

Laotian: Unlocked Literal Bible for 1 ກະສັດ, 1 ຂ່າວຄາວ, 1 ຊາມູເອນ, 1
ຕີໂມທຽວ, 1 ເທສະໂລນິກ, 1 ໂກຣິນໂທ, 1 ໂຢຮັນ, 1 ເປໂຕ, 2 ກະສັດ, 2 ຂ່າວຄາວ, 2
ຊາມູເອນ, 2 ຕີໂມທຽວ, 2 ເທສະໂລນິກ, 2 ເປໂຕ, 2 ໂກຣິນໂທ, 2 ໂຢຮັນ, 3 ໂຢຮັນ,
ກິດຈະການ, ກິດລະບຽບເລວີ, ຄາລາເຕຍ, ຈິດບັນຊີ, ຍອດເພງ, ດານີເອນ, ຕີໂຕ,
ນາງຣຸດ, ນາຮູມ, ປັນຍາຈານ, ພຣະຄັມ ໂຢບ, ພຣະຄຳພີ ຮັກກາຍ, ພຣະນິມິດ,
ພຣະບັນຍັດສອງ, ພວກຜູ້ປົກຄອງ, ຟິລິບປອຍ, ຟິເລໂມນ, ມັດທາຍ, ມາຣະໂກ,
ມາລະກີ, ມິກາ, ຢາໂກໂບ, ຢູດາ, ລູກາ, ສຸພາສິດ, ອາໂມດ, ອົບພະຍົບ, ຮາບາກຸກ,
ເຊຄາຣີຢາ, ເຊຟານີຢາ, ເນເຫມີຢາ, ເພງຄຳຄວນ, ເພງສັນຣະເສີນ, ເຢເຣມີຢາ,
ເອຊະຣາ, ເອສະເທີ, ເອເຊກຽນ, ເອເຟໂຊ, ເອຊາຢາ, ເຮັບເຣີ, ໂກໂລຊາຍ, ໂຢຊວຍ,
ໂຢນາ, ໂຢຮັນ, ໂຢເອນ, ໂຣມ, ໂອບາດີຢາ, ໂຮເສຢາ, ປະຖົມະການ

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



ປະຖົມະການ

1 ¹ໃນປະຖົມະການ, ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.²ແຜ່ນດິນນັ້ນບໍ່ມີຮູບຮ່າງ ແລະ ຫວ່າງເປົ່າຢູ່. ຄວາມມືດປົກຄຸມຢູ່ເຫນືອຜິວຫນ້າຂອງບ່ອນເລິກ. ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເຄື່ອນໄຫວຢູ່ເຫນືອຜິວນ້ຳນັ້ນ.³ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົງເກີດຄວາມສະຫວ່າງ," ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງກໍ່ເກີດຂຶ້ນ.⁴ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນ, ຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນດີ. ພຣະອົງຊົງແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ.⁵ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຄວາມສະຫວ່າງ "ວັນ," ແລະ ຄວາມມືດນັ້ນພຣະອົງຊົງຮຽກວ່າ "ຄືນ." ນີ້ແມ່ນເວລາແລງ ແລະ ເວລາເຊົ້າ, ເປັນວັນທີຫນຶ່ງ.⁶ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົງເກີດແຜ່ນຝ້າ, ໃນລະຫວ່າງນ້ຳ, ແລະ ໃຫ້ແຜ່ນດິນແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ."⁷ພຣະເຈົ້າຈົງຊົງສ້າງແຜ່ນຝ້າ ແລະ ໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນຄື ນ້ຳທີ່ຢູ່ລຸ່ມແຜ່ນຝ້າ ແຍກນ້ຳອອກຈາກນ້ຳທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນຝ້າ. ແລ້ວກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ.⁸ພຣະເຈົ້າຊົງຮຽກແຜ່ນຝ້ານັ້ນວ່າ "ທ້ອງຟ້າ." ມີເວລາຄ່ຳ, ແລະ ເວລາເຊົ້າ, ນັ້ນເປັນມື້ທີສອງ.⁹ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ນ້ຳທີ່ຢູ່ໃຕ້ຝ້າລວມຢູ່ໃນທິດຽວກັນ, ແລະ ໃຫ້ພື້ນດິນແຫ້ງປາກົດຂຶ້ນ." ກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ.¹⁰ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນພື້ນດິນແຫ້ງວ່າ, "ແຜ່ນດິນ," ແລະ ນ້ຳທີ່ລວມກັນນັ້ນພຣະອົງຊົງເອີ້ນວ່າ "ທະເລ." ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າດີ.¹¹ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ: ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ." ກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ.¹²ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໃຫ້ເກີດ ພືດຕ່າງໆທີ່ໃຫ້ເມັດຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ມີຜົນ, ທີ່ມີເມັດຢູ່ໃນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ. ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ.¹³ມີເວລາຄ່ຳ ແລະ ມີເວລາເຊົ້າ, ເປັນມື້ທີສາມ.¹⁴ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົງມີດວງຈັນໃນທ້ອງຟ້າ ເພື່ອແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ ແລະ ໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ, ສຳລັບລະດູຕ່າງໆ, ສຳລັບວັນຕ່າງໆ ແລະ ປັດໄຈທຸກລາຍ." ໃຫ້ມັນທັງຫລາຍກາຍເປັນດວງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ແສງສະຫວ່າງເຫນືອແຜ່ນດິນ." ກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ.¹⁵ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງຈັງໃຫຍ່ສອງດວງຄື, ດວງຕາເວັນໃຫ້ຄອບຄອງກາງເວັນ, ແລະດວງຈັນໃຫ້ຄອບຄອງກາງຄືນ. ພຣະອົງຊົງສ້າງດວງດາວຕ່າງໆດ້ວຍ,¹⁷ພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງມັນທັງຫລາຍໄວ້ໃນທ້ອງຟ້າເພື່ອສ່ອງສະຫວ່າງເຫນືອແຜ່ນດິນ,¹⁸ເພື່ອທີ່ຈະຄອບຄອງກາງເວັນແລະ ກາງຄືນ, ແລະ ເພື່ອທີ່ຈະແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ. ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ.¹⁹ມີເວລາຄ່ຳ ແລະ ເວລາເຊົ້າ, ເປັນວັນທີສີ່.²⁰ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ໃນນ້ຳຈົງເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງມີຊີວິດຈຳນວນຫລາຍ, ແລະ ໃຫ້ມີກະຕູ້ທຸກລາຍຢືນເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກໃນພາກພື້ນແຫ່ງທ້ອງຟ້າ."²¹ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່, ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງມີຊີວິດທັງຫລາຍ, ສິ່ງມີຊີວິດທີ່ເຄື່ອນໄຫວ ແລະ ຢູ່ໃນນ້ຳທຸກແຫ່ງ, ແລະ ນົກທີ່ຢືນທັງຫລາຍຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ. ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ.²²ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນພວກມັນ, ທັງຫລາຍກ່າວວ່າ, "ຈົງແຜ່ພັນ, ແລະ ທະວີຄູນຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະ ໃຫ້ມີເຕັມໃນນ້ຳໃນທະເລ. ໃຫ້ມີກະຕູ້ທຸກລາຍທະວີຫລາຍຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ."²³ມີເວລາຄ່ຳ ແລະ ມີເວລາເຊົ້າ, ເປັນມື້ທີຫ້າ.²⁴ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດສັດທີ່ມີຊີວິດ, ແຕ່ລະຢ່າງຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ, ຄືສັດລ້ຽງ, ສັດເລືອຄານ, ແລະ ສັດປ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແຕ່ລະຢ່າງຕາມຊະນິດຂອງມັນ." ກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ.²⁵ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງສັດປ່າຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ສັດລ້ຽງຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເລືອຄານເທິງພື້ນດິນຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ. ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າດີ.²⁶ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາສ້າງມະນຸດຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ, ຕາມລັກສະນະຂອງເຮົາ. ໃຫ້ພວກເຂົາຄອບຄອງຝູງປ່າຂອງທະເລ, ຝູງນົກຂອງທ້ອງຟ້າ, ຝູງສັດລ້ຽງເຫນືອແຜ່ນດິນທັງຫມົດ, ແລະ ຄອບຄອງສັດເລືອຄານທຸກຊະນິດທີ່ເຄື່ອນໄຫວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."²⁷ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງມະນຸດຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະອົງ. ຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງຊົງສ້າງພວກເຂົາເປັນຊາຍ ແລະ ຍິງ.²⁸ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນພວກເຂົາ, ແລະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົງແຜ່ພັນ, ແລະຂະຫຍາຍຕົນທຸກລາຍຂຶ້ນຈົນເຕັມແຜ່ນດິນ, ຈົງຄອບຄອງຝູງປ່າໃນທະເລ, ຄອບຄອງຝູງນົກໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ເຄື່ອນໄຫວເທິງແຜ່ນດິນ."²⁹ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພືດທຸກຊະນິດທີ່ມີເມັດຢູ່ເທິງພື້ນຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ, ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ໃຫ້ຫມາກຊົງມີເມັດຢູ່ຂ້າງໃນໃຫ້ເປັນອາຫານຂອງພວກເຮົາ. ພວກສັດທຸກຕົວຂອງແຜ່ນດິນ, ນົກທຸກຕົວຂອງທ້ອງຟ້າ, ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຊະນິດທີ່ເລືອຄານເທິງແຜ່ນດິນ, ແລະ ທຸກສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີລົມຫາຍໃຈ ເຮົາໃຫ້ພືດສີຂຽວທຸກຢ່າງເປັນອາຫານ." ກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ.³¹ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງ. ເບິ່ງແມ່, ມັນດີຫລາຍ. ມີເວລາຄ່ຳ ແລະ ເວລາເຊົ້າເປັນມື້ທີຫົກ.

Genesis 1:1

ໃນປະຖົມະການ, ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

"ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ."

ບົດຄວາມນີ້ແມ່ນການສະຫລຸບສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງພຣະຄຳ.

ບາງພາສາແປວ່າ "ດິນງາມມາແລ້ວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກ." ຊຶ່ງເຮົາຕິດຄວາມຫມາຍໄດ້ວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແທ້ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເລື່ອງເລົ່າຂອງຊາວບ້ານເທົ່ານັ້ນ.

ໃນປະຖົມະການ

ນິທາຍເຖິງຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນໂລກ.

ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

"ທ້ອງຟ້າ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ທຸກສິ່ງໃນໂລກ"

ຟ້າສະຫວັນ

ໃນບົດນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ

ບໍ່ມີຮູບຮ່າງ ແລະ ຫວ່າງເປົ່າຢູ່

ພຣະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ຈັດວາງໂລກໄວ້ໃຫ້ເປັນລະບຽບເທື່ອ.

ເລິກ

"ນ້ຳ" ຫລື "ນ້ຳເລິກ" ຫລື "ນ້ຳທີ່ກວ້າງໃຫຍ່"

ນ້ຳ

"ນ້ຳ" ຫລື "ຫນ້ານ້ຳ"

Genesis 1:3

ຈົງເກີດຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍບັນຊາວ່າຈົງມີຄວາມສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຢູ່.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນ, ຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນດີ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນເປັນທີ່ພຣະໄທ." "ດີ"

ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພໍພຣະໄທ" ຫລື "ເຫມາະສົມ."

ຊົງແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ

"ຊົງແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ອີກເວລາຫນຶ່ງ ແລະ

ຄວາມມືດຢູ່ອີກເວລາຫນຶ່ງ." ນິທາຍເຖິງການຊົງສ້າງກາງເວັນ ແລະ

ກາງຄືນ.

ນິແມ່ນເວລາແລງ ແລະ ເວລາເຊົ້າ, ເປັນວັນທີຫນຶ່ງ
ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ໃນມືທຳອິດທີ່ມີຈັກກະວານ.

ເວລາແລງ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າພວກມັນແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.
ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກຕີນ.

Genesis 1:6

ຈົງເກີດແຜ່ນຝ້າແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ

ນິແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ແຜ່ນຝ້າມີການແຍກອອກ ແລະ
ໃຫ້ແບ່ງແຍກນ້ຳ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນ ແລະ ແຍກນ້ຳອອກ.

ແຜ່ນຝ້າ

"ພື້ນທີ່ຫວ່າງໃຫຍ່."

ຄົນຍິວຄິດເຖິງພື້ນທີ່ນີ້ວ່າເປັນຮູບຊົງຄ້າຍຄືກັບຢູ່ພາຍໃນໂດມ ຫລື
ພາຍໃນຂອງຊາມ ທີ່ຄວ້າຫນ້າລົງ.

ໃນລະຫວ່າງນ້ຳ

"ໃນນ້ຳ"

ພຣະເຈົ້າຈົງສ້າງແຜ່ນຝ້າ ແລະ ໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ

"ໃນວິທີການນີ້, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະ

ແບ່ງແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ." ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ, ແລ້ວກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ.

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ມີເວລາຄ່ຳ, ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກຕີນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນມື້ທີສອງ.

ນິຫມາຍເຖິງມື້ທີສອງທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້
1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:9

ໃຫ້ນ້ຳ...ລວມຢູ່ໃນທິດດຽວກັນ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ນິແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍບັນຊາວ່າໃຫ້ນ້ຳມາເຕົາໂຮມກັນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນໂຮມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ນ້ຳ ... ເຂົ້າມາລວມກັນ" ຫລື "ຈົງໃຫ້ນ້ຳ... ມາເຕົາໂຮມກັນ."

ໃຫ້ພື້ນດິນແຕ້ງປາກົດຂຶ້ນ

ນ້ຳໄດ້ປົກຄຸມແຜ່ນດິນ. ບັດນີ້ນ້ຳກໍ່ໄດ້ຍ້າຍໄປ ແລະ

ປະກົດບາງສ່ວນຂອງພື້ນທີ່ດິນ. ນິແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ມີດິນແຕ້ງປາກົດຂຶ້ນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນປະກົດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ດິນແຕ້ງປະກົດຂຶ້ນມາ" ຫລື "ຈົງໃຫ້ດິນແຕ້ງກາຍເປັນທີ່ເບິ່ງເຫັນ"

ຫລື "ຈົງໃຫ້ພື້ນທີ່ດິນຖືກຄົ້ນພົບ"

ພື້ນດິນແຕ້ງ

ນິຫມາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ບໍ່ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍນ້ຳ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ແຕ້ງເກີນທີ່ຈະປູກຝັງໄດ້.

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ແປດັ່ງກ່າວນິແມ່ນຄືກັນກັບໃນຂໍ້ 1:6.

ແຜ່ນດິນ

"ດິນ" ຫລື "ພື້ນດິນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນວ່າດີ

ໃນນີ້ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:3.

Genesis 1:11

ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ

ນິແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໃຫ້ເກີດ ພືດຕ່າງໆ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ພືດເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ: ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ: ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ." ຫລື "ພືດທັງຫລາຍ.

ຈົງໃຫ້ພືດທັງຫລາຍເກີດເປັນເມັດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍໃຫ້ເກີດຫມາກ."

"ຄຳວ່າພືດທີ່ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເປັນຄຳສັບຫົວໄປເຊິ່ງລວມມີພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ທຸກຊະນິດ.

ພືດ

ນິແມ່ນບັນດາປະເພດຜັກທີ່ມີລຳຕົ້ນອ່ອນ, ຫລືພືດທີ່ມີລຳຕົ້ນເປັນໄມ້ແຂງ.

ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ມີຜົນທີ່ມີເມັດຢູ່ໃຫ້ເກີດຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ເກີດຜົນ ຫລືມີເມັດຢູ່ໃນພວກມັນ"

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

ເມັດຈະເກີດເປັນພືດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຕາມແກ່ນພືດນັ້ນໆທີ່ມັນມາຈາກ.

ດ້ວຍວິທີນີ້, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຈະ "ຜະລິດດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ."

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ.

ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ການແປນິແມ່ນຄືກັນກັບຢູ່ໃນຂໍ້ 1:6

ພຣະອົງຊົງເປັນວ່າມັນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຜັກ, ພືດ, ແລະຕົ້ນໄມ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:9.

ເວລາຄ່ຳ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກຕີນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນມື້ທີສາມ

ນິຫມາຍເຖິງມື້ທີສອງທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້
1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:14

ຈົງມີດວງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

ນິແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າເກີດມີດວງສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດມີຈິງ.

ສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

"ສິ່ງທີ່ສ້າງແສງໃນທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ."

ສິ່ງນີ້ຫມາຍ ເຖິງດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວ.

ໃນທ້ອງຟ້າ

"ໃນຄວາມວ່າງເປົ່າຂອງທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ໃນພື້ນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ຂອງທ້ອງຟ້າ"

ແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ

"ເພື່ອແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ." ນິຫມາຍເຖິງ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາບອກໄດ້ເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງກາງເວັນ ແລະ

ກາງຄືນ." ດວງຕາເວັນຫມາຍເຖິງກາງເວັນ, ແລະ ດວງເດືອນ ແລະ

ດາວທັງຫລາຍຫມາຍເຖິງກາງຄືນ.

ໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ

ນິແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສັນຍາລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ພວກມັນມີຫນ້າທີ່ເປັນສັນຍາລັກ" ຫລື "ໃຫ້ພວກມັນສະແດງ"

ສັນຍາລັກ

ນິຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສະແດງອອກ ຫລື

ຊິໃຫ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ສຳລັບລະດູຕ່າງ

"ລະດູຕ່າງໆ"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຈັດໄວ້ເພື່ອຈັດງານເຫດສະການຕ່າງໆ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຄົນເຮັດ.

ສຳລັບບຸນຕ່າງໆ, ສຳລັບບັນດາໆ ແລະປີທັງຫມາຍ

ດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວສະແດງເວລາທີ່ຜ່ານໄປ.

ສິ່ງນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ມັນຮອດເວລາສຳລັບເຫດການ

ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນແຕ່ລະອາທິດ, ເດືອນ, ຫລື ປີ.

ໃຫ້ມັນທັງຫມາຍກາຍເປັນດວງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ແສງສະຫວ່າງເຫມືອແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍການບັນຊາໃຫ້ພວກມັນຊ່ອງສະຫວ່າງວ່າເກີດມີດວງສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມີແສງສະຫວ່າງແກ່ໂລກ.

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງເຫມືອແຜ່ນດິນ

"ເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງສອງເທິງໂລກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ໂລກສົດໃສ."

ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງຕົນເອງແຕ່ ວ່າມັນຖືກສະຫວ່າງ ແລະ

ສະທ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

ກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ. ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ນີ້ຢູ່ໃນ 1:6

Genesis 1:16

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ

"ດ້ວຍວິທີພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ."

ໃນປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເມື່ອພຣະອົງຊົງກ່າວ.

ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ

"ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ" ຫລື "ດວງແຈ້ງສະຫວ່າງສອງດວງ."

ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງນີ້ໄດ້ແກ່ດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງເດືອນ.

ຄອບຄອງກາງເວັນ

"ເພື່ອໃຫ້ຄວບຄຸມກາງເວັນເຫມືອນດັ່ງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຄວບຄຸມກຸ່ມຄົນໃດຫນຶ່ງ"

ຫລື "ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍເວລາຕອນກາງເວັນ."

ກາງເວັນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາກາງເວັນເທົ່ານັ້ນ

ດວງແຈ້ງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າ

"ແສງສະຫວ່າງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າ" ຫລື "ແສງສະຫວ່າງທີ່ເບົາກວ່າ"

ໃນທ້ອງຟ້າ

"ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ໃນບ່ອນເປີດໂລ່ງຂອງທ້ອງຟ້າ"

ເພື່ອແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ

"ເພື່ອແຍກຄວາມແສງສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ມັນສະຫວ່າງໃນເວລາຫນຶ່ງ ແລະ ຄວາມມືດອີກເວລາອື່ນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ເວລາຄ່ຳ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນວັນທີ່ສີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ສີທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້

1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:20

ໃນນ້ຳຈົ່ງເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງມີຊີວິດຈຳນວນຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າສິ່ງມີຊີວິດຄວນເຕັມໃນນ້ຳ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກມັນໃຫ້ມີຊີວິດ.

ບາງພາສາອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງປະໂຫຍກ ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງປາ ແລະ

ສັດທະເລທຸກປະເພດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ນ້ຳເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງມີຊີວິດຫຼາຍໆຢ່າງ" ຫລື

"ຈົ່ງໃຫ້ສັດຈຳນວນຫລາຍລອຍໄປມາຢູ່ໃນມະຫາສະໝຸດ"

ໃຫ້ນົກທັງຫລາຍບິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາໃຫ້ນົກບິນໄປມາ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນສາມາດບິນໄດ້.

ນົກ

"ສັດທີ່ສາມາດບິນໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບິນ"

ໃນພາກພື້ນແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ທີ່ໂລ່ງຂອງທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ທ້ອງຟ້າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

"ໃນວິທີນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ"

ສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່

"ສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່ ທີ່ອາໄສຢູ່ທະເລ"

ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ

ສິ່ງມີຊີວິດດຽວກັນກັບ "ຊະນິດ" ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ພວກມັນມາຈາກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຊະນິດ" ໃນຂໍ້ 1:11.

ນົກທີ່ບິນທັງຫລາຍ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ມີປີກບິນ." ຖ້າຄຳສັບສຳລັບນົກຖືກນຳໃຊ້,

ມັນອາດຈະມີທຳມະຊາດຫລາຍຂຶ້ນ ໃນບາງພາສາທີ່ເວົ້າແບບງ່າຍໆ ວ່າ

"ນົກທຸກໆ ໂຕ", ເພາະວ່ານົກທັງຫມົດມີປີກ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກ ແລະ ປາຊະນິດຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

Genesis 1:22

ຊົງອວຍພອນພວກມັນ

"ຊົງອວຍພອນພວກນົກ ທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງນັ້ນ"

ຈົ່ງແຜ່ພັນ, ແລະ ທະວີຄຸນຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນພຣະພອນຂອງພະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ບອກໃຫ້ສັດທະເລຜະລິດສັດທີ່ຄືກັບພວກມັນຂຶ້ນໃນທະເລຫລາຍ,

ເພື່ອວ່າມັນຈະມີສັດເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນທະເລຫລາຍ. ຄຳວ່າ "ຄູນ"

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກມັນຈະ "ເກີດຜົນ".

ທະວີຄຸນ

"ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ກາຍເປັນຫລາຍ"

ໃຫ້ນົກແຜ່ພັນທະວີຄຸນຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍບັນຊາວ່ານົກຄວນເພີ່ມຈຳນວນຫລາຍ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນົກມີຈຳນວນຫລາຍ.

ນົກ

"ສັດທີ່ສາມາດບິນໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບິນ" ບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 20.

ເວລາຄ່ຳ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນວັນທີ່ດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ດີທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ"

ໃນຂໍ້ທີ 1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:24

ໃຫ້ແຜ່ພັນດິນເກີດສັດທີ່ມີຊີວິດ

"ໃຫ້ແຜ່ພັນດິນເກີດສັດທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື

"ໃຫ້ສັດທີ່ມີຊີວິດຫຼາຍໆຢ່າງເທິງໂລກ." ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍບັນຊາວ່າໂລກຄວນສ້າງສິ່ງມີຊີວິດ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແຜ່ພັນດິນໃຫ້ສ້າງສິ່ງມີຊີວິດ.

ແຕ່ລະຢ່າງຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ

"ເພື່ອວ່າສັດແຕ່ລະຊະນິດຈະແຜ່ຂະຫຍາຍຫລາຍຂຶ້ນ

ຕາມແຕ່ລະຊະນິດຂອງມັນ"

ສັດລ້ຽງ, ສັດເລືອຄານ, ແລະ ສັດປ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງສັດທຸກຊະນິດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີອື່ນໃນການຈັດກຸ່ມສັດທັງຫມົດ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນ, ຫລື ທ່ານສາມາດໃຊ້ກຸ່ມເຫລົ່ານີ້.

ສັດລ້ຽງ

"ສັດຕ່າງໆທີ່ຄົນເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງ"

ສັດເລືອຄານ

"ສັດຂະໜາດນ້ອຍ"

ສັດປ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ສັດປ່າ" ຫລື "ສັດທີ່ມີຄວາມອັນຕະລາຍ"

ກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງ
ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ທົ່ວບົດ ແລະ
ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ. ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ນີ້ຢູ່ໃນ 1:6

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງສັດປ່າ

"ໃນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງສັດປ່າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

Genesis 1:26

ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິທານເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕັ້ງໃຈເຮັດ. ການອອກສຽງວ່າ "ພວກເຮົາ"
ແມ່ນຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫລາຍ. ເຫດຜົນທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳ

ລັບການນຳໃຊ້ຈຳນວນຫລາຍແມ່ນ 1)

ຮູບແບບການອອກສຽງເປັນຈຳນວນຫລາຍສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງສ້າງມັນກ່ອນທີ່ຈະເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຊະນິດຫນຶ່ງ
ກັບບັນດາເທວະດາ ທີ່ປະກອບດ້ວຍຄະນະເທວະດາຂອງພຣະອົງ ຫລື 2)

ຮູບແບບການອອກສຽງຫລາຍສະແດງເຖິງຄວາມຫມາຍ

ຂອງພຣະຄຳພັກພັນທະສັນຍາໃຫມ່

ທີ່ອະທິບາຍເຖິງການຊົງເປັນຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າວ່າມີຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງອົງພຣະວິນັຍຢູ່ກັບພຣະອົງ

ອົງດຽວແຕ່ເປັນສາມພຣະພາກ. ບາງຄົນແປວ່າ "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດ." ຖ້າທ່ານແປແບບນີ້, ຂໍໃຫ້ພິຈາລະນາເພີ່ມ ຫມາຍເຫດ

ເພື່ອອະທິບາຍ ຄຳສັບເປັນຄຳຈຳນວນຫລາຍ.

ມະນຸດ

"ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ." ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະເພາະຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ, ຕາມລັກສະນະຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບພຣະອົງ.

ຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກໃນທາງໃດແດ່ທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບຕົວເອງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີອ້າງກາຍ,

ສະນັ້ນມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາຈະມີລັກສະນະ ຄືກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເປັນຄືກັບພວກເຮົາແທ້ໆ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຄອບຄອງ

"ຄອບຄອງ" ຫລື "ມີອຳນາດປົກຄອງເຫນືອ"

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງມະນຸດ..... ພຣະອົງຊົງສ້າງພວກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ

ເປັນການເນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຕາມລັກສະນະຂອງພຣະອົງເອງ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງມະນຸດ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດແຕກຕ່າງຈາກວິທີທີ່ພຣະອົງສ້າງທຸກສິ່ງ.

ບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າພຣະອົງສ້າງມະນຸດໂດຍການເວົ້າເທົ່ານັ້ນ, ຄືກັບໃນຂໍ້ກ່ອນໆ.

Genesis 1:28

ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ສ້າງ.

ຈົງແຜ່ພັນ, ແລະ ຂະຫຍາຍຫລາຍຂຶ້ນ

ພຣະເຈົ້າບອກຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງໃຫ້ສ້າງແຜ່ຂະຫຍາຍທະວີຄູນຂຶ້ນ

ເພື່ອຈະມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄູນ"

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຮົາຈະ "ແຜ່ພັນ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ

1:22.

ເຕັມແຜ່ນດິນ

ໃຫ້ມີຄົນເຕັມແຜ່ນດິນ.

Genesis 1:30

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ກ່າວ.

ນົກທຸກຕົວຂອງທ້ອງຟ້າ

"ນົກທຸກຕົວທີ່ບິນຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ"

ຊົງສ້າງທີ່ມີລົມຫາຍໃຈ

"ຊົງຫາຍໃຈ".

ນິທານທີ່ຕັ້ງຢູ່ກ່ອນກ່າວວ່າສັດເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຊະນິດຫນຶ່ງ

ເຊິ່ງແຕກຕ່າງຈາກພືດ. ພືດບໍ່ມີການຫາຍໃຈ, ແລະ

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນອາຫານສຳລັບສັດ. ໃນນີ້ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງກາຍະພາບ.

ກັບບັນຍັດນັ້ນ

"ມັນກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ.

ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ທົ່ວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ. ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ນີ້ຢູ່ໃນ 1:6

ເບິ່ງແມ

"ແທ້ຈິງແລ້ວ" ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ເປັນຄຳທີ່ເນັ້ນສິ່ງທີ່ຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຊົງເຫັນວ່າມັນດີຫລາຍ

ບັດນີ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສ້າງ, ມັນເປັນສິ່ງທີ່ "ດີຫລາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ມັນດີ" ໃນຂໍ້ 1: 9.

ເວລາຄ່າ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິທານເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຍີວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນວັນທີ່ດີກ

ນິທານເຖິງມື້ທີ່ດີກທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້

1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

2 ¹ເມື່ອຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ກັບສັບພະທຸກສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນກໍສຳເລັດເສັດສິ້ນ.²ມື້ທີ່ເຈັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງກໍສຳເລັດ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຢຸດພັກຜ່ອນໃນມື້ທີ່ເຈັດນີ້ຈາກກິດຈະການທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.³ພຣະເຈົ້າອວຍພອນມື້ທີ່ເຈັດ ແລະ ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເປັນວັນສັກສິດບໍ່ຮິສຸດ, ເພາະໃນມື້ນັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ຢຸດພັກຈາກການນື່ນຮົ່ມສ້າງ ແລະ ຢຸດກິດຈະການທັງສິ້ນ.

⁴ເຫລົ່ານີ້ຄືເຫດການກ່ຽວກັບຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນ, ເມື່ອຖືກສ້າງຂຶ້ນ, ໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແຜ່ນດິນ ແລະ ຟ້າ.

⁵ຍັງບໍ່ມີຝຸ່ມໄມ້ຂອງທ້ອງທົງເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນເລີຍ, ແລະ ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ຂອງທົງນາເກີດຂຶ້ນ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນ ແລະ ບໍ່ມີຄົນໂຖ່ພວນດິນ.⁶ມີແຕ່ຫມອກຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ ແລະ

ໃຫ້ຄວາມຊຸ່ມຊື່ນແກ່ຫນ້າດິນທັງຫມົດ.

⁷ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງມະນຸດຈາກຂີດິນ, ແລະ ເປົາລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຊີວິດເຂົ້າທາງຮູດັງຂອງເຂົາ, ແລະ ມະນຸດຈຶ່ງກາຍເປັນຜູ້ມີຊີວິດ.

⁸ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງສວນຂຶ້ນສວນຫນຶ່ງທາງທິດຕາເວັນອອກ, ໃນເອເດນ, ແລະພຣະອົງຊົງໃຫ້ມະນຸດທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

⁹ຈາກພື້ນດິນພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນເກີດຈາກພື້ນດິນເຕີບໂຕສວຍງາມຫນ້າເບິ່ງ ແລະ ດີທີ່ຈະເປັນອາຫານ.

ນິລວມເຖິງຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ, ແລະ ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ດີແລະ ຊົ່ວຊຶ່ງຢູ່ກາງສວນນັ້ນ.¹⁰ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງໄຫລມາຈາກເອເດນ. ໄປຫົດສວນນັ້ນ,

ຈາກທີ່ນັ້ນກໍແຍກອອກກາຍເປັນແມ່ນ້ຳສີສາຍ.

¹¹ແມ່ນ້ຳສາຍທີ່ຫນຶ່ງຊື່ປີໂຊນ. ມັນເປັນແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງຮາວີລາ, ທີ່ນັ້ນມີທອງຄຳ.¹²ທອງຄຳຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນທອງຄຳທີ່ດີ.

ມີຢ່າງໄມ້ຕະຄົ້າ(ຢ່າງໄມ້ຫມອກທີ່ມີຮາຄາ) ແລະ ໂມຮາດ້ວຍ.

¹³ແມ່ນ້ຳສາຍທີ່ສອງຊື່ກິໂຮນ. ແມ່ນ້ຳສາຍນີ້ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງກູເຊ. ¹⁴ແມ່ນ້ຳສາຍທີ່ສາມຊື່ວ່າຕິກຣິດ, ຊຶ່ງໄຫລໄປທາງຕາເວັນອອກຂອງອັດຊີເລຍ, ແມ່ນ້ຳສາຍທີ່ສີ່ຄືເອີຟຣັດ. ¹⁵ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ມະນຸດຢູ່ໃນສວນແຫ່ງເອເດນເພື່ອຮັກສາ ແລະ ເບິ່ງແຍງສວນ. ¹⁶ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າສັງລາວວ່າ, "ເຈົ້າສາມາດກິນຫມາກໄມ້ທຸກຖິ່ນທີ່ຢູ່ໃນສວນນີ້. ¹⁷ຍົກເວັ້ນຫມາກຈາກຖິ່ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ ແລະ ຊົວເຈົ້າຢາໄດ້ກິນ, ເພາະວ່າໃນວັນທີ່ເຈົ້າຂຶ້ນກິນເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍແນ່ນອນ." ¹⁸ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ເປັນການດີທີ່ຜູ້ຊາຍຈະຢູ່ຄົນດຽວ. ເຮົາຈະສ້າງຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ." ¹⁹ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເອົາຂີດິນຈາກພື້ນດິນຊຶ່ງສ້າງສັດທຸກຖິ່ນຂອງທ້ອງຟ້າ ແລະ ນຶກທຸກຖິ່ນຂອງທ້ອງຟ້າ. ຈາກນັ້ນພຣະອົງກໍ່ໄດ້ນຳພວກມັນມາໃຫ້ມະນຸດເພື່ອເບິ່ງວ່າເຂົາຈະເອີ້ນພວກມັນວ່າຢ່າງໃດ. ບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍນັ້ນຈະເອີ້ນສິ່ງມີຊີວິດແຕ່ລະຊະນິດນັ້ນວ່າຢ່າງໃດ, ນັ້ນກໍ່ຄືຊື່ຂອງພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນ. ²⁰ຜູ້ຊາຍໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ບັນດາສັດລ້ຽງ, ແລະ ນຶກທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າ ແລະ ພວກສັດປ່າຂອງທ້ອງຟ້າ. ແຕ່ສຳລັບຕົວຜູ້ຊາຍເອງນັ້ນບໍ່ພົບວ່າມີຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ. ²¹ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍນອນຫລັບສະຫນິດ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຊາຍນັ້ນຈຶ່ງນອນຫລັບ. ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາກະດູກຂ້າງອັນຫນຶ່ງຂອງເຂົາອອກມາ ແລະ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເນື້ອຫນຶ່ງຊຶ່ງຕິດຈອດກັນດັ່ງເດີມ. ²²ດ້ວຍດູກຂ້າງທີ່ຫັກອອກມາຈາກຜູ້ຊາຍນັ້ນພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊຶ່ງສ້າງຜູ້ຍິງ ແລະ ຊຶ່ງນຳນາງມາມອບໃຫ້ລາວ. ²³ຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນີ້ແຫລະ ນິຕິກະດູກຂອງກະດູກຂອງເຮົາ, ແລະ ເນື້ອຫນຶ່ງຈາກເນື້ອຫນຶ່ງຂອງເຮົາ ເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າ. 'ຜູ້ຍິງ,' ເພາະວ່າເຂົາຖືກນຳອອກມາຈາກຜູ້ຊາຍ." ²⁴ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ, ເຂົາຈະຮ່ວມເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນກັບເມຍຂອງເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເນື້ອດຽວກັນ. ²⁵ຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງເຂົາພວກເຂົາທັງສອງເປັນອາຍຸຢູ່ແຕ່ບໍ່ອາຍກັນ.

Genesis 2:1

ຟ້າ

"ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ຊັກກະວານ"

ສັບພະທຸກສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນກໍ່ສຳເລັດເສັດສິ້ນ

"ສັບພະທຸກສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນກໍ່ສຳເລັດເສັດສິ້ນ" ຫລື

"ແລະສັບພະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດກໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ"

ສຳເລັດເສັດສິ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດການສ້າງທຸກຢ່າງ"

ມີທິເຈັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງກໍ່ສຳເລັດ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃນມືທິເຈັດ.

ໄດ້ສຳເລັດ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ປຸກຝັກຜ່ອນໃນມືທິເຈັດນີ້ຈາກກິຈະການທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ໃນວັນນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

ພຣະເຈົ້າອວຍພອນມີທິເຈັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີທິເຈັດເກີດຜິດຕິ
ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າມີທິເຈັດເປັນມືປະເສີດ.

ແລະ ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເປັນວັນສັກສິດບໍ່ຮິສຸດ

"ແລະຕັ້ງໄວ້ພິເສດ" ຫລື "ແລະເລືອກໃຫ້ເປັນມືຂອງພຣະອົງ"

ໃນມືນັ້ນພຣະອົງໄດ້ປຸກຝັກຈາກການນິຣະມິດສ້າງ ແລະ

ປຸກກິດຈະການທັງສິ້ນ.

"ໃນມືນັ້ນພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

Genesis 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງປະຖົມມະການ 2

ບອກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃນວັນທີຫົກ.

ເຫລົ່ານິຕິເຫດການກ່ຽວກັບຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນ

"ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຂອງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນເລື່ອງກ່ຽວກັບສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມັນແມ່ນການສະຫລຸບຂອງເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ມູນອາດຈະແມ່ນສ່ວນຫມາກແຫ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ມີຖານຫມາກໄມ້ ຫລື
ເຂດທີ່ມີຖານໄມ້ທຸກຊະນິດ.

ມັນແມ່ນນຳເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນປະຖົມມະການ 2.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ໃຫ້ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄົນອ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈມັນໂດຍວິທີໃດກໍ່ຕາມ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ

"ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ." ໃນບົດທີ 1

ນັກຂຽນເວົ້າສະເຫມີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າ," ແຕ່ໃນບົດທີ 2

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີວ່າ "ພຣະເຈົ້າຢາເວ."

ໃນວັນທີພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງສ້າງ

"ເມື່ອພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງສ້າງ." ຄຳວ່າ "ວັນ"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດຂອງການຊຶ່ງສ້າງ,

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງສະເພາະມື້ໃດມື້ຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຶ່ງເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄຳພິພາກພັນທະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງຫນ້າການແປສັບ

(TranslationWord) ຄຳວ່າ ພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປຄຳນີ້.

ຍັງບໍ່ມີພຸ່ມໄມ້ຂອງທ້ອງຟ້າ

ບໍ່ມີພືດພູມທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປ່າ ທີ່ໃຫ້ສັດຈະສາມາດກິນໄດ້

ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ຂອງທົ່ງນາເກີດຂຶ້ນ

ຍັງບໍ່ມີພືດທີ່ເປັນຜັກມີໃບ ຫລື ພືດສີຂຽວ ທີ່ທັງຄົນ ແລະ ສັດສາມາດກິນໄດ້

ໂຖພວນດິນ

ເພື່ອເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ພືດສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ

ຫມອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ: ນ້ຳຕົກ ຫລື

ນ້ຳຫມອກໃນຕອນເຊົ້າ 2) ຈາກນ້ຳໄຫລໃຕ້ດິນ.

ຫນ້າດິນທັງຫມົດ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

Genesis 2:7

ຊຶ່ງສ້າງຂຶ້ນ

"ໄດ້ປັ້ນ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດເປັນຮູບຮ່າງ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງ"

ມະນຸດ...ມະນຸດ

"ມະນຸດສະໂລກ ... ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ ... ຜູ້ຄົນ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະເພາະຜູ້ຊາຍ

ຮູ້ດັ່ງຂອງເຂົາ

"ຮູ້ດັ່ງຂອງເຂົາ"

ມີຊີວິດ

"ການຫາຍໃຈທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດຂຶ້ນ." ບ່ອນນີ້ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງກາຍຍະພາບ.

ສ່ວນແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນສ່ວນຫມາກແຫ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ມີຖານຫມາກໄມ້ ຫລື

ເຂດທີ່ມີຖານໄມ້ທຸກຊະນິດ.

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ"

Genesis 2:9

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ມະນຸດມີຊີວິດ"

ຊີວິດ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຊີວິດນິລັນດອນ" ຫລື ຊີວິດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ.

ຕົນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ດີ ແລະ ຊົວ

"ຕົນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຄົນມີຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈທັງຄວາມດີ ແລະ ຄວາມຊົວ" ຫລື
"ຕົນໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກິນຫມາກຂອງມັນ ສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ
ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ."

ຄວາມດີ ແລະ ຊົວ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ ຄວາມດີເລີດປະເສີດ ແລະ
ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງ, ລວມທັງສິ່ງດີ
ແລະ ຊົວ"

ຢູ່ກາງສວນ

"ຢູ່ໃນກາງສວນ."

ຕົນໄມ້ສອງຕົ້ນນີ້ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງສວນກໍເປັນໄດ້.

ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງໄຫລມາຈາກເອເດນ

ສວນນັ້ນຢູ່ໃນສວນເອເດນ. ແມ່ນ້ຳສືບຕໍ່ໄຫລອອກນອກສວນເອເດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳໄຫລຜ່ານສວນເອເດນ

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຊຸ່ມຊື່ນແກ່ສວນ."

Genesis 2:11

ບີໂຊນ

ຊີມີປາກົດເຫັນຢູ່ໃນພຣະຄຳພີພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ. .

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງຮາວີລາ

"ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເອີ້ນວ່າຮາວີລາ."

ມັນຕັ້ງຢູ່ບາງເຂດໃນທະເລຊາຍອາຣັບບຽນ. .

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນທອງຄຳ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຮາວີລາ.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກອອກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທອງຄຳຢູ່ໃນຮາວີລາ"

ໃນນິມິຢາງໄມ້ຕະຄ້າ (ຢາງໄມ້ຫອມທີ່ມີຮາຄາ) ແລະ ຫິນໂມຣາດ້ວຍ

ປະໂຫຍກ "ໃນນິ" ຖືກວາງໄວ້ໃນຕົ້ນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນນິທິມະນຸດສາມາດພົບເຫັນຢາງໄມ້ຕະຄ້າ ແລະ
ຫິນໂມຣາ."

ຢາງໄມ້ຕະຄ້າ (ຢາງໄມ້ຫອມທີ່ມີຮາຄາ)

ຢາງນີ້ມາຈາກຕົ້ນໄມ້ ແລະ ມີກິນທີ່ຫອມ.

ຢາງແມ່ນສິ່ງຫນຽວທີ່ອອກມາຈາກຕົ້ນໄມ້ບາງຊະນິດ ແລະ

ສາມາດເຜົາໄຫມ້ໄດ້.

ຫິນໂມຣາ

"ຫິນໂມຣາ" ໂມຣາເປັນຫິນຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ສວຍງາມ.

Genesis 2:13

ກີໂຮນ

ຊີແມ່ນ້ຳນີ້ປາກົດເຫັນຢູ່ໃນພຣະຄຳພີພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ. .

ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງກູເຊ

ແມ່ນ້ຳບໍ່ໄດ້ປົກຄຸມເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ,

ແຕ່ໄດ້ໄຫລຜ່ານຫລາຍສ່ວນຂອງເນື້ອທີ່ດິນ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງກູເຊ

"ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ ເອີ້ນວ່າກູເຊ"

ໄຫລໄປທາງຕາເວັນອອກຂອງອັດຊີເລຍ

"ເຊິ່ງໄຫລຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ."

ແມ່ນ້ຳຕົກຮິດໄຫລແຕ່ຫນ້ອ ຮອດໄຕ້. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "

ຊຶ່ງໄຫລໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ"

ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຈຸດທີ່ຕັ້ງຂອງແມ່ນ້ຳຕົກຮິດຢູ່ໃສ່.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກອອກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະມັນໄຫລໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນ
ອັດຊີເລຍ"

Genesis 2:15

ສວນແຫ່ງເອເດນ

"ສວນແມ່ນຕັ້ງຢູ່ໃນເອເດນ"

ເພື່ອຮັກສາ

"ເພື່ອປົວລະບັດສວນ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອໃຫ້ພືດຕ່າງໆຈະເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ.

ເບິ່ງແຍງສວນ

ເພື່ອປົກປັກຮັກສາປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນກັບສວນ.

ຫມາກໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ຢູ່ໃນສວນນີ້

"ຫມາກໄມ້ຈາກທຸກຕົ້ນໃນສ່ວນ"

ເຈົ້າ

ໃນນິປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳນາມດຽວ.

ເຈົ້າສາມາດກິນ....ເຈົ້າບໍ່ສາມາດກິນ

ໃນບາງພາສາມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ

ທີ່ທຳອິດຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ

ຈາກນັ້ນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດໄດ້.

ສາມາດກິນ

"ສາມາດກິນໄດ້ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຫ້າມ"

ຕົນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ດີ ແລະ ຊົວ

"ຕົນໄມ້ທີ່ໃຫ້ມະນຸດມີຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈທັງສິ່ງດີ ແລະ ຊົວ" ຫລື

"ຕົນໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກິນຫມາກຂອງມັນສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:9.

ຢ່າໄດ້ກິນ

"ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າກິນ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າໄດ້ກິນເດັດຂາດ"

Genesis 2:18

ເຮົາຈະສ້າງຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ

"ເຮົາຈະສ້າງຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ ທີ່ເຫມາະສົມພຽງແຕ່ສຳລັບເຂົາ"

ສັດທຸກຊະນິດຂອງທ້ອງທົງ ແລະ ນົກທຸກຊະນິດຂອງຟ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທົງນາ" ແລະ "ທ້ອງຟ້າ" ບອກບ່ອນທີ່ພົບເຫັນສັດ ແລະ

ນົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດ ແລະ ນົກທຸກຊະນິດ."

ບັນດາສັດລ້ຽງ

"ສັດທຸກຊະນິດທີ່ມະນຸດເປັນຜູ້ລ້ຽງດູ"

ແຕ່ສຳລັບຕົວຜູ້ຊາຍເອງນັ້ນບໍ່ພົບວ່າມີຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພົບຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ

ທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຕົວຜູ້ຊາຍນັ້ນ."

Genesis 2:21

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍນອນຫລັບສະຫນິດ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນນອນຫລັບສະຫນິດ."

ການນອນຫລັບເລິກແມ່ນຊ່ວງເວລາຂອງການນອນ

ຊຶ່ງຄົນເຮົາບໍ່ໄດ້ລົບກວນ ຫລື ຕື່ນງ່າຍ.

ດ້ວຍດູກຂ້າງ..... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງ

"ດ້ວຍດູກຂ້າງ..... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງ."

ກະດູກຂ້າງເປັນອຸປະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ເພື່ອສ້າງເປັນຜູ້ຍິງ.

ນິແຫລະ ນິຄີກະດູກຂອງກະດູກຂອງເຮົາ, ແລະ

ເນື້ອຫນັງຈາກເນື້ອຫນັງຂອງເຮົາ

"ໃນທີ່ສຸດ, ນິຄີກະດູກຂອງກະດູກຂອງເຮົາ, ແລະ

ເນື້ອຫນັງຈາກເນື້ອຫນັງຂອງເຮົາ."

ຫລັງຈາກຊອກຫາໃນບັນດາສັດທັງຫມົດ ເພື່ອທີ່ຈະມາເປັນຄູ່ຮ່ວມຊີວິດ

ແລະ ບໍ່ພົບຄູ່ທີ່ເຫມາະສົມ, ໃນທີ່ສຸດລາວໄດ້ເຫັນຄົນທີ່ເປັນຄືລາວ ແລະ

ສາມາດເປັນຄູ່ຮ່ວມຊີວິດຂອງລາວ.

ຊາຍຄົນນັ້ນອາດສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກສະບາຍໃຈ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

ເນື້ອຫນັງ

ນິຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ອ່ອນໃນຮ່າງກາຍ ເຊັ່ນຫນັງ ແລະ ກ້າມຊີນ.

ເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າ. 'ຜູ້ຍິງ,' ເພາະວ່າເຂົາຖືກນຳອອກມາຈາກຜູ້ຊາຍ

ນາຍແປພາສາອາດຈະຕ້ອງຂຽນຫມາຍເຫດວ່າ "ຄຳພາສາເຮັບເຮີ ສຳລັບ

'ຜູ້ຍິງ' ຟັງຄຳພາສາເຮັບເຮີ ສຳລັບ 'ຜູ້ຊາຍ.'

Genesis 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຖືກຂຽນໂດຍຜູ້ຂຽນ. ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ດັງນັ້ນ

"ຍ້ອນດັງນັ້ນ"

ຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍຈະອອກຈາກເຮືອນພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງລາວ."

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໂດຍທົ່ວໄປ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃນເວລາສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກິດຈະກຳທາງເພດ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຢູ່ນຳກັນກາຍເປັນຮ່າງກາຍດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຫນຶ່ງຮ່າງກາຍ"

ພວກເຂົາທັງສອງເປືອຍກາຍ

ຄຳສັບ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ.

ເປືອຍກາຍ

"ບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ແຕ່ບໍ່ອາຍກັນ

"ພວກເຂົາບໍ່ອາຍໃນການເປືອຍກັນ"

3¹ ສ່ວນນັ້ນເປັນສັດທີ່ສະຫລາດກ່ວາສັດອື່ນໆທີ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງ. ມັນຖາມຜູ້ຍິງນັ້ນວ່າ, "ພຣະເຈົ້າເວົ້າແທ້ໆບໍ່ວ່າ
ບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າກິນຫມາກໄມ້ໃດໆໃນສວນນີ້?"² ຜູ້ຍິງນັ້ນຕອບບູວ່າ, "ພວກເຮົາສາມາດກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້ຫມາກທັງຫລາຍໃນສວນນີ້,
ແຕ່ຍົກເວັ້ນຫມາກຂອງຕົ້ນໄມ້ຊຶ່ງຢູ່ກາງສວນນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ວ່າ, 'ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ ຫລືແຕ່ຕະຜ້ອງມັນ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະຕາຍ.'" ³
⁴ ເຈົ້າກັບຜູ້ຍິງນັ້ນວ່າ, "ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍດອກ. ⁵ ເພາະພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າໃນວັນທີ່ເຈົ້າກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດອອກ
ແລະເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ, ຄືຮູ້ເຖິງຄວາມດີ ແລະຄວາມຊົ່ວ." ⁶ ເມື່ອຜູ້ຍິງນັ້ນໄດ້ເຫັນວ່າຕົ້ນໄມ້ນັ້ນດີທີ່ຈະເປັນອາຫານ, ແລະມັນກໍ່ຫນ້າເບິ່ງ,
ແລະຕົ້ນໄມ້ນັ້ນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດຂຶ້ນ, ນາງຈຶ່ງໄດ້ເກັບຫມາກຈຳນວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນແລະກິນ.
ຈາກນັ້ນນາງຈຶ່ງໃຫ້ຫມາກໄມ້ບາງສ່ວນແກ່ຜົວຂອງນາງຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວແລະເຂົາກໍ່ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນດ້ວຍ.
⁷ ດວງຕາຂອງພວກເຂົາທັງສອງກໍ່ຖືກເປີດອອກ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເປືອຍກາຍຢູ່. ພວກເຂົາໄດ້ຫຍິບໃບຫມາກເດືອນຂົ້າດ້ວຍກັນ
ແລະເຮັດເປັນສິ່ງທີ່ໃຊ້ປົກຄຸມສຳລັບພວກເຂົາ. ⁸ ໃນຕອນຄ່ຳພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າກໍ່ລັງຢ່າງຢູ່ໃນສວນດັ່ງນັ້ນຜູ້ຊາຍແລະເມຍຂອງເຂົາໄດ້ໄປລີ້ຕົວໃຫ້ຝົນຈາກພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຢູ່ທ່າມກາງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍໃນສວນ.
⁹ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນຫາຜູ້ຊາຍນັ້ນແລະເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າຢູ່ໃສ?" ¹⁰ ຜູ້ຊາຍຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງພຣະອົງໃນສວນ; ແລະ
ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ ເພາະຂ້ານ້ອຍປະເປື້ອຍຢູ່. ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ລີ້ຢູ່." ¹¹ ພຣະອົງເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ໃຜບອກເຈົ້າວ່າເຈົ້າເປືອຍກາຍຢູ່?
ເຈົ້າໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ທີ່ເຮົາ ໄດ້ຫ້າມເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກິນແລ້ວບໍ່?" ¹²
¹² ຜູ້ຊາຍຕອບວ່າ, "ຜູ້ຍິງຜູ້ ທີ່ພຣະອົງໃຫ້ຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍນັ້ນ, ເປັນຜູ້ໃຫ້ຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນນັ້ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແລະ ຂ້ານ້ອຍ
ກໍ່ໄດ້ກິນມັນ." ¹³ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ ເວົ້າກັບຜູ້ຍິງນັ້ນ ວ່າ, "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປນີ້?" ຜູ້ຍິງນັ້ນຕອບວ່າ, "ງົໄດ້ລ້ວງຂ້ານ້ອຍຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ກິນ."
¹⁴ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, "ກ່າວ ແກ່ງນັ້ນວ່າ, "ເພາະວ່າມື້ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້, ມື້ຈຶ່ງຖືກ ສາບແຊ່ງ, ທ່າມກາງສັດໃຊ້ງານທັງຫມົດ
ແລະສັດປ່າທັງຫລາຍມື້ຈະເລືອດ້ວຍທ້ອງຂອງມື້, ແລະ ຜົງຂີ້ຝຸ່ນດິນຈະເປັນສິ່ງທີ່ມື້ຖ້ອງກິນໄປ ຕະຫລອດຊີວິດຂອງມື້.
¹⁵ ເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມກຽດຊັງກັນ, ລະຫວ່າງມື້ກັບຜູ້ຍິງ ແລະລະຫວ່າງເຊື້ອສາຍຂອງມື້ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງຍິງ. ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງມື້ແຕກຫມຸ່ນ,
ແລະ ມື້ກໍ່ຈະກັດສິ້ນຫນ້ອງເຂົາໃຫ້ບວບຊ້າ."
¹⁶ ພຣະອົງກ່າວກັບຍິງນັ້ນວ່າ, "ເຮົາຈະເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະມີລູກ;
ມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດທີ່ເຈົ້າຈະອອກລູກທັງຫລາຍ. ຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອຜົວຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ຜົວຂອງເຈົ້ານັ້ນຈະເປັນນາຍເຫນືອເຈົ້າ."
¹⁷ ພຣະອົງກ່າວກັບອາດາມວ່າ, "ເພາະວ່າເຈົ້າຝັງສຽງເມຍຂອງເຈົ້າ; ແລະ ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ, ແລະ ຕາມທີ່ເຮົາສັ່ງເຈົ້າວ່າ,
'ເຈົ້າຢ່າກິນຫມາກຈາກຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ,' ແຜ່ນດິນຈະຖືກສາບແຊ່ງເພາະເຈົ້າ;
ເຈົ້າຈະຫລາງຊີບດ້ວຍການເຮັດວຽກທຸກລຳບາກແສນເຂັ້ມຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຈົ້າ. ¹⁸ ແຜ່ນດິນຈະເກີດຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຫນາມ ແລະພືດທີ່ມີຫນາມໃຫ້ເຈົ້າ,
ແລະ ເຈົ້າຈະໄດ້ກິນພືດໃນປ່າເປັນອາຫານ. ¹⁹ ເຈົ້າຈະໄດ້ກິນອາຫານໂດຍຢາດເໜືອ, ຂອງໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າຈົນກວ່າເຈົ້າຄືນໄປສູ່ດິນທີ່ເຈົ້າຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ;
ເພາະເຈົ້າເປັນຜົງຂີ້ດິນ, ແລະ ເຈົ້າຈະຄືນໄປເປັນ ຜົງຂີ້ດິນອີກ."
²⁰ ອາດາມໄດ້ເອີ້ນຊື່ ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ ເພາະນາງເປັນແມ່ຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ. ²¹ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເສື້ອຜ້າດ້ວຍ
ຫນຶ່ງສັດສຳລັບອາດາມ ແລະ ເມຍຂອງເຂົາ ແລະ ສວມໃຫ້ພວກເຂົາ.
²² ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ບັດນີ້ມະນຸດໄດ້ກາຍເປັນຄົນຫນຶ່ງເຫມືອນພວກເຮົາ, ໃນຄວາມຮູ້ຈັກຄວາມດີ ແລະ ຮູ້ຈັກຄວາມຊົ່ວ.
ດັ່ງນັ້ນຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຍິນ, ໄປປິດເອົາຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ, ແລະ ກິນ ແລະ
ມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ." ²³ ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງສັ່ງເຂົາອອກໄປຈາກສວນເອເດນ,
ເພື່ອຂຸດດິນປູກຝັງເທິງພື້ນດິນໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ. ²⁴ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ຜູ້ຊາຍອອກຈາກສວນ, ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງພວກເຄຣຸບ
ໄວ້ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງສວນແຫ່ງເອເດນ, ແລະ ດາບທີ່ລຸກເປັນແສງໄຟແກວ່ງໄປມາ, ຮອບທຸກທິດທາງເພື່ອເປົ່າທາງເຂົ້າໄປເຖິງຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ.

Genesis 3:1

ບັດນີ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເປີດຫົວເລື່ອງໃຫມ່.

ສະຫລາດກ່ວາ

"ມີເລ່ຫລ່ຽມກວ່າ" ຫລື

"ສະຫລາດກ່ວາໃນການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໂດຍການເວົ້າຕົວະ"

ພຣະເຈົ້າເວົ້າແທ້ໆບໍ່ວ່າ, 'ເຈົ້າ.....ສວນນີ້?

ງ ກຳລັງທຳທຳແປກໃຈວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກິດລະບຽບນີ້.

ການຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບແບບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າຫນຶ່ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້າ ... ສວນນີ້.'"

ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ

ໃນນິປະໂຫຍກນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມດຽວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ຫລື ຜູ້ຍິງ.

ພວກເຮົາສາມາດກິນ.... ພຣະເຈົ້າກ່າວ, 'ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ

ເອວາບອກງ່ວາສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ ພວກເຂົາກິນໄດ້ ແລະ

ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ບອກພວກເຂົາສິ່ງທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.

ບາງພາສາຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຖືກບອກບໍ່ໃຫ້ເຮັດກ່ອນ ແລະ
ຫລັງຈາກນັ້ນເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຫຍັງ.

ພວກເຮົາສາມາດກິນ

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ" ຫລື "ພວກເຮົາມີສິດກິນໄດ້"

'ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ.....ບໍ່ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະຕາຍ

ໃນນິປະໂຫຍກນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມດຽວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ຫລື ຜູ້ຍິງ.

ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ

"ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນມັນ" ຫລື "ຫ້າມກິນ"

ຫລືແຕ່ຕະຜ້ອງມັນ

"ແລະຢ່າແຕ່ຕະຜ້ອງມັນ" ຫລື "ແລະຈັບຕ້ອງມັນ"

Genesis 3:4

ເຈົ້າ....ພວກເຈົ້າ....ຂອງເຈົ້າ.....ເຈົ້າ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ ແລະ
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນສອງຄຳ ຫລື ຫລາຍ.

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດອອກ

"ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະເປີດອອກ." ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ" ຫລື "ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງໃຫມ່." ຄວາມຫມາຍນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າຕາຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເປີດອອກ"

ຮູ້ເຖິງຄວາມດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ

ໃນຄຳນີ້ "ດີແລະຊົ່ວ" ເປັນຄຳເວົ້າຫມາຍເຖິງທັງສຸດຍອດ ແລະ ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ" ໃນຂໍ້ 2:9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ລວມທັງສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ"

ມັນເປັນຕາຫນ້າເບິ່ງຫລາຍ

"ຕື່ນໄມ້ເປັນຕາຫນ້າເບິ່ງຫລາຍ" ຫລື "ມັນງາມທີ່ຈະເບິ່ງ" ຫລື "ມັນງາມຫລາຍ"

ແລະຕື່ນໄມ້ນັ້ນກໍເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດຂຶ້ນ

"ແລະຕື່ນໄມ້ນັ້ນກໍເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນສະຫລາດຂຶ້ນ" ຫລື

ແລະນາງຕ້ອງການກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ

ເພາະຈະເຮັດໃຫ້ນາງມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ຊົ່ວເໝືອນກັນກັບພຣະເຈົ້າ"

Genesis 3:7

ດວງຕາຂອງພວກເຂົາທັງສອງກໍຖືກເປີດອອກ

"ດວງຕາຂອງພວກເຂົາເປີດອອກ" ຫລື "ພວກເຂົາສາມາດຮັບຮູ້ໄດ້" ຫລື

"ພວກເຂົາມີຄວາມເຂົ້າໃຈ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ດວງຕາຂອງທ່ານຈະຖືກເປີດອອກ" ໃນຂໍ້ 3:4.

ໄດ້ຫຍິບ

"ໃຫ້ເຮົາກັນ" ຫລື "ຕໍ່ກັນ"

ໃບຫມາກເດືອ

ຖ້າຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໃບຫມາກເດືອເປັນໃບແນວໃດ, ນີ້ສາມາດແປເປັນ"

ໃບໃຫຍ່ຈາກຕື້ນຫມາກເດືອ" ຫລືພຽງແຕ່ວ່າ "ໃບໄມ້ໃຫຍ່."

ເຮັດເປັນສິ່ງທີ່ໃຊ້ປົກຄຸມສຳລັບພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາອາຍ.

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະນຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ກັບພວກເຂົາເພາະວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍຕໍ່ກັນ"

ໃນຕອນຄ່ຳ

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງມື້ ເມື່ອມີລົມຫນາວພັດ"

ຈາກພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ

"ຈາກສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວ" ຫລື

"ລິຕິວເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນຕົວຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈາກພຣະຢາເວ"

Genesis 3:9

ເຈົ້າຢູ່ໃສ?

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າພະຍາຍາມເຊື່ອງຕົວເອງຈາກເຮົາ?"

ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຢູ່ໃສ. ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ,

ລາວບໍ່ໄດ້ບອກວ່າລາວຢູ່ໃສ ແຕ່ຕອບວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງລີ້ຢູ່.

ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ 9 ແລະ 11, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.

ພາສາທີ່ມີຮູບແບບຄຳນາມຄຳດຽວ "ເຈົ້າ" ຈະໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງພຣະອົງ

"ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງພຣະອົງຢ່າງມາ"

ໃພບອກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຄຳຕອບສຳລັບຄຳຖາມນີ້.

ພຣະອົງໄດ້ຖາມເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ອາດາມສາລະພາບ

ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ເຈົ້າໄດ້ກິນຫມາກ.....ແລ້ວບໍ່?

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ແປຄຳຖາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຫາອາດາມວ່າບໍ່ເຊື່ອຝັງ.

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ກິນ ... ຈາກ."

Genesis 3:12

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປນີ້?

ພຣະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດຫຍັງ. ເມື່ອພຣະອົງຖາມຄຳຖາມນີ້,

ພຣະອົງກຳລັງເປີດໂອກາດໃຫ້ນາງເລົ່າເລື່ອງລາວ,

ແລະລາວກໍສະແດງຄວາມຜິດຫວັງກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ຫລາຍພາສາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບການຫມິນປະຫມາດ ຫລື

ຄຳນີ້. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ແບບພອມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຜິດຫວັງນີ້.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳ ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນຫນ້າລັງກຽດຫລາຍທີ່ສຸດ."

Genesis 3:14

ມຶງຈົ່ງຖືກສາບແຂ່ງ

"ມຶງຈົ່ງຖືກສາບແຂ່ງ." ຄຳວ່າ "ສາບແຂ່ງ"

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍທຳອິດໃນພາສາເຮັບເຮີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງກົງກັນຂ້າມລະຫວ່າງພຣະພໍ່

ແລະ ຄຳສາບແຂ່ງນີ້ໄດ້ຖືກໃສ່. ນີ້ແມ່ນ "ສູດແຫ່ງການສາບແຂ່ງ" ຫລື

ວິທີການທີ່ຄຳສາບແຂ່ງຖືກສະແດງອອກ. ໂດຍການກ່າວຄຳສາບແຂ່ງນີ້,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ທ່ານກາງສັດໃຊ້ງານທັງຫມົດ ແລະ ສັດປ່າທັງຫລາຍ

"ສັດລ້ຽງທັງຫມົດ ແລະ ສັດປ່າທັງຫມົດ"

ມຶງຈະເລືອດ້ວຍທ້ອງຂອງມຶງ

"ມຶງຈະເລືອໄປຕາມພື້ນດິນດ້ວຍທ້ອງຂອງມຶງ." ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ມັນຢູ່ເບື້ອງທ້ອງຂອງມຶງ" ມາກ່ອນເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງກົງກັນຂ້າມ

ລະຫວ່າງວິທີການສັດອື່ນໆທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄປມາໂດຍການໃຊ້ຂາຂອງພວກມັນ

ແລະ ວິທີທີ່ມຶງຈະເລືອໂດຍໃຊ້ທ້ອງຂອງມັນ.

ນີ້ກໍແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສູດແຫ່ງການສາບແຂ່ງ.

ຜົງຂີ່ຝຸ່ນດິນຈະເປັນສິ່ງທີ່ມຶງຕ້ອງກິນ

"ມຶງຈະກິນຂີ່ຝຸ່ນ." ຄຳເວົ້າວ່າ "ມັນແມ່ນຂີ່ຝຸ່ນ"

ມາກ່ອນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຕື່ນໄມ້ເກີດຢູ່ເທິງຫນ້າດິນທີ່ສັດອື່ນໆຈະກິນ

ແລະ ອາຫານທີ່ເປື່ອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນທີ່ມຶງຈະກິນ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສູດແຫ່ງການສາບແຂ່ງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມກຽດຊັງກັນ ລະຫວ່າງມຶງກັບຜູ້ຍິງ

ນິທານຍເຖິງວ່າ ແລະ ຜູ້ຍິງຈະກາຍເປັນສັດຕູກັນ.

ເຊື້ອສາຍ

"ລູກຫລານ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍ." ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເອົາເຂົ້າໃນຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ພາຍໃນແມ່ຍິງ. ຄ້າຍຄືກັບຄຳວ່າ

"ລູກຫລານ", ມັນສາມາດຫມາຍເຖິງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ, ຄືກັບ ຄຳວ່າ

"ເຊື້ອສາຍ". ພະຍາຍາມຊອກຫາຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳແທນນາມດຽວ

ແຕ່ວ່າມັນສາມາດຫມາຍເຖິງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງ ຄົນ.

ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂອງມຶງແຕກ..... ສິນຫນອງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຍິງ. ຖ້າວ່າ

"ເຊື້ອສາຍ" ຖືກແປເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ

"ພວກເຂົາຈະກັດ ... ສິນຂອງພວກເຂົາ"; ໃນກໍລະນີນີ້,

ໃຫ້ພິຈາລະນາໃສ່ຫມາຍເຫດ ເພື່ອບອກວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຖືກໃຊ້ໃນການແປສັບພະນາມດຽວ.

ແຕກຫມຸ່ນ

"ຕ່ຳ" ຫລື "ທະລຸ" ຫລື "ໂຈມຕີ"

Genesis 3:16

ເຮົາຈະເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າເພີ່ມຫນັກຫລາຍຂຶ້ນ"

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະມີລູກ

"ໃນການໃຫ້ກຳເນີດລູກ" ຫລື "ເມື່ອເຈົ້າໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອຜົວຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງຕໍ່ສາມີຂອງເຈົ້າ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະຢູ່ກັບຜົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງການທີ່ຈະຄວບຄຸມຜົວຂອງເຈົ້າ"

ຜົວຂອງເຈົ້ານັ້ນຈະເປັນນາຍເຫນືອເຈົ້າ

"ຜົວຂອງເຈົ້ານັ້ນຈະເປັນນາຍເຈົ້າ" ຫລື "ຜົວຂອງເຈົ້າຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ"

Genesis 3:17

ອາດາມ

ຊື່ອາດາມແມ່ນຄືກັນກັບພາສາເຮັບເຮີສຳລັບຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ." ບາງຄັ້ງກໍແປວ່າ "ອາດາມ" ແລະ ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ຜູ້ຊາຍ." ທ່ານອາດຈະເລືອກໃຊ້ຮູບແບບໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສື່ເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ເພາະວ່າເຈົ້າຟັງສຽງເມຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເມຍເຈົ້າບອກ"

ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ ຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນນັ້ນຖືກພວກເຂົາກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນແລ້ວ" ຫລື

"ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ບາງຫນ່ວຍຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ເຈົ້າຢາກິນຫມາກຈາກຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ

"ເຈົ້າຮ້າມກິນຫມາກຈາກຕົ້ນໄມ້ນັ້ນເດັດຂາດ" ຫລື

"ກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ແຜ່ນດິນຈະຖືກສາບແຊ່ງ

ຄຳວ່າ "ສາບແຊ່ງ" ຂຶ້ນມາກ່ອນໃນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນວ່າພື້ນດິນ,

ຊຶ່ງເກີດຜົນ "ດີ"

ດ້ວຍການເຮັດວຽກທຸກວ່າບາກແສນເຂັ້ມ

"ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ"

ເຈົ້າຈະຫາລ້ຽງຊີບ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນ ແລະ

ເປັນຄຳສັບສຳລັບພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຕົ້ນໄມ້, ເຊິ່ງປູກຢູ່ໃນພື້ນດິນ,

ທີ່ຄົນກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຈາກມັນ"

ພຶດໃນປ່າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຶດທີ່ທ່ານດູແລໃນສ່ວນຂອງທ່ານ"

ຫລື2) "ພຶດທີ່ເກີດຢູ່ໃນຫຼິ້ນງາ."

ໂດຍຢາດເຫືອທີ່ໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຫນ້າປຽກເຫືອ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ກິນອາຫານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເຈົ້າຈະກິນອາຫານ"

ຈົນກ່ວາເຈົ້າຄົນໄປສູ່ດິນ

"ຈົນກ່ວາທ່ານຈະຕາຍ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານຈະຖືກວາງລົງໃນພື້ນດິນ."

ໃນບາງວັດທະນະທຳ, ພວກເຂົາເອົາຊາກສົບຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປໃນຊຸມ.

ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ສິ້ນສຸດ ຈົນເຖິງມື້ທີ່ລາວຕາຍ ແລະ ຝັງ.

ເຈົ້າເປັນຜົງຂີດິນ, ແລະ ເຈົ້າຈະຄົ້ນໄປເປັນ ຜົງຂີດິນອີກ

"ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າມາຈາກດິນ,

ສະນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນດິນອີກ."

ແປທັງສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ຂີ່ຝຸ່ນ"

ດ້ວຍຄຳດຽວກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມະນຸດມີຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ

ສິ້ນສຸດລົງໃນສະພາບດຽວກັນ.

Genesis 3:20

ຜູ້ຊາຍ

ບາງບ່ອນກໍແປວ່າ "ອາດາມ"

ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ" ຫລື "ເອີ້ນຊື່ເມຍຂອງຕົນວ່າ ເອວາ"

ເອວາ

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຂໍ້ຄວາມທີ່ຂຽນວ່າ

"ຊື່ເອວາຟັງຄ້າຍຄືຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ການດຳລົງຊີວິດ."

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມາຍ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດທຸກຄົນ"

ເສື້ອຜ້າດ້ວຍຫນັງສັດ

"ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງສັດ"

Genesis 3:22

ມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ,

ຫລື ຜູ້ຊາຍ ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ,

ສະນັ້ນສິ່ງນີ້ຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງລາວ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຫນຶ່ງ,

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າແມ່ນຫມາຍເຖິງທັງສອງຄົນ.

ກາຍເປັນຄົນຫນຶ່ງເຫມືອນພວກເຮົາ

"ຄືພວກເຮົາ." ພາສາທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງ" ໃນຂໍ້ 1:26.

ຮູ້ຈັກຄວາມດີ ແລະ ຮູ້ຈັກຄວາມຊົ່ວ

ໃນນີ້ "ດີແລະຊົ່ວ" ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ

ຄວາມດີເລີດປະເສີດ ແລະ ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມດີແລະຄວາມຊົ່ວ" ໃນຂໍ້ 2:9.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮູ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ລວມທັງທັງສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວ"

ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດລາວ"

ຕົນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດ." ຂໍ້ນີ້ໄດ້ແປໃນ 2:7.

ພື້ນດິນໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

"ດິນຍ້ອນວ່າລາວຖືກເອົາມາຈາກດິນ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາມະນຸດມາຈາກ.

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງສົ່ງເຂົາອອກໄປຈາກສ່ວນ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ມະນຸດອອກຈາກສ່ວນ."

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການໃນຂໍ້ 3: 22, ທີ່ເວົ້າວ່າ

"ພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ຂັບໄລ່ລາວອອກຈາກສ່ວນເອເດນ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ມະນຸດອອກໄປເທື່ອທີສອງ.

ເພື່ອຊຸດດິນປູກຝັງ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ພຶດເຕີຍໃຫຍ່ດີ. ແປຂໍ້ນີ້ຄືກັນໃນຂໍ້

2:4

ເພື່ອເປົ້າທາງເຂົາໄປເຖິງຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ເພື່ອຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມະນຸດເຂົ້າໄປເຖິງ ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດໄດ້"

ດາບທີ່ລຸກເປັນແສງໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາບທີ່ມີແປວໄຟມາຈາກມັນ ຫລື 2)

ໄຟທີ່ມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືດາບ. ພາສາທີ່ບໍ່ມີດາບສາມາດໃຊ້ອາວຸດອື່ນເຊັ່ນ:

ຫອກ ຫລື ລູກສອນ.

4¹ ອາດາມໄດ້ສົມສູ້ກັບເມຍຂອງເຂົາ. ນາງກໍໄດ້ຖືພາ ແລະ ໃຫ້ກຳເນີດກາອິນ. ນາງກ່າວວ່າ, "ນາງເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໂດຍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ"² ແລ້ວຈາກນັ້ນນາງກໍໄດ້ລຸກຊາຍອີກຊື່ວ່າອາເບັນ ນັ້ນອງຊາຍຂອງເຂົາ. ສ່ວນອາເບັນກາຍເປັນຄົນລ້ຽງແກະ, ແຕ່ກາອິນນັ້ນເປັນຄົນປູກພືດຜັກ. ³ ຢູ່ມາວັນຫນຶ່ງ ກາອິນໄດ້ນຳຜົນແຫ່ງພື້ນດິນມາຖວາຍພຣະຢາເວ. ສ່ວນອາເບັນນັ້ນ ລາວໄດ້ນຳເອົາລູກແກະຫົວປີຈາກຝູງແກະ ແລະ ໄຂ່ມັນບາງສ່ວນມາຖວາຍ. ພຣະຢາເວໄດ້ຍອມຮັບອາເບັນ ແລະ ຂອງຖວາຍຂອງເຂົາ, ແຕ່ກາອິນ ແລະ ຂອງຖວາຍຂອງເຂົານັ້ນພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບ. ດັ່ງນັ້ນກາອິນຈຶ່ງຄຽດຫລາຍ, ແລະ ເຂົາເຮັດຫນ້າບູດບຶງ. ⁶ ພຣະຢາເວກ່າວກັບກາອິນວ່າ, "ເຈົ້າເປັນຫຍັງຈຶ່ງຄຽດແຄ້ນ ແລະ ຫນ້າຕາບູດບຶງ?" ຖ້າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບບໍ່? ແຕ່ຫາກເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຄວາມບາບກໍາລັງລໍຢູ່ທີ່ປະຕູ ແລະ ປາຖະຫນາທີ່ຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊະນະນັ້ນ."

⁸ກາອິນໄດ້ເວົ້າກັບອາເບັນນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ. ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນທຶງນາ, ກາອິນໄດ້ລູກຂຶ້ນທ່າຮ້າຍອາເບັນ. ນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ ແລະ ຂ້າລາວເສຍ.
⁹ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຖາມກາອິນວ່າ, "ອາເບັນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?" ລາວຈຶງຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້.
ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ດູແລນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່?"
¹⁰ແລ້ວພຣະຢາເວກໍຖາມວ່າ, "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ຫຍັງໂຫດຮ້າຍເຊັ່ນນີ້? ເລືອດ ຂອງນ້ອງຊາຍ ເຈົ້າຈາກພື້ນດິນຟ້ອງເຖິງເຮົາ."¹¹ບັດນີ້ເຈົ້າ
ໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງຈາກແຜ່ນດິນຊຶ່ງອ້າປາກຮັບເລືອດນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ, ຈາກມືຂອງເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ.¹²ເມື່ອເຈົ້າໂຖພວນດິນປູກຝັງຈະບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ,
ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີແລະພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນ."
¹³ກາອິນຫຼຸນກັບພຣະຢາເວວ່າ, "ໂຫດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໃຫຍ່ຫລວງຫນັກເກີນກ່ວາທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຮັບໄດ້."¹⁴ຄວາມຈິງແລ້ວ, ວັນນີ້
ພຣະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຫລົບຊ້ອນຈາກພຣະພັກພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີ ແລະ
ພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ ແລະ ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ພົບຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະຂ້າ ຂ້ານ້ອຍເສຍ."¹⁵ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຖ້າຜູ້ໃດຂ້າກາອິນ,
ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບໂຫດເຈັດເທົ່າ, ເພື່ອເປັນການແກ້ແຄ້ນ." ຈາກນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ໃນຕົວກາອິນ,
ເຫດນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດພົບລາວຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ທຳຮ້າຍລາວ.
¹⁶ດັ່ງນັ້ນກາອິນຈຶງໄດ້ອອກໄປຢືນ ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນິດ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເອເດນ.
¹⁷ກາອິນໄດ້ຫລົບບອນກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ ນາງກໍ່ຖືພານາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍຊື່ວ່າເອນິກ. ລາວໄດ້ສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນ ແລະ
ຕັ້ງຊື່ເມືອງນັ້ນຕາມຊື່ລູກຊາຍຂອງຕົນ ຄືເອນິກ.
¹⁸ເອນິກມີລູກຊາຍຊື່ອີຣາດ. ອີຣາດຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ຂອງເມຣູຢາເອນ, ເມຣູຢາເອນເປັນພໍ່ຂອງເມທູຊາເອນ. ເມທູຊາເອນເປັນພໍ່ຂອງລາເມັກ.
¹⁹ລາເມັກມີເມຍສອງຄົນ: ຄົນຫນຶ່ງຊື່ອາດາ ອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ຊິນລາ.
²⁰ອາດາໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຊື່ຢາບານ. ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນຜ່າເຕັ້ນຜູ້ຊົງເປັນຄົນລ້ຽງສັດ.²¹ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາຊື່ຢາບານ.
ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄື: ນັກຕິດພິນເຂົ້າຄູ່ ແລະເປົາປີ.²²ສຳລັບຊິນລາ, ນາງກໍ່ເກີດ ຕູບາກາອິນ. ຜູ້ເປັນຊ່າງຕິດເຄື່ອງມືເປັນຫອງສຳຮິດ
ແລະເຫລັກ. ນ້ອງສາວຂອງຕູບາກາອິນຊື່ວ່ານາອາມາ.
²³ລາເມັກໄດ້ເວົ້າກັບເມຍ ທັງສອງຂອງເຂົາວ່າ, "ອາດາ ແລະຊິນລາຈຶງຟັງສ່ຽງຂອງເຮົາເຈົ້າຜູ້ເປັນເມຍຂອງລາເມັກ,
ຈຶງຟັງໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເລົ່າເພາະເຮົາໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ເຮັດໃຫ້ ເຮົາບາດເຈັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຊ້າຍວມ.
²⁴ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ເຮັດກັບກາອິນຈະຖືກແກ້ແຄ້ນເຈັດເທົ່າ, ດັ່ງນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດກັບລາເມັກກໍ່ ຈະຖືກແກ້ແຄ້ນຕອບແທນເຖິງເຈັດສິບເຈັດ ເທົ່າ."
²⁵ອາດາມໄດ້ຫລົບບອນກັບເມຍຂອງເຂົາແລະນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍອີກຜູ້ຫນຶ່ງ. ນາງເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ເຊດ, ແລະເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້
ລູກຊາຍອີກຜູ້ຫນຶ່ງ, ໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍແທນອາເບັນຜູ້ທີ່ກາອິນໄດ້ຂ້າ."²⁶ເຊດມີລູກຊາຍ ແລະເຂົາໄດ້ເອີ້ນຊື່ວ່າເອໂນດ. ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນ
ມາຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງຫຼຸນອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.

Genesis 4:1

ຜູ້ຊາຍ

"ມະນຸດໂລກ" ຫລື "ອາດາມ"

ສົມຮູ້

ພາສາຂອງທ່ານ ອາດຈະມີຄຳທີ່ສຸພາບສຳລັບຄຳນີ້.

ບາງສະບັບເກົ່າກ່າວໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ."

ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ຄຳສັບສຳລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ໂດຍປົກກະຕິຈະພັນລະນາເຖິງຊາຍຜູ້ໃຫຍ່,

ຫລາຍກ່ວາເດັກແດງ ຫລື ເດັກນ້ອຍ.

ຖ້າວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສັບສົນ, ມັນສາມາດຖືກແປເປັນ

"ເດັກຊາຍ" ຫລື "ເດັກຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ເດັກແດງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລູກຊາຍ".

ກາອິນ

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການໃສ່ຫມາຍເຫດອະທິບາຍທີ່ເວົ້າວ່າ

"ຊື່ກາອິນຟັງຄືກັບຄຳໃນພາສາຢິວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເກີດຜົນ."

ເອວາຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວວ່າກາອິນ ເພາະວ່ານາງໄດ້ກຳເນີດລາວ. "

ຈາກນັ້ນນາງກໍ່ໄດ້ລູກ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງການເກີດຂອງກາອິນ ແລະ ອາເບນ.

ພວກເຂົາອາດຈະເປັນຄູ່ແຝດ, ຫຼື

ອາເບນກໍ່ອາດຈະເກີດຫລັງຈາກທີ່ເອວາຖືພາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້ ສຳນວນທີ່ບອກໄລຍະເວລາຜ່ານໄປເທົ່າໃດ.

ປູກພືດຜັກ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ພືດເຂົ້າອາດຈະມີຈຸດປະສົງຢາກເປີດໂອກາດໃຫ້ກາອິນສາລະພາບສິ່ງທີ່
ເບິ່ງວິທີການ "ການປູກຝັງ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 2:4.

Genesis 4:3

ເຖິງເວລາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ວິທີການດັ່ງກ່າວນີ້ໄດ້.

ບຸ່ມາວັນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພາຍຫລັງຊ່ວງໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງໄດ້ຜ່ານຜົນແລ້ວ" ຫລື 2)

"ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ຜົນແຫ່ງພື້ນດິນ

ນິທານຍເຖິງຜົນລະປູກທີ່ໄດ້ຈາກການປູກຝັງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພືດຜັກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ"

ໄຂມັນບາງສ່ວນ

ນິທານຍເຖິງພາກສ່ວນໄຂມັນຂອງລູກແກະທີ່ລາວໄດ້ຂ້າ,

ມັນແມ່ນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສ່ວນຂອງໄຂມັນຂອງພວກມັນ"

ຍອມຮັບ

"ເປັນທີ່ພໍໃຈ" ຫລື "ພໍໃຈກັບ"

ຄຽດຫລາຍ

ບາງພາສາມີສັບສຳນວນສື່ເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍເຊັ່ນ "ອາລົມຖືກເຜົາຮ້ອນ"

ຫຼື "ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວປະທຸຕັ້ງໄພເຜົາໃຫມ້."

ເຮັດຫນ້າບຸດບຶງ

ນິທານຍເຖິງອາການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງລາວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍຫລື
ອິດສາ.

ບາງພາສາມີສັບສຳນວນທີ່ອະທິບາຍວ່າໃບຫນ້າຂອງຄົນເຮົາສະແດງອອກຄືແນວໃດເມື່ອລາວໃຈ
Genesis 4:6

ເຈົ້າເປັນຫຍັງຈຶງຄຽດແຄ້ນ ແລະ ຫນ້າຕາບຸດບຶງ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອບອກກາອິນວ່າລາວຜິດທີ່ຈະໃຈຮ້າຍ

ແລະ ຍາບຄາຍ.

ພຣະເຈົ້າເຂົ້າອາດຈະມີຈຸດປະສົງຢາກເປີດໂອກາດໃຫ້ກາອິນສາລະພາບສິ່ງທີ່
ລາວໄດ້ເຮັດຜິດ.

ຖ້າເຈົ້າ....ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເຕືອນກາອິນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ກາອິນຮູ້ດີແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຖ້າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ເຮົາກໍ່ຈະຍອມຮັບເຈົ້າ"

ແຕ່ຫາກເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ....ຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມບາບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຈົ້າຈະປາຖະ

ຫນາທີ່ຈະເຮັດບາບຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ, ແລະເຈົ້າກໍ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບ.

ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງມັນ"

ຄວາມບາບກຳລັງລໍ....ປາຖະຫນາທີ່ຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ

ໃນນິບາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສັດປ່າທີ່ອັນຕະລາຍຊຶ່ງກຳລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະໂຕ້ຖອນຜູ້ທີ່ອົບຫນີ ແລະ ພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນຈົນເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດຢຸດບາບໄດ້"

ຄວາມບາບ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີຄຳນາມທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບາບ" ສາມາດແປຄຳນີ້ວ່າ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງທ່ານທີ່ຈະເຮັດບາບ"

ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ທ່ານຢາກເຮັດ."

ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊະນະມັນ

ພຣະຢາວກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກາອິນທີ່ຈະເຮັດບາບຄືກັບວ່າຄວາມອອກຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຄວບຄຸມມັນເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ"

Genesis 4:8

ກາອິນໄດ້ເວົ້າກັບອາເບັນນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງຕື່ມຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບທີ່ກາອິນເວົ້າກັບອາເບັນນ້ອງລາວກ່ຽວກັບການໂຕ້ຖອນຜູ້ທີ່ອົບຫນີໄປໄກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນ້ອງຊາຍ

ອາເບັນເປັນນ້ອງຊາຍຂອງກາອິນ. ບາງພາສາອາດຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ ຄຳວ່າ

"ນ້ອງຊາຍ".

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນທຳອ້າຍ

"ໂຈມຕີ"

ອາເບັນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າກາອິນໄດ້ຂ້າອາເບັນ, ແຕ່ລາວໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ກັບກາອິນຈະຕ້ອງຕອບ.

ຂ້າມອຍເປັນຜູ້ດູແລນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່?

ກາອິນໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການເວົ້າຄວາມຈິງ.

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຕອບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັກສານ້ອງຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ການເບິ່ງແຍງນ້ອງຂອງຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນວຽກຂອງຂ້ອຍ!"

Genesis 4:10

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໂຫດຮ້າຍເຊັ່ນນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເພື່ອກ່າວຮ້າຍຕໍ່ກາອິນ.

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຕອບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດແມ່ນຫນ້າກຽດຊັງ!"

ເລືອດຂອງນ້ອງຊາຍເຈົ້າຈາກພື້ນດິນຝ້ອງເຖິງເອົາ

ເລືອດຂອງ ອາເບັນແມ່ນຝ້ອງສຳລັບການຕາຍຂອງລາວ,

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າໃຫ້ລົງໂຫດກາອິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອດຂອງນ້ອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຮ້ອງຫາຂ້ອຍເພື່ອລົງໂຫດຜູ້ທີ່ຂ້າລາວ."

ບັດນີ້ເຈົ້າ ໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງຈາກແຜ່ນດິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກຳລັງສາບແຊ່ງເຈົ້າ ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດປູກອາຫານຈາກພື້ນດິນ"

ຊຶ່ງອ້າປາກຮັບເລືອດນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕື່ມເລືອດຂອງອາເບັນເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງແຊ່ງດ້ວຍເລືອດຂອງນ້ອງຊາຍເຈົ້າ"

ຈາກມືຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງມືຂອງກາອິນ ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຖອກເລືອດຂອງອາເບັນໃສ່ "ປາກ." ພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຶງກະຈາຍເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ" ຫຼື "ຈາກທ່ານ"

ໂຖພວນດິນປູກຝັງ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ.

ເບິ່ງວິທີການແປ "ການປູກຝັງ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 2:4.

ໂຖພວນດິນປູກຝັງຈະບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ

ຫນ້າດິນມີລັກສະນະຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຄົນທີ່ສູນເສຍກຳລັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນດິນຈະບໍ່ຜະລິດອາຫານໃຫ້ເຈົ້າຫລາຍ"

ເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີ ແລະ ພະເນຈອນ

ທ່ານສາມາດເຊື່ອມຄຳເຫລົ່ານີ້ເຂົ້ານຳກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນພະເນຈອນບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ"

Genesis 4:13

ຂ້າມອຍຈະຫລົບຊ້ອນຈາກພຣະພັກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະພັກພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າມອຍບໍ່ສາມາດເວົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງໄດ້"

ເປັນຜູ້ທີ່ອົບຫນີ ແລະ ພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປແລ້ວໃນຂໍ້ 4:10

ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບໂຫດເຈັດເທົ່າ, ເພື່ອເປັນການແກ້ແຄ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເຂົາເຈັດເທື່ອ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂຫດຄົນນັ້ນເຈັດຄັ້ງຮ້າຍແຮງກວ່າທີ່ເຮົາຈະລົງໂຫດເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ໄດ້ທຳອ້າຍລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຜູ້ທີ່ໜຶ່ງທີ່ກາອິນຄວນປົກຄອງ.

Genesis 4:16

ໄດ້ອອກໄປພົ້ນ ພຣະພັກພຣະຢາວ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາວຈະຢູ່ຫຸກບ່ອນ, ແຕ່ສຳນວນນີ້ກ່າວເຖິງກາອິນ

ທີ່ໄປໄກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຈາກບ່ອນທີ່ພຣະຢາວເວົ້າກັບລາວ"

ດິນແດນນິດ

ນາຍແປອາດຈະຕ້ອງໃສ່ຫມາຍເຫດວ່າ "ຄຳວ່າໂນດ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນຜູ້ພະເນຈອນ."

ໄດ້ຫລັບນອນກັບ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າແບບນິຢາງສຸພາບ.

ບາງສະບັບເກົ່າເວົ້າວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 4:1.

ລາວໄດ້ສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນ

"ກາອິນສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນ"

Genesis 4:18

ເອນິກມີລູກຊາຍຊື່ອີຣາດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເອນິກເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອນິກເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ແຕ່ງງານແລະ

ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ທີ່ລາວຕັ້ງຊື່ວ່າອີຣາດ"

ອີຣາດຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ຂອງເມຮູຢາເອນ

"ອີຣາດມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ວ່າ ເມຮູຢາເອນ"

ອາດາ....ຊິນລາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

Genesis 4:20

ອາດາ....ຊິນລາ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເບິ່ງໃນຂໍ້ 4:18

ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັນ

ຫມາຍຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວເປັນຄົນທຳອິດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັນ" ຫລື 2) "ລາວ ແລະ

ລູກຫລານຂອງລາວອາໄສຢູ່ໃນເຕັນ."

ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັນຜູ້ຊົງເປັນຄົນລ້ຽງສັດ

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັນ ແລະ ຍັງເປັນຄົນລ້ຽງສັດນຳ

ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄື ນັກຕິດພິນເຂົາຊູ່ ແລະເປົາປີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລາວເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຫລິ້ນພິນເຂົາຊູ່ ແລະ ເປົາປີ" ຫລື 2) "ລາວ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວຫລິ້ນພິນເຂົາຊູ່ ແລະ ເປົາປີ."

ຕູບາກາອິນ ຜູ້ເປັນຊ່າງຕິດອົງມືເປັນທອງສຳອິດ ແລະເຫລັກ

"ຕູບາກາອິນ. ລາວເປັນຊ່າງເຮັດເຄື່ອງມືຈາກທອງສຳອິດ ແລະ ເຫລັກ"

ເຫລັກ

ນິເວດໂລຫະທີ່ແຂງແຮງຫລາຍ ທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດເຄື່ອງມື, ເຄື່ອງໃຊ້ ແລະ ອາວຸດຕ່າງໆ.

Genesis 4:23

ອາດາ....ຊິນລາ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເບິ່ງໃນຂໍ້ 4:18

ຈົງຟັງສຽງຂອງເອົາ.....ຈົງຟັງໃນສິ່ງທີ່ເອົາເລົ່າ

ລາເມັກໄດ້ເວົ້າສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ສຽງຂອງລາວແມ່ນ

ຄຳອະທິບາຍແກ່ປະຊາກອນຂອງລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຜູ້ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ.....ຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ

ລາເມັກໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍພຽງຄົນດຽວ.

ທິເຮັດໃຫ້ເຮົາບາດເຈັບ.....ເຮັດໃຫ້ເຮົາຊ້າບວມ

"ເພາະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບາດເຈັບ....

ເພາະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຊ້າບວມ" ຫລື

"ເພາະລາວໄດ້ທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ກາອິນຈະຖືກແກ້ແຄ້ນເຈັດເທົາ, ດັງນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດກັບລາເມັກ

ລາເມັກຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະແກ້ແຄ້ນກາອິນເຈັດເທົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ໃດທີ່ຂ້າກາອິນເຈັດຄັ້ງ, ລາເມັກ"

ດັງນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດກັບລາເມັກກໍ

ຈະຖືກແກ້ແຄ້ນຕອບແທນເຖິງເຈັດສິບເຈັດເທົາ

ເຈັດເທົາ - ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜກໍຕາມທີ່ຂ້າເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈັດສິບເຈັດເທົາ"

ເຈັດສິບເຈັດ

ເຈັດ - 77

Genesis 4:25

ຫລັບນອນກັບ

ພາສາຂອງທ່ານ ອາດຈະມີຄຳທີ່ສຸພາບສຳລັບຄຳນີ້.

ບາງສະບັບເກົ່າກວ່າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ."

ແລະເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ ລູກຊາຍອີກຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ນາງຕັ້ງຊື່ລູກວ່າ ເຊດ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ອະທິບາຍວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບລູກອີກຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ.'"

ເຊດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ນີ້ຟັງຄ້າຍຄືຄຳ

ຍິງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໄດ້ມອບໃຫ້ແລ້ວ.'" "

ເຊດມີລູກຊາຍ

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງເຊດໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ"

ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງທຸນອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດທີ່ຄົນເອີນພຣະເຈົ້າໂດຍຊື່ວ່າ ພຣະຢາເວ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໂດຍເອີ້ນຊື່ ພຣະຢາເວ"

5 ¹ນີ້ຄືບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາດາມ. ໃນວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດ, ພຣະອົງໄດ້ສ້າງພວກເຂົາຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ.

²ພຣະອົງຊົງສ້າງພວກເຂົາເປັນຊາຍ ແລະຍິງ, ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງພຣະອົງຊົງ ອວຍພອນພວກເຂົາແລະໄດ້ຊົງເອີ້ນພວກເຂົາວ່າມະນຸດ.

³ເມື່ອອາດາມອາຍຸໄດ້ 130 ປີ, ລາວມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນລັກຊະນະຕາມຮູບແບບຂອງລາວ, ແລະ ຕັ້ງຊື່ເຂົາວ່າເຊດ.

⁴ຫລັງຈາກອາດາມໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຊດແລ້ວ, ເຂົາຍັງມີອາຍຸຢືນຍາວມາອີກ 800 ປີ. ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍຍິງອີກຫລາຍຄົນ.⁵ອາດາມມີ ອາຍຸໄດ້ 930 ປີ, ແລ້ວຈາກນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ຕາຍໄປ.

⁶ເມື່ອເຊດມີອາຍຸໄດ້ 105 ປີ, ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເອໂນດ.⁷ຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເອໂນດເກີດມາແລ້ວເຂົາໄດ້ມີອາຍຸຢືນຍາວມາ ອີກ 807 ປີ ແລະ ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງ ຫລາຍຄົນ.⁸ເຊດມີອາຍຸໄດ້ 912 ປີ, ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍໄດ້ຕາຍໄປ.

⁹ເມື່ອເອໂນດອາຍຸໄດ້ 90 ປີ, ລາວໄດ້ລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ເກນານ.¹⁰ຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ເກນານແລ້ວ, ເອໂນດໄດ້ມີອາຍຸຢືນຍາວມາອີກ 815 ປີ.

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຫລາຍຄົນ.¹¹ເອໂນດມີອາຍຸໄດ້ 905 ປີ. ແລະ ຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍໄປ.

¹²ເມື່ອເກນານມີອາຍຸ ໄດ້ 70 ປີ. ລາວໄດ້ລູກຊາຍຊື່ມະຫາລາເລນ.¹³ຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ມະຫາລາເລນແລ້ວເກນານໄດ້ມີອາຍຸຢືນຍາວ ມາອີກ 840 ປີ.

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະຍິງອີກຫລາຍຄົນ.¹⁴ເກນານມີອາຍຸໄດ້ 910ປີ, ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍໄປ.

¹⁵ເມື່ອມະຫາລາເລນອາຍຸ ໄດ້ 65 ປີ, ລາວໄດ້ລູກຊາຍຊື່ ຢາເຣັດ.¹⁶ຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ຢາເຣັດແລ້ວ, ມະຫາລາເລນໄດ້ມີອາຍຸຢືນຍາວມາອີກ 830 ປີ.

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ.¹⁷ມະຫາລາເລນມີອາຍຸໄດ້ 895 ປີ, ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍໄປ.

¹⁸ເມື່ອຢາເຣັດມີອາຍຸໄດ້ 162 ປີ, ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເອນິກ.¹⁹ຫລັງຈາກລາວກາຍເປັນພໍ່ຂອງເອນິກແລ້ວ, ຢາເຣັດໄດ້ມີອາຍຸຢືນຍາວມາອີກ 800 ປີ.

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ.²⁰ຢາເຣັດມີອາຍຸໄດ້ 962 ປີ, ແລະ ຈາກນັ້ນລາວກໍໄດ້ຕາຍໄປ.

²¹ເອນິກ ອາຍຸໄດ້ 65 ປີ. ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າ ເມທູເສລາ.²²ເອນິກດຳເນີນຊີວິດກັບພຣະເຈົ້າ 300 ປີ

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ເມທູເສລາແລ້ວລາວຍັງມີລູກຊາຍ ແລະຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ.²³ເອນິກມີອາຍຸໄດ້365 ປີ.

²⁴ເອນິກໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕິດສະຫນິດກັບພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຈາກນັ້ນລາວກໍໄດ້ຈາກໄປ, ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ.

²⁵ເມື່ອເມທູເສລາອາຍຸໄດ້ 187 ປີ, ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າ ລາເມັກ.²⁶ຫລັງຈາກລາວໄດ້ລູກຊາຍລາເມັກແລ້ວ, ເມທູເສລາມີອາຍຸຢືນຍາວມາອີກ 782 ປີ.

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະຍິງອີກຫລາຍຄົນ.²⁷ເມທູເສລາມີອາຍຸໄດ້ 969 ປີ. ຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍໄດ້ຕາຍໄປ.

²⁸ເມື່ອລາເມັກມີອາຍຸໄດ້ 182 ປີ, ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ²⁹ ແລະ ລາວໄດ້ຕັ້ງຊື່ຂອງເຂົາວ່າ ໂນອາ, ເພາະວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນີ້

"ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາພັກຈາກງານຂອງເຮົາ ແລະຈາກການທຳງານທີ່ລຳບາກຂອງມືຂອງເຮົາ, ຊຶ່ງເຮົາຕ້ອງເຮັດ,

ເພາະແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສາບແຊ່ງຫລັງຈາກລາວໄດ້ໃຫ້ໂນອາເກີດມາແລ້ວ."

³⁰ລາເມັກມີອາຍຸຢືນຍາວມາອີກ 595 ປີເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ.³¹ເມື່ອລາເມັກມີອາຍຸໄດ້ 777 ປີ. ຈາກນັ້ນລາວກໍໄດ້ຕາຍໄປ.

³²ຫລັງຈາກໂນອາມີອາຍຸໄດ້ 500 ປີລາວມີລູກຊາຍສາມຄົນຄື: ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ.

Genesis 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄືບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາດາມ

ຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ

ວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບພຣະອົງ.

ຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບຕົວເອງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຮ່າງກາຍ,

ສະນັ້ນມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າມະນຸດເຮົາຈະມີລັກສະນະຄືກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບພວກເຮົາແທ້ໆ."

ເບິ່ງວິທີການ "ຄ້າຍຄືກັນກັບພວກເຮົາ" ຖືກແປຂໍ້ນີ້ໃນຂໍ້ 1:26.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງ

ປະໂຫຍກນິສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງພວກເຂົາ"

Genesis 5:3

130 800

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຕົວເລກ "130" ແລະ "800" ຫລື ຄຳວ່າ

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສາມສິບ" ແລະ "ແປດຮ້ອຍ".

ລາວໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

"ລາວມີລູກຊາຍ"

ໃນລັກຊະນະຕາມຮູບແບບຂອງລາວ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນການເຕືອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຕາມຮູບຂອງຕົນເອງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 1:26.

ເຊດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ທີ່ທ່ານໄດ້ແປແລ້ວໃນຂໍ້ 4:25

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍຍິງອີກຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ແລ້ວຈາກນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ຕາຍໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະເປັນການກ່າວຢ້າຕະຫລອດທັງບົດ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາສຳລັບຄຳວ່າ "ຕາຍ."

ອາດາມມີ ອາຍຸໄດ້ 930 ປີ

ຄົນສະໄຫມກ່ອນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາຂອງເຈົ້າສຳລັບ "ປີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດາມມີອາຍຸໄດ້ 930 ປີ"

Genesis 5:6

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເອໂນດ

ທີນີ "ພໍ່" ຫມາຍເຖິງພໍ່ຕົວຈິງຂອງລາວ, ບໍ່ແມ່ນພໍ່ຜູ້ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ ເອໂນດ."

ເອໂນດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ແລະລາວໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງ ຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ເຊດມີອາຍຸໄດ້ 912 ປີ

"ເຊດມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 912 ປີ"

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍໄດ້ຕາຍໄປ

ສຳນວນນີ້ຈະເປັນການກ່າວຢ້າຕະຫລອດທັງບົດ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາສຳລັບຄຳວ່າ "ຕາຍ."

Genesis 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:21

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າ ເມທູເສລາ

"ລາວມີລູກຊາຍຊື່ເມທູເສລາ"

ເມທູເສລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ເອນິກດຳເນີນຊີວິດກັບພຣະເຈົ້າ

ການຍ່າງໄປກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ແມ່ນການປຽບທຽບ

ສຳລັບການຢູ່ໃກ້ຊິດກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອນິກມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເອນິກອາໄສຢູ່ໃນການຕິດພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ລາວຍັງມີລູກຊາຍ ແລະຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ເອນິກມີອາຍຸໄດ້ 365 ປີ

"ເອນິກມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 365 ປີ"

ໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອນິກ. ລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກອີກຕໍ່ໄປ.

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບເອົາ ເອນິກໄປໂດຍພຣະອົງເອງ (ພຣະເຈົ້າ)

Genesis 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

ລາເມັກ

ລາເມັກນີ້ແມ່ນຕ່າງກັບ ລາເມັກໃນຂໍ້ 4:18

Genesis 5:28

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

"ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ"

ໂນອາ

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊີວິດຢູ່ຄ້າຍກັບຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ພັກຜ່ອນ.'" .

ພັກຈາກວຽກງານຂອງເອົາ ແລະຈາກການທ່າງານທີ່ລຳບາກຂອງມືຂອງເອົາ

ລາເມັກເວົ້າວ່າສິ່ງດຽວກັນນີ້ເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ວຽກດັ່ງກ່າວລຳບາກປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການເຮັດວຽກຫນັກດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 5:30

ລາເມັກມີອາຍຸໄດ້ 777 ປີ

"ລາເມັກມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 777 ປີ"

Genesis 5:32

ລາວມີລູກຊາຍສາມຄົນຄື

"ລາວມີລູກຊາຍຂອງລາວ." ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າ

ພວກລູກຊາຍເກີດໃນມືດດຽວກັນ ຫລື ໃນປີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຊມ, ຮາມ, ແລະ ຢາເຟດ

ລູກຊາຍເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະບໍ່ຖືກລະບຸໄວ້ຕາມ ລຳດັບຂອງການເກີດ.

ມີການຖືກຖຽງກັນວ່າຜູ້ໃດແມ່ນຜູ້ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດ.

ຫລັກລ້ຽງການແປຄວາມຫມາຍນີ້ໃນແບບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າລາຍຊື່ຈະເປັນໄປຕາມອາຍຸຂອງພວກເຂົາ.

6 ¹ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ ມະນຸດໄດ້ເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນຢູ່ໃນທົ່ວແຜ່ນດິນ ແລະ ໃຫ້ເກີດລູກສາວທັງຫລາຍແກ່ພວກເຂົາ,

²ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຫັນວ່າລູກສາວທັງຫລາຍຂອງມະນຸດສວຍງາມຈົບໃຈ. ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກ ແລະ ຮັບເອົາຍິງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເມຍ.

³ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ວິນຍານຂອງເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບມະນຸດຕະຫລອດໄປ, ເພາະພວກເຂົາເປັນເນື້ອຫນຶ່ງພວກເຂົາຈະມີອາຍຸພຽງ 120 ປີ."

⁴ເກີດມີຄົນຮູບຮ່າງໃຫຍ່ທີ່ເທິງ ແຜ່ນດິນໂລກໃນເວລານັ້ນ, ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນດ້ວຍ.

ນີ້ເກີດເມື່ອລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງງານກັບບັນດາລູກສາວຂອງມະນຸດ, ແລະ ພວກເຂົາມີລູກ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ, ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີໃນສະໄຫມບູຮານ.

⁵ພຣະຢາເວຊົງເຫັນວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຂອງມະນຸດມີຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ,

ແລະຄວາມຄິດໃຈໃຈທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາກໍ່ບັງຄັບໄປໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ທຸກເວລາ.

⁶ພຣະຢາເວຊົງເສຍໃຈຫລາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງກິນແຫນງໃຈຫລາຍ.

⁷ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະກວາດລ້າງມະນຸດຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເສຍ ຈາກພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ; ທັງມະນຸດກັບສັດໃຫຍ່, ແລະ

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເລືອຍຄານ ແລະ ນົກທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າ,

ເພາະເຮົາເສຍໃຈທີ່ໄດ້ສ້າງພວກເຂົາທັງຫລາຍ."⁸ແຕ່ໂນອາເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

⁹ປະຫວັດເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫດການກ່ຽວຂ້ອງກັບໂນອາ. ໂນອາເປັນຄົນຊອບທັມ, ແລະ ບໍ່ມີຕຳຫນິທຳມາກາງຄົນທັງຫລາຍໃນເວລາຂອງລາວນັ້ນ.

ໂນອາໄດ້ດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີທັມ ຕິດສະຫນິດກັບພຣະເຈົ້າ.¹⁰ໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນຄື: ເຊມ, ຮາມ, ແລະ ຢາເຟດ.

¹¹ແຜ່ນດິນຖືກເຮັດໃຫ້ເຊື່ອມຊາມລົງໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງລາມໄປທົ່ວ.

¹²ພຣະເຈົ້າຊົງເບິ່ງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ; ແລະ ເຫັນວ່າຊົດຮ້າຍລົງ, ເພາະວ່າຍ້ອນມະນຸດທັງປວງເຮັດແຕ່ຄວາມຊົດຮ້າຍລົງເທິງທາງຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເທິງແຜ່ນດິນ.

¹³ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກກັບໂນອາວ່າ, "ເຮົາເຫັນວ່າເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ຈະນຳຈຸດຈົບມາຍັງມະນຸດຊາດທັງຫມົດ, ເພາະວ່າແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງ, ຊົດຮ້າຍຜ່ານພວກເຂົາ. ແຕ່ຈິງແລ້ວເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາພ້ອມກັບພື້ນແຜ່ນດິນ.

¹⁴ຈົງສ້າງເຮືອເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງຈາກໄມ້ສິນ. ຈົງສ້າງຫ້ອງຕ່າງໆພາຍໃນເຮືອ, ແລະ ເອົາຂີ້ຊີວິດຢາທາງໃນກັບທາງນອກໃຫ້ດີ.

¹⁵ຕໍ່ໄປນີ້ຄືວິທີທີ່ເຈົ້າຈະສ້າງເຮືອ: ຄວາມຍາວຂອງເຮືອໃຫ້ໄດ້ 133 ມິຕິ, ຄວາມກວ້າງຂອງເຮືອ 22 ມິຕິ, ແລະ ທາງສູງ 13 ມິຕິ.

¹⁶ຈົງເຮັດຫລັງຄາສຳລັບເຮືອ, ຈົງເຮັດປ່ອງຢ້ຽມຈຸດຫລັງຄາສູງເຄິ່ງແມັດ ແລະ ຈົງເຮັດປະຕູເທິງດ້ານນັ້ນຂອງເຮືອ. ແລະ ເຮັດຟ້າເປັນສາມຊັ້ນ ຄືຊັ້ນທີ່ຫນຶ່ງ, ຊັ້ນທີ່ສອງ, ແລະ ຊັ້ນທີ່ສາມ.¹⁷ຈົງຟັງ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ເພື່ອທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ. ທຸກສິ່ງທີ່ຊົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະດັບສູນໄປ.

¹⁸ແຕ່ເຮົາຈະຕັ້ງພື້ນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້ກັບເຈົ້າ. ເຈົ້າຈົງເຂົ້າມາໃນເຮືອນັ້ນ, ເຈົ້າ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເມຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ບັນດາພວກລູກໃຜທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.¹⁹ເຈົ້າຈົງນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ, ທຸກຊະນິດຢາງລະສອງໂຕທັງໂຕຜູ້ ແລະ ໂຕແມ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອ, ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນມີຊີວິດຢູ່ກັບເຈົ້າ.

²⁰ນັກທັງຫລາຍຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ແລະ ສັດໂຕໃຫຍ່ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ, ສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານແຫ່ງແຜ່ນດິນຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ສັດທຸກຊະນິດຈະມາຫາເຈົ້າເປັນຄູ່ໆ, ເພື່ອພວກມັນຈະມີຊີວິດຢູ່.²¹ຈົງຈັດຕັ້ງເອົາອາຫານທຸກຊະນິດເພື່ອທີ່ຈະກິນ ແລະ ເກັບເອົາໄວ້, ສຳລັບຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນມັນຈະເປັນອາຫານສຳລັບເຈົ້າ ແລະ ສັດເຫລົ່ານັ້ນ."²²ດັ່ງນັ້ນໂນອາ ຈົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງລາວທຸກຢ່າງ, ແລະ ລາວກໍໄດ້ເຮັດຕາມ.

Genesis 6:1

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ກໍໄດ້.

ໃຫ້ກຳເນີດລູກສາວທັງຫລາຍແກ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເມຍໄດ້ເກີດລູກສາວ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ແປສາມາດເພີ່ມຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ:

"ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງມະນຸດເທິງສະຫວັນ ຫລື

ມະນຸດສະໂລກ. ໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ພວກເຂົາແມ່ນມະນຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ. "ບາງຄົນເຊື່ອວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເຫວລະດູທີ່ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ນັ້ນແມ່ນວິນຍານຊົດ ຫລື

ຜິດປົກກະຕິ. ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ

ຜູ້ປົກຄອງການເມືອງທີ່ມີອຳນາດ, ແລະ ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍ

ເຖິງລູກຫລານຂອງເຊດ.

ວິນຍານຂອງເຮົາ

ທີ່ມີພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງພຣະອົງ, ຊົງເປັນຈິດວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເນື້ອຫນັງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຮ່າງກາຍ ຊຶ່ງມີຫນຶ່ງຈະຕາຍ.

ພວກເຂົາຈະມີອາຍຸພຽງ 120 ປີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອາຍຸຢືນສະເລ່ຍຂອງຄົນເຮົາຈະຫລຸດລົງເຖິງ 120 ປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ຫຼາຍກວ່າ 120 ປີ" ຫລື 2) ໃນ 120

ປີທຸກຄົນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດພຽງແຕ່ 120

ປີເທົ່ານັ້ນ"

Genesis 6:4

ຮູບຮ່າງໃຫຍ່

ຄົນທີ່ມີຮູບຮ່າງສູງ, ໃຫຍ່ຫລາຍ

ນິເກດເມື່ອ

"ຄົນຮູບຮ່າງສູງ, ໃຫຍ່ໄດ້ເກີດຢ້ອນ"

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນ໔ 6:1

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ

"ຍັກໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຫລາຍ

ຊຶ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເຕີບໃຫຍ່ກາຍເປັນນັກສູ້ ທີ່ແຂງແຮງ

ຊຶ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນສະຫນາມຮົບ

ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ

"ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ"

Genesis 6:5

ຄິດໃນຈິດໃຈ

"ແນວໂນ້ມ" ຫລື "ນິໄສ"

ຄວາມຄິດໃນຈິດໃຈທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄິດໄດ້.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳສັບອື່ນນອກ ເຫນືອຈາກ "ຫົວໃຈ"

ເພື່ອເວົ້າເຖິງພາກສ່ວນຂອງຄົນທີ່ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດພາຍໃນ ແລະ ຄວາມລັບຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງກິນແຫນງໃຈຫລາຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ ຄຳສັບອື່ນນອກເຫນືອຈາກ "ຫົວໃຈ"

ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

Genesis 6:7

ເຮົາຈະກວາດລ້າງມະນຸດ...ຈາກພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າຂ້າຄົນເປັນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເຊັດຝຸ່ນເປື້ອຍຈາກພື້ນແຜ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍມະນຸດສະໂລກ ...

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຄົນໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮົາຈະກວາດລ້າງມະນຸດຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເສຍ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງແປເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສ້າງມະນຸດ. ເຮົາຈະກວາດລ້າງພວກເຂົາອອກ"

ກວາດລ້າງ

"ທຳລາຍຈົນດັບສິນ." ໃນນີ້ "ກວາດລ້າງ" ຖືກໃຊ້ໃນແງ່ລົບ,

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍປະຊາຊົນ

ເພາະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ໂນອາເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວເບິ່ງໂນອາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ພຣະຢາເວພໍໃຈກັບໂນອາ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຍືນສຳລັບການເບິ່ງເຫັນ ຫລືຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສາຍຕາຂອງຢາເວ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ"

Genesis 6:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງໂນເອ ເຊິ່ງສືບຕໍ່ມາຈາກບົດທີ 9.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫດການກ່ຽວຂ້ອງກັບໂນອາ

"ນີ້ເປັນເລື່ອງລາວກ່ຽວຂ້ອງກັບໂນອາ"

ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີທັມ ຕິດສະຫນິດກັບພຣະເຈົ້າ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 5:21.

ໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ

"ໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ" ຫລື "ເມຍຂອງໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ"

ເຊມ, ຣາມ, ແລະ ຢາເຟດ.

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

"ພວກລູກຊາຍບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຕາມລຳດັບການເກີດຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 6:11

ພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກຫລື 2)

"ແຜ່ນດິນໂລກ."

ເຊືອມຊາມລົງ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແມ່ນປຽບເຖິງວ່າ ພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່ເປື່ອຍເນົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປື່ອຍເນົາ" ຫລື "ແມ່ນຊົ່ວຮ້າຍ ຫມິດ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຄືກັບໃນຂໍ້ 4:16.

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງລາມໄປທົ່ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນແຮງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນພາຊະນະ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນພາຊະນະບັນຈຸ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ມີຄົນໂຫດຮ້າຍຫຼາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເພາະວ່າມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

ເຫັນວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຫັນວ່າ" ໃນນີ້ເປັນຄຳເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ມະນຸດທັງປວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,

ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ.

ເຮັດແຕ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າລົງເທິງທາງຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ວິທີການທີ່ທຸກຄົນທີ່ມີພຶດຕິກຳ ຂອງການຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື

ເສັ້ນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດຕາມພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື

"ໄດ້ປະພຶດໃນທາງທີ່ຊົ່ວ"

Genesis 6:13

ມະນຸດຊາດທັງຫມົດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 6:11

ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງ

"ມະນຸດທຸກບ່ອນເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍ ຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງ"

ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາຜ່ອມກັບພື້ນແຜ່ນດິນ

"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາຜ່ອມກັບພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ເມື່ອຕອນເຮົາທຳລາຍພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮືອລ່າຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກ່ອງໃຫຍ່ທີ່ສາມາດລອຍຢູ່ເທິງຫນ້າ້ນ້ຳໄດ້

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີລົມພາຍຸຮ້າຍແຮງກໍ່ຕາມ. "ເຮືອໃຫຍ່" ຫລື

"ເຮືອກຳປັ່ນ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ໄມ້ສົນ

ຄົນບໍ່ຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າຕົນໄມ້ຊະນິດນີ້ ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຊະນິດໃດແທ້.

"ໄມ້ໃຊ້ສຳລັບສ້າງເຮືອ" ຫລື "ໄມ້ຫົວໄປ"

ເຮົາຂີ່ຊີ້ວິດຢາທາງໃນກັບທາງນອກໃຫ້ດີ

"ທາຂີ່ເທິງມັນ" ຫລື "ທາສີຢາງຫນຽວໃສ່ມັນ."

ເຫດຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຮັບປະກັນ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກັນນ້ຳໄດ້"

ຂີ່ຊີ້

ນີ້ແມ່ນຂອງແຫລວຫນາ, ຫນຽວ ຫລື ເປັນນ້ຳມັນທີ່ຄົນທາໃສ່ນອກເຮືອ

ເພື່ອກັນນ້ຳບໍ່ໃຫ້ຜ່ານຊ່ອງຫວ່າງ ໃນເນື້ອໄມ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.

ແມັດກ້ອນ

ຫນຶ່ງແມັດກ້ອນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກ,

ເຊິ່ງມີຂະໜາດເສັ້ນກວ່າເຄິງແມັດພຽງເລັກຫນ້ອຍ.

ສາມາຮ້ອຍແມັດກ້ອນ

"138 ແມັດ." ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍ ວັດວັດຍິ່ງຈາກ

ຫລືຫນ່ວຍວັດແທກແບບດັ້ງເດີມຂອງທ່ານເອງ

ຖ້າທ່ານຮູ້ວ່າມັນປຽບທຽບກັບຫນ່ວຍວັດແທກນີ້.

ທ່ານຍັງອາດຈະຂຽນຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ສາມຮ້ອຍແມັດຍາວປະມານ

138 ແມັດ."

50 ແມັດກ້ອນ

"23 ແມັດ"

30 ແມັດກ້ອນ

"14 ແມັດ"

Genesis 6:16

ຫລັງຄາສຳລັບເຮືອ

ນີ້ອາດຈະເປັນຫລັງຄາມຸງແບບປິດ ຫລື ເລື່ອນໄດ້.

ຈຸດປະສົງຂອງມັນແມ່ນເພື່ອປົກປ້ອງທຸກຢ່າງໃນເຮືອຈາກຝົນທີ່ຕົກລົງມາ.

ແມັດກ້ອນ

ຫນຶ່ງແມັດກ້ອນມີຂະໜາດເສັ້ນກວ່າເຄິງແມັດພຽງເລັກຫນ້ອຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:13.

ຊັ້ນທີ່ຫນຶ່ງ, ຊັ້ນທີ່ສອງ, ແລະ ຊັ້ນທີ່ສາມ

"ຊັ້ນລຸ່ມສຸດ, ຊັ້ນເຄິງກາງ, ແລະ ຊັ້ນເທິງສຸດ" ຫລື "ທາງໃນມີສາມຊັ້ນ"

ຊັ້ນ

"ຊັ້ນ" ຫລື "ລະດັບ"

ຈົງຟັງ

ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ. "ເອົາໃຈໃສ່"

ຫລື "ຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງເວົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ, ລວມທັງມະນຸດ

ແລະ ສັດ.

ທີ່ມີຊີວິດຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ "ຫາຍໃຈ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

Genesis 6:18

ຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້ກັບເຈົ້າ

"ເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຈົ້າ ກັບ ເຮົາ"

ກັບເຈົ້າ

ກັບໂນອາ

ເຈົ້າຈົງເຂົ້າມາໃນເຮືອນ

"ເຈົ້າຈົງເຂົ້າມາໃນໄປໃນເຮືອ." ບາງເທື່ອແປວ່າ "ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອ."

ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອນ

"ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນໄປໃນເຮືອ." ບາງເທື່ອແປວ່າ "ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອ."

ເຈົ້າຈົງນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດ,

ທຸກຊະນິດຢ່າງລະສອງໂຕທັງໂຕຜູ້ ແລະໂຕແມ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອ

"ເຈົ້າຈົງນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດຊະນິດຢ່າງລະສອງໂຕທັງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງ

ເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 6:11.

Genesis 6:20

ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ

"ຕາມຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເລືອຍຄານແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ນິທາມາຍເຖິງສັດຂະຫນາດນ້ອຍ ທີ່ເລືອຍຄານເທິງຫນ້າດິນ.

ສັດທຸກຊະນິດຈະມາຫາເຈົ້າເປັນຄູ່

ນິທາມາຍເຖິງຄູ່ຂອງສັດແຕ່ລະຊະນິດ ເຊັ່ນ ນົກ ແລະ ສັດ

ເພື່ອພວກມັນຈະມີຊີວິດຢູ່

"ເພື່ອຮັກສາໃຫ້ພວກມັນຈະມີຊີວິດຢູ່"

ໃຫ້ເຈົ້າ....ຄົວເຈົ້າເອງ.... ເຈົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງໂນອາ ແລະ ເປັນຄຳແທນນາມດຽວ.

ອາຫານທຸກຊະນິດເພື່ອທຶນກິນ

"ອາຫານທຸກຊະນິດເພື່ອໃຫ້ຄົນ ແລະ ສັດກິນ"

ດັງນັ້ນໂນອາ ຈຶ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງລາວທຸກຢ່າງ, ແລະ ລາວກໍໄດ້ເຮັດຕາມ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງອະທິບາຍກ່ຽວກັບຂໍ້ທ້າວິດ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າໂນອາໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ. ປະໂຫຍກຂະຫນານເຫລົ່ານີ້ ສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນເປັນປະໂຫຍກດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນໂນອາໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງ ທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ"

7 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂນອາວ່າ, "ມາ, ເຈົ້າ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອ,

ເພາະວ່າໃນຄົນຮຸ່ນນີ້ເຮົາໄດ້ເຫັນແລ້ວວ່າເຈົ້າຜູ້ດຽວເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.² ເຈົ້າຈຶ່ງນຳສັດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນທຸກຊະນິດໂຕຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ໂຕແມ່ເຈັດໂຕ. ແຕ່ສັດທີ່ເປັນມົນທົນທຸກຊະນິດ, ຢ່າງລະສອງໂຕຄືໂຕຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ ແລະ ຄູ່ຂອງມັນ.³ ນົກທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າ, ໃຫ້ນຳມາໂຕຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ໂຕແມ່ເຈັດໂຕ, ເພື່ອຮັກສາພັນໄວ້ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ.

⁴ເພາະວ່າໃນອີກເຈັດວັນເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນເປັນເວລາສິບສິບວັນສິບຄົນ.

ເຮົາຈະທຳລາຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ."⁵ ຝ່າຍໂນອາກໍໄດ້ເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ສັ່ງເຂົາໄວ້.

ໂນອາມີອາຍຸໄດ້ 600 ປີ ເມື່ອນຳຖ້ວມແຜ່ນດິນ. ໂນອາ, ພ້ອມດ້ວຍລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ, ແລະ ເມຍຂອງເຂົາ, ແລະ ພ້ອມລູກໃບທັງຫລາຍ ກໍພາກັນເຂົ້າໄປໃນເຮືອດ້ວຍກັນເພາະນຳຖ້ວມນັ້ນ.

⁸ສັດທັງຫລາຍທັງທີ່ເປັນມົນທົນ ແລະ ບໍ່ເປັນມົນທົນ, ນົກທັງຫລາຍ, ແລະ ສັດທຸກຊະນິດທີ່ເລືອຍຄານເທິງພື້ນດິນ.⁹ ເປັນຄູ່ໆໂຕຜູ້ ແລະ ໂຕແມ່,

ໄດ້ມາຫາໂນອາ ແລະ ເຂົາໄປໃນເຮືອ, ດັງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໂນອາ.¹⁰ ກໍເປັນຢ່າງນັ້ນຫລັງຈາກເຈັດວັນຜ່ານໄປ, ນຳກໍໄດ້ຖ້ວມພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ.

¹¹ໂນອາອາຍຸໄດ້ 600 ປີ, ໃນເດືອນທີ່ສອງ, ໃນວັນທີ່ສິບເຈັດຂອງເດືອນ, ໃນວັນນັ້ນເອງ, ນຳພູທັງຫລາຍຂອງບ່ອນເລິກຫລາຍໄດ້ຝຸງຂຶ້ນມາຢ່າງແຮງ ແລະ ບ່ອງຢ່ຽມທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖືກເປີດອອກ.¹² ຝົນໄດ້ເລີ່ມຕົກ ແລະ ຕົກລົງເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກເປັນເວລາສິບສິບວັນສິບຄົນ.

¹³ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ ໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມຄົນຂອງເຂົາ: ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ, ແລະ ເມຍຂອງໂນອາ, ແລະ ເມຍທັງສາມຄົນຂອງລູກຊາຍຂອງເຂົາກັບພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນັ້ນ.¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປພ້ອມກັບສັດປ່າຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ແລະ ສັດບ້ານສັດໃຫຍ່ຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ແລະ ບັນດາສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານເທິງພື້ນດິນຕາມຊະນິດຂອງມັນ, ນົກພ້ອມສັດທີ່ມີປີກຕາມຊະນິດຂອງມັນ.

¹⁵ສັດທັງຫລາຍທີ່ມີລົມປານແຫ່ງຊີວິດໄດ້ມາຫາໂນອາ ແລະ ເຂົາໄປຢູ່ໃນເຮືອເປັນຄູ່ໆ.¹⁶ ສັດທຸກຊະນິດທັງຫມົດທີ່ເຂົາໄປເປັນໂຕຜູ້ ແລະ ໂຕແມ່;

ພວກມັນເຂົ້າມາຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງແກ່ເຂົາແລ້ວ. ຈາກພຣະຢາເວກໍໄດ້ອັດປະຕູເຮືອຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປ.

¹⁷ຈາກນັ້ນນຳໄດ້ຖ້ວມແຜ່ນດິນເປັນເວລາສິບສິບວັນສິບຄົນ, ແລະ ນຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ ແລະ ຍົກເຮືອຂອງໂນອາຝູຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນ.

¹⁸ນຳໄດ້ຖ້ວມເຫນືອແຜ່ນດິນທັງຫມົດ, ແລະ ເຮືອຂອງໂນອາໄດ້ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານຳ.

¹⁹ນຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆດັງນັ້ນພູເຂົາສູງທັງຫມົດຊຶ່ງຢູ່ໃຕ້ທ້ອງຟ້າກວ່າຢ່າງຖືກນຳຖ້ວມຫມົດ.²⁰ ນຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນສູງອີກເຈັດແມັດ

ຖ້ວມເຫນືອຍອດພູເຂົາທັງຫລາຍ.

²¹ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນຕາຍທັງຫມົດຄື: ນົກທຸກຊະນິດ, ສັດທຸກຊະນິດທີ່ໃຊ້ງານ, ສັດປ່າທັງຫລາຍ, ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຈຳນວນຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ, ແລະ ມະນຸດທັງຫມົດ.

²²ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເທິງແຜ່ນດິນທີ່ຫາຍໃຈເອົາລົມປານແຫ່ງຊີວິດຜ່ານດັງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປ.

²³ດັງນັ້ນທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນຜິວຂອງແຜ່ນດິນຖືກກວາດລ້າງອອກໄປ, ນັບທັງແຕ່ມະນຸດໄປຈົນເຖິງສັດທີ່ມີຂະຫນາດໃຫຍ່ກວ່າ, ສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານ, ແລະ ນົກທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖືກທຳລາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນ. ເຫລືອພຽງແຕ່ຄອບຄົວຂອງໂນອາ ແລະ ສັດທີ່ຢູ່ກັບເຂົາໃນເຮືອເຫຼົ່ານັ້ນ.²⁴ ນຳບໍ່ໄດ້ລົດລົງຈາກແຜ່ນດິນເປັນເວລາ 150 ວັນ.

Genesis 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການຕ່າງໆໃນບົດນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂນອາສ້າງເຮືອ, ລວບລວມອາຫານ ແລະ ເອົາໃສ່ໃນເຮືອ.

ມາ....ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.....ນຳມາ

"ເຂົ້າໄປ.....ໃນເຮືອ.....ນຳເອົາ" ມີຫລາຍບົດແປທີ່ອ່ານ

"ໄປ....ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.....ນຳເອົາ."

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂນອາ ແລະ ເປັນຄຳແທນນາມດຽວ.

ຄົວເຮືອນຂອງເຈົ້າ

"ຄົບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ນິທາມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເຫັນ ໂນອາເປັນຄົນຊອບທັມ.

ໃນຄົນຮຸ່ນນີ້

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ສັດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສັດທີ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອຮັກສາພັນໄວ້ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະມີລູກຫລານທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້, ພາຍຫລັງຈາກນຳຖ້ວມ, ສັດຈະຍັງຄົງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Genesis 7:4

ສິບສິບສິບຄົນ

ນີ້ເປັນເວລາສິບສິບວັນເຕັມ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງເວລາລວມທັງຫມົດແປດສິບວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິບສິບວັນ ແລະ ຄືນ"

ມີຊີວິດ

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ.

Genesis 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 6 -12 ເວົ້າເຖິງເປັນຄັ້ງທີ່ສອງ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ

ກັບຄອບຄົວ ແລະ ສັດຂອງລາວໃນຂໍ້ 7:1. ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ຖ້ວມແຜ່ນດິນ

ທິດສະນະໂຫວທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

"ທີ່ເຄືອນໄຫວ" ຫລື "ໄປມາ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກສິ່ງທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນຕາຍທັງຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງສັດທຸກຊະນິດທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ ຫມົດທຸກກຸ່ມ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເທິງແຜ່ນດິນທີ່ຫາຍໃຈເຮົາລົມປານແຫ່ງຊີວິດຜ່ານດັງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ດັງ" ເປັນຕົວແທນຂອງສັດ ຫລື ມະນຸດທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຫັນໃຈ"

ລົມປານແຫ່ງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ" ແລະ "ຊີວິດ" ແມ່ນສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນ ແລະ ສັດມີຊີວິດ.

ຕາຍ

ນິຫມາຍເຖິງການຕາຍດ້ານຮ່າງກາຍເນື້ອຫນຶ່ງ

Genesis 7:23

ດັງນັ້ນທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່.....ຖືກກວາດລ້າງອອກໄປ

ຖ້າຈຳເປັນ, ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດກ່າວໄດ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ ... ໄດ້ຕາຍ " ຫລື

"ດັງນັ້ນນ້ຳຖ້ວມກໍ່ໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍພວກມັນທັງຫມົດ."

ຈາກແຜ່ນດິນ

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກມັນມີຊີວິດຢູ່ເທິງຫນ້າໂລກອີກຕໍ່ໄປ"

ທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

"ແລະທັງຄົນ ແລະ ສັດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ (ໂນອາ)"

ເຫລືອພຽງ

"ຍັງເຫລືອ" ຫລື "ຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຍັງຄົງມີຊີວິດລອດ"

ນ້ຳໄດ້ປົກຄຸມຫນ້າໂລກ

"ນ້ຳເລີກປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ນ້ຳຍັງຄົງຖ້ວມຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

8¹ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລືມໂນອາ, ພ້ອມທັງສັດປ່າທັງຫມົດ, ແລະ ສັດລ້ຽງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຂົາໃນເຮືອນນັ້ນ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີລົມພັດມາເຫນືອແຜ່ນດິນ, ແລະ ນ້ຳກໍ່ເລີ່ມປົກລົງ.²ນ້ຳພູນ້ຳໃຕ້ພື້ນດິນເລີກ ແລະ ປ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍ່ຖືກອັດຫມົດ, ແລະ ຝົນກໍ່ເຊົາຕົກ.³ແລະ ນ້ຳກໍ່ຄ່ອຍໆປົກລົງຈາກພື້ນດິນ, ແລະ ຫລັງຈາກຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບວັນຜ່ານໄປນ້ຳໄດ້ລົດລົງ.

⁴ເຮືອຂອງໂນອາໄດ້ຕິດຄ້າງຄາຢູ່ທີ່ເທິງຍອດເຂົາອາຣາຣັດ. ໃນເດືອນທີ່ເຈັດໃນວັນທີສິບເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ.⁵ນ້ຳໄດ້ປົກລົງເລື້ອຍໆຈົນຮອດເດືອນທີສິບ.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນນັ້ນແລ້ວຈອມພູເຂົາຕ່າງໆກໍ່ໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ.

⁶ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ສິບວັນທີ່ໂນອາໄດ້ຂັບປ່ອງຢ້ຽມຂອງເຮືອຊຶ່ງເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້.⁷ເຂົາໄດ້ປ່ອຍກາໂຕຫນຶ່ງອອກໄປ ແລະ

ມັນໄດ້ບິນກັບໄປກັບມາຈົນນ້ຳໄດ້ແຫ້ງລົງຈາກແຜ່ນດິນ.

⁸ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ສົ່ງນົກເຂົາໂຕຫນຶ່ງອອກໄປເພື່ອຈະເບິ່ງວ່ານ້ຳໄດ້ປົກລົງຈາກພື້ນຂອງແຜ່ນດິນຫລືຍັງ,⁹ແຕ່ນົກເຂົາບໍ່ມີບ່ອນຈັບ, ແລະ ມັນໄດ້ກັບມາຫາເຂົາທີ່ເຮືອເພາະນ້ຳຍັງຖ້ວມພື້ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດຢູ່. ລາວໄດ້ຍືນມືຂອງລາວອອກໄປຈັບເອົານົກໂຕນັ້ນມາໄວ້ໃນເຮືອນຳຫມູ່.

¹⁰ເຈັດວັນຕໍ່ມາ ແລະ ພື້ນໄດ້ປ່ອຍນົກເຂົາອອກໄປຈາກເຮືອອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.¹¹ນົກເຂົາໄດ້ບິນກັບມາຫາລາວໃນຕອນແລງ. ເບິ່ງແມ່!

ໃນປາກຂອງມັນມີໃບຫມາກກອກຂຽວສົດໄວ້. ດັງນັ້ນໂນອາຈຶ່ງຮູ້ໄດ້ວ່ານ້ຳໄດ້ປົກລົງຈາກແຜ່ນດິນແລ້ວ.¹²ລາວໄດ້ຖ້າອີກເຈັດວັນຕໍ່ມາ, ແລະ

ໄດ້ປ່ອຍນົກເຂົານັ້ນອອກໄປອີກ, ແລະ ມັນບໍ່ໄດ້ກັບຄືນມາຫາລາວອີກ.

¹³ຕໍ່ມາໃນປີທີ 601¹⁴ປີ, ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ ໃນວັນທີຫນຶ່ງ, ຂອງປີນັ້ນທີ່ນ້ຳໄດ້ປົກແຫ້ງໄປຈາກພື້ນດິນ.

ໂນອາໄດ້ເປີດຫລັງຄາເຮືອອອກເບິ່ງອອກໄປຂ້າງນອກຈຶ່ງເຫັນວ່າຫນ້າດິນແຫ້ງແລ້ວ.¹⁴ໃນເດືອນທີສອງ,

ໃນວັນທີຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນພື້ນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ແຫ້ງຫມົດ.

¹⁵ພຣະເຈົ້າກໍ່ກ່າວແກ່ໂນອາວ່າ,¹⁶"ຈຶ່ງອອກໄປຈາກເຮືອ, ເຈົ້າ, ແລະ ເມຍຂອງເຈົ້າພ້ອມດ້ວຍພວກລູກຊາຍ, ກັບພວກລູກໃຜ່ຂອງເຈົ້າ.

¹⁷ຈຶ່ງນຳທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າອອກໄປກັບເຈົ້າຄື- ນົກທັງຫລາຍ, ສັດຕ່າງໆ, ແລະ ສັດເລື້ອຍຄານທຸກຊະນິດ, ທີ່ເລື້ອຍຄານເທິງແຜ່ນດິນ - ດັງນັ້ນພວກມັນທັງຫລາຍຈະເຄີຍໂຕເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢ່າງຫລວງຫລາຍທົ່ວພື້ນແຜ່ນດິນ, ແຜ່ພັນ, ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

¹⁸ດັງນັ້ນໂນອາໄດ້ອອກໄປບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ເມຍຂອງລາວ, ແລະ ພວກລູກໃຜ່ຂອງລາວອອກໄປພ້ອມກັບລາວ.¹⁹ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ, ທຸກສິ່ງທີ່ເລື້ອຍຄານ, ແລະ ນົກທຸກຊະນິດ, ທຸກສິ່ງທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງແຜ່ນດິນຕາມຜັນຂອງພວກມັນໄດ້ອອກຈາກເຮືອ.

²⁰ໂນອາກໍ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ. ລາວໄດ້ເອົາສັດ ແລະ ນົກບາງໂຕທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ, ແລະ ເຜົາບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊານັ້ນ.

²¹ພຣະຢາເວຊຶ່ງໄດ້ຮັບກິນທີ່ພໍໃຈ, ແລະ ພຣະຢາເວກໍ່ຊົງກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຈະບໍ່ສາຍແຊງແຜ່ນດິນອີກຈັກເທື່ອເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດມີຈິດໃຈໃຝ່ຫາໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ມາຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ. ຫລື ຈະບໍ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫມືອນດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຄີຍເຮັດອີກຈັກເທື່ອ."²²ຕາຍໃດທີ່ພື້ນແຜ່ນດິນຍັງຄົງດຳລົງຢູ່ລະດູຫວ່ານກັບລະດູເກັບກ່ຽວ, ຈະມີຫນາວມີຮ້ອນຮ່ວມກັນຢູ່ສະເຫມີລະດູຮ້ອນ, ແລະ ລະດູຫນາວ, ກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນຈະຍັງຄົງມີເລື້ອຍໄປຕາມນັ້ນ."

Genesis 8:1

ບໍ່ໄດ້ລືມ

"ຈີ" ຫລື "ຫວນຄິດຫາ"

ເຮືອ

ນິຫມາຍເຖິງກ່ອງໃຫຍ່ທີ່ສາມາດລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີລົມພັດມາເຫນືອແຜ່ນດິນ.

"ເຮືອໃຫຍ່" ຫລື "ເຮືອກຳປັ່ນ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂັ້ນໃນ 6:13.

ນ້ຳພູນ້ຳໃຕ້ພື້ນດິນເລີກ ແລະ ປ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍ່ຖືກອັດຫມົດ

"ນ້ຳຢູ່ດ້ານເທິງລອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ຝົນກໍ່ຢຸດເຊົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປິດນ້ຳພູແຫ່ງຄວາມເລີກ ແລະ ປ່ອງຢ້ຽມຂອງຟ້າສະຫວັນ"

ນ້ຳພູນ້ຳໃຕ້ພື້ນດິນເລີກ

"ນ້ຳຈາກໃຕ້ພື້ນດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 7:11.

ປ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍ່ຖືກອັດຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງຝົນເຊົາຕົກ.

ເຊິ່ງຜັນລະນາເຖິງທ້ອງຟ້າເປັນເຫມືອນເພດານທີ່ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຢູ່ເຫນືອຈາກການຕົກລົງມາສູ່ໂລກ.

ເມື່ອປ່ອງຢ້ຽມ, ຫລື ປະຕູ, ໃນທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກປິດແລ້ວ,

ນ້ຳກໍ່ເຊົາໄຫລຜ່ານພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າປິດ" ຫລື

"ນ້ຳທີ່ຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າປິດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ

"ປ່ອງຢ້ຽມແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 7:11.

Genesis 8:4

ໄດ້ຕິດຄ້າງຄາຢູ່

"ໄດ້ຈອດ" ຫລື "ໄດ້ຢຸດຢູ່ເທິງຫນ້າດິນ"

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດໃນວັນທີສິບເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ....ຈົນຮອດເດືອນທີສິບ

ເນື່ອງຈາກວ່າໂມເຊໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້,

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າລາວກໍາລັງສ້າງເຖິງເດືອນເຈັດ ແລະ

ເດືອນສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ, ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອັນ.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນວັນທຳອິດຂອງເດືອນທີ່ສິບນັ້ນ"

ໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່ານີ້:

"ປາກົດເຫັນພື້ນດິນຢູ່ເຫນືອຫນ້ານັ້ນ."

Genesis 8:6

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,

ທ່ານກໍາສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫຼືນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື"

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ.....ໄດ້ປ່ຽນຂອງເສື້ອຊຶງເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້

ວະລີທີ່ "ລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" ບອກກ່ຽວກັບປ່ອງຢ້ຽມ.

ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້

ເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ໂນອາໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມຢູ່ໃນເຮືອ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກສິສິບວັນທີ່ລາວເປີດປ່ອງຢ້ຽມ"

ບ່ອນກາ

ນົກສີດຳ ຫຼືນົກເນືອຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ

ມັນໄດ້ຍິນກັບໄປກັບມາ

ນິທາຍເຖິງກາໂຕນັ້ນໄດ້ປົນອອກໄປ ແລະ ກັບມາທີ່ເຮືອ

ຈົນນັ້ນໄດ້ແຫ້ງລົງຈາກແຜ່ນດິນ

ນິທາຍາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນລົມໄດ້ຜັດໃຫ້ນ້ຳແຫ້ງລົງ" ຫລື "ຈົນນ້ຳໄດ້ແຫ້ງລົງ"

Genesis 8:8

ບ່ອນຈັບ

"ເພື່ອອອດ" ຫລື "ເພື່ອເກາະ."

ມັນຫມາຍເຖິງການລົງຈອດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງເພື່ອພັກຜ່ອນຈາກການບິນ.

ບ່ອນຈັບ, ມັນໄດ້ກັບມາ.....ແລະ ຍືນມືຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ນົກເຂົາ" ເປັນຜູ້ຢັ້ງໃນພາສາຂອງນົກຂຽນ.

ທ່ານສາມາດແປວະລີເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍພາສາທີ່ວ່າ "ຂອງມັນ ... ມັນ ... ມັນ"

ຫຼື "ລາວ ... ລາວຜູ້ຊາຍ ... ລາວຜູ້ຍິງ",

ໂດຍອີງຕາມພາສາຂອງທ່ານທີ່ກ່າວເຖິງນົກເຂົາ.

ລາວ ... ລາວຜູ້ຊາຍ

ຖ້າທ່ານໃຊ້ສັບອອກສຽງສຳລັບຄຳວ່າ "ນົກເຂົາ", ເປັນຄຳແທນນາມ

(ລາວ), ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃສ່ຊື່ຂອງໂນອາຢູ່ບ່ອນນີ້

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ: "ໂນອາໄດ້ສົ່ງນົກເຂົາອອກ,"

"ໂນເອໄດ້ຍືນມືຂອງລາວ," ແລະ ອື່ນໆ.

Genesis 8:10

ເບິ່ງແມ

"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ໃນປາກຂອງມັນມີໃບຫມາກກອກຂຽວສົດດ້ວຍ

"ໃບຫມາກກອກຂຽວສົດທີ່ນົກເຂົາໄດ້ຄາບມາຈາກຕົ້ນຂອງມັນ"

ເດັດ

"ຫັກອອກຈາກ"

ລາວໄດ້ຖ້າອີກເຈັດວັນຕໍ່ມາ

"ລາວໄດ້ຖ້າຕື່ມອີກເຈັດວັນ"

ມັນບໍ່ໄດ້ກັບຄືນມາຫາລາວອີກ

ຖ້າຜູ້ອ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ທ່ານສາມາດກ່າວເຖິງເຫດຜົນຢ່າງຈະແຈ້ງ:

"ນາງບໍ່ໄດ້ກັບມາຫາລາວອີກ ເພາະວ່າລາວໄດ້ພົບດິນແລ້ວ."

Genesis 8:13

ຕໍ່ມາ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,

ທ່ານກໍາສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫຼືນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື"

ໃນປີທີ 601 ປີ

"ເມື່ອໂນອາມີອາຍຸໄດ້ 601 ປີ"

ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ ໃນວັນທີຫນຶ່ງ

ເນື່ອງຈາກໂມເຊຂຽນປຶ້ມຫົວນິມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວກຳລັງຮ້າງເຖິງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ
ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອນ.

ນ້ຳໄດ້ປົກແຫ້ງໄປຈາກພື້ນດິນ

ວະລີນິທາຍາດຖືກລະບຸໄວ້ເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳທີ່ປົກຄຸມທົ່ວໂລກຈະແຫ້ງລົງ" ຫລື

"ລົມຜັດເຮັດໃຫ້ນ້ຳປົກຄຸມທົ່ວໂລກ" .

ຫລັງຄາເສືອ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງທີ່ປົກຫຸ້ມບໍ່ໃຫ້ເຮືອປ່ຽນນ້ຳຝົນ

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ" ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ສຳ

ຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ໃນເດືອນທີສອງ, ໃນວັນທີຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ

ມີທີ່ເຈັດຂອງເດືອນ - "ໃນວັນທີຊາວເຈັດຂອງເດືອນສອງ."

ນິທາຍຈະຫມາຍເຖິງເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍົວ, ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອນ.

ພື້ນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ແຫ້ງຫມົດ

"ພື້ນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ແຫ້ງຫມົດ"

Genesis 8:15

ຈົ່ງອອກໄປ...ຈົ່ງນຳ

"ຈົ່ງອອກ....ນຳ." ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ຈົ່ງອອກມາ....ນຳອອກໄປ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ." ເບິ່ງຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 6:11.

ແຜ່ພັນ, ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນ

ນິທາຍສຳນວນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:28.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ມະນຸດ ແລະ ສັດມີການແຜ່ພັນ,

ສະນັ້ນມັນກໍ່ຈະມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Genesis 8:18

ໂນອາໄດ້ອອກໄປ

ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ໂນອາໄດ້ອອກມາ"

ຕາມພັນຂອງພວກມັນ

"ໃນກຸ່ມຊະນິດຂອງພວກມັນ"

Genesis 8:20

ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ

"ສ້າງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສ້າງແຜ່ນບູຊາເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

ລາວອາດຈະສ້າງມັນດ້ວຍຫີນ.

ລາວໄດ້ເອົາສັດ.....ນົກບາງໂຕທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ໃນຫີນີ້ຄຳວ່າ "ບໍ່ເປັນມົນທົນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ໃນການຖວາຍໄດ້.

ສັດບາງຊະນິດບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້ເພື່ອການຖວາຍ ແລະ ຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເປັນມົນທົນ".

ເຜົາບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາ

ໂນອາໄດ້ຂ້າສັດ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ເຜົາພວກເຂົາທັງຫມົດ

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາສັດເປັນເຄື່ອງຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ກິນຫີພໍ່ໃຈ

ນິທາຍເຖິງກິນຫອມຂອງຊົນທີ່ຖືກເຜົາ

ກໍ່ຊົງກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສາບແຊ່ງແຜ່ນດິນ

"ເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດ

ນິທາຍາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ຕື່ມອີກ:

"ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດຈະມີຄວາມບາຍກໍ່ຕາມ"

ຈິດໃຈໃຝ່ຫາໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ມາຖັງແຕ່ຍັງບໍ່ອຍ

"ຖັງແຕ່ບໍ່ທຳອິດພວກເຂົາເກີດມາ ມັກທືຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ຕອນພວກເຂົາຍັງຫມຸ່ມ, ພວກເຂົາຢາກເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ຈິດໃຈໃຝ່ຫາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ, ຄວາມປາຖະຫນາ,

ແລະຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນວໂນ້ມຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ນິໄສຂອງພວກເຂົາ"

ຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ

ນິທາຍເຖິງອາຍຸໃນຊ່ວງໄວເດັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກໄວຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາ"

ຕາບໃດທີ່ພົ້ນແຜ່ນດິນຍັງຄົງຄ່າລົງຢູ່

"ຕາບໃດທີ່ພົ້ນແຜ່ນດິນຍັງຄົງຕັ້ງຢູ່" ຫລື

"ຕາບໃດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຍັງຄົງມີຢູ່"

ລະດູຫວານ

"ລະດູແຫ່ງການປູກ"

ຈະມີຫນາວມີຮ້ອນຮ່ວມກັນຢູ່ສະເໝີ ລະດູຮ້ອນ, ແລະ ລະດູຫນາວ
ສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ ເວົ້າເຖິງສອງສະພາບອາກາດທີ່ສຳຄັນໃນຫນຶ່ງປີ.
ຜູ້ແປອາດຈະໃຊ້ສ່ານວນທ້ອງຖິ່ນກໍໄດ້.

ລະດູຮ້ອນ

ເປັນຊ່ວງທີ່ມີອາກາດຮ້ອນ, ແຫ້ງແລ້ງ ຂອງປີນັ້ນໆ

ລະດູຫນາວ

ເປັນຊ່ວງທີ່ມີອາກາດຫນາວເຢັນ, ປຽກຊຸ່ມ ຂອງປີນັ້ນໆ

ຈະຍັງຄົງມີເລືອຍໄປ

"ຈະບໍ່ຢຸດຢູ່" ຫລື "ຈະບໍ່ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່"

9¹ ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນແກ່ໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວ, ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງມີລູກຫລານໃຫ້ມາກຫລາຍ, ທະວີຂຶ້ນທົ່ວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.² ຄວາມຢ້ານກົວເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມເກງກົວແກ່ເຈົ້າ ຈະມີເຫນືອສັດທຸກຕົວທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ, ເຫນືອນົກທຸກໂຕຂອງທ້ອງຟ້າ, ເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານເທິງພື້ນດິນ, ແລະ ເຫນືອປາທຸກຊະນິດແຫ່ງທ້ອງທະເລ. ພວກມັນທັງຫມົດໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືເຈົ້າ.

³ ສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຈະເປັນອາຫານສຳລັບເຈົ້າ. ປັດນີ້ເຮົາໃຫ້ທຸກສິ່ງແກ່ພວກເຈົ້າ, ເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພືດສີຂຽວແກ່ເຈົ້າ.

⁴ ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງກິນຊີ້ນທີ່ມີເລືອດ - ເພາະເລືອດແມ່ນຫລັກສຳຄັນແຫ່ງຊີວິດ.

⁵ ແຕ່ສຳລັບເລືອດຂອງເຈົ້າ, ຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນເລືອດຂອງເຈົ້າເຮົາຈະເອີ້ນຄຳຕອບແທນຈາກມືຂອງສັດທຸກໂຕ.

ເຮົາຈະເອີ້ນຄຳຕອບແທນຈາກມືຂອງມະນຸດໃດໆນັ້ນ, ຄືຈາກມືຂອງໃຜກໍຕາມຜູ້ຊົງຂ້າພັນອງຂອງເຂົາເຮົາຈະເອີ້ນຄືນເພາະຊີວິດຂອງຄົນໆນັ້ນ.

⁶ ໃຜກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ມະນຸດເລືອດໄຫລ, ເລືອດຂອງເຂົາກໍຈະໄຫລດ້ວຍມະນຸດດ້ວຍ,

ເພາະວ່າມັນຢູ່ໃນພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດ. ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ຈົ່ງແຜ່ພັນ ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ, ແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ ແລະ ທະວີຫລາຍຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

⁸ ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວທີ່ຢູ່ກັບລາວວ່າ,⁹ "ຈົ່ງຟັງສຳລັບເຮົາ!

ເຮົາຈະຍືນຍັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ ແລະ ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າຫລັງຈາກເຈົ້າ.¹⁰ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ກັບນົກທັງຫລາຍສັດລ້ຽງ, ແລະ ສັບພະທຸກສິ່ງແຫ່ງແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ຈາກທັງຫມົດທີ່ອອກມາຈາກເຮືອເຖິງສັບພະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເທິງແຜ່ນດິນ.

¹¹ ເຮົາຍືນຍັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ, ຄືເນື້ອຫນັງທັງຫມົດຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມອີກ.

ຈະບໍ່ມີນ້ຳຖ້ວມທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກອີກ."¹² ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, "ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດຂຶ້ນລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ ແລະ ທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ສຳລັບຄົນທຸກຊົດອາຍຸ.¹³ ເຮົາໄດ້ຕັ້ງຮຸ່ງກິນນ້ຳໄວ້ໃນເມກ, ແລະນີ້ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຮົາ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

¹⁴ ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນເມື່ອເຮົາໃຫ້ມີເມກເຫນືອແຜ່ນດິນ ແລະ ເຫັນຮຸ່ງກິນນ້ຳໃນເມກນັ້ນ,¹⁵ ເຮົາກໍຈະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ, ທີ່ໄດ້ເຮັດລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຫ່ງເນື້ອຫນັງ. ນ້ຳຈະບໍ່ຖ້ວມທຳລາຍເນື້ອຫນັງທັງຫມົດອີກຕໍ່ໄປ.

¹⁶ ຮຸ່ງກິນນ້ຳຈະປາກົດຂຶ້ນໃນເມກ ແລະ ເຮົາຈະເຫັນ, ເພື່ອທີ່ຈະລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍານີ້ຮັບດອນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນື້ອຫນັງທັງຫມົດຊົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."¹⁷ ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບໂນອາວ່າ, "ອັນນີ້ຄືເຄື່ອງຫມາຍຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄດ້ຍືນຍັນໄວ້ແລ້ວລະຫວ່າງເຮົາກັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ."

¹⁸ ລູກຊາຍຂອງໂນອາທີ່ອອກມາຈາກເຮືອຄື: ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ. ຮາມເປັນພໍ່ຂອງການາອານ.¹⁹ ທັງສາມຄົນນີ້ເປັນລູກຂອງໂນອາ, ແລະ ດ້ວຍພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ພື້ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍປະຊາຊາດ.

²⁰ ໂນອາໄດ້ເລີ່ມເປັນຊາວສວນ, ແລະ ລາວເປັນຄົນທຳອິດທີ່ປູກເຕີນອະນຸ່ມ.²¹ ລາວໄດ້ຕື່ມນ້ຳອະນຸ່ມຫລາຍ ແລະ ເມົາ. ລາວໄດ້ນອນເປືອຍກາຍຢູ່ໃນຜ້າເຕັນຂອງລາວ.

²² ຈາກນັ້ນຮາມ, ພໍ່ຂອງການາອານ, ໄດ້ມາເຫັນການເປືອຍກາຍຂອງພໍ່ລາວຈົ່ງຟ້າວໄປບອກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ຊ້າງນອກ.²³ ດັ່ງນັ້ນເຊມ ແລະ ຢາເຟດຈຶ່ງໄດ້ເອົາເສື້ອຄຸມຍາວ ແລະ ພາດໃສ່ປ່າຂອງພວກເຂົາທັງສອງ.

ພວກເຂົາຢ່າງຖອຍຫລັງເຂົ້າໄປແລ້ວປົກປິດການເປືອຍກາຍຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ປິດຫນ້າໄປທາງອື່ນ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຫັນການເປືອຍກາຍຂອງພໍ່ພວກເຂົາ.

²⁴ ເມື່ອໂນອາໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການເມົາຂອງລາວ, ລາວກໍຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ລູກຊາຍຫລ້າໄດ້ເຮັດກັບຕົນ²⁵ ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ການາອານຈຶ່ງຖືກສາບແຊ່ງ. ໃຫ້ມັນເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພວກຮ້າຍຂອງມັນ."

²⁶ ເຂົາຍັງເວົ້າດ້ວຍອີກວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ, ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ, ແລະ ໃຫ້ການາອານເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ.

²⁷ ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພີ່ມອານາເຂດຂອງຢາເຟດ, ແລະ ໃຫ້ເຂົາສ້າງຢ້ານໃນເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງເຊມ. ໃຫ້ການາອານຈະເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ."

²⁸ ຫລັງຈາກນັ້ນຖ້ວມ, ໂນອາກໍມີອາຍຸຕໍ່ມາອີກສາມຮ້ອຍຫ້າສິບປີ.²⁹ ລວມໂນອາມີອາຍຸເພີ່ມໄດ້ເກົ່າຮ້ອຍຫ້າສິບປີ, ແລະ ຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍໄປ.

Genesis 9:1

ຈົ່ງມີລູກຫລານໃຫ້ມາກຫລາຍ, ທະວີຂຶ້ນທົ່ວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງໄດ້ບອກໂນອາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ສ້າງມະນຸດຫລາຍຂຶ້ນ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຕົວເອງ, ເພື່ອວ່າມັນຈະມີຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄຸນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກມັນຈະ "ເກີດຜັນ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ ຂໍ້1:28.

ຄວາມຢ້ານກົວເຈົ້າ, ແລະ

ຄວາມເກງກົວແກ່ເຈົ້າຈະມີເຫນືອສັດທຸກຕົວທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ,

ເຫນືອນົກທຸກໂຕຂອງທ້ອງຟ້າ, ເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານເທິງພື້ນດິນ, ແລະ ເຫນືອປາທຸກຊະນິດແຫ່ງທ້ອງທະເລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານເກງ ແລະ ຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ສາມາດຢູ່ເທິງສັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ... ແລະ ປາທັງຫມົດໃນທະເລຈະຢ້ານກົວເຈົ້າ"

ຄວາມຢ້ານກົວເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມເກງກົວແກ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຢ້ານເກງ" ແລະ "ຢ້ານກົວ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຈະຢ້ານກົວມະນຸດແນວໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ທ່ານ" ຫລື "ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"

ສັດທາຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນສັດທາອິດໃນ 4 ປະເພດສັດທີ່ນັກຂຽນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນການສະຫລຸບທັງຫມົດຂອງຈຳນວນສັດ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຕໍ່ໄປ.

ນົກ

ນິທາມາຍເຖິງສັດທົ່ວໄປທີ່ສາມາດບິນໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:20.

ເຫນືອສັດທາຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

ນິທາມາຍເຖິງສັດຂະໜາດນ້ອຍທຸກປະເພດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:24.

ພວກມັນທັງຫມົດໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືເຈົ້າ

ມີແມ່ນອະໄວຍະວະໃຊ້ສຳລັບການຄວບຄຸມທີ່ມີມື.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ພວກມັນຖືກມອບໃຫ້ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກມັນຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ"

Genesis 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຊີວິດ....ເລືອດ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວດັ່ງນີ້:

"ເລືອດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຊີວິດ."

ພວກເຂົາຍັງອາດຈະເພີ່ມບາງຄຳອະທິບາຍເຊັ່ນ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າບໍ່ໃຫ້ກິນຊີ້ນທີ່ມີເລືອດຢູ່.

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ເອົາເລືອດອອກກ່ອນ."

Genesis 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ແຕ່ສຳລັບເລືອດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຕ່າງກັນຈາກເລືອດຂອງມະນຸດກັບເລືອດຂອງສັດ (9:1).

ສຳລັບເລືອດຂອງເຈົ້າ, ຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນເລືອດຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເລືອດໃຫຼອອກ, ຫລື ຖອກ, ຫລື ສີດອອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງທ່ານລ້ຽງອອກ" ຫຼື

"ຖ້າໃຜເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງທ່ານໄຫຼອອກ" ຫລື "ຖ້າມີຄົນຂ້າທ່ານ"

ຊີວິດ

ນິທາມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດ

ເຮົາຈະເຮັດຄຳຕອບແທນ

ການຈ່າຍຄືນນິທາມາຍເຖິງການລົງໂທດເຖິງຕາຍແກ່ຜູ້ຂ້າ, ບໍ່ແມ່ນເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດທີ່ຂ້າເຈົ້າຈ່າຍຊີວິດຄືນໃຫ້ເຈົ້າ"

ຈາກມື

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພີ່ນ້ອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ຖືກໃຊ້ເປັນຕົວອ້າງອີງທົ່ວໄປກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງ,

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳວ່າສະມາຊິກ ຂອງເຜົ່າດຽວກັນ, ຕະກູນ,

ຫລືກຸ່ມຄົນດຽວກັນ.

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ມະນຸດເລືອດໄຫຼ,

ເລືອດຂອງເຂົາກໍ່ຈະໄຫຼດ້ວຍມະນຸດດ້ວຍ

ການເຮັດໃຫ້ເລືອດອອກແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການຂ້າຄົນ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄາດຕະກຳຜູ້ອື່ນ,

ຜູ້ນັ້ນຈະກາຍເປັນຂ້າຄາດຕະກອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ເລືອດ"

ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍໃນຂໍ້ນີ້ ແລະ

ຄວນຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການແປຖ້າເປັນໄປໄດ້. ແປຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ທີ່ມີຄຳທີ່ສະແດງເຖິງການສູນເສຍເລືອດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດ.

ເພາະວ່າມັນຢູ່ໃນພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຕາມ ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດໃຫ້ຄືກັນກັບພຣະອົງ"

ຈົງແຜ່ພັນ ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງຊົງກ່າວອວຍພອນແກ່ໂນອາ

ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ສ້າງມະນຸດຫລາຍຂຶ້ນ ຄືກັບຕົວລາວເອງ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄູນ"

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກມັນຈະ " ແຜ່ຂະຫຍາຍ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:28.

Genesis 9:8

ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ

ກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວທີ່ຢູ່ກັບລາວ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາຢູ່ແລ້ວ.

ວະລິນິທາມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຫົວຂໍ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຫລື "ຫຼັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປ"

ສຳລັບເຮົາ

ວະລິນິທຶກໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດ

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຫົວຂໍ້ຈາກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂນອາ

ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ.

ຢືນຢັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ

"ເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂໍ້ນີ້ໃນ

6:18.

Genesis 9:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເຮົາຢືນຢັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ມີກັບເຈົ້າ

"ໂດຍການກ່າວເຊັ່ນນີ້, ເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປທີ່ມີຄຳນິຄ້າຍຄືໃນຂໍ້ 6:18.

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,

ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ.

ຈະບໍ່ມີນ້ຳຖ້ວມທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກອີກ

"ຈະບໍ່ມີນ້ຳຖ້ວມ ທີ່ທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກອີກຕໍ່ໄປ." ມັນອາດຈະມີນ້ຳຖ້ວມ,

ແຕ່ມັນຈະບໍ່ທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

ເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງເຕືອນໃຈສຳລັບບາງຢ່າງທີ່ໄດ້ໃຫ້ສັນຍາໄວ້ແລ້ວ.

ພັນທະສັນຍາ ... ສຳລັບຄົນທຸກຊົນອາຍຸ

ພັນທະສັນຍາດັ່ງກ່າວນຳໃຊ້ກັບໂນອາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ ແລະ

ກັບທຸກຊັ້ນຄົນໃນຍຸກຕໍ່ມາ.

Genesis 9:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນເມື່ອ

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມ" ມັນຈະມີບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນຫລາຍໆຄັ້ງ.

ເຫັນຮຸ້ງກັນນຳ

ມັນຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າໃຜຈະເຫັນຮຸ້ງ, ແຕ່ເນື່ອງຈາກວ່າພັນທະສັນຍາ

ແມ່ນລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ມະນຸດ,

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເວົ້າວ່າແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຈະເຫັນສາຍຮຸ້ງ,

ມັນຈະເປັນການຕີອີງທີ່ຈະຕັ້ງຊື່ໃຫ້ທັງພຣະຢາເວ ແລະ ມະນຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອມະນຸດ

ແລະ ເຮົາເຫັນສາຍຮຸ້ງ"

ຮຸ້ງ

ເສັ້ນດ່າງທີ່ມີສີສັນທີ່ປາກົດໃນລະດູຝົນເມື່ອແສງແດດສ່ອງຈາກທາງຫລັງຂອງຜູ້ແນມເຫັນ.

ເຮົາກໍ່ຈະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະລືມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮົາກໍ່ຈະຄິດເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ເຮົາ ແລະ ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ພຣະເຈົ້າກໍ່ລັງເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຫ່ງເນື້ອຫນັງ

"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ, ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂັ້ນໃນ 6:11.

Genesis 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເພື່ອທຳລະນຶກເຖິງ

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະລະນຶກເຖິງ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະຄິດເຖິງ"

ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງເຮົາ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 9:14.

ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບໂນອາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເວົ້າກັບໂນອາຢູ່ແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຕອນສຸດທ້າຍຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈົບການສົນທະນາກັບໂນອາ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບໂນອາ"

Genesis 9:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 18 -19 ແນະນຳ ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງໂນເອ,

ເຊິ່ງຈະເປັນພາກສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງເລື່ອງຕໍ່ໄປ.

ພໍ່

ຮາມເປັນພໍ່ແທ້ຂອງການາອານ

Genesis 9:20

ຊາວສວນ

"ຄົນປູກຜັກ"

ເມົາ

"ໄດ້ດື່ມນ້ຳອະງຸ່ນຫລາຍ "

ເປືອຍກາຍ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າ

ມີສ່ວນໃດແດ່ທີ່ຮ່າງກາຍຂອງໂນອາບໍ່ຖືກປົກປິດໃນມື້ທີ່ລາວເມົາ.

ປະຕິກິລິຍາຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາອັບອາຍ ເມື່ອເຫັນພັນອນເປືອຍກາຍຢູ່.

Genesis 9:22

ພໍ່ລາວ

ຫມາຍເຖິງໂນອາ

Genesis 9:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 25 - 27 ໂນອາໄດ້ກ່າວ ຄຳສາບແຊ່ງກ່ຽວເຖິງ ລູກຊາຍຂອງຮາມ ແລະ ກ່າວຄຳອວຍພອນຕໍ່ອ້າຍນ້ອງຂອງຮາມ. ສິ່ງທີ່ໂນອາໄດ້ເວົ້າຕອນນັ້ນ ຍັງຕົກເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອີກທາງເລືອກຫນຶ່ງໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ແມ່ນໄດ້ສະແດງອອກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນບົດກະວີ.

ຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້, ໃຫ້ຂຽນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ເຊິ່ງສືບຕໍ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າພວກມັນແມ່ນບົດກະວີ.

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການເມົາຂອງລາວ

"ຊ່ວງເມົາ"

ລູກຊາຍຫລັກ

ມີແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຫລັກຂອງລາວ, ຮາມ."

ການາອານຈົງຖືກສາບແຊ່ງ

"ເຮົາຊາບແຊ່ງອານາອານ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ສິ່ງຊົ່ວທັງຫລາຍຈົງເກີດຂຶ້ນກັບ ການາອານ"

ການາອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງຮາມ ແມ່ນການາອານ"

ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພວກອ້າຍຂອງມັນ

"ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳໂອຍທີ່ສຸດຂອງພວກອ້າຍຂອງລາວ" ຫລື

"ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຂອງພວກອ້າຍຂອງລາວ"

ອ້າຍຂອງມັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນອ້າຍທັງຫລາຍຂອງຮາມ ຫລື ບັນດາຜີນ້ອງທົ່ວໄປ.

Genesis 9:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້, ໃຫ້ຂຽນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ເຊິ່ງສືບຕໍ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າພວກມັນແມ່ນບົດກະວີ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ, ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ

"ຄຳສັນຮະເສີນຂໍຊົງມີແກ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ," ຫລື

"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ, ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ"

ໃຫ້ການາອານເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

"ແລະໃຫ້ການາອານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຊມ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ເຊມ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພີມອານາເຂດຂອງຢາເຟດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ອານາເຂດຂອງ ຢາເຟດມີຂະໜາດກວ້າງໃຫຍ່ກວ່າ" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຢາເຟດມີລູກຫລານຫລາຍໆຄົນ."

ແລະ ໃຫ້ເຂົາສ້າງບ້ານໃນເດີນທາງຫລາຍຂອງເຊມ

"ແລະ ໃຫ້ເຂົາສ້າງບ້ານເຮືອນໂດຍສິ້ນຕີສຸກກັບ ເຊມ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ເຊມ.

ໃຫ້ການາອານຈະເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

"ແລະໃຫ້ການາອານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຢາເຟດ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ຢາເຟດ.

Genesis 9:28

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

10 ¹ເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາ, ຄື: ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ. ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍທັງຫລາຍ ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຖ້ວມ.

²ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາເຟດຄື: ໂກເມ, ມາກິກ, ມາດາຍ, ຢາວານ, ຕູບານ, ເມເຊັກ ແລະ ຕີຣາດ.³ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂກເມຄື: ອັດຊະເກນາດ, ຮິຟາດ, ແລະ ໂຕກາມາ.⁴ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາວານຄືເອລິຊາ, ສະເຟນ, ໄຊບຣັດ, ແລະ ໂຣເດັດ.⁵ຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນຕາມຊາຍຝັ່ງໄດ້ແຍກ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ລະຄົນຕາມພາສາຂອງຕົນ, ຕາມຕະກູນໂດຍປະຊາຊາດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

⁶ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຮາມຄື: ກູເຊ, ມີຊຣຽມ, ປັດ, ແລະ ການາອາ.⁷ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງກູເຊຄື: ເຊບາ, ຮາວິລາ, ສັບຕາ, ຣາອາມາ, ແລະ ສັບເຕກາ. ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຮາອາມາຄື: ເຊບາ ແລະ ເດດານ.

⁸ກູເຊເປັນພໍ່ຂອງນິມໂຣດ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ມີອຳນາດຄົນທຳອິດຂອງແຜ່ນດິນ.⁹ເຂົາເປັນນາຍພານທີ່ຊົງພະລັງຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຢາເວ.

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ເປັນມາຂອງຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ, "ເຫມືອນນິມໂຣດ, ນາຍພານທີ່ຊົງພະລັງ

ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຢາເວ."¹⁰ສູນກາງຂອງອຳນາດແຫ່ງທຳອິດຂອງເຂົາຄືເມືອງບາບິໂລນ, ເມືອງເອເຣັກ, ເມືອງອັກກາດ, ແລະ

ເມືອງຄານເນໃນແຜ່ນດິນຊີນາ.

¹¹ນອກຈາກດິນແດນນີ້ເພີ່ມໄດ້ໄປຍັງອັດຊີເຣຍ ແລະ ສ້າງເມືອງຕ່າງໆຂຶ້ນ: ເມືອງນິເນເວ, ເມືອງເຣໂຮໂບດອິເຣ, ເມືອງກາລາ.¹²ແລະເມືອງເຣເສັນ, ຊຶ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງນິເນເວ ແລະ ເມືອງກາລາ. ມັນເປັນເມືອງໃຫຍ່.¹³ເອຢິບໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຄົນລິເດຍ, ຄົນອານາມ, ຄົນເລຮາບ, ຄົນນັບຕູ,¹⁴ຄົນປາທະຣູ, ຄົນກັດສະລູ (ຕົ້ນຕະກູນຄົນຟິລິດສະຕິນ), ແລະ ຄົນກະເຣເຕ.

¹⁵ການາອານເປັນພໍ່ຂອງຊີໂດນ, ຊຶ່ງເປັນລູກກົກຂອງເຂົາ, ແລະ ເຫັດ,¹⁶ແລະ ຄົນເຢບູດ, ຄົນອາໂມ, ຄົນກິກາຊີ,¹⁷ ຄົນຮີວີ, ຄົນອາກກີ, ຄົນສີນີ,
¹⁸ຄົນອາກວາດີ, ຄົນເຊມາຣີ ແລະ ຄົນຮາມັດ. ພາຍຫລັງຕະກູນຂອງຄົນການາອານກໍ່ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ.
¹⁹ເຂດແດນຂອງຄົນການາອານເລີ່ມຈາກເມືອງຊີໂດນ, ໄປເຖິງເມືອງເກຣາກ, ໄກໂປຈິນເຖິງເມືອງກາຊາ, ແລະ ໄປຈົນເຖິງເມືອງໂຊໂດມ, ເມືອງໂກໂມຣາ,
ເມືອງອັດມາ, ແລະ ເມືອງເຊບິວອິມ, ໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງລາຊາ.²⁰ ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຮາມ, ໂດຍຕະກູນຂອງພວກເຂົາ,
ໂດຍພາສາຂອງພວກເຂົາ, ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໃນປະຊາຊາດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
²¹ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຊມ, ຜູ້ທີ່ເປັນອ້າຍກົກຂອງຢາເຟດ. ເຊມຍັງເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງຄົນທັງຫມົດຂອງເອເບ.²² ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຊມລວມມີ
ເອລາມ, ອັດຊູຣະ, ອາກປັກຊາດ, ລູດ, ແລະອາຣາມ.²³ ເຊື້ອສາຍຂອງອາຣາມແມ່ນຊາວອູເຊ, ຮຸນ, ເກເທ ແລະເມເຊັກ.
²⁴ອາກປັກຊາດນັ້ນເປັນພໍ່ຂອງເຊລາ, ແລະ ເຊລາເປັນພໍ່ຂອງເອເບ.²⁵ ເອເບມີລູກຊາຍສອງຄົນ. ຄົນໜຶ່ງຊື່ເປເລັກ,
ເພາະໃນສະໄຫມຂອງເພິ່ນໄດ້ມີການແບ່ງແຍກແຜ່ນດິນກັນ. ນ້ອງຊາຍຂອງລາວຊື່ໂຢກທານ.
²⁶ໂຢກທານເປັນພໍ່ຂອງອານໂມດາດ, ເຊເລັບ, ຮາຊາມາເວດ, ເຢຣາ,²⁷ ຮາໂດຣາມ, ອູຊານ, ດິກະລາ,²⁸ ໂອບານ, ອາບິມາເອນ, ເຊບາ,²⁹ ໂອຟີ, ຮາວິລາ
ແລະ ໂຢບັບ. ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງໂຢກທານ.
³⁰ດິນແດນຂອງພວກເຂົາເລີ່ມຈາກເມືອງເມຊາ, ໄປທາງເມືອງເສຟາ, ພູເຂົາທາງທິດຕາເວັນອອກ.³¹ ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ,
ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພາສາຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ, ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຂົາທັງຫລາຍ, ຕາມປະຊາຊາດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
³²ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືຕະກູນຂອງລູກຊາຍທັງຫລາຍໂນອາ, ຕາມພິງພັນຂອງພວກເຂົາໂດຍປະຊາຊາດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
ຈາກພວກເຫລົ່ານີ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ແບ່ງແຍກ ແລະ ໄປຫົວແຜ່ນດິນຫລັງນ້ຳຖ້ວມ.

Genesis 10:1

ເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາ

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງພວກລູກຊາຍຂອງໂນອາ."

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກແນະນຳເລື່ອງກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງໂນອາໃນປະຖົມມະການຂອງເຊມ.
10:1-11:9.

Genesis 10:2

ຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນຕາມຊາຍຝັ່ງໄດ້ແຍກ ແລະ

ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຊາຍ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງຢາວານ ໄດ້ແຍກອອກຈາກກັນແລະ
ຍ້າຍໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ແຄມທະເລ ແລະ ເກາະຕ່າງໆ"

ປະຊາຊົນຕາມຊາຍຝັ່ງ

ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ລຽບຕາມແຄມທະເລ ແລະ ຢູ່ໃນເກາະຕ່າງໆ.

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ແຜ່ນດິນເກີດຂອງພວກເຂົາ" ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ ທີ່ຄົນໄດ້ຍ້າຍຖິ່ນຖານ
ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນ.

ແຕ່ລະຄົນຕາມພາສາຂອງຕົນ

"ແຕ່ລະກຸ່ມຄົນເວົ້າພາສາຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ກຸ່ມຄົນແບ່ງແຍກກັນຕາມພາສາຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 10:6

ມີຊຣຽມ

ມີຊຣຽມເປັນພາສາຮັບເຮົາ ໃຊ້ອິນຊີ "ເອຢິບ."

Genesis 10:8

ຜູ້ມີອຳນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນັກຮັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື 2)

"ຜູ້ມີອຳນາດ" ຫລື 3) "ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີອຳນາດ."

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ"

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ເປັນມາຂອງຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

ນີ້ແນະນຳຄຳສຸພາສິດ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະແນະນຳຄຳສຸພາສິດ ແລະ
ຄຳເວົ້າໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ຄົນເວົ້າ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[en: ta: workbench: translate:

writingstyles_proverbs]]

ສູນກາງຂອງອຳນາດແຫ່ງທຳອິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສູນກາງແຫ່ງທຳອິດທີ່ລາວພັດທະນາຂຶ້ນ ຫລື 2) ເມືອງທີ່ສຳຄັນ.

Genesis 10:11

ເພິ່ນໄດ້ໄປຍັງອັດຊີເຣຍ

"ນີ້ມີໂຣດໄດ້ໄປຍັງອັດຊີເຣຍ"

ມີຊຣຽມໄດ້ກາຍເປັນ

ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງໂນອາ

ມີຊຣຽມ

ມີຊຣຽມແມ່ນໜຶ່ງໃນບັນດາລູກຊາຍຂອງ ຮາມ.

ລູກຫລານຂອງລາວໄດ້ກາຍມາເປັນປະຊາຊົນເອຢິບ.

ມີຊຣຽມແມ່ນຊື່ຂອງເຮັບເຮົາໃຊ້ສຳລັບເອີ້ນປະເທດເອຢິບ.

Genesis 10:15

ຄົນເຢບູດ, ຄົນອາໂມ, ຄົນກິກາຊີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ

ໃນຈຳນວນຄົນທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍການາອານ.

Genesis 10:19

ເຂດແດນ

"ອານາເຂດ" ຫລື "ຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາ"

ລືມຈາກເມືອງຊີໂດນ, ໄປເຖິງເມືອງເກຣາກ, ໄກໂປຈິນເຖິງເມືອງກາຊາ

ທິດໃຕ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເມືອງຊີດອນ ໃນເຂດພາກເໜືອເຖິງທິດໃຕ້ເຖິງເມືອງກາຊາ,
ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງເກຣາ"

ເລີ່ມຈາກເມືອງຊີໂດນ, ໄປເຖິງເມືອງເກຣາກ, ໄກໂປຈິນເຖິງເມືອງກາຊາ,

ແລະ ໄປຈົນເຖິງເມືອງໂຊໂດມ, ເມືອງໂກໂມຣາ, ເມືອງອັດມາ, ແລະ

ເມືອງເຊບິວອິມ, ໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງລາຊາ.

ທິດທາງ "ທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື "ໄກຈາກທະເລ"

ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທິດຕາເວັນອອກໄປສູ່ເມືອງໂຊໂດນ, ເມືອງເກຣາ,
ເມືອງອັດມາ, ແລະ ເມືອງເຊບິວອິມ, ໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງລາຊາ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຮາມ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນ ແລະ ກຸ່ມຄົນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 10:6.

ໂດຍພາສາຂອງພວກເຂົາ

"ແຕກແຍກຕາມພາສາຕ່າງກັນຂອງໃຜຂອງມັນ"

ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ໃນແຜ່ນດິນເກີດຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 10:21

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Genesis 10:24

ອາກປັກຊາດ

ອາກປັກຊາດເປັນລູກຄົນໜຶ່ງຂອງເຊມ

ເປເລັກ

ຜູ້ແປອາດຈະຕື່ມຫມາຍເຫດໜຶ່ງທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປເລັກຫມາຍເຖິງ

'ການແບ່ງແຍກ.'

ໄດ້ມີການແບ່ງແຍກແຜ່ນດິນກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກແບ່ງແຍກຕົວເອງ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກແຍກອອກຈາກກັນ ແລະກັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແບ່ງແຍກປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

Genesis 10:26

ໂຢກທານ

ໂຢກທາເປັນລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອເບ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍຂອງໂຢກທານ.

Genesis 10:30

ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

"ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄຸ້ມຄອງ" ຫລື "ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ (10:21).

Genesis 10:32

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືຕະກູນ

ນິຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທັງຫມົດທີ່ມີລາຍຊື່ບັນທຶກລົງໃນຂັ້ນ 10:1.

ຕາມພົງພັນຂອງ

"ຕາມລາຍຊື່ໂດຍ"

ຈາກພວກເຫລົ່ານີ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ແບ່ງແຍກ ແລະ ໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ

"ຈາກວົງຕະກູນເຫລົ່ານີ້ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກ ແລະ ແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ແບ່ງແຍກກັນ ແລະ ໄດ້ສ້າງຕັ້ງບັນດາປະຊາຊາດໃນໂລກ"

ຫລັງນັ້ນຖ້ວມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງ ຫຼື ຊັດເຈນຂຶ້ນຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຖ້ວມໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກ"

11 ¹ເມື່ອນັ້ນຄົນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກໃຊ້ພາສາ ແລະ ຄຳສັບດຽວກັນ ແລະ ໃຊ້ຖ້ອຍຄຳແບບດຽວກັນ.

²ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ພວກເຂົາໄດ້ພົບທຶງຮາບພຽງໃນແຜ່ນດິນຊື່ນາຍທີ່ບາບີໂລນ ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

³ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, "ມາເຖີດ, ໃຫ້ເຮົາປັ້ນດິນຈີ ແລະ ເຜົາມັນໃຫ້ສຸກ." ພວກເຂົາໃຊ້ດິນຈີແທນກ້ອນຫີນ ແລະ ນ້ຳມັນດິນແທນປູນ.

⁴ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຈົງມາເຖີດ, ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງເມືອງ ແລະ ຫໍຄອຍທີ່ມີອອດສູງເຖິງທ້ອງຟ້າ, ດ້ວຍພວກເຮົາເອງຖ້າເຮົາບໍ່ສ້າງ, ເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ."

⁵ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ສະເດັດລົງມາເພື່ອເບິ່ງຕົວເມືອງກັບຫໍຄອຍນັ້ນຊຶ່ງພົງພັນຂອງອາດາມໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.⁶ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງເຖີດ, ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວ, ມີພາສາດຽວ, ແລະ ພວກເຂົາກໍາລັງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງນີ້! ໃນບໍ່ຊ້າສົ່ງພວກເຂົາຕັ້ງໃຈຈະເຮັດຈະບໍ່ມີອັນໃດທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ.⁷ມາເຖີດ, ໃຫ້ພວກເຮົາລົງໄປ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາຮຸ້ນວາຍທີ່ນັ້ນ, ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະເວົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ."

⁸ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ ຈາກທີ່ນັ້ນໄປຢູ່ທົ່ວພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຢຸດການກໍ່ສ້າງເມືອງນັ້ນ.⁹ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ເມືອງນັ້ນວ່າບາເບນ, ເພາະທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງບັນດາປະຊາຊາດຮຸ້ນວາຍກັນ ແລະ ຈາກທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພັດພາກຈາກກັນໄປທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ.

¹⁰ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ. ເຊມມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍປີ, ແລະຫລັງນັ້ນຖ້ວມສອງປີເພິ່ນມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ.

¹¹ເຊມໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກຫ້າຮ້ອຍປີຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ອາກປັກຊາດ. ເຂົາຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ.

¹²ເມື່ອອາກປັກຊາດມີອາຍຸໄດ້ສາມສິບຫ້າປີ, ເພິ່ນມີລູກຊາຍຊື່ວ່າເຊລາ.¹³ອາກປັກຊາດໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກ 403 ປີຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ເຊລາແລ້ວ. ເຂົາຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນດ້ວຍ.

¹⁴ເມື່ອເຊລາອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີເພິ່ນມີລູກຊາຍຊື່ເອເບ.¹⁵ເຊລາໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກສີ່ຮ້ອຍສາມປີຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ເອເບ. ແລ້ວເຂົາຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນດ້ວຍ.

¹⁶ເມື່ອເອເບມີອາຍຸໄດ້ສາມສິບສີ່ປີ, ເພິ່ນໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເປເລັກ.¹⁷ເອເບໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກ 430 ປີຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ເປເລັກ. ເຂົາຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນດ້ວຍ.

¹⁸ເມື່ອເປເລັກອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີ, ເພິ່ນໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເຣອູ.¹⁹ເປເລັກໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກສອງຮ້ອຍເກົ້າປີ ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ເຣອູ. ເຂົາຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນດ້ວຍ.

²⁰ເມື່ອເຣອູມີອາຍຸໄດ້ສາມສິບສອງປີ, ເພິ່ນໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເສຣຸກ.²¹ເຣອູໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກສອງຮ້ອຍເຈັດປີ ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ ເສຣຸກ. ແລ້ວເຂົາຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນດ້ວຍ.

²²ເມື່ອເສຣຸກອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີ, ເພິ່ນໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ ນາໂຮ.²³ເສຣຸກໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກ ສອງຮ້ອຍປີ ຫລັງຈາກທີ່ເພິ່ນໄດ້ລູກຊາຍນາໂຮ. ເພິ່ນຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ.

²⁴ເມື່ອນາໂຮອາຍຸໄດ້ຊາວເກົ້າປີ, ເພິ່ນໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ ເຕຣາ.²⁵ນາໂຮໄດ້ມີອາຍຸຍືນຕໍ່ໄປອີກຮ້ອຍສິບເກົ້າປີຫລັງຈາກທີ່ເພິ່ນໄດ້ລູກຊາຍເຕຣາ.

ເພິ່ນຍັງໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ²⁶ຫລັງຈາກທີ່ ເຕຣາອາຍຸໄດ້ ເຈັດສິບປີ, ເພິ່ນໄດ້ມີລູກຊາຍ ຊື່: ອັບຣາມ, ນາໂຮ, ແລະຮາຣານ.

²⁷ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຕຣາ. ເຕຣາເປັນພໍ່ຂອງອັບຣາມ, ນາໂຮ, ແລະ ຮາຣານ. ຮາຣານເປັນພໍ່ຂອງໂລດ.

²⁸ຮາຣານໄດ້ຕາຍໄປຂະນະທີ່ເຕຣາພໍ່ຂອງຕົນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາເກີດຄືເມືອງອູເຣຂອງຊາວເຄເດັຍ.

²⁹ອັບຣາມ ແລະນາໂຮໄດ້ແຕ່ງງານ. ເມຍຂອງອັບຣາມຄືນາງຊາຣາຍ ແລະເມຍຂອງນາໂຮຄືນາງມິລະກາ, ລູກສາວຂອງຮາຣານຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງມິນຄາ ແລະອິດສະຄາ.³⁰ເມືອງຈາກຊາຣາຍ ເປັນຫມັນ; ນາງຈຶ່ງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້.

³¹ເຕຣາໄດ້ພາອັບຣາມລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ໂລດລູກຊາຍຂອງຮາຣານ, ລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ແລະຊາລາຍລູກໃຜເມຍຂອງອັບຣາມລູກຊາຍຂອງເຂົາຈາກເມືອງ ອູເຣຂອງຊາວເຄເດັຍໄປດ້ວຍກັນເພື່ອໄປຍັງແຜ່ນດິນການາອານ.

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງເມືອງຮາຣານ ແລະພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.³²ເຕຣາມີອາຍຸໄດ້ສອງຮ້ອຍຫ້າປີແລະຈາກນັ້ນໄດ້ຕາຍໄປທີ່ເມືອງຮາຣານ.

Genesis 11:1

ເມື່ອນັ້ນ

ຄຳນິຫມາຍເຖິງວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄົນທັງຫມົດຈາກທັງຫມົດພູມໂລກ.

ໃຊ້ພາສາ ແລະ ຄຳສັບດຽວກັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານສົ່ງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກໆ ຄົນເວົ້າພາສາດຽວກັນ.

ໄດ້ເດີນທາງ

"ໄດ້ອົບພະຍົບ" ຫລື "ໄດ້ຍົກຍ້າຍທຶນຖານ"

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື 2)

"ຈາກທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື 3) "ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ."

ຄຳທີ່ຕ້ອງການແນະນຳແມ່ນ "ທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ເພາະວ່າຊົນນາແມ່ນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງບ່ອນທີ່ນັກວິຊາການເຊື່ອວ່າເຮັດໃຫ້ມີຝົນລາຍຳມາດເຂົາຈະເວົ້າວ່າເຂົາໃຈຊົງກັນ ແລະ ກັນ
ໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານ
ຢຸດເຊົາຈາກການຍ້າຍຈາກສະຖານທີ່ໜຶ່ງ ໄປອີກບ່ອນໜຶ່ງ ແລະ
ເລີ່ມຕົ້ນອາໄສຢູ່ຈຸດດຽວ.
Genesis 11:3
ມາເຖີດ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການກະຕຸ້ນ ຫລື ສັງໃຫ້ຄົນເລີ່ມເຮັດວຽກ,
ຄືກັບພາສາອັງກິດທີ່ວ່າ "ມາເຖີດ!" ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນໃນນີ້ໄດ້.
ເຜົາມັນໃຫ້ສຸກ
ປະຊາຊົນເຮັດດິນຈີຈາກດິນເຜົາ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນຮ້ອນໃນເຕົາອົບທີ່ຮ້ອນທີ່ສຸດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຂງ ແລະ
ແຂງແຮງ.
ນ້ຳມັນດິນ
ທາດແຫລວດຳທີ່ຫນ້າ ແລະ ຫນຽວ, ເຊິ່ງຂຶ້ນມາຈາກພື້ນດິນ
ຢູນ
ນີ້ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຫນ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຝຸ່ນຢູນຂາວ, ດິນຫນຽວ, ດິນຊາຍ, ແລະ
ນ້ຳ ໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫີນ ຫລື ດິນຈີຢູ່ຕິດກັນ.
ດ້ວຍພວກເຮົາເອງຖ້າເຮົາບໍ່ສ້າງ
"ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງຊື່ສຽງຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຍິ່ງໃຫຍ່"
ຊື່
"ຊື່ສຽງ"
ເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະແຍກຕົວອອກຈາກກັນແລະກັນ ແລະ ອາໄສຢູ່ບ່ອນຕ່າງກັນ"
Genesis 11:5
ລົງພັນຂອງອາດາມ
"ຜູ້ຄົນ"
ໄດ້ສະເດັດລົງມາ
ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ພະອົງລົງມາຈາກ ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ:
"ລົງມາຈາກສະຫວັນ." ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກວິທີທີ່ພະອົງສະເດັດລົງມາ.
ໃຊ້ຄຳສັບທີ່ໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໄດ້ລົງມາ."
ເພື່ອເບິ່ງ
"ເພື່ອສັງເກດ" ຫລື "ເພື່ອເບິ່ງຢ່າງໃກ້ຊິດຫລາຍຂຶ້ນ"
ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວ, ມີພາສາດຽວ
ປະຊາຊົນທຸກຄົນແມ່ນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ ພວກເຂົາເວົ້າພາສາດຽວກັນ.
ພວກເຂົາກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງນີ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງນີ້
"ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມກໍ່ສ້າງຫໍ ແຕ່ມັນຍັງບໍ່ສຳເລັດເທື່ອ, ຫລື
2) "ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ສິ່ງທຳອິດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ,"
ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ.
ຈະບໍ່ມີອັນໃດທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ
ສາມາດຖືກຂຽນໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈຈະເຮັດ ແມ່ນເປັນໄປໄດ້ສຳ ລັບພວກເຂົາ"
ມາເຖີດ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການກະຕຸ້ນ ຫລື ສັງໃຫ້ຄົນເລີ່ມເຮັດວຽກ,
ຄືກັບພາສາອັງກິດທີ່ວ່າ "ມາເຖີດ!" ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້ໄດ້.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄຳນີ້ໃນ 11: 3.
ໃຫ້ພວກເຮົາລົງໄປ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າກໍຕາມ. ບາງຄົນແປມັນວ່າ
"ໃຫ້ຂ້ອຍລົງໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະລົງ". ຖ້າໃຊ້ແບບນີ້ກໍໄດ້,
ໃຫ້ພິຈາລະນາເພີ່ມຫມາຍເຫດ ເພື່ອໃຫ້ການອອກສຽງ
ຖືກອອກສຽງຈຳນວນຫລາຍ. ເບິ່ງຫມາຍເຫດກ່ຽວກັບ
"ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ" ໃນຂໍ້ 1:26.
ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາຊັ້ນວາຍທີນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ
ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກເຊົາເວົ້າພາສາດຽວກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາສັບສົນ"

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າເຂົາໃຈຊົງກັນ ແລະ ກັນ
ນີ້ແມ່ນຈຸດປະສົງຂອງການເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສັບສົນໃນພາສາຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຂົາໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກັນໄດ້ອີກ"
Genesis 11:8
ຈາກທີ່ນັ້ນ
"ຈາກເມືອງນັ້ນ"
ຈົງເອີ້ນຊື່ເມືອງນັ້ນວ່າບາເບນ,
ເພາະທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຊັ້ນວາຍກັນ
ຊື່ "ບາເບນ" ອອກສຽງຄ້າຍຄືກັບຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ສັບສົນ."
ຜູ້ແປອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດອະທິບາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງບັນດາປະຊາຊາດຊັ້ນວາຍ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ເວົ້າພາສາດຽວກັນອີກຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພາສາສັບສົນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"
Genesis 11:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງບົດນີ້ມີລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ ລົງໄປຮອດອັບຣາມ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ
ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ.
ນ້ຳຖ້ວມ
ນີ້ແມ່ນຕອນນ້ຳຖ້ວມຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ ຂອງໂນຊາ
ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫຼາຍຈົນວ່າ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງນ້ຳຖ້ວມປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.
ເພີ່ມມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ
"ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ"
ອາກປັກຊາດ
ຊື່ຫນຶ່ງຂອງມະນຸດ
ຫນຶ່ງຮ້ອຍ....ສອງ....ຫ້າຮ້ອຍ
ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນເປັນຕົວຫນັງສື ຫລື ຕົວເລກກໍໄດ້ເຊັ່ນ "100," "2,"
ແລະ "500.")
Genesis 11:12
ເພີ່ມມີລູກຊາຍຊື່ວ່າເຊລາ
"ລູກຊາຍຊື່ວ່າເຊລາ"
ເຊລາ
ຊື່ຫນຶ່ງຂອງຜູ້ຊາຍ
Genesis 11:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.
ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.
Genesis 11:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.
ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.
Genesis 11:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.
ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.
Genesis 11:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.
ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.
Genesis 11:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.
ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.
Genesis 11:24
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.
ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

ອັບຣາມ, ນາໂຮ, ແລະ ຮາຣານ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜເກີດກ່ອນລະຫວ່າງອ້າຍນ້ອງ ທັງສາມຄົນນີ້.

Genesis 11:27

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຕຣາ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກແນະນຳ ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເຕຣາ.

ປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11:27-25:11 ບອກກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເຕຣາ,
ໂດຍສະເພາະແມ່ນອັບຣາຮາມ ລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງເຕຣາ"

ຮາຣານໄດ້ຕາຍໄປຂະນະທີ່ເຕຣາພໍ່ຂອງຕົນຍັງມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮາຣານ ຕາຍໄປຂະນະທີ່ພໍ່ຂອງລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຣານໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຂະນະທີ່ພໍ່ຂອງລາວ, ເຕຣາ,
ຍັງຢູ່ກັບລາວ"

Genesis 11:29

ໄດ້ແຕ່ງງານ

"ໄດ້ເມຍ"

ອິດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ໜຶ່ງຂອງຜູ້ຍິງ.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ກ່ຽວກັບຊາຮາຍ
ຊຶ່ງຈະກາຍເປັນຕົວສຳຄັນໃນບົດຕໍ່ມາ.

ເປັນຫມັນ

ຄຳສັບນີ້ຜັນລະນາເຖິງແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຖືພາ ຫລື ມີລູກໄດ້.

Genesis 11:31

ຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຕຣາ

ຊາລາຍລູກໃຜ່ເມຍຂອງອັບຣາມລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ລູກໃຜ່, ເມຍຂອງອັບຣາມລູກຊາຍຂອງລາວ - "ລູກໃຜ່ຂອງລາວ,
ນາງຊາຮາຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນເມຍຂອງອັບຣາມ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຮາຣານ....ຮາຣານ

ນີ້ແມ່ນສອງຊື່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະ

ພວກມັນຖືກສະກົດຕ່າງກັນໃນພາສາເຮັບເຮີ. ຄຳທຳອິດ ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ

ແລະ ອີກຄຳໜຶ່ງຫມາຍເຖິງເມືອງ. (ສຽງ "ຮ"

ອອກຊື່ເມືອງແມ່ນດັ່ງກ່າວສຽງ "ຮ" ຫຼືອອກຊື່ບຸກຄົນ.) ດັ່ງນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະເລືອກທີ່ຈະສະກົດຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃຫ້ແຕກຕ່າງກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ

ເພື່ອສະແດງເຖິງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ກ່າວມານັ້ນ.

12 ¹ ເວລານັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ບອກອັບຣາມວ່າ, "ຈົ່ງອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ, ຈາກຍາດຕິພົນຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈາກຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ເຈົ້າ,
ໄປຍັງດິນແດນທີ່ເຮົາຈະຊື້ແຈ້ງໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.² ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ເຈົ້າຈະເປັນພອນ.

³ ເຮົາຈະອວຍພອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອວຍພອນເຈົ້າ, ແຕ່ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ ເຮົາຈະສາບແຊ່ງເຂົາ.

ຜ່ານທາງເຈົ້າຄອບຄົວທັງໝົດຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນ."

⁴ ດັ່ງນັ້ນອັບຣາມຈຶ່ງໄດ້ໄປ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກໃຫ້ເຂົາໄປ, ແລະ ໂລດໄດ້ໄປກັບເຂົາດ້ວຍ.

ອັບຣາມມີອາຍຸໄດ້ເຈັດສິບຫ້າປີເມື່ອເຂົາອອກຈາກເມືອງຮາຣານ.⁵ ອັບຣາມໄດ້ພານາງຊາຮາຍເມຍຂອງຕົນ, ໂລດ, ລູກຊາຍຂອງນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ,
ພ້ອມຊັບສິນທັງໝົດຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສະສົມໄວ້, ແລະ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາໃນເມືອງຮາຣານ.

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປສູ່ດິນແດນການາອານ, ແລະ ໄດ້ມາເຖິງແຜ່ນດິນການາອານ.

⁶ ອັບຣາມໄດ້ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນນັ້ນເຂົ້າໄປໄກເຖິງເມືອງຊີເຄມ, ເຖິງຕົ້ນໂອກແຫ່ງໂມເຣ. ຫຼືເວລານັ້ນຄົນການາອານໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

⁷ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ອັບຣາມ, ແລະ ບອກເພິ່ນວ່າ, "ເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ."

ບ່ອນນີ້ທີ່ອັບຣາມໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ປາກົດແກ່ເຂົາ.

⁸ ຈາກທີ່ນັ້ນເພິ່ນກໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປທາງໃຕ້ສູ່ເນີນພູທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຂອງເມືອງເບັດເອນທີ່ຊຶ່ງເພິ່ນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງເພິ່ນໂດຍເມືອງ ເບັດເອນ,
ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ ແລະ ເມືອງອາຣິທາງທິດຕາເວັນອອກ. ຫຼືນັ້ນເພິ່ນໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ ແລະ ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

⁹ ຈາກນັ້ນອັບຣາມຍັງຄົງໄດ້ເດີນທາງ, ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງເນເກບ.

¹⁰ ໄດ້ເກີດມີການອຶດຢາກໃນແຜ່ນດິນການາອານ, ດັ່ງນັ້ນອັບຣາມລົງໄປຍັງປະເທດອີຢິບ,

ເພື່ອທີ່ຈະອາໄສຢູ່ເພາະການຂາດແຄນອາຫານໄດ້ຮຸນແຮງຫລາຍຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ.¹¹ ເມື່ອເພິ່ນຈະເຂົ້າໄປໃນປະເທດອີຢິບ,

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບຊາຮາຍເມຍຂອງຕົນວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຍິງທີ່ສວຍງາມ.¹² ເມື່ອຄົນອີຢິບເຫັນເຈົ້າພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່ານີ້ຄືເມຍຂອງເຂົາ,
ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຈະຂ້າເຮົາເສຍແຕ່ໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່.¹³ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບອກວ່າ, ເຈົ້າເປັນນ້ອງສາວຂອງເຮົາດັ່ງນັ້ນຈະເປັນການດີສຳລັບເຮົາເພາະເຈົ້າ, ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຊີວິດຂອງເຮົາຈະຖືກສະຫງວນໄວ້ເພາະເຈົ້າ."

¹⁴ ແລະກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນເມື່ອອັບຣາມໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອີຢິບ, ຊາວອີຢິບເຫັນວ່າຊາຮາຍງາມຫລາຍ.¹⁵ ເຈົ້າຊາຍຂອງຟາໂຣໄດ້ເຫັນນາງ ເວົ້າຍົກຍ້ອງນາງຕໍ່ຟາໂຣ,
ນາງໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງຮາຊວັງຂອງຟາໂຣ.¹⁶ ຟາໂຣໄດ້ຊົງເບິ່ງແຍງອັບຣາມເປັນຢ່າງດີເພາະເຫັນແກ່ນາງ, ແລະ ໄດ້ມອບຝູງແກະ, ຝູງງົວ, ແປ້, ລວາໂຕຜູ້,
ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ, ຄົນຮັບໃຊ້ຍິງ, ລວາໂຕແມ່, ແລະ ອຸດທັງຫລາຍໃຫ້ກັບເຂົາດ້ວຍ.

¹⁷ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດອ້າຍແຮງກັບຟາໂຣ ແລະຮາຊວັງຂອງພະອົງ, ເພາະຊາຮາຍເມຍຂອງອັບຣາມ.¹⁸ ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາມມາ,
ແລະ ຖາມວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແກ່ເຮົາແບບນີ້? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ບອກເຮົາວ່ານາງເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ?"¹⁹ ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບອກວ່າ,
ນາງຄືນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ? ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງນຳນາງມາໄວ້ເປັນເມຍຂອງເຮົາ. ບັດນີ້ນາງຄືເມຍຂອງເຈົ້າ, ຈຶ່ງເອີ້ນນາງຄືນີ້ໄປ, ແລະ
ໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າ.²⁰ ຈາກນັ້ນຟາໂຣໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຂອງພະອົງກ່ຽວກັບເພິ່ນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເພິ່ນໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ
ທຸກສິ່ງຂອງທີ່ລາວມີຢູ່.

Genesis 12:1

ເວລານັ້ນ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການເຂົ້າສູ່ພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຈົ່ງອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ, ຈາກຍາດຕິພົນຂອງເຈົ້າ

"ຈົ່ງອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ, ຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຫຼືນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນ ແລະ ຫມາຍເຖິງ ອັບຣາມ, ແຕ່

ອັບຣາມເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເລີ່ມຕົ້ນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໂດຍຜ່ານເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າກາຍເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແລະເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳວ່າ "ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຊື່ສຽງ"

ເຈົ້າຈະເປັນພອນ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້ຄົນອື່ນ" ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ ເຮົາຈະສາບແຊ່ງເຂົາ

"ເຮົາຈະດຳຄົນທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າໃນແບບທີ່ຫນ້າອັບອາຍ" ຫລື

"ຖ້າໃຜປະຕິບັດກັບເຈົ້າວ່າບໍ່ມີຄ່າ ເຮົາຈະສາບແຊ່ງເຂົາ"
ຜ່ານທາງເຈົ້າຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນ
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:
"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆຄອບຄົວໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກຜ່ານເຈົ້າ"

ຜ່ານທາງເຈົ້າ
"ຍ້ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເພາະເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ"
Genesis 12:4

ຊັບສິນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດ ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາ" ຫລື 2)
"ຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລວບລວມມາຢູ່ນຳພວກເຂົາ."
Genesis 12:6

ອັບຣາມໄດ້ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ
ມີພຽງແຕ່ຊື່ຂອງອັບຣາມເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ
ເພາະວ່າລາວເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ລາວພາຄອບຄົວ ແລະ ໄປທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ ອັບຣາມ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຜ່ານແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນ
"ດິນແດນຂອງຄົນການາອານ"

ຕົນໂອກແຫ່ງໂມເຣ
ຄຳວ່າໂມເຣອາດຈະເປັນຊື່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງກໍເປັນໄດ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ອັບຣາມ
"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ລາວ"
Genesis 12:8

ເພິ່ນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງເພິ່ນ
ອັບຣາມມີຫລາຍຄົນຢູ່ກັບລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເດີນທາງນັ້ນ.
ຄົນທີ່ຍ້າຍຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນທີ່ພວກອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕັ້ງຜ້າເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ"

ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ
"ອະທິຖານອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ຈາກນັ້ນອັບຣາມຍັງຄົງໄດ້ເດີນທາງ
"ຈາກນັ້ນອັບຣາມໄດ້ເກັບມ້ຽນເຕັ້ນຂອງລາວ ແລະ ສືບຕໍ່ເດີນທາງ."

ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງເນເກບ
"ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ເຂດແດນເນເກບ" ຫລື "ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງທິດໃຕ້" ຫລື
"ທິດໃຕ້ໄປຫາທະເລຊາຍເນເກບ"

Genesis 12:10
ໄດ້ເກີດມີການອຶດຢາກ
ຜົນລະປູກໃນລະດູນັ້ນບໍ່ໄດ້ຜົນດີ.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້ດີຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີການຂາດແຄນອາຫານ"

ໃນແຜ່ນດິນ
"ໃນເຂດພື້ນທີ່" ຫລື "ໃນດິນແດນທີ່ອັບຣາມໄດ້ອາໄສຢູ່"

ເຂົ້າໄປໃນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄປທາງທິດໃຕ້ຕື່ມອີກ" ຫລື 2) "ໜີ
ອອກຈາກການາເຂົ້າໄປ." ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ໂດຍໃຊ້
ຄຳເວົ້າທຳມະດາຂອງທ່ານ ສຳລັບການໄປຈາກບ່ອນສູງໄປຫາບ່ອນຕ່ຳ.

ພວກເຂົາກໍຈະຂ້າເຮົາ.....ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່.
ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າອັບຣາມ ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ:
"ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ອຍ ເພື່ອພວກເຂົາຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ"
ດັ່ງນັ້ນຊີວິດຂອງເຮົາຈະຖືກສະຫງວນໄວ້ເພາະເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະມີຊີວິດລອດເພາະເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຂ້າຂ້ອຍ."
Genesis 12:14

ກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ວະລີນິຖິກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດທີ່ລິເລີມການກະທຳ, ແລະ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນ,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້, ຫລື 2)
"ແລະນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ".

ເຈົ້າຊາຍຂອງຟາໂຣໄດ້ເຫັນນາງ
"ຂ້າຮາດຊະການຂອງຟາໂຣໄດ້ເຫັນຊາຣາຍ" ຫລື
"ຂ້າຮາດຊະການຂອງກະສັດໄດ້ເຫັນນາງ"

ນາງໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງຮາຊວັງຂອງຟາໂຣ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟາໂຣເອົານາງເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງລາວ" ຫລື
"ຟາໂຣໄດ້ໃຫ້ທະຫານຂອງລາວ ເອົານາງເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງລາວ"

ຜູ້ຍິງ
ຫມາຍເຖິງ ຊາຣາຍ

ວັງຂອງຟາໂຣ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວັງຂອງຟາໂຣ," ນັ້ນແມ່ນ,
ເປັນພັນລະຍາ, ຫລື 2) "ເຮືອນຂອງຟາໂຣ" ຫລື
"ພະລາຊະວັງຂອງຟາໂຣ," ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອ
ຟາໂຣຈະໄດ້ເອົານາງເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ.

ເພາະເຫັນແກ່ນາງ
"ເພາະເຫັນແກ່ຊາຣາຍ" ຫລື "ເນື່ອງຈາກນາງ"
Genesis 12:17

ເພາະຊາຣາຍເມຍຂອງອັບຣາມ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າຟາໂຣຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເອົາຊາຣາ, ພັນລະຍາຂອງອັບຣາມ,
ມາເປັນເມຍຂອງລາວ"

ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາມມາ
"ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາມ" ຫລື
"ຟາໂຣໄດ້ຊົງສັ່ງອັບຣາມເຂົ້າມາຫາລາວ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດຕໍ່ເຮົາແບບນີ້?
ຟາໂຣໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບ
ສິ່ງທີ່ອັບຣາມໄດ້ເຮັດກັບລາວ. ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳອຸທອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຂ້ອຍ!".

ຈາກນັ້ນຟາໂຣໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຂອງພະອົງກ່ຽວກັບເພິ່ນ
"ຈາກນັ້ນຟາໂຣໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຂອງພະອົງກ່ຽວກັບອັບຣາມ"
ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເພິ່ນໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ
ທຸກສິ່ງຂອງທີ່ລາວມີຢູ່
"ແລະ ພວກເຂົາຊະການໄດ້ສົ່ງເພິ່ນໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ
ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"

13 ¹ດັ່ງນັ້ນອັບຣາມໄດ້ອອກຈາກອີຢິບ ແລະ ເຂົ້າໄປຍັງເນເກບ, ເພິ່ນ, ແລະ ເມຍຂອງເພິ່ນ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເພິ່ນມີ. ແລະ ໂລດກໍໄດ້ໄປກັບພວກເພິ່ນດ້ວຍ.
²ຂະນະນີ້ອັບຣາມເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ, ທັງໃນດ້ານຂອງ, ຝູງສັດລ້ຽງຜ້ອມທັງເງິນ, ແລະ ຄຳ.
³ເພິ່ນໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປຈາກເນເກບເຖິງເບັດເອນ, ແລະ ໄປເຖິງບ່ອນທີ່ຕີນເຄີຍຕັ້ງຄ້າຍພັກຄັ້ງກ່ອນ, ຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງເບັດເອນ ກັບເມືອງອາອີ.
⁴ເພິ່ນໄປຍັງບ່ອນທີ່ຕັ້ງແຜ່ນບູຊາທີ່ເພິ່ນໄດ້ສ້າງໄວ້ແຕ່ກ່ອນນັ້ນ. ທີ່ນີ້ອັບຣາມໄດ້ຮ້ອງອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ.
⁵ສ່ວນໂລດ, ທີ່ເດີນທາງມາກັບອັບຣາມ, ກໍມີຝູງສັດ, ຜູ້ຄົນ, ແລະ ເຕັ້ນຈຳນວນຫລວງຫລາຍດ້ວຍ.
⁶ແຜ່ນດິນນັ້ນບໍ່ກວ້າງຂວາງຫລາຍພໍສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ກັນ, ເພາະວ່າຊັບສິນຂອງພວກເຂົາມີຫລວງຫລາຍ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້.⁷ ແລະ ເກີດການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງຄົນລ້ຽງສັດຂອງອັບຣາມ ແລະ ຄົນລ້ຽງສັດຂອງໂລດ.
ໃນເວລານັ້ນຄົນການາອານ ແລະ ຄົນເປຣີຊີໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

⁸ດັ່ງນັ້ນອັບຣາມຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບໂລດວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ມີການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ, ແລະ ລະຫວ່າງຄົນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຄົນຂອງເຮົາເລີຍ; ເພາະພວກເຮົາເປັນຍາຕກັນ."⁹ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່? ໄປເຖິດເຈົ້າຈຶ່ງແຍກໄປຈາກເຮົາ. ຖ້າເຈົ້າໄປທາງຊ້າຍ, ເຮົາກໍຈະໄປທາງຂວາ, ຫລືຖ້າເຈົ້າໄປທາງຂວາເຮົາກໍຈະໄປທາງຊ້າຍ."

¹⁰ໂລດກໍໄດ້ຫລວງໄປຮອດໆ, ແລະ ໄດ້ເຫັນວ່າທັງຮາບພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນທັງຫມົດເປັນທີ່ມີນ້ຳບໍ່ຮິບູນທຸກແຫ່ງໄປຈົນເຖິງເມືອງໄຊອາ, ເຫມືອນດັ່ງສວນຂອງພຣະຢາເວ, ເຫມືອນດິນແດນອີຢິບ. ນີ້ເປັນສະພາບກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເມືອງໄຊໂດມກັບເມືອງໂກໂມຣາ.

¹¹ດັ່ງນັ້ນໂລດຈຶ່ງເລືອກເອົາທັງຮາບພຽງທັງຫມົດຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນສຳລັບຕົວເຂົາເອງ, ແລະ ໄດ້ເດີນທາງໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ແລະ ຍາດພີນ້ອງທັງສອງກໍໄດ້ແຍກທາງກັນໄປ.

¹²ອັບຣາມໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນການາອານ, ສ່ວນໂລດໄດ້ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງເມືອງທັງຫລາຍຂອງທັງຮາບພຽງນັ້ນ.

ເຂົາຕັ້ງເຕັ້ນຂອງເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງໄຊໂດມ.¹³ສ່ວນປະຊາຊົນໃນເມືອງໄຊໂດມນັ້ນເປັນຄົນບາບຊິວຮ້າຍຕໍ່ສັງຄົມຢາເວ.

¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຍອກກັບອັບຣາມວ່າ ຫລັງຈາກທີ່ໂລດໄດ້ແຍກຕົວອອກໄປຈາກເຂົາແລ້ວ, "ຈົ່ງແນມເບິ່ງຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າກຳລັງຢືນຢູ່ນີ້ໄປທາງທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ, ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ."¹⁵ແຜ່ນດິນທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າແນມເຫັນນີ້, ເຮົາຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ແລະ ແກ່ເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹⁶ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າມີຫລວງຫລາຍ, ເຫມືອນດັ່ງຜິງຂີ້ຝຸ່ນດິນດັ່ງນັ້ນຖ້າໃຜສາມາດນັບຜິງຂີ້ຝຸ່ນດິນໄດ້, ກໍຈະນັບເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ຢ່າງນັ້ນ.¹⁷ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ເດີນໄປໃຫ້ທົ່ວແຜ່ນດິນນີ້ທັງດ້ານຍາວ ແລະ ທັງດ້ານກວ້າງເພາະວ່າເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ເຈົ້າ."¹⁸ດັ່ງນັ້ນອັບຣາມຈຶ່ງໄດ້ຍົກຍ້າຍເຕັ້ນຂອງເພີນ, ແລະ ມາອາໄສຢູ່ໃກ້ຕີນໂອກແຫ່ງມ່າເຣ, ທີ່ຊຶ່ງຢູ່ໃນເຮັບໂຣນ, ແລະ ທີ່ນັ້ນເພີນໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ.

Genesis 13:1

ໄດ້ອອກຈາກ

"ຈາກໄປ" ຫລື "ໄດ້ຍ້າຍຈາກ"

ເຂົາໄປຍັງເນເກບ

ເຂດເນເກບ ແມ່ນເຂດທະເລຊາຍໃນພາກໃຕ້ຂອງ ການາອານ, ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດເອຢິບ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບໄປທີ່ທະເລຊາຍເນເກບ"

ອັບຣາມເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ, ທັງໃນດ້ານຂອງ, ຝຸງສັດລ້ຽງພ້ອມທັງເງິນ,

ແລະ ຄຳ

"ອັບຣາມມີຝຸງສັດລ້ຽງ, ພ້ອມທັງເງິນ, ແລະ ຄຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ສັດ

"ສັດລ້ຽງ" ຫລື "ງົວຄວາຍ"

Genesis 13:3

ເພີນໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ

ອັບຣາມ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ເດີນທາງໄປເປັນໄລຍະ,

ເດີນທາງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເດີນທາງ"

ໄປເຖິງບ່ອນທີ່ຕີນເຄີຍຕັ້ງຄ້າຍພັກຄັ້ງກ່ອນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 12: 8." ເວລາຂອງການເດີນທາງຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ລາວເຄີຍຕັ້ງເຕັ້ນຂອງລາວ

ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປປະເທດເອຢິບ"

ໄດ້ຮ້ອງອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ

"ໄດ້ອະທິຖານອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ນະມິດສະການພຣະຢາເວ" ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ12:8.

Genesis 13:5

ສ່ວນ

ຄຳນິຖິກໃຊ້ເພື່ອສະແດງສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປເປັນຂໍ້ມູນພື້ນເບື້ອງຫລັງ

ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນບໍ່ກວ້າງຂວາງຫລາຍພໍສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ກັນ
ບໍ່ມີທຶງຫຍ້າກວ້າງ ແລະ ນ້ຳພຽງພໍສຳລັບລ້ຽງສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນລວມທັງສັດລ້ຽງ, ເຊິ່ງຕ້ອງການຫຍ້າ ແລະ ນ້ຳ.

ບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້

"ບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້"

ໃນເວລານັ້ນຄົນການາອານ ແລະ ຄົນເປຣີຊີໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ມີດິນພໍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າທັງຫມົດ.

Genesis 13:8

ຢ່າໃຫ້ມີການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ

"ຢ່າຖຽງກັນເລີຍ"

ຜິດຖຽງ

"ການເປັນສັດຕູ" ຫລື "ການຕໍ່ສູ້" ຫລື "ການຜິດຖຽງກັນ"

ແລະ ລະຫວ່າງຄົນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຄົນຂອງເຮົາເລີຍ

"ແລະຂໍໃຫ້ພວກຄົນລ້ຽງສັດຂອງພວກເຮົາເຊົາຈາກການຜິດຖຽງກັນ"

ເພາະພວກເຮົາເປັນຍາດກັນ

"ເພາະພວກເຮົາເປັນຄອບຄົວດຽວກັນ"

ຍາດ

"ຍາດພີນ້ອງ" ຫລື "ພີນ້ອງ." ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນການຄຳຖາມແບບບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ເຊິ່ງສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດມີໃຫ້ທ່ານໃຊ້."

ໄປເຖິດເຈົ້າຈຶ່ງແຍກໄປຈາກເຮົາ

ອັບຣາມໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນສຸພາບກັບໂລດ ແລະ

ກະຕຸ້ນລາວໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາທັງສອງ.

"ຂໍແຍກອອກຈາກກັນ."

ຖ້າເຈົ້າໄປທາງຊ້າຍ, ເຮົາກໍຈະໄປທາງຂວາ,

ຫລືຖ້າເຈົ້າໄປທາງຂວາເຮົາກໍຈະໄປທາງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເຈົ້າໄປທາງຫນຶ່ງ,

ຂ້ອຍກໍຈະໄປທາງອື່ນ" ຫລື 2) "ຖ້າເຈົ້າໄປທາງທິດເຫນືອ,

ຂ້ອຍຈະໄປທາງໃຕ້."

ອັບຣາມເປີດໂອກາດໃຫ້ໂລດເລືອກເອົາເນື້ອທີ່ດິນທີ່ລາວຕ້ອງການ, ແລະ

ອັບຣາມຈະຍຶດເອົາສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອ.

Genesis 13:10

ທັງຮາບພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທັງຮາບພຽງທົ່ວໄປຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ມີນ້ຳບໍ່ຮິບູນທຸກແຫ່ງ

"ມີນ້ຳຫລາຍ"

ເຫມືອນດັ່ງສວນຂອງພຣະຢາເວ, ເຫມືອນດິນແດນເອຢິບ

"ເຫມືອນດັ່ງສວນຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ເຫມືອນດິນແດນເອຢິບ"

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງກັນ.

ເຫມືອນດັ່ງສວນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເອີນສວນເອເດັນ.

ສວນ

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວກັນສຳລັບຄຳວ່າ "ສວນ" ເຊິ່ງທ່ານໃຊ້ໃນຂໍ້ 2:7

ນີ້ເປັນສະພາບກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເມືອງໄຊໂດມກັບເມືອງໂກໂມຣາ

ນີ້ແມ່ນການຄາດການເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ.

ມັນມີຄວາມສຳຄັນຢູ່ທີ່ນີ້ ເພາະມັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງ

ໂລດຈຶ່ງຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນຂົງເຂດທີ່ຕໍ່ມາບໍ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນເລີຍ.

ຍາດພັນອງ

"ພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ຄອບຄົວ." ນິທມາຍເຖິງໂລດ ແລະ ອັບຣາມ ກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 13:12

ໄດ້ອາໄສຢູ່

"ຕັ້ງຖິ່ນຖານ" ຫລື "ໄດ້ພັກອາໄສ"

ໃນດິນແດນການາອານ

"ດິນແດນຂອງຄົນການາອານ"

ເຂົາຕັ້ງເຕັ້ນຂອງເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງໂຊໂດມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວຕັ້ງເຕັ້ນຂອງລາວຢູ່ໃກ້ເມືອງໂຊໂດມ" ຫລື 2)

"ລາວໄດ້ຍ້າຍເຕັ້ນຂອງລາວໄປຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ໄປຮອດເມືອງໂຊໂດມໄດ້."

Genesis 13:14

ຫລັງຈາກທີ່ໂລດໄດ້ແຍກຕົວອອກໄປຈາກເຂົາແລ້ວ

"ຫລັງຈາກທີ່ໂລດໄດ້ຈາກອັບຣາມແລ້ວ"

Genesis 13:16

ເດີນໄປໃຫ້ທົວແຜ່ນດິນນີ້ທັງດ້ານຍາວ ແລະ ທັງດ້ານກວ້າງ

"ເດີນໄປໃຫ້ທົວເຂດແດນ"

ມໍາເຣ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຕີນໂອກ.

ເອັບໂຣນ

ຊື່ສະຖານທີ່

ແທ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ

"ແທ່ນບູຊາສໍາລັບພຣະມັດສະການແກ່ພຣະຢາເວ"

14 ¹ໃນສະໄຫມຂອງອໍາຣາຟິນ, ກະສັດຂອງເມືອງຊິນາ, ເຈົ້າອາຣີໂອກເມືອງເອນລາຊາ, ເຈົ້າເຄໂດລາໂອເມກະສັດເມືອງເອລາມ, ແລະ ຕິດານກະສັດເມືອງກົວອິມ, ²ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເສັກຕໍ່ສູ້ກັບເບຣາ, ກະສັດເມືອງໂຊໂດມ, ປີຊາ ແຫ່ງກະສັດເມືອງໂກໂມຣາ, ຊິນບກະສັດເມືອງອັດມາ, ເຊເມເບກະສັດເມືອງເຊບົວອິມ, ແລະ ກະສັດເມືອງເບລາ (ຖືກເອີ້ນວ່າໂຊອາດ້ວຍ).

³ພາຍກະສັດທັງຫ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮ່ວມມືກັນທີ່ພູເຂົາສິດດິມ (ຖືກເອີ້ນວ່າທະເລເກືອດ້ວຍ). ⁴ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຄໂດລາໂອເມມາສິບສອງປີ, ແຕ່ໃນປີທີສິບສາມ ພວກເຂົາໄດ້ພາກັນກໍານານກະບົດຂຶ້ນ. ⁵ຈາກນັ້ນໃນປີທີສິບສີ່, ເຄໂດລາໂອເມ ແລະ ກະສັດທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ຝ່າຍເຂົາໄດ້ມາ ແລະ ໂຈມຕີຄົນເຮເຟຣາອິມທີ່ເມືອງ ອັດຊະຕາໂອດ ການາອິມ, ຄົນຊູຊິມ ທີ່ເມືອງຮາມ, ຄົນເອມິມ ທີ່ເມືອງກິຣິອາດທາອິມ, ⁶ແລະ ຄົນໂຣອິທິດິນແດນບູເຊາເສອິ, ຂອງພວກເຂົາໄກໄປ, ເຖິງເມືອງເອນປາອານ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ທະເລຊາຍ.

⁷ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ກັບມາຍັງເມືອງມິດສະປັດ. (ຖືກເອີ້ນວ່າກາເດັດດ້ວຍ.), ແລະ ຮິບຊະນະທຸກເມືອງຂອງຊາວອາມາເຫລັກ, ແລະ ຄົນອາໂມທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງຮາຊາໂຊນຕາມາ. ⁸ຈາກນັ້ນກະສັດເມືອງໂຊໂດມ, ກະສັດເມືອງໂກໂມຣາ, ກະສັດເມືອງອັດມາ, ກະສັດເມືອງເຊບົວອິມ, ແລະ ກະສັດເມືອງເບລາ (ທີ່ເອີ້ນວ່າໂຊອາດ້ວຍ) ໄດ້ອອກໄປ⁹ ແລະ ຕຽມຕົວເຮັດສົງຄາມສູ້ຮົບກັບເຄໂດລາໂອເມ, ກະສັດເມືອງເອລາມ, ຕິດານກະສັດເມືອງກົວອິມ, ອໍາຣາຟິນກະສັດເມືອງຊິນາ, ອາຣີໂອກ, ກະສັດເມືອງເອນລາຊາ; ລວມເປັນກະສັດສີ່ພະອົງຕໍ່ສູ້ກະສັດຫ້າພະອົງ.

¹⁰ຂະນະນັ້ນທີ່ຮ່ວມເຂົາສິດດິມເຕັມໄປດ້ວຍບໍນ້ຳມັນດິບ, ແລະ ເມືອກະສັດເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາຫລົບຫນີນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງໃນບໍນັ້ນ. ສ່ວນກະສັດຄົນອື່ນໄດ້ຫລົບລີ້ໄປຍັງພູເຂົາ. ¹¹ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເສັກໄດ້ຢຶດເອົາສະບັງອາຫານ ແລະ ສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ໂກໂມຣາແລ້ວຈາກໄປ. ¹²ເມື່ອພວກເຂົາຈາກໄປ, ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕົວໂລດ, ຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ໂຊໂດມ, ແລະ ຊັບສິນເງິນຄໍາທັງຫມົດຂອງເຂົາໄປດ້ວຍ.

¹³ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫນ້າໄດ້ ແລະ ໄດ້ມາບອກອັບຣາມຄົນເຮັບເຣີ. ເຂົາອາໄສຢູ່ໃກ້ຕີນໂອກທີ່ເປັນຂອງມໍາເຣ, ຄົນອາໂມໂຣຜູ້ຊຶ່ງເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເອັດຊະໂຄນ ແລະ ອາເນ, ຄົນພວກນີ້ທັງຫມົດເປັນມິດກັບອັບຣາມ.

¹⁴ໃນຂະນະນັ້ນເມື່ອອັບຣາມໄດ້ຍິນວ່າພວກກະສັດຕ່ຳໄດ້ຈັບຕົວຫລານຊາຍຂອງຕົນໄປ, ເພິ່ນໄດ້ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຂອງເພິ່ນຈຳນວນ 318 ຄົນຜູ້ຊຶ່ງເກີດໃນຄ້າຍພັກຂອງເພິ່ນ, ແລະ ເພິ່ນໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປຈົນເຖິງເມືອງດານ.

¹⁵ແບ່ງຄົນຂອງເພິ່ນອອກຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາໃນເວລາກາງຄືນ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາ, ແລະ ໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປໄກເຖິງເມືອງໂຮບາ, ຊຶ່ງຢູ່ຫ່າງເຫນືອຂອງເມືອງດານມັສກັດ. ¹⁶ຈາກນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ນຳສິ່ງທີ່ຖືກຍຶດຄືນມາໄດ້ທັງຫມົດ, ແລະ ເພິ່ນຍັງນຳເອົາໂລດຫລານຊາຍຂອງຕົນ ແລະ ຊັບສິນບັດຂອງລາວພ້ອມທັງບັນດາແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆກັບມາດ້ວຍ.

¹⁷ຫລັງຈາກອັບຣາມໄດ້ກັບມາຈາກການເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຄໂດລາໂອເມ ແລະ ກະສັດທັງຫລາຍທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຝ່າຍເຂົາຜ່າຍແຜ່ແລ້ວ, ກະສັດເມືອງໂຊໂດມໄດ້ອອກມາຕ້ອນຮັບເພິ່ນຢູ່ທີ່ຮ່ວມພູຊາເວ (ມີຊື່ອີກວ່າຮ່ວມພູຂອງກະສັດດ້ວຍ). ¹⁸ເມນຄິເຊເດັກ, ກະສັດແຫ່ງນະຄອນຊາເລັມ, ໄດ້ນຳເອົາເຂົາຈີກັບ, ເຫລົ້າອະງຸ່ນອອກມາໃຫ້. ເພິ່ນເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າສູງສຸດ.

¹⁹ເພິ່ນໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມວ່າ, "ພຣະພອນຈົງມີແດ່ອັບຣາມໂດຍພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ຊຶ່ງສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ, ²⁰ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ." ຈາກນັ້ນອັບຣາມກໍໄດ້ຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ເພິ່ນ.

²¹ກະສັດເມືອງໂຊໂດມໄດ້ກ່າວກັບອັບຣາມວ່າ, "ຈົງໃຫ້ປະຊາຊົນແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ເອົາສິ່ງຂອງໄປສໍາລັບຕົວເຈົ້າເອງ." ²²ແຕ່ອັບຣາມໄດ້ຕອບກັບກະສັດເມືອງໂຊໂດມວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍົກມືຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ, ຜູ້ຊຶ່ງສ້າງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ, ²³ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເອົາເສັ້ນດ້າຍຈັກຫນຶ່ງເສັ້ນ, ຫລືສິ່ງໃດໆທີ່ເປັນຂອງທ່ານ, ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະບໍ່ສາມາດກ່າວໄດ້ວ່າ, ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ອັບຣາມຮັງມື." ²⁴ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຮັບສິ່ງໃດເລີຍ, ຍົກເວັ້ນສິ່ງທີ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມທັງຫລາຍໄດ້ກິນ ແລະ ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄປກັບຂ້ານ້ອຍ. ຂໍໃຫ້ອາເນ, ເອັດຊະໂຄນ, ແລະ ມໍາເຣໄດ້ຮັບສ່ວນຂອງພວກເຂົາເຖິດ."

Genesis 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະຖານທີ່ໃນລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 14:1

ແມ່ນຕົວເມືອງທັງຫລາຍທີ່ເປັນເອກະລາດ.

ໃນສະໄຫມ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ຂອງປົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳອື່ນທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເສັກ

"ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຮັດສົງຄາມ" ຫລື "ພວກເຂົາເລີ່ມສົງຄາມ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຽມພ້ອມສົງຄາມ"

Genesis 14:3

ພາຍກະສັດທັງຫ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮ່ວມມື

ຂໍ້ມູນທີ່ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ມາຮ່ວມກັນນັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍຫລັງຫ້າກະສັດເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຮ່ວມມືກັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຄໂດລາໂອເມມາສິບສອງປີ

ເຫດການໃນຂໍ້ 4-7 ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນໃນຂໍ້ 3.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຄໂດລາໂອເມ

ພວກເຂົາອາດຈະຕ້ອງເສຍພາສີໃຫ້ລາວ ແລະ

ຮັບໃຊ້ໃນກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຄີຍຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ ເຄໂດລາໂອເມ"

ໄດ້ພາກັນກໍານານກະບົດຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາຢຸດຮັບໃຊ້ລາວ"

ໄດ້ມາ ແລະ ໂຈມຕີ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະກະສັດອົງອື່ນໄດ້ກະບົດ.

ເຮຟາອິມ....ຄົນອູຊິມ....ຄົນເອມິມຄົນໂຮອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເມືອງ ອັດຊະຕາໂອດ ການາອິມ....ເມືອງກິຣິອາດທາອິມ....ເສອີ

ເມືອງເອນປາຣານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເມືອງເອນປາຣານ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ທະເລຊາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າເມືອງເອນປາຣານຢູ່ໃສ.

ຖ້າຈຳເປັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອນປາຣານ. ເອນປາຣານຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລຊາຍ"

Genesis 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8 ແລະ 9 ເວົ້າເຖິງໃນສິ່ງທີ່ເວົ້າໃນຂໍ້14:3 ແລະ

ສືບຕໍ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດໄດ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້.

ພວກເຂົາກໍາໄດ້ກັບມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕ່າງໆຊາດທັງສີ່ຄົນ

ທີ່ກຳລັງໂຈມຕີເຂດແດນການາອານ. ຊື່ຂອງພວກເຂົາແມ່ນ ອຳຣາເຟນ,

ອາຣິໂອກ, ເຄໂດລາໂອເມ, ແລະ ຕິດານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບ ແລະ ໄດ້ໄປ"

ຄົນອາໂມທິອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງຮາຊາໂຊນຕາມາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າປະຊາຊົນອາໂມນຖືກຕີຈົນປະລາໄຊ.

ມີຄົນອາໂມອີກກຸ່ມອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ສະຖານທີ່ອື່ນ.

ແລະ ກະສັດເມືອງເບລາ (ທີ່ເອີ້ນວ່າໂຊອາດ້ວຍ)

ເມືອງເບລາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ເມືອງໂຊອາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ຍັງສາມາດເພີ່ມເຂົ້າໃນຕອນທ້າຍຂອງປະໂຫຍກໄດ້. "ແລະ

ກະສັດຂອງ ເມືອງເບລາໄດ້ອອກໄປ ແລະ ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ເມືອງເບລາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ເມືອງໂຊອາ."

ຕຽມຕົວເຮັດສົງຄາມສູ້ຮົບ

"ເຂົາຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ" ຫຼື "ຕຽມຕົວສູ້ຮົບ."

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຕ້ອງເວົ້າອີກວ່າກອງທັບໄດ້ຕໍ່ສູ້, ຄືກັບຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ທີ 9.

ກະສັດສີພະອົງຕໍ່ສູ້ກະສັດທ້າພະອົງ

ເນື່ອງຈາກກະສັດທັງ ຫ້າຄົນ ໄດ້ຖືກຈັດເຂົ້າໃນລະດັບຫນຶ່ງ,

ບາງພາສາອາດຈະແປຄຳວ່າ "ກະສັດຫ້າຄົນຕໍ່ສູ້ສີກະສັດຄົນ".

Genesis 14:10

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນີ້ແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບອຳນາດພູສູງດິມ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີອື່ນທີ່ສາມາດໃຊ້ແທນໄດ້

ໃນການແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ.

ເຕັມໄປດ້ວຍບໍ່ນ້ຳມັນດິບ

"ມີບໍ່ນ້ຳມັນດິບຫລາຍບໍ່" ນີ້ແມ່ນຮູ້ທີ່ມີນ້ຳມັນດິບຢູ່ທາງໃນຮູເຫລົ່ານັ້ນ.

ນ້ຳມັນດິບ

ທາດແຫລວສີດຳທີ່ຫນາ, ຫນຽວ, ທີ່ຂຶ້ນມາຈາກພື້ນດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການນິຖົກແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 3.

ກະສັດເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບກະສັດ ແລະ ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ກະສັດໃນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາຣາ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ "

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງໃນບໍ່ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມີທະຫານບາງຄົນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງໃນບໍ່ນ້ຳມັນດິບ ຫລື 2)

ກະສັດເອງກໍຕົກລົງໃນບໍ່ນ້ຳມັນດິບ. ນັບຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 14:17

ກ່າວວ່າກະສັດໂຊໂດມໄດ້ໄປພົບກັບອັບຣາມ, ຄວາມຫມາຍ

ທຳອິດແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ສ່ວນກະສັດຄົນອື່ນໄດ້ຫລົບລີ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນບໍ່"

ພວກເຂົາເສີກ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດໂອນລາໂມເມີ ແລະ ກະສັດອື່ນໆ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາກັບລາວທີ່ກຳລັງໂຈມຕີເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂກໂມລາ.

ສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ໂກໂມຣາ

ຄຳວ່າ "ໂຊໂດມ" ແລະ "ໂກໂມຣາ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ໂກໂມຣາ" ຫລື

"ຊັບສົມບັດຂອງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ໂກໂມຣາ"

ສະບຽງອາຫານ

"ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈາກໄປ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕົວໂລດ, ຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ໂຊໂດມ, ແລະ ຊັບສິນເງິນຄຳທັງຫມົດຂອງເຂົາໄປດ້ວຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງອ້າຍຂອງອັບຣາມ" ແລະ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໂຊໂດມ"

ຢ້າເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບໂລດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງໄດ້ເອົາໂລດ

ພ້ອມດ້ວຍຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງລາວ.

ໂລດແມ່ນລູກຊາຍຂອງອ້າຍອັບຣາມ ແລະ

ກຳລັງອາໄສຢູ່ເມືອງໂຊໂດມໃນເວລານັ້ນ"

Genesis 14:13

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫນຶ່ງມາໄດ້

"ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫນຶ່ງຈາກສະຫນາມຮັບໄດ້ ແລະ ໄດ້ມາ"

ເຂົາອາໄສຢູ່

"ອັບຣາມໄດ້ມີຊີວິດຢູ່." ນີ້ເປັນການແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ.

ຄົນພວກນີ້ທັງຫມົດເປັນມິດກັບອັບຣາມ

"ພວກນີ້ທັງຫມົດເປັນມິດກັບອັບຣາມ" ຫລື

"ເຮັດຂັ້ນຕົກລົງສັນຕິພາບກັບອັບຣາມ"

ເປັນພິນ້ອງ

ນິຫມາຍເຖິງໂລດຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກວິຊາຕໍ່ສູ້

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກວິຊາຕໍ່ສູ້"

ຄົນຜູ້ຊົງເກີດໃນຄ້າຍພັກຂອງເພີນ

"ຄົນທີ່ເກີດໃນຄອບຄົວຂອງອັບຣາມ."

ພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາມ.

ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ

"ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ"

ເມືອງດານ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງເຫນືອຂອງການາອານ,

ເຊິ່ງໄກຈາກຄ້າຍທີ່ພັກຂອງອັບຣາມ.

Genesis 14:15

ແບ່ງຄົນຂອງເພີນອອກຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາໃນເວລາກາງຄືນ

ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຍຸດທະສາດການສູ້ຮົບ.

"ອັບຣາມໄດ້ແບ່ງຜູ້ຊາຍອອກເປັນຫລາຍກຸ່ມ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກທິດທາງຕ່າງໆ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຍຶດຄືນມາໄດ້ທັງຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກສັດຕູໄດ້ລັກມາຈາກເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂກໂມລາ.

ແລະຊັບສົມບັດຂອງລາວ

"ແລະຊັບສິນຂອງໂລດທີ່ສັດຕູໄດ້ລັກມາຈາກໂລດ"

ພ້ອມທັງບັນດາແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນອື່ນກັບມາດ້ວຍ

"ພ້ອມທັງບັນດາແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ກະສັດທັງສີ່ໄດ້ຍຶດມາ"

Genesis 14:17

ໄດ້ກັບມາ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ລາວກຳລັງກັບຄືນມາ

ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນສູ່ບ່ອນທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ເມນຄິເຊເດັກ, ກະສັດແຫ່ງນະຄອນຊາເລັມ

ນິແມ່ນຄັງທຳອິດທີ່ກະສັດຜູ້ນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

ເຂົາຈີກັບ, ເຫລົ້າອະງຸ່ນ

ຄົນຫົວໄປມັກກິນເຂົ້າຈີ ແລະ ເຫລົ້າອະງຸ່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ເຂົ້າຈີ" ໃນຂໍ້ 3:17 ແລະ "ເຫລົ້າອະງຸ່ນ" ໃນຂໍ້ 9: 20.

Genesis 14:19

ເພີ່ນໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມ

ກະສັດເມນຄິເຊເດັກ ໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມ

**ພຣະພອນຈົງມີແຕ່ອັບຣາມໂດຍພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກ**

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ,

ໃຫ້ພອນແກ່ອັບຣາມ"

ທ້ອງຟ້າ

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້

"ພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້."

ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຜູ້ຊົງໄດ້ໃຫ້"

ບອກພວກເຮົາບາງຢ່າງທີ່ມີອີກກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ.

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າສູງສຸດ

ນິແມ່ນວິທີການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ໄດ້ຮັບພອນ"
ໃນຂໍ້ 9:26.

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

"ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

Genesis 14:21

ຈົງໃຫ້ປະຊາຊົນແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ
ທີ່ສັດຕູໄດ້ຈັບມາ. ອັບຣາມໄດ້ຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາ ເມື່ອລາວຊ່ວຍກູ້ໂລດ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍົກມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສາບານແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາແລ້ວ."

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຮັບສິ່ງໃດເລີຍ, ຍົກເວັ້ນສິ່ງທີ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມທັງຫລາຍໄດ້ກິນ

"ຂ້ານ້ອຍເອົາຈາກເຈົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ຊາຍຫມຸ່ມ ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນມາແລ້ວ."

ອັບຣາມກຳລັງປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງໃດສິ່ງ ຫນຶ່ງສຳລັບຕົນເອງ,

ແຕ່ຍອມຮັບວ່າທະຫານໄດ້ກິນອາຫານ

ຈຳນວນຫນຶ່ງໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງກັບໄປເມືອງໂຊໂດມ

ຫລັງຈາກການສູ້ຮົບ.

ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄປກັບຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນແບ່ງຂອງຊັບສິນທີ່ເປັນຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃນການສູ້ຮົບ
ໃຫ້ເຈົ້າເອົາມັນຄືນໄປ"

ອາເນ, ເອັດຊະໂຄນ, ແລະ ມ່າເຣ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົນທະມິດຂອງອັບຣາມ

15 ¹ຫລັງຈາກສົງເຫລົ້ານີ້ແລ້ວຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງອັບຣາມ, ໃນນິມິດກ່າວວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ອັບຣາມ! ເຮົາເປັນໄລ່ກຳບັງຂອງເຈົ້າ ແລະ
ບຳເໜັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ."²ອັບຣາມໄດ້ຕອບວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ຂ້ານ້ອຍ,

ໃນເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງບໍ່ມີລູກຊາຍ, ແລະ ຜູ້ສືບທອດມໍຣະດົກຂອງບ້ານຂ້ານ້ອຍກໍຄືເອເລເຊ ຊາວດາມັສກັດບໍ່?"³ອັບຣາມໄດ້ທູນອີກວ່າ,

"ຕັ້ງແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີລູກ, ເບິ່ງແມ່, ພໍ່ຂ້ານ້ອຍກໍຄືຜູ້ສືບທອດມໍຣະດົກຂອງຂ້ານ້ອຍ."

⁴ຈາກນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່, ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຂົາກ່າວວ່າ, "ຄົນຜູ້ນີ້ຈະບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຈະມາຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າ."⁵ຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງພາ ເພີ່ນອອກໄປຂ້າງນອກ, ແລະ ບອກວ່າ,

"ຈົງເບິ່ງເທິງທ້ອງຟ້າ, ແລະ ນັບດວງດາວທັງຫລາຍຖ້າເຈົ້າສາມາດນັບພວກມັນໄດ້." ຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ບອກແກ່ເຂົາອີກວ່າ,

"ດັ່ງນັ້ນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ."

⁶ເຂົາເຊື່ອພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະອົງຊົງຖືວ່ານິຄົດຄວາມຊອບທັມຂອງເຂົາ.⁷ພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ເພີ່ນວ່າ, "ເຮົາຄືພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ນຳພາເຈົ້າອອກມາຈາກເມືອງອູເຣຂອງຄົນເຄນເດຍ, ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ດິນແດນນີ້ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ."⁸ເພີ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແຜ່ນດິນນີ້ເປັນກຳມະສິດ?"

⁹ຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ສັ່ງເພີ່ນວ່າ, "ຈົງເອົາງົວແມ່ອາຍຸສາມປີຫນຶ່ງໂຕ, ແບ່ງແມ່ອາຍຸສາມປີຫນຶ່ງໂຕ, ແກະເຖິກອາຍຸສາມປີຫນຶ່ງໂຕ, ນົກເຂົ້າຫນຶ່ງໂຕ,

ກັບນົກກາງແກຫຸ່ມຫນຶ່ງໂຕມາໃຫ້ເຮົາ."¹⁰ເພີ່ນໄດ້ນຳສົງເຫລົ້ານີ້ທັງຫມົດມາໃຫ້ພຣະອົງ, ແລະ ຕັດອອກເປັນສອງທອນ, ແລະ

ວາງແຕ່ລະທອນໄວ້ກົງກັນຂ້າມກັນ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັດແບ່ງພວກນົກ.¹¹ເມື່ອພວກນົກທີ່ລ່າເຫຼືອຍືນລົງມາເທິງເຫລົ້າຊາກສັດທັງຫລາຍ,

ອັບຣາມກໍໄດ້ໄລ່ພວກມັນໄປ.

¹²ຈາກນັ້ນເມື່ອດວງຕາເວັນໄດ້ລັບຂອບຟ້າແລ້ວ, ອັບຣາມຮູ້ສຶກງ່ວງນອນ ແລະ, ເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມມືດທີ່ເລິກລ້ຳແລະ

ຫນ້າຢ້ານກົວອັນໃຫຍ່ກໍໄດ້ມາຄອບງຳເພີ່ນໄວ້.¹³ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບອັບຣາມວ່າ,

"ຈົງຮູ້ແນ່ເຖິດວ່າເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄົນຕ່າງດ້າວຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນທາດ ແລະ

ຖືກກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງເປັນເວລາສິ້ນສຸດຢື.

¹⁴ເຮົາຈະພິພາກສາຊົນຊາດນັ້ນທີ່ ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ເຊັ່ນນັ້ນ, ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະອອກມາພ້ອມກັບຊັບສົມບັດຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

¹⁵ແຕ່ເຈົ້າຈະໄປຫາບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າຢ່າງສະຫງົບ, ແລະ ເຈົ້າຈະຖືກຝັງເມື່ອອາຍຸຫລາຍແລ້ວ.¹⁶ໃນຊົວອາຍຸຄົນທີ່ສິພວກເຂົາຈະມາທີ່ນີ້ອີກຄັ້ງ,

ເພາະວ່າຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຊາວອາໂມໂຣຍັງບໍ່ເຖິງຂີດສຸດ."

¹⁷ເມື່ອດວງຕາເວັນຕົກດິນ ແລະ ມືດແລ້ວ, ເບິ່ງເຖິດມີຫມ້ຄວັນໄຟ, ແລະ ມີໂຄມໄຟໄດ້ຜ່ານໄປລະຫວ່າງຊາກສັດເຫລົ້ານັ້ນ.

¹⁸ໃນວັນນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕັ້ງຜົນທະສັນຍາກັບອັບຣາມ, ກ່າວວ່າ, "ໂດຍໃນນີ້ເຮົາມອບດິນແດນນີ້ໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

ຈາກແມ່ນ້ຳແຫ່ງອີຢິບ ຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່, ຄືແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ¹⁹ດິນແດນຂອງຄົນເກນິດ, ຄົນເກນິດຊີ, ຄົນກັດໂມ, ²⁰ຄົນຮິດຕີ, ຄົນເປຣິຊີ, ຄົນເຣຟາອິມ,

²¹ຄົນອາໂມ, ຄົນກາຣາອານ, ຄົນກີກາຊີ, ແລະ ຄົນເຢຍູດ."

Genesis 15:1

ຫລັງຈາກສົງເຫລົ້ານີ້ແລ້ວ

"ສົງເຫລົ້ານີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ກະສັດໄດ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ ອັບຣາມຊ່ວຍກູ້ໂລດ.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ໄລ່ກໍາຍັງ.....ບໍາເຫັນດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ການປຽບທຽບສອງຢ່າງນີ້
ເພື່ອບອກກັບອັບຣາມກ່ຽວກັບລັກສະນະ ແລະ
ຄວາມສໍາພັນຂອງພຣະອົງກັບອັບຣາມ.

ເຮົາເປັນໄລ່ກໍາຍັງຂອງເຈົ້າ

ພວກທະຫານໃຊ້ໄລ່ເພື່ອປ້ອງກັນຕົນເອງຈາກສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະປົກປ້ອງເຈົ້າຄືດັ່ງທີ່ເຈົ້າໃສ່ໄລ່" ຫລື "ເຮົາເປັນໄລ່ຂອງເຈົ້າ
ທີ່ຈະປົກປ້ອງເຈົ້າ"

ບໍາເຫັນດ

"ການຈ່າຍເງິນ."

ນິທາຍເຖິງການຕອບແທນທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງຄວນຈະໄດ້ຮັບ.

ສອງຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາແມ່ນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

ອັບຣາມໄດ້ທູນອີກວ່າ, "ຕັ້ງແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີລູກ

"ອັບຣາມສືບຕໍ່ເວົ້າ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

Genesis 15:4

ຈາກນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງອັບຣາມອີກ.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຂົາ

ສໍານວນນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 15:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ຄົນຜູ້ນີ້

ນິທາຍເຖິງເອລີເອເຊ ຊາວດາມັສກັດ.

ຜູ້ທີ່ຈະມາຈາກອ້າງກາຍຂອງເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຈະເປັນພໍ່" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາມຈະກາຍເປັນຜູ້ສືບທອດຂອງລາວ.

ນັບດວງດາວທັງຫລາຍ

"ນັບດວງດາວ"

ດັງນັ້ນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ອັບຣາມຈະບໍ່ສາມາດນັບດວງດາວທຸກດວງ,

ລາວກໍຈະບໍ່ສາມາດນັບລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວໄດ້

ເພາະວ່າມັນຈະມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

Genesis 15:6

ເຂົາເຊື່ອພຣະຢາເວ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວຍອມຮັບ ແລະ ເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ພຣະອົງຊົງຖືວ່ານິຄົດວາມຊອບທັມຂອງເຂົາ

"ພຣະຢາເວເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາມວ່າເປັນຄວາມຊອບທັມ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຖືວ່າອັບຣາມຊອບທັມ ເພາະວ່າອັບຣາມໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ"

ເອົາຄົພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ນໍາພາເຈົ້າອອກມາຈາກເມືອງອູເຣ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນອັບຣາມ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ

ເພື່ອວ່າອັບຣາມຮູ້ວ່າພຣະຢາເວມີອໍານາດທີ່ຈະໃຫ້ ອັບຣາມ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບລາວ.

ເປັນກໍາມະສິດ

"ເພື່ອຮັບເອົາ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ວ່າເຈົ້າຈະຄອບຄອງມັນ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ

ອັບຣາມໄດ້ຮ້ອງຂໍພຣະຢາເວ

ເພື່ອພິສູດຕົ້ມອີກວ່າຈະໃຫ້ເຂົາໄດ້ຄອບຄອງທີ່ດິນແທ້.

Genesis 15:9

ເຫລົ່າຊາກສັດທັງຫລາຍ

"ຊາກທີ່ຕາຍຂອງສັດ ແລະ ນົກທັງຫລາຍ"

ອັບຣາມກໍໄດ້ໄລ່ພວກມັນໄປ

"ອັບຣາມໄລ່ນົກອອກໄປ." ລາວປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນົກໄດ້ກິນສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Genesis 15:12

ອັບຣາມຮູ້ສຶກງ່ວງນອນ

ນິແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຣາມໄດ້ນອນຫລັບຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ຄວາມມືດທີ່ເລິກດ້າແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວອັນໃຫຍ່

"ຄວາມມືດມືດທີ່ສຸດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ"

ໄດ້ມາຄອບງ່າເພິ່ນໄວ້

"ໄດ້ອ້ອມຮອບຕົວລາວ"

ຄົນຕ່າງຕົວ

"ຄົນຕ່າງຖິ່ນ" ຫລື "ຄົນຕ່າງປະເທດ"

ແລະ ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນທາດ ແລະ ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຂອງດິນນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ ຕົກເປັນທາດ ແລະ
ພວກເຂົາຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

Genesis 15:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມໃນຂະນະທີ່ອັບຣາມຍັງຝັນ.

ເຮົາຈະພິພາກສາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພິພາກສາ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກພຣະເຈົ້າຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດ"

ທີພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າລູກຫລານຂອງທ່ານຈະຮັບໃຊ້"

ຊັບສົມບັດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນິແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສິນຫລາຍຢ່າງ" ຫລື

"ຊັບສົມບັດອັນລ້ຳຄ່າ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະໄປຫາບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ນິແມ່ນວິທີເວົ້າທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ".

ບັນພະບຸຣຸດ

ຄຳວ່າ "ບັນພະບຸຣຸດ" ແມ່ນ synecdoche ສຳລັບບັນພະບຸຣຸດທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບຸຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດຂອງບັນພະບຸຣຸດ"

ເຈົ້າຈະຖືກຝັງເມື່ອອາຍຸຫລາຍແລ້ວ

"ເຈົ້າຈະຖືກແກ່ຫລາຍ ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ

ແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານຝັງສິບຂອງເຈົ້າ"

ໃນຊົ່ວອາຍຸຄົນທີສິ

ນິແມ່ນຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງຊົ່ວອາຍຸ 100 ປີ.

"ຫລັງຈາກໄດ້ຄອບສີຮ້ອຍປີ"

ພວກເຂົາຈະມາທີ່ນີອີກຄັ້ງ

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະກັບມາຢູ່ທີ່ນີ້."

ລູກຫລານຂອງອັບຣາມຈະມາຮອດແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ອັບຣາມເຄີຍຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນ,
ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ລາວ.

ຍັງບໍ່ເຖິງຂີດສຸດ

"ຍັງບໍ່ແລ້ວ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ

ກ່ອນທີ່ເຮົາລົງໂທດພວກເຂົາ"

Genesis 15:17

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ມີຫມັດຄັນໄຟ, ແລະ ມີໂຄມໄຟໄດ້ຜ່ານໄປລະຫວ່າງຊາກສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ອັບຣາມເຫັນວ່າ

ລາວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບລາວ.

ໄດ້ຜ່ານໄປລະຫວ່າງຊາກ

"ຜ່ານລະຫວ່າງສອງແຖວຂອງຕ່ອນຊາກສັດ"

ພັນທະສັນຍາ

ໃນພັນທະສັນຍານີ້ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າ ຈະອວຍພອນແກ່ອັບຣາມ, ແລະ

ພຣະອົງຈະອວຍພອນລາວຕໍ່ໄປອີກຕໍ່ໄປຕາບເທົ່າໃດກໍ່ຕາມທີ່
ອັບຣາມຍັງຕິດຕາມພຣະອົງ.

ໂດຍໃນນິເວດອອບດິນແດນນີ

ໂດຍການເວົ້າແນວນີພຣະເຈົ້າປະທານທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາມ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໃນເວລານັ້ນ,

ແຕ່ລູກຫລານຈະຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຈົນກວ່າອີກຫລາຍປີຕໍ່ມາ.

ຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່, ຄືແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

"ແມ່ນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່, ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ."

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີໃນການອ້າງອີງໃສ່ແມ່ນ້ຳດຽວກັນ.

ຄົນເກນິດ, ຄົນເກນິດຊີ, ຄົນກັດໂມ, ຄົນອິດຕິ, ຄົນເປຣີຊີ, ຄົນເຣຟາອິມ,

ຄົນອາໂມ, ຄົນການາອານ, ຄົນກິກາຊີ, ແລະ ຄົນເຢຍຸດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເອົາຊະນະດິນເຫຼົ່ານີ້

ແລະຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

16

¹ເຖິງວັນນີນາງຊາຣາຍເມຍອັບຣາມ, ຍັງບໍ່ໄດ້ມີລູກໃຫ້ແກ່ອັບຣາມ, ແຕ່ນາງມີຄົນໃຊ້ຊາວອີຢິບ, ຄົນຫນຶ່ງຊື່ຮາກາ.²ດັ່ງນັ້ນຊາຣາຍຈຶ່ງເວົ້າກັບອັບຣາມວ່າ,
"ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມໃຫ້ຂ້ອຍມີລູກ. ໄປເຖິດໄປຫລັບນອນກັບສາວໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ. ບາງທີນາງຈະເກີດລູກໃຫ້ຂ້ອຍກໍ່ໄດ້."

ອັບຣາມກໍ່ໄດ້ຟັງສຽງຂອງຊາຣາຍ.³ນັ້ນເປັນເວລາສືບປີຫລັງຈາກທີ່ອັບຣາມໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ,

ທີ່ຊາຣາຍເມຍຂອງອັບຣາມໄດ້ຍົກຮາກາສາວໃຊ້ຊາວອີຢິບຂອງນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງອັບຣາມ.⁴ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຫລັບນອນກັບຮາກາ, ແລະ

ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງ. ເມື່ອນາງຮູ້ວ່າຕົນຕັ້ງທ້ອງ, ນາງຈຶ່ງໄດ້ຫມືນປະຫມາດນາຍຂອງນາງ.

⁵ຊາຣາຍຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາມວ່າ, "ຄວາມທຸກນີ້ຕິກແກ່ຂ້ອຍເພາະທ່ານ. ຂ້ອຍໄດ້ຍົກສາວໃຊ້ຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນເມຍຂອງທ່ານ, ແລະ

ເມື່ອນາງຮູ້ວ່ານາງຕັ້ງທ້ອງ, ຂ້ອຍກໍ່ຖືກຫມືນປະຫມາດໃນສາຍຕາຂອງນາງ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບທ່ານ."⁶ແຕ່ອັບຣາມໄດ້ເວົ້າກັບຊາຣາຍວ່າ, "ນິເດ, ຍິງສາວໃຊ້ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ,

ຈຶ່ງເຮັດຕ່າງຕາມທີ່ເຈົ້າເຫັນວ່າດີທີ່ສຸດ." ດັ່ງນັ້ນຊາຣາຍຈຶ່ງຂົນເຫຼັ້ງນາງຢ່າງຫນັກ, ແລະ ນາງກໍ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກນາງ.

⁷ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ພົບນາງຮາກາໃກ້ບໍ່ນ້ຳພູໃນຖິ່ນທູຣະກັນດານ, ບໍ່ນ້ຳພູທີ່ຢູ່ເທິງທາງໄປເມືອງຊູເຣ.⁸ທ່ານຈຶ່ງຖາມວ່າ, "ຮາກາ,
ສາວໃຊ້ຂອງຊາຣາຍເຈົ້າມາແຕ່ໃສ? ແລະ ເຈົ້າກໍາລັງຈະໄປໃສ? ນາງຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຈະຫນີຈາກນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ນາງຊາຣາຍ."

⁹ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ຈຶ່ງກັບໄປຫນາຍຍິງຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ຖ່ອມຕິວຢູ່ໃກ້ອຳນາດຂອງນາງ."¹⁰ຈາກນັ້ນທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ,

"ເຮົາຈະເພີ່ມເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫະວິຄູນດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນມາກມາຍ, ເກີນກວ່າຈະນັບໄດ້."

¹¹ເບິ່ງແມ ເຈົ້າຕັ້ງທ້ອງ, ແລະ ກໍາລັງຈະໄດ້ລູກຊາຍ, ແລະ ເຈົ້າຈະເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາວ່າອິຊະມາເອນ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊີ້ຮັບຟັງຄວາມທຸກລຳບາກຂອງເຈົ້າທຸກປະການ.¹²ເຂົາຈະເປັນດັ່ງລໍປ່າຂອງຜູ້ຊາຍ, ເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ. ແລະ

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ, ແລະ ເຂົາຈະອາໄສແຍກອອກຈາກພີ່ນ້ອງທັງຫມົດຂອງເຂົາ."

¹³ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ເອີ້ນນາມນີ້ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວແກ່ນາງວ່າ, "ພຣະອົງຄືພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊົງເຫັນຂ້ານ້ອຍ," ເພາະນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ແມ່ນວ່າຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຫັນຂ້ານ້ອຍຍັງເຫັນໄດ້ແທ້ໆບໍ່?"¹⁴ດັ່ງນັ້ນນ້ຳສ້າງນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເບເອວຣາເຮຣອຍ

ນ້ຳສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ເຫັນຂ້ອຍ; ເບິ່ງແມ, ມັນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງກາເດັດ ແລະ ເບເຣັດ.

¹⁵ນາງຮາກາໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ແກ່ອັບຣາມ, ແລະ ອັບຣາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍທີ່ເກີດຈາກນາງຮາກາວ່າອິຊະມາເອນ.¹⁶ອັບຣາມມີອາຍຸແປດສິບຫົກປີ.

ເມື່ອຮາກາໄດ້ເກີດອິຊະມາເອນແກ່ອັບຣາມ.

Genesis 16:1

ເຖິງວັນນີ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເປັນພາສາອັງກິດເພື່ອແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ ແລະ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາຣາຍ.

ຄົນໃຊ້ຢິງ

"ສາວໃຊ້." ຂ້າໃຊ້ປະເພດນີ້ຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຢິງໃນຄອບຄົວ.

ໃຫ້ຂ້ອຍມີລູກ

ຈາກການມີລູກ.

ບາງທີນາງຈະເກີດລູກໃຫ້ຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຈະມີລູກຜ່ານນາງ".

ອັບຣາມກໍ່ໄດ້ຟັງສຽງຂອງຊາຣາຍ

"ອັບຣາມໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຊາຣາຍບອກ"

ນາງຈຶ່ງໄດ້ຫມືນປະຫມາດນາຍຂອງນາງ

"ນາງຄູຫມືນເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ" ຫລື

"ນາງຄິດວ່າຕົນເອງມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າເຈົ້ານາຍຍິງຂອງນາງ"

ນາຍຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຣາ.

ເຈົ້ານາຍຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫນືອການເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງນາງ.

ອາແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍ" ຫລື "ຊາຣາຍ"

Genesis 16:5

ຄວາມທຸກນີ້ຕິກແກ່ຂ້ອຍ

"ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທຳຕໍ່ສູ້ຂ້ອຍ"

ເພາະທ່ານ

"ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າ"

ຂ້ອຍໄດ້ຍົກສາວໃຊ້ຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນເມຍຂອງທ່ານ

ຊາຣາຍໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໂອບກອດ"

ຢູ່ໃນນິເພືອກ່າວເຖິງວ່າອັບຣາມໄດ້ນອນກັບສາວໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຄົນໃຊ້ຂອງຂ້ອຍເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ນອນກັບນາງ"

ຂ້ອຍກໍ່ຖືກຫມືນປະຫມາດໃນສາຍຕາຂອງນາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກຽດຊັງຂ້ອຍ" ຫຼື "ນາງເລີ່ມກຽດຊັງຂ້ອຍ" ຫຼື

"ນາງຄິດວ່ານາງດີກວ່າຂ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ ພຣະຢາເວ ຕັດສິນວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫລື

ຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຄົນໃດໃນພວກເຮົາຖືກ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຕັດສິນລະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນວ່າຄົນໃດເປັນຜູ້ຖືກ

ໃນຄະດີຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພວກເຂົາ.

ນິເດ

"ຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ຕັ້ງໃຈ"

ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ

"ຢູ່ໃກ້ອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຊາຣາຍຈຶ່ງຂົນເຫຼັ້ງນາງຢ່າງຫນັກ

"ຊາຣາຍຈຶ່ງປະຕິບັດຕ່າງຢ່າງຊົ່ວຊ້າ"

ແລະ ນາງກໍ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກນາງ

"ແລະ ນາງຮາກາ ໄດ້ຫນີຈາກ ຊາຣາຍ"

Genesis 16:7

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະຢາເວໄດ້ແປງຮ່າງຕົວເອງເປັນນາງຝ້າ ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ຫລື 3)
ນີ້ແມ່ນທູດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ
(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພຣະເຍຊູ).
ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນ
"ທູດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາທີ່ທ່ານໃຊ້ສຳລັບ "ເທວະດາ."
ຖິ້ນທູດສະກັນດານ
ເຂດຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຫຼືນາງໄປແມ່ນທະເລຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະເລຊາຍ"

ອູເຣ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງການາອານ ແລະ
ທິດຕາເວັນອອກຂອງເອີບ.

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຮາ.
ເຈົ້ານາຍຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫນືອການເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍ" ຫລື "ຊາຮາຍ" ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ
"ນາຍຍິງຂອງນາງ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 16: 1.
Genesis 16:9

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງ
"ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງ ຮາກາ"

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງການແປຂໍ້ນີ້ໄດ້ໃນວະລີ ໃນຂໍ້16:7.

ນາຍຍິງຂອງເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ "ນາຍຍິງຂອງນາງ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 16:1.
ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ເອົາ
ເມືອລາວເວົ້າວ່າ "ເອົາ," ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຢາເວ.
ເມື່ອແປສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມອ້າງອີງ,
ເຮັດຕາມທີ່ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເອົາ"
ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ເອົາຈະເພີ່ມເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງທະວີຄູນ
"ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຊື້ອສາຍເພີ່ມທະວີຄູນ"
ພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນມາກມາຍ, ເກີນກວ່າຈະນັບໄດ້
"ຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະມີໃຜທີ່ສາມາດນັບໄດ້"
Genesis 16:11

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກນີ້ເບິ່ງໄດ້ໃນ 16: 7.

ເບິ່ງແມ
"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ຕັ້ງໃຈ"

ໄດ້ລູກຊາຍ
"ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ເຈົ້າຈະເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາ
"ເຈົ້າຈະຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຮາກາ.
ອີຊະມາເອນ. ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮັບຟັງຄວາມທຸກລ່າບາກ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່" ອີດຊະມາເອນ
'ຫມາຍຄວາມວ່າ' ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນ. '"
ຄວາມທຸກລ່າບາກ

ນາງໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ
ຄວາມທຸກທໍລະມານ.
ເຂົາຈະເປັນດັງລ່າປ່າຂອງຜູ້ຊາຍ
ນີ້ບໍ່ແມ່ນການດູກູກ.
ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າອິດຊະມາເອນຈະເປັນເອກະລາດ ແລະ
ແຂງແຮງຄືກັບສັດປ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະກາຍເປັນຄືກັບ ລ່າປ່າ
ທ່າມກາງມະນຸດ"
ເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ
"ເຂົາຈະກາຍສັດຕູກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"
ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ
"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະເປັນສັດຕູກັບເຂົາ"
ເຂົາຈະອາໄສແຍກອອກຈາກ
ນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ລາວຈະຢູ່ເປັນສັດຕູກັບ."

ຟິນອງທັງຫມົດ
"ຍາດຟິນ້ອງ" ຫລື "ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ"
Genesis 16:13
ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວແກ່ນາງ
"ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ນາງ"

ຂ້ານ້ອຍຍັງເຫັນໄດ້ແທ້ໆບໍ່...ຂ້ານ້ອຍ?
ນາງຮາກາໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້
ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈວ່ານາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່ານາງໄດ້ພົບກັບພຣະເຈົ້າ.
ຄົນຫົວໄປຄາດຫວັງວ່າຖ້າພວກເຂົາພົບກັບພຣະເຈົ້າ, ພວກເຂົາກໍຈະຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍແປກໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່, ...
ຂ້ານ້ອຍ."

ດັງນັ້ນນ້າສ້າງນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເບເອວຣາໂຮຣອຍ
ນາຍແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບເອວຣາໂຮຣອຍ ຫມາຍເຖິງ
'ນ້າສ້າງຂອງຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ ທີ່ໄດ້ພົບຂ້ານ້ອຍ.'"

ເບິ່ງແມ, ມັນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງກາເດັດ ແລະ ເບເຣັດ.
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ໃນນີ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຂຽນ
ແລະ ຜູ້ອ່ານໄດ້ຮູ້ທີ່ຕັ້ງຂອງນ້າສ້າງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ມັນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງກາເດັດ ແລະ ເບເຣັດ."
Genesis 16:15

ນາງຮາກາໄດ້ເກີດ
ການກັບມາຂອງນາງ ຮາກາ ກັບ ຊາຮາຍ ແລະ ອັບຣາມ
ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ທ່ານສາມາດແປໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຮາກາໄດ້ກັບຄືນມາ ແລະ ໄດ້ເກີດລູກ"

ໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍທີ່ເກີດຈາກນາງຮາກາ
"ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງລາວທີ່ເກີດໂດຍນາງຮາກາ" ຫລື "ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍ ແລະ
ລູກຊາຍຂອງນາງຮາກາ"

ອັບຣາມມີອາຍຸ
ນີ້ເປັນການນຳສະເຫນີຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບອາຍຸຂອງ
ອັບຣາມເມື່ອຕອນເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນທີ່ສາມາດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃຊ້ເປັນຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ.
ໄດ້ເກີດອີຊະມາເອນແກ່ອັບຣາມ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຂອງອັບຣາມ, ອີຊະມາເອນ."
ຈຸດເນັ້ນແມ່ນ ອັບຣາມມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ.

17 ¹ເມື່ອອັບຣາມອາຍຸໄດ້ເກົ່າສິບເກົ່າປີ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ອັບຣາມ ແລະ ກ່າວກັບເພີ່ນວ່າ, "ເອົາເປັນພຣະເຈົ້າອົງຊົງອິດອຳນາດ.
ຈຶ່ງດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເອົາ ແລະ ປະພຶດແຕ່ສິ່ງທີ່ຊອບທັມ.²ຈາກນັ້ນເອົາຈະຢືນຢັນພັນທະສັນຍາຂອງເອົາລະຫວ່າງເອົາກັບເຈົ້າ, ແລະ
ຈະເພີ່ມທະວີໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ."
³ອັບຣາມກຶມໄດ້ຂາບລົງທີ່ພື້ນດິນ ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບອກກັບເຂົາວ່າ,⁴"ສຳລັບເອົານີ້, ຄືພັນທະສັນຍາຂອງເອົາກັບເຈົ້າ.
ເຈົ້າຈະເປັນບິດາຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.⁵ອັບຣາມ ບໍ່ແມ່ນຊື່ຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຊື່ຂອງເຈົ້າຈະເປັນອັບຣາຮາມ -
ເພາະວ່າເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເປັນບິດາຂອງຫລາຍໆຊົນຊາດ.⁶ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ ທະວີເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ແລະ
ເອົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ, ແລະກະສັດຫລາຍພະອົງຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ.
⁷ເອົາຈະຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງເອົາລະຫວ່າງເອົາ ກັບເຈົ້າ ແລະເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ
ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວຄາວຄົນຂອງພວກເຂົາ, ເປັນພັນທະສັນຍານິຣັນດອນ. ທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຂອງເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ.⁸ ເຮົາຈະມອບດິນແດນທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່ແກ່ເຈົ້າ, ແລະ ເຊືອສາຍທັງຫລາຍທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ, ຄືດິນແດນການາອານ, ທັງຫມົດເປັນກຳມະສິດນີ້ຮັບດອນ, ແລະ ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ."

⁹ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ອັບຣາຮາມວ່າ, "ສຳລັບເຈົ້າ, ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ ຕະຫລອດທຸກຊີວອາຍຸຄົນຂອງພວກເຂົາ.¹⁰ ນີ້ຄືພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຊືອສາຍທັງຫລາຍ ຂອງເຈົ້າທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າຄື: ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທຳມກາງເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດ.¹¹ ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນຶ່ງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດ, ແລະ ນີ້ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ.

¹²ຊາຍທຸກຄົນໃນທຳມກາງພວກເຈົ້າ ທີ່ໄດ້ແປດວັນຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຕະຫລອດທຸກຊີວອາຍຸຊາຕິພັນຂອງເຈົ້າ. ນີ້ລວມເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊື້ມາຈາກຊາວຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ. ຜູ້ຊື້ບໍ່ແມ່ນເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.¹³ ຜູ້ຊາຍຊື້ເກີດໃນຄົວເຮືອນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊື້ມາດ້ວຍເງິນຂອງເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດ. ດັ່ງນັ້ນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າເປັນພັນທະສັນຍານີ້ຮັບດອນ.

¹⁴ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດພິທີຕັດຫນຶ່ງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດຈະຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ ເພາະເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ."

¹⁵ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ອັບຣາຮາມວ່າ, "ສຳລັບນາງຊາຣາເມຍຂອງເຈົ້າ, ຢ່າເອີ້ນນາງຊາຣາເມຍອີກຕໍ່ໄປ. ແຕ່ຊື່ຂອງນາງຈະເປັນຊາຣາ.

¹⁶ເຮົາຈະອວຍພອນນາງ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກນາງແກ່ເຈົ້າ. ເຮົາຈະອວຍພອນນາງ ແລະ ນາງຈະເປັນແມ່ຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ. ກະສັດທັງຫລາຍຂອງປວງຊິນຈະມາຈາກນາງ."

¹⁷ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມກຶມຂາບລົງຫນ້າຈໍາດິນ, ແລະ ຍິມ, ແລະເວົ້າໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ, "ຜູ້ຊາຍທີ່ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍປີແລ້ວຈະມີລູກໄດ້ຈິງໃດ? ຊາຣາ, ກໍ່ມີອາຍຸເກົ່າສິບປີຈະມີລູກໄດ້ຢູ່ ບໍ່?"¹⁸ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ, "ໂອຂໍໃຫ້ອີຊະມາເອນມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງ!"

¹⁹ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຊາຣາເມຍຂອງເຈົ້າຈະເກີດລູກຊາຍໃຫ້ເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງຊື່ເຂົາວ່າອີຊາກ. ເຮົາຈະຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາເປັນພັນທະສັນຍານີ້ຮັບດອນກັບເຊືອສາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດພາຍຫລັງເຂົາ.²⁰ ສຳລັບອີຊະມາເອນ, ເຮົາໄດ້ຟັງເຈົ້າ. ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາຈະອວຍພອນເຂົາ, ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີລູກເພີ່ມຫລາຍຄົນ, ແລະ ຈະທະວີຄູນຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ເຂົາ. ເຂົາຈະເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າຊາຍສິບສອງເຜົ່າ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.²¹ ແຕ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕັ້ງໄວ້ກັບອີຊາກ, ຜູ້ຊື້ຊາຣາຈະເກີດໃຫ້ແກ່ເຈົ້າເວລານີ້ໃນປີຫນ້າ."

²²ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບອັບຣາຮາມແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄປຈາກເພີນໄປ.²³ ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມກໍ່ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ອີຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງເພີນ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເກີດໃນຄົວເຮືອນຂອງເພີນ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ຖືກຊື້ມາດ້ວຍເງິນຂອງເພີນ, ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທຳມກາງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົວເຮືອນອັບຣາຮາມມາ, ແລະ ເຂົາພິທີຕັດຫນຶ່ງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດໃນວັນດຽວກັນ, ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າແກ່ເພີນ.

²⁴ອັບຣາຮາມອາຍຸໄດ້ເກົ່າສິບເກົ້າປີເມື່ອເພີນເຮັດພິທີຕັດຫນຶ່ງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດ.

²⁵ອີຊະມາເອນລູກຂອງເພີນອາຍຸໄດ້ສິບສາມປີເມື່ອເຂົາເຂົ້າພິທີຕັດຫນຶ່ງຫຸ້ມປາຍອົງຄະຊາດ.²⁶ ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນທັງອັບຣາຮາມ ແລະ ອີຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງເພີນໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.²⁷ ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງຄົວເຮືອນຂອງເພີນ, ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດກັບເພີນລວມທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊື້ມາຈາກຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ.

Genesis 17:1

ເມື່ອອັບຣາຮາມອາຍຸໄດ້ເກົ່າສິບເກົ້າປີ

ອາຍຸເກົ້າປີ -

ວະລິນິຖິກນຳໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃຊ້ຄຳສັບແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໄດ້.

ພຣະເຈົ້າອົງຊົງຮິດອຳນາດ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີຮິດເດດທຸກປະການ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດທັງສິນ"

ຈົງດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ການຢ່າງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດ, ແລະ "ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ"

ຫລື "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງເຮົາ"

ນີ້ແມ່ນຄຳປ່ຽນທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເປັນ" ຫລື "ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ຈາກນັ້ນເຮົາຈະຢືນຢັນ

"ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້, ສະນັ້ນເຮົາຈະຢືນຢັນ"

ເຮົາຈະຢືນຢັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

"ເຮົາຈະມອບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ພັນທະສັນຍາ

ໃນພັນທະສັນຍານີ້ພຣະເຈົ້າ ສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນແກ່ອັບຣາຮາມ,

ແຕ່ພຣະອົງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອັບຣາຮາມ ຕ້ອງເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ຈະເພີ່ມທະວີໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເພີ່ມຈຳນວນລູກຫລານຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ໃຫ້ລູກຫລານທ່ານເກີດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Genesis 17:3

ອັບຣາຮາມກຶມໄດ້ຂາບລົງພື້ນດິນ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ກຶມຕົວເອງລົງພື້ນດິນ" ຫລື

"ອັບຣາຮາມໄດ້ນອນລົງພື້ນດິນທັນທີ."

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການນັບຖືພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ສຳລັບເຮົານີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດແກ່ ອັບຣາຮາມ

ເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະອົງກັບອັບຣາຮາມ.

ຈົງເບິ່ງ, ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ໃນນິບອກວ່າສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ

ແມ່ນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ:

"ເຮົາຈະມອບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າແນ່ນອນ."

ບົດາຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ພໍ່ຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບັນກຳເນີດຂອງຫລາຍໆປະເທດ"

ອັບຣາຮາມ

ນາຍແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທາງລຸ່ມນີ້ວ່າ: ຊື່ "ອັບຣາຮາມ" ຫມາຍເຖິງ

"ພໍ່ທີ່ສູງສົ່ງ" ແລະ ຊື່ "ອັບຣາຮາມ" ອອກສຽງຄ້າຍຄືຄຳວ່າ "ພໍ່ຂອງຝູງຊົນ."

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທະວີເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຮົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ກາຍເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ"

ກະສັດຫລາຍພະອົງຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ

"ໃນບັນດາລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະມີກະສັດ" ຫລື

"ລູກຫລານບາງຄົນຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນກະສັດ"

Genesis 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ.

ຕະຫລອດທຸກຊີວອາຍຸຄົນຂອງພວກເຂົາ

"ສຳລັບຄົນທຸກຍຸກ"

ເປັນພັນທະສັນຍານີ້ຮັບດອນ

"ພັນທະສັນຍາທີ່ຈະເປັນຢູ່ຊົນນິຣັນດອນ"

ທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ

"ທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນກັນ" ຫລື
"ພັນທະສັນຍາ"

ຄືດິນແດນການາອານ, ທັງຫມົດເປັນກຳມະສິດນິຣັນດອນ

"ດິນແດນການາອານ, ທັງຫມົດເປັນກຳມະສິດນິຣັນດອນ" ຫລື

"ການາອານ, ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ"

Genesis 17:9

ສຳລັບເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ວະລິນີເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ ອັບຣາມຈະຕ້ອງເຮັດ
ໃນສ່ວນຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບລາວ.

ຕ້ອງຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ

"ປະຕິບັດຕາມພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ກຽດແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ"

ນິຄົມພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ

"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກຳນົດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ."

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການແນະນຳພາກສ່ວນຂອງພັນທະສັນຍາ
ທີ່ອັບຣາມຕ້ອງເຮັດ.

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທຳມາກາງເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ເຮັດພິທີຕັດແກ່ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

ນິຕມາຍເຖິງມະນຸດເພດຊາຍ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນັງຜູ້ມປາຍອົງຄະຊາດ

ບາງເຜົ່າອາດຈະຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍປານໃດເຊັ່ນເວົ້າໃນໃຈຂອງເຂົາ

"ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີການຕັດ." ຖ້າການແປພາສາຂອງທ່ານ ຄຳວ່າ

"ຖືກຕັດ" ມີອົງປະກອບຄຳສັບສຳລັບ ຄຳວ່າ "ຜິວຫນັງປົກດ້ານຫນ້າ",

ທ່ານບໍ່ຈຳ ເປັນຕ້ອງຂຽນຄືນໃຫມ່ອີກ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າເຂົ້າຮັບພິທີຕັດ"

ນີ້ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຂອງພັນທະສັນຍາ

"ສັນຍານທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພັນທະສັນຍາຍັງມີຢູ່"

ເປັນຫມາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັນຍານ" ຫລື 2) "ເຄື່ອງຫມາຍ."

ທີ່ຫນຶ່ງ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີສັນຍານຫນຶ່ງ, ແລະຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ

ຫມາຍຄວາມວ່າອາດຈະມີຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງສັນຍາລັກ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ

"ສັນຍານ" ຫມາຍເຖິງການເຕືອນບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້.

Genesis 17:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມ.

ຊາຍທຸກຄົນ

"ມະນຸດເພດຊາຍທຸກຄົນ"

ຕະຫລອດທຸກຊົວອາຍຸຊາຕິພັນຂອງເຈົ້າ

"ທຸກຊົວອາຍຸຊາຕິພັນ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊົມຈາກຊາວຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ

ນິຕມາຍເຖິງທາດຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ.

ນີ້ຍັງສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທີ່ທ່ານຊື້ມາ"

ພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ໃນເນື້ອຫນັງຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈຶ່ງຫມາຍພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຫນັງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນພັນທະສັນຍານິຣັນດອນ

"ເປັນພັນທະສັນຍາຖາວອນ." ເພາະມັນຖືກຫມາຍໄວ້ໃນເນື້ອຫນັງ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດກຳຈັດມັນອອກໄດ້ງ່າຍ.

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດພິທີຕັດຫນັງຜູ້ມປາຍອົງຄະຊາດ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ, ແລະ

ທ່ານອາດຈະຕັດຄຳເວົ້າໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການຕັດ"

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດພິທີຕັດ... ຫນັງຜູ້ມປາຍອົງຄະຊາດຈະຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະຕັດຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ ... ຫນັງຜູ້ມປາຍອົງຄະຊາດຂອງຕົນ"

ຫລື 2)

"ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຕັດຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ... ຫນັງຜູ້ມປາຍອົງຄະຊາດ

ຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ."

ຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືກຂ້າ" ຫລື 2)

"ຖືກໂລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນ."

ເພາະເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ

"ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບ ຕາມພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າເຂົາຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງຕົນ.

Genesis 17:15

ສຳລັບນາງຊາຣາ

ຄຳວ່າ "ສຳລັບ" ແມ່ນການແນະນຳຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກນາງແກ່ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະໃຫ້ນາງເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງແກ່ເຈົ້າ"

ນາງຈະເປັນແມ່ຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ນາງຈະເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງຫລາຍປະເທດ" ຫລື

"ເຊື້ອສາຍຂອງນາງຈະກາຍເປັນປະເທດຕ່າງໆ"

ກະສັດທັງຫລາຍຂອງປວງຊົນຈະມາຈາກນາງ

"ກະສັດຂອງປະຊາຊົນຈະລົງມາຈາກນາງ" ຫລື

"ລູກຫລານບາງຄົນຂອງນາງຈະເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນ"

Genesis 17:17

ເຮົາເວົ້າໃນໃຈຂອງເຂົາ

"ຄິດກັບຕົວເອງ" ຫລື "ເວົ້າກັບຕົວເອງຢ່າງງຽບໆ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍປີແລ້ວຈະມີລູກໄດ້ຈັງໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງນິສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຮ້ອຍປີ ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້!"

ຊາຣາ, ກໍ່ມີອາຍຸເກົ່າສິບປີຈະມີລູກໄດ້ຢູ່ ບໍ່?

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງນິອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸເກົ່າສິບປີ"

ບອກວ່າເປັນຫຍັງອັບຣາຮາມບໍ່ເຊື່ອວ່າຊາຣາສາມາດມີລູກຊາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຣາອາຍຸເກົ່າປີ. ນາງຈະສາມາດເກີດລູກໄດ້ບໍ່?"

ຫລື "ຊາຣາອາຍຸເກົ່າສິບປີ. ແນ່ນອນວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້!"

ໃຈຂໍ່ໃຫ້ອີຊະມາເອນມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງ

"ຂໍ່ໃຜດໃຫ້ອິດຊະມາເອນສືບທອດພັນທະສັນຍາ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ບາງທີອິດຊະມາເອນສາມາດໄດ້ຮັບພອນແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ."

ອັບຣາຮາມໄດ້ແນະນຳບາງຢ່າງທີ່ລາວເຊື່ອວ່າສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແທ້ໆ.

Genesis 17:19

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຊາຣາເມຍຂອງເຈົ້າຈະເກີດລູກຊາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອປັບຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມທີ່ວ່າຊາຣາບໍ່ສາມາດມີລູກຊາຍໄດ້.

ເຈົ້າຕ້ອງຊົງຊົງເຂົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາມ

ສຳລັບອີຊະມາເອນ

ຄຳວ່າ "ສຳລັບ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງປ່ຽນຈາກການເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ຈະເກີດມາ

ແລ້ວເວົ້າເຖິງອິດຊະມາເອນ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີລູກເພີ່ມຫລາຍຄົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນໜຶ່ງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີລູກຫລາຍຄົນ."

ແລະ ຈະທະວີຄຸນຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ເຂົາ

"ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີເຊື້ອສາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຂົາຈະເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າຊາຍສິບສອງເຜົ່າ

"ຫົວຫນ້າ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງ." ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍສິບສອງຄົນ ແລະ

ຫລານຊາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ຈະກາຍເປັນຜູ້ນຳສິບສອງເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕັ້ງໄວ້ກັບອີຊາກ

ພຣະເຈົ້າກັບມາເວົ້າກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບອິບຣາຮາມ

ແລະ ເນັ້ນໜັກວ່າລາວຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວກັບອີຊາກ,

ບໍ່ແມ່ນກັບອິດຊະມາເອນ.

Genesis 17:22

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບອິບຣາຮາມແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບອິບຣາຮາມສຳເລັດແລ້ວ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄປຈາກເພີນໄປ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄປຈາກອິບຣາຮາມ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທຳມາກາງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົວເຮືອນຂອງອິບຣາຮາມ

"ມະນຸດເພຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອິບຣາຮາມ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອິບຣາຮາມ."

ມັນຫມາຍເຖິງເພດຊາຍຂອງທຸກໆໄວ: ເດັກແດງ, ເດັກຊາຍ, ແລະ ຜູ້ຊາຍ.

Genesis 17:24

ໄດ້ເຂົ້າພົບກັບເພີນລວມທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊື້ມາຈາກຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ

"ໃນນີ້ປະກອບມີຜູ້ທີ່ເກີດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ ແລະ

ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຊື້ມາຈາກຕ່າງຖິ່ນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊື້ມາຈາກຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ ຫລື ທາດຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ.

ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊື້ມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຊື້ມາ"

18 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ອິບຣາຮາມທີ່ຫມູ່ຖິ່ນໂອກຂອງມ່າເຣ, ໃນເວລາອາກາດຮ້ອນຂອງວັນໃນຂະນະທີ່ເພີນນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເຕັນ.

²ເພີນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ, ເບິ່ງດູ, ເພີນເຫັນຜູ້ຊາຍສາມຄົນກຳລັງຍືນຍົງຢູ່ກິນຂວ້າມກັບເພີນ. ເມື່ອເພີນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ,

ເພີນໄດ້ແລ່ນຈາກປະຕູເຕັນໄປຫ້ອນຮັບພວກເຂົາ ແລະ ກິນກາບລົງດິນ.

³ເພີນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນາຍທ່ານ, ຖ້າຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ, ຂໍຢ່າໄດ້ຜ່ານໄປ ແລະ ປະຖິ້ມຜູ້ຮັບໃຊ້ພວກທ່ານ."⁴ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ,

ໄດ້ນຳເອົານ້ຳມາລ້າງຕີນຂອງທ່ານ, ໃຫ້ທ່ານໄດ້ພັກຜ່ອນຢູ່ໃຕ້ຕົ້ນໄມ້.⁵ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນຳເອົາອາຫານບາງຢ່າງເລັກນ້ອຍມາໃຫ້ທ່ານກິນ,

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນຂຶ້ນຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຄ່ອຍເດີນທາງຕໍ່ໄປ. ເພາະທ່ານໄດ້ແວ່ມາຢ້ຽມຢາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ພວກເຂົາຕອບວ່າ,

"ຈົ່ງເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າເຖິດ."

⁶ແລ້ວອິບຣາຮາມຈຶ່ງຟ້າວເຂົ້າໄປຫາຊາຣາ, ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ໄວໆ, ຮີບໄປເອົາແປ້ງຢ່າງດີສາມຖັງນວດ, ແລະ

ເຮັດເຂົ້າຈີ."⁷ຈາກນັ້ນອິບຣາຮາມຟ້າວແລ່ນໄປຫາຝູງສັດ, ແລະ ນຳເອົາລູກງົວທີ່ຍັງອ່ອນທີ່ຖ້ຽມພິດ, ມາໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້, ແລະ

ເຂົາໄດ້ຮີບທຶຈະຈັດແຈ້ງເຮັດເປັນອາຫານ.⁸ເຂົາໄດ້ເອົາເນີຍ, ແລະ ນ້ຳນົມ ແລະ ຊີນງົວທີ່ໄດ້ຈັດທຳໄວ້ແລ້ວ ແລະ ວາງອາຫານນັ້ນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

ແລະ ເຂົາໄດ້ຍືນຍົງຂ້າງພວກເພີນໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກິນອາຫານ.

⁹ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພີນວ່າ, "ຊາຣາ ເມຍຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?" ເພີນຕອບວ່າ, "ນາງຢູ່ໃນຜ້າເຕັນ."¹⁰ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ແນ່ນອນແທ້

ເຮົາຈະກັບມາຫາເຈົ້າໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ, ແລະ ເບິ່ງເຖິດ, ຊາຣາເມຍຂອງເຈົ້າຈະມີລູກຊາຍ." ຊາຣາຍືນຍົງຢູ່ໃກ້ປະຕູເຂົ້າເຕັນຂ້າງຫລັງເພີນ.

¹¹ຂະນະນັ້ນອິບຣາຮາມ ແລະ ຊາຣາຕ່າງກັນມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ, ແລະ ຊາຣາກໍມີອາຍຸຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະມີລູກໄດ້.

¹²ດັ່ງນັ້ນຊາຣາຈຶ່ງຫົວຂວັນໃຫ້ກັບຕີນເອງ ແລະ ເວົ້າກັບຕີນເອງວ່າ, "ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍຫມົດແຮງແລ້ວ ແລະ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍແກ່ແລ້ວ,

ຂ້ອຍຍັງຈະມີຄວາມຍິນດີໃນເລື່ອງນີ້ອີກບໍ່?"

¹³ພຣະຢາເວກໍຖາມອິບຣາຮາມວ່າ, "ເປັນຫຍັງຊາຣາຈຶ່ງຫົວຂວັນ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະມີລູກຄົນຫນຶ່ງແທ້ໆບໍ່, ໃນເມື່ອຂ້ອຍແກ່ແລ້ວ?"

¹⁴ມີຫຍັງແດ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບພຣະຢາເວບໍ່? ໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ, ເຮົາຈະກັບມາຫາເຈົ້າ.

ປະມານເວລານີ້ໃນປີຫນ້າຊາຣາຈະມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ."¹⁵ຊາຣາໄດ້ປະຕິເສດ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫົວຂວັນ." ເພາະນາງຢ້ານກົວ.

ພຣະອົງຕອບວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າໄດ້ຫົວຂວັນ."

¹⁶ຈາກນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ລຸກຂຶ້ນເພື່ອທີ່ຈະຈາກໄປ ແລະ ຫລຽວລົງໄປທີ່ເມືອງໂຊໂດມ. ອິບຣາຮາມໄປກັບພວກເຂົາ.¹⁷ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະບັດປັງອິບຣາຮາມໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດນີ້."¹⁸ເພາະວ່າອິບຣາຮາມຈຶ່ງແລ້ວຈະເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງປວງ ແລະ ມີອຳນາດຫລາຍ

ແລະ ຊົນຊາດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະເຂົາ.¹⁹ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ເລືອກເອົາລາວດັ່ງນັ້ນລາວຈະສົ່ງສອນລູກໆທັງຫລາຍຂອງລາວ ແລະ

ຄົວເຮືອນຂອງລາວທີ່ຈະມາພາຍຫລັງລາວໃຫ້ຖືຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອກະທຳຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຍຸຕິທັມ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈະໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ອິບຣາຮາມ ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບລາວແລ້ວນັ້ນ."

²⁰ຈາກນັ້ນພຣະຢາເວກໍບອກວ່າເພາະວ່າ, "ມີສຽງຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ,

ແລະ ເພາະວ່າຄວາມບາບຂອງຊາວເມືອງນັ້ນຮ້າຍແຮງ,²¹ບັດນີ້ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນ ແລະ ເບິ່ງຕາມສຽງຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດເມືອງນັ້ນທີ່ມາເຖິງເຮົາ,

ເບິ່ງວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງນັ້ນ. ເປັນຄວາມຈິງ, ຫລືບໍ່ເຮົາກໍຈະຮູ້."

²²ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ, ແລະ ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ເມືອງໂຊໂດມ, ແຕ່ພຣະຢາເວຍັງຢູ່ກັບອິບຣາຮາມ.²³ຈາກນັ້ນອິບຣາຮາມໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້

ແລະ ຫຼຸນຖາມວ່າ, "ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍລ້າງຄົນຊອບທັມພ້ອມກັບຄົນອະທັມບໍ່?"

²⁴ບາງທີ່ອາດຈະມີຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ. ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ແລະ ຈະບໍ່ລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນເພາະຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່?²⁵ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ, ທີ່ຈະຊົງກະທຳສິ່ງນັ້ນ,

ຄືການຂ້າຄົນຊອບທັມພ້ອມກັບຄົນອະທັມດັ່ງນັ້ນຄວນບໍ່ ທີ່ຄົນຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດແບບດຽວກັນກັບຄົນອະທັມ. ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງເຖິດ!

ຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຍຸຕິທັມບໍ່."²⁶ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບວ່າ, "ຖ້າເຮົາພິພາກສາຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ເມືອງ

ໂຊໂດມເຮົາຈະລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນທັງເມືອງ, ເພາະເຫັນແກ່ພວກເຂົາ."

²⁷ຂ້ານ້ອຍຂໍພຣະກາຣຸນາທີ່ຈະຫຼຸນຕ່ອື່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຈະເປັນພຽງຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າວ່າ!

²⁸ຖ້າຫາກມີຄົນຊອບທັມຫນ້ອຍກວ່າຫ້າສິບຄົນ ໄປຫ້າຄົນ ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍເມືອງທັງເມືອງເພາະຂາດໄປຫ້າຄົນນັ້ນບໍ່?"

ພຣະອົງຕອບວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ, ຖ້າພິພາກສາຊອບທັມສີ່ສິບຫ້າຄົນທີ່ນັ້ນ."

²⁹ເພີນໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງອີກວ່າ, ແລະ ໄດ້ຫຼຸນວ່າ, "ແລະ ຖ້າພິພາກສາສີ່ສິບຄົນເຫຼົ່ານັ້ນເດ." ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຕອບວ່າ, "ເຮົາກໍຈະບໍ່ທຳລາຍ

ເມືອງນັ້ນເພາະເຫັນແກ່ສີ່ສິບຄົນນັ້ນ."³⁰ເພີນໄດ້ຫຼຸນວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂໍພຣະກາຣຸນາຢ່າຊົງໂກດຮ້າຍເລີຍ,

ຂ້ານ້ອຍຂໍຖາມອີກວ່າບາງເທື່ອອາດຈະພິພາກສາສີ່ສິບຄົນທີ່ນັ້ນ." ພຣະອົງຕອບວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ຖ້າເຮົາພົບສາມສິບຄົນຫຼືນັ້ນ.³¹ ເຂົາໄດ້ທູນຖາມວ່າ, "ເບິ່ງເຖິງຂ້າພໍ່ຂອງຂ້ອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ຂໍພຣະອົງໃຜດຽວໃຫດໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂອງພຣະທູນຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ. "ຖ້າວ່າມີພຽງຊາວຄົນຫຼືນັ້ນ"
ພຣະອົງຕອບວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ ເພາະເຫັນແກ່ຊາວຄົນນັ້ນ."
³² ເພິ່ນໄດ້ທູນວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂໍ ພຣະກາຣຸນາຢາຝ້າວໂກດຮ້າຍເລີຍ, ຂ້າພໍ່ຂອງຂໍຖາມພຣະອົງອີກຄັ້ງນີ້ເປັນຄັ້ງສຸດທ້າຍ.
ບາງທີອາດຈະພົບສິບຄົນຫຼືນັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ຕອບວ່າ, " ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ
ເພາະເຫັນແກ່ສິບຄົນນັ້ນ."³³ ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດໄປທັນທີທີ່ເມືອງພຣະອົງສິນສຸດການສິນທະນາກັບອັບຣາຮາມ, ແລະ ອັບຣາຮາມກໍໄດ້ກັບຄືນໄປສູ່
ທີ່ພັກ.

Genesis 18:1

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຕີນໂອກ.

ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເຕັ້ນ

"ໃນເວລາເປີດເຕັ້ນ" ຫລື "ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນ"

ໃນເວລາອາກາດຮ້ອນຂອງວັນ

"ຊ່ວງເວລາອາກາດຮ້ອນທີ່ສຸດຂອງວັນ"

ເພິ່ນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ, ເບິ່ງຄູ,

ເພິ່ນເຫັນຜູ້ຊາຍສາມຄົນກຳລັງຢືນຢູ່ກັນຂ້າມກັບເພິ່ນ.

"ເພິ່ນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ, ເບິ່ງຄູ, ມີຜູ້ຊາຍສາມຄົນກຳລັງຢືນຢູ່."

ເບິ່ງຄູ

"ທັນທີທັນໃດ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງຄູ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເລື່ອງແປກສຳລັບອັບຣາຮາມ.

ກົງກັນຂ້າມກັບເພິ່ນ

"ຢູ່ໃກ້" ຫລື "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ." ພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ລາວ,

ແຕ່ໂກໝໍທີ່ລາວຈະແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ.

ກົມກາບລົງດິນ

ການກົມຕົວລົງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Genesis 18:3

ນາຍທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄຳແທນນາມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອັບຣາ!

ອາມຮູ້ວ່າຫນຶ່ງໃນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ອັບຣາຮາມຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນມາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ອັບຣາຮາມກຳລັງເວົ້າກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍຢ່າໄດ້ຜ່ານໄປ

"ຂໍຢ່າສືບຕໍ່ເດີນທາງຜ່ານໄປ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ຂ້າພໍ່ຂອງ." ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ

ດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ແຂກຂອງເພິ່ນ.

ຂໍໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂອງ, ໄດ້ນຳເອົານ້ຳມາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂອງເອົານ້ຳໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະເອົານ້ຳໃຫ້ທ່ານ"

ນ້ຳ....ອາຫານຢ່າງເລັກນ້ອຍ

"ນ້ຳ... ອາຫານຢ່າງເລັກນ້ອຍ." ການເວົ້າວ່າ "ເລັກນ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸດຂອງການສະແດງຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່.

ອັບຣາຮາມຈະໃຫ້ນ້ຳ ແລະ

ອາຫານແກ່ພວກເຂົາຫຼາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ລ້າງຕີນຂອງທ່ານ

ປະເພນີນີ້ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ນັກເດີນທາງທີ່ເມື່ອຍລ້າ ເຮັດໃຫ້ຕີນເອງສົດຊື່ນຂຶ້ນ

ພາຍຫລັງການຢ່າງເປັນໄລຍະໄກ.

ຂອງທ່ານ....ທ່ານ

ອັບຣາຮາມເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍສາມຄົນທັງຫມົດ, ສະນັ້ນ, "ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ.

Genesis 18:6

ສາມຖັງນວດ

ປະມານ 22 ລິດ

ເຂົ້າຈີ

ເຂົ້າຈີມີອາດຖືກປຸງແຕ່ງຢ່າງໄວວາດ້ວຍກ້ອນຫີນຮ້ອນ. ມັນອາດຈະແປ ຫລື
ມັນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າຫນົມປັງຂະຫນານ້ອຍ.

ອັບຣາຮາມຝ້າວແລ່ນ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຝ້າວແລ່ນ"

ທີ່ຈະຈັດແຈງ

"ເພື່ອຕັດ ແລະ ອົບມັນ"

ເນີຍ

ນິຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນົມທີ່ໄດ້ຫມັກ. ມັນອາດຈະແມ່ນນົມສົມ ຫລື
ຊິດສ.

ຊີນງົວທີ່ໄດ້ຈັດທຳໄວ້ແລ້ວ

"ຊີນງົວປຶງ"

ຄໍຫນ້າພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມ"

Genesis 18:9

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິ່ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"

ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ແນ່ນອນແທ້ເຮົາຈະກັບມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ອັບຣາຮາມ ເອີ້ນວ່າ "ນາຍທ່ານ"

ໃນຂໍ້ 18:3.

ໃນລະດູໃບໄມ້ຢຶງ

"ເມື່ອລະດູດຽວກັນນິມາປີຫນ້າ" ຫລ "ປະມານເວລານີ້ໃນປີຫນ້າ"

ແລະ ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ປະຕູເຂົ້າເຕັ້ນ

"ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າເຕັ້ນ" ຫລື "ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນ"

Genesis 18:11

ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍຫມົດແຮງແລ້ວ ແລະ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍແກ່ແລ້ວ,

ຂ້ອຍຍັງຈະມີຄວາມຍິນດີໃນເລື່ອງນີ້ອີກບໍ່?

ຫມົດແຮງ ແລະ ນາຍຂອງຂ້ອຍເຖົ້າແລ້ວ,

ຂ້ອຍຍັງຈະມີຄວາມຍິນດີໃນເລື່ອງນີ້ອີກບໍ່? - ເຈົ້າອາດຕ້ອງການເພີ່ມ

"ການມີລູກ".

ຊາຮາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າລາວສາມາດມີລູກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຂ້ອຍຈະພົບກັບຄວາມສຸກ

ຈາກການມີລູກໄດ້. ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍເຖົ້າເກີນໄປແລ້ວ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍແກ່ແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງ "ຜົວຂອງຂ້ອຍກໍເຖົ້າແກ່ແລ້ວ."

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແທນນາມທີ່ສະແດງເຖິງ

ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືທີ່ຊາຮາມີໃຫ້ກັບອັບຣາຮາມ ຜົວຂອງນາງ.

Genesis 18:13

ເປັນຫຍັງຊາຮາຈຶ່ງຫົວຂວັນ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະມີລູກຄົນຫນຶ່ງແທ້ໆບໍ່,

ໃນເມື່ອຂ້ອຍແກ່ແລ້ວ"?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າລາວຮູ້ວ່າຊາຮາ ກຳລັງຄິດແນວໃດ

ແລະ ລາວບໍ່ພໍໃຈກັບມັນ. ພຣະອົງເວົ້າຢ່າງຄຳຖາມທີ່ມີສຽງເວົ້າຂອງຊາຮາ

ມີຫຍັງແຕ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບພຣະຢາເວບໍ່?

"ມີສິ່ງໃດແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້?"

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອື່ນ

ເພື່ອເຕືອນອັບຮາຣາມວ່າ ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຍິງໃຫຍ່ ແລະ ສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້!"

ໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ກໍານົດໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ
"ໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ກໍານົດ, ຊຶ່ງເປັນລະດູໃບໄມ້ປົງ"

ຊາຣາໄດ້ປະຕິເສດ ແລະ ເວົ້າວ່າ
"ຊາຣາໄດ້ປະຕິເສດໂດຍການເວົ້າວ່າ"

ພຣະອົງຕອບວ່າ
"ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບ"

ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າໄດ້ຫົວຂວັນ
"ແມ່ນແລ້ວ, ເຈົ້າໄດ້ຫົວລາະ." ນິທາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່, ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ; ເຈົ້າໄດ້ຫົວຂວັນແທ້."
Genesis 18:16

ອັບຮາຣາມໄປກັບພວກເຂົາ
"ເພື່ອສົ່ງພວກເຂົາໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ເພື່ອກ່າວ 'ອໍາລາພວກເຂົາ'. ເປັນເລື່ອງສຸພາບທີ່ຈະສົ່ງແຂກໄປ ໄລຍະໃດຫນຶ່ງ ເມື່ອເຂົາເຈົ້າກໍາລັງຈະເດີນທາງ.

ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະປົດບັງອັບຮາຣາມໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດນີ້?
ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອບອກ ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເວົ້າກັບອັບຮາຣາມກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ສໍາຄັນຫຼາຍ ແລະ ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ຄວນ ແລະ ຈະບໍ່ເຊື່ອຈາກອັບຮາຣາມສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດ ... ຂອງລາວ." ຫລື "ເຮົາຄວນ ແລະ ຈະບອກອັບຮາຣາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດ ... ຂອງລາວ"

ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາ.....ເຮັດ, ເນື່ອງຈາກ....ຂອງລາວ?
"ຂ້ອຍຄວນບໍ່ ... ເຮັດ. ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າ ... ລາວ"

ຊົນຊາດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ອັບພອນເພາະເຂົາ
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆປະຊາຊາດທີ່ໂລກ ຜ່ານອັບຮາຣາມ"

ຈະໄດ້ອັບພອນເພາະເຂົາ
"ຈະໄດ້ອັບພອນເພາະອັບຮາຣາມ" ຫລື
"ຈະໄດ້ອັບພອນເພາະວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນອັບຮາຣາມ." ສໍາລັບການແປ "ເພາະລາວ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ຜ່ານຕົວເຈົ້າ" ໃນ 12:1.

ດັງນັ້ນລາວຈະສັ່ງສອນ
"ເພື່ອທີ່ລາວຈະໃຫ້ຄໍາແນະນໍາ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ລາວຈະໃຫ້ສັ່ງ"

ໃຫ້ຖືກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອກະທໍາຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຍຸຕິທັມ,
ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະໄດ້ປະທານໃຫ້....ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບລາວແລ້ວນັ້ນ ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຮຽກຮ້ອງ ... ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ອາດຈະນໍາເອົາ ... ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

ຖືກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ
"ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ເພື່ອກະທໍາຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຍຸຕິທັມ
"ໂດຍການເຮັດຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທັມ." ສິ່ງນີ້ບອກວິທີ ທີ່ຈະດໍາເນີນຕາມທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ອັບຮາຣາມ
ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບລາວແລ້ວນັ້ນ

"ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວ
ອາດຈະອວຍພອນໃຫ້ແກ່ອັບຮາຣາມຄືກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະ." ນິທາຍເຖິງ ຄໍາສັນຍາແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ຈະອວຍພອນອັບຮາຣາມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Genesis 18:20
ມີສັງຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ "ມີສັງຮຽກຮ້ອງ" ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄໍາກິລິຍາ ທີ່ວ່າ "ກ່າວຫາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈໍານວນຫຼາຍໄດ້ກ່າວຫາປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄວາມບາບຂອງຊາວເມືອງນັ້ນຮ້າຍແຮງ
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ບັດນີເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນ
"ບັດນີເຮົາຈະລົງໄປທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ"

ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນ ແລະ ເບິ່ງ
"ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອເບິ່ງຕົວຈິງ" ແລະ ເບິ່ງ ຫລື
"ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຕັດສິນ"

ສັງຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດ.....ມາເຖິງເຮົາ
ພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຮຽກຮ້ອງກັບເລື່ອງນີ້ ຈາກສັງຮຽກຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ "ມີສັງຮຽກຮ້ອງ" ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄໍາກິລິຍາ ທີ່ວ່າ "ກ່າວຫາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົ່ວຮ້າຍຕາມທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າ ພວກເຂົາເປັນແທ້ບໍ່"

ຫລືບໍ່ເຮົາ
"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຊົ່ວ ຄືກັບທີ່ຖືກກ່າວຫາ."

Genesis 18:22

ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ
"ໄປຈາກບ່ອນພັກຂອງອັບຮາຣາມ"

ພຣະຢາເວຍັງຢູ່ກັບອັບຮາຣາມ
"ພຣະຢາເວ ແລະ ອັບຮາຣາມຍັງຢູ່ນຳກັນ"

ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່
"ພຣະຢາເວໃກ້ຮອດ" ຫລື "ພຣະຢາເວຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້"

ທໍາລາຍລ້າງ
ອັບຮາຣາມກ່າວເຖິງການທໍາລາຍຜູ້ຄົນ ຄືກັບວ່າເປັນການກວດສິ່ງເປົ່ເປື້ອນດ້ວຍຟອຍກວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍາລາຍ"

ຄົນຊອບທັມພ້ອມກັບຄົນອະທັມ
"ຄົນຊອບທັມພ້ອມກັບຄົນອະທັມ"

Genesis 18:24

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:
ອັບຮາຣາມຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າ ກັບພຣະຢາເວ.

ບາງທີອາດຈະມີ
"ສົມມຸດຖ້າມີ"

ພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍເມືອງນັ້ນ
ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນເພາະຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່?
ອັບຮາຣາມມີຄວາມຫວັງວ່າ ພຣະຢາເວຈະເວົ້າວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍລ້າງມັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຄິດວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທໍາລາຍລ້າງມັນ. ແທນທີ່ຈະ, ເຈົ້າຈະຮັກສາຖານທີ່ ດັ່ງກ່າວໄວ້ເພື່ອຄົນຫ້າສິບຄົນທີ່ຊອບທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທໍາລາຍ
"ທໍາລາຍມັນ." ອັບຮາຣາມກ່າວເຖິງການທໍາລາຍຜູ້ຄົນ ຄືກັບວ່າເປັນການກວດສິ່ງເປົ່ເປື້ອນດ້ວຍຟອຍກວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍາລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນເພາະຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່?
ອັບຮາຣາມມີຄວາມຫວັງວ່າ ພຣະຢາເວຈະເວົ້າວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍລ້າງເມືອງນັ້ນຖ້າມີຄົນຊອບທັມ ຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ບໍ່ທໍາລາຍລ້າງເມືອງນັ້ນ
"ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນອາໄສ"

ເພາະເຫັນແກ່
"ເນື່ອງຈາກ"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ ທີ່ຈະຊົງກະທໍາສິ່ງນັ້ນ
"ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນັ້ນຄືກັນ" ຫລື
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດບາງຢ່າງເຊັ່ນນັ້ນ"

ສິ່ງນັ້ນ, ຄືການຂ້າຄົນ
"ສິ່ງນັ້ນ, ຄືການຂ້າຄົນ" ຫລື "ສິ່ງນັ້ນ, ເຊິ່ງເປັນ, ການຂ້າຄົນ"

ທີ່ຄົນຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດແບບດຽວກັນກັບຄົນອະທັມ
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຄວນປະຕິບັດກັບຄືນທີ່ຊອບທັມ

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານປະຕິບັດກັບຄືນຊົ່ວ"

ຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຢຸດຢັ້ງທັມບໍ່?

ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຂອງທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຕາບໃດທີ່ພຣະອົງເປັນຜູ້ພິພາກສາທົ່ວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!"

ຜູ້ພິພາກສາ

ພຣະເຈົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ພິພາກສາ

ເພາະວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ຕັດສິນທີ່ດີເລີດ

ຜູ້ທີ່ຕັດສິນສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກ ຫລື ຜິດ.

Genesis 18:27

ເບິ່ງແມ່

ວະລີວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ແມ່ນການດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ

ໃນຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ເວົ້າຕໍ່ມາ.

ຂ້ານ້ອຍຂໍພຣະກາຣຸນາທີ່ຈະທູນຕໍ່

"ຂໍອະໄພທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກ້າກ່າວກັບພຣະອົງ" ຫລື "ຂໍໂທດທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກ້າເວົ້າ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອັບຣາຮາມສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື ຕໍ່ພຣະຢາເວ

ໂດຍການເວົ້າກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ພຣະອົງ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເປັນພຽງຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ຜັນລະນາເຖິງອັບຣາຮາມວ່າເປັນຄົນ, ເຊິ່ງຈະຕາຍ ແລະ

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຈະກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ມະນຸດທໍາມະດາ" ຫລື "ບໍ່ສໍາຄັນຄືຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ"

ຫນ້ອຍກວ່າຫ້າສິບຄົນໄປຫ້າຄົນ

"ປະມານ ສິສິບຫ້າຄົນຊອບທັມ"

ເພາະຂາດໄປຫ້າຄົນ

"ຖ້າຫາກມີຄົນຊອບທັມຫນ້ອຍກວ່າຫ້າຄົນ"

ຈະບໍ່ທໍາລາຍເມືອງນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍເມືອງໂຊໂດມ"

Genesis 18:29

ເພິນໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງ

"ອັບຣາຮາມກ່າວ ຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຖ້າພິບພຽງສິສິບຄົນເທົ່ານັ້ນແດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖ້າທ່ານພິບປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ

ສິສິບຄົນໃນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ."

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຕອບວ່າ

"ພຣະຢາເວຊົງຕອບ"

ເຮົາກໍຈະບໍ່ທໍາລາຍ ເມືອງນັ້ນເພາະເຫັນແກ່ສິສິບຄົນນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ ຖ້າເຮົາພິບສິສິບຄົນ ທີ່ຊອບທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສາມສິບ

"ຄົນຊອບທໍາສາມສິບຄົນ" ຫລື "ຄົນດີສາມສິບຄົນ"

ເບິ່ງເຖິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ແມ່ນເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈຕໍ່ໄປ.

ຂໍພຣະອົງໂຜດຍົກໂທດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະທູນຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍຊົງອະໄພໃຫ້ຂ້ອຍທີ່ກ້າເວົ້າຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື

"ຂໍໂທດຍົກໂທດແກ່ຂ້ານ້ອຍທີ່ຂ້ານ້ອຍກ້າຂໍກັບພຣະອົງ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການນິຖົກແປຂັ້ນໃນ 18:27.

ຊາວຄົນ

"ຄົນຊອບທັມຊາວຄົນ" ຫລື "ຄົນດີຊາວຄົນ"

Genesis 18:32

ບາງທີອາດຈະພິບສິບຄົນທີ່ນັ້ນ

"ບາງທີພຣະອົງອາດຈະພິບສິບຄົນຊອບທັມໃນທີ່ນັ້ນ."

ສິບ

"ຄົນຊອບທັມສິບຄົນ" ຫລື "ຄົນດີສິບຄົນ"

ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງກ່າວ

"ແລະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບ"

ເພາະເຫັນແກ່ສິບຄົນນັ້ນ

"ຖ້າເຮົາພິບຄົນຊອບທັມສິບຄົນຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດໄປ

"ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດໄປ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ຈາກໄປ"

19 ¹ທູດສະຫວັນສອງຕົນໄດ້ມາເຖິງເມືອງ ໂຊໂດມໃນຕອນຄ່ຳ, ຂະນະທີ່ໂລດກຳລັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງໂຊໂດມ. ໂລດໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ, ຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນອອກໄປຕ້ອນຮັບພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ໂ້ມຕົວລົງຫນ້າຈຸພື້ນດິນ.² ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ກະຣຸນາເຫາະເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຂໍເຊີນທ່ານແວ່ເຂົ້າໄປໃນບ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານພັກຄ້າງຄືນ, ແລະ ລ້າງຕີນຂອງທ່ານ. ຈາກນັ້ນທ່ານສາມາດຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຂົ້າ ແລະ ເດີນທາງໄປຕໍ່." ແຕ່ພວກເພິນຕອບວ່າ, "ບໍ່ດອກເຮົາຈະພັກຄ້າງຄືນທີ່ສື່ແຍກຂອງເມືອງ."³ ແຕ່ເຂົາພະຍາຍາມສືບຕໍ່ຂໍຮ້ອງຫລາຍຂຶ້ນ, ດັ່ງນັ້ນພວກເພິນຈຶ່ງໄປກັບເຂົາ, ແລະ ເຂົາໄປໃນທີ່ບ້ານຂອງໂລດ. ເຂົາໄດ້ຈັດແຈ້ງເຂົ້າປາອາຫານ ແລະ ປຶງເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງ, ແລະພວກເພິນກໍພາກັນຮັບກິນ.

⁴ແຕ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນລົງ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງໂຊໂດມ, ໄດ້ມາຮ້ອມບ້ານນັ້ນໄວ້, ທັງຄົນຫນຸ່ມ

ແລະຄົນແກ່ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ, ຈາກທຸກຊອກທຸກບ່ອນຂອງເມືອງນັ້ນ.⁵ ພວກເຂົາຮ້ອງຫາໂລດ, ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ,

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຈົ້າຄົນນີ້ຢູ່ໃສ? ຈຶ່ງນໍາພວກເຂົາອອກມາໃຫ້ພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ."

⁶ໂລດຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປນອກປະຕູໄປຫາພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ປິດປະຕູຫລັງຈາກທີ່ເຂົາອອກໄປແລ້ວ.⁷ ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຮົາຂໍຮ້ອງພວກທ່ານ,

ພິນ້ອງຂອງເຮົາຢາເຮັດເລື່ອງຊົ່ວຊ້າຢ່າງນັ້ນເລີຍ.⁸ ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາມີລູກສາວສອງຄົນຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນໃດມາກ່ອນ. ເຮົາຂໍຮ້ອງທ່ານ,

ເຮົາຈະນໍາພວກເຂົາອອກມາໃຫ້ພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງໃດກັບພວກເຂົາກໍແລ້ວແຕ່ພວກທ່ານ. ພຽງແຕ່ຢາເຮັດສິ່ງໃດກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້,

ເພາະວ່າພວກເພິນເປັນແຂກໄດ້ມາຢູ່ໃຕ້ຮົມເງົາຫລັງຄາບ້ານຂອງເຮົາ."

⁹ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ຈຶ່ງຖອຍໄປ!" ພວກເຂົາເວົ້າອີກດ້ວຍວ່າ, "ຄົນນີ້ມາທີ່ນີ້ເພື່ອຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດຄົນຫນຶ່ງ,

ແຕ່ບັດນີ້ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ພິພາກສາເຮົາ! ບັດນີ້ພວກເຮົາຈະຈັດການຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍກັບໂຕເຈົ້າຫນັກກວ່າເຮັດກັບພວກເຂົາ."

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ຢ່າງແຮງຄືສູ້ກັບໂລດ, ແລະ ເຂົາມາໃກ້ເພື່ອທີ່ຈະທູບປະຕູບ້ານລົງ.

¹⁰ແຕ່ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ຍືນມືອອກໄປຕຶງເອົາໂລດເຂົ້າມາໃນບ້ານ ແລະ ອັດປະຕູໄວ້.

¹¹ຈາກນັ້ນພວກແຂກຂອງໂລດໄດ້ຈູ່ໂຊມຢ່າງທີ່ບໍ່ສາມາດຫລຽວເຫັນໄດ້ຕໍ່ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ນອກປະຕູບ້ານທັງຄົນຫນຸ່ມ,

ແລະຄົນແກ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງອ່ອນແຮງລົງ. ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມເຂົ້າມາທີ່ປະຕູບ້ານ.

¹²ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ບອກກັບໂລດວ່າ, "ເຈົ້າມີໃສທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້ອີກບໍ່? ລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍ, ລູກເຂີຍທັງຫລາຍ ແລະ

ໃສກໍຕາມທີ່ເຈົ້າມີໃນເມືອງນີ້, ຈຶ່ງພາພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງນີ້.¹³ ເພາະວ່າເຮົາຈະທໍາລາຍສະຖານທີ່ນີ້,

ເພາະວ່າການຮຽກຮ້ອງກ່າວຫາເລື່ອງນີ້ດັ່ງໄປເຖິງພຣະພຣະພຣະຢາເວ ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໃຊ້ພວກເຮົາມາທໍາລາຍເມືອງນີ້."

¹⁴ໂລດໄດ້ອອກໄປເວົ້າກັບຄູ່ຫມັ້ນຂອງລູກສາວເຂົາ, ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຕົນວ່າ,

"ຈຶ່ງຫນີອອກຈາກເມືອງນີ້ໄວໆ, ເພາະພຣະຢາເວກໍກຳລັງຈະຊົງທໍາລາຍເມືອງນີ້." ແຕ່ພວກເຂົາລຸກເຂີຍຂອງເຂົາ ເຂົາຄິດວ່າເວົ້າຫລິ້ນ.

¹⁵ ເມື່ອໃກ້ຈະຮຸ່ງເຮົາເຫລົ່າທູດສະຫວັນ, ໄດ້ເລັງໂລດກ່າວວ່າ, "ຈົງໄປເຖິດ, ນ່າເອົາເມຍຂອງເຈົ້າກັບລູກສາວສອງຄົນທີ່ຢູ່ຫີນີ, ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍໄປກັບການລົງໂທດເມືອງນີ້."

¹⁶ ແຕ່ຍັງສົງໄສພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຈຶ່ງດຶງມີລາວ, ແລະ ມີຂອງເມຍ, ແລະ ມີລູກສາວທັງສອງຂອງເຂົາເພາະວ່າພຣະຢາເວຊິງພຣະກາຣຸນາຕໍ່ລາວ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາພວກເພື່ອນອອກໄປນອກເມືອງ.¹⁷ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າທັງຫລາຍອອກມາ, ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົງຟ້າວຫນີໄປເພື່ອເອົາຊີວິດລອດ! ຢ່າຫລວງຄືນຫລັງ, ຫລືຢຸດພັກທິໃດໃນທີ່ຮາບນັ້ນ. ຈົງຫນີໄປເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກກວດລ້າງ."

¹⁸ ໂລດໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າເລີຍກາຣຸນາເຫລົ່າ! ¹⁹ ເຈົ້າມາຍຂອງຂ້າຍ້ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ໄດ້ເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງທ່ານແລ້ວ, ແລະ ທ່ານໄດ້ສຳແດງຄວາມເມດຕາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຂ້າຍ້ອນໃນການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອນ, ແຕ່ຂ້າຍ້ອນບໍ່ສາມາດຫນີໄປຍັງພູເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ທັນເພາະພ້ອມພ້ອມຈະເຖິງຂ້າຍ້ອນເສຍກ່ອນ, ແລະ ຂ້າຍ້ອນຈະຕາຍ."²⁰ ເບິ່ງເຖິດ, ເມື່ອນັ້ນຢູ່ຫີນີນັ້ນຢູ່ໃກ້ພໍທີ່ຈະຫນີໄປຫີນີນັ້ນ, ແລະ ເປັນເມືອງນ້ອຍໆ. ກາຣຸນາ, ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າຍ້ອນຫນີໄປຫີນີນັ້ນສາ. (ບໍ່ແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆບໍ່?), ແລະ ຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອນຈະປອດພ້ອມ."

²¹ ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານວ່າ, "ຕົກລົງ, ເຮົາຍອມຮັບຄຳຮ້ອງຂໍນີ້ດ້ວຍ, ທີ່ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ."²² ຮີບໄວໆເຖິດ! ຈົງຫນີໄປຫີນີນັ້ນ, ເພາະເຮົາຈະບໍ່ສາມາດເຮັດອັນໃດໄດ້ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະໄປເຖິງຫີນີນັ້ນ." ສະນັ້ນເມືອງນີ້ຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າເຊອາ.

²³ ເມື່ອໂລດໄປເຖິງເມືອງເຊອາ ຕາເວັນກໍກຳລັງຂຶ້ນ.²⁴ ຈາກນັ້ນ ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ໄຟ ແລະ ມາດມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງມາເຫນືອເມືອງເຊໂດມ ແລະ ໂກໂມຣາ.²⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ ທີ່ຮາບທັງໝົດ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ ແລະ ພືດພັນຕ່າງໆທີ່ເຕີບໂຕຈາກພືດດິນ.

²⁶ ແຕ່ເມຍຂອງໂລດ, ທີ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງໄດ້ຫລວງຄືນຫລັງ, ແລະ ນາງໄດ້ກາຍເປັນເສົາເກືອ.²⁷ ອັບຣາຮາມໄດ້ລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ ແລະ ໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ເພິ່ນໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.²⁸ ເພິ່ນໄດ້ຫລວງລົງໄປເບິ່ງເມືອງເຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ຮາບນັ້ນທັງຫມົດ. ເພິ່ນໄດ້ຫລວງເບິ່ງເຫັນຄວັນຜູ້ຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ, ເຫມືອນຄວັນຂອງເຕົາເຜົາ.

²⁹ ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ທຳລາຍເມືອງທັງຫລາຍຂອງທີ່ຮາບ, ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ລະນຶກເຖິງອັບຣາຮາມ. ພຣະອົງຊົງໄດ້ສົ່ງໂລດອອກໄປພົ້ນຈາກການທຳລາຍລ້າງເມື່ອພຣະອົງຊົງໄດ້ທຳລາຍເມືອງທັງຫລາຍທີ່ໂລດອາໄສຢູ່.

³⁰ ໂລດຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປຈາກເມືອງເຊອາ ໄປອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາກັບລູກສາວທັງສອງ, ເພາະເຂົາຢ້ານກົວທີ່ຈະອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເຊອາ. ເຫດນີ້ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໄປອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ, ເຂົາ ແລະ ລູກສາວທັງສອງຄົນ.

³¹ ລູກສາວຜູ້ເອື້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບນ້ອງສາວວ່າ, "ພໍ່ຂອງພວກເຮົາອາຍຸຫລາຍແລ້ວ, ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ຈະມາຫລັບນອນກັບເຮົາຕາມທ່ານຽມປະເມນຂອງໂລກ."³² ມາເຫລົ່າ, ໃຫ້ເຮົາຊັກຊວນພໍ່ດີມເຫລົ່າອະນຸ່ງຈົນເມົາ, ແລະ ເຮົາຈະໄດ້ນອນນຳເພິ່ນ, ເພື່ອທີ່ຈະຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຮົາ."³³ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໃຫ້ພໍ່ຂອງພວກເຂົາດື່ມເຫລົ່າອະນຸ່ງໃນຄືນນັ້ນ. ຈາກນັ້ນ ລູກສາວກໍກັບໄດ້ເຂົ້າໄປນອນນຳພໍ່ຂອງຕົນ, ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມານອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກອອກໄປເມື່ອໃດ.

³⁴ ມື້ຕໍ່ມາຜູ້ເອື້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບນ້ອງສາວວ່າ, "ຈົງຟັງ, ມື້ຄືນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ນອນນຳພໍ່ແລ້ວ. ໃຫ້ເຮົາຊັກຊວນເພິ່ນດື່ມເຫລົ່າອະນຸ່ງອີກຄືນມື້ນີ້, ແລະ ເຈົ້າຄວນເຂົ້າໄປ ແລະ ນອນນຳເພິ່ນ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່."³⁵ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໃຫ້ພໍ່ຂອງພວກເຂົາດື່ມເຫລົ່າອະນຸ່ງໃນຄືນນັ້ນດ້ວຍ, ແລະ ລູກສາວຄົນນ້ອງ ກໍໄດ້ເຂົ້າໄປນອນນຳພໍ່ຂອງຕົນ. ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມານອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກໄປເມື່ອໃດ.

³⁶ ນີ້ແຫລະ ລູກສາວທັງສອງຂອງໂລດ ຈຶ່ງພາກັນຕັ້ງທ້ອງໂດຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.³⁷ ຜູ້ເປັນເອື້ອຍໄດ້ລຸກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ ເຂົາວ່າໂມອາບ. ລາວໄດ້ເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຊາວໂມອາບຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.³⁸ ສຳລັບລູກສາວຄົນນ້ອງນາງກໍໄດ້ລຸກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ, ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ເຂົາວ່າ ເບນນຳມີ. ລາວໄດ້ເປັນ ບັນພະບຸຣຸດ ຂອງຊາວອຳໂມນມາຈົນເຖິງ ທຸກວັນນີ້.

Genesis 19:1

ທຸດສະຫວັນສອງຄົນ

ປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 18 ບອກວ່າມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປເມືອງເຊໂດມ. ໃນຫີນີພວກເຮົາໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນເທວະດາແທ້ໆ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 18:22)

ປະຕູເມືອງເຊໂດມ

"ທາງເຂົ້າເມືອງເຊໂດມ." ເມືອງມີກຳແພງອ້ອມ, ແລະຜູ້ຄົນຕ້ອງຜ່ານປະຕູເພື່ອເຂົ້າໄປໃນເມືອງນັ້ນ. ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເມືອງຫນຶ່ງ. ຄົນສຳຄັນມັກຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ຫີນີນັ້ນ.

ໄດ້ນັ້ນມີຄວາມລົງທ້າວຊື່ພືດດິນ

ລາວໄດ້ຊຸດເຂົ້າລົງພືດ ຫຼັງຈາກນັ້ນກໍມາບລົງທ້າວຜາກ ແລະ ດັ່ງຂອງລາວລົງຈຳພືດດິນ.

ເຈົ້າມາຍຂອງຂ້າຍ້ອນເອີຍ

ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຂອງໂລດ ທີ່ມີຕໍ່ເທວະດາ.

ຂ້າຍ້ອນຂໍເຊີນທ່ານແວ່ເຂົ້າໄປໃນບ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານພັກຄ້າຄົນ

"ກະລຸນາມາ ແລະ ພັກຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງທ່ານຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຖິດ"

ບ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໂລດສະເຫມີຕິວເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ລ້າງຄືນຂອງທ່ານ

ຄົນມັກລ້າງຄືນຂອງພວກເຂົາ ພາຍຫລັງການເດີນທາງ.

ຕືນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ

"ຕືນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ"

ເຮົາຈະພັກຄ້າຄົນ

ເມື່ອເທວະດາທັງສອງກ່າວແລ້ວ, ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ, ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ໂລດ.

ທັງສອງຄົນໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະພັກຄ້າຄົນທີ່ສີ່ແຍກຂອງເມືອງ.

ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້.

ສີ່ແຍກ

ທີ່ມີແມ່ນທີ່ສາຖາລະນະ, ເປັນບ່ອນລ່ວງໃນເມືອງ.

ພວກເພິ່ນຈຶ່ງໄປກັບເຂົາ

"ພວກເຂົາຫັນກັບ ແລະ ໄປກັບເພິ່ນ"

Genesis 19:4

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນ

"ກ່ອນທີ່ຄືນໃນເຮືອນຂອງໂລດຈະເຂົ້ານອນ"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງເຊໂດມ

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງເຊໂດມ" ຫລື ພຽງແຕ່

"ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງເມືອງເຊໂດມ"

ບ້ານ

"ເຮືອນຂອງໂລດ"

ທັງຄືນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນແກ່ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

"ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຍັງນ້ອຍຈົນເຖົ້າແກ່ທີ່ສຸດ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ" ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໃນເມືອງເຊໂດມທີ່ໄດ້ມາອ້ອມເຮືອນຂອງໂລດ.

ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຈົ້າ

"ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

"ຮ່ວມເພດກັບພວກເຂົາ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບກວ່າການເວົ້າແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ຈັກເຂົາເຈົ້າຢ່າງສະຫນິດແຫນ້ນ ຫລື ມີເພດສຳພັນ"

Genesis 19:6

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາອອກໄປແລ້ວ

"ທາງດ້ານຫລັງຂອງລາວ" ຫລື "ພາຍຫລັງລາວໄດ້ອອກໄປ"

ເຮົາຂໍຮ້ອງພວກທ່ານ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ເຮົາຂໍຮ້ອນວອນທ່ານ, ຮ້າຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ໂລດໄດ້ເວົ້າດ້ວຍຄວາມເປັນມິດ

ກັບພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ຢ່າເຮັດເລື່ອງຊົ່ວຊ້າຢ່າງນັ້ນເລີຍ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫຼາຍ" ຫລື "ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວດັງກ່າວ"

ເບິ່ງເຖິງ

"ຕັ້ງໃຈເບິ່ງ" ຫລື "ເບິ່ງນີ້"

ຍັງບໍ່ເຄີຍຫລັບນອນ

"ຍັງບໍ່ໄດ້ຮ່ວມເພດກັບ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບກວ່າການເວົ້າແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງບໍ່ທັນຖືກເປີດສິດ"

ໃຫ້ພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງໃດກັບພວກເຂົາກໍແລ້ວແຕ່ພວກທ່ານ

"ຈົ່ງເຮັດຕາມໃຈປາດຖະຫນາຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈົ່ງເຮັດສິ່ງໃດທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີ"

ຢູ່ໃຕ້ຮົມເຈົ້າຫລັງຄາບ້ານຂອງເຮົາ

ຊາຍສອງຄົນນີ້ເປັນແຂກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງໂລດ,

ສະນັ້ນລາວຈຳເປັນຕ້ອງປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ຫລັງຄາ"

ແມ່ນຄຳປຽບເບີຍ ສຳລັບເຮືອນທັງຫມົດ ແລະ ຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບໂລດ

ເພື່ອໃຊ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ,

ແລະ ພຣະເຈົ້າ ຫວັງໃຫ້ຂ້ອຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Genesis 19:9

ຈົ່ງຖອຍໄປ

"ຖອຍຫລັງ" ຫລື "ຈົ່ງອອກໄປໃຫ້ໄກ!"

ຄົນນິມາທິນີເພື່ອຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນີເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດຄົນຫນຶ່ງ

"ຄົນນິມາທິນີເປັນຄົນຕ່າງຖິ່ນ" ຫລື "ຄົນຕ່າງປະເທດຄົນນິມາຢູ່ທີ່ນີ"

ຄົນນີ

"ໂລດ." ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງເວົ້ານຳກັນ.

ຖ້າຄຳສັບນີ້ບໍ່ຈະແຈ້ງໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳເວົ້າຂອງພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າກັບໂລດຢູ່ທີ່ນີ.

ແລະ ແຕ່ບັດນີເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ພິພາກສາເຮົາ

"ແລະ ບັດນີລາວຄິດວ່າລາວມີສິດ ຫຼືຈະບອກພວກເຮົາວ່າອັນໃດຖືກ ແລະ ອັນໃດຜິດ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ລາວຢຸດພວກເຮົາຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຢາກເຮັດ"

ແຕ່ບັດນີເຂົາ

"ແລະ ເຖິງວ່າລາວບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີຕໍ່, ລາວ"

ບັດນີພວກເຮົາ

"ເພາະວ່າເຈົ້າກຳລັງບອກພວກເຮົາວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດແມ່ນຜິດ, ພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຈັດການຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍກັບໂຕເຈົ້າຫນັກກວ່າເຮັດກັບພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ຊາຍໂກດແຄ້ນທີ່ໂລດເວົ້າວ່າ, "ຢ່າເຮັດຊົ່ວຫລາຍ" (19: 6),

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຊ່ວຍຈະກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຊ້າກວ່າທີ່ໂລດຢ້ານໃນຕອນທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ກັບທ່ານ

ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ຢ່າງແສງຄືສູ່ກັບໂລດ, ແລະ

ເຂົາມາໃກ້ເພື່ອທີ່ຈະທຸບປະຕູບ້ານລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຍັບເຂົາມາໃກ້ຊາຍຄົນນັ້ນ,

ກັບໂລດ ຈົນວ່າພວກເຂົາເກືອບຈະທຳລາຍປະຕູເຮືອນ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາໄດ້ຍູ້ໂລດຂຶ້ນຕິດຝາ ຫລື ປະຕູເຮືອນ ແລະ ກຳລັງຈະຜັງປະຕູລົງ.

ຜູ້ຊາຍ...ໂລດ

ນີ້ແມ່ນສອງຮູບແບບການເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງ ໂລດ.

Genesis 19:10

ແຕ່ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນ

"ແຕ່ແຂກສອງຄົນຂອງໂລດ" ຫລື "ແຕ່ວ່າເທວະດາສອງຄົນ"

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ຍືນມືອອກໄປຕິ່ງເອົາໂລດເຂົາມາໃນບ້ານ...ເຂົາແລະ

ອັດປະຕູໄວ້

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ມໃສ່ອີກວ່າ ຜູ້ຊາຍໄດ້ເປີດປະຕູອກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ເປີດປະຕູອອກ

ກວ້າງພໍສົມຄວນເພື່ອຍືນມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ ດຶງ ... ພວກເຂົາ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍປິດປະຕູຄືນ"

ພວກແຂກຂອງໂລດໄດ້ຈຸໂຈມຢ່າງທີ່ບໍ່ສາມາດຫວັງວ່າເປັນໄດ້ຕໍ່ພວກຜູ້ຊາຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຖືກຕິດ້ວຍການເຮັດຕາບອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ;

ແຂກທັງສອງບໍ່ໄດ້ຕິຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂກຂອງໂລດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຕາບອດ" ຫລື

"ພວກເຂົາປິດບັງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນແກ່

"ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ." ຄວາມເມດຕານີໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ແຂກເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຕາບອດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຢືນຍອມເຖິງຖານະທາງສັງຄົມຫລາຍກວ່າອາຍຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງນ້ອຍ ແລະ ໃຫຍ່"

Genesis 19:12

ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ບອກ

"ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ແລ້ວພວກເທວະດານັ້ນໄດ້ເວົ້າ"

ເຈົ້າມີໃຜທີ່ຢູ່ທີ່ນີອີກບໍ່?

"ມີສະມາຊິກຄົນອື່ນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນເມືອງບໍ່?" ຫລື

"ທ່ານມີສະມາຊິກຄອບຄົວອື່ນ ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນີບໍ່?"

ໃຜກໍຕາມທີ່ເຈົ້າມີໃນເມືອງນີ

"ໃຜກໍຕາມທີ່ເປັນສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ຫຼືອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ"

ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ນີ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນເຈາະຈົງສະເພາະ.

ມີແຕ່ເທວະດາສອງອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະທຳລາຍເມືອງ; ໂລດຈະບໍ່ທຳລາຍມັນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຮູບແບບຄຳເວົ້າເຈາະຈົງສະເພາະຂອງຄຳວ່າ

"ພວກເຮົາ," ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເພາະວ່າການຮຽກຮ້ອງກ່າວຫາເລື່ອງນີ້ດັ່ງໄປເຖິງພຣະພັກພຣະຢາເວ

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໃຊ້ພວກເຮົາມາທຳລາຍເມືອງນີ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃຫມ່ ເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ

"ການກ່າວຫາ" ແມ່ນຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ບອກກັບພຣະຢາເວ

ວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງນີ ກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 18:20)

Genesis 19:14

ໂລດໄດ້ອອກ

"ໂລດໄດ້ອອກຈາກເຮືອນ"

ຄູ່ຫມັນຂອງລູກສາວເຂົາ,

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຄົນ

ວ່າທີ່ ລູກເຄີຍ, ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ ກັບລູກສາວຂອງລາວ -

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ ກັບລູກສາວຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງ "ລູກເຂີຍ" ເຊິ່ງເປັນຄວາມຫມາຍທີ່ລະບຸໃນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງຈະແຕ່ງງານ ກັບລູກສາວຂອງລາວ"

ຫລື "ຄູ່ຫມັນຂອງລູກສາວຂອງລາວ"

ເມື່ອໃກ້ຈະສູງເຊົາ

"ກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ"

ຈົ່ງໄປເຖິງ

"ຈົ່ງໄປດຽວນີ້"

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍໄປກັບການລົງໂທດເມືອງນີ
ນີສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍທ່ານໃນເວລາ ທີ່ພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຄົນຂອງເມືອງນີ"

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍໄປກັບການລົງໂທດ
ພຣະເຈົ້າທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງດັ່ງກ່າວ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກວດຂີ້ຝຸ່ນ.

ເມືອງນີ
ໃນນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.
Genesis 19:16

ແຕ່ຍັງສົງໄສ
"ແຕ່ໂລດລັງເລໃຈ" ຫລື "ແຕ່ໂລດ ບໍ່ໄດ້ເລີ່ມອອກໄປ"

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຈຶ່ງດຶງມືລາວ
"ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍສອງຄົນນັ້ນຈຶ່ງດຶງມືລາວ" ຫລື
"ດັ່ງນັ້ນພວກເທວະດານັ້ນຈຶ່ງດຶງມືລາວ"

ຊົງພຣະກາຣຸນາຕໍ່ລາວ
"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂລດ." ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າເປັນ
"ຄວາມເມດຕາ" ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຊີວິດຂອງໂລດ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງລາວ ແທນທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ
ເມື່ອລາວທຳລາຍປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຫຼັງຫລາຍອອກມາ
"ເມື່ອຊາຍທັງສອງໄດ້ພາພວກເຂົາຫຼັງຫລາຍ ອອກມາແລ້ວ"

ຈົ່ງຟ້າວຫນີໄປເພື່ອເຮົາຊີວິດລອດ
ນີແມ່ນວິທີການບອກໃຫ້ພວກເຂົາແລ່ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນີ ແລະ ຊ່ວຍຊີວິດທ່ານ!"

ຢ່າຫລຽວຄົນຫລັງ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນເມືອງ" ແມ່ນຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເບິ່ງໄປທີ່ເມືອງ" ຫລື "ຢ່າເບິ່ງກັບໄປທີ່ເມືອງໂຊໂດມ"

ໃນທີ່ຮາບນັ້ນ
ນີຫມາຍເຖິງທຸກໆຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ນີຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ວ່າໄປຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກກວດລ້າງ
ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຮົາຈະກວດລ້າງຜູ້ຄົນໃນເມືອງ.
ນີສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືອີກຢ່າງຫນຶ່ງພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍທ່ານ ພ້ອມກັບຄົນໃນເມືອງນີ"

ບໍ່ຖືກກວດລ້າງ
ພຣະເຈົ້າທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງດັ່ງກ່າວ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກວດຂີ້ຝຸ່ນ.
Genesis 19:18

ເຈົ້າຢາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ໄດ້ເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງທ່ານແລ້ວ
ການທີ່ຈະພໍໃຈກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມໂປດປານ"
ແມ່ນສິ່ງທີ່ໄດ້ພົບເຫັນ. ເຊັ່ນດຽວກັນ, "ການເບິ່ງເຫັນ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື
ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ໂລດໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບໂດຍອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີ"

ທ່ານໄດ້ສ້າງຄວາມເມດຕາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເມດຕາ" ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ຄວາມກະລຸນາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາກັບຂ້ານ້ອຍ
ໂດຍການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຫນີໄປຍັງພູເຂົາຫຼັງຫລາຍໄດ້ທັນເພາະພ້ອມພິບັດຈະເຖິງຂ້ານ້ອຍແກ່ກັນ
ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ

ການທີ່ບໍ່ສາມາດຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງໂຊໂດມ
ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າທຳລາຍເມືອງນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ "ໄພພິບັດ"
ເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຈະໄລ່ຕາມ ແລະ ຈັບໂລດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍແນ່ນອນ"

ເມື່ອພຣະເຈົ້າທຳລາຍປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ, ເພາະວ່າພູເຂົາຢູ່ໄກເກີນໄປ
ທີ່ພວກເຮົາຈະໄປທີ່ນັ້ນໄດ້ຢ່າງປອດໄພ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.....ບໍ່ສາມາດຫນີໄປ.....ທັນເພາະພ້ອມພິບັດຈະເຖິງຂ້ານ້ອຍເສຍກ່ອນ,
ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວຂອງໂລດ ຈະຕາຍພ້ອມກັບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ ...

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຫລົບຫນີ ... ໄລ່ລ້າພວກເຮົາ, ແລະ ພວກເຮົາຈະຕາຍ"

ກາຣຸນາ, ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນສາ. (ບໍ່ແມ່ນເມືອງນ້ອຍຫຍັງ?),
ແລະ ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປອດພ້ອມ.

ໂລດໄດ້ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອໃຫ້ເທວະດາສັງເກດເຫັນວ່າ
ເມືອງນັ້ນເປັນເມືອງນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນ.
ພຣະອົງກໍ່ເຫັນແລ້ວວ່າເມືອງນັ້ນນ້ອຍຊ້າໃດ.

ຖ້າພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາໄປທີ່ນັ້ນພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນສາ
ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງໂລດສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແທນທີ່ຈະທຳລາຍເມືອງນັ້ນ, ໃຫ້ຂ້ອຍຫນີໄປທີ່ນັ້ນ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປອດພ້ອມ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດຂອງຄອບຄົວຂອງໂລດຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດພ້ອມກັບລາວ.

ນີສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະມີຊີວິດ" ຫລື "ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ລອດ"

Genesis 19:21
ເຮົາຍອມຮັບຄຳຮ້ອງຂໍນີ້
"ເຮົາຈະເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"

ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ສາມາດທຳລາຍເມືອງອື່ນໆ"

ໂຊອາ
ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດວ່າ "ຊີໂຊອາ
ຝັ່ງຄ້າຍຄືຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ນ້ອຍ.' ໂລດເອີ້ນເມືອງນີວ່າ
'ເມືອງນ້ອຍ' ໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 19:20."
Genesis 19:23

ຕາເວັນກໍ່ກຳລັງຂຶ້ນ
"ແສງຕາເວັນໄດ້ໄຜ່ຂຶ້ນສ່ອງທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ." ວະລີທີ່ວ່າ
"ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນພາບໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຢູ່ໃນ
ຊຶ່ງມັນບໍ່ຖືກແປ.

ເມື່ອໂລດໄປເຖິງເມືອງໂຊອາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວຂອງໂລດຢູ່ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວມາຮອດເມືອງໂຊອາ"

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ໄຟ ແລະ
ມາດມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງມາເຫນືອເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ໂກໂມຣາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຈາກພຣະຢາເວ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມາດ ແລະ
ໄຟລຸກຢູ່ໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມາດ
ແລະ ໄຟຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງສູ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂຄໂມລາ"

ໄຟ ແລະ ມາດ
ສອງຄຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອອະທິບາຍຈຸດປະສົງອັນດຽວກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາດເຜົາຜານ" ຫລື "ຝົນໄຟຕົກແຮງ"

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ,
ແຕ່ຍັງມີອີກສາມເມືອງອື່ນອີກ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ
"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ"

26
ນາງໄດ້ກາຍເປັນເສົາເກືອ
"ນາງໄດ້ກາຍເປັນຄືກັບຮູບປັ້ນເກືອ" ຫລື
"ຮ່າງກາຍຂອງນາງກາຍເປັນກ້ອນຫີນເກືອສູງ."
ຍ້ອນວ່ານາງບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງເທວະດາທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າຫລຽວເບິ່ງເມືອງ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບຮູບປັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍເກືອຫີນ.

ເບິ່ງເຫັນ

ຄຳວ່າ “ເບິ່ງເຫັນ” ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າ
ປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ຄວັນພຸ່ງຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຄວັນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
“ຄືກັບຄວັນຈາກເກົ່າໄຟຂະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍ”

Genesis 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ 29 ແມ່ນການສະຫລຸບສັງລວມຂອງບົດນີ້

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ລະນຶກເຖິງອັບຣາຮາມ

ນິບອກເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໂລດ. ການ “ ລະນຶກເຖິງ”
ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ “ຈິຈຳ”.

ນິບໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມອັບຣາຮາມ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງລະນຶກເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຄິດຫາອັບຣາຮາມ ແລະ ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ"

ອອກໄປພົ້ນຈາກການທຳລາຍລ້າງ

"ລອດພົ້ນຈາກການທຳລາຍລ້າງ" ຫລື "ຫນີໄກຈາກອັນຕະລາຍ"

Genesis 19:30

ໂລດຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປຈາກເມືອງໂຊອາ ໄປອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນມາຈາກ" ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າໂລດໄປຫາບ່ອນທີ່ສູງເທິງພູເຂົາ.

Genesis 19:31

ລູກສາວຜູ້ເຮືອຍ

"ລູກສາວຜູ້ທຳອິດຂອງໂລດ" ຫລື "ລູກສາວໃຫຍ່"

ນ້ອງສາວ

"ລູກສາວຜູ້ຫລ້າຂອງໂລດ" ຫລື "ລູກສາວຜູ້ນ້ອຍ"

ຕາມທຳນຽມປະເພນີຂອງໂລກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ໂລກ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ທຸກຄົນທົ່ວໄປທີ່ເຄີຍປະຕິບັດກັນ"

ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ງ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ເປົ້າຫມາຍຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ງຈົນກ່ວາລາວເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າອະນຸ່ງ"

ເພື່ອທຶກຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຮົາ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ເກີດລູກຫລານ

ເພື່ອໃຫ້ມີຄົນສືບທອດຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ຍືນຍາວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດເກີດລູກຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານ

ຜູ້ທີ່ສາມາດສືບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມາມອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກອອກໄປເມື່ອໃດ

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ມອນກັບເພິ່ນ"

Genesis 19:34

ໃຫ້ເຮົາຊັກຊວນເພິ່ນດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ງອີກ...ຫລື ນາງໄດ້ລຸກໄປເມື່ອໃດ

ໃນຂໍ້ນີ້ທ່ານໄດ້ແປແລ້ວໃນຂໍ້ 19:31.

ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ງ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ເປົ້າຫມາຍຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ງຈົນກ່ວາລາວເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າອະນຸ່ງ"

ເພື່ອທຶກຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຮົາ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ເກີດລູກຫລານ

ເພື່ອໃຫ້ມີຄົນສືບທອດຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ຍືນຍາວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດເກີດລູກຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານ

ຜູ້ທີ່ສາມາດສືບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມາມອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກອອກໄປເມື່ອໃດ

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ມອນກັບເພິ່ນ"

Genesis 19:36

ຈົງພາກັນຕັ້ງທ້ອງໂດຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ

"ຖືພາໂດຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຖືພາລູກກັບພໍ່"

ລາວໄດ້ກາຍເປັນ

"ລາວເປັນ"

ຊາວໂມອາບຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ຊາວໂມອາບ ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດເຖິງທຸກວັນນີ້"

ທຸກວັນນີ້

ຄຳວ່າ “ທຸກວັນນີ້” ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນປະຖົມມະການ

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດ. ຜູ້ຂຽນໄດ້ເກີດ ແລະ

ຂຽນນີ້ຫລາຍປີຫລັງຈາກຄອບຄົວຂອງໂລດໄດ້ຢູ່ ແລະ ຕາຍ.

ເບນນຳມີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຊາວອຳໂມນ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອຳໂມນ" ຫລື "ຊາວອຳໂມນ"

20

¹ອັບຣາຮາມໄດ້ເດີນທາງຈາກທີ່ນັ້ນໄປຍັງແຜ່ນດິນເນເກບ, ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງກາເດັດ ກັບເມືອງຊູເຣ.

ເຂົາໄດ້ເປັນຄົນຕ່າງຊາດອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເກຣອກ.²ອັບຣາຮາມໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຣາເມຍຂອງຕົນວ່າ, "ນາງເປັນນ້ອງສາວ." ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າອາບິເມເຫລັກ

ກະສັດເມືອງ ເກຣອກ ຊົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງມາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ນຳຊາຣາໄປ.

³ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ສະເດັດມາຫາອາບິເມເຫລັກໃນຄວາມຝັນໃນຄືນນັ້ນ, ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ເຈົ້າເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວເພາະຜູ້ຍິງ,

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ເອົາມານັ້ນນາງມີຜົວແລ້ວ."

⁴ຂະນະນັ້ນອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄກ້ນາງ ແລະ ພະອົງຈຶ່ງຫຼົ້ນວ່າ, "ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະຊົງປະຫານປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດບໍ່?

⁵ເຂົາເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ບອກກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ. ແລະ ຕົວນາງເອງກໍໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາຄືອ້າຍຂອງລາວ.'

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ມື້ບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງເລີຍ."

⁶ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຕອບແກ່ເພິ່ນທາງຄວາມຝັນວ່າ, "ຖືກຕ້ອງ, ເຮົາຮູ້ດີວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍ ຄວາມຊື່ສັດຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ,

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ປ້ອງກັນເຈົ້າຈາກການເຮັດບາບຕໍ່ຕ້ານເຮົາດ້ວຍ. ດັ່ງນັ້ນເຮົາ ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າແຕ່ຕະຖ້ອງນາງ.⁷ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຄືນເມຍຂອງລາວໄປ,

ເພາະວ່າເຂົາເປັນຜູ້ທ້າວນາຍ, ແລະ ລາວຈະອະທິຖານສຳລັບເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຄືນນາງໄປ, ຈຶ່ງຮູ້ເຖິດວ່າເຈົ້າ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ."

⁸ອາບິເມເຫລັກຕື່ນນອນແຕ່ເຊົາໆ ແລະ ຊົງໄດ້ເອີ້ນຂ້າຣາຊານທັງຫມົດ. ຂອງຕົນເຂົາມາຫາ ແລະ ຊົງໄດ້ບອກເຖິງສິ່ງເລົ່ານີ້ທັງຫມົດແກ່ພວກເຂົາຝັ່ງ,

ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍກໍຢ້ານກົວ.⁹ຈາກນັ້ນເຈົ້າອາບິເມເຫລັກຊົງໄດ້ເອີ້ນອັບຣາຮາມເຂົ້າມາເຝົ້າ ແລະ ຖາມກັບເຂົາວ່າ,

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບເຮົາ? ເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າຢ່າງໃດ ເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມບາບທີ່ຢັ້ງໃຫຍ່ມາເທິງເຮົາ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຮົາ?

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ເຮົາໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດ."

¹⁰ອາບິເມເຫລັກໄດ້ກ່າວກັບອັບຣາຮາມວ່າ, "ແມ່ນຫຍັງ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້?"¹¹ອັບຣາຮາມຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດວ່າແນ່ນອນ,

ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຈົ່ງຈະບໍ່ມີໃຜຢາກພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາອາດສັງຫານຂ້ານ້ອຍເພາະເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."¹²ນອກຈາກນັ້ນ,

ຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍ, ນາງເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ນາງກໍໄດ້ກາຍມາເປັນເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹³ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອອກຫນີອອກຈາກບ້ານຂອງພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເດີນທາງຈາກຫນຶ່ງໄປຍັງອີກຫນຶ່ງ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, ເຈົ້າຜ່ອງສະແດງເຖິງຄວາມສັດຊື່ນີ້ເຊັ່ນເມຍຂອງຂ້ອຍ, ຄືໃນທຸກບ່ອນທີ່ເຮົາຈະໄປໃຫ້ເວົ້າເຖິງຂ້ອຍວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນອ້າຍຂອງເຈົ້າ."¹⁴ຝູງງົວ, ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍຍິງຈຳນວນຫນຶ່ງ, ແລະ ມອບພວກເຂົາໃຫ້ອັບຣາຮາມ. ຈາກນັ້ນພະອົງຊົງໄດ້ຄືນຊາຣາ, ເມຍຂອງອັບຣາຮາມໃຫ້ກັບເຂົາ.

¹⁵ເຈົ້າອາບິເມເຫລັກໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງເຖິງ, ດິນແດນຂອງເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າແລ້ວ.

ຈົງເລືອກເອົາຢູ່ບ່ອນໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ເຈົ້າຜ່ອງການ."¹⁶ສ່ວນຊາຣາພະອົງກ່າວວ່າ, "ນີ້ແຫລະ, ເຮົາເອົາເງິນຫນຶ່ງຜັນຫລວງໃຫ້ອ້າຍຂອງເຈົ້າ. ເປັນຂໍ້ມູນສູດເຈົ້າທ່າມກາງສາຍຕາຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຜ່ອງ."

¹⁷ຈາກນັ້ນ ອັບຣາຮາມໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ, ເມຍຂອງເຂົາ, ແລະ

ຂ້າທາດຜູ້ຍິງຂອງເຂົາດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງສາມາດມີລູກໄດ້.

¹⁸ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງທັງຫມົດໃນຄົວເຮືອນຂອງອາບິເມເຫລັກເປັນຫມັນຢ່າງສົມບູນ, ເພາະເລື່ອງຂອງຊາຣາ, ເມຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Genesis 20:1

ຊູຣ

ນີ້ແມ່ນເຂດທະເລຊາຍຖິດກັບຊາຍແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງມາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ນຳຊາຣາໄປ

"ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງມາຮັບເອົາຊາຣາໄປໃຫ້ລາວ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ສະເດັດມາຫາອາບິເມເຫລັກ

"ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງຕົນແກ່ອາບິເມເຫລັກ"

ເບິ່ງເຖິງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. "ຟັງຂ້ອຍ"

ເຈົ້າເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ຮຸນແຮງ ທີ່ວ່າກະສັດຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕາຍໃນໄວໆ ນີ້" ຫລື "ເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ"

ນາງມີຜົວແລ້ວ

"ນາງໄດ້ແຕ່ງງານແລ້ວ."

Genesis 20:4

ຂະນະນັ້ນ.....ນາງ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້

ໃນປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອີຣາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່"

ອາບິເມເຫລັກ.

ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃກ້ນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບສຸພາບ ທີ່ວ່າລາວບໍ່ທັນໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ນອນກັບຊາຣາ" ຫລື

"ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງຜ່ອງຊາຣາ"

ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ອາບິເມເຫລັກກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດບໍ່ພຽງແຕ່ຕົວລາວເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງລາວນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດ"

ເຂົາເຈົ້າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ. ແລະ

ຄົນນາງເອງກໍໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາຄືອ້າຍຂອງລາວ.'

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນອ້າງອີງຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ

ເປັນຂໍ້ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນແຕ່ນາງເອງບໍ່ໄດ້ຍອກຂ້ານ້ອຍວ່ານາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວບໍ່?"

ເຂົາເຈົ້າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ?"

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຢ້າເຕືອນ

ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຣາຮາມເອງໄດ້ຍອກຂ້ານ້ອຍວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ." ຫລື

"ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາວ."

ບໍ່ແມ່ນບໍ່ທົບອກກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ....ຄົນນາງເອງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວເອງ" ແລະ "ນາງເອງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຊາຣາ ແລະ

ກ່າວໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ມືບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງເລີຍ."

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ.

ຄຳວ່າ "ມື" ຍັງຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ການກະທຳທີ່ດີ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຄິດ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆ"

Genesis 20:6

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຕອບແກ່ເພິ່ນ

"ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຕອບ ແກ່ອາບິເມເຫລັກ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍ ຄວາມຊື່ສັດຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍເຈດຕະນາດີ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈຊົ່ວ"

ແຕ່ຕອນນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການມີເພດສຳພັນກັບຊາຣາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອນກັບນາງ"

ເມຍຂອງລາວ

"ເມຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່

ອີຣາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ"

Genesis 20:8

ຊົງໄດ້ຍອກເຖິງສິ່ງເລົ່ານີ້ທັງຫມົດແກ່ພວກເຂົາຝັ່ງ

"ລາວໄດ້ຍອກເຖິງສິ່ງເລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍອກແກ່ເພິ່ນ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບເຮົາ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວຫາອັບຣາຮາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ!" ຫລື

"ເບິ່ງສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາແມ່!"

ກັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນເຈາະຈົງສະເພາະ ແລະ

ບໍ່ລວມເອົາອັບຣາຮາມ ແລະ ຊາຣາ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຮູບແບບການໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະ "ພວກເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາ," ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າຢ່າງໃດ, ເຈົ້າໄດ້ນຳ.....ຄວາມບາບ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນອັບຣາຮາມວ່າ

ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ອັບຣາຮາມປະການໃດເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດແກ່ເຈົ້າ ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ ຊົງນຳ ... ບາບ."

ເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມບາບທີ່ຢືນໃຫຍ່ມາເທິງເຮົາ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຮົາ

ການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມີຄວາມຜິດ ໃນການເຮັດບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ບາບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດວາງປົງໃສ່ເທິງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ ແລະ ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ

ມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ອານາຈັກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫນືອປະຊາຊົນໃນອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ເຮົາໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດ

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດຕໍ່ເຮົາເຊັ່ນນີ້"

Genesis 20:10

"ແມ່ນຫຍັງ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້?"

"ແມ່ນຫຍັງເປັນເຫດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້?" ຫລື

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແນວນີ້?"

ສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າບອກຂ້ອຍວ່າຊາຮາ ເປັນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດວ່າແນ່ນອນ, ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຈິງຈະບໍ່ມີໃຜຢຳເກງພຣະເຈົ້າ,

ແລະ ພວກເຂົາອາດສັງຫານຂ້ານ້ອຍເພາະເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ໃນທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຈາກຂ້ອຍຄິດວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຢ່າງນັ້ນກົວພຣະເຈົ້າ,

ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງອາດຈະຂ້າ ຂ້ານ້ອຍເພື່ອຈະເອົາເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຈິງຈະບໍ່ມີໃຜຢຳເກງພຣະເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ເກືອກຢ່າງນັ້ນກົວພຣະເຈົ້າ"

ນອກຈາກນັ້ນ, ຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ນອກຈາກນີ້, ມັນແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າຊາຮາ

ເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍແທ້" ຫລື "ນອກຈາກນີ້,

ຊາຮາກໍເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ນາງເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພວກເຮົາມີພໍ່ຄົນດຽວກັນ, ແຕ່ພວກເຮົາມີແມ່ຕ່າງກັນ"

Genesis 20:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້13 ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳຕອບຂອງອັບຣາຮາມຕໍ່ອາບິເມເຫລັກ.

ບ້ານຂອງພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງອັບຣາຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ສ່ວນຄົນໃນຄອບຄົວຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ,

ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງເຖິງຄວາມສັດຊື່ນີ້ເຊັ່ນເມຍຂອງຂ້ອຍ,

ຄືໃນທຸກບ່ອນທີ່ເຮົາຈະໄປໃຫ້ເວົ້າເຖິງຂ້ອຍວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນຍ່າຍຂອງເຈົ້າ.""

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ ໃນປະໂຫຍກທີ່ຖືກຢືມຄຳເວົ້າອີກ.

ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບຊາຮາວ່າ ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ນາງຊີ້ສັດກັບຂ້ານ້ອຍ ໂດຍບອກຄົນທັງຫລາຍວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຍ່າຍຂອງນາງ"

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ນຳ

"ອາບິເມເຫລັກໄດ້ນຳເອົາບາງ"

Genesis 20:15

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ເວົ້າ

"ອາບິເມເຫລັກໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"

ເບິ່ງເຖິງ

ໃນນີ້ ແລະ ໃນຂໍ້ 16 ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຄວາມສົນໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຕາມມາ.

ຄົນແດນຂອງເອົາຢູ່ກັບເຈົ້າແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ

"ເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເຮົາ"

ຈົງເລືອກເອົາຢູ່ບ່ອນໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ

"ອາໄສບ່ອນໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ຫນຶ່ງພັນ

"1,000"

ເປັນຂໍ້ພິສູດເຈົ້າທ່າມກາງສາຍຕາຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ຄຳ

ຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ການໃຫ້ເງິນເພື່ອພິສູດໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າ ຊາຮາ ແມ່ນເປັນຜູ້ບໍ່ຮີສຸດ

ຖືກກ່າວເຖິງປານກັບວ່າເຂົາກຳລັງປົກປິດການກະທຳຜິດນັ້ນ

ບໍ່ໃຫ້ມີໃຜເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ສິ່ງນີ້ແກ່ລາວ,

ເພື່ອຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ ຈະຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ"

ກາງສາຍຕາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມເຫັນຂອງຄົນ.

ຄຳຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຮັດຖືກຕ້ອງ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກະທຳ.

ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆ ຄົນຈະຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນບໍ່ຮີສຸດ"

Genesis 20:17

ເປັນຫມັນຢ່າງສົມບູນ

"ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ເລີຍ"

ເພາະເລື່ອງຂອງຊາຮາ, ເມຍຂອງອັບຣາຮາມ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າອາບິເມເຫລັກໄດ້ເອົາເມຍຂອງອັບຣາຮາມ ຊາຮາ"

21

¹ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຊາຮາດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຊົງກະທຳ, ແລະ

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ເຮັດແກ່ຊາຮາເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ສັນຍາໄວ້.²ຊາຮາໄດ້ຕັ້ງຫ້ອງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ

ເມື່ອເພິ່ນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ, ໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ເພິ່ນແລ້ວນັ້ນ.³ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ,

ລູກຄົນດຽວທີ່ໄດ້ເກີດມາໃຫ້ເຂົາຜູ້ທີ່ຊາຮາໄດ້ໃຫ້ເຂົາເກີດມາແກ່ເພິ່ນຄື: ອີຊາກ.

⁴ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືອີຊາກເມື່ອເຂົາອາຍຸໄດ້ແປດວັນ, ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມີພຣະບັນຊາ.

⁵ອັບຣາຮາມມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍປີເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຂົາຄືອີຊາກໄດ້ເກີດມາໃຫ້ເຂົາ.⁶ຊາຮາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປີຢືນດີມີສຽງຫົວ; ນັ້ນຄືທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ກໍຈະຫົວເລາະນຳຂ້ອຍ."⁷ນາງຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າອີກດ້ວຍວ່າ, "ໃຜຄວນຈະເວົ້າກັບອັບຣາຮາມວ່າ ຊາຮາມີລູກເພື່ອນາງໄດ້ດູແລ, ແລະ ຂ້ອຍຍັງໃຫ້ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງແກ່ລາວເມື່ອເຖົ້າແກ່ແລ້ວ!"

⁸ເດັກຄົນນັ້ນໄດ້ຈະເລີນເຕີບໂຕ, ແລະ ໄດ້ເຂົ້າມີມ, ແລະ ອັບຣາຮາມໄດ້ຈັດງານກິນລ້ຽງຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ໃນວັນທີ່ອີຊາກຢ່າງນັ້ນ.⁹ເມື່ອຊາຮາໄດ້ເຫັນລູກຊາຍຂອງຮາກາຊາວອີຢິບ, ຜູ້ຊົງນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ, ກຳລັງເຢາະເຍີຍ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມວ່າ, "ຈົງສົງຄົນຮັບໃຊ້ຢັ້ງຜູ້ນີ້ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງຫນີໄປສາ. ເພາະລູກຊາຍຂອງນາງທາດຄົນນີ້ຈະບໍ່ເປັນຜູ້ສືບທອດມຣະດິກກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ກັບອີຊາກ."¹¹ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ອັບຣາຮາມເປັນທຸກໃຈຫລາຍ ເພາະລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືກັນ.

¹²ແຕ່ພຣະເຈົ້າກ່າວແກ່ອັບຣາຮາມວ່າ, "ຢ່າອຸກໃຈເພາະເດັກຄົນນັ້ນເລີຍ, ແລະ ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຢັ້ງຂອງເຈົ້າ.

ຈົງຟັງຄຳຂອງນາງໃນທຸກສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າແກ່ເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້, ເພາະໂດຍທາງອີຊາກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຊື່ສຽງ.¹³ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຢັ້ງຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນປະເທດຫນຶ່ງດ້ວຍ, ເພາະວ່າລາວກໍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ."

¹⁴ອັບຣາຮາມໄດ້ລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ, ເອົາເຂົ້າຈີ ແລະ ນ້ຳຫນຶ່ງຖົງຫນຶ່ງ, ແລະ ມອບໃຫ້ແກ່ຮາກາ. ວາງເທິງໄລ່ຂອງນາງ. ເພິ່ນໄດ້ເອົາເດັກນ້ອຍເຈ່ຍໃສ່ຫລັງໃຫ້ນາງ ແລະ ສົ່ງນາງໄປ. ນາງໄດ້ຈາກໄປ ແລະ ເດີນໄປຢ່າງບໍ່ມີຈຸດມຸ່ງຫມາຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເບເອນເຊບາ.¹⁵ເມື່ອນ້ຳໃນຖົງຫນຶ່ງຫມົດ, ນາງຈຶ່ງປະເດັກໄວ້ຢູ່ໃຕ້ຝຸ່ມໄມ້ແຫ່ງຫນຶ່ງ.¹⁶ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ໄປ, ແລະ ນັ່ງລົງບໍ່ໄກໄປຈາກເຂົາ, ໄລຍະໄກປະມານລູກທະນູຕິກ. ເພາະນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ຂ້ອຍຫລຽວເບິ່ງຄວາມຕາຍຂອງເດັກນັ້ນ." ເມື່ອນາງໄດ້ນັ່ງທີ່ນັ້ນກົງກັນຂ້າມກັບເຂົາ, ນາງໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງຮ້ອງໃຫ້ຂຶ້ນ.

¹⁷ ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງເດັກນັ້ນ, ແລະທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນ, ຮາກາຈາກທ້ອງຟ້າ, ແລະເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ເຈົ້າມີຄວາມເດືອດຮ້ອນຫຍັງ? ຢ່າຢ້ານກົວເລີຍ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງເດັກນັ້ນເຂົ້າຢູ່ໃສ." ¹⁸ ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ຍົກເດັກນັ້ນຂຶ້ນ, ແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈເຂົາ, ເພາະວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ."

¹⁹ ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເປີດຕາຂອງນາງ, ແລະນາງໄດ້ເຫັນນ້ຳສ້າງ. ນາງຈຶ່ງໄປຕັກເອົານ້ຳຈົນເຕັມຖົງຫນຶ່ງ, ແລະເອົາມາໃຫ້ລູກຊາຍດື່ມ. ²⁰ ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທັບຢູ່ນຳເດັກນັ້ນຈົນເຂົາຈະເລີນເຕີບໂຕຂຶ້ນ, ເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ແລະກາຍເປັນມືທະນູ.

²¹ ເຂົາອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານປາຣານ, ແລະແມ່ຂອງເຂົາໄດ້ຫາເມຍຈາກປະເທດອີຍິບມາໃຫ້ເຂົາ.

²² ແລະໃນເວລານັ້ນ ທີ່ອາບິເມເຫລັກ ແລະຟີໂກນແມ່ທັບຂອງເພິ່ນໄດ້ກ່າວກັບອັບຣາຮາມ ແລະເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ. ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

²³ ສະນັ້ນ ບັດນີ້ຈຶ່ງປະຕິຍານຕໍ່ເຮົາໃນທີ່ນີ້ໂດຍພຣະເຈົ້າທີ່ ເຈົ້າຈະບໍ່ປະພຶດຢ່າງຜິດໆກັບເຮົາ, ຫລືກັບລູກຫລານຂອງເຮົາ, ຫລືກັບເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຮົາ. ເຮົາສັດຊື່ຕໍ່ເຈົ້າ ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງສະແດງແກ່ເຮົາ ແລະແກ່ດິນແດນຊຶ່ງເຈົ້າກຳລັງອາໄສຢູ່ນີ້.

ເຫມືອນພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ເຮົາໄດ້ສະແດງຕໍ່ເຈົ້າ. ²⁴ ອັບຣາຮາມຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຂໍປະຕິຍານ."

²⁵ ອັບຣາຮາມຍັງໄດ້ເວົ້າກັບອາບິເມເຫລັກເຖິງເລື່ອງນ້ຳສ້າງ ທີ່ຂ້າຮາຊາກນຂອງອາບິເມເຫລັກໄດ້ຢຶດໄປຈາກເພິ່ນນັ້ນ. ²⁶ ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຕອບວ່າ, "ເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກ ວ່າໃຜໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກເຮົາມາກ່ອນຫນ້ານີ້, ເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ມາກ່ອນຈົນເຖິງວັນນີ້." ²⁷ ດັ່ງນັ້ນອັບຣາຮາມກໍໄດ້ເອົາແກະ, ແລະງົວບາງໂຕມອບໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ, ແລະຊາຍທັງສອງໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັນ.

²⁸ ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ແຍກເອົາລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕ ອອກມາຈາກຝູງແກະຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້. ²⁹ ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຖາມແກ່ອັບຣາຮາມວ່າ, "ລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຈັດແຍກຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ?" ³⁰ ເຂົາໄດ້ທູນຕອບວ່າ, "ລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບຈາກມືຂອງຂ້ານ້ອຍ, ນີ້ແຫລະຈະເປັນພະຍານສຳລັບຂ້ານ້ອຍ, ວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຂຸດນ້ຳສ້າງນີ້."

³¹ ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ເບຍເອເຊບາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຝ່າຍໄດ້ປະຕິຍານກັນທີ່ນັ້ນ. ³² ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັນທີ່ເບຍເອເຊບາ, ແລະຈາກນັ້ນອາບິເມເຫລັກ, ແລະຟີໂກນແມ່ທັບຂອງເພິ່ນ, ໄດ້ກັບໄປຍັງດິນແດນຊາວຟິລິດສະຕິນ.

³³ ອັບຣາຮາມໄດ້ປູກຕົ້ນສົ້ນຫມອກ ໄວ້ທີ່ເບຍເອເຊບາ. ທີ່ນັ້ນເຂົາໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້ານິຣັນດອນ. ³⁴ ອັບຣາຮາມຍັງຄົງໄດ້ເປັນຄົນຕ່າງໂຕ້ວໃນແຜ່ນດິນຂອງຟິລິດສະຕິນເປັນເວລາຫລາຍວັນ.

Genesis 21:1

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຊາຣາ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາໃຈໃສ່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ຊ່ວຍຊາຣາໃຫ້ມີລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍ ຊາຣາ"

ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ

"ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອັບຣາຮາມ"

ເມື່ອເພິ່ນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ

"ເມື່ອອັບຣາຮາມເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ"

ໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຕາມ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ເພິ່ນແລ້ວນັ້ນ

"ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມ ທີ່ກ່າວແກ່ເພິ່ນແລ້ວນັ້ນ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ,

ລູກຄົນດຽວທີ່ເກີດມາໃຫ້ເຂົາຜູ້ທີ່ຊາຣາໄດ້ໃຫ້ເຂົາເກີດມາແກ່ເພິ່ນຄື: ອີຊາກ.

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ລູກຄົນດຽວທີ່ຊາຣາໄດ້ເກີດມາຊື່ ອີຊາກ." ຫລື "ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດມາຊື່ ອີຊາກ."

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືອີຊາກເມື່ອເຂົາອາຍຸໄດ້ແປດວັນ

"ເມື່ອອີຊາກອາຍຸໄດ້ແປດວັນ, ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດແກ່ລາວ"

ແປດວັນ

"8 ວັນ"

ໄດ້ມີພຣະບັນຊາ

"ໄດ້ມີພຣະບັນຊາໃຫ້ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດ"

Genesis 21:5

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປິຕິຍານດີມີສຽງຫົວ

ຊາຣາໄດ້ຫົວເລາະເພາະວ່າ ນາງປະຫລາດໃຈ ແລະມີຄວາມສຸກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຫົວດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຍິນສາມາດເວົ້າໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍ"

ໃຜຄວນຈະເວົ້າກັບອັບຣາຮາມວ່າ ຊາຣາມີລູກເພື່ອນາງໄດ້ດູແລ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີໃຜເວົ້າກັບອັບຣາຮາມອີກຕໍ່ໄປວ່າຊາຣາ ຈະລ້ຽງລູກນ້ອຍ"

ດູແລລູກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຫນຶ່ງຂອງການລ້ຽງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມຂອງຕົນເອງ"

Genesis 21:8

ເດັກຄົນນັ້ນໄດ້ຈະເລີນເຕີບໂຕ ແລະອີຊາກຢ່ານົມ

"ຢ່ານົມ" ເປັນການເວົ້າທີ່ສຸພາບວ່າເດັກໄດ້ເຂົ້າການໃຫ້ນົມລູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກເຕີບໃຫຍ່, ແລະ

ເມື່ອລາວບໍ່ຕ້ອງການນົມແມ່ຂອງລາວ, ອັບຣາຮາມໄດ້ຈັດງານລ້ຽງໃຫຍ່"

ລູກຊາຍຂອງຮາກາຊາວເອຍິບ, ຜູ້ຊຶ້ງນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ

ຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງນາງ ຮາກາ ສາມາດໃສ່ໃນນິເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຊະມາເອນ, ລູກຊາຍຂອງຮາກາ ຊາວເອຍິບ ແລະ ອັບຣາຮາມ"

ເປາະເບີຍ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວກຳລັງຂຶ້ນຊູ່ ຫລືຫົວຂວັນອີຊາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຫົວຂວັນອີຊາກ"

Genesis 21:10

ນາງຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ

"ຊາຣາໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"

ຈົງສົງ

"ໄລ່ຫນີ" ຫລື "ສົງອອກໄປ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຢັງຜູ້ນີ້ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງນາງຮາກາ ແລະ ອິດຊະມາເອນ.

ຊາຣາອາດຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຊື່ພວກເຂົາເພາະວ່ານາງໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ.

ກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ກັບອີຊາກ

"ກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍອີຊາກ"

ສົງນີ້ເຮັດໃຫ້ອັບຣາຮາມເປັນທຸກໃຈຫລາຍ

"ອັບຣາຮາມເປັນທຸກໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ ຊາຣາໄດ້ເວົ້າ"

ເພາະລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືກັນ

"ເພາະວ່າມັນກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງລາວເຊັ່ນກັນ."

ຫມາຍຄວາມວ່າລູກຊາຍຂອງລາວ, ອິດຊະມາເອນ.

Genesis 21:12

ຢ່າອຸກໃຈເພາະເດັກຄົນນັ້ນເລີຍ, ແລະ ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຢັງຂອງເຈົ້າ

"ຢ່າອຸກໃຈເພາະເດັກຄົນນັ້ນເລີຍ ແລະ ຢັງຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ຈົງຟັງຄຳຂອງນາງໃນທຸກສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າແກ່ເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຊາຣາເວົ້າກັບ ເຈົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ເພາະໂດຍທາງອີຊາກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຊື່ສຽງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຈະມີຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ເກີດມາຜ່ານອີຊາກ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີຊາກແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງບັນດາລູກຫລານ
ທີ່ເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນປະເທດຫນຶ່ງດ້ວຍ
ຄຳວ່າ "ປະເທດ"
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວມີເຊື້ອສາຍຫລວງຫລາຍ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນປະຊາຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
Genesis 21:14

ເຮົາເຂົ້າຈີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ ຫລື
2) ນິຫມາຍເຖິງເຂົ້າສະເພາະເຂົ້າຈີ.

ນ້ຳຫນຶ່ງຖິງຫນຶ່ງ
"ຖິງນ້ຳ." ເຮົາຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກຫນຶ່ງສັດ.

ເມື່ອນ້ຳໃນຖິງຫນຶ່ງຫມົດ
"ເມື່ອນ້ຳໃນຖິງຫນຶ່ງຫມົດ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາດື່ມນ້ຳຫມົດແລ້ວ"

ໄລຍະໄກປະມານລູກທະນູຕິກ
ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະທາງທີ່ຄົນເຮົາ ສາມາດຍິງລູກສອນດ້ວຍລູກທະນູ.
ນີ້ແມ່ນປະມານ 100 ແມັດ.

ຢ່າໃຫ້ຂ້ອຍຫລຽວເບິ່ງຄວາມຕາຍຂອງເດັກນັ້ນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຕາຍ".
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເບິ່ງລູກຂ້ອຍຕາຍ"

ນາງໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງຮ້ອງໄທ້ຂຶ້ນ
ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງໄທ້ຂອງນາງ. ເພື່ອ "ຮ້ອງສຽງດັງ"
ຫມາຍເຖິງການຮ້ອງໄທ້ດັງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຮ້ອງອອກສຽງດັງ
ແລະ ຮ້ອງໄທ້" ຫລື "ນາງຮ້ອງໄທ້ດ້ວຍສຽງດັງ"
Genesis 21:17

ສຽງຂອງເດັກນັ້ນ
"ສຽງຂອງເດັກຊາຍ." ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ"
ຫມາຍເຖິງສຽງຂອງເດັກຜູ້ຊາຍຮ້ອງໄທ້ ຫລື ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຽງຂອງອິດຊະມາເອນ"

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ທູດສົງຂ່າວຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ທູດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈາກທ້ອງຟ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າສະຖິດ.

ເຈົ້າມີຄວາມເດືອດຮ້ອນຫຍັງ?
"ມີຫຍັງຜິດປົກກະຕິ" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄທ້"

ສຽງເດັກນັ້ນເຂົ້າຢູ່ໃສ
ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສຽງຂອງເດັກຜູ້ຊາຍຮ້ອງໄທ້ຫລື ເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງຂອງເດັກຊາຍທີ່ນອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຍົກເດັກນັ້ນຂຶ້ນ
"ຊ່ວຍເດັກຄົນນັ້ນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ
ການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ອິດຊະມາເອນ ກາຍເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລູກຫລານຫລາຍຄົນ
ຊຶ່ງຈະກາຍເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວກາຍເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
Genesis 21:19

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເປີດຕາຂອງນາງ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາງຮາກາເຫັນນ້ຳສ້າງ
ຄືກັບວ່າລາວເປີດຕາຂອງນາງແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາງຮາກາເບິ່ງເຫັນ" ຫລື "
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ນາງ"

ຖິງຫນຶ່ງ
"ເຮົາໃສ່ນ້ຳທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນຶ່ງສັດ" ຫລື "ຖິງ"

ລູກຊາຍ

"ເດັກຊາຍ" ຫລື "ອິດຊະມາເອນ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທັບຢູ່ນ້ຳເດັກນັ້ນ
ວະລີນີ້ທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍ
ຫລື ອວຍພອນເດັກຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພາເດັກຊາຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນເດັກຊາຍ"
ກາຍເປັນມີທະນູ
"ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳນານໃນການຍິງທະນູ"

ໄດ້ຫາເມຍ
"ໄດ້ເມຍ"
Genesis 21:22

ໃນເວລານັ້ນ
ສຳນວນນິຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສັບດັງກ່າວນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ຝັ່ງກນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ແມ່ທັບ
"ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທະຫານ"

ແມ່ທັບຂອງເພິ່ນ
ຄຳນີ້ "ຂອງເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເຫລັກ.

ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ. ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ
ໃນນີ້ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື
ອວຍພອນອັບຣາຮາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າອວຍພອນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ສະນັ້ນ ບັດນີ້
ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈ ຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ"

ຈົງປະຕິຍານຕໍ່ເຮົາໃນທີ່ນີ້ໂດຍພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ ສຳລັບການໃຫ້ຄຳສາບານ
ໂດຍໃຫ້ມີສິ່ງສັກສິດເປັນພະຍານ, ໃນຕົວຢ່າງນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາກັບເຮົາ ໂດຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ"

ທີ່ ເຈົ້າຈະບໍ່ປະພຶດຢ່າງຜິດໆກັບເຮົາ
"ທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຕົວະເຮົາ"

ຈະບໍ່ປະພຶດຢ່າງຜິດ....ກັບເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຮົາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບທາງຍວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະປະຕິບັດກັບຂ້ອຍ ແລະ ລູກຫລານຂອງຂ້ອຍຢ່າງສັດຊື່"

ຈົງສະແດງແກ່ເຮົາ...ແກ່ຕົນແດນຊົງເຈົ້າກຳລັງອາໄສຢູ່ນີ້
ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
"ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ" ຫລື "ຈົງຮັກຝັກຕິ".
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ ແລະແຜ່ນດິນ
ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດຕໍ່ເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ"

ປະຕິຍານ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຂໍ້ມູນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພຣະເຈົ້າສາບານວ່າທ່ານຈະສັດຊື່ທ່ານ ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານ
ຄືກັບທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

Genesis 21:25
ອັບຣາຮາມຍັງໄດ້ເວົ້າກັບອາບິເມເຫລັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ອັບຣາຮາມໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື 2) "ອັບຣາຮາມຍັງສັ່ງຫ້າມ
ອາບິເມເຫລັກ"

ເຖິງເລື່ອງນ້ຳສ້າງ ທີ່ຂ້າຮາຊາການຂອງອາບິເມເຫລັກໄດ້ຍຶດໄປຈາກເພິ່ນນັ້ນ
"ເພາະວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາບິເມເລກໄດ້ຍຶດເອົານ້ຳສ້າງແຫ່ງ
ຫນຶ່ງຂອງອັບຣາຮາມ"
ຍຶດໄປຈາກເພິ່ນ

"ເອົາມາຈາກອັບຣາຮາມ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມ"
ເອົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ມາກ່ອນຈົນເຖິງວັນນີ້
"ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດທີ່ເອົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"
ອັບຣາຮາມກໍໄດ້ເອົາແກະ, ແລະກຽວບາງໂຕມອບໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ
ສະແດງວ່າອັບຣາຮາມຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອາບິເມເຫລັກ.
Genesis 21:28
ອັບຣາຮາມໄດ້ແຍກເອົາລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕ ອອກມາຈາກ
ຝູງແກະຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້
"ອັບຣາຮາມແຍກລູກແກະແມ່ເຈັດໂຕອອກຈາກຝູງ"
ເຈັດ
"7"
ລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າ
ໄດ້ຈັດແຍກຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ?
"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງແຍກລູກແກະເຈັດໂຕນີ້ ອອກຈາກຝູງຂອງມັນ?"
ເຈົ້າຈະຮັບ
"ເຈົ້າຈະໄດ້"
ຈາກມືຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຂ້ານ້ອຍ"
ມັນຈະເປັນພະຍານ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຂອງຂວັນລູກ ແກະເຈັດໂຕ.
ນິເຫດຈະເປັນພະຍານສຳລັບຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ພະຍານ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນ "ການພິສູດ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພິສູດໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນ"
Genesis 21:31
ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນ
"ອັບຣາຮາມຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນ"
ເບຍເອເຊບາ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີມ ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບຍເອເຊບາ ສາມາດຫມາຍ
ຄວາມວ່າ "ຄຳສາບານ" ຫລື "ດີເຈັດຄຳ."
ພວກເຂົາທັງສອງ
"ອັບຣາຮາມ ແລະ ອາບິເມເຫລັກ"
ພິໂກນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 21:22.
ໄດ້ກັບໄປຢັ້ງດິນແດນຊາວຟິລິດສະຕິນ
"ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ"
Genesis 21:33
ຕົ້ນສົນຫມອກ
ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຂຽວຕະຫລອດປີທີ່ ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລຊາຍ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ"
ພຣະເຈົ້າມີຮັນດອນ
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ"
ຫລາຍວັນ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງໃນໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງທີ່ຍາວນານ.

22 ¹ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ທົດລອງອັບຣາຮາມ. ພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ເພິ່ນວ່າ, "ອັບຣາຮາມເອີຍ!" ແລະອັບຣາຮາມກໍຕອບວ່າ, "ໂດຍ ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫນີ້
"²ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າບອກວ່າ, "ຈົ່ງນຳລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ຄືລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຈົ້າຮັກຄືອີຊາກ, ແລະ ໄປທີ່ແຄວ້ນໂມຣີຢາ. ຖວາຍ
ເຂົາທີ່ນັ້ນເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາເທິງພູເຂົາລູກຫນຶ່ງທີ່ນັ້ນ, ຊຶ່ງເອົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າ."³ອັບຣາຮາມຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຂົ້າມິດ, ຜູກອານລໍຂອງເຂົາ, ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້
ສອງຄົນໄປກັບເພິ່ນດ້ວຍ, ພ້ອມກັບອີຊາກລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ. ເພິ່ນໄດ້ຕັດໄມ້ຟື້ນສຳລັບການເຜົາເຄື່ອງບູຊາ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງເພິ່ນໄປ
ຢັ້ງບ່ອນທີ່ ຫລືພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ບອກແກ່ເພິ່ນນັ້ນ.
⁴ໃນວັນທີສາມ ອັບຣາຮາມໄດ້ຫລຽວຂຶ້ນໄປ ແລະໄດ້ເຫັນບ່ອນນັ້ນຢູ່ແຕ່ໄກ. ອັບຣາຮາມໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນວ່າ, "ຈົ່ງຢູ່ຫນີ້ກັບລໍນັ້ນ, ແລະ ເອົາ
ກັບລູກຈະໄປຫນີ້ນ. ເອົາຈະຂຶ້ນໄປນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ."⁵ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ເອົາຟື້ນສຳລັບເຜົາເຄື່ອງບູຊາໃຫ້
ອີຊາກແບກຂຶ້ນໄປ. ເພິ່ນຖືໄຟ ແລະ ມືດໃນມືຂອງເພິ່ນເອງ; ແລະ ພວກເພິ່ນທັງສອງໄດ້ໄປດ້ວຍກັນ.
⁷ອີຊາກໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຂົາວ່າ, "ພໍ່ເອີຍ" ພໍ່ຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ເອົາຢູ່ນີ້ ລູກເອີຍ" ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ຫນີ້ມີໄຟ ແລະ ໄມ້ຟື້ນ, ແຕ່ລູກແກະທີ່
ຈະເຜົາບູຊານັ້ນຢູ່ໃສ?" ອັບຣາຮາມຕອບວ່າ, "ລູກເອີຍ ພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງເອງຈະຈັດຕຽມລູກແກະສຳລັບການເຜົາບູຊາເອງ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທັງສອງ,
ຈຶ່ງອອກໄປດ້ວຍກັນ.
⁹ເມື່ອພວກເພິ່ນມາຮອດບ່ອນທີ່ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກແກ່ເພິ່ນນັ້ນ, ອັບຣາຮາມໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຂຶ້ນຫນຶ່ງ ແລະວາງຟື້ນເທິງແຜ່ນນັ້ນ. ຈາກນັ້ນເພິ່ນໄດ້ມັດ
ອີຊາກ, ລູກຊາຍຂອງຕົນ ແລະວາງເຂົາເທິງແຜ່ນບູຊາເທິງກອງຟື້ນ.¹⁰ອັບຣາຮາມໄດ້ຍິນມືຂອງເຂົາອອກ ຈັບເອົາມືດເພື່ອຈະຂ້າລູກຊາຍຂອງເຂົາ.
¹¹ທັນໃດນັ້ນ ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນເຂົາມາຈາກຫ້ອງຟ້າເວົ້າວ່າ, "ອັບຣາຮາມ, ອັບຣາຮາມເອີຍ!" ແລະເພິ່ນຈຶ່ງຫຼຸນຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫນີ້
ກຳລັງຝັງຢູ່."¹²ທູດສະຫວັນກ່າວວ່າ, "ຢ່າແຕ່ຍຕ້ອງເດັກນັ້ນຫລືເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຂົາ, ບັດນີ້ ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ເຈົ້າເຊື່ອຝັງແລະຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ,
ດ້ວຍເຫັນວ່າເຈົ້ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຫວງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ, ຈາກເຮົາ."
¹³ອັບຣາຮາມແນມໄປຮອບໆ ແລະ ເບິ່ງເຖິດ, ຂ້າງຫລັງເພິ່ນມີແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ ເຂົາຂອງມັນຄາຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້. ອັບຣາຮາມໄດ້ຢ່າງໄປ ແລະ ຊັມ
ແກະໂຕຜູ້ນັ້ນ ແລະ ຖວາຍມັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຫນລູກຊາຍຂອງຕົນ.¹⁴ດັ່ງນັ້ນອັບຣາຮາມຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນບ່ອນນັ້ນວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງຈັດຕຽມ" ແລະ
ເຮັດໃຫ້ກ່າວກັນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້, "ທີ່ເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຈະມີການຖືກຈັດຕຽມໄວ້."
¹⁵ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນອັບຣາຮາມ ຄັ້ງທີສອງຈາກຫ້ອງຟ້າ.¹⁶ແລະກ່າວວ່າ, "ນີ້ຄືຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ໂດຍພຣະອົງເອງ ເອົາໄດ້ສາບານ
ວ່າ, ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້, ແລະບໍ່ໄດ້ຫວງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າໄວ້,¹⁷ແນ່ນອນເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າ ແລະເຮົາຈະ
ເພີ່ມເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍເຫມືອນດັ່ງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະເຫມືອນເມັດດິນຊາຍທີ່ແຄມທະເລ,
ແລະບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຢຶດຄອງປະຖູເມືອງຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
¹⁸ຜ່ານບັນດາຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ, ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຊື້ອຝັງສຽງ
ຂອງເຮົາ."¹⁹ດັ່ງນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ກັບມາຫາຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງກັບໄປດ້ວຍກັນເຖິງເມືອງເບຍເອເຊບາ, ແລະ ເຂົາໄດ້ອາໄສ
ຢູ່ທີ່ເມືອງເບຍເອເຊບາ.
²⁰ຫລັງຈາກທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜ່ານໄປອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ, "ມີລະກາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍ, ແກ່ນາໂຮນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ
ດ້ວຍ."²¹ພວກເຂົາຄືອູເຊລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ, ບູເຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ, ເກນເອນພໍ່ຂອງອາຮາມ,²²ເກເສັດ, ຮາໂຊ, ປິນດາດ, ຍິດລັບ, ແລະ ເບທູເອນ.
²³ເບທູເອນເປັນພໍ່ຂອງນາງເຣເບກາ. ທັງແປດຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກທີ່ມີລະກາທີ່ໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ, ນ້ອງຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.²⁴ເມຍ
ນ້ອງຂອງເຂົາທີ່ຊື່ເຣອູມາກໄດ້ເກີດ: ເຕບາ, ກາຮາມ, ຕາຣັດ, ແລະມາອາກາ.

Genesis 22:1
ເຖິງເວລາ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປິດເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສັບຖົນ,

ທ່ານສາມາດນຳໃຊ້ຫນຶ່ງໄດ້.

ພາຍຫລັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ວະລີນີກ່າວເຖິງເຫດການຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນບົດທີ 21.

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ທົດສອບອັບຣາຮາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າທົດສອບອັບຣາຮາມເພື່ອເບິ່ງວ່າອັບຣາຮາມຈະຊື່ນຫລືບໍ່ຊື່ນເລີຍ. ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳນີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບຄວາມຊື່ສັດຂອງອັບຣາຮາມ"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຟັງຢູ່" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມັນແມ່ນຫຍັງ?"

ລູກຊາຍພວງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມຄືວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍຄົນອື່ນຄື, ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າອີຊາກເປັນລູກຊາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ

ຄຳນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງເຈົ້າທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຮັກ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມຮັກຂອງອັບຣາຮາມ ທີ່ມີຕໍ່ອີຊາກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ແຄວ້ນໂມຣີຢາ

"ແຄວ້ນດິນທີ່ເອີ້ນວ່າໂມຣີຢາ"

ຜູກອານລ່ວງຂອງເຂົາ

"ເອົາສິ່ງຂອງຂຶ້ນຫລັງລາວຂອງລາວ" ຫລື

"ເອົາໃສ່ລາວຂອງລາວສິ່ງທີ່ລາວຈຳເປັນສຳລັບການເດີນທາງ"

ຊາຍຫນຸ່ມ

"ຄົນຮັບໃຊ້"

ເລີມຕີນການເດີນທາງຂອງເພີນ

"ເລີມຕີນການເດີນທາງຂອງລາວ" ຫລື "ເລີມຕີນການເດີນທາງ"

Genesis 22:4

ໃນວັນທີ່ສາມ

ຄຳວ່າ "ທີ່ສາມ" ແມ່ນຕົວເລກ ທຳມະດາ ສຳລັບສາມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກເດີນທາງເປັນເວລາສາມມື້"

ໄດ້ເຫັນບ່ອນນັ້ນຢູ່ແຕ່ໄກ

"ໄດ້ເຫັນບ່ອນໄກ ທີ່ພະເຈົ້າກ່າວເຖິງ"

ຊາຍຫນຸ່ມ

"ຄົນຮັບໃຊ້"

ເອົາຈະຂຶ້ນໄປນະມັດສະການ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ອີຊາກ.

ຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ

"ກັບຄືນຫາພວກເຈົ້າ"

ໃຫ້ອີຊາກແບກຂຶ້ນໄປ

"ໃຫ້ອີຊາກ, ລູກຂອງລາວແບກຂຶ້ນໄປ"

ໃນມືຂອງເພີນເອງ

ໃນນີ້ "ມືຂອງລາວ" ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບຣາຮາມເອງໄດ້ປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມເອງໄດ້ແບກ"

ໄຟ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງເຕົາທີ່ບັນຈຸຖ່ານໄຟ ຫລື ກອງໄຟ ຫລື

ໂຄມໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຢ່າງສຳລັບການກໍ່ໄຟ"

ພວກເພີນທັງສອງໄດ້ໄປດ້ວຍກັນ

"ພວກເຂົາອອກໄປນຳກັນ" ຫລື "ພວກເຂົາທັງສອງໄປນຳກັນ"

Genesis 22:7

ພ່ເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຮັກສາສຳລັບລູກຊາຍເວົ້າກັບພໍ່.

ເອົາຢູ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ພໍ່ກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງບໍ່?"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.

ລູກເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຮັກສາສຳລັບພໍ່ເວົ້າກັບລູກ.

ໄຟ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງເຕົາທີ່ບັນຈຸຖ່ານໄຟ ຫລື ກອງໄຟ ຫລື

ໂຄມໄຟ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:4

ລູກແກະທີ່ຈະເຜົາບູຊາ

"ລູກແກະທ່ານພໍ່ຈະໃຊ້ສຳລັບເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງເອງ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ "ພຣະເຈົ້າເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະສະຫນອງລູກແກະໃຫ້.

ຈະຈັດຕຽມ

"ຈະຊົງໃຫ້"

Genesis 22:9

ເມື່ອພວກເພີນມາຮອດບ່ອນ

"ເມື່ອອັບຣາຮາມ ແລະ ອີຊາກໄດ້ມາຮອດບ່ອນ"

ເພີນໄດ້ມັດ

"ລາວໄດ້ມັດ"

ແທ່ນບູຊາຂຶ້ນທີ່ນັ້ນ ແລະ ວາງພື້ນເທິງແທ່ນນັ້ນ

"ວາງລົງເທິງແທ່ນບູຊາຂຶ້ນທີ່ນັ້ນ"

ໄດ້ຍືນມືຂອງເຂົາອອກ ຈັບເອົາມິດ

"ຈັບເອົາມິດອອກມາ"

Genesis 22:11

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນເທວະດາ ຫລື 2)

ນິແມ່ນຫນຶ່ງໃນເທວະດາຂອງ ພຣະຢາເວ ຫລື 3)

ນິແມ່ນທູດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ

(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພະເຍຊູ).

ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າເປັນ

"ທູດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາ ທີ່ທ່ານເຂົ້າໃຈດີເຊັ່ນ

"ເທວະດາ." ເບິ່ງຂໍ້ນີ້ກ່ຽວກັບວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ 16:7.

ມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່.

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້ກຳລັງຟັງຢູ່

"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງບໍ່?"

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.

ຢ່າແຕ່ຍຸຕິເດັກນັ້ນຫລືເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຂົາ, ບັດນີ້ ເອົາຮູ້ແລ້ວວ່າ

ເຈົ້າເຊື່ອຟັງແລະຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢ່າແຕ່ຍຸຕິເດັກ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າວ່າ "ຢ່າທຳຮ້າຍ."

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ເພື່ອຢ້າໃຫ້ອັບຣາຮາມບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍອີຊາກເດັດຂາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າທຳຮ້າຍເດັກຊາຍເດັດຂາດ"

ບັດນີ້ ເອົາຮູ້ແລ້ວວ່າຈາກເອົາ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເມື່ອແປສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຄຳຢືນ,

ຈຶ່ງເຮັດຄືກັນກັບທີ່ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຂ້ອຍ" ແລະ "ເອົາ" ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ

ການສະແດງຄວາມນັບຖືນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ເຫັນວ່າ

"ເພາະເຮົາເຫັນວ່າ"

ເຈົ້ານັບໄດ້ຫວງແຫນ້ນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ.....ຈາກເອົາ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວງແຫນ້ນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ຈາກເອົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະສະຫລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ກັບເອົາ"

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ລູກຊາຍພວງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍອື່ນຄົນອື່ນຄື,

ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ຢືນຢັນວ່າອີຊາກເປັນລູກຊາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.

Genesis 22:13

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບ ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າຕື່ນເຕັ້ນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂ້າງຫລັງເພີ່ມມີແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ ເຂົາຂອງມັນຄາຢູ່ໃນພູມໄມ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແກະໂຕຫນຶ່ງທີ່ເຂົາຄາຢູ່ໃນພູມໄມ້" ຫລື "ເປັນແກະທີ່ຕິດຢູ່ໃນພູມໄມ້"

ຮຸ້ມແກະໂຕຜູ້ນັ້ນ

"ອັບຮາຮາມໄດ້ຮຸ້ມແກະໂຕນັ້ນ"

ຈະຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້.....ຈະມີການຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວສຳລັບ "ຈັດຕັ້ງມາ" ດັ່ງທີ່ທ່ານໃຊ້ໃນຂໍ້ 22:7.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ແມ້ແຕ່ດຽວນີ້."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຈະມີການຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຈັດຕັ້ງມາໃຫ້"

Genesis 22:15

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນເທວະດາ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເທວະດາຂອງ ພຣະຢາເວ ຫລື 3)

ນີ້ແມ່ນທຸດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ

(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພະເຍຊູ).

ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງຕິດສູດທີ່ຈະແປວ່າເປັນ

"ທຸດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາ ທີ່ທ່ານເຂົ້າໃຈດີເຊັ່ນ

"ເທວະດາ." ເບິ່ງຂໍ້ນີ້ກ່ຽວກັບວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ16:7.

ຄັງທີ່ສອງ

ຄຳວ່າ "ຄັງທີ່ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປຫຼືຫມາຍເຖິງສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ອີກຄັງຫນຶ່ງ"

ຈາກທ້ອງຟ້າ

ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່.

ແລະກ່າວວ່າ, "ນິຕິຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

"ແລະເວົ້າເຖິງຂໍ້ຄວາມນີ້ຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ແລະປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຂອງພຣະຢາເວ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການວ່າຄຳເວົ້າທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນ

ມາຈາກພຣະຢາເວໂດຍກົງ.

ໂດຍພຣະອົງເອງ ເຮົາໄດ້ສາບານ

"ເຮົາໄດ້ສັນຍາ ແລະ ເປັນພະຍານຂອງເຮົາ." ຄຳວ່າ "ສາບານໂດຍ"

ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊີຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື ບາງຄົນເປັນຕົວຄ້າປະກັນ

ຫລື ອຳນາດໃນຄຳປະຕິຍານ.

ບໍ່ມີອຳນາດໃດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າອຳນາດຂອງພຣະຢາເວອີກແລ້ວ

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງສາບານໂດຍພຣະອົງເອງ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້

"ເຈົ້າເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ຫວງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວງແຫນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈາກເຮົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະສະຫລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າກັບເຮົາ"

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຮາຮາມມີລູກຊາຍອີກຄົນອື່ນຄື,

ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ຢຳວ່າອີຊາກເປັນລູກຊາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຮາຮາມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ຂໍ້ 22:1.

ແນ່ນອນເຮົາຈະອວຍພອນ

"ອວຍພອນແນ່ນອນ"

ເຮົາຈະເພີ່ມເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າມີຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເຫມືອນດັ່ງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະເຫມືອນເມັດດິນຊາຍທີ່ແຄມທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຽບລູກຫລານຂອງອັບຮາຮາມກັບດາວ ແລະເມັດຊາຍ.

ຄືກັນກັບວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນດວງດາວຫລວງຫລາຍ ຫລື

ເມັດຊາຍໄດ້, ສະນັ້ນລູກຫລານຂອງອັບຮາຮາມ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະບໍ່ສາມາດນັບພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

ເຫມືອນດັ່ງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ,

ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວ.

ຈະບິດຄອງປະຕູເມືອງຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງທັງຫມົດ. ການ

"ມີປະຕູຮົວຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງການ

ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Genesis 22:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຮາຮາມ.

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຈະອວຍພອນໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ໃນປະເທດທັງຫລາຍ.

ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງສັ່ງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັ່ງ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ອັບຮາຮາມໄດ້ກັບມາ

ມີພຽງແຕ່ອັບຮາຮາມເທົ່ານັ້ນທີ່ມີຊື່ ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້,

ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວຍັງມີລູກຊາຍຂອງລາວໄປນຳລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຮາຮາມ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ກັບໄປ"

ຄົນຮັບໃຊ້

"ຄົນຮັບໃຊ້"

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເບຍເອເຊບາ

ມີພຽງແຕ່ອັບຮາຮາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳຄອບຄົວ

ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຮາຮາມ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

ຢູ່ທີ່ເມືອງເບຍເອເຊບາ"

Genesis 22:20

ຫລັງຈາກທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງເຫດການຕ່າງໆໃນຕົ້ນເດີມໃນຂໍ້ 22:1-19.

ໄປອັບຮາຮາມໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ບອກກັບອັບຮາຮາມ"

ມີລະກາໄດ້ໄປກຳເນີດລູກທັງຫລາຍ, ແກ່ນາໂອນ້ອງຊາຍຂອງຕົນຕ້ວຍ

"ມີລະກາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍ"

ມີລະກາ

ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາຄືອຸເຊລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ, ບຸເຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ

"ຊື່ຂອງລູກຄົນທຳອິດຂອງລາວແມ່ນອຸເຊ,

ແລະຊື່ຂອງລູກທີ່ເຫລືອແມ່ນບຸເຊ ນ້ອງຂອງລາວ"

ອຸເຊ ...ບຸເຊ...ເກມູເອນ....ຮາໂຊ, ປິນດາດ, ຍິດລັບ, ແລະ ເບທູເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າ ຄົນທັງຫມົດນິຍົມກວມ
ອາມາເປັນລູກຊາຍຂອງນາໂຮ ແລະ ມີລະກາ.
Genesis 22:23
ເບທູເອນເປັນພໍ່ຂອງນາງເຮເບກາ
"ພາຍຫລັງເບທູເອນ ໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຮເບກາ"
**ທັງແປດຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກທີ່ມີລະກາທີ່ໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ, ນ້ອງຊາຍຂອງ
ອັບຣາຮາມ**
"ນີ້ແມ່ນລູກທັງແປດຄົນຂອງມີລະກາ ແລະ ນາໂຮ, ອ້າຍຂອງອັບຣາຮາມ."
ນິທາມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 22:20.

ແປດ
"8"
ເມຍນ້ອຍ
"ເມຍນ້ອຍຂອງນາໂຮ"
ເຮອູມາ
ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ.
ກໍາໄດ້ເກີດ
"ກໍາໄດ້ເກີດມາ"
ເຕບາ, ກາຮາມ, ຕາຮັດ, ແລະມາອາກາ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

23 ¹ນາງຊາຣາມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວເຈັດປີ. ນີ້ຄືປີທັງຫມົດແຫ່ງຊີວິດຂອງຊາຣາ. ²ຊາຣາ ໄດ້ຕາຍໄປທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ, ແລະອັບຣາຮາມໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບນາງຊາຣາ.
³ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ໄປຈາກເມຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຂອງເຂົາ, ແລະໄດ້ເວົ້າກັບບັນດາລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິວ, ⁴"ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕ່າງກ່າວຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ. ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານເປັນບ່ອນຝັງສົບທ່າມກາງພວກທ່ານ, ເພື່ອທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຝັງຊາກຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."
⁵ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຕອບອັບຣາຮາມ, ກ່າວວ່າ, ⁶"ຈົ່ງຟັງເຮົາເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ. ທ່ານຄືເຈົ້າຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າທ່າມກາງພວກເຮົາ. ຈົ່ງຝັງສົບເມຍຂອງທ່ານໃນຊຸມຝັງສົບທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາເຖິນ. ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະປະຕິເສດບໍ່ໃຫ້ອຸບມຸງຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະຝັງສົບຄົນຕາຍຂອງທ່ານ."
⁷ອັບຣາຮາມໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະກົມລົງຄໍານັບຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ, ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຄົນອິດຕິ. ⁸ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ, ກ່າວວ່າ, "ຖ້າພວກທ່ານຕົກລົງທີ່ຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ຝັງສົບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຢ່າງນັ້ນຈົ່ງຝັງຂ້ານ້ອຍ ແລະຂໍຮ້ອງເອຟະໂຮນ ລູກຊາຍຂອງໂຊຣາ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍ. ⁹ຂໍໃຫ້ເຂົາຂາຍຖ້າແຫ່ງມັກເປລາທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງຊຶ່ງຢູ່ທີ່ປາຍນາຂອງເຂົາ, ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ເຂົາຂາຍທີ່ນັ້ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ເຕັມຕາມລາຄາ, ໂດຍເປີດເຜີຍໃຫ້ໃຊ້ເປັນບ່ອນຝັງສົບ."
¹⁰ໃນຂະນະນັ້ນເອຟະໂຮນກໍາລັງນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ, ແລະເອຟະໂຮນຄົນອິດຕິໄດ້ຕອບອັບຣາຮາມໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຄົນອິດຕິໄດ້ຍິນ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ, ກ່າວວ່າ, ¹¹"ຢາເລີຍ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈົ່ງຝັງຂ້ານ້ອຍກ່ອນ. ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ທ່ານ, ແລະຖ້າທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ. ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ທ່ານຊ່ອງຫນ້າລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ທ່ານໃຊ້ເປັນທີ່ຝັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ."
¹²ອັບຣາຮາມຈຶ່ງໄດ້ກົມລົງຄໍານັບຕໍ່ຫນ້າຊາວເມືອງນັ້ນ. ¹³ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເອຟະໂຮນໃຫ້ຊາວເມືອງນັ້ນໄດ້ຍິນກ່າວວ່າ, "ແຕ່ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ ກະລຸນາຝັງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍຈະຈ່າຍເງິນສໍາລັບທ່ານນັ້ນ. ຈົ່ງຮັບເງິນຈາກຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍກໍຈະຝັງຊາກຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃນທີ່ນັ້ນ."
¹⁴ເອຟະໂຮນໄດ້ຕອບອັບຣາຮາມວ່າ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ¹⁵"ກະລຸນາ, ຝັງຂ້ານ້ອຍ. ແນ່ນອນຜົນຫນຶ່ງມີຄ່າເປັນເງິນຫນັກພຽງ ສີ່ຮ້ອຍຫລວງເທົ່ານັ້ນ, ມັນຈະມີຫຍັງລະຫວ່າງທ່ານກັບຂ້ານ້ອຍ? ຈົ່ງຝັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານເຖິດ." ¹⁶ອັບຣາຮາມໄດ້ຝັງເອຟະໂຮນ ແລະອັບຣາຮາມໄດ້ຊຶ່ງເງິນໃຫ້ແກ່ເອຟະໂຮນຕາມຈໍານວນທີ່ເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຍິນເງິນຫນັກສີ່ຮ້ອຍຫລວງຕາມມາດຕະຖານການຊຶ່ງຂອງພໍ່ຄ້າທັງຫມົດ.
¹⁷ດັ່ງນັ້ນທ່ານຂອງເອຟະໂຮນ, ທີ່ຢູ່ໃນມັກເປລາ, ຊຶ່ງຢູ່ຖັດຈາກມໍາເຣນັນຄືທຶນາຖ້າ, ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະຕື້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທຶນາຖ້າ, ແລະຮອບໆເຂດແດນ.
¹⁸ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ອັບຣາຮາມດ້ວຍການຊື້ຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຄົນອິດຕິ, ຕໍ່ຫນ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ.
¹⁹ຫລັງຈາກນີ້ອັບຣາຮາມກໍຝັງສົບຊາຣາເມຍຂອງຕົນໃນຖ້າຂອງທຶນາຂອງມັກເປລາ, ຊຶ່ງຢູ່ຖັດຈາກມໍາເຣນັນ, ຄືເຮັບໂຮນ, ໃນດິນແດນການາອານ.
²⁰ດັ່ງນັ້ນທ່ານ ແລະ ຖ້າທີ່ນັ້ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ ອັບຣາຮາມເປັນທີ່ດິນທີ່ໃຊ້ເປັນບ່ອນຝັງສົບຈາກລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຄົນອິດຕິ.

Genesis 23:1
ນາງຊາຣາມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວເຈັດປີ
ເຈັດປີ - "ຊາຣາມີອາຍຸໄດ້ 127 ປີ"
ນີ້ຄືປີທັງຫມົດແຫ່ງຊີວິດຂອງຊາຣາ
ການແປບາງອັນບໍ່ລວມໃນປະໂຫຍກນີ້.
ເຮັບໂຮນ, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.
ອັບຣາຮາມໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບນາງຊາຣາ
"ອັບຣາຮາມໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈ ແລະ ໄວ້ທຸກເພາະການເສຍຊີວິດຂອງນາງຊາຣາ"
Genesis 23:3
ໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ໄປຈາກເມຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຂອງເຂົາ
"ໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ປະຊາກອນຂອງເມຍທີ່ຕາຍແລ້ວນັ້ນ"
ບັນດາລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອຊາຍທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື "ຊາວອິດຕິ"
ທ່າມກາງພວກທ່ານ
ຄວາມຄິດນີ້ອາດຈະສະແດງອອກໃນແງ່ຂອງສະຖານທີ່.
"ໃນປະເທດຂອງທ່ານ" ຫລື "ທີ່ນີ້"

ກະລຸນາໃຫ້ທີ່ດິນ
"ຂາຍດິນບາງຕອນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍຊື້ດິນຕອນຫນຶ່ງ"
ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາຄຸນນາມ ຫລື ກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງຂ້ອຍທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື
"ເມຍຂອງຂ້ອຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"
Genesis 23:5
ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດຕິ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ"
ເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ
ສໍານວນນີ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ອັບຣາຮາມ.
ເຈົ້າຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອໍານາດ" ຫລື
"ຜູ້ນໍາທີ່ເຂັ້ມແຂງ."
ສົບຄນຕາຍຂອງທ່ານ
ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ ຫລື
ພຽງແຕ່ຄໍາວ່າ "ພັນລະຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

ຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ດິນສຸດຂອງພວກເຮົາ

"ຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ດິນສຸດຂອງພວກເຮົາ"

ປະຕິເສດບໍ່ໃຫ້ອຸບມຸງຂອງເຂົາ

"ກັກບ່ອນຝັ່ງສິບຂອງລາວຈາກທ່ານ" ຫລື

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາສິບຂອງລາວໃຫ້ທ່ານ"

Genesis 23:7

ກົມລົງຄໍານັບ

ນິທາຍຄວາມວ່າກົມຕົວລົງ ຫລື ຄູເຂົາລົງຕໍ່າເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ກຽດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ, ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຝັ່ງສິບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເພີ່ມເຕີມຂອງທ່ານ"

ເອຟະໂຣນ....ໂຊຮາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຖ້າແຫ່ງມັກເປລາທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງຊຶ່ງຢູ່ທີ່ປາຍນາຂອງເຂົາ

"ຖ້າຂອງລາວທີ່ຢູ່ຫ່າຍຫຼົງນາຂອງລາວທີ່ເມືອງ ມັກເປລາ"

ຖ້າແຫ່ງມັກເປລາ

"ຖ້າໃນມັກເປລາ." ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດໃດຫນຶ່ງ.

ເອຟະໂຣນເປັນເຈົ້າຂອງຫຼົງນາຢູ່ເມືອງ ມັກເປລາ

ແລະຖ້າດັ່ງກ່າວແມ່ນຢູ່ໃນຫຼົງນານັ້ນ.

ທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ

ສິ່ງນີ້ບອກຂໍ້ມູນບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຖ້າ. ເອຟະໂຣນເປັນເຈົ້າຂອງຖ້າ.

ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ປາຍນາຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ບອກຂໍ້ມູນບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຖ້າ. ຖ້າແມ່ນຢູ່ຫົວນາຂອງເອຟະໂຣນ.

ຂາຍທີ່ນັ້ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

"ຂາຍມັນໃຫ້ຂ້ອຍຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫມົດ" ຫລື

"ຂາຍມັນໃຫ້ຂ້ອຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ"

ເປີດເຜີຍໃຫ້

"ເປັນດິນຕອນຫນຶ່ງ ທີ່ຂ້ອຍອາດຈະເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ ນຳໃຊ້ໄດ້"

Genesis 23:10

ໃນຂະນະນັ້ນເອຟະໂຣນກຳລັງນັ່ງຢູ່ຫ່າມກາງພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າສູ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບທີ່ເອຟະໂຣນອາໄສ.

ເອຟະໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິໄດ້ຍິນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຝັ່ງ" ຫລື

"ການຝັ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລູກຊາຍຂອງອິດຕິທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງອິດຕິທຸກຄົນໄດ້ຝັ່ງຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າລູກຊາຍຂອງອິດຕິໄດ້ຝັ່ງໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ປະຕູເມືອງຂອງລາວ"

ປະຕູເມືອງ

ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ນຳຂອງເມືອງຈະປະຊຸມເພື່ອຕັດສິນໃຈບັນຫາທີ່ສຳຄັນສຳລັບເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ, ນັ້ນແມ່ນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ເມືອງຂອງເຂົາ

"ເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງມັນ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລີນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ອັບຣາຮາມ.

ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ທ່ານຊ້ອງຫນ້າລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊ້ອງຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫນ້າທີ່ເປັນພະຍານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງຂ້ອຍໃນຖານະເປັນພະຍານຝ່າຍຂ້ອຍ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊາວອິດຕິຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ທ່ານໃຊ້ເປັນທີ່ຝັ່ງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ທ່ານ. ໃຊ້ເປັນທີ່ຝັ່ງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ"

ຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

Genesis 23:12

ອັບຣາຮາມຈຶ່ງໄດ້ກົມລົງຄໍານັບ

ນິທາຍຄວາມວ່າກົມຕົວລົງ ຫລື ຄູເຂົາລົງຕໍ່າເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ກຽດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ຊາວເມືອງນັ້ນ

"ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຂດນັ້ນ"

ຊາວເມືອງນັ້ນໄດ້ຍິນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຝັ່ງ" ຫລື

"ການຝັ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນສາມາດໄດ້ຍິນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນໄດ້ຝັ່ງຢູ່"

ແຕ່ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ ກະລຸນາ

ຄຳວ່າ "ແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກົງກັນຂ້າມ.

ເອຟະໂຣນຕ້ອງການທີ່ຈະຍົກຫຼົງນາໃຫ້ອັບຣາຮາມ;

ອັບຣາຮາມຕ້ອງການທີ່ຈະຊື້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່,

ແຕ່ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ" ຫລື "ບໍ່, ແຕ່ຖ້າທ່ານເຫັນດີກັບສິ່ງນີ້"

ຂ້ານ້ອຍຈະຈ່າຍເງິນສຳລັບຫີນນັ້ນ

"ຂ້ານ້ອຍຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບຫີນນັ້ນ"

ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ກ່ຽວກັບທີ່ເອຟະໂຣນອາໄສ. ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

Genesis 23:14

ເອຟະໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ກະລຸນາຝັ່ງຂ້ານ້ອຍ

"ຝັ່ງຂ້ານ້ອຍ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຝັ່ງຂ້ານ້ອຍ, ນາຍເອີຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລີນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ອັບຣາຮາມ.

ທີ່ດິນຜົນຫນຶ່ງມີຄ່າເປັນເງິນຫນັກພຽງ ສີຮ້ອຍຫລວງເທົ່ານັ້ນ, ມັນຈະມີຫຍັງ

ລະຫວ່າງທ່ານກັບຂ້ານ້ອຍ?

ເອຟະໂຣນຫມາຍຄວາມວ່າຕັ້ງແຕ່ລາວ ແລະ

ອັບຣາຮາມທັງສອງເປັນຄົນຮັ່ງມີຫຼາຍ, ເງິນ 400 ກ່ອນແມ່ນຈຳນວນ

ຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນຕອນນີ້ມີຄ່າພຽງແຕ່ເງິນສີຮ້ອຍເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນຕອນນີ້ມີຄ່າພຽງແຕ່ເງິນສີຮ້ອຍເທົ່ານັ້ນ."

ສີຮ້ອຍ

"400"

ຝັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ຊົງເງິນໃຫ້ແກ່ເອຟະໂຣນຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາໄດ້ບອກ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຊົງເງິນດັ່ງກ່າວ ແລະ ຈ່າຍມັນໃຫ້ກັບເອຟະໂຣນ" ຫລື

"ອັບຣາຮາມໄດ້ນັບຈຳນວນເງິນໃຫ້"

ຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຍິນເງິນ ຫນັກລືອ້ຍຫລວງ

"ຕາມຈຳນວນເງິນທີ່ເອຟະໂຣນໄດ້ບອກ"

ເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຍິນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຝັງ" ຫລື

"ການຝັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລູກຊາຍຂອງເຮດທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງເຮດທຸກຄົນໄດ້ຝັງຢູ່"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຕາມມາດຕະຖານການຊົງຂອງພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍ

"ໂດຍໃຊ້ມາດຕະຖານການວັດແທກນັ້ນ ທີ່ພໍ່ຄ້າໃຊ້."

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດຈະຫມາຍ:

"ລາວມີນ້ຳໜັກຄືກັນກັບທີ່ພໍ່ຄ້າໃຊ້ນ້ຳໜັກມັນ"

Genesis 23:17

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດ ຫລື ເຂດແດນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23: 7.

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຮນ. ມັນອາດຈະມີຊື່ຕາມຊື່ມ່າເຮ,

ຫມູ່ຂອງອັບຣາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ນັ້ນຄືທຶນາຖ້າ, ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ ຕຶນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທຶນນາ

ວະລີນີອະທິບາຍວ່າຜູ້ຂຽນຫມາຍຄວາມເຖິງຫຍັງເມື່ອລາວຂຽນ

"ທຶນາຂອງເອຟະໂຣນ." ມັນບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນທຶນາ, ແຕ່ຍັງມີຖ້າ ແລະ

ມີຕົ້ນໄມ້ອ້ອມຮອບທຶນນັ້ນ.

ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ອັບຣາຮາມດ້ວຍການຊື້

"ກາຍມາເປັນກຳມະສິດຂອງອັບຣາຮາມ ເມື່ອລາວຊື້ມັນ" ຫລື

"ເປັນຂອງອັບຣາຮາມຫລັງຈາກລາວຊື້ມັນ"

ຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮັບຫນ້າທີ່ເປັນພະຍານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບປະຊາຊົນຂອງເຮດທີ່ກຳລັງເບິ່ງໄດ້ເປັນພະຍານ"

ບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຕໍ່ຫນ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກໃຫ້ຮູ້ວ່າຄົນເຮັດໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມຊື້ຊັບທີ່ດິນດັ່ງກ່າວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23:10.

ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ນຳຂອງເມືອງ

ຈະປະຊຸມເພື່ອຕັດສິນໃຈບັນຫາທີ່ສຳຄັນ.

ເມືອງຂອງເຂົາ

"ເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງມັນ.

Genesis 23:19

ຫລັງຈາກນີ້

"ພາຍຫລັງທີ່ຊື້ທຶນາ"

ໃນຖ້າຂອງທຶນາ

"ຖ້າໃນທຶນາ"

ທຶນາຂອງມັກເປລາ

"ທຶນາໃນມັກເປລາ"

ຊົງຢູ່ຖັດຈາກມ່າເຮນັ້ນ, ຄືເຮັບໂຮນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມ່າເຮແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງ ຂອງ ເຮັບໂຮນ

ຫລື 2) ເຮັບໂຮນ ໃນເມື່ອກ່ອນເອີ້ນວ່າ ມ່າເຮ ຫລື 3) ມ່າເຮ

ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງໃຫຍ່ຂອງ ເຮັບໂຮນ, ສະນັ້ນຄົນທົ່ວໄປເອີ້ນມັນວ່າ

ເຮັບໂຮນ.

ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້

ອັບຣາຮາມເປັນທີ່ດິນທີ່ໃຊ້ເປັນບ່ອນຝັງສິບຈາກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

"ກາຍເປັນຊັບສິມບັດຂອງອັບຣາຮາມ ສຳລັບໃຊ້ຝັງສິບ

ເມື່ອລາວຊື້ມັນຈາກພວກລູກຊາຍຂອງເຮດ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຮດ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

24¹ ຂະນະນັ້ນອັບຣາຮາມກໍ່ເຖົ້າແກ່ ແລະ ມີອາຍຸສູງຫລາຍແລ້ວ ແລະ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງອວຍພອນອັບຣາຮາມໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.² ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ສຸດໃນຄົວເຮືອນຂອງເພິ່ນ ແລະ ເປັນຜູ້ຊົງດູດແທກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເພິ່ນມີກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງວາງມືຂອງເຈົ້າໃສ່ວ່າງຂາອ່ອນຂອງຂ້ອຍ.³ ແລະ ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າສາບານ, ໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນວ່າ, ເຈົ້າຈະບໍ່ຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ ຈາກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຄົນການາອານ, ຜູ້ທີ່ເຮົາອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ.⁴ ແຕ່ເຈົ້າຈົ່ງກັບໄປຍັງດິນແດນຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາແລະ ຫາເມຍໃຫ້ອີກຈາກລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

⁵ ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນໄດ້ຖາມອັບຣາຮາມວ່າ, "ຖ້າຍິ່ງນັ້ນບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ ກັບມາດິນແດນນີ້ເດ? ຂ້ານ້ອຍຈະພາລູກຊາຍຂອງທ່ານກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານຈາກມານັ້ນບໍ່?"⁶ ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ລະວັງ ຢ່າພາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກັບໄປທີ່ນັ້ນເດັດຂາດ!⁷ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ, ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍອອກມາຈາກບ້ານຂອງພໍ່ ແລະ ຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກຍາດຕິພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ ຜູ້ໄດ້ຊົງສັນຍາກັບເຮົາດ້ວຍຄຳສາບານທີ່ຫນັກແຫນ້ນແນ່ນອນ, ກ່າວວ່າ ເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ,⁸ ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງນຳຫນ້າໄປ, ແລະ ເຈົ້າຈະໄດ້ເມຍສຳລັບໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຈາກທີ່ນັ້ນ.

⁹ ແຕ່ຖ້າຍິ່ງນັ້ນບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າມານັ້ນ, ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຈົ້າເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ກັບເຮົາ. ພຽງແຕ່ເຈົ້າຢ່າພາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກັບໄປທີ່ນັ້ນ."¹⁰ ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນກໍ່ໄດ້ເອົາມືຂອງເຂົາວາງທີ່ໃຕ້ຂາອ່ອນຂອງອັບຣາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ, ແລະ ສາບານຕໍ່ທ່ານກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

¹¹ ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນ ໄດ້ນຳເອົາອູດສິບໂຕຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ ແລະ ອອກເດີນທາງ. ເຂົາໄດ້ນຳຂອງຂວັນຊະນິດຕ່າງໆຈາກເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄປກັບເຂົາດ້ວຍ. ເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ ແລະ ໄປຍັງດິນແດນເມໂຊໂປຕາເມຍ, ໄປເມືອງຂອງນາໂຮ.¹² ເຂົາໄດ້ໃຫ້ພວກອູດຄູເຂົາລົງ ທີ່ບໍລິເວນນ້ຳສ້າງນອກເມືອງນັ້ນ ມັນເປັນເວລາຄຳ. ເປັນເວລາທີ່ພວກຜູ້ຍິງຈະອອກມາຕັກນ້ຳ.

¹³ ເຂົາຈົ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ໃນວັນນີ້ພຣະອົງປຣະທານ ສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ແລະ ສຳແດງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ແກ່ອັບຣາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁴ ເບິ່ງເຖິງ, ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຢືນຢູ່ທີ່ນ້ຳພູ, ແລະ ພວກລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງເມືອງນີ້ກຳລັງອອກມາຕັກນ້ຳ.¹⁵ ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເຖິງ. ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດວ່າ, ຂໍລິດໂຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ລົງໃຫ້ເຮົາຕື່ມນ້ຳແດ່, ແລະນາງຈະເວົ້າກັບຂ້ານອ້ຍວ່າ, ຈິງຕື່ມເຖິດ, ແລະຂ້ອຍຈະເອົານ້ຳໃຫ້ຝຸງອູດຂອງທ່ານກິນນຳດ້ວຍ, ຂໍໃຫ້ນາງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງກຳນົດໄວ້ໃຫ້ສຳລັບອີຊາກ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ຄືດ້ວຍການນີ້ ຂ້ານອ້ຍຈະຮູ້ໄດ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງພັນທະສັນຍາ ທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານອ້ຍ."

¹⁵ ເວລາຜ່ານໄປແມ່ນວ່າເຂົາຍັງເວົ້າບໍ່ຈົບ ເບິ່ງເຖິດ, ນາງເຮບກາໄດ້ອອກມາຜ່ອມດ້ວຍໂຕນ້ຳແບກເທິງບ່າຂອງນາງ, ເຮບກາເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຂອງມີລະກາ, ເມຍຂອງນາໂຮ, ຜູ້ທີ່ເປັນນ້ອງຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ. ¹⁶ ຍິງສາວນັ້ນສວຍງາມຫລາຍ ແລະເປັນຍິງບໍ່ຮິສຸດ.

ຍິງບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຄົນໃດໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ. ນາງໄດ້ລົງມາຫຼິ້ນຝັກນ້ຳໃສ່ຈີນເຕັມໂຕຂອງນາງ, ແລະກັບຄືນເມືອ.

¹⁷ ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນຈິງໄດ້ແລ່ນໄປຫານາງ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຂໍນຳຈາກໂຕຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຮົາຕື່ມແດ່." ¹⁸ ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຈິງຕື່ມເຖິດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແລະນາງກໍໄດ້ປົ່ງໂຕນ້ຳລົງຈາກບ່າ, ແລະໃຫ້ລາວຕື່ມ.

¹⁹ ເມື່ອນາງໄດ້ໃຫ້ລາວຕື່ມອີ່ມແລ້ວ, ນາງຈິງເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ໂຕອູດຂອງທ່ານ, ຈົນກວ່າພວກມັນຈະກິນອີ່ມຫມົດທຸກໂຕ." ²⁰ ດັ່ງນັ້ນນາງຈິງຟ້າວຖອກນ້ຳໃນໂຕນ້ຳຂອງນາງລົງໃນຮາງນ້ຳ ແລະຟ້າວແລ່ນໄປຕັກມາຖອກໃສ່ອີກ, ແລະຕັກນ້ຳສຳລັບອູດທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

²¹ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນຍິນເບິ່ງນາງຢ່າງງຽບຮຽງເພື່ອຢາກຈະຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ການເດີນທາງຂອງເຂົາປະສົບຄວາມສຳເລັດຫລືບໍ່. ²² ເມື່ອພວກອູດໄດ້ກິນນ້ຳອີ່ມແລ້ວ, ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນໄດ້ນຳເອົາແຫວນຄຳສຳລັບໃສ່ດັງຂອງນາງ, ແລະເອົາປອກແຂນຄຳຄູ່ໜຶ່ງສຳລັບໃສ່ແຂນຂອງນາງອອກມາ. ²³ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າເປັນລູກສາວຂອງໃຜ? ຂໍກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແດ່ວ່າທ່ານພໍ່ຂອງເຈົ້າມີບ່ອນພັກ ທີ່ຈະໃຫ້ເຮົາໄດ້ພັກຄ້າງຄືນແດ່ບໍ່?"

²⁴ ນາງໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ. ລູກຊາຍຂອງມີລະກາ, ຜູ້ທີ່ນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ." ²⁵ ນາງໄດ້ບອກເຂົາອີກດ້ວຍວ່າ, "ເຮົາມີທັງເຟືອງເຂົາ, ແລະອາຫານຫລວງຫລາຍສຳລັບສັດ, ແລະຫ້ອງສຳລັບໃຫ້ທ່ານພັກຄ້າງຄືນດ້ວຍ."

²⁶ ຜູ້ຊາຍນັ້ນຈິງໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບ ແລະນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ²⁷ ລາວເວົ້າວ່າ, "ສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານອ້ຍ ຜູ້ບໍ່ຊົງປະຖົມພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ ແລະຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານອ້ຍ. ສຳລັບຂ້ານອ້ຍ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳຂ້ານອ້ຍມາເຖິງບ້ານຍາດທີ່ມີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານອ້ຍ."

²⁸ ຍິງສາວນັ້ນຈິງໄດ້ແລ່ນໄປຫາ ແລະບອກໃຫ້ຄົວເຮືອນຂອງແມ່ນາງກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ. ²⁹ ຂະນະນັ້ນເຮບກາມີອ້າຍຄົນໜຶ່ງ, ແລະເຂົາຊື່ລາບານ. ລາບານໄດ້ແລ່ນໄປຫາຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ຜູ້ທີ່ຖະຫນົນທາງໄປນ້ຳພູ. ³⁰ ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຫັນແຫວນໃສ່ດັງ ແລະກຳໄລເທິງແຂນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ, ແລະເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງເຮບການ້ອງສາວຂອງເຂົາ, "ນິຄີສິງທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ແລະ, ເບິ່ງເຖິດ, ເຂົາກຳລັງຍືນຢູ່ຂ້າງຝູງອູດທີ່ນ້ຳພູ."

³¹ ລາບານຈິງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມາເຖິດ, ທ່ານຄືພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ. ເປັນຫຍັງທ່ານຈິງຍືນຢູ່ຂ້າງນອກ? ເຮົາໄດ້ຈັດຕຽມບ້ານ, ແລະທີ່ພັກສຳລັບໂຕອູດຂອງທ່ານດ້ວຍ." ³² ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປທີ່ບ້ານ ແລະນຳຂອງລົງຈາກຫລັງອູດທັງຫລາຍ, ພວກອູດໄດ້ເຝືອງກັບຫຍ້າໃຫ້ກິນ, ແລະນ້ຳໄດ້ຖືກຈັດຕຽມໄວ້ສຳລັບລ້າງຕີນຂອງເຂົາແລະຕີນຂອງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມານຳລາວ.

³³ ພວກເຂົາໄດ້ຈັດອາຫານມາຕ້ອນຮັບລາວ, ເພື່ອໃຫ້ລາວກິນ ແຕ່ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະບໍ່ກິນຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າ." ດັ່ງນັ້ນລາບານຈິງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຊັ່ນເວົ້າມາເຫາະ." ³⁴ ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ." ³⁵ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນອັບຣາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ. ແລະທ່ານເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່. ພຣະອົງໄດ້ປະທານຜູ້ຄົນ ແລະຝູງສັດລ້ຽງ, ເງິນ ແລະຄຳ ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຊາຍ ແລະຍິງ ແລະອູດແລະລໍຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ທ່ານ.

³⁶ ຊາຣາເມຍຂອງນາຍຂອງຂ້ອຍ, ມີລູກຊາຍຜູ້ໜຶ່ງ ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ ເມື່ອນາງມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ, ແລະທ່ານໄດ້ມອບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນເຈົ້າຂອງໃຫ້ລາວ. ³⁷ ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ໃຫ້ຂ້ອຍສາບານວ່າ, "ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາຈາກບັນດາລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຊາວກາຣາອານ, ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ." ³⁸ ແຕ່ເຈົ້າ, ຕ້ອງໄປຫາຄອບຄົວຂອງພໍ່ເຮົາ, ແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ, ແລະຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາ."

³⁹ ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍວ່າ, "ບາງທີຍິງນັ້ນຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ອຍມາ." ⁴⁰ ແຕ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ, "ພຣະຢາເວ, ອົງທີ່ຂ້ອຍເຊື່ອຝັງຕະຫລອດມານັ້ນ, ຈະສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງໄປກັບເຈົ້າ ແລະພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາຈາກທ່າມກາງຍາດຂອງເຮົາ ແລະຈາກເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງພໍ່ເຮົາ. ⁴¹ ແຕ່ເຈົ້າຈະເປັນອີສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາຖ້າເຈົ້າມາເຖິງຍາດຂອງເຮົາ ແລະພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ນາງແກ່ເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະເປັນອີສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ."

⁴² ດັ່ງນັ້ນວັນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ມາເຖິງນ້ຳພູ, ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານອ້ຍ, ກາລຸນາເຖິດ, ຖ້າພຣະອົງຊົງປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການເດີນທາງຂອງຂ້ານອ້ຍປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ⁴³ ຂ້ານອ້ຍຢູ່ທີ່ນີ້, ກຳລັງຍືນຢູ່ທີ່ແຄມນ້ຳພູ. ຂໍໃຫ້ມີຍິງສາວທີ່ອອກມາຕັກນ້ຳ ຂ້ານອ້ຍຈະເວົ້າກັບນາງວ່າ, ຂ້ານອ້ຍຂໍຕື່ມນ້ຳຈາກໂຕຂອງນາງ." ⁴⁴ ຜູ້ຍິງນັ້ນທີ່ຈະເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ, "ຈິງຕື່ມເຖິດ, ແລະຂ້ອຍຈະເອົານ້ຳໃຫ້ອູດທັງຫລາຍຂອງທ່ານກິນດ້ວຍ ຂໍໃຫ້ນາງເປັນຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ພຣະອົງ ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນເມຍລູກຊາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານອ້ຍ."

⁴⁵ ເບິ່ງເຖິດ ເຮບກາໄດ້ອອກມາຜ່ອມກັບໂຕໃສ່ນ້ຳຂອງນາງ ແລະນາງໄດ້ລົງມາຫຼິ້ນຝັກ. ແລະຕັກນ້ຳຂ້ອຍຈິງໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ກະລຸນາໃຫ້ນ້ຳຕື່ມແກ່ຂ້ອຍແດ່ທ່ອນ." ⁴⁶ ນາງຈິງເອົາໂຕນ້ຳຂອງນາງລົງຈາກບ່າຂອງນາງທັນທີ, ແລະເວົ້າວ່າ, "ຈິງຕື່ມເຖິດ, ແລະຂ້ອຍຈະເອົານ້ຳໃຫ້ຝຸງອູດຂອງທ່ານດ້ວຍ." ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ອຍຈິງຕື່ມນ້ຳ, ແລະນາງໄດ້ຕັກນ້ຳໃຫ້ຝຸງອູດກິນດ້ວຍ.

⁴⁷ ຂ້ອຍໄດ້ຖາມນາງ ແລະເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າເປັນລູກສາວຂອງໃຜ?" ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຊາຍຂອງນາໂຮ, ຜູ້ຊຶ່ງມີລະກາເປັນຜູ້ເກີດໃຫ້ແກ່ເຂົາ." ຂ້ອຍຈິງໄດ້ໃສ່ແຫວນທີ່ດັງຂອງນາງ ແລະເອົາສາຍແຂນໃສ່ໃຫ້ນາງ. ⁴⁸ ຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ໂ້ມຕົວລົງ ແລະນະມັດສະການພຣະຢາເວ, ແລະສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍມາຖືກທາງໃຫ້ໄດ້ມາພົບລູກສາວຍາດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ ສຳລັບລູກຊາຍຂອງນາຍຂ້ອຍ.

⁴⁹ ມາບັດນີ້, ຖ້າທ່ານໄດ້ຈັດຕຽມທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊົງຄຸນຄ່າ ກາລຸນາບອກຂ້ອຍດ້ວຍເຖິດ. ແຕ່ຖ້າ, ບໍ່ກໍໃຫ້ບອກມາ ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະຄວນຫັນໄປທາງຂວາ, ຫລືໄປທາງຊ້າຍ."

⁵⁰ ຈາກນັ້ນລາບານ ແລະເບທູເອນໄດ້ຕອບແລະເວົ້າວ່າ, "ສິ່ງນີ້ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ, ເຮົາບໍ່ສາມາດກ່າວແກ່ທ່ານ, ບໍ່ວ່າດີຫລືບໍ່ດີ." ⁵¹ ເບິ່ງເຖິດ, ເຮບກາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານແລ້ວ. ຈົ່ງຮັບນາງ ແລະໄປເຖິດ, ແລະນາງຄວນຈະເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້."

⁵² ເມື່ອຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ, ລາວໄດ້ໂ້ມຕົວລົງເຖິງພື້ນຕ່ຳພຣະຢາເວ. ⁵³ ແລ້ວຄົນຮັບໃຊ້ ກໍເອົາໄດ້ນຳເອົາເຄື່ອງເງິນ ແລະ ຄຳ, ແລະ ເສື້ອຜ້າ, ແລະ ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ນາງເຮບກາ. ລາວຍັງໄດ້ເອົາຂອງຂວັນລາຄາແພງໃຫ້ອ້າຍ ແລະ ແມ່ຂອງນາງອີກດ້ວຍ.

⁵⁴ ຈາກນັ້ນເພິ່ນ ແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບເຂົາໄດ້ກິນ ແລະຕື່ມ. ພວກເຂົາພັກຄ້າງຄືນທີ່ນັ້ນ, ແລະເມື່ອພວກເພິ່ນຂຶ້ນມາໃນຕອນເຊົ້າ, ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງສົ່ງຂ້ອຍກັບເມືອຫາເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍເຖິດ." ⁵⁵ ອ້າຍຂອງນາງ ແລະແມ່ຂອງນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ນາງຢູ່ກັບພວກເຮົາອີກຈັກສອງສາມວັນຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນ, ຫລັງຈາກນັ້ນກໍຄ່ອຍໃຫ້ນາງໄປບໍ່ໄດ້ບໍ່."

⁵⁶ແຕ່ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າຫນ່ວງຫນ່ວງຂ້ອຍໄວ້ເລີຍ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊິງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຂ້ອຍສຳເລັດ. ຂໍສົງຂ້ອຍໄປຕາມທາງຂອງຂ້ອຍເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະກັບເມືອຫນ້າຂອງຂ້ອຍ."⁵⁷ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ເຮົາຈະເອີ້ນຢັງສາວນັ້ນມາ ແລະຖາມເບິ່ງນາງ"⁵⁸ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນນາງເຮເບກາມາ ແລະຖາມນາງວ່າ, "ເຈົ້າຈະໄປກັບເພິ່ນບໍ່?" ນາງຕອບວ່າ, "ຂ້ອຍຈະໄປ."⁵⁹ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົງນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຄື ນາງເຮເບກາ ໄປຜ່ອມດ້ວຍຢັງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ, ໃນການເດີນທາງຂອງນາງກັບຄືນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະຜູ້ຊາຍຂອງລາວ.⁶⁰ພວກເຂົາໄດ້ອວຍພອນນາງເຮເບກາ, ແລະເວົ້າແກ່ນາງວ່າ, "ນ້ອງສາວຂອງເຮົາຂໍໃຫ້ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຄົນຫລາຍແສນ, ແລະໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ຍືດຄອງປະຕູເມືອງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ."⁶¹ແລ້ວເຮເບກາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ນາງແລະພວກຢັງຄົນໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ຂຶ້ນອູດ, ແລະຕິດຕາມຊາຍນັ້ນໄປ ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ນຳເຮເບກາ, ແລະໄປຕາມທາງຂອງເຂົາ.⁶²ຂະນະນັ້ນອີຊາກກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນເນເກບ, ແລະເຂົາຫາກັກບມາຈາກເບເອີລາໄຮຣອຍ ເພາະໃນຕອນຄ່ຳ.⁶³ອີຊາກໄດ້ອອກໄປທີ່ທຶງນາເພື່ອຕືກຕອງເລື່ອງຕ່າງໆ. ເມື່ອເຂົາໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະເຫັນ, ເບິ່ງເຖິງມີອູດຫລາຍໂຕກຳລັງມາ.⁶⁴ເຮເບກາໄດ້ຫລົງເບິ່ງ, ແລະເມື່ອນາງໄດ້ເຫັນອີຊາກ ນາງກໍໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອູດ.⁶⁵ນາງໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນວ່າ, "ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ກຳລັງຍ່າງໃນທຶງນາ, ມາຫາພວກເຮົານັ້ນແມ່ນໃຜ?".⁶⁶ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ຕອບວ່າ, "ນັ້ນຄົນາຍຂອງຂ້ອຍເອງ" ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງຢືບຜ້າຄຸມຫນ້າ ແລະປິດຫນ້ານາງເອງ ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນໄດ້ເລົ່າທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອີຊາກຟັງ.⁶⁷ຈາກນັ້ນອີຊາກໄດ້ພານາງໄປທີ່ເຕັນ ຂອງຊາຣາແມ່ຂອງຕີນ ເຂົາໄດ້ຮັບນາງເຮເບກາໄວ້, ແລະນາງໄດ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາໄດ້ຮັກນາງ. ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກໄດ້ຮັບການປອບໃຈຫລັງຈາກທີ່ແມ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.

Genesis 24:1

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກໃຊ້ໃນນິເພືອຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ໃນນິກຂຽນເລີ່ມບອກ ພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຈົ່ງວາງມືຂອງເຈົ້າໃສ່ວາງຂາອ່ອນຂອງຂ້ອຍ

ອັບຣາຮາມກຳລັງຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ສາບານ ເພື່ອເຮັດບາງຢ່າງ.

ການວາງມືຂອງລາວຢູ່ໃຕ້ກັນຂອງອັບຣາຮາມ

ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສາບານວ່າຈະເຮັດ.

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າສາບານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບານ"

ສາບານໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ໃນນາມຂອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊື່ຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື ບາງຄົນເປັນຜູ້ຖາມ ຫລື ອຳນາດໃນຄຳສາບານ.

"ສາບານກັບຂ້ອຍໂດຍພຣະຢາເວເປັນພະຍານຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນ

"ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ."ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ແລະ

"ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນໃຊ້ກັນເພື່ອຫມາຍ ເຖິງທຸກໆສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງທຸກສິ່ງໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ"

ທ້ອງຟ້າ

ຫມາຍເຖິງບ່ອນພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດ.

ຈາກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຄົນການາອານ

"ຈາກແມ່ຍິງຊາວການາອານ" ຫລື "ຈາກຊາວການາອານ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຊາວການາອານ.

ຜູ້ທີ່ເຮົາອາໄສຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮົາອາໄສຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາ." ໃນນີ້, "ເຮົາ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ

ຄອບຄົວແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາຄົນທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

ແຕ່ເຈົ້າຈົ່ງກັບໄປຍັງດິນແດນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບານວ່າເຈົ້າຈະໄປ"

ຫລື "ຕ້ອງໄປ"

ພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ

Genesis 24:5

ຖ້າຫາກ

"ຂ້ານ້ອຍຄວນເຮັດຢ່າງໃດຖ້າ"

ບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ

"ຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະພາລູກຊາຍຂອງທ່ານກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານຈາກມານັ້ນບໍ່

"ຂ້ານ້ອຍຄວນພາລູກຊາຍຂອງທ່ານກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານຈາກມານັ້ນບໍ່"

ລະວັງ ຢ່າພາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກັບໄປທີ່ນັ້ນເດັດຂາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລະວັງ" ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ກ່າວມານັ້ນ

"ຈົ່ງລະວັງຢ່າເອົາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍໄປທີ່ນັ້ນ" ຫລື

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າເອົາລູກຊາຍຂ້ອຍໄປທີ່ນັ້ນ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍອອກມາຈາກບ້ານຂອງພໍ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເອົາຂ້ອຍມາຈາກພໍ່ ແລະ

ຄົນອື່ນໆ ໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງສັນຍາກັບເຮົາດ້ວຍຄຳສາບານທີ່ຫນັກແຫນ້ນແນ່ນອນ

"ສັນຍາກັບເຮົາດ້ວຍຄຳສາບານ"

ກ່າວວ່າເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນການຢືມຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວວ່າ ລາວຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ລູກຫລານຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Genesis 24:8

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂໍ້ 8 ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳແນະນຳ

ທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

ແຕ່ຖ້າຍິງນັ້ນບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ

"ແຕ່ຖ້າຍິງນັ້ນປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ລາວ ຈາກຂໍ້ 24:5

ເຈົ້າເປັນອີສະຫລະຈາກຄຳສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ກັບເຮົາ

"ທ່ານຈະພົ້ນຈາກຄຳສາບານ ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ."

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຄຳສາບານ

ທີ່ກ່າວເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນປາດສະຈາກຈຸດປະສົງທີ່ລາວຖືກຜູກມັດໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາບານ

ກັບເຮົາວ່າເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດ"

ກໍ່ໄດ້ເຮົາມືຂອງເຂົາວາງທີ່ໃຕ້ຂາອ່ອນຂອງອັບຣາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສາບານຢ່າງແນ່ນອນ.

ສາບານຕໍ່ທ່ານ

"ໃຫ້ຄຳສາບານກັບລາວ"

ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວ"

Genesis 24:10

ແລະອອກເດີນທາງ. ເຂົາໄດ້ນຳ

ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ລາວຍັງໄດ້ເອົາ"

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເອົາໄປນຳລາວໃນການເດີນທາງຄັ້ງນັ້ນ.

ລາວໄດ້ລວບລວມພວກມັນກ່ອນທີ່ລາວຈະອອກໄປ.

ເຂົາໄດ້ນຳຂອງຂວັນຊະນິດຕ່າງໆຈາກເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄປກັບເຂົາດ້ວຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຍັງໄດ້ເອົາຂອງມີຄ່າຫລາຍຢ່າງ

ທີ່ເຈົ້ານາຍຢາກໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງຢັງຜູ້ນັ້ນ.

ເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ ແລະໄປຍັງ

"ເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ ແລະ ໄປຍັງ" ຫລື "ລາວອອກ ແລະ ໄປ"

ໄປເມືອງຂອງນາໂຮ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມືອງຫົນນາໂຮຄຳລົງຊື່ວີດຢູ່ ຫລື 2) "ເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່ານາໂຮ."

ຖ້າທ່ານສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ເລືອກຄວາມຫມາຍ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳໃດກໍໄດ້.

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ພວກອຸດຖະຂົນລົງ

ອຸດແມ່ນສັດທີ່ສູງມີຂາຍາວ. ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນໄຈ້ຂາລົງ ແລະ ເອົາຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນນອນລົງສູ່ພື້ນດິນ.

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອຸດນອນລົງ"

ທີ່ບໍລິເວນນ້ຳສ້າງນອກເມືອງນັ້ນ

"ນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ບໍ່ນ້ຳສ້າງ"

ຕັກນ້ຳ

"ຕັກເອົານ້ຳ"

Genesis 24:12

ຈາກນັ້ນຂົນຈຶງໄດ້ກ່າວ

"ຈາກນັ້ນຜູ້ຮັບຈຶງໄດ້ກ່າວ"

ໃນວັນນີ້ຂພຣະອົງປຣະທານ ສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳເລັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ທ່ານສາມາດກ່າວສິ່ງນີ້ໄດ້ດ້ວຍຄຳເຊື່ອມຕໍ່ "ໂດຍ." ເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມສັດຊື່ທີ່ພັນທະສັນຍາກັບອັບຣາຮາມ

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໂດຍໃຫ້ປະທານຄວາມສຳເລັດໃນພາລະກິດນີ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍໃນມື້ນີ້ຢູ່ບ່ອນຕ່າງກວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກຳລັງຢືນຢູ່.

Genesis 24:17

ຄວາມສຳເລັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

"ໃຫ້ຂ້ອຍປະສົບຜົນສຳເລັດ." ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢາກຊອກຫາເມຍທີ່ດີ

ສຳລັບລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສຳເລັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຜດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຮັດຕາມຈຸດປະສົງທີ່ຂ້ານ້ອຍມາທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດ"

ສຳແດງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ອັບຣາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສັດຊື່ເພາະພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບອັບຣາຮາມ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຄຳວ່າ

"ຊື່ສັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໂຜດຊື່ສັດຕໍ່ອັບຣາຮາມນາຍຂອງຂ້ອຍ

ເພາະເຫັນແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເຖິດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ນ້ຳພູ

"ນ້ຳອອກບໍ່" ຫລື "ນ້ຳສ້າງ"

ພວກລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງເມືອງນີ້

"ບັນດາຍິງສາວຂອງເມືອງດັ່ງກ່າວ"

ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເຖິດ

"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງນີ້" ຫລື "ຂໍໃຫ້ເກີດຂຶ້ນເຖິດ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດວ່າ, ຂໍລົດໄຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ລົງໃຫ້ເອົາດື່ມນ້ຳແດ່

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຖືກຍົມມາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງເຖິງການໃຊ້ເປັນຂໍ້ມູນອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍຂໍໃຫ້ແມ່ຍິງສາວວ່າ

ໃຫ້ຂ້ອຍດື່ມນ້ຳຈາກໄຫຂອງນາງ"

ຂໍລົດໄຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ຍິງສາວໄດ້ເອົາໄຫວາງໃສ່ເທິງບ່າໄຫລ່ຂອງພວກເຂົາ.

ນາງຈະຕ້ອງກົມຕົວລົງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຊາຍດື່ມ.

ໄຫນ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະຫນາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫຼວ.

ວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງພັນທະສັນຍາ ທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳວ່າ "ຊື່ສັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຊື່ສັດຕໍ່ນາຍຂອງຂ້ອຍເນື່ອງຈາກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

Genesis 24:15

ເວລາຜ່ານໄປ

ວະລິນີຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິຄຳເວົ້າອື່ນສຳລັບເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ຢູ່ໃນນີ້ໄດ້.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເພື່ອພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ໄຫນ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະຫນາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫຼວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ເຮເບກາເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຂອງມິລະກາ, ເມຍຂອງນາໂຮ,ຜູ້ທີ່

ເປັນນ້ອງຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

"ພໍ່ຂອງນາງເລເບກາ ແມ່ນເບທູເອນ, ພໍ່ແມ່ຂອງເບທູເອນແມ່ນມິລະກາ

ແລະ ນາໂຮ. ນາໂຮ ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ເບທູເອນ

"ເບທູເອນພໍ່ຂອງນາງເລເບກາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:20.

ມິລະກາ

ມິລະກາເປັນເມຍຂອງນາໂຮ ແລະ ເປັນແມ່ຂອງເບທູເອນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 11:29.

ນາງໄດ້ລົງມາທີ່ນ້ຳພູ ... ແລະກັບຄືນເມືອ

ສະຖານທີ່ຂອງນ້ຳສ້າງນັ້ນ

ນີ້ມີຢູ່ບ່ອນຕ່າງກວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກຳລັງຢືນຢູ່.

Genesis 24:17

ໄດ້ແລ່ນໄປຫານາງ

"ເພື່ອພົບກັບຍິງສາວ"

ຂໍນ້ຳຈາກໄຫຂອງເຈົ້າ

"ນ້ຳຫນ້ອຍຫນຶ່ງ"

ໄຫນ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະຫນາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫຼວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

"ທ່ານເອີຍ."

ໃນທີ່ນີ້ຍິງວາງໄດ້ໃຊ້ຄຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມນັບຖືຕໍ່ຊາຍຄົນນັ້ນ,

ເຖິງວ່ານາງບໍ່ແມ່ນຂ້າໃຊ້ຂອງລາວກໍຕາມ.

ນາງກໍໄດ້ປົ່ງໄຫນ້າລົງຈາກບ່າ

"ນາງໄດ້ປົ່ງໄຫຂອງນາງລົງ." ນາງກຳລັງແບກໄຫເທິງບ່າໄຫລ່ຂອງນາງ.

ນາງຕ້ອງໄດ້ກົມຕົວລົງ ເພື່ອເອົານ້ຳໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນໄດ້.

Genesis 24:19

ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳ

"ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳ"

ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງຟ້າວຖອກນ້ຳໃນໄຫນ້າຂອງນາງລົງໃນຮາງນ້ຳ

"ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງຟ້າວຖອກນ້ຳໃນໄຫນ້າຂອງນາງອອກຈົນຫມົດ"

ຮາງນ້ຳ

"ຮາງນ້ຳຂອງສັດ". ຮາງນ້ຳເປັນກ່ອງຕັດເຄິ່ງ ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸນ້ຳໃຫ້ສັດດື່ມ.

Genesis 24:21

ຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຍິນເບິ່ງນາງ

"ເບິ່ງນາງ ເຮເບກາ" ຫລື "ເບິ່ງຍິງສາວ"

ເພື່ອຢາກຈະຮູ້ວ່າ

ການຮຽນຮູ້ຢ່າງຢາງ ເຊິ່ງມັກເວົ້າເລື້ອຍໆຄືກັບວ່າເປັນການເບິ່ງເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮຽນຮູ້ " ຫລື "ເພື່ອກຳນົດ"

ໃຫ້ການເດີນທາງຂອງເຂົາປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ໄດ້ບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງຂອງລາວ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ການເດີນທາງຂອງລາວປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ທ່ານສາມາດໃຫ້ລາຍລະອຽດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງພະຍາຍາມກຳນົດເຈາະຈົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ໄກສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນຜູ້ຍິງທີ່ຈະກາຍເປັນເມຍຂອງອີຊາກ"
ຫລື ບໍ່
ທ່ານສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື
ບໍ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດໃນການເດີນທາງຂອງລາວ"
ແຫວນຄໍາສໍາລັບໃສ່ດັງ
"ແຫວນໃສ່ດັງທີ່ມີນ້ຳຫນັກປະມານຫົກກລາມ".
ນ້ຳຫນັກສະແດງເຖິງມູນຄ່າຂອງແຫວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຫວນຄໍາດັງທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ"
ປອກແຂນຄໍາຄູ່ຫນຶ່ງສໍາລັບໃສ່ແຂນຂອງນາງ
"ສາຍແຂນຄໍາສອງອັນສໍາລັບແຂນສອງເບື້ອງຂອງນາງທີ່ມີນ້ຳຫນັກ 110
ກຣາມ." ນ້ຳຫນັກສະແດງໃຫ້ເຫັນຂະໜາດ ແລະ ມູນຄ່າຂອງພວກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຍແຂນ ຄໍາໃຫຍ່ສອງອັນສໍາລັບແຂນຂອງນາງ"
ເຈົ້າເປັນລູກສາວຂອງໃຜ?
"ພໍ່ຂອງເຈົ້າແມ່ນໃຜ"
ບອກຂ້ອຍແດ່ວ່າທ່ານພໍ່ຂອງເຈົ້າມີບ່ອນພັກ
"ຍັງມີບ່ອນຫວ່າງໃຫ້ເຮົາພັກຢູ່ເຮືອນຂອງພໍ່ເຈົ້າບໍ່"
ໃຫ້ເຮົາ
ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆເດີນທາງກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ. ໃນນີ້
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປນໍາລາວ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ໄດ້ພັກຄ້າງຄືນ
"ເພື່ອພັກຄ້າງຄືນ" ຫລື "ເພື່ອນອນຂ້າງຄືນ"
Genesis 24:24
ນາງໄດ້ຕອບ
"ເຮເບກາໄດ້ຕອບ" ຫລື "ຍິງສາວໄດ້ຕອບ"
ຕອບເຂົາ
"ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້"
ຂ້ອຍເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ. ລູກຊາຍຂອງ
ມິລະກາ, ຜູ້ທີ່ນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ
"ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ພໍ່ຂອງລາວແມ່ນ ມິລະກາ ແລະ
ນາໂຮ"
ເຮົາມີທັງເລື່ອງເຂົາ, ແລະອາຫານຫລວງຫລາຍສໍາລັບສັດ
ມັນເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າເລື່ອງ ແລະ ອາຫານແມ່ນສໍາລັບໂຕອູດ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາມີເລື່ອງ ແລະ ອາຫານສໍາລັບອູດຈຳນວນຫລາຍ"
ສໍາລັບໃຫ້ທ່ານພັກຄ້າງຄືນດ້ວຍ
"ສໍາລັບໃຫ້ທ່ານພັກມີແລງນີ້" ຫລື "ມີບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດພັກຄ້າງຄືນ"
ໃຫ້ທ່ານ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນທີ່ເດີນທາງກັບລາວ.
Genesis 24:26
ຜູ້ຊາຍ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້"
ຈິງໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບ
ນີ້ເປັນສັນຍາລັກສະແດງເຖິງຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.
ຜູ້ບໍ່ຊົງປະຖົມພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊີ ແລະຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່
ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ບໍ່ໄດ້ຢຸດສະແດງຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ
ຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ." ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
"ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ
ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສືບຕໍ່ສັດຊື່ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້
ຍ້ອນເຫັນແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບນາຍຂອງຂ້ອຍ"
ບໍ່ຊົງປະຖົມ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສືບຕໍ່ສະແດງ"
ຍາດຄືພັນທັງຫລາຍ
"ຄອບຄົວ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍ"
Genesis 24:28

ໄດ້ແລ່ນໄປຫາ ແລະບອກໃຫ້ຄົວເຮືອນຂອງແມ່ນາງ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຮືອນແມ່ຂອງນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນໄປເຮືອນ ແລະ ບອກແມ່ ແລະທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ
"ກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"
ຂະນະນັ້ນ
ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງທີ່ສໍາຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບນາງເລເບກາ.
ຜູ້ຂຽນແນະນໍາອ້າຍຂອງນາງຊື່ວ່າ ລາບັນ ຢູ່ໃນບົດເລື່ອງນີ້.
ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຫັນແຫວນໃສ່ດັງ ແລະກໍາໄລເທິງແຂນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະແລ່ນໄປຫາຊາຍຄົນນັ້ນ.
ໃນນີ້ໄດ້ບອກເຫດຜົນທີ່ລາບັນຝ່າວແລ່ນໄປຫາຊາຍຄົນນັ້ນ.
ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງເຮເບການ້ອງສາວຂອງເຂົາ,
"ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບຂ້ອຍ,"
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາເວົ້າຍືມໂດຍທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນເຮເບກາ ນ້ອງສາວຂອງລາວບອກ
ສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບນາງ"
ເບິ່ງເຖິດ
"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.
Genesis 24:31
ມາເຖິດ
"ເຊີນເຂົ້າມາທາງໃນ" ຫລື "ເຊີນເຂົ້າໄປ"
ທ່ານຄືພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ
"ທ່ານຄືຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນ"
ທ່ານ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ.
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງປົນຢູ່ຂ້າງນອກ?
ລາບັນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຊີນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ
ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງລາວ. ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ນອກ."
ດັງນັ້ນ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປທີ່ບ້ານ
ຄໍາວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປວ່າ "ໄດ້ໄປ"
ນໍາຂອງລົງຈາກຫລັງອູດທັງຫລາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າໃຜເຮັດວຽກນີ້.
ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ລາບັນເອົາເຄື່ອງລົງຈາກຫລັງອູດ" ຫລື
"ພວກອູດໄດ້ຖືກຍົກເຄື່ອງລົງຈາກຫລັງພວກມັນ"
ພວກອູດໄດ້ເລື່ອງກັບຫຍ້າໃຫ້ກິນ, ແລະນ້ຳໄດ້ຖືກຈັດຕຽມໄວ້
ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້.
ຖ້າທ່ານຂຽນປະໂຫຍກນີ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳ ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກວ່າ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາບັນ" ເປັນຜູ້ຕົວລະຄອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາບັນ ເອົາເລື່ອງ ແລະ ອາຫານໃຫ້ແກ່ພວກອູດ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ເອົານ້ຳໃຫ້ພວກມັນເຊັ່ນກັນ"
ສໍາລັບລ້າງຕີນຂອງເຂົາ.....ລາວ
"ສໍາລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເດີນທາງກັບລາວ
ເພື່ອລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ"
Genesis 24:33
ພວກເຂົາໄດ້ຈັດ
ໃນນີ້, ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງ ລາບັນ ຫຼື
ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ.
ໄດ້ຈັດອາຫານມາຕ້ອນຮັບລາວ
"ໄດ້ອາຫານໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນ"
ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າ
"ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າ" ຫລື
"ບອກທ່ານເຖິງຈຸດປະສົງທີ່ເດີນທາງມາທີ່ນີ້"
ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ.
ເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ກາຍເປັນຜູ້ຮັງມີ"

ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Genesis 24:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຣເບກາ.

ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

"ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ທ່ານໄດ້ມອບ.....ໃຫ້ລາວ

"ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້.....ແກ່ລູກຊາຍຂອງເພີນ"

ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ໃຫ້ຂ້ອຍສາບານ

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາບານ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ບອກໄວ້. ເພີນໄດ້ກ່າວ"

ຈາກບັນດາລູກສາວທັງຫມົດຂອງຊາວການາອານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຍິງສາວຊາວການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບັນດາຍິງສາວຄົນການາອານ" ຫລື "ຈາກຊາວການາອານ"

ຄອບຄົວຂອງພໍ່ເຮົາ, ແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

"ທ່ານກາງບັນດາຜູ້ທີ່ຂ້ອຍອາໄສຢູ່." ໃນນີ້, "ເຮົາ" ແມ່ນ

ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບັນດາຄົນທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

"ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາ"

Genesis 24:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຣເບກາ.

ບາງທີຍິງນັ້ນຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ອຍ

ເຫດການນີ້ລັກສະນະນັ້ນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນແນວໃດຖ້າວ່າຜູ້ຍິງນັ້ນຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ອຍມາ." ຫລື

"ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າຜູ້ຍິງຈະບໍ່ກັບມາກັບຂ້ອຍ?"

ກ່ອນຫນ້າຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປຫາ

ການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຖືກເວົ້າໃນທ່ານອງວ່າອັບຣາຮາມໄດ້ຍ່າງໃນທີ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າປະສົບຄວາມສຳເລັດ"

ຈາກເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ

"ຄອບຄົວ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ ຖ້າເຈົ້າມາເຖິງຍາດຂອງເຮົາ ແລະພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ນາງແກ່ເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ

ທີ່ອັບຣາຮາມບໍ່ຄິດວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ມີພຽງທາງດຽວສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະພົ້ນຈາກຄຳສາບານຂອງຂ້ອຍຄື:

ຖ້າເຈົ້າໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ" ຫລື, 2) ຂໍ້ 40,

"ຖ້າເຈົ້າໄປຫາຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ອຍ ແລະ ຂໍຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງ,

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ນາງມາກັບເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກຄຳສາບານທີ່ເຈົ້າສາບານກັບເຮົາ."

ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ

"ທ່ານຈະພົ້ນຈາກຄຳສາບານທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ."

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳສາບານທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວນັ້ນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານກໍຖືວ່າເປັນອິດສະຫລະຈາກການຕົກເປັນຜູ້ມີພັນທະທີ່ຜູກມັດຕິດກັບຄຳສາບານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່

ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາບານກັບເຮົາວ່າເຈົ້າຈະເຮັດ"

ຖ້າເຈົ້າມາເຖິງຍາດຂອງເຮົາ

ພາສາຕ່າງໆໃຊ້ຄຳສັບມາ ແລະ ໄປຕ່າງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານມາຮອດເຮືອນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ"

Genesis 24:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຣເບກາ.

ນ້າພູ

"ບໍ່ນ້າສ້າງ"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫີນ, ກຳລັງປິ່ນປຸ່ງແຄມນ້ຳພູ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສະເຫນີສິ່ງທີ່ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໂດຍການດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຈຸດທີ່ລາວກຳລັງປິ່ນປຸ່ງນັ້ນ.

ຂໍໃຫ້ມີຍິງສາວທີ່ອອກມາຕັກນ້ຳເວົ້າກັບນາງວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຂໍ

.....ຜູ້ຍິງນັ້ນທີ່ຈະເວົ້າກັບຂ້ອຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ທົບທວນຄືນຂໍສະເຫນີຂອງລາວ, ແລະ

ລາວມີສາມຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າກັບຍິງສາວ

ຜູ້ທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະເປັນຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ.

ຕັກນ້ຳ

"ເພື່ອຕັກນ້ຳ"

ໄຫ

ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫລວ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 24:12.

ຂໍໃຫ້ນາງເປັນຜູ້ຍິງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຈົບການກ່າວຄຳສະເຫນີຂອງທ່ານ.

Genesis 24:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຣເບກາ.

ກຳລັງເວົ້າໃນໃຈຂອງຂ້ອຍ

ການອະທິຖານຢ່າງງົບໆໃນໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນໃຈຂອງຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຈິດໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການອະທິຖານ" ຫລື "ການອະທິຖານຢ່າງງົບໆ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫນີເພີມຈຸດເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ໄຫ

ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ ຖອກທາດແຫລວ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 24:12.

ນາງຈົງເອົາໄຫນ້າຂອງນາງລົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ເພາະກັບນ້ຳສ້າງ ເຊິ່ງເປັນບ່ອນຕຳກ່າວ

ບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກຳລັງປິ່ນປຸ່ງ.

ນ້າພູ

"ນ້ຳສ້າງ"

ໄດ້ຕັກນ້ຳໃຫ້ຝູງອຸດກິນ

"ໄດ້ເອົານ້ຳໃຫ້ໂຕອຸດ"

Genesis 24:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຣເບກາ.

ລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຊາຍຂອງນາໂຮ

,ຜູ້ຊົງມີລະກາເປັນຜູ້ເກີດໃຫ້ແກ່ເຂົາ

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນເບທູເອນ. ພໍ່ແມ່ຂອງລາວແມ່ນນາໂຮ ແລະ ມີລະກາ"

ແຫວນ.....ສາຍແຂນ

ໃນເລື່ອງນີ້, ບັນດາວັດຖຸເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 24:21.

ຂ້ອຍໄດ້ໂ້ມຕົວລົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍມາຖືກທາງ

"ໄດ້ນຳຂ້ອຍມາທີ່ນີ້"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍ

ຄຳເຊື່ອມໂຍງ "ເພາະວ່າ" ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຫດຜົນ

ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳພາຂ້ອຍ"

ຍາດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ນິທາມາຍເຖິງເບທູເອນ, ລູກຊາຍຂອງນາໂຮນ ອ້າຍຂອງອັບຣາຮາມ.
Genesis 24:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ມາຍັດນີ

"ດຽວນີ". ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດຽວນີ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ",
ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສ້າງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳ ຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

**ຖ້າທ່ານໄດ້ຈັດຕັ້ງມາດຕະການປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່
ຂອງຄອບຄົວ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊຶ່ງຄຸນຄ່າ ການລຸນາບອກຂ້ອຍດ້ວຍເຖິດ
ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດສະແດງຄວາມຊື່ສັດ ແລະ
ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຈະຊື່ສັດ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້ກັບນາຍຂອງຂ້ອຍໂດຍໃຫ້
ເຮເບກາເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ"**

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງລາບານ ແລະ ເບທູເອນ.

ຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວວ່າ "ຊື່ສັດ ແລະເຊື່ອຖືໄດ້."

ຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ແຕ່ຖ້າບໍ່

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ນາຍຂອງຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ
ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍ, ຈະຄວນຫັນໄປທາງຂວາ, ຫລືໄປທາງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການຕັດສິນໃຈເປັນຕົວກຳນົດທິດທາງທີ່ຈະໄປທາງຫນຶ່ງ ຫລື ທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ເຮັດ" ຫລື 2)

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງການຮູ້ວ່າລາວຕ້ອງການເດີນທາງໄປບ່ອນອື່ນອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະສືບຕໍ່ການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 24:50

ເບທູເອນ

ຜູ້ນີ້ແມ່ນພໍ່ຂອງລາບານ ແລະ ເຮເບກາ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດກ່າວແກ່ທ່ານວ່າດີ ຫລື ບໍ່ດີ

ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດຕັດສິນໃຈ

ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີ ຫລື ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ກ້າຕັດສິນວ່າພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່"

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເຮເບກາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານແລ້ວ

"ເຮເບກາກໍຢູ່ນີ້ແລ້ວເດ"

Genesis 24:52

ຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ

"ຄຳເວົ້າຂອງ ລາບານ ແລະ ເບທູເອນ." ນີ້ "ຄຳເວົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາບານ ແລະ
ເບທູເອນເວົ້າ"

ລາວໄດ້ໂນມຕົວລົງເຖິງພື້ນ

ການໂນມຕົວລົງເຖິງພື້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ນຳເອົາເຄື່ອງເງິນ ແລະ ຄຳ

"ນຳເອົາວັດຖຸເປັນເງິນ ແລະ ຄຳ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ"

ຂອງຂວັນລາຄາແພງ

"ຂອງຂວັນລາຄາແພງ" ຫລື "ຂອງຂວັນທີ່ມີຄ່າ"

Genesis 24:54

ເພິ່ນ ແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"

ພັກຄ້າງຄົນທີ່ນັ້ນ

"ນອນຄ້າງຄົນທີ່ນັ້ນ"

ຕີນຂຶ້ນມາໃນຕອນເຊົ້າ

"ຕີນຂຶ້ນມາໃນຕອນເຊົ້າມື້ໃຫມ່"

ຈົ່ງສົ່ງຂ້ອຍກັບເມືອ

"ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍຈາກ ແລະ ກັບຄືນໄປ"

ຢູ່ກັບພວກເຮົາອີກຈັກສອງສາມວັນຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນ

"ຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນ"

ສິບ

"10"

ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ຈາກນັ້ນ"

Genesis 24:56

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ເວົ້າ"

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບອ້າຍ ແລະ ແມ່ຂອງເຮເບກາ"

ຢ່າຫນ່ວງຫນ່ວງຂ້ອຍໄວ້

"ຢ່າງຫນ່ວງເວລາຂ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຄອຍຖ້າ"

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຂ້ອຍສຳເລັດ

ໃນນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປະສົບຜົນສຳເລັດໃນຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍສົ່ງຂ້ອຍໄປຕາມທາງຂອງຂ້ອຍ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອນກັບຄືນໄປ"

Genesis 24:59

ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຄື ນາງເຮເບກາ

"ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ ເຮເບກາ"

ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາ

ເຮເບກາແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ນ້ອງສາວຂອງລາບານ"

ຍິງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງ ເຮເບກາ

ຕອນນາງຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ, ໄດ້ດູແລນາງຕອນນາງຍັງນ້ອຍ,

ແລະຍັງຮັບໃຊ້ນາງຢູ່.

ນ້ອງສາວຂອງເຮົາ

ນາງເຮເບກາບໍ່ແມ່ນເຄືອຍຂອງທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງນາງ.

ແຕ່ພວກເຂົາເອີ້ນນາງວ່າສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າພວກເຂົາຮັກນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງ ເຮເບກາ ທີ່ຮັກແພງຂອງພວກເຮົາ"

ນ້ອງສາວຂອງເຮົາຂໍໃຫ້ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຄົນຫລາຍແສນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່" ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຫລາຍລ້ານຄົນ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຫລາຍ"

ຫລາຍແສນ

ນິທາມາຍເຖິງມີຈຳນວນຫລາຍ ຫລື ຈຳນວນທີ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້.

ໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ປົດຄອງປະຕູເມືອງ

ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ

ກອງທັບຈະທຳລາຍປະຕູເມືອງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເອົາຊະນະປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງທ່ານຈະເອົາຊະນະຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາຢ່າງນາບຄາຍ"

Genesis 24:61

ອີ່ຫລ້າງເຮເບກາໄດ້ລຸກຂຶ້ນນາງ, ແລະພວກຍິງຄົນໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ຂຶ້ນອູດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນນາງເຮເບກາ ແລະ

ພວກຜູ້ສາວທີ່ຮັບໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ພາກັນຂຶ້ນເທິງຫລັງອູດ"

ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ນຳເຮເບກາ, ແລະໄປຕາມທາງຂອງເຂົາ

"ໃນລັກສະນະນີ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ເອົານາງ ເຮເບກາ ໄປກັບລາວ

ແລະ ກັບຄືນໄປຫາບ່ອນທີ່ລາວມາຈາກ"

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນິທາມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງບົດເລື່ອງ

ຈາກບົດເລື່ອງກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫາເມຍ,

ແລະບັດນີ້ຈະບອກກ່ຽວກັບອີຊາກ.

ເບເອີລາໄຮຣອຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນ້ຳສ້າງແຫ່ງໜຶ່ງໃນເມືອງເນເກບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 16:13.

Genesis 24:63

ອີຊາກໄດ້ອອກໄປທີ່ທຶງນາເພື່ອຕືກຕອງເລື່ອງຕ່າງໆ

"ແລງມືຫນຶ່ງອີຊາກໄດ້ອອກໄປທີ່ທຶງນາເພື່ອຕືກຕອງ."

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເປັນເວລາດົນນານຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ນາງເຮເບກາ ອອກຈາກເຮືອນຂອງນາງ ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາຕ້ອງເດີນທາງໄກ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະເຫັນ, ເບິ່ງເຖິງມືອຸດຫລາຍໂຕກໍາລັງມາ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

"ເມື່ອລາວເງິນຫນ້າຂຶ້ນລາວຕືກໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນຂະບວນອຸດກໍາລັງມາ"

ເຮເບກາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ

"ເຮເບກາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ"

ນາງກໍໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອຸດ

"ນາງກໍໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອຸດຢ່າງໄວວາ"

ດັງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງເອົາຜ້າຄຸມຫນ້າ, ແລະ ຄຸມຫນ້າໄວ້

"ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງປົກຫນ້າຂອງນາງດ້ວຍຜ້າຄຸມຂອງນາງ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ

ຄວາມຈຽມຕົວຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີ່ນາງຈະແຕ່ງງານນຳ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄຸມຫນ້າ

ຜ້າທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ, ບ່າ ແລະ ໃບຫນ້າຂອງຄົນ

Genesis 24:66

ເຂົາໄດ້ຮັບນາງເຮເບກາໄວ້, ແລະນາງໄດ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາ

ທັງສອງຈະລິ້ນມີຄວາມຫມາຍວ່າ ອີຊາກໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງເຮເບກາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງເຮເບກາ" ຫລື

"ແລະເອົານາງເປັນເມຍຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ອີຊາກໄດ້ຮັບການປອບໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນນາງເຮເບກາໄດ້ປອບໃບອີຊາກ"

25 ¹ອັບຣາຮາມໄດ້ມີເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງ, ນາງຊື່ວ່າ ເກຕູຣາ.²ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍຫລາຍຄົນໃຫ້ເພິ່ນດັ່ງນີ້: ຊິມຣານ, ໂຢກຊານ, ເມດານ, ມິດີອານ, ອີຊະບາກ, ແລະຊູອາ. ³ໂຢກຊານເປັນພໍ່ຂອງເຊບາ ແລະເດດານ, ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເດດານຄື: ຄົນອັດຊູຣິມ, ຄົນເລຕູຊິມ, ແລະຄົນເລອຸມມິມ.

⁴ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງມິດີອານຄື: ເອຟາ, ເອເຟ, ອານິກ, ອາບິດາ, ແລະເອນດາອາ. ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງນາງເກຕູຣາ.

⁵ອັບຣາຮາມໄດ້ຍົກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງທັງຫມົດໃຫ້ກັບອີຊາກ.⁶ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ສິ່ງຂອງຫລາຍຢ່າງໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍ ທີ່ໄດ້ຈາກເມຍນ້ອຍຂອງເພິ່ນ ແລະໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປຍັງດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ, ໄປຈາກອີຊາກລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ.

⁷ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊ່ວງເວລາແຫ່ງຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມ ເຂົາມີອາຍຸທັງຫມົດ, 175 ປີ. ⁸ອັບຣາຮາມກໍໄດ້ສິນລິມຫາຍໃຈ ແລະຕາຍໃນຂະນະທີ່

ເຂົາແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ເປັນຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ, ແລະເພິ່ນໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບຄົນທັງຫລາຍຂອງຕົນ.

⁹ອີຊາກ ແລະອິດຊະມາເອນ, ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນໄດ້ຝັງສົບເພິ່ນໄວ້ ທີ່ຖ້າແຫ່ງມັກເປລາ, ໃນທີ່ນາຂອງເອຟະໂຣນ ລູກຊາຍຂອງໄຊຮາຄົນອິດຕີ,

ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງມາເຣ.¹⁰ທີ່ນານີ້ອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້ຈາກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕີ. ອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ນັ້ນກັບຊາຮາເມຍຂອງເພິ່ນ.

¹¹ພາຍຫລັງຈາກອັບຣາຮາມໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອວຍພອນອີຊາກລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ, ແລະອີຊາກໄດ້ອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບເບເອີລາໄຮຣອຍ, ນ້ຳສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ເຫັນຂ້ອຍ.

¹²ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງອິດຊະມາເອນ, ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ, ຜູ້ທີ່ນາງຮາກາຊາວອີຢິບ, ຍິງຮັບໃຊ້ຂອງນາງຊາຮາ ເກີດໃຫ້ອັບຣາຮາມນັ້ນ.

¹³ເຫລົ່ານີ້ຄືລາຍຊື່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິດຊະມາເອນ, ຕາມລະດັບການເກີດ ຂອງພວກເຂົາຄື: ເນບາໂຢດ, ລູກຫົວປີຂອງອິດຊະມາເອນ, ເກດາ,

ອັດເບເອນ, ມິບສາມ,¹⁴ມີຊະມາ, ດູມາ, ມາສາ,¹⁵ຮາຕັດ, ເຕມາ, ເຢຕູເຣ, ນາຟິດ, ແລະເກເດມາ.¹⁶ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນ

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິດຊະມາເອນ, ແລະເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ, ໂດຍໄດ້ຖືຕາມຫມູ່ຢ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະໂດຍໄດ້ຖືຕາມການຕັ້ງຄຳຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ເຈົ້າຊາຍສິບສອງພະອົງຕາມເຜົ່າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

¹⁷ເຫລົ່ານີ້ຄືປີທັງຫລາຍຂອງຊີວິດອິດຊະມາເອນຄື, 137 ປີ. ເຂົາໄດ້ຊົນລິມຫາຍໃຈ, ແລະເສຍຊີວິດ

ແລະຖືກລວບລວມໄວ້ກັບພວກຄົນທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ແຕ່ເມືອງຮາວິລາຈິນເຖິງຊູເຣ, ທີ່ຢູ່ໃກ້ປະເທດອີຢິບໄປທາງປະເທດ

ອັດຊີເຣຍ. ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຢ່າງບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ.

¹⁹ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອີຊາກ, ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ: ອັບຣາຮາມເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດອີຊາກ.²⁰ອີຊາກອາຍຸໄດ້ ສິສິບ ປີ ເມື່ອເຂົາໄດ້

ເຮເບກາເປັນເມຍຂອງເຂົາ, ລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ຄົນອາຣຳ, ຊາວເມືອງປັດດານອາຣຳ ແລະເປັນນ້ອງສາວຂອງລາບານ ຄົນອາຣຳ.

²¹ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາ, ແລະນາງເຮເບກາເມຍຂອງເຂົາຈຶ່ງຕັ້ງທ້ອງ. ²²ລູກຝາແຝດທັງສອງໄດ້ບຽດກັນຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ,

ແລະນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງສິ່ງນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ?" ນາງໄດ້ໄປແລະທູນຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

²³ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຕອບກັບນາງວ່າ, "ມີຄົນສອງຊົນຊາດຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ທັງສອງຊົນຊາດຈະແຍກຈາກກັນໃນເຈົ້າ. ຊົນຊາດຫນຶ່ງຈະແຂງແຮງກວ່າອີກຊົນຊາດຫນຶ່ງ, ແລະ ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ."

²⁴ເມື່ອເຖິງກຳນົດເວລາສຳລັບ, ນາງໄດ້ທີ່ຈະເກີດລູກ, ເບິ່ງເຖິງມືເຕັກຝາແຝດຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ. ²⁵ຜູ້ທີ່ອອກມາກ່ອນຕົວແດງແລະມີຂົນປົກຄຸມເຕັມຕົວ.

ພວກເພິ່ນຈຶ່ງໃສ່ຊື່ໃຫ້ເຂົາວ່າ ເອຊາວ.²⁶ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ສອງໄດ້ອອກມາມີຈີບສີນຫນອງຂອງເອຊາວໄວ້. ເຂົາຈຶ່ງຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າ ຢາໂຄບ. ອີຊາກມີອາຍຸໄດ້ ຫົກສິບປີ. ເມື່ອເມຍຂອງເຂົາໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ເຂົາ.

²⁷ພວກເດັກນັ້ນໄດ້ເຕີບໂຕຂຶ້ນມາ, ແລະເອຊາວກາຍເປັນນາຍພານທີ່ຊຳນິຊຳນານ, ຜູ້ຊາຍແຫ່ງທ້ອງທົ່ງ; ສ່ວນຢາໂຄບເປັນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ງົບໃຊ້ເວລາຂອງເຂົາຢູ່ໃນເຕັ້ນ. ²⁸ອີຊາກຮັກເອຊາວເພາະເພິ່ນໄດ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ລາວຫາມາໄດ້, ແຕ່ເຮເບການັ້ນຮັກຢາໂຄບ.

²⁹ມື້ໜຶ່ງ ຢາໂຄບໄດ້ຕື່ມອາຫານເອຊາວໄດ້ກັບມາຈາກທຶງນາ, ແລະເຂົາເມື່ອຍອ່ອນຈາກຄວາມຫິວ. ³⁰ເອຊາວໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບວ່າ, "ໃຫ້ຂ້ອຍຂໍກິນແກງຫມາກຖົ່ວແດງຂອງເຈົ້າຈັກຄຳແດ່, ກ່າລຸນາເຫາະເພາະຂ້ອຍຫມົດແຮງແລ້ວ!" ມື້ຄືເຫດຜົນທີ່ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ເອໂດມ.

³¹ຢາໂຄບຕອບວ່າ, "ຈຶ່ງຂາຍສິດລູກຫົວປີຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍກ່ອນ."³²ເອຊາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງເຫາະ, ຂ້ອຍຫິວໃກ້ຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ ສິດຮ້າຍກິກຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຂ້ອຍ."³³ຢາໂຄບຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ກ່ອນອື່ນຈຶ່ງສາບານໃຫ້ຂ້ອຍ" ດັ່ງນັ້ນເອຊາວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວຄຳສັດຈະສາບານ ແລະດ້ວຍວິທີນີ້ເຂົາໄດ້ຂາຍສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາໃຫ້ຢາໂຄບ.

³⁴ຢາໂຄບກໍເອົາເຂົ້າຈີ ແລະແກງຫມາກຖົ່ວແດງຕື່ມໃຫ້ແກ່ເອຊາວ, ລາວໄດ້ກິນ ແລະຕື່ມຈາກນັ້ນກໍລຸກຂຶ້ນແລ້ວກໍຈາກໄປຕາມທາງຂອງເຂົາ. ໃນການນີ້ເອຊາວໄດ້ຫມິນປະຫມາດສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາ.

Genesis 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

ນິທາຍເຖິງຊີວິດຄົນທີ່ຖືກກ່າວໃນຂໍ້ 2-4.

Genesis 25:5

ອັບຣາຮາມໄດ້ຍົກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງທັງຫມົດໃຫ້ກັບອີຊາກ

"ອີຊາກໄດ້ສືບທອດທຸກສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມເປັນເຈົ້າຂອງ."

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພໍ່ຈະແບ່ງປັນຊັບສົມບັດຂອງຕົນ ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່ ແລະ ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເປັນຄົນແບ່ງ ຫລັງຈາກທີ່ລາວຕາຍ.

Genesis 25:7

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊ່ວງເວລາແຫ່ງຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມເຂົາມີອາຍຸທັງຫມົດ 175 ປີ

"ອັບຣາຮາມມີຊີວິດ 175 ປີ"

ອັບຣາຮາມກໍ່ໄດ້ສົນລົມຫາຍໃຈ ແລະຕາຍ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍ ແລະເສຍຊີວິດ." ວະລິທິວ່າ

"ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ສົນລົມຫາຍໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງການຕາຍຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງແບບສຸພາບ.

ເປັນຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ, ແລະເພິ່ນໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້

ສອງວະລິນິທາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບຣາຮາມມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ ແລະ ລາວກໍ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍ"

ເຂົາແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ເປັນຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ

ການມີຊີວິດຍືນຍາວແມ່ນຖືກປຽບທຽບຊີວິດເປັນເຫມືອນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປ.

ເພິ່ນໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບຄົນທັງຫລາຍຂອງຕົນ

ນິທາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກອັບຣາຮາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄດ້ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບຍາດພີ່ນອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງລາວ

ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

Genesis 25:9

ທີ່ຖ້ຳແຫ່ງມັກເປລາ, ໃນທົນາຂອງເອຟະໂຣນ ລູກຊາຍຂອງໂຊຮາຄົນອິດຕິ,

ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງມ່າເຣ

ເອເຟດເປັນເຈົ້າຂອງທຶງນາຢູ່ເມືອງມັກເປລາ ແລະຖ້ຳຢູ່ໃນທຶງນານັ້ນ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້ນາຈາກເອຟະໂຣນ.

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ຫລື ຂົງເຂດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ເອຟະໂຣນ.....ໂຊຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 23:7.

ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງມ່າເຣ

ມັກເປລາຢູ່ໃກ້ກັບມ່າເຣ.

ທົນານີອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້ນາແຫ່ງນີ້"

ລູກຊາຍຂອງໂຊຮາຄົນອິດຕິ

"ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື "ຊາວອິດຕິ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 5.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກຝັງໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງອັບຣາຮາມ"

ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ເບເອີລາໄຮຮອຍ

ຊື່ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ນ້ຳສ້າງຂອງຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຜູ້ທີ່ເຫັນຂ້ອຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ສະຖານທີ່ນີ້ໃນ 16:13.

Genesis 25:12

ຕໍ່ໄປນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດເພື່ອແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ ແລະ

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິດຊະມາເອນ.

Genesis 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິດຊະມາເອນ, ແລະ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ

, ໂດຍໄດ້ຖືຕາມຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະໂດຍໄດ້ຖືຕາມການຕັ້ງຄ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້າຊາຍສິບສອງພະອົງຕາມເປົ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໄດ້ເປັນສອງປະໂຫຍກ.

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິດຊະມາເອນ.

ຄົນພວກນີ້ໄດ້ນຳພາຊົນເຜົ່າຕາມຕາມຊື່ພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນມີບ້ານ ແລະ ຄ້າຍເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ສິບສອງ

"12"

ເຈົ້າຊາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າຊາຍ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍເປັນຜູ້ນຳ ຫລື

ຜູ້ປົກຄອງເຜົ່າ;

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

Genesis 25:17

ເຫລົ່ານີ້ຄືທັງຫລາຍຂອງຊີວິດອິດຊະມາເອນຄື, 137 ປີ

"ອິດຊະມາເອນມີອາຍຸໄດ້ 137 ປີ"

ເຂົາໄດ້ຊົນລົມຫາຍໃຈ, ແລະເສຍຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດ"

ຖືກລວບລວມໄວ້ກັບພວກຄົນທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກອິດຊະມາເອນໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄດ້ໄປ ຢູ່ບ່ອນດຽວກັບຍາດພີ່ນອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ. ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງລາວ

ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສ

"ເຊື້ອສາຍຂອງລາວໄດ້ອາໄສ"

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງຮາວີລາຈົນເຖິງຊູເຣ

"ລະຫວ່າງເມືອງ ຮາວີລາ ແລະເມືອງ ຊູເຣ

ຮາວີລາ

ຮາວີລາຕັ້ງຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງໃນທະເລຊາຍອາຣັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ໄປທາງ

"ໄປຕາມທິດທາງຫາ"

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຢ່າງບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳກັນຢ່າງສະຫງົບສຸກ" , ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງຈາກຍາດພີ່ນອງອື່ນໆ ຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 25:19

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອີຊາກ, ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳ

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງອີຊາກໃນປະຖົມມະການ 25: 19-35:

29. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງລູກຫລານຂອງອີຊາກ,

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ສິສິບປີ

"40 ປີ"

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຮບກາເປັນເມຍຂອງເຂົາ

"ເມື່ອລາວໄດ້ແຕ່ງງານກັບເຮບກາ"

ເບທູເອນ

ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງເຮບກາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:20.

ປັດດານອາຣຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອີກເລື່ອງໜຶ່ງຂອງເຂດເມໂຊໂປຕາເມຍ,

ເຊິ່ງເປັນສະຖານທີ່ດຽວກັບປະເທດອີຣັກທີ່ມີຄວາມຫັນສະໄໝ.

Genesis 25:21

ນາງບໍ່ມີລູກ

"ນາງບໍ່ສາມາດຕັ້ງທ້ອງໄດ້"

ນາງເຮບກາເມຍຂອງເຂົາຈຶ່ງຕັ້ງທ້ອງ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານາງເຮບກາກຳລັງຖືພາລູກສອງຄົນໃນເວລາທີ່ນາງຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນາງເຮບກາເມຍຂອງເຂົາຈຶ່ງຕັ້ງທ້ອງ

"ນາງເຮບກາ, ເມຍຂອງລາວຖືພາລູກຝາແຝດ"

ລູກຝາແຝດທັງສອງໄດ້ບຽດກັນຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ

"ເດັກນ້ອຍທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງນາງໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍຢູ່ກັນ ແລະ ກັນພາຍໃນນາງ"

ລູກ.....ຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ

ເຮບກາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງລູກຝາແຝດ.

ນາງໄດ້ໄປ ແລະ ທູນຖາມພຣະຢາວ່າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ນາງໄດ້ໄປຖາມພຣະຢາວ່າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສະຖານທີ່ທີ່ນາງໄດ້ໄປຢູ່ໃສ.

ນາງອາດຈະໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງເພື່ອອະທິຖານ ຫລື

ວ່ານາງອາດຈະໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Genesis 25:23

ໄດ້ຕອບກັບນາງ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເຮບກາ"

ສອງຊົນຊາດ.....ຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ນີ້ແມ່ນພາສາກະວີ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີບົດກະວີ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມີຄົນສອງຊົນຊາດຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ສອງຊາດ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທັງສອງຄົນ.

ເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນຈະເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊາດໜຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງຊາດຈະມາຈາກຄູ່ແຝດພາຍໃນຕົວເຈົ້າ"

ທັງສອງຊົນຊາດຈະແຍກຈາກກັນໃນເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສອງຄົນ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍສອງຄົນ.

ເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນຈະເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊົນຊາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຮູບແບບຄຳກົລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເມື່ອທ່ານໃຫ້ກຳເນີດລູກສອງຄົນນີ້ ພວກເຂົາຈະເປັນຄູ່ແຂ່ງກັນ"

ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລູກຊາຍກິກຈະຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຫລ້າ" ຫລື 2)

"ເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍກິກຈະຮັບໃຊ້ເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍຫລ້າ."

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຫ້ແປພາສາເພື່ອໃຫ້ຄົນເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍທັງສອງຢ່າງ.

Genesis 25:24

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ຕົວແດງແລະມີຂົນປົກຄຸມເຕັມຕົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜິວຂອງລາວແດງ

ແລະລາວມີຂົນຫລາຍປົກຄຸມຢູ່ຫົວຮ່າງກາຍຂອງລາວ ຫລື 2)

ລາວມີຜິວສີແດງເຕັມຢູ່ຫົວຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີສີແດງ ແລະ ມີຂົນຄ້າຍຄືເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ"

ເອຊາວ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ເອຊາວ

ອອກສຽງຄ້າຍຄື ຄຳວ່າ 'ມີຂົນ'."

ມີຈັບສິນຫນ່ວງຂອງເອຊາວໄວ້

"ມີຈັບສ່ວນຕ້ານຫລັງຂອງຕີນເອຊາວໄວ້"

ຢາໂຄບ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ຢາໂຄບ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ລາວຈັບສິນຕີນ'."

ຫົກສິບປີ

"60 ປີ"

Genesis 25:27

ກາຍເປັນນາຍພານທີ່ຊຳນິຊຳນານ

"ໄດ້ກາຍເປັນນາຍພານລ່າສັດ ແລະ ຂ້າສັດເພື່ອເປັນອາຫານທີ່ຊຳນິຊຳນານ"

ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ງຽບ

"ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ງຽບ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມັກເຮັດກິດຈະກຳທາງນອກ"

ໃຊ້ເວລາຂອງເຂົາຢູ່ໃນເຕັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາ

ປ່ຽນຕື່ນກັນກັບວ່າມັນເປັນຫມູ່ຂອງໃຜບາງຄົນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເວລາຢູ່ໃນເຕັ້ນເປັນສ່ວນຫລາຍ"

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດປ່ຽນແປງທີ່ຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກ, ປ່ຽນຈາກບົດເລື່ອງມາເປັນຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບອີຊາກ ແລະ ນາງເຮບກາ.

ອີຊາກຮັກເອຊາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊົນຊົມ" ຫລື "ມັກ."

ເພາະເພິ່ນໄດ້ກິນຊົນສັດທີ່ລາວຫມາຍໄດ້

"ຍ້ອນວ່າລາວກິນສັດທີ່ເອຊາວໄດ້ລ່າສັດ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າລາວມັກກິນຊົນສັດປ່າທີ່ເອຊາວຫາໄດ້"

Genesis 25:29

ຢາໂຄບໄດ້ຕື່ມອາຫານ

ເນື່ອງຈາກວ່າມີແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຄັ້ງໜຶ່ງ, ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຢາກເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄື "ມື້ໜຶ່ງ, ຢາໂຄບແຕ່ງກິນ".

ຕື່ມອາຫານ

"ຕື່ມອາຫານບາງຢ່າງ" ຫລື "ຕື່ມແກງບາງຊະນິດ."

ຄຳວ່າແກງໃນນີ້ແມ່ນເຮັດດ້ວຍຝັກຖົງຕື່ມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:31)

ເຂົາເມື່ອຍອ່ອນຈາກຄວາມຫິວ

"ລາວອ່ອນເພາະວ່າລາວຫິວເຂົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ລາວຫິວເຂົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຫມົດແຮງແລ້ວ

"ຂ້ອຍອ່ອນເພາະຍ້ອນຫິວເຂົ້າຫລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຫິວເຂົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ເອໂດມ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ເອໂດມແປວ່າ 'ສີແດງ'."

Genesis 25:31

ສິດລູກຫົວປີ

"ສິດເປັນລູກຄົນທຳອິດ

ເພື່ອສືບທອດຊັບສິມບັດສ່ວນໃຫຍ່ຂອງພວກເຮົາ"

ຂ້ອຍຫິວໃກ້ຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ

ເອຊາວເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຫິວໂຫຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫິວຫລາຍ ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍ"

ສິດອ້າຍກິກຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຂ້ອຍ

ເອຊາວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການໄດ້ກິນອາຫານ

ສຳຄັນຫລາຍກ່ວາສິດທີ່ຂອງປີເກີດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມໍລະດົກຂອງຂ້ອຍບໍ່ຈຳເປັນສຳລັບຂ້ອຍ ຖ້າຂ້ອຍຕາຍຍ້ອນຄວາມຫິວ!"

ຈົງສາບານໃຫ້ຂ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ຢາໂຄບຢາກໃຫ້ເອຊາວສາບານ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນອື່ນສາບານກັບຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຈະຂາຍສິດລູກກິກຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຫມາກຖົ່ວແດງ

ພືດເຫລົ່ານີ້ຄ້າຍຄືກັບຫມາກຖົ່ວ, ແຕ່ແກ່ນຂອງມັນມີຂະໜາດນ້ອຍ, ມົນ,

ແລະບາງຊະນິດມີຮູບຮ່າງແປ.

ເອຊາວໄດ້ຫມືນປະຫມາດສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາ

"ເອຊາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຸນຄ່າສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາ"

26 ¹ບັດນີ້ໄດ້ເກີດມີການອິດຢາກອາຫານໃນແຜ່ນດິນ, ນອກເຫນືອໄປຈາກທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນຄັ້ງໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມ. ອີຊາກຈຶ່ງໄປຫາເຈົ້າອາບີເມເຫລັກ, ຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນທີ່ເມືອງເກຣກາ.

²ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດແກ່ເຂົາແລະບອກເພິ່ນວ່າ, "ຢາລົງໄປຍັງອີຍົບ; ຈົ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາບອກໃຫ້ເຈົ້າອາໄສຢູ່." ³ຈົ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງນີ້ແຫລະ, ແລະເຮົາຈະຢູ່ນຳເຈົ້າ ແລະອວຍພອນເຈົ້າ, ສຳລັບເຈົ້າ ແລະເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍາຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ ພໍຂອງເຈົ້ານັ້ນສຳເລັດ.

⁴ເຮົາຈະໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ ເຫມືອນດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະເຮົາຈະໃຫ້ດິນແດນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ. ປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຜ່ານທາງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ. ⁵ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະອັບຣາຮາມໄດ້ເຊື້ອພົງສຽງຂອງເຮົາ, ແລະຮັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາ. ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ແລະທັມບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ."

⁶ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນທີ່ເມືອງເກຣກ. ⁷ເມື່ອຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນຖາມເພິ່ນກ່ຽວກັບເມຍຂອງເພິ່ນ, ເພິ່ນຕອບວ່າ, "ນາງເປັນນ້ອງສາວ." ເພິ່ນຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າວ່າ, "ນາງເປັນເມຍຂອງຕົນ," ເພາະເພິ່ນໄດ້ຄິດວ່າ, "ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຈະຂ້າເພິ່ນ ເພື່ອເອົານາງເຮບກາໄປ, ເພາະນາງສວຍງາມຫລາຍ." ⁸ຫລັງຈາກທີ່ອີຊາກອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລານານ, ກະສັດຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຫລຽວລົງມາຈາກປ່ອງຢ້ຽມນີ້, ແລະພະອົງໄດ້ຊົງເຫັນອີຊາກກຳລັງກອດນາງເຮບກາ, ເມຍຂອງຕົນຢູ່.

⁹ເຈົ້າອາບິເມເຫລັກໄດ້ຊົງເອີ້ນໃຫ້ອີຊາກມາເຂົ້າເຝົ້າພະອົງ ແລະເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງດູ, ນາງຕ້ອງເປັນເມຍຂອງເຈົ້າແທ້. ແຕ່ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?" ອີຊາກໄດ້ຕອບພະອົງວ່າ, "ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດວ່ານາງຄົນອາດຈະຂ້າ ຂ້ານ້ອຍເພື່ອເອົານາງໄປ." ¹⁰ອາບິເມເຫລັກໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຮົາດັ່ງນີ້? ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຫນຶ່ງຄົນອາດໄດ້ຫລັບນອນກັບເມຍຂອງເຈົ້າໄດ້ງ່າຍໆ, ແລະ ເຈົ້າຈະນຳຄວາມຜິດມາຜິດສູ່ເຮົາ." ¹¹ດັ່ງນັ້ນ ອາບິເມເຫລັກຈຶ່ງໄດ້ຊົງເຕືອນປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຜູ້ໃດແຕ່ຕ້ອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຫລືເມຍຂອງລາວ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍ."

¹²ອີຊາກໄດ້ປູກພືດເທິງແຜ່ນດິນ ແລະ ເກັບກຽວຜົນໃນປີດຽວກັນນັ້ນ, ຫນຶ່ງຮ້ອຍເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນເພິ່ນ.

¹³ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ, ແລະ ເພິ່ນຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ຈົນກະທັ້ງເພິ່ນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່. ¹⁴ເພິ່ນໄດ້ມີຝູງແກະ, ແລະຝູງສັດຫລວງຫລາຍ, ແລະ ມີຄົນຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ. ຄົນຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງອິດສາເພິ່ນ.

¹⁵ບັດນີ້ ບໍ່ນຳທັງຫມົດ ທີ່ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເພິ່ນໄດ້ຂຸດໄວ້ໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເພິ່ນ, ພວກຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຖິ້ມບໍ່ນຳເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍຕົນ. ¹⁶ເຈົ້າອາບິເມເຫລັກໄດ້ບອກກັບອີຊາກວ່າ, " ຈົ່ງໄປຈາກເຮົາເຖິດ, ເພາະເຈົ້າມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ." ¹⁷ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນຮ່ອມພູຂອງເມືອງເກຣກ, ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

¹⁸ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງທີ່ອີຊາກໄດ້ຂຸດບໍ່ນຳເກົ່າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂຸດແລ້ວ, ໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເພິ່ນ. ແຕ່ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຖິ້ມບໍ່ນຳເຫລົ່ານັ້ນ ຫລັງການຕາຍຂອງອັບຣາຮາມ. ອີຊາກເອີ້ນຊື່ບໍ່ນຳທັງຫລາຍນີ້ດ້ວຍຊື່ດຽວກັນຕາມທີ່ພໍ່ຂອງຕົນໄດ້ເອີ້ນມາແລ້ວ.

¹⁹ເມື່ອຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງອີຊາກໄດ້ຂຸດບໍ່ນຳທີ່ຮ່ອມພູ, ພວກເຂົາໄດ້ຝົບບໍ່ນຳທີ່ມີນ້ຳໄຫລ. ²⁰ຄົນລ້ຽງສັດທັງຫລາຍຂອງຊາວເກຣກ ໄດ້ຖືກຖຽງກັນກັບຄົນລ້ຽງສັດຂອງອີຊາກ, ແລະເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ນຳນີ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ." ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນຊື່ບໍ່ນຳນັ້ນວ່າ, "ທະເລຈະກັບເຂົາ."

²¹ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຂຸດບໍ່ນຳອີກບໍ່ຫນຶ່ງ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ຖືກຖຽງກັນດ້ວຍບໍ່ນຳນີ້ອີກ, ດັ່ງນັ້ນ ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ໃສ່ຊື່ບໍ່ນຳນີ້ວ່າ, "ສັດຕູ." ²²ເພິ່ນໄດ້ຈາກທີ່ນັ້ນໄປ ແລະໄດ້ຂຸດບໍ່ນຳບໍ່ຫນຶ່ງອີກ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີການຖືກຖຽງກັນເລື້ອຍບໍ່ນຳບໍ່ນີ້. ດັ່ງນັ້ນ ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ໃສ່ຊື່ບໍ່ນຳນີ້ວ່າ, "ອິສະຫລະພາບ." ແລະເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບັດນີ້ ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອິສະຫລະພາບແກ່ພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນນີ້."

²³ແລ້ວອີຊາກໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ໄປຍັງເມືອງເບເອນເຊບ. ²⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ເພິ່ນ ໃນຄົນດຽວກັນນັ້ນ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ຈະອວຍພອນເຈົ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ, ເພາະເຫັນແກ່ອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ." ²⁵ອີຊາກໄດ້ສ້າງແຫ່ນພູຊາທີ່ນັ້ນ ແລະ ໄດ້ຮ້ອງອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ. ທີ່ນັ້ນເພິ່ນໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນເພິ່ນ, ແລະຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງເພິ່ນໄດ້ຂຸດບໍ່ນຳຕື່ມອີກ.

²⁶ຈາກເກຣກດັ່ງນັ້ນອາບິເມເຫລັກຜ່ອມກັບອາຮູຊາດ, ສະຫາຍຂອງເຂົາ, ແລະ ຟິໂກນ, ແມ່ທັບຂອງພະອົງໄດ້ໄປຫາເຂົາ. ²⁷ອີຊາກໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານມາຫາຂ້ານ້ອຍເຮັດຫຍັງໃນເມື່ອພວກທ່ານກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກດິນແດນຂອງທ່ານ?"

²⁸ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ເຮົາໄດ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນແລ້ວວ່າພຣະຢາເວ ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວວ່າ ຄວນຈະໃຫ້ມີການໃຫ້ສັດຈະສາບານລະຫວ່າງພວກເຮົາຄືລະຫວ່າງເຮົາກັບທ່ານ. ໃຫ້ເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາກັບທ່ານ, ²⁹ທີ່ທ່ານຈະບໍ່ທຳຮ້າຍພວກເຮົາ ເຊັ່ນດຽວກັນ, ເຮົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍທ່ານ, ແລະເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ດູແລທ່ານເປັນຢ່າງດີ. ແລະສິ່ງທ່ານຈາກມາຢ່າງສັນຕິ, ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວອວຍພຣະພອນຈົງໆ."

³⁰ດັ່ງນັ້ນອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ລ້ຽງອາຫານພວກເພິ່ນ, ແລະພວກເພິ່ນພາກັນກິນແລະດື່ມ. ³¹ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດ ແລະເຮັດຄຳສາບານຕໍ່ກັນ ແລະກັນ. ຈາກນັ້ນອີຊາກໄດ້ສົ່ງພວກເພິ່ນໄປ, ແລະພວກເພິ່ນໄດ້ຈາກໄປຢ່າງສັນຕິ.

³²ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອີຊາກໄດ້ມາ ແລະບອກເພິ່ນກ່ຽວກັບບໍ່ນຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂຸດ. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ຝົບນ້ຳແລ້ວ." ເພິ່ນໄດ້ໃສ່ຊື່ບໍ່ນຳນັ້ນວ່າ, "ສາບານ" ເມື່ອນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າເບເອນເຊບ, ຈົນເຖິງຫຸກວັນນີ້.

³⁴ເມື່ອເອຊາວອາຍຸໄດ້ ສິສິປິ, ເຂົາໄດ້ມີເມຍຄື, ນາງຢູ່ດິດ ລູກສາວຂອງເບເອນເຊບອິດສະຕິ, ແລະນາງບາເສມາດ ລູກສາວຂອງເອໂລນຄິນອິດສະຕິ.

³⁵ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ອີຊາກ ແລະນາງເຮບກາ.

Genesis 26:1

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ໄດ້ເກີດມີການອິດຢາກອາຫານ

"ໄດ້ເກີດມີໄພອິດທິວ" ຫລື "ໄດ້ເກີດມີການອິດຢາກອາຫານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ"

ໃນແຜ່ນດິນ

ທ່ານສາມາດລະບຸທີ່ຕັ້ງຂອງເຂດນັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ອີຊາກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວອາໄສຢູ່"

ທິເຄີຍເກີດຂຶ້ນຄັ້ງໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເວລາທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນັ້ນໄດ້ເຄີຍເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມເຊັ່ນກັນ"

Genesis 26:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບອີຊາກ

ໄດ້ປາກົດແກ່ເຂົາ

"ໄດ້ປາກົດແກ່ອີຊາກ"

ຢ່າລົງໄປຍັງເອຍົບ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການອອກຈາກດິນແດນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາວ່າ "ກຳລັງລົງໄປ" ຫາບ່ອນອື່ນ.

ສຳລັບເຈົ້າ ແລະເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະ

ໃຫ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ສຳລັບເຈົ້າ, ເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ ແລະ ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍາຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ສຳເລັດ

"ເຮົາຈະເຮັດຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ເຮົາຈະເຮັດຕາມນັ້ນ"

Genesis 26:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມຕີນເວົ້າກັບອີຊາກ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າທະວີເຊື້ອສາຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຫມືອນດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍຂອງອີຊາກຄືກັບວ່າມັນມີຈຳນວນເຊື້ອສາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ 22:15.

ທ້ອງຟ້າ

ນິທາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ, ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວ.

ປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆ ປະຊາຊາດໃນແຜ່ນດິນທົ່ວໂລກ"

ຮັບຮາຮາມໄດ້ເຊື້ອຟັງສຽງຂອງເຮົາ, ກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ,

ແລະທັມບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ວະລີທົ່ວ "ເຊື້ອຟັງສຽງຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ຮັກສາຄຳ ສັງສອນຂອງເຮົາ, ຄຳສັ່ງ, ກິດຫມາຍ ແລະ ກິດບັນຍັດຂອງ ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຮາຮາມໄດ້ເຊື້ອຟັງເຮົາ ແລະ

ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ"

ໄດ້ເຊື້ອຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອຟັງເຮົາ"

Genesis 26:6

ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນທີ່ເມືອງເກຣກາກ

ມີພຽງແຕ່ອີຊາກເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ ນຳໃນຄອບຄົວ, ແຕ່ຄວາມຈິງແມ່ນຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງລາວໄດ້ຢູ່ນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອີຊາກ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ເມືອງເກຣກາກ"

ເພິ່ນຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ມຂູ່

ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຕົວເອງ ຫລື ຄົນອ້ອມຂ້າງ. "ລາວຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າ"

ເຮົານາງເຣເບກາໄປ

"ເພື່ອເຮົານາງເຣເບກາໄປ"

ໄດ້ຊົງເຫັນອີຊາກ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ ອາບິເມເລກ

ເຫັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຕຶກຕະລືງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວປະຫລາດໃຈຫລາຍທີ່ເຫັນວ່າອີຊາກ"

ກຳລັງກອດນາງເຣເບກາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວກຳລັງສຳຜັດນາງຕາມວິທີທີ່ຜົວສຳຜັດກັບເມຍຂອງລາວ ຫລື 2)

ລາວກຳລັງຫົວເລາະ ແລະ ເວົ້າລົມກັບນາງ

ຄືກັນກັບຜົວຈະເວົ້າກັບເມຍຂອງລາວ.

Genesis 26:9

ອາບິເມເລກໄດ້ຊົງເອີ້ນໃຫ້ອີຊາກມາເຂົ້າເຝົ້າພະຍິງ

ອາບິເມເລກອາດຈະສົ່ງຄົນໄປບອກອີຊາກວ່າອາບິເມເລກ

ຕ້ອງການພົບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເລກ

ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປບອກໃຫ້ອີຊາກມາຫາລາວ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ນີ້ແມ່ນການຢືນຄຳເວົ້າ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຢືນທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ເພື່ອເຮົານາງໄປ

"ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນໄດ້ເຮົານາງໄປ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຮົາດັ່ງນີ້?

ອາບິເມເລກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດອີຊາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງນີ້ກັບພວກເຮົາ!"

ເຈົ້າຈະນຳຄວາມຜິດມາຜິດສູ່ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຜິດຄືກັບວ່າ

"ຄວາມຜິດ" ເປັນຄືກັນກັບວັດຖຸໃດໜຶ່ງທີ່ວາງໃສ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຜິດໃນການເຮົາເມຍຂອງຜູ້ອື່ນ"

ສູ່ເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເລກ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ.

ຜູ້ໃດແຕ່ສະຖານຜູ້ຊາຍຄົນນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຕ່ສະຖານ" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ຊາຍຄົນນີ້"

ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ອາບິເມເລກ

ອາດມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະບອກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງວ່າຈະຂ້າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອາດເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ອີຊາກ

ຫລື ນາງເຣເບກາ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປະທານຜູ້ນັ້ນ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະສັ່ງໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາຂ້າຜູ້ນັ້ນ"

Genesis 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ. ມັນປ່ຽນຈາກເລື່ອງທີ່ອີຊາກ ບອກວ່າ

ເຣເບກາ ເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ,

ແລະເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງທີ່ອີຊາກກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ ແລະ

ພວກຝຣັ່ງສະຕິນກໍອິດສາລາວ.

ເທິງແຜ່ນດິນ

"ໃນເກຣກາ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ຫນຶ່ງຮ້ອຍເທົ່າກັບຫລາວປູກ."

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຫົວໄປໄດ້ເຊັ່ນ: "ເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ".

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

"ອີຊາກໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ" ຫລື "ລາວໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ"

ແລະ ເພິ່ນຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ຈົນກະທັ່ງເພິ່ນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ແລະ ລາວເພິ່ນຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ຈົນກະທັ່ງເພິ່ນໄດ້ກາຍເປັນ

ຜູ້ຮັ່ງມີຫລາຍ"

ຝູງແກະ

ຄຳນີ້ບາງຄັ້ງກໍລວມທັງພວກແບ້.

ມີຄົນຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນງານ ຫລື ຜູ້ຮັບໃຊ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ"

ຄົນຝຣັ່ງສະຕິນຈຶ່ງອິດສາເພິ່ນ

"ຄົນຝຣັ່ງສະຕິນຈຶ່ງໄດ້ອິດສາເພິ່ນ"

Genesis 26:15

ຍັດນີ

ໃນນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້."

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນບ່ອນບົດເລື່ອງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ. ມັນສາມາດຖືກແປດ້ວຍຄຳ

ທີ່ເຊື່ອມໂຍງ "ດັ່ງນັ້ນ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນຜົນຂອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ 26:12.

ໃນສະໄຫມຂອງຮັບຮາຮາມພໍ່ຂອງເພິ່ນ

ວະລີທົ່ວ "ໃນສະໄຫມຂອງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອຮັບຮາຮາມ, ພໍ່ຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່"

ອາບິເມເລກໄດ້ບອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ແມ່ນການກະທຳອີກຢ່າງໜຶ່ງ

ເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ອີຊາກ ແລະ ປະຊາຊົນລາວອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ອາບິເມເລກເວົ້າວ່າ" ຫລື

"ສຸດທ້າຍອາບິເມເລກເວົ້າວ່າ" ຫລື 2) ອາບິເມເລກໄດ້ຕັດສິນໃຈເຊັ່ນນີ້

ເພາະວ່າລາວເຫັນວ່າປະຊາຊົນຂອງລາວອິດສາ ແລະ

ປະຕິບັດໃນທາງທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ອີຊາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນອາບິເມເລກເວົ້າ"

ມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ

"ແຂງແຮງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ"

ອີຊາກຈຶງໄດ້ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ

ມີພຽງແຕ່ອີຊາກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ, ແຕ່ຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອີຊາກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວຍ້າຍອອກໄປ"

Genesis 26:18

ອີຊາກໄດ້ຊຸດ

ໃນນີ້ແຄ້ວວ່າ "ອີຊາກ" ຫມາຍເຖິງອີຊາກ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ອີຊາກ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ຊຸດອອກ"

ພົວກເຂົາໄດ້ຊຸດແລ້ວ

"ເຊິ່ງອັບຣາຮາມໄດ້ຊຸດແລ້ວ"

ໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເພິ່ນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມຂອງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອອັບຣາຮາມ, ພໍ່ຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:15.

ຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ຖືມບໍ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ອີຊາກໄດ້ຊຸດພວກເຂົາອອກ.

ວິທີການທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນການແປພາສານີ້ແມ່ນ: 1)

ນັບຕັ້ງແຕ່ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດມາກ່ອນປະໂຫຍກໜ້າຮຽວກັບອີຊາກໄດ້ຊຸດພວກມັນອອກ ຫລື 2) ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ

"ອີຊາກໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພວກຝິລິດສະຕິນ ໄດ້ຢຸດພວກເຂົາ."

ໄດ້ຖືມບໍ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ

"ໄດ້ຖືມບໍ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຕົນ"

Genesis 26:19

ມີນ້ຳໄຫລ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພາກຮຽນນ້ຳອອກບໍ່ທຳມະຊາດ

ທີ່ພວກເຂົາຄົ້ນພົບໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຊຸດເອົານ້ຳສ້າງໃຫມ່.

ນ້ຳສ້າງນັ້ນໄດ້ມີນ້ຳໄຫລອອກມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ນ້ຳຈືດ"

ຄົນລ້ຽງສັດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ຊາຍຜູ້ລ້ຽງສັດ"

ບໍ່ນ້ຳນີ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຄົນລ້ຽງສັດຂອງເກຣກາ.

ທະເລຈະກັບເຂົາ

ຜູ້ແປອາດຈະສາມາດເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ Esek ແປວ່າ 'ການຜິດຖຽງກັນ' ຫລື 'ໂຕ້ຖຽງ'."

Genesis 26:21

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຊຸດ

"ຈາກນັ້ນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອີຊາກໄດ້ຊຸດ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຖືກຖຽງກັນ

"ຄົນລ້ຽງສັດຂອງເກຣກາໄດ້ໂຕ້ຖຽງກັບຄົນລ້ຽງສັດຂອງອີຊາກ"

ດັ່ງນັ້ນ ເພິ່ນຈຶງໄດ້

"ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກຈຶງໄດ້ໃຫ້ມັນ"

ສັດຕູ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ນ້ຳບໍ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ຕໍ່ສູ້' ຫລື 'ກ່າວຫາ'."

ອິສະຫລະພາບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ບໍ່ນ້ຳຫມາຍຄວາມວ່າ 'ສ້າງບ່ອນຫວ່າງໃຫ້' ຫຼື 'ບ່ອນຫວ່າງເປົ່າ'."

ພວກເຮົາ.....ພວກເຮົາ

ອີກຊາກໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວຂອງລາວເອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Genesis 26:23

ອີຊາກໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ໄປຍັງເມືອງເບເອນເຊບາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການໄປທາງທິດເຫນືອ.

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການທີ່ລາວໄດ້ອອກເດີນທາງ

ໄປໃຫ້ເປັນທຳມະຊາດຫລາຍທີ່ສຸດ ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະ ໄປທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ"

ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງທ່ານ ເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເພາະເຫັນແກ່ອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ສຳລັບອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫລືທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມເຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍວ່າ ຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງນີ້"

ອີຊາກໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາທີ່ນັ້ນ

ທ່ານສາມາດອະທິບາຍໃຫ້ລະອຽດວ່າເປັນຫຍັງອີຊາກຈຶງສ້າງແຜ່ນບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ໄດ້ຮ້ອງອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ

ການ "ຮ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການອະທິຖານ ຫລື ການນະມັດສະການ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ" ຫລື "ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Genesis 26:26

ໄດ້ໄປຫາເຂົາ

"ໄດ້ໄປຫາອີຊາກ"

ອາຮູຊາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ສະຫາຍຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພື່ອນຂອງ ອາບິເມເຫລັກ" ຫລື 2)

"ທີ່ປຶກສາຂອງ ອາບິເມເຫລັກ."

ຝີໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 21:22.

Genesis 26:28

ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ ຝີໂກນ. ໜຶ່ງໃນນັ້ນໄດ້ເວົ້າ ແລະ ອີກສອງຄົນເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າພ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໜຶ່ງໃນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ"

ເຮົາໄດ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນແລ້ວ

"ພວກເຮົາຮູ້" ຫລື "ພວກເຮົາແນ່ໃຈ"

ດັ່ງນັ້ນໃຫ້ເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຕ້ອງການເຮັດພັນທະສັນຍາ"

ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍທ່ານ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກໃຫມ່.

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດດີກັບທ່ານເທົ່ານັ້ນ"

ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວອວຍພຣະພອນຈົງໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນທ່ານ"

Genesis 26:30

ອີຊາກຈຶງໄດ້ລ້ຽງອາຫານພວກເພິ່ນ, ແລະພວກເພິ່ນພາກັນກິນແລະຄືມ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການເຮັດພັນທະສັນຍາຮ່ວມກັນ ແລະ ກັນ.

ສຳລັບພວກເພິ່ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງ "ອາບິເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ ຝີໂກນ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ ຝີໂກນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ກິນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດ

"ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດ"

Genesis 26:32

ເພິນໄດ້ໃສ່ຊື່ບັນນາທິການ ສາບານ

"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງເອີ້ນນັ້ນວ່າ ສາບານ."

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີເວົ້າວ່າ "ຊື່ ສາບານ

ຄ້າຍຄືຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ຄຳສາບານ'."

ເບເອນເຊບາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີເວົ້າວ່າ "ຊື່ ເບເອນເຊບາ ມີຄວາມ ຫມາຍ 'ນ້ຳສ້າງແຫ່ງຄຳສາບານ.'" ຫລື "ນ້ຳສ້າງຂອງທັງເຈັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

21:31)

Genesis 26:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະທຳປະຖົມມະການບົດທີ 26 ເກືອບທັງຫມົດແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບອີຊາກ.

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບລູກຊາຍກົກຂອງລາວຊື່ເອຊາວ.

ສີສິບ

"40"

ເຂົ້າໄດ້ມີເມຍ

"ລາວແຕ່ງງານ." ຫ່ານສາມາດຂຽນໃຫ້ຊັດເຈນ

ວ່າລາວແຕ່ງງານກັບແມ່ຍິງສອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເອົາເມຍສອງຄົນ"

ນາງຢູດິດ ນາງບາເສມາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ.

ເບເອຣີ.... ເອໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຄົນອິດຕິ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອິດຕິ" ຫລື "ລູກຫລານຂອງຄົນອິດຕິ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ອີຊາກ ແລະນາງເຣເບກາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຢູດິດ ແລະ ບາເສມາດ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂສກເສົ້າ ຫລື ທຸກທໍລະມານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ"

ແມ່ນວັດຖຸຫຼັກໃນເຫດການໃດໜຶ່ງສາມາດນຳມາສູ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ອີຊາກ ແລະ ນາງເຣເບກາໂສກເສົ້າ"

ຫລື "ອີຊາກ ແລະ ນາງເຣເບກາກໍ່ສູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຍ້ອນພວກເຂົາ"

27 ¹ເມື່ອອີຊາກໄດ້ແກ່ຕົວລົງ ແລະສາຍຕາກໍ່ມີດມົວລົງ, ດັ່ງນັ້ນເພິນຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຫລຽວເຫັນສິ່ງໃດໄດ້, ເພິນໄດ້ເອີ້ນເອຊາວລູກຊາຍກົກມາ, ແລະເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ." ເຂົາໄດ້ຕອບກັບວ່າ, "ລູກຢູ່ຫີນ."² ເພິນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງດູ, ພໍ່ນີ້ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ. ພໍ່ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຕາຍເມື່ອໃດ.

³ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງເອົາອາວຸດຂອງເຈົ້າ, ກະບອກໃສ່ລູກທະນູກັບທະນູຂອງເຈົ້າ, ແລະອອກໄປໃນທ້ອງທົງແລະລ່າສັດມາໃຫ້ພໍ.⁴ຈຶ່ງເຮັດອາຫານແຊບໆສຳລັບພໍ່, ອາຫານທີ່ພໍ່ມັກ, ແລະນຳມາໃຫ້ພໍ່ ດັ່ງນັ້ນພໍ່ຈະກິນອາຫານນັ້ນພໍ່ຈະອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າກ່ອນກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ."

⁵ຂະນະນັ້ນເຣເບກາໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວ ທີ່ອີຊາກໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຂົາ. ເອຊາວໄດ້ອອກໄປຍັງທ້ອງທົງເພື່ອລ່າສັດ ແລະ ນຳກັບມາ.

⁶ເຣເບກາໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ນີ້ແຫລະ, ແມ່ໄດ້ຍິນພໍ່ຂອງເຈົ້າເວົ້າກັບເອຊາວອ້າຍຂອງເຈົ້າ. ເພິນໄດ້ເວົ້າວ່າ,

⁷'ຈຶ່ງນຳເນື້ອສັດ ແລະ ເຮັດອາຫານທີ່ແຊບໆໃຫ້ພໍ່, ເພື່ອທີ່ພໍ່ຈະກິນແລ້ວພໍ່ຈະອວຍພອນເຈົ້າຊ່ວຍນຳພຣະຢາເວກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ.'

⁸ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍຂອງແມ່ເອີຍ, ຈຶ່ງເຊື່ອຟັງຄຳຂອງແມ່, ທີ່ແມ່ສັ່ງເຈົ້າ.⁹ຈຶ່ງໄປຫຼິ້ນສັດ, ແລະນຳແບ້ຫນຸ່ມທີ່ດີສອງໂຕມາໃຫ້ແມ່; ແລະ ແມ່ຈະເຮັດອາຫານຢ່າງແຊບໆຈາກພວກແກະນັ້ນສຳລັບພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ຢ່າງທີ່ເຂົາມັກ.¹⁰ເຈົ້າຈະນຳເອົາອາຫານນັ້ນໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກິນ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າກ່ອນຄວາມຕາຍຂອງເຂົາຈະມາເຖິງ."

¹¹ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບເຣເບກາແມ່ຂອງເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງເຫລົ່ານີ້, ເອຊາວອ້າຍຂອງລູກເປັນຄົນມີຂົນດີກ, ແຕ່ລູກເປັນຄົນທີ່ຜິວກ້ຽງດີ."¹² ບາງທີ່ພໍ່ອາດລູບເບິ່ງລູກ, ແລະລູກຈະກາຍເປັນຄົນຫລອກລວງເພິນ. ລູກຈະນຳຄຳສາບແຊ່ມາສູ່ຕົວລູກບໍ່ແມ່ນຄຳອວຍພອນ."

¹³ແມ່ຂອງເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຄຳສາບແຊ່ມາໃນໂຕນັ້ນໃຫ້ຖືກແມ່ເຫລົ່ານີ້, ພຽງແຕ່ເຊື່ອຟັງຄຳຂອງແມ່, ແລະໄປ, ຈຶ່ງນຳເອົາແບ້ມາໃຫ້ແມ່."¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ຢາໂຄບຈຶ່ງໄດ້ໄປ ແລະເອົາແບ້ຫນຸ່ມມາໃຫ້ແມ່ຂອງເຂົາ, ແລະແມ່ຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດອາຫານອັນແຊບໆ, ຢ່າງທີ່ພໍ່ຂອງເຂົາມັກ.

¹⁵ເຣເບກາໄດ້ນຳເອົາເສື້ອຜ້າທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເອຊາວ, ລູກຊາຍກົກຂອງນາງ, ຊຶ່ງຢູ່ກັບນາງໃນເຮືອນ, ແລະ ສວມໃຫ້ຢາໂຄບ,

ລູກຊາຍຄົນທີ່ສອງຂອງນາງໃສ່.¹⁶ ນາງໄດ້ເອົາຫນັງຂອງແກະມາປົກເທິງມືຂອງເຂົາ ແລະ ເທິງສ່ວນທີ່ກ້ຽງຄືຊ່ວງຄໍຂອງເຂົາ.¹⁷ ນາງເອົາອາຫານອັນຫອມຫວນ ແລະ ເຂົ້າຈີ່ຫນຶ່ງໄດ້ຕຽມໃສ່ມືລູກຊາຍຂອງນາງຄືຢາໂຄບຖືໄປ.

¹⁸ຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າໄປຫາພໍ່ຂອງເຂົາ ແລະເວົ້າວ່າ, "ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ." ເພິນຕອບວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ພໍ່ຍິນ, ເຈົ້າເປັນລູກຄົນໃດຂອງພໍ່?"¹⁹ ຢາໂຄບໄດ້ຕອບພໍ່ຂອງເຂົາວ່າ, "ລູກເອງ ເອຊາວລູກຊາຍຄົນກົກຂອງທ່ານ; ລູກໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ບອກນັ້ນແລ້ວ. ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະກິນເນື້ອທີ່ລູກຫາມາ, ແລ້ວທ່ານຈະໄດ້ອວຍພອນລູກ."

²⁰ອີຊາກຖາມລູກຊາຍຂອງເພິນວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດ, ທີ່ເຈົ້າສາມາດລ່າມັນໄດ້ໄວຢ່າງນີ້?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ນຳມັນມາໃຫ້ລູກ."²¹ອີຊາກໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈຶ່ງມາໃກ້ໆພໍ່ເຖິດ, ເພື່ອທີ່ພໍ່ຈະຮູ້ວ່າ ເຈົ້າແມ່ນລູກຊາຍຂອງພໍ່ຄືເອຊາວແທ້ຫລືບໍ່."

²²ຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າໄປໃກ້ອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາ, ແລະອີຊາກໄດ້ລູບຄຳລາວ ແລະເວົ້າວ່າ, "ສຽງນັ້ນຄືສຽງຂອງຢາໂຄບ ແຕ່ມີເປັນມືຂອງ

ເອຊາວ."²³ອີຊາກຈຶ່ງເຂົ້າບໍ່ໄດ້, ເພາະມືຂອງເຂົາມີຂົນຄືກັບມືຂອງເອຊາວອ້າຍຂອງເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ອວຍພອນເຂົາ.

²⁴ແຕ່ເພິນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າຄືເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຮົາແທ້ບໍ່?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ແມ່ນແທ້."²⁵ອີຊາກຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເອົາອາຫານມາໃຫ້ພໍ່, ແລະພໍ່ຈະກິນເນື້ອທີ່ເຈົ້າຫາມາ, ແລ້ວພໍ່ຈະອວຍພອນເຈົ້າ." ຢາໂຄບຈຶ່ງເອົາອາຫານມາໃຫ້ເພິນ. ອີຊາກໄດ້ກິນ, ແລະຢາໂຄບໄດ້ເອົາເຫລືອອະນຸ່ມມາໃຫ້ເພິນ, ແລະເພິນກໍ່ໄດ້ດື່ມ.

²⁶ຈາກນັ້ນອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ ບັດນີ້ຈຶ່ງເຂົ້າມາໃກ້ໆພໍ່, ແລະຈູບພໍ່."²⁷ ຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້, ແລະຈູບເພິນ ແລະເພິນກໍ່ໄດ້ກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ, ແລະອວຍພອນເຂົາ, "ເພິນໄດ້ເວົ້າ, ວ່າກິນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍນີ້ ຄືກິນຫີມຈາກຫີນນາ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງພອນລົງມາໃຫ້.

²⁸ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປຣະທານສ່ວນທີ່ມີນ້ຳຄ້າງແຫ່ງທ້ອງຟ້າແລະສ່ວນທີ່ອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນແລະຕົ້ນເຂົ້າ ທັງເຫລືອອະນຸ່ມໃຫມ່ຫລວງຫລາຍ.

²⁹ໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຮັບໄຊ້ເຈົ້າ ແລະປະຊາຊາດທັງຫລາຍໂຄ່ງຄຳນັບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ. ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະຂໍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າ. ໂຄ່ງຄຳນັບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂໍໃຫ້ທຸກ ຄົນທີ່ສາບແຊ່ມາເຈົ້າຖືກສາບແຊ່; ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອວຍພອນເຈົ້າໄດ້ຮັບການອວຍພອນພຣະພອນ."

³⁰ທັນທີທີ່ອີຊາກອວຍພອນຢາໂຄບແລ້ວ, ແລະຢາໂຄບເກືອບຈະກັບອອກໄປຈາກອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາເກືອບບໍ່ທັນ, ເອຊາວອ້າຍຂອງເຂົາກໍ່ກັບມາແຕ່ລ່າສັດ.

³¹ລາວກໍ່ໄດ້ເຮັດອາຫານອັນແຊບໆ ແລະນຳມາໃຫ້ພໍ່ລາວ. ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງລາວວ່າ, "ພໍ່ເອີຍ, ຂໍໃຫ້ທ່ານລູກຂຶ້ນ ແລະກິນສິ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ລ່າມາ, ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ອວຍພອນລູກ."

³²ອີຊາກພໍຂອງເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?" ລາວຕອບວ່າ, "ລູກຄືລູກຊາຍຂອງທ່ານເອຊາວ, ລູກຊາຍກົກຂອງທ່ານ."³³ອີຊາກຈຶ່ງຕົກໃຈທັງສິ້ນຫມົດຕົວ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມັນເປັນໃຜທີ່ໄດ້ໄປລ່າສັດ ແລະຈັດແຈ້ງອາຫານເອົາມາໃຫ້ພໍ່ກິນ? ບໍ່ໄດ້ກິນ ແລະນໍາມາໃຫ້ບໍ່?" ບໍ່ໄດ້ກິນມັນຫມົດກ່ອນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາ, ແລະພໍ່ໄດ້ອວຍພອນເຂົາໄປແລ້ວ, ເຂົາໄດ້ຮັບການອວຍພອນ."

³⁴ເມື່ອເອຊາວໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງພໍ່ລາວ, ລາວຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງອັນດັງ ແລະ ຂົມຂຶ້ນ, ແລະ ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງລາວວ່າ, "ຂໍອວຍພອນລູກ, ຈຶ່ງອວຍພອນລູກເຫມືອນກັນແດ່ທ້ອນ."³⁵ອີຊາກໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ມາຫີນຢ່າງມີເລັດຫລ່ຽມ ແລະ ເອົາຄໍາອວຍພອນຂອງເຈົ້າຄວນຈະໄດ້ໄປແລ້ວ."

³⁶ເອຊາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຜູ້ທີ່ເຮັດບໍ່ຖືກຕ້ອງນິຄົຢາໂຄບບໍ່ແມ່ນບໍ່?" ເພາະເຂົາໄດ້ຫລອກລວງລູກຢ່າງນິສອງເທື່ອແລ້ວ. ເຂົາໄດ້ເອົາສິດທິລູກກົກຂອງລູກໄປ, ແລະ, ບັດນີ້ເຂົາໄດ້ເອົາຄໍາອວຍພອນຂອງລູກໄປອີກ." ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ທ່ານບໍ່ມີຄໍາອວຍພອນຈັກຢ່າງເຫລືອໄວ້ໃຫ້ລູກອີກແດ່ບໍ່?"³⁷ອີຊາກໄດ້ຕອບລາວ ແລະເວົ້າກັບເອຊາວວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ພໍ່ໄດ້ອວຍພອນເຂົາເປັນເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະພໍ່ໄດ້ໃຫ້ພີ່ນ້ອງທັງຫມົດຂອງເຂົາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ເຂົາ. ພໍ່ໄດ້ອວຍພອນລາວໃຫ້ມີເຂົ້າ, ແລະມີເຫລົ້າອະນຸໄມໃຫມ່ແກ່ເຂົາ. ລູກຊາຍຂອງພໍ່ເອີຍ ພໍ່ຈະສາມາດເຮັດສິ່ງໃດຫລາຍກວ່ານີ້ສໍາລັບເຈົ້າໄດ້ບໍ່?"

³⁸ເອຊາວໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງເພິ່ນວ່າ, "ພໍ່ເອີຍ ທ່ານບໍ່ມີຄໍາອວຍພອນເຫລືອສໍາລັບລູກ, ອີກຈັກຄໍາອວຍພອນບໍ່? ພໍ່ຂອງລູກຂໍອວຍພອນລູກ, ອວຍພອນລູກແດ່ທ້ອນ." ເອຊາວໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ.

³⁹ອີຊາກພໍຂອງເພິ່ນໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ສະຖານທີ່ໆເຈົ້າຢູ່ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຮັ່ງມີຂອງແຜ່ນດິນ; ເຈົ້າຈະຂາດຄວາມຊຸ່ມເປັນທີ່ສະຫວັນໃຜດີໃຫ້." ⁴⁰ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດ້ວຍດາບຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະຮັບໃຊ້ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ. ແຕ່ເມື່ອເຈົ້າກະບົດ, ເຈົ້າຈະປົດແອກຂອງເຂົ້າອອກຈາກຄໍຂອງເຈົ້າໄດ້."

⁴¹ເອຊາວໄດ້ກຽດຊັງຢາໂຄບ ເພາະຄໍາອວຍພອນທີ່ພໍ່ຂອງເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຂົາ. ເອຊາວໄດ້ເວົ້າໃນໃຈຂອງເພິ່ນວ່າ, "ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າສໍາລັບພໍ່ຂອງເຮົາ ກໍາລັງເຂົ້າມາໃກ້; ຫລັງຈາກນັ້ນ ເຮົາກໍຈະຂ້າຍ້ອງຊາຍຂອງເຮົາຄືຢາໂຄບ."⁴²ຖ້ອຍຄໍາຂອງເອຊາວລູກຊາຍກົກຂອງນາງໄດ້ຖືກນໍາມາບອກໃຫ້ເຮເບກາຮູ້. ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປ ແລະເອີ້ນຢາໂຄບລູກຊາຍຜູ້ເປັນນ້ອງມາ ແລະເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ຮ້າຍຂອງເຈົ້າເອຊາວກໍາລັງປອບໃຈຕົວເອງກ່ຽວກັບເຈົ້າໂດຍການວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າເຈົ້າ."

⁴³ບັດນີ້, ລູກຊາຍຂອງແມ່ເອີຍ, ຈຶ່ງເຊື່ອຟັງແມ່ ແລະຫນີໄປຫາລາບານ, ຮ້າຍຂອງແມ່ທີ່ເມືອງຮາຣານ.⁴⁴ຈຶ່ງຢູ່ກັບເຂົາຊົດໄລຍະຫນຶ່ງ, ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຮ້າຍເຈົ້າຈະລົດລົງ,⁴⁵ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຮ້າຍເຈົ້າຫັນໄປຈາກເຈົ້າ, ແລະເຂົາລືມໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທໍາແກ່ເຂົາ. ຈາກນັ້ນແມ່ຈະໃຊ້ຄົນໄປແລະຮັບເຈົ້າກັບຄືນມາຈາກທີ່ນັ້ນ. ເປັນຫຍັງແມ່ຕ້ອງສູນເສຍພວກເຈົ້າທັງສອງຄົນໃນມືດຽວກັນ?"

⁴⁶ນາງເຮເບກາໄດ້ເວົ້າກັບອີຊາກວ່າ, "ຂ້ອຍເບື້ອງຊີວິດເພາະລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ. ຖ້າຢາໂຄບຮັບເອົາລູກສາວຂອງຊາວອິດຕິຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ, ມາເປັນເມຍເຫມືອນຜູ້ຢຶງເຫລົ້ານີ້, ລູກສາວຂອງແຜ່ນດິນນີ້ບາງຄົນ, ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງ."

Genesis 27:1

ສາຍຕາຂອງລາວກໍມືດມືດລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສາຍຕາມືດໃກ້ບອດ

ໂດຍສົມທຽບວ່າດວງຕາເປັນໂຄມໄຟ ແລະ

ແສງສະຫວ່າງເກືອບຈະດັບມອດໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໃກ້ຈະຕາບອດ" ຫລື "ລາວເກືອບຈະຕາບອດ"

ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ແລະ ເອຊາວໄດ້ຕອບ"

ລູກຢູ່ທີ່ນີ້

"ລູກຢູ່ນີ້" ຫລື "ລູກກໍາລັງຟັງຢູ່." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:

1.

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າ

"ຈາກນັ້ນ ອີກຊາກໄດ້ເວົ້າ"

ເບິ່ງດູ

ສໍານວນ "ເບິ່ງດູ" ເພີ່ມຈຸດເນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຕາຍເມື່ອໃດ

ມັນຫມາຍເຖິງອີຊາກຮູ້ວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

ຄວາມຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງການຕາຍດ້ານຮ່າງກາຍ.

Genesis 27:3

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ອີຊາກສືບຕໍ່ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາຕໍ່ລູກຊາຍກົກຂອງລາວ.

ອາດູດຂອງເຈົ້າ

"ອາດູດລ່າສັດຂອງເຈົ້າ"

ກະບອກໃສ່ລູກທະນູ

ກະບອກໃສ່ລູກທະນູແມ່ນກັບສໍາລັບໃສ່ລູກທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ກະບອກຂອງລູກທະນູ"

ລ່າສັດມາໃຫ້ພໍ່

"ລ່າສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງມາໃຫ້ພໍ່"

ຈຶ່ງເຮັດອາຫານແຊບຫຼືສໍາລັບພໍ່, ອາຫານທີ່ພໍ່ມັກ

ຄໍາວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປຸງແຕ່ງອາຫານທີ່ຂ້ອຍມັກຊິນທີ່ຂ້ອຍມັກ"

ອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າ

ໃນສະໄຫມທີ່ຂຽນຄໍາພີ,

ຜູ້ເປັນພໍ່ມັກຈະໃຫ້ພອນຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ.

Genesis 27:5

ບັດນີ້

ຄໍາວ່າ "ບັດນີ້"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງນາງເຮເບກາ ແລະ

ຢາໂຄບ. .

ເຮເບກາໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວທີ່ອີຊາກໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຂົາ

"ເຮເບກາໄດ້ຍິນອີຊາກກໍາລັງເວົ້າກັບ ເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຂົາ"

ເອຊາວໄດ້ອອກໄປ... ນໍາກັບມາ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ດັ່ງນັ້ນເມື່ອ" ໄດ້ຖືກເພີ່ມຢູ່ທີ່ນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຮເບກາເວົ້າກັບຢາໂຄບ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ຍິນ,

ແລະນາງກໍາລັງເວົ້າກັບລາວໃນຂະນະທີ່ເອຊາວໄດ້ອອກໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນເມື່ອເອຊາວໄດ້ອອກໄປ ... ນໍາມັນກັບມາ,"

ກັບເອຊາວລູກຊາຍຂອງລາວ.....ຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງ

ເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບທັງສອງເປັນລູກຊາຍຂອງອີຊາກ ແລະ ນາງເຮເບກາ.

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າ "ລູກຊາຍຂອງລາວ" ແລະ "ລູກຊາຍຂອງນາງ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພໍ່ແມ່ ຮັກລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຫລາຍກວ່າລູກຊາຍອີກຄົນ.

ນິແຫລະ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນິແຫລະ" ເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຈົນນໍາເນື້ອສັດ ແລະ ເຮັດອາຫານທີ່ແຊບຫຼືໃຫ້ພໍ່, ເພື່ອທີ່ພໍ່ຈະກິນແລ້ວພໍຈະ

ອວຍພອນເຈົ້າຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ

ນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄໍາເວົ້າ. ມັນສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບວົງຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ລາວບອກເອຊາວໃຫ້ໄປ 'ລ່າສັດສັດປ່າ ແລະ

ເພື່ອເຮັດອາຫານຊິນທີ່ລາວມັກ.' ຫລັງຈາກນັ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ,

ອີຊາກຈະອວຍພອນໃຫ້ເອຊາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

ນໍາກັບມາ

"ນ້ຳເອົາສັດປ່າທີ່ເຈົ້າລ່າໄດ້ນັ້ນ ແລະ ຂ້າມັນ"

ເຮັດອາຫານທີ່ແຊບໆ

"ເຮັດອາຫານໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ກິນຊີນແຊບທີ່ຂ້ອຍມັກ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 3.

ອວຍພອນເຈົ້າຊ່ອງຫນ້າພຣະຢາເວ

"ອວຍພອນເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ

"ກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ"

Genesis 27:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮບເກກາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຍາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງຢູ່.

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ໃນຕອນນີ້."

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເຖິງຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົ່ງເຊື່ອຝັງຄຳຂອງແມ່ທີ່ແມ່ສັງເກດ

ນາງເລເບກາກ່າວວ່າ "ສັງຂອງຂ້ອຍ" ເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ"

ແມ່ຈະເຮັດອາຫານຢ່າງແຊບໆ ຈາກພວກແກະນັ້ນສຳລັບພໍ່ຂອງເຈົ້າ,

ຢ່າງທີ່ເຂົາມັກ

ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 27: 3.

ເຈົ້າຈະນຳເອົາອາຫານນັ້ນໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ຈາກນັ້ນໃຫ້ນຳເອົາໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກິນ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າກ່ອນ

"ແລະພາຍຫລັງລາວກິນແລ້ວ, ລາວຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ເຂົາຈະໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງການພອນຢ່າງເປັນທາງການຈາກພໍ່ທີ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ.

ກ່ອນຄວາມຕາຍຂອງເຂົາຈະມາເຖິງ

"ກ່ອນລາວຕາຍ"

Genesis 27:11

ລູກເປັນຄົນທີ່ຜິວກ້ຽງດີ

"ລູກເປັນຄົນທີ່ຜິວກ້ຽງດີ" ຫລື "ລູກບໍ່ມີຂີ້ດີກ"

ແລະ ລູກຈະກາຍເປັນຄົນຫລອກລວງເພີນ

"ແລະລາວຈະຄິດວ່າລູກເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ລາວຈະຮູ້ວ່າລູກເປັນຄົນ

ຫລອກລວງເພີນ"

ລູກຈະນຳຄຳສາບແຊ່ງມາສູ່ຕົວລູກບໍ່ແມ່ນຄຳອວຍພອນ

ການຖືກສາບແຊ່ງ ຫລື ອວຍພອນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ຄຳສາບແຊ່ງ ແລະ

ອວຍພອນເຫມືອນເປັນວັດຖຸທີ່ວາງໃສ່ເທິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ເພາະສິ່ງນີ້, ລາວຈະສາບແຊ່ງຂ້ອຍ ແລະ

ບໍ່ອວຍພອນໃຫ້ຂ້ອຍ"

Genesis 27:13

ລູກຊາຍຂອງເອີຊາ, ຄຳສາບແຊ່ງໃດໆນັ້ນໃຫ້ຕົກຖືກແມ່ເທາະ

"ລູກເອີຊາ, ຂໍໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງເຈົ້າມາສູ່ຂ້ອຍ."

ການຖືກສາບແຊ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄຳສາບແຊ່ງເປັນວັດຖຸທີ່ຖືກວາງໃສ່ເທິງຄົນຂອງເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າສາບແຊ່ງຂ້ອຍແທນເຈົ້າ,

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ"

ເຊື່ອຝັງຄຳຂອງແມ່

ນາງເລເບກາກ່າວວ່າ "ສັງຂອງແມ່" ເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ" ຫລື "ເຊື່ອຝັງແມ່"

ຈົ່ງນຳເອົາແບ້ມາໃຫ້ແມ່

"ຈົ່ງນຳເອົາແບ້ຫນຸ່ມມາໃຫ້ແມ່"

ໄດ້ເຮັດອາຫານອັນແຊບໆ, ຢ່າງທີ່ພໍ່ຂອງເຂົາມັກ

ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 27: 3.

Genesis 27:15

ນາງໄດ້ເອົາຫນັງຂອງແກະມາປົກເທິງມືຂອງເຂົາ

ຫນັງແກະມີຂົນຢູ່ເທິງຫນັງພວກມັນ.

ນາງເອົາອາຫານອັນຫລອກລວງ ແລະ ເຂົ້າຈີທີ່

ນາງໄດ້ຕຽມໃສ່ມືລູກຊາຍຂອງນາງຄືຢາໂຄບຖືໄປ

"ນາງໄດ້ເອົາອາຫານທີ່ແຊບ ແລະ ເຂົ້າຈີ

ຫນາງໄດ້ປຸງແຕ່ງໃຫ້ຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງ."

Genesis 27:18

ເພີນຕອບວ່າ

"ແລະພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຕອບ" ຫລື "ອີຊາກໄດ້ຕອບ"

ພໍ່ຢູ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ພໍ່ກຳລັງຝັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງ?"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22: 1.

ລູກໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ບອກນັ້ນແລ້ວ

"ລູກໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ບອກໃຫ້ເຮັດນັ້ນແລ້ວ"

ເນື້ອທີ່ລູກຫາມາ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຄົນລ່າສັດ ແລະ ຂ້າ.

ເບິ່ງວິທີການ "ເນື້ອ" ຖືກແປໃນ 27: 3.

Genesis 27:20

ເຂົາໄດ້ຕອບ

"ຢາໂຄບໄດ້ຕອບ"

ໄດ້ນຳມັນມາໃຫ້ລູກ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ປະສົບຜົນສຳ ເລັດໃນຂະນະທີ່ລ່າ"

ເຈົ້າແມ່ນລູກຊາຍຂອງພໍ່ຄືເອຊາວແທ້ຫລືບໍ່

"ຖ້າເຈົ້າແມ່ນລູກຊາຍຂອງພໍ່ຄືເອຊາວແທ້"

Genesis 27:22

ຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າໄປໃກ້ອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ຍົບເຂົ້າໄປໃກ້ອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາ"

ສັງນັ້ນຄືສັງຂອງຢາໂຄບ

ອີຊາກປຽບຫຽບສັງຂອງຢາໂຄບກັບຢາໂຄບເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເຈົ້າຝັງຄືກັນກັບຢາໂຄບ"

ແຕ່ມີເປັນມືຂອງເອຊາວ

ອີຊາກປຽບຫຽບມືຂອງເອຊາວກັບເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມືຂອງທ່ານຮູ້ສຶກຄືກັບມືຂອງເອຊາວ"

Genesis 27:24

ເພີນໄດ້ເວົ້າວ່າ

ອີຊາກຖາມຄຳຖາມນີ້ກ່ອນອວຍພອນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ອີຊາກຖາມກ່ອນ"

ກິນເນື້ອທີ່ເຈົ້າຫາມາ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຄົນລ່າສັດ ແລະ ຂ້າ.

ເບິ່ງວິທີການ "ເນື້ອ" ຖືກແປໃນ 27: 5.

ແລະ ເພີນກໍໄດ້ຕື່ມ.

"ແລະ ອີຊາກກໍໄດ້ຕື່ມ"

Genesis 27:26

ເພີນກໍໄດ້ກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ, ແລະອວຍພອນເຂົາ

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າເຄື່ອງນຸ່ງດັ່ງກ່າວມີກິນ ເຫມືອນ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕື່ມກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ ແລະ

ມັນມີກິນຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວ, ສະນັ້ນອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ອວຍພອນລາວ"

ແລະເພີນກໍໄດ້ກິນ

ແລະ ອີກຊາກໄດ້ກິນ

ກິນ

"ກິນຫອມ"

ແລະໄດ້ອວຍພອນເຂົາ

"ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນເພີນໄດ້ອວຍພອນລາວ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການ ທີ່ພໍ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງລາວ.

ເພີນໄດ້ເວົ້າວ່າກິນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຫມາຍຂອງການເວົ້ານັ້ນວ່າ

"ເປັນຄວາມຈິງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນກິນຂອງລູກຊາຍຂ້ອຍ

ແທ້ໆ"

ທິພຣະຢາເວໄດ້ສົງພອນລົງມາໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ອວຍພອນ”

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບທຶງນາ ແລະ ໃຫ້ມັນເກີດຫມາກຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທິພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Genesis 27:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພອນຂອງອີຊາກ. ລາວຄິດວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບເອຊາວ, ແຕ່ລາວກຳລັງເວົ້າກັບຢາໂຄບ.

ໃຫ້ເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ແຕ່ພອນນັ້ນຈະນຳໃຊ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບນຳອີກ.

ນ້ຳຄ້າງແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ນ້ຳຄ້າງ" ແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາ ທີ່ຕົນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຫມອກຈາກທ້ອງຟ້າຕົກລົງມາໃນຕອນກາງຄືນ

ເພື່ອຫົດຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າ"

ອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນ

ການມີທີ່ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແມ່ນເວົ້າປຽບທຽບເຖິງແຜ່ນດິນໂລກມີໄຂມັນ ຫລື ຮັງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນໃຫ້ຜົນຜະລິດທີ່ດີ"

ຕົ້ນເຂົ້າ ທັງເຫລົ່າອະນຸໄວໃຫມ່ຫລວງຫລາຍ.

ຖ້າ "ເມັດພືດ" ແລະ "ເຫລົ້າ" ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Genesis 27:29

ເຈົ້າ....ຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳນາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳຄຶກ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ແຕ່ພອນນັ້ນຍັງໃຊ້ໄດ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບເຊັ່ນກັນ.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໂຄ້ງຄຳນັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ປະຊາຊາດ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກປະເທດກຶມຫົວລົງຄຳນັບ"

ໂຄ້ງຄຳນັບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການກຶມຕົວຄຳນັບ ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.....ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າ

ອີຊາກ ກຳລັງກ່າວພອນນີ້ໂດຍກົງຕໍ່ຢາໂຄບ. ແຕ່,

ມັນຍັງໃຊ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ

ຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ ແລະ

ລູກຫລານຂອງອ້າຍນ້ອງຂອງຢາໂຄບ ຜູ້ອື່ນທີ່ລາວອາດຈະມີ.

ແລະ ຂໍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າ ໂຄ້ງຄຳນັບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

"ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າຈະໂຄ້ງຄຳນັບເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ທຸກ ຄົນທີ່ສາບແຊ່ງເຈົ້າຖືກສາບແຊ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງທຸກຄົນ ທີ່ສາບແຊ່ງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອວຍພອນເຈົ້າໄດ້ຮັບການອວຍພອນພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນທຸກຄົນ ທີ່ອວຍພອນທ່ານ"

Genesis 27:30

ໄດ້ລົບຫນີອອກໄປຈາກຫນ້າອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາຢ່າງລັບໜຶ່ງ

"ໄດ້ລົບຫນີອອກຈາກຕົ້ນຂອງອີຊາກພໍ່ຂອງລາວ"

ອາຫານອັນແຊບໜຶ່ງ

"ຊີນແຊບທີ່ຂ້ອຍມັກ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 3.

ກິນສິ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ລ່າມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ລູກຊາຍຂອງທ່ານ”

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງເອຊາວທີ່ກ່າວເຖິງອາຫານຂອງລາວ

ທີ່ລາວໄດ້ກຽມໄວ້.

ລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ລ່າມາ

ຄຳວ່າ "ເນືອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຄົນລ່າ ແລະ ຂ້າ. ເບິ່ງວິທີການ "ເນືອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

ອວຍພອນລູກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຢ່າງເປັນທາງການ ທີ່ພໍ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງລາວ.

Genesis 27:32

ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວ"

ອີຊາກຈຶ່ງຕົກໃຈທັງສິ້ນຫມົດຕົວ

"ອີຊາກໄດ້ເລີ່ມສິ້ນຫມົດຕົວ"

ໄດ້ໄປລ່າສັດ

ເນື້ອຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຄົນລ່າ ແລະ ຂ້າ. ເບິ່ງວິທີການ "ເນືອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

Genesis 27:34

ລາວຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງອັນດັງ ແລະ ຂົມຂຶ້ນ

ຄວາມເຈັບປວດຂອງເອຊາວແມ່ນ

ຄ້າຍຄືກັບລາວໄດ້ກິນອາຫານທີ່ມີລົດຊາດຂົມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ"

ເອົາຄຳອວຍພອນຂອງເຈົ້າຄວນຈະໄດ້ໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ຢາໂຄບໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອຊາວໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ໄດ້ອວຍພອນລາວແທນເຈົ້າ"

Genesis 27:36

ຜູ້ທີ່ເຮັດບໍ່ຖືກຕ້ອງນິຄົຢາໂຄບບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເອຊາວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ ຕໍ່ຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບແມ່ນຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບອ້າຍຂອງຂ້ອຍ!"

ຢາໂຄບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າ 'ລາວຈັບສິ້ນຕີນ.' ໃນພາສາເດີມຊື່ວ່າ 'ຢາໂຄບ' ຍັງມີສຽງຄ້າຍຄືຄຳວ່າ 'ລາວຫລອກລວງ.' "

ເຂົາໄດ້ເອົາ.....ຄຳອວຍພອນ

ຄຳນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິດທິລູກຫນຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເອົາສາມາດເອົາໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍເພື່ອລັກເອົາມັນລະດັບສອງຢ່າງທີ່ຂ້ອຍຄວນໄດ້ຮັບ ຈາກການເປັນລູກຊາຍກິກ!"

ບັດນີ້ເຂົາໄດ້ເອົາຄຳອວຍພອນຂອງລູກໄປອີກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພອນຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນນັ້ນ ສາມາດເອົາໄປໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ລາວໄດ້ຫລອກລວງເຈົ້າໃຫ້ເປັນພອນໃຫ້ລາວແທນຂ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄຳອວຍພອນຈັກຢ່າງເຫລົ່າໆໃຫ້ລູກອີກແດ່ບໍ່?

ເອຊາວຮູ້ວ່າພໍ່ຂອງລາວບໍ່ສາມາດອວຍພອນໃຫ້ລາວ

ກັບສິ່ງດຽວກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ອວຍພອນ ຢາໂຄບ.

ເອຊາວກຳລັງຖາມຖ້າມີສິ່ງໃດທີ່ອີຊາກສາມາດອວຍພອນໃຫ້ແກ່ລາວໄດ້ອີກ ເຊິ່ງເປັນຄຳອວຍພອນທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ ຢາໂຄບ.

ລູກຊາຍຂອງພໍ່ເອີຍ ພໍ່ຈະສາມາດເຮັດສິ່ງໃດຫລາຍກວ່ານີ້ສຳລັບເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ອີຊາກໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງອື່ນໃດ

ທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້ອີກແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງອີກທີ່ພໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ສຳລັບເຈົ້າ!"

Genesis 27:38

ພໍ່ເອີຍ ທ່ານບໍ່ມີຄຳອວຍພອນເຫລົ່າໆສຳລັບລູກ, ອີກຈັກຄຳອວຍພອນບໍ່?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. "ພໍ່ເອີຍ, ເຈົ້າມີພອນຢ່າງຫນຶ່ງອີກສຳລັບຂ້ອຍບໍ່"

Genesis 27:39

ເພີ່ນໄດ້ຕອບ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວ"

ເບິ່ງເຖິດ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ອີຊາກເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກ່າວລ້ວງຈະບອກເຈົ້າ"

ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຮັ່ງມີຂອງແຜ່ນດິນ
ນີ້ແມ່ນຮູບແບບການເວົ້າໂດຍອ້າງອີງໃສ່ ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງໂລກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄກຈາກດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ"

ຂອງເຈົ້າ....ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ 27: 39-40 ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳຄຶກ ແລະ
ຫມາຍເຖິງເອຊາວ, ແຕ່ສິ່ງທີ່ອີຊາກເວົ້າຍັງ
ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເອຊາວນຳອີກ. .

ຄວາມຮຸ່ນເຮັດສະຫວັນ

"ນ້ຳຄ້າງ" ແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາທີ່ຕົ້ນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມມືດໃນຕອນກາງຄືນຈາກທ້ອງຟ້າ ຈະຫົດຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດ້ວຍຄາບຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະລັກ ແລະ ຂ້າຄົນເພື່ອຈະໄດ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອດຳລົງຊີວິດ"

ເຈົ້າຈະປົດແອກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງເຈົ້າໄດ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບໃຜຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີເຈົ້ານາຍ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມບຸກຄົນນັ້ນ
ເປັນແອກທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງແບກຫາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

Genesis 27:41

ເອຊາວໄດ້ເວົ້າໃນໃຈຂອງເພິ່ນ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອຊາວເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າສຳລັບພໍ່ຂອງເອົາ ກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ຄົນໄຫວ້ທຸກ ເມື່ອຄົນໃນຄອບຄົວເສຍຊີວິດ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເອຊາວ ລູກຊາຍກົກຂອງນາງໄດ້ຖືກນຳມາບອກໃຫ້ເຮເບກາຮູ້
ນີ້ແມ່ນ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາວເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນບອກເຮເບກາກ່ຽວກັບແຜນການຂອງເອຊາວ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈິງຟັງ" ຫລື "ຈິງຖັງໃຈເຖິດ"

ກຳລັງປອບໃຈຕົວເອງ

"ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ລາວເອງຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

Genesis 27:43

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຫນີໄປຫາລາບານ

"ຫນີຈາກທີ່ນີ້ໄປໂດຍໄວ ແລະ ໄປຫາລາບານ"

ຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ

"ຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າ

"ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າເຢັນລົງ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າຫັນໄປຈາກເຈົ້າ

ບໍ່ມີຄວາມໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຫັນໄປທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ເຈົ້າອີກ"

ເປັນຫຍັງແມ່ຕ້ອງສູນເສຍພວກເຈົ້າທັງສອງຄົນໃນມືດຽວກັນ?

ນາງເຮເບກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເປັນຫວງຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການສູນເສຍ

ພວກເຈົ້າທັງສອງໃນມືດຽວ!"

ແມ່ຕ້ອງສູນເສຍພວກເຈົ້າທັງສອງຄົນໃນມືດຽວກັນ

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າຖ້າເອຊາວ ຂ້າຢາໂຄບ,
ພວກເຂົາກໍຈະປະຫານເອຊາວເພາະຖືວ່າເປັນຄາດຕະກອນ.

ແມ່ຕ້ອງສູນເສຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ

ການເສຍຊີວິດຂອງລູກຊາຍຂອງນາງ.

Genesis 27:46

ຂ້ອຍເປືອຊີວິດ

ນາງເຮເບກາເວົ້າເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານາງມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍປານໃດຕໍ່ພວກຜູ້ຍິງຊາວອິດຕິ
ທິເອຊາວໄດ້ແຕ່ງງານນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ

"ຍິງສາວຊາວອິດຕິ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ"

ເຫມືອນຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້, ລູກສາວຂອງແຜ່ນດິນນີ້ບາງຄົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກສາວຂອງແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຍິງຄົນທ້ອງຖິ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້"

ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງ?

ນາງເລເບກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ນາງຈະຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈຫລາຍປານໃດຖ້າຢາໂຄບແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວອິດຕິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະເປັນເຫມືອນຕົກລາຮີກ!"

28 ¹ອີຊາກໄດ້ເອີ້ນຢາໂຄບ, ເຂົ້າມາເພື່ອອວຍພອນ, ແລະສັ່ງເຂົາວ່າ, "ລູກຢາເອົາຍິງສາວຊາວການາອານມາເປັນເມຍ.²ແຕ່ຈົງລູກຂຶ້ນ,
ໄປປັດດານອາຣຳ, ໄປຍັງບ້ານຂອງເບທູເອນພໍ່ຂອງແມ່ເຈົ້າ, ແລະຮັບເອົາເມຍຄົນຫນຶ່ງຈາກທີ່ນັ້ນ, ຈາກລູກສາວຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຂອງລາບານ
ອ້າຍຂອງແມ່ເຈົ້າ.

³ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອົງຊົງອິດທິພົນຕໍ່ອາດຊົງອວຍພອນເຈົ້າ, ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງຫລາຍຊົນຊາດ.⁴ຂໍໃຫ້
ພຣະອົງປຣະທານຄຳອວຍພອນຂອງອັບຣາຮາມແກ່ເຈົ້າ, ແລະແກ່ບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ຫລັງຈາກເຈົ້າ ເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນກຳມະສິດດິນແດນ
ທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່, ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມເປັນມຸຣະດົກ."

⁵ດັ່ງນັ້ນອີຊາກໄດ້ສັ່ງຢາໂຄບໄປ. ຢາໂຄບໄດ້ໄປຍັງປັດດານອາຣຳ, ໄປຫາລາບານລູກຊາຍຂອງເບທູເອນຊາວອາຣຳ, ເປັນອ້າຍຂອງນາງເຮເບກາ, ແມ່ຂອງ
ຢາໂຄບ ແລະເອຊາວ.

⁶ບັດນີເອຊາວໄດ້ເຫັນອີຊາກອວຍພອນຢາໂຄບ ແລະສັ່ງເຂົາໄປຍັງປັດດານອາຣຳ, ເພື່ອຫາເມຍຈາກທີ່ນັ້ນ. ລາວໄດ້ເຫັນອີຊາກອວຍພອນເຂົາ
ແລະສັ່ງເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາຍິງສາວຊາວການາອານມາເປັນເມຍດ້ວຍ."⁷ເອຊາວຍັງໄດ້ເຫັນວ່າຢາໂຄບເຊື້ອພິ່ງພໍ່ ແລະແມ່ຂອງເຂົາດ້ວຍ, ແລະ
ໄດ້ເດີນທາງໄປທີ່ປັດດານອາຣຳ.

⁸ເອຊາວໄດ້ເຫັນວ່າອີຊາກພໍ່ຂອງຕົນບໍ່ມັກຍິງສາວການາອານ.⁹ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງໄປຫາອິດຊະມາເອນ, ແລະຮັບເອົານາງມາຮາລາດນ້ອງສາວຂອງ
ເນບາໂຢດ, ລູກສາວຂອງອິດຊະມາເອນ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ, ມາເປັນເມຍຂອງເຂົາອີກຄົນຫນຶ່ງ,
ນອກເຫນືອຈາກເມຍທັງຫລາຍທີ່ເຂົາມີຢູ່ແລ້ວ.

¹⁰ຢາໂຄບໄດ້ອອກຈາກເມືອງເບເອນເຊບາ ແລະມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ເມືອງຮາຣານ.¹¹ເຂົາໄດ້ມາເຖິງທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ ແລະພັກທີ່ນັ້ນທັງຄືນ,
ເພາະວ່າຕາເວັນຕົກດິນແລ້ວ. ເຂົາໄດ້ເອົາກ້ອນຫີນກ້ອນຫນຶ່ງຈາກທີ່ນັ້ນມາເຮັດເປັນຫມອນຮອງຫົວ, ແລະນອນລົງໃນທີ່ນັ້ນເພື່ອທີ່ຈະຫລັບ.

¹²ເຂົາໄດ້ຝັນເຫັນຂັ້ນໄດຕັ້ງຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ.ປາຍຂອງຂັ້ນໄດນັ້ນຂຶ້ນໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ ແລະ ຫມູ່ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງຍ່າງຂຶ້ນຍ່າງລົງຕາມຂັ້ນໄດ
ນັ້ນ.¹³ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະຢາເວໄດ້ ຊົງຍືນຢູ່ຂ້າງເທິງນັ້ນ ແລະກ່າວວ່າ, "ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ, ແລະ
ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ. ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າກຳລັງນອນຢູ່ນີ້ເຮົາຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າ ແລະບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ.

¹⁴ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຫລວງຫລາຍດັ່ງຂີ້ຝຸ່ນດິນ, ແລະເຈົ້າຈະແຜ່ກວ້າງໂກອອກໄປຍັງທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດເຫນືອ,
ແລະທິດໃຕ້, ໂດຍຜ່ານທາງເຈົ້າ ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າທຸກຄອບຄົວຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນ.¹⁵ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ

ເຮົາຈະປົກປັກຮັກສາເຈົ້າ ບໍ່ວ່າເຈົ້າຈະໄປທີ່ໃດ ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາຢູ່ໃນດິນແດນນີ້; ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມເຈົ້າ. ເຮົາຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບເຈົ້າ."

¹⁶ ຢາໂຄບໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບຂອງເຂົາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ທີ່ນີ້ແທ້ໆ, ແລະເຮົາບໍ່ຮູ້ເລື່ອງມາກ່ອນ."¹⁷ ເຂົາຢ້ານກົວແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບ່ອນນີ້ຫນ້າຢ້ານ! ທີ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນຢ່າງອື່ນແນ່ນອນ ນອກຈາກເປັນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ແລະຄົງເປັນປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ."

¹⁸ ຢາໂຄບລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ ແລະນຳເອົາກ້ອນຫີນທີ່ເຂົາຫມຸນຫົວນັ້ນມາເຂົ້າໄດ້ຕັ້ງມັນຂຶ້ນເປັນເຫມືອນເສົາ. ແລ້ວເຫນົ້າມັນລົງເທິງຍອດກ້ອນຫີນນັ້ນ.

¹⁹ ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າເບັດເອນ. ແຕ່ກ່ອນເມືອງນີ້ຊື່ວ່າ, ລູເຊ.

²⁰ ຢາໂຄບກໍໄດ້ສາບານວ່າ, "ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ ແລະປົກປັກຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃນທາງນີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະເດີນ, ແລະຈະໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້ານ້ອຍກິນ, ແລະເສື້ອຜ້າສຳລັບສວມໃສ່,²¹ ແລະຊົງນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາເຖິງບ້ານພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງປອດໄພ, ຈາກນັ້ນພຣະຢາເວຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ."²² ແລະກ່ອນຫີນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນເປັນເຫມືອນເສົານີ້. ຈະເປັນກ້ອນຫີນທີ່ສັກສິດຈາກທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງປະທານໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສືບໃຫ້ພຣະອົງ."

Genesis 28:1

ລູກຢ່າເອົາ

"ຢ່າເອົາ"

ຈົງລູກຂຶ້ນ, ໂປ

"ໄປດຽວນີ້"

ປັດດານອາຣຳ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງຊົງເຂດເມໂສໂປຕາເມຍ, ຊົງຄາດວ່າເປັນສະຖານທີ່ດຽວກັບປະເທດອີຣັກສະໄຫມໃຫມ່ນີ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:19.

ບ້ານຂອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງບຸກຄົນ ຫລື ຍາດພີ່ນ້ອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວ"

ເບທູເອນ

ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງເຣເບກາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 22:20.

ພໍ່ຂອງແມ່ເຈົ້າ

"ພໍ່ຜູ້ຂອງເຈົ້າ"

ລູກສາວຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

"ຈາກລູກສາວທັງຫລາຍ"

ອ້າຍຂອງແມ່ເຈົ້າ

"ລູກຂອງເຈົ້າ"

Genesis 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອີຊາກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາໂຄບ

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ ແລະ ມີລູກຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ທະວີລູນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບເກີດ "ຫມາກຜົນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຈົ້າມີລູກດີກແລະມີເຊື້ອສາຍໃຫຍ່"

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງປະທານຄຳອວຍພອນຂອງອັບຣາຮາມແກ່ເຈົ້າ, ແລະ

ແກ່ບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ຫລັງຈາກເຈົ້າ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຫ້ພອນແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າ

ຄຳອວຍພອນແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຫ້ໄດ້.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການອວຍພອນ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

"ອວຍພອນໃຫ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າ

ແລະ ລູກຫລານຂອງເຈົ້າດັງທີ່ລາວໄດ້ອວຍພອນອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າ ແລະ

ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນກຳມະສິດດິນແດນທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແຜ່ນດິນການາອານແກ່ຢາໂຄບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ

ເວົ້າຄືກັບວ່າລູກສືບທອດເງິນ ຫລື ຊັບສິນຈາກພໍ່ຂອງລາວ.

ດິນແດນທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່

"ແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ເຈົ້າໄດ້ພັກຢູ່"

ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຮະດົກ

"ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາແກ່ອັບຣາຮາມ"

Genesis 28:5

ປັດດານອາຣຳ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງຊົງເຂດເມໂສໂປຕາເມຍ,

ເຊິ່ງຄາດວ່າເປັນສະຖານທີ່ດຽວກັບປະເທດອີຣັກສະໄຫມໃຫມ່ນີ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:19.

ເບທູເອນ

ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງເຣເບກາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 22:20.

Genesis 28:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່ຽນບົດເລື່ອງຈາກຢາໂຄບ ເປັນເອຊາວ

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ

ປັດດານອາຣຳ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງຊົງເຂດເມໂສໂປຕາເມຍ,

ຊົງຄາດວ່າເປັນສະຖານທີ່ດຽວກັບປະເທດອີຣັກສະໄຫມໃຫມ່ນີ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:19.

ມາເປັນເມຍ

"ເອົາມາເມຍສຳລັບຕົວລາວເອງ"

ລາວໄດ້ເປັນອີຊາກອວຍພອນເຂົາ

"ເອຊາວໄດ້ເຫັນອີຊາກ ອວຍພອນຢາໂຄບ"

ເຈົ້າບໍ່ຄ້ອງເອົາ

"ຫ້າມເອົາ"

ຍິງສາວຊາວການາອານ

"ລູກສາວຊາວການາອານ" ຫລື "ຍິງສາວຄົນການາອານ"

Genesis 28:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອຊາວ.

ເອຊາວໄດ້ເຫັນ

"ເອຊາວໄດ້ຮັບຮູ້"

ອີຊາກພໍ່ຂອງຄົນບໍ່ມັກຍິງສາວການາອານ

"ພໍ່ຂອງລາວຄື ອີຊາກບໍ່ມັກຍິງສາວການາອານ"

ຍິງສາວຊາວການາອານ

"ລູກສາວຊາວການາອານ" ຫລື "ຍິງສາວຄົນການາອານ"

ດັງນັ້ນ

"ເນື່ອງຈາກເຫດນັ້ນ"

ນອກເຫນືອຈາກເມຍທັງຫລາຍທີ່ເຂົາມີຢູ່ແລ້ວ

"ເພີ່ມຈາກເມຍທັງຫລາຍທີ່ເຂົາມີຢູ່ແລ້ວ"

ມາຮາລາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກສາວຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຊະມາເອນ.

ເນບາໂຢດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກສາວຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຊະມາເອນ.

Genesis 28:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເລື່ອງໄດ້ປ່ຽນມາເວົ້າກ່ຽວກັບຢາໂຄບ

ເຂົາໄດ້ມາເຖິງທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ ແລະ ພັກທີ່ນັ້ນທັງຄືນ,

ເພາະວ່າຕາເວັນຕົກດິນແລ້ວ

"ເຂົາໄດ້ມາເຖິງທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ ແລະ ພັກທີ່ນັ້ນທັງຄືນ,

ເພາະວ່າຕາເວັນຕົກດິນແລ້ວ, ລາວໄດ້ຕັດສິນໃຈພັກຄ້າງຄືນ"

Genesis 28:12

ເຂົາໄດ້ຝັນເຫັນ

"ຢາໂຄບໄດ້ຝັນເຫັນ"

ໂຕຕັ້ງຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ

"ສ່ວນລຸ່ມຂອງມັນແຕ່ະຝັນດິນ"

ຂຶ້ນໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ

ນິທາມາຍເຖິງສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຕາງໂຕຈິງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພຣະຢາເວກຳລັງຢືນຢູ່ເທິງສຸດຂອງຂັນໂຕ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະຢາເວກຳລັງຢືນຢູ່ເທິງສຸດຂອງຂັນໂຕ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວກຳລັງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຢາໂຄບ"

ອັບຣາຮາມບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພໍ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບັນພະບູຣຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຣາຮາມບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງພໍ່ເຈົ້າ"

Genesis 28:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາໂຄບໃນຄວາມຝັນ.

ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຫລວງຫລາຍດັ່ງຂໍ້ມູນດິນ

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບເປັນເຫມືອນກັບຂໍ້ມູນຂອງແຜ່ນດິນ.

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະມີລູກຫລານຫລາຍກວ່າ ທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

ແລະ ເຈົ້າຈະແຜ່ກວ້າງໂກຣອກໄປຍັງທິດຕາເວັນຕົກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເຊື້ອຂອງຢາໂຄບ.

ມີພຽງແຕ່ຊື່ຂອງຢາໂຄບທີ່ຖືກເວົ້າເຖິງ ເນື່ອງຈາກລາວເປັນຜູ້ນຳ

ໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ

ຈະແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ"

ເຈົ້າຈະແຜ່ກວ້າງໂກຣອກໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງປະຊາຊົນຈະຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ຍຶດຄອງດິນແດນຕື່ມອີກ.

ໄປຍັງທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດເຫນືອ, ແລະທິດໃກ້

ວະລີນິຖິກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທຸກທິດທາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກທິດທາງ"

ໂດຍຜ່ານທາງເຈົ້າ ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງ

ເຈົ້າທຸກຄອບຄົວຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ອັບພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອວຍພອນທຸກໆຄອບຄົວ

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຜ່ານເຈົ້າ ແລະ ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ"

ເບິ່ງເຖິດ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ"

ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະປົກປັກຮັກສາເຈົ້າ

"ເພາະເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມເຈົ້າຈົນກວ່າ ເຮົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງສຳເລັດ"

ເຮົາຈະປົກປັກຮັກສາເຈົ້າ

"ເຮົາຈະຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພ" ຫລື "ເຮົາຈະປົກປ້ອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາຢູ່ໃນດິນແດນນີ້

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາ ຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ອີກ"

Genesis 28:16

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບຂອງເຂົາ

"ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບຂອງເຂົາ"

ເປັນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ....ເປັນປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ" ອະທິບາຍວ່າສະຖານທີ່ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າ

"ເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ທາງເຂົ້າໄປຫາບ່ອນທີ່ ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່."

ເປັນປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທາງເຂົ້າສະຖານທີ່ ໆ ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່

ຄືກັບເປັນເຫມືອນກັບເມືອງຫນຶ່ງ ຊຶ່ງມີປະຕູ

ທີ່ມີຄົນເປີດເຜີຍໃຫ້ຄົນເຂົ້າມາ.

Genesis 28:18

ເສົາ

ນີ້ແມ່ນເສົາແຫ່ງຄວາມຊົງຈຳ, ນັ້ນແມ່ນພຽງແຕ່ກ່ອນຫນ້າໃຫຍ່ ຫລື

ຫນ້າກ່ອນຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນທຳຢືນ.

ເຫມົາມັນລົງເທິງຍອດກ້ອນຫີນນັ້ນ

ການກະທຳເຊັ່ນນີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າ

ຢາໂຄບກຳລັງຖວາຍເສົານັ້ນໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖອກມ້າມັນໃສ່ເທິງຂອງມັນ ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ເປັນເກຣນ

ຜູ້ແປຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີເບັດເກຣນຫມາຍຄວາມວ່າ

'ເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ.'"

ລູເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.

Genesis 28:20

ສາບານ

"ສາບານ" ຫລື "ສັນຍາຢ່າງຈົງຈົງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງ....ພຣະຢາເວຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢາໂຄບກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງຈະ ... ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,

ຈະເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະນະມັດສະການ"

ໃນທາງນີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະເດີນ

ນິທາມາຍເຖິງການເດີນທາງຂອງຢາໂຄບ ເພື່ອຊອກຫາເມຍ ແລະ

ກັບມາບ້ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການເດີນທາງຄັ້ງນີ້"

ຈະໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້ານ້ອຍກິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາເຖິງບ້ານພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວອື່ນໆຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ກ່ອນຫນ້າທີ່ສັກສິດ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫນ້າ ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍສະຖານທີ່

ໆພຣະເຈົ້າປະກົດຕົວ ແລະ ມັນຈະເປັນສະຖານທີ່ ໆ

ຄົນສາມາດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

29 ¹ຈາກນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ ແລະມາເຖິງດິນແດນຂອງປະຊາຊົນແຫ່ງຕາເວັນອອກ.²ເມື່ອເຂົາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ, ເຂົາໄດ້ເຫັນບໍ່ນ້ຳບໍ່ຫນຶ່ງທີ່ທົ່ງນາ, ແລະ, ເບິ່ງເຖິດ, ມີແກະສາມຝູງກຳລັງນອນຢູ່ໃກ້ໆບໍ່ນ້ຳນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນລ້ຽງຝູງ, ແລະມີຫີນກ້ອນໃຫຍ່ອັດປາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ.

³ເມື່ອຝູງແກະທັງຫມົດໄດ້ມາໂຮມກັນທີ່ນັ້ນ, ຄົນລ້ຽງແກະຈຶ່ງພາກັນກົງກ້ອນຫີນອອກ ຈາກປາກບໍ່ນ້ຳ ແລະຕັກນ້ຳໃຫ້ແກະກິນ. ແລ້ວຈາກນັ້ນກໍກົງກ້ອນຫີນນັ້ນອັດປາກບໍ່ນ້ຳໄວ້ອີກຄັ້ງ ໃຫ້ກັບໄປໃນທີ່ເກົ່າ.

⁴ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຜົນອຸທິງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ, ພວກທ່ານມາຈາກໃສ?" ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກເຮົາມາຈາກເມືອງ

ອາຣາມ."⁵ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຮົາຮູ້ຈັກລາບານ ລູກຊາຍນາໂຮບ?" ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ພວກເຮົາຮູ້ຈັກເພິ່ນ."⁶ລາວ

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເພິ່ນສະບາຍດີບໍ?" ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ເພິ່ນສະບາຍດີ, ແລະຫັນເດ, ອາເຊັ່ນລູກສາວຂອງເພິ່ນກຳລັງມາກັບຝູງແກະນັ້ນ."

⁷ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ມັນເປັນເວລາທ່ຽງວັນຢູ່. ແລະບໍ່ແມ່ນຍາມນຳຝູງສັດມາລວມກັນ. ພວກທ່ານຄວນຕັກນ້ຳໃຫ້ແກະ ແລະຈາກນັ້ນກໍນຳໄປ

ໃຫ້ພວກມັນໄດ້ກິນຫຍັງ?"⁸ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ,"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກມັນ ໄດ້ຈົນກວ່າຝູງສັດທັງຫມົດຈະມາລວມຕົວກັນ.

ຈາກນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຈະກົງກ້ອນຫີນອອກຈາກປາກບໍ່ນ້ຳ, ແລະເຮົາຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ແກະນັ້ນ."

⁹ໃນເວລາທີ່ຢາໂຄບຍັງກຳລັງເວົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ນາງຮາເຊັນໄດ້ມາພ້ອມກັບຝູງແກະຂອງພ່ນາງ, ເພາະນາງໄດ້ກຳລັງລ້ຽງພວກມັນ.¹⁰ ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ເຫັນຮາເຊັນ, ລູກສາວຂອງລາບານ, ຮ້າຍຂອງແມ່ລາວ, ແລະແກະຂອງລາບານ, ຂອງຮ້າຍຂອງແມ່ເຂົາ, ຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າມາ, ກິງກ່ອນທີ່ອອກຈາກປາກບໍ່ນ້ຳ, ແລະຕັກນ້ຳໃຫ້ຝູງສັດຂອງລາບານ, ຮ້າຍຂອງແມ່ລາວ.

¹¹ຢາໂຄບໄດ້ຈຸບຮາເຊັນພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ.¹² ຢາໂຄບໄດ້ບອກຮາເຊັນວ່າ, "ເຂົາເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ, ແລະເຂົາເປັນລູກຊາຍຂອງນາງເຮເບກາ." ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ແລ່ນໄປ ແລະໄດ້ບອກກັບພໍ່ຂອງຕົນ.

¹³ເມື່ອລາບານໄດ້ຍິນເລື່ອງກ່ຽວກັບ ຢາໂຄບ ລູກຊາຍຂອງນ້ອງສາວເພິນມາ, ເພິນໄດ້ແລ່ນໄປພົບເຂົາ, ສວມກອດເຂົາ, ຈຸບເຂົາ, ແລະໄດ້ພາເຂົາໄປຍັງເຮືອນຂອງເພິນ. ຢາໂຄບໄດ້ບອກລາບານເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.¹⁴ ລາບານໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ແທ້ຈິງແລ້ວເຈົ້າຄືກະດູກຂອງເຮົາ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ." ຈາກນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາປະມານຫນຶ່ງເດືອນ.

¹⁵ຈາກນັ້ນລາບານໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ເຮົາລ້າໆ ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຈົ່ງບອກເຮົາ, ເຈົ້າຕ້ອງການອັນໃດເປັນຄ່າຈ້າງຂອງເຈົ້າ?"¹⁶ ຂະນະນັ້ນລາບານມີລູກສາວສອງຄົນ. ຜູ້ກົກຊີວາ ເລອາ, ແລະຜູ້ນ້ອງນັ້ນຊື່ວ່າ ຮາເຊັນ.¹⁷ ນາງເລອາເປັນຄົນມີແວວຕາສັນ, ແຕ່ນາງຮາເຊັນເປັນຄົນທີ່ມີຮູບຮ່າງແລະຫນ້າຕາສວຍງາມ.¹⁸ ຢາໂຄບກໍໄດ້ຮັກນາງຮາເຊັນ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດວຽກໃຫ້ທ່ານເຈັດປີເພື່ອລາເຊັນ, ລູກສາວຄົນນ້ອຍຂອງທ່ານ."

¹⁹ລາບານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມັນດີກວ່າທີ່ເຮົາຍົກນາງໃຫ້ກັບເຈົ້າ, ແທນທີ່ເຮົາຈະຍົກໃຫ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ. ຈົ່ງຢູ່ກັບເຮົາເຖິດ."²⁰ ສະນັ້ນ ຢາໂຄບຈຶ່ງໄດ້ທຳງານຮັບໃຊ້ເຈັດປີເພື່ອນາງຮາເຊັນ; ແລະເບິ່ງມັນເຫມືອນເປັນພຽງບໍ່ທໍ່ໃດມື້, ສຳລັບເຂົາເພາະຄວາມຮັກທີ່ເຂົາມີຕໍ່ນາງ.

²¹ຈາກນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບລາບານວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ເມຍແກ່ຂ້ອຍເຖິດ, ເພາະຂ້ອຍໄດ້ທຳງານຄົບຕາມເວລາແລ້ວ ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຄວນແຕ່ງງານກັບນາງ."²² ດັ່ງນັ້ນ ລາບານໄດ້ຮວບຮວມຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ ແລະຈັດງານລ້ຽງຂຶ້ນ.

²³ໃນຕອນແລງນັ້ນ, ລາບານໄດ້ນຳເອົາ, ນາງເລອາລູກສາວຂອງເຂົາມາ ແລະ ນຳນາງໄປໃຫ້ຢາໂຄບ, ຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ.²⁴ ລາບານໄດ້ໃຫ້ຢັ້ງຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຄືຊິລະປາແກ່ເລອາ, ລູກສາວຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ.²⁵ ໃນຕອນເຊົ້າ, ເບິ່ງເຖິດ, ກາຍເປັນເລອາ! ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບລາບານວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບຂ້ອຍແບບນີ້? ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານເພື່ອຮາເຊັນບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຫລອກລວງຂ້ອຍ?"

²⁶ລາບານໄດ້ຕອບວ່າ, "ມັນບໍ່ແມ່ນທ່ານຽມຂອງເຮົາ ທີ່ຈະໃຫ້ລູກສາວຄົນນ້ອຍເອົາຜົວກ່ອນລູກສາວຜູ້ເອື້ອຍ."²⁷ ໃຫ້ຄົບເຈັດວັນຂອງການແຕ່ງງານຂອງລູກສາວຄົນນີ້ກ່ອນ, ແລະເຮົາຈະຍົກອີກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເຈົ້າດ້ວຍ ແລະຕອບແທນໃນການຮັບໃຊ້ເຮົາອີກເຈັດປີ."

²⁸ຢາໂຄບໄດ້ທຳຢ່າງນັ້ນ, ແລະຈົນຄົບເຈັດວັນຂອງເລອາ. ຈາກນັ້ນລາບານໄດ້ມອບນາງຮາເຊັນໃຫ້ເຂົາ ລູກສາວຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາດ້ວຍ.

²⁹ລາບານໄດ້ໃຫ້ນາງບິນຮາແກ່ຮາເຊັນ, ລູກສາວຂອງເຂົາ ໃຫ້ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ.³⁰ ດັ່ງນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງຮາເຊັນດ້ວຍ ແຕ່ເຂົາໄດ້ຮັກຮາເຊັນຫລາຍກວ່າຮັກເລອາ. ແລະຢາໂຄບໄດ້ຮັບໃຊ້ລາບານເປັນເວລາອີກເຈັດປີ.

³¹ນາງເລອາບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຮັກດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຄັນຂອງນາງ, ແຕ່ນາງຮາເຊັນນັ້ນບໍ່ມີລູກ.³² ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງຖີ່ພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແລະ ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າຮູເບັນ. ເພາະນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫລຽວເຫັນຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ອຍ; ບັດນີ້ ຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຮັກຂ້ອຍ."

³³ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກ ແລະເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ. ນາງເວົ້າວ່າ, "ເພາະວ່າພຣະຢາເວຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຮັກ ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ປຣະທານລູກຊາຍຄົນນີ້ແກ່ຂ້ອຍດ້ວຍ," ແລະນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຊີເມໂອນ.³⁴ ຈາກນັ້ນນາງກໍໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ. ແລະອອກລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ. ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບັດນີ້ ເວລານີ້ຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຕິດພັນຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນແກ່ລາວ." ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເລວີ.

³⁵ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ ແລະໄດ້ລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ. ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄັ້ງນີ້ຂ້ອຍຈະສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ." ສະນັ້ນ ນາງຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຢູດາ; ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ຢຸດການມີລູກ.

Genesis 29:1

ປະຊາຊົນແຫ່ງຕາເວັນອອກ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເມືອງປັດດານອາຣຳ, ຊຶ່ງແມ່ນດິນແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນການາອານ.

ແລະ, ເບິ່ງເຖິດ, ມີແກະສາມຝູງກຳລັງນອນຢູ່ໃກ້ໆບໍ່ນ້ຳນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳສັບທີ່ເວົ້າສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ

"ຈາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ."

ວະລິນິຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວິທີຄົນຕັ້ງແກະ

ໄດ້ຕັກນ້ຳສຳລັບຝູງສັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ນ້ຳ

"ຄົນລ້ຽງແກະຈະຕັກນ້ຳ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດູແລຝູງແກະຈະຕັກນ້ຳ"

ປາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເປີດນ້ຳສ້າງ"

Genesis 29:4

ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນລ້ຽງແກະ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຄົນແປກຫນ້າແບບສຸພາບ.

ລາບານລູກຊາຍນາໂຮບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍເພດຊາຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກອັນຫນຶ່ງແມ່ນ

"ລາບານຫລານຊາຍຂອງນາໂຮນ."

ແລະ ຫັນເດ, ຮາເຊັນລູກສາວຂອງເພິນກຳລັງມາກັບຝູງແກະນັ້ນ

"ຫັນເດ! ຮາເຊັນລູກສາວຂອງລາວກຳລັງມາກັບຝູງແກະ"

Genesis 29:7

ມັນເປັນເວລາທ່ຽງວັນຢູ່

"ແສງຕາເວັນຍັງສູງຢູ່ເທິງຝ້າ" ຫລື "ແສງຕາເວັນຍັງສ່ອງແສງແຈ້ງ"

ຍາມນຳຝູງສັດມາລວມກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະລວບລວມຝູງສັດ"

ນິຫມາຍສັງກັດແກະ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ສັດຂອງພວກເຂົາມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນຮີວ

ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນພັກໃນເວລາກາງຄືນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໃຫ້ພວກມັນໄດ້ກິນຫຍ້າ

"ໃຫ້ພວກມັນໄດ້ກິນຫຍ້າໃນຫົງ"

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກມັນ

"ພວກເຮົາຕ້ອງລໍຖ້າຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກມັນ".

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເຮັດພາຍໃນເວລາທີ່ຖືກກຳນົດ, ບໍ່ແມ່ນຈະຕັກຍາມໃດກໍໄດ້.

ຈົນກວ່າຝູງສັດທັງຫມົດຈະມາລວມຕົວກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນອື່ນຈະລວບລວມຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຈາກປາກບໍ່ນ້ຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເປີດນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ຈາກການເປີດນ້ຳສ້າງ"

ແລະ ເຮົາຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ແກະນັນ

"ຈາກນັນ ພວກເຮົາຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ຝູງແກະ"

Genesis 29:9

ອ້າຍຂອງແມ່ລາວ

"ລູງຂອງລາວ"

ປາກບໍ່ນ້ຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເປີດນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ຈາກການເປີດນ້ຳສ້າງ"

Genesis 29:11

ຢາໂຄບໄດ້ຈູບຮາດເຊັ່ນ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ເຂດທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ຖືເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງໂດຍການຈູບ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ການຈູບຫັກທາຍລະຫວ່າງຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນກໍຖືວ່າເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳຫັກທາຍທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນນີ້. ຖ້າບໍ່ມີ,

ໃຊ້ການປະຕິບັດທີ່ເໝາະສົມ.

ພ້ອມທັງຮ້ອງໄປສູ່ຮຽງດັງ

ຢາໂຄບຮ້ອງໄປສູ່ເພາະວ່າລາວມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ

"ພີ່ນ້ອງຝ່າຍພໍ່ຂອງນາງ"

Genesis 29:13

ລູກຊາຍຂອງນ້ອງສາວ

"ຫລານຊາຍຂອງລາວ"

ສວມກອດເຂົາ

"ກອດເຂົາ"

ຈູບເຂົາ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ເຂດທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ຖືເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງໂດຍການຈູບ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ການຈູບຫັກທາຍລະຫວ່າງຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນກໍຖືວ່າເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳ ຫັກທາຍທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນນີ້. ຖ້າບໍ່ມີ,

ໃຊ້ການປະຕິບັດທີ່ເໝາະສົມ.

ຢາໂຄບໄດ້ບອກລາບານເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

"ຈາກນັນ ຢາໂຄບໄດ້ບອກລາບານເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ກະຕຸກຂອງເຮົາ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີສາຍພົວພັນໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂ້ອຍ"

Genesis 29:15

ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ເຮົາລ້າໆຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ລາບານໃຊ້ນີ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ ລາວຄວນຈ່າຍຄ່າຮ້າງໃຫ້ຢາໂຄບ

ສຳລັບເຮັດວຽກຂອງລາວ. ຄຳຖາມສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ:

ປະໂຫຍກນີ້ຢັ້ງສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຂ້ອຍຄວນຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າ

ສຳລັບເຮັດວຽກໃຫ້ຂ້ອຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າເປັນພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍກໍຕາມ."

ຂະນະນັ້ນລາບານມີ

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການທີ່ ໄປພວກເຮົາຈຶ່ງຈະມອບຮາເຊັນໃຫ້ເຈົ້າ"

ແລະ ລູກສາວຂອງລາວ.

ນາງເລອາເປັນຄົນມີແວດຕາສັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕາຂອງເລອາສວຍງາມ" ຫລື 2)

"ຕາຂອງເລອາເລ່ວ"

ຢາໂຄບກໍໄດ້ຮັກນາງຮາເຊັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຮູ້ສຶກໂຮ່ແມ່ນຕິກ

ລະຫວ່າງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

Genesis 29:19

ແທນທີ່ເຮົາຈະຍົກໃຫ້ກັບອີກຄົນໜຶ່ງ

"ແທນທີ່ເຮົາຈະຍົກນາງໃຫ້ກັບຊາຍຄົນອື່ນ"

ແລະ ເບິ່ງມັນເຫມືອນເປັນພຽງບໍ່ທ່ຽວໃດມື້

"ແຕ່ເວລາຜ່ານໄວເຫມືອນເປັນພຽງບໍ່ທ່ຽວໃດມື້ເທົ່ານັ້ນ"

ສຳລັບເຂົາເພາະຄວາມຮັກທີ່ເຂົາມີຕໍ່ນາງ

"ຍ້ອນລາວມີຄວາມຮັກຕໍ່ນາງ" ຫລື "ຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ລາວມີຕໍ່ນາງ"

Genesis 29:21

ຈົງໃຫ້ເມຍແກ່ຂ້ອຍເຖິດ, ເພາະຂ້ອຍໄດ້ທ່າງານຄົບຕາມເວລາແລ້ວ —

ດັງນັ້ນຂ້ອຍຄວນແຕ່ງງານກັບນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃດໜຶ່ງທີ່ຍາວກວ່າ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ໄດ້ທ່າງານຄົບຕາມເວລາແລ້ວ" ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍມອບຮາເຊັນເພື່ອຂ້ອຍຈະແຕ່ງງານກັບນາງ,

ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກກັບເຈົ້າໄດ້ຄົບເຈັດປີແລ້ວ!"

ຈັດງານລ້ຽງຂຶ້ນ

"ກຽມງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ." ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວ

ລາບານອາດມີຄົນອື່ນໆທີ່ກຽມງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ຄົນອື່ນກຽມງານລ້ຽງ"

Genesis 29:23

ຜູ້ຊົງໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບບໍ່ຮູ້ວ່າ ລາວຢູ່ກັບເລອາເພາະວ່າມັນມືດ ແລະ

ລາວເບິ່ງບໍ່ເຫັນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ

ເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລາບານໄດ້ໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຄືຊິລະປາ.....ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບລາບານ ການມອບນາງ

ຊິລະປາໃຫ້ແກ່ເລອາ.

ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວອາດຈະມອບນາງຊິລະປາແກ່ເລອາກ່ອນມື້ແຕ່ງງານ.

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ.

ເບິ່ງເຖິດ, ກາຍເປັນເລອາ

"ຢາໂຄບຕິກໃຈທີ່ເຫັນວ່າມັນແມ່ນເລອາທີ່ນອນຢູ່ກັບລາວ." ຄຳວ່າ

"ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢາໂຄບຕິກໃຈຫລາຍ

ກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

"ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບຂ້ອຍແບບນີ້

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມແປກໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໜ້າເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຂ້ອຍ!"

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານເພື່ອຮາເຊັນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາບານໄດ້ຫລອກລວງລາວ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້າເປັນເວລາເຈັດປີ ເພື່ອທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຮາເຊັນ!"

Genesis 29:26

ມັນບໍ່ແມ່ນທ່ານຮຽມຂອງເຮົາ ທີ່ຈະໃຫ້

"ໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ ພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້"

ໃຫ້ຄົນເຈັດວັນຂອງການແຕ່ງງານຂອງລູກສາວຄົນນີ້ກ່ອນ

"ສຳເລັດການສະຫລອງອາທິດເຈົ້າສາວຂອງເລອາ"

ແລະ ເຮົາຈະຍົກອີກຄົນໜຶ່ງໃຫ້ເຈົ້າດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຍົກຄົນໜຶ່ງໄປພວກເຮົາຈຶ່ງຈະມອບຮາເຊັນໃຫ້ເຈົ້າ"

Genesis 29:28

ຢາໂຄບໄດ້ທ່າຢ່າງນັ້ນ, ແລະຈົນຄົບເຈັດວັນຂອງເລອາ

"ແລະ ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາບານຂໍ, ແລະ

ສຳເລັດການສະຫລອງອາທິດເຈົ້າສາວຂອງເລອາ"

ນາງບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັນ.

ຢາໂຄບໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງຮາເຊັນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມສຳພັນທາງເພດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບແຕ່ງງານກັບຮາເຊັນ"

ເຂົາໄດ້ຮັກຮາເຊັນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບໂລແມນຕິກລະຫວ່າງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

Genesis 29:31

ນາງເລອາໄດ້ເປັນທີຮັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາໂຄບບໍ່ຮັກເລອາ"

ບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນໜັກວ່າ ຢາໂຄບຮັກນາງຮາເຊັນຫລາຍກວ່າເລອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກຫນ້ອຍກ່ວາຮາເຊັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຄັນຂອງນາງ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເລອາສາມາດຖືພາໄດ້

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເປີດມົດລູກຂອງນາງ.

ບໍ່ມີລູກ

"ບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້"

ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງຖິ້ນ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ເລອາຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າຮູເບັນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ຮູເບັນມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ເບິ່ງ, ລູກຊາຍ."

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫວຽດເຫັນຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ອຍ

ເລອາກຳລັງປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ ເພາະວ່າຢາໂຄບໄດ້ປະຕິເສດນາງ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເຫັນວ່າຂ້ອຍທຸກທໍລະມານ"

Genesis 29:33

ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກ

"ຈາກນັ້ນເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກ"

ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າຜົວຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮັກຂ້ອຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຊິເມໂອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊິ ຊິເມໂອນມີຄວາມວ່າ 'ໄດ້ຍິນ."

ບັດນີ ເວລານີຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຕິດພັນຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຮັກຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນ

"ຂ້ອຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນແກ່ລາວ"

ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເລວີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊິເລວີມີຄວາມຫວ່າ 'ຕິດພັນ.'" "

Genesis 29:35

ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ

ໄດ້ລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ນາງຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຢູດາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ຢູດາມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ສັນລະເສີນ."

30 ¹ເມື່ອນາງຮາເຊັນໄດ້ເຫັນວ່ານາງບໍ່ມີລູກແກ່ຢາໂຄບ, ຮາເຊັນກໍໄດ້ອິດສາເອື້ອຍຂອງນາງ. ນາງໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ລູກແກ່ຂ້ອຍ, ຫລື
ບໍ່ຕັ້ງນັ້ນກໍໃຫ້ຂ້ອຍຕາຍເສຍ."²ຢາໂຄບໄດ້ຮ້າຍນາງຮາເຊັນຫລາຍ. ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຮົາເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງ, ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ມີລູກບໍ່?"

³ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງດູ, ນິຄີບິນຮາ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ. ຈົ່ງຫລັບນອນກັບນາງ, ເພື່ອຫົນາງຈະໄດ້ເກີດລູກເທິງຕັກຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ຂ້ອຍຈະມີລູກໂດຍ
ນາງ."⁴ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງໃຫ້ນາງບິນຮາ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງເປັນເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງຢາໂຄບ, ແລະ ເຂົາໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ.

⁵ນາງບິນຮາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ. ⁶ຮາເຊັນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັດສິນດ້ວຍຄວາມເມດຕາຂ້ອຍ. ພຣະອົງໄດ້ຍິນ
ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ ແລະ ປຣະທານລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງແກ່ຂ້ອຍ." ດ້ວຍເຫດນັ້ນນາງຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ດານ.

⁷ນາງບິນຮາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຮາເຊັນ, ໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທີສອງໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ. ⁸ນາງຮາເຊັນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ດ້ວຍການຕໍ່ສູ້ຢ່າງແຂ່ງຂັນ
ຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເອື້ອຍຂອງຂ້ອຍແລະຊະນະແລ້ວ." ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າເນັບທາລີ.

⁹ເມື່ອນາງເລອາ ໄດ້ເຫັນວ່ານາງໄດ້ຢຸດການມີລູກແລ້ວ, ນາງໄດ້ນຳເອົາຊິລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງມາ, ແລະ ໃຫ້ນາງເປັນເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງ
ຢາໂຄບ. ¹⁰ນາງຊິລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງເລອາ, ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ. ¹¹ເລອາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນິຄີໂຊກດີ!" ດັ່ງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ
ກາດ.

¹²ຈາກນັ້ນນາງຊິລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເລອາ, ກໍໄດ້ລູກຊາຍຄົນທີສອງແກ່ຢາໂຄບ. ¹³ນາງເລອາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ!

ເພາະລູກຍິງທັງຫລາຍຈະເອີ້ນຂ້ອຍວ່າ, ຜູ້ມີຄວາມຍິນດີ." ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາວ່າອາເຊ.

¹⁴ໃນລະດູເກັບກຽວເຂົ້າສາລີ ຮູເບັນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນທ້ອງທົງນາ. ແລະ ຝົບຕີນຫມາກເຂືອຊະນິດຫນຶ່ງ. ເຂົາໄດ້ເອົາຫມາກມາໃຫ້ເລອາແມ່ຂອງເຂົາ. ນາງ
ຮາເຊັນເວົ້າກັບເລອາວ່າ, "ຂ້ອຍຂໍຫມາກເຂືອຂອງລູກຊາຍເຈົ້າຈັກຫນ່ວຍແດ່."¹⁵ນາງເລອາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມັນເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍສຳລັບເຈົ້າບໍ່,
ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍາດເອົາຜົວຂອງຂ້ອຍໄປ? ແລະ ດຽວນີ້ເຈົ້າຍັງຈະມາຍາດເອົາຫມາກເຂືອຂອງລູກຊາຍເຮົາໄປອີກດ້ວຍບໍ່?" ຮາເຊັນໄດ້ເວົ້າວ່າ,
"ເພື່ອແລກປ່ຽນກັບຫມາກເຂືອຂອງລູກຊາຍເຈົ້າຄືນນີ້, ເຂົາຈະຫລັບນອນກັບເຈົ້າ."

¹⁶ໃນຕອນແລງຢາໂຄບໄດ້ມາຈາກທົງນາ. ເລອາໄດ້ອອກໄປຝົບເພີນ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ທ່ານຕ້ອງຫລັບນອນກັບຂ້ອຍຄືນນີ້, ເພາະຂ້ອຍໄດ້ວ່າຈ້າງທ່ານດ້ວຍ
ຫມາກເຂືອລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ." ດັ່ງນັ້ນ ຢາໂຄບຈຶ່ງໄດ້ຫລັບນອນກັບເລອາຄືນນັ້ນ. ¹⁷ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຟັງເລອາ, ແລະ ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງ, ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍ
ຄົນທີຫ້າແກ່ຢາໂຄບ. ¹⁸ເລອາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຄຳຈ້າງແກ່ຂ້ອຍ, ເພາະຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍແກ່ຜົວຂ້ອຍ." ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາ
ວ່າ ອິດຊາຄາ.

¹⁹ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫົກແກ່ຢາໂຄບ. ²⁰ນາງເລອາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຂອງຂວັນຢ່າງດີແກ່ຂ້ອຍ. ບັດນີຜົວ
ຂອງຂ້ອຍຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຂ້ອຍ ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍຫົກຄົນແກ່ລາວ." ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ເຊບູໂລນ. ²¹ຫລັງຈາກນັ້ນນາງໄດ້ເກີດລູກສາວ
ຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ໄດ້ເອີ້ນຊື່ນາງວ່າ ດີນາ.

²²ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງນາງຮາເຊັນ ແລະ ຟັງນາງ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ນາງຖືພາ. ²³ນາງໄດ້ຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ. ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ,
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳເອົາຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍອອກໄປ."²⁴ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າໂຢເຊບ, ແລະ ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເພີ່ມລູກ ຊາຍ
ອີກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ."

²⁵ຫລັງຈາກຮາເຊັນໄດ້ເກີດໂຢເຊບ, ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບລາບານວ່າ, "ຂໍສົ່ງຂ້ອຍໄປ, ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະໄປຍັງທີ່ບ້ານຂອງຂ້ອຍ ແລະ ດິນແດນຂອງຂ້ອຍ. ²⁶ຂໍ
ມອບເມຍທັງຫລາຍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ລູກທັງຫລາຍຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ມາ ເພາະຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານ, ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍໄປ, ເພາະທ່ານຮູ້
ເຖິງການຮັບໃຊ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານ."

²⁷ແຕ່ລາບານຕອບວ່າ, "ດຽວນີ້ຖ້າເຮົາເປັນທີ່ຊົມຊອບໃນສາຍຕາເຈົ້າ, ຂໍລໍໄວ້ກ່ອນເພາະວ່າເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ໂດຍການໃຊ້ການທຳນວາຍວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນເຮົາເພາະເຈົ້າ."²⁸ ແລະເຂົາໄດ້ເວົ້າອີກວ່າ, "ຈົ່ງບອກຄຳຳ້າງຂອງເຈົ້າມາ, ເຮົາເຕັມໃຈທີ່ຈະຈ່າຍຄຳຳ້າງນັ້ນ."

²⁹ຢາໂຄບຕອບລາບານວ່າ, "ທ່ານຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານຢ່າງໃດ, ແລະຝູງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານຄືຢ່າງໃດເມື່ອຢູ່ກັບຂ້ອຍ."³⁰ ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະມາທ່ານມີຝູງສັດລ້ຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວ. ຂະນະນີ້ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລວງຫລາຍ. ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນທ່ານໃນທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ. ແລ້ວເມື່ອໃດຂ້ອຍຈຶ່ງຈະໄດ້ຈັດຕຽມສຳລັບຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ."

³¹ດັ່ງນັ້ນລາບານເວົ້າວ່າ, "ຈະໃຫ້ເຮົາຈ່າຍອັນໃດແກ່ເຈົ້າ?" ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໃຫ້ອັນໃດແກ່ຂ້ອຍ. ຖ້າທ່ານຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະລ້ຽງ ແລະ ດູແລຮັກສາຝູງສັດຂອງທ່ານອີກຄັ້ງ."³² ໃນນີ້ນີ້ໃຫ້ຂ້ອຍຢ່າງຜ່ານຝູງສັດທັງຫມົດ, ຂອງທ່ານຂໍແຍກແກະທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ, ແລະດ່າງ ແລະ ສີດຳທຸກໆໂຕອອກຈາກຝູງ, ແລະ ແບ້ທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ ແລະດ່າງທຸກຕົວອອກຈາກຝູງ. ເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄຳຳ້າງຂອງຂ້ອຍ.

³³ຄວາມສັດຊື່ຂອງຂ້ອຍຈະຍືນຍັນຂ້ອຍ, ໃນພາຍຫລັງເມື່ອທ່ານຈະມາກວດສອບຄຳຳ້າງຂອງຂ້ອຍ. ທຸກຕົວທີ່ບໍ່ດ່າງ ແລະບໍ່ມີຈຸດທຳມະກາງແບ້ທັງຫລາຍ, ແລະສີດຳ ທຳມະກາງແກະທັງຫລາຍຖ້າເຫັນຈັກຕົວໃນຝູງສັດຂອງຂ້ອຍ, ຈະຖືວ່ານັ້ນເປັນການລັກມາ."³⁴ ລາບານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຕົກລົງ. ໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້ານັ້ນ."

³⁵ນັ້ນ ລາບານໄດ້ແຍກແບ້ໂຕຜູ້ທັງຫລາຍຊຶ່ງມີລາຍຍາວແລະຈຸດ, ແລະແບ້ໂຕແມ່ທັງຫມົດທີ່ດ່າງແລະມີຈຸດ, ທຸກໂຕທີ່ມີສີຂາວ, ແລະແກະທຸກໂຕທີ່ມີສີດຳ, ແລະໃຫ້ພວກມັນຢູ່ໃນມືຂອງພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ."³⁶ ລາບານໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາ ກັບຂອງຢາໂຄບ. ໃຫ້ຢູ່ຫ່າງກັນໄລຍະຫ່າງເດີນເຖິງສາມວັນ. ດັ່ງນັ້ນຢາໂຄບຍັງຄົງໄດ້ລ້ຽງສັດທີ່ເຫລືອຂອງລາບານ.

³⁷ຢາໂຄບໄດ້ເອົາງ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນຈົນປ່າ ຕົ້ນຫມາກບົກ, ແລະຕົ້ນຫຼກວາງ ແລະປອກເປືອກໃຫ້ເປັນລາຍເຮັດໃຫ້ເຫັນເນື້ອໄມ້ສີຂາວດ້ານໃນ.

³⁸ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ວາງງ່າໄມ້ທີ່ເຂົາໄດ້ປອກເປືອກຕໍ່ຝູງສັດຂ້າງຫນ້າອ່າງນ້ຳທີ່ສັດໄດ້ເຂົ້າກິນ. ພວກມັນໄດ້ຕັ້ງທ້ອງເມື່ອພວກມັນເຂົ້າມາກິນນ້ຳ.

³⁹ຝູງສັດໄດ້ແຜ່ຝັນຂ້າງຫນ້າກິ່ງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ; ແລະຝູງສັດເກີດລູກອ່ອນມີລາຍເປັນ, ດ່າງ ແລະມີຈຸດ."⁴⁰ ຢາໂຄບໄດ້ແຍກລູກແກະເຫລົ່ານີ້ອອກ, ແຕ່ເຮັດໃຫ້ສ່ວນທີ່ເຫລືອຫນ້າໄປທາງຝູງສັດທີ່ມີສີລາຍ ແລະແກະດຳທັງຫມົດໃນຝູງຂອງລາບານ. ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາສຳລັບເຂົາເອງຕ່າງຫາກ ແລະບໍ່ໄດ້ນຳໄປລວມກັບຝູງສັດຂອງລາບານ.

⁴¹ເມື່ອແກະທີ່ແຂງແຮງໃນຝູງກຳລັງປະສົມຝັນ, ຢາໂຄບກໍຈະວາງງ່າໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ ໃນຮາງນ້ຳຕໍ່ຫນ້າຝູງແກະ, ດັ່ງນັ້ນພວກມັນຈະຕັ້ງທ້ອງທຳມະກາງງ່າໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ."⁴² ແຕ່ຫາກສັດທີ່ອ່ອນແອໃນຝູງເຂົ້າມາເຂົາຈະບໍ່ວາງງ່າໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ຫນ້າພວກມັນ. ດັ່ງນັ້ນສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອຂອງລາບານ, ແລະໂຕທີ່ແຂງແຮງກໍຕົກເປັນຂອງຢາໂຄບ.

⁴³ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີເຂົາໄດ້ສັດຝູງໃຫຍ່, ຍິ່ງຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ, ແລະຊາຍຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ ແລະ, ອູດທັງຫລາຍ, ແລະລໍທັງຫລາຍ.

Genesis 30:1

ເມື່ອນາງຣາເຊັນໄດ້ເຫັນວ່ານາງບໍ່ມີລູກແກ່ຢາໂຄບ

"ເມື່ອນາງຣາເຊັນໄດ້ເຫັນວ່ານາງບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້"

ໃຫ້ຂ້ອຍຕາຍເສຍ

ນາງຣາເຊັນກຳລັງໃຊ້ຄຳສັບເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ລາວບໍ່ມີລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ"

ຈົ່ງໃຫ້ລູກແກ່ຂ້ອຍ

"ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຖືພາ"

ຢາໂຄບໄດ້ຮ້າຍນາງຣາເຊັນຫລາຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຢາໂຄບຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໃຈຮ້າຍໃຫ້ນາງຣາເຊັນ"

ເຮົາເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ມີລູກບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ຢາໂຄບໃຊ້ເພື່ອກ່າວຮ້າຍນາງຣາເຊັນ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ! ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົດກັນເຈົ້າຈາກການມີລູກ!"

Genesis 30:3

ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ນາງຣາເຊັນໄດ້ເວົ້າວ່າ"

ເບິ່ງດູ

"ຝັງ" ຫລື "ເຄົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ນີ້ເປັນການເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ ຣາເຊັນເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ ຂ້ອຍຈະມີລູກໂດຍນາງ

ໃນເວລານັ້ນ, ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້

ຊຶ່ງລູກຈະເປັນຂອງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ

29:28.

ເທິງຕັກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າເດັກທີ່ບິນຫາໃຫ້ກຳເນີດກໍຈະເປັນຂອງນາງຣາເຊັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມີລູກໂດຍນາງ

"ແລະດ້ວຍວິທີນີ້ນາງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີລູກ"

Genesis 30:5

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 29:28.

ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ

"ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ"

ຣາເຊັນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ຣາເຊັນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ນາງຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ດານ

ຜູ້ແປຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ດານມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວ

'ໄດ້ຕັດສິນ.'"

Genesis 30:7

ນາງບິນຮາ.....ໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງບິນຮາ.....ໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ"

ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທີສອງໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ

"ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທີສອງໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ"

ດ້ວຍການຕໍ່ສູ້ຢ່າງແຂ່ງຂັນ ຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຄືອບຂອງຂ້ອຍ ແລະຊະນະແລ້ວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ການຕໍ່ສູ້ຢ່າງແຂ່ງຂັນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ມັນຍັງເປັນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງຣາເຊັນທີ່ຈະມີລູກ

ຄືກັບເຄືອບຂອງນາງ ປຽບຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຕໍ່ສູ້ທາງຮ່າງກາຍກັບເລອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍທີ່ຈະມີລູກຄືກັບເຄືອບຂອງຂ້ອຍ, ເລອາ"

ແລະຊະນະແລ້ວ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ຊະນະ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ປະສົບຜົນສຳເລັດແລ້ວ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າເນັບທາລີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ເນັບທາລີມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ຄວາມບົກພ່ອງຂອງຂ້ອຍ.'"

Genesis 30:9

ເມື່ອນາງເລອາ ໄດ້ເຫັນວ່າ

"ເມື່ອນາງເລອາ ໄດ້ຮູ້ວ່າ"

ນາງໄດ້ນຳເອົາຊີວະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງມາ, ແລະ ໃຫ້ນາງເປັນ

ເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງຢາໂລບ

"ນາງໄດ້ນຳເອົາຊີລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງມາ, ແລະ ໃຫ້ນາງເປັນ
ເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງຢາໂລບ"

ນາງຊີລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
29:23.

ກໍເກີດລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງໃຫ້ຢາໂລບ

"ກໍເກີດລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງໃຫ້ຢາໂລບ"

ນິຕິໂຊກຕີ!

"ນິຕິໂຊກຕີແທ້!" ຫລື "ນິໂຊກມີໂຊ"

ໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ກາດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ກາດແປວ່າ 'ໂຊກຕີ'."

Genesis 30:12

ຊີລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
29:23.

ກໍໄດ້ລູກຊາຍຄົນທີສອງແກ່ຢາໂລບ

"ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີສອງແກ່ຢາໂລບ"

"ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ!"

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບພອນຫລາຍ!" ຫລື "ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍແທ້ໆ!"

ລູກຍິງທັງຫລາຍ

"ບັນດາຜູ້ຍິງ" ຫລື "ບັນດາຍິງສາວທັງຫລາຍ"

ໄດ້ເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາວ່າອາເຊ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ອາເຊມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ມີຄວາມສຸກ'."

Genesis 30:14

ຮູເບັນໄດ້ເຂົ້າໄປ

"ຮູເບັນໄດ້ເຂົ້າໄປ"

ໃນລະດູເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ

ໃນນິວລະລີທີ່ວ່າ "ໃນລະດູຂອງ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງລະດູການ
ຫລືເວລາຂອງປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງປີຂອງການເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ" ຫລື

"ໃນໄລຍະເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ"

ຕົນຫມາກເຂືອ

ນີ້ແມ່ນຫມາກໄມ້ໜຶ່ງ ທີ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງການຈະເລີນຜັມ

ແລະຄວາມຢາກນອນກັບຄົນຮັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໄມ້ທີ່ຮັກ"

ມັນເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍສຳລັບເຈົ້າບໍ່.....ຜົວຂອງຂ້ອຍໄປ?

"ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ ... ຜົວຂອງຂ້ອຍບໍ່?" ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມ ທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ
ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າຊຽດສີ ອາເຊັນ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ດີພໍ ... ຂອງຜົວຂອງຂ້ອຍດອກ."

ດຽວນີ້ເຈົ້າຍັງຈະມາ.....ອີກດ້ວຍບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ, ທີ່ໃຊ້ໃນການດູຖູກ ອາເຊັນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ເຈົ້າຕ້ອງການ ... ຄືກັນ!"

ເຂົາຈະຫລັບນອນກັບເຈົ້າ

"ຢາໂລບຈະຫລັບນອນກັບເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຢາໂລບຫລັບນອນ
ກັບເຈົ້າ"

Genesis 30:16

ຈ້າງທ່ານດ້ວຍຫມາກເຂືອລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

"ສຳລັບລາຄາດ້ວຍຫມາກເຂືອລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫມາກເຂືອ" ໃນ 30:14.

ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງ

"ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງ"

ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີໜຶ່ງແກ່ຢາໂລບ

"ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີໜຶ່ງແກ່ຢາໂລບ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຄຳຈ້າງແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາງວັນເລອາ ໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າລາວເປັນນາຍຈ້າງ
ທີ່ຈ້າຍຄຳຈ້າງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກແກ່ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບແທນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາງວັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ອິດຊາຄາ.

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອິດຊາຄາມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ມີລາງວັນ'."

Genesis 30:19

ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ"

ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນທີໜຶ່ງແກ່ຢາໂລບ

"ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນທີໜຶ່ງແກ່ຢາໂລບ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ເຊບູໂລນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເຊບູໂລນມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ກຽດຕິຍົດ'."

ແລະໄດ້ເອີ້ນຊື່ນາງວ່າ ດີນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງເລອາ.

Genesis 30:22

ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງນາງຮາເຊັນ ແລະຝັງນາງ

ຄຳວ່າ "ຄິດເຖິງ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າຈື່ຈຳ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມຮາເຊັນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວໄດ້ພິຈາລະນາຄຳຮ້ອງຂໍຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາຮາເຊັນ ແລະ ໃຫ້ສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳເອົາຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍອອກໄປ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຮາເຊັນບໍ່ຮູ້ສຶກອາຍທີ່ຖືກເວົ້າວ່າ "ຄວາມອັບອາຍ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນຜູ້ນັ້ນສາມາດເອົາໄປຈາກຄົນອື່ນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ອາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກອາຍອີກຕໍ່ໄປ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າໂຢເຊບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ໂຢເຊບ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ພຣະອົງອາດຈະເພີ່ມ'."

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເພີ່ມລູກ ຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

ລູກຊາຍກົກຂອງນາງຮາເຊັນໂດຍຜ່ານຍິງຜູ້ຮັບຂອງລາວ ຄືນາງບິນຮາ.

Genesis 30:25

ຫລັງຈາກຮາເຊັນໄດ້ເກີດໂຢເຊບ

"ຫລັງຈາກຮາເຊັນໄດ້ເກີດໂຢເຊບ"

ຂໍສົງຂ້ອຍໄປ

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍສາມາດໄປ"

ເພາະທ່ານຮູ້ເຖິງການຮັບໃຊ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານ

ຢາໂລບກຳລັງເຕືອນລາບານ ກ່ຽວກັບສັນຍາຂອງພວກເຂົາ

Genesis 30:27

ລາບານຕອບຢາໂລບວ່າ

"ລາບານຕອບຢາໂລບວ່າ"

ຖ້າເອົາເປັນທີ່ຊົນຊອບໃນສາຍຕາເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳຕົວແທນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຢາໂລບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າພິຈາລະນາຂ້ອຍ"

ເປັນທີ່ຊົນຊອບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີຈາກຄົນອື່ນ.

ຂໍລຳໄວ້ກ່ອນເພາະວ່າ

"ກະລຸນາຢູ່, ເພາະວ່າ"

ເອົາໄດ້ຮຽນຮູ້ໂດຍການໃຊ້ການທ່ານວາຍວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ຄົ້ນພົບໂດຍຈິດວິນຍານ ແລະ ຜ່ານການອັດສະຈັນແກ່ຂ້ອຍເອງ"

ເພາະເຈົ້າ

"ເພາະເຈົ້າ"

ຈົບບອກຄຳຈ້າງຂອງເຈົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຂ້ອຍວ່າຂ້ອຍຕ້ອງຈ້າຍເທົ່າໃດ ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້"

Genesis 30:29

ຢາໂຄບຕອບລາບານວ່າ

"ຢາໂຄບຕອບລາບານວ່າ"

ຝຸງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານຄືຢ່າງໃດເມື່ອຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ສັດລ້ຽງຂອງເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຫລາຍລາບານໃດ

ຕັ້ງແຕ່ຂ້ອຍເລີ່ມຕົ້ນເບິ່ງແຍງພວກມັນ"

ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະມາ ທ່ານມີຝຸງສັດພຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດດຽວກໃຫ້ທ່ານ ທ່ານມີຝຸງສັດພຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວ"

ຂະນະນີ້ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລວງຫລາຍ

"ແຕ່ບັດນີ້ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລວງຫລາຍ"

ແລ້ວເມື່ອໃດຂ້ອຍຈະໄດ້ຈັດຕຽມ ສຳລັບຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ?

"ບັດນີ້ ເມື່ອໃດທີ່ຂ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍເອງ?"

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວຕ້ອງການເລີ່ມຕົ້ນເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຢາກເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ!"

Genesis 30:31

ຈະໃຫ້ເຂົາຈ່າຍອັນໃດແກ່ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍສາມາດຈ່າຍຫຍັງໃຫ້ເຈົ້າ? ຫລື"ຂ້ອຍສາມາດໃຫ້ຫຍັງແກ່ເຈົ້າ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດຈ່າຍຫຍັງແດ່ ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ ແລະ ເຮັດດຽວກໃຫ້ຂ້ອຍ" .

ຖ້າທ່ານຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຂ້ອຍ

ຄຳທີ່ເຊື່ອມໂຍງ "ແຕ່"

ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອສະແດງວ່າມີແມ່ນສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຢາໂຄບຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງນີ້ສຳລັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະລ້ຽງ ແລະ ດູແລຮັກສາຝຸງສັດຂອງທ່ານອີກຄັ້ງ

"ຂ້ອຍຈະລ້ຽງ ແລະ ດູແລຮັກສາຝຸງສັດຂອງທ່ານອີກຄັ້ງ"

ຂໍແຍກແກະທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ, ແລະດ່າງ ແລະ ສີດຳທຸກໆໂຕອອກຈາກຝູງ, ແລະ

ແບ້ທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ ແລະດ່າງທຸກຕົວອອກຈາກຝູງ

"ແລະເອົາແກະທຸກໂຕອອກດ້ວຍຕຸ່ມ, ແກະໂຕດຳທຸກໆໂຕ, ແລະ

ທຸກໆແບ້ທີ່ມີຈຸດໆ"

ເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ

"ສິ່ງນີ້ຈະເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 30:33

ຄວາມສັດຊື່ຂອງຂ້ອຍຈະເປັນປັນຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມສັດຊື່" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຄວາມສັດຊື່".

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເປັນພະຍານຕໍ່ຄົນອື່ນ ຫລື

ຕໍ່ຕ່າງຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕໍ່ມາທ່ານຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຊື່ສັດກັບເຈົ້າ ຫລື ບໍ່"

ທຸກຕົວທີ່ບໍ່ດ່າງ ແລະບໍ່ມີຈຸດທຳມະກາງແບ້ທັງຫລາຍ, ແລະສີດຳ

ທຳມະກາງແກະທັງຫລາຍຖ້າເຫັນຈັກຕົວໃນຝູງສັດຂອງຂ້ອຍ,ຈະຖືວ່ານັ້ນເປັນ

ການລັກມາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບແບ້ທີ່ບໍ່ມີຈຸດ ຫລື ຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີສີ ດຳ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາວ່າມັນຖືກລັກ"

ໃຫ້ເປັນປະຕິບັດເຈົ້າເວົ້ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ຄຳສັບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບທີ່ທ່ານເວົ້າ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

Genesis 30:35

ຊຶ່ງມີລາຍຍາວ ແລະຈຸດ

"ຊຶ່ງມີລາຍຍາວ ແລະຈຸດ"

ທີ່ດ່າງແລະມີຈຸດ

"ທີ່ມີຈຸດ"

ທຸກໂຕທີ່ມີສີຂາວ

"ແບ້ທຸກໂຕທີ່ມີຈຸດສີຂາວ ເທິງຕົວຂອງມັນ"

ແກະທຸກໂຕທີ່ມີສີດຳ

"ແກະສີດຳທຸກໂຕ"

ໃຫ້ພວກມັນຢູ່ໃນມືຂອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື ການດູແລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

Genesis 30:37

ວ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນຈັນປ່າ...ຕົ້ນຫມາກບົກ...ຕົ້ນໝູກວາງ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ມີເນື້ອສີຂາວ.

ແລະ ປອກເປືອກໃຫ້ເປັນລາຍເຮັດໃຫ້ເຫັນເນື້ອໄມ້ສີຂາວດ້ານໃນ

"ແລະ ປອກເປືອກອອກຈາກສ່ວນເປືອກຂອງໄມ້

ເພື່ອໃຫ້ໄມ້ສີຂາວທາງດ້ານໃນປະກົດອອກ"

ຝູງສັດຂ້າງຫນ້າອ່າງນ້ຳທີ່ສັດໄດ້ເຂົ້າກິນ

ກະຖາງນ້ຳມີຂະໜາດຍາວ ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸນ້ຳໃຫ້ສັດດື່ມ

Genesis 30:39

ຝູງສັດໄດ້ແຜ່ພັນ

"ສັດຂອງຝູງແກະໄດ້ຖືພາ" ຫລື "ສັດທີ່ໄດ້ປະສົມພັນກັນ"

ເກີດລູກອ່ອນມີລາຍເປັນ, ດ່າງ ແລະມີຈຸດ

"ເກີດລູກອ່ອນທີ່ມີລາຍດ່າງ ແລະ ມີຈຸດ

ຢາໂຄບໄດ້ແຍກລູກແກະເຫລົ່ານີ້ອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເປັນເວລາຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະເວລາຫລາຍປີຕໍ່ມາ,

ຢາໂຄບກໍໄດ້ແຍກພວກມັນ"

ຫັນຫນ້າໄປທາງ

"ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າ"

ເຂົາໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາສຳລັບເຂົາເອງດ່າງຫາກ

"ເຂົາໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາ"

Genesis 30:41

ຕໍ່ຫນ້າຝູງແກະ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ການເບິ່ງເຫັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຝູງແກະຈະເຫັນພວກມັນ"

ສັດທີ່ອ່ອນແອໃນຝູງ

"ຕໍ່ຫນ້າຝູງສັດທີ່ປ່ວຍ"

ສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອ

"ສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອກວ່າ"

ດັງນັ້ນສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອຂອງລາບານ, ແລະໂຕທີ່ແຂງແຮງ

ກໍຕົກເປັນຂອງຢາໂຄບ.

"ດັງນັ້ນສັດທີ່ອ່ອນແອຈຶ່ງເປັນຂອງລາບານ,

ໃນຂະນະທີ່ສັດທີ່ແຂງແຮງກວ່າເປັນຂອງຢາໂຄບ."

ທ່ານສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນສັດທີ່ອ່ອນແອບໍ່ມີຈຸດດ່າງ ຫລື ລາຍ ເປັນຂອງລາບານ,

ໃນຂະນະທີ່ສັດທີ່ແຂງແຮງກວ່າມີເສັ້ນດ່າງ ຫລື

ລາຍແລະເປັນຂອງຢາໂຄບ"

Genesis 30:43

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ຢາໂຄບ"

ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

"ຮັ່ງມີທີ່ສຸດ" ຫລື "ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ"

31¹ ຂະນະນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ຍື່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາບານ, ພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ, "ຢາໂຄບໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພໍ່ພວກເຮົາໄປ, ແລະຈາກຊັບສິນຂອງພໍ່ເຮົານັ້ນເອງ ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ມີຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດນີ້."ຢາໂຄບໄດ້ເຫັນທ່າທີ່ຂອງລາບານ. ເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມຄິດຂອງລາບານທີ່ມີຕໍ່ຕົນນັ້ນໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ.² ແລ້ວພຣະຢາເວກໍໄດ້ບອກລາວວ່າ, "ຈຶ່ງກັບຄືນໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງ ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ ແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ."

⁴ຢາໂຄບໄດ້ໃຫ້ຄົນໄປ ແລະ ເອີ້ນຫນ້າຢາກຳລັງຂຶ້ນ ແລະ ນາງເລອາໃຫ້ໄປຍັງຫ້ອງທັງໄປທຶຢູ່ສັດ.⁵ ແລະ ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຂ້ອຍໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍສະຖິດຢູ່ນຳຂ້ອຍ.⁶ ພວກເຈົ້າກໍຮູ້ແລ້ວວ່າ ມັນເປັນພອນກໍາລັງທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ.

⁷ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍ ແລະ ປັບປ່ຽນຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ອຍເຖິງສິບເທືອ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ເພິ່ນທຳຮ້າຍຂ້ອຍ.⁸ ຖ້າເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ສັດຕິກິດຕ່າງໆ ເປັນຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າ, ຈາກນັ້ນຝູງສັດທັງຫມົດກໍຈະໃຫ້ລູກເປັນດ່າງ. ຖ້າເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າໃຫ້ໂຕຫລາຍເປັນຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າ, ຈາກນັ້ນຝູງສັດທັງຫມົດກໍຈະໃຫ້ລູກເປັນລາຍ."⁹ ດ້ວຍວິທີການນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຝູງສັດລ້ຽງຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ມອບພວກມັນໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ.

¹⁰ໃນລະດູປະສົມຝົນສັດ, ໃນຄວາມຝັນນັ້ນ ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນພວກແບ້ໂຕຜູ້ກຳລັງປະສົມຝົນກັບຝູງສັດນັ້ນ. ພວກແບ້ໂຕຜູ້ເປັນແບ້ລາຍ, ແບ້ດ່າງ, ແລະ ແບ້ມີຈຸດ.¹¹ ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍທາງຄວາມຝັນວ່າ, "ຢາໂຄບເອີຍ" ຂ້ອຍຕອບວ່າ, "ຂ້າຍ້ອຍຢູ່ຫີນີ."

¹²ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງເຖິງຫນ້າ ແລະ ເບິ່ງພວກແບ້ໂຕຜູ້ທີ່ກຳລັງປະສົມຝົນໃນຝູງສັດນັ້ນ. ພວກມັນເປັນແບ້ລາຍ, ແບ້ດ່າງ, ແລະ ແບ້ມີຈຸດ. ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ເຫັນທຸກໆສິ່ງທີ່ລາບານກຳລັງເຮັດກັບເຈົ້າ.¹³ ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງເປັດເອນ, ຫຼືຊື່ເຈົ້າໄດ້ເຈີມເສົາຫີນຕີນຫນຶ່ງ, ຫຼືເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານແກ່ເຮົາ. ບັດນີ້ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປຈາກແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນເກີດຂອງເຈົ້າ."¹⁴

¹⁴ຮາເຊັນ ແລະ ເລອາໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ, "ຍັງຈະມີສ່ວນໃດ ຫລືພຣະເຈົ້າເຫລືອສຳລັບພວກເຮົາໃນບ້ານຂອງພໍ່ອີກບໍ່?"¹⁵ ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເຮັດກັບເຮົາຄືຄົນຕ່າງຊາດບໍ່? ເພາະເພິ່ນໄດ້ຂາຍເຮົາ ແລະ ໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງເຮົາໄປຫມົດແລ້ວດ້ວຍ.¹⁶ ເພາະຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໄປຈາກພໍ່ຂອງພວກເຮົາ ແລະ ດຽວນີ້ມັນເປັນຂອງພວກເຮົາ ແລະ ລູກໆ ທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ. ບັດນີ້, ທ່ານຈົ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິດ."

¹⁷ຢາໂຄບຈົ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ເອົາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ແລະ ເມຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາຂຶ້ນຂີ້ຫລັງສູດ.

¹⁸ເຂົາໄດ້ໄລ່ຮ່ອນຝູງສັດທັງຫມົດຂອງເຂົາໄປຂ້າງຫນ້າເຂົາ, ພ້ອມກັບຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ລວມທັງຝູງສັດທີ່ເຂົາຫາມາໄດ້ໃນປັດດານອາຣຳ. ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງເພື່ອໄປຫາອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາໃນແຜ່ນກາງອາຣານ.

¹⁹ເມື່ອລາບານອອກໄປຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ, ນາງຮາເຊັນໄດ້ລັກເອົາພວກພະຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ນາງໄປດ້ວຍ.²⁰ ຢາໂຄບໄດ້ຫລອກລາບານຊາວອາຣຳ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ບອກເພິ່ນວ່າເຂົາກຳລັງຈະຈາກໄປ.²¹ ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຫນີໄປພ້ອມກັບສິ່ງທັງຫມົດທີ່ເຂົາມີ, ແລະ ຂວ້າມແມ່ນ້ຳໄປຢ່າງຮີບດ່ວນ ແລະ ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງດິນແດນເນີນພູກີເລອາດ.

²²ໃນວັນທີ່ສາມ ລາບານໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າຢາໂຄບໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ.²³ ດັ່ງນັ້ນ ເພິ່ນໄດ້ນຳເອົາຍາຕ່າງໆ ທັງຫລາຍຂອງເພິ່ນແລະ ເດີນທາງໄລ່ຕາມເຂົາເປັນເວລາເຈັດວັນ. ເພິ່ນໄດ້ຕາມມາທັນຢາໂຄບໃນດິນແດນເນີນພູກີເລອາດ.

²⁴ຂະນະນັ້ນ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາຫາລາບານຊາວອາຣຳໃນຄວາມຝັນໃນຕອນກາງຄືນ ແລະ ກ່າວແກ່ເພິ່ນວ່າ, "ຈົ່ງລະວັງ ຫຼືເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າດີຫລືຮ້າຍ."²⁵ ລາບານໄດ້ໄລ່ມາທັນຢາໂຄບ. ຂະນະທີ່ຢາໂຄບຕັ້ງເຕັ້ນຂອງເຂົາໃນດິນແດນເທິງເນີນພູເຊັນກັນ. ລາບານກໍໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນກັບພວກຍາຕຂອງເພິ່ນໃນດິນແດນເນີນພູກີເລອາດ.

²⁶ລາບານໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫລອກລວງເຮົາ, ແລະ ພາພວກລູກສາວຂອງເຮົາຫນີມາເຫມືອນດັ່ງຍິງຊະເລີຍເສີກ?"²⁷ ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫນີມາແບບລັບໆ ແລະ ຫລອກລວງເຮົາ ແລະ ບໍ່ບອກເຮົາ? ເຮົາຢາກຈະສົງເຈົ້າ ດ້ວຍການລ້ຽງສະຫລອງ ແລະ ຮ້ອງເພງ, ດ້ວຍລຳມະນາດ ແລະ ພິນເຂົ້າຄູ່.²⁸ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຮົາຈຸດລາບານທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຮົາ. ບັດນີ້ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່ນເຊັນນີ.

²⁹ມັນເປັນອຳນາດຂອງເຮົາທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຈົ້າ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເຮົາເມື່ອຄືນນີ້ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງລະວັງ ຫຼືເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ."³⁰ ດຽວນີ້ເຈົ້າໄດ້ຫນີອອກມາ ເພາະວ່າເຈົ້າປາຖະຫນາທີ່ຈະກັບໄປຍັງບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້ານານແລ້ວ. ແຕ່ເປັນຫຍັງ ເຈົ້າຈຶ່ງລັກເອົາພວກພະຂອງເຮົາມາດ້ວຍ."

³¹ຢາໂຄບຕອບວ່າ, "ເພາະວ່າຂ້ອຍຢ້ານ ແລະ ຄິດວ່າທ່ານຈະໃຊ້ກຳລັງບັບບັງຄັບເອົາລູກສາວທັງຫລາຍຂອງທ່ານໄປຈາກຂ້ອຍດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງອອກມາຢ່າງລັບໆ."³² ໃຜກໍຕາມຫລັກພວກພະຂອງທ່ານມາ. ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ ຕໍ່ຫນ້າຍາດພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈຶ່ງພິຈາລະນາວ່າອັນໃດທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ແລະ ເປັນຂອງທ່ານ ແລະ ນຳໄປເຖິດ." ເພາະວ່າ ຢາໂຄບບໍ່ຮູ້ວ່າ ຮາເຊັນໄດ້ລັກພວກມັນມານຳ.

³³ລາບານໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ. ເຂົາໄປໃນເຕັ້ນຂອງເລອາ, ແລະ ເຂົາໄປໃນເຕັ້ນຂອງຍິງຮັບໃຊ້ທັງສອງ, ແຕ່ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ພົບພວກມັນ. ເພິ່ນໄດ້ອອກມາຈາກເຕັ້ນຂອງເລອາ ແລະ ເຂົາໄປໃນເຕັ້ນຂອງຮາເຊັນ.

³⁴ຂະນະນັ້ນຮາເຊັນໄດ້ນຳພວກພະຂອງຄົວເຮືອນມາ, ເກັບໄວ້ໃນຖົງອານໃສ່ຫລັງສູດ, ແລະ ນັ່ງທັບພວກມັນໄວ້. ລາບານໄດ້ຫາຫົວເຕັ້ນທັງຫມົດແຕ່ບໍ່ໄດ້ພົບພວກມັນ.³⁵ ນາງໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງນາງວ່າ, "ຢ່າຮ້າຍລູກເລີຍ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ, ຫຼືຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລຸກຍື່ນຕໍ່ຫນ້າທ່ານໄດ້, ເພາະຂ້ອຍກຳລັງຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາຂອງຂ້ອຍ." ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຫາແຕ່ບໍ່ໄດ້ພົບພວກພະຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ.

³⁶ຢາໂຄບໄດ້ຮ້າຍ ແລະ ໄດ້ຖຽງກັບລາບານ. ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ? ຄວາມບາບຂອງຂ້ອຍຄືຫຍັງ, ຫຼືທ່ານຕ້ອງຮີບດ່ວນຕິດຕາມຂ້ອຍມາ?"³⁷ ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຄືນຫາສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍແລ້ວ. ທ່ານພົບອັນໃດຂອງພວກເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດ? ນຳພວກມັນມາຕັ້ງໄວ້ຫີນີຕໍ່ຫນ້າຍາຕຂອງຂ້ອຍ, ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຕິດສິນຄວາມລະຫວ່າງເຮົາທັງສອງຝ່າຍ.

³⁸ຂ້ອຍໄດ້ຢູ່ກັບທ່ານ. ແກະໂຕແມ່ທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ແລະ ແບ້ໂຕແມ່ທັງຫລາຍບໍ່ເຄີຍເສຍ, ຫລືຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍກິນລູກແກະເຖິກໃດໆຈາກຝູງສັດທັງຫລາຍຂອງທ່ານ.³⁹ ໂຕທີ່ຖືກສັດປ່າກັດຕາຍ ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳກັບມາໃຫ້ທ່ານ. ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ໃຊ້ແທນໃຫ້, ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍຊິດໃຊ້ແທນສັດທຸກຕົວທີ່ເສຍຫາຍ. ບໍ່ວ່າຈະຖືກລັກໃນຕອນກາງເວັນ, ແລະ ຕອນກາງຄືນ.⁴⁰ ຂ້ອຍໄດ້ຢູ່ຫີນີນັ້ນ; ໃນເວລາກາງເວັນທີ່ຮ້ອນແຜດເຜົາຂ້ອຍ, ແລະ ຫີມະໃນຕອນກາງຄືນ; ແລະ ຂ້ອຍໄດ້ອອກໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ນອນຕາຫລັບ.

⁴¹ຊາວປີມານີທີ່ຂ້ອຍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ. ຂ້ອຍໄດ້ທ່າງານໃຫ້ທ່ານສິບສິບເພື່ອລູກສາວທັງສອງຄົນຂອງທ່ານ, ແລະ ອີກຫົກປີເພື່ອຝູງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານ. ທ່ານໄດ້ປັບປ່ຽນຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ອຍເຖິງສິບເທືອ.⁴² ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິບຣາຮາມ, ແລະ ພຣະອົງດຽວທີ່ອີຊາກເກງກົວ, ບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳຂ້ອຍ, ແມ່ນອນປານນີທ່ານຄົງຈະສົງຂ້ອຍໄປມືເປົ່າ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນການກິດຂີ້ມເຫັງຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍເຮັດວຽກງານຫນັກຢ່າງໃດ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງວ່າກ່າວທ່ານເມື່ອຄືນນີ້."

⁴³ລາບານໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າກັບຢາໂຄບວ່າ, "ພວກລູກສາວກໍເປັນລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ພວກຫລານໆກໍເປັນຫລານທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ແລະ ຝູງສັດທັງຫລາຍກໍຄືຝູງສັດຂອງເຮົາ. ທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເຫັນລ້ວນເປັນຂອງເຮົາ, ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນວັນນີ້ເພື່ອພວກລູກສາວຂອງເຮົາ, ຫລືເພື່ອລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເກີດມາ?"⁴⁴ ດັ່ງນັ້ນ, ມາເຖິດໃຫ້ເຮົາມາເຮັດພັນທະສັນຍາກັນລະຫວ່າງ, ເຈົ້າກັບເຮົາ, ແລະ ໃຫ້ພັນທະສັນຍານັ້ນເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເຮົາ."

⁴⁵ດັ່ງນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ນຳກ້ອນຫີນມາ ແລະ ຕັ້ງເປັນກອງ.⁴⁶ ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກຍາຕຂອງເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງເກັບກ້ອນຫີນມາລວມກັນ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເກັບກ້ອນຫີນ. ມາເຮັດເປັນກອງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກິນລ້ຽງໃກ້ກອງຫີນນັ້ນ.⁴⁷ ລາບານໄດ້ເອີ້ນມັນວ່າ ເຢກາສາຮາດູຫາ, ແຕ່ຢາໂຄບເອີ້ນມັນວ່າ ຄາລີເອັດ.

⁴⁸ລາບານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ວັນນີກອງທຶນນີ້ຈະເປັນສິ່ງເກືອບໃຈລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ." ດັ່ງນັ້ນມັນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ຄາລີເອັດ.⁴⁹ ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ມີຊະປາດ້ວຍ, ເພາະວ່າລາບານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊິງເຝົ້າຄອຍເບິ່ງລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເຮົາ, ເມື່ອເຮົາຝົນຈາກສາຍຕາຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ".
⁵⁰ຖ້າເຈົ້າປະຕິບັດບໍ່ດີຕໍ່ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ຫລືຖ້າເຈົ້າໄປມີເມຍໃຫມ່ຫຼືນອກເຫນືອໄປຈາກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຝ່າຍໃດຝ່າຍຫນຶ່ງ, ຈະບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເຮົາ."
⁵¹ລາບານໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບ, "ຈິ່ງເບິ່ງກອງທຶນນີ້, ແລະເບິ່ງໄປທີ່ເສົາຫົນຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້, ລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເຮົາ."⁵²ກອງທຶນນີ້ເປັນພະຍານ, ແລະເສົາຫົນນີ້ກໍ່ເປັນພະຍານ, ທີ່ເຮົາຈະ ບໍ່ຜ່ານເຂົ້າໄປເກີນກວ່າເສົານີ້ໄປຫາເຈົ້າ, ແລະທີ່ເຈົ້າກໍ່ຈະບໍ່ຜ່ານເຂົ້າໄປເກີນກວ່າກອງທຶນນີ້ໄປຫາເຮົາເພື່ອທີ່ຈະທຳຮ້າຍກັນ.⁵³ ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ແລະພະຂອງນາໂຮ, ແລະພວກພະທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ຈະເປັນຜູ້ຕິດສິນຄວາມລະຫວ່າງເຮົາ."
⁵⁴ ຢາໂຄບໄດ້ສາບານໂດຍພຣະອົງຜູ້ທີ່ອີຊາກຜ່ອງທ່ານຢ່າເກງ.
⁵⁵ ຢາໂຄບໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເນີນພູ ແລະໄດ້ເຊີນພວກຍາຕຂອງຕົນມາກິນອາຫານ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກິນ ແລະໃຊ້ເວລາທັງຄົນເທິງພູເຂົານັ້ນ.
⁵⁵ ລາບານໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າຖູ, ຮູບພວກຫລານຊາຍຂອງເພິ່ນ ແລະພວກລູກສາວຂອງເພິ່ນ ແລະອວຍພອນພວກເຂົາ ຈາກນັ້ນລາບານກໍ່ໄດ້ຈາກໄປ ແລະກັບໄປຍັງບ້ານເມືອງຂອງຕົນ.

Genesis 31:1

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ. ໃນນັ້ນກໍ່ຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຢາໂຄບໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາບານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ຍິນວ່າລູກຊາຍຂອງລາບານກຳລັງເວົ້າ"

ຢາໂຄບໄດ້ເຮົາທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາໄປ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາບານໄດ້ເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຄອບຄອງແມ່ນເປັນຂອງພວກເຮົາ"

ຢາໂຄບໄດ້ເຫັນທ່າທີ່ຂອງລາບານ. ເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມຄິດຂອງລາບານທີ່ມີ

ຕໍ່ຕົນນັ້ນໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນໂດຍຟື້ນຖານ.

ຂໍ້ທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງຮູບລັກສະນະທີ່ຢາໂຄບເຫັນຢູ່ເທິງໃບຫນ້າຂອງລາບານ."ການຫາຄູ່ກັບແບ້ເພດແມ່ຂອງຝູງສັດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ

ລາບານບໍ່ພໍໃຈກັບລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

"ອີຊາກຜ່ອງເຈົ້າ ແລະ ອັບຣາຮາມຜູ້ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 31:4

ຢາໂຄບໄດ້ໃຫ້ຄົນໄປ ແລະ ເອີ້ນຫນາງຮາເຊັນ ແລະ ນາງເລອາໃຫ້ໄປຍັງ

ທ້ອງທົງໄປທີ່ຝູງສັດ

"ຢາໂຄບໄດ້ສົ່ງນາງຮາເຊັນ ແລະ ນາງເລອາໃຫ້ໄປຍັງທ້ອງທົງ

ບ່ອນລ້ຽງສັດເພື່ອໄປພົບລາວ.

ໄປຍັງທ້ອງທົງໄປທີ່ຝູງສັດ ແລະ ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນສອງປະໂຫຍກສັ້ນກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ຝູງແກະຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ໄປພົບ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ຂ້ອຍໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ

ຂ້ອຍໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຮັກກັບຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ

ພວກເຈົ້າກໍ່ຮູ້ແລ້ວວ່າມັນເປັນພອນກຳລັງທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້

ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງທັງຮາເຊັນ ແລະ ເລອາ.

ເປັນການເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເອງຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 31:7

ໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍ

"ໄດ້ຕົວະຂ້ອຍ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຍຸຕິທັມ"

ຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ

"ສິ່ງທີ່ລາວບອກວ່າຈະຈ່າຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ທ່າຮ້າຍຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໄພອັນຕະລາຍທາງຮ່າງກາຍ ຫລື 2)

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

ສັດຕິວິທີດ່າງ

"ສັດຕິວິທີມຸດດ່າງ"

ເກີດລູກ

"ສັດຕິວິທີເກີດລູກອອກມາ"

ໃຫ້ລູກເປັນລາຍ

"ສັດຕິວິທີເສັ້ນດ່າງ"

ດ້ວຍວິທີການນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເຮົາຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ໄດ້ມອບພວກມັນໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຂ້ອຍ"

Genesis 31:10

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

"ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງລາວໃຫ້ເມຍຂອງລາວ ເລອາ ແລະຮາເຊັນ.

ໃນລະດູປະສົມພັນສັດ

"ໃນລະຫວ່າງລະດູປະສົມພັນສັດ"

ກຳລັງປະສົມພັນກັບຝູງສັດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງ" ຫມາຍເຖິງແບ້ເພດແມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຫາຄູ່ກັບແບ້ເພດແມ່ຂອງຝູງສັດ"

ເປັນແບ້ລາຍ, ແບ້ດ່າງ, ແລະແບ້ມີຈຸດ

"ໂຕແບ້ທີ່ມີລາຍ, ດ່າງ, ແລະມີຈຸດ"

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວໃນຖານະເປັນຜູ້ຊາຍ ຫລື 2)

ເປັນຫນຶ່ງໃນທຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດຕົວ.

ເນື່ອງຈາກວ່າວະລີນີ້ບໍ່ຊັດເຈນ, ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນ "ທຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,"

ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ສຳລັບ "ເຫວະດາ."

ຂ້ອຍຕອບວ່າ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ຕອບ"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຝັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະອົງມີຫຍັງ?"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.

Genesis 31:12

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ທຸດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາໂຄບ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [GEN 31:10](#))

ຈົ່ງເງິນຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງໄປ."

ທີ່ກຳລັງປະສົມພັນໃນຝູງສັດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງ" ຫມາຍເຖິງແບ້ເພດແມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຫາຄູ່ກັບແບ້ເພດແມ່ຂອງຝູງສັດ"

ເປັນແບ້ລາຍ,ແບ້ດ່າງ, ແລະ ແບ້ມີຈຸດ

"ໂຕແບ້ທີ່ມີລາຍ, ດ່າງ, ແລະມີຈຸດ"

ທີ່ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຈັມເສົາຫົນຕົນຫນຶ່ງ

ຢາໂຄບໄດ້ຖອກນ້ຳມັນໃສ່ເສົາ ເພື່ອອຸທິດຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນເກີດຂອງເຈົ້າ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າເກີດ"

Genesis 31:14

ຮາເຊັນ ແລະເລອາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໃນເວລາດຽວກັນ.

ແຕ່ມັນເນັ້ນເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນ.

ຍັງຈະມີສ່ວນໃດ ຫລືມຣະດິກເຫລືອສຳລັບພວກເຂົາໃນບ້ານຂອງພໍ່ອີກບໍ່?

ອາເຊັ່ນ ແລະ ເລອາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຫຍັງໄວ້ໃຫ້ພວກເຂົາເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະສືບທອດ

ຈາກພໍ່ຂອງພວກເຂົາ!"

ເພິນບໍ່ໄດ້ເຮັດກັບເຂົາຄືຄົນຕ່າງຊາດບໍ່?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດກັບພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຂອງພວກເຂົາປະຕິບັດກັບພວກເຂົາ

ຄືກັບແມ່ຍິງຕ່າງຊາດແທນທີ່ຈະປະຕິບັດເໝືອນກັບເປັນລູກສາວ!"

ເພາະເພິນໄດ້ຂາຍເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ"

ໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງເຂົາໄປຫມົດແລ້ວດ້ວຍ

ລາບານໃຊ້ເງິນຈົນຫມົດກ້ຽງ

ເງິນທີ່ລາວຄວນຈະເອົາໃຫ້ແກ່ລູກສາວຂອງລາວເວົ້າປຽບທຽບຕົວລາບານ

ເປັນເໝືອນກັບສັດຮ້າຍທີ່ກັດກິນເງິນນັ້ນເປັນເໝືອນອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງພວກເຂົາຫມົດສິ້ນ"

ດຽວນີ້ມັນເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະລູກໆ ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະລູກໆ ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ"

ບັດນີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສິ້ນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທ່ານຈິງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິດ

"ຈິງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິດ"

Genesis 31:17

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ຢາໂຄບເອົາລູກທັງຫມົດຂອງຕົນ. ມັນຖືກກ່າວເຖິງພວກລູກຊາຍເພາະວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຕົວລະຄອນສຳຄັນ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ຮັບມໍລະດົກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາລູກຂອງລາວ"

ເຂົາໄດ້ໄລ່ອັນຝູງສັດທັງຫມົດຂອງເຂົາ

"ລາວໄດ້ໄລ່ງົວທັງຫມົດຂອງລາວ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງສັດ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງສັດລ້ຽງລູກທັງຫມົດຂອງລາວ.

ພ້ອມກັບຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ລວມທັງຝູງສັດທີ່ເຂົາຫາມາໄດ້ໃນປັດດານອາຣຳ

"ແລະ ລວມທັງຝູງສັດອື່ນໆ ທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ

ຊຶ່ງທີ່ລາວຫາມາໄດ້ໃນປັດດານອາຣຳ"

ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງເພື່ອໄປຫາອີຊາກພໍ່

ຂອງເຂົາໃນແຜ່ນການາອານ.

"ລາວໄດ້ໄປເຖິງແຜ່ນດິນການາອານ ບ່ອນທີ່ອີຊາກພໍ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່"

Genesis 31:19

ເມື່ອລາບານອອກໄປຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ

"ເມື່ອລາບານອອກໄປຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ"

ຂ້າມແມ່ນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳເອີຟາດ

ມຸ່ງຫນ້າໄປ

"ເດີນທາງໄປ"

ດິນແດນເນີນຟູກີເລອາດ

"ຟູເຂົາກີເລອາດ" ຫລື "ຟູກີເລອາດ"

Genesis 31:22

ໃນວັນທີ່ສາມ

ມັນແມ່ນປະເພນີຂອງຊາວຢິວທີ່ຈະນັບມື້ທີ່ໄດ້ອອກເດີນທາງເປັນມື້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງມື້ຫລັງພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ"

ລາບານໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນບອກລາບານ"

ຢາໂຄບໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ

ມີພຽງແຕ່ຢາໂຄບເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ

ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ຫນີ ໄປພ້ອມເມຍ ແລະ ລູກຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ເພິນໄດ້ນຳ

"ດັງນັ້ນ ລາບານໄດ້ນຳ"

ແລະເດີນທາງໄລ່ຕາມເຂົາ

"ແລະເດີນທາງໄລ່ຕາມຢາໂຄບ"

ພ້ອມກັບລາບານ ພະຕິບັດກັບພວກເຂົາ.

ລາບານໃຊ້ເວລາເຈັດວັນ ເພື່ອໄລ່ຢາໂຄບທັນ.

ເພິນໄດ້ຕາມມາຫນ້າຢາໂຄບ

"ລາບານໄດ້ນຳຢາໂຄບທັນ"

Genesis 31:24

ຂະນະນັ້ນ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາຫາລາບານຊາວອາຣຳໃນ

ຄວາມຝັນໃນຕອນກາງຄືນ

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າ

ໄປສູ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ລາບານທາງຄວາມຝັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການຂຽນຫລັງ)

ຈິງຈະວັງ ທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າດີ ຫລືຮ້າຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ທັງບໍ່ດີ ຫລື ບໍ່ດີ" ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມຢຸດຢັ້ງຈາກຢາໂຄບບໍ່ໃຫ້ອອກໄປ"

ລາບານໄດ້ໄລ່ມາຫນ້າຢາໂຄບ. ຂະນະທີ່ຢາໂຄບຕັ້ງເຕັ້ນຂອງເຂົາໃນດິນແດນເທິງ

ເນີນຟູເຊັ່ນກັນ. ລາບານກໍໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນກັບພວກຍາຕຂອງເພິນໃນດິນແດນເນີນຟູ

ກີເລອາດ.

ຄຳວ່າ "ຂະນະທີ່" ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງ

ຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາໂຄບ ແລະ ລາບານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາບານໄລ່ຢາໂຄບທັນແລ້ວ,

ຢາໂຄບໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງແຄ້ມຢູ່ໃນເຂດເນີນຟູ, ຫລັງຈາກນັ້ນລາບານ ແລະ

ຍາດພີນອງຂອງລາວກໍໄດ້ໄປຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃນເຂດຟູກີເລອາດ"

Genesis 31:26

ພາພວກລູກສາວຂອງເຂົາຫນີມາເຫມືອນດັງຍິງຊະເລີຍເສິກ

ລາບານເວົ້າກ່ຽວກັບຢາໂຄບທີ່ພາຄອບຄົວຂອງລາວກັບຄືນໄປແຜ່ນດິນການາອານ

ທີ່ກັບວ່າຢາໂຄບໄດ້ຈັບພວກນັກໂຫດ ພາຍຫລັງການສູ້ຮົບ ແລະ

ກຳລັງຍັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງໄປກັບລາວ.

ລາບານເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພາະວ່າລາວໃຈຮ້າຍ ແລະ

ພະຍາຍາມສະແດງໃຫ້ຢາໂຄບຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ຈິງຫນີມາແບບລັບໆ

"ຫນີແບບລັບໆ"

ດ້ວຍການລ້ຽງສະຫລອງ

"ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ດ້ວຍລ່າມະນາດ ແລະພິນເຂົາຄູ່

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງດົນຕີສຳລັບບັນເລງເພັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດ້ວຍສຽງເພັງ"

ລ່າມະນາດ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ ແລະ

ຫຸ້ມດ້ວຍໂລຫະອ້ອມຮອບຂ້າງ ທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັ່ນ

ໃຫ້ເຂົາຈຸບລາຫລານທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫລານຊາຍ" ຈະລວມບັນຫລານທັງຫມົດບໍ່ວ່າຍິງ ຫລື ຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຸບຫລານຂອງຂ້ອຍ"

ບັດນີເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່ຍະຊັ້ນນີ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່ຍະຊັ້ນນີ"

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນປະຈຸບັນນີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

Genesis 31:29

ມັນເປັນອຳນາດຂອງເຈົ້າທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄົນພຽງພໍກັບຂ້ອຍທີ່ຈະທຳຮ້າຍພວກເຈົ້າທຸກໆ ຄົນ"

ຈິງລະວັງທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າຈະຕິຫລີຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ທັງບໍ່ດີ ຫລື ບໍ່ດີ" ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມຢຸດຢັ້ງຈາກຢາໂຄບບໍ່ໃຫ້ອອກໄປ"

ເຈົ້າໄດ້ຫນີອອກມາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳນາມ ແລະຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນບ້ານເຮືອນກັບພໍ່ຂອງເຈົ້າ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ພວກພະຂອງເຈົ້າມາ

"ຮູບເຄົາລົບຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 31:31

ເພາະວ່າຂ້ອຍຢ້ານ ແລະຄິດວ່າທ່ານຈະໃຊ້ກຳລັງບົບບັງຄັບເຮົາລູກສາວ

ທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ໄປຈາກຂ້ອຍດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງອອກມາຢ່າງລັບໆ

"ຂ້ອຍລົບຫນີຢ່າງລັບໆ

ເພາະຂ້ອຍຢ້ານເຈົ້າຈະບັງຄັບລູກສາວຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫນີໄປຈາກຂ້ອຍ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລັກພວກພະຂອງທ່ານມາ.ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຂ້າທຸກຄົນທີ່ລັກເຮົາພະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄປ"

ຕໍ່ຫນ້າຍາດພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຢາໂຄບ

ແລະລວມມີຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາບານ.

ພີ່ນ້ອງທຸກຄົນຈະເປັນພະຍານເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຢ່າງມີຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະຊື່ສັດ.

ຈິງພິຈາລະນາວ່າອັນໃດທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ແລະເປັນຂອງທ່ານ ແລະນຳໄປເຖິດ

"ຈິງເບິ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍທີ່ເປັນຂອງທ່ານ ແລະ ເອົາມັນກັບໄປເຖິດ"

ເພາະວ່າ ຢາໂຄບບໍ່ຮູ້ວ່າ ຮາເຊັນໄດ້ລັກພວກມັນມາ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ຮູ້ຈາກເລື່ອງເລີ່ມມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາໂຄບ.

Genesis 31:33

ຍິງຮັບໃຊ້ທັງສອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊິລະປາ ແລະ ບິນຮານ

ເພິນບໍ່ໄດ້ພົບພວກມັນ

"ເພິນບໍ່ໄດ້ພົບຮູບເຄົາລົບຂອງເພິນ"

Genesis 31:34

ຂະນະນັ້ນຮາເຊັນ.....ທັບພວກມັນໄວ້

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລີ່ມມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຮົາເຊັນ.

ນັງທັບ

ບ່ອນນັງທີ່ຢູ່ທາງຫລັງຂອງສັດ ເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດຂີ່ໄດ້

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ການເອີ້ນໃຜຢ່າງຄົນວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີການໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລຸກຢືນຕໍ່ຫນ້າທ່ານໄດ້

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

ເພາະຂ້ອຍກຳລັງຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງເດືອນທີ່ແມ່ຍິງມີເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກຂອງນາງ.4 ປີ"

Genesis 31:36

ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິນວ່າ

"ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບລາບານ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ? ຄວາມບາບຂອງຂ້ອຍຄືຫຍັງ, ທີ່ທ່ານຕ້ອງຮັບດ່ວນຕິດຕາມຂ້ອຍມາ?

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫຍັງ" ແລະ

"ບາບຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫຍັງ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຢາໂຄບກຳລັງຂໍໃຫ້ລາບານ ຊິໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດທີ່ເຈົ້າຄວນໄລ່ຂ້ອຍແບບນີ້?"

ຕ້ອງຮັບດ່ວນຕິດຕາມຂ້ອຍມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັບດ່ວນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາບານໄດ້ໄລ່ຢາໂຄບຢ່າງຮັບດ່ວນເພື່ອຈັບຕົວລາວ.

ທ່ານພົບອັນໃດຂອງພວກເຄືອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດ?

"ທ່ານພົບອັນໃດທີ່ເປັນຂອງທ່ານ?"

ນຳພວກມັນມາຕັ້ງໄວ້ທີ່ນີ້ ຕໍ່ຫນ້າຍາດຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຢາໂຄບ ແລະ ລວມທັງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ"

ເພື່ອພົບພວກເຂົາຈະໄດ້ຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງເຂົາທັງສອງຝ່າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ "ລະຫວ່າງເຂົາສອງຄົນ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະລາບານ.

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈວ່າຄົນໃດຊະນະໃນຄະດີຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕັດສິນລະຫວ່າງພວກເຮົາທັງສອງ"

Genesis 31:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາບານ.

ຊາວບີ

"20 ປີ"

ແກະໂຕແມ່ທັງຫລາຍ

ແກະໂຕແມ່

ບໍ່ໄດ້ນຳກັບມາໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີການຖືພາໃນຕອນຕື່ນ

ແລະໂດຍບໍ່ຄາດຝັນພວກມັນໄດ້ເກີດລູກແກະ ຫລື

ມີແກະນ້ອຍເກີດມາຕາຍ.

ໂຕທີ່ຖືກສັດປາກັດຕາຍ ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳກັບມາໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອສັດປາກັດຂ້າສັດຂອງເຈົ້າໂຕໜຶ່ງ ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາມັນມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ໃຊ້ແທນໃຫ້

ສຳລັບຢາໂຄບຈະຖືວ່າສັດຂອງລາບານ

ທີ່ຕາຍນັ້ນເປັນການສູນເສຍໄປຝູງສັດຂອງລາວເຊັ່ນກັນ

ເພາະວ່າມັນຈະເປັນສູນເສຍການເກີດຂອງສັດໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະຖືວ່າມັນເປັນການສູນເສຍຈາກຝູງແກະຂອງເຈົ້າ,

ຂ້ອຍຖືວ່າມັນເປັນການສູນເສຍຈາກຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ; ໃນເວລາກາງເວັນທີຮ້ອນແຜດເຜົາຂ້ອຍ,

ແລະຫົມະໃນຕອນກາງຄືນ

ທຸກທໍລະມານອາກາດທີ່ມີອຸນຫະພູມຮ້ອນ

ແລະຫນາວເຢັນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າອຸນຫະພູມປ່ຽນແປງເຫມືອນສັດຮ້າຍທີ່ກຳລັງກິນຢາໂຄບ.

ສຳລັບເຮົາເຊັນ.

"ຂ້ອຍຢູ່ກັບຝູງສັດຂອງເຈົ້າເຖິງແມ່ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຮ້ອນທີ່ສຸດໃນຕອນກາງເວັນ

ແລະ ຫນາວເຢັນທີ່ສຸດໃນຕອນກາງຄືນ"

Genesis 31:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາບານ.

ຊາວບີມາມີ

"20 ປີຜ່ານມາ"

ສິບສີ່ປີ

ໄດ້ປັບປ່ຽນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍເຖິງສິບເທື່ອ

"ປ່ຽນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະຈ່າຍຄ່າແຮງງານໃຫ້ຂ້ອຍສິບເທື່ອ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ" ໃນຂໍ້ 31:7.

ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງອົບຮາຮາມ, ແລະ

ພຣະອົງດຽວທີ່ອີຊາກເກງກົວ, ບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳຂ້ອຍ

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນບໍ່ໃຫ້ສາມພຣະເຈົ້າຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງອົບຮາຮາມ ແລະ

ອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພໍ່" ຫມາຍເຖິງອີຊາກພໍ່ຂອງລາວ.

ແລະພຣະອົງດຽວທີ່ອີຊາກເກງກົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເກງກົວ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ", ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະອົງຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ມີເປົ່າ

ມີ - ນີ້ຫມາຍເຖິງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນການກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂອງຂ້ອຍ ແລະຂ້ອຍເຮັດວຽກງານ ຫນັກຢ່າງໃດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກົດຂີ່ຂົມເຫັງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຖືກກົດຂີ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກ ຫນັກຫລາຍປານໃດ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂ້ອຍແນວໃດ"

Genesis 31:43

ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນວັນນີ້ເພື່ອພວກລູກສາວຂອງເຮົາ, ຫລືເພື່ອລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເກີດມາ?

ລາບານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າກວ່າ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່, ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຂ້ອຍສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອນຳເອົາລູກສາວ ແລະ ຫລານຂອງຂ້ອຍກັບມາຢູ່ກັບຂ້ອຍ."

ມາເຖິດໃຫ້ເຂົາມາເຮັດພັນທະສັນຍາກັນ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ພະຍານ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ, ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກ ແລະ ຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ຢາໂຄບ ແລະ ລາບານກຳລັງເຮັດຢູ່.

ຄຳສັນຍາດັ່ງກ່າວນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ມີຕົວຕົນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຫັນ ແລະ ກັນ.

Genesis 31:45

ຕັ້ງເປັນກອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເອົາຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນຢ່າງເພື່ອຫມາຍຈຸດທີ່ເຫດການສຳຄັນນັ້ນໄດ້ເກີດສຳຄັນນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ເຮັດເປັນກອງ

"ຢ່ອງກັນຂຶ້ນເປັນຊັ້ນ"

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກັນລ້ຽງໃກ້ກອງຫີນນັ້ນ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການເຮັດພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ເຢກາສາຮາດູຫາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເຢກາສາຮາດູຫາ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງລາບານ."

ຄາລິເອັດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຄາລິເອັດ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງຢາໂຄບ."

Genesis 31:48

ກອງຫີນນີ້ຈະເປັນສິ່ງເຄື່ອນໃຈລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ

ກ່ອນຫີນດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານໃນຖານະເປັນບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສົານີ້ຈະເປັນການເຕືອນລະຫວ່າງຂ້ອຍ ແລະ ເຈົ້າ"

ຄາລິເອັດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຄາລິເອັດຫມາຍຄວາມວ່າ 'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງຢາໂຄບ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 31:45.

ມີຊະປາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ມີຊະປາ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ຫໍສັງເກດການ.'" "

ເມື່ອເອົາຜົນຈາກສາຍຕາຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜົນຈາກສາຍຕາ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າບໍ່ຢູ່ນຳກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ນຳກັນອີກຕໍ່ໄປ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຝ່າຍໃດຝ່າຍຫນຶ່ງຈະບໍ່ເຫັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລາບານ ແລະ ຢາໂຄບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເຫັນພວກເຮົາກໍຕາມ"

ເຫັນ

"ຊິ" ຄຳນີ້ເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

Genesis 31:51

ກອງຫີນນີ້ເປັນພະຍານ, ແລະເສົາຫີນນີ້ກໍເປັນພະຍານ

ບັນດາກ່ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນເພື່ອເປັນການລະລຶກ ແລະ

ມີຈຸດຫມາຍເຂດແດນ ສຳລັບຢາໂຄບ ແລະ ລາບານ

ກ່ຽວກັບຂໍ້ຕົກລົງສັນຕິພາບຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນພະຍານຄືກັນກັບມະນຸດ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ແລະພະຂອງນາໂຮ,

ແລະພວກພະທັງຫລາຍຂອງພໍ່ພວກເຂົາ, ຈະເປັນຜູ້ຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງ

ພວກເຂົາເຫັນດີປະຕິບັດຢ່າງສະຫງົບສຸກຕໍ່ກັນ

ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຜູ້ຂອງຢາໂຄບ. ນາໂຮແມ່ນພໍ່ຂອງ ລາບານ.

ພໍ່ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ນາໂຮແມ່ນເຕຣາ.

ບໍ່ແມ່ນຫມົດທຸກຄົນທີ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ອີຊາກພໍ່ຂອງທ່ານຢ່າເກງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢ່າເກງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ອີຊາກເຄົາລົບ ແລະ ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງຢ່າງສຸດທ້ວໃຈ.

Genesis 31:54

ໄດ້ເຊັນພວກຍາດຂອງຕົນມາກິນອາຫານ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການເຮັດພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ...ກັບໄປຍັງບ້ານເມືອງຂອງຕົນ

ໃນຂໍ້ 55 ແມ່ນຂໍ້ທ້າວຂອງບົດ 32 ໃນຕື່ນສະບັບຂອງພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ຂໍ້ສຸດທ້າຍຂອງບົດ 31 ໃນພຣະຄຳພິສະ ໄຫມ່ຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ພວກເຮົາຂໍແນະນຳໃຫ້ທ່ານຕິດຕາມການນັບພຣະຄຳພິເປັນພາສາປະຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.

ອວຍພອນ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າການສະແດງຄວາມປາຖະຫນາສຳລັບສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ມີປະໂຫຍດ ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

32 ¹ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາພົບເຂົາ.²ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ເຫັນພວກເພີນ ເຂົາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ນິຄົທີ່ພັກຂອງພຣະເຈົ້າ." ດັ່ງນັ້ນ ເຂົາໄດ້ເອີ້ນຊື່ທີ່ນັ້ນວ່າ ມະຫານາອິມ.

³ຢາໂຄບໄດ້ສົ່ງພວກຄົນນຳຂ່າວໄປລ່ວງຫນ້າເຂົາໄປຫາເອຊາວອ້າຍຂອງຕົນ ໃນແຜ່ນດິນເສອີ ໃນດິນແດນຂອງເອໂດມ.⁴ເຂົາໄດ້ສັ່ງຄົນນຳຂ່າວ, ກ່າວວ່າ, "ນິຄົທີ່ສົງຄົມພວກເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງເຮົານິຄົ: ສົງຄົມຢາໂຄບ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເວົ້າຄືຂ້ອຍໄດ້ຢູ່ກັບລາບານ, ແລະ ໄດ້ເລືອນເວລາກັບ

ມາຂອງຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລານີ້. ຂ້ອຍມີຝູງງົວ, ຝູງລຳ, ແລະ ຝູງສັດລ້ຽງ, ພ້ອມຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ຊາຍ, ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ຍິງ.

ຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງສານນີ້ມາເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ, ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ."

⁵ພວກຄົນນຳຂ່າວໄດ້ກັບມາຫາຢາໂຄບແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ໄປຫາເອຊາວອ້າຍຂອງທ່ານແລ້ວ. ເພີນກຳລັງມາເພື່ອຈະພົບທ່ານ, ແລະມີຜູ້ຊາຍ ສີຮ້ອຍຄົນມາກັບເພີນ."⁷ຢາໂຄບກໍໄດ້ມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະອຸກໃຈ. ດັ່ງນັ້ນ ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ແບ່ງພວກຄົນທີ່ມາກັບເຂົາເປັນສອງພວກ, ແລະແຍກຝູງສັດລ້ຽງ ຝູງແກະ, ຝູງແປ້, ຝູງງົວ, ແລະ ຝູງອູດອອກເປັນສອງພວກຕ່ວຍ.⁸ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຖ້າເອຊາວມາພົບພວກກຸ່ມທີ່ຫນຶ່ງ ແລະໂຈມຕີ, ຈາກນັ້ນພວກກຸ່ມທີ່ ສອງທີ່ເຫລືອຈະໄດ້ຫນີຫັນ."

⁹ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໂອ ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວຜູ້ໄດ້ກ່າວ ກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ຈົ່ງກັບໄປຍັງພູມລຳເນົາຂອງເຈົ້າ, ແລະຍາດພີ່ນ້ອງ ຂອງເຈົ້າ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ."¹⁰ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄຳພໍກັບ

ການກະທຳທັງສິນຂອງພຣະອົງຕາມພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊົງຄຸນຄ່າທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້
 ຊົງກະທຳເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ເພາະດ້ວຍພຽງໄມ້ເທົ່າຂອງພຣະອົງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນນີ້, ແລະດຽວນີ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນສອງເຜົ່າ.
¹¹ຂໍຊົງໃຜດຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ ຈາກເງື່ອນມືຂອງອ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຈາກມືຂອງເອຊາວ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າ, ເຂົາຈະມາ ແລະໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ
 ແລະແມ່ທັງຫລາຍ ແລະເດັກນ້ອຍ.¹²ແຕ່ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແນ່ນອນ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍ
 ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນ ດັງເມັດຊາຍແຫ່ງທ້ອງທະເລ, ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນພວກເຂົາໄດ້."
¹³ຢາໂຄບໄດ້ຝັກຫີນນັ້ນຄືນນັ້ນ. ເຂົາໄດ້ເອົາບາງສິ່ງທີ່ເຂົາມີຢູ່ກັບເຂົາຈັດເປັນຂອງກຳນັນສຳລັບເອຊາວ, ອ້າຍຂອງເຂົາ:¹⁴ແບ້ໂຕແມ່ 200 ໂຕ, ແລະ ແບ້ໂຕຜູ້
 20 ໂຕ, ແກະໂຕແມ່ 200 ໂຕ, ແລະ ແກະໂຕຜູ້ 20 ໂຕ,¹⁵ອູດຫີກຳລັງໃຫ້ນິມຢູ່ 30 ໂຕ, ແລະ ລູກອູດໂຕຜູ້ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ງົວໂຕແມ່ 40 ໂຕ,
 ແລະງົວໂຕຜູ້ 10 ໂຕ, ລໍໂຕແມ່ 20 ໂຕ, ແລະ ລໍໂຕຜູ້10 ໂຕ.¹⁶ເຂົາໄດ້ມອບສັດເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ, ແຕ່ລະຝູງແຍກກັນ. ເຂົາໄດ້
 ເວົ້າພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງໄປຂ້າງຫນ້າຂອງເຮົາ ແລະ ປ່ອຍໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງແຕ່ລະຝູງ."
¹⁷ເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ເວລາເອຊາວອ້າຍຂອງເຮົາ ພົບພວກເຈົ້າ, ແລະຖາມວ່າ, "ພວກເຈົ້າເປັນຄົນຂອງໃຜ?
 ພວກເຈົ້າກຳລັງຈະໄປໃສ? ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງຝູງສັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?"¹⁸ຈາກນັ້ນພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕອບວ່າ, "ພວກມັນເປັນຂອງຢາໂຄບ. ຄົນ
 ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ພວກມັນເປັນຂອງຕ້ອນທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວ. ເຈົ້ານາຍຂອງເພີນ, ເບິ່ງເຖິງ ເຂົາກຳລັງຕາມພວກເຮົາມາ."
¹⁹ຢາໂຄບໄດ້ສົ່ງຄົນໃຊ້ກຸ່ມທີ່ສອງ, ແລະກຸ່ມທີສາມ, ແລະຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຕິດຕາມຝູງສັດທັງຫລາຍ. ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເມື່ອພວກເຈົ້າພົບເອຊາວ
 ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງເວົ້າກັບເຂົາຢ່າງດຽວກັນ.²⁰ພວກເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າດ້ວຍວ່າ, "ຢາໂຄບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກຳລັງຕາມພວກເຮົາມາ." ເພາະເຂົາໄດ້ຄິດ
 ວ່າ, "ຂ້ອຍຈະປອບໃຈເພີນດ້ວຍພວກຂອງຕ້ອນທີ່ຂ້ອຍກຳລັງສົ່ງໄປລ່ວງຫນ້າ. ຈາກນັ້ນພາຍຫລັງ, ເມື່ອຂ້ອຍຈະພົບລາວ ບາງທີລາວອາດຈະຍອມຮັບ
 ຂ້ອຍ."²¹ດັ່ງນັ້ນຂອງຕ້ອນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປກ່ອນຫນ້າເຂົາ. ຕົວເຂົາເອງຢູ່ຄ່າງຄົນຢູ່ທີ່ຄ້າຍພັກ.
²²ຢາໂຄບໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ, ແລະນຳເອົາເມຍທັງສອງຂອງເຂົາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຢັງທັງສອງຂອງເຂົາ, ແລະລູກຊາຍສິບເອັດຄົນຂອງເຂົາ
 ເຂົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາຂວ້າມທີ່ຕື່ນຂອງແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ.²³ດ້ວຍວິທີນີ້ ເຂົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາຂວ້າມແມ່ນ້ຳໄປກັບຊັບສິນຂອງເຂົາທັງຫມົດ.
²⁴ຢາໂຄບຖືກປະໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ, ແລ້ວມີຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາກຸມປ້າສູ້ກັບເຂົາຈົນເຖິງຮຸ່ງເຮືອງ.²⁵ເມື່ອຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນວ່າ, ຕົນບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະ
 ຢາໂຄບໄດ້. ເຂົາໄດ້ທຸບແຮວຂອງຢາໂຄບຈົນພົບກັບເມືອເຂົາໄດ້ປ້າສູ້ກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.²⁶ຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ປ່ອຍເຮົາໄປເທພະ, ເພາະກຳລັງຈະເຊົາ
 ແລ້ວ." ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍທ່ານໄປ, "ນອກຈາກທ່ານຈະອວຍພອນຂ້ອຍກ່ອນ."
²⁷ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າຊື່ຫຍັງ?" ຢາໂຄບໄດ້ຕອບວ່າ, "ຢາໂຄບ."²⁸ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຊື່ຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂຄບອີກຕໍ່ໄປ,
 ແຕ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າອິສະຣາເອນ. ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ ແລະພວກຜູ້ຊາຍ ແລະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ."
²⁹ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ກະລຸນາບອກຊື່ຂອງທ່ານໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ແດ່." ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຖາມຊື່ຂອງເຮົາ?" ຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ອວຍພອນ
 ເຂົາທັນທີ.³⁰ຢາໂຄບໄດ້ເອີ້ນຊື່ສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າເປນີເອນ, ເພາະເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ, ແລະຊີວິດຂອງຂ້ອຍຍັງຢູ່ຕໍ່ໄປ."
³¹ເມື່ອຢາໂຄບອອກໄປຈາກເປນີເອນ ຕາເວັນກໍກຳລັງຂຶ້ນ. ເພີນຢ່າງຂາເຢັກໄປ ເພາະເຈັບແຮວ.³²ນິຄົສາເຫດທີ່ຊາວອິສະຣາເອນ ທຸກມື້ນັບກິນຊີນເອັນທີ່ຕໍ່
 ກັບແຮວ ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ຂັດແຮວ, ເພາະວ່າຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດໃຫ້ເອັນເຫລົ່ານັ້ນບາດເຈັບ ຂະນະທີ່ແຮວຂອງຢາໂຄບບາດເຈັບ.

Genesis 32:1

ມະຫານາອິມ

ຜູ້ແປພາສາຍັງອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່
 ມະຫານາອິມມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ສອງຄ້າຍພັກ.'"

Genesis 32:3

ເສອີ

ນີ້ແມ່ນໂນນພູໃນເຂດແດນເອໂດມ.

ນິຄົສິງທິພວກເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍນີຄີ: ສົງທິຢາໂຄບ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້...ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.

ເປັນຍື່ມຄຳເວົ້າໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເປັນການຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "'ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າບອກກັບເອຊາວ

ນາຍຂອງຂ້ອຍ. ບອກລາວວ່າຂ້ອຍໄດ້ ... ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງລາວ.'"

ເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ

ຢາໂຄບກໍາລັງໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ ແລະ ອ້າງເຖິງອ້າຍຂອງລາວວ່າ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ຢາໂຄບ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢາໂຄບກໍາລັງໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ ແລະ ອ້າງເຖິງຕົວຂອງລາວເອງວ່າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະຍອມຮັບຂ້ອຍ"

Genesis 32:6

ຜູ້ຊາຍສີ່ສອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ"

ຄວາມຢ້ານກົວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ອັນຕະລາຍທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ. ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
 ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ຫລື ຄົນອື່ນ.

ອຸກໃຈ

"ກົດດັນ" ຫລື "ທຸກໂສກ"

**ພົບພວກກຸ່ມທີ່ຫນຶ່ງ ແລະໂຈມຕີ, ຈາກນັ້ນພວກກຸ່ມທີ່ສອງທີ່ເຫລືອຈະໄດ້
 ຫນີຫັນ**

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄ້າຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນໃນຫນຶ່ງຄ້າຍ,

ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນໃນຄ້າຍອື່ນຈະຫນີຫັນ"

Genesis 32:9

ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ,ບັນພຣະບູຮຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ,ແລະພຣະເຈົ້າຂອງ

ອີຊາກ,ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າອົງອື່ນທີ່ຕ່າງກັນ,

ແຕ່ວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວທີ່ພວກເຂົາຈະມັດສະການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ ອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະຢາເວຜູ້ໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ຈົ່ງກັບໄປຍັງພູມລ່າເນົາຂອງເຈົ້າ,

ແລະຍາດພັນອງ ຂອງເຈົ້າ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຍື່ມມາ. ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ບອກຂ້ອຍໃຫ້ກັບຄືນໄປປະເທດຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍ, ແລະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ພູມລ່າເນົາຂອງເຈົ້າ

"ແລະຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງດີແກ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄ່າພັກການກະທຳທັງສິນຂອງພຣະອົງ

ຕາມພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊົງຄຸນຄ່າທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້

ຊົງກະທຳເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ" ແລະ "ຈົ່ງຮັກພັກດີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍໂອຍບໍ່ສົມຄວນສຳລັບພຣະອົງ
ທີ່ຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລື
ເພື່ອພຣະອົງຈະຊີສັດຕໍ່ຂ້າຍໂອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າແບບສຸພາບຂອງການເວົ້າເຖິງ "ຕົນເອງ"

ດຽວນີ້ຂ້າຍໂອຍເປັນຄົນສອງເຜົາ
ໃນນີ້ "ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວມີໃນເວລານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍມີຄົນພຽງພໍ, ຝູງສັດລ້ຽງ ແລະ
ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່ກັບຂ້ອຍເພື່ອສ້າງຄ້າຍທີ່ຜັກສອງແຫ່ງ"

Genesis 32:11

ຊ່ວຍກູ້ຂ້າຍໂອຍ
"ປົກປ້ອງຂ້າຍໂອຍ"

ຈາກເງື່ອນມືຂອງອ້າຍຂອງຂ້າຍໂອຍ, ຈາກມືຂອງເອຊາວ ເພາະຂ້າຍໂອຍຍ້ານວ່າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ.
ທັງສອງວະລີມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.
ຂໍ້ທີ່ສອງຊີ້ແຈງກ່ຽວກັບຕົວຂອງຜູ້ເປັນອ້າຍ ຜູ້ທີ່ຍາໂຄບກັງວົນໃຈຄື
ເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງອ້າຍຂອງຂ້ອຍ, ເອຊາວ"
ຫລື "ຈາກອ້າຍຂອງຂ້ອຍ, ເອຊາວ"

ເພາະຂ້າຍໂອຍຍ້ານວ່າ, ເຂົາຈະມາ
"ຂ້າຍໂອຍຍ້ານວ່າເຂົາຈະ"

ແຕ່ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແນ່ນອນ.
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ....ນັບຈຳນວນພວກເຂົາໄດ້.
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການຍື່ມຄຳເວົ້າໃນທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າຍໂອຍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຢ່າງແນ່ນອນ
ແລະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຂ້າຍໂອຍ ... ຈຳນວນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແນ່ນອນ
"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງດີແກ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນ ດັງເມັດຊາຍແຫ່ງທ້ອງທະເລ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ຄືກັບຈຳນວນຂອງເມັດຊາຍໃນທະເລ.

ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນພວກເຂົາໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບໄດ້ເນື່ອງຈາກຈຳນວນຂອງພວກເຂົາມີ"

Genesis 32:13

ສອງຂ້ອຍ
"200"

ຊາວ... ສາມສິບ... ສີ່ສິບ... ສິບ
"20 ... 30 ... 40 ... 10"

ແລະ ລູກອູດໂຕຜູ້ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
"ແລະລູກອູດ"

ເຂົາໄດ້ມອບສັດເຫລົ່ານີ້ໃນມືພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ,
ແຕ່ລະຝູງແຍກກັນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມພວກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ແບ່ງພວກມັນອອກເປັນຝູງນ້ອຍ,
ແລະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແຕ່ລະຄົນຄວບຄຸມຫນຶ່ງຝູງ"

ປ່ອຍໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງແຕ່ລະຝູງ.
"ປ່ອຍໃຫ້ຝູງສັດແຕ່ລະຝູງມີໄລຍະຫ່າງຈາກຝູງອື່ນໆ"

Genesis 32:17

ເຂົາໄດ້ສົ່ງ
"ເຂົາໄດ້ແນະນຳ"

ຖາມວ່າ.....ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.
ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖາມທ່ານວ່ານາຍຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ, ທ່ານຈະໄປໃສ,

ແລະໃຜເປັນເຈົ້າຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນຂອງໃຜ?
"ນາຍຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ?"

ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງຝູງສັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?
"ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງຝູງສັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?"

ຈາກນັ້ນພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕອບວ່າ, "ພວກມັນເປັນຂອງຢາໂຄບ. ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ພວກມັນເປັນຂອງຕ້ອນທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວ. ເຈົ້ານາຍຂອງເພິ່ນ, ເບິ່ງເຖິງ ເຂົາກໍາລັງຕາມພວກເຮົາມາ."
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.
ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າບອກລາວວ່າສິ່ງທັງຫມົດນີ້ເປັນຂອງຢາໂຄບ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ແລະລາວຕ້ອງການໃຫ້ຝູງສັດເຫລົ່ານີ້ແກ່ເອຊາວ,
ນາຍຂອງລາວ. ແລະ ບອກລາວວ່າຢາໂຄບກໍາລັງເດີນທາງໄປພົບລາວ"

ຢາໂຄບ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຢາໂຄບກໍາລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນທາງທີ່ສຸພາບ
ວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອຊາວ.

ພວກມັນເປັນຂອງຕ້ອນທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວ
ຢາໂຄບອ້າງອີງເຖິງເອຊາວດ້ວຍວິທີທີ່ສຸພາບ ວ່າເປັນນາຍຂອງລາວ.

ເຂົາກໍາລັງຕາມພວກເຮົາມາ
ເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງເພິ່ນ

Genesis 32:19

ໄດ້ສົ່ງຄົນໃຊ້ກຸ່ມທີ່ສອງ
"ໄດ້ແນະນຳຄົນໃຊ້ກຸ່ມທີ່ສອງ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າດ້ວຍວ່າ, "ຢາໂຄບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານຈະເວົ້າເຊັ່ນກັນວ່າ,
ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື 2) "ທ່ານຈະເວົ້າວ່າ, "ເຊັ່ນດຽວກັນ,
ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຂ້ອຍຈະປອບໃຈເພິ່ນ
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລາວສະຫງົບລົງ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຫມົດໄປ"

ບາງທີລາວອາດຈະຍອມຮັບຂ້ອຍ
"ລາວຈະຍອມຮັບຂ້ອຍດ້ວຍໃຈຍິນດີ"

ດັງນັ້ນຂອງຕ້ອນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປກ່ອນຫນ້າເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງຂວັນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເອົາຂອງຂວັນນັ້ນໄປ.

ຕົວເຂົາເອງຢູ່ຄ້າງຄົນຢູ່ທີ່ຄ້າຍຜັກ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົວເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຢາໂຄບບໍ່ໄດ້ໄປນຳຜູ້ຮັບໃຊ້.

Genesis 32:22

ຄົນຮັບໃຊ້ຢຶດທັງສອງຂອງເຂົາ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ເມຍທັງສອງຄົນຂອງລາວ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ນາງຊິລະປາ ແລະ
ນາງບິນຮານ.

ທີຕີນ
ເປັນສະຖານທີ່ຕື້ນໃນແມ່ນ້ຳເຊິ່ງງ່າຍທີ່ຈະຂ້າມ

ປັບໂບກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

ຊັບສິນຂອງເຂົາທັງຫມົດ
"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

Genesis 32:24

ຈົນເຖິງຮຸ່ງເຮືອງ
"ຈົນເຖິງແຈ້ງ"

ແອວ
"ສະໂພກແອວ." ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ກະດູກຂາດ້ານເທິງເຊື່ອມຕໍ່ກັບສະໂພກ.
ແອວຂອງຢາໂຄບຈົນພົບໂບກເມື່ອເຂົາໄດ້ປ້າສູ້ກັບຊາຍຄົນນັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດສະໂພກຂອງຢາໂຄບບາດເຈັບ
ໃນຂະນະທີ່ລາວປ້າສູ້ກັນ"

ເພາະກໍາລັງຈະເຊົາແລ້ວ
"ຕາເວັນຈະຂຶ້ນໃນໄວໆ"

ອວຍພອນ

ໃນນີຄໍາວ່າ “ອວຍພອນ”

ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນການໃຫ້ພອນຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍທ່ານໄປ, “ນອກຈາກທ່ານຈະອວຍພອນຂ້ອຍກ່ອນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບຫຼາຍໆບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍເດັດຂາດ! ພຣະອົງຕ້ອງອວຍພອນຂ້ານ້ອຍກ່ອນ,
ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈະປ່ອຍພຣະອົງໄປ"

Genesis 32:27

ອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ວ່າ "ອິດສະຣາເອນ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ແລະພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນນີຄໍາວ່າ "ພວກຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຄົນ" ໂດຍທົ່ວໄປ.

Genesis 32:29

ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, “ກະລຸນາບອກຊື່ຂອງທ່ານໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ແດ່?

"ລາວເວົ້າວ່າ," ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຊື່ຂອງຂ້ອຍ?

'''ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ຢາໂຄບຕື່ນຕົວ, ຕໍານິແລະ
ຕົກຕອງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງລາວກັບຊາຍຄົນນີທີ່ລາວຫາກໍ່ສູ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຢາຖາມຊື່ຂອງຂ້ອຍ!”

ເປນີເອນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປນີເອນ
ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໃບໜ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.'" "

ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ການພົບແບບ “ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ” ຫມາຍຄວາມວ່າສອງຄົນ
ກໍາລັງເບິ່ງເຫັນກັນ, ຢູ່ໃກ້ກັນ.

ແລະຊີວິດຂອງຂ້ອຍຢັ້ງຢືນຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພຣະອົງຢັ້ງໄວ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Genesis 32:31

ນິຄົສາເຫດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ທຸກມືນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າຮອດມືທີ່ຜູ້ຂຽນກໍາລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

ຊົນເຮັນທີ່ຕໍ່ກັບແອວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກໍາມຊົນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກະດູກຂາກັບ.

ຂັດແອວ

"ຂັດແອວ"

ຂະນະທີ່ແອວຂອງຢາໂຄບບາດເຈັບ

"ຂະນະທີ່ຕໍ່ສູ້"

33 ¹ຢາໂຄບໄດ້ຫລຽວຂຶ້ນໄປດູ ແລະເບິ່ງເຖິດ,ເອຊາວກໍາລັງເຂົ້າມາ, ພ້ອມກັບຜູ້ຊາຍສີ່ຮ້ອຍຄົນ. ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງເດັກທັງຫລາຍທ່າມກາງເລອາ, ຮາເຊັນ, ແລະຍິງຮັບໃຊ້ທັງສອງ.²ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ໃຫ້ພວກຍິງຮັບໃຊ້ ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຢູ່ຂ້າງຫນ້າ, ຕາມດ້ວຍເລອາ ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງນາງ, ແລະຕາມດ້ວຍຮາເຊັນກັບໂຢເຊັບຢູ່ທາງຫລັງ.³ຕົວເຂົາເອງຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ. ເຂົາໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບລົງເຖິງພື້ນເຈັດເທື່ອຈົນເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ຮ້າຍຂອງເຂົາ.

⁴ເອຊາວໄດ້ແລ່ນໄປພົບເຂົາ, ໄດ້ສວມກອດເຂົາກອດຄໍເຂົາ, ແລະຈຸບເຂົາ. ຈາກນັ້ນພວກເຂົາພາກັນຮ້ອງໄຫ້.⁵ເມື່ອເອຊາວມືນຕາຂຶ້ນເບິ່ງ, ເຂົາໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງ ແລະເດັກທັງຫລາຍ. ລາວຈຶ່ງຖາມວ່າ,"ຄົນເຫລົ່ານີ້ຫຼືຫນ້າເຈົ້ານີ້ເປັນໃຜ?" ຢາໂຄບໄດ້ຕອບວ່າ, "ບັນດາລູກທັງຫລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະເມດຕາປຣະທານໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

⁶ຈາກນັ້ນພວກຍິງຮັບໃຊ້ໄດ້ເຂົ້າມາຂ້າງຫນ້າ ພ້ອມກັບລູກທັງຫລາຍຂອງພວກນາງ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບ.⁷ຕໍ່ມາເລອາພ້ອມທັງຫລານລູກທັງຫລາຍຂອງນາງ ໄດ້ເຂົ້າມາຂ້າງຫນ້າ ແລະໂຄ້ງຄໍານັບດ້ວຍ. ສຸດທ້າຍແມ່ນຮາເຊັນ ພ້ອມດ້ວຍໂຢເຊັບໄດ້ເຂົ້າມາຂ້າງຫນ້າແລະໂຄ້ງຄໍານັບ.⁸ເອຊາວໄດ້ຖາມວ່າ,"ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດກັບບັນດາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນ?" ຢາໂຄບຕອບວ່າ,"ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ."

⁹ເອຊາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຮົາມີພຽງພໍຢູ່ແລ້ວ, ນ້ອງເຮົາເອີຍ. ຈຶ່ງເກັບໄວ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີໄວ້ເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງເທາະ."¹⁰ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຢ່າເລີຍ, ກະລຸນາເທາະ, ຫາກຂ້ອຍເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ, ກໍ່ຂໍໃຫ້ຮັບຂອງຕ້ອນຂອງຂ້ອຍຈາກມືຂອງຂ້ອຍ, ເພາະທີ່ຈຶ່ງແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານກໍ່ເຫມືອນກໍາລັງເຫັນຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ແລະທ່ານໄດ້ຍອມຮັບຂ້ອຍ."¹¹ກະລຸນາຮັບຂອງຕ້ອນຂອງຂ້ອຍທີ່ນໍາມາໃຫ້ທ່ານ, ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທໍາກັບຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມເມດຕາ, ແລະເພາະວ່າຂ້ອຍມີພຽງພໍແລ້ວ." ຢາໂຄບໄດ້ຂະຍັນຂະຍໍເຂົາ, ແລະເອຊາວກໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຕ້ອນໄວ້.

¹²ຈາກນັ້ນເອຊາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາເດີນທາງກັນເທາະ. ເຮົາຈະໄປຂ້າງຫນ້າເຈົ້າ."¹³ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວວ່າພວກເດັກໆຍັງອ່ອນຢູ່, ແລະ ພວກແກະ ແລະ ຝູງສັດລ້ຽງກໍາລັງລ້ຽງລູກອ່ອນຂອງພວກມັນ. ຖ້າພວກມັນຖືກໄລ່ຢ່າງຮີບເຮັງແມ່ນແຕ່ມືດດຽວ, ສັດເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຈະຕາຍຫມົດ."¹⁴ຂໍໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ. ຂ້ອຍຈະຄ່ອຍໆເດີນທາງໄປຊ້າໆ, ຕາມກໍາລັງຂອງຝູງສັດລ້ຽງທີ່ຢູ່ຂ້າງຫນ້າຂ້ອຍ, ແລະ ຕາມກໍາລັງຂອງພວກເດັກໆ, ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະໄປພົບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍທີ່ເອໂດມ."

¹⁵ເອຊາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາທີ່ຢູ່ກັບເຮົາບາງສ່ວນຢູ່ກັບເຈົ້າ." ແຕ່ຢາໂຄບຕອບວ່າ, "ເປັນຫຍັງຕ້ອງເຮັດຢ່າງນັ້ນ? ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ມີເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍພຽງພໍແລ້ວ."¹⁶ດັ່ງນັ້ນເອຊາວຈຶ່ງໄດ້ອອກເດີນທາງກັບເອໂດມໃນວັນນັ້ນ.¹⁷ສ່ວນຢາໂຄບໄດ້ເດີນທາງໄປເຖິງຊຸກໂກດ, ໄດ້ສ້າງບ້ານສໍາລັບຕົວເຂົາເອງ, ແລະ ໄດ້ສ້າງຄອກທັງຫລາຍສໍາລັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງເຂົາ. ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ຊຸກໂກດ.

¹⁸ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ມາ ຈາກປັດດານອາຣໍາ, ເຂົາໄດ້ມາເຖິງເມືອງຊີເຄມ, ຊຶ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານຢ່າງປອດໄພ. ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ໃກ້ເມືອງນັ້ນ.
¹⁹ຈາກນັ້ນເຂົາຊື້ດິນຜົນໜຶ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຕັ້ງເຖິງຂອງເຂົາຈາກ ລູກຊາຍທັງຫລາຍ ຂອງຮາໂມ, ພໍຂອງຊີເຄມດ້ວຍເງິນໜຶ່ງຮ້ອຍຫລ້ວນ.²⁰ທີ່ນັ້ນເຂົາໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາແລະເອີ້ນມັນວ່າ, ເອວເອໂລເຮ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາດອິສະຣາເອນ.

Genesis 33:1

ເບິ່ງເຖິດ

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ເວົ້າວ່າ “ຕົວເຂົາເອງ”

ຜູ້ຊາຍສີ່ຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ"

ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງເດັກທັງຫລາຍ.....ຍິງຮັບໃຊ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບ

ໄດ້ແບ່ງແຍກເດັກນ້ອຍໃຫ້ເຫົາກັນເພື່ອໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນມີຈຳນວນເດັກນ້ອຍເທົ່າກັນ
ແຕ່ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງແຍກເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນ ຕາມແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເມຍ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ບິນຮານ ແລະ ຊິລະປາ.

ຕົວເຂົາເອງຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ

ພື້ນທີ່ທີ່ເວົ້າວ່າ “ຕົວເຂົາເອງ”

ເນັ້ນຫນ້າວ່າຢາໂຄບໄດ້ໄປຄົນດຽວກ່ອນຫນ້າຄົນອື່ນ.

ເຂົາໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບລົງ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ “ໂຄ້ງຄໍານັບ” ຫມາຍເຖິງການກົມຕົວເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື ແລະ ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

Genesis 33:4

ແລ່ນໄປພົບເຂົາ

"ພົບຢາໂຄບ"

ໄດ້ສວມກອດເຂົາກອດຄໍເຂົາ, ແລະຈຸບເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ວ່າ:

"ເອຊາວວາງແຂນຂອງຢາໂຄບ, ກອດລາວ, ແລະຈຸບລາວ"

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາພາກັນຮ້ອງໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບຮ້ອງໄປເພາະວ່າພວກເຂົາຍິນດີ
ທີ່ໄດ້ເຫັນກັນອີກ"

ເຂົາໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງ ແລະເດັກທັງຫລາຍ

"ເຂົາໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງ ແລະເດັກທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ມາພ້ອມກັບຢາໂຄບ"

ບັນດາລູກທັງຫລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຊົງມີພຣະເມດຕາປະທານໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບສຳລັບຢາໂຄບເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແມ່ນລູກໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 33:6

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເມຍ." ນິທາຍເຖິງ ບິນຮານ ແລະ ຊິລະປາ.

ໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບ

ໃນນິທາຍເຖິງການກຶມຕົວເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື ແລະ

ກຽດຕິຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດກັບບັນດາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເອົາໄດ້ເຫັນ?

ປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຢາໂຄບສົ່ງໄປໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສົ່ງກຸ່ມທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນມາພົບຂ້ອຍ?"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລືຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າ,

ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການກ່າວເຖິງເອຊາວ.

Genesis 33:9

ເອົາມີພຽງພໍຢູ່ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສັດ" ຫລື "ຊັບສິນ" ແມ່ນເປັນທີ່ເຂົາໃຈດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີສັດພຽງພໍ" ຫລື "ຂ້ອຍມີຊັບສິນພຽງພໍ"

ຫາກຂ້ອຍເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ກໍຂໍໃຫ້ຮັບຂອງຕ້ອນຂອງຂ້ອຍຈາກມືຂອງຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຂວັນທີ່ຂ້ອຍກຳລັງມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ມືຂອງຂ້ອຍ, ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ວ່າ: "ມືຂອງຂ້ອຍ. ແມ່ນອນ"

ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານກໍ ເຫມືອນກຳລັງເຫັນຫນ້າ

ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມ

ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢາໂຄບມີຄວາມຍິນດີທີ່ເອຊາວໄດ້ໃຫ້ອະໄພລາວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພລາວ ຫລື 2)

ຢາໂຄບປະຫລາດໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນຮ້າຍຂອງລາວອີກ

ຄືກັບວ່າລາວສາບຊຶ້ງໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ ຫລື 3)

ຢາໂຄບຮູ້ສຶກຖ່ອມຕົວທີ່ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອຊາວ

ຄືກັບລາວຖ່ອມຕົວທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາວ. ມັນອາດຈະມີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ

"ຫນ້າ" ເພາະຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ໃນນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງ

"ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ" ໃນຂໍ້ 32:29.

ຫນ້າມາໃຫ້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍເອົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳກັບຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຂ້ອຍຫລາຍ"

ເພາະວ່າຂ້ອຍມີພຽງພໍແລ້ວ." ຢາໂຄບ

ໄດ້ຂະຍັນຂະຍໍເຂົາ, ແລະເອຊາວກໍໄດ້ຮັບຂອງຕ້ອນໄວ້

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະປະຕິເສດຂອງຂວັນກ່ອນ,

ແຕ່ຕໍ່ມາຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນ ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ໃຫ້ຊູຊີ.

Genesis 33:12

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວວ່າ

ມີແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນຫາສຳລັບການຮ້າງເຖິງເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້"

ພວກເດັກໆ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາລູກໆ ຍັງນ້ອຍເກີນໄປທີ່ຈະເດີນທາງໄວ"

ຖ້າພວກມັນຖືກໄລ່ຢ່າງອົບເອັງແມ່ນແຕ່ມືດຽວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາຍັງຄັບໃຫ້ ພວກເຂົາຕ້ອງໄປໄວເກີນໄປພຽງແຕ່ມືດຽວ"

ຂໍໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ມີແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາງການທີ່ຢາໂຄບໂດຍຮ້າງໃສ່ຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ.

ກະລຸນາໄປກ່ອນຂ້ອຍ"

ຕາມກຳລັງຂອງຝູງສັດລ້ຽງທີ່ຢູ່ຂ້າງຫນ້າຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍສາມາດເດີນທາງຕາມກຳລັງຂອງຝູງສັດລ້ຽງທີ່ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງນັ້ນ"

ເອໂດມ

ມີແມ່ນເຂດພູດອຍຢູ່ໃນເຂດພື້ນທີ່ເອໂດມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:3.

Genesis 33:15

ເປັນຫຍັງຕ້ອງເຮັດຢ່າງນັ້ນ?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເອຊາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວຢູ່ນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເຮັດແນວນັ້ນ!" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແນວນັ້ນ!"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ມີ

ມີແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາງການໃນການຮ້າງເຖິງເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍມີ"

ຊຸກໂກດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ຊຸກໂກດຫມາຍ ຄວາມວ່າ

"ທີ່ພັກອາໄສ."

ໄດ້ສ້າງບ້ານສຳລັບຕົວເຂົາເອງ

ການສ້າງເຮືອນຍັງຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງເຮືອນສຳລັບຕົນເອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງເຂົາ

"ສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງແຍງ"

Genesis 33:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ມີເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງແຕ່ພາຍຫລັງທີ່ລາວຢຸດພັກຢູ່ເມືອງ

ຊຸກໂກດ.

ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ມາ ຈາກປັດດານອາຣຳ

"ພາຍຫລັງທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຫນີຈາກດານອາຣຳ"

ມື່ອຢາໂຄບ....ໄດ້ມາເຖິງ.....ລາວໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ

ປະໂຫຍກນີ້ພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງຢາໂຄບເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ ຄອບຄົວ.

ມັນຍັງຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຢູ່ກັບລາວ.

ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ໃກ້

"ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ໃກ້"

ທີ່ດິນຕອນຫນຶ່ງ
"ດິນຕອນຫນຶ່ງ"

ຮາໂມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ພໍ່ຂອງຊິເລມ

ຊິເລມແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ແລະ ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100"

ເອວເອໂລເຮ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊິ ເອວເອໂລເຮ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ."

34¹ ນາງດີນາ, ລູກສາວຂອງເລອາຜູ້ທຶນາງ ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດແກ່ຢາໂລບ, ໄດ້ອອກໄປພົບຍິງສາວຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ.² ຊິເລມລູກຊາຍຂອງຮາໂມຊາວສີວີ, ເຈົ້າຊາຍຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້ເຫັນນາງ, ແລະເຂົາໄດ້ຕຶງນາງ, ແລະໄດ້ບັງຄັບຂຶ້ນໃຈນາງ, ແລະໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ.³ ເຂົາໄດ້ຫລົງໄຫລນາງດີນາ, ລູກສາວຂອງຢາໂລບ. ເຂົາໄດ້ຮັກຍິງສາວ ແລະໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນໄຫວກັບນາງ.

⁴ ຊິເລມໄດ້ເວົ້າກັບຮາໂມ, ພໍ່ຂອງເຂົາກ່າວວ່າ, "ໄປຂໍຍິງສາວນີ້ໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລູກເຖິດ."⁵ ຂະນະນັ້ນຢາໂລບ

ໄດ້ຍິນເລື່ອງທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳເສື່ອມເສຍກັບດີນາ ລູກສາວຂອງເຂົາ. ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ໄດ້ກຳລັງຢູ່ກັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງເຂົາທີ່ທຶນາ, ດັ່ງນັ້ນຢາໂລບຈຶ່ງໄດ້ສະຫງົບສະຕິອາລົມຈົນພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກັບເຂົາມາ.

⁶ ຮາໂມພໍ່ຂອງຊິເລມໄດ້ອອກໄປຫາຢາໂລບເພື່ອທີ່ຈະເວົ້າກັບເຂົາ.⁷ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂລບ ໄດ້ກັບເຂົາມາຈາກທຶນາ.

ແລະເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຕ່າງໆບໍ່ພໍໃຈ. ພວກເຂົາໄດ້ເກດແຄ້ນເປັນຢ່າງຍິ່ງ ເພາະວ່າເຂົາເຮັດໃຫ້ອິສະຣາເອນເສື່ອມເສຍ, ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງຂອງເຂົາເອງໃນເລື່ອງລູກສາວຂອງຢາໂລບ.

⁸ ຮາໂມໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ, ກ່າວວ່າ, "ຊິເລມ ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຫລົງຮັກລູກສາວຂອງທ່ານ. ກະລຸນາຍົກນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາເຖິດ."⁹ ໃຫ້ພວກເຮົາມາຕົກລົງກັນວ່າ, ຄົນຂອງຂ້ອຍ, ແລະຄົນຂອງເຈົ້າແຕ່ງງານກັນໄດ້.¹⁰ ທ່ານຈະອາໄສຢູ່ກັບເຮົາ, ແລະແຜ່ນດິນຈະເປີດໃຫ້ທ່ານທີ່ຈະອາໄສແລະຄ້າຂາຍ, ແລະເພື່ອທີ່ຈະເຂົ້າຖືສິດໃນຊັບສິນ."

¹¹ ຊິເລມໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງນາງ ແລະພວກອ້າຍຂອງນາງວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານ,

ແລະທ່ານຈະຮຽກຮ້ອງສິ່ງໃດຂ້ານ້ອຍກໍຈະໃຫ້."¹² ລະຮຽກຮ້ອງຄຳຕອງທອງຫມັ້ນຈຳນວນມະຫາສານ, ແລະຂອງຂວັນຕາມໃຈຂອງທ່ານ

ແລະຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຂໍມາ, ແຕ່ຂໍໃຫ້ຍົກຍິງສາວນັ້ນເປັນເມຍຂ້ານ້ອຍ."¹³ ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂລບໄດ້ຕອບຊິເລມ ແລະຮາໂມ

ພໍ່ຂອງເຂົາຢ່າງມີເລັ່ຫລັງ, ເພາະຊິເລມໄດ້ເຮັດໃຫ້ດີນານ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາເສື່ອມເສຍ.

¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ, ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້, ຄືການຍົກນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາ ໃຫ້ກັບໃຜຄົນໃດຄົນໜຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ; ເພາະວ່າມັນເປັນການເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍກຽດສັກສີສຳລັບພວກເຮົາ.¹⁵ ມີທາງດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຮົາຈະຕົກລົງກັບພວກທ່ານໄດ້ກໍຄື: ຖ້າພວກທ່ານຈະຮັບພິທີຕັດເຫມືອນພວກເຮົາ, ຖ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທ່າມກາງພວກທ່ານຮັບພິທີຕັດ.¹⁶ ຈາກນັ້ນພວກເຮົາຈະຍົກລູກສາວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ພວກທ່ານ, ແລະພວກເຮົາຈະຮັບລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານມາເພື່ອພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາຈະອາໄສຢູ່ກັບພວກທ່ານ ແລະກາຍເປັນປະຊາຊົນຊາດດຽວກັນ.¹⁷ ແຕ່ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຟັງພວກເຮົາ ໃນການທີ່ຈະຮັບພິທີຕັດ, ພວກເຮົາກໍຈະເອົານ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາຄືນມາ ແລະພວກເຮົາກໍຈະຈາກໄປ."

¹⁸ ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຮາໂມ ແລະຊິເລມລູກຊາຍຂອງເຂົາພໍໃຈ.¹⁹ ຊາຍຫມູ່ມັນບໍ່ໄດ້ລິລໍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ, ເພາະວ່າເຂົາເພິ່ງພໍໃຈໃນຕົວລູກສາວຂອງຢາໂລບ, ແລະເພາະວ່າເຂົາໄດ້ເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຫລາຍທີ່ສຸດ. ໃນບັນດາຄົນທັງຫລາຍໃນຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ເຂົາ.

²⁰ ຮາໂມ ແລະຊິເລມລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ໄປທີ່ປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ ແລະໄດ້ເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງຊາວເມືອງຂອງ, ເຂົາກ່າວວ່າ,²¹ "ຄົນພວກນີ້ຢູ່ກັບພວກເຮົາຢ່າງສັ້ນຕີ, ດັ່ງນັ້ນຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ ແລະຄ້າຂາຍເຖິນ, ທີ່ຈິງແລ້ວແຜ່ນດິນນັ້ນກໍກວ້າງຂວາງພຽງພໍສຳລັບພວກເຂົາ. ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບລູກສາວຂອງພວກເຂົາມາເປັນເມຍກັບລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ແລະໃຫ້ພວກເຮົາຍົກລູກສາວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາ.

²² ດ້ວຍພຽງເງື່ອນໄຂນີ້ພວກຜູ້ຊາຍຕົກລົງທີ່ຈະອາໄສຢູ່ກັບພວກເຮົາ ແລະກາຍເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວຄື: ຖ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນທ່າມກາງພວກເຮົາຈະຮັບພິທີຕັດ, ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.²³ ຝູງສັດລ້ຽງ, ຊັບສິນ, ແລະສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຈະບໍ່ຕົກເປັນຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ດັ່ງນັ້ນໃຫ້ພວກເຮົາຕົກລົງກັບພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ."

²⁴ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈຶ່ງພາກັນຮັບພິທີຕັດ.²⁵ ໃນວັນທີ່ສາມຂະນະທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງຍັງເຈັບປວດຢູ່, ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງຢາໂລບ(ຄືຊິເລມໂອນ ແລະເລວີພວກອ້າຍຂອງດີນາ), ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເອົາດາບຂອງເຂົາ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນທີ່ຫມັ້ນໃຈວ່າຕົນເອງປອດໄພ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.²⁶ ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຮາໂມ ແລະຊິເລມລູກຊາຍຂອງເຂົາດ້ວຍຄົມດາບ. ພວກເຂົາໄດ້ເອົາດີນາອອກຈາກເຮືອນຂອງຊິເລມ ແລະໄດ້ຫນີອອກໄປ.

²⁷ ພວກລູກຊາຍຄົນອື່ນໆຂອງຢາໂລບໄດ້ເຂົ້າມາທີ່ຊາກສົບ ແລະໄດ້ປຸ້ນສະດົມເມືອງນັ້ນ, ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍ.²⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງເຂົາໃນເມືອງນັ້ນ, ແລະໃນທຶນາ

ຮອບໆ²⁹ ຄວາມມັງຄັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍທັງຫລາຍ. ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຂອງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໄປຈົນກ່ວງ.³⁰ ຢາໂລບໄດ້ເວົ້າກັບຊິເລມໂອນ ແລະເລວີວ່າ, "ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມລຳບາກມາສູ່ເຮົາ, ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຊື່ອມຊາມລົງ ໃນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຄືຄົນການາອານ, ແລະຊາວເປຣີຊີ. ເຮົາມີຄົນຈຳນວນນ້ອຍ. ຖ້າພວກເຂົາລວມຕົວເປັນພວກດຽວກັນມາຕໍ່ຕ້ານເຮົາ ແລະໂຈມຕີເຮົາຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ, ເຮົາແລະຄົວເຮືອນຂອງເຮົາ."³¹ ແຕ່ຊິເລມໂອນ ແລະເລວີໄດ້ຕອບວ່າ, "ຄວນບໍ່ທີ່ຊິເລມໄດ້ກະທຳຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາເຫມືອນຢ່າງນີ້?"

Genesis 34:1

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ນາງດີນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 30:19.

ຊາວສີວີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນວ່າ "ຊາວສີວີ" ໃນຂໍ້ 10: 15.

ເຈົ້າຊາຍຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຮາໂມບໍ່ແມ່ນຊິເລມ. ເຊັ່ນດຽວກັນ, "ເຈົ້າຊາຍ"

ທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮາໂມແມ່ນຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດນັ້ນ.

ໄດ້ບັງຄັບຂຶ້ນໃຈນາງ, ແລະໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ

ຊິເລມໄດ້ຂຶ້ນໃຈນາງດີນາ.

ເຂົາໄດ້ຫລົງໄຫລນາງດີນາ

"ລາວມີຄວາມສົນໃຈກັບນາງຫລາຍ". ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊິເລມຮັກດີນາ ແລະ ຢາກຢູ່ກັບນາງຄືກັບວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ບັງຄັບໃຫ້ລາວມາຫາດີນາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງການຢາກຢູ່ກັບດີນາຫລາຍ"

ໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນໄຫວກັບນາງ

ນິທານາຍເຖິງວ່າລາວເວົ້າດ້ວຍຄວາມຮັກ ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນາງເຊື່ອວ່າລາວຮັກ
ແລະ ລາວກໍຢາກໃຫ້ນາງຮັກລາວເຊັ່ນກັນ.

Genesis 34:4

ຂະນະນັ້ນຢາໂລບ

"ຂະນະນັ້ນ"

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນຜິດພາດ

ຢາໂລບໄດ້ຍິນເລື່ອງທີ່ເຂົາ

ປະໂຫຍກ "ເຂົາ" ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊີເຄມ.

ທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳເລື່ອມເສຍ

ນິທານາຍຄວາມວ່າຊີເຄມໄດ້ສົ່ງສົບຊື່ສຽງ ແລະ
ອັບອາຍຂາຍຫນ້າຕໍ່ດີນາ ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບໃຫ້ລາວນອນກັບລາວ.

ຈຶ່ງໄດ້ສະຫງົບສະຄືອາລົມ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຢາໂລບບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫຼື ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

Genesis 34:6

ຮາໂມ....ໄດ້ອອກໄປຫາຢາໂລບ

"ຮາໂມ.... ໄດ້ອອກໄປຫາຢາໂລບ"

ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຕ່າງບໍ່ພໍໃຈ

"ພວກຜູ້ຊາຍໃຈຮ້າຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ໂກດແຄ້ນເປັນຢ່າງຍິ່ງ....ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຢືມໂດຍກົງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງຢາໂລບໄດ້ເວົ້າ,
ຄືກັບໃນ.

ເຂົາເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເສືອມເສຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ອິດສະລາແອນ"

ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂລບ.

ອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນກຸ່ມປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສ້າງຄວາມອັບອາຍໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສ້າງຄວາມອັບອາຍຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງຂອງເຂົາເອງໃນເລື່ອງລູກສາວຂອງຢາໂລບ

"ໂດຍການຂຶ້ນໃຈລູກສາວຂອງຢາໂລບ"

ສິ່ງນີ້ບໍ່ສົມຄວນໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແບບນີ້"

Genesis 34:8

ຮາໂມໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຮາໂມໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂລບ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຫລັງຮັກລູກສາວຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບໂລແມນຕິກ ລະຫວ່າງຊາຍ

ແລະ ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກນາງ ແລະຢາກແຕ່ງງານກັບນາງ"

ກະລຸນາຍົກນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາເຖິດ

ໃນບາງວັດທະນະທຳ,

ພໍ່ແມ່ຕັດສິນໃຈວ່າລູກຂອງເຂົາເຈົ້າຈະແຕ່ງງານກັບໃຜ.

ຄົນຂອງເຈົ້າແຕ່ງງານກັນໄດ້

ການແຕ່ງດອງຂ້າມເຜົ່າແມ່ນການແຕ່ງງານກັບສະມາຊິກຂອງກຸ່ມເຊື້ອຊາດ,

ສັງຄົມ, ສາດສະໜາ ຫລື ຊົນເຜົ່າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ງງານລະຫວ່າງຄົນຂອງທ່ານກັບຄົນຂອງພວກເຮົາ"

ແຜ່ນດິນຈະເປີດໃຫ້ທ່ານ

"ແຜ່ນດິນຈະເປີດໃຫ້ທ່ານ"

Genesis 34:11

ຊີເຄມໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງນາງ

"ຊີເຄມໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂລບພໍ່ຂອງດີນາ"

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານ,

ແລະທ່ານຈະຮຽກຮ້ອງສິ່ງໃດຂ້ານ້ອຍກໍຈະໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຍອມຮັບຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"

ຄຳຕອບ

ໃນບາງວັດທະນະທຳ, ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຜູ້ຊາຍຈະເອົາເງິນ, ຊັບສິນ, ງົວ,
ແລະຂອງຂວັນອື່ນໆໃຫ້ຄອບຄົວເຈົ້າສາວ ໃນເວລາແຕ່ງງານ.

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂລບໄດ້ຄອບຊີເຄມ ແລະຮາໂມ

ພໍ່ຂອງເຂົາຢ່າງມີເລັກລວງ

ຄຳ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຫລອກລວງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ

"ຕົວະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂລບໄດ້ຕົວະຊີເຄມ

ແລະຮາໂມ ພວກເຂົາຕອບກັບພວກເຂົາ"

ເພາະຊີເຄມໄດ້ເຮັດໃຫ້ດີນາ

ນິທານາຍຄວາມວ່າຊີເຄມໄດ້ເຮັດສິ່ງເສຍຊື່ສຽງ ແລະ

ຫນ້າອັບອາຍແກ່ດີນາໂດຍບັງຄັບໃຫ້ລາວນອນກັບລາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປວ່າ "ເສືອມເສຍ" ໃນຂໍ້ 34: 4.

Genesis 34:14

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

"ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂລບເວົ້າກັບຊີເຄມ ແລະ ຮາໂມ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້, ຄືການຍົກນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ ດີນາແຕ່ງງານ"

ເພາະວ່າມັນເປັນການເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍກຽດສັກສີລຳລັບພວກເຮົາ

"ສຳລັບສິ່ງນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາອັບອາຍ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງຢາໂລບ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ພວກເຮົາຈະຍົກລູກສາວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ພວກທ່ານ, ແລະພວກເຮົາຈະ

ຮັບລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານມາເພື່ອພວກເຮົາ

ນິທານາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະອະນຸຍາດ

ໃຫ້ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂລບແຕ່ງງານກັບຄົນເຜົ່າອື່ນ

ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເມືອງຮາໂມ.

Genesis 34:18

ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຮາໂມ ແລະຊີເຄມລູກຊາຍຂອງເຂົາພໍໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາໂມ

ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວຊີເຄມເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂລບເວົ້າ"

ທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ

"ເພື່ອຮັບພິທີຕັດ"

ລູກສາວຂອງຢາໂລບ

"ນາງດີນາລູກສາວຂອງຢາໂລບ"

ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຫລາຍທີ່ສຸດ. ໃນບັນດາຄົນທັງຫລາຍໃນ

ຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ເຂົາ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າຊີເຄມຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆຈະເຫັນດີທີ່ຈະເຂົ້າພິທີຕັດ

ເພາະພວກເຂົານັບຖືລາວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີເຄມຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຈະເຫັນດີກັບລາວ

ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດຫລາຍທີ່ສຸດໃນບັນດາພວກເຂົາ"

Genesis 34:20

ປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ມັນເປັນເລື່ອງປະຕິບັດໂດຍຫົວໄປ ທີ່ຜູ້ນຳຈະປະຊຸມກັນທີ່ປະຕູເມືອງ

ເພື່ອຮ່ວມກັນຕັດສິນໃຈຢ່າງເປັນທາງການ.

ບັນດາຜູ້ຊາຍ

"ຢາໂລບ, ລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ ບັນດາຄົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຮົາຢ່າງສັນຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີຮາໂມ, ລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໂອ້ລົມກັນຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ ແລະຄ້າຂາຍເຖິນ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ ແລະຄ້າຂາຍໃນດິນແດນນີ້"

ທີ່ຈຶ່ງແລ້ວແຜ່ນດິນນັ້ນກໍກວ້າງຂວາງພຽງພໍສຳລັບພວກເຂົາ

ຊີເຄມໃຊ້ຄຳວ່າ "ແທ້ຈິງ" ເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວ.

"ເພາະວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນມີຂະໜາດໃຫຍ່ພໍສຳລັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພາະວ່າແທ້ຈິງແລ້ວມັນມີທີ່ດິນຫລາຍພໍສຳລັບພວກເຂົາ"

ຮັບລູກສາວຂອງພວກເຂົາ.....ຍົກລູກສາວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາ.

ນິທາມາຍເຖິງການແຕ່ງງານລະຫວ່າງແມ່ຍິງໃນເຜົາຫນຶ່ງ ແລະ ຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາອື່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນໜ້າ 34: 8.

Genesis 34:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາໂມ ແລະ

ຊີເຄມລູກຊາຍຂອງລາວສືບຕໍ່ລິມັກບັນດາພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງ.

ດ້ວຍພຽງເງື່ອນໄຂນີ້ພວກຜູ້ຊາຍຕົກລົງທີ່ ຈະອາໄສຢູ່ກັບພວກເຂົາ ແລະ ກາຍເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວຄື: ຖ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາຈະຮັບພິທີຕັດ, ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

"ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດ,

ຄືກັບພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຕັດ,

ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເປັນຜົນທະມິດກັບພວກເຂົາຄືກັບຄົນດຽວກັນ"

ຝູງສັດລ້ຽງ, ຊັບສິນ, ແລະສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ ຈະບໍ່ຕົກເປັນຂອງ ພວກເຂົາບໍ່?

ຊີເຄມໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າການສັດລ້ຽງ ແລະ

ຊັບສິນຂອງຢາໂຄບຈະເປັນຂອງຊາວເມືອງຊີເຄມ.

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດ ແລະ

ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກມັນຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 34:24

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈຶ່ງພາກັນຮັບພິທີຕັດ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຮາໂມ ແລະ ຊີເຄມໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ຊາຍທັງຫມົດ"

ໃນວັນທີສາມ

"ທີສາມ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສໍາລັບເລກທີສາມ.

ມັນສາມາດຖືກຂຽນເປັນຕົວເລກ ແບບທໍາມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກສອງມື້"

ຂະນະທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງຍັງເຈັບປວດຢູ່

"ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງຍັງເຈັບປວດຢູ່"

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເອົາດາບຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເອົາດາບຂອງເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ປອດໄພ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. "ມີຄວາມປອດໄພ. ຊີເຄມໂອນ ແລະ

ເລວີໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົມດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄົມຂອງດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍໃບດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 34:27

ຊາກສົບ

"ສົບຂອງຮາໂມ, ຊີເຄມ, ແລະບັນດາຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຢູ່ນສະດົມເມືອງນັ້ນ

"ລັກເອົາທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຢູ່ພາຍໃນເມືອງ"

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ນັ້ນສາວຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍ

ຊີເຄມຄົນດຽວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນັ້ນສາວເສື່ອມເສຍ,

ແຕ່ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຂ້າທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຊີເຄມ

ແລະທຸກຄົນໃນເມືອງ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳດັ່ງກ່າວນີ້.

ເຊື່ອມເສຍ

ໃນນິທາມາຍຄວາມວ່າເຊເຄມໄດ້ເຮັດໃຫ້ ດີນາເສື່ອມເສຍ

ແລະເປັນການບໍ່ໃຫ້ກຽດ ໂດຍການບັງຄັບນາງໃຫ້ນອນກັບລາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເສື່ອມເສຍ" ໃນໜ້າ 34: 4.

ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຍຶດເອົາ ສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງເຂົາໃນເມືອງນັ້ນ

"ສິ່ງຂອງ ແລະ ເງິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ,

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຂອງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໄປຈົນກ່ວງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ"

Genesis 34:30

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມລຳບາກມາສູ່ເອົາ

ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປະສົບບັນຫາຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າບັນຫາແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ຖືກນຳມາວາງໃສ່ເທິງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງບັນຫາໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ"

ເຮັດໃຫ້ເອົາເຊື່ອມຊາມລົງ ໃນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນເຂດອ້ອມຂ້າງກຽດຊັງຢາໂຄບ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບເຮັດໃຫ້ລາວມີກິນເຫມັນຄາວ.

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້"

ເອົາມີຄົນຈຳນວນນ້ອຍ.....ມາຕໍ່ຕ້ານເອົາ ແລະໂຈມຕີເອົາຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ

, ເອົາແລະຄົວເຮືອນຂອງເອົາ.

ນີ້ຄໍາວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຕົວຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບທັງ

ຫມົດ. ຢ / ຯໂຄບພຽງແຕ່ເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫລື "ຕົວຂ້ອຍ"

ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍນ້ອຍ ...

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາ,

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ລວມຕົວເປັນພວກດຽວກັນມາຕໍ່ຕ້ານເອົາ ແລະໂຈມຕີເອົາຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ,

ເອົາ ແລະຄົວເຮືອນຂອງເອົາ

"ສ້າງກອງທັບ ແລະ ໂຈມຕີຂ້ອຍ" ຫລື "ສ້າງກອງທັບ

ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ເອົາຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຂ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຄວນບໍ່ທີ່ຊີເຄມໄດ້ກະທຳຕໍ່ນັ້ນສາວຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຢູ່ໃສເພນີ?

ຊີເຄມໂອນ ແລະ ເລວີໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າ

ຊີເຄມເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີເຄມບໍ່ຄວນປະຕິບັດຕໍ່ນັ້ນສາວຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າ

ນາງເປັນໂສເພນີ!"

35 ¹ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກກັບຢາໂຄບວ່າ, "ຈົ່ງລູກຂຶ້ນ, ຈົ່ງໄປທີ່ເບັດເອນ, ແລະຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ຈົ່ງສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊົງປາກົດ ແກ່ເຈົ້າ ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຫນີຈາກເອຊາວ ອ້າຍຂອງເຈົ້າ."²ຈາກນັ້ນ ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຢູ່ໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ ແລະກັບຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຢູ່

ກັບເຂົາ, "ຈົ່ງປະຖົມພະຂອງຄົນຕ່າງຊາດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ຈົ່ງຊຳລະຕົວພວກເຈົ້າເອງ ແລະປ່ຽນເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

³ແລ້ວໃຫ້ພວກເຂົາອອກເດີນທາງ ແລະຂຶ້ນໄປເຖິງເບັດເອນ. ຂ້ອຍຈະສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ນັ້ນ ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງຕອບຂ້ອຍ

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງເຂົາ, ແລະໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ນຳຂ້ອຍບໍ່ວ່າຂ້ອຍຈະໄປທີ່ໃດ."

⁴ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອົາພະທັງຫມົດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ ທີ່ມີຢູ່ທີ່ມີຂອງພວກເຂົາມອບໃຫ້ຢາໂຄບ, ແລະຕ່າງໆທັງຫມົດທີ່ຢູ່ທີ່ຫຼວງພວກເຂົາ

ຢາໂຄບໄດ້ຝັງສົງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕື່ນໂອ້ກະທຳໃກ້ຊິເຄມ.⁵ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ ຊາວເມືອງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຮອບໆເກີດ

ຄວາມຢ້ານກົວພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນພວກປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ ຈຶ່ງບໍ່ກ້າໄລ່ຕາມພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ.

⁶ຢາໂຄບໄດ້ມາເຖິງລູເຊ(ນັ້ນຄື, ເບັດເອນ), ຊຶ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ, ເຂົາ ແລະຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາ.⁷ເຂົາໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາທີ່ນັ້ນ ແລະ

ໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ເອນເບັດເອນ, ເພາະວ່າທີ່ນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປາກົດພຣະອົງເອງແກ່ເຂົາ, ເມື່ອເຂົາກຳລັງຫນີຈາກອ້າຍຂອງເຂົາ.⁸ນາງເດໂບຣາ,

ເອື້ອຍລ້ຽງຂອງນາງເຮບກາໄດ້ເສຍຊີວິດ. ນາງໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃຕ້ຕົ້ນໂອກາດທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເບັດເອນ, ສະນັ້ນ ມັນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ, ອັບໂລນບາຄູ
 "ຕົ້ນຫມາກກໍ່ແຕ່ງນ້ຳຕາ."
⁹ເມື່ອຢາໂລບກັບຈາກປັດດານອາຣຳ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ເຂົາອີກຄັ້ງ ແລະໄດ້ອວຍພອນເຂົາ.¹⁰ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຊີຂອງເຈົ້າຄືຢາໂລບ, ແຕ່ຊີຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂລບອີກຕໍ່ໄປ. ຊີຂອງເຈົ້າຈະເປັນອິສະຣາເອນ." ສະນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຊົງເອີ້ນຊີຂອງເຂົາວ່າ ອິສະຣາເອນ.
¹¹ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າອົງຊົງອິດອຳນາດ, ຈົງເກີດຜົນ ແລະເພີ່ມທະວີຄຸນ. ຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລະບັນດາປະຊາຊາດ ຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ, ແລະກະສັດຫລາຍພະອົງຈະຢູ່ທຳມະກາງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ."¹²ດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ອັບຣາຮາມ ແລະອີຊາກ, ເຮົາຈະປະຣະທານໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ. ແກ່ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ຈະເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ. ເຮົາກໍ່ຈະປະຣະທານແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ດ້ວຍ."¹³ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປຈາກສະຖານທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ.
¹⁴ຢາໂລບໄດ້ຕັ້ງເສົາໃນສະຖານທີ່ນັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເຂົາ ຄືເສົາຫີນຕົ້ນຫນຶ່ງ. ເຂົາໄດ້ເຫລືອງດິນບູຊາເຫນືອເສົານັ້ນ ແລະເຫນົ້າມັນ ຫມາກກອກເຫດເທິງເສົານັ້ນ.¹⁵ຢາໂລບໄດ້ໃສ່ຊື່ສະຖານທີ່ນັ້ນ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ ເບັດເອນ.
¹⁶ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກເບັດເອນໄປ. ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງຢູ່ຫ່າງຈາກເອຟຣາທາ, ນາງຮາເຊັນກໍ່ເຈັບທ້ອງຈະອອກລູກ. ນາງເຈັບທ້ອງຫລາຍ.
¹⁷ໃນຂະນະທີ່ນາງໄກ້ຈະເກີດແລ້ວນັ້ນ, ນາງຜະດຸງຄັນກໍ່ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ, ເພາະວ່າບັດນີ້, ເຈົ້າຈະໄດ້ລູກຜູ້ຊາຍ ອີກຄົນຫນຶ່ງ."¹⁸ຂະນະທີ່ນາງກຳລັງຈະຕາຍ, ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍ ນາງໄດ້ໃສ່ຊື່ໃຫ້ເຂົາວ່າ ເບັນໂອນີ, ແຕ່ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ຕັ້ງຊື່ເຂົາວ່າ ເບັນຢາມິນ.
¹⁹ຮາເຊັນໄດ້ຕາຍໄປ ແລະຖືກຝັງໄວ້ ລະຫວ່າງທາງໄປເມືອງເອຟຣາທາ ນັ້ນຄືເບັດເອນເຮັມ.²⁰ຢາໂລບໄດ້ຕັ້ງເສົາເທິງຫລຸ່ມສິບຂອງນາງ. ເປັນເຄື່ອງຫມາຍ ຫລຸ່ມສິບຂອງນາງຮາເຊັນມາເຖິງເທົ່າທຸກວັນນີ້.
²¹ຢາໂລບໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປຕໍ່ ແລະໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງເຂົາທາງໃຕ້ຂອງຫໍຄອບເອເດ ຂອງຝູງສັດ.²²ຂະນະທີ່ອິສະຣາເອນກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ, ຮູເບັນໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງບິນຮາ ເມຍນ້ອຍຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ, ແລະອິສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້. ບັດນີ້ຢາໂລບມີລູກຊາຍສິບສອງຄົນ.
²³ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດຈາກນາງເລອາຄີ: ຮູເບັນລູກຊາຍຫົວປີຂອງຢາໂລບ, ແລະ ຊິເມໂອນ, ເລວີ, ຢູດາ, ອິດຊາຄາ, ແລະເຊບູໂລນ.
²⁴ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດຈາກນາງຮາເຊັນ ມີດັ່ງນີ້: ໂຢເຊັບ ແລະ ເບັນຢາມິນ.²⁵ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດຈາກນາງບິນຮາ, ຍິງຮັບໃຊ້ ຂອງຮາເຊັນຄື: ດານ ແລະເນັບທາລີ.
²⁶ພວກລູກຊາຍຂອງນາງຊິລະປາ, ຍິງຮັບໃຊ້ຂອງນາງເລອາ ຄື: ກາດ ແລະອາເຊ. ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຄືພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂລບ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດແກ່ເຂົາ ໃນປັດດານອາຣຳ.²⁷ຢາໂລບໄດ້ມາຈາກອີຊາກ, ພໍ່ຂອງຕົນທີ່ມາແຮ, ທີ່ເມືອງເຮັບໂອນ, ບ່ອນທີ່ອັບຣາຮາມ ແລະອີຊາກໄດ້ອາໄສຢູ່.
²⁸ອີຊາກໄດ້ດຳລົງຊີວິດອີກຕໍ່ໄປຈົນເຖິງ 180 ປີ.²⁹ອີຊາກໄດ້ສິ້ນລົມຫາຍໃຈ ແລະໄດ້ຕາຍໄປ, ແລະໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຂົາ, ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸສູງຫລາຍ, ເອຊາວ ແລະຢາໂລບ, ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນເອງ, ໄດ້ຝັງສົບເພິ່ນໄວ້.

Genesis 35:1

ຈົງໄປທີ່ເບັດເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າເບັດເອນຕັ້ງຢູ່ບ່ອນສູງກວ່າລະດັບທີ່ຕັ້ງຂອງຊີເຄມ.

ຈົງສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງແຜ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຢູ່ໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຈົງປະຖົມພະຂອງຄົນຕ່າງຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ທຳມະກາງພວກເຈົ້າ

"ຖົມຮູບປັນເຈົ້າ" ຫລື "ກຳຈັດພະປອມຂອງເຈົ້າ"

ຈົງຊຳລະຕົວພວກເຈົ້າເອງ ແລະປ່ຽນເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນປະເພນີຂອງການຊຳລະລ້າງຕົນເອງທາງສິນລະທຳ ແລະ

ຮ່າງກາຍກ່ອນທີ່ຈະໄປນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ປ່ຽນເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ການໃສ່ເສື້ອຜ້າໃຫມ່ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສະອາດແລ້ວ ຫລື ກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ.

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງເອົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ວັນ" ແມ່ນ 1)

ມື້ທີ່ຢາໂລບໄດ້ຫນີຈາກເອຊາວ ຫຼື 2) "ວັນ"

ແມ່ນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງທີ່ຢາໂລບໂສກເສົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ອຍຕິກຢູ່ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື

"ເມື່ອຂ້ອຍຕິກຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ"

Genesis 35:4

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອົາ

"ສະນັ້ນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂລບໄດ້ເອົາໃຫ້" ຫລື

"ສະນັ້ນທຸກໆຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ເອົາໃຫ້"

ທີ່ມີຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຄອບຄອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ທີ່ພວກເຂົາມີ"

ຕ້າງຫຼັກຫລາຍທີ່ຢູ່ທີ່ຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ມຫຼຸຂອງພວກເຂົາ". ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳ

ທີ່ໃສ່ໃນຜູ້ມສາມາດໃຊ້ເພື່ອເຮັດຮູບປັນຕືມອີກ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເອົາຜູ້ມຫຼຸເຫລົ່ານີ້ອອກມາຈາກເມືອງຊີເຄມ

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າຄົນທັງຫມົດໃນເມືອງນັ້ນ.

ຜູ້ມຫຼຸຈະໄດ້ເຄື່ອນພວກເຂົາຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອັດໃຫ້ ຊາວເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຮອບໆເກີດຄວາມຢ້ານກົວ ພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆຢ້ານກົວຢາໂລບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນວັດຖຸທີ່ຕົກໃສ່ເມືອງຕ່າງໆ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກກ່າວວ່າ "ຢ້ານກົວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງອ້ອມຂ້າງຢ້ານກົວຢາໂລບ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ"

ຊາວເມືອງທັງຫລາຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ.

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂລບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜໂຈມຕີຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂລບ.

ແຕ່ລູກຊາຍສອງຄົນ, ຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ໄດ້ໂຈມຕີພີ່ນ້ອງຊາວການາອານຂອງເມືອງ ຊີເຄມ ຫລັງຈາກລາວຂຶ້ນໃຈ

ແລະໄດ້ນອນກັບລູກສາວຂອງຢາໂລບ.

ຢາໂລບຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະແກ້ແຄ້ນໃນຂໍ້ 34:30. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຢາໂລບ" ຫລື "ເຮືອນຂອງຢາໂລບ"

Genesis 35:6

ລູເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ຫນ້າແປຊື່ນີ້ໃນ 28:18.

ເອນເບັດເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ ເອນເບັດເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າຂອງເບັດເອນ.'"

ທີ່ນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປາກົດພຣະອົງເອງແກ່ເຂົາ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຢາໂລບ"

ເດໂບຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ເຮືອຍຣຸດຂອງເຮເບກາ

ເຮືອຍຣຸດແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ດຸແລລູກຂອງຜູ້ຍິງຄົນອື່ນ.

ເຮືອຍຣຸດໄດ້ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ ແລະ ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄົນໃນຄອບຄົວ.

ນາງໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃຫ້ຄົນໃນກິດຈະການທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເບັດເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງລົງທີ່ເບັດເອນ"

ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເບັດເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາຈາກ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີຄວາມສູງກວ່າເບັດເອນ.

ອັບໂລນບາລູ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອັບໂລນບາລູ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ຕົນໂອກບ່ອນທີ່ມີສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້.'"

Genesis 35:9

ເມື່ອຢາໂຄບກັບມາຈາກປັດດານອາຣຳ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຢູ່ເບັດເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຢາໂຄບອອກຈາກປັດດານອາຣຳ ,

ແລະໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ເບັດເອນ"

ໄດ້ອວຍພອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການອອກພອນຢ່າງເປັນທາງການແກ່ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆ ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ແຕ່ຊື່ຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂຄບອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຊື່ຂອງທ່ານຈະບໍ່ແມ່ນຢາໂຄບອີກຕໍ່ໄປ"

Genesis 35:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຢາໂຄບ"

ຈົ່ງເກີດຜົນ ແລະເພີ່ມທະວີຄຸນ

ພຣະເຈົ້າບອກຢາໂຄບໃຫ້ມີລູກ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີລູກອີກຫລາຍຄົນ.

ຄຳວ່າ "ທະວີຄຸນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຈະໄດ້ "ເກີດຜົນ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 1:22.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລະບັນດາປະຊາຊາດ ຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແລະ "ປະເທດຕ່າງໆ

"ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່ຈະສ້າງຕັ້ງປະເທດເຫລົ່ານີ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປຈາກສະຖານທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

ໃນນີ້ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ຈະຢູ່ເຫນືອ ຫລື ຫລັງຂອງແຜ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈາກລາວໄປ"

Genesis 35:14

ເສົາຫີນ

ນີ້ແມ່ນເສົາຫີນທີ່ຈາລຶກ ຊຶ່ງເປັນພຽງແຕ່ຫີນໃຫຍ່ ຫລື

ຫີນກ້ອນໃຫຍ່ທີ່ຕັ້ງປາຍຊີຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ.

ເຂົາໄດ້ເທເຄື່ອງຄືມບູຊາເຫນືອເສົານັ້ນ ແລະ ເຫນົ້າມັນຫມາກກອກເທດ

ເທິງເສົານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍບອກວ່າລາວກຳລັງອຸທິດເສົານີ້ ໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເບັດເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ເບັດເອນຫມາຍ ຄວາມວ່າ 'ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.'"

Genesis 35:16

ເອຟຣາທາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເບັດເອນ.

ເຈັບທ້ອງຈະອອກລູກ ນາງເຈັບທ້ອງຫລາຍ

"ນາງມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໃນການເກີດລູກ"

ໃນຂະນະທີ່ນາງໃກ້ຈະເກີດແລ້ວນັ້ນ

"ເມື່ອຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກນັ້ນຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ"

ນາງຜະດຸງຄັນ

ບຸກຄົນທີ່ຊ່ວຍແມ່ຍິງໃນເວລາທີ່ນາງເກີດລູກ

ຂະນະທີ່ນາງກຳລັງຈະຕາຍ, ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈຄັງສຸດທ້າຍ

"ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແມ່ນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຄົນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນນາງຕາຍ, ຍ້ອນວ່ານາງກຳລັງຫາຍໃຈຄັງສຸດທ້າຍນັ້ນ"

ເບັນໂອນີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄຳເວົ້າທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຊື່ເບັນໂອນີ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ລູກຊາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ອຍ.'"

ເບັນຢາມິນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ວ່າ "ຊື່ເບັນຢາມິນ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ລູກຊາຍມືຂວາ.' ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມືຂວາ"

ສະແດງເຖິງຕຳແໜ່ງພິເສດສຳຄັນ.

ແລະຖືກຝັງໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງ"

ລະຫວ່າງທາງໄປ

"ຂ້າງທາງ"

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫລຸມສິບຂອງນາງຣາເຊັນມາເຖິງເທົາທຸກວັນນີ

"ມັນເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫລຸມສິບຂອງນາງຣາເຊັນ ມາເຖິງເທົາທຸກວັນນີ"

ທຸກວັນນີ

"ເຖິງປະຈຸບັນ." ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

Genesis 35:21

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປຕໍ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອິດສະຣາເອນຢູ່ກັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ນາງບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

ບັດນີຢາໂຄບມີລູກຊາຍສິບສອງຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນວັກໃຫມ່, ເຊິ່ງສືບຕໍ່ເຂົ້າໄປໃນຂັ້ຕໍ່ໄປນີ້.

ລູກຊາຍສິບສອງຄົນ

"ລູກຊາຍ 12 ຄົນ"

Genesis 35:23

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

Genesis 35:26

ຊີລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນເວລາ 29:23.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດແກ່ເຂົາໃນປັດດານອາຣຳ

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາ ເບັນຢາມິນ

ຜູ້ທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານໃກ້ເມືອງເບັດເອນ.

ມັນພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງປັດດານອາຣຳເທົ່ານັ້ນ

ເພາະເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ເກີດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເກີດກັບລາວຢູ່ໃນ ປັດດານອາຣຳ,

ຍົກເວັ້ນເບັນຢາມິນ ທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ຢາໂຄບໄດ້ມາຫາອີຊາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ໄດ້ໄປ."

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຮນ. ມັນອາດຈະຖືກເອີ້ນຊື່ຕາມຊື່ ມ່າເຮ, ຫມູ່ຂອງອັບຣາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງຂໍ້ນີ້ໃນ 13:16.

ເມືອງເຮັບໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:1.

Genesis 35:28

180 ປີ

"180 ປີ"

ອີຊາກໄດ້ສົນລົມຫາຍໃຈ ແລະໄດ້ຕາຍໄປ

"ອີຊາກໄດ້ຫາຍໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍ ແລະ ຕາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສໍານວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 25: 7.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກຕາຍ"

ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:7.

ໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າຫລັງຈາກອີຊາກໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄປຢູ່ບ່ອນດຽວກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ
ທີ່ຕາຍກ່ອນລາວ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຄົນອື່ນຂອງລາວ

ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸສູງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊາຍແກ່" ແລະ "ອາຍຸສູງ"

ຄວາມຫມາຍຜົນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ພວກມັນໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອີຊາກໄດ້ຢູ່ເປັນເວລາຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ ແລະ
ມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ"

36 ¹ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ ຫລືມີຊື່ຫນຶ່ງອີກວ່າເອໂດມດ້ວຍ.²ເອຊາວໄດ້ຮັບເອົາຊາວການາອານ. ມາເປັນເມຍຂອງເຂົາຫລາຍຄົນ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເປັນເມຍຂອງເຂົາຄື: ນາງອາດາລູກສາວຂອງເອໂລນຊາວຮິດຕີ; ນາງໂອໂຮລິບາມາລູກສາວຂອງອານາ, ຫລານສາວຂອງຊິເບໂອນ
ຊາວຮິວີ;³ ແລະນາງບາເສມາດ, ລູກສາວຂອງອິຊະມາເອນ, ນ້ອງສາວຂອງເນບາໂຢດ.

⁴ອາດາມີລູກຊາຍເອລີຟັດແກ່ເອຊາວ, ແລະບາເສມາດເກີດລູກຊາຍເຣອູເອນ.⁵ໂອໂຮລິບາມາເກີດລູກຊາຍ: ເຢອູດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນ
ລູກຊາຍຂອງເອຊາວ ຜູ້ຊຶ້ງໄດ້ເກີດແກ່ເຂົາໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

⁶ເອຊາວໄດ້ນໍາເອົາບັນດາເມຍຂອງຕົນ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາລູກສາວຂອງເຂົາ, ແລະຊະມາຊິກຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ຝູງ
ສັດລ້ຽງທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ແລະສິ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ເຂົາຄອບຄອງເປັນເຈົ້າຂອງຊຶ້ງເຂົາໄດ້ຊອກຫາຮວບຮວມມາໄດ້ໃນແຜ່ນດິນການາອານ,
ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຫ່າງໄກຈາກຢາໂຄບນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ.⁷ເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງນີ້ ເພາະວ່າຊັບສິນຂອງພວກເຂົາມີຫລວງຫລາຍ ເກີນກວ່າທີ່
ພວກເຂົາຈະຢູ່ດ້ວຍກັນໄດ້. ທີ່ດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບໍ່ສາມາດຮອງຮັບພວກເຂົາໄດ້ເພາະຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.⁸ສະນັ້ນ ເອຊາວ,
ຊຶ້ງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າເອໂດມ, ຈຶ່ງໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນເຂດເນີນພູເສອີ.

⁹ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ, ບັນພະບູຣຸດຂອງຊາວເອໂດມ ໃນດິນແດນທີ່ເນີນພູເສອີ.¹⁰ເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເອຊາວ:
ເອລີຟັດ, ລູກຊາຍຂອງອາດາມເມຍຂອງເອຊາວ; ເຣອູເອນລູກຊາຍຂອງບາເສມາດ, ເມຍຂອງເອຊາວ.¹¹ລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດຄື: ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ,
ຄາຕາມ, ແລະເກນາດ.¹²ຕີມນາ, ເມຍນ້ອງຄົນຫນຶ່ງຂອງເອລີຟັດ, ລູກຊາຍຂອງເອຊາວ, ໄດ້ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ອາມາເຫລັກ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືຫລານຊາຍຂອງອາດາມ, ເມຍຂອງເອຊາວ.

¹³ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງ ເຣອູເອນຄື: ນາອາດ, ເຊຣາ, ຊາມມາ, ແລະມິດຊາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫລານຊາຍຂອງບາເສມາດ,
ເມຍຂອງເອຊາວ.¹⁴ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງນາງໂອໂຮລິບາມາ, ເມຍຂອງເອຊາວ, ຜູ້ຊຶ້ງເປັນລູກສາວຂອງອານາ ແລະເປັນຫລານສາວຂອງຊິເບໂອນ.
ນາງໄດ້ເກີດ: ເຢອູດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາແກ່ເອຊາວ.

¹⁵ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນທັງຫລາຍທ່າມກາງເຊື້ອສາຍມາຈາກເອຊາວ. ເຊື້ອສາຍຂອງ ເອລີຟັດ, ລູກຊາຍກົກຂອງເອຊາວ: ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ,
ເກນາດ,¹⁶ໂກຣາ, ຄາຕາມ, ແລະອາມາເຫລັກ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນສືບເຊື້ອສາຍຈາກເອລີຟັດໃນແຜ່ນດິນຂອງເອໂດມ.

ພວກເຂົາເປັນຫລານຊາຍຂອງອາດາ.

¹⁷ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນຈາກເຣອູເອນ, ລູກຊາຍຂອງເອຊາວຄື: ນາອາດ, ເຊຣາ, ຊາມມາ, ແລະມິດຊາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນສືບເຊື້ອສາຍ
ມາຈາກເຣອູເອນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງເອໂດມ. ພວກເຂົາເປັນຫລານຊາຍຂອງບາເສມາດ, ເມຍຂອງເອຊາວ.¹⁸ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນຂອງນາງ
ໂອໂຮລິບາມາ, ເມຍຂອງເອຊາວ ຄື: ເຢອູດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ສືບເຊື້ອສາຍຈາກນາງໂອໂຮລິບາມາ, ລູກສາວຂອງອານາ.¹⁹ຄົນ
ເຫລົ່ານີ້ຄືລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເອຊາວ, ແລະເປັນວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເສອີຊາວໂຮຣີ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຄື: ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊິເບໂອນ, ອານາ,²¹ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນຂອງຄົນໂຮຣີ, ຜູ້ຢູ່ອາໄສຂອງເສອີໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ.²²ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງ ໂລຕັນຄື: ໂຮຣີ ແລະໂຮມາມ, ແລະຕີມນາ
ນ້ອງສາວຂອງໂລຕັນ.

²³ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງໂຊບານຄື: ອັນວານ, ມານາຮາດ, ເອບານ, ເຊໂຟ, ແລະໂອນາມ.²⁴ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊິເບໂອນຄື: ອາອີຢາ ແລະ
ອານາ. ນີ້ຄືອານາຜູ້ທີ່ຢືນຢັນຮ້ອນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ໃນເວລາທີ່ເຂົາກໍາລັງລ້ຽງຝູງລໍຂອງຊິເບໂອນພໍ່ຂອງຕົນ.

²⁵ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຂອງອານາ: ຄີດີໂຊນ ແລະໂອໂຮລິບານາ, ລູກສາວຂອງອານາ.²⁶ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງດີໂຊນຄື: ເຮັມດານ, ເອັດຊະບານ,
ອິທະຣານ, ແລະເກຣານ.²⁷ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເອເຊຄື: ຊາອາວານ, ແລະອາການ.²⁸ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງດີຊານຄື: ອູເຊ
ແລະອາຣານ.

²⁹ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນຂອງຄົນໂຮຣີ ຄື: ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊິເບໂອນ, ອານາ,³⁰ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນວົງຕະກູນຂອງຄົນໂຮຣີ,
ຕາມບັນຊີວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນເສອີ.

³¹ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນກະສັດ ແລະຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບຜູ້ທີ່ປົກຄອງແຜ່ນດິນເອໂດມກ່ອນກະສັດໃດໆຈະມາປົກຄອງເຫມືອຄົນອິສະຣາເອນ:³²ເຈົ້າ
ເບລາ, ລູກຊາຍຂອງເບລໍ, ໄດ້ປົກຄອງເອໂດມ, ແລະຊື່ເມືອງຂອງເຂົາຄືດິນຮາບາ.³³ເມືອເບລາເສຍຊີວິດ, ຈາກນັ້ນໂຍບັບ, ລູກຊາຍຂອງເຊຣາ, ແຫ່ງເມືອງ
ໂບຊະຣາໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ.

³⁴ເມືອໂຍບັບເສຍຊີວິດ, ຮູຊາມຄົນຂອງແຜ່ນດິນເຕມານ, ໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງແທນເຂົາ.³⁵ເມືອຮູຊາມໄດ້ເສຍຊີວິດ, ຮາດັດ, ລູກຊາຍຂອງເບດັດ, ຜູ້
ຮັບຊະນະຊາວມິດີອານໃນແຜ່ນດິນແດນໂມອາບ, ໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາຊື່ເມືອງຂອງເຂົາອາອີ.³⁶ເມືອຮາດັດເສຍຊີວິດ, ຈາກນັ້ນສາມລາ, ແຫ່ງເມືອງ
ມາສະເຣກາໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ.

³⁷ເມືອສາມລາເສຍຊີວິດ, ຈາກນັ້ນຊາອູນ ແຫ່ງເມືອງເຣໂອໂບດທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນໍ້າໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ.³⁸ເມືອຊາອູນເສຍຊີວິດ, ຈາກນັ້ນບາອັນຮານາ
ລູກຊາຍຂອງອັກໂບຮາດັດ ໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ.³⁹ເມືອບາອັນຮານາລູກຊາຍຂອງອັກໂບຮາດັດເສຍຊີວິດ, ຈາກນັ້ນຮາດານໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ ຊື່ເມືອງ
ຂອງເຂົາຄື ປາອູ. ເມຍຂອງເຂົາຊື່ວ່າເມເຣຕາເບນ, ລູກສາວຂອງມັດເຣັດ ແລະຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບ.

⁴⁰ເຫລົ່ານີ້ຄືຊື່ຂອງພວກຫົວຫນ້າຕະກູນຈາກບັນດາເຊື້ອສາຍ ຂອງເອຊາວຕາມວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ແລະຖິ່ນຖານຂອງພວກເຂົາ,
ໂດຍຊື່ຂອງພວກເຂົາຄື: ຕີມນາ, ອານວາ, ເຢເຕັດ,⁴¹ໂອໂຮລິບາມາ, ເອລາ, ປີໂນນ,⁴²ເກນັດ, ເຕມານ, ມິບຊາ,⁴³ມັກດີເອນ, ແລະອີຣາມ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າວົງຕະກູນຂອງເອໂດມ, ຕາມການຕັ້ງຖິ່ນຖານຂອງພວກເຂົາໃນດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄອບຄອງ. ນີຄີ ເອຊາວ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງເອໂດມ.

Genesis 36:1

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ (ຫລືມີຊື່ຫນຶ່ງອີກວ່າເອໂດມດ້ວຍ)

"ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ."

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແນະນຳເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເອຊາວໃນປະຖົມມະສາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູເສອີ"

36: 1-8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ."

ນາງອາດາ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ.

ເອໂລນຊາວອິດຕິ

"ເອໂລນເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື

"ເອໂລນເປັນເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຕິ." ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 26:34.

ອານາ...ຊິເບໂອນ....ເນບາໂຢດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອີວີ

ນິທານາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມໃຫຍ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 10:15.

ນາງບາເສມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:34.

ເນບາໂຢດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຊະມາເອນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 28:8.

Genesis 36:4

ອາດາ....ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:1.

ເອລີຟັດ....ເຣອູເອນ....ເປຣອດ....ຢາລາມ....ໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

Genesis 36:6

ສິ່ງຂອງ

ທັງຫມົດທີ່ເຂົາຄອບຄອງເປັນເຈົ້າຂອງຊຶ່ງເຂົາໄດ້ຊອກຫາຮວບຮວມມາໄດ້ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

ນິທານາຍເຖິງສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ສະສົມໄວ້

ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງລາວໄດ້ສະສົມໄວ້ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ

ນິທານາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ ອາໄສຢູ່ອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໄປອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອື່ນ"

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

ຊັບສິນຂອງເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບ"

ທີ່ດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບໍ່ສາມາດຮອງຮັບພວກເຂົາໄດ້ເພາະພຸ່ງສັດ

ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ເນື້ອທີ່ດິນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງສັດທັງຫມົດທີ່ຢາໂຄບ ແລະ ເອຊາວມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະລ້ຽງສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ຫລື " ມັນບໍ່ໃຫຍ່ພໍສຳລັບທັງພຸ່ງສັດຂອງເອຊາວ ແລະ

ພຸ່ງແກະຂອງຢາໂຄບ"

ຈຶ່ງໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່

ຄຳວ່າ "ຕັ້ງຖິ່ນຖານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ

ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍ້າຍໄປ"

Genesis 36:9

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແນະນຳເລື່ອງລາວຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວໃນປະຖົມມະສາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 3.

36: 9-43. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ"

ໃນດິນແດນທີ່ເນີນພູເສອີ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູ ເສອີ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູເສອີ"

ເອລີຟັດ....ເຣອູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ອາດາ....ບາເສມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36: 1.

ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ, ຄາຕາມ, ແລະ ເກນາດ....ອາມາເຫລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດ.

ຄິມນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍນ້ອຍຂອງເອລີຟັດ.

Genesis 36:13

ເຣອູເອນ... ເປຣອດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງອິດຕິວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ນາຮາດ...ເຊຣາ....ຊາມມາ....ມິດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເຣອູເອນ.

ອານາ....ຊິເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:15

ເອລີຟັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:4.

ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ, ເກນາດ, ໂກຣາ, ຄາຕາມ, ແລະອາມາເຫລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດ.

ອາດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ຂອງນາງນີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:17

ເຣອູເອນ....ເປຣອດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ນາຮາດ, ເຊຣາ, ຊາມມາ, ແລະມິດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງເຣອູເອນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:13.

ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງເອໂດມ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເອໂດມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ"

ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:1.

ອານານ

ນີ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:20

ເສອີ

ຄຳວ່າ "ເສອີ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຂອງປະເທດຫນຶ່ງ.

ໂຮຣີ

ຄຳວ່າ "ໂຮຣີ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເສອີ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ"

ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊິເບໂອນ, ອານາ, ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ....ໂຮຣີ ແລະ ໂຮມານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕີມນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

Genesis 36:23

ໂຊບານ...ຊິເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ອັນວານ, ມານາຮາດ, ເອບານ, ເຊໂຟ, ແລະໂອນາມ...ອາອີຢາ ແລະອານາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Genesis 36:25

ອານາ....ດີໂຊນ...ເອເຊ...ດີຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ໂອໂຮລິບານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ເຮັມດານ, ເຮັດຊະບານ, ອິທະຣານ, ແລະເກຣຣານ....ບາຫານ, ຊາອາວານ, ແລະອາການ....ອູເຊ ແລະອາຣານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Genesis 36:29

ຄົນໂຮຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ14:3.

ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊິເບໂອນ, ອານາ, ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ໃນແຜ່ນດິນເສອີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເສອີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເສອີ"

Genesis 36:31

ເບລາ...ເບອໍ...ໂຢບັບ....ເຊຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊິເມືອງຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່"

ດິນຮາບາ...ໂບຊະຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Genesis 36:34

ໂຢບັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:31.

ຮູຊາມ....ຮາດັດ...ເບດັດ....ສາມລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮູຊາມຄົນຂອງແຜ່ນດິນເຕມານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮູຊາມອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຊາວເຕມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູຊາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຕມານ"

ອາອີ....ມາສະເຣກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊາວເຕມານ

"ເຊື້ອສາຍຂອງເຕມານ"

ຊິເມືອງຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ສາມລາ ແຫ່ງເມືອງມາສະເຣກາ

"ສາມລາຈາກເມືອງມາສະເຣກາ"

Genesis 36:37

ສາມລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:34.

ຈາກນັ້ນຊາອຸນ ແຫ່ງເມືອງເຮໂບດທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ

ຊາອຸນອາໄສຢູ່ເຮໂບດ. ເຮໂບດແມ່ນຕັ້ງຢູ່ລຽບຕາມແມ່ນ້ຳເອຟາດ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ຊາອຸນປົກຄອງແທນລາວ. ລາວມາຈາກເມືອງເຮໂບດ

ເຊິ່ງຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເອຟາດ"

ຊາອຸນ...ບາອັນຮານາ....ອັກໂບ...ຮາດານ....ມັດເຮັດເມຊາຮາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮໂບດ....ປາອູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊິເມືອງຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ລູກສາວຂອງມັດເຮັດ ແລະຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບ

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງແມ່ນລູກສາວຂອງມັດເຮັດ, ແລະເປັນຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບ"

ເມເຮຕາເບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

Genesis 36:40

ພວກຫົວຫນ້າຕະກູນ

"ພວກຫົວຫນ້າຕະກູນ"

ຕາມວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ແລະຖິ່ນຖານຂອງພວກເຂົາ,

ໂດຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ

ບັນດາຊົນເຜົ່າ ແລະ ເຂດແດນໄດ້ຕັ້ງຊື່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເບິ່ງສໍາລັບການແປທີ່ຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຂດແດນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ແມ່ນໄດ້ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ:"

ຕີມນາ, ອານວາ, ເຢເທັດ, ໂອໂຮລິບານາ, ເອລາ, ບີໂນນ, ເກນັດ, ເຕມານ,

ມິບຊາ, ມັກດີເອນ, ແລະອື່ຮາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ການຕັ້ງຖິ່ນຖານ

"ສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ອາໄສ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່"

ນິຄີເອຊາວ

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ "ເປັນ" ເອຊາວ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ທັງຫມົດຂອງເຊື້ອສາຍລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

37 ¹ຢາໂຄບໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພໍ່ຂອງຕົນເຄີຍອາໄສຢູ່, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.²ປະຫວັດກ່ຽວຂ້ອງກັບຢາໂຄບ. ໂຢເຊັບ, ເປັນຊາຍຫນຸ່ມອາຍຸ 17 ປີ, ເປັນຜູ້ດູແລ່ຟຸ່ງສັດກັບຮ້າຍຂອງເຂົາ. ເຂົາຢູ່ກັບພວກລູກຊາຍຂອງນາງບິນຮາ ແລະລູກຊາຍຂອງນາງຊິລະປາ,ຜູ້ເປັນເມຍນ້ອຍຂອງພໍ່ຕົນ.

ໂຢເຊັບໄດ້ນໍາສິ່ງທີ່ປ່ຽນແປງກັບພວກເຂົາມາບອກໃຫ້ພໍ່ຂອງພວກເຂົາຟັງ.

³ອີສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຮັກໂຢເຊັບຫລາຍກວ່າລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເຂົາ ເພາະວ່າເຂົາເປັນລູກຊາຍທີ່ເກີດມາໃນເວລາທີ່ເພີ່ນແກ່ຕົວແລ້ວ. ເພີ່ນໄດ້ຕັດເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມໃຫ້ເຂົາ.⁴ເມື່ອພວກຮ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າ ພໍ່ຂອງພວກຕົນຮັກເຂົາຫລາຍກວ່າຮັກພວກຕົນ. ພວກເຂົາກຽດຊັງເຂົາຫລາຍ ແລະບໍ່ເວົ້າຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ເຂົາ.

⁵ໂຢເຊັບໄດ້ຟັນ, ແລະເຂົາໄດ້ເລົ່າຄວາມຟັນນັ້ນສູ່ພວກຮ້າຍຂອງເຂົາ. ພວກເຂົາແຮງກຽດຊັງເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ.⁶ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຂໍຟັງຄວາມຟັນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຟັນ.

⁷ ເບິ່ງແມ, ພວກເຮົາກໍາລັງມັດຝ່ອນເຂົ້າຢູ່ທີ່ຫຼົງນາ ເມື່ອມັດແລ້ວ, ຝ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນແລະຍືນຢູ່, ແລະສ່ວນຝ່ອນເຂົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາ
 ລ້ອມຮອບ, ແລະໄດ້ໂຄ້ງຄໍານັບໃຫ້ກັບຝ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍ."⁸ ພວກອ້າຍໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາຈິງໆບໍ່? ເຈົ້າຈະປົກຄອງ
 ເຫນືອພວກເຮົາຈິງໆບໍ່?" ພວກອ້າຍຈຶ່ງກຽດຊັງເຂົາຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ ເພາະຄວາມຝັນຂອງເຂົາແລະຄໍາເວົ້າຂອງເຂົາ.
⁹ ເຂົາໄດ້ຝັນອີກຄັ້ງ ແລະເລົ່າຄວາມຝັນສູ່ພວກອ້າຍ. ເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ຝັນອີກເລື່ອງໜຶ່ງ. ຄື: ດວງຕາເວັນ, ເດືອນ, ແລະດວງດາວສືບເອັດດວງໄດ້
 ກົມຄໍານັບຂ້ອຍ."¹⁰ ເຂົາໄດ້ເລົ່າເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກອ້າຍຂອງເຂົາ, ແລະພວກອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ຕໍານິເວົ້າ. ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ
 , "ຄວາມຝັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຝັນຄືຫຍັງ? ແມ່ຂອງເຈົ້າ ແລະເຮົາ ແລະພວກອ້າຍຂອງເຈົ້າຈະເຂົ້າມາເພື່ອກົມຄໍານັບເຈົ້າຊັ້ນບໍ່?"¹¹ ພວກອ້າຍຂອງເຂົາອິດສາເຂົາ,
 ແຕ່ພວກອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ເກັບເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ.
¹² ພວກອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ໄປສັ່ງສັດຂອງພໍ່ທີ່ຊື່ເຄມ. ¹³ ອິສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ພວກອ້າຍຂອງເຈົ້າກໍາລັງໄປສັ່ງສັດຢູ່ຊື່ເຄມ ເຈົ້າໄປຫາພວກ
 ອ້າຍຂອງເຈົ້າ ທີ່ກໍາລັງສັດຢູ່ທີ່ຊື່ເຄມບໍ່ແມ່ນບໍ່? ມານີເທາະ, ແລະເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າໄປຫາພວກເຂົາ." ໂຢເຊັບໄດ້ຕອບເພິ່ນວ່າ, "ລູກຜ່ອມທີ່ຈະ
 ໄປ." ¹⁴ ອິສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຈິງໄປດຽວນີ້, ໄປເບິ່ງດູວ່າພວກອ້າຍຂອງເຈົ້າກັບພວກຝູງສັດຢູ່ດີກັນບໍ່? ແລ້ວກັບມາບອກເຮົາ." ສະນັ້ນຢາໂຄບຈຶ່ງ
 ໄດ້ສົ່ງເຂົາອອກໄປຈາກຮ່ອມພູເຮັບໂຮນ, ແລະໂຢເຊັບກໍໄດ້ໄປຍັງຊື່ເຄມ.
¹⁵ ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ພົບໂຢເຊັບ. ເບິ່ງເຖິງ, ໂຢເຊັບກໍາລັງເດີນໄປມາໃນທຶງນາ, ແລະຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າຊອກຫາໃຜ?"¹⁶ ໂຢເຊັບໄດ້ຕອບ
 ວ່າ, "ຂ້ອຍຊອກຫາພວກອ້າຍຂອງຂ້ອຍ. ກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແດ່ໄດ້ບໍ່ວ່າພວກເຂົາກໍາລັງສັດຢູ່ໃສ?"¹⁷ ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກເຂົາຫາກໍໄປ
 ຈາກທີ່ນີ້, ຂ້ອຍໄດ້ຍິນພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ, ໃຫ້ພວກເຮົາໄປຍັງເມືອງໂດທານກັນເທາະ." ໂຢເຊັບໄດ້ໄປ ຕາມຫາພວກອ້າຍຂອງເຂົາ ແລະໄດ້ພົບ
 ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ເມືອງໂດທານ.
¹⁸ ພວກອ້າຍຫລຽວເຫັນເຂົາມາແຕ່ໄກ, ແລະກ່ອນທີ່ເຂົາຈະເຂົ້າມາໃກ້ພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຂົາ. ¹⁹ ພວກອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນ
 ວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຈົ້າຄົນຊ່າງຝັນກໍາລັງມາ." ²⁰ ມາດຽວນີ້, ໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າເຂົາ, ແລະຖິ້ມເຂົາໄວ້ທີ່ບໍ່ເຫລົ້ານີ້ຈົກບໍ່ຫນຶ່ງ. ພວກເຮົາຈະເວົ້າວ່າສັດອ້າຍໄດ້ກັດ
 ກິນເຂົາ. ເຮົາຈະໄດ້ເຫັນວ່າ ຄວາມຝັນຂອງເຂົາຈະເປັນຢ່າງໃດ."
²¹ ເມື່ອຮູ້ເປັນໄດ້ຍິນພວກເຂົາເວົ້າດັ່ງນັ້ນ ກໍຊອກຫາວິທີຊ່ວຍໂຢເຊັບ. ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ເຮົາເອົາຊີວິດຂອງລາວ
 ເທາະ."²² ຮູ້ເປັນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ເລືອດໄຫລເລີຍ. ໂຢນເຂົາລົງໃນບໍ່ ທີ່ຖືນແຕ້ງແລ້ງກັນດານນີ້ກໍພໍ, ແຕ່ຢ່າລົງມືຂ້າເຂົາເລີຍ ນັ້ນຄືລາວຈະ
 ຊ່ວຍໂຢເຊັບໃຫ້ຝັນຈາກເງື່ອນມືຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອທີ່ຈະນໍາເຂົາກັບໄປຫາພໍ່ຂອງເຂົາ.
²³ ເມື່ອໂຢເຊັບມາເຖິງພວກອ້າຍຂອງເຂົາ, ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເຂົາແກ້ເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງມາອອກ.²⁴ ແລ້ວພວກເຂົາກໍຈັບລາວໂຢນຖິ້ມລົງໃນບໍ່ ບໍ່ນັ້ນບໍ່ມີນໍ້າ.
²⁵ ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງລົງເພື່ອຈະກິນອາຫານ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ, ແລະມີຄາລະວານຂອງພວກອີຊະມາເອນກໍາລັງເດີນທາງມາຈາກເມືອງກີເລອາດ,
 ຜ່ອມກັບຝູງອູດຂອງພວກເຂົາບັນທຸກເຄື່ອງເທດ ແລະນໍ້າມັນພືດທີ່ມີກິນຫອມ ແລະຢ່າງໄມ້ຫອມ. ພວກເຂົາກໍາລັງເດີນທາງບັນທຸກສິນຄ້າລົງໄປອີຍິບ.
²⁶ ຢູ່ດາໄດ້ເວົ້າກັບພວກອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນວ່າ, "ຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ ຖ້າເຮົາຈະຂ້າມ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ ແລະປົກປິດເລືອດຂອງເຂົາ?
²⁷ ມາເທາະໃຫ້ເຮົາຂາຍເຂົາໃຫ້ພວກອີຊະມາເອນສາ. ແລ້ວບໍ່ຕ້ອງຫ້າຮ້າຍເຂົາ. ເພາະເຂົາຄືນ້ອງຂອງເຮົາເປັນເລືອດເນື້ອຂອງເຮົາ." ພວກອ້າຍນ້ອງ
 ທັງຫລາຍຂອງເຂົາກໍໄດ້ຮັບຟັງເຂົາ.²⁸ ພໍ່ຄ້າຊາວມິດີອານໄດ້ຜ່ານມາ ພວກອ້າຍຂອງເຂົາ. ໄດ້ດຶງໂຢເຊັບຂຶ້ນມາ ແລະຍົກເຂົາອອກມາຈາກບໍ່ນັ້ນ.
 ພວກເຂົາໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບໃຫ້ກັບຊາວອີຊະມາເອນເປັນເງິນຊາວຫລຽນ. ຊາວອີຊະມາເອນໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປຍັງອີຍິບ.
²⁹ ຮູ້ເປັນໄດ້ກັບໄປທີ່ບໍ່ນັ້ນ, ແລະ, ເບິ່ງເຖິງ, ໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນບໍ່ນັ້ນ. ເຂົາໄດ້ຈົກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ.³⁰ ເຂົາໄດ້ກັບມາຫາພວກນ້ອງຂອງເຂົາ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ,
 "ເດັກນັ້ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ! ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ?"
³¹ ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າແບ້ໂຕໜຶ່ງ ແລະຈາກນັ້ນໄດ້ເອົາເສື້ອຜ້າຂອງໂຢເຊັບ ແລະຈຸ່ມໃສ່ໃນເລືອດນັ້ນ.³² ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ນໍາມັນໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງພວກເຂົາ
 ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ພົບສິ່ງນີ້ຂໍເບິ່ງດູວ່າມັນເປັນເສື້ອຜ້າ. ຂອງລູກຊາຍຂອງພໍ່ຫລີ້ຍ."³³ ຢາໂຄບຈື່ໄດ້ ແລະເວົ້າວ່າ, "ນີ້ເປັນເສື້ອຜ້າຂອງລູກຊາຍ
 ເຮົາ. ສັດອ້າຍໄດ້ກັດກິນເຂົາແນ່ນອນ. ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກສັດອ້າຍຈົກເປັນຊິນຫຼຸ."
³⁴ ຢາໂຄບໄດ້ຈົກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ ແລະນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບເຂົາ. ເພິ່ນໄວ້ທຸກໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຕົນເປັນເວລານານ.³⁵ ລູກຊາຍ ແລະລູກສາວ
 ທັງຫມົດຂອງເພິ່ນໄດ້ລູກຂຶ້ນມາປອບໃຈເພິ່ນ, ແຕ່ເພິ່ນປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບການປອບໂຢນ. ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະລົງໄປທີ່ຢູ່ຂອງຄົນຕາຍຮ້ອງໃຫ້
 ຄ້າຄວນເຖິງລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ." ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ເຖິງເຂົາ.³⁶ ຊາວມິດີອານໄດ້ຂາຍເຂົາໃນເຮືອຍິບ ໃຫ້ກັບໂປທິຟາ, ຂ້າຣາຊການຂອງຟາຣາໂອ, ທີ່
 ເປັນຫົວຫນ້າຣາຊອົງຄະລັກ.

Genesis 37:1

ແຜ່ນດິນທີ່ພໍ່ຂອງຕົນເຄີຍອາໄສຢູ່, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

"ໃນແຜ່ນດິນການາອານທີ່ພໍ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່"

ປະຫວັດກ່ຽວຂ້ອງກັບຢາໂຄບ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນໍາເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ

ໃນປະຖົມມະການ 37: 1-50:26. ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຢາໂຄບ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ"

17 ຢີ

"17 ຢີ"

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:28.

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:23.

ເມຍນ້ອຍ

"ເມຍນ້ອຍ". ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເລອາ ແລະ

ນາງຣາເຊັນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຢາໂຄບ ເພື່ອໃຫ້ເກີດລູກ.

ໄດ້ນໍາສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ລາຍງານສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພວກອ້າຍຂອງລາວ"

Genesis 37:3

ບັດນີ

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນຜິດຖານກ່ຽວກັບ

ແລະໂຢເຊັບ.

ໄດ້ຮັກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງ ຫລື ຄວາມຮັກຕໍ່ຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື

ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກຂອງມະນຸດລະຫວ່າງຫມູ່ເພື່ອນ

ຫລື ຍາດພີ່ນ້ອງ.

ໃນເວລາທີ່ເພິ່ນແກ່ຕົວແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ເກີດເມື່ອອິດສະຣາເອນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເກີດມາເມື່ອອິດສະຣາເອນເປັນຄົນເຖົ້າ"

ເພິ່ນໄດ້ຕັດ

"ອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບ"

ເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມ

"ເສື້ອຄຸມທີ່ສວຍງາມ"

ບໍ່ເວົ້າຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ເຂົາ

"ບໍ່ສາມາດເວົ້າດ້ວຍຄວາມເມຍຕາຕໍ່ລາວ"

Genesis 37:5

ໂຢເຊັບໄດ້ຝັນ, ເລະເຂົາໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນນັ້ນສູ່ພວກຮ້າຍຂອງເຂົາ.

ພວກເຂົາແຮງກຽດຊັງເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫລຸບຂອງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນ 37: 6-11.

ພວກເຂົາແຮງກຽດຊັງເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

"ແລະພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຽດຊັງລາວຫລາຍກວ່າເກົ່າອີກ

ກ່ອນໜ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກຽດຊັງລາວມາແລ້ວ"

ຂໍ້ຟັງຄວາມຝັນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝັນ

"ກະລຸນາຟັງຄວາມຝັນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝັນ"

Genesis 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບບອກຮ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງລາວ

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຮົາໄດ້ເປັນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ ແລະ ຮ້າຍນ້ອງທຸກໆ ຄົນ.

ມັດຟ່ອນເຂົາຢູ່ທີ່ທຶງນາ

ເມື່ອຮອດລະດູເກັບກ່ຽວເຂົາ ຈະຖືກມັດເປັນຟ່ອນ ແລະ

ມັດໄວ້ຈົນຮອດເວລາທີ່ຈະແຍກມັດເຂົາຈາກເຟືອງ (ຕີເຂົ້າ)

ແລະເບິ່ງແມ່

ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຝັນເຫັນ.

ຟ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນແລະຍືນຢູ່.....ຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາ

ລ້ອມຮອບ, ແລະໄດ້ຄັງຄຳນັບໃຫ້ກັບຟ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍ.

ໃນນີ້ບັນດາຟ່ອນເຂົ້າໄດ້ຍືນຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ

ຄູ່ເຂົ້າລົງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ຟ່ອນເຂົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ ແລະ ຮ້າຍນ້ອງຂອງລາວ.

ເຮົາຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາຈິງຫຼືບໍ່? ເຮົາຈະປົກຄອງ

ເຫນືອພວກເຮົາຈິງຫຼືບໍ່?

ທັງສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານອັນດຽວກັນ.

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍໂຢເຊັບ.

ພວກມັນສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມກຶມຂາບເຮົາຕື!"

ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຮ້າຍນ້ອງຂອງໂຢເຊັບແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ.

ເພາະຄວາມຝັນຂອງເຂົາ ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ

"ເພາະຄວາມຝັນຂອງເຂົາ ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ"

Genesis 37:9

ເຂົາໄດ້ຝັນອີກຄັ້ງ

"ໂຢເຊັບໄດ້ຝັນອີກຄັ້ງ"

ດວງດາວສິບເອັດດວງ

"ດວງດາວ 11 ດວງ"

ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ຕຳນິເຂົາ. ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຕຳນິເຂົາ, ເວົ້າວ່າ"

ຄວາມຝັນທີ່ເຮົາໄດ້ຝັນຄືຫຍັງ? ແມ່ຂອງເຮົາເພື່ອກຶມຄຳນັບເຮົາຊັ້ນບໍ່?

ອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບໂຕ້ໂຢເຊັບ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຝັນນີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຝັນ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງດອກ. ແມ່ຂອງເຮົາ, ຮ້າຍ,

ແລະຕົວຂ້ອຍຈະບໍ່ກຶມຂາບຕໍ່ເຮົາ!"

ອິດສາເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາການທີ່ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າຄົນອື່ນປະສົບຜົນສຳເລັດ ຫລື

ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມຫລາຍກວ່າ.

ໄດ້ເກັບເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຄິດເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ຊຸມຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນ"

Genesis 37:12

ພວກຮ້າຍຂອງເຮົາກຳລັງໄປລ້ຽງສັດຢູ່ຊີເຄມ ເຮົາໄປຫາພວກຮ້າຍຂອງເຮົາທີ່

ກຳລັງລ້ຽງສັດຢູ່ທີ່ຊີເຄມບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການສົນທະນາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້າຍນ້ອງເຮົາກຳລັງລ້ຽງຝູງແກະໃນຊີເຄມ."

ມານິເຫາະ

ໃນນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າອິດສະຣາເອນຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບ

ກະກຽມຕົນເອງເພື່ອອອກໄປ ແລະ ເບິ່ງຮ້າຍຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງກຽມພ້ອມ"

ລູກພ້ອມທີ່ຈະໄປ

ລາວພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະອອກໄປ. "ຂ້ອຍພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະໄປ"

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບ"

ມາບອກເຮົາ

ອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ໂຢເຊັບ ກັບມາລາຍງານເລື່ອງຂອງຮ້າຍ ແລະ

ຝູງສັດໃຫ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວກັບມາບອກຂ້ອຍວ່າເຮົາພົບເຫັນຫຍັງແດ່" ຫລື "ລາຍງານໃຫ້ຂ້ອຍ"

ອອກໄປຈາກຮ່ອມພູ

"ຈາກຮ່ອມພູ"

Genesis 37:15

ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ຝົບໂຢເຊັບ. ເບິ່ງເຖິດ, ໂຢເຊັບກຳລັງເດີນໄປມາໃນທຶງນາ

"ຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ເຫັນໂຢເຊັບພວມຍ່າງຢູ່ໃນທຶງນາ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າ ສຳລັບຄຳສັບແບບນີ້.

ເຮົາຊອກຫາໃຜ?

"ເຮົາຊອກຫາຫຍັງ?"

ກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແຕ່ໄດ້ບໍ່ວ່າພວກເຮົາກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດຢູ່ໃສ

"ກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແຕ່ວ່າຢູ່ໃສ?"

ກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດ

"ກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດຂອງພວກເຮົາ"

ເມືອງໂດທານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງຊີເຄມ ປະມານ 22 ກິໂລແມັດ.

Genesis 37:18

ພວກຮ້າຍຫລຽວເຫັນເຂົາມາແຕ່ໄກ

"ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບຫລຽວເຫັນ ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກ"

ພວກເຮົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຂົາ

"ພວກເຮົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າລາວ"

ເຮົາຄົນຊ່າງຝັນກຳລັງມາ

"ມາແລ້ວຄົນຊ່າງຝັນ"

ມາດຽວນີ້, ໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າເຂົາ

ຄຳເວົ້ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຮ້າຍໄດ້ປະຕິບັດຕາມແຜນການຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້"

ສັດຮ້າຍ

"ສັດອັນຕະລາຍ" ຫລື "ສັດຮ້າຍ"

ໄດ້ກັດກິນ

ໄດ້ກັດກິນຢ່າງໜີ້ໄຫຍ

ເຮົາຈະໄດ້ເຫັນວ່າ ຄວາມຝັນຂອງເຂົາຈະເປັນຢ່າງໃດ

ພວກຮ້າຍຂອງລາວວາງແຜນຈະຂ້າລາວ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງໜ້າເສົ້າທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການຢູ່ດ້ວຍຄວາມຝັນຂອງລາວ

ໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ, ເພາະວ່າລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງວິທີນັ້ນພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄວາມຝັນຂອງລາວຈະບໍ່ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

Genesis 37:21

ໄດ້ຍິນ

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າ"

ຈາກເງື່ອນມືຂອງພວກເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງອ້າຍນ້ອງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພວກເຂົາ" ຫລື "ຈາກແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ຢ່າໃຫ້ເຮົາເຮົາຊີວິດຂອງລາວເທາະ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮົາຊີວິດຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຂໍຢ່າຂ້າໂຢເຊັບເທາະ"

ຢ່າໃຫ້ເລືອດໂຫລເລີຍ

ການຕໍ່ຕ້ານກ່າວມີສາມາດເວົ້າເປັນຄຳກິລິຍາ. ດັ່ງນັ້ນ, "ການເສຍເລືອດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ເລືອດໂຫລ" ຫລື "ຢ່າຂ້າລາວ"

ຢ່າລົງມືຂ້າເຂົາເລີຍ

ນິທມາຍຄວາມວ່າບໍ່ຄວນ ຫ້າຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຫ້າຮ້າຍລາວ"

ຈະຊ່ວຍໂຢເຊັບໃຫ້ຝັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ຈູເປັນກ່າວເຊັ່ນນີ້ກໍ່ເພື່ອທີ່ລາວອາດຈະຊ່ວຍຊີວິດໂຢເຊັບ"

ໃຫ້ຝັນຈາກເງື່ອນມືຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງອ້າຍນ້ອງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ" ຫລື "ຈາກແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອທີ່ຈະນຳເຂົາກັບ

"ແລະນຳເຂົາກັບຄືນມາ"

Genesis 37:23

ເມື່ອໂຢເຊັບມາເຖິງພວກອ້າຍຂອງເຂົາ

ວະລີນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເຂົາແກ້ເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງມາອອກ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມຂອງລາວອອກຈາກລາວ"

ເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງ

"ເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 37:3.

Genesis 37:25

ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງລົງເພື່ອຈະກິນອາຫານ

"ເຂົາຈີ" ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ຂອງ "ອາຫານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງກິນເຂົ້າອາຫານ" ຫລື

"ບັນດາອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ນັ່ງກິນເຂົ້າ"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຫັນ, ແລະມີຄາລະວານຂອງພວກອີຊະມາເອນກຳລັງເດີນທາງ

ມາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ການເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງຄືກັບວ່າ ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຍົກຕາຂອງຕົນຂຶ້ນ.

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ ແລະ

ຫັນໃດນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂະບວນລົດຄັນຫນຶ່ງ"

ບັນທຸກ

"ແກ່"

ເຄື່ອງເທດ

"ເຄື່ອງປຸງ"

ພຶດຕິມືກິນຫອມ

ເປັນສານທີ່ມີກິນທີ່ມີກິນຫອມໃຊ້ສຳລັບການຮັກສາ ແລະປົກປ້ອງຜິວ.

"ຢາຮັກສາໂຮກ"

ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງບັນທຸກສິນຄ້າລົງໄປເອຍິບ

"ແກ່ພວກມັນລົງໄປປະເທດເອຍິບ."

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳເອົາພວກມັນລົງໄປປະເທດເອຍິບເພື່ອຂາຍ"

ຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ ຖ້າເຮົາຈະຂ້າຍ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ ແລະ

ປົກປິດເລືອດຂອງເຂົາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນກຳໄລຈາກການຂ້ານ້ອງຂອງພວກເຮົາ

ແລະການປົກປິດເລືອດຂອງລາວ"

ປົກປິດເລືອດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວເຖິງການເຊື່ອງຊ້ອນການຕາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຈາກການຄາດຕະກຳຂອງລາວ"

Genesis 37:27

ໃຫ້ພວກອີຊະມາເອນສາ

"ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊະມາເອນ"

ແລ້ວບໍ່ຕ້ອງທຳຮ້າຍເຂົາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ"

ເພາະເຂົາຄືນ້ອງຂອງເຮົາເປັນເລືອດເນື້ອຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເລືອດເນື້ອ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນພີ່ນ້ອງໃນສາຍເລືອດຂອງພວກເຮົາ" .

ພວກອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບຝັງເຂົາ

"ອ້າຍນ້ອງຂອງຢູດາໄດ້ເຊື່ອຝັງລາວ" ຫລື

"ອ້າຍນ້ອງຂອງຢູດາໄດ້ເຫັນດີກັບລາວ"

ພໍ່ຄ້າຊາວມິດີອານ.....ຊາວອີຊະມາເອນສາ

ຊື່ທັງສອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມພໍ່ຄ້າດຽວກັນ ທີ່ອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ພົບ.

ເປັນເງິນຊາວຫລວງ

"ເປັນເງິນ 20 ຫລວງ"

ໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປຍັງເອຍິບ

"ໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປຍັງເອຍິບ"

Genesis 37:29

ຈູເປັນໄດ້ກັບໄປທີ່ບໍ່ນັ້ນ, ແລະ ເບິ່ງເຖິດ, ໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນບໍ່ນັ້ນ

"ຈູເປັນກັບຄືນສູ່ຊຸມສ້າງ,

ແລະປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນວ່າໂຢເຊັບບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຈູເປັນປະຫລາດໃຈທີ່ໄດ້ຮູ້ວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຫາຍຕົວໄປ.

ເຂົາໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມກົດດັນ ແລະໂສກເສົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນຈົກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ເດັກນັ້ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ! ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ?

ຈູເປັນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກບັນຫາທີ່ໂຢເຊັບຫາຍຕົວໄປ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກຊາຍໄດ້ຫາຍຕົວໄປແລ້ວ! ບັດນີ້ ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນເມືອບ້ານ!"

Genesis 37:31

ເສື້ອຜ້າຂອງໂຢເຊັບ

ນິທມາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວສວຍງາມ ທີ່ພໍ່ຂອງລາວເຮັດໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເລືອດ

"ເລືອດແກະ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳມັນໄປ

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາເສື້ອຜ້າ"

ໄດ້ກັດກິນເຂົາ

"ໄດ້ກັດກິນເຂົາ"

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກສັດຮ້າຍຈົກເປັນຊົນຖ

ຢາໂຄບຄິດວ່າສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງໄດ້ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໄດ້ທຳລາຍໂຢເຊັບຢ່າງແນ່ນອນ"

Genesis 37:34

ຢາໂຄບໄດ້ຈົກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມກົດດັນ ແລະໂສກເສົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາໂຄບຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນຈົກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແອວ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍ ຫລືສະໂພກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຸ່ງຜ້າກະສອບ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາ

ໃນນີ້ບັນດາລູກໆໄດ້ມາຫາພໍ່ຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອກ່າວຄຳປອບໃຈ

ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ລູກຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມາຫາລາວ"
ແຕ່ເພິ່ນປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບການປອບໂຍນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາປອບໃຈເພິ່ນ"
ຂ້ອຍຈະລົງໄປທີ່ຢູ່ຂອງຄົນຕາຍຮ້ອງໃຫ້ຄ້າຄວນເຖິງລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍຄືວ່າລາວຈະທຸກໂສກຖັງແຕ່ນີ້ຈົນເຖິງຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍຕາຍ ແລະ
ລົງໄປຫາແດນຄົນຕາຍ ຂ້ອຍກໍຍັງໂສກເສົ້າຢູ່"
ຊາວມິດີອານໄດ້ຂາຍເຂົາ
"ຊາວມິດີອານໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບ"
ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຮາຊຶງຄະລັກ
"ຜູ້ນຳທະຫານທີ່ເຝົ້າຍາມກະສັດ"

38¹ ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ ຢູ່ດາໄດ້ໄປຈາກພວກອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ, ແລະໄປຢູ່ກັບຄົນອະດຸນລຳຊື່ວ່າ ຮີຣາ.

² ເຂົາໄດ້ພົບລູກສາວຂອງຊາຍຊາວການາອານຊື່ຊອອາ. ເຂົາໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງ. ແລະໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ.

³ ນາງໄດ້ຖືກຄັນ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ. ເຂົາໄດ້ຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າເອຣະ. ນາງໄດ້ຖືພາອີກ ແລະ ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ. ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ໂອນານ. ນາງໄດ້ມີລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ເຊລາ. ນາງໄດ້ເກີດເຂົາຢູ່ທີ່ອັກຊິບ.

⁶ ຢູ່ດາໄດ້ຫາເມຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ເອຣະ, ລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ. ນາງຊື່ ຕາມາ.⁷ ເອຣະລູກຊາຍກົກຂອງຢູ່ດາ, ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ.

⁸ ຢູ່ດາໄດ້ເວົ້າກັບໂອນານວ່າ, "ຈົ່ງໄປຫລັບນອນກັບເມຍຂອງອ້າຍເຈົ້າ. ຈົ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ນ້ອງຊາຍຂອງສາມີແກ່ນາງ, ແລະ ໃຫ້ນາງເກີດລູກເພື່ອອ້າຍຂອງເຈົ້າ."⁹ ໂອນານໄດ້ຮູ້ວ່າ ເດັກນັ້ນຈະບໍ່ແມ່ນລູກຂອງຕົນ. ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ຫລັບນອນກັບເອື້ອຍໃຜຂອງເຂົາ, ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ນ້າກາມຕົກດິນ ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງບໍ່ມີລູກສຳລັບອ້າຍຂອງຕົນ.¹⁰ ສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາຍຄືກັນ.

¹¹ ຈາກນັ້ນຢູ່ດາໄດ້ເວົ້າກັບຕາມາ, ລູກໃຜຂອງຕົນວ່າ, "ຈົ່ງຢູ່ຢ່າງແມ່ຫມ້າຍໃນບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້າ ຈົນກວ່າເຊລາ, ລູກຊາຍຂອງເຮົາຈະເຕີບໃຫຍ່." ເພາະເພິ່ນໄດ້ກົວວ່າ, "ເຂົາຈະຕາຍຄືກັນກັບອ້າຍຂອງເຂົາດ້ວຍ." ສະນັ້ນ ຕາມາຈຶ່ງໄດ້ຈາກໄປ ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ້ານນຳພໍ່ຂອງຕົນ.

¹² ຫລັງຈາກນັ້ນເປັນເວລານານ, ລູກສາວຂອງຊອອາເມຍຂອງຢູ່ດາ, ກໍຕາຍໄປ. ຢູ່ດາໄດ້ຮັບການປອບປະໂລມ ແລະໄດ້ໄປຫາຄົນຕັດຂົນແກະຂອງເພິ່ນທີ່ຕີມນາ, ເພິ່ນ ແລະເພື່ອນຂອງເພິ່ນຄືຮາຊາວອາດູນລຳ.¹³ ຕາມາໄດ້ຮັບຂ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ພໍ່ຂອງເຈົ້າກຳລັງໄປຕີມນາ

ເພື່ອຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ."¹⁴ ນາງຈຶ່ງປ່ຽນຊຸດຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ ແລະໄດ້ຫົມຕົວນາງເອງດ້ວຍເອົາຜ້າຄຸມຫນ້າໄວ້. ນາງໄປນັ່ງທີ່ປະຕູຂອງບ້ານເອນາອິມທີ່ຈະໄປເມືອງຕີມນາ. ເພາະນາງໄດ້ເຫັນວ່າເຊລາກໍໃຫຍ່ແລ້ວ ແຕ່ນາງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາເທື່ອ.

¹⁵ ເມື່ອຢູ່ດາໄດ້ເຫັນນາງ ເພິ່ນກໍຄິດວ່ານາງເປັນໂສເພນີ ເພາະວ່ານາງໄດ້ປິດຢັ້ງໃບຫນ້າຂອງນາງ.¹⁶ ເພິ່ນໄດ້ເຂົ້າໄປຫານາງທີ່ແຄມທາງ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມາເຖິດ, ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຫລັບນອນກັບເຈົ້າ" ເພາະເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງເປັນລູກໃຜຂອງຕົນເອງ. ແລະນາງຖາມຄືນວ່າ, "ທ່ານຈະຫລັບນອນກັບຂ້ອຍທ່ານຈະໃຫ້ອັນໃດແກ່ຂ້ອຍ?"

¹⁷ ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ເຮົາຈະສົ່ງແບ້ຫນຸ່ມຈາກຝູງມາໃຫ້ນ້ອງຫນຶ່ງໂຕ." ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະໃຫ້ອັນໃດເປັນຫລັກປະກັນແກ່ເຈົ້າໄດ້?"¹⁸ ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍກາຂອງທ່ານທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ, ແລະ ໄມ້ເທົາທີ່ຢູ່ໃນມືທ່ານເປັນຫລັກປະກັນ." ເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ຂອງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ນາງ, ແລະ ໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ ແລະ ນາງກໍໄດ້ຖືພາກັບເພິ່ນ.

¹⁹ ນາງໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ຈາກໄປ. ນາງໄດ້ເອົາຜ້າຄຸມຫນ້າອອກ ແລະ ສວມໃສ່ເສື້ອຜ້າຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ.²⁰ ຢູ່ດາໄດ້ສົ່ງແບ້ຫນຸ່ມຈາກຝູງໄປກັບເພື່ອນຂອງເຂົາ ຊາວອາດູນລຳ ເພື່ອທີ່ຈະຮັບຂອງປະກັນຄືນ ຈາກມືຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ, ແຕ່ເຂົາຫານາງບໍ່ພົບ.

²¹ ແລ້ວຄົນອາດູນລຳໄດ້ຖາມບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ, "ຍິງໂສເພນີທີ່ເຄີຍຢູ່ເອນາອິມທີ່ແຄມທາງນີ້ຢູ່ໃສແລ້ວ?" ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ບໍ່ເຄີຍມີໂສເພນີທີນີ້."²² ເຂົາກໍໄດ້ກັບໄປຫາຢູ່ດາ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຫານາງບໍ່ພົບ. ພວກຜູ້ຊາຍຂອງທີ່ນັ້ນເວົ້າວ່າບໍ່ເຄີຍມີໂສເພນີທີນີ້."²³ ຢູ່ດາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໃຫ້ນາງເກັບສິ່ງຂອງຕ່າງໆໄວ້. ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຜ່ອງອັບອາຍ, ທີ່ຈິງເຮົາໄດ້ສົ່ງແບ້ຫນຸ່ມນີ້ໄປ, ແຕ່ເຈົ້າກໍຫານາງບໍ່ພົບ."

²⁴ ຢູ່ດາມາຫລັງຈາກນັ້ນ ປະມານສາມເດືອນໄດ້ມີຄົນມາບອກຢູ່ດາວ່າ, "ຫາມາລູກໃຜຂອງທ່ານໄດ້ເປັນໂສເພນີ, ແລະຈິ່ງໆນາງໄດ້ຖືພາເພາະເຫດນັ້ນ." ຢູ່ດາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງມ່ານາງມາທີນີ້ ແລະ ເຜົານາງເສຍ."²⁵ ເມື່ອນາງໄດ້ຖືກນຳອອກ, ນາງຈຶ່ງສົ່ງຄົນໄປບອກກັບພໍ່ນາງວ່າ, "ຂ້ອຍຕັ້ງຫ້ອງກັບຜູ້ຊາຍຊຶ່ງເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້." ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍຈົ່ງພິຈາລະນາເຖິດ, ວ່າໃຜເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກາທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ ແລະໄມ້ເທົານີ້ດູ.

²⁶ ຢູ່ດາຈື່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ນາງມີຄວາມຊອບທັມຫລາຍກວ່າເຮົາ, ຕັ້ງແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຍິກນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຊລາ, ລູກຊາຍຂອງເຮົາ." ແລະເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງອີກ.

²⁷ ຢູ່ດາເມື່ອເຖິງກຳນົດເກີດລູກ, ເບິ່ງເຖິດ, ມີລູກຝາແຝດຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງນາງ.²⁸ ເມື່ອເຖິງເວລາກຳນົດເກີດລູກຜູ້ຫນຶ່ງເອົາມືອອກມາ, ນາງຜະດຸງຄັນໄດ້ເອົາດ້າຍສີແດງ ແລະໄດ້ຜູກທີ່ມືຂອງເຂົາແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄົນນີ້ໄດ້ອອກມາກ່ອນ."

²⁹ ແຕ່ເດັກນ້ອຍຫົດມືເຂົ້າຄືນ, ແລະ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາອອກມາກ່ອນ. ແລ້ວນາງຜະດຸງຄັນກໍເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າໄດ້ແຕກກອກມາໄດ້ຢ່າໃດ!" ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າເປເຣັດ.³⁰ ຈາກນັ້ນອ້າຍຂອງເຂົາ, ຈຶ່ງໄດ້ອອກມາ ຄືຄົນທີ່ມີດ້າຍສີແດງຜູກຕິດມື, ແລະ ເຂົາໄດ້ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເຊລາ.

Genesis 38:1

ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ ຢູ່ດາ

ນີ້ແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ເນັ້ນໃສ່ຢູ່ດາ.

ໄປຢູ່ກັບຄົນອະດຸນລຳຊື່ວ່າ ຮີຣາ

ຮີຣາ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ອະດຸນລຳ.

ຊາວອະດຸນລຳແມ່ນສັນຊາດຂອງລາວ.

ຊື່ຊອອາ

ຊອອາແມ່ນຜູ້ຍິງຊາວການາອານ ທີ່ແຕ່ງງານກັບຢູ່ດາ.

Genesis 38:3

ນາງໄດ້ຕັ້ງຄັນ

"ເມຍຂອງຢູ່ດາໄດ້ຕັ້ງຄັນ"

ເຂົາໄດ້ຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າເອຣະ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງລາວຕັ້ງຊື່ລາວວ່າເອີ"

ເອຣະ....ໂອນານ....ເຊລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຢູ່ດາ.

ເອີນຊື່ເຂົາ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ອັກຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Genesis 38:6

ເອຣະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຢູ່ດາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 38:3.

ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນພຣະເນດ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທີ່ເຫັນຄວາມຊົ່ວຂອງເອຣະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດຊົ່ວ ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນມັນ"

ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ.

ພຣະຢາເວ ຂ້າລາວເພາະວ່າລາວຊົ່ວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 38:8

ໂອນານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຢູດາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:3.

ຈຶ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ນ້ອງຊາຍຂອງສາມີແກ່ນາງ

ໃນກິດຫມາຍຂອງນາງ - ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຕາມອິດຄອງ

ທີ່ເມື່ອຜູ້ເປັນອ້າຍເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ ແລະ ເມຍຂອງລາວມີລູກຊາຍ,

ນ້ອງຊາຍທີ່ຮອງຈາກລາວຈະແຕ່ງງານ ແລະ ມີເພດສຳພັນກັບແມ່ຫມ້າຍ.

ເມື່ອແມ່ຫມ້າຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທຳອິດ,

ລູກຊາຍຄົນນັ້ນຖືກຖືວ່າເປັນລູກຊາຍກົກ ແລະ

ລາວຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງອ້າຍ.

ເປັນສິ່ງຊົ່ວອ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທີ່ເຫັນຄວາມຊົ່ວອ້າຍຂອງໂອນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດຊົ່ວແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນມັນ"

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາຍຄືກັນ

ພຣະຢາເວຂ້າລາວເພາະວ່າລາວຊົ່ວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 38:11

ລູກໃຜ່ຂອງຕີນ

ລູກໃຜ່ - "ເມຍຂອງລູກຊາຍກົກຂອງລາວ"

ໃນບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ນາງຈະຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຕີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ເຈົ້າ"

ຈົນກວ່າເຊລາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະເຄີຍໃຫຍ່

ຢູ່ດາຕັ້ງໃຈໃຫ້ ຕາມແຕ່ງງານກັບເຊລາເມື່ອລາວໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເມື່ອເຊລາ, ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍເຄີຍໃຫຍ່,

ລາວສາມາດແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ"

ເຊລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຢູດາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:3.

ເພາະເພີນໄດ້ກົວວ່າ "ເຂົາຈະຕາຍຄືກັນກັບອ້າຍຂອງເຂົາດ້ວຍ."

ຢູ່ດາຢ້ານວ່າຖ້າເຊລາແຕ່ງງານກັບຕາມາ

ລາວກໍຈະຕາຍຄືກັນກັບພວກອ້າຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະລາວຢ້ານວ່າ," ຖ້າລາວແຕ່ງງານກັບນາງ,

ລາວອາດຈະຕາຍຄືກັນກັບອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ"

Genesis 38:12

ຊອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1.

ຢູ່ດາໄດ້ຮັບການປອບປະໂລມ ແລະ

"ເມື່ອຢູ່ດາບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ລາວ"

ຄົນຕັດຂົນແກະຂອງເພີນທີ່ຕີມນາ

"ເມື່ອງຕີມນາ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງລາວຕັດຈົນແກະ"

ຕີມນາ....ເອນາອີມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເພີນ ແລະເພື່ອນຂອງເພີນຄືອີຣາຊາວອາດຸນລຳ

"ຫມູ່ຂອງລາວອີຣາມຈາກ ອາດຸນລຳໄດ້ໄປນຳລາວ"

ອີຣາຊາວອາດຸນລຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກຕີມນາ"

ຕາມາໄດ້ຮັບຂ່າວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກຕີມນາ"

ເບິ່ງແມ, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ໃນກິດຫມາຍ - "ຝັງ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງຕີມນາ.

ຊຸດຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ

"ໃສ່ຊຸດຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ"

ຜ້າຄຸມຫມ້າ

ຜ້າບາງໆທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ ແລະ ໃບຫມ້າຂອງຜູ້ຍິງ

ແລະໄດ້ຫົມຕົວນາງເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງໄດ້ປົກຄຸມຕົວເອງຂອງນາງໄວ້

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກນາງ. ຕາມປະເພນີ, ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງແມ່ຍິງສ່ວນໜຶ່ງ

ແມ່ນຜ້າໃຫຍ່ໆທີ່ໃຊ້ຫມູ່ຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງນາງເພື່ອວ່າຄົນອື່ນຈະບໍ່ຮູ້ນາງ"

ຕາມທາງ

"ຕາມແຄມທາງ" ຫລື "ຕາມທາງ"

ແຕ່ນາງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາເທື່ອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ມອບນາງໃຫ້ເຊລາເປັນເມຍ"

Genesis 38:15

ເພາະວ່ານາງໄດ້ປົດບັງໃບຫມ້າຂອງນາງ

ຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ຄິດວ່ານາງເປັນໂສເພນີພຽງແຕ່ໃບຫມ້າຂອງນາງຖືກປົກຄຸມເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຍ້ອນວ່ານາງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ໃຊ້ຜ້າປົກໃບຫມ້າ

ແລະນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ຍິງໂສເພນີມັກນັ່ງຢູ່ເລື້ອຍໆ"

ເພີນໄດ້ເຂົ້າໄປຫານາງທີ່ແຄມທາງ

ຕີມນາກຳລັງນັ່ງຢູ່ແຄມທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປຫາບ່ອນທີ່ນາງນັ່ງຢູ່ແຄມທາງ"

ມາເຖີດ

"ມາກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ມາດຽວນີ້"

ເມື່ອຢູ່ດາໄດ້ເຫັນນາງ

"ເມື່ອຢູ່ດາໄດ້ເຫັນຕີມນາ"

ລູກໃຜ່ຂອງຕີນເອງ

ລູກໃຜ່ - "ເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ"

Genesis 38:17

ຈາກຝູງ

"ຈາກຝູງແກະ"

ກາຂອງທ່ານທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ, ແລະ ໄມ້ເຫົ້າ

"ກາປະຫັບຕາ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຫລັງໜີ້ມີລວດລາຍທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່,

ໃຊ້ຫລັງໜີ້ເພື່ອສຳລັບການຫລໍ່. "ເຊືອກຫ້ອຍ"

ຖືກຄອດຜ່ານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຂອງສາມາດໃສ່ຫ້ອຍມັນຢູ່ຄໍຂອງລາວໄດ້.

ໄມ້ເຫົ້າອັນໜຶ່ງແມ່ນໄມ້ທີ່ຍາວ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນການຍ່າງຕາມພື້ນດິນລູບໂນນ.

ນາງກໍໄດ້ຖືພາກັບເພີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືພາ"

Genesis 38:19

ຜ້າຄຸມຫມ້າ

ຜ້າບາງໆທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ ແລະ ໃບຫມ້າຂອງຜູ້ຍິງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:12.

ສວມໃສ່ເສື້ອຜ້າຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ

"ເສື້ອຜ້າທີ່ຍິງຫມ້າຍໄດ້ໃສ່" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:12.

ຈາກຝູງ

"ຈາກຝູງແກະຂອງລາວ"

ຊາວອາດຸນລຳ

"ອາດຸນລຳ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານທີ່ອີຣາມອາໄສຢູ່.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1.

ຮັບຂອງປະກັນຄືນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫວງເອົາເຄື່ອງປະກັນຄົນ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ເນັ້ນຫນັກເຖິງພວກເຂົາຢູ່ໃນການຄອບຄອງ.
ມືຂອງແມ່ຍິງຫມາຍເຖິງຕົວຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ"

Genesis 38:21

ຄົນອາດູນລ່າ

"ອາດູນລ່າ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານທີ່ຮີຣາມອາໄສຢູ່.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 38:1. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
38: 1.

ບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ຍິງໂສເຟນີ

"ໂສເຟນີຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເອນາຮິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 38:12.

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຮັບອາຍ

ເມື່ອຜູ້ຄົນພົບເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນພວກເຂົາຈະນິນທາຢູ່ດາ ແລະ
ຫົວເຍາະເຍີຍລາວ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ ແລະ
ລະບຸຢ່າງເປັນປະໂຫຍກການກຳທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືຄົນອື່ນຈະຫົວຂວັນພວກເຮົາເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

Genesis 38:24

ຢູ່ຕໍ່ມາຫລັງຈາກນັ້ນ

ວະລີນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ມີຄົນມາບອກຢູ່ດາວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບາງຄົນໄດ້ບອກຢູ່ດາ"

ທາມາລູກໃຜ່ຂອງທ່ານ

ລູກໃຜ່ - "ທາມາ, ເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ຈົງຄູນາງໄດ້ຖືພາເພາະເຫດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ໂສເຟນີ" ຫນາງໄດ້ກະທຳ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືພາ" ຫລື "ນາງຖືພາ"

ຈົງນ່ານາງມາຫີນີ

"ຈົງນ່ານາງມາ"

ແລະ ເຜົ່ານາງເສຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະເຜົ່ານາງຈົນຕາຍ"

ເມື່ອນາງໄດ້ຖືກນຳອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົານຳຕົວນາງມາ"

ພໍ່ຂອງນາງ

ພໍ່ - "ພໍ່ຂອງຜົວຂອງນາງ"

ກາຫີມີເຊືອກຫ້ອຍ ແລະໂມ້ເທົາ

"ກາປະທັບຕາ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຫລັງສຽນທີ່ມີລວດລາຍທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່,

ໃຊ້ຫລັງສຽນຂີ້ເຜີງສຳລັບການຫລໍ່. "ເຊືອກຫ້ອຍ"

ຖືກຄອດຜ່ານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຂອງສາມາດໃສ່ຫ້ອຍມັນຢູ່ຄໍຂອງລາວໄດ້.

ໄມ້ເທົາອັນຫນຶ່ງແມ່ນໄມ້ທີ່ຍາວ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນການຍ່າງຕາມຝັ່ງດິນລູບໂນນ..

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 38:17.

ເຊຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 38:3.

Genesis 38:27

ຢູ່ມາເມື່ອເຖິງກຳນົດ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເຕືອນເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າແປກໃຈທີ່
ທາມາກຳລັງມານລູກຝາແຝດ, ຊຶ່ງກ່ອນຫນ້ານີ້ຍັງບໍ່ຮູ້ເທື່ອ.

ເມື່ອເຖິງເວລາກຳນົດເກີດລູກ

ປະໂຫຍກນີ້ "ເມື່ອເຖິງເວລາກຳນົດ" ຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າຄຳນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເອົາມືອອກມາ

"ແອນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງເດ່ມືອອກມາ"

ນາງຜະດຸງຄັນ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອແມ່ຍິງໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງຈະເກີດລູກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 35:16.

ດ້າຍສີແດງ

"ດ້າຍສີແດງສົດ"

ຫີມີຂອງເຂົາ

"ຮ່ອມຮອບແຂນຂອງລາວ"

Genesis 38:29

ຢູ່ຕໍ່ມາຫລັງຈາກ

ວະລີນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າຄຳນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເຈົ້າໄດ້ແຕກອອກມາໄດ້ຢ່າງໃດ!

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມແປກໃຈຂອງຫມໍ່ຕຳແຍໃນການເຫັນລູກຜູ້ທີ່ສອງອອກມາກ່ອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານແຍກທາງອອກກ່ອນ!" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ລະເບີດກ່ອນແລ້ວ!"

ເຂົາຈົ່ງໄດ້ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຕັ້ງຊື່ລາວ"

ເປເຣັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເດັກຜູ້ຊາຍ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ເປເຣັດຫມາຍຄວາມວ່າ 'ບຸອກມາ'."

ເຊຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເດັກຜູ້ຊາຍ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ເຊຣາຫມາຍຄວາມວ່າ 'ສີແດງ ຫລື ສີແດງສົດ'."

39 ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກນຳລົງໄປຍັງອີຢິບໂປຕີຟາ, ຄົນອີຢິບ ຜູ້ບັນຊາການອົງຄະລັກຂອງກະສັດຟາໂຣ,

ໄດ້ຊື້ເຂົ້າຈາກຄົນອື່ນຂະໜາດເພື່ອຊື້ໄດ້ນຳເຂົ້າລົງມາຫີນີ.² ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບໂຢເຊັບ ແລະເຂົ້າໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ປະສົບຄວາມສຳເລັດ.

ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍຄົນອີຢິບຂອງເຂົາ.

³ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດກັບເຂົາ ແລະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ໂຢເຊັບໄດ້
ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ. ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ໂປຕີຟາ. ໂປຕີຟາໄດ້ ໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ,

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງ.

⁵ຢູ່ມາຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ, ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນບ້ານຂອງຄົນອີຢິບນັ້ນເພາະ
ເຫັນແກ້ໂຢເຊັບ. ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວມີຢູ່ໃນທຸກສິ່ງທີ່ໂປຕີຟາມີໃນເຮືອນແລະໃນທຶງນາ. ໂປຕີຟາໄດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີໃຫ້
ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງໂຢເຊັບ. ເຂົາບໍ່ຕ້ອງຄິດອັນໃດນອກຈາກອາຫານທີ່ເຂົາຈະກິນ. ໂຢເຊັບເປັນຊາຍຫນຸ່ມທີ່ຮູບຫລໍ່ ແລະມີສະເຫນ່.

⁷ ຫລັງຈາກນັ້ນເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ມີຄວາມປາຖະໜາໃນໂຢເຊັບ. ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມາຫລັບນອນກັບຂ້ອຍ."⁸ ແຕ່ເຂົາໄດ້ປະຕິເສດ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງດູ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົນໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນບ້ານນີ້, ແລະ ເພິ່ນໄດ້ມອບທຸກສິ່ງທີ່ເພິ່ນເປັນເຈົ້າຂອງ ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁹ ບໍ່ມີໃຜໃນບ້ານນີ້ທີ່ໃຫຍ່ໄປກວ່າຂ້ານ້ອຍ. ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຫວງອັນໃດໄວ້ຈາກຂ້ານ້ອຍ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ຍານາງເພາະທ່ານເປັນເມຍຂອງເພິ່ນ, ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?"

¹⁰ ນາງໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບທຸກມື້ທຸກວັນ, ແຕ່ເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຫລັບນອນກັບນາງ ຫລືຢູ່ກັບນາງ.¹¹ ຢູ່ມາມື້ຫນຶ່ງ ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ້ານເພື່ອທີ່ຈະທ່າງານຂອງເຂົາ. ບໍ່ມີຄົນຮັບໃຊ້ຈັກຄົນຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ.¹² ນາງໄດ້ຈັບຕົວເຂົາຈອງເສື້ອເຂົາໄວ້ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງຫລັບນອນນຳຂ້ອຍສາ." ແຕ່ເຂົາໄດ້ປະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງນາງ, ຫນີແລ່ນອອກໄປຂ້າງນອກ.

¹³ ເມື່ອນາງເຫັນໂຢເຊັບປະເສື້ອໄວ້ ແລະໄດ້ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກ,¹⁴ ນາງຈຶ່ງຮ້ອງພວກຜູ້ຊາຍໃນບ້ານນາງ ແລະໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ໂປຕີຟາໄດ້ນຳ ຄົນເຮັບເຮີນມາເພື່ອຈະລ່ວງເກີນຕໍ່ເຮົາ. ເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຮົາເພື່ອທີ່ຈະຫລັບນອນກັບເຮົາ, ແລະເຮົາໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນ.¹⁵ ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນເຮົາຮ້ອງເຂົາຈຶ່ງໄດ້ປະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາໄວ້ກັບເຮົາ, ແລະແລ່ນຫນີໄປຂ້າງນອກ."

¹⁶ ນາງໄດ້ວາງເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາໄວ້ຂ້າງໆນາງ ຈົນຜູ້ເປັນນາຍຂອງເຂົາໄດ້ເຂົ້າບ້ານມາ.¹⁷ ນາງໄດ້ບອກເຂົາຢ່າງນີ້ວ່າ, "ຄົນຮັບໃຊ້ເຮັດຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ນຳມາໃຫ້ເຮົາ ເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາເພື່ອຈະທ່າຫາຍາບຄາຍຕໍ່ຂ້ອຍ.¹⁸ ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຂ້ອຍຮ້ອງຂຶ້ນ, ເຂົາໄດ້ປະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາໄວ້ທີ່ນີ້ແລະ ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກ."

¹⁹ ແລ້ວເມື່ອເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງເລົ່າ, ທີ່ເມຍຂອງເພິ່ນບອກເພິ່ນ ນິຕິສິ່ງທີ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ກະທຳຕໍ່ຂ້ອຍ ເພິ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

²⁰ ເຈົ້ານາຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ນຳເຂົາໄປ ແລະຂັງເຂົາໄວ້ໃນຄູກ ສະຖານທີ່ຊິງນັກໂທດຂອງກະສັດໄດ້ຖືກຂັງຢູ່. ເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນຄູກນັ້ນ.

²¹ ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳໂຢເຊັບ ແລະ ໄດ້ສຳແດງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊີແກ່ເຂົາ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນທີ່ຊອບ ໃນສາຍຕາຜູ້ຄຸມນັກໂທດ.

²² ຜູ້ຄຸມນັກໂທດໄດ້ມອບນັກໂທດທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງໂຢເຊັບ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໃນທີ່ນັ້ນໂຢເຊັບໄດ້ເປັນຜູ້ຈັດການທັງຫມົດ.²³ ຜູ້ຄຸມນັກໂທດບໍ່ຕ້ອງກັງວົນເລື່ອງໃດໆທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳເຂົາ. ບໍ່ວ່າເຂົາຈະເຮັດສິ່ງໃດພຣະຢາເວກໍໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດ.

Genesis 39:1

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກນຳລົງໄປຍັງເອຢິບໂປຕີຟາ

ການເດີນທາງໄປປະເທດເອຢິບແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ "ລົງໄປ" ກົງກັນຂ້າມກັບ "ຂຶ້ນໄປ" ໄປສູ່ດິນແດນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດຊະມາເອນໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປເອຢິບ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບໂຢເຊັບ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໂຢເຊັບ ແລະ

ຢູ່ກັບລາວຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ນຳພາໂຢເຊັບ ແລະ ຊ່ວຍລາວ"

ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ

ໃນນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາຍ.

ມີພຽງແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືທີ່ສຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ ຫລື ສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນ"

ຂອງເຈົ້ານາຍຄົນເອຢິບຂອງເຂົາ

ໂຢເຊັບຕອນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງໂປຕີຟາ

Genesis 39:3

ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດກັບເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້ານາຍໄດ້ເຫັນວິທີທີ່ພຣະຢາເວ

ກຳລັງຊ່ວຍເຫລືອໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາຍຂອງລາວເຫັນວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຊ່ວຍລາວ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ເຮັດປະສົບຄວາມສຳເລັດ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ

"ເພື່ອເປັນທີ່ໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນຊົມຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ສຳນວນທີ່ວ່າ

"ໃນສາຍຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປຕີຟາພໍໃຈກັບໂຢເຊັບ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພໍໃຈກັບໂຢເຊັບ"

ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ໂປຕີຟາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ສ່ວນຕົວຂອງໂປຕີຟາ.

ໂປຕີຟາໄດ້ ໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ, ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ, ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງ

"ໂປຕີຟາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບເປັນຜູ້ດູແລຄອບຄົວ ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງໂປຕີຟາ"

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງ.

ເມື່ອບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ," ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງ

ແລະການຮັກສາຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມີໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງ"

Genesis 39:5

ຢູ່ມາຫລັງຈາກ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ

"ໂປຕີຟາແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບເປັນຜູ້ດູແລຄອບຄົວ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"

ພຣະພອນ

ໃນນີ້ເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີ ແລະ

ຜົນປະໂຫຍດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ ຫລື ສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວມີຢູ່

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພອນ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ມີຕົວຕົນ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອປົກຄຸມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນ"

ທຸກສິ່ງທີ່ໂປຕີຟາມີໃນເຮືອນ ແລະໃນທົ່ງນາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົວເຮືອນ ແລະ ພືດພັນ ແລະ ສັດລ້ຽງຂອງລາວ. ຄວາມ

ຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົວເຮືອນຂອງໂປຕີຟາ ແລະຜົນລະປູກ

ພ້ອມທັງສັດລ້ຽງຂອງລາວທັງຫມົດ"

ໂປຕີຟາໄດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູ ແລຂອງໂຢເຊັບ

ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງແລະການຮັກສາຄວາມປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂປຕີຟາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກຢ່າງທີ່ລາວມີ"

ເຂົາບໍ່ຕ້ອງຄິດອັນໃດນອກຈາກອາຫານທີ່ເຂົາຈະກິນ

ລາວບໍ່ຕ້ອງກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງໃດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ;

ລາວພຽງແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຕິດສິນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກກິນເທົ່ານັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປຕີຟາພຽງແຕ່ຕ້ອງຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກກິນ.

ລາວບໍ່ຕ້ອງກັງວົນຫຍັງອີກໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ບັດນີ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ"

ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງທີ່ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ.

ຮູບຫລັກ ແລະ ມີສະເຫນີ

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຮູບລັກສະນະທີ່ຫນ້າເບິ່ງຫນ້າຊົມຂອງໂຢເຊັບ.

ລາວອາດເບິ່ງດີ ແລະ ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນີ້

ແລະ ແຂງແຮງ"

Genesis 39:7

ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນ." ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍ

ເຫດການໃຫມ່ໃນບົດເລື່ອງ.

ເບິ່ງດູ

"ເບິ່ງດູ." ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອໃຫ້ເມຍຂອງໂປຕີຟາເອົາໃຈໃສ່.

ເຈົ້າພາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົນໃຈວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນບ້ານນີ້

"ນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບຄົວເຮືອນຂອງລາວ

ໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຜິດຊອບ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນປະໂຫຍກທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດຊອບທຸກສິ່ງໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ເພິ່ນໄດ້ມອບທຸກສິ່ງທີ່ເພິ່ນເປັນເຈົ້າຂອງ ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງ ແລະ

ການຮັກສາຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"

ບໍ່ມີໃຜໃນບ້ານນີ້ທີ່ໃຫຍ່ປານກວ່າຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງສິດອຳນາດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີສິດອຳນາດໃນບ້ານນີ້ຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ"

ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຫວັງອັນໃດໄວ້ຈາກຂ້າພະເຈົ້າ ເວັ້ນແຕ່ຍານາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ມອບທຸກຢ່າງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເວັ້ນຕົວເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຸດຢືນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້."

Genesis 39:10

ນາງໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບທຸກມື້ທຸກວັນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງສືບຕໍ່ຂໍໃຫ້ລາວນອນກັບລາວ. ຄວາມ

ຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ສືບຕໍ່ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບນອນກັບນາງ"

ທີ່ຈະຫລັບນອນກັບນາງ

"ເພື່ອໃຫ້ຊົດຕົວນາງ"

ຢູ່ມາມື້ໜຶ່ງ

"ແລະ ຢູ່ມາມື້ໜຶ່ງ." ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍ

ເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບໍ່ມີຄົນຮັບໃຊ້ຈັກຄົນຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ

"ບໍ່ມີຄົນຮັບໃຊ້ຈັກຄົນຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ"

ຫນີແລ່ນອອກໄປຂ້າງນອກ

"ແລະ ໄດ້ແລ່ນອອກຈາກເຮືອນຢ່າງໄວວາ" ຫລື

"ແລະ ແລ່ນອອກຈາກເຮືອນໂດຍໄວ"

Genesis 39:13

ເມື່ອນາງເຫັນ.....ນາງຈຶ່ງຮ້ອງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ... ນາງໄດ້ເອີ້ນຫາ." ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ມາ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ໄດ້ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກ

"ໄດ້ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກເຮືອນຢ່າງໄວວາ"

ຮ້ອງພວກຜູ້ຊາຍໃນບ້ານນາງ

"ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນ"

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງແມ."

ເມຍຂອງໂປຕີຟາໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອໃຫ້ດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້.

ເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຫາເອື້ອເພີ່ນທີ່ຈະຫລັບນອນກັບເອົາ

ຢູ່ນີ້ເມຍຂອງໂປຕີຟາພວມກ່າວຫາໂຢເຊັບວ່າພະຍາຍາມຈະກຸມນາງ ແລະ

ນອນກັບນາງ.

ມາເພື່ອຈະລ່ວງເກີນຕໍ່ເອົາ, ເຂົາໄດ້ເຂົ້າ

"ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ້ອຍຮ້ອງ, ລາວ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

Genesis 39:16

ນາຍຂອງເຂົາ

"ນາຍຂອງໂຢເຊັບ." ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ນາງໄດ້ບອກເຂົາຢ່າງນິ່ງວ່າ

"ນາງໄດ້ບອກເຂົາຢ່າງນິ່ງວ່າ"

ນຳມາໃຫ້ເອົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ, ເມຍຂອງລາວ,

ແລະ ລວມທັງຄົນອື່ນໃນຄອບຄົວ.

ໄດ້ເຂົ້າມາເພື່ອຈະທຳຫຍາບຄາຍຕໍ່ຂ້ອຍ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດສິ່ງຫຍາບຄາຍຕໍ່ຂ້ອຍ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫຍາບຄາຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບ "ຂົມຂຶ້ນ ແລະ ຮ່ວມເພດກັບນາງ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມາໃນບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຢູ່ ແລະ

ພະຍາຍາມບັງຄັບຂ້ອຍໃຫ້ນອນກັບລາວ"

ແລ້ວນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

"ແລ້ວ." ເມຍຂອງໂປຕີຟາໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການຕໍ່ໄປ

ເຖິງສິ່ງທີ່ນາງກຳລັງບອກເລົ່າ ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບທີ່ພະຍາຍາມນອນກັບນາງ.

ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກ

"ແລ່ນຫນີອອກຈາກເຮືອນຢ່າງໄວວາ"

Genesis 39:19

ແລ້ວເມື່ອ

"ແລະ ດັ່ງນັ້ນ." ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຈົ້າພາຍຂອງເຂົາ

"ນາຍຂອງໂຢເຊັບ." ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປຕີຟາ,

ນາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ໄດ້ຍິນເລື່ອງເລົ່າທີ່ເມຍຂອງເພິ່ນບອກເພິ່ນ

"ໄດ້ຍິນເລື່ອງເລົ່າທີ່ເມຍຂອງລາວອະທິບາຍໃຫ້ລາວ." ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ"

ແລະ "ລາວ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ເພິ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ

"ໂປຕີຟາໄດ້ມີຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຫລາຍ"

ສະຖານທີ່ຊົງນັກໂທດຂອງກະສັດໄດ້ຖືກຂັງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດກັກຄັງນັກໂທດຂອງພະອົງ"

ເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກນັ້ນ.

"ໂຢເຊັບໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກນັ້ນ"

Genesis 39:21

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳໂຢເຊັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີການຂອງພຣະຢາເວດູແລໂຢເຊັບ ແລະ

ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂຢເຊັບ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ດູແລໂຢເຊັບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນທີ່ຊອບ ໃນສາຍຕາຜູ້ຄຸມນັກໂທດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄຸມຄຸກຍອມຮັບໂຢເຊັບ ແລະ

ປະຕິບັດຕໍ່ລາວເປັນຢ່າງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄຸມຄຸກມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂຢເຊັບ"

ຜູ້ຄຸມນັກໂທດໄດ້ມອບນັກໂທດ

"ຜູ້ຄຸມຄຸກ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານພາຍໃນຄຸກ"

ໄດ້ມອບນັກໂທດທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລື ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບຮັບຜິດຊອບ"

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໃນທີ່ນັ້ນໂຢເຊັບໄດ້ເປັນຜູ້ຈັດການທັງຫມົດ

"ໂຢເຊັບໄດ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໂຢເຊັບ ແລະ ນຳພາລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ນຳພາໂຢເຊັບ"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະເຮັດສິ່ງໃດພຣະຢາເວກໍໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບ ໄດ້ເຮັດມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

40¹ ແລ້ວນີກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້, ເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະ ເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ, ຂອງກະສັດອີຢິບໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດອີຢິບ ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົ້າເຄື່ອງໃຈ.² ຟາຣາໂອ ເພີ່ນຈຶ່ງໃຈຮ້າຍເຈົ້າຫນ້າທີ່ທັງສອງຂອງພະອົງ, ຄືຫົວຫນ້າຄົນຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະ ຫົວຫນ້າຄົນເຮັດເຂົ້າຈີ.³ ພະອົງໄດ້ຂັງພວກເຂົາໄວ້, ໃນບ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຣາຊອົງຄະລັກໃນຄຸກດຽວກັນກັບທີ່ໂຢເຊັບຖືກຂັງຢູ່.⁴ ພວກເພີ່ນໄດ້ຖືກຂັງມາໄລຍະຫນຶ່ງ. ເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະ ເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຫນຶ່ງຂອງກະສັດອີຢິບ ຊຶ່ງໄດ້ຖືກຂັງໃນຄຸກ.⁵ ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ຝັນ ແຕ່ລະຄົນຕ່າງຄົນຕ່າງຝັນໃນຄືນດຽວກັນ, ແລະ ຄວາມຝັນແຕ່ລະຄວາມຝັນຕ່າງກໍມີຄວາມຫມາຍຂອງມັນເອງ.⁶ ໂຢເຊັບໄດ້ມາຫາພວກເຂົາໃນຕອນເຊົ້າແລະ ໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ. ເບິ່ງແມ່, ພວກເພີ່ນເປັນທຸກ.⁷ ເຂົາຈຶ່ງຖາມເຈົ້າພະນັກງານຂອງຟາໂຣຜູ້ຊົງຖືກຂັງຢູ່ກັບເຂົາໃນບ້ານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ, ກ່າວວ່າ, "ເປັນຫຍັງມື້ນີ້ ເບິ່ງພວກທ່ານເປັນທຸກ?"⁸ ພວກເພີ່ນໄດ້ຕອບແກ່ເຂົາວ່າ, "ເຮົາທັງສອງໄດ້ຝັນ ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້." ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເພີ່ນວ່າ, "ການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນບໍ່ແມ່ນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ? ຂໍໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍຝັ່ງເບິ່ງດູ."⁹ ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນຂອງຕົນສູ່ໂຢເຊັບຝັ່ງວ່າ, ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ໃນຄວາມຝັນຂອງເຮົາ, ມີເຄືອອະງ່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.¹⁰ ເທິງເຄືອອະງ່ນມີສາມງ່າ. ມັນໄດ້ປົງໃບ, ດອກກໍບານ ແລະ ມີຜົວຫມາກອະງ່ນສູງກ່າ.¹¹ ຈອກສະເຫວີຍຂອງຟາໂຣໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງເຮົາ. ເຮົາໄດ້ເອົາພວງອະງ່ນ ແລະ ຍົບເອົານ້ຳໃສ່ລົງໃນຈອກສະເຫວີຍຂອງຟາໂຣ, ແລະ ເຮົາກໍໄດ້ຖວາຍຈອກສະເຫວີຍນັ້ນເທິງມືຂອງຟາໂຣ."¹² ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ນິຄົການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນ. ສາມາດນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ.¹³ ພາຍໃນສາມວັນ ຟາໂຣຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນແລະ ໃຫ້ທ່ານຄືນສູ່ຕຳແໜ່ງເດີມຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະໄດ້ຍ່າຈອກເຫລົ່າອະງ່ນຂອງຟາໂຣໃນມືຂອງພະອົງ, ເຫມືອນເມື່ອທ່ານໄດ້ເຄີຍເປັນເຈົ້າພະນັກງານຍ່າຈອກເຫລົ່າອາງ່ນ.¹⁴ ແຕ່ຂໍທ່ານໄດ້ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຕິດແລ້ວ, ແລະ ກະລຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ. ດ້ວຍການກ່າວເຖິງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຟາໂຣຝັ່ງ ແລະ ນຳຂ້ານ້ອຍອອກໄປຈາກຄຸກນີ້."¹⁵ ເພາະທີ່ຈຶ່ງແລ້ວ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກລັບພາຕົວມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຮັບເຮີ. ທີ່ນີ້ ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງທີ່ສົມຄວນໃຫ້ພວກເຂົາຈຳຈອງຂ້ານ້ອຍໃນຄຸກທີ່ແຂງແຮງມີດຊິດນີ້."¹⁶ ເມື່ອຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີໄດ້ເຫັນວ່າ, ການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນເປັນທີ່ຫນ້າພໍໃຈ, ເພີ່ນຈຶ່ງເວົ້າກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ຂ້ອຍກໍໄດ້ຝັນດ້ວຍເຫມືອນກັນ, ຂ້ອຍຝັນວ່າ, ໄດ້ຖືຖາດເຂົ້າຈີສາມຖາດເທິງຫົວຂ້ອຍ."¹⁷ ໃນຖາດເທິງສຸດມີເຂົ້າຈີຢ່າງດີທຸກຊະນິດສຳລັບຟາໂຣ, ແຕ່ມີຝຸງນົກໄດ້ມາກິນເຂົ້າຈີໃນຖາດເທິງຫົວຂອງເຮົາ."¹⁸ ໂຢເຊັບໄດ້ຕອບແລະ ເວົ້າວ່າ, "ນິຄົການແກ້ຄວາມຝັນ. ຖາດສາມໃບນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ.¹⁹ ພາຍໃນສາມວັນນີ້ ຟາໂຣຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານອອກຈາກທ່ານ. ແລະ ຈະແຂວນທ່ານໄວ້ເທິງຕີນໄມ້ ແລະ ຝຸງນົກຈະມາເຈາະກິນເນື້ອຂອງທ່ານ."²⁰ ແລ້ວນີກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສາມ ຊຶ່ງເປັນວັນເກີດຂອງຟາໂຣ. ພະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານກິນລ້ຽງສຳລັບຂ້າຣາຊການຂອງເພີ່ນທຸກຄົນ. ພະອົງໄດ້ຊົງຍົກຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະ ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີຂຶ້ນ, ໃນທຳມາກາງຂ້າຣາຊການທັງຫລາຍຂອງພະອົງ.²¹ ເພີ່ນໄດ້ຊົງຄືນຕຳແໜ່ງໃຫ້ກັບຫົວຫນ້າ ເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍໄດ້ຊົງມອບໃຫ້ເຂົາຮັບຜິດຊອບຖວາຍຈອກສະເຫວີຍເທິງມືຂອງຟາໂຣອີກຄັ້ງ.²² ແຕ່ພະອົງໄດ້ສັ່ງແຂວນຄໍ, ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ. ເຫມືອນດັ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ພວກເຂົາ.²³ ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ, ບໍ່ໄດ້ຈິດຈຳໂຢເຊັບ ແລະ ໄດ້ລືມເຂົາ.

Genesis 40:1

ແລ້ວນີກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາເຄື່ອງຕີມໄປໃຫ້ກະສັດ.

ເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ແຕ່ງອາຫານໃຫ້ກະສັດ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດເອົາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົ້າເຄື່ອງໃຈ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົ້າໃຈຮ້າຍ"

ຄືຫົວຫນ້າຄົນຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະ ຫົວຫນ້າຄົນເຮັດເຂົ້າຈີ

"ຫົວຫນ້າຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຫົວຫນ້າຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ"

ພະອົງໄດ້ຂັງພວກເຂົາໄວ້, ໃນບ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຣາຊອົງຄະລັກ

"ພະອົງໄດ້ເອົາພວກເຂົາຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຈຳຫນ່າຍທະຫານເປັນຜູ້ດູແລຮັບຜິດຊອບ."

ພະອົງໄດ້ຂັງພວກເຂົາ

ກະສັດບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັບພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ,

ແຕ່ລາວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຂັງພວກເຂົາໃນຄຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ສັ່ງຂັງຄຸກພວກເຂົາ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງພະອົງຄັງພວກເຂົາ"

ໃນຄຸກດຽວກັນກັບທີ່ໂຢເຊັບຖືກຂັງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄຸກດຽວກັນທີ່ໂຢເຊັບຢູ່" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຄຸກດຽວກັນທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ຂັງໂຢເຊັບ"

Genesis 40:4

ພວກເພີ່ນໄດ້ຖືກຂັງມາໄລຍະຫນຶ່ງ

"ພວກເພີ່ນໄດ້ຖືກຂັງມາໄລຍະຫນຶ່ງ"

Genesis 40:6

ໂຢເຊັບໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ

"ໂຢເຊັບໄດ້ມາຫາຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ"

ເບິ່ງແມ່, ພວກເພີ່ນເປັນທຸກ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນວ່າພວກເຂົາໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າພະນັກງານຂອງຟາໂຣຜູ້ຊົງຖືກຂັງຢູ່ກັບເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ

ໃນບ້ານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

"ຢູ່ໃນຄຸກນາຍຂອງລາວ." "ນາຍຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງນາຍຂອງໂຢເຊັບຜູ້ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າເຝົ້າຍາມ.

ການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນບໍ່ແມ່ນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ?

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕີຄວາມຫມາຍ ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ!" ຫລື

"ມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດບອກຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນໄດ້!"

ຂໍໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍ, ຝັ່ງເບິ່ງດູ

ໂຢເຊັບຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເລົ່າຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລາວຝັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາບອກຄວາມຝັນໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້,"

Genesis 40:9

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເອົາເຄື່ອງຕີມໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ໃນຄວາມຝັນຂອງເຂົາ, ມີເຄືອຈະກຸ່ມຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

"ໃນຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນເຄືອຈະກຸ່ມຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ!"

ພະນັກງານຖືກອອກໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວ.

ແລະ ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢເຊັບ.

ມີຜົວຫມາກອະກຸ່ນສຸກງ່າ

"ເຄືອຫມາກອະກຸ່ນສຸກງ່າ"

ບິບເອົານ້ຳ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວບິບນ້ຳອະກຸ່ນອອກຈາກຫນ່ວຍມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິບເອົານ້ຳອອກຈາກພວກມັນ"

Genesis 40:12

ນິຕິການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນ

"ນິຕິຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນເຫລົ່ານັ້ນ"

ສາມງ່ານໝາຍເຖິງສາມວັນ

"ສາມງ່ານໝາຍເຖິງສາມວັນ"

ພາຍໃນສາມວັນ

"ອີກສາມວັນ"

ຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນ

ໃນນີ້ໂຢເຊັບເວົ້າເຖິງຝາໂຮປ່ອຍຕົວຜູ້ຖືກຈອກເຫລົ່າອະກຸ່ນ

ຄືກັນກັບວ່າຝາໂຮເຮັດໃຫ້ລາວຍົກຊູຫົວຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປ່ອຍທ່ານອອກຈາກຄຸກ"

ໃຫ້ທ່ານຄືນສູ່ຕຳແໜ່ງເດີມຂອງທ່ານ

"ຈະຄືນຕຳແໜ່ງເດີມໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ເມື່ອທ່ານໄດ້

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່"

Genesis 40:14

ແລະ ກະລຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

"ແລະ ກະລຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ດ້ວຍການກ່າວເຖິງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝາໂຮຝັງ ແລະນຳຂ້ານ້ອຍອອກໄປຈາກຄຸກນີ້

ໂຢເຊັບຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ພະນັກງານຖືກຈອກເຫລົ່າອະກຸ່ນບອກຝາໂຮກ່ຽວກັບຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີ້ນຂອງລາວ.

ເພື່ອທີ່ຝາໂຮຈະຍອມປ່ອຍລາວຈາກຄຸກເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຂ້ອຍອອກຈາກຄຸກນີ້ ໂດຍການບອກຝາໂຮກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກລັກພາຕົວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າມີຄົນໄດ້ຈັບຂ້ອຍມາ" ຫລື

"ເພາະວ່າຊາວອິດຊະນາເອນໄດ້ຈັບຂ້ອຍມາ"

ມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຮັບເຮີ

"ມາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຊາວເຮັບເຮີອາໄສຢູ່"

ທີນີ້ ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ ທີສົມຄວນໃຫ້ພວກເຂົາຈຳຈ່ອງຂ້ານ້ອຍໃນ

ຄຸກທີ່ແຂງແຮງມົດຊິດນີ້

"ແລະ ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ທີ່ປະເທດເອຢິບ, ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ

ທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງສົມຄວນຖືກຂັງຄຸກ"

Genesis 40:16

ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ

ນິທາຍເຖິງຫົວຜູ້ທີ່ເຮັດອາຫານໃຫ້ກະສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ

40:1.

ຂ້ອຍກໍ່ໄດ້ຝັນດ້ວຍເຫມືອນກັນ

"ຂ້ອຍກໍ່ໄດ້ຝັນດ້ວຍເຫມືອນກັນ, ແລະໃນຄວາມຝັນນັ້ນ"

ຂ້ອຍຝັນວ່າ, ໄດ້ຖືກຖາດເຂົາຈີສາມຖາດເທິງຫົວຂ້ອຍ.

"ມີເຂົາຈີສາມກະຕ່າຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້ອຍ!" ຜູ້ເຮັດເຂົາຈີໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຈິງເບິ່ງ"

ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວ. ພະນັກງານຖືກອອກໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ເຂົາຈີຢ່າງດີທຸກຊະນິດສຳລັບຝາໂຮ

"ເຂົາຈີຢ່າງດີທຸກຊະນິດສຳລັບຝາໂຮ"

Genesis 40:18

ນິຕິການແກ້ຄວາມຝັນ

"ນິຕິຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນນັ້ນ"

ຖາດສາມໃບນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ

"ຖາດສາມໃບນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ"

ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານອອກຈາກທ່ານ

ໂຢເຊັບຍັງໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈະຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ"

ເມື່ອລາວເວົ້າກັບພະນັກງານຖືກຈອກເຫລົ່າອະກຸ່ນໃນ 40:12.

ແຕ່ໃນຂັ້ນນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍຕ່າງກັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນເພື່ອເອົາເຊື້ອກຮ້ອນຄໍຂອງທ່ານ" ຫລື 2)

"ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານເພື່ອຕັດມັນ."

ເນື້ອ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເນື້ອເຍື່ອອ່ອນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາ.

Genesis 40:20

ແລ້ວນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີສາມ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ໃນມື້ທີສາມ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານກິນລ້ຽງ

"ພະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານກິນລ້ຽງ"

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າຜູ້ທີ່ກະກຽມ ແລະ ບໍລິການເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ 40:1.

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າຜູ້ທີ່ເຮັດເຂົາຈີໃຫ້ກະສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ

40:1.

ຝັນໄດ້ຊົງຄືນຕຳແໜ່ງໃຫ້ກັບຫົວຫນ້າ ເຈົ້າພະນັກງານ

ຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ຫົວຫນ້າຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ "ຄວາມຮັບຜິດຊອບ"

ຂອງຫົວຫນ້າຖວາຍຈອກສະເຫວີຍຫມາຍເຖິງວຽກຂອງລາວ

ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຄຸມພະນັກງານຖືກຈອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ມອບຫນ້າທີ່ໃຫ້ຫົວ

ຫນ້າພະນັກງານຖືກຈອກສະເຫວີຍຄືນໃຫ້ແກ່ລາວ"

ແຕ່ພະອົງໄດ້ສົ່ງແຂວນຄໍ, ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ

ຝາໂຮບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ລົງມືແຂວນຂໍ້ຫົວຫນ້າເຮັດເຂົາຈີດ້ວຍຕົວເອງ,

ແຕ່ລາວສັ່ງໃຫ້ແຂວນຄໍຫົວຫນ້າເຮັດເຂົາຈີນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີຖືກແຂວນຄໍ" ຫລື

"ແຕ່ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວແຂວນຄໍຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ"

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ໂຢເຊັບແກ້ຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄືກັບທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ

ເມື່ອລາວແກ້ຄວາມຝັນຂອງສອງຄົນນີ້"

41¹ ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອສິນສຸດສອງປີ ເຕັມເມື່ອຝາໂຮໄດ້ຊົງຝັນວ່າ. ພະອົງໄດ້ຊົງຍືນ, ຢູ່ທີ່ແຄມແມ່ນ້ຳນິນ.² ໃນຂະນະນັ້ນ, ມີແມ່ງົວເຈັດໂຕໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກແມ່ນ້ຳນິນ, ຫນ້າເບິ່ງ, ແລະອ່ອນພິ ແລະພວກມັນກິນຫຍ້າທຸກຢ່າງຕົ້ນກົກ.³ ເບິ່ງແມ່,

ແລະມີແມ່ງົວອີກເຈັດໂຕທີ່ໄດ້ຕາມຂຶ້ນມາຈາກແມ່ນ້ຳນິນ, ຫນ້າລັງກຽດ ແລະຈ່ອຍຜອມ. ພວກມັນໄດ້ຍືນຢູ່ຂ້າງໆ ກັບແມ່ງົວໂຕອື່ນໆ ເທິງຝັ່ງແມ່ນ້ຳນິນ.

⁴ ຈາກນັ້ນພວກແມ່ງົວທີ່ຫນ້າລັງກຽດ ແລະຈ່ອຍຜອມ ກໍ່ໄດ້ກິນກິນແມ່ງົວເຈັດໂຕທີ່ຫນ້າເບິ່ງ ແລະອ່ອນພິເສຍ. ຈາກນັ້ນຝາໂຮໄດ້ຊົງຕື່ນຂຶ້ນ.

⁵ ຈາກນັ້ນພະອົງກໍ່ຫລັບໄປອີກ ແລະໄດ້ຊົງຝັນເປັນເທື່ອທີສອງ. ເບິ່ງແມ່, ມີຝີເຂົ້າຕົ້ນຫນຶ່ງ, ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງທີ່ສົມບູນ ແລະດິ.⁶ ເບິ່ງແມ່, ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງ, ທີ່ເມັດລົບ ແລະຫ່ຽວແຫ້ງ, ເພາະຕາເວັນອອກໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ.

⁷ຮວງເຂົາລົບເຈັດຮວງໄດ້ກິນກິນຮວງເຂົາສົມບູນ ແລະດີທັງເຈັດຮວງ. ຟາໂຣໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນ, ແລ້ວກໍເຫັນວ່າ, ຕົນກໍາລັງຝັນໄປ.⁸ ໃນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ນັ້ນ ເພິ່ນຮຸ່ນວາຍໃຈຫລາຍ. ພະອົງກໍເປັນທຸກ ພະອົງໄດ້ສົງຄົນໄປເອີ້ນຫມໍ້, ຫມໍ້ມໍ້, ແລະນັກປຣາດໃນອີຍີບເຂົາມາເຝົ້າ ຟາໂຣໄດ້ ຊົງບອກພວກເຂົາເຖິງຄວາມຝັນຂອງພະອົງ, ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໃຫ້ຟາໂຣໄດ້.

⁹ຈາກນັ້ນຫົວຫນ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍໄດ້ທູນຟາໂຣວ່າ, "ວັນນີ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດເຖິງຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ."¹⁰ ຟາໂຣໄດ້ຊົງໃຈຮ້າຍ ຕໍ່ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ແລະໄດ້ສັງຂັງຂ້ານ້ອຍໃນບ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຜູ້ຮັກສາຣາຊວັງ, ທັງຫົວຫນ້າ ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າ, ແລະຂ້ານ້ອຍ.

¹¹ພວກຂ້ານ້ອຍທັງສອງຕ່າງກໍຝັນ, ໃນຄືນດຽວກັນຕ່າງຄົນຕ່າງຝັນຕາມການແກ້ຄວາມຝັນຂອງເຂົາ.

¹²ມີຊາຍຫນຸ່ມຊາວເຮັບເຮີ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ບັນຊາການຣາຊວັງຄະລັກໄດ້ຢູ່ກັບພວກຂ້ານ້ອຍ. ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກເຂົາ ແລະເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້. ພວກຂ້ານ້ອຍແຕ່ລະຄົນໄດ້.¹³ ແລະມັນກໍເປັນຢ່າງນັ້ນຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໃຫ້ພວກເຮົາ. ຟາໂຣ ໄດ້ຄືນຕໍາແຫນ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ແຕ່ອີກຄົນຫນຶ່ງເຂົາໄດ້ຖືກແຂວນຄໍ."

¹⁴ແລ້ວຟາໂຣໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຄົນໄປນຳເອົາໂຢເຊັບມາ. ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໄປນຳເຂົາອອກມາຈາກເຮືອນຈຳ. ເຂົາໄດ້ແຖບໝວດເຄົ້າຂອງເຂົາເອງ, ແລະປ່ຽນ ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ, ແລະໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າ ຟາໂຣ.¹⁵ ຟາໂຣໄດ້ກ່າວແກ້ໂຢເຊັບວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຝັນ, ແລະບໍ່ມີໃຜແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້. ແຕ່ເຮົາ ໄດ້ຍິນເລື່ອງກ່ຽວກັບເຈົ້າ, ວ່າເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວຄວາມຝັນເຈົ້າສາມາດແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້."¹⁶ ໂຢເຊັບໄດ້ທູນຕອບ ຟາໂຣ, ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນຂ້ານ້ອຍດອກ. ແຕ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຕ່າງຫາກທີ່ຈະແກ້ຄວາມຝັນຢ່າງດີໃຫ້ທ່ານໄດ້."

¹⁷ຟາໂຣໄດ້ກ່າວກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ໃນຄວາມຝັນຂອງເຮົາ, ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ຍິນຢູ່ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳນັ້ນ."¹⁸ ມີແລະ, ມີແມ່ງົວເຈັດໂຕຂຶ້ນມາຈາກແມ່ນ້ຳນັ້ນ, ທີ່ ຕັ້ງຢູ່ ແລະສວຍງາມ, ແລະພວກມັນໄດ້ກິນຫຍ້າທ່າມກາງຕື້ນກົກ.

¹⁹ເບິ່ງແມ່, ມີແມ່ງົວອີກເຈັດໂຕຕາມຂຶ້ນມາອ່ອນແອ, ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງເລີຍ, ແລະ ຜອມໂຊຫົວແຜ່ນດິນເອຍົບ. ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຫັນແມ່ງົວທີ່ຫນ້າເບິ່ງເຊັ່ນນີ້ມາກ່ອນ.

²⁰ແມ່ງົວຜອມໂຊ ແລະ ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ກິນກິນແມ່ງົວໂຕທີ່ຖືກຜິດຂຶ້ນມາຕອນທ້າວອິດ.²¹ ເມື່ອພວກມັນໄດ້ກິນແມ່ງົວອ່ອນພິເຫລົ່ານັ້ນ, ແລ້ວພວກມັນແຮງ ຈ່ອຍຜອມກວ່າເກົ່າ, ຈາກນັ້ນເຮົາກໍໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນ.

²²ເຮົາໄດ້ຝັນອີກ, ແລະ ເບິ່ງເຖິງ, ມີຮວງເຂົາເຈັດຮວງແຕກອອກມາຈາກຕື້ນເຂົາຕື້ນຫນຶ່ງເມັດສົມບູນ ແລະ ດີ.²³ ມີເດ, ມີຮວງເຂົາອີກເຈັດຮວງແຕກອອກ ມາ, ພາຍຫລັງເມັດເຂົາລົບ, ແລະ ຫ່ຽວແຫ້ງເພາະຖືກລົມຕາເວັນອອກ.²⁴ ຮວງເຂົາເມັດລົບໄດ້ກິນກິນຮວງເຂົາເມັດຕຶງເຈັດຮວງນັ້ນ. ເຮົາໄດ້ບອກ ຄວາມຝັນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ພວກມາຢາກິນ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້ຄວາມຝັນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເຮົາໄດ້."

²⁵ໂຢເຊັບໄດ້ທູນຕໍ່ຟາໂຣວ່າ, "ຄວາມຝັນທັງສອງຂອງຟາໂຣມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຈ້ງ, ໃຫ້ຟາໂຣຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະ ຊົງກະທຳ."²⁶ ແມ່ງົວທີ່ຖືກຜິດໂຕຄືເຈັດປີ, ແລະຮວງເຂົາເມັດສົມບູນເຈັດຮວງກໍຄືເຈັດປີ. ຄວາມຝັນທັງສອງຢ່າງເປັນເລື່ອງດຽວກັນ.

²⁷ແມ່ງົວທີ່ຈ່ອຍຜອມ ແລະບໍ່ຫນ້າເບິ່ງເຈັດໂຕທີ່ໄດ້ຂຶ້ນມາພາຍຫລັງຄືເຈັດປີ, ແລະເຊັ່ນດຽວກັນຮວງເຂົາເມັດລົບໄຫມ້ກຽມດ້ວຍລົມຕາເວັນອອກ ກໍຈະເປັນເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຶດຢາກອາຫານ.²⁸ ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູນຕໍ່ຟາໂຣເຖິງສິ່ງທີ່. ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຟາໂຣ.

²⁹ຈົງລະວັງ, ເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຶດຢາກອາຫານສົມບູນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນອີຍົບ.

³⁰ເຈັດປີແຫ່ງການອຶດຢາກອາຫານຈະຕາມມາ, ແລະຄວາມອຶດຢາກສົມບູນທີ່ຜ່ານມາໃນແຜ່ນດິນອີຍົບຈະຖືກລືບໄປ, ແລະຄວາມອຶດຢາກຈະທຳລາຍ ແຜ່ນດິນນັ້ນ.³¹ ຄວາມອຶດຢາກສົມບູນໃນແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຖືກຈິດຈຳ, ເພາະຄວາມອຶດຢາກອາຫານທີ່ຕິດຕາມມານັ້ນ ຮ້າຍແຮງຢ່າງແສນສາຫັດ.³² ຟາໂຣໄດ້ຝັນ ຊ້າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ, ແລະພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນໃກ້ໆນີ້.

³³ຂໍໃຫ້ຟາໂຣຊອກຫາຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈດີ, ແລະສະຫລຽວສະຫລາດຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຕັ້ງເຂົາໃຫ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນອີຍົບ.³⁴ ຂໍໃຫ້ ຟາໂຣ: ເຮັດສິ່ງນີ້ຄືໃຫ້ພະອົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ. ໃນປີທີ່ອຸດົມສົມບູນນີ້ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບພືດຜົນຂອງອີຍົບຫນຶ່ງໃນຫ້າສ່ວນໃນເຈັດປີທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

³⁵ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບຮອບຮວມອາຫານທັງຫມົດຂອງປີທີ່ອຸດົມສົມບູນທີ່ກຳລັງມາ ແລະເກັບເຂົ້າຝ້າຍອຳນາດຟາໂຣ, ເພື່ອເປັນອາຫານທີ່ຈະໃຊ້ໃນເມືອງ ຕ່າງໆ. ພວກເຂົາຕ້ອງດູແລຮັກສາໄວ້.³⁶ ອາຫານເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກໃຊ້ສຳລັບແຜ່ນດິນໃນຊ່ວງເຈັດປີແຫ່ງການ ອຶດຢາກອາຫານທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນອີຍົບ. ໂດຍວິທີການນີ້ແຜ່ນດິນ ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍລ້າງດ້ວຍການອຶດຢາກອາຫານ."

³⁷ຄຳແນະນຳນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງ ຟາໂຣ ແລະໃນສາຍຕາຂອງບັນດາຂ້າຣາຊການທັງຫມົດຂອງພະອົງ.³⁸ ຟາໂຣໄດ້ກ່າວກັບພວກຂ້າຣາຊການ ຂອງພະອົງວ່າ, "ເຮົາຈະສາມາດຫາຜູ້ຊາຍເຊັ່ນນີ້, ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍໄດ້ບໍ່?"

³⁹ດັ່ງນັ້ນຟາໂຣຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ເພາະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ, ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະສະຫລາດເຫມືອນ ເຈົ້າ.⁴⁰ ເຈົ້າຈະດູແລຣາຊສຳນັກຂອງເຮົາ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຮົາທັງຫມົດຈະຖືກປົກຄອງດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ. ສະເພາະບັນລັງນີ້ເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຮົາຈະເປັນ ໃຫຍ່ກວ່າເຈົ້າ."⁴¹ ຟາໂຣໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນອີຍົບ."

⁴²ຟາໂຣໄດ້ຖອດແຫວນແຫ່ງອຳນາດອອກຈາກນິວມີຂອງພະອົງ ແລະໄດ້ສວມໃສ່ໃຫ້ກັບໂຢເຊັບ. ພະອົງໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າເລນິນຢ່າງດີໃຫ້ກັບເຂົາ, ແລະ ສວມສ້ອຍທອງຄຳຄ້ອງຄໍຂອງເຂົາ.⁴³ ພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ເຂົາໃຊ້ລົດມ້າຄັນທີ່ສອງທີ່ພະອົງຊົງເປັນເຈົ້າຂອງ. ຈະມີຜູ້ຊາຍປະກາດ ໄປຂ້າງຫນ້າເຂົາວ່າ, "ຈົງຄູກເຂົາລົງ." ຟາໂຣໄດ້ຕັ້ງເຂົາໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນອີຍົບທັງຫມົດ.

⁴⁴ຟາໂຣໄດ້ກ່າວກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ເຮົາຄືຟາໂຣ, ແລະທົ່ວທັງແຜ່ນດິນອີຍົບນີ້, ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍົກມື ຫລືຍົກຕີນຂອງເຂົາໄດ້ ນອກຈາກເຈົ້າຈະອະນຸຍາດ."⁴⁵ ຟາໂຣໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ໂຢເຊັບວ່າ, "ຊາເຟນາດປາເນອາ." ພະອົງປະທານນາງອາເສນາດລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ, ປະໂລຫິດຂອງເມືອງໂອນ ເປັນເມຍ ຂອງເຂົາ.

⁴⁶ໂຢເຊັບມີອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີ ເມື່ອເພິ່ນໄດ້ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາໂຣ, ກະສັດອີຍົບ. ໂຢເຊັບໄດ້ອອກໄປຈາກການເຂົ້າເຝົ້າຟາໂຣ, ແລະອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນອີຍົບ.

⁴⁷ໃນເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຶດຢາກສົມບູນ ແຜ່ນດິນໄດ້ໃຫ້ຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

⁴⁸ໃນຕະຫລອດເຈັດປີ ເພິ່ນໄດ້ຮັບໂຮມອາຫານທີ່ມີທັງຫມົດ ໃນແຜ່ນດິນອີຍົບ ແລະເກັບອາຫານນັ້ນໄວ້ໃນເມືອງຕ່າງໆ. ເພິ່ນ ໄດ້ເກັບອາຫານຂອງແຕ່ລະເມືອງຈາກທຶງນາ ແລະພື້ນທີ່ຮອບໆເມືອງໄວ້ທີ່ແຕ່ລະເມືອງນັ້ນ.⁴⁹ ໂຢເຊັບໄດ້ເກັບຮັກສາເຂົ້າໄວ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ ເຫມືອນ ຊາຍແຫ່ງທອງທະເລ, ຫລາຍຈົນກະທັ່ງເຂົ້າຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ເຂົ້າເຮັດບັນຊີ, ເນື່ອງຈາກມັນມີຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້.

⁵⁰ກ່ອນທີ່ປີແຫ່ງການອຶດຢາກຈະມາເຖິງ, ໂຢເຊັບໄດ້ມີລູກຊາຍສອງຄົນກັບນາງອາເສນາດ, ລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ ປະໂລຫິດ ເມືອງ ໂອນເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດແກ່ເຂົາ.⁵¹ ໂຢເຊັບໄດ້ເອີ້ນຊື່ລູກຊາຍຄົນຂອງເຂົາວ່າ, ມານາເຊ ເພາະເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍລົມຄວາມ ຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ ແລະຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ."⁵² ເພິ່ນໄດ້ເອີ້ນຊື່ລູກຊາຍຄົນທີສອງວ່າ ເອຟຣາອິມ, ເພາະເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາກຜົນໃນດິນແດນແຫ່ງ ຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້ອຍ."

⁵³ເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຶດຢາກສົມບູນ ໃນແຜ່ນດິນອີຍົບກໍໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ.⁵⁴ ເຈັດປີແຫ່ງການອຶດຢາກອາຫານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ, ຕາມທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວໄວ້. ເກີດການອຶດຢາກອາຫານຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນ, ແຕ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອີຍົບຍັງມີອາຫານກິນ.

⁵⁵ ເມື່ອເກີດການອິດຢາກຂຶ້ນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນອີຍິບ, ປະຊາຊົນໄດ້ມາຮ້ອງຂໍອາຫານຈາກຝາໂຣ. ຝາໂຣໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອີຍິບທັງຫມົດວ່າ, "ຈົ່ງໄປຫາໂຢເຊັບ ແລະຈົ່ງເຮັດຕາມທີ່ເຂົາບອກໃຫ້ເຮັດ".⁵⁶ ການອິດຢາກອາຫານໄດ້ເກີດຂຶ້ນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ. ໂຢເຊັບໄດ້ໄຂສາງເຂົ້າທັງຫມົດ ແລະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອີຍິບ.⁵⁷ ປະຊາຊົນຈາກທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໄດ້ມາຍັງອີຍິບ ເພື່ອຂໍເຂົ້າຈາກໂຢເຊັບ, ເພາະວ່າໄດ້ເກີດການອິດຢາກຢ່າງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ.

Genesis 41:1

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບທີ່ສາມາດບອກສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອສິນສຸດສອງປີ

ສອງປີຜ່ານໄປຫລັງຈາກໂຢເຊັບແກ້ຄວາມຝັນຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງພະນັກງານຖືກຕ້ອງຂອງຮອງ

ແລະ ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີຂອງກະສັດຝາໂຣ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂັງຢູ່ໃນຄຸກກັບໂຢເຊັບ.

ເບິ່ງແມ, ພະອົງໄດ້ຊົງຢືນ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ໃນນິທາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳສັບທີ່ສາມາດໃຊ້ໃນນີ້ໄດ້.

ພະອົງໄດ້ຊົງຢືນ

"ກະສັດຝາໂຣກຳລັງຢືນ"

ເບິ່ງແມ

"ທັນໃດນັ້ນ" ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂຣປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ຫນ້າເບິ່ງ, ແລະ ຮ້ວນຟີ

"ແຂງແຮງ ແລະ ຖ່ຽຍຟີ"

ກິນຫຍ້າທ່າມກາງຕື້ນກິກ

"ກຳລັງກິນຫຍ້າຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ"

ຕື້ນກິກ

ເປັນຫຍ້າທີ່ສູງ ແລະ ບາງທີເຕີບໃຫຍ່ບ່ອນຝົນທີ່ປ່ຽກຊຸ່ມ

ເບິ່ງແມ, ແລະມີແມ່ງວອກເຈັດໂຕ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂຣໄດ້ປະຫລາດໃຈອີກຄັ້ງກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ

"ອ່ອນແອ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ"

ເທິງຝັ່ງແມ່ນ້ຳ

"ຂ້າງແມ່ນ້ຳ" ຫລື "ແຄມແມ່ນ້ຳ." ນິແມ່ນຝົນທີ່ສູງກວ່າແຄມແມ່ນ້ຳ.

Genesis 41:4

ຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ

"ອ່ອນແອ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂັ້ນໃນ 41:1.

ຫນ້າເບິ່ງ ແລະ ຮ້ວນຟີ

"ແຂງແຮງ ແລະ ຖ່ຽຍຟີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂັ້ນໃນ 41:1.

ໄດ້ຊົງຕື້ນຂຶ້ນ

"ໄດ້ຊົງຕື້ນຂຶ້ນ"

ເທື່ອທີ່ສອງ

ຄຳວ່າ "ທີ່ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກທີໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ເບິ່ງແມ, ມີຮວງເຂົ້າ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂຣປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ມີຕື້ນເຂົ້າຕື້ນຫນຶ່ງ

ຮວງແມ່ນພາກສ່ວນຂອງລຳຕື້ນທີ່ເມັດເຂົ້າຈະເລີນເຕີບໂຕ.

ມີຕື້ນເຂົ້າຕື້ນຫນຶ່ງ

"ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນລຳດຽວ." ກ້ານໃບແມ່ນສ່ວນທີ່ຫນ້າ ຫລືສູງຂອງຕື້ນໄມ້.

ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງທີ່ສົມບູນ ແລະດີ

"ຕື້ນເຂົ້າຕື້ນຫນຶ່ງ ແລະພວກມັນແຂງແຮງ ແລະ ງາມ"

ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງ,ທີ່ເມັດລົບ ແລະຫຼັງແຫ້ງເພາະ

ຕາເວັນອອກໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ລົບ ແລະ

ຖືກເຜົາໄຫມ້ ຍ້ອນລົມຮ້ອນຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ເພາະຕາເວັນອອກໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດມາຈາກທະເລຊາຍ.

ຄວາມຮ້ອນຂອງລົມຕາເວັນອອກມັກຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງ.

ໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

"ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" ຫລື "ພັດທະນາ"

Genesis 41:5

ຮວງເຂົ້າລົບ

ຄຳວ່າ "ເມັດລົບ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮວງທີ່ມີເມັດລົບ"

ໄດ້ກິນກິນ

"ໄດ້ກິນ." ຝາໂຣພວມຝັນວ່າເຂົາເມັດລົບສາມາດກິນເມັດເຂົ້າທີ່ເຕັມ

ຄືກັນກັບຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກິນອາຫານ.

ຮວງເຂົ້າສົມບູນ ແລະດີ

"ຮວງເຂົ້າສົມບູນ ແລະດີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂັ້ນໃນ 41:4.

ໄດ້ຕື້ນຂຶ້ນ

"ໄດ້ຕື້ນຂຶ້ນ"

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂຣປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເຖິງຄວາມຝັນຂອງພະອົງ

"ພະອົງໄດ້ມີຄວາມຝັນ"

ໃນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ນັ້ນ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເພື່ອນຊັ້ນວາຍໃຈຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນ ຫລື ອາລົມຈິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຄວາມຊັ້ນວາຍຢູ່ພາຍໃນຈິດໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວມີຄວາມທຸກໂສກ"

ພະອົງໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີ້ນ

ມັນເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນໃຫ້ເອີ້ນຫາ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນໄປເອີ້ນຕົວ"

ຫມໍ່ ,ແລະນັກປຣາດໃນອີບິບເຂົ້າມາເຝົ້າ

ບັນດາກະສັດ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງໃນສະໄຫມບູຮານໄດ້ໃຊ້ພວກຫມໍ່ ແລະ

ນັກປຣາດເປັນທີ່ປຶກສາ.

Genesis 41:9

ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເອົາເຄື່ອງຕື້ມຖວາຍໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ວັນນີຂ້າງອຍໄດ້ຄິດເຖິງຄວາມຜິດຂອງຂ້າງອຍ

ຄຳວ່າ "ວັນນີ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. "ຄວາມຜິດ"

ຂອງລາວທີ່ລາວຄວນຈະບອກໃຫ້ກະສັດຝາໂຣກ່ອນຫນ້ານີ້,

ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງອຍຫາກຮູ້ວ່າຂ້າງອຍລົມບອກທ່ານບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ຝາໂຣໄດ້ຊົງໃຈຮ້າຍ

ພະນັກງານເຫລົ່າອະນຸ່ງແມ່ນກ່າວເຖິງຝາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນິແມ່ນວິທີການເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປສຳລັບຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍກວ່າ

ເປັນການເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ,

ຝາໂຣ, ໄດ້ໃຈຮ້າຍ"

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຟາໂຣ. ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະນຸກຸນ ແລະ ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບພວກເຮົາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໄດ້ສັງຂັງຂ້າງນ້ອຍໃນບ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຜູ້ຮັກສາຮາຊວັງ, ທັງຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ, ແລະຂ້າງນ້ອຍ
"ເອົາຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ ແລະ ຂ້າງນ້ອຍເຂົາໄປໃນຄຸກບ່ອນທີ່ຫົວຫນ້າຄຸມໄດ້ຮັບຜິດຊອບ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນຈຳ" ຫມາຍເຖິງຄຸກ.

ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ຮັກສາຮາຊວັງ
ທະຫານທີ່ຮັບຜິດຊອບກອງຮາດຊະການ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ຫົວຫນ້າ ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ
ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເຮັດເຂົາຈີຖວາຍໃຫ້ກະສັດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ພວກຂ້າງນ້ອຍທັງສອງທ່າງກໍ່ຝັນ, ລາວ ແລະຂ້າງນ້ອຍ
"ຄົນຫນຶ່ງພວກເຮົາທັງສອງເຄີຍຝັນ"

ພວກຂ້າງນ້ອຍທັງສອງທ່າງກໍ່ຝັນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກຂ້າງນ້ອຍ"
ຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະນຸກຸນ ແລະ ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ.
ພວກຂ້າງນ້ອຍທັງສອງທ່າງກໍ່ຝັນ, ໃນຄືນດຽວກັນທ່າງຄົນທ່າງຝັນຕາມການແກ້ຄວາມຝັນຂອງເຂົາ.
"ຄວາມຝັນຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມຫມາຍແຕກຕ່າງກັນ"
Genesis 41:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະນຸກຸນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຟາໂຣ.

ໄດ້ຢູ່ກັບພວກຂ້າງນ້ອຍ
"ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ ແລະ ຂ້າງນ້ອຍ"

ຜູ້ບັນຊາການຮາຊວັງຄະລັກ
ທະຫານທີ່ຮັບຜິດຊອບກອງຮາດຊະການ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ບອກເຂົາ ແລະເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້
"ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ບອກຄວາມຝັນຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ ໃຫ້ລາວ ແລະ ລາວໄດ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງພວກມັນ ກັບພວກຂ້າງນ້ອຍ"

ເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້. ພວກຂ້າງນ້ອຍແຕ່ລະຄົນໄດ້
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະນຸກຸນ ແລະ ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ, ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ແປຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທັງສອງ"

ແລະມັນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໃຫ້ພວກເຮົາ
"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ລາວອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມຝັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕໍ່ມາ"

ຟາໂຣ ໄດ້ຄືນຄຳແຫນ່ງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍ
ໃນນີ້ພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະນຸກຸນໃຊ້ຄຳແຫນ່ງຂອງຟາໂລເພື່ອເວົ້າກັບພະອົງ ບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກໄດ້ວ່າຈິງໂຕຈິງອ່ອຍຜອມໄດ້ກິນຈິງໂຕຈິງຜູ້ຢື
ເຊິ່ງເປັນວິທີການໃຫ້ກຽດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍກັບມາເຮັດວຽກຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ແຕ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ
"ສ່ວນຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ"

ເຂົາໄດ້ຖືກແຂວນຄໍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຟາໂຣ.
ແລະຫມາຍເຖິງທະຫານທີ່ກະສັດຟາໂຣສັ່ງໃຫ້ແຂວນຄໍຂອງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະນຸກຸນເຮົາກໍ່ຝັນອີກຄັ້ງ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານແຂວນຄໍ"
Genesis 41:14

ແລ້ວຟາໂຣໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຄົນໄປນຳເຮົາ
ມັນເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າຟາໂຣສັ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຟາໂຣໄດ້ສັ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໄປຫາໂຢເຊັບ"

ອອກມາຈາກເຮືອນຈຳ
"ອອກມາຈາກຄຸກ" ຫລື "ອອກຈາກການກັກຂັງ"

ເຂົາໄດ້ແຕ່ງຫນວດເຄົາຂອງເຂົາເອງ
ມັນແມ່ນການປະຕິບັດຫົວໄປສຳລັບການໂກນຫນວດ ແລະ ຫົວກ່ອນການເຂົ້າພິບກະສັດຟາໂຣ.

ໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າ ຟາໂຣ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມາ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປເຂົ້າເຝົ້າຟາໂຣ"

ບໍ່ມີໃຜແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້"

ເຈົ້າສາມາດແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້
"ເຈົ້າສາມາດອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້"

ບໍ່ແມ່ນຂ້າງນ້ອຍດອກ
"ບໍ່ແມ່ນຂ້າງນ້ອຍດອກທີ່ສາມາດອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້"

ພຣະເຈົ້າຕ່າງຫາກທີ່ຈະແກ້ຄວາມຝັນຢ່າງດີໃຫ້ທ່ານໄດ້
"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ຄວາມຝັນຂອງຟາໂຣ"

Genesis 41:17
ເບິ່ງແມ່, ເຂົາໄດ້ຢືນຢູ່
ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳນົນ
ນີ້ແມ່ນພື້ນທີ່ສູງກວ່າແຄມແມ່ນ້ຳນົນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງແມ່ນ້ຳນົນ"

ນິແລະ, ມິແມ່ງົວເຈັດໂຕ
ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ຮູ້ຍື ແລະສວຍງາມ
"ຮູ້ຍື ແລະ ແຂງແຮງ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41:1.

ໄດ້ກິນຫຍ້າທ່າມກາງຕົ້ນກົກ
"ກຳລັງກິນຫຍ້າຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ."
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.

Genesis 41:19
ເບິ່ງແມ່, ມິແມ່ງົວອີກເຈັດໂຕ
ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງເລີຍ, ແລະ ຜອມ
"ອ່ອນແອ, ແລະຈ່ອຍຜອມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41:1.

ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວທີ່ບໍ່ດີດັງກ່າວ" ຫລື "ງົວທີ່ເບິ່ງບໍ່ມີຄ່າດັງກ່າວ"

ງົວໂຕທີ່ຮູ້ຍື
"ງົວທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດີຢ່າງດີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41: 1.

ມັນໄດ້ກິນກິນແມ່ງົວໂຕທີ່ຮູ້ຍືຂຶ້ນມາຕອນທ່າອິດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນໄດ້ກິນກິນແມ່ງົວໂຕທີ່ຮູ້ຍືຂຶ້ນມາຕອນທ່າອິດ"
Genesis 41:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຟາໂຣສືບຕໍ່ບອກຄວາມຝັນແກ່ໂຢເຊັບ.

ເຂົາໄດ້ຝັນເຫັນ
ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄວາມຝັນຄັ້ງຕໍ່ໄປຂອງຟາໂຣ
ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ກັບໄປນອນອີກຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາກໍ່ຝັນອີກຄັ້ງ"

ເບິ່ງເຖິດ, ມີສວງເຂົ້າເຈັດສວງ
ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ສວງເຂົ້າເຈັດສວງ

ຄຳວ່າ “ເມັດເຂົ້າ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈັດຮວງເຂົ້າ”

ອອກມາຈາກຕົ້ນເຂົ້າຕົ້ນຫນຶ່ງ

“ເຄີຍໃຫຍ່ຢູ່ໃນລຳດຽວ.” ຕົ້ນເຂົ້າແມ່ນເປັນສ່ວນທີ່ຫນ້າ

ຫລືສ່ວນທີ່ສູງຂອງຕົ້ນໄມ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:4.

ນິເດ, ມີຮວງເຂົ້າອີກເຈັດຮວງ

ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ “ເບິ່ງເຖິດ”

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ເມັດເຂົ້າລົບ, ແລະ ຫ່ຽວແຫ້ງເພາະຖືກລົມຕາເວັນອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທີ່ມັນຫ່ຽວແຫ້ງ, ລົບ ແລະ ແຫ້ງຫ່ຽວ

ຍ້ອນລົມຮ້ອນຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກ”

ຫ່ຽວແຫ້ງ

“ຊຸດໂຊມ” ຫລື “ຍຸບ”

ລົມຕາເວັນອອກ

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດມາຈາກທະເລຊາຍ.

ຄວາມຮ້ອນຂອງລົມຕາເວັນອອກມັກຈະສົ່ງຜົນກະທົບຢ່າງຫນັກຫນ່ວງລະປູກ.

ງອກຂຶ້ນ

“ເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນ” ຫລື “ພັດທະນາ”

ຮວງເຂົ້າເມັດລົບ

ຄຳວ່າ “ເມັດເຂົ້າ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

41:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມັດຫົວນ້ອຍລົບ”

ໄດ້ກິນກິນ

“ໄດ້ກິນ.” ຟາໂຣພວມຝັນວ່າເຂົ້າເມັດລົບສາມາດກິນເມັດເຂົ້າທີ່ເຕັມ

ຄືກັນກັບຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກິນອາຫານ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂໍ້ນີ້ໃນ 41:7

ບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້

“ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ສາມາດ” ຫລື “ບໍ່ມີໃຜສາມາດ”

Genesis 41:25

ຄວາມຝັນທັງສອງຂອງຟາໂຣມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ມັນເປັນທີ່ຊັດເຈນວ່າ ທັງສອງຢ່າງແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປປະໂຫຍກວ່າ: “ຄວາມຝັນທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ”

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຈ້ງ, ໃຫ້ຟາໂຣຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ສາມາດຖືກລະບຸເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະເຈົ້າກຳລັງສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າ

ພະອົງຈະເຮັດຫຍັງໄວໆນີ້”

ຮວງເຂົ້າເມັດສົມບູນເຈັດຮວງ

ຄຳວ່າ “ເມັດເຂົ້າ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈັດຮວງທີ່ເຈັດຮວງເມັດເຂົ້າ”

Genesis 41:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ແກ້ຄວາມຝັນຂອງຟາໂຣ

ແມ່ງົວທີ່ຈອຍຜອມ ແລະບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ

“ງົວທີ່ຈອຍຜອມ ແລະອ່ອນແອ.”

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.

ຮວງເຂົ້າເມັດລົບໄຫມ້ກຽມດ້ວຍລົມຕາເວັນອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມັດເຂົ້າເຈັດຫນ່ວຍ

ບາງໆຖືກລອກອອກຍ້ອນລົມທີ່ຮ້ອນຈາກທິດຕາເວັນອອກ”

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ເຈົ້າຖືກລະບຸໄວ້ເຖິງສິ່ງທີ່ ... ໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຟາໂຣ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຕາມດັ່ງທີ່ຂ້າພ່ເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານ ...

ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ທ່ານ, ກະສັດຟາໂຣ”

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍ

“ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍ”

ຈົງລະວັງ

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າ”

ເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງປີທີ່ອຸດົມສົມບູນຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມັນຈະມີເຈັດປີທີ່ຈະມີອາຫານພຽງພໍໃນຫົວປະເທດເອຢິບ”

Genesis 41:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ແກ້ຄວາມຝັນຂອງກະສັດຟາໂຣ.

ເຈັດປີແຫ່ງການອຶດຢາກອາຫານຈະຕາມມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກເຈັດປີ

ຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫລັງຈາກນັ້ນຈະມີເຈັດປີທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ”

ຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ຜ່ານມາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະຖືກລົບໄປ,

ແລະຄວາມອຶດຢາກຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ. ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ໃນແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຖືກຈົດຈຳ, ເພາະຄວາມອຶດຢາກອາຫານທີ່ຕິດຕາມມານັ້ນ

ຮ້າຍແຮງຢ່າງແສນສາຫັດ

ໂຢເຊັບສະແດງຄວາມຄິດໃນສອງວິທີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ຄວາມສຳຄັນຂອງມັນ.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຖືກຈົດຈຳ

ປະໂຫຍກນີ້ “ແຜ່ນດິນ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບຈະລືມປີທີ່ມີອາຫານພຽງພໍນັ້ນເສຍ”

ຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

ໃນນີ້ “ແຜ່ນດິນ” ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນ, ປະຊາຊົນ, ແລະຫົວປະເທດ.

ເພາະຄວາມອຶດຢາກອາຫານທີ່ຕິດຕາມມານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກເຈັດປີ

ຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາພາຍຫລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫລັງຈາກນັ້ນຈະມີເຈັດປີທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ”

ຟາໂຣໄດ້ຝັນຊ້າເພາະວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ, ແລະ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນໃກ້ໆນີ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄວາມຝັນແກ່ທ່ານທັງສອງຢ່າງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະອົງ

ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ”

Genesis 41:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳທາງອອກແກ່ຟາໂຣ.

ຍັດນີ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ “ໃນເວລານີ້,”

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຟາໂຣ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທ່ານ,

ຟາໂຣ, ເຫັນຄວນ”

ໃຫ້ພະອົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ

ວະລິທີ່ວ່າ “ແຕ່ງຕັ້ງ”

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບສິດອຳນາດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ລາວໃນຫົວອານາຈັກເອຢິບ” ຫລື

“ແຕ່ງຕັ້ງລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບອານາຈັກເອຢິບ”

ເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ແຜ່ນດິນ” ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ ແລະ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເອຢິບ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບພືດຜົນຂອງເອຢິບຫນຶ່ງໃນຫ້າສ່ວນ

ຄຳວ່າ “ຫ້າ” ແມ່ນອັດຕາສັດສ່ວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາແບ່ງຜົນລະປູກຂອງປະເທດເອຢິບ
ອອກເປັນຫ້າພາກສ່ວນເທົ່າກັນ, ຈາກນັ້ນເອົາພາກສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນມາ"

ໃນເຈດີບີທິອຸດົມສົມບູນ

"ໃນໄລຍະເຈດີບີທິມີອາຫານພຽງພໍ"

Genesis 41:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເຊັບສືບຕໍ່ໃຫ້ຄໍາປຶກສາແກ່ຝາໂຣ

ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບຮວບຮວມ

"ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບຮວບຮວມ"

ທັງຫມົດຂອງບີທິອຸດົມສົມບູນທີ່ກໍາລັງມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເຮົາເຖິງປີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນ

ຄືການເດີນທາງໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງປີທີ່ດີເຊິ່ງຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ເກັບເຂົ້າດ້ວຍອຳນາດຝາໂຣ

ວະລີຫົວ "ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຝາໂຣ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຝາໂຣໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງຝາໂຣເພື່ອເກັບຮວບຮວມເມັດເຂົ້າ"

ພວກເຂົາຕ້ອງແລກສັກສາໄວ້

ເກັບຮວບຮວມເມັດເຂົ້າໄວ້ໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລ

ຕັ້ງໃຫ້ທະຫານເຝົ້າຍາມເມັດເຂົ້າ"

ອາຫານເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກໃຊ້ສໍາລັບແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານນີ້ແມ່ນເພື່ອປະຊາຊົນ"

ໂດຍວິທີການນີ້ແຜ່ນດິນ ຈະບໍ່ຖືກທໍາລາຍລ້າງດ້ວຍການອຶດຢາກອາຫານ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍວິທີນີ້ປະຊາຊົນຈະບໍ່ອຶດຫິວໃນໄລຍະເວລາແຫ່ງຄວາມອຶດຢາກ"

Genesis 41:37

ຄໍາແນະນຳນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງ ຝາໂຣ

ແລະໃນສາຍຕາຂອງບັນດາຂ້າຮາຊາການທັງຫມົດຂອງພະອົງ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝາໂຣ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຄິດວ່າມີແມ່ນແຜນການທີ່ດີ"

ຂ້າຮາຊາການທັງຫມົດຂອງພະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ້າຮາຊາການທັງຫມົດຂອງຝາໂຣ

ຜູ້ຊາຍເຊັນນີ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ເຫມືອນກັບໂຢເຊັບ"

ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍ

"ຜູ້ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍ"

Genesis 41:39

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຕັດສິນໃຈ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ໃນ 41:33.

ເຈົ້າຈະດູແລຮາຊາສຳນັກຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຮາຊາສຳນັກ" ຫມາຍເຖິງຕໍາຫຼ່າຍພະລາຊະວັງຂອງຝາໂຣ

ແລະ ຜູ້ຄົນໃນພະລາຊະວັງ. ວະລີຫົວ "ຈະສິນສຸດລົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໄຈເຊັບຈະມີສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆຄົນໃນຮາຊາສຳນັກຂອງເອົາ"

ປະຊາຊົນຂອງເອົາທັງຫມົດຈະຖືກປົກຄອງດ້ວຍຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງ ຫລື ສິ່ງທີ່ເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເອົາ ແລະ

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ສະເພາະບັນລັງນີ້ເທົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງກະສັດຝາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ໃນບົດບາດຂອງຂ້ອຍໃນຖານະເປັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ"

ເບິ່ງເຖິດ, ເອົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນກັບສິ່ງທີ່ຝາໂຣກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຖິດ, ເອົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າ"

ເອົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າປົກຄອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິດອຳນາດ.

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກໆຄົນໃນເອຢິບ"

Genesis 41:42

ຝາໂຣໄດ້ຖອດແຫວນແຫ່ງອຳນາດ ... ສວມສ້ອຍທອງຄໍາຄ້ອງຄໍາຂອງເຂົາ

ທຸກໆການກະທໍາ ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າຝາໂຣ

ກໍາລັງໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ໂຢເຊັບ

ໂດຍການເຮັດຕາມທຸກໆຄຳທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ວາງແຜນ.

ແຫວນແຫ່ງອຳນາດ

ແຫວນນີ້ໄດ້ປະທັບຕາຂອງຝາໂຣໃສ່ເທິງມັນ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ມອບສິດອຳນາດ ແລະ ຊັບສິນທີ່ຈໍາເປັນໃຫ້ໂຢເຊັບ

ເພື່ອປະຕິບັດແຜນການຂອງລາວ.

ເສືອຜ້າເລນິນຢ່າງດີ

"ຜ້າເລນິນ" ແມ່ນຜ້າທີ່ເນື້ອລະອຽດ ແລະ

ແຂງແຮງທີ່ຜະລິດຈາກໂຮງງານດອກໄມ້ບານສີຟ້າ

ພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ເຂົາໃຊ້ລົດມ້າຄັນທີ່ສອງທີ່ພະອົງຊົງເປັນເຈົ້າຂອງ

ການກະທໍາດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນໄດ້ວ່າໂຢເຊັບເປັນຮອງອັນດັບສອງຈາກກະສັດຝາໂຣ

ຈົງຄຸກເຂົາລົງ

"ກົມຂາບ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ໂຢເຊັບ." ການຄູເຂົ້າ ແລະ

ກົມຂາບລົງແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດຕິຍົດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ.

ຝາໂຣໄດ້ຕັ້ງເຂົາໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປົກຄອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິດອຳນາດ.

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:39.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກໆຄົນໃນເອຢິບ"

Genesis 41:44

ເອົາຄືຝາໂຣ, ແລະທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບນີ້, ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍົກມື

ຝາໂຣໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນຝາໂຣ, ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງວ່າອາດຈາກທ່ານ"

ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບນີ້, ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍົກມື ຫລືຍົກຕີນຂອງເຂົາໄດ້

ນອກຈາກເຈົ້າຈະອະນຸຍາດ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ແລະ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງການກະທໍາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນເອຢິບຈະເຮັດຫຍັງເລີຍ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກທ່ານ" ຫລື "ທຸກໆ

ຄົນໃນເອຢິບຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດຈາກທ່ານກ່ອນ

ທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ"

ບໍ່ມີໃຜ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງ ແລະ ຊາຍ.

ຊາເຟນາດປາເນອາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄວາມຫມາຍດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ຊື່ ຊາເຟນາດປາເນອາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ເປີດເຜີຍຄວາມລັບ".

ພະອົງປະທານນາງອາເສນາດລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ, ປະໂລຫິດຂອງເມືອງ

ໂອນ ເປັນເມຍຂອງເຂົາ

ປະໂລຫິດໃນປະເທດເອຢິບແມ່ນຄົນຊົນສູງ ແລະ ມີສິດທິເສດທິສຸດ.

ການແຕ່ງດອງນີ້ສະແດງເຖິງສະຖານະແຫ່ງກຽດຕິຍົດ ແລະ

ສິດທິເສດທິສຸດຂອງໂຢເຊັບ.

ປະທານນາງອາເສນາດ

"ນາງອາເສນາດ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຝາໂຣມອບໃຫ້ໂຢເຊັບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລາວ.

ລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ

"ໂປຕີເຟຣາ" ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ.

ປະໂລຫິດຂອງເມືອງໂອນ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າເຮລີໂອໂປລິດ, ເຊິ່ງແມ່ນ

"ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ" ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການ

ພະເຈົ້າແສງຕາເວັນ ພະເຈົ້າຣາ.

ໂຢເຊັບໄດ້ອອກໄປທົວແຜ່ນດິນເອຍິບ

ໂຢເຊັບໄດ້ເດີນທາງໄປທົວແຜ່ນດິນເພື່ອຊີ້ນໍາການກະກຽມ

ສໍາລັບຄວາມແຫ້ງແລ້ງທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງ.

Genesis 41:46

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີ

"30 ປີ"

ເມື່ອເພີນໄດ້ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝາໂຣ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ຝາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ ຝາໂຣ"

ອອກໄປທົວແຜ່ນດິນເອຍິບ

ໂຢເຊັບກໍາລັງກວດກາທົວປະເທດ

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຽມປະຕິບັດແຜນການຂອງລາວ.

ໃນເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນ

"ໃນລະຫວ່າງເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ແຜ່ນດິນໄດ້ໃຫ້ຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ແຜ່ນດິນໄດ້ໃຫ້ຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Genesis 41:48

ເພີນໄດ້ຮັບໂຮມອາຫານທີມັດທຳມະດາ....ເກັບອາຫານໄວ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄປເກັບຮວບຮວມ ...

ພວກເຂົາໄດ້ເກັບໄວ້"

ໂຢເຊັບໄດ້ເກັບຮັກສາເຂົ້າໄວ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ ເຫມືອນຊາຍແຫ່ງທ້ອງ

ທະເລ

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເມັດເຂົ້າກັບຊາຍໃນທະເລ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກປະລິມານອັນຫລວງຫລາຍຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມັດເຂົ້າທີ່ໂຢເຊັບເກັບຮວບຮວມໄວ້ແມ່ນມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄືກັບຊາຍຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເກັບຮັກສາເຂົ້າໄວ້.....ສັ່ງໃຫ້ເຊົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເກັບຮວບຮວມ ...

ພວກເຂົາຢຸດເຊົາ"

Genesis 41:50

ກ່ອນທີ່ປີແຫ່ງການອຶດຢາກຈະມາເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນກ່ຽວກັບປີຄືກັນວ່າພວກມັນເດີນທາງ ແລະ

ມາຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນເຈັດປີຂອງຄວາມອຶດຢາກເລີ່ມຕົ້ນ"

ອາເສນາດ

"ອາເສນາດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຝາໂຣມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງໂຢເຊັບ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 41:44.

ລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ

"ໂປຕີເຟຣາ" ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

41:44.

ປະໂລຫິດ ເມືອງໂອນ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າເຮລີໂອໂປລິດ, ເຊິ່ງແມ່ນ

"ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ" ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການ

ພະເຈົ້າແສງຕາເວັນ ພະເຈົ້າຣາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

41:44.

ມານາເຊ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ມານາເຊ'

'ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ເຮັດໃຫ້ລືມ.'"

ຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບພໍ່ຂອງໂຢເຊັບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

ເອຟຣາອິມ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ເອຟຣາອິມ'

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໃຫ້ເກີດຫມາກຜົນ' ຫລື 'ໃຫ້ມີລູກ.'

ໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາກຜົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີຫມາກຜົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງຫລື ມີລູກ.

ໃນດິນແດນແຫ່ງ ຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍາກລຳບາກ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຍາກລຳບາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ປະສົບ"

Genesis 41:53

ທົວແຜ່ນດິນ

ໃນທຸກປະເທດອ້ອມຂ້າງທີ່ເຫນືອກວ່າປະເທດເອຍິບ,

ລວມທັງແຜ່ນດິນການາອານ.

ແຕ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອີຍິບຍັງມີອາຫານກິນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີອາຫານ

ເພາະໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວເກັບມ້ຽນອາຫານ

ໃນຊ່ວງເວລາເຈັດປີທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

Genesis 41:55

ເມື່ອເກີດການອຶດຢາກຂຶ້ນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຍິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດິນແດນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວເອຍິບທຸກຄົນຫົວໂຫຍ"

ການອຶດຢາກອາຫານໄດ້ເກີດຂຶ້ນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຫນ້າດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມອຶດຢາກໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ໂຢເຊັບໄດ້ໄຂສາງເຂົ້າທັງຫມົດ ແລະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນເອຍິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເປີດສາງທັງຫມົດ

ແລະ ຂາຍເມັດເຂົ້າແກ່ຊາວເອຍິບ"

ປະຊາຊົນຈາກທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໄດ້ມາຍັງອີຍິບ

ຢູ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກທຸກພາກພື້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນກໍາລັງເດີນທາງມາປະເທດເອຍິບຈາກທຸກຂົງເຂດອ້ອມຂ້າງ"

ຈາກທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ

"ທົ່ວແຜ່ນດິນ." ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າບັນດາຄູ່ການຄ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະ

ປະເທດຕ່າງໆໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເສັ້ນທາງ ການຄ້າຂາຍກັບເອຍິບ

ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພແຫ້ງແລ້ງໄດ້ມາຮອດປະເທດເອຍິບ

ເພື່ອຊື້ເມັດເຂົ້າ.

42 ¹ເມື່ອຢາໂຄບຮູ້ວ່າຢູ່ທີ່ປະເທດອີຍິບຍັງມີເຂົ້າຂາຍ. ເພິ່ນກໍເວົ້າຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງເພິ່ນວ່າ, "ພວກເຈົ້າພາກັນຢູ່ລ້າໆເຮັດຫຍັງ?"²ເພິ່ນເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງນີ້,

ເຮົາໄດ້ຍິນວ່າທີ່ໃນອີຍິບມີເຂົ້າຂາຍ. ຈິ່ງລົງໄປທີ່ນັ້ນ ແລະຊື້ເຂົ້າຈາກທີ່ນັ້ນມາໃຫ້ເຮົາ ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດຢູ່."³ອ້າຍທັງສິບຄົນຂອງໂຢເຊັບ ໄດ້ລົງ

ໄປຊື້ເຂົ້າຈາກອີຍິບ. ແຕ່ເປັນຢາມືນ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢເຊັບນັ້ນ, ຢາໂຄບບໍ່ໄດ້ສັ່ງໄປກັບພວກອ້າຍຂອງເຂົາ, ເພາະເຂົາຢ້ານວ່າເປັນຢາມືນຈະໄດ້ຮັບ

ອັນຕະລາຍເນື່ອງໄດ້ຈາກການອຶດຢາກອາຫານຊຶ່ງເກີດໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

⁵ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເດີນທາງມາ, ເພື່ອທີ່ຈະຊື້ເຂົ້າທາມາກາງຄົນທັງຫລາຍທີ່ມານັ້ນ. ບັດນີ້ໂຢເຊັບໄດ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນນັ້ນ. ເພິ່ນ

ໄດ້ເປັນຜູ້ຂາຍເຂົ້າໃຫ້ກັບຄົນທັງແຜ່ນດິນແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ. ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາ ແລະໄຄ້ຄຳນັບເພິ່ນ ຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຖິງພື້ນ.

ໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນພວກອ້າຍ ເພິ່ນກໍຈື່ພວກເຂົາໄດ້, ແຕ່ເພິ່ນໄດ້ປົກປິດຕົວເພິ່ນເອງຈາກພວກເຂົາ ແລະໄດ້ເວົ້າຢ່າງມີອຳນາດກັບພວກເຂົາ.

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າມາແຕ່ໃສ?" ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ຈາກແຜ່ນດິນການາອານເພື່ອຂໍຊື້ອາຫານ."⁶ໂຢເຊັບຈື່ພວກອ້າຍຂອງຕົນໄດ້,

ແຕ່ພວກເຂົາຈື່ໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້.

⁹ແລ້ວໂຢເຊັບກໍໄດ້ລະນຶກເຖິງຄວາມຝັນທີ່ເພິ່ນໄດ້ຝັນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ, ແລະເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າເປັນຄົນສອດແນມ! ພວກເຈົ້າ

ໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງຈຸດອ່ອນທີ່ບໍ່ໄດ້ມີການປ້ອງກັນຂອງແຜ່ນດິນ."¹⁰ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນດອກເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະຊື່ອາຫານ.¹¹ ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດເປັນລູກຊາຍຮ່ວມພໍດຽວກັນ. ພວກຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນສັດຊື່ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນສອດແນມ."

¹² ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນດອກ, ພວກເຈົ້າໄດ້ມາເພື່ອເບິ່ງສ່ວນທີ່ງົບໄດ້ມີການປ້ອງກັນຂອງແຜ່ນດິນ."¹³ ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍ, ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ມີອ້າຍນ້ອງນຳກັນສິບສອງຄົນ, ເປັນພວກລູກຊາຍຮ່ວມພໍດຽວກັນໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ເບິ່ງເທາະ, ນ້ອງຊາຍຫລ້າຂະນະນີຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ, ແລະນ້ອງຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງກໍໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ."

¹⁴ ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ມັນເປັນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າແລ້ວ; ພວກເຈົ້າເປັນຄົນສອດແນມ."¹⁵ ດ້ວຍເຫດນີ້ເຈົ້າຕ້ອງຖືກກວດສອບຟາໂຣຊິງພະຊົນຢູ່ສັນໃດ, ພວກເຈົ້າຈະໄປຈາກທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້, ນອກຈາກວ່ານ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະມາທີ່ນີ້.¹⁶ ຈົງສົງພວກເຈົ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ໄປພາກນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າມາ. ເພື່ອຈະພິສູດຄຳເວົ້າຂອງພວກເຈົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງຫລືບໍ່, ແລະໃຫ້ຂັງພວກເຈົ້າທີ່ຍັງເຫລືອໄວ້ໃນຄຸກ."¹⁷ ເພິ່ນໄດ້ສັງຂັງພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ເປັນເວລາສາມວັນ.

¹⁸ ໃນວັນທີສາມ ໂຢເຊັບຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເພາະເຮົາຢາກເກງພຣະເຈົ້າ, ຈຶ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ເພື່ອຈະລອດຊີວິດໄດ້. ¹⁹ ຄືຖ້າພວກເຈົ້າເປັນຄົນສັດຊື່, ກໍໃຫ້ພີ່ນ້ອງຄົນຫນຶ່ງຂອງພວກເຈົ້າຍັງຢູ່ໃນຄຸກນີ້, ແຕ່ພວກເຈົ້າທີ່ເຫລືອໃຫ້ນຳເອົາເຂົາກັບໄປ, ເພື່ອບັນເທົາການອິດຫວັດໃນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ."²⁰ ຈົງນຳນ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຈົ້າມາຫາເຮົາ ເພື່ອຍືນຍັນຄຳເວົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍ." ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຮັດຕາມນັ້ນ.

²¹ ພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າ, "ພວກເຮົາມີຄວາມຜິດຈົງໆກ່ຽວກັບນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມເຈັບປວດຂອງຈິດວິນຍານຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາໄດ້ຂໍຮ້ອງພວກເຮົາ. ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຍອມຟັງເຂົາ ດັ່ງນັ້ນຄວາມເຈັບປວດນີ້ຈຶ່ງໄດ້ຢ້ອນກັບມາຖືກພວກເຮົາ."²² ຮູເບິ່ນໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຈົ້າບໍ? "ວ່າຢາເຮັດບາບຕໍ່ເດັກຄົນນັ້ນ," ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຍອມຟັງຂ້ອຍເລີຍ ບັດນີ້, ເບິ່ງແມ, ເລືອດຂອງເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງຕໍ່ພວກເຮົາ."

²³ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າໂຢເຊັບໄດ້ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາເວົ້າ, ເພາະວ່າມີລາມລະຫວ່າງພວກເຂົາ.²⁴ ເພິ່ນໄດ້ອອກໄປຈາກພວກເຂົາ ແລະຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ຜູ້ດຽວ. ເພິ່ນໄດ້ກັບມາຫາພວກເຂົາ ແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ ເພິ່ນໄດ້ເລືອກເອົາຊິເໂອນຈາກພວກເຂົາ ແລະໄດ້ມັດເຂົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.²⁵ ຈາກນັ້ນໂຢເຊັບໄດ້ສັງໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາໃສ່ເຂົ້າໃຫ້ເຕັມກະສອບຂອງພວກເຂົາ, ແລະໃຫ້ໃສ່ເງິນຂອງທຸກຄົນກັບລົງໄປໃນກະສອບຂອງເຂົາດ້ວຍ, ແລະຈັດຕັ້ງມາການເດີນທາງໃຫ້ພວກເຂົາ. ມັນໄດ້ຖືກດຳເນີນການເພື່ອພວກເຂົາ.

²⁶ ພວກອ້າຍໄດ້ເອົາເຂົ້າບັນທຸກໃສ່ຫລັງລໍ່ ຂອງພວກເຂົາແລ້ວໄດ້ເດີນທາງອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນ.²⁷ ເມື່ອເຖິງທີ່ພັກພວກເຂົາ ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເປີດກະສອບເຂົ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອເອົາເຂົ້າໃຫ້ລໍ່ຂອງເຂົາ, ເຂົາໄດ້ເຫັນເງິນຂອງເຂົາ. ເບິ່ງເຖິດ, ມັນຢູ່ໃນກະສອບຂອງເຂົາທີ່ເປີດຢູ່.

²⁸ ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນວ່າ, "ເງິນຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກນຳກັບມາ. ເບິ່ງແມ; ມັນຢູ່ໃນກະສອບຂອງຂ້ອຍ." ພວກເຂົາໄດ້ຂວັນເສຍແລະພວກເຂົາພາກັນຕົວສັນເວົ້າວ່າ, ນີ້ຄືຫຍັງ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳກັບພວກເຮົາ?"

²⁹ ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປຫາຢາໂຄບ, ພໍ່ຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນການາອານ ແລະ ບອກເຂົາເຖິງເລື່ອງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກຕົນທຸກຢ່າງ. ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ,³⁰ "ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ທີ່ເປັນເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນ, ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງກັບພວກເຮົາ ແລະ ໄດ້ຄິດວ່າ ພວກເຮົາເປັນຄົນສອດແນມເຂົ້າໄປສອດແນມໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ."³¹ ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ພວກເຮົາເປັນຄົນສັດຊື່. ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນຄົນສອດແນມ."³² ພວກເຮົາມີອ້າຍນ້ອງສິບສອງຄົນ, ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຈາກພໍ່ດຽວກັນ. ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແລະ ໃນວັນນີ້ນ້ອງຊາຍຫລ້າຍັງຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາໃນແຜ່ນດິນການາອານ."

³³ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນ, ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ, 'ໂດຍວິທີນີ້ ເຮົາຈຶ່ງຈະຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າເປັນຄົນສັດຊື່ຈິງຫລືບໍ່. ປະພຶມນ້ອງຄົນຫນຶ່ງໄວ້ກັບເຮົາ, ນຳເຂົາກັບໄປເພື່ອບັນເທົາການອິດຫວັດອາຫານໃນບ້ານຂອງພວກເຮົາ, ແລະໄປຕາມທາງຂອງພວກເຮົາ. ³⁴ ຈົງນຳນ້ອງຊາຍຫລ້າມາຫາເຮົາ. ແລ້ວເຮົາຈະຮູ້ວ່າ ພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນສອດແນມ, ແຕ່ເປັນຄົນສັດຊື່. ຈາກນັ້ນເຮົາຈະປ່ອຍພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຈົ້າ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຄ້າຂາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.'"

³⁵ ແລ້ວກໍເປັນຢ່າງນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳເຂົ້າອອກຈາກກະສອບ, ເບິ່ງເຖິດ, ກະສອບຂອງພວກເຂົາ, ກໍມີເງິນຢູ່ທຸກກະສອບ. ເມື່ອພວກເຂົາແລະ ພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າກະສອບຂອງພວກເຂົາມີເງິນຢູ່ພວກເຂົາກໍຢ້ານກົວຫລາຍ.³⁶ ຢາໂຄບພໍ່ຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາສູນເສຍພວກລູກຊາຍຂອງເຮົາ. ໂຢເຊັບກໍໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ຊິເໂອນກໍໄດ້ຈາກໄປ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະມາເອົາເບັນຢາມິນໄປອີກ. ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ທຳອ້າຍເຮົາ."

³⁷ ຮູເບິ່ນຈຶ່ງເວົ້າກັບພໍ່ຂອງເຂົາ, ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພໍ່ຂ້າລູກຊາຍສອງຄົນຂອງຂ້ອຍ ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ນຳເປັນຢາມິນກັບມາໃຫ້ທ່ານ. ມອບເຂົາໄວ້ໃນມືຂອຍ, ແລະຂ້ອຍຈະນຳເຂົາກັບມາຫາທ່ານອີກ."³⁸ ແຕ່ຢາໂຄບເວົ້າວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຮົາຈະບໍ່ລົງໄປນຳພວກເຈົ້າ. ເພາະວ່າອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ ເຫລືອເຂົາພຽງຄົນດຽວ. ຫາກເກີດອັນຕະລາຍກັບເຂົາໃນລະຫວ່າງທາງທີ່ພວກເຈົ້າໄປນັ້ນ, ເຫົາກັບວ່າພວກເຈົ້າຈະນຳຜົມຫງອກຂອງເຮົາພ້ອມກັບຄວາມໂສກເສົ້າ ລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍກໍໄດ້."

Genesis 42:1

ເມື່ອຢາໂຄບຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພວກເຈົ້າພາກັນຢູ່ລ້າໆ ເຮັດຫຍັງ?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວຫາລູກຊາຍຂອງລາວ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງນັ້ນຢູ່ນີ້ລ້າໆ!"

ຈົງລົງໄປທີ່ນັ້ນ....ໄດ້ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການເດີນທາງ

ຈາກການາອານໄປຫາເອຢິບວ່າເປັນການ "ລົງໄປ".

ຈາກເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂາຍເມັດເຂົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຜູ້ທີ່ຂາຍເມັດເຂົ້າໃນປະເທດເອຢິບ"

ເບັນຢາມິນ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢເຊັບນັ້ນ, ຢາໂຄບບໍ່ໄດ້ສົງໄປ

ເບັນຢາມິນ ແລະໂຢເຊັບມີພໍ່ ແລະ ແມ່ຄົນດຽວກັນ.

ຢາໂຄບບໍ່ຕ້ອງການສ່ຽງທີ່ຈະສົງລູກຊາຍຄົນສຸດທ້າຍຂອງຣາເຊັນ.

Genesis 42:5

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເດີນທາງມາ, ເພື່ອທີ່ຈະຊື້ເຂົ້າທຳມາກຸງຄົນ

ທັງຫລາຍທີມານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປ". ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຍັງມີຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບຄຳວ່າ "ເມັດເຂົ້າ" ແລະ "ເອຢິບ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ໄປຊື້ເມັດເຂົ້າພ້ອມກັບຄົນອື່ນໆ

ທີ່ໄປປະເທດເອຢິບ"

ບັດນີໂຢເຊັບ

"ບັດນີ"

ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ.

ທັງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ວປະເທດເອຢິບ"

ໃຫ້ກັບຄືນທັງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ປະກອບມີປະເທດເອຢິບ ແລະ

ປະເທດອ້ອມຂ້າງອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທຸກປະຊາຊາດທີ່ມາຊື້ເມັດພືດ"

ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປ"

ໂຄ້ງຄຳນັບເພີນ ຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຖິງພື້ນ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

Genesis 42:7

ໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນພວກອ້າຍ ເພີນກໍຈືພວກເຂົາໄດ້

"ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນພວກອ້າຍ, ເພີນກໍຈືພວກເຂົາໄດ້"

ເພີນໄດ້ປົກປິດຕົວເພີນເອງຈາກພວກເຂົາ

"ລາວເຮັດຄືວ່າລາວບໍ່ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ລາວປິດປັງບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າ ລາວເປັນນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າມາແຕ່ໃສ?

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢເຊັບຮູ້

ຄຳຕອບແລ້ວກໍຕາມ. ມັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອປິດປັງຕົວຕົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງ ລາວຈາກອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ.

Genesis 42:9

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນສອດແນມ

ນັກສອດແນມແມ່ນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາຂໍ້ມູນ

ກ່ຽວກັບປະເທດຫນຶ່ງຢ່າງລັບໆ ເພື່ອຊ່ວຍປະເທດອື່ນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງຈຸດອ່ອນທີ່ບໍ່ໄດ້ມີການປ້ອງກັນຂອງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານໄດ້ມາຫາບ່ອນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນດິນແດນຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດໂຈມຕີພວກເຮົາໄດ້"

ເຈົ້າມາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະແດງຄວາມເຄົາລົບໃຫ້ກຽດແກ່ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ.

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ມາ

ພື້ນຖານຂອງໂຢເຊັບໄດ້ອ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າ ກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີ" ຫລື "ພວກເຮົາມີ"

Genesis 42:12

ເພີນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ

"ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາ"

ບໍ່ແມ່ນດອກ, ພວກເຈົ້າໄດ້ມາເພື່ອເບິ່ງສ່ວນທີ່ບໍ່ໄດ້ມີການປ້ອງກັນ

ຂອງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນດອກ,

ພວກທ່ານໄດ້ມາຫາບ່ອນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນດິນແດນຂອງພວກເຮົາ

ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດໂຈມຕີພວກເຮົາໄດ້"

ມີອ້າຍນ້ອງນຳກັນສິບສອງຄົນ

"ອ້າຍຍນ້ອງ 12 ຄົນ"

ເບິ່ງເທາະ, ນ້ອງຊາຍຫລ້າ

"ຟັງພວກເຮົາເທາະ, ນ້ອງຊາຍຫລ້າ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເທາະ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃສ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ນ້ອງຊາຍຫລ້າຂະນະນີ້ຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ຕອນນີ້ນ້ອງຊາຍຫລ້າ ຂະນະນີ້ຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

Genesis 42:14

ມັນເປັນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າແລ້ວ

"ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍເວົ້າມາແລ້ວ, ເຈົ້າເປັນຄົນສອດແນມ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທ່ານແປ "ນັກສອດແນມ" ໃຂ້ນ 42:9.

ດ້ວຍເຫດນີ້ເຈົ້າຕ້ອງຖືກກວດສອບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຂ້ອຍຈະທົດສອບເຈົ້າ"

ຟາໂຣຊິງພະຊົນຢູ່ສັນໃດ

ວະລິນີສະແດງເຖິງຄຳສາບານທີ່ຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າສາບານດ້ວຍຊີວິດຂອງຟາໂຣ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: [[rc://*/tw/bible/ອື່ນໆ/ຄຳສາບານ]])

ຈິງສິ່ງພວກເຈົ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ໄປພາຍນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າມາ

"ຈິງສິ່ງພວກເຈົ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ໄປພາຍ ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ"

ໃຫ້ຂັງພວກເຈົ້າທີ່ຍັງເຫລືອໄວ້ໃນຄຸກ

"ສ່ວນພວກເຈົ້າທີ່ເຫລືອໃຫ້ຂັງໄວ້ໃນຄຸກ"

ເພື່ອຈະພິສູດຄຳເວົ້າຂອງພວກເຈົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງຫລືບໍ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າເຈົ້າເວົ້າຄວາມຈິງ"

ໃນຄຸກ

"ໃນຄຸກກັກຂັງ"

Genesis 42:18

ໃນວັນທີສາມ

ຄຳວ່າ "ທີສາມ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກມື້ທີສອງ"

ຈົງເຮັດຢ່າງນີ້ເພື່ອຈະລອດຊີວິດໄດ້

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ, ຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່"

ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ

ການສະແດງຄວາມນັບຖືນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ໃຫ້ພິນ້ອງຄົນຫນຶ່ງຂອງພວກເຈົ້າຍັງຢູ່ໃນຄຸກນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ອ້າຍຂອງທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຄຸກ"

ແຕ່ພວກເຈົ້າໄປ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງທຸກຄົນທີ່ຈະບໍ່ຢູ່ໃນຄຸກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຈົ້າຈະໄປ"

ໃຫ້ນຳເອົາເຂົ້າກັບໄປ, ເພື່ອບັນເທົາການອິດຫົວໃນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເມັດພືດກັບໄປເຮືອນເພື່ອຊ່ວຍຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ໃນຊ່ວງຄວາມອຶດຢາກນີ້"

ແຕ່ພວກເຈົ້າທີ່ເຫລືອໃຫ້ນຳເອົາເຂົ້າກັບໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳນາມຫມາຍເຖິງພວກອ້າຍນ້ອງທຸກຄົນທີ່ຈະບໍ່ຢູ່ໃນຄຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສ່ວນທີ່ເຫລືອໃນພວກເຈົ້າຈະໄປໄດ້"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບຈະໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນໄລ່ອ້າຍນ້ອງ

ຖ້າລາວຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສອດແນມ.

Genesis 42:21

ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມເຈັບປວດຂອງຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ດັ່ງນັ້ນຄວາມເຈັບປວດນີ້ຈິງໄດ້ຍ້ອນກັບມາຖືກພວກເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຈັບປວດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາ

"ທຸກທໍລະມານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາກຳລັງທຸກທໍລະມານແບບນີ້"

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຈົ້າບໍ່? "ວ່າຢ່າເຮັດບາບຕໍ່ເດັກຄົນນັ້ນ," ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່

ຍອມຟັງຂ້ອຍເລີຍ)

ຮູ້ເປັນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດພື້ນຖານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າແລ້ວວ່າ ຢ່າທຳຮ້າຍເດັກຊາຍນັ້ນ, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຟັງ!"

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຈົ້າບໍ່? "ວ່າຢ່າເຮັດບາບຕໍ່ເດັກຄົນນັ້ນ,"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຢືນຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກຢືນທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າຢ່າເຮັດຜິດຕໍ່ເດັກຊາຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ ທຳຮ້າຍເດັກຊາຍນັ້ນ"

ບັດນີ້, ເບິ່ງແມ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ທັງ "ບັດນີ້"

ແລະ "ເບິ່ງແມ່"

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເລືອດຂອງເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງຕໍ່ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວຄິດວ່າໂຢເຊັບຕາຍແລ້ວ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ຮຽກຮ້ອງຕໍ່ພວກເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຖືກລົງໂທດ
ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ ເນື່ອງໄດ້ວຍຄວາມຕາຍຂອງລາວ"
ຫລື "ພວກເຮົາກໍາລັງທຸກທໍລະມານເພາະໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 42:23

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າ.....ເພາະວ່າມີລ່າມລະຫວ່າງພວກເຂົາ

ເລື່ອງນີ້ປ່ຽນຈາກເລື່ອງເລົ່າຫລັກ

ໄປຫາຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກອ້າຍຈຶ່ງຄິດວ່າໂຢເຊັບບໍ່ສາມາດຢູ່ໃນພື້ນທີ່ນັ້ນ

ມີລ່າມ

"ລ່າມແປ" ແມ່ນຜູ້ທີ່ແປສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າເປັນພາສາອື່ນ.

ໂຢເຊັບໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລ່າມແປລະຫວ່າງຕົວເອງ ແລະ

ອ້າຍຂອງລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ເບີງຄືວ່າລາວບໍ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ.

ເພື່ອບໍ່ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກເຂົາ ແລະຮ້ອງໄດ້

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໄດ້ຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກອຸກໃຈ

ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ອ້າຍຂອງລາວເວົ້າ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ໂຢເຊັບຍັງເວົ້າພາສາອື່ນ ແລະ ໃຊ້ລ່າມເພື່ອເວົ້າກັບອ້າຍຂອງລາວ.

ໄດ້ມັດເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັດລາວໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ມັດລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເບິ່ງຢູ່"

ຈັດຕັ້ງການເດີນທາງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເພື່ອສະໜອງສິ່ງຂອງທີ່ຈຳເປັນໃຫ້ພວກເຂົາ"

ມັນໄດ້ຖືກດຳເນີນການເພື່ອພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງ"

Genesis 42:26

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເປີດກະສອບເຂົ້າຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອເອົາເຂົ້າໃຫ້ລ່າມຂອງເຂົາ,

ເຂົາໄດ້ເຫັນເງິນຂອງເຂົາ. ເບີງເຖິດ, ມັນຢູ່ໃນກະສອບຂອງເຂົາທີ່ເປີດຢູ່

"ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ດິນຟັງສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃນຕອນກາງຄືນ,

ອ້າຍນ້ອງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເປີດກະສອບຂອງລາວ

ເພື່ອເອົາອາຫານສຳລັບລາວຂອງລາວ.

ໃນກະສອບລາວເຫັນເງິນຂອງລາວ!"

ເບີງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບີງເຖິດ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເງິນຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກນຳກັບມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍໃສ່ຄືນກະສອບຂ້ອຍ"

ເບີງທີ່ກະສອບນີ້

"ເບີງທີ່ກະສອບນີ້!"

ພວກເຂົາໄດ້ຂວັນເສຍ

ທີ່ຈະກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍາລັງຖືກຂວັນ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຢ້ານຫລາຍ" (ເບີງເພີມເຕີມ: ແລະ

Genesis 42:29

ທີ່ເປັນເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນ

ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ"

ພວກເຂົາເປັນຄົນສອດແນມ

ນັກສອດແນມແມ່ນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະເທດຫນຶ່ງຢ່າງລັບ.

ເພື່ອຊ່ວຍປະເທດອື່ນ. ເບີງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນັກສອດແນມ" ໃນຂໍ້

42:9.

ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ພວກເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່. ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ

ຄົນສອດແນມ. ພວກເຂົາມີອ້າຍນ້ອງສິບສອງຄົນ, ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຈາກ

ພໍ່ດຽວກັນ. ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.....ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍົມຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ບອກລາວວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຄົນສອດແນມ.

ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຮົາແມ່ນອ້າຍນ້ອງສິບສອງຄົນ,

ລູກຊາຍຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ, ແລະນ້ອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ ...

ແຜ່ນດິນການາອານ"

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ນ້ອງຊາຍ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ອງຊາຍຄົນທີ່ບໍ່ມີຊີວິດແລ້ວ"

ນ້ອງຊາຍຫລ້າຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ນ້ອງຊາຍ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ອງຊາຍຫລ້າຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາດຽວນີ້"

Genesis 42:33

ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນ

ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນຳເຂົາກັບໄປເພື່ອປັ້ນເທົາການອຶດຫິວອາຫານໃນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເອື້ອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເມັດພືດກັບໄປເອື້ອນເພື່ອຊ່ວຍຄອບຄົວຂອງທ່ານໃນຊ່ວງຄວາມອຶດຢາກນີ້"

ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຈົ້າ

"ກັບເມືອບ້ານ" ຫລື "ອອກເດີນທາງ"

ແລະພວກເຈົ້າຈະຄ້າຂາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ແລະພວກເຈົ້າຈະຊື້ ແລະ ຂາຍໃນແຜ່ນດິນນີ້"

Genesis 42:35

ແລ້ວກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເບີງເຖິດ

"ພວກເຂົາເກີດຄວາມແປກໃຈ." ຄຳວ່າ "ເບີງເຖິດ"

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກອ້າຍໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອົາສູນເສຍພວກລູກຊາຍຂອງເອົາ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສຍລູກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສູນເສຍລູກສອງຄົນຂອງຂ້ອຍ"

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ທ່ານອ້າຍເອົາ

"ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ເອົາເຈັບປວດ"

Genesis 42:37

ມອບເຂົາໄວ້ໃນມືຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຮູ້ເປັນເອົາໂຢເຊັບໄປນຳ

ແລະເບີງແຍງລາວໃນເວລາເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຂ້ອຍຮັບຜິດຊອບເຂົາ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ອຍເບີງແຍງລາວເອງ"

ລູກຊາຍຂອງເອົາຈະບໍ່ລົງໄປນຳພວກເຈົ້າ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການາອານໄປສູ່ເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ເປັນຢາມິນ,

ຈະບໍ່ໄປເອຢິບກັບເຈົ້າ"

ນຳພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ.

ເພາະວ່າອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ ເຫລືອເຂົາພຽງຄົນດຽວ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເມຍຂອງຂ້ອຍ, ນາງຣາເຊັນ, ມີລູກພຽງແຕ່ສອງຄົນເທົ່ານັ້ນ.

ໂຢເຊັບໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ ເປັນຢາມິນເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່"

ນັ້ນແມ່ນຫວ່າງທາງທີ່ພວກເຈົ້າໄປນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປເອຢິບ ແລະ ຕອນກັບມາມັນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຢູ່ໄກ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖະຫນົນ"

ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ.

ທີ່ກັບວ່າພວກເຈົ້າຈະນຳຜົມຫງອກຂອງເອົາພ້ອມກັບຄວາມໂສກເສົ້າ

ລົງສູ່ແຜນດິນຕາຍກໍ່ໄດ້

ການ “ຖິ້ມລົງ...ສູ່ແດນຄົນຕາຍ”
ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ ແລະ
ໄປຫາແດນຄົນຕາຍ. ລາວໃຊ້ຄຳວ່າ “ລົງ”
ເພາະວ່າໂດຍທົ່ວໄປເຊື່ອວ່າແດນຄົນຕາຍແມ່ນຢູ່ໃຕ້ດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ,

ຜູ້ຊາຍອາຍຸສູງຄົນນີ້, ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ”
ຜົນຫຼັກຂອງເຮົາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຖົ້າແກ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້ອຍ,
ຊາຍເຖົ້າຄົນຫນຶ່ງ”

43 ¹ຄວາມອຶດຢາກອາຫານໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຮ້າຍແຮງຫນັກຂຶ້ນ.²ຢູ່ມາເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊືມາຈາກອີຍິປຫມິດແລ້ວ,
ພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງໄປ; ແລະຊື້ອາຫານມາໃຫ້ເຮົາອີກ.”
³ຢູດາຕອບວ່າ, “ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງເດັດຂາດວ່າ, “ຢ່າໄປໃຫ້ເພິ່ນເຫັນຫນ້າ ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຫລ້າໄປດ້ວຍ.”⁴ຖ້າພໍ່ໃຫ້
ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ ໄປກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະລົງໄປຊື້ອາຫານມາໃຫ້ພໍ່.⁵ແຕ່ຖ້າພໍ່ບໍ່ໃຫ້ເຂົາໄປ, ພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ລົງໄປ. ເພາະ
ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ, “ພວກເຮົາຢາມາໃຫ້ເຫັນຫນ້າ ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະພານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປດ້ວຍ.”
⁶ອີສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກັບເຮົາ ດ້ວຍການບອກຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ ພວກເຮົາຍັງມີນ້ອງຊາຍອີກ
ຄົນຫນຶ່ງ?”⁷ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບພວກເຮົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ. ເຂົາໄດ້ຖາມວ່າ, “ພໍ່ຂອງພວກເຮົາ
ຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ່? ພວກເຮົາມີພີ່ນ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງບໍ່?” ພວກເຮົາໄດ້ຕອບຕາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້. ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ ເພິ່ນຈະເວົ້າວ່າ, “ຈົ່ງນຳ
ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາລົງມາ?”
⁸ຢູດາເວົ້າກັບ ອີສະຣາເອນພໍ່ຂອງຕົນວ່າ, “ຈົ່ງໃຫ້ເດັກນັ້ນໄປກັບລູກ. ພວກເຮົາຈະລູກຂຶ້ນແລະໄປ ເພື່ອພວກເຮົາຈະມີຊີວິດ ແລະບໍ່ຕາຍ, ທັງພວກເຮົາ, ພໍ່,
ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ.” ລູກຂໍເປັນຕົວປະກັນເພື່ອເຂົາເອງ. ພໍ່ໃຫ້ລູກຮັບຜິດຊອບໄດ້. ຖ້າລູກບໍ່ນຳເຂົາກັບມາໃຫ້ພໍ່ແລະຈະມອບເຂົາຕໍ່ຫນ້າພໍ່
ກໍຂໍໃຫ້ລູກໄດ້ຮັບການປະນາມຕະຫລອດໄປ.¹⁰ເພາະຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຊັກຊ້າຢູ່, ແນ່ນອນຢ່າງນີ້ ພວກເຮົາກໍຄົງຈະກັບມາຫີນີ້ເປັນຖ້ຽວທີສອງແລ້ວ.”
¹¹ອີສະຣາເອນພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າເປັນຢ່າງນັ້ນກໍຈົ່ງເຮັດເລື່ອງນີ້ດຽວນີ້. ຈົ່ງນຳສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ບາງສ່ວນ ໃສ່
ໃນກະສອບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ. ແບກລົງໄປໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຂອງຂວັນຄື: ນ້ຳມັນພືດທີ່ມີກິນຫອມ, ແລະນ້ຳເຜິ້ງ, ເຄື່ອງເຫດ,
ແລະຢ່າງໃດທີ່ທ່ານມາກໍ. ແລະອາມອນ.”¹²ຈົ່ງຖືເງິນໄປນຳສອງເທົາ. ເງິນທີ່ໄດ້ຖືກນຳກັບມາໃນກະສອບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກັບໄປ. ບາງທີອາດ
ຈະເປັນຄວາມຜິດພາດ.
¹³ພານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປດ້ວຍ. ຈົ່ງລູກຂຶ້ນ ແລະໄປຫາຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນອີກຄັ້ງ.¹⁴ຂໍພຣະເຈົ້າອົງຊົງອິດອຳນາດປະທານຄວາມເມດຕາແກ່
ພວກເຮົາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ເພື່ອວ່າເພິ່ນຈະໄດ້ປົດປ່ອຍພີ່ນ້ອງອີກຄົນຂອງພວກເຮົາ. ຖ້າເຮົາຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍລູກທັງສອງຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍ
ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍ.”¹⁵ພວກລູກຊາຍໄດ້ນຳຂອງຂວັນນີ້, ແລະໃນມືຂອງພວກເຂົາມີເງິນຈຳນວນສອງເທົາ, ໄປພ້ອມກັບເປັນຢາມືນ. ພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ
ແລະລົງໄປຍັງອີຍິປ ແລະໄດ້ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂຢເຊັບ.
¹⁶ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນເປັນຢາມືນມາກັບພວກເຂົາ, ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ບ້ານຂອງເພິ່ນວ່າ, “ຈົ່ງນຳພວກຜູ້ຊາຍເຂົາມາໃນເຮືອນ, ຂ້າສັດໂຕຫນຶ່ງ
ແລະຈັດຕັ້ງມອກຫານ, ເພາະພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຈະກິນອາຫານກັບເຮົາທ່ຽງນີ້.”¹⁷ພໍ່ບ້ານນັ້ນໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ໂຢເຊັບສັ່ງ. ເຂົາໄດ້ນຳພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນເຂົ້າໄປໃນ
ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ.
¹⁸ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນກໍຢ້ານກົວ ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ. ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ມັນເປັນເພາະເງິນນັ້ນທີ່
ກັບເຂົາມາຢູ່ໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ ຄັ້ງແລກທີ່ເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າມາ, ບາງທີເຂົາອາດຈະຫາໂອກາດຫາເລື່ອງພວກເຮົາ ເຂົາອາດຈະຈັບ
ພວກເຮົາ, ແລະເອົາພວກເຮົາໄປເປັນຫາດ, ແລະຍຶດລ່າງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ.”¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປຫາພໍ່ບ້ານຂອງໂຢເຊັບ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບ
ເຂົາທີ່ປະຕູບ້ານ,²⁰ເວົ້າວ່າ, “ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພວກເຮົາໄດ້ລົງມາຄັ້ງແລກເພື່ອຊື້ອາຫານ.
²¹ມັນກໍເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ໄປເຖິງທີ່ຝັກ, ພວກເຮົາໄດ້ເປີດກະສອບເຂົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ເບິ່ງເຖິງເງິນຂອງທຸກຄົນໄດ້ຢູ່ຄົບ
ໃນກະສອບຂອງແຕ່ລະຄົນ. ພວກເຮົາໄດ້ນຳມັນກັບມາໃນມືຂອງພວກເຮົາ.”²²ເງິນອື່ນໆພວກເຮົາກໍໄດ້ຖືມານຳເພື່ອຊື້ອາຫານ.
ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜໄດ້ເອົາເງິນຂອງພວກເຮົາໃສ່ໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ.”²³ພໍ່ບ້ານນັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ສິນຕີສຸກຈົ່ງມີແກ່ພວກທ່ານ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ,
ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ພວກເຮົາຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳເງິນຂອງພວກເຮົາໃສ່ໃນກະສອບເຂົ້າຂອງພວກເຮົາ. ເຮົາໄດ້ຮັບເງິນຂອງພວກເຮົາ
ແລ້ວ.” ຈາກນັ້ນພໍ່ບ້ານໄດ້ນຳຊົມໂອນອອກມາຫາພວກເຂົາ.
²⁴ພໍ່ບ້ານຂອງໂຢເຊັບໄດ້ນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ. ລາວໄດ້ໃຫ້ນ້ຳແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ. ລາວ
ເອົາເພື່ອງໃຫ້ລ້າງຂອງພວກເຂົາກິນ.²⁵ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງມືຂອງຂວັນທັງຫລາຍສຳລັບການມາຂອງໂຢເຊັບໃນເວລາທ່ຽງວັນ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າເພິ່ນຈະ
ມາກິນອາຫານທ່ຽງທີນັ້ນ.
²⁶ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາຂອງຂວັນຊຶ່ງຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນບ້ານ, ແລະໂຄ້ງຄຳນັບລົງເຖິງພື້ນຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ.²⁷ເພິ່ນໄດ້ຖາມພວກເຂົາເຖິງ
ຄວາມເປັນຢູ່ຂອງພວກເຂົາ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ພໍ່ຂອງພວກເຮົາ, ຄົນແກ່ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າເຖິງນັ້ນສະບາຍດີບໍ່? ເພິ່ນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະສະບາຍດີບໍ່?”
²⁸ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, “ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຍັງຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານສະບາຍດີ. ເພິ່ນຍັງມີຊີວິດຢູ່.” ພວກເຂົາໄດ້ກິນ ແລະ ຫມອບຂາບລົງ.²⁹ເມື່ອ
ພື້ນໄດ້ຫລຽວຂຶ້ນເພິ່ນໄດ້ເຫັນເປັນຢາມືນນ້ອງຊາຍຂອງເພິ່ນ, ລູກຊາຍຂອງພໍ່ຂອງເພິ່ນ ແລະ ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ນີ້ຄືນ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຮົາທີ່
ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຮົາບໍ່? ຈາກນັ້ນເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ?” “ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງພຣະເມດຕາ, ແກ່ເຮົາ.”
³⁰ເພາະວ່າເພິ່ນໄດ້ມີຄວາມຮູ້ສຶກສະເໝີພັນໃຈກ່ຽວກັບນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ, ເພິ່ນໄດ້ຫາທີ່ຖະຮ້ອງໃຫ້. ເພິ່ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງເພິ່ນ ແລະຮ້ອງໄຫ້
ທີນັ້ນ.³¹ເພິ່ນໄດ້ລ້າງຫນ້າຂອງເພິ່ນແລ້ວອອກມາ. ເພິ່ນໄດ້ລະງັບຈິດໃຈຕົວເອງ, ເວົ້າວ່າ, “ຈົ່ງຍົກອາຫານມາ.”
³²ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຈຶ່ງໄດ້ຍົກອາຫານມາໃຫ້ໂຢເຊັບໂດຍສ່ວນຂອງເພິ່ນເອງ ແລະຂອງພວກອ້າຍນ້ອງໂດຍສ່ວນຂອງພວກເຂົາເອງ. ພວກຄົນອີຍິປຫີນນັ້ນໄດ້
ກິນກັບເຂົາໃນສ່ວນຂອງພວກເຂົາ ເພາະວ່າຄົນອີຍິປ ບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີ້ກັບຊາວເຮັບເຮີ, ເພາະວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດແກ່ຄົນອີຍິປ.³³ພວກອ້າຍ
ໄດ້ນັ່ງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ, ລູກຊາຍທົ່ວປະຕິບັດສິດທິລູກທົ່ວປີ, ແລະນ້ອງຄົນສຸດທ້ອງຕາມອາຍຸຂອງເຂົາ.
ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຖືກເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈດ້ວຍກັນ.³⁴ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ສ່ວນຕ່າງໆແກ່ພວກເຂົາຈາກອາຫານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງເພິ່ນ.
ແຕ່ສ່ວນຂອງເປັນຢາມືນໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າຫ້າເທົາ. ຂອງພວກອ້າຍຂອງເຂົາພວກເຂົາໄດ້ດື່ມ ແລະສະນຸກສະຫນານກັບເພິ່ນ.

Genesis 43:1
ຄວາມອຶດຢາກອາຫານໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຮ້າຍແຮງຫນັກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ “ການາອານ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄວາມອຶດຢາກຮ້າຍແຮງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ”

ຢູ່ມາເມືອ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິການເວົ້າແບບນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ

"ເມື່ອຢາໂຄບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວກິນເຂົ້າຫມົດແລ້ວ"

ທີພວກເຂົາໄດ້ຊືມາ

"ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຊືມາ"

ຊືອາຫານມາໃຫ້ເຂົາອີກ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ
ຄອບຄົວອື່ນໆ.

Genesis 43:3

ຢູ່ດາຕອບວ່າ

"ຢູ່ດາຕອບວ່າພໍ່ຂອງລາວ ຢາໂຄບວ່າ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ, ແຕ່ພວກອ້າຍບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນໂຢເຊັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວເຖິງລາວວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ,
ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນ" ໃນຂໍ້ 42:29.

ໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງເດັດຂາດວ່າ, "ຢ່າໄປໃຫ້ເພື່ນເຫັນຫນ້າ ຈົນກວ່າ

ພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຫລ້າໄປດ້ວຍ

ນີ້ເປັນເວົ້າຢືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນເປັນຄຳເວົ້າຢືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຕືອນພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນຫນ້າຂອງລາວອີກເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ"

ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ"

ໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງເດັດຂາດ

"ການເຕືອນນີ້ແມ່ນຫນັກແຫນ້ນຫລາຍ ເມື່ອລາວໄດ້ເຕືອນພວກເຮົາ,
ໂດຍກ່າວວ່າ"

ຢ່າໄປໃຫ້ເພື່ນເຫັນຫນ້າ

ຢູ່ດາໃຊ້ວະລີນິສອງຄັ້ງໃນ 43:3-5 ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງບິດາຂອງລາວ
ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກັບຄືນໄປເອຍຢູ່ຖ້າບໍ່ມີເບັນຢາມິນໄປນຳ. ວະລີທີວ່າ
"ຫນ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊາຍຄົນນັ້ນ, ຄືໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະບໍ່ມາໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຫນ້າອີກ"

ນ້ອງຊາຍຫລ້າໄປດ້ວຍກັບພວກເຮົາ

ຢູ່ດາກຳລັງອ້າງອີງເຖິງເບັນຢາມິນ, ຜູ້ທີ່ນາງ
ອາເຊໄດ້ເກີດຄັ້ງສຸດທ້າຍກ່ອນທີ່ນາງຈະເສຍຊີວິດ.

ພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານ ໄປສູ່ເອຍຢ.

Genesis 43:6

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກັບເຮົາ

"ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກັບເຮົາ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມລາຍລະອຽດ

"ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມລາຍລະອຽດ"

ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນເຈາະຈົງ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບທີ່ໄປປະເທດເອຍຢ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບ "ຊາຍຄົນນັ້ນ."

ເຂົາໄດ້ຖາມວ່າ, "ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ່? ພວກເຮົາມີ

ນ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງບໍ່?"

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຢືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳເວົ້າຢືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຖາມພວກເຮົາໂດຍກົງວ່າພໍ່ຂອງພວກເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຖາມວ່າພວກເຮົາມີນ້ອງຊາຍຄົນອື່ນອີກບໍ່."

ພວກເຮົາໄດ້ຕອບຕາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຮົາໄດ້ຕອບຕາມຄຳຖາມຕາມທີ່ເພິ່ນໄດ້ຖາມ"

ເພິ່ນຈະເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາລົງມາ"

ພວກລູກຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຈະບອກພວກເຮົາໃຫ້ເປັນ
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າລາວຈະເວົ້າ ... ລົງ!"

ຈົ່ງນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາລົງມາ

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຢືມ. ມັນສາມາດເປັນຄຳເວົ້າຢືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບອກພວກເຮົາໃຫ້ພານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາລົງໄປປະເທດເອຍຢ"

Genesis 43:8

ພວກເຮົາຈະລູກຂຶ້ນແລະໄປ ເພື່ອພວກເຮົາຈະມີຊີວິດ ແລະບໍ່ຕາຍ,

ທັງພວກເຮົາ, ພໍ່, ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ວະລີທີວ່າ "ພວກເຮົາອາດຈະມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ບໍ່ຕາຍ"

ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ.

ຢູ່ດາກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ໄປຊືອາຫານຈາກປະເທດເອຍຢ
ເພື່ອຈະມີຊີວິດລອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະໄປປະເທດເອຍຢ
ແລະ ເອົາເມັດເຂົ້າມາ ເພື່ອວ່າຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ພວກເຮົາຈະລູກຂຶ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບທີ່ຈະເດີນທາງໄປເອຍຢ.

ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບ, ຊາວອິດສະຣາເອນ, ແລະ
ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ທັງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບ.

ພວກເຮົາ, ພໍ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພໍ່" ແມ່ນຄຳນາມຄືກັບຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບ. ໃນນີ້ຫມາຍ
ເຖິງເດັກນ້ອຍໆ ຜູ້ທີ່ມັກຈະເສຍຊີວິດໃນລະຫວ່າງຄວາມອຶດຢາກ.

ລູກຂໍເປັນຄົວປະກັນເພື່ອເຂົາເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຮັບປະກັນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາວ່າ "ສັນຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນຍາວ່າຈະນຳລາວກັບຄືນມາ"

ພໍ່ໃຫ້ລູກຮັບຜິດຊອບໄດ້

ວິທີທີ່ຢາໂຄບຈະເຮັດໃຫ້ຢູ່ດາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕອບເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເບັນຢາມິນ"

ຂໍໃຫ້ລູກໄດ້ຮັບການປະນາມ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຕຳນິ"

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງແບກຫາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າອາດຈະຕຳນິຂ້ອຍ"

ເພາະຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຊັກຊ້າຢູ່

ຢູ່ດາກຳລັງພິຈາລະນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່

ອາດເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ຢູ່ດາກຳລັງຊີ້ນຳຂໍ້ຮຽດພໍ່ຂອງລາວທີ່ລໍຖ້າດິນໃນການສົ່ງລູກຊາຍຂອງລາວໄປເອຍຢ
ເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານເພີ່ມ.

ປານນີ ພວກເຮົາກໍຄົງຈະກັບມາທີ່ນີເປັນຖ້ຽວທີສອງແລ້ວ

"ພວກເຮົາກໍຄົງຈະໄປໄດ້ສອງຖ້ຽວແລ້ວ"

Genesis 43:11

ຖ້າເປັນຢ່າງນັ້ນກໍຈົ່ງເຮັດເລື່ອງນີ້ດຽວນີ້

"ຖ້າມີແມ່ນທາງເລືອກດຽວຂອງພວກເຮົາ, ຈົ່ງເຮັດຕາມນີ້"

ແບກລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານ ໄປສູ່ເອຍຢ.

ນ້າມັນພືດທີ່ມີກິນຫອມ

ເປັນພືດທີ່ມີກິນຫອມໃຊ້ສຳລັບການຮັກສາ ແລະ ປົກປ້ອງຜິວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 37:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຮັກສາໂຣກ"

ເຄື່ອງເຫດ

"ເຄື່ອງປຸງຮີດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 37:25.

ຖ້າເປັນຢ່າງນັ້ນກໍຈົ່ງເຮັດເລື່ອງນີ້ດຽວນີ້

ຖ້ວສີຂຽວນ້ອຍໆ.

ອາມອນ

ຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີລົດຊາດຫວານ

ຈິງເຖິງໃນມື້ປະຈຸບັນສອງເທົ່າ

ໃນມື້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເງິນສອງເທົ່າໄປກັບເຈົ້າ"

ເງິນທີ່ໄດ້ຖືກນຳກັບມາ ໃນກະສອບທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າກັບໄປ. ບາງທີ

ອາດຈະເປັນຄວາມຜິດພາດ

ໃນມື້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ປະໂຫຍກ

"ທີ່ຖືກສົ່ງກັບຄືນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເງິນທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃສ່ກະເປົາຂອງເຈົ້າກັບຄືນໄປເອຍິບ"

Genesis 43:13

ພານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າໄປດ້ວຍ

"ພານ້ອງຊາຍເປັນຢາມິນ"

ໄປຫາຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນອີກຄັ້ງ

"ກັບຄືນຫາ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງຮັດອຳນາດປະທານ ຄວາມເມດຕາແກ່ພວກເຈົ້າຕໍ່

ຫນ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ "ເມດຕາ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮັດອຳນາດຢຶງໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຈົ້າ"

ພັນນະສົກຄົນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຊິເມໂອນ"

ຖ້າເອົາຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍລູກທັງສອງຂອງເອົາ, ເອົາກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍ

"ຖ້າຂ້ອຍສູນເສຍລູກຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະສູນເສຍລູກຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບຮູ້ວ່າ

ລາວຕ້ອງຍອມຮັບທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໃນມື້ຂອງພວກເຂົາມື

ໃນມື້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາ"

ລົງໄປຍັງເອຍິບ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຍິບ.

Genesis 43:16

ເປັນຢາມິນມາກັບພວກເຂົາ

"ເປັນຢາມິນມາກັບພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ"

ພໍ່ຍ່ານຂອງເພິ່ນວ່າ

"ພໍ່ຍ່ານ" ຮັບຜິດຊອບໃນການຊົມຄອງ

ກິດຈະກຳໃນຄົວເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ.

ຈົງພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນມື້ຄຳວ່າ "ນ້າ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ."

ໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຂົາມາໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

Genesis 43:18

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນກໍ່ຍ່ານກົວ

"ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບກໍ່ຍ່ານກົວ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກຳລັງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ" ຫລື

"ພໍ່ຍ່ານກຳລັງພາພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ມັນເປັນເພາະເງິນນັ້ນທີ່ກັບເຂົາມາຢູ່ ໃນກະສອບຂອງພວກເອົາ

ຄັງແລກທີ່ເອົາທີ່ເອົາໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຍ່ານກຳລັງພາພວກເອົາເຂົາໄປໃນເຮືອນເພາະວ່າເງິນຂອງໃຜຜູ້ໜຶ່ງ

ໄດ້ເອົາໄວ້ໃນກະສອບຂອງພວກເອົາ"

ບາງທີເຂົາອາດຈະຫາໂອກາດຫາເລື່ອງພວກເອົາ ເຂົາອາດຈະຈັບພວກເອົາ,

ແລະເອົາພວກເອົາໄປເປັນທາດ, ແລະປິດລາທັງຫມົດຂອງພວກເອົາ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ

ກຳລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະກ່າວຫາພວກເອົາ,

ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະຈັບພວກເອົາ"

ພວກເອົາໄດ້ລົງມາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຍິບ.

Genesis 43:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກອ້າຍສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ດູແລເຮືອນ.

ມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອພວກເອົາໄດ້ໄປເຖິງທີ່ພັກ

"ເມື່ອພວກເອົາມາຮອດສະຖານທີ່ທີ່ພວກເອົາພັກຄ້າງຄືນ"

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກອ້າຍໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຢູ່ຄົບໃນກະສອບຂອງແຕ່ລະຄົນ

"ພວກເອົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ພົບເຫັນ

ຈຳນວນເງິນຂອງຕົນຢູ່ໃນກະສອບຂອງລາວ"

ພວກເອົາໄດ້ນຳມັນກັບມາໃນມື້ຂອງພວກເອົາ

ໃນມື້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເອົາໄດ້ນຳເງິນຄືນມາກັບພວກເອົາ"

ເງິນອື່ນໆພວກເອົາກໍ່ໄດ້ຖືມານຳເພື່ອຊື້ອາຫານ

ໃນມື້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເອົາໄດ້ນຳເງິນເພື່ອທີ່ຈະຊື້ອາຫານ"

ໄດ້ຖືມານຳລົງມາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຍິບ.

ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ພວກທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສັນຕິສຸກ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອນຄາຍ" ຫລື "ສະຫງົບຕົວເອງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ພວກເຈົ້າ

ຄົນຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າສອງອົງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້ານະມັດສະການ"

Genesis 43:24

ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ

ປະເພນີນີ້ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້

ນັກເດີນທາງທີ່ອິດເມື່ອຍເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສົດຊື່ນຫລັງຈາກຍ່າງທາງໄກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ເອົາເພື່ອງໃຫ້ລາວຂອງພວກເຂົາກິນ

"ໃຫ້ອາຫານ" ແມ່ນຫຍັງແຫ່ງທີ່ຈັດຕັ້ງໄວ້ສຳລັບສັດ

Genesis 43:26

ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາຂອງຂວັນຊົງຢູ່ໃນມື້ຂອງພວກເຂົາ

ໃນມື້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອ້າຍໄດ້ເອົາຂອງຂວັນທີ່ພວກເຂົານຳໄປກັບພວກເຂົາ"

ໂຄ້ງຄຳນັບລົງເຖິງພື້ນທີ່ຫນ້າເພີນ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະແດງການໃຫ້ກຽດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ.

Genesis 43:28

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາຮັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພໍ່ຂອງພວກເຂົາວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງພວກເອົາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ກົມ ແລະ ຫມອບຂາບລົງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ນອນນອບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ຊາຍເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກົມຂາບຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ເມື່ອພື້ນທີ່ຫລັງຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ລາວໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ."

ລູກຊາຍຂອງແມ່ຂອງເພິ່ນ ແລະ ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງແມ່ຂອງລາວ. ໂຢເຊັບເວົ້າວ່າ"

ນິຄົມອຸດາຍຫລັກຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າ...ເອົາບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢເຊັບກຳລັງຖາມຄຳຖາມ
ເພື່ອຢືນຢັນວ່າຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນເປັນຢາມິນ, ຫລື 2)

ມັນແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລະ

ນີ້ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ຂ້ອຍ."

ລູກຊາຍຂອງເອື້ອເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເວົ້າແບບເປັນມິດກັບຜູ້ຊາຍອີກຄົນທີ່ມີຕຳແໜ່ງຕ່ຳກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມ"

Genesis 43:30

ເພິ່ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງເພິ່ນ

"ອອກຈາກຫ້ອງຢ່າງໄວວາ"

ເພາະວ່າເພິ່ນໄດ້ມີ ຄວາມຮູ້ສຶກສະເໜືອນໃຈກ່ຽວກັບນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ມີຄວາມຮູ້ສຶກສະເໜືອນໃຈ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຮູ້ສຶກ
ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງ ເມື່ອມີບາງສິ່ງທີ່ ສຳຄັນເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກສົງສານອັນແຮງກ້າຕໍ່ນ້ອງຊາຍຂອງລາວ" ຫລື

"ຍ້ອນລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກຮັກແພງ ກັບນ້ອງຊາຍຂອງລາວຢ່າງແຮງກ້າ"

ເວົ້າວ່າ

ມັນສາມາດແຈ້ງໃຫ້ກັບໃຜວ່າໂຢເຊັບກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຈຶ່ງຍົກອາຫານມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເສີບອາຫານເພື່ອ ໃຫ້ຄົນສາມາດກິນອາຫານໄດ້.

Genesis 43:32

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຈຶ່ງໄດ້ຍົກອາຫານມາ ໃຫ້ໂຢເຊັບໂດຍສ່ວນຂອງເພິ່ນເອງ ແລະ
ຂອງພວກອ້າຍນ້ອງໂດຍສ່ວນຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ, ອ້າຍນ້ອງ ແລະ ຊາວເອຢິບຄົນອື່ນໆ

ກຳລັງກິນເຂົ້າຢູ່ ສາມບ່ອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນພາຍໃນຫ້ອງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຮັບໃຊ້ໂຢເຊັບໄດ້ເສີບອາຫານໃຫ້ໂຢເຊັບ ແລະ

ພວກອ້າຍພວກເຂົາ ແລະ ຊາວເອຢິບ,

ເຊິ່ງພວກເຂົາໄດ້ກິນອາຫານຂອງຕົນດ້ວຍຕົວເອງ"

ພວກຄົນເອຢິບທີ່ນັ້ນໄດ້ກິນກັບເຂົາໃນສ່ວນຂອງພວກເຂົາ

ພວກນີ້ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊາວເອຢິບທີ່ໄດ້ກິນເຂົ້າກັບໂຢເຊັບ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງນັ່ງແຍກຈາກລາວ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຊາວຢິວ.

ເພາະວ່າຄົນເອຢິບ ບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີກັບຊາວເຮັບເຮີ,

ເພາະວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດແກ່ຄົນເອຢິບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແບບນີ້ເພາະວ່າຊາວເອຢິບ

ຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍທີ່ຈະກິນເຂົ້າກັບຊາວເຮັບເຮີ"

ບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພວກອ້າຍໄດ້ນັ່ງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຈັດແຈງບ່ອນນັ່ງສຳລັບອ້າຍແຕ່ລະຄົນ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າຍນ້ອງໄດ້ນັ່ງກົງກັນຂ້າມກັບຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ,

ຕາມບ່ອນທີ່ຖືກຈັດແຈງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ"

ພວກອ້າຍໄດ້ນັ່ງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ, ລູກຊາຍເປົວປິຕາມສິດທິລູກເປົວປິ,

ແລະນ້ອງຄົນສຸດທ້ອງຕາມອາຍຸຂອງເຂົາ

"ລູກຊາຍກົກ" ແລະ "ຄົນຫມຸ່ມກວ່າ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ອ້າຍນ້ອງທຸກຄົນໄດ້ນັ່ງລຽງຕາມລຳດັບຕາມອາຍຸຂອງພວກເຂົາ.

ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຖືກເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈດ້ວຍກັນ

"ພວກຜູ້ຊາຍປະຫລາດໃຈຫລາຍເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ເລື່ອງນີ້"

ແຕ່ສ່ວນຂອງເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າອື່ນເທົ່າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ອ້າຍເທືອ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບສ່ວນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າສິ່ງທີ່ອ້າຍຂອງລາວໄດ້ຮັບ"

44 ¹ໂຢເຊັບໄດ້ສັງຄົມຕົນເຮືອນຂອງເພິ່ນ, ເວົ້າວ່າ, "ໃສ່ອາຫານໃຫ້ເຕັມກະສອບທັງຫລາຍຂອງພວກຜູ້ຊາຍໃຫ້ຫລາຍ, ເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດ
ປັບທຸກໄປໄດ້, ແລະໃສ່ເງິນຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນໃນປາກກະສອບຂອງເຂົາ.²ໃສ່ຂອງເຮົາຈອກເງິນ, ໃນປາກກະສອບຂອງຄົນສຸດທ້ອງພ້ອມ,
ກັບເງິນຂອງເຂົາທີ່ນຳມາຊື້ເຂົ້າ." ຄົນຕົນເຮືອນກໍໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງ.

³ເມື່ອຮຸ່ງເຮົາຂຶ້ນມາ, ພວກຜູ້ຊາຍກໍໄດ້ອອກເດີນທາງ, ພວກເຂົາພ້ອມ ແລະລົງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.⁴ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກເມືອງແຕ່ຍັງບໍ່ໄກ,
ໂຢເຊັບໄດ້ສັງຄົມຕົນເຮືອນຂອງເຂົາ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຕິດຕາມພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄປ, ແລະ ເມື່ອເຈົ້າໄປທັນພວກເຂົາ, ເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງ
ພວກເຈົ້າຕອບແທນການດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ?"⁵ນີ້ບໍ່ແມ່ນຈອກທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາໃຊ້ຕືມ, ແລະຈອກທີ່ທ່ານໃຊ້ການທຳນວາຍບໍ່? ພວກເຈົ້າໄດ້
ເຮັດສິ່ງຊົ່ວອ້າຍຄືສິ່ງນີ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ."

⁶ຄົນຮັບໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບໄດ້ຕາມມາທັນພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ເວົ້າຖອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບພວກເຂົາ.⁷ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ,
"ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເວົ້າຖອຍຄຳເຫລົ່ານີ້? ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານທີ່ພວກເຂົາຈະກະທຳຢ່າງນັ້ນ.

⁸ເບິ່ງເຖິງ, ເງິນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ພົບໃນກະສອບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໃນການເປີດກະສອບພວກເຮົາ, ກໍໄດ້ນຳມັນອອກມາຈາກດິນແດນການາອານກັບມາ
ໃຫ້ທ່ານອີກຄັ້ງ. ຈະເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດທີ່ພວກເຮົາຈະລັກເງິນ ຫລືຄຳຈາກບ້ານເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ?"⁹ບໍ່ວ່າທ່ານຈະພົບທີ່ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຄົນໃດ,

ຈຶ່ງໃຫ້ເຂົາຄົນນັ້ນຕາຍເຫາະ, ແລະ ພວກເຮົາກໍຈະເປັນທາດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ."¹⁰ຄົນຕົນເຮືອນນັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ບັດນີ້ໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຈົ້າເຖິງ. ພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍຕາມກໍໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຮົາ ແລະ ພວກທ່ານທີ່ເຫລືອກໍພົບຜິດ."

¹¹ຈາກນັ້ນຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ຟ້າວ ແລະ ຍົກເອົາກະສອບຂອງຕົນວາງລົງເທິງດິນ, ແລ້ວແຕ່ລະຄົນໄດ້ເປີດກະສອບຂອງຕົນອອກ.¹²ຄົນຕົນເຮືອນໄດ້ເລີ່ມ
ຄົ້ນຫາ. ເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຈາກຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ສຸດ ແລະ ໄປຈົບທີ່ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍທີ່ສຸດ, ແລະ ຈອກນັ້ນກໍຖືກພົບໃນກະສອບຂອງເປັນຢາມິນ.

¹³ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ. ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ເອົາກະສອບບັນທຸກຂຶ້ນຫລັງລໍ່ຂອງເຂົາ ແລະ ກັບເຂົ້າເມືອງ.

¹⁴ເມື່ອຢູ່ດາ ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງລາວໄດ້ມາຮອດເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ. ເພິ່ນຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ພາກັນກຶມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນເຖິງພື້ນ.¹⁵ໂຢເຊັບ
ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,"ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ? ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນເຊັ່ນເຮົານີ້ທ່ານວາຍໄດ້?"

¹⁶ຢູ່ດາເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍພວກເຮົາຈະສາມາດເວົ້າຢ່າງໃດໄດ້ອີກ? ຫລືວ່າພວກເຮົາຈະພິສູດຕົວເຮົາເອງໄດ້ຢ່າງໃດ? ພຣະເຈົ້າໄດ້ພົບ
ຄວາມຊົ່ວອ້າຍຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ. ບັດນີ້, ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງເຈົ້ານາຍທ່ານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທັງພວກເຮົາ ແລະ ເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ພົບຈອກ
ຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ."¹⁷ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ! ຫຼືຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ. ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ, ຄົນນັ້ນ ຈະເປັນ
ທາດຂອງເຮົາ, ແຕ່ສຳລັບພວກເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ເຫລືອ, ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນກັບເມື່ອຫາພໍຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງສິ້ນຕິເຖິງ."

¹⁸ຈາກນັ້ນຢູ່ດາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍຄວາມກະລຸນາເຖິງ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເວົ້າຈັກຄຳໃຫ້ທ່ານຟັງ,
ແລະ ໃຫ້ຄວາມອ້າຍຂອງທ່ານຕິດຢູ່ກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ເພາະທ່ານເປັນເຫມືອນຝາໂຮ."¹⁹ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາກ່າວວ່າ,

"ເຈົ້າມີພໍ່ ແລະ ນ້ອງຊາຍຫລືບໍ່?"

²⁰ ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍມີພໍ່ທີ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍ, ແລະ ຍັງມີນ້ອງຊາຍຜູ້ໜຶ່ງ, ທີ່ເກີດເມື່ອເພິ່ນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ. ຮ້າຍຂອງເດັກຜູ້ນີ້ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແລະ ລາວຜູ້ດຽວເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ເກີດຮ່ວມທ້ອງແມ່ດຽວກັນ ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະ ພໍ່ຂອງລາວຈຶ່ງຮັກລາວຫລາຍ."²¹ ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, "ຈົ່ງນຳເຂົາລົງມາຫາເຮົາເພື່ອທີ່ເຮົາຈະພົບເຂົາ."²² ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ, "ເດັກຄົນນັ້ນບໍ່ສາມາດຈາກພໍ່ຂອງລາວມາບໍ່ໄດ້. ເພາະວ່າຖ້າເຂົາປະຖິ້ມພໍ່ຂອງເຂົາ ພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງຕາຍ."²³ ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ, "ຖ້ານ້ອງຊາຍຄົນສຸດທ້ອງບໍ່ລົງມາກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ພົບໜ້າເຮົາອີກ."²⁴ ແລະເມື່ອເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນໄປພົບພໍ່, ຂອງຂ້ານ້ອຍຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຂົາເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.²⁵ ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງໄປອີກຄັ້ງ, ຊືອາຫານໃຫ້ເຮົາ."²⁶ ຈາກນັ້ນພວກຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕອບເພິ່ນວ່າ, "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໄປໄດ້. ຖ້ານ້ອງຄົນສຸດທ້ອງຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄປກັບເຮົາ, ຈາກນັ້ນ ພວກເຮົາຈະລົງໄປເພາະພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດພົບໜ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ ນອກຈາກນ້ອງຊາຍຄົນສຸດທ້ອງຈະໄປກັບເຮົາ."

²⁷ ພໍ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ, "ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ເມຍຂອງເຮົາ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງຄົນແກ່ເຮົາ.²⁸ ຄົນທີ່ໜຶ່ງໃນພວກເຮົາໄດ້ໄປຈາກເຮົາແລະເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ. "ແມ່ນອນເຂົາໄດ້ຖືກຈັກເປັນຕ່ອນໆ, ເພາະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຫັນລາວນັບຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ."²⁹ ບັດນີ້ຖ້າພວກເຮົານຳຄົນນີ້ໄປຈາກເຮົາອີກ, ແລະເກີດອັນຕະລາຍກັບເຂົາ, ພວກເຮົາຈະນຳຜົມຫຼອກຂອງເຮົາກັບຄວາມໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ."³⁰ ຢູ່ດາໄດ້ເວົ້າຕໍ່ໄປວ່າ, "ທ່ານເອີຍ ຖ້າຂ້ານ້ອຍກັບເມື່ອຫາພໍ່, ໂດຍບໍ່ມີນ້ອງຄົນນີ້ກັບເມື່ອນຳແລ້ວ ພໍ່ເຫັນວ່າບໍ່ມີລາວມານຳເພິ່ນກໍຈະທຳຮະມານຕາຍແລະມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອເຂົາເຫັນເດັກນັ້ນຢູ່ກັບພວກເຮົາ ເພິ່ນຈະຕາຍ."³¹ ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະນຳຜົມຫຼອກຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ. ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກັບຄວາມໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ.³² ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເປັນຄົນປະກັນສຳລັບເດັກນັ້ນກັບພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະໄດ້ບອກເພິ່ນວ່າ, "ຖ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳເຂົາກັບມາໃຫ້ເພິ່ນ, ຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍກໍຈະຍອມຮັບຜິດຕໍ່ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ."³³ ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້, ຂໍ້ກຳລັງໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຢູ່ເປັນທາດກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແທນເດັກຄົນນັ້ນ, ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນັ້ນກັບຂຶ້ນໄປກັບພວກອ້າຍຂອງເຂົາ.³⁴ ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະກັບໄປພົບພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດ ຖ້າເດັກນັ້ນບໍ່ຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ? ຂ້ານ້ອຍເກງວ່າຈະເຫັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມາສູ່ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ."

Genesis 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຫດການສ່ວນໃຫຍ່ອາດເກີດຂຶ້ນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ຕໍ່ມາພາຍຫລັງງານລ້ຽງ.

ຄົນຕົ້ນເຮືອນຂອງເພິ່ນ

“ຄົນຕົ້ນເຮືອນ” ໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງກິດຈະກຳ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ.

ໃສ່ເງິນຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ

ເງິນຂອງພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍເປັນຫຼັກຢູ່ໃນກະສອບນ້ອຍ.

ໃນປາກກະສອບຂອງເຂົາ

"ໃນປາກກະສອບຂອງລາວ"

ໃສ່ຂອງເຮົາຈອກເງິນ

"ໃສ່ຈອກເງິນຂອງເຮົາ"

ໃນປາກກະສອບຂອງຄົນສຸດທ້ອງພ້ອມ

ຄຳວ່າ "ນ້ອງຊາຍ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນກະສອບຂອງນ້ອງຊາຍຫລ້າ"

Genesis 44:3

ເມື່ອຮຸ່ງເຊົ້າຂຶ້ນມາ

"ເມື່ອຮຸ່ງເຊົ້າຂຶ້ນມາ"

ພວກຜູ້ຊາຍກໍໄດ້ອອກເດີນທາງ, ພວກເຂົາພ້ອມ ແລະລາທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍອອກເດີນທາງໄປ, ພ້ອມກັບລາຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຕອບແທນການຕິດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາຜົນກະທົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ດີ, ທັງໆທີ່ພວກເຮົາໄດ້ດີກັບທ່ານ!"

ນິບໍ່ແມ່ນຈອກທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາໃຊ້ດື່ມ, ແລະຈອກທີ່ທ່ານໃຊ້ການທ່ານວາຍບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາຜົນກະທົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ແລ້ວວ່ານິແມ່ນຈອກທີ່ນາຍຂອງຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບດື່ມ ແລະ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງລາງແຫ່ງໂຊກ!"

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຄືສິ່ງນີ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ

ນິເປັນການເວົ້ານິຊ້າ "ເຮົາໄດ້ເຮັດ" ເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ"

Genesis 44:6

ເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຖ້ອຍຄຳ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້?

ນິ “ຖ້ອຍຄຳ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ພວກອ້າຍອ້າງເຖິງຜູ້ດູແລວ່າ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນິແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າແນວນີ້, ເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ?"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານທີ່ພວກເຂົາຈະກະທຳຢ່າງມັນ

ພວກອ້າຍອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງວ່າ “ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ” ແລະ

“ພວກເຂົາ.” ນິແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດແບບນັ້ນເລີຍ!"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ທີ່ພວກເຂົາຈະກະທຳຢ່າງມັນ

ບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸໜຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງການເອົາໄວ້ໄກຈາກຕົວເອງ.

Genesis 44:8

ເບິ່ງເຖິດ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ບັນດາອ້າຍນ້ອງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເງິນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ພົບໃນກະສອບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ໃນການເປີດກະສອບພວກເຮົາ

"ເຈົ້າຮູ້ເງິນທີ່ພວກເຮົາພົບໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ"

ກໍໄດ້ນຳມັນອອກມາຈາກດິນແດນການອານກັບມາໃຫ້ທ່ານອີກຄັ້ງ

"ພວກເຮົາໄດ້ນຳມັນອອກມາຈາກດິນແດນການອານກັບມາ

ໃຫ້ທ່ານອີກຄັ້ງ"

ຈະເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດທີ່ພວກເຮົາຈະລັກເງິນ ຫລືຄຳຈາກບ້ານເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ?

ພວກອ້າຍໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກຈາກເຈົ້າຂອງເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ເອົາຫຍັງມາຈາກເຮືອນເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າເລີຍ!"

ເງິນ ຫລື ຄຳ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ນຳກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກສິ່ງຂອງມີຄ່າໃດໆ.

ບໍ່ວ່າທ່ານຈະພົບທີ່ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຄົນໃດ

ພົບອີ່ຫຍັງອີ່ຫຍັງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນິແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ນອກຈາກນີ້, "ຖືກພົບເຫັນ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບວ່າຫນຶ່ງໃນພວກເຮົາໄດ້ຫລັກເອົາຈອກນັ້ນ"

ບັດນີໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຈົ້າເຖິດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຕິງຕາມຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.
ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, "ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕິຫລາຍ. ຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍຕາມກໍໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຂົາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ດູແລ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງທ່ານ"

ພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍຕາມກໍໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຂ້ອຍພົບຈອກໃນຖົງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງຂອງທ່ານ,
ຄົນນັ້ນຈະເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"
Genesis 44:11

ຍົກເອົາກະສອບຂອງຄົນວາງລົງເທິງດິນ
"ວາງກະສອບລົງເທິງດິນ"

ຈາກຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ສຸດ ... ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍທີ່ສຸດ
ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອ້າຍທີ່ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດ ... ນ້ອງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍທີ່ສຸດ, ແລະ ຈອກນັ້ນກໍຖືກພົບໃນກະສອບຂອງເບັນຍາມິນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ ແລະ
ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫນຸ່ມທີ່ສຸດ.
ຜູ້ດູແລໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນຖົງຂອງເບັນຍາມິນ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງ. ການຈັກເຄື່ອງນຸ່ງເປັນເຄື່ອງ
ຫມາຍຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ.

ແລະ ກັບເຂົ້າເມືອງ
"ແລະ ພວກເຂົາກັບມາ"

Genesis 44:14

ເພີນຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ
"ໂຢເຊັບຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ພາກັນກັບມາຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເພີນເຖິງພີນ
"ພວກເຂົາມອນມູບລົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພວກອ້າຍຢາກໃຫ້ຜູ້ເປັນເຈົ້ານາຍມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ

ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນເຊັ່ນເຮົານີ້ທ່ານວາຍໄດ້?
ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂທດອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນທ່ານກໍຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຄືກັບຂ້ອຍສາມາດຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ໂດຍການທຳວາງ
Genesis 44:16

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍພວກເຮົາຈະສາມາດເວົ້າຢ່າງໃດໄດ້ອີກ? ຫລືວ່າ
ພວກເຮົາຈະພິສູດຕົວເຮົາເອງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ທັງ 3 ຄຳຖາມມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານສົງດຽວກັນ.
ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຫຍັງ
ທີ່ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າ ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າ, ນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຮົາ
ບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງດອກ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍພວກເຮົາ.....ໃດໄດ້ອີກ?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາສາມາດເວົ້າຫຍັງກັບທ່ານ ... ທາດຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ພົບຄວາມຊົ່ວອ້າຍຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ພົບ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພຽງແຕ່ພົບເຫັນສິ່ງທີ່ພວກອ້າຍໄດ້ເຮັດເທົ່ານັ້ນຢູ່ຕາມສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຫນ້າໂຢເຊັບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບບາບທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນອະດີດ"

ເປັນທາດຂອງເຈົ້ານາຍທ່ານຂອງຂ້ານ້ອຍ
ພີ່ນ້ອງອ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຮົາ"

ທັງພວກເຮົາ ແລະ ເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ນອກຈາກນີ້,
"ໄດ້ຖືກພົບເຫັນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ທີ່ມີຈອກຂອງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຕ່າງໂກຈາກເຮົາ! ທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ
ບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດ
ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸໜຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງການເອົາໄວ້ໂກຈາກຕົວເອງ.
"ມັນຈະບໍ່ແມ່ນຕົວຂ້ອຍທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ."

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ນອກຈາກນີ້,
"ໄດ້ຖືກພົບເຫັນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ທີ່ມີຈອກຂອງທ່ານ"

Genesis 44:18

ໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້
"ເຂົ້າມາໃກ້"

ຂໍໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຢູ່ຕາກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."
ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເວົ້າຈັກຄຳໃຫ້ທ່ານຟັງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າ. ແລະ ຄຳວ່າ "ຫູ"
ແມ່ນການອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ທ່ານຟັງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.
ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"
ໃຫ້ຄວາມອ້າຍຂອງທ່ານຕິກຢູ່ກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຄວາມໂມໂຫແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດັ່ງໄຟລຸກໂຫມ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າໂກດແຄ້ນກັບຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ເພາະທ່ານເປັນເຫມືອນຝາໂຣ
ຢູ່ຕາກ່າວປຽບເຈົ້ານາຍໃສ່ກັບຝາໂຣເພື່ອເນັ້ນເຖິງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ເຈົ້ານາຍມີ.
ພວກເຂົາກ່າວເຖິງວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້ານາຍໂກດແຄ້ນ

ແລະລົງໂທດທີ່ຕົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບທ່ານແມ່ນມີອຳນາດຄືກັບຝາໂຣ"

ແລະທ່ານສາມາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານຂ້າ ຂ້ານ້ອຍເສຍ"
ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າມີພໍ່ ແລະ
ນ້ອງຊາຍຫລືບ?

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຢືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຢືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍຂອງຂ້ອຍຖາມພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາມີພໍ່ ຫລື
ອ້າຍ."

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ
ຢູ່ຕາຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບພ້ອມດ້ວຍຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ແລະ
"ຂອງລາວ." ລາວຍັງກ່າວເຖິງຕົວເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ,
ຖາມພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າຖາມພວກເຮົາ"
Genesis 44:20

ຂໍມູນຕົວໄປ:

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ພວກເຂົານ້ອຍມີພໍ່..... ພໍ່ຂອງລາວຈຶ່ງຮັກລາວ

ຫລາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຢືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຢືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຮົາເວົ້າກັບນາຍຂອງຂ້ອຍວ່າພວກເຮົາມີພໍ່ ...

ພໍ່ຂອງລາວຮັກລາວ"

ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງໂຍເຊບວ່າເປັນ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງລາວຈຶ່ງຮັກລາວຫລາຍ

ນິທານຍເຖິງຄວາມຮັກສຳລັບຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, "ຈົ່ງນຳເຂົາລົງມາ

ຫາເຮົາເພື່ອທີ່ເຮົາຈະພົບເຂົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ພວກເຮົາຄວນຈະເອົານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປຫາທ່ານ

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນລາວ"

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຈົ່ງນຳເຂົາລົງມາຫາເຮົາເພື່ອທີ່ເຮົາຈະພົບເຂົາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປສູ່ເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາລາວມາຫາຂ້ອຍ"

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ, "ເດັກຄົນນັ້ນບໍ່ສາມາດຈາກ

ພໍ່ຂອງລາວມາບໍ່ໄດ້. ເພາະວ່າຖ້າເຂົາປະຖິ້ມພໍ່ຂອງເຂົາ ພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງຕາຍ."

ນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຊີ້ແຈງ,

ພວກເຮົາໄດ້ບອກກັບນາຍຂອງຂ້ອຍວ່າເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດ ... ພໍ່ຈະຕາຍ"

ພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງຕາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພໍ່ຂອງພວກເຂົາຈະເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ.

Genesis 44:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢູ່ດາສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ໂຍເຊັບ

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ, "ຖ້ານ້ອງຊາຍ

ຄົນສຸດທ້ອງບໍ່ລົງມາກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ພົບຫນ້າເຮົາອີກ."

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່ານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາມາກັບພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນທ່ານອີກ"

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ລົງມາ....ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປສູ່ເອຢິບ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ພົບຫນ້າເຮົາອີກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນເຈົ້າອີກ"

ເມື່ອເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນໄປພົບພໍ່, ຂອງຂ້າງນ້ອຍຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການອາໄສ.

ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຂົາເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງໂຍເຊັບວ່າເປັນ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ." ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ບອກລາວສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງໄປອີກຄັ້ງ, ຊື່ອາຫານໃຫ້ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ກັບໄປປະເທດເອຢິບອີກເທື່ອໜຶ່ງ

ເພື່ອຊື່ອາຫານສຳລັບພວກເຮົາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ຈາກນັ້ນພວກຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງຕອບເພີນວ່າ, "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໄປໄດ້. ຖ້າ

ນ້ອງຄົນສຸດທ້ອງ.....ໄປກັບເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດລົງໄປປະເທດເອຢິບໄດ້.

ພວກເຮົາໄດ້ບອກລາວວ່າຖ້ານ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ ...

ໄປກັບພວກເຮົາ"

ພົບຫນ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ"

Genesis 44:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢູ່ດາສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ໂຍເຊັບ

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ, "ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ເມຍຂອງເຮົາ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງ

ຄົນແກ່ເຮົາ. ຄົນທີ່ໜຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ໄປຈາກເຮົາແລະເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ.

"ແນ່ນອນເຂົາໄດ້ຖືກຈັກເປັນຕ່ອນໆ, ເພາະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຫັນລາວນັບຕັ້ງແຕ່

ນັ້ນມາ." ບັດນີ້ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຄົນນີ້ໄປຈາກເຮົາອີກ,

ແລະເກີດອັນຕະລາຍກັບເຂົາ, ພວກເຮົາຈະນຳຜົມຫງອກຂອງເຮົາກັບຄວາມ

ໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄຳຍືມສອງລະດັບ ແລະ ສາມລະດັບ.

ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວກັບພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຮູ້ວ່າເມຍຂອງລາວ, ນາງ

ຮາເຊັນໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງຄົນເທົ່ານັ້ນ,

ແລະຫນຶ່ງໃນນັ້ນໄດ້ອອກໄປທີ່ຫຼົງນາ ແລະ

ມີສັດຮ້າຍໄດ້ຈັກລາວເປັນຕ່ອນໆ,

ແລະລາວບໍ່ໄດ້ເຫັນລູກຊາຍຄົນນັ້ນຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ

ລາວເວົ້າວ່າຖ້າພວກເຮົາເອົາລູກຊາຍຄົນນີ້ຂອງລາວ ແລະ

ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບລາວ,

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ. "

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມໂຍເຊັບ.

ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງບັນດາອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ.

ເຂົາໄດ້ຖືກຈັກເປັນຕ່ອນໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດປ່າໂຕໜຶ່ງໄດ້ຈັກລາວເປັນຕ່ອນໆ"

ເກີດອັນຕະລາຍກັບເຂົາ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຜູ້ໜຶ່ງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

"ອັນຕະລາຍ" ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປມາຫາຄົນ.

ພວກເຮົາຈະນຳຜົມຫງອກຂອງເຮົາກັບຄວາມໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ

ການ "ຖິ້ມລົງ...ສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ ແລະ

ໄປຫາແດນຄົນຕາຍນ. ລາວໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປສູ່"

ເພາະວ່າຫົວໄປເຊື່ອກັນວ່າແດນຄົນຕາຍ

ແມ່ນຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງໃຕ້ພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຊາຍອາຍຸສູງ,

ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຜົມຫງອກຂອງເຮົາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະ ເນັ້ນເຖິງຄວາມເຖົ້າແກ່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ຊາຍເຖົ້າ"

Genesis 44:30

ບັດນີ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທ່ານເອີຍ ຖ້າຂ້າພ່ອງກັບເມືອຫາພໍ່,ເພິ່ນກໍ່ຈະທໍ່ຮະມານຈົນຕາຍ

ຢູ່ດາກຳລັງອະທິບາຍໃຫ້ໂຢເຊັບເຖິງຄວາມທີ່ຈິງ

ແຕ່ໃນຮູບແບບສົມມຸດຖານຂອງສິ່ງທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຢາໂຄບ

ຖ້າຂ້າພ່ອງກັບເມືອຫາພໍ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫລື "ກັບຄືນ."

ໃດຍບໍ່ມີນ້ອງຄົນນີ້ກັບເມືອນຳແລ້ວ

"ບໍ່ມີນ້ອງຄົນນີ້ກັບເມືອນຳພວກເຮົາ"

ເມືອເຂົາເຫັນເດັກນັ້ນບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາ ເພິ່ນຈະຕາຍ

ຜູ້ເປັນພໍ່ບອກວ່າລາວຈະຕາຍຖ້າລູກຊາຍຂອງລາວຕາຍແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງວ່າຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງສອງຈະຖືກຜູກມັດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເມືອງຈາກລາວໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍຖ້າເດັກຊາຍບໍ່ກັບມາ"

ມັນກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ຢູ່ດາກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບກໍລະນີທີ່ສົມມຸດຖານໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນຈະເກີດ

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະນຳຜົມຫຼອກຂອງ

ພໍ່ຂອງພວກເຮົາ. ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກັບຄວາມໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ.

ການ "ຖິ້ມລົງ...ສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ ແລະ

ໄປຫາແດນຄົນຕາຍນ. ລາວໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປສູ່"

ເພາະວ່າຫົວໄປເຊື່ອກັນວ່າແດນຄົນຕາຍ

ແມ່ນຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງໃຕ້ພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຊາຍອາຍຸສູງ,

ເສຍຊີວິດຢ່ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກຳລັງເຖິງຕົນເອງ ແລະ ຮ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື "ແລະພວກເຮົາ"

ຜົມຫຼອກຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ. ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜົມຫຼອກ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງອາຍຸຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ທີ່ເຖົ້າຊະຣາຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເປັນຄົນປະກັນສຳລັບເດັກນັ້ນກັບພໍ່ຂອງຂ້າພ່ອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຮັບປະກັນ" ສາມາດລະບຸເປັນຄຳ ວ່າ

"ສັນຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບພໍ່ຂອງຂ້ອຍກ່ຽວກັບເດັກຊາຍຄົນນີ້"

ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກຳລັງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້າພ່ອງເຮົາເຮັດໃຫ້ທ່ານເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຈາກນັ້ນຂ້າພ່ອງກໍ່ຈະຍອມຮັບຜິດຕໍ່ພໍ່ຂອງຂ້າພ່ອງຕະຫລອດໄປ

ການຖືກກ່າວຫາວ່າມີຄວາມຜິດແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມຜິດ"

ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໄດ້ແບກຮາບໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພໍ່ຂອງຂ້າພ່ອງອາດຈະກ່າວໂທດຂ້າພ່ອງ"

Genesis 44:33

ບັດນີ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂໍກະລຸນາໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກຳລັງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ຂໍແນະນຳທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້າພ່ອງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພ່ອງ

ຢູ່ດາກຳລັງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພ່ອງ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ທ່ານ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນັ້ນກັບຂຶ້ນໄປ

ມັນເປັນການໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກອີຢິບໄປການາອານ.

ເພາະຂ້າພ່ອງຈະກັບໄປພົບພໍ່ຂອງຂ້າພ່ອງໄດ້ຢ່າງໃດ ຖ້າເດັກນ

ັ້ນບໍ່ຢູ່ກັບຂ້າພ່ອງ?

ຢູ່ດາກຳລັງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມທຸກໂສກທີ່ລາວຈະມີຖ້າເປັນຢາມິນບໍ່ກັບບ້ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ່ອງບໍ່ສາມາດກັບຄືນເມືອຫາພໍ່ຂອງຂ້າພ່ອງຖ້າເດັກຊາຍບໍ່ໄປກັບຂ້າພ່ອງ."

ຂ້າພ່ອງເກງວ່າຈະເຫັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມາສູ່ພໍ່ຂອງຂ້າພ່ອງ.

ບຸກຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ"

ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢ້ານທີ່ຈະເຫັນວ່າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະທຶນທຸກທໍລະມານປານໃດ"

45 ¹ແລ້ວໂຢເຊັບກໍ່ບໍ່ສາມາດບັງຄັບຕົວເອງເອົາໄວ້ໄດ້ຕໍ່ໜ້າຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຢືນກັບລາວ. ລາວຈຶ່ງເວົ້າຢ່າງດັງວ່າ, "ທຸກຄົນຕ້ອງຈາກເຮົາໄປ."

ສະນັ້ນບໍ່ມີໃຜເລີຍທີ່ຢືນຢູ່ກັບໂຢເຊັບ ລາວບອກພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນວ່າ ລາວແມ່ນໃຜນັ້ນ.²ລາວໄດ້ໄຫ້ສະອິນສຽງດັງ, ຈົນຊາວອີຢິບໄດ້ຍິນ, ແລະ ຂ່າວຈຶ່ງແຜ່ໄປເຖິງອາຊວັງຂອງຟາໂຣ.³ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວແກ່ພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນວ່າ, "ຂ້ອຍແມ່ນໂຢເຊັບເອງ. ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ?" ແຕ່ພໍ່ເມື່ອໄດ້ຍິນເຊັ່ນນັ້ນ ພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງໂຢເຊັບບໍ່ສາມາດຕອບລາວໄດ້, ເພາະພວກເຂົາຕົກໃຈທີ່ສຸດໃນການມີຊີວິດຢູ່ຂອງລາວ.

⁴ແລ້ວໂຢເຊັບກໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປວ່າ, "ກະຮຸນາຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ໆຂ້ອຍເຖິນ." ພວກເຂົາຈຶ່ງຫຍັບເຂົ້າ. ລາວໄດ້ເວົ້າອີກວ່າ, "ຂ້ອຍແມ່ນໂຢເຊັບ, ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກຂາຍມາທີ່ປະເທດອີຢິບ.⁵ຢ່າທຸກໃຈ ຫລື ໃຈຮ້າຍໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເອງເລີຍທີ່ໄດ້ຂາຍຂ້ອຍມາທີ່ນີ້, ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມານີ້ກ່ອນພວກເຈົ້າ ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຄົນ.⁶ສອງປີແລ້ວທີ່ການອຶດຢາກໄດ້ມາທີ່ດິນແດນແຫ່ງນີ້, ແລະ ຈະມີອີກຫ້າປີຊຶ່ງຈະບໍ່ມີການປູກຝັງ ແລະ ການເກັບກ່ຽວເລີຍ.

⁷ພວກເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາກ່ອນພວກເຈົ້າ ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ ດັ່ງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອໄວ້ໃນໂລກນີ້, ແລະ ເພື່ອຮັກສາໃຫ້ພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍການປັດປ່ອຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.⁸ດັ່ງນັ້ນບັດນີ ມັນຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນພວກເຈົ້າທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາທີ່ນີ້ ແຕ່ແມ່ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ່າງຫາກທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນພໍ່ຂອງກະສັດຟາໂຣ, ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບປະເທດທັງໝົດຂອງເພິ່ນ, ແລະ ເປັນຜູ້ປົກຄອງດິນແດນປະເທດອີຢິບທັງໝົດ.⁹ຈຶ່ງຝ່າວກັບເມືອ ແລະ ໄປຫາພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ ບອກແກ່ເພິ່ນວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຂ້ອຍ ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດອີຢິບທັງໝົດ. ຂໍພໍ່ມາຫາຂ້ອຍ, ຢ່າໄດ້ຊັກຊ້າເລີຍ.¹⁰ພໍ່ຈະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນໂກເຊັນ, ແລະ ພໍ່ຈະຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍ, ພໍ່ ແລະ ລູກຫລານຂອງພໍ່, ແລະ ຝຸງແກະ ແລະ ຝຸງງົວ ແລະ ທຸກໆສິ່ງທີ່ພໍ່ມີຢູ່.¹¹ຂ້ອຍຈະຈັດຕັ້ງມາສຳລັບພໍ່, ເພາະຄວາມອຶດຫິວຍັງຈະມີອີກຫ້າປີ, ສະນັ້ນພໍ່, ຄົວເຮືອນຂອງພໍ່, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ພໍ່ມີຈະບໍ່ອຶດຢາກລຳບາກ."¹²

¹²ເບິ່ງແມ, ຕາຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງແນມເບິ່ງ, ແລະ ຕາຂອງເປັນຈາມິນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ນີ້ແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍເອງທີ່ເວົ້າກ່າວຕໍ່ພວກເຈົ້າ.

¹³ເຈົ້າຈຶ່ງເລົ່າໃຫ້ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຟັງເທິງ ເຖິງກຽດສັກສີທັງໝົດທີ່ຂ້ອຍມີໃນປະເທດອີຢິບນີ້ ແລະ ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນ. ເຈົ້າຈຶ່ງຝ່າວໄປ ແລະ ພາພໍ່ຂອງຂ້ອຍມາຢູ່ທີ່ນີ້."

¹⁴ລາວໄດ້ກອດຄຳເປັນຢາມິນນ້ອງຊາຍຂອງລາວພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ເປັນຢາມິນກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເທິງຄໍຂອງລາວ.¹⁵ລາວໄດ້ຈຸບພວກຮ້າຍທຸກໆຄົນ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ໃສ່ພວກເຂົາ. ຫລັງຈາກນັ້ນຮ້າຍນ້ອງລາວກໍ່ໄດ້ລົມກັບລາວ.

¹⁶ເມື່ອຂ່າວໄດ້ແຜ່ໄປເຖິງຮາຊວັງຂອງຟາໂຣວ່າ: "ບັນດາຮ້າຍ ແລະ ນ້ອງຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາ." ກະສັດຟາໂຣ ແລະ ບັນດາຂ້າຮາຊການຂອງພະອົງຕ່າງກໍມີຄວາມຍິນດີເປັນຢ່າງຫລາຍ.¹⁷ຟາໂຣໄດ້ກ່າວຕໍ່ໂຢເຊັບວ່າ, "ຈົບອກໃຫ້ພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ເຮັດສິ່ງນີ້: ເກັບເອົາສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ ໄປຫີກນາອານ." ¹⁸ໃຫ້ໄປເອົາພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າກັບມາຫາເຮົາຫີນີ້. ເຮົາຈະມອບຫີນີ້ໃຫ້ໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຢິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້.'

¹⁹ບັດນີ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສັ່ງວ່າ, 'ໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້, ໃຫ້ເອົາກວຽນອອກຈາກອີຢິບໄປ ເພື່ອໄປຂົນເອົາລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ ແລ້ວ ກັບຄືນມາຢູ່.'²⁰ຢ່າພາກັນເປັນຫວ່ງຊັບສິ່ງຂອງ ຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ, ເພາະສິ່ງດີທີ່ສຸດຢູ່ໃນປະເທດອີຢິບທັງຫມົດ ຈະເປັນຂອງພວກເຈົ້າ.'

²¹ເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນກໍປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງນັ້ນ. ໂຢເຊັບໄດ້ເອົາກວຽນຫລາຍຄັນໃຫ້ພວກເຂົາ, ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດຟາໂຣ, ແລະ ໄດ້ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຖືໄປກິນຕາມທາງ.²²ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ ໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ຜູ້ລະຊຸດ, ແຕ່ເປັນຢາມົນນັ້ນ ເພິ່ນໄດ້ເອົາເງິນສາມຮ້ອຍຫລວງ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ໃຫ້ເຂົາເປັນພິເສດຫ້າຊຸດ.²³ສໍາລັບພໍ່ຂອງເພິ່ນແລ້ວເພິ່ນໄດ້ສົ່ງສິ່ງນີ້ໃຫ້ຄື: ລໍສິບໂຕຫຼາຍສິ່ງທີ່ດີຂອງປະເທດອີຢິບ; ແລະ ມີລໍແມ່ອີກສິບໂຕຕາງເຂົາສາມ, ເຂົາຈີ, ແລະ ສິ່ງໆອື່ນໆອີກ ສໍາລັບພໍ່ຂອງຕົນເພື່ອໃນການເດີນທາງ.

²⁴ດັ່ງນັ້ນລາວໄດ້ສົ່ງພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນອອກເດີນທາງໄປ. ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງເດີ ພວກເຈົ້າຢ່າໄດ້ຜິດຖຽງກັນ ໃນເວລາເດີນທາງກັບ."²⁵ພວກເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງອອກຈາກອີຢິບ ແລະ ໄດ້ມາເຖິງດິນແດນການາອານ, ໄປຫາຢາໂຄບພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.²⁶ພວກເຂົາຈຶ່ງຟ້າວບອກພໍ່ວ່າ, "ໂຢເຊັບຍັງມີຊີວິດຢູ່! ແລະ ລາວກໍເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດອີຢິບທັງຫມົດ." ຫົວໃຈຂອງຢາໂຄບກໍເຕັມດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ, ເພາະເພິ່ນບໍ່ອາດເຊື່ອຄໍາເວົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້.

²⁷ພວກເຂົາກໍໄດ້ເລົ່າຄໍາເວົ້າທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາສູ່ເພິ່ນຟັງ. ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ເຫັນກວຽນທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ສົ່ງມາຮັບເພິ່ນນັ້ນ, ຈິດວິນຍານຂອງຢາໂຄບພໍ່ຂອງພວກເຂົາກໍຝັນຟູຂຶ້ນມາອີກ.²⁸ອິສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຽງພໍແລ້ວ! ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່. ຂ້ອຍຈະໄປ ແລະ ພົບລາວ ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະຕາຍ."

Genesis 45:1

ບໍ່ສາມາດບັງຄັບຕົວເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວໄດ້.

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກໍາລັງຈະເລີ່ມຮ້ອງໄຫ້"

ກັບລາວ

"ຢູ່ໃກ້ລາວ"

ຮາຊວັງຂອງຟາໂຣ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນພະລາຊະວັງຂອງກະສັດຟາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນພະລາຊະວັງຂອງຟາໂຣ"

ຕົກໃຈທີ່ສຸດໃນການມີຊີວິດຢູ່ຂອງລາວ

"ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກໃຈ"

Genesis 45:4

ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກຂາຍມາທີ່ປະເທດເອຢິບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຕື່ມອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຂາຍໃຫ້ເປັນທາດແກ່ພໍ່ຄ້າທີ່ນໍາຂ້ອຍໄປເອຢິບ"

ຢ່າທຸກໃຈ

"ຢ່າເສົ້າໃຈ" ຫລື "ຢ່າກະວົນກະວາຍ"

ທີ່ໄດ້ຂາຍຂ້ອຍມາຫີນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຕື່ມອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຂາຍຂ້ອຍເປັນທາດ ແລະ ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປທີ່ເອຢິບ"

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຄົນ

ໃນນີ້ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຈາກການຕາຍໃນລະຫວ່າງຄວາມກິນເປັນຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຫລາຍໆ ຄົນ"

ຈະມີອີກຫ້າປີຊີວິດຈະບໍ່ມີການປູກຝັງ ແລະ ການເກັບກ່ຽວເລີຍ

"ມັນຈະມີອີກ 5 ປີອີກທີ່ບໍ່ມີການປູກ ຫລື ເກັບກ່ຽວ." ໃນນີ້ "ການໄຖ່ຮ່

ແລະ ການເກັບກ່ຽວບໍ່ໄດ້"

ແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າການປູກພືດຈະບໍ່ເຕີບໃຫຍ່ຍ້ອນໄພແຫລ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄວາມອຶດຢາກຈະແກ່ຍາວອີກຫ້າປີ"

Genesis 45:7

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ ດັ່ງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອໄວ້ໃນໂລກນີ້

"ເພື່ອວ່າທ່ານ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງທ່ານຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລູກຫລານຂອງທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ລອດ"

ເພື່ອຮັກສາໃຫ້ພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍການປົດປ່ອຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປົດປ່ອຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ

"ການຊ່ວຍເຫລືອ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ລອດ ໂດຍຜ່ານການຊ່ວຍຊີວິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນພໍ່ຂອງກະສັດຟາໂຣ

ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ

ຊ່ວຍເຫລືອຟາໂຣຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໂຢເຊັບເປັນພໍ່ຂອງຟາໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ແນະນຳກະສັດຟາໂຣ"

ຫລື "ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຫົວຫນ້າທີ່ປົກສາຂອງຟາໂຣ"

ປະເທດທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮາຊະວັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື

"ທຸກໆຮາຊສຳນັກຂອງລາວ"

ເປັນຜູ້ປົກຄອງດິນແດນປະເທດອີຢິບທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເອຢິບ"

ເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ໃນນີ້ໂຢເຊບຫມາຍເຖິງຕົວຂອງລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ແກ່ກະສັດຟາໂຣ,

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ. ໃນນີ້ຂໍ້ມູນຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນເຂົ້າໃຈແຈ້ງຂຶ້ນ.

Genesis 45:9

ໄປຫາພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບໄປຫາພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ບອກແກ່ເພິ່ນວ່າ, 'ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ,

'ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຂ້ອຍ

ເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ' ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີລະດັບສາມ.

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນໂດຍເຮັດໃຫ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກລາວວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ: 'ພຣະເຈົ້າມີ ... ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີ'"

ຂໍພໍ່ມາຫາຂ້ອຍ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງມາ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກການາອານໄປສູ່ເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຫາຂ້ອຍຫີນີ້"

ຄວາມອຶດຫິວຍັງຈະມີ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍປາຍທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພແຫ້ງແລ້ງ"

ຫລື "ຫົວໂຫຍ"

Genesis 45:12

ຕາຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງແນມເບິ່ງ, ແລະ

ຕາຂອງເປັນຈາມັນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍເອີຍ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫມົດທຸກຄົນ ແລະ ເປັນຢາມິນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ນິແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍເອງທີ່ເວົ້າກ່າວຕໍ່ພວກເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂຢເຊັບ, ກຳລັງເວົ້າກັບທ່ານ"

ເຖິງກຽດສັກສິທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍມີໃນປະເທດອີຢິບນີ

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບໃນຍິງໃຫຍ່ຈາກປະຊາຊົນໃນປະເທດອີຢິບ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍມາຢູ່ທີ່ນີ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງມາ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກການອາໄສອີຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພໍ່ຂ້ອຍມາຫາຂ້ອຍທີ່ນີ"

Genesis 45:14

ລາວໄດ້ກອດຄຳເປັນຢາມິນນັ່ງຊາຍຂອງລາວພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້, ແລະ

ເປັນຢາມິນກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເທິງຄໍຂອງລາວ

"ໂຢເຊັບໄດ້ກອດຄຳເປັນຢາມິນນັ່ງຊາຍຂອງລາວພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້, ແລະ
ທັງສອງກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້"

ລາວໄດ້ຈຸບພວກອ້າຍທຸກໆຄົນ

ວັດທະນະທຳໃນສະໄຫມບູຮານຂອງຊາວຕາເວັນອອກ,

ມັນເປັນເລື່ອງທົ່ວໄປທີ່ຈະທັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງດ້ວຍການຈຸບ.

ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທັກທາຍທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຢູ່ນີໄດ້. ຖ້າບໍ່ມີ, ໃຫ້ໃຊ້ຄຳທີ່ເໝາະສົມ.

ຮ້ອງໄຫ້ໃສ່ພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ໃນຂະນະທີ່ລາວຈຸບພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກນັ້ນອ້າຍນັ່ງຂອງລາວກໍໄດ້ລົມກັບລາວ.

ກ່ອນຫນ້ານີພວກເຂົາກໍຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າ.

ດຽວນີພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງມີອິດສະຫລະ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນອ້າຍນັ່ງຂອງລາວໄດ້ສົນທະນາກັບລາວຢ່າງເສລີ"

Genesis 45:16

**ເມື່ອລາວໄດ້ແຜ່ປາເຖິງຣາຊວັງຂອງຟາໂຣວ່າ: " ບັນດາອ້າຍ ແລະ ນັ່ງຂອງ
ໂຢເຊັບໄດ້ມາ."**

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ມັນອາດຈະຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນພະລາຊະວັງຂອງຟາໂລໄດ້ຍິນວ່າພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາ"

ຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ

ນິຫມາຍເຖິງຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ

**ຈົບບອກໃຫ້ພວກອ້າຍນັ່ງຂອງເຈົ້າ, ເຮັດສິ່ງນີ: ເກັບເອົາສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ
ໄປທີ່ການາອານ. ໃຫ້ໄປເຮົາພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າກັບມາຫາເອຢິບ
ນີ. ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຢິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ
ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ.'**

ປະໂຫຍກນີເປັນຄຳເວົ້າຍືມ.

ມັນສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກຍືມທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງ

ບອກໃຫ້ພວກອ້າຍນັ່ງຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂົນເອົາສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ

ໄປທີ່ການາອານ ເພື່ອໄປເຮົາພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ບອກພວກເຂົາໃຫ້ມາຫາເອຢິບນີ, ແລະ ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນ

ດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຢິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນ
ອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ.'

ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຢິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ

"ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຢິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ

ອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ດິນແຜ່ນດິນສາມາດຜະລິດໄດ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງດິນ. ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນ"

Genesis 45:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຟາໂລສືບຕໍ່ບອກໂຢເຊັບສິ່ງທີ່ຕ້ອງບອກພວກອ້າຍ.

ບັດນີ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ເຈົ້າໄດ້ຖືກສັ່ງວ່າ, 'ໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ, ໃຫ້ເອົາກວຽນອອກຈາກເອຢິບໄປ ເພື່ອໄປ

ຂົນເອົາລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ ແລ້ວ ກັບຄືນມາພີ. ຢ່າພາກັນເປັນຫວ່າງຊັບສິ່ງຂອງ ຂອງ

ພວກເຈົ້ານັ້ນ, ເພາະສິ່ງດີທີ່ສຸດຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບທັງຫມົດ ຈະເປັນຂອງ

ພວກເຈົ້າ.'

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເອົາລົດເຂັນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບສຳລັບລູກ ແລະ

ເມຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະເອົາພໍ່ ແລະ ມາຢູ່ທີ່ນີ ໃນປະເທດເອຢິບ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສັ່ງ

ປະໂຫຍກນີສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າບອກພວກເຂົາ" ຫລື "ຍັງບອກພວກເຂົາອີກ"

ໃຫ້ເອົາກວຽນອອກ

"ກວຽນ" ແມ່ນພາຫະນະບັນທຸກທີ່ມີສອງ ຫລື ສີ້ລັ. ໃຊ້ສັດດຶງກວຽນ.

Genesis 45:21

ແລະ ໃຫ້ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຖືໄປກິນຕາມທາງ

"ແລະ ໃຫ້ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຖືໄປກິນຕາມທາງ"

ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ ໃຫ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ຜູ້ລະຊຸດ

"ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ ໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ຜູ້ລະຊຸດ,

ຍົກເວັ້ນເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງ 5 ຊຸດ.

ສາມຮ້ອຍຫລວງ

"300 ຫລວງ"

ລໍສິບໂຕ.....ແລະ ລໍແມອິກສິບໂຕ

ໂຕລໍແມ່ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງສຳລັບຂອງຂວັນ.

Genesis 45:24

ຢ່າໄດ້ຜິດຖຽງກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ປະກອບມີ 1) "ຢ່າໄດ້ຖຽງ" ແລະ 2)

"ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ"

ດ້ອອກເດີນທາງອອກຈາກເອຢິບ

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ລາວກໍເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດເອຢິບທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນຂອງປະເທດເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ.

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກຄອງປະຊາຊົນເອຢິບທັງຫມົດ"

ຫົວໃຈຂອງຢາໂຄບກໍເຕັມດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວຈຶ່ງຕຫລາຍ" ຫລື "ລາວປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ເພິ່ນບໍ່ອາດເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້

"ເພິ່ນບໍ່ອາດຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກນັ້ນວ່າເປັນຄວາມຈິງ"

Genesis 45:27

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເລົ່າ

"ພວກເຂົາກໍໄດ້ເລົ່າໃຫ້ຢາໂຄບຟັງ"

ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາຜູ້ເພິ່ນຟັງ

ໃນນີ້ "ຄຳວ່າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ເວົ້າມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ"

ຈິດວິນຍານຂອງຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຂົາກໍຝັນຝຸຂຶ້ນມາອີກ

ຄຳເວົ້າທີ່ຝັນຝຸຂຶ້ນມາອີກ. ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຊີວາອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຂົາຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍ"

46 ¹ອີສະຣາເອນໄດ້ມີຮຸ່ນເອົາສິ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ເພິ່ນມີ ແລະ ໄດ້ໄປທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ. ບ່ອນທີ່ເພິ່ນໄດ້ຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກພໍ່ຂອງເພິ່ນ. ²ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບທາງຄວາມຝັນໃນຄືນນັ້ນວ່າ, "ຢາໂຄບ, ຢາໂຄບເອີຍ." ເພິ່ນກ່າວວ່າ, "ໂດຍ ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ," ³ພຣະອົງກ່າວ

ວ່າ, "ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ. ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານທີ່ຈະລົງໄປປະເທດອີຍິບ, ຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່.⁴ ເຮົາຈະໄປປະເທດອີຍິບກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະນຳເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາສູ່ດິນແດນນີອີກ ແລະ ໂຢເຊັບຈະປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວເອງ."

⁵ ຢາໂຄບກໍລູກຂຶ້ນຈາກເມືອງເບເອນເຊບາ. ພວກລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ເອົາພໍ່ຂອງພວກເຂົາ, ພວກເດັກນ້ອຍ, ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາ, ຂຶ້ນຂຶ້ນກວຽນທີ່ຟາໂຣໄດ້ສົ່ງມາຮັບເພິ່ນ.⁶ ພວກເຂົາເອົາຝູງສັດກັບຊັບສິມບັດທັງຫມົດທີ່ມີໃນການາອານ ອອກເດີນທາງໄປສູ່ປະເທດອີຍິບ.⁷ ຢາໂຄບໄດ້ນຳເອົາເຊືອສາຍທັງຫມົດຂອງຕົນໄປນຳດັງນີ້: ບັນດາລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ, ບັນດາຫລານຊາຍຂອງເພິ່ນ, ບັນດາລູກສາວຂອງເພິ່ນ ແລະ ບັນດາຫລານສາວຂອງເພິ່ນ.

⁸ ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ໄປປະເທດອີຍິບ, ກັບເພິ່ນມີຮູບເປັນລູກຊາຍກົກຂອງເພິ່ນ⁹ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງຮູເບັນດັງນີ້: ຮານິກ, ປານລູ, ເຮຊະໂຣນ, ແລະ ການໝີ.¹⁰ ຊີເມໂອນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງຕົນ: ເຢມູເອນ, ຢາມິນ, ໂອຮາດ, ຢາກິນ, ໂຊຮາ, ແລະ ລູກທີ່ເກີດຈາກຢິງຊາວການາອານຊື່ວ່າ ຊາອູນ.¹¹ ເລວີ ແລະ ລູກຊາຍຂອງຕົນ: ເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ແລະ ເມຣາຮີ.

¹² ຢູດາ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງຕົນ: ເອຣະ, ໂອນານ, ເຊລາ, ເປເຣັດ, ແລະ ເຊຣາ. (ສ່ວນເອຣະກັບໂອນານ ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງຢູດານັ້ນ ຕາຍທີ່ການາອານ). ພ້ອມດ້ວຍລູກຊາຍຂອງເປເຣັດຊື່ວ່າ ເຮຊະໂຣນ, ແລະ ຮາມູນ.¹³ ອິດຊາຄາກັບພວກລູກຊາຍຂອງຕົນ: ໂຕລາ, ປູອາ, ຢາຊຸບ, ແລະ ຊີມໂຣນ.

¹⁴ ເຊຢູໂລນກັບພວກລູກຊາຍຂອງຕົນ: ເສເຣັດ, ເອໂລນ ແລະ ຢາເລເອນ.¹⁵ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນລູກຊາຍຂອງນາງເລອາ ທີ່ໄດ້ເກີດໃຫ້ຢາໂຄບໃນເມໂຊໂປຕາເມຍ ລວມທັງນາງດີນາລູກສາວຂອງຕົນດ້ວຍ. ເມື່ອນັ້ນລວມທັງຫມົດແລ້ວ ເຊືອສາຍທີ່ສືບມາຈາກນາງເລອາ ມີຢູ່ 33 ຄົນ.

¹⁶ ກາດ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງຕົນ: ເຊໂຟນ, ຮັກກີ, ຊູນີ, ເອຊະໂບນ, ເອຣີ, ອາໂຣດ, ແລະ ອາເຣລີ.¹⁷ ອາເຊ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງຕົນ: ອິມນາ, ອິຊະວາ, ອິຊະວີ, ເບຣີຢາ, ແລະ ນາງເສຣາລູກສາວຂອງລາວ ພ້ອມທັງລູກຊາຍຂອງເບຣີຢາ: ເຮເບ, ແລະ ມັນກີເອນ.¹⁸ ພວກ 16 ຄົນນີ້ແມ່ນເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ທີ່ສືບມາຈາກນາງຊີລະປາ ເຮືອຍລ້ຽງທີ່ລາບານໄດ້ມອບໃຫ້ນາງເລອາ ລູກສາວຂອງຕົນ.

¹⁹ ສ່ວນຮາເຊັນ ເມຍຂອງຢາໂຄບ ມີລູກຊາຍສອງຄົນ: ໂຢເຊັບ ແລະ ເບັນຢາມິນ.²⁰ ຢູ່ໃນປະເທດອີຍິບ ໂຢເຊັບມີລູກຊາຍສອງຄົນຊື່ວ່າ ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ ທີ່ໄດ້ນຳນາງອາເສນາດລູກສາວຂອງໂຢຕີເຟຣາປະໂລຫິດແຫ່ງເມືອງເອລີໂອໂປລີ.²¹ ລູກຊາຍຂອງເບັນຢາມິນ ມີດັງນີ້: ເບລາ, ເບເຄ, ອັດຊະເບນ, ເກຣາ, ນາອາມານ, ເອຣີ, ໂອເຊ, ມຸບປິມ, ແລະ ອາກເດ.²² ພວກສືບສືຄົນນີ້ເປັນເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ ທີ່ສືບມາຈາກນາງຮາເຊັນ.

²³ ດານ ແລະ ລູກຊາຍຂອງຕົນຊື່ວ່າຮູຊິມ.²⁴ ເນັບທາລີ ແລະ ລູກຊາຍຂອງຕົນ ມີດັງນີ້: ຢາເຊເອນ, ກູນີ, ເປເຊ, ແລະ ຊິນເລັມ.²⁵ ພວກເຈັດຄົນນີ້ເປັນເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ສືບມາຈາກນາງບິນຮາ, ເຮືອຍລ້ຽງທີ່ລາບານໄດ້ມອບໃຫ້ນາງຮາເຊັນລູກສາວຂອງຕົນ.

²⁶ ຈຳນວນເຊືອສາຍແທ້ໆທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບ, ທີ່ໄປຢູ່ໃນປະເທດອີຍິບມີ 66 ຄົນ; ໂດຍບໍ່ນັບເມຍຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ.²⁷ ໂຢເຊັບມີລູກຊາຍທີ່ເກີດຢູ່ໃນປະເທດອີຍິບສອງຄົນ, ເມື່ອຮວບຮວມຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບທັງຫມົດ ທີ່ໄປຢູ່ໃນປະເທດອີຍິບແລ້ວມີ 70 ຄົນ.

²⁸ ຢາໂຄບໄດ້ສົ່ງຢູດາໄປບອກໂຢເຊັບລ່ວງຫນ້າ ເພື່ອໃຫ້ມາພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນ. ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດ.²⁹ ໂຢເຊັບຈຶ່ງຂີລົດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນທັນທີ. ເມື່ອທັງສອງພົບກັນ ໂຢເຊັບຈຶ່ງຟ້າວກອດຄໍພໍ່ຂອງຕົນໄຫ້ສະອິນເປັນເວລານານ.³⁰ ຢາໂຄບເວົ້າກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ບັດນີ້ ພໍ່ພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະຕາຍ, ເມື່ອໄດ້ເຫັນຫນ້າລູກ, ແລະ ຮູ້ວ່າລູກຍັງມີຊີວິດຢູ່."

³¹ ແລ້ວໂຢເຊັບກໍກ່າວຕໍ່ພວກອ້າຍ ຕະຫລອດທັງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງພໍ່ຕົນວ່າ, "ຂ້ອຍຕ້ອງໄປບອກໃຫ້ກະສັດຮູ້ວ່າ, ພວກອ້າຍນ້ອງກັບຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງພໍ່ຂ້ອຍ, ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນການາອານນັ້ນ, ມາຮອດແລ້ວ."³² ຂ້ອຍຈະບອກເພິ່ນວ່າ, ພວກເຈົ້າເປັນຄົນລ້ຽງແກະແລະລ້ຽງງົວ. ແລະ ພວກເຈົ້າໄດ້ເອົາຝູງແກະ, ກັບຝູງງົວພ້ອມທຸກສິ່ງທີ່ມີນັ້ນມານຳ.

³³ ເມື່ອກະສັດເອີ້ນພວກເຈົ້າໄປຖາມ, ເຖິງວິຊາອາຊີບຂອງພວກເຈົ້າ,³⁴ ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບວ່າ, "ພວກເຈົ້າລ້ຽງສັດເປັນອາຊີບເຫມືອນດັ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ, ໂດຍວິທີນີ້ກະສັດກໍຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນເຂດໂກເຊັນໄດ້." ໂຢເຊັບແນະນຳເຊັ່ນນີ້, ເພາະຊາວອີຍິບບໍ່ມັກພວກລ້ຽງແກະ."

Genesis 46:1

ໄດ້ໄປທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ

"ໄດ້ມາທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ"

ຂ້າຍອຍຢູ່ທີ່ນີ

"ພຣະອົງເຈົ້າ, ຂ້າຍອຍກຳລັງຟັງ"

ລົງໄປປະເທດເອຍິບ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການາອານໄປສູ່ເອຍິບ.

ເຂົ້າໄປປະເທດເອຍິບ

"ໄປປະເທດເອຍິບ"

ເຮົາຈະນຳເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາສູ່ດິນແດນນີອີກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຍັງຫມາຍເຖິງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນເຊິ່ງຈະກາຍເປັນຊາດໃຫຍ່.

ອາດແປໂດຍອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຫລາຍຄົນ, ແລະ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຊາດໃຫຍ່"

ນຳເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາ

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຍິບໄປການາອານ.

ແລະ ໂຢເຊັບຈະປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ແມ່ນວິທີການບອກວ່າໂຢເຊັບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໃນເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຕາຍ

ແລະ ໂຢເຊັບຈະເປັນຜູ້ປົດຕາຂອງຢາໂຄບໃນເວລາທີ່ລາວຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ໂຢເຊັບຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໃນເວລາທີ່ເຈົ້າເສຍຊີວິດ"

ຈະປົດຕາເຈົ້າ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະປົດຕາລົງເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍເປືອກຕາຂອງພວກເຂົາຍັງຄົງມີຢູ່, **ໂອມານ, ເຊລາ**

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Genesis 46:5

ລູກຂຶ້ນຈາກ

"ອອກເດີນທາງຈາກ"

ຂຶ້ນຂຶ້ນກວຽນ

"ກວຽນ" ແມ່ນພາຫານະບັນທຸກທີ່ມີສອງ ຫລື ສີລັ. ໃຊ້ສັດດຶງກວຽນ.

ເບິ່ງໃນຂໍ້ 45:19.

ພວກເຂົາເອົາຝູງສັດກັບຊັບສິມບັດ

"ພວກເຂົາໄດ້ມາ" ຫລື "ພວກເຂົາຫາໄດ້"

ຢາໂຄບໄດ້ນຳເອົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ນຳເອົາໄປນຳລາວ"

ບັນດາຫລານຊາຍຂອງເພິ່ນ

"ບັນດາຫລານຊາຍຂອງເພິ່ນ"

ບັນດາຫລານສາວຂອງເພິ່ນ

"ບັນດາຫລານສາວຂອງເພິ່ນ"

Genesis 46:8

ລາຍຊື່ຂອງເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງປະຊາຊົນທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຈະລູບລາຍຊື່.

ເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຮານິກ, ປານລູ, ເຮຊະໂຣນ, ແລະ ການຫມີ. ຊີເມໂອ, ເຢມູເອນ, ຢາມິນ,

ໂອຮາດ, ຢາກິນ, ໂຊຮາ, ຊາອູນ. ເລວີ, ເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ແລະ ເມຣາຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

Genesis 46:12

ໂອມານ, ເຊລາ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງຢູດາທີ່ເກີດຈາກເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າຊູອາ.
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 38:3.

ເປເຣັດ, ແລະເຊຣາ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງຢູດາທີ່ເກີດຈາກເມຍຂອງລາວລູກໄຟ້ຂອງລາວ, ຊື່ນາງ ຕາມາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 38:29.

ເຮຊະໂຣນ, ແລະຮາມູນ..... ໂຕລາ, ປູອາ, ຢາຊຸບ, ແລະ

ຊິມໂຣນ.....ເສເຣັດ, ເອໂລນ ແລະຢາເລເອນ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ດິນາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງ ເລອາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 30:19.

ເມືອນິບລວມທັງຫມົດແລ້ວ ເຊືອສາຍທີສິບມາຈາກນາງເລອາ ມີຢູ່ 33 ຄົນ.

ສາມ - ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ລູກຊາຍ” ແລະ “ລູກສາວ” ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ, ລູກສາວ, ແລະບັນດາຫລານຂອງຢາໂຄບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເລອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລາວມີລູກຊາຍ, ລູກສາວ, ແລະ ຫລານລວມທັງຫມົດ 33 ຄົນ”

Genesis 46:16

ເຊໂຟນ, ຮັກກີ, ຊູນີ, ເອຊະໂບນ, ເອຣີ, ອາໂຣດ, ແລະອາເຣລີ..... ອິມນາ,

ອີຊະວາ, ອີຊະວີ, ເບຣີຢາ, ເຮເບ, ແລະມັນກີເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ນາງເສຣາ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນາງຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:23.

ພວກ 16 ຄົນນີ້ແມ່ນເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍ 16 ຄົນ, ຫລານ, ແລະ

ເຫລານທີ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ ຊິລະປາ.

Genesis 46:19

ນາງອາເສນາດ

“ອາເສນາດ” ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຟາໂຣ ມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງໂຢເຊັບ.
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 41:44.

ໂປຕີເຟຣາ

“ໂປຕີເຟຣາ” ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 41:44.

ປະໂລຫິດແຫ່ງເມືອງເຮລີໂອໂປລີ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ເຮລີໂອໂປລີ, ເຊິ່ງແມ່ນ

“ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ”

ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການພະເຈົ້າແຫ່ງດວງຕາເວັນພະຣາ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 41:44.

ເບລາ, ເບເຄ, ຮັດຊະເບນ, ເກຣາ, ນາອາມານ, ເອຣີ, ໂຣເຊ, ມຸບຍິມ,

ຮຸບຍິມ, ແລະອາກເດ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ທັງຫມົດສິບສີ່ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍ 14 ຄົນ ແລະ ຫລານຊາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ ຣາເຊັນ.

Genesis 46:23

ຮຸຊິມ...ຢາເຊເອນ...ກູນີ, ເປເຊ, ແລະ ຊິນເລັມ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຂອງລາເຊນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

ທັງຫມົດເຈັດຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະ ຫລານຊາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ ບິນຮາ.

Genesis 46:26

66 ຄົນ

ຫົກ - “66”

70 ຄົນ

“70”

Genesis 46:28

ໂປບອກໂຢເຊັບວ່າ ເພື່ອໃຫ້ມາພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນ

“ເພື່ອບອກຫົນທາງໄປເຂດ ໂກເຊັນ”

ໂຢເຊັບຈຶ່ງຂີ່ລົດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນທັນທີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ໂຢເຊັບ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກຽມລົດມ້າຂອງລາວ ແລະໂຢເຊັບຂີ່ຂຶ້ນໄປ”

ຂີ່ລົດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນ

ວະລີທີ່ວ່າ “ໄດ້ຂຶ້ນໄປ”

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າໂຢເຊັບກຳລັງເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ສູງກວ່າເພື່ອພົບພໍ່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄດ້ໄປພົບອິດສະຣາເອນ”

ກອດຄໍ່ຂອງຕົນໄປສະຮິນເປັນເວລານານ

“ເອົາແຂນໂອບກອດພໍ່ຂອງລາວ, ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ສະຮິນເປັນເວລານານ”

ບັດນີ ພໍ່ພໍ່ມາແລ້ວທີ່ຈະຕາຍ

“ບັດນີ ພໍ່ພໍ່ມາແລ້ວທີ່ຈະຕາຍ” ຫລື “ບັດນີ ພໍ່ພໍ່ມາແລ້ວທີ່ຈະ

ຕາຍຢ່າງມີຄວາມສຸກ”

ເມື່ອໄດ້ເຫັນຫນ້າລູກ, ແລະຮູ້ວ່າລູກຍັງມີຊີວິດຢູ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ໂບຫນ້າ” ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ.

ຢາໂຄບສະແດງຄວາມປິຕິຍົນຕໍ່ເມື່ອໄດ້ເຫັນໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເຫັນເຈົ້າຍັງມີຊີວິດອີກ”

Genesis 46:31

ທັງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງພໍ່ຕົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຮືອນ” ແມ່ນຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວ” ຫລື “ຄອບຄົວຂອງພໍ່”

ຂ້ອຍຕ້ອງໄປບອກໃຫ້ກະສັດຮູ້

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ຂຶ້ນໄປ”

ເມື່ອກ່າວເຖິງໃຜຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້ອຍຈະໄປບອກກະສັດຟາໂຣ”

ບອກໃຫ້ກະສັດຮູ້ວ່າ, ພວກຮ້າຍນັ້ນ.....ພໍ່ມາທຸກສິ່ງທີ່ມີນັ້ນມານຳ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບອກຟາໂຣວ່າພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ ...

ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ”

Genesis 46:33

ເມື່ອກະສັດເອີນພວກເຈົ້າໄປຖາມ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່

ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫນຶ່ງ.

ແລະ ຖາມ, ເຖິງວິຊາອາຊີບຂອງພວກເຈົ້າ, ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບວ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະຖາມທ່ານວ່າທ່ານມີອາຊີບເຮັດຫຍັງ,

ທ່ານຄວນບອກວ່າ”

ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບວ່າ, “ພວກເຈົ້າລ້ຽງສັດເປັນອາຊີບເຫມືອນດັ່ງບັນພະບຸຣຸດ

ຂອງພວກເຮົາ.”

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າຄວນບອກວ່າ ເຈົ້າມີ ... ທັງເຈົ້າ ແລະ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ”

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ “ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ”

ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບຟາໂຣ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ”

ເພາະຊາວເຮືອຍັບມັກພວກລ້ຽງແກະ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ “ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ”

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ “ກຽດຊັງ”. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຊາວເຮືອຍັບຄິດວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ”

47¹ ດັ່ງນັ້ນ ໂຢເຊັບຈຶ່ງພາອ້າຍຫ້າຄົນຂອງຕົນໄປພົບກະສັດ. ເພິ່ນບອກກະສັດວ່າ, "ພໍ່ ແລະພວກອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ມາແຕ່ການາອານແລ້ວ, ພ້ອມກັບຝູງແກະ ແລະຝູງງົວ ຕະຫລອດທັງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີຢູ່. ດຽວນີ້, ພວກເຂົາເຈົ້າອາໄສຢູ່ເຂດໂກເຊັນ."² ແລ້ວໂຢເຊັບກໍແນະນຳພວກອ້າຍຂອງຕົນຕໍ່ກະສັດ.

³ກະສັດຖາມວ່າ, "ພວກເຈົ້າມີອາຊີບຫຍັງ?" ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້ານ້ອຍມີອາຊີບເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດ, ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ."⁴ ພວກຂ້ານ້ອຍມາຂໍອາໄສຢູ່ປະເທດນີ້, "ເພາະໃນການາອານເກີດການອຶດຢາກຢ່າງຮ້າຍແຮງ. ຈົນບໍ່ມີທັງຫຍ້າສຳລັບລ້ຽງຝູງສັດ. ກະລຸນາໂຜດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດໂກເຊັນນັ້ນເຖິດ."

⁵ກະສັດກ່າວແກ່ໂຢເຊັບວ່າ, "ບັດນີ້ ພໍ່ແລະພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້ມາຮອດແລ້ວ. ຕົ້ນແດນຂອງປະເທດອີຢິບກໍເປັນຂອງພວກເຂົາຄືກັນ. ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງຢູ່ໃນເຂດໂກເຊັນໄດ້ ບ່ອນທີ່ມີດິນດີທີ່ສຸດໃນປະເທດນີ້. ນອກຈາກນີ້ ຖ້າເຈົ້າຮູ້ວ່າ ໃນພວກເຂົາຜູ້ໜຶ່ງຜູ້ໃດມີຄວາມສາມາດ, ກໍໃຫ້ຮັບລ້ຽງຝູງສັດຂອງເຂົາດ້ວຍ."

⁷ແລ້ວໂຢເຊັບກໍໄດ້ພາຢາໂຄບພໍ່ຂອງຕົນເຂົ້າໄປພົບກະສັດ. ຢາໂຄບອວຍພອນກະສັດ.⁸ ແລະກະສັດໄດ້ຖາມຢາໂຄບວ່າ, "ເຈົ້າອາຍຸໄດ້ຈັກປີແລ້ວ?"⁹ ຢາໂຄບຕອບວ່າ, "ຊີວິດທີ່ທ່ານຮູ້ວ່າໄປມາຂອງຂ້ານ້ອຍ ມີຢູ່ 130 ປີ. ເປັນເວລາສັ້ນ ແລະລຳບາກ. ບໍ່ຄືຊີວິດທີ່ທ່ານຮູ້ວ່າໄປມາຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ."¹⁰ ຢາໂຄບອວຍພອນກະສັດ ແລະອຳລາກັບໄປ.

¹¹ໂຢເຊັບໄດ້ຈັດທີ່ດິນໃຫ້ພໍ່ກັບພວກອ້າຍຂອງຕົນຢູ່ໃນປະເທດອີຢິບ, ໂດຍເລືອກເອົາດິນຕອນດີທີ່ສຸດຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງຣາມາເຊັດ, ໃຫ້ເປັນສິມບັດຂອງພວກເຂົາຕາມທີ່ກະສັດໄດ້ສັ່ງ.¹² ໂຢເຊັບໄດ້ຈັດຫາສະບຽງອາຫານໃຫ້ພໍ່, ບັນດາອ້າຍນ້ອງ, ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາທຸກໆຄົນ, ຕະຫລອດທັງພວກເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຕິດຕາມມານຳມັນ.

¹³ການອຶດຢາກຄັ້ງນີ້ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ; ຈົນວ່າຢູ່ໃນປະເທດອື່ນໆບໍ່ມີອາຫານກິນ ແລະປະຊາຊົນອີຢິບກັບຊາວການາອານກໍອ່ອນເພຍຍ້ອນການອຶດຢາກ.

¹⁴ໂຢເຊັບທ້ອນໂຮມເອົາເງິນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາຈາກການຂາຍເຂົ້າ, ນຳໄປຖອກທີ່ຄົງຂອງຣາຊວັງ.

¹⁵ເມື່ອຊາວອີຢິບ ແລະຊາວການາອານຈ່າຍເງິນໝົດແລ້ວ, ຊາວເອຢິບຈຶ່ງຫຼົ່ມກັນມາຫາໂຢເຊັບ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຂໍອາຫານ! ໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍກິນແດ່ທ້ອນຢ່າປະໂຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຫິວຕາຍເລີຍ. ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ ເພາະເງິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຈ່າຍໄປຈົນຫມົດແລ້ວ."¹⁶ ໂຢເຊັບຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ຖ້າພວກເຈົ້າຫມົດເງິນແທ້, ໃຫ້ນຳສັດມາແລກປ່ຽນເອົາເຂົ້າ."¹⁷ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງເອົາສັດຂອງຕົນມາໃຫ້ໂຢເຊັບ. ແລະເພິ່ນກໍເອົາອາຫານແລກປ່ຽນເອົາສັດ ເປັນຕົ້ນ: ນ້ຳ, ແກະ, ແບ້, ງົວ, ແລະລຳ. ໃນປີນັ້ນ ເພິ່ນໄດ້ຈ່າຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ໂດຍວິທີແລກປ່ຽນກັບສັດຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ.

¹⁸ປີຕໍ່ມາ ພວກເຂົາກໍພາກັນມາຫາໂຢເຊັບອີກ, ແລະເວົ້າວ່າ, "ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້ານ້ອຍຂໍເວົ້າຄວາມຈິງສູ່ທ່ານຟັງ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ປິດບັງຫຍັງເລີຍຄື: ເງິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍຫມົດແລ້ວ ແລະສັດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍເປັນຂອງທ່ານແລ້ວ. ດຽວນີ້ ພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຫລືອຫຍັງ, ພໍ່ເອົາມາໃຫ້ທ່ານແລກປ່ຽນ ນອກຈາກພວກຂ້ານ້ອຍເອງກັບທີ່ດິນເທົ່ານັ້ນ."¹⁹ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອຶດຕາຍເທພາະ, ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ທີ່ດິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຫວ່າງເປົ້າລ້າງເລີຍ. ຂໍທ່ານຈຶ່ງຊື້ທີ່ດິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍເພື່ອແລກເອົາອາຫານ. ພວກຂ້ານ້ອຍຍິນດີຍອມເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດ, ແລະທີ່ດິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍໃຫ້ເປັນຂອງເພິ່ນດ້ວຍ. ຈຶ່ງເອົາເຂົ້າໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເພື່ອພວກຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ອຶດຕາຍ, ແລະເອົາເຂົ້າປູກໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເພື່ອທີ່ດິນຈະບໍ່ຖືກປະປ່ອຍໃຫ້ວ່າງເປົ້າລ້າງ."

²⁰ໂຢເຊັບໄດ້ຊື້ເອົາທີ່ດິນທັງຫມົດໃນປະເທດອີຢິບໃຫ້ກະສັດ. ຊາວອີຢິບທຸກຄົນຈ່າຍເປັນຕ້ອງຂາຍທີ່ດິນຂອງຕົນ, ຍ້ອນວ່າການອຶດຢາກເທື່ອນີ້ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ. ແລະທີ່ດິນທັງຫມົດ, ໃນປະເທດອີຢິບກໍກາຍເປັນຂອງກະສັດ.²¹ ໂຢເຊັບໄດ້ນຳພາຊາວອີຢິບມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້, ແລະເຂດແດນຈາກສິນສຸດຂອງປະເທດເບືອງນີ້ຈູເບືອງອື່ນ.²² ຍັງແຕ່ທີ່ດິນຂອງພວກປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຊື້ເອົາ. ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ຂາຍທີ່ດິນຂອງພວກຕົນ. ເພາະກະສັດໃຫ້ເງິນອຸດຫນູນແກ່ພວກເຂົາ.

²³ໂຢເຊັບກ່າວແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, "ພວກເຈົ້າເຫັນແລ້ວວ່າ, ມື້ນີ້ຂ້ອຍໄດ້ຊື້ເອົາພວກເຈົ້າ ພ້ອມທີ່ດິນຂອງພວກເຈົ້າມາເປັນຂອງກະສັດ. ອັນນີ້ແມ່ນເຂົ້າປູກ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າເອົາໄປຫວ່ານໃນນາ."²⁴ ເມື່ອຮອດລະດູເກັບກ່ຽວ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາຜົນລະປູກຫນຶ່ງສ່ວນຫ້າໃຫ້ກະສັດ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ໃຫ້ເປັນຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອເປັນເຂົ້າປູກ ແລະສຳລັບກິນໃນຄອບຄົວ."

²⁵ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ທ່ານໄດ້ເຮັດດີ. ພວກຂ້ານ້ອຍໂດຍຊ່ວຍເອົາຊີວິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄວ້. ພວກຂ້ານ້ອຍຍິນດີເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດ."²⁶ ດັ່ງນັ້ນ ໂຢເຊັບຈຶ່ງໄດ້ແຕ່ງກິດຫມາຍປົກຄອງທີ່ດິນໄວ້ໃນປະເທດອີຢິບຄື: ຜົນລະປູກຫນຶ່ງສ່ວນຫ້າເປັນຂອງກະສັດ. ກິດຫມາຍນີ້ຍັງໃຊ້ກັນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້. ມີແຕ່ທີ່ດິນຂອງພວກປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເປັນຂອງກະສັດ.

²⁷ຊາວອີສະຣາເອນທີ່ອາໄສໃນປະເທດອີຢິບຢູ່ໃນເຂດໂກເຊັນ. ໄດ້ຮັບມີເປັນດີຂຶ້ນພ້ອມທັງມີລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍ.²⁸ ຢາໂຄບອາໄສຢູ່ໃນປະເທດອີຢິບສິບເຈັດປີ, ຈົນເພິ່ນມີອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບສິບເຈັດປີ.

²⁹ເມື່ອຢາໂຄບຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງໄກ້ຈະຕາຍແລ້ວ, ເພິ່ນຈຶ່ງເອີ້ນເອົາໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງຕົນມາ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງວາງມືໃສ່ວ່າງຂາຂອງພໍ່ ແລະສາບານຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າ, ເຈົ້າຈະບໍ່ຝັງໄວ້ໃນປະເທດອີຢິບນີ້."³⁰ ພໍຕ້ອງການໃຫ້ລູກຝັງສິບຂອງພໍ່ໄວ້ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສິບຂອງຢ່າຕາຍຂອງພວກເຮົາ, ຈຶ່ງເອົາຊາກສິບຂອງພໍ່ອອກຫນີຈາກປະເທດອີຢິບ ແລະຝັງໄວ້ຢູ່ໃນຖ້ຳຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ." ໂຢເຊັບຕອບວ່າ, "ລູກຈະເຮັດຕາມທີ່ພໍ່ຕ້ອງການ."³¹ ຢາໂຄບເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງສາບານຕໍ່ພໍ່ວ່າລູກຈະເຮັດດັ່ງນັ້ນ." ໂຢເຊັບໄດ້ສາບານ. ແລ້ວຢາໂຄບກໍໂມຫະນາຂອບພຣະຄຸນ ໂດຍກຶມຂາບລົງເທິງທີ່ຫົວຕຽງນອນຂອງຕົນ.

Genesis 47:1

ໂຢເຊັບຈຶ່ງພາອ້າຍຫ້າຄົນຂອງຕົນ

ໄດ້ຈັດລຳດັບເຫດການໃຫມ່ຕາມລຳດັບເວລາຂອງຟາໂຣສະແດງເຖິງເຫດການຕາມທີ່ຜູ້ຂຽນບັນທຶກໄວ້

Genesis 47:3

ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້ານ້ອຍມີອາຊີບເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດ

"ພວກຂ້ານ້ອຍມີອາຊີບເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບຟາໂຣ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ພວກເຮົາ ແລະບັນດາພໍ່ຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຮົາແລະ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍມາຂໍອາໄສຢູ່ປະເທດນີ້

"ພວກຂ້ານ້ອຍມາຂໍອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບເປັນການຊົ່ວຄາວ"

ບໍ່ມີທັງຫຍ້າສຳລັບລ້ຽງຝູງສັດ

"ບໍ່ມີທັງຫຍ້າສຳລັບລ້ຽງຝູງສັດ"

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

Genesis 47:5

ດິນແດນຂອງປະເທດເອຢິບກໍ່ເປັນຂອງພວກເຂົາຄືກັນ

"ທີ່ດິນຂອງເອຢິບເປັນໃຫ້ທ່ານແລ້ວ" ຫລື

"ທີ່ດິນທັງໝົດຂອງປະເທດເອຢິບມີໃຫ້ທ່ານແລ້ວ"

ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງຢູ່ໃນເຂດໂກເຊັນໄດ້ ບ່ອນທີ່ມີດິນດີທີ່ສຸດໃນປະເທດນີ້

"ຈຶ່ງໃຫ້ພໍ ແລະ ບັນດາອ້າຍຂອງເຈົ້າຕັ້ງຖານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂກເຊັນ, ເຊິ່ງເປັນເຂດດີທີ່ສຸດ"

ຖ້າເຈົ້າຮູ້ວ່າ ໃນພວກເຂົາຜູ້ໜຶ່ງຜູ້ໃດມີຄວາມສາມາດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງແຍງສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຮູ້ຜູ້ຊາຍຄົນໃດໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ມີທັກສະດີໃນການເບິ່ງແຍງສັດ"

Genesis 47:7

ຢາໂຄບອວຍພອນກະສັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງຄວາມປາຖະໜາສຳລັບສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ເຈົ້າອາຍຸໄດ້ຈັກປີແລ້ວ?

"ເຈົ້າອາຍຸເທົ່າໃດ?"

ຊີວິດທີ່ທ່ອງທ່ຽວໄປມາຂອງຂ້ານ້ອຍ ມີຢູ່ 130 ປີ

ວະລີທີ່ວ່າ "ປີຂອງການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນໜຶ່ງໄປຍັງບ່ອນໜຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນເວລາ 130

ປີແລ້ວ"

ເປັນເວລາສັ້ນ.....ບໍ່ຄືຊີວິດທີ່ທ່ອງທ່ຽວໄປມາຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດຂອງລາວສັ້ນກວ່າເມື່ອທຽບກັບຊີວິດຂອງອັບຣາຫຼາມ

ແລະ ອີຊາກ.

ແລະລຳບາກ

ຢາໂຄບໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມລຳບາກຫລາຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

Genesis 47:11

ໂຢເຊັບໄດ້ຈັດທີ່ດິນໃຫ້ພໍ່ກັບພວກອ້າຍຂອງຕົນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ໂຢເຊັບໄດ້ເບິ່ງແຍງພໍ່ ແລະ ອ້າຍຂອງລາວແລະ

ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຕັ້ງຫຼັກຖານບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່"

ດິນທອນດີທີ່ສຸດຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງຮາມາເຊັດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບແຜ່ນດິນໂກໂຊນ.

ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ, ຕະຫລອດທັງພວກເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຕິດຕາມມາ
ນຳມັນ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ຜູ້ອາໄສ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍໃນຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຈຳນວນເດັກນ້ອຍໆທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 47:13

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ"

ອ່ອນເພຍ

"ກາຍເປັນຈ່ອຍຜອມ ແລະ ອ່ອນແອ"

ໂຢເຊັບທ້ອນໂຮມເອົາເງິນທັງໝົດທີ່ໄດ້ມາຈາກການຂາຍເຂົ້າ, ນຳໄປຖອກທີ່
ຄັງຂອງຮາຊວັງ.

"ປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ການາອານໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍເງິນທັງໝົດ

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອຊື້ເມັດຟິດຈາກໂຢເຊັບ"

ໂຢເຊັບທ້ອນໂຮມ.....ນຳໄປຖອກທີ່ຄັງຂອງຮາຊວັງ

ສ່ວນຫລາຍໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເອົາໄປທ້ອນໂຮມ ແລະ ນຳເອົາເງິນໄປເກັບມ້ຽນໄວ້.

Genesis 47:15

ເມື່ອຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານຈ່າຍເງິນໝົດແລ້ວ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ

ຊາວການາອານໃຊ້ເງິນທັງໝົດຂອງພວກເຂົາແລ້ວ"

ຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ

"ຈາກດິນແດນຂອງຊາວເອຢິບ ແລະ ຈາກດິນແດນຂອງຊາວການາອານ"

ຢ່າປະໂຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍທ້ອງຖິ່ນຕາຍເລີຍ. ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກ

ຂ້ານ້ອຍແຕ່ທ້ອນ ເພາະເງິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ຈ່າຍໄປຈົນຫມົດແລ້ວ?

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ຄ່າຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຊື້ອາຫານຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາກໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ເງິນທັງ

ຫມົດແລ້ວ!"

ເພິ່ນໄດ້ຈ່າຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສະໜອງອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ"

Genesis 47:18

ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນມາຫາໂຢເຊັບອີກ

" ປະຊາຊົນກໍ່ພາກັນມາຫາໂຢເຊັບອີກ"

ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້ານ້ອຍຂໍເວົ້າຄວາມຈິງສູ່ທ່ານຟັງ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ປິດບັງຫຍັງເລີຍ

ເພື່ອຮຽນຈາກໜ້າທີ່ຖືກໂຢເຊັບວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ປິດບັງທ່ານຈາກທ່ານ, ນາຍຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ປິດບັງຈາກທ່ານ"

ດຽວນີ້ ພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຫລືອຫຍັງ

ໃນນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອໃຫ້ທ່ານແລ້ວ, ນາຍຂອງພວກເຮົາ"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍທ້ອງຖິ່ນຕາຍເພາະ, ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກ

ຂ້ານ້ອຍແຕ່ທ້ອນ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ທີ່ດິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຫວ່າງເປົ້າໝາຍເລີຍ?

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຂອງໂຢເຊັບ. ປະຊາຊົນໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຊື້ອາຫານຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ກະລຸນາຢາກເບິ່ງພວກເຮົາກຳລັງຕາຍ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາຖືກທຳລາຍ!"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍທ້ອງຖິ່ນຕາຍ...ພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ທີ່ດິນຂອງພວກ
ຂ້ານ້ອຍ

ແຜ່ນດິນກາຍເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ຖືກທຳລາຍເພາະວ່າບໍ່ມີເມັດຟິດທີ່ຈະປູກ;

ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຕາຍເຊັ່ນກັນ.

Genesis 47:20

ທີ່ດິນທັງໝົດ, ໃນປະເທດເອຢິບກໍ່ກາຍເປັນຂອງກະສັດ

"ດັ່ງນັ້ນແຜ່ນດິນທັງໝົດໄດ້ກາຍເປັນຂອງກະສັດຟາໂຣ"

ຍັງແຕ່ທີ່ດິນຂອງພວກປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຊື້ເອົາ

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຊື້ທີ່ດິນຂອງພວກປະໂລຫິດ"

ເພາະກະສັດໃຫ້ເງິນອຸດຫນູນແກ່ພວກເຂົາ

"ເງິນອຸດຫນູນ" ແມ່ນຈຳນວນເງິນ ຫລື

ອາຫານທີ່ໃຫ້ເປັນປົກກະຕິແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາໂຣໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກປະໂລຫິດໃນແຕ່ລະມື້"

ພວກເຂົາກິນຈາກສ່ວນແບ່ງທີ່ຟາໂຣມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ກິນຈາກສ່ວນແບ່ງທີ່ຟາໂຣມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

Genesis 47:23

ໃຫ້ພວກເຈົ້າເອົາໄປຫວ່ານໃນນາ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າເອົາໄປຫວ່ານ"

ເມື່ອຮອດລະດູເກັບກ່ຽວ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາຜົນລະປູກຫນຶ່ງສ່ວນເທົ່າໃຫ້

ກະສັດ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ໃຫ້ເປັນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ “ຫ້າ” ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຈຳນວນຫຼັກໆຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາເກັບກ່ຽວທ່ານຈະແບ່ງຜົນລະປູກເປັນ 5 ສ່ວນ.
ທ່ານຈຶ່ງຄົ້ນສ່ວນໜຶ່ງໃຫ້ຝາໄຮ ສຳລັບການຈ່າຍເງິນ ແລະ
ສີ່ສ່ວນແມ່ນເປັນຂອງຕົວທ່ານເອງ"

ໃຫ້ເປັນຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອເປັນເຂົ້າປູກ ແລະສຳລັບກິນໃນຄອບຄົວ.
ທ່ານສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານສຳລັບຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ ແລະ ຫານ
ສຳລັບລູກຂອງທ່ານ"

Genesis 47:25

ທ່ານໄດ້ເຮັດດີຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຕາ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈກັບພວກເຮົາ"

ເຮັດດີຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໄດ້ເປັນທີ່ຮັກຈາກໃຜຜູ້ໜຶ່ງ.

ໃນປະເທດເອຢິບ

"ຫົວແຜ່ນດິນເອຢິບ" ຫລື "ຕະຫລອດຫົວແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ທຸກວັນນີ

ນິທາຍຄວາມວ່າຈົນເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

ໜຶ່ງສ່ວນຫ້າ

ຫ້າ - ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ "ຫ້າ" ໃນ 47:23.

Genesis 47:27

ພວກເຂົາຮູ້ມີເປັນດີຂຶ້ນພ້ອມທັງມີລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ “ທະວີຄູນ” ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີລູກຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຮັງມີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ເກີດຜົນ” ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງ ຫລື ມີລູກ.

ສິບເຈັດປີ

"17 ປີ"

ຢາໂຄບອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບສິບເຈັດປີ, ຈົນເພີ່ມມີອາຍຸໜຶ່ງຮ້ອຍ

ສິບເຈັດປີ

ເຈັດປີ - "ດັງນັ້ນຢາໂຄບຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ 147 ປີ"

Genesis 47:29

ເມື່ອຢາໂຄບຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ກັບວ່າມັນເດີນທາງ ແລະ

ມາຮອດສະຖານທີ່ໃດໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຕາຍແລ້ວ"

ຈົງວາງມືໃສ່ວ່າງຂາຂອງພໍ່ ແລະສາບານຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ການເບິ່ງເຫັນ” ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າຂ້ອຍພໍໃຈເຈົ້າ"

ຍັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເປັນທີ່ພໍໃຈ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໄດ້ເປັນທີ່ຮັກຈາກໃຜຜູ້ໜຶ່ງ.

ຈົງວາງມືໃສ່ວ່າງຂາຂອງພໍ່

ການກະທຳນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ຈິງຈັງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 24:1.

ສາບານຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນສັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງສັດຊື່ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້"

ເຈົ້າຈະບໍ່ຝັງພໍ່ໃນປະເທດເອຢິບນີ

ຄຳວ່າ "ກະລຸນາ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍນີ້.

ຝັງສິບຂອງພໍ່ໄວ້ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສິບຂອງຢູ່ຢາຕາຍຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ນອນລັບ” ແມ່ນວິທີທາງສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍເສຍຊີວິດ

ແລະເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນຫນ້າຂ້ອຍ"

ຈົງສາບານຕໍ່ພໍ່

"ສັນຍາກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ສາບານກັບຂ້ອຍ"

ໂຢເຊັບໄດ້ສາບານ

"ສັນຍາຕໍ່ລາວ" ຫລື "ສາບານຕໍ່ລາວ"

48 ¹ຫລັງຈາກສິ່ງທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ມີຄົນໜຶ່ງໄດ້ມາບອກໂຢເຊັບວ່າ, "ເບິ່ງເຖິງພໍ່ຂອງທ່ານປ່ວຍ."

ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງເຂົາໄປກັບເຂົາ, ຄືມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ.²ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວ, "ເບິ່ງເຖິງ, ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ມາເຖິງເພື່ອຈະຢັ້ງຢືນທ່ານ," ອິສາຣາເອນໄດ້ຮວບຮວມກຳລັງ ແລະໄດ້ລູກຂຶ້ນນັ່ງເທິງຕຽງ.

³ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດໄດ້ປາກົດແກ່ພໍ່ທີ່ເມືອງລູເຊໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນພໍ່ແລະໄດ້ກ່າວກັບພໍ່ວ່າ, 'ເບິ່ງເຖິງເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ,

ແລະເພີ່ມພູນຂຶ້ນຢ່າງມາກມາຍເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊຸມນຸມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ.

ເຮົາຈະປະຣະທານແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ."

⁵ບັດນີ້ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງລູກ, ຜູ້ຊົງໄດ້ຢັ້ງເກີດແກ່ລູກໃນແຜ່ນດິນອີຢິບ ພວກເຂົາເປັນຂອງພໍ່ເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊຈະເປັນຂອງພໍ່ເມື່ອທີ່ຮູບເນ

ແລະຊີເມໂອນ.⁶ເປັນຂອງພໍ່ພວກລູກທີ່ລູກມີຫລັງຈາກ;

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນຂອງລູກພວກເຂົາຈະຖືກຈິດຊີ້ໄວ້ພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ.⁷ແຕ່ສຳຫລັບພໍ່,

ເມື່ອໄດ້ມາຈາກບັດດານຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພໍ່ ຕໍ່ສາລາທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດລະຫວ່າງທາງ

ທີ່ຈະໄປແຜ່ນດິນການາອານໃນຂະນະທີ່ຍັງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເອຟຣາທາ. ພໍ່ໄດ້ຝັງນາງໄວ້ລະຫວ່າງທາງທີ່ຈະໄປຍັງເອຟຣາທາ"(ນັ້ນຄື, ເບັດເລເຮັມ).

⁸ເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ເຫັນພວກລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ເຂົາໄດ້ເວົ້າ, "ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໃຜ?" "ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງເຂົາວ່າ,

"ພວກເຂົາຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລູກ, ຜູ້ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຣະທານໄຫ້ແກ່ລູກທີ່ນີ້,

"ຈົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາຫາພໍ່ເພື່ອທີ່ພໍ່ຈະໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ."¹⁰ບັດນີ້ດວງຕາຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ມືດມືວ,

ເພາະຄວາມມືອາຍຸຫລາຍຂອງເຂົາດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງແນມບໍ່ເຫັນ, ແລະເຂົາໄດ້ຈູບພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ໂອບກອດພວກເຂົາ.

¹¹ອິສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ພໍ່ເຄີຍຄາດຫວັງວ່າທີ່ໄດ້ເຫັນຫນ້າຂອງລູກອີກ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພໍ່ໄດ້ເຫັນລູກທັງຫລາຍຂອງລູກ."¹²ໂຢເຊັບໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກລະຫວ່າງຫົວເຂົາຂອງອິສະຣາເອນ,

ແລະຈາກນັ້ນເຂົາ ໄດ້ກິນຫນ້າລົງພື້ນ.¹³ໂຢເຊັບໄດ້ນຳທັງສອງຄົນເອຟຣາອິມ, ຢູ່ທາງຂວາມືຂອງເຂົາ ຄືຢູ່ທາງຊ້າຍມືຂອງເຂົາ ຄືຢູ່ທາງຂວາມືຂອງ

ອິສະຣາເອນ, ແລະໄດ້ນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ເຂົາ.

¹⁴ອິສະຣາເອນໄດ້ຍື່ນມືຂວາອອກ ແລະວາງເທິງຫົວຂອງເອຟຣາອິມ, ຜູ້ຊົງເປັນນ້ອງ, ແລະມືຊ້າຍຂອງເຂົາເທິງຫົວຂອງມານາເຊ.

ເຂົາໄດ້ໄຂ່ວມືຂອງເຂົາເພາະວ່າມານາເຊເປັນລູກຫົວປີ.¹⁵ອິສະຣາເອນໄດ້ອວຍພອນໂຢເຊັບ, ກ່າວວ່າ,

"ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງ ອັບຣາຮາມ ແລະອິສະຣາເອນໄດ້ຕິດຕາມ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງຂ້າພຣະອົງຈົນເຖິງວັນນີ້,

¹⁶ຂໍໃຫ້ເຫວລະດາຜູ້ທີ່ປົກປັກຮັກສາຂ້າພຣະອົງຈາກອັນຕະລາຍທັງຫມົດ. ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊົງອວຍພຣະພອນເດັກເຫລົ່ານີ້

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງຂ້າພຣະອົງເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາ, ແລະຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງຄື ອັບຣາຮາມ ແລະອິສະຣາເອນ. ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຕີບໂຕຂຶ້ນ ທະວີຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ."

¹⁷ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນພໍ່ຂອງເຂົາວາງມືຂວາເທິງຫົວຂອງເອຟຣາອິມ, ເຂົາຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍໃຈ. ເຂົາໄດ້ຈັບມືຂອງພໍ່ຂອງເຂົາຢ່າຍຈາກເທິງຫົວເອຟຣາອິມໄປຍັງເທິງຫົວຂອງມານາເຊ.¹⁸ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງເຂົາ, "ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນີ້ ພໍ່ຂອງລູກ; ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນບຸດຫົວປີ. ວາງມືຂວາຂອງພໍ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາເຖິດ."

¹⁹ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ປະຕິເສດ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພໍ່ຮູ້ລູກເອີຍ, ພໍ່ຮູ້. ເຂົາຈະກາຍເປັນຊົນຊາດ, ແລະເຂົາຈະຍິ່ງໃຫ່ຍດ້ວຍ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາຈະຍິ່ງໃຫ່ຍກວ່າເຂົາ, ແລະເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະທະວີຄຸນກາຍເປັນປະຊາຊາດ."²⁰ອິສະຣາເອນໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາໃນວັນນັ້ນ ດ້ວຍຄໍາເຫລົ່ານີ້, "ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນອາດຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດອວຍພອນໂດຍຊື່ຂອງເຈົ້າ ລາວວ່າ, 'ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫມືອນເອຟຣາອິມ ແລະເຫມືອນມານາເຊ.' ດ້ວຍວິທີນີ້ ອິສະຣາເອນໄດ້ຈັດເອຟຣາອິມໄວ້ກ່ອນມານາເຊ."²¹ອິສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດພໍ່ກໍາລັງຈະຕາຍ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຢູ່ກັບລູກ, ແລະຈະຊົງນໍາລູກກັບໄປຍັງດິນແດນຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງລູກ."²²ເຖິງລູກເຊິ່ງເປັນຄົນດຽວທີ່ຢູ່ເມື່ອປັນດາພີ່ນ້ອງ, ພໍ່ມອບທຶພູເຂົາທີ່ພໍ່ໄດ້ມາຈາກຄົນອາໄມ ດ້ວຍຕາບ ແລະທະນູຂອງພໍ່ໃຫ້ລູກ."

Genesis 48:1

ຫລັງຈາກສົງທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມີຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາບອກໂຢເຊັບວ່າ

"ມີບາງຄົນໄດ້ມາບອກໂຢເຊັບ"

ເບິ່ງເຖິດພໍ່ຂອງທ່ານ

"ເບິ່ງແມ່, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບສົນໃຈ.

ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນໍາເອົາ

"ດັງນັ້ນໂຢເຊັບຈຶ່ງໄດ້ນໍາເອົາ"

ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບອກຢາໂຄບ"

ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ມາເຖິງເພື່ອຈະຢ້ຽມທ່ານ

"ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ມາຫາທ່ານ"

ອິດສາຣາເອນໄດ້ຮວບຮວມກໍາລັງ ແລະ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນນັ່ງເທິງຕຽງ

ໃນນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ສໍາລັບການນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ ຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຮີບໂຮມ "ກໍາລັງ"

ປຽບຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ພະຍາຍາມຫລາຍທີ່ຈະນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ" ຫລື

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ບຸກບີນເພື່ອລຸກຂຶ້ນນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ"

Genesis 48:3

ເມືອງລຸເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງແຫ່ງຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງເມືອງນີ້ໃນ 28:18.

ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນພໍ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນຢູ່ບ່ອນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນການາອານ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນແກ່ຂ້ອຍ. ແລະ ພຣະອົງເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

ອວຍພອນພອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກ່າວຄໍາອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພໍ່ວ່າ, 'ເບິ່ງເຖິດເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ,

ແລະເພີ່ມຜຸນຂຶ້ນຢ່າງມາກມາຍເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊຸມນຸມຂອງບັນດາປະຊາຊາດພ້ອມ

ເອົາຈະປະສານແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນກໍາມະສິດຕະຫລັກຢູ່ນັ້ນ

,

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄໍາຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າລາວຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເກີດຜົນ

ແລະທະວີຄຸນ.

ເບິ່ງເຖິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ເພື່ອເຕືອນຢາໂຄບໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງກໍາລັງຈະບອກເຂົາ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ, ແລະເພີ່ມຜຸນຂຶ້ນຢ່າງມາກມາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທະວີຄຸນ"

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບເກີດຫມາກຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະໃຫ້ລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ເຈົ້າ"

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊຸມນຸມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ,

ແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າກາຍເປັນຫລາຍໆຊາດ"

ເປັນກໍາມະສິດຕະຫລອດໄປ

"ການຄອບຄອງກໍາມະສິດຖາວອນ"

Genesis 48:5

ບັດນີ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກນໍາ

ໃຊ້ເພື່ອຕຶງຄູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສໍາຄັນທີ່ຕາມມາ.

ເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊຈະເປັນຂອງພໍ່

ເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ

ແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບດິນແດນຄືກັນກັບອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນຂອງລູກພວກເຂົາຈະຖືກຈັດຊື້ໄວ້ພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບທີ່ເຫລືອແມ່ນຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊົນເຜົ່າເອຟຣາອິມ

ແລະ ມານາເຊ ຫລື 2)

ໂຢເຊັບຈະໄດ້ຮັບທີ່ດິນແຍກຕ່າງຫາກຈາກເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ

ແລະ ຈາກບັນດາລູກຊາຍອື່ນໆ

ຂອງໂຢເຊັບຈະເປັນມູນມໍລະດົກແຜ່ນດິນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ,

ເຈົ້າຈະຈັດລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງອ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ເອຟຣາທາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງເມືອງນີ້ໃນ 35:16.

(ນັນຄີ, ເບັດເລເຮັມ)

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ.

Genesis 48:8

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໃຜ?

"ລູກເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໃຜ?"

ຄຳຕອບມັນຈະກ່າວຄໍາອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ແກ່ລູກໆ ຫລື

ຫລານໆຂອງລາວ.

ບັດນີດວງຕາຂອງອິສະຣາເອນ.....ມິດມິດ

ຄໍາວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ

ເຂົາໄດ້ຈຸບພວກເຂົາ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຈຸບພວກເຂົາ"

Genesis 48:11

ຫົ້າໄດ້ເຫັນຫນ້າຂອງລູກອີກ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຫັນເຈົ້າອີກຄັ້ງ"

ລະຫວ່າງຫົວເຂົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ໃນເວລາທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ວາງລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່ເຖິງຕັກ ຫລື

ຫົວເຂົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ມັນເປັນສັນຍານວ່າອິດສະຣາເອນກໍາລັງຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ສະແດງເຖິງວ່າຢາໂຄບໄດ້ມອບສິດທິພິເສດໃຫ້ແກ່ລູກນ້ອຍ.

ຈາກນັ້ນເຂົາ ໄດ້ກັບມາຫນ້າລົງພື້ນ

ໂຢເຊັບໄດ້ກັບມາຂາບສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຂອງຕົນ.

ມານາເຊຢູ່ທາງຊ້າຍມືຂອງເຂົາຄືຢູ່ທາງຂວາມືຂອງ ອິດສະຣາເອນ

ໂຢເຊັບໄດ້ວາງລູກຊາຍໄວ້ເພື່ອໃຫ້ອິດສະຣາເອນວາງມືຂວາໃສ່ມານາເຊ.

ມານາເຊແມ່ນອ້າຍກົກ ແລະ

ມືຂວາແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ລາວຈະໄດ້ຮັບພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

Genesis 48:14

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍື່ນມືຂວາອອກ ແລະວາງເທິງຫົວຂອງເອຟຣາອິມ

ການວາງມືຂວາໃສ່ຫົວຂອງເອຟຣາອິມແມ່ນສັນຍານວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າມານາເຊ ເພື່ອເຫັນເຈົ້າອີກຄັ້ງ

ອິດສະຣາເອນໄດ້ອວຍພອນໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ຍັງຍື່ນຢູ່ ສຳລັບເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ.

ນັບຕັ້ງແຕ່ໂຢເຊັບເປັນພໍ່, ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ໄດ້ກ່າວມານີ້.

ພໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນບັນພຣະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງ ຮັບຮາຮາມ

ແລະອີຊາກໄດ້ຕິດຕາມ

ການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວຄືກັບວ່າກຳລັງຢາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ຮັບຮາຮາມພໍ່

ແລະອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງຂ້າພຣະອົງຈົນເຖິງວັນນີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລອິດສະຣາເອນ

ຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ດູແລຂ້ອຍຄືກັບຜູ້ລ້ຽງດູແລແກະຂອງລາວ"

ເທວະດາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ຫມາຍເຖິງເທວະດາທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາເພື່ອປົກປ້ອງຢາໂຄບ ຫລື 2)

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວໃນຮູບແບບເທວະດາເພື່ອປົກປ້ອງຢາໂຄບ.

ຜູ້ທີ່ປົກປັກຮັກສາຂ້າພຣະອົງ

"ໄດ້ຊົງນຳພາຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງຂ້າພຣະອົງເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາ,

ແລະຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງຄື ຮັບຮາຮາມ ແລະອີຊາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຊື່ຂອງຂ້ອຍຈະຖືກເອີ້ນໃນພວກເຂົາ"

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກຈິດຈຳຍ້ອນຄົນອື່ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຄົນຈຳ ຮັບຮາຮາມ, ອີຊາກ ແລະ ຕົວຂ້ອຍເພາະວ່າເອຟຣາອິມ

ແລະມານາເຊ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຄີຍໂຕຂຶ້ນ ທະວີຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ,

ແຕ່ວ່າມັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍໆຄົນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຫົວໂລກ"

Genesis 48:17

ວາງມືຂວາເທິງຫົວ

ມືຂວາແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພຣະພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ລູກຊາຍກົກຄວນໄດ້ຮັບ.

Genesis 48:19

ເຂົາຈະກາຍເປັນຊົນຊາດ, ແລະເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງມານາເຊ,

ແຕ່ມັນກໍ່ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າຈະມີລູກຫລານຫລາຍ,

ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ໃນວັນນັ້ນ ດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ນັ້ນ,

ໂດຍເວົ້າວ່າ"

ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດອວຍພອນໂດຍຊື່ຂອງເຈົ້າ ລາວວ່າ,

'ພໍ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫມືອນເອຟຣາອິມ ແລະ ເຫມືອນມານາເຊ

ໃນຊ່ວຍເຫມືອນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າຊື່ຂອງເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາກຳລັງອວຍພອນຄົນອື່ນ"

ເຫມືອນເອຟຣາອິມ ແລະເຫມືອນມານາເຊ

ອິດສະຣາເອນກ່າວຊື່ຂອງເອຟຣາອິມກ່ອນ ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງ

ທີ່ລາວຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟຣາອິມຈະໃຫຍ່ກວ່າມານາເຊ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັດເອຟຣາອິມໄວ້ກ່ອນມານາເຊ

ການໃຫ້ພອນແກ່ ເອຟຣາອິມ ໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກ່ວາ ມານາເຊ.

Genesis 48:21

ຈະຊົງຢູ່ກັບລູກ...ຈະຊົງນຳລູກກັບໄປ...ພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ຈະຊົງຢູ່ກັບລູກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍ

ແລະອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ຈະຊົງນຳລູກກັບໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນຳ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ".

ດິນແດນຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງລູກ

"ດິນແດນຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຖິງລູກເຊິ່ງເປັນຄົນດຽວທີ່ຢູ່ເມືອບັນດາພີ່ນ້ອງ, ພໍ່ມອບພັນເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢເຊັບມີກຽດສັກສີ

ແລະອຳນາດຫລາຍກ່ວາອ້າຍຂອງລາວ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ກວ່າອ້າຍຂອງເຈົ້າ, ພໍ່ມອບໂນນພູໃຫ້" ຫລື 2)

ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງມອບທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບຫລາຍກວ່າທີ່ລາວກຳລັງຈະມອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເຈົ້າ, ພໍ່ໃຫ້ສາຍພູຫນຶ່ງຫນ່ວຍ

ຫລາຍກ່ວາທີ່ພໍ່ໃຫ້ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ. ພໍ່ໃຫ້ເນີນພູແກ່ເຈົ້າ"

ໃຫ້ລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.

ພູເຂົາທີ່ພໍ່ໄດ້ມາຈາກຄົນອາໄມ ດ້ວຍດາບ ແລະທະນູຂອງພໍ່ໃຫ້ລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດາບ" ແລະ "ທະນູ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ

ຍຶດເອົາຈາກຊາວອາໄມ"

49 ¹ຈາກນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ເອີ້ນຫລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ, ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ: "ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈົງມາລວມກັນ

ແລະເອົາຈະບອກພວກເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໃນພວກເຈົ້າໃນອານາຄົດ.²ພວກເຈົ້າຈົງມາຊຸມນຸມກັນ ແລະຟັງ, ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ.

ຈົງຟັງອິສະຣາເອນ, ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ.

³ຮູ້ເປັນ, ເຈົ້າເປັນລູກຫຼວງຂອງເຈົ້າ, ເປັນອຳນາດຂອງເຈົ້າ, ແລະເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງເຈົ້າ, ເປັນກຽດຕິຍົດຊື່ສຽງທີ່ສຳຄັນຂອງເຈົ້າ,

ແລະເປັນພະລັງທີ່ສຳຄັນຂອງເຈົ້າ.⁴ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ເຫມືອນນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງ, ເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກວ່າຄົນອື່ນ,

ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຕຽງຂອງພໍ່ຈາກນັ້ນເຈົ້າ. ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນມືນທຶນ; ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງທຶນອນຂອງເຈົ້າ

⁵ຊິເມໂອນ ແລະເລວີເປັນພີ່ນ້ອງກັນ. ອາວຸດແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງຄື ດາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.⁶ໂອ ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ,

ຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ; ເພາະຈິດໃຈຂອງເຈົ້າມີສັກສີຫລາຍກວ່ານັ້ນ, ເພາະວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ. ມັນເປັນຄວາມພິຈາລະນາເຂົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຜູ້ທັງຫລາຍພິການ.

⁷ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ຖືກແຊ່ງເພາະວ່າມັນຄືນຄວາມດູຮ້າຍ ແລະຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ. ເຮົາແບ່ງແຍກພວກເຂົາໃນຢາໂຄບ ແລະກະຈາຍພວກເຂົາໃນອິສະຣາເອນ.

⁸ຢູດາເອີຍ, ພວກພີ່ນ້ອງຈະສັນຮະເສີນເຈົ້າ. ມີຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ເທິງຄໍຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຈົ້າ. ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າຈະກິນຄໍນັບລົງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ.

⁹ຢູດາເປັນເຫມືອນລູກສິງໂຕ. ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເຫຍືອຂອງເຈົ້າ. ເຂົາໄດ້ກິນລົງ, ເຂົາໄດ້ຫມອບລົງເຫມືອນສິງໂຕ, ເຫມືອນສິງໂຕຕົວເມຍ. ໃຜຈະກັກປຸກເຂົາ?

¹⁰ໄມ້ເທົາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຈາກໄປຈາກຢູດາ, ຫລືໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ປົກຄອງຈະບໍ່ອອກໄປຈາກລະຫວ່າງເທົາຂອງເຂົາ, ຈົນກວ່າຊີໂລຈະມາ. ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຊື່ອຟັງເຂົາ.

¹¹ຈົນມັດລວາຂອງເຂົາກັບເຫລົ່າຕີນອະນຸ່ນ, ແລະລູກລວາໂຕຜູ້ຂອງເຂົາເຂົ້າກັບເຫລົ່າຕີນອະນຸ່ນທີ່ເລືອກໄວ້ ເຂົາໄດ້ຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາໃນເຫລົ່າອະນຸ່ນ ແລະເສື້ອຄຸມຂອງເຂົາໃນເລືອກແຫ່ງອະນຸ່ນ. ¹²ດວງຕາຂອງເຂົາຈະມີສີເຂັ້ມຄືເຫລົ່າອະນຸ່ນ, ແລະແຂ້ວຂອງເຂົາຈະຂາວຄືນີມ.

¹³ເຊບູໂລນ ຈະອາໄສຢູ່ແຄມຊາຍທະເລ. ເຂົາຈະເປັນທ່າເຮືອສໍາລັບເຮືອທັງຫລາຍ, ແລະອານາເຂດຂອງເຂົາຈະຂະຫຍາຍອອກໄປເຖິງຊີໂດນ.

¹⁴ອິດຊາຄາເປັນລວາທີ່ມີກໍາລັງແຂງແຮງ, ກໍາລັງນອນຢູ່ລະຫວ່າງຄອກແກະທັງຫລາຍ. ¹⁵ເຂົາເຫັນທີ່ພັກຜ່ອນທີ່ດີ ແລະແຜ່ນດິນທີ່ ຫນ້າເພິ່ງພໍໃຈ. ເຂົາຈະກິນບ່າຂອງເຂົາລົງຮັບແອກ ແລະກ່ອນເປັນຄົນຮັບໃຊ້ສໍາລັບງານນັ້ນ.

¹⁶ດານຈະພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງເຂົາຄືເຜົ່າຫນຶ່ງຂອງອິສະຣາເອນ. ¹⁷ດານຈະເປັນນູໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງທາງ, ນູພິດໂຕຫນຶ່ງໃນທາງນັ້ນທີ່ຈະກັດສິ້ນເທົາມ້າ, ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຫຼາຍຫລັງຕົກ. ¹⁸ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຢາເວ, ຂ້າພຣະອົງລໍຄອຍການຊ່ວຍຊ້າງພຣະອົງ.

¹⁹ກາດເອີຍ ຜູ້ກົດຂີ່ຈະຄູ່ໂຈມເຂົາ, ແຕ່ເຂົາຈະໂຈມຕີພວກເຂົາທີ່ສ່ວນຫລັງຂອງພວກເຂົາ. ²⁰ອາຫານຂອງອາເຊີຈະສົມບູນ, ແລະເຂົາຈະຈັດອາຫານສໍາລັບກະສັດ. ²¹ເນັບທາລີຈະເປັນກວາງໂຕເມຍທີ່ຖືກປ່ອຍ; ເຂົາຈະມີລູກກວາງທີ່ສວຍງາມ.

²²ໂຢເຊັບເປັນງ່າທີ່ເກີດຜົນ, ງ່າທີ່ເກີດຜົນທີ່ຢູ່ໃກ້ຫນອງນ້ຳ, ທີ່ມີງ່າທັງຫລາຍເລືອກຢູ່ເທິງກໍາແພງ. ²³ພວກພົນທະນູຈະໂຈມຕີເຂົາແລະຍິງໄປທີ່ເຂົາ ແລະຂົມຂູ່ເຂົາ.

²⁴ແຕ່ທະນູຂອງເຂົາຍັງຄົງຕັ້ງຊື່, ແລະມີຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສໍາລານ ເພາະມີຂອງອົງຜູ້ຊົງມີອິດຂອງຢາໂຄບ, ເພາະຊື່ຂອງພຣະຜູ້ລ້ຽງພຣະສີລາຂອງອິສະຣາເອນ.

²⁵ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ ຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າແລະພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອໍານາດຈະຊົງອວຍພອນເຈົ້າດ້ວຍພຣະພອນຂອງທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ, ພຣະພອນແຫ່ງທີ່ເລິກທີ່ຢູ່ຂ້າງໃຕ້, ແລະພຣະພອນແຫ່ງເຕົ້ານີມ ແລະທ້ອງ.

²⁶ພຣະພອນແຫ່ງພໍ່ຂອງເຈົ້າຍິງໃຫຍ່ກວ່າພຣະພອນແຫ່ງພໍ່ເຂົາໂບຮານ ຫລືສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ຫນ້າປາຖະໜາຂອງເນີນເຂົາໂບຮານທັງຫລາຍ. ໃຫ້ພຣະພອນທັງຫລາຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງໂຢເຊັບ, ໃຫ້ພອນນັ້ນປະດັບເທິງຫົວຂອງລາວ ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຕັ້ງໄວ້ສະເພາະຈາກບັນດາຍາດຕິພັນຂອງຕົນນັ້ນ.

²⁷ເປັນຢາມິນເປັນຫມາປ່າທີ່ອິດຫົວ. ໃນຕອນເຊົ້າເຂົາຈະກິນກິນເຫຍືອ, ແລະໃນຕອນແລງເຂົາຈະແບ່ງສິ່ງທີ່ຢູ່ນມາ.

²⁸ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄື ຄົນອິສະຣາເອນ. ທັງສິບສອງເຜົ່າ ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ ເມື່ອເຂົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ. ເຂົາໄດ້ອວຍພອນແຕ່ລະຄົນດ້ວຍຄໍາອວຍພອນທີ່ເຫມາະສົມ. ²⁹ຈາກນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ສັງພວກເຂົາ ແລະໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ, "ເຮົາກໍາລັງຈະໄປຢູ່ກັບລູກຂອງເຮົາ. ຈົ່ງຟັງເຮົາກັບລູກທັງຫລາຍຂອງເຮົາໃນຖ້ຳທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງນາຂອງເອຟະໂຣນຄົນອິດຕິ, ³⁰ໃນຖ້ຳທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງນາຂອງເປລາຊີຢູ່ໃກ້ມັມເຣໂນແຜ່ນດິນການາອານ ທົ່ງນາທີ່ອັບຣາຮາມ ໄດ້ຊື້ເພື່ອເປັນສຸສານຈາກເອຟະໂຣນອິດຕິ ທີ່ນັ້ນ. ³¹ພວກເຂົາໄດ້ຟັງອັບຣາຮາມ ແລະຊາຮາເມຍຂອງເຂົາ; ທີ່ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຟັງອີຊາກ ແລະເຣເບກາ ເມຍຂອງເຂົາ; ແລະທີ່ນັ້ນເຮົາໄດ້ຟັງເລອາ. ³²ທົ່ງນາແລະຖ້ຳທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້ຖືກຊື້ຈາກຄົນອິດຕິ. ³³ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ສັງເກດລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາແລ້ວ, ເຂົາໄດ້ຕິງຕີນຂອງເຂົາຂຶ້ນເທິງຕຽງ, ໄດ້ຫາຍໃຈເຮືອກສຸດທ້າຍ, ແລະໄດ້ໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ.

Genesis 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພອນສຸດທ້າຍທີ່ຢາໂຄບໃຫ້ແກ່ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ນີ້ສືບຕໍ່ຈາກໃນຂໍ້ 49:27.

ພອນຂອງຢາໂຄບຖືກຂຽນໄວ້ໃນຮູບແບບກາຍກອນ.

ພວກເຈົ້າຈົງມາຊຸມນຸມກັນ ແລະ ພໍ່,

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ. ຈົ່ງຟັງອິສະຣາເອນ, ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງເວົ້າຄືກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຟັງພໍ່ຂອງເຈົ້າຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ. ຈົ່ງຟັງອິດສະຣາເອນ, ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ຢາໂຄບກໍາລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທໍາອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ. ຟັງຂ້ອຍ, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 49:3

ລູກບົວປີຂອງເຮົາ, ເປັນອໍານາດຂອງເຮົາ,

ແລະເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກໍາລັງຂອງເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍກົກຂອງຂ້ອຍ, ເປັນພະລັງຂອງຂ້ອຍ" ແລະ

"ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກໍາລັງຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ

"ກໍາລັງ" ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຢາໂຄບໃນການຜະລິດລູກ. ຄໍາວ່າ

"ລູກຊາຍກົກ" ແລະ "ເລີ່ມຕົ້ນ" ຫມາຍເຖິງ ຮູບເປັນ

ເປັນລູກຄົນທໍາອິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຄົນທໍາອິດຂອງຂ້ອຍ

ພາຍຫລັງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຊາຍເຕັມຕົວ"

ເປັນກຽດຕິຍົດຊື່ສຽງທີ່ສໍາຄັນຂອງເຮົາ, ແລະເປັນພະລັງທີ່ສໍາຄັນຂອງເຮົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄົນທໍາອິດແຫ່ງກຽດຕິຍົດ ແລະ ອໍານາດ" ຫລື

"ເຈົ້າເຫນືອກວ່າທຸກຄົນ ໃນກຽດຕິຍົດ ແລະ ອໍານາດ"

ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ເຫມືອນນ້ຳທີ່ໄຫລເຮງ

ຢາໂຄບປຽບທຽບຮູບເປັນເຫມືອນກັບກະແສນ້ຳທີ່ແຂງແຮງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ ແລະ

ລາວບໍ່ຫມັ້ນຄົງ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກວ່າຄົນອື່ນ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນໃຫຍ່ກວ່າບັນດາອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຕຽງຂອງພໍ່ຈາກນັ້ນເຈົ້າ. ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນມົນທົນ;

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງທິນອນຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຕຽງນອນ" ແລະ "ຕັ້ງນັ່ງ" ຫມາຍເຖິງເມຍຂອງຢາໂຄບ,

ນາງ ບິນຮາ. ຢາໂຄບກໍາລັງກ່າວເຖິງຕອນທີ່ ຮູບເປັນໄດ້ນອນກັບນາງ ບິນຮາ

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຕຽງຂອງພໍ່ຈາກນັ້ນເຈົ້າ...ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງທິນອນຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

Genesis 49:5

ຊິເມໂອນ ແລະເລວີເປັນພົນຮັງກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແມ່ນອ້າຍນ້ອງໂດຍກໍາເນີດ.

ຢາໂຄບກໍາລັງກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອຂ້າຊາວຊິເລມ.

ອາດຸດແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງຄື ດາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ພວກເຂົາໃຊ້ດາຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອທໍາຮ້າຍ ແລະ ຂ້າຄົນອື່ນ"

ໂຮ່ ຈິດວິນຍານຂອງເຮົາ...ຈິດໃຈຂອງເຮົາ

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແລະ "ຫົວໃຈ" ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ ແລະ ກຳລັງເວົ້າວ່າຄົນອື່ນ, ແລະບາງທີພຣະເຈົ້າກໍ່ໃຫ້ກຽດລາວຫລາຍ, ລາວບໍ່ຢາກຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ

ສອງວະລີນິທມາຍມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ.

ຢາໂຄບສັງລວມພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຂົ້າຮ່ວມໃນແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນ່ນອນຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາໃນການວາງແຜນໃດໆ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກງົວໃຕ້ຜູ້ທັງຫລາຍພິການ

ນິທມາຍເຖິງຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ງົວພິການພຽງເພື່ອຄວາມບັນເທີງເທົ່ານັ້ນ.

ພິການ

ນິທມາຍເຖິງການຕັດຂາຂອງສັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນຍ່າງໄດ້.

Genesis 49:7

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ຖືກແຊ່ງເພາະວ່າມັນຄືຄວາມດູຮ້າຍ

— ແລະຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງຊິໂອນ ແລະ ເລວີ ຖືກເວົ້າຄືວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງປ້ອຍດ່າຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ," ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາ

ເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ໂຫດຮ້າຍອັນເລືອດເຢັນຂອງພວກເຂົາ " ຫລື

"ເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ໂຫດຮ້າຍອັນເລືອດເຢັນຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ຖືກແຊ່ງ

ໃນຄຳພະຍາກອນ, ຜູ້ພະຍາກອນມັກຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດກັນລະຫວ່າງພວກຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະ ພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາຈະປ້ອຍດ່າ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍຈະປ້ອຍດ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະມັນໂຫດຮ້າຍ"

ເຮົາແບ່ງເຍກພວກເຂົາໃນຢາໂຄບ ແລະກະຈາຍພວກເຂົາໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ແຕ່ພວກມັນແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫຍັ້ມາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະແຍກເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Genesis 49:8

ພວກພີ່ນ້ອງຈະສັນຮະເສີນເຈົ້າ...ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າຈະກຶມຄຳນັບລົງຕໍ່ພໍ່ພວກເຂົາ

ສອງຄຳນິທມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຈະສັນຮະເສີນເຈົ້າ. ມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງກ່າວເຖິງເຫດຜົນຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ. ຄຳວ່າ "ສຳລັບ"

ຫລື "ເພາະ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໄປເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສັນລະເສີນທ່ານ. ສຳລັບມືຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈະສັນລະເສີນທ່ານເພາະວ່າມືຂອງທ່ານ"

ມືຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ເທິງຄໍຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຈົ້າ

ນິແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ."

ກຶມຄຳນັບລົງ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງກຶມຕົວສະແດງຄວາມເຄົາລົບ

ແລະໃຫ້ກຽດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

Genesis 49:9

ຢູດາເປັນເຫມືອນລູກສົງໂຕ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບຢູດາຄືກັບວ່າລາວເປັນສົງໂຕ. ຢາໂຄບ

ກຳລັງກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູດາຄືກັບສົງໂຕຫຸ່ນ"

ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເຫຍືອຂອງເຈົ້າ

"ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເຫຍືອຂອງເຈົ້າ"

ເຫມືອນສົງໂຕ

ຢາໂຄບຍັງປຽບທຽບຢູດາກັບສົງໂຕແມ່ນ ນຳອີກ.

ສົງໂຕແມ່ນຜູ້ລ່າຕົວຫລັກ ແລະ ແຕ່ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງລູກຂອງນາງ.

ໃຜຈະກ້າປຸກເຂົາ?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນອື່ນຈະຢ້າຍກົວຢູດາຄືແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຢາກປຸກໃຫ້ລາວຕື່ນ."

Genesis 49:10

ໄມ້ເທົາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຈາກໄປຈາກຢູດາ,

ຫລືໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ປົກຄອງຈະບໍ່ອອກໄປຈາກລະຫວ່າງເທົາຂອງເຂົາ

"ໄມ້ເທົາ" ແລະ "ໄມ້ແສ້" ແມ່ນໄມ້ປະດັບທີ່ຍາວນານ

ຊຶ່ງບັນດາກະສັດໄດ້ຖື. ນິພວກເຂົາແມ່ນສັບສົນວນທີ່ຫມາຍເຖິງອຳນາດ

ໃນການປົກຄອງ. ແລະ, "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດໃນການປົກຄອງຈະຢູ່ກັບລູກຫລານຂອງຢູດາ

ຕະຫລອດໄປ"

ຈົນກວ່າຊີໂລຈະມາ. ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຊື່ອຟັງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີໂລ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ່ວນແບ່ງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າປະຊາຊາດຈະເຊື່ອຟັງລາວ ແລະ

ນຳເອົາສ່ວນມາໃຫ້ລາວ" ຫລື 2) "ເມືອງຊີໂລ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ ຊີໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຜູ້ປົກຄອງຈະມາຮອດເມືອງຊີໂລ.

ຈາກນັ້ນປະຊາຊາດຈະເຊື່ອຟັງລາວ."

ຫລາຍຄົນຖືວ່າຄຳພະຍາກອນນີ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນ

(ພຣະເມຊີອາ) ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ.

ດາວິດເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ ຢູດາ.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຊື່ອຟັງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກບັນດາປະຊາຊາດຈະເຊື່ອຟັງລາວ"

Genesis 49:11

ຈົນກວ່າລາວຂອງເຂົາ....ເຫລົ່າຕີນອະງຸ່ນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຕີນອະງຸ່ນເຕັມໄປດ້ວຍຫມາກອະງຸ່ນຫລາຍ

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້ານາຍຈຶ່ງບໍ່ສິ້ນໃຈວ່າລາວຂອງລາວຈະກິນຫມາກໄມ້ບາງສ່ວນ.

ຂອງລາວ....ລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງລາວ"

ຫລື "ລາວ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຜູ້ປົກຄອງໃນຂັ້ນ 49:10,

ຊຶ່ງອາດຈະຫມາຍເຖິງພະເມຊີອາ.

ເຂົາໄດ້ຊັກ.....ໃນເລືອດແຫ່ງອະງຸ່ນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍວ່າມີຫມາກອະງຸ່ນຫລາຍຈົນພວກເຂົາສາມາດລ້າງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ

ໃນນ້ຳອະງຸ່ນໄດ້.

ເຂົາໄດ້ຊັກ

ປົກກະຕິແລ້ວໃນເຫດການທ່ານວາຍ

ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເຫດການນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະລ້າງ" ຫລື "ລາວຈະລ້າງ"

ເລືອດແຫ່ງອະງຸ່ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບນ້ຳອະງຸ່ນຄືກັບວ່າມັນເປັນເລືອດ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນ

ຫນັກວ່າສີແດງຂອງນ້ຳອະງຸ່ນແດງປານໃດ.

ດວງຕາຂອງເຂົາຈະມີສີເຂັ້ມຄືເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ນິທມາຍເຖິງສີຂອງດວງຕາຂອງຄົນເຮົາເຖິງສີແດງຂອງເຫລົ່າອະງຸ່ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕາມີເຮັດໃຫ້ສາຍຕາບໍ່ດີ ຫລື 2)

ຄົນຕາຈະເປັນສີແດງຈາກການຕື່ມເຫລົ່າຫລາຍ.

ແຂ້ວຂອງເຂົາຈະຂາວຄືນິມ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບສີແຂ້ວຂອງຄົນເຮົາກັບສີຂາວຂອງນິມ. ນິ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີງົວທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງຫລາຍ

ຊົງພວກມັນຈະມີນ້ຳນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Genesis 49:13

ເຊບູໂລນ ຈະອາໄສຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຊບູໂລນ.

ເຂົາຈະເປັນທ່າເຮືອສຳລັບເຮືອທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ລາວ” ຫມາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆໃນທະເລທີ່ປະຊາຊົນຊາວເຊບູໂລນຈະອາໄສ ຫລື ກໍ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນ.

ເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະກາຍເປັນບ່ອນພັກຈອດສຳລັບເຮືອ.

ທ່າເຮືອ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງທະເລທີ່ຢູ່ຕິດກັບພື້ນດິນ ແລະ ເປັນບ່ອນທີ່ປອດໄພສຳລັບເຮືອ.

Genesis 49:14

ອິດຊາຄາ ເປັນລາທິມີກຳລັງແຂງແຮງ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບອິດຊາຄາ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາໂຕຫນຶ່ງ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງ ອິດຊາຄາຈະເປັນຄືກັບລາທິແຂງແຮງ"

ອິດຊາຄາ

ເລື້ອຍໆໃນເຫດການທ່ານວາຍທິຈະເກີດຂຶ້ນ

ໃນອະນາຄົດແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດຊາຄາຈະເປັນ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊາຄາຈະເປັນ"

ອິດຊາຄາ...ເຂົາເຫັນ...ເຂົາຈະ

ໃນນີ້ "ອິດຊາຄາ" ແມ່ນຕົວແທນ ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງອິດຊາຄາ... ພວກເຂົາເຫັນ ...

ພວກເຂົາຈະ"

ກຳລັງນອນຢູ່ລະຫວ່າງຄອກແກະທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງຊ່ອງທີ່ບໍ່ເຄື່ອງທີ່ພວກເຂົາບັນທຸກມາ" ຫລື 2)

"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງຊ່ອງຫວ່າງຄອກແກະສອງຄອກ."

ບໍ່ວ່າຄວາມຫມາຍໃດກໍ່ຕາມ,

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງອິດຊາຄາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາທິທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ

ນອນຢູ່ໃນບ່ອນພັກຜ່ອນຂອງຕົນ.

ເຂົາເຫັນທີ່ພັກຜ່ອນທີ່ດີ ແລະແຜ່ນດິນທີ່ ຫນ້າເພີ່ງພໍໃຈ

"ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນທີ່ດີ ແລະ ວ່າທີ່ດິນມີຄວາມສຸກ"

ເຂົາຈະກັບມາຂອງເຂົາລົງສັບແອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂຄ້ງບ່າໄຫລ່ເພື່ອແບກຫາບ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າທີ່ວ່າ

"ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ ທີ່ຈະແບກຫາບເຄື່ອງທີ່ຫນັກຫນ່ວງ"

ກ່ອນເປັນຄົນຮັບໃຊ້ສຳລັບງານມັນ

"ຈະຕ້ອງເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຄົນອື່ນເຫມືອນເປັນທາດຮັບໃຊ້"

Genesis 49:16

ດານ ຈະພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດານ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງດານຈະຕັດສິນຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ປະຊາຊົນລາວ" ແມ່ນ 1) "ຄົນດານ"

ຫລື 2) "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ດານຈະເປັນນາຍໃຈທີ່ຢູ່ຂ້າງທາງ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບດານ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນາຍ. ເຖິງແມ່ນວ່າງ່າຍກໍ່ຕາມ,

ແຕ່ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີ່ມີລົມລົງ. ສະນັ້ນ ດານ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຊົນເຜົ່ານ້ອຍ,

ແຕ່ມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍຕໍ່ສັດຕູຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງດານ ຈະຄ້າຍຄືນຢູ່ຂ້າງທາງ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຢາເວ, ຂ້າພຣະອົງລໍຄອຍການຊ່ວຍຖັງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປເປັນ "ຊ່ວຍຖັງ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າລໍຖ້າທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພຣະອົງລໍຄອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ຢາໂຄບ.

Genesis 49:19

ກາດ ... ອາເຊີ ... ເນັບທາລີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງແຕ່ລະຄົນ.

ສ່ວນຫລັງຂອງພວກເຂົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສ່ວນຫລັງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ໂຈມຕີທີ່ກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກລູກຫລານຂອງກາດ.

ອາຫານຂອງອາເຊີຈະສົມບູນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັງມີ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ແຊບ."

ເນັບທາລີຈະເປັນກວາງໂຕເມຍທີ່ຖືກປ່ອຍ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເນັບທາລີ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກວາງແມ່ ທີ່ເປັນອິດສະຫລະ.

ນີ້ອາດຈະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ວ່ອງໄວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເນັບທາລີຈະເປັນຄືກວາງທີ່ຖືກປ່ອຍເປັນອິດສະຫລະ"

ເຂົາຈະມີລູກກວາງທີ່ສວຍງາມ

"ກວາງອ່ອນ" ແມ່ນກວາງນ້ອຍຫາກໍ່ເກີດ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮີແມ່ນບໍ່ຊັດເຈນ. ບາງສະບັບແປວ່າ

"ມີຄຳທີ່ສວຍງາມ" ຫລື "ເວົ້າສົ່ງທີ່ສວຍງາມ"

Genesis 49:22

ໂຢເຊັບເປັນນາຍໃຈທີ່ເກີດຜົນ

ໃນນີ້ "ໂຢເຊັບ" ແມ່ນຕົວແທນທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສາຂາຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກດຶກຫນາ.

ນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເພີ່ມຈຳນວນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ລຳຕື້ນ

ລຳຕື້ນຫລັກຂອງຕົ້ນໄມ້

ທີ່ມີງ່າທັງຫລາຍເລື້ອຍຢູ່ເທິງກຳແພງ

ກິ່ງງ່າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ຂະຫຍາຍອອກໄປຕາມກຳແພງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າພວກມັນກຳລັງປົນຂຶ້ນຕາມຝາເຮືອນ.

Genesis 49:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

ທະນູຂອງເຂົາຍັງຄົງຕັ້ງຊື່

ຄົນທີ່ຖືທະນູທີ່ຫມັ້ນຄົງ ຖືກກ່າວເຫມືອນເປັນຂັນທະນູທີ່ຫມັ້ນຄົງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງຖືມັນຢ່າງສະຫມັ້ນຄົງໃນຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຖືຂັນທະນູຂອງຕົນຢ່າງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສະເຫມີ"

ຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ສັດຕູຂອງລາວ"

ທະນູຂອງເຂົາ...ມີຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ

ຜູ້ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະນູຂອງພວກເຂົາ ... ມີຂອງພວກເຂົາ"

ມີຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຳລານ

ນີ້ແມ່ນ "ມີ"

ຫມາຍເຖິງແຂນຂອງຄົນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຖືທະນູຂອງລາວຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນຂອງລາວຈະຍັງຄົງແຂງແຮງໃນຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ທະນູຂອງລາວ"

ເພາະມີຂອງອົງຜູ້ຊົງມີອິດ

"ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ເພາະຊື່ຂອງພຣະຜູ້ລ້ຽງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງ"

ຜູ້ລ້ຽງ

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ."

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະຢາເວນຳພາ ແລະ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ພຣະສິລາ
ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວເປັນ “ຫີນ”
ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດປິ່ນຂຶ້ນ ເພື່ອລີ້ໄພຈາກສັດຕູ.
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນລາວ.

Genesis 49:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 49:22)

ຊ່ວຍເຈົ້າ....ຊົງອວຍພອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ ຜູ້ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຊ່ວຍລູກຫລານຂອງທ່ານ ... ໃຫ້ພອນແກ່ພວກເຂົາ”

ພຣະພອນຂອງທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ທ້ອງຟ້າ”

ຫມາຍເຖິງຝັນທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນລະປຸກທັງຫລາຍເຕີບໃຫຍ່.

ພຣະພອນແຫ່ງທິເລິກທີ່ຢູ່ຂ້າງໃຕ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ເລິກ” ຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ຢູ່ໃຕ້ຝືນດິນທີ່ສະຫນອງແມ່ນ້ຳ ແລະ ນ້ຳສ້າງ.

ພຣະພອນແຫ່ງເຕົ້ານົມ ແລະ ທ້ອງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ເຕົ້ານົມ ແລະ ມົດລູກ”

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງແມ່ທີ່ຈະມີລູກ ແລະ ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມ.

Genesis 49:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

ພູເຂົາໂບຮານ

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາດັ້ງເດີມແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ. ພຣະຄຳຝັບງາສະບັບມີ
“ບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ອຍ” ແທນ “ພູເຂົາບູຮານ.”

ໃຫ້ພຣະພອນທັງຫລາຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ໃຫ້ພອນນັ້ນປະດັບເທິງຫົວຂອງລາວ

ທິຫນ້າຜາກຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຕັ້ງໄວ້ສະເພາະ ຈາກບັນດາຍາດຕິພັນຂອງຕົນນັ້ນ

ຢາໂຄບປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພອນເຫລົ່ານີ້ຖືກສົ່ງຕໍ່

ແຕ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຢູ່ເທິງຫົວທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄືເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ”

ຈາກບັນດາຍາດຕິພັນຂອງຕົນນັ້ນ

“ສຳຄັນກວ່າພັນຂອງລາວ”

Genesis 49:27

ເບັນຢາມິນເປັນຫມາຍປ່າທີ່ອິດຫົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເບັນຢາມິນ”

ແມ່ນຄຳສັບຕົວແທນທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເບັນຢາມິນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາຍຫົວໃຫຍ່.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະແມ່ນນັກຮົບທີ່ດຸເດືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ລູກຫລານຂອງເບັນຢາມິນຈະເປັນຄືກັບຫມາຍປ່າທີ່ຫົວໃຫຍ່”

Genesis 49:28

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄື ຄົນອິດສະຣາເອນທັງສິບສອງເຜົ່າ

“ສິ່ງເຫລົ່ານີ້” ຫມາຍເຖິງພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 49: 1-27. ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ ນຳຂອງເຜົ່າຕົນເອງ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ອວຍພອນ”

ຫມາຍເຖິງການກ່າວເຖິງພອນຕ່າງໆຢ່າງເປັນທາງການ.

ເຂົາໄດ້ອວຍພອນແຕ່ລະຄົນດ້ວຍຄຳອວຍພອນທີ່ເຫມາະສົມ

“ທ່ານໄດ້ໃຫ້ພອນທີ່ເຫມາະສົມແກ່ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ”

ຢາໂຄບໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ

“ລາວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ”

ເອົາກຳລັງຈະໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ”

ເອົາກຳລັງຈະໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນ

ຢາໂຄບແມ່ນສ້າງເຖິງບ່ອນທີ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວ

ຈະໄປເມື່ອລາວຕາຍແລ້ວ.

ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບອັບຣາຮາມ ແລະ

ອີຊາກໃນເວລາຫລັງຄວາມຕາຍ.)

ເອຟະໂຣນຄົນອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. “ອິດຕິ” ຫມາຍເຖິງ

“ເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດຕິ.” ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງຝັນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຣນ. ມັນອາດຈະຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງມ່າເຮ, ຫມູ່ຂອງອັບຣາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:16.

Genesis 49:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທີນັນໄດ້ຖືກຊື່

ການຊື່ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມັນຖືກຊື່ໂດຍອັບຣາຮາມ”

ຈາກຄົນອິດຕິ

“ຈາກຄົນອິດຕິ”

ໄດ້ສັ່ງເສຍລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາແລ້ວ

“ສຳເລັດການສັ່ງເສຍບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ” ຫລື

“ສຳເລັດການສັ່ງສອນລູກຊາຍຂອງລາວ”

ເຂົາໄດ້ດຶງຕີນຂອງເຂົາຂຶ້ນເທິງຕຽງ

ຢາໂຄບໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ. ປັດນີ້, ຢາໂຄບຫັນໄປ ແລະ

ຢຽດຕີນຂອງຕີນຢູ່ເທິງຕຽງ ເພື່ອລາວຈະສາມາດນອນໄດ້.

ໄດ້ຫາຍໃຈເຮືອກສຸດທ້າຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າເຖິງການເສຍຊີວິດຂອງຄົນຄົນຫນຶ່ງ.

ໄດ້ໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ

ຫລັງຈາກຢາໂຄບຕາຍແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບຍາດພັນຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນຫນ້າລາວ.)

50 ¹ແລ້ວໂຢເຊັບກໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈເປັນຢ່າງຫລາຍ ເຂົາໄດ້ກິນລົງເທິງໃບຫນ້າຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ,

ແລະເຂົາໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ເທິງຮ່າງກາຍຂອງພໍ່ເຂົາແລະໄດ້ຈູບເຂົາ. ²ໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

ເຊິ່ງເປັນແມ່ນໃຫ້ອາບນ້ຳຢາຮັກສາຊາກສົບຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນພວກແມ່ນຈຶ່ງໄດ້ອາບນ້ຳຢາອິດສະຣາເອນ. ³ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາສີ່ສິບວັນ, ເພື່ອດອງສົບ ແລ້ວຊາວອີຢິບທັງຫລາຍໄດ້ໄວ້ທຸກເພື່ອເຂົາເປັນເວລາເຈັດສິບວັນ.

⁴ເມື່ອເວລາການໄວ້ທຸກໄດ້ຜ່ານໄປ, ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າຣາຊະສານິກຂອງຟາໂຣກ່າວວ່າ, “ຖ້າບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານ, ຂໍໄດ້ໂປດທູນຟາໂຣວ່າ, ⁵ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາບານວ່າ, “ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາກຳລັງຈະຕາຍ. ຈົ່ງຝັງເຮົາໄດ້ສຳລັບຕົວເຮົາເອງໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພວກເຈົ້າຈົ່ງຝັງເຮົາໄວ້ທີນັ້ນ.” ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ແລະຝັງພໍ່ຂອງເຮົາ, ແລະຈາກນັ້ນເຮົາຈະກັບມາ.””⁶ຟາໂຣໄດ້ຕອບ, “ໄປເຖິງ ແລະຈົ່ງຝັງພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ໃຫ້ສາບານໄວ້.”

ໂຢເຊັບໄດ້ຂຶ້ນໄປຝັງສົບພໍ່ຂອງຕົນ. ຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດຂອງຟາໂຣກໍ່ໄດ້ໄປກັບເຂົາຄືຂ້າຣາຊະສານິກທັງຫລາຍຂອງຟາໂຣ,

ຂ້າຣາຊະການຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນອີຢິບ,⁷ພ້ອມດ້ວຍຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບ, ແລະພວກພັນຂອງເຂົາ, ແລະຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຍົກເວັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກປະຖິ້ມທີ່ແຜ່ນດິນເມືອງໂກເຊນ.⁹ຂະບວນລົດຮົບທັງຫລາຍ ແລະນັກຮົບທັງຫລາຍ.

ກໍໄດ້ໄປກັບເຂົາດ້ວຍນັບເປັນຄົນກຸ່ມໃຫຍ່.

¹⁰ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດລານນວດເຂົາແຕ່ງອາທາດ ເທິງອີກຝັ່ງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຄໍາຄວນຢ່າງຫລາຍແລະໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງ. ຫີນນ້ຳໄຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ມີການຄໍາຄວນເພື່ອພໍຂອງເຂົາ.¹¹ເປັນເວລາເຈັດວັນ, ເມື່ອຄົນການາອານ, ຫຼືອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໄດ້ຄໍາຄວນຫຼືລານນວດເຂົາແຕ່ງອາທາດ, ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນີ້ຄືວາລະແຕ່ງຄວາມເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງສໍາລັບຄົນອີບທັງຫລາຍ." ນັ້ນຄືສາເຫດທີ່ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນເຊິ່ງຢູ່ອີກພາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນວ່າ, ອາເບັນມີຊະນາອີມ.

¹²ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍທັງຫລາຍພວກລູກຫລານຂອງເຂົາ.¹³ໄດ້ກະທໍາເພື່ອຢາໂຄບຕາມທີ່ໄດ້ສັງພວກເຂົາໄວ້

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາໄດ້ນໍາເຂົາມາຍັງແຜ່ນດິນການາອານ ແລະໄດ້ຝັງເຂົາໃນຖ້ຳໃນຫຼັງນາຂອງມັດເປລາ, ໃກ້ມັນເຣ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້ຖ້ຳນັ້ນກັບຫຼັງນາເພື່ອເປັນສຸສານ ເຂົາໄດ້ຊື້ຈາກເອຟະໂລນຄົນຮິດຕີ.¹⁴ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາຝັງພໍຂອງເຂົາແລ້ວ, ໂຢເຊັບກໍໄດ້ກັບໄປຍັງອີຢິບ, ເຂົາ, ແລະພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ, ແລະທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງຮ່ວມໄປກັບເຂົາ ເພື່ອຝັງພໍຂອງເຂົາ.

¹⁵ເມື່ອພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນວ່າພໍຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມີຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າໂຢເຊັບຍັງໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຮົາ ແລະຕ້ອງການແກ້ແຄ້ນພວກເຮົາຢ່າງເຕັມທີ່ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ກະທໍາໄວ້ກັບເຂົາ?"¹⁶ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຄົນໄປຫາໂຢເຊັບ, ກ່າວວ່າ, "ພໍຂອງທ່ານໄດ້ສິ້ງໄວ້ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕາຍ, ວ່າ,¹⁷ຈົງບອກໂຢເຊັບດັ່ງນີ້ວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຍົກໂທດການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກອ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທໍາສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ເຈົ້າ." ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ຍົກໂທດພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພໍຂອງທ່ານ."

ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ.

¹⁸ພວກອ້າຍໄດ້ໄປ ແລະກິມຫນ້າຕໍ່ໂຢເຊັບດ້ວຍ ພວກເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ,

ພວກເຮົາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງທ່ານ."¹⁹ແຕ່ໂຢເຊັບໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ຂ້ອຍຢູ່ໃນຫນ້າທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່²⁰ສໍາລັບພວກອ້າຍ, ພວກອ້າຍໄດ້ມຸ້ງທໍາຮ້າຍຕໍ່ນ້ອງ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີ, ເພື່ອຮັກສາຊີວິດຄົນຈໍານວນຫລາຍ, ດັ່ງທີ່ພວກອ້າຍໆເຫັນທຸກມື້ນີ້."²¹ດັ່ງນັ້ນ ບັດນີ້ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ນ້ອງຈະຈັດການດູແລພວກອ້າຍໆ ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກອ້າຍ."

ເຂົາໄດ້ປອບໃຈພວກເຂົາດ້ວຍວິທີນີ້ແລະໄດ້ເວົ້າຢ່າງເມດຕາຕໍ່ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

²²ໂຢເຊັບໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນອີຢິບ, ກັບຄອບຄົວຂອງພໍຂອງເຂົາ. ໄດ້ມີຊີວິດຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ.²³ໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນລູກທັງຫລາຍຂອງເອຟຣາອິມຮອດຮຸ້ນທີສາມ.

ເຂົາໄດ້ເຫັນລູກທັງຫລາຍຂອງມາກີ ລູກຊາຍຂອງມັດເສ, ຜູ້ເຊິ່ງຖືກວາງເທິງເຂົາຂອງໂຢເຊັບ.

²⁴ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກພີ່ນ້ອງເຂົາວ່າ, "ເຮົາກໍາລັງຈະຕາຍ; ແຕ່ແນ່ນອນພຣະເຈົ້າຈະມາຢາມພວກທ່ານ ແລະນໍາພວກທ່ານອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນີ້

ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາທີ່ປຣະທານໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ,

ແລະຢາໂຄບ."²⁵ແລ້ວໂຢເຊັບກໍໄດ້ໃຫ້ຄົນອີສະຣາເອນໃຫ້ຄໍາສັດຈະສາບານ. ເຂົາໄດ້ເວົ້າ, "ແນ່ນອນພຣະເຈົ້າຈະມາຢາມພວກທ່ານ.

ໃນເວລານັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງນໍາກະດູກຂອງເຮົາໄປຈາກຫີນີ."²⁶ດັ່ງນັ້ນໂຢເຊັບໄດ້ເສຍຊີວິດ, ເມື່ອອາຍຸໄດ້ 110 ປີ.

ພວກເຂົາໄດ້ອາບນ້ຳຢາຮັກສາຊາກສົບເຂົາ ແລະເຂົາໄດ້ຖືກໃຊ້ໄວ້ໃນໂລງໃນອີຢິບ.

Genesis 50:1

ເຂົາໄດ້ກິມລົງເທິງໃບຫນ້າຂອງພໍຂອງເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ລາວກິມລົງ" ແມ່ນສໍານວນຫນຶ່ງສໍາລັບເອົາຊະນະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສູດຕິວລົງທີ່ຕິວພໍຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ ເຊິ່ງເປັນແພດ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ດູແລສົບຄົນຕາຍ"

ໃຫ້ອາບນ້ຳຢາຮັກສາຊາກສົບຂອງພໍຂອງເຂົາ

ເພື່ອ "ອາບນ້ຳຢາ" ແມ່ນວິທີພິເສດໃນການຮັກສາສົບກ່ອນທີ່ຈະຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອກະກຽມສົບຂອງພໍຂອງລາວກ່ອນຝັງສົບ"

ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາສິບວັນ

"ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາ 40 ວັນ"

ເຈັດສິບວັນ

"70 ວັນ"

Genesis 50:4

ເວລາການໄວ້ທຸກ

"ວັນແຕ່ງການໄວ້ທຸກສໍາລັບລາວ" ຫລື "ວັນທີ່ຮ້ອງໃຫ້ສໍາລັບລາວ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າຣາຊສໍານັກຂອງຟາໂຣກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຣາຊສໍານັກ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່

ທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະຣາຊສໍານັກຂອງກະສັດຟາໂຣ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າ ຫນ້າທີ່ຂອງຟາໂຣ"

ຖ້າບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນທີ່ຊົມຊືມຈາກອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍໄດ້ໂປດທຸນຟາໂຣວ່າ, ພໍຂອງເຂົາໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາບານວ່າ,

"ເບິ່ງເຖິດ,ເຮົາກໍາລັງຈະຕາຍ.

ຈົງຝັງເຮົາໄດ້ສໍາລັບຕົວເຮົາເອງໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພວກເຈົ້າຈົງຝັງເຮົາໄວ້ຫີນີນ." ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ແລະຝັງພໍຂອງເຮົາ,

ແລະຈາກນັ້ນເຮົາຈະກັບມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄໍາເວົ້າຢືມສອງລະດັບ ແລະ ຄໍາຢືມສາມລະດັບ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາຢືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາບອກຟາໂຣວ່າພໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສາບານວ່າ

ຫລັງຈາກລາວຕາຍຂ້າພະເຈົ້າຈະຝັງລາວໃນອຸບໂມງທີ່ລາວໄດ້ຂຸດໄວ້ເພື່ອຕິວເອງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

"

ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກໍາລັງຈະຕາຍ

"ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກໍາລັງຈະຕາຍ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ຟາໂຣໄດ້ຕອບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດຟາໂຣໄດ້ເວົ້າ, ແລະ

ດຽວນີ້ຟາໂຣກໍາລັງຕອບໂຢເຊັບ.

ດັ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ໃຫ້ສາບານໄວ້

"ດັ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສາບານໄວ້ແກ່ລາວ"

Genesis 50:7

ໂຢເຊັບໄດ້ຂຶ້ນໄປຝັງສົບພໍຂອງຕົນ

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດ...ຂ້າຣາຊະສໍານັກ...ຂ້າຣາຊະການຜູ້ໃຫຍ່ທັງ ຫມົດ

ບັນດາຜູ້ນໍາທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງຟາໂຣ ທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພິທີຝັງສົບ.

ຣາຊະສໍານັກ

ບຸກຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດ.

ຂ້າຣາຊະສໍານັກທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຂ້າຣາຊະການ

ຮາຊະສຳນັກຂອງຝາໂຣ.

ພ້ອມດ້ວຍຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບ, ແລະພວກພັນຊະຮາຊະເຂົາ, ແລະຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ, ຮ້າຍນ້ອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພໍ່ກໍ່ໄປນຳລາວ"

ພ້ອມດ້ວຍຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບ...ຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຂະບວນລົດຮີບທັງຫລາຍ

ໃນນິທມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຂີ່ລົດມ້າ.

ກໍ່ໄດ້ໄປກັບເຂົາດ້ວຍນັບເປັນຄົນກຸ່ມໃຫຍ່.

"ມັນແມ່ນການເຕົ້າໂຮມທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ"

Genesis 50:10

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການແຕ່ງຂະບວນຝັງສົບ.

ລານນວດເຂົ້າແຫ່ງອາທາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ອາທາດ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຫນາມ" ແລະ ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ມີຫນາມໃຫຍ່ໆ, ຫລື

2) ມັນອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງພື້ນທີ່ລານນວດເຂົ້າ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳຄວນຢ່າງຫລາຍ ແລະໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງ

"ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ລານນວດເຂົ້າແຫ່ງອາທາດ

"ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ລານນວດເຂົ້າຂອງເມືອງອາທາດ"

ນິຄົວາລະແຫ່ງຄວາມເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງສຳລັບຄົນເອຢິບທັງຫລາຍ

"ຄວາມທຸກໂສກຂອງຊາວເອຢິບແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ"

ອາເປັນມີຊະຮາອິມ

ນາຍແປສາມາດເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອາເປັນມີຊະຮາອິມແປວ່າ"

ຄວາມທຸກໂສກຂອງຊາວເອຢິບ.

Genesis 50:12

ດັງນັ້ນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງພວກເຂົາໄວ້

"ຕາມທີ່ໄດ້ສັງພວກເຂົາໄວ້"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາໄດ້ນຳເຂົາ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາໄດ້ນຳສົບຂອງເຂົາ"

ມັດເປລາ

ມັດເປລາແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຮນ. ມັນອາດຈະຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງມ່າເຮ,

ຫມູ່ຂອງອົບຮາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:16.

ເອຟະໂລນຄົນອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. "ອິດຕິ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດຕິ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ໂຢເຊັບກໍ່ໄດ້ກັບໄປຍັງເອຢິບ

"ໂຢເຊັບກໍ່ໄດ້ກັບໄປຍັງເອຢິບ"

ທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງຮ່ວມໄປກັບເຂົາ

"ຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເດີນທາງຮ່ວມໄປກັບເຂົາ"

Genesis 50:15

ມີຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າໂຢເຊັບຍັງໃຈຮ້າຍໃຈພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄວາມໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ໂຢເຊັບສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນແນວໃດຖ້າໂຢເຊັບຍັງໂກດແຄ້ນພວກເຮົາອີຫລີ"

ຕ້ອງການແກ້ແຄ້ນພວກເຮົາຢ່າງເຕັມທີ່ສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ກະທຳຕໍ່ພວກເຂົາ

ການແກ້ແຄ້ນກັບຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງຫນີຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາເປັນຫນີຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດກັບລາວ"

ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ສັງໄວ້ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕາຍ, ວ່າ, ຈົ່ງບອກໂຢເຊັບດັງນີ້ວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ຍົກໃຫດການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຮົາຍຂອງເຈົ້າ

ແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ເຈົ້າ."

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍື່ມເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ ແລະ ຄຳຍື່ມເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳເວົ້າຍື່ມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ແນະນຳ ພວກເຮົາກ່ອນທີ່ລາວຈະເສຍຊີວິດ

ເພື່ອບອກທ່ານໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ"

ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ສັງໄວ້ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕາຍ, ວ່າ

"ຢາໂຄບເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາຍນ້ອງທັງຫມົດ. ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢເຊັບຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຈະເສຍຊີວິດລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ"

ແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ເຈົ້າ

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບເຈົ້າ"

ບັດນີ

ໃນນີ້ບັດນີໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເວລານີ,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຍົກໃຫດພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາຂອງພໍ່ຂອງທ່ານ

ພວກເຮົາໄດ້ອ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາຂອງພໍ່ທ່ານ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

"ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມນີ້"

Genesis 50:18

ກົມຫນ້າຕໍ່ໂຢເຊັບດ້ວຍ

ພວກເຂົາກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນ. ນີ້ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວ

ແລະ ຄວາມນັບຖືຕໍ່ໂຢເຊັບ.

ຂ້ອຍຢູ່ໃນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອປອບໃຈພື້ນຖານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຢູ່ໃນສະຖານະຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ."

ພວກເຮົາຍັງໄດ້ມັງທຳຮ້າຍຕໍ່ນ້ອງ

"ພວກເຮົາຍັງມັງຫວັງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຕໍ່ຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາໄດ້ສົງເສດໃຈໃນເກີດຜົນດີ

"ພວກເຮົາໄດ້ສົງເສດໃຈໃນເກີດຜົນດີ"

ດັງນັ້ນ ບັດນີຢ່າຢ້ານເລີຍ

"ດັງນັ້ນຢ່າຢ້ານເລີຍ"

ນ້ອງຈະຈັດການດູແລພວກເຮົາຮ້າຍໆ ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ຂ້ອຍຈະຮັບປະກັນວ່າເຈົ້າ ແລະ

ລູກຂອງເຈົ້າຈະມີອາຫານການກິນພຽງພໍ"

ເຂົາໄດ້ປອບໃຈພວກເຂົາດ້ວຍວິທີນີ້

ແລະໄດ້ເວົ້າຢ່າງເມດຕາຕໍ່ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

"ລາວໄດ້ປອບໃຈພວກເຂົາໂດຍການເວົ້າຈາກສຸພາບກັບພວກເຂົາ"

Genesis 50:22

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ

"110 ປີ"

ລູກທັງຫລາຍຂອງເອຟະໂລນຮອດຮຸ້ນທີ່ສາມ

"ເດັກນ້ອຍ ແລະ ຫລານຂອງເອຟະໂລນ"

ມາກີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫລານຊາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ຜູ້ເຊິ່ງຖືກວາງເທິງເຂົາຂອງໂຢເຊັບ

ການສະແດງອອກນິທມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ

ໄດ້ຮັບເອົາເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ຂອງມາກີ ມາເປັນລູກຂອງຕົນເອງ.

ນີ້ແມ່ນຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະມີສິດພິເສດໃນການສືບທອດຈາກໂຢເຊັບ.

Genesis 50:24

ແມ່ນອນພຣະເຈົ້າຈະມາຍາມພວກທ່ານ

ໃນຂໍ້ 50:24 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງຂອງໂຢເຊັບ, ແຕ່ມັນຍັງຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ.

ນຳພວກທ່ານອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນີ້ ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາ
ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປຫາບາບີລອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ພາທ່ານໄປທີ່ດິນແດນ"

ພວກເຂົາໄດ້ອາບນ້ຳຢາຮັກສາຊາກສົບເຂົາ

ເພື່ອ "ອາບນ້ຳຢາ" ແມ່ນວິທີພິເສດໃນການຮັກສາສົບກ່ອນທີ່ຈະຝັງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ "ອາບນ້ຳຢາ" ໃນຂໍ້ 50:1.

ເຂົາໄດ້ຖືກໃສ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາປົງສົບຂອງລາວ"

ໃນໂລງ

"ໃນຫີບ" ຫລື "ໃນກ່ອງ." ນີ້ແມ່ນກ່ອງໃສ່ຄົນຕາຍ.

ອົບພະຍົບ

1¹ ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນ ຜູ້ໄດ້ເຂົ້າໄປອາໄສໃນປະເທດອີຢິບກັບຢາໂຄບ, ພ້ອມດ້ວຍຄອບຄົວຂອງຕົນຄື:² ຮູເບັນ, ຊິເມໂອນ, ເລວີ, ແລະຢູດາ,³ ອິດຊາຄາ, ເຊບູລູນ, ແລະເບັນຢາມິນ,⁴ ດານ, ນັບທາລີ, ຄາດ ແລະອາເຊ.

⁵ ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບເຈັດສົບຄົນ. ສ່ວນໂຢເຊັບນັ້ນໄດ້ໄປຢູ່ໃນອີຢິບກ່ອນແລ້ວ.

⁶ ຕໍ່ມາໂຢເຊັບ, ກັບພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາ, ແລະ ທຸກຄົນໃນຊ່ວງຍຸກນັ້ນໄດ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍໄປຫມົດແລ້ວ.⁷ ຝ່າຍຊາວອິສະຣາເອນຕໍ່ມາກໍໄດ້ມີລູກດີກ, ເພີ່ມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ, ແລະ ມີກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນ; ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວທັງແຜ່ນດິນນັ້ນ.

⁸ ບັດນີ້ ແລ້ວໄດ້ມີກະສັດອົງໃຫມ່ຂຶ້ນປົກຄອງຣາຊະສົມບັດໃນປະເທດອີຢິບ, ພະອົງບໍ່ຊົງຮັກກັບໂຢເຊັບ.⁹ ພະອົງກ່າວກັບຊົນຊາດຂອງພະອົງວ່າ, "ເບິ່ງແມ້, ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນຫລາຍ ແລະມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາອີກ."¹⁰ ມາເຖິນ, ໃຫ້ພວກເຮົາໃຊ້ອຸບາຍຢ່າງສະຫລາດເພື່ອຂັດຂວາງພວກເຂົາ, ບໍ່ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈະທະວີຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະຖ້າເກີດສົງຄາມຂຶ້ນເມື່ອໃດ, ພວກເຂົາຈະເຂົ້າຮ່ວມມືກັບພວກສັດຕູ, ຫັນມາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ, ແລະຈະອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນີ້ໄດ້."

¹¹ ເພາະສະນັ້ນ ຄົນອີຢິບຈຶ່ງຕັ້ງຜູ້ຄວບຄຸມບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກງານຫນັກ. ຊາວອິສະຣາເອນສ້າງເມືອງໃຫ້ແກ່ຟາຣາໂອ ຄື: ເມືອງປີໂທມ ແລະເມືອງຣາມາເສດ.¹² ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າ ຊາວອີຢິບບັງຄັບພວກເຂົາຫລາຍເທົ່າໃດ, ຊາວອິສະຣາເອນກໍຍັງເພີ່ມຈຳນວນ ແລະ ຍິ່ງເພີ່ມທະວີຂຶ້ນໄປອີກເທົ່ານັ້ນ. ເພາະສະນັ້ນ ຊາວອີຢິບຈຶ່ງເລີ່ມຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ.

¹³ ຊາວອີຢິບຈຶ່ງບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ.¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຂົມຂຶ້ນ ດ້ວຍການເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກຄື ນວດດິນ ແລະປັ້ນດິນຈີ, ແລະ ເຮັດວຽກຫມົດທຸກປະເພດໃນທຶງນາ. ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍທຸກຢ່າງ.

¹⁵ ຕໍ່ມາກະສັດອີຢິບໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງໃຫ້ນາງຫມໍ່ຕຳແຍຊາວເຮັບເຮີ; ຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ ຊິຟຣາ, ແລະ ອີກຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ ປູອາ.¹⁶ ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, "ເມື່ອເຈົ້າໄປຊ່ວຍຍິງຊາວເຮັບເຮີທີ່ກຳລັງເກີດລູກ, ຈົງສັ່ງເກດເບິ່ງເມື່ອພວກນາງເກີດລູກ. ຖ້າເປັນລູກຊາຍກໍໃຫ້ຂ້າເສຍ, ຖ້າເປັນລູກຍິງກໍໃຫ້ໄວ້ຊີວິດ."¹⁷ ແຕ່ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ ແລະບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງກະສັດອີຢິບທີ່ສັງພວກນາງ; ພວກເຂົາເລີຍປ່ອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍລອດຊີວິດແທນ.

¹⁸ ກະສັດອີຢິບຈຶ່ງມີຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍເຂົ້າເຝົ້າ ແລະຊົງກ່າວຕໍ່ພວກນາງວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້, ແລະປ່ອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍມີຊີວິດຢູ່?"¹⁹ ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍຈຶ່ງຫຼຸນຕອບຟາຣາໂອວ່າ, "ເພາະພວກຍິງຊາວເຮັບເຮີ ບໍ່ຄືພວກຍິງຊາວອີຢິບ. ພວກນາງແຂງແຮງ ແລະຈຶ່ງເກີດລູກກ່ອນທີ່ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍໄປຮອດພວກເຂົາ."

²⁰ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປົກປ້ອງພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍນັ້ນ. ປະຊາຊົນຈຶ່ງຍິ່ງເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ ແລະມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນຫລາຍ.

²¹ ເພາະວ່າພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍນັ້ນຢາເກງພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຈຶ່ງປຣະທານໃຫ້ພວກນາງມີຄອບຄົວ²² ຟາຣາໂອມີຄຳສັ່ງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງວ່າ, "ລູກຊາຍຊາວເຮັບເຮີທີ່ເກີດມາ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໂຍນຖິ້ມລົງໃນແມ່ນ້ຳເສຍ, ແຕ່ຖ້າເປັນລູກສາວທຸກຄົນຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ໄດ້."

Exodus 1:1

ຄອບຄົວ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນທັງຫມົດ ຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຄອບຄົວ, ຕາມປົກກະຕິແລ້ວ ເປັນຄອບຄົວໃຫຍ່ພ້ອມກັບບັນດາຄົນຮັບໃຊ້.

ເຈັດສົບ

"70"

ໂຢເຊັບນັ້ນໄດ້ໄປຢູ່ໃນເອຢິບກ່ອນແລ້ວ

"ໂຢເຊັບໄດ້ໄປຢູ່ໃນເອຢິບກ່ອນບັນດາອ້າຍໆ ຂອງລາວແລ້ວ"

Exodus 1:6

ພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ລວມທັງອ້າຍ 10 ຄົນ ແລະ ນ້ອງຊາຍ 1 ຄົນ.

ເພີ່ມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ

ການເກີດລູກຂອງອິສະຣາເອນເວົ້າປຽບທຽບເຫມືອນວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນທີ່ພົດທີ່ເສຍພັນ ຫຼື ອອກເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລູກດີກຫລາຍ" ຫລື "ໄດ້ເກີດລູກດີກຫລາຍ"

ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວທັງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດບັນຍາຍເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

Exodus 1:8

ປົກຄອງຣາຊະສົມບັດເຫນືອປະເທດເອຢິບ

ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເລີ່ມປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນແຫ່ງເອຢິບ"

ພະອົງກ່າວກັບຊົນຊາດຂອງພະອົງ

"ກະສັດກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງພະອົງ"

ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດອີຢິບ, ເປັນຊາວເອຢິບ.

ໃຫ້ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງກະສັດ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ, ຊາວເອຢິບ.

ເກີດສົງຄາມຂຶ້ນເມື່ອໃດ

ຄຳວ່າສົງຄາມແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ ອອກເປັນການກະທຳ.

ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນ

"ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ"

Exodus 1:11

ຜູ້ຄວບຄຸມ

"ຜູ້ຄວບຄຸມບັງຄັບທາດ."

ຊາວເອຢິບຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ.

ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກງານຫນັກ

"ບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກງານຫນັກ ເພື່ອຊາວເອຢິບ"

ສາງຂອງເມືອງທັງຫລາຍ

ສະຖານທີ່ນີ້ເປັນບ່ອນທີ່ບັນດາຜູ້ນຳຈະເກັບມ້ຽນອາຫານ ແລະ ສິ່ງຂອງສຳຄັນອື່ນໆໄວ້ໃຫ້ປອດໄພ.

Exodus 1:13

ໄດ້ເຮັດ...ດ້ວຍການເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້... ດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຂຶ້ນໃຈໃຫ້ເຮັດ...ວຽກ"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຂົມຂືນ

ການດຳເນີນຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການກະສັດເອຢິບ ວ່າເປັນອາຫານທີ່ກິນຍາກ.

ນວດດິນ

ນີ້ເປັນດິນຫນຽວ ຫລືເປັນດິນທີ່ໃສ່ລະຫວ່າງກາງເພື່ອຍຶດດິນຈີ ຫລືຫິນເຂົ້າດ້ວຍກັນເມື່ອມັນແຫ້ງແລ້ວ.

ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍທຸກຢ່າງ

"ຊາວເອຢິບໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ" ຫລື

"ຊາວເອຢິບໄດ້ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ"

Exodus 1:15

ກະສັດເອຢິບ

ກະສັດເອຢິບຊື່ວ່າ ຟາໂຣ

ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ

ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຊ່ວຍ ຍິງທັງຫລາຍທີ່ເກີດລູກ.

ຊີຟຣາ...ປູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງຊາວເຮັບເຮີ.

ກຳລັງເກີດລູກ

ຍິງທີ່ກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເກີດລູກ. ດ້ວຍເຫດນັ້ນ,

ມັນຈຶ່ງເປັນການຊ່ວຍໃນການເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເກີດລູກ"

Exodus 1:18

ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ

ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຊ່ວຍແມ່ຍິງທັງຫລາຍເມື່ອຕອນເກີດລູກ.

ເບິ່ງການແປໃນຂໍ້ 1:15.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້, ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍມີຊີວິດຢູ່?

ຟາໂຣໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນນາງຫມໍ່ຕຳແຍສຳລັບການທີ່ປ່ອຍເດັກຜູ້ຊາຍໃຫ້ມີຊີວິດ ຄຳຖາມທີ່ປວງຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍ

ໂດຍການບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ!" .

ພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນທີ່ພວກເຂົາເຮັດ

ນາງຫມໍ່ຕຳແຍໄດ້ຕອບຢ່າງຊານສະຫລາດ

ເພື່ອລົດຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຟາໂຣລົງ.

Exodus 1:20

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປົກປ້ອງພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຈາກຟາໂຣຈາກການຂ້າພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ.

ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ

ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຊ່ວຍແມ່ຍິງເມື່ອຕອນເກີດລູກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປໃນຂໍ້

1:15.

ປະຊາຊົນຈຶ່ງຍິງເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ

"ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ"

ບ່າເກງພຣະເຈົ້າ

"ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ໄດ້ມີຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈຶ່ງປຣະທານໃຫ້ພວກນາງມີຄອບຄົວ

"ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດມີລູກ"

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໂຍນຖືມເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍ...ລົງໃນແມ່ນ້ຳເສຍ

ຄຳສັ່ງນີ້ແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂຍນເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍໃຫ້ຈົມນ້ຳຕາຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ຄົບອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງ... ລົງໄປໃນນ້ຳເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຈົມນ້ຳຕາຍ"

2 ¹ບັດນີ້ ຊາຍເຜົາເລວີຄົນຫນຶ່ງໄດ້ແຕ່ງງານກັບຍິງສາວເຜົາເລວີຄົນຫນຶ່ງ. ຍິງຜູ້ນັ້ນໄດ້ຖືຟາ ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍ

ເມື່ອນາງເຫັນວ່າເດັກນັ້ນເປັນເດັກສົມບູນດີ, ນາງຈຶ່ງເຊື່ອງເຂົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນ.

³ແຕ່ເມື່ອນາງບໍ່ສາມາດເຊື່ອງເຂົາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ, ນາງຈຶ່ງເອົາກະຕ່າທີ່ສານດ້ວຍໄມ້ອັ້ ແລະທາດ້ວຍນ້ຳມັນດິນ ແລະທອຍ.

ຈາກນັ້ນນາງຈຶ່ງໄດ້ວາງເດັກນັ້ນລົງໃນກະຕ່າ ແລ້ວນຳໄປວາງໄວ້ທີ່ກ້ຽມໃນນ້ຳແຄມຕາຝັ່ງແມ່ນ້ຳ.⁴ເອື້ອຍຂອງເດັກນ້ອຍຍືນຢູ່ຫ່າງໆ ລໍຖ້າເບິ່ງວ່າ

ຈະມີເຫດການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ.

⁵ເມື່ອລູກສາວຂອງກະສັດຟາຣາໂອ ໄດ້ສະເດັດລົງມາອາບນ້ຳທີ່ແມ່ນ້ຳ ໃນຂະນະທີ່ພວກສາວໃຊ້ຢ່າງຕາມແຄມແມ່ນ້ຳນັ້ນ. ນາງກໍເຫັນກະຕ່າຢູ່ກາງກໍຕື່ນອັ້ ແລະຈຶ່ງສັ່ງສາວໃຊ້ໃຫ້ເປັນເອົາມາ.⁶ເມື່ອນາງຊິງເປີດກະຕ່ານັ້ນ, ນາງກໍເຫັນເດັກນ້ອຍ, ເບິ່ງແມ, ເດັກນ້ອຍກໍລັງໄຫ້ຂຶ້ນ. ນາງຊິງເກີດສົງສານເດັກນ້ອຍນີ້

ແລະກ່າວວ່າ, "ນີ້ເປັນລູກຄົນເຮັບເຮີຄົນຫນຶ່ງແນ່ນອນ."

⁷ແລ້ວເອື້ອຍຂອງເດັກນັ້ນຈຶ່ງທູນລູກສາວຂອງຟາຣາໂອວ່າ,

"ຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປຫາຍິງຊາວເຮັບເຮີມາລ້ຽງເດັກນີ້ໃຫ້ທ່ານບໍ່?"⁸ລູກສາວຂອງຟາຣາໂອຈຶ່ງມີຄຳສັ່ງກັບນາງວ່າ, "ຈຶ່ງໄປສາ." ເດັກຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຈຶ່ງໄປ

ແລະນຳແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນມາ.

⁹ລູກສາວຂອງຟາຣາໂອຊິງສັ່ງກັບແມ່ຂອງເດັກວ່າ, "ຈຶ່ງຮັບເດັກຄົນນີ້ໄປ, ແລະລ້ຽງໄວ້ໃຫ້ເຮົາ, ແລະເຮົາຈະໃຫ້ຄ່າຮ້າງໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ."

ດັ່ງນັ້ນຍິງນັ້ນຈຶ່ງຮັບເດັກນັ້ນ ແລະກໍລ້ຽງເຂົາໄວ້¹⁰ເມື່ອເດັກໄດ້ໄຫຍ່ສູງຂຶ້ນ, ນາງກໍນຳເຂົາມອບໃຫ້ລູກສາວຂອງຟາຣາໂອ,

ແລະເຂົາໄດ້ກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງນາງ. ນາງຈຶ່ງຕັ້ງຊື່ກັບເຂົາວ່າ ໂມເຊ ແລະກ່າວວ່າ, "ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາເຂົາອອກມາຈາກນ້ຳ."

¹¹ເມື່ອໂມເຊໄຫຍ່ຂຶ້ນ, ລາວໄດ້ອອກໄປຢູ່ນຢາມພວກຜູ້ນ້ອງ ແລະເຫັນພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກ. ລາວເຫັນຊາວອີຢິບຄົນຫນຶ່ງ

ກໍລັງຖືຊາວເຮັບເຮີຄົນຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງເປັນຊົນຊາດດຽວກັນກັບຕົນເອງ.¹²ລາວເບິ່ງໄປທາງນີ້ ແລະ ທາງນັ້ນ, ແລະເມື່ອລາວບໍ່ເຫັນມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ລາວຈຶ່ງໄດ້ຂ້າຊາວອີຢິບ ແລະເຊື່ອງສິບໄວ້ໃນກອງດິນຊາຍ.

¹³ລາວໄດ້ອອກໄປຂ້າງນອກໃນວັນຕໍ່ມາ, ແລະ, ເບິ່ງແມ, ຊາຍຊາວເຮັບເຮີສອງຄົນກໍລັງຕໍ່ສູ້ກັນຢູ່. ລາວຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ເຮັດຜິດນັ້ນວ່າ,

"ເຈົ້າຖືຜົນຊາວເຮີເຮົາເຮັດຫຍັງ?"¹⁴ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, "ໃຜຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳ ແລະເປັນຜູ້ຕັດສິນພວກເຮົາ? ເຈົ້າກໍລັງວາງແຜນຈະຂ້າເຮົາ

ເຫມືອນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຊາວອີຢິບຄົນນັ້ນບໍ່?" ແລ້ວໂມເຊເລີຍຕົກໃຈ ແລະເວົ້າວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດນັ້ນ ຄົງຮູ້ກັນທົ່ວໄປແລ້ວແນ່ນອນ."

¹⁵ບັດນີ້ເມື່ອຟາຣາໂອຊິງໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້, ພຣະອົງຈຶ່ງພະຍາຍາມຂ້າໂມເຊເສຍ. ແຕ່ໂມເຊຫນີຈາກຟາຣາໂອໄປຢູ່ໃນດິນແດນມີດີອານ.

ທີ່ນັ້ນລາວນັ່ງຢູ່ທີ່ຂ້າງນ້ຳສ້າງແຫ່ງຫນຶ່ງ.¹⁶ບັດນີ້ ປະໂຫຍດຊາວມີດີອານມີລູກສາວເຈັດຄົນ. ພວກນາງພາກັນມາ, ຕັກນ້ຳ,

ແລະຕື່ມນ້ຳໃນອ່າງໃຫ້ຝູງສັດຂອງພໍ່ກັນ.¹⁷ມີພວກຄົນລ້ຽງແກະມາເຖິງ ແລະພະຍາຍາມໄລ່ພວກນາງໄປ, ແຕ່ໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ໄປ ແລະຊ່ວຍພວກນາງ.

ແລ້ວລາວໃຫ້ນ້ຳດື່ມແກ່ແກະຂອງພວກນາງ.

¹⁸ເມື່ອຍິງສາວເຫລົ່ານັ້ນກັບຄືນໄປຫາເຮືອນຜູ້ເປັນພໍ່, ເຂົາຖາມວ່າ, "ເປັນຫຍັງມື້ນີ້ພວກເຈົ້າຈຶ່ງກັບມາໄວແທ້?"¹⁹ພວກນາງຕອບວ່າ

ມີຊາວເອຢິບຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກພວກຄົນລ້ຽງແກະ. ເຂົາຍັງໄດ້ຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກເຮົາ

ແລະໃຫ້ຝູງສັດກັນດ້ວຍ."²⁰ເຂົາເວົ້າກັບລູກສາວຂອງຕົນວ່າ, "ຊາຍຄົນນັ້ນຢູ່ໃສແລ້ວ? ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຖືມຊາຍຄົນນັ້ນ?

ຝ່າວໄປເອີ້ນເອົາລາວມາກິນອາຫານນຳພວກເຮົາສາ."

²¹ໂມເຊຈຶ່ງຕຶກລົງໃຈອາໄສຢູ່ກັບຊາຍຜູ້ນີ້, ຊຶ່ງລາວໄດ້ຍິນກ່າວຊັບໂປຣາ ຜູ້ເປັນລູກສາວໃຫ້ແຕ່ງງານກັບເຂົາ.²²ນາງກໍເກີດລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ແລະໂມເຊຕັ້ງຊື່ລູກຂອງລາວວ່າເກໂຊມ; ລາວເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ."
²³ເມື່ອເວລາໄດ້ຜ່ານໄປດົນນານ, ກະສັດຂອງອີຢິບກໍສິ້ນພະຊົນ. ຊາວອິສະຣາແອນຕ່າງຮ້ອງຄາງ ເພາະການເປັນແຮງງານທາດເຂົ້າທັງຫລາຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແລະຄໍາອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາກໍຂຶ້ນໄປເຖິງພຣະເຈົ້າ, ເພາະເຫດທີ່ພວກເຂົາເປັນທາດນັ້ນ.
²⁴ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຄາງຂອງພວກເຂົາ, ພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ, ອິຊາກ, ແລະຢາໂຄບ.
²⁵ພຣະເຈົ້າເຫັນຊາວອິສະຣາແອນ, ແລະພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງສະພາບຄວາມເປັນໄປຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 2:1

ບັດນີ

ນີແມ່ນຄໍາສັບຖືກໃຊ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍ ໃນການແບ່ງເລື່ອງຫລັກ.
ໃນຫີນຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບອກເຖິງຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງແບບບັນຍາຍ.
ຖ້າເຈົ້າມີວິທີທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,
ຂໍໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ໃນຫີນດ້ວຍ.

ສາມ

"3"

Exodus 2:3

ກະຕ່າທີ່ສານດ້ວຍໄມ້

ກະຕ່າທີ່ຖືກສານຈາກຫຍ້າສູງ ຫຼືໃຫຍ່ຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳໂນໃນປະເທດເອຢິບ.

ທາດ້ວຍນ້ຳມັນດິນ ແລະທອຍ

ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດຊ້ຽວວ່າ ນີແມ່ນກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາຢາງໂສ້ມັນເພື່ອກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ"

ທາ

ຫີນ "ທາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ນາງໄດ້ທາໃຫ້ເຄືອບກັນນ້ຳໄດ້.

ຢາງປູທາງ

ນີເປັນສີດໍາທີ່ຫນຽວຊຶ່ງເປັນຢາງປູທາງທີ່ເຮັດມາຈາກນ້ຳມັນ.

ມັນສາມາດໃຊ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາງປູທາງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທອຍ

ນີແມ່ນສີນ້ຳຕານທີ່ຫນຽວ ຫລື

ນ້ຳກາວສີດໍາທີ່ສາມາດໄດ້ມາຈາກຕົ້ນຢາງໄມ້ ຫລືຈາກນ້ຳມັນ.

ຄ້າຍຄື, "ນ້ຳມັນດິນ" ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ລວມພຽງແຕ່ "ຢາງປູທາງ" ເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຍັງເພີ່ມຢາງຕົ້ນສີນໃສ່ດ້ວຍ. ມັນຈຶ່ງສາມາດໃຊ້ເພື່ອກັນນ້ຳເຂົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາງປູທາງ" ຫລື "ຢາງຕົ້ນສີນ"

ຕີນອ້

ນີແມ່ນ "ຕີນອ້" ຊຶ່ງເປັນປະເພດຕີນຫຍ້າທີ່ສູງ ຫຼືເຕີບໃຫຍ່ຕາມຫົງພຽງ, ເຂດບ່ອນຊຸ່ມ.

ຢູ່ຫ່າງໆ

ນີຫມາຍເຖິງຍືນຢູ່ຫ່າງໄກພໍ ດັ່ງນັ້ນທີ່ວ່ານາງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈ, ແຕ່ໃກ້ພໍທີ່ຈະເຫັນກະຕ່າ.

Exodus 2:5

ພວກສາວໃຊ້

"ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້"

ເບິ່ງແມ

ຄໍາສັບ "ເບິ່ງແມ"

ເປັນສັນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ແປກໃຈເນື່ອງຈາກຂໍ້ມູນທີ່ຕາມມາ.

Exodus 2:7

ລ້ຽງ

"ລ້ຽງດ້ວຍນ້ຳນົມ"

Exodus 2:9

ນາງກໍນໍາເຂົາ

"ຍິ່ງເຮັບເຮົາກໍນໍາເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງນາງ

"ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນລູກລ້ຽງຂອງລູກສາວຂອງຟາໂຣ"

ເພາະເອົາໄດ້ເອົາເຂົາອອກມາຈາກນ້ຳ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄໍາອະທິບາຍດ້ານລຸ່ມກ່າວດັ່ງນີ້

"ຊື່ໂມເຊເຫມືອນສຽງໃນຄໍາສັບໃນພາສາເຮັບເຮົາຫມາຍຄວາມວ່າ 'ດຶງ'."

ໄດ້ເອົາເຂົາ

"ໄດ້ດຶງເຂົາ"

Exodus 2:11

ກໍາລັງຕີ

"ກໍາລັງຕີ" ຫລື "ກໍາລັງຂ້ຽນ"

ລາວເບິ່ງໄປທາງນີ ແລະ ທາງນັ້ນ

ສອງຄໍາທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກົງກັນຂ້າມທິດທາງກັນໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າ"ທຸກທີທຸກບ່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ,

"ລາວໄດ້ເບິ່ງອ້ອມຮອບທັງຫມົດ"

Exodus 2:13

ລາວໄດ້ອອກໄປຂ້າງນອກ

"ໂມເຊໄດ້ອອກໄປຂ້າງນອກ"

ເບິ່ງແມ

ຄໍາສັບ "ເບິ່ງແມ" ຫຼືນີ້ສະແດງວ່າໂມເຊປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄໍາສັບໃນພາສາຂອງທ່ານ

ວ່າຈະໃຫ້ຄວາມຫມາຍນີ້ແນວໃດ.

ຄົນທີ່ເຮັດຜິດ

ນີເປັນທ່ານຽມທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ "ຄົນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຕີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕີ"

ໃຜຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ນໍາ ແລະເປັນຜູ້ຕັດສິນພວກເຮົາ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂມເຊທີ່ຫ້າມພວກບໍ່ໃຫ້ຕີກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະຕັດສິນພວກເຮົາ!"

ເຈົ້າກໍລັງວາງແຜນຈະຂ້າເຮົາ ເຫມືອນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບນັ້ນບໍ່?

ຊາຍຄົນໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ເປັນຄໍາທີ່ສຽດສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າຂ້າຄົນເອຢິບມື້ວານນີ້. ທາງທີ່ດີເຈົ້າບໍ່ຄວນຂ້າຂ້ອຍ!"

Exodus 2:15

ບັດນີເມື່ອຟາຣາໂອຊົງໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້

ຄໍາວ່າ "ບັດນີ" ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງການພັດປ່ຽນເຫດການຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າຕອນໃຫມ່ຂອງເຫດການນັ້ນ.

ບັດນີປະໂວດທີ່ດຊາວມິດີອານມີລູກສາວເຈັດຄົນ.

ຄໍາວ່າ "ບັດນີ" ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງການພັດປ່ຽນເຫດການຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນໃຫມ່ໃນວິທີແບບເລົ່າເລື່ອງ.

ຕັກນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເອົານ້ຳຂຶ້ນມາຈາກສ້າງ.

ອ່າງທັງຫລາຍ

ຍາວ, ແຄບ, ພະຊະນະເປີດອອກເພື່ອໃຫ້ສັດໄດ້ກິນແລະດື່ມ

ພະຍາຍາມໄລ່ພວກນາງໄປ

"ໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ຫນີໄປ"

ຊ່ວຍພວກນາງ

"ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

Exodus 2:18

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຖິ້ມຊາຍຄົນນັ້ນ?

ນີເປັນຄໍາຖາມທີ່ເຄີຍຕໍານິຕິຕຽນລູກສາວທັງຫລາຍເພາະບໍ່ໄດ້ເຊັນໂມເຊເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຄວນປະຊາຍຄົນນັ້ນໄວ້ທີ່ນ້ຳສ້າງ!"

Exodus 2:21

ໂມເຊຈຶ່ງຕຶກລົງໃຈອາໄສຢູ່ກັບຊາຍຜູ້ນີ້

"ໂມເຊຈຶ່ງຕຶກລົງໃຈອາໄສຢູ່ກັບອິຊູເອນ"

ຊັບໂປຣາ

ນີແມ່ນລູກສາວຂອງອິຊູເອນ.

ເກໂຊມ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊ.

ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

"ເປັນຄົນຕ່າງຊາດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ"

Exodus 2:23

ຮ້ອງຄາງ

ພວກເຂົາເຮັດແບບນີ້ ເພາະວ່າຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມເຈັບປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖອນຫາຍໃຈເລີກ"

ຄຳອ້ອມວອນຂອງພວກເຂົາກໍຂຶ້ນໄປເຖິງພຣະເຈົ້າ

ສ່ຽງຮ້ອງຄາງຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບຖ້າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະສາມາດເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງຜົນທະສັນຍາ

ນີ້ເປັນວິທີທາງຂອງການເວົ້າເຖິງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈິພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ."

3 ບັດນີ້ ໂມເຊຍັງກຳລັງລ້ຽງຝູງແກະຂອງເຢທະໂລ ພໍເຖົ້າຂອງລາວ, ຜູ້ເປັນປະໂລຫິດຂອງຊາວມິດີອານ.

ໂມເຊໄດ້ນຳຝູງສັດໄປໄກໄປຟາກຫນຶ່ງຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ແລະມາເຖິງໄຮເຣັບ, ພູຂອງພຣະເຈົ້າ. ທີ່ນັ້ນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ ກໍປາກົດແກ່ໂມເຊໃນແປວໄຟໃນຝຸ່ມໄມ້. ໂມເຊເບິ່ງ, ແລະເບິ່ງແມ້, ຝຸ່ມໄມ້ກຳລັງໄຫມ້ຢູ່, ແຕ່ຝຸ່ມໄມ້ບໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້. ໂມເຊຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໄປ ແລະເບິ່ງສິ່ງທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນນີ້, ວ່າເປັນຫຍັງຝຸ່ມໄມ້ຈຶ່ງບໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້."

⁴ເມື່ອພຣະຢາເວທອດພຣະເນດວ່າ ເຂົາໄດ້ຫລຽວມາເບິ່ງ, ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເບິ່ງສ່ຽງອອກມາຈາກຝຸ່ມໄມ້ ແລະກ່າວວ່າ, "ໂມເຊ, ໂມເຊເອີຍ."

ໂມເຊໄດ້ຫຼຸນຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້." ⁵ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຢ່າເຂົ້າມາໃກ້ກ່ວານີ້, ຈຶ່ງປົດເກີບອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າ, ເພາະວ່າບ່ອນທີ່ເຈົ້າກຳລັງຢືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນຕັ້ງໄວ້ເພື່ອເຮົາ." ⁶ພຣະອົງກ່າວອີກວ່າ, "ເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ." ແລ້ວໂມເຊກໍປົກຫນ້າຂອງລາວ, ເພາະລາວຢ້ານທີ່ຈະຫລຽວເບິ່ງພຣະເຈົ້າ.

⁷ພຣະເຈົ້າຢາເວກ່າວວ່າ, "ແນ່ນອນເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມທຸກຍາກຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ທີ່ຢູ່ໃນອີຢິບແລ້ວ. ເຮົາໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ

ຍ້ອນພວກນາຍຄຸມງານຂອງເຂົາ, ເພາະເຮົາຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ. ເຮົາຈຶ່ງລົງມາເພື່ອຈະປົດປ່ອຍພວກເຂົາ

ໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳອ້າງຂອງຊາວອີຢິບ ແລະນຳພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ດິນແດນກວ້າງຂວາງ,

ໄປຍັງດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເສັ້ງໄຫລ; ໄປຍັງບ່ອນຢູ່ຂອງຊາວກາງາອານ, ຊາວອິດຕິ, ຊາວອາໂມ, ຊາວເປຣິຊີ, ຊາວອີວີ, ແລະຊາວເຢບຸດ.

⁸ບັດນີ້ ສ່ຽງຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ໄດ້ມາເຖິງເຮົາແລ້ວ. ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເຫັນການກົດຂີ່ຂົມເຫັງຈາກຊາວອີຢິບ. ⁹ແລ້ວບັດນີ້, ເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າໄປເຝົ້າກະສັດຟາຣາອ໌ ເພື່ອເຈົ້າຈະນຳຊົນຊາດອິສະຣາເອນ ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ອອກຈາກອີຢິບ."

¹¹ແຕ່ໂມເຊຫຼຸນຕອບພຣະເຈົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ທີ່ຈະເຝົ້າຟາຣາອ໌ ແລະນຳຊົນຊາດອິສະຣາເອນອອກຈາກອີຢິບ?" ¹²ພຣະເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ,

"ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າແນ່ນອນ. ນີ້ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຕໍ່ເຈົ້າ ທີ່ວ່າເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປ. ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ນຳປະຊາຊົນອອກຈາກອີຢິບແລ້ວ,

ພວກເຈົ້າຈະນະມັດສະການເຮົາເທິງພູນີ້."

¹³ໂມເຊຫຼຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ, "ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄປຫາຊາວອິສະຣາເອນ ແລະບອກພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ໃຊ້ໃຫ້ເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ' ແລະພວກເຂົາຈະຖາມຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ພຣະອົງມີພຣະນາມວ່າແນວໃດ?'

ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຕອບພວກເຂົາວ່າແນວໃດ?" ¹⁴ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຕອບໂມເຊວ່າ, "ເຮົາເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ." ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ,

"ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນວ່າ, 'ເຮົາໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາຫາເຈົ້າທັງຫລາຍ.' " ¹⁵ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວກັບໂມເຊອີກວ່າ,

"ເຈົ້າຕ້ອງກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນວ່າ, 'ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ,

ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ, ຊົງໃຊ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມາຫາພວກເຈົ້າ.' ນີ້ເປັນນາມຊື່ຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,

ແລະຄົນທຸກຮຸ້ນຈະຈິດຈື່ຈຳເຮົາໃນນາມຊື່ນີ້."

¹⁶ຈຶ່ງໄປ ແລະຮວບຮວມພວກຜູ້ອາດູໂສຂອງອິສະຣາເອນໃຫ້ມາລວມກັນ. ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຄື,

ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ, ໄດ້ປາກົດກັບຂ້າພະເຈົ້າ ແລະກ່າວວ່າ, 'ໂດຍແທ້ຈິງແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ສັ່ງເກດພວກເຈົ້າ

ແລະໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຈົ້າໃນອີຢິບ. ¹⁷ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ທີ່ຈະນຳເຈົ້າ ອອກຈາກການກົດຂີ່ຂົມເຫັງໃນອີຢິບ

ໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຊາວກາງາອານ, ຊາວອິດຕິ, ຊາວອາໂມ, ຊາວເປຣິຊີ, ຊາວອີວີ, ແລະຊາວເຢບຸດ,

ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເສັ້ງໄຫລ." ¹⁸ພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງຄຳຂອງເຈົ້າ. ເຈົ້າກັບຜູ້ອາດູໂສຂອງອິສະຣາເອນຕ້ອງໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດອີຢິບ,

ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງຫຼຸນວ່າ, 'ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເຮັບເຣີ, ປາກົດແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ. ບັດນີ້ ຂໍໃຜດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເດີນທາງໄປຈັກສາມວັນ'

ເພື່ອໄປຍັງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ເພື່ອວ່າພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ.'

¹⁹ແຕ່ເຮົາຮູ້ວ່າກະສັດອີຢິບ ຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ, ເຊັ່ນແຕ່ມືຂອງເຂົາຈະຖືກຍັງຄັບ. ²⁰ເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກ

ແລະຕໍ່ສູ້ຊາວອີຢິບດ້ວຍການອິສະຣາເອນທຸກຢ່າງ ທີ່ເຮົາຈະເຮັດທຳມາກາງພວກເຂົາ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຂົາກໍຈະຍອມປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ.

²¹ເຮົາຈະໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນທີ່ພິຈາລະນາຂອງຊາວອີຢິບ, ດັ່ງນັ້ນເມື່ອເຈົ້າອອກໄປ, ເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງໄປດ້ວຍມືເປົ່າ. ²²ຜູ້ຍິງທຸກຄົນຈະຮຽກຮ້ອງເອົາເຄື່ອງເງິນແລະຄຳ ແລະເສື້ອຜ້າຈາກພວກເພື່ອນບ້ານຊາວອີຢິບ ແລະຈາກພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານນັ້ນ. ພວກເຈົ້າຈະເອົາເຄື່ອງເອ້ເຫລົ່ານັ້ນໄປ ນຸ່ງໃຫ້ພວກລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າ. ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຈົ້າຈະຢຶດເອົາຈາກຊາວອີຢິບ."

Exodus 3:1

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເອງທີ່ໄດ້ປາກົດເຫມືອນກັບວ່າເປັນເຫວະດາ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຫວະດາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງມາ. "ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດ ເຫມືອນກັບເຫວະດາຕົ້ນຫນຶ່ງ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທະວີກຂອງພວກເຂົາ, ຂອງອັບຣາຮາມ, ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ" ເບິ່ງໃນຫນ້າປົກກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວແປປີແນວໃດ.

ເບິ່ງແມ

ການຄຳເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າໂມເຊໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງວ່າແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ລາວຄາດໄດ້ ແລະວະລິນີຈະຕາມມາເພື່ອໃຫ້ແຈ້ງວ່າເປັນໃຜ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

Exodus 3:4

ເປັນບ່ອນຕັ້ງໄວ້

"ເຮັດໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ພວກເຂົາທຸກຄົນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ຂອງອັບຣາຮາມ, ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ"

ຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຂອງພໍ່ເຈົ້າ." ຖ້າມັນເປັນຄວາມຫມາຍ "ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ,"

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະຕາມມາເພື່ອໃຫ້ແຈ້ງວ່າເປັນໃຜ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ມັນອ້າງອີງເຖິງວ່າ ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ.
ຖ້າຄວາມຫມາຍມັນເປັນ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ," ແລ້ວຈະອ້າງເຖິງພໍ່ຂອງໂມເຊເອງ.
Exodus 3:7

ພວກນາຍຄຸມງານ
"ພວກນາຍຄຸມທາດ." ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວເອຢິບ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ບັງຄັບ
ຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີໃນ 1:11
ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ
"ດິນແດນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ."
ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າດິນແດນທີ່ດີສຳລັບຝູງສັດ ແລະ
ພືດພັນປຽບເຫມືອນນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຈາກພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ
ພືດພັນຈະຫລາຍຕະຫລອດທົ່ວດິນແດນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດິນແດນນັ້ນເປັນດິນທີ່ສຸດຍອດໃນການລ້ຽງສັດ ແລະປູກພືດ"

ເຕັມໄປດ້ວຍ
"ເຕັມໄປຫມົດ" ຫລື "ມີຢ່າງຄົບບໍ່ຮີບູນ"

ນ້ຳນົມ
ເມື່ອນ້ຳນົມອອກມາຈາກພວກງົວ ແລະພວກແບ້,
ນີ້ຈຶ່ງເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາຫານຈະຜະລິດໂດຍຝູງສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຈາກຝູງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ
ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້,
ນີ້ຈຶ່ງເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາຫານຈະມາຈາກພືດພັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ມາຈາກພືດພັນ"

Exodus 3:9
ສຽງຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ມາເຖິງເຈົ້າແລ້ວ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງຮ້ອງ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້ມາເຖິງເຈົ້າແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"
Exodus 3:11

ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ທີ່ຈະເປົ້າຟາຣາໂອ...ເອຢິບ?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກກັບພຣະເຈົ້າວ່າ ໂມເຊເປັນຄົນບໍ່ມີຊື່ສຽງ ແລະ
ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຟັງລາວດອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເປັນຄົນສຳຄັນພໍທີ່ຈະເຂົ້າເປົ້າຟາຣາໂອ...ເອຢິບ!"

Exodus 3:13
ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຕອບໂມເຊວ່າ, "ເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ."
ນີ້ແມ່ນການຕອບຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄຳຖາມຂອງໂມເຊກ່ຽວກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຕອບໂມເຊວ່າ, "ໃຫ້ບອກພວກເຂົາວ່າ
ພຣະເຈົ້າບອກຊື່ຂອງພຣະອົງວ່າ, "ເຮົາເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ."

ເຮົາເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທັງຫມົດທີ່ບອກຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງແຕ່ໄດ້ບອກບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບ
ໂດຍການເວົ້ານີ້,
ພຣະເຈົ້າກຳລັງສອນວ່າພຣະອົງເປັນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ;
ພຣະອົງໄດ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະ ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ.
ເຮົາເປັນ
ໃນພາສາທັງຫລາຍບໍ່ມີຄຳທີ່ເທົ່າກັບຄຳກຳມະ "ເປັນ"
ອາດຈະອ້າງອີງໄດ້ດັ່ງນີ້ "ເຮົາມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເຮົາມີຢູ່"

Exodus 3:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຄື, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ,
ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ
ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ ທັງສາມຄົນເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງໂມເຊ.
ພວກເຂົາທັງຫມົດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອີງດຽວກັນ.

ໂດຍແທ້ຈິງແລ້ວ ເຮົາໄດ້ສັງເກດພວກເຈົ້າ
ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ
"ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ."
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນເຫມາະສົມສຳລັບສັດທັງຫລາຍ ແລະ
ປູກພືດພັນ ເຫມືອນກັບນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຈາກບັນດາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ
ພືດພັນໄຫລຜ່ານດິນແດນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງນີ້ໃນ 3:7.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນນັ້ນດີເລີດສຳລັບລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດພັນ"

ໄຫລກັບ
"ເຕັມກັບ" ຫລື "ເຕັມບໍ່ຮີບູນກັບ"

ນ້ຳນົມ
ເມື່ອນ້ຳນົມໄດ້ມາຈາກງົວ ແລະ ແບ້.
ນີ້ແມ່ນທຽບກັບອາຫານທີ່ຜະລິດມາຈາກຝູງສັດລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານຈາກຝູງສັດລ້ຽງ"

ນ້ຳເຜິ້ງ
ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງຖືກຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້,
ນີ້ແມ່ນທຽບກັບອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກພືດພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານໄດ້ມາຈາກພືດພັນ"

ພຣະເຈົ້າເຊື່ອຝັງຄຳຂອງເຈົ້າ
ຄຳສັບ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຖົ້າແກ່ຈະເຊື່ອຝັງເຈົ້າ"

Exodus 3:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.
ເວັ້ນແຕ່ມືຂອງເຂົາຈະຖືກບັງຄັບ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ຄຳສັບ "ມື"
ແມ່ນປຽບເຖິງອຳນາດຂອງຄົນນັ້ນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ພຣະເຈົ້າຈາກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນເຂົາບໍ່ມີອຳນາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້",
ບ່ອນໃດມີຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຂອງຟາຣາໂອ; ບ່ອນໃດມີຄຳວ່າ "ມື"
ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, 2)
"ຖ້າພຽງແຕ່ເຮົາບັງຄັບລາວໃຫ້ປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ" ຫລື 3)
"ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຮົາຈະບັງຄັບລາວໃຫ້ປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ."

ເຮົາຈະປຽດມືຂອງເຮົາອອກ ແລະ ຕໍ່ສູ້
ທີ່ນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຈະບໍ່ຕ້ອງໄປດ້ວຍມືເປົ່າ
ມື - ຄຳສັບນີ້ "ມືເປົ່າ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເຫັນຄວາມຫມາຍທີ່ກົງກັນຂ້າມກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ທັງຫລາຍຢູ່ໃນມືຈົນເຕັມ" ຫລື
"ຈະໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຄ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານນັ້ນ
"ພວກຜູ້ຍິງຊາວເອຢິບອື່ນໆ
ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"

4 ໂມເຊຈຶ່ງຫຼຸດຕອບວ່າ, "ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້ານ້ອຍ ຫລືຝັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແຕ່ກັບເວົ້າວ່າ,
'ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ເຈົ້າດອກ?'² ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ມີຫຍັງຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ?" ໂມເຊຫຼຸດວ່າ,
"ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ."³ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງໂຍນມັນລົງດິນ." ໂມເຊຈຶ່ງໂຍນລົງມັນລົງພື້ນດິນ, ແລະໄມ້ຄ້ອນເທົ່ານັ້ນກໍກາຍເປັນງູ. ໂມເຊຈຶ່ງແລ່ນຫນຶ່ງ.
⁴ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊວ່າ, "ຈຶ່ງເດ່ມືອອກໄປ ແລະ ຈັບຫາງຂອງມັນໄວ້." ເຂົາຈຶ່ງເດ່ມືອອກໄປ ແລະຈັບງູໄວ້.
ງູນັ້ນກໍກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຢູ່ໃນມືຂອງລາວອີກຄັ້ງ.⁵ທັງນີ້ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ,
ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ, ໄດ້ປາກົດແກ່ເຈົ້າແລ້ວ."
⁶ພຣະຢາເວຍັງກ່າວກັບລາວອີກວ່າ, "ບັດນີ້ ຈຶ່ງເອົາມືສອດໄວ້ໃນເສື້ອຄຸມຂອງເຈົ້າ." ດັ່ງນັ້ນ ໂມເຊກໍສອດມືໄວ້ໃນເສື້ອຄຸມຂອງລາວ.
ເມື່ອລາວເອົາມືອອກມາ, ເບິ່ງແມ່, ມືຂອງເຂົາກໍເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດ, ຂາວເຫມືອນຫິມະ.⁷ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວວ່າ,

"ເອົາມືຂອງເຈົ້າສອດໄວ້ໃນເສື້ອຄູມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ. "ສະນັ້ນໂມເຊກໍສອດມືເຂົ້າໄປໃນເສື້ອຄູມຂອງລາວ, ແລະເມື່ອເອົາມືອອກມາ, ລາວເຫັນວ່າມືກັບກາຍເປັນປົກກະຕິອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ເຫມືອນກັບສ່ວນອື່ນໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

⁸ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອເຈົ້າ-ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໃສ່ໃຈ ຫມາຍສໍາຄັນແຫ່ງອິດທິພົນຂອງເຮົາໃນເທືອທໍາອິດນີ້ ຫລືເຊື່ອໃນນັ້ນ, ແລ້ວພວກເຂົາຈະເຊື່ອຫມາຍສໍາຄັນໃນເທືອທີສອງ." ⁹ຖ້າເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຫມາຍສໍາຄັນແຫ່ງອິດທິພົນຂອງເຮົາໃນທັງສອງເທື່ອນີ້, ຫລືຟັງສຽງຂອງເຈົ້າ, ແລ້ວຈົ່ງຕັກນ້ຳຈາກແມ່ນ້ຳ ແລະເທລົງເທິງດິນແຫ້ງ. ນ້ຳທີ່ຕັກມາກໍຈະກາຍເປັນເລືອດເທິງດິນແຫ້ງ."

¹⁰ແຕ່ໂມເຊທູນຕໍ່ພຣະຢາເວກ່າວ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນເວົ້າເກັ່ງ, ທັງໃນອະດີດ ຫລືຕັ້ງແຕ່ເມື່ອພຣະອົງກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຜູ້ນ. ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າຕິດອ່າງແລະບໍ່ຊັດເຈນ." ¹¹ພຣະຢາເວກ່າວກັບລາວວ່າ, "ຜູ້ໃດສ້າງປາກຂອງມະນຸດ? ຜູ້ໃດສ້າງມະນຸດໃຫ້ປາກກົກ ຫລືຫຸຫນວກ ຫລືຕາຕິ ຫລືຕາບອດ? ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວບໍ່? ¹²ບັດນີ້ ຈົ່ງໄປເຖິງແລະເຮົາຈະຢູ່ກັບປາກຂອງເຈົ້າ ແລະສອນເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ຄວນຈະເວົ້າ." ¹³ແຕ່ໂມເຊທູນວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໂຜດໃຊ້ຄົນອື່ນໄປສາ, ໂຜກໍໄດ້ຫຼີພຣະອົງປະສົງຈະສົ່ງໄປ."

¹⁴ແລ້ວພຣະຢາເວຈົ່ງໂກດຮ້າຍໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ແລ້ວອາໂຣນ, ອ້າຍຂອງເຈົ້າ, ທີ່ເປັນຊາວເລວີ? ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າລາວເປັນຄົນເວົ້າເກັ່ງ.

ຍິ່ງກ່ວານັ້ນ, ລາວກໍາລັງເດີນທາງມາພົບເຈົ້າ, ລາວຈະດີໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນເຈົ້າ. ¹⁵ເຈົ້າຈົ່ງເວົ້າກັບລາວ ແລະບອກຄໍາທີ່ຈະໃຫ້ລາວເວົ້າ.

ແລ້ວເຮົາຈະຢູ່ກັບປາກຂອງເຈົ້າ ແລະປາກຂອງລາວ, ແລະເຮົາຈະສໍາເລັດໃຫ້ເຈົ້າທັງສອງຮູ້ວ່າຄວນເຮັດຫຍັງແດ່. ¹⁶ລາວຈະເວົ້າກັບປະຊາຊົນແທນເຈົ້າ. ລາວຈະເປັນປາກຂອງເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າສໍາລັບລາວ. ¹⁷ເຈົ້າຈົ່ງຖືໄມ້ຄ້ອນເທົານີ້ໄວ້ໃນມື.

ດ້ວຍສິ່ງນີ້ເຈົ້າຈະເຮັດຫມາຍສໍາຄັນຕ່າງໆ."

¹⁸ໂມເຊຈົ່ງກັບໄປຫາເຢທະໂຣຜໍເຖົ້າຂອງຕົນ ແລະບອກເພິ່ນວ່າ, "ຂໍໃຫ້ລູກໄປຢ້ຽມຢາມຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລູກຊຶ່ງຢູ່ໃນອີຢິບ ແລະເພື່ອຈະໄດ້ເບິ່ງວ່າເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ຫລືບໍ່." ເຢທະໂຣຕອບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງໄປດ້ວຍສັນຕິສຸກເຖິນ." ¹⁹ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊໃນດິນແດນມີຕີອານວ່າ, "ຈົ່ງໄປ, ກັບໄປອີຢິບ, ເພາະຄົນທັງຫລາຍທີ່ພະຍາຍາມລ່າເອົາຊີວິດຂອງເຈົ້ານັ້ນຕາຍແລ້ວ." ²⁰ໂມເຊຈົ່ງພາເມຍ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງຕົນຂີ້ໂຕລໍ.

ລາວກັບໄປຍັງດິນແດນອີຢິບ, ແລະລາວກໍຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຕົນ.

²¹ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເມື່ອເຈົ້າກັບໄປເຖິງອີຢິບ, ຈົ່ງເຮັດການອີສະຈັນທັງຫມົດ ຊຶ່ງເຮົາມອບໄວ້ໃນອໍານາດຂອງເຈົ້າ

ຕໍ່ຫນ້າຂອງພະສັດຟາຣາໂອ. ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວໃຈແຂງກະດ້າງ, ແລະລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ປະຊາຊົນໄປ. ²²ເຈົ້າຈົ່ງທູນກັບຟາຣາໂອວ່າ,

'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຊາວອີສະຣາເອນເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ເປັນລູກກົກຂອງເຮົາ, ²³ແລະເຮົາບອກແກ່ເຈົ້າວ່າ,

"ຈົ່ງປ່ອຍລູກຊາຍຂອງເຮົາໃຫ້ໄປນະມັດສະການເຮົາ." ແຕ່ຖ້າລາວປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍໄປ, ເຮົາຈະຂ້າລູກຊາຍກົກຂອງລາວເສຍ."

²⁴ໃນລະຫວ່າງທາງ, ເມື່ອພວກເຂົາຢຸດພັກຄ້າງຄືນ, ພຣະຢາເວມາພົບໂມເຊ ແລະ ຊົງປະສົງທີ່ຈະຂ້າລາວເສຍ. ²⁵ແລ້ວນາງຊິໄປຮາຈົ່ງເອົາມືດຫົນຄົມມາ ແລະຕັດຫນັງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງລູກຊາຍຂອງຕົນ, ແລ້ວເອົາໄປແຕະຕີນຂອງໂມເຊ. ແລ້ວນາງຈົ່ງກ່າວວ່າ, "ແນ່ນອນແລ້ວ ເຈົ້າເປັນເຈົ້າບໍ່າວແຫ່ງເລືອດ." ເພາະພິທີຕັດນັ້ນ. ²⁶ແລ້ວພຣະຢາເວຈົ່ງຊົງໄວ້ຊີວິດລາວ. ນາງຈົ່ງກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າເປັນເຈົ້າບໍ່າວທີ່ໄດ້ມາແຫ່ງເລືອດ" ເມືອງຈາກເຂົ້າພິທີຕັດ.

²⁷ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ອາໂຣນວ່າ, "ຈົ່ງໄປພົບກັບໂມເຊໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ." ອາໂຣນກໍໄປ, ພົບລາວທີ່ພູຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຈູບລາວ.

²⁸ໂມເຊຈົ່ງເລົ່າໃຫ້ອາໂຣນເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວທັງຫມົດວ່າພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ໄປເວົ້າ

ແລະກ່ຽວກັບຫມາຍສໍາຄັນແຫ່ງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວຊົງສົ່ງໃຫ້ເຮັດ.

²⁹ແລ້ວໂມເຊກໍບອກໂຮນຈົງອອກໄປ ແລະ ເອີ້ນປະຊຸມບັນດາຜູ້ອາວຸໂສຂອງຊາວອີສະຣາເອນພ້ອມກັນ. ³⁰ອາໂຣນຈົ່ງກ່າວຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊ. ໂມເຊໄດ້ສະແດງຫມາຍສໍາຄັນໂດຍອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ. ³¹ປະຊາຊົນກໍໄດ້ເຊື່ອ.

ເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າພຣະຢາເວສະເດັດມາຢ້ຽມຢາມຫາຊົນຊາດອີສະຣາເອນ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ທອດພຣະເນດຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາແລ້ວ, ພວກເຂົາຕ່າງກໍຂາບລົງ ແລະນະມັດສະການພຣະອົງ.

Exodus 4:1

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ

"ຖ້າຊາວອີສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອ"

Exodus 4:4

ຈັບຫາງຂອງມັນໄວ້

"ຈົ່ງຈັບມັນໂດຍຫາງ" ຫລື "ຈົ່ງຈັບມັນທີ່ຫາງ"

ກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ

"ກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ" ຫລື "ປ່ຽນເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງອິບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ
ອິບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະ

ຢາໂຄບທັງສາມຄົນເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຄືກັນ.

Exodus 4:6

ເບິ່ງແມ

ຄໍາສັບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ສ້າງຄໍາອຸທານຂຶ້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າແປກໃຈ.

ຂາວເຫມືອນຫິມະ

ຄໍາວ່າ "ເຫມືອນ" ຫນຶ່ງຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບເຖິງມືຂອງໂມເຊເບິ່ງຄືອັນໃດ.

ພະຍາດຂີ້ທູດເຮັດໃຫ້ຜິວຫນັງເປັນສີຂາວ.

ເຈົ້າອາດຈະບໍ່ມີຄໍາສັບທີ່ວ່າຫິມະໃນພາສາຂອງເຈົ້າ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ຈົ່ງພິຈາລະນາເຖິງການບັນຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນສີຂາວອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາວເຫມືອນຂົນແກະ ຫລື

ຂາວເຫມືອນຊາຍທີ່ຫາດຊາຍ"

Exodus 4:8

ໃສ່ໃຈ

"ຮັບຮູ້" ຫລື "ຍອມຮັບ"

Exodus 4:10

ເວົ້າເກັ່ງ

"ນັກເວົ້າທີ່ສຸດຍອດ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າຕິດອ່າງ ແລະບໍ່ຊັດເຈນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເວົ້າຕິດອ່າງ" ແລະ "ເວົ້າບໍ່ຊັດເຈນ"

ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານເຫມືອນກັນ.

ໂມເຊຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ແມ່ນນັກເວົ້າທີ່ດີ.

ເວົ້າບໍ່ຊັດເຈນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລືນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ດີ"

ຜູ້ໃດສ້າງປາກຂອງມະນຸດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະຜູ້ສ້າງເຮັດເຮັດໃຫ້ມະນຸດສາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ ພຣະຢາເວເປັນພຣະຜູ້ສ້າງປາກຂອງມະນຸດ

ແລະໄດ້ໃຫ້ສາມາດເວົ້າໄດ້!"

ຜູ້ໃດສ້າງມະນຸດໃຫ້ປາກກົກ ຫລື ຫຸຫນວກ ຫລື ຕາຕິ ຫລື ຕາບອດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າ

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ນັ້ນທີ່ຕັດສິນໃຈວ່າ ຖ້າມະນຸດສາມາດເວົ້າ ແລະ ໄດ້ຍິນ,

ແລະຖ້າພວກເຂົາສາມາດເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມະນຸດສາມາດເວົ້າໄດ້, ຫລື ໄດ້ຍິນ, ຫລື

ສາມາດເຫັນ, ຫລື ຕາບອດ!"

ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ
ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ເຮັດການຕັດສິນໃຈສິ່ງສົ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ດຽວທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້!"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບປາກຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມໃນການເວົ້າຂອງໂມເຊ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດໃນກາເວົ້າ"
Exodus 4:14

ລາວຈະດີໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນເຈົ້າ

ຫີນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຂ້າງໃນຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະດີໃຈຫລາຍ"

ບອກຄຳທີ່ນີ້ຈະໃຫ້ລາວເວົ້າ

ຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳເວົ້າຂອງ ຖ້າພວກເຂົາເຫມືອນບາງສິ່ງທີ່ສາມາດເປັນ
ເຫມືອນພາບພາຍນອກ ທີ່ສາມາດວາງຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ
"ຖ້ອຍຄຳ" ອ້າງອີງເຖິງຂ່າວສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະໃຫ້ລາວມີຖ້ອຍຄຳທີ່ລາວສາມາດເວົ້າຄືນ"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງອົງເຖິງໂມເຊໃນການເລືອກຂອງຖ້ອຍຄຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເວົ້າ"

ປາກຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງອົງເຖິງອາໂຣນໃນການເລືອກຂອງຖ້ອຍຄຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ລາວມີຄຳເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງແກ່ລາວ"

ລາວຈະເປັນປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປາກ"
ຫີນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາໂຣນໄດ້ເວົ້າຊ້າຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ຍອກລາວໃຫ້ເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກລາວໃຫ້ເວົ້າ"

ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າສຳລັບລາວ

ຄຳວ່າ "ເຫມືອນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ໂມເຊຈະເປັນຕົວແທນຂອງສິດທິອຳນາດຕໍ່ອາໂຣນ
ເຫມືອນພຣະເຈົ້າເຮັດກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບອາໂຣນເຫມືອນກັບສິດທິອຳນາດ
ເຫມືອນກັບເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າເອງ"

Exodus 4:18

ພໍເຖົ້າ

ພໍເຖົ້າ - ມີອ້າງອີງເຖິງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.
Exodus 4:21

ຈະເຮັດໃຫ້ລາວໃຈແຂງກະຕ້າງ

ຫີນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອ໌. ຫ່າທີ່ຫີນີ້ດ້ານຂອງລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ເຮັດໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເຮັດໃຫ້ຟາຣາອ໌ມີໃຈຕື້ເກີນ"

ຊາວອີສະຣາເອນເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ອີສະຣາເອນ"
ຫີນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນທັງຫມົດແມ່ນລູກຂອງເຮົາເອງ"

ເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ເປັນລູກກິກຂອງເຮົາ

ໃນຫີນີ້ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍກິກ
ຜູ້ຊົງເປັນເຫດແຫ່ງຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະ ຄວາມພູມໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍກິກຂອງເຮົາເອງ"

ເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍລາວໃຫ້ໄປ

ຄຳວ່າ "ລາວ"
ອ້າງເຖິງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນເຫມືອນລູກຊາຍກິກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາໄປ"

ເຮົາຈະຂ້າລູກຊາຍກິກຂອງເຈົ້າເສຍ

ຄຳວ່າ: "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍແທ້ຂອງໄຟຣາໂອ.
Exodus 4:24

ພຣະຢາເວມາພົບໂມເຊ ແລະ ຊົງປະສົງທີ່ຈະຂ້າລາວເສຍ

ສິ່ງນີ້ອາດເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າ
ໂມເຊຊັງບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ນາງຊົບໄປຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

ມິດຫິນຄົມ

ນີ້ແມ່ນມິດຝົນໃຫ້ຄົມດ້ວຍຫິນ.

ຫີນຂອງລາວ

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າຄຳສັບ "ຫີນ" ຫມາຍເປັນຫນ້າທີ່ຖືກວ່າ
ທີ່ຈະອ້າງອີງໃນສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ.

ເຈົ້າເປັນເຈົ້າບ່າວທີ່ໄດ້ມາແຫ່ງເລືອດ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ແຈ້ງ.

ມັນຫນ້າຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີຂອງການເວົ້າ

ໃນວັດທະນະທຳໃນສະໄຫມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກ່ຽວພັນຂ້ອຍໂດຍເລືອດນີ້" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນສາມີຂອງຂ້ອຍຍ້ອນເລືອດ"

Exodus 4:27

ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ອາໂຣນວ່າ

ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ວ່າຫມາຍເຫດຂອງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງລາວຂອງຕອນໃຫມ່.

ຫີນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ອາດເວົ້າເຖິງພູທີ່ຊົນາຍ, ແຕ່ຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຂອງຂໍ້ມູນນີ້ດ້ວຍ.

ພຣະອົງໄດ້ລົງໃຫ້ລາວໄປເວົ້າ

ຄຳສັບ "ພຣະອົງ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ, ແລະ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

Exodus 4:29

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

"ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງປະຊາຊົນ"

ຍ້ຽມຢາມຊົນຊາດອີສະຣາເອນ

"ເຫັນຊົນຊາດອີສະຣາເອນ" ຫລື

"ໄດ້ເປັນຫວ່າງກ່ຽວກັບຊົນຊາດອີສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງຕໍ່ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບນັບຖື."

5 ¹ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ໂມເຊແລະອາໂຣນໄດ້ໄປເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາອ໌ ແລະທູນວ່າ,

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອີສະຣາເອນກ່າວວ່າ: 'ຈົງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັດພິທີລ້ຽງຖວາຍແກ່ເຮົາຖືນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.'²ຟາຣາອ໌ກ່າວວ່າ, "ໃຜແມ່ນພຣະຢາເວ? ເປັນຫຍັງເຮົາຈະຕ້ອງເຊື່ອຟັງ
ແລະປ່ອຍຄົນອີສະຣາເອນໄປ? ເຮົາບໍ່ຮູ້ພຣະຢາເວ; ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນອີສະຣາເອນໄປ."

³ພວກເຂົາຈຶ່ງທູນວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເຮັບເຮົາໄດ້ພົບກັບພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂໍໂຜດອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ຈັກສາມມືເພື່ອເດີນທາງໄປໃນຖືນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາດ້ວຍພິພິດ ຫລືດ້ວຍດາບ."⁴ແຕ່ກະສັດແຫ່ງອີຢິບເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ,

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຖືມວຽກງານຂອງພວກເຂົາ? ຈົງກັບໄປເຮັດວຽກຂອງພວກເຈົ້າ."⁵ພຣະອົງຍັງກ່າວອີກວ່າ,

"ບັດນີ້ຄົນເຮັບເຮົາມີຫລາຍໃນດິນແດນຂອງເຮົາ, ແລະພວກເຈົ້າກໍ່ລົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງຢຸດວຽກ."

⁶ໃນມືດຽວກັນນັ້ນ, ຟາຣາອ໌ ມີຄຳສັ່ງຕໍ່ຜູ້ຄຸມງານ, ແລະຫົວຫນ້າຄົນງານ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,⁷"ຕໍ່ໄປຈະບໍ່ຄືເກົ່າອີກ,

ພວກເຈົ້າຢາໃຫ້ເພື່ອງແກ່ພວກທາດສຳລັບໃຊ້ເຮັດດິນຈີ. ຈົງໃຫ້ພວກມັນໄປຫາເພື່ອງເອງ."⁸ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ດີ,

ເຈົ້າຕ້ອງກຳນົດໃຫ້ພວກມັນເຮັດດິນຈີໃຫ້ໄດ້ຈຳນວນເທົ່າເດີມ. ຢ່າໃຫ້ຫລຸດລົງ, ເພາະພວກມັນຂີ້ຄ້ານ. ນີ້ເປັນເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກມັນພາກັນຮ້ອງຂໍ

ແລະກ່າວວ່າ, 'ຂໍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາໄປ ແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ.'⁹ ຈົ່ງໃຫ້ພວກມັນເຮັດວຽກຫນັກເພີ່ມຂຶ້ນ ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະໄດ້ມີວແຕ່ເຮັດວຽກ ແລະບໍ່ໄດ້ສິນໃຈກັບຄຳເວົ້າຕົວະຍົວະນັ້ນ."

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນພວກຄູມງານ ແລະພວກຫົວຫນ້າຄົນງານກໍອອກໄປອກພວກຫາດ. ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ຟາຣາໂອໄດ້ສັ່ງ:

'ເຮົາຈະບໍ່ແຈກຈ່າຍເພື່ອງໃຫ້ພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.'¹¹ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປ ແລະຫາເພື່ອງເອົາເອງບ່ອນໃດກໍໄດ້ທີ່ມັນມີ, ແຕ່ຕ້ອງເຮັດດິນຈີໃຫ້ໄດ້ຈຳນວນເທົ່າເດີມ."

¹² ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງແຍກຍ້າຍກັນໄປທົ່ວແຜ່ນດິນອີຍິບ ເພື່ອຊອກຫາເພື່ອງ.¹³ ພວກຄູມວຽກຄອຍເລັ່ງລັດ ແລະເວົ້າວ່າ, "ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າໃຫ້ສຳເລັດ ເຫມືອນເມື່ອກ່ອນຕອນທີ່ໄດ້ເພື່ອງຢູ່."¹⁴ ແລ້ວຫົວຫນ້າຄົນງານຂອງຟາຣາໂອໄດ້ຂໍຮຽນຕີຫົວຫນ້າຄູມງານຂອງຊາວອິສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຮັບຜິດຊອບວຽກນັ້ນ. ຫົວຫນ້າຄົນງານຖາມຕະຫລອດເວລາວ່າ, "ເປັນຫຍັງແຕ່ມືນີ້ ແລະ ວານນີ້ພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ເຮັດດິນຈີໃຫ້ຄົບຕາມຈຳນວນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້, ຕາມທີ່ພວກເຈົ້າເຄີຍເຮັດຄືດັ່ງຜ່ານມານັ້ນ?"

¹⁵ ດັ່ງນັ້ນຫົວຫນ້າຄົນງານວຽກຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາໂອ ແລະຮ້ອງຂໍຕໍ່ທ່ານ. ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,

"ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງເຮັດຕໍ່ພວກທາດຂອງທ່ານແບບນີ້?"¹⁶ ພວກທາດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບແຈກຈ່າຍເພື່ອງອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ພວກຄູມງານກັບສັ່ງພວກເຮົາວ່າ,

'ໃຫ້ເຮັດດິນຈີ!' ບັດນີ້ພວກເຮົາ, ຜູ້ເປັນທາດຂອງທ່ານ, ເຖິງປານນັ້ນພວກເຮົາກໍໄດ້ຖືກຂໍຮຽນຕີ,

ທັງໆພວກຄົນຂອງທ່ານເອງທີ່ເປັນຝ່າຍຜິດ."¹⁷ ແຕ່ຟາຣາໂອກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າຄົນຂີ້ຄ້ານ! ເຈົ້າຄົນຂີ້ຄ້ານ! ພວກເຈົ້າຮ້ອງຂໍວ່າ,

'ປ່ອຍພວກເຮົາອອກໄປຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.'¹⁸ ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້ຈຶ່ງກັບໄປເຮັດວຽກ. ເຮົາຈະບໍ່ຈ່າຍເພື່ອງໃຫ້,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດດິນຈີໃຫ້ໄດ້ຕາມຈຳນວນເທົ່າເດີມ."

¹⁹ ຫົວຫນ້າຄູມງານຊາວອິສະຣາເອນເຫັນວ່າພວກຕົນກຳລັງເຕືອດຮ້ອນ ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສັ່ງວ່າ,

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍລິດຈຳນວນດິນຈີໃນແຕ່ລະມື້ລົງ."²⁰ ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຈາກການເຝົ້າຟາຣາໂອແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ຟືບໂມເຊ

ແລະອາໂຣນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງນອກວັງ.²¹ ພວກເຂົາເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວພິຈາລະນາແລະລົງໂທດພວກທ່ານ,

ເພາະພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທີ່ກຽດຊັງໃນສາຍຕາຍຂອງຟາຣາໂອຜ່ອມກັບເຫລົ່າຂ້າຣາຊະການ.

ພວກທ່ານໄດ້ເອົາດາບໃສ່ມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາເສຍ."

²² ໂມເຊຈຶ່ງກັບໄປຫາພຣະຢາເວ ແລະກາບໝູນວ່າ, "ອີ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ເຫດໃດພຣະອີ່ງຊົງນຳຄວາມທຸກຮ້ອນມາເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້?

ເຫດໃດພຣະອີ່ງຈຶ່ງໄດ້ສັ່ງຂ້ານ້ອຍມາເພື່ອວຽກນີ້?"²³ ທັງແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄປເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາໂອທູນ ໃນພຣະນາມຂອງພຣະອີ່ງ,

ຟາຣາໂອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຕືອດຮ້ອນ, ແລະພຣະອີ່ງບໍ່ໄດ້ຊ່ອຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອີ່ງໃຫ້ເປັນອິສະຣະເລີຍ."

Exodus 5:1

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ບໍ່ແຈ່ມແຈ້ງວ່າດິນປານໃດທີ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນໄດ້ຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາໄປເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາໂອ.

ຈັດພິທີລ້ຽງຖວາຍແກ່ເຮົາ

ນີ້ແມ່ນພິທີສະຫລອງເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ໃຜແມ່ນພຣະຢາເວ?

ຟາຣາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພະອີ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະຢາເວມີເຫດຜົນທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ"

ເປັນຫຍັງເຮົາຈະຕ້ອງ ... ປ່ອຍຄົນອິສະຣາເອນໄປ?

ຟາຣາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າ

ພະອີ່ງບໍ່ໄດ້ສິນໃຈໃນການເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ຫລື

ໃນການປ່ອຍໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນໄປ ເພື່ອນະມັດສະການພຣະອີ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອີ່ງບໍ່ມີຫຍັງສຳລັບຂ້ອຍ ແລະ

ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ອິສະຣາເອນໄປ!"

ຈະຕ້ອງເຊື່ອຟັງຂອງພຣະອີ່ງ

ຄຳວ່າ "ສຽງຂອງພຣະອີ່ງ" ເປັນຕົວແທນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງໃນສິ່ງທີ່ພຣະອີ່ງເວົ້າ"

Exodus 5:3

ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເຮັບເຮີ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອີກຄຳເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ ຫລື ພຣະຢາເວ.

ຫລືດ້ວຍດາບ

ທີ່ນີ້ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນສິ່ງຄາມ ຫລືການໂຈມຕີໂດຍເຫລົ່າສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືເປັນເຫດໃຫ້ບັນດາສັດຕູເຂົ້າມາໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຖືມວຽກງານຂອງພວກເຂົາ?

ຟາຣາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພະອີ່ງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະ ອາໂຣນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນຖືມວຽກງານຂອງພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງລົບກວນປະຊາຊົນຈາກການເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາ!"

Exodus 5:6

ຜູ້ຄູມງານ

"ຜູ້ຄູມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຍິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ຍັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ພວກເຈົ້າຢ່າໃຫ້ຄືເກົ່າອີກ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄູມງານທັງຫລາຍ ແລະ ຫົວຫນ້າຄົນງານ.

Exodus 5:10

ພວກຄູມງານ

"ຜູ້ຄູມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຍິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ຍັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ເຮົາຈະບໍ່ແຈກຈ່າຍເພື່ອງໃຫ້ພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ ...

ຫາເພື່ອງເອົາເອງບ່ອນໃດກໍໄດ້ທີ່ມັນມີ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເອຍິບຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ຕ້ອງເຮັດດິນຈີໃຫ້ໄດ້ຈຳນວນເທົ່າເດີມ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າໃນຮູບປະໂຫຍກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ໄດ້ດິນຈີຈຳນວນເທົ່າເດີມ"

Exodus 5:12

ຫົວແຜ່ນດິນເອຍິບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມພະຍາຍາມຂອງອິສະຣາເອນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄດ້ຕາມຄຳສັ່ງຂອງຟາຣາໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ກວ້າງ"

ພວກຄູມວຽກ

"ຜູ້ຄູມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຍິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ຍັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ເລື່ອງ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພຶດຕິຍັງເຫລືອຫລັງຈາກການເກັບກ່ຽວ

ເປັນຫຍັງແຕ່ມືນີ້ ແລະ

ວານນີ້ພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ເຮັດດິນຈີໃຫ້ຄົບຕາມຈຳນວນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້, ...

ດັງຜ່ານມານັ້ນ?

ພວກຄູມງານໃຫ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ
ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບດິນຈີທີ່ບໍ່ຄົບຖ້ວນຈຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຜະລິດດິນຈີໃຫ້ພຽງພໍ, ທັງໃນມື້ວານນີ້ ແລະ ມື້ນີ້ດ້ວຍ,
ເຫມືອນກັບພວກເຮົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວດັງຜ່ານມານັ້ນ!"

Exodus 5:15

ຮ້ອງຂໍ

"ຈິມ"

ແຕ່ພວກຄູມງານກັບສັງພວກເຮົາວ່າ, 'ໃຫ້ເຮັດດິນຈີ!'

ທີນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຄູມງານຊາວເອຢິບ.

Exodus 5:19

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສົ່ງ

ນິສາມາດເປັນໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຟາຣາໂອບອກກັບພວກເຂົາ"

ພະຣາຊະວົງ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່.

ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທີ່ກຽດຊັງ

ຊາວເອຢິບໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ ໃນທາງດຽວກັນ

ພວກເຂົາໄດ້ໄປຕອບໃນທາງທີ່ຫຍາບຄາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກຽດຊັງພວກເຮົາ"

ໄດ້ເຮົາດາບໃສ່ມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາເສຍ

ທີນີ້ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນການເປີດໂອກາດເຫລົ່າສັດຕູມາທໍາລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ໂອກາດພວກເຂົາມີເຫດທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາເສຍ"
Exodus 5:22

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ,

ເຫດໃດພຣະອົງຊົງນໍາຄວາມທຸກຮ້ອນມາເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້

ຄໍາຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລາວມີຄວາມຜິດຫວັງຫລາຍສ່ຳໃດ

ທີ່ຊາວເອຢິບໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ຢຶງເພີ່ມທະວີຄວາມຮຸນແຮງແລ້ວບາດເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ,

ຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຄວາມທຸກຮ້ອນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້."

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶງໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາເພື່ອວຽກນີ້?

ຄໍາຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ວ່າ ໂມເຊຜິດຫວັງຫລາຍປານໃດທີ່

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງລາວມາທີ່ເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາໃຫ້ພຣະອົງສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາທີນີ້!"

ທຸນໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄໍາສັບ "ພຣະນາມ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງໃນກັບລາວ"

6 ¹ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ບັດນີ້ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນເຫດການຊຶ່ງເຮົາຈະກະທໍາແກ່ຟາຣາໂອ. ເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງນີ້, ເພື່ອລາວຈະປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ
ເພາະມືອັນເຂັ້ມແຂງຂອງເຮົາ. ເພາະມືອັນເຂັ້ມແຂງຂອງເຮົາ, ຟາຣາໂອຈະຂັບລ່າປະຊາຊົນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງລາວ."

²ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບໂມເຊ ແລະບອກກັບລາວວ່າ, "ເຮົາຄືພຣະຢາເວ.³ເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ
ແລະແກ່ຢາໂຄບໃນຖານະພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອໍານາດຫຍິງໃຫຍ່; ແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ ເຮົາໃນນາມພຣະຢາເວ,.

⁴ເຮົາຍັງຕັ້ງພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ, ເພື່ອຈະຍົກແຜ່ນດິນການາອານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແຜ່ນດິນຊຶ່ງພວກເຂົາເຄີຍໄດ້ອາໄສໃນຖານະຄົນຕ່າງດ້າວ,
ແຜ່ນດິນຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປມາ.⁵ຢຶງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຄໍາຄວນຂອງຊາວອິສະຣາເອນຊຶ່ງເປັນທາດຂອງອິຍິບ,
ແລະເຮົາຍັງຈິດຈໍາພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄດ້.

⁶ສະນັ້ນ, ຈຶ່ງໄປບອກກັບອິສະຣາເອນວ່າ, 'ເຮົາຄືພຣະຢາເວ. ເຮົາຈະປົດປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກການເປັນທາດຂອງຊາວອິຍິບ,
ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຜົນຈາກອໍານາດຂອງພວກເຂົາ. ເຮົາຈະຊ່ວຍກອບກູ້ພວກເຮົາດ້ວຍການສໍາແດງອໍານາດຂອງເຮົາ,
ແລະດ້ວຍການພິພາກສາລົງໂທດຢ່າງໜັກ.⁷ເຮົາຈະຮັບພວກເຮົາເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ແລ້ວພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າ
ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ໄດ້ນໍາພວກເຮົາອອກມາຈາກການເປັນທາດຂອງຊາວອິຍິບ.

⁸ເຮົາຈະນໍາພວກເຮົາເຂົ້າໄປຍັງແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຮົາໄດ້ປະຕິຍານໄວ້ວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ.

ເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເປັນກໍາມະສິດ. ເຮົາຄືພຣະຢາເວ."⁹ເມື່ອໂມເຊບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ຊາວອິສະຣາເອນ,
ແຕ່ພວກເຂົາກັບບໍ່ຍອມຟັງລາວ ເພາະຄວາມຫ້ຖອຍຂອງພວກເຂົາ ເນື່ອງຈາກການເປັນທາດຢ່າງຫ້ຽມໂຫດ.

¹⁰ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊ ແລະຊົງບອກວ່າ,¹¹"ຈຶ່ງໄປບອກຟາຣາໂອ,
ກະສັດແຫ່ງອິຍິບໃຫ້ປ່ອຍຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງເສຍ."¹²ໂມເຊທູນກັບພຣະຢາເວວ່າ,

"ແມ່ນແຕ່ຊາວອິສະຣາເອນຍັງບໍ່ເຊື່ອຟັງຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວຟາຣາໂອຈະເຊື່ອຟັງຂ້ານ້ອຍຫລື,

ໃນເມື່ອຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ?"¹³ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວແກ່ໂມເຊ ແລະ ແກ່ອາໂຣນ. ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໃຫ້ແຈ້ງແກ່ຊາວອິສະຣາເອນ ແລະ
ແກ່ຟາຣາໂອ, ກະສັດແຫ່ງອິຍິບ, ໃຫ້ປ່ອຍຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນອິຍິບ.

¹⁴ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຕົ້ນຕະກູນຂອງພວກເຂົາ: ລູກຊາຍຫຼັກຫລາຍຂອງຮູເບັນ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງອິສະຣາເອນ, ຮາໂນກ, ປານລູ, ເຮຊະໂຣນ, ແລະກາມີ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນຕະກູນບັນພະບຸຣຸດຂອງຮູເບັນ.¹⁵ບັນດາລູກຊາຍຂອງຊີເມໂອນຄືເຢມູເອນ, ຢາມິນ, ໂອຮາດ, ຢາກິນ, ໂຊຮາ, ແລະຊາອູນ—
ຊຶ່ງແມ່ເປັນຍິງຊາວການາອານ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນຕະກູນບັນພະບຸຣຸດຂອງຊີເມໂອນ.

¹⁶ຕໍ່ໄປນີ້ຄືລາຍຊື່ບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີ, ຕາມລໍາດັບວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາ. ຄື ເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ແລະເມຣາຮີ. ເລວີມີຊີວິດຢູ່ຈົນອາຍຸໄດ້ 137 ປີ.

¹⁷ລູກຊາຍຂອງເກໂຊນຄື ລິບນີ ແລະຊີເມອີ.¹⁸ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດຄື ອໍາຮາມ, ອິດຊະຮາ, ເຮັບໂຣນ, ແລະອຸດຊີເອນ. ໂກຮາດມີຊີວິດຢູ່ຈົນອາຍຸໄດ້ 133
ປີ.¹⁹ບັນດາລູກຊາຍຂອງເມຣາຮີ ຄື ມາລີ ແລະມູຊີ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ກາຍມາເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງເລວີ, ຕາມລໍາດັບພື້ນຜິວຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ອໍາຮາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບໂຢເກເບັດ, ຜູ້ເປັນນ້ອງສາວຂອງພໍ່ຂອງຕິນ. ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ລາວຊື່ ອາໂຣນ ແລະໂມເຊ. ອໍາຮາມມີອາຍຸ 137 ປີ
ແລະກໍສິ້ນຊີວິດ.²¹ບັນດາລູກຊາຍຂອງອິຊະຮາ ຄື ໂກຮາ, ເນເຟັກ, ແລະຊິກຣີ.²²ບັນດາລູກຊາຍຂອງອຸດຊີເອນ ຄື ມິຊາເອນ, ເອນຊາຟັນ, ແລະສີທະຣີ.

²³ອາໂຣນໄດ້ແຕ່ງງານກັບເອລີຊາບາ, ລູກສາວຂອງອໍາມິນາດາບ, ນ້ອງສາວຂອງນາໂຊນ. ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ກັບລາວຊື່ ນາດາບ, ອາບິຮູ,

ເອເລອາຊາ ແລະອີທາມາ.²⁴ບັນດາລູກຊາຍຂອງໂກຮາ ຄື ອັດສີ, ເອນການາ, ແລະອາບິນາສັບ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນຕະກູນບັນພະບຸຣຸດຂອງໂກຮາ.

²⁵ເອເລອາສາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນແຕ່ງງານກັບລູກສາວຄົນຫນຶ່ງຂອງປູຕີເອນ. ນາງເກີດລູກຊາຍໃຫ້ລາວຊື່ ຟິເນຮາດ. ຫົກກ່າວມາແລ້ວນັ້ນ

ລ້ວນເປັນຕົ້ນຕະກູນເລວີຕາມລໍາດັບພື້ນຜິວຂອງພວກເຂົາ.

²⁶ແມ່ນອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊນີເອງ ຫຼືພຣະຢາເວບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈຶ່ງນໍາຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນອິຍິບ,

ຕາມຫມວດຕາມກອງເຂົາ."²⁷ອາໂຣນ ແລະໂມເຊກ່າວແກ່ຟາຣາໂອ, ກະສັດຂອງຊາວອິຍິບ,

ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົານໍາຊາວອິສະຣາເອນອອກໄປຈາກອິຍິບ. ຫັງສອງຄົນນີ້ຄືໂມເຊແລະອາໂຣນຄົນນີ້ແຫລະ.

²⁸ເມື່ອພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊໃນແຜ່ນດິນອິຍິບ,²⁹ພຣະອົງກ່າວແກ່ວ່າ, "ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ. ຈຶ່ງໄປບອກຟາຣາໂອ, ກະສັດແຫ່ງອິຍິບ,

ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າ."³⁰ແຕ່ໂມເຊທູນແກ່ພຣະຢາເວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ, ເຫດໃດຟາຣາໂອຈຶ່ງຕ້ອງເຊື່ອຟັງຂ້ານ້ອຍ?"

Exodus 6:1

ມີອັນເຂັ້ມແຂງຂອງເຮົາ

ຄຳສັບ "ມີ" ທີ່ມີຫມາຍເຖິງໃນກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລືການງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຮີດອຳນາດເຮົາສະແດງການງານຂອງເຮົາ"

Exodus 6:2

ເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ອົບຮາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ

"ເຮົາໄດ້ສະແດງເຮົາເອງແກ່ອົບຮາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ

ນິສາມາດເຮົາໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກເຮົາ"

ສຽງຄຳຄວນ

ນິສາມາດຄວນວ່າເຮັດສຽງໂສກເສົ້າຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ການຫົນທຸກ.

Exodus 6:6

ບອກກັບຊາວອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນ."

Exodus 6:8

ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານ

"ເຮົາໄດ້ສັນຍາ" ຫລື "ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Exodus 6:10

ແມ່ນແຕ່ຊາວອິສະຣາເອນຍັງບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍ,

ແລ້ວຟາຣາໂອຈະເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍຫລື, ໃນເມື່ອຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ?

ໂມເຊໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງໃນເຫດການນີ້. ຫລື "ຄອບຄົວຫນຶ່ງເປັນຫມວດຕາມຊື່ຜູ້ຕໍ່ມາ"

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ຖາມໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍ, ແລ້ວຟາຣາໂອຈະເຊື່ອຝັງຫລື,

ເພາະວ່າຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ!"

Exodus 6:14

ເປັນຕົ້ນຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຕົ້ນຕະກູນ" ສ້າງອີງເຖິງບັນພະບູຣຸດດັ່ງເດີມທັງຫລາຍຂອງເຜົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູຣຸດດັ່ງເດີມທັງຫລາຍຂອງບັນດາເຜົ່າ"

ຮາໂນກ ... ຊາຊຸນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:16

ເກໂຊນ ... ເມຣາຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຳຮາມ ... ອຸດຊີເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:20

ອີຊະຮາ ... ໂກຮາ ... ຊິກຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຸດຊີເອນ ... ມີຊາເອນ ... ສີທະຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:23

ນາດາບ ... ອີທາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຟິເນຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຕົ້ນຕະກູນເລວີຕາມລຳດັບພົງພັນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຕົ້ນຕະກູນ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ນຳຂອງລຳດັບພົງພັນທັງຫລາຍ"

Exodus 6:26

ຕາມຫມວດຕາມກອງເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຫລື "ຄອບຄົວຫນຶ່ງເປັນຫມວດຕາມຊື່ຜູ້ຕໍ່ມາ"

Exodus 6:28

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ດີ ... ເຫດໃດຟາຣາໂອຈຶ່ງຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ໂດຍຫວັງວ່າຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມເພື່ອຈຶ່ງໃຈທີ່ສາມາດແປໄດ້ເປັນປະໂຫຍກເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ດີ ...

ຟາຣາໂອຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍຢ່າງແນ່ນອນ!"

7 ¹ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຖືກເຈົ້າເປັນ ເຫມືອນພະເຈົ້າຕໍ່ຟາຣາໂອ.

ອາໂຣນອ້າຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມຂອງເຈົ້າ.² ເຈົ້າຈະຕ້ອງເວົ້າທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າ.

ແລ້ວອາໂຣນອ້າຍຂອງເຈົ້າຈະບອກແກ່ຟາຣາໂອວ່າໃຫ້ປ່ອຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງລາວ.

³ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອໃຈແຂງ, ແລະເຮົາຈະສຳແດງບັນດາຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງຮີດອຳນາດຂອງເຮົາ, ທັງການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງ,

ໃນແຜ່ນດິນອີຍິບ.⁴ແຕ່ຟາຣາໂອກໍຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້າ, ເພື່ອເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາເຫນືອອີຍິບ ແລະພາພົນໂຍທາຂອງເຮົາ, ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ,

ແລະບັນດາພົງພັນອິສະຣາເອນ, ອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຍິບດ້ວຍການລົງໂທດຢ່າງຫນັກ.⁵ຊາວອີຍິບຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ

ເມື່ອເຮົາໄດ້ຢຽດມືຂຶ້ນເຫນືອອີຍິບ ແລະພາຊົນຊາດອິສະຣາເອນອອກຈາກທຳມະກາງພວກເຂົາ."

⁶ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຈຶ່ງເຮັດຕາມນັ້ນ; ຄືພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງພວກເຂົານັ້ນ. ໂມເຊມີອາຍຸແປດສິບປີ, ແລະ ອາໂຣນມີອາຍຸແປດສິບສາມປີ

ເມື່ອເຂົາທັງສອງເຂົ້າໄປທູນຟາຣາໂອນັ້ນ.

⁸ພຣະຢາເວກໍ່ວ່າແກ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ,⁹"ເມື່ອຟາຣາໂອສັ່ງເຈົ້າວ່າ, 'ຈົ່ງສຳແດງການອັດສະຈັນເບິ່ງແມ,' ແລ້ວເຈົ້າຈຶ່ງບອກອາໂຣນວ່າ,

'ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາໄປນຳ ແລະໂຍນມັນລົງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອ, ແລ້ວໄມ້ຄ້ອນເທົາຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ."¹⁰ແລ້ວໂມເຊ ແລະອາໂຣນຈຶ່ງເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາໂອ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໄວ້ນັ້ນ. ອາໂຣນໂຍນໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງລາວລົງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອ ແລະ ບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງເຂົາ, ແລະ

ໄມ້ຄ້ອນເທົານັ້ນກາຍເປັນງູ.

¹¹ຝ່າຍຟາຣາໂອຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ເອີນນັກປຣາດຂອງພະອົງ ແລະ ຫມໍ່ຜີມາເຊັ່ນກັນ.

ພວກເຂົາກໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງອັດສະຈັນຄືກັນດ້ວຍມາຍາກິນຂອງພວກເຂົາ.¹²ພວກເຂົາຕ່າງຄົນຕ່າງກໍ່ໂຍນໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງຕົນລົງ,

ແລະໄມ້ຄ້ອນເທົາທັງຫລາຍກໍ່ກາຍເປັນງູ. ແຕ່ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງອາໂຣນໄດ້ກິນກິນງູຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດເສຍ.¹³ແຕ່ຟາຣາໂອຍັງຄົງມີໃຈແຂງຢູ່,

ແລະພະອົງບໍ່ຍອມຟັງ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ລ່ວງຫນ້າແລ້ວ.

¹⁴ພຣະຢາເວບອກແກ່ໂມເຊວ່າ, "ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງ, ແລະລາວຍັງຄົງປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ.

¹⁵ເຈົ້າຈຶ່ງໄປຫາຟາຣາໂອໃນຕອນເຊົ້າໃນຂະນະທີ່ລາວໄປຍັງແມ່ນ້ຳ. ຈົ່ງລໍຖ້າລາວຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເພື່ອພົບກັບລາວ, ແລະ

ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາທີ່ກາຍເປັນງູໄດ້ນັ້ນໄປນຳ.

¹⁶ແລ້ວກ່າວແກ່ລາວວ່າ, 'ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວເຮັບເຮີໄດ້ສັ່ງຂ້າງນ້ອຍມາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,

"ຈົ່ງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາອອກໄປເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ນະມັດນະການ ເຮົາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ຈົນບັດນີ້ເຈົ້າກໍ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ."¹⁷ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ດ້ວຍເຫດການຕໍ່ໄປນີ້ ເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເຮົາເປັນພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະຟາດນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳນີ້ເລີດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົາໃນມືຂອງເຮົາ, ແລະແມ່ນ້ຳນັ້ນຈະກາຍເປັນເລືອດ.¹⁸ປ່າທີ່ອາໄສໃນແມ່ນ້ຳນັ້ນຈະຕາຍ,

ແລະແມ່ນ້ຳຈະເນົາເຫມັນ. ຊາວອີຍິບຈະບໍ່ສາມາດດື່ມນ້ຳຈາກແມ່ນ້ຳໄດ້."

¹⁹ແລ້ວພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊວ່າ, "ເຈົ້າຈຶ່ງບອກອາໂຣນວ່າ, "ໃຫ້ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງເຈົ້າ ແລະຢືນມືອອກໄປເຫນືອນ້ຳທັງຫລາຍແຫ່ງອີຍິບ,

ແລະເຫນືອແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ເຫນືອອາຍນ້ຳທັງຫລາຍ, ເຫນືອສະລອຍນ້ຳທັງຫລາຍ, ແລະຫນອງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອວ່ານ້ຳຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເລືອດ. ຈິງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອວ່າເລືອດຈະເຕັມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນອີຍ, ແມ່ນແຕ່ຖັງນ້ຳທີ່ພາຊະນະທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ ແລະ ພາຊະນະຫີນ.¹

²ໂມເຊກັບອາໂຣນຈິງເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ອາໂຣນຈິງຍົກໄມ້ຄ້ອນເທົາຂຶ້ນ ແລະຟາດລົງໃນນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳ, ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງຟາຣາໂອ ແລະຂ້າຣາຊະການຂອງເຂົາ. ນ້ຳທັງ ຫມົດໃນແມ່ນ້ຳຈິງກາຍເປັນເລືອດ.²¹ ປາໃນແມ່ນ້ຳຕາຍ, ແລະແມ່ນ້ຳເລີ່ມສົງກິນເຫມັນ.

ຊາວອີຢິບບໍ່ອາດຕື່ມນ້ຳຈາກແມ່ນ້ຳໄດ້, ແລະມີແຕ່ເລືອດຢູ່ເຕັມທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນແຜ່ນດິນອີຍ.

²²ແຕ່ພວກນັກມາຍາກິນຂອງຊາວເອຢິບກໍເຮັດໄດ້ເຫມືອນກັນດ້ວຍມາຍາກິນຂອງພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນໃຈຂອງຟາຣາໂອຈິງຍັງຄົງແຂງກະດ້າງ, ແລະປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ, ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້ວ່າຈະເກີດຂຶ້ນເຊັ່ນນັ້ນ.

²³ແລ້ວຟາຣາໂອກໍສະເດັດກັບເມືອ ແລະເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງພະອົງ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ສົນໃຈແມ້ໃນເຫດການຄັ້ງນີ້.

²⁴ຊາວອີຢິບທັງຫມົດກໍພາກັນຂຸດຂຸມຕາມແຄມແມ່ນ້ຳ ເພື່ອຈະໄດ້ນ້ຳດື່ມ, ແຕ່ພວກເຂົາຕື່ມນ້ຳຈາກແມ່ນ້ຳນັ້ນບໍ່ໄດ້.

²⁵ໃຈດວ້ນຜ່ານໄປຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນດານໃຫ້ນ້ຳກາຍເປັນເລືອດແລ້ວ.

Exodus 7:1

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອເບິ່ງເຈົ້າເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ"

Exodus 7:3

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອໃຈແຂງ

ທີນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີທີ່ດີດ້ານຂອງພະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພະອົງແຂງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນການແປນີ້ໃນຂໍ້ 4:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອມີໃຈທີ່ດີ"

ບັນດາຫມາຍສໍາຄັນ ... ທັງການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງ

ຄຳວ່າ "ບັນດາຫມາຍສໍາຄັນ" ແລະ "ການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງ" ຄວາມ

ຫມາຍຫຼັກຖານແລ້ວແມ່ນເຫມືອນກັນ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ສົ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳໃນເອຢິບ.

ປຽດມືຂອງເຮົາ ... ປຽດມືຂອງເຮົາຂຶ້ນເຫນືອ

ຄຳວ່າ "ມືຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດອໍານາດຂອງເຮົາເພື່ອຕໍ່ສູ້ ...

ສະແດງໃຫ້ເຫັນການກະທຳອັນຊົງອິດອໍານາດໃນການຕໍ່ສູ້"

Exodus 7:6

ແລະ ອາໂຣນມີອາຍຸແປດສິບສາມປີ

ອາຍຸສາມປີ - "ແລະອາໂຣນອາຍຸໄດ້ແປດສິບສາມປີ"

Exodus 7:8

'ເມື່ອຟາຣາໂອສັ່ງເຈົ້າວ່າ, 'ຈົງສຳແດງການອັດສະຈັນເບິ່ງແມ, '

ແລ້ວເຈົ້າຈົງບອກອາໂຣນວ່າ, 'ເຮົາໄມ້ຄ້ອນເທົາໄປນຳ ແລະ

ໂຍນມັນລົງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອ, ແລ້ວໄມ້ຄ້ອນເທົາຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ.'

ສາມາດເປັນການເວົ້າອ້າງໃນທາງອ້ອມໆໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມື່ອຟາຣາໂອສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ສະແດງການອັດສະຈັນ,

ແລ້ວເຈົ້າຈະບອກໃຫ້ອາໂຣນ ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງລາວມາ ແລະ

ໂຍນມັນລົງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອ, ດັ່ງນັ້ນມັນຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ"

Exodus 7:11

ໄດ້ກິນກິນ

"ກິນຫມົດ" ຫລື "ກິນດ້ວຍຄວາມໂລພາ"

ຟາຣາໂອຍັງຄົງມີໃຈແຂງຢູ່

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງໄດ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 7:14

ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້ 7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາໂອຕື່ງ"

ໃນຂະນະທີ່ລາວໄປຍັງແມ່ນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍຄົບຖ້ວນຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວລົງໄປທີ່ແມ່ນ້ຳໄນເພື່ອໄປອາບນ້ຳ"

Exodus 7:16

ແລ້ວກ່າວແກ່ລາວວ່າ

"ແລ້ວກ່າວແກ່ຟາຣາໂອວ່າ"

ຟາດນ້ຳ

"ຕີນ້ຳ"

Exodus 7:19

ເຕັມໄປທົ່ວ

"ໃນທຸກໆສ່ວນຂອງ"

Exodus 7:20

ໃຈຂອງຟາຣາໂອຈິງຍັງຄົງແຂງກະດ້າງ

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າ

ຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້ 7:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາໂອຕື່ງ"

ໃນແມ່ນ້ຳ

ຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແມ່ນ້ຳໄນ"

Exodus 7:23

ຊາວເອຢິບທັງຫມົດ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດ"

ທີນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຫາສາຫັດຂະຫນາດໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"

8 ¹ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົງໄປຫາຟາຣາໂອແລະບອກລາວວ່າ, 'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

"ຈົງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ນະມັດສະການເຮົາ.² ຖ້າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍພວກເຂົາໄປ,

ເຮົາຈະສົ່ງຝູງກົບຂຶ້ນມາເຮັດໃຫ້ເດືອດຮ້ອນທົ່ວດິນແດນຂອງເຈົ້າ.³ ແມ່ນ້ຳຈະເຕັມໄປດ້ວຍຝູງກົບ. ພວກມັນຈະຂຶ້ນມາ ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ,

ໃນຫ້ອງນອນຂອງເຈົ້າ, ແລະຕ່າງໆນອນຂອງເຈົ້າ. ພວກມັນຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຫລົ່າຂ້າຣາຊະການຂອງເຈົ້າ.

ພວກມັນຈະຢູ່ຕາມຕີນໂຕປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ເຂົາໃນເຕົາອົບຂອງເຈົ້າ, ແລະເຂົາໄປໃນຊາມປະສົມແປ້ງຂອງເຈົ້າ.⁴ ຝູງກົບຈະຮຸກຮານເຈົ້າ,

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ."⁵

⁵ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເຈົ້າຈົງບອກອາໂຣນ, 'ຈົງຍົກມືຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ ແລະ ຈົງຍົກໄມ້ຄ້ອນເທົາເຫມືອແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫລາຍ,

ແລະສະນ້ຳທັງຫລາຍ, ແລະຈະມີຝູງກົບທົ່ວແຜ່ນດິນອີຍ."⁶ ອາໂຣນຈິງຍື່ນມືອອກເຫນືອນ້ຳທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນອີຍ,

ແລະຝູງກົບກໍຂຶ້ນມາທົ່ວແຜ່ນດິນອີຍ.⁷ ແຕ່ພວກນັກມາຍາກິນກໍໃຊ້ເວດມິນຂອງຕົນເຊັ່ນດຽວກັນ:

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຝູງກົບຂຶ້ນມາເຕັມທົ່ວແຜ່ນດິນອີຍຄືກັນ.

⁸ ແລ້ວຟາຣາໂອຈຶງເອີ້ນໂມເຊ ແລະອາໂຣນມາຫາ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົງອະທິຖານເຖິງພຣະຢາເວເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ເອົາຝູງກີບອອກໄປຈາກເຮົາເສຍ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຮົາ. ແລ້ວເຮົາຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາອອກໄປ, ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະອົງ." ⁹ ໂມເຊກ່າວແກ່ຟາຣາໂອວ່າ, "ພະອົງມີສິດທິພິເສດທີ່ຈະບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ ເມື່ອໃດຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານເພື່ອພະອົງ, ຂ້າຮາຊະການຂອງທ່ານ, ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານ, ເພື່ອທີ່ຈະຂັບໄລ່ຝູງກີບໄປຈາກພະອົງ ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພະອົງ ແລະ ເຫລືອຝູງກີບທີ່ຢູ່ແຕ່ໃນແມ່ນ້ຳເຫຼົ່ານັ້ນ." ¹⁰ ຟາຣາໂອກ່າວວ່າ, "ມື້ອື່ນ." ໂມເຊທູນຕອບວ່າ, "ຈະເປັນໄປຕາມທີ່ພະອົງກ່າວມານັ້ນ, ເພື່ອພະອົງຈະໄດ້ຮູ້ວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດ ເຫມືອນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ." ¹¹ ຝູງກີບຈະໄປຈາກພະອົງ, ຈາກເຮືອນຂອງພະອົງ, ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງ, ແລະປະຊາຊົນຂອງພະອົງ. ກີບຈະຢູ່ແຕ່ໃນແມ່ນ້ຳເຫຼົ່ານັ້ນ." ¹² ໂມເຊ ແລະອາໂຣນຈຶງກັບອອກມາຈາກການເຝົ້າຟາຣາໂອ. ແລ້ວໂມເຊຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຝູງກີບ ທີ່ພຣະອົງນຳມາເພື່ອລົບກວນຟາຣາໂອ. ¹³ ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ໂມເຊທູນຂໍ: ຝູງກີບຈຶງຕາຍຊະຊາຍຕາມບ້ານເຮືອນ, ລານເມືອງ, ແລະທົ່ງນາ. ¹⁴ ປະຊາຊົນຈຶງເອົາຊາກກີບມາສຸມເປັນກອງໆ, ແລະແຜ່ນດິນກໍສົ່ງກິນເຫມືອນໄປທົ່ວ. ¹⁵ ແຕ່ເມື່ອຟາຣາໂອເຫັນວ່າຄວາມທຸກຮ້ອນບັນເທົາລົງແລ້ວ, ພະອົງກໍກັບມີໃຈແຂງກະດ້າງບໍ່ຍອມຮັບຝັງໂມເຊ ແລະອາໂຣນອີກ, ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພະອົງຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ. ¹⁶ ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົງບອກອາໂຣນວ່າ, 'ຈົງຍືນໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຂອງເຈົ້າອອກ ແລະຕິຝຸ່ນເທິງຫນ້າດິນ, ແລ້ວຝຸ່ນເຫລົ່ານັ້ນຈະກາຍເປັນຮິນຫົວແຜ່ນດິນອີຍ.' " ¹⁷ ພວກເຂົາກໍເຮັດຕາມເຊັ່ນນັ້ນ: ອາໂຣນຍືນໄມ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າອອກ. ແລ້ວລາວກໍໄດ້ຕິຝຸ່ນເທິງຫນ້າດິນ. ຝູງຮິນຂຶ້ນມາຕອມຄົນ ແລະສັດ. ຝຸ່ນທັງຫມົດເທິງຫນ້າດິນກໍກາຍເປັນຝູງຮິນຫົວແຜ່ນດິນອີຍ. ¹⁸ ພວກນັກມາຍາກິນພະຍາຍາມຈະໃຊ້ເວດມິນຂອງຕົນ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຮິນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍເຮັດບໍ່ໄດ້. ຝູງຮິນຕ່າງມາຕອມທັງຄົນ ແລະສັດ. ¹⁹ ນັກມາຍາກິນຈຶງທູນແກ່ຟາຣາໂອວ່າ, "ນີ້ເປັນຜົນຈາກນິວພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ." ແຕ່ໃຈຂອງຟາຣາໂອກັບແຂງກະດ້າງ, ພະອົງປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງພວກເຂົາອີກ. ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າຟາຣາໂອຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ. ²⁰ ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເຈົ້າຈຶງລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຂົ້າມືດ ແລະ ໄປຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອຕອນທີ່ລາວໄປທີ່ແມ່ນ້ຳ. ບອກກັບລາວວ່າ, 'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້: ຈົງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປເພື່ອພວກເຂົາຈະນະມັດສະການເຮົາ.' " ²¹ ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຍອມປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປ ເຮົາຈະສົ່ງຝູງແມງວັນມາຕອມຕົນໂຕເຈົ້າ, ຂ້າຮາຊະການຂອງເຈົ້າ, ແລະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງຊາວອີຍິປຈະເຕັມໄປດ້ວຍແມງວັນ, ແລະແມ່ນແຕ່ພື້ນດິນບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຍືນກໍຈະເຕັມໄປແມງວັນ. ²² ແຕ່ໃນວັນນັ້ນເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ດິນແດນໂກເຊັນແຕກຕ່າງໄປຈາກເດີມ, ຄືດິນແດນທີ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາອາໄສຢູ່. ຝູງແມງວັນຈະບໍ່ມີຢູ່ທີ່ນັ້ນເລີຍ. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ ສະຖິດຢູ່ທ່າມກາງແຜ່ນດິນນີ້. ²³ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຂອງເຮົາ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ. ນີ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງຮິດອຳນາດຂອງເຮົາ ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ອື່ນ. " ²⁴ ພຣະຢາເວເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ, ແລະຝູງແມງວັນຈຳນວນມະຫາສານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຟາຣາໂອ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຂ້າຮາຊະການທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ຫົວທັງແຜ່ນດິນອີຍິປ, ທັງແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກທຳລາຍ ເພາະຝູງແມງວັນນັ້ນ. ²⁵ ຟາຣາໂອຈຶງເອີ້ນໃຫ້ໂມເຊ ແລະອາໂຣນມາເຂົ້າເຝົ້າ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົງໄປຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໃນດິນແດນຂອງເຮົາ." ²⁶ ໂມເຊຕອບວ່າ, "ບໍ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ, ເພາະເຄື່ອງບູຊາທີ່ຂ້ານ້ອຍຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ລັງກຽດຂອງຊາວອີຍິປ. ຫາກພວກຂ້ານ້ອຍຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຊຶ່ງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອີຍິປ, ຈະບໍ່ຖືກພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນຄວາງພວກຂ້ານ້ອຍຫລື? ²⁷ ຢ່າໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍຈຳເປັນຕ້ອງເດີນທາງສາມມື້ ເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ເພື່ອຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັ່ງພວກຂ້ານ້ອຍນັ້ນ." ²⁸ ຟາຣາໂອກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າໄປ ແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ. ແຕ່ວ່າພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ໄປໂກຫລາຍ. ຈົງອະທິຖານໃຫ້ເຮົາດ້ວຍ." ²⁹ ແລ້ວໂມເຊທູນວ່າ, "ຫັນທີ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈາກໄປ ຂ້ານ້ອຍຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ຂໍໃຫ້ຝູງແມງວັນອອກໄປຈາກພະອົງ, ຟາຣາໂອ, ແລະຂ້າຮາຊະການ ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານພາຍໃນມື້ອື່ນ. ແຕ່ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ກັບຄຳທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ ໄປຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວອີກ." ³⁰ ແລ້ວໂມເຊຈຶງລາຈາກຟາຣາໂອ ແລະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ. ³¹ ພຣະຢາເວເຮັດຕາມທີ່ໂມເຊທູນຂໍ: ພຣະອົງໄດ້ເອົາຝູງແມງວັນອອກໄປຈາກຟາຣາໂອ, ຂ້າຮາຊະການ, ແລະປະຊາຊົນຂອງພະອົງ. ບໍ່ເຫລືອແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ. ³² ແຕ່ເທື່ອນີ້ຟາຣາໂອ ກໍມີໃຈແຂງກະດ້າງຄືເກົ່າ, ແລະບໍ່ຍອມປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ.

Exodus 8:1

ແມ່ນ້ຳ

"ແມ່ນ້ຳໃນ"

ຊາມປະສົມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາມຊຶ່ງແມ່ນເຂົ້າຈີຖືກປະກອບຂຶ້ນ.

Exodus 8:5

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Exodus 8:8

ແລ້ວຟາຣາໂອຈຶງເອີ້ນໂມເຊ ແລະອາໂຣນ

"ແລ້ວຟາຣາໂອສົ່ງຄົນໄປເອີ້ນໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ"

ພະອົງມີສິດທິພິເສດທີ່ຈະບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ

ເມື່ອໃດຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານເພື່ອພະອົງ

"ພະອົງສາມາດເລືອກວ່າ ເມື່ອໃດຂ້ານ້ອຍຈະອະທິຖານເພື່ອພະອົງ" ຫລື

"ພະອົງສາມາດເລືອກວ່າ ເວລາໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຄວນອະທິຖານເພື່ອພະອົງ"

Exodus 8:13

ພະອົງກັບມີໃຈແຂງກະດ້າງ

"ຟາຣາໂອກັບມີໃຈແຂງກະດ້າງ." ຫລື "ແຂງກະດ້າງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພະອົງກາຍເປັນຄົນດີດ້ານ.

ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພະອົງຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

"ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າຟາຣາໂອຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ"

Exodus 8:18

ນີ້ເປັນຜົນຈາກນິວພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ນິວພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ເປັນຜົນງານແຫ່ງຮິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃຈຂອງຟາຣາໂອກັບແຂງກະດ້າງ

ຫລື "ໃຈ" ຮ່າງເຖິງຟາຣາໂອ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນ 7:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາໂອແອ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 8:20

ໄປຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອ

"ຈົງປາກົດຕົວເຈົ້າເອງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອ"

ຈົງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປ

"ຈົງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນອິດສະຣະ"

Exodus 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຟາຣາໂອຜ່ານໂມເຊ.

ທັງແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກທຳລາຍ ເພາະຝຸງແມງວັນນັ້ນ

ສາມາດຖືກແປໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝຸງແມງວັນໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

Exodus 8:25

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນເປັນທຳນຽມ ວິທີຂອງການເວົ້າ "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນບາງຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຈະບໍ່ຖືກພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນຄວາງພວກຂ້າງອອກຫລີກ?

ໂມເຊຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າ

ຟາຣາໂອຄົນເອຢິບຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເອົາກ້ອນຫີນຄວາງພວກຂ້າງອອກແນ່ນອນ!"

Exodus 8:28

ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ກັບຄຳທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງຂ້າງອອກທັງຫລາຍ ໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດກັບພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມຈິງ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາໄປ"

ແຕ່ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ກັບຄຳ

"ແຕ່ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ຫລອກລວງພວກເຮົາ" ຫລື

"ແຕ່ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ຕົວະພວກເຮົາ"

Exodus 8:30

ຟາຣາໂອກໍມີໃຈແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຮ້າງອົງເຖິງຟາຣາໂອ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 7:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

9

¹ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງໄປຫາຟາຣາໂອ ແລະບອກລາວວ່າ, 'ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຊາວເຮັບເຮີ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

"ຈົ່ງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ນະມັດສະການເຮົາ."²ແຕ່ຫາກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍພວກເຂົາໄປ, ຖ້າເຈົ້າຍັງດຶງພວກເຂົາໄວ້,

³ແລ້ວພຣະຫົວຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ເໜືອຝູງສັດຂອງເຈົ້າໃນທຶງນາ ແລະເຮັດໃຫ້ຝູງມ້າ, ຝູງລຳ, ຝູງຈູດ, ຝູງງົວ, ຝູງແກະ, ແລະຝູງແບ້, ແລະເຮັດໃຫ້ເກີດໂຮກລະບາດທີ່ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ.⁴ພຣະຢາເວຈະເຮັດຕໍ່ຝູງສັດຂອງຊາວອິສະຣາເອນແລະຂອງຊາວອິຢິບແຕກຕ່າງກັນ:

ສັດຂອງຊາວອິສະຣາເອນຈະບໍ່ຕາຍເລີຍ.

⁵ພຣະຢາເວຫມົດກຳນົດເວລາ; ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ໃນມືອິນເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໃນແຜ່ນດິນ."⁶ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໃນມື້ຕໍ່ມາ:

ຝູງສັດຂອງຊາວອິຢິບພາກັນລືມຕາຍຫມົດ. ສ່ວນຝູງສັດຂອງຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ຕາຍ, ແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ.⁷ຟາຣາໂອໄດ້ກວດສອບເບິ່ງ, ແລະ, ເບິ່ງແມ, ວ່າສັດຂອງຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ຕາຍແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ. ໃຈຂອງຟາຣາໂອຍັງແຂງກະດ້າງຄືເກົ່າ, ສະນັ້ນພະອົງຈຶ່ງບໍ່ຍອມປ່ອຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປ.

⁸ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ, "ຈົ່ງກຳຂີ້ເຖົ້າຈາກເຕົ້າຂຶ້ນມາໃຫ້ເຕັມກຳມື. ເຈົ້າ, ໂມເຊ, ຕ້ອງຫວ່ານຂີ້ເຖົ້ານັ້ນຂຶ້ນໄປໃນອາກາດ ໃນຂະນະທີ່ຟາຣາໂອກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງຢູ່.⁹ຂີ້ເຖົ້ານັ້ນຈະກາຍເປັນຝຸ່ນລະອອງຈະປົກຄຸມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນອິຢິບ. ພວກເຂົາຈະເກີດຕຸ່ມຝີ

ແລະເຈັບປວດຕາມຕີນໂຕ ຕະຫລອດທັງຄົນ ແລະສັດທັງຫມົດໃນອິຢິບ."¹⁰ດັ່ງນັ້ນໂມເຊ ແລະອາໂຣນຈຶ່ງນຳຂີ້ເຖົ້າຈາກເຕົ້າໄຟໄປນຳ ແລະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຟາຣາໂອ. ແລ້ວໂມເຊກໍໄດ້ຫວ່ານຂີ້ເຖົ້າຂຶ້ນໄປໃນອາກາດ. ຂີ້ເຖົ້ານັ້ນເຮັດໃຫ້ເກີດຕຸ່ມຝີ ແລະ ເຈັບປວດແຕກລາມທົ່ວໄປທັງຄົນ ແລະ ສັດ.

¹¹ບັນດານັກມາຍາກົນຕ່າງກໍບໍ່ອາດຕໍ່ຕ້ານໂມເຊໄດ້ເພາະຝີ, ເພາະຝີກໍໄດ້ຂຶ້ນທີ່ຕົວພວກເຂົາ ແລະ ຄືຊາວເອຢິບທັງຫລາຍດ້ວຍ.

¹²ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງຢູ່, ດັ່ງນັ້ນຟາໂອຈຶ່ງບໍ່ຍອມຟັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊໄວ້ວ່າຟາຣາໂອຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ.

¹³ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ, ໄປຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາຣາໂອ, ແລະບອກລາວວ່າ, 'ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວເຮັບເຮີ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: "ຈົ່ງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ນະມັດສະການເຮົາ."¹⁴ຍ້ອນວ່າເທື່ອນີ້ເຮົາຈະສົ່ງທັງຫມົດພ້ອມໆໄປຕາມເຫນືອເຈົ້າທັງເຈົ້າເອງ, ເຫນືອຂ້າຣາຊະການຂອງເຈົ້າ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ. ເຮົາຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກນີ້ບໍ່ມີຜູ້ໃດສະເໝີເຫມີເຫມືອນເຮົາ.

¹⁵ບັດນີ້ ເຮົາສາມາດຢຽດມືອອກ ແລະໂຈມຕີເຈົ້າ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າດ້ວຍເຊື້ອໂຮກ, ແລະເຮົາຈະກວາດລ້າງເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນໄດ້.

¹⁶ແຕ່ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຍ້ອງຍະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່: ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ສຳແດງອິດທິພົນຂອງເຮົາແກ່ເຈົ້າ, ເພື່ອວ່ານາມຂອງເຮົາຈະຊຳລືໄປທົ່ວໂລກ.

¹⁷ເຈົ້າຍັງຖືສິດຕິສູ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ໂດຍບໍ່ຍອມປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາພວກເຂົາໄປ.

¹⁸ຈົ່ງຟັງ! ໃນມືອິນເວລາດຽວກັນນີ້ ເຮົາຈະສົ່ງພາຍຸຫມາກເຫັບຕີກມາຢ່າງຮຸນແຮງ, ຊຶ່ງບໍ່ເຄີຍເຫັນມາກ່ອນໃນອິຢິບ

ຕັ້ງແຕ່ວັນທີມັນເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງດຽວນີ້.¹⁹ບັດນີ້, ຈົ່ງສົງຄົນ ແລະຕ້ອນຝູງສັດ ແລະນຳທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີໃນທຶງນາເຂົ້າໃນບ່ອນປອດພ້ອມ.

ເພາະຄົນທຸກຄົນແລະສັດທຸກໂຕທີ່ຢັ້ງບໍ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອນ—ຈະຖືກຫມາກເຫັບຕີກໃສ່ພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍ."²⁰

²⁰ຈາກນັ້ນບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງຟາຣາໂອ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍຮັບນຳຂ້າທາດ ແລະ ຝູງສັດເຂົ້າມາຢູ່ໃນເຮືອນ.

²¹ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ກໍບໍ່ຍອມຮັບຂ້າທາດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຝູງສັດໄວ້ໃນທຶງນາ.

²²ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຢຽດມືຂອງເຈົ້າຂຶ້ນສູ່ຫ້ອງຟ້າ ເພື່ອວ່າຈະມີຫມາກເຫັບຕີກທົ່ວແຜ່ນດິນອິຢິບ, ເທິງຄົນ, ເທິງສັດທັງຫລາຍ, ແລະເທິງພືດພັນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທຶງນາທົ່ວແຜ່ນດິນອິຢິບ."²³ໂມເຊຈຶ່ງຍົກໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຂຶ້ນສູ່ຟ້າ, ແລະພຣະຢາເວເລີ່ມສົ່ງຟ້າຜ່າ, ສົ່ງຫມາກເຫັບ, ແລະສົ່ງຟ້າແມບມາຍັງແຜ່ນດິນ. ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຝົນຫມາກເຫັບຕີກລົງໃນແຜ່ນດິນອິຢິບ.²⁴ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງມີຫມາກເຫັບ ແລະ ມີຟ້າແມບປົນກັບຫມາກເຫັບຢ່າງຮຸນແຮງ, ຢ່າງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນໃນແຜ່ນດິນອິຢິບນັບຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມເປັນປະເທດຊາດມາ.

²⁵ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນອິຢິບ, ຫມາກເຫັບໄດ້ຕີກມາທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນທຶງນາ, ທັງຄົນ ແລະສັດທັງຫລາຍ. ມັນຕີກມາຖືກພືດພັນທັງຫມົດໃນທຶງນາ ແລະຫັກຕື້ນໄມ້ທຸກຕື້ນ.²⁶ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ແຜ່ນດິນໂກເຊັນ, ບ່ອນທີ່ຊາວອິສະຣາເອນອາໄສຢູ່, ບໍ່ມີຫມາກເຫັບຕີກໃສ່ເລຍ.

²⁷ແລ້ວຟາຣາໂອຈຶ່ງສົງຄົນໄປເອີ້ນໃຫ້ໂມເຊ ແລະອາໂຣນເຂົ້າເຝົ້າ, ພະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ໃນຄວາມນີ້ເຮົາໄດ້ເຮັດບາບ. ພຣະຢາເວເປັນຝ່າຍຖືກ, ແລະເຮົາ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຮົາເປັນຝ່າຍຜິດ."²⁸ຈົ່ງອ້ອນວອນພຣະຢາເວ, ເພາະຟ້າຜ່າທີ່ຮຸນແຮງ ແລະຫມາກເຫັບທີ່ຫລາຍເກີນໄປ, ແລ້ວເຮົາຈະປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ, ແລະພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ."

²⁹ໂມເຊທຸນກັບຟາຣາໂອວ່າ, "ຫັນທີທີ່ຂ້າງອອກຈາກເມືອງໄປແລ້ວ, ຂ້າງອອກຈະຍົກມືຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລ້ວຟ້າຮ້ອງຈະງຽບ,

ແລະຈະບໍ່ມີຫມາກເຫັບຕີກອີກ. ເພື່ອວ່າພະອົງຈະໄດ້ຮູ້ວ່າໂລກນີ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ."³⁰ແຕ່ຝ່າຍທ່ານກັບຂ້າຣາຊະການນັ້ນ, ຂ້າງອອກກໍຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ ທ່ານຍັງຄົງບໍ່ຢາເກງພຣະເຈົ້າ ພຣະຢາເວ."

³¹ບັດນີ້ຕົ້ນປ່ານ ແລະເຂົ້າປາເລກໍຖືກທຳລາຍແລ້ວ, ເພາະເຂົ້າປາເລຊຽວງແລ້ວ, ແລະຕົ້ນປ່ານກໍກຳລັງອອກດອກ.³²ແຕ່ເຂົ້າປາເລ

ແລະເຂົ້າປ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍຫມົດ ເພາະພວກມັນເປັນພືດຮຸ້ນຫລັງ.³³ເມື່ອໂມເຊຈາກຟາຣາໂອ ແລະອອກໄປນອກເມືອງ,

ລາວໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນຟ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ; ຟ້າຮ້ອງ ແລະຫມາກເຫັບກໍຢຸດ, ແລະບໍ່ມີຝົນຕີກລົງມາອີກ.

³⁴ເມື່ອຟາຣາອໂອເຫັນວ່າຝົນ, ຫມາກເຫັບ, ແລະຟ້າຮ້ອງສະຫງົບລົງແລ້ວ, ພະອົງກໍ່ເຮັດບາບອີກ ແລະເຮັດໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ, ລວມທັງຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງດ້ວຍ.³⁵ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງກະດ້າງ, ດັ່ງນັ້ນພະອົງຈຶ່ງບໍ່ຍອມໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປ. ນິຕິສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ກັບໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ຟາຣາອໂອຈະເຮັດ.

Exodus 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການຈັດການກັບຟາຣາອໂອ ແລະນຳເອົາຄົນເຮັບເຮືອອກໄປຈາກເອຢິບ.

ແຕ່ຫາກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍພວກເຂົາໄປ, ຖ້າເຈົ້າຍັງຕຶງພວກເຂົາໄວ້
ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຄວາມຫມາຍຝັນຖານແລ້ວເຫມືອນກັນ.

ພວກມັນເນັ້ນຫນັກໃຫ້ຟາຣາອໂອວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າຫາກຟາຣາອໂອຍັງເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພະອົງຍັງສືບຕໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາໄປ"

ແລ້ວພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຫນືອຝູງສັດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ພຣະຫັດ"

ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຝູງສັດດ້ວຍໂຣກລະບາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດອຳນາດຂອງເຈົ້າໂຈມຕີເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວຈະຕໍ່ສູ້ຝູງສັດຂອງເຈົ້າ"

ເຫນືອຝູງງົວຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອິງເຖິງ

ຝູງງົວທີ່ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຝູງສັດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ອ້າງອິງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງສັດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ"

Exodus 9:5

ກຳນົດເວລາ

"ຕັ້ງເວລາ" ຫລື "ເວລາທີ່ຖືກເລືອກ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບພາກັນດົມຕາຍຫມົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສາຫັດຂອງເຫດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງຊາວເອຢິບຈະຕາຍ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບ

ທີ່ນີ້ "ຊາວເອຢິບ" ອ້າງອິງເຖິງປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຟາຣາອໂອໄດ້ກວດສອບເບິ່ງ

ຟາຣາອໂອໄດ້ເກັບກຳຂໍ້ມູນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສະຖານະການ.

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ສະແດງໃຫ້ວ່າ

ຟາຣາອໂອແປກໃຈໃນສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນ.

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອຍັງແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຟາຣາອໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງ"

Exodus 9:8

ເຕົາ

ເຕົາຫລໍ່

ນ້ອຍ

"ຂະຫນາດນ້ອຍໆ"

ເຈັບປວດຕາມຕີນໂຕ

"ປາກົດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາຕາມຕີນໂຕ"

Exodus 9:11

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຟາຣາອໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາອໂອແຂງກະດ້າງເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 9:13

ເຫນືອເຈົ້າທັງເຈົ້າເອງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍວ່າ

ເຖິງແມ່ນຟາຣາອໂອຈະເຈັບປວດດ້ວຍພິພິດທັງຫລາຍ.

ເອົາຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ຄຳສັບ "ນີ້" ອ້າງອິງເຖິງພິພິດທັງຫລາຍວ່າ

ໂມເຊໄດ້ບອກຟາຣາອໂອເຊັ່ນນີ້.

Exodus 9:15

ເອົາສາມາດປຽດມືອອກ ແລະໂຈມຕີເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ມືຂອງເອົາ" ອ້າງອິງເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດອຳນາດຂອງເອົາໂຈມຕີເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າພະອົງເອົາຈະຊາລົງໄປທົ່ວໂລກ

ທີ່ນີ້ "ພະອົງເອົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນທຸກກຸ່ມຈະຮູ້ຈັກວ່າເອົາຍິ່ງໃຫຍ່"

ເຈົ້າຍັງຖືສິດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ການຕໍ່ຕ້ານຂອງຟາຣາອໂອ

ໂດຍການບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພະອົງ

Exodus 9:18

ຈົງຟັງ!

"ຈົງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ເອົາກຳລັງຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

Exodus 9:29

ໂມເຊທຸນກັບຟາຣາອໂອ

"ໂມເຊເວົ້າກັບຟາຣາອໂອ"

ຍົກມືຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທ່າທາງໃນ

ການສະແດງອອກໃນຂອງຄຳອະທິຖານພ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກມືຂອງເອົາຂຶ້ນ ແລະ ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ ພຣະຢາເວ

ການຢ່າເກງພຣະເຈົ້າແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ

ແລະດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນທາງທີ່ສະແດງວ່າ ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່.

Exodus 9:31

ຕົ້ນປ່າ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນພືດທີ່ຜະລິດ ເປັນເສັ້ນໃຍທີ່ສາມາດປັກແສ່ວເປັນເຄື່ອງເລນິນ.

ເຂົ້າບາເລ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງເມັດພືດ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດເຂົ້າຈີ;

ຍັງສາມໃຊ້ເພື່ອລ້ຽງງົວໄດ້.

ພືດຮຸ້ນຫລັງ

ນີ້ເປັນປະເພດຂອງເຂົ້າບາເລ.

ຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທ່າທາງໃນ

ການສະແດງອອກໃນຂອງຄຳອະທິຖານພ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກມືຂອງເອົາຂຶ້ນສູ່ພຣະຢາເວ ແລະອະທິຖານ"

ເບິ່ງການແປໃນປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:29.

Exodus 9:34

ເຮັດໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຟາຣາອໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂງກະດ້າງເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຟາຣາອໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ. ໃຫ້ເບິ່ງການແປໃນຂໍ້

10¹ ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງໄປຫາຟາຣາໂອ, ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລາວ ແລະໃຈຂອງບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງລາວແຂງກະດ້າງ. ເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຫມາຍສໍາຄັນ ເຫລົ່ານີ້ແຫ່ງອິດທິພົນຂອງເຮົາທໍາມະກາງພວກເຂົາ.² ເຮົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະໄດ້ເລົ່າແກ່ລູກ ແລະ ຫລານເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ, ເຖິງວິທີທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຊາວອີຢິບຢ່າງຮຸນແຮງ, ແລະວິທີທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຫມາຍສໍາຄັນຕ່າງໆ ແຫ່ງອິດທິພົນຂອງເຮົາທໍາມະກາງພວກເຂົາ. ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ."

³ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຈຶ່ງເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາໂອ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ, "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວເຮັບເຣີ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ເຈົ້າຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຖ່ອມຕົວຕໍ່ເຮົາອີກດິນປານໃດ? ຈົ່ງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ.'

⁴ ແຕ່ຖ້າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປ, ຈົ່ງຟັງ, ໃນມື້ອື່ນເຮົາຈະທໍາໃຫ້ຝູງຕັກແຕນເຂົ້າມາໃນດິນແດນຂອງເຈົ້າ.

⁵ ພວກມັນຈະປົກຄຸມພື້ນດິນເຕັມໄປຫມົດ ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພື້ນດິນ. ພວກມັນຈະກິນສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຫລືອຈາກຫມາກເຫັບທໍາລາຍ. ພວກມັນຈະກິນຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນ ຊຶ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ກິນໃນທຶງນາດ້ວຍ.⁶ ພວກມັນຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ຂອງຂ້າຣາຊະການທຸກຄົນຂອງເຈົ້າ, ແລະຂອງຊາວອີຢິບ—ໃນສິ່ງທີ່ພໍ ຫລືປູ່ຂອງເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຫັນເລີຍ, ຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ພວກເຂົາອາໄສໃນແຜ່ນດິນມາຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້." ແລ້ວໂມເຊກໍ່ຈາກໄປ ແລະອອກຈາກຟາຣາໂອ.

⁷ ບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງຟາຣາໂອກ່າວແກ່ທ່ານວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຜູ້ຄຸກຄາມເຮົາອີກດິນປານໃດ? ຂໍປ່ອຍຊາວອີສະຣາເອນໄປນະມັດສະການ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ພຣະອົງຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າອີຢິບຈະຈົບຫາຍແລ້ວ?" ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນກໍ່ຕົວເຂົ້າມາເຝົ້າຟາຣາໂອອີກ, ຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ. ແຕ່ໃຜແດ່ຈະໄປ?"

⁸ ໂມເຊກ່າວວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄປກັບຄືນຫນຸ່ມ ແລະກັບຜູ້ອາວຸໂສ, ບັນດາລູກຊາຍ ແລະລູກສາວ. ພວກເຮົາຈະໄປກັບຝູງແກະແບ້ແລະຝູງງົວ, ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງຈັດງານລ້ຽງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ."¹⁰ ຟາຣາໂອກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວຈົ່ງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ຖ້າຂ້ອຍໃຫ້ພວກເຈົ້າໄປ ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າໄປດ້ວຍ. ເບິ່ງເຖິງ, ເຈົ້າຕ້ອງມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍບາງຢ່າງໃນໃຈ."¹¹ ບໍ່ໄດ້! ຈົ່ງໄປ, ໄດ້ສະເພາະຜູ້ຊາຍທໍາມະກາງພວກເຈົ້າ, ແລະນະມັດສະການພຣະຢາເວ, ເພາະນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ." ແລ້ວໂມເຊ ແລະອາໂຣນກໍ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປໃຫ້ພື້ນຫນ້າຂອງຟາຣາໂອ.

¹² ແລ້ວພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຍົກມືຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າເຫນືອແຜ່ນດິນອີຢິບໄປຍັງຝູງຕັກແຕນ, ເພື່ອພວກມັນຈະໄດ້ໂຈມຕີແຜ່ນດິນອີຢິບ ແລະກິນພືດພັນທຸກຢ່າງ, ຄືທຸກຢ່າງທີ່ເຫລືອຈາກຫມາກເຫັບທໍາລາຍນັ້ນ."¹³ ໂມເຊຈຶ່ງຍົກມືຂຶ້ນເທົ້າຂອງເຂົາອອກເຫນືອແຜ່ນດິນອີຢິບ, ແລະພຣະຢາເວກໍ່ນໍາລົມຕາເວັນອອກພັດມາເຫນືອແຜ່ນດິນຕະຫລອດທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ. ເມື່ອເຖິງຕອນເຊົ້າ, ລົມຕາເວັນອອກກໍ່ພັດຝູງຕັກແຕນມາ.

¹⁴ ຝູງຕັກແຕນໄປທົ່ວແຜ່ນດິນອີຢິບ ແລະ ເກາະຢູ່ທົ່ວທຸກສ່ວນຂອງອີຢິບ. ບໍ່ເຄີຍມີຕັກແຕນຝູງໃຫຍ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງນີ້ມາກ່ອນເລີຍ, ແລະຫລັງຈາກນີ້ຈະບໍ່ມີເຫດການຢ່າງນີ້ອີກເລີຍ.¹⁵ ພວກມັນປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນທັງຫມົດ ຈົນເຮັດໃຫ້ທຸກຢ່າງມີຕົວໄປ. ພວກມັນກິນພືດພັນທຸກຢ່າງໃນແຜ່ນດິນ ແລະ ຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນທັງຫມົດຊຶ່ງເຫລືອຈາກຫມາກເຫັບທໍາລາຍ. ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນອີຢິບນັ້ນ, ຈະບໍ່ມີພືດໃບຂຽວສົດເຫລືອເລີຍ, ບໍ່ວ່າຕົ້ນໄມ້ຫລືພືດພັນໃດໆໃນທຶງນາ.

¹⁶ ແລ້ວຟາຣາໂອຈຶ່ງອີບໃຫ້ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນເຂົ້າເຝົ້າແລ້ວກ່າວວ່າ, "ເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະຕໍ່ເຈົ້າດ້ວຍ."¹⁷ ບັດນີ້, ຂໍເຈົ້າຍົກໂທດບາບຂອງເຮົາເທື່ອນີ້ດ້ວຍ, ແລະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ຄວາມຜ່ານພື້ນໄປຈາກເຮົາ."¹⁸ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄປຈາກຟາຣາໂອ ແລະ ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

¹⁹ ພຣະຢາເວຈຶ່ງນໍາລົມຕາເວັນຕົກທີ່ຮຸນແຮງຫລາຍມາ ພັດເອົາຝູງຕັກແຕນ ແລະໄປຕົກໃນທະເລແດງ; ຈົນບໍ່ເຫລືອຕັກແຕນແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວທົ່ວເຂດແດນອີຢິບ.²⁰ ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ, ແລະຟາຣາໂອຈຶ່ງບໍ່ປ່ອຍຊາວອີສະຣາເອນໄປ.

²¹ ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຍົກມືຂອງເຈົ້າຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ, ເພື່ອຈະໃຫ້ຄວາມມືດທົ່ວແຜ່ນດິນອີຢິບ ເປັນຄວາມມືດຈົນຕ້ອງໃຊ້ມືລູບຄໍາໄປ.

²² ໂມເຊຈຶ່ງຍົກມືຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ, ແລະກໍ່ມີຄວາມມືດຫນ້າທົ່ວແຜ່ນດິນອີຢິບສາມມື້.²³ ພວກເຂົາເບິ່ງກັນບໍ່ເຫັນເລີຍ; ບໍ່ມີໃຜລຸກໄປຈາກເຮືອນຂອງຕົນຕະຫລອດທັງສາມມື້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ດີ, ບັນດາຊາວອີສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ມີແສງສະຫວ່າງຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສນັ້ນ.

²⁴ ຟາຣາໂອເອີ້ນໂມເຊເຂົ້າເຝົ້າ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວເຖິງ, ແຕ່ໃຫ້ຄອບຄົວໄປກັບພວກເຈົ້າ, ແຕ່ຝູງແກະ ແລະແບ້ຈະຕ້ອງຢູ່ທີ່ນີ້."²⁵ ແຕ່ໂມເຊຕອບວ່າ, "ທ່ານຕ້ອງມອບເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາດ້ວຍ ເພື່ອພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ.²⁶ ຝູງສັດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງໄປກັບພວກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ; ດ້ວຍວ່າພວກຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເອົາສັດໄປຖວາຍພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ. ດ້ວຍວ່າພວກຂ້ານ້ອຍຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຕ້ອງເອົາສັດໄປຖວາຍພຣະຢາເວ ຈົນກ່ວາຈະເຖິງທີ່ນັ້ນກ່ອນ."

²⁷ ແຕ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງຢູ່ຄືເກົ່າ, ແລະ ພະອົງຈຶ່ງບໍ່ຍອມປ່ອຍພວກເຂົາໄປ²⁸ ຟາຣາໂອ ໄດ້ອອກຄໍາສັ່ງຕໍ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງໄປໃຫ້ພື້ນຈາກຂ້ອຍ, ຣະວັງຕົວໃຫ້ດີ, ຢາມາໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຫນ້າອີກ, ຖ້າຂ້ອຍເຫັນຫນ້າເຈົ້າມື້ໃດ, ເຈົ້າຈະຕາຍມື້ນັ້ນ."²⁹ ໂມເຊຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ພະອົງເປັນຜູ້ກ່າວແລ້ວເດີ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມາໃຫ້ພະອົງເຫັນຫນ້າອີກເລີຍ."

Exodus 10:1

ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລາວ ແລະ

ໃຈຂອງບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງລາວແຂງກະດ້າງ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຟາຣາໂອ

ແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງດີດີງ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ" ໃນຂໍ້ 9:11.

ຕ່າງໆ

"ແຕກຕ່າງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Exodus 10:3

ຈົ່ງຟັງ

ນີ້ຖ່ອຍຄໍາທີ່ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

Exodus 10:5

ຫມາກເຫັບ

ຫມາກເຫັບແມ່ນເມັດຝົນທີ່ແຂງໃນຂະນະທີ່ມັນຕົກລົງມາຈາກກ້ອນເມກທັງຫມົດທີ່ກຳລັງເຖິງການທຳລາຍໂດຍຝູງຕັກແຕນຂອງຕົນພຶດທັງຫມົດໃນເອຢິບ, ບໍ່ເຄີຍເຫັນເລີຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນມາກ່ອນເລີຍ"
Exodus 10:7

ຜູ້ຄຸກຄາມ
"ຜູ້ຄຸກຄາມ" ແມ່ນບາງຄົນທີ່ນຳບັນຫາ ຫລື ນຳອັນຕະລາຍມາ.
ຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຜູ້ຄຸກຄາມເຮົາອີກຄົນປານໃດ?
ຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອຕັ້ງຄຳຖາມນີ້
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຟາຣາໂອຢູ່ໃສ່ຄືຂອບເຂດຂອງການທຳລາຍໃນເອຢິບ.
ນີ້ເປັນຄຳຖາມສາມາດຈູງໃຈ ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກເຕັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້
ສືບຕໍ່ນຳເອົາບັນຫາມາຫາພວກເຮົາ!"

ພະອົງຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າເອຢິບຈະຈົບຫາຍແລ້ວ?
ຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ຂຶ້ນມາເພື່ອນຳຟາຣາໂອໃຫ້ຮັບຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ມາດຕະການຂອງເຮົາໃຫ້ມີຜົນກະທົບ
ຄຳຖາມນີ້ເປັນການຈູງໃຈ ສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ຮູ້ບໍ່ວ່າ ເອຢິບກຳລັງຈະຈົບຫາຍແລ້ວ!"

ວ່າເອຢິບຈະຈົບຫາຍແລ້ວ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າພິພິດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຳລາຍເອຢິບ" ຫລື
"ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເອຢິບ"
Exodus 10:9

ຖ້າຂ້ອຍໃຫ້ພວກເຈົ້າໄປ ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າໄປດ້ວຍ
ຟາຣາໂອເວົ້າຢ່າງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂມເຊເອົາເດັກນ້ອງໄປເຮືອນສາມເດັກທີ່ຮັກແພັດຂອງຕົນເອງໄປ.
ແລ້ວໂມເຊ ແລະອາໂຣນ ກໍຖືກຂັບໄລ່ໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງຟາຣາໂອ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວຟາຣາໂອໄດ້ຂັບໄລ່ໂມເຊ
ແລະອາໂຣນອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງພະອົງ" ຫລື
"ແລ້ວຟາຣາໂອໄດ້ໃຫ້ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງໄລ່ໂມເຊ ແລະ
ອາໂຣນອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງພະອົງ"
Exodus 10:14

ຈົນເຮັດໃຫ້ທຸກຢ່າງມືດໄປ
ນີ້ແມ່ນຝູງຕັກແຕນຢ່າງຫລວງຫລາຍວ່າ
ປາກົດຕົວເຕັມແຜ່ນດິນຈົນມືດໄປ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນມືດໄປ" ຫລື
"ຈົນໃຫ້ພວກມັນປາກົດຕົວເທິງແຜ່ນຈົນມືດໄປ"
Exodus 10:16

ເທື່ອນີ້
"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"
ຄວາມຜ່ານຜົນຄວາມຕາຍໄປຈາກເຮົາ
ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຄວາມຕາຍ"

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ
ທີນີ້ "ໃຈ" ຮ້າງອົງເຖິງຟາຣາໂອ. ທ່າທີແຫ່ງຕີດ້ານຂອງພະອົງ
ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"
Exodus 10:21

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ
ສິ່ງທີ່ມາດຕະການຂອງເຮົາໃຫ້ມີຜົນກະທົບ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງ ຄວາມມືດຫນາຈະມືດມົວຫລາຍ
ຈົນວ່າປະຊາຊາກຊົນຈະໃຊ້ມືລູບຄຳໄປ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຄວາມມືດຈົນຕ້ອງໃຊ້ມືຂອງພວກເຂົາລູບຄຳໄປ"
Exodus 10:24

ດ້ວຍວ່າພວກຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮົາສັດຈາກຝູງໄປ
ຄຳສັບທີນີ້ "ຝູງສັດ" ຮ້າງອົງເຖິງສັດທັງຫມົດ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດອອກມາເຮືອນຂອງເຮົາໄດ້ເພື່ອປ່າງສັດເຫລົ່ານັ້ນ."
Exodus 10:27

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ
ທີນີ້ "ໃຈ" ຮ້າງອົງເຖິງຟາຣາໂອ. ທ່າທີແຫ່ງຕີດ້ານຂອງພະອົງ
ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"
ພະອົງຈຶ່ງບໍ່ຍອມປ່ອຍພວກເຂົາໄປ
"ຟາຣາໂອຈຶ່ງບໍ່ຍອມປ່ອຍພວກເຂົາໄປ"

ອະວັງຕິວໃຫ້ດີ
"ໃຫ້ຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງຫນຶ່ງ" ຫລື "ໃຫ້ແນ່ໃຈໃນສິ່ງຫນຶ່ງ"
ຂ້ອຍເຫັນຫນ້າເຈົ້າ
ທີນີ້ຄຳສັບ "ຫນ້າ" ຮ້າງອົງເຖິງຄົນຫມົດທັງຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເຫັນຂ້ອຍ"
ພະອົງເປັນຜູ້ກ່າວແລ້ວເດີ
ພ້ອມກັບຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,
ໂມເຊເນັ້ນຫນັກໃຫ້ກັບຟາຣາໂອໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນສິ່ງທີ່ພະອົງເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

11 ¹ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຍັງມີພິພິດອີກຢ່າງຫນຶ່ງມາສູ່ຟາຣາໂອ ແລະ ອີຢິບ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວຈະປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປຈາກທີນີ້. ສູດທ້າຍເມື່ອລາວປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ, ລາວຈະຂັບໄລ່ພວກເຈົ້າອອກຈົນຫມົດ.²ຈົນອອກປະຊາຊົນທຸກຄົນທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ ຂໍເອົາເຄື່ອງເງິນ ແລະ ເຄື່ອງຄ່າຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ."³ບັດນີ້ ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວອີຢິບພໍໃຈຊາວອິສະຣາເອນ. ຫລາຍໄປກວ່ານັ້ນ, ໂມເຊກໍເປັນທີນັບຖືຫລາຍໃນສາຍຕາຂອງຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອ ແລະຂອງປະຊາຊົນອີຢິບດ້ວຍ.

⁴ໂມເຊທຸນກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ເວລາປະມານທ່ຽງຄືນ ເຮົາຈະອອກໄປຫົວແຜ່ນດິນອີຢິບ. ລູກກົກທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນອີຢິບຈະຕາຍ, ຕັ້ງແຕ່ລູກກົກຂອງຟາຣາໂອ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ, ຈົນເຖິງລູກກົກຂອງທາດຍິງຜູ້ຢູ່ຫລັງເຄື່ອງໄມ້ແປ້ງ, ແລະລູກຂອງສັດເກີດກ່ອນທັງຫມົດດ້ວຍ.

⁵ແລ້ວຈະມີການຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງທົ່ວແຜ່ນດິນເອຢິບ, ຢ່າງບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ ຕໍ່ໄປພາຍຫນ້າຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ.

⁶ແຕ່ຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ສຽງຫມາຍເຫຼົ້າໃດໆຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ບໍ່ວ່າຄົນຫລືສັດ. ໂດຍວິທີນີ້ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອີຢິບ ແລະ ຊາວອິສະຣາເອນແຕກຕ່າງກັນ.⁸ເຫລົ່າຂ້າຮາຊະການທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ, ຟາຣາໂອ, ຈະລົງມາຫາເຮົາ ແລະກາຍລົງຕໍ່ເຮົາ. ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ, 'ຈິງໄປ, ທັງເຈົ້າ ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ຕິດຕາມເຈົ້າມາດ້ວຍ!' ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍກໍຈະອອກໄປ."

ແລ້ວລາວໄດ້ທຸນລາຈາກຟາຣາໂອໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງໃຫຍ່.

⁹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຟາຣາໂອຈະບໍ່ຍອມຝັງພວກເຈົ້າ. ນີ້ກໍເພື່ອການທີ່ເຮົາຈະເຮັດການອັດສະຈັນຫລາຍຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນອີຢິບ."¹⁰ໂມເຊ ແລະອາໂຣນໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຕໍ່ຫນ້າຂອງຟາຣາໂອ. ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງຢູ່ຄືເກົ່າ, ແລະ ຟາຣາໂອຈຶ່ງບໍ່ຍອມປ່ອຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃຫ້ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງພະອົງ.

Exodus 11:1

ລາວຈະປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປຈາກຫີນີ

ເຫດການທີ່ປາກົດຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ"

ໃນຂັ້ນຕົ້ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ
ແລະຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Exodus 11:4

ເວລາປະມານຫ້ວງຄົນ

ນີ້ແມ່ນເວລາ 12 ກາງຄືນ (ເວລາກາງຄືນ) ຫລື 24:00 ໂມງ.

ລູກກົກທັງຫມົດ ຕັ້ງແຕ່ລູກກົກຂອງຟາຣາໂອ ...

ຈົນເຖິງລູກກົກຂອງທາດຍິງ ...ລູກຂອງສັດເກີດກ່ອນທັງຫມົດດ້ວຍ.

"ລູກກົກ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ຊາຍຜູ້ກົກທີ່ສຸດ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ສຳນວນນີ້ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ຜູ້ຫລັງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງ

"ຜູ້ຫລັງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງ" ຫລື "ຜູ້ຫລັງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງທີ່ເຮັດຈາກເມັດເຂົ້າ"

Exodus 11:6

ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພ່ອຍກໍຈະອອກໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະຈາກເອຢິບໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພ່ອຍຈະຈາກຫີນີໄປ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພ່ອຍຈະຈາກເອຢິບໄປ"

Exodus 11:9

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ

ຫີນີ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີແຕ່ງຕັ້ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຂ່ງກະດ້າງເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

12 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊໃນແຜ່ນດິນອີຢິບ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, 'ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ເດືອນນີ້ຈະເປັນເດືອນເລີ່ມຕົ້ນ,
ເປັນເດືອນທຳອິດຂອງປີສຳລັບພວກເຈົ້າ.

³ຈົ່ງສັ່ງໃນທີ່ຊຸມນຸມຊາວອິສະຣາເອນວ່າ, 'ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນນີ້ ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນເອົາລູກແກະ ຫລືແບ້ຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງສຳລັບພວກເຂົາ,
ແຕ່ລະຄອບຄົວຈົ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ຄື, ລູກແກະຄອບຄົວລະຫນຶ່ງໂຕ.⁴ ຖ້າຄອບຄົວໃດມີຄົນຫນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ, ກໍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ
ແລະເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ ເອົາຊີ້ນລູກແກະ ຫລືແບ້ຫນຸ່ມທີ່ຈະພຽງພໍສຳລັບຈຳນວນຄົນ. ຄືຈະຕ້ອງພຽງພໍສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຈະກິນ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ອງເອົາຊີ້ນຢ່າງພຽງພໍທີ່ຈະພຽງພໍສຳລັບພວກເຂົາທັງຫມົດ.

⁵ລູກແກະ ຫລືແບ້ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າຕ້ອງປາສະຈາກຕຳຫນີ, ໂຕຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງປີ. ພວກເຈົ້າອາດເອົາແກະ ຫລືແບ້ມາໂຕຫນຶ່ງກໍໄດ້.

⁶ພວກເຈົ້າຕ້ອງເບິ່ງແຍງມັນຈົນຮອດມື້ທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນນັ້ນ. ແລ້ວໃຫ້ຊຸມນຸມຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ຕ້ອງຂ້າສັດເຫລົ່ານັ້ນໃນຕອນໃກ້ຈະຄ່ຳ.

⁷ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາເລືອດບາງສ່ວນມາ ແລະທາເທິງປະຕູທັງສອງຂ້າງ ແລະດ້ານເທິງຂອງຮອບປະຕູຂອງບ້ານທີ່ພວກເຈົ້າຈະກິນຊີ້ນນັ້ນ.

⁸ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນຊີ້ນຄົນນັ້ນຫລັງຈາກປົ່ງໃສ່ໄຟກ່ອນ. ກິນຊີ້ນກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ, ຜັກກັບຜັກຂົມ.

⁹ຢ່າກິນຊີ້ນດິບ ຫລືຕຶມໃນນ້ຳ. ແຕ່ຈົ່ງປົ່ງແທນ, ຄືປົ່ງສ່ວນຫົວ, ສ່ວນຂາ ແລະ ສ່ວນເຄື່ອງໃນຂອງມັນໄປແທນ.

¹⁰ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນບໍ່ໃຫ້ເຫລືອໄວ້ຮອດຕອນເຊົ້າ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເສຍ ຖ້າຍັງມີເສດເຫລືອຮອດຕອນເຊົ້າ.¹¹ ນີ້ເປັນວິທີທີ່ພວກເຈົ້າຈະກິນມັນ:
ໃຫ້ໃສ່ສາຍແຂວຂອງພວກເຈົ້າກຽມຜ້ອມ, ໃສ່ເກີບທີ່ຕີນຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າໄວ້ໃນມື. ພວກເຈົ້າຕ້ອງຟ້າວກິນຢ່າງເລັ່ງດ່ວນ.

ນີ້ແມ່ນການກິນປັດສະດາຂອງພຣະຢາເວ.

¹²ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະຜ່ານເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນອີຢິບໃນຄືນນັ້ນ ແລະ ຂ້າລູກກົກຂອງຄົນ ແລະ ສັດທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນອີຢິບ.

ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາຍັງບັນດາພະຂອງອີຢິບທັງຫມົດ. ເຮົາຄືພຣະຢາເວ.¹³ ເລືອດຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ.

ເມື່ອເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ. ເມື່ອເຮົາເຫັນເລືອດນັ້ນ, ເຮົາຈະຜ່ານພວກເຈົ້າໄປໃນຂະນະທີ່ເຮົາໂຈມຕີແຜ່ນດິນອີຢິບ. ພ້ອມດ້ວຍນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຈົ້າ
ແລະ ບໍ່ທຳລາຍພວກເຈົ້າ.¹⁴ ມື້ນີ້ຈະກາຍເປັນມື້ທີ່ລະນຶກເຖິງສຳລັບພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືປະຕິບັດໃຫ້ເປັນເທສະການສຳລັບພຣະຢາເວ.

ມັນກໍຈະເປັນບັນຍັດສຳລັບພວກເຈົ້າສະເຫມີ, ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງພວກເຈົ້າ, ວ່າພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືປະຕິບັດມື້ນີ້.

¹⁵ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງໃນລະຫວ່າງເຈັດມື້. ໃນມື້ທຳອິດພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງເອົາເຊືອແປ້ງອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຫມົດ.

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ ຕັ້ງແຕ່ມື້ທຳອິດຈົນເຖິງມື້ທີເຈັດ, ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກເປັນຊາວອິສະຣາເອນ.

¹⁶ໃນມື້ທຳອິດຈະຕ້ອງມີການຊຸມນຸມທີ່ກຽມໄວ້ສຳລັບເຮົາ, ແລະໃນມື້ທີເຈັດຈະຕ້ອງມີການຊຸມນຸມເຫມືອນກັນນີ້. ຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້,
ຍົກເວັ້ນການປຸງແຕ່ງອາຫານໃຫ້ທຸກຄົນກິນ. ນີ້ເປັນວຽກດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດໄດ້.

¹⁷ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືປະຕິບັດເທສະການເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງນີ້ ເພາະໃນມື້ນີ້ເອງເຮົາຈະໄດ້ນຳປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແບ່ງທະຫານອອກໂດຍແຕ່ລະກຸ່ມ,
ເພື່ອອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືປະຕິບັດວັນດັ່ງກ່າວນີ້ ຕະຫລອດຊີວຍຸກສະໄຫມຂອງພວກເຈົ້າ.

ນີ້ເປັນບັນຍັດຕະຫລອດໄປສຳລັບພວກເຈົ້າ.¹⁸ ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ ຕັ້ງແຕ່ໃນຕອນຕາເວັນລັບແສງຂອງມື້ທີ່ສິບສີ່ເດືອນທຳອິດຂອງປີ,
ຈົນເຖິງຕາເວັນລັບແສງໃນວັນທີຊາວເອັດຂອງເດືອນ.

¹⁹ລະຫວ່າງເຈັດມື້ເຫລົ່ານີ້, ຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງໃຫ້ເຫັນໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ.

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກິນເຂົ້າຈີບໃສ່ເຊືອແປ້ງຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຊາວອິສະຣາເອນ, ແມ່ນແຕ່ຄົນນັ້ນຈະເປັນຄົນຕ່າງຊາດ
ຫລືຄົນທີ່ເກີດໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າກໍຕາມ.²⁰ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນສິ່ງໃດໆທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊືອແປ້ງ. ບໍ່ວ່າພວກເຈົ້າຈະຢູ່ບ່ອນໃດກໍຕາມ,
ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ."²¹

²¹ແລ້ວໂມເຊໄດ້ເອີ້ນພວກຜູ້ອາວຸໂສທຸກຄົນຂອງອິສະຣາເອນມາພົບ ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ. "ຈົ່ງໄປ ແລະ
ເລືອກລູກແກະທີ່ຈະພຽງພໍສຳລັບລ້ຽງຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ຂ້າເປັນລູກແກະປັດສະດາ."²² ແລ້ວໄປເອົາກິງຫຸສົບມາ
ແລ້ວຈຸ່ມມັນລົງໃນເລືອດທີ່ຢູ່ໃນອ່າງ. ໃຊ້ເລືອດໃນອ່າງປ້າຍດ້ານເທິງຂອງຂອບປະຕູ ແລະ ເສົາປະຕູທັງສອງຂ້າງ.

ບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານອອກໄປນອກປະຕູເຮືອນຈົນກວ່າຈະຮອດຕອນເຊົ້າ.

²³ເພາະພຣະຢາເວຈະຜ່ານໄປເພື່ອຈະປະຫານຊາວອີຢິບ. ເມື່ອພຣະອົງທອດພຣະເນດເຫັນເລືອດທີ່ດ້ານເທິງຂອງຂອບປະຕູ ແລະ
ທັງສອງຂ້າງຂອງເສົາປະຕູ, ພຣະອົງຈະຜ່ານເວັ້ນປະຕູພວກເຈົ້າ ແລະຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ສັ່ງທ່ານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກທ່ານເພື່ອຈະປະຫານພວກເຈົ້າ.

²⁴ເຈົ້າທັງຫລາຍຈົ່ງຖືເຫດການນີ້. ໃຫ້ເປັນບັນຍັດຖາວອນຂອງພວກເຈົ້າ ແລະຂອງລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁵ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປເຖິງແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວຈະປະຫານແກ່ພວກເຈົ້າ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້,
ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້.

²⁶ເມື່ອລູກຂອງພວກເຈົ້າຖາມວ່າ, 'ພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ?'²⁷ ແລ້ວໃຫ້ພວກເຈົ້າຈົ່ງຕອບວ່າ,
'ເປັນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາປັດສະດາແດ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຜ່ານເວັ້ນເຮືອນຂອງຊາວອິສະຣາເອນໃນອີຢິບ

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ປະຫານຊາວເອຢິບນັ້ນ. ພຣະອົງໄດ້ໄວ້ຊີວິດຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ.¹ ແລ້ວປະຊາຊົນກໍຂາບລົງນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

²⁸ ຊາວອິສະຣາເອນກໍໄປ ແລະ ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຢ່າງເຄັ່ງຄັດ ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

²⁹ ໃນເວລາທັງຮູ້ກັນ ພຣະຢາເວໄດ້ປະຫານລູກກົກທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນອິຢິບ, ຕັ້ງແຕ່ລູກກົກຂອງຟາຣາໂອ, ຜູ້ໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງ, ຈົນໄປເຖິງລູກກົກຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄູກ ແລະລູກກົກຂອງຝູງສັດລ້ຽງທຸກໂຕ.³⁰ ຟາຣາໂອ ຜ່ອມດ້ວຍຂ້າຊາຊະການ, ແລະຊາວອິຢິບທັງຫມົດໄດ້ຕື່ນໃນເວລາກາງຄືນ. ມີການຮ້ອງໄຫ້ຄໍາຄວນສຽງດັງຫົວໄປໃນອິຢິບ, ເພາະວ່າບໍ່ມີເຮືອນໃດເລີຍທີ່ບໍ່ມີຄົນຕາຍ.

³¹ ຟາຣາໂອເອີ້ນໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນເຂົ້າເຝົ້າໃນເວລາກາງຄືນ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ອອກໄປຈາກປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ, ຕະຫລອດທັງເຈົ້າ ແລະ ຊາວອິສະຣາເອນ. ຈົ່ງໄປ, ນະມັດສະການພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າວ່າເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຢ່າງນັ້ນ."³² ຈົ່ງເອົາຝູງແປ້ແກະ ແລະ ຝຸງງົວຂອງພວກເຈົ້າໄປ, ແລະຈົ່ງໄປ, ແລະອວຍພອນໃຫ້ແກ່ເຮົາດ້ວຍ."³³ ຝ່າຍຊາວອິຢິບກໍໄດ້ເລັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນໂດຍໄວ, ເພາະພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາຕາຍກັນຫມົດແລ້ວ."

³⁴ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນໄດ້ນໍາເອົາກ່ອນແປ້ງບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງໄປນໍາ. ອ່າງນວດແປ້ງຂອງພວກເຂົາກໍໄດ້ຫຸ້ວຜ້າໄວ້ ແລະ ໃສ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາແບກໄປ.³⁵ ບັດນີ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ຂໍເຄື່ອງເງິນ, ເຄື່ອງຄ່າ, ແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຈາກຊາວອິຢິບ.

³⁶ ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວອິຢິບຮ້ອນຮິນເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພິຈາລະນາອິສະຣາເອນ. ດັ່ງນັ້ນຊາວອິຢິບຈຶ່ງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງຂອງຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂໍ. ດ້ວຍວິທີນີ້, ຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຍຶດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຊາວອິຢິບໄປ.

³⁷ ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອອກເດີນທາງຈາກເມືອງຣາມາເສດໄປເຖິງເມືອງສຸກໂກດ. ມີຜູ້ຊາຍເດີນທາງໂດຍການຍ່າງປະມານ 600,000 ຄົນໂດຍບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ.³⁸ ມີຄົນຊາດອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນອິສະຣາເອນໄປກັບພວກເຂົາດ້ວຍ, ຜ່ອມທັງຝູງແປ້ແກະ ແລະຝູງງົວເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.³⁹ ພວກເຂົາຢັ້ງເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງ ທີ່ພວກເຂົາເອົາມາຈາກອິຢິບ.

ທີ່ບໍ່ໃສ່ເຊື້ອແປ້ງເພາະພວກເຂົາໄດ້ຖືກເລັ່ງໃຫ້ອອກຈາກອິຢິບໂດຍໄວ ແລະ ບໍ່ອາດຊັກຊ້າເພື່ອກຽມອາຫານໄດ້.⁴⁰ ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຢູ່ໃນອິຢິບເປັນເວລາ 430 ປີ.

⁴¹ ເມື່ອຄົບ 430 ປີ, ວັນນັ້ນເອງ, ພົນໂຍທາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເດີນທາງອອກຈາກແຜ່ນດິນອິຢິບ.⁴² ຄົນວັນນີ້ເປັນຄົນທີ່ຕ້ອງເຝົ້າລະວັງ, ເພາະພຣະຢາເວຈະນໍາພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນອິຢິບ. ນີ້ເປັນຄົນແຫ່ງພຣະຢາເວທີ່ຊາວອິສະຣາເອນ ຕະຫລອດຈົນເຖິງຍຸກລູກຫລາຍຕ້ອງຖືປະຕິບັດ.

⁴³ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າ, "ລະບຽບພິທີປັດສະຄາເປັນດັ່ງນີ້: ຄືຢ່າໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮ່ວມກິນ."⁴⁴ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ທາດທຸກຄົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ, ທີ່ໄດ້ເອົາເງິນຊື້ມາ, ອາດກິນໄດ້ຫລັງຈາກເຈົ້າໃຫ້ເຂົາເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວ.

⁴⁵ ຄົນຕ່າງດ້າວ ແລະລູກຈ້າງຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ກິນອາຫານໃດໆ⁴⁶ ອາຫານນັ້ນໃຫ້ກິນແຕ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ. ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເອົາຊົນໄປນອກເຮືອນ, ແລະບໍ່ຫັກກະດູກໃດໆຂອງມັນແລ້ຍ.

⁴⁷ ໃຫ້ຊຸມນຸມຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດປະບັດຕາມພິທີນີ້.⁴⁸ ຖ້າມີຄົນຕ່າງດ້າວມາອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ ແລະຕ້ອງການຈະປະຕິບັດຕາມພິທີປັດສະຄາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ກໍໃຫ້ຊາຍພວກນັ້ນທຸກຄົນເຂົ້າພິທີຕັດກ່ອນ. ແລ້ວຈຶ່ງໃຫ້ເຂົາມາ ແລະປະຕິບັດຕາມພິທີນັ້ນໄດ້. ລາວຈະກາຍເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເກີດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ ຈະກິນອາຫານໃດໆບໍ່ໄດ້.

⁴⁹ ບົດບັດຍັດນີ້ຈະຕ້ອງປະຕິບັດແບບດຽວກັນທັງຄົນພື້ນເມືອງ

ແລະຄົນຕ່າງຊາດຊຶ່ງອາໄສຢູ່ທຳມະກາງພວກເຈົ້າ."⁵⁰ ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນກໍໄດ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມີຄໍາສັ່ງແກ່ໂມເຊແລະອາໂຣນ.

⁵¹ ໃນມື້ນັ້ນເອງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນອິຢິບ ໂດຍການແຍກເປັນຂະບວນພົນໂຍທາ.

Exodus 12:1

ສໍາລັບພວກເຈົ້າ, ເດືອນນີ້ຈະເປັນເດືອນເລີມຕື້ນ,

ເປັນເດືອນທໍາອິດຂອງປີສໍາລັບພວກເຈົ້າ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນເດືອນແຫ່ງບາດກ້າວໃຫມ່ໃນການທີ່ຈະເລີມຕື້ນຂອງປະຊາຊົນໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກເຮົາ

ເປັນເດືອນທໍາອິດຂອງປີ

ເດືອນທໍາອິດໃນປະຕິທິນເຮັບເຮົາຄວນເອົາຕອນປາຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ ຕອນຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ມັນເປັນເຫດການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊັບຊ້ອນຊາວອິສະຣາເອນຈາກຊາວເອຢິບ.

Exodus 12:3

ຖ້າຄອບຄົວໃດມີຄົນຫນ້ອຍເກີນໄປສໍາລັບລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນໃນຄອບຄົວບໍ່ຫລາຍພໍທີ່ຈະກິນລູກແກະໃຫ້ຫມົດໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນໃນຄອບຄົວບໍ່ຫລາຍພໍທີ່ຈະກິນລູກແກະໃຫ້ຫມົດໄດ້"

ຊາຍຄົນນັ້ນ ແລະ ເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຊາຍຄົນນັ້ນ" ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນໍາໃນຄອບຄົວ.

Exodus 12:5

ຕອນໃກ້ຈະຄ່າ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເວລາຂອງຕອນແລງ ຫລັງຈາກຕາເວັນໄດ້ຕົກ ແຕ່ວ່າມັນຍັງມີແສງສອງບາງສ່ວນ.

ທາເທິງປະຕູທັງສອງຂ້າງ ແລະ ດ້ານເທິງຂອງຮອບປະຕູຂອງບ້ານ

"ດ້ານຂ້າງ ແລະ ດ້ານເທິງຂອງທາງເຂົ້າໃນເຮືອນ"

ກິນຊົນກັບເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນຊົນກັບເຂົ້າຈີບໃສ່ເຊື້ອແປ້ງ"

ຜັກຂົມ

ຜັກຂົມນີ້ເປັນຕົ້ນພືດທີ່ນ້ອຍທີ່ມີກິ່ນແຮງ ແລະ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນລົດຊາດບໍ່ດີ.

Exodus 12:9

ຢ່າກິນຊົນດິບ

ປະຕິທິນຂົມດິບ ຫລື ຊົນດິບ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນບໍ່ໃຫ້ເຫລືອໄວ້ຮອດຕອນເຊົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ສິ່ງໃດເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ"

ສາຍແອວ

ຄໍາອ້າງອີງນີ້ແມ່ນ ສາຍຍາວຂອງຫນັງສັດທີ່ຟອກແລ້ວ ຫລື

ຜ້າແພທີ່ພັນຮອບແອວ.

ຝ້າວກິນຢ່າງເລັ່ງຄ່ວນ

"ຝ້າວກິນຢ່າງໄວວາ"

ນິແມ່ນການກິນປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ນິແມ່ນ" ອ້າງອີງເຖິງການກິນສັດໃນມື້ທີ່ສິບຂອງເດືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນການຖືພິທີປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ"

Exodus 12:12

ເຮົາຈະນໍາການລົງໂທດມາຍັງບັນດາພະຂອງເອຢິບທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າຄືກັບຮູບແບບຂອງຄໍາກໍາມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະນໍາການລົງໂທດມາຍັງບັນດາພະຂອງເອຢິບທັງຫມົດ"

ເມື່ອເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຫັນເລືອດ

ຊຶ່ງຊືບອກໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ນເຮືອນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາຈະເຫັນເມື່ອເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຜ່ານພວກເຈົ້າໄປ

ຄໍາວ່າ "ຜ່ານເວັນ" ເປັນທຳນຽມການເວົ້າວ່າ ບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຮູບຢາມ ຫລື

ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງພວກເຈົ້າ

"ສຳລັບພວກເຈົ້າ,

ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

Exodus 12:15

ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກເປັນຊາວອິສະຣາເອນ

ເປັນຄຳອຸປະມາ "ຕັດອອກ"

ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍ.

ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຖືກກະທຳ: 1)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົງລາວອອກໄປ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະບໍ່ຮັບລາວໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ."

ມີການຊຸມນຸມທີ່ກຽມໄວ້ສຳລັບເຮົາ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຊຸມນຸມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກຽມໄວ້ສຳລັບເຮົາ"

ຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້"

ນິເປັນວຽກດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດໄດ້

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນວຽກດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

Exodus 12:17

ແບ່ງທະຫານອອກໂດຍແຕ່ລະກຸ່ມ

ຖ້ອຍຄຳໃຊ້ສຳລັບກຸ່ມຂອງທະຫານ

ໂດຍອ້າງອີງເຖິງທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແບ່ງອອກເປັນແຕ່ລະກຸ່ມກອງ" ຫລື

"ແບ່ງທະຫານອອກເປັນແຕ່ລະກອງພົນ"

ຕອນຕາເວັນລັບແສງ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເວລາຂອງຕອນແລງ ຫລັງຈາກຕາເວັນໄດ້ຕົກ

ແຕ່ວ່າມັນຍັງມີແສງສ່ອງບາງສ່ວນ. ເບິ່ງການແປພີເມຕີມີໃນ 12:5

ມີທີ່ສືບສື່ເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີທີ່ສືບສື່ແມ່ນໃຫ້ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຊາວເຮັດຂອງເດືອນ

ວັນທີຊາວເຮັດຂອງເດືອນ - "ວັນທີຊາວເຮັດຂອງເດືອນທຳອິດ."

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Exodus 12:19

ຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງໃຫ້ເຫັນໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ນັ້ນຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຊາວອິສະຣາເອນ

ເປັນຄຳອຸປະມາ "ຕັດອອກ"

ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍ.

ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຖືກກະທຳ: 1)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົງລາວອອກໄປ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະບໍ່ຮັບລາວໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ." ເບິ່ງການແປນີ

"ຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກອິສະຣາເອນ" ໃນຂໍ້ 12:15.

ຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ເບິ່ງການແປພີເມຕີມີໃນຂໍ້

12:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຈີທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ" (ເບິ່ງພີເມຕີມີ: Active or Passive)

Exodus 12:21

ເອີນ

"ເອີນທີ່ເປັນທາງການ"

ກົງຫຸສົບ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນພືດໃນຕະກູນຂອງຫອມລາບ, ຊຶ່ງໄດ້ມາຈາກໄມ້

ແລະໃຊ້ສຳລັບກົງຫຸບາງ.

ໃຊ້ເລືອດໃນອ່າງປ້າຍດ້ານເທິງຂອງຂອບປະຕູ ແລະ ເສົາປະຕູທັງສອງຂ້າງ

"ດ້ານຂ້າງ ແລະດ້ານເທິງຂອງທາງເຂົ້າໃນເຮືອນ"

ເບິ່ງການແປພີເມຕີມີທີ່ຄ້າຍຄືວະລີນີໃນຂໍ້ 12:5.

Exodus 12:23

ຜ່ານເວັນປະຕູພວກເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ນີ້ວ່າ "ປະຕູ" ຫມາຍຄວາມວ່າທັງຫມົດເຮືອນ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລະເວັ້ນຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນພ້ອມກັບເລືອດທີ່ຢູ່ເທິງປະຕູ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານເວັນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າໄປ"

Exodus 12:24

ເຫດການນີ້ ... ປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້

ວະລີເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງເຖິງພື້ນທີ່ປັດສະຄາ ຫລື

ເຫລົ່າສະການກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ.

ການຖືພື້ນທີ່ປັດສະຄາແມ່ນການປະຕິບັດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

Exodus 12:26

ພຣະອົງໄດ້ໄວ້ຊີວິດຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໄວ້ຊີວິດ

ລູກຊາຍກົກຂອງຊາວອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທີ່ຢູ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ດັງທິພຣະຢາເວສັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ

"ທຸກສິ່ງໃນສິ່ງທິພຣະຢາເວສັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຫ້ເຮັດ"

Exodus 12:29

ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ

"ໃນຕອນກາງຂອງຄຳຄືນ"

ລູກກົກທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ... ລູກກົກຂອງຝູງສັດລ້ຽງທຸກໂຕ

ທີ່ນີ້, "ລູກກົກ" ຫມາຍເຖິງລູກລານທີ່ເປັນລູກກົກທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງພີເມຕີມີການແປທີ່ວະລີນີຄ້າຍໆກັນໃນຂໍ້ 11:4.

ຜູ້ໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຢາຣາໂອ.

ລູກກົກຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ

"ລູກກົກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ." ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ຕິດຄຸກຢູ່,

ໂດຍທົ່ວໄປ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນເຈາະຈົງໃສ່ຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ.

ມີການຮ້ອງໄປຫາຄວນສຽງດັງທົ່ວໄປໃນເອຢິບ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຄຳກຳມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເອຢິບທັງຫມົດຮ້ອງໄປສຽງດັງ"

ເພາະວ່າບໍ່ມີເຮືອນໃດເລີຍທີ່ບໍ່ມີຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນການເນັ້ນສອງເທື່ອເຖິງຄວາມບໍ່ດີຢ່າງເດັດຂາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທຸກໆ ເຮືອນໃດມີບາງຄົນຕາຍ"

Exodus 12:31

ພວກເຮົາຕາຍກັນຫມົດແລ້ວ

ຊາວເອຢິບໃຊ້ເນັ້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຮົາຈະຕາຍແນ່ນອນຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ອອກໄປຈາກເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕາຍກັນຫມົດຖ້າພວກເຮົາບໍ່ອອກໄປ"

Exodus 12:34

ອ່າງນວດແປ້ງຂອງພວກເຂົາກໍໄດ້ຫຼົ້ນໄປ ແລະ

ໃສ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາແບກໄປ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ມັດອ່າງນວດແປ້ງຂອງພວກເຂົາກໍໄດ້ຫຼົ້ນໄປ ແລະ

ໃສ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາແບກໄປ"

Exodus 12:37

ເມືອງຣາມາເສດ

ເມືອງຣາມາເສດເປັນເມືອງໃຫຍ່ຂອງຊາວເອຢິບ

ບ່ອນທີ່ເປັນເມືອງສ່າງເກັບມ້ຽນເຂົ້າ. ເບິ່ງການແປພີເມຕີມີໃນຂໍ້ 1:11.

ມີຜູ້ຊາຍເດີນທາງໂດຍການຍ່າງປະມານ 600,000 ຄົນ

"ລວມທັງຫມົດຕົວເລກ ມີຜູ້ຊາຍເດີນທາງໂດຍການຍ່າງປະມານ

600,000 ຄົນ"

ຍິງເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ

"ເຂົາຈິທີປິງໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງບັນຈຸຢູ່"
ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເລັ່ງໃຫ້ອອກຈາກເອຢິບ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວເອຢິບໄດ້ເລັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກເອຢິບ"
Exodus 12:41
ຜົນໂຍທາຂອງພຣະຢາເວ
ນິແມ່ນຫມາຍເຖິງບັນດາເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນ. ເບິ່ງການແປເພີມເຕີມ
"ຜົນໂຍທາ" ໃນຂໍ້ 12:17.
ໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຕ້ອງຖືປະຕິບັດ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຖືປະຕິບັດ"
ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ຕະຫລອດຈົນເຖິງຍຸກລູກຫລາຍ
"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ
ຕະຫລອດຈົນເຖິງຍຸກເຊືອສາຍທັງຫລາຍ"
Exodus 12:43
ຄືຢ່າໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮ່ວມກິນ
ແທນນາມວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງອາຫານພິທີຂອງປັດສະຄາ.
ທາດທຸກຄົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ
"ທາດໃດໆ ຂອງຊາວອິສະຣາເອນ"
ທຶນເຮົາເງິນຊື່ມາ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊື້ອິສະຣາເອນ ໄດ້ຊື້ເອົາມາດ້ວຍເງິນ"
Exodus 12:45
ອາຫານນັ້ນໃຫ້ກິນແຕ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອິສະຣາເອນແຕ່ລະຄົນໃນຄອບຄົວຈະຕ້ອງກິນອາຫານໃນເຮືອນຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ"
ບໍ່ຫັກກະຕູກໃດໆຂອງມັນເລີຍ

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ຫັກກະຕູກໃດໆຂອງມັນ." ຫຼືນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ"
ອ້າງອີງເຖິງແກະຫີຄອບຄົວຂອງຊາວອິສະຣາເອນຈະກິນ.
Exodus 12:47
ກໍ່ໃຫ້ຊາຍພວກນັ້ນທຸກຄົນເຂົ້າພິທີຕັດກ່ອນ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ພີ່ນ້ອງທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"
ລາວຈະກາຍເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເກີດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ
ຫຼືນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ອ້າງອີງເຖິງການອາໄສ. ຖ້ອຍຄຳ
"ເກີດໃນແຜ່ນດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ເປັນຄົນອິສະຣາເອນແຕ່ກຳເນີດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນອິສະຣາເອນແຕ່ກຳເນີດ"
ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດຈະກິນອາຫານໃດໆບໍ່ໄດ້
ນິສາມາດເວົ້າເປັນເນ້ນຫນັກໃຫ້ແນ່ໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດກິນໄດ້"
Exodus 12:49
ກໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມພິພຣະຢາເວໄດ້ມີຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນ
"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນໃຫ້ເຮັດ"
ໃນມື້ນັ້ນເອງທີ
ວະລີນິຖືກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ບຶງບອກຄວາມສຳຄັນ ຂອງເຫດພາຍໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານສາມາດມີການກະທຳເຊັ່ນນີ້,
ທ່ານຈິ່ງພິຈາລະນາທີ່ຄວນໃຊ້ຢູ່ຫຼືນີ້ດ້ວຍ.
ໂດຍການແຍກເປັນຂະບວນຜົນໂຍທາ
ຖ້ອຍຄຳໃຊ້ສຳລັບກຸ່ມຂອງທະຫານ
ໂດຍອ້າງອີງເຖິງທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ເບິ່ງການແປເພີມເຕີມ
"ຜົນໂຍທາ" ໃນຂໍ້ 12:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍແຕ່ລະກົມກອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ໂດຍແຕ່ລະກອງຂອງພົນຂອງພວກເຂົາ"

13 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊ ແລະຊົງກ່າວວ່າ,²"ຈົງແຍກລູກກົກທັງຫມົດໄວ້ໃຫ້ເຮົາ, ສິ່ງທີ່ອອກຈາກຄັນຄັ້ງທຳອິດເພດຜູ້ທຸກຊະນິດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນ ຫລືສັດ. ລູກຫົວປີນັ້ນເປັນຂອງເຮົາ."
³ໂມເຊໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, "ຈົງລະນຶກເຖິງມື້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ອອກມາຈາກອີຢິບ, ອອກຈາກເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ, ເພາະໂດຍພຣະອົງຂອງພຣະຢາເວອັນເຂັ້ມແຂງ ໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກຈາກທີ່ນັ້ນ. ຢ່າກິນເຂົ້າຈິທີ່ມີເຊືອແປ້ງ.⁴ພວກເຮົາໄດ້ອອກຈາກອີຢິບໃນມື້ນີ້, ໃນເດືອນອາປິບ.⁵ເມື່ອພຣະຢາເວນຳພວກເຮົາມາເຖິງແຜ່ນດິນຂອງຊາວການາອານ, ຊາວອິດຕິ, ຊາວອະໂມຣິດ, ຊາວອິວີ, ແລະຊາວເຢບຸດ, ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ, ວ່າຈະຍົກໃຫ້ເຮົາເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳມັນ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ— ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງຖືພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້ໃນເດືອນນີ້.
⁶ເປັນເວລາເຈັດມື້ທ່ານຕ້ອງກິນເຂົ້າຈິບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ; ໃນມື້ທີ່ເຈັດຈົງມີເຫສະການລ້ຽງ ເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວ.
⁷ຈົງກິນເຂົ້າຈິບໍ່ມີເຊືອແປ້ງຕະຫລອດທັງເຈັດມື້; ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຂົ້າຈິທີ່ມີເຊືອໃນຫມູ່ພວກທ່ານ. ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຊືອໃດໆຕາມອານາເຂດຂອງພວກທ່ານ.
⁸ໃນມື້ນັ້ນ ຈົງບອກລູກທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, 'ການເຮັດສິ່ງນີ້ກໍ່ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳເພື່ອເຮົາ ໃນຂະນະທີ່ເຮົາອອກມາຈາກອີຢິບ.'⁹ນີ້ຈະເປັນດັ່ງສິ່ງເຄື່ອນໃຈທີ່ມີຂອງເຮົາ, ແລະທີ່ຫນ້າຜາກຂອງເຮົາ.
ນີ້ກໍ່ເພື່ອພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ທີ່ປາກຂອງເຮົາ, ເພາະດ້ວຍພຣະອົງອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ຊົງນຳເຮົາອອກຈາກອີຢິບ.
¹⁰ສະນັ້ນເຮົາຈຶ່ງອັກສາກົດເກນນີ້ຕາມກຳຫນົດທຸກໆປີໄປ.
¹¹ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງນຳເຮົາໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຄົນການາອານ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບເຮົາ ແລະບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາທີ່ຈະຊົງກະທຳ, ແລະເມື່ອພຣະອົງຈະປຣະທານແຜ່ນດິນນັ້ນແກ່ພວກເຮົາ.¹²ເຮົາຈຶ່ງແຍກລູກກົກທຸກຄົນ ແລະລູກສັດຫົວປີທຸກໂຕຂອງເຮົາອອກໄວ້. ເພດຜູ້ທຸກໂຕຈະເປັນຂອງພຣະຢາເວ.¹³ລູກລໍຫົວປີທຸກໂຕເຮົາສາມາດຊື້ກັບຄືນຄືດຽວກັບລູກແກະກໍ່ໄດ້. ຖ້າເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຊື້ຄືນ, ແລ້ວເຮົາຈຶ່ງຫັກຄໍມັນ. ແຕ່ລູກກົກຂອງເຮົາໃນທຳມະກາງລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຮົາ—ເຮົາຕ້ອງຊື້ພວກເຂົາຄືນມາ.
¹⁴ເມື່ອຕໍ່ໄປພາຍຫນ້າ ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຮົາຖາມວ່າ, 'ການເຮັດຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫຍັງ?' ກໍ່ໃຫ້ເຮົາຕອບເຂົາວ່າ, 'ເປັນເພາະພຣະອົງອັນເຂັ້ມແຂງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳພວກເຮົາອອກຈາກອີຢິບຈາກເຮືອນທາດ.'¹⁵ເມື່ອຟາຣາອໂຕຕີ້ຢ້ານບໍ່ອອກມາພ້ອມພວກເຮົາໄປ. ພຣະຢາເວຈຶ່ງປະທານລູກກົກທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນອີຢິບ ແລະ ລູກຫົວປີຂອງສັດທັງຫມົດ. ທັງລູກກົກຂອງຄົນ ແລະ ລູກຫົວປີຂອງສັດ. ນີ້ຄືເຫດທີ່ຂ້ານ້ອຍຖວາຍບູຊາໃຫ້ຜູ້ທຸກໂຕທີ່ອອກມາຈາກຄັນທຳອິດແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະນີ້ຄືເຫດວ່າເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງຊື້ລູກຊາຍກົກທັງຫມົດຂອງເຮົາກັບຄືນມາ.'¹⁶ນີ້ຈະກາຍມາເປັນສິ່ງເຄື່ອນໃຈເທິງມື, ແລະເຄື່ອນຄວາມຈຳເທິງຫນ້າຜາກຂອງເຮົາ. ເພາະດ້ວຍພຣະອົງອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກອີຢິບ."
¹⁷ເມື່ອຟາຣາອໂຕຕີ້ບໍ່ອອກມາປະຊາຊົນໄປແລ້ວ, ພຣະເຮົາບໍ່ໄດ້ຊົງນຳພວກເຮົາໄປທາງແຜ່ນດິນຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ, ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນທາງໃກ້ກໍ່ຕາມ. ເພາະພຣະເຮົາກ່າວວ່າ, "ບາງເທື່ອເມື່ອປະຊາຊົນຈະບໍ່ຽນໃຈ ເມື່ອພວກເຮົາຕ້ອງຜະເຊີນຫນ້າກັບສິ່ງຄາມ ແລະຈະກັບໄປຍັງອີຢິບອີກ."¹⁸ດັ່ງນັ້ນ ພຣະເຮົາຈຶ່ງນຳປະຊາຊົນອອກມາໄປຍັງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຈົນເຖິງທະເລຕີນກົກ. ຊາວອິສະຣາເອນກໍ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບພ້ອມອາວຸດທຳສິ່ງຄາມ.
¹⁹ໂມເຊໄດ້ນຳເອົາກະຕູກຂອງໂຢເຊັບໄປກັບລາວດ້ວຍ, ເພາະໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນປະຕິຍານຢ່າງຈິງຈັງ ແລະກ່າວວ່າ, "ພຣະເຮົາຈະຊ່ວຍພວກທ່ານຢ່າງແນ່ນອນນັ້ນ, ແລະໃຫ້ພວກທ່ານຈົງເອົາກະຕູກຂອງຂ້ອຍໄປກັບພວກເຮົາດ້ວຍ."²⁰ພວກອິສະຣາເອນອົບພະຍົບອອກຈາກເມືອງສຸກໂກດ

ແລະຖ້າຢາຍພິເສດທາມຊຶງຢູ່ຂອບຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.²¹ ພຣະຢາເວນຳທາງພວກເຂົາໃນເວລາກາງວັນດ້ວຍເສົາເມກ. ໃນເວລາກາງຄືນດ້ວຍເສົາໄຟເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫວ່າງ. ດ້ວຍວິທີນີ້ ພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄດ້ທັງກາງວັນ ແລະ ກາງຄືນ.²² ພຣະຢາເວບໄດ້ເອົາເສົາເມກໃນເວລາກາງວັນຫລືເສົາໄຟໃນເວລາກາງຄືນ ອອກຫນ້າຈາກເບື້ອງຫນ້າປະຊາຊົນເລີຍ.

Exodus 13:1

ຈົງແຍກລູກກົກ ... ລູກຫົວປີ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການລູກຫົວປີເພດຜູ້ໃຫ້ແຍກອອກໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ.

Exodus 13:3

ຈົງລະນຶກເຖິງມືນີ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຈົງລະນຶກ...ເຖິງ"

ແມ່ນວິທີການເອີ້ນໃຫ້ບາງຄົນມາສົນລະນຶກເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈື່ຈຳ ແລະ ສະຫລອງວັນນີ

ເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບປະເທດເອຢິບ

ເຫມືອນກັບວ່າເຮືອນບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້າເປັນທາດມາກ່ອນ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວອັນເຂັ້ມແຂງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດ. ເບິ່ງວິທີການແປ

"ພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງ" ໃນຂໍ້ 6:1.

ຢ່າກິນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ກິນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ໃນເດືອນອາບິບ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ອາບິບແມ່ນໃນຊ່ວງຕອນປາຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ຊ່ວງຕອນຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິງ

ເມື່ອນ້ຳນົມມາຈາກກິ່ວ ແລະ ແບ້, "ນ້ຳນົມ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ຜະລິດມາຈາກຝູງສັດ.

ເພາະວ່ານ້ຳເຜິງແມ່ນຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້, "ນ້ຳເຜິງ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ມາຈາກຕົ້ນພືດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 3:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານທີ່ມາຈາກຝູງສັດ ແລະ ຈາກພືດ"

ພວກເຈົ້າຈົງຖືພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນການາອານ,

ພວກເຂົາຕ້ອງສະຫລອງພິທີປັດສະຄາໃນວັນນີຂອງທຸກປີ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປວະລິນີໃນຂໍ້ 12:24.

Exodus 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນເວລາເຈັດມື້

"ເປັນເວລາ 7 ມື້"

ຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງການເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອໃນຫມູ່ພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ອາດຈະມີເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງໃດໆໃນຫມູ່ພວກເຈົ້າ"

ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຊືອໃດໆກັບພວກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ອາດເຫັນເຊືອແປ້ງໃດໆ"

ຕາມອານາເຂດຂອງພວກເຈົ້າ

"ຢູ່ໃນອານາເຂດໃດໆ ຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 13:8

ໃນມື້ນັ້ນ ຈົງບອກລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

'ການເຮັດສິ່ງນີ້ກໍ່ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳເພື່ອເອົາໃນຂະນະທີ່ເອົາອອກມາຈາກເບື້ອງຫນ້າປະຊາຊົນເລີຍ.'

ຖ້ອຍຄຳນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ເວົ້າແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ໃນມື້ນັ້ນພວກເຈົ້າຈົງບອກລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າວ່າ

ສິ່ງນີ້ເປັນເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳສຳລັບພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຈົ້າອອກມາຈາກເອຢິບ"

ນີ້ຈະເປັນດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈທີ່ມີຂອງເຈົ້າ, ແລະທີ່ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ສອງອະໄວຍະວະເຫລົ່ານີ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຮ່າງກາຍເພື່ອເຕືອນໃຈເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ລືມ

ດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈທີ່ມີຂອງເຈົ້າ

ໂມເຊບອກໃຫ້ສະຫລອງເທສະການເຫມືອນກັບວ່າມີສິ່ງຂອງທີ່ມັດທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນສີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າມັດທີ່ມີຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ"

ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ໂມເຊບອກໃຫ້ສະຫລອງເທສະການ

ເຫມືອນກັບວ່າມີສິ່ງຂອງທີ່ຄຽນໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ

ຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຄຽນໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຈົ້າ

ເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ"

ນີ້ກໍ່ເພື່ອພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຢຸດຢາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ໃນປາກຂອງເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຈະເວົ້າຢູ່ຕະຫລອດເວລາຂອງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ"

ພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ງານຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດອຳນາດທີ່ເອົາສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນການງານຂອງເອົາ"

Exodus 13:11

ແລະເມື່ອພຣະອົງຈະປຣະທານແຜ່ນດິນນັ້ນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ແລະເມື່ອພຣະອົງຈະປຣະທານແຜ່ນດິນຂອງຊາວການາອານແກ່ພວກເຈົ້າ"

ລູກລ່ວງປີທຸກໃດ

ອິສະຣາເອນມີທາງເລືອກທີ່ຈະຂ້າລູກລ່ວງປີ ຫລື

ຊີ້ກັບຄືນມາດ້ວຍລູກແກະກໍ່ໄດ້.

ແຕ່ລູກກົກຂອງເຈົ້າໃນທ່າມກາງລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ທຸກຄົນໃນອິສະຣາເອນ ຜູ້ເກີດມາເປັນລູກຊາຍກົກຈຳເປັນຕ້ອງຖືກຊີຄືນ.

Exodus 13:14

ເມື່ອຄ່ຳປາຍຫນ້າ ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຖາມວ່າ, 'ການເຮັດຢ່າງນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຫຍັງ?' ກໍ່ໃຫ້ເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ

ການບັນທຶກເທື່ອທຳອິດສາມາດເວົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳອ້ອມໆໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າຖາມໃນເວລາຕໍ່ມາ,

ການເຮັດຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫຍັງ, ກໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ"

ພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ງານຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດອຳນາດທີ່ເອົາສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນການງານຂອງເອົາ"

ເຮືອນທາດ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບເອຢິບ ເຫມືອນກັບວ່າເຮືອນບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາທາດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 13:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້າເປັນທາດມາກ່ອນ"

ນີ້ຈະກາຍມາເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈເທິງມື,

ແລະເຕືອນຄວາມຈຳເທິງຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ສອງທາງໃນການສະແດງອອກ

ເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເຫດການຂອງການຜ່ານເວັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ທີ່ວະລິຖ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 13:8

Exodus 13:17

ໃກ້

"ໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່"

ປະຊາຊົນຈະປ່ຽນໃຈ ... ແລະ ... ກັບໄປຍັງເອຢິບອີກ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນການເປັນທາດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງໝົດເມກ ... ເສົາໄຟ

ພວກເຂົາລືງເຄີຍກັບສັນຕິພາບກວ່າສິ່ງຄາມ ແລະ

ແທນທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບຈະປ່ຽນໃຈກັບໄປເປັນທາດເຫມືອນເດີມ.

Exodus 13:19

ຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເອທາມ

ເອທາມມີທີ່ຕັ້ງຢູ່ພາກໃຕ້ທີ່ໄປຫາຟິລິດສະຕິນ,

ທີ່ອານາເຂດຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

"ເມກທີ່ເປັນຮູບຊົງເປັນເສົາຫິນ ... ໄຟທີ່ເປັນຮູບຊົງເປັນເສົາຫິນ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາໃນເມກໃນເວລາກາງເວັນ ແລະ

ໃນໄຟໃນເວລາກາງຄືນ.

14 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊ ແລະກ່າວວ່າ, ²"ຈົ່ງສັ່ງຊາວອິສະຣາເອນວ່າ ພວກເຂົາຄວນຫັນກັບ ແລະຕັ້ງຄ້າຍຫນ້າປີຮາຮີໂຣດ, ໃນລະຫວ່າງມືກໂດນ ແລະທະເລ, ຫນ້າບາອານເຊໂຟນ. ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍບໍລິເວນແຄມທະເລ ກົງກັນຂ້າມປີຮາຮີໂຣດ. ³ຟາຣາໂອຈະກ່າວເຖິງຊາວອິສະຣາເອນວ່າ, 'ພວກເຂົາກໍາລັງພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ. ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປົດກັນພວກເຂົາໄວ້.' ⁴ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງໄປ, ແລະລາວຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຈົ້າ. ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຍ້ອນຟາຣາໂອ ແລະກອງທັບທັງໝົດຂອງລາວ. ຊາວເອຢິບຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ." ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງນັ້ນ. ⁵ເມື່ອກະສັດອີຢິບໄດ້ຮູ້ວ່າຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ, ທ່າທີຂອງຟາຣາໂອ ແລະ ບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍປ່ຽນໃຈມາຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນ. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປໃນການປ່ອຍພວກອິສະຣາເອນໄປລ້າໆ ແທນທີ່ຈະເຮັດວຽກຮັບໃຊ້ພວກເຮົາ?" ⁶ແລ້ວຟາຣາໂອກໍກຽມຜ່ອມເຫລົ້າທະຫານມ້າ ແລະນ່າກອງທັບໄປກັບພະອົງດ້ວຍ. ພະອົງນໍາລົດມ້າຫົກຮ້ອຍຄັນ ແລະ ລົດມ້າອື່ນອີກທັງໝົດຂອງຊາວອີຢິບ, ຜ່ອມທັງບັນດານາຍທະຫານປະຈຳຢູ່ທຸກຄັນ. ⁷ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ, ກະສັດຂອງເອຢິບ, ແລະກະສັດໄດ້ຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນໄປ. ບັດນີ້ ຊາວອິສະຣາເອນຫນີອອກໄປດ້ວຍຊັບຊະນະ. ⁸ແຕ່ຊາວເອຢິບໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ, ຜ່ອມທັງມ້າທັງໝົດຂອງພະອົງ ແລະ ລົດມ້າທັງຫລາຍ, ຝົນມ້າຂອງພະອົງ, ແລະທະຫານຂອງພະອົງ. ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມມາຫັນຊາວອິສະຣາເອນ ທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ບໍລິເວນ ແຄມທະເລກົງກັນຂ້າມກັບປີຮາຮີໂຣດ, ດ້ານຫນ້າບາອານເຊໂຟນ. ¹⁰ເມື່ອຟາຣາໂອໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້, ຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະ ປະຫລາດໃຈ. ຊາວເອຢິບກໍາລັງຍົກກອງທັບຕິດຕາມມາ, ແລະພວກເຂົາກໍຢ້ານຫລາຍ. ຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ. ¹¹ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຊຸມຝັ່ງສິບໃນອີຢິບບໍ່ມີບໍ່, ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ພາພວກເຮົາອອກມາຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນີ້? ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບພວກເຮົາຢ່າງນີ້, ຄືພາພວກເຮົາອອກມາຈາກອີຢິບ? ¹²ເຮົາບອກທ່ານໃນອີຢິບແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເຮົາບອກທ່ານວ່າ, 'ຈົ່ງປ່ອຍພວກເຮົາຕາມລໍາດັບ, ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບໃຊ້ຊາວອີຢິບເຖິນ.' ເຮັດວຽກໃຫ້ພວກເຂົາກໍຍັງດີກວ່າ ພວກເຮົາມາຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນີ້." ¹³ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ຈົ່ງສະຫງົບໄວ້ ແລະ ເບິ່ງການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດເພື່ອພວກທ່ານໃນມືນີ້. ເພາະພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຄົນອີຢິບທີ່ເຫັນໃນມືນີ້ອີກ." ¹⁴ພຣະຢາເວຈະສູ້ຮົບແທນພວກທ່ານ, ແລະພວກທ່ານຈຶ່ງສະຫງົບຢູ່ເຖິນ." ¹⁵ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເປັນຫຍັງ, ໂມເຊ, ຈຶ່ງມາຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາອີກ? ຈົ່ງສັ່ງອິສະຣາເອນໃຫ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ. ¹⁶ຈົ່ງຍົກໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ແລ້ວຍືນມືອອກໄປເຫນືອທະເລ ແລະ ແຍກມັນອອກໃຫ້ເປັນສອງສ່ວນ, ເພື່ອວ່າຊາວອິສະຣາເອນຈະຍ່າງຜ່ານທະເລເທິງດິນແຫ້ງໄດ້." ¹⁷ຈົ່ງຮູ້ວ່າເຮົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຊາວອີຢິບແຂງກະດ້າງ ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕາມພວກເຈົ້າໄປ. ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດ ເພາະຟາຣາໂອແລະທະຫານທັງໝົດ, ລົດຮີບ, ແລະຝົນມ້າທັງຫລາຍຂອງເຂົາ. ¹⁸ແລ້ວຊາວອີຢິບຈະຮູ້ວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ ເມື່ອເຮົາໄດ້ຮັບກຽດ ເພາະຟາຣາໂອ, ລົດມ້າທັງຫລາຍ, ແລະລົດຮີບຂອງເຂົາ." ¹⁹ເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊີ້ນຳຫນ້າຊາວອິສະຣາເອນ, ກໍໄດ້ຍ້າຍກັບ ແລະໄປຢູ່ຂ້າງຫລັງຂອງພວກເຂົາ. ເສົາເມກຍ້າຍຈາກຂ້າງຫນ້າ ແລະ ກັບມາຕັ້ງຢູ່ຂ້າງຫລັງພວກເຂົາ. ²⁰ເສົາເມກມາຢູ່ລະຫວ່າງຄ້າຍຂອງອີຢິບ ແລະຄ້າຍຂອງອິສະຣາເອນ. ເປັນເມກມືດແກ່ຊາວອີຢິບ, ແຕ່ເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຊາວອິສະຣາເອນ, ໂດຍຂ້າງຫນຶ່ງກໍບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ກັນກັບອີກຂ້າງຫນຶ່ງຕະຫລອດຄືນ. ²¹ໂມເຊໄດ້ຍືນມືອອກເຫນືອທະເລ, ພຣະຢາເວກໍໄດ້ບັນດານໃຫ້ລົມຕາເວັນອອກຜັດໃຫ້ທະເລໂຫລກັບ ຕະຫລອດທັງກາງຄືນ ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລກາຍເປັນດິນແຫ້ງ. ໂດຍວິທີນີ້ນ້ຳທະເລໄດ້ແຍກອອກຈາກກັນ. ²²ຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ພາກັນຍ່າງຜ່ານກາງທະເລເທິງດິນແຫ້ງ. ນ້ຳນັ້ນຕັ້ງເປັນເຫມືອນກໍາແພງຂຶ້ນມາສຳລັບພວກເຂົາທັງທາງຂວາ ແລະ ທາງຊ້າຍ. ²³ຊາວອີຢິບກໍໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ. ພວກເຂົາຕິດຕາມເຂົ້າໄປໃນກາງທະເລ—ມ້າທັງໝົດຂອງຟາຣາໂອ, ລົດມ້າທັງຫລາຍ, ແລະຝົນທະຫານດ້ວຍ. ²⁴ແຕ່ເມື່ອຕອນເຊົ້າມືດ, ພຣະຢາເວໄດ້ເບິ່ງທະຫານຊາວອີຢິບຈາກເສົາໄຟ ແລະເສົາເມກ. ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວອີຢິບແຕກຕື່ນທ່າມກາງພວກເຂົາ. ²⁵ລົດມ້າຄາ, ແລະ ຝົນມ້າຂັບໄປດ້ວຍຄວາມລຳບາກ. ດັ່ງນັ້ນຊາວອີຢິບຈຶ່ງກ່າວວ່າ, 'ໃຫ້ເຮົາຫນີຈາກອິສະຣາເອນເຖິນ, ເພາະພຣະຢາເວຕໍ່ສູ້ອີຢິບແທນພວກເຂົາ." ²⁶ພຣະຢາເວກໍກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຍືນມືອອກເຫນືອທະເລ ເພື່ອວ່ານ້ຳທະເລຈະໂຫລກັບຄືນມາຖ້ວມຊາວອີຢິບ, ລົດມ້າທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ, ແລະຝົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ." ²⁷ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ຍືນມືອອກເຫນືອທະເລ, ແລະມັນກໍໄດ້ໂຫລກັບຄືນຄືເກົ່າໃນເວລາຕອນເຊົ້າມືດ. ຊາວອີຢິບໄດ້ພາກັນຫນີກະແສນ້ຳ, ແລພຣະຢາເວໄດ້ກວາດຄິນອີຢິບລົງກາງທະເລ. ²⁸ນ້ຳທະເລກໍໄດ້ໂຫລກັບມາຖ້ວມລົດມ້າທັງຫລາຍ, ຝົນທະຫານ, ແລະກອງທັບທັງໝົດຂອງຟາຣາໂອ ຊຶ່ງໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນທະເລ. ບໍ່ມີໃຜລອດຊີວິດ. ²⁹ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຍ່າງໄປຕາມດິນແຫ້ງກາງທະເລ. ນ້ຳທະເລໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນເຫມືອນກໍາແພງສຳລັບພວກເຂົາທັງທາງຂວາ ແລະທາງຊ້າຍ. ³⁰ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ອິສະຣາເອນລອດຝົນຈາກມືຂອງຊາວອີຢິບ, ແລະອິສະຣາເອນກໍໄດ້ເຫັນສິບຂອງຊາວອີຢິບທີ່ແຄມທະເລ. ³¹ເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ເຫັນອິດອຳນາດຫຍິບໃຫຍ່ ຊຶ່ງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ຊາວອີຢິບ, ປະຊາຊົນກໍໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວ ແລະ ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Exodus 14:1

ປີຮາຮີໂຣດ ... ມືກໂດນ ... ບາອານເຊໂຟນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນເມືອງຂອງອານາເຂດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ອ້າງອີງໂມເຊ

ແລະຊາວອິສະຣາເອນ.

ຟາຣາໂອຈະກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ,

'ພວກເຂົາກໍາລັງພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປົດກັນພວກເຂົາໄວ້.'

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອຈະເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນກໍາລັງພະເນຈອນໃນແຜ່ນດິນ ແລະ ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປິດກັນພວກເຂົາໄວ້"

ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປິດກັນພວກເຂົາໄວ້

ຟາຣາໂອເວົ້າເຖິງຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ເປັນເຫມືອນກັບຕັກຈັບຊາວອິສະຣາເອນ.

Exodus 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ໂມເຊວ່າຈະໄປທາງໃດ ແລະ ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດ.

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະຕ້າງໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ. ຫ້າທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງ ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະຕ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອຍິ່ງກາຍເປັນຄົນມືໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ລາວຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ

"ຟາຣາໂອຈະໄລ່ຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນ"

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດ

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ຊາວເອຢິບຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ

"ຊາວເອຢິບຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ທັງໝົດ"

ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍ ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍ ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ"

ເມື່ອກະສັດເອຢິບໄດ້ຮູ້ວ່າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມີບາງຄົນມາບອກກະສັດແຫ່ງເອຢິບ"

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ໄປຕາມນີ້ໄປແລ້ວ

"ໄດ້ແລ້ວຕາມນີ້ໄປແລ້ວ"

ທ່າທີ່ຂອງຟາຣາໂອ ແລະ

ບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍປ່ຽນໃຈມາຕໍ່ຜູ້ປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງທ່າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍປ່ຽນທ່າທີ່ຂອງພວກເຂົາກໍປ່ຽນແປງຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປໃນການປ່ອຍພວກອິສະຣາເອນໄປລ້າງ

ແທນທີ່ຈະເຮັດດຽວກັບຮັບພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດຽວກັບຮັບພວກເຂົາແລ້ວ. ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນອາການຂອງໂມເຊທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຈັດແລ້ວໂດຍການປ່ອຍອິສະຣາເອນຈາກການເຮັດດຽວກັບຮັບພວກເຂົາດີກວ່ານີ້, ໂມເຊ."

Exodus 14:6

ພະອົງນຳລົດມ້າຫົກຮ້ອຍຄັນ

"ພະອົງນຳລົດມ້າຮັບທີ່ຕີທຶດ 600 ຄັນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະຕ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະຕ້າງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມືໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ປີຮາອີໂຣດ ... ບາອານເຊໂຟນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນເມືອງຂອງອານາເຂດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 14:1

Exodus 14:10

ເມື່ອຟາຣາໂອໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້

ຄຳວ່າ "ຟາຣາໂອ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຊາວເອຢິບທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຟາຣາໂອ ແລະທະຫານຂອງພະອົງເຂົ້າມາໃກ້"

ພວກເຂົາກໍຢ້ານຫລາຍ

"ຊາວອິສະຣາເອນກໍຢ້ານຫລາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສິບໃນເອຢິບບໍ່ມີບໍ່,

ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ພາພວກເຂົາອອກມາຕາຍໃນຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນີ້?

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານຕາຍ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈຊຶ່ງສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊຸມຝັ່ງສິບຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນອິຢິບ

ສາມາດຝັ່ງພວກເຂົາໄດ້ໃນນັ້ນ.

ເຈົ້າກັບພາພວກເຂົາມາຕາຍໃນຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບພວກເຂົາຢ່າງນີ້,

ຄືພາພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ?

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິໂມເຊ

ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາສູ່ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເພື່ອໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາຢ່າງນີ້

ໂດຍການນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ!"

ເຮົາບອກທ່ານໃນເອຢິບແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ບອກໂມເຊແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງຢູ່ທີ່ເອຢິບ."

ຈົ່ງປ່ອຍພວກເຂົາຕາມລຳພັງ, ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ຊາວເອຢິບເຖິນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ເຫມືອນກັບອ້ອມໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ ປ່ອຍພວກເຂົາຕາມລຳພັງ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດເຮັດວຽກໃຫ້ກັບຊາວເອຢິບ."

Exodus 14:13

ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນ

ໂມເຊໄດ້ຕອບຄວາມຢ້ານຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ເຮັດເພື່ອພວກທ່ານ

ຄຳແທນນາມ "ພວກທ່ານ" ອ້າງອີງເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

ເພາະພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນເອຢິບທີ່ເປັນໃນມືນີອີກ

ໂມເຊໃຊ້ວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍທະຫານຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນເອຢິບ"

Exodus 14:15

ເປັນຫຍັງ, ໂມເຊ, ຈົ່ງມາຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາອີກ?

ອີກຄັ້ງໂມເຊໄດ້ເປັນທີ່ຖາມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນອາການຂອງໂມເຊທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມຈູງໃຈ ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດດັ່ງນີ້ດີກວ່ານີ້, ໂມເຊ."

ແຍກມັນອອກໃຫ້ເປັນສອງສ່ວນ

"ແຍກທະເລອອກໃຫ້ເປັນສອງສ່ວນ"

ຈົ່ງຮູ້ວ່າ

"ຮູ້ວ່າ"

ເຮົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຊາວເອຢິບແຂງກະຕ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຊາວເອຢິບເອງ. ທ່າທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະຕ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປວ່າລອກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຊາວເອຢິບແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມືໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ

"ດັ່ງນັ້ນຊາວເອຢິບຈະເຂົ້າໄປໃນທະເລ ຕາມຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 14:19

ຄ້າຍຂອງເອຢິບ ແລະຄ້າຍຂອງອິສະຣາເອນ

"ທະຫານເອຢິບ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ໂດຍຂ້າງຫນຶ່ງກໍບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວເອຢິບ ແລະ
ຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ສາມາດເຂົ້າມາປະທະກັນ ແລະກັນໄດ້.
Exodus 14:21
ລົມຕາເວັນອອກພັດ
ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວລົມທິດຕາເວັນອອກພັດຈາກຕາເວັນອອກ ແລະ
ພັດໄປຫາທິດຕາເວັນຕົກ.
ຕາເວັນອອກ
ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ
ນ້ຳທະເລໄດ້ແຍກອອກຈາກກັນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ"
ສຳລັບພວກເຂົາທັງທາງຂວາ ແລະ ທາງຊ້າຍ
"ແຕ່ລະຂ້າງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ທັງສອງຂ້າງຂອງພວກເຂົາ"
Exodus 14:23
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບແຕກຕື່ນທ່າມກາງພວກເຂົາ
ແຕກຕື່ນຄືເມື່ອບາງຄົນຢ້ານຫລາຍ
ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຕາມປົກກະຕິ.
ລັລິດມ້າຂອງພວກເຂົາຄາ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂີ້ຕົມຕິດລັລິດມ້າຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ລັລິດມ້າຂອງພວກເຂົາຄາໃນຂີ້ຕົມ"
Exodus 14:26

ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຍືນມືອອກເຫນືອທະເລ ...
ແລະພົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ຍືນມືຂອງລາວອອກເຫນືອທະເລເພື່ອວ່ານ້ຳຈະໄຫລກັບຄືນຄືເກົ່າຂ
ລົດມ້າ, ແລະພົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ."
ໂຫລກັບຄືນຄືເກົ່າ
"ໂຫລກັບ"
ຊາວເອຢິບໄດ້ພາກັນຫນີກະແສນ້ຳ
ເມື່ອທະເລໄຫລກັບຖ້ວມຫົວຂອງຊາວເອຢິບ, ແທນທີ່ຈະຫນີໄປ,
ແທ້ຈິງແລ້ວ ພວກເຂົາແລ່ນກົງເຂົ້າໄປໃນນ້ຳ.
ພຣະຢາເວໄດ້ກວາດຄົນເອຢິບ
"ພຣະຢາເວໄດ້ຍູ້ຊາວເອຢິບລົງ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ໂຍນຊາວເອຢິບລົງ"
Exodus 14:29
ຊາວອິສະຣາເອນ
ແຕ່ລະເຫດການຂອງ "ຊາວອິສະຣາເອນ"
ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວອິສະຣາເອນ"
ລອດພົນຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ
ຫນີຄຳວ່າ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ"
ທີແຄມທະເລ
"ເທິງຕາມແຄມຂອງທະເລ"

15 ¹ແລ້ວໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາຮ້ອງວ່າ, "ຂ້າພ່ເຍຍຈະຮ້ອງເພງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ,
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊັບຊະນະຢ່າງຫຍິບໃຫຍ່; ທັງມ້າ ແລະລົດມ້າ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໃນທະເລ.
²ພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງຂ້າພ່ເຍຍ ແລະບົດເພງ, ແລະພຣະອົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້າພ່ເຍຍ. ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພ່ເຍຍ,
ແລະຂ້າພ່ເຍຍຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພ່ເຍຍ, ແລະຂ້າພ່ເຍຍຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງ.³ພຣະຢາເວເປັນນັກຮິບ;
ພຣະຢາເວຄືພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.
⁴ພຣະອົງໂຍນລົດມ້າ ແລະທະຫານຂອງຟາຣາໂອລົງໄປໃນທະເລ. ຂ້າຮາຊະການທີ່ຖືກເລືອກຂອງຟາຣາໂອຈົມໃນທະເລຕື່ນກົກ.
⁵ນ້ຳໄດ້ຖ້ວມພວກເຂົາຫມົດ; ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປເຫມືອນກ້ອນຫີນ.
⁶ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ຊົງຮິດອຳນາດຫຍິບໃຫຍ່; ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູຮູ້ເສຍ.
⁷ໃນຄວາມຫຍິບໃຫຍ່ ພຣະອົງໄດ້ຂວ້າຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ;
ມັນໄດ້ເຜົາຜານພວກເຂົາເຫມືອນກັບເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເຜືອງ. ⁸ໂດຍລົມທີ່ລະບາຍຈາກລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ ນ້ຳໄດ້ກໍ່ຕົວຂຶ້ນ;
ນ້ຳເລີກທີ່ໃຈກາງທະເລກໍ່ແຂງຕົວ.
⁹ຝ່າຍສັດຕູກ່າວວ່າ, 'ຂ້ອຍຈະຕິດຕາມ, ຂ້ອຍຈະໄລ່ໃຫ້ເຫັນ, ຂ້ອຍຈະແບ່ງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ; ຂ້ອຍຈະພໍໃຈທີ່ໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາສົມໃຈແລ້ວ;
ຂ້ອຍຊັກກຳບອກມາ; ມືຂອງຂ້ອຍຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.'¹⁰ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເປົ່າດ້ວຍລົມຂອງພຣະອົງ, ແລະທະເລກໍ່ໄດ້ຖ້ວມພວກເຂົາ;
ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງເຫມືອນຂີ້ກົວໃນກະແສນ້ຳທະເລອັນຫຍິບໃຫຍ່.¹¹ໃນບັນດາພະຕ່າງໆນັ້ນ, ແມ່ນອົງໃດນີ້ ຈະເຫມືອນພຣະອົງ? ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ,
ອົງໃດນີ້ຈະເຫມືອນພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງມາສະຫງ່າໃນຄວາມບໍ່ຮືສຸດ, ຫນ້າຖວາຍກຽດດ້ວຍຄຳສັນຮະເສີນ, ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນ?
¹²ພຣະອົງໄດ້ຢຽດພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງອອກ, ແຜ່ນດິນກໍ່ກິນກິນພວກເຂົາ.¹³ໃນຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ພຣະອົງຊົງນຳປະຊາຊົນຊົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນ. ດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງພາພວກເຂົາມາເຖິງທີ່ອັນບໍ່ຮືສຸດທີ່ພຣະອົງສະຖິດຢູ່.
¹⁴ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຍືນ, ແລະພວກເຂົາຈະຢ້ານຫລາຍ; ການຕົກໃຈຢ້ານກໍ່ຈະຄວບຄຸມຊາວພິລິດສະເຕຍ.¹⁵ແລ້ວພວກເຈົ້ານາຍຂອງເອໂດມຈະຢ້ານ;
ພວກທະຫານຂອງໂມອາບຈະຢ້ານຈົນຕົວສັນ; ຄົນການາອານທັງຫມົດຈະຫມົດກຳລັງໃຈໄປເສຍ.
¹⁶ການຕົກໃຈ ແລະຄວາມຢ້ານກົວຈະເກີດຂຶ້ນໃນພວກເຂົາ. ຍ້ອນອິດອຳນາດແຫ່ງຂອງພຣະອົງ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫນັງຕຶງເຫມືອນກ້ອນຫີນ
ຈົນກວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜ່ານໄປ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ—ຈົນກວ່າປະຊາຊົນຊົງພຣະອົງຊ່ວຍນັ້ນຜ່ານໄປ.
¹⁷ພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ, ສະຖານທີ່, ໂອ ພຣະຢາເວ,
ວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູ່ອາໄສ, ເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.
¹⁸ພຣະຢາເວຈະຄອບຄອງຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະເປັນນິດ"
¹⁹ເພາະບັນດາມ້າຂອງຟາຣາໂອກັບລົດມ້າທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ແລະພົນມ້າໄດ້ລົງໄປໃນທະເລ.
ພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳທະເລໄຫລກັບມາຖ້ວມພວກເຂົາເສຍ. ແຕ່ຊາວອິສະຣາເອນຍ່າງໄປເທິງດິນແຫ້ງກາງທະເລ.²⁰ນາງມີຮີອາມຜູ້ປະກາດພຣະທັມ,
ເອື້ອຍຂອງອາໂຣນ, ກໍ່ຖືກອາດຊຸ່ງໄປນຳ, ແລະບັນດາຜູ້ຍິງທັງຫມົດກໍ່ຖືກອາດຊຸ່ງໄປນຳ, ເຕັ້ນລຳໄປຜ່ອມກັນກັບນາງ.
²¹ນາງມີຮີອາມໄດ້ຮ້ອງເພງຕອບພວກເຂົາວ່າ: "ຈົ່ງຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະຢາເວເຖິນ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊັບຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ບັນດາມ້າ ແລະ
ລົດມ້າຂອງເຂົາ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນທະເລ."
²²ແລ້ວໂມເຊໄດ້ນຳອິສະຣາເອນອອກຈາກທະເລແດງ. ພວກເຂົາໄດ້ໄປຍັງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊຸເຣ.
ພວກເຂົາເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານສາມມື້ ແລະ ບໍ່ພົບນ້ຳເລີຍ.²³ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງ ມາຣາ,
ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສາມາດດື່ມນ້ຳບ່ອນນັ້ນໄດ້ ເພາະນ້ຳມັນຂົມ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ມາຣາ.
²⁴ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນກໍ່ໄດ້ຈົມຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ, "ພວກເຮົາຈະຕື່ມຫຍັງ?"²⁵ໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ,
ແລະພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງຊີ້ໃຫ້ລາວເຫັນຕື້ນໄມ້ຕື້ນຫນຶ່ງ. ເມື່ອໂມເຊໂຍນມັນລົງນ້ຳ, ແລະນ້ຳນັ້ນກໍ່ຫວານຕື່ມໄດ້.

ທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວປຣະທານກິດຫມາຍຢ່າງເຂັ້ມງວດໃຫ້ພວກເຂົາ, ແລະທີ່ນັ້ນພຣະອົງໄດ້ທົດສອບເບິ່ງພວກເຂົາ.²⁶ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ຖ້າເຈົ້າໃສ່ໃຈຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ, ແລະຖ້າພວກເຈົ້າຝັງສຽງຫຼັງພຣະບັນຍັດ ແລະເຊື່ອຝັງກິດຫມາຍທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ—ແລ້ວເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ໂຮກຕ່າງໆ ຊຶ່ງເຮົາໃຫ້ເກີດແກ່ຊາວອີຢິບເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຈົ້າເລຍ, ເພາະເຮົາຄຶດພຣະຢາເວເປັນຜູ້ປົວພວກເຈົ້າ.
²⁷ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງເອລິມ, ຊຶ່ງໃນທີ່ນັ້ນມີນ້ຳອອກກັບສິບສອງແຫ່ງ ແລະ ມີຕົ້ນອັນທະຜາະລ່າເຈັດສິບຕົ້ນ. ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍໃກ້ກັບນ້ຳນັ້ນ.

Exodus 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນບົດເພງທີ່ຍິງບອກເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂໍ້ 14:26.

ທັງມ້າ ແລະລົດມ້າ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໃນທະເລ

ໂມເຊຮັອຽເພງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລຖ້ວມ ແລະ ໂຍນມ້າ ແລະ

ລົດມ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໃນທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລໄຫລຖ້ວມເຫນືອມ້າ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມ້າ ແລະຄົນຂີ່ມ້າຈົມລົງໃນທະເລ"

ທັງມ້າ ແລະຄົນຂີ່ມ້າ

ນິແມ່ນອ້າງອີງມ້າຂອງຊາວເອຢິບ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າທີ່ໄລ່ຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງມ້າ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນຂີ່ມ້າ

ຄົນນິແມ່ນຄົນທີ່ນຶ່ງເທິງຫລັງມ້າ ຫລື ເດີນທາງໄປດ້ວຍລົດມ້າເປັນຜູ້ດຶງໄປ.

Exodus 15:2

ພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ວ່າ 1)

"ພຣະຢາເວເປັນຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້າຍ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວເປັນກຳລັງອັນເຂັ້ມແຂງ ເປັນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຂ້າຍ້ອຍ."

ແລະບົດເພງ

ໂມເຊເອີ້ນຫາພຣະຢາເວໃນບົດເພງຂອງລາວ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ລາວຮ້ອງເພງເຖິງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຂ້າຍ້ອຍຈະຮ້ອງເພງເຖິງ"

ພຣະອົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ໂມເຊເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຄວາມລອດພົ້ນຂອງລາວເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອຍໃຫ້ພົ້ນຈາກສັດຕູຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກທຳລາຍເຫມືອນເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເລືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໄຖ່ຂ້າຍ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂ້າຍ້ອຍ"

ພຣະຢາເວເປັນນັກຮົບ

ໂມເຊເອີ້ນຊື່ພຣະເຈົ້າວ່າເປັນນັກຮົບ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີອິດທິພົນຕໍ່ສູ້ກັບຊາວເອຢິບ ແລະ

ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເປັນເຫມືອນນັກຮົບ"

Exodus 15:4

ພຣະອົງໂຍນລົດມ້າ ແລະ ທະຫານຂອງຟາຣາອໂອລົງໄປໃນທະເລ

ໂມເຊຮັອຽເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລຖ້ວມລົດມ້າຂອງຟາຣາອໂອ ແລະ

ທະຫານເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລປົກຄຸມຢູ່ເຫມືອນລົດມ້າຂອງຟາຣາອໂອ ແລະ

ທະຫານ" ຫລື ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຂີ່ລົດມ້າຂອງຟາຣາອໂອ ແລະ

ທະຫານຈົມລົງໃນທະເລ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປເຫມືອນກັອນຫົນ

ເຫມືອນກັນກັບກັອນຫົນທີ່ຢູ່ ແຕ່ຈົມລົງໄປພື້ນທະເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາລົງເລີກໃນໃນນ້ຳເຫມືອນກັອນຫົນຈົມລົງພື້ນທະເລ"

Exodus 15:6

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ຊຶ່ງອິດທິພົນຕໍ່ຫຍິບໃຫຍ່

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດເອງ.

ມີຂວາຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດດ້ວຍອິດທິພົນອັນຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ອິດທິພົນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດແມ່ນໃນອິດທິພົນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນັ້ນ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດເອງ.

ມີຂວາຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍສັດຕູ" ຫລື

"ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໂດຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍສັດຕູ"

ໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູເຫມືອນກັບວ່າມັນອ່ອນແອ

ແລະສາມາດຖືກທຳລາຍໄດ້ງ່າຍເຫມືອນຫຍ້າ ຫລືເຄື່ອງປັ້ນດິນເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູໄດ້ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ໄດ້ຂວ້າຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງທີ່ລູກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ" ຫລື

"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ສົງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົງມາເພື່ອເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ກະທຳຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ມັນໄດ້ເຜົາຜານພວກເຂົາເຫມືອນກັບເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເລືອງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄຟຟ້າສາມາດເຜົາຜານສິ່ງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຖືກທຳລາຍເຫມືອນເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເລືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າສັດຕູຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິ້ນ

ເຫມືອນດັ່ງໄຟເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເລືອງ"

ໂດຍລົມທົ່ວລະບາຍຈາກລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີດັງ,

ແລະພຣະອົງເວົ້າເຫມືອນກັບລົມ

ຖ້າພຣະເຈົ້າລະບາຍລົມຫາຍໃຈມາຈາກດັງຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍລົມທີ່ທະເລ."

Exodus 15:9

ຂ້ອຍຈະພໍໃຈທີ່ໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາສົມໃຈ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍ້ອຍຈະພໍໃຈໃຫ້ພວກເຂົາສົມໃຈ" ຫລື

"ເຮົາຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການຈາກພວກເຂົາ"

ມີຂອງຂ້ອຍຈະທຳລາຍພວກເຂົາ

ເຫລົ່າສັດຕູເວົ້າວ່າການທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ

ໂດຍອຳນາດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າມີຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງເຮົາເອງ"

ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເປົ່າດ້ວຍລົມຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປົ່າລົມ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລະບາຍລົມຜ່ານທາງດັງ

ຫລືທາງປາກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປົ່າລົມ"

ໄດ້ຈົມລົງເຫມືອນຂີ້ກົວໃນກະແສນ້ຳ

ຂີ້ກົວເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກວ່າ ເປັນທຳມະດາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນິຈົມລົງໃນນ້ຳໄດ້.

ຄຳວ່າ "ຂີ້ກົວ" ທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າ

ວິທີທີ່ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຖືກທຳລາຍນັ້ນໄວປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນດັງຂີກົວທີຈົມລົງໃນຄວາມປັນປ່ວນຂອງນ້ຳເລິກ"

ໃນບັນດາພະຕ່າງໆນັ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈະເຫມືອນພຣະອົງ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຢຶງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອພຣະຢາເວ, ບໍ່ຜູ້ທີ່ທຽບພຣະອົງໃນທຳມະກາງບັນດາພະຕ່າງໆ!" ຫລື "ພຣະຢາເວ, ບໍ່ມີພະອິນໃດເຫມືອນພຣະອົງ!"

ອົງໃດນັ້ນຈະເຫມືອນພຣະອົງ, ... ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຢຶງໃຫຍ່ຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫມືອນພຣະອົງ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຊົງງາມບໍ່ອີ່ມສຸດເຫມືອນພຣະອົງ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດສົມຄວນໄດ້ຮັບຄຳສັນລະເສີນເຫມືອນພຣະອົງ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເຮັດການອັດສະຈັນເຫມືອນພຣະອົງໄດ້ເຮັດ!"

Exodus 15:12

ພຣະບັດຂວາຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ພຣະບັດຂວາ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພຣະບັດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ປຸງພຣະບັດຂວາຂອງພຣະອົງອອກ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າວ່າ ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປຸງພຣະບັດຂອງພຣະອົງອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພຣະບັດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ ຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແຜ່ນດິນກັກກິນພວກເຂົາ

ໂມເຊເນັ້ນເຖິງແຜ່ນດິນວ່າ ເປັນມັນສາມາດກິນກິນ ຫລື ກິນດ້ວຍຄວາມຫິວດ້ວຍປາກຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນກິນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຫິວ"

Exodus 15:14

ຕົກໃຈຢ້ານ

ຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນຫມາຍອາການສັນເພາະເຈົ້າຕົກໃຈຢ້ານ.

ການຕົກໃຈຢ້ານກໍ່ຈະຄວບຄຸມຊາວຝິລິດສະຕິນ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຢ້ານ ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດຄວບຄຸມຕັກຈັບຈາກບາງຄົນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຢ່າງສຸດໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວຈະຄວບຄຸມຝິລິດສະຕິນ"

ຈະຫມົດກຳລັງໃຈໄປເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຈະກາຍເປັນຄົນເສຍກຳລັງຈາກຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຫມົດກຳລັງໃຈດ້ວຍຄວາມຢ້ານ" ຫລື "ຈະຢ້ານກົວ ແລະອ່ອນເພຍ"

Exodus 15:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບວ່າ ປະຊາຊົນຊາດອິນຈະຮູ້ສຶກແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນ.

ການຕົກໃຈ ແລະຄວາມຢ້ານກົວຈະເກີດຂຶ້ນໃນພວກເຂົາ

ຄຳເວົ້າສອງຢ່າງຄວາມຫມາຍຄືກັນ ຫລືວ່າຄວາມຢ້ານຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ"

ຄວາມຢ້ານກົວ

ຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຄວາມຢ້ານສຸດຂີດ ຫລື ກະວົນກະວາຍກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຫລື ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຍ້ອນອິດອຳນາດແຫ່ງແຂນຂອງພຣະອົງ, ແຂນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫນັງຕຶງເຫມືອນກັອນຫິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພວກເຂົາຈະມີດຽວເຫມືອນກັບກັອນຫິນ" ຫລື 2) "ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີການເຫນັງຕຶງເຫມືອນກັບກັອນຫິນ"

Exodus 15:17

ພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາ

ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາມາ ສາມເວົ້າໃຫ້ໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ເມື່ອໂມເຊບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນການອາໄສ, ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເອົາ" ແທນທີ່ຈະໃຊ້ "ນຳ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເອົາປະຊາຊົນມາທີ່ການອາໄສ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແຜ່ນດິນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ເພື່ອໃຫ້ອາໄສປະຊາຊົນພວກເຂົາເຫມືອນດິນໄມ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູ" ຫລື "ໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເທິງພູ"

ເທິງພູທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ນິຍາຍອີງເຖິງພູຊີໂອນໃນແຜ່ນດິນການອາໄສ.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າສັນຍາຈະມອບພູໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ ປ່ຽນເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງປະທານມໍຣະດົກໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະອົງໄດ້ປະທານມໍຣະດົກໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ດ້ວຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ

ວະລິທີ່ວ່າ "ພຣະບັດຂອງພຣະອົງ" ສ້າງອີງເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ")

Exodus 15:19

ນາງມີອີອາມ ... ອາໂຣນ

ນາງມີອີອາມເປັນເອື້ອຍຂອງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ກໍ່ຖືກອຸແຊ່ງ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີ ເຫມືອນກັບວ່າກອງນ້ອຍມີຊົນສ່ວນໆເປັນໂລຫະອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງ ຊຶ່ງມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງເມື່ອມັນຖືກສັ່ນ.

ໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງເຫນືອເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ [EXO 15:1]

ບັນດານ້ຳ ແລະ ລົດມ້າຂອງເຂົາ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນທະເລ

ນາງມີອີອາມຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລຖ້ວມ ແລະ ໂຍນມ້າ ແລະລົດມ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໃນທະເລ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມ້າ ແລະ ຄົນຂີ່ມ້າຈົມລົງໃນທະເລ"

Exodus 15:22

ໂມເຊໄດ້ນຳອິສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ອິສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊໄດ້ນຳປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊູເຣ ... ມາຣາ

ພວກເຮົາບໍ່ຈັກຄັກແນ່ວ່າບ່ອນໃດກັນແທ້ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

Exodus 15:24

ກໍ່ໄດ້ຈົມຕໍ່ໂມເຊ

"ບໍ່ມີຄວາມສຸກແລະບອກໂມເຊ" ຫລື "ເວົ້າດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍຕໍ່ໂມເຊ"

ຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບສຽງຂອງພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງຂອງເຮົາ"

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນ "ໃນສາຍພຣະເນດ" ຫລືເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄິດ ຫລືສິ່ງທີ່ຕັດສິນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຫັນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແລ້ວເຮົາຈະບໍ່ໄປໂຮກຕ່າງໆເກີດກັບພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ ປະຊາຊົນເກີດໂຮກຕ່າງໆຍ້ອນພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເກີດກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຈົ້າເກີດໂຮກຕ່າງໆ"

Exodus 15:27

16¹ ປະຊາຊົນໄດ້ເດີນທາງອອກຈາກເອລິມ, ແລະຊຸມຊົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ມາເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊືນ, ຊຶ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເອລິມ ແລະ ຊືນາຍ, ໃນວັນທີສິບຫ້າເດືອນສອງ ພາຍຫລັງອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ.² ຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຊາວອິສະຣາເອນຈົມຕໍ່ວ່າໂມເຊ ແລະອາໂຣນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.³ ຊາວອິສະຣາເອນກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຖ້າຫາກເຮົາໄດ້ຕາຍເສຍໃນແຜ່ນດິນອີຢິບ ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໃນອີຢິບ ໃນເມື່ອພວກເຮົານັ່ງຢູ່ໃກ້ຫມີຊິນ ແລະກິນເຂົ້າຈີຢາງອີມຫນ້າ. ເພາະພວກເຮົາໄດ້ນຳພວກເຮົາມາຍັງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນີ້ ເພື່ອຈະຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມອຶດຫິວ." ⁴ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເຮົາຈະໃຫ້ອາຫານຕິກມາຈາກສະຫວັນເຫມືອນຫ່າຝົນເພື່ອເຮົາ. ປະຊາຊົນຈະອອກໄປ ແລະເກັບແຕ່ພື້ນສະເພາະມື້ຫນຶ່ງ ໃຫ້ເປັນດັ່ງນີ້ ເພື່ອວ່າເຮົາໄດ້ທົດສອບພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາຈະເດີນຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາຫລືບໍ່.⁵ ຕໍ່ມາໃນມື້ທີຫົກ, ພວກເຂົາຈະເກັບເອົາອາຫານນັ້ນຫລາຍທຶກະຫລາຍໄດ້ ຊຶ່ງຫລາຍກວ່າທຸກໆມື້ທີ່ຜ່ານມາ, ແລະພວກເຂົາຈະແຕ່ງອາຫານດ້ວຍສິ່ງທີ່ນຳເຂົ້າມາ."⁶ ແລ້ວໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນບອກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດວ່າ, "ໃນຕອນແລງພວກເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ພຣະເຢເວຜູ້ຊຶ້ງໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ.⁷ ໃນຕອນເຊົ້າພວກເຮົາຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຈົມຂອງພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ພວກເຮົາທັງສອງເປັນໃຜທີ່ພວກເຮົາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ? ໂມເຊຍັງກ່າວອີກວ່າ, "ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ໃນຕອນແລງພຣະຢາເວຈະປະທານຊືນໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ແລະ ໃນຕອນເຊົ້າພຣະອົງຈະປະທານອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ກິນຈົນອີມ—ເພາະພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຈົມຂອງພວກເຮົາຕໍ່ວ່າພຣະອົງ. ທັງອາໂຣນ ແລະຂ້ອຍເປັນໃຜ? ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຈົມຕໍ່ວ່າພວກເຮົາ; ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ວ່າພຣະຢາເວ." ⁸ໂມເຊກ່າວກັບອາໂຣນວ່າ, "ຈົ່ງບອກແກ່ຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງວ່າ, 'ຈົ່ງມາຢູ່ຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຈົມຂອງພວກທ່ານແລ້ວ.'⁹ ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່, ອາໂຣນກ່າວກັບຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງ, ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງໄປທາງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ແລະ, ເບິ່ງແມ, ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວປາກົດຢູ່ໃນເມກ.¹¹ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະກ່າວວ່າ,¹² "ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຈົມຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນແລ້ວ. ຈົ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ໃນຕອນແລງພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນຊືນ, ແລະໃນຕອນເຊົ້າພວກເຮົາຈະໄດ້ອາຫານກິນຈົນອີມ. ແລ້ວພວກເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເຮົາເປັນພຣະຢາເວພຣະເຮົາຂອງພວກເຮົາ."¹³ ພໍເຖິງຕອນແລງ ຝູງນົກຊຸມໄດ້ຍິນມາ ແລະປົກຄຸມເຕັມຄ້າຍ. ໃນຕອນເຊົ້າກໍມີນ້ຳຫມອກຮອບຄ້າຍ.¹⁴ ເມື່ອນ້ຳຫມອກເຫຼີ້ຍໄປແລ້ວ ມີເມັດເຫມືອນນ້ຳຫມອກແຂງຢູ່ເທິງພື້ນດິນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນັ້ນ.¹⁵ ເມື່ອປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຫັນ, ຈົ່ງພາເວົ້າກັນວ່າ, "ນີ້ແມ່ນຫຍັງ?" ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນຫຍັງ. ໂມເຊຈົ່ງບອກພວກເຂົາວ່າ, "ນີ້ແມ່ນອາຫານທີ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຮົາກິນ. ¹⁶ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ຄື: 'ເຮົາຕ້ອງເກັບ, ໃຫ້ສຳລັບພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນ, ໃນປະຣົມານທີ່ພວກທ່ານຈະຕ້ອງກິນ, ຫນຶ່ງໂອເມັດຫນຶ່ງຄົນຂອງຄົນຂອງເຮົາ. ນີ້ຄືວິທີເຮົາຈະເກັບ: ຈົ່ງເກັບພໍກິນສຳລັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເດີນຂອງເຮົາ.'¹⁷ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍເຮັດຕາມນັ້ນ, ບາງຄົນເກັບຫລາຍ, ບາງຄົນເກັບຫນ້ອຍ. ¹⁸ເມື່ອພວກເຂົາໄຂ້ໂອເມັດ, ຄົນທີ່ເກັບໄດ້ຫລາຍກໍບໍ່ມີເຫລືອ, ແລະຄົນທີ່ເກັບຫນ້ອຍກໍບໍ່ຂາດ. ແຕ່ລະຄົນເກັບໄດ້ພຽງພໍຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ. ¹⁹ແລ້ວໂມເຊສັ່ງພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ໃຜເກັບເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ."²⁰ ເຖິງປານນັ້ນ, ພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງໂມເຊ. ບາງຄົນໃນພວກເຂົາເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ, ແຕ່ອາຫານນັ້ນກໍເປັນຫນອນ ແລະບຸດເຫມັນ. ແລ້ວໂມເຊຈົ່ງໄດ້ຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ. ²¹ພວກເຂົາເກັບມັນທຸກໆເຊົ້າ. ພວກເຂົາເກັບພໍດີໄດ້ກິນໃນແຕ່ລະມື້. ເມື່ອແດດອອກຮ້ອນຂຶ້ນ, ມັນກໍລະລາຍໄປເສຍ. ²²ຕໍ່ມາເມື່ອເຖິງມື້ທີຫົກ ພວກເຂົາເກັບອາຫານນັ້ນສອງເທົ່າ, ຄືສອງໂອເມັດສຳລັບແຕ່ລະຄົນ. ຜູ້ນຳທັງຫມົດໃນພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ເຂົ້າມາ ແລະ ບອກໂມເຊ. ²³ລາວກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້: 'ມື້ອື່ນເປັນວັກພັກຜ່ອນ, ເປັນສະບາໂຕບໍ່ອີສຸດ ເພື່ອໃຫ້ກຽດແດ່ພຣະຢາເວ, ຈົ່ງປົ່ງໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການປົ່ງ, ແລະຈົ່ງຕິມໃນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການຕິມ. ສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ, ຈົ່ງເກັບໄວ້ຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ."²⁴ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເກັບໄວ້ຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ, ຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງນັ້ນ, ອາຫານນັ້ນກໍບໍ່ບຸດເຫມັນ, ບໍ່ມີຫນອນເລີຍໃນນັ້ນ.²⁵ ໂມເຊກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງກິນອາຫານນັ້ນມື້ນີ້, ເພາະມື້ນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ. ມື້ນີ້ພວກເຮົາຈະບໍ່ພົບອາຫານຢ່າງນັ້ນໃນທຶງຫຍ້າເລີຍ. ²⁶ພວກເຮົາຈະເກັບອາຫານລະຫວ່າງຕົກມື້, ແຕ່ມື້ທີ່ເຈັດເປັນວັນສະບາໂຕ. ໃນວັນສະບາໂຕຈະບໍ່ມີມານາເລີຍ."²⁷ ຕໍ່ມາໃນມື້ທີ່ເຈັດ ບາງຄົນໄດ້ອອກໄປເກັບມານາ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ພົບເລີຍ. ²⁸ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ພວກເຮົາຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ ແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາດົນປານໃດ?"²⁹ ເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານວັນສະບາໂຕໃຫ້ພວກເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນມື້ທີຫົກປະທານອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາສອງວັນ. ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນພັກຢູ່ໃນທີ່ຂອງຕົນ; ຢ່າໃຫ້ໃຜອອກຈາກບ່ອນພັກໃນມື້ທີ່ເຈັດນັ້ນເລີຍ."³⁰ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈົ່ງໄດ້ຢຸດພັກໃນມື້ທີ່ເຈັດ. ³¹ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເອີ້ນຊື່ອາຫານນັ້ນວ່າ "ມານາ." ເປັນເມັດສີຂາວເຫມືອນເມັດຜັກຊີ, ແລະມີຮິດຊາດເຫມືອນຂະຫນົມປະສົມນ້ຳເຜິ້ງ. ³²ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ວ່າ: 'ຈົ່ງຜອງມານາຫນຶ່ງໂອເມັດ ເກັບໄວ້ຕະຫລອດຊົ່ວຄາດພັນຂອງເຮົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນອາຫານ ຊຶ່ງເຮົາລ້ຽງພວກເຮົາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ຫລັງຈາກເຮົານຳພວກເຮົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ."³³ ໂມເຊບອກອາໂຣນວ່າ, "ຈົ່ງເອົາຫມັ້ນຫນຶ່ງອັນ ແລະ ເອົາຫນຶ່ງໂອເມັດຂອງມານາໃສ່ໃນມັນ. ໃຫ້ເກັບມັນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ໃຫ້ເກັບຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດຊົ່ວຄາດພັນຂອງພວກເຮົາ."³⁴ ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໂມເຊ, ອາໂຣນກໍໄດ້ເກັບມັນໄວ້ຂ້າງແຜ່ນກົດບັນຍັດໃນຫີບພັນທະສັນຍາ. ³⁵ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ກິນມານາສີລິບປິຈົນຮອດຕອນທີ່ພວກເຂົາມາເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຈະອາໄສຢູ່. ພວກເຂົາກິນມານາຈົນມາເຖິງຊາຍແດນແຜ່ນດິນການາອານ.³⁶ ບັດນີ້ໂອເມັດຫນຶ່ງເທົ່າກັບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ.

Exodus 16:1

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊືນ

ຄຳວ່າ "ຊືນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ເຮັດເອີຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມບາບ."

ໃນວັນທີສິບຫ້າເດືອນສອງ

ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ເກີດຂຶ້ນພ້ອມກັບກັບທ້າຍເດືອນເມສາ

ແລະເລີ່ມຕົ້ນເດືອນພຶດສະພາ ຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນທີ 15 ຂອງເດືອນທີສອງ"

ຊຸມຊົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ" ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໂດຍຫົວໄປ.

ໂມເຊແລະອາໂຣນບໍ່ໄດ້ຈົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິສະຣາເອນ"

ຈົມ

"ເປັນການໃຈຮ້າຍ ແລະ ເວົ້າ"

ຖ້າຫາກເຮົາໄດ້ຕາຍເສຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງໃນການເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາປາຖະໜາວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາປາຖະໜາວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕາຍເສຍ."

ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ

ສໍານວນ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍການກະທຳຂອງພຣະຢາເວ"

Exodus 16:4

ເຮົາຈະໃຫ້ອາຫານຕິກມາຈາກສະຫວັນເຫມືອນຫໍາຝົນເພື່ອເຮົາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ຈະຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນ

ເຫມືອນກັບຫໍາຝົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນເຫມືອນຫໍາຝົນ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິຕິກລົງມາຈາກຝ້າເພື່ອເຮົາ"

ເຂົາຈິ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະອົງຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນມັນເປັນເຂົາຈິ.

ຊາວອິສະຣາເອນຈະອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານ" ຫລື "ອາຫານເຫມືອນເຂົ້າຈີ"

ເດີນຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຟັງບັນຍັດຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບການເດີນຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງບັນຍັດຂອງເຮົາ" ຫລື

"ດໍາເນີນຊີວິດຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ"

ບັນຍັດຂອງເຮົາ

"ຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ"

ໃນມືທິບົກ, ພວກເຂົາຈະເກັບເຮົາອາຫານນັ້ນ

"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືທິບົກເພື່ອພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນມືທິບົກພວກເຂົາ"

ໃນມືທິບົກ

"ມືທິ 6"

ສອງເທື່ອ

"ສອງເທື່ອ" ຫລື "2 ເທື່ອ"

Exodus 16:6

ພວກເຮົາທັງສອງເປັນໃຜທີ່ພວກເຮົາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ?

ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖີ້ຖ້າ ໃນການຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີອິດນາດພຽງພໍໃຫ້ພວກເຮົາມາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາດອກ."

ຫລື "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖີ້ຖ້າຫລາຍ ຫຼືມາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການໄດ້."

ອາຫານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື

"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

ທັງອາໂຣນ ແລະຂ້ອຍເປັນໃຜ?

ໂມເຊໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນວ່າທັງລາວແລະ

ອາໂຣນບໍ່ມີອິດນາດ ຫຼືຈະໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂຣນ ແລະຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໃຫ້ພວກເຮົາ

ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ."

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຈົມຕໍ່ວ່າພວກເຮົາ; ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ວ່າພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນກໍາລັງຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ,

ຜູ້ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ. ດັ່ງນັ້ນ ໂດຍການຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ,

ປະຊາຊົນໄດ້ຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຈົມວ່າຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ; ພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Exodus 16:9

ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່

ວະລີນິຖິກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ເລື່ອງທີ່ສໍາຄັນທີ່ນີ້ແມ່ນ ປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກທ່ານ ມີວິທີສໍາລັບການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາສັບ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ສະແດງວ່າປະຊາຊົນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ອາຫານ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື

"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

Exodus 16:13

ພໍເຖິງຕອນແລງ...ວ່າ

ວະລີນິຖິກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກທ່ານມີວິທີສໍາລັບການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ຝຸງນົກຊັມ

ນົກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກໂຕນ້ອຍ, ນົກທີ່ມີໂຄມີນຖ້ຳ.

ມັນຕິດກັບມືອນນ້ຳຫມອກແຂງ

ຜູ້ອ່ານທຳອິດຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ແມ່ນນ້ຳຫມອກແຂງ,

ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃນສໍານວນນີ້ ວ່າເປັນເຫມືອນເກັດຝອຍ.

ເມັດນ້ຳຫມອກແຂງທີ່ເອົາມາຈາກຫນ້າດິນ. ມັນບາງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືເມັດເຫມືອນນ້ຳຫມອກແຂງ" ຫລື

"ວ່າເປັນເມັດບາງ"

ອາຫານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງມາເຫມືອນເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື

"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

Exodus 16:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂມເຊສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບອາຫານ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ.

ໂອເມ

"ສອງລິດ"

ຫນ້ອຍກ່ວາຂາດ

"ກ່ວາຂາດສິ່ງໃດ" ຫລື "ມີພຽງພໍຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການ"

Exodus 16:22

ຕໍ່ມາເມື່ອເຖິງ

ວະລີນິຖິກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ ຫມາຍເລີ່ມຕົ້ນຂອງຕອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ

16:22-30

ບອກເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນຫວ່າງກ່ຽວກັບມານາໃນມືທິບົກ

ແລະມືທິເຈັດຂອງອາທິດ. ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສໍາລັບ

ຫມາຍເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ໃນບ່ອນນີ້ດ້ວຍ.

ມືທິບົກ

"ມືທິ6"

ສອງເທື່ອ

"ສອງເທື່ອ" ຫລື "2 ເທື່ອ"

ອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ

ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

ສັກສິດ

"ສໍາຄັນ" ຫລື "ມີດຽວ ແລະ ຮອບຄອບ"

Exodus 16:24

ບໍ່ມີກິນເຫມັນ

"ບໍ່ມີກິນເຫມັນ"

ມີນິເປັນວັນສະບາໂຕເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ

"ມີນິເປັນວັນສະບາໂຕ ແລະເປັນການໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ"

Exodus 16:26

ແຕ່ມີທີ່ເຈັດ

"ແຕ່ໃນມືທີ່ເຈັດ"

ມານາ

ນິແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຕັ້ງໃຫ້ກັບອາຫານ

ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມັນປາກົດໃນແຕ່ລະເຊົ້າ.

ພວກເຂົາກໍບໍ່ພົບເລີຍ

"ພວກເຂົາກໍບໍ່ພົບມານາເລີຍ"

Exodus 16:28

ຂ້າພູມທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ, ແຕ່ຄໍາສັບ "ພວກເຈົ້າ"

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທົ່ວໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຮັກສາຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ

ແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາດິນປານໃດ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຮ້າຍໃຫ້ປະຊາຊົນ

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຍັງສືບຕໍ່ທີ່ບໍ່ຮັກສາບັນຍັດ ແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາ!"

ຈະຮັກສາຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ ແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

"ຈະເຊື່ອຝັງບັນຍັດຂອງເຮົາແລະກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປຣະທານວັນສະບາໂຕໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບ ການສອນປະຊາຊົນໃຫ້ຝັກຜ່ອນໃນວັນສະບາໂຕ

ເຫມືອນກັບວັນສະບາໂຕເປັນຂອງຂວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສອນພວກເຈົ້າໃຫ້ຝັກຜ່ອນໃນວັນສະບາໂຕ"

ມີທີ່ເກີດ ... ສອງວັນ ... ມີທີ່ເຈັດ

"ມີທີ່ 6 ... 2 ມື້ ... ມີທີ່ 7

ອາຫານ

ນິແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ

ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

Exodus 16:31

ມານາ

ນິແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຕັ້ງໃຫ້ກັບອາຫານ

ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມັນປາກົດໃນແຕ່ລະເຊົ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 16:26.

ເມັດຜັກຊີ

ຜັກຊີເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມຜັກຊີ. ປະຊາຊົນຈະຕາກເມັດ ແລະ

ບິດໃຫ້ເປັນຜັງ ແລະ ໃສ່ໃນອາຫານເພື່ອເພີ່ມລົດຊາດ.

ຂະຫນົມ

ຂະຫນົມປັ່ງຊະນິດກ້ອນນ້ອຍບາງໆ ຫລື ເຂົ້າຫນົມປັ່ງກອບເຄັມ

ໂອເມີ

"2 ລິດ"

ອາຫານ

ນິແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ

ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

Exodus 16:33

ບັດນີໂອເມີຫນຶ່ງເທົ່າກັບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ໂອເມີຫນຶ່ງ ແລະ ເອຟາຫນຶ່ງ ທັງສອງແມ່ນກັບສໍາລັບວັດແທກປະລິມານ.

ຜູ້ອ່ານດັ່ງເດີມຈະຮູ້ວ່າຫນຶ່ງເອຟາເທົ່າກັບເທົາໃດ.

ນິສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈ

ວ່າຫນຶ່ງໂອເມີແມ່ນເທົາໃດ. ສໍາລັບພາສາທີ່ບໍ່ໃຊ້ສ່ວນນ້ອຍໆ,

ນິສາມາດຮຽບຮຽງໃຫມ່ດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີສິບໂອເມີເທົ່າກັບຫນຶ່ງເອຟາ"

ຫນຶ່ງໂອເມີ

"ສອງລິດ"

17

¹ຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ອອກເດີນທາງຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນ, ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາໄດ້ຖິ້ງຄ້າຍທີ່ເຮືອພິດີມ, ແຕ່ທີ່ນັ້ນບໍ່ມີນ້ຳໃຫ້ປະຊາຊົນດື່ມ.²ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງກ່າວໂທດໂມເຊເຖິງສະຖານະການຂອງພວກເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ນ້ຳພວກເຮົາດື່ມແມ່."

ໂມເຊຕອບວ່າ, "ພວກເຈົ້າຫາເລື່ອງເຮົາເຮັດຫຍັງ? ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງທົດລອງພຣະຢາເວ?"³ປະຊາຊົນຫົວນ້ຳຫລາຍ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຈົມຕໍ່ສູ້ໂມເຊ. ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄດ້ພາກເຮົາອອກຈາກອີຢິບ? ມາເພື່ອຈະຂ້າພວກເຮົາ ແລະ ລູກໆຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຝູງສັດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຫົວນ້ຳຕາຍຫລື?"

⁴ແລ້ວໂມເຊຈຶ່ງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດຢ່າງໃດດີກັບປະຊາຊົນພວກນີ້?

ພວກເຂົາເກືອບເອົາຫິນຂວ້າງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ."⁵ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງລ່ວງຫນ້າປະຊາຊົນໄປ

ແລະນໍາພວກຜູ້ອາດູໂສບາງຄົນຂອງອິສະຣາເອນໄປກັບເຈົ້າ. ຈົ່ງເອົາໄມ້ຄ່ອນເທົາທີ່ເຈົ້າໃຊ້ຕີນໍ້າ ແລະ ຈົ່ງໄປ.⁶ເຮົາຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າທີ່ນັ້ນ ເທິງໂຮເຣັບ, ແລະເຈົ້າຈຶ່ງຕີກ່ອນຫິນນັ້ນ. ນ້ຳກໍຈະໄຫລອອກມາຈາກຫິນໃຫ້ປະຊາຊົນດື່ມ." ແລ້ວໂມເຊກໍເຮັດດັ່ງນັ້ນຕໍ່ຫນ້າພວກຜູ້ອາດູໂສຂອງອິສະຣາເອນ.

⁷ລາວໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ມາສາ ແລະ ເມຣິບາ ເພາະຊາວອິສະຣາເອນຈົມຕໍ່ວ່າ, ແລະເພາະພວກເຂົາໄດ້ທົດລອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໂດຍກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາຈຶ່ງຫລືບ?"

⁸ແລ້ວກອງທັບຊາວອາມາເຕລັກກໍໄດ້ຍົກມາ ແລະ ໂຈມຕີອິສະຣາເອນທີ່ເຮືອພິດີມ.⁹ດັ່ງນັ້ນໂມເຊໄດ້ສົ່ງໂຢຊວຍວ່າ, "ຈົ່ງເລືອກຜູ້ຊາຍບາງຄົນ, ອອກໄປຕໍ່ສູ້ອາມາເຕລັກ. ມືອິນເຮົາຈະຢືນເທິງຍອດຂອງພູ

ຜ່ອມກັບຖິ້ໄມ້ຄ່ອນເທົາຂອງພຣະເຈົ້າໃນມື."¹⁰ດັ່ງນັ້ນໂຢຊວຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອາມາເຕລັກຕາມຄໍາສັ່ງຂອງໂມເຊ, ຂະນະທີ່ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະຮູເຣໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຍອດພູນັ້ນ.

¹¹ຂະນະທີ່ໂມເຊຍົກມືຂຶ້ນເມື່ອໃດ, ອິສະຣາເອນກໍໄດ້ປຽບ: ເມື່ອລາວລົດມືລົງຝັກ, ອາມາເຕລັກກໍໄດ້ປຽບເມື່ອນັ້ນ.¹²ເມື່ອມືຂອງໂມເຊອ່ອນແຮງລົງ, ອາໂຣນ ແລະ ຮູເຣຈຶ່ງຍົກກ້ອນຫິນມາ ແລະ ວາງໃຫ້ໂມເຊນັ່ງ. ໃນເວລາດຽວກັນ, ອາໂຣນ ແລະ ຮູເຣຈຶ່ງຍົກຊຸມຂອງລາວຂຶ້ນ, ຄົນຫນຶ່ງຢູ່ອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງລາວ, ອີກຄົນຫນຶ່ງຢູ່ອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງລາວ. ດັ່ງນັ້ນມືທັງສອງເບື້ອງຂອງລາວຈຶ່ງຖືກຍົກຂຶ້ນຈົນຕາເວັນຕົກດິນ.

¹³ດັ່ງນັ້ນໂຢຊວຍຈຶ່ງໄດ້ເອົາຂະນະປະຊາຊົນອາມາເຕລັກໄດ້ດ້ວຍຕາບ.

¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຂຽນຂໍ້ຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ໃນປຶ້ມ, ແລະອ່ານໃຫ້ໂຢຊວຍຟັງນໍາ, ເພາະເຮົາຈະລົບລ້າງຊື່ອາມາເຕລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກໃຫ້ຫາຍໄປຈາກຄວາມຊົງຈໍາພາຍໃຕ້ຝ້າງນີ້."¹⁵ແລ້ວໂມເຊໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາ ແລະລາວເອີ້ນແຜ່ນນັ້ນວ່າ "ພຣະຢາເວເປັນທຸງຂອງຂ້ານ້ອຍ."¹⁶ລາວກ່າວວ່າ, "ເພາະມືມືຫນຶ່ງຍົກຂຶ້ນໄປຍັງບັນລັງຂອງພຣະຢາເວ—ວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງຄາມກັບອາມາເຕລັກທຸກຊົ່ວຊາດພັນ."

Exodus 17:1

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນ

ຄຳສັບວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ເປັນຊື່ພາສາເຮັບເຮົາ ຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ. ຄຳສັບນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນພາສາອັງກິດ "ບາບ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນ 216:1.

ເຮຟິດິມ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນ,"

ເປັນສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນຂອງການເດີນທາງຜ່ານຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ພວກເຈົ້າຫາເລືອງເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງທົດລອງພຣະຢາເວ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕ້ານຢັ້ງຢືນຂາຊິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນຫາເລືອງກັບເຮົາ! ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະຢາເວ!"

ມາເພື່ອຈະຂ້າພວກເຮົາ ແລະ ລູກໆຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ຝຸງສັດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນນ້ຳຕາຍຫລື?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາໂມເຊວ່າຕ້ອງການຂ້າພວກເຂົາເສຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາທີ່ນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາ

ແລະ ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຝຸງສັດໂດຍໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ມີນ້ຳດື່ມ!"

Exodus 17:4

ມາສາ

ເປັນສະຖານທີ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທົດລອງ"

ເມຣິບາ

ເປັນສະຖານທີ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊິມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຈົມຕໍ່ວ່າ"

Exodus 17:8

ເຮຟິດິມ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ດັງນັ້ນໂຢຊວຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອາມາເຫລັກ

ໂຢຊວຍເປັນຕົວແທນຊາວອິສະຣາເອນທີ່ລາວນຳເຂົ້າສູ່ສິງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນໂຢຊວຍ ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ລາວໄດ້ເລືອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອາມາເຫລັກ"

ຈູເຣ

ຈູເຣເປັນເພື່ອນກັບໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

Exodus 17:11

ອິສະຣາເອນກໍໄດ້ປຽບ ... ອາມາເຫລັກກໍໄດ້ປຽບເມື່ອນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ອິສະຣາເອນ" ແລະ "ອາມາເຫລັກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຄູ່ຕໍ່ສູ້ຈາກທັງສອງພັກພວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນຕໍ່ສູ້ກໍໄດ້ປຽບ ...

ຊາວອາມາເຫລັກຕໍ່ສູ້ກໍເລີ່ມໄດ້ປຽບເມື່ອນັ້ນ"

ມືຂອງໂມເຊອ່ອນແຮງລົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງແຂນຂອງໂມເຊອ່ອນແຮງລົງ

ປຽບເຫມືອນກັບວ່າມືຂອງລາວອ່ອນແຮງລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນອ່ອນແຮງລົງ"

ໄດ້ຕ້ວຍດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນເຖິງສິງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິງຄາມ"

Exodus 17:14

ເຮົາຈະລົບລ້າງຊື່ອາມາເຫລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍອາມາເຫລັກປຽບເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະລົບລ້າງຄຳ

ມະນຸດຫນຶ່ງກຸ່ມຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນຊາກ,

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃຫ້ປະຊາຊົນຈິດຈຳກັດກັບພວກເຂົາອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍອາມາເຫລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກ"

ມືຫນຶ່ງຍົກຂຶ້ນໄປ

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນໄປດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາສັນຍາ ຫລ

ສາບານ, ການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາທີ່ຈະເຮັດ"

ມືຫນຶ່ງຍົກຂຶ້ນໄປ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກມືຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາອັນ ຫນັກແຫນ້ນ.

ອາມາເຫລັກ

ຄຳນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊາວອາມາເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອາມາເຫລັກ"

18 ¹ເຢທະໂຣ, ປະໂລຫິດແຫ່ງມິດີອານ, ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ, ໄດ້ຍິນເຖິງກິດຈະການຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອໂມເຊ ແລະອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ລາວໄດ້ຍິນວ່າພຣະຢາເວນຳອິສະຣາເອນອອກຈາກອີຢິບ.²ເຢທະໂຣ, ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ, ໄດ້ພາຊິບໂປຣາ, ເມຍຂອງໂມເຊ, ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊສົງໄສກັບເມື່ອເຮືອນ.³ພ້ອມກັບລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງ; ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ ເກໂຊມ, ເພາະໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວໃນຕ່າງແດນ."⁴ອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າເອລີເອເຊ, ເພາະໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູຮຸດຂ້ານ້ອຍ ເປັນຜູ້ອຸປະຖຳຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກຄົນດາບຂອງຟາຣາອ໌."

⁵ເຢທະໂຣ, ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ, ພາລູກໆຂອງໂມເຊ ແລະພາເມຍຂອງລາວມາຫາໂມເຊໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ບ່ອນທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ພູຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁶ລາວໄດ້ບອກໂມເຊວ່າ, "ຂ້ອຍ, ເຢທະໂຣພໍ່ເຖົ້າຂອງເຈົ້າ, ຂ້ອຍກຳລັງມາພ້ອມກັບເມຍ ແລະ ລູກທັງສອງຂອງເຈົ້າ."

ໂມເຊອອກໄປພົບພໍ່ເຖົ້າ, ຂາບລົງ, ແລະຈູບລາວ. ພວກເຂົາຖາມສູກທຸກຂອງກັນແລະກັນ ແລະແລ້ວຈຶ່ງພາເຂົາໄປໃນເຕ້ນ.

⁷ໂມເຊເລົ້າໃຫ້ພໍ່ເຖົ້າຂອງຕົນຟັງເຖິງ ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບຟາຣາອ໌ ແລະ ຊາວອີຢິບ ເພາະເຫັນແກ່ອິສະຣາເອນ,

ທັງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງ, ແລະວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນພົ້ນ.

⁸ເຢທະໂຣກໍຊິນຊິມຍິນດີ ທີ່ໄດ້ຮູ້ເຖິງຄວາມດີທັງຫມົດ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອອິສະຣາເອນ,

ໃນການທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກມືຂອງຊາວອີຢິບ.⁹ເຢທະໂຣໄດ້ກ່າວວ່າ, "ສາທຸກການແດ່ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກມືຂອງຊາວອີຢິບ ແລະຈາກມືຂອງຟາຣາອ໌, ແລະປົດປ່ອຍປະຊາຊົນໃຫ້ພົ້ນຈາກມືຂອງຊາວອີຢິບ.

¹⁰ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວເປັນໃຫຍ່ກວ່າພະທັງຫລາຍ, ເພາະເມື່ອຊາວອີຢິບກິດຂີ່ຊາວອິສະຣາເອນຢ່າງເຫັນແກ່ຕົວ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

¹¹ເຢທະໂຣ, ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ, ໄດ້ນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ.

ສ່ວນອາໂຣນກັບບັນດາຜູ້ອາວຸໂສຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ມາກິນລ້ຽງກັບພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.

¹²ໃນມື້ຕໍ່ໄປ ໂມເຊນຳລົງຕັດສິນຄະດີໃຫ້ປະຊາຊົນ. ປະຊາຊົນຍິນອ້ອມລາວຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ.¹³ເມື່ອພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊເຫັນທຸກຢ່າງ ທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນ, ລາວກ່າວວ່າ, "ນີ້ເຈົ້າໃຊ້ວິທີອັນໃດປະຕິບັດກັບປະຊາຊົນນີ້? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງນັ່ງເຮັດດຽວຢູ່ຄົນດຽວ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍຍິນອ້ອມເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ?"

¹⁴ໂມເຊໄດ້ຕອບພໍ່ເຖົ້າວ່າ, "ປະຊາຊົນມາຫາຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອຂໍໃຫ້ທຸນຖາມເຖິງຄຳຊີ້ນຳຂອງພຣະເຈົ້າ.¹⁵ເມື່ອພວກເຂົາມີການໂຕ້ຖຽງກັນ, ພວກເຂົາກໍມາຫາຂ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍກໍຕັດສິນຄະດີລະຫວ່າງຄົນຫນຶ່ງກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ, ແລະຂ້ອຍກໍສອນພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ກົດເກນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ."

¹⁶ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊກ່າວກັບລາວວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍ.¹⁷ແນ່ນອນເຈົ້າຈະອ່ອນແຮງເອງ, ທັງເຈົ້າແລະປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າດ້ວຍ.

ພາລະນີ້ຫນັກເກີນກຳລັງຂອງເຈົ້າ. ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ຄົນດຽວດອກ.¹⁸ຈຶ່ງຟັງຂ້ອຍເຖິນ. ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເຈົ້າ,

ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບເຈົ້າດ້ວຍ, ເພາະເຈົ້າເປັນຜູ້ແທນຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະເຈົ້ານຳຄວາມຂັດແຍ່ງມາແຈ້ງແກ້ພຣະອົງ.

²⁰ເຈົ້າຈົງສັງສອນພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ກົດເກນແລະພຣະບັນຍັດ. ເຈົ້າຕ້ອງຊີ້ທາງແກ້ພວກເຂົາເຖິງການດຳເນີນຊີວິດ ແລະ ສິ່ງທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດ.

²¹ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຈົ້າຈົງເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດຈາກປະຊາຊົນທັງຫມົດ, ຊາຍທີ່ຫວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຊາຍທີ່ຮັກຄວາມຈິງ ຜູ້ທີ່ຊັງການໄດ້ຮັບຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມ. ເຈົ້າຈົງແຕ່ງຕັ້ງຄົນຢ່າງນີ້ໄວ້ເຫມືອປະຊາຊົນ, ເພື່ອໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳໃນການດູແລຄົນພົ້ນຄົນແດ່, ຮ້ອຍຄົນແດ່, ຫ້າສິບຄົນແດ່ ແລະສິບຄົນແດ່.²²ພວກເຂົາຈະພິພາກສາຄະດີຂອງປະຊາຊົນທຸກກໍລະນີທີ່ເກີດເປັນກໍລະນີວັດປະຈຳວັນ, ແຕ່ທີ່ຄະດີຍາກໆໃຫ້ພວກເຂົານຳມາແຈ້ງຕໍ່ເຈົ້າ. ແຕ່ສ່ວນຄະດີເລັກໆນ້ອຍໆ, ໃຫ້ພວກເຂົາຕັດສິນກັນເອງ. ດ້ວຍວິທີນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງເຈົ້າເບົາລົງ, ແລະພວກເຂົາຈະແບກພາລະຮ່ວມກັບເຈົ້າ.²³ຖ້າເຈົ້າເຮັດດັ່ງນີ້, ແລະຖ້າພຣະເຈົ້າສັງເກດເຫັນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ, ແລ້ວເຈົ້າກໍສາມາດຫິນໄດ້, ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດນີ້ກໍຈະໄປຍັງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ."

²⁴ສະນັ້ນໂມເຊກໍເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ ແລະ ເຮັດຕາມທີ່ລາວໄດ້ກ່າວທຸກປະການ.

²⁵ໂມເຊຈົງໄດ້ເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດຈາກອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ ຕັ້ງເຂົາໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ, ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ດູແລພົນຄົນ, ຮ້ອຍຄົນ, ຫ້າສິບຄົນ, ແລະສິບຄົນ.²⁶ພວກເຂົາໄດ້ພິພາກສາຄະດີຂອງປະຊາຊົນໃນສະຖານະການປົກກະຕິ. ໃນຄະດີຍາກໆພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳໄປແຈ້ງໂມເຊ, ແຕ່ພວກເຂົາເອງພິພາກສາຄະດີນ້ອຍໆທັງຫມົດ.²⁷ແລ້ວໂມເຊໄດ້ສົ່ງພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວກັບໄປ, ແລະເຢື່ອໂຮກໄດ້ກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງເພີນເອງ.

Exodus 18:1

ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ

ພໍ່ເຖົ້າ - ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

ໄດ້ພາຊິບໂປຣາ, ເມຍຂອງໂມເຊ ... ພ້ອມກັບລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຢື່ອໂຮກໄດ້ພາຊິບໂປຣາ ແລະ

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງມາຫາໂມເຊ, ຫລື 2)

ເຢື່ອໂຮກໄດ້ຮັບເອົາຊິບໂປຣາ ແລະ

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງກັບຄືນກ່ອນແລ້ວ.

ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊສົ່ງນາງກັບເມືອເຮືອນ

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດສຳເລັດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້ດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ສົ່ງນາງກັບບ້ານ ໄປຫາພໍ່ແມ່ຂອງນາງ"

ເກໂຊມ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊແລະນາງຊິບໂປຣາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຄົນຕ່າງແດນ."

ເອລີເອເຊ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊແລະຊິບໂປຣາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ຄົມດາບຂອງຟາຣາໂອ

ນີ້ເປັນຕົວແທນແຫ່ງການຂ້າໂດຍຟາຣາໂອ ຫລື ທະຫານຂອງຟາຣາໂອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າໂດຍຟາຣາໂອ" ຫລື

"ຖືກຂ້າໂດຍທະຫານຂອງຟາຣາໂອ"

Exodus 18:5

ບ່ອນທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຢູ່

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ກັບອິສະຣາເອນ"

Exodus 18:7

ຂາບລົງ, ແລະຈຸບລາວ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີທາງທີ່ເປັນສັນຍາລັກປົກກະຕິຂອງຄົນທີ່ສະແດງອອກເປັນການເຮັດພາລະຕໍ່ພຣະເຈົ້າແຈ້ງແກ້ພຣະອົງ

ແລະ ອຸທິດໃນວັດທະນະທຳ.

ເພາະເຫັນແກ່ອິສະຣາເອນ

ຖ້ອຍຄຳ "ອິສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເຫັນແກ່ການຊ່ວຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ທັງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ໂມເຊຽນກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມທຸກຍາກລຳບາກໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີປະສົບການ"

Exodus 18:9

ຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ ... ຈາກມືຂອງຟາຣາໂອ

ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງອຳນາດຂອງບາງຄົນ ທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ ... ອຳນາດຂອງຟາຣາໂອ"

ຫລື "ສິ່ງທີ່ຊາວເອຢິບກຳລັງເຮັດກັບພວກເຈົ້າ ...

ສິ່ງທີ່ຟາຣາໂອກຳລັງເຮັດກັບພວກເຈົ້າ"

Exodus 18:13

ນິເຈົ້າໃຊ້ວິທີອັນໃດປະຕິບັດກັບປະຊາຊົນນີ້?

ເຢື່ອໂຮກໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໂມເຊວ່າ ສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈທີ່ສາມາດແປໄດ້ອີກໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວາມເຮັດທຸກສິ່ງແກ້ປະຊາຊາເຫລົ່ານີ້ທັງ

ຫມົດ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງນັ່ງເຮັດວຽກຢູ່ຄົນດຽວ ... ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ?

ເຢື່ອໂຮກໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ໂມເຊວ່າລາວເຮັດວຽກຫລາຍໂພດ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນນັ່ງຄົນດຽວ ... ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ!"

ນັ່ງເຮັດວຽກຢູ່ຄົນດຽວ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງ" ທີ່ນີ້ເປັນຄຳນາມໃນສຳລັບ "ຕັດສິນ" ຜູ້ຕັດສິນຈະນັ່ງລົງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຟັງສຽງຂອງປະຊາຊົນຈົມຕໍ່ວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕັດສິນຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ ທີ່ຕັດສິນປະຊາຊົນ"

Exodus 18:17

ແນ່ນອນເຈົ້າຈະອ່ອນແອງເອງ

"ແນ່ນອນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເອງເມືອຍ"

ພາລະນິຫັນກເກີນກຳລັງຂອງເຈົ້າ

ເຢື່ອໂຮກເວົ້າກ່ຽວວ່າ ວຽກຫນັກທີ່ໂມເຊເຮັດ

ປຽບກັບວ່າມັນຫນັກຝ່າຍກາຍຍາພາບວ່າໂມເຊໄດ້ແບກໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກນີ້ຫລາຍເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ"

ແນະນຳ

"ຊິນຳ" ຫລື "ອິບຮິມ"

ພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບເຈົ້າດ້ວຍ

ເຢື່ອໂຮກເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໂມເຊ

ປຽບເຫມືອນວ່າພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ສະຕິປັນຍາແກ່ເຈົ້າ"

ເຈົ້າກໍຈະຖືກຮັບຮູ້ເປັນພໍ່ແຈ້ງແກ້ພຣະອົງ

ເຢື່ອໂຮກເວົ້າກ່ຽວກັບໂມເຊບອກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບ ຄວາມຂັດແຍ່ງ

ເຫມືອນກັບວ່າໂມເຊນຳຄວາມຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາມາແຈ້ງແກ້ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບອກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຈົ້າບອກພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາຜິດຖຽງກັນຫຍັງ"

ເຈົ້າຕ້ອງຊີ້ທາງແກ້ພວກເຂົາເຖິງການດຳເນີນຊີວິດ

ເຢື່ອໂຮກເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດ ຫລືການປະສະແດງອອກ

ເຫມືອນກັບການຍ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ວິທີການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ວິທີປະຕິບັດ"

Exodus 18:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຢື່ອໂຮກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຈົ້າຈົງເລືອກ

"ມີເພີມເຕີມ, ເຈົ້າຈົງເລືອກ" ຫລື "ເຈົ້າຈົງເລືອກຄືກັນ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊີນີໃນ 17:1

Exodus 19:3

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ

ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ ແລະເຊື້ອສາຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ, ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ສຳນວນ "ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ເປັນການອະທິບາຍເຖິງ "ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ" ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊໃນສິ່ງທີ່ຈະບອກຊາວອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຮູ້ມູນຊູພວກເຈົ້າຂຶ້ນເຫມືອນປົກຂອງນົກອິນຊີ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການດູແລປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນນົກອິນຊີ ແລະ

ຮູ້ມູນຊູພວກເຂົາດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃນການເດີນທາງເຫມືອນ

ດັ່ງນົກອິນຊີຮູ້ມູນຊູຂອງນ້ອຍຂອງນາງໄວ້ເທິງປົກຂອງນາງເອງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຊື້ອຝັງສວັງຂອງເຮົາ

ເຊື້ອຝັງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກຳມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງສວັງຂອງເຮົາ ແລະເຊື້ອຝັງເຮົາ"

ສວັງຂອງເຮົາ

ສວັງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ" ຫລື "ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ"

ຮັກສາຜັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜັນທະສັນຍາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຈົ້າເຮັດ"

ສົມບັດພິເສດ

"ສົມບັດ"

ອານາຈັກປະໂລຫິດ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນປະໂລຫິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ເປັນ ເຫມືອນປະໂລຫິດ" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນ ຜູ້ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດເຮັດ"

Exodus 19:7

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຕໍ່ຫນ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບໂມເຊກຳລັງບອກປະຊາຊົນທັງສິ່ງເຫມືອນກັບວ່າລາວໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າເຮັດຄຳທີ່ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກເຂົາເຖິງຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວ

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງລາວ"

ໂມເຊກໍ່ມາລາຍງານ

ບ່ອນທີ່ໂມເຊໄປສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊກັບຂຶ້ນໄປເທິງພູເພື່ອລາຍງານ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ"

Exodus 19:10

ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາຊຳລະຕົນໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດສຳລັບເຮົາ

ຄວາມຫມາຍເປັນດັ່ງນີ້ "ບອກພວກເຂົາໃຫ້ອຸຖິດຕິນເອງສຳລັບເຮົາ" ຫລື

"ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຊຳລະຕົນໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດສຳລັບເຮົາ."

ເສືອຜ້າ

"ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ຈິງຕຽມຕົວໃຫ້ພ້ອມ

ນິແມ່ນການສັ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Exodus 19:12

ຂໍ້ມູນທີ໐໔໒:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຈິງກຳຫນົດເຂດ

"ສ້າງອານາເຂດ" ນິແມ່ນການເຮັດເຄື່ອງຫມາຍ ຫລື ຮີວກັນບາງປະເພດ.

ໃຜເຮົາແຕ່ຕະຫຼອດພູຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນຄົນໃດກໍຕາມທີ່ແຕ່ຕະຫຼອດພູນີ້" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືກຂ້າແນ່ນອນຄົນໃດກໍຕາມທີ່ແຕ່ຕະຫຼອດພູນີ້"

ໃຜກໍຕາມແຕ່ຕະຫຼອດ

"ຄົນຜູ້ໃດແຕ່ຕະຫຼອດ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍຕາມແຕ່ຕະຫຼອດ"

ຜູ້ນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື "ຄົນຜູ້ທີ່ແຕ່ຕະຫຼອດພູນັ້ນ"

ລາວຕ້ອງຖືກຂ້າງ ຫລື ຍິງດ້ວຍກ້ອນຫີນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງຫລືຍິງລາວດ້ວຍກ້ອນຫີນ"

ຍິງ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການຂ້າບາງດ້ວຍການຍິງດ້ວຍລູກທະນູຈາກຄັນ ຫລື

ຍິງກ້ອນຫີນຈາກກະຕູນ.

ສວັງແກເປົາຍາວ

"ສວັງຍາວ, ສວັງດັງ"

Exodus 19:14

ຢ່າເຂົ້າໃກ້ເມຍຂອງພວກເຈົ້າ

ນິແມ່ນການເວົ້າທີ່ສຸພາບກ່ຽວກັບການນອນນຳເມຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່ານອນນຳເມຍຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 19:16

ຢ່ານຫລາຍຈົນໂຕສິ້ນ

"ຢ່ານຫລາຍຈົນໂຕສິ້ນ"

ສະເດັດລົງມາ

"ສະເດັດລົງມາເທິງ"

ເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາເຜົາ

ນິສະແດງວ່າມັນເປັນຄວັນຂະຫນາດໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາເຜົາຂະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍ"

ເຕົາເຜົາ

ເປັນເຕົາອົບທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຮ້ອນທີ່ສຸດ

Exodus 19:19

ຢ່ານກັບບໍ່ຮິສຸດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

"ຍິງສືບຕໍ່ດັງຂຶ້ນ ແລະ ດັງຂຶ້ນ"

ໃນສວັງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ສວັງ" ທີ່ນິຫມາຍເຖິງສວັງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ໂດຍການເວົ້າສວັງດັງເຫມືອນກັບຝ້າຮ້ອງ" ຫລື 2) "ໂດຍການເວົ້າ" ຫລື

3) "ໂດຍຍ້ອນສວັງຝ້າຮ້ອງກາຍເປັນສວັງ"

ພຣະອົງເອີ້ນໂມເຊ

"ພຣະອົງສັ່ງໂມເຊໃຫ້ຂຶ້ນໄປ"

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດລ່ວງລ້າເຂົ້າມາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຢ່າງກາຍມາເຂດແດນເຫມືອນພວກເຂົາອາດຈະລ່ວງລ້າເຂົ້າຜ່ານຮີ

ແລະຢ່າງຜ່ານມາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປ "ຫມາຍເຂດ" ໃນຂໍ້ 9:12.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄປກາຍເຂດແດນ" ຫລື "ຢ່າໄປຜ່ານເຂດຮີວ"

Exodus 19:23

ລົງໄປ

"ລົງໄປ"

ລ່ວງລ້າເຂດແດນທີ່ຈະຂຶ້ນມາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຢ່າງກາຍມາເຂດແດນເຫມືອນພວກເຂົາອາດຈະລ່ວງລ້າເຂົ້າຜ່ານຮີ

ແລະ ຢ່າງຜ່ານມາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງວະລີໃນຂໍ້

19:19. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປກາຍເຂດແດນ" ຫລື

"ໄປຜ່ານເຂດຮີວກັນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

20¹ ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ:² "ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ຜູ້ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ, ຄືໃຫ້ອອກຈາກເຮືອນທາດ.³ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.

⁴ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບແກະສະຫລັກໃດສຳລັບຕົນ ຫລືຮູບເຫມືອນຂອງສິ່ງໃດ ຊຶ່ງມີຢູ່ໃນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ, ຫລືໃນແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມ, ຫລືສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳເບື້ອງລຸ່ມ.⁵ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂາຍໄຫວ້ພວກມັນ ຫລືນະມັດສະການພວກມັນ, ເພາະເຮົາ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວັງແຫນ້ນ. ເຮົາລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບຸຣຸດໂດຍນຳການລົງໂທດຕິກທອດໄປເຖິງລູກຫລານ. ເຖິງສາມ ແລະ ສີ່ເຊັ່ນຄົນຜູ້ທີ່ເຮົາກຽດຊຶ່ງ.⁶ ແຕ່ເຮົາສຳແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຕໍ່ຄົນນັບຜັນ ຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາ ແລະຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.

⁷ ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄປໃນທາງທີ່ຜິດ, ເພາະເຮົາຈະບໍ່ເອົາໂທດຄົນທີ່ໃຊ້ພຣະນາມຂອງເຮົາໄປໃນທາງທີ່ຜິດກໍ່ບໍ່ໄດ້.

⁸ ຈົ່ງລະນຶກເຖິງວັນສະບາໂຕ, ໃຫ້ຖືເປັນວັນບໍ່ຮິສຸດຕໍ່ເຮົາ.⁹ ເຈົ້າຈົ່ງເຮັດວຽກທັງສິນຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດຫົກວັນ.

¹⁰ ແຕ່ໃນມື້ທີ່ເຈັດນັ້ນຖືເປັນສະບາໂຕແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ. ໃນມື້ນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກງານໃດໆ, ທັງພວກເຈົ້າ, ຫລືລູກຊາຍ, ຫລືລູກຍິງ, ຫລືທາດຊາຍ, ຫລືທາດຍິງ, ຫລືສັດລ້ຽງ, ຫລືຄົນຕ່າງດ້ວຍທີ່ອາໄສໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.

¹¹ ເພາະໃນຫົກມື້ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຝ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ທະເລ, ແລະທຸກສິ່ງໃນທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະພັກຜ່ອນໃນມື້ທີ່ເຈັດ.

ສະນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນວັນສະບາໂຕ ແລະຕັ້ງມື້ນັ້ນໃຫ້ເປັນວັນບໍ່ຮິສຸດ.

¹² ຈົ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ບິດາ ແລະ ມານດາຂອງພວກເຈົ້າ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢືນຍາວເທິງແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.¹³ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂ້າຄົນ.¹⁴ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດປະເພນີ.

¹⁵ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ລັກຊັບຈາກຜູ້ອື່ນ.¹⁶ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເປັນພະຍານບໍ່ຈິງໃສ່ຮ້າຍເພື່ອນບ້ານ.¹⁷ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ໂລບຢ້ານເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານ; ທາດຊາຍຂອງລາວ, ທາດຍິງຂອງລາວ, ງົວຂອງລາວ, ລວາຂອງລາວ, ຫລືສິ່ງໃດໆຊຶ່ງເປັນຂອງເພື່ອນບ້ານ."

¹⁸ ປະຊາຊົນທັງຫມົດເຫັນຝ້າແມບ ແລະໄດ້ຍິນສຽງຝ້າຮ້ອງ, ແລະໄດ້ຍິນສຽງແກ, ແລະໄດ້ເຫັນຄວັນຈາກພູ. ເມື່ອປະຊາຊົນເຫັນສິ່ງນີ້, ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານກົວຈົນຕົວສື່ນ ແລະຢືນຢູ່ໄກໆ.¹⁹ ພວກເຂົາຈົ່ງກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງບອກພວກເຮົາເຖິງ, ແລະພວກເຮົາຈະຟັງ; ແຕ່ຢາໃຫ້ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຮົາເລີຍ, ຫລືພວກເຮົາຈະຕາຍ."²⁰ ໂມເຊກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເພື່ອທົດສອບເບິ່ງພວກເຮົາ ເພື່ອການໃຫ້ກຽດພຣະອົງຈະຢູ່ໃນພວກເຮົາ, ແລະເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດບາບ."²¹ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຍິນຢູ່ໄກໆ, ແລະໂມເຊເຂົ້າໄປໃຫ້ຄວາມມືດຫນ້າ ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່.

²² ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ສິ່ງນີ້ແຫລະ ທີ່ເຈົ້າຕ້ອງບອກຊາວອິສະຣາເອນຄື: 'ພວກເຮົາເອງໄດ້ເຫັນແລ້ວວ່າ ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າຈາກສະຫວັນ.

²³ ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບພະຮິນໃດ ສຳລັບພວກເຮົາເອງມາທຽບກັບເຮົາ, ບໍ່ວ່າພະເຈົ້ານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ ຫລື ຄຳ.

²⁴ ພວກເຮົາຕ້ອງທຳແທ້ນບູຊາທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນສຳລັບເຮົາ. ແລະພວກເຮົາຕ້ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍເຄື່ອງຜ້າບູຊາຂອງເຮົາ, ເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອຄວາມສຳມັກຄີທັມ, ດ້ວຍແກະ, ແລະງົວ. ໃນທຸກບ່ອນທີ່ເຮົາຕ້ອງການໄດ້ຮັບກຽດນາມຊື່ຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະມາຫາພວກເຮົາ ແລະອວຍພອນພວກເຮົາ.²⁵ ຖ້າພວກເຮົາສ້າງແທ້ນບູຊາດ້ວຍຫີນ, ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ສ້າງດ້ວຍຫີນທີ່ຕິກແຕ່ງແລ້ວ. ເພາະຖ້າພວກເຮົາໃຊ້ເຄື່ອງມືຕິກແຕ່ງມັນ. ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫີນເປັນມົນທົນ.²⁶ ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເດີນຕາມຂັນໄດໂປຍັງແທ້ນບູຊາຂອງເຮົາ; ເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້ເຫັນຂອງລັບຂອງພວກເຮົາ."

Exodus 20:1

ເຮືອນທາດ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າເຄີຍເປັນທາດມາກ່ອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ"

Exodus 20:4

ຮູບເຫມືອນຂອງສິ່ງໃດ

"ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ສ້າງຮູບເຫມືອນສິ່ງໃດ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂາຍໄຫວ້ພວກມັນ ຫລືນະມັດສະການພວກມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ອ້າງອີງເຖິງຮູບເຫມືອນສິ່ງໃດ ຫລື ຮູບເຄົາລົບ.

ຫວງແຫນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ. **ໃນມື້ທີ່ເຈັດ**

ລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບຸຣຸດໂດຍນຳການລົງໂທດຕິກທອດໄປເຖິງລູກຫລານ "ມື້ທີ່ເຈັດ" ຫລື "ທີ່ເຈັດ" ເລກພື້ນຖານແມ່ນ "7."

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ສຳລັບຄວາມບາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ເຖິງສາມ ແລະ ສີ່ເຊັ່ນຄົນ

"ເຖິງ 3 ແລະ 4 ເຊັ່ນຄົນ." ຫລື "ສາມ" ແລະ "ສີ່"

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກພື້ນຖານສຳລັບ "3" ແລະ "4"

ເຮົາສຳແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຕໍ່ຄົນນັບຜັນ

"ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ, ເຮົາສັດຊື່ຕໍ່ຄົນນັບຜັນ" ຫລື

"ເຮົາຮັກດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຄົນນັບຜັນ"

ຕໍ່ຄົນນັບຜັນ

"ຄົນຫລາຍເຊັ່ນຄົນຂອງພວກເຂົາ"

Exodus 20:7

ໃຊ້ພຣະນາມຂອງເຮົາ

"ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງເຮົາ"

ໃນທາງທີ່ຜິດ

"ບໍ່ລະມັດລະວັງ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບຢ່າງເຫມາະສົມ"

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາໂທດຄົນຢ່າງນັ້ນບໍ່ໄດ້

"ເຮົາຈະພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຮົາຈະພິຈາລະນາລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ"

Exodus 20:8

ເຈົ້າຈົ່ງເຮັດວຽກທັງສິນຂອງພວກເຈົ້າ

"ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າທັງຫມົດຕາມປົກກະຕິ"

ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ເມືອງທັງຫລາຍປົກກະແລ້ວແມ່ນກຳແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາຈາກເຫລົ່າສັດຕູ

ແລະ ປະຕູສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະເຂົ້າໄປ ແລະ ອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ພາຍໃນເມືອງຂອງພວກເຈົ້າ"

ໄດ້ອວຍພອນວັນສະບາໂຕ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ພຣະເຈົ້າເປັນໃຫ້ເກີດຜົນດີໃນວັນສະບາໂຕ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າວັນສະບາໂຕນີ້ດີ.

ຕັ້ງມື້ນັ້ນໃຫ້ເປັນວັນບໍ່ຮິສຸດ

"ຕັ້ງມື້ນັ້ນໃຫ້ມີຈຸດປະສົງພິເສດ"

Exodus 20:12

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດປະເພນີ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ໃດກໍ່ຕາມ

ນອກຈາກເມຍຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 20:15

ຕ້ອງບໍ່ເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ

"ຕ້ອງບໍ່ກ່າວລາຍງາຍບໍ່ຈິງ" ຫລື "ຕ້ອງບໍ່ເວົ້າຂີ້ຕົວະກ່ຽວກັບໃຜບາງຄົນ"

ຕ້ອງບໍ່ໂລບ

"ຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງຢ່າງແຮງກ້າທີ່ຕ້ອງການຢາກມີ" ຫລື "ຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງການຢາກເອົາ"

Exodus 20:18

ສັງ

"ສ່ານຽງ"

ຄວັນຈາກພູ

"ຄວັນອອກມາຈາກພູ"

ພວກເຂົາກໍ່ຍ້ານກົວຈົນຕົວສັນ

"ພວກເຂົາຍ້ານຈົນຕົວສັນ"

ບິນຢູ່ໂກງ

"ບິນຢູ່ໂກງ" ຫລື "ບິນຢູ່ຫ່າງໂກ"

ເພື່ອການໃຫ້ກຽດພຣະອົງຈະຢູ່ໃນພວກເຈົ້າ,

ແລະເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ

"ດັ່ງນັ້ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ ແລະ ບໍ່ເຮັດບາບ"

ເຂົ້າໄປ

"ຫຍັບເຂົ້າໄປໃກ້"

Exodus 20:22

ສິ່ງນີ້ແຫລະທີ່ເຈົ້າຕ້ອງບອກຊາວອິສະຣາເອນ

"ໃຫ້ບອກອິສະຣາເອນສິ່ງນີ້"

ພວກເຈົ້າເອງໄດ້ເປັນແລ້ວວ່າເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າຈາກສະຫວັນ

"ພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນເຮົາເວົ້າກັບພວກເຈົ້າມາຈາກສະຫວັນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບພະອິນໃນສຳລັບພວກເຈົ້າເອງມາທຽບກັບເຮົາ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບເຄົາລິບເຫມືອນຮູບພະອິນໃນ ແທນທີ່ເຮົາ"

ບໍ່ວ່າພະເຈົ້ານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ ຫລື ຄຳ

"ພະເຈົ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ຫລື ຄຳ" ຫລື "ຮູບເຄົາທີ່ເຮັດມາຈາກເງິນ ຫລື ຄຳ"

Exodus 20:24

ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນ

ແທ່ນບູຊາທີ່ວັດທູດິບຫລັກເຮັດມາຈາກດິນ, ເຫມືອນດັ່ງມາຈາກຫີນ, ດິນ, ຫລື ດິນຫນຽວ

ເຮົາຕ້ອງການໄດ້ຮັບກຽດນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຢ່າງນັ້ນ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຈົ້າເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເດີນຕາມຂັນໄດໂປຢັງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ

"ຢ່າສ້າງແທ່ນບູຊາທີ່ມີຂັນໄດ"

ບໍ່ໃຫ້ເປັນຂອງລັບຂອງພວກເຈົ້າ

"ສະແດງຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຂອງພວກເຈົ້າ"

21 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນກົດຕ່າງໆຊຶ່ງເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາທັງຫລາຍຄື:

² ຖ້າເຈົ້າຊື້ທາດເຮັດເຮົາໄວ້ເປັນທາດ, ລາວຈະຈະຮັບໃຊ້ເຈົ້າຫົກປີ, ແລະໃນປີທີ່ເຈັດລາວຈະໄດ້ເປັນອິສະຣະໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໄຖ່.

³ ຖ້າລາວມາຄົນດຽວ, ລາວຈະເປັນອິສະຣະພຽງຄົນດຽວ; ຖ້າລາວແຕ່ງງານມານຳ, ແລ້ວເມຍຂອງລາວຕ້ອງເປັນອິສະຣະດ້ວຍ.⁴ ຖ້ານາຍຫາເມຍໃຫ້ລາວ ແລະນາງນັ້ນເກີດລູກຊາຍ ຫລືລູກສາວ, ເມຍແລະລູກຂອງນາງຈະເປັນຂອງນາຍ, ແລະລາວຈະຕ້ອງເປັນອິສະຣະພຽງຜູ້ດຽວ.

⁵ ແຕ່ຖ້າທາດນັ້ນເວົ້າມາຢ່າງຊັດເຈນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຮັກນາຍ, ຮັກເມຍ, ແລະ ລູກຂອງຂ້ານ້ອຍ;

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢາກອອກໄປເປັນອິສະຣະ."⁶ ແລ້ວໃຫ້ນາຍນັ້ນພາທາດນັ້ນໄປເຝົ້າພຣະເຈົ້າ. ນາຍຕ້ອງພາລາວໄປທີ່ປະຕູ ຫລືເສົາປະຕູ, ແລະໃຫ້ນາຍເຈາະຫູຂອງລາວດ້ວຍເຫລັກຫມາດ. ແລ້ວລາວຈະຢູ່ຮັບໃຊ້ນາຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

⁷ ຖ້າຊາຍໃດຂາຍລູກສາວເປັນທາດຍິງ, ນາງຈະບໍ່ໄດ້ເປັນອິສະຣະເຫມືອນທາດຊາຍ.⁸ ຖ້ານາງນັ້ນບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈນາຍ, ຜູ້ຊື້ໄດ້ຮັບນາງໄວ້, ແລ້ວລາວຕ້ອງຍອມໃຫ້ນາງຖືກຊື້ຄືນ. ແຕ່ຊາຍນັ້ນບໍ່ມີສິດຂາຍນາງນັ້ນໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ. ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບສິດເຊັ່ນນີ້, ເພາະລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງສັດຊື່ຕ່າງ.

⁹ ຖ້ານາຍຍົກຍິງນັ້ນໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຕົນ, ນາຍຕ້ອງປະຕິບັດກັບນາງເຫມືອນເປັນລູກສາວຂອງຕົນ.¹⁰ ຖ້າລາວເອົາຍິງອື່ນອີກມາເປັນເມຍ, ລາວຕ້ອງບໍ່ລຸດຄ່າອາຫານ, ເສື້ອຜ້າ, ຫລືສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ.¹¹ ແຕ່ຖ້າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດສາມຢ່າງນີ້ແກ່ນາງ. ແລ້ວນາງນັ້ນຈະໄປກໍ່ໄດ້ໂດຍເປັນອິສະຣະບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໄຖ່ໃດໆ.

¹² ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຕີຄົນຫນຶ່ງແລ້ວເຂົາກໍ່ຕາຍ, ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຮັບເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແນ່ນອນ.¹³ ຖ້າຄົນນັ້ນເຮັດໄປໂດຍບໍ່ໂຕ່ຕອງໄວ້ລ່ວງຫນ້າ, ແຕ່ດ້ວຍອຸບັດເຫດ, ແລ້ວເຮົາຈະກຳໜົດທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ລາວສາມາດຫນີໄປໄດ້.¹⁴ ຖ້າຜູ້ໃດເຈດຕະນາຂ້າເພື່ອນຢ້ານ ແລະວາງແຜນຂ້າຄົນໂດຍເຈດຕະນາ, ແລ້ວເຈົ້າຈຶ່ງນຳຕົວລາວ, ແມ່ນວ່າລາວຈະຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອລົງໂທດເຂົາເຖິງຕາຍ.

¹⁵ ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ທູບຕີບິດາ ຫລືມານດາຂອງຕົນ ຈະຖືກລົງໂທດເຖິງຄວາມຕາຍແນ່ນອນ.¹⁶ ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມລັກພາຕົວຄົນໄປ ແລະຂາຍເຂົາ ຫລືຝັບວ່າຜູ້ນັ້ນຢູ່ໃນຄວາມຄອບຄອງຂອງເຂົາ, ຜູ້ລັກນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.¹⁷ ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປ່ອຍດຳບິດາ ຫລືມານດາຂອງຕົນ ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

¹⁸ ຖ້າຜູ້ຊາຍຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະຝ່າຍຫນຶ່ງເອົາຫີນຂ້ວາງຫລືຊີກດ້ວຍກຳປັ້ນ, ແລະ ແຕ່ອີກຝ່າຍຫນຶ່ງບໍ່ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ, ແຕ່ບາດເຈັບຕ້ອງນອນພັກທີ່ດຽງຂອງລາວ;¹⁹ ແລ້ວຖ້າລາວຫາຍດີ ແລະ ສາມາດຢ່າງໄດ້ໂດຍໃຊ້ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງລາວ, ຜູ້ທີ່ນັ້ນຈະຕ້ອງເສຍຄ່າເສຍເວລາ; ຄ່າຮັກສາພະຍາບານທັງຫມົດຈົນລາວຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ. ແຕ່ຄົນທີ່ເຮັດຮ້າຍນັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນ.

²⁰ ຖ້າຜູ້ໃດທູບຕີທາດຊາຍ ຫລືທາດຍິງຂອງຕົນດ້ວຍໄມ້, ແລະຖ້າທາດນັ້ນຕາຍເນື່ອງຈາກການຕີນັ້ນ, ແລ້ວຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ.

²¹ ຢ່າງໃດກໍ່ດີ, ຖ້າທາດນັ້ນມີຊີວິດຕໍ່ໄປພາຍໃນຫນຶ່ງຫລືສອງສອງມື, ນາຍກໍ່ບໍ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ, ເພາະລາວຕ້ອງທໍຣະມານໃຈຈາກສູນເສຍທາດນັ້ນ.

²² ຖ້າຜູ້ຊາຍຕີກັນ ແລະໄປເຮັດໃຫ້ຍິງຖືພາບາດເຈັບຈົນ ເຮັດໃຫ້ເດັກເກີດກ່ອນກຳໜົດ ຫລືຫລຸລູກ, ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍ.

ຄົນທີ່ທຳຮ້າຍນາງຈະຕ້ອງຖືກປັບໄຫມຕາມແຕ່ສາມຂອງຍິງນັ້ນຈະຮຽກຮ້ອງເອົາຈາກລາວ, ແລະ ລາວຕ້ອງຈ່າຍຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ.

²³ ແຕ່ຫາກນາງໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດ, ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍຊີວິດ.²⁴ ຕາແທນຕາ, ແຂ້ວແທນແຂ້ວ, ມືແທນມື, ຕີນແທນຕີນ,

²⁵ ຮອຍໄຫມ້ແທນຮອຍໄຫມ້, ບາດແຜແທນບາດແຜ, ຫລືຮອຍຊ້າແທນຮອຍຊ້າ.

²⁶ ຖ້າຜູ້ໃດຕີທີ່ຕາຂອງທາດຊາຍ ຫລືທາດຍິງແລ້ວເຮັດໃຫ້ຕາບອດໄປ, ແລ້ວລາວຈະຕ້ອງປ່ອຍທາດຜູ້ນັ້ນໃຫ້ເປັນອິສະຣະ

ເພື່ອໃຊ້ແທນດວງຕາຂອງທາດນັ້ນ.²⁷ ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງທາດຊາຍ ຫລື ທາດຍິງຫລຸດອອກໄປ, ລາວຕ້ອງປ່ອຍທາດຜູ້ນັ້ນເປັນອິສະຣະເພື່ອໃຊ້ແທນແຂ້ວ.

²⁸ ຖ້າງົວຂ້າຊາຍ ຫລືຍິງຄົນຫນຶ່ງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ, ຈົງເອົາຫີນຄ່ວາງງົວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ ແລະຫ້າມກິນຊີ້ນຂອງມັນ; ແຕ່ເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ມີໂທດ.

²⁹ ແຕ່ຖ້າງົວມີນິໄສມັກຊິນຄົນມາກ່ອນ, ແລະມີຜູ້ມາເຕືອນໃຫ້ເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ຮູ້ແລ້ວ, ແຕ່ເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ໄດ້ກັກຂັງມັນໄວ້, ແລະມັນໄດ້ຊິນຄົນຕາຍໄປບໍ່ວ່າຊາຍຫລືຍິງ, ກໍ່ໃຫ້ເອົາຫີນຂ້ວາງງົວນັ້ນເສຍໃຫ້ຕາຍ, ແລະໃຫ້ລົງໂທດເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ເຖິງຕາຍດ້ວຍ.

³⁰ ຖ້າຈະຮຽກຮ້ອງເອົາຄ່າໄຖ່ຊີວິດຂອງລາວ, ລາວຕ້ອງເສຍຄ່າໄຖ່ຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຈ່າຍ.

³¹ ຫາກງົວນັ້ນຊິນລູກຊາຍ ຫລືລູກສາວ, ເຈົ້າຂອງງົວຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວປະຕິບັດ.³² ຖ້າງົວນັ້ນຊິນທາດຊາຍ ຫລືທາດຍິງຂອງຜູ້ໃດ, ເຈົ້າຂອງງົວຕ້ອງໃຫ້ເງິນສາມສິບເຊເຂ, ແລະຕ້ອງເອົາຫີນຄ່ວາງງົວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ.

³³ຖ້າຜູ້ໃດເປີດນ້ຳສ້າງ, ຫລືຊຸດນ້ຳສ້າງ ແລະບໍ່ໄດ້ອັດມັນໄວ້, ແລະມີງົວຫລືລວາຕົກລົງໄປໃນນ້ຳສ້າງນັ້ນ, ເຈົ້າຂອງນ້ຳສ້າງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ.
³⁴ລາວຕ້ອງຈ່າຍແທນຄົນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂອງສັດ, ແລະສັດທີ່ຕາຍນັ້ນຈະຕົກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງນ້ຳສ້າງ.
³⁵ຖ້າງົວຂອງຜູ້ໃດທຳຮ້າຍງົວຂອງຜູ້ອື່ນຕາຍ. ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂາຍງົວທີ່ເປັນນັ້ນ ແລະແບ່ງເງິນກັນ, ແລະແບ່ງງົວທີ່ຕາຍນັ້ນໃຫ້ເທົ່າກັນ.
³⁶ແຕ່ຖ້າຮູ້ແລ້ວວ່າງົວມີນິດໄສມັກຊົນຄົນອື່ນມາກ່ອນ, ແລະເຈົ້າຂອງບໍ່ໄດ້ກັກຂັງໄວ້, ເຈົ້າຂອງຕ້ອງໃຊ້ງົວແທນຄົນງົວ, ແລະງົວທີ່ຕາຍກໍຈະຕົກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງສັດເອງ.

Exodus 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ນ້ຳເຂົາທັງຫລາຍ

"ເຈົ້າຕ້ອງມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງບອກພວກເຂົາ"

Exodus 21:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຖ້າລາວມາຄົນດຽວ, ລາວຈະເປັນອິດສະຣະພຽງຄົນດຽວ

ຄຳວ່າ "ພຽງຄົນດຽວ" ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ.

ໃນບາງພາສາຕ້ອງການເງື່ອນໄຂອື່ນເພີ່ມເຕີມ,

ຫລາວແຕ່ງງານໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງເປັນທາດຢູ່,

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວກາຍເປັນທາດໃນຂະນະທີ່ລາວບໍ່ມີເມຍ, ແລະ

ຖ້າລາວແຕ່ງງານໃນຂະນະທີ່ລາວເປັນທາດ,

ເຈົ້າທາດຈຳຕ້ອງໃຫ້ລາວເປັນອິດສະຣະພຽງຄົນດຽວ"

ພຽງຄົນດຽວ

"ຄົນດຽວ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີເມຍ"

ຖ້າລາວແຕ່ງງານ

"ຖ້າລາວແຕ່ງເມື່ອລາວຍັງເປັນທາດຢູ່" ຫລື

"ຖ້າລາວກາຍເປັນຊາຍທີ່ແຕ່ງງານ"

Exodus 21:5

ເວົ້າມາຢ່າງຊັດເຈນ

"ເວົ້າຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງ"

ຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ຢາກອອກໄປເປັນອິດສະຣະ

"ຂ້າມ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາຍທາດປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເປັນອິດສະຣະ"

ເຈາະຫຼະຂອງລາວ

"ເຮັດໃຫ້ຫຼະຂອງລາວເປັນຮູ"

ເຫລັກຫມາດ

"ຂອງແຫລມທີ່ໃຊ້ເຮັດເປັນຮູ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ

"ຈົນກວ່າຈົບຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ຈົນກວ່າລາວຕາຍ"

Exodus 21:7

ຊົງໄດ້ຮັບ

"ຖືກເລືອກ"

ແລ້ວລາວຕ້ອງຍອມໃຫ້ນາງຖືກຊື້ຄືນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຂອງນາງຊື້ນາງກັບຄືນ"

ບໍ່ມີສິດຂາຍ

"ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂາຍ"

ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງສັດຊື່ຕ່ນາງ

"ລາວໄດ້ຫລອກລວງນາງ"

Exodus 21:9

ຍົກໃຫ້

"ເລືອກ"

ລາວຕ້ອງບໍ່ລຸດຄ່າອາຫານ, ເສື້ອຜ້າ, ຫລື ສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງມອບອາຫານໃຫ້ເມຍໃຫຍ່, ເສື້ອຜ້າ, ແລະ

ສິດທິແຕ່ງງານທີ່ນາງໄດ້ຮັບມາກ່ອນນັ້ນ"

ບໍ່ລຸດຄ່າ

"ເອົາອອກໄປ" ຫລື "ລຸດລົງ"

ສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ

ນີ້ສະຫລຸບສິ່ງທີ່ຜິດຈະຕ້ອງເຮັດສຳລັບເມຍຂອງລາວ,

ລາວທັງການນອນກັບນາງດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວຕ້ອງສືບຕໍ່ນອນກັບນາງເຫມືອນດັ່ງແຕ່ກ່ອນ"

Exodus 21:12

ຄື

"ທູບຕີ" ຫລື "ໂຈມຕີ"

ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຮັບເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຮັດໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອງໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

"ບໍ່ມີແຜນທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ" ຫລື "ບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ"

ເຮົາຈະກຳໜົດທິແຫ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ລາວສາມາດຫນີໄປໄດ້

ເປົ້າຫມາຍຂອງການເລືອກສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງທີນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເລືອກບ່ອນທີ່ລາວສາມາດ

ແລ່ນຫນີເພື່ອໃຫ້ຕົນເອງປອດໄພໄດ້"

ວາງແຜນຂ້າຄົນໂດຍເຈດຕະນາ

"ຜ່ານການຄິດມາຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ຈົນກ່າວລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຂ້າເພື່ອນຢ້ານຂອງຕົນ.

ເພື່ອລົງໂທດເຂົາເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດຂ້າລາວໄດ້"

Exodus 21:15

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ທຸບຕີບິດາ ຫລື ມານດາຂອງຕົນ

ຈະຖືກລົງໂທດເຖິງຄວາມຕາຍແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດຕີພໍ່

ຫລືແມ່ຂອງລາວ, ເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດລາວເຖິງຕາຍແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຄົນໃດກໍຕາມ ທີ່ຕີພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງລາວ"

ແນ່ນອນ

"ຕ້ອງແນ່ນອນ"

ຢູ່ໃນຄວາມຄອບຄອງຂອງເຂົາ

"ຢູ່ກັບເຂົາ"

ຜູ້ລັກນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ທີ່ລັກພາຕົວຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍຄ່າບິດາ ຫລື ມານດາຂອງຕົນ

ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍຄ່າພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງຕົນຢ່າງແນ່ນອນ"

Exodus 21:18

ບາດເຈັບຕ້ອງນອນພັກທີຕຽງຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດລຸກຈາກຕຽງນອນໄດ້" ຫລື "ຈຳເປັນຕ້ອງນອນຕິດຕຽງ"

ຫາຍດີ

"ອາການດີຂຶ້ນ"

ໄມ້ຄ້ອນເທົາ

"ນິແມ່ນໄມ້ທີ່ສາມາດຄ້າທີ່ສະຫນັບສະຫນູນໃນຂະນະທີ່ຢ່າງໄປໄດ້.

ຄ່າເສຍເວລາ

ນິແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານະການເມື່ອມີບາງຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນໄດ້.

ເຈົ້າສາມາດສະແດງສິ່ງໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້"

ຄຳຮັກສາພະຍາບານທັງຫມົດຈົນລາວຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ
"ຈ່າຍຄ່າຮັກສາພະຍາບານຂອງລາວ" ຫລື "ຈ່າຍຄ່າຢືນຢົວຂອງລາວ"
Exodus 21:20

ເນື່ອງຈາກການຕີນັ້ນ
"ຍ້ອນຄວາມບາດເຈັບ" ຫລື "ຍ້ອນວ່ານາຍຂອງລາວຕິລາວ"

ແລ້ວຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດຜູ້ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ເພາະລາວຕ້ອງທໍອະນາຈາກສູນເສຍທາດນັ້ນ
ເຈົ້າສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປທາດມີຄຸນຄ່າຕໍ່ນາຍຂອງຜູ້ນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະລາວໄດ້ສູນເສຍທາດຂອງຕົນໄປ
ຜູ້ຊື້ມີຄຸນຄ່າສຳລັບລາວ"
Exodus 21:22

ຫລຸດລູກ
"ລູກນ້ອຍຂອງນາງຕາຍຢູ່ທ້ອງ" ຫລື "ລູກນ້ອຍຂອງນາງເກີດກ່ອນກຳໜົດ
ແລະ ຕາຍ"

ຄົນທີ່ທຳຮ້າຍນາງຈະຕ້ອງຖືກປັບໂຫມ
ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປັບໂຫມສຳລັບຄວາມຜິດຂອງຜູ້ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປັບໂຫມ"

ຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ
"ໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນຊິຂາດ"

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍຊີວິດ, ຕາແທນຕາ
ນິທຍາຍຄວາມວ່າຖ້ານາງເຈັບ, ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງເຈັບຕ້ອງເຈັບຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນຊີວິດດ້ວຍຊີວິດ, ຕາແທນຕາ"
Exodus 21:26

ຖ້າຜູ້ໃດ
ທີ່ນີ້ "ຜູ້" ອ້າງອີງເຖິງເຈົ້າຂອງທາດເອງ.

ໃຊ້ແທນ
"ເຫມືອນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ." ໃຊ້ແທນໃນສິ່ງທີ່ບາງຄົນໄດ້ເຮັດຕໍ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ ຫລື
ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອຈ່າຍແທນຄົນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເສຍໂດຍອີກຄົນຫນຶ່ງ
Exodus 21:28

ຂ້າ
"ແທງດ້ວຍເຂົາໃຫ້ບາດເຈັບ"

ຈົງເອົາຫີນຄ່ວາງງົວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ
ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເອົາຫີນ
ຄ່ວາງງົວໃຫ້ຕາຍ"

ຫ້າມກິນຊີ້ນຂອງມັນ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນຊີ້ນຂອງມັນ"

ເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ມີໂທດ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາໂທດເຈົ້າຂອງງົວ"

ໃຫ້ລົງໂທດເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ເຖິງຕາຍດ້ວຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ.
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ຕາຍຄືກັນ"

ຖ້າຈະຮຽກຮ້ອງເອົາຄ່າໂຖ່ຊີວິດຂອງລາວ
ຖ້າເຈົ້າຂອງງົວສາມາດຈ່າຍຄ່າປັບໂຫມ
ເພື່ອໂຖ່ຊີວິດຂອງຕົນເອງໃຫ້ປອດໄພ,
ແລ້ວລາວຕ້ອງຈ່າຍຕາມສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງເລື່ອງນີ້ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ.
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຂອງງົວສາມາດຈ່າຍຄ່າປັບໂຫມ ເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດຂອງຕົນເອງ,
ລາວຕ້ອງຈ່າຍເຕັມຈຳນວນທີ່ ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວຕ້ອງຈ່າຍ"
Exodus 21:31

ໄດ້ຊົມຄົນບາດເຈັບດ້ວຍເຂົາຂອງມັນ
"ເຈົ້າສາມສິບເຊເຂ"

"ເງິນ 330 ກອາມ." 1 ເຊເຂ ຫນັກ ສິບເອັດກອາມ.

ຕ້ອງເອົາຫີນຄ່ວາງງົວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຂ້າງົວດ້ວຍການຄ່ວາງກ້ອນຫີນ"

Exodus 21:33
ເບີດນ້ຳສ້າງ
"ບໍ່ອັດຊຸມໃນຝົນດິນ" ຫລື "ເອົາຟາປິດອອກຈາກຊຸມໃນຝົນດິນ"

ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ
ເຈົ້າຂອງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍສຳລັບສິດຂອງຜູ້ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຂອງສິດສຳລັບການຕາຍຂອງມັນ"

ຈະຕິກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງ
ຜູ້ຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍຂອງສິດນັ້ນຈະກາຍເປັນເຈົ້າສິດທີ່ຕາຍ ແລະ
ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້ຕາມທີ່ລາວຕ້ອງການ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເຕັມຂອງປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕິກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງນ້ຳສ້າງ"
Exodus 21:35

ແບ່ງເງິນກັນ
"ແບ່ງເງິນກັນ" ຫລື "ແບ່ງເງິນຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາ"

ໄດ້ຖືກຜູ້ແລ້ວວ່າ
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຂອງງົວຮູ້ວ່າ"

ມີນິດໄສມັກຊົນຄົນອື່ນມາກ່ອນ
"ໄດ້ຊົມສິດໂຕອື່ນມາກ່ອນ"

ເຈົ້າຂອງບໍ່ໄດ້ກັກຂັງໄວ້
ນິທຍາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ຮັກສາງົວຂອງຕົນເອງໃຫ້ປອດໄພຢູ່ໃນຮົວ.
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຂອງບໍ່ເຮັດສາມສິດຂອງຕົນຢູ່ໃນຮົວ"

ເຈົ້າຂອງຕ້ອງໃຊ້ງົວແທນຄົນງົວ
ເຈົ້າຂອງງົວທີ່ຂ້າງົວນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍທີ່ສຳລັບເຈົ້າຂອງງົວຜູ້ເສຍງົວຂອງຕົນ.
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຂອງຜູ້ທີ່ງົວຖືກຂ້ານັ້ນ
ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າງົວທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງງົວທີ່ຕາຍແລ້ວ.

22

¹ຖ້າຜູ້ໃດລັກງົວ ຫລືແກະໄປ ແລະ ຂ້າຫລືຂາຍ, ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງໃຊ້ແທນງົວຫ້າໂຕຕໍ່ງົວຫນຶ່ງໂຕ, ແລະ ແກະສີໂຕຕໍ່ແກະຫນຶ່ງໂຕ.

²ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນຄົນຂີລັກກຳລັງເຂົ້າມາ, ແລະ ຖ້າລາວໄດ້ຕິຄົນຂີລັກນັ້ນຈົນຕາຍ, ໃນກໍລະນີນັ້ນກໍຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນຖານຂ້າຄົນໃນຄະດີຂອງລາວ.

³ແຕ່ຖ້າຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວກ່ອນທີ່ລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ, ຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນຈະຕິກແກ່ຜູ້ຂ້າລາວນັ້ນ. ຄົນຂີລັກຕ້ອງໃຊ້ແທນຄົນ,
ຖ້າລາວບໍ່ມີອັນໃດຈະໃຊ້ໃຫ້. ແລ້ວລາວຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອໃຊ້ແທນສິ່ງທີ່ລາວລັກໄປ.⁴ຖ້າພົບສິດທີ່ລັກໄປນັ້ນຍັງເປັນຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ,
ບໍ່ວ່າຈະເປັນງົວ, ຫລືລີ, ຫລືແກະ, ລາວຕ້ອງຈ່າຍຄົນສອງເທົ່າ.

⁵ຖ້າຜູ້ໃດປ່ອຍຝູງສັດຂອງຕົນໄປກິນຫຍ້າໃນທົ່ງຫຍ້າ ຫລືໃນສວນອະງຸ່ນ ແລະປ່ອຍໃຫ້ສັດຫລົງ, ແລະເຂົ້າໄປກິນຫຍ້າໃນທົ່ງນາຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງ,
ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍພືດຜົນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກທົ່ງນາ ແລະ ຈາກສວນຂອງລາວເອງ.

⁶ຖ້າໄຟລຸກ ແລະ ລາມໄປຕິດຝຸ່ມຫນາມຈົນເຖິງກອງເຂົ້າ, ຫລືເຂົ້າທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ກ່ຽວ, ຫລືລາມໄປໃນທົ່ງນາຈົນເສຍຫມົດ,
ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຈຸດໄຟຕ້ອງໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທັງຫມົດ.

⁷ຖ້າຜູ້ໃດຝາກເງິນ ຫລື ສິ່ງຂອງໄວ້ກັບເພື່ອນບ້ານເພື່ອໃຫ້ລາວໃຫ້ດູແລ, ແລະຖ້າສິ່ງຂອງນັ້ນຖືກລັກໄປຈາກເຮືອນຂອງຜູ້ນັ້ນ, ຖ້າຈັບຄົນຂີ້ລັກໄດ້ ຄົນຂີ້ລັກນັ້ນຕ້ອງໃຊ້ແທນສອງເທົ່າ.⁸ ແຕ່ຖ້າຫາກຈັບຄົນຂີ້ລັກບໍ່ໄດ້ ກໍ່ໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນມາພົບກັບຜູ້ພິພາກສາ ເພື່ອຮັບການພິຈາລະນາແມ່ນລາວເອງ ຫລືບໍ່ຫລັກສົມບັດຂອງເພື່ອນບ້ານ.⁹ ໃນຄະດີຮ້ອງຟ້ອງທຸກຢ່າງ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນເລື່ອງງົວ, ລໍ່, ແກະ, ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ, ຫລືເລື່ອງສິ່ງຂອງໃດໆທີ່ຫາຍໄປ ຊຶ່ງບາງຄົນອ້າງວ່າ, "ສິ່ງນີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ." ໃຫ້ທັງສອງຝ່າຍນຳກໍລະນີຂອງເລື່ອງນັ້ນ ໄປພົບຜູ້ພິພາກສາ. ຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ພິພາກສາພົບຄວາມຜິດ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງໃຊ້ແທນເປັນສອງເທົ່າແກ່ເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ.

¹⁰ຖ້າຜູ້ໃດຝາກລໍ່, ງົວ, ແກະ, ຫລືສັດໃດໆໄວ້ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ, ແລະຖ້າສັດຕາຍ ຫລື ເຈັບຫລືຖືກຕ້ອນເອົາໄປໂດຍບໍ່ມີໃຜເຫັນ. ¹¹ຕ້ອງໃຫ້ທັງສອງຄົນນັ້ນສາບານຕໍ່ພຣະຢາວວ່າ, ຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດໄດ້ເອົາຊັບສິນຂອງເພື່ອນບ້ານໄວ້ໃນມືຂອງລາວ ຫລືບໍ່. ແລ້ວເຈົ້າຂອງນັ້ນຈະຕ້ອງຍອມຮັບ, ຜູ້ຮັບຝາກນັ້ນບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍ.¹² ແຕ່ຖ້າສິ່ງຂອງຖືກລັກໄປຈາກລາວ, ອີກຝ່າຍຫນຶ່ງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງ.¹³ ຖ້າສັດນັ້ນຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆ, ໃຫ້ອີກຄົນນຳຊາກມາໃຫ້ກວດເບິ່ງເປັນຫລັກຖານ. ລາວບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍສຳລັບສັດທີ່ຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆນັ້ນ.

¹⁴ຖ້າຜູ້ໃດຍື່ມສັດຈາກເພື່ອນບ້ານ, ແລະແລ້ວມັນເກີດເຈັບ ຫລືຕາຍໃນລະຫວ່າງທີ່ເຈົ້າຂອງບໍ່ຢູ່, ອີກຄົນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍເຕັມຕາມຈຳນວນ. ¹⁵ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຂອງຢູ່ນຳ, ອີກຄົນບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍ; ຖ້າເປັນສັດເຊົ້າ, ໃຫ້ຈ່າຍແຕ່ຄ່າເຊົ້າເທົ່ານັ້ນ.

¹⁶ຖ້າຜູ້ໃດຫລອກລວງສາວປອດທີ່ຢັ້ງບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍ, ແລະຖ້າລາວນອນກັບນາງນັ້ນ. ລາວຕ້ອງຮັບນາງມາເປັນເມຍຂອງລາວ ໂດຍຈ່າຍເງິນຄ່າສິນສອດຕາມທີ່ຮຽກຮ້ອງ.¹⁷ ຖ້າພໍ່ຂອງນາງບໍ່ຍອມຢືກນາງໃຫ້ລາວຢ່າງເດັດຂາດ, ລາວກໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນເທົ່າສິນສອດຕາມທຳນຽມສູ່ຂໍສາວປອດນັ້ນ.

¹⁸ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ນັກເວດມົນມີຊີວິດຢູ່. ¹⁹ຜູ້ໃດຮ່ວມສົມສູ່ກັບສັດຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ. ²⁰ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມບູຊາແຕ່ພະໃດໜຶ່ງຈາກພຣະຢາວ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ.²¹ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ ຫລືຂົ່ມເຫັງເຂົາ. ເພາະພວກເຈົ້າກໍ່ເຄີຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວໃນແຜ່ນດິນອີຍີປ.

²²ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂົ່ມເຫັງຢັ້ງຫມ້າຍ ຫລື ລູກກຳຜ້າພໍ່. ²³ຖ້າພວກເຈົ້າຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ, ແລະຖ້າພວກເຂົາຮ້ອງຫາເຮົາ, ເຮົາຈະຟັງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.²⁴ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ, ແລະເຮົາຈະປະຫານພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ; ເມຍຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຫມ້າຍ, ແລະລູກຂອງພວກເຈົ້າຈະກຳຜ້າພໍ່.

²⁵ຖ້າພວກເຈົ້າໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນຈິນທຳມະກາງພວກເຈົ້າຍື່ມເງິນໄປ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຖືວ່າຕົນເປັນເຈົ້າຫນຶ່ງ ຫລືຫ້າມເອົາດອກເບ້ຍຈາກລາວ.²⁶ ຖ້າພວກເຈົ້າຍື່ມເສື້ອຄຸມຂອງເພື່ອນບ້ານໄວ້ເປັນຂອງຄ້າປະກັນ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຄືນຂອງນັ້ນໃຫ້ລາວກ່ອນຕາເວັນຕົກດິນ,²⁷ ເພາະສິ່ງນັ້ນເປັນສິ່ງດຽວສຳລັບຄຸມ; ເສື້ອຜ້ານັ້ນກໍ່ສຳລັບຄຸມຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ລາວຈະໃຊ້ອັນໃດຫມົດນອນ? ເມື່ອລາວຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາ, ເຮົາຈະຟັງລາວ, ເພາະເຮົາມີໃຈເມດຕາ.

²⁸ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫມືນປະຫມາດເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ, ຫລືສາບແຊ່ງຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁹ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຊັກຊ້າທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ຈາກການເກັບກຳດຽວຂອງເຈົ້າ ຫລືຈາກອ່າງຢຽບອະນຸຂອງພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າແກ່ເຮົາ.³⁰ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍລູກຫົວປີຂອງງົວ ແລະແກະຂອງເຈົ້າ. ໃຫ້ລູກມັນຢູ່ກັບແມ່ເຈັດມື້, ແຕ່ພໍ່ເຖິງມື້ທີ່ແປດຕ້ອງເອົາມາຖວາຍແກ່ເຮົາ.³¹ ພວກເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດສຳລັບເຮົາ. ສະນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຖືກກັດຕາຍໃນທຶງນາ. ແຕ່, ພວກເຈົ້າຈົງໂຍນຊາກນັ້ນໃຫ້ຫມາກິນ.

Exodus 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນຄົນຂີ້ລັກ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດພົບເຫັນຄົນຂີ້ລັກ"

ກຳລັງເຂົ້າມາ

"ໃຊ້ການບັງຄັບທີ່ຈະເຂົ້າມາພາຍໃນເຮືອນ"

ຖ້າລາວໄດ້ຕີຄົນຂີ້ລັກນັ້ນຈົນຕາຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຕີຄົນຂີ້ລັກຈົນວ່າລາວຕາຍ"

ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າຄົນໃນຄະດີຂອງລາວ

"ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມຜິດໂທດຖານຂ້າລາວ"

ແຕ່ຖ້າຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວກ່ອນທີ່ລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ

"ຖ້າມັນມີແສງສະຫວ່າງກ່ອນແລ້ວ ຫລືລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ" ຫລື

"ຖ້າລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ ແລະ ຫລັງຈາກຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວ"

ຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນຈະຕິກແກ່ຜູ້ຂ້າລາວນັ້ນ

"ຖ້າຜູ້ນັ້ນຂ້າລາວຈະມີຄວາມຜິດໂທດຖານຂ້າຄົນ"

ຕ້ອງໃຊ້ແທນຄົນ

"ຕ້ອງຈ່າຍແທນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປ"

ລາວຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອໃຊ້ແທນສິ່ງທີ່ລາວລັກໄປ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອເປັນທາດ ເພື່ອຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປນັ້ນ"

ຖ້າພົບສັດທີ່ລັກໄປນັ້ນຢັ້ງເປັນຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາພົບເຫັນວ່າລາວຢັ້ງມີສັດທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປນັ້ນ"

ຕ້ອງຈ່າຍຄົນສອງເທົ່າ

ຈ່າຍຄົນສັດສອງໂຕສຳລັບສັດແຕ່ລະໂຕ ຫລືລາວໄດ້ເອົາໄປນັ້ນ

Exodus 22:5

ຖ້າຜູ້ໃດບ່ອຍຝຸງສັດຂອງຕົນໄປ

"ຖ້າຜູ້ໃດບ່ອຍຝຸງສັດຂອງຕົນໄປກິນຜົນລະປູກ"

ກິນຫຍ້າ

"ມັນກິນຜົນລະປູກ"

ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍພືດຜົນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກທຶງນາ

"ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງທຶງນາ"

Exodus 22:6

ຖ້າໄຟລຸກ ແລະ ລາມໄປຕິດຜູ້ມະຫນາມ

"ຖ້າຜູ້ໃດຈູດໄຟ ແລະ ລາມໄປຕິດຜູ້ມະຫນາມ"

ລາມໄປຕິດຜູ້ມະຫນາມ

"ເຄື່ອນຍ້າຍຈາກພື້ນດິນຜ່ານໄປເຖິງຕົ້ນພືດແຫ້ງ"

ກອງເຂົ້າ

ນິແມ່ນເຂົ້າທີ່ຖືກກ່ຽວແລ້ວ ແລະ ມັດມາກອງລວມກັນ. "ກອງເຂົ້າ" ຫລື

"ເຂົ້າທີ່ກ່ຽວແລ້ວ"

ເຂົ້າທີ່ຍັງບໍ່ກ່ຽວ

ນິແມ່ນເຂົ້າທີ່ຍັງບໍ່ຖືກຕັດ, ແຕ່ພ້ອມທີ່ຈະຖືກກ່ຽວແລ້ວ.

ລາມໄປໃນທຶງນາ

"ໄຟໄຫ້ມາທຶງນາ" ຫລື "ໄຟທຳລາຍທຶງນາ"

ຕ້ອງໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທັງຫມົດ

"ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ ສຳລັບເຂົ້າທີ່ຖືກໄຟທຳລາຍ"

Exodus 22:7

ເພື່ອໃຫ້ລາວໃຫ້ດຸແລ

"ເພື່ອໃຫ້ລາວເບິ່ງແຍງ" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້ມັນປອດໄພ"

ຖ້າສິ່ງຂອງນັ້ນຖືກລັກໄປ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບາງຄົນມາລັກມັນໄປ"

ຄົນຂີລັກ

ບາງຄົນທີ່ລັກບາງສິ່ງໄປ

ຖ້າພົບເຫັນຄົນຂີລັກໄດ້

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຫັນຄົນຂີລັກ"

ກໍໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນມາພົບກັບຜູ້ພິພາກສາ

"ກໍໃຫ້ມາພົບຜູ້ພິພາກສາ

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາສາມາດຄົ້ນພົບຄວາມຈິງແລ້ວ"

ທີ່ລັກສິມບັດຂອງເພື່ອນບ້ານ

ນີ້ເປັນສຳນວນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສຳນວນແບບນີ້ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລັກຈາກສິມບັດຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ"

ໃຫ້ທັງສອງຝ່າຍນຳກະລະນີຂອງເລື່ອງນັ້ນ ໄປພົບຜູ້ພິພາກສາ

ຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງຟັງທັງສອງຝ່າຍ

ຜູ້ທີ່ບອກວ່າສິ່ງຂອງນັ້ນເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນວ່າຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍຜິດ.

Exodus 22:10

ຕ້ອງໃຫ້ທັງສອງຄົນນັ້ນສາບານຕໍ່ພຣະຢາວ່າ

ຕ້ອງໃຫ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າເປັນຜູ້ຂີລັກສັດນັ້ນ ຕ້ອງສາບານ.

ເຈົ້າຂອງສັດທີ່ເສຍຕ້ອງຍອມຮັບຄຳສາບານທີ່ໄດ້ສາບານນັ້ນ.

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນທີ່ດູແລສັດຕ້ອງສາບານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ່າ ແລະ

ເຈົ້າຂອງສັດຕ້ອຍຍອມຮັບຄຳສາບານນັ້ນ"

ແຕ່ຖ້າສິ່ງຂອງຖືກລັກໄປຈາກລາວ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າບາງຄົນລັກສັດຈາກລາວໄປ"

ຖ້າສັດນັ້ນຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າສັດປ່າກັດກັນສັດເປັນຕ່ອນໆ"

ລາວບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍສຳລັບສັດທີ່ຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆນັ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍສຳລັບສັດທີ່ຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆນັ້ນ ໂດຍສັດປ່າ"

Exodus 22:14

ອີກຄົນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍເຕັມຕາມຈຳນວນ

"ຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍຢ່າງແນ່ນອນກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື

"ຕ້ອງຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງສຳລັບສັດນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຖ້າເປັນສັດເຊົາ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບາງຄົນເຊົາສັດໄປ"

ໃຫ້ຈ່າຍແຕ່ຄ່າເຊົາເທົ່ານັ້ນ

ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດທີ່ຢືມສັດສັດບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງສັດສິ່ງໃດອີກນອກຈາກຈ່າຍຄ່າເຊົາເທົ່ານັ້ນ.

ຫລື ຄ່າເຊົາ. ນີ້ແມ່ນການຈ່າຍສຳລັບສັດທີ່ເສຍໄປແລ້ວ.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ບາງຄົນຈ່າຍຄ່າເຊົາສັດຈະຕ້ອງກຸ້ມສັດທີ່ເສຍໄປ"

ຄ່າເຊົາ

"ຄ່າເຊົາ" ຫລື "ເງິນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົາສັດນັ້ນ"

Exodus 22:16

ຫລອກລວງ

"ໂມ້ມ້າວ"

ບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍ

"ບໍ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ"

ຖ້າລາວນອນກັບບາງນັ້ນ

ນອນກັບບາງຄົນແມ່ນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າການມີເພດສຳພັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວມີເພດສຳພັນກັບບາງ"

ເງິນຄ່າສິນສອດ

"ຊັບສິນຂອງຝ່າຍຍິງທີ່ເອົາຕິດຕົວມາເວລາແຕ່ງງານ" ຫລື

"ເງິນຄ່າສິນສອດ"

ຂອງລາວ, ລາວ

ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງເຖິງຊາຍຜູ້ທີ່ລ້ວງຍິງສາວປອດໃຫ້ເສຍຕົວ.

Exodus 22:18

ຜູ້ໃດຮ່ວມສິມສູ່ກັບສັດຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ທີ່ນີ້ "ນອນກັບສັດ"

ເປັນການເວົ້າທີ່ສຸພາບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າບາງຄົນມີເພດສຳພັນກັບສັດ.

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ສິມສູ່ກັບສັດ"

Exodus 22:20

ນອກຈາກພຣະຢາວຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວ,

ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຄົນຢ່າງຫມົດສິນ"

ເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ

"ປະຕິບັດບໍ່ດີຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ" ຫລື "ໂກງຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ"

Exodus 22:22

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂົມເຫັງຍິງຫມ້າຍ ຫລື ລູກກຳພ້າພໍ່

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຍິງຫມ້າຍທຸກ ແລະ ລູກກຳພ້າພໍ່ຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຍິງຫມ້າຍ

"ຍິງຜູ້ທີ່ຜິວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"

ລູກກຳພ້າພໍ່

"ລູກກຳພ້າ" ຫລື "ລູກທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່"

ເຮົາຈະປະຫານພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ

ຕ້ອງຖືກປະຫານ "ດ້ວຍດາບ" ເປັນການປຽບທຽບຄວາມຫມາຍວ່າ

ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຕາຍດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ, ຫລື ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍໃນຄວາມຮຸນແຮງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ"

Exodus 22:25

ເປັນເຈົ້າຫນຶ່ງ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄືນອິນຢິມເງິນ"

ເຮົາດອກເບ້ຍຈາກລາວ

"ເກັບເງິນລາວເພີ່ມຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມໄປ" ຫລື

"ເກັບເງິນລາວເພີ່ມຈາກເງິນທີ່ໄດ້ຖືກຢືມໄປ"

ຍົດເສືອຄຸມເປັນຂອງຄ້າປະກັນ

"ເສືອຄຸມເປັນຊັບສິນຄ້າປະກັນ" ຫລື

"ເສືອຄຸມເປັນສິ່ງຄ້າປະກັນວ່າຈະຈ່າຍຄືນສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມໄປ"

ເປັນສິ່ງດຽວສຳລັບຄຸມ

"ເສືອຄຸມໂຕດຽວເທົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ເສືອຜ້າໂຕດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວອົບອຸ່ນ"

ລາວຈະໃຊ້ອັນໃດຫມື່ນນອນ?

ຄຳຖາມນີ້ເພີ່ມເນັ້ນຫນັກ. ເຈົ້າສາມາດແປເຮັດໃຫ້ມັນມີນ້ຳໜັກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີອັນທີ່ຈະນຸ່ງ ໃນຂະນະທີ່ລາວນອນ!"

ອີກເຈົ້າໜຶ່ງ

"ເມດຕາ" ຫລື "ກະລຸນາ"

Exodus 22:28

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫມື່ນປະຫມາດເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ຕ້ອງດູກຖຸກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ສາບແຊ່ຜູ້ປົກຄອງ

"ແລະຢ່າຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງບໍ່ດີຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ"

Exodus 22:29

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຊັກຊ້າທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງຍຸດ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງນຳຂອງຖວາຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າມາ"

ຕ້ອງຖວາຍລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າແກ່ເຮົາ

"ອຸທິດຖວາຍລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ໃນທ່ານອງດຽວກັນໃຫ້ເຮັດກັບ
"ຖວາຍລູກຫົວປີໃຫ້ແກ່ເຮົາຂອງ"
ເຈັດມື
ນິສາມາດຂຽນເປັນຕົວເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບ 7 ມືຫລັງຈາກພວກເຂົາເກີດມາ"

ມີທີແປດ
ນິສາມາດຂຽນເປັນຕົວເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ 8"
ຖວາຍແກ່ເຮົາ
"ຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

23

¹ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ການລາຍງານກ່ຽວກັບຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ຈົ່ງຢ່າຮ່ວມກັບຄົນຊົ່ວໂດຍເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ.
²ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຊົ່ວຕາມຢ່າງຄົນສ່ວນຫລາຍ, ຫລືບໍ່ເປັນພະຍານໂດຍລຳອຽງເຂົ້າຂ້າງຄົນສ່ວນຫລາຍ ເພາະຈະເຮັດໃຫ້ເສຍຄວາມຍຸຕິທັມໄປ.
³ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງເຂົ້າຂ້າງຄົນຈົນໃນຄະດີຂອງລາວ.
⁴ຖ້າພວກເຈົ້າພົບວ່າ ຫລືສ່ວນຂອງສັດຕູຫລົງມາ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງພາໄປສົ່ງຄືນລາວ.⁵ຖ້າພວກເຈົ້າເຫັນສ່ວນຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າລົມລົງ ເພາະຂົນເຄື່ອງຫນັກ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເມີນເສີຍຄົນນັ້ນ. ພວກເຈົ້າຈົ່ງຊ່ວຍລາວກັບສ່ວນຂອງລາວ.
⁶ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິທັມ ຫລືຄົນຈົນຄວນໄດ້ຮັບໃນຄະດີຂອງລາວ.⁷ຢ່າຮ່ວມກັບຄົນອື່ນໃນການໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີ, ແລະ ຢ່າປະທານຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ ຫລື ຄົນຊອບທັມ, ເພາະເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນເຮັດຊົ່ວຢ່າງນັ້ນ.⁸ຫ້າມຮັບສິນບິນ, ເພາະສິນບິນເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຕິ ກາຍເປັນຄົນຕາບອດ, ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄ່າຂອງຄົນສັດຊີບິດເບືອນໄປ.⁹ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂົ່ມເຫັງຄົນຕ່າງດ້າວ, ເພາະພວກເຈົ້າຮູ້ຈັກຊີວິດຄົນຕ່າງດ້າວແລ້ວ, ເມື່ອພວກເຈົ້າກໍ່ເຄີຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວໃນແຜ່ນດິນອີຢິບມາກ່ອນ.
¹⁰ຕະຫລອດຫົກປີພວກເຈົ້າຈະຫວ່ານພືດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະເກັບກ່ຽວຜົນຂອງມັນ.¹¹ແຕ່ປີທີ່ເຈັດນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະງົດໄຖ ແລະປ່ອຍທຶນງາໃຫ້ວ່າງໄວ້, ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນທຳມາກາງພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກິນ, ສ່ວນທີ່ພວກເຂົາເຫລືອໄວ້ນັ້ນກໍ່ໃຫ້ສັດປ່າກິນ.
ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບສ່ວນອະນຸ ແລະສ່ວນຫມາກກອກເທດດ້ວຍ.
¹²ໃນລະຫວ່າງຫົກວັນພວກເຈົ້າຈະເຮັດວຽກຂອງພວກເຈົ້າ, ແຕ່ໃນວັນທີ່ເຈັດນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈົ່ງຢຸດພັກ. ຈົ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອງວ່າ ແລະສ່ວນຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ພັກ, ແລະລູກຊາຍທາດຍິງຂອງພວກເຈົ້າ ກັບຄົນຕ່າງດ້າວຈະໄດ້ພັກຜ່ອນ ແລະ ໃຫ້ສັດຊີ້ນດ້ວຍ.¹³ຈົ່ງຕັ້ງໃຈປະຕິບັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງພວກເຈົ້ານັ້ນ. ຢ່າອອກຊົມພະອື່ນໆ, ຫລືຢ່າກ່າວຊື່ຂອງພະເຫລົ່ານັ້ນ ໃຫ້ໄດ້ຍິນຈາກປາກຂອງພວກເຈົ້າ.
¹⁴ພວກເຈົ້າຕ້ອງເດີນທາງໄປສະຫລອງເທສະການຖວາຍໃຫ້ເຮົາປິລະສາມເທື່ອ.¹⁵ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ. ຕາມທີ່ເຮົາສັ່ງພວກເຈົ້າໄວ້, ພວກເຈົ້າຈະກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ ເປັນເວລາເຈັດມື. ເພາະໃນເວລານັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະເຂົ້າມາປາກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າເຮົາໃນເດືອນຂອງອາບິບ, ຊຶ່ງແມ່ນໄດ້ກຳໜົດໄວ້. ໃນເດືອນນີ້ພວກເຈົ້າໄດ້ອອກມາຈາກອີຢິບ. ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມາເຝົ້າເຮົາມືເປົ່າ.
¹⁶ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືເທສະການລ້ຽງສະຫລອງການເກັບກ່ຽວ, ພືດຜົນທຳອິດທີ່ເກີດຈາກແຮງງານຂອງພວກເຈົ້າ ເມື່ອພວກເຂົາຫວ່ານພືດລົງໃນນາ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືເທສະການສະຫລອງພືດຜົນປາຍປີ, ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບພືດຜົນຈາກທຶນງາແລ້ວ.¹⁷ຊາຍທຸກຄົນຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າມາເຝົ້າພຣະຢາເວ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປິລະສາມເທື່ອ.
¹⁸ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍອມຖວາຍເລືອດຈາກເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດຖວາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ ພ້ອມກັບເຂົ້າຫນົມໃສ່ເຊືອແປ້ງ. ໄຂມັນຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃນເທສະການລ້ຽງຂອງເຮົາ ຈະຕ້ອງບໍ່ເຫລືອຕ່າງຄົນຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ.
¹⁹ພວກເຈົ້າຕ້ອງນຳສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພືດຜົນທຳອິດຈາກດິນຂອງພວກເຈົ້າມາຍັງພຣະວິຫານຂອງເຮົາ, ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕື່ມລູກແບ້ດ້ວຍນົມຂອງແມ່ຂອງມັນ.
²⁰ເຮົາຈະໃຊ້ເທວະດາຂອງເຮົານຳຫນ້າພວກເຈົ້າເພື່ອຄຸ້ມຄອງພວກເຈົ້າຕາມທາງ, ແລະນຳພວກເຈົ້າໄປເຖິງບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ຕຽມໄວ້.²¹ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ ແລະເຊືອຟັງລາວ. ເພາະລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດ, ໃນຄວາມຜິດຂອງພວກເຈົ້າເລີຍ, ດ້ວຍລາວໄດ້ເຮັດໃນນາມຂອງເຮົາ.
²²ຖ້າພວກເຈົ້າເຊືອຟັງສ່ຽງຂອງລາວແທ້ໆ ແລະເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໄວ້ກັບພວກເຈົ້າ, ແລ້ວເຮົາຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ ແລະເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ທີ່ເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ຂອງພວກເຈົ້າ.
²³ເທວະດາຂອງເຮົາຈະໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຈົ້າ ແລະ ນຳພວກເຈົ້າໄປເຖິງຊາວອະໂມຣິດ, ຊາວອິດຕິ, ຊາວເປຣິຊີ, ຊາວການາອານ, ຊາວອີວີ, ແລະຊາວເຢບູດ. ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເສຍ.²⁴ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂາບໄຫວ້, ນະມັດສະການບັນດາພະຂອງພວກເຂົາ, ຫລືເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພວກເຂົາ. ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຮູບເຄົາຣົບຂອງພວກເຂົາ ແລະທຸບເສົາສັກສິດໃຫ້ແຫລກລະອຽດ.
²⁵ພວກເຈົ້າຕ້ອງນະມັດສະການພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະພຣະອົງຈະອວຍພອນແກ່ອາຫານ ແລະນ້ຳຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຈະເອົາຄວາມເຈັບປ່ວຍອອກໄປຈາກທຳມາກາງພວກເຈົ້າ.
²⁶ຈະບໍ່ມີຜູ້ຍິງເປັນຫມັ້ນ ຫລື ຫລູກໃນດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າມີອາຍຸຍືນ.²⁷ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມຢ້ານໃນຕົວເຮົາ ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ. ເຮົາຈະປະທານຊາວເມືອງທັງຫມົດທີ່ພວກເຈົ້າໄປຜະເຊີນຫນ້ານັ້ນ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າຫັນຫລັງຫນີພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຢ້ານ.²⁸ເຮົາຈະສົ່ງຝຸງແຖນຍົກນຳຫນ້າພວກເຈົ້າ ເພື່ອຂັບໄລ່ຊາວອີວີ, ຊາວການາອານ, ແລະຊາວອິດຕິ ໄປໃຫ້ພົ້ນຫນ້າພວກເຈົ້າ.²⁹ເຮົາຈະບໍ່ໄລ່ພວກເຂົາໄປໃຫ້ພົ້ນຫນ້າພວກເຈົ້າໃນປີດຽວ, ຫລືແຜ່ນດິນຈະຮົກຮ້າງໃຫ້, ແລະສັດປ່າຈະຫລາຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຈົ້າ.
³⁰ແຕ່ເຮົາຈະຄ່ອຍໆ, ໄລ່ພວກເຂົາໄປໃຫ້ພົ້ນຫນ້າພວກເຈົ້າ ຈົນພວກເຈົ້າທະວີຈຳນວນຫລາຍ ແລະຄອບຄອງດິນແດນນັ້ນເປັນກຳມະສິດ.
³¹ເຮົາຈະກຳໜົດເຂດແດນຂອງພວກເຈົ້າໄວ້ຕັ້ງແຕ່ທະເລຕີນກົກ ເຖິງທະເລຂອງຄົນຟິລິດຕິນ, ແລະຕັ້ງແຕ່ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳເອຟາຣັດ. ເຮົາຈະໃຫ້ຊັຍຊະນະແກ່ພວກເຈົ້າເຫນືອຜູ້ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ອອກໄປໃຫ້ພົ້ນຫນ້າພວກເຈົ້າ.
³²ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ ຫລືກັບບັນດາພະຂອງພວກເຂົາ.³³ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ອາໄສໃນດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລືພວກເຂົາຈະຊັກຈູງພວກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ເຮົາ. ຖ້າພວກເຈົ້ານະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາ, ການເຮັດເຊັ່ນນີ້ຈະເປັນບ່ວງແຮ້ວຕັກຈັບພວກເຈົ້າ."³⁴

Exodus 23:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ
ບັນຍັດຂອງພຣະອົງສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພະຍານບໍ່ຈິງ

ນີ້ແມ່ນທ່ານອາດຽວກັນກັບການຕົວະ ຫລື ເວົ້າຄຳພະຍານບໍ່ຈິງ.

ບໍ່ເປັນພະຍານໂດຍລ່າອຽງ

"ແລະເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເວົ້າຄືກັນ"

ເຂົ້າຂ້າງຄົນສ່ວນຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າປຽບທຽບເຖິງບາງຄົນຕົກລົງກັນໃນກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນເຫມືອນກັບການເວົ້າປຽບທຽບເຖິງບາງຄົນທີ່ບໍ່ມີອາດໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ

ແລະ ຢືນຢູ່ໃນກຸ່ມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ມະຫາຊົນຕ້ອງການ" ຫລື

"ຕົກລົງຮ່ວມກັນກັບຄົນສ່ວນຫລາຍ"

ເສຍຄວາມຍຸຕິທັມ

ເຮັດກົດຫມາຍ ຫລື

ການກະທຳຜິດສິນທຳວ່າເປັນຜົນມາຈາກຄວາມອະຍຸຕິທັມໃນປົກຄອງ

Exodus 23:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍຶດເບືອນຄວາມຍຸຕິທັມ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້

ເພາະວ່າຜົນຂອງກົດຫມາຍຄືແມ່ນບໍ່ສົມຄວນ"

ວ່າເປັນຜົນມາຈາກໃນການໃຫ້ອິສະຣະແກ່ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື

ລົງໂທດຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຄວນໄດ້ຮັບ

ໃນສຳນວນນີ້ "ມັນ" ຮ້າງອີງເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳທີ່ເຫມາະສົມ,

ຖືກຕ້ອງໃນການຕັດສິນໃຈ.

ຄະດີ

"ໂຕ້ຖຽງ"

ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນເຮັດຊົດຢ່າງນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ພົບຄົນເຮັດຊົດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຄົນທີ່ເຮັດຊົດວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສິນບົນເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດ...ຄົນສັດຊີບິດເບືອນໄປ

ທີນີ້ "ສິນບົນ" ບັນຍາຍເຫມືອນກັບມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບົນເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງ ... ເຮັດໃຫ້ອ່ອນແອລົງ"

ຊີວິດຄົນຕ່າງດ້າວແລ້ວ

"ປະເພດຂອງຊີວິດຕ່າງດ້າວ ຫຼືອາໄສຢູ່ຕ່າງດິນແດນ"

Exodus 23:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຜົນ

"ຜະລິດຕະພັນຂອງອາຫານຈາກພືດ"

ປ່ອຍໃຫ້ວ່າງໄວ້

"ບໍ່ປູກ" ຫລື "ງົດໂຖ"

ປ່ອຍທຶງນາໃຫ້ວ່າງໄວ້,

"ປ່ອຍໃຫ້ເປັນຕາມທຳມະຊາດ" ຫລື "ບໍ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນທຳມະກາງພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກິນ

ຄົນຍາກຈົນສາມາດກິນອາຫານສ່ວນໃດກໍໄດ້ ຫຼືມັນເກີດມາເອງໃນທຶງນາ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ປູກ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຄົນຍາກຈົນທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າ

ສາມາດເກັບກ່ຽວ ແລະ ກິນອາຫານສ່ວນໃດ

ກໍໄດ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນມາເອງໃນທຶງນານັ້ນ"

Exodus 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈົງຕັ້ງໃຈປະຕິບັດ

"ເຮັດ" ຫລື "ເຊື່ອຝັງ"

ງົວ ແລະ ລ່າອຽງເຈົ້າ

"ສັດທີ່ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າ"

ກັບຄືນຕ່າງດ້າວຈະໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ ໃຫ້ສິດຊື່ນດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງດ້າວຈະໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ

ໄດ້ຮັບກຳລັງຂອງລາວຄືນມາ"

ຢ່າອອກຊື່ພະອິນໆ

ທີນີ້ "ຊື່" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການອະທິຖານຫາພະອິນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າອະທິຖານຫາພະອິນໆ"

Exodus 23:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາບິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ອາບິບແມ່ນໃນຊ່ວງທ້າຍເດືອນມີນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນເມສາຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້

13:3.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມາເຝົ້າເຮົາມືເປົ່າ

ມືເປົ່າ -

ທີນີ້ເປັນຄຳຢືນຢັນໃນການເນັ້ນວ່າຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງນຳສິ່ງຂອງຖວາຍທີ່ເຫມາະສົມ

ແຕ່ພຣະເຢເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຫາເຮົາໂດຍມີສິ່ງຂອງຖວາຍທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື

"ຕ້ອງນຳສິ່ງຂອງຖວາຍມາໃຫ້ເຮົາສະເຫມີ"

Exodus 23:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງ"

ເຫສະການລ້ຽງສະຫລອງການເກັບກ່ຽວ

ນີ້ແມ່ນການສະຫລອງເຫສະການການເກັບກ່ຽວ

ຂອງພືດຜົນທັງຫມົດສຳລັບປີ.

ຊາຍທຸກຄົນຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າມາເຝົ້າເຮົາ

ທີນີ້ "ເຝົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າລວມຕົວກັນເພື່ອນະມັດສະການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍທຸກຄົນຕ້ອງລວມຕົວກັນ

ເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ"

Exodus 23:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ໂຂມັນຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ເຜົາໂຂມັນແມ່ນການຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຫ້າມກິນ.

ນຳສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພືດຜົນທຳອິດ

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະ ພືດຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕື່ມລູກແບ້ດ້ວຍນົມຂອງແມ່ຂອງມັນ

ນີ້ແມ່ນການເຝິກໃຊ້ເວດມັນຄາທຳມະກາງຊາວການາອານ,

ຊຶ່ງຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ອະນຸຍາດ ໃຫ້ພວກເຂົາມີສ່ວນຮ່ວມ.

Exodus 23:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈົງເອົາໃຈໃສ່

"ຈົງຄວາມລາວ"

ຢ່າກ່າວໂທດໃສ່ລາວ, ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້

"ຖ້າເຈົ້າກ່າວໂທດໃສ່ລາວ, ລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້"

ດ້ວຍລາວໄດ້ເຮັດໃນນາມຂອງເຮົາ

ທີນີ້ "ນາມ" ຮ້າງອີງເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃນສິດທິອຳນາດຂອງເຮົາ"

ຖ້າພວກເຮົາເຊືອຝັງສັງຂອງລາວແທ້ໆ

ທີນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເທວະດາກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາເຊືອຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ລາວກ່າວ"

ຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ແລະເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ທີ່ເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ຂອງພວກເຮົາ

ສຳນວນທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Exodus 23:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ ... ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພວກເຮົາ

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ດຳເນີນຊີວິດ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ນະມັດສະການພະອິນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງບໍ່ ...

ດຳເນີນຊີວິດຕາມປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນ"

ເຮົາຈະອວຍພອນແກ່ອາຫານ ແລະ ນ້ຳຂອງພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍເຖິງອາຫານ ແລະ ນ້ຳດື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະອວຍພອນອາຫານຂອງເຮົາ ແລະ

ນ້ຳດື່ມຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະອວຍພອນເຮົາ ໂດຍການໃຫ້ອາຫານ ແລະ

ນ້ຳດື່ມແກ່ເຮົາ"

Exodus 23:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈະບໍ່ມີຜູ້ຍິງເປັນຫມັນ ຫລື ຫລູກໃນຕົ້ນແດນຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງທຸກຄົນຈະສາມາດຖືພາໄດ້ ແລະ ເກີດລູກທີ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ຫລູກ

ໄດ້ຖືພາອອກກ່ອນກຳຫນົດ ແລະ ໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ຝູງແຄນຍັກ

"ແມງໄມ້ບິນໄດ້ທີ່ສາມາດຕອດຄົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈັບໄດ້

ຫລືແຜ່ນດິນຈະອີກອ້າງໃຫ້

"ຍ້ອນບໍ່ມີຄົນຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

Exodus 23:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ການເຮັດເຊັ່ນນີ້ຈະເປັນບ່ວງແຮ້ວຕັກຈັບພວກເຮົາ

ການນະມັດສະການພະອິນໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະນຳປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປສູ່ການທຳລາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນສັດຫນ້າຍພານເຮັດບ່ວງແຮ້ວຕັກຈັບສັດ.

24¹ ແລ້ວພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຂຶ້ນມາເຝົ້າເຮົາ—ເຮົາ, ອາໂຣນ, ນາດາບ, ອາບິຮູ ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງອິສະຣາເອນເຈັດສິບຄົນ, ແລະ ນະມັດສະການເຮົາຢູ່ໂກງ. ໂມເຊຜູ້ດຽວໃຫ້ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ. ສ່ວນຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ມາໃກ້ ແລະ ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂຶ້ນມາກັບເຮົາ."

ໂມເຊຈຶ່ງໄປ ແລະ ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຮູ້ວ່າ ຖ້ອຍຄ່າ ແລະ ຄ່າສັງຫຼັງສິນຂອງພຣະຢາເວ. ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ຕອບເປັນສຽງດຽວກັນວ່າ,

"ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄ່າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້." ແລ້ວໂມເຊໄດ້ຂຽນທຸກໆຖ້ອຍຄ່າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ. ໃນຕອນເຊົ້າມືດ,

ໂມເຊໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຂຶ້ນທີ່ເທິງພູ ແລະ ຕັ້ງເສົາຫົນຂຶ້ນສືບສອງຕີນ, ເພື່ອວ່າຫົນເຫລົ່ານັ້ນຈະແທນຈຳນວນສືບສອງເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ.

⁵ ລາວສົ່ງພວກຊາຍຫນຸ່ມບາງຄົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ ດ້ວຍງົວແດ່ພຣະຢາເວ.

ໂມເຊເອົາເລືອດງົວມາເຄິ່ງຫນຶ່ງ ແລະ ໃສ່ໄວ້ໃນຊາມຫລາຍຫນ່ວຍ; ລາວໄດ້ຝົມເລືອດເຄິ່ງນັ້ນທີ່ແຜ່ນບູຊາ.

⁷ ລາວໄດ້ເອົາຫນັງສືພັນທະສັນຍາມາ ແລະ ອ່ານໃຫ້ປະຊາຊົນຟັງດ້ວຍສຽງດັງ. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ,

"ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມທຸກຖ້ອຍຄ່າຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ກ່າວອອກນັ້ນ. ພວກເຮົາຈະເຊືອຝັງ.⁸ ແລ້ວໂມເຊກໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດ ແລະ ປະພຶມປະຊາຊົນ.

ລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ນີ້ເປັນເລືອດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບພວກທ່ານພວກເຮົາໂດຍການໃຫ້ສັນຍານີ້

ແກ່ພວກເຮົາດ້ວຍຖ້ອຍຄ່າທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້."

⁹ ແລ້ວໂມເຊ, ອາໂຣນ, ນາດາບ, ອາບິຮູ ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງອິສະຣາເອນເຈັດສິບຄົນກໍ່ຂຶ້ນໄປເທິງພູ.¹⁰ ພວກເຂົາເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ.

ພື້ນທີ່ອອງຕີນເປັນເຫມືອນທາງຢ່າງທີ່ເຮັດຈາກເບີງຄືແກ້ວໄພທູນ, ສຸກໃສເຫມືອນທ້ອງຟ້າເອງເລີຍ.¹¹ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດ

ເພາະຄວາມໂກດຕໍ່ບັນດາຜູ້ນຳຂອງອິສະຣາເອນ. ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາກິນ ແລະ ດື່ມ.

¹² ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຂຶ້ນມາຫາເຮົາເທິງພູ ແລະ ຄອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນຫີນ ແລະ ກົດຫມາຍ ແລະ ພຣະບັນຍັດ

ຂຶ້ນເຮົາໄດ້ຈາລຶກໄວ້, ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ສອນພວກເຮົາ."¹³ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປພ້ອມກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ ແລະ ຂຶ້ນໄປເທິງພູຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁴ ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບບັນດາຜູ້ອາວຸໂສວ່າ, "ຈົ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ ແລະ ຄອຍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະກັບມາຫາພວກທ່ານ. ອາໂຣນ ແລະ ຮູເຣ ກໍ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

ຖ້າໃຜມີຄະດີຫຍັງ, ກໍ່ຈົ່ງໄປຫາພວກເຂົາເຖິນ."¹⁵ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງຂຶ້ນເທິງພູ, ແລະ ເມກກໍ່ປົກຄຸມລາວໄວ້.

¹⁶ ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວຢູ່ເທິງພູຊືນາຍ, ແລະ ເມກນັ້ນກໍ່ປົກຄຸມພູຢູ່ຫົກມື້. ໃນມື້ທີເຈັດພຣະອົງຊົງເອີ້ນໂມເຊຈາກເມກ.

¹⁷ ພຣະລັກສະນະແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ ເຫມືອນແປວໄຟທີ່ໄຫມ້ຢູ່ເທິງຈອມພູ ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.¹⁸ ໂມເຊເຂົ້າໄປໃນເມກນັ້ນ

ແລະ ຂຶ້ນໄປເທິງພູ. ລາວຢູ່ເທິງພູນັ້ນສິລິບມື້ ແລະ ສິລິບຄືນ.

Exodus 24:1

ນາດາບ ... ອາບິຮູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:23.

ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງອິສະຣາເອນເຈັດສິບຄົນ

"ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງອິສະຣາເອນ 70 ຄົນ"

Exodus 24:3

ເປັນສັງຄົມດຽວກັນ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕິກລົງຮ່ວມກັນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມກັນ" ຫລື "ຕິກລົງຮ່ວມໃນ"

ທີ່ເທິງຕີນພູ

"ຖານຂອງພູ" ຫລື "ຂ້າງລຸ່ມຂອງພູ"

Exodus 24:5

ໂມເຊເອົາເລືອດງົວມາເຄິ່ງຫນຶ່ງ ແລະ ໃສ່ໄວ້ໃນຊາມຫລາຍຫນ່ວຍ

ໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດເຄິ່ງຊາມໄປສາດມັນໃສ່ປະຊາຊົນໃນຂໍ້ 24:7.

ນີ້ສາມາດຢືນຢັນການຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນໃນພັນທະສັນຍາ

ລະຫວ່າງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ແລະ ພຣະເຈົ້າ.

ລາວໄດ້ຝົມເລືອດເຄິ່ງນັ້ນທີ່ແຜ່ນບູຊາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າແຜ່ນບູຊາເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ນິຄວນເປັນການຢືນຢັນການຮ່າວຂອງພຣະເຈົ້າໃນພັນທະສັນຍາ

ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 24:7

ພວກເຮົາຈະເຊືອຝັງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຊືອຝັງທຸກສິ່ງ"

ແລ້ວໂມເຊກໍໄດ້ເອົາເລືອດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງເລືອດທີ່ໂມເຊໄດ້ເອົາໃສ່ໄວ້ໃນຊາມ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດທີ່ຢູ່ໃນຊາມ"

Exodus 24:9

ນາດາບ ... ອາບິຮູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 6:23.

ຮອງຕີນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງມີຕີນມະນຸດ.

ເປັນເຫມືອນທາງຢ່າງທີ່ເຮັດຈາກເບິງຄືແກ້ວໄພທູນ

"ເປັນເຫມືອນທາງຢ່າງທີ່ເຮັດມາຈາກຫີນສີຟ້າ ທີ່ເອີ້ນວ່າແກ້ວໄພທູນ"

ທາງຢ່າງ

ຫນ້າທາງທີ່ແຂງສະລັບການຢ່າງ ຫລື ການຂີ່ໄປ

ແກ້ວໄພທູນ

ນີ້ແມ່ນເພັດພອຍທີ່ມີສີຟ້າໃນ.

ສຸກໃສ່ເຫມືອນທ້ອງຟ້າເອງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຸກໃສ່ເຫມືອນກັບທ້ອງຟ້າແມ່ນຕອນທີ່ບໍ່ມີເມກມາປົກຄຸມ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດ ເພາະຄວາມໂກດຄໍ່າຂອງຜູ້ນຳຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳອັນຕະລາຍແກ່ບັນດາຜູ້ນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳອັນຕະລາຍ

ແກ່ຜູ້ນຳຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 24:12

ແຜ່ນຫີນ ແລະ ກົດຫມາຍ ແລະ ພຣະບັນຍັດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍ ແລະພຣະບັນຍັດໃສ່ເທິງແຜ່ນຫີນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນຫີນບາງໆ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍທັງຫມົດໃສ່"

ພ້ອມກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ

"ພ້ອມກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ" ຫລື "ຢູ່ກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ"

Exodus 24:14

ຄອຍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຮົາ

"ຄອຍຖ້າຈົນກວ່າໂຢຊວຍແລະຂ້ອຍ"

ຮູເຮ

ຮູເຮແມ່ນຊາຍຜູ້ຊຶ່ງເປັນຫມູ່ຂອງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 17:8.

Exodus 24:16

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແມ່ນແສງສ່ອງໃສ່ຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງສ່ອງເຫລື້ອມໃສ່ຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຫມືອນແປວໄຟທົ່ວໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ ແລະ ເຫມືອນກັບວ່າເຜົາຜານທີ່ສ່ອງແສງສຸກໃສ່ເຫມືອນໄຟໄຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນໄຟໄຫມ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ທີ່ມີ "ສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ"

ສີສິບມື ແລະ ສີສິບຄົນ

"40 ມື ແລະ 40 ຄົນ"

25 ¹ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ,²"ຈົ່ງບອກຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ນຳເຄື່ອງຖວາຍມາໃຫ້ເຮົາຈາກທຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີແຮງຈູງໃຈເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ. ເຈົ້າຮ້ອງຮັບຂອງທີ່ທຸກຄົນນຳມາຖວາຍໃຫ້ເຮົາ.

³ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຮັບຈາກພວກເຂົາ: ຄຳ, ເງິນ, ແລະທອງແດງ;⁴ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະຜ້າເລນິນເນື້ອລະອຽດ; ແລະຂົນແບ້;

⁵ແລະຫນຶ່ງຖົງຫະເລ; ໄມ້ກະຖິນເທດ;⁶ນ້ຳມັນໄຕ້ຕະກຽງໃນສະຖານນະມັດສະການ; ເຄື່ອງເທດສຳລັບນ້ຳມັນເພື່ອໃຊ້ໃນການເຈີມ

ແລະສຳລັບເຄື່ອງຫອມ;⁷ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ ແລະພອຍອື່ນໆສຳລັບຝັງໃນເອໂຟດແລະແຜ່ນຮອງເອີກ.

⁸ແລ້ວໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງສະຖານນະມັດສະການໃຫ້ເຮົາ ເພື່ອວ່າເຮົາຈະຢູ່ທຳມະກາງພວກເຂົາ.

⁹ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດມັນໃຫ້ຕິ່ງຕາມແບບທີ່ເຮົາຈະສຳແດງແກ່ເຈົ້າສຳລັບຫໍເຕັ້ນ ແລະ ອຸປະກອນທຸກຢ່າງ.

¹⁰ພວກເຂົາຈະຮ້ອງເຮັດຫີບດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ. ຂະໜາດຍາວສອງສອກເຄິງ; ກວ້າງຫນຶ່ງສອກເຄິງ ແລະ ສູງຫນຶ່ງສອກເຄິງ;¹¹ເຈົ້າຮ້ອງຫຸ້ມຫັງຂ້າງໃນ ແລະຂ້າງນອກດ້ວຍຄຳບໍ່ອິສຸດ, ແລະເຈົ້າຮ້ອງເຮັດເປັນຂອບອ້ອມຮອບນອກດ້ວຍຄຳໂດຍຮອບດ້ານເທິງ.

¹²ເຈົ້າຮ້ອງຫລໍ່ຫຼາກທອງຄຳ, ແລະຕິດໄວ້ທີ່ຂາຫີບທັງສີ່ດ້ານ, ອີກສອງໂດຍສອງຫຼ່ຢູ່ທາງດ້ານຫນຶ່ງ, ອີກສອງຫຼ່ຢູ່ທາງດ້ານຫນຶ່ງ.

¹³ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດໄມ້ຄານຫາມສອງອັນຈາກໄມ້ກະຖິນເທດ ແລະຫຸ້ມດ້ວຍທອງຄຳ.¹⁴ເຈົ້າຮ້ອງສອດຄານຫາມໃສ່ຫຸ້ງສອງດ້ານ,

ເພື່ອໃຊ້ສຳລັບຫາມຫີບນັ້ນ.

¹⁵ຄານນັ້ນຈະຮ້ອງສອດຢູ່ໃນຫຼູຂອງຫີບ; ພວກເຂົາຮ້ອງບໍ່ເອົາຄານນັ້ນອອກຈາກຫຼູ.

¹⁶ເຈົ້າຮ້ອງໃສ່ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຈົ້າໄວ້ໃນຫີບພັນທະສັນຍາຂອງຂໍ້ຄຳສັ່ງ.¹⁷ພວກເຈົ້າຮ້ອງເຮັດຝາຫີບໄຖ່ບາບ ຈາກທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ.

ຂະໜາດຍາວສອງສອກເຄິງ, ແລະກວ້າງຫນຶ່ງສອກເຄິງ.¹⁸ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດຮູບເຄຣູບສອງອົງດ້ວຍທອງຄຳຕິຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ

ທີ່ປາຍທັງສອງດ້ານຂອງຝາຫີບໄຖ່ບາບ.

¹⁹ເຄຣູບທີ່ຫນຶ່ງໄວ້ອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງຝາຫີບໄຖ່ບາບ, ແລະອີກອົງຫນຶ່ງໄວ້ບ່ອນອີກດ້ານຫນຶ່ງ ທັງສອງອົງນີ້ຮ້ອງຕິຂຶ້ນຮູບ

ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຝາຫີບໄຖ່ບາບ.²⁰ເຄຣູບຮ້ອງກາງປົກອອກ ແລະເຮັດໃຫ້ເກີດເງົາປົກຄຸມເທິງຝາກັບພວກເຂົາ. ຝາຫີບໄຖ່ບາບ

ເຄຣູບຮ້ອງຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະເບິ່ງມາຍັງທາງກາງຝາຫີບໄຖ່ບາບ.²¹ເຈົ້າຮ້ອງວາງຝາຫີບໄຖ່ບາບນີ້ໄວ້ເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ,

ແລະເຈົ້າຮ້ອງໃສ່ສິ່ງຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄວ້ໃນຫີບພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄຳສັ່ງ.

²²ເຮົາຈະຢູ່ໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າເຝົ້າ ແລະຈະສົນທະນາກັບເຈົ້າຈາກພຣະທີ່ນັ່ງກະຣຸນາລະຫວ່າງກາງເຄຣູບທັງສອງ. ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ເທິງຫີບພຣະບັນຍັດ ເຮົາຈະສົນທະນາກັບເຈົ້າທຸກເລື່ອງ ຊຶ່ງເຮົາຈະສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ປະກາດແກ່ຊົນຊາດ ອິສະຣາເອນ.

²³ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດໂຕະຫນ່ວຍຫນຶ່ງດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ. ຄວາມຍາວຈະຮ້ອງເປັນສອງສອກ; ຄວາມກວ້າງຂອງມັນຈະຮ້ອງເປັນຫນຶ່ງສອກ

ແລະຄວາມສູງຂອງມັນຈະເປັນຫນຶ່ງສອກເຄິງ.²⁴ເຈົ້າຮ້ອງຫຸ້ມດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ ແລະໃຊ້ຄຳເຮັດຂອບອ້ອມຮອບນອກຫຸ້ມດ້ວຍທອງຄຳຢູ່ເທິງດ້ວຍ.

²⁵ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດແຜ່ນຂອງໂຄງຮອບໂຕະກວ້າງຫນຶ່ງຝາມື, ອ້ອມຮອບໂຄງໂຕະດ້ວຍທອງຄຳ.²⁶ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດຫຸທອງທຳສີຫຼູ ແລະຕິດໄວ້ທີ່ສີມູມ,

ບ່ອນທີ່ຂາໂຕະທັງສີ່ຂາຢູ່ນັ້ນ.²⁷ບັນດາຫຸທອງຕິດກັບໂຄງເພື່ອເປັນຮູສຳລັບສອດຄານຫາມໂຕະນັ້ນ.

²⁸ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດຄານຈາກໄມ້ກະຖິນເທດ ແລະຫຸ້ມດ້ວຍຄຳເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໃຊ້ຫາມໂຕະ.²⁹ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດຈານ, ບ່ວງ, ໂຖໃຫຍ່, ແລະຖ້ວຍຕ່າງໆ

ເພື່ອໃຊ້ເຫຍື່ອເຄື່ອງຕືມບູຊາ. ເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ.³⁰ເຈົ້າຮ້ອງວາງເຂົ້າຈີຕໍ່ຫນ້າເທິງໂຕະນີ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຕະຫລອດເວລາ.

³¹ເຈົ້າຮ້ອງເຮັດຄັນຕະກຽງອັນຫນຶ່ງຈາກທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ ທີ່ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ. ທັງຖານ ແລະລຳຕົວຂອງຄັນຕະກຽງ. ພວກໂຕດອກ, ຖານດອກ, ແລະພວກກີບດອກທັງຫມົດຮ້ອງຂຶ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັນ.³²ໃຫ້ກົງກົງກົງແຍກອອກຈາກຄັນຕະກຽງ—ຂ້າງລະສາມກົງ, ແລະສາມກົງຂອງຄັນຕະກຽງ ຈະຮ້ອງຍືນອອກມາຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງ, ແລະສາມກົງຂອງຄັນຕະກຽງຮ້ອງຍືນອອກໄປອີກດ້ານອື່ນ.

³³ກົງທຳອິດຕ້ອງມີສາມດອກເຮັດຄ້າຍຄືດອກຫມາກບົກ, ລູມມີຖານດອກ ແລະກົບດອກ, ແລະ
ອີກກົງຫນຶ່ງມີສາມດອກເຮັດຄ້າຍຄືດອກຫມາກບົກລູມມີຖານດອກ ແລະກົບດອກ. ຈະຕ້ອງເຫມືອນກັນທັງຫມົດກົງທີ່ຍືນອອກມາຈາກລຳຄັນຕະກຽງ.
³⁴ເທິງລຳຄັນຕະກຽງທາງກາງ, ຈະຕ້ອງມີສີ່ຈອກທີ່ເຮັດເປັນເຫມືອນຮູບດອກຫມາກບົກລູມ, ຮອງດ້ວຍຖານດອກແລະກົບດອກຢ່າງລະສຶດອກ.
³⁵ໃຫ້ເຮັດດອກຕູມດອກຫນຶ່ງ ຮອງຮັບກົງຄູ່ທຳອິດ—ອີກດອກຫນຶ່ງຮອງຮັບຂະຫນານຄູ່ທີສອງ—ໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນດ້ວຍ.
ໃນທ່ານອາດຽວກັນອີກດອກຫນຶ່ງຮອງຮັບກົງຂະຫນານຄູ່ທີ່ສາມເຮັດຂຶ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັນ.
ຈະຕ້ອງເຫມືອນກັນສຳຫລັບກົງທີ່ຍືນອອກມາຈາກຄັນຕະກຽງ.³⁶ຖານດອກແລະກົງຕ່າງໆຈະຕ້ອງເປັນເນື້ອດຽວກັນ,
ໃຫ້ຜິດຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນຈາກຄຳບໍ່ຮື້ສຸດແຜ່ນດຽວກັນ.
³⁷ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຄັນຕະກຽງ ແລະຕະກຽງເຈັດຫນ່ວຍ, ແລະຈັດວາງຕະກຽງເພື່ອໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຈາກຕະກຽງ.³⁸ມີດັດໄສຕະກຽງ
ແລະຖາດຮອງຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮື້ສຸດ.³⁹ໃຊ້ທອງຄຳບໍ່ຮື້ສຸດຫນຶ່ງຕະລັນເຮັດຄັນຕະກຽງ ແລະເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດ.
⁴⁰ຕ້ອງຫມັ້ນໃຈວ່າເຮັດຕາມແບບທີ່ເຮົາໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າເທິງຜູ້ນີ້.

Exodus 25:1

ຜູ້ທີ່ມີແຮງຈູງໃຈເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເວົ້າເຖິງການອຸທິດຖວາຍທຸກຄົນດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການມອບສິ່ງຂອງຖວາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການມອບສິ່ງຂອງຖວາຍ"

ເຈົ້າຕ້ອງຮັບ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳ.

Exodus 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ຜ້າເລນິນເນືອລະອຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ອຸປະກອນທີ່ຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງສົດໃສ," ອາດເປັນເສັ້ນດ້າຍຂົນແກະ, ຫລື 2) "ຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ ແລະ ສີແດງສົດໃສ" ເພື່ອຍ້ອມຜ້າເລນິນ.

ສີແດງສົດໃສ

"ແດງ"

ຫນຶ່ງຈຸດທະເລ

ສັດໃຫຍ່ທີ່ອາໄສໃນທະເລ ແລະ ກິນພືດເປັນອາຫານ

ເຄື່ອງເທດ

ພືດທີ່ຕາກແຫ້ງທີ່ຄົນມັກໃຊ້ປັດໃຫ້ເປັນຜົງ ແລະ ໃສ່ນ້ຳມັນ ຫລື ໃສ່ອາຫານເພື່ອໃຫ້ມັນມີກິ່ນຫອມ ຫລື ມີລົດຊາດທີ່ດີ

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ

ອັນຍະມະນີອັນມີຄ່າສູງ ຊຶ່ງມີຫລາຍລະດັບຊັ້ນຂອງສີຂາວ ແລະ ສີດຳ, ສີແດງ ຫລື ສີນ້ຳຕານ.

ພອຍອິນໆສຳລັບຝັງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອຍອິນໆສຳລັບໃຫ້ບາງຄົນຝັງ"

ພອຍອິນໆ

"ເພັດພອຍທີ່ລ້ຳຄ່າ" ຫລື "ສົມບັດທີ່ມີຄ່າ"

Exodus 25:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສ້າງສະຖານນະມັດສະການ ... ຫໍເຕັ້ນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມັນມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດມັນ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ.

ຕິງຕາມແບບທີ່ເຮົາຈະສຳແດງແກ່ເຈົ້າ

"ຕິງຕາມແບບທີ່ໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າ" ຫລື

"ຕິງຕາມແບບຢ່າງທີ່ໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າ." ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ

ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

Exodus 25:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2,5 ສອກ ... 1,5 ສອກ"

Exodus 25:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ການຫລໍ່ເປັນຂະບວນການ

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄຳລະລາຍ, ຖອກລົງໄປໃນແບບຂອງຫຼວງແວນ, ແລະ ແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ມັນແຂງ.

ເພື່ອໃຊ້ສຳລັບຫາມຫົບນັ້ນ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຫາມຫົບນັ້ນໄດ້"

Exodus 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປາຫົບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອງເຄິງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ຄຳທີ່ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ

"ຄຳທີ່ຖືກຕີ"

Exodus 25:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປາຫົບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍຍູຊາເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ພວກມັນຕ້ອງຖືກເຮັດ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພວກມັນ"

ເຈົ້າຕ້ອງວາງ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ

Exodus 25:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຮົາຈະຢູ່ໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າເຝົ້າ

"ເຮົາຈະພົບກັບເຈົ້າທີ່ຫົບພັນທະສັນຍາ." ໃນຂໍ້ 25:22 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ປາຫົບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

Exodus 25:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກ...ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2 ສອກ ... 1 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ກວ້າງຫນຶ່ງຝາມື

"ວັດແທກແລ້ວປະມານ 7 ຫາ 8 ຊັງຕີແມັດ.

ຮ້ອມຮອບໂຄງ

"ຮ້ອມຮອບຂອງໂຕະ"

ຂາໂຕະ

"ຂາໂຕະ"

ບັນດາຫູ້ຄ້ອງຕິດກັບ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຕິດຫູ້ກັບ"

ສຳລັບສອດຄານຫາມ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຫາມໄດ້"

Exodus 25:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫຸ້ມດ້ວຍຄຳເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໃຊ້ຫາມໂຕະ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະສາມາດຫາມໂຕະພ້ອມກັບພວກເຂົາ"

ເພື່ອໃຊ້ຍືນເຄື່ອງຕີມບູຊາ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະສາມາດໃຊ້ພວກມັນເພື່ອນຳໃຊ້ເຄື່ອງຕີມບູຊາໄດ້"

ເຂົ້າຈີຕໍ່ຫນ້າ

ເຂົ້າຈີນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Exodus 25:31

ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ

"ຄຳທີ່ຖືກຕີ" ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໄດ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ຕ້ອງເຮັດຄັນຕະກຽງ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເຮັດຄັນຕະກຽງ"

ພວກໂຕດອກ, ຖານດອກ, ແລະ

ພວກກີບດອກທັງຫມົດຕ້ອງຂຶ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໂຕດອກ,

ຖານດອກ,

ແລະພວກກີບດອກທັງຫມົດຕ້ອງເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

Exodus 25:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງພາບຂອງຄັນຕະກຽງ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 25:31)

ດອກຫມາກບົກ

ດອກສີຂາວ ຫລື ສີປົວທີ່ມີຫ້າກີບດອກ.

Exodus 25:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງພາບຂອງຄັນຕະກຽງ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 25:31)

ໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນດ້ວຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພວກມັນເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

Exodus 25:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຈາກຕະກຽງ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຈາກຕະກຽງ"

ມິດຕັດໄສຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເຮັດມິດຕັດໄສຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງທີ່ເຮັດມາຈາກຄຳບໍ່ຮິສຸດ"

ຫນຶ່ງຕະລັນ

ຫນຶ່ງຕະລັນຫນັກ 34 ກິໂລກຣາມ.

ແລະເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດ

"ມິດຕັດໄສຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງ"

ຕາມແບບທີ່ເຮົາໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າເທິງພູນີ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສຳແດງແກ່ເຈົ້າເທິງພູແລ້ວ"

26 ¹ເຈົ້າຕ້ອງສ້າງຫໍເຫຼັກດ້ວຍຜ້າກັງສິບຜືນ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປານເນື້ອດີ ແລະຂົນແກະຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມເປັນເປັນຮູບເຄຣູບ.

ນີ້ຈະເປັນງານຂອງຊ່າງຝີມືທີ່ຊຳນານຫລາຍ.²ຄວາມຍາວຂອງຜ້າກັງແຕ່ລະຜືນຕ້ອງຍາວຊາວແປດສອກ, ກວ້າງສີ່ສອກ.

ຜ້າກັງທຸກຜືນໃຫ້ມີຂະໜາດເທົ່າກັນ.³ຜ້າກັງທັງຜືນຈະຕ້ອງໃຫ້ເກາະຕິດກັນ, ແລະອີກທັງຜືນນັ້ນຈະຕ້ອງເກາະຕິດກັນດ້ວຍ.

⁴ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຫູ້ຜ້າກັງດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ ຕິດໄວ້ຕາມປາຍຂອບຜ້າກັງດ້ານນອກສຸດຂອງຜ້າກັງຊຸດທິຫນຶ່ງ. ໃນລັກສະນະດຽວກັນ,

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດປາຍຂອບດ້ານນອກສຸດຂອງຜ້າກັງຊຸດທິສອງ.⁵ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຫູ້ຜ້າກັງສິບຫູ້ທີ່ຜ້າກັງຊຸດທິຫນຶ່ງ,

ແລະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຫູ້ຜ້າກັງທີ່ຂອບຜ້າກັງໃນຊຸດທິສອງ. ຈົ່ງເຮັດດັ່ງນີ້ ເພື່ອໃຫ້ຫູ້ຜ້າກັງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັນລະກັນ.⁶ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຂໍ້ທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ ແລະເກາະຜ້າກັງທັງສອງຊຸດ ເພື່ອຮ້ອຍໃຫ້ເປັນຫໍເຫຼັກທີ່ເນື້ອດຽວກັນ.

⁷ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງດ້ວຍຂົນແບ່ງສຳລັບເຕັ້ນຄຸມຫໍເຫຼັກ. ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງເຫລົ່ານັ້ນສິບເອັດຜືນ.

⁸ຄວາມຍາວຂອງຜ້າກັງແຕ່ລະຜືນຕ້ອງເປັນສາມສິບສອກ, ແລະຄວາມກວ້າງຂອງຜ້າກັງແຕ່ລະຜືນຈະເປັນສີ່ສອກ.

ຜ້າກັງສິບເອັດຜືນຕ້ອງເປັນຂະໜາດເທົ່າກັນ.⁹ເຈົ້າຕ້ອງເກາະຜ້າກັງທັງຜືນ ໃສ່ແຕ່ລະຜືນໃຫ້ຕິດກັນ ແລະຜ້າກັງອີກຫນຶ່ງຜືນໃຫ້ເກາະຕິດກັນ.

ເຈົ້າຕ້ອງພັດຜ້າກັງຜືນທີ່ຫນຶ່ງສອງທິບໃຫ້ຢູ່ຂ້າງຫນ້າຫໍເຫຼັກ

¹⁰ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຫູ້ຜ້າກັງສິບຫູ້ຕິດກັບຂອບຜ້າກັງດ້ານນອກສຸດຊຸດທ້າອິດ,

ແລະອີກທັງສິບຫູ້ຕິດກັບຂອບຜ້າກັງດ້ານນອກສຸດຊຸດທິສອງ.¹¹ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຂໍ້ທອງແດງຄຳບໍ່ຮິສຸດ ແລະຈົ່ງເກາະຂໍ້ເຂົ້າທີ່ຫູ້ຜ້າກັງ.

ແລ້ວເຈົ້າໂຍງຫໍເຫຼັກເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເພື່ອໃຫ້ຕິດກັນເປັນຫລັງດຽວ.

¹²ສ່ວນທີ່ເກີນຢູ່ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຜ້າເຫຼັກ, ຄືວ່າ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຫ້ອຍລົງມາຈາກຜ້າເຫຼັກ, ຕ້ອງຫ້ອຍທີ່ດ້ານຫລັງຫໍເຫຼັກ.

¹³ດ້ານຫນຶ່ງຂອງຜ້າກັງຕ້ອງເປັນຫນຶ່ງສອກ, ແລະອີກດ້ານກ່ຽວຫນຶ່ງສອກ—ສ່ວນທີ່ຍາວເກີນໄປຂອງຜ້າເຫຼັກຈະຕ້ອງຫ້ອຍລົງມາທາງຂ້າງຫໍເຫຼັກມາຂ້າງຫນຶ່ງ ແລະອີກຂ້າງຫນຶ່ງ ສຳລັບໃຊ້ກຳບັງ.¹⁴ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າຄຸມຫໍເຫຼັກ ດ້ວຍຫນຶ່ງແກະໂຕຜູ້ຍ້ອມສີແດງ,

ແລະຄຸມດ້ວຍຫນຶ່ງສິດຢາງດີອີກຊັ້ນຫນຶ່ງ.

¹⁵ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໂຄງໄມ້ທີ່ຕັ້ງຊື່ສຳລັບຫໍເຫຼັກຈາກໄມ້ກະຖິນເຫດ.¹⁶ຄວາມຍາວຂອງແຕ່ລະໂຄງໄມ້ນັ້ນໃຫ້ຍາວສິບສອກ,

ແລະຄວາມກວ້າງຈະຕ້ອງເປັນຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ.¹⁷ໃຫ້ໂຄງໄມ້ ແຕ່ລະອັນມີສອງຫ້ອຍເພື່ອໃຫ້ຍຶດຕິດກັນແລະກັນ.

ເຈົ້າຈົ່ງເຮັດໂຄງໄມ້ທຸກອັນຂອງຫໍເຫຼັກດ້ວຍວິທີນີ້.¹⁸ເມື່ອເຈົ້າເຮັດໂຄງໄມ້ສຳລັບຫໍເຫຼັກ, ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໂຄງຊາວສີອັນສຳລັບດ້ານໃຕ້.

¹⁹ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຖານຮອງຮັບດ້ວຍເງິນສີສົບອັນ ສຳລັບວາງໃຫ້ໂຄງໄມ້ຊາວສີອັນ. ຕ້ອງມີຖານສອງອັນຢູ່ໃຕ້ໂຄງທ້າອິດສຳລັບສວມຖານສອງອັນ

ແລະໃຫ້ໂຄງອື່ນໆກໍ່ໃຫ້ມີຖານຮອງຮັບສອງຖານສຳລັບສວມຖານສອງອັນດ້ວຍ.²⁰ດ້ານທີ່ສອງຂອງຫໍເຫຼັກ, ດ້ານທີ່ເຫນືອນັ້ນ,

ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ໂຄງໄມ້ຊາວສີອັນ²¹ແລະຖານເງິນສີສົບອັນ ຈະຕ້ອງມີຖານສອງອັນສຳລັບໂຄງທ້າອິດ, ຖານສອງອັນໃຕ້ໂຄງຖັດໄປແລະຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ.

²²ສ່ວນດ້ານຫລັງຂອງຫໍເຫຼັກຂ້າງທິດຕາເວັນຕົກ, ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໂຄງໄມ້ຫນຶ່ງອັນ.²³ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໂຄງສອງອັນສຳລັບມຸມຫໍເຫຼັກດ້ານຫລັງ.

²⁴ໂຄງໄມ້ເຫລົ່ານີ້ດ້ານລຸ່ມໃຫ້ແຍກກັນ ແຕ່ສ່ວນດ້ານເທິງຈະເຊື່ອມຕໍ່ກັນດ້ວຍຂໍ້ດຽວກັນ. ຈະຕ້ອງທຳວິທີນີ້ທີ່ດ້ານຫລັງຂອງທັງສອງມຸມ.

²⁵ ຈະມີໂຄງໄມ້ແປດອັນ, ພ້ອມກັບຖານເງິນ, ຈະມີຖານສິບຫົກອັນຫມົດທຸກອັນ, ສອງຖານຢູ່ໃຕ້ຂອບທຳອິດຂອງຖານ, ຖານສອງອັນໃຕ້ຂອບຖັດໄປ, ແລະຂອບຕ່າງໄປ.

²⁶ ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຮາວຈາກໄມ້ກະຖິນເທດ—ຫ້າອັນສຳລັບໂຄງໄມ້ຝາຫໍເຕັ້ນດ້ານຫນຶ່ງ. ²⁷ ອີກຫ້າອັນສຳລັບຮາວໄມ້ຝາຫໍເຕັ້ນດ້ານຫນຶ່ງ, ແລະອີກຫ້າອັນສຳລັບຮາວໄມ້ຝາຫໍເຕັ້ນດ້ານຫລັງທີ່ດ້ານທິດຕະວັນຕົກ. ²⁸ ຮາວທາງກາງຊຶ່ງຢູ່ຕອນກາງຂອງໂຄງໄມ້, ທີ່ຈະຕ້ອງຮ້ອຍໄມ້ໃຫ້ເຕີດກັນ, ຈາກປາຍເຖິງປາຍອີກຫນຶ່ງໄປອີກປາຍເບື້ອງຫນຶ່ງ.

²⁹ ເຈົ້າຕ້ອງຫຸ້ມໂຄງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຄຳ. ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຂໍເກາະຄຳສຳລັບຮ້ອຍກອນ, ເພື່ອພວກມັນຈະຍຶດຮາວເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງຫຸ້ມກອນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຄຳ. ³⁰ ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງຫໍເຕັ້ນນັ້ນເປັນຮູບແບບທີ່ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງພູ.

³¹ ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງຜົນຫນຶ່ງຫຍິບດ້ວຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ ແລະຜ້າເລນິນເນືອດີ, ແສ່ວເປັນຮູບເຄຣຸບ, ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີມືທີ່ຊ່ານານ. ³² ເຈົ້າຕ້ອງແຂວນຜ້າກັງນັ້ນໄວ້ທີ່ເສົາໄມ້ກະຖິນເທດສີເສົາທີ່ຫຸ້ມດ້ວຍຄຳ ເສົານີ້ຈະຕ້ອງມີຂໍຄຳທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຖານເງິນສີອັນ. ³³ ເຈົ້າຕ້ອງແຂວນຜ້າກັງນັ້ນໃຕ້ຂໍສຳລັບເກາະຜ້າກັງນັ້ນ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງເອົາຫີບພຣະໂອວາດເຂົ້າມາໄວ້ໃນດ້ານໃນຫລັງຜ້າກັງ. ແລະຜ້າກັງນັ້ນຈະແບ່ງຫໍເຕັ້ນອອກເປັນສອງສ່ວນ ຈາກສະຖານສັກສິດທີ່ສຸດ.

³⁴ ເຈົ້າຈົ່ງຕັ້ງຝາຫີບໂຖ່ປາບນັ້ນໄວ້ ເທິງຫີບພຣະໂອວາດ, ໃນສະຖານສັກສິດທີ່ສຸດ. ³⁵ ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງໂຕະໄວ້ຂ້າງນອກຜ້າກັງ. ເຈົ້າຕ້ອງວາງຄັນຕະກຽງກົງກັນຂວາມກັບໂຕະທາງດ້ານທິດໃຕ້ຂອງຫໍເຕັ້ນ. ໂຕະຕ້ອງຕັ້ງໄວ້ທາງດ້ານເຫນືອ.

³⁶ ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງບັງຕາທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ. ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ ແລະດ້ວຍຜ້າເລນິນສອງເສັ້ນ, ຊຶ່ງເປັນງານຊ່າງແສ່ວ. ³⁷ ສຳລັບການແຂວນ, ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເສົາຫ້າຕີນຈາກໄມ້ກະຖິນເທດ ແລະຫຸ້ມດ້ວຍຄຳ. ຂໍຂອງເສົາເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງເຮັດດ້ວຍຄຳ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງຫລໍ່ຖານທອງແດງຫ້າອັນສຳລັບຮອງຮັບເສົານັ້ນ.

Exodus 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:1)

ເຈົ້າຕ້ອງສ້າງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ, ດັ່ງຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ. ພຣະຢາເວຄົງຈະຄາດຫວັງໃຫ້ໂມເຊບອກຄົນອື່ນທີ່ເຮັດວຽກຕົວຈິງ, ແຕ່ໂມເຊຈະເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງວ່າວຽກງານນັ້ນເຮັດສຳເລັດຖືກຕ້ອງ ຫລື ບໍ່. "ຈົ່ງບອກຊ່າງທີ່ຊ່ານານເຮັດ"

ຜ້າກັງ

ມັນໃຫຍ່, ເປັນສ່ວນທີ່ຫນັກຂອງຜ້າທີ່ຕຳແລ້ວ ເພື່ອໃຊ້ໃນຮູບແບບຂອງການປົກປິດ ແລະ ແຍກສ່ວນຂອງຝາຂອງຫໍເຕັ້ນ.

ຜ້າຂົນແກະສີແດງເຂັ້ມ

ຜ້າຂົນແກະສີແດງເລິກ

ຊ່າງຝີມືທີ່ຊ່ານານ

ເປັນຄົນທີ່ມີສິນທີ່ຊ່ານານໃນການເຮັດສິ່ງປະດິດດ້ວຍມື.

ຊາວແປດສອກ ... ສີສອກ

ແປດສອກ ... ສີສອກ - "28 ສອກ ... 4 ສອກ." ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າກັງຫ້າຜົນຈະຕ້ອງໃຫ້ເກາະຕິດກັນ ... ຈະຕ້ອງເກາະຕິດກັນດ້ວຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຍິບຜ້າກັງຜົນເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເຮັດໃຫ້ເປັນຊຸດຫນຶ່ງ, ແລະ ຫຍິບຜ້າກັງອີກຫ້າຜົນເຂົ້າດ້ວຍກັນເປັນອີກຊຸດຫນຶ່ງ"

Exodus 26:4

ຫຼື ... ຂໍ

ຂໍເກາະໃຫ້ພໍດີເກາະຫຼືຍຶດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ຊຸດທີ່ຫນຶ່ງ

"ຊຸດຫນຶ່ງຂອງຜ້າກັງຫ້າຜົນ"

ຊຸດທີ່ສອງ

"ຊຸດທີ່ສອງຂອງຜ້າກັງຫ້າຜົນ"

Exodus 26:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສິບເຮັດ ... ສາມສິບ ... ສີ

"11 ... 30 ... 4"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 26:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫຼື ... ຂໍ

ຂໍເກາະໃຫ້ພໍດີເກາະຫຼືຍຶດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ເບິ່ງວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:4

Exodus 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຍ້ອມ

"ຍ້ອມສີ"

Exodus 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໂຄງໄມ້

ນິແມ່ນອ້າງອີງໂຄງໄມ້ ຫລື ແຜ່ນໄມ້ທີ່ພວກເຂົາເຮັດມາ

ໂດຍຕິດຕໍ່ຮ່ວມເຂົ້າກັນ ຊຶ່ງນ້ອຍກວ່າສ່ວນຂອງໄມ້.

ສິບສອກ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ

"10 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖານຮອງຮັບດ້ວຍເງິນ

ເງິນເປັນກ້ອນ ຊຶ່ງເຮັດເປັນປ່ອງນ້ອຍໆໃນພວກມັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄມ້ແປ້ນຢູ່ບ່ອນເກົ້າ.

ສວມຖານ

ຖານຮອງຮັບດ້ວຍເງິນຮັກສາໃຫ້ແຜ່ນໄມ້ບ່ອນຈາກພື້ນດິນ.

ຈະຕ້ອງມີຖານສອງອັນ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃສ່ສອງຖານ"

ຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ເປັນການເວົ້າໃນກ່ຽວແຜ່ນໄມ້ສອງແຜ່ນຊຸດທຳອິດ

ຄວນເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຄືກັນ ສຳລັບແຜ່ນໄມ້ທັງຫມົດ.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສອງຖານສຳລັບແຕ່ແຜ່ນຂອງແຜ່ນໄມ້ທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ"

Exodus 26:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໂຄງໄມ້ເຫລົ່ານີ້ດ້ານລຸ່ມໃຫ້ແຍກກັນ

ແຕ່ສ່ວນດ້ານເທິງຈະເຊື່ອມຕໍ່ກັນດ້ວຍຂໍດຽວກັນ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ແຍກໂຄງເຫລົ່ານີ້ດ້ານລຸ່ມ,
ແຕ່ໃຫ້ເຊື່ອມຕໍ່ພວກມັນເຂົ້າກັນທາງດ້ານເທິງ"

ຖານເງິນ
ເງິນເປັນກ້ອນ ຊຶ່ງເຮັດເປັນປ່ອງນ້ອຍໆໃນພວກມັນ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄມ້ແປ້ນຢູ່ບ່ອນເກົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນວິທີການແປນີ້ 26:19.

ຫມົດທຸກອັນ
"ທັງຫມົດ"

ຂອບຕ່ຽງໄປ
ນິຕມາຍຄວາມວ່າເປັນການເວົ້າໃນກ່ຽວແຜ່ນໄມ້ສອງແຜ່ນຊຸດທ້າອິດຄວນເຮັດໃຫ້ທັງສອງແຜ່ນມີຂະໜາດເທົ່າກັນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:19. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະສອງຖານສໍາລັບແຕ່ແຜ່ນຂອງແຜ່ນໄມ້ທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ"

Exodus 26:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງວິທີທີ່ຈະສ້າງຫໍເຕັ້ນແນວໃດ.

ຮາວ
ເປັນເສັ້ນຍາວນອນຊຶກັບຝີນຄ້າຄານ ທີ່ໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນຄົງແກ່ໂຄງສ້າງ.

ຫໍເຕັ້ນດ້ານຫລັງທີ່ດ້ານທິດຕາເວັນຕົກ
ດ້ານຫນ້າຂອງຫໍເຕັ້ນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.

Exodus 26:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງວິທີທີ່ຫໍເຕັ້ນຕ້ອງຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ເພື່ອພວກມັນຈະຍຶດຮາວເຫລົ່ານັ້ນ
"ຊຶ່ງຈະຍຶດຮາວເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ເພາະວ່າພວກມັນຈະຍຶດຮາວເຫລົ່ານັ້ນ"

ຮາວ
ເປັນເສັ້ນຍາວນອນຊຶກັບຝີນຄ້າຄານທີ່ໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນຄົງແກ່ໂຄງສ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:26.

ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງມູ
ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງມູແຫ່ງນີ້"

Exodus 26:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງວິທີທີ່ຫໍເຕັ້ນຕ້ອງຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ, ດັ່ງຖ້ອຍຄໍາທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.
ພຣະຢາເວຄົງຈະຄາດຫວັງໃຫ້ໂມເຊບອກຄົນອື່ນທີ່ເຮັດວຽກຕົວຈິງ,
ແຕ່ໂມເຊຈະເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງ
ວ່າວຽກງານນັ້ນເຮັດສໍາເລັດຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່. "ຈົ່ງບອກຊ່າງທີ່ຊຳນານເຮັດ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:1.

ຂໍ້ເກາະ

ຂໍ້ເກາະໃຫ້ພິເສດເກາະຫຼອດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:4.

ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຫີບພຣະໂອວາດ
ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຫີບພຣະໂອວາດແມ່ນຫີບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດໄວ້.
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຫີບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດເຂົ້າມາ"

ຜ້າກັງນັ້ນຈະແບ່ງຫໍເຕັ້ນອອກເປັນສອງສ່ວນ ຈາກສະຖານສັກສິດທີ່ສຸດ.
ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜ້າກັງຈະແບ່ງຫໍເຕັ້ນອອກເປັນສອງສ່ວນ ຈາກສະຖານສັກສິດທີ່ສຸດ."

Exodus 26:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປາຫີບໄຖ່ບາບ
ນິແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫີບຝັນທະສັນຍາບ່ອນທີ່ຖວາຍບູຊາເພື່ອການໄຖ່ບາບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ເທິງຫີບພຣະໂອວາດ
"ເທິງຫີບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ"

ໂຕະຕ້ອງຕັ້ງໄວ້ທາງດ້ານເຫນືອ
ນິແມ່ນໂຕະທີ່ໄວ້ຢູ່ຂອງເຂົາຈີນັນເປັນຕົວແທນຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັ້ງໂຕະສໍາລັບຢູ່ຂອງເຂົາຈີຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ
ທາງດ້ານເຫນືອ"

Exodus 26:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງວິທີການສ້າງຫໍເຕັ້ນ.

ແຂວນ
ນິແມ່ນຜ້າກັງຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ສີແດງເຂັ້ມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ອຸປະກອນທີ່ຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,
ແລະສີແດງສົດໃສ," ອາດເປັນເສັ້ນດ້າຍຂຶ້ນແກະ, ຫລື 2) "ຍ້ອມສີຟ້າ,
ສີມ່ວງ ແລະ ສີແດງສົດໃສ" ເພື່ອຍ້ອມຜ້າເລນິນ.

ດ້ວຍຜ້າເລນິນສອງເສັ້ນ
"ຜ້າເລນິນຖືກຝັນໃຫ້ເນື້ອລະອຽດດີ"

ນິແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຝ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ ທີ່ບາງຄົນ
ເອົາມາຝັນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຝ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ງານຊ່າງແສ່ວ
"ເປັນຄົນຜູ້ທີ່ອອກແບບແສ່ວເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງນຸ່ງ" ຫລື
"ເປັນຄົນທີ່ເປັນຊ່າງແສ່ວ"

27 ¹ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດແທ່ນບູຊາຈາກໄມ້ກະຖິນເທດຍາວຫ້າສອກ ແລະກວ້າງຫ້າສອກ. ແທ່ນບູຊາຈະຕ້ອງເປັນສີສົມບູນຈົດຕຸລັດ ແລະສູງສາມສອກ.

²ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນສີມູເທິງໃຫ້ແຫລມເຫມືອນເຂົາງົວໂຕຜູ້ ຍອດເຫລົ່ານັ້ນເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບແທ່ນບູຊາ.

ແລະເຈົ້າຕ້ອງຫຸ້ມດ້ວຍທອງແດງ.

³ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດອຸປະກອນສໍາລັບແທ່ນບູຊາຄື: ພວກຫມັ້ນສໍາລັບໃສ່ຂີ້ເຖົ້າ, ແລະພວກຊວ້ານ, ອ່າງລ້າງມື, ສ່ອມຕັດຊີນ, ແລະຖາດຮອງໄຟຕ່າງໆ
ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງດ້ວຍທອງແດງ.⁴ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງເຕົາໄຟສໍາລັບແທ່ນບູຊາ, ດ້ວຍທອງແດງ.

ຈົ່ງເຮັດຫຸກທອງແດງຕິດທັງສີມູມຂອງເຫລັກຮອງເຕົາໄຟນັ້ນ.

⁵ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງຕີນຢູ່ໃຕ້ຂອບຂອງແທ່ນບູຊາ, ລະດັບກາງຂອງແທ່ນບູຊາ.⁶ເຈົ້າເຮັດໄມ້ຄານຫາມແທ່ນບູຊາ, ຈາກໄມ້ກະຖິນເທດ,
ແລະເຈົ້າຕ້ອງຫຸ້ມດ້ວຍທອງແດງ.

⁷ໄມ້ຄານນັ້ນຕ້ອງສອດໃສ່ຂໍເກາະ, ແລະໄມ້ຄານຈະຕ້ອງຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາທັງສອງດ້ານ, ເພື່ອໃຊ້ຫາມ.⁸ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດແທ່ນນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກະດານ,
ແຕ່ຂ້າງໃນແທ່ນໃຫ້ເປັນຮູ, ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຕາມແບບທີ່ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງມູນັ້ນ.

⁹ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດລານຫໍເຕັ້ນ. ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງທາງດ້ານໃຕ້ຂອງລານ, ຜ້າກັງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.

¹⁰ສ່ວນຜ້າກັງຈະຕ້ອງໃຫ້ມີເສົາຊາວຕິນ, ກັບຖານທອງແດງຊາວຖານ. ເຊັ່ນດຽວກັນຈະຕ້ອງມີຮ່ວງຂໍເງິນເພື່ອຈະເກາະເສົາ,
ເຫມືອນຮາວເງິນຍຶດເສົາຕ່າງໆ.

¹¹ໃນເຊັ່ນດຽວກັນດ້ານທິດເຫນືອ, ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກຕິດກັບເສົາຊາວຕິນ, ຖານທອງແດງຊາວຖານຂໍເກາະເງິນ

ແລະຮາວເງິນສໍາລັບຍຶດເສົາຕ່າງໆ.¹²ດ້ານຕາເວັນຕົກຂອງລານຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງຍາວຫ້າສິບສອກ. ຈະຕ້ອງມີເສົາສິບຕິນ ແລະຖານຮອງສິບເສົາສິບຖານ.

¹³ລານດ້ານຕະເວັນອອກຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງຍາວຫ້າສິບສອກເຊັ່ນກັນ.

¹⁴ຜ້າກັງດ້ານທາງເຂົ້າຂ້າງຫນຶ່ງຈະຕ້ອງຍາວສິບຫ້າສອກ, ຈະຕ້ອງມີເສົາສາມຕິນ ພ້ອມກັບຖານຮອງຮັບເສົາສາມຖານ.

¹⁵ອີກຂ້າງຫນຶ່ງໃຫ້ມີຜ້າກັງຍາວສິບຫ້າສອກ. ຈະຕ້ອງມີເສົາສາມຕິນ ແລະຖານຮອງຮັບເສົາສາມຖານ.¹⁶ປະຕູຂອງລານຈະຕ້ອງເປັນຜ້າກັງຍາວຊາວສອກ.

ຜ້າກັງຈະຕ້ອງເຮັດດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ ແລະຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ. ຈະຕ້ອງມີເສົາສີຕື້ນ ແລະ ຖານຮອງຮັບເສົາສີຖານ.

¹⁷ເສົາທັງຫມົດທີ່ຮອບລານຕ້ອງມີຮາວເງິນ, ຂໍເກາະເງິນ, ແລະຖານທອງແດງ.¹⁸ຄວາມຍາວຂອງຜ້າຮອບລານຈະຕ້ອງເປັນຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ, ກວ້າງຫ້າສິບສອກ, ແລະສູງຫ້າສອກເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີໃຊ້ຂໍເກາະທັງຫມົດ, ແລະຖານທອງແດງ.¹⁹ອຸປະກອນທຸກອັນທີ່ຈະໃຊ້ໃນຫໍເຕັ້ນ, ແລະພ້ອມທັງຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນ, ແລະ ເຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງລານຫໍເຕັ້ນນັ້ນຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງແດງ.

²⁰ເຈົ້າຕ້ອງສັງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃຫ້ນຳນ້ຳມັນຫມາກກອກ, ບໍຣິສຸດ, ແລະທິສະກັດໄວ້ແລ້ວ, ສຳລັບຕະກຽງສະນັ້ນພວກເຂົາຈະໄດ້ໃຫ້ໄຟລຸກໄຫມ້ຢູ່ສະເຫມີ.²¹ໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ ຂ້າງນອກຜ້າກັງ ຊຶ່ງຢູ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນທີ່ມີຫົບພຣະໂອວາດ, ໃຫ້ອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວດູແລຕະກຽງໃຫ້ລຸກໄຫມ້ຢູ່ສະເຫມີຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ. ກິດນີ້ຈະເປັນຂີ້ປະຕິບັດຖາວອນ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຊັ້ນ.

Exodus 27:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: EXO 25:1)

ຍາວຫ້າສອກ ແລະກວ້າງຫ້າສອກ

"ລວງຍາວແຕ່ລະຂ້າງ 2.2 ແມັດ"

ແທ່ນບູຊາຈະຕ້ອງເປັນສີ່ວຽມຈັດຕຸລັດ ແລະສູງສາມສອກ

"ແທ່ນບູຊາຕ້ອງເປັນຮູບສີ່ວຽມຈັດຕຸລັດ ແລະສູງ 1.3 ແມັດ"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນສີ່ມູມເທິງໃຫ້ແຫລມເຫມືອນເຂົາງົວໂຕຜູ້

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນທີ່ເບິ່ງຄືກັບເຂົາງົວໂຕຜູ້ທັງສີ່ມູມ"

ເຂົາງົວໂຕຜູ້ ເຫລົ່ານັ້ນເຮັດເປັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຂົາ"

ຕ້ອງຫຸ້ມພວກມັນດ້ວຍ

"ຕ້ອງຫຸ້ມແທ່ນບູຊາ ແລະ ເຂົາ"

Exodus 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ອ່າງ

"ຊາມ"

ຖາດຮອງໄຟ

ມີແມ່ນຖາດທີ່ໃຊ້ຮອງຖານຮ້ອນຈາກແທ່ນບູຊາ.

ເຄື່ອງໃຊ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ, ພາຊະນະໃສ່ນ້ຳ, ຫລື ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃຊ້ໄດ້ດີ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງເຕົາໄຟສຳລັບແທ່ນບູຊາ, ດ້ວຍທອງແດງ

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຮອງເຕົາໄຟດ້ວຍທອງແດງສຳລັບແທ່ນບູຊາ"

ເຫລັກຮອງເຕົາໄຟ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ.

Exodus 27:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງຕີນຢູ່ໃຕ້ຂອບຂອງແທ່ນບູຊາ

ເຫລັກຮອງຕີນແມ່ນຢູ່ທາງດ້ານໃນຂອງແທ່ນບູຊາ.

ມີສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງຕີນຢູ່ໃຕ້ຂອບດ້ານໃນຂອງແທ່ນບູຊາ"

ເຫລັກຮອງຕີນ

ມີແມ່ນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:3

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໄມ້ຄານຫາມແທ່ນບູຊາ

ຄານຫາມເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ເພື່ອຫາມຫົບແທ່ນບູຊາ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຄານສຳລັບຫາມແທ່ນບູຊາ"

Exodus 27:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນສົມຄວນເຮັດ.

ໄມ້ຄານນັ້ນຕ້ອງສອດໃສ່ຂໍເກາະ, ແລະ

ໄມ້ຄານຈະຕ້ອງຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາທັງສອງດ້ານ, ເພື່ອໃຊ້ຫາມ

ມີສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສອດໃສ່ຂໍເກາະ, ແລະ ຕັ້ງພວກມັນແຕ່ລະຂ້າງຂອງແທ່ນບູຊາ ເພື່ອທີ່ຈະສາມາດຫາມໄດ້"

ໄມ້ກະດານ

ແຜ່ນໄມ້ຍາວ, ທ່ອນໄມ້ທີ່ຫນາກວ່າກະດານ

ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງພູນັນ

ມີສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງພູນັນ"

Exodus 27:9

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ ... ລານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຫ້ອຍຜ້າກັງ ... ລານ"

ຜ້າກັງເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່

"ຜ້າກັງ" ເປັນຜ້າກັງໃຫຍ່ທີ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:36

ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່

"ເຮັດດ້ວຍຜ້າເລນິນດ້າຍຄູ່."

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າເລນິນເນື້ອລະອຽດດີຂອງເສັ້ນຝ້າຍ ຫຼືບາງຄົນຝັນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນດ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

"44 ແມັດ"

ຈະຕ້ອງມີຮ່ວງຄືກັນ ... ເສົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຍືດຮ່ວງ ... ເສົາຄືກັນ"

ເສົາ

ທ່ອນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າ.

Exodus 27:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນເຊັ່ນດຽວກັນ ... ຮາວເງິນ

ສຳລັບໃນຂໍ້ 27:11 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຄ້າຍໆກັນ ໃນຂໍ້ 27:9.

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ"

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ"

ຈະຕ້ອງມີເສົາສືບຕື້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເສົາສືບຕື້ນ"

ລານຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງຍາວຫ້າສິບສອກເຊັ່ນກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດລານຍາວຫ້າສິບສອກ"

Exodus 27:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜ້າກັງ

ຜ້າກັງຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 26:36.

ເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:9

ຖານ

ເງິນເປັນກ້ອນ ຊຶ່ງເຮັດເປັນປ່ອງນ້ອຍໆໃນພວກມັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄມ້ແປ້ນຢູ່ບ່ອນເກົາ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:19.

ສົບຫ້າສອກ

ປະມານເຈັດແມັດ

ປະຕູຂອງລານຈະຕ້ອງເປັນຜ້າກັງຍາວຊາວສອກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງຍາວຊາວສອກເພື່ອເປັນປະຕູຂອງລານ"

ຜ້າກັງຈະຕ້ອງເຮັດ ... ດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ ... ດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ,

ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສວ" ຫລື "ຊ່າງແສວຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ ...

ດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ"

ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ສີແດງເຂັ້ມ ແລະ ຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ດ້າຍຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,

ແລະສີແດງເຂັ້ມ," ແມ່ນດ້າຍຂົນແກະ, ຫລື 2) "ສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ

ຍ້ອມສີແດງເຂັ້ມ" ຍ້ອມມາຈາກຜ້າເລນິນ.

ຊ່າງແສວ

ເປັນຄົນທີ່ອອກແບບຫຍິບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ

Exodus 27:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

"100 ສອກ." ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີໃຊ້ຂໍເກາະທັງຫມົດ

"ຜ້າເລນິນຖືກພັ້ນໃຫ້ເນື້ອລະອຽດດີ"

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ

ທີ່ບາງຄົນເອົາມາພັນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຍ້ອມທັງຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັນ, ແລະ

ເຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງລານຫໍເຕັນນັ້ນຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຮັດເຫລັກຫມູດເຕັນທຸກອັນສຳລັບຫໍເຕັນ ແລະ

ລານດ້ານນອກດ້ວຍທອງແດງ"

ເຫລັກຫມູດເຕັນ

ທ່ອນໄມ້ແຫລມ ຫລື

ເຫລັກໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມູນຂອງເຕັນປອດໄພເພື່ອຍືດເຕັນໄວ້ເທິງຫນ້າດິນ

Exodus 27:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫໍເຕັນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກສຳລັບຫໍເຕັນ.

ຫົບພຣະໂອວາດ

ນີ້ແມ່ນຫົບທີ່ປັ້ນຈຸແຜ່ນຫີນໃສ່

ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

ກົດນິຈະເປັນຂັ້ນຕິບັດຖາວອນ

"ເຮົາມອບກົດນິໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕິບັດຖາວອນ"

28 ¹ຈົ່ງໄປເອີ້ນອາໂຣນຮ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະບັນດາລູກໆຂອງລາວ —ນາດາບ, ອາບິຮູ, ເອເຣອາຊາ, ແລະອີທາມາ—

ອອກຈາກທຳມະກາງຊາວອິສະຣາເອນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະປະໂລຫິດ.² ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍສຳລັບອາໂຣນ, ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ, ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍນີ້ຈະເປັນກຽດ ແລະຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງລາວ.³ ເຈົ້າຈົ່ງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດຊຶ່ງຈິດໃຈສະຫລາດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາເຕັມປ່ຽມດ້ວຍສະຕິປັນຍາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮິສຸດສຳລັບອາໂຣນ ເພື່ອຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະປະໂລຫິດຂອງເຮົາ.

⁴ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດ, ເຄື່ອງປ້ອງກັນເອິກ, ເອໂຟດ, ເສື້ອຄຸມ, ເສື້ອຄຸມຖັກ, ຜ້າໂພກຫົວ, ແລະສາຍຮັດແອວ.

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍແຍກຕ່າງຫາກສຳລັບເຮົາ. ພວກເຂົາຈະເຮັດເພື່ອອາໂຣນຮ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະປະໂລຫິດ.⁵ ພວກຊ່າງຝີມື້ຕ້ອງໃຊ້ຜ້າປ່ານເນື້ອດີ, ໃຊ້ຄຳ, ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ.

⁶ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດເສື້ອເອໂຟດເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ດ້ວຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ແລະຜ້າປ່ານສອງເສັ້ນເນື້ອດີ.

ຕ້ອງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີມື້ຜູ້ຊຳນານ.⁷ ຕ້ອງມີແຖບມັດບ່າສອງຂຶ້ນທີ່ມຸມດ້ານເທິງສອງຂ້າງ.⁸ ສາຍຮັດແອວທີ່ຖັກຢ່າງລະອຽດເຫມືອນກັບເຮັດເອໂຟດ;

ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນເສື້ອເອໂຟດ, ເຮັດຈາກຜ້າປ່ານເນື້ອດີເສັ້ນຄູ່ ດ້ວຍທອງຄຳ, ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ.

⁹ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າສອງແຜ່ນ ແລະສະຫລັກຊຶ້ລູກຊາຍເທິງແຜ່ນຫີນ ແລະນັ້ນເປັນຊື່ຂອງລູກຊາຍທັງສິບສອງຄົນຂອງອິສະຣາເອນ.

¹⁰ຫີນແຜ່ນທີ່ຫນຶ່ງຈະຕ້ອງມີຫົກຊື່, ແລະອີກຫົກຊື່ຕ້ອງຢູ່ເທິງຫີນອີກແຜ່ນ, ຕາມລຳດັບການເກີດຂອງບັນດາລູກຊາຍ.¹¹ ວຽກຂອງຊ່າງແກະສະຫລັກຫີນ

ເປັນເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ, ເຈົ້າຕ້ອງແກະສະຫລັກຫີນສອງແຜ່ນດ້ວຍຊື່ຂອງລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຈົ້າຕ້ອງຕິດບັນດາຫີນເທິງເຮືອນຄຳ.¹² ເຈົ້າຕ້ອງຮ້ອຍຫີນທັງກ້ອນນີ້ ເຂົ້າກັບແຖບທັງສອງຂ້າງຂອງເສື້ອເອໂຟດ,

ຫີນເຫລົ່ານັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວລະນຶກເຖິງບັນດາລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນ. ອາໂຣນຈະແບກຊື່ຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ເທິງບ່າທັງສອງຂ້າງ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ເປັນຫິລະນຶກເຖິງ.

¹³ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຮືອນທອງຄຳ¹⁴ ແລະສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດດ້ວຍຄຳບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນຖັກເປັນເຊືອກ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງຕິດສາຍຄໍທີ່ເຮືອນທອງຄຳ.

¹⁵ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຄື່ອງຮັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ, ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີມື້ຜູ້ຊຳນານ, ເຫມືອນກັບທີ່ໃຊ້ເຮັດເສື້ອເອໂຟດ. ເຮັດດ້ວຍຄຳ, ສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,

ແລະຜ້າຂົນສັດສີແດງເຂັ້ມ ແລະຜ້າປ່ານເນື້ອດີ.¹⁶ ໃຫ້ເຮັດເປັນຮູບສີຫລ່ຽມຈັດຕຸລັດ. ເຈົ້າຕ້ອງພັບຜ້າສອງທິບ ຍາວຫນຶ່ງຊ່ວງ ແລະກວ້າງຫນຶ່ງຊ່ວງ

¹⁷ເຈົ້າຕ້ອງຕິດພອຍເປັນສີແຖວ. ແຖວທຳອິດຈະຕ້ອງຕິດທັບຫີມ, ລູກລາຄຳ, ແລະພອຍແຖວສີເຂັ້ມ.¹⁸ ແຖວທີສອງຕ້ອງຕິດມຸມຮະກິດ, ມະນີໂຊດ, ແລະເພັດ.

¹⁹ແຖວທີສາມຕ້ອງຕິດນິນ, ໂມຣາ, ແລະພອຍສີມ່ວງ.²⁰ ແຖວທີສີ່ຕ້ອງຕິດພອຍຂຽວ, ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ, ແລະພອຍສີນ້ຳຕານ.

ພອຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງຕິດໃນເຮືອນທອງຄຳ.

²¹ພອຍທັງຫລາຍຕ້ອງຈັດລຽງຕາມຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນສິບສອງຄົນ, ໄວ້ຕາມລຳດັບຊື່. ພວກຫີນນັ້ນຕ້ອງເຫມືອນແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ,

ແຕ່ລະຊື່ຈະແທນແຕ່ລະຜູ້ຈາກສິບສອງຜູ້.²² ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເສື້ອຮັດເອິກ ລັກສະນະຄ້າຍເຊືອກຖັກເຂົ້າກັນ, ເປັນວຽກຖັກດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ.

²³ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຫຼ່ຳສອງຫຼ່ຳສຳລັບເສື້ອຮັດເອິກ ແລະຕ້ອງຕິດຫຼ່ຳທັງສອງຂອງເສື້ອຮັດເອິກ.²⁴ ເຈົ້າຕ້ອງຕິດຫຼ່ຳສອງຫຼ່ຳທີ່ມຸມສອງມຸມຂອງຜ້າທັບເອິກ.

²⁵ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດຕິດທິປາຍຂອງສາຍຄໍຖັກທັງສອງຂ້າງ ແລ້ວໃຫ້ຕິດກັບບ່າທັງສອງຂ້າງ. ແລ້ວເຈົ້າຢູໂຊຟຸດຕິດສິງເຫລົ່ານີ້ທີ່ແຖບຍືດເສືອເອໂຟດເທິງບ່າໄວ້ທີ່ດ້ານຫນ້າ. ²⁶ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດຫູທອງຄໍາສອງຫູ, ແລະເຈົ້າຢູໂຊຟຸດຕິດທີ່ມຸມລຸ່ມທັງສອງມຸມຂອງເສືອເຮັດເອິກ, ເທິງມຸມຖັດໄປຂ້າງໃນ.

²⁷ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດຫູທອງຄໍາສອງຫູ, ແລະເຈົ້າຢູໂຊຟຸດສອດໃຫ້ແຖບທີ່ມັດບ່າທັງສອງຂອງເສືອເອໂຟດກົງກັບດ້ານຫນ້າ. ໃກ້ກັບຮອຍເຫນືອສາຍຮັດແອວຊິງຖັກຢ່າງລະອຽດຂອງເສືອເອໂຟດ. ²⁸ ພວກເຂົາຢູໂຊຟຸດເສືອຮັດເອິກດ້ວຍຫູຂອງມັນ ແລະຮ້ອຍກັບຫູຂອງເສືອເອໂຟດດ້ວຍດ້າຍຖັກສີຟ້າ, ເພື່ອທີ່ຈະຕິດກັບສາຍຮັດແອວຖັກເສືອເອໂຟດ. ສິ່ງນີ້ກໍ່ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສືອຮັດເອິກຫລຸດຈາກເສືອເອໂຟດ.

²⁹ ເມື່ອອາໂຣນເຂົ້າໄປໃນສະຖານບໍລິສຸດ, ລາວຢູໂຊຟຸດແຂວນຊີບັນດາລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນຈາຣິກ ໄວ້ທີ່ເອິກຂອງລາວໃນເສືອຮັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ, ໃຫ້ເປັນທີ່ລະນຶກຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາວເສສະເຫມີ. ³⁰ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດອູຣິມ ແລະທູມມິມໄວ້ໃນເສືອຮັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ, ເພື່ອທີ່ທັງສອງສິ່ງນີ້ຈະແນບທີ່ໃຈຂອງອາໂຣນ ເມື່ອລາວເຂົ້າມາຫາພຣະຢາວເສສະເຫມີ. ດັ່ງນັ້ນອາໂຣນຈະນຳເອົາເຄື່ອງມືການຕັດສິນໃຈເພື່ອປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄວ້ທີ່ຫົວໃຈຂອງລາວ ຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາວເສສະເຫມີ.

³¹ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດເສືອຄູມໃຫ້ເຂົ້າກັບເສືອເອໂຟດ ດ້ວຍຜ້າສີມ່ວງລ້ວນ. ³² ໃຫ້ເຮັດຊ່ອງຫວ່າງທາງກາງຜິ້ນເສືອສຳລັບສວມທາງຫົວຊ່ອງຫວ່າງນີ້ຈະມີແຖບຖັກທ້ອງຄຳ ເພື່ອເສືອຈະບໍ່ຂາດ. ສິ່ງນີ້ຈະຕ້ອງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຫຍິບ.

³³ ທາງດ້ານລຸ່ມຂອງເສືອຄູມ, ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດຫມາກພິລາຕ່າງໆດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມຮອບເສືອຄູມ. ກະດິງຄໍາຢູໂຊຟຸດຕິດສະລັບໂດຍຮອບ.

³⁴ ຈະຕ້ອງມີກະດິງຄໍາຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະຫມາກພິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ, ຈະຕ້ອງມີຫມາກກະດິງຄໍາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະຫມາກພິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ—ແລະຕ່ຽງໄປ—ຮອບດ້ານລຸ່ມຂອງເສືອຄູມ. ³⁵ ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສືອຄູມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້, ເພື່ອວ່າສ່ຽງກະດິງຈະໄດ້ຍິນເມື່ອລາວເຂົ້າໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາວເສສະເຫມີ ແລະເມື່ອລາວອອກມາ. ນີ້ແຫລະວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ.

³⁶ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດແຜ່ນທອງຄໍາບໍລິສຸດ ແລະສະຫລັກໄວ້ເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບວ່າ, "ບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາວເສສະເຫມີ." ³⁷ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເອົາດ້າຍຖັກສີຟ້າມັດແຜ່ນຄຳນັ້ນໄວ້ໃຫ້ຢູ່ທີ່ຫນ້າຜ້າໂພກຫົວ. ³⁸ ແຜ່ນທອງຄຳນັ້ນຈະຢູ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງອາໂຣນ; ລາວຕ້ອງແບກຄວາມຜິດຕ່າງໆ ກ່ຽວເນື່ອງກັບເຄື່ອງບູຊາອັນບໍລິສຸດທີ່ຊາວອິສະຣາເອນນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາວເສສະເຫມີ.

³⁹ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດເສືອຄູມດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ, ແລະເຈົ້າຢູໂຊຟຸດໂພກຫົວນັ້ນດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ. ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດສາຍແອວດ້ວຍ, ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ.

⁴⁰ ສຳລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດບັນດາເສືອຄູມ, ສາຍແອວ, ແລະຜ້າໂພກຫົວເພື່ອເປັນກຽດແລະຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພວກເຂົາ.

⁴¹ ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດນຸ່ງຊຸດໃຫ້ອາໂຣນ ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ, ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຈີມພວກເຂົາ, ສະຖາປະນາພວກເຂົາ, ແລະແຍກພວກເຂົາອອກຕ່າງຫາກເພື່ອເຮົາ, ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະປະໂລຫິດທັງຫມາຍ.

⁴² ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດບັນດາເສືອຊັ້ນໃນໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍຜ້າເລນິນທີ່ຈະປົກປິດຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຈະປົກຄຸມພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ແອວໄປຈົນເຖິງຕີນຂາ.

⁴³ ອາໂຣນແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງນຸ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຫລົ່ານີ້ ຫລືເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໃກ້ແຜ່ນບູຊາເພື່ອຈະຮັບໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ. ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫລືບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະຕາຍ. ເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເປັນກິດຖາວອນສຳລັບອາໂຣນ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງລາວສືບໄປ.

Exodus 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:1)

ຈົງໄປເອີ້ນເຈົ້າເອງ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າເອງ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ນາດາບ, ອາບິຮ, ເອເຣອາຊາ, ແລະອື່ນໆ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າຢູໂຊຟຸດເຮັດ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນ.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍນີ້ແມ່ນຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເຮົາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຈົ້າຈະຕ້ອງຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເຮົາ"

Exodus 28:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເສືອຄູມຖັກ

"ເສືອຄູມທີ່ອອກແບບສາມມັນໃສ່"

ຜ້າໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ສາຍຮັດແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງທີ່ຄົນນຸ່ງອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ

ຫລືຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ

Exodus 28:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜ້າປານສອງເສັ້ນເນືອດີ

ຜ້າປານ - "ຜ້າເລນິນຖືກພັນໃຫ້ເນືອລະອຽດດີ"

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນືອລະອຽດດີທີ່ບາງຄົນເອົາມາພັນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:36.

ຊ່າງຝີມືຜູ້ຊຳນານ

ແມ່ນຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດຕິກແຕ່ງວັດຖຸດ້ວຍມືໃຫ້ສວຍງາມໄດ້.

ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນເນືອດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນເນືອດຽວກັນ"

ພອຍສີນ້ຳ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອັນຍະມະນີທີ່ມີຫລາຍຊັ້ນ ສີຂາວແລະສີດຳ, ສີແດງຫລືສີນ້ຳຕານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

Exodus 28:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ວຽກຂອງຊ່າງແກະສະຫລັກຫິນເປັນເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ

"ໃນທາງດຽວກັນຄົນທີ່ແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ"

ຊ່າງແກະສະຫລັກ

ຜູ້ທີ່ອອກແບບຕັດແຕ່ງອຸປະກອນທີ່ແຂງເຊັ່ນ: ໄມ້, ຫີນ, ຫລື ຫລັກ

ຕຣາປຣະທັບ

ແກະສະຫລັກຫິນໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊຶ່ງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂີ້ເຜີງເພື່ອໃຫ້ມັນເງົາ

ຄິດ

ຕ່ອນຂອງເຫລັກທີ່ຍືດຫົນໄວ້ກັບເສືອເອໂຟດ

Exodus 28:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຄິດ

ຕ່ອນຂອງເຫລັກທີ່ຍືດຫົນໄວ້ກັບເສືອເອໂຟດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປນີ້ໃນຂໍ້

28:10

ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດດ້ວຍຄໍາບໍລິສຸດເຫມືອນຖັກເປັນເຊືອກ
"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄໍາບໍລິສຸດ ເຫມືອນວ່າຖັກຖັກເປັນເຊືອກ"
Exodus 28:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີຜູ້ຊ່ານານ, ເຫມືອນກັບທີ່ໃຊ້ເສື້ອເສື້ອໂຟດ
" ຊ່າງຜູ້ຊ່ານານຈະເຮັດໃຫ້ຄືກັນກັບເສື້ອເສື້ອໂຟດ"

ຫນຶ່ງຊ່ວງ
ຫນຶ່ງຊ່ວງເທົ່າກັບ 22 ຊັງຕີແມັດ.
Exodus 28:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນດາສີຂອງເພັດພອຍໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຫນຶ່ງ
ອາດເປັນການແຕກຕ່າງຈາກຢູໄນ.

ພອຍເຫລົ່ານີ
"ເພັດພອຍທີ່ສີ່ຄ່າ" ຫລື "ສີມັດທິມີຄ່າ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 25:3.

ທັບທິມ ... ພອຍສີນ້ຳຕານ
ເຫລົ່ານີແມ່ນພອຍອື່ນໆ.

ມະນີໂຊດ
ນີແມ່ນເພັດພອຍທີ່ເປັນສີຟ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 24:9

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ
ອັນຍະມະນີອັນມີຄ່າສູງຊຶ່ງມີຫລາຍລະດັບຂັ້ນຂອງສີຂາວ ແລະ ສີດຳ, ສີແດງ ຫລື ສີນ້ຳຕານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 25:3.

ພອຍເຫລົ່ານີຕ້ອງຕິດໃນເຮືອນທອງຄ່າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຕິດພວກມັນໄວ້ໃນເຮືອນທອງຄ່າ"
Exodus 28:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພອຍທັງຫລາຍຕ້ອງຈັດລຽງຕາມ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຈັດລຽງພອຍທັງຫລາຍ"

ຕຣາປຣະທັບ
ແກະສະຫລັກພອຍໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊຶ່ງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂີ້ເຜີຍເພື່ອກັນພຽງເປັນເວົ້າຊ້າ
ພອຍທີ່ນີແມ່ນຕິດແປະທີ່ແຫວນ. ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ "ຕຣາປຣະທັບ"
ໃນຂໍ້ 28:10.

ລັກສະນະຄ້າຍເຊືອກຖັກເຂົ້າກັນ, ເປັນວຽກຖັກດ້ວຍທອງຄໍາບໍລິສຸດ
"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄໍາບໍລິສຸດເຫມືອນວ່າຖັກຖັກເປັນເຊືອກ"
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປລະລິນີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:13.

Exodus 28:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍຄໍຖັກ
"ສາຍຄໍຖັກເຫມືອນເຊືອກ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 28:13.

ທັງສອງຂ້າງ
ເຫລົ່ານີທັງສອງຂ້າງເພື່ອປົກປິດເພັດພອຍ.
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນສອງຂ້າງທີ່ປົກປິດເພັດພອຍ"
Exodus 28:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍຮັດແອວຊຶ່ງຖັກຢ່າງລະອຽດ
ຜ່າປ່ານ - ນີແມ່ນສາຍແອວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເລນິນລະອຽດດີ
ທີ່ບາງຄົນ ເອົາມາພັນເຂົ້າກັນ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍເລນິນແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 28:6.

ເພື່ອທີ່ຈະຕິດທັບ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະຕິດທັບກັນ"
ສິ່ງນີ້ກໍ່ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຮັດເອິກຫລຸດຈາກເສື້ອເສື້ອໂຟດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສື້ອຮັດເອິກຈະຕິດຢູ່ກັບເສື້ອເສື້ອໂຟດ"
Exodus 28:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ລາວຕ້ອງແຂວນຊີ້ບັນດາລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈາກຮິກໄວ້ທີ່ເອິກຂອງລາວໃນເສື້ອຮັດເອິກ
ອ້າງອີງເຖິງຊື່ຂອງເຜົ່າທີ່ແກະສະຫລັກຊື່ທີ່ແຜ່ນຫີນສິບສອງແຜ່ນ
ເຫມືອນກັບເສື້ອຮັດເອິກທີ່ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 28:17.

ແນບທີ່ໃຈຂອງອາໂຣນ
"ແນບທີ່ໃຈຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ແນບທີ່ຫນ້າເອິກຂອງລາວ"
ຄູຣິມ ແລະ ທູມມິມໄວ້ໃນເສື້ອຮັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ
ສໍານວນທີ່ສອງປາກົດຂຶ້ນເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄູຣິມ ແລະ ທູມມິມ ແລະ
ອະທິບາຍຈຸດປະສົງຂອງສອງຢ່າງນີ້.

ຄູຣິມ ແລະ ທູມມິມ
ແມ່ນບໍ່ແຈ້ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ. ພວກເປັນວັດຖຸບາງຢ່າງ,
ເປັນໄປໄດ້ວ່າແມ່ນເພັດພອຍ, ຫຼືປະໂລຫິດໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນ
ໃນວິທີໃດຫນຶ່ງທີ່ຈະຮູ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.
Exodus 28:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ສິ່ງນີ້ຈະຕ້ອງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຫຍິບ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊ່າງຫຍິບຕ້ອງເຮັດເສື້ອນີ້"

ຊ່າງຫຍິບ
"ເປັນຜູ້ຫຍິບ" ຫລື "ເປັນຜູ້ປະດິດເຄື່ອງໃຊ້ຂອງເສັ້ນຟ້າຍ"
Exodus 28:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫມາກພິລາ
ຫມາກພິລາເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ມີເປືອກສີແດງ.
ຫມາກກະຕິງຄ່າອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະຫມາກພິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ
ເພື່ອກັນພຽງເປັນເວົ້າຊ້າ

ເພື່ອສະແດງແບບຢ່າງຂອງການອອກແບບເທິງເສື້ອຄຸມ.
ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສື້ອຄຸມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສື້ອຄຸມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້"

ເພື່ອວ່າສຽງກະຕິງຈະໄດ້ຍິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ກະຕິງສຽງໃຫ້ໄດ້ຍິນ"

ນິແຫລະວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບກໍຄື, ລາວຈະບໍ່ຕາຍ
ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"
Exodus 28:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສະຫລັກໄວ້ເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ
"ສະຫລັກໃສ່ໃນທາງດຽວກັນກັບຄົນທີ່ແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ."
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:10

ຜ້າໂພກຫົວ
ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື່ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 28:4.

ຈະຢູ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງອາໂຣນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາໂຣນຕ້ອງໃສ່ຢູ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງລາວ"

ຕ້ອງມັດຜ້າໂພກຫົວທີ່ຫນ້າຜາກຂອງລາວໄວ້ສະເຫມີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາໂຣນຕ້ອງມັດຜ້າໂພກຫົວຫີນຜາຂອງລາວໄວ້ສະເໝີ"
Exodus 28:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ຊິງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ

ຊ່າງແສ່ວແມ່ນເປັນຄົນຜູ້ອອກແບບເຄື່ອງນຸ່ງດ້ວຍການຫຍິບແສ່ວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 26:36.

Exodus 28:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື
ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:4.

ຜ້າໂພກຫົວ

ຜ້າໂພກຫົວເປັນແຜ່ນນ້ອຍ,

ເປັນສ່ວນທີ່ຕິດແຕ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ໃສ່ເຫນືອເທິງຕາຂຶ້ນໄປ.

ເຈົ້າຕ້ອງນຸ່ງຊຸດໃຫ້ອາໂຣນຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ອາໂຣນເປັນຮ້າຍຂອງໂມເຊ.

ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງນຸ່ງຊຸດໃຫ້ອາໂຣນຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"

Exodus 28:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບັນດາເສື້ອຊັ້ນ

ແມ່ນສາລິບ, ຫີສວມໃສ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ, ຫັດໄປຈາກຜິວຫນັງ.

ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກສໍາລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:20.

ເປັນກົດຖາວອນ

"ກົດນີ້ຈະບໍ່ຈົບລົງ"

29 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດທີ່ຈະແຍກພວກເຂົາໄວ້ສໍາລັບເຮົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະປະໂລຫິດ. ຈົ່ງເອົາງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ
ແລະແກະຜູ້ສອງໂຕຊົງປາສະຈາກຕໍາຫນີ,² ເຂົາຈິໄຮ້ເຊື້ອແປ້ງ, ແລະເຄັກໄຮ້ເຊື້ອແປ້ງປົນນໍ້າມັນ. ພ້ອມທັງເຂົາຫນຶ່ງແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊື້ອແປ້ງຫນ້າມັນ.
ຈົ່ງເຮັດເຂົາຫນຶ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍແປ້ງສາລີຢ່າງດີ.

³ ເຈົ້າຈົ່ງໃສ່ເຂົາຫນຶ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນກະຕ່າດຽວ, ຈົ່ງນໍາມາພ້ອມກັບກະຕ່າ, ແລະຖວາຍພ້ອມກັບງົວໂຕຜູ້ ແລະແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ.⁴ ເຈົ້າຕ້ອງພາອາໂຣນ
ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວມາສະແດງຕົວທີ່ປະຕູຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ. ເຈົ້າຈົ່ງຊໍາຣະຕົວອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໃນນັ້ນ.

⁵ ເຈົ້າຕ້ອງນໍາເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ ແລະສວມໃສ່ໃຫ້ອາໂຣນດ້ວຍເສື້ອຄູມ, ເສື້ອຄູມຍາວເອໂຟດ, ເສື້ອເອໂຟດ, ແລະເສື້ອຮັດເອິກ,

ມັດສາຍແອວຂອງເອໂຟດທີ່ຖັກແສ່ວຢ່າງວິຈິດບັນຈົງໃຫ້ແຫນ້ນຮອບລາວ.⁶ ເຈົ້າຕ້ອງພັນຜ້າໂພກຫົວໃສ່ເທິງຫົວຂອງລາວ

ແລະສວມມົງກຸດບໍລິສຸດທີ່ປະຕູຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ. ແລະຖອກລົງໃສ່ຫົວຂອງລາວ ແລະນີ້ແຫລະເປັນວິທີທີ່ເຈົ້າມາລາວ.

⁸ ເຈົ້າຕ້ອງນໍາບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວມາ ແລະສວມເສື້ອຄູມໃຫ້ພວກເຂົາ.⁹ ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່ສາຍຮັດແອວ

ແລະຈົ່ງໃສ່ສາຍຮັດຫົວໃຫ້ພວກເຂົາ. ແລ້ວວຽກໃນຖານະປະໂລຫິດກໍຈະເປັນຂອງພວກເຂົາຕາມກົດບັນຍັດຕະລອດໄປ.

ນີ້ແຫລະເປັນວິທີທີ່ເຈົ້າຕ້ອງສະຖາປະນາອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໄວ້ເພື່ອຮັບໃຊ້ເຮົາ.

¹⁰ ເຈົ້າທຸກຄົນຕ້ອງນໍາງົວຜູ້ມາຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ, ແລະໃຫ້ອາໂຣນກັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວວາງມືລົງເທິງຫົວງົວ.¹¹ ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງງົວຜູ້ນັ້ນ
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວສິບທາງເຂົ້າປະຕູຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

¹² ເຈົ້າຕ້ອງນໍາເລືອດງົວບາງສ່ວນ ແລະໃຊ້ນິ້ວມືຈຸ່ມທາທີ່ເຂົາຂອງແທ່ນບູຊາ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງຖອກເລືອດທີ່ເຫລືອທີ່ຖານຂອງແທ່ນບູຊາ.

¹³ ເຈົ້າຕ້ອງເອົາໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ, ແລະໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຫຸ້ມຕັບ ແລະໂຕທັງສອງຫນ່ວຍ ທັງໄຂມັນທີ່ຕິດໂຕນັ້ນ;

ມາເຜົາທັງຫມົດເທິງແທ່ນບູຊາ.¹⁴ ແຕ່ຊີ້ນກັບຫນັງ, ຂີຂອງງົວນັ້ນ, ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາໄຟຫິນອກຄ້າຍ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍໂຖ່ບາບ.

¹⁵ ເຈົ້າຕ້ອງນໍາແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງມາ, ແລະອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງວາງມືເທິງຫົວແກະນັ້ນ.¹⁶ ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕນັ້ນ

ແລະເອົາເລືອດພິມໄປຮອບໆແທ່ນບູຊາ.¹⁷ ເຈົ້າຕ້ອງຕັດແກະໂຕນັ້ນອອກເປັນຕ່ອນໆ ແລະລ້າງເຄື່ອງໃນກັບຂາມັນ,

ແລະເຈົ້າຕ້ອງວາງເຄື່ອງໃນໄວ້ກັບສ່ວນອື່ນໆ, ແລະພ້ອມກັບຫົວຂອງມັນ.¹⁸ ເທິງແທ່ນບູຊານັ້ນຈົ່ງເຜົາແກະໂຕຜູ້ທັງໂຕ.

ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ເປັນກິນຫິຫອມ, ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ.

¹⁹ ເຈົ້າຕ້ອງນໍາແກະໂຕຜູ້ອີກໂຕຫນຶ່ງມາ ແລະໃຫ້ອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງວາງມືເທິງຫົວຂອງແກະນັ້ນ.²⁰ ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້

ແລະນໍາເລືອດສ່ວນຫນຶ່ງມາ ຫາທີ່ປາຍໃບຫູຂ້າງຂວາຂອງອາໂຣນ, ແລະປາຍໃບຫູຂ້າງຂວາຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ທີ່ນິ້ວໄປມືຂ້າງຂວາ,

ແລະທີ່ນິ້ວໄປມືຂ້າງຂວາຂອງພວກເຂົາ. ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງພິມເລືອດຮອບໆແທ່ນບູຊາທຸກດ້ານ.

²¹ ເຈົ້າຕ້ອງນໍາເລືອດສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ ນໍ້າມັນເຈີມບາງສ່ວນ, ແລະພິມອາໂຣນ ແລະເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງລາວ,

ແລະຈົ່ງພິມບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ. ອາໂຣນຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາ,

ເຊັ່ນດຽວກັນໃຫ້ແຍກເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງລາວດ້ວຍ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວທີ່ຢູ່ກັບລາວ.

²² ເຈົ້າຕ້ອງເອົາໄຂມັນຂອງແກະໂຕຜູ້, ຊົງເປັນໄຂມັນສ່ວນທາງຫາງ, ໄຂມັນຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ, ແລະໄຂມັນຫຸ້ມຕັບ, ໂຕທັງສອງຫນ່ວຍ ແລະໄຂມັນຫຸ້ມໂຕ,

ແລະກິກຂາຂວາ—ເພາະເປັນແກະໂຕຜູ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອການສະຖາປະນາປະໂລຫິດສໍາລັບເຮົາ.²³ ຈົ່ງນໍາເຂົ້າຈີ້ກ່ອນຫນຶ່ງ

ແລະເຂົ້າຫນຶ່ງເຄັກນໍ້າມັນທາຫນຶ່ງແຜ່ນ, ແລະເຂົ້າຈີ້ແຜ່ນບາງຫນຶ່ງແຜ່ນຈາກກະຕ່າ ເຂົ້າຈີ້ເຫລົ່ານີ້ໄຮ້ເຊື້ອແປ້ງ ຊົງຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

²⁴ ເຈົ້າຕ້ອງນໍາສົງເຫລົ່ານີ້ໃສ່ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງອາໂຣນ ແລະມືທັງສອງຂ້າງຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ

ແລະຖວາຍການໂບກຂອງເຫລົ່ານັ້ນສໍາລັບເຮົາ ເປັນເຄື່ອງຖວາຍໂບກບູຊາ ສະເພາະຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.²⁵ ເຈົ້າຕ້ອງຮັບອາຫານຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ແລະນໍາໄປເຜົາລວມກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເປັນກິນຫອມສໍາລັບເຮົາ; ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແດ່ເຮົາດ້ວຍໄຟ.

²⁶ ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊີ້ນສ່ວນເອິກຈາກແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບຖວາຍຂອງອາໂຣນ ແລະຖວາຍໂບກເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ,

ແລະມັນຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າ.²⁷ ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊີ້ນເອິກຂອງເຄື່ອງຖວາຍໂບກບູຊາທີ່ຖວາຍໂບກແລ້ວ ແຍກອອກໄວ້ສໍາລັບເຮົາ,

ແລະຊີ້ນກິກຂາທີ່ເປັນສ່ວນຂອງປະໂລຫິດ—ທັງສ່ວນເອິກທີ່ຖວາຍໂບກແລ້ວ ແລະ ຊີ້ນກິກຂາຊົງຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງອາໂຣນ

ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.²⁸ ສົງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນກົດຕະຫລອດໄປສໍາລັບອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ເພື່ອຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ ຈາກເຄື່ອງຖວາຍສັນຕິບູຊາ.

²⁹ ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີບສຸດຂອງອາໂຣນຕ້ອງສະຫງວນໄວ້ ສໍາລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປ. ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຈີມ ແລະສະຖາປະນາໃນພວກເຂົາເພື່ອເຮົາ.³⁰ ປະໂລຫິດຜູ້ສືບທອດແທນອາໂຣນຈາກທ່າມກາງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ຜູ້ຊຶ້ງຈະມາຍັງເຕັມນັດພົບສໍາລັບຮັບໃຊ້ເຮົາໃນສະຖານບໍ່ຮີບສຸດ, ຈະຕ້ອງສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນເວລາເຈັດມື້.

³¹ ເຮົາຕ້ອງນໍາແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບແຕ່ງຕັ້ງບັນດາປະໂລຫິດສໍາລັບເຮົາ ແລະ ເຮົາຊົນມາຕີມໃນສະຖານນະມັດສະການ.³² ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ ຕ້ອງກິນຊີນແກະໂຕຜູ້ນັ້ນ ແລະເຂົາຈິຊຶ້ງຢູ່ໃນກະຕ່າທີ່ທາງເຂົາຕໍ່ເຕັມແຫ່ງຊຸມນຸມ.³³ ພວກເຂົາຕ້ອງກິນຊີນ ແລະເຂົາຈິທີ່ນໍາມາຖວາຍບູຊາໂຖ່ບາບ ແລະສະຖາປະນາພວກເຂົາ, ເພື່ອແຍກພວກເຂົາອອກມາສໍາລັບເຮົາ. ແຕ່ຄົນອື່ນໆຈະກິນບໍ່ໄດ້, ເພາະພວກເຂົາຕ້ອງຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ໄດ້ຖວາຍແກ່ເຮົາແລ້ວ, ໄດ້ສະຫງວນໄວ້ສໍາລັບເຮົາ.³⁴ ຖ້າຊົນທີ່ໃຊ້ໃນເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອສະຖາປະນາ, ຫລືເຂົາຈິໃດໆນັ້ນຍັງເຫລືອຢູ່ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ, ແລ້ວເຮົາຕ້ອງເຜົາມັນ. ຫ້າມກິນເພາະເປັນສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາ.

³⁵ ໂດຍວິທີນີ້ແຫລະ, ໃຫ້ເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຮົາໃຫ້ເຮັດ, ເຮົາຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.

³⁶ ເປັນເວລາເຈັດມື້ທີ່ເຮົາຈະຕ້ອງຕຽມພວກເຂົາ. ທຸກໆມື້ເຮົາຕ້ອງຖວາຍງົວໂຕຜູ້ ມາຖວາຍເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໂຖ່ບາບ. ເຮົາຕ້ອງຊໍາຮະແທ້ນບູຊາໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດໂດຍການໂຖ່ບາບໃຫ້ກັບແທ້ນນັ້ນ, ແລະເຮົາຕ້ອງເຈີມແທ້ນນັ້ນເພື່ອແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາ.

³⁷ ເປັນເວລາເຈັດມື້ເຮົາຕ້ອງເຮັດການໂຖ່ບາບໃຫ້ກັບແທ້ນບູຊາ ແລະ ແຍກໄວ້ສໍາລັບພຣະຢາເວ. ແລ້ວແທ້ນບູຊາແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາຈະສິມບູນ. ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ສໍາພັນກັບແທ້ນນີ້ ກໍຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສໍາລັບພຣະຢາເວ.

³⁸ ເຮົາຕ້ອງຖວາຍບູຊາເທິງແທ້ນບູຊາທຸກວັນ ດ້ວຍລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີສອງໂຕ.³⁹ ແກະໂຕຫນຶ່ງເຮົາຕ້ອງຖວາຍໃນຕອນເຊົ້າ, ແລະແກະອີກໂຕຫນຶ່ງເຮົາຕ້ອງຖວາຍບູຊາຕອນແລງ.

⁴⁰ ພ້ອມກັບລູກແກະໂຕທໍາອິດນັ້ນ, ຈຶ່ງຖວາຍແປ້ງຢາງຕີຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ ປົນນໍ້າມັນທີ່ສະກັດໄວ້ຈາກບັນດາໝາກກອກຫນຶ່ງໃນສີຣິນ, ແລະເຫລົ່າອາງຸ່ນຫນຶ່ງໃນສີຣິນ ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຕີມບູຊາ.

⁴¹ ເຮົາຕ້ອງຖວາຍລູກແກະໂຕທີ່ສອງປະມານກ່ອນຕາເວັນຕົກດິນ. ເຮົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍມັດພືດບູຊາ ເຊັ່ນດຽວກັບຕອນເຊົ້າ, ແລະເຄື່ອງຖວາຍຕີມບູຊາຄູ່ກັນດ້ວຍ. ໃຫ້ເປັນກິນຫອມສໍາລັບເຮົາເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟສໍາລັບເຮົາ.

⁴² ນີ້ຕ້ອງເປັນເຄື່ອງຖວາຍເຜົາບູຊາສະເຫມີໄປຕະຫລອດທຸກຍຸກຂອງເຮົາ, ທາງເຂົ້າເຕັມນັດພົບຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ເຮົາຈະພົບເຮົາທັງຫລາຍ ເພື່ອທີ່ຈະເວົ້າກັບເຮົາທີ່ນັ້ນ.

⁴³ ນັ້ນຄືທີ່ເຮົາຈະພົບກັບຊາວອິສະຣາເອນ; ຄືເຕັມຈະແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາ.⁴⁴ ເຮົາຈະແຍກຫໍ່ເຕັມແຫ່ງຊຸມນຸມ ແລະແທ້ນບູຊາໄວ້ສໍາລັບເຮົາ. ເຮົາຈະແຍກອາໂຣນແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໄວ້ເປັນປະໂລຫິດເພື່ອຮັບໃຊ້ເຮົາ.

⁴⁵ ເຮົາຈະຢູ່ທ່າມກາງຊາວອິສະຣາເອນ ແລະຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.⁴⁶ ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ໄດ້ນໍາພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ ເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ. ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 29:1

ຕໍ່ໄປນີ້

ຄຳວ່າ "ຕໍ່ໄປນີ້" ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ປ່ຽນເລື່ອງໃຫມ່ຈາກ ເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບປະໂລຫິດມາສູ່ການອຸທິດຖວາຍປະໂລຫິດ.

ເຮົາຈະຕ້ອງເຮັດ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ແຍກພວກເຂົາໄວ້

"ແຍກອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຮັບໃຊ້ເຮົາ

ບ່ອນນີ້ "ເຮົາ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ.

ງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

ງົວໂຕຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ

ພ້ອມທັງເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊືອແປ້ງທານ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພ້ອມທັງເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊືອແປ້ງ ແລະ ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຂົາຈິ ... ເຄັກ ... ເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງ

ປະເພດອາຫານທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເຮັດມາຈາກແປ້ງ.

Exodus 29:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຮົາຈຶ່ງໃສ່

"ເຮົາຕ້ອງໃສ່ເຂົ້າຈິ, ເຄັກ, ແລະ ເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງ"

ແລະ ຖວາຍພ້ອມກັບງົວໂຕຜູ້ ແລະ ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ

ທີ່ນີ້ "ຖວາຍ" ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເຫມືອນເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາພ້ອມກັບງົວໂຕຜູ້ ແລະ

ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ"

ຫໍ່ເຕັມແຫ່ງຊຸມນຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກຂອງຫໍ່ເຕັມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເລື່ອຄຸມ

ເລື່ອຄຸມທີ່ອອກແບບມາຈາກຂົນແກະຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍແອວທີ່ຖັກແສ່ວຢາງວິຈິດບັນຈົງ

ຜ້າຂົນແກະ -

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຄັງຮັດຫົວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຝ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ ຫຼືບາງຄົນ

ເອົາມາພັນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຝ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:6.

ຜ້າໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ມົງກຸດບໍ່ຮີບສຸດ

ມົງກຸດບັນຍາຍຢູ່ໃນຂໍ້ 29:5 ເຫມືອນເປັນລາຍຄວັດພ້ອມຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ

"ອຸທິດແດ່ພຣະຢາເວ" ແລະ ເຮັດມາຈາກຄຳບໍ່ຮີບສຸດ.

Exodus 29:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ນໍາບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວມາ

"ນໍາບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນມາ"

ເລື່ອຄຸມ

ເລື່ອຄຸມທີ່ອອກແບບມາຈາກຂົນແກະຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍຂັດແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ຜ້າໂພກຫົວ

ຜ້າໂພກຫົວເປັນແຜ່ນນ້ອຍ,

ເປັນສ່ວນທີ່ຕິດແຕ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ໃສ່ເຫນືອເທິງຕາຂຶ້ນໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:40.

ວຽກໃນຖານະປະໂລຫິດ

"ຫນ້າທີໃນຖານະປະໂລຫິດເຮັດ"

ກໍາຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຫນ້າທີໃນຖະນະເປັນປະໂລຫິດກໍາຈະເປັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍຂອງເມື່ອເກີດມີວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 29:12.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ກົດບັນຍັດຕະລອດໄປ

"ກົດນີ້ຈະບໍ່ມີວັນຫມົດໄປ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:42.

Exodus 29:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ຊື່ອື່ນອີກສໍາລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.

ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງົວຜູ້ນັ້ນ

ງົວຜູ້ຖວາຍຕ້ອງຖືກຂ້າໂດຍໂມເຊ, ບໍ່ແມ່ນປະໂລຫິດ, ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູ, ບໍ່ແມ່ນຢູ່ໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

ຂ້າງົວຜູ້

ເມື່ອຂັ້ນຕາມມາຈະບອກວ່າ ຈະເຮັດແນວໃດກັບເລືອດທີ່ມາຈາກງົວ, ໃຊ້ຂີ້ກໍາຫນົດສໍາລັບ "ການຂ້າ" ທີ່ຈະມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືຄໍາວ່າ

"ປາດຄໍ ແລະ ໂຕ້ງເອົາເລືອດໃສ່ໃນຊາມ"

Exodus 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຂົ້າສັດ

ວຽກນີ້ເບິ່ງຄືກັນກັບວ່າ ເຫມືອນເຂົ້າງົວຕິດກັບແທ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:1

ເລືອດງົວບາງສ່ວນ

"ເລືອດງົວທີ່ຍັງເຫລືອ"

ທີ່ຖືກເຄື່ອງໃນ

"ທີ່ຖືກອະໄວຍະວະເຄື່ອງໃນ"

ຕັບ ... ໂຕ

ແມ່ນອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍ.

ແຕ່ຊີ້ນກັບຫນັງ

"ແຕ່ສໍາລັບຊີ້ນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງງົວ"

Exodus 29:15

ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕນັ້ນ

ເພື່ອອຸທິດຖວາຍສັດບູຊາສໍາລັບປະໂລຫິດ, ແມ່ນໂມເຊ, ບໍ່ແມ່ນອາໂຮນ ຫລື ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຂ້າສັດເຫລົ່ານີ້.

ເທິງແທ່ນບູຊາ

ຕ່າງກັນກັບການຖວາຍງົວທີ່ ເປັນການເຜີຍນອກຂອງເຕັ້ນ,

ແກະຕ້ອງຖືກເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ.

ເຄື່ອງໃນ

"ອະໄວຍະວະ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 29:12.

Exodus 29:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້

ແກະຕ້ອງຖືກປາດຄໍ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວຈົ່ງຂ້າແກະດ້ວຍການປາດຄໍ" ຫລື

"ແລ້ວຈົ່ງຂ້າແກະດ້ວຍການຕັດຄໍ"

Exodus 29:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ອາໂຮນຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສໍາລັບເອົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍການເຮັດຢ່າງນີ້, ເຈົ້າຈົ່ງອຸທິດຖວາຍອາໂຮນໄວ້ສໍາລັບເອົາ"

Exodus 29:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຄື່ອງໃນ ... ຕັບ ... ໂຕ

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະຮ່າງໃນຂອງຮ່າງກາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 29:12.

ຈົ່ງນໍາເຂົ້າຈີກອນຫນຶ່ງ ... ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ສໍາລັບໃນຂໍ້ 29:23

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 29:1

ຊົງຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງເອົາ"

Exodus 29:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງນໍາສົ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີ່ນີ້ "ສົ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນຕ່າງຂອງເຄື່ອງບູຊາທີ່ເວົ້າເຖິງໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແຕ່ເອົາດ້ວຍໄຟ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ເອົາ"

Exodus 29:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບຖວາຍ

"ແກະທີ່ເຈົ້າຖວາຍ" ຫລື "ແກະທີ່ເຈົ້າຂ້າ"

ແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບຖວາຍຂອງອາໂຮນ

"ແກະໂຕຜູ້ທີ່ເຈົ້າໃຊ້ສໍາລັບຖວາຍຂອງອາໂຮນ"

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງຊາວອິສະຣາເອນຈະໃຫ້"

ໂດຍກົດບັນຍັດຖວາຍເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທໍາ, ເຫລົ່ານີ້

"ຈະເປັນກົດບັນຍັດທີ່ຖາວອນເຫລົ່ານີ້"

ໄດ້ຮັບມາຈາກການຖວາຍຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງພວກເຂົາຈະຮັບມາຈາກການຖວາຍຂອງຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 29:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮິສຸດຂອງອາໂຮນຕ້ອງສະຫງວນໄວ້

ສໍາລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຫລົ່ານີ້ ເປັນຂອງເຊື້ອສາຍປະໂລຫິດ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນເປັນຂອງສ່ວນຕົວຂອງອາໂຮນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຮນຕ້ອງສະຫງວນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮິສຸດ

ສໍາລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປ"

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຈີມ ແລະ ສະຖາປະນາໃນພວກເຂົາເພື່ອເອົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮິສຸດ

ເມື່ອເຈົ້າເຈີມພວກລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະ

ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອເອົານັ້ນ"

ເຕັ້ນນັດພົບ

ຊື່ອື່ນອີກສໍາລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບແຕ່ງຕັ້ງບັນດາປະໂລຫິດ

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້ເມື່ອເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງບັນດາປະໂລຫິດ"

ສະຖານນະມັດສະການ

ບໍ່ຄືກັນກັບສະຖານທີ່ບໍຣິສຸດດ້ານນອກທີ່ຕິດກັບ ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ຮ່າງອົງເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ທີ່ລານດ້ານນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ"

ຫ້າແຕ່ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບຫ້າແຕ່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 27:20.

ທີນໍາມາຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາຖວາຍບູຊາ"

ຫ້າມກິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ມີຜູ້ໃດກິນມັນ"

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຮົາໄດ້ແຍກອອກໄວ້ຕ່າງຫາກສໍາລັບເຮົາ"

Exodus 29:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ໂດຍວິທີນີ້ແຫລະ, ໃຫ້ເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຮົາໃຫ້ເຮັດ,

ເຮົາຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ

"ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຮົາຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໂດຍວິທີນີ້"

ແລ້ວແທ່ນບູຊາແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາຈະສົມບູນ

ແລ້ວແທ່ນບູຊາຈະບໍ່ສົບສຸດທິສຸດ"

ກໍຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສໍາລັບພຣະຢາວ

"ຈະບໍ່ສົບສຸດທິສຸດຄືກັນ"

Exodus 29:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຮົາຕ້ອງຖວາຍບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາທຸກວັນ

"ເຮົາຕ້ອງຖວາຍບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາທຸກວັນ"

Exodus 29:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ... ຫນຶ່ງໃນສິ

"1/10 ... 1/4

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາເທົ່າກັບ 22 ລິດ.

ອິນ

ຫນຶ່ງອິນເທົ່າກັບ 3.7 ລິດ.

Exodus 29:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟສໍາລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຕ້ອງຖືກເຜົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາສໍາລັບເຮົາ"

ສະເຫມີໄປຕະຫລອດທຸກຍຸກຂອງເຮົາ

"ສະເຫມີໄປຕະຫລອດທຸກຍຸກເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 12:12.

ເຕັ້ນນັດພົບ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບຫ້າແຕ່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຕັ້ນຈະແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຊົງສະຖິດທີ່ສຸດຍອດຂອງເຮົາຈະຖວາຍເຕັ້ນເພື່ອເຮົາ"

Exodus 29:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

30 ¹ເຮົາຕ້ອງສ້າງແທ່ນບູຊາສໍາລັບເຜົາເຄື່ອງຫອມ. ເຮົາຕ້ອງເຮັດແທ່ນນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ. ²ຄວາມຍາວຈະຕ້ອງເປັນຫນຶ່ງສອກ, ແລະຄວາມກວ້າງຂອງມັນຫນຶ່ງສອກ. ມັນຕ້ອງເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມຈິດຕຸລັດ, ແລະສູງສອງສອກ, ເຂົາຂອງແທ່ນຕ້ອງເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັນ.

³ເຮົາຕ້ອງຫຸ້ມແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມດ້ວຍຄໍາບໍ່ຮິສຸດ—ດ້ານເທິງ, ດ້ານຂ້າງ, ເຂົາຂອງແທ່ນ. ເຮົາຕ້ອງເຮັດຂອບດ້ວຍທອງຄໍາອ້ອມຮອບແທ່ນ.

⁴ເຮົາຕ້ອງເຮັດຕູທອງຄໍາສອງຕູ ຕິດໃຕ້ຂອບທັງສອງດ້ານທີ່ຖືກກັນຂວ້າມກັນ. ຫູນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນໂຕສໍາລັບສອດໄມ້ຄານຫາມແທ່ນບູຊາ.

⁵ເຮົາຕ້ອງເຮັດໄມ້ຄານຫາມ ຈາກໄມ້ກະຖິນເທດ, ແລະເຮົາຕ້ອງຫຸ້ມມັນດ້ວຍທອງຄໍາ. ⁶ເຮົາຕ້ອງຕັ້ງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມນັ້ນໄວ້ຂ້າງຫນ້າຜ້າກັງຊົງຢູ່ໃກ້ຫົບແຫ່ງພຣະບັນຍັດ. ມັນຕ້ອງຢູ່ຂ້າງຫນ້າຝາຫົບໄຖ່ບາບ ຊຶ່ງຢູ່ເໜືອຫົບແຫ່ງຄໍາພະຍານ, ທີ່ຊຶ່ງເຮົາຈະພົບກັບເຮົາ.

⁷ອາໂຣນຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງແທ່ນນັ້ນທຸກໆເຊົ້າ. ລາວຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງຫອມນັ້ນ ເມື່ອລາວດູແລຕະກຽງ, ⁸ແລະອາໂຣນໃຫ້ຕະກຽງອີກໃນຕອນແລງດັ່ງນັ້ນເຄື່ອງຫອມຈະເຜົາເທິງແທ່ນນັ້ນ ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ, ສະເຫມີໄປຕະຫລອດຊີວອາຍຸຄົນຂອງເຮົາ. ⁹ແຕ່ເຮົາຫ້າມນໍາເຄື່ອງຫອມອື່ນ, ຫລືຫ້າມນໍາເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຫລືເຄື່ອງພຶດພັນບູຊາມາເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ. ເຮົາຕ້ອງຫ້າມຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາເທິງແທ່ນນັ້ນ.

¹⁰ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດພິທີໄຖ່ບາບເທິງຈອມຂອງແທ່ນປີລະເທືອ. ດ້ວຍເລື່ອດຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງໄຖ່

ເຂົາຕ້ອງໄຖ່ບາບກັບແທ່ນນັ້ນປີລະເທືອຕະຫລອດຊີວຊາດພັນຂອງພວກເຮົາ. ແທ່ນນັ້ນຈະແຍກໄວ້ສໍາລັບພຣະຢາວຢ່າງສົມບູນ."

¹¹ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, ¹²"ເມື່ອເຮົາຈິດສໍາມະໂນຄົວຊາວອິສະຣາເອນ, ແລ້ວຈົງໃຫ້ແຕ່ລະຄົນນໍາຄໍາໄຖ່ຊີວິດຂອງຕົນມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວ.

ເຮົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ຫລັງຈາກທີ່ເຮົານັບພວກເຂົາ, ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຜິດເກີດຂຶ້ນທ່າມກາງພວກເຂົາ ເມື່ອເຮົານັບພວກເຂົາ.

¹³ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກນັບໃນທະບຽນສໍາມະໂນຄົວຈະຕ້ອງຖວາຍດັ່ງນີ້: ເງິນຫນັກເຄິ່ງເຊເຂ, ຕາມເຊເຂຂອງສະຖານນະມັດສະການ

(ເຊເຂຫນຶ່ງເທົ່າກັບຊາວເກຣກ.) ເຄິ່ງເຊເຂຈະເປັນເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວ. ¹⁴ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກນັບ, ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ,

ເມື່ອປະຊາຊົນນໍາສິ່ງຂອງມາຖວາຍບູຊາແກ່ເຮົາ.

¹⁵ເມື່ອປະຊາຊົນຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ແດ່ເຮົາ ເພື່ອໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດຂອງຕົນນັ້ນ, ຄົນຮັ່ງມີຕ້ອງບໍ່ຖວາຍເກີນເຄິ່ງເຊເຂ,

ແລະຄົນຍາກຈົນກໍຕ້ອງບໍ່ຖວາຍນ້ອຍກວ່ານັ້ນ. ¹⁶ເຮົາຕ້ອງຮັບເງິນຄໍາໄຖ່ບາບຈາກຊາວອິສະຣາເອນ

ແລະເຮົາຕ້ອງຈັດສັນເງິນເພື່ອງານຂອງຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ. ຈະຕ້ອງເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈຂອງຊາວອິສະຣາເອນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ,

ເພື່ອຈະໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດພວກເຮົາ."

¹⁷ພຣະຢາວໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະກ່າວວ່າ, ¹⁸"ເຮົາຕ້ອງເຮັດອ່າງຂະໜາດໃຫຍ່ດ້ວຍທອງແດງ ພ້ອມທັງຂາຕັ້ງທອງແດງ, ເປັນອ່າງສໍາລັບຊໍາຣະລ້າງ.

ເຮົາຕ້ອງຕັ້ງອ່າງນັ້ນໄວ້ລະຫວ່າງຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ ແລະແທ່ນບູຊາ, ແລະເຮົາຕ້ອງເອົານໍ້າໃສ່ອ່າງນັ້ນ.

¹⁹ອາໂຣນແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງລ້າງມື ແລະຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນໍ້າຈາກໃນອ່າງນັ້ນ. ²⁰ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ຫລືເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ແທ່ນບູຊາ ເພື່ອຮັບໃຊ້ເຮົາດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ພວກເຂົາຕ້ອງລ້າງດ້ວຍນໍ້າ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ.

²¹ພວກເຂົາຕ້ອງລ້າງມື ແລະຕີນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ. ແລະນີ້ຈະເປັນກົດບັນຍັດຕະຫລອດໄປສໍາລັບອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດຊີວຊາດພັນຂອງພວກເຮົາ."

²²ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະກ່າວວ່າ, ²³"ຈົງເອົາເຄື່ອງເທດຢ່າງດີເຫລົ່ານີ້; ຢ່າງໄມ້ຫອມນ້ຳຫ້າຮ້ອຍເຊເຊ, ກຳຍານ 250 ເຊເຊ, ຫົວສີໂຄຫອມ 250 ເຊເຊ, ²⁴ແລະກາລະບູນຫ້າຮ້ອຍເຊເຊ, ຊັງຕາມນ້ຳຫນັກຂອງເຊເຊຂັ້ນຂອງສະຖານນະມັດສະການ, ແລະນ້ຳມັນຫມາກກອກຫນຶ່ງອິນ. ²⁵ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດນ້ຳມັນເຈີມບໍລິສຸດດ້ວຍສ່ວນປະສົມເຫລົ່ານີ້, ຕາມວິທີການຂອງຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ. ຈະເປັນນ້ຳມັນເຈີມບໍລິສຸດ, ທີ່ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບເຈົ້າ. ²⁶ເຈົ້າຕ້ອງເຈີມເຕັມນິດພົບ ດ້ວຍນ້ຳມັນນັ້ນ, ລວມທັງຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານ, ²⁷ໂຕະແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງ, ຄັນຕະກຽງແລະເຄື່ອງໃຊ້ປະຈຳຄັນຕະກຽງ, ແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມ, ²⁸ແທ່ນບູຊາສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ພ້ອມເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງ, ແລະອ່າງກັບຖານຮອງ. ²⁹ເຈົ້າຕ້ອງແຍກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ສຳລັບເຈົ້າ ເພື່ອວ່າມັນຈະບໍລິສຸດສຳລັບເຈົ້າ. ສິ່ງໃດໜຶ່ງທີ່ສຳພັນສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ ກໍຈະບໍລິສຸດໄປດ້ວຍ. ³⁰ເຈົ້າຕ້ອງເຈີມອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະແຍກພວກເຂົາໄວ້ສຳລັບເຈົ້າ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້າໃນຖານະປະໂລຫິດ. ³¹ເຈົ້າຕ້ອງແຈ້ງແກ່ຊາວອິສະຣາເອນວ່າ, 'ນີ້ເປັນນ້ຳມັນເຈີມທີ່ແຍກໄວ້ສຳລັບເຈົ້າຕະຫລອດຊີວຊາດພັນຂອງເຈົ້າ. ³²ຫ້າມໃຊ້ນ້ຳມັນນີ້ກັບຜົວຫນຶ່ງຄົນ, ແລະຫ້າມເຮັດນ້ຳອື່ນໃຫ້ມີສ່ວນປະສົມເຫມືອນນ້ຳມັນນີ້, ເພາະນ້ຳມັນນີ້ແຍກໄວ້ສຳລັບພຣະຢາເວ. ເຈົ້າຕ້ອງຖືຮັກສາລັກສະນະນີ້. ³³ຜູ້ໃດກໍຕາມປະສົມນ້ຳມັນຫອມຢ່າງນີ້, ຫລືຜູ້ໃດກໍຕາມໃຊ້ທາໃສ່ຄົນອື່ນ, ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະຊາຊົນຂອງລາວ.'" ³⁴ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົງເອົາເຄື່ອງເທດ - ກຳຍານ, ຊະມິດ ແລະມາຫາຫິງ, ປະສົມກັບກຳຍານບໍລິສຸດໃນອັດຕາສ່ວນທີ່ເໝາະກັນ. ³⁵ຈົງປະສົມຕາມແບບຂອງເຄື່ອງຫອມ, ປະສົມເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ, ປຸງດ້ວຍເກືອ, ໃຫ້ບໍລິສຸດ, ແລະແຍກອອກຕ່າງຫາກ. ³⁶ເຈົ້າຈະບິດມັນຢ່າງລະອຽດເລີຍ. ວາງໄວ້ຫນ້າຫົບແຫ່ງແຫ່ງພະຍານ, ຊົງຢູ່ໃນຫໍເຕັມແຫ່ງຊຸມນຸມ, ທີ່ເຈົ້າຈະມາພົບກັບເຈົ້າ. ເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າເຄື່ອງຫອມນັ້ນບໍລິສຸດທີ່ສຸດສຳລັບເຈົ້າ. ³⁷ສ່ວນເຄື່ອງຫອມທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດນັ້ນ, ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດເຫມືອນສ່ວນປະສົມນີ້ເພື່ອໃຊ້ເອງ. ຕ້ອງຖືວ່ານີ້ເປັນຂອງບໍລິສຸດທີ່ສຸດຕໍ່ເຈົ້າ. ³⁸ຜູ້ໃດກໍຕາມ ເຮັດເຄື່ອງຫອມເຊັ່ນນີ້ໄວ້ໃຊ້ເປັນນ້ຳຫອມ ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຄວາມເປັນປະຊາຊົນຂອງເຂົາ."

Exodus 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊ ເຖິງວິທີສ້າງອຸປະກອນໃນສະຖານນະມັດສະການ.

ເຈົ້າຕ້ອງສ້າງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຂົາຂອງແທ່ນຕ້ອງເຮັດເປັນ

ນີ້ແມ່ນງານທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືເຂົາງົວທີ່ຕິດກັບແທ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຂົາ" ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 27:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຂົາໃສ່ມັນ"

Exodus 30:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບູຊາເຄື່ອງຫອມ

"ເຜົາບູຊາເຄື່ອງຫອມທີ່ແທ່ນບູຊາ"

ຕິດໃສ່ແທ່ນບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງເຈົ້າຈະຕິດມັນໃສ່ແທ່ນບູຊາ"

Exodus 30:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫົບແຫ່ງພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ"

ຝາຫົບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ທີ່ຊົງເອົາຈະພົບກັບເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

Exodus 30:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສະເຫມີໄປຕະລອດຊີວອາຍຸຄົນຂອງເຈົ້າ

"ສະເຫມີໄປຕະລອດເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 12:12.

ແຕ່ເຈົ້າຫ້າມນຳ

ຜ່ານຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງໂມເຊ,

ຄຳແນະນີ້ແມ່ນປະທານພິເສດໃຫ້ແກ່ອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວ ບໍ່ວ່າເວລາໃດ ແລະ ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະຖວາຍ

ເທິງແທ່ນເຄື່ອງຫອມບູຊາ.

Exodus 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຂົາສັດ

ວຽກນີ້ເບິ່ງຄືກັນກັບວ່າ ເຫມືອນເຂົາງົວຕິດກັບແທ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:1

ຕະຫລອດຊີວຊາດພັນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:11

ເມື່ອເຈົ້າຈິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງພຽງແຕ່ໂມເຊ ຫລື

2) "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງອິສະຣາເອນໃນຄົນລຸ້່ນຕໍ່ໄປໃນອານາຄົດ

ພວກເຂົາຈິດສຳມະໂນຄົວ.

ຈິດສຳມະໂນຄົວຊາວອິສະຣາເອນ

ຜູ້ນຳນັບພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍຊາວອິສະຣາເອນ.

ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ພວກເຂົານັບພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍເໝາະນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ເຈົ້ານັບ" ຫລື "ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຈົ້ານັບ"

ເງິນຫນັກເຄິງເຊເຊ

"ເງິນຫນັກ 1/2 ເຊເຊ."

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ

ແລະຕົວເລກປະມານນີ້: "ເງິນຫນັກ 5,5 ກຣາມ" ຫລື

"ເງິນຫນັກຫົກກຣາມ"

ຕາມເຊເຊຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ເປັນຫລັກການຕາມເຊເຊຂອງຖືກຊັງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.

ເວົ້າໃຈສະເພາະເຈາະຈົງ ຊຶ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຈະຖືກໃຊ້.

ຊາວເກຮາ

"20 ເກຮາ"

ຫນຶ່ງເກຮາເປັນຫົວຫນ່ວຍທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການວັດແທກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ນ້ອຍຫລາຍວ່າມື້

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

ຕົວເລກທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບຄຳວ່າຂຶ້ນໄປ ຫລື

ເຫນືອເລກນ້ອຍກວ່າຂຶ້ນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຊາວປີຂຶ້ນໄປ ແລະ

ຫລາຍກວ່ານັ້ນ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ອາຍຸຊາວປີ ຫລື ແກ່ກວ່ານັ້ນ"

Exodus 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະຊາຊົນ

ມີແຕ່ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ຖວາຍບູຊານີ.

ເຄິ່ງເຊເຊ

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ ແລະ ຕົວເລກປະມານນີ້: "ເງິນຫນັກ 5.5 ກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫນັກ 6 ກຣາມ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:11.

ຈະຕ້ອງເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈຂອງຊາວອິສະຣາເອນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ,

ເພື່ອຈະໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ມັນຈະເປັນສິ່ງເຕືອນຄວາມຈໍາເປັນຂອງສະຣາເອນ

ທີ່ຈະໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື 2)

"ມັນຈະເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈອິສະຣາເອນວ່າ

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດເພື່ອຂໍການໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດຂອງພວກເຮົາ."

Exodus 30:17

ເຈົ້າຕ້ອງເອີ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອ່າງ

"ຊາມ" ຫລ "ອ່າງ"

ຂາຕັ້ງທອງແດງ

ນີ້ແມ່ນຂາຕັ້ງທອງແດງເພື່ອວ່າຈະວາງອ່າງໃສ່ເທິງທີ່ນັ້ນ.

ເປັນອ່າງສໍາລັບຊ່າຣະຊ້າງ

ສໍານວນນີ້ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ໃຊ້ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່ເພື່ອ.

ແທ່ນບູຊາ

ແທ່ນບູຊາຂອງການຖວາຍບູຊາ

Exodus 30:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ດ້ວຍນ້ຳຈາກໃນອ່າງ

"ດ້ວຍນ້ຳຈາກໃນອ່າງ"

ສໍາລັບອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

"ສໍາລັບອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວທັງຫມົດ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສໍານວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຄື່ອງເທດ

ພຶດຕິທຳຕາມແຫ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ບິດໃຫ້ເປັນຜົງ ແລະ ເອົານ້ຳມັນໃສ່ ຫລື ໃສ່ອາຫານເພື່ອໃຫ້ມີກິ່ນທີ່ດີ ຫລື ລົດຊາດທີ່ດີ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

ຫ້າຮ້ອຍເຊເຊ ... 250 ເຊເຊ

"500 ເຊເຊ ... 250 ເຊເຊ." ຫນຶ່ງເຊເຊປະມານ 11 ກຣາມ.

ຜູ້ແປອາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍທີ່ຄົນຮູ້ຈັກ ແລະ ຕົວເລກປະມານ: "5.7

ກິໂລກຣາມ ... 11.4 ກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຫົກກິໂລກຣາມ ...

ສາມກິໂລກຣາມ"

ກໍາຍານ ... ຫົວສີ່ໂຄຫອມ ... ກາລະບູນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດທີ່ຫມົດຫລາຍ.

ຊຶ່ງຕາມນ້ຳຫນັກຂອງເຊເຊ ຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ເປັນຫລັກຖານຕາມເຊເຊ ຊຶ່ງຖືກຊຶ່ງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.

ເວົ້າໃຈສະເພາະເຈາະຈົງ ຊຶ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຈະຖືກໃຊ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:11.

ຫນຶ່ງອິນ

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍທີ່ຄົນຮູ້ຈັກ ແລະ ເລກປະມານ: " 3.7 ລິດ"

ຫລື "4 ລິດ"

ດ້ວຍສ່ວນປະສົມເຫລົ່ານີ້

"ດ້ວຍລາຍການເຫລົ່ານີ້"

ວິທີການຂອງຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ໂມເຊຕ້ອງມີຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດວຽກນີ້ ຫລື 2) ໂມເຊຕ້ອງເຮັດວຽກນີ້ ດ້ວຍຕົວຂອງລາວເອງ

ເຫມືອນກັບຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມເຮັດເອງ.

ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການປະສົມເຄື່ອງເທດ ແລະ ນ້ຳມັນ

Exodus 30:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຈັມ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານ

ຫົບພຣະໂອວາດແມ່ນຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດໄວ້.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້

26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດເຂົ້າມາ"

ແທ່ນບູຊາສໍາລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

"ແທ່ນບູຊາຊຶ່ງໄວ້ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງບູຊາ"

Exodus 30:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແຍກພວກເຂົາໄວ້

ອ້າງອີງເຖິງລາຍການໃນຂໍ້ 30:26.

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຈົ້າ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຈົ້າເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຕ້ອງບອກປະຊາຊົນ.

ທ້າມໃຊ້ນ້ຳມັນນີ້ກັບຜິວຫນັງຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ນ້ຳມັນເຈັມນີ້ໃສ່

ທີ່ວ່າເປັນຂອງອຸທິດຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວສິບເທິງຜິວຫນັງຂອງຄົນ"

ສ່ວນປະສົມເຫມືອນ

"ສ່ວນປະສົມຄືກັນກັບ" ຫລື "ຄືກັນກັບລາຍການນີ້"

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະຊາຊົນຂອງລາວ

ຄຳປຽບທຽບວ່າ "ຕັດອອກ" ຄວາມອາດເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຢ່າງ.

ພວກມັນສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ: 1)

"ເຮົາຈະບໍ່ຖືວ່າລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນ" 2)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົ່ງລາວຫນີໄປ" ຫລື 3)

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ."

Exodus 30:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດ.

ພຣະຢາເວມອບຄຳສັ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ໂມເຊເທົ່ານັ້ນ: ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຄຳວ່າ

"ທີ່ປະສົມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ"

ອາດຫມາຍເຖິງໂມເຊສາມາດນຳເອົາເຄື່ອງເທດມາຈາກຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ,

ປະສົມພວກມັນ, ບິດພວກມັນ, ແລະມອບພວກມັນໃຫ້ກັບໂມເຊ

ເພື່ອວ່າໂມເຊຈະສາມາດປະສົມສ່ວນປະກອບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທີ່ບັນທະສັນຍາ.

ກໍາຍານ, ຊະນິດ ແລະມາຫາຫົງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດ.

ຈົງປະສົມຕາມແບບຂອງເຄື່ອງຫອມ, ປະສົມເຄື່ອງຫອມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ວະລີ "ປະສົມ" ສາມາດເວົ້າໃນການແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນຮູບແບບເຄື່ອງຫອມ

ທີ່ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມໄດ້ປະສົມນັ້ນ" ຫລື

"ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມຕ້ອງປຸງມັນເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ"

ປະສົມເຄື່ອງຫອມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ໂມເຊຕ້ອງໃຫ້ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມເຮັດວຽກນີ້ ຫລື 2)

ໂມເຊຢ້ອງເຮັດວຽກດ້ວຍໂຕຂອງລາວເອງ
ໃນວິທີຂອງຊ່າງຢູ່ນັ້ນອາດມີຄວາມຈະເຮັດ. ເບິ່ງວິເຄີມເຕີມທີ່ການແປນີໃນຂໍ້
30:22.

ເຈົ້າຈະບິດມັນ

"ເຈົ້າຈະບິດມັນ" ຫຼື "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

Exodus 30:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດເຫມືອນສ່ວນປະສົມນີ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ສ່ວນປະສົມນີເພື່ອ

"ສ່ວນປະສົມທີ່ຄືກັນ" ຫລື "ສ່ວນປະກອບທີ່ຄືກັນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 30:32.

ຕ້ອງຖືວ່ານີເປັນຂອງບໍ່ອິສຸດທິສຸດຕໍ່ເຈົ້າ

"ເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່ານີເປັນຂອງບໍ່ອິສຸດທິສຸດ"

ນັກຫອມ

ກິນທີ່ພໍໃຈເປັນຂອງແຫລວ ທີ່ຄົນໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງຊາຍ ຫລື ຍິງ.

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຄວາມເປັນປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າປຽບທຽບ "ຕັດອອກ" ຢ່າງຫນ້ອຍມີຢູ່ສາມຄວາມຫມາຍ.

ພວກເຂົາສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້: 1)

"ເຮົາຈະບໍ່ຖືວ່າລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" 2)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສັງລາວໃຫ້ຫນີໄປ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວເສຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 30:32.

31¹ ພຣະຢາເວລີບກັບໂມເຊວ່າ,² "ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ເລືອກເບື້ອງເລກຊາຍຂອງອຸຣິ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອຸຣິ, ຈາກເຜົ່າຢູດາ.

³ ເຮົາໄດ້ໃຫ້ລາວເຕັມປ່ຽມດ້ວຍວິນຍານຂອງເຮົາ, ໃຫ້ລາວມີສະຕິປັນຍາ, ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແລະຄວາມຮູ້, ໃນວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ.

⁴ ເພື່ອຈະຄິດອອກແບບໃນການເຮັດເຄື່ອງຄຳ, ເຄື່ອງເງິນ, ແລະເຄື່ອງທອງແດງ;⁵ ໃນການເຈຍລະໂນ ແລະ ປະກອບພອຍ ແລະວຽກແກະສະຫລັກໄມ້—
ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ.

⁶ ນອກຈາກລາວແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ຖືກໂອໂຮລຽບ ລູກຊາຍຂອງອາຣິສະມັກ, ຈາກເຜົ່າດານ. ເຮົາຍັງໄດ້ໃສ່ທັກສະໃນໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະຫລາດ
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ. ນິລວມທັງ ຫໍ້ເຕັ້ນແຫ່ງການຊຸມນຸມ, ຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານ, ຝາຫີບໂຖ່ບາບເທິງຫີບ,
ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງຂອງເຕັ້ນ—⁷ ໂຕະແລະເຄື່ອງໃຊ້ສຳລັບໂຕະ, ຄັນຕະກຽງບໍ່ອິສຸດກັບເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບຄັນຕະກຽງ, ແທ່ນບູຊາເຜົາເຄື່ອງຫອມ,
⁸ ແທ່ນບູຊາສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາລວມທັງເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບແທ່ນ, ແລະອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ກັບຖານຮອງ.

⁹ ນິລວມທັງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖືກແສວຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ— ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍນີ້ບໍ່ອິສຸດສຳລັບອາໂຣນປະໂລຫິດ ແລະ
ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບເຮົາເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະປະໂລຫິດ.¹¹ ນິລວມໄປເຖງນ້ຳມັນເຈີມ
ແລະ ເຄື່ອງຫອມສຳລັບສະຖານະມັດສະການ. ພວກຊ່າງເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ຊົງສັ່ງເຈົ້າ.

¹² ພຣະຢາເວລີບກັບໂມເຊ ແລະກ່າວວ່າ,¹³ "ຈົ່ງສັ່ງຊາວອິສະຣາເອນວ່າ: 'ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວໄວ້ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ,
ເພາະມີຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນລະຫວ່າງພຣະອົງ ແລະ ພວກເຈົ້າຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງພວກເຈົ້າ ເພື່ອເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຢາເວ,
ຜູ້ໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ.¹⁴ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕ, ເພື່ອຈະເປັນວັນບໍ່ອິສຸດສຳລັບພວກເຈົ້າ, ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ.
ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນມົນທົນຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ. ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນວັນສະບາໂຕ, ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກຈາກການປະຊາຊົນຂອງລາວ.

¹⁵ ຈົ່ງເຮັດວຽກຫົກວັນ, ແຕ່ໃນມື້ທີ່ເຈັດເປັນວັນສະບາໂຕສຳລັບຢຸດພັກຜ່ອນທັງຫມົດ, ເປັນວັນບໍ່ອິສຸດ, ທີ່ສະຫງວນໄວ້ເພື່ອພຣະກຽດຂອງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນວັນສະບາໂຕ ຕ້ອງເຖິງຄວາມຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕ. ພວກເຂົາຕ້ອງຍຶດຖືຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ ເປັນກົດຖາວອນຕະຫລອດໄປ.

¹⁷ ສະບາໂຕຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ຊາວອິສະຣາເອນສະເຫມີໄປ, ເພາະໃນຫົກວັນພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະແຕ່ໃນວັນທີ່ເຈັດຊົງຢຸດພັກຜ່ອນ, ແລະຢ່ອນພຣະທັຍ."

¹⁸ ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງພູຊົນາຍສຳເລັດແລ້ວ, ພຣະອົງຈຶ່ງປຣະທານແຜ່ນພຣະບັນຍັດສອງແຜ່ນ, ເຮັດຈາກຫິນ,
ຈາກຮີກດ້ວຍມືຂອງພຣະເຈົ້າເອງ.

Exodus 31:1

ເຮົາໄດ້ເລືອກ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເລືອກປະຊາຊົນສະເພາະເຈາະຈົງເຫມືອນກັບການເລືອກພວກເຂົາເຈົ້າກັບໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເລືອກ"

ເບຊາເລນ ... ອຸຣິ ... ອຸຣິ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 31:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເບຊາເລນເຕັມປ່ຽມດ້ວຍວິນຍານຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນການໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ເບຊາເລນ

ເຫມືອນດັ່ງເບຊາເລນ ແມ່ນພາຊະນະໃສ່ ແລະ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງແຫລວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ມອບວິນຍານຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ເບຊາເລນ"

ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ

ຄຳນາມນີ້ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ" ສາມາດແປໄດ້ເຫມືອນ

"ເຮັດງານສີມື" ຫລື "ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຈະເຮັດວຽກຂອງຊ່າງທີ່ມີຄວາມຊຳນານທຸກຢ່າງ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າລາວຈະສາມາດເຮັດວຽກທຸກປະເພດຈາກສິ່ງຕ່າງໆໄດ້"

Exodus 31:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພື່ອເພີ່ມເຕີມເຖິງການແປນີໃນຂໍ້ 31:1.

ໂອໂຮລຽບ ... ອາຣິສະມັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຍັງໄດ້ໃສ່ທັກສະໃນໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະຫລາດ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດປະດິດສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ໃສ່ທັກສະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ປຣະທານທັກສະ

ແກ່ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ສະຫລາດ ທີ່ສາມາດປະດິດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ"

ຫໍ້ເຕັ້ນແຫ່ງການຊຸມນຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອິນອີກສຳລັບຫໍ້ເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 27:20.

ຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານ

ນີ້ແມ່ນຫີບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫີບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ"

ຝາຫີບໂຖ່ບາບເທິງຫີບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ປົກຢູ່ເທິງຫີບບ່ອນທີ່ຖວາຍເຜືອໂຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 25:15.

ແທ່ນບູຊາເຜົາເຄື່ອງຫອມ

"ແທ່ນບູຊາທີ່ເຜົາເຄື່ອງຫອມ." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:3.

ແທ່ນບູຊາສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

"ແທ່ນບູຊາສຳລັບໃນການເຜົາເຄື່ອງບູຊາ" ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:26.

Exodus 31:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖືກແສ່ວຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖືກແສ່ວ -

ນິແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ ທີ່ບາງຄົນ

ເອົາມາພັນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປວະລິນິທິຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:6.

ພວກຊ່າງເຫລົ່ານີ້

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ມີຄວາມຊຳນານ ໃນປະດິດວັດຖຸຫຼັກງາມໄດ້"

Exodus 31:12

ເຈົ້າຜູ້ຮັກສາວັນສະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວໄວ້ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຟັງ

ຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ

ເຫມືອນກັບການຮັກສາວັນສະບາໂຕ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ຮັກສາແນ່ໃຈວ່າ

ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ"

ຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນແຫ່ງເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 12:12.

ຜູ້ໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເລືອກປະຊາຊົນ

ຄືກັນກັບວ່າໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໄດ້ເລືອກພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອຈະເປັນວັນບໍລິສຸດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພວກເຈົ້າຜູ້ຮັກສາໃຫ້ເປັນວັນບໍລິສຸດເພື່ອເຮົາ"

ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນມົນທົນ

ພຣະເຈົ້າບອກເຖິງການບໍ່ນັບຖືວັນສະບາໂຕ ເຫມືອນກັບວ່າເປັນມົນທົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ນັບຖືວັນສະບາໂຕ" ຫລື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງກົດບັນຍັດກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ"

ຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

"ຜູ້ຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ຮັກສາຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຈົ້າຜູ້ຮັກສາປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

ຈະຖືກຕັດອອກຈາກການປະຊາຊົນຂອງລາວ

ຄຳອຸປະມາ "ຖືກຕັດອອກ" ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງສາມຢ່າງ.

ພວກເຂົາສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້: 1)

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ນັບລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" 2)

"ເຈົ້າຜູ້ຮັກສາລາວຫນຶ່ງຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື 3)

"ເຈົ້າຜູ້ຮັກສາລາວຢ່າງແນ່ນອນ."

ແຕ່ໃນມືທີ່ເຈັດ

"ແຕ່ໃນມືທີ່ 7"

Exodus 31:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງ

ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ.

ຜູ້ຮັກສາວັນສະບາໂຕ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບ

ວັນສະບາໂຕໃນຖານະເປັນຜູ້ຮັກສາວັນດສະບາໂຕ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັກສາຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຍຶດຖືຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາແລະ

ຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຍຶດຖືວັນນັ້ນ."

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມ

"ຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ" ໃນຂໍ້ 12:12.

ເປັນກົດຖາວອນຕະຫລອດໄປ

"ເປັນກົດທີ່ບໍ່ມີສິ້ນສຸດ" ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:42.

Exodus 31:18

ຈາກຮີກດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບຄຳກຳມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພຣະຢາເວຂຽນໃສ່ຫີນນັ້ນດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງເອງ"

32 ¹ເມື່ອປະຊາຊົນເຫັນວ່າໂມເຊຍັງຊ້າ ບໍລິງມາຈາກພູເທີອ, ພວກເຂົາຈຶ່ງລວມຕົວອ້ອມຮອບອາໂຣນ ແລະກ່າວກັບລາວວ່າ, "ມາເຖີດ, ຈຶ່ງສ້າງຮູບເຄົ້າຮີບໃຫ້ພວກເຮົາ ຊຶ່ງຈະນຳຫນ້າພວກເຮົາໄປ. ເພາະວ່າໂມເຊຄົນນີ້ແຕ່ລະ, ເປັນຊາຍຄົນທີ່ໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ, ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວແລ້ວ."²ດັ່ງນັ້ນອາໂຣນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈຶ່ງຖອດບັນດາຖົງຫຼືຫຸ້ນຄຳຈາກບັນດາເມຍ ແລະ ຫູຂອງບັນດາລູກຊາຍ ແລະຈາກບັນດາລູກສາວ, ແລະນຳມາໃຫ້ເຮົາເຖີດ."³ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈຶ່ງຖອດຖົງຫຼືຫຸ້ນຄຳຈາກຫູຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ນຳມາມອບໃຫ້ແກ່ອາໂຣນ.⁴ເມື່ອອາໂຣນໄດ້ຮັບຄຳຈາກພວກເຂົາແລ້ວ, ຈຶ່ງໃຊ້ເຄື່ອງມືຫລໍ່, ແລະໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ. ແລ້ວປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ອີສະຣາເອນເອີຍ, ສິ່ງນີ້ແຕ່ລະເປັນພະຂອງເຈົ້າ ຊຶ່ງໄດ້ນຳເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ."⁵ເມື່ອອາໂຣນເຫັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຮູບລູກງົວນັ້ນ ແລະລາວໄດ້ປະກາດວ່າ: "ມືອນຈະເປັນງານລ້ຽງຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ."⁶ປະຊາຊົນກໍລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົາໃນມືຕໍ່ມາ ແລະ ໄດ້ຖວາຍບັນດາເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະໄດ້ນຳບັນດາເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີຫມາຍ. ແລ້ວປະຊາຊົນກໍໄດ້ນັ່ງລົງກິນ ແລະດື່ມ, ແລະແລ້ວກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນມ່ວນຊື່ນໃນງານລ້ຽງຢ່າງເມົາມາຍ.⁷ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈຶ່ງຮີບໄປໄວໆ, ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ນຳອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບນັ້ນ, ໄດ້ເຮັດເລື່ອງເສື່ອມເສຍ."⁸ພວກເຂົາໄດ້ຫັນຈາກທາງ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນຢ່າງໄວວາ. ພວກເຂົາໄດ້ຫລໍ່ຮູບລູກງົວຂຶ້ນສຳລັບພວກເຂົາເອງ ແລະໄດ້ນັ່ງມັດສະການ ແລະໄດ້ຖວາຍບູຊາແກ່ຮູບນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໂອ ອີສະຣາເອນເອີຍ, ສິ່ງນີ້ແຕ່ລະເປັນພະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຊຶ່ງໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ."⁹ແລ້ວພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ,¹⁰"ເຮົາໄດ້ເຫັນຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ. ເບິ່ງແມ່, ພວກເຂົາເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວດີ. ບັດນີ້ ຈຶ່ງຢາພະຍາຍາມຫ້າມເຮົາ. ເພື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາເສຍ. ແລ້ວເຮົາຈະສ້າງຊົນຊາດໃຫຍ່ຈາກເຈົ້າ."¹¹ແຕ່ໂມເຊພະຍາຍາມຂໍໃຫ້ພຣະອົງບັນເທົາຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ນຳອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບດ້ວຍອິດທິພົນອັນຫຍິບໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງອິດຫລີ? ¹²ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຄົນອີຢິບກ່າວວ່າ, 'ພຣະອົງນຳພວກເຂົາອອກມາເພື່ອຈະທຳຮ້າຍພວກເຂົາ, ເພື່ອຈະປະຫານພວກເຂົາເທິງພູນີ ແລະທຳລາຍພວກເຂົາເສຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ?' ຂໍພຣະອົງຫັນກັບຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າ ແລະ

ຂໍປ່ຽນໃຈຢາລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຊັ່ນນີ້ເລີຍ.¹³ ຂໍໃຜດລະນຶກເຖິງ ອັບຣາຮາມ ແລະ ອີຊາກ ແລະອີສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງເອງໄດ້ໃຫ້ຄຳປະຕິຢາຍນັ້ນດ້ວຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງເອງ ແລະກ່າວກັບພວກເພີ່ນວ່າ, 'ເຮົາຈະໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ ເຫມືອນດັ່ງດວງດາວໃນຝ້າສະຫວັນ, ແລະເຮົາຈະຍົກແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດທີ່ເຮົາສັນຍາໃຫ້ແກ່ ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຮົາ ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຕະຫລອດໄປ.'¹⁴ ແລ້ວພຣະຢາເວຈຶ່ງປ່ຽນພຣະທັຍ ບໍ່ຊົງລົງໂທດຕາມທຶພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.¹⁵ ແລ້ວໂມເຊກໍໄດ້ກັບລົງມາຈາກພູ, ຖືແຜ່ນພຣະບັນຍັດສອງແຜ່ນໃນມືຂອງລາວ, ບັນດາແຜ່ນຫີນນັ້ນໄດ້ຈາຣຶກທັງສອງດ້ານ, ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງ.¹⁶ ແຜ່ນຫີນທັງສອງແຜ່ນເປັນສິພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ, ແລະເປັນລາຍພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ, ໄດ້ສະຫລັກໄວ້ເທິງແຜ່ນຫີນນັ້ນ.¹⁷ ເມື່ອໂຢຊວຍໄດ້ຍິນສຽງປະຊາຊົນຮ້ອງໃສ່ກັນຢູ່, ລາວຈຶ່ງເວົ້າກັບໂມເຊວ່າ, "ມີສຽງດັງເຫມືອນກຳລັງສູ້ຮົບກັນຢູ່ໃນຄ້າຍ."¹⁸ ແຕ່ໂມເຊໄດ້ຕອບວ່າ, "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນສຽງຮ້ອງຂອງຜູ້ຊະນະ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນສຽງຮ້ອງຂອງຜູ້ປະຣາຊັຍ, ແຕ່ເປັນສຽງຮ້ອງລ່າທ້າເພງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນ."¹⁹ ເມື່ອໂມເຊເຂົ້າມາໃກ້ຄ້າຍ, ລາວໄດ້ເຫັນລູກງົວ ແລະປະຊາຊົນກຳລັງເຕັ້ນລຳ. ລາວກໍໃຈຮ້າຍສຸດໆ. ລາວໄດ້ຫຼົ່ມແຜ່ນຫີນຈາກມືຂອງລາວ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນແຕກເສຍທີ່ຕີນພູ.²⁰ ລາວໄດ້ເອົາລູກງົວທີ່ປະຊາຊົນເຮັດໄວ້, ເຜົາເສຍ, ບິດເປັນຜິງ, ແລະໂຮຍລົງໃນນ້ຳ. ແລ້ວລາວໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນດື່ມ.²¹ ແລ້ວໂມເຊກ່າວກັບອາໂຣນວ່າ, "ປະຊາຊົນນີ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ເຈົ້າຈຶ່ງນຳບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ?"²² ອາໂຣນຕອບວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງທ່ານເຜົາໂຫມ້ຂຶ້ນເລີຍ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ທ່ານກໍຮູ້ວ່າປະຊາຊົນພວກນີ້, ພວກເຂົາຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດຊົວ.²³ ພວກເຂົາໄດ້ມາບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຂໍສ້າງພະໃຫ້ເຮົາຊຶ່ງຈະນຳຫນ້າເຮົາ. ດ້ວຍວ່າໂມເຊ, ຄົນນີ້ທີ່ໄດ້ນຳເຮົາອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບນັ້ນ, ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວແລ້ວ.'²⁴ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, 'ໃຜມີຄຳ, ໃຫ້ປົດອອກມາ.' ພວກເຂົາກໍມອບຄຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ແລະຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນໄຟ ແລະຜົນກໍຄືລູກງົວນີ້."²⁵ ໂມເຊເຫັນປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ (ເພາະອາໂຣນໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາທັງຫລາຍຈົນບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້, ເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຢາະເຢີຍ).²⁶ ແລ້ວໂມເຊຍື່ນຢູ່ທີ່ປະຕູຄ້າຍ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ, ຈຶ່ງມາຫາເຮົາເຖິດ." ຄົນເລວີທັງຫມົດກໍໄດ້ມາຫາລາວຜ່ອມກັນ.²⁷ ໂມເຊຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງອີສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ແຕ່ລະຄົນ ຈຶ່ງຖືດາບແບບກາຍ ແລະໄປມາຕາມປະຕູຄ້າຍບ່ອນຫນຶ່ງ ໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງຮອບຄ້າຍ, ແລະຂ້າທຸກຄົນແມ້ເປັນພິນ້ອງ, ມິດສະຫາຍ, ແລະເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາເອງກໍຕາມ.'²⁸ ຄົນເລວີກໍເຮັດຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງ. ໃນມື້ນັ້ນປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນໄດ້ຕາຍລົງ.²⁹ ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບຄົນເລວີ, "ໃນມື້ນີ້ທ່ານທັງຫລາຍຈຶ່ງສະຖາປະນາຕົນເອງຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ, ແຕ່ລະຄົນຈຶ່ງສູ້ຮົບກັບລູກຊາຍ ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ, ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະໄດ້ອວຍພອນທ່ານທັງຫລາຍມື້ນີ້."³⁰ ມື້ຕໍ່ມາໂມເຊກ່າວແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, "ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຫຍຸ້ງໃຫຍ່. ບັດນີ້ເຮົາຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະຢາເວ. ບາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດຂໍໄຖ່ບາບຂອງພວກເຮົາ."³¹ ໂມເຊຈຶ່ງກັບໄປຫາພຣະຢາເວ ແລະກ່າວວ່າ, "ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດບາບໃຫຍ່ຫລວງ ແລະພວກເຂົາສ້າງຮູບເຄົາຮົບຄຳສຳລັບຕົນເອງ.³² ແຕ່ບັດນີ້, ຂໍພຣະອົງໃຜດຍົກໂທດບາບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ; ແຕ່ຖ້າພຣະອົງບໍ່ເຮັດດັ່ງນັ້ນ, ໂຜດລົບຊືຂອງຂ້ານ້ອຍເສຍຈາກປື້ມທຶພຣະອົງໄດ້ຈົດໄວ້ນັ້ນ."³³ ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ, ເຮົາກໍຈະລົບຊືຜູ້ນັ້ນຈາກທະບຽນຂອງເຮົາ."³⁴ ບັດນີ້ຈຶ່ງໄປ, ນຳປະຊາຊົນໄປຍັງທີ່ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ບອກແກ່ເຈົ້າແລ້ວ. ເບິ່ງແມ, ເຫວະດາຂອງເຮົາຈະນຳຫນ້າພວກເຮົາໄປ. ແຕ່ວ່າມືທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດນັ້ນ, ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ."³⁵ ແລ້ວພຣະຢາເວບັນດານໃຫ້ເກີດຜິດພິດກັບປະຊາຊົນ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລູກງົວ, ຊຶ່ງອາໂຣນໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

Exodus 32:1
ປະຊາຊົນເຫັນວ່າ
 ເຂົາໃຈບາງສິ່ງເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນໄດ້ຮູ້ວ່າ"
ມາເຖິດ, ຈຶ່ງສ້າງຮູບເຄົາຮົບ
 ຄຳວ່າ "ມາເຖິດ" ເປັນການເສີມກຳລັງ
 ຊຶ່ງເປັນຄຳສັ່ງທີ່ຍັງຄັບຕາມມາພາຍຫລັງ.
 ປະຊາຊົນສັ່ງອາໂຣນໃຫ້ສ້າງຮູບເຄົາຮົບໃຫ້ພວກເຂົາ.
ນຳຫນ້າພວກເຮົາໄປ
 "ນຳພວກເຮົາ" ຫລື "ເປັນຜູ້ນຳພວກເຮົາ"
ນຳພວກມັນມາໃຫ້ເຮົາເຖິດ
 ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ອ້າງອີງເຖິງແຫວນທອງຄຳ.
 Exodus 32:3
ປະຊາຊົນທັງຫມົດ
 ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິເສດໂມເຊໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳ
 ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງໂມເຊຖານະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.
ຈຶ່ງໃຊ້ເຄື່ອງມືຫມົດ, ແລະ ໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ
 ອາໂຣນໄດ້ຫລໍ່ຄຳ ແລະ ຖອກໃສ່ໃນແບບທີ່ຂຶ້ນຮູບເປັນລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ.
 ເມື່ອຄຳແຂງ, ລາວໄດ້ເອົາແບບອອກ ແລະ
 ເຮັດໃຫ້ທອງຄຳແຂງໄດ້ກາຍເປັນລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ.
 Exodus 32:5
ເມື່ອອາໂຣນເຫັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ
 "ເມື່ອອາໂຣນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ"
ມ່ວນຊື່ນໃນງານລ້ຽງຢ່າງເມົາມາຍ

"ເປັນງານລ້ຽງທີ່ຊົດຮ້າຍ."
 ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິບັດໃນການຜິດສິນທຳທາງເພດຢູ່ທີ່ງານລ້ຽງນັ້ນ.
 Exodus 32:7
ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຈາກທາງຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນ
 ພຣະເຈົ້າເວົ້າທີ່ນີ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້
 ແລະ ຫັນຫນ້າຈາກທາງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄດ້ຢຸດທີ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ" ຫລື
 "ໄດ້ຢຸດເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດນັ້ນ"
ພວກເຂົາໄດ້ຫລໍ່ຮູບລູກງົວຂຶ້ນສຳລັບພວກເຂົາເອງ
 "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຮູບປັນທອງຄຳສຳລັບພວກເຂົາເອງ
 ໃນຮູບແບບຂອງລູກງົວ"
 Exodus 32:9
ເຮົາໄດ້ເຫັນຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ
 ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວປຽບທຽບການຮູ້ຈັກຊົນຊາດນີ້
 ເຫມືອນກັບເຫັນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກຊົນຊາດນີ້"
ເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວດີ
 ຫົວດີ - ພຣະຢາເວເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ດີດີ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຫົວດີ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຊົນຊາດທີ່ດີດີ"
ແລ້ວບັດນີ້
 ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ໃຊ້ທີ່ນີ້ຍຸດພັກເລື່ອງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວກຳລັງບອກໂມເຊ.
 ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້.
ເພື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຜົາໂຫມ້ພວກເຂົາ
 ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດເຜົາໂຫມ້ເຫມືອນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຫນືອພວກເຂົາຈະເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ" ຫລື
"ເຮົາໂກດຮ້າຍພວກເຂົາສຸດຂີດ"

ຈາກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມທີ່ຈະຊັກຊວນພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປໃນຄຳເວົ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຢ່າໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍຮິດອຳນາດອັນຫຍິບໃຫຍ່ ... ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ

ວະລີສອງຢ່າງຄວາມຫມາຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເປັນຫນັກ.

ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆອັນຊົງຮິດທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ"

Exodus 32:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນກັບພຣະເຈົ້າ ວ່າບໍ່ຄວນທຳລາຍອິສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກ່າວວ່າ, 'ພຣະອົງນຳພວກເຂົາອອກມາ ...

ທຳລາຍພວກເຂົາເສຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ?'

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມຊັກຊວນ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມຈູງໃຈສາມາດເວົ້າໃນການແປປະໂຫຍກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າພຣະອົງທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ຊາວເອຢິບຈະເວົ້າວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາ ...

ເພື່ອທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.'

ແຜ່ນດິນໂລກ?

"ຈາກຫນ້າຂອງໂລກ" ຫລື "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ຂໍ້ພຣະອົງເປັນກັບຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ຂໍຢຸດຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຖິດ" ຫລື

"ຂໍຢຸດຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງນັ້ນ"

ຂໍໂຜດລະນຶກເຖິງ ອັບຣາຮາມ

"ໂຜດເຈົ້າອັບຣາຮາມ" ຫລື "ຄິດເຖິງກ່ຽວກັບອັບຣາຮາມ"

ຄຳປະຕິຍານ

"ເຮັດຄຳສາບານ" ຫລື "ຄຳສັນຍາສັກສິດ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຕະຫລອດໄປ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາມີກຳມະສິດການຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ"

Exodus 32:15

ແຜ່ນພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຫລັກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງໃສ່ຫລື "ພວກເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນຫີນທັງສອງແຜ່ນເປັນສິ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ, ແລະ

ເປັນລາຍພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ທີສອງອະທິບາຍວ່າແຜ່ນຫີນນັ້ນເປັນ "ສິ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ."

Exodus 32:17

ລາວຈຶ່ງເວົ້າກັບໂມເຊວ່າ

ເດົາເອົາວ່າໃນຂະນະທີ່ໂມເຊກຳລັງຈະກັບຄືນໄປຄ້າຍ

ແລະໂຢຊວຍພົບກັບໂມເຊ.

Exodus 32:19

ແຜ່ນຫີນ

"ແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນຫນ້າ"

Exodus 32:21

ແລ້ວໂມເຊກ່າວກັບອາໂຣນວ່າ, "ປະຊາຊົນນີ້ເຮັດຫຍັງ ...

ນຳບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ?"

ສາມາດເວົ້າໃນທາງການຂຽນທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊໄດ້ຖາມອາໂຣນເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງກັບລາວ,

ທີ່ວ່າລາວໄດ້ນຳຄວາມບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນຳສູ່ພວກເຂົາ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເຫດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັບວ່າບາບແມ່ນວັດຖຸ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ວາງໃສ່ເທິງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບອັນຫນ້າຢ້ານກົວ"

ຢ່າໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງທ່ານເຜົາຜານຫມົວຂົນເລີຍ

ອາໂຣນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງໂມເຊ

ເຫມືອນກັບເປັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານ. "ຂໍຢ່າໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງເລີຍ"

ພວກເຂົາຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວ

ເປັນທີ່ຕົກລົງໃຈທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວເຫມືອນກັບການເວົ້າຖ້າໃຈທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕົກລົງໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ດ້ວຍວ່າໂມເຊຄົນນີ້

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບໂດຍການໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄົນນີ້"

ດ້ານຫລັງຊື່ຂອງລາວ,

ເຫມືອນກັບໂມເຊແມ່ນຄົນບາງຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະ

ບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໄດ້.

ດັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, 'ໃຜມີຄຳ, ໃຫ້ປິດອອກມາ.'

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການຂຽນທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ມີຄຳໃຫ້ປິດອອກມາ"

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນໄຟ ແລະ ຜົນກໍຄືລຸກງົວນີ້

ແທນທີ່ຈະຮັບຜິດຊອບວ່າໄດ້ເຮັດລຸກງົວນີ້,

ອາໂຣນອ້າງວ່າລຸກງົວອອກມາໂດຍເຫນືອທຳມະຊາດດ້ວຍໄຟເຜົາຜານ.

Exodus 32:25

ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້

"ສະແດງອອກແບບບ້າບໍ່" ຫລື "ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາເອງໄດ້"

ແລ້ວໂມເຊຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູຄ້າຍ ... "ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ,

ຈົງມາຫາເອົາເຖິດ."

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການຂຽນທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູຄ້າຍ ແລະເວົ້າວ່າ "ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ,

ຈົງມາຫາພຣະອົງເຖິດ"

ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັນກັບວ່າເປັນຜູ້ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າເປັນຝ່າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ໄປມາຕາມປະຕູຄ້າຍບ່ອນຫນຶ່ງ ໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ

"ໄປໃນແລະໄປນອກຈາກປະຕູທາງເຂົ້າຄ້າຍ ໄປຫາປະຕູທາງເຂົ້າອື່ນອີກ"

Exodus 32:28

ສາມພັນຄົນ

"ປະຊາຊົນປະມານ 3,000 ຄົນ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈົງສະຖາປະນາຕົນເອງຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດຈະເປັນໄດ້ "ພວກເຈົ້າຖືກເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ພວກເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ"

ແຕ່ລະຄົນຈົງຮັບກັບລູກຊາຍ ແລະຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ແລະໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 32:30

ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຫຍິບໃຫຍ່

ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດການຮູບເຄົາລົບ.

ບາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດຂໍໂຖ່ບາບຂອງພວກເຈົ້າ

ໂມເຊເວົ້າເພື່ອຊັກຊວນພຣະເຈົ້າເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພແກ່ປະຊາຊົນເຫມືອນກັບລາວສາມາດຂໍໂຖ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດຊັກຊວນພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພແກ່ພວກເຈົ້າໄດ້"

ໂຜດລົບຊື່ຂອງຂ້າງນ້ອຍເສຍຈາກປີມ

ຄຳວ່າ "ຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຜດລົບຊື່ຂອງຂ້າງນ້ອຍອອກຈາກປີມ"

ປີມທຶພຣະອົງໄດ້ຈິດໄວ້ນັ້ນ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈິດໄວ້ໃນປີມສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປີມຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Exodus 32:33

ເຮົາກໍຈະລົບຊື່ຜູ້ນັ້ນຈາກທະບຽນຂອງເຮົາ

ວະລີທົ່ວ "ຜູ້ນັ້ນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ຊື່ຂອງຜູ້ນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະລົບຊື່ຜູ້ນັ້ນແຫລະອອກຈາກທະບຽນຂອງເຮົາ"

ທະບຽນຂອງເຮົາ

ອ້າງອີງເຖິງທະບຽນຂອງພຣະຢາເວທີໂມເຊໄດ້ເວົ້າເຖິງໃນຂໍ້ 32:30.

ແຕ່ວ່າມີທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດນັ້ນ, ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ

ມີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນທີ່ຈະລົງໂທດ, ມັນຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ພິພາກສາພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວບັນດານໃຫ້ເກີດໄພພິບັດກັບປະຊາຊົນ

ໄພພິບັດນີ້ແມ່ນໂຣກລະບາດທີ່ຮ້າຍແຮງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຈັບປ່ວຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລູກງົວ, ຊຶ່ງອາໂຣນໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ເຖິງແມ່ນວ່າອາໂຣນໄດ້ເຮັດລູກງົວ, ປະຊາຊົນກໍມີຄວາມຜິດຄືກັນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ບອກອາໂຣນໃຫ້ເຮັດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ອາໂຣນເຮັດລູກງົວ"

33 ¹ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງໄປຈາກຫີນີ້, ເຈົ້າ ແລະປະຊາຊົນຜູ້ຊົງເຈົ້າໄດ້ນຳອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ.

ໄປຍັງແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັນຍາກັບອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ, ເມື່ອເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າ.'² ເຮົາຈະໃຊ້ເທວະດາອົງໜຶ່ງນຳຫນ້າພວກເຈົ້າໄປ, ແລະເຮົາຈະຂັບໄລ່ຊາວກາງກາງອານ, ຊາວອະໂມຣິດ, ຊາວຮິດຕີ, ຊາວເປຣິຊີ, ຊາວຮິວີ, ແລະຊາວເຢບູດ ອອກໄປເສຍ.³ ຈົ່ງຂຶ້ນໄປຍັງແຜ່ນດິນ, ຊຶ່ງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ, ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ໄປກັບເຈົ້າ, ເພາະວ່າພວກເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນທີ່ຫົວແຂງ, ຢ້ານວ່າເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍກາງທາງ."

⁴ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນຂ່າວຮ້າຍນີ້, ພວກເຂົາກໍເປັນທຸກຫລາຍ, ແລະບໍ່ມີໃຜສວມໃສ່ເຄື່ອງປະດັບເລີຍ.⁵ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງກ່າວແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, 'ເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວແຂງ. ຖ້າເຮົາໄປກັບພວກເຈົ້າບິດຫນຶ່ງ, ເຮົາກໍຈະທຳລາຍລ້າງພວກເຈົ້າເສຍ. ບັດນີ້, ຈົ່ງຖອດເຄື່ອງປະດັບອອກເສຍ ເພື່ອເຮົາຈະຕັດສິນໃຈວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບພວກເຈົ້າ.'"⁶ ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນ ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງປະດັບ ຕັ້ງແຕ່ຕອນທີ່ຢູ່ເຂດຜູ້ໂຮເຣັບເປັນຕົ້ນມາ.

ໂມເຊຕັ້ງເຕັ້ນຫລັງຫນຶ່ງໄວ້ ແລະ ວາງໄວ້ນອກຈາກຄ້າຍໄກໝໍສົມຄວນຈາກຄ້າຍ. ລາວເອີ້ນວ່າຫໍເຕັ້ນແຫ່ງການຊຸມນຸມ.

ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຖາມພຣະຢາເວເລື່ອງໃດໆ ກໍຈະອອກໄປຍັງຫໍເຕັ້ນແຫ່ງການຊຸມນຸມ ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ນອກຄ້າຍ.⁷ ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ໂມເຊອອກໄປຍັງຫໍເຕັ້ນນັ້ນ, ປະຊາຊົນທັງໝົດກໍລຸກຂຶ້ນຍິນຢູ່ ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນຂອງຕົນ ແລະເບິ່ງໂມເຊຈົນກວ່າລາວເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ.⁸ ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ໂມເຊເຂົ້າໄປໃນຫໍເຕັ້ນແລ້ວ, ເສົາເມກຈະໄດ້ລອຍລົງມາຕັ້ງຢູ່ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ, ແລະພຣະຢາເວກໍກ່າວກັບໂມເຊ.

¹⁰ເມື່ອໃດກໍຕາມ ທີ່ປະຊາຊົນທັງໝົດໄດ້ເຫັນເສົາເມກຕັ້ງຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ, ພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຈະໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ແລະທຸກຄົນນະມັດສະການຢູ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນຂອງຕົນ.¹¹ ພຣະຢາເວຈະໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ, ເຫມືອນຄົນໆຫນຶ່ງລົມກັບເພື່ອນຂອງລາວ. ແລ້ວໂມເຊກໍໄດ້ກັບໄປຍັງຄ້າຍ, ແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຄື ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ, ຊຶ່ງເປັນຊາຍຫນຸ່ມ, ຍັງຄົງຢູ່ໃນເຕັ້ນ.

¹²ໂມເຊກ່າວກັບພຣະຢາເວວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຂ້າງນ້ອຍວ່າ, 'ຈົ່ງນຳປະຊາຊົນນີ້ຂຶ້ນໄປ,' ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຮູ້ວ່າຈະໃຊ້ໃຜຂຶ້ນໄປກັບຂ້າງນ້ອຍ. ພຣະອົງຍັງໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າຍັງເປັນທີ່ພິຈາລະນາໃນສາຍຕາຂອງເຮົາດ້ວຍ.'¹³ ບັດນີ້ຖ້າຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນທີ່ພິຈາລະນາໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງແລ້ວ, ຂໍໂຜດສຳແດງທາງຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າງນ້ອຍ ເພື່ອວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະຂ້າງນ້ອຍຈະຍັງເປັນທີ່ພິຈາລະນາໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງ. ໂຜດຈື່ຈຳວ່າຊົນຊາດນີ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ."

¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາເອງຈະໄປກັບເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເປົາໃຈ."¹⁵ ແລ້ວໂມເຊຈຶ່ງກ່າວກັບພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າພຣະອົງເອງບໍ່ສະເດັດໄປກັບພວກຂ້າງນ້ອຍ, ກໍຢ້ານວ່າພວກຂ້າງນ້ອຍຂຶ້ນໄປຈາກຫີນີ້ເລີຍ."¹⁶ ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ, ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ ຂ້າງນ້ອຍ ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ເປັນທີ່ພິຈາລະນາໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງແລ້ວ? ນອກຈາກພຣະອົງຈະສະເດັດໄປກັບພວກຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເພື່ອວ່າຂ້າງນ້ອຍ ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຈຶ່ງແຕກຕ່າງຈາກຊົນຊາດອື່ນໆແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?"

¹⁷ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້, ເພາະເຈົ້າເປັນທີ່ພິຈາລະນາໃນສາຍຕາຂອງເຮົາແລ້ວ, ແລະເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ."¹⁸ ໂມເຊກ່າວວ່າ, "ຂໍໂຜດສະແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າງນ້ອຍເຖິດ."

¹⁹ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມດີທັງໝົດຂອງເຮົາປາກົດແຈ້ງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະປະກາດນາມຂອງ 'ພຣະຢາເວ' ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ. ເຮົາຈະພິຈາລະນາໃຈຜູ້ໃດ ກໍຈະພິຈາລະນາໃຈຜູ້ນັ້ນ, ແລະເຮົາຈະເມດຕາຜູ້ໃດ ເຮົາກໍຈະເມດຕາຜູ້ນັ້ນ."²⁰ ແຕ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າຈະເຫັນຫນ້າເຮົາບໍ່ໄດ້, ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫັນຫນ້າເຮົາ ແລະຍັງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້."

²¹ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ມີຫໍແຫ່ງຫນຶ່ງຢູ່ໃກ້ເຮົາ; ເຈົ້າຈະໄປຍິນຢູ່ເທິງຫໍນັ້ນ."²² ຂະນະເມື່ອພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາໄດ້ຜ່ານໄປ, ເຮົາຈະເຊື່ອງເຈົ້າໄວ້ໃນຊອກຫີນ ແລະ ຈະບັງເຈົ້າໄວ້ດ້ວຍມືເຮົາຈົນກວ່າເຮົາໄດ້ຜ່ານໄປ.²³ ແລ້ວເຮົາຈະເອົາມືຂອງເຮົາອອກໄປ, ແລະເຈົ້າຈະເຫັນຫລັງຂອງເຮົາ, ແຕ່ຫນ້າຂອງເຮົາເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນ."

Exodus 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

ແຜ່ນດິນ, ຊຶ່ງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ

ແຜ່ນດິນດີທີ່ເຫມາະສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະປູກພືດພັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 3:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ດີຫລາຍສຳລັບລ້ຽງສັດ ແລະປູກຝັງ"

ໂຫລໂປດ້ວຍ

"ເຕັມ" ຫລື "ອຸດົມສົມບູນ"

ນ້ຳນົມ

ເມື່ອນ້ຳນົມໄດ້ມາຈາກງົວແລະແບ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການລ້ຽງສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການລ້ຽງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງໄດ້ມາຈາກດອກໄມ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການປູກຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການປູກຝັງ"

ເປັນປະຊາຊົນທີ່ຫົວແຂງ

"ເປັນປະຊາຊົນທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນແປງ"

Exodus 33:4

ເຄື່ອງປະດັບ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍສົດງົດງາມເຫມືອນກັບສາຍຄໍ ຫລື

ແຫວນພ້ອມເຄື່ອງປະດັບໃສ່ພວກມັນ

ເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວແຂງ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນແປງ." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໄນຂໍ້ 33:1.

Exodus 33:7

ເສົາເມກ

ເມກຮູບຊົງເຫມືອນເສົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໄນຂໍ້ 13:19.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມກທີ່ຮູບຊົງເຫມືອນເສົາ"

ໄດ້ລອຍລົງມາ

ສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ລອຍລົງມາສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລອຍລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ"

Exodus 33:10

ພຣະຢາເວຈະໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊທນ້ຳຕໍ່ຫນ້າ

ເວົ້າຫນ້າຕໍ່ຫນ້າແທນທີ່ຈະເວົ້າຜ່ານທາງຄວາມຝັນ ແລະ ນິມິດ,

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂມເຊແລະພຣະເຈົ້າເຫັນຫນ້າກັນ ແລະ

ກັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລົມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊທນ້ຳຕໍ່ຫນ້າໂດຍກົງເລີຍ"

ຊົງເປັນຊາຍຫນຸ່ມ

ອາຍຸຫລາຍພໍທີ່ຈະເປັນທະຫານ (17:8), ແຕ່ຫນຸ່ມກວ່າໂມເຊຫລາຍ

Exodus 33:12

ເບິ່ງແມ

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ" ຫລື

"ຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ

ທີ່ຈະຮູ້ຈັກຊື່ຂອງບາງຄົນໂດຍຮູ້ຈັກຊື່ນັ້ນ ແມ່ນຮູ້ຈັກພວກເຂົາດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກເຈົ້າດີ"

ເຈົ້າຍັງເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາດ້ວຍ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພໍໃຈກັບເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາພູມໃຈໃນຕົວເຈົ້າ"

ບັດນີ ຖ້າຂ້າພໍ້ອຍໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ໂມເຊເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີ ຖ້າພຣະອົງພໍໃຈກັບຂ້າພໍ້ອຍ" ຫລື "ບັດນີ

ຖ້າພຣະອົງພູມໃຈໃນຕົວຂອງຂ້າພໍ້ອຍ"

ຂໍໂຜດສ້າງແດງທາງຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າພໍ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

"ໂຜດສະແດງໃຫ້ຂ້າພໍ້ອຍເຫັນໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃນອານາຄົດ" ຫລື

"ໂຜດສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າຄວນເຮັດແນວໃດເພື່ອເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງພຣະອົງຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

Exodus 33:14

ເຮົາເອງຈະໄປກັບເຈົ້າ

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະອົງເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໄປ"

ໄປກັບເຈົ້າ ... ໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ. ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເບົາໃຈ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຝັກຜ່ອນ"

ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ

"ເພາະວ່າຖ້າພຣະອົງບໍ່ໄປກັບພວກເຮົາແລ້ວ"

ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າ"

ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ ... ປະຊາຊົນ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄປກັບພວກເຂົາແລ້ວ,

ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ວ່າໂມເຊໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍພຣະນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ວ່າ ... ປະຊາຊົນ"

ນອກຈາກ

"ຈະຮູ້ໄດ້ນອກຈາກວ່າຖ້າ"

Exodus 33:17

ຂໍພູມໃຈໄປ:

ເມື່ອພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ

ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າພໍໃຈກັບໂມເຊ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໄນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພໍໃຈໃນຕົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາພູມໃຈໃນຕົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ

ຈະຮູ້ຈັກບາງຄົນຕາມຊື່ຂອງຄົນນັ້ນ ແມ່ນຮູ້ຈັກພວກເຂົາດີ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໄນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຮູ້ຈັກເຈົ້າດີ"

Exodus 33:19

ເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມດີທັງຫມົດຂອງເຮົາປາກົດແຈ້ງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຍ່າງກາຍໂມເຊໄປ

ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງສາມາດເບິ່ງເຫັນຄວາມດີຂອງພຣະອົງໄດ້ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກາຍຫນ້າເຈົ້າໄປເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະເຫັນຄວາມດີຂອງເຮົາໄດ້"

Exodus 33:21

ເບິ່ງແມ

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ" ຫລື

"ຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະເຫັນຫລັງຂອງເຮົາ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະຍ່າງກາຍໄປຈາກໂມເຊ.

ແຕ່ຫນ້າຂອງເຮົາເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນ

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາ"

34 ¹ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຕັດຫີນສອງແຜ່ນໃຫ້ເຫມືອນດັ່ງທຳອິດນັ້ນ. ເຮົາຈະຈາກຮີກເທິງແຜ່ນຫີນເຫລົ່ານັ້ນ

ດ້ວຍຖ່ອຍຄຳທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນຫີນຊຸດທຳອິດ, ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດແຕ່ກນັ້ນ."ຈົ່ງຕຽມໃຫ້ຝອມໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຂຶ້ນມາຍັງຜູ້ຊົນນາຍ,

ແລະເຈົ້າເອງຈຶ່ງມາພົບເຮົາທີ່ນັ້ນເທິງຍອດພູ.

²ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດໄດ້ມາປາກົດຕົວທີ່ໃດເທິງພູກັບເຈົ້າ. ຢ່າໃຫ້ຝູງສັດ ຫລືເຫລົ່າສັດ

ແມ້ແຕ່ມາກິນຫຍ້າຢູ່ຫນ້າພູນີ້ກໍບໍ່ໄດ້."ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງຕັດຫີນສອງແຜ່ນເຫມືອນຊຸດທຳອິດ, ແລະລາວກໍໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູຊົນນາຍ,

ຕາມພຣະຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ຊົງສັ່ງລາວ. ໂມເຊໄດ້ຖືຫີນສອງແຜ່ນໄວ້ໃນມືຂອງລາວ.

³ພຣະຢາເວລົງມາໃນເມກ ແລະຍືນຢູ່ກັບໂມເຊທີ່ນັ້ນ, ລາວໄດ້ເປັ້ງສຽງອອກພຣະນາມ "ພຣະຢາເວ."⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຜ່ານລາວໄປກ່ອນ ແລະກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ, ໂກດຮ້າຍຊ້າ, ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ

ແລະໄວ້ວາງໃຈໄດ້, ຜູ້ຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາໄວ້ໃຫ້ກັບຄົນເປັນພັນໆຊົ່ວອາຍຸຄົນ, ໃຫ້ອະພິຍານລ່ວງລະເມີດ, ການທໍ້ຣະຍຶດ,

ແລະບາບທັງຫລາຍ. ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ. ພຣະອົງໃຫ້ໂທດຄວາມບາບຂອງພັນຕົກທອດໄປເຖິງລູກ ແລະຫລານ,

ເຖິງສາມແລະສີ່ຊົ່ວອາຍຸຄົນ."

⁵ໂມເຊຈຶ່ງຮີບຫມອບລົງເຖິງດິນ ແລະໄດ້ນະມັດສະການ.⁶ແລ້ວລາວໄດ້ກາບທູນວ່າ, "ຖ້າຂ້າພໍ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງ, ໂອ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກໍຂໍພຣະອົງໂຜດໄປກັບພວກຂ້າພໍ້ອຍ, ເພາະປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຫົວຕື້. ຂໍໂຜດໄດ້ອະພິຍານລ່ວງລະເມີດ

ແລະຄວາມບາບຂອງພວກຂ້າພໍ້ອຍທັງຫລາຍ, ແລະຂໍຮັບພວກຂ້າພໍ້ອຍເປັນມຸ້ມຮະດົກຂອງພຣະອົງດ້ວຍ."

¹⁰ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາ, ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເຮົາທັງຫມົດ, ເຮົາຈະເຮັດການອັດສະຈັນ

ຊຶ່ງບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ຫລືໃນຊົນຊາດໃດໆທັງປວງ. ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ຊຶ່ງເຈົ້າຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້ານັ້ນ, ຈະໄດ້ເຫັນຣາຊະກິດຂອງເຮົາ,

ເພາະເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອພວກເຮົາຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ.¹¹ ຈົ່ງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັງເກດເຈົ້າໃນມື້ນີ້. ເຮົາຈະຂັບໄລ່ຊາວອະໂມຣິດ, ຊາວການາອານ, ຊາວອິດຕິ, ຊາວເປຣີຊີ, ຊາວອີວີ, ແລະຊາວເຢຍູດ ໄປໃຫ້ຝັນຫນ້າພວກເຮົາ.

¹² ຈົ່ງລະວັງຕົວໃຫ້ດີ ຢ່າໄດ້ໄປເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຊຶ່ງເຈົ້າກຳລັງຫນຸ່ງຫນ້າໄປ, ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະເປັນກັບດັກທ່າມກາງພວກເຮົາ.¹³ ແຕ່ເຈົ້າທັງຫລາຍຈົ່ງທຳລາຍ ບັນດາແຜ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ທັບບັນດາເສົາຫົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ມຸ່ນລະອຽດ, ແລະ ປັກບັນດາເສົາຂອງອາເຊຣາຂອງພວກເຂົາເສຍ.¹⁴ ພວກເຮົາຕ້ອງບັນນະມັດສະການພະອິນ, ເພາະພຣະຢາເວ, ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ ຫວງແຫນ, ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວງແຫນ.

¹⁵ ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງລະວັງ ຢ່າເຮັດສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ເພາະເມື່ອພວກເຂົານອກໃຈພະເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຖວາຍບູຊາພະເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ. ແລ້ວພວກເຂົາຈະເຊີນພວກເຮົາໄປຮ່ວມດ້ວຍ ແລະພວກເຮົາຈະກິນຂອງທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊານັ້ນ,¹⁶ ແລ້ວເມື່ອພວກເຮົາຈະຮັບບັນດາລູກຍິງຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ແກ່ບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ແລະບັນດາລູກຍິງຂອງເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພວກເຮົານັ້ນ ຈະນອກໃຈເຮົາຫັນໄປຫາພະເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁷ ຈົ່ງຢາກຫລໍ່ບັນດາຮູບພະທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະໄວ້ສຳລັບຕົນເອງ.

¹⁸ ເຈົ້າຕ້ອງຖືເຫສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ. ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ຊົງສັ່ງເຈົ້າ, ເຈົ້າຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີເຈັດມື້ຕາມກຳໜົດໃນເດືອນອາຍືບ, ເພາະໃນເດືອນອາຍືບເຈົ້າໄດ້ອອກຈາກອີຢິບ.

¹⁹ ລູກກົກທັງຫມົດເປັນຂອງເຮົາ, ແມ້ແຕ່ ລູກສັດໂຕຜູ້ທຸກໂຕຂອງງົວ, ແລະຂອງແກະ.²⁰ ເຈົ້າຕ້ອງຊື້ຄົນລູກລໍ່ຫົວປີນດ້ວຍລູກແກະ, ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຢາກຊື້ຄົນ ແລ້ວເຈົ້າຈົ່ງຫັກຄໍມັນເສຍ. ເຈົ້າຕ້ອງຊື້ຄົນລູກຊາຍກົກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຄືນ. ຫ້າມຜູ້ໃດມາຫາເຮົາມື້ເບື້ອງ.

²¹ ເຈົ້າຈົ່ງເຮັດວຽກຫົກມື້, ແຕ່ໃນມື້ທີ່ເຈັດເຈົ້າຕ້ອງຢຸດພັກຜ່ອນ, ແມ້ແຕ່ໃນລະດູໂຖນາ ແລະລະດູເກັບກ່ຽວກໍຕາມ, ເຈົ້າຕ້ອງຢຸດພັກຜ່ອນ.

²² ເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງເຫສະການປະຈຳອາທິດ ດ້ວຍຜິດຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງເຫສະການຮວບຮວມຜະລິດຜົນໃນທ້າຍປີ.

²³ ປີລະສາມຄັ້ງ ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງເຈົ້າເຂົ້າມາເຝົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ.

²⁴ ເພາະເຮົາຈະຂັບໄລ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍອອກໄປ ໃຫ້ຝັນຫນ້າພວກເຮົາ ແລະຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງເຮົາອອກໄປ. ບໍ່ມີໃຜຢາກໄດ້ແຜ່ນດິນຂອງເຮົາເລີຍ ເມື່ອເຮົາຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າປີລະສາມຄັ້ງນັ້ນ.

²⁵ ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຖວາຍເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຮົາພ້ອມກັບເຊືອແປ້ງ, ຫລືຫ້າມເຫລືອຊົນຈາກການຖວາຍບູຊາ ໃນເຫສະການປັດສະຄາໄວ້ຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ.²⁶ ເຈົ້າຕ້ອງນຳຜິດຜົນທຳອິດທີ່ດີທີ່ສຸດ ຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າມາຖວາຍຍັງເຮືອນຂອງເຮົາ. ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕື່ມຊີນລູກແບ້ດ້ວຍນ້ຳນົມແມ່ຂອງມັນ."

²⁷ ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເຈົ້າຈົ່ງຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້, ເພາະເຮົາໄດ້ສັນຍາດ້ວຍຕົວເຮົາເອງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ ເຮົາໄດ້ກ່າວໄວ້ ແລະໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຮົາ ແລະອິສະຣາເອນ."²⁸ ໂມເຊຢູ່ກັບພຣະຢາເວທີ່ນັ້ນສິລິບມີ ແລະສິລິບຄິນ; ລາວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ ຫລືດື່ມນ້ຳເລີຍ. ພຣະອົງໄດ້ຈາຣຶກຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄວ້ເທິງແຜ່ນຫີນ, ຄືພຣະບັນຍັດສິບປະການ.

²⁹ ເມື່ອໂມເຊລົງມາຈາກພູຊິນາຍ ມີແຜ່ນພຣະບັນຍັດສອງແຜ່ນໃນມືຂອງລາວດ້ວຍ, ລາວບໍ່ໄດ້ຮູ້ໃບຫນ້າຂອງລາວສ່ອງແສງປະກາຍໃນຂະນະທີ່ລາວສິນທະນາກັບພຣະເຈົ້າ.³⁰ ເມື່ອອາໂຣນ ແລະຊາວອິສະຣາເອນເຫັນໂມເຊ, ໃບຫນ້າຂອງລາວກໍ່ສ່ອງແສງປະກາຍ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານບໍ່ກ້າເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.³¹ ແຕ່ໂມເຊຈົ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາມາ, ແລະອາໂຣນ ແລະຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງຊຸມນຸມຊົນກໍ່ກັບມາຫາລາວ, ແລ້ວໂມເຊກ່າວກັບພວກເຂົາ.

³² ຫລັງຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຂົ້າມາຫາໂມເຊ, ແລະລາວຈົ່ງບອກພຣະບັນຍັດທັງຫມົດແກ່ເຂົາທັງຫລາຍຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະຣະທານໃຫ້ລາວເທິງພູຊິນາຍ.³³ ເມື່ອໂມເຊເວົ້າກັບພວກເຂົາຈົບແລ້ວ, ລາວກໍ່ໃຊ້ຜ້າຄຸມຫນ້າໄວ້.

³⁴ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ໂມເຊ ເຂົ້າເຝົ້າພຣະພັກພຣະຢາເວເພື່ອກ່າວກັບພຣະອົງ, ລາວກໍ່ປິດຜ້າອອກ, ຈົນກວ່າລາວຈະກັບອອກມາ, ເມື່ອລາວອອກມາ, ລາວກໍ່ໄດ້ເລົ່າໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ເວົ້າ.³⁵ ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນເຫັນໂມເຊມີແສງປະກາຍ, ລາວກໍ່ຈະໃຊ້ຜ້າຄຸມຫນ້າອີກ ຈົນກວ່າຈະໄດ້ເຂົ້າໄປທູນຕໍ່ພຣະເຢເວ.

Exodus 34:1

ຫີນສອງແຜ່ນ

"ແຜ່ນຫີນ." ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 31:18

Exodus 34:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດໄດ້ມາປາກົດຕົວໃນເທິງພູກັບເຈົ້າ

ປາກົດຕົວໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ໃຜຢູ່ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມເທິງພູນີ້"

ຢ່າໃຫ້ຝູງສັດ ຫລືເຫລົ່າສັດ ແມ້ແຕ່ມາກິນຫຍ້າຢູ່ຫນ້າພູນີ້ກໍ່ບໍ່ໄດ້

"ແມ້ແຕ່ຝູງສັດ ຫລື ເຫລົ່າສັດນັ້ນມາກິນຫຍ້າຢູ່ໃກ້ພູນີ້ກໍ່ບໍ່ໄດ້."

Exodus 34:5

ຍືນຢູ່ກັບໂມເຊທີ່ນັ້ນ

"ຍືນຢູ່ກັບໂມເຊທີ່ເທິງພູ"

ລາວໄດ້ເປັງສຽງອອກພຣະນາມ "ພຣະຢາເວ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ລາວເວົ້າອອກຊື່ວ່າ "ພຣະຢາເວ" ຫລື

2) "ລາວປະກາດວ່າພຣະຢາເວເປັນໃຜ." ຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ,

"ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນໃຜ.

"ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ,

ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ,

ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ແລະໄວ້ວາງໃຈໄດ້

"ສະແດງເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ ແລະ ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ສະເຫມີໄປ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາ

"ເປັນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປສຳນວນນິທິຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 20:4.

ເຕັມໄປດ້ວຍ ...ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໄດ້

"ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ຕະຫລອດໄປ"

ແຕ່ພຣະອົງຈະ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະ"

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ"

ຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

"ຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນທີ່ເຮັດຜິດໄປຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະອົງໃຫ້ໂທດຄວາມບາບຂອງພໍ່ຕິກທອດໄປເຖິງລູກ

ການລົງໂທດປະຊາຊົນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການລົງໂທດເປັນວັດຖຸ
ທີ່ບາງຄົນສາມາດນຳມາວາງໃສ່ເທິງປະຊາຊົນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງລົງໂທດຄວາມບາບຂອງພໍ່ຕິກທອດໄປເຖິງລູກ"

ເຖິງລູກ

ຄຳວ່າ "ລູກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

Exodus 34:8

ຖ້າຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງບາງຄົນເວົ້າຄືກັນກັບວ່າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ. Exodus 34:18
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້
ຖ້າພຣະອົງພໍໃຈໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ບັດນີ້
ຖ້າພຣະອົງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກັບຂ້ານ້ອຍ"

ການລ່ວງລະເມີດ ແລະ ຄວາມບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ການລ່ວງລະເມີດ" ແລະ "ຄວາມບາບ"

ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດ"

ຂໍຮັບພວກຂ້ານ້ອຍເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງດ້ວຍ

ບາງສິ່ງທີ່ບາງຄົນເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປເປັນນິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍຮັບພວກຂ້ານ້ອຍເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ" ຫລື

"ຂໍຍອມຮັບພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

Exodus 34:10

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເພາະເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ

ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດຄົນຢ້ານ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ປະຊາຊົນຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ກັບເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານເກງເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 34:12

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ. ໃນທີ່ນີ້ພຣະອົງບອກລາວເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊ
ແລະ ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຂົາຈະເປັນກັບດັກທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ດລອງຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດບາບເວົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຈະເປັນກັບດັກຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະລ້ລວງພວກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດບາບ"

ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ 'ຫວງແຫນ'

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງບຸກຄະລິກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ຫວງແຫນ" ຫລື "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ຫວງແຫນຕະຫລອດເວລາ"

ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ ຫວງແຫນ, ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວງແຫນ

ຄຳວ່າ "ຫວງແຫນ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນຫວງການຮັກສາກຽດຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພະອິນ, ພຣະອົງຈະເສຍກຽດ,

ເພາະວ່າເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະອົງແລ້ວ,

ຄົນອື່ນກໍຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງກຽດຂອງເຮົາສະເຫມີ"

Exodus 34:15

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ເຖິງວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕ້ອງປະຕິບັດແນວໃດເມື່ອຢູ່ຂ້າງນອກ.

ເພາະເມື່ອພວກເຂົານອກໃຈພະເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຂົານະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ເພາະເມື່ອພວກເຂົານະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິງໃສ່ເພນີທີ່

ແລະພວກເຈົ້າຈະກິນຂອງທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊານັ້ນ

ຜົນທີ່ຕາມມາພາຍຫລັງຂອງການກິນອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາແກ່ພະອິນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຈະກິນອາຫານບາງສ່ວນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍ ແລະ

ເປັນຄົນຜິດໂທດຖານນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແລະໂຕເຈົ້າເອງຈະເປັນຍິງໃສ່ເພນີຕໍ່ພະອິນຂອງພວກເຂົາ

ໂດຍການກິນອາຫານທີ່ຖວາຍແກ່ພະອິນນັ້ນ"

Exodus 34:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈັດມື້

"7 ມື້"

ໃນເດືອນອາບິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ອາບິບຢູ່ໃນລະຫວ່າງທ້າຍເດືອນມີນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ເບິ່ງວິທີການແປ "ອາບິບ"

ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 13:3.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຊີຄົນ

ລູກຊາຍຫົວປີ ແລະລູກລໍຫົວປີເປັນຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະອົງ.

ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ, ຊາວອິສະຣາເອນຖວາຍແກະແທນທີ່ພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ຈຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນສາມາດຊື້ລໍ

ແລະລູກຊາຍຄົນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຫ້າມຜູ້ໃດມາຫາເຮົາມື້ເປົ່າ

ມື້ເປົ່າ - ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຖວາຍ

ເຫມືອນກັບຄົນນັ້ນຈັບເອົາມັນມາໃນມືຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ້າມຜູ້ໃດມາຫາເຮົາໂດຍບໍ່ມີຂອງຖວາຍມາ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ມາຫາເຮົາຕ້ອງນຳຂອງຖວາຍມາຖວາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

Exodus 34:21

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແມ້ແຕ່ໃນລະດູໂຖນາ ແລະລະດູເກັບກໍ່ກໍ່ຕາມ

"ແມ້ແຕ່ເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າກຽມດິນ ຫລື ເກັບກູ້ຜົນລະປູກກໍ່ຕາມ"

ສະຫລອງເທສະການຮວບຮວມຜະລິດຜົນ

ນີ້ແມ່ນເທສະການທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນເທດສະການປູກຕູບຢູ່ ຫລື

ເທສະການສະຫລອງຜົນລະປູກ.

ຄວາມຄິດນີ້ມາຈາກການປະຕິບັດຂອງຊາວນາທີ່ອາໄສຢູ່ຕູບຊົວຄາວ, ຫລື

ຖ່ຽງນາ, ທີ່ຢູ່ຫ່າງນອກຕາມທຶງນາເພື່ອເພົ່າຜົນລະປູກທີ່ຮີບໂຮມແລ້ວ.

ຄຳວ່າ "ຮວບຮວມຜະລິດຜົນ"

ຫມາຍເຖິງເມື່ອພວກເຂົາເກັບກໍ່ກຽວຜົນລະປູກຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 34:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

Exodus 34:25

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖວາຍເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຮົາ

ຄວາມຈິງຄືເລືອດມາຈາກສັດ ຊຶ່ງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອດຂອງສັດທີ່ເຈົ້າໄດ້ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ເຮົາ"

ພ້ອມກັບເຊື້ອແປ້ງ

ຄວາມຈິງຄືເຊື້ອແປ້ງຄວນຢູ່ໃນເຂົ້າຈີ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊື້ອແປ້ງໃນນັ້ນ"

Exodus 34:27

ໂມເຊຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໂມເຊຢູ່ເທິງພູເຂົາ"

ສີສິບມື

"40 ມື"

ສີສິບມື ແລະ ສີສິບຄົນ

"ສີສິບວັນ ລວມທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ"

ລາວໄດ້ຈາຣິກ

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

Exodus 34:29

ສ່ອງແສງປະກາຍ

"ໄດ້ເລີ່ມສ່ອງແສງປະກາຍ"

ກັກບາຫາລາວ

"ປາກົດຕົວຕໍ່ລາວ" ຫລື "ໄປຫາລາວ" ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ເທິງພູ.

Exodus 34:32

ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ

ຕາມທຶພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານໃຫ້ລາວ

ການເວົ້າເຖິງພຣະບັນຍັດ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະບັນຍັດເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບລາວ"

ຫລື "ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັງເກດເຂົາ"

Exodus 34:34

ລາວກໍປົດຜ້າອອກ

"ໂມເຊກໍປົດຜ້າອອກ"

ເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວ"

35 ໂມເຊເອີ້ນຊຸມນຸມຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດມາປະຊຸມກັນ ແລະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍເຮັດ.

²ຈົ່ງເຮັດວຽກຫຼັກມືໃຫ້ສຳເລັດ, ແຕ່ສຳລັບເຈົ້າ, ມືທີ່ເຈັດຈະຕ້ອງເປັນມືບໍ່ອິສຸດ, ວັນສະບາໂຕຂອງການຢຸດພັກຜ່ອນຢ່າງຫມົດສິນ, ບໍ່ອິສຸດແຕ່ພຣະຢາເວ. ໃຜກໍຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນມືນັ້ນ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ.³ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ດັ່ງໄຟໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ ໃນວັນສະບາໂຕນັ້ນ."

ໂມເຊກ່າວກັບຊຸມນຸມທັງສິນຂອງອິສະຣາເອນ, ກ່າວວ່າ, "ມີຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້.⁵ຈົ່ງນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ. ຈົ່ງນຳສິ່ງຂອງມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ—ຄຳ, ເງິນ, ທອງແດງ,⁶ດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ຜ້າປ່ານຢ່າງດີ; ຂົນແປ້ງ;⁷ບັນດາຫນັງແກະໂຕຜູ້ຍ່ອມສີແດງ; ແລະບັນດາຫນັງງົວທະເລ; ໄມ້ກະຖິນເທດ;

⁸ນ້ຳມັນຄັນຕະກຽງສຳລັບສະຖານນະມັດສະການ, ເຄື່ອງເທດສຳລັບປຸງນ້ຳມັນໄວ້ເຈີມ ແລະສຳລັບປຸງເຄື່ອງຫອມ,⁹ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ ແລະພອຍຕ່າງໆສຳລັບຕິດໃນເອໂຟດ ແລະ ເສື້ອຮັດເອີກ.

¹⁰ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານຈົ່ງມາຊ່ວຍກັນ ແລະເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງເຖິງ—¹¹ຫໍເຕັ້ນພ້ອມກັບເຕັ້ນ, ຜ້າຄຸມເຕັ້ນ, ບັນດາຂໍກ່ຽວ, ບັນດາໂຄງໄມ້, ບັນດາກອນ, ບັນດາເສົາ, ແລະບັນດາຖານຮອງຮັບເສົາ;¹²ລວມເຖິງຫີບຜ່ອມກັບຄານສຳລັບຫາມ, ຝາຫີບແຫ່ງການໄຖ່ບາບ, ແລະຜ້າກັງບັງຕາດ້ວຍ.

¹³ພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ນຳໂຕະພ້ອມກັບໄມ້ຄານສຳລັບຫາມ, ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບໂຕະ, ແລະເຂົ້າຈີວາງຕໍ່ຫນ້າ;¹⁴ຄັນຕະກຽງທີ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງ, ພ້ອມກັບອຸປະກອນຕ່າງໆສຳລັບຄັນຕະກຽງ, ບັນດາຕະກຽງ, ແລະນ້ຳມັນຈຸດບັນດາຕະກຽງ;¹⁵ແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມພ້ອມກັບບັນດາໄມ້ຄານ, ນ້ຳມັນເຈີມ ແລະເຄື່ອງຫອມ; ຜ້າກັງບັງຕາສຳລັບທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ;¹⁶ແທ່ນສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ພ້ອມດ້ວຍຕາຫນ່າງທອງແດງ ແລະບັນດາໄມ້ຄານຫາມ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆຂອງແທ່ນ; ແລະອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ກັບຖານຮອງ.

¹⁷ພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ນຳຜ້າກັງສຳລັບກັນລານຫໍເຕັ້ນ ພ້ອມທັງເສົາ ແລະຖານຮອງຮັບເສົາ, ແລະຜ້າກັງບັງຕາສຳລັບທາງເຂົ້າລານ;

¹⁸ແລະບັນດາຫລັກຫມູດສຳລັບຫໍເຕັ້ນ ແລະບັນດາຫລັກຫມູດສຳລັບລານຫໍເຕັ້ນ, ພ້ອມກັບບັນດາເຊືອກ.¹⁹ພວກເຂົາຈົ່ງນຳເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຕ່າງໆ ທີ່ຫຍິບດ້ວຍມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງສຳລັບການຮັບໃຊ້ໃນສະຖານບໍ່ອິສຸດ, ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ອິສຸດຕ່າງໆສຳລັບອາໂຣນປະໂລຫິດ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໃຊ້ປະຕິບັດງານຂອງປະໂລຫິດ."

²⁰ແລ້ວທຸກເຜົາຂອງອິສະຣາເອນແຍກຍ້າຍ ແລະຈາກກັນໄປຈາກໂມເຊ.²¹ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ ແລະປາຖະຫນາທີ່ຈະຖວາຍ

ຕ່າງໆໄດ້ນຳສິ່ງຂອງມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ສຳລັບການສ້າງຫໍເຕັ້ນ, ອຸປະກອນທຸກຢ່າງສຳລັບວຽກຮັບໃຊ້ໃນຫໍເຕັ້ນ, ແລະສຳລັບເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ອິສຸດຕ່າງໆ.²²ພວກເຂົາໄດ້ມາ, ທັງຊາຍ ແລະຍິງ, ຄືທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຂັມຄັດ, ບັນດາຜຸ້ມຫູ, ບັນດາແຫວນ, ແລະບັນດາເຄື່ອງປະດັບ, ທຸກອັນລ້ວນເປັນຄຳ. ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ນຳສິ່ງຂອງຖວາຍເປັນຄຳມາ ເປັນເຄື່ອງບູຊາໂບກຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

²³ທຸກຄົນທີ່ມີດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ຫລື ສີແດງເຂັ້ມ, ຜ້າປ່ານຢ່າງດີ, ຂົນແປ້ງ, ບັນດາຫນັງແກະໂຕຜູ້ຍ່ອມສີແດງ, ຫລື ບັນດາຫນັງງົວກໍໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນມາຖວາຍ.²⁴ທຸກຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງຖວາຍຈາກເງິນ ຫລື ຈາກທອງແດງ ກໍໄດ້ນຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ແລະທຸກຄົນທີ່ມີໄມ້ກະຖິນເທດ ທີ່ໃຊ້ກັບວຽກໃດໄດ້ ກໍນຳໄມ້ນັ້ນມາຖວາຍ.

²⁵ຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ຊຳນານໃນການປັ້ນຂົນແກະດ້ວຍມື ແລະກໍໄດ້ນຳດ້າຍຂົນແກະມາປັ້ນ—ສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ຫລືສີແດງເຂັ້ມ, ຫລືຜ້າປ່ານປັ້ນຢ່າງດີມາ.

²⁶ຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ ແລະຊຳນານກໍໄດ້ປັ້ນຂົນແປ້ງ.

²⁷ພວກຜູ້ນຳກໍນຳພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ ແລະພອຍອື່ນໆ ສຳລັບຕິດໃນເອໂຟດ ແລະເສື້ອຮັດເອີກ;²⁸ພວກເຂົາໄດ້ນຳພວກເຄື່ອງເທດ ນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງຕ່າງໆ, ນ້ຳມັນສຳລັບເຈີມ, ແລະເຄື່ອງເທດສຳລັບປຸງເຄື່ອງຫອມ.²⁹ຊາວອິສະຣາເອນທີ່ເຕັມໃຈກໍນຳພວກເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ; ສຳລັບວຽກທຸກຢ່າງ ຊາຍແລະຍິງທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ ກໍໄດ້ນຳວັດສະດຸຕ່າງໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບວຽກ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.

³⁰ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບອິສະຣາເອນວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນຊື່ບູຊາເລນລູກຊາຍຂອງອູຣ, ຈາກເຜົາຢູດາ.³¹ພຣະອົງໄດ້ເຕີມໃຫ້ເບຊາເລນ ເຕັມປ່ຽນດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ, ໃຫ້ລາວມີສະຕິປັນຍາ, ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແລະຄວາມຮູ້ໃນງານຊ່າງທຸກຢ່າງ,

³²ເພື່ອອອກແບບຢ່າງວິຈິດບັນຈົງໃນການເຮັດເຄື່ອງຄຳ, ເງິນ, ແລະ ທອງແດງ;³³ໃນການເຈຍລະໂນພອຍຕ່າງໆ, ແລະໃນການຕິດໃນຕົວເຮືອນ ໃນການແກະສະລັກໄມ້—ສຳລັບງານອອກແບບທຸກຊະນິດ ແລະ ງານຊ່າງທຸກຢ່າງດ້ວຍ.

³⁴ພຣະອົງໄດ້ໃສ່ຫົວໃຈແຫ່ງການສອນໃຫ້ແກ່ລາວ, ລວມທັງລາວ ແລະໂອໂຮລຽບລູກຊາຍອາຣິສາມັກ, ຈາກເຜົາດານ.

³⁵ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານທັກສະໃຫ້ຄົນທັງສອງນີ້ ໃນການເຮັດວຽກ, ວຽກອອກແບບ, ວຽກແກະສະຫລັກ, ແລະວຽກແສ້ວດ້ວຍຂົນແກະຄືສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ ແລະຜ້າປ່ານຢ່າງດີ, ແລະຊ່າງຫຍິບ. ພວກເຂົາເປັນຊ່າງຝີມືເຮັດໄດ້ທຸກຢ່າງ, ແລະເປັນຊ່າງອອກແບບຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ.

Exodus 35:1

ມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ່ເຈັດ" ຫລື "ວັນເສົາ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນມືນັ້ນ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນມື້ນັ້ນ"
Exodus 35:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊບອກຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ
ສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວໃນຂໍ້ 25:3

ຈົງນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ
"ຈົງຮັບໂຮມເຄື່ອງບູຊາເພື່ອພຣະຢາເວ"

ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ນຳເອົາເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ

Exodus 35:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານ

"ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີທັກສະ"

ຂໍ້ກ່ຽວ

ຂໍ້ກ່ຽວແມ່ນຍຶດຜ້າກັ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:4.

ຖານຮອງຮັບເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຫນ້າດິນ ແລະ
ຮັກສາໃຫ້ວັດຖຸບໍ່ຕ້ອງເຄື່ອງໄຫວຈາກບ່ອນຂອງມັນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:31.

ຝາຫີບແຫ່ງການໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາຫີບທີ່ຕັ້ງເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ
ຊຶ່ງເປັນບ່ອນຖວາຍເພື່ອລົບລ້າງບາບ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

Exodus 35:13

ພວກເຂົາຈົງໄດ້ນຳ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ນຳມາ"

ເຂົ້າຈົວກຸ່ມຫນ້າ

ເຂົ້າຈົວເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:18

ຕາຫນ່າງທອງແດງ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຂ້າມຜ່ານທ່ອນທອງແດງ
ສຳລັບຍຶດເມື່ອໄມ້ກຳລັງຖືກຈູດ. ເບິ່ງວິທີການແປ "ຕາຫນ່າງທອງແດງ"
ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 27:3.

Exodus 35:17

ຜ້າກັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜ້າກັງໃຫຍ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:36.

ເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄມ້ທ່ອນທີ່ແຂງແຮງທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າຊູ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:9.

ຖານຮອງຮັບເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນທີ່ ຕັດເປັນທ່ອນນ້ອຍໆ
ໃນພວກເຂົາເພື່ອຮັກສາໃຫ້ກະດານຢູ່ບ່ອນເກົ້າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:19.

ບັນດາຫລັກຫມຸດ

ເປັນໄມ້ທີ່ແຫລມ ຫລື ໂລຫະທີ່ໃຊ້ໃຫ້ຫົວມູມຂອງເຕັ້ນຢູ່ກັບພື້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:17.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຕ່າງໆ ທີ່ຫຍິບດ້ວຍມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ -

"ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີທີ່ບາງຄົນເອົາມາຜັນຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:6.

Exodus 35:20

ທຸກເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນ

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນບັນດາເຜົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກທຸກເຜົ່າໃນອິສະຣາເອນ"

ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ.

ໃຈທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກເຕັມເຕັມໂດຍລົມພາຍໃນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄືທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາ"
ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຈະ"

ຄືທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຈະ"

ເຂັມຄັດ, ບັນດາຖູ້ມຫູ, ບັນດາແຫວນ, ແລະ ບັນດາເຄື່ອງປະດັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະເພດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງອັນຍະມະນີ.

Exodus 35:23

ທຸກຄົນທີ່ມີ ... ໄດ້ນຳມາຖວາຍ

ສຳລັບຂໍ້ 35:23 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

Exodus 35:25

ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ຜ້າເລນິນເນື້ອລະອຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ອຸປະກອນທີ່ຍ່ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,
ແລະສີແດງສົດໃສ," ອາດເປັນເສັ້ນດ້າຍຂົນແກະ, ຫລື 2) "ຍ່ອມສີຟ້າ,
ສີມ່ວງ ແລະສີແດງສົດໃສ" ເພື່ອຍ່ອມຜ້າເລນິນ.

ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ.

ໃຈຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນນັກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

Exodus 35:27

ພວກຜູ້ນຳກໍ່ນຳ ... ໂມເຊໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ

ສຳລັບຂໍ້ 35:27-29

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ມີຄຳສັບຫລາຍໃນຂໍ້25:1 ແລະ 25:3.

ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ເຕັມໃຈ"

Exodus 35:30

ພຣະອົງໄດ້ເຕັມໃຫ້ເບຊາເລນເຕັມປ່ຽນດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ເບຊາເລນມີຄວາມສາມາດໃນຫນ້າວຽກງານເວົ້າ

ອອກແບບທຸກຊະນິດ ແລະ ງານຊ່າງທຸກຢ່າງດ້ວຍ

ສຳລັບຂໍ້ 35:30-33

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ມີຄຳສັບຫລາຍໃນຂໍ້ 31:1 ແລະ 31:3.

Exodus 35:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນ.

ພຣະອົງໄດ້ໃສ່ຫົວໃຈແຫ່ງການສອນໃຫ້ແກ່ລາວ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງເບຊາເລນ. ຄວາມສາມາດສອນ
ເປັນເຫມືອນກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດວາງໄວ້ໃນໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ເບຊາເລນມີຄວາມສາມາດໃນການສອນ"

ປະທານທັກສະໃຫ້ຄົນທັງສອງນິ

ທັກສະໃຫ້ປະດິດວັດຖຸທີ່ສວຍງາມ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດ ເຕັມເຕັມໃຫ້ກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍທັກສະຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໂອໂຮລຽບລູກຊາຍອາຮິສາມັກ, ຈາກເຜົ່າດານ

"ໂອໂຮລຽບ" ແລະ "ອາຮິສາມັກ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 31:6.

ຸ່ຊ່າງແກະສະຫລັກ

ແມ່ນຄົນທີ່ອອກແບບອຸປະກອນທີ່ແຂງ ຢ່າງເຊັ່ນໄມ້, ພອຍ, ຫລື ໂລຫະ
ຊ່າງແສວ

ແມ່ນຄົນທີ່ອອກແບບໃນການຫຍິບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ຊ່າງຝີມື

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີທັກສະໃນການເຮັດວັດຖຸຕ່າງໆໄດ້ດ້ວຍມື

ຊ່າງຫຍິບ

ແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງນຸ່ງໂດຍໃຊ້ຝ້າຍ.

ຊ່າງອອກແບບຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດອຸປະກອນແຫ່ງຄວາມງາມ

36¹ ດັ່ງນັ້ນເບຊາເລນ ແລະ ໂອໂຮລຽບ ແລະຊ່າງຝີມືທຸກຄົນ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານທັກສະ ແລະຄວາມສາມາດໃຫ້ຮູ້ຈັກວິທີການເຮັດວຽກທຸກຢ່າງ ໃນການສ້າງສະຖານບໍຣິສຸດ ທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດວຽກຕາມທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້."

² ໂມເຊຊຶ້ງໄດ້ເອີ້ນເບຊາເລນ ແລະໂອໂຮລຽບ ແລະຊ່າງຝີມືທຸກຄົນ ຊຶ່ງພຣະຢາເວປະທານສະຕິປັນຍາໄວ້ໃນໃຈຂອງເຂົາ, ແລະຄຶດຄົນທີ່ເຕັມໃຈມາ ແລະເຮັດວຽກ.³ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງຂອງຖວາຍທຸກຢ່າງມາຈາກໂມເຊ ຄືສິ່ງຂອງຖວາຍທີ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ນຳມາຖວາຍເພື່ອສ້າງສະຖານບໍຣິສຸດ. ປະຊາຊົນຍັງນຳບັນດາເຄື່ອງຖວາຍມາໃຫ້ໂມເຊດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈອີກທຸກເຊົ້າ.⁴ ດັ່ງນັ້ນຊ່າງຝີມືທຸກຄົນທີ່ກຳເຮັດວຽກເພື່ອສະຖານບໍຣິສຸດນັ້ນ ຕ່າງກໍໄດ້ປະລະຈາກວຽກຂອງຕົນທີ່ໄດ້ເຮັດຢູ່.

⁵ ພວກຊ່າງຝີມືໄດ້ບອກໂມເຊວ່າ, "ປະຊາຊົນນຳມາສິ່ງຂອງມາຖວາຍຫລາຍເກີນຄວາມຕ້ອງການ ທີ່ຈະໃຊ້ໃນວຽກຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດນັ້ນ."⁶ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຊຶ້ງສັ່ງໃຫ້ປະກາດໄປທົ່ວຄ້າຍວ່າ ນີ້ໃຫ້ໃຜກໍຕາມນຳສິ່ງຂອງຖວາຍມາສ້າງສະຖານບໍຣິສຸດອີກແລ້ວ ແລ້ວປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຢຸດທີ່ຈະນຳມາຂອງເຫລົ່ານັ້ນມາ.

⁷ ພວກຊ່າງໄດ້ມີອຸປະກອນທີ່ຫລາຍເກີນພໍແລ້ວ ສຳລັບວຽກທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດທັງຫມົດ.

⁸ ດັ່ງນັ້ນຊ່າງຝີມືທຸກຄົນໃນຫມູ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຫໍເຕັ້ນ ດ້ວຍຜ້າກັງສິບຜືນ ທີ່ເຮັດຈາກຜ້າປ່ານເນື້ອດີ ແລະດ້ານຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ສີແດງເຂັ້ມ ຊຶ່ງອອກແບບເປັນຮູບພາບເຄຣຸບຕ່າງໆ. ນີ້ເປັນວຽກຂອງເບຊາເລນ, ຊຶ່ງເປັນຊ່າງຝີມືທີ່ເກັ່ງຫລາຍ.⁹ ຄວາມຍາວຂອງຜ້າກັງແຕ່ລະຜືນຄືຊາວແປດສອກ, ກວ້າງສີ່ສອກ. ຜ້າກັງທັງຫມົດມີຂະໜາດເທົ່າກັນ.¹⁰ ເບຊາເລນໄດ້ເອົາຜ້າກັງທັງຫມົດແກະຕິດກັນ, ແລະອີກຜ້າຜືນນັ້ນກໍໄດ້ແກະຕິດກັນດ້ວຍ.

¹¹ ລາວໄດ້ເຮັດຫູຜ້າກັງດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ ຕິດໄວ້ຕາມຂອບຜ້າກັງດ້ານນອກສຸດຂອງຊຸດທີ່ຫນຶ່ງ,

ແລະລາວກໍໄດ້ເຮັດຢາງດຽວກັນທີ່ດ້ານນອກຂອບຜ້າກັງໃນຜ້າກັງຊຸດທີ່ສອງ.¹² ລາວໄດ້ເຮັດຫູຂອງຜ້າກັງຜືນທຳອິດທຳສິບຫູ ແລະຕາມຂອບຜ້າກັງຊຸດທີ່ສອງ ຫ້າສິບຫູ. ດັ່ງນັ້ນຫູຂອງຜ້າກັງຈຶ່ງຢູ່ກົງກັນຂວາມກັນ.¹³ ລາວໄດ້ເຮັດຂໍເກາະທອງຄຳ ຫ້າສິບອັນ ແລະ ໃຊ້ກ່ຽວຫູຂອງແຖບຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເພື່ອໃຫ້ຫໍເຕັ້ນເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ.

¹⁴ ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຜ້າກັງຂົນແປ້ສຳລັບເຕັ້ນຄຸມຫໍເຕັ້ນອີກສິບເອັດຜືນ.¹⁵ ຄວາມຍາວຂອງຜ້າກັງ ແຕ່ລະຜືນມີຂະໜາດສາມສິບສອກ, ແລະກວ້າງສີ່ສອກ. ທັງສິບເອັດຜືນມີຂະໜາດເທົ່າກັນ.¹⁶ ລາວໄດ້ກ່ຽວຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ ແລະສ່ວນອີກຫນຶ່ງກໍກ່ຽວຕິດກັນແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກ.

¹⁷ ລາວໄດ້ເຮັດຫູຜ້າກັງທຳສິບຫູຕິດກັບຂອບຜ້າກັງຂອງຊຸດທຳອິດ, ແລະຫູຜ້າກັງອີກຫ້າສິບຫູຕິດກັບຂອບຜ້າກັງ ເພື່ອກ່ຽວກັບຜ້າກັງຊຸດທີ່ສອງ.

¹⁸ ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຂໍເກາະທອງແດງທຳສິບອັນ ກ່ຽວຫູເຕັ້ນໃຫ້ເປັນຫລັງດຽວກັນ.¹⁹ ລາວໄດ້ເຮັດຜ້າຄຸມຫໍເຕັ້ນ ດ້ວຍຫນຶ່ງແກະໂຕຜູ້ ຍ້ອມສີແດງຊັນຫນຶ່ງ, ແລະຄຸມທັບດ້ວຍຫນຶ່ງຢ່າງດີອີກຊັນຫນຶ່ງ.

²⁰ ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດໂຄງໄມ້ແນວຕັ້ງສຳລັບຄ້າຫໍເຕັ້ນຈາກໄມ້ກະຖິນເຫດ.²¹ ຄວາມຍາວຂອງແຕ່ໂຄງໄມ້ເປັນສິບສອກ ແລະກວ້າງຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ.

²² ໂຄງໄມ້ແຕ່ລະອັນມີຫ້ອຍໄມ້ສອງອັນ ເພື່ອໃຫ້ຍືດໂຄງໄມ້ຕິດກັນ. ລາວໄດ້ເຮັດໂຄງໄມ້ທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນຢ່າງນີ້.²³ ລາວໄດ້ເຮັດໂຄງໄມ້ສຳລັບຫໍເຕັ້ນດັ່ງນີ້: ໂຄງໄມ້ດ້ານໃຕ້ຊາວອັນ.

²⁴ ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຖານເງິນສຳລັບຮອງຮັບເດືອນຈຳນວນສິບສິບອັນໃຕ້ໂຄງໄມ້ຊາວອັນ. ມີຖານສອງອັນໃຕ້ຂອງໄມ້ຫນຶ່ງອັນ ເພື່ອເຊື່ອມອີກໂຄງຫນຶ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນ, ແລະຖານສອງອັນໃຕ້ແຕ່ລະໂຄງເພື່ອເຊື່ອມແຕ່ລະໂຄງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.²⁵ ດ້ານທີ່ສອງຂອງຫໍເຕັ້ນຂ້າງທິດເຫນືອນັ້ນ, ເຂົາໄດ້ເຮັດໂຄງໄມ້ຊາວອັນ.²⁶ ແລະຖານເງິນຮອງຮັບເດືອນສິບສິບຖານ. ມີຖານຮອງຮັບຫ້ອຍສອງອັນໃຕ້ໂຄງໄມ້ອັນທຳອິດ, ອີກສອງອັນໃຕ້ຂອບຖັດໄປ, ແລະຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ.

²⁷ ສ່ວນດ້ານຫລັງຂອງຫໍເຕັ້ນທາງທິດຕາເວັນຕົກ, ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດໂຄງໄມ້ອີກອັນ.²⁸ ລາວໄດ້ເຮັດໂຄງໄມ້ອີກສອງອັນ ສຳລັບມູມຫໍເຕັ້ນດ້ານຫລັງ.

²⁹ ໂຄງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນມູມແຍກກັນຂ້າງລຸ່ມ, ແຕ່ເຊື່ອມຕໍ່ດ້ານເທິງຕິດກັນດ້ວຍຂໍເກາະອັນຫນຶ່ງ. ລາວໄດ້ເຮັດສອງຊຸດຢ່າງນີ້ໃຫ້ເກີດມູມສອງມູມ.

³⁰ ເປັນໂຄງໄມ້ແປດອັນຜ່ອມກັບຖານເງິນທັງຫມົດ. ມີຖານສອງອັນໃຕ້ຖານອັນທຳອິດ, ອີກສອງອັນໃຕ້ຖານຖັດໄປ, ແລະຕ່າງໄປ.

³¹ ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຮາວດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເຫດ-ຫ້າອັນສຳລັບໂຄງໄມ້ຝາຫໍເຕັ້ນດ້ານຫນຶ່ງ,³² ຮາວອີກຫ້າອັນສຳລັບໂຄງໄມ້ຝາຫໍເຕັ້ນອີກດ້ານຫນຶ່ງ, ຮາວອີກຫ້າອັນສຳລັບໂຄງໄມ້ຝາຫໍເຕັ້ນດ້ານຫລັງທາງທິດຕາເວັນຕົກ.³³ ລາວໄດ້ເຮັດຮາວຢູ່ລະຫວ່າງກາງຂອງໂຄງໄມ້, ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າ, ຕົວກາງໃຫ້ຮ້ອຍຕອນກາງຂອງໂຄງໄມ້ ສຳລັບຝາຕັ້ງແຕ່ປາຍຫນຶ່ງໄປຈົນຮອດອີກປາຍຫນຶ່ງ.³⁴ ລາວໄດ້ຫຸ້ມໂຄງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍທອງຄຳ, ລາວໄດ້ເຮັດຂໍເກາະທອງຄຳສຳລັບຮ້ອຍຮາວ, ແລະລາວຫຸ້ມຮາວນັ້ນດ້ວຍທອງຄຳ.

³⁵ ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຜ້າກັງຜືນຫນຶ່ງດ້ວຍດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ແລະດ້ວຍຜ້າປ່ານເນື້ອດີ, ເປັນພາບເຄຣຸບຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີມື.³⁶ ລາວໄດ້ເຮັດເສົາຜ້າກັງຈາກໄມ້ກະຖິນເຫດ ສີເສົາ ແລະຫຸ້ມດ້ວຍທອງຄຳ. ລາວໄດ້ເຮັດຂໍເກາະຕິດເສົານັ້ນດ້ວຍທອງຄຳ, ແລະຫລໍ່ຖານເງິນສີອັນສຳລັບຮອງຮັບເສົານັ້ນ.

³⁷ ລາວໄດ້ເຮັດຜ້າກັງບັງຕາ ສຳລັບທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ. ດ້ວຍດ້ານຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ໃຊ້ຜ້າປ່ານເນື້ອດີ, ຊຶ່ງວຽກຊ່າງແສ່ວ.

³⁸ ລາວຍັງໄດ້ເຮັດເສົາຫ້າຕີນ ສຳລັບຜ້າກັງຜ່ອມດ້ວຍຫູເກາະ. ລາວໄດ້ຫຸ້ມຍອດເສົາ ແລະຮາວຜ້າກັງນັ້ນດ້ວຍທອງຄຳ.

ຖານທັງຫ້າສຳລັບຮອງຮັບເສົານັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

Exodus 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນ.

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.

ໂອໂຮລຽບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:6.

ຊ່າງຝີມືທຸກຄົນ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານທັກສະ ແລະ ຄວາມສາມາດໃຫ້
ຄຳວ່າທັກສະ ແລະ

ຄວາມສາມາດເວົ້າຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສາມາດວາງພາຍໃນຕົວຕົນຂອງ

ຕາມທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້

"ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້"

Exodus 36:2

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.

ໂອໂຮລຽບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:6.

ຊຶ່ງພຣະຢາເວປະທານສະຕິປັນຍາໄວ້ໃນໃຈຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຄິດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ພຣະຢາວໄດ້ປຣະທານທັກສະຄວາມສາມາດໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງພຣະຢາວໄດ້ປຣະທານທັກສະໃຫ້"

ຄືຄົນທີ່ເຕັມໃຈມາ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ໃຈທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສາມາດເຕັມນ້ຳໃຫ້ເຕັມໂດຍພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

Exodus 36:5

ພວກຊ່າງສີມີໄດ້ບອກໂມເຊ ... ສິ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການຂຽນທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຊ່າງສີມີໄດ້ບອກໂມເຊວ່າປະຊາຊົນໄດ້ນຳຂອງຖວາຍມາເກີນຄວາມຕ້ອງການທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ"

ພວກຊ່າງສີມີໄດ້ບອກໂມເຊ

"ຄົນງານທີ່ເຮັດວຽກໃນສະຖານສັກສິດບອກໂມເຊ"

Exodus 36:8

ດັງນັ້ນຊ່າງສີມີທຸກຄົນ ... ກໍໄດ້ແກະຄິດກັນດ້ວຍ

ສຳລັບຂໍ້ 38:8-10 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ມີຄຳສັບຫລາຍໃນຂໍ້

26:1.

ຜ້າກັງສິບຜົນ ທີ່ເຮັດຈາກຜ້າປານເນືອດີ

ຜ້າກັງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິນສ່ວນຈາກເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ ແລະ ຫຍິບເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອໃຫ້ພວກມັນສາມາດແຂວນເທິງຝາຫລືເຕັ້ນໄດ້.

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 31:1.

Exodus 36:11

ລາວໄດ້ເຮັດຫຸຜ້າກັງ ... ເພື່ອໃຫ້ເຕັ້ນເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ສຳລັບຂໍ້ 36:11-13 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:4.

ຫຸຜ້າກັງດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ

ຫຸຂອງຜ້າກັງສີຟ້າ

ຜ້າກັງ

ມັນໃຫຍ່, ເປັນສ່ວນທີ່ຫນັກຂອງຜ້າທີ່ຕຳແລ້ວ

ເພື່ອໃຊ້ໃນຮູບແບບຂອງການປົກປິດ ແລະ ແຍກສ່ວນຂອງຝາຂອງຫໍເຕັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:1

ລາວໄດ້ເຮັດ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ,

ແຕ່ບໍ່ລວມກັບຄົນງານທັງຫມົດທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບຫໍເຕັ້ນ.

ຂໍເກາະທອງຄຳ ຫ້າສິບອັນ

"ຂໍເກາະທອງຄຳ 50 ອັນ

Exodus 36:14

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຜ້າກັງ ... ຜ້າກັງຊຸດທິສອງ

ສຳລັບຂໍ້ 36:14-17 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:7 ແລະ 26:10.

ເຮັດສິບເອັດ

"ເຮັດ 11"

ສາມສິບສອກ

"30 ສອກ"

ຫ້າສິບຫູ

"50 ຫູ"

Exodus 36:18

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ອີກຊັ້ນຫນຶ່ງ

ສຳລັບຂໍ້ 36:18-19 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:10 ແລະ 26:12.

ຂໍເກາະທອງແດງຫ້າສິບອັນ

"ຂໍເກາະທອງແດງ 50 ອັນ"

Exodus 36:20

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ານໃຕ້

ສຳລັບຂໍ້ 36:20-23 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:15.

ສິບສອກ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

ປະມານ 1.5 ສອກ"

ຫ້ອຍໄມ້ສອງອັນ ເພື່ອໃຫ້ຍືດໂຄງໄມ້ຕິດກັນ

ຫ້ອຍໄມ້ເປັນທ່ອນໄມ້ສ່ວນນ້ອຍໆ ທີ່ຕິດເຫນືອທີ່ສຸດຂອງກະດານ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນປອດໄພໄດ້.

Exodus 36:24

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດດັ່ງນັ້ນ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດດັ່ງນັ້ນ

ສຳລັບຂໍ້ 36:24-26 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:19.

ຖານເງິນສີສົບອັນ

ຖານເງິນ 40 ອັນ"

ໂຄງໄມ້ຊາວອັນ

"ໂຄງໄມ້ 20 ອັນ"

ແລະຄ່າປະລິຍະ

ຈະມີສອງຖານທີ່ຢູ່ໃຕ້ຂອງແຕ່ລະອັນ ແລະ ທຸກໆໂຄງດ້ວຍ.

Exodus 36:27

ສ່ວນດ້ານຫລັງ ... ຫໍເຕັ້ນດ້ານຫລັງ

ສຳລັບຂໍ້ 36:27-28 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:22.

ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ທາງດ້ານທິດຕາເວັນຕົກ

ສຳລັບດ້ານຫລັງຂອງມູມ

ສຳລັບດ້ານຫລັງຂອງມູມຂອງຫໍເຕັ້ນ

Exodus 36:29

ໂຄງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ ... ແລະຄ່າປະລິຍະ.

ສຳລັບຂໍ້ 36:29-30 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:22.

ທັງຫມົດແມ່ນສິບຫົກຖານ

"ທັງຫມົດແມ່ນ 16 ຖານ"

ແລະ ຄ່າປະລິຍະ

ຈະມີສອງຖານທີ່ຢູ່ໃຕ້ຂອງແຕ່ລະອັນ ແລະ ທຸກໆໂຄງດ້ວຍ.

Exodus 36:31

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍທອງຄຳ

ສຳລັບຂໍ້ 36:31-34 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:26 ແລະ 26:29.

ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ທາງດ້ານທິດຕາເວັນຕົກ

ແຕ່ປາຍຫນຶ່ງປະຈຸນຮອດອີກປາຍຫນຶ່ງ

ຈາກດ້ານຫນຶ່ງຂອງຫໍເຕັ້ນຫາອີກດ້ານຫນຶ່ງ

Exodus 36:35

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ... ຖານເງິນ

ສຳລັບຂໍ້ 36:35-36 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:31.

Exodus 36:37

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສຳລັບຂໍ້ 36:37-38 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:36.

ລາວໄດ້ເຮັດ

"ລາວ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກກັບລາວ.

"ເບຊາເລນ ແລະ ຄົນຂອງລາວທີ່ໄດ້ເຮັດ"

ຜ້າກັງບັງຕາ

ຜ້າກັງ

37 ¹ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຫີບດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ. ຍາວສອງສອກເຄິງ; ກວ້າງຫນຶ່ງສອກເຄິງ; ແລະ ສູງຫນຶ່ງສອກເຄິງ.²ລາວໄດ້ຫຸ້ມຫີບນັ້ນທັງດ້ານໃນ

ແລະດ້ານນອກດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ ແລະໄດ້ເຮັດຂອບດ້ານເທິງດ້ວຍທອງຄຳອ້ອມຮອບຫີບນັ້ນ.³ລາວໄດ້ຫລໍ່ຂໍເກາະທອງຄຳສີຂໍ້

ສຳລັບຫີບນັ້ນຕິດໄວ້ທີ່ມູມທັງສີ່, ດ້ານຫນຶ່ງສອງຂໍ້ແກະ ແລະອີກສອງຂໍ້ອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

⁴ລາວໄດ້ເຮັດຄານຫາມດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ ແລະຫຸ້ມດ້ວຍທອງຄຳ.⁵ລາວໄດ້ສອດຄານຫາມເຂົ້າທີ່ ຂໍເກາະຂ້າງຫີບສຳລັບໃຊ້ຫາມຫີບນັ້ນ.

⁶ລາວໄດ້ເຮັດຝາຫີບໄຖ່ປາບດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ. ຍາວສອງສອກເຄິງ, ແລະ ກວ້າງຫນຶ່ງສອກເຄິງ.

⁷ ເບຊາເລນ ໄດ້ເຮັດເຄຣູບຄໍາສອງຮູບທີ່ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍ ຄ້ອນຫີປາຍຝາຫີບໄຖ່ບາບ.⁸ ເຄຣູບອົງໜຶ່ງຢູ່ຫີປາຍຝາຫີບໄຖ່ບາບດ້ານຫນຶ່ງ, ແລະອີກອົງໜຶ່ງຢູ່ອີກດ້ານຫນຶ່ງ ພວກເຂົາໄດ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຝາຫີບໄຖ່ບາບ.⁹ ເຄຣູບໄດ້ກາງປົກຂຶ້ນສູງ ແລະ ປົກຄຸມຝາຫີບໄຖ່ບາບ. ເຄຣູບແຕ່ລະອົງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງກາງຝາຫີບໄຖ່ບາບ.

¹⁰ ເບຊາເລນ ໄດ້ເຮັດໂຕະຫນ່ວຍຫນຶ່ງຈາກໄມ້ກະຖິນເທດ. ຍາວສອງສອກ, ກວ້າງຫນຶ່ງສອກ, ແລະສູງຫນຶ່ງສອກເຄິງ.

¹¹ ລາວໄດ້ຜູ້ມໂຕະນັ້ນດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ ແລະເຮັດຂອບດ້ານເທິງດ້ວຍທອງຄໍາອ້ອມຮອບໂຕະນັ້ນດ້ວຍ.¹² ລາວໄດ້ໂຄງອ້ອມຮອບໂຕະກວ້າງຫນຶ່ງຝາມີ, ອ້ອມຮອບໂຄງນັ້ນດ້ວຍຄໍາ.¹³ ລາວໄດ້ເຮັດຫຸ່ຂໍເກາະທອງຄໍາສີຂໍ້, ຕິດໄວ້ທີ່ສີມູມ, ບ່ອນຂາໂຕະທັງສີ.

¹⁴ ຂໍເກາະນັ້ນຕິດກັບໂຄງສໍາລັບສອດຄານຫາມ, ສໍາລັບຫາມໂຕະ.¹⁵ ລາວໄດ້ເຮັດຄານຫາມດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ ແລະຜູ້ມດ້ວຍທອງຄໍາ, ສໍາລັບຫາມໂຕະ.

¹⁶ ລາວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ຢູ່ໂຕະນັ້ນ—ຈານທັງຫລາຍ, ບ່ວງທັງຫລາຍ, ອ່າງທັງຫລາຍ, ແລະໂຖທີ່ໃຊ້ຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ.

¹⁷ ລາວໄດ້ເຮັດຄັນຕະກຽງດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດໂດຍໃຊ້ຄ້ອນທີ່ຂຶ້ນຮູບ. ລາວໄດ້ເຮັດຜ່ອມທັງຖານ ແລະລໍາຕົວຂອງຄັນຕະກຽງ. ຈອກທັງຫລາຍ, ຮອງຕະກຽງ, ຖານໃບ, ແລະດອກຂອງມັນກໍ່ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັບຄັນຕະກຽງ.¹⁸ ມີກົງຫົກກົງຂະຫຍາຍອອກຈາກຄັນຕະກຽງຂ້າງຂອງມັນ—ຂ້າງຂະສາມກົງຂະຫຍາຍອອກຈາກຄັນ, ແລະອີກສາມກົງຂະຫຍາຍອອກອີກຂ້າງຫນຶ່ງ.¹⁹ ກົງທໍາອິດຈະຕ້ອງມີສາມຈອກ ຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ, ມີຖານໃບ, ແລະດອກ, ແລະອີກກົງຫນຶ່ງມີສາມດອກເຮັດຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ, ມີຖານໃບ ແລະດອກ. ຈະຕ້ອງເຫມືອນກັນທັງຫົກກົງທີ່ຍື່ນອອກມາຈາກຄັນຕະກຽງ.

²⁰ ເທິງຄັນຕະກຽງ, ຢູ່ທາງກາງ, ຈະຕ້ອງມີຈອກສີຫນ່ວຍທີ່ເຮັດເປັນເຫມືອນຮູບດອກໄມ້ຫມາກບົກ, ຮອງດ້ວຍຖານໃບ ແລະດອກທັງຫລາຍ.

²¹ ໃຫ້ເຮັດຖານໃບຫນຶ່ງອັນຮອງຮັບກົງຂະຫນານຄູ່ທໍາອິດ—ໃຫ້ເຮັດຂຶ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັນ, ແລະອີກຖານໃບຫນຶ່ງຮອງຮັບກົງຂະຫນານຄູ່ທີສອງ—ໃຫ້ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວຄືກັນ. ໃນເຊັ່ນດຽວກັນອີກດອກຫນຶ່ງຮອງຮັບກົງຂະຫນານຄູ່ທີສາມ, ໃຫ້ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັນ, ຈະຕ້ອງເຫມືອນກັນສໍາລັບທັງຫົກກົງທີ່ຍື່ນອອກມາຈາກຄັນຕະກຽງ.²² ຖານໃບ ແລະກົງເປັນເນື້ອດຽວກັບຄັນຕະກຽງທັງຫມົດ, ຕີຂຶ້ນຮູບເປັນເນື້ອດຽວກັນດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ.

²³ ເບຊາເລນ ໄດ້ເຮັດຄັນຕະກຽງ ແລະຕະກຽງເຈັດອັນ, ມີດຕັດໃສ່ຕະກຽງ ແລະຖາດຮອງເຮັດດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ.²⁴ ລາວໄດ້ເຮັດຄັນຕະກຽງ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສໍາລັບ ຄັນຕະກຽງນັ້ນດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດຫນັກຫນຶ່ງຕະລິ້ນ.

²⁵ ເບຊາເລນ ໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາສໍາລັບເຜົ່າເຄືອງຫອມ. ລາວໄດ້ເຮັດແທ່ນດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ. ຄວາມຍາວຫນຶ່ງສອກ, ແລະກວ້າງຫນຶ່ງສອກ, ເປັນຮູບສີຫລ່ຽມຈັດຕຸລັດ ແລະສູງສອງສອກ. ຍອດທີມູມແທ່ນນັ້ນກໍ່ເປັນເນື້ອກັບແທ່ນ.²⁶ ລາວໄດ້ຜູ້ມແທ່ນເຄື່ອງຫອມນັ້ນດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ—ທັງດ້ານເທິງ, ທັງດ້ານເທິງ, ແລະດ້ານຂ້າງທຸກດ້ານ, ແລະຍອດຂອງແທ່ນ. ລາວຍັງໄດ້ເຮັດຂອບດ້ວຍທອງຄໍາອ້ອມຮອບແທ່ນນັ້ນ.

²⁷ ລາວໄດ້ເຮັດຂໍເກາະທອງຄໍາສອງຂໍຕິດໄວ້ໃຫ້ຂອບດ້ານລະຂໍກົງກັນຂວ້າມກັນ. ຂໍເກາະນັ້ນເປັນທີ່ສໍາລັບລັບສອດໄມ້ຄານຫາມແທ່ນບູຊາ.

²⁸ ລາວໄດ້ເຮັດໄມ້ຄານຫາມນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເທດ, ແລະລາວໄດ້ຜູ້ມດ້ວຍທອງຄໍາ.²⁹ ລາວໄດ້ປຸງນ້ຳຫອມເຈີມອັນບໍ່ຮິສຸດ ແລະປຸງເຄື່ອງຫອມບໍ່ຮິສຸດ, ຕາມສິລະປະຂອງຊ່າງປຸງ.

Exodus 37:1

ເບຊາເລນ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 31:1.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ມູມທັງສີ່

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຄ້າຫີບເວົ້າເຫມືອນວ່າພວກມັນຄືກັນກັບມະນຸດຫລື ສັດທີ່ມີຕີນ.

Exodus 37:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ແລະ ເຄິງສອກ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:4-6 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ຄໍາສັບໃນຂໍ້ 25:12 ແລະ 25:15.

ລາວໄດ້ເຮັດ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ອີງອີງເຖິງເບຊາເລນ, "ລາວ" ອາດຈະລວມທັງຄົນງານທັງຫມົດທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍລາວ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ທາງກາງຝາຫີບໄຖ່ບາບ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:7-9 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີທີ່ມີຫລາຍຄໍາສັບຢູ່ໃນຂໍ້ 25:15 ແລະ 25:19.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເປັນເນື້ອດຽວກັນ"

ເຄຣູບໄດ້ກາງປົກຂຶ້ນສູງ ແລະ ປົກຄຸມ

ເບຊາເລນໄດ້ວາງຮູບປັນເຄຣູບເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນເຄຣູບແທ້ຊຶ່ງໄດ້ກາງປົກຂຶ້ນສູງ ແລະ ປົກຄຸມຝາຫີບໄຖ່ບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງປົກຂອງເຄຣູບ ເພື່ອວ່າປົກຂອງພວກມັນຈະຕິດກັນແລະກັນ ແລະ ກາງອອກປົກຄຸມ"

ເຄຣູບແຕ່ລະອົງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງ

ເບຊາເລນວາງຮູບປັນເຄຣູບເຫມືອນພວກເຂົາເປັນເຄຣູບຂອງແທ້ຊຶ່ງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງຝາຫີບໄຖ່ບາບ.

Exodus 37:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ບ່ອນຂາໂຕະທັງສີ່

ສໍາລັບຂໍ້ 37:10-13 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 25:23 ແລະ 25:25.

ສອງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2 ສອກ ... 1 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ຫນຶ່ງຝາມີ

ຄວາມກວ້າງນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງຝາມີຂອງມະນຸດທີ່ນິວມີກາງອອກ.

ບ່ອນຂາໂຕະທັງສີ່

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຄ້າຫີບເວົ້າເຫມືອນວ່າພວກມັນຄືກັນກັບມະນຸດຫລື ສັດທີ່ມີຕີນ.

Exodus 37:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍເກາະ ... ດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:14-16 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 25:25 ແລະ

25:28.

ຂໍ້ກະກຽມຕິດກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຂໍ້ກະກຽມຕິດກັນກັບ"

ຈານທັງຫລາຍ, ບ່ວງທັງຫລາຍ, ອ່າງທັງຫລາຍ, ແລະ

ໂຖທິໃຊ້ຖອກເຄື່ອງຕີມບູຊາ

ມີແຕ່ຊາມ ແລະ ໂຖທິໃຊ້ຖອກເຄື່ອງຕີມບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍ ແລະ ຈອກ, ແລະ ໂຖແລຊາມຊຶ່ງປະໂລຫິດຈະໃຊ້ເພື່ອຖອກເຄື່ອງຕີມບູຊາ"

Exodus 37:17

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ຈາກຄັນຕະກຽງ

ສຳລັບຂໍ້ 37:17-19 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:31 ແລະ 25:33.

ຈອກທັງຫລາຍ, ຮອງຕະກຽງ, ຖານໃບ, ແລະ

ດອກຂອງມັນກໍ່ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັບຄັນຕະກຽງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດຈອກ, ຮອງຕະກຽງ, ແລະ

ດອກເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ.

ແລະສາມຈອກເຮັດຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ເຮັດ 3 ຈອກຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ"

ຫມາກບົກ

ຫມາກບົກເປັນສີຂາວ ຫລື ດອກໄມ້ສີບົວກັບຫ້າກີບ

ທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ກັບຕົ້ນຫມາກບົກ.

Exodus 37:20

ເທິງຄັນຕະກຽງ ... ທອງຄຳບໍ່ຮຶສຸດ

ສຳລັບຂໍ້ 37:20-22 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:33 ແລະ 25:35.

ມີຈອກສີຫນ່ວຍທີ່ເຮັດເປັນເຫມືອນຮູບດອກໄມ້ຫມາກບົກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີ 4

ຈອກທີ່ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ເບິ່ງຄືກັນກັບດອກໄມ້ຫມາກບົກ"

ໃຫ້ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວຄືກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

Exodus 37:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮຶສຸດຫນັກຫນຶ່ງຕະລັນ

ສຳລັບຂໍ້ 37:23-24 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:37.

ມີດຕັດໃສ່ຕະກຽງ

ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນເຮັດມາຈາກໄມ້ສອງແຜ່ນ ຫລື ໂລຫະທີ່ຕິດກັນ ແລະ

ໃຊ້ສຳລັບຈັບເອົາສິ່ງຂອງໃດຫນຶ່ງ.

ຫນຶ່ງຕະລັນ

"34 ກິໂລກຣາມ"

Exodus 37:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ສ້າງ ... ທອງຄຳຮ້ອມຮອບແທ່ນນັ້ນ

ສຳລັບຂໍ້ 37:25-26 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຢູ່ໃນຂໍ້ 30:1 ແລະ 30:3.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຍອດທຶມມແທ່ນນັ້ນກໍ່ເປັນເນື້ອກັບແທ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດເຂົ້າໃຫ້ຕິດເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບແທ່ນບູຊາ"

Exodus 37:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດຂໍ້ກະກຽມທອງຄຳສອງຂໍ້ ... ດ້ວຍທອງຄຳ

ສຳລັບຂໍ້ 37:27-28 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:3 ແລະ 30:5.

ຕິດໄວ້ໃຫ້ຂອບດ້ານລະຂໍ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຕິດເຂົ້າກັນກັບແທ່ນບູຊາ"

ຕາມສິລະປະຂອງຊ່າງປຸງ

ຊ່າງປຸງນັ້ນຕອມເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນປະສົມເຄື່ອງເຫດ ແລະ ນ້ຳມັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:22.

38 ¹ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊາດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເຫດ. ຍາວຫ້າສອກ ແລະກວ້າງຫ້າສອກ—ຮູບສີ່ຫລ່ຽມຈັດຕຸລັດ—ແລະສູງສາມສອກ.

²ລາວໄດ້ຂະຫຍາຍທັງສີ່ມຸມເທິງແທ່ນ ນັ້ນຮູບເຫມືອນເຂົາງົວ. ເຂົາງົວນັ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັບແທ່ນ, ລາວໄດ້ຫຸ້ມແທ່ນດ້ວຍທອງແດງ.

³ລາວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບແທ່ນນັ້ນ—ຫມໍ້ສຳລັບໃສ່ຂີ້ເຖົ້າ, ຊວ້ານ, ອ່າງ, ສັອມແກະຊິນ, ແລະຖາດຮອງໄຟຕ່າງໆ.

ລາວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທຸກອັນ ສຳລັບແທ່ນນັ້ນດ້ວຍທອງແດງ.

⁴ລາວໄດ້ເຮັດຕະແກງສຳລັບແທ່ນ, ໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຂອບໃນຮອບແທ່ນບູຊາດ້ວຍທອງແດງ, ແລະໃຫ້ຍືນລົງມາຈົນເຖິງປະມານເຄິ່ງແທ່ນ.

⁵ລາວໄດ້ຫລໍ່ຂໍ້ກະກຽມສີຂີ້ເຖົ້າທີ່ມຸມທັງສີ່ຂອງຕະແກງທອງແດງສຳລັບສອດໄມ້ຄານຫມາກ.

⁶ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດໄມ້ຄານຫມາກດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເຫດ ແລະຫຸ້ມດ້ວຍທອງແດງ.⁷ລາວໄດ້ສອດໄມ້ຄານຫມາກນັ້ນໄວ້ຂໍ້ກະກຽມແທ່ນທັງສອງດ້ານ, ສຳລັບຫມາກ. ລາວໄດ້ເຮັດແທ່ນນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກະດານ, ໃຫ້ຂ້າງໃນເປັນຮູບ.

⁸ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ ຖານຮອງອ່າງດ້ວຍທອງແດງ. ລາວໄດ້ສ້າງກະຕ່າອອກຈາກກະຈົກແວ່ນຂອງບັນດາຜູ້ຍິງ ທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນນັດພົບ.

⁹ລາວຍັງໄດ້ສ້າງລານຫໍເຕັ້ນ. ໂດຍດ້ານໃຕ້ຂອງລານມີຜ້າບັງລານທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປານເນື້ອດີ, ຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.¹⁰ຜ້າບັງລານມີເສົາຊາວຕື້ນ, ຖານທອງແດງຊາວຖານ. ມີຂໍ້ກະກຽມຕ່າງໆຕິດເສົາ, ຮາວຍຶດເສົານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ.

¹¹ໃນເຊັ່ນດຽວກັນທາງດ້ານເຫນືອໃຫ້ມີຜ້າບັງລານ, ຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ ກັບເສົາຊາວຕື້ນ, ຖານທອງແດງຊາວຖານ, ຂໍ້ກະກຽມຕ່າງໆ ຕິດເສົາ ແລະ ຮາວຍຶດເສົານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ.¹²ຜ້າບັງລານດ້ານຕະເວັນຕົກຍາວຫ້າສິບສອກ, ກັບເສົາສິບຕື້ນ ແລະຖານຮອງສິບຖານ. ຂໍ້ກະກຽມ ແລະຮາວຍຶດເສົາຕ່າງໆ ນັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ.

¹³ລານຍັງໃຊ້ຜ້າຍາວຫ້າສິບສອກໄປທາງດ້ານຕະເວັນຕົກ.¹⁴ຜ້າບັງລານດ້ານແຄມທາງເຂົ້າຂ້າງຫນຶ່ງຍາວສິບຫ້າສອກ. ມີເສົາສາມຕື້ນ ກັບຖານຮອງເສົາສາມຖານ.¹⁵ອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງທາງເຂົ້າຂອງລານ ມີຜ້າບັງລານຍາວສິບຫ້າສອກ, ມີເສົາສາມຕື້ນ ແລະຖານຮອງສາມຖານ.

¹⁶ຜ້າບັງລານທັງຫມົດໂດຍຮອບລານນັ້ນເຮັດດ້ວຍຜ້າປານເນື້ອດີ.

¹⁷ຖານຮອງຮັບເສົານັ້ນເຮັດທອງແດງ. ສ່ວນຂໍ້ຕິດເສົາ ແລະຮາວຍຶດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ, ແລະຫົວເສົານັ້ນຫຸ້ມດ້ວຍເງິນ.

ເສົາທຸກຕື້ນຂອງລານມີຮາວຍຶດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ.¹⁸ຜ້າກັງທີ່ປະຕູລານນັ້ນຍາວຊາວສອກ. ຜ້າກັງນັ້ນເຮັດຈາກຜ້າເລນິນເນື້ອດີ ສີຟ້າ, ສີມ່ວງ ແລະດ້າຍສີແດງເຂັ້ມ ຜ້າປານເນື້ອດີດ້າຍຄູ່, ຍາວຊາວສອກ, ຄືຄວາມຍາວຊາວສອກ ແລະສູງຫ້າສອກ, ສະເຫມີກັບຜ້າບັງລານ.¹⁹ມີຖານຮອງຮັບເສົາ

ສິຖານເປັນທອງແດງ ແລະຂໍ້ແກະເຮັດດ້ວຍເງິນ. ສ່ວນທີ່ຜູ້ມາຫຼິ້ນສຳລັບຮາວຍຶດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ.²⁰ ຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຕໍ່ເຕັ້ນ ແລະຂອງລານຮອບຕໍ່ເຕັ້ນນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ.

²¹ຕໍ່ໄປນີ້ຄືສິ່ງຂອງທີ່ໃຊ້ໃນຕໍ່ເຕັ້ນ, ຄືຕໍ່ເຕັ້ນແຫ່ງກິດເກນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ, ຊຶ່ງໄດ້ບັນທຶກໄວ້ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງໂມເຊ.

ເປັນວຽກຂອງຄົນເລວີໃນການດູແລຂອງອີທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂລຫິດ.²² ເບຊາເລນລູກຊາຍຂອງອູຣິເປັນລູກຊາຍຂອງຮູເຣ, ຈາກເຜົ່າຢູດາ, ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ.²³ ໂອໂຮລຽບ ລູກຊາຍຂອງອາຣິສາມັກ, ຈາກເຜົ່າດານ, ຜູ້ຮ່ວມງານກັບເບຊາເລນເປັນຊ່າງແກະສະຫລັກ, ເປັນຊ່າງຊໍານານວຽກ, ແລະເປັນຊ່າງແສ່ວໂດຍໃຊ້ດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ແລະຜ້າປານເນືອດີ.

²⁴ທອງຄໍາທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການສ້າງນີ້, ໃນວຽກທັງຫມົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານບໍລິສຸດນັ້ນ—ທອງຄໍາທີ່ມາຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໂບກ— ມີນ້ຳໜັກຊາວເກົາຕະລັນ ແລະ 730 ເຊເຂັນ, ຕາມມາດຕາຊັງນ້ຳໜັກເຊເຂັນຂອງສະຖານນະມັດສະການ.

²⁵ເງິນທີ່ໄດ້ຈາກຊຸມຊົນຈາກການຖວາຍໂບກຫນັກຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ ແລະ 1,775 ເຊເຂ, ຕາມມາດຕາຊັງນ້ຳໜັກຂອງສະຖານນະມັດສະການ.

²⁶ຫລືໂດຍເກັບເງິນຜູ້ຊາຍຄົນລະຫນຶ່ງເບຄາ, ນີຄີເຄິງເຊເຂ, ຊັງຕາມເຊເຂຂອງສະຖານນະມັດສະການ.

ຈໍານວນຕົວເລກນີ້ມີຜົນທາງຈາກທຸກຄົນທີ່ໄດ້ນັບໄວ້ໃນທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອາຍຸແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ—ລວມທັງຫມົດໄດ້ 603,550 ຄົນ.

²⁷ເງິນຫນັກຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນນັ້ນ ໃຊ້ຫລໍ່ຖານຮອງຮັບເສົາຂອງສະຖານບໍລິສຸດ ແລະຖານຂອງຜ້າກັງ; ຖານຮ້ອຍອັນ, ເງິນຫນຶ່ງຕະລັນໄດ້ຫນຶ່ງຖານ.

²⁸ຈາກໃນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເງິນ 1,775 ເຊເຂ, ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຂໍ້ເກາະສໍາລັບເສົາ, ຫຸ້ມຫົວເສົານັ້ນ, ແລະເຮັດຮາວຍຶດເສົາດ້ວຍ.

²⁹ທອງແດງຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໂບກຫນັກເຈັດສິບຕະລັນ ແລະ 2,400 ເຊເຂ.

³⁰ຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ລາວໄດ້ເຮັດຖານທາງເຂົ້າຕໍ່ເຕັ້ນນັດພິບ, ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ, ແລະຕະແກງທອງແດງ, ແລະເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດຂອງແທ່ນນັ້ນ,

³¹ເຮັດຖານສໍາລັບລານ, ຖານທີ່ທາງເຂົ້າລານ, ຫລັກຫມູດທຸກໂຕຂອງຕໍ່ເຕັ້ນ, ແລະເຫລັກຫມູດທຸກໂຕສໍາລັບລານນັ້ນ.

Exodus 38:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຕໍ່ເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກອັນທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສໍາລັບຂໍ້ 38:1-3 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:1 ແລະ 27:3.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ເຂົາງົວນັ້ນເປັນເນືອດຽວກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າເປັນເນືອດຽວກັນກັບ"

Exodus 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຕໍ່ເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ສໍາລັບສອດໄມ້ຄານຫາມ

ສໍາລັບຂໍ້ 38:4-5 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ທີ່ມີຮຫລາຍຄໍາສັບໃນຂໍ້ 27:3 ແລະ 27:5.

ໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຂອບໃນຮອບແທ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຈັດວາງຢູ່ໃຕ້ຮອບແທ່ນ"

Exodus 38:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຕໍ່ເຕັ້ນແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍໄມ້ກະດານ

ໄມ້ກະດານເປັນແຜ່ນຍາວ,

ທີ່ເປັນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດມາຈາກໄມ້ຫນ້າກວ່າກະດານ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:7.

Exodus 38:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຕໍ່ເຕັ້ນ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ຖານຮອງອ່າງດ້ວຍທອງແດງ

ເສົາຄືອ່າງທອງແດງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:17.

ລາວໄດ້ເຮັດອ່າງຈາກແວ່ນແກ້ວ

ທອງແດງອອກມາຈາກແວ່ນແກ້ວ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໃນການແປນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທອງແດງສໍາລັບອ່າງອອກມາຈາກແວ່ນແກ້ວ"

ແຫວ່ນແກ້ວ

ແຫວ່ນແກ້ວແມ່ນເປັນສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ເຫລືອມເປັນເງົາ ຫລື

ເປັນແກ້ວທີ່ສະທ້ອນຮູບພາບ.

Exodus 38:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຕໍ່ເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວຍັງໄດ້ສ້າງ ... ຮາວຍຶດເສົານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ

ສໍາລັບຂໍ້ 38:9-10 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ທີ່ມີຫລາຍຄໍາສັບໃນຂໍ້ 27:9.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ ... ຊາວ

"100 ... 20"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 38:11

ໃນເຊັ່ນດຽວກັນທາງດ້ານເຫນືອ ... ເສົາຕ່າງໆນັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ

ສໍາລັບຂໍ້ 38:11-12 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:11.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ ... ຊາວ ... ຫ້າສິບ ... ສິບ

"100 ... 20 ... 50 ... 10"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 38:13

ລານ

ສໍາລັບຂໍ້ 38:13-16 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຫລາຍຄໍາສັບຄືກັນໃນຂໍ້ 27:11 ແລະ 27:14.

ຫ້າສິບ... ສິບຫ້າ ... ສາມ

"50... 15... 3"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າບັງລານທັງຫມົດໂດຍຮອບລານນັ້ນເຮັດດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບຊາເລນແລະ

ບັນດາຄົນງານໄດ້ເຮັດຜ້າບັງອ້ອມຮອບລານດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ"

Exodus 38:17

ຖານຮອງຮັບເສົາ ... ຂອງລານຮອບຕໍ່ເຕັ້ນນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສໍາລັບຂໍ້ 38:17-20, ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ທີ່ມີຫລາຍຄໍາສັບຢູ່ໃນ ຂໍ້ 27:14 ແລະ 27:17.

ຖານຮອງຮັບເສົານັ້ນເຮັດທອງແດງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບຊາເລນແລະ ຄົນງານໄດ້ເຮັດຖານຮອງຮັບເສົາດ້ວຍທອງແດງ"

ສ່ວນຂໍ້ຕິດເສົາ ແລະ ຮາວຍຶດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ, ແລະ ຫົວເສົານັ້ນຜູ້ມັດດ້ວຍເງິນ. ເສົາທຸກຕື້ນຂອງລານມີຮາວຍຶດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕິດເສົາ, ແລະ ຮາວສຳລັບຕິດເສົາ, ແລະ ຫຸ້ມດ້ານເທິງຂອງເສົາທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ"

ເສົາທຸກຕື້ນຂອງລານມີຮາວຍຶດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຫຸ້ມເສົາຂອງລານດ້ວຍເງິນ"

ຊາວ ... ຫ້າ ສີ
"20 ... 5 ... 4"

ສອກ
ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າກັງນັນເຮັດຈາກ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ພວກເຂົາເຮັດຜ້າກັງນາຈາກ"

ສ່ວນທີ່ຫຸ້ມຫົວເສົາກັບຮາວຍຶດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຫຸ້ມຫົວເສົາ ແລະ ຮາວຍຶດເສົາດ້ວຍເງິນ"

ຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັນ
ແລະຂອງລານຮອບຫໍເຕັນນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັນ
ແລະຂອງລານຮອບຫໍເຕັນດ້ວຍທອງແດງ"
Exodus 38:21

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:
ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຊິງໄດ້ປັນທຶກໄວ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊິງໂມເຊໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຊາວເລວີປັນທຶກໄວ້"

ອີທາມາ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 6:23.

ເບຊາເລນລູກຊາຍຂອງອູຣີເປັນລູກຊາຍຂອງອູຣີ
"ເບຊາເລນ" ແລະ "ອູຣີ" ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 31:1.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງສັງຜ່ານທາງໂມເຊ
"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດ"

ໂອໂຮລຽບລູກຊາຍຂອງອາຣີສາມັກ
"ໂອໂຮລຽບ" ແລະ "ອາຣີສາມັກ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 31:6.

ເປັນຊ່າງແກະສະຫລັກ, ເປັນຊ່າງຊ່ານວຽກ, ແລະ ເປັນຊ່າງແສ່ວ
"ຊ່າງແກະສະຫລັກທີ່ຊ່ານ ແລະ ຊ່າງແສ່ວ"
Exodus 38:24

ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ"

ຊາວເກົາຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ
ເກົາຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ - "29 ຕະລັນ ... 100 ຕະລັນ."
ຫນຶ່ງຕະລັນເທົ່າກັບ 34 ກິໂລກຣາມ.

730 ເຊເຂ ... 1,775 ເຊເຂ
ຫນຶ່ງເຊເຂເທົ່າກັບ 11 ກຣາມ.

ຕາມມາດຕາຊັງນ້ຳຫນັກເຊເຂຂອງສະຖານນະມັດສະການ
ມີຫລັກຖານແບບເຊເຂ ທີມາການຊັງນ້ຳຫນັກຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.
ນິສະເພາະເຈາະຈົງ ຊິງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖືກໃຊ້.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 30:11.

ເງິນທີ່ໄດ້ຈາກຊຸມຊົນຈາກການຖວາຍ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເງິນຊິງໄດ້ມາຈາກຊຸມຊົນໄດ້ຖວາຍ"

ຫນຶ່ງເບຄາ
ຫນຶ່ງເບຄາເທົ່າກັບ 1/2 ຂອງເຊເຂ.

ເຄິງເຊເຂ
"1/2 ຂອງເຊເຂ"

ຈຳນວນຕົວເລກນີ້ມີພື້ນຖານຈາກທຸກຄົນທີ່ໄດ້ນັບໄວ້ໃນທະບຽນສຳມະໂນຄົວ
ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີ ຂຶ້ນໄປລວມຢູ່ໃນສຳມະໂນຄົວ ແລະ
ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຈ່າຍເຄິງເຊເຂ.

ອາຍຸຊາວປີ
"ອາຍຸ 20 ປີ"
Exodus 38:27

ເງິນຫນັກຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນທີ່ຖືກຫລໍ່
ຫນຶ່ງຕະລັນເທົ່າກັບ 34 ກິໂລກຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນງານຫລໍ່
ເງິນ 100 ຕະລັນ" ຫລື "ຄົນງານໄດ້ຫລໍ່ ເງິນ 3,400 ກິໂລກຣາມ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ ... ເຈັດສິບ
"100 ... 70"

ເຊເຂ
ຫນຶ່ງເຊເຂເທົ່າກັບ 11 ກຣາມ.

ເບຊາເລນ
ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 31:1.
Exodus 38:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ວຽກງານຂອງເບຊາເລນທີ່ໄດ້ສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັນ ແລະ
ເຄື່ອງໃຊ້ອື່ນໆ.

ຕະແກງທອງແດງ
ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍຶດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້
27:3.

ຫລັກຫມູດທຸກໂຕຂອງຫໍເຕັນ
ທ້ອນໄມ້ແຫລມ ຫລື
ເຫລັກໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມູນຂອງເຕັນປອດໄພເພື່ອຍຶດເຕັນໄວ້ເທິງຫນ້າດິນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 27:17.

39 ¹ພວກເຂົາໄດ້ຫຍິບເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຢ່າງວິຈິດປັນຈົງດ້ວຍດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ
ສຳລັບນຸ່ງເວລາປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນສະຖານນະມັດສະການ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງອາໂຣນສຳລັບສວມໃນສະຖານບໍລິສຸດ,
ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງສັງໂມເຊນັ້ນ.

²ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດເສື້ອເຢັນດ້ວຍທອງຄຳ, ດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ແລະຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ.

³ພວກເຂົາຕິດຄຳແຜ່ອກເປັນແຜ່ນບາງໆ ແລະຕິດເປັນເສັ້ນໆ, ເພື່ອຫຍິບເຂົ້າກັບດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ,
ແລະເຂົ້າກັບຜ້າປ່ານເນື້ອດີ, ເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີມືຜູ້ຊ່ານນາງານ.

⁴ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແຖບຕິດໄວ້ບ່າຂອງເສື້ອເຢັນ, ໃຫ້ຕິດກັບມູມດ້ານເທິງສອງມູມ. ⁵ສາຍຮັດແອວກໍແສ່ວຢ່າງວິຈິດປັນຈົງເຫມືອນເສື້ອເຢັນ;
ແສ່ວເຂົ້າກັນເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສື້ອເຢັນ, ຊິງເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ ທີ່ແສ່ວດ້ວຍຄຳ, ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ,
ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງສັງໂມເຊ.

⁶ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຫີນອ່ອນຕັດໄວ້, ໃນຕົວເຮືອນທອງຄຳ ຊິງແກະສະຫລັກຢ່າງມີລວດລາຍລະອຽດ,
ແລະຈາຣືກເປັນລາຍຊື່ລູກຊາຍທັງສິບສອງຄົນຂອງອິສະຣາເອນ. ⁷ເບຊາເລນໄດ້ຕິດຫີນເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ແຖບບ່າຂອງເສື້ອເຢັນ,
ເພື່ອໃຫ້ຫີນນັ້ນເປັນຫີນລະນຶກແຕ່ພຣະຢາເວ ເຖິງລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິສະຣາເອນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງສັງໂມເຊ.

⁸ລາວໄດ້ເຮັດເສືອຮັດເອີກ, ເປັນວຽກຂອງຊ່າງສີມືຜູ້ຊຳນານ, ຕົກແຕ່ງເຫມືອນເສືອເອໂຟດ. ລາວໄດ້ເຮັດຈາກທອງຄຳ, ຖັກດ້ວຍດ້າຍຂົນແກະສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ແລະຜ້າປານເນືອດີ.⁹ເປັນຮູບສີຫລ່ຽມຈັດຕຸລັດ. ພວກເຂົາໄດ້ຜັບເສືອຮັດເອີກເປັນສອງທ່ອນ. ຍາວຫນຶ່ງຄືບ ແລະກວ້າງຫນຶ່ງຄືບ.

¹⁰ພວກເຂົາໄດ້ຕິດອັນຍະມານີສີແດງນັ້ນ. ແຖວທີ່ຫນຶ່ງຕິດທັບທິມ, ພອຍສີແດງເຂັ້ມ, ແລະໂກເມນ,¹¹ແຖວທີ່ສອງຕິດມໍຣະກິດ, ໄພທູນ, ແລະເພັດ.

¹²ແຖວທີ່ສາມຕິດນິນ, ໂມຣາ, ແລະພອຍສີມ່ວງ.¹³ແຖວທີ່ສີ່ຕິດນິນ, ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ ແລະພອຍສີນ້ຳຕານ. ພອຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕິດໃນຕົວເຮືອນຂອງທອງຄຳ

¹⁴ພອຍເຫລົ່ານີ້ລ້ຽງຕາມລຳດັບຊື່ຂອງລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິສະຣາເອນ, ລ້ຽງຕາມລຳດັບຊື່. ພວກມັນເຫມືອນແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ, ແຕ່ລະຊື່ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຜ້າຂອງສິບສອງຜ້າ.¹⁵ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສາຍຄຳຄ້າຍຖັກກ້ຽວເທິງເສືອຮັດເອີກ, ເປັນວຽກຖັກດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ.

¹⁶ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເຮືອນຄຳສອງອັນ, ແລະຫຸສອງຫູເຮັດດ້ວຍຄຳ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕິດຫຸຄຳສອງຫູໄວ້ທີ່ສອງມຸມຂອງເສືອຮັດເອີກ.

¹⁷ພວກເຂົາໄດ້ໃສ່ສາຍຄຳຖັກດ້ວຍທອງຄຳໃນຫຸທັງສອງທີ່ມຸມເສືອຮັດເອີກ.¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ຕິດປາຍຮ້ອຍຖັກສອງຂ້າງນັ້ນ ກັບຕົວເຮືອນທັງສອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດທີ່ແຖບປ່າຂອງເສືອເອໂຟດທີ່ດ້ານຫນ້າ.

¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຸທອງຄຳສອງຫູ ແລະໃສ່ທີ່ມຸມດ້ານລຸ່ມທັງສອງຂ້າງຂອງເສືອຮັດເອີກ.²⁰ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຸທອງຄຳອີກສອງຫູ ແລະໃສ່ໄວ້ທີ່ໃຕ້ແຖບປ່າໃຫລ່ດ້ານຫນ້າຂອງເສືອເອໂຟດ. ໃກ້ແຂບເຫນືອສາຍຮັດແອວ ຊຶ່ງແສວດ້ວຍສີມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງຂອງເສືອເອໂຟດ.

²¹ພວກເຂົາໄດ້ມັດເສືອຮັດເອີກນັ້ນຕິດໃສ່ຂໍເກາະຂອງຂໍເສືອເອໂຟດດ້ວຍດ້າຍຖັກສີຟ້າ, ເພື່ອໃຫ້ທັບສາຍຮັດແອວ

ຊຶ່ງແສວດ້ວຍສີມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງຂອງເສືອເອໂຟດ. ສິ່ງນີ້ກໍເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສືອຮັດເອີກຫລຸດໄປຈາກເສືອເອໂຟດ.

ສິ່ງນີ້ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ.

²²ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດເສືອຄຸມເຂົ້າກັບຊຸດເສືອເອໂຟດ ດ້ວຍຜ້າແສວສີມ່ວງລ້ວນ, ເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສວ.²³ທີ່ມີຊ່ອງສວມໃສ່ຫົວທາງກາງຂອງເສືອນັ້ນ. ໄດ້ຫຍິບຮອບຄໍເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຂາດ.²⁴ຂອບດ້ານລຸ່ມເສືອນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເປັນຫມາກພິລາ ໂດຍໃຊ້ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ແລະຜ້າປານເນືອດີ.

²⁵ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກະລິງດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕິດກະລິງລະຫວ່າງຫມາກພິລາ ໂດຍຮອບຂອງລຸ່ມເສືອຄຸມ, ລະຫວ່າງຫມາກພິລານັ້ນມີ —²⁶ກະລິງຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະຫມາກພິລາຫມາກຫນຶ່ງ, ກະລິງອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ຫມາກພິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ—ດ້ານລຸ່ມເສືອຄຸມນັ້ນ ສຳລັບອາໂຣນນຸ່ງເວລາປະຕິບັດຫນ້າທີ່. ສິ່ງນີ້ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊທຸກປະການ.

²⁷ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເສືອຄຸມດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ ສຳລັບອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.²⁸ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜ້າໂພກຫົວ, ຜ້າມັດຫົວ, ເຮັດເສືອດ້ານໃນດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ.²⁹ແລະເຮັດສາຍຮັດແອວດ້ວຍຜ້າເລນິນເນືອດີ ແລະດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ, ເປັນວຽກສີມືຂອງຊ່າງແສວ. ສິ່ງນີ້ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊໄວ້.

³⁰ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແຜ່ນມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ; ພວກເຂົາແກະສະຫລັກທີ່ແຜ່ນມົງກຸດ, ເຫມືອນຕຣາປຣະທັບວ່າ, "ບໍ່ອິສຸດແຕ່ພຣະຢາເວ."³¹ພວກເຂົາໄດ້ເອົາດ້າຍຖັກສີຟ້າ ມັດໄວ້ເທິງຜ້າໂພກຫົວ. ສິ່ງນີ້ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊໄວ້.

³²ດັ່ງນັ້ນວຽກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ, ຫໍເຕັ້ນນັດພົບ, ກໍສຳເລັດລົງ. ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍເຮັດຢ່າງນັ້ນທຸກປະການ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ.³³ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນຳຫໍເຕັ້ນມາໃຫ້ໂມເຊ—ທັງເຕັ້ນ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກອັນ, ຂໍເກາະ, ໂຄງໄມ້, ກອນ, ເສົາ, ແລະຖານຮອງຮັບເສົາ;³⁴ພວກເຂົາໄດ້ຄຸມຫໍເຕັ້ນດ້ວຍຫນັງແກະໂຕຜູ້ຍ້ອມສີແດງ, ຄຸມດ້ວຍຫນັງງົວທະເລ, ແລະຜ້າກັງສຳລັບບັງຕາ.³⁵ຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານ, ໄມ້ຄານຫາມ ແລະຝາຫົບໄຖ່ບາບ.

³⁶ພວກເຂົາໄດ້ນຳໂຕະ, ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບໂຕະນັ້ນ, ແລະເຂົາຈື່.³⁷ຄັນຕະກຽງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ ແລະຕະກຽງທີ່ຕັ້ງເປັນແຖວ, ລວມທັງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຄັນຕະກຽງນັ້ນ;³⁸ແທ່ນບູຊາຄຳ, ນ້ຳມັນເຈີມ ແລະເຄື່ອງຫອມ; ຜ້າກັງບັງຕາສຳລັບທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ.³⁹ແທ່ນບູຊາທອງແດງ ກັບຕະແກງທອງແດງ ແລະໄມ້ຄານຫາມ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດຂອງແທ່ນ ແລະອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ກັບຖານຮອງອ່າງ.

⁴⁰ພວກເຂົາໄດ້ນຳຜ້າກັງບັງລານ, ກັບເສົາ ແລະຖານຮອງຮັບເສົາ, ແລະຜ້າກັງສຳລັບທາງເຂົ້າລານ; ເຊືອກ, ແລະຫລັກຫມຸດສຳລັບເຕັ້ນ; ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດສຳລັບປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທຸກຫໍເຕັ້ນ, ສຳລັບຫໍເຕັ້ນນັດພົບ.⁴¹ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຫຍິບຢ່າງວິຈິດບັນຈົງມາສຳລັບນຸ່ງເມື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ ໃນສະຖານບໍ່ອິສຸດ, ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ອິສຸດສຳລັບອາໂຣນປະໂລຫິດ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ສຳລັບພວກເຂົາໃຊ້ນຸ່ງໃນເວລາປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂລຫິດ.

⁴²ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງທາງໂມເຊນັ້ນ.⁴³ໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ກວດເບິ່ງວຽກງານທັງປວງ ແລະເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ສຳເລັດທຸກຢ່າງ, ແລະ, ເບິ່ງແມ່, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງນັ້ນ, ແລ້ວໂມເຊໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ.

Exodus 39:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພະໂລຫິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສືອເອໂຟດ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ, ໂອໂຮລິອາບ ແລະ ຄົນງານອື່ນອີກ.

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊນັ້ນ

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ"

Exodus 39:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພະໂລຫິດ.

ເບຊາເລນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 31:1.

Exodus 39:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພະໂລຫິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສືອເອໂຟດ

ແສວເຂົ້າກັນເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສືອເອໂຟດ,

ຊຶ່ງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນືອດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພະໂລຫິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສືອເອໂຟດ

ຊຶ່ງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນືອດີ"

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ.

"ເຫມືອນດັ່ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງສຳນວນນີ້ໃນຂໍ້ 39:1

Exodus 39:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພະໂລຫິດ.

ພະໂລຫິດ

ແກະສະຫລັກຫີນໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊຶ່ງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຕັ້ງໃສ່ຂີ້ເຜີງເພື່ອໃຫ້ມັນເງົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 28:10.

ລູກຊາຍສິບສອງ

"ລູກຊາຍ 12 ຄົນ"

ພະໂລຫິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສືອເອໂຟດ

"ເຫມືອນດັ່ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງສຳນວນນີ້ໃນຂໍ້ 39:1.

Exodus 39:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດມັນກະລິງນ້ອຍ.

ລາວໄດ້ເຮັດ

"ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ເບຊາເລນ ແລະ ຄົນງານໄດ້ເຮັດ"

ຫນຶ່ງຄືບ

ຫນຶ່ງຄືບເທົ່າກັບ 23 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 39:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດເຂົ້າໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊເຊັ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດ

"ພວກຄົນງານໄດ້ຕິດໃສ່ເສື້ອຮັດເອິກ"

ທັບທິມ ... ພອຍສີນ້ຳຕານ

ບາງພາສາອາດຈະບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບພອຍແຕ່ລະຊະນິດ.

ຄວາມຈິງທີ່ສຳຄັນແມ່ນ ພວກມັນເປັນພອຍທີ່ຄຸນຄ່າ ແລະ

ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 28:17.

ພອຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕິດໃນຕົວເຮືອນຂອງທອງຄຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕິດກັບຕົວເຮືອນທີ່ເປັນທອງຄຳ"

Exodus 39:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດເຂົ້າໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊເຊັ້.

ພອຍເຫລົ່ານີ້ລຽງຕາມລຳດັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງານໄດ້ຈັດລຽງພອຍເຫລົ່ານີ້ຕາມລຳດັບ"

Exodus 39:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດເຂົ້າໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊເຊັ້.

ສາຍຄໍຖັກທັງສອງເສັ້ນ

"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນວ່າຖືກຖັກເປັນເຊືອກ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:13.

Exodus 39:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດເຂົ້າໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊເຊັ້.

28:25 ແລະ 28:27.

ແສວດ້ວຍສີມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ຜ້າປ່ານ -

ນີ້ແມ່ນສາຍແອວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີທີ່ບາງຄົນ

ເອົາມາພັນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:6.

Exodus 39:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດເຂົ້າໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊເຊັ້.

ຫລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້ 28:27.

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຫລຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະຕິດກັນກັບມັນ"

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຮັດເອິກຫລຸດໄປຈາກເສື້ອເຢຟດ

"ເພື່ອທີ່ຈະເສື້ອຮັດເອິກຈະຕິດກັບເສື້ອເຢຟດ"

Exodus 39:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດເຂົ້າໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊເຊັ້.

ຫລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້ 28:31 ແລະ 28:33.

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1

Exodus 39:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດຫລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້ 28:33.

ກະລິງດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ກະລິງດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ກະລິງຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ຫມາກຟິລາຫມາກຫນຶ່ງ, ກະລິງອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ແລະ ຫມາກຟິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນແບບຢ່າງທີ່ເຮັດຊ້າໄປຊ້າມາ ທັງຫມົດຂອງດ້ານລຸ່ມຂອງເສື້ອຄຸມ.

Exodus 39:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດເຂົ້າໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊເຊັ້.

ຕາມຂໍ້ 39:27-29 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນນິມິຫລາຍຄຳສັບທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້

28:39 ແລະ 28:40 ແລະ 28:42.

ຜ້າໂພກຫົວ

ການສວມໃສ່ແມ່ນແມ່ນປົກຄຸມອ້ອມຫົວ

ໂດຍເຮັດມາຈາກຜ້າທີ່ຍາວທີ່ຜັນອ້ອມຫົວ.

ເຮັດເສື້ອດ້ານໃນ

ເຄື່ອງນີ້ແມ່ນພາຍໃຕ້ເຄື່ອງນຸ່ງຫົວໄປ, ທີ່ຕິດກັບຜິວຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະລິບ"

ສາຍຮັດແອວ

ເປັນຕ່ອນຍາວຂອງເຄື່ອງທີ່ສວມໃສ່ຢູ່ເຫນືອບ່າ ຫລື ຮັດຮອບແອວ.

Exodus 39:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສິບຕໍ່ສະແດງທັງຫມົດ
ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ນຳ"

ຫໍເຕັນ, ເຕັນນັດພົບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

Exodus 39:42

ດັງນັ້ນປະຊາຊົນ

"ແລະດັງນັ້ນປະຊາຊົນ"

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ທີ່ນີ້ເປັນການດຶງຄວາມສົນໃຈໃນຂໍ້ມູນທີ່ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົານັ້ນ"

40¹ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ,² "ໃນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງປີໃຫມ່ ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງຫໍເຕັນ, ຄືຫໍເຕັນນັດພົບຂຶ້ນ
³ ເຈົ້າຕ້ອງວາງຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານໃນຫໍເຕັນ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງກັນຜ້າກັງບັງຫີບນັ້ນໄວ້.⁴ ເຈົ້າຕ້ອງນຳໂຕະເຂົ້າມາຕັ້ງໄວ້
ແລະຈັດເຄື່ອງໃຊ້ເທິງໂຕະໄວ້ຕາມບ່ອນຂອງມັນ. ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງນຳຄັນຕະກຽງເຂົ້າມາ ແລະຕັ້ງຕະກຽງໃສ່ຄັນຕະກຽງໃຫ້ເຂົ້າຫີ.
⁵ ເຈົ້າຕ້ອງວາງແທ່ນບູຊາຄຳສຳລັບເຜົາເຄື່ອງຫອມ ຕໍ່ຫນ້າຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງຕິດຕັ້ງຜ້າກັງຫີທາງເຂົ້າຫໍເຕັນ.
⁶ ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງຫີບແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໄວ້ດ້ານຫນ້າທາງເຂົ້າຫໍເຕັນ, ເຂົ້າເຕັນນັດພົບ.
⁷ ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ໄວ້ລະຫວ່າງຫໍເຕັນນັດພົບກັບແທ່ນບູຊາ ແລະເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ນ້ຳໃນອ່າງນັ້ນ.
⁸ ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດລານໄວ້ຮອບໆ, ແລະເຈົ້າຕ້ອງຕິດຜ້າກັງບັງຕາໄວ້ຫີທາງເຂົ້າລານ.⁹ ເຈົ້າຕ້ອງເອົານ້ຳມັນເຈີມມາ ແລະເຈີມຫໍເຕັນ ແລະທຸກໆສິ່ງໃນນັ້ນ.
ເຈົ້າຕ້ອງຊຳຣະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງ ແລະຂອງຕິກແຕ່ງໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສຳລັບເຮົາ; ແລ້ວຫໍເຕັນນັ້ນຈະບໍ່ຮີສຸດ.¹⁰ ເຈົ້າຕ້ອງເຈີມແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ
ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງເທິງແທ່ນບູຊາ. ເຈົ້າຕ້ອງຊຳຣະແທ່ນນັ້ນໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສຳລັບເຮົາ ແລະແທ່ນບູຊານັ້ນຈະບໍ່ຮີສຸດຫລາຍສຳລັບເຮົາ.
¹¹ ເຈົ້າຕ້ອງເຈີມທັງອ່າງທອງແດງ ແລະຖານຮອງອ່າງ ແລະອີກທັງຊຳຣະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສຳລັບເຮົາ.
¹² ເຈົ້າຈົ່ງນຳອາໂຣນກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວມາຫີທາງເຂົ້າຫໍເຕັນນັດພົບ ແລະເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ນ້ຳລ້າງຊຳຣະພວກເຂົາເສຍ.
¹³ ເຈົ້າຈົ່ງສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີສຸດໃຫ້ອາໂຣນ ແລະຊຳຣະລາວໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສຳລັບເຮົາ, ເຈີມລາວ ແລະ ຊຳຣະຕົວລາວໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ
ເພື່ອລາວຈະເປັນປະໂລຫິດຮັບໃຊ້ເຮົາ.
¹⁴ ເຈົ້າຈົ່ງນຳລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວມາດ້ວຍ ແລະສວມເສື້ອຄຸມໃຫ້ພວກເຂົາ.¹⁵ ເຈົ້າຕ້ອງເຈີມພວກເຂົາເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ເຈົ້າເຈີມບິດາຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນປະໂລຫິດຮັບໃຊ້ເຮົາ.
ການເຈີມນັ້ນຈະເປັນການເຈີມແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້ເປັນປະໂລຫິດທີ່ມີຜົນຕະຫລອດຊີວິດຂາດພັນຂອງພວກເຂົາ."¹⁶ ນິຄີສິງຫີໂມເຊໄດ້ເຮັດຄື;
ລາວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວ. ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທັງປວງນີ້.
¹⁷ ດັງນັ້ນຫໍເຕັນກໍໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ຫນຶ່ງເດືອນທຳອິດປີທີສອງ.¹⁸ ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັນຂຶ້ນ, ວາງຮາກຖານ, ຕັ້ງໂຄງໄມ້, ຕິດໃສ່ກອນ, ແລະຕັ້ງເສົາຕ່າງໆຂຶ້ນ.
¹⁹ ລາວໄດ້ກາງສິ່ງທີ່ຈະຄຸມຫໍເຕັນ ແລະເອົາຜ້າເຕັນຄຸມເຫນືອຫໍເຕັນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວໄວ້.²⁰ ລາວໄດ້ແຜ່ນຫີນແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄວ້ໃນຫີບນັ້ນ.
ລາວໄດ້ສອດໄມ້ຄານໄວ້ຫີບ ແລະວາງຝາຫີບໄຖ່ບາຍໄວ້ດ້ານເທິງ.
²¹ ລາວໄດ້ນຳຫີບນັ້ນໄປໄວ້ໃນຫໍເຕັນ. ລາວໄດ້ຕິດຕັ້ງຜ້າກັງເພື່ອບັງຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວ.
²² ລາວໄດ້ວາງໂຕະໄວ້ໃນຫໍເຕັນນັດພົບ, ທາງທິດເຫນືອຂອງຫໍເຕັນ, ນອກຜ້າກັງ.
²³ ລາວໄດ້ຈັດລຽງເຂົ້າຈີໃຫ້ເປັນລະບຽບໄວ້ເທິງໂຕະຕໍ່ພຣະເນດພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງລາວນັ້ນ.
²⁴ ລາວໄດ້ຕັ້ງຄັນຕະກຽງໄວ້ໃນເຕັນນັດພົບ, ກົງກັນຂວ້າມກັບໂຕະ, ທາງທິດໃຕ້ຂອງຫໍເຕັນ.²⁵ ລາວໄດ້ໃຫ້ຕະກຽງດ້ານຫນ້າພຣະຢາເວ,
ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງລາວ.
²⁶ ລາວໄດ້ຕັ້ງແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມທອງຄຳໃນຫໍເຕັນນັດພົບຕໍ່ຫນ້າຜ້າກັງ.²⁷ ລາວເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງແທ່ນນັ້ນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງລາວ
²⁸ ລາວໄດ້ແຂວນຜ້າກັງບັງຕາທີ່ຫນ້າປະຕູຫໍເຕັນ.²⁹ ລາວໄດ້ຕັ້ງແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໄວ້ທາງເຂົ້າຫໍເຕັນ, ຄືທາງເຂົ້າຫໍເຕັນນັດພົບ.
ລາວໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະເຄື່ອງບູຊາຟິດເທິງແທ່ນນັ້ນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງລາວ.³⁰ ລາວໄດ້ຕັ້ງອ່າງໄວ້ລະຫວ່າງຫໍເຕັນນັດພົບ
ແລະແທ່ນບູຊາ, ແລະລາວໄດ້ໃສ່ນ້ຳໃນອ່າງສຳລັບຊຳຣະລ້າງ.
³¹ ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ ໄດ້ລ້າງມື
ແລະລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳໃນອ່າງ.³² ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນຫໍເຕັນນັດພົບ
ແລະເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາຈະຂຶ້ນໄປຍັງແທ່ນບູຊານັ້ນ. ພວກເຂົາກໍຈະຊຳຣະລ້າງຕີນເອງເສຍກ່ອນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໂມເຊໄວ້.
³³ ໂມເຊໄດ້ກັນບໍ່ວິເວນລານຮອບຫໍເຕັນ ແລະແທ່ນບູຊາ. ລາວໄດ້ກັນຜ້າກັງບັງຕາທີ່ທາງເຂົ້າລານ. ດ້ວຍວິທີນີ້, ໂມເຊກໍເຮັດສຳເລັດຫນ້າທີ່.
³⁴ ແລ້ວໃນຂະນະນັ້ນມີເມກມາປົກຄຸມເຕັນນັດພົບໄວ້, ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວກໍປາກົດຢູ່ເຕັມຫໍເຕັນ.³⁵ ໂມເຊເຂົ້າໄປໃນເຕັນນັດພົບບໍ່ໄດ້
ເພາະເມກປົກຄຸມຢູ່ ແລະ ເພາະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ເຕັມຫໍເຕັນນັ້ນ.
³⁶ ເມື່ອໃດກໍຕາມ ທີ່ເມກນັ້ນລອຍຂຶ້ນຈາກຫໍເຕັນ, ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍຈະອອກເດີນທາງຕໍ່ໄປ.³⁷ ແຕ່ຫາກວ່າເມກນັ້ນບໍ່ໄດ້ລອຍຂຶ້ນໄປຈາກຫໍເຕັນ,
ແລ້ວປະຊາຊົນກໍຈະບໍ່ອອກເດີນທາງເລີຍ. ພວກເຂົາຈະຄອຍຖ້າຢູ່ຈົນກວ່າຈະເຖິງມື້ທີ່ເມກນັ້ນລອຍຂຶ້ນໄປ.
³⁸ ເພາະເມກຂອງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັນໃນຕອນກາງເວັນ, ແລະໄຟຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັນໃນຕອນກາງຄືນ,
ປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້ຕະຫລອດການເດີນທາງ.

Exodus 40:1

ໃນມື້ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງປີໃຫມ່

ປີໃຫມ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງເວລາ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາຈາກເອຢິບ.

ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນປະມານກາງເດືອນມີນາຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Exodus 40:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງວາງຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານໃນຫໍເຕັນ

"ວາງຫີບແຫ່ງຄຳສັ່ງຂອງພັນທະສັນຍາໃນຫີບສັກສິດ"

ບັງຫີບນັ້ນໄວ້ດ້ວຍຜ້າກັງ

"ວາງຫີບໄວ້ດ້ານຫລັງຂອງຜ້າກັງ"

Exodus 40:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫີບແຫ່ງຄຳພະຍານ

ອ້າງອີງເຖິງ "ຫີບສັກສິດ"

Exodus 40:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງ
"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມັນ"
Exodus 40:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.
ເຈົ້າຈົງນ່າ
ໂມເຊຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍໂຕເອງ.
ຈົງຊ່າຣະລາວໃຫ້ບໍ່ອີສຸດສຳລັບເຮົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຊ່າຣະໃຫ້ບໍ່ອີສຸດສຳລັບເຮົາ"
Exodus 40:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.
ຕະຫລອດຊົດຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ
"ຕະຫລອດເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທຸກຢຸກ"
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປສຳນວນນີ້ທີ່ຄ້າຍໆກັນໃນຂໍ້ 12:12.
Exodus 40:17
ດັງນັ້ນຫໍເຕັ້ນກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ"
ມີທິຫນຶ່ງເດືອນທຳອິດ
ແມ່ນຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງປີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກຝັ່ງໄຟ.
ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງກາງເດືອນສາມຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປນີ້ໃນຂໍ້ 40:1.
ໃນປີທີສອງ
ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກຝັ່ງໄຟ.
ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ
ໂມເຊເປັນຜູ້ນຳ. ປະຊາຊົນເປັນຜູ້ຊ່ວຍລາວໃນການຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ.
ເສົາຕ່າງໆ
"ທ່ອນຂອງໄມ້ທີ່ແຂງແຮງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອຄ້າບໍ່ໃຫ້ລົມ"

Exodus 40:21
ລາວໄດ້ນຳ
ໂມເຊເປັນຜູ້ນຳ. ລາວມີຄືນງານທີ່ຊ່ວຍລາວ.
ເພື່ອຍັງ
"ໃນດ້ານຫນ້າຂອງ"
Exodus 40:24
ລາວໄດ້ຕັ້ງຄັນຕະກຽງໄວ້ໃນເຕັ້ນນັດພົບ
ໂມເຊແນະນຳຄືນງານຂອງລາວໃຫ້ຍ້າຍຄັນຕະກຽງ.
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືນງານຂອງໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຄັນຕະກຽງໄວ້ໃນເຕັ້ນນັດພົບ"
Exodus 40:26
ຕໍ່ຫນ້າຜ້າກັງ
ຜ້າກັງນີ້ ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດ ອອກຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຫນ້າຂອງຜ້າກັງທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດອອກຈາກ
ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ"
Exodus 40:31
ໄດ້ລ້າງມື ແລະ ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳໃນອ່າງ
ພວກເຂົາລ້າງດ້ວຍນ້ຳຈາກອ່າງ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳຈາກອ່າງ"
ດ້ວຍວິທີນີ້
"ແລະດັ່ງນັ້ນ"
Exodus 40:34
ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວກໍ່ປາກົດຢູ່ເຕັມ
"ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວເປັນຕາຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່ກໍ່ປາກົດຢູ່ເຕັມ"
Exodus 40:36
ລອຍຂຶ້ນຈາກຢູ່
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລອຍຂຶ້ນຈາກ"
ລອຍຂຶ້ນໄປຈາກ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປ"

ກົດລະບຽບເລວີ

1¹ພຣະຢາເວຊົງຮຽກເອີ້ນໂມເຊ ແລະກ່າວກັບທ່ານຈາກເຕັ້ນນັດພົບວ່າ,²" ຈົ່ງບອກຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ,
'ເມື່ອຄົນໃດໃນພວກທ່ານນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍພຣະຢາເວນັ້ນ, ໃຫ້ເອົາສັດລ້ຽງ, ອັນເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງທ່ານມາຈາກຝູງງົວຫລືຝູງແບ້ແກະ.
³ຖ້າເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ມາຈາກຝູງງົວ, ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເປັນໂຕຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນີ. ເຂົາຕ້ອງມາຖວາຍບ່ອນທາງເຂົ້າປະຕູເຕັ້ນນັດພົບ,
ເພື່ອເປັນຫີຍອມຮັບຜົນພຣະຢາເວ.⁴ໃຫ້ເຂົາວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ,
ແລ້ວຈະເປັນຫີຍອມຮັບແທນໂຕເຂົາເພື່ອລົບລ້າງມົນທົນສຳລັບໂຕເຂົາເອງ.
⁵ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂ້າງົວນັ້ນດ້ວຍພຣະຝັກພຣະຢາເວ. ແລ້ວບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນ, ທີ່ເປັນປະໂຣຫິດ,
ກໍ່ນຳເລືອດນັ້ນມາຊິດໃສ່ແທ່ນບູຊາແລະຮອບຂ້າງຂອງແທ່ນບູຊາຢູ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພົບ.⁶ແລະໃຫ້ເຂົາລອກຫນັງເຄື່ອງບູຊານັ້ນອອກ ແລະຕັດເປັນຕ່ອນໆ.
⁷ແລ້ວບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນຊົງເປັນປະໂຣຫິດຈະຈຸດໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ ຈັດວາງຝົນເທິງໄຟ.⁸ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນ, ຊົງເປັນປະໂຣຫິດ,
ຈະວາງສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນ ຊົງມີສ່ວນຫົວ ແລະໂຂມັນ, ຕາມລຳດັບໄວ້ເທິງຝົນທີ່ຕິດໄຟຊົງຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ.⁹ສ່ວນເຄື່ອງໃນ ແລະຂາຂອງມັນ
ເຂົາຈະລ້າງດ້ວຍນ້ຳ. ແລ້ວປະໂຣຫິດຈຶ່ງເຜົາທຸກຢ່າງເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ຊົງເປັນກິນຫອມສຳລັບເຮົາ; ແລະ
ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟສຳລັບເຮົາ.
¹⁰ຖ້າເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາສຳລັບເຜົາບູຊານັ້ນມາຈາກຝູງແກະ ຫລື ແບ້, ເປັນແກະໂຕຫນຶ່ງຫລື ແບ້ໂຕຫນຶ່ງ,
ເຂົາຈະຕ້ອງຖວາຍໂຕຜູ້ທີ່ປະສານຈາກການຕຳຫນີ.¹¹ເຂົາຕ້ອງຂ້າສັດທັງຫມົດດ້ານເຫນືອຂອງແທ່ນບູຊາດ້ວຍພຣະຝັກພຣະຢາເວ.
ແລ້ວບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນ, ຊົງເປັນປະໂຣຫິດ, ຈະຖອກເລືອດນັ້ນໃສ່ແທ່ນບູຊາທຸກດ້ານ.
¹²ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຕັດສັດນັ້ນອອກເປັນສ່ວນໆ ໃຫ້ມີຫົວແລະໂຂຂອງມັນ, ແລະປະໂຣຫິດຈະວາງສ່ວນນັ້ນຕາມລຳດັບໄວ້ເທິງຝົນເທິງໄຟ,
ທີ່ແທ່ນບູຊາເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ,¹³ໃຫ້ເຂົາລ້າງເຄື່ອງໃນກັບຂາດ້ວຍນ້ຳ. ແລະ ປະໂຣຫິດຈະຖວາຍຫມົດທັງໂຕ, ແລະ ເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ.
ມັນເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍ, ແລະ ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ; ຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ.
¹⁴ຖ້າເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວຂອງເຂົານັ້ນເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ມາຈາກນົກ, ເຂົາຈະຕ້ອງນຳນົກເຂົາ ຫລື ນົກພິລາບຫນຸ່ມມາເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ.
¹⁵ປະໂຣຫິດຈະຕ້ອງນຳສັດນັ້ນມາທີ່ແທ່ນບູຊາ, ແລ້ວບິດຫົວນົກ ແລະເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ ແລ້ວເລືອດນົກຈະໄຫລອອກມາທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ.
¹⁶ເຂົາຈະຕ້ອງເອົາກະເພາະ ແລະ ສົງທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນກະເພາະ, ໄປຖິ້ມທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາທາງທິດຕາເວັນອອກ, ທີ່ມີຂີ້ເຖົ້າ.¹⁷ເຂົາຈະຕ້ອງຈັກປັກນົກ,
ໃຫ້ແຍກອອກຈາກກັນເປັນສອງສ່ວນ. ແລ້ວປະໂຣຫິດຈະເຜົາມັນເທິງຝົນທີ່ວາງຢູ່ໄຟທີ່ແທ່ນບູຊາ, ແລະ ນັ້ນຈະເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍ, ແລະ
ສົງກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ; ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ.

Leviticus 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທະສັນຍາດີໄຟ.

ຈາກເຕັ້ນນັດພົບວ່າ, "ຈົບບອກຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເມື່ອຄົນໃດໃນພວກທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເລີ່ມເວົ້າກັບໂມເຊ. ຄຳເວົ້ານີ້ຈົບລົງໃນຂໍ້ 3:17.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄຳອ້າງອີງເຖິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຕັ້ນນັດພົບແລະໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ: 'ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ເມື່ອຄົນໃດໃນພວກທ່ານ

"ເມື່ອໃດໃນພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເມື່ອໃດໃນພວກເຈົ້າ"

Leviticus 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ສອດຄ່ອງ.

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ...ເຂົາຕ້ອງຖວາຍ

ນີ້“ ຂອງເຂົາ” ແລະ“ ເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາສູ່ພຣະຢາເວ.

ມັນສາມາດແປເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງຄືກັບໃນຂໍ້ 1:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າການຖວາຍຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|First, Second or Third Person)

ເພື່ອເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີພຣະຢາເວພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຍາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Symbolic Action)

ຈະເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີພຣະຢາເວພັກພຣະຢາເວພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງລາວ ແລະ ໃຫ້ອະໄພຍາບຂອງລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

Leviticus 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂ້າງົວນັ້ນ

ນີ້“ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງົວ"

ຕໍ່ພຣະຢາເວພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ກໍ່ນຳເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກປະໂລຫິດຈະຈັບເລືອດໃສ່ໃນຊາມຂະນະທີ່ມັນໄຫລອອກຈາກຖັງເຄື່ອງບູຊາ. ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະເອົາຊາມທີ່ມີເລືອດໃນມັນມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ແຫຼ່ງນ້ຳ.

ແລະໃຫ້ເຂົາລອກຫນັງເຄື່ອງບູຊານັ້ນອອກ ແລະຕັດເປັນຕ່ອນໆ

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 1:9, ຜູ້ນັ້ນຍັງຕ້ອງລ້າງເຄື່ອງໃນ ແລະ

ຂາຂອງສັດດ້ວຍນ້ຳ.

ຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນທີ່ຈະເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເພື່ອພວກເຂົາຈະສ້າງເຄື່ອງບູຊາຂຶ້ນ. ເຊັ່ນດຽວກັບ ທ່ານສາມາດລະບຸຄຳແນະນຳໃນນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນເຄື່ອງໃນ ແລະ ຂາ.

ແລະໃຫ້ເຂົາລອກຫນັງ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Leviticus 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ສອດຄ່ອງ.

ຈະຈູດໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ ຈັດວາງຝົນເທິງໄຟ

ນີ້ອາດຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກປະໂລຫິດວາງຖ່ານໄຟຮ້ອນໃສ່ແທ່ນບູຊາ, ຈາກນັ້ນວາງໄມ້ໃສ່ຖ່ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເອົາຝົນໃສ່ແທ່ນບູຊາ ແລະ ຈັດວາງຝົນ"

ເພື່ອຈູດເທິງໄຟ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າຈະຮັກສາການວາງຝົນ. ແປວ່າ

ສຳນວນນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າໄຟທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຕ້ອງໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ລຸກຢູ່ຕະຫລອດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາໄຟໃຫ້ລຸກຢູ່"

ສ່ວນເຄື່ອງໃນ ແລະຂາຂອງມັນ ເຂົາຈະລ້າງດ້ວຍນ້ຳ

ຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນຈະເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆມາໃຫ້ປະໂລຫິດວາງເທິງແທ່ນບູຊາ.

ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນຕອນທ້າຍໃນຂໍ້ 1:5.

ສ່ວນເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ເຂົາຈະລ້າງດ້ວຍນ້ຳ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນຈະເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆມາໃຫ້ປະໂລຫິດວາງເທິງແທ່ນບູຊາ.

ພຣະຢາເວກໍ່ລ້າງພໍ່ໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟສຳລັບເຮົາ

ພຣະຢາເວກໍ່ລ້າງບອກໂມເຊວ່າເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ເຮົາ"

Leviticus 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕໍ່ພຣະຢາເວພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຕັດ...ດ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະອົງ

ສຳລັບໃນຂໍ້ 1: 12-13 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້

1:7.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຕັດ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງຕັດມັນ"

ປະໂຫຍດຈະຖວາຍຫມົດທັງໂຕ, ແລະ ເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະເຜົາທຸກຢ່າງເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກໍ່ລ້າງພໍ່ໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະອົງ

ພຣະຢາເວກໍ່ລ້າງບອກໂມເຊວ່າເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 1:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບົດຫົວນົກ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ພຣະຢາເວບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແລ້ວເລືອດນົກຈະໄຫລອອກມາທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຕ້ອງໄດ້ເອົາເລືອດຂອງມັນອອກ"

Leviticus 1:16

ເຂົາຈະຕ້ອງ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີພຣະຢາເວພັກພຣະຢາເວ.

ເອົາກະເພາະ ແລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນກະເພາະ

ພົດຢູ່ໃນຫນຽນຢູ່ໃນຮູຂອງນົກບ່ອນທີ່ອາຫານທີ່ຢ່ອຍໄດ້ຖືກເກັບໄວ້.

ໂປຣົກບາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພືດ ແລະສິ່ງບັນຈຸຢູ່ໃນຂອງມັນ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

2

¹ເມື່ອຄົນໃດນຳເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາຕ້ອງເປັນແບ່ງຢ່າງດີ, ແລະເຂົາຈະຖອກນ້ຳມັນລົງເທິງແບ່ງແລະວາງເຄື່ອງຫອມເທິງແບ່ງ.² ເຂົາຕ້ອງເອົາເຄື່ອງບູຊານັ້ນໄປໃຫ້ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນຊຶ່ງເປັນປະໂຫຍດ, ແລະປະໂຫຍດຈະເອົາແບ່ງຢ່າງດີທີ່ມີນ້ຳມັນ, ແລະວາງເຄື່ອງຫອມເທິງແບ່ງນັ້ນອອກມາກຳມືຫນຶ່ງ.

ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ແທນເຄື່ອງບູຊາ ນີ້ເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ;

ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ.³ ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຫລືອນັ້ນຈະເປັນຂອງອາໂຣນແລະລູກຂອງທ່ານນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ສັກສິດຫລາຍ

ແດ່ພຣະຢາເວຈາກບັນດາເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ.

⁴ເມື່ອທ່ານຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ປາສະຈາກເຊື້ອແບ່ງທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ,

ຂະຫນົມປັ່ງນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນຂະຫນົມປັ່ງທີ່ອ່ອນນຸ້ມທີ່ເຮັດມາຈາກເນື້ອລະອຽດປະສົມນ້ຳມັນ, ຫລື ຂະຫນົມປັ່ງກອບທີ່ປາສະຈາກເຊື້ອແບ່ງ, ຊຶ່ງທາດ້ວຍນ້ຳມັນ.⁵ ຖ້າເຄື່ອງບູຊາເປັນການອົບດ້ວຍຫມໍ້ເຫລັກແບນ, ຈະຕ້ອງເປັນແບ່ງຢ່າງດີທີ່ປາສະຈາກເຊື້ອແບ່ງທີ່ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ.

⁶ທ່ານຈະຕ້ອງແບ່ງອອກເປັນສ່ວນໆແລ້ວຖອກນ້ຳມັນໃສ່ເທິງນັ້ນ. ນິຕິເຂົ້າຈືຖວາຍບູຊາ ຖ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊານັ້ນຖືກປຸງແຕ່ງໃນຫມໍ້,

ຈະຕ້ອງເຮັດຈາກຍອດແບ່ງ ແລະ ນ້ຳມັນຢ່າງດີ.

⁸ທ່ານຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ແລ້ວຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ຜູ້ທີ່ຈະນຳໄປຍັງແທ່ນບູຊາ.

⁹ແລ້ວປະໂຫຍດຈະຈັບບາງສ່ວນອອກມາຈາກເຄື່ອງບູຊາ ແລະປະໂຫຍດຈະເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ, ນັ້ນຈະເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາດ້ວຍໄຟ, ແລະ ນັ້ນຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ.¹⁰ ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຫລືອ ຈະຖືກເປັນຂອງອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຫລານຂອງທ່ານ.

ນີ້ເປັນສ່ວນສັກສິດຫລາຍແດ່ພຣະຢາເວຈາກບັນດາເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ.

¹¹ເຄື່ອງບູຊາທີ່ທ່ານນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວຕ້ອງບໍ່ໃສ່ເຊື້ອແບ່ງ, ເພາະທ່ານຈະຕ້ອງເຜົາໂດຍປາສະຈາກເຊື້ອແບ່ງຫລືນ້ຳເຜິ້ງ,

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.¹² ທ່ານຈະຖວາຍຂອງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວ ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລະຫວ່າງຜົນລະປູກທຳອິດ,

ແຕ່ຂອງເຫລົ່ານັ້ນຈະໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ເກີດກິນຫອມເທິງແທ່ນບູຊາ.¹³ ທ່ານຈະຕ້ອງປຸງເຄື່ອງບູຊາແຕ່ລະຢ່າງດ້ວຍເກືອ.

ທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ເກືອແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຂາດໄປຈາກເຄື່ອງບູຊາຂອງທ່ານ. ທ່ານຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງທ່ານພ້ອມດ້ວຍເກືອ.

¹⁴ຖ້າທ່ານຖວາຍພືດຜົນເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຜົນທຳອິດແດ່ພຣະຢາເວ, ໃຫ້ຖວາຍເມັດໃຫມ່ໆ ທີ່ປົງໃສ່ໄຟແລ້ວປົດລະອຽດໃຫ້ເປັນອາຫານ.

¹⁵ແລ້ວທ່ານຕ້ອງໃສ່ນ້ຳມັນແລະໃສ່ເຄື່ອງຫອມລົງໄປ. ນັ້ນແມ່ນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນພືດຜົນ.¹⁶ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຜົາເມັດທີ່ປົດແລ້ວທັງນ້ຳມັນ ແລະ ເຄື່ອງຫອມເພື່ອເປັນສ່ວນທີ່ແທ່ນບູຊາ. ນິຕິເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ ແດ່ພຣະຢາເວ.

Leviticus 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໂປຣົກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕ້ອງເປັນແບ່ງຢ່າງດີ

"ເປັນແບ່ງຢ່າງດີ" ຫລື "ເປັນແບ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ແບ່ງ

ແບ່ງທີ່ເຮັດຈາກເຂົ້າສາລີ

ເຂົ້າຕ້ອງເອົາ

"ເຂົ້າຈຳຕ້ອງເອົາ"

ອອກມາກຳມືຫນຶ່ງ

"ເອົາສິ່ງທີ່ລາວສາມາດຖືໄວ້ໃນມືຂອງລາວ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ແທນເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມືຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງໝົດທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ເອົາ"

Leviticus 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະ

ທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າອົບໃນເຕົາອົບ"

ເຕົາອົບ

ນີ້ອາດແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ. ມີໄຟລຸກຢູ່ໃຕ້ເຕົາອົບ,

ແລະຄວາມຮ້ອນຈະເຮັດ ຫນ້າທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ.

ຂະຫນົມປັ່ງທີ່ອ່ອນນຸ້ມຂອງເນື້ອລະອຽດ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເຂົ້າຈີ່ອ່ອນໆບໍ່ມີເຊື້ອລາ.

ທີ່ປະສົມນ້ຳມັນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຊີບອກວ່ານ້ຳມັນຈະຖືກກະຈາຍໃສ່ເຂົ້າຈີ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະສົມນ້ຳມັນໃສ່ເຂົ້າຈີ່"

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາເປັນການອົບດ້ວຍຫມໍ້ເຫລັກແບນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຄື່ອງບູຊາເປັນການອົບດ້ວຍຫມໍ້ເຫລັກແບນ"

ຫມໍ້ເຫລັກແບນ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ ຫລື ໂລຫະ.

ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະແບ່ງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະ

ແບ່ງມັນອອກເປັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເມັດພືດທີ່ປຸງແຕ່ງໃສ່ຫມໍ້ເຫລັກແບນ.

ຖ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊານັ້ນຖືກປຸງແຕ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເປັນການປຸງແຕ່ງ"

ໃນຫມໍ້ຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ຫມັຫນ່ວຍຫນຶ່ງແມ່ນແຜ່ນໂລຫະທີ່ມີຂອບມົນ. ແປ່ງມັນຖືກວາງໄວ້ໃນຫມໍ້
ແລະປຸງແຕ່ງດ້ວຍໄຟ.

ຈະຕ້ອງເຮັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດມັນ"

Leviticus 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະ

ເຮັດຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າເຮັດຈາກແປ້ງ ແລະນໍ້າມັນ"

ທີ່ຈະນຳໄປຍັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະນຳມັນໄປ"

ແລ້ວປະໂຫຍດ...ດ້ວຍໄຟ

ສຳລັບໃນຂໍ້2: 9-10 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ບາງສ່ວນອອກມາຈາກເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເນື່ອງມາຈາກຄວາມ

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະ

ເຄື່ອງບູຊາທີ່ທ່ານນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວຕ້ອງບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຊ້ເຊືອແປ້ງໃນການຖວາຍເມັດພືດທີ່ເຈົ້າຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ."

ທ່ານຈະຖວາຍຂອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດດ້ວຍແປ້ງ ຫລື ນໍ້າເຜິ້ງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອໃຫ້ເກີດກິນຫອມເທິງແທ່ນບູຊາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອຜະລິດກິນຫອມທີ່ມີກິນຫອມເທິງແທ່ນບູຊາ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເຜົາມັນໃສ່ແທ່ນບູຊາ"

ເກືອແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເກືອແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ.

Leviticus 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະ

ທີ່ຢຶງໃສ່ໄຟແລ້ວບົດລະອຽດ ແລະໃຫ້ເປັນອາຫານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງກິນດ້ວຍເຕົາໄຟ ແລ້ວບົດ"

ເປັນສ່ວນອອກມາຈາກເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

3 ¹ຖ້າຄົນໃດທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຊຶ່ງເປັນສັດບູຊາທີ່ເປັນສັດຈາກຝູງງົວ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂຕຜູ້ຫລືໂຕເມຍ

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍສັດທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.²ໃຫ້ເຂົາວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວສັດຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ

ແລະຂ້າມັນເສຍຫົປະຕູເຕັ້ນນັດພົບ. ແລ້ວບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດທີ່ດ້ານຂ້າງຮອບແທ່ນບູຊາ.

³ສ່ວນຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສັນຕິບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ. ໄຂມັນທີ່ຖືກຫລືກັບເຄື່ອງໃນ,⁴ແລະ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ ແລ

ະໄຂມັນທີ່ຖືກຊຶມຊຶ້ງທີ່ບັນແອວ ແລະ ຕັບທັງກ້ອນ - ເຂົາຈະຕ້ອງຕັດທັງຫມົດນີ້ອອກພ້ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງ.

⁵ແລ້ວບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນຈະເຜົາທັງຫມົດນີ້ເທິງແທ່ນບູຊາພ້ອມກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຊຶ່ງວາງໄວ້ ເທິງພື້ນທີ່ວາງໄວ້ເທິງໄຟ.

ນີ້ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ; ນີ້ຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະອົງດ້ວຍໄຟ.

⁶ຖ້າເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາແດ່ພຣະຢາເວຂອງຄົນນັ້ນເອົາມາຈາກຝູງແບ້ ແກະ ເປັນໂຕຜູ້ຫລືໂຕແມ່ກໍຕາມ,

ເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ປາສະຈາກການຕຳຫນິ.⁷ຖ້າຖວາຍລູກແກະເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ, ເຂົາຈະຕ້ອງຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

⁸ໃຫ້ເຂົາວາງມືເຂົາເທິງຫົວແທ່ນບູຊາ ແລ້ວຂ້າສັດນັ້ນເຊິ່ງຫນ້າເຕັ້ນນັດພົບ. ແລ້ວບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນຈະຊິດເລືອດຂອງສັດທີ່ດ້ານຂ້າງຮອບແທ່ນບູຊາ.

⁹ສ່ວນຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ. ໄຂມັນ, ແລະ

ຫາງທີ່ມີໄຂທັງຫມົດໃຫ້ຕິດຊິດຈົນເຖິງກະດູກສັນຫລັງ, ແລະ ໄຂມັນທີ່ຖືກເຄື່ອງໃນ ແລະ ໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ໃກ້ກັບເຄື່ອງໃນ,¹⁰ ແລະ

ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ ແລະ ໄຂມັນທີ່ຕິດຢູ່ຊຶ່ງຢູ່ເຊິ່ງບັນແອວ, ແລະ ຕັບທັງສອງກ້ອນ ເຂົາຈະຕ້ອງເອົາທັງຫມົດນີ້ອອກພ້ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງ.

¹¹ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຜົາທັງຫມົດນີ້ເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານເຜົາດ້ວຍໄຟ ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

¹²ຖ້າເຄື່ອງບູຊາຂອງຄົນນັ້ນເປັນແບ້, ແລ້ວເຂົາຈະຖວາຍສັດນັ້ນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.¹³ເຂົາຕ້ອງວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວແບ້ນັ້ນ

ແລະຂ້າມັນເຊິ່ງຫນ້າເຕັ້ນນັດພົບ. ແລ້ວບັນດາລູກຂອງອາໂຣນຈະຊິດເລືອດຂອງມັນອ້ອມຮອບທຸກດ້ານຂອງແທ່ນບູຊາ.

¹⁴ຄົນນັ້ນຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາຈະຕ້ອງເອົາໄຂຂອງມັນທີ່ຖືກເຄື່ອງໃນ, ແລະ

ໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ໃກ້ກັບເຄື່ອງໃນອອກໄປ.

¹⁵ເຂົາຈະຕ້ອງເອົາຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ ແລະ ໄຂມັນຕິດຢູ່ກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງນັ້ນ, ຊຶ່ງຢູ່ບັນແອວ, ແລະ

ຕັບທັງສອງກ້ອນອອກມາພ້ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງ.¹⁶ປະໂຫຍດຈະເຜົາທັງຫມົດເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານ, ເຜົາໄຟຊຶ່ງຈະເປັນກິນຫອມ.

ໄຂມັນທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.¹⁷ນີ້ເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າໃນທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຂົາສ້າງບ່ອນພັກອາໄສ,

ວ່າພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນໄຂຂອງມັນຫລືເລືອດ."

Leviticus 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດ
ມີຄວາມຫມາຍວ່າກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຊິດເລືອດ,
ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.
Leviticus 3:3

ເຄື່ອງໃນ
ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໂສ້.

ທີບັນແອວ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກຂ້າງແລະ ສະໂພກ.
ຕັບທັງກ່ອນ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ່ອນຂອງຕັບ.
ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານເຜົາຕ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"
Leviticus 3:6

ຖວາຍມັນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
"ຖວາຍມັນຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ຖວາຍມັນໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.
ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດ
ມີຄວາມຫມາຍວ່າກ່ອນທີ່ພວກລາວຈະຊິດເລືອດ,
ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.
Leviticus 3:9

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຕ້ວຍໄຟ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ໄຂມັນ, ແລະ ຫາງທີ່ມີໄຂທັງຫມົດ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—
ຂົາຈະຕ້ອງເອົາທັງຫມົດນິອອກ
ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະກຳຈັດທຸກສິ່ງນີ້"
ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະກຳຈັດໄຂມັນ, ໄຂມັນທັງຫມົດ ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ
ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໂສ້.
ທີໃກ້ກັບເຄື່ອງໃນ, ແລະ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ

ປະໂຫຍກໃຫມ່ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນໄດ້ທີນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃກ້ພາກສ່ວນຕ່າງໆ. ລາວຕ້ອງເອົາຫມາກໄຂ່ຫລັງອອກ"

ທີບັນແອວ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກຂ້າງແລະ ສະໂພກ.
ຕັບທັງກ່ອນ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ່ອນຂອງຕັບ.
ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານເຜົາຕ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"
Leviticus 3:12

ຕັບທັງກ່ອນ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ່ອນຂອງຕັບ.
ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານເຜົາຕ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ໄຂມັນ, ແລະ ຫາງທີ່ມີໄຂທັງຫມົດ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—
ຂົາຈະຕ້ອງເອົາທັງຫມົດນິອອກ
ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະກຳຈັດທຸກສິ່ງນີ້"
ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະກຳຈັດໄຂມັນ, ໄຂມັນທັງຫມົດ ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ
ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໂສ້.
ທີໃກ້ກັບເຄື່ອງໃນ, ແລະ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ໄຂມັນ, ແລະ ຫາງທີ່ມີໄຂທັງຫມົດ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—
ຂົາຈະຕ້ອງເອົາທັງຫມົດນິອອກ
ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະກຳຈັດທຸກສິ່ງນີ້"
ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະກຳຈັດໄຂມັນ, ໄຂມັນທັງຫມົດ ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ
ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໂສ້.
ທີໃກ້ກັບເຄື່ອງໃນ, ແລະ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ

4¹ພຣະຢາເວຕັດສິດສົ່ງແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ຈົ່ງບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ເມື່ອໃດຄົນເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ,
ເປັນການເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາບໍ່ໃຫ້ເຮັດ, ແລະ ເຂົາເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມຕ້ອງຫ້າມ, ໃຫ້ເຮັດຕາມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

³ຖ້າປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ນຳຄວາມຜິດບາບມາສູ່ປະຊາຊົນ,
ໃຫ້ຖວາຍຍົງຫມູ່ມືທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິດແດ່ພຣະຢາເວໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງສຳລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາເຮັດ.

⁴ເຂົາຕ້ອງນຳກົງວມາທາງຫນ້າເຕັ້ນນິດພົບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ແລະ ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວກົງວນັ້ນ ແລະ ຂ້າກົງວນັ້ນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

⁵ປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມຈະນຳເລືອດກົງວບາງສ່ວນເຂົ້າໃນເຕັ້ນນິດພົບ.

⁶ປະໂຫຍດຈະເອົານິວມຸຊມເລືອດນັ້ນ ແລະ ເຜີນກໍຊິດເລືອດໃສ່ທາງຫນ້າຜ້າກັງເຈັດເທື່ອຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

⁷ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເອົາເລືອດບາງສ່ວນໄປທາໃສ່ຈອມຂອງແທ່ນທີ່ໃຊ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຊຶ່ງຢູ່ໃນເຕັ້ນນິດພົບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ແລະ
ເຂົາຈະຖອກເລືອດທີ່ເຫລືອຂອງກົງວລົງຖິ້ມຂອງແທ່ນເຜົາບູຊາ, ຊຶ່ງຢູ່ທາງເຂົ້າຂອງເຕັ້ນນິດພົບ.

⁸ເຂົາຈະຕັດເອົາໄຂມັນທັງຫມົດຂອງກົງວຜູ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບອອກມາ; ຄືໄຂມັນທີ່ຜຸ້ມເຄື່ອງໃນ; ໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຖິດກັບເຄື່ອງໃນ,

⁹ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງກັບໄຂມັນຢູ່ໃຕ້, ໃກ້ບັນແອວ, ແລະ ຕັບທັງສອງກ່ອນຜ່ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງ ເຂົາຈະຕັດທັງຫມົດນິອອກຈາກກັນ.

¹⁰ເຂົາຈະຕັດອອກຈາກກັນເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຂົາຕັດອອກຈາກກົງວໂຕຜູ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງຖວາຍສັນຕິບູຊາ. ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຜົາຊົນສ່ວນເຫລົ່ານີ້ເທິງແທ່ນບູຊາ.

¹¹ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໂຕຖົງຜູ້ ແລະ ຊົນທີ່ເຫລືອ, ພ້ອມກັບຫົວ ແລະ ຂາ, ເຄື່ອງໃນ ແລະ ຂີຂອງມັນ,¹²ສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດນີ້ - ເຂົາຈະນຳເອົາໄປນອກຄ້າຍພັກໄປຍັງສະຖານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງຊໍາລະເພື່ອເຮົາ, ທີ່ຊົງພວກເຂົາຖອກຂີເທົາຖິມ; ພວກເຂົາຈະເຜົາຊົນສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນເທິງກອງພື້ນທີ່ນັ້ນ. ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາຊົນສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖອກຂີເທົາຖິມ.
¹³ຖ້າຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ, ແລະ ທັງຊຸມນຸມຊົນບໍ່ຮູ້ໂຕວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຊີບັນຊາຕ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ, ແລະ ຖ້າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ,¹⁴ແລ້ວເມື່ອຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດກາຍເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວ, ເມື່ອນັ້ນທັງຊຸມນຸມຊົນຈະຕ້ອງຖວາຍງົວຫນຸ່ມໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ໃຫ້ເຂົາເອົາງົວນັ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເຕັ້ນນັດພົບ.
¹⁵ແລ້ວບັນດາຜູ້ອາວຸໂສຂອງຊຸມນຸມຊົນຈະວາງມືຂອງພວກເຂົາເທິງຫົວຖົງຜູ້ນັ້ນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ, ແລະ ງົວຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຂ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ.
¹⁶ແລ້ວປະໂຫຍດຜູ້ໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມຈະນຳເລືອດບາງສ່ວນຂອງງົວໂຕຜູ້ເຂົາໄປຍັງເຕັ້ນນັດພົບ,¹⁷ແລະປະໂຫຍດຈະເອົານິ້ວຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດ ແລະ ຊິດເລືອດນັ້ນໃສ່ຫນ້າຜ້າມ່ານເຈັດຄັ້ງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ.
¹⁸ເຂົາຈະເອົາເລືອດບາງສ່ວນໄປທາງເຂົາທັງຫລາຍຂອງແທ່ນບູຊາ ຊຶ່ງຢູ່ໃນເຕັ້ນນັດພົບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ, ແລະ ເຂົາຈະຖອກເລືອດທັງຫມົດທີ່ຖານຂອງແທ່ນເຜົາບູຊາ, ຊຶ່ງຢູ່ຫນ້າເຕັ້ນນັດພົບ.¹⁹ເຂົາຈະຕັດເອົາໄຂມັນທັງຫມົດອອກ ແລະ ເອົາໄປເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ.
²⁰ນິຄົມມະສິງຫີເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດກັບງົວໂຕນີ້. ເຊັ່ນດຽວກັນທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດກັບງົວໂຕຜູ້ຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດແບບດຽວກັນກັບງົວຜູ້ໂຕນີ້ ແລະ ປະໂຫຍດຈະລົບລ້າງບາບໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະ ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.
²¹ເຂົາຈະເອົາງົວໂຕນີ້ອອກນອກຄ້າຍພັກ ແລະ ເຜົາງົວຜູ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບງົວຜູ້ໂຕທ້າອິດ. ນິຄົມມະສິງຫີບູຊາລົບລ້າງບາບສໍາລັບຊຸມນຸມຊົນນັ້ນ.
²²ຫາກຜູ້ນໍາຄົນໂຕທີ່ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ, ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃນຂໍ້ຕ້າມທີ່ພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຊົງບັນຊາຕ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ, ແລະ ເຂົາມີຄວາມຜິດ.²³ແລ້ວໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໄປ, ເຂົາຕ້ອງນໍາແປໂຕຜູ້ທີ່ປາສະຈາກການຕໍາຫນິມາເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ.
²⁴ເຂົາຈະວາງມືເທິງຫົວແປ້ ແລະ ຂ້າແປ້ໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ. ນິຄົມມະສິງຫີບູຊາລົບລ້າງບາບ.
²⁵ປະໂຫຍດຈະເອົານິ້ວຈຸ່ມເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ທາເຈີມໃສ່ເທິງຍອດແທ່ນບູຊາ, ສ່ວນເລືອດທີ່ເຫລືອເຂົາຈະຖອກເລືອດຂອງເປັນທີ່ຖານຂອງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງບູຊາ.
²⁶ເຂົາຈະເຜົາໄຂມັນທັງຫມົດຢູ່ແທ່ນບູຊາ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາ. ແລະ ປະໂຫຍດຈະເຮັດການໂຖ່ໂທດບາບແທນໃນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງເຂົາ, ແລະ ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.
²⁷ຖ້າປະຊາຊົນທົ່ວໄປຄົນໂຕເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ, ແລະ ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຊີບັນຊາບໍ່ໃຫ້ເຮັດ, ແລະ ເມື່ອເຂົາຄິດເຖິງຄວາມຜິດຂອງເຂົາ,
²⁸ແລ້ວມີການແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ສໍາລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ, ເຂົາກໍ່ຕ້ອງເອົາແປໂຕແມ່ໂຕຫນຶ່ງທີ່ປາສະຈາກຕໍາຫນິມາ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາສໍາລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ.
²⁹ເຂົາຈະວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບ ໃນສະຖານທີ່ສໍາລັບການເຜົາເຄື່ອງບູຊາ.³⁰ປະໂຫຍດຈະເອົານິ້ວຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດ ແລະ ທາຍອດແທ່ນບູຊາຢູ່ແຈຂອງແທ່ນ. ເຂົາຈະຖອກເລືອດທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຢູ່ແຈຂອງແທ່ນບູຊາ.
³¹ເຂົາຈະຕ້ອງຕັດເອົາໄຂມັນທັງຫມົດອອກ, ເຊັ່ນດຽວກັນໄຂມັນທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກເຄື່ອງສັນຕິບູຊາ. ປະໂຫຍດຈະເຜົາໄຂມັນໃຫ້ເກີດເປັນກິນຫອມສໍາລັບພຣະຢາວ. ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສໍາລັບຄົນນັ້ນ, ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.
³²ຫາກຄົນນັ້ນນໍາລູກແກະມາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຂອງເຂົາ, ເຂົາຕ້ອງນໍາລູກແກະໂຕແມ່ ທີ່ປາສະຈາກຕໍາຫນິມາ.
³³ເຂົາຈະວາງມືຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ຂ້າລູກແກະນັ້ນເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຢູ່ສະຖານທີ່ພວກເຂົາຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
³⁴ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເອົານິ້ວຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ທາຍອດແທ່ນຢູ່ແຈຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະ ເຂົາຈະຖອກເລືອດລູກແກະທັງຫມົດລົງຖານຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.³⁵ເຂົາຈະຕັດເອົາໄຂມັນອອກ, ເຊັ່ນກັນກັບໄຂມັນລູກແກະຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາທີ່ຖືກຕັດອອກ, ແລະ ປະໂຫຍດຈະເຜົາໄຂມັນນັ້ນເທິງເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາວດ້ວຍໄຟ, ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບຂອງຄົນນັ້ນສໍາຫລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ, ແລະ ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.

Leviticus 4:1
ພຣະຢາວຕັດສິ່ງແກ້ໄຂເຊດ່າ, "ຈົບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ,
'ເມື່ອໃດຄົນເຮັດບາບ
ນີ້ມີການອ້າງອີງ.
 ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວເວົ້າກັບໂມເຊ
 ແລະ ບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ: 'ເມື່ອໃຜເຮັດບາບ"
ພຣະຢາວຊົງບັນຊາບໍ່ໃຫ້ເຮັດ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່
 ພຣະຢາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາວເຮັດ"
ຖ້າເຂົາເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມຕ້ອງຫ້າມ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າລາວເຮັດບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວ ບໍ່ອະນຸຍາດ"
ໃຫ້ເຮັດຕາມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້
 ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວຕ້ອງເຮັດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້"
ເພື່ອນໍາຄວາມຜິດບາບມາສູ່ປະຊາຊົນ
 ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຜິດ" ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນຄໍາຄຸນສັບ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ"
 Leviticus 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ເຂົາຕ້ອງນໍາງົວ
 “ ມະຫາປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາງົວເຖິກ”
ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ
 ນິຄົມມະການກະທໍາ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກໍານົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
 ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາວ,
 ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.
ປະໂຫຍດຈະເອົານິ້ວຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດ
 ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໂຫລອອກຈາກສັດ.
 Leviticus 4:6
ຊິດເລືອດບາງສ່ວນໃສ່
 "ເອົາບາງສ່ວນຂອງມັນ" ຫລື "ກະແຈກກະຈາຍບາງສ່ວນຂອງມັນ"
ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ
 ນິຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.
 ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ"
ຈະຖອກ
 "ຖອກເລືອດສ່ວນທີ່ເຫລືອ"

ລົງຖ້ານຂອງແທ່ນເຜົາບູຊາ
"ຢູ່ຖ້ານລຸ່ມຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 4:8

ເຂົາຈະຕັດອອກ

"ປະໂຫຍດຈະຕັດອອກ"

ໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຕິດກັບເຄື່ອງໃນ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—

ເຂົາຈະຕັດທັງຫມົດນີ້ອອກຈາກກັນ

ຄໍາຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະຕັດທຸກສິ່ງນີ້"

ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະກໍາຈັດໄຂມັນທີ່ປົກປັດສ່ວນພາຍໃນ ... ພ້ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ

ນິແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລໍາໄສ້.

ທີ່ປັ້ນແອວ

ນິແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກສັນຫລັງ

ແລະ ສະໂພກ.

ຕັບທັງກ້ອນ

ນິແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ້ອນຂອງຕັບ.

ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

Leviticus 4:11

ສ່ວນຫນຶ່ງ...ສ່ວນຂອງໂຕງົວ—ເຂົາຈະນໍາເອົາໄປຂ້າງນອກທັງຫມົດ

ຄໍາຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະປະຕິບັດພາກສ່ວນທັງຫມົດນີ້"

ສາມາດຖືກວາງຢູ່ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະນໍາເອົາສ່ວນຫນຶ່ງ... ຊິນສ່ວນຂອງງົວຢູ່ຂ້າງນອກ"

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງຊໍາລະເພື່ອເອົາ

ສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ
ກ່າວເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງຊໍາລະເພື່ອເອົາ

ນີ້“ ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງພວກປະໂຫຍດ, ແລະ“ ເອົາ”

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Leviticus 4:13

ບໍ່ຮູ້ໂຕວ່າ

"ບໍ່ຮູ້"

ບັນຊາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຢາເຮັດ"

ຖ້າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ

"ແລະພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເມື່ອຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດກາຍເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນິແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ງົວຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຂ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະຂ້າງົວ"

Leviticus 4:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະໂຫຍດຈະເອົານິ້ວຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໂຫລອອກຈາກກົມ

ໃສ່ຫນ້າຜ້າມ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານິແມ່ນຜ້າມ່ານກ່ອນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ.

Leviticus 4:18

ເຂົາຈະວາງ

"ປະໂຫຍດຈະວາງ"

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນິຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເຂົາຈະຖອກເລືອດທັງຫມົດ

"ລາວຈະຖອກເລືອດທີ່ເຫລືອຢູ່"

ໄຂມັນທັງຫມົດອອກ ແລະ ເອົາໄປເຜົາ

"ໄຂມັນທັງຫມົດຈາກງົວເຖິກ ແລະເຜົາໄຂມັນ"

Leviticus 4:20

ເຂົາຕ້ອງເຮັດ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດ"

ປະໂຫຍດຈະລົບລ້າງບາບໃຫ້ປະຊາຊົນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ບາບຂອງປະຊາຊົນ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ"

Leviticus 4:22

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຊົງບັນຊາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເຮັດ"

ແລ້ວໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາບ"

Leviticus 4:24

ເຂົາຈະວາງ

"ຜູ້ປົກຄອງຈະວາງ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນິແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາຂ້າ

"ບ່ອນທີ່ພວກປະໂຫຍດຂ້າ"

ຄໍພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

ປະໂຫຍດຈະເອົານິ້ວຈຸ່ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໂຫລອອກຈາກກົມ.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນິຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

Leviticus 4:26

ເຂົາຈະເຜົາ

"ປະໂຫຍດຈະເຜົາ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການໂຖ່ໂທດບາບແທນສໍາລັບຜູ້ປົກຄອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນຜູ້ປົກຄອງ"

ຜູ້ປົກຄອງຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ປົກຄອງ"

Leviticus 4:27

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຊົງບັນຊາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເຮັດ"

ແລ້ວໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໄປ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາບ"

Leviticus 4:29

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີແມ່ນການກະທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ປະໂຫຍດຈະເຮົານົວຂອງເຂົ້າຈຸມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກສັດອັນທີ່ພວກປະໂຫຍດຂ້າ"

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເລືອດທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນຊາມ

"ເລືອດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຊາມ"

Leviticus 4:31

ເຂົາຈະຕ້ອງຕັດ

ນີ"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ເຂົາໄຂມັນທັງຫມົດອອກ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຕັດໄຂມັນອອກ"

ຈະເຜົາມັນ

"ຈະເຜົາໄຂມັນ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພິຈາລະນາການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບຄົນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 4:32

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາຂ້າ

"ບ່ອນທີ່ພວກປະໂຫຍດຂ້າ"

Leviticus 4:34

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເຂົາຈະຖອກເລືອດທັງຫມົດ

"ລາວຈະຖອກເລືອດສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງມັນອອກມາ"

ເຂົາຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ນີ"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ໄຂມັນລູກແກະທີ່ຖືກຕັດອອກ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຕັດໄຂມັນຂອງລູກແກະອອກ"

ປະໂຫຍດຈະເຜົາມັນ

"ປະໂຫຍດຈະເຜົາໄຂມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບຂອງຄົນນັ້ນສຳຫລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງຄົນທີ່ໄດ້ກະທຳ"

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

5 ຖ້າຄົນໃດເຮັດບາບ ເພາະເຂົາໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບການຂໍ້ຮ້ອງໃຫ້ໄປເປັນພະຍານ,
ໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຄີຍໄດ້ເຫັນຫລືເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນຕໍ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານ, ເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ.

2 ຫລືຖ້າຄົນໃດແຕ່ຕະຫລອດສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໃຫ້ເປັນມົນທົນ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາກສັດປ່າທີ່ເປັນມົນທົນ ຫລື ຊາກສັດລ້ຽງທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ, ຫລື
ສັດເລືອຄານ, ແມ້ວ່າຄົນນັ້ນຈະບໍ່ເຈດຕະນາທີ່ຈະແຕ່ຕະຫລອດ, ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ ແລະ ມີຄວາມຜິດ.

3 ຫລືຖ້າເຂົາແຕ່ຕະຫລອດຄວາມເປັນມົນທົນຂອງບາງຄົນ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນມົນທົນໃດກໍ່ຕາມ, ແລະ ຖ້າເຂົາບໍ່ຮູ້ໂຕ,
ເຂົາກໍ່ຈະມີຄວາມຜິດເມື່ອເຂົາຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນ. 4 ຫລືຖ້າຄົນໃດອອກປາກສາບານວ່າຈະເຮັດຊົວ, ຫລື ເຮັດດີ,
ບໍ່ວ່າຄົນນັ້ນຈະອອກປາກເປັນຄຳອະທິຖານ, ແມ້ວ່າໄດ້ເຮັດຜິດໄປໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ, ເມື່ອເຂົາຮຽນຮູ້, ເຂົາກໍ່ຈະມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

5 ເມື່ອບາງຄົນໄດ້ເຮັດຜິດໃດທີ່ກ່າວມາ, ເຂົາຕ້ອງສາລະພາບບາບທຸກຢ່າງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດໄປ.

6 ແລ້ວເຂົາຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວສຳລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ, ໃຫ້ເປັນສັດໂຕແມ່ຈາກຝູງ, ຈະເປັນລູກແກະ
ຫລືເບ້ຫນຶ່ງໂຕ, ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ແລະປະໂຫຍດ ຈະເຮັດການໄຖ່ບາບສຳລັບເຂົາໃນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງເຂົານັ້ນ.

7 ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດຫາຈະຊື້ລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ, ແລ້ວສາມາດນຳນົກເຂົາສອງໂຕ ຫລື ນົກພິລາບຫນ່ວຍສອງໂຕມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ,
ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ແລະ ອີກໂຕຫນຶ່ງສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. 8 ເຂົາຕ້ອງນຳມາໃຫ້ປະໂຫຍດ,
ຜູ້ທີ່ຈະຖວາຍໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບກ່ອນ - ປະໂຫຍດຈະບິດຫົວນົກ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຂາດອອກຈາກໂຕ.

9 ແລ້ວປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດບາງສ່ວນໃສ່ເທິງເຄື່ອງບູຊາ, ແລະເຂົາຈະຖອກເລືອດທີ່ເຫລືອລົງແທ່ນບູຊາ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

10 ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຖວາຍນົກໂຕທີ່ສອງເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້ໃນຄຳສັ່ງນັ້ນ, ແລະປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ, ແລະ
ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.

11 ແຕ່ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດຫາຈະຊື້ນົກເຂົາສອງໂຕຫລືນົກພິລາບຫນ່ວຍສອງໂຕໄດ້, ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນແບ່ງຢ່າງດີມາຫນຶ່ງກິໂລກຣາມ
ມາຖວາຍເປັນການລົບລ້າງບາບຂອງເຂົາ, ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໃສ່ນ້ຳມັນຫອມໃດໆລົງໄປ, ເພາະນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

12 ເຂົາຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊານັ້ນມາໃຫ້ປະໂຫຍດ, ແລະປະໂຫຍດຈະເອົາອອກມາຫນຶ່ງກຳມືໃຫ້ເປັນສ່ວນທີ່ແທ່ນບູຊາ, ແລະເອົາມາເຜົາທີ່ແທ່ນບູຊາ,
ໂດຍໂຮຍໃສ່ເຄື່ອງບູຊາຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, 13 ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບໃດໆ ທີ່ຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດ, ແລະ
ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ. ແບ່ງທີ່ເຫລືອຈາກການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຈະຕົກເປັນຂອງປະໂຫຍດ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາພືດຜົນ."

¹⁴ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,¹⁵"ຖ້າຄົນໃດຝ່າຟື້ນພຣະບັນຊາ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາເຮັດ, ແລ້ວເຂົາຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດບາບມາຖວາຍພຣະຢາເວ. ເຄື່ອງບູຊານີ້ຈະຕ້ອງເປັນແກະໂຕຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິທີ່ເອົາມາຈາກຝູງ; ຕ້ອງຕິລາຄາແກະນັ້ນເປັນເງິນເຊເຄ - ເປັນເຊເຄຂອງສະຖານນະມັດສະການເພື່ອໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ.
¹⁶ເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊຶ່ງພໍພຣະໄທສຳລັບສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດໄປໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສຸດສັກສິດ, ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າເຂົ້າໄປ ແລະ ມອບໃຫ້ປະໂຫຍດ. ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບເຂົາ, ແລ້ວຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.
¹⁷ຖ້າຄົນໃດເຮັດບາບ ແລະ ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວຊຶ່ງບັນຊາໄວ້ບໍ່ໃຫ້ເຮັດ, ແມ້ວ່າເຂົາບໍ່ຮູ້ໂຕເຂົາກໍຈະມີຄວາມຜິດ ແລະ ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ.¹⁸ ເຂົາຕ້ອງນຳແກະໂຕຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິອອກຈາກຝູງມາໂຕຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງມີມູນຄ່າເທົ່າກັບເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດມາໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ. ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບຂອງເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາ, ໄດ້ເຮັດໂດຍບໍ່ຮູ້ໂຕ ແລະ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.¹⁹ ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ, ເພາະເຂົາມີຄວາມຜິດຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງແນ່ນອນ."

Leviticus 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບການອໍ້ອງໃຫ້ໄປເປັນພະຍານ
ກົດຫມາຍຍິວ

ແລະຜູ້ນຳທັງສອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນພະຍານຖ້າພວກເຂົາເປັນພະຍານໂດຍບໍ່ຮູ້ໂຕເຂົາເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວເປັນພະຍານ"

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງກຳນົດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່

ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະສຳຜັດຫລື

ກິນເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຊາກສັດ

"ສິບທີ່ຕາຍ"

ເຂົາກໍເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບບຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 5:3

ຖ້າເຂົາແຕ່ຫນ້າຄວາມເປັນມົນທົນຂອງບາງຄົນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນມົນທົນໃດກໍຕາມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເປັນມົນທົນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວແຕ່ຫນ້າຄວາມຕ້ອງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນມົນທົນ"

ເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່

ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະສຳຜັດຫລື

ກິນເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຖ້າເຂົາບໍ່ຮູ້ໂຕ

"ລາວບໍ່ຮູ້ມັນ" ຫລື "ລາວບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ"

ຖ້າຄົນໃດອອກປາກສາບານ

ນີ້ "ອີມປາກ" ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດສາບານຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຖ້າຜູ້ໃດສາບານຢ່າງຮຸນແຮງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສາບານໂດຍບໍ່ຄິດຢ່າງຈິງຈັງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກທີ່ຄົນນັ້ນສາບານວ່າລາວສາມາດເຮັດບໍ່ໄດ້

ຫລື ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດຕາມຄຳສັ່ງນັ້ນແທ້ໆ.

Leviticus 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບຄົນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 5:7

ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຊື້ລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ

"ຖ້າລາວບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້ລູກແກະ"

ເຂົາຈະບິດຫົວນົກ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຂາດອອກຈາກໂຕ

"ລາວຈະຂ້າມັນໂດຍການຫນຸນຫົວ ແລະ ຫັກຄໍ,

ແຕ່ລາວຈະບໍ່ເອົາຫົວອອກ"

Leviticus 5:10

ດັງທີ່ກ່າວໄວ້ໃນຄຳສັ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ແນະນຳ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ"

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 5:11

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາປະມານສອງລິດ.

ຫນຶ່ງໃນສິບ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

Leviticus 5:12

ອີກຄັ້ງອີກໜຶ່ງກາຍ.

"ລາວຕ້ອງເອົາແປ້ງອັນດັ່ງນັ້ນ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ແທນເຄື່ອງບູຊາ

ກຳນົດຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ໂດຍໂສຍໃສ່ເຄື່ອງບູຊາຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງສູດຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ ພຣະຢາເວ"

ຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊິດໃຊ້"

ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 5:14

ເຮັດບາບຕໍ່ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຖວາຍສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບໂດຍການບໍ່ຍອມຮັບແຕ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ"

ຕ້ອງຕິລາຄາແກະນັ້ນເປັນເງິນເຊເຄ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກຳນົດຈຳນວນເງິນເຊເຄທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບແກະ"

ເຊເຄ

ເຊເຄມີນ້ຳຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ເປັນເຊເຄຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ມີຢ່າງຫນ້ອຍສອງວິທີໃນການວັດແທກເງິນເຊເຄ. ນີ້ຫມາຍເຖິງ

ວິທີການທີ່ປະໂຫຍດຂອງພຣະວິຫານຊຶ່ງນ້ຳ ຫນັກເຊເຄ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການໃນເຕັ້ນບໍລິສຸດສັກສິດ"

ສະຖານນະມັດສະການ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບຫໍເຕັ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດສັກສິດ.

ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມອີກໜຶ່ງໃນຫ້າ

ຫ້າ -

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າພິເສດໜຶ່ງສ່ວນຫ້າຂອງມູນຄ່າຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງສໍາລັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໜຶ່ງໃນຫ້າ

ຫ້າ - ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນໜຶ່ງໃນຫ້າສ່ວນເທົ່າກັນ.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄກ້ຄືນທ່າ"

ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 5:17

ບັນຊາໄວ້ບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສັງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ"

ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຜິດຂອງຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ບຸກຄົນນັ້ນແບກຫາບ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຜິດ"

ແມ່ນເປັນຖົງໜັງທີ່ສໍາລັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດລາວຕໍ່ບາບຂອງລາວ"

ຊົງມີມູນຄ່າເທົ່າກັບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້

ກໍານົດຈຳນວນເງິນທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໂດຍການນໍາໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການຂອງຫໍເຕັ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 5:14.

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

ເຂົາມີຄວາມຜິດຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງແນ່ນອນ

"ພຣະຢາເວຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ"

6 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ຖ້າຄົນໃດເຮັດບາບ ແລະ ຝ່າຝົນພຣະບັນຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ, ໂດຍບໍ່ຍອມຄືນສິ່ງຂອງທີ່ຝາກໃຫ້ເຂົາດູແລ, ຫລື ຖ້າເຂົາໂກງ ຫລື ຂະໂມຍເພື່ອນບ້ານຫລື ຖ້າເຂົາບັບບັງຄັບເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ,³ ຫລື ເຂົາໄດ້ຝົບບາງສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານເຮັດເສຍໄປນັ້ນ

ແລ້ວວ່າຕົນບໍ່ເຫັນ, ຫລື ເລື່ອງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດບາບທ່ານເອງນີ້.⁴ ແລ້ວຕໍ່ມາຖ້າເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ມີຄວາມຜິດ,

ເຂົາຈະຕ້ອງຄືນອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ລັກມາ ຫລື ບັບບັງຄັບເອົາມາ ຫລື ຢຶດເອົາສິ່ງທີ່ຝາກໄວ້ກັບເຂົາ ຫລື ເຄື່ອງທີ່ຫາຍໄປທີ່ເຂົາໄດ້ຝົບ.

⁵ ຫລື ຖ້າເຂົາມີການຕົວະໃນເລື່ອງໃດເລື່ອງໜຶ່ງ, ໃນວັນທີ່ຝົບວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດເຂົາຕ້ອງຄືນໃຫ້ທັງຫມົດ ແລະ ເພີ່ມໜຶ່ງໃນຫ້າແກ່ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງ.

⁶ ແລ້ວເຂົາຕ້ອງນໍາເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດມາຖວາຍພຣະຢາເວ: ໂດຍນໍາແກະຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕໍາຫນິເອົາມາຈາກຝູງ

ຊົງມີຄ່າເປັນຫຼືຍອມຮັບມາມອບໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ.⁷ ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສໍາລັບເຂົາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພໃນສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດໄປ."

⁸ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,⁹"ຈົ່ງສັງອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, "ນິຕິພຣະບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ:

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈະຕ້ອງເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາຕະຫລອດຄືນຈົນຮອດເຊົ້າ, ແລະ ຈະຕ້ອງໃຫ້ໄຟຂອງແທ່ນບູຊາລຸກຢູ່ສະເຫມີ.

¹⁰ ປະໂຫຍດຈະສວມຊຸດຜ້າປ່ານຂອງເຂົາ, ແລະ ເຂົາຈະສວມຊຸດຊັ້ນໃນຂອງເຂົາເປັນຜ້າປ່ານດ້ວຍ,

ເຂົາຈະຕ້ອງຕັກເອົາຂີ້ເຖົ້າທີ່ເຫລືອຈາກການເຜົາບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ, ແລະ ເຂົາຈະເອົາຂີ້ເຖົ້າໃສ່ທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ,

¹¹ ປະໂຫຍດຈະຕ້ອງຖອດເສື້ອຊຸດຂອງເຂົາອອກແລະປ່ຽນໃສ່ອີກຊຸດໜຶ່ງ ເພື່ອເອົາຂີ້ເຖົ້າໄປທາງນອກຄ້າຍໄປຍັງສະຖານທີ່ສະອາດແລ້ວ.

¹² ຢາໃຫ້ໄຟດັບ ແລະ ປະໂຫຍດຈະເຜົາຝົນເທິງແທ່ນບູຊາໃນທຸກເຊົ້າ, ແລະ ເຂົາຕ້ອງຈັດວາງເຄື່ອງບູຊາຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້, ແລະ

ເຂົາຕ້ອງເຜົາໄຂມັນຂອງສັນຕິບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ.¹³ ໄຟຈະຕ້ອງລຸກໄຫມ້ໃນແທ່ນບູຊາຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ແລະ ໄຟຕ້ອງບໍ່ດັບ.

¹⁴ ນີ້ເປັນບັນຍັດສໍາລັບເຄື່ອງບູຊາ. ບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາ.

¹⁵ ປະໂຫຍດຈະເອົາແປ້ງຢ່າງດີພ້ອມກັບນໍ້າມັນ ແລະ ເຄື່ອງຫອມທີ່ເປັນເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາ ແລະ

ປະໂຫຍດຈະເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາເພື່ອໃຫ້ເກີດກິນຫອມປ່ຽບເປັນຕົວແທນການຖວາຍບູຊາ.

¹⁶ ແລ້ວອາໂຣນແລະບັນດາບຸດຂອງເຂົາຈະກິນອາຫານຫຍັງກໍຕາມທີ່ເຫລືອຈາກເຄື່ອງບູຊາ,

ຈະຕ້ອງກິນໂດຍປາສະຈາກເຊື້ອແປ້ງພາຍໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດສັກສິດ; ພວກເຂົາຈະກິນອາຫານຢູ່ລານໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

¹⁷ ແລະຈະຕ້ອງປົງໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊື້ອແປ້ງ, ເຮົາໄດ້ໃຫ້ສ່ວນນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຮົາທີ່ຖວາຍດ້ວຍໄຟ. ເປັນສິ່ງທີ່ບໍລິສຸດສັກສິດທີ່ສຸດ,

ເປັນເຄື່ອງບູຊາລ້າງບາບ ແລະເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ.¹⁸ ໃຫ້ເປັນກົດເກນຕະຫລອດທຸກຊົ່ວໂມງຂອງປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ,

ຊາຍໃດທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນຈະກິນໄດ້ ເພາະເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາຊຶ່ງແບ່ງມາຈາກເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຖວາຍດ້ວຍໄຟ.

ໃຜກໍຕາມທີ່ແຕ່ຕ້ອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ."

¹⁹ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຕັດແກ່ໂມເຊອີກວ່າ,²⁰ "ນິຕິເຄື່ອງບູຊາສໍາລັບອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ,

ທີ່ຈະຕ້ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວເມື່ອລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບການເຈີມ:

ໃຫ້ເອົາແປ້ງເຂົ້າຢ່າງດີສອງກິໂລກຣາມເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາທີ່ຖວາຍປະຈໍາ, ຕອນເຊົ້າຖວາຍເຄິ່ງໜຶ່ງ ຕອນແລງຖວາຍອີກເຄິ່ງໜຶ່ງ.

²¹ ໃຫ້ປົນແປ້ງກັບນໍ້າມັນ ແລ້ວຫອດໃນຫມໍ້ເມື່ອສຸກແລ້ວ. ຈົ່ງເອົາເຂົ້າມາເປັນຕ່ອນເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາເພື່ອເກີດກິນຫອມສໍາຫລັບພຣະຢາເວ.

²² ລູກຂອງມະຫາປະໂຫຍດຈະເປັນມະຫາປະໂຫຍດຄືນໃຫມ່ຈາກທ່າມກາງບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ໃຫ້ເປັນຄໍາສັ່ງໄວ້ຕະຫລອດໄປ.

ເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດນັ້ນຈະຕ້ອງເຜົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.²³ ເຄື່ອງບູຊາປະໂຫຍດທັງຫມົດຈະຕ້ອງເຜົາຈົນຫມົດຈະຕ້ອງບໍ່ເອົາມາກິນ."

²⁴ ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິດແກ່ໂມເຊວ່າ, ²⁵ "ຈົ່ງບອກອາໂຣນວ່າ ຈົ່ງບອກອາໂຣນແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ

"ນີ້ເປັນກົດບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ: ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຈະຕ້ອງຖືກຂ້າໃນບໍລິເວນທີ່ໃຊ້ຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ນີ້ເປັນສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ.²⁶ ປະໂຫຍດຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ຈະກິນເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

ແລະຈະຕ້ອງກິນອາຫານໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດສັກສິດບ່ອນເດີນຂອງເຕັ້ນນັດພົບ.

²⁷ ແມ່ນຫຍັງກໍຕາມທີ່ຖືກຕ້ອງເມື່ອຂອງເຄື່ອງບູຊານັ້ນກໍຈະກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຖ້າເຄື່ອງນຸ່ງຜືນໃດຖືກເລືອດສັດເຈົ້າຈະຕ້ອງຊັກລ້າງ,

ບ່ອນສ່ວນທີ່ມີເລືອດນັ້ນ, ໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.²⁸ ແຕ່ຫມໍ້ດິນຕື້ມທີ່ໃຊ້ຕື້ມເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງທຸບ. ຖ້າຕື້ມໃນຫມໍ້ທອງເຫລືອງ,

ຈະຕ້ອງຂັດແລະລ້າງໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນໍ້າ.

²⁹ ຊາຍທຸກຄົນໃນຖ່າມກາງພວກປະໂຫຍດສາມາດກິນເຄື່ອງບູຊາບາງສ່ວນໄດ້ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ.

³⁰ ແຕ່ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບທີ່ນໍາເຂົ້າມາໃນເຕັ້ນນັດພົບເພື່ອເຮັດການລ້າງບາບໃນສະຖານທີ່ສັກສິດແລ້ວ ຫ້າມກິນຊິນສັດນັ້ນ. ແຕ່ໃຫ້ເຜົາໄຟເສຍ.

Leviticus 6:1

ຝ່າຝົນພຣະບັນຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ໂດຍບໍ່ຍອມຄືນສິ່ງຂອງທີ່ຝາກໃຫ້ເຂົາດູເລ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຕົວະເພື່ອນບ້ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານບໍ່ອຍໃຫ້ລາວຍືມ"

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້" ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ເທົ່ານັ້ນ.

ບິດເອົາສິ່ງທີ່ຝາກໄວ້ກັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສົ່ງຄືນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຍືມ"

Leviticus 6:5

ໃຫ້ທັງຫມົດ

"ເຕັມ" ຫລື "ທັງຫມົດ"

ເພີ່ມຫນຶ່ງໃນຫ້າ

ຫ້າ -

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງສົ່ງຄືນສິ່ງທີ່ຕົນເປັນຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແລະ ຈ່າຍເປັນພິເສດຫນຶ່ງສ່ວນຫ້າຂອງມູນຄ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:14.

ຕ້ອງຄືນໃຫ້ເຈົ້າຄືນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ລາວເປັນຫນຶ່ງ"

ເຂົາຖືກພົບເຫັນວ່າມີຄວາມຜິດ

ບຸກຄົນທີ່ລັກແມ່ນຈະຖືກນຳຕົວໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ

ແລະຖືກປະກາດວ່າມີຄວາມຜິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາປະກາດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

ຊົງມີມູນຄ່າເທົ່າກັບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້

ກຳນົດຈຳນວນເງິນທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໂດຍການນຳໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການຂອງພົນລະເມືອງທີ່ຊື່ສັດ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 5:14.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊົດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 6:8

ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງສັ່ງອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, 'ນີ້ຄືພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ສັ່ງອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ,

'ນີ້ແມ່ນກົດຫມາຍ"

ຕ້ອງເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ

"ຕ້ອງຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຈະຕ້ອງໃຫ້ໄຟຂອງແທ່ນບູຊາລຸກຢູ່ສະເຫມີ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາໄຟຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 6:10

ຊຸດຜ້າປານຂອງເຂົາ,

ຜ້າປານເປັນຜ້າສີຂາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຜ້າສີຂາວຂອງລາວ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຕັກເອົາຂີ້ເຖົ້າ

"ລາວຈະເກັບຂີ້ເຖົ້າ"

ຈາກການເຜົາບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ

ໄຟລຸກໄຫມ້ບູຊາດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເຜົາ ຫລື

ໃຊ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ.

ໄປຍັງສະຖານທີ່ສະອາດແລ້ວ

ສະຖານທີ່

ບ່ອນເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດ.

Leviticus 6:12

ໄຟຈະຕ້ອງລຸກໄຫມ້ໃນແທ່ນບູຊາຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະຮັກສາໄຟຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບມັນດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການ"

Leviticus 6:14

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ແທນເຄື່ອງບູຊາ

ກຳນົດໜຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

Leviticus 6:16

ຈະຕ້ອງກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງກິນມັນ"

ແລະຈະຕ້ອງປົ່ງໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອເປັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະເປັນໄຟຊຸດຊື່ສັດ".

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ເຕະຕ້ອງຂອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ອີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊືອສາຍຂອງອາໂຣນບໍ່ຄວນສຳພັດກັບເຄື່ອງຖວາຍນີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Leviticus 6:19

ເມື່ອລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບການເຈີມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເຈີມ

ເມື່ອພວກເຂົາກາຍເປັນປະໂຫຍດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວເຈີມລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ, ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ"

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິບເອຟາ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາປະມານ 2 ລິດ.

ສ່ວນສິບ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

Leviticus 6:21

ມັນຈະຖືກປົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປົນມັນ"

ແລ້ວທອດໃນຫມັ້ນເມື່ອສຸກແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນາທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ ຫລື ໂລຫະ.

ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະ ແປ້ງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທ່ານແປຄຳເວົ້າ "ຫມັ້ນເຫລັກແປນ" ໃນຂໍ້ 2:4.

ເມື່ອມັນແຊ່

"ເມື່ອແປ້ງປຽກເຕັມດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງ

ນີ້“ ເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເປັນສິ່ງທີ່ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນຄຳສັ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ"

ເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດນັ້ນຈະຕ້ອງເຜົາຖວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຈະຕ້ອງເຜົາຈົນຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນຫມົດ"

ຈະຕ້ອງບໍ່ເອົາມາກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 6:24

ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງສັ່ງອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, 'ນີ້ຄືພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ສັ່ງອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ,

'ນີ້ແມ່ນກົດຫມາຍ"

ຈົ່ງສັ່ງອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ,

ແຕ່ກົດລະບຽບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບປະໂຫຍດທຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດການເສຍສະຫນິດເຊັ່ນນີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ກົດບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງທາງທິດເຫນືອຂອງແຫ່ນບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳເວົ້າໃນຂໍ້ 1:10.

ກົດບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ"

ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າໃນບໍລິເວນທີ່ໃຊ້ຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ເຈົ້າຂ້າສັດສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ກັບພຣະຢາເວ"

ແລະຈະຕ້ອງກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 6:27

ແມ່ນຫຍັງກໍ່ຕາມທີ່ຖືກຕ້ອງເນື້ອຂອງເຄື່ອງບູຊານັ້ນກໍ່ຈະກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ຮິສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕັກເຕືອນທີ່ປຽບອກວ່າບໍ່ມີໃຜນອກເຫນືອຈາກປະໂຫຍດທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນຂອງເຄື່ອງບູຊາ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ຖ້າເລືອດສັດຖືກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເລືອດເປື່ອນຢູ່"

ຫມົດກົມທີ່ໃຊ້ຕົມເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງທຸບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຫມົດກົມເຜົາທີ່ເຈົ້າຕົມຊີ້ນ"

ຖ້າຕົມໃນຫມົດທອງເຫລືອງ, ຈະຕ້ອງຂັດ ແລະລ້າງໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າຕົມຊີ້ນໃນຫມົດທອງ, ເຈົ້າຕ້ອງຂັດຫມົດ ແລະ

ລ້າງອອກດ້ວຍນ້ຳສະອາດ"

Leviticus 6:29

ຫ້າມກິນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜກິນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ"

ຫມົດເຄື່ອງທີ່ໃນເຕັມນັດພົບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກທີ່ປະໂຫຍດເອົາເລືອດເຂົ້າໄປໃນເຕັມນັດພົບ"

ແຕ່ໃຫ້ເຜົາໂຟ່ເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຕ້ອງເຜົາມັນ"

7

¹ນີ້ເປັນກົດເກນຂອງເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດນີ້ແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ລົບສຸດທີ່ສຸດ.

²ພວກເຂົາຕ້ອງຂ້າເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດບາບໃນສະຖານທີ່ດຽວ ໄວ້ສຳລັບຂ້າເຄື່ອງບູຊາ,

ແລະພວກເຂົາຕ້ອງຊົດເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາອ້ອມຮອບເຄື່ອງເຜົາບູຊາທຸກດ້ານ.³ ໄຂມັນໃນເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງຖວາຍທັງຫມົດ: ມີໄຂມັນທີ່ຫາງ, ໄຂມັນທີ່ຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ,⁴ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ, ແລະ ໄຂມັນທີ່ຫຸ້ມຕັບ, ພ້ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງຫມົດນີ້ຕ້ອງເອົາອອກ.

⁵ປະໂຫຍດຕ້ອງເຜົາຊີ້ນສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນເທິງແຫ່ນບູຊາທີ່ຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ.

⁶ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຖ້າມກາງປະໂຫຍດສາມາດກິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງບູຊານີ້ໄດ້. ເຄື່ອງບູຊາຕ້ອງກິນໃນສະຖານທີ່ບໍ່ລົບສຸດເນື່ອງຈາກເປັນສິ່ງບໍ່ລົບສຸດທີ່ສຸດ.

⁷ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບກໍ່ເຊັ່ນດຽວກັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ. ທັງສອງຢ່າງນີ້ໃຊ້ກົດເກນແບບດຽວກັນ.

ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນຕົກເປັນຂອງປະໂຫຍດຜູ້ເຮັດການລ້າງບາບດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາ.

⁸ປະໂຫຍດທີ່ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງໃຜກໍ່ຕາມສາມາດເກັບຫນັງຂອງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ແຫ່ນບູຊານັ້ນໄວ້ສຳລັບຕົນເອງໄດ້.

⁹ເຄື່ອງບູຊາທຸກຢ່າງທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ,

ແລະເຄື່ອງບູຊາແບບດຽວກັນທີ່ເຮັດໃຫ້ສຸກໃນຫມັກກະທະຫລືໃນເຫລັກປິງຈະຕົກເປັນຂອງປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊານັ້ນ.

¹⁰ເຄື່ອງບູຊານັ້ນແບບເຫຼັກ ຫລື ແບບປະສົມກັບກັບນ້ຳມັນ, ຈະຕົກເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນທັງຫມົດໂດຍເທົ່າທຽມກັນ.

¹¹ນີ້ເປັນກົດເກນຂອງເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາທີ່ປະຊາຊົນຈະນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.¹² ຜູ້ໃດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນການຂອບພະຄຸນ, ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊື້ອແປ້ງແຕ່ປະສົມນ້ຳມັນ ຫລືເຄັກທີ່ເຮັດໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊື້ອແປ້ງ, ແຕ່ແຜ່ເປັນແຜ່ນທາດ້ວຍນ້ຳມັນ ແລະ ເຄັກທີ່ເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີປະສົມນ້ຳມັນ.

¹³ແລະເມື່ອເປັນໄປຕາມຈຸດປະສົງແຫ່ງການຖວາຍຂອບພະຄຸນ, ເຂົາຖວາຍເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍໃສ່ເຊື້ອແປ້ງ ຮ່ວມກັບເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາ.

¹⁴ເຂົາຕ້ອງຖວາຍຢ່າງລະກ້ອນຂອງເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງບູຊາຕົກເປັນຂອງປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ເອົາເລືອດສັດໄປຊົດໃສ່ແຫ່ນບູຊາ.

¹⁵ຜູ້ທີ່ຖວາຍສັນຕິບູຊາເພື່ອເປັນການຖວາຍຂອບພະຄຸນຕ້ອງກິນເນື້ອຂອງເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຂົາຖວາຍໃນວັນທີ່ເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ¹⁶ ແຕ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຂົາເຮັດຖວາຍມີຈຸດປະສົງເພື່ອການປະຕິຍານຕົນ ຫລືມີຈຸດປະສົງໂດຍການຖວາຍໂດຍສະຫມັກໃຈ, ຊືນນັ້ນຕ້ອງກິນໃນວັນທີ່ເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ, ແຕ່ສິ່ງໃດທີ່ເຫລືອນັ້ນໃຫ້ກິນໃນມື້ຖັດມາໄດ້.

¹⁷ຢ່າງໃດກໍດີ, ແຕ່ຖ້າຊືນຂອງເຄື່ອງບູຊາເຫລືອຮອດມື້ທີສາມໃຫ້ເຜົາເສຍ.¹⁸ຖ້າຊືນຂອງເຄື່ອງບູຊາໃດທີ່ມາຈາກສັນຕິບູຊາຖືກກິນໃນວັນທີສາມ, ຈະບໍ່ເປັນຫຍັງອາດຈະ, ແລະ ເຊື່ອມເສຍຊີວິດຂອງຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງງຽດ, ແລະຜູ້ທີ່ກິນຊືນນັ້ນຈະແບກຮັບຄວາມຜິດບາບ ແຫ່ງການເຮັດບາບຂອງເຂົາ.

¹⁹ຫ້າມກິນຊືນໃດໆທີ່ໄປປະສົມກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ. ຕ້ອງເຜົາເສຍ. ສ່ວນຊືນສ່ວນອື່ນນັ້ນ, ໃຜກໍຕາມທີ່ສະອາດກໍສາມາດກິນໄດ້.

²⁰ແຕ່ຄົນໃດທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ກິນຊືນຈາກເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.

²¹ຖ້າຜູ້ໃດເຕະຕ້ອງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໃດຂອງມະນຸດ ຫລືສັດປ່າທີ່ບໍ່ສະອາດ, ຫລືຈາກບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສະອາດແລະຫນ້າລັງງຽດ, ແລະຖ້າເຂົາມາກິນຊືນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຂົາເອງ.

²²ແລ້ວພຣະຢາເວສັງແກ່ໂມເຊວ່າ, ²³" ຈົ່ງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, ' ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນໄຂມັນຂອງງົວ ຫລື ແກະຫລືແບ້.

²⁴ໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຕາຍນອກຈາກການຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ ຫລືໄຂມັນຂອງສັດທີ່ ຖືກສັດປ່າກັດກິນ, ອາດຈະເອົາໄປໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນໄດ້, ແຕ່ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າກິນ.

²⁵ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເອົາມາຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ, ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.

²⁶ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນເລືອດໃດໆທັງຫມົດ ບໍ່ວ່າຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ, ບໍ່ວ່າເລືອດນັ້ນຈະມາຈາກນົກຫລືສັດ.²⁷ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນເລືອດໃດໆກໍຕາມ ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຂົາ."

²⁸ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວກໍາວແກ່ໂມເຊວ່າ, ²⁹ຈົ່ງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ ຕ້ອງນໍາເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ ຕ້ອງນໍາສ່ວນຂອງເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.³⁰ເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາຕ້ອງນໍາມາຖວາຍດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ. ເຂົາຕ້ອງນໍາໄຂມັນມາຜ່ອມກັບຊືນຫນ້າເອິກ ແລ້ວເອົາຊືນຫນ້າເອິກນັ້ນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຕໍ່ພຣະຢາເວ.

³¹ປະໂຫຍດຕ້ອງເຜົາໄຂມັນນັ້ນເທິງແທ້ນບູຊາ, ແຕ່ຊືນຫນ້າເອິກນັ້ນຈະຕົກເປັນຂອງອາໂຮນ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ.

³²ເຈົ້າຕ້ອງມອບຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດໃຫ້ເປັນສ່ວນທີ່ຖວາຍທີ່ແທ້ນບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາຂອງເຈົ້າ.

³³ປະໂຫຍດເປັນ, ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຮນຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຖວາຍເລືອດຂອງສັນຕິບູຊາ ແລະໄຂມັນເຂົາຈະໄດ້ຮັບຂາຂວາເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາຈາກເຄື່ອງບູຊາ.

³⁴ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາຊືນຫນ້າເອິກຂອງເຄື່ອງບູຊາຖວາຍ ແລະ ຕົ້ນຂາຊຶ່ງເປັນຂອງຖວາຍຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແລະ ທັງຫມົດນັ້ນມອບໃຫ້ແກ່ອາໂຮນຜູ້ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຂອງບັນດາບຸດຂອງເຂົາຕາມສ່ວນແບ່ງຕາມປົກກະຕິຂອງພວກເຂົາ.

³⁵ນີ້ແມ່ນສ່ວນແບ່ງສໍາລັບອາໂຮນ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈາກເຄື່ອງບູຊາຕ່າງໆ ທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ, ໃນວັນທີ່ໂມເຊຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ປະຕິບັດຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວດ້ານວຽກງານແຫ່ງການເປັນປະໂຫຍດ.

³⁶ນີ້ເປັນສ່ວນແບ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາໃຫ້ເອົາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແລະ ຍົກໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ໃນວັນທີ່ເຂົາເຈົ້າຕັ້ງປະໂຫຍດ. ນີ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາຊົດລ້ຽນອາຍຸ.

³⁷ນີ້ເປັນກົດເກນຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາ ເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ ເຄື່ອງບູຊາຊໍາລະລ້າງບາບ, ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ພິທີບູຊາໃຫ້ບໍລິສຸດ, ແລະເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາ,³⁸ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ໂມເຊເທິງພູຊີນາຍ ໃນວັນທີ່ໂມເຊໄດ້ສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແດ່ພຣະຢາເວໃນຖິ່ນທູລະກັນດານຊີນາຍ."

Leviticus 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກອາໂຮນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໃນສະຖານທີ່ດຽວໄວ້ສໍາລັບຂໍ້ເຄື່ອງບູຊາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ສັດສໍາລັບເຜົາບູຊາຖືກຂ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 1:10.

ໄຂມັນໃນເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງຖວາຍທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍໄຂມັນທັງຫມົດນັ້ນ"

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລໍາໄສ້.

ຄັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:3.

ທີ່ບັນແອວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກສັນຫລັງ

ແລະສະໂພກ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນຂໍ້ 3:3.

ທັງຫມົດນີ້ຕ້ອງເອົາອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາສິ່ງທັງຫມົດນີ້ອອກ"

Leviticus 7:5

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ແລະຈະຕ້ອງກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 7:7

ທັງສອງຢ່າງນີ້ໃຊ້ກົດເກນແບບດຽວກັນ

"ກົດຫມາຍແມ່ນຄືກັນສໍາລັບທັງສອງ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊົດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທໍາ"

ເກັບ

ຂົນ ຫລື ຜົວຫນຶ່ງສັດຂອງຝູງສັດ

Leviticus 7:9

ທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ...ທີ່ເຮັດໃຫ້ສຸກໃນຫມັກະທະ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຄົນອົບໃນເຕົາອົບ ... ວ່າມີຄົນແຕ່ງຢູ່ໃນຫມັກະທະ"

ອົບ

ນີ້ອາດແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ. ມີໄຟລຸກຢູ່ໃຕ້ເຕົາອົບ, ແລະ

ຄວາມຮ້ອນຈະເຮັດໃຫ້ພາຍໃນເຕົາອົບ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

2:4.

ຫມັກະທະ

ຫມັກຫນ່ວຍຫນຶ່ງແມ່ນແຜ່ນໂລຫະທີ່ມີຂອບມົນ. ແປງມັນຖືກວາງໄວ້ໃນຫມັ

ແລະປຸງແຕ່ງດ້ວຍໄຟ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປ"ຫມັ" ຂໍ້ນີ້ໃນ 2:6

ຫມັເຫລັກເບນ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາຫລື ໂລຫະ.
ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະແປງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປ"ຫມັ້ນເຫລັກແບບ" ຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4

Leviticus 7:11

ເປັນເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປງແຕ່ປະສົມນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄັກທີ່ລາວເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປງແຕ່ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄັກ...ປະສົມນ້ຳມັນ

ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີຫນາ.

ເຄັກທີ່ເຮັດໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປງ, ແຕ່ແຜ່ເປັນແຜ່ນທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄັກບາງໆທີ່ລາວເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປງແຕ່ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຄັກ...ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ທີ່ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຄັກບາງໆ.

ເຄັກທີ່ເຮັດຈາກແປງຖືກປະສົມນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄັກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍແປງລະອຽດປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄັກທີ່ເຮັດຈາກແປງຢ່າງດີ

ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີຫນາ.

ມັນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າຈີຊະນິດທຳອິດຍົກເວັ້ນແຕ່ມັນຖືກເຮັດດ້ວຍແປງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

Leviticus 7:13

ເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົ້າຈີທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍເຊືອແປງ"

ເຂົ້າຈີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີຫນາ.

Leviticus 7:15

ຜູ້ທີ່ຖວາຍສັນຕິບູຊາ

"ຜູ້ທີ່ຖວາຍ"

ເພື່ອເປັນການຖວາຍຂອບພະຄຸນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຂອບພະຄຸນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອບພະຄຸນພຣະຢາວ"

ຊົນນັ້ນຕ້ອງກິນ...ສິ່ງທີ່ໃຫ້ກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງກິນຊົນ ... ລາວອາດຈະກິນມັນ"

Leviticus 7:17

ຮອດມືທີ່ສາມ

ທີ່ສາມແມ່ນຫມາຍເລກສຳລັບສາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກສອງມື"

ໃຫ້ເຜົາເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນ"

ຖ້າຊົນຂອງເຄື່ອງບູຊາໃດທີ່ມາຈາກສັນຕິບູຊາຖືກກິນໃນວັນທີ່ສາມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຜູ້ໃດກິນຊົນຂອງເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອສັນຕິບູຊາຂອງລາວໃນມື້ທີ່ສາມ"

ຈະບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ພຣະຢາວຈະບໍ່ຍອມຮັບມັນ"

ແລະ ເຊືອເສຍຊື່ສັງຂອງຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາວຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດການຖວາຍທີ່ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍ"

ຈະແບກຮັບຄວາມຜິດບາບ ແຫ່ງການເຮັດບາບຂອງເຂົາ

ບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ລາວໄດ້ກະທຳແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຕ້ອງແປງຕົນເອງ.

Leviticus 7:19

ຫ້າມກິນຊົນໃດໆທີ່ໄປປະສົມກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜກິນຊົນທີ່ສຳພັນກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຕ້ອງເຜົາເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້ານັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.

ຄົນໃດບໍ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Leviticus 7:21

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ ຫລື ກິນ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດອັນໃດຂອງມະນຸດ ຫລື ສັດປ່າທີ່ບໍ່ສະອາດ

ນີ້ "ມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂອງບຸກຄົນ ຫລື ສັດເດຍລະສານ"

ຈາກບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສະອາດແລະຫນ້າລັງກຽດ

"ຫລືຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາວກຽດຊຶ່ງ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 7:19.

Leviticus 7:22

ແລ້ວພຣະຢາວຕ້ອງແກ້ໂມເຊວ່າ, " ຈົບບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, '

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນໄຂມັນ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາວ ໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ: 'ເຈົ້າຢ່າກິນໄຂມັນເລີຍ"

ທີ່ຕາຍນອກຈາກການຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ

"ຕາຍແລ້ວແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດການຖວາຍ"

ໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຖືກສັດປ່າກັດກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຂມັນຂອງສັດທີ່ສັດປ່າຖືກຂ້າຕາຍ"

ອາດຈະເອົາໄປໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າອາດຈະໃຊ້"

Leviticus 7:25

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 7:19.

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນເລືອດ

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງກິນເລືອດ"

ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຢູ່ໃນເຮືອນໃດໆຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່"

Leviticus 7:28

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ຜູ້ທີ່ຖວາຍ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນີ້: 'ຜູ້ທີ່ຖວາຍ"

ເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາຕ້ອງນຳມາຖວາຍດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ, ເຂົາຕ້ອງເອົາມັນມານຳ ຂັດວາມທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ"

ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ສຳນວນທີ່ວ່າ

"ເຮັດດ້ວຍໄຟ" ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົນເອງຕ້ອງນຳເອົາເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຜົາເປັນເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍ

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງຕ້ອງເອົາມັນມານຳ

ທີນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງເອົາມັນມາເອງ"

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງອ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ແລ້ວເອົາຊີ້ນຫນ້າເອິກນັ້ນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ແກ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຖວາຍ

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ການລ້ຽງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນການສະແດງທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນນັ້ນໄດ້

Leviticus 7:31

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົາ

ໃຫ້ເປັນສ່ວນທີ່ຖວາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ນຳສະເຫນີມັນເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 7:33

ເພາະເອົາໄດ້ເອົາ

ນີ້ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຊິງເປັນຂອງມອບຖວາຍ

"ທີ່ມອບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 7:35

ທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບພຣະຢາເວ"

ພຣະພັກພຣະຢາເວໃຫ້ເອົາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

ໃນວັນທີ່ເຂົາເຈົ້າຕັ້ງປະໂຫຍດ

"ທີ່ໂມເຊໄດ້ເຈົ້ມຕັ້ງພວກປະໂຫຍດ"

ຊົບຊັ້ນອາຍຸ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້3:15.

Leviticus 7:37

ຂ້າມເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງຄຳເວົ້າເລີມຕົ້ນໃນຂໍ້ 7:28.

8 ¹ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ຈົ່ງນຳອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາມາພ້ອມກັບເຂົາ, ນຳເສືອຄູມ ແລະ

ນ້ຳມັນເຈີມສຳລັບເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ, ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ, ແລະຂະຫນົມປັ່ງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງຫນຶ່ງກະຕ່າ.

³ໃຫ້ຂຸມນຸມຊີນມາປະຊຸມກັນຢູ່ທາງຫນ້າທາງເຂົາເຕັ້ນນັດພົບ."

⁴ດັງນັ້ນໂມເຊກໍ່ເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາເຂົາ ແລະຂຸມນຸມຊີນກໍ່ມາພ້ອມກັນຫນ້າທາງເຂົາເຕັ້ນນັດພົບ.⁵ແລ້ວໂມເຊບອກຂຸມນຸມຊີນວ່າ,

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດ."

ໂມເຊໄດ້ນຳເອົາອາໂຣນແລະລູກຊາຍຂອງອາໂຣນມາແລະໄດ້ລ້າງຊຳລະເຂົາດ້ວຍນ້ຳ. ໂມເຊໄດ້ເອົາຂຸດໃສ່ໃຫ້ອາໂຣນ,

ແລະມັດຜ້າຮອບແອວເຂົາໃສ່ເສືອໃຫ້ເຂົາ ແລ້ວໃສ່ເອໂຟດໃຫ້ເຂົາ

ແລະໂມເຊໄດ້ຮັດເອໂຟດດ້ວຍຜ້າມັດແອວທຸກຢ່າງຮອບໂຕເຂົາດີແລະມັດເອໂຟດໃຫ້ຕິດກັບອາໂຣນ.

ໂມເຊໄດ້ສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນຫນ້າເອິກໃຫ້ແກ່ອາໂຣນ, ແລະ ໄດ້ໃສ່ອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມໃສ່ໃນນັ້ນດ້ວຍ. ໂມເຊໄດ້ມັດຜ້າໃສ່ຫົວອາໂຣນ,

ດ້ານຫນ້າຂອງຜ້າມາລາ, ໂມເຊໄດ້ມັດແຜ່ນທອງຄຳເປັນມົງກຸດ, ທີ່ບໍ່ລົສຸດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາເຂົາ.

¹⁰ໂມເຊໄດ້ເອົານ້ຳມັນເຈີມ, ໄປເຈີມຫໍ້ເຕັ້ນສັກສິດພ້ອມກັບທຸກສິ່ງຢູ່ໃນນັ້ນ ແລະແຍກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຕ່າງຫາກແດ່ພຣະຢາເວ.

¹¹ເຂົາໄດ້ເອົານ້ຳມັນຊີດໃສ່ແທ່ນບູຊາເຈັດຄັ້ງ. ແລະເຈີມແທ່ນບູຊາແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ປະຈຳເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດ, ແລະອ່າງລ້າງຊຳລະຖ້ານຮອງ,

ເພື່ອແຍກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຕ່າງຫາກແດ່ພຣະຢາເວ.

¹²ໂມເຊໄດ້ຖອກນ້ຳມັນເຈີມໃສ່ຫົວຂອງອາໂຣນແນ່ ແລະໄດ້ເຈີມເຂົາໄວ້ເພື່ອແຍກຕ່າງຫາກ.¹³ໂມເຊໄດ້ນຳລູກຂອງອາໂຣນມາແລ້ວໃສ່ຂຸດໃຫ້ເຂົາ.

ໂມເຊໄດ້ເອົາຜ້າມັດແອວພວກເຂົາ ແລະເອົາຜ້າປານມັດຫົວພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້.

¹⁴ໂມເຊໄດ້ນຳງົວມາເປັນເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ, ແລະອາໂຣນ

ແລະບັນດາລູກຂອງເຂົາໄດ້ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວງົວທີ່ພວກເຂົານຳມາເປັນເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ.¹⁵ໂມເຊໄດ້ຂ້າງົວນັ້ນ

ແລະເອົາມືຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດແລ້ວໄປເຈີມໃສ່ຕີນແທ່ນບູຊາ, ຊຳລະແທ່ນບູຊາໃຫ້ບໍ່ລົສຸດ ແລະຖອກເລືອດໃສ່ແທ່ນບູຊາ,

ແລະແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກສຳລັບພຣະເຈົ້າເພື່ອເຮັດການລົບມົນທິນຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ.

¹⁶ໂມເຊໄດ້ເອົາໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ, ທີ່ຫຸ້ມຕັບ ແລະ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ ແລະໄຂມັນຂອງຫມາກໄຂ່ຫລັງ,

ແລະໂມເຊໄດ້ເຜົາທັງຫມົດນັ້ນເທິງແທ່ນບູຊາ¹⁷ ແລະງົວໂຕນັ້ນຫນຶ່ງຂອງມັນຊີນຂອງມັນ ແລະຂີຂອງມັນ ເຂົາໄດ້ເອົາໄປເຜົານອກຄ້າຍ,

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້.

¹⁸ໂມເຊໄດ້ຖວາຍແກະຜູ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວແກະຜູ້ໂຕນັ້ນ.¹⁹ໂມເຊໄດ້ຂ້າແກະ

ແລະເອົາເລືອດຂອງແກະນັ້ນຊິດຮອບແທ່ນບູຊາ.

²⁰ເຂົາໄດ້ຕັດແກະອອກເປັນຕ່ອນ ແລະໄດ້ເຜົາສ່ວນຫົວແລະຊີນສ່ວນຕ່າງໆແລະໄຂມັນ²¹ ເຂົາໄດ້ລ້າງເຄື່ອງໃນ ແລະ ສ່ວນຂາດ້ວຍນ້ຳ,

ແລະເຂົາໄດ້ເຜົາແກະຜູ້ທັງຫມົດນັ້ນເທິງແທ່ນບູຊາ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະເກີດເປັນກິນຫອມ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໂມເຊໄວ້.

²²ແລ້ວໂມເຊໄດ້ຖວາຍແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນແກະຜູ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງສະຖາປະນາ, ແລະອາໂຣນ ແລະລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວແກະຜູ້ນັ້ນ.

²³ອາໂຣນໄດ້ຂ້າແກະ, ແລະໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດໄປເຈີມປາຍຫູດ້ານຂວາຂອງອາໂຣນ,

ແລະຫົວໄປມີດ້ານຂວາຂອງເຂົາ²⁴ ໂມເຊໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ, ແລະເຂົາໄດ້ເອົາເລືອດແຕ່ປາຍຫູຂ້າງຂວາຂອງເຂົາ, ຫົວມີຂວາຂອງພວກເຂົາ ແລະຫົວໄປມີຂອງເຂົາ. ແລ້ວໂມເຊກໍຊິດເລືອດນັ້ນຮອບຫຸກດ້ານຂອງແທ່ນບູຊາ.

²⁵ ໂມເຊໄດ້ເອົາໄຂມັນ, ແລະຫາງທີມີໄຂມັນ, ແລະໄຂມັນທີ່ຕິດກັບເຄື່ອງໃນ, ທີ່ຜູ້ມັດ, ຫມາກໄຂ່ຫລັງສອງຂ້າງແລະໄຂມັນຂອງມັນ, ແລະຂາຂວາຫາງຫລັງ. ²⁶ ໂມເຊໄດ້ເອົາເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງກ້ອນຫນຶ່ງຈາກກະຕ່າຫົວກາງຕໍ່ພະພິກຂຸນຢາເວ, ເຂົ້າເອົາເຂົ້າຫນົມບໍ່ມີເຊືອແປ້ງມາຫນຶ່ງກ້ອນ, ແລະ ເຂົ້າຫນົມປັ່ງປະສົມນຳກັນຫນຶ່ງກ້ອນ ແລະ ເຜົາເຂົ້າຫນົມແຜ່ນຫນຶ່ງແຜ່ນ ແລະ ວາງທັງຫມົດນັ້ນເທິງໄຂມັນ ແລະ ວາງໃສ່ຂາຂວາເບື້ອງຫາງຫລັງ. ²⁷ ໂມເຊໄດ້ເອົາທັງຫມົດນີ້ວາງໃສ່ໃນມືຂອງອາໂຣນ ແລະ ໃນມືຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ຍື່ນຕໍ່ພະພິກຂຸນຢາເວເປັນເຄື່ອງບູຊາຍືນຖວາຍ.

²⁸ ໂມເຊໄດ້ເອົາທັງຫມົດນັ້ນອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ ແລະເຜົາທັງຫມົດນັ້ນເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ທັງຫມົດນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຖວາຍສະຖາປະນາແລະເກີດເປັນກິນຫອມ. ທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

²⁹ ໂມເຊໄດ້ເອົາຊີນຫນ້າເອິກແລະບິດຊິນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນແບ່ງຂອງໂມເຊຈາກແກະໂຕຜູ້ທີ່ໃຊ້ໃນການແຕ່ງຕັ້ງປະໂຫຍດ, ຕາມພິພິດພາດໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້.

³⁰ ໂມເຊໄດ້ເອົານ້ຳມັນເຈີມ ແລະ ເລືອດທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ; ມາຊິດໃສ່ອາໂຣນ, ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ ຊິດໃສ່ເທິງເສື້ອຜ້າຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ ແລະຊິດໃສ່ໃນຕຂອງເຂົາດ້ວຍ ດ້ວຍວິທີນີ້ໂມເຊໄດ້ແຍກເອົາອາໂຣນ ແລະ ເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ. ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ ແລະ ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາໄວ້ຕ່າງຫາກ, ສະເພາະພຣະຢາເວ.

³¹ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊໄດ້ກ່າວແກ່ອາໂຣນ ແລະລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຕື່ມຊີນບ່ອນທາງເຂົ້າຂອງເຕັ້ນນັດພິບ, ແລະ ໃຫ້ກິນຊີນ ແລະ ເຂົ້າຈີຈາກກະຕ່າຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອການສະຖາປະນາທີ່ນັ້ນ, ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້ວ່າ, "ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະກິນ." ³² ຊີນ ແລະ ເຂົ້າຈີທີ່ເຫລືອໃຫ້ພວກທ່ານເຜົາເສຍ. ³³ ພວກທ່ານຕ້ອງບ່ອນໄປຈາກທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພິບເປັນເວລາເຈັດມື້ຈົນກວ່າວັນແຫ່ງສະຖາປະນາຈະຄົບກຳນົດ. ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງສະຖາປະນາພວກທ່ານເປັນເວລາເຈັດວັນ.

³⁴ ສິ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໃນວັນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດເພື່ອເປັນການລົບລ້າງບາບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ. ³⁵ ພວກທ່ານຈະຕ້ອງຢູ່ຫນ້າທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພິບ, ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນເປັນເວລາເຈັດວັນແລະເພື່ອເປັນການຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕາຍ ເພາະນີ້ເປັນຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ສັງໄວ້. ³⁶ ດັ່ງນັ້ນອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາຜ່ານທາງໂມເຊ.

Leviticus 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດທີ 8

ໂມເຊໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນແລະລູກຊາຍຂອງລາວເປັນປະໂຫຍດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ໂມເຊໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືອົບພະຍົບ.

ນຳເສື້ອຄຸມ

"ເສື້ອຄຸມປະໂຫຍດ" ຫລື "ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປະໂຫຍດນຸ່ງ"

Leviticus 8:4

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

Leviticus 8:6

ແລະໄດ້ລ້າງຊ່າລະເຂົ້າດ້ວຍນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກ.

ມັນເປັນການທຳຄວາມສະອາດແບບພິທີກຳທີ່ກຳນົດໂດຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ໂມເຊໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືອົບພະຍົບ.

ເສື້ອຄຸມ ... ຜ້າຄາດແອວ ... ເສື້ອຄຸມ ... ເອໂຟດ ...

ຜ້າມັດແອວທຸກຢ່າງຮອບໂຕ

ແສວສາຍແອວ -

ນີ້ແມ່ນເສື້ອຜ້າພິເສດທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສຳລັບປະໂຫຍດ.

ຜ້າຄາດແອວ

ຜ້າຜົນຍາວໆທີ່ຖືກມັດຢູ່ບໍລິເວນແອວ ຫລື ຫນ້າເອິກ

ມັດໃຫ້ຕິດກັບໂຕລາວ

"ຜູກມັດມັນໄວ້ຮອບລາວ"

Leviticus 8:8

ໂມເຊໄດ້ສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນຫນ້າເອິກໃຫ້ແກ່ລາວ

"ໂມເຊວາງທີ່ຫນ້າເອິກໃຫ້ອາໂຣນ"

ເຄື່ອງປ້ອງກັນຫນ້າເອິກ...ຜ້າໃສ່ຫົວ...ແຜ່ນທອງຄຳ, ມົງກຸດທີ່ບໍລິສຸດ

ນີ້ແມ່ນເສື້ອຜ້າພິເສດທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສຳລັບປະໂຫຍດ.

ອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ.

ພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ປະໂຫຍດໃຊ້ເພື່ອກຳນົດນ້ຳພຣະໄຫຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າໃສ່ຫົວ

ຜ້າປົກຫົວຂອງຜູ້ຊາຍເຊິ່ງເປັນຜ້າຍາວທີ່ຕໍ່ຢູ່ອ້ອມຫົວ

ແຜ່ນທອງຄຳ, ມົງກຸດທີ່ບໍລິສຸດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ມັນແມ່ນແຜ່ນທອງຄຳບໍລິສຸດຕິດກັບຜ້າຄາດຫົວ.

Leviticus 8:10

ເຄື່ອງໃຊ້ປະຈຳເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຫມ້, ຫມ້ແບນ, ຊ້ວນ, ແລະສ້ອມເຊິ່ງໃຊ້ຢູ່ແທ່ນບູຊາ.

ໂມເຊໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືອົບພະຍົບ.

ນີ້ແມ່ນອ່າງທອງແດງເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງແທ່ນບູຊາ ແລະ ຫໍເຕັ້ນ.

ຖ້ານຮອງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດຍື່ນທີ່ບໍລິສຸດທີ່ບໍລິເວນອ່າງລ້າງຫນ້າ.

Leviticus 8:12

ໂມເຊໄດ້ຖອກ

"ໂມເຊຖອກເຫລື່ອງ"

ຜ້າຄາດແອວ

ນີ້ແມ່ນຄຳນາມຂອງ "ຄາດແອວ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 8:6.

Leviticus 8:14

ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ປົບປຸກອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວກັບສັດທິພວກເຂົາຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້ພວກເຂົາກຳລັງຖວາຍສັດດ້ວຍຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:3.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

4:6.

ແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກສຳລັບພຣະເຈົ້າ

"ແຍກແທ່ນບູຊາສຳລັບພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງທຶນຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ

ນີ້" ການຊິດໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດແທ່ນບູຊາໃຫ້ເຫມາະສົມກັບການໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່

ບ່ອນເຫມາະສົມສຳລັບການເຜົາບູຊາສຳລັບບາບ"

Leviticus 8:16

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

1:7.

ຕັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3.

ໂຊໂຮນໂຢ

ຂົນ ຫລື ຜົວຫນຶ່ງສັດຂອງຝູງສັດ

Leviticus 8:18

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

Leviticus 8:20

ເຂົ້າໄດ້ຕັດແກະອອກ

"ໂມເຊໄດ້ຕັດແກະ"

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວກຳລັງພິຈາລະນາການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນກຳລັງພິຈາລະນາການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 8:22

ແກະຜູ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງສະຖາປະນາ

ຄຳວ່າ "ສະຖາປະນາ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແກະສຳລັບແຕ່ງຕັ້ງອາໂຮນ ແລະລູກຊາຍຂອງລາວ

ແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ໂມເຊໄດ້ເຮົາເລືອດບາງສ່ວນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະທີ່ເລືອດໄຫລອອກຈາກສຳຫມາດທີ່ໄດ້ສັງເກດເຫັນ, 'ອາໂຮນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະກິນ.'

ຄວາມຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Leviticus 8:25

ເຄື່ອງໄມ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຕັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3.

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.

ເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປງກ່ອນຫນຶ່ງຈາກກະຕ່າທີ່ວາງຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ວາງກະຕ່າຂອງເຂົ້າຈີ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນເຂົ້າຈີທີ່ໂມເຊໄດ້ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ເຮົາທັງຫມົດນີ້ວາງໃສ່ໃນມືຂອງອາໂຮນ ແລະ

ໃນມືຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບທຸກຢ່າງໃຫ້ອາໂຮນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ໄດ້ຍືນຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງບູຊາຍືນຖວາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າອາໂຮນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຍືນຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຖວາຍ"

ໄດ້ຍືນພວກມັນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ອຸທິດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

Leviticus 8:28

ໂມເຊໄດ້ເຮົາພວກມັນ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂຂມັນ, ຂາຫນ້າ, ແລະເຂົ້າຈີທັງຫມົດ.

ອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອາໂຮນ ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ທັງຫມົດນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຖວາຍສະຖາປະນາ

"ພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບແຕ່ງຕັ້ງອາໂຮນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ ແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນກຳລັງພິຈາລະນາການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພິຈາລະນາການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ມີຄວາມຍືນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ການແຕ່ງຕັ້ງ

ພິທີທາງການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນປະໂຫຍດ

Leviticus 8:31

ກະຕ່າຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອການສະຖາປະນາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ກະຕ່າບັນຈຸເຄື່ອງບູຊາທີ່ໃຊ້ໃນການສະຖາປະນາອາໂຮນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຕ່າ"

ສຳຫມາດທີ່ໄດ້ສັງເກດເຫັນ, 'ອາໂຮນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະກິນ.'

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັງເກດເຫັນເຈົ້າເຮັດ"

ຈົນກວ່າວັນແຕ່ງສະຖາປະນາຈະຄົບກຳນົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະປະຕິບັດວັນເວລາຂອງການແຕ່ງຕັ້ງຂອງເຈົ້າ"

ການແຕ່ງຕັ້ງ

ພິທີທາງການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນປະໂຫຍດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 8:28.

Leviticus 8:34

ໃຫ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ"

ເພື່ອເປັນການລົບລ້າງບາບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊົດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງເຈົ້າທ່ານ"

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ສັງເກດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັງເກດເຫັນ"

9 'ໃນວັນທີ່ແປດໂມເຊໄດ້ເອີ້ນອາໂຮນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຂົາ ແລະ ບັນດາພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ. ໂມເຊໄດ້ບອກແກ່ອາໂຮນວ່າ

"ຈົ່ງເອົາລູກງົວໂຕຫນຶ່ງມາຈາກຝູງສຳລັບເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງທີ່ປາສະຈາກການຕຳຫນິ, ແລະ ຖວາຍທັງສອງຢ່າງຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ.

'ເຈົ້າຕ້ອງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ຈົ່ງເອົາແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງສຳລັບເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ລູກແກະໂຕຫນຶ່ງ ທັງຄູ່ຕ້ອງມີອາຍຸຫນຶ່ງປີ ແລະ ປາສະຈາກການຕຳຫນິ, ສຳລັບເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ." ໃຫ້ເອົາງົວໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງສຳລັບເປັນເຄື່ອງສັນຕິບູຊາມາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ, ແລະ

ເອົາເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາທີ່ປະສົມນ້ຳມັນມາດ້ວຍເພາະໃນວັນນີ້ພຣະຢາເວຊິງປາດຖະຫນາແກ່ພວກທ່ານ.¹⁵ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ເອົາທຸກຢ່າງທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄວ້ໄປທີ່ເຕັມນັດພົບ ແລະ ຊຸມນຸມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ ແລະ ຍືນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດເພື່ອພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງຈະປະກົດແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍ."⁷ ແລ້ວໂມເຊໄດ້ບອກແກ່ອາໂຣນວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ແທ່ນບູຊາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ເຮັດການລົບມົນທິນສຳລັບໂຕຂອງທ່ານ ແລະ ສຳລັບປະຊາຊົນ, ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສຳລັບປະຊາຊົນເພື່ອລົບລ້າງມົນທິນບາບສຳລັບໂຕຂອງພວກເຂົາຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້."

⁸ ດັ່ງນັ້ນອາໂຣນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ແທ່ນບູຊາ ແລະໄດ້ຂ້າລູກງົວເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ລົບລ້າງບາບເພື່ອຕົນເອງ. ⁹ ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນກໍ່ນຳເລືອດມາໃຫ້ເຂົາ, ເຂົາກໍ່ເອົານິ້ວຈຸ່ມເລືອດ ແລະ ໄປເຈີມຂ້າງແທ່ນບູຊາ; ແລ້ວເຂົາກໍ່ຖອກເລືອດນັ້ນໃສ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາ.

¹⁰ ເຂົາໄດ້ເຜົາໂຂມັນ, ຫມາກໄຂ່ຫລັງ, ແລະຜັງຜິດທີ່ຫຸ້ມຕັບເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໂມເຊໄວ້.

¹¹ ເຂົາໄດ້ເຜົາຊີນ ແລະຫນັງພາຍນອກຄ້າຍພັກ.

¹² ອາໂຣນໄດ້ຂ້າສັດຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາເລືອດມາໃຫ້ເຂົາ ຊຶ່ງເຂົາໄດ້ເອົາເລືອດໄປຊີດໃສ່ແທ່ນບູຊາທຸກດ້ານ.

¹³ ແລ້ວບັນດາລູກຂອງອາໂຣນກໍ່ສົ່ງເຄື່ອງບູຊາແຕ່ລະອັນຜ່ອມກັບຫົວໃຫ້ແກ່ອາໂຣນແລະອາໂຣນກໍ່ເຜົາທັງຫມົດນັ້ນເທິງແທ່ນບູຊາ¹⁴ ອາໂຣນໄດ້ລ້າງເຄື່ອງໃນ ແລະ ຂາສັດ ແລະໄດ້ເຜົາທັງຫມົດນັ້ນເທິງເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ.

¹⁵ ອາໂຣນໄດ້ນຳແປ້ໂຕຫນຶ່ງມາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ເອົາແປ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບໃຖ່ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຂ້າເສຍອາໂຣນໄດ້ຖວາຍແກະນັ້ນສຳລັບຄວາມຜິດບາບ, ດັ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດກັບແປ້ໂຕທຳອິດ.¹⁶ ອາໂຣນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້.¹⁷ ອາໂຣນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ; ເຂົາໄດ້ນຳມາກຳມືຫນຶ່ງ ແລະ ເຜົາເສຍເທິງແທ່ນບູຊາໃນຕອນເຊົ້າ.

¹⁸ ອາໂຣນໄດ້ຂ້າງົວໂຕຜູ້, ແລະ ແກະໂຕຜູ້ນັ້ນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງສັນຕິບູຊາສຳລັບປະຊາຊົນ. ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ນຳເລືອດມາໃຫ້ເຂົາ ຊຶ່ງເຂົາໄດ້ເອົາເລືອດມາຊີດໃສ່ແທ່ນບູຊາທຸກດ້ານ.¹⁹ ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຕັດໂຂມັນແກະຜູ້ ແລະແປ້ໂຕຜູ້, ຫາງທີ່ມີໂຂມັນ, ໂຂມັນທີ່ຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ, ຫມາກໄຂ່ຫລັງ ແລະ ຜັງພຶດທີ່ຫຸ້ມຕັບ.

²⁰ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊີນສ່ວນຕ່າງໆທີ່ຖືກຫັກອອກໄປວາງໄວ້ເທິງຊີນອອກ, ແລ້ວອາໂຣນກໍ່ເຜົາໂຂມັນນັ້ນເທິງແທ່ນບູຊາ.

²¹ ອາໂຣນໄດ້ຍົກຊີນອອກແລະຕື່ນຂາຂວາຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາໂບກຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ດັ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ກຳໜົດສັ່ງໄວ້.

²² ແລ້ວອາໂຣນກໍ່ຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ທຳປະຊາຊົນແລະອວຍພອນພວກເຂົາ; ແລ້ວອາໂຣນກໍ່ລົງມາຈາກການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະສັນຕິບູຊາ.²³ ໂມເຊກັບອາໂຣນໄດ້ເຂົ້າໄປເຕັມນັດພົບ, ແລ້ວເມື່ອເຂົາທັງສອງໄດ້ອອກມາອີກຄັ້ງ ແລະ ໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນ ແລະ ພຣະສີຣີພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງ.²⁴ ແລ້ວມີໄຟຝຸ່ງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ໂຂຂອງມັນທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ ເມື່ອປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ເຫັນເຫດການນີ້ ພວກເຂົາກໍ່ເປັ້ງສຽງຂຶ້ນ ແລະ ກິມຫນ້າລົງກັບຝືນ.

Leviticus 9:1

ວັນທີແປດ

ຄຳວ່າ "ແປດ" ແມ່ນເລກລຳດັບສຳລັບແປດ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ເພື່ອພຣະຢາເວ" ຫລື "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຕ້ອງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "

ຈົ່ງເອົາແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ...ຈະປາດຖະຫນາແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບອາໂຣນຕໍ່ໄປ. ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າຫງາຍອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາແປ້ຜູ້ ...

ຈະປາດຖະຫນາແກ່ຄົນທັງຫມົດ"

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ອາຍຸສືບສອງເດືອນ"

ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ການຖວາຍເພື່ອພຣະຢາເວ"

Leviticus 9:6

ບັນຊາໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ

ນີ້" ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງຈະປະກົດແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະສີຣີ" ສະແດງເຖິງການມີພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ"

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ເຮັດການລົບມົນທິນສຳລັບໂຕຂອງທ່ານ ແລະ ສຳລັບປະຊາຊົນ,

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສຳລັບປະຊາຊົນເພື່ອລົບລ້າງມົນທິນບາບສຳລັບໂຕຂອງພວກເຂົາຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້. ນີ້ແມ່ນການຖວາຍສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການຖວາຍຄັ້ງທຳອິດແມ່ນການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງມະຫາປະໂຫຍດ. ເມື່ອປະໂຫຍດໃຫຍ່ເຮັດຜິດມັນກໍ່ຍັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມຜິດ (ເບິ່ງໃນຂໍ້ 4:1).

ການຖວາຍຄັ້ງທີສອງແມ່ນການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງຄົນທີ່ຕົນເອງກະທຳ.

Leviticus 9:8

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນກໍ່ນຳເລືອດມາໃຫ້ເຂົາ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຊົດເລືອດ,

ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.

ຄວາມ ຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ". ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 4:6.

ຂ້າງແທ່ນບູຊາ

"ຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 9:10

ເຂົາໄດ້ເຜົາ

"ອາໂຣນ ເຜົາ"

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ...ຕັບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:3.

ພາຍນອກ

ຂຶ້ນ ຫລື ຜິວຫນັງສັດຂອງຝູງສັດ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 7:7.

Leviticus 9:12

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະທີ່ເລືອດໄຫລຈາກສັດ.

ຄວາມ ຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຄື່ອງໃນ

ເຄື່ອງໃນ - ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

Leviticus 9:15

Leviticus 10:1

ນາດາບ ແລະ ອາບິຮູ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ຫມັ້ງຂາງ

ຖິ້ງໂລຫະຕີນພົວກປະໂຣຫິດໃຊ້ໃສ່ຖ່ານໄຟ ຫລື ຫູບ

ເຮົາຖ່ານໄຟລົງໄປ

"ໃສ່ຖ່ານໄຟທີ່ເຜົາຢູ່ໃນນັ້ນ"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ຊຶ່ງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍ.

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບເຮົາເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍ"

ໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດເພື່ອພຣະຢາເວ"

ດັງນັ້ນຈຶ່ງມີໄຟອອກມາເຜົາຜານພວກເຂົາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງໄຟ"

ອອກມາຈາກຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ອອກມາຈາກພຣະຢາເວ"

ເຜົາຜານພວກເຂົາ

ໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຄົນທັງຫມົດນັ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າໄຟໄດ້ລຸກໄຫມ້ຫລືໄຊ້ພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສາມາດຈຳແນກໄດ້"

ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 10:3

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສັ່ງວ່າ,

"ເຮົາຈະສ້າງແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ...ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າເມື່ອພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາທີ່ບໍ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ສະອາດ" ຫລື

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ພຣະອົງ, ແລະວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ...

ຄົນທັງປວງ."

ເຮົາຈະສ້າງແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂຣຫິດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

"ເຮົາຈະສະແດງຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາຮັບໃຊ້ເຮົາວ່າເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຈະຮັບໃຊ້ເຮົາຕ້ອງຖືວ່າເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ

ພາກທີສອງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ນີ້ຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບປະໂຣຫິດ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຍົກຍ້ອງເຮົາຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ກຽດເຮົາໃນຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

ມີຊາເອນ...ເອນຊາຟັນ...ອຸດຊິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຟີນອງຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງກັນແທ້ໆ. ຫີນີ້ " ຟີນອງ"

ຫມາຍເຖິງຍາດຟີນ້ອງຫລືລູກເອື້ອຍລູກນ້ອງ.

Leviticus 10:5

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າມາໃກ້

"ດັງນັ້ນມີຊາເອນ ແລະ ເອນຊາຟັນ ໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້"

ໄດ້ແບກສອງຄົນນັ້ນອອກໄປ, ຍັງໃສ່ຊຸດປະໂຣຫິດຢູ່

ໄດ້ຮັບເອົາຮ່າງຂອງນາດາບ ແລະອາບິຮູ, ຊຶ່ງຍັງມີຢູ່ໃນຊຸດປະໂຣຫິດ

ເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເສັ້ນຜົມຂອງພວກທ່ານຫ້ອຍລົງ, ເລະ ຢ່າຈິກຜ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວກຳລັງປອກອາໂຣນ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ສະແດງຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ຫລື ຄວາມທຸກໂສກ.

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕາຍ

"ເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍ"

ຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍກັບຊຸມນຸມຊົນທັງປວງ

ນີ້" ການຊຸມນຸມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກຸ່ມຜູ້ນຳກຸ່ມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ"

ເຊື່ອຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຫີນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

ໃຫ້ແກ່ພວກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຜົາຜານໄດ້

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຂ້າດ້ວຍໄຟພຣະອົງ"

ເຮົາຕ້ອງຕາຍສິ້ນສຸດພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍ"

ນີ້ເປັນ

ນີ້ "ອັນນີ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ປະໂຣຫິດ ບໍ່ຄວນດຶມເຫລົ້າ ຫລື

ເຄື່ອງດຶມທີ່ມີນເມົາເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຖິນນັດຟິບ.

ກົດເກນຕະຫລອດຊີວິດອາຍຸຂອງພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:15.

ເພື່ອເປັນ

ທ່ານສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ຫີນີ້.

ນີ້ຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຈຳແນກໄດ້"

ລະຫວ່າງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ຄວາມທຳມະດາ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ລະບຸວ່າ "ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ແລະ "ທຳມະດາ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະສິ່ງທີ່ທຳມະດາ" ຫລື

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ສິ່ງທີ່ທຳມະດາ"

ລະຫວ່າງມົນທົນ ແລະ ບໍ່ມົນທົນ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ລະບຸວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ແລະ "ສະອາດ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະອາດສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ສະອາດ" ຫລື

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບ ແລະ ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຍອມຮັບ"

ມົນທົນ

ບຸກຄົນ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ບໍ່ເຫມາະສົມກັບການສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດ

ບໍ່ມົນທົນ

ບຸກຄົນ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ເຫມາະສົມກັບການສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດ

Leviticus 10:12

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

ເພາະນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ

"ສຳລັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພິດແມ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການບັນຊາມາບອກແກ່ທ່ານເຊັ່ນນີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ"

Leviticus 10:14

ຊົນຫນ້າເອິກທີ່ຍຸດາຍ ແລະ ຊົນຕີນຂາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນ້າເອິກ ແລະ ຕີນຂາທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຍືນ ແລະ

ຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ "

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ຕີນຂາ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົ້າ

ໃນສະຖານທີ່ສະອາດ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດທັງຫມົດ

ເພາະນີ້ເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງທ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງທ່ານ"

ທ່ານ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອາໂຣນ.

ນີ້ຈະເປັນຂອງທ່ານ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນສ່ວນແບ່ງຕະຫລອດໄປ

ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າສ່ວນທີ່ເປັນຂອງອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນນີ້ຈະເປັນສຳລັບທ່ານ ແລະ ລູກຊາຍຂອງທ່ານສະເໝີ"

Leviticus 10:16

ມັນໄດ້ຖືກເຜົາແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂອຫິດໄດ້ເຜົາມັນທັງຫມົດ"

ເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 10:5.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານບໍ່ກິນ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຖືກຕ້ອງເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນໄດ້ກິນ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ."

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດ

"ນີ້ເປັນວ່າເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດ"

ເພື່ອຍົກຄວາມຄວາມຜິດບາບຂອງມະນຸດໄປເສຍ

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນຈຸ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ເລືອດຂອງມັນກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດຂອງມັນມາ"

Leviticus 10:19

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້

ອາໂຣນໄດ້ກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງລາວ.

ແລ້ວມັນຈະເປັນທີ່ພຣະໂທໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວໄດ້ບໍ່?

ການຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຫ້ກິນດ້ວຍຍິນດີ ແລະຄວາມສຸກ.

ອາໂຣນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ພໍພຣະໂທສຳລັບພຣະອົງທີ່ຈະກິນເຄື່ອງຖ

ນັບຕັ້ງແຕ່ລາວເສົາໃຈຍ້ອນການຕາຍຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີ."

11 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງແລະກ່າວແກ່ອາໂຣນວ່າ,²"ຈົ່ງກ່າວກັບຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ,' ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆ ທີ່ພວກເຈົ້າສາມາດ
ກິນ ໄດ້ໃນທຳມະກາງບັນດາສັດທັງປວງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

³ພວກເຈົ້າສາມາດກິນສັດໃດໆທີ່ແຍກກີບ ແລະທີ່ຄ້ຽວເຄື່ອງທຸກໆຊະນິດໄດ້ດ້ວຍ.⁴ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ

ສັດບາງຊະນິດທີ່ຄ້ຽວເຄື່ອງໄດ້ຫລືແຍກກີບພຽງຢ່າງດຽວພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນພວກມັນ ເຊັ່ນອູດ, ເພາະມັນຄ້ຽວເຄື່ອງໄດ້ແຕ່ບໍ່ແຍກກີບ.

ດັ່ງນັ້ນອູດຈຶ່ງເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ.

⁵ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໂຕຕຸ່ນ, ເພາະມັນຄ້ຽວເຄື່ອງແຕ່ບໍ່ແຍກກີບ, ຈຶ່ງເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ.⁶ກະຕ່າຍ, ເພາະມັນຄ້ຽວເຄື່ອງແຕ່ບໍ່ແຍກກີບ,

ຈຶ່ງເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ.⁷ຫມູ, ແມ້ວ່າມັນແຍກກີບແຕ່ບໍ່ຄ້ຽວເຄື່ອງ ຈຶ່ງເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ.⁸ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນເນື້ອໃດໆຂອງພວກມັນ

ຫລືແຕ່ຂ້ອງຊາກຂອງພວກມັນ. ພວກມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ.

⁹ບັນດາສັດຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ ພວກເຈົ້າກິນໄດ້ທັງຫມົດເຊັ່ນຈຳພວກທີ່ມີຄີ ແລະ ມີເກັດ ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນມະຫາສະໝຸດ ຫລື ໃນແມ່ນ້ຳກໍ່ຕາມ.

¹⁰ແຕ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ບໍ່ມີຄີ ແລະ ບໍ່ມີເກັດໃນມະຫາສະໝຸດ ຫລື ໃນແມ່ນ້ຳ, ລວມເຖິງທຸກໆສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນນ້ຳ, ແລະ
ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ - ພວກມັນຕ້ອງເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ.

¹¹ໃນເມື່ອພວກມັນຕ້ອງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນເນື້ອຂອງມັນ; ແລະຊາກຂອງມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດດ້ວຍ.

¹²ແມ່ນຫຍັງກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ມີຄີຫລືບໍ່ມີເກັດໃນນ້ຳເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ.

¹³ບັນດານົກຕ່າງໆ ທີ່ຫນ້າກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນມີດັ່ງນີ້ຄື: ນົກອິນຊີ, ນົກແຮ້ງ,¹⁴ນົກຢຽວຫາງຍາວ, ນົກຢຽວດຳທຸກຊະນິດ,

¹⁵ນົກກາທຸກຊະນິດ, ¹⁶ນົກເຄົ້າໃຫຍ່, ນົກເຄົ້ານ້ອຍ, ນົກນາງນວນ, ແລະ ນົກແຫລວທຸກຊະນິດ.

¹⁷ພວກເຈົ້າຕ້ອງລ້ຽງກຽດນົກເຄົ້ານ້ອຍ, ນົກເຄົ້າແມວໃຫຍ່, ນົກອ້າຍກາງນ້ຳ,¹⁸ແລະນົກອໍຫລໍ, ກະທຸງ, ນົກຢຽວກິນປາ¹⁹ນົກກະສຳດຳ,
ນົກກະສຳທຸກຊະນິດ, ນົກຫົວຂວັນ, ແລະ ເຈຍດ້ວຍ.

²⁰ແມງທີ່ມີປີກຊຶ່ງຄານສີຂາທັງຫມົດເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ.²¹ພວກເຈົ້າຈະກິນແມງໃດໆ

ທີ່ບິນໄດ້ຊຶ່ງຄານສີຂາຖ້າພວກມັນມີຂາພັບໃຊ້ໂດດໄປນຳດິນໄດ້.²²ພວກເຈົ້າສາມາດກິນຕົກແຕນ, ຈິງຫລິດ, ຈັກຈັນ, ຫລືຕົກກະແຕນທຸກຊະນິດ.

²³ແຕ່ແມງໄມ້ບິນໄດ້ ຊຶ່ງຄານສີຂາອື່ນໆ ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ.

²⁴ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງເພາະສັດເຫລົ່ານີ້ ຖ້າເຈົ້າໄປແຕ່ຂ້ອງຊາກຫນຶ່ງຂອງມັນ.

²⁵ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຈັບຊາກຂອງມັນຈະຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ ແລະ ຍັງເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

²⁶ສັດທີ່ມີກັບທຸກໂຕແຕ່ບໍ່ໄດ້ແຍກຈາກກັນຕະຫລອດທັງກີບ ຫລື ບໍ່ຄ້ຽວເຄື່ອງທຸກໂຕເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ.

ທຸກຄົນທີ່ແຕ່ຂ້ອງພວກມັນຈະເປັນມົນທົນ.²⁷ສັດຫຍິບກໍ່ຕາມທີ່ຢ່າງດ້ວຍອົງຕີນໃນບັນດາເຫລົ່າສັດຍ່າງສີຂາ, ພວກມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ,

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ແຕ່ຂ້ອງຊາກມັນຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.²⁸ໃຜແຕ່ຂ້ອງຊາກສັດນັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ ແລະ

ເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ. ສັດເຫລົ່ານີ້ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ.

²⁹ໃນບັນດາເຫລົ່າສັດຕ່າງໆ ທີ່ເລືອຄານສັດເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ: ເຊັ່ນ ເຫງັນ, ຫນູ, ຫນູຊິງ, ໂຕເຮ້ຍທຸກຊະນິດ.³⁰ກັບແກ້, ກະປອມ,
ແຕຍ້, ຈິງຫລິດ, ແລະ ຈີໂກະ.

³¹ໃນບັນດາສັດທັງຫມົດທີ່ເລືອຄານ, ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ. ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ແຕ່ຂ້ອງພວກມັນ

ເມື່ອມັນຕາຍຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງ.³²ຖ້າສັດເຫລົ່ານັ້ນຕາຍ ແລະ ຕິກຖືກສົ່ງໃດກໍ່ຕາມ, ສິ່ງນັ້ນຈະເປັນມົນທົນບໍ່ວ່າຈະຖືກໄມ້, ຜ້າ, ຫນັງສັດ,

ຫລື ຜ້າກະສອບບໍ່ວ່າຈະເປັນຫຍັງ ແລະ ບໍ່ວ່າຈະໃຊ້ເພື່ອສົ່ງໃດກໍ່ຕາມ ສິ່ງນັ້ນຕ້ອງນຳໄປຈຸ່ມນ້ຳ; ແລ້ວຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງ.

ແລ້ວຈຶ່ງຈະສະອາດ.³³ຫມົດນັ້ນທຸກໃບທີ່ສັດເປັນມົນທົນຕິກເຂົ້າໄປໃນຫມ້ ຫລື ຕິກໃນເທິງຫມ້, ແມ່ນຫຍິບກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ໃນຫມ້ກໍ່ຈະກາຍເປັນມົນທົນ, ແລະ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຫມ້ໃບນັ້ນຖິ້ມ.

³⁴ອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ສະອາດ ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ກິນໄດ້, ແຕ່ມັນຈຶ່ງເປັນມົນທົນຢຶດໃສ່, ອາຫານນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນ,

ທຸກສິ່ງທີ່ດື່ມນ້ຳໃນຫມ້ນັ້ນຈະກາຍເປັນມົນທົນ.³⁵ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກສ່ວນໃດກໍ່ຕາມຂອງຊາກສັດທີ່ເປັນມົນທົນຕິກໃສ່ຈະເປັນມົນທົນ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຕົາອົບ

ຫລືຫມ້ເຮັດອາຫານ ຈະຕ້ອງທຸບໃຫ້ເປັນຊົນສ່ວນ. ຫມ້ນັ້ນເປັນມົນທົນ ແລະ ຕ້ອງເປັນມົນທົນສຳຫລັບພວກເຈົ້າ.

³⁶ນ້ຳຝຸ ຫລື ອ່າງນ້ຳດື່ມຍັງເປັນສິ່ງທີ່ສະອາດຖ້າສັດແບບນັ້ນຕົກລົງໄປ. ແຕ່ຖ້າໃຜຖືກຊາກສັດທີ່ເປັນມົນທົນໃນນ້ຳ, ເຂົາຈະກາຍເປັນມົນທົນ.

³⁷ຖ້າສ່ວນໃດໆຂອງຊາກສັດທີ່ເປັນມົນທົນຕົກລົງເມັດສຳຫລັບເມັດພືດປູກຊະນິດໃດກໍຕາມເມັດເຫລົ່ານັ້ນກໍຍັງສະອາດຢູ່.³⁸ ແຕ່ຖ້ານ້ຳທີ່ຕົກໃສ່ເມັດພືດ ແລະ ຖ້າສ່ວນໃດໆຂອງຊາກສັດທີ່ເປັນມົນທົນຕົກໃສ່ນ້ຳ ນ້ຳນັ້ນກໍຈະເປັນມົນທົນຕໍ່ພວກເຈົ້າ.

³⁹ຖ້າສັດໂຕໃດທີ່ເຈົ້າສາມາດກິນ ໄດ້ຕາຍລົງໄປ, ແລ້ວຜູ້ທີ່ຖືກຕ້ອງຊາກສັດກໍຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

⁴⁰ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນຊາກສັດສ່ວນໃດກໍຕາມຂອງສັດນັ້ນຈະຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ ແລະ ຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

ໃຜກໍຕາມທີ່ຈັບຊາກສັດນັ້ນຈະຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ ແລະ ຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

⁴¹ສັດທຸກຊະນິດທີ່ຄານເທິງດິນດ້ວຍທ້ອງເປັນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດ; ຢາກິນສັດເຫລົ່ານັ້ນ.⁴² ແມ່ນຫຍັງກໍຕາມທີ່ເລືອຄານດ້ວຍທ້ອງ ແລະ ແມ່ນຫຍັງກໍຕາມທີ່ແລ່ນສີຂາ ຫລື ແມ່ນຫຍັງກໍຕາມທີ່ມີຂາຫລາຍຂາ ສັດທີ່ເລືອຄານເທິງດິນທັງຫມົດ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນສັດເຫລົ່ານີ້, ເພາະມັນເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດ.

⁴³ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ໂຕເຈົ້າເປັນມົນທົນດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃດໆ ທີ່ຄານດ້ວຍທ້ອງ; ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນເພາະພວກມັນ, ເພາະພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ ເພາະພວກມັນ.⁴⁴ ເພາະເຮົາຄືພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາໂຕເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ, ເພາະສະນັ້ນ, ຈຶ່ງບໍ່ຮິສຸດ ເພາະເຮົາບໍ່ຮິສຸດ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນດ້ວຍສັດຊະນິດໃດກໍຕາມທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄປມາເທິງຫນ້າດິນ.

⁴⁵ຜູ້ທີ່ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກດິນແດນຂອງເອຢິບ, ເພື່ອເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ເຫດສະນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຮິສຸດ.

⁴⁶ນິຄົກິດເກນແຫ່ງສັດຕ່າງໆ, ນົກຕ່າງໆ, ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຊະນິດທີ່ເຄື່ອນໄປໃນນ້ຳ ແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ເລືອຄານໄປມາເທິງດິນ.

⁴⁷ເພື່ອຈະແບ່ງແຍກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດກິນໄດ້ ແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ກິນບໍ່ໄດ້."

Leviticus 11:1

ທ່າມກາງບັນດາສັດທັງປວງ

"ຈາກສັດທັງຫມົດ"

Leviticus 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສັງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ແຍກກີບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ກີບທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ.

ຄ້ຽວເຮືອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ນຳເອົາອາຫານຂຶ້ນມາຈາກກະເພາະອາຫານ ແລະ

ຄ້ຽວເຮືອງມັນອີກຄັ້ງ.

ສັດບາງຊະນິດທີ່ຄ້ຽວເຮືອງໄດ້ຫລືແຍກກີບພຽງຢ່າງດຽວ

ນັ້ນແມ່ນ, ພວກເຂົາມີຫນຶ່ງຫລືຄົນອື່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທັງສອງ.

ອຸດຈຶງເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ອຸດເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະກິນອາຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດເທິງດິນເພື່ອປະຕິເສດພວກມັນຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສັງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ໂຕຖຸ່ນ

ສັດຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມີຫີນ

ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດເທິງດິນເພື່ອປະຕິເສດພວກມັນຢ່າງສົມບູນ"

ກະຕ່າຍ

ສັດທີ່ມີຫູຍາວຊຶ່ງມັກຈະອາໄສຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນ

ຫລືແຕ່ຕະຕ້ອງຊາກຂອງພວກມັນ

"ແລະບໍ່ແຕ່ຕະສືບຂອງພວກເຂົາ"

Leviticus 11:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສັງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ຄີ

ສ່ວນທີ່ບາງໆ ແລະຮາບພຽງ ຊຶ່ງປາໃຊ້ໃນການເຄື່ອນຍ້າຍຜ່ານນ້ຳ

ເກັດ

ແຜ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງປາ

ແຕ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ບໍ່ມີຄີ ແລະ ບໍ່ມີເກັດໃນມະຫາສະຫມຸດ ຫລື

ໃນແມ່ນ້ຳ

"ສັດທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ ຫລື ແມ່ນ້ຳທີ່ບໍ່ມີສັດປີກ ແລະເກັດ"

ພວກມັນຕ້ອງເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາວເສສັງໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິເສດ ແລະ

ດູຫມືນກິນອາຫານສັດເຫລົ່ານີ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສັງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ໃນເມືອພວກມັນຕ້ອງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

"ກຽດຊັງ" ແມ່ນການປະຕິເສດ ແລະ ດູຫມືນວັດຖຸໃດຫນຶ່ງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດພວກມັນຢ່າງສົມບູນ"

ແມ່ນຫຍັງກໍຕາມທີ່ບໍ່ມີຄີຫລືບໍ່ມີເກັດໃນນ້ຳ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມຢູ່ໃນນ້ຳທີ່ບໍ່ມີຄີ ຫລື ເກັດ"

ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສັງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ນົກເສັ້ງ...ນົກຢ່ຽວຫາງຍາວ...ນົກຢ່ຽວດຳ...ນົກກາ...ນົກເຄົ້າໃຫຍ່...ນົກເຄົ້ານ້ອຍ...ນົກນາງນວນ

ພວກນີ້ແມ່ນນົກທີ່ຕົ້ນທັງກາງຄືນ ຫລື ກິນຫນູ ແລະ ສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Leviticus 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເສສັງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ນົກເຄົ້ານ້ອຍ...ນົກເຄົ້າແມວໃຫຍ່...ນົກອ້າຍກາມ້າ...ນົກອໍ່ຫລໍ່...ກະທຸງ,

ນົກຢ່ຽວ...ນົກຫົວຂວັນ

ພວກນີ້ແມ່ນນົກທີ່ກິນຫນູ ແລະ ແມງໄມ້

ແລະຕົ້ນສ່ວນໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ.

ນົກເຄົ້າແມວໃຫຍ່

"ນົກເຄົ້າໃຫຍ່"

ນົກກະສາດຳ...ນົກກະສາທຸກຊະນິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດປີກທີ່ກິນໜູ ແລະ ແລນ.

ເຈຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ແມ່ນນົກ,

ເຈຍແມ່ນລວມຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເພາະວ່າມັນມີປີກ ແລະ ແມງວັນ.

ມັນມີຮ່າງກາຍທີ່ມີຂົນ ແລະ ຕີນສ່ວນໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ.

ມັນກິນແມງໄມ້ ແລະ ໜູ.

Leviticus 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ແມງທີ່ມີປີກຊຶ່ງຄານສີຂາທັງໝົດເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຫນ້າກຽດຊຶ່ງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນວະລີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະກຳຈັດແມງໄມ້ທີ່ມີປີກທັງໝົດ
ທີ່ຢ່າງຕາມສີຂາ"

ແມງໃດໆທີ່ບິນໄດ້ຊຶ່ງຄານສີຂາ

ໃນທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສີຂາ" ສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການກວາດດິນ ແລະ

ວາງແມງໄມ້ເຫລົ່ານີ້ນອກເຫນືອຈາກສິ່ງທີ່ບິນອື່ນໆ, ເຊັ່ນນົກ,

ມີພຽງແຕ່ສອງຕື້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມງໄມ້ທີ່ກວາດລົງສູ່ພື້ນດິນ"

ຕັກແຕນ, ຈິງຫລິດ, ຈັກຈັນ, ຫລືຕັກກະແຕນທຸກຊະນິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ກິນພືດ ແລະສາມາດເຕັ້ນໄປຫາ.

ແມງໄມ້ບິນໄດ້ ຊຶ່ງຄານສີຂາ

"ແມງວັນບິນທີ່ມີສີຂາ"

Leviticus 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງເພາະສັດເຫລົ່ານີ້ຖ້າເຈົ້າໄປແຕ່ລະອົງຊາກສົບຂອງມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາກສົບຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບໍ່ສະອາດ

ຖ້າພວກເຈົ້າແຕ່ລະພວກມັນໃດໆ"

ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ລະຢ່າງກັບສັດທີ່ຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສັດເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍເຖິງສັດທີ່ລາວກຳລັງຈະລົງລາຍຊື່ໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

Leviticus 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ສັດທີ່ມີກັບທຸກໂຕ...ຈະເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ

ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະເປັນເປືອນທາງຮ່າງກາຍ.

ແຍກກີບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກີບທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:3.

ຄ້ຽວເຄື່ອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ນຳເອົາອາຫານຂຶ້ນມາຈາກກະເພາະອາຫານ ແລະ

ຄ້ຽວເຄື່ອງມັນອີກຄັ້ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:3.

ທຸກຄົນທີ່ແຕ່ລະຄັ້ງພວກມັນຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ລະຢ່າງກັບສັດທີ່ຕາຍໂຕຫນຶ່ງໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອົງຕີນ

ຕີນສັດທີ່ມີອົງຕີນ

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 11:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ສັດເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ ຫລື
ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຫງັນ

ສັດຂະໜາດນ້ອຍທີ່ມີຂົນສີນ້ຳຕານທີ່ກິນນົກ ແລະ ສັດນ້ອຍໆ

ໂຕເຮັຍທຸກຊະນິດ, ກັບແກ້, ກະປອມ, ເຫຍັ, ຈິງຫລິດ, ແລະ ຈິກະ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານປະເພດຕ່າງໆທີ່ມີສີຂາ.

Leviticus 11:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ

ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໃຜກໍຕາມທີ່ແຕ່ລະຄັ້ງພວກມັນ ...ຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ລະຢ່າງກັບສັດທີ່ຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

ສິ່ງນັ້ນຈະເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ

ຜັດເພາະວ່າສັດຕາຍໂຕຫນຶ່ງໃນສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ລົມລົງເທິງມັນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍຫລັງຈາກທີ່ມັນຖືກລ້າງ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ

ວ່າມັນເຫມາະສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ

ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ລ້າງແລ້ວກໍເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຫຍັງ ແລະ ບໍ່ວ່າຈະໃຊ້ເພື່ອສິ່ງໃດກໍຕາມສິ່ງນັ້ນຕ້ອງນຳໄປຈຸ່ມນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມພວກເຈົ້າໃຊ້ມັນ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ມັນລົງໃນນ້ຳ"

Leviticus 11:34

ອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ສະອາດ

ອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ກິນໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າອາດຈະກິນ"

ອາຫານນັ້ນກໍເປັນມົນທົນ

ອາຫານກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານເພາະວ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ສະອາດ

ອາດຈະດີມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າອາດຈະດີມ"

ຂອງຊາກສັດ

"ຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ອາຫານຈະຕ້ອງທຸບໃຫ້ເປັນຊີ້ນສ່ວນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງແຍກມັນອອກເປັນຊີ້ນໆ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຢຽບມັນ"

Leviticus 11:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ນ້ຳພູ ຫລື ອ່າງນ້ຳ...ຈະບໍ່ສະອາດ

ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດື່ມຈາກລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ ຫລື

ອ່າງນ້ຳແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອ່າງນ້ຳຕືມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳຕືມ"

ຊາກສັດທີ່ເປັນມົນທົນໃນນ້ຳ

ຊາກສັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ສົມຄວນ ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງ
ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາຈະກາຍເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງຊາກສັດຫນຶ່ງໃນສັດ

ເມັດສຳຫລັບເມັດພືດປູກ

"ເມັດທີ່ພວກເຈົ້າຕັ້ງໃຈປູກ"

ເມັດສຳຫລັບເມັດພືດປູກ...ເມັດເຫລົ່ານັ້ນກໍຍັງສະອາດຢູ່

ເມັດພືດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະປູກ
ແລະເມັດພືດທີ່ບໍ່ຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດ.

ແຕ່ຖ້ານ້ຳທີ່ຕົກໃສ່ເມັດພືດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າເອົານ້ຳໃສ່ແກ່ນ"

Leviticus 11:39

ຜູ້ທີ່ຖືກຕ້ອງຊາກສັດກໍຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງຊາກສັດຫນຶ່ງໃນສັດ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນເຖິງຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 11:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ
ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ເປັນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊຶ່ງ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດ"

ຢ່າກິນສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນມັນ"

ເພາະມັນເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊຶ່ງ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດ"

Leviticus 11:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນ...ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດເພາະພວກມັນ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນໃນສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຄິດຊ້າອີກສອງຄັ້ງໃນສອງຄັ້ງເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນກິນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນໃນສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ ເພາະພວກມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ ບໍ່ຮູ້ສຸດອີກຕໍ່ໄປ ຍ້ອນພວກມັນ"

Leviticus 11:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນໃນສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາໂຣນສັ່ງໃຫ້ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາໃຫ້ກິນ.

ເພື່ອຈະແບ່ງແຍກລະຫວ່າງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຈຳແນກລະຫວ່າງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດກິນໄດ້ ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນສຳຜັດ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ,

ແລະສັດທີ່ພຣະອົງປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະສຳຜັດ

ແລະກິນໄດ້ ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງທີ່ກິນໄດ້...ທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າອາດຈະກິນ ... ທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ກິນ"

12 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ຈົ່ງບອກແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ຖ້າຜູ້ຢັ້ງຄົນໃນມີລູກ ແລະ ອອກລູກຊາຍ
ນາງກໍຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາເຈັດວັນ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເມື່ອນາງເປັນມົນທົນໃນຊ່ວງມີປະຈຳເດືອນຂອງນາງ.³ໃນວັນທີ່ແປດ
ເດັກນ້ອຍນັ້ນຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນັງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງເດັກນ້ອຍຊາຍນັ້ນ.
⁴ແລ້ວເຮັດການຊຳລະມານດາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງຕໍ່ໄປອີກສາມສິບສາມວັນ. ຫ້າມນາງຈັບຕ້ອງສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດໃດໆ
ຫລືເຂົ້າມາສະຖານທີ່ສັກສິດຈົນກວ່າຈະຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງນາງ.⁵ແຕ່ຖ້າເກີດລູກຜູ້ຍິງ
ນາງຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາສອງອາທິດ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບການເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ. ແລ້ວກໍຈະຊຳລະມານດາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຕໍ່ໄປອີກຫົກສິບຫົກວັນ.
⁶ເມື່ອຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໂຕໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງນາງແລ້ວ ບໍ່ວ່າສຳຫລັບລູກຊາຍຫລືລູກຜູ້ຍິງ,
ນາງຈະຕ້ອງນຳລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີມາເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະນົກພິລາບຫລືນົກເຂົ້າມາເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ,
ໃຫ້ນຳມາມອບໃຫ້ແກ່ປະໂຮຫິດທີ່ທາງເຂົ້າເຖິງຕົ້ນນິດພົບ.
⁷ແລ້ວປະໂຮຫິດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະພໍ່ກັບພຣະຢາເວ ແລະເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນສຳຫລັບນາງ,
ແລະນາງໄດ້ຮັບການຊຳລະຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງ. ນີ້ແມ່ນກົດເກນສຳຫລັບຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ເກີດລູກຊາຍ ຫລືຍິງກໍຕາມ.
⁸ຖ້ານາງບໍ່ສາມາດຫາລູກແກະມາໄດ້ ນາງຕ້ອງນຳນົກເຂົ້າສອງໂຕຫລືນົກພິລາບ, ໃຫ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ
ແລະອີກໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ປະໂຮຫິດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບໃຫ້ແກ່ນາງ; ແລ້ວນາງກໍຈະສະອາດ."

Leviticus 12:1

ນາງກໍຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງຈັບ ເພາະວ່ານປະຈຳເດືອນຂອງນາງ
ຄືກັບວ່ານາງບໍ່ສະອາດໃນຮ່າງກາຍ.

ໃນຊ່ວງມີປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນິຫມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ.

ເດັກນ້ອຍນັ້ນຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນັງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງເດັກນ້ອຍຊາຍນັ້ນນາງຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາສອງອາທິດ

ພຽງແຕ່ປະໂຮຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດປະຕິບັດການນີ້ໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຮຫິດຕ້ອງໃຫ້ພິທີຕັດເດັກຊາຍ"

Leviticus 12:4

ແລ້ວເຮັດການຊຳລະມານດາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງຕໍ່ໄປອີກສາມສິບສາມວັນ
ສາມມື -

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເປັນແມ່ຈະຍັງບໍ່ສະອາດເປັນເວລາສາມສິບສາມວັນ.

ສາມສິບສາມວັນ

ສາມມື - "33 ວັນ"

ນິຫມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ.

ເວລາສອງອາທິດ

"ເປັນເວລາ 14 ມື"

ການເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນິທາມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໄຫລ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານສາມາດພົບໄດ້ໃນ ລູກສາວ. ສະບັບໃໝ່ 12:7

12:1.

ຫົກສິບຫົກວັນ

ຫົກວັນ - "66 ວັນ"

Leviticus 12:6

ເມື່ອຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊໍາລະໂຕໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດຂອງນາງແລ້ວ

"ເມື່ອວັນເວລາຂອງແມ່ບໍ່ຮິສຸດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ບໍ່ວ່າສຳຫລັບລູກຊາຍຫລືລູກຜູ້ຍິງ

ນິທາມາຍເຖິງຈຳນວນມື້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ສຳລັບການເຮັດຄວາມບໍ່ຮິສຸດໂດຍອີງໃສ່ຖານາງເກີດລູກຊາຍ ຫລື

ລູກສາວ.

ສະບັບໃໝ່ 12:7

ແລະນາງໄດ້ຮັບການຊໍາລະຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສິ່ງນີ້ຈະເຮັດຄວາມສະອາດຂອງນາງຈາກການເປັນເລືອດຂອງນາງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາເກີດ

ນາງບໍ່ສາມາດຫາລູກແກະມາໄດ້

ແປເລື່ອງນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນກະຈ່າງແຈ້ງແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດຊື້ສັດຖວາຍໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງບໍ່ມີເງິນພຽງພໍທີ່ຈະຊື້ລູກແກະ"

ແລ້ວນາງກໍຈະສະອາດ

ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່ານາງມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

13 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ ວ່າ,²"ເມື່ອຄົນໃດມີອາການບວມ ຫລື ຜົນ ຫລືຮອຍດ່າງຕາມຜິວຂອງເຂົາ ແລະຕິດເຊື້ອ

ແລະມີໂຣກຜິວຫນຶ່ງໃນຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ, ກໍພາເຂົາມາຫາອາໂຣນຜູ້ເປັນມະຫາປະໂຫຍດ,

ຫລືບຸກຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດຂອງລູກຂອງເຂົາທີ່ເປັນປະໂຫຍດ.

³ແລ້ວປະໂຫຍດຈະກວດໂຣກທີ່ຜິວຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍເຂົາ. ຖ້າຂົນທີ່ເປັນໂຣກກາຍເປັນສີຂາວ, ແລະຖ້າໂຣກນັ້ນເປັນເລິກກວ່າຜິວຫນຶ່ງ

ສະແດງວ່ານັ້ນເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ, ຫລັງຈາກປະໂຫຍດກວດເຂົ້າແລ້ວ ຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ.⁴ຖ້າຮອຍດ່າງທີ່ຜິວຂອງເຂົາເປັນສີຂາວ,

ແລະປະກົດວ່າເປັນບໍ່ເລິກໄປກວ່າຜິວຫນຶ່ງ, ແລະຖ້າຂົນບ່ອນບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຣກກາຍເປັນສີຂາວ, ປະໂຫຍດຕ້ອງກັກຄົນທີ່ເປັນໂຣກໄວ້ເຈັດວັນ.

⁵ໃນວັນທີ່ເຈັດ, ປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເບິ່ງເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າໃນຄວາມເຫັນຂອງປະໂຫຍດນັ້ນຖ້າເຫັນວ່າໂຣກນັ້ນບໍ່ດີລົງ, ແລະຖ້າບໍ່ລາມໄປຕາມຜິວຫນຶ່ງ.

ຖ້າບໍ່ມີ, ກໍໃຫ້ປະໂຫຍດກັກເຂົາໄວ້ເຈັດວັນອີກ.⁶ແລ້ວປະໂຫຍດຈະກວດອີກເທື່ອຫນຶ່ງໃນວັນທີ່ເຈັດ ເພື່ອເບິ່ງວ່າໂຣກນັ້ນດີຂຶ້ນ

ແລະບໍ່ລາມເພີ່ມອີກຕາມຜິວຫນຶ່ງ. ຖ້າບໍ່ມີກໍໃຫ້ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ ເປັນພຽງຜົນຄັນ. ເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາແລ້ວເຂົ້າກໍສະອາດ.

⁷ແຕ່ຖ້າຜົນນັ້ນລາມໄປຕາມຜິວຫນຶ່ງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ໄປ ສະແດງໂຕຕໍ່ປະໂຫຍດເພື່ອຊໍາລະຕົນ, ເຂົາຕ້ອງມາສະແດງໂຕຕໍ່ປະໂຫຍດອີກຄັ້ງ.

⁸ປະໂຫຍດຈະກວດເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າຜົນໄດ້ລາມໄປຕາມຜິວຫນຶ່ງເພີ່ມ ຫລືຖ້າໄດ້ລາມໄປ. ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ ນັ້ນເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ.

⁹ເມື່ອມີໂຣກຜິວຫນຶ່ງທີ່ຕິດເຊື້ອມີຢູ່ໃນບາງຄົນ, ຕ້ອງພາເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ.¹⁰ປະໂຫຍດຈະກວດເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າມີຜິວຫນຶ່ງບວມສີຂາວ ຫລືບໍ່,

ຖ້າຂົນໄດ້ກາຍເປັນສີຂາວ ຫລືຖ້າມີແຜສີດຫົບວມ.¹¹ຖ້າມີ, ສະແດງວ່ານັ້ນແມ່ນໂຣກຜິວຫນຶ່ງຊໍ້າເຮືອ ແລະປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ.

ປະໂຫຍດຈະກັກໂຕເຂົາໄວ້ ເພາະວ່າເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ.

¹²ຖ້າໂຣກນັ້ນກະຈາຍໄປທົ່ວຜິວຫນຶ່ງ ແລະ ຄວບຄຸມຜິວຫນຶ່ງທັງໂຕຂອງຄົນນັ້ນຈາກຫົວລົງຮອດຕີນ, ຕາມທີ່ໄດ້ປະກົດແກ່ປະໂຫຍດ,

¹³ແລ້ວປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າໂຣກນັ້ນໄດ້ຄວບຄຸມໄປທົ່ວທັງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຫລືບໍ່. ຖ້າເປັນ,

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າຄົນທີ່ເປັນໂຣກນັ້ນສະອາດ. ຖ້າໂຕຂອງເຂົາຂາວທັງຫມົດ ເຂົາກໍສະອາດ¹⁴ແຕ່ຖ້າມີແຜສີດປະກົດນຳໂຕເຂົາ ເຂົາຈະເປັນມົນທົນ.

¹⁵ປະໂຫຍດຕ້ອງເບິ່ງແຜສີດນັ້ນ ແລະປະກາດວ່າ ເຂົາເປັນມົນທົນເພາະແຜສີດນັ້ນເປັນມົນທົນ. ມັນເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ.

¹⁶ແຕ່ຖ້າແຜສີດນັ້ນເປັນແຜຂາວອີກຄັ້ງ, ຄົນນັ້ນຕ້ອງເປັນປະໂຫຍດ.

¹⁷ແລ້ວປະໂຫຍດຈະກວດເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າເນື້ອຫນຶ່ງຂອງເຂົາໄດ້ກາຍເປັນສີຂາວຫລືບໍ່. ຖ້າເປັນ ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ.

¹⁸ເມື່ອຄົນໃດເປັນຜິວຫນຶ່ງ ແລະໄດ້ຫາຍແລ້ວ,¹⁹ແລະຢູ່ບໍລິເວນຜິວບວມເປັນສີຂາວຫລືຈຸດດ່າງ, ສີຂາວອົມແດງ,

ເຂົາຈະຕ້ອງໄປສະແດງໂຕແກ່ປະໂຫຍດ.²⁰ປະໂຫຍດຈະກວດເບິ່ງເພື່ອເບິ່ງວ່າເປັນເລິກກວ່າຜິວຫນຶ່ງຫລືບໍ່.

ແລະຖ້າບ່ອນນັ້ນກາຍເປັນສີຂາວຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ, ປະໂຫຍດກໍຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ, ນັ້ນເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ,

ຖ້າໂຣກນັ້ນເກີດຂຶ້ນບ່ອນຈຸດທີ່ເປັນຜິວ.

²¹ແຕ່ປະໂຫຍດກວດແລ້ວເຫັນວ່າບໍ່ມີຂົນສີຂາວບ່ອນນັ້ນ, ແລະບໍ່ໄດ້ເປັນກ້ອງຜິວຫນຶ່ງຈາງໄປແລ້ວ, ປະໂຫຍດຈະຕ້ອງກັກໂຕເຂົາໄວ້ເຈັດວັນ.

²²ຖ້າໂຣກນັ້ນລາມໄປຕາມຜິວຫນຶ່ງຕາມວົງກວ້າງ, ປະໂຫຍດຈະຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ. ນັ້ນເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ,

²³ແຕ່ຖ້າຮອຍດ່າງນັ້ນຄົງຢູ່ເທົ່າເດີມ, ແລະບໍ່ລາມອອກໄປ ກໍເປັນແຕ່ຮອຍແຜເປັນຈາກຝີ, ແລະປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ.

²⁴ເມື່ອຜິວຫນຶ່ງມີຮອຍໄຫມ້ ແລະ ມີບາດແຜສີດທີ່ຊີ້ກັບບໍລິເວນນັ້ນກາຍເປັນສີຂາວຊໍ້າ, ຫລື ເປັນສີດ່າງສີຂາວ.

²⁵ປະໂຫຍດຈະຕ້ອງກວດເພື່ອເບິ່ງວ່າຂົນໃນຈຸດນັ້ນປ່ຽນເປັນສີຂາວຫລືບໍ່, ຖ້າປະກົດວ່າຮອຍນັ້ນຢູ່ເລິກກວ່າຂົນຜິວຫນຶ່ງຖ້າມີ, ນັ້ນກໍເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ ແຜນັ້ນໄດ້ໂພງຂຶ້ນມາຕາກຮອຍໄຫມ້, ແລະ ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ. ນັ້ນຄືໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ.

²⁶ແຕ່ຖ້າຫາກປະໂຫຍດກວດ ແລະ ພົບວ່າບໍ່ມີຂົນສີຂາວຢູ່ຈຸດນັ້ນ, ແລະບໍ່ໄດ້ເປັນພາຍໄຕ້ຜິວຫນຶ່ງ, ແຕ່ໄດ້ຈາງໄປແລ້ວນັ້ນ,

ແລ້ວປະໂຫຍດຕ້ອງກັກໂຕເຂົາໄວ້ເຈັດວັນ.²⁷ແລ້ວປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເຂົາໃນວັນທີ່ເຈັດ. ຖ້າລູກລາມເປັນວົງກວ້າງເທິງຜິວຫນຶ່ງ,

ກໍໃຫ້ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ. ນັ້ນເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ.²⁸ຖ້າຈຸດດ່າງນັ້ນຍັງຄົງເກົ່າ, ແລະ ບໍ່ລຸກລາມໄປຕາມຜິວແຕ່ໄດ້ຈາງລົງ, ແລະ ຜິວຫນຶ່ງໂພງສະເພາະບ່ອນໄຟໄຫມ້, ປະໂຫຍດຈະຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດເພາະວ່າມັນເປັນພຽງແຕ່ຮອຍແຜເປັນຈາກໄຟໄຫມ້.

²⁹ຖ້າຊາຍ ຫລື ຍິງທີ່ມີໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອເທິງຫົວ ຫລື ຄາງ,³⁰ແລ້ວປະໂຫຍດຈະຕ້ອງກວດໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອຂອງຄົນນັ້ນ,

ເພື່ອເບິ່ງວ່າໂຣກນັ້ນລົງເລິກໄປກວ່າຜິວຫນຶ່ງ ຫລືບໍ່, ແລະຖ້າມີສີເຫລືອງ, ມີຂົນບາງບ່ອນຈຸດນັ້ນ. ຖ້າມີປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເປັນມົນທົນ.

ເຂົາເປັນຜົນຄັນ, ເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອເທິງຫົວ ຫລື ຄາງ.

³¹ຖ້າປະໂຫຍດເປັນໂຣກຜົນຄັນ ແລະ ເຫັນວ່າບໍ່ເລິກກວ່າຜິວຫນຶ່ງ, ແລະ ບໍ່ມີຂົນສີດຳຢູ່ບໍລິເວນນັ້ນ,

ແລ້ວໃຫ້ປະໂຫຍດກັກໂຕຄົນທີ່ເປັນໂຣກຜົນຄັນໄວ້ເຈັດວັນ.

³²ພໍເຖິງວັນທີ່ເຈັດກໍໃຫ້ປະໂຫຍດກວດໂຣກເພື່ອ ເບິ່ງວ່ານັ້ນລຸກລາມໄປຫລືບໍ່, ຖ້າບໍ່ມີຂົນສີເຫລືອງ, ແລະ ຖ້າໂຣກນັ້ນປະກົດແຕ່ພຽງຜິວຫນຶ່ງ,

³³ແລ້ວກໍໃຫ້ຄົນນັ້ນແຖບຂົນເສຍ, ແຕ່ຫ້າມແຖບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຣກ, ແລະ ປະໂຫຍດຕ້ອງກັກຄົນທີ່ເປັນໂຣກຜົນຄັນໄວ້ອີກເຈັດວັນ.

³⁴ພໍເຖິງວັນທີ່ເຈັດ ປະໂຫຍດກໍຈະກວດໂຣກ ເພື່ອເບິ່ງວ່າໂຣກນັ້ນຢຸດລຸກລາມໄປຕາມຜິວຫນຶ່ງຫລືບໍ່, ຖ້າປະກົດວ່າບໍ່ເລິກໄປກວ່າຜິວຫນຶ່ງ,

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ. ໃຫ້ຄົນນັ້ນຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ, ແລ້ວເຂົາຈະສະອາດ.

³⁵ແຕ່ຖ້າໂຮກຜົນຄັນນັ້ນໄດ້ລາມໄປຕາມວົງກວ້າງ ຫລື ຈາກທີ່ປະໂຫຍດໄດ້ກ່າວວ່າເຂົາສະອາດແລ້ວ,³⁶ກໍ່ຕ້ອງໃຫ້ປະໂຫຍດກວດເຂົ້າອີກ. ແຕ່ຖ້າໂຮກນັ້ນລາມໄປຮອດຜິວຫນັງແລ້ວ, ປະໂຫຍດບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເບິ່ງຫາຂົນສົ່ງເຂົ້າ, ຄົນນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນແລ້ວ.³⁷ແຕ່ຖ້າໃນສາຍຕາຂອງປະໂຫຍດໂຮກຜົນຄັນນັ້ນບໍ່ລາມ, ແລະ ມີຂົນສົ່ງຈາກຢູ່ບໍລິເວນນັ້ນ, ຜົນຄັນນັ້ນໄດ້ຫາຍໄປແລ້ວ, ເຂົາກໍ່ສະອາດ ແລະ ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ.

³⁸ແຕ່ຖ້າຊາຍ ຫລື ຍິງທີ່ມີຮອຍຂາວທີ່ຜິວຫນັງ,³⁹ ຕ້ອງໃຫ້ປະໂຫຍດກວດຄົ້ນນັ້ນເພື່ອເບິ່ງວ່າຮອຍນັ້ນເປັນສີຂາວຊຸ່ນ ຫລືບໍ່, ຊຶ່ງເປັນກຽນທີ່ໂພງຂຶ້ນໃນຜິວຫນັງ. ເຂົາສະອາດ,

⁴⁰ຖ້າຜົມຂອງຊາຍໃດຫລົ້ນຈາກຫົວຂອງເຂົາ, ເຂົາເປັນຄົນຫົວລ້ານແຕ່ເຂົາສະອາດ.⁴¹ແຕ່ຖ້າຜົມຂອງເຂົາຫລົ້ນອອກດ້ານຫນ້າຫົວຂອງເຂົາ, ແລະຖ້າຫນ້າຜາກຂອງເຂົາລ້ານ ເຂົາສະອາດ.

⁴²ແຕ່ຖ້າບ່ອນຫົວລ້ານ ຫລືຫນ້າຜາກລ້ານຂອງເຂົາ, ນັ້ນເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອທີ່ໄດ້ໂພງຂຶ້ນ.

⁴³ແລ້ວຕ້ອງໃຫ້ປະໂຫຍດກວດເບິ່ງເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າຮອຍບວມທີ່ບໍລິເວນເປັນໂຮກເທິງຫົວລ້ານ ຫລືຫນ້າຜາກລ້ານທີ່ມີສີແດງ, ຫລື ບໍ່ເຫມືອນກັບລັກສະນະຂອງໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອເທິງຜິວຫນັງ.⁴⁴ຖ້າເປັນ, ແລ້ວເຂົາກໍ່ມີໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ, ແລະ ເຂົາເປັນມົນທົນ. ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນຢ່າງແນ່ນອນ ເພາະໂຮກເທິງຫົວຂອງເຂົາ.

⁴⁵ຄົນທີ່ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ ຕ້ອງໃສ່ເສື້ອຜ້າຂາດ, ໃຫ້ປ່ອຍຜົມ, ແລະ ໃຫ້ເຂົາປິດຫນ້າຂອງເຂົາຈົນເຖິງດັງຂອງເຂົາ, ແລ້ວຮ້ອງວ່າ "ມົນທົນ, ມົນທົນ."⁴⁶ຕະຫລອດເວລາທີ່ເຂົາເປັນໂຮກຕິດເຊື້ອ, ເຂົາຈະເປັນມົນທົນເພາະເຂົາເປັນມົນທົນດ້ວຍໂຮກທີ່ສາມາດຕິດຕໍ່ໄດ້, ເຂົາຈະຕ້ອງຢູ່ຄົນດຽວ. ເຂົາຕ້ອງຢູ່ພາຍນອກຄ້າຍ.

⁴⁷ເມື່ອເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເກີດມີເຊື້ອລາຊິນເປັນດວງໆ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ ຈາກຂົນສັດຫລືຜ້າປ່ານ.⁴⁸ ຫລືຕິດຢູ່ຕາມຜ້າປ່ານຕ່ອນໃດຕ່ອນຫນຶ່ງ ຫລືຜ້າຂົນສັດ, ຫລືຫນັງສັດ, ຫລືສິ່ງໃດທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງສັດ.⁴⁹ຖ້າມີເຊື້ອລາຊິນເປັນເປື່ອນເປັນສີຂຽວຫລືສີແດງໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ໃນຫນັງ, ຫລືດ້າຍທີ່ຫລືຖັກ, ຫລືສິ່ງໃດໆ, ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງແລ້ວເປັນເຊື້ອລາຊິນລາມໄປໄດ້; ຕ້ອງນຳສິ່ງນັ້ນໄປສະແດງຕໍ່ປະໂຫຍດ.

⁵⁰ປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເບິ່ງເຊື້ອລາຊິນໃນສິ່ງນັ້ນ; ປະໂຫຍດຕ້ອງກັກສິ່ງໃດໆ ທີ່ເປັນເຊື້ອລາຊິນໄວ້ເຈັດວັນ.⁵¹ພໍເຖິງວັນທີ່ເຈັດ ໃຫ້ປະໂຫຍດກວດເບິ່ງເຊື້ອລາຊິນອີກຄັ້ງ. ຖ້າເຊື້ອລາຊິນລາມໄປເຖິງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ ຫລື ສິ່ງໃດໆ ຫລື ທີ່ ຫລື ຖັກຈາກຂົນສັດ ຫລືຜ້າປ່ານ ຫລືຫນັງ ຫລືສິ່ງໃດກໍ່ຕາມ, ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ ສະແດງວ່າເປັນເຊື້ອລາຊິນຕະລາຍ, ແຕ່ສິ່ງນັ້ນເປັນມົນທົນ.⁵²ເຂົາຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງແຕ່ງກາຍນັ້ນ ທີ່ຫລື ຖັກຈາກຂົນສັດ ຫລືຜ້າປ່ານ, ຫລືຫນັງ ຫລື ສິ່ງໃດໆ ກໍ່ຕາມທີ່ກວດເບິ່ງເຊື້ອລາຊິນ, ເພາະອາດນຳໄປສູ່ການເປັນໂຮກໄດ້. ສິ່ງນັ້ນຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ຫມົດໄປ.

⁵³ຖ້າປະໂຫຍດກວດເບິ່ງສິ່ງຂອງນັ້ນ ແລະເຫັນວ່າເຊື້ອລາຊິນບໍ່ໄດ້ລາມໄປໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ຫລື ສິ່ງທີ່ຫລື ຫລືຖັກຈາກຂົນສັດ ຫລືຜ້າປ່ານ, ຫລື ໃນສິ່ງໃດທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ.⁵⁴ປະໂຫຍດຈະສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຊັກສິ່ງທີ່ມີເຊື້ອລາຊິນ, ແລະ ປະໂຫຍດຕ້ອງກັກສິ່ງນັ້ນໄວ້ອີກເຈັດວັນ.

⁵⁵ແລ້ວປະໂຫຍດຈະກວດເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຄີຍເປັນເຊື້ອລາຊິນຖືກຊັກແລ້ວ, ຖ້າເຊື້ອລາຊິນບໍ່ປ່ຽນສີ, ແມ້ວ່າເຊື້ອລາຊິນບໍ່ລາມອອກໄປກໍ່ເປັນມົນທົນ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງນັ້ນທັງຫມົດບໍ່ວ່າເກີດເຊື້ອລາຊິນບ່ອນຈຸດໃດກໍ່ຕາມ.

⁵⁶ຖ້າປະໂຫຍດກວດເບິ່ງສິ່ງນັ້ນ, ແລະ ຖ້າເຊື້ອລາຊິນຈາກສິ່ງຫລັງຈາກຊັກແລ້ວ, ກໍ່ໃຫ້ຈັກບໍລິເວນທີ່ເກີດຮອຍນັ້ນອອກເສຍຈາກເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຫລືຫນັງ, ຫລື ຈາກດ້ວຍທີ່ຫລືດ້າຍຖັກ.⁵⁷ຖ້າຍັງປະກົດຂຶ້ນອີກຈາກເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ບໍ່ວ່າມີດ້າຍທີ່ ຫລື ດ້າຍຖັກ ຫລືໃນສິ່ງໃດໆ, ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ, ສະແດງວ່າເຊື້ອນັ້ນລາມອອກໄປ. ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງໃດໆທີ່ມີເຊື້ອລາຊິນ.⁵⁸ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຫລືສິ່ງໃດໆ ທີ່ຫລື ຖັກດ້ວຍຂົນສັດຫລືຜ້າປ່ານ ຫລືດ້ວຍຫນັງ, ຖ້າເຈົ້າຊັກສິ່ງນັ້ນແລ້ວເຊື້ອລາຊິນຫມົດໄປ, ສິ່ງນັ້ນກໍ່ຕ້ອງຖືກຊັກອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ, ແລ້ວສິ່ງນັ້ນຈະສະອາດ.

⁵⁹ນີ້ເປັນກົດເກນວ່າດ້ວຍເຊື້ອລາຊິນໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ ຫລືຜ້າປ່ານ, ຫລືສິ່ງໃດໆທີ່ຫລື ຫລືຖັກຈາກຂົນສັດ ຫລືຜ້າປ່ານ ຫລືຫນັງ ຫລືສິ່ງໃດໆ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ປະກາດວ່າສິ່ງໃດທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງໃດສະອາດ ຫລື ສິ່ງໃດເປັນມົນທົນ."

Leviticus 13:1

ກໍພາເຂົາມາຫາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງພາເຂົາມາລາວ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຕ້ອງໄປ"

ບຸກຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດຂອງລູກຂອງເຂົາ

"ຕໍ່ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອາໂຮນ"

Leviticus 13:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຍາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນຕໍ່ໄປວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜົວຫນັງຂອງຮ່າງກາຍເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ພະຍາດທີ່ສາມາດແຜ່ລາມໄດ້ງ່າຍຈາກຄົນຫນຶ່ງຫາອີກຄົນຫນຶ່ງ

ເຂົາຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງອອກສຽງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ສະອາດ."

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຈັດວັນ

"ເປັນເວລາ 7 ວັນ"

Leviticus 13:5

ປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເບິ່ງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຖ້າບໍ່ລາມໄປຕາມຜິວຫນັງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າໂຮກຜິວຫນັງບໍ່ໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນໃນຂະໜາດຫລືຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ ຫມາຍເຖິງການເກີດບາດແຜເທິງຜິວຫນັງ ຫລື

ໃນວັນທີ່ເຈັດ

"ເລກທີ່ເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກລຳດັບ 7. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ 7"

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາກໍ່ສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຜົນຄັນ

ນີ້ແມ່ນຜົນທີ່ຂອງຜິວຫນັງທີ່ມີການລະຄາຍເຄື່ອງ,

ແຕ່ວ່າຜົນຈະບໍ່ແຜ່ລາມໄປສູ່ຄົນອື່ນ.

Leviticus 13:7

ເຂົາ...ຄົນເອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ຫມາຍຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 13:3.

Leviticus 13:9

ຕ້ອງພາເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ

ພວກປະໂຫຍດໄດ້ກຳນົດວ່າພະຍາດກຳລັງແຜ່ລະບາດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຕ້ອງນຳລາວໄປປະໂຫຍດ" ຫລື

"ລາວຕ້ອງໄປຫາປະໂຫຍດ"

ຖ້າມີແຜ່ສົດທົບວມ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າມີແຜ່ສົດທົບວມ ຫມາຍເຖິງການເກີດບາດແຜເທິງຜິວຫນັງ ຫລື

ມັນອາດຫມາຍເຖິງຜິວຫນັງໃຫມ່ ທີ່ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ,
ແຕ່ບໍລິເວນອ້ອມໆມັນຍັງເປັນພະຍາດຢູ່.
ບໍ່ວ່າທັງສອງຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພະຍາດຜິວຫນັງບໍ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໂຮກຜິວຫນັງຊ່າເຮືອ

ນີ້ແມ່ນພະຍາດທີ່ສືບຕໍ່ ຫລືຟື້ນຟູມາເປັນເວລາດົນນານ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ຈັບກໍເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 13:15

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ເພາະເພສິດນັ້ນເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ນີ້ “ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຖ້າມີເພສິດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:9.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຝີ

ບໍລິເວນທີ່ເຈັບປວດຕາມຜິວຫນັງທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເຂົາຈະຕ້ອງໄປສະແດງໂຕແກ່ປະໂຫຍດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຕ້ອງສະແດງມັນຕໍ່ປະໂຫຍດ"

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ກວດກາມັນແລ້ວ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດບວມສີຂາວ ຫລືຈຸດທີ່ສີດໃສ່ຢູ່ເທິງຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ກວດກາມັນແລ້ວ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດບວມສີຂາວ ຫລືຈຸດທີ່ສີດໃສ່ຢູ່ເທິງຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

Leviticus 13:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ແລ້ວກໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນແຕ່ງຂຶ້ນເສຍ , ແຕ່ຫ້າມແຕ່ງບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຮກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ໂກນຜົມຢູ່ໃກ້ບາດແຜ ແຕ່ບໍ່ຄວນມີຜົມເທິງບາດແຜ"

Leviticus 13:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ໂຮກ

ນີ້ “ໂຮກ” ຫມາຍເຖິງພະຍາດທີ່ຢູ່ເທິງຫົວ ຫລື ຄາງຂອງຄົນ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາກໍ່ສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຫລັງຈາກປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາສະອາດ, ແລະ

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:38

ຄົນນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເປັນສີຂາວຊຸ່ນ

"ສີຂາວຈາກລົງ"

ຜົນຄັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:5.

ເຂົາສະອາດ

"ບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນສະອາດ"

ເຂົາສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ເຂົ້າສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ເຂົ້າເປັນມົນທົນ...ປະກາດວ່າເຂົ້າເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ປຸ່ມພາຍນອກຄ້າຍ

ຄ້າຍແມ່ນເຂດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນສ່ວນໃຫຍ່ອາໄສຢູ່.

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພະຍາດຂອງລາວອາດຈະແຜ່ລາມໄປສູ່ຄົນອື່ນ.

ເປັນມົນທົນ, ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕະຕ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:47

ເມື່ອເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເກີດມີເຊື້ອລາຂຶ້ນເປັນດວງໆ

"ເຊື້ອລາຄ້າຍຢູ່ເປັນດວງໆ ຫລື " ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ມີເຊື້ອລາເປັນດວງໆ "

ເກີດມີ

ກາຍເປັນຄວາມບໍ່ສະອາດ

ເພາະວ່າມີສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນມັນ

ເຊື້ອລາ

ເຊື້ອເຫັດ, ມັກຈະເປັນສີຂາວໃນສີ, ຊຶ່ງຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ໃນສິ່ງທີ່ປຽກ

ຫລືຊຸ່ມຊື່ນ

ຫລືຕິດຢູ່ຕາມຜ້າປານຕ່ອນໃດຕ່ອນຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື

ສິ່ງໃດຫນຶ່ງ ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ໄດ້ຖືກແສ່ວຫຼືຖືກແສ່ວ"

ຖ້າມີເຊື້ອລາທີ່ເປັນເປືອນເປັນສີຂຽວ ຫລືສີແດງໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ

"ຖ້າເຊື້ອລາມີສີຂຽວ ຫລື ສີແດງອ່ອນໆໃນເສື້ອຜ້າ"

ຫລືສິ່ງໃດໆ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຈາກຫນັງ"

ຄ່ອງນໍ້າສົງນັນປະສະແດງຄໍປະໂຫຍດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງຄ່ອງສະແດງມັນຄໍປະໂຫຍດ"

Leviticus 13:50

ເຈັດມື

"7 ວັນ"

ວັນທີ່ເຈັດ

"ເລກທີ່ເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກລຳດັບ 7. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ 7"

ສິ່ງໃດກໍຕາມ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ຫນັງ"

ສິ່ງໃດໆ ກໍຕາມທີ່ກວດພົບເຊື້ອລານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງກໍຕາມທີ່ລາວພົບເຫັນເຊື້ອລາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ"

ແຕ່ສິ່ງນັ້ນເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງນັ້ນອາດນຳໄປສູ່ການເປັນໂຣກໄດ້

ເຊື້ອລາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍອາດ

ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພະຍາດໃນບຸກຄົນທີ່ຕິດຕໍ່ກັບສິ່ງດັ່ງກ່າວ.

ສິ່ງນັ້ນຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ຫມົດໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງຈູດສິ່ງຂອງໃຫ້ຫມົດສິ້ນ"

Leviticus 13:53

ປະໂຫຍດຈະສັງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະສັງພວກເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ປະໂຫຍດ

ກຳລັງບອກປະຊາຊົນວ່າຈະເຮັດແນວໃດ

ກັບສິ່ງຂອງໃນຄົວເຮືອນທີ່ອາດຕິດເຊື້ອ.

ສິ່ງທີ່ມີເຊື້ອລາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ພວກເຂົາພົບເຫັນເຊື້ອລາ"

ຫລັງຈາກຊັກສິ່ງທີ່ມີເຊື້ອລາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງສິ່ງຂອງທີ່ເປັນເຊື້ອລາແລ້ວ"

ແຕ່ສິ່ງນັ້ນເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງປະໂຫຍດໂດຍສະເພາະ.

ມັນພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງເຜົາສິ່ງຂອງນັ້ນ.

Leviticus 13:56

ຫລັງຈາກຊັກແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງປະໂຫຍດໂດຍສະເພາະ.

ມັນພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງເຜົາສິ່ງຂອງນັ້ນ.

ຖ້າເຈົ້າຊັກສິ່ງນັ້ນແລ້ວເຊື້ອລານັ້ນຫມົດໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ສິ່ງນັ້ນກໍຕ້ອງຖືກຊັກອີກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ສິ່ງນັ້ນຈະສະອາດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:59

ເຊື້ອລາໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ...ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:47.

ພື້ນພວກເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງໃດ

"ເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດປະກາດ"

ສິ່ງໃດສະອາດ ຫລື ສິ່ງໃດເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າ

ເຫມາະສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ແລະ ບາງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າ ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະ

ສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

14 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ນີ້ເປັນກົດເກນໃນວັນຊຳລະໂຕຂອງຄົນທີ່ເຄີຍເປັນໂຣກ. ຕ້ອງນຳເຂົ້າເຂົ້າມາຫາປະໂຫຍດ.

³ແລ້ວປະໂຫຍດຈະອອກໄປນອກຄ້າຍເພື່ອກວດເບິ່ງຄົນນັ້ນ ຖ້າໂຣກຜິວຫນັງຕິດເຊື້ອນັ້ນຫາຍດີ.

⁴ແລ້ວປະໂຫຍດຈະສັງໃຫ້ຄົນຊຳລະໂຕໃຫ້ນຳມືກໍສະອາດ, ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ມາສອງໂຕ, ໄມ້ສິນສິດ, ດ້າຍສິດ, ແລະ ໃບຫູສິບມັດຫນຶ່ງ.

⁵ປະໂຫຍດຈະສັງໃຫ້ເຂົາຂ້າມໂຕຫນຶ່ງໃສ່ນ້ຳທີ່ສະອາດຢູ່ໃນຫມໍ້ດິນ.

⁶ ແລ້ວປະໂຫຍດເອົານິກາມີຊີວິດອີກໂຕ, ແລະ ໄມ້ສິນສິດາ, ແລະ ດ້າຍແດງ, ແລະ ຕີນໃບຫຼຸສິບ, ແລ້ວເຂົາຈະຈຸ່ມທັງຫມົດນີ້, ລວມເຖິງນິກາມີຊີວິດຢູ່ໃນເລືອດຂອງນິກາມີຊີວິດຢູ່, ໃນເລືອດຂອງນິກາມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນທີ່ສະອາດ.

⁷ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະຊິດນັ້ນໃສ່ຄົນທີ່ຊຳລະໂຕຈາກໂຮກເຈັດຄັ້ງ, ແລະ ແລ້ວປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາດີສະອາດຈາກໂຮກພະຍາດ. ແລ້ວປະໂຫຍດຈະປ່ອຍນິກາມີຊີວິດໄປໃນທ້ອງຫຼັງ.

⁸ ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະຈະຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ, ໂກນຜົມແລະຂົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ແລະອາບນ້ຳ, ແລ້ວເຂົາຈະສະອາດ.

ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາໃນຄ້າຍ, ແຕ່ເຂົາຈະຢູ່ພາຍນອກເຕັ້ນທີ່ຝັກຂອງເຂົາເຈັດວັນ.⁹ ພໍເຖິງວັນທີ່ເຈັດເຂົາຕ້ອງແຕ່ຜົມທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຫົວຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາຕ້ອງແຕ່ຫນວດແລະຄົວດ້ວຍ. ເຂົາຕ້ອງໂກນຂົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາແລະອາບນ້ຳແລ້ວເຂົາຈະສະອາດ.

¹⁰ ໃນວັນທີ່ແປດເຂົາຕ້ອງເອົາລູກແກະໂຕຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕ່າງໆມາສອງໂຕ, ແລະ ລູກແກະໂຕເມຍອາຍຸຫນຶ່ງປີທີ່ປາສະຈາກຕ່າງໆ. ແລະ ແບ່ງຢ່າງດີປົນນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດສອງກິໂລກຣາມ, ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດເຄິງລິດ.

¹¹ ປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ເຮັດພິທີຊຳລະຈະນຳຜູ້ທີ່ເຮັດການຊຳລະໂຕມາຍື່ນຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະຍາເວ. ພ້ອມກັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທາງເຂົາເຕັ້ນນັດພົບ.

¹² ປະໂຫຍດຈະເອົາລູກແກະໂຕຜູ້ໃຫຍ່ໆຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ, ພ້ອມກັບນ້ຳມັນຫນຶ່ງໃນສາມລິດ,

ເຂົາຈະຍ່ອມສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອເປັນເຄື່ອງຍົກຍູ່ບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຍາເວ.¹³ ປະໂຫຍດຕ້ອງຂ້າລູກແກະໂຕຜູ້ໃນສະຖານທີ່ໃຊ້ຂ້າເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ແລະເຄື່ອງບູຊາໃນບໍລິເວນສັກສິດ, ແລະເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຕົກເປັນຂອງປະໂຫຍດ. ເຊັ່ນດຽວກັບເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຸດທິສຸດ.

¹⁴ ປະໂຫຍດຈະນຳເລືອດບາງສ່ວນຂອງເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ, ແລະ ໄປເຈີມປາຍຫົວດ້ານຂວາຂອງຄົນທີ່ຮັບການຊຳລະໂຕ, ແລະເຈີມຫົວໄປມືຂວາ, ແລ້ວ ນິ້ວໄປຕີນເບື້ອງຂວາ.¹⁵ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເອົານ້ຳມັນຈາກຫນຶ່ງໃນສາມລິດນັ້ນຖອກລົງຝາມີຊ້າຍຂອງຕີນແນ່,¹⁶ ແລະ ເອົານິ້ວມືຂວາເຂົ້າຈຸ່ມລົງນ້ຳມັນທີ່ຢູ່ໃນມືຊ້າຍຂອງເຂົາ, ແລະ ຊິດນ້ຳມັນດ້ວຍນິ້ວຂອງເຂົາເຈັດຄັ້ງຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະຍາເວ.

¹⁷ ປະໂຫຍດຈະເອົານ້ຳມັນທີ່ເຫລືອໃນມືຂອງເຂົາໄປແຕ່ປາຍຫຼັດດ້ານຂວາຂອງຄົນທີ່ຮັບການຊຳລະໂຕ, ແລະຫົວໄປຕີນເບື້ອງຂວາ, ເຂົາຕ້ອງເຈີມນ້ຳມັນທີ່ຢູ່ເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ.¹⁸ ແລ້ວນ້ຳມັນໃນມືຂອງປະໂຫຍດ, ເຂົາກໍຈະເຈີມຢູ່ຫົວຂອງຄົນທີ່ຮັບການຊຳລະໂຕ, ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງມືນັ້ນຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະຍາເວ.

¹⁹ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ເຮັດການລົບມືນັ້ນ ສຳລັບຄົນທີ່ຮັບການຊຳລະໂຕເນື່ອງມາຈາກມືນັ້ນຂອງເຂົາ, ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາຈະຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ,²⁰ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະ ເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ, ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງມືນັ້ນສຳລັບຄົນນັ້ນ, ແລ້ວເຂົາຈະສະອາດ.

²¹ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຖ້າຄົນນັ້ນຂັດສົນ ແລະບໍ່ສາມາດຫາເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນມາໄດ້, ກໍໃຫ້ເຂົາເອົາລູກແກະໂຕຜູ້ມາໂຕຫນຶ່ງ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດທີ່ຈະໃຊ້ຍົກຍູ່ຖວາຍ, ເພື່ອການລົບລ້າງມືນັ້ນເພື່ອໂຕເຂົາເອງ, ແລະ

ເອົາແບ່ງຢ່າງດີມາປະສົມກັບນ້ຳມັນຫນຶ່ງກິໂລກຣາມເທົ່ານັ້ນເພື່ອຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ແລະ ນ້ຳມັນຫນຶ່ງໃນສາມລິດ.²² ພ້ອມກັບນິກາມີຊີວິດໂຕ

ຫລືນິກາມີລາບສອງໂຕ, ທີ່ເຂົາສາມາດຫາມາໄດ້ນິກາມີໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ແລະ ອີກໂຕຈະເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.²³ ໃນວັນທີ່ແປດ

ໃຫ້ເຂົານຳມາມອບໃຫ້, ປະໂຫຍດສຳລັບການຊຳລະໂຕທີ່ທາງເຂົາເຕັ້ນນັດພົບ, ຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະຍາເວ.

²⁴ ປະໂຫຍດຈະເອົາລູກແກະສຳລັບເຄື່ອງບູຊາມາ, ແລະ ເຂົາຈະເອົານ້ຳມັນຫມາກກອກຫນຶ່ງໃນສາມລິດມາດ້ວຍ, ແລະ

ເຂົາຈະຊຸສົງຂອງເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນສູງດັ່ງວ່າເຂົາຖວາຍສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນແດ່ພຣະຍາເວ.²⁵ ແລ້ວເຂົາຈະຂ້າລູກແກະເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ, ແລະ

ເຂົາຈະເອົາເລືອດບາງສ່ວນຂອງເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດໄປແຕ່ປາຍຫຼັດສຳລັບຄົນທີ່ຮັບການຊຳລະໂຕ, ແລະ ເຈີມຫົວໄປມືເບື້ອງຂວາ, ແລະ ຫົວໄປຕີນຂອງເຂົາ.

²⁶ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະຖອກນ້ຳມັນໃສ່ບາງສ່ວນໃສ່ມືຊ້າຍຂອງຕີນ.²⁷ ແລະ

ເຂົາຈະໃຊ້ນິ້ວມືຂວາຂອງເຂົາຊິດນ້ຳມັນທີ່ຢູ່ໃນມືຊ້າຍຂອງເຂົາເຈັດຄັ້ງຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະຍາເວ.

²⁸ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເອົານ້ຳມັນບາງສ່ວນໃນມືຂອງເຂົາ ໄປແຕ່ຫຼັດຂວາຂອງຄົນທີ່ຮັບການຊຳລະໂຕ, ແລະ ເຈີມຢູ່ຫົວໄປມືຂວາ,

ແລະຫົວໄປຕີນຂວາຂອງເຂົາ, ຈຸດດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຈີມດ້ວຍເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ.

²⁹ ປະໂຫຍດຈະເອົານ້ຳມັນທີ່ເຫລືອໃນມືຂອງເຂົາເຈີມຢູ່ຫົວຂອງຄົນຊຳລະໂຕ ເພື່ອການລົບລ້າງມືນັ້ນຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະຍາເວ.

³⁰ ເຂົາຕ້ອງຖວາຍນິກາມີເຂົາ ຫລືນິກາມີລາບຫນຶ່ງໂຕ, ເທົ່າທີ່ຄົນຈະສາມາດຫາມາໄດ້ -³¹ ຫນຶ່ງໂຕໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ. ແລະ

ອີກໂຕຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງມືນັ້ນສຳລັບຄົນທີ່ຮັບການຊຳລະໂຕຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະຍາເວ.

³² ນິຄົກິດເກນຂອງຄົນເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງທີ່ຕິດເຊືອ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຫາເຄື່ອງບູຊາສຳລັບການຊຳລະໂຕຂອງເຂົາໄດ້ຕາມປົກກະຕິ."

³³ ພຣະຍາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊ ແລະ ແກ່ອາໂຣນວ່າ,³⁴ "ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຄານອານ

ຊິງເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ພວກເຈົ້າແລ້ວ, ແລະ ຖ້າເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຊືອລາທຶລຸກລາມໃນບ້ານຫລັງຫນຶ່ງໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າຖືກຳມະສິດນັ້ນ,

³⁵ ແລ້ວໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້ານ ຕ້ອງມາບອກປະໂຫຍດ. ເຂົາຕ້ອງເຈັດວ່າ, 'ມີບາງສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືເຊືອລາຢູ່ໃນບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍ.'

³⁶ ແລ້ວປະໂຫຍດຈະສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ບ້ານວ່າງເປົ່າກ່ອນປະໂຫຍດຈະໄປເບິ່ງຮ່ອງຮອຍເຊືອລາ,

ເພື່ອຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນບ້ານເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ, ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຕ້ອງຢ່າງເຂົ້າໄປເບິ່ງບ້ານ.³⁷ ເຂົາຕ້ອງກວດເບິ່ງວ່າເຊືອນັ້ນຢູ່ຝາເຮືອນຫລືບໍ່

ແລະເບິ່ງວ່າປະກົດມີຮອຍສີຂຽວຫລືສີແດງເລິກໄປໃນຝາເຮືອນຫລືບໍ່.³⁸ ຖ້າບ້ານນັ້ນມີເຊືອລາ, ປະໂຫຍດຈະອອກຈາກບ້ານ

ແລະປົດປະຕູບ້ານໄວ້ເຈັດວັນ.

³⁹ ພໍເຖິງວັນທີ່ເຈັດ, ປະໂຫຍດກໍຈະກັບມາອີກຄັ້ງ, ແລະກວດເບິ່ງວ່າເຊືອລາໄດ້ລຸກລາມໄປຕາມຜາບ້ານຫລືບໍ່.

⁴⁰ ຖ້າລຸກລາມປະໂຫຍດກໍຈະສັ່ງໃຫ້ເຂົາອີກອັນຫົນທີ່ພົບວ່າມີເຊືອນັ້ນອອກ, ແລະເອົາໄປຖິ້ມໃນທີ່ ທີ່ເປັນມົນທົນຢູ່ນອກເມືອງ.

⁴¹ ແລະສັ່ງໃຫ້ຊູດຟາທາງໃນເຮືອນທັງຫມົດອອກ, ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຜັງທີ່ຊູດອອກທີ່ເຈືອປົນດ້ວຍເຊືອນັ້ນອອກໄປຖິ້ມນອກເມືອງໃນສະຖານທີ່

ທີ່ເປັນມົນທົນ.⁴² ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຫີນອື່ນໃສ່ເຂົ້າໄປແທນທີ່ກ່ອນຫີນທີ່ຖືກນຳອອກໄປ, ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຂີ້ຕົມໃຫມ່ມາສາບເຮືອນນັ້ນ.

⁴³ ຖ້າເຊືອລານັ້ນກັບມາເກີດຂຶ້ນອີກແລະລຸກລາມໄປໃນບ້ານທີ່ເອົາກ່ອນຫີນອອກໄປຖິ້ມແລ້ວ.

⁴⁴ ປະໂຫຍດເຂົ້າມາກວດບ້ານເພື່ອວ່າເຊືອລາໄດ້ລຸກລາມບ້ານຫລືບໍ່, ຖ້າລຸກລາມ, ນັ້ນເປັນເຊືອລາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ, ບ້ານນັ້ນກໍເປັນມົນທົນ.

⁴⁵ ເຮືອນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຮີດຊີງ. ກ່ອນຫີນ, ໄມ້, ແລະ ທັງຫມົດທີ່ສາບໃນເຮືອນທັງຫມົດຈະຕ້ອງຖືກນຳເອົາອອກໄປນອກເມືອງ, ໄປຍັງສະຖານທີ່

ທີ່ເປັນມົນທົນ.⁴⁶ ຢ່າງວ່ານັ້ນ, ໃຜກໍຕາມທີ່ເຂົາໄປເຮືອນນັ້ນໃນຂະນະທີ່ເຮືອນຍັງປົດຢູ່, ກໍເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

⁴⁷ ທຸກຄົນທີ່ອອກຫລັບໃນເຮືອນຫລັງນັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ກິນໃນເຮືອນຫລັງນັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ.

⁴⁸ຖ້າປະໂຫຍດຂ້າໄປໃນເຮືອນດັ່ງກ່າວ ຫລືກວດເບິ່ງວ່າມີເຊືອລາລຸກລາມໃນເຮືອນ ຫລື ບໍ່, ຫລັງຈາກທີ່ເຮືອນຫລັງນັ້ນໄດ້ສາບໃຫມ່ແລ້ວ, ຖ້າເຊືອລາໄດ້ຫາຍໄປ, ປະໂຫຍດກໍຈະປະກາດວ່າເຮືອນຫລັງນັ້ນສະອາດ.

⁴⁹ປະໂຫຍດຈະຕ້ອງເອົານົກມາສອງໂຕເພື່ອເຮັດການຊໍາລະເຮືອນ, ແລະ ໄມ້ສິນສີດາ, ດ້າຍສີແດງ, ແລະຕົ້ນຫູສົບ.

⁵⁰ເຂົາຈະຂ້ານົກໂຕຫນຶ່ງເທິງນ້ຳທີ່ສະອາດໃນໂຖດິນ.⁵¹ເຂົາຈະເອົາໄມ້ສິນສີດາ, ຕົ້ນຫູສົບ, ເຂົາຈະຂ້ານົກໂຕຫນຶ່ງເທິງນ້ຳທີ່ສະອາດ, ເພິ່ນຈະຊິດເລືອດນົກນັ້ນໃສ່ເຮືອນເຈັດເທື່ອ.

⁵²ປະໂຫຍດຈະຊໍາລະເຮືອນຫລັງນັ້ນດ້ວຍເລືອດຂອງນົກ, ແລະ ດ້ວຍນ້ຳສະອາດ, ດ້ວຍນົກທີ່ມີຊີວິດໄມ້ສິນສີດາ, ຕົ້ນຫູສົບ, ແລະ ດ້າຍສີແດງ.

⁵³ແຕ່ເຂົາຈະປ່ອຍນົກທີ່ມີຊີວິດອອກຈາກເມືອງໄປສູ່ທ້ອງຟ້າ, ດ້ວຍວິທີນີ້ປະໂຫຍດຕ້ອງການລົບລ້າງມົນທົນ, ສໍາລັບເຮືອນນັ້ນ, ແລະ ເຮືອນນັ້ນກໍສະອາດ.

⁵⁴ນີ້ເປັນກົດຂອງໂຮກຜົວຫນຶ່ງທີ່ຕິດເຊືອທຸກຊະນິດ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດໂຮກເບບນັ້ນ, ແລະ ສໍາລັບໂຮກຜົນຄັນ.⁵⁵ແລະ ສໍາລັບເຊືອລາໃນເສື້ອຜ້າ ແລະ ໃນເຮືອນ.⁵⁶ສໍາລັບຮອຍບວມ, ສໍາລັບຜົນຄັນ, ແລະສໍາລັບຮອຍດ່າງ.⁵⁷ເພື່ອກໍານົດໃນກໍລະນີເຫລົ່ານີ້ວ່າ ເມື່ອໃດເປັນມົນທົນ ຫລືເມື່ອໃດສະອາດ, ນີ້ຄືກົດສໍາລັບໂຮກຜົວຫນຶ່ງທີ່ຕິດເຊືອ, ແລະ ເຊືອລາ."

Leviticus 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ວັນຊໍາລະໂຕຂອງຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ປະໂຫຍດປະກາດວ່າຜູ້ນັ້ນໃຫ້ສະອາດ.

ຕ້ອງນໍາເຂົາເຂົ້າມາຫາປະໂຫຍດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງນໍາລາວໄປຫາປະໂຫຍດ" ຫລື

"ລາວຕ້ອງໄປຫາປະໂຫຍດ"

Leviticus 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວາບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ໂຮກຜົວຫນຶ່ງຕິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ຄົນຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ນົກທີ່ສະອາດ

ນົກທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນການເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ດ້າຍສີແດງ

"ເສັ້ນດ້າຍແດງ"

ໃບຫູສົບມັດຫນຶ່ງ

ສະຫມຸນໄພທີ່ມີຮກິນຫອມທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການແພດ

Leviticus 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ນົກໂຕທີ່ຖືກຂ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນົກທີ່ຄົນນັ້ນຂ້າ"

ຄົນທີ່ຊໍາລະໂຕຈາກໂຮກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາດີສະອາດ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດແຕ່ຕະຕ້ອງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວສະອາດທາງຮ່າງກາຍ. ນີ້ຄືກົດສໍາລັບໂຮກຜົວຫນຶ່ງທີ່ຕິດເຊືອ, ແລະ ເຊືອລາ."

Leviticus 14:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊໍາລະຈະຊັກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະໂຫຍດກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ເຂົາຈະສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:10

ເຂົາຕ້ອງເອົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊໍາລະລ້າງ.

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ.

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

Leviticus 14:12

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ໃນບໍລິເວນສັກສິດ

ວະລິນີອະທິບາຍປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ ແລະ ໄດ້ກໍານົດຕື່ມອີກວ່າບ່ອນທີ່ປະໂຫຍດຈະຂ້າລູກແກະ.

Leviticus 14:14

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ຊິດນ້ຳມັນ...ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

"ຊິດນ້ຳມັນບາງສ່ວນ ... ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ."

ບໍ່ມີການຊີ້ບອກວ່າປະໂຫຍດທີ່ຊິດນ້ຳມັນໃສ່ແນວໃດ.

Leviticus 14:17

ນ້ຳມັນທີ່ເຫລືອໃນມືຂອງເຂົາ

"ນ້ຳມັນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 14:19

ຄົນທີ່ຮັບການຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ເຂົາຈະສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜົວຫນຶ່ງ.

ບໍ່ສາມາດ

"ບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້"

ຈະໃຊ້ຍົກຍ່...ເພື່ອໂຕເຂົາເອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າປະໂຫຍດຈະຍົກຍ່ ... ສຳລັບລາວ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງເອຟາ - ຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງເອຟາ ແມ່ນ 22 ລິດ.

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

Leviticus 14:24

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ

ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

Leviticus 14:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ຊິດ...ນ້ຳມັນບາງສ່ວນ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

"ຊິດນ້ຳມັນບາງສ່ວນ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ."

ບໍ່ມີການຊີ້ບອກວ່າປະໂຫຍດທີ່ຊິດນ້ຳມັນໃສ່ແນວໃດ.

Leviticus 14:28

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

Leviticus 14:30

ເຂົ້າຕ້ອງຖວາຍ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ໂຣກຜິວຫນັງຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີໃນຂໍ້ 13:3.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຫາ

ແປຄວາມຫມາຍດັ່ງກ່າວຈິ່ງຈະແຈ້ງວ່າຄົນບໍ່ມີເງິນພຽງພໍໃນການຊື້ເຄື່ອງຖວາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້"

Leviticus 14:33

"ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີໃນຂໍ້ 13:47.

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າຖືກຳມະສິດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ການຄອບຄອງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

Leviticus 14:36

ເພື່ອຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນບ້ານເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ເມື່ອປະໂຫຍດປະກາດວ່າບໍ່ສະອາດເຮືອນ, ທຸກສິ່ງໃນເຮືອນກໍ່ເປັນເປືອນ,

ເຊັ່ນກັນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປະກາດສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເຮືອນວ່າບໍ່ສະອາດ"

ບ້ານເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ເຮືອນທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້ນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດຫລືອາໄສຢູ່ເພື່ອເປັນຜູ້ທີ່ສະອາດ

ເລິກໄປໃນຝາເຮືອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດແມ່ນການກວດສອບວ່າເຊື້ອລາໄດ້ເລິກລົງໄປທີ່ຝາເຮືອນ

Leviticus 14:39

ທີ່ຝັບວ່າມີເຊື້ອນັ້ນອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ພວກເຂົາຝັບເຫັນເຊື້ອລາ"

ສະຖານທີ່ເປັນມົນທົນ

ສະຖານທີ່ບ່ອນບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງ ຫລື

ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:41

ເຂົ້າຈະສົ່ງໃຫ້

ນີ້ "ເຂົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດ.

ຊຸດຝາທາງໃນເຮືອນທັງຫມົດອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າຂອງຊຸດຝາທາງໃນທັງຫມົດ"

ຜົງທີ່ຊຸດອອກທີ່ເຈືອປົນດ້ວຍເຊື້ອນັ້ນອອກໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງເຈືອປົນດ້ວຍເຊື້ອລາຢູ່ເທິງມັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົງທີ່ປົນເປືອນທີ່ພວກເຂົາຖືກຊຸດອອກ"

ສະຖານທີ່ເປັນມົນທົນ

ສະຖານທີ່ບ່ອນບໍ່ເຫມາະສົມ ສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງ ຫລື

ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ກ້ອນຫີນທີ່ຖືກນຳອອກໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ້ອນຫີນທີ່ພວກມັນຖອດອອກ"

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຂີ້ຕົມໃຫມ່ມາສາບເຮືອນນັ້ນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຄຸມກ້ອນຫີນດ້ວຍດິນຫນຽວໃຫມ່"

Leviticus 14:43

ໃນບ້ານ...ອອກໄປຖິ້ມແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າຂອງເຮືອນເອົາກ້ອນຫີນ, ຊຸດຝາ,

ແລະປົກຝາຫີນໃຫມ່ໆດ້ວຍດິນຫນຽວ"

ບ້ານນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນ

ເຮືອນທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 14:45

ເຮືອນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຂີ້ລົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງທູບເຮືອນ"

ກ້ອນຫີນ, ໄມ້, ແລະ

ທັງຫມົດທີ່ສາບໃນເຮືອນທັງຫມົດຈະຕ້ອງຖືກນຳເອົາອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາກ້ອນຫີນ, ໄມ້, ແລະ ປູນທັງຫມົດໃນເຮືອນອອກ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຂົ້າໄປເຮືອນ... ກໍ່ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕ່ງຕັ້ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນມົນທົນ

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 14:48

ເຮືອນຫລັງນັ້ນໄດ້ສາບໃຫມ່ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງເອົາດິນຜົາໃຫມ່ເທິງກ້ອນຫີນ"

ປະໂຫຍດກໍ່ຈະປະກາດວ່າເຮືອນຫລັງນັ້ນສະອາດ

ສະຖານທີ່ບ່ອນເຫມາະສົມ

ສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:49

ສົນສີດາ, ດ້າຍສີດອງ, ແລະຕົ້ນຫຸສົບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີໃນຂໍ້ 14:3.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂອງປົກຄຸມ"

Leviticus 14:52

ປະໂຫຍດຈະຊໍາລະເຮືອນ

"ປະໂຫຍດຈະເຮັດໃຫ້ເຮືອນໃຫ້ສະອາດ"

ເຮືອນນັ້ນກໍ່ສະອາດ

ເຮືອນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະອາໄສໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 14:54

ໂຮກຜົວຫນັງຕິດເຊືອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ເຊືອລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:47.

ຮອຍບວມ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:5.

ເປັນມົນທົນ ຫລື ເມື່ອໃດສະອາດ

ບຸກຄົນ ແລະ

ສິ່ງຂອງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕ່ຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ, ແລະສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາ

ສໍາພັດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

15 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າ, ²"ຈົ່ງເວົ້າແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນ, ແລະບອກພວກເຂົາວ່າ,

"ເມື່ອຊາຍໃດມີຂອງແຫລວທີ່ຕິດເຊືອໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ, ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ.

³ມົນທົນຂອງເຂົາເກີດຂຶ້ນເພາະຂອງແຫລວໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ ຫລື ໄດ້ຢຸດແລ້ວກໍ່ຕາມ, ສິ່ງນີ້ເປັນມົນທົນ.

⁴ຕ່ຽງນອນທຸກຕ່ຽງທີ່ເຂົາຈະນອນເປັນມົນທົນ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົານັ່ງກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ.

⁵ຄົນໃດທີ່ແຕ່ຕ້ອງຕ່ຽງຂອງເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລະອາບນ້ຳ ແລະຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

⁶ຄົນໃດທີ່ໄປນັ່ງເທິງສິ່ງໃດທີ່ຊາຍຜູ້ມີຂອງແຫລວຕິດເຊືອໄຫລອອກກ່ອນໄດ້ນັ່ງກ່ອນນັ້ນ,

ຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລະອາບນ້ຳແລະເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ. ⁷ຄົນໃດທີ່ຈັບຕ້ອງຄົນທີ່ມີຂອງແຫລວໄຫລອອກ,

ຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ, ແລະອາບນ້ຳ ແລະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

⁸ຖ້າຄົນໃດທີ່ມີຂອງແຫລວແບບນັ້ນໄຫລອອກໄປຖືມືນ້ຳລາຍໃສ່ບາງຄົນທີ່ສະອາດ, ຄົນທີ່ຖືກຖືມືນ້ຳລາຍຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ, ແລະອາບນ້ຳ

ແລະຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ. ⁹ສິ່ງໃດທີ່ຜູ້ທີ່ມີຂອງແຫລວໄຫລອອກເອົາໄປນັ່ງທັບກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ.

¹⁰ຄົນໃດທີ່ແຕ່ຕ້ອງສິ່ງໃດໆ, ທີ່ຮອງຮັບຄົນທີ່ເປັນມົນທົນນັ້ນ ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

ແລະຄົນທີ່ຈັບຕ້ອງສິ່ງນັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລະອາບນ້ຳແລະເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

¹¹ຄົນໃດທີ່ຖືກສິ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງສິ່ງທີ່ໄຫລອອກຖືກໂຕໂດຍທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຂອງເຂົາກ່ອນ, ຜູ້ຖືກແຕ່ຕ້ອງນັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລະອາບນ້ຳ,

ແລະເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ. ¹²ພາຊະນະດິນທຸກອັນທີ່ຜູ້ມີຂອງແຫລວໄຫລອອກເຊັ່ນນັ້ນແຕ່ຕ້ອງ ໃຫ້ທຸບເສຍ,

ແລະພາຊະນະໄມ້ທຸກອັນຕ້ອງລ້າງໃນນ້ຳ.

¹³ເມື່ອຄົນທີ່ມີສິ່ງທີ່ໄຫລອອກມາໄດ້ຊໍາລະສິ່ງທີ່ໄຫລອອກມາຂອງເຂົາແລ້ວ, ເຂົາຕ້ອງນັບການຊໍາລະຂອງເຂົາໃຫ້ຄົບເຈັດວັນ,

ແລະເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ, ແລະອາບນ້ຳໃນທີ່ທີ່ມີນ້ຳໄຫລ ແລ້ວເຂົາຈິ່ງຈະສະອາດກໍາ ¹⁴ໃນວັນທີ່ແປດ, ໃຫ້ເຂົາເອົານົກສອງໂຕ

ແລະມາຂ້າຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ທາງເຂົາເຕັ້ນນັດພົບ. ແລະມອບນົກເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ປະໂຮຫິດ. ¹⁵ໃຫ້ປະໂຮຫິດຖວາຍນົກເຫລົ່ານັ້ນ.

ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ. ແລະອີກໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ແລະໃຫ້ປະໂຮຫິດເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນໃນເລື່ອງທີ່ໄຫລອອກໃຫ້ແກ່ເຂົາ

ຕໍ່ພຣະຢາເວ.

¹⁶ຊາຍຄົນໃດໄດ້ຫລັງນ້ຳກາມ ໃຫ້ເອົານ້ຳອາບທັງໂຕ, ແລະເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

¹⁷ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທຸກຊະນິດຫລືຫນັງທຸກຊະນິດທີ່ນ້ຳກາມໄຫລໃສ່ຕ້ອງຊັກລ້າງດ້ວຍນ້ຳ ແລະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

¹⁸ຖ້າຍິງແລະຊາຍຫລັບນອນນ້ຳກັນ ແລະຫລັງນ້ຳກາມໃສ່ຍິງພວກເຂົາຕ້ອງອາບນ້ຳ ແລະພວກເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

¹⁹ເມື່ອຍິງໃດມີປະຈຳເດືອນ, ມົນທົນຂອງນາງຕໍ່ເມືອງໄປເຈັດວັນ, ແລະຜູ້ໃດແຕ່ຕ້ອງນາງຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

²⁰ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງນາງໄປນອນທັບຂະນະທີ່ມີປະຈຳເດືອນກໍ່ເປັນມົນທົນ; ທຸກສິ່ງທີ່ໄປນັ່ງທັບກໍ່ເປັນມົນທົນດ້ວຍ.

²¹ຄົນໃດທີ່ໄປແຕ່ຕ້ອງບ່ອນນອນຂອງນາງຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຕົນແລະອາບນ້ຳ, ແລະຄົນນັ້ນຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

²²ຄົນໃດທີ່ແຕ່ຕ້ອງສິ່ງໃດໆ, ຫຼືນາງນັ່ງຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລະອາບນ້ຳ ແລະຄົນນັ້ນຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

²³ບໍ່ວ່າຈະເປັນບ່ອນນອນຫລືສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ນາງຕັ້ງ ຖ້າຊາຍຄົນໃດໄປແຕ່ຕ້ອງສິ່ງນັ້ນຄົນນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

²⁴ຖ້າຊາຍຄົນໃດນອນຫລັບກັບນາງ, ແລະມົນທົນຂອງນາງໄຫລຕິດທີ່ຊາຍນັ້ນ, ຊາຍນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນໄປເຈັດວັນ,

ບ່ອນນອນທຸກແຫ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນໄປນອນກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ.

²⁵ຖ້າຍິງຄົນໃດມີເລືອດໄຫລອອກມາຫລາຍມື້, ທັງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊ່ວງທີ່ເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ,

ຫລືມີເລືອດໄຫລອອກນອກເຫນືອຊ່ວງປະຈຳເດືອນຂອງນາງ, ໃນວັນທີ່ມີມົນທົນຂອງນາງໄຫລອອກ

ນາງກໍ່ເປັນຄືກັບຊ່ວງທີ່ນາງເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ນາງເປັນມົນທົນ. ²⁶ທຸກບ່ອນທີ່ນາງໄດ້ນອນໃນຂະນະທີ່ນາງມີເລືອດໄຫລອອກ,

ກໍ່ຈະເປັນເຫມືອນບ່ອນນອນຂອງນາງທີ່ມີປະຈຳເດືອນຂອງນາງ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ນາງນັ່ງທັບຈະເປັນຢ່າງດຽວກັບມົນທົນຂອງປະຈຳເດືອນຂອງນາງ.

²⁷ຄົນໃດແຕ່ຕ້ອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ, ຊາຍນັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລະອາບນ້ຳ ແລະເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

²⁸ແຕ່ຖ້າຊໍາລະດ້ວຍເລືອດທີ່ໄຫລອອກຂອງລາວແລ້ວ, ໃຫ້ລາວນັບເອງໃຫ້ຄົບເຈັດວັນ, ຕໍ່ຈາກນັ້ນນາງຈິ່ງສະອາດ,

²⁹ໃນວັນທີ່ແປດໃຫ້ນາງນໍາເອົານົກສອງໂຕຫລືນົກພິລາບສອງໂຕ, ແລະເອົາໄປໃຫ້ປະໂຮຫິດທີ່ທາງເຂົາເຕັ້ນນັດພົບ,

³⁰ປະໂຮຫິດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ແລະອີກໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ,

ແລະປະໂຮຫິດຈະເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງນາງໃນເລື່ອງທີ່ເປັນມົນທົນອັນເນື່ອງມາຈາກມີເລືອດໄຫລອອກ, ຕໍ່ພຣະຢາເວ.

³¹ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແຍກຄົນອິດສະຣາເອນຈາກການເປັນມົນທົນຂອງເຂົາທັງຫລາຍ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍຍ້ອນມົນທົນຂອງພວກເຂົາ,

ໂດຍການເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຂົາເປັນມົນທົນ.

³²ເຫລົ່ານີ້ເປັນລະບຽບກ່ຽວກັບຜູ້ໃດທີ່ມີຂອງແຫລວໄຫລອອກ, ແລະກ່ຽວກັບຊາຍໃດທີ່ລ້ຽງນ້ຳກາມອອກຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງເຂົາເປັນມົນທົນ.

³³ແລະກ່ຽວກັບຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ, ກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຂອງແຫລວໄຫລອອກບໍ່ວ່າຊາຍຫລືຍິງ, ແລະຊາຍທີ່ຫລັບນອນກັບຍິງທີ່ເປັນມົນທົນ.

Leviticus 15:1

ໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງນີ້ເປັນມົນທົນ

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ລາວບໍ່ສະອາດ"

Leviticus 15:4

ເປັນມົນທົນ

ຕ່ຽງ ຫລື

ສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຊາຍນັ່ງຢູ່ທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະແດງເຖິງຮ່າງກາຍ. 10.

ຄົນໃດທີ່ແຕ່ລະຕ້ອງຕັ້ງຂອງເຂົາ...ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕິກດິນ "

Leviticus 15:6

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕິກດິນ "

ຄົນໃດທີ່ຈັບຮ່າງກາຍ

"ຜູ້ໃດແຕ່ລະຕ້ອງສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍ"

Leviticus 15:8

ບາງຄົນທີ່ສະອາດ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອານ

ອານແມ່ນບ່ອນນັ່ງຫນັ່ງທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງໃສ່ຫລັງມ້າເພື່ອຂັບເຄື່ອນມັນ.

ອານໃດໆ...ຈະເປັນມົນທົນ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ຄົນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຂອງແຫລລທີ່ຕິດເຊື້ອ.

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕິກດິນ"

ຄົນໃດທີ່ຖືກສົ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງສົ່ງທີ່ໄຫລອອກຖືກໂຕ

"ຜູ້ໃດທີ່ມີກະແສທີ່ມີການຕິດເຊື້ອສຳພັນ"

ຜູ້ຖືກແຕ່ລະຕ້ອງນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວແຕ່ລະຕ້ອງ"

ພາຊະນະຄົນທຸກອັນທີ່ຜູ້ມີຂອງແຫລລໄຫລອອກເຊັ່ນນັ້ນແຕ່ລະຕ້ອງໃຫ້ທຸບເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງທຸບຫມົດໃນໂຕຫນຶ່ງໃຫ້ແຕກທີ່ມີຂອງແຫລລທີ່ສຳພັນສຳພັນ"

ພາຊະນະໄມ້ທຸກອັນຕ້ອງລ້າງໃນນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງລ້າງຖັງໄມ້ທຸກຊະນິດໃສ່ນ້ຳ"

Leviticus 15:13

ໄດ້ຊຳລະສົ່ງທີ່ໄຫລອອກມາຂອງເຂົາແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຫາຍດີຈາກການເປັນພະຍາດຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວຈະກາຍເປັນຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພື້ນຖິວຈາກການໄຫລຂອງລາວ"

ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:16

ຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ

ຄົນ

ແລະວັດຖຸທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງຈັບຕ້ອງເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕິກດິນ"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທຸກຊະນິດ...ຕ້ອງຊັກລ້າງດ້ວຍນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງລ້າງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລື ຫນັງທຸກຊະນິດທີ່ມີນ້ຳອະສຸຈິ"

ປະຈຳເດືອນ...ຂະນະທີ່ມີປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ຫົງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງເວລາທີ່ເລືອດໄຫລອອກມາຈາກມືດລູກຂອງຜູ້ຍິງ.

ມົນທົນຂອງນາງຕໍ່ເນື່ອງ

"ນາງຈະສືບຕໍ່ບໍ່ສະອາດ"

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:21

ບ່ອນນອນຂອງນາງ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ.

ຄົນນັ້ນຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕິກດິນ"

Leviticus 15:24

ມົນທົນຂອງນາງໄຫລ

"ການໄຫລຂອງນາງທີ່ບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ເລືອດຈາກມືດລູກຂອງນາງ"

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:25

ນາງເຖິງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ນິ

ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຜູ້ຍິງມີເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກໃນຊ່ວງເວລາອື່ນນອກເໝືອນຈາກເວລາປະຈຳເດືອນ.

ນາງຍັງບໍ່ສະອາດຄືກັນກັບເວລາປະຈຳເດືອນ.

ນາງເປັນມົນທົນ...ນໃດແຕ່ລະຕ້ອງ...ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ລະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ທຸກສິ່ງທີ່ນາງນັ່ງທີ່ບໍ່ຈະເປັນຢ່າງດຽວກັບມົນທົນ

ວັດຖຸທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງແຕ່ລະຕ້ອງເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:28

ແຕ່ຖ້ານາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ.

ຊຳລະດ້ວຍເລືອດທີ່ໄຫລອອກຂອງລາວແລ້ວ

ຜູ້ຍິງທີ່ຫາຍດີຈາກການເປັນເລືອດຂອງນາງເວົ້າເຖິງວ່ານາງຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພື້ນຖິວຈາກການໄຫລຂອງເລືອດຂອງນາງ"

ນາງຈຶ່ງສະອາດ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນສາມາດສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່ານາງມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ນາງນຳເຮົາ

ນາງໄຫລເລືອດທີ່ສຳພັນສຳພັນ"

ເປັນມົນທົນອັນເນື່ອງມາຈາກມືດລູກຂອງເລືອດໄຫລອອກຂອງນາງ

"ການໄຫລຂອງເລືອດຂອງນາງທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງບໍ່ສະອາດ"

Leviticus 15:31

ນິແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງໃຊ້ເພື່ອຄົນອື່ນສະຮາເອນຈາກການເປັນມົນທົນຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນກາຍເປັນຄວາມສະອາດຄືກັບວ່າ

ພວກເຮົາຕ້ອງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ເພື່ອນໄພຂ້າງທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນບໍ່ສະອາດ"

ມົນທົນຂອງພວກເຂົາ

ຄົນທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕ່ລະຕ້ອງ

ແລະຜູ້ທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:32

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລະບຽບ

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ"

ເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງເຂົາເປັນມົນທົນ...ຍິງທີ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕ່ລະຕ້ອງຖືກເວົ້າ

ເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ

"ຜູ້ທີ່ເປັນປະຈຳເດືອນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກຂອງນາງ"

16¹ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊ - ຫລັງຈາກການເສຍຊີວິດຂອງລູກສອງຄົນຂອງອາໂຣນ, ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ພຣະຢາເວ ແລ້ວເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.² ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງເວົ້າກັບອາໂຣນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະບອກເຂົາວ່າ, ຈົ່ງຢາກເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຕາມໃຈມັກຄີເຂົ້າໄປໃນມ່ານຜ້າຫນ້າຝາຫີບແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບຊົງຕິດຢູ່ເທິງຫີບພຣະບັນຍັດ. ຖ້າເຂົາເຂົ້າໄປເຂົາຈະຕາຍ, ເພາະວ່າຫີນນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ເຮົາປະກົດໃນເມກ, ເຫນືອຝາອັດຫີບແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບ.

³ ດັ່ງນັ້ນນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ອາໂຣນໄດ້ເຮັດເມື່ອເຂົາມາໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ, ເຂົາຕ້ອງເຂົ້າມາພ້ອມກັບງົວຫນຶ່ງໂຕທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ແລະແກະຫນຶ່ງໂຕທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.⁴ ເຂົາຕ້ອງໃສ່ຊຸດຜ້າປ່ານບໍລິສຸດ, ແລະເຂົາຕ້ອງໃສ່ຜ້າປ່ານໃນນັ້ນ, ແລະເຂົາຕ້ອງມັດແອວດ້ວຍຜ້າປ່ານແລະໃສ່ຜ້າດ້ວຍຜ້າປ່ານນີ້ແມ່ນຊຸດທີ່ບໍລິສຸດ, ເຂົາຕ້ອງອາບນ້ຳແລ້ວໃສ່ຊຸດນີ້.

⁵ ເຂົາຕ້ອງເອົາແກະຜູ້ສອງໂຕຈາກຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນໄປເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ. ແລະແກະໂຕຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

⁶ ແລ້ວອາໂຣນຕ້ອງຖວາຍງົວເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຂອງໂຕເອງ, ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງໂຕເອງ, ແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ.

⁷ ແລ້ວເຂົາຕ້ອງເອົາແບ້ສອງໂຕນັ້ນໄປຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວບ່ອນທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພົບ.

⁸ ແລ້ວອາໂຣນຕ້ອງຈັບສະຫລາກແບ້ສອງໂຕນັ້ນ, ສະຫລາກຫນຶ່ງຕົກເປັນຂອງພຣະຢາເວ. ແລະສະຫລາກຫນຶ່ງເພື່ອເປັນຂອງແບ້ຮັບບາບ.

⁹ ແລ້ວອາໂຣນຕ້ອງຖວາຍແບ້ໂຕທີ່ສະຫລາກຕົກເປັນຂອງພຣະຢາເວ. ແລະຖວາຍແບ້ນັ້ນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

¹⁰ ແຕ່ແບ້ໂຕທີ່ສະຫລາກຕົກເປັນແບ້ຮັບບາບຈະຕ້ອງນຳມາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວເປັນທີ່ຢັ້ງມີຊີວິດຢູ່, ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບໂດຍການປ່ອຍແບ້ທີ່ເປັນແບ້ຮັບບາບນັ້ນເຂົ້າສູ່ຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

¹¹ ແລ້ວອາໂຣນຕ້ອງຖວາຍງົວເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຂອງໂຕເອງ, ເຂົາຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບຂອງໂຕເອງ, ແລະຂອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຕ້ອງຂ້າງົວໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຂອງໂຕເອງ.

¹² ອາໂຣນຕ້ອງນຳຫມໍ້ຂາງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຖ່ານໄຟທີ່ເອົາອອກມາຈາກແຫ່ນບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ. ພ້ອມກັບກຳຍານທີ່ປົດລະອຽດຢ່າງດີຫນຶ່ງກຳມີ, ແລະ ນ້ຳເຂົ້າເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.¹³ ພາຍໃນນັ້ນເພິ່ນຈະກຳກຳຍານໂຮຍໃສ່ໄຟຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ເພື່ອໃຫ້ຄວັນຈາກເຄື່ອງຫອມປົກຄຸມເຫນືອຝາຫີບແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບທີ່ປົດຢູ່ເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ. ເຂົາຕ້ອງເຮັດແນວນີ້ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ.

¹⁴ ແລ້ວເຂົາຕ້ອງເອົາເລືອດງົວໄປຊິດໃສ່ຝາແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບ. ດ້ວຍນິ້ວຂອງເຂົາເຈັດຄັ້ງຕໍ່ຫນ້າຫີບແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນ.

¹⁵ ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂ້າແບ້ໂຕທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບສຳລັບປະຊາຊົນ, ແລ້ວເອົາເລືອດຂອງແບ້ນັ້ນເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ຫີນນີ້ເຂົາຕ້ອງເຮັດກັບເລືອດແບ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາເຄີຍເຮັດກັບເລືອດງົວຄືເຂົາຕ້ອງເອົາເລືອດນັ້ນເທິງຝາຫີບແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບ.

¹⁶ ເຂົາຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດອັນເນື່ອງມາຈາກການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແລະເພາະການກະບົດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ, ເຂົາຕ້ອງເຮັດເຊັ່ນນີ້ສຳລັບເຕັ້ນນັດພົບ, ດ້ວຍຊົງເປັນພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ທາມກາງການກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁷ ຫາມຄົນໃດຢູ່ໃນເຕັ້ນນັດພົບເມື່ອອາໂຣນເຂົ້າໄປຫາການລົບລ້າງມົນທົນທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ, ຈົນກວ່າເຂົາຈະອອກມາ ແລະ ໄດ້ເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງໂຕເຂົາ ແລະຂອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ແລະ ຂອງຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈົນຫມົດສິ້ນແລ້ວ.

¹⁸ ເຂົາຕ້ອງອອກໄປຍັງແຫ່ນບູຊາທີ່ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ແລະການລົບລ້າງມົນທົນຂອງແຫ່ນນັ້ນ, ແລະ ເຂົາຕ້ອງເອົາເລືອດງົວ, ແລະ ເລືອດແບ້ບາງສ່ວນ ໄປເຈີມແຈຂອງແຫ່ນບູຊາ.¹⁹ ແລ້ວໃຊ້ນິ້ວມືຊິດເລືອດບາງສ່ວນເຈັດເທື່ອໃສ່ເທິງແຫ່ນບູຊາ, ແລະ ແຍກໄວ້ສະເພາະພຣະຢາເວ, ໃຫ້ພົ້ນຈາກການກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

²⁰ ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ, ເຕັ້ນນັດພົບ, ແລະແຫ່ນບູຊາສຳເລັດແລ້ວ, ເຂົາຕ້ອງຖວາຍແບ້ໂຕທີ່ຢັ້ງມີຊີວິດ.

²¹ ອາໂຣນຕ້ອງວາງມືເທິງຫົວຂອງແບ້ທີ່ຢັ້ງມີຊີວິດ ແລະສະພາບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ການກະບົດທັງສິ້ນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄວ້ເທິງແບ້ນັ້ນ, ແລ້ວເຂົາຕ້ອງວາງຄວາມບາບຊົ່ວນັ້ນໄວ້ເທິງຫົວຂອງແບ້ໂຕນັ້ນ, ແລ້ວມອບແບ້ນັ້ນໄວ້ກັບແບ້ທີ່ຄົນພ້ອມຈະເອົາແບ້ນັ້ນໄປປ່ອຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.²² ແບ້ນັ້ນຈະແຍກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດໄປຍັງທີ່ລັບລີ ແລະເຂົາຕ້ອງປ່ອຍແບ້ໃຫ້ມັນເຂົ້າໄປຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

²³ ແລ້ວອາໂຣນຕ້ອງກັບໄປຍັງເຕັ້ນນັດພົບ, ແລະຖອດຊຸດຜ້າປ່ານທີ່ເຂົາໄດ້ໃສ່ກ່ອນເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດອອກ, ແລະເຂົາຕ້ອງເກັບຊຸດໄວ້ຫີນນັ້ນ.

²⁴ ເຂົາຕ້ອງອາບນ້ຳໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ, ແລະໃສ່ຊຸດປົກກະຕິຂອງເຂົາ, ແລ້ວເຂົາຕ້ອງອອກໄປຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນເອງ, ແລະເຄື່ອງບູຊາຂອງປະຊາຊົນ, ແລະນີ້ເປັນການລົບລ້າງມົນທົນບາບຂອງຕົນແລະຂອງປະຊາຊົນ.

²⁵ ເຂົາຕ້ອງເຜົາໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບເທິງແຫ່ນບູຊາ.²⁶ ຊາຍທີ່ນຳແບ້ຮັບບາບໄປປ່ອຍຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລະອາບນ້ຳ ຫລັງຈາກນັ້ນແລ້ວເຂົາຈົ່ງກັບເຂົ້າມາໃນຄ້າຍໄດ້.

²⁷ ໂຕງົວທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບແລະແບ້ທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ທີ່ໄດ້ນຳເລືອດຂອງມັນໄປເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ, ຈະຕ້ອງຖືກນຳອອກໄປພາຍນອກຄ້າຍແລະຕ້ອງເຜົາຫນຶ່ງ, ຊົນ, ແລະຂີ້ຂອງມັນຫີນນັ້ນ.²⁸ ຊາຍທີ່ເຜົາສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນເອງແລະອາບນ້ຳ, ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາຈົ່ງກັບເຂົ້າມາໃນຄ້າຍໄດ້.

²⁹ ນີ້ເປັນກົດເກນຖາວອນສຳລັບພວກເຈົ້າວ່າໃນເດືອນທີ່ເຈັດ, ໃນວັນທີສິບຂອງເດືອນນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງຖອມໂຕລົງ, ແລະ ບໍ່ເຮັດວຽກງານໃດໆ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາວເມືອງເອງ ຫລືຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າ.

³⁰ ນີ້ເປັນເພາະວ່າໃນວັນແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບຈະເປັນວັນທີ່ຖືງຂຶ້ນເພື່ອພວກເຈົ້າ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະສະອາດຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

³¹ ນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຢຸດພັກທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າເອງຕ້ອງຖອມໂຕລົງ ແລະບໍ່ເຮັດວຽກໃດໆ, ນີ້ຈະເປັນກົດເກນຖາວອນໃນທາມກາງພວກເຈົ້າ.

³² ມະຫາປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ຈະຮັບການເຈີມ ແລະຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນມະຫາປະໂຫຍດແຫນຽມຂອງຕົນ, ເຂົາຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນນີ້, ແລະໃສ່ຊຸດຜ້າປ່ານ, ຊົງເປັນຊຸດທີ່ບໍລິສຸດ.³³ ເຂົາຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ, ເຂົາຕ້ອງລົບລ້າງມົນທົນຂອງເຕັ້ນນັດພົບ. ແລະຂອງແຫ່ນບູຊາ, ເຂົາຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງປະໂຫຍດ, ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຊຸມນຸມຊົນ.

³⁴ ນີ້ເປັນກົດເກນຖາວອນສຳລັບພວກເຈົ້າ, ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາປົດລະອຽດທຸກປີ." ໂມເຊກໍ່ເຮັດຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະລົງໂທດລາວສໍາລັບຄວາມຜິດຂອງລາວ"

ຫລັບນອນກັບນາໆໃນຂະນະທີ່ເມຍຄົນທຳອິດຂອງເຈົ້າຢັ້ງມີຊີວິດຢູ່.

¹⁹ຈົງຢາຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງໃນຊ່ວງນາງມີປະຈຳເດືອນ, ນາງເປັນມົນທົນໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ.²⁰ຈົງຢາຫລັບນອນກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານເຈົ້າ, ແລະເຮັດໂຕເຈົ້າເອງໃຫ້ເປັນມົນທົນກັບນາງແບບນັ້ນ.

²¹ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາລູຍໄຟ, ເພື່ອເຈົ້າຈະຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ, ເພາະມັນນຳຄວາມເຊື່ອມເສຍມາໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ. ເຮົາຄືພຣະຢາເວ.

²²ຈົງຢາຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍອື່ນໆ ເຫມືອນກັບນອນກັບຜູ້ຍິງ. ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.²³ຈົງຢາຫລັບນອນກັບສັດໃດໆ ແລະເຮັດໂຕເຈົ້າເອງໃຫ້ເປັນມົນທົນເພາະມັນ. ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຍິງຄິດນອນກັບສັດໃດໆ. ເພາະການເຮັດບ້າເຊັ່ນນີ້ ພາໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນຕາມກົດບັນຍັດ.

²⁴ຈົງຢາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເອງເປັນມົນທົນດ້ວຍວິທີການເຫລົ່ານີ້ເລີຍ, ເພາະຊົນຊາດທັງຫລາຍຄືຊົນຊາດຕ່າງໆ, ທີ່ເຮົາໄດ້ຂັບໄລ່ອອກໄປຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າທັງຫລາຍຕ່າງກໍເປັນມົນທົນດ້ວຍວິທີການເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.

²⁵ແຜ່ນດິນຕ້ອງກາຍເປັນມົນທົນດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ລົງໂທດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ, ແລະແຜ່ນດິນ ໂດຍເຮັດໃຫ້ເປັນສ່ຽນຫນາມຕໍ່ຄົນທີ່ຢູ່ອາໄສ.

²⁶ເຫດສະນັ້ນເຈົ້າທັງຫລາຍຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາແລະກົດເກນຂອງເຮົາ, ແລະຕ້ອງບໍ່ເຮັດຫຍັງທີ່ເປັນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດເຫລົ່ານີ້, ບໍ່ວ່າເຈົ້າທັງຫລາຍຊຶ່ງເປັນຊາວເມືອງອິດສະຣາເອນມາຕັ້ງແຕ່ເກີດຫລືຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າ.

²⁷ເພາະນີ້ຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນໃນແຜ່ນດິນຄືບັນດາຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ອາໄສໃນທີ່ນີ້ກ່ອນພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັນ, ແລະບັດນີ້ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍເປັນມົນທົນ.

²⁸ເຫດສະນັ້ນຈຶ່ງລະວັງເພື່ອແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນ, ເຫມືອນດັ່ງທີ່ມັນເຄີຍເປັນມົນທົນຈາກຜູ້ຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ອາໄສມາກ່ອນພວກເຈົ້າອອກມາແລ້ວ.

²⁹ໃຜກໍຕາມທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດເຫລົ່ານັ້ນ, ຄົນນັ້ນທີ່ເຮັດແບບນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກຈາກທຳມະກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ.³⁰ເຫດສະນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາໂດຍບໍ່ເຮັດຕາມປະເພນີທີ່ຫນ້າລັງກຽດເຫລົ່ານີ້ຊຶ່ງເຄີຍຖືປະຕິບັດກັນໃນແຜ່ນດິນນີ້ ກ່ອນພວກເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງຢາເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງເຈົ້າເອງເປັນມົນທົນເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

Leviticus 18:4

ເຈົ້າທັງຫລາຍຕ້ອງເຮັດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ, ແລະເຈົ້າທັງຫລາຍຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ. ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາລູຍໄຟ ທ່ານສາມາດແປເອກະສານຂະຫນານນີ້ອອກເປັນຫນຶ່ງຄຳທີ່ສະແດງຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ ແລະຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງເຮົາ"

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ດຳເນີນຕາມນັ້ນ

ການເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະບັນຍັດເປັນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຕິດຕາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າປະພຶດຕິວຂອງເຈົ້າຕາມເຂົາເຈົ້າ"

Leviticus 18:6

ບິດາເຈົ້າ

ບາງຄັ້ງຜູ້ຊາຍມີເມຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ. ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ລູກຊາຍນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ແຕ່ງດອງກັບພໍ່ຂອງລາວ.

Leviticus 18:9

ບໍ່ວ່ານາງເປັນລູກສາວຂອງບິດາເຈົ້າ ຫລືເປັນລູກສາວຂອງແມ່ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຖ້າພໍ່ເຂົາເປັນບິດາເຈົ້າ ຫລື ວ່າລາວມີແມ່ ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

ບໍ່ວ່ານາງຖືກລ້ຽງມາໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ ຫລືທີ່ຕ່າງໂກຈາກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່ານາງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ ຫລື ຢູ່ໂກຈາກເຈົ້າ"

ຈົງຢາຫລັບນອນກັບລູກສາວຂອງລູກຊາຍເຈົ້າຫລືລູກສາວຂອງລູກຜູ້ຍິງຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢ້ານອນກັບເຮືອນຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຢ້ານອນກັບເຮືອນລ້ຽງຂອງເຈົ້າ."

ຢູ່ທີ່ນີ້ຜູ້ຊາຍບໍ່ມີພໍ່ຫລືແມ່ຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງ.

ພວກເຂົາກາຍເປັນຮ້າຍເຮືອນ ແລະນ້ອງກັນເມື່ອພໍ່ແມ່ແຕ່ງງານກັນ.

Leviticus 18:12

ຈົງຢາເຂົ້າໃກ້ນາງເພາະຫວັງເຊັ່ນນັ້ນ

"ຢ່າໄປຫນາງເພື່ອນອນກັບນາງ"

Leviticus 18:15

ຢ່າຫລັບນອນກັບນາງ

ພຣະຢາເວເຮັດເລີ້ມຄືນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳສັ່ງ.

Leviticus 18:19

ປະຈຳເດືອນ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຍິງອອກເລືອດອອກຈາກມືດລູກຂອງນາງ.

ນາງເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດທາງສາຍພັນເພາະເດີມທີ່ທ່ານແປຄຳປຽບທຽບນີ້ໃນຂໍ້ 18:24.

ເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານເຈົ້າ

"ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 18:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ. ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາລູຍໄຟ ວະລີທີ່ວ່າ "ຜ່ານໄຟ"

ຫມາຍເຖິງການເຜົາສິ່ງຂອງດ້ວຍໄຟເປັນການຖວາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເຜົາລູກຂອງເຈົ້າທັງເປັນ"

ເຈົ້າບໍ່ຄວນນຳຄວາມເຊື່ອມເສຍມາໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າຄວາມເຊື່ອມເສຍຫມາຍເຖິງການເສີຍຊື່ສຽງ. ຄຳວ່າ "ນາມຊື່"

ນີ້ຄືນີ້ບໍ່ແຕ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢ່າເຮັດເຊື່ອມເສຍພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

Leviticus 18:22

ຕາມກົດບັນຍັດ

ໃນທີ່ນີ້ " ການບິດເບືອນ " ຫມາຍເຖິງການລະເມີດກົດລະບຽບ

ທຳມະຊາດທີ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕັ້ງໃຈໄວ້.

Leviticus 18:24

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຄືຊົນຊາດຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກກຸ່ມຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າ.

ແປຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອວ່າຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນຖານະຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນ"

ແຜ່ນດິນຕ້ອງກາຍເປັນມົນທົນ

"ປະຊາຊົນທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນໂດຍເຮັດໃຫ້ເປັນສ່ຽນຫນາມຕໍ່ຄົນທີ່ຢູ່ອາໄສ

ພຣະຢາເວໂດຍບັງຄັບປະຊາຊົນຍ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບັງຄັບປະຊາຊົນຍ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນ,

ຄືກັບຄົນທີ່ຮາກອາຫານ"

Leviticus 18:26

ທີ່ເປັນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດເຫລົ່ານີ້

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຊຶ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຊຶ່ງເຫລົ່ານີ້."

ເຫດສະນັ້ນຈຶ່ງລະວັງ

"ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ເພື່ອແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນ...ດັ່ງທີ່ມັນເຄີຍເປັນມົນທົນຈາກຜູ້ຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ອາໄສມາ

ພຣະຢາເວໂດຍບັງຄັບປະຊາຊົນຍ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຮົາຈະຍ້າຍພວກເຈົ້າອອກຈາກດິນແດນແບບບັງຄັບ ...

ດັງທີ່ເຮົາຢ້າຍປະຊາຊົນອອກໄປແບບບັງຄັບ"

Leviticus 18:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຜິດພາດໃນແຜ່ນດິນນີ້ ກ່ອນພວກເຈົ້າ

ຄົນນັ້ນ...ຈະຖືກຕັດອອກຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງລາວ ທີ່ກ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຈະມາ"

ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ກິນເລືອດຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງແຍກອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວຜູ້ທີ່ກິນເລືອດ"

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ກິນເລືອດຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງລາວຜູ້ທີ່ກິນເລືອດ"

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ກິນເລືອດຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງລາວຜູ້ທີ່ກິນເລືອດ"

19 ¹ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, ²" ຈົ່ງກ່າວແກ່ທີ່ຊຸມນຸມຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ແລະບອກພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍລິສຸດ.

ເພາະເຮົາຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ. ³ທຸກຄົນຈົ່ງເຄົາລົບແມ່ຂອງຕົນແລະພໍ່ຂອງຕົນ, ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາໂຕຂອງເຮົາ, ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ. ⁴ຈົ່ງຢ່າຫັນໄປຫາຮູບເຄົາລົບອັນໄຮ້ຄ່າ, ຫລືປັນຮູບເຄົາລົບເພື່ອຕົນເອງ. ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

⁵ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍເຄື່ອງສັນຕິບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເຈົ້າເປັນທີ່ຍອມຮັບ.

⁶ເຄື່ອງບູຊານັ້ນຕ້ອງກິນໃນມື້ດຽວກັບທີ່ເຈົ້າຖວາຍ, ຫລືມື້ຕໍ່ໄປ. ຖ້າມີຫຍັງເຫລືອຈົນເຖິງມື້ທີສາມຈະຕ້ອງເຜົາ, ຖ້າໄດ້ກິນຫມົດແລ້ວໃນມື້ທີສາມນັ້ນ, ມັນເປັນມົນທົນ. ຕ້ອງບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບ. ⁸ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ກິນກໍ່ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ, ເພາະເຂົາລົບລຸ້ສິ່ງທີ່ບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາເວ.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງເຂົາ.

⁹ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເກັບກ່ຽວຕາມມຸມຂອງທຸ່ງນາຂອງພວກເຈົ້າຈົນກ່ວງ.

ແລະຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດໄປຈົນຫມົດ. ¹⁰ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເກັບພວກອາງຸ່ນທຸກເມັດຈາກສວນອະນຸ່ງຂອງພວກເຈົ້າ.

ຫລືເກັບພວກອະນຸ່ງທີ່ເຮັດເພື່ອໃນສວນອະນຸ່ງຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຫລືອໄວ້ສໍາລັບຄົນຕ່າງຊາດ. ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

¹¹ຢ່າລັກ. ຢ່າຕົວະ. ຢ່າຫລອກລວງກັນແລະກັນ. ¹²ຢ່າສາບານໂດຍອ້າງນາມຂອງເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຖືກຢຽດຍາມ.

ເຮົາຄືຢາເວ.

¹³ຢ່າກິດຂີ້ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າຫລືປຸ່ນເຂົາ. ຕ້ອງບໍ່ຄ້າງຄ່າແຮງຂອງຄົນລູກຈ້າງຂ້າມຄືນຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ.

¹⁴ຢ່າດຳຄົນຫຼຸຫນວກຫລືວາງສົງສະດຸດຂວາງຄົນຕາບອດ. ແຕ່ຈົ່ງເກງກົວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າແທນ. ເຮົາຄືຢາເວ.

¹⁵ຢ່າເຮັດໃຫ້ການຕັດສິນບໍ່ທ່ຽງທ້າ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງຕໍ່ບາງຄົນເພາະເຫັນວ່າເຂົາຍາກຈົນ, ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງແກ່ບາງຄົນເພາະເຫັນວ່າເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ. ແຕ່ຈົ່ງຕັດສິນເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

¹⁶ຢ່າທຽວຢ່າງໄປທົ່ວເພື່ອນບ້ານເລື່ອງບໍ່ທ່ຽງທ້າໃຫ້ກະຈາຍໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າ.

ແຕ່ຈົ່ງຫາທາງທີ່ຈະປົກປ້ອງຊີວິດຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຄືຢາເວ.

¹⁷ພວກເຈົ້າຕ້ອງຕັກເຕືອນເພື່ອນບ້ານດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ. ເພື່ອຈະບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນຄວາມບາບເພາະເຂົາ. ¹⁸ຢ່າແກ້ແຄ້ນ ຫລື

ຄິດປອງຮ້າຍຄົນໃນຊົນຊາດດຽວກັນ, ແຕ່ຈົ່ງຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນຮັກຕົນເອງ. ເຮົາຄືຢາເວ.

¹⁹ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ. ຢ່າປະສົມຝັນບັນດາສັດຂອງພວກເຈົ້າກັບສັດອື່ນທີ່ຕ່າງຊະນິດກັນ,

ຢ່າຫວ່ານເມັດສອງຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະສົມກັນເມື່ອວ່ານໃນທຶງນາຂອງພວກເຈົ້າ. ຢ່າໃສ່ຊຸດທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າສອງຊະນິດປະສົມກັນ.

²⁰ຜູ້ໃດທີ່ຫລັບບ່ອນກັບທາດຍິງຊິງໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍໄວ້ແລ້ວສໍາລັບຜົວ, ແຕ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບການໂຕ້ຖອນ ຫລື ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບອິດສະລະຂອງນາງ,

ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍເພາະວ່ານາງຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບອິດສະລະ.

²¹ຊາຍນັ້ນຕ້ອງນໍາເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວບ່ອນທາງເຂົ້າເຖິນນັດພົບ. ໂດຍນໍາແກະຕົວຜູ້ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດ.

²²ແລ້ວປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບມັນທຶນໃຫ້ແກ່ເຂົາດ້ວຍແກະໂຕຜູ້ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

ສໍາລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປ, ແລ້ວຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.

²³ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າມາໃນແຜ່ນດິນ ແລະໄດ້ປູກຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຊະນິດໄວ້ເພື່ອເປັນອາຫານ, ແລ້ວພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຜົນທີ່ອອກມານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຫ້າມກິນ, ຫມາກໄມ້ນັ້ນເປັນທີ່ຕ້ອງຫ້າມສໍາລັບພວກເຈົ້າເປັນເວລາສາມປີ, ຫ້າມກິນຜົນນັ້ນ. ²⁴ແຕ່ໃນປີທີສີ່, ຜົນລະປູກທັງຫມົດຈະບໍລິສຸດ,

ເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຖວາຍສັນລະສີນແດ່ພຣະຢາເວ. ²⁵ໃນປີທີຫ້າ, ເຈົ້າທັງຫລາຍຈົ່ງຈະກິນຜົນລະປູກນັ້ນໄດ້,

ການທີ່ຄອຍຖ້າແບບນັ້ນກໍ່ເພື່ອໃຫ້ຕົນໄມ້ທັງຫລາຍໄດ້ອອກຜົນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ, ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁶ຢ່າກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຢູ່ຂ້າງໃນນັ້ນ, ຢ່າປຶກສາວິນຍານຕ່າງໆ ກ່ຽວກັບເລື່ອງອານາຄົດ, ຢ່າຫາທາງຄວບຄຸມຄົນອື່ນໂດຍໃຊ້ອຳນາດເຫນືອທຳມະຊາດ.

²⁷ຢ່າເຮັດຕາມນິໄສຂອງຄົນຕ່າງຊາດເຊັ່ນການໂກນດ້ານຂ້າງຫົວຫລືຕັດປາຍຫນວດຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁸ຢ່າເຊື່ອດຣ່າງກາຍຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອໄວ້ທຸກແກ່ຄົນຕາຍ, ຫລືສັກເທິງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຄືຢາເວ.

²⁹ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າຂາຍຫນ້າໂດຍການເຮັດໃຫ້ນາງເປັນໂສເພນີ,

ບໍ່ສະນັ້ນຊົນຊາດກໍ່ຈະລືມລືງຕໍ່ການຂາຍຕົວແລະແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

³⁰ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາບັນດາວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາແລະໃຫ້ກຽດແກ່ສະຖານນະມັດສະການແຫ່ງພົບພາຂອງເຮົາ. ເຮົາຄືຢາເວ.

³¹ຢ່າຫັນໄປຫາບັນດາຄົນທີ່ຕິດຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຕາຍຫລືວິນຍານຕ່າງໆ. ຢ່າທຽວເສາະຫາພວກເຂົາ, ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນ.

ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

³²ພວກເຈົ້າຕ້ອງຄຳນັບຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຜົນງອກແລ້ວແລະໃຫ້ກຽດຕໍ່ຫນ້າຜູ້ອາວຸໂສ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງຍ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຄືຢາເວ.

³³ຖ້າມີບັນດາຄົນຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົາ.

³⁴ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຈົ້າກໍ່ເປັນເຫມືອນຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍກຳເນີດທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ແລະ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກເຂົາເຫມືອນຕົວເອງ, ເພາະພວກເຈົ້າກໍ່ເຄີຍເປັນຄົນຕ່າງຊາດໃນແຜ່ນດິນອີຍິບ, ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

³⁵ຢ່າເກງເຄື່ອງວັດທີ່ໃຊ້ດ້ວຍຄວາມຍາວຊັ້ນນໍ້າຫນັກ, ຫລືຕວງປະລິມານ. ³⁶ພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ເຄື່ອງຊັ້ນທ່ຽງກົງ, ແລະຖ້ວຍຕວງທີ່ທ່ຽງກົງ,

ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ. ຜູ້ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ. ³⁷ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງເຮັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ, ແລະ

ກົດຫມາຍທັງຫມົດຂອງເຮົາ ແລະ ເຮັດຕາມນັ້ນ. ເຮົາຄືຢາເວ."

Leviticus 19:1

ຮັກສາໃຫ້ຂອງເຮົາ

"ປະຕິບັດວັນຊະບາໂຕຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເຄົາລົບວັນພັກຜ່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ຈົງຢ່າຫັນໄປຫາຮູບເຄົາລົບອັນໄຮ້ຄ່າ

ການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກໍາລັງຫັນຫນ້າໄປຫາພວກເຮົາ ແລະ ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນໄດ້

"ຢ່າເລີ່ມຕົ້ນນັບຖືຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ"

Leviticus 19:5

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລາຕໍ່ບອກໂມເຊຕໍ່ກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດ

ຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ.

ພວກເຮົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົວເຮົາເປັນທົດສອນຮັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1)ພຣະຢາເວລາຍອມຮັບຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງຖວາຍມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ເພື່ອເຮົາຈະຍອມຮັບເຮົາ" ຫລື 2)

ພຣະຢາເວລາຍອມຮັບການຖວາຍຈາກບຸກຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງຖວາຍມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ເພື່ອເຮົາຈະຍອມຮັບການຖວາຍຂອງເຮົາ"

ເຄື່ອງບູຊານັ້ນຕ້ອງກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງກິນມັນ"

ມັນຈະຕ້ອງເຜົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງເຜົາມັນ"

ຖ້າໄດ້ກິນຫມົດແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາກິນມັນ"

ທຸກຄົນ...ຕ້ອງແຍກອອກຈາກຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜິດພາດ ຫລື ຜິດພາດໃນທຳມະຊາດ ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຜິດ"

ສະແດງເຖິງການລົງໂທດສໍາລັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນ ... ແມ່ນຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວລາລົງໂທດທຸກຄົນ ... ເພາະບາບຂອງລາວ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງເຂົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊົນຊາດຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ຖືກຕັດອອກ ຫລື ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊົນຊາດ ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳປະຈຳບັນທຸກບັນທຸກໃນຂໍ້ 7:19.

"ບຸກຄົນຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງແຍກອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວ"

Leviticus 19:9

ເມື່ອພວກເຮົາເກັບກ່ຽວຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເກັບກ່ຽວຕາມມຸມຂອງທຸ່ງນາຂອງພວກເຮົາຈົນກ່ຽວ

"ເມື່ອພວກເຮົາເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກຂອງພວກເຮົາ,

ຢ່າເກັບກ່ຽວທຸກບ່ອນທີ່ຢູ່ແຄມຂອງຫຼັງໂຮ່ຫຼົງນາຂອງພວກເຮົາ"

ແລະຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດໄປຈົນຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການປະຕິບັດການກັບໄປເຮັດໂຮ່ເທືອທີ່ສອງເພື່ອເກັບກ່ຽວຜະລິດຕະພັນທີ່ເຫຼືອຈາກການເກັບກ່ຽວຄັ້ງທຳອິດ. ຄວາມຫມາຍ

ອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຢ່າກັບໄປ ແລະ ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາຖືມປະໄວ"

Leviticus 19:11

ຢ່າສາບານໂດຍອ້າງນາມຂອງເຮົາ

"ຢ່າໃຊ້ພຣະນາມຂອງເຮົາເພື່ອສາບານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງເຮົາ"

Leviticus 19:13

ຢ່າກົດຂີ່ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຮົາຫລືບັນເຊົາ

ນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຜກໍ່ໄດ້"

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຳຮ້າຍ ຫລື ລັກຢູ່ໃນໃຜກໍ່ໄດ້ຜູ້ໃດ"

ຕ້ອງບໍ່ຄ້າງຄ່າແຮງຂອງຄົນລູກຈ້າງຂ້າມຄົນຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ

ພຣະຢາເວລາສົ່ງໃຫ້ນາຍຈ້າງຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຫັນທີ່ເມື່ອວຽກຂອງລາວສຳເລັດໃນມື້ ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Leviticus 19:15

ຢ່າເຮັດໃຫ້ການຕັດສິນບໍ່ທ່ຽງທ່າ

ນີ້ອາດຈະຕົກຢູ່ໃນເລື່ອງທີ່ເຮົາບໍ່ມີແມ່ນໃຊ້ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ມັນສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕະຫລອດເວລາ"

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ບາງຄົນເພາະເປັນວ່າເຂົາຍາກຈົນ,

ແລະພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ບາງຄົນເພາະເປັນວ່າເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ

ຄຳວ່າ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ສຳຄັນ" ແມ່ນສຸດຍອດສອງຢ່າງ

ຊຶ່ງຄຳສັບນີ້ລວມກັນວ່າ "ໃຜກໍ່ໄດ້."

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເພື່ອອະທິບາຍຂໍ້ກຳນົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ເພາະວ່າເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ"

ຈົງຕັດສິນເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຮົາຢ່າງຍຸດຕິທຳ

"ຕັດສິນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າທຽວຍ່າງໄປທົ່ວເພື່ອນິນທາເລື່ອງບໍ່ທ່ຽງທ່າໃຫ້ກະຈາຍໄປ

"ຢ່າໄປເວົ້າກັບຄົນອື່ນ"

Leviticus 19:17

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລາບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ

ຕ້ອງຕັກເຕືອນເພື່ອນບ້ານດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ

"ເຮົາຕ້ອງແກ້ໄຂຄົນທີ່ເຮັດບາບ"

Leviticus 19:19

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລາບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຢ່າໃສ່ຊຸດທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າສອງຊະນິດປະສົມກັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດມາຈາກວັດຖຸສອງຊະນິດ"

Leviticus 19:20

ຜູ້ຊົງໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍໄວ້ແລ້ວສຳລັບຜົວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ຈະແຕ່ງງານ ກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຕັ້ງຄ່າບໍ່ໄດ້ຂ້າມຂອງລາວ,

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ທີ່ຜົວຂອງນາງໃນອະນາຄົດບໍ່ໄດ້ໃຖ່ຖອນ ຫລື

ໃຫ້ສິດເສລີພາບແກ່ນາງ"

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບອິດສະລະ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງລົງໂທດຍິງສາວຂ້າຫາດ ແລະຊາຍຫົນອນກັບນາງ"

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງຂ້າພວກເຂົາ"

ຊາຍນັ້ນຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວລາບ່ອນທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພົບ

—ແກະຕົວຜູ້ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ

ນີ້ອາດຈະຕົກຢູ່ໃນເລື່ອງທີ່ເຮົາບໍ່ມີແມ່ນໃຊ້ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ ຫລື ຜິດພາດໃນທຳມະຊາດ ຫລື ຜິດພາດໃນທຳມະຊາດ ຫລື ຜິດພາດໃນທຳມະຊາດ

ສຳລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວລາໃຫ້ອະໄພບາບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Leviticus 19:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລາບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຮົາຕ້ອງຖືວ່າຜົນທົດສອນມາເປັນສິ່ງທີ່ຢ້ານກົນ...ຢ້ານກົນຜົນນັ້ນ

ພຣະຢາເວ ເຮັດຄືນຂໍ້ຢ້ານກົນເພື່ອເນັ້ນຫນັກມັນ

ແລະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່າມັນມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນໄລຍະສາມປີທຳອິດ

ທີ່ຕົ້ນໄມ້ເກີດຫມາກ. ແປຄວາມຫມາຍນີ້

ເພື່ອອະທິບາຍໄລຍະເວລາທີ່ຕົ້ນໄມ້ຕ້ອງຮັກສາໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານບໍ່ຄວນກິນຫມາກໄມ້ຂອງຕົ້ນໄມ້ໃນສາມປີທຳອິດ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຜົນທີ່ອອກມານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ເປັນກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຫມາກໄມ້

ທີ່ພວກເຂົາຜະລິດອອກມາເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຫ້າມພວກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກິນ"

ຫມາກໄມ້ນັ້ນເປັນທີ່ຕ້ອງຫ້າມສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຫ້າມຫມາກໄມ້ສຳລັບພວກເຈົ້າ"

ຫ້າມກິນຜົນນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນມັນ"

Leviticus 19:29

ຊົນຊາດກໍຈະລົມລົງຕໍ່ການຂາຍຕົວແລະແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແລະ "ແຜ່ນດິນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຫລາຍຄົນທີ່ປະຕິບັດການໂສເພນີ ແລະການກະທຳທີ່ຊົ່ວອື່ນໆ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນ ຫລື ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເລີ່ມປະຕິບັດການໂສເພນີ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຢ່າງ"

Leviticus 19:31

ຄົນຕາຍ ຫລືວິນຍານຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ແລະ "ວິນຍານ"

ແມ່ນສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ຫລື 2) ວ່ານີ້ແມ່ນຂໍ້ສົງໄສທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ".

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນ

"ຢ່າຊອກຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກ. ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດ,

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນ"

Leviticus 19:32

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຄຳນັບ

ການຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນສັນຍາລັກແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ.

ຜູ້ທີ່ມີຜົນງອກແລ້ວ

ຫົວຄົນ -

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜົມຂອງລາວກາຍເປັນສີຂີ້ເຖົ້າຈາກອາຍຸຫລາຍ ຫລື

"ຄົນເຖົ້າ".

Leviticus 19:35

ຢ່າໂກງເຄື່ອງວັດທີ່ໃຊ້ວັດ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ເປັນການປະຕິບັດເຄື່ອງມືທີ່ມີເຈດຕະນາອ່ານຄຳບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນເວລາທີ່ວັດແທກສິ່ງ

ເຄື່ອງຊັງທີ່ບໍ່ຖືກ

ນີ້ແມ່ນການວັດຄ່າສຳລັບເມັດພືດ.

ຖ້ວຍຕວງທີ່ບໍ່ຖືກ

ນີ້ແມ່ນການວັດແທກສຳລັບທາດແຫລວ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງ...ແລະ ເຮັດຕາມນັ້ນ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຄຳສັ່ງໃຫ້ເຊື່ອຝັງ.

20 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ຈົ່ງກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ຄົນໃດໃນທຳມະການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຫລືຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ, ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງເອົາຫີນດີກໃສ່ເຂົ້າ.

³ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າເຮົາສູ່ກັບຄົນນັ້ນດ້ວຍແລະຈະຕັດເຂົ້າອອກຈາກທຳມະການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂົ້າ ເພາະເຂົາໄດ້ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ,

ເຮັດໃຫ້ສະຖານບໍລິສຸດຂອງເຮົາເປັນມົນທົນແລະເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາຖືກຢຽດຢາມ.

⁴ຖ້າປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນປິດຫູປິດຕາຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຊາຍຄົນນັ້ນເມື່ອເຂົາໄດ້ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ,

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ລົງໂທດຊາຍຄົນນັ້ນເຖິງຕາຍ.⁵ ເຮົາກໍຈະຕັ້ງຫນ້າສູ່ຄົນນັ້ນແລະເຊື່ອສາຍຂອງເຂົາ, ແລະເຮົາຈະຕັດເຂົ້າແລະຄົນອື່ນໆ.

ຜູ້ໄດ້ຮ່ວມການບໍ່ຊື່ສັດກັບເຂົາໃນການຫລິ້ນຊື້ກັບພະໂມເລັກ.

⁶ຄົນໃດທີ່ເຫັນໄປຫາບັນດາຄົນທີ່ຕິດຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຕາຍ, ຫລືໄປຫາບັນດາຜູ້ທີ່ຕິດຕໍ່ເວົ້າກັບວິນຍານຕ່າງໆ,

ກໍເອົາຕົວເຂົ້າຮ່ວມເຮັດການບໍ່ຊື່ສັດກັບພວກເຂົາ, ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າສູ່ຄົນນັ້ນ. ເຮົາຈະຕັດເຂົ້າອອກຈາກຖຳມະການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂົາ.

⁷ເຫດສະນັ້ນຈຶ່ງຊຳລະຕົວຂອງເຈົ້າແລະຈຶ່ງບໍລິສຸດ, ເພາະເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ.

⁸ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ, ເຮົາຄືຢາເວຜູ້ໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ບໍລິສຸດ.

⁹ທຸກຄົນທີ່ແຊ່ງດຳວ່າຂອງເຂົາຫລືແມ່ຂອງເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ, ເຂົາໄດ້ແຊ່ງດຳວ່າຂອງເຂົາຫລືແມ່ຂອງເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນເຂົາມີຄວາມຜິດແລະສົມຄວນຕາຍ.

¹⁰ຊາຍຄົນໃດທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງ, ຄືຄົນໃດທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ, ຜູ້ລ່ວງປະເວນີທັງຊາຍ ແລະ

ຍິງຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍທັງຄູ່ຢ່າງແນ່ນອນ.¹¹ ຊາຍຄົນໃດທີ່ນອນຮ່ວມກັບເມຍຂອງພໍ່ຂອງຕົນ ເພື່ອຫລັບນອນກັບນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງຕົນຂາຍຫນ້າ,

ທັງລູກຊາຍ ແລະເມຍຂອງພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ, ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ ແລະ ສົມຄວນຕາຍ.

¹²ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລັບນອນກັບລູກສະໄໝຂອງເຂົາ, ພວກເຂົາທັງສອງຄົນຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການປະພຶດຜິດນອກສິນທຳ, ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດແລະ ສົມຄວນຕາຍ.

¹³ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລັບນອນກັບຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງ, ເຫມືອນດັ່ງຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງພວກເຂົາທັງຄູ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ,

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ. ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດແລະສົມຄວນຕາຍ.

¹⁴ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງແລະກໍແຕ່ງງານກັບແມ່ຂອງນາງດ້ວຍ, ນີ້ເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກເຜົາ,

ທັງຊາຍແລະຍິງທັງສອງຄົນ, ເພື່ອຈະບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນຖຳມະການພວກເຈົ້າ.

¹⁵ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງສົມສູ່ກັບສັດ, ເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ, ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າສັດຕົວນັ້ນ.

¹⁶ຖ້າຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງເຂົ້າຫາສັດໃດເພື່ອສົມສູ່ກັບມັນ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ຍິງແລະສັດນັ້ນ, ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດແລະສົມຄວນຕາຍ.

¹⁷ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລັບນອນກັບເຄືອຍຫລືນ້ອງສາວຂອງເຂົາ ບໍ່ວ່າເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາຫລືລູກສາວຂອງແມ່ຂອງເຂົາ,

ຖ້າເຂົາຫລັບນອນກັບນາງແລະນາງຫລັບນອນກັບເຂົາ, ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ, ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຖຳມະການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂົາ

ເພາະເຂົາໄດ້ຫລັບນອນກັບເຄືອຍຫລືນ້ອງສາວຂອງຕົນເອງ, ເຂົາຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.

¹⁸ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງໃນຊ່ວງຫົນງານປະຈຳເດືອນແລະໄດ້ຮ່ວມຫລັບນອນກັບນາງດ

ເຂົາໄດ້ເປີດຂອງລັບຂອງນາງເຮັດໃຫ້ເລືອດນາງໂຫລ, ທັງຊາຍແລະຍິງນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຖຳມະການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂົາ.

¹⁹ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫລັບນອນກັບເຄືອຍຫລືນ້ອງສາວຂອງແມ່ເຈົ້າ, ຫລືເຄືອຍຫລືນ້ອງສາວຂອງພໍ່ເຈົ້າ,

ເພາະວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜົນງົດຂອງເຈົ້າຂາຍຫນ້າ, ເຈົ້າຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ.²⁰ ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລັບນອນກັບປ່າຂອງເຂົາ,

ເຂົາໄດ້ລົບຫລຸ່ມລູກຂອງເຂົາ, ເມື່ອພວກເຂົາຕາຍໄປດ້ວຍເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາທັງຄູ່ ແລະເມື່ອພວກເຂົາຕາຍໄປ. ເຮົາຈະເອົາມໍລະດົກໃດໆ,

ທີ່ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາອາດໄດ້ຮັບຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາໄປ.

²¹ຖ້າຊາຍຄົນຫນຶ່ງແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍຫລີ້ນອງຊາຍຂອງຕົນໃນຂະນະທີ່ອ້າຍຫລີ້ນອງຊາຍຍັງມີຊີວິດຢູ່, ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຂາຍຫນ້າ, ເຂົາໄດ້ລົບລູກຽດອ້າຍຫລີ້ນອງຊາຍຂອງເຂົາອາດຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກຈາກພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

²²ເຫດສະໜັບສະໜູນວ່າເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາກົດບັນຍັດທັງສິ້ນຂອງເຮົາ ແລະ ກົດຫມາຍທັງສິ້ນຂອງເຮົາ; ພວກເຮົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງເຮັດຕາມນັ້ນເພື່ອແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຈະພາພວກເຮົາເຂົ້າໄປຢູ່ນັ້ນຈະບໍ່ຄ່າຍພວກເຮົາອອກມາ.

²³ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດຕາມທຳນຽມປະເພນີຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ, ທີ່ເຮົາຈະຂັບໄລ່ອອກໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທັງຫມົດນີ້. ແລະ ເຮົາລ້ຽງກຽດພວກເຂົາ.

²⁴ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຮົາແລ້ວວ່າ, "ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຳມະສິດເຫນືອແຜ່ນດິນນັ້ນ, ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳມັນແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ. ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ຜູ້ໄດ້ແຍກພວກເຮົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ.

²⁵ເຫດສະໜັບສະໜູນວ່າເຈົ້າຕ້ອງແຍກເບິ່ງໃຫ້ອອກລະຫວ່າງບັນດາສັດທີ່ສະອາດແລະສັດທີ່ເປັນມົນທົນ, ລະຫວ່າງບັນດາທີ່ເປັນມົນທົນກັບນົກທີ່ສະອາດພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດຕົວໃຫ້ເປັນມົນທົນດ້ວຍບັນດາສັດຫລືນົກທີ່ເປັນມົນທົນ, ຫລືດ້ວຍສັດໃດໆ, ທີ່ເລືອຄານໄປເທິງດິນ, ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ແຍກອອກຈາກພວກເຮົາໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ.

²⁶ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ລິສຸດ, ເພາະເຮົາຢາເວບໍ່ລິສຸດ, ແລະ ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຮົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຂອງເຮົາ.

²⁷ຊາຍຫລີຍິງໃດທີ່ຕິດຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຕາຍຫລືຄົນທີ່ຕິດຕໍ່ເວົ້າກັບວິນຍານຕ່າງໆຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ. ປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຕຶກພວກເຂົາດ້ວຍກ້ອນຫີນພວກເຂົາມີຄວາມຜິດແລະສົມຄວນຕາຍ."

Leviticus 20:1

ຍົກລູກທັງຫມົດຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ

ບັນດາຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະໂມເລັກໄດ້ເສຍສະລະເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາໂດຍການຂາດໄປຈາກພວກເຂົາໂດຍຜິດພາດວ່າໂດຍຜິດພາດແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າລູກຂອງລາວຄົນໃດຫນຶ່ງເປັນການເສຍສະຫລະໃຫ້ພະໂມເລັກ" **ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງເອົາຫີນຕຶກໃສ່ເຂົາ** ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຕ້ອງແກ່ງກ້ອນຫີນໃຫ້ລາວຕາຍ"

Leviticus 20:3

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າເຮົາສູ່ກັບຄົນນັ້ນດ້ວຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕັ້ງຫນ້າເຮົາຕໍ່ຕ້ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ປະຕິເສດ" ຫຼື "ຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຍັງຈະປະຕິເສດເຂົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ຍົກລູກຂອງເຂົາ

"ເຂົາໄດ້ເສຍສະລະລູກຂອງເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ສະຖານບໍລິສຸດຂອງເຮົາເປັນມົນທົນແລະເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາຖືກມີຮຽດສູງ ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບເມຍຂອງພໍ່. ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ "ຜິດພາດສຳພັນກັບເມຍຂອງພໍ່."

ເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາຖືກຢຽດຢາມ

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຊື່ສຽງຂອງເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງຂອງເຮົາ" ຫລື "ເສຍຊື່ສຽງເຮົາ"

ບົດຫຼັກຕາຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບົດຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ "ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ແລະເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ບໍ່ໃສ່ໃຈ"

ຜູ້ໄດ້ຮ່ວມການບໍລິສຸດກັບເຮົາໃນການຫລິ້ນຊຸ້ກັບພະໂມເລັກ

ວະລີນີ້ປຽບທຽບຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ ກັບຍິງໂສເພນີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ "

Leviticus 20:6

ເຮົາຕົວເຂົາຮ່ວມເຮັດການບໍລິສຸດກັບພວກເຂົາ

ວະລີນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ກັບໂສເພນີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ, ພວກເຂົາຊອກຫາຄຳແນະນຳຈາກວິນຍານຫລາຍກວ່າເຮົາ"

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າສູ່

"ເພື່ອປະຕິເສດ" ຫລື "ຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ" . ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 20:3.

Leviticus 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຮັກສາ" ແລະ "ປະຕິບັດ"

ໝາຍຄວາມວ່າໂດຍຜິດພາດແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຮົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 20:10

ຊາຍຄົນໃດທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ,

ຄືຄົນໃດທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດຜິດລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງຜູ້ອື່ນ"

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕ້ອງທັງສອງຄົນເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ນອນຮ່ວມກັບເມຍຂອງພໍ່ຂອງຕົນ ເພື່ອຫລັບນອນກັບນາງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບເມຍຂອງພໍ່. ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ "ຜິດພາດສຳພັນກັບເມຍຂອງພໍ່."

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການປະພຶດຜິດນອກສິນທຳ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ມີເພດສຳພັນກັບເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວວ່າ "ຜິດນອກສິນທຳ", ເປັນບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຜິດນອກສິນທຳ" ໃນຂໍ້ 18:22.

Leviticus 20:13

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບຊາຍຄົນອື່ນ. ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ "ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳພັນນຳກັນ."

ເຫມືອນດັ່ງຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຊາຍແມ່ນວິທີດຽວກັນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບລາວຕ້ອງການກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າອັບອາຍ" ຫລື "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າກຽດຊຶ່ງ"

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕ້ອງປະຫານພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກເຜົາ, ທັງຊາຍແລະຍິງທັງສອງຄົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕ້ອງເຜົາໃຫ້ຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງເສຍຊີວິດ"

Leviticus 20:15

ເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຂ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ຍິງແລະສັດນັ້ນ,

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ຂໍ້ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນໜັກວ່າຜູ້ຍິງ
ແລະສັດຕ້ອງຕາຍ.

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ປະຫານພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 20:17

ຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລັບນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນ້ອງສາວຂອງລາວເຊິ່ງເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ

"ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳພັນນຳກັນ."

ບໍ່ວ່າເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ ຫລືລູກສາວຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ,
ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະມີແມ່ ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນນ້ອງສາວຄົງ ຫລື ນ້ອງສາວຕ່າງພໍ່ແມ່ຂອງລາວ"

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກ

ບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງ
ວ່າລາວໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວ, ຄືກັບຄົນໜຶ່ງຈະຕັດຜ້າ
ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົນໄມ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກຄົນຂອງລາວ"

ເຂົາຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງເຂົາ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຂົາ"

ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດເຂົາ"

ໃນຊ່ວງມືປະຈຳເດືອນ

ທີ່ໃຊ້ເວລາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຍິງເລືອດອອກຈາກມືດລູກຂອງນາງ.

ເຂົາໄດ້ເປີດຂອງລັບຂອງນາງເຮັດໃຫ້ເລືອດນາງໂຫລ

ວະລີນີ້ປຽບທຽບການມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງໃນໄລຍະປະຈຳເດືອນຂອງນາງ
ເພື່ອເອົາສິ່ງທີ່ປິດອອກຈາກສິ່ງທີ່ຄວນປິດບັງໄວ້.

ຄວາມຈິງທີ່ວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໜ້າອາຍທີ່ຈະເຮັດສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ໜ້າອັບອາຍໂດຍການເປີດເຜີຍການໂຫລຂອງເລືອດຂອງນາງ" ຫລື "ເຂົາຍາຍາມສື່ສານກັບ"

ຊາຍແລະຍິງນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງສິ່ງນີ້ຕ້ອງເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ໜ້າກຽດຊັງນີ້, ທັງຊາຍ

ແລະຍິງຕ້ອງຖືກຕັດອອກ"

Leviticus 20:19

ຫລັບນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບບ້າຂອງລາວ.

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນວ່າ

"ມີເພດສຳພັນນຳກັນ."

ເຈົ້າຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ

ສຳນວນ "ປະຕິບັດຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງເຈົ້າທ່ານເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າເອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເອົາມໍລະດົກໃດໆທີ່ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາອາດໄດ້ຮັບຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາໄປ

ພຣະຄຳພີສະບັບຫລາຍສະບັບແປນີ້ວ່າ "ພວກເຂົາຈະຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ."

Leviticus 20:22

ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຈະພາພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປຢູ່ນັ້ນຈະບໍ່ຄາຍພວກເຈົ້າອອກມາ

ວະລີນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບທີ່ດິນທີ່ຄົນປະຕິເສດຜູ້ທີ່ປະຕິເສດອາຫານທີ່ບໍ່ດີ.

ແທນທີ່ຈະປະຕິເສດອາຫານທີ່ບໍ່ດີ, ທີ່ດິນປະຕິເສດປະຊາຊົນ

ແລະເອົາພວກເຂົາອອກໄປ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳປຽບທຽບນີ້ໃນ

18:24. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ຂ້ອຍນຳເຈົ້າຈະບໍ່ປະຕິເສດເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຕາມ

ການກະທຳຂອງຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັນແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບເດີນໃນທາງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ"

ຂັບໄລ່ອອກ

"ເອົາອອກ"

Leviticus 20:24

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳມີແລະນ້ຳເຜິ້ງໂຫລ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໂຫລໄປດ້ວຍນ້ຳມີ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະມີຜົນຜະລິດທີ່ມີອາຫານພຽງພໍ

ສຳລັບທຸກໆຄົນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງງົວ ແລະການເຮັດປູກຝັງ" ຫລື

"ດິນທີ່ມີຜົນຜະລິດ"

Leviticus 20:26

ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າ

"ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າ" ຫລື ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າອອກຈາກກັນ"

Leviticus 20:27

ເວົ້າກັບ

"ສູ່ຍາຍາມສື່ສານກັບ"

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

21 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງກ່າວແກ່ບັນດາປະໂລຫິດລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອາໂຣນ, ແລະ ບອກແກ່ພວກເຂົາວ່າ,

'ຢ່າເຮັດໂຕເອງໃຫ້ເປັນມົນທົນດ້ວຍເລື່ອງບັນດາຜູ້ເສຍຊີວິດທຳມາກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ. ນອກຈາກບັນດາຜີນ້ອງໃກ້ຊິດຂອງເຂົາ, ແມ່ຂອງເຂົາ, ພໍ່ຂອງເຂົາ, ລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ລູກສາວຂອງເຂົາ.' ຫລືອ້າຍນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ, ຜູ້ເປັນພົມມະຈາລີຊົງຍັງພົງພາເຂົາ, ເພາະນາງຍັງບໍ່ມີຜົວ, ເຂົາອາດຍອມເປັນມົນທົນເພາະນາງໄດ້.

⁴ແຕ່ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນດ້ວຍເລື່ອງຜີນ້ອງຄົນອື່ນໆ ແລະເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນ.

⁵ປະໂລຫິດຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຫົວຫລືແຖປາຍຫນວດຂອງເຂົາ ແລະ ບໍ່ເຊືອດຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເອງ.

⁶ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ລິສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຖືກຢຽດຢາມ.

ເພາະພວກປະໂຫິດຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງອາຫານຂອງພຣະຢາເວ. ເປັນອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ເຫດນັ້ນພວກປະໂຫິດຕ້ອງບໍ່ລິສຸດ.

⁷ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງໃດທີ່ເປັນໂສເພນີ ແລະ ຄົນທີ່ເປັນມົນທົນ, ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ຢ່າຮ້າງຈາກຜົວຂອງນາງ.

⁸ເພາະພວກເຂົາຖືກແບກໄວ້ສຳຫລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ເຈົ້າຈະຕ້ອງແຍກເຂົາໄວ້ຕ່າງຫາກເພາະເຂົາເປັນຜູ້ຖວາຍອາຫານແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ເຂົາຕ້ອງບໍ່ລິສຸດສຳລັບເຈົ້າ. ເພາະເຮົາຢາເວຜູ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ລິສຸດ, ເຮົາບໍ່ລິສຸດ.

⁹ລູກຍິງຂອງປະໂຫິດຄົນໃດທີ່ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເປັນມົນທົນໂດຍການເປັນໂສເພນີເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງຂາຍຫນ້າ. ນາງຕ້ອງຖືກເຜົາ.

¹⁰ຜູ້ທີ່ເປັນມະຫາປະໂຫິດໃນຖ້ຳມາກາງຜີນ້ອງຂອງເຂົາ, ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຫົວດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງການຊົງເຈີມ,

ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຊຳລະຕົວໃຫ້ບໍ່ລິສຸດເພື່ອສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍພິເສດຂອງມະຫາປະໂຫິດ, ຕ້ອງບໍ່ປ່ອຍຜົມ ຫລື ຈີກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ.

¹¹ ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໄປທີ່ໃດກໍຕາມທີ່ມີສິບຢູ່ ແລະ ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເປັນມົນທົນ, ແມ້ວ່າເພື່ອພັດທະນາຂອງເຂົາກໍຕາມ.

¹² ມະຫາປະໂຫຍດຕ້ອງບໍ່ອອກຈາກບໍລິເວນສະຖານນະມັດສະການແຫ່ງພິບພາ

ຫລືເຮັດໃຫ້ສະຖານນະມັດສະການຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຖືກຢຽດຢາມເພາະເຂົາໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ບໍລິສຸດແລ້ວໃນຖານະມະຫາປະໂຫຍດໂດຍນໍ້າມັນແຫ່ງການຊົງເຈົ້າເຮົາຄືຢາເວ.

¹³ ມະຫາປະໂຫຍດຕ້ອງແຕ່ງງານກັບຍິງພິມມະຈາລີເພື່ອໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາ.¹⁴ ເຂົາຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງງານກັບຍິງຫມ້າຍ, ຍິງທີ່ຢ່າຮ້າງ, ຫລືຍິງທີ່ເປັນໂສເພນີ, ເຂົາຈະບໍ່ແຕ່ງງານກັບຍິງປະເພດນີ້. ເຂົາຈະແຕ່ງງານກັບຍິງພິມມະຈາລີຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ.

¹⁵ ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເປັນມົນທົນຖ່າມກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ. ເພາະເຮົາຄືຢາເວຜູ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາບໍລິສຸດ."

¹⁶ ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,¹⁷ "ຈົ່ງກ່າວກັບອາໂຣນແລະບອກເຂົາວ່າ, 'ຄົນໃດໃນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າໃນຕະຫລອດຊີວອາຍຸທີ່ມີຮ່າງກາຍພິການ, ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາຖວາຍອາຫານແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

¹⁸ ຊາຍໃດທີ່ມີຮ່າງກາຍພິການຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະຢາເວເຊັ່ນຄົນຕາບອດຫລືຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້, ຄົນທີ່ຮູບຮ່າງບໍ່ສົມປະກອບຫລືບິດຍ້ຽວ.

¹⁹ ຄົນທີ່ພິການທີ່ມີຫລືຕີນ.²⁰ ຄົນຫລັງຄ່ອມຫລືຄົນຜອມຫລືເຕ້ຍຜິດປົກກະຕິ, ຫລືຄົນທີ່ຕາຂອງເຂົາພິການ, ຫລືມີໂລກ, ຂີກາກ, ຫິດ, ຫລືຄົນທີ່ລູກອັນຫະຫຼິດຕອນ.

²¹ ຫ້າມຄົນໃດໃນທ່າມກາງເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນຜູ້ເປັນປະໂຫຍດທີ່ມີຮ່າງກາຍພິການເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ.

ເພາະຄົນແບບນັ້ນມີຮ່າງກາຍພິການ, ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອຖວາຍອາຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

²² ແຕ່ເຂົາສາມາດກິນອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາໄດ້, ບໍ່ວ່າຈະເປັນບາງສ່ວນຈາກຂອງທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດຫລືບາງສ່ວນຈາກຂອງທີ່ບໍລິສຸດ.²³ ຢ່າງໃດກໍຕາມ ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າໄປພາຍໃນຜ້າກັງຫລືເຂົ້າມາໃກ້ແທ່ນບູຊາ, ເພາະເຂົາມີຮ່າງກາຍພິການ, ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ສະຖານບໍລິສຸດຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ.

ເພາະເຮົາຄືຢາເວ. ຜູ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍລິສຸດ."²⁴ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ອາໂຣນ, ແກ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ, ແລະແກ່ຊົນຊາດອິດສະລາເອນ.

Leviticus 21:1

ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ທ່າມກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ

"ໃນທ່າມກາງຊາວອິດສະລາເອນ"

ຮ້າຍນ້ອງຊາຍ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ຍິງຫນຸ່ມ"

Leviticus 21:4

ມຸມ

"ຂອບ" ຫລື "ສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຮິສຸດ

"ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"

ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ພຣະນາມ" ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຸນລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານເຫລົ່ານີ້ແທ້ໆ.

ມັນແມ່ນຄວາມຈິງໃຈຂອງຜູ້ຖືຖວາຍອາຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

Leviticus 21:7

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່

"ພວກປະໂຫຍດຕ້ອງເປັນ"

ຢ່າຮ້າງຈາກຜົວຂອງນາງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"

ເພາະພວກເຂົາຖືກແບກໄວ້

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງນັບຖືປະໂຫຍດໃຫ້ບໍລິສຸດ"

ເຂົາເປັນຜູ້ຖວາຍອາຫານແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານເຫລົ່ານີ້ແທ້ໆ.

ແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານເຫລົ່ານີ້ແທ້ໆ ເພື່ອຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ມາຍຄວາມວ່າຄວາມບົກຜ່ອງທາງດ້ານຮ່າງກາຍແມ່ນຜົນມາຈາກການຜິດສິນລະທຳ.

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ລິສຸດສໍາລັບເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າເຂົາເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດ"

ນາງຕ້ອງຖືກເຜົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົານາງຈົນຕາຍ"

Leviticus 21:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງບໍ່ຖືກຕ້ອງທາງຮ່າງກາຍ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງໃສ່ນ້ຳມັນທາງທີ່ໃຊ້ໃນພິທີການປະກາດຖານະປະໂຫຍດຄົນໃຫມ່.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈັມຫົວດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງການຊົງເຈົ້າ,

ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຊໍາລະຕົວໃຫ້ບໍລິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາເອົານ້ຳມັນທາງໃສ່ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງລາວ"

ຕ້ອງບໍ່ປ່ອຍຜົມ ຫລື ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ

ປ່ອຍຜົມ ແລະ ຈິກເສື້ອຜ້າແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຕ້ອງບໍ່ອອກຈາກບໍລິເວນສະຖານນະມັດສະການ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໃຫຍ່ຈະບໍ່ສາມາດອອກໄປໄດ້.

ພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ລາວອອກໄປເພື່ອຈະເສຍໃຈກັບຄືນທີ່ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ.

Leviticus 21:13

ຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ

"ຈາກທ່າມກາງເຜົາຂອງຕົນ, ເຜົາເລວີ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເປັນມົນທົນຖ່າມກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ

ໂດຍການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ລິສຸດ ຫລື ບໍ່ຊອບທັມ,

ປະໂຫຍດຈະມີລູກທີ່ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີລູກທີ່ບໍ່ສົມຄວນໂດຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ"

Leviticus 21:16

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາຖວາຍອາຫານແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງມາເຜົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາອາຫານທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ"

Leviticus 21:18

ຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍດຕ້ອງຕອບສະໜອງມາດຕະຖານທາງດ້ານຮ່າງກາຍສະເພາະເພື່ອເຂົ້າຫາພຣະຢາເວ ເພື່ອຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ມາຍຄວາມວ່າຄວາມບົກຜ່ອງທາງດ້ານຮ່າງກາຍແມ່ນຜົນມາຈາກການຜິດສິນລະທຳ.

ວ່າທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມບົກຜ່ອງທາງຮ່າງກາຍບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາພຣະຢາເວໄດ້.

ຄົນທີ່ຮູບຮ່າງບໍ່ສົມປະກອບ ຫລື ບິດຍ້ຽວ

"ຜູ້ທີ່ຮ່າງກາຍ ຫລື ໂບຫນ້າພິການ"

ເພື່ອຖວາຍອາຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດເຄື່ອງເຜົາບູຊາຢູ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ"

Leviticus 21:22

ເຂົາສາມາດ

ນີ້ “ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດທີ່ມີຄວາມຍິນດີຕໍ່ຜູ້ອື່ນຮ່າງກາຍ.

ກິນອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາໄດ້

"ກິນເຄື່ອງຖວາຍອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ."

ບາງສ່ວນຂອງເຄື່ອງຖວາຍເປັນຂອງປະໂຫຍດ ແລະ ສາມາດກິນໄດ້.

ບາງສ່ວນຈາກຂອງທີ່ບໍ່ສົດທີ່ສຸດ

ນິຍົມຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ໄດ້ຖວາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍບາງຢ່າງທີ່ນຳມາຖວາຍໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ ຫລື
ການຖວາຍບາງຢ່າງທີ່ນຳມາຖວາຍໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ"

ແກ່ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເຂົາ

"ຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ"

22 ¹ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, ²"ຈົ່ງກ່າວແກ່ອາໂຣນແລະແກ່ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເຂົາ,

ຈົ່ງບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກສິ່ງບໍລິສຸດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ແຍກໄວ້ເພື່ອເຮົາພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາຖືກຢຽດຢາມ, ເຮົາຄືຢາເວ. ³ຈົ່ງບອກພວກເຂົາວ່າ,

'ຖ້າເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຮົາຄົນໃດໃນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາເຂົາໄດ້ສິ້ນສຸດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ, ໃນຂະນະທີ່ເຂົາເປັນມົນທົນ ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກກຸ່ມເຮົາ. ເຮົາຄືຢາເວ.

⁴ຫລືມີສິ່ງທີ່ຕິດເຊື້ອໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຮັບປະທານເຄື່ອງບູຊາໃດໆ, ທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວຈົນກວ່າເຂົາຈະບໍລິສຸດ,

ຄົນໃດກໍ່ຕາມທີ່ແຕ່ຕ້ອງສົ່ງທີ່ເປັນມົນທົນໃດໆ, ໂດຍການແຕ່ຕ້ອງສົບ, ຫລືໂດຍແຕ່ຕ້ອງຊາຍໃດທີ່ຫລັງນັ້ນກໍ່ຕາມ.

⁵ຫລືຄົນໃດແຕ່ຕ້ອງສັດເລືອກຄານທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ, ຫລືແຕ່ຕ້ອງຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ, ບໍ່ວ່າເປັນມົນທົນແບບໃດກໍ່ຕາມ.

⁶ແລ້ວປະໂຫຍດທີ່ແຕ່ຕ້ອງມົນທົນໃດໆ, ຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງເວລາຕອນແລງ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນສິ່ງບໍລິສຸດໃດໆອອກຈາກເຂົາໄດ້ອາບນ້ຳແລ້ວ.

⁷ເມື່ອດວງຕາເວັນຕົກແລ້ວ, ເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດ, ຫລັງຈາກດວງຕາເວັນຕົກເຂົາຈຶ່ງສາມາດກິນຂອງທີ່ບໍລິສຸດນັ້ນໄດ້ເພາະວ່າເປັນອາຫານຂອງເຂົາ.

⁸ເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນຫຍັງທີ່ພົບວ່າຕາຍໄປແລ້ວຫລືຖືກສັດປ່າຂ້າ, ຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເອງເປັນມົນທົນ. ເຮົາຄືຢາເວ.

⁹ປະໂຫຍດທັງຫມົດທີ່ຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາ, ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະມີຄວາມຜິດປາບແລະອາດຕາຍເພາະລົບລຸ່ເຮົາ.

ເຮົາຄືຢາເວຜູ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍລິສຸດ.

¹⁰ຫ້າມຄົນພາຍນອກຄອບຄົວຂອງປະໂຫຍດ ລວມເຖິງແຂກທັງຫມົດຂອງປະໂຫຍດ ຫລືລູກຊາຍຂອງເຂົາກິນສິ່ງໃດທີ່ເປັນຂອງບໍລິສຸດ.

¹¹ແຕ່ຖ້າປະໂຫຍດໄດ້ຊື້ທາດຄົນໃດດ້ວຍເງິນຂອງເຂົາເອງ, ທາດນັ້ນກໍ່ຮັບກິນຂອງທີ່ໄດ້ແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້,

ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງປະໂຫຍດແລະທາດທັງຫມົດກິນຂອງເຫລົ່ານັ້ນຮ່ວມກັບເຂົາໄດ້.

¹²ຖ້າລູກຍິງຂອງປະໂຫຍດໄດ້ແຕ່ງງານກັບຄົນທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ, ນາງບໍ່ສາມາດກິນຂອງຖວາຍໃດໆທີ່ບໍລິສຸດໄດ້.

¹³ແຕ່ຖ້າລູກຍິງຂອງປະໂຫຍດເປັນຍິງຫມ້າຍ, ຫລືຢາຮ້າງ, ແລະຖ້ານາງບໍ່ມີລູກແລະຖ້ານາງໄດ້ກັບມາອາໄສຢູ່ບ້ານຂອງນາງເຫມືອນເມື່ອຕອນເປັນສາວ,

ນາງສາມາດກິນອາຫານຂອງບິດາຂອງນາງໄດ້. ແຕ່ຫ້າມຄົນທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງປະໂຫຍດກິນອາຫານປະໂຫຍດ.

¹⁴ເຂົາຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄືນໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມໃຫ້ອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າແລະມອບຄືນແກ່ປະໂຫຍດ.

¹⁵ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງບໍລິບູລູກຽດສິ່ງທີ່ບໍລິສຸດທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

¹⁶ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງແບກຮັບຄວາມປາບທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດແຫ່ງການກິນອາຫານທີ່ບໍລິສຸດ.

ເພາະເຮົາຄືຢາເວຜູ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍລິສຸດ. ¹⁷"

¹⁷ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, ¹⁸"ຈົ່ງກ່າວແກ່ອາໂຣນແລະລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ແລະແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງຈົ່ງບອກພວກເຂົາວ່າ,

'ຄົນອິດສະຣາເອນຫລືຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ,

ເມື່ອພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາບໍ່ວ່າເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອປະຕິຍານຫລືບໍ່ວ່າເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໃຈສະຫມັກ, ຫລືບໍ່ວ່າເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ.

¹⁹ຖ້າຈະໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ໃຈ, ພວກເຂົາຕ້ອງຖວາຍສັດຕົວຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຄຳນີ້, ທີ່ເອົາມາຈາກຝູງຽວຝູງແກະຫລືຝູງແບ້.

²⁰ແຕ່ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ຖວາຍສິ່ງໃດໆ, ທີ່ມີຄຳນີ້. ເຮົາຈະບໍ່ໃຈສົ່ງທີ່ພວກເຮົາຖວາຍ.

²¹ຄົນໃດຖວາຍເຄື່ອງສັນຕິບູຊາທີ່ເອົາມາຈາກຝູງໂຄຫລືຝູງແບ້ແກະແຕ່ພຣະຢາເວເພື່ອແກ້ຄຳປະຕິຍານຫລືເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໃຈສະຫມັກເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງບໍ່ມີຄຳຫນີ້ສັດນັ້ນຕ້ອງບໍ່ມີການ.

²²ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ຖວາຍສັດໃດໆ, ທີ່ຕາບອດ, ພິການຫລືເປັນແຜທີ່ມີສິ່ງທີ່ໄຫລອອກ, ເປັນຂີກາກ, ຫລືເປັນຫິດ

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຕ່ພຣະຢາເວໃຫ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາດ້ວຍໄຟເທິງແທນບູຊາ.

²³ເຮົາສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍສະຫມັກໃຈດ້ວຍງົວຫລືລູກແກະທີ່ພິການຫລືໂຕນ້ອຍໄດ້.

ແຕ່ເຄື່ອງບູຊາແບບນັ້ນຈະບໍ່ເປັນທີ່ໃຈຖ້າຖວາຍເພື່ອແກ້ຄຳປະຕິຍານ.

²⁴ຢາຖວາຍສັດໃດໆ ແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ມີລູກອັນທະຊ້ຳ, ຖືກທູບ ຈິກຂາດ, ຫລືມີຮອຍຕັດ, ຢາເຮັດແບບນີ້ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ.

²⁵ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ຖວາຍອາຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈາກມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ສັດຕ່າງໆ, ເຫລົ່ານັ້ນມີຄຳຫນີ້ແລະພິການ,

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ.

²⁶ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, ²⁷"ເມື່ອງົວຫລືແກະຫລືແບ້ອອກລູກມາ, ມັນຕ້ອງຢູ່ກັບແມ່ຂອງມັນເຈັດວັນ ແລ້ວຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ແປດເປັນຕົ້ນໄປ,

ມັນສາມາດເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳຫລັບຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟຊຶ່ງເປັນທີ່ໃຈໄດ້.

²⁸ຢາຂ້າແມ່ງົວຫລືແມ່ແກະພ້ອມກັບລູກຂອງມັນໃນມືດຽວກັນ. ²⁹ເມື່ອພວກເຮົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະຢາເວ.

ພວກເຮົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ເປັນທີ່ໃຈ. ³⁰ເຄື່ອງບູຊານັ້ນຕ້ອງຖືກກິນໃນມືດຽວກັນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເຫລືອອາຫານໄວ້ຈົນເຖິງເຊົ້າ. ເຮົາຄືຢາເວ.

³¹ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຕ້ອງຮັກສາກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ ແລະເຮັດຕາມນັ້ນ. ເຮົາຄືຢາເວ. ³²ພວກເຮົາຕ້ອງບໍລິບູລູກຽດພຣະນາມອັນບໍລິສຸດຂອງເຮົາ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍອມຮັບວ່າເຮົາບໍລິສຸດ. ເຮົາຄືຢາເວຜູ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບໍລິສຸດ,

³³ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບເພື່ອເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ເຮົາຄືຢາເວ."

Leviticus 22:1

ຈົ່ງບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກສິ່ງບໍລິສຸດ

"ບອກພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຄວນຫລີກລ້ຽງຈາກສິ່ງສັກສິດ."

ພຣະຢາເວກ່າວລັງຈະຜັນລະນາສະຖານະການທີ່ປະໂຫຍດບໍ່ສະອາດ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ຕ້ອງສົ່ງສັກສິດ.

ເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາຖືກຢຽດຢາມ

ຄຳວ່າ "ຖືກຢຽດຢາມ" ຫຼືນິທາຍເຖິງການເສຍຊື່ສຽງ. ຄຳວ່າ "ຊື່" ສະແດງເຖິງຄຸນລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍເສຍຊື່ສຽງຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງເຮົາ"

ໃນຕະຫລອດຊີວິດອາຍຸຂອງພວກເຮົາ

"ຈາກນີ້ໄປ"

ໃນຂະນະທີ່ເຂົາເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກບັນດາເຮົາ

ປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຖືກກັກຂັງຈາກບັນດາເຮົາ. ຄືກັບຜູ້ທີ່ຈະຕັດຜ້າຫລືຕັດກິ່ງຈາກຕົນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ເປັນປະໂຫຍດອີກຕໍ່ໄປ"

Leviticus 22:4

ຕິດເຊືອພະຍາດໃນຜິວຫນຶ່ງ

ພະຍາດໃນຜິວຫນຶ່ງແຜ່ລາມຈາກຄົນຫນຶ່ງຫາຄົນອື່ນໄດ້ງ່າຍ.

ຕິດເຊືອໂຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

"ການໂຫລໃນຮ່າງກາຍ"

ຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລິນີໃນ 15:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງລາວ"

ຈົນກວ່າເຂົາຈະບໍ່ລືສຸດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນສະຖານທີ່ທີ່ເຂົາເປັນມົນທົນ

ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ຕະຫຼົກສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນໃດໜຶ່ງ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້ນັ້ນບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະແຕ່ຕະຕ້ອງ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໂດຍການແຕ່ຕະຮ່າງກາຍສົບ,

"ໂດຍການແຕ່ຕະຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ຄົນໃດແຕ່ຕະຫຼົກສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ,

ຫລືແຕ່ຕະຫຼົກຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສະອາດຈາກການຈັບສັດເລືອຄານ ຫລື

ຈາກການແຕ່ຕະຫຼົກອິນທິບໍ່ສະອາດ"

ປະໂຫຍດ...ຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈົນເຖິງເວລາຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 22:7

ເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະຖືກຖືວ່າສະອາດ."

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນສະຖານທີ່ທີ່ເຂົາເປັນມົນທົນ

ທີ່ບໍ່ປ່າຕາຍໄປແລ້ວ ຫລື ຖືກສັດປ່າຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບໍ່ປ່າຕາຍ ຫລື ສັດປ່າໄດ້ຂ້າ"

Leviticus 22:10

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊວ່າອາໂຣນ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງເຮັດຫຍັງຕໍ່ໄປ.

Leviticus 22:12

ຖວາຍໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ລືສຸດໄດ້

ຄຳວ່າ "ການປະກອບສ່ວນ" ສາມາດແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ມີສຽງເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍອັນສັກສິດທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ປະກອບສ່ວນ"

Leviticus 22:14

ເຂົາຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄືນໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມໃຫ້ອີກຫນຶ່ງໃນເຖົ້າ

ຂັ້ນຕົ້ນ - ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ທົດແທນອາຫານທີ່ລາວໄດ້ກິນກັບອາຫານປະເພດດຽວກັນ ຫລື 2) ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງຊົດໃຊ້ໃຫ້ປະໂຫຍດ ສຳລັບອາຫານທີ່ລາວໄດ້ກິນ.

ຫນຶ່ງໃນເຖົ້າ

ເຖົ້າ - ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນເຖົ້າສ່ວນເທົ່າກັນ.

ຕ້ອງບໍ່ລົບລຸກຽດສິ່ງທີ່ບໍ່ລືສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ລືສຸດຖືກລຸກຽດ"

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍົກຂຶ້ນ ແລະ ຖວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມາຍເຖິງການສະແດງທຳທາງທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງການຖວາຍສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ແກ່ພຣະຢາເວ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຖວາຍ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍ"

Leviticus 22:17

ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດ

"ຄົນຕ່າງປະເທດ"

ຖ້າຈະໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ຖ້າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 22:20

ຈະເປັນທີ່ບໍ່ໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ຖ້າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 22:22

ຜົນການຫລືເປັນແຜ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕົ້ນທີ່ເກີດຈາກອຸບັດຕິເຫດ.

ບາດແຜ, ເປັນອີກໜຶ່ງ, ຫລືເປັນຫົດ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຊະນິດຂອງພະຍາດຜິວຫນຶ່ງ.

ຈະບໍ່ເປັນທີ່ບໍ່ໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ທີ່ບໍ່ມີການ ຫລື ໂຕນ້ອຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕົ້ນທີ່ສັດມີມາແຕ່ກ່ອນ.

Leviticus 22:24

ຖ້າບໍ່ມີສະອາດທາງສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ເຂົາຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແທ້ໆ.

ປະໂຫຍດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະພວກເຂົາຈະກິນຊີ້ນບາງສ່ວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງຖວາຍອາຫານແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ"

ຖ້າບໍ່ມີສະອາດທາງສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດໃຊ້ສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຖ້າພວກເຂົາຊື້ມັນຈາກຄົນຕ່າງຊາດ,

ເພາະວ່າຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ເຮັດຕອນສັດຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບບໍ່ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາຕອນສັດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາພວກເຂົາຈາກພວກເຮົາ"

Leviticus 22:26

ຊຶ່ງເປັນທີ່ບໍ່ໃຈໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະຍອມຮັບມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາສຳຫລັບຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

Leviticus 22:28

ເຄື່ອງບູຊານັ້ນຕ້ອງຖືກກິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນມັນ"

ທຶຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ທ່ານໄດ້ຖວາຍ"

Leviticus 22:31

ຮັກສາກິດບັນຍັດຂອງເຮົາ ແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຮັກສາ" ແລະ "ປະຕິບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍລິບຸກຽດພຣະນາມອັນບໍລິສຸດຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ແລະຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍຊື່ສຽງ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຢ່າກຽດຊັງຊື່ສຽງບໍລິສຸດຂອງເຮົາ"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍອມຮັບວ່າເຮົາບໍລິສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍອມຮັບເຮົາວ່າບໍລິສຸດ"

23 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ຈົ່ງກ່າວແກ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ ບອກເຂົາວ່າ,
'ຕໍ່ໄປນີ້ຄືເຫດສະການລ້ຽງຕ່າງໆທີ່ຖືກກຳໜົດໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະກາດໃຫ້ເປັນການປະຊຸມບໍລິສຸດ;
ເປັນເຫດສະການລ້ຽງປະຈຳຂອງເຮົາ.

³ພວກເຈົ້າເຮັດວຽກໃນທຸກມື້, ແຕ່ວັນທີ່ເຈັດເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຫຍຸດພັກຢ່າງສົມບູນເປັນການປະຊຸມບໍລິສຸດ,
ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເຮັດວຽກເພາະເປັນວັນສະບາໂຕແດ່ພຣະຢາເວໃນທຸກແຫ່ງທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່.

⁴ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເຫດສະການລ້ຽງທີ່ກຳນົດໄວ້ຂອງພຣະຢາເວ. ເປັນການປະຊຸມທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະກາດໃຫ້ຮູ້ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້.

⁵ໃນຕອນແລງຂອງວັນທີ່ສິບສີ່, ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ເປັນປັດສະກາຂອງພຣະຢາເວ.

⁶ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນດຽວກັນເປັນເຫດສະການກິນຂະຫນົມປັ້ງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງເປັນເວລາເຈັດວັນ.

⁷ໃນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈັດໃຫ້ມີການຊຸມນຸມພ້ອມກັນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດວຽກປະຈຳຂອງພວກເຈົ້າ.

⁸ພວກເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອາຫານແດ່ພຣະຢາເວເປັນເວລາເຈັດວັນ, ໃນວັນທີ່ເຈັດເປັນການປະຊຸມທີ່ຈັດໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ.

ແລະໃນວັນນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກປະຈຳ.

⁹ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດກັບໂມເຊວ່າ,¹⁰"ຈົ່ງກ່າວກັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ບອກພວກເຂົາວ່າ,

'ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າມາໃນແຜນດິນຊຶ່ງເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວຈາກແຜນດິນນັ້ນ,
ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາຜົນທຳອິດຫນຶ່ງມັດໄປໃຫ້ປະໂຣຫິດ.¹¹ ແລະປະໂຣຫິດຈະເອົາມັດເຂົ້ານັ້ນຂຶ້ນຕໍ່ພະພັກພຣະຢາເວເມື່ອພວກເຈົ້າຈະເປັນທີ່ພະໄທ.
ໃນມື້ທີ່ໄປຈາກວັນສະບາໂຕເປັນວັນທີ່ປະໂຣຫິດຈະຍົກເຄື່ອງບູຊາຂຶ້ນແລະຖວາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

¹²ໃນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າມັດເຂົ້າຊຸພ້ອມເຂົ້ານັ້ນຂຶ້ນ, ແລະຖວາຍແກ່ເຮົາ,

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍລູກແກະໂຕຫນຶ່ງອາຍຸຫນຶ່ງປີທີ່ປາສະຈາກການຕຳຫນິໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.

¹³ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຕ້ອງເປັນແປ້ງຢ່າງດີນັ້ນຫມາກກອກເຫດສອງກິໂລກຣາມ ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອໃຫ້ເກີດກິນຫອມພ້ອມກັບເຫລືອກອ່ານຫນຶ່ງລົດເຊັ່ນດຽວກັນເປັນເຄື່ອງບູຊາດື່ມຖວາຍ.¹⁴ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນຂະຫນົມປັ້ງ,

ເຂົ້າຂົວຫລືເຂົ້າດິບຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນດຽວກັນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ,

ນີ້ເປັນກິດເກນຖວາຍອນຂອງເຈົ້າໃນທຸກແຫ່ງທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່.

¹⁵ເລີ່ມຕົ້ນຈາກວັນຖັດຈາກວັນສະບາໂຕເຊິ່ງເປັນວັນທີ່ພວກເຈົ້າຳລັບຟອນເຂົ້າແຫ່ງເຄື່ອງບູຊາມາໂບກຖວາຍ, ຈົ່ງນັບໃຫ້ຄົບເຈັດອາທິດ.

¹⁶ພວກເຈົ້າຕ້ອງນັບໄປເຖິງຫ້າສິບວັນ, ຊຶ່ງຈະເປັນວັນຖັດຈາກສະບາໂຕທີ່ເຈັດ, ແລ້ວພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເມັດໃຫມ່ແດ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

¹⁷ພວກເຈົ້າຕ້ອງນຳຂະຫນົມປັ້ງສອງກ້ອນເຮັດຈາກແປ້ງສອງກິໂລກຣາມຈາກທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພວກເຈົ້າຂະຫນົມປັ້ງຕ້ອງເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີທີ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງແລະອົບ,
ນັ້ນຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາຢູ່ຖວາຍແຫ່ງຜົນທຳອິດແດ່ພຣະຢາເວ.¹⁸ສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພ້ອມກັບຂະຫນົມປັ້ງນັ້ນຄື ລູກແກະເຈັດໂຕທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີ
ແລະປາສະຈາກຕຳຫນິ, ງົວຫນຸ່ມຫນຶ່ງໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວພ້ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,
ແລະເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເປັນເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍໄຟແລະເກີດເປັນກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ.

¹⁹ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍແປ້ງໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະລູກແກະໂຕຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງປີສອງໂຕເພື່ອຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

²⁰ປະໂຣຫິດຕ້ອງຍົກເຄື່ອງບູຊາຖວາຍພ້ອມກັບຂະຫນົມປັ້ງຊຶ່ງເປັນຜົນທຳອິດຕໍ່ພະພັກພຣະຢາເວ.

ແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນພ້ອມກັບລູກແກະສອງໂຕແດ່ພຣະອົງເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຂອງຖວາຍບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາເວສຳຫລັບປະໂຣຫິດ.

²¹ໃນວັນດຽວກັນພວກເຈົ້າຕ້ອງປະກາດໃຫ້ມີປະຊຸມບໍລິສຸດ, ແລະພວກເຈົ້າບໍ່ເຮັດງານປະຈຳ,

ນີ້ເປັນກິດເກນຖວາຍອນຕະຫລອດໄປຂອງເຈົ້າໃນທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່.

²²ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວຜົນທຳຈາກແຜນດິນຂອງພວກເຈົ້າ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງເກັບກ່ຽວຕາມມຸມຂອງຫຼັງນາຈົນຫມົດ, ແລະ
ພວກເຈົ້າຕ້ອງເກັບເມັດທີ່ຕົກ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖິ້ມໄວ້ສຳຫລັບຄົນຍາກຈົນ ແລະ ສຳລັບຄົນຕ່າງໆດ້າວ, ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ."

²³ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²⁴"ຈົ່ງກ່າວແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດຈະເປັນມື້ພັກຢ່າງຈົ່ງຈັງສຳຫລັບພວກເຈົ້າ,
ເປັນສິນຍານດ້ວຍການເປົ່າແກ ແລະເປັນການປະຊຸມບໍລິສຸດ.²⁵ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກປະຈຳຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ
ຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ."

²⁶ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,²⁷"ໃນວັນທີ່ສິບຂອງເດືອນທີ່ເຈັດນີ້ເປັນວັນລົບລ້າງມືນທຶນ, ເປັນການປະຊຸມບໍລິສຸດ, ແລະ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖອມໂຕລົງ,
ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ.

²⁸ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກໃນວັນນັ້ນເພາະເປັນວັນລົບມືນທຶນທີ່ຈະລົບມືນທຶນຂອງໂຕພວກເຈົ້າເອງ, ສະເພາະພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁹ໃນວັນນັ້ນ ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ຖອມໂຕເອງລົງຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງເຂົາ.

³⁰ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດວຽກງານໃດ ໃນວັນນັ້ນ, ເຮົາພຣະຢາເວຈະທຳລາຍຜູ້ນັ້ນໄປເສຍຈາກທຳມາກາງປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.³¹ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກງານໃດໆ
ໃນວັນນັ້ນ, ນີ້ຈະເປັນກິດເກນຖວາຍອນຕະຫລອດຊົ່ວເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າໃນທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່.

³²ວັນນີ້ຕ້ອງເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຫຍຸດພັກຢ່າງຈົ່ງຈັງສຳລັບພວກເຈົ້າ, ແລະ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖ່ອມໂຕລົງເລີມຕັ້ງແຕ່ເວລາຕອນແລງທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນນັ້ນ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືຮັກສາວັນສະບາໂຕຂອງພວກເຈົ້າຈາກເວລາຕອນແລງເຖິງຕອນຄ່ຳມືດ.

³³ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດແກ່ໂມເຊວ່າ, ³⁴"ຈົ່ງກ່າວແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດຈະເປັນວັນເຫດສະການຖ້ຳຢູ່ໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວຈະຖືຢູ່ເຈັດວັນ.

³⁵ໃນມື້ທຳອິດມີການປະຊຸມບໍລິສຸດພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກປະຈຳ. ³⁶ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວເປັນເວລາເຈັດວັນ, ໃນວັນທີ່ແປດຈະຕ້ອງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ. ນີ້ເປັນການປະຊຸມຕາມພິທີ, ແລະ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກງານໃດໆ.

³⁷ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເຫດສະການລ້ຽງຕາມກຳນົດແດ່ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງພວກເຈົ້າຕ້ອງປະກາດເປັນປະຊຸມບໍລິສຸດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ, ຄືເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເຄື່ອງສັດບູຊາ. ໃຫ້ຖວາຍແຕ່ລະຢ່າງຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນແຕ່ລະວັນ.

³⁸ເຫດສະການລ້ຽງເຫລົ່ານີ້ຈະເພີ່ມເຕີມເຂົ້າໄປນອກເຫນືອຈາກວັນສະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ການປະຕິຍານຕີນທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໃຈສະຫມັກຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຈົ້າຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

³⁹ໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບເຫດສະການຖ້ຳຢູ່ໄຟ, ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ, ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຮວບຮວມພືດທີ່ໄດ້ມາຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາເຫດສະການລ້ຽງນີ້ແດ່ພຣະຢາເວ, ສຳລັບເຈັດວັນ.

⁴⁰ໃນມື້ທຳອິດຈະເປັນມື້ພັກ, ແລະ ໃນວັນທີ່ແປດກໍຈະເປັນມື້ພັກດ້ວຍ.

⁴¹ໃນມື້ທຳອິດພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກຕົ້ນມາ, ໃບຕານກ້ານຜ້າວຽກກັບຫຸ່ງໄມ້ທີ່ມີໃບດົກ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຊີ້ນຊົມຍິນດີຕໍ່ພະພັນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າເປັນເວລາເຈັດວັນ.

⁴²ພວກເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງເຫດສະການລ້ຽງນີ້ເປັນເວລາເຈັດວັນໃນແຕ່ລະປີ, ນີ້ຈະເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊົງຊົນຊາດແລະຝັ່ງພັນຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງເຫດສະການລ້ຽງນີ້ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ.

⁴³ພວກເຈົ້າຕ້ອງອາໄສຢູ່ກອງໄຟນ້ອຍໆເປັນເວລາເຈັດວັນ, ຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍກຳນົດທຸກຄົນຕ້ອງຢູ່ໃນໄຟນ້ອຍໆ, ເປັນເວລາເຈັດວັນ.

⁴⁴ເພື່ອເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າລຸ້ນຕໍ່ລຸ້ນຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າ, ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນໄຟພັກແບບນັ້ນຢ່າງໃດເມື່ອເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ." ⁴⁵ດັ່ງນັ້ນແລະໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ປະກາດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນຮູ້ເຖິງເຫດສະການລ້ຽງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວ.

Leviticus 23:1

ເຫດສະການລ້ຽງຕ່າງໆທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນຕ່າງໆທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ ກຳນົດເວລາໃຫ້.

ປະຊາຊົນຕ້ອງໄປນະມັດສະການພະອົງໃນງານບຸນເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານບຸນຕ່າງໆ ສຳລັບພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຫດສະການຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດໃນວັນ ແລະ ເວລາພິເສດ.

ວັນທີ່ເຈັດເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຫຍຸດພັກຢ່າງສົມບູນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເປັນປະຈຳ.

ຫລັງຈາກທຸກໆຫົກມື້ທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດວຽກໄດ້,

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ພັກຜ່ອນໃນມື້ທີ່ເຈັດ.

ການປະຊຸມບໍລິສຸດ

ຂໍ້ກຳນົດທີ່ຜູ້ຄົນປະຊຸມເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ **ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ**

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ສັກສິດ,

ເມື່ອເຈົ້າຕ້ອງປະຊຸມກັນເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ"

Leviticus 23:4

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້

"ໃນເວລາທີ່ ເຫມາະສົມ"

ວັນທີ່ສິບສີ່, ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ...ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນດຽວກັນ

ເດືອນທຳອິດຂອງເຄື່ອງຫມາຍປະຕິທິນຍິວ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຊາວອິດສະລາແອນອອກຈາກເອຢິບ. ມື້ທີ່ສິບສີ່

ແລະ ວັນທີ 15 ແມ່ນປະມານຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນຕອນແລງ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 23:7

ໃນມື້ທຳອິດພວກເຈົ້າຕ້ອງຈັດໃຫ້ມີການຊຸມນຸມພ້ອມກັນ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຳນົດມື້ທຳອິດເພື່ອເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວັນທຳອິດເປັນວັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອາຫານ

ພວກເຂົາຈະເອົາມັນໄປຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໂດຍການເຜົາມັນເທິງແຜ່ນບູຊາ.

ໃນວັນທີ່ເຈັດເປັນການປະຊຸມທີ່ຈັດໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ

ຂໍ້ກຳນົດທີ່ຜູ້ຄົນປະຊຸມໃນມື້ນັ້ນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມື້ນັ້ນແມ່ນການຊຸມນຸມ.

ການຖືກແຍກອອກເປັນພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອພວກເຂົາມາປະຊຸມກັນ,

ພວກເຂົາຕ້ອງນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:9

ຜົນທຳອິດຫນຶ່ງມັດ

"ເຂົ້າເມັດພືດທຳອິດ" ຫລື "ເມັດພືດທຳອິດ." "ເມັດເຂົ້າເບືອກ"

ແມ່ນເມັດເຂົ້າຫນົມຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຜູກມັດເຂົ້າກັນ.

ຈະເປັນທີ່ພະພັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ແລະເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງກິໂລກຣາມ

ເປັນໄມ້ແມ່ນກະທຳຂອງພວກເຂົາອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີລິດເຄິ່ງ"

ຫນຶ່ງລິດ

ຫນຶ່ງຖ້ວຍ ແມ່ນ 3.7 ລິດ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງລິດ"

ເຂົ້າຂົວຫລືເຂົ້າດິບ

"ເມັດພືດທີ່ບໍ່ຜ່ານການປຸງແຕ່ງ ຫລື ປຸງແຕ່ງ"

ນິເປັນກົດເກນຖາວອນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງນິເປັນຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 3:15.

Leviticus 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫ້າສິບວັນ

"50 ວັນ"

ທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງສຳລັບເລກລຳດັບທີ່ເຈັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Leviticus 23:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຮັດຈາກແປງສອງກິໂລກຣາມ.

ພວກເຈົ້າຂະຫນົມປັງຕ້ອງເຮັດຈາກແປງຢ່າງດີໃສ່ເຊືອແປງ ແລະອົບ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈາກແປງສອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແປງແປງຫນຶ່ງກ່ອນແລ້ວເອົາໃສ່ກັບມື້ນີ້ຖ້ອນເຊືອແປງທີ່ຖືກອົບ."

ສອງກິໂລກຣາມ

ນີ້ແມ່ນປະມານ 4.5 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດເຄິງ"

ແລະເກີດເປັນກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກຂອງພວກເຮົາທີ່ຖືກອົບເຊືອແປງທີ່ຖືກອົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວຈະພໍໃຈກັບພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພໍໃຈ"

Leviticus 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Leviticus 23:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວພືດຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງເຮັດວິທີນີ້:
"ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວເອົາຜົນລະປູກຂອງພວກເຈົ້າ,

ຢ່າເກັບກ່ຽວພວກມັນໄປຫມົດທຸກແຄມຂອງທົ່ງນາຂອງພວກເຈົ້າ"

Leviticus 23:23

ໃນວັນທີຫນຶ່ງ,ຂອງເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍີວ.

ນີ້ທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ມື້ພັກຢ່າງຈິງຈັງ

ໄລຍະເວລາຂອງການທີ່ໃຊ້ເວລາພຽງແຕ່ສຳລັບການນະມັດສະການ
ແລະບໍ່ແມ່ນສຳລັບການເຮັດວຽກ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດໂດຍໄຟ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຜົ້າເຄື່ອງບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:26

ໃນວັນທີສິບຂອງເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍີວ.

ນີ້ທີສິບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເປັນວັນລຶບລ້າງມືນທິນ

ໃນມື້ນີ້ໃນແຕ່ລະປີປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດວຽກໃນວັນນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັຖຸວາຍເພື່ອການໃຫ້ອະໄພ"

Leviticus 23:28

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງເຂົາ

ຖືກໄລ່ອອກແມ່ນເວົ້າວ່າຖືກຕັດອອກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄວາມຄຶດນິໃນຂໍ້ 7:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງໄດ້ແຍກຈາກຄົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກຄົນຂອງເຂົາ"

Leviticus 23:30

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນລຶບລ້າງແຫ່ງການລ້າງມືນທິນ"

ນີ້ຈະເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊີວະຊີຍຂອງເຈົ້າ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງນີ້ຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນຂໍ້ 3:15.

ວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຫຍຸດຜັກຢ່າງຈິງຈັງ

ນີ້ບໍ່ຄືກັນກັບວັນຊະບາໂຕທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນທຸກໆອາທິດໃນວັນທີ່ເຈັດ.

ນີ້ແມ່ນວັນຊະບາໂຕພິເສດໃນມື້ແຫ່ງການລຶບລ້າງມືນທິນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖ່ອມໂຕລົງ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ກິນອາຫານໃດໆ.

ສິ່ງນິສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖ່ອມຕົວ ແລະບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ"

ທີເກົາຂອງເດືອນນັ້ນ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດວຽກໃນວັນນີ້.

ນີ້ທີເກົາໃກ້ຈະຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ທີເກົາຂອງເດືອນເຈັດ"

ຈາກເວລາຕອນແລງເຖິງຕອນຄ່ຳມືດ

"ຕັ້ງແຕ່ຕາເວັນຕົກດິນຈົນຮອດຕາເວັນຕົກໃນມື້ຕໍ່ມາ"

Leviticus 23:33

ວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ແມ່ນການສະເຫລີມສະຫລອງໃນໄລຍະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນສູນພັກເຊົາຊົ່ວ

Leviticus 23:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳສຳລັບງານເຫດສະການປຸກຕູມທີ່ພັກອາໄສ.

Leviticus 23:37

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ຄຳປະນີເປັນເທດສະການລ້ຽງຕາມກຳນົດ

ນິທາຍເຖິງງານບຸນຕ່າງໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 23: 1-36.

Leviticus 23:39

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນແຕ່ລະປີ.

ວັນເຫດສະການຖ້ຳຢູໄຟ

ນີ້ແມ່ນການສະເຫລີມສະຫລອງໃນໄລຍະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນສູນພັກເຊົາຊົ່ວ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 23:33.

ໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍີວ. ວັນທີ 15

ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດວຽກໃນວັນນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນທີ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດວຽກ"

ຄຳວ່າ " ຫມາກໄມ້" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຜົນລະປູກຕ່າງໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ"

Leviticus 23:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳສຳລັບງານບຸນທີ່ພັກອາໄສ.

ໃບຕານກ້ານຜ້າວ...ຕົ້ນຫລົວຈາກສາຍນ້ຳ

ການນຳໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບສາຂາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອສ້າງທີ່ພັກອາໄສຊົ່ວຄາວ ຫລື 2)

ເພື່ອໂບກມືໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ການແປບາງສະບັບກ່າວເຖິງການນຳໃຊ້ຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງ;

ການແປພາສາອື່ນໆອອກຈາກມັນ.

Leviticus 23:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳສຳລັບງານບຸນທີ່ພັກອາໄສ.

ເຊືອສາຍຂອງພວກເຈົ້າຊັ້ນຕໍ່ຊັ້ນຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າ

" ຄົນຊັ້ນຫລັງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຊັ້ນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າເປັນຂອງທຸກໆຊັ້ນຄົນໃນອະນາຄົດອາດຈະຮຽນຮູ້"

ຫລື "ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າທຸກຄົນອາດຈະຮຽນຮູ້ຕະຫລອດໄປ"

¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ,
²"ຈົງສັງໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນນຳນ້ຳມັນບໍລິສຸດທີ່ໄດ້ຄັນຈາກຜົນຂອງຫມາກກອກເທດມາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າເພື່ອໃຊ້ຕື່ມຕະກຽງ,
ເພື່ອໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງລູກຢູ່ສະເຫມີ.
³ພາຍນອກຫນ້າຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ຢູ່ໃນເຕັ້ນນັດພົບ, ອາໂຣນຕ້ອງຄອຍດູແລໃຫ້ຕະກຽງນີ້ມີໄຟລູກຢູ່ສະເຫມີຕໍ່ພະພັນທະຢາເວ,
ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນຮອດເຊົ້າ, ນີ້ເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊົ່ວຊົນຊາດພົງພັນຂອງເຈົ້າ.⁴ມະຫາປະໂຫຍດຕ້ອງຄອຍຮັກສາຕະກຽງ,
ທີ່ຢູ່ເທິງຄັນຕະກຽງທອງຄຳບໍລິສຸດທີ່ມີໄຟລູກຢູ່ສະເຫມີຕໍ່ພະພັນທະຢາເວ.
⁵ເຈົ້າຕ້ອງເອົາແບ່ງຢາງດີທີ່ອົບແລ້ວມາສົບສອງກ້ອນ, ແຕ່ລະກ້ອນຕ້ອງເຮັດຈາກແບ່ງ.⁶ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງວາງລຽງເປັນສອງແຖວ,
ແຖວລະຫົກກ້ອນເທິງໂຕະທອງຄຳບໍລິສຸດທີ່ຕໍ່ພະພັນທະຢາເວ.
⁷ເຈົ້າຕ້ອງໂຮຍເຄື່ອງຫອມບໍລິສຸດລະຫວ່າງແຕ່ລະແຖວຂອງຂະຫນົມປັງເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນສ່ວນທີ່ແທ່ນ,
ເຄື່ອງຫອມນີ້ຈະຖືກເຜົາແດ່ພຣະຢາເວ.⁸ທຸກມື້ສະບາໂຕ
ມະຫາປະໂຫຍດຕ້ອງວາງຂະຫນົມປັງຫນ້າພະພັນທະຢາເວສະເຫມີໃນນາມຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງພັນທະສັນຍານີ້ລັ້ນ.
⁹ເຄື່ອງຖວາຍນີ້ຈະຕົກເປັນຂອງອາໂຣນ, ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະກິນເຄື່ອງບູຊານັ້ນໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ,
ເພາະນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກການຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວທີ່ຖວາຍດ້ວຍໄຟ.
¹⁰ບັດນີ້ ເກີດມີເລື່ອງວ່າລູກຊາຍຂອງຜູ້ຍິງອິດສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງບິດາຂອງເຂົາເປັນຄົນເອຢິບ, ໄດ້ໄປໃນຖ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ,
ລູກຊາຍຄົນນີ້ເປັນລູກຂອງຜູ້ຍິງອິດສະຣາເອນໄດ້ຜິດກັບຊາຍອິດສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງໃນຄ້າຍ.
¹¹ລູກຊາຍຂອງຍິງຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຫມິນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ. ແລະໄດ້ແຊ່ງດຳພຣະເຈົ້າ,
ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ພາເຂົາມາຫາໂມເຊ ແມ່ຂອງເຂົາຊື່ ເຊໂລມິດ, ລູກຜູ້ຍິງຂອງດິບອີທີມາຈາກເຜົາດານ.
¹²ພວກເຂົາໄດ້ຝັງຄົນນັ້ນໄວ້ຈົນກວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງເຈັ້ງປະສົງຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ພວກເຂົາ.
¹³ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈແກ່ໂມເຊວ່າ,¹⁴"ຈົງເອົາຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ແຊ່ງດຳພຣະເຈົ້າອອກໄປພາຍນອກຄ້າຍ,
ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄຳດຳຂອງເຂົາຕ້ອງວາງມືເທິງຫົວຜູ້ນັ້ນ, ຫລັງຈາກນັ້ນທີ່ຊຸມນຸມທັງຫມົດຈະຕ້ອງເອົາຫີນດິກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ.
¹⁵ເຈົ້າຕ້ອງອະທິບາຍໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ຜູ້ໃດແຊ່ງດຳພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ.
¹⁶ໃຜທີ່ຫມິນປະຫມາດພຣະຢາເວຕ້ອງໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ. ທີ່ຊຸມນຸມທັງຫມົດຕ້ອງເອົາຫີນດິກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ,
ບໍ່ວ່າຄົນນັ້ນເປັນຄົນຕ່າງຊາດຫລືເປັນຄົນອິດສະຣາເອນໂດຍກຳເນີດ, ຖ້າຜູ້ໃດຫມິນປະຫມາດພຣະນາມພຣະຢາເວ, ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ.
¹⁷ຖ້າໃຜຕີອີກຄົນຈົນຕາຍ, ເຂົາຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.¹⁸ຖ້າໃຜຕີສັດຂອງຄົນອື່ນຈົນຕາຍ, ເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍ ຊີວິດຕໍ່ຊີວິດ.
¹⁹ຖ້າຜູ້ໃດຕີເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ ເຂົາຕ້ອງຖືກເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ;²⁰ກະດູກຫັກຕ່າງກະດູກຫັກຕ່າງ, ແຂ້ວຕ່ຳແຂ້ວ,
ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອີກຜູ້ຫນຶ່ງເຈັບຢ່າງໃດ, ເຂົາຕ້ອງຖືກເຮັດແບບດຽວກັນ.²¹ຜູ້ໃດຂ້າສັດອີກໂຕຫນຶ່ງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດໃຊ້,
ຜູ້ໃດຂ້າຄົນຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍ.
²²ເຈົ້າຕ້ອງມີກົດຫມາຍຢ່າງດຽວກັນທັງກັບຄົນຕ່າງຊາດ ແລະຄົນອິດສະຣາເອນໂດຍກຳນົດດ້ວຍ,
ເພາະເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."²³ດັງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ບອກແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນ
ແລະປະຊາຊົນໄດ້ພາຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ແຊ່ງດຳພຣະຢາເວອອກໄປພາຍນອກຄ້າຍ. ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ເອົາກ້ອນຫີນດິກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ.
ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີມາຍັງໂມເຊ.

Leviticus 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ນ້ຳມັນບໍລິສຸດທີ່ໄດ້ຄັນຈາກຜົນຂອງຫມາກກອກເທດ

"ນ້ຳມັນບໍລິສຸດ"

ຕະກຽງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຕະກຽງຫລືໂຄມໄຟໃນເຕັ້ນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າເປັນຂອງທຸກໆຊັ້ນຄົນໃນ:

"ຕະກຽງໃນເຕັ້ນນັດພົບ"

Leviticus 24:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ພາຍນອກຫນ້າຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ຢູ່ໃນເຕັ້ນນັດພົບ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໃສ່

ຫລືບ່ອນທີ່ຫີບຖືກວາງລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ນອກຜ້າມ່ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື

"ນອກຜ້າມ່ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຜ້າມ່ານ

ນີ້ແມ່ນຜ້າມ່ານຫນ້າທີ່ອ່ອຍເປັນຝາ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຄືກັບຜ້າມ່ານປ່ອງຢ້ຽມທີ່ມີແສງສະຫວ່າງ.

ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນຮອດເຊົ້າ

"ຕັ້ງແຕ່ຕາເວັນຕົກດິນຈົນຮອດຕາເວັນຂຶ້ນ" ຫລື "ຕະຫລອດຄືນ"

ນີ້ເປັນກົດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊົ່ວຊົນຊາດພົງພັນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງນີ້ຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີ້ໃນຂໍ້ 3:15.

Leviticus 24:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ສົບສອງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນປະມານ 4.5 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີລິດເຄິງ"

ເທິງໂຕະທອງຄຳບໍລິສຸດທີ່ຕໍ່ພະພັນທະຢາເວ

ໂຕະນີ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ, ຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

Leviticus 24:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ເຈົ້າຕ້ອງໂຮຍເຄື່ອງຫອມບໍລິສຸດລະຫວ່າງແຕ່ລະແຖວຂອງຂະຫນົມປັງເຫລົ່ານັ້ນ

ເຄື່ອງຫອມແມ່ນໂຮຍຢູ່ໃກ້ກັບຂະຫນົມປັງ,

ແທນທີ່ຈະໂຮຍໃສ່ຂະຫນົມປັງໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາເຄື່ອງຫອມທີ່ບໍລິສຸດໃກ້ລະຫວ່າງແຕ່ລະແຖວຂອງຂະຫນົມປັງ"

ປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນສ່ວນທີ່ແທ່ນ

ເຄື່ອງຫອມຈະເປັນຕົວແທນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂະຫນົມປັງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ" ຫລື

"ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຂະຫນົມປັງ"

ເຄື່ອງຫອມນີ້ຈະຖືກເຜົາແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຜົາເຄື່ອງຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ"

ເຄື່ອງຖວາຍນີ

"ຂະຫນົມປັງທີ່ຖວາຍນີ"

ເພາະນີເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກການຖວາຍ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເອົາມັນມາຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

ເຄື່ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວທີຖວາຍດ້ວຍໄຟ

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຈົ້າເຜົາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 24:10

ບັດນີເກີດມີເລື່ອງວ່າ

ວະລີນິຫມາຍ ເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງປຶ້ມ.

ໄດ້ຫມັ້ນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ທັງສອງວະລີນິຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດູຫມັ້ນພຣະຢາເວ ໂດຍການດຳພຣະອົງ" ຫລື "ເວົ້າສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ"

ເຊໂລມິດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຕິບຣີ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Leviticus 24:13

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄຳຕຳຂອງເຂົາຕ້ອງວາງມືເທິງຫົວຜູ້ນັ້ນ

ພວກເຂົາຕ້ອງວາງມືໃສ່ຫົວຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮ້າຍແຮງຕໍ່ພຣະຢາເວ

Leviticus 24:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ສາບແຂງພຣະເຈົ້າແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຕ້ອງແບກສັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ

ທຸກທໍລະມານເພາະບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຖ້າຫາກວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແບກຄວາມຜິດຂອງຕົນ ຫລື ຖ້າລາວທຳລາຍດວງຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງທຶນທຸກເພາະບາບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ຫລື "ປະຊາຊົນຕ້ອງຂ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 24:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເມື່ອບາງຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍ

ວິທີທີ່ລາວຈະຈ່າຍຊົດເຊີຍມັນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍໂດຍໃຫ້ສັດມີຊີວິດແກ່ເຂົາ"

ເຂົາຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຊີວິດຕໍ່ຊີວິດ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດຫນຶ່ງຈະທົດແທນອີກຊີວິດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງຊີວິດເພື່ອທົດແທນຊີວິດອື່ນ" ຫລື

"ເພື່ອທົດແທນຊີວິດທີ່ເຂົາຂ້າ"

Leviticus 24:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເມື່ອບາງຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ເຂົາຕ້ອງຖືກເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດກັບເຂົາ"

ກະດູກປັກຕໍ່ກະດູກປັກຕາຕ່າ, ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບຸກຄົນຄວນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັນຕະລາຍຄືກັນທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບຄົນອື່ນ.

ກະດູກປັກຕໍ່ກະດູກປັກ

ນີຫມາຍເຖິງກະດູກຫັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະດູກທີ່ແຕກຫັກສຳ

ລັບກະດູກຫັກ" ຫລື "ຖ້າລາວຫັກກະດູກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ກະດູກຂອງລາວຕ້ອງຖືກຫັກ" ຫລື "ຖ້າລາວຫັກກະດູກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະຫັກກະດູກຂອງລາວ"

ຕາຕ່າ

ນີຫມາຍເຖິງດວງຕາທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບຢ່າງຫນັກ ຫລື ຖືກເຈາະອອກ.

ພຣະເຈົ້າແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວທຳລາຍດວງຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນກະດູກຂອງລາວຕ້ອງຖືກທຳລາຍ"

ຫລື "ຖ້າລາວທຳລາຍດວງຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍດວງຕາຂອງລາວ"

ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ

ນີຫມາຍເຖິງແຂ້ວຖືກກະແທກອອກຈາກປາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວເຄາະແຂ້ວຂອງຄົນອື່ນ, ແຂ້ວຂອງລາວຕ້ອງຖືກເຄາະອອກ ມາ"

ຫລື "ຖ້າລາວເຄາະແຂ້ວຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະເຄາະແຂ້ວຂອງລາວ"

ຜູ້ໃດຂ້າຄົນຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ"

Leviticus 24:22

ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຊາ

"ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງ"

25 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊເທິງພູເຂົາຊີນາຍວ່າ,²"ຈົ່ງກ່າວແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນແລະບອກພວກເຂົາວ່າ, 'ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາປະຫານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕແດ່ພຣະຢາເວ.

³ພວກເຈົ້າຕ້ອງຫວ່ານໃນທຶງນາຂອງພວກເຈົ້າໃນຫົກປີ, ແລະໃນຫົກປີນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງຕັດແຕ່ງສວນອຸ່ນຂອງພວກເຈົ້າແລະຮວບຮວມຜົນຜະລິດ.

⁴ແຕ່ໃນປີທີ່ເຈັດ ຕ້ອງຖືເປັນປີສະບາໂຕແຫ່ງການຢຸດພັກຂອງແຜ່ນດິນຢ່າງຈິງຈັງ ເປັນສະບາໂຕແດ່ພຣະຢາເວ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫວ່ານໃນທຶງນາຂອງພວກເຈົ້າຫລືຕັດແຕ່ງສວນອະນຸ່ນຂອງພວກເຈົ້າ.

⁵ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດການເກັບກ່ຽວສິ່ງໃດທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນເອງ ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດການເກັບກ່ຽວອະຫງ່ນໃດໆ, ທີ່ເຕີບໃຫຍ່

ນີຈະເປັນປີແຫ່ງການຫຍຸດພັກຂອງແຜ່ນດິນຢ່າງຈິງຈັງ. ສິ່ງໃດທີ່ເຕີບໂຕເທິງແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເພາະປູກໃນຊ່ວງປີສະບາໂຕຈະເປັນອາຫານແກ່ພວກເຈົ້າ

ທັງພວກເຈົ້າ ແລະທາດຊາຍຍິງຂອງພວກເຈົ້າ ລູກຮ້າງຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຄົນຕ່າງໂດຍສະເພາະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເກັບອາຫານ.

⁷ທັງຝູງສັດຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະສັດປ່າຈະໄດ້ກິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງເທິງແຜ່ນດິນ.

⁸ພວກເຈົ້າຕ້ອງນັບປີສະບາໂຕເຈັດປີເຈັດຄັ້ງ, ນັ້ນຄືນັບເຈັດຄູນເຈັດປີ, ນັ້ນຈະເປັນເຈັດປີສະບາໂຕ, ລວມທັງຫມົດສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

⁹ແລ້ວພວກເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າເຂົ້າສັດໃຫ້ຕັ້ງຫົວທຸກຫົວແຫ່ງໃນວັນທີ່ສິບສອງເດືອນທີ່ເຈັດ,

ໃນວັນແຫ່ງການລົບລ້າງມືນທຶນນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າເຂົ້າສັດໃຫ້ຕັ້ງຫົວທັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁰ພວກເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງປີທີ່ສິບໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະປະກາດອິດສະລະພາບທົ່ວທັງແຜ່ນດິນແກ່ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

ນັ້ນຈະເປັນການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າທີ່ດິນ, ແລະບັນດາທາດຊາຍຍິງກັບຄືນສູ່ຄອບຄອງພວກເຂົາ.

¹¹ປີທີ່ສິບເປັນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫວ່ານຫລືເຮັດການເກັບກ່ຽວ, ຈົ່ງກິນທຸກສິ່ງທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນເອງ,

ແລະເກັບຜົນອະຫງ່ນນັ້ນ.¹²ເພາະວ່ານີ້ເປັນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ບໍ່ລິສຸດສຳຫລັບພວກເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນຜິດທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນເອງຕາມທຶງນາ.

¹³ ພວກເຈົ້າຕ້ອງສົງຫຼາກຄົນໃຫ້ກັບຄືນໄປຍັງທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາເອງໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງນີ້.

¹⁴ ຖ້າພວກເຈົ້າຂາຍທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ໂກງຫລືເຮັດຜິດຕໍ່ກັນ.

¹⁵ ຖ້າພວກເຈົ້າຊື້ທີ່ດິນຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ, ໃຫ້ພິຈາລະນາຈຳນວນປີ. ແລະພິດຜົນທີ່ສາມາດເກັບກ່ຽວໄດ້
ໄປຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງໃນຄັ້ງຕໍ່ໄປ, ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າທີ່ຂາຍທີ່ດິນກໍ່ຕ້ອງພິຈາລະນາເຖິງເລື່ອງນັ້ນດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.

¹⁶ ຖ້າຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອກ່ອນຈະເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງຄົບຮອບໃນຄັ້ງຕໍ່ໄປເຫລືອນ້ອຍ, ລາຄາທີ່ດິນກໍ່ນ້ອຍລົງ
ເພາະຈຳນວນຄັ້ງທີ່ເຈົ້າຂອງໃຫມ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜົນເກັບກ່ຽວຈາກຜົນຜະລິດຈາກແຜ່ນດິນຈະຂຶ້ນຢູ່ກັບຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອກ່ອນທີ່ຈະເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງຄັ້ງຕໍ່ໄປ.

¹⁷ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ໂກງກັນຫລືເຮັດຜິດຕໍ່ກັນ, ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁸ ເພາະສະນັ້ນພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງ, ເຮັດຕາມກົດເກນຂອງເຮົາ, ຈົງຮັກສາກົດຫມາຍຂອບເຮົາ, ແລະເຮັດຕາມ
ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ.¹⁹ ແຜ່ນດິນຈະເກີດຜົນແລະພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານຈົນອື່ນ, ແລະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ.

²⁰ ພວກເຈົ້າອາດເວົ້າວ່າ, "ແລ້ວພວກເຮົາຈະກິນອາຫານຫຍັງໃນປີທີ່ເຈັດລະ? ເບິ່ງແມ່, ເຮົາບໍ່ສາມາດຫວ່ານຫລືລວມພິດຜົນຂອງເຮົາໄດ້."²¹ ເຮົາຈະບັນຊາພອນຂອງເຮົາມາເຫນືອພວກເຈົ້າໃນປີທີ່ຫົກ
ແລະນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເກັບກ່ຽວໄດ້ສຳລັບສາມປີ.²² ພວກເຈົ້າຈະຫວ່ານໃນປີທີ່ແປດ,
ແລະຍັງຈະໄດ້ກິນຜົນຜະລິດຫລາຍປີກ່ອນຫນ້ານັ້ນຈາກສາຍຈົນກວ່າຈະເຖິງການເກັບກ່ຽວໃນປີທີ່ເກົ່າ,
ພວກເຈົ້າຍັງຈະສາມາດກິນອາຫານຈາກທີ່ເກັບສະສົມໄວ້ໃນຫລາຍປີກ່ອນຫນ້ານັ້ນ.

²³ ທີ່ດິນຕ້ອງບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂອງໃຫມ່ຢ່າງຖາວອນ, ເພາະແຜ່ນດິນເປັນຂອງເຮົາ ພວກເຈົ້າທັງປວງຕ່າງເປັນຄົນຕ່າງດ້າວ
ແລະອາໄສຢູ່ຊົ່ວຄາວໃນແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ.²⁴ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີສິດແຫ່ງການໄຖ່ຖອນສຳລັບທີ່ດິນທັງຫມົດທີ່ພວກເຈົ້າຖືຄອງຢູ່,
ພວກເຈົ້າຕ້ອງຍອມໃຫ້ຄອບຄົວຈາກເຂົາໄດ້ຊື້ທີ່ດິນຄືນ.²⁵ ຖ້າພີ່ນ້ອງຄົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າທຸກຍາກລົງ,
ເພາະເຫດນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຂາຍທີ່ດິນບາງສ່ວນໃຫ້ເຂົາ, ຫລັງຈາກນັ້ນພີ່ນ້ອງໃກ້ຊິດຂອງເຂົາສາມາດຊື້ທີ່ດິນທີ່ເຂົາໄດ້ຂາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຄືນກັບໄປໄດ້.

²⁶ ຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ມີຍາດມາໄຖ່ຖອນທີ່ດິນຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາລໍ້າລວຍຂຶ້ນ ແລະມີຄວາມສາມາດໄຖ່ຖອນຄືນໄດ້.

²⁷ ກໍ່ໃຫ້ເຂົາຄຳນວນຢ້ອນໄປເຖິງປີທີ່ພວກເຂົາຖືກຂາຍໄປ, ແລະຈ່າຍຄືນໃຫ້ຄົນທີ່ຊື້ໄປນັ້ນ ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງສາມາດກັບໄປທີ່ດິນຂອງເຂົາໄດ້.

²⁸ ແຕ່ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດໄຖ່ຖອນທີ່ດິນກັບມາໄດ້, ທີ່ດິນຂອງເຂົາທີ່ຂາຍໄປນັ້ນກໍ່ຍັງເປັນຂອງຄົນທີ່ຊື້ໄປຈົນກວ່າຈະເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,
ເມື່ອເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ, ທີ່ດິນທີ່ຈະຖືກຄືນໄປໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຂາຍໄປ, ແລະເຈົ້າຂອງເດີມກໍ່ຈະກັບໄປຢູ່ທີ່ດິນຂອງຕົນເອງໄດ້.

²⁹ ຖ້າຊາຍຄົນໃດຂາຍເຮືອນທີ່ມີກຳແພງ, ເຂົາກໍ່ສາມາດຊື້ຄືນໄດ້ພາຍໃນຫນຶ່ງປີຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຂາຍເຮືອນໄປແລ້ວເຂົາມີສິດໄຖ່ຖອນໄດ້ຕະຫລອດຫນຶ່ງປີ.

³⁰ ຖ້າເຮືອນນັ້ນບໍ່ຖືກໄຖ່ຖອນພາຍໃນຫນຶ່ງປີ
ເຮືອນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ມີກຳແພງນັ້ນກໍ່ຈະເປັນຊັບສິນຂອງຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ຊື້ບ້ານນັ້ນໄປຕະຫລອດຊົ່ວຊົນຊາດຂອງເຂົາ,
ເຮືອນຫລັງນັ້ນຈະບໍ່ຕ້ອງຄືນໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.

³¹ ແຕ່ບັນດາເຮືອນຕາມຫມູ່ບ້ານທີ່ບໍ່ມີກຳແພງລ້ອມຮອບຈະຖືວ່າເປັນເຫມືອນທີ່ດິນທົ່ງນາ, ເປັນດິນທີ່ສາມາດໄຖ່ຖອນໄດ້,
ແລະທີ່ດິນນັ້ນຈະຖືກສົ່ງຄືນໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.³² ແຕ່ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບັນດາເຮືອນຂອງຄົນທີ່ເປັນຄົນເລວີທີ່ຢູ່ເມືອງຕ່າງໆ
ຂອງພວກເຂົາສາມາດໄຖ່ຖອນໄດ້ທຸກເວລາ.

³³ ຖ້າຄົນເລວີຄົນຫນຶ່ງໄດ້ໄຖ່ຖອນບ້ານທີ່ເຂົາໄດ້ຂາຍໄປ, ບ້ານໃນເມືອງທີ່ຖືກຂາຍໄປນັ້ນ, ຈະຕ້ອງສົ່ງຄືນໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,
ເພາະບັນດາບ້ານໃນເມືອງຂອງຄົນເລວີນັ້ນເປັນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນຖ້າມາກາງຄົນອິດສະຣາເອນ.

³⁴ ແຕ່ທົ່ງນາທີ່ລ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະຂາຍບໍ່ໄດ້ເພາະທົ່ງນາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊັບສິນຖາວອນຂອງຄົນເລວີ.

³⁵ ຖ້າພີ່ນ້ອງຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຈົ້າທຸກຍາກລົງ ຈົນເຂົາບໍ່ສາມາດລ້ຽງດູຕົນເອງໄດ້ຕໍ່ໄປ,
ພວກເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງຊ່ວຍເຂົາເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຄົນຕ່າງດ້າວຫລືຄົນອື່ນໆ. ທີ່ໄດ້ອາໄສຄືແຂກເມືອງໃນຖ້າມາກາງພວກເຈົ້າ.

³⁶ ຢ່າຄິດດອກເບ້ຍຫລືພະຍາຍາມຫາກຳໄລໃດໆ ຈາກເຂົາ, ແຕ່ຈົງຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຢູ່ຮ່ວມກັບພວກເຈົ້າ.

³⁷ ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ເຂົາກູ້ເງິນຫລືຄິດດອກເບ້ຍ, ຫລືຂາຍອາຫານໃຫ້ເຂົາໂດຍຄິດກຳໄລ.³⁸ ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ,
ຜູ້ໃດນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ແຍກແຜ່ນດິນຄານາອັນໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະເພື່ອຈະໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

³⁹ ຖ້າພີ່ນ້ອງຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຈົ້າທຸກຍາກລົງ ແລະຂາຍຕົວເຂົາເອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ບັງຄັບໃຫ້ເຂົາເຮັດວຽກຄືທາດ.

⁴⁰ ຈົງປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາເຫມືອນລູກຳຈັງ, ເຂົາຕ້ອງເປັນຄືຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າຊົ່ວຄາວ, ເຂົາຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.

⁴¹ ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາຈະຈາກເຈົ້າໄປ, ທັງໂຕເຂົາແລະລູກທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ, ແລະເຂົາຈະກັບໄປຍັງຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ແລະໄປຍັງທີ່ດິນຂອງບິດາເຂົາ.

⁴² ເພາະພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາຜູ້ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ນຳເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ເປັນທາດ.

⁴³ ພວກເຈົ້າຕ້ອງປົກຄອງພວກເຂົາຢ່າງຫລຸນ, ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

⁴⁴ ສ່ວນເລື່ອງທາດຊາຍຍິງຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ມາຈາກຊົນຊາດຕ່າງໆ, ທີ່ອາໄສຢູ່ລ້ອມຮອບພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າສາມາດຊື້ທາດຈາກພວກເຂົາໄດ້.

⁴⁵ ພວກເຈົ້າສາມາດຊື້ທາດຈາກຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ອາໄສຢູ່ຖ້າມາກາງພວກເຈົ້າ, ຊຶ່ງມາຈາກຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ,
ບັນດາເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຂົາທັງຫລາຍເປັນຊັບສິນຂອງພວກເຈົ້າໄດ້.

⁴⁶ ພວກເຈົ້າສາມາດຍົກທາດເຫລົ່ານັ້ນເປັນມໍລະດົກແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າຕໍ່ໄປໄດ້ເຫມືອນດັ່ງເປັນຊັບສິນ,
ພວກເຈົ້າສາມາດຊື້ທາດຂອງພວກເຈົ້າຈາກພວກເຂົາໄດ້ທຸກເມື່ອ,
ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ປົກຄອງເຫນືອພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າຈາກຖ້າມາກາງຄົນອິດສະຣາເອນດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ.

⁴⁷ ຖ້າຄົນຕ່າງດ້າວຫລືພວກທີ່ອາໄສກັບເຈົ້າລໍ້າລວຍຂຶ້ນ, ແລະຖ້າພີ່ນ້ອງຄົນອິດສະຣາເອນຈັກຄົນຫນຶ່ງຂອງພວກເຈົ້າທຸກຍາກລົງ
ແລະຂາຍໂຕເອງໃຫ້ຄົນຕ່າງດ້າວຄົນນັ້ນຫລືບາງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຄົນຕ່າງດ້າວນັ້ນ.⁴⁸ ຫລັງຈາກພວກພີ່ນ້ອງຄົນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຈົ້າຖືກຊື້ໄປ,
ເຂົາສາມາດຖືກຊື້ຄືນໄດ້, ບາງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາສາມາດໄຖ່ຖອນເຂົາໄດ້.

⁴⁹ ອາດເປັນລູກຂອງຄົນນັ້ນ, ຫລືລູກອ້າຍລູກນ້ອງຂອງເຂົາທີ່ຈະໄຖ່ຖອນເຂົາ ຫລືຄົນໃດທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງໃກ້ຊິດຂອງເຂົາຈາກຄອບຄົວຂອງເຂົາ,
ຫລືຖ້າເຂົາລໍ້າລວຍຂຶ້ນ, ເຂົາອາດໄຖ່ຖອນໂຕເອງໄດ້.⁵⁰ ເຂົາຕ້ອງຕໍ່ລອງກັບຄືນທີ່ຊື້ເຂົາໄປ,
ພວກເຂົາຕ້ອງນັບຈຳນວນປີທີ່ເຂົາຂາຍໂຕເອງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊື້ໄປຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ຄຳໄຖ່ຖອນຂອງເຂົາຕ້ອງຄິດຕາມອັດຕາທີ່ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ລູກຳຈັງ, ຕາມຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອທີ່ເຂົາສາມາດເຮັດວຽກໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊື້ເຂົາໄປ.

⁵¹ຖ້າຍັງມີເຫລືອຢູ່ຫລາຍປີກ່ວາຈະເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ, ເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຄ່າໄຖ່ຖອນໂຕເອງຄືນຕາມຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອນັ້ນ.

⁵²ຖ້າເຫລືອບໍ່ຮອດປີກ່ອນທີ່ຈະເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ, ກໍໃຫ້ຜູ້ຂາຍຄິດໄລ່ຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອ, ແລະເຂົາຈະຕ້ອງຈ່າຍຄ່າໄຖ່ຖອນຕາມຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອນັ້ນ.

⁵³ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຄືຄູກຳຈັງປີຕໍ່ໄປ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຫລຸນ. ⁵⁴ຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ໄຖ່ຖອນຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ, ເຂົາກໍຕ້ອງຮັບໃຊ້ຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ. ຫຼັງໂຕເຂົາແລະລູກ ຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ. ⁵⁵ສຳຫລັບເຮົາແລ້ວ, ຄົນອິດສະຣາເອນຕ່າງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຜູ້ຊຶ້ງເຮົາໄດ້ມາອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ. ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

Leviticus 25:1

ແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕແດ່ພຣະຢາເວ

ແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນດິນທີ່ສາມາດເຊື່ອຟັງວັນຊະບາໂຕໂດຍການບໍ່ປະຕິບັດແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງພັກຜ່ອນທຸກໆວັນທີ່ເຈັດ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາໃນທຸກໆປີທີ່ເຈັດເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 23:26.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍໃນວັນຊະບາໂຕໂດຍໃຫ້ທິດິນພັກຜ່ອນໃນທຸກໆປີທີ່ເຈັດ

ສຳລັບ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຟັງວັນຊະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍການບໍ່ຕ້ອງເຮັດນາດິນທຸກປີທີ່ເຈັດ"

Leviticus 25:3

ຕັດແຕ່ງສວນອະງຸ່ນຂອງພວກເຈົ້າ

ການຕັດສວນອະງຸ່ນ ແມ່ນການຕັດກົງງ່າ ແລະເຄືອໄມ້ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ ຫມາກຂອງມັນເຕີບໃຫຍ່ດີຂຶ້ນ.

ເປັນປີສະບາໂຕແຫ່ງການຢຸດພັກຂອງແຜ່ນດິນຢ່າງຈິງຈັງ

ການບໍ່ເຮັດໄຮ່ທີ່ດິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າປ່ອຍໃຫ້ດິນສ່ວນທີ່ເຫລືອ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດວັນສະບາໂຕຂອງການພັກຜ່ອນຢ່າງສະຫງົບເພື່ອແຜ່ນດິນທີ່ເຫລືອ ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດກົດຫມາຍວັນສະບາໂຕໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ໂຖນາທຸກໆ ປີທີ່ເຈັດ"

Leviticus 25:5

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດ...ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຖ່າມກາງພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເກັບອາຫານ

ໃນຂໍ້ 25: 5-6 ພຣະຢາເວ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າຂອງທຶນຈັດລະບຽບກຳມະກອນຂອງຕົນ ແລະ ເກັບກ່ຽວທີ່ດິນຄືກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຫົກປີອື່ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະຢາເວ ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຜ່ານໄປໃນທຶນາ ເພື່ອເກັບ ແລະ ກິນຫາກໄມ້ທີ່ພວກເຂົາພົບ.

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດການເກັບກ່ຽວອະຫງຸ່ນໃດໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜດູແລອະຫງຸ່ນແລະ

ຕັດມັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນຊ່ວງເວລາຫົກປີອື່ນໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະຫງຸ່ນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນເກັບກ່ຽວ"

ສິ່ງໃດທີ່ເຕີບໃດເທິງແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມຈະເລີນເຕີບໃດໃນຝົນທີ່ບໍ່ອ່ອນບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ"

ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງສວນ ຫລື

ຟຣາມດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນໄລຍະ 6 ປີທີ່ຜ່ານມາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສວນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງເທິງແຜ່ນດິນ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ"

Leviticus 25:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າ ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ນັ້ນຈະເປັນເຈັດປີສະບາໂຕ

"ພວກເຂົາຈະເປັນຊຸດເຈັດເຈັດປີ"

ສີສິບເກົ້າປີ

ເກົ້າປີ - "49 ປີ"

ໃນວັນທີ່ສິບສອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ນີ້ຄືສິບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ຄືແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນ

ໃນມື້ນີ້ໃນແຕ່ລະປີປະໂຫຍດໃຫຍ່ຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະ ພົບພໍ້ກັບພວກເຂົາ

Leviticus 25:10

ນີ້ຄືທີ່ເຮົາເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກລຳດັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປີ 50"

ການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າ

ການສະເຫລີມສະຫລອງແມ່ນປີທີ່ຊາວຢິວຕ້ອງໄດ້ກັບຄືນທີ່ດິນໃຫ້ເຈົ້າຂອງເດີມ

ແລະປ່ອຍຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູສຳລັບພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ປີທີ່ພວກເຈົ້າກັບຄືນດິນແດນແລະ ຂ້າທາດທີ່ເປັນອິດສະລະ"

ທີ່ດິນ ແລະ ບັນດາທາດຕ້ອງກັບຄືນສູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄືນຊັບສິນ ແລະ ຂ້າທາດ"

Leviticus 25:11

ນີ້ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ພວກເຈົ້າຈະກັບຄືນດິນຄືນ."

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບທີ່ດິນຄືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປີຫນຶ່ງສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະສົ່ງດິນຄືນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນພືດທີ່ເຕີບໃດຂຶ້ນເອງຕາມທຶນາ

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າຂອງທຶນາຈັດລະບຽບກຳມະກອນຂອງຕົນ ແລະ ເກັບກ່ຽວທີ່ດິນຄືກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຫົກປີອື່ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຜ່ານໄປໃນທຶນາເພື່ອເກັບ ແລະ ກິນຫາກໄມ້ທີ່ພວກເຂົາພົບ.

Leviticus 25:13

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງນີ້

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະຫລະ"

Leviticus 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ທີ່ສາມາດເກັບກ່ຽວໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຈົ້າສາມາດເກັບກ່ຽວ"

ໄປຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງໃນຄັ້ງຕໍ່ໄປ

"ປີຕໍ່ໄປຂອງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີຕໍ່ໄປທີ່ຈະກັບຄືນແຜ່ນດິນ"

Leviticus 25:18

ຕ້ອງເຊື່ອຟັງ, ເຮັດຕາມກົດເກນຂອງເຮົາ, ຈົ່ງຮັກສາກົດຫມາຍຂອບເຮົາ, ແລະ ເຮັດຕາມ

ວະລິທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ.

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານຈົນອື່ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກິນອາຫານພຽງພໍຈົນກະເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາເຕັມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະກິນຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະອື່ນ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກິນຫລາຍ"

Leviticus 25:20

ພວກເຈົ້າອາດເວົ້າວ່າ

ນີ້" ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະບັນຊາພອນຂອງເຮົາມາເຫນືອພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດເຊື່ອມຊື່ກັນເປັນອິດສະລະ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງພຣະພອນຂອງເຮົາມາໃຫ້ພວກເຈົ້າ"
ຫລື ເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ອາຫານຈາກທີ່ເກັບສະສົມໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກອາຫານທີ່ເຈົ້າເກັບຮັກສາໄວ້"

Leviticus 25:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວຕໍ່ໄປ.

ທີ່ດິນຕ້ອງບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ເກ່ເຈົ້າຂອງໃຫມ່ຢ່າງຖາວອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຂາຍດິນຂອງເຈົ້າໃຫ້ຄົນອື່ນຢ່າງຖາວອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີສິດແຫ່ງການໂຖ່ຖອນ

ຄຳນາມ "ການໂຖ່ຖອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ໂຖ່" ຫລື
"ຊີຄືນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈື່ໄວ້ວ່າເຈົ້າຂອງເດີມມີສິດທີ່ຈະໂຖ່ຖອນທີ່ດິນທຸກຄັ້ງທີ່ລາວຕ້ອງໄດ້ຮັບດິນການາອານຖືກແບ່ງອອກໃນບັນດາຄົນອິດສະຣາເອນ,

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຄອບໃຫ້ຄອບຄົວຈາກເຂົາໄດ້ຊື້ທີ່ດິນຄືນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຄອບນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຈາກຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຊື້ດິນ ເພື່ອຊື້ຄືນ"

Leviticus 25:26

ພວກເຂົາຖືກຂາຍໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາໄດ້ຂາຍທີ່ດິນ"

ຈ່າຍຄືນໃຫ້ຄົນທີ່ຊື້ໄປນັ້ນ ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງສາມາດກັບໄປທີ່ດິນຂອງເຂົາໄດ້

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈ່າຍຄືນໃຫ້ຜູ້ຊື້ ຫລືໄດ້ຊື້ມັນດ້ວຍເງິນ ທີ່ຜູ້ຊື້ຈະໄດ້ເຮັດ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີການກັບຄືນແຜ່ນດິນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 25:10.

ທີ່ດິນທີ່ຈະຖືກຄືນໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊື້ມັນຈະເອົາດິນຄືນໄປ"

ຈະກັບໄປຢູ່ທີ່ດິນຂອງຕົນເອງໄດ້

"ຈະກັບໄປຍັງທີ່ດິນຂອງເຂົາ"

Leviticus 25:29

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຂາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກທີ່ລາວຂາຍມັນແລ້ວ"

ສິດໂຖ່ຖອນ

ຄຳນາມ "ການໂຖ່ຖອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ໂຖ່" ຫລື
"ຊີຄືນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິດໃນການໂຖ່ຖອນມັນ"

ຖ້າເຮືອນນັ້ນບໍ່ຖືກໂຖ່ຖອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າລາວ ຫລື ຄອບຄົວຂອງລາວບໍ່ໂຖ່ຖອນເຮືອນ"

ເຮືອນຫລັງນັ້ນຈະບໍ່ຕ້ອງຄືນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຊື້ເຮືອນນັ້ນຈະບໍ່ຕ້ອງກັບຄືນມາ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

Leviticus 25:31

ແຕ່ບັນດາເຮືອນຕາມຫມູ່ບ້ານທີ່ບໍ່ມີກຳແພງລ້ອມຮອບ

ບາງບ້ານບໍ່ມີກຳແພງອ້ອມພວກເຂົາ.

ເປັນດິນທີ່ສາມາດໂຖ່ຖອນໄດ້, ແລະທີ່ດິນນັ້ນຈະຖືກສົ່ງຄືນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າອາດຈະຊື້ເຮືອນຫລັງນັ້ນຄືນ, ແລະຜູ້ທີ່ຊື້ເຮືອນກໍ່ຕ້ອງກັບຄືນມາ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ
ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ບັນດາເຮືອນຂອງຄົນທີ່ເປັນຄົນເລວີທີ່ຢູ່ເມືອງຕ່າງໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮືອນທີ່ຊາວເລວີເປັນເຈົ້າຂອງໃນຕົວເມືອງຕ່າງໆ"

ສາມາດໂຖ່ຖອນໄດ້ທຸກເວລາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເລວີອາດຈະໂຖ່ຖອນພວກມັນໄດ້ທຸກເວລາ"

Leviticus 25:33

ບ້ານໃນເມືອງທີ່ຖືກຂາຍໄປນັ້ນ, ຈະຕ້ອງສົ່ງຄືນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຊື້ເຮືອນຢູ່ໃນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ນັ້ນຕ້ອງສົ່ງຄືນ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ
ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນທຳມະກາງຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
ແຕ່ວ່າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ພວກເລວີໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ 48

ເມືອງທີ່ມີທຶງນາອ້ອມຮອບພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄອບຄອງ" ຫລື

"ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ແຕ່ທຶງນາທີ່ລ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະຂາຍບໍ່ໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຊາວເລວີບໍ່ຕ້ອງທຶງນາທີ່ຢູ່ອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

Leviticus 25:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຢ່າຄິດອກເບ້ຍຈາກເຂົາ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ເຂົາຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ຢືມ"

Leviticus 25:39

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ບັງຄັບໃຫ້ເຂົາເຮັດວຽກຄືທາດ. ຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາເຫນືອນລູກຮ້າງ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງຕ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນດ້ວຍຄວາມນັບຖືຫລາຍກວ່າທີ່

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ

ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

Leviticus 25:42

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຈົ້າແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ເປັນທາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຢ່າຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນທາດ"

ພວກເຈົ້າສາມາດຊື້ທາດຈາກພວກເຂົາໄດ້

"ພວກເຈົ້າອາດຈະຊື້ທາດຈາກປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ"

Leviticus 25:47

ຫລັງຈາກພວກມັນນ້ອງຄົນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຈົ້າຖືກຊື້ໄປ,

ເຂົາສາມາດຖືກຊື້ຄືນໄດ້, ບາງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາສາມາດໂຖ່ຖອນເຂົາໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຄົນຕ່າງປະເທດຊື້ພັນນ້ອງຄົນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຈົ້າ,

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງຄົນອິດສະຣາເອນອາດຈະຊື້ເຂົາກັບຄືນ"

Leviticus 25:49

ຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດເປັນທາດໄດ້ພຽງແຕ່ຈົນເຖິງປີ

ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ຄຳແນະນຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຳລັບຊາວອິດສະລາເອນຄົນຫນຶ່ງຢ່າກຊື້ອິດສະລະພາບຂອງລາວກ່ອນ

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປິດແຫ່ງການຝຶນຟູ" ຫລື "ປິດຖິ່ນຈະກັບຄືນດິນແດນ ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ຄຳໂຖ່ຖອນຂອງເຂົາຕ້ອງຄິດຕາມອັດຕາທີ່ຈຳຍ

ຄຳກຳລິຍາ "ຄິດໄລ່" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຄິດໄລ່ລາຄາຂອງການໂຖ່ຖອນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕ້ອງຄິດໄລ່ວ່າຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດເພື່ອປົດປ່ອຍຊາວອິດສະລະໃຫ້ເປັນອິດສະລະ"

ຕ້ອງຄິດຕາມອັດຕາທີ່ຈຳຍໃຫ້ແກ່ລູກຈ້າງ

ຖ້າຊາວອິດສະລະອາໄສໄດ້ຊື່ອິດສະລະພາບຂອງເຂົາຄືນ,

ຄົນຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງຈ້າງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອເຮັດວຽກທີ່ຊາວອິດສະລະອາໄສໄດ້ເຮັດ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດ. ຄຳກຳລິຍາ

"ຈ່າຍ" ແລະ "ຈ້າງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຮູບປະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມອັດຕາທີ່ຄົນຈະຈ່າຍເພື່ອຈ້າງຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຕາມຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອທີ່ເຂົາສາມາດເຮັດວຽກ

"ເປັນເວລາຫລາຍປີຈົນກ່ວາປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ຊາວອິດສະລະອາໄສໄດ້ເຮັດ ແຕ່ຈະບໍ່ເຮັດ"

Leviticus 25:51

ເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຄືນ

"ທາດອິດສະລະອາໄສຕ້ອງຈ່າຍຄືນ"

Leviticus 25:53

ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ຊື້ເຂົາເປັນທາດຕ້ອງປະຕິບັດກັບເຂົາ"

ພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມທາລຸນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງບໍ່ດີ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ໂຖ່ຖອນຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ,

ສະນັ້ນເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນອິດສະລະອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບໍ່ມີໃຜໂຖ່ຖອນເຂົາໂດຍວິທີການເຫລົ່ານີ້ຈາກຜູ້ທີ່ຊື້ເຂົາເປັນທາດ"

ຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ

"ໃນວິທີການນີ້"

ເຂົາກໍ່ຕ້ອງຮັບໃຊ້ຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,

ທັງໂຕເຂົາແລະລູກຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

ທາດອິດສະລະອາໄສ ແລະລູກຂອງເຂົາຈະຮັບໃຊ້ຄົນຕ່າງຊາດຈົນຮອດປີ

ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,

ແລະຄົນຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ອຍອິດສະລະອາໄສ ແລະ

ເດັກນ້ອຍຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະລະ.

ສຳຫລັບເຮົາແລ້ວ, ຄົນອິດສະລະອາໄສຕ່າງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ເພາະວ່າສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າຊາວອິດສະລະອາໄສເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້.

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພວກເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ຊາວອິດສະລະອາໄສໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນທາດຖາວອນຂອງຜູ້ຊື້

26 ¹ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕັ້ງຮູບແກະສະຫລັກຫລືເສົາຫົນສັກສິດ, ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຕັ້ງຮູບຫົນແກະສະຫລັກໃດໆ, ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າຈະຂາບໄຫວ້, ເພາະເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

²ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວັນສະບາໂຕທັງຫລາຍຂອງເຮົາແລະໃຫ້ກຽດສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາເຮົາຄືພຣະຢາເວ.

³ຖ້າພວກເຈົ້າດຳເນີນຢູ່ໃນກິດຫມາຍຂອງເຮົາແລະຮັກສາບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ,⁴ເຮົາກໍ່ຈະປະທານຝົນຕາມລະດູການຂອງມັນ, ແລະຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆ ໃນທ້ອງທີ່ຈະເກີດຜົນຂອງມັນ.

⁵ການນວດເຂົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະຍາວໄປຈົນເຖິງເວລາເກັບກ່ຽວຜົນອະນຸກູນ, ແລະການເກັບກ່ຽວຜົນອະນຸກູນດິນນານຈົນເຖິງລະດູຫວ່ານ, ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານຂອງພວກເຈົ້າຈົນຮອດເວລາທີ່ພວກເຈົ້າສ້າງຫໍອາໄສຂອງພວກເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

⁶ເຮົາຈະໃຫ້ເກີດຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ແຜ່ນດິນ,

ພວກເຈົ້າຈະນອນລົງໂດຍບໍ່ມີໃຜມາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານໄດ້ເຮົາຈະເອົາບັນດາສັດຮ້າຍທັງຫລາຍອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ.

⁷ພວກເຈົ້າຈະໄລ່ຕິດຕາມສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າແລະພວກເຈົ້າຈະລົມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ.⁸ພວກເຈົ້າອ້າງຄືນຈະໄລ່ໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ, ແລະພວກເຈົ້າຮ້ອຍຄົນຈະໄລ່ໄດ້ຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ; ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າຈະລົມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ.

⁹ເຮົາຈະເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເກີດຜົນແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ; ເຮົາຈະເຮັດຜົນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ.

¹⁰ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານທີ່ເກັບສະສົມໄວ້ເປັນເວລາດິນນານ,

ພວກເຈົ້າຈະເອົາອາຫານທີ່ເກັບໄວ້ອອກໄປເພາະພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງການຜົນທີ່ສຳຫລັບການເກັບກ່ຽວໃຫມ່.

¹¹ເຮົາຈະສະຖິດຢູ່ຫ່າງໄກຂອງເຮົາໃນທຳມະການພວກເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະບໍ່ກຽດຊັງພວກເຈົ້າ.

¹²ເຮົາຈະເດີນໄປຖ້າມາກຽດພວກເຈົ້າແລະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະພວກເຈົ້າຈະເປັນປະຊາກອນຂອງເຮົາ.

¹³ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ. ຜູ້ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ,

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເປັນທາດຂອງພວກເຂົາເຮົາໄດ້ຫັກໄມ້ແຫ່ງແອກຂອງພວກເຈົ້າ ແລະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຈົ້າເດີນຕົງໄດ້.

¹⁴ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງເຮົາ, ແລະຈະບໍ່ເຮັດຕາມບັນຍັດທັງປວງນີ້.¹⁵ແລະຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດກິດເກນຂອງເຮົາ, ແລະກຽດຊັງກິດຫມາຍຂອງເຮົາ.

ພວກເຈົ້າຈະຮັດຕາມບັນຍັດທັງປວງຂອງເຮົາ, ແຕ່ທຳລາຍຜົນທະສັນຍາຂອງເຮົາ.

¹⁶ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນ, ເຮົາກໍ່ຈະເຮັດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ເຮົາຈະນຳສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານມາຫາພວກເຈົ້າ, ໂຮກຕ່າງໆ ແລະ ຄວາມເຈັບໄຂ້ທີ່ຈະທຳລາຍດວງຕາທັງຫລາຍ, ແລະພວກເຈົ້າຫວ່ານເມັດໂດຍເປົ່າປະໂຫຍດ, ເພາະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະກິນຜົນຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁷ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຖືກປົກຄອງໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ, ຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າກຽດຊັງຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະແລ່ນຫນີເຖິງວ່າບໍ່ມີໃຜໄລ່ຕາມພວກເຈົ້າ.

¹⁸ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍ່ຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າຢ່າງຮຸນແຮງສຳຫລັບຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁹ເຮົາຈະທຳລາຍຄວາມດີດັ່ງຈອງຫອງຂອງພວກເຈົ້າ,

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າເຫນືອພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຫລັກແລະແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນທອງສຳລິດ.

²⁰ກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າຖືກໃຊ້ຢ່າງໄຮ້ປະໂຫຍດ, ເພາະແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເກີດຜົນໃຫ້ເກັບກ່ຽວ,

ແລະຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ອອກຜົນຂອງມັນ.

²¹ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາແລະບໍ່ຟັງເຮົາ, ເຮົາຈະນຳຄວາມຈິບຫຍາມຍັງພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າຂອງຂະໜາດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.

²²ເຮົາຈະສົ່ງສັດຮ້າຍທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ, ຊຶ່ງຈະມາລັກລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເຫລືອຢູ່ຈຳນວນນ້ອຍ, ຫົນທາງຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຈະກາຍເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າ.

²³ແມ້ຈະພົບກັບສິ່ງນີ້ແລ້ວ, ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຍອມຮັບການສັ່ງສອນຂອງເຮົາແລະພວກເຈົ້າຍັງຄົງດຳເນີນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ.²⁴ເຮົາກໍ່ຈະດຳເນີນຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າດ້ວຍ, ແລະເຮົາເອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າເພາະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁵ ເຮົາຈະນຳດາບມາຍັງພວກເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດການແກ້ແຄ້ນເພາະການຝ່າຝືນພັນທະສັນຍາ, ພວກເຈົ້າຈະລວມໂຕກັນຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ ແລະເຮົາຈະສົ່ງໂຮກມາຍັງທ່າມກາງພວກເຈົ້າໃນທີ່ນັ້ນ. ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁶ ເມື່ອເຖິງຕອນທີ່ເຮົາຕັດແຕ່ລ່າງອາຫານຂອງພວກເຈົ້າ, ຜູ້ຍິງສິບຄົນຈະສາມາດອົບຂະຫນົມປັ້ງໂດຍໃຊ້ເຕົາອົບເຕົາດຽວ, ແລະພວກເຈົ້າຈະແບ່ງເຂົ້າຈີຂອງພວກເຈົ້າໂດຍການຊັງ, ພວກເຈົ້າຈະກິນແຕ່ບໍ່ອີ່ມ.

²⁷ ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງເຮົາໃນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ແຕ່ຍັງຄົງດຳເນີນຕໍ່ໄປຕາມເຮົາ. ²⁸ ແລ້ວເຮົາກໍຈະດຳເນີນການຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າໃຫ້ຫລາຍກວ່າຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າ.

²⁹ ພວກເຈົ້າຈະກິນຊີ້ນຂອງລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະກິນລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າ.

³⁰ ເຮົາຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ເທິງພູ, ແລະຕັດແທ້ເຄື່ອງຫອມຂອງພວກເຈົ້າລົງ, ແລະໂຍນສິບຂອງພວກເຈົ້າເທິງຊາກຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະເຮົາຈະຊັງພວກເຈົ້າ.

³¹ ເຮົາຈະປ່ຽນເມືອງຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ກາຍເປັນຊາກແຕກຫັກ, ແລະທຳລາຍສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າ, ເຮົາຈະບໍ່ພໍ່ໃຈກິນຫອມແຫ່ງເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຈົ້າ. ³² ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຮ້າງເປົ່າ, ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຜູ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະຕິກໃຈກັບຄວາມຮ້າງເປົ່ານັ້ນ. ³³ ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍໄປຕ່າມກາງຊົນຊາດຕ່າງໆ, ແລະເຮົາຈະຊັກດາບຂອງເຈົ້າອອກແລະໄລ່ຕາມພວກເຈົ້າ, ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງໄວ້, ແລະເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນຊາກປັກຫັກພັງ.

³⁴ ແລ້ວແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຍືນດີໃນວັນສະບາໂຕຂອງແຜ່ນດິນດິນທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນວ່າງເປົ່າ, ແລະພວກເຈົ້າກໍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູທັງຫລາຍ, ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນແຜ່ນດິນກໍຈະຢຸດຝັກແລະຍືນດີໃນວັນສະບາໂຕຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ³⁵ ນານເທົ່າແຜ່ນດິນນັ້ນວ່າງເປົ່າແຜ່ນດິນກໍຈະຢຸດຝັກຊຶ່ງເປັນການຢຸດຝັກທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນບໍ່ເຄີຍມີໃນວັນສະບາໂຕທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ເມື່ອພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

³⁶ ສຳຫລັບບັນດາພວກເຈົ້າທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມຢ້ານກົວເຂົ້າມາຍັງຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າດັງນັ້ນແມ້ແຕ່ສຽງໃບໄມ້ປ່ວຕາມລົມກໍເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສະຖຽນ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຫນີເຫມືອນດັງພວກເຈົ້າກຳລັງຫນີດາບ.

³⁷ ພວກເຈົ້າຈະລົ້ມລົງແມ້ບໍ່ມີໃຜໄລ່ຕາມພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະສະດຸດຊຶ້ງກັນ, ແລະກັນເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າກຳລັງແລ່ນຫນີດາບແມ້ບໍ່ມີໃຜໄລ່ຕາມພວກເຈົ້າພວກເຈົ້າກໍຈະບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ³⁸ ພວກເຈົ້າຈະຈິບຫາຍໄປຕ່າມກາງປະຊາຊາດ, ແລະແຜ່ນດິນທັງຫລາຍສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ. ³⁹ ບັນດາພວກທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ຈະຕິກຕຳລົງໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ເມື່ອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະເພາະຄວາມບາບຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າພວກເຈົ້າຈະຊຸດໂຊມໄປດ້ວຍ.

⁴⁰ ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າສາລະພາບບາບຂອງພວກເຂົາ, ແລະຄວາມບາບຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະການທໍລະຍົດຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຊິສັດຕໍ່ເຮົາ, ແລະການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ດຳເນີນການຕໍ່ເຮົາດ້ວຍ.

⁴¹ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫັນໄປຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ, ແລະເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາໄປສູ່ແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຖ້າຈິດໃຈທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອມໂຕລົງ, ແລະຖ້າພວກເຂົາຍອມຮັບການລົງໂທດສຳຫລັບການບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ⁴² ແລ້ວເຮົາກໍຈະລະນຶກເຖິງສັນຍາຂອງເຮົາກັບຢາໂຄບ, ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບອີຊາກ, ແລະພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບອັບຣາຮາມ, ແລະເຮົາຈະລະນຶກເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ.

⁴³ ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງໄວ້ໂດຍພວກເຂົາ, ດັງນັ້ນແຜ່ນດິນຈະຍືນດີກັບວັນສະບາໂຕຂອງແຜ່ນດິນໃນຂະນະທີ່ຖືກຖິ້ມໄວ້ໃຫ້ຮ້າງໂດຍບໍ່ມີພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບໂທດສຳລັບຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາເອງປະຕິເສດກົດເກນຂອງເຮົາ, ແລະກຽດຊັງກົດຫມາຍຂອງເຮົາ.

⁴⁴ ແຕ່ນອກເຫນືອຈາກເລື່ອງທັງຫມົດນີ້, ເພື່ອພວກເຂົາຢູ່ແຜ່ນດິນຂອງເຫລົ່າສັດຕູເຮົາຈະປະຕິເສດພວກເຂົາ, ເຮົາຈະບໍ່ກຽດຊັງພວກເຂົາຈົນທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ, ແລະບໍ່ສິນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ມີກັບເຂົາ, ເພາະເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ⁴⁵ ແຕ່ເພື່ອເຫັນແກ່ເຂົາ, ເຮົາຈະລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ນຳອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບຕໍ່ຫນ້າຕ່າງບັນດາຊົນຊາດ, ເພື່ອເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເຮົາຄືພຣະຢາເວ."

⁴⁶ ເຫລົ່ານີ້ເປັນບັນຍັດກົດເກນ, ແລະກົດຫມາຍຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ລະຫວ່າງພຣະອົງເອງກັບຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ພູເຂົາຊິນາຍໂດຍຜ່ານໂມເຊ.

Leviticus 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວັນສະບາໂຕທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບສຳລັບວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາ"

Leviticus 26:3

ດຳເນີນຢູ່ໃນກົດຫມາຍຂອງເຮົາ ແລະຮັກສາບັນຍັດຕ່າງໆ

ຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສາມວິທີການເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ດຳເນີນຢູ່ໃນກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

ການປະພຶດຕາມລະບຽບກົດຫມາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດ ຫມາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າປະພຶດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ຫລື "ຖ້າພວກເຈົ້າດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ຂອງເຮົາ"

Leviticus 26:5

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານຂອງພວກເຈົ້າຈົນອີ່ມ

ນີ້ແມ່ນຂະຫນົມປັ້ງເປັນຕົວແທນອາຫານ. " ຈົນເຕັມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈົນກະເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກິນອາຫານຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະເຕັມ" ຫລື

"ຈະມີອາຫານໃຫ້ກິນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເກີດຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ແຜ່ນດິນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນ"

ດາບຈະບໍ່ຜ່ານແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ" ດາບ" ສະແດງເຖິງກອງທັບ ຫລື ການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີກອງທັບຈະໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:7

ພວກເຈົ້າຈະລົ້ມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ລົ້ມ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ" ດາບ"

ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີຄົນດ້ວຍດາບ ຫລື ການສູ້ຮົບໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນເວລາທີ່ພວກເຈົ້າໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະຂ້າພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ພວກເຈົ້າຫ້າຄົນຈະໄລ່ໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ,

ແລະພວກເຈົ້າຮ້ອຍຄົນຈະໄວ້ໄດ້ຫນຶ່ງຫມົນຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະຕໍ່ກອງທັບໃຫຍ່.

ຫ້າ...ຫນຶ່ງຮ້ອຍ...ຫນຶ່ງຫມົນ

"5 ... 100 ... 10,000"

Leviticus 26:9

ເຮົາຈະເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມ

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຈົ້າ" ຫລື

ເຮົາຈະອວຍພອນພວກເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເກີດຜົນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງກາຍເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເຂົາເຈົ້າມີລູກຫລາຍ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກີດຫມາກຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າມີລູກຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານທີ່ເກັບສະສົມໄວ້ເປັນເວລາດົນນານ

"ພວກເຈົ້າຈະມີອາຫານທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະເກັບໄວ້ກິນເປັນເວລາດົນນານ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະເກັບ ແລະກິນເປັນເວລາດົນນານ"

Leviticus 26:11

ເຮົາຈະສະຖິດຢູ່ຫ່າງໄກຂອງເຮົາໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສະຖິດທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາໄວ້ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະບໍ່ກຽດຊັງພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຈະຍອມຮັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເດີນໄປທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ເດີນຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາສະແດງເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ປົກໄມ້ແຫ່ງແອກຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເປັນທາດຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງໃສ່ແອກທີ່ສັດໃສ່ເພື່ອເຮັດວຽກຫນັກ.

ການຫັກໄມ້ແຫ່ງແອກນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາມີອິດສະລະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ປັບປ່ອຍພວກເຈົ້າເປັນອິດສະລະຈາກການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃນສະໄຫມທີ່ຮ້ອນ" ພໍດ " ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕີ" .

Leviticus 26:14

ຂັ້ນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າ

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Leviticus 26:16

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 26:14.

ເຮົາຈະນຳສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານມາຫາພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕຶກໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງໄພພິບັດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຈະລະລາຍຊີວິດຂອງທ່ານໄປ

"ຈະຄ່ອຍໆເອົາຊີວິດພວກເຈົ້າໄປ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາຍຊ້າໆ."

ມັນແມ່ນພະຍາດ ແລະ ໄຂ້ທີ່ຈະເຮັດແນວນີ້.

ພວກເຈົ້າຫວ່ານເມັດໂດຍເປົາປະໂຫຍດ

ວະລີ "ບໍ່ມີຫຍັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກວຽກງານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະປູກເມັດຂອງພວກເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະປູກເມັດຂອງພວກເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກພວກມັນ"

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ.

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຈະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກປົກຄອງໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:18

ເຈັດເທົ່າ

ນີ້ "ເຈັດເທົ່າ" ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນຶ່ງສີ່. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

ເຮົາຈະທຳລາຍຄວາມດີດັ່ງກ່າວຂອງພວກເຈົ້າ

ການໃຊ້ກຳລັງເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເຮົາຈະທຳ າຍຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສິ້ນສຸດຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ພວກເຈົ້າຮູ້ສຶກເຖິງອຳນາດຂອງພວກເຈົ້າ"

ແລະ

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ພູມໃຈໃນອຳນາດຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າເຫນືອພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຫລັກແລະແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນໄມ້

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຢຸດຝົນຈາກການຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.

ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພື້ນທີ່ແຂງກະຕ້າງຈົນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດປູກເມັດພືດ

ຫລື ປູກພືດໄດ້.

ກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າຖືກໃຊ້ຢ່າງເຮັດໂຫຍດ

ການເຮັດວຽກຫນັກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໃຊ້ກຳລັງທັງຫມົດຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີກຳລັງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດວຽກຫນັກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະເຮັດວຽກຫນັກ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດດີຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ"

Leviticus 26:21

ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະບົດຕໍ່ເຮົາ"

ເຮົາຈະນຳຄວາມຈົບຫາຍມາຢັ້ງພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າ

ເຮົາຈະນຳຄວາມຈົບຫາຍມາຢັ້ງພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າ "ພໍດ " ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕີ" .

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕີເຈົ້າ 7 ເທົ່າ"

ເຮົາຈະນຳຄວາມຈົບຫາຍມາຢັ້ງພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະ

ຫລື ຕີພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດເຈັດເທົ່າທີ່ຈະມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງເຈັດຄັ້ງ"

ເຈັດເທົ່າ

ນີ້ "ເຈັດເທົ່າ" ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນຶ່ງສີ່. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

ຂະຫນາດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ບາບ" ສາມາດສະແດງໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ບາບ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມຈຳນວນຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ"

ຊຶ່ງຈະມາລັກລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ

ການລັກຫມາຍເຖິງການທຳຮ້າຍ ຫລືໂຈມຕີ ແລະ ລາກພວກມັນອອກໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງຈະໂຈມຕີລູກຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ຊຶ່ງຈະລາລູກຂອງພວກເຈົ້າໄປ"

ບົນທາງຂອງພວກເຈົ້າກໍຈະກາຍເປັນທີ່ຮ້າງເປົາ

"ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຈົ້າ."

ຮ້າງເປົາຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Leviticus 26:23

ແມ້ຈະພົບກັບສິ່ງນີ້ແລ້ວ

"ຖ້າເຮົາລົງໂທດພວກເຈົ້າເຊັ່ນນີ້" ຫລື

"ຖ້າເຮົາປະຕິບັດວິໄນພວກເຈົ້າມັກແບບນີ້ແລະ"

ພວກເຈົ້າຢັ້ງບໍ່ຍອມຮັບການສັ່ງສອນຂອງເຮົາ

ການຍອມຮັບການສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງຫມາຍເຖິງການຕອບຮັບຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໃນກໍລະນີນີ້ການຕອບສະຫນອງຢ່າງຖືກຕ້ອງກັບມັນແມ່ນການເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຟັງຄໍາສັ່ງສອນຂອງເຮົາ" ຫລື
"ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ດໍາເນີນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ

ດໍາເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດໍາເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ
ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາກໍຈະດໍາເນີນຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າດ້ວຍ

ດໍາເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດໍາເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ
ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາເອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເຈັດເທົ່າ

ຫມາຍເລກ 7 ສະແດງເຖິງຄວາມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອ" ຫລື
"ເຮົາເອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງທີ່ສຸດ"

ເພາະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຄໍານາມ "ບາບ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ "ບາບ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ"
Leviticus 26:25

ເຮົາຈະນໍາດາບມາຍັງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ "ດາບ" ສະແດງເຖິງກອງທັບ ຫລື ການໂຈມຕີຈາກກອງທັບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະນໍາກອງທັບສັດຕູມາຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ" ຫລື
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບສັດຕູໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

ທຶນເຮັດການແກ້ເຄັນ

"ນັ້ນຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ເພາະການຝ່າຝັນຜັນທະສັນຍາ

"ສໍາລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັນຍາ" ຫລື
"ເພາະວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງຜັນທະສັນຍາ"

ພວກເຈົ້າຈະລວມໂຕກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈະເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຈະເຊື່ອງ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຢູ່ໃນມື" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມ" ແລະ
ຫມາຍເຖິງການເອົາຊະນະໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

ເມື່ອເຖິງຕອນທີ່ເຮົາຕັດເຫລ່ງອາຫານຂອງພວກເຈົ້າ

ທໍາລາຍອາຫານທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບມ້ຽນ ຫລື
ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດຮັບມັນ
ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຕັດແຫລ່ງອາຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອເຮົາທໍາລາຍອາຫານທີ່ເຈົ້າເກັບໄວ້" ຫລື
"ເມື່ອເຮົາຢຸດພວກເຈົ້າຈາກການບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບອາຫານ"

ຜູ້ຍິງສືບຄົນຈະສາມາດອົບຂະຫນົມປັງໂດຍໃຊ້ເຕົາອົບເຕົາດຽວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີແປງຫນ້ອຍ ດັ່ງນັ້ນເຕົາອົບຂະຫນາດນ້ອຍ
ຫນຶ່ງຫນ່ວຍຈະສາມາດເກັບຂະຫນົມປັງທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຍິງຫລາຍຄົນສາມາດເກັບໄດ້

ພວກເຈົ້າຈະແບ່ງເຂົ້າຈີຂອງພວກເຈົ້າໂດຍການຊັງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ອງຊັງວ່າ
Leviticus 26:27

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງເຮົາ

ການຟັງແມ່ນການເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ດໍາເນີນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ

ດໍາເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດໍາເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ
ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາກໍຈະດໍາເນີນການຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ

ດໍາເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດໍາເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ
ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເຖິງເຈັດເທົ່າຫລາຍເທົ່າ

ນີ້ "ເຈັດເທື່ອ" ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນຶ່ງສີ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ
ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

Leviticus 26:29

ເຮົາຈະທໍາລາຍ...ຕັດ...ໂຍນສິບຂອງພວກເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງກອງທັບໄປເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຈຶ່ງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະເຮັດພວ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາທໍາລາຍ ... ຕັດ ...
ຖິ້ມຊາກສິບຂອງພວກເຈົ້າ"

ສິບຂອງພວກເຈົ້າ

"ສິບຂອງພວກເຈົ້າຕາຍ"

ສິບຂອງພວກເຈົ້າເທິງຊາກຮູບເຄົາລົບ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຄີຍມີຊີວິດຢູ່
ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍຕາຍໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:31

ເຮົາຈະປ່ຽນເມືອງຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ກາຍເປັນຊາກແຕກຫັກ

ແລະທໍາລາຍສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງກອງທັບໄປເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ພຣະອົງຈຶ່ງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າກາຍເປັນຊາກແຕກຫັກ
ແລະ ທໍາລາຍບ່ອນສັກສິດຂອງພວກເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນນະມັດສະການຮູບເຄົາລົງແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະບໍ່ພໍໃຈກິນຫອມແຫ່ງເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຈົ້າ

ໂດຍປົກກະຕິຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມສະແດງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຂອງພຣະ
ແຕ່ໃນກໍລະນີນີ້, ປະຊາຊົນຈະເຜົາເຄື່ອງຖວາຍ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈະເຜົາເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ພໍໃຈກັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຊັກດາບຂອງເຈົ້າອອກ ແລະໄລ່ຕາມພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສົ່ງກອງທັບໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີພວກເຈົ້າ" ຫລື
"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງໄວ້,

ແລະເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນຊາກປັກຫັກຜັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈະປະຖິ້ມດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າ,
ແລະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະທໍາລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ"

Leviticus 26:34

ແລ້ວແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຍືນຕີໃນວັນສະບາໂຕ

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຖືກົດຢັ້ນຍັດໃນວັນຊະບາໂຕໂດຍບໍ່ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາທຸກໆປີທີ່ເຈັດ.
ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງກົດຢັ້ນຍັດ
ແລະຝັກຜ່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທີ່ດິນຈະຝັກຜ່ອນຕາມກົດຫມາຍຂອງວັນຊະບາໂຕ" ຫລື
"ອາດເຊື່ອກັບທີ່ນີ້, ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນກົດຫມາຍວັນຊະບາໂຕ,
ທີ່ດິນຈະບໍ່ຖືກເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ"

ແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂດ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບທີ່ດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະຝັກຜ່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະບໍ່ຖືກເຮັດໄຮ່"

ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມຢ້ານກົວເຂົ້າມາຍັງຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ

ການສົ່ງຄວາມຢ້ານກົວເຂົ້າໄປໃນໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"

ແລະພວກເຈົ້າຈະຫນີເຫມືອນດັງພວກເຈົ້າກໍາລັງຫນີດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ຜ່ອນທີ່ຈະຂ້າໂດຍໃຊ້ດາບ ຫລື
ໂຈມຕີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກໍາລັງຫລົບຫນີຈາກຄົນທີ່ກໍາລັງໄລ່ພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ"
ຫລື "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກໍາລັງຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ"

Leviticus 26:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີ້ຍຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກນຳໄປພັກຮັກສາຢູ່ໃນຖານຂອງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າກຳລັງແລ່ນຫນີດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ຜ່ອມຫົວຂ້າໂດຍໃຊ້ດາບ ຫລື ໂຈມຕີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກຄົນທີ່ກຳລັງໄລ່ພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ"

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກສັດຕູເປັນຕົວແທນບໍ່ຕົກເມືອສັດຕູໂຈມຕີ ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ານທານກັບສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາໂຈມຕີພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນທັງຫລາຍສັດຕູຈະທຳລາຍພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວເລີ້ຍກ່າວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນສັດຕູຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດປ່າທີ່ຈະກິນຊາວອິດສະຣາເອນ ຄຳວ່າ "ກິນກິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ສ່ວນຫລາຍຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະຕາຍໃນແຜ່ນດິນສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ"

ບັນດາພວກທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຕາຍ"

ຕົກຕຳລົງໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ການສູນເສຍໄປໃນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການສູນເສຍໄປຢູ່ອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກໃນການຝັກຜ່ອນ,

ຄວາມບາບຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ. Leviticus 26:40

ຄວາມບາບຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ການທໍລະຍົດຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ເອົາ
(ບໍ່ມີຄຳອະທິບາຍ)

ຄຳເນີນການຕໍ່ເອົາ

ຄຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ຄຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຜ້ານພຣະອົງ ຫລື ການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຜ້ານເຮົາ" ຫລື "ກະບົດເຮົາ"

ຫັນໄປຕໍ່ຜ້ານພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຜ້ານພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ຜ້ານພວກເຂົາ"

ຖ້າຈິດໃຈທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວລົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກນຳໄປພັກຮັກສາຢູ່ໃນຖານຂອງພວກເຂົາ"

ແລ້ວເອົາກໍາລະນຶກເຖິງສັນຍາຂອງເອົາກັບຢາໂຄບ,

ພັນທະສັນຍາຂອງເອົາກັບອີຊາກ, ແລະພັນທະສັນຍາຂອງເອົາກັບອັບຣາຮາມ "ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ." ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງການປະຕິບັດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ

ເອົາຈະເຮັດຕາມພັນທະສັນຍາທີ່ເອົາໄດ້ເຮັດກັບຢາໂຄບ, ອີຊາກ ແລະອັບຣາຮາມ"

ເອົາຈະລະນຶກເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ." ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງເອົາກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ"

Leviticus 26:43

ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງໄວ້ໂດຍພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະປະຖິ້ມດິນແດນຂອງພວກເຂົາ"

ດັ່ງນັ້ນແຜ່ນດິນຈະຍືນດີກັບວັນສະບາໂຕ

ພຣະຢາເວເລີ້ຍກ່າວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ

ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກໃນການຝັກຜ່ອນ, ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜຈະປູກເມັດພັນ ຫລື ປູກພືດພັນຢູ່ເທິງດິນນັ້ນ. ສິ່ງດັ່ງກ່າວຈະຊ່ວຍໃຫ້ດິນມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນມັນຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກວັນຊະບາໂຕ"

Leviticus 26:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສະຫລຸບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໂມເຊທີ່ພູເຂົາຊິນາຍກ່ຽວກັບພຣະພອນສຳລັບການເຊື່ອຝຶກ ແລະ ການລົງໂທດສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຝຶກ.

ເອົາຈະລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ." ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງການປະຕິບັດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕ້ານບັນດາຊົນຊາດ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ຂອງປະຊາຊາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຮູ້ຂອງປະຊາຊາດ" ຫລື "ແລະປະຊາຊາດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້"

ບັນດາຊົນຊາດ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

27 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈແກ່ໂມເຊວ່າ,²"ຈົ່ງກ່າວແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິຍານຕົນເປັນພິເສດຕໍ່ພຣະຢາເວ ໃຫ້ໃຊ້ການປະມານຄ່າດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

³ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າສຳຫລັບຜູ້ຊາຍຫນຶ່ງຄົນຈາກອາຍຸຊາວເຖິງຊາວຫນຶ່ງມີຄ່າເປັນເງິນຫ້າສິບເຊເຂ, ຕາມເຊເຂຂອງສະຖານນະມັດສະການ.⁴ສຳຫລັບຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນທີ່ມີອາຍຸເທົ່າກັບມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງມີສາມສິບເຊເຂ.

⁵ຈາກອາຍຸຫ້າປີເຖິງຊາວບິມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າສຳຫລັບຜູ້ຊາຍຕ້ອງມີຄ່າຊາວເຊເຂ, ແລະສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າສິບເຊເຂ.

⁶ຈາກອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຈົນເຖິງອາຍຸຫ້າປີ, ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າສຳຫລັບຜູ້ຊາຍຕ້ອງມີຄ່າເປັນເງິນຫ້າເຊເຂ, ແລະສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າເປັນເງິນສາມເຊເຂ.

⁷ຈາກອາຍຸຫນຶ່ງປີຂຶ້ນໄປສຳຫລັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງມີຄ່າສິບຫ້າເຊເຂ, ແລະສຳຫລັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມີຄ່າສິບເຊເຂ.

⁸ແຕ່ຖ້າສຳຫລັບຄົນທີ່ເຮັດການປະຕິຍານຕົນບໍ່ສາມາດຈ່າຍ, ຕາມລາຄາມາດຕະຖານໄດ້, ກໍ່ຕ້ອງໃຫ້ຄົນທີ່ຈະຖວາຍໄປພົບປະໂຮຫິດ, ແລະປະໂຮຫິດຈະຕິດລາຄາລາຄາຄົນນັ້ນຕາມລາຄາທີ່ຜູ້ທີ່ເຮັດການປະຕິຍານຕົນນັ້ນສາມາດຈັດຫາມາໄດ້.

⁹ຖ້າມີບາງຄົນຕ້ອງການຖວາຍສັດໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະຖ້າພຣະຢາເວຊົງຍອມຮັບເຄື່ອງບູຊານັ້ນສັດນັ້ນກໍ່ຈະຖືກແຍກໄວ້ແດ່ພຣະອົງ.¹⁰ຄົນນັ້ນຕ້ອງບໍ່ເອົາຫຍັງມາແທນຫລືສັບປ່ຽນສັດໂຕນັ້ນ, ບໍ່ວ່າຈະເອົາໂຕທີ່ບໍ່ດີມາແທນໂຕທີ່ດີ, ຖ້າເຂົາເອົາໂຕຫນຶ່ງມາສັບປ່ຽນອີກໂຕຫນຶ່ງ, ທັງໂຕທີ່ນຳມາປ່ຽນ ແລະໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນຈະກາຍເປັນຂອງບໍລິສຸດທັງຄູ່.

¹¹ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າຂອງຖວາຍທີ່ຄົນນັ້ນໄດ້ປະຕິຍານທີ່ຈະຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະຢາເວເປັນຂອງມົນທົນ, ພຣະຢາເວກໍ່ຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບຂອງຖວາຍນັ້ນ, ແລ້ວຄົນນັ້ນຕ້ອງນຳສັດນັ້ນໄປຫາປະໂຮຫິດ.

¹²ປະໂຫຍດຈະຕິລາຄາສັດນັ້ນຕາມລາຄາຕະຫລາດຂອງສັດນັ້ນໆ, ບໍ່ວ່າປະໂຫຍດຈະຕິລາຄາສັດນັ້ນເທົ່າໃດ, ກໍເປັນລາຄາຂອງສັດນັ້ນ.

¹³ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການໄຖ່ຄືນກໍຕ້ອງເພີ່ມລາຄາອີກໜຶ່ງໃນຫ້າຂອງລາຄາໄຖ່.

¹⁴ເມື່ອຜູ້ໃດຖວາຍບ້ານຂອງຕົນໃຫ້ເປັນຂອງຖວາຍບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາເວ, ປະໂຫຍດກໍຈະຕິລາຄາທັງຂອງດີ, ແລະບໍ່ຕິບໍ່ວ່າປະໂຫຍດຕິລາຄາເທົ່າໃດກໍຈະເປັນໄປຕາມນັ້ນ.¹⁵ ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຂອງທີ່ຖວາຍບ້ານຂອງຕົນຕ້ອງການໄຖ່ບ້ານຄືນ, ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເພີ່ມອີກໜຶ່ງໃນຫ້າຂອງລາຄາໄຖ່ຖອນບ້ານນັ້ນແລ້ວບ້ານກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ.

¹⁶ຖ້າຜູ້ໃດຖວາຍທີ່ດິນບາງສ່ວນຂອງເຂົາລາຄາຂອງທີ່ດິນນັ້ນ, ຈະໄປເປັນຕາມປະລິມານຂອງເມັດທີ່ໂດຫວ່ານລົງໄປ, ອັດຕາເງິນຫ້າສິບແຫ່ງຕໍ່ເຂົາເຕືອຍຊາວກິໂລ.

¹⁷ຖ້າເຂົາຖວາຍທີ່ດິນຂອງເຂົາໃນຊ່ວງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ, ທີ່ດິນກໍຈະມີລາຄາເຕັມ.

¹⁸ແຕ່ຖ້າເຂົາຖວາຍທີ່ດິນຫລັງຈາກປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ປະໂຫຍດກໍຕ້ອງຄຳນວນລາຄາຂອງທີ່ດິນຕາມຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອຈົນກວ່າຈະເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງໃນຄັ້ງຕໍ່ໄປ, ແລະຕ້ອງຫັກລາຄານັ້ນອອກເສຍ.

¹⁹ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຖວາຍທີ່ດິນນັ້ນຢາກຈະໄຖ່ທີ່ດິນຄືນ, ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເພີ່ມລາຄາອີກໜຶ່ງໃນຫ້າເຂົ້າໄປ, ແລ້ວທີ່ດິນຈະເປັນຂອງເຂົາ.

²⁰ຖ້າເຂົາບໍ່ໄຖ່ຖອນທີ່ດິນຄືນຫລືຖ້າເຂົາຂາຍທີ່ດິນນັ້ນໃຫ້ແກ່ອີກຄົນໜຶ່ງກໍບໍ່ສາມາດໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນຄືນໄດ້ອີກ.

²¹ແຕ່ເມື່ອດິນນັ້ນຖືກປົດປ່ອຍໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ, ກໍຕົກເປັນຂອງຖວາຍບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາເວແທນ. ເຫມືອນເປັນທີ່ດິນທີ່ໄດ້ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວຢ່າງສົມບູນ, ທີ່ດິນນັ້ນຈະເປັນກຳມະສິດຂອງປະໂຫຍດ.

²²ຖ້າຜູ້ໃດຖວາຍທີ່ດິນທີ່ເຂົາໄດ້ຊື້ໄວ້, ແຕ່ທີ່ດິນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຈາກທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ.

²³ແລ້ວປະໂຫຍດກໍຈະປະເມີນລາຄາທີ່ດິນໄປຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍລາຄາ, ທີ່ດິນໃນມື້ນັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງຖວາຍບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາເວ.

²⁴ໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ດິນນັ້ນກໍຈະກັບຄືນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປຊື້ມາ, ແກ່ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນເດີມ.

²⁵ການປະເມີນລາຄາທັງຫມົດຕ້ອງເປັນໄປຕາມນ້ຳໜັກເຊເຊ, ຂອງສະຖານນະມັດສະການ, ຊາວເກຣດ ຕ້ອງມີຄ່າເທົ່າກັບໜຶ່ງເຊເຊ.

²⁶ບໍ່ໃຫ້ເອົາລູກສັດຫົວປີຈາກຝູງມາຖວາຍ, ເພາະລູກສັດຫົວປີເປັນຂອງພຣະຢາເວຢູ່ແລ້ວ, ບໍ່ວ່າຈົ່ງຫລືແກະ ສັດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

²⁷ຖ້າເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນ, ເຈົ້າຂອງກໍສາມາດຊື້ກັບໄປໄດ້ຕາມລາຄາຂອງມັນ, ແລະຕ້ອງເພີ່ມລາຄາອີກໜຶ່ງໃນຫ້າ, ຖ້າສັດນັ້ນບໍ່ຖືກໄຖ່ຄືນ, ກໍຈະຖືກຂາຍ, ຕາມລາຄາທີ່ກຳນົດໄວ້.

²⁸ແຕ່ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຂົາອຸທິດຖວາຍໃຫ້ແດ່ພຣະຢາເວ, ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີບໍ່ວ່າເປັນຄົນຫລືສັດ, ຫລືທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວ, ຈະຖືກຂາຍຫລືຖືກໄຖ່ຖອນບໍ່ໄດ້, ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກຖວາຍເປັນສິ່ງບໍລິສຸດທີ່ສຸດແດ່ພຣະຢາເວ.²⁹ ບໍ່ມີການຈ່າຍຄ່າໄຖ່ຖອນສຳຫລັບຄົນທີ່ຖືກມອບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຖືກທຳລາຍ, ຄົນນັ້ນຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ.

³⁰ສິບລິດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນ, ບໍ່ວ່າເປັນເມັດເຂົ້າເທິງແຜ່ນດິນຫລືຜົນຈາກຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆ, ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນຂອງບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາເວ.

³¹ຖ້າຄົນໃດໄຖ່ຖອນສິບລິດໃດໆ, ຂອງເຂົາ ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມລາຄາເຂົ້າໄປອີກໜຶ່ງໃນຫ້າ.

³²ແລະທຸກໂຕທີ່ສິບໂຕຂອງຝູງຈຶ່ງແລະຝູງແບ້ແກະ, ບໍ່ວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ຜ່ານການຖືກນັບດ້ວຍໄມ້ເທົ່າຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ, ໜຶ່ງໃນສິບນັ້ນຕ້ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.³³ ຜູ້ລ້ຽງແກະຕ້ອງບໍ່ເບິ່ງຫາສັດທີ່ດີກວ່າຫລືບໍ່ດີກວ່າ, ແລະເຂົາຕ້ອງບໍ່ສັບປ່ຽນກັບອີກໂຕໜຶ່ງ ຖ້າເຂົາສັບປ່ຽນ, ທັງໂຕທີ່ນຳມາປ່ຽນ, ແລະໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນກໍຈະເປັນຂອງບໍລິສຸດ, ບໍ່ສາມາດໄຖ່ຖອນໄດ້."

³⁴ເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະສັນຍາຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວປະກາດໃຫ້ແກ່ໂມເຊສຳລັບຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ພູເຂົາຊິນາຍ.

Leviticus 27:1
ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິຍານດິນເປັນພິເສດຕໍ່ພຣະຢາເວ
 ໃນກໍລະນີນີ້,
 ຄຳປະຕິຍານດັ່ງກ່າວຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເອງ ຫລື
 ບຸກຄົນອື່ນ ແກ່ພຣະເຈົ້າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິຍານວ່າຈະມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ແກ່
 ພຣະຢາເວ"
ໃຫ້ໃຊ້ການປະມານຄ່າດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້
 ແທນທີ່ຈະໃຫ້ບຸກຄົນນັ້ນ,
 ລາວຈະເອົາເງິນຈຳນວນໜຶ່ງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຊ້ຄຸນຄ່າຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຂອງຂວັນຂອງພວກເຈົ້າແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແທນຄົນ"
 ຫລື
 "ໃຫ້ຈຳນວນເງິນຕໍ່ໄປນີ້ແທນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແທນທີ່ຈະເປັນຂອງບຸກຄົນ"
 Leviticus 27:3
ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າ
 "ຈຳນວນເງິນທີ່ຕ້ອງຈ່າຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍ"
ຊາວ...ເກຣດສິບ...ເກຣດສິບ...ສາມສິບ
 "20 ... 60 ... 50 ... 30"
ເງິນຫ້າສິບເຊເຊ
 ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳໜັກທີ່ທັນສະໄຫມ,
 ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າສິບແຜ່ນ,
 ແຕ່ລະອັນມີນ້ຳໜັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າຮ້ອຍກຣາມ"
ຕາມເຊເຊຂອງສະຖານນະມັດສະການ
 ມີນ້ຳໜັກແຕກຕ່າງກັນ.
 ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງທ່ຽງທີ່ສັກສິດ.

ມັນມີນ້ຳໜັກປະມານ 11 ກຣາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຊ້ເຊເຊປະເພດທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຈົ້າຊຶ້ງນ້ຳ ຫນັກ,
 ໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳໜັກທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"
ສາມສິບເຊເຊ
 ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳໜັກທີ່ທັນສະໄຫມ,
 ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມສິບແຜ່ນ,
 ເຊິ່ງແຕ່ລະອັນມີນ້ຳໜັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນສາມຮ້ອຍກຣາມ"
 Leviticus 27:5
ຫ້າ...ຊາວ...ສິບ...ສາມ
 "5 ... 20 ... 10 ... 3"
ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າ
 "ຈຳນວນເງິນທີ່ຕ້ອງຈ່າຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍ"
ຊາວເຊເຊ
 ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳໜັກທີ່ທັນສະໄຫມ,
 ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຊາວແຜ່ນ,
 ເຊິ່ງແຕ່ລະອັນມີນ້ຳໜັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຊາວຮ້ອຍກຣາມ"
ສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າສິບເຊເຊ
 ວະລີ "ໃນຍຸກນັ້ນ" ແລະ "ຄຳມາດຕະຖານຂອງເຈົ້າຕ້ອງເປັນ"
 ຈະຫມົດໄປ, ແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແລະສຳລັບຜູ້ຍິງໃນຍຸກນັ້ນຄຳມາດຕະຖານຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນສິບເຊເຊ"
ສິບເຊເຊ
 ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳໜັກທີ່ທັນສະໄຫມ,
 ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສິບແຜ່ນ" ຫລື
 "ເງິນໜຶ່ງຮ້ອຍກຣາມ"
ຫ້າເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,
ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າແຜ່ນ" ຫລື
"ເງິນຫ້າສິບກຣາມ"

ສາມເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,
ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມແຜ່ນ" ຫລື
"ເງິນສາມສິບກຣາມ"

Leviticus 27:7

ອາຍຸຫົກສິບປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸຫົກສິບປີຂຶ້ນໄປ"

ຫົກສິບ...ຫ້າສິບ...ສິບ

"60 ... 15 ... 10"

ສິບຫ້າເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,
ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສິບຫ້າແຜ່ນ" ຫລື
"ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບກຣາມ"

ແລະສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າສິບເຊເຊ

ວະລີ "ໃນຍຸກນັ້ນ" ແລະ "ຄ່າມາດຕະຖານຂອງເຈົ້າຕ້ອງເປັນ"

ຈະຫມົດໄປ, ແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສຳລັບຜູ້ຍິງໃນຍຸກນັ້ນຄ່າມາດຕະຖານຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນສິບເຊເຊ"

ຄົນທີ່ຈະຖວາຍໄປພົບປະໂຣຫິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຖວາຍຕໍ່ປະໂຣຫິດຜູ້ທີ່ຕິນກຳລັງໃຫ້"

Leviticus 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖືກເຍກໄວ້ແຕ່ພຣະອົງ

"ແຍກອອກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ"

ທັງໂຕທີ່ນຳມາປ່ຽນ ແລະ ໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງສອງ ແລະ ສິ່ງທີ່ເຂົາແລກປ່ຽນເພື່ອ" ຫລື ສັດສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ

"ສັດທັງສອງ"

Leviticus 27:11

ເປັນຂອງມົນທົນ, ພຣະຢາເວກໍຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບຂອງຖວາຍນັ້ນ

ຖ້າພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບເຮົາສັດປະເພດຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ,

ສັດດັ່ງກ່າວຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເປືອນທາງຮ່າງກາຍ.

ມັນອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ເພາະວ່າມັນເປັນສັດປະເພດໃດຫນຶ່ງ

ຫລືຍ້ອນມັນມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄວາມຈິງຫນຶ່ງທີ່ວ່າ ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ລາຄາຕະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນມູນຄ່າຂອງສັດທີ່ມີຄ່າຕາມປົກກະຕິເມື່ອມີຄົນຊື້ ຫລື ຂາຍມັນ.

ຄ່ອງການໄຖ່ຄົນ

"ປາຖະຫນາຢາກຊື້ມັນຄືນ"

Leviticus 27:14

ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເພີ່ມອີກຫນຶ່ງໃນເປົ້າຂອງລາຄາໄຖ່ຖອນບ້ານນັ້ນ

"ຫ້າ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແບ່ງອອກເປັນ 5

ສ່ວນເທົ່າກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງແບ່ງມູນຄ່າຂອງບ້ານອອກເປັນຫ້າພາກສ່ວນເທົ່າກັນ,

ເພີ່ມຈຳນວນເທົ່າກັບພາກສ່ວນນັ້ນ, ແລະຈ່າຍຄ່າທັງຫມົດ"

Leviticus 27:16

ປະລິມານຂອງເມັດທີ່ໄດ້ຫວ່ານລົງໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະລິມານຂອງເມັດພັນທີ່ບຸກຄົນຈຳເປັນຕ້ອງປູກມັນ"

ເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລ

ຢູ່ນີ້" ເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລ"

ຫມາຍເຖິງດິນຫນຶ່ງສ່ວນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລເພື່ອປູກໃສ່ພືດທັງຫມົດທີ່ມີຜູ້ໃຫຍ່ແບ່ງອອກພຣະຢາເວໄດ້"

"ດິນຫນຶ່ງຕອນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລເພື່ອປູກພືດທັງຫມົດຈະມີຄຸນຄ່າ

ຫລື 'ມູນຄ່າຂອງດິນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກິໂລ"

ຊາວກິໂລ

ຊາວກິໂລ ແມ່ນ 220 ລິດ.

ເງິນຫ້າສິບເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າສິບແຜ່ນ,

ແຕ່ລະແຜ່ນມີນ້ຳຫນັກສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າຮ້ອຍກຣາມ"

Leviticus 27:17

ປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ນິເກດຂຶ້ນທຸກໆ 50 ປີ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປ"ປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ" ໃນຂໍ້ 25:10.

ທີ່ດິນກໍຈະມີລາຄາຕໍ່ມ

"ຍິນ" ຫມາຍເຖິງ "ຍັງຄົງຢູ່" ຫລື "ຍັງຄົງຢູ່ຄືເກົ່າ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄ່າຂອງມັນຈະຍັງຄືເກົ່າ" ຫລື "ຄ່າຂອງມັນຈະເປັນຈຳນວນເຕັມ"

ຄ່ອງຫັກລາຄານັ້ນອອກເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງຫລຸດຜ່ອນມູນຄ່າທີ່ຄາດຄະເນ"

Leviticus 27:19

ມັນບໍ່ສາມາດໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນຄືນໄດ້ອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາບໍ່ສາມາດຊື້ມັນຄືນໄດ້ອີກ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ໄຖ່ຖອນທີ່ດິນຄືນ

ເວລາສຳລັບການໄຖ່ຖອນທີ່ດິນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຖ້າເຂົາບໍ່ໄຖ່ຖອນທີ່ດິນກ່ອນປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ໃນປິດແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ໃນປີການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີທີ່ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຄືນທີ່ດິນ

ແລະຂ້າທາດທີ່ເປັນອິດສະລະ."

ນີ້ແມ່ນປີທີ່ຊາວຢິວຈະຕ້ອງຄືນທີ່ດິນໃຫ້ເຈົ້າຂອງເດີມແລະປ່ອຍຂ້າທາດໃຫ້ເປັນອິດສະລະ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 25:13

ທີ່ໄດ້ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວຢ່າງສົມບູນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 27:24

ຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປຊື້ມາ...ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນເດີມ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ທຳມະດາທີ່ດິນຈະຖືກຊື້ຈາກເຈົ້າຂອງເດີມ.

ຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປຊື້ມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂາຍມັນ"

ການປະເມີນລາຄາທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂຣຫິດຕ້ອງກຳນົດມູນຄ່າທີ່ຄາດຄະເນໄວ້"

ຕາມນ້ຳຫນັກເຊເຊ ຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຕົນທີ່ສັກສິດ.

ຊາວເກຣາ ຕ້ອງມີຄ່າເທົ່າກັບຫນຶ່ງເຊເຊ

ຈຸດປະສົງຂອງປະໂຫຍກນີ້

ແມ່ນເພື່ອບອກເຊເຊຂອງພຣະວິຫານມີນ້ຳຫນັກຫລາຍເທົ່າໃດ.

ນ້ຳຫນັກເກຣາ ແມ່ນຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງເຊເຊຕ້ອງເທົ່າກັບຊາວເກຣາ"

ຊາວເກຣາ ຕ້ອງມີຄ່າເທົ່າກັບຫນຶ່ງເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງເຊເຊຕ້ອງມີນ້ຳຫນັກສິບກຣາມ"

Leviticus 27:26

ບໍ່ມີໃຜແຍກກັນໄດ້

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຕົນທີ່ສັກສິດ.

ຕ້ອງເພີ່ມລາຄາອີກຫນຶ່ງໃນເປົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຜ້ອງເພີມຫນຶ່ງໃນຫ້າຂອງມູນຄ່ານັ້ນ"

ຖ້າສັດນັ້ນບໍ່ຖືກໂຖດົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນບໍ່ຊື່ຄົນສັດ"

ກໍຈະຖືກຂາຍ ຕາມລາຄາທີ່ກຳນົດໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຜ້ອງຂາຍມັນໃນມູນຄ່າທີ່ກຳນົດໄວ້"

Leviticus 27:28

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຂົາອຸທິດຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີບໍ່ວ່າເປັນຄົນຫລືສັດ, ຫລືທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວ,

ຈະຖືກຂາຍຫລືຖືກໂຖດົນບໍ່ໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຂາຍ ຫລື

ໂຖດົນເອົາສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນມະນຸດ, ສັດ, ຫລື

ທີ່ດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ" ຫລື "ຖ້າຜູ້ຄົນອຸທິດຖວາຍສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ເຂົາມີ,

ບໍ່ວ່າຈະມະນຸດ ຫລື ສັດ, ຫລື ທີ່ດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ບໍ່ມີໃຜຂາຍ ຫລື

ຖືດົນມັນໄດ້"

ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກຖວາຍເປັນສິ່ງບໍລິສຸດທີ່ສຸດແກ່ພຣະຢາເວ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອຸທິດຖວາຍແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ອີສຸດຕໍ່ ພຣະຢາເວ"

ບໍ່ມີການຈ່າຍຄ່າໂຖດົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຈ່າຍຄ່າໂຖດົນໄດ້"

ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກມອບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອຸທິດໃຫ້ເພື່ອການທຳລາຍ"

ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກມອບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຖືກທຳລາຍ

ເຫດໃດຄົນເຮົາຈຶ່ງອຸທິດໃຫ້ເພື່ອການທຳລາຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດວ່າຄວນຕາຍຍ້ອນບາບຂອງເຂົາ"

ຄົນນັ້ນຜ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຜ້ອງເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕາຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຜ້ອງຂ້າຄົນນັ້ນ"

Leviticus 27:30

ຖ້າຄົນໃດໂຖດົນສິບລິດໃດໜຶ່ງ

"ຖ້າຜູ້ຄົນຫນຶ່ງຢາກຈະຊື້ຂອງຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເຂົາຄົນ"

Leviticus 27:32

ບໍ່ວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ຜ່ານການຖືກນັບຕ້ວຍໄມ້ເທົ່າຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະນັບສັດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຈົ້ານັບສັດຂອງເຈົ້າໂດຍການຍົກໄມ້ເທົ່າລ້ຽງແກະຂອງເຈົ້າ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຢູ່ໃຕ້ມັນໄປທາງອື່ນ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຈົ້ານັບສັດ"

ຫນຶ່ງໃນສິບນັ້ນຜ້ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ສ່ວນສິບຜ້ອງຖືກແຍກຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ -

ສິ່ງນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຜ້ອງແຍກສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນສິບຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

ຫນຶ່ງໃນສິບ

ສ່ວນສິບ - "ສັດທຸກສ່ວນສິບ"

ທັງໂຕທີ່ນຳມາປ່ຽນ, ແລະ ໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນສັດທັງສອງ"

ບໍ່ສາມາດໂຖດົນໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາບໍ່ສາມາດໂຖດົນມັນຄືນໄດ້" ຫລື "ເຂົາບໍ່ສາມາດຊື້ມັນຄືນໄດ້"

Leviticus 27:34

ເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະສັນຍາຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫຼຸບສັງລວມ.

ມັນຫມາຍເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ຮັບໃນບົດທີ່ຜ່ານມາ.

ຈິດບັນຊີ

1 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊທີ່ເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມທີ່ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊີນາຍວ່າ,

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ສອງໃນຊ່ວງປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,

^{2a}"ຈຶ່ງເຮັດສາມະໂນຄົວຂອງຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຕາມແຕ່ລະຕະກູນ ແລະ ຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ຈຶ່ງນັບພວກເຂົາຕາມລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.³ ແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ, ຈຶ່ງນັບທຸກຄົນທີ່ສາມາດອອກຮີບເປັນທະຫານໄດ້ໃຫ້ກັບອິດສະຣາເອນໄດ້. ເຈົ້າກັບອາໄລນ

ຜ້ອງຈິດບັນຊີກ່າວວ່າຂອງຜູ້ຊາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີອາວຸດຂອງພວກເຂົາ.

⁴ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຕະກູນຈາກແຕ່ລະເຜົ່າ, ຜ້ອງມາຮັບໃຊ້ກັບພວກເຈົ້າໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງເຂົາ.

ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຜ້ອງນຳຜູ້ຊາຍທີ່ຈະສູ້ຮົບເພື່ອເຜົ່າຂອງເຂົາມາ.⁵ ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງຜູ້ນຳທີ່ຜ້ອງສູ້ຮົບຮ່ວມກັບເຈົ້າຄື: ເອລີຊູ, ລູກຊາຍຂອງເຊເດຈາກເຜົ່າຣູເບັນ.⁶ ເຊລູມີເອນ, ລູກຊາຍຂອງຊູຣິດຊັດດາຍ ຈາກເຜົ່າຊີເມໂອນ;

⁷ນາໂຊນ, ລູກຊາຍຂອງອຳມິນາດາບຈາກເຜົ່າຢູດາ.⁸ ເນທາເນນ, ລູກຊາຍຂອງຊູອາຈາກເຜົ່າອິດຊາຄາ.⁹ ເອລີອາບ,

ລູກຊາຍຂອງເຮໂລນຈາກເຜົ່າເຊບູໂລນ.

¹⁰ເອລີຊາມາ, ລູກຊາຍຂອງອາມມິຮູດຈາກເຜົ່າເອຟຣາອິມລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ; ກາມານີເອນ, ລູກຊາຍຂອງເປນາຊູຈາກເຜົ່າມານາເຊ;¹¹ອາບິດານ,

ລູກຊາຍຂອງເກດີໂອນີຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນ;

¹²ອາຣີເຢເຊ, ລູກຊາຍຂອງອຳມິຊັດດາຍຈາກເຜົ່າດານ;¹³ປາກີເອນ, ລູກຊາຍຂອງອິກກະຣັນຈາກເຜົ່າອາເຊ;¹⁴ເອລີອາສັບ,

ລູກຊາຍຂອງດູເອນຈາກເຜົ່າກາດ;¹⁵ອາຣີຣາ, ລູກເອນັນຈາກເຜົ່າເນັບທາລີ."

¹⁶ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຈາກປະຊາຊົນ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຜົ່າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳໃນອິດສະຣາເອນ.

¹⁷ໂມເຊ ແລະ ອາໂລນໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານີ້, ທີ່ໄດ້ຈິດບັນຊີຕາມລາຍຊື່.¹⁸ ແລະ

ທ່ານທັງສອງພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ປະຊຸມຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໃນມື້ທີ່ຫນຶ່ງເດືອນສອງ.

ຈາກນັ້ນຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ມີອາຍຸແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປໄດ້ຖືກຈິດຊີບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ. ເຂົາຜ້ອງບອກຊື່ຕະກູນ

ແລະຄອບຄົວທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ.

¹⁹ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ຈິດບັນຊີກ່າວວ່າຂອງພວກເຂົາໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊີນາຍ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ໃຫ້ທ່ານເຮັດແລ້ວ.

²⁰ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົ່າຣູເບັນ, ລູກຊາຍກິກຂອງອິດສະຣາເອນ,

ແລະຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮີບໄດ້ຈາກການຈິດບັນຊີຂອງຕະກູນແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

²¹ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົ່າຣູເບັນໄດ້ 46,500ຄົນ.

²²ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາຊີເມໂອນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການຈັດບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.²³ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາຊີເມໂອນໄດ້ 59,300ຄົນ.

²⁴ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາ ກາດ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.²⁵ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາກາດໄດ້ 45,650ຄົນ.

²⁶ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາຢູດາ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.²⁷ ພວກເຂົານັບໄດ້ຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາຢູດາໄດ້ 74,600ຄົນ.

²⁸ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາອິດຊາຄາ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.²⁹ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາອິດຊາຄາໄດ້ 54,400ຄົນ.

³⁰ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາເຊບູໂລນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.³¹ ພວກເຂົານັບໄດ້ຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາ ເຊບູໂລນໄດ້ 57,400ຄົນ.

³²ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາເອຟຣາອິມລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.³³ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາເອຟຣາອິມໄດ້ 40,500ຄົນ.

³⁴ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາ ມານັດເຊລຸກຊາຍໂຢເຊັບ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້ ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.³⁵ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາມານັດເຊໄດ້ 32,200ຄົນ.

³⁶ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາ ເບັນຢາມິນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

³⁷ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ 35,400ຄົນ.

³⁸ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາດານ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.³⁹ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາດານໄດ້ 62,700ຄົນ.

⁴⁰ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົາ ອາເຊ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.⁴¹ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາອາເຊໄດ້ 41,500ຄົນ.

⁴²ລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ນັບໄດ້ຈາກເຜົານັບທາລີ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້ຈາກການບັນທຶກຂອງຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.⁴³ ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາ ນັບທາລີໄດ້ 53,400ຄົນ.

⁴⁴ໂມເຊແລະອາໂຣນນັບພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທຸກຄົນລວມທັງຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງສິບສອງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

⁴⁵ເພາະສະນັ້ນຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ, ທີ່ສາມາດອອກຮົບໄດ້, ທີ່ໄດ້ນັບໃນແຕ່ລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

⁴⁶ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍໄດ້ 603,550.

⁴⁷ແຕ່ບໍ່ໄດ້ນັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີ.⁴⁸ ເພາະພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ສັງໂມເຊໄວ້ວ່າ,⁴⁹ “ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງນັບຈຳນວນພົນ ເຜົາເລວີ ຫລືລວມພວກເຂົາໃນຈຳນວນລວມທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ,

⁵⁰ແທນທີ່ຈະເຮັດແບບນັ້ນຈຶ່ງມອບມາຍໃຫ້ພວກເລວີເບິ່ງແຍງຕໍ່ເກີດສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ, ແລະ ເບິ່ງແຍງເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງໃນຕໍ່ເກີດສັກສິດ ແລະ ເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຕໍ່ເກີດສັກສິດນັ້ນ, ພວກເລວີຕ້ອງຂຶ້ນຕັ້ງເກີດສັກສິດຕະຫລອດທັງຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ ແລະ ຕັ້ງທີ່ພັກຮ້ອນຮອບທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

⁵¹ພວກເລວີກໍຈະມ້າງຕໍ່ເກີດສັກສິດລົງເມື່ອມີການຕັ້ງຕໍ່ເກີດຂຶ້ນພວກເລວີຕ້ອງຕັ້ງຕໍ່ເກີດຂຶ້ນ. ຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດທີ່ເຂົາມາໃກ້ຕໍ່ເກີດສັກສິດຈະໄດ້ຮັບໂທດ ເຖິງຕາຍ.⁵² ສ່ວນຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກຕົນຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກໃກ້ກັບທຸງທີ່ເປັນຂອງກຸ່ມມີອາດູດຂອງຕົນ.

⁵³ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກເລວີຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາຢູ່ອ້ອມຮອບຕໍ່ເກີດສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄວ້ເພື່ອທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຈະບໍ່ລົງມາເຫນືອຊຸມຊົນ ອິດສະຣາເອນໄດ້. ພວກເລວີຕ້ອງເປົ່າຮັກສາຕໍ່ເກີດສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄວ້.”⁵⁴ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ເຮັດທຸກໆສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ.

Numbers 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຫນ້າທີຫນ້າໄດ້ແປຄຳນີ້.

ມືທິຫນຶງຂອງເດືອນທີສອງ

"ມືທີ 1 ຂອງເດືອນ 2." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນ-ຊາວຍິວ.

ມືທ້າອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນຊ່ວງປີທີສອງ

"ປີທີ 2" ຫລື "ປີ 2"

ນັບພວກເຂົາຕາມລາຍຊື່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະນັບຜູ້ຊາຍໂດຍການບັນທຶກຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບພວກເຂົາ, ບັນທຶກຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນ"

ອາຍຸຊາວປີ

"ອາຍຸ 20 ປີ"

ບັນທຶກຈຳນວນຂອງຜູ້ຊາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີອາດູດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຂົ້າໄປໃນກອງທະຫານຂອງພວກເຂົາ

Numbers 1:4

ຫົວຫນ້າຕະກູນ

"ຜູ້ນຳຂອງວົງຕະກູນ"

ຮັບໃຊ້ກັບພວກເຈົ້າ

"ຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຊລຸມີເອນ...ເຊເດ...ເຊລຸມີເອນ...ຮູອິດຊັດຕາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ບັນທຶກລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົາໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ລົງລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົາໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ບັນທຶກລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົາໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:16

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງ"

Numbers 1:17

ໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານີ້

"ໄດ້ເຕົ້າໂຮມຄົນເຫລົ່ານີ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ"

ທີ່ໄດ້ຈັດບັນທຶກຕາມລາຍຊື່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ບັນທຶກໄວ້"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເລວີ"

ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີ

ໃນບາງພາສານິແມ່ນຄຳກິລິຍາທີ່ໄດ້ຖືກກະທຳ. ຖ້າຕ້ອງການ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ແຕກຕ່າງກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າເລວີ"

ບໍ່ຕ້ອງນັບຈຳນວນຜົນເຜົ່າເລວີ

ນີ້ແມ່ນ "ເຜົ່າເລວີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທຸກຄົນໃນຕະກູນເລວີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງນັບຜູ້ຄົນຂອງເຜົ່າເລວີ"

Numbers 1:50

ຫໍເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ

ຫໍເຕັ້ນກໍຖືກເອີ້ນຊື່ນີ້ອີກຄັ້ງໄປເພາະວ່າຫໍບັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຈັດໃສ່ໃນນັ້ນ. ເພິ່ນກໍຖືກເອີ້ນຊື່ນີ້ອີກຄັ້ງໄປເພາະວ່າຫໍບັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຈັດໃສ່ໃນນັ້ນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ

ນີ້"ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຫໍເຕັ້ນ.

ພວກເລວີຕ້ອງຂຶ້ນເຕັ້ນສັກສິດ

ມັນເປັນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຂຶ້ນເຕັ້ນເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າເດີນທາງໄປ,

ພວກເລວີຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນເຕັ້ນ"

ຕັ້ງທີ່ພັກຮ່ອມຮອບຫໍເຕັ້ນດ້ວຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຕັ້ງຖ້າຍຮ່ອມຮອບຫໍເຕັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງຜ້າເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຮ່ອມຮອບມັນ"

Numbers 1:51

ເມື່ອມີການຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຕັ້ງຫໍເຕັ້ນ"

ຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດ...ຈະໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດກໍຕາມ ... ຕ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນແປກຫນ້າທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຫໍເຕັ້ນ"

ທຸງ

ທຸງໃຫຍ່

ກຸ່ມມີອາດຊອງຕິນ.

"ກອງທະຫານຂອງເຂົາ"

Numbers 1:53

ຫໍເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ

ເພິ່ນກໍຖືກເອີ້ນຊື່ນີ້ອີກຄັ້ງໄປເພາະວ່າຫໍບັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຈັດໃສ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້1:50.

ເພື່ອທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຈະບໍ່ລົງມາເປັນອຸຸມຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ

ກ່າວເຖິງການບໍ່ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມາເຖິງພວກເຂົາ.

ວະລີ "ມາເຖິງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກນຳໃຊ້ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ

ເຮົາບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊທຸກສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດ

ແລະຈາກນັ້ນໂມເຊໄດ້ສັ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ.

² ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນອີກຄັ້ງ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,² "ຄົນອິດສະຣາເອນແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຕັ້ງຖ້າຍພັກຮ່ອມຮອບທຸງຂອງຕົນ, ຕາມທຸງຂອງຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຕົນເອງ. ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຖ້າຍພັກຢູ່ຮ່ອມຮອບຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມທຸກດ້ານ.

³ ຖ້າຍພັກເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ, ທິດວາງຕາເວັນຂຶ້ນ, ຖ້າຍພັກເຫລົ່ານັ້ນເປັນຖ້າຍພັກຂອງຢູດາ ແລະ ພວກເຂົາຕັ້ງຖ້າຍພັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕົນ. ນາໂຊນລູກອຳມິນາດາບເປັນຜູ້ນຳຂອງຄົນຢູດາ.⁴ ຈຳນວນຄົນຢູດາຄື 74,600ຄົນ.

⁵ ເຜົ່າອິດສະຣາເອນຕ້ອງຕັ້ງຖ້າຍພັກຖັດໄປຈາກເຜົ່າຢູດາ. ເນທານາເອນລູກຊູອາຕ້ອງນຳທະຫານຂອງອິດຊາຄາ.⁶ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 54,400ຄົນ.

⁷ ເອລີອາບລູກເຮໂລນຕ້ອງນຳທະຫານຂອງເຊບູໂລນ.⁸ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 57,400ຄົນ.

⁹ ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດຂອງຖ້າຍພັກຢູດາຄື 186,400ຄົນ. ພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງອອກຫນ້າກ່ອນ.

¹⁰ ທາງດ້ານທິດໃຕ້ຈະເປັນຖ້າຍພັກຂອງຮູເບັນພາຍໃຕ້ທຸງພວກເຂົາ, ຜູ້ນຳຖ້າຍພັກຂອງຮູເບັນຄືເອລີຊູລູກເຊເດອູເຮ.¹¹ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 46,500ຄົນ.

¹² ເຜົ່າຊິເມໂອນຕ້ອງຕັ້ງຖ້າຍພັກຖັດຈາກຮູເບັນ. ຜູ້ນຳຂອງຊິເມໂອນຄືເຊລູມີເອນລູກຊູຣິດຊັດດາຍ.¹³ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບໄດ້ໃນກອງຂອງເຂົາຄື 59,300ຄົນ.

¹⁴ ເຜົ່າກາດຢູຖັດໄປ. ຜູ້ນຳຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືເອລີອາສັບລູກດູເອນ.¹⁵ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 45,650ຄົນ.

¹⁶ ຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຖ້າຍພັກຮູເບັນຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ, ຄື 151,450 ຄົນ. ພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງເປັນລຳດັບທີ່ສອງ.

¹⁷ ຕໍ່ຈາກນັ້ນຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ ຕ້ອງອອກມາຈາກຖ້າຍພັກພ້ອມກັບຄົນເລວີທີ່ຢູ່ທາງກາງຂອງຖ້າຍພັກທັງຫມົດ. ພວກເຂົາຕ້ອງອອກມາຈາກຖ້າຍໃຫ້ເປັນລຳດັບແບບດຽວກັບທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຖ້າຍພັກ. ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຕ້ອງຢູ່ໃນບ່ອນຂອງເຂົາຕາມທຸງໄຊຂອງຕົນ.

¹⁸ ກອງຂອງຖ້າຍພັກຂອງເອຟຣາອິມຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຄືເອລີຊາມາລູກອາມມິຮູດ.¹⁹ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 40,500ຄົນ.

²⁰ ຖັດຈາກພວກເຂົາໄປຄືເຜົ່າມານັດເຊ. ຜູ້ນຳຂອງມານັດເຊຄືກາມາລີເອນລູກເປດາຊູ.²¹ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 32,200 ຄົນ.

²² ຖັດໄປຈະເປັນເຜົ່າເບັນຢາມິນ. ຜູ້ນຳຂອງເບັນຢາມິນຄື ອາບິດານລູກເກເດໂອນີ.²³ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 35,400 ຄົນ.

²⁴ ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຖ້າຍພັກຂອງເອຟຣາອິ ຄື 108,100ຄົນພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງເປັນລຳດັບທີ່ສາມ.

²⁵ ທາງດ້ານທິດເຫນືອຈະເປັນກອງຂອງຖ້າຍພັກຂອງດານ. ຜູ້ນຳຂອງຄົນດານຄື ອາຮີເອເຊລູກອຳມິຊັດດາຍ.²⁶ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 62,700 ຄົນ.

²⁷ ຄົນຂອງເຜົ່າອາເຊຕັ້ງຖ້າຍພັກຖັດໄປຈາກດານ. ຜູ້ນຳຂອງອາເຊຄືປາກີເອນລູກອິກກະຣານ.²⁸ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື 41,500 ຄົນ.

²⁹ ເຜົ່ານັບທາລີຢູຖັດໄປ. ຜູ້ນຳຂອງນັບທາລີຄື ອາຮີຣາລູກເອນັນ.³⁰ ຈຳນວນຄົນໃນກອງຂອງເຂົາຄື53,400ຄົນ.

³¹ ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຖ້າຍພັກທີ່ຢູ່ກັບດານຄື 157,600ຄົນພວກເຂົາຈະອອກຈາກຖ້າຍພັກເປັນລຳດັບສຸດທ້າຍ, ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ."

³² ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ທີ່ນັບໄດ້ຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ, ຈຳນວນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບໄດ້ທັງຫມົດໃນຖ້າຍພັກ, ຂອງພວກເຂົາຕາມກອງຕ່າງໆຄື 603,550ຄົນ.³³ ແຕ່ໂມເຊກັບອາໂລນບໍ່ໄດ້ນັບຄົນເລວີທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ.

³⁴ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ. ພວກເຂົາຕັ້ງຖ້າຍພັກຕາມທຸງຂອງພວກເຂົາ ແລະອອກໄປຈາກຖ້າຍຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາລຽງລຳດັບຕາມຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ.

Numbers 2:1

ອ້ອມຮອບທຸງຂອງຕົນ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົາແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ.

ຕາມທຸງຂອງຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຕົນເອງ

ແຕ່ລະຄອບຄົວຂະຫຍາຍຍັງມີທຸງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄ້າຍພັກ,

ຊຶ່ງຢູ່ໃນຂອບເຂດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມມາດຕະຖານຂອງພວກເຂົາ.

ທຸງ

ທຸງແມ່ນທຸງໃຫຍ່

Numbers 2:3

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕົນ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົາແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1

ນາໂຊນລູກອຳມີນາດາບ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

74,600 ຄົນ

"ເຈັດສິບສີ່ພັນຫົກຮ້ອຍ"

Numbers 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເນທານາເອນລູກຊູອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

ໃນກອງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນທາງກອງທະຫານ ສຳລັບທະຫານກຸ່ມໃຫຍ່. ແຕ່ລະເຜົາແມ່ນມີ

"ກອງຂອງຕົນ."

Numbers 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເອລີອາບລູກເອໂລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

57,400ຄົນ

ສິ່ງນີ້ຕິດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ 57,400 ຄົນ"

Numbers 2:9

ຈຳນວນຄົນທັງໝົດຂອງຄ້າຍພັກຢູດາຄື 186,400ຄົນ

ຈຳນວນນີ້ປະກອບມີຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົາຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບພາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນພຣະພຸດທະອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງຢູດາແມ່ນ

186,400 ຄົນ"

ພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງອອກຫນ້າກ່ອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງກ່ອນເມື່ອຄ່າຍອິດສະຣາເອນຍ້າຍໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ເມື່ອເດີນທາງ, ພວກເຂົາຈະຕັ້ງກ່ອນ"

ອອກຫນ້າກ່ອນ

"ທີ 1"

Numbers 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົາແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1

ເອລີຊູລູກເຊເຄອູເຣ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:4.

46,500ຄົນ

ສິ່ງນີ້ຕິດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "46,500 ຄົນ"

Numbers 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຊຸລຸມີເອນລູກຊູຣິດຊັດຕາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:4.

59,300ຄົນ.

ສິ່ງນີ້ຕິດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "59,300 ຄົນ"

Numbers 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເອລີອາສັບລູກຖູເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

45,650ຄົນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "45,650ຄົນ"

Numbers 2:16

ຄົນທັງໝົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍພັກຮູບພາບຂອງພວກເຂົາ, ຄື 151,450

ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົາຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບພາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນພຣະພຸດທະອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງໝົດ

ທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບພາບ, ຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ, ແມ່ນ

151,450ຄົນ"

ວ່າດ້ວຍສອງ

"ທີ 2"

Numbers 2:17

ຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມຕ້ອງອອກມາຈາກ...ທາງກາງຂອງຄ້າຍພັກທັງໝົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫໍເຕັ້ນບ່ອນປະຊຸມຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍພວກເລວີຢູ່ທາງກາງຂອງຮູບພາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນພຣະພຸດທະອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຂົາຕ້ອງອອກມາຈາກ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສິບສອງເຜົາ.

ຕາມທຸງໄຊຂອງຕົນ

ແຕ່ລະຄົນບໍ່ມີທຸງໄຊສ່ວນຕົວຂອງຕົນເອງ; ແທນທີ່ຈະ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເຜົາຂອງເຂົາ"ໂດຍທຸງໄຊຂອງເຜົາຂອງເຂົາ"

Numbers 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົາແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1

40,500ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "40,500ຄົນ"

Numbers 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຖັດຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຜົາຂອງມານັດເຊ

ຈະຕັ້ງຖັດຈາກເຜົາຂອງເອຟຣາອິມເປັນເຜົາຕໍ່ໄປ.

32,200 ຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "32,200 ຄົນ"

Numbers 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ອາບິດານລູກເກເດໂອນີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:10.

35,400 ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "35,400 ຄົນ"
Numbers 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຈຳນວນຄົນທັງໝົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍພັກຂອງເອຟຣາອິ ຄື 108,100ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງເອຟຣາອິ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງໝົດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມມາດຕະຖານຂອງເອຟຣາອິ,
ແມ່ນ 108,100ຄົນ"

ລຳດັບທີສາມ

"ທີ 3"

Numbers 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ກອງຂອງຄ້າຍພັກຂອງດານ

ນິທມາຍເຖິງກອງຂອງດານ, ອາເຊ, ແລະນັບທາລີ
ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງດານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງຂອງຄ້າຍພັກພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງດານ"

ອາຮິເອເຊລູກອຳມີຊັດຕາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

62,700 ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "62,700 ຄົນ"
Numbers 2:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ

ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ປາກີເອນລູກອີກກະຣານ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

41,500 ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "41,500 ຄົນ"
Numbers 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ອາຮິຣາລູກເອນັນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "53,400ຄົນ"
Numbers 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຈຳນວນຄົນທັງໝົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍພັກທີ່ຢູ່ກັບດານຄື 157,600ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງດານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງໝົດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມມາດຕະຖານຂອງດານ,
ແມ່ນ157,600ຄົນ"

Numbers 2:32

ຈຳນວນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບໄດ້

ການນັບທັງໝົດນີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບພວກເຂົາທັງໝົດ"

ຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 2:34

ພວກເຂົາອອກໄປຈາກຄ້າຍ

ນິທມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄປບ່ອນອື່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງ,

ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກຄ້າຍ"

3

¹ຕອນນີ້ເປັນປະຫວັດສາດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນແລະໂມເຊເມື່ອພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊເທິງພູເຂົາຊີນາຍ.²ຊີລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຄົນດາບລູກກິກ, ແລະ ອາບິຮູ, ອາເລອາຊາ, ແລະອີທາມາ.

³ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງລູກຊາຍອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມເປັນປະໂຫຍດ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໃຫ້ເຮັດໜ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດ.⁴ແຕ່ນາດາບ ແລະ ອາບິຮູໄດ້ລິ້ມລົງຕາຍຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມແຕ່ພຣະອົງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຊີນາຍ. ນາດາບ ແລະ ອາບິຮູບໍ່ມີລູກ, ດັ່ງນັ້ນເອເລອາຊາກັບອີທາມາຈຶ່ງເຮັດໜ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດກັບອາໂຣນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

⁵ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,⁶"ຈົ່ງນຳເຜົາເລວີມາ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ໜ້າອາໂຣນປະໂຫຍດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຊ່ວຍທ່ານ.

⁷ພວກເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດໜ້າທີ່ແທນອາໂຣນ ແລະ ແທນຊຸມຊົນທັງໝົດທີ່ໜ້າຕໍ່ເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ. ພວກເຂົາຕ້ອງທ່າງານຮັບໃຊ້ໃນຫໍເຕັ້ນສັກສິດ.

⁸ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງໃນໃນເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ, ແລະ

ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນໃນການເຮັດໜ້າທີ່ຂຶ້ນຢ່າຍຫໍເຕັ້ນສັກສິດ.

⁹ເຈົ້າຕ້ອງມອບຄົນເລວີໃຫ້ກັບອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຂົາ. ພວກເຂົາຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ຊ່ວຍເຂົາເຮັດວຽກຮັບໃຊ້ຄົນອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ.

¹⁰ເຈົ້າຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ, ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດເຂົ້າມາໃກ້ຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ."

¹¹ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,¹²"ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ເລືອກຄົນເລວີມາຈາກທຸກກາງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ແທນທີ່ເຮົາຈະເລືອກລູກຊາຍກິກແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດມາທຸກກາງຄົນອິດສະຣາເອນ. ຄົນເລວີເປັນຂອງເຮົາ.

¹³ລູກຊາຍກິກທັງໝົດເປັນຂອງເຮົາ. ໃນວັນທີ່ເຮົາຂ້າລູກຊາຍກິກທັງໝົດໃນເອຢິບ, ເຮົາໄດ້ແຍກລູກກິກທັງໝົດໃນອິດສະຣາເອນ, ອອກມາເພື່ອເຮົາເອງທັງຄົນ ແລະ ສັດ. ພວກເຂົາທັງໝົດເປັນຂອງເຮົາ. ເຮົາຄືຢາເວ."

¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຊີນາຍ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,¹⁵ຈົ່ງນັບຊື່ອສາຍຂອງເລວີໃນແຕ່ລະຄອບຄົວ, ໃນວົງວານບັນພະບູລຸຂອງພວກເຂົາ. ຈົ່ງນັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ."¹⁶ໂມເຊກໍນັບພວກເຂົາ. ຕາມຄຳກ່າວຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

¹⁷ຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍພວກເລວີຄື ເກໂຊນ, ໂກຮາດ ແລະ ເມຣາລີ.¹⁸ຕະກຸນທີ່ມາຈາກລູກຂອງເກໂຊນຄືລີບນີແລະຊິເມອີ.

¹⁹ຕະກຸນທີ່ມາຈາກລູກຂອງໂກຮາດຄື ອຳຣາມ, ອິຊະຮາ, ເຮັບໂລນ, ແລະ ອຸດຊີເອນ.²⁰ຕະກຸນທີ່ມາຈາກລູກຂອງເມຣາລີຄື ມາຮະລີ ແລະ ມູຊີ. ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕະກຸນຂອງຄົນເລວີ, ທີ່ຈິດລາຍຊື່ຕະກຸນຕໍ່ຕະກຸນ.

²¹ ຕະກູນທີ່ມາຈາກຄົນລີບນີແລະຄົນຊີມີອີຈາກເກໂຊນ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕະກູນຂອງຄົນເກໂຊນ. ²² ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປທີ່ນັບໄດ້, ລວມທັງຫມົດ 7,500 ຄົນ. ²³ ຕະກູນຂອງຄົນເກໂຊນຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກທາງດ້ານທິດຕາເວັນຕົກຂອງຫໍເຫັນສັກສິດ. ²⁴ ເອລີອາສັບລູກຂອງລາເອນຕ້ອງນຳຕະກູນຂອງເຊືອສາຍ ຂອງຄົນເກໂຊນ. ²⁵ ຄອບຄົວຂອງເກໂຊນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຫໍເຫັນບ່ອນຊຸມນຸມລວມທັງຫໍເຫັນສັກສິດດ້ວຍ, ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບເຫັນນັ້ນ ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເຫັນ, ແລະຜ້າກັງທີ່ໃຊ້ເປັນທາງເຂົ້າຂອງເຫັນທີ່ຊຸມນຸມ. ²⁶ ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຜ້າກັງບັງລານ, ຜ້າກັງທາງເຂົ້າລານທີ່ຢູ່ຮອບສະຖານທີ່ນະມັດສະການແລະແຫ່ນບູຊາ. ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບເຊືອກໂຍງຂອງເຫັນບ່ອນຊຸມນຸມແລະຮັບຜິດຊອບທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. ²⁷ ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ມາຈາກໂກຮາດຄີ: ຕະກູນຂອງອ່າຣາມ, ແລະຕະກູນຂອງອີຊະຮາ, ຕະກູນຂອງເຮັບໂລນ, ແລະຕະກູນຂອງອຸດຊີເອນ. ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໂກຮາດ. ²⁸ ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປທີ່ນັບໄດ້ 8,600 ຄົນ. ທີ່ຮັກສາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ. ²⁹ ຄອບຄົວຂອງເຊືອສາຍຂອງໂກຮາດ ຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກທາງດ້ານທິດໃຕ້ຂອງຫໍເຫັນສັກສິດ. ³⁰ ເອລີຊາຟັນລູກຂອງອຸດຊີເອນຈະຕ້ອງນຳຕະກູນໂກຮາດ. ³¹ ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຫົບພັນທະສັນຍາ, ໂຕະ, ຫລັກຕະກຽງ, ແຫ່ນບູຊາ, ແລະສິ່ງບໍ່ອີ່ສຸດທີ່ໃຊ້ໃນການປົວລະບັດຂອງພວກເຂົາ ຜ້າກັງ, ແລະງານທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ບໍລິເວນໂດຍຮອບນັ້ນ. ³² ເອເລອາຊາລູກອາໂຣນປະໂຫຍດຕ້ອງນຳຄົນເລວີ. ເຂົາຕ້ອງກຳກັບຮັບຜິດຊອບຄົນທີ່ດູແລສະຖານທີ່ສັກສິດ. ³³ ມີສອງຕະກູນທີ່ມາຈາກຕະກູນເມຣາຣີຄີ: ຕະກູນຂອງຄົນມາຣະລີແລະຕະກູນຂອງຄົນມູຊີ. ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ມາຈາກເມຣາຣີ. ³⁴ ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປທີ່ນັບໄດ້ 6,200 ຄົນ. ³⁵ ຊູຣີເອນລູກຊາຍຂອງອາບີໂຮຕ້ອງນຳຕະກູນຂອງເມຣາຣີ. ພວກເຂົາຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກທາງດ້ານທິດເຫນືອຂອງຫໍເຫັນສັກສິດ. ³⁶ ເຊືອສາຍຂອງເມຣາຣີຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໄມ້ຂອບຂອງຫໍເຫັນສັກສິດ, ຄານ, ໄມ້ເສົາ, ແລະຕີນເສົາແລະສ່ວນປະກອບທັງຫມົດ ແລະລວມເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ³⁷ ເສົາຫລັກ ແລະ ໄມ້ເສົາຂອງລານທີ່ຢູ່ຮອບຫໍເຫັນ ພ້ອມກັບຂີ້ຕໍ່, ຫລັກສຽບ, ແລະເຊືອກມັດ. ³⁸ ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນກັບບັນດາລູກຊາຍຂອງເພິ່ນນັ້ນ ຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຫໍເຫັນສັກສິດ, ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຫັນບ່ອນຊຸມນຸມ. ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດພາລະກິດຫນ້າທີ່ໃນບ່ອນນະມັດສະການແລະຫນ້າທີ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ. ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ບ່ອນນະມັດສະການຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ. ³⁹ ໂມເຊກັບອາໂຣນໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທັງຫມົດໃນຕະກູນຂອງເລວີທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງໄວ້. ພວກເຂົານັບໄດ້ສອງຫມົນສອງພັນຄົນ. ⁴⁰ ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງນັບລູກຊາຍກົກທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ. ຈົ່ງຈົດລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ. ⁴¹ ເຈົ້າຕ້ອງນຳເອົາຄົນເລວີໃຫ້ກັບເຮົາ ເຮົາຄືຢາເວ ເພື່ອແທນລູກກົກທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ແລະຝູງສັດຂອງຄົນເລວີແທນລູກຫົວປີຂອງຝູງສັດຂອງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ. ⁴² ໂມເຊນັບລູກຫົວປີທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ ຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງເພິ່ນໃຫ້ເຮັດ. ⁴³ ເພິ່ນນັບລູກຊາຍຫົວປີທຸກຄົນຕາມຊື່ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປເພິ່ນນັບໄດ້ 22,273 ຄົນ ⁴⁴ ພຣະຢາເວ, ກ່າວກັບໂມເຊ. ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ⁴⁵ ຈົ່ງນຳເອົາຄົນເລວີມາແທນທີ່ລູກຫົວປີທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຫ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ, ແລະນຳເອົາຝູງສັດຂອງຄົນເລວີມາແທນສັດຂອງຊຸມຊົນນັ້ນ ຄົນເລວີເປັນຂອງເຮົາ ເຮົາຄືຢາເວ. ⁴⁶ ເຈົ້າຕ້ອງເກັບເງິນຄົນລະຫ້າຫລວງເພື່ອເປັນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍລູກຊາຍກົກຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ 273 ຄົນທີ່ເກີນຈຳນວນຂອງຄົນເລວີ. ⁴⁷ ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ຫລວງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ. ເປັນຕົວກຳນົດການສັ່ງນຳຫນັກຂອງເຈົ້າ ຫນຶ່ງຫລວງເທົ່າກັບຊາວເກຣາ. ⁴⁸ ເຈົ້າຕ້ອງມອບເງິນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃຫ້ກັບອາໂຣນລະບັນດາລູກຂອງເຂົາ. ⁴⁹ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງເກັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເກີນຈາກຈຳນວນຂອງຄົນທີ່ຄົນເລວີໄດ້ໃຖ້ໄວ້ແລ້ວ. ⁵⁰ ໂມເຊເກັບເງິນຈາກລູກຊາຍກົກຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ ທ່ານເກັບໄດ້ 1,365 ຫລວງເຊເຄ, ທີ່ສັ່ງນຳຫນັກຕາມສຳນັກນະມັດສະການ. ⁵¹ ໂມເຊໄດ້ມອບເງິນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃຫ້ກັບອາໂຣນແລະພວກລູກຂອງລາວ. ໂມເຊໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງບອກໃຫ້ທ່ານເຮັດ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານໄວ້.

Numbers 3:1

ຕອນນີ້

ໃນນິກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຕອນນີ້"

ເພື່ອປ່ຽນໄປບອກບັນຊີປະຫວັດສາດໃຫມ່.

ນາດາບລູກກົກ

"ນາດາບ, ຜູ້ເປັນລູກກົກ"

ນາດາບ...ອາບີຮູ...ອິທາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 3:3

ປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້:

"ພວກປະໂຫຍດທີ່ໂມເຊໄດ້ຖືກເຈີມ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງ"

ນາດາບ...ອາບີຮູ...ອິທາມາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:1.

ໄດ້ລົມລົງຕາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ລົມລົງຕາຍ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ນິທາຍເຖິງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ, ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ເຫັນທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມ

ໃນນິຄຳວ່າ "ໄຟ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທູບຫລັງ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍວິທີທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບ"

Numbers 3:5

ຈົ່ງນຳເອົາເລວີມາ

ໃນນິຄຳວ່າ "ເລວີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໃນຊົນເຜົ່າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊາຍຂອງເລວີ"

Numbers 3:7

ຕົວແທນ

"ສຳລັບ." ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ຜູ້ອື່ນ,

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາ.

ຊ່ວຍບັນດາເລວີຂອງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ເລວີຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງໃນໃນເຫັນທີ່ຊຸມນຸມ, ແລະ

ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍບັນດາເລວີຂອງອິດສະຣາເອນໃນການເຮັດຫນ້າທີ່ຂຶ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ເນື່ອງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຮັດຫນ້າທີ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຮັບໃຊ້."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍເລວີຂອງອິດສະຣາເອນໂດຍການຮັບໃຊ້ໃນຫໍເຫັນ"

ຫ້ເຕັ້ນສັກສິດ

"ວຽກງານຂອງຫ້ເຕັ້ນ"

Numbers 3:9

ເຈົ້າຕ້ອງມອບ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ພວກເຂົາຖືກມອບໄວ້ໃຫ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດເຂົ້າມາໃກ້ຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້" ຫລື

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຈະຕ້ອງຕາຍ"

ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດເຂົ້າມາໃກ້

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຄົນຕ່າງປະເທດຄົນໃດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຫ້ເຕັ້ນ"

Numbers 3:11

ເບິ່ງແມ່

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເອົາໄດ້ເລືອກຄົນເລວີ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພວກເລວີ"

Numbers 3:14

ຈົງນັບເຊື້ອສາຍ

ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງໃຫ້ໂມເຊນັບແຕ່ເຊື້ອສາຍຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບລູກຫລານຊາຍ"

ໃນວົງວານບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງບັນພະບຸຣຸດ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດ".

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຕະກູນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ຕາມຄຳກ່າວຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທຶພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ເຮັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເຊື້ອພັງພຣະຢາເວ.

Numbers 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເລວີ.

ຕະກູນທຶມາຈາກ

ນີ້ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຕະກູນ" ຄືກັບວ່າ "ທຶມາຈາກ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກ"

Numbers 3:21

ຈາກເກໂຊນ

ນີ້ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຕະກູນ" ຄືກັບວ່າ "ຈາກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຈາກເກໂຊນ"

ຄົນລີບນີ...ຄົນຊີມີອີ...ຄົນເກໂຊນ

"ຄົນລີບນີ" ແລະ "ຄົນຊີມີອີ" ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍ,

ຕັ້ງຊື່ຕາມຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. "ຄົນເກໂຊນ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ລົງຈາກ ຕະກູນເກໂຊນ.

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປຫນຶ່ງປີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

7,500ຄົນ

"ເຈັດສິບຫ້າຮ້ອຍ" ຫລື "ເຈັດພັນຫ້າຮ້ອຍ"

Numbers 3:24

ເອລີອາສັບ...ລາເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜ້າກັງບັງລານ

"ຜ້າມ່ານໃນສະຫນາມຫລວງ"

ລານທີ່ຢູ່ຮອບສະຖານທີ່ນະມັດສະການ ແລະ ແທ່ນບູຊາ

"ນັ້ນແມ່ນ, ສະຫນາມຫລວງທີ່ຢູ່ຮອບພຣະວິຫານ ແລະ ແທ່ນບູຊາ"

Numbers 3:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກໂກຮາດ.

ໂກຮາດ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ນັບໄດ້ 8,600 ຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ນັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍ 8,600 ຄົນ"

ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ

"ຕັ້ງແຕ່ເດັກອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

Numbers 3:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບັນດາເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຕະກູນໂກຮາດ.

ສົງບໍ່ຮື້ສຸດທີ່ໃຊ້ໃນການບົວລະບັດຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງບໍ່ຮື້ສຸດທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້"

Numbers 3:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເມຣາຣີ.

ນັບໄດ້ 6,200 ຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ນັບເດັກເພດຊາຍ 6,200 ຄົນ"

Numbers 3:36

ໄມ້ຂອບ

ສິ່ງນີ້ຫມູ່ຄະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດໂດຍການເອົາໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍໆຮ່ວມກັນ.

ຄານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄານຮອງຮັບທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຄວາມຫນັ້ນຄົງຕໍ່ໂຄງສ້າງ.

ໄມ້ເສົາ

ໄມ້ເສົາແມ່ນຊິນສ່ວນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງຕັ້ງຊື່ ແລະຖືກໃຊ້ເປັນບ່ອນຮອງຮັບ.

ຄົນເສົາ

ຖານຍຶດເສົາຫລັກຫມາຍຢູ່ສະຖານທີ່.

ສ່ວນປະກອບທັງຫມົດ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໃຊ້ເຂົ້າໃນຄານ, ໄມ້ເສົາ,

ແລະຕີນເສົາຮ່ວມກັນ.

ພ້ອມກັບຂັດ

ນີ້ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ເສົາຫລັກ ແລະເສົາໄມ້."

ຂັດ, ຫລັກສຽບ, ແລະເຊືອກມັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍການທັງຫມົດທີ່ນຳໃຊ້ໃນການຍຶດເສົາຫລັກ

ແລະເສົາໄມ້ເຂົ້າໃນສະຖານທີ່.

Numbers 3:38

ລູກຊາຍຂອງເພີນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງເພີນ" ຫມາຍເຖິງອາໂຣນ

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ນີ້ແມ່ນເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງຫ້ເຕັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ"

ໃນການປະຕິບັດພາລະກິດຫນ້າທີ່

ຄຳວ່າ "ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່"

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ບ່ອນນະມັດສະການຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງປະເທດຄົນໃດທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຕ້ອງຕາຍ"

ສອງຫມື່ນສອງພັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍສອງພັນຄົນ - "22,000 ຄົນ" ຫລື "22,000 ຜູ້ຊາຍ"

Numbers 3:40

ແລະຝຸງສັດຂອງຄົນເລວີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດລ້ຽງຂອງຊາວເລວີທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງເອົາສັດລ້ຽງຂອງຊາວເລວີທັງຫມົດ"

Numbers 3:42

ລູກຫຼ້ຍບິກຫຼກຄົນ

"ລູກຫຼ້ຍບິກຫຼກຄົນ"

Numbers 3:46

ເພື່ອເປັນຄ່າໂຖ່

ຄຳນາມ "ການໂຖ່" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ໂຖ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໂຖ່"

ລູກຫຼ້ຍບິກຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

"ລູກຫຼ້ຍບິກຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫ້າຫລວງ

ຫລວງຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 55 ກຣາມ"

ທີ່ເກີນຈຳນວນຂອງຄົນເລວີ

ນິທາຍຄວາມວ່າມີຜູ້ຊາຍບິກຈຳນວນ 273

ຄົນໃນຈຳນວນເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ

ກ່ວາຈຳນວນຜູ້ຊາຍເລວີທັງຫມົດ.

ເຈົ້າຮ້ອງໃຊ້ຫລວງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ.

ເປັນຕົວກຳນົດການສັງນ້ຳຫນັກຂອງເຈົ້າ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ້ອງມີນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮ້ອງໃຊ້ນ້ຳຫນັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆໃນພຣະວິຫານເປັນນ້ຳຫນັກຂອງເຈົ້າ"

ຊາວເກຣາ

"20 ເກຣາ." ເກຣາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ .57

ກິໂລເກຣາມ.

ຄ່າໂຖ່ທີ່ເຈົ້າຈ່າຍໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄ່າໂຖ່" ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ໂມເຊໄດ້ເກັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ເຈົ້າເກັບມາເພື່ອການໂຖ່ຂອງພວກເຂົາ"

4

¹⁻²ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊແລະກັບອາໂຣນ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເຮັດສຳມະໂນຄົວຂອງຜູ້ຊາຍເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດຈາກທຳມະກາງຄົນເລວີ, ຕາມຕາມຕະກູນແລະຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.³ຈົ່ງນັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ 30 ປີ ເຖິງ 50 ປີ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນຫໍເຜີ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

⁴ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດຕ້ອງຮັບຜິດຊອບສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດທີ່ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບເຮົາໃນຫໍເຜີ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

⁵ເມື່ອຄ້າຍຝັກຕຽມທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍອອກໄປ, ອາໂຣນກັບພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາຕ້ອງເຂົ້າໄປຂ້າງໃນຫໍເຜີ້ນນັ້ນ,

ປິດຜ້າກັງຊິງໃຊ້ກັນອະພິສຸທິສະຖານຈາກວິສຸທິສະຖານແລະປົກຫົບແຫ່ງຜັນທະສັນຍາດ້ວຍຜ້າກັງນັ້ນ.⁶ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຫົບນັ້ນດ້ວຍຫນັງທາຄັດຄຸມ.

ພວກເຂົາຕ້ອງປູຜ້າສີຟ້າປົກຫົບນັ້ນໄວ້ ພວກເຂົາຕ້ອງສອດໄມ້ຄານຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍໄປ.

⁷ພວກເຂົາໄດ້ປູຜ້າສີຟ້າເທິງໂຕະເຂົາຈີຕ້ຫນ້າ ພວກເຂົາຕ້ອງ ວາງຈານ, ບ່ວງ, ຊາມ, ແລະໂຖສຳລັບເຍັນເທິງໂຕະນັ້ນ, ເຂົາຈີຕ້ອງມີຢູ່ເທິງໂຕະສະເຫມີ.

⁸ພວກເຂົາຕ້ອງປົກສິ້ງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຜ້າສີແດງເຂັ້ມແລະປົກຫົບດ້ວຍຫນັງທາຄັດອີກຊັ້ນຫນຶ່ງ ພວກເຂົາຕ້ອງສອດໄມ້ຄານຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍໂຕະນັ້ນໄປ.

⁹ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຜ້າສີຟ້າມາແລະ ປົກຫລັກຕະກຽງ, ຜ່ອມກັບຕະກຽງ, ເຫລັກຄີບ, ຖາດ,

ແລະຖັງໃສ່ນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງທຸກຫນ່ວຍຂອງຫລັກຕະກຽງ.¹⁰ພວກເຂົາຕ້ອງວາງຫລັກຕະກຽງແລະສ່ວນປະກອບຂອງມັນທັງຫມົດ

ໃນການຫໍດ້ວຍຫນັງທາຄັດແລະພວກເຂົາຕ້ອງວາງມັນເທິງຄານຫາມ.¹¹ພວກເຂົາຕ້ອງປູຜ້າສີຟ້າເທິງແທ່ນບູຊາທອງຄຳ.

ພວກເຂົາຕ້ອງປົກມັນດ້ວຍການຫໍດ້ວຍຫນັງທາຄັດ, ແລະຈາກນັ້ນກໍ່ສອດໄມ້ຄານຫາມ.

¹²ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບງານວິສຸທິສະຖານ ແລະຫມັ້ນດ້ວຍຜ້າສີຟ້າ. ພວກເຂົາຕ້ອງປົກມັນດ້ວຍຫນັງທາຄັດ ແລະ

ວາງຂອງໃຊ້ນັ້ນໄວ້ເທິງຄານຫາມ.¹³ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຂີ້ເຖົ້າອອກຈາກແທ່ນບູຊາ ແລະປູຜ້າສີມ່ວງເທິງແທ່ນບູຊານັ້ນ.

¹⁴ພວກເຂົາຕ້ອງວາງຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ໃນງານກ່ຽວກັບແທ່ນບູຊາເທິງໂຄງຫາມສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ຄື ຖາດຮອງໄຟ, ຂໍເກາະ, ຊ້ວນ, ຊາມ, ແລະຂອງໃຊ້ອື່ນໆ ທຸກຢ່າງສຳລັບແທ່ນບູຊາ. ພວກເຂົາຕ້ອງປົກແທ່ນບູຊາດ້ວຍຫນັງທາຄັດ ແລະຈາກນັ້ນກໍ່ສອດໄມ້ຄານຫາມ.

¹⁵ເມື່ອອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານແລະຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ

ແລະໃນຕອນທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍຄ້າຍຝັກອອກໄປຫລັງຈາກນັ້ນ ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດ, ຕ້ອງເຂົ້າມາຂົນຍ້າຍວິສຸທິສະຖານໄປ.

ຖ້າພວກເຂົາແຕ່ຕ້ອງຂອງໃຊ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍ. ນີ້ເປັນງານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດຄືການຂົນເຄື່ອງໃຊ້ໃນຫໍເຜີ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

¹⁶ເອເລອາຊາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຫຍດເປັນຜູ້ຄວບຄຸມການຄຸແລນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງ, ເຄື່ອງຫອມ, ແລະພືດຜົນເປັນເມັດເພື່ອຖວາຍບູຊາ,

ແລະນ້ຳມັນເຈີມ, ເຂົ້າຄວບຄຸມການຄຸແລນ້ຳມັນສຳລັບສິດທິທັງຫມົດ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫໍເຜີ້ນສັກສິດນັ້ນຄື, ວິສຸທິສະຖານແລະຂອງໃຊ້ຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ.

¹⁷ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊ ແລະອາໂຣນ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,¹⁸ຢ່າໃຫ້ຕະກູນເຜົ່າຄົນໂກຮາດ, ຖືກຕັດຂາດໄປຈາກທຳມະກາງຄົນເລວີ.

¹⁹ຈົ່ງປົກປ້ອງພວກເຂົາ, ເພື່ອທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ແລະ ບໍ່ຕາຍ, ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້. ຕອນທີ່ພວກເຂົາໃກ້ສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດ.

²⁰ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເພື່ອຈະເບິ່ງວິສຸທິສະຖານແມ່ນແຕ່ຊິວອິດໃຈດຽວ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍ ອາໂຣນແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາຕ້ອງກຳນົດໃຫ້ຄົນໂກຮາດແຕ່ລະຄົນໃຫ້ເຮັດງານສະເພາະຂອງເຂົາ."

²¹ພຣະຢາເວບອກກັບໂມເຊອີກຄັ້ງ. ພຣະອົງບອກວ່າ,²²ຈົ່ງເຮັດສຳມະໂນຄົວຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນດ້ວຍ, ຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

²³ຈົ່ງນັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ. ຈົ່ງນັບພວກເຂົາທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນຫໍເຜີ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

²⁴ນີ້ເປັນງານຂອງຕະກູນຂອງຄົນເກໂຊນ, ເມື່ອພວກເຂົາປະຕິບັດຫນ້າທີ່ ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຍ້າຍ.²⁵ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຜ້າກັງຂອງຫໍເຜີ້ນສັກສິດ,

ຫໍເຜີ້ນປະຊຸມ, ແລະຜ້າທີ່ປົກຄຸມ ທີ່ມີການປົກຄຸມດ້ວຍຫນັງທາຄັດທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນ, ແລະຜ້າກັງສຳລັບທາງເຂົ້າຂອງຫໍເຜີ້ນປະຊຸມ.

²⁶ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຜ້າກັງຂອງລານ, ຜ້າກັງສຳລັບທາງເຂົ້າປະຕູຂອງປະຕູລານ ທີ່ຢູ່ໃກ້ຫໍເຜີ້ນແລະແທ່ນບູຊາ,

ເຊື້ອຂອງຜ້າກັງເຫລົ່ານັ້ນແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ,

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຄວນຈະເຮັດກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

²⁷ອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ ຕ້ອງກຳກັບຮັບຜິດຊອບປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທຸກຢ່າງຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນ, ໃນທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຂົນຍ້າຍ,

ແລະໃນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາ. ເຈົ້າຕ້ອງກຳນົດຄວາມຮັບຜິດຊອບທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

²⁸ນີ້ເປັນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງຕະກູນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນສຳລັບຫໍເຜີ້ນປະຊຸມ.

ອີຫາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຫຍດຕ້ອງນຳພວກເຂົາໃນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

²⁹ເຈົ້າຕ້ອງນັບເຊື້ອສາຍຂອງເມຣາຣິຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ແລະລ້ຽງລຳດັບພວກເຂົາຕາມຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

³⁰ຖັງແຕ່ຄົນທີ່ມີອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ ຈົ່ງນັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມແລະປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນຫໍເຜີ້ນປະຊຸມ.

³¹ນີ້ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະງານຂອງພວກເຂົາໃນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທັງຫມົດສໍາລັບຕໍ່ເຕັມປະຊຸມ.
ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໂຄງຮ່າງຂອງຕໍ່ເຕັມສັກສິດ, ໄມ້ຄານ, ໄມ້ເສົາ, ແລະຕີນຮອງ.³² ຕະຫລອດຈົນເສົາ, ໄມ້ຂອງລານຮອບຕໍ່ເຕັມສັກສິດ, ຕີນຮອງ, ຫລັກສຽບ, ແລະເຊືອກສໍາລັບອ້ອມເດີນກັບສ່ວນປະກອບຕ່າງໆຂອງຕໍ່ເຕັມສັກສິດ, ຈິງຈິດລາຍຊື່ຂອງສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂຶ້ນຍ້າຍ.
³³ນີ້ເປັນງານຂອງຕະກູນຂອງເຊືອກສາຍເມຣາຣີ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດສໍາລັບຕໍ່ເຕັມປະຊຸມ ພາຍໃຕ້ການກໍາກັບຮັບຜິດຊອບຂອງ
ອິທາມາລຸກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຮຫິດ."
³⁴ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ ແລະພວກຜູ້ນໍາຊຸມຊົນນັ້ນໄດ້ນັບຄົນໂກຮາດ ຕາມຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພໍ່.
³⁵ພວກເຂົານັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງຫ້າສິບປີພວກເຂົານັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັມປະຊຸມ.
³⁶ພວກເຂົານັບໄດ້ 2,750 ຄົນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
³⁷ໂມເຊແລະອາໂຣນ ນັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຕະກູນແລະຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຄົນໂກຮາດ ທີ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັມປະຊຸມ. ໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້, ພວກເຂົາເຊືອກສາຍເກໂຊນ ທີ່ນັບໃນຕະກູນຂອງພວກເຂົາຕາມຄອບຄົວໃນບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ,³⁹ ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ, ທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມຄົນທີ່ຈະປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັມປະຊຸມ.⁴⁰ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ, ທີ່ນັບຕາມຕະກູນແລະຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ນັບໄດ້ 2,630 ຄົນ.
⁴¹ໂມເຊແລະອາໂຣນໄດ້ນັບຕາມຕະກູນຂອງເຊືອກສາຍເກໂຊນ ຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັມປະຊຸມ. ໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອກສາຍເກໂຊນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງສັງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຜ່ານທາງໂມເຊ.
⁴²ເຊືອກສາຍຂອງເມຣາຣີທີ່ນັບໄດ້ໃນຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ຕາມຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ,⁴³ ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ, ທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມທີ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັມປະຊຸມ.⁴⁴ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ, ທີ່ນັບຕາມຕະກູນແລະຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ນັບໄດ້ 3,200 ຄົນ.
⁴⁵ໂມເຊແລະອາໂຣນນັບພວກຜູ້ຊາຍ, ເຫລົ່ານີ້ທຸກຄົນທີ່ເປັນເຊືອກສາຍຂອງເມຣາຣີ. ໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້, ພວກເຂົາເຊືອກສາຍເກໂຊນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງສັງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຜ່ານທາງໂມເຊ.
⁴⁶ດັ່ງນັ້ນໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະພວກຜູ້ນໍາຂອງອິດສະຣາເອນ ຈິງນັບຄົນເລວີທັງຫມົດຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ
ໃນຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.⁴⁷ ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ, ພວກເຂົານັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຮັດວຽກໃນເຕັມສັກສິດ, ແລະຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນຍ້າຍແລະຮັບຜິດຊອບສິ່ງຂອງຕ່າງໆໃນເຕັມປະຊຸມ.⁴⁸ ພວກເຂົານັບໄດ້ 8,580 ຄົນ.
⁴⁹ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຜ່ານ, ໂມເຊນັບຜູ້ຊາຍ, ແຕ່ລະຄົນຕໍ່ໄປຕາມປະເພດຂອງງານທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ເຮັດ.
ເພິ່ນນັບຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕາມຫນ້າທີ່ຂອງຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ພວກເຂົາຮັບໄວ້. ໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອກສາຍເກໂຊນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງສັງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຜ່ານທາງໂມເຊ.

Numbers 4:1

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຕະກູນໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 3:27.

ອາຍຸ 30 ປີ ເຖິງ 50 ປີ

"ອາຍຸ 30 ຫາ 50 ປີ"

ຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕໍ່ເຕັມປະຊຸມ.

ທີ່ສະຫງວນໄວ້ສໍາລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ເປັນພິເສດສໍາລັບຕົວເຮົາ"

Numbers 4:5

ເມື່ອຄ້າຍພັກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄ້າຍພັກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນຄ້າຍພັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນກະກຽມ" ຫລື

ທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍອອກໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍ້າຍໄປບ່ອນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນ"

ປົກຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາດ້ວຍຜ້າກັງນັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງຜ້າມ່ານທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍສິ່ງທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສິ່ງທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:7

ເຂົາຈິຕ້ອງມີຢູ່ສະເຫມີ

ເຂົາຈິມີສະແດງເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິທີ່ມີຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ"

ເທິງມັນພວກເຂົາຕ້ອງຢູ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຜ້າສີຝ້າ.

ຊາມ, ແລະໂຄສຳລັບເຍັນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາມ ແລະ ໂຄທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖອກເຄື່ອງດື່ມ"

ພວກເຂົາຕ້ອງປົກສິງເຫລົ່ານັ້ນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງ "ຖ້ວຍ, ບ່ວງ, ຊາມ, ແລະ ໂຄ."

ເຂົາຈິຕ້ອງມີຢູ່ສະເຫມີ

ຕ້ອງມີເຂົາຈິຢູ່ສະເຫມີ"

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

"ຜ້າສີແດງ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍສິ່ງທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:9

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາ...ໃນການຫໍ້ດ້ວຍຫນັງທາຄັດ

"ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຄຸມ ... ດ້ວຍຫນັງງົວທະເລ"

ພວກເຂົາຕ້ອງວາງມັນເທິງຄານຫາມ

"ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງຄານຫາມສໍາລັບແບກຫາພວກມັນ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍສິ່ງທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສິ່ງທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:12

ໄມ້ຄານ

ຮູບສີຫລ່ຽມທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ໃຊ້ເພື່ອບັນທຸກສິ່ງຂອງ

ສໍາລັບງານວິສຸທິສະຖານ

ຄຳວ່າ "ວຽກ" ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳ ວ່າ

"ຮັບໃຊ້". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ໃນເວລາທີ່ຮັບໃຊ້

ພຣະຢາເວໃນສະຖານທີ່ວິສຸທິສະຖານ"

ໃຊ້ໃນງານກ່ຽວກັບແທນບູຊາ

ຄຳວ່າ "ວຽກ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
ເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຮັບໃຊ້ຢູ່ແທນບູຊາ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:15

ຮ່ອງເຂົ້າມາຂົນຍ້າຍວິສຸທິສະຖານໄປ

ທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ສັກສິດຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງທີ່ປະກອບເປັນສະຖານທີ່ສັກສິດ
ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວປົກຄຸມດ້ວຍຜ້າ ແລະ ຫນັງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາທຸກສິ່ງຂອງສະຖານທີ່ວິສຸທິສະຖານ"

ໃນຕອນທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍຄ້າຍຝັກອອກໄປຫລັງຈາກນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຄ້າຍຝັກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນຄ້າຍຝັກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນເຄື່ອນຍ້າຍ"

ໂກຮາດ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ຂອງໃຊ້ບໍ່ຮິສຸດ

"ອຸປະກອນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ"

ນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແສງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ຕະກຽງ".
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງ"

ການດູແລ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການດູແລ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນ
ຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດູແລ"

Numbers 4:17

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຕະກຸນເຜົ່າຄົນໂກຮາດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:27.

ຖືກຕັດຂາດໄປຈາກທຳມະກາງຄົນເລວີ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຊາວເຜົ່າໂກຮາດ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກຳຈັດພວກມັນອອກຈາກບັນດາພວກເລວີ"

ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ໂມເຊຈະປົກປ້ອງຊາວເຜົ່າໂກຮາດໂດຍບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນ ແລະ
ເບິ່ງສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

ແຕ່ລະຄົນໃຫ້ເຮັດງານສະເພາະຂອງເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Numbers 4:21

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂອງເຊື້ອສາຍຜູ້ຊາຍຂອງເກໂຊນ"

ເກໂຊນ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນຫໍເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:1.

Numbers 4:24

ນິເປັນງານຂອງຕະກຸນ...ເມື່ອພວກເຂົາປະຕິບັດຫນ້າທີ່

ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຍ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ

ຄຳອະທິບາຍທີ່ບອກພວກເຮົາວ່າຂັ້ນຮະຄຳຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວກັບຫຍັງ.
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະສິ້ນສຸດລົງໃນຈ້າສອງເມັດແທນໄລຍະເວລາ.

ຄົນເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຄົນເກໂຊນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:21.

ທີ່ນີ້ການປົກຄຸມດ້ວຍຫນັງທາຄັດທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຜ້າຄຸມນອກທີ່ວາງຢູ່ເທິງຂອງເຕັ້ນຂອງບ່ອນຊຸມນຸມ.
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ເທິງເຕັ້ນຂອງບ່ອນຊຸມນຸມ.

"ການປົກຫຸ້ມຂອງຫນັງທາຄັດທີ່ຖືກວາງຢູ່ເທິງຂອງນັ້ນ" ຫລື

"ການປົກຄຸມດ້ານນອກທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງທາຄັດ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ"

Numbers 4:27

ກຳກັບ

"ຊິນຳ"

ນິເປັນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນສຳລັບຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ
ນີ້ຄຳວ່າ "ບໍລິການ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກໂດຍຄຳກິລິຍາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ພຽງແຕ່ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນວິທີ

ທີ່ກຸ່ມຄົນຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນ ຈະຮັບໃຊ້ໃນຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ"

ອີທາມາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:1.

Numbers 4:29

ເຊື້ອສາຍຂອງເມຣາຣີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຊາຍຂອງ
ເຊື້ອສາຍເມຣາຣີ"

ເມຣາຣີ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ລ້ຽງລຳດັບພວກເຂົາ

"ລ້ຽງລາຍຊື່ພວກເຂົາ"

ອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນຫໍເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີ້ໃນ 4:1.

Numbers 4:31

ນິເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະງານຂອງພວກເຂົາ

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮອງ, ຫລັກສຽບ,

ແລະເຊື້ອສຳລັບອົມເດີນກັບສ່ວນປະກອບຕ່າງໆຂອງຫໍເຕັ້ນສັກສິດຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄຳແຫນ້ງຂອງສານ.

ໄມ້ຄານ, ໄມ້ເສົາ, ແລະຕີນຮອງ...ແລະເຊື້ອກ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທັງຫມົດຂອງຂອບຂອງຫໍເຕັ້ນສັກສິດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:31.

ຈົງຈິດລາຍຊື່ຂອງສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຍ້າຍ

"ບອກລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຍ້າຍ"

Numbers 4:33

ພາຍໃຕ້ການກຳກັບຮັບຜິດຊອບຂອງອີທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຣຫິດ

ຄຳວ່າ "ການກຳກັບ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສະແດງອອກໂດຍກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າອີທາມາລູກຊາຍຂອງປະໂຣຫິດອາໂຣນໄດ້ຊິນຳພວກເຂົາ"

ອີທາມາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:1.

Numbers 4:34

ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຊາຍຂອງ
ເຊື້ອສາຍໂກຮາດ"

ຄົນໂກຮາດ

ນິຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 3:27.

ອາຍຸ ສາມສິບປີ...ຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຈະ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ "ເລືອກ" ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດຫນ້າທີໃນຕົ້ນທີຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕໍ່ເຕັ້ນປະຊຸມ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລິນີໃນ 4:1.

2,750ຄົນ

"ສອງພັນເຈັດຮ້ອຍຫ້າສິບ"

Numbers 4:38

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຊາຍຂອງເຊື້ອສາຍໂກຮາດ"

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນຖືກທີນັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນໄດ້ນັບລູກຫລານຂອງ ເກໂຊນ"

ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຈະ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ "ເລືອກ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີໃນຕົ້ນທີຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕໍ່ເຕັ້ນປະຊຸມ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລິນີໃນ 4:1.

ທີນັບໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນໄດ້ນັບໂດຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

2,630 ຄົນ

"2,630 ຜູ້ຊາຍ"

Numbers 4:41

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື້ອຟັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນ.

Numbers 4:42

ເຊື້ອສາຍຂອງເມຣາຣີທີ່ນັບໄດ້ໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນໄດ້ນັບລູກຫລານຂອງເມຣາຣີ"

ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຈະ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ "ເລືອກ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບິວລະບັດ ຫນ້າທີໃນຕົ້ນທີຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕໍ່ເຕັ້ນປະຊຸມ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລິນີໃນ 4:1.

ທີນັບໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນໄດ້ນັບໂດຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 4:45

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື້ອຟັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນ.

Numbers 4:46

ອາຍຸສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍອາຍຸແຕ່ສາມສິບຫ້າສິບປີ"

ອາຍຸສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ຫາ 50 ປີ"

Numbers 4:49

ຕາມທຶພຣະຢາເວໄດ້ສັງຜ່ານ

"ດັ່ງທຶພຣະຢາເວໄດ້ສັງ"

ແຕ່ລະຄົນຕໍ່ໄປຕາມປະເພດຂອງງານ...ເພິ່ນນັບຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕາມຫນ້າທີຂອງຄວາມຮັບຜິດຊອບ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ວິທີທີ່ໂມເຊນັບຈຳນວນຊາຍທັງຫມົດ.

ປະເພດຂອງງານທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ເຮັດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍປະເພດຂອງງານມອບຫມາຍວຽກຂອງເຂົາ" ຫລື

"ໂດຍປະເພດວຽກທີ່ເຂົາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດ"

ພວກເຂົາຮັບໄວ້

"ເຂົາຈະມີ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື້ອຟັງຕາມທຶພຣະຢາເວຊົງສັງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນ.

5 ¹ພຣະຢາເວບອກໂມເຊ. ພຣະອົງບອກວ່າ,²"ຈົ່ງສັງຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແຍກທຸກຄົນທີ່ຕິດເຊື້ອໂລກຜົວຫນຶ່ງ, ແລະທຸກຄົນທີ່ມີສິ່ງໂຫລອອກມາ, ແລະຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເປັນມົນທົນຈາກການແຕະຕ້ອງຊາກສົບອອກໄປຈາກຄ້າຍຝັກ.³ບໍ່ວ່າຊາຍຫລືຍິງ, ເຈົ້າຕ້ອງແຍກພວກເຂົາອອກຈາກຄ້າຍຝັກ.

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄ້າຍຝັກມີມົນທົນ, ເພາະເຮົາສະຖິດຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກນີ້."⁴ຄົນອິດສະຣາເອນເຮັດຕາມນັ້ນ.

ພວກເຂົາແຍກຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປຈາກຄ້າຍຝັກ, ຕາມທຶພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັງໂມເຊ. ຄົນອິດສະຣາເອນກໍເຊື້ອຟັງພຣະຢາເວ.

⁵ພຣະຢາເວບອກໂມເຊ. ພຣະອົງບອກວ່າ, ⁶ເມື່ອຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດບາບໃດໆ ຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດບາບຕໍ່ກັນ, ແລະເປັນການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ, ຄົນນັ້ນກໍມີຄວາມຜິດ.⁷ຈາກນັ້ນເຂົາຕ້ອງສາລະພາບບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ. ເຂົາຕ້ອງໃຊ້ແທນຄົນແກ່ການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ ແລະເພີມຄ່າອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າ. ເຂົາຕ້ອງໃຫ້ຄ່າໃຊ້ແທນນັ້ນຕໍ່ຄົນທີ່ເຂົາເຮັດຜິດ.

⁸ແຕ່ຖ້າຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳຜິດບໍ່ມີຜົນໂກງໃກ້ຊິດ ທີ່ຈະຮັບຄ່າໃຊ້ແທນຄົນ, ຄ່າການເຮັດຜິດຂອງເຂົາໃຫ້ກັບເຮົາຜ່ານທາງປະໂຫຍດ, ພ້ອມກັບລູກແກະທີ່ຈະລົບບາບໃຫ້ກັບຕົວເຂົາເອງ.⁹ເຄື່ອງບູຊາຂອງທຸກຄົນຈະເປັນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ບັນດາສິ່ງທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນ, ແຍກໄວ້ແລະນຳມາໃຫ້ປະໂຫຍດກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ.¹⁰ເຄື່ອງບູຊາຂອງທຸກຄົນຈະເປັນຂອງປະໂຫຍດ; ຖ້າຄົນໃດມອບສິ່ງໃດໆໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ສິ່ງນັ້ນກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ."

¹¹ພຣະອົງບອກວ່າ,¹²"ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ. ຈົ່ງບອກພວກເຂົາວ່າ, 'ສົມມຸດວ່າເມຍຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງອອກໃຈແລະເຮັດບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງ.

¹³ແລ້ວສົມມຸດວ່າຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບນາງ. ໃນກໍລະນີນັ້ນ, ນາງກໍເປັນມົນທົນ. ເຖິງແມ່ນວ່າຜົວຂອງນາງຈະບໍ່ເຫັນຫລືບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້, ແລະເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜຈັບໄດ້ວ່ານາງໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດເປັນພະຍານປັກປ້ານາງ,¹⁴ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫນຶ່ງຫວງຍັງຄອຍເຄື່ອນຜົວວ່າ ເມຍຂອງເຂົາເປັນມົນທົນ. ຢ່າງໃດກໍດີ, ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫນຶ່ງຫວງອາດມາເທິງຊາຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ເຖິງວ່າເມຍຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນມົນທົນ.

¹⁵ໃນກໍລະນີເຊັ່ນນີ້, ຊາຍຄົນນັ້ນຄວນພາເມຍຂອງເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ. ແລະຜົວຜ້ອງນໍາເຄື່ອງດົມບູຊາສໍາລັບນາງາມາດ້ວຍ. ເຂົາຕ້ອງນໍາແປງເຂົ້າບາດຫນຶ່ງສ່ວນສິບມາດ້ວຍ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໃສ່ນໍ້າມັນຫລືກໍາຍານເທິງແປງນັ້ນເພາະແປງນັ້ນເປັນພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຼົງຫວງ, ພືດຜົນບູຊານັ້ນອາດຈະເປັນຕົວຊີ້ໃຫ້ເຫັນບາບໄດ້.

¹⁶ປະໂຫຍດຕ້ອງພານາງາມາໃກ້ແລະໃຫ້ນາງຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.¹⁷ປະໂຫຍດຕ້ອງນໍາໂຖທີ່ມີນໍ້າບໍລິສຸດມາແລະເອົາຝຸ່ນຈາກຝີນຂອງຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ. ເຂົາຕ້ອງໃສ່ຝຸ່ນລົງໄປໃນນໍ້າກໍ່ນັ້ນ.

¹⁸ປະໂຫຍດຈະໃຫ້ຍິງນັ້ນຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ ເຂົາຈະແກ້ມັດຜົມເທິງຫົວຂອງນາງ. ເຂົາຈະວາງພືດຜົນບູຊາແຫ່ງການລະນຶກໄວ້ໃນມືຂອງນາງ, ຫຼືເປັນພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມສົງໄສ. ປະໂຫຍດຈະຖືນໍ້າຂົນຫນ້າຄໍາສາບແຂ່ງມາໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາ.¹⁹ປະໂຫຍດຈະໃຫ້ຍິງນັ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຄໍາສາບານ ແລະບອກກັບນາງວ່າ, 'ຖ້າບໍ່ມີຊາຍອື່ນມີເພດສໍາພັນກັບເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດແລະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ, ແລ້ວເຈົ້າຈະຝືນຈາກນໍ້າຂົນຫນ້າຄໍາສາບແຂ່ງມານີ້.

²⁰ແຕ່ຖ້າເຈົ້າ, ເປັນຍິງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວໄດ້ຫລົງຜິດໄປ, ຖ້າເຈົ້າເປັນມົນທົນ, ແລະຖ້າມີຊາຍອື່ນໄດ້ຫລັບນອນກັບເຈົ້າ,²¹ຈາກນັ້ນ, (ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ນາງໃຫ້ຄໍາສາບານ ເພື່ອທີ່ຈະນໍາຄໍາສາບແຂ່ງລົງມາເທິງນາງ, ແລະຈາກນັ້ນເຂົາຕ້ອງເວົ້າກັບຍິງຄົນນີ້ຕໍ່ໄປວ່າ) 'ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕົກຢູ່ໃນຄໍາສາບແຂ່ງເພື່ອໃຫ້ຊຸມຊົນຂອງເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນເຊັ່ນນັ້ນ. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ຖ້າພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປແລະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້.²²ນໍ້າທີ່ນໍາຄໍາສາບແຂ່ງມາກໍຈະເຂົ້າໄປໃນກະເພາະຂອງເຈົ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້ ແລະເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປ.' ຍິງຄົນນັ້ນຕ້ອງຕອບວ່າ, 'ແມ່ນ, ຂໍໃຫ້ສິ່ງນັ້ນເກີດຂຶ້ນຖ້າຂ້ານ້ອຍຜິດ.'

²³ປະໂຫຍດຕ້ອງຂຽນຄໍາສາບແຂ່ງເຫລົ່ານັ້ນເທິງຫນັງສືມ້ວນ, ແລະຈາກນັ້ນເຂົາຕ້ອງລ້າງຄໍາສາບແຂ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ລົງໄປໃນນໍ້າຂົນນັ້ນ.

²⁴ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຍິງນັ້ນກິນນໍ້າຂົນຫນ້າຄໍາສາບແຂ່ງມາ. ນໍ້າທີ່ນໍາຄໍາສາບແຂ່ງມາຈະເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງ ແລະກາຍເປັນລົດຂົມ.

²⁵ປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຼົງຫວງມາຈາກມືຂອງຍິງນັ້ນ. ເຂົາຕ້ອງຍົກພືດຜົນບູຊານັ້ນຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະນໍາພືດຜົນບູຊານັ້ນໄປທີ່ແຫນບູຊາ.²⁶ປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາຫີນຍະບູຊາມາຫນຶ່ງກໍາມີທີ່ເປັນຕົວແທນເຄື່ອງບູຊາ, ແລະ ເຜົາເທິງແຫນບູຊາ ແລ້ວເຂົາຕ້ອງໃຫ້ຍິງນັ້ນກິນນໍ້າຂົມ.

²⁷ເມື່ອເຂົາໃຫ້ນາງດື່ມນໍ້າກໍ່ນັ້ນແລ້ວ, ຖ້ານາງເປັນມົນທົນ ເພາະນາງເຮັດຜິດຕໍ່ຜົວຂອງນາງ, ແລ້ວນໍ້າທີ່ນໍາຄໍາສາບແຂ່ງກໍຈະເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງແລະກາຍເປັນລົດຂົມ. ທ້ອງຂອງນາງຈະໄດ້ ແລະກົກຂາຂອງນາງຈະລົບໄປ. ຍິງນັ້ນຈະຖືກສາບແຂ່ງທໍາມາກາງຊຸມຊົນຂອງນາງ.²⁸ແຕ່ຖ້ານາງບໍ່ເປັນມົນທົນ ແລະ ນາງສະອາດແລ້ວນາງກໍຕ້ອງຝືນຄວາມຜິດ ນາງຈະຕັ້ງຄັນກໍ່ໄດ້.

²⁹ນີ້ເປັນກົດເລື່ອງຄວາມຫຼົງຫວງ. ກົດນີ້ເປັນກົດສໍາລັບຜູ້ຍິງທີ່ນອກໃຈຜົວຂອງຕົນແລະເປັນມົນທົນ.

³⁰ກົດນີ້ເປັນກົດສໍາລັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຼົງຫວງເມຍຂອງເຂົາ. ເຂົາຕ້ອງພາຍິງນັ້ນໄປຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ແລະປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດທຸກຢ່າງກັບນາງຕາມທີ່ກົດເລື່ອງຄວາມຫຼົງຫວງໄດ້ອະທິບາຍໄວ້.

³¹ຊາຍຄົນນັ້ນຈະຝືນຈາກຄວາມຜິດໃນການພາເມຍຂອງເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ. ຍິງຄົນນັ້ນຕ້ອງຮັບຄວາມຜິດຫຼືນາງໄດ້ເຮັດ."

Numbers 5:1

ຄິດເຊື່ອໂລກຜິວຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພະຍາດຕີຊື່ດຳຂຶ້ນເປັນພະຍາດທີ່ຕິດຕໍ່ທາງຜິວຫນຶ່ງ ແລະ ແຜ່ລາມໄປຫາຄົນອື່ນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ສິ່ງໂຫລອອກມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປີດບາດແຜທີ່ທາດແຫລວໂຫລອອກມາ.

ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເປັນມົນທົນຈາກການແຕະຕ້ອງຊາກສົບ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແຕະຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ, ພວກເຂົາຖືວ່າບໍ່ສະອາດ.

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດຈາກການແຕະຕ້ອງຊາກສົບ.

ເຈົ້າຕ້ອງແຍກ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈໍານວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນອິດສະຣາເອນເຮັດຕາມນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດອອກໄປ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດອອກຈາກຄ້າຍ"

Numbers 5:5

ບາບໃດໆ ຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດບາບຕໍ່ກັນ

"ຄວາມຜິດໃດໆທີ່ຄົນປົກກະຕິເຮັດຜິດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

ແລະເປັນການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ

ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດຜິດຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຍັງໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງເຮັດຜິດເຮົາອີກ"

ໃຊ້ແທນຄືນແກ່ການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາບ" ຂອງບຸກຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຜິດ" ຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຖືວ່າເປັນຈໍານວນເງິນທີ່ເຫມາະສົມສໍາລັບສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດ"

ເພີ່ມຄ່າອີກຫນຶ່ງໃນເຫ້າ

ຫ້າເພີ່ມເຕີມ - ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍເພີ່ມຫນຶ່ງສ່ວນຫ້າຂອງລາຄາທີ່ເຂົາເປັນຫນຶ່ງ.

ຫນຶ່ງໃນເຫ້າ

ຫ້າ - ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງ ໃນຫ້າສ່ວນເທົ່າກັນ.

Numbers 5:8

ແຕ່ຖ້າຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ກະທໍາຜິດບໍ່ມີຜົນຂອງໃກ້ຊິດ ທີ່ຈະຮັບຄ່າໃຊ້ແທນຄືນ

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍເງິນ

ແຕ່ຖ້າຄົນນັ້ນເສຍຊີວິດການຈ່າຍເງິນຈະໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດຈາກການແຕະຕ້ອງຊາກສົບ ຖືກກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງໃກ້ຊິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍເງິນ"

ຖ້າຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ກະທໍາຜິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນທີ່ຜູ້ກະທໍາຜິດໄດ້ກະທໍາຜິດ"

ຄ່າການເຮັດຜິດຂອງເຂົາໃຫ້ກັບເຮົາຜ່ານທາງປະໂຫຍດ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈ່າຍເງິນໃຫ້ປະໂຫຍດ

ເພື່ອຈ່າຍຄ່າຄວາມຜິດຂອງເຂົາມັນກໍຄືກັນກັບວ່າບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພຣະຢາເວ.

ທີ່ຈະລົບບາບໃຫ້ກັບຕົວເຂົາເອງ

ການຊົດໃຊ້ແມ່ນເຮັດເພື່ອຄວາມບາບຂອງມະນຸດ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງບາບຂອງຜູ້ຊາຍວ່າ "ຕົນເອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງເຂົາ"

ບັນດາສິ່ງທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນ,

ເຮົາໄວ້ແລະນໍາມາໃຫ້ປະໂຫຍດກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກໍານົດໄວ້ ແລະ ນໍາໄປສູ່ປະໂຫຍດ"

ເຄື່ອງບູຊາຂອງທຸກຄົນຈະເປັນຂອງປະໂຫຍດ;

ຖ້າຄົນໃດມອບສິ່ງໃດໆໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ສິ່ງນັ້ນກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ

ສອງວະລິນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າກັນ ເພື່ອກ່າວວ່າເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຖວາຍເປັນຂອງປະໂຫຍດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມອບໃຫ້.

Numbers 5:11

ສົມມຸດວ່າເມຍຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງນອກໃຈ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງ
ນີ້ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.
ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນ.

ເມຍຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງນອກໃຈ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງຫນີຈາກເຂົາ ແລະ ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນບໍ່ສັດຊື່"

ເຮັດບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ສາມີຂອງນາງ ແລະ

ເຮັດຜິດຕໍ່ລາວໂດຍການນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງໂດຍນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

Numbers 5:13

ແລ້ວສົມມຸດວ່າຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບນາງ

"ແລະຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງນອນຢູ່ກັບນາງ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະໂຫຍກກ່ອນ.

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງເຮັດຜິດຕໍ່ຜົວຂອງນາງ.

ນີ້ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ພຣະຢາເວກຳ

ລັງບອກໂມເຊວ່າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນ.

ນາງກໍເປັນມົນທົນ...

ເມຍຂອງເຂົາເປັນມົນທົນ...ເມຍຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນມົນທົນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເປັນມົນທົນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ເມຍຂອງລາວເປັນມົນທົນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ເມຍຂອງເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນ"

ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫລິ້ນຊູ້. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການກະ

ທຳການຫລິ້ນຊູ້" ຫລື "ນອນກັບເຂົາ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງຍັງຄອຍເຄື່ອນຜົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະ ແລະ ອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

"ຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ" ຂອງເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເວົ້າກັບເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົວອາດຈະຮູ້ສຶກອິດສາ ແລະ

ກາຍເປັນຄົນທີ່ຫນ້າສົງໃສ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງອາດມາເທິງຊາຍຄົນນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະ ແລະ ອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຄວາມຄິດຂອງວິນຍານ "ເຂົາມາສູ່ເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເລີ່ມມີຄວາມຮູ້ສຶກອິດສາເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍອາດຈະຮູ້ສຶກອິດສາໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ"

Numbers 5:15

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງອາຟາ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ເປັນພຶດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ

"ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດສຳລັບຄວາມຫຍຸ້ງຫວັງ"

ເປັນຕົວຊີ້ໃຫ້ເຫັນບາບໄດ້

"ຕົວຊີ້" ແມ່ນສິ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຫລັກຖານຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອກຳນົດວ່າເມຍຂອງເຂົາໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ ຫລື ບໍ່.

Numbers 5:16

ຈະໃຫ້ຍິງນັ້ນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ." ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດໃກ້ແທ້ນບູຊາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃກ້ແທ້ນບູຊາແລະວາງພະເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

Numbers 5:18

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ທີ່ເປັນພຶດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມສົງໃສ

ເບິ່ງເພີ່ມວະລີນີ້ທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 5:15.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງເຈົ້າ"

ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

"ໂດຍການກະທຳຄວາມບໍ່ລິສຸດ." ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ"ການຫລິ້ນຊູ້."

ເຈົ້າຈະຝັນຈາກນ້ຳຂົມ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຈະເປັນອິດສະຫລະ" ຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຂົມນີ້ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນສາມາດ"

ນ້ຳຂົມທີ່ນຳຄຳສາບແຊ່ງມານີ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳຂົມທີ່ຖືກອະທິບາຍວ່າສາມາດນຳເອົາຄຳສາບແຊ່ງມາ.

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຜູ້ຍິງດື່ມນ້ຳມັນເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສາມາດຮັບລູກໄດ້,

ຖ້າລາວມີຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຂົມນີ້ສາມາດເປັນຄຳສາບແຊ່ງສຳລັບເຈົ້າ"

Numbers 5:20

ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຜົວຂອງນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຜົວ"

ບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງເຈົ້າ"

ຖ້າເຈົ້າເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ເພື່ອທີ່ຈະນຳຄຳສາບແຊ່ງລົງມາເທິງນາງ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ເອົາຄຳສາບແຊ່ງລົງ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳສັບສຳລັບຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຈະມາສູ່ນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການສາບແຊ່ງມາສູ່ນາງ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຖືກຢູ່ໃນຄຳສາບແຊ່ງ...ເພື່ອໃຫ້ຊົມຊື່ນຂອງເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບແມ່ຍິງທີ່ແບກສາບແຊ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນາງ,

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນສາບແຊ່ງນາງ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າຜູ້ຍິງເອງກາຍເປັນຄຳສາບແຊ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າ ພຣະຢາເວ ສາບແຊ່ງເຈົ້າ,

ຄົນອື່ນຈະສາບແຊ່ງເຈົ້າເຊັ່ນກັນ, ແລະ ພຣະຢາເວ

ຈະສະແດງຜູ້ຄົນໃຫ້ວ່າ ເຈົ້າຖືກສາບແຊ່ງແທ້ໆ"

ເພື່ອໃຫ້ຊົມຊື່ນຂອງເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສະແດງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າວ່າ ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ"

ເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປ ແລະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າຄ່ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າແມ່ຍິງຈະບໍ່ສາມາດມີລູກ ຫລື2)

ວ່າການຖືພາຂອງແມ່ຍິງຈະສິ້ນສຸດລົງໄວ ແລະ ເດັກກໍຈະຕາຍ.

ເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກົກຂາ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການຮ້າງເຖິງມິດລູກຂອງແມ່ຍິງ

ຫລື ສ່ວນລືລົບຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມິດລູກຂອງເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

Numbers 5:23

ເຂົາຕ້ອງວ່າງຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ລົງໄປໃນນ້ຳຂົມນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຕ້ອງໄດ້ວ່າງຄຳສາບແຊ່ງອອກຈາກຫນັງສືມ້ວນ.

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ສາບແຊ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຂຽນ"

Numbers 5:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ນີ້ຄຳສັ່ງຕ່າງໆຂອງເຫດການແມ່ນສັບສົນບາງຢ່າງ,

ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການນຳນຳເອົາຄຳສາບແຊ່ງ.

ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຍິງດື່ມນ້ຳ, ປະໂຫຍກເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ,

ແລ້ວຜູ້ຍິງກໍ່ຕື່ມນ້ຳອີກ. ນາງພຽງແຕ່ຕື່ມນ້ຳພຽງຄັ້ງດຽວ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຢືນຢັນກິນນ້ຳ...ຄຳສາບແຊ່ງມາຈະເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງ ແລະ ກາຍເປັນລົດຂົນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຈັດແຈງຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໂດຍການໃສ່ຂໍ້ທີ 24, ຊຶ່ງໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງຕື່ມນ້ຳ, ຫລັງຈາກຂໍ້ 26.

ທີ່ເປັນຕົວແທນເຄື່ອງບູຊາ

ມີຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນຂອງການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ. ນິທມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຼົງຫວງ

"ການສະເຫນີເມັດພືດສຳລັບຄວາມຫຼົງຫວງ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:15.

Numbers 5:27

ຖ້ານາງເປັນມົນທົນເພາະນາງເຮັດຜິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ານາງໄດ້ກຳນົດຕົນເອງໂດຍການກະທຳ"

ເຮັດຜິດ

ຕໍ່ໂປນີແມ່ນ "ບາບ" ຫມາຍເຖິງໂດຍສະເພາະກັບການຫລິ້ນຊູ້.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຫລິ້ນຊູ້ທີ່ຜິດ"

ທ້ອງຂອງນາງຈະໄດ້ ແລະກິກຂອງນາງຈະລົບໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າແມ່ຍິງຈະບໍ່ສາມາດມີລູກຫລື 2) ວ່າການຖືພາຂອງແມ່ຍິງຈະສິ້ນສຸດລົງໄວ ແລະ ເດັກກໍ່ຈະຕາຍ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກິກຂາ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງມິດລູກຂອງແມ່ຍິງ ຫລື ສ່ວນລືລັບຂອງນາງ. . ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ 5:20.

ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ນາງສະອາດແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເປັນຜູ້ມີຄວາມບໍລິສຸດ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມສະອາດ."

ແລ້ວນາງກໍ່ຕ້ອງຜົນຄວາມຜິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຈະບໍ່ຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື 2) "ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຈະເປັນອິດສະລະຈາກຄວາມຜິດ."

ຖັງຄັນກໍ່ໄດ້

"ຖືພາ"

Numbers 5:29

ກົດເລື່ອງຄວາມຫຼົງຫວງ

"ກົດສຳລັບການຈັດການກັບຄວາມຫຼົງຫວງ"

ຜູ້ຍິງມີນອກໃຈຜິວຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ນອກໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜິວຂອງນາງ"

ແລະເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຼົງຫວງ

ປະໂຫຍກນິທມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫຼົງຫວງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:13.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຫຼົງຫວງ"

ເມື່ອເຂົາມີຄວາມຫຼົງຫວງເມຍຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າລາວສົງໃສວ່າເມຍຂອງລາວບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຂົາ

ໂດຍການນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສົງໃສວ່າເມຍຂອງລາວບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ" ຫລື

"ແລະສົງໃສວ່າເມຍຂອງລາວໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຕໍ່ຫນ້າພະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Numbers 5:31

ຈະຜົນຈາກຄວາມຜິດໃນການພາເມຍຂອງເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ

"ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດໂດຍເອົາເມຍຂອງຕົນໄປຫາປະໂຫຍດ"

ຕ້ອງຮັບ

"ຕ້ອງອິດທິນ"

6

¹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ພຣະອົງບອກວ່າ,²"ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ. ຈົ່ງບອກພວກເຂົາວ່າ,

'ເມື່ອຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງຄົນໃດໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກມາ ແຕ່ພຣະຢາເວດ້ວຍການອຸທິດຕົວພິເສດເປັນນາຊີຣີ,

³ເຂົາຕ້ອງເອົາຕົວເອງອອກຈາກເຫລົ່າອະນຸ່ນແລະເຄື່ອງດື່ມມືນເມົາ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ດື່ມນ້ຳສື່ມທີ່ເຮັດມາຈາກເຫົ້າອະນຸ່ນຫລືຈາກເຄື່ອງດື່ມມືນເມົາ.

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ດື່ມນ້ຳອະນຸ່ນຫລືບໍ່ກິນຫມາກອະນຸ່ນສິດຫລືຫມາກອະນຸ່ນແຫ້ງເລີຍ.

⁴ຕະຫລອດເວລາທີ່ເຂົາແຍກຕົວອອກມາເພື່ອເຮົາເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນສິ່ງໃດທີ່ເຮັດມາຈາກຕົ້ນອະນຸ່ນລວມທັງທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດມາຈາກເມັດຈົນເຖິງເປືອກຂອງມັນ.

⁵ຕະຫລອດຊ່ວງເວລາຂອງການອຸທິດຕົນໃນການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ,

ຫ້າມໃຊ້ມິດແຖເທິງຫົວຂອງເຂົາຈົນກວ່າເວລາຂອງການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ ແຕ່ພຣະຢາເວຄົບກຳຫນົດ. ເຂົາຕ້ອງແຍກຕົວອອກມາ

ແຕ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາຕ້ອງຈົ່ງຜົມຍາວເທິງຫົວຂອງເຂົາ.

⁶ຕະຫລອດຊ່ວງລະຫວ່າງເວລາຂອງການແຍກຕົວເອງອອກມາແຕ່ພຣະຢາເວ, ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ຊາກສົບ.

⁷ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນເນື່ອງຈາກ ພໍ, ແມ່, ນ້ອງຊາຍ, ຫລື ນ້ອງສາວຂອງເຂົາ, ຖ້າຫາກພວກເຂົາຕາຍ.

ນີ້ເປັນເພາະເຂົາຖືກແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ຕາມທີ່ທຸກຄົນເຫັນໄດ້ຈາກຜົມຍາວຂອງເຂົາ.⁸ຕະຫລອດຊ່ວງເວລາການແຍກອອກມາຂອງເຂົາ,

ເຂົາບໍ່ອີສຸດ, ແລະ ສະຫງວນໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ.

⁹ແຕ່ຫາກມີຄົນມາຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນຢູ່ໃກ້ເຂົາພໍດີ ແລະເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະເປັນມົນທົນ,

ແລ້ວເຂົາກໍ່ຕ້ອງແຖຫົວໃນວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາຄືໃນວັນທີ່ເຈັດ ເຂົາຕ້ອງແຖຫົວ.

¹⁰ວັນທີ່ແປດ ເຂົາຕ້ອງນຳນົກເຂົ້າສອງໂຕຫລືນົກກາງແກນຸ່ມສອງໂຕມາຫາປະໂຫຍດທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນປະຊຸມ.

¹¹ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍນົກໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ ແລະອີກໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ນົກເຫລົ່ານີ້ຈະລືບລ້າງບາບໃຫ້ກັບເຂົາ

ເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຈາກການຢູ່ໃກ້ຊາກສົບ, ເຂົາຕ້ອງສຳລະຫົວຂອງເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດອີກຄັ້ງໃນວັນນັ້ນ.

¹²ເຂົາຕ້ອງແຍກຕົວເອງອອກຈາກພຣະຢາເວໃນຊ່ວງວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາ. ເຂົາຕ້ອງນຳລູກແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີມາເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ແຫ່ງການເຮັດຜິດຈຳນວນວັນກ່ອນທີ່ເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ, ຕ້ອງຖືວ່າວັນນັ້ນ ເພາະການແຍກຕົວອອກມາເປັນມົນທົນ.

¹³ເຂົາຕ້ອງຖືກນຳມາຍັງທາງເຂົ້າຂອງເຕັ້ນປະຊຸມ.¹⁴ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາຕ້ອງຖວາຍລູກແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີ

ແລະບໍ່ມີຕຳນິເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ເຂົາຕ້ອງນຳລູກແກະໂຕແມ່ຫນຶ່ງໂຕທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີທີ່ບໍ່ມີຕຳນິເປັນເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ.

ເຂົາຕ້ອງນຳແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຕຳນິມາຖວາຍເປັນສານບູຊາ.¹⁵ເຂົາຕ້ອງນຳເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງມາກະຕ່າຫນຶ່ງ,

ເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດຈາກເນື້ອແປ້ງລະອຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ, ເຂົ້າຈີແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອຫາດ້ວຍນ້ຳມັນ, ພ້ອມກັບພືດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາ.

¹⁶ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍສົ່ງເຫລືອນີ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບແລະເຄື່ອງຜົ້າບູຊາ.
¹⁷ເຂົາຕ້ອງຖວາຍແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ຜ່ອມກັບກະຕ່າເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ, ແລະສານບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ.
ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍພຶດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍ.
¹⁸ຜູ້ເປັນນາຊີອີຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຂອງເຂົາທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແຍກຕົວອອກມາແຕ່ພຣະເຈົ້າ ທີ່ທາງເຂົາເຕັ້ນປະຊຸມ.
ເຂົາຕ້ອງເອົາເສ້ນຜົມຈາກຫົວຂອງເຂົາແລະໃສ່ລົງເທິງໄຟທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງສັນຕິບູຊາ.
¹⁹ເຂົາຈິທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງຫນຶ່ງກ່ອນມາຈາກກະຕ່າ, ແລະເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງຫນຶ່ງແຜ່ນມາ. ເຂົາຕ້ອງວາງສົ່ງເຫລືອນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງນາຊີອີຄົນນັ້ນ
ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຂອງເຂົາເພື່ອສະແດງການແຍກຕົວອອກມາແລ້ວ.
²⁰ປະໂຫຍດຕ້ອງແກ່ງເຄື່ອງບູຊາເຫລືອນັ້ນເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ສ່ວນທີ່ບໍ່ຮິສຸດສຳລັບປະໂຫຍດ,
ຜ່ອມກັບຊີນຫນ້າເອິກທີ່ໄດ້ແກ່ງຖວາຍແລະຊີນກົກຂາທີ່ໄດ້ຖວາຍແລ້ວສຳລັບປະໂຫຍດ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ນາຊີອີຄົນນັ້ນກໍຈະດື່ມເຫລືອນອື່ນໄດ້.
²¹ນີ້ເປັນກົດສຳລັບນາຊີອີທີ່ປະຕິຍານເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ ສຳລັບການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ. ສິ່ງອື່ນໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາຖວາຍໄດ້,
ເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາພາລະຜູກພັນຕາມຄຳປະຕິຍານທີ່ເຂົາໄດ້ກ່າວໄວ້, ເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາສັນຍາຕາມກົດສຳລັບນາຊີອີທີ່ໄດ້ບອກໄວ້."
²²ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ ພຣະອົງບອກວ່າ, ²³ຈົ່ງເວົ້າກັບອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ. ບອກວ່າ,
'ພວກເຈົ້າຕ້ອງອວຍພອນຄົນອິດສະຣາເອນຢ່າງນີ້. ພວກເຈົ້າຕ້ອງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, ²⁴"ຂໍພຣະຢາເວຊົ່ວອວຍພອນແລະປົກປັກຮັກສາພວກເຈົ້າ.
²⁵ຂໍພຣະຢາເວຊົ່ວໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງເທິງພວກເຈົ້າແລະຊົ່ວເມດຕາກາລຸນາແກ່ພວກເຈົ້າ.
²⁶ຂໍພຣະຢາເວຫລັງເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາເອັນດູ ແລະປະທານສັນຕິສຸກແກ່ພວກເຈົ້າ."²⁷ໃນການອວຍພອນເຊັ່ນນີ້
ພວກເຂົາຕ້ອງເອີ້ນນາມຂອງເຮົາຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ. ແລ້ວເຮົາຈະອວຍພອນພວກເຂົາ."

Numbers 6:1

ໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກມາ...ຜູ້ຊາຍໄດ້ແຍກອອກມາ

"ການແຍກຕົວເອງອອກຈາກຜູ້ອື່ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອຸທິດຕົນເອງ"
ໃຫ້ກັບຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດຕົນເອງ ...

ລາວໄດ້ອຸທິດຕົນເອງ"

ເຂົາຕ້ອງເອົາຕົວເອງອອກຈາກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ຕ້ອງກິນ ຫລື ດື່ມພວກມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຕ້ອງບໍລິໂພກ"

ນ້ຳສົມທີ່ເຮັດມາຈາກເຫລືອນອື່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳ
ສົມທີ່ຄົນເຮັດຈາກເຫລືອນແວງ"

ນ້ຳສົມ

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ຜະລິດເມື່ອເຫລືອນ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີນົມອື່ນໆດື່ມເກີນໄປ ແລະ ກາຍເປັນລົດສົມ.

ຫລືຈາກເຄື່ອງດື່ມມືນເມົາ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືນ້ຳສົມທີ່ຄົນຜະລິດຈາກເຄື່ອງດື່ມທີ່ມືນເມົາ"

ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ

"ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

ເຂົາແຍກຕົວອອກມາເພື່ອເອົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຂົາແຍກຕົວເອງອອກຈາກເຮົາ"

ບໍ່ກິນສິ່ງໃດທີ່ເຮັດມາຈາກຕົນອະງຸ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຄົນຜະລິດຈາກຫມາກອະງຸ່ນ"

ຈາກເມັດຈີນເຖິງເປືອກຂອງມັນ

ສອງອັນນີ້ແມ່ນໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຫມາກອະງຸ່ນທັງຫມົດບໍ່ຄວນກິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສ່ວນໃດຂອງອະງຸ່ນ"

Numbers 6:5

ການອຸທິດຕົນໃນການແຍກຕົວອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກອອກມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ການອຸທິດ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບານຂອງການອຸທິດ"

ຫ້າມໃຊ້ມິດແຖເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະໃຊ້ມິດແຖເທິງຫົວຂອງເຂົາ"

ຈົນກວ່າເວລາຂອງການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວອອກຈາກ"

ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ນີ້“

ແຍກຕົວ” ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍວ່າ“ ການອຸທິດ.”

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ມື້ທີ່ເຂົາໄດ້ອຸທິດຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແຕ່ພຣະຢາເວຄົບກຳຫນົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່
ພຣະຢາເວສຳເລັດສົມບູນ"

ເຂົາຕ້ອງແຍກຕົວອອກມາ ແຕ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງແຍກຕົນເອງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ"

Numbers 6:6

ການແຍກ...ການແຍກໄວ້...ການແຍກອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດ ... ຫຸ້ມເຫ ... ການອຸທິດຕົນ"

ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດ

ເຂົາຖືກແຍກໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

ການແຍກອອກມາຂອງເຂົາ

ຄຳນາມມະທຳ "ແຍກອອກມາ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກມາ"

ສະຫງວນໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສະຫງວນຕົວເອງໃຫ້ແຕ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ແຍກອອກໄປເພື່ອພຣະຢາເວ"

Numbers 6:9

ເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະເປັນມົນທົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວ" ສະແດງເຖິງຜິມຂອງຜູ້ຊາຍນາຊີອີ,

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກຂອງຄຳ ສາບານຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜິມຍາວຂອງລາວເປັນມົນທົນ

ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ລາວແຍກຕົວໄປຫາພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວກາຍເປັນມົນທົນ"

ໃນວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມບໍລິສຸດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນວະລິຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຍອມຮັບກັບພຣະເຈົ້າ"

ໃນວັນທີ່ເຈັດ

"ມື້ທີ 7"

Numbers 6:10

ວັນທີ່ແປດ

"ມື້ທີ 8"

Numbers 6:12

ໃນຊ່ວງວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຂົາກຳລັງຖືກແຍກອອກອີກ"

ເຂົາຕ້ອງນຳລູກແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ...ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຜິດ

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງນຳລູກແກະມາປະໂລຫິດເພື່ອຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງເອົາລູກແກະໂຕຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງມາເປັນປະໂລຫິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດຈາກຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຕື່ມບ່າໄຫລ່ຂອງແກະ.

ຈຳນວນວັນກ່ອນທີ່ເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງນັບມືກ່ອນທີ່ລາວຈະເຮັດຕົວເອງເປັນເປືອນ"

ການແຍກຕົວອອກມາເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ" ຫລື

"ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຍອມຮັບບໍ່ໄດ້"

Numbers 6:13

ຈາກການແຍກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ." ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ຄຳນາມມະທຳນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ທີ່ເຂົາໄດ້ອຸທິດຕົນເອງ"

ເຂົາຕ້ອງນຳມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຕ້ອງນຳເຂົາ" ຫລື "ເຂົາຕ້ອງໄປ"

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ

ເຂົາຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາມາໃຫ້ປະໂລຫິດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຕ້ອງນຳຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະອົງແກ່

ພຣະຢາເວ ໂດຍນຳໄປທີ່ປະໂລຫິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ" ຫລື

"ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນໃຫ້ແຕ່ພຣະຢາເວໂດຍນຳເອົາໄປທີ່ປະໂລຫິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ"

ເຂົາຈິທີບໍ່ມີເຊື້ອແປງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິທີເຂົາເຮັດໂດຍບໍ່ມີທາດແປງ"

ເນື້ອແປງລະອຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນ້ຳ ມັນ"

ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອທີ່ເຂົາທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອ

ເຂົາຈິແຜ່ນນັ້ນອາດຢູ່

ຜ່ອມກັບພືດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ

"ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍອື່ນທີ່ຜູ້ຊາຍຊາວນາຊີຣີໄດ້ບອກໃຫ້ເອົາມາ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວການຖວາຍເມັດພືດ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມແມ່ນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍການເສຍສະຫນອງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມທີ່ພຣະຢາເວຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆ"

Numbers 6:16

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບວັງບາບ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດ ແລະ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ສາບານ.

ສານບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

"ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາສຳລັບ"

ປະໂຫິດຕ້ອງຖວາຍພືດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫິດຍັງຕ້ອງຖວາຍ ... ເຄື່ອງດື່ມທີ່ຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ"

Numbers 6:18

ທີສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແຍກຕົວອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

Numbers 6:19

ຕື່ມບ່າໄຫລ່ຂອງແກະ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຕື່ມບ່າໄຫລ່ຂອງແກະ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່າຂອງແກະທີ່ເຂົາຕື່ມ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແຍກຕົວອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາ"ແຍກຕົວ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງແຕ່ພຣະຢາເວ"

ປະໂຫິດຕ້ອງແກວ່ງເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ

ຫລັງຈາກໄດ້ມອບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ຊາວນາຊີຣີ,

ປະໂຫິດກໍ່ພາພວກເຂົາກັບຄືນໄປບ່ອນທີ່ຈະຖວາຍສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫິດຕ້ອງເອົາພວກເຂົາກັບຄືນ

ແລະແກວ່ງເຄື່ອງບູຊາ"

ຜ່ອມກັບ

"ເຊັ່ນດຽວກັນກັບ"

ທີ່ໄດ້ແກວ່ງຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າປະໂຫິດໄດ້ແກວ່ງຖວາຍ"

ທີ່ໄດ້ຖວາຍແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຂົາຖວາຍ"

ທີ່ຜູ້ທີ່ເອົາມາໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາ"

ການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

ສິ່ງອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຂົາຖວາຍໄດ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວນາຊີຣີຕັດສິນໃຈຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນນອກເໜືອທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບບັນຊາໃຫ້ເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຂົາຕັດສິນໃຈຖວາຍເພີ່ມເຕີມໃດໆ"

ເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາພາລະຜູກພັນຕາມຄຳປະຕິຍານທີ່ເຂົາໄດ້ກ່າວໄວ້

"ເຂົາຍັງຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງຄຳປະຕິຍານທີ່ເຂົາໄດ້ປະຕິບັດ"

ເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາພາລະຜູກພັນ...ເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາສັນຍາຕາມກົດສຳລັບນາຊີຣີທີ່ໄດ້ບອກໄວ້

ສອງວະລິນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງພາລະຜູກພັນຂອງ

ຄຳປະຕິຍານຂອງເຂົາ.

ສິ່ງອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຂົາຖວາຍໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ສັນຍາທີ່ວ່າກົດສຳລັບນາຊີຣີໄດ້ບອກໄວ້"

Numbers 6:22

ພວກເຈົ້າຕ້ອງອວຍພອນຄົນອິດສະຣາເອນຢ່າງນີ້

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ.

ຂໍພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນແລະປົກປັກຮັກສາພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ຮັກສາພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ຮັກສາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປົກປ້ອງ."

Numbers 6:25

ໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງເທິງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມຖັ່ງໃຈທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ມັນຍັງສາມາດສະແດງອອກໂດຍຮອຍຍືມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍືມໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາ"

ຫລຽວເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາເອັນດູ

ຕໍ່ໄປນີ້ວະລີຫົວ "ຫລຽວເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງທີ່ດສະນະຄະຕິທີ່ແນ່ນອນຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມໂປດປານແກ່ເຈົ້າ"

ຂໍພຣະຢາວເຊິ່ງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ້າງແສງເທິງພວກເຈົ້າ...ປະທານສັນຕິພາບແກ່ພວກເຮົາ ໃຫ້ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງເຮົາ" ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເອີ້ນນາມຂອງເຮົາ

ໃນຫນຶ່ງພຣະຢາວ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການອ້າງເອົາຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຂອງຕົນເອງໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້

"ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

7¹ ໃນວັນທີໂມເຊ ໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັ້ນສັກສິດສຳເລັດນັ້ນ, ເພິ່ນໄດ້ເຈີມຫໍເຕັ້ນສັກສິດແລະແຍກຫໍເຕັ້ນນັ້ນແຕ່ພຣະຢາວ,

ຜ່ອມກັບເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງຂອງຫໍເຕັ້ນນັ້ນ. ເພິ່ນໄດ້ເຮັດການເຈີມແທ່ນບູຊາແລະຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນເຊັ່ນດຽວກັນ.

ເພິ່ນເຈີມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແລະແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາວ.² ໃນວັນນັ້ນ, ບັນດາຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ, ພວກຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຜູ້ນຳເຜົາຕ່າງໆ. ພວກເຂົາໄດ້ໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການນັບຈຳນວນຄົນໃນການເຮັດສຳມະໂນຄົວ.

³ ພວກເຂົານຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ. ພວກເຂົານຳກວຽນຫົກລຳແລະງົວສິບສອງໂຕມາ.

ພວກເຂົານຳກວຽນມາຫນຶ່ງລຳຕໍ່ຜູ້ນຳສອງຄົນ, ແລະຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນໄດ້ນຳງົວມາຜູ້ລະຫນຶ່ງໂຕ. ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນສັກສິດ.

⁴ ພຣະອົງບອກວ່າ, ⁵ "ຈົ່ງຮັບບັນດາເຄື່ອງບູຊາຈາກພວກເຂົາ ແລະໃຊ້ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນສຳລັບງານໃນເດີນປະຊຸມ.

ຈົ່ງມອບເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກັບຄົນເລວີ, ໃຫ້ກັບແຕ່ລະຄົນຕາມທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນງານຂອງເຂົາ."

⁶ ໂມເຊຈົ່ງຮັບກວຽນແລະຝຸງງົວມາ, ແລະເພິ່ນໄດ້ມອບເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກັບຄົນເລວີ.

⁷ ເພິ່ນໄດ້ມອບກວຽນສອງລຳແລະງົວສິບໄສໃຫ້ກັບເຊືອສາຍຂອງເກີໂຊນ, ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ.

⁸ ເພິ່ນໄດ້ມອບກວຽນສີ່ລຳແລະງົວແປດໂຕໃຫ້ກັບເຊືອສາຍຂອງເມຣາຣີ, ໃຫ້ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ ອິທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຣຕິດ.

ເພິ່ນໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ.

⁹ ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ມອບສິ່ງໃດຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກັບເຊືອສາຍຂອງໂກຮາດເລີຍ, ເພາະວຽກຂອງພວກເຂົາເປັນວຽກກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ

ຊຶ່ງເປັນຂອງພຣະຢາວ ຫຼືພວກເຂົາຈະແປກໄວ້ເທິງບ່າພວກເຂົາເອງ.

¹⁰ ບັນດາຜູ້ນຳໄດ້ຖວາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາສຳລັບການມອບຖວາຍແທ່ນບູຊາ ໃນວັນທີໂມເຊ ໄດ້ເຈີມແທ່ນບູຊາ.

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາ.¹¹ ພຣະຢາວ ໄດ້ບອກກັບໂມເຊວ່າ,

"ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສຳລັບການມອບຖວາຍແທ່ນບູຊາໃນວັນຂອງເຂົາເອງ."

¹² ມີທ່າອິດ, ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ, ແຫ່ງເຜົາຢູດາ, ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ.¹³ ເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາຄື ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ ແລະຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 70 ເຊເຂ ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ.

ພາຊະນະທັງສອງໃບນີ້ເຕັມດ້ວຍແປ້ງຢາງດີປົນກັບນ້ຳມັນເພື່ອເປັນການຖວາຍພຶດຜົນບູຊາ.¹⁴ ເຂົາໄດ້ຖວາຍຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຂ

ແລະເຕັມດ້ວຍເຄື່ອງຫອມ.

¹⁵ ເຂົາຖວາຍງົວຫນ່ວຍຫນຶ່ງໂຕ, ແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງປີຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

¹⁶ ເຂົາຖວາຍແບ້ຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.¹⁷ ເຂົາຖວາຍງົວຜູ້ສອງໂຕ, ແກະຜູ້ຫ້າໂຕ, ແບ້ຜູ້ຫ້າໂຕແລະລູກແກະໂຕຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີຫ້າໂຕ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສານບູຊາ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ.

¹⁸ ມີທິສອງ, ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາ, ຜູ້ນຳຂອງເຜົາອິດຊາຄາ, ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ.

¹⁹ ເຂົາໄດ້ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາຄືຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ130ເຊເຂ ແລະຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ ເຈັດສິບເຊເຂ ຕາມອັດຕາຊັງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ ພາຊະນະທັງສອງໃບນີ້ເຕັມດ້ວຍແປ້ງຢາງດີປົນກັບນ້ຳມັນເພື່ອເປັນພຶດຜົນບູຊາ.

²⁰ ເຂົາໄດ້ຖວາຍຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຂ, ທີ່ເຕັມດ້ວຍເຄື່ອງຫອມ.²¹ ເຂົາຖວາຍງົວຫນ່ວຍຫນຶ່ງໂຕ, ແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງປີຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາ.²² ເຂົາຖວາຍແບ້ຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.²³ ເຂົາຖວາຍງົວຜູ້ສອງໂຕ, ແກະຜູ້ຫ້າໂຕ, ແບ້ຜູ້ຫ້າໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີຫ້າໂຕ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສັນຕິບູຊາ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາ.

²⁴ ມີທິສາມ, ເອລີອາບລູກຊາຍຂອງເຮໂລນ, ຜູ້ນຳຂອງເຜົາເຊບູໂລນ, ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ.²⁵ ເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາຄື ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ, ແລະຊາມເງິນຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ70 ເຊເຂ ຕາມອັດຕາຊັງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ

ພາຊະນະທັງສອງໃບນີ້ເຕັມດ້ວຍແປ້ງຢາງດີປົນກັບນ້ຳມັນເພື່ອເປັນພຶດຜົນບູຊາ.²⁶ ເຂົາໄດ້ຖວາຍຈານທອງຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກສິບເຊເຂ,

ທີ່ເຕັມດ້ວຍເຄື່ອງຫອມ.

²⁷ ເຂົາຖວາຍງົວຫນ່ວຍຫນຶ່ງໂຕ, ແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ, ແລະລູກແກະໂຕຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງປີເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.²⁸ ເຂົາຖວາຍແບ້ຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

²⁹ ເຂົາຖວາຍງົວຜູ້ສອງໂຕ, ແກະຜູ້ຫ້າໂຕ, ແບ້ຜູ້ຫ້າໂຕ, ແລະລູກແກະໂຕຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີຫ້າໂຕ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສັນຕິບູຊາ

ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເອລີອາບລູກຊາຍຂອງເຮໂລນ.

³⁰ ມີທິສີ, ເອລີຊູລູກຊາຍຂອງເຊເດອູຣູ, ຜູ້ນຳຂອງເຜົາຮູເບັນ, ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ.³¹ ເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາຄື ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ ແລະຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກເຈັດສິບເຊເຂ, ຕາມການຄິດໄລ່ຕາມອັດຕາຊັງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ

ພາຊະນະທັງສອງໃບນີ້ເຕັມດ້ວຍແປ້ງຢາງດີປົນກັບນ້ຳມັນເພື່ອເປັນພຶດຜົນບູຊາ.³² ເຂົາໄດ້ຖວາຍຈານທອງຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ ສິບ ເຊເຂ

ທີ່ເຕັມດ້ວຍເຄື່ອງຫອມ.

³³ ເຂົາຖວາຍງົວຫນ່ວຍຫນຶ່ງໂຕ, ແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.³⁴ ເຂົາຖວາຍແບ້ຜູ້ ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

³⁵ ເຂົາຖວາຍງົວຜູ້ສອງໂຕ, ແກະຜູ້ຫ້າໂຕ, ແບ້ຜູ້ຫ້າໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີຫ້າໂຕ, ເປັນເຫມືອນສັນຕິບູຊາຖວາຍ,

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງເອລີຊູລູກຊາຍຂອງເຊເດອູເລ.

³⁶ ມີທິຫ້າ, ເຊລູມີເອນລູກຊາຍຂອງຊູຣິດຊິດດາຍ, ຜູ້ນຳຂອງເຜົາຊິເມໂອນ, ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ.³⁷ ເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາຄື ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130ເຊເຂ ແລະຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກເຈັດສິບ ເຊເຂ, ຕາມອັດຕາຊັງຂອງສຳນັກນະມັດສະການ

ພາຊະນະທັງສອງໃບນີ້ເຕັມດ້ວຍແປ້ງຢາງດີປະສົມກັບນ້ຳມັນເພື່ອເປັນພຶດຜົນບູຊາ.³⁸ ເຂົາໄດ້ຖວາຍຈານທອງຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກສິບເຊເຂ.

ທີ່ເຕັມດ້ວຍເຄື່ອງຫອມ.

⁸⁷ ພວກເຂົາແຍກສັດທັງຫມົດໄວ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາຄື, ງົວສິບສອງໂຕ, ແກະຜູ້ສິບສອງໂຕ, ແລະລູກແກະໂຕຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງປີສິບສອງໂຕ, ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍພຶດຕິພາບບູຊາຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍແບ້ຜູ້ສິບສອງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.⁸⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍຈາກຜູ້ສັດທັງຫມົດ, ຂອງພວກເຂົາຄື ງົວ 24 ໂຕ, ແກະຜູ້ 60 ໂຕ, ແບ້ຜູ້ 60 ໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້ອາຍຸຫນຶ່ງປີ 60 ໂຕ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສັນຕິບູຊາ. ນີ້ເປັນການມອບຖວາຍ ແທນບູຊາຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເຈັມແທ້ໆບູຊານັ້ນແລ້ວ.

⁸⁹ ເມື່ອໂມເຊ ເຂົ້າໄປໃນເດີນປະຊຸມເພື່ອ ກ່າວຕໍ່ພຣະຢາເວ, ເພິ່ນໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງກ່າວກັບເພິ່ນ. ພຣະຢາເວກ່າວກັບເພິ່ນຈາກເຫນືອຝາຫົບແຫ່ງການໄຖ່ເທິງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ, ຈາກລະຫວ່າງເຄຣບທັງສອງ. ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເພິ່ນ.

Numbers 7:1

ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັ້ນສັກສິດສຳເລັດ

"ໂມເຊໄດ້ສ້າງຫໍເຕັ້ນສັກສິດແລ້ວ"

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ...ພວກເປົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ
ສອງວະລີນິພັນລະນາເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເປົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນຫນຶ່ງຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວຖືກເອີ້ນວ່າ "ຫົວຫນ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການນັບຈຳນວນຄົນ

ຄຳນາມມະທຳ "ການນັບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊໃຫ້ນັບຜູ້ຊາຍ"

ພວກເຂົາມາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ...ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງອົງສອງຫນ້າຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ ກຣາມ"

ແລະ ນຳພວກເຂົາມາທີ່ຫໍເຕັ້ນ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າເພື່ອເພີ່ມຄວາມແຈ້ງແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ"

ກວຽນຫົກລ່າ ແລະ ງົວສິບສອງໂຕມາ

"ກວຽນ 6 ລ່າ ແລະ ງົວ 12 ໂຕ"

Numbers 7:4

ໃຫ້ກັບແຕ່ລະຄົນຕາມທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຕໍ່ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໃນຂະນະທີ່ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງລາວ"

Numbers 7:6

ເກີໂຊນ...ເມຣາຮີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ"

ໃຫ້ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ ອີທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຮຫິດ

"ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງອີທາມາລູກຊາຍຂອງປະໂຮຫິດແຫ່ງອາໂລນ" ຫລື

"ລູກຊາຍຂອງອີທາມາຂອງປະໂຮຫິດແຫ່ງອາໂຣນຄວບຄຸມວຽກຂອງພວກເຂົາ"

ອີທາມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

ເພິ່ນໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພາະ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 7:9

ບໍ່ໄດ້ມອບສິ່ງໃດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກວຽນແລະ ງົວເຖິກ.

ໂກຮາດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ວຽກຂອງພວກເຂົາເປັນວຽກ

"ວຽກງານຂອງພວກເຂົາອາດຈະເປັນ"

ຊຶ່ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງສິ່ງທີ່ເປັນຂອງ

ພຣະຢາເວ . ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສະຫງວນໄວ້ສຳລັບຫໍເຕັ້ນ"

Numbers 7:10

ໄດ້ຖວາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາ

"ຂອງຂວັນທີ່ຖວາຍ"

ຜູ້ເຂົ້າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາເອງ

"ແຕ່ລະມື, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນ"

Numbers 7:12

ມີທ່າອິດ

"ມີທີ 1" ຫລື "ວັນທີ 1"

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ເຫລົ່ານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຊ

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

ຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 70ເຊເຊ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຊ."

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1

ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

ຖ້າທ່ານກຳລັງປ່ຽນນ້ຳຫນັກໄປສູ່ມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະແປວະລີນິ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ດ້ວຍແປ້ງຢ່າງດີປົນກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປ້ງດີທີ່ເຂົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຊ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:15

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທີ່ອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ນິເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອຳມິນາດາບ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອຳມິນາດາບຖວາຍ"

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ເຫລົ່ານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:7.

Numbers 7:18

ມີທີສອງ

"ມີທີ 2" ຫລື "ວັນທີ 2"

ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ1:7.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ130ເຊເຊ

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

"ທີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ມີພື້ນຖານກຳແຕ່ງຕັ້ງກັນ.

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນັ້ນໜັກ 70 ເຊເຂ."

ນີ້ເປັນເຄື່ອງບຊາຂອງປາກີເອນລກຊາຍຂອງອີກກະຣັນ

ປາກເອນລູກຊາຍຂອງອີກກະຮັນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ1:12.

Numbers 7:78

ນິທິສິບສອງ

"ນິທິ 12" ຫລື "ວັນທີ 12"

ອາຮິຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ1:12.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

ຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ ເຈັດສິບເຊເຂ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຂ."

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1

ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍແກ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເນື້ອແປງລະອຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຂ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບທີ່ຫນັກ ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບທີ່ຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:81

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທີ່ອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງອາຮິຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ອາຮິຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນຖວາຍ"

ອາຮິຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ1:12.

Numbers 7:84

ໄດ້ແຍກສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄວ້

ວະລີທີ່ວ່າ "ແຍກອອກຈາກກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອອກໃຫ້ຈຸດປະສົງສະເພາະໃດຫນຶ່ງ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໄດ້ຖວາຍແດ່ ພຣະຢູເລວ.

ໃນວັນທີໂມເຊ ເຈີມແທ່ນບູຊານັນ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫົວໄປ. ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກກັບໂມເຊເປັນເວລາ 12 ວັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໂມເຊໄດ້ເຈີມແທ່ນບູຊາ"

ຈານເງິນແຕ່ລະໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

ຊາມເງິນແຕ່ລະໃບຫນັກ ເຈັດສິບເຊເຂ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຂ."

ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1

ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍແກ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ພາຊະນະເງິນທັງຫມົດມີນ້ຳຫນັກ...ຈານທອງຄຳທັງຫມົດຫນັກ

" ພາຊະນະເງິນທັງຫມົດມີນ້ຳຫນັກລວມ ...

ຈານທອງຄຳທັງຫມົດຫນັກລວມຊັງ"

ຊາມເງິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ, ທັງແຜ່ນ ແລະ ຈານ.

ຈານທອງຄຳ12 ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກ ສິບເຊເຂ

ຈານທອງຄຳ12 ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກ ສິບເຊເຂ. ຖ້າຈຳເປັນ,

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຈານທອງ12ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ"

ຫລື "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບໃນ 12 ໃບ...ຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:87

ສິບສອງ...ຊາວສີ...ຫົກສິບ

ສີ ... ຫົກສິບ - "12 ... 24 ... 60. "

ຕົວເລກເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກຂຽນດ້ວຍຕົວເລກແທນທີ່ຈະເປັນຄຳສັບ.

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທີ່ອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເຈີມແທ່ນບູຊານັນແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ທຳມັນ"

Numbers 7:89

ເພິນໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງກ່າວກັບເພິນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະສຸລະສຽງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພິນໄດ້ຍິນພຣະຢາເວເວົ້າກັບເພິນ"

ຈາກເຫນືອຝາຫົບ...ຈາກລະຫວ່າງເຄຣຸບທັງສອງ

ສອງວະລີນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 4:5

ຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເພິນ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ"

8 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ພຣະອົງບອກວ່າ,²"ຈົ່ງບອກເຂົາວ່າ,

"ຕະກຽງເຈັດຫນ່ວຍຕ້ອງສ່ອງແສງໄປທາງຫນ້າຂອງຫລັກຕະກຽງເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຕະກຽງເຫລົ່ານັ້ນ."

³ອາໂຣນກໍໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້. ເພິນໄດ້ຕະກຽງເທິງຫລັກຕະກຽງເພື່ອໃຫ້ສ່ອງແສງໄປທາງດ້ານຫນ້າຂອງຫລັກຕະກຽງນັ້ນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ.

⁴ຫລັກຕະກຽງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນໃນລັກສະນະນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ໂມເຊເຫັນແບບສຳລັບຫລັກຕະກຽງ. ຫລັກຕະກຽງນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງຄຳທີ່ໃຊ້ຄ້ອນທຸບຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງຍອດທີ່ມີຖ້ວຍທີ່ທຸບດ້ວຍຄ້ອນເປັນເຫມືອນດອກໄມ້.

⁵ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ອີກຄັ້ງພຣະອົງບອກວ່າ,""ຈົ່ງນຳຄົນເລວີອອກຈາກທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນແລະຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

⁷ຄືໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳຊຳລະຊົດໃສ່ພວກເຂົາ. ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາແຖບຂຶ້ນຫົວທັງຕົວຂອງພວກເຂົາ, ແລະຊັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ການເຮັດແບບນີ້ເປັນການຊຳລະຕົວພວກເຂົາເອງໃຫ້ບໍ່ລືສຸດ.

⁸ແລ້ວໃຫ້ພວກເຂົານຳງົວຫນຸ່ມມາໂຕຫນຶ່ງແລະພິດຜົນບູຊາຄູ່ກັນທີ່ເປັນແປ້ງຢ່າງດີປະສົມກັບນ້ຳມັນ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເອົາງົວຫນຸ່ມອີກໂຕຫນຶ່ງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາຍ.

⁹ ມາຫິດານຫນ້າເຕັ້ນປະຊຸມ ແລະໃຫ້ເອີ້ນຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນ.¹⁰ ເມື່ອເຈົ້ານໍາຄົນເລວີມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະຢາເວ, ຄົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງວາງມືພວກເຂົາເທິງຄົນເລວີ.¹¹ ອາໂຣນຕ້ອງຖວາຍຄົນເລວີຕໍ່ຫນ້າພະຢາເວ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາແກວ່ງໄປແກວ່ງມາຈາກຄົນອິດສະຣາເອນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.
¹² ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍງົວໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບແລະງົວອີກໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ເພື່ອລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບຄົນເລວີ.
¹³ ຈິງໃຫ້ຄົນເລວີຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອາໂຣນແລະຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ແລະຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນເປັນເຄື່ອງບູຊາແກວ່ງໄປແກວ່ງມາຖວາຍຕໍ່ເຮົາ.
¹⁴ ໃນການເຮັດແບບນີ້ ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນເລວີອອກຈາກທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ. ຄົນເລວີຈະເປັນຂອງເຮົາ.¹⁵ ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຄົນເລວີຕ້ອງເຂົ້າໄປປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັ້ນປະຊຸມ. ເຈົ້າຕ້ອງຊໍາລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດ. ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍມາຖວາຍ.
¹⁶ ຈິງເຮັດແບບນີ້, ເພາະພວກເຂົາເປັນຂອງເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ ຈາກທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ. ພວກເຂົາຈະມາແທນທີ່ເດັກຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງເປັນຄົນທໍາອິດ, ຄືລູກກົກຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ. ເຮົາໄດ້ຮັບເອົາຄົນເລວີໄວ້ສໍາລັບເຮົາເອງ.¹⁷ ລູກກົກທັງຫມົດທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນເປັນຂອງເຮົາ, ທັງຄົນແລະສັດ. ໃນວັນທີ່ເຮົາເອົາຊີວິດລູກຊາຍກົກທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ, ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຂົາໄວ້ສໍາລັບເຮົາເອງ.
¹⁸ ເຮົາໄດ້ຮັບເອົາຄົນເລວີຈາກທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນມາແທນທີ່ລູກກົກທັງຫມົດ.
¹⁹ ເຮົາໄດ້ມອບພວກຄົນເລວີເປັນຂອງປະທານໃຫ້ກັບອາໂຣນແລະບັນດາລູກຂອງເຂົາ. ເຮົາໄດ້ຮັບເອົາພວກເຂົາຈາກທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນເພື່ອຈະເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນໃນຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ. ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາເພື່ອລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ມີໄພພິບັດໃດໆ ຈະທ້າຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນເມື່ອພວກເຂົາມາຢູ່ໃກ້ສະຖານທີ່ສັກສິດ"
²⁰ ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້ກັບຄົນເລວີ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງ ໂມເຊກ່ຽວກັບຄົນເລວີ. ຄົນອິດສະຣາເອນ ກໍໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາ.²¹ ຄົນເລວີກໍຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ ແລະພວກເຂົາຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ, ແລະອາໂຣນໄດ້ຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະເພິ່ນກໍເຮັດການລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບພວກເຂົາເພື່ອຊໍາລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດ.
²² ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຄົນເລວີກໍໄດ້ເຂົ້າໄປທໍາການບົວລະບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ ໃນຫໍເຕັ້ນປະຊຸມຕໍ່ຫນ້າອາໂຣນແລະຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ. ນີ້ເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງກັບໂມເຊກ່ຽວກັບຄົນເລວີ. ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນເລວີທຸກຄົນດ້ວຍວິທີການນີ້.
²³ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ອີກຄັ້ງພຣະອົງບອກວ່າ,²⁴ "ກົດທັງຫມົດນີ້ໃຊ້ສໍາລັບຄົນເລວີ ທີ່ມີອາຍຸ ຊາວຫ້າປີ ຂຶ້ນໄປ. ພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັ້ນປະຊຸມ.
²⁵ ພວກເຂົາຕ້ອງຢຸດການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນລັກສະນະນີ້ເມື່ອມີອາຍຸ ຫ້າສິບປີ. ເຖິງທີ່ກໍານົດໄວ້ນັ້ນ ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຫນ້າທີ່ອີກຕໍ່ໄປ.
²⁶ ພວກເຂົາອາດຈະຍັງຊ່ວຍພວກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນທີ່ຍັງເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຕັ້ນປະຊຸມກໍໄດ້, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຫນ້າທີ່ອີກຕໍ່ໄປ. ເຈົ້າຕ້ອງກໍາກັບຮັກສາຄົນເລວີໃນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ."

Numbers 8:1

ຕ້ອງສ່ອງແສງໄປທາງຫນ້າ

"ຕ້ອງສ່ອງແສງໄປທາງຫນ້າ"

Numbers 8:3

ເພື່ອໃຫ້ສ່ອງແສງ

"ເພື່ອສ່ອງແສງ"

ຫລັກຕະກຽງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕະກຽງ"

ທີ່ມີຖ້ວຍທີ່ທູບດ້ວຍຄ້ອນເປັນເຫມືອນດອກໄມ້

ພວກເຂົາຖືກສັ່ງໃຫ້ປະກອບຖ້ວຍທີ່ທູບດ້ວຍຄ້ອນເພື່ອໃຫ້ມີຮູບຄ້າຍຄືດອກໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍທີ່ທູບດ້ວຍຄ້ອນເປັນເຫມືອນດອກໄມ້"

Numbers 8:7

ການຊໍາລະຕົວພວກເຂົາເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກເລວີ.

ໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳຊໍາລະຊົດໃສ່ພວກເຂົາ

ໂມເຊຊົດນ້ຳໃສ່ພວກເຂົາເປັນສັນຍາລັກຂອງການຊົດໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົດນ້ຳຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຊົດໃຊ້"

ຊັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ພວກເລວີຄວນຈະຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຕົນເອງ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລ້າງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ"

ງົວຫນຸ່ມມາໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ພົດຜົນບູຊາ

ເມື່ອຖວາຍງົວຫນຸ່ມນ້ອຍ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຕ້ອງມີການຖວາຍເມັດພືດມາຝອມກັນ.

ທີ່ເປັນແປ້ງຢ່າງດີປະສົມກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປ້ງດີໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

Numbers 8:9

ໃຫ້ເອີ້ນຊຸມຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນ

"ເຖົ້າໂຮມຊຸມຊົນທັງຫມົດ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍພຣະນາມຊອງພຣະອົງ.

ຄົນອິດສະຣາເອນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ການກະທໍາ "ວາງມື"

ໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມັກຈະເຮັດເພື່ອອຸທິດໃຫ້ແກ່ວຽກງານ ຫລື

ການຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງວາງມືໃສ່ພວກເລວີ,

ອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Numbers 8:12

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍງົວໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ແມ່ນການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ລະບຸພວກເລວີກັບສັດທີ່ຖືກນໍາ

ມາຖວາຍ. ໃນວິທີການນີ້,

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວຕົນເອງ.

ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນເປັນເຄື່ອງບູຊາແກວ່ງໄປແກວ່ງມາຖວາຍຕໍ່ເຮົາ

ອາໂຣນແມ່ນການຖວາຍພວກເລວີຕໍ່ພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ

ລາວກໍາລັງຍົກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບເຮົາ,

ຄືກັບວ່າເຈົ້າກໍາລັງແກວ່ງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 8:14

ເຈົ້າຕ້ອງຊໍາລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍມາຖວາຍ

ພຣະຢາເວກໍາລັງຊ້າສົງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສໍາຄັນຂອງມັນ.

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເລວີຈະໄປຮັບໃຊ້ຢູ່ທີ່ຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກ່ອນອື່ນ, ເຈົ້າຕ້ອງຊໍາລະລ້າງໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຍົກຍໍມາຖວາຍ"

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍມາຖວາຍ.

ອາໂຣນແມ່ນການຮ້າຖວາຍພວກເລວີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບເຮົາ,
ຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍຍົກຍໍມາໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 8:16

ເດັກຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງ, ເປັນຄົນທຳອິດ
ສອງວະລີນີໝາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນໜັກໃສ່ລູກຊາຍກົກ.

ເດັກຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ການເກີດຈາກທ້ອງ"
ໝາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເກີດລູກເປັນເທື່ອທຳອິດ.
ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງເດັກຊາຍຜູ້ທຳອິດທີ່ແກ່ເກີດລູກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງແມ່ຂອງເຂົາ"

ເຮົາເຮົາຊິວິດ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງເວລາທີ່ຄົນໜຶ່ງຂ້າຄົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຂ້າ"

ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຂົາໄວ້
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ໝາຍເຖິງ
"ລູກຊາຍກົກຈາກບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ."

Numbers 8:18

ເຮົາໄດ້ມອບພວກຄົນເລວີເປັນຂອງປະທານໃຫ້ກັບອາໂຮນແລະບັນດາລູກຂອງເຂົາ ໝາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງພວກເລວີໃຫ້ຊ່ວຍອາໂຮນ ແລະ
ພວກລູກຊາຍຂອງລາວເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ກັບອາໂຮນ
ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເຮົາໄດ້ຮັບເຮົາພວກເຂົາ...ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ໝາຍເຖິງພວກເລວີ.
ແທນທີ່ລູກກົກທັງໝົດ
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມໝາຍຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແທນທີ່ຈະຮັບລູກກົກທັງໝົດ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາຢູ່ໃກ້
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 8:20

ໂມເຊ, ອາໂຮນ, ແລະຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ...ຄົນອິດສະຣາເອນ
ກໍໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ມີສາມປະໂຫຍກຂະໜານທີ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນຄືກັນ.
ເປັນການຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ
ກັບຊາວເລວີຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ,
ອາໂຮນ, ແລະຊຸມຊົນທັງໝົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
ໄດ້ເຮັດກັບພວກເລວີທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊກ່ຽວກັບພວກເລວີ"

Numbers 8:22

ທຳການບົວລະບັດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການບົວລະບັດ,"
ຄຳນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັບໃຊ້"
ຕໍ່ໜ້າອາໂຮນແລະຕໍ່ໜ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຮນ
"ໃນທີ່ປະທັບຂອງອາໂຮນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ນີ້ເປັນໄປຕາມ
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແມ່ນ"
ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນເລວີທຸກຄົນດ້ວຍວິທີການນີ້
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເລວີຕາມທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

Numbers 8:23
ກົດທັງໝົດນີ້ໃຊ້ສຳລັບຄົນເລວີ
"ຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງໝົດນີ້ ແມ່ນສຳລັບຊາວເລວີ"

ອາຍຸ ຊາວບ້າປີ
ອາຍຸບ້າປີ - "ອາຍຸ 25 ປີ"
ພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມເພື່ອປະຕິບັດໜ້າທີ່ໃນເດີນທາງ
ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມ" ໝາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕໍ່ເດີນທາງປະຊຸມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:1.

Numbers 8:25
ເມື່ອມີອາຍຸບ້າປີ
"ເມື່ອອາຍຸ 50 ປີ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາມີອາຍຸ 50 ປີ"

9 ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນາຍ, ໃນເດືອນທີ່ໜຶ່ງຂອງປີທີ່ສອງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.
ພຣະອົງກ່າວວ່າ,²⁴ "ຈົ່ງໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນຖືປັດສະຄາຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຂອງປີ.³ ໃນວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນນີ້, ເວລາແລງ,
ເຈົ້າຕ້ອງຖືປັດສະຄາຕາມເວລາກຳນົດໄວ້ຂອງປີ. ເຈົ້າຕ້ອງຖືປັດສະຄາ, ຕາມກົດລະບຽບທຸກຢ່າງ,
ແລະເຮັດຕາມຂໍ້ຍັງຄົງເຫດຖານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດສະການນັ້ນ."

⁴ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ບອກກັບຄົນອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາຄວນຈະຖືເຫດສະການປັດສະຄາ.⁵ດ້ວຍເຫດນີ້ ພວກເຂົາຈຶ່ງຖືປັດສະຄາໃນເດືອນທີ່ໜຶ່ງ,
ວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນນັ້ນ, ເວລາແລງ, ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນາຍ. ຄົນອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເຮັດຕາມທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊເຮັດ.
⁶ນີ້ບາງຄົນທີ່ເປັນມິນທິນເນືອງຈາກພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງສິບ. ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຖືປັດສະຄາໃນວັນນັ້ນໄດ້. ພວກເຂົາຈຶ່ງໄປຢູ່ຕໍ່ໜ້າໂມເຊ ແລະອາໂຮນ
ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເຮົາໄດ້ເປັນມິນທິນເພາະໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງສິບ."

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງທ້າມເຮົາຈາກການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ ຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຂອງປີ
ທ່ານກາງຄົນອິດສະຣາເອນ?"⁷ໂມເຊຈຶ່ງຕອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງລໍຖ້າ ຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອທີ່ຈະຟັງວ່າ ພຣະຢາເວຈະບອກສັ່ງແນວໃດກ່ຽວກັບພວກທ່ານ."

⁹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ພຣະອົງບອກວ່າ,¹⁰ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ. ຈົ່ງບອກວ່າ,

ຖ້າຄົນໃດໃນພວກເຈົ້າຫລືລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າເປັນມິນທິນເພາະແຕ່ງຕັ້ງສິບ, ຫລືຢູ່ລະຫວ່າງການເດີນທາງ,
ເຂົາກໍຍັງຖືປັດສະຄາແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້."

¹¹ພວກເຂົາຕ້ອງຖືປັດສະຄາໃນເດືອນທີ່ສອງ ວັນທີ່ສິບສີເວລາແລງ. ພວກເຂົາຕ້ອງກິນປັດສະຄາພ້ອມກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງກັບຜັກຂົມ.

¹²ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາປະປັດສະຄາເຫລືອໄວ້ຮອດມືອິນເຊົ້າ, ຫລືຫັກກະດູກໃດໆຂອງສັດ. ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຕາມກົດລະບຽບຂອງປັດສະຄາ.

¹³ແຕ່ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເປັນມິນທິນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ລະຫວ່າງການເດີນທາງ, ແຕ່ຜູ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືປັດສະຄາ,
ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດຂາດຈາກຊຸມຊົນຂອງເຂົາເພາະເຂົາບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ ພຣະຢາເວ ຊົງປະສົງຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຂອງປີ.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງແບກຮັບບາບຂອງເຂົາ.¹⁴ຖ້າຄົນຕ່າງໆຄົນໃດທີ່ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ ແລະຖືປັດສະຄາເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ,
ເຂົາຕ້ອງຖືປັດສະຄາແລະເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໄວ້, ໃນການຖືກິດເກນຕ່າງໆຂອງປັດສະຄາ, ແລະຕາມກົດຂອງປັດສະຄາ.
ເຈົ້າຕ້ອງມີກົດຢ່າງດຽວກັນສຳລັບຄົນຕ່າງໆ ແລະ ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ເກີດໃນແຜ່ນດິນນີ້."

¹⁵ໃນວັນທີ່ຈັດຕັ້ງຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ, ໄດ້ມີເມກມາປົກຄຸມຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ, ທີ່ເປັນຕໍ່ເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ.

ໃນຕອນກາງຄືນເມກທີ່ຢູ່ເຫນືອຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ. ກໍຈະປາກົດເຫມືອນໄຟຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ.¹⁶ກໍຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນຢູ່ສະເຫມີ.

ເມກຈະປົກຄຸມຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດແລະປາກົດເຫມືອນໄຟໃນຕອນກາງຄືນ.¹⁷ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ, ຄົນອິດສະຣາເອນ
ກໍຈະອອກເດີນທາງໄປ. ເມກຢຸດລົງທີ່ໃດກໍຕາມ, ຄົນອິດສະຣາເອນກໍຈະຕັ້ງຄ້າຍພັກທີ່ນັ້ນ.

¹⁸ຄົນອິດສະຣາເອນຈະອອກເດີນທາງຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຝັກຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ໃນຂະນະທີ່ເມກຍັງຄົງຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ, ພວກເຂົາຈະຝັກໃນຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຂົາ.

¹⁹ເມື່ອເມກຍັງຄົງຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດເປັນເວລາຫລາຍວັນ, ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນກໍຈະເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ອອກເດີນທາງ.

²⁰ບາງເທື່ອເມກຍັງຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດບໍ່ພໍເທົ່າໃດວັນ. ໃນກໍລະນີນັ້ນ, ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຝັກ ແລະ ອອກເດີນທາງອີກຄັ້ງຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ.²¹ ບາງເທື່ອເມກກໍປາກົດໃນຄ້າຍຝັກ ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ. ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປໃນຕອນເຊົ້າ, ພວກເຂົາກໍອອກເດີນທາງ. ຖ້າເມກຄົງຢູ່ເປັນເວລາຫນຶ່ງວັນຫນຶ່ງຄືນ, ແຕ່ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປ ພວກເຂົາກໍຈະເດີນທາງໄປ.

²²ບໍ່ວ່າເມກຈະຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ ເປັນເວລາສອງວັນ, ຫນຶ່ງເດືອນ, ຫລືຫນຶ່ງປີ, ຕາບໃດທີ່ເມກຍັງຢູ່ຫນ້າ, ຄົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຝັກຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາແລະບໍ່ອອກເດີນທາງ. ແຕ່ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເມກລອຍຂຶ້ນໄປ, ພວກເຂົາກໍຈະອອກເດີນທາງ.

²³ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຝັກຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ແລະພວກເຂົາຈະເດີນທາງຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ. ພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ.

Numbers 9:1

ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ

"ໃນເດືອນ 1." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ປີທີສອງ

"ປີທີ 2" ຫລື "ປີ 2"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ອອກມາຈາກ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອອກໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ຈົງໃຫ້ຄົນ...ຕາມເວລາກຳນົດໄວ້ຂອງປີ

ຄຳວ່າ "ກຳນົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກຳນົດໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ ແມ່ນເວລາທີ່ສັງເກດເຫັນມັນທຸກໆ ປີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ປະຊາຊົນ ...

ໃນເວລາຂອງປີທີ່ພວກເຂົາສັງເກດເຫັນມັນ"

ໃນວັນທີສິບສີ່...ຕາມເວລາກຳນົດໄວ້ຂອງປີ

ນີ້ແມ່ນເວລາກຳນົດຂອງປີທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງປັດສະຄາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳວ່ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີສິບສີ່ ... ແລະສັງເກດເບິ່ງມັນ,

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນເວລາທີ່ເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງມັນທຸກໆ ປີ"

ໃນວັນທີສິບສີ່

"ມື້ທີ 14"

ຕາມກົດລະບຽບທຸກຢ່າງ, ແລະເຮັດຕາມຂໍ້ບັງຄັບທັງຫມົດ

ສອງວະລີນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖືປັດສະຄາ

ນີ້ວະລີທີ່ວ່າ "ຕ້ອງຖືປັດສະຄາ"

ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງການສັງເກດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສັງເກດມັນ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງມັນ"

Numbers 9:4

ຖືເທດສະການປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດເບິ່ງເທດສະການປັດສະຄາ"

ຫລື "ສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາ"

ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ, ວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນເດືອນ 1, ໃນວັນທີ 14 ຂອງເດືອນ"

Numbers 9:6

ທີ່ເປັນມົນທົນເນືອງຈາກພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ,

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳວ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ທຳລາຍກະດູກຂອງມັນ"

"ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເພາະວ່າພວກເຂົາແຕະຕ້ອງສິບຂອງຄົນຕາຍ"

ເປັນມົນທົນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ຫລື

ເປັນມົນທົນທາງວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ເພາະໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕະສິບຂອງຄົນຕາຍ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳວ່ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ແຕະສິບຂອງຄົນຕາຍ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຮ້າງຈາກການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ...ທ່ານກາງຄົນອິດສະຣາເອນ?

ພວກຜູ້ຊາຍຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຈຶ່ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຍຸດຕິທຳທີ່ທ່ານຈະຫ້າມພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ...

ໃນທ່າມກາງຊາວອິດສະຣາເອນ."

ກຳນົດ

ກຳນົດ ຫລື ກຳນົດໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

Numbers 9:9

ເປັນມົນທົນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ຫລື

ເປັນມົນທົນທາງວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເພາະໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕະສິບຂອງຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ແຕະສິບຂອງຄົນຕາຍ"

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

Numbers 9:11

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ໃນເດືອນທີສອງ ວັນທີສິບສີ່

"ເດືອນທີ 2 ໃນມື້ທີ 14"

ເວລາແລງ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນປັດສະຄາ

"ພວກເຂົາຕ້ອງກິນລູກແກະປັດສະຄາ"

ຜ່ອມກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

"ກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ" ຫລື "ກັບເຂົ້າຈີບທີ່ບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ"

ຜັກຂົມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົດຜົນອຍໆທີ່ມີລົດຊາດທີ່ຂົມ ແລະ ລົດຊາດບໍ່ດີ.

ຫລື ຫັກກະດູກໃດໜຶ່ງຂອງສັດ

Numbers 9:13

ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດຂາດ

ນິວະລີທີ່ວ່າ "ຕັດຂາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຕິເສດ ແລະ ຖືກສົງໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົງໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງສົງຄົນນັ້ນໄປ"

ກຳນົດ

ກຳນົດ ຫລື ກຳນົດໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

ຄົນນັ້ນຕ້ອງແບກຮັບບາບຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ແນວຄິດຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງແບກຜົນສະທ້ອນຈາກຄວາມບາບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ບາບຂອງລາວເປັນວັດຖຸຫນັກຫລາຍທີ່ລາວຕ້ອງແບກຫາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງຮັບການລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງລາວ"

ອາໄສຢູ່ທາງພາກພື້ນ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າຕ້ອງຖືປັດສະຄາ ແລະ ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມສັງໄວ້

"ຄົນແປກຫນ້ານັ້ນຕ້ອງຮັກສາມັນ ແລະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບັນຊາ"

ໃນການຖືກົດເກນຕ່າງໆຂອງປັດສະຄາ, ແລະຕາມກົດຂອງປັດສະຄາ

ສອງວະລີນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນແປກຫນ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດເກນຕ່າງໆກ່ອນທີ່ຈະປັດສະຄາ.

ໃນແຜ່ນດິນນີ້

"ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

Numbers 9:15

ຈັດຕັ້ງຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີຕັ້ງຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ"

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ

"ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ໃນ 1:50.

ກໍຈະປາກົດເຫມືອນໄຟຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບລັກສະນະຂອງເມກໃນເວລາກາງຄືນ.

ທີ່ນີ້ເມກປົ່ງບຽບກັບເບິ່ງຄືກັບໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາກາງຄືນເມກເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່ຈົນກ່ວາໃນຕອນເຊົ້າ"

ກໍຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນຢູ່ສະເຫມີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະອະທິບາຍວ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເມກທີ່ຢູ່ເທິງຫໍເຕັ້ນສັກສິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກຍັງຄົງທາງນີ້ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ປາກົດເຫມືອນໄຟໃນຕອນກາງຄືນ

ຮູບລັກສະນະຂອງເມກຖືກປຽບທຽບກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ມັນເບິ່ງຄືກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ."

ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້າຍໄປ"

ຫລື "ພຣະຢາເວເອົາເມກໄປ"

ເມກຢຸດລົງທີ່ໃດກໍຕາມ

"ເມກຢຸດການເຄື່ອນຍ້າຍ"

Numbers 9:18

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວສັ່ງ"

Numbers 9:20

ຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ

"ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ຕັ້ງຄ້າຍພັກ

ຄຳວ່າ "ສ້າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕັ້ງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ"

ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມກພຽງແຕ່ຢູ່ເທິງຫໍເຕັ້ນສັກສິດໃນເວລາຫນຶ່ງຄືນເທົ່ານັ້ນ.

ທ່ານໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຕອນແລງຈົນກ່ວາຕອນເຊົ້າ" ຫລື

"ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດພຽງຫນຶ່ງຄືນເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າເມກຄົງຢູ່

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຖ້າເມກຄ້າງຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ແຕ່ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປ ພວກເຂົາກໍຈະເດີນທາງໄປ

"ຫລັງຈາກນັ້ນເມກກໍເຄື່ອນຍ້າຍພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄປ"

Numbers 9:22

ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້າຍໄປ"

ຫລື "ພຣະຢາເວເອົາເມກໄປ"

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ " ຄຳສັ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວສັ່ງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊ"

10 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ພຣະອົງບອກວ່າ,²" ຈົ່ງເຮັດແກງິນສອງອັນ. ຈົ່ງທູບເງິນດ້ວຍຄ້ອນເພື່ອເຮັດແກງເຫລົ່ານັ້ນ.

ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແກງເພື່ອທີ່ຈະເອີ້ນຊຸມຊົນໃຫ້ມາຊຸມນຸມກັນ ແລະເອີ້ນຊຸມຊົນໃຫ້ເຄື່ອນຍ້າຍຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ.

³ພວກປະໂຣຫິດຕ້ອງເປົ່າແກງເພື່ອເອີ້ນຊຸມຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມຢູ່ຂ້າງຫນ້າເຈົ້າທີ່ທາງເຂົາເຕັ້ນປະຊຸມ.⁴ຖ້າພວກປະໂຣຫິດເປົ່າແກງພຽງອັນດຽວ,

ແລ້ວບັນດາຜູ້ນຳ, ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງຕະກຸນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ, ຕ້ອງມາຊຸມນຸມກັນ.⁵ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກງເປັນສັນຍານສຽງດັງ,

ບັນດາຄ້າຍພັກທາງດ້ານທິດຕາເວັນອອກຕ້ອງເລີ່ມອອກເດີນທາງ.

⁶ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກງເປັນສັນຍານສຽງດັງຄັ້ງທີສອງ, ບັນດາຄ້າຍພັກທາງດ້ານທິດໃຕ້ກໍຕ້ອງເລີ່ມອອກເດີນທາງ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເປົ່າເປັນສັນຍານສຽງດັງສຳລັບການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ.⁷ເມື່ອຊຸມຊົນມາປະຊຸມກັນຈົ່ງເປົ່າແກງເຫລົ່ານັ້ນ, ແຕ່ບໍ່ຕ້ອງສຽງດັງ.

⁸ພວກລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ, ບັນດາປະໂຣຫິດ, ຕ້ອງເປົ່າແກງ ແກງນີ້ຈະເປັນກົດລະບຽບສຳລັບພວກເຈົ້າ ຕະຫລອດຊີວິດຂຶ້ນຄົນຂອງພວກເຈົ້າ.

⁹ເມື່ອພວກເຈົ້າອອກໄປເຮັດເສີກກັບສັດຕູທີ່ຂົນເຫັງເຈົ້າ, ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າເປັນສຽງສັນຍານສູ້ຮົບດ້ວຍແກງເຫລົ່ານັ້ນ. ເຮົາ,

ຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ແລະຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຟື້ນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁰ໃນເວລາແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ, ທັງເຫດສະການງານລ້ຽງທີ່ຈັດຂຶ້ນເປັນປະຈຳແລະທຸກຄືນເດືອນ,

ເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າແກງເຊັ່ນດຽວກັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເຄື່ອງເຜົາຍູຊາຂອງເຈົ້າ ແລະເປົ່າແກງເຫນືອເຄື່ອງຍູຊາສຳລັບສານບູຊາຂອງເຈົ້າ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນການເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງ ເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

¹¹ໃນວັນທີ່ຊາວຂອງເດືອນທີ່ສອງປີທີສອງ, ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກຫໍເຕັ້ນສັກສິດ, ແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ.

¹²ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນກໍອອກເດີນທາງຈາກຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນາຍ. ເມກນັ້ນກໍຢຸດໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານປາລານ.¹³ພວກເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ,

ຄັ້ງທຳອິດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ.

¹⁴ ຄ້າຍພັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງເຜົາຢູດາ ອອກເດີນທາງເປັນກອງທຳອິດທີ່ເຄື່ອນຂະບວນ, ແຕ່ລະກອງຂອງພວກເຂົາອອກໄປ. ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອິມມິນາດາບໄດ້ນຳກອງຂອງຢູດາ.¹⁵ ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາໄດ້ນຳກອງເຜົາຂອງຕະກູນອິດຊາຄາ.¹⁶ ເອລີອາບລູກຊາຍຂອງເຮໂລນ ໄດ້ນຳກອງເຜົາ ຂອງຕະກູນເຊບູໂລນ.

¹⁷ ຕະກູນເກໂຊນແລະຕະກູນເມຣາອີ, ຜູ້ທີ່ດູແລຫໍແກ້ນສັກສິດ, ກໍ່ມ້າງຫໍແກ້ນລົງ ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ອອກເດີນທາງ.¹⁸ ຕໍ່ມາ, ບັນດາກອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຄ້າຍພັກລູເບັນ ກໍ່ເລີ່ມອອກເດີນທາງ. ເອລີຊູ ລູກຊາຍຂອງເຊເດອູເຮໄດ້ນຳກອງຂອງຮູເບັນ.¹⁹ ເຊລູມີເອນລູກຊາຍຂອງຊູຣິດຊັດດາຍ ໄດ້ນຳກອງເຜົາຂອງຕະກູນ ຊິເມໂອນ.²⁰ ເອລີອາສັບລູກຊາຍຂອງ ດູເອນໄດ້ນຳກອງເຜົາຂອງຕະກູນກາດ.

²¹ ຄົນໂກຮາດອອກເດີນທາງ. ພວກເຂົາແບກຫາມເຄື່ອງໃຊ້ບໍລິສຸດຂອງສະຖານນະມັດສະການ. ສ່ວນກອງອື່ນໆກໍ່ຈະຈັດຕັ້ງຫໍແກ້ນກ່ອນທີ່ຄົນໂກຮາດຈະໄປເຖິງທີ່ຄ້າຍພັກຕໍ່ໄປ.²² ບັນດາກອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກູນເອຟຣາອິມ ອອກເດີນທາງເປັນລຳດັບຕໍ່ໄປ. ເອລີຊາມາລູກຊາຍຂອງອຳມິຮຸດໄດ້ນຳກອງຂອງເອຟຣາອິມ.²³ ກາມາລີເອນລູກຊາຍຂອງເປດາຊູໄດ້ນຳກອງເຜົາຂອງຕະກູນມານາເຊ.

²⁴ ອາບິດານລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນີໄດ້ນຳກອງເຜົາຂອງຕະກູນເບັນຢາມິນ.

²⁵ ບັນດາກອງທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກູນ ດານ ອອກເດີນທາງເປັນກອງສຸດທ້າຍ. ອາຣີເອເຊລູກຊາຍຂອງອຳມິຊັດດາຍໄດ້ນຳກອງຂອງ ດານ.

²⁶ ປາກີເອນລູກຊາຍຂອງອິກກະຣັນ ໄດ້ນຳກອງເຜົາຂອງຕະກູນອາເຊ.²⁷ ອາຣີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນໄດ້ນຳກອງເຜົາຂອງຕະກູນນັບທາລີ.

²⁸ ນີເປັນຮູບແບບການເດີນທາງ ຂອງກອງຕ່າງໆ ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

²⁹ ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບໂຮບັບ ລູກຊາຍຂອງເຮອູເອນ ຄົນມີຕີອານ. ເຮອູເອນເປັນພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບໂຮບັບວ່າ, "ເຮົາກຳລັງເດີນທາງໄປຍັງສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ ວ່າ, ' ເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ກັບພວກເຈົ້າ.' ມາກັບເຮົາເຖິດແລະ ເຮົາຈະເຮັດຕິດເຈົ້າ. ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສັນຍາວ່າຈະຊົງເຮັດຕິດອິດສະຣາເອນ,"³⁰ ແຕ່ໂຮບັບໄດ້ບອກໂມເຊວ່າ, " ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄປກັບທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະຊຸມຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

³¹ ແລ້ວໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ຕອບວ່າ, " ຢ່າຈາກເຮົາໄປເລີຍ. ເຈົ້າຮູ້ວິທີການຕັ້ງຄ້າຍພັກໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ. ເຈົ້າຕ້ອງຄອຍລະວັງໃຫ້ກັບເຮົາ."³² ຖ້າເຈົ້າໄປກັບເຮົາ, ເຮົາຈະເຮັດຕິດເຈົ້າ ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງເຮັດຕິດເຮົາ."

³³ ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກພູເຂົາແຫ່ງ ພຣະຢາເວ ເປັນເວລາສາມວັນ. ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກໍ່ໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາເປັນເວລາສາມວັນ ເພື່ອຈະຫາສະຖານທີ່ພັກໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.³⁴ ເມກຂອງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາໃນຕອນກາງເວັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ.

³⁵ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຫົບນັ້ນອອກເດີນທາງ, ໂມເຊຈະກ່າວວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວ. ຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງ. ກະຈັດກະຈາຍໄປຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງແລ່ນຫນີໄປຈາກພຣະອົງ."³⁶ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຫົບນັ້ນຢຸດລົງ, ໂມເຊກໍ່ຈະກ່າວວ່າ, " ຂໍພຣະຢາເວ, ຊົງກັບມາ, ສູ່ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ມີຈຳນວນມາກມາຍຫລາຍຫມື່ນຄົນນີ້ດ້ວຍເຖິດ."

Numbers 10:1

ຈົງເຮັດແກເງິນສອງອັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ສັງໂມເຊໃຫ້ມີຄົນເຮັດສັງຮ້ອງ.

ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຕົວລາວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ເຮັດແກເງິນສອງອັນ"

ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແກ

ໂມເຊຈະບໍ່ເປົ່າແກດ້ວຍຕົນເອງ, ແຕ່ລາວຈະສັງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າມັນ.

Numbers 10:3

ຢູ່ຂ້າງຫນ້າເຈົ້າ

"ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຢູ່."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊຈະຕ້ອງຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບປະໂລຫິດເມື່ອລາວເປົ່າແກ.

ບັນດາຜູ້ນຳ, ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ນຳ,

ຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນອິດສະຣາເອນສອງວະລີນີກ່າວເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ.

ນີ້ແມ່ນວະລີທີ່ສອງຖືກໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍວະລີທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳ, ຊົງແມ່ນຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນຂອງອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກເປັນສັນຍານສັງດັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ. ພວກປະໂລຫິດຈະເປົ່າແກ,

ໂມເຊຈະບໍ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາກະຕຸ້ນສັນຍານສັງດັງ"

Numbers 10:6

ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກເປັນສັນຍານສັງດັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ. ພວກປະໂລຫິດຈະເປົ່າແກ,

ໂມເຊຈະບໍ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາກະຕຸ້ນສັນຍານສັງດັງ"

ເມື່ອຊຸມຊົນມາປະຊຸມກັນ

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຊຸມຊົນຮ່ວມກັນ"

ຄັງທີ່ສອງ

"ທີ 2"

ພວກເຂົາຕ້ອງເປົ່າເປັນສັນຍານສັງດັງກັບການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະເປັນກົດລະບຽບສຳລັບພວກເຈົ້າ

"ເປັນກົດລະບຽບສຳລັບເຈົ້າ." ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 10:9

ເມື່ອພວກເຈົ້າອອກໄປເຮັດເສີກ...ຂົນເຫັງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ກໍ່ກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແຕ່ວ່າຕົວຈິງແລ້ວພຣະອົງ

ກໍ່ກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະໄປເຮັດສິ່ງຄາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດການສູ້ຮົບ ...

ຂົນເຫັງອິດສະຣາເອນ"

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າເປັນສັງສັນຍານສູ້ຮົບດ້ວຍແກເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊອີກເທື່ອຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແຕ່ທີ່ຈິງຕ້ອງການໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງສັງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເຖື່ອນສັງເກດດ້ວຍສັງແກ"

ເອີ້ນເຈົ້າເພື່ອເຖື່ອນ

ວະລີນີ້ "ເອີ້ນເພື່ອເຖື່ອນ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຖື່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖື່ອນເຈົ້າ"

Numbers 10:10

ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ຄຳນາມ "ການສະເຫລີມສະຫລອງ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳກຳລິຍາ

"ສະຫລອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງ"

ເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າແກ

ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊອີກເທື່ອຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແຕ່ທີ່ຈິງຕ້ອງການໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງສັງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ"

ທຸກຄົນເຄື່ອນ

ມີ 12 ເດືອນຕາມປະຕິທິນຊາວຍີວ.

ໄລຍະເລີ່ມຕົ້ນຂອງດວງຈັນຜ່ອມດ້ວຍແສງສະຫວ່າງຂອງມັນຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປີໃໝ່ຂອງປະຊາກອນເອຢິບ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຈົ້າ...ເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສານບູຊາຂອງເຈົ້າ...ລະນຶກເຖິງເຮົາ

ໃນວະລີເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຮ້າງອົງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຫນືອເຄື່ອງບູຊາ

"ໃນກຽດແກ່ການຖວາຍ"

ຈະເປັນການເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງ ເຮົາ

"ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຄວາມຊົງຈຳສຳລັບເຈົ້າ ເຖິງເຮົາ." ຄຳວ່າ "ເຄື່ອນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຄື່ອນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຄື່ອນເຈົ້າສະເຫມີ."

ສົງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນການເຮັດໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສ່ຽງແກ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາ.

Numbers 10:11

ປີທີສອງ

"ໃນປີທີ 2" ຫລື "ໃນປີ 2." ນີ້ແມ່ນປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວາໄດ້ນຳຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ໃນວັນທີຊາວຂອງເດືອນທີສອງ

"ໃນເດືອນ 2, ໃນວັນທີ 20 ຂອງເດືອນ."

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຊາວຍີວ.

ເມກລອຍຂຶ້ນໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກໄດ້ລອຍຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະຢາເວຍົກເມກຂຶ້ນ"

ຫ້ເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫ້ເຕັ້ນເພາະຫົບພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະເຈົ້ານັ້ນຢູ່ຂ້າງໃນກະເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານເປັນຢ່າງດີ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳ ໃນ 1:50.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊ"

Numbers 10:14

ຄ້າຍພັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງເຜົາຢູດາ

ຄ້າຍພັກແຫ່ງນີ້ປະກອບມີສາມເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງຢູດາ: ຢູດາ, ອິດຊາຣາ, ແລະເຊບູໂລນ.

ອອກເດີນທາງເປັນກອງທຳອິດ

"ອອກໄປທີ 1." ວະລີ "ອອກໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ ແລະ ເລີ່ມເຄື່ອນຍ້າຍ.

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອັມມິນາດາບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຮູອາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ເອລີອາບ ລູກຊາຍຂອງເຮໂລນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

Numbers 10:17

ເກໂຊນ...ເມຣາຮີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ບັນດາກອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຄ້າຍພັກຮູເບັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງຮູເບັນ: ຮູເບັນ, ຊີເມໂອນ, ແລະກາດ.

ເອລີຊ ລູກຊາຍຂອງເຊເດອູເຣ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:4.

ຊຸມີເອນ ລູກຊາຍຂອງຊຸຣິດຊັດຕາຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:4.

ອລີອາສັບລູກຊາຍຂອງ ດູເອນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

Numbers 10:21

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕະກຸນຂອງໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:27.

ເພີ່ມເຕີມຂອງທີ່ທ່ານແປໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະຊາກອນເອຢິບ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເອຟຣາອິມ: ເອຟຣາອິມ, ມານາເຊ, ແລະເບັນຢາມິນ.

ເອລີຊາມາລູກຊາຍຂອງອຳມີຊັດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

ກາມາລີເອນລູກຊາຍຂອງເປດາຊູ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

ອາບິດານລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

Numbers 10:25

ບັນດາກອງທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກຸນ ດານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງດານ: ດານ, ອາເຊ, ແລະນັບທາລີ.

ອາຮີເອເຊລູກຊາຍຂອງອຳມີຊັດຕາຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

ປາກີເອນລູກຊາຍຂອງອີກກະຮັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

ອາຮີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

Numbers 10:29

ໂຮບັບ ລູກຊາຍຂອງເຮອູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທິພຣະຢາເວໄດ້ບອກ

"ທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດດີຕໍ່ເຈົ້າ

ໃນກະເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານເປັນຢ່າງດີ"

Numbers 10:31

ເຈົ້າຖ້ອງຄອຍລະວັງໃຫ້ກັບເຮົາ

ວະລີ "ລະວັງ" ຫມາຍເຖິງການນຳພາ ແລະ ເບິ່ງແຍງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດນຳພາພວກເຮົາ ແລະ

ສະແດງວິທີການດຳລົງຊີວິດໃນທະເລຊາຍ"

Numbers 10:33

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ເຂົາແຫ່ງ ພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຂົາຊິນາຍ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຂົາຊິນາຍ, ຜູ້ເຂົາຂອງພຣະຢາເວ"

ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ

ກຸ່ມຊາວເລວີທີ່ຫມາຍແຫ່ງພັນທະສັນຍານັ້ນກໍ່ເດີນທາງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍໄດ້ຫມາຍຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ"

ໃນຕອນກາງເວັນ

"ທຸກໆມື້" ຫລື "ໃນລະຫວ່າງມື້"

Numbers 10:35

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຫົບນັ້ນອອກເດີນທາງ

ທີ່ນີ້ຫົບເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເປັນຄົນເດີນທາງໄປ.

ຫົບໃຫຍ່ກຳລັງຖືກຜູ້ຊາຍແບກໄປນຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ຄົນທີ່ເຮົາຫົບອອກໄປ"

ຂໍພຣະຢາເວ, ຊົງລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ວະລີ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວປະຕິບັດ,

ໃນກໍລະນີນີ້ໂມເຊ ກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະອົງກະຈັດກະຈາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຶກຽດຊົງພຣະອົງແລ່ນຫນີໄປຈາກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫນີ

ຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫນີຈາກພຣະຢາເວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທຶກຽດຊົງພຣະອົງແລ່ນຫນີຈາກຫົບ"

ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ບັນຍາຍຢູ່

ທີ່ນີ້ບົບເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເປັນຄົນເດີນທາງໄປ.

ບົບໃຫຍ່ກໍາລັງຖືກຜູ້ຊາຍແບກໄປນຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ປະຊາຊົນທີ່ຫາມຫີບຢູ່"

ຈຳນວນມາກມາຍຫລາຍຫມື່ນຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍສິບພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ"

11

¹ ຕອນນີ້ປະຊາຊົນໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບຄວາມຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຊິງຟັງຢູ່. ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ຍິນຄົນເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວກໍໂມໂຫ. ໄຟຈາກພຣະຢາເວ ໄດ້ເຜົາໄຫມ້ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ ແລະ ເຜົາຄ້າຍຝັກທີ່ຢູ່ຂ້າງນອກໄປບາງສ່ວນ.² ແລ້ວປະຊາຊົນກໍຮ້ອງຂໍຕໍ່ໂມເຊ, ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ໄຟນັ້ນກໍມອດ.³ ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າຕາເບຣາ, ເພາະໄຟຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຜົາໄຫມ້ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ.

⁴ ພວກຄົນຕ່າງຊາດບາງຄົນກໍເຂົ້າມາຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ກັບຕະກູນອິດສະຣາເອນ. ພວກເຂົາຕ້ອງການອາຫານທີ່ດີກວ່າມາກິນ. ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນກໍເລີ່ມຮ້ອງໃຫ້ ຄຳຄວນແລະະກ່າວວ່າ, " ໃຜຈະເອົາຊີນໃຫ້ພວກເຮົາກິນ?"⁵ ພວກເຮົາຄິດເຖິງປາຢູ່ໃນເອຍິບ, ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ກິນໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍອັນໃດ, ອີກທັງຫມາກແຕງ, ຫມາກໂມ, ຕື່ນກະທຽມຈິນ, ຫົວຫອມ, ແລະຫົວກະທຽມ.⁶ ບັດນີ້ ເຮົາເບື້ອງອາຫານນີ້ເຕັມທີ່ແລ້ວ, ເພາະທີ່ເຮົາເຫັນທັງຫມົດກໍມີແຕ່ມານາ."

⁷ ມານາມີລັກສະນະເໝືອນເມັດຜັກຊີ. ເບິ່ງເຫມືອນຢ່າງໄມ້.⁸ ປະຊາຊົນກໍຢາງອອກໄປຮອບໆ ແລະເກັບມານາ. ພວກເຂົາບິດມານາໃນໄມ້ຫີນ, ຕຳໃນຄິກ, ຕື່ມໃນຫມໍ້, ແລະເຮັດເປັນເຂົ້າຈີ. ມານາມີລົດເຫມືອນນ້ຳມັນຫມາກກອກລົດ.

⁹ ເມື່ອນ້ຳຫມອກຕົກລົງມາເຫນືອຄ້າຍຝັກ, ມານາກໍຈະຕົກລົງມາດ້ວຍ.¹⁰ ໂມເຊໄດ້ຍິນວ່າປະຊາຊົນຮ້ອງໃຫ້ ຄຳຄວນໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ, ແລະຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກໍຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເດີນຂອງຕົນ. ພຣະຢາເວໂມໂຫຫລາຍ, ແລະການຈົມຂອງພວກເຂົາເປັນຄວາມຜິດໃນສາຍຕາຂອງໂມເຊ.

¹¹ ໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ກ່າວຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ, " ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງລຳບາກເຊັ່ນນີ້? ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງພະໄທຂ້າງນ້ອຍ?

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍແບກພາລະຫນັກຈິນເກີນກໍາລັງກັບຄົນທັງຫມົດນີ້."¹² ຂ້ານ້ອຍຕັ້ງທ້ອງຄົນເຫລົ່ານີ້ມາບໍ່? ຂ້ານ້ອຍເກີດພວກເຂົາມາເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, ' ຈົ່ງຮູ້ເຂົ້າໄວ້ແນບເອີກຂອງເຈົ້າ ເຫມືອນກັບພໍ່ຮູ້ມລູກນ້ອຍບໍ່? ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຮູ້ມພວກເຂົາໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງຊົງສາບານກັບບັນດາ ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາບໍ່?

¹³ ຂ້ານ້ອຍຈະຫາຊີນຈາກໃສມາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດນີ້ໄດ້? ພວກເຂົາກໍາລັງຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນ ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍແລະບອກວ່າ, 'ຂໍຊິນໃຫ້ພວກເຮົາກິນ.'¹⁴ ຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວ ບໍ່ສາມາດແບກຮັບຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້. ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້ານ້ອຍ.

¹⁵ ຖ້າຫາກພຣະອົງຈະຊົງກະທຳແກ່ຂ້ານ້ອຍເຊັ່ນນີ້, ກໍຂໍໃຫ້ພຣະອົງ, ຂ້າຂ້ານ້ອຍເສຍດຽວນີ້ເຖິດ, ແລະຖ້າພຣະອົງເມດຕາຂ້ານ້ອຍ

ກໍຂໍຊົງເອົາຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປເຖິດ."

¹⁶ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, " ຈົ່ງພາພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງ ອິດສະຣາເອນ ເຈັດສິບຄົນມາຫາເຮົາ.

ຂໍໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາເປັນພວກຜູ້ໃຫຍ່ແລະເປັນພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງປະຊາຊົນ. ຈົ່ງພາພວກເຂົາມາທີ່ຫໍເດີນປະຊຸມແລະຢືນຢູ່ກັບເຈົ້າທີ່ນັ້ນ.

¹⁷ ເຮົາຈະລົງມາແລະສືບທະນາກັບເຈົ້າທີ່ນັ້ນ. ເຮົາຈະເອົາພຣະວິນຍານທີ່ຢູ່ເທິງເຈົ້າບາງສ່ວນມາ ແລະໃສ່ລົງໄປເທິງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະແບກພາລະປະຊາຊົນຮ່ວມກັບເຈົ້າ. ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງແບກພາລະພຽງຄົນດຽວ.

¹⁸ ຈົ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າ, " ຈົ່ງຊຳລະຕົວໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ, ສຳລັບມືອິນແລະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກິນຊີນແທ້ໆ, ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນ

ແລະພຣະຢາເວຊິງໄດ້ຍິນທີ່ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, " ໃຜຈະໃຫ້ຊີນເຮົາກິນ? ເຮົາຢູ່ໃນເອຍິບກໍຕຸ້ຍແລ້ວ."

ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງປະທານຊີນໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກິນຊີນ.¹⁹ ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ກິນຊີນແຕ່ພຽງມືດຽວ, ສອງມື, ຫ້າມື, ສິບມື, ຫລືຊາວມື,²⁰ ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະກິນຊີນຕະຫລອດທັງເດືອນ ຈົນຊີນອອກມາທາງຮູ້ດັງຂອງເຈົ້າ. ຈົນຊີນເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເບື້ອງຫນ້າຍມັນ

ເພາະພວກເຈົ້າປະຕິເສດພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ. ເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ. ເຈົ້າບອກວ່າ, "

ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງອອກມາຈາກເອຍິບ?"²¹

²¹ ແລ້ວໂມເຊກ່າວວ່າ, " ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບຄົນ 600,000 ຄົນ ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "

ເຮົາຈະໃຫ້ຊີນພວກເຂົາກິນຕະຫລອດທັງເດືອນ."²² ເຮົາຄວນຈະຂ້າຝູງແປ້ ແກະແລະຝູງງົວມາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈບໍ່?

ເຮົາຄວນຈະຈັບປາທັງຫມົດໃນທະເລມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈບໍ່?"²³ ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, " ມືຂອງເຮົາສັ່ນໄປບໍ່?

ບັດນີ້ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະເປັນຈິງຫລືບໍ່."

²⁴ ໂມເຊອອກໄປແລະບອກຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນ. ເພິ່ນໄດ້ປະຊຸມຜູ້ໃຫຍ່ຂອງປະຊາຊົນ ເຈັດສິບຄົນ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາຢືນຢູ່ຮອບຫໍເດີນນັ້ນ.²⁵ ພຣະຢາເວຊົງລົງມາໃນເມກ ແລະກ່າວກັບໂມເຊ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳພຣະວິນຍານເທິງໂມເຊບາງສ່ວນໄປແລະໃສ່ເທິງພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງເຈັດສິບຄົນນັ້ນ. ເມື່ອພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍທຳນວາຍ, ແຕ່ສະເພາະໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ ແລະບໍ່ໄດ້ເຮັດອີກເລີຍ.

²⁶ ຊາຍສອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກ, ຊື່ເອີ້ນດາດ ແລະ ເມດາດ. ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ. ຊື່ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນລາຍຊື່ນັ້ນດ້ວຍ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອອກໄປທີ່ເດີນນັ້ນ. ຢ່າງໃດກໍດີ, ພວກເຂົາກໍທຳນວາຍໃນຄ້າຍຝັກ.²⁷ ຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກນັ້ນໄດ້ແລ່ນມາບອກໂມເຊວ່າ, " ເອີ້ນດາດ ແລະເມດາດ ກໍາລັງທຳນວາຍຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກ."

²⁸ ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ, ຜູ້ຊ່ວຍຂອງໂມເຊ, ຊົງເປັນຄົນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ເພິ່ນເລືອກມາ, ບອກກັບໂມເຊວ່າ, " ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດເວົ້າເຖິດ."²⁹ ໂມເຊບອກກັບເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າອິດສາເພາະເຫັນແກ່ເຮົາບໍ່? ເຮົາຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນຂອງພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ທຳນວາຍ ແລະເພື່ອທີ່ພຣະອົງ ຈະໃສ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາທຸກຄົນ!"³⁰ ແລ້ວໂມເຊແລະພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນກໍກັບໄປຍັງຄ້າຍຝັກ.

³¹ ແລ້ວລົມກໍພັດມາຈາກພຣະຢາເວ ແລະຕອບເອົານິກຊຸ່ມມາຈາກທະເລ. ພວກນິກເຫລົ່ານັ້ນກໍມາຕິກຢູ່ໃກ້ຄ້າຍຝັກ,

ຊົງເດີນທາງໄປເຖິງປະມານຫນຶ່ງມື້ແລະເດີນທາງກັບມາປະມານຫນຶ່ງມື້. ນິກຊຸ່ມກໍຕິກຢູ່ອ້ອມຄ້າຍຝັກສູງຈາກພື້ນດິນປະມານຫນຶ່ງສອກ.

³² ປະຊາຊົນກໍມ່ວນຢູ່ກັບການຈັບນິກຊຸ່ມຕະຫລອດທັງວັນ, ທັງຄືນ, ແລະຕະຫລອດມື້ຕໍ່ມາດ້ວຍ. ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈັບນິກຊຸ່ມໄດ້ຕ່ຳກວ່າ ສິບໂຮເມີ.

ພວກເຂົາແບ່ງນິກຊຸ່ມໃຫ້ແກ່ກັນຫົວຄ້າຍຝັກ.

³³ ໃນຂະນະທີ່ຊີນນິກຢັງຕິດແຂ້ວພວກເຂົາຢູ່, ໃນຂະນະທີ່ກໍາລັງຫຍິບຊີນນັ້ນຢູ່, ພຣະຢາເວ ກໍໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍພະຍາດຮ້າຍແຮງ.³⁴ ເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ກິບໂຣດຮັດຕາອາວາ,

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈ

"ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມອິດຫົວຂອງພວກເຂົາ"

ມີຂອງເອົາສັນຢ່າງ?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂມເຊ

ເພາະຄິດວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຈັດຫາຊົນໃຫ້ປະຊາຊົນຢ່າງພຽງພໍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄິດວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?" ຫລື

"ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າເອົາມີຄວາມເຂັ້ມແຂງພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້."

Numbers 11:24

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າ"

ພຣະວິນຍານເທິງໂມເຊບາງສ່ວນ

"ພຣະວິນຍານ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ໂມເຊ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງບາງຢ່າງທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 11:16.

ໃສ່ເທິງພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງເຈັດສິບຄົນນັ້ນ

ການໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກຜູ້ໃຫຍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການວາງພຣະວິນຍານໃສ່ເທິງພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງເຈັດສິບຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ມັນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ເຈັດສິບຄົນ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 11:16.

ເມື່ອພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາ

ການມີອຳນາດຈາກພຣະວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາມີອຳນາດຈາກພຣະວິນຍານ"

Numbers 11:26

ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ

ພຣະວິນຍານໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຍັງໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາ"

ຊື່ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນລາຍຊື່ນັ້ນດ້ວຍ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາລົງໃນລາຍຊື່"

Numbers 11:28

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດເວົ້າເຖິດ

"ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການທຳນວາຍ"

ເຈົ້າອິດສາເພາະເປັນແກ່ເຮົາບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢຊວຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນອິດສາເພາະເຮົາ."

ເຈົ້າອິດສາເພາະເປັນແກ່ເຮົາບໍ່?

ສິ່ງທີ່ໂຢຊວຍອາດຈະອິດສາກ່ຽວກັບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຕ້ອງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກັງວົນບໍ່ວ່າ

ພວກເຂົາອາດຈະເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຂ້ອຍໄປ?" ຫລື

"ທ່ານກັງວົນວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ເຄົາລົບສິດອຳນາດຂອງຂ້ອຍບໍ່?"

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໃສ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາທຸກຄົນ

ໂມເຊກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ອຳນາດແກ່ປະຊາຊົນຄືກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະວາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງໃສ່ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ"

Numbers 11:31

ນົກຊຸ້ມ

ນົກນ້ອຍ

ຊົງເດີນທາງໄປເຖິງປະມານຫນຶ່ງມື້ ແລະ ເດີນທາງກັບມາປະມານຫນຶ່ງມື້

"ໃນແຕ່ລະທິດທາງສຳລັບຄົນທີ່ສາມາດຢ່າງໄດ້ໃນມື້ດຽວ"

ປະມານຫນຶ່ງສອກ

ຫນຶ່ງຊັງຕີແມັດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 92 ຊັງຕີແມັດ" ຫລື "ປະມານ 1 ແມັດ"

ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈັບນົກຊຸ້ມໄດ້ຕ່ຳກວ່າ ສິບໂຮເມີ

ໃນພຣະກຳເລີກນີ້ ການລົບເຊິງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳເວົ້າໃນແງ່ບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນເຖົ້າໂຮມກັນຢ່າງຫນ້ອຍສິບໂຮເມີຂອງ

ນົກຊຸ້ມ"

ສິບໂຮເມີ

ສິບໂຮເມີເປັນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 220 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2,200 ລິດ"

Numbers 11:33

ໃນຂະນະທີ່ຊົນນົກຍັງຄິດແຂ້ວພວກເຂົາຢູ່, ໃນຂະນະທີ່ກຳລັງຫວັດຊົນນັ້ນຢູ່,

ພວກເຂົາຢູ່ເທິງພື້ນດິນເຮື້າພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເວົ້າລວມກັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາທັນທີ,

ແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກິນຊົນນັ້ນຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງກິນຊົນຢູ່"

ເຂົາຈົງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ກິບໂຣດຮັດຕາອາວາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ກິບໂຣດຮັດຕາອາວາ"

ກິບໂຣດຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ.

12 ¹ມີຮີອາມແລະອາໂຣນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ກັນໂມເຊ ເພາະເຫດຢັງຊາວກູເຊທີ່ເພິ່ນແຕ່ງງານດ້ວຍ.²ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວບອກກັບໂມເຊ ຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນບໍ່? ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບອກກັບພວກເຮົາບໍ່?" ໃນຂະນະນັ້ນພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍິນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

³ໂມເຊເປັນຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວຖອມຕົວທີ່ສຸດ, ຖອມໃຈຫລາຍກວ່າທຸກຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

⁴ໃນທັນໃດນັ້ນ ພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ບອກກັບໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະມີຮີອາມວ່າ: " ພວກເຈົ້າ, ທັງສາມຄົນຈົງອອກໄປທີ່ຕົ້ນປະຊຸມ."

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທັງສາມຄົນຈົງອອກໄປ.⁵ແລ້ວພຣະຢາເວ ກໍສະເດັດລົງມາໃນເສົາເມກ. ພຣະອົງໄດ້ຍືນຍົງທີ່ທາງເຂົ້າຫໍແຕ້ນປະຊຸມ ແລະຊົງເອີ້ນອາໂຣນ ແລະ ມີຮີອາມ. ພວກເຂົາທັງສອງຄົນກໍອອກມາຂ້າງຫນ້າ.

⁶ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, " ບັດນີ້ຈົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ. ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍຂອງເຮົາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ເຮົາຈະສະແດງຕົວເຮົາເອງຕໍ່ເຂົາໃນນິມິດ ແລະເວົ້າກັບເຂົາໃນຄວາມຝັນ."⁷ແຕ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຮົາ ເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່.

⁸ເຮົາເວົ້າກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ, ບໍ່ໄດ້ເວົ້າດ້ວຍນິມິດຫລືຄຳປິດສະຫນາ. ເຂົາໄດ້ເຫັນຮູບຮ່າງຂອງເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈົງກ້າເວົ້າຕໍ່ສູ້, ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ?"

⁹ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຕໍ່ເຂົາທັງສອງຄົນ, ແລະພຣະອົງກໍຈາກພວກເຂົາໄປ.¹⁰ເມກກໍລອຍຂຶ້ນໄປຈາກຕົ້ນນັ້ນ, ແລະໃນທັນໃດ ມີຮີອາມກໍເກີດພະຍາດຂີ້ທູດ ຜິວຫນັງຂາວດັ່ງນວນຝ້າຍ. ເມື່ອອາໂຣນຫລຽວມາເບິ່ງ ມີຮີອາມ, ເພິ່ນກໍວ່າງເປັນຂີ້ທູດ.

¹¹ອາໂຣນຈື່ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, " ໂອ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໂທດຍ້ອນບາບກໍານິເລີຍ. ພວກເຮົາເວົ້າຢ່າງໄງ່ຈ້າ, ແລະພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ."¹²ຂໍຢ່າໃຫ້ນາຍເປັນດັ່ງເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວ ຜູ້ທີ່ມີເນື້ອຫນັງກຸດໄປເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຕອນທີ່ເກີດອອກມາຈາກຫ້ອງແມ່."

¹³ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈົງຮ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ. ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຜດຮັກສານາຍໃຫ້ຫາຍດີດ້ວຍເຖິດ."¹⁴ພຣະຢາເວກໍກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, " ຖ້າພໍຂອງນາຍຖືມັນລ້າຍໃສ່ຫນ້າຂອງນາຍ, ນາຍກໍຈະອົບອາຍໄປເຈັດວັນ. ຈົ່ງກັກຕົວນາຍໄວ້ນອກຄ້າຍເຈັດວັນ. ຫລັງຈາກນັ້ນ

ຈົງພານາງເຂົາມາອີກຄັ້ງ.¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ມີຮີອາມ ຈົງຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍພັກເປັນເວລາເຈັດວັນ. ປະຊາຊົນກໍບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປໃສ່
ຈົນກວ່ານາງໄດ້ກັບມາຍັງຄ້າຍພັກ.
¹⁶ ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນກໍອອກເດີນທາງໄປຈາກ ຮາຊີໂຣດແລະຕັ້ງຄ້າຍພັກໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

Numbers 12:1

ພຣະຢາເວບອກກັບໂມເຊ ຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນບໍ່?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບອກກັບພວກເຮົາບໍ່?

ມີຮີອາມແລະອາໂຣນໃຊ້ ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຈົມວ່າໂມເຊມີສິດອໍານາດຫລາຍ ແລະ ພວກເຂົາກໍບໍ່ຍອມຮັບ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຍັງເວົ້າກັບພວກເຮົານຳອີກ."

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ທີ່ໄດ້ຍິນໄດ້ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ

ຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ກ່າວມາຂ້າງລຸ່ມນີ້.

ໂມເຊເປັນຄົນທີ

"ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນສາຍເລື່ອງເຫລັກ.

ຜູ້ປັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລັກສະນະຂອງໂມເຊ.

Numbers 12:4

ເສົາເມກ

ຮູບຊົງຂອງເມກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເສົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກທີ່ມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືເສົາ" ຫລື "ເມກທີ່ສູງ"

Numbers 12:6

ແຕ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

"ເຮົາບໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊແບບນັ້ນ"

ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຮົາ ເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຄົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ.

ການເປັນຄົນສັດຊື່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຄວາມສັດຊື່ໃນການນຳພາພວກເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊນຳພາຜູ້ຄົນຂອງເຮົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ໂມເຊແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮົາໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ"

ເຂົາໄດ້ເຫັນຮູບຮ່າງຂອງເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງກ້າເວົ້າຕໍ່ສູ້,

ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ?

ພຣະຢາເວ ຂໍໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດ ມີຮີອາມ ແລະອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຕໍ່ສູ້ໂມເຊ."

ຈົງກ້າເວົ້າຕໍ່ສູ້, ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕໍ່ສູ້ໂມເຊ" ຊື່ແຈງວ່າລາວເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ທີ່ພຣະຢາເວ ເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ໂມເຊ"

Numbers 12:9

ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຕໍ່ເຂົາທັງສອງຄົນ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບພວກເຂົາຫລາຍ"

ຜິວຫນັງຂາວດຶງນວນຝ້າຍ

ພະຍາດຂີ້ຫູດໄດ້ປ່ຽນເປັນສີຜິວຂອງມີຮີອາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິວຫນັງກາຍເປັນສີຂາວຫລາຍ"

Numbers 12:11

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໂທດຍ້ອນບາບກໍານົດລິຍ

ການຖືບາບຂອງຜູ້ຄົນຕໍ່ພວກເຂົາແມ່ນການເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ

ສໍາລັບບາບຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການລົງໂທດພວກເຂົາ

ສໍາລັບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ນາງເປັນຕັ້ງເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ມີເນື້ອຫນັງກຸດໄປເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຕອນທີ່ເກີດອອກມາຈາກທ້ອງແມ່

ພະຍາດຂີ້ຫູດຂອງມີຮີອາມ

ຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງນາງເສື່ອມໂຊມຈົນກວ່ານາງຈະຕາຍ.

ເນື້ອຫນັງທີ່ກໍາລັງເຫນົ້າເບື້ອຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກກັດກິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ນາງເປັນຕັ້ງເດັກເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຊຶ່ງເນື້ອຫນັງຂອງລາວຊຸດໂຊມລົງເຄິ່ງຫນຶ່ງ"

Numbers 12:13

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຜດຮັກສານາງໃຫ້ຫາຍດີດ້ວຍເຖິດ

ນີ້ "ກະລຸນາ" ແມ່ນຊ້າອີກ ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຖ້າພໍ່ຂອງນາງຖືມືນໍ້າລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງນາງ

ນີ້ອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ການຖືມືນໍ້າລາຍໃສ່ຫນ້າຄົນ ແມ່ນການດູຖູກທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ມີຮີອາມ ຈົງຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍພັກ

ຖືກໄລ່ອອກຈາກຄ້າຍ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກັບຄືນເຂົ້າໄປໃນເມືອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມີປະຕູທີ່ຖືກປິດຢູ່ທາງຫລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຮີອາມ ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຢູ່ນອກຄ້າຍ" ຫລື "ມີຮີອາມ

ຖືກກັກຂັງໄວ້ຢູ່ນອກຄ້າຍ"

ມີຮີອາມ ຈົງຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍພັກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊກັກຂັງມີຮີອາມຢູ່ນອກຄ້າຍ" ຫລື "ໂມເຊໄດ້ສົ່ງ ມີຮີອາມ

ອອກນອກຄ້າຍ"

Numbers 12:16

ຮາຊີໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ11:33.

13 ¹ ຈາກນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,^{2a} "ຈົງສົ່ງບາງຄົນໄປສອດແນມແຜ່ນດິນການາອານ, ທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ຈົງສົ່ງຄົນຈາກທຸກເຜົ່າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ. ເຜົ່າລະຄົນ ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳທ່າມກາງພວກເຂົາ."

³ ປາອານ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນຜູ້ນຳທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ.⁴ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ:

ຈາກເຜົ່າຮູເບັນ, ຊາມມູອາລູກຊາຍຂອງຊັກກູເຣ;

⁵ ຈາກເຜົ່າ, ຊາຟັດ ລູກຊາຍຂອງໂຮຣີ;⁶ ຈາກເຜົ່າຢູດາ, ກາເຣັບ ລູກຊາຍຂອງເຢຟຸນເນ;⁷ ຈາກເຜົ່າອິດຊາຄາ, ອີການລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ;

⁸ ຈາກເຜົ່າເອຟຣາອິມ, ໂຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງນູນ;

⁹ ຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນ, ປານຕິລູກຊາຍຂອງຣາຟູ;¹⁰ ຈາກເຜົ່າເຊບູໂລນ, ກາດຕິເອນລູກຊາຍຂອງໂສຕິ;

¹¹ ຈາກເຜົ່າໂຢເຊັບ (ນັ້ນເປັນການບອກວ່າຈາກເຜົ່າມານັດເຊ), ກາດຕິລູກຊາຍຂອງສູສີ;¹² ຈາກເຜົ່າດານ, ອາມມີເອນລູກຊາຍຂອງເກມາລີ;

¹³ ຈາກເຜົ່າອາເຊ, ເສທູເຣລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ;¹⁴ ຈາກເຜົ່າເນັບທາລີ, ນາບິລູກຊາຍຂອງວິບສີ;¹⁵ ຈາກເຜົ່າກາດ, ເກອູເອນລູກຊາຍຂອງມາກີ;

¹⁶ ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງຄົນທີ່ໂມເຊໄດ້ສົ່ງໄປສອດແນມແຜ່ນດິນນັ້ນ. ໂມເຊເອີ້ນໂຮເຊຢາລູກຊາຍ ຂອງນູນໂດຍໃຊ້ຊື່ວ່າ ໂຢຊວຍ.

¹⁷ ໂມເຊສົ່ງພວກເຂົາໄປສອດແນມແຜ່ນດິນການາອານ. ເພິ່ນບອກພວກເຂົາວ່າ, "ຈົງເຂົ້າໄປຕັ້ງແຕ່ ເນເກບແລະຂຶ້ນໄປຍັງເຂດແດນເນິນຍູ.

¹⁸ ຈົງສຳຫລວດເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ ເພື່ອເບິ່ງວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ. ຈົງສົ່ງເກດເບິ່ງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ, ພວກເຂົາເຂັ້ມແຂງຫລືອ່ອນແອ,

ແລະພວກເຂົາມີຈຳນວນນ້ອຍຫລືຫລາຍ.¹⁹ ຈົງເບິ່ງວ່າແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເປັນຢ່າງໃດ. ດັ່ງຫລັບດີ? ບັນດາເມືອງທີ່ນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ?

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍພັກ, ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອງກັນ?²⁰ ຈົງເບິ່ງວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ, ແຜ່ນດິນສຳລັບການປູກຝັງນັ້ນອຸດົມສົມບູນຫລືບໍ່,

ແລະມີຕົນໄມ້ຍູທິນນັ້ນຫລິບ. ຈົ່ງກ້າຫານເຖິດແລະນໍາຕົວຢ່າງຫມາກໄມ້ບາງຊະນິດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນມາດ້ວຍ."

ເວລານີ້ເປັນລະດູທີ່ຫມາກອະນຸລັກທໍາອິດສຸກ.

²¹ດັ່ງນັ້ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງຂຶ້ນໄປແລະສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ ຕັ້ງແຕ່ຖິ່ນທຸລະກັນດານ ຊິນ ຈິນເຖິງເຮໂຮບ, ໃກ້ກັບເມືອງເລໂບ ຮາມັດ.

²²ພວກເຂົາຂຶ້ນໄປຈາກເນເກບແລະມາເຖິງເມືອງ ເຮັບໂຮນ. ມີຄົນອາຮີມານ, ຄົນເຊຊາຍ, ແລະຄົນຕານໄມ, ຊຶ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊົນຊາດອານາກິມ, ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ເມືອງເຮັບໂຮນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນກ່ອນເມືອງໂຊອານໃນເອຢິບເຈັດປີ.

²³ພວກເຂົາກໍ່ຕັດເອົາງ່າອະນຸລັກທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຫມາກດົກຫລາຍ. ພວກເຂົາຕ້ອງໃຊ້ສອງຄົນໃນກຸ່ມພວກເຂົາຫມາກພວງອະນຸລັກນັ້ນດ້ວຍໄມ້ຄານ.

ພວກເຂົາຍັງເອົາຫມາກພິລາແລະຫມາກເຕືອມາດ້ວຍ.²⁴ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ ຮ່ອມພູເອັດຊະໂຄນ,

ເພາະພ້ອມກັບທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັດມາຈາກທີ່ນັ້ນ.

²⁵ຫລັງຈາກນັ້ນສີສິບວັນ, ພວກເຂົາກັບມາຈາກການສອດແນມແຜ່ນດິນນັ້ນ.²⁶ພວກເຂົາກັບມາຫາໂມເຊ, ອາໂຮນ, ແລະຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ ປາຣານ, ຫີກາເດັດ. ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາລາຍງານຕໍ່ເພິ່ນທັງສອງແລະຊຸມຊົນທັງຫມົດ, ແລະໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງຫມາກໄມ້ທີ່ນໍາມາຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ.

²⁷ພວກເຂົາບອກໂມເຊວ່າ, "ເຮົາໄດ້ໄປເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງເຮົາໄປ. ແຜ່ນດິນນັ້ນອຸດົມດ້ວຍນໍ້າມັນແລະນໍ້າເສັ້ນແຫ້ງ.

ນີ້ເປັນຫມາກໄມ້ຈຳນວນຫນຶ່ງຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ."²⁸ແຕ່ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຄົນທີ່ສ້າງບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາທີ່ນັ້ນເປັນຄົນແຂງແຮງຫລາຍ.

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນມີກໍາແພງປ້ອງກັນແລະໃຫຍ່ໂຕຫລາຍ. ເຮົາໄດ້ເຫັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອານາກິມທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.²⁹ຄົນອາມາເຫລັກອາໄສຢູ່ໃນ ເນເກບ.

ຄົນອິດຕິ, ຄົນເຢບຸດ, ແລະຄົນອາໂມຣິດມີບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນເຂດແດນເນີນພູ. ຄົນການາອານອາໄສຢູ່ໃກ້ທະເລແລະຕາມຝັ່ງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ."

³⁰ແລ້ວກາເລັບໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນງົບຕໍ່ຫນ້າໂມເຊແລະກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາຂຶ້ນໄປແລະປິດຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ,

ເພາະເຮົາສາມາດຊະນະເມືອງນັ້ນໄດ້ແນ່ນອນ."³¹ແຕ່ຄົນອື່ນໆທີ່ໄດ້ໄປກັບເຂົາຕອບວ່າ, "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້

ເພາະພວກເຂົາແຂງແກ່ນກວ່າພວກເຮົາ."

³²ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ລາຍງານກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາໄປສອດແນມມາໃຫ້ຮູ້ກັນຫມົດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນເກີດຄວາມຫ້າດອຍ.

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ໄປເຫັນມາເປັນແຜ່ນດິນທີ່ກິນຄົນ. ທຸກຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນທີ່ນັ້ນເປັນຄົນທີ່ສູງໃຫຍ່ຫລາຍ."³³ທີ່ນັ້ນເຮົາໄດ້ເຫັນຍັກ,

ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອານາກິມ, ຄົນທີ່ມາຈາກພວກຍັກໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ. ເຮົາເປັນເຫມືອນຕັກແຕນເມື່ອປຽບທຽບກັບພວກເຂົາ,

ແລະນີ້ກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາເປັນໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ດ້ວຍ."

Numbers 13:1

ທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າແຜ່ນດິນການາອານຈະເປັນດິນແດນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຮອບພວກເຂົາເພື່ອປິດປ້ອງພວກເຂົາຈາກກອງທັບສັດຕູ.

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຍ່າຍເຂົ້າມາຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື " ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈໃຫ້" ຫລື

"ທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ໃນໄວໆ ນີ້"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເປັນຜູ້ນໍາທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານສົ່ງແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເປັນຜູ້ນໍາໃນຕະກຸນຂອງຕົນ"

Numbers 13:3

ຊາມມູອາລູກຊາຍຂອງຊັກກູເຣ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 13:5

ຊາຟັດ...ໂຮຣີ...ເຢຟຸນເນ...ອີການ...ໂຢເຊັບ...ນູນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 13:9

ປານຕີ...ຣາຟູ...ໂສດີ...ສຸສີ...ອາມມິເອນ...ເກມາລີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈາກເຜົາໂຢເຊັບ(ນັ້ນເປັນການບອກວ່າຈາກເຜົາມານັດເຊ)

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງໂຢເຊັບ ແລະ ມານັດເຊສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຜົາຂອງລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບມານັດເຊ"

Numbers 13:13

ເສທູເຣ...ມິກາເອນ...ນາບີ...ວິບລີ...ເກອູເອນ...ມາກີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂຮເຊປາລູກຊາຍ ຂອງນູນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ13:5.

Numbers 13:17

ດີຫລິບຕີ? ບັນດາເມືອງທີ່ນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ? ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍຝັກ,

ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກໍາແພງປ້ອງກັນ?

ໂມເຊຖາມຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຈະທົບທວນປະເພດຂໍ້ມູນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຕ້ອງລາຍງານກັບລາວ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວ່າດິນດີ ຫລື ບໍ່ດີ, ເມືອງໃດທີ່ມີຢູ່,

ແລະວ່າເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພຽງບ່ອນຕັ້ງຄ້າຍຝັກ ຫລື ວ່າພວກເຂົາມີກໍາ

ແພງປ້ອງກັນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ."

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍຝັກ, ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກໍາແພງປ້ອງກັນ?

ບັນດາຕົວເມືອງທີ່ມີກໍາແພງແຂງແຮງ

ທີ່ມີກໍາແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາເພື່ອປິດປ້ອງພວກເຂົາຈາກກອງທັບສັດຕູ.

ຄ້າຍຝັກບໍ່ມີກໍາແພງເຫລົ່ານີ້.

Numbers 13:21

ຊິນ...ເຮໂຮບ...ໂຊອານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ

ຄໍາວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຊື່ຍິວຂອງຖິ່ນກັນດານ. ມັນບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ

"ຊິນ."

ເມືອງເຮັບໂຮນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນກ່ອນເມືອງໂຊອານໃນເອຢິບເຈັດປີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວການາອານໄດ້ສ້າງເມືອງເຮັບໂຮນ 7 ປີ ກ່ອນຊາວເອຢິບສ້າງເມືອງ

ໂຊອານ"

ອາຮີມານ...ອາຮີມານ...ຕານໄມ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຜົາທີ່ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 13:23

ເອັດຊະໂຄນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕ້ອງໃຊ້ສອງຄົນໃນກຸ່ມພວກເຂົາ

"ລະຫວ່າງຊາຍສອງຄົນໃນກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ"

ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນັ້ນ"

Numbers 13:25

ຫລັງຈາກນັ້ນສີສິບວັນ

"ຫລັງຈາກ 40 ວັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາລາຍງານ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງບົດລາຍງານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາບົດລາຍງານຂອງພວກເຂົາຄືນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ລາຍງານສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ"

Numbers 13:27

ແຜ່ນດິນນັ້ນອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງແທ້ໆ

"ນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ."

ພວກເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບດິນແດນທີ່ດີສຳລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແນ່ນອນວ່າມັນດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື "ມັນແນ່ນອນວ່າມັນເປັນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"

ນ້ຳນົມ

ເນື່ອງຈາກນົມມາຈາກງົວ ແລະ ແບ້, ມັນສະແດງເຖິງສັດລ້ຽງ ແລະ ອາຫານທີ່ຜະລິດຈາກສັດລ້ຽງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຈາກການລ້ຽງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເນື່ອງຈາກນ້ຳເຜິ້ງຖືກຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້, ຫມາຍເຖິງຜົນລະປູກແລະ ອາຫານທີ່ຜະລິດຈາກພືດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຈາກຜົນລະປູກ"

Numbers 13:32

ພວກເຂົາກໍ່ລາຍງານກ່ຽວກັບ...ພວກເຂົາເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ກວດກາເບິ່ງແຜ່ນດິນຍົກເວັ້ນແຕ່ກາເຣບ ແລະ

ໂຢຊວຍ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປເຫັນມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ກວດກາ ເບິ່ງແຜ່ນດິນລວມທັງກາເຣບ ແລະ ໂຢຊວຍ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປເຫັນມາເປັນແຜ່ນດິນທີ່ກິນຄົນ

ພວກຜູ້ຊາຍເຈົ້າເຖິງດິນແດນ ຫລື ປະຊາຊົນໃນເຂດດິນແດນ, ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍຄືກັບທີ່ດິນກິນຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນອັນຕະລາຍຫລາຍ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະຂ້າພວກເຮົາ"

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ...ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສາຍຕາສະແດງຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາເອງ ... ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາ"

ເຂົາເປັນເຫມືອນຕັກແຕນເມື່ອປຽບທຽບກັບພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ຊາຍເຈົ້າກ່ຽວກັບຕັກແຕນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົວເອງມີຂະໜາດນ້ອຍຫລາຍປານໃດ

ເມື່ອທຽບກັບປະຊາຊົນໃນດິນແດນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີຂະໜາດນ້ອຍເທົ່າກັບຕັກແຕນປຽບທຽບກັບພວກມັນ"

14

¹ໃນຄືນນັ້ນຊຸມຊົນທັງຫມົດກໍ່ຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ.²ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ຕ່ຳວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ. ຊຸມຊົນທັງຫມົດກໍ່ກັບເພິ່ນທັງສອງວ່າ, "ເຮົາຢາກຈະຕາຍເສຍໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ, ແລະ ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານທີນີ້!

³ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງນຳພວກເຮົາມາຍັງແຜ່ນດິນນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ? ເມຍແລະລູກນ້ອຍໆຂອງເຮົາກໍ່ຈະກາຍເປັນຜູ້ຮັບເຄາະ. ໃຫ້ພວກເຮົາກັບໄປທີ່ເອຢິບບໍ່ດີກ່ວາບໍ່?"

⁴ໃຫ້ພວກເຮົາເລືອກຜູ້ນຳອີກຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ໃຫ້ພວກເຮົາກັບໄປທີ່ເອຢິບ, "ແລ້ວໂມເຊ

ແລະ ອາໂຣນກໍ່ຫມຸບຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າທີ່ປະຊຸມຂອງຊຸມຊົນຄົນອິດສະຣາເອນ.

⁵ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ ແລະ ກາເລັບລູກຊາຍຂອງເຢຟູນເນ, ທັງສອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສົ່ງໄປສອດແນມແຜ່ນດິນນັ້ນ,

ກໍ່ໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ.⁶ພວກເຂົາເຈົ້າກັບຊຸມຊົນຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ພວກເຂົາບອກວ່າ,

"ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າໄປສຳຫລວດຈົນຫົວນັ້ນເປັນແຜ່ນດິນທີ່ດີຫລາຍ.⁷ຖ້າພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໄທພວກເຮົາແລ້ວ,

ພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າສູ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະ ປະທານແຜ່ນດິນນັ້ນແກ່ພວກເຮົາ. ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງ.

⁸ແຕ່ຂໍຢາກຈະບົດຕໍ່ພະຢາເວ, ແລະ ຢາຢ້ານຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນເລີຍ. ພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດໄດ້ຢ່າງງ່າຍໆເຫມືອນກັບອາຫານ.

ເກາະກຳບັງຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເອົາອອກໄປຈາກພວກເຂົາ, ເພາະພຣະຢາເວ ຊົງສະຖິດກັບເຮົາ.

ຢາຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ."⁹ແຕ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດໄດ້ຮູ້ວ່າຈະເອົາກ້ອນຫີນແກ່ງໃສ່ພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ. ແລ້ວພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງ ພຣະຢາເວ

ກໍ່ໄດ້ປາກົດທີ່ຫໍແຕ້ນບ່ອນປະຊຸມຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະລາເອນທັງຫມົດ.

¹⁰ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຫມົບປະຫມາດເຮົາດິນປານໃດ? ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມວາງໃຈເຮົາດິນປານໃດ,

ທັງໆທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງລິດອຳນາດຂອງເຮົາທັງຫມົດທຳມາກາງພວກເຂົາ?"¹¹ເຮົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍໄພພິບັດ,

ຕັດສິດທີ່ພວກເຂົາຈາກມໍລະດົກ, ແລະ ສ້າງຊົນຊາດຫນຶ່ງຈາກຕະກູນຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ຢູ່ໃຫຍ່ແລະເຂັ້ມແຂງກວ່າພວກເຂົາ."

¹²ໂມເຊໄດ້ຕອບພຣະຢາເວວ່າ, "ຖ້າພຣະອົງຊົງເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ, ແລ້ວຊາວເອຢິບກໍ່ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້,

ເພາະພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ລອດຊີວິດດ້ວຍລິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.¹³ພວກເຂົາຈະບອກເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສະຖິດກັບຄົນເຫລົ່ານີ້, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ.

ເມກຂອງພຣະອົງຕັ້ງຢູ່ເຫນືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ. ພຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາໄປໃນເສົາເມກໃນຕອນກາງເວັນແລະເປັນເສົາໄຟໃນຕອນກາງຄືນ.

¹⁴ຖ້າພຣະອົງຊົງຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫມືອນກັບຄົນດຽວ, ແລ້ວຊົນຊາດຕ່າງໆກໍ່ຈະໄດ້ຍິນເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ ກໍ່ຈະເວົ້າກັນແລະກ່າວວ່າ,¹⁵ເພາະ

ພຣະຢາເວ ບໍ່ສາມາດພາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໄດ້, ພຣະອົງຈຶ່ງຂ້າພວກເຂົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.'

¹⁶ບັດນີ້, ຂ້ານ້ອຍຂໍວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງ, ຂໍຊົງໃຊ້ລິດອຳນາດຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ. ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ,¹⁷ພຣະຢາເວຜູ້ຮ້າຍຊ້າ

ແລະເຕັມລືນດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ. ພຣະອົງໃຫ້ອະໄພຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແລະການກະບົດ. ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງລະເວັ້ນຄວາມຜິດ

ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳການລົງໂທດບາບຂອງບັນພະບູລຸດ, ຕົກທອດໄປເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາແລະສື່ຊົວອາຍຸຄົນ."¹⁸ຂ້ານ້ອຍ, ຂໍວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງ,

ຂໍຊົງອະໄພບາບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ເພາະຄວາມຮັກຍິງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງອະໄພຄົນເຫລົ່ານີ້ມາ

ຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນເອຢິບ ຈົນເຖິງບັດນີ້."

¹⁹ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ເຮົາຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເປັນໄປຕາມຄຳຂໍຮ້ອງຂອງເຈົ້າ,²⁰ແຕ່ແທ້ຈິງ, ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິ້ນໃດ,

ແລະແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນີ້ກໍ່ຈະເຕັມດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາສິ້ນນັ້ນ,²¹ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາ

ແລະຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງລິດອຳນາດທີ່ເຮົາໄດ້ກະທຳ ໃນເອຢິບ ແລະ ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຍັງທົດລອງເຮົາເຖິງສິບເທື່ອ

ແລະບໍ່ຟັງສຽງຂອງເຮົາ.

²²ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.

ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ຫມົບປະຫມາດເຮົາຈະໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນນັ້ນ,²³ຍົກເວັ້ນກາເລັບ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາທີ່ມີວິນຍານແຕກຕ່າງກັນ.

ເຂົາໄດ້ຜິດຕາມເຮົາຢ່າງສຸດໃຈ; ເຮົາຈະນຳເຂົາເຂົ້າສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປສອດແນມມານັ້ນ. ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈະໄດ້ແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດ.

²⁴(ໃນເວລານັ້ນຄົນອາມາເຕລັກແລະຄົນການາອານອາໄສຢູ່ໃນຮ່ອມບູນນັ້ນ.) ໃນມື້ອື່ນຈຶ່ງກັບຄືນແລະໄປຍັງຖິ່ນທຸລະກັນດານຕາມທາງໄປທະເລແດງ."

²⁶ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊແລະກັບອາໂຣນ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,²⁷ ເຮົາຕ້ອງທົນຕໍ່ຊຸມຊົນຊົ່ວຮ້າຍນີ້ທີ່ຈົມວ່າໃສ່ເຮົາງານປານໃດ? ເຮົາໄດ້ຍິນຄົນອິດສະຣາເອນຈົມວ່າເຮົາພຽງພໍແລ້ວ.

²⁸ "ຈົ່ງບອກພວກເຂົາວ່າ,' ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,' ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິ້ນໃດ, ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ພວກເຈົ້າ, ຕາມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຂໍຮ້ອງເຮົາສັນນິ: ²⁹ ຊາກສິບຂອງພວກເຈົ້າຈະຕິກລົນຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້, ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຈົມວ່າເຮົາ, ພວກເຈົ້າທີ່ໄດ້ຖືກນັບໄວ້ໃນການເຮັດສໍາມະໂນຄົວ, ຈໍານວນຄົນທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ.³⁰ ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ ທີ່ເຮົາສັນຍາວ່າ ຈະສ້າງບ້ານຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ, ຍົກເວັ້ນກາເລັບລູກຊາຍຂອງເຢຢູເນ ແລະໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ.

³¹ ແຕ່ລູກນ້ອຍຂອງພວກເຈົ້າ ທີ່ພວກເຈົ້າບອກວ່າເປັນຜູ້ຮັບເຄາະນັ້ນ, ເຮົາຈະພາພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າປະຕິເສດ!³² ແຕ່ສໍາລັບພວກເຈົ້າ, ຊາກສິບຂອງເຈົ້າຈະຕິກລົນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້.

³³ ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຄົນລ້ຽງແກະໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານເປັນເວລາສິ້ນສຸດ. ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາ ຈາກການກະບົດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະຈົນກວ່າຊາກສິບຂອງພວກເຈົ້າຈະຄົບຈໍານວນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

³⁴ ຕາມຈໍານວນວັນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ໄປສອດແນມແຜ່ນດິນນັ້ນ ເປັນເວລາ - ສິສິບວັນ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາຂອງບາບຂອງພວກເຈົ້າເປັນເວລາສິສິບປີເຊັ່ນດຽວກັນ - ຫນຶ່ງປີຄືແຕ່ລະວັນ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຮູ້ວ່າການເປັນສັດຕູຕໍ່ເຮົານັ້ນເປັນຢ່າງໃດ.³⁵ ເຮົາ, ຄົພຣະຢາເວ, ໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ. ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ຊຸມຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ ທີ່ລວມຕົວກັນຕໍ່ສູ້ເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ. ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກຢ່າງສິ້ນເຊີງ, ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍທີນີ້."

³⁶ ດັ່ງນັ້ນພວກຄົນທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄປສອດແນມທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ຕາຍທັງຫມົດດ້ວຍໄພພິບັດຕໍ່ພຣະພິກພຣະຢາເວ.

³⁷ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ທີ່ກັບມາແລະລາຍງານໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ. ນີ້ເຮັດໃຫ້ຊຸມຊົນທັງຫມົດນັ້ນຈົມວ່າໃຫ້ໂມເຊ.

³⁸ ໃນບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ມີພຽງໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ ແລະກາເລັບ ລູກຊາຍຂອງເຢຢູເນເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

³⁹ ເມື່ອໂມເຊເລົ່າຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ, ພວກເຂົາກໍ່ຮ້ອງໃຫ້ໂສກເສົ້າຢ່າງຫນັກ.⁴⁰ ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດໃນຕອນເຊົ້າ ແລະຂຶ້ນໄປທີ່ເນີນພູສູງແລະເວົ້າວ່າ,"ເບິ່ງແມ, ພວກເຮົາຢູ່ທີນີ້, ແລະເຮົາຈະໄປຍັງບ່ອນທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ."

⁴¹ ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຂັດຂຶ້ນຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ? ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ປະສົບຄວາມສໍາເລັດ.⁴² ຢ່າໄປເລີຍ, ເພາະພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຈົ້າຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ.⁴³ ຄົນອາມາເລກແລະຄົນການາອານຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍດ້ວຍດາບ ເພາະພວກເຈົ້າຫັນກັບຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ. ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ."

⁴⁴ ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຍັງຂຶ້ນໄປຍັງເຂດແດນເນີນພູສູງນັ້ນໂດຍພະລະການ; ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບໍ່ວ່າໂມເຊຫລືຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງ ພຣະຢາເວ ກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ອອກໄປຈາກຄ້າຍ.⁴⁵ ແລ້ວຄົນອາມາເລກກໍ່ລົງມາ, ແລະຄົນການາອານທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງເນີນພູເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ລົງມາດ້ວຍ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໂຈມຕີຄົນອິດສະຣາເອນແລະໄດ້ຊະນະພວກເຂົາ ມາຕາມທາງຈົນໄປເຖິງເມືອງໂຮມາ.

Numbers 14:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງນໍາພວກເຮົາມາຍັງແຜ່ນດິນນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ? ສໍາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ປະຊາຊົນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຈົມ ແລະ ກ່າວຫາວ່າພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທໍາ. ສໍາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ຄວນນໍາພວກເຮົາມາສູ່ແຜ່ນດິນນີ້ເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ." ການສະແດງທໍາທາງທີ່ບົ່ງບອກວ່າຄົນນັ້ນມີຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ ເປັນທຸກ.

ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ
ໃນນີ້" ດາບ" ຫມາຍເຖິງວ່າຈະຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ ຫລື ຖືກຂ້າໃນການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍເມື່ອຄົນເຮົາໂຈມຕີພວກເຮົາດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື

ໃຫ້ພວກເຮົາກັບໄປທີ່ເຮືອນບໍ່ຄືກ່ອນ?
ປະຊາຊົນໃຊ້
ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນດີກັບພວກເຂົາວ່າມັນຈະດີກວ່າທີ່ຈະກັບຄືນແຜ່ນດິນນີ້.

ສໍາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນການດີກວ່າ

ສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ຈະກັບຄືນໄປເຮືອນກ່ວາຈະພະຍາຍາມເອົາຊະນະການາອານ.^{14:4} ສໍາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະທໍາລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍເຫມືອນກັບອາຫານ

ໂຢຊວຍ ແລະ ກາລັບເວົ້າເຖິງການທໍາລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະກິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະທໍາລາຍພວກມັນງ່າຍດາຍທີ່ພວກເຮົາສໍາມາດກິນອາຫານໄດ້"

ເກາະກໍາບັງຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເອົາອອກໄປຈາກພວກເຂົາ
ສໍາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເອົາການປົກປ້ອງຂອງພວກເຂົາ ອອກຈາກພວກເຂົາ"

ເກາະກໍາບັງຂອງພວກເຂົາ
ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ໃດຫລືສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ສໍາມາດປົກປ້ອງພວກມັນໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ອາດຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Numbers 14:11
ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຫມືນປະຫມາດເຮົາດົນປານໃດ?
ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມວາງໃຈເຮົາດົນປານໃດ, ທັງໝົດເຮົາໄດ້ເຮັດຫມາຍສໍາຄັນ...ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍ

Numbers 14:6
ນູນ...ເຢຢູເນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ແລະໄດ້ສູນເສຍຄວາມອິດທິພົນກັບປະຊາຊົນ. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນນີ້ໄດ້ດູກຊ້ອຍເປັນເວລາດົນເກີນໄປ.

ພວກເຂົາລືມເຫລວທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍເປັນເວລາດົນນານ, ເຖິງວ່າຈະມີອາການທັງຫມົດ... ພວກເຂົາ."

ຕັດສິດທີ່ພວກເຂົາຈາກມໍລະດົກ

"ປະຕິເສດພວກເຂົາຈາກການເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ອາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະທຳລາຍພວກມັນ, ແລະບາງສະບັບກໍ່ແປແບບນັ້ນ.

ຈາກຕະກູນຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

Numbers 14:13

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າສະແດງຕົນເອງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃບຫນ້າຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຈົ້າ" ຫລື 2)

ໂມເຊເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດລະຫວ່າງລາວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າໂມເຊໄດ້ພົບເຫັນໃບຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບລາວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເວົ້າໂດຍກົງກັບຂ້ອຍ"

Numbers 14:15

ເຫມືອນກັບຄົນດຽວ

ການຂ້າພວກເຂົາຜ່ອນໄຫວກັນແມ່ນເວົ້າເຖິງ ການຂ້າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດໃນເວລາດຽວກັນ"

Numbers 14:17

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງລະເວັ້ນຄວາມຜິດ

"ລາວຈະບໍ່ກຳຈັດຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ."

ການລ້າງບາບຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະລົງໂທດພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລືບລ້າງຄວາມຜິດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະລົງໂທດຜູ້ກະທຳຜິດສະເໝີ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳການລົງໂທດບາບຂອງບັນພະບູຣຸດ

ການລົງໂທດຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າການລົງໂທດແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດນຳເອົາໄປລົງໃສ່ຊົນໃນແມ່ນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວລົງໂທດລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມຜິດຍ້ອນຄວາມຜິດຂອງບັນພະບູຣຸດ" ຫລື "ອັນດັບອັນດັບ" ໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຄົນສຸດທ້າຍຂອງເຈົ້າຈະຕາຍ" ຫລື "ຈົນກວ່າເຈົ້າທັງຫມົດຈະຕາຍ"

Numbers 14:20

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນີ້ຈະເຕັມດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາສັນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັດສະໝີພາບຂອງຂ້ອຍຈະເຕັມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາກໍ່ຍັງທົດລອງເຮົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ສືບຕໍ່ທົດລອງຂ້ອຍ"

ເຖິງສິບເທື່ອ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເລກ10 ເປັນຕົວແທນຫລາຍເທື່ອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"

ບໍ່ຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຟັງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຟັງ,

ແລະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

Numbers 14:23

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະຢາເວຍິ່ງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ເຮົາທີ່ມີວິນຍານແຕກຕ່າງກັນ

ນີ້" ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງທັດສະນະຄະຕິຂອງລາວ.

ກາເລັບເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ທັດສະນະຄະຕິຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລາວມີທັດສະນະຄະຕິທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຫລື "ຍ້ອນວ່າລາວເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

Numbers 14:26

ເຮົາຕ້ອງທົນຕໍ່ຊຸມຊົນຊົ່ວຮ້າຍນີ້ທີ່ຈົມວ່າໃສ່ເຮົານານປານໃດ?

ພຣະຢາເວຍິ່ງຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າພຣະອົງສູນເສຍຄວາມອິດທິພົນກັບປະຊາຊົນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຍອມໃຫ້ຊຸມຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຜູ້ທີ່ວິພາກວິຈານເຮົາມາດົນແລ້ວ."

ເຮົາໄດ້ຍິນຄົນອິດສະຣາເອນຈົມວ່າເຮົາພຽງພໍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຈົມ," ຄຳນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈົມ"

Numbers 14:28

ຕາມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຂໍ້ອງເຮົາສັນນັ້ນ

"ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າ"

ຊາກສິບຂອງພວກເຈົ້າຈະຕິກລົນ

ຊາກສິບຂອງພວກເຂົາທີ່ຕິກລົງມາ ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍ"

ພວກເຈົ້າທີ່ໄດ້ຖືກນັບໄວ້ໃນການເຮັດສຳມະໂນຄົວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໂມເຊໄດ້ນັບໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ"

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 14:31 ສາມາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ນ້າຂອງພຣະເຈົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບລາວ.

ຊາກສິບຂອງພວກເຈົ້າຈະຕິກລົນ

ຊາກສິບຂອງພວກເຂົາທີ່ຕິກລົງມາເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍ"

ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຄົນລ້ຽງແກະໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມເລືອກທີ່ຈະແປວ່າ

"ລູກຂອງເຈົ້າຈະເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ."

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າໃນສະໄຫມບູຮານ,

ຜູ້ລ້ຽງແກະມັກຢ່າງຕາມສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ ເພື່ອໃຫ້ຝູງສັດ ແລະ

ຝູງສັດຂອງພວກເຂົາສາມາດຊອກຫາຫຼັງຫຍ້າລ້ຽງສັດ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາຈາກການກະບົດຂອງພວກເຈົ້າ

"ພວກເຂົາຕ້ອງທົນທຸກ ຜົນສະທ້ອນຈາກການກະທຳຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕ້ອງທົນທຸກເພາະການກະທຳຂອງເຈົ້າ"

ຈົນກວ່າຊາກສິບຂອງພວກເຈົ້າຈະຄົບຈຳນວນ

ຈົນກວ່າຈະແມ່ນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຈົນກວ່າຊາກສິບຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາທີ່ເສຍຊີວິດ.

ຈົນກວ່າຈະໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຄົນສຸດທ້າຍຂອງເຈົ້າຈະຕາຍ" ຫລື

"ຈົນກວ່າເຈົ້າທັງຫມົດຈະຕາຍ"

Numbers 14:34

ຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາຂອງບາບຂອງພວກເຈົ້າ

"ທົນທຸກຜົນສະທ້ອນຈາກບາບຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ທົນທຸກເພາະບາບຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມາຮອດທີ່ສຸດ" ຫລື "ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະຖືກທຳລາຍ"

Numbers 14:36

ດັ່ງນັ້ນພວກຄົນທີ່...ຈົມວ່າໃຫ້ໂມເຊ

ຂໍ້ມູນໃນ 14:36 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃໝ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ດ້ວຍໄພພິບັດພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄດ້ເສຍຊີວິດໂດຍໄພພິບັດໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນບອກວ່າພວກເຂົາຕາຍໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວໂດຍໄພພິບັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດ"

Numbers 14:39

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ຫນີເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຕໍ່ໄປ. "ຢ່າງແທ້ຈິງ"

Numbers 14:41

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຂັດຂຶ້ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕິຕຽນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມໂດຍບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນລະເມີດຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ."

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ

ການຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຈົ້າຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າເອົາຊະນະເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍດ້ວຍຕາຍ

ນີ້" ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຂ້າເຈົ້າໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າບັນທຶກຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ

ການເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕິດຕາມພຣະອົງ,

ແລະຢູ່ດາວກະທຳທີ່ກ່າວເຖິງວ່າຈະຫັນຫນີຈາກພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢູ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ ພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ

ການຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າ"

Numbers 14:44

ພວກເຂົາກໍຍັງຂຶ້ນໄປຍັງເຂດແດນເນີນມູສູງ

"ພວກເຂົາກໍຍັງຂຶ້ນໄປສູ່ເຂດພູ, ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອະນຸມັດ"

ໄປຍັງເຂດແດນເນີນມູສູງ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ.

ເພື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຂ້າມຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຈືດແດນ

ເພື່ອໂຈມຕີຊາວກະນາອານ, ມີເນີນມູຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ປີນຂຶ້ນ

ເພື່ອຈະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນກະນາອານ.

15 ¹ ຕໍ່ມາພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ² "ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະບອກພວກເຂົາວ່າ,"

ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າຈະໄປອາໄສຢູ່, ທີ່ພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ,

³ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈັດຕັ້ງມູສູງເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຫລືເຄື່ອງບູຊາເພື່ອແກ້ບະບົນ

ຫລືເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍຄວາມສະຫນັກໄຈ, ຫລືເຄື່ອງບູຊາຕອນເທດສະການງານລ້ຽງຂອງພວກເຈົ້າ, ເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມທີ່ພຣະໄທແດ່ພຣະຢາເວ
ຈາກພູງົງ ຫລືພູງົງແບ້ ແກະ.

⁴ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ ພ້ອມກັບການຖວາຍພືດຜົນບູຊາທີ່ເປັນແປ້ງຢ່າງດີ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອກຝາປົນກັບນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດຫນຶ່ງລິດ. ⁵ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຫລົ່າອະນຸໜຶ່ງລິດ, ຕໍ່ລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ,

ເປັນເຄື່ອງຕືມບູຊາພ້ອມກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງສັດບູຊາດ້ວຍ.

⁶ ຖ້າພວກເຈົ້າຖວາຍແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈັດຕັ້ງມູສູງແປ້ງຢ່າງດີສອງສ່ວນສິບເອກຝາປົນກັບນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດເຄິ່ງລິດເປັນພືດຜົນບູຊາ.

⁷ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຫລົ່າອະນຸໜຶ່ງ, ເຄິ່ງລິດເປັນເຄື່ອງຕືມບູຊາ. ຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ.

⁸ ເມື່ອພວກເຈົ້າຈັດຕັ້ງມູສູງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຫລືເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ແກ້ບະບົນຫລືເປັນເຄື່ອງສັນຕິບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ,

⁹ ແລ້ວພວກເຈົ້າກໍຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາທີ່ເປັນແປ້ງຢ່າງດີສາມສ່ວນສິບເອກຝາປົນກັບນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດສອງລິດພ້ອມກັບມູສູງຜູ້ໂຕນັ້ນດ້ວຍ.

¹⁰ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຫລົ່າອະນຸໜຶ່ງສອງລິດເປັນເຄື່ອງຕືມບູຊາ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ, ເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ.

¹¹ ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຊັ່ນນີ້ສຳລັບມູສູງແດ່ພຣະຢາເວ, ສຳລັບແກະຜູ້ແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະສຳລັບລູກແກະໂຕຜູ້ຫລືລູກແບ້ແດ່ພຣະຢາເວ.

¹² ເຄື່ອງບູຊາທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຈົ້າຈັດຕັ້ງແລະຖວາຍຕ້ອງເຮັດຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນຫນ້າ.

¹³ ຄົນອິດສະຣາເອນພື້ນເມືອງທຸກຄົນຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມວິທີການນີ້,

ເມື່ອຄົນໃດຫນ້າເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟມາເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມເປັນທີ່ພຣະໄທແດ່ພຣະຢາເວ.

¹⁴ ຖ້າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ພັກອາໄສຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ຫລືໃຜກໍຕາມທີ່ພັກອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວຄາຍຄົນຂອງພວກເຈົ້າ,

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟ, ເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາຕ້ອງເຮັດເຫມືອນພວກເຈົ້າເຮັດ.

¹⁵ ຕ້ອງມີກິດເກນຢ່າງດຽວກັນສຳລັບຊຸມຊົນນີ້ ແລະ ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ເປັນກິດເກນຖວາຍຕະຫລອດຊົ່ວຄາຍຄົນ.

ຂອງພວກເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ ຄົນເດີນທາງທີ່ພັກອາໄສຢູ່ກັບພວກເຈົ້າກໍຕ້ອງເຮັດເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດດ້ວຍ.

ເຂົາຕ້ອງເຮັດເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ¹⁶ ກິດເກນແລະຂໍ້ບັງຄັບດຽວກັນຕ້ອງໃຊ້ກັບພວກເຈົ້າ

ແລະກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ພັກອາໄສຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ. ¹⁷

¹⁷ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊອີກຄັ້ງ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ¹⁸ " ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນແລະບອກພວກເຂົາວ່າ,"

ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າມາໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ພາພວກເຈົ້າມາ, ¹⁹ ເມື່ອພວກເຈົ້າກິນອາຫານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ,

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແລະຖວາຍສິ່ງນັ້ນໃຫ້ກັບເຮົາ.

²⁰ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຂົ້າຈີກ້ອນທຳອິດ ຈາກກ້ອນແປ້ງທີ່ປະສົມແລ້ວຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຈາກລານຟາດເຂົ້າ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຂົ້າຫມົບນັ້ນດ້ວຍວິທີນີ້. ²¹ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ຖວາຍຈາກເຂົ້າຈີກ້ອນທຳອິດ

ຈາກແປ້ງທີ່ປະສົມແລ້ວຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ກັບເຮົາຕະຫລອດທຸກຊົ່ວຄາຍຄົນຂອງພວກເຈົ້າ ບາງຄັ້ງ.

²² ພວກເຈົ້າຈະເຮັດບາບໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້,

ຕອນທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງທຸກປະການທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງກັບໂມເຊ ²³ ທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຈົ້າຜ່ານທາງໂມເຊ

ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ເຮົາເລີ່ມໃຫ້ຄໍາສັ່ງແກ່ພວກເຈົ້າ ແລະ ຕໍ່ໄປຂ້າງຫນ້າຕະຫລອດຊົ່ວຄາຍຄົນຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁴ ໃນກໍລະນີຂອງການເຮັດບາບໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາທີ່ຊຸມຊົນບໍ່ຮູ້ຕົວ, ກໍໃຫ້ຊຸມຊົນທັງຫມົດຖວາຍງົວຫນຸ່ມຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຄື່ອງຖວາຍພືດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງຕືມບູຊາ, ພ້ອມກັບການຖວາຍນິຕາມທີ່ກົດຂັບງົດໄດ້ສັ່ງໄວ້,

ແລະແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

²⁵ ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ເພາະການເຮັດບາບນັ້ນເປັນຄວາມຜິດພາດ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາມາ, ຖວາຍໃຫ້ ເຮົາ ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟ.

ພວກເຂົານຳເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຂອງພວກເຂົາມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ສຳລັບຄວາມຜິດພາດຂອງເຂົາ.

²⁶ ແລ້ວຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ, ແລະລວມທັງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຂົາດ້ວຍ,

ເພາະປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

"ເຂົາຜູ້ເຮັດຄືກັບທີ່ທ່ານປະຕິບັດໃນຕໍ່ໜ້າ ພຣະຢາເວ.
ເພາະວ່າມັນບອກວ່າພວກເຂົາຜູ້ປະຕິບັດຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນທີ່ປະທັບເຂົາເຈົ້າເປັນຄົນນັ້ນ ເມື່ອປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດການຊົດໃຊ້"
ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຜູ້ເຮັດຊົດຟັງຄໍາ
ສັ່ງທັງໝົດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"
ເຂົາຜູ້ເຮັດຄືກັບທີ່ທ່ານປະຕິບັດ ແລະ
ເຊື່ອຝັງທຸກໆຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"
Numbers 15:17
ອາຫານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານທີ່ດິນຜະລິດ" ຫລື "ອາຫານທີ່ທ່ານຜະລິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"
Numbers 15:20
ເຂົາຈິກ້ອນທໍາອິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງ 1)
ເມັດທໍາອິດທີ່ພວກເຂົາຈະເກັບໃນລະຫວ່າງການເກັບກ່ຽວ ຫລື 2)
ແປງທີ່ພວກມັນຈະເຮັດຈາກເມັດທໍາອິດຂອງພວກເຂົາ.
ກ້ອນແປງ
ການເອີ້ນມັນວ່າກ້ອນແປງຫມາຍຄວາມວ່າ
ພວກເຂົາຈະແຕ່ງແປງເຂົ້າໜົມກ້ອນ.
ເພື່ອຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ
ສໍານວນນີ້ "ຍົກມັນຂຶ້ນ"
ຫມາຍເຖິງການຖວາຍມັນເປັນຂອງຂວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອສະເຫນີມັນເປັນຂອງຂວັນ"
ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຈາກລານຝາດເຂົ້າ
ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງວ່າມາຈາກລານຝາດເຂົ້າ
ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະແຍກເມັດພືດອອກ
ຈາກສ່ວນອື່ນຂອງພືດ.
Numbers 15:22
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກຕໍ່ປະຊາຊົນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.
ຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ມີກິນຫອມແຄ່ພຣະຢາເວ
"ເພື່ອຜະລິດກິນທີ່ເຮັດໃຫ້
ພຣະຢາເວພໍພຣະໃຈ. "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບຜູ້ນະມັດສະການທີ່ຈົບໃຈຜູ້ທີ່ເຮັດຫອມຂອງເຂົາເຈົ້າເປັນຄົນນັ້ນ ເມື່ອປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດການຊົດໃຊ້"
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຖວາຍພຣະຢາເວ ໂດຍການຖວາຍມັນ"
ຕາມທີ່ກົດຂັບງັດໄດ້ສັ່ງໄວ້
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງດໍາລັດ" ຫລື
"ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງໃນເວລາທີ່ເຮົາອອກດໍາລັດ"
Numbers 15:25
ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ"
ເຜົາດ້ວຍໄຟ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຜົາດ້ວຍໄຟ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເທິງແຜ່ນບູຊາ"
ຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພທຸກໆຊຸມຊົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
Numbers 15:27
ແປໂຕແມ່ອາຍຸຫນຶ່ງປີ
"ແປໂຕແມ່ອາຍຸ 1 ປີ"
ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພເມື່ອໄດ້ມີການລົບລ້າງບາບແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພທຸກໆຊຸມຊົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
Numbers 15:30
ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງເຂົາ
ຄໍາປຽບທຽບ "ຖືກຕັດອອກ"
ມີຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້.
ພວກເຂົາສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຮູບແບບການກະທໍາໄດ້: 1)
"ປະຊາຊົນຂອງເຂົາຕ້ອງສົ່ງເຂົາໄປ" ຫລື 2) "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຖືວ່າເຂົາເປັນຄົນ
ຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ຫລື 3) "ປະຊາຊົນເຂົາຕ້ອງຂ້າເຂົາ."
ລະເມີດຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການລະເມີດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ" ຫລື
"ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງ"
ບາບຂອງເຂົາກໍ່ຈະຢູ່ທີ່ຕົວເຂົາ
ໃນທີ່ນີ້ "ບາບ" ຫມາຍເຖິງ 1) ລົງໂທດສໍາລັບບາບນັ້ນ ຫລື 2)
ຄວາມຜິດຂອງບາບນັ້ນ. ບາບຢູ່ກັບເຂົາແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບວ່າ 1)
ຖືກລົງໂທດ ຫລື 2) ຖືກເຮັດຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)
"ເຮົາຈະລົງໂທດເຂົາຢ່ອນຄວາມບາບຂອງເຂົາ" ຫລື 2)
"ເຮົາຈະພິຈາລະນາວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດ"
Numbers 15:32
ບໍ່ເຄີຍມີການປະກາດໄວ້ວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຂົາ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າພວກເຂົາ ຄວນເຮັດແນວໃດກັບເຂົາ"
Numbers 15:35
ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ
ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊາຍຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ຜູ້ຊາຍຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"
Numbers 15:37
ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ອິດສະຣາເອນແມ່ນຊື່ອື່ນຂອງຢາໂຄບ.
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຊື່ອສາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອິດສະຣາເອນ"
"ເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ"
ເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ແນມເບິ່ງຕາມໃຈ
"ແນມເບິ່ງ" ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສໍາລັບຄິດ.
ຕາມໃຈເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການ,
ແລະດວງຕາເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຫັນ ແລະ ຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"
ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເອງຫລິ້ນຊັກບພວກເຂົາ
ການບໍ່ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າໂດຍການເລືອກທຶນຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍທຶນຈະເຮັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຫນ້າອາຍ" ຫລື
"ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແທນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງເຮົາ"
Numbers 15:40
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:
ພຣະເຈົ້າຍັງບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ຄວນບອກຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ. ຄໍາ ວ່າ
"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.
ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດເຖິງ"
ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ຊ້ຳອີກ ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

16 ¹ໃນຕອນນັ້ນໂຄຣາລູກຊາຍຂອງອິຊະຣາ ຜູ້ເປັນບຸດຊາຍຂອງໂກຣາດ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເລວີ, ພ້ອມກັບດາຫານແລະອາປິອາມລູກຊາຍຂອງເອລິອາບ, ແລະໂອນລູກຊາຍຂອງເປເລັດ, ຜູ້ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງລູເບັນ, ໄດ້ລວບລວມຄົນຈໍານວນຫນຶ່ງ.
²ພວກເຂົາລູກຂຶ້ນຕໍ່ຜ້າໂມເຊ, ພ້ອມກັບຄົນອື່ນໆຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ທີ່ເປັນຜູ້ນໍາຂອງຊຸມຊົນຈໍານວນສອງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນທີ່ເປັນຄົນມີຊື່ສຽງໃນຊຸມຊົນ.
³ພວກເຂົາມາຊຸມນຸມກັນເພື່ອທີ່ຈະພົບໂມເຊແລະອາໂຣນ.

ພວກເຂົາກ່າວກັບທ່ານທັງສອງວ່າ, "ທ່ານເຮັດເກີນໄປແລ້ວ! ຊຸມຊົນທັງຫມົດນີ້ໄດ້ຖືກແຍກໄວ້, ພວກເຮົາທຸກຄົນ, ແລະພຣະຢາເວກໍສະຖິດຢູ່ທາມກາງພວກເຮົາ. ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວ?"

⁴ເມື່ອໂມເຊໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ເພິ່ນກໍຫມຸບຫນ້າລົງ.⁵ ເພິ່ນຈຶ່ງເວົ້າກັບໂຄຣາແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາກັບເຂົາທຸກຄົນ, "ໃນຕອນເຊົ້າພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຮູ້ກັນວ່າ ໃຜເປັນຂອງພຣະອົງ ແລະໃຜທີ່ໄດ້ຮັບການແຍກໄວ້ແດ່ພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະຊົງນຳຄົນນັ້ນມາໃຫ້ພຣະອົງ. ຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ ພຣະອົງຈະຊົງນຳມາໃຫ້ພຣະອົງທີ່ແທ່ນບູຊາ."

⁶ຈົງເຮັດດັ່ງນີ້, ໂຄຣາແລະພັກພວກຂອງເຈົ້າຈຶ່ງນຳກະຖາງໄຟມາ.

⁷ໃນມື້ອື່ນເຊົ້ານີ້ແລະໃສ່ໄຟແລະເຄື່ອງຫອມລົງໄປໃນກະຖາງໄຟເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ. ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກ, ຄົນນັ້ນຈະຖືກແຍກໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ. ເຈົ້າເຮັດເກີນໄປແລ້ວ, ເຈົ້າທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ."

⁸ໂມເຊ, ໄດ້ເວົ້າກັບໂຄຣາອີກວ່າ, " ບັດນີ້, ເຈົ້າທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນເລວີຈຶ່ງຟັງ:⁹ ການທີ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຊົງແຍກເຈົ້າໄວ້ຈາກຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ, ເພື່ອນຳພວກເຈົ້າມາໃຫ້ພຣະອົງ, ເພື່ອໃຫ້ເຮັດວຽກໃນຫໍເຕັ້ນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ, ແລະຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊຸມຊົນນີ້ເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ ນັ້ນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບທ່ານບໍ່?"¹⁰ ພຣະອົງຊົງນຳເຈົ້າມາໃຫ້, ແລະລວມທັງຍາດຕິພັນຂອງເຈົ້າທຸກຄົນ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ, ທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າກຳລັງສະແຫວງຫາຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດອີກ!

¹¹ນັ້ນເປັນເຫດໃຫ້ເຈົ້າແລະພັກພວກຂອງເຈົ້າມາຊຸມນຸມກັນຕໍ່ຕ້ານພຣະຢາເວ. ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຈົມວ່າກ່ຽວກັບອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ເຊື້ອພົງພຣະຢາເວ?"

¹²ແລ້ວໂມເຊກໍເອີ້ນດາທານແລະອາບິຣາມ, ລູກຊາຍຂອງເອລີອາບ, ແຕ່ພວກເຂົາບອກວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ຂຶ້ນມາ."

¹³ການທີ່ທ່ານພາເຮົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງ, ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຮົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບທ່ານບໍ່? ບັດນີ້ທ່ານຕ້ອງການຈະເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອເຮົາ."¹⁴ ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ທ່ານຍັງບໍ່ພາເຮົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນດ້ວຍນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງ, ຫລືບໍ່ໄດ້ມອບທຶງນາແລະສວນອະນຸ່ນໃຫ້ແກ່ເຮົາ. ບັດນີ້ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຕາບອດດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ວາງເປົ້າບໍ່? ເຮົາຈະບໍ່ມາຫາທ່ານ."

¹⁵ຂໍຢ່າຊົງຮັບເຄື່ອງບູຊາຈາກພວກເຂົາ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາລິຂອງພວກເຂົາມາແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ, ແລະຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ເຄີຍທຳຮ້າຍໃຜໃນພວກເຂົາເລີຍ."¹⁶ ແລ້ວໂມເຊກໍເວົ້າກັບໂຄຣາວ່າ, "ມື້ອື່ນນີ້ເຈົ້າແລະພັກພວກຂອງເຈົ້າທັງຫມົດຕ້ອງໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ທັງເຈົ້າແລະພວກເຂົາ, ແລະອາໂຣນ."

¹⁷ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງນຳກະຖາງໄຟມາແລະໃສ່ເຄື່ອງຫອມລົງໄປໃນນັ້ນ. ແລ້ວແຕ່ລະຄົນກໍຕ້ອງນຳກະຖາງໄຟຂອງຕົນມາຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ກະຖາງໄຟສອງຮ້ອຍຫ້າສິບຫນ່ວຍ. ທັງເຈົ້າແລະອາໂຣນ, ກໍຕ້ອງເອົາກະຖາງໄຟຂອງພວກເຈົ້າມາດ້ວຍ."

¹⁸ດັ່ງນັ້ນຊາຍທຸກຄົນກໍໄດ້ເອົາກະຖາງໄຟຂອງຕົນໄປ, ໃສ່ໄຟລົງໄປໃນນັ້ນ, ແລະວາງເຄື່ອງຫອມໃນກະຖາງໄຟນັ້ນ, ແລະຍື່ນຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນປະຊຸມກັບໂມເຊແລະອາໂຣນ.¹⁹ ໂຄຣາໄດ້ປະຊຸມຊຸມຊົນທັງຫມົດໃຫ້ຕໍ່ຕ້ານໂມເຊແລະອາໂຣນ ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນປະຊຸມ, ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວກໍປົກຄຸມຊຸມຊົນທັງຫມົດ.

²⁰ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊແລະອາໂຣນວ່າ:²¹ ຈົງແຍກຕົວອອກຈາກຊຸມຊົນນີ້ທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິ້ນເສຍດຽວນີ້."²² ໂມເຊແລະອາໂຣນຫມຸບຫນ້າລົງ ແລະ ຫຼິ້ນວ່າ, " ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານຂອງມວນມະນຸດ, ຖ້າຫາກຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ, ພຣະອົງຈະຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດບໍ່?"

²³ພຣະຢາເວຊົງຕອບໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ²⁴ "ຈົງບອກກັບຊຸມຊົນນີ້ວ່າ. ຈົງອອກໄປ, ຈົງອອກໄປໃຫ້ໄກຈາກເຕັ້ນຂອງໂຄຣາ, ດາທານ, ແລະອາບິຣາມ."²⁵ ແລ້ວໂມເຊກໍລູກຂຶ້ນແລະໄປຫາດາທານແລະອາບິຣາມ; ພວກອາວຸໂສຂອງອິດສະຣາເອນກໍຕາມເພິ່ນໄປ.²⁶ ເພິ່ນບອກກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ຈົງອອກໄປຈາກເຕັ້ນຂອງຄົນຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ດຽວນີ້ແລະຢ່າແຕ່ຕ້ອງສົ່ງໃດຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິ້ນເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ."²⁷ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທຸກດ້ານຂອງເຕັ້ນຂອງໂຄຣາ, ດາທານ, ແລະອາບິຣາມກໍອອກມາແລະຍື່ນຢູ່ທີ່ປະຕູເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ, ພ້ອມກັບເມຍ, ລູກຊາຍ, ແລະລູກນ້ອຍໆຂອງພວກເຂົາ.

²⁸ ແລ້ວໂມເຊຈຶ່ງກ່າວວ່າ, " ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງເຮົາມາເພື່ອທີ່ຈະເຮັດງານເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ, ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມໃຈຂອງເຮົາ."²⁹ ຖ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍດ້ວຍການຕາຍທຳມະຊາດທີ່ເກີດຂຶ້ນ ເປັນປົກກະຕິທົ່ວໄປ, ແລ້ວພຣະຢາເວກໍບໍ່ໄດ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.³⁰ ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ພື້ນດິນຮ້າອອກແລະກິນພວກເຂົາ, ພ້ອມກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາເຂົ້າໄປເຫມືອນກັບປາກຂະຫນາດໃຫຍ່, ແລະຖ້າພວກເຂົາລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍທັງເປັນ, ແລ້ວພວກເຈົ້າກໍຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫມິ່ນປະຫມາດພຣະຢາເວ."

³¹ ທັນທີ ທີ່ໂມເຊເວົ້າຖ່ອຍຄຳທັງຫມົດນີ້ຈົບ, ພື້ນດິນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍຍະອອກ.³² ແຜ່ນດິນກໍຍະອອກແລະກິນພວກເຂົາ, ຄອບຄົວພວກເຂົາ, ແລະທຸກຄົນທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມກັບໂຄຣາ, ລວມທັງຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

³³ ພວກເຂົາແລະທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາກໍລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍທັງເປັນ. ແຜ່ນດິນກໍປົກປິດພວກເຂົາໄວ້, ແລະໃນເຫດການນີ້ພວກເຂົາກໍດັບສູນໄປຈາກທຳມະກາງຊຸມຊົນນີ້.³⁴ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມໆພວກເຂົາກໍແລ່ນຫນີຈາກສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ແຜ່ນດິນນີ້ຈະກິນພວກເຮົາເຂົ້າໄປດ້ວຍ!"³⁵ ແລ້ວໄຟຈາກພຣະຢາເວກໍລົງມາເຜົາຜານຄົນ250ຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງຫອມນັ້ນ.

³⁶ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊອີກວ່າ,³⁷ ຈົງບອກເລອາຊາລູກຊາຍຂອງອາໂລນປະໂຫຍດ ແລະໃຫ້ເຂົາເອົາກະຖາງໄຟອອກມາຈາກກອງໄຟນັ້ນ, ເພາະກະຖາງໄຟນັ້ນໄດ້ຖືກແຍກໄວ້ສະເພາະເຮົາ. ແລ້ວໃຫ້ເຂົາກະຈາຍທ່ານທີ່ລູກຢູ່ນັ້ນອອກໄປໄກໆ.

³⁸ ຈົງເອົາກະຖາງໄຟຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍເພາະບາບຂອງພວກເຂົາມາ. ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເປັນແຜ່ນບາງໆທີ່ຕິດດ້ວຍຄ້ອນສຳລັບປົກແທ່ນບູຊາຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍເຮັດເພື່ອຖວາຍກະຖາງໄຟເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນກະຖາງໄຟເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກແຍກໄວ້ສະເພາະເຮົາ. ກະຖາງໄຟເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຂອງການຊົງສະຖິດຂອງເຮົາຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ."

³⁹ ເລອາຊາປະໂຫຍດກໍເອົາກະຖາງໄຟທອງສຳລິດທີ່ຖືກໄຟເຜົາເຫລົ່ານັ້ນໃຊ້, ແລະກະຖາງເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກຕິດໃຫ້ເປັນແຜ່ນບາງໆປົກແທ່ນບູຊາ,

⁴⁰ ເພື່ອເປັນການເຕືອນໃຈຄົນອິດສະຣາເອນ, ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ມີຄົນພາຍນອກຄົນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊື້ອສາຍຈາກອາໂຣນ ຈະເຂົ້າມາເຜົາເຄື່ອງຫອມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນເຫມືອນກັບໂຄຣາແລະພັກພວກຂອງເຂົາ ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ຜ່ານໂມເຊ.

⁴¹ ແຕ່ວັນຕໍ່ມາຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ ກໍຈົມວ່າໂມເຊ ແລະອາໂຣນ. ພວກເຂົາບອກວ່າ, "ພວກເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນຂອງພຣະຢາເວ,"⁴² ແລ້ວເຫດການນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອຊຸມຊົນໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊກັບອາໂຣນ, ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫັນຫນ້າໄປທາງຫໍເຕັ້ນປະຊຸມແລະ, ເບິ່ງແມ, ເມກໄດ້ປົກຄຸມເຕັ້ນນັ້ນ. ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວກໍປາກົດຂຶ້ນ,

⁴³ ແລະໂມເຊແລະອາໂຣນກໍມາທີ່ຂ້າງຫນ້າຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.

⁴⁴ແລ້ວພຣະຢາວບອກໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ⁴⁵"ຈົ່ງຖອຍອອກຫ່າງຈາກປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນດຽວນີ້." ແລ້ວໂມເຊແລະອາໂຣນກໍຫມູບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ. ⁴⁶"ໂມເຊຈົ່ງບອກກັບອາໂຣນວ່າ, " ຈົ່ງໄປເອົາກະຖາງໄຟມາ, ແລ້ວໃສ່ໄຟທີມາຈາກແຫ່ນບູຊາລົງໄປ, ແລະໃສ່ເຄື່ອງຫອມລົງໄປໃນກະຖາງໄຟນັ້ນ, ຈົ່ງຖືກະຖາງໄຟນັ້ນມາຫຸ້ມຊີນນີ້ໂດຍໄວ, ແລະເຮັດການລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບພວກເຂົາ, ເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍໄດ້ລົງມາຈາກພຣະຢາວ. ໂລກລະບາດເກີດຂຶ້ນແລ້ວ."

⁴⁷ດັ່ງນັ້ນອາໂຣນຈຶ່ງເຮັດຕາມທີ່ໂມເຊສັ່ງ. ເພິ່ນຈຶ່ງແລ່ນເຂົ້າໄປທາງກາງຂອງຊຸມຊົນນັ້ນ. ໂລກລະບາດເລີ່ມແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຫລາຍແລ້ວທຳມະກາງປະຊາຊົນ, ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນຈຶ່ງໃສ່ເຄື່ອງຫອມລົງເຮັດການລົບມົນທຶນບາບໃຫ້ກັບປະຊາຊົນ.

⁴⁸ອາໂຣນກໍຍື່ນຢູ່ລະຫວ່າງຄົນຕາຍກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດ; ໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້ ໂລກລະບາດກໍໄດ້ຢຸດລົງ.

⁴⁹ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍຈາກໂລກລະບາດ ມີຈຳນວນ 14,700 ຄົນ, ນອກເຫນືອຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປໃນເລື່ອງຂອງໂຄຣາ.

⁵⁰ອາໂຣນໄດ້ກັບມາຫາໂມເຊ ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍແຫຼ່ງປະຊຸມ, ແລະໂລກລະບາດກໍສິ້ນສຸດລົງ.

Numbers 16:1

ໂຄຣາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 3:17.

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ

ການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

ວິພາກວິຈານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍືນຊື່ນເພື່ອນັ້ນສົ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບທ່ານ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ"

ສອງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ

"250"

ທີ່ເປັນຄົນມີຊື່ສຽງໃນຊຸມຊົນ

ສະມາຊິກທີ່ຮູ້ຈັກໃນຊຸມຊົນ - "ສະມາຊິກທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງຊຸມຊົນ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນໃນຊຸມຊົນ"

ທ່ານເຮັດເກີນໄປແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດຫລາຍກວ່າໜຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນເຮັດ" ຫລື

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານມີສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາວ

ພວກຜູ້ຊາຍຖາມຄຳຖາມນີ້ຫຼັກໂມເຊ ແລະ ອາໂລນ.

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເວົ້າຜິດທີ່ຈະຍົກຕົວທ່ານຂຶ້ນເຫນືອຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາວ."

ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອ

ການພິຈາລະນາວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສຳຄັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍົກຕົວຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາຕົນເອງສຳຄັນກວ່າສ່ວນທີ່ເຫລືອ"

Numbers 16:4

ເພິ່ນກໍຫມູບຫນ້າລົງ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊຖອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ເພິ່ນຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ຢ້ອນການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ນຳທີ່ເພິ່ນເລືອກໄວ້.

ໃຜທີ່ໄດ້ຮັບການແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະອົງ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາວໄດ້ແຍກອອກມາເພື່ອພຣະ ອົງເອງ"

Numbers 16:6

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຕໍ່ໂຄຣາ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບໂກຣຕ໌ໄປ.

ເຄື່ອງຫອມ

ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ຈຸດທູບ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາວ"

ຄົນນັ້ນຈະຖືກແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາວ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວຈະແຍກຊາຍຄົນນັ້ນໄວ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ເຈົ້າເຮັດເກີນໄປແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດຫລາຍກວ່າໜຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນເຮັດ" ຫລື

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານມີສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນ"

Numbers 16:8

ນັ້ນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບທ່ານບໍ່...ເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານໂຄຣາ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ນຳລາວ.

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມັນເປັນເລື່ອງນ້ອຍສຳລັບເຈົ້າ ...

ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຖືວ່າມັນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍໆ ...

ເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ."

ເພື່ອນັ້ນສົ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບທ່ານ

"ບໍ່ພຽງພໍສຳລັບທ່ານ" ຫລື "ບໍ່ສຳຄັນສຳລັບທ່ານ"

ເຈົ້າກຳລັງສະແຫວງຫາຄຳແຫນ່ງປະໂຫຍກອີກ

ຢາກມີຖານະປະໂຫຍກແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກມີຖານະປະໂຫຍກຄືກັນ" ຫລື

"ເຈົ້າຢາກເປັນປະໂຫຍກເຊັ່ນກັນ"

ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຈົມວ່າກ່ຽວກັບອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາວ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າເມື່ອພວກເຂົາຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາໂຣນເຮັດ

ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາວແທ້ໆ,

ເພາະວ່າອາໂຣນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເລືອກໃຫ້ລາວເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບອາໂຣນແທ້ໆ,

ແຕ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາວ, ຜູ້ທີ່ອາໂຣນເຊື່ອຝັງ."

Numbers 16:12

ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບທ່ານບໍ່

ການທີ່ທ່ານພາເຮົາ...ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຮົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ດາທານ ແລະ ອາບີຣາມ

ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍໆທີ່ເຈົ້າຈະນຳພວກເຮົາ ...

ເພື່ອພວກເຮົາຈະຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ."

ສິ່ງເລັກນ້ອຍ

"ບໍ່ພຽງພໍ" ຫລື "ບໍ່ສຳຄັນ"

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນຕ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງດິນແດນທີ່ດີສຳລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມແລະ

ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"

ໄດ້ມອບ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ

ເປັນຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ ຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ.

ບັດນີ້ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຕາບອດດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ວ່າງເປົາບ?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຂໍ້ກ່າວຫາໂມເຊ.

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີ້ເຈົ້າຢາກເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາບອດກັບຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ເປົາຫວ່າງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຕາບອດ

ການຫລອກລວງຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາບອດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຫລອກລວງພວກເຮົາ"

ດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ວ່າງເປົາ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ບໍ່ຖືກເກັບໄວ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະເກັບມ້ຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ທ່ານບໍ່ຮັກສາ" ຫລື

"ໂດຍສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຮັດ"

Numbers 16:15

ຂ້າມໂອບບໍ່ໄດ້ເຮົາວ່າຂອງພວກເຂົາມາແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ

ມີລໍໂຕຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນີຕມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຄົນຂອງຂ້າມໂອບຮັບມາຈາກຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໂອບບໍ່ໄດ້ເຮົາຫຍັງຈາກພວກເຂົາ, ແມ່ນແຕ່ບໍ່ແມ່ນລໍໂຕດຽວ"

ກະຖາງໄຟ

ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ຈູດທູບ

Numbers 16:20

ທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ

ການທຳລາຍພວກມັນເວົ້າຄືກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະກິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຫມູບຫນ້າລົງ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານຂອງມວນມະນຸດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການດຳລົງຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ"

ຖ້າຫາກຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ, ພຣະອົງຈະຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດບໍ່?

ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ສຳລັບປະຊາຊົນ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດ

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ"

Numbers 16:25

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນ

ການຖືກທຳລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຖືກກິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ຖືກທຳລາຍຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າບາບຈະທຳລາຍພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍ ເພາະຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເຈົ້າເພາະຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 16:28

ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ກິນພວກເຂົາເຫມືອນກັບປາກຂະຫນາດໃຫຍ່

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ບ່ອນເປີດຢູ່ໃນພື້ນດິນຊຶ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະລົ້ມລົງແມ່ນປາກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຈະສາບພວກເຂົາໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ເຮົາຈະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນມັນ ແລະ

ຖືກຝັງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ"

Numbers 16:31

ແຜ່ນດິນກໍຍະອອກແລະກິນພວກເຂົາ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ບ່ອນເປີດຢູ່ໃນພື້ນດິນຊຶ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະລົ້ມລົງແມ່ນປາກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຈະສາບພວກເຂົາໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນມັນ ແລະ

ຖືກຝັງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ" ຫລື "ມີຊຸມຂະຫນາດໃຫຍ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ,

ແລະພວກເຂົາກໍຕົກລົງໄປ ແລະຖືກຝັງຢູ່ໃນນັ້ນ"

Numbers 16:33

ກໍລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍທັງເປັນ

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນ 16:28. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ."

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະກິນພວກເຮົາເຂົ້າໄປດ້ວຍ

ຜູ້ຄົນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໂລກອາດຈະເປີດຂຶ້ນ ແລະ ພວກເຮົາກໍຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ"

ຫລື "ຖ້າແຜ່ນດິນໂລກເປີດຂຶ້ນອີກ, ພວກເຮົາກໍຈະຕົກລົງໄປໃນນັ້ນ ແລະ ຖືກຝັງໄວ້"

ໄຟຈາກພຣະຢາເວ ກໍລົງມາເຜົາຜານຄົນ250ຄົນ

ຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟແມ່ນເວົ້າ ຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກເຜົາຜານດ້ວຍໄຟ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟລຸກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ທຳລາຍ 250 ຄົນ"

Numbers 16:36

ອອກມາຈາກກອງໄຟນັ້ນ

ນິຕມາຍເຖິງແປວໄຟທີ່ເຜົາ 250 ຄົນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ການສູນເສຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ"

ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະຖາງໄຟ.

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເອເລອາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກແຍກໄວ້...ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະຖາງໄຟ.

Numbers 16:39

ທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຄົນທີ່ຖືກໄຟເຜົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ເຜົາ"

ເປັນເຫມືອນກັບໂຄຣາແລະຝັກພວກຂອງເຂົາ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາອາດຈະກາຍເປັນຄືກັບພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ຕາຍຄືກັບໂຄຣາ

ແລະຝັກພວກຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

Numbers 16:41

ແລ້ວເຫດການນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີນີ້.

ໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຕໍ່ຫ້ານໂມເຊກັບອາໂຣນ

"ໄດ້ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ"

ເບິ່ງແມ່

"ທັນທີທັນໃດ." ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເບິ່ງແມ່"

ຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນປະຫລາດໃຈດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

Numbers 16:44

ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການທຳລາຍພວກເຂົາຄື ກັບວ່າລາວຈະກິນພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ເຮົາຈະ

ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຫມູບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍໄດ້ລົງມາຈາກພຣະຢາເວ

ຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

Numbers 16:47

ເພິ່ນຈຶ່ງໃສ່ເຄື່ອງຫອມ

ການເອົາເຄື່ອງຫອມໃສ່ໃນກະຖາງໄຟຫມາຍເຖິງການເຜົາມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ນໄດ້ຈູດທູບ"

ໂລກລະບາດກໍໄດ້ຢຸດລົງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂລກພະຍາດດັງກ່າວຢຸດເຊົາແຜ່ຂະຫຍາຍ"

17 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,²ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນແລະເອົາໄມ້ເທົາຈາກພວກເຂົາມາ, ໄມ້ເທົາອັນຫນຶ່ງຈາກແຕ່ລະບັນພະບູລຸດແຕ່ລະເຜົ່າ, ຈຳນວນສິບສອງອັນ. ຈົ່ງຂຽນຊື່ແຕ່ລະຄົນເທິງໄມ້ເທົາຂອງເຂົາ.

³ເຈົ້າຕ້ອງຂຽນຊື່ ອາໂຣນ ເທິງໄມ້ເທົາຂອງເຜົ່າເລວີ. ຕ້ອງມີໄມ້ເທົາອັນຫນຶ່ງສຳລັບຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຈາກເຜົ່າບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ.

⁴ເຈົ້າຕ້ອງວາງໄມ້ເທົາເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນເຕັ້ນປະຊຸມ ໃນຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ, ຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ພົບກັບເຈົ້າ.

⁵ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໄມ້ເທົາຂອງຄົນທີ່ເຮົາເລືອກກໍຈະແຕກຫນ່ວຍ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ທີ່ເຂົາເຈົ້າຕໍ່ຕ້ານເຈົ້າຢູ່ໄປ."

⁶ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງປອກກັບຄົນອິດສະຣາເອນ. ຜູ້ນຳເຜົ່າທຸກຄົນກໍນຳໄມ້ເທົາຂອງເຂົາມາໃຫ້ເພິ່ນ, ໄມ້ເທົາອັນຫນຶ່ງຈາກຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນທີ່ເລືອກມາແຕ່ລະເຜົ່າບັນພະບູລຸດ, ໄມ້ເທົາທັງຫມົດມີສິບສອງອັນ. ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຣນກໍຢູ່ທາມກາງໄມ້ເທົາເຫລົ່ານັ້ນ.

⁷ແລ້ວໂມເຊກໍວາງໄມ້ເທົາເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ພຣະພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ.

⁸ວັນຕໍ່ມາ ໂມເຊໄດ້ໄປທີ່ເຕັ້ນແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ ແລະ, ເບິ່ງເຖິງໄມ້ເທົາ, ຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນຄົນເຜົ່າເລວີກໍແຕກຫນ່ວຍ. ໄມ້ເທົານັ້ນແຕກຫນ່ວຍແລະອອກດອກ ແລະເກີດຫມາກອາວຸນອນສຸກ!⁹ໂມເຊຈຶ່ງເອົາໄມ້ເທົາທັງຫມົດອອກໄປຈາກພຣະພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ.

¹⁰ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, " ຈົ່ງວາງໄມ້ເທົາຂອງອາໂຣນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ. ຈົ່ງເກັບໄມ້ເທົານັ້ນໄວ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຕໍ່ຄົນທີ່ກະບົດ ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມວ່າຕໍ່ເຮົາສິ້ນສຸດລົງ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ."¹¹ໂມເຊກໍເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນ.

¹²ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າກັບໂມເຊແລະກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະຕາຍກັນທີນີ້. ເຮົາຈະຈົບຫາຍກັນຫມົດ!¹³ທຸກຄົນທີ່ຂຶ້ນມາ ຄົນທີ່ເຂົ້າມາໃກ້, ຫໍເຕັ້ນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ ຈະຕາຍເຮົາຕ້ອງ, ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕາຍຫມົດບໍ່?"

Numbers 17:1

ສິບສອງ

"12"

Numbers 17:3

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ຂອງເຜົ່າເລວີ

ຊື່ເລວີຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ.

ສຳລັບຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຈາກເຜົ່າບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ

ນີ້ " ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນ."

ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີທົ່ວ "ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື "ກ່ອງທີ່ຖືແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຄົນທີ່ເຮົາເລືອກກໍຈະແຕກຫນ່ວຍ

"ຕາຈະເລີມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຮົາເລືອກ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ທີ່ເຂົາເຈົ້າຕໍ່ຕ້ານເຈົ້າຢູ່ໄປ

ນີ້ "ຄຳຮ້ອງທຸກ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢຸດຮ້ອງທຸກຕໍ່ທ່ານ"

Numbers 17:6

ເລືອກມາແຕ່ລະເຜົ່າບັນພະບູລຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໂມເຊໄດ້ເລືອກຈາກແຕ່ລະເຜົ່າຂອງບັນພະບູລຸດ"

ເຕັ້ນແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີທົ່ວ

"ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ"ຫມາຍເຖິງກ່ອງທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕັ້ນແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ" ຫລື

"ເຕັ້ນແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາມີຢູ່ໃນ"

Numbers 17:8

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນໂດຍສະເພາະ.

ທ່ານອາດຈະມີຄຳຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

Numbers 17:10

ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີທົ່ວ "ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື "ກ່ອງທີ່ຖືແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມວ່າຕໍ່ເຮົາສິ້ນສຸດລົງ

ຄຳວ່າ "ຄຳຮ້ອງທຸກ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານອາດຈະຢຸດພວກເຂົາຈາກການຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຈົມ.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການປ້ອງກັນເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

Numbers 17:12

ເຮົາຈະຕາຍກັນທີນີ້. ເຮົາຈະຈົບຫາຍກັນຫມົດ!

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

18 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບອາໂຣນວ່າ,"ເຈົ້າ, ກັບພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ,

ແລະເຊື້ອສາຍຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການ.

ແຕ່ສະເພາະເຈົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດໂດຍຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍກ.

²ສ່ວນພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຜົ່າເລວີ, ເປັນເຜົ່າບັນພະບູລຸດ, ຂອງເຈົ້າຈົ່ງພາພວກເຂົາມາກັບເຈົ້າ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າ ແລະຊ່ວຍເຈົ້າ

ເມື່ອເຈົ້າແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ເຮັດວຽກຢູ່ຂ້າງຫນ້າຫໍເຕັ້ນຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ.

³ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ສິ່ງໃດໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ ຫລືສິ່ງທີ່ໃຊ້ກັບແຜ່ນບູຊາ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາແລະລວມທັງເຈົ້າຕ້ວຍຈະຕາຍ.

⁴ພວກເຂົາຕ້ອງຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າແລະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຕັ້ນປະຊຸມ, ເພາະວຽກທັງຫມົດກ່ຽວກັບຫໍເຕັ້ນນັ້ນ. ຄົນຕ່າງຊາດຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຈົ້າ.

⁵ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບສະຖານທີ່ບໍລິສຸດແລະແຜ່ນບູຊາ ເພື່ອທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະບໍ່ລົງມາເຫນືອຄົນອິດສະຣາເອນອີກ.

⁶ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາເອງໄດ້ເລືອກພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າຈາກເຜົ່າເລວີທ່າມກາງເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ. ພວກເຂົາເປັນຂອງປະທານແກ່ເຈົ້າ,

ທີ່ໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ເຮົາເຮັດວຽກກ່ຽວກັບຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ.

⁷ແຕ່ສະເພາະເຈົ້າແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ໃຊ້ກັບແຜ່ນບູຊາ ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຜ້າກັງນັ້ນ. ເຈົ້າເອງກໍ່ຕ້ອງຖືປະຕິບັດຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບເຫລົ່ານັ້ນ. ເຮົາໄດ້ມອບຕໍາແຫນ່ງປະໂຫຍດໃຫ້ກັບເຈົ້າເປັນຂອງປະທານ. ຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນຕ່າງຊາດເຂົ້າມາໃກ້ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ."

⁸ ຕໍ່ມາພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບອາໂຣນວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາໄດ້ມອບຫນ້າທີ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າ ຮັບຜິດຊອບເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍຕໍ່ເຮົາ, ແລະສິ່ງບໍ່ຮິສຸດທຸກຢ່າງທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຖວາຍຕໍ່ເຮົາ."

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເພື່ອເປັນສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດໄປ.⁹ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ, ຫີບໄດ້ເຜົາໄຟຈາກເຄື່ອງບູຊາທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາຄື ພືດຜົນບູຊາທຸກຢ່າງ, ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບທຸກຢ່າງ, ແລະເຄື່ອງບູຊາຊິດໃຊ້ບາບທຸກຢ່າງ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດສຳລັບເຈົ້າ ແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ.

¹⁰ ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຮິສຸດຫລາຍ; ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈຶ່ງກິນສິ່ງນັ້ນ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຮິສຸດສຳລັບພວກເຈົ້າ.¹¹ ເຫລົ່ານີ້ຄືເຄື່ອງບູຊາທີ່ຈະເປັນຂອງເຈົ້າ: ຄືຂອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ, ເຄື່ອງບູຊາຍົກຍ່ຖວາຍທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ. ເຮົາໄດ້ມອບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ພວກລູກຊາຍແລະລູກສາວ, ຂອງເຈົ້າເພື່ອເປັນສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດໄປ. ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດແລ້ວຈະກິນສິ່ງໃດໆ ຂອງເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ໄດ້.

¹² ນັ້ນຢ່າງດີທີ່ສຸດທັງຫມົດ, ເຫລົ່າອະນຸໄຫມ່ ແລະພືດຜົນເປັນເມັດ, ທີ່ດີທີ່ສຸດທັງຫມົດ ຜົນທຳອິດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍຕໍ່ເຮົາ ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.¹³ ຫມາກໄມ້ສຸກລຸ້ນທຳອິດຂອງທຸກຕົ້ນທີ່ຢູ່ໃນທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ, ຫີພວກເຂົາໄດ້ນຳມາຖວາຍເຮົາ, ຈະເປັນຂອງເຈົ້າ.

ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະສະອາດແລ້ວ ກໍຈະກິນເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ໄດ້.

¹⁴ ສິ່ງທີ່ໄດ້ມອບຖວາຍທຸກສິ່ງໃນອິດສະຣາເອນຈະເປັນຂອງເຈົ້າ.¹⁵ ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຄັ້ງທຳອິດ, ລູກຫົວປີທັງຫມົດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ທັງຄົນແລະສັດ, ຈະເປັນຂອງເຈົ້າ. ນອກຈາກນັ້ນ, ປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຊື້ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນກັບຄືນຢ່າງແນ່ນອນ, ແລະພວກເຂົາຕ້ອງຊື້ສັດໂຕຜູ້ທີ່ບໍ່ມີມືນທຶນກັບຄືນໄປ.¹⁶ ປະຊາຊົນຈະນຳລູກກົກເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປດ້ວຍການຊື້ຄືນໄປຫລັງຈາກທີ່ມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ. ແລ້ວປະຊາຊົນຕ້ອງຊື້ກັບຄືນ, ເປັນເງິນຫ້າຫລວງ, ຕາມຫລວງຂອງສຳນັກນະມັດສະການທີ່ມີຄ່າເທົ່າກັບຊາວເກຣາ.

¹⁷ ແຕ່ລູກຫົວປີຂອງງົວ, ຫລືລູກຫົວປີຂອງແກະ, ຫລືລູກຫົວປີຂອງແບ້, ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຊື້ສັດເຫລົ່ານີ້ກັບຄືນ; ສັດເຫລົ່ານີ້ຖືກແຍກໄວ້ໃຫ້ເຮົາໂດຍສະເພາະ. ເຈົ້າຕ້ອງຊິດເລືອດຂອງພວກມັນເທິງແຜ່ນບູຊາແລະເຜົາໄຂມັນຂອງພວກມັນເປັນເຄື່ອງບູຊາ ທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟ, ທີ່ມີກິນຫອມທີ່ພຣະໄທພຣະຢາເວ.

¹⁸ ຊີ້ນຂອງມັນຈະເປັນຂອງເຈົ້າ. ຊີ້ນດຽວກັບຊີ້ນເອີກຖວາຍແລະຊີ້ນກົກຂາຂ້າງຂວາ, ຊີ້ນຂອງພວກມັນຈະເປັນຂອງເຈົ້າ.

¹⁹ ເຄື່ອງບູຊາບໍ່ຮິສຸດທັງຫມົດ ທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ແລະແກ່ບັນດາລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ ທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເພື່ອເປັນສ່ວນແບ່ງຕະຫລອດໄປ. ຊິງເປັນພັນທະສັນຍາດ້ວຍເກືອຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ພັນທະສັນຍາທີ່ຜູກພັນຕະຫລອດໄປ, ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ສຳລັບເຈົ້າແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ.²⁰ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບອາໂຣນວ່າ,

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີມໍລະດົກໃນແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນ, ຫລືພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງໃນຊັບສິນທຳມະກາງປະຊາຊົນ.

ເຮົາເປັນສ່ວນແບ່ງແລະເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຈົ້າທຳມະກາງຄົນອິດສະຣາເອນ.

²¹ ເບິ່ງເຖິດ ເຮົາໄດ້ມອບຫນຶ່ງສ່ວນສືບທັງຫມົດ, ໃນອິດສະຣາເອນ ເປັນມໍລະດົກແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນ ເລວີ,

ໃນການຕອບແທນສຳລັບການເຮັດວຽກທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບເບິ່ງແຍງຫໍເຫຼ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

²² ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປຄົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ມາໃກ້ຫໍເຫຼ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບນີ້ແລະຕາຍ.

²³⁻²⁴ ຄົນເລວີຕ້ອງເຮັດວຽກກ່ຽວກັບຫໍເຫຼ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ. ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບບາບໃດກໍຕາມທີ່ກ່ຽວກັບຫໍເຫຼ້ນນັ້ນ.

ນີ້ຈະເປັນກົດຖາວອນຕະຫລອດໄປ. ທຸກຊີວອາຍຸຄົນຂອງພວກເຈົ້າ ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງມີມໍລະດົກທຳມະກາງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ຫີພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເປັນສ່ວນແບ່ງຕໍ່ເຮົາ ຫນຶ່ງສ່ວນສືບເຫລົ່ານີ້ແຫລະທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ກັບຄົນເລວີ ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ເຮົາເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງມີມໍລະດົກທຳມະກາງຄົນອິດສະຣາເອນ.'

²⁵ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ ແລະກ່າວວ່າ, ²⁶ "ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າກັບຄົນເລວີແລະບອກພວກເຂົາວ່າ,

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຫນຶ່ງສ່ວນສືບຈາກຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຈົ້າ ຫມາຈາກພວກເຂົາ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງແບ່ງຈາກຫນຶ່ງສ່ວນສືບນັ້ນຖວາຍພິເສດແດ່ພຣະຢາເວ,²⁷ ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຈົ້າພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າ ຖ້າສ່ວນແບ່ງນັ້ນເປັນຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງພືດຜົນຈາກເຂົ້າໄຫມ່ແລະເຫລົ່າອະນຸໄຫມ່.

²⁸ ພວກເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງແບ່ງສ່ວນຫນຶ່ງແດ່ພຣະຢາເວຈາກຫນຶ່ງສ່ວນສືບທັງຫມົດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍສ່ວນແບ່ງຂອງພຣະອົງຈາກພວກເຂົາໃຫ້ກັບອາໂຣນປະໂຫຍດ.²⁹ ຈາກຂອງຖວາຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍສ່ວນແບ່ງທຸກຢ່າງແດ່ພຣະຢາເວ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດດັ່ງນີ້ຈາກສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.'

³⁰ ເພາະສະນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງສິ່ງນັ້ນ, ແລ້ວສິ່ງນັ້ນຕ້ອງເປັນຜົນທີ່ຄົນເລວີ

ໄດ້ຮັບຈາກລານຟາດເຂົ້າແລະອ່າງເຫລົ່າອະນຸໄຫມ່.³¹ ພວກເຈົ້າຈະກິນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າໃນບ່ອນໃດກໍ່ໄດ້,

ທັງເຈົ້າແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະສິ່ງນັ້ນເປັນຄ່າຕອບແທນຂອງພວກເຈົ້າສຳລັບການເຮັດວຽກໃນຫໍເຫຼ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

³² ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດບາບໃດໆ ດ້ວຍການກິນແລະການດື່ມສິ່ງນັ້ນ, ຖ້າພວກເຈົ້າໄດ້ຖວາຍສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບແດ່ພຣະຢາເວ. ແຕ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫມືນປະຫມາດເຄື່ອງບູຊາບໍ່ຮິສຸດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ."

Numbers 18:1

ຕໍ່ການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດທີ່ຜູ້ໃດກະທຳຜິດຕໍ່ພຣະວິຫານ"

ຕໍ່ການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດໂດຍຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດທີ່ທຸກຄົນໃນຖານະປະໂຫຍດເຮັດ"

ຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດ

"ປະໂຫຍດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

Numbers 18:3

ປະໂຫຍດເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບໃຊ້...ພວກເຂົາຕ້ອງຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົ່າເລວີ; ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະຫມາຍເຖິງອາໂຣນ.

ລວມທັງເຈົ້າດ້ວຍສະຖາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົ່າເລວີຜູ້ໃດທີ່

"ເຂົາໄປໃກ້ທຸກຢ່າງໃນພຣະວິຫານ;" ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະ ຫມາຍເຖິງທັງອາໂຣນ ແລະ

ພວກເລວີອື່ນໆທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ໃນຫນ້າທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ.

ບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຈົ້າ. ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ມີຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງທັງອາໂຣນ

ແລະພວກເລີກທີ່ເຫລືອຢູ່.

ເພື່ອທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະບໍ່ລົງມາເປັນອິດສະຫລະສະຖານະອີກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະບໍ່ຄຽດແຄ້ນໃຫ້ຊາວອິດສະຫລະສະຖານະອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື 2)

ນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດຊາວອິດສະຫລະສະຖານະອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Numbers 18:6

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາວຍັງເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາເປັນຂອງປະທານແກ່ເຈົ້າ

ພຣະຢາວ

ແຕ່ງຕັ້ງຄົນເລີກໃຫ້ຊ່ວຍອາໂຮນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງຂວັນທີ່
ພຣະຢາວ ກໍາລັງໃຫ້ອາໂຮນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຄືກັບຂອງຂວັນສໍາລັບເຈົ້າ"

ທີ່ເດີມອບຖວາຍໃຫ້ເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ຖວາຍໃຫ້"

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຖືກຈັດໃຫ້ແຕກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແຍກໃຫ້ຕົວເອງ" ຫລື

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແຍກພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ສະເພາະເຈົ້າແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະອ້າງເຖິງອາໂຮນ.

ການປະກົດຕົວອື່ນໆຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

"ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງອາໂຮນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທີ່ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ໃນຕໍາແຫນ່ງປະໂຫຍກ

"ເຮັດວຽກຂອງປະໂຫຍກ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຜ້າກັງນັນ

ການຢູ່ພາຍໃນຜ້າກັງນັນສະແດງເຖິງ ການຢູ່ພາຍໃນຫ້ອງຫລັງຂອງຜ້າກັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງຢູ່ໃນຫ້ອງຫລັງຂອງຜ້າກັງ"

ຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນຕ່າງຊາດເຂົ້າມາໃກ້ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດທີ່ເຂົ້າຫາຕ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າໃກ້"

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຂົ້າຫາ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຫາສິ່ງທີ່ສັກສິດ"

Numbers 18:8

ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍຕໍ່ເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ຍົກຖວາຍຕໍ່ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ ຫລື

ຖວາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜູ້ຄົນຖວາຍຕໍ່ເຮົາ"

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນການຕັດສິນໃຈທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ການຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ"

ເພື່ອເປັນສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດໄປ

ການແບ່ງປັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຜົາໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຜົາໄຟແຫ່ນບູຊາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ

"ສ່ວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ມີສຸດຫລາຍ"

Numbers 18:10

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ

ເປັນຫຍັງອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືວ່າເຂົາເຈົ້າສະອາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາຍອມຮັບ"

Numbers 18:12

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ຜົນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງນ້ຳມັນ, ເຫລົ້າແວງ

ແລະເມັດພືດທຳອິດທີ່ພວກເຂົາເກັບກ່ຽວ.

ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບການຊໍາລະສະອາດແລ້ວ

ເປັນຫຍັງອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງ ຄືວ່າເຂົາເຈົ້າສະອາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ຍອມຮັບເຮົາໄດ້"

Numbers 18:14

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຄັງທຳອິດ, ລູກຫົວປີທັງຫມົດ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນ"

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຄັງທຳອິດ

ສໍານວນ "ເປີດມິດລູກ" ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຊາຍທຳອິດ ຫລືແມ່ເກີດລູກ.

ປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຊື້ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນກັບຄືນຢ່າງແນ່ນອນ

ແທນທີ່ຈະເສຍສະລະລູກຊາຍກົກຂອງພວກເຂົາ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປະໂຫຍກ ສໍາລັບລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຈະນຳລູກກົກເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປດ້ວຍການຊື້ຄືນໄປຫລັງຈາກທີ່ມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງຊື້ພວກເຂົາຄືນ ເມື່ອພວກເຂົາມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ"

ປະຊາຊົນຈະນຳລູກກົກເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປດ້ວຍການຊື້ຄືນ

ສ່ວນຫລາຍອາດຈະຫມາຍເຖິງ

ສະເພາະມະນຸດລູກກົກທີ່ຕ້ອງໄດ້ຊື້ຄືນແລະບໍ່ແມ່ນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດມາກ່ອນ.

ເງິນຫ້າຫລວງ...ເທົ່າກັບຊາວເກຣກ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ສະໄໝ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າຫລວງ ...

ແຕ່ລະອັນເທົ່າກັບສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າສິບກຣາມ,

ໂດຍໃຊ້ນ້ຳຫນັກມາຕະຖານທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເງິນຫ້າຫລວງ

ເງິນຫລວງຫນຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ.

ສິ່ງທີ່ມີນ້ຳຫນັກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນຫ້າຫລວງ"

ຕາມຫລວງຂອງສໍານັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ສັກສິດ.

ມັນມີນ້ຳຫນັກຊາວເກຣ, ຊຶ່ງມີປະມານ 11 ກຣາມ.

Numbers 18:17

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຕ້ອງຊົດເລືອດຂອງພວກມັນ

ທີ່ລາວຕ້ອງຂ້າສັດກ່ອນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າພວກມັນ ແລະຊົດເລືອດຂອງພວກມັນ"

ທີ່ເຝົ້າດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຝົ້າດ້ວຍໄຟ" ຫລື "ທີ່ເຝົ້າດ້ວຍໄຟເທິງແຫ່ນບູຊາ"

ທີ່ມີກິນຫອມທີ່ບໍ່ພຣະໂທພຣະຢາວ

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກຂອງພຣະອົງກັບຜູ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາວຈະພໍໃຈກັບເຈົ້າ"

ຊົນເຜົ່າຖວາຍແລະຊົນກົກຂາຂ້າງຂວາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົນເຮົາແລະຊົນກົກຂ້າງຂວາທີ່ເຈົ້າຍົກຂຶ້ນເປັນຂອງຂວັນໃຫ້ເຮົາ"
Numbers 18:19

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ
ເພາະວ່າມັນແມ່ນການຕັດສິນໃຈທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໃຫ້ເຈົ້າ"

ເພື່ອເປັນສ່ວນແບ່ງຕະຫລອດໄປ
ການແບ່ງປັນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຮັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນສ່ວນທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເປັນພັນທະສັນຍາດ້ວຍເກືອ...ພັນທະສັນຍາທີ່ຜູກພັນຕະຫລອດໄປ
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ພ້ອມກັນເຂົາເຈົ້າກ່າວວ່າພັນທະສັນຍາຈະຜູກພັນຕະຫລອດໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

ເປັນພັນທະສັນຍາດ້ວຍເກືອ
"ພັນທະສັນຍາທີ່ເຮັດດ້ວຍເກືອ." ເກືອເປັນຕົວແທນແບບທຸກວອນ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການຖວາຍ ແລະ ອາຫານແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນທະສັນຍາທຸກວອນ" ຫລື
"ພັນທະສັນຍາຕະຫລອດໄປ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີມໍລະດົກໃນແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຄົນອື່ນຈະເປັນເຈົ້າຂອງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາຈະເປັນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ມີດິນແດນຂອງປະຊາຊົນໃດໜຶ່ງ" ຫລື
"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງ"

ເຮົາເປັນສ່ວນແບ່ງແລະເປັນມໍລະດົກ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງກຽດຕິຍົກຂຶ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອາໂຣນ
ແລະເຊືອສາຍຂອງລາວຈະມີໂດຍການຮັບໃຊ້ລາວໃນຖານະປະໂລຫິດ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່ຈະ, ຂ້າເຮົາແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະມີ" ຫລື
"ແທນທີ່ຈະ, ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຮັບໃຊ້ເຮົາ ແລະ
ເຮົາຈະຈັດຫາໃຫ້ເຈົ້າໂດຍຜ່ານການບໍລິການນັ້ນ"

Numbers 18:21
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິດ ເຮົາໄດ້ມອບ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫຼືນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ໃຫ້"

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ
ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນ
ໜຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"
Numbers 18:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງມີມໍລະດົກທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆຈະເປັນເຈົ້າຂອງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາ
ພວກເລວີຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ມີດິນແດນໃດໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບ"

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ
ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນມໍລະດົກຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Numbers 18:25
ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບໜຶ່ງສ່ວນສືບຈາກຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ
ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຈົ້າ ຫຼືມາຈາກພວກເຂົາ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖວາຍສິ່ງຂອງສ່ວນສືບເຊັ່ນພຶດ ແລະ
ສັດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງນັ້ນແກ່ພວກເລວີ.

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ
ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນ
ໜຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຈົ້າ ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າ
ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຈົ້າ
ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຈົ້າ ຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງພິຈາລະນາການປະກອບສ່ວນຂອງເຈົ້າ"

Numbers 18:28
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກພວກເລວີ.
ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍສ່ວນແບ່ງຂອງພຣະອົງຈາກພວກເຂົາໃຫ້ກັບອາໂຣນປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່
ຕໍ່ໄປນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ມັນແມ່ນການປະກອບສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ
ໃນຄວາມຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງມອບມັນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ການປະກອບສ່ວນຂອງເຈົ້າໃຫ້ກັບອາໂຣນປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່ທີ່ເຈົ້າເປັນໜີ້ພຣະຢາເວ"

Numbers 18:30
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງສິ່ງນັ້ນ
"ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າ
" ຂອງຂວັນ" ແມ່ນເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ
ມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ ແລະພວກເລວີໄດ້ຮັບຈາກພວກເຂົາ.
ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດຍາບໃດໆ
ດ້ວຍການກິນແລະການດື່ມສິ່ງນັ້ນ
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຜິດໃນເວລາທີ່ເຈົ້າກິນ ແລະດື່ມມັນ"

19 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊແລະອາໂຣນ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,²" ຊົງເປັນກົດທີ່ເຮົາສັງເກດເຈົ້າ:
³ຈົງບອກຄົນອິດສະຣາເອນວ່າໃຫ້ພວກເຂົານຳກຸ້ວແມ່ສີແດງທີ່ມີສຸຂະພາບດີ ແລະ ບໍ່ມີຕຳນິ, ແລະບໍ່ເຄີຍໃຊ້ວຽກຈັກເທືອ.
⁴ເຮົາໃຫ້ກຸ້ວແມ່ໂຕນີ້ແກ່ເອເລອາຊາປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່. ເຂົາຕ້ອງນຳມັນອອກໄປນອກຄ້າຍ, ແລະຄົນໜຶ່ງຕ້ອງຂ້າມັນຕໍ່ຫນ້າເຂົາ.
⁵ເອເລອາຊາປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່ຕ້ອງເອົາມືຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດຂອງມັນມາບາງສ່ວນແລະຊິດເລືອດນັ້ນ ໄປທາງຫນ້າບ່ອນທີ່ເຕັ້ນບ່ອນປະຊຸມນັ້ນເຈັດເທືອ.
⁶ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່ຕ້ອງເຜົາກຸ້ວແມ່ໂຕນີ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ. ເຂົາຕ້ອງເຜົາຫນຶ່ງຂອງມັນ, ຊົນຂອງມັນ,
ແລະເລືອດຂອງມັນພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງໃນໄສ້ພູຂອງມັນ.⁷ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່ຕ້ອງເອົາໄມ້ສິນສິດາ, ໃບຕື້ນຫຸສົບ, ແລະດ້າຍສີແດງເຂັ້ມມາ,
ແລະໂຍນທັງຫມົດນີ້ລົງໄປທາງກາງຂອງກຸ້ວແມ່ທີ່ກຳລັງເຜົາໄຫມ້ຢູ່ນັ້ນ.
⁸ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາແລະຊຳລະຕົວໃນນ້ຳ. ຈາກນັ້ນເຂົາກໍ່ຈະກັບມາຍັງຄ້າຍພັກ, ທີ່ເພີນຍັງຄົງເປັນມົນທົນຢູ່ຈົນເຖິງຄຳ.
⁹ຄົນທີ່ເຜົາກຸ້ວສາວໂຕນັ້ນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໃນນ້ຳແລະຊຳລະຕົວໃນນ້ຳ. ເພີນຍັງເປັນມົນທົນຈົນເຖິງຄຳ.
¹⁰ແລ້ວໃຫ້ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ ຕາມກົດບັນຍັດໄປເກັບເອົາຂີ້ເຖົາຂອງກຸ້ວແມ່ ແລ້ວເອົາໄປວາງຮັກສາໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ສະອາດນອກຄ້າຍ
ຕາມກົດບັນຍັດ ເພື່ອຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ. ຈະໄດ້ເອົາມາໃຊ້ເປັນນ້ຳຊຳລະມົນທົນ ເພື່ອລົບລ້າງບາບ.¹⁰ ຊາຍທີ່ຊ້ວນຂີ້ເຖົານັ້ນ ຕ້ອງຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ຂອງຕົນ ແຕ່ລາວຍັງຈະເປັນມົນທົນຈົນຮອດຄໍາ. ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ ຫລື ຊາວຕ່າງດ້າວ ຫຼືອາໄສຢູ່ນຳນັ້ນ ປະຕິບັດຕາມ ລະບຽບການນີ້ ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມສືບໄປ.

¹¹ ໃຜກໍຕາມທີ່ແຕ່ຕ້ອງສືບຂອງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງກໍຈະເປັນມົນທົນຢູ່ເຈັດວັນ. ¹² ຄົນນັ້ນຕ້ອງຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດໃນວັນທີສາມແລະວັນທີເຈັດ. ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດ. ແຕ່ຖ້າເຂົາບໍ່ຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດໃນວັນທີສາມ, ແລ້ວເຂົາກໍຈະບໍ່ສະອາດໃນວັນທີເຈັດ. ¹³ ໃຜກໍຕາມທີ່ແຕ່ຕ້ອງສືບ, ຂອງຄົນທີ່ຕາຍ, ແລະບໍ່ຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດຄົນນັ້ນກໍເຮັດໃຫ້ຕົນເປັນສັກສິດຂອງພຣະຢາວເປັນມົນທົນ. ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກອິດສະຣາເອນ ເພາະນັ້ນຊໍາລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊໍາລະເທິງຕົວເຂົາ. ເຂົາຈະຍັງຄົງເປັນມົນທົນຢູ່; ມົນທົນຂອງເຂົາຈະຍັງຄົງຢູ່ເທິງຕົວຂອງເຂົາ.

¹⁴ ນີ້ເປັນກົດສໍາລັບຄົນທີ່ຕາຍໃນຕົ້ນ. ທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າໄປໃນຕົ້ນນັ້ນ ແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕົ້ນນັ້ນຢູ່ແລ້ວຈະເປັນມົນທົນຢູ່ເຈັດວັນ.

¹⁵ ໂຫກັບຫມັ້ນທຸກຫນ່ວຍທີ່ເປີດຢູ່ບໍ່ມີຝາອັດກໍຈະເປັນມົນທົນ. ¹⁶ ເຊັ່ນດຽວກັນ, ຄົນທີ່ຢູ່ພາຍນອກຫໍເຕັ້ນທີ່ໄດ້ແຕ່ຕ້ອງຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ, ສິບໃດໆ, ກະດູກມະນຸດ, ຫລືຊຸມຝັງສືບຄົນນັ້ນກໍຈະເປັນມົນທົນຢູ່ເຈັດວັນ.

¹⁷ ຈຶ່ງເຮັດດັ່ງນີ້ສໍາລັບຄົນທີ່ເປັນມົນທົນ: ຈຶ່ງເອົາຂີ້ເຖົ້າຈາກເຄື່ອງເຜົາຍູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ ປະສົມຂີ້ເຖົ້ານັ້ນລົງໄປໃນນໍ້າທີ່ສະອາດໃນຖ້ວຍ.

¹⁸ ຈາກນັ້ນຄົນທີ່ສະອາດຕ້ອງເອົາໃບຕົ້ນຫຸສິບ, ຈຸ່ມລົງໃນນໍ້ານັ້ນ, ແລະຊິດໃສ່ເທິງຕົ້ນນັ້ນ, ເທິງພາຊະນະທຸກໆສິ່ງພາຍໃນຕົ້ນ, ເທິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ, ແລະເທິງຄົນທີ່ແຕ່ຕ້ອງກະດູກ, ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ, ສິບຫລືຊຸມຝັງສືບ. ¹⁹ ໃນວັນທີສາມແລະໃນວັນທີເຈັດ, ຄົນທີ່ສະອາດຕ້ອງຊິດນໍ້າໃສ່ຄົນທີ່ເປັນມົນທົນ. ໃນວັນທີ່ເຈັດຄົນທີ່ເປັນມົນທົນຕ້ອງຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ. ເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາແລະຊໍາລະຕົວໃນນໍ້າ. ພໍເຖິງຕອນຄ່ຳເຂົ້າກໍຈະສະອາດ.

²⁰ ແຕ່ຄົນທີ່ຍັງເປັນມົນທົນຢູ່, ຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ ຄົນນັ້ນກໍຈະຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນ, ເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຖານນະມັດສະການຂອງພຣະຢາວເປັນມົນທົນ. ນັ້ນຊໍາລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊິດໃສ່ເທິງຕົວເຂົາ; ເຂົາຈຶ່ງຍັງຄົງເປັນມົນທົນ.

²¹ ນີ້ເປັນກົດຕະຫລອດໄປເປັນນິຕິກຽວກັບສະຖານະການເຫລົ່ານີ້. ຄົນທີ່ຊິດນໍ້າຊໍາລະມົນທົນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ. ຄົນທີ່ແຕ່ຕ້ອງນໍ້າຊໍາລະມົນທົນກໍຈະເປັນມົນທົນຢູ່ຈົນເຖິງເວລາຄ່ຳ. ²² ຄົນທີ່ແຕ່ຕ້ອງສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເປັນມົນທົນກໍຈະເປັນມົນທົນ. ຄົນທີ່ແຕ່ຕ້ອງສິ່ງນັ້ນຈະເປັນມົນທົນຈົນເຖິງເວລາຄ່ຳ."

Numbers 19:1

ຊຶ່ງເປັນກົດທີ່ເອົາສັງເຈົ້າ

ສອງຄໍານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັກຂອງກົດຫມາຍ" ຫລື "ກົດຫມາຍນິຕິກຳ" .

ໃຫ້ພວກເຂົາຳນຳ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ມີສຸຂະພາບດີ ແລະ ບໍ່ມີຕໍານິ

ສອງຄໍານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວ ແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າສັດນີ້ແມ່ນບໍ່ມີຄວາມບໍ່ສົມບູນ.

Numbers 19:3

ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

"ໃນທັດສະນະຂອງເຂົາ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະເຫັນມັນ"

ປະໂຫຍດຄົນນັ້ນຕ້ອງເອົາໄມ້ສິດຳ

"ປະໂຫຍດ" ຫມາຍເຖິງເລອາຊາ.

ດ້າຍສີແດງເຂັ້ມ

"ຂົນສີແດງ"

Numbers 19:7

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດເລອາຊາ.

ເພີນຍັງເປັນມົນທົນ

ການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນມົນທົນ.

Numbers 19:9

ແລ້ວໃຫ້ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເຫມາະສົມກັບວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ເອົາຂີ້ເຖົ້າເຫລົ່ານີ້ໄປວາງຮັກສາໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຂີ້ເຖົ້າເຫລົ່ານີ້"

ໃນບ່ອນທີ່ສະອາດ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ລາວຍັງຈະເປັນມົນທົນ

ການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນມົນທົນ.

Numbers 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ບໍ່ສະອາດ," "ມົນທົນ," ຄວາມບໍ່ສະອາດ, ແລະ

"ຄວາມບໍ່ສະອາດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບບໍ່ໄດ້.

ສິບຂອງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

"ສິບຂອງຜູ້ໃດກໍຕາມ"

ຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

ຄົນນັ້ນຈະຖາມຄົນທີ່ສະອາດບໍລິສຸດ ເພື່ອຊໍາລະເຂົາໂດຍການຫົດນ້ຳ

ບາງສ່ວນປະສົມກັບຂີ້ເຖົ້າຈຶ່ງວ.

ການຖາມບາງຄົນໃຫ້ບໍລິສຸດໃຫ້ເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຊໍາລະລ້າງຕົນເອງບໍ?

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຊໍາລະເຂົາໃຫ້ສະອາດ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດໃນວັນທີສາມ,

ແລ້ວເຂົາກໍຈະບໍ່ສະອາດໃນວັນທີເຈັດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ລາວຈະຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ສະອາດໃນວັນທີ່ເຈັດເທົ່ານັ້ນ

ຖ້າລາວຊໍາລະລ້າງຕົນເອງໃນມື້ທີສາມ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕັດອອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຖິ້ມແລະຖືກສົ່ງໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:13. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ນ້ຳຊໍາລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊໍາລະເທິງຕົວເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຫົດນ້ຳເພື່ອຄວາມບໍ່ສະອາດເທິງຕົວຂອງລາວ"

ນ້ຳຊໍາລະມົນທົນ

"ນ້ຳທີ່ຖືກຊິດພົ້ນໃສ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເຮັດໃຫ້ມັນບໍລິສຸດ" ຫລື "ນ້ຳ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍລິສຸດ"

ເຂົາຈະຍັງຄົງເປັນມົນທົນຢູ່; ມົນທົນຂອງເຂົາຈະຍັງຄົງຢູ່ເທິງຕົວຂອງເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Numbers 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື

ເຫມາະສົມກັບການນຳໃຊ້.

ໂຫກັບຫມັ້ນທຸກຫນ່ວຍທີ່ເປີດຢູ່ບໍ່ມີຝາອັດກໍຈະເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຫບັນຈຸທີ່ເປີດຈະຍັງຄົງສະອາດຖ້າພວກມັນມີຝາປິດ"

ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າດ້ວຍຕາບ"

Numbers 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື ເຫມາະສົມກັບການນໍາໃຊ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍ່ລິສຸດ"

ໃນນິສະແດງເຖິງການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

Numbers 19:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍ່ລິສຸດ"

ໃນນິສະແດງເຖິງການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື ເຫມາະສົມກັບການນໍາໃຊ້.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕັດອອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຖິ້ມແລະຖືກສົ່ງໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:13. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ນ້ຳຊໍາລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊໍາລະເທິງຕົວເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຫົດນ້ຳເພື່ອຄວາມບໍ່ສະອາດເທິງຕົວຂອງລາວ"

ນ້ຳຊໍາລະມົນທົນ

"ນ້ຳທີ່ຖືກຊົດພົນໃສ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເຮັດໃຫ້ມັນບໍ່ລິສຸດ" ຫລື "ນ້ຳເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ລິສຸດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11

20 ¹ ຊຸມຊົນທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນ, ກໍເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ, ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ພວກເຂົາພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ມີລີອາມໄດ້ເສຍຊີວິດແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ນັ້ນ.

² ໃນບ່ອນນັ້ນ ບໍ່ມີນ້ຳໃຫ້ກັບຊຸມຊົນ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງມາເຕົ້າໂຮມກັນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.³ ປະຊາຊົນໄດ້ຈົມຮ້າຍວ່າໂມເຊ. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ຕອນທີ່ພີ່ນ້ອງອິດສະຣາເອນ ຂອງພວກເຮົາ ໄດ້ຕາຍຕໍ່ພຣະຢາເວ! ຖ້າຫາກເຮົາໄດ້ຕາຍດ້ວຍກໍຄົງເປັນການດີກວ່າ."

⁴ ເປັນຫຍັງ ພວກທ່ານຈຶ່ງນຳຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າມາ ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້, ເພື່ອຢາກໃຫ້ພວກເຮົາແລະຝູງສັດ ຂອງພວກເຮົາຕາຍໃນທີ່ນີ້ຊັ້ນບໍ່?

⁵ ເປັນຫຍັງ ພວກທ່ານຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຮົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທຸກຍາກລຳບາກ ເຊັ່ນນີ້? ຊຶ່ງບໍ່ມີພືດຜົນຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ໃນບ່ອນນີ້ບໍ່ມີເຂົ້າກິນ, ຫມາກເດືອນເຫດ, ອະນຸ່ນ, ຫລືຫມາກພິລາ ແລະແມ່ນແຕ່ນ້ຳ ຈະດື່ມກໍຍັງບໍ່ມີ."

⁶ ດັ່ງນັ້ນໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ ຈຶ່ງອອກໄປຈາກຂ້າງຫນ້າທີ່ປະຊຸມນັ້ນ. ພວກເຂົາໄປຍື່ນຢູ່ທາງປະຕູເຂົ້າຫໍແກ່ນປະຊຸມ. ແລະຫມູ່ບຫນ້າລົງດິນ.

ແສງສຸກໃສແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ປາກົດຂຶ້ນໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ.

⁷ ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊ ວ່າ, "⁸ ຈົ່ງຈັບເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາໄປ ແລະເອີ້ນປະຊຸມຊຸມຊົນ, ເຈົ້າ, ແລະ ອາໂຣນຮ້າຍຂອງເຈົ້າ,

ຈົ່ງເວົ້າກັບໂງ່ນຫີນທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ແລະ ສັ່ງຫີນນັ້ນໃຫ້ນຳໄຫລອອກມາ. ເຈົ້າຈະໄດ້ນຳໄຫລອອກມາຈາກໂງ່ນຫີນສຳລັບປະຊາຊົນ ສຳລັບພວກເຂົາ

ແລະ ສັດຂອງພວກເຂົາໄດ້ດີມີ." ⁹ ແລ້ວໂມເຊ ກໍອອກໄປ ແລະ ຖືເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ສັ່ງໄວ້ໃຫ້ເຂົາເຮັດ.

¹⁰ ແລ້ວໂມເຊແລະອາໂຣນ ກໍເອີ້ນຊຸມຊົນ ມາລວມກັນ ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂງ່ນຫີນນັ້ນ. ໂມເຊ ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ບັນນິຈົງຝັງທາງນີ້, ພວກເຈົ້າຄົນກະບົດເອີຍ

ເຮົາຈະຕ້ອງເອົານ້ຳອອກມາຈາກໂງ່ນຫີນນີ້ ໃຫ້ພວກເຈົ້າດື່ມຊັ້ນບໍ່?" ¹¹ ແລ້ວ ໂມເຊ ກໍຍົກໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງເຂົາຂຶ້ນຕີໂງ່ນຫີນສອງເທື່ອ, ແລະ

ນ້ຳກໍໄຫລທະລຸອອກມາຢ່າງ ຫລວງຫລາຍ. ແລ້ວຊຸມຊົນກໍໄດ້ດື່ມ, ແລະ ຝູງສັດທັງປວງກໍພາກັນດື່ມ.

¹² ແລ້ວພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ ວ່າ, "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າທັງສອງບໍ່ໄດ້ວາງໃຈເຮົາ ຫລືຖວາຍກຽດແກ່ເຮົາເປັນອົງບໍ່ລິສຸດສັກສິດ

ໃນສາຍຕາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ນຳພາ ພວກເຂົາເຂົ້າໄປຢູ່ໃນດິນແດນ ບ່ອນທີ່ເຮົາ ໄດ້ສັນຍາວ່າ

ຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົານັ້ນ." ¹³ ສະຖານທີ່ນັ້ນ ຈຶ່ງມີຊື່ເອີ້ນວ່ານ້ຳແຫ່ງເມຣິບາ ເພາະບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຈົມຮ້າຍ

ໃສ່ພຣະພຣະຢາເວທີ່ນັ້ນ, ແລະ ບ່ອນທີ່ພຣະອົງ ໄດ້ສຳແດງໃຫ້ພວກເຂົາ ເຫັນວ່າພຣະອົງຊົງເປັນອົງບໍ່ລິສຸດສັກສິດຕໍ່ພວກເຂົາ.

¹⁴ ໂມເຊໄດ້ສັ່ງ ຜູ້ນຳຂ່າວຈາກເມືອງ ກາເດັດ ໄປຫາກະສັດແຫ່ງດິນແດນ ເອໂດມ ວ່າ: "ຂ່າວນີ້ ແມ່ນສົງມາຈາກຍາດຕິພັນຂອງທ່ານ

ເພື່ອຕ່າງໆຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ. ທ່ານກໍຮູ້ເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ພວກເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາແລ້ວ. ¹⁵ ທ່ານຮູ້ວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ໄດ້ໄປຢັ້ງປະເທດເອຢິບ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເອຢິບເປັນເວລາຍາວນານ.

ຊາວເອຢິບໄດ້ກົດຂີ່ຂົມເຫັງເຮົາຢ່າງຫນັກແລະລວມທັງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ. ¹⁶ ເມື່ອພວກເຮົາຮ້ອງຫຼົ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງພວກເຮົາແລະສົ່ງເຫວະດາຕິນຫນຶ່ງມາແລະນຳເຮົາອອກມາຈາກ ເອຢິບ. ເບິ່ງແມ່, ພວກເຮົາຢູ່ໃນກາເດັດ

ເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເຂດແດນຂອງທ່ານນີ້ເອງ.

¹⁷ ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ທ່ານ ຈົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາ ຜ່ານດິນແດນຂອງທ່ານໄປດ້ວຍ. ພວກເຮົາ ແລະ ຝູງສັດຈະບໍ່ຜ່ານ ເຂົ້າໄປໃນທີ່ງາ, ຫລື ສວນອະນຸ່ນ

ແລະ ພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ດື່ມນ້ຳຈາກສ້າງຂອງທ່ານດ້ວຍ. ພວກເຮົາຈະໄປຕາມທາງຫລວງ. ພວກເຮົາຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາມືຫລືທາງຊ້າຍ

ຈົນກວ່າພວກເຮົາໄດ້ພົ້ນເຂດຂອງທ່ານໄປ."

¹⁸ ແຕ່ກະສັດແຫ່ງເອໂດມໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະຜ່ານເຂົ້າມາທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້. ຖ້າພວກເຈົ້າເຂົ້າມາ,

ເຮົາຈະມາຜ່ອມກັບຕາບທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຈົ້າ." ¹⁹ ແລ້ວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ກໍບອກທ່ານວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຢູ່ຕາມທາງຫລວງ ເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າພວກເຮົາຫລື ຝູງສັດຂອງເຮົາຫາກດື່ມນ້ຳຂອງພວກທ່ານ ພວກເຮົາຈະຈ່າຍຄ່າຕອບແທນໃຫ້ພວກທ່ານ. ຂໍພຽງໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າງຜ່ານໄປເທົ່ານັ້ນ

ໂດຍບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດເລີຍ."

²⁰ ແຕ່ກະສັດແຫ່ງເອໂດມຕອບວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະຜ່ານເຂົ້າມາບໍ່ໄດ້."

ດັ່ງນັ້ນກະສັດແຫ່ງເອໂດມຈຶ່ງອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນດ້ວຍມືທີ່ເຂັ້ມແຂງພ້ອມກັບທະຫານຫລວງຫລາຍ.

²¹ ກະສັດແຫ່ງເອໂດມປະຕິເສດທີ່ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ ຂ້າມຜ່ານເຂດ. ເພາະເຫດນີ້,

ຊາວອິດສະຣາເອນຈຶ່ງລ້ຽວອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນເອໂດມ.

²² ດັ່ງນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງອອກຈາກ ກາເດັດ. ຊຸມຊົນທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນກໍມາຮອດພູເຂົາ ໂຮເຣ.²³ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນທີ່ພູເຂົາໂຮເຣ, ທີ່ຢູ່ຕິດເຂດແດນຂອງເອໂດມ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ²⁴ "ອາໂຣນ ຕ້ອງຖືກລວມເຂົ້າໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາ,

ເພາະເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ມີເພາະພວກເຈົ້າທັງສອງໄດ້ກະບົດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາທີ່ນຳແຫ່ງເມຣິບາ.

²⁵ ຈຶ່ງນຳອາໂຣນ ແລະ ເອເລອາຊາ ລູກຊາຍຂອງລາວມາ, ແລະພາພວກເຂົາຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາໂຮເຣ. ²⁶ ຈຶ່ງຖອດຊຸດເສື້ອຂອງປະໂຣຫິດຂອງອາໂຣນ

ອອກແລະສວມໃສ່ຊຸດນັ້ນໃຫ້ກັບເອເລອາຊາລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາໂຣນຕ້ອງຕາຍແລະຖືກລວມໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

²⁷ ໂມເຊ ກໍເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້. ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ເທິງພູເຂົາ ໂຮເຣ ຕໍ່ຫນ້າຊຸມຊົນທັງໝົດ ²⁸ ໂມເຊ

ກໍໄດ້ຖອດເສື້ອປະໂຣຫິດອອກຈາກອາໂຣນ ແລະ ສວມຊຸດນັ້ນໃສ່ໃຫ້ເອເລອາຊາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາໂຣນຕາຍຢູ່ທີ່ເທິງພູເຂົາພູເຂົາພູເຂົາພູເຂົາ;

ແລ້ວໂມເຊ ແລະ ເອເລອາຊາ ຈຶ່ງກັບລົງມາ.²⁹ ເມື່ອຊຸມຊົນທັງຫມົດຮູ້ວ່າ ອາໂຣນໄດ້ຕາຍແລ້ວ ຊົນຊາດທັງຫມົດກໍ່ຮ້ອງໃຫ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ອາໂຣນເປັນເວລາສາມສິບວັນ.

Numbers 20:1

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ

ຄຳວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນກັນດານ. ມັນບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ "ບາບ."

ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ເດືອນທຳອິດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ

ແລະພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ທີນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງ"

Numbers 20:2

ພວກເຂົາຈຶ່ງມາເຕົາໂຮມກັນ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນ.

ມາເຕົາໂຮມກັນ

"ມາເປັນຝູງຊິນ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຕັ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

Numbers 20:4

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ຈົມໃຫ້ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງນຳຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າມາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້,

ເພື່ອປາກໃຫ້ພວກເຮົາແລະຝູງສັດຂອງພວກເຮົາຕາຍໃນທີ່ນີ້ຊັ້ນບໍ່?

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເອົາຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນີ້ເພື່ອນີ້ຄຳຝັງນີ້" ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ສຶງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຶງທີ່ພວກເຮົາຮ້ອງຂໍ"

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຫົວຂໍ້.

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ເວົ້າກ່ຽວກັບອະດີດຂອງພວກເຂົາ.

ຂັດນີ້ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານະການໃນປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກະກຽມທີ່ຈະຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

Numbers 20:17

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ຜູ້ນຳຂ້າວເວົ້າກັບກະສັດເອໂດມຕໍ່ໄປ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາມືຫລືທາງຊ້າຍ

ນີ້ "ຫັນໄປ" ຫມາຍເຖິງອອກຈາກເສັ້ນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ອອກຈາກເສັ້ນທາງໄປໃນທິດທາງໃດກໍ່ຕາມ" .

ທາງຫລວງ

ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນສາຍຫລັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ນະຄອນຫລວງດາມັສກັສໄປທາງທິດເຫນືອຕິດກັບອ່າວອາ

Numbers 20:18

ພວກເຮົາຈະຜ່ານເຂົ້າມາ...ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ

ນີ້ "ເຮົາ" ມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ,

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງທ່ານອາດຈະບໍ່ຜ່ານ ... ເພື່ອໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະມາພ້ອມກັບຕາຍທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຕາຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບຂອງເຮົາ"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຂ້າວຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍ່າງຜ່ານໄປເທົ່ານັ້ນ

ແລະອາດຈະລວມເອົາພຣະຢາເວ, ແຕ່ບໍ່ລວມເອົາຜູ້ຄົນ.

Numbers 20:12

ຍ້ອນວ່າເຈົ້າທັງສອງບໍ່ໄດ້ວາງໃຈເຮົາ

ຫລືຖວາຍກຽດແກ່ເຮົາເປັນອົງບໍລິສຸດສັກສິດ

ໃນສາຍຕາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ວິທີທີ່ໂມເຊສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ໄວ້ວາງໃຈແລະໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ໄວ້ວາງໃຈຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື

ໃຫ້ກຽດຂ້າພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ລືສຸດໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ໄດ້ຕີໂງ່ນຫີນແທນທີ່ຈະເວົ້າກັບມັນດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກທ່ານ"

ໃນສາຍຕາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນທີ່ນີ້ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນ ສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງທ່ານຢູ່"

ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງມີຊື່ເອີ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນເອີ້ນສະຖານທີ່ນີ້"

Numbers 20:14

ຍາດຕິລິນ້ອງຂອງທ່ານ

ໂມເຊໃຊ້ວະລີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຊາວເອໂດມມີຄວາມສຳພັນກັນ

ເພາະວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຄືຢາໂຄບ

ແລະເອຊາວເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ.

ເມື່ອພວກເຮົາຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຄຳຝັງນີ້" ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ສຶງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຶງທີ່ພວກເຮົາຮ້ອງຂໍ"

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຫົວຂໍ້.

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ເວົ້າກ່ຽວກັບອະດີດຂອງພວກເຂົາ.

ຂັດນີ້ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານະການໃນປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກະກຽມທີ່ຈະຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

Numbers 20:17

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ຜູ້ນຳຂ້າວເວົ້າກັບກະສັດເອໂດມຕໍ່ໄປ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາມືຫລືທາງຊ້າຍ

ນີ້ "ຫັນໄປ" ຫມາຍເຖິງອອກຈາກເສັ້ນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ອອກຈາກເສັ້ນທາງໄປໃນທິດທາງໃດກໍ່ຕາມ" .

ທາງຫລວງ

ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນສາຍຫລັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ນະຄອນຫລວງດາມັສກັສໄປທາງທິດເຫນືອຕິດກັບອ່າວອາ

Numbers 20:18

ພວກເຮົາຈະຜ່ານເຂົ້າມາ...ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ

ນີ້ "ເຮົາ" ມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ,

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງທ່ານອາດຈະບໍ່ຜ່ານ ... ເພື່ອໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະມາພ້ອມກັບຕາຍທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຕາຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບຂອງເຮົາ"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຂ້າວຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍ່າງຜ່ານໄປເທົ່ານັ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພຽງແຕ່
ຈະເດີນທາງຜ່ານພື້ນທີ່ໂດຍການຍ່າງ.
ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນລິດຮີບເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນເອໂດມ.
Numbers 20:20

ກະສັດແຫ່ງເອໂດມຈຶ່ງອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນດ້ວຍມືທີ່ເຂັ້ມແຂງພ້ອມກັບພະທານຂອງຕົນ.
ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ມີອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດແຫ່ງເອໂດມໄດ້ສົ່ງກອງທະຫານຫລາຍຄົນເຂົ້າໄປໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.
ຂ້າມຜ່ານເຂດຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວເອໂດມ.
Numbers 20:22
ຊຸມຊົນທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຊຸມຊົນທັງໝົດ" ເນັ້ນໜັກວ່າທຸກໆ ຄົນທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນມີຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຍົກເວັ້ນ.

ອາໂຣນ ຕ້ອງຖືກລວມເຂົ້າໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາ
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.
ພວກເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ອາໂຣນຈະຕາຍ ແລະ

ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂຣນຕ້ອງຕາຍ"
ໄດ້ກະບົດຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.
ພະທານຂອງຕົນ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"
Numbers 20:25
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.
ຕ້ອງຕາຍແລະຖືກລວມໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາ
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.
ພວກເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວ ທີ່ອາໂຣນຈະຕາຍ ແລະ
ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວຢູ່.
Numbers 20:27
ສາມສິບວັນ
"30 ວັນ"

21 ¹ເມື່ອກະສັດແຫ່ງເມືອງ ອາຣັດ, ຊາວການາອານຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເນເກບ, ໄດ້ຍິນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງເດີນທາງມາຕາມທາງໄປອະທາຣິມ,
ຈຶ່ງອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ ແລະ ໄດ້ຈັບບາງຄົນມາເປັນຊະເລີຍເສີກ.²ອິດສະຣາເອນ ໄດ້ປະຕິຢາມຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ,
“ຖ້າພຣະອົງຊົງໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ ຕິຊະນະຊາວເມືອງນີ້
ພວກຂ້ານ້ອຍກໍຈະທຳລາຍຢ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ດັບກ້ຽງ.”³ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງສອງຊາວອິດສະຣາເອນ
ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຕິຊະນະເຫນືອຄົນການາອານ. ພວກເຂົາຈຶ່ງທຳລາຍຊາວເມືອງນັ້ນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາຈົນສິ້ນຊາກ. ແລະ
ໄດ້ໃສ່ຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ໂຮມາ.

⁴ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ ອອກຈາກພູເຂົາ ໂຮເຣ ໄປຕາມທາງທີ່ໄປຍັງທະເລແດງ ເພື່ອອ້ອມໄປທາງເຂດແດນຂອງ ເອໂດມ.
ປະຊາຊົນພາກັນຫມົດຄວາມອິດທົນ⁵ປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຈົມຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕໍ່ໂມເຊ ວ່າ, “ເປັນຫຍັງ ທ່ານຈຶ່ງນຳພາພວກເຮົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ
ມາຕາຍຢູ່ໃນກາງຖິ່ນຫຼຸລະກັນດານນີ້? ບ່ອນບໍ່ມີອາຫານ, ບໍ່ມີນ້ຳ, ແລະ ພວກເຮົາບໍ່ອາດທົນກິນອາຫານຕາຍໆ ເຊັ່ນນີ້ໄດ້ດອກ.”

⁶ແລ້ວພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ສົ່ງພິດ ມາທຳມາກາງປະຊາຊົນ. ງູພິດກໍຕອດປະຊາຊົນ; ຕາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ.⁷ປະຊາຊົນຈຶ່ງມາຫາໂມເຊ ແລະ ກ່າວວ່າ,
“ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ວ່າພຣະຢາເວແລະທ່ານ. ຂໍທ່ານຈົງພາວັນນາອະທິຖານຂໍພຣະຢາເວ
ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເອົາອອກໄປຈາກເຮົາ.” ດັ່ງນັ້ນ ໂມເຊ ຈຶ່ງໄດ້ພາວັນນາ ອະທິຖານຂໍພຣະຢາເວ
ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເອົາອອກໄປຈາກເຮົາ.

⁸ພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ບອກກັບໂມເຊວ່າ, “ໃຫ້ເຮັດງູດເປັນທອງສຳຮິດ ຕອກຕິດໄວ້ກັບເສົາ
ເພື່ອວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຖືກຕອດເມື່ອແນມເບິ່ງທອງສຳຮິດນັ້ນແລ້ວກໍໄດ້ຮັບການປົ່ວໃຫ້ຫາຍດີ.”⁹ດັ່ງນັ້ນ ໂມເຊ
ຈຶ່ງເຮັດທອງສຳຮິດໃຫ້ທັງແລະຕອກໄວ້ກັບເສົາ. ເມືອງຕອດຄົນໃດ ເມື່ອຫລຽວເບິ່ງທອງສຳຮິດນັ້ນ, ເຂົາກໍລອດຊີວິດ.

¹⁰ແລ້ວຊາວອິດສະຣາເອນ ກໍອອກ ເດີນທາງຕໍ່ໄປ ແລະຕັ້ງຄ້າຍ ທີ່ເມືອງໂອໂບດ.¹¹ພວກເຂົາເດີນທາງອອກຈາກທີ່ນັ້ນແລະຕັ້ງ ຄ້າຍພັກຢູ່ທີ່ ອີເຢອາບາຣິມ
ໃນຖິ່ນຫຼຸລະກັນດານທີ່ຫັນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເຂດແດນ ຊາວໂມອາບ.

¹²ຈາກທີ່ນັ້ນພວກເຂົາກໍເດີນທາງຕໍ່ໄປແລະຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທີ່ຮ່ອມພູ ເສເຣັດ.¹³ຈາກທີ່ນັ້ນພວກເຂົາເດີນທາງຕໍ່ໄປແລະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ອີກຝັ່ງໜຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ
ອາໂນນ, ໃນຖິ່ນຫຼຸລະກັນດານ ຊຶ່ງເປັນສ່ວນທີ່ຕໍ່ຈາກເຂດແດນ ຂອງຊາວ ອາໂມຣິດ. (ແມ່ນ້ຳ ອາໂນນ ເປັນເຂດແດນຂອງໂມອາບ,
ທີ່ກັນລະຫວ່າງໂມອາບແລະຊາວອາໂມ.)

¹⁴ດ້ວຍເຫດນີ້ ທີ່ເມືອງນີ້ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກຂອງສົງຄາມຂອງພຣະຢາເວວ່າ, “ວາເຣັບ ໃນເຂດຂອງຊູຟາ ແລະ ຮ່ອມພູທັງຫລາຍ
ຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ,¹⁵ເນື້ອຂອງຮ່ອມພູທັງຫລາຍ ຊຶ່ງຍາວໄປເຖິງເມືອງ ອາຣະ ແລະ ລົງໄປຕາມເຂດແດນຂອງໂມອາບ.”

¹⁶ຈາກທີ່ນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປ ຍັງເມືອງເບຣ໌, ຊຶ່ງເປັນບໍ່ນ້ຳ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊ ວ່າ,
“ຈົ່ງເອີ້ນປະຊາຊົນໃຫ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອເຮົາຈະໃຫ້ນ້ຳດື່ມແກ່ພວກເຂົາ.”

¹⁷ແລ້ວຊາວອິດສະຣາເອນກໍຮ້ອງເພງນີ້ ວ່າ: “ຈົ່ງພົ້ນມາ, ບໍ່ນ້ຳເອີຍ. ຈົ່ງຮ້ອງເພງເຖິງບໍ່ນ້ຳນີ້.¹⁸ບໍ່ນ້ຳທີ່ຜູ້ນຳຂອງເຮົາໄດ້ຂຸດໄວ້,
ບໍ່ນ້ຳທີ່ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ຂຸດກະບອງ ແລະໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຂອງພວກເຂົາ.” ແລ້ວຈາກຖິ່ນຫຼຸລະກັນດານນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປເຖິງ
ມັດຕານາ.

¹⁹ຈາກມັດຕານາ ພວກເຂົາກໍເດີນທາງໄປຍັງນາຮາລີເອນ, ແລະ ຈາກນາຮາລີເອນ ໄປເຖິງບາໂມດ,²⁰ແລະ ຈາກບາໂມດ
ໄປເຖິງຮ່ອມພູທີ່ເຂດແດນຂອງໂມອາບ. ນັ້ນຄືທີ່ຊຶ່ງຫລຽວເຫັນຈາກຍອດພູ ປີຊະກາ ຊຶ່ງແນມອອກໄປເຫັນຖິ່ນຫຼຸລະກັນດານນີ້.

²¹ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນ ຈຶ່ງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປບອກສີໂຫນ ກະສັດຂອງ ຊາວອາໂມ ວ່າ,²²“ກະລຸນາໃຫ້ພວກເຮົາຜ່ານດິນແດນຂອງທ່ານໄປ. ພວກເຮົາ
ຈະບໍ່ລ້ຽວເຂົ້າໄປໃນໄຮ່ນາ ຫລື ສ່ວນອະນຸ່ງໃດໆເລີຍ. ເຮົາຈະບໍ່ດື່ມນ້ຳຈາກບໍ່ ຂອງທ່ານພວກເຮົາຈະເດີນທາງໄປຕາມທາງຫລວງ.

ຈົນກວ່າເຮົາຈະຂ້າມພື້ນເຂດແດນຂອງທ່ານອອກໄປ.”²³ແຕ່ ກະສັດສີໂຫນ ບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນຜ່ານເຂົ້າເຂດແດນຂອງພວກເຂົາໄປ,
ສີໂຫນໄດ້ຮວບຮວມເອົາກອງທະຫານທັງໝົດ ແລະໂຈມຕີຄົນອິດສະຣາເອນ ໃນຖິ່ນຫຼຸລະກັນດານ. ພວກເຂົາມາທີ່ຢາຮາດ,
ແລະບຸກໂຈມຕີຊາວອິດສະຣາເອນ.

²⁴ຊາວອິດສະຣາເອນກໍໂຈມຕີກອງທັບຂອງສີໂຫນດ້ວຍຄືມດາບ ແລະ ຍືດດິນແດນຂອງ ພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳ ອາກໂນນ ຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ,
ໄກອອກໄປຈົນເຖິງດິນແດນຂອງ ຊາວອຳໂມນ. ໃນຕອນນັ້ນເຂດແດນຂອງຊາວອຳໂມນ ໄດ້ມີການປ້ອງກັນໄວ້.

²⁵ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຢຶດເມືອງຂອງຊາວອາໂມຣິດທັງໝົດແລະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ, ພ້ອມທັງເມືອງເຮັດຊະໂບນ
ແລະຫມູ່ບ້ານທັງໝົດຂອງເມືອງນັ້ນ.²⁶ເຮັດຊະໂບນ ເປັນເມືອງຫລວງຂອງເຈົ້າສີໂຫນ ກະສັດຂອງຊາວອາໂມຣິດ;

ຜູ້ທີ່ສູ້ຮົບກັບກະສັດຄົນກ່ອນຂອງໂມອາບ. ສີໂຫນໄດ້ຢຶດດິນແດນຂອງເຂົາທັງໝົດຕັ້ງແຕ່ເຂດແດນຂອງເຂົາຈົນຮອດແມ່ນ້ຳ ອາກໂນນ.

²⁷ນັ້ນຄືເຫດຜົນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າເປັນຄໍາສຸພາສິດວ່າ, "ຈົງມາທີ່ເຮັດຊະໂບນ. ຂໍໃຫ້ສ້າງເມືອງເຈົ້າສີໂຫນຂຶ້ນມາໃຫມ່ແລະສະຖາປານາຂຶ້ນອີກຄັ້ງ.

²⁸ໄຟໄດ້ຟັງອອກຈາກ ເຮັດຊະໂບນ, ແປວ່າໄຟຈາກເມືອງຂອງເຈົ້າສີໂຫນ ໄດ້ເຜົາຜານເມືອງອາຣາ ແຫ່ງໂມອາບ, ແລະບັນດາເຈົ້າທີ່ສູງສົງຂອງແມ່ນໍ້າອາກໂນນ.

²⁹ວິບັດຈົງມີແກ່ເຈົ້າ, ໂມອາບ! ເຈົ້າໄດ້ຈົບຫາຍແລ້ວ, ຄົນຂອງພະເຄໂມດ.

ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາເປັນຜູ້ລີໄພແລະບັນດາລູກສາວຂອງເຂົາເປັນນັກໂທດຂອງສີໂຫນກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ.

³⁰ແຕ່ເຮົາໄດ້ຊະນະເຫນືອສີໂຫນ. ເຮັດຊະໂບນໄດ້ຖືກທຳລາຍລ້າງໄປຕະຫລອດທາງຈົນເຖິງດີໂບນ. ເຮົາໄດ້ຊະນະພວກເຂົາຕະຫລອດທາງຈົນເຖິງເມືອງໂນຟາ, ທີ່ໄປຈົນເຖິງ ເມເດບາ."

³¹ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນ ກໍ່ເລີ່ມອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຊາວອາໂມຣິດ ຕະຫລອດມາ.³²ແລ້ວໂມເຊຈົງສົງຄົນອອກໄປເບິ່ງຊ່ອງທາງທີ່ເມືອງ ຢາເສ. ພວກເຂົາຈົງຍຶດຫມູ່ບ້ານຂອງເມືອງນັ້ນ ແລະ ໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວອາໂມຣິດທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອອກໄປ.

³³ແລ້ວພວກເຂົາ ກໍ່ລ້ຽວໄປແລະຂຶ້ນໄປ ຕາມທາງໄປເມືອງບາຊານ. ໂອກ ກະສັດ ແຫ່ງບາຊານ ກໍ່ໄດ້ອອກມາສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ, ເຂົາແລະກອງທັບເຂົາມາ, ເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ ເອັດເຣອີ.³⁴ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊວ່າ, "ຢ່າສູ້ຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເຫນືອເຂົາ, ກອງທັບທັງຂອງເຂົາ, ແລະ ດິນແດນຂອງເຂົາ. ຈົງເຮັດກັບເຂົາເຫນືອນຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດກັບສີໂຫນກະສັດຂອງຊາວອາໂມຣິດ, ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເຮັດຊະໂບນ."³⁵ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ສັງຫານສີໂຫນ ພ້ອມທັງລູກຊາຍ ຂອງເຂົາ, ແລະກອງທັບຂອງເຂົາ, ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ ໂດຍບໍ່ມີຜູ້ລອດຊີວິດເລີຍ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຍຶດດິນແດນມາປົກຄອງ.

Numbers 21:1

ຈົງອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາຕໍ່ສູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ"

ຄົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ປະຕິຍານ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນປະຕິຍານ" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຕິຍານ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງລ້ຽງສັງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຝັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາຖາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ຂໍ"

ສັງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ຖາມ"

ພວກເຂົາຈົງທຳລາຍຊາວເມືອງນັ້ນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍກອງທັບການາອານ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຫມົດ"

ໄດ້ໃສ່ຊີບອນນັ້ນວ່າ ໂຮມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າໂຮມາ"

Numbers 21:4

ເປັນຫຍັງ ທ່ານຈົງນຳພາພວກເຮົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ

ມາຕາຍຢູ່ໃນການຖືກທຸລະກັນດານນີ້?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິໂມເຊ.

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາອອກຈາກເອຢິບໄປຕາຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນີ້"

Numbers 21:6

ພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່ວ່າພຣະຢາເວແລະທ່ານ

"ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບພຣະຢາເວແລະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ພຣະຢາເວ ຫລື

ໂມເຊ.

Numbers 21:8

ໃຫ້ເຮັດງເປັນທອງສຳຮິດ

ເນື່ອງຈາກໂມເຊບໍ່ສາມາດສ້າງງູຕົວຈິງໄດ້,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງໄດ້ສ້າງຮູບປັ້ນຂອງງູ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງຮູບແບບຂອງງູ"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຖືກງູຕອດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ງູກັດ"

ງທອງສຳຮິດ

"ງອອກຈາກທອງສຳຮິດ"

ເມືອງຕອດຄົນໃດເມືອຫລຽວເບິ່ງງທອງສຳຮິດນັ້ນ, ເຂົາກໍ່ລອດຊີວິດ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ທີ່ຖືກງູກັດ.

Numbers 21:10

ທີ່ບັນຫນ້າໄປໂມອາບ

ທີ່ນີ້ "ບັນຫນ້າ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າມຈາກ" ຫລື

"ຢູ່ຂ້າງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບໂມອັບ"

Numbers 21:12

ເປັນເຂດແດນຂອງໂມອາບ, ທີ່ກັນລະຫວ່າງໂມອາບແລະຊາວອາໂມ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນທັງສອງໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢູ່ສອງຝາກແມ່ນ້ຳຊົງເປັນເຂດແດນລະຫວ່າງ

ຊາວໂມອາບໄດ້ອາໄສຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງແມ່ນ້ຳແລະຊາວອາໂມມີທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ.

Numbers 21:14

ວາເຮັບໃນເຂດຂອງຊູຟາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທັງສອງຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເນີນຂອງອ່ອມພູທັງຫລາຍຊຶ່ງຍາວໄປເຖິງເມືອງ ອາຣະ ແລະ

ລົງໄປຕາມເຂດແດນຂອງໂມອາບ

"ເຂດເນີນພູລົງສູ່ເມືອງອາຣະ ແລະ ຊາຍແດນຂອງດິນແດນໂມອາບ"

Numbers 21:16

ຍັງເມືອງເບອໍ, ຊົງເປັນບໍ່ນ້ຳ

ນິສາມາດຖືກກ່າວເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງເບອໍ.

ມີດິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທຶພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊ ວ່າ,

"ຈົງເອີ້ນປະຊາຊົນໃຫ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອເອົາຈະໃຫ້ນ້ຳດື່ມແກ່ພວກເຂົາ."

ສາມາດເວົ້າໄດ້ເປັນການອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຖົ້າໂຮມປະຊາຊົນອ່ອມກັນ

ເພື່ອໃຫ້ລາວເອົານ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາ"

Numbers 21:17

ຈົງຝັງຂຶ້ນມາ, ບໍ່ນ້ຳເອີຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບໍ່ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງຂອງນ້ຳໃນບໍ່. ຊົນອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງເວົ້າກັບນ້ຳຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດຝັງພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາກຳລັງຂໍໃຫ້ເຕີມນ້ຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳ,

ຈົງເຕີມນ້ຳສ້າງ"

ບໍ່ນ້ຳທີ່ຜູ້ນຳຂອງເຮົາໄດ້ຊຸດໄວ້,

ບໍ່ນ້ຳທີ່ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ຊຸດກະບອງ

ສອງວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດບາດຂອງຜູ້ນຳໃນການຊຸດຊຸມຄອງນ້ຳ.

ດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງພວກເຂົາ

ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍທຸກໆຄົນ.

ທັງສອງນີ້ບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງມືຊຸດ. ສອງຢ່າງນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈເກີນໄປທີ່ຈະໃຊ້ທຸກວິທີທາງທີ່ມີຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແມ້ແຕ່ໄມ້ຄ້ອນເທົາ ແລະຄົນຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 21:19

ນາຮາລີເອນ...ບາໂມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຍອດພູ ປີຊະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຊຶ່ງແນມອອກໄປເປັນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພູເຂົາສູງ,

ແລະເວົ້າເຖິງພູເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫລຽວເບິ່ງໄປເບິ່ງຖິ່ນກັນດານຢູ່ລຸ່ມລຸ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີມຂຶ້ນຢູ່ເຫນືອຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

Numbers 21:21

ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ແລະໂດຍສະເພາະຕໍ່ຜູ້ນຳ ຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາ ຈະບໍ່ລ້ຽວເຂົ້າໄປໃນໄຮ່ນາ ຫລື ສວນອະງຸ່ນໃດໆເລີຍ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນຖົງນາ ຫລື ສວນອະງຸ່ນຂອງທ່ານໃດໆເລີຍ"

ທາງຫລວງ

ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນສາຍຫລັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ເມືອງຫລວງ ດາມັດສະກັດ

ໄປທາງທິດເຫນືອຕິດກັບອ່າວ ອາກາບາ ທາງທິດໃຕ້.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ 20:17.

ຜ່ານເຂົ້າເຂດແດນຂອງພວກເຂົາໄປ

"ຂ້າມຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອາໄມ.

ຢາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຂົ້າບຸກໂຈມຕີຊາວອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງກະສັດສີໂມນ, ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອິດສະຣາເອນ"

Numbers 21:24

ຊາວອິດສະຣາເອນກໍໂຈມຕີ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ກັບສ່ວນຄົມຂອງດາບ." " ຄົມຂອງດາບ" ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕາຍ

ແລະການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນບູນ"

ຍຶດດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

"ໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງຊາວອາໄມຣິດ." ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອາໄມຣິດ.

ຊາວອຳໂມນ ...ຊາວອາໄມຣິດ

"ຊາວອາໄມຣິດ ... ຄົນອາໄມຣິດ" ຫລື "ຄົນຂອງອຳໂມນ ...

ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ." ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ,

ແຕ່ພວກມັນອ້າງເຖິງສອງກຸ່ມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ໄດ້ມີການປ້ອງກັນໄວ້

"ຖືກປົກປ້ອງຢ່າງແຮງ" . ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີຊາວອຳໂມນ.

ເຮັດຊະໂບນ ແລະ ຫມູ່ບ້ານທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຂອງເມືອງນັ້ນ"

ແມ່ນມີໄວ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມສຳພັນມີຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ແລະຫມູ່ບ້ານໃກ້ຄຽງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຊະໂບນ ແລະ

ຫມູ່ບ້ານໃກ້ຄຽງທີ່ຄວບຄຸມ"

ສີໂຫນໄດ້ຍຶດດິນແດນຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂມອາບ.

Numbers 21:27

ເຮັດຊະໂບນ...ເມືອງເຈົ້າສີໂຫນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງຊື່ທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງດຽວກັນ.

ຂໍໃຫ້ສ້າງເມືອງເຈົ້າສີໂຫນຂຶ້ນມາໃຫມ່ແລະສະຖາປານາຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສ້າງສາຄືນໃຫມ່ ແລະສ້າງຕັ້ງເມືອງສີໂຄດອີກຄັ້ງ"

ຂຶ້ນມາໃຫມ່ແລະສະຖາປານາຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ສອງເງື່ອນໄຂນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າເມືອງຈະໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງໃຫມ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງໃຫມ່ຫມົດແລ້ວ"

ໄຟໄດ້ລ້ຽງອອກຈາກ ເຮັດຊະໂບນ, ແປວ່າໄຟຈາກເມືອງຂອງເຈົ້າສີໂຫນ

ສອງວະລີນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍຈະເລີມຖິ້ມຢູ່ທີ່ເມືອງເຮັດຊະໂບນ.

ໄຟຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດສີໂຫນໄດ້ນຳກອງທັບທີ່ເຂັ້ມແຂງຈາກເມືອງເຮັດຊະໂບນ."

ໄດ້ຜ່າຜານເມືອງອາຣາ ແຫ່ງໂມອາບ

ກອງທັບຂອງສີໂຫນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ກິນເມືອງອາຣາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທຳລາຍເມືອງອາຣາໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງໂມອາບ"

Numbers 21:29

ໂມອາບ...ຄົນຂອງພະເຄໂມດ

ສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຄົນຂອງພະເຄໂມດ

"ພະເຄໂມດ" ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມທີ່ຊາວໂມອາບໄດ້ນະມັດສະການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບູຊາພະເຄໂມດ"

ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ

"ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພະເຄໂມດ.

ຕໍ່ເອົາໄດ້ຊະນະເຫນືອ

ນີ້" ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເອົາຊະນະສີໂຫນ.

ເຮັດຊະໂບນໄດ້ຖືກທຳລາຍລ້າງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຮັດຊະໂບນ"

ເຮັດຊະໂບນ...ໄປຕະຫລອດທາງຈົນເຖິງດີໂບນ...ຕະຫລອດທາງຈົນເຖິງເມືອງໃນຟາ...ທີ່ໄປຈົນເຖິງ

ເມເດບາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຫມົດໃນອານາຈັກຂອງສີໂຫນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງສີໂຫນ.

Numbers 21:31

ໄດ້ຂັບໄລ່

"ໄລ່ອອກໄປ"

Numbers 21:33

ກໍໄດ້ອອກມາສູ່ອິບກັບພວກເຂົາ

"ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ຈົນເຮັດກັບເຂົາເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດກັບສີໂຫນ ກະສັດຂອງຊາວອາໄມຣິດ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍເມືອງສີໂຫນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍລາວຄືກັບວ່າທ່ານທຳລາຍກະສັດສີໂຫນ

ກະສັດຂອງຄົນອາໄມຣິດ"

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍໄດ້ສັງຫານເຂົາ

"ດັງນັ້ນກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າໂອກ "

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ມີໃຜວອດຊີວິດເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນລາວທັງຫມົດໄດ້ຕາຍ"

ພວກເຂົາກໍຍຶດດິນແດນມາປົກຄອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມດິນແດນຂອງລາວ"

22 ¹ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກເດີນທາງຕໍ່ໄປ ຈົນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມຫຼັງຮາບພຽງຂອງໂມອາບໃກ້ກັບເມືອງເຢຣີໂກ, ທີ່ຢູ່ອີກຝາກໜຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນຈາກເມືອງນັ້ນ.

²ບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊີໂບໂປ ໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ໄດ້ເຮັດກັບຊາວອາໄມຣິດ.

³ຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານຄົນເຫລົ່ານັ້ນຫລາຍເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ແລະຊາວໂມອາບກໍຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

⁴ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງຄົນມິດີອານວ່າ, “ ຄົນຫລວງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ຈະກິນທັງຫມົດສິ່ງທີ່ ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ ເຫມືອນດັ່ງວິກິນຫຍ້າຢູ່ຕາມທຶງນາ.” ບັດນີ້ບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປເປັນກະສັດແຫ່ງໂມອາບໃນເວລານັ້ນ.

⁵ເຂົາໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປເຊັ່ນ ບາລາອາມ ລູກຊາຍຂອງເບໂອ, ທີເມືອງ ເປໂທທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບແມ່ນໍ້າເອີຟຣັດ, ໃນດິນແດນຂອງຊິນຊາດຂອງພວກເຂົາແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາ. ເຂົາໄດ້ເອີ້ນຄົນນັ້ນມາແລະກ່າວວ່າ, “ ເບິ່ງແມ, ມີຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເອຢິບຢູ່ຫີນີ. ພວກເຂົາໄດ້ແຜ່ຜ່າຍໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງ ແລະ ພວກເຂົາຢູ່ຕິດກັບພວກເຮົາໃນຕອນນີ້.” ດັ່ງນັ້ນ

ຂໍ້ໂຜດມາດຽວນີ້ເຖິດແລະສາບແຊ່ງຊົນຊາດນີ້ໃຫ້ກັບພວກເຮົາ. ເພາະພວກເຂົາມີກຳລັງຫລາຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ. ແລ້ວບາງທີພວກເຮົາອາດຈະຈັດການເພື່ອໂຈມຕີ ພວກເຂົາໄດ້ ແລະ ໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ອອກໄປຈາກ ດິນແດນນີ້. ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານກ່າວຄຳອວຍພອນ ຜູ້ໃດກໍຕາມກໍຈະໄດ້ຮັບພອນ, ແລະ ທ່ານກ່າວຄຳສາບແຊ່ງຜູ້ໃດກໍຕາມ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງ.”

⁷ດັ່ງນັ້ນ ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຊາວໂມອາບ ແລະ ພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວມິດີອານ, ຈິງອອກໄປແລະເອົາຄຳຕອບແທນສຳລັບຄຳທ່ານວາຍໄປດ້ວຍ. ພວກເຂົາກໍມາຫາບາລາອາມ ແລະ ໄດ້ບອກຄຳເວົ້າ ຂອງບາຫລາກໃຫ້ແກ່ເພິ່ນ.⁸ບາລາອາມ ຈິງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ ຈິງຢູ່ຫີນີຄົນນີ້ເຖິດ ຂ້ອຍຈະນຳຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບຂ້ອຍໃນຄົນນີ້.” ດັ່ງນັ້ນ ພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວໂມອາບຈິງຝັກຢູ່ ທີ່ນັ້ນກັບບາລາອາມໃນຄົນນັ້ນ.

⁹ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມ ແລະ ຖາມລາວວ່າ, “ ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີ່ມາຝັກນຳເຈົ້າ ນັ້ນແມ່ນໃຜ?”¹⁰ບາລາອາມ ຈິງຕອບພຣະເຈົ້າວ່າ, “ ບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ, ໄດ້ສົ່ງຄົນພວກເຂົາມາຫາຂ້າຍອຍ. ເຂົາບອກວ່າ,¹¹ເບິ່ງແມ, ມີປະຊາຊົນຫຼືອອກມາຈາກ ເອຢິບ ໄດ້ແຜ່ລູມຜົນຫີນຂອງເຮົາ. ດຽວນີ້ຂໍໃຫ້ມາ ສາບແຊ່ງພວກເຂົາໃຫ້ກັບເຮົາ. ບາງທີເຮົາຈະຈັດການ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາໄດ້ແລະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໄດ້.”

¹²ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກບາລາອາມ ວ່າ, “ເຈົ້າຢາໄປກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ. ເຈົ້າຢາສາບແຊ່ງຄົນອິດສະຣາເອນ ເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳອວຍພອນ.”¹³ບາລາອາມລຸກຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ ແລະບອກກັບພວກຜູ້ນຳຂອງ ບາຫລາກວ່າ, “ ຈິງກັບໄປຍັງດິນແດນຂອງພວກທ່ານເຖິດເພາະພຣະຢາເວຊິງປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ຂ້ອຍໄປ ກັບພວກເຈົ້າ.”¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ພວກຜູ້ນຳຂອງຄົນໂມອາບຈິງຈາກໄປ ແລະກັບຄືນໄປຫາບາຫລາກ. ພວກເຂົາບອກເພິ່ນວ່າ, “ ບາລາອາມ ປະຕິເສດທີ່ຈະມາກັບພວກເພິ່ນ.”

¹⁵ບາຫລາກໄດ້ສົ່ງບັນດາ ຜູ້ນຳໄປອີກຄັ້ງຫນຶ່ງຊຶ່ງມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າເປັນຄົນສຳຄັນກວ່າພວກທ່ານອື່ນ.¹⁶ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມແລະບອກເຂົາວ່າ, “ ບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: “ ຂໍຢ່າໃຫ້ສິ່ງໃດ ສິ່ງຫນຶ່ງກິດຂວາງທ່ານຈາກການມາຫາເຮົາ, ¹⁷ເພາະເຮົາຈະຈ່າຍໃຫ້ແກ່ທ່ານຢ່າງງາມແລະໃຫ້ກຽດແກ່ທ່ານຢ່າງສູງ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານບອກໃຫ້ເຮົາເຮັດ. ດັ່ງນັ້ນຂໍກະລຸນາມາເຖິດແລະສາບແຊ່ງ ຊົນຊາດນີ້ໃຫ້ກັບເຮົາ.”

¹⁸ບາລາອາມ ໄດ້ຕອບແລະກ່າວກັບຄືນບາຫລາກ, “ ເຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບຮາຊວັງຂອງເພິ່ນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນແລະຄຳໃຫ້ກັບຂ້າຍອຍ, ຂ້າຍອຍກໍບໍ່ສາມາດຝ່າຝືນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າຍອຍ, ແລະສາມາດເຮັດນ້ອຍຫລືຫລາຍກ່ວາທີ່ພຣະອົງຊົງບອກຂ້າຍອຍໄດ້. ¹⁹ແລ້ວຕອນນີ້, ຂໍໃຫ້ຄອຍຫີນນີ້ດ້ວຍ, ເພື່ອທີ່ຂ້າຍອຍຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ ຈະຊົງບອກອັນໃດ ຂ້າຍອຍໃຫ້ຮູ້ຕື່ມກໍໄດ້.”²⁰ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມໃນຕອນກາງຄືນ ແລະ ບອກກັບເຂົາວ່າ, “ເນື່ອງຈາກພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ ມາຂໍຮ້ອງເຈົ້າ, ໃຫ້ໄປກັບພວກເຂົາ ຈິງຕື່ນຂຶ້ນແລ້ວໄປກັບພວກເຂົາສາ. ແຕ່ຈິງເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ ເຫັນນັ້ນ.”

²¹ບາລາອາມຕື່ນຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ, ຜູກລໍຂອງເຂົາ, ແລະ ອອກ ເດີນທາງໄປກັບພວກຜູ້ນຳຊາວໂມອາບ.²²ແຕ່ເພາະເຫດທີ່ເຂົາໄປ, ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຜຸ່ງຂຶ້ນ. ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວກໍມາຢືນຂວາງຢູ່ໃນຫົນທາງນັ້ນເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ບາລາອາມ, ທີ່ກຳລັງຂີລຂອງເຂົາ. ຄົນຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງບາລາອາມກໍຢູ່ກັບເຂົາດ້ວຍ.²³ເມື່ອໂຕລໍ ໄດ້ເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊັກດາບອອກມາຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາກໍລັງຢືນຢູ່ໃນຫົນທາງນັ້ນ. ລໍໂຕນັ້ນກໍແລ່ນອອກ ຈາກທາງແລະເຂົ້າໄປສູ່ທຶງນາ. ບາລາອາມ ຈິງຕີລໍໂຕນັ້ນ ຂະຫນາບມັນໃຫ້ກັບຄືນມາສູ່ຫົນທາງໃຫຍ່.

²⁴ແລ້ວເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ ກໍມາຢືນຢູ່ໃນທາງແຄບຂອງຫົນທາງລະຫວ່າງສ່ວນອະງຸ່ນ, ຊຶ່ງມີກຳແພງຫົນຢູ່ດ້ານຂວາຂອງເຂົາແລະກຳແພງອີກດ້ານຫນຶ່ງຢູ່ທາງຊ້າຍຂອງເຂົາ.²⁵ເມື່ອໂຕລໍ ໄດ້ເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວອີກ. ມັນຈິງໄປຕ່ຳກຳແພງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງບາລາອາມບຽດກັບຝາຫົນ. ບາລາອາມ ຈິງຕີລໍອີກ.

²⁶ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ໄປລ່ວງຫນ້າກ່ອນ ແລະ ຢືນຢູ່ໃນທາງແຄບອີກແຫ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ແຕ່ລະດ້ານບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຜ່ານໄປ.

²⁷ເມື່ອລໍໂຕນັ້ນຫລຽວເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ມັນກໍຫມູບລົງຂ້າງໃຕ້ບາລາອາມ. ບາລາອາມເກີດໃຈຮ້າຍຂຶ້ນມາ, ແລະເຂົາກໍຕີລໍໂຕນັ້ນດ້ວຍໄມ້ເທົາຂອງເຂົາ.

²⁸ແລ້ວພຣະຢາເວກໍຊົງເປີດປາກລໍໂຕນັ້ນ ມັນກໍປາກໄດ້. ມັນເວົ້າຕໍ່ບາລາອາມ ວ່າ, “ ຂ້ອຍ ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຈົ້າແດ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈິງຈັດຂ້ອຍເຖິງສາມເທື່ອເຊັ່ນນີ້?”²⁹ບາລາອາມ ຕອບລໍວ່າ, “ກໍຍ້ອນເຈົ້າທຳຫຼາກເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ. ຂ້ອຍຢາກມີດາບຢູ່ໃນມືຂອງຂ້ອຍ. ຖ້າຫາກມີຂ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າເສຍດຽວນີ້.”³⁰ໂຕລໍຈິງກ່າວກັບບາລາອາມວ່າ, “ ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນລໍ ໂຕທີ່ເຈົ້າເຄີຍຂີໄປມາຊົງຊີວິດນັ້ນບໍ່? ຂ້ອຍເຄີຍໄດ້ເຮັດກັບເຈົ້າແບບນີ້ມາກ່ອນຫລືບໍ່?” ບາລາອາມ ຕອບວ່າ, “ບໍ່.”

³¹ແລ້ວພຣະຢາເວ ຈິງເປີດຕາບາລາອາມ, ແລະເພິ່ນກໍໄດ້ເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊັກດາບຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາຢືນຂວາງໃນຫົນທາງຢູ່. ບາລາອາມ ຈິງກົມຫົວຂອງເຂົາແລະຫມູບຫນ້າລົງດິນ.³²ເຫວະດາ ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ເປັນຫຍັງ ເຈົ້າຈິງຕີລໍ ຂອງເຈົ້າເຖິງສາມເທື່ອເຊັ່ນນີ້? ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ມາເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ເຈົ້າ ເພາະການກະທຳຂອງເຈົ້າຊົງຮ້າຍຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.”³³ລໍໂຕນັ້ນໄດ້ເຫັນເຮົາ ຈິງຫັນຫນ້າອອກໄປເຖິງສາມເທື່ອ. ຖ້າມັນບໍ່ຫັນໄປຈາກເຮົາ, ເຮົາຄົງໄດ້ຂ້າເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນແລະ ໄວ້ຊີວິດຂອງມັນ.”

³⁴ບາລາອາມ ຈິງເວົ້າກັບເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວວ່າ, “ຂ້າຍອຍເຮັດບາບແລ້ວ. ຂ້າຍອຍບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຢືນຂວາງກັບຂ້າຍອຍໄວ້ໃນຫົນທາງນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າເປັນການເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ພໍໃຈ, ຂ້າຍອຍນັ້ນຈະກັບຄືນເມື່ອດຽວນີ້.”³⁵ແຕ່ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວບອກບາລາອາມວ່າ, “ຈິງໄປ ກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ໄປ. ແຕ່ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າສະເພາະຄຳທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າກ່າວເຫັນນັ້ນ.” ດັ່ງນັ້ນ ບາລາອາມ ຈິງເດີນທາງຕໍ່ໄປກັບພວກຜູ້ນຳຂອງບາຫລາກ.

³⁶ເມື່ອເຈົ້າບາຫລາກ ໄດ້ຍິນວ່າ ບາລາອາມໄດ້ມາແລ້ວ, ເພິ່ນກໍຮີບເດີນທາງອອກໄປພົບລາວ ທີ່ເມືອງໃນໂມອາບທີ່ແມ່ນ້ຳ ອາໂນນ, ທີ່ກັ້ນຊາຍແດນ.

³⁷ເຈົ້າບາຫລາກ ໄດ້ກ່າວກັບບາລາອາມວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາເຈົ້າເພື່ອເອີ້ນໃຫ້ເຈົ້າມາບໍ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈິງບໍ່ມາຫາເຮົາ? ເຈົ້າຄິດວ່າ, ເຮົາບໍ່ສາມາດໃຫ້ກຽດເຈົ້າໄດ້ບໍ່?”

³⁸ແລ້ວບາລາອາມ ຈິງຕອບບາຫລາກ, ກ່າວວ່າ, “ ຂ້າຍອຍມາຫາທ່ານແລ້ວ. ບັດນີ້ ຂ້າຍອຍຈະມີອຳນາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່? ຂ້າຍອຍເວົ້າໄດ້ພຽງແຕ່ຖອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງຂ້າຍອຍເຫັນນັ້ນ.”³⁹ບາລາອາມ ຈິງໄປກັບເຈົ້າບາຫລາກ, ແລະພວກເພິ່ນກໍໄປເຖິງກີຣິອາດຮູຊິດ.⁴⁰ແລ້ວເຈົ້າບາຫລາກ ໄດ້ຖວາຍງົວ ແລະ ແກະເປັນເຄື່ອງບູຊາ ແລະໃຫ້ຊົນບາງສ່ວນໃຫ້ບາລາອາມ ແລະ ພວກຜູ້ນຳທີ່ໄດ້ໄປກັບຕົນ.

⁴¹ໃນຕອນເຊົ້າ, ເຈົ້າບາຫລາກໄດ້ພາ ບາລາອາມ ຂຶ້ນໄປເທິງທີ່ສູງບາອານ. ຈາກບ່ອນນັ້ນ ບາລາອາມ ກໍສາມາດຫລຽວ ເຫັນຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ພຽງສ່ວນຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ.

Numbers 22:1

ທີ່ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນຈາກເມືອງນັ້ນ

ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ເມືອງເຢຣີໂກຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ.

Numbers 22:2

ບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິໂປ

ບາຫລາກເປັນກະສັດແຫ່ງໂມອາບ.

ຊິໂປ

ຊິໂປແມ່ນພໍ່ຂອງບາຫລາກ.

ຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານຄົນເຫລົ່ານັ້ນຫລາຍເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າໂມອາບຢ້ານຫລາຍປານໃດ. ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ,

ຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານກົວ

ທີນີ "ໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວໂມອາບທຸກຄົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ເພາະວ່າມີຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາ"

ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ອາດຸໂສຂອງຄົນມິດີອານ

ຊາວໂມອາບ ແລະຊາວມິດີອານແມ່ນສອງເຜົ່າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ແຕ່ພວກມິດີອານໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂມອາບໃນເວລານັ້ນ.

ຄົນຫລວງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ຈະກິນທັງຫມົດສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາເຫມືອນດັ່ງນັ້ນກິນຫຍ້າຢູ່ຕາມທົ່ງນາ

ວິທີທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທົ່ງນາ.

ບັດນີບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິໂປເປັນກະສັດແຫ່ງໂມອາບໃນເວລານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ຽນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບາຫລາກ.

Numbers 22:5

ເຂົາໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ

"ບາຫລາກສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ"

ເບໂອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງບາລາອາມ .

ເບໂທ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຂອງຊົນຊາດຂອງພວກເຂົາແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

"ຂອງຊົນຊາດ ແລະປະຊາຊົນຂອງບາລາອາມ"

ເຂົາໄດ້ເອີ້ນຄົນນັ້ນ

"ບາຫລາກເອີ້ນບາລາອາມ." ບາຫລາກບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບບາລາອາມໂດຍກົງ,

ແຕ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ລາວສົ່ງໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ແຜ່ຜາຍໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາມີຈຳນວນເທົ່າໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ສຸດ"

ໄດ້ແຜ່ຜາຍໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ໄລ່ພວກເຂົາ

"ໄລ່ພວກເຂົາໄປ"

ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານກ່າວຄຳອວຍພອນຜູ້ໃດກໍຕາມກໍຈະໄດ້ຮັບພອນ, ແລະ

ທ່ານກ່າວຄຳສາບແຊ່ງຜູ້ໃດກໍຕາມເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານມີອຳນາດທີ່ຈະອວຍພອນ ຫລື ສາບແຊ່ງຄົນອື່ນ"

Numbers 22:7

ຄຳຕອບແທນສຳລັບຄຳທ່ານວາຍໄປດ້ວຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ຈະຈ່າຍບາລາອາມເພື່ອສາບແຊ່ງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາກໍມາຫາບາລາອາມ

ເຈົ້າອາດຈະມັກເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາໄປບາລາລາມ"

ໄດ້ບອກຄຳເວົ້າ ຂອງບາຫລາກ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກລາວຂໍ້ຄວາມຈາກບາຫລາກ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ຂ້ອຍຈະນຳຄຳໄປບອກເຈົ້າ

ລາຍງານຂອງບາລາອາມແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຈະເອົາໄປສົ່ງຂ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ"

ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມ

"ພວກເຂົາໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ບາລາອາມ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີ່ມາພັກນຳເຈົ້າ ນັ້ນແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳຫົວຂໍ້ສົນທະນາໃຫມ່.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງມີສາມາດແປເປັນຄຳຄອບນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ມາຫາເຈົ້າ."

ບາຫລາກ...ຊິໂປ

ເຫລົ່າແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ເບິ່ງແມ, ມີປະຊາຊົນ...ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໄດ້

ບາລາອາມຂໍ້ຄວາມທີ່ບາຫລາກສົ່ງສົ່ງມາໃຫ້ລາວ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ

Numbers 22:10

"ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ"

Numbers 22:12

ເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳອວຍພອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

Numbers 22:15

ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມ

ເຈົ້າອາດຈະມັກເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາໄປບາລາລາມ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ຊົນຊາດນີ້

ຄຳນາມຈຳນວນຫນ້ອຍຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ກຸ່ມຄົນນີ້ "

Numbers 22:18

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ເຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບຣາຊວັງຂອງເພີນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນແລະຄຳ

ບາລາອາມກຳລັງອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ລາວກຳລັງເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວ

ຂ້າພໍ່ອຍກໍບໍ່ສາມາດຝ່າຟື້ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ...ແລະສາມາດເຮັດນ້ອຍຫລືຫລາຍກ່ວາທີ່ພຣະ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ບາລາອາມ

ບໍ່ສາມາດເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

Numbers 22:21

ຜູກລໍ່ຂອງເຂົາ

ຜູກລໍ່ແມ່ນບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງສັດເພື່ອຂັບເຄື່ອນມັນ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຜຸ່ງຂຶ້ນ

ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟເລີ່ມລຸກໃຫມ່.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ບາລາອາມ

"ເປັນສັດຕູກັບບາລາອາມ" ຫລື "ເພື່ອຢຸດບາລາອາມ"
ທີຊັກດາບອອກມາຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ
 ດາບຖືກຕຶງມາຈາກກາບຂອງມັນເພື່ອກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍດາບຂອງລາວພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີ"
ລໍໂຕນັກກໍ່ແລ່ນອອກ ຈາກທາງແລະເຂົ້າໄປສູ່ທົ່ງນາ
 ລໍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ.
ແລ່ນອອກຈາກທາງມັນ
 ບາງຄັ້ງສັດຖືກເອີ້ນວ່າ "ມັນ" ຫລື "ມັນ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນໄປບ່ອນ"
 Numbers 22:24
ມັນຈຶ່ງໄປຄຳກຳແພງ
 ນີ້ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະຫນີຈາກທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໃນເສັ້ນທາງ
ມັນຈຶ່ງໄປ
 ບາງຄັ້ງສັດຖືກເອີ້ນວ່າ "ມັນ" ຫລື "ມັນ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນໄດ້ໄປ"
ເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງບາລາອາມບຽດກັບຝາຫີນ
 "ຢູ່ຕິນຂອງບາລາອາມບຽດກັບຝາຫີນມັນ" ຫລື
 "ເຮັດໃຫ້ຕິນຂອງບາລາອາມກະທົບກັບຝາຫີນ"
 Numbers 22:26
ບາລາອາມເກີດໃຈຮ້າຍຂຶ້ນມາ
 ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງບາລາອາມແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນໄປ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 22:21. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບາລາອາມໃຈຮ້າຍຫລາຍ"
 Numbers 22:28
ແລ້ວພຣະຢາເວກໍ່ຊົງເປີດປາກລໍໂຕນັກປາກໄດ້
 ການເປີດປາກແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
 ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຄືກັບມະນຸດເວົ້າ"
ມັນເວົ້າຕໍ່ບາລາອາມ
 "ລໍໂຕເວົ້າກັບບາລາອາມ"
ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນລໍ ໂຕທິເຈົ້າເຄີຍຂີ້ໄປມາຊິວິດນັ້ນບໍ່?
 ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນບາລາອາມວ່າ
 ການພິພາກສາຂອງລາວກ່ຽວກັບລໍແມ່ນບໍ່ຢຸດຕິທຳ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳ
 ຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍເປັນລໍຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າຂີ້ລົດຫລອດຊີວິດຂອງເຈົ້າ,
 ຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້."
ຂ້ອຍເຄີຍໄດ້ເຮັດກັບເຈົ້າແບບນີ້ມາກ່ອນຫລັບ?
 ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນລົງໂທດບາລາອາມຕື່ມອີກວ່າການນີ້
 ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍມີນິດໄສເຮັດສິ່ງດັ່ງກ່າວກັບເຈົ້າ!"
 Numbers 22:31
ແລ້ວພຣະຢາເວ ຈຶ່ງເປີດຕາບາລາອາມ,
ແລະເພີ່ນກໍ່ໄດ້ເຫັນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ
 ເພື່ອ "ເປີດຕາຄົນຫນຶ່ງ" ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
 ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ບາລາອາມມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຫັນທູດຂອງພຣະຢາເວ"
ທີຊັກດາບຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ
 ດາບຖືກຕຶງມາຈາກກາບຂອງມັນເພື່ອກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂ້າງເທິງໃນ 22:21. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດ້ວຍດາບຂອງລາວພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີ"

ບາລາອາມ ຈຶ່ງກົມຫົວຂອງເຂົາແລະຫມູບຫນ້າລົງດິນ
 ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບາລາອາມມີຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າທູດ.
ເປັນຫຍັງ ເຈົ້າຈຶ່ງຕິລໍ ຂອງເຈົ້າເຖິງສາມເທື່ອເຊັ່ນນີ້?
 ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາບາລາອາມວ່າເຮັດຜິດ.
 ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຕິລໍຂອງເຈົ້າສາມເທື່ອນີ້."
ຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ເຈົ້າ
 "ເປັນສັດຕູຕໍ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຕ້ານເຈົ້າ"
ຖ້າມັນບໍ່ເປັນໄປຈາກເຈົ້າ...ຂ້າເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນແລະ ໄວ້ຊີວິດຂອງມັນ
 ຄຳຖະແຫລງທີ່ສົມມຸດຖານນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້,
 ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າການກະທຳຂອງລໍໄດ້ຊ່ວຍບາລາອາມ.
 Numbers 22:34
ດັງນັ້ນ, ຖ້າເປັນການເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ພໍໃຈ
 "ດັງນັ້ນຖ້າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍສືບຕໍ່ໄປ"
ພວກຜູ້ນຳຂອງບາຫລາກ
 "ກັບຜູ້ນຳທີ່ບາຫລາກໄດ້ສົ່ງມາ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປ "ບາຫລາກ" ໃນ
 22:2.
 Numbers 22:36
ອາໂນນ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນ 21:12.
ພໍ່ທີ່ບໍ່ມີສິ່ງຄົນໄປຫາເຈົ້າເພື່ອເອີນໃຫ້ເຈົ້າມາບໍ່?
 ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິບາລາອາມ ສຳລັບການລ່າຊ້າທີ່ຈະມາເຖິງ.
 ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແມ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປຫາທ່ານ."
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ມາຫາເຈົ້າ?
 ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິບາລາອາມ ສຳລັບການລ່າຊ້າທີ່ຈະມາເຖິງ.
 ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຄວນຈະມາຫາເຈົ້າ!"
ເອົາບໍ່ສາມາດໃຫ້ກຽດເຈົ້າໄດ້ບໍ່?
 ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິບາລາອາມ ສຳລັບການລ່າຊ້າທີ່ຈະມາເຖິງ.
 ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແມ່ນອນເຈົ້າຮູ້ວ່າເອົາສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າ ສຳລັບການມາຫາຂ້ອຍ."
 Numbers 22:38
ບັດນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈະມີອຳນາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່?
 ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ເພື່ອບອກບາຫລາກວ່າລາວຈະບໍ່ສາມາດເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ບາ
 ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະເວົ້າຫຍັງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" .
ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍເທົ່ານັ້ນ
 ນີ້ເພື່ອບອກວ່າບາຫລາກຖືກຂັດມາດຕະການໂດຍພຣະເຈົ້າ.
 ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ"
ກິຣິອາດຮູຊິດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ໃຫ້ຊົນບາງສ່ວນ
 "ຊົນບາງສ່ວນຈາກເຄືອງບູຊາ"
 Numbers 22:41
ເທິງທີ່ສູງບາອານ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິທາມາຍເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັບ
 ບາໂມດ ໃນ 21:19. ຄຳວ່າບາໂມດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ສູງ,"
 ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນບ່ອນສູງອີກບ່ອນຫນຶ່ງ
 ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເສຍສະຫລະບູຊາຕໍ່ພະບາອານ.

23

¹ບາລາອາມໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າບາຫລາກວ່າ, “ຂໍຈົງສ້າງແຫ່ນບູຊາຂຶ້ນເຈັດແຫ່ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທີນີ້ ແລະ ຈັດຕຽມງົວຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕ.”²ດັງນັ້ນເຈົ້າບາຫລາກກໍ່ເຮັດຕາມທີ່ບາລາອາມໄດ້ຂໍມາແລ້ວບາຫລາກກັບບາລາອາມກໍ່ໄດ້ຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາເທິງແຫ່ນບູຊາແຕ່ລະອັນ.³ແລ້ວບາລາອາມກໍ່ໄດ້ກ່າວແກ່ເຈົ້າບາຫລາກວ່າ, “ຈົງຍືນຢູ່ໃກ້ກັບແຫ່ນບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ

ຂ້ານ້ອຍຈະໄປ. ບາງທີພຣະຢາເວຈະຊົງມາພົບຂ້ານ້ອຍ. ອັນໃດກໍຕາມພຣະອົງຊົງສຳແດງແກ່ຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈະມາບອກທ່ານ."

ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງອອກໄປ ຍັງຈອມພູຫີບມີຕີນໄມ້ເລີຍ.

⁴ຂະນະທີ່ເຂົາຢູ່ເທິງຈອມພູນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າກໍມາພົບເຂົາ, ແລະບາລາອາມກໍໄດ້ກ່າວຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາ ເຈັດແຫ່ນ ແລະ ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕແລະແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເທິງແຕ່ລະແຫ່ນແລ້ວ."⁵ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄຳໃນປາກບາລາອາມແລະກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຈົງກັບຄືນໄປຫາບາຫລາກ ແລະ ເວົ້າກັບເຂົາ."⁶ດັງນັ້ນ ບາລາອາມຈຶ່ງກັບມາຫາບາຫລາກ, ທີ່ ກຳລັງຢືນຢູ່ໃກ້ແຫ່ນຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຂົາ, ແລະພວກຜູ້ນຳຄົນໂມອາບ ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ.

⁷ແລ້ວບາລາອາມ ໄດ້ເລີ່ມກ່າວຄຳທ່ານວາຍຂອງເຂົາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ບາຫລາກໄດ້ພາຂ້ອຍມາຈາກເມືອງອາຣາມ, ກະສັດແຫ່ງໂມອາບຈາກພູດອຍທາງທິດຕາເວັນອອກ. 'ມາເຖິດ, ຈົງສາບແຊ່ງຢາໂຄບເພື່ອເຮົາ,' ເຂົາກ່າວວ່າ. 'ມາເຖິດມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ.'⁸ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຊົງສາບແຊ່ງໄດ້ຢ່າງໃດ? ຂ້ອຍຈະສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສູ້ຮົບໄດ້ຢ່າງໃດ?

⁹ເພາະຈາກຍອດໂງ່ນຫີນນັ້ນຂ້ອຍຫລຽວເຫັນພວກເຂົາ; ຈາກເນີນພູເຫລົ່ານັ້ນຂ້ອຍ ເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ. ເບິ່ງແມ່, ມີຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ຕາມລຳຟັງແລະບໍ່ຖືວ່າພວກເຂົາພວກເຂົາເອງເປັນພຽງຊົນຊາດທຳມະດາ.

¹⁰ໃຜຈະນັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ມີຫລວງຫລາຍ ດັງຂີ້ຝຸ່ນດິນຫລືນັບຈຳນວນພຽງແຕ່ຫນຶ່ງໃນສີຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້? ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຕາຍຢ່າງຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊອບທຳ, ແລະຂໍໃຫ້ບັນປາຍຊີວິດຂ້ອຍເປັນເຫມືອນດັງຄົນຊອບທຳ ""

¹¹ບາຫລາກ ກໍເວົ້າຕໍ່ ບາລາອາມ ວ່າ, " ເຈົ້າໄດ້ເຮັດອັນໃດເພື່ອເຮົາ? ເຮົາພາເຈົ້າສາບແຊ່ງສັດຕູຂອງເຮົາ, ແຕ່ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າກັບມາອວຍພອນພວກເຂົາແທນ."¹²ບາລາອາມຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ຂ້ອຍຈະບໍ່ລະວັງທີ່ຈະເວົ້າຄຳພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍໄດ້ບໍ່?

¹³ດັງນັ້ນບາຫລາກຈຶ່ງບອກເຂົາວ່າ, "ຂໍຜັດມາກັບເຮົາຢູ່ໃນບ່ອນຫນຶ່ງເຖິດ. ທີ່ຊົງເຈົ້າສາມາດຫລຽວເຫັນສ່ວນທີ່ຢູ່ໃກ້ທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາທີ່ນັ້ນ. ເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາເພື່ອເຮົາ."¹⁴ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງພາບາລາອາມເຂົ້າໄປຍັງຫຼົງນາຂອງໂຊຟິມ, ທີ່ເທິງພູປີສະກາ, ແລະສ້າງແຫ່ນບູຊາອີກເຈັດແຫ່ນ. ເຂົາຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ ແລະແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເທິງແຕ່ລະແຫ່ນບູຊາ.¹⁵ແລ້ວບາລາອາມ ໄດ້ ເວົ້າກັບບາຫລາກ ວ່າ, "ຂໍຈົງຢືນຢູ່ໃກ້ກັບແຫ່ນເຜົາບູຊາຂອງທ່ານທີ່ນີ້ເຖິດ, ສ່ວນຂ້ອຍນັ້ນຈະໄປພົບພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ອື່ນ."

¹⁶ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງມາພົບກັບບາລາອາມ ແລະ ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄຳໃນປາກຂອງເຂົາ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ,

ຈົງກັບໄປຫາບາຫລາກແລະບອກຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາແກ່ເຂົາ.¹⁷ບາລາອາມໄດ້ກັບຄືນມາຫາບາຫລາກ, ແລະເຫັນເຂົາ, ຢືນຢູ່ໃກ້ແຫ່ນຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຂົາ, ແລະພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວໂມອາບກໍຢູ່ກັບເຂົາ. ແລ້ວບາຫລາກກໍເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງໃດ?"¹⁸ບາລາອາມຈຶ່ງເລີ່ມກ່າວຄຳທ່ານວາຍຂອງເຂົາ. ເຂົາກ່າວວ່າ, " ບາຫລາກ ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ແລະຟັງ. ຈົງຟັງຂ້ອຍ, ເຈົ້າຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊິບໄປ.

¹⁹ພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ຄືມະນຸດ, ພຣະອົງຈະຊົງເວົ້າຕົວະໄດ້, ຫລືບໍ່ໄດ້ເປັນມະນຸດ, ທີ່ຈະປ່ຽນພຣະໄທຂອງພຣະອົງໄດ້. ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາສິ່ງໃດໄວ້ແລ້ວ ຈະບໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງນັ້ນ? ເມື່ອພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້ສຳເລັດບໍ່?²⁰ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ກ່າວຄຳອວຍພອນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານພຣະພອນ ແລະຂ້ອຍຈະກັບຄຳບໍ່ໄດ້.

²¹ພຣະອົງບໍ່ຊົງເຫັນຄວາມຍາກລຳບາກໃດໆໃນຢາໂຄບຫລືຄວາມທຸກຍາກໃດໆໃນອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງ ພວກເຂົາ ສະຖິດກັບພວກເຂົາ, ແລະໃຫ້ຮ້ອງຕໍ່ກະສັດຂອງພວກເຂົາ.²²ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ ດ້ວຍພຣະກຳລັງເຫມືອນກຳລັງຂອງງົວປ່າ.

²³ບໍ່ມີເວດມົນໃດທີ່ຕໍ່ຕ້ານຢາໂຄບໄດ້, ແລະບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍອານາຄົດໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນໄດ້. ແຕ່ຢາໂຄບແລະ ອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່! ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດສຳລັບພວກເຂົາ!'

²⁴ເບິ່ງແມ່, ຊົນຊາດທີ່ລຸກຂຶ້ນມາເຫມືອນດັງໂຕສິງ, ເປັນເຫມືອນກັບສິງໂຕທີ່ປາກົດໂຕແລະເຂົ້າໂຈມຕີ.

ມັນຈະບ່ອນລົງຈົນກ່ວາມັນຈະໄດ້ກິນເຫຍື່ອຂອງມັນແລ້ວ. ແລະກິນເລືອດ ຈາກໂຕທີ່ມັນໄດ້ຂ້າ."

²⁵ບາຫລາກ ຈຶ່ງເວົ້າກັບບາລາອາມ ວ່າ, "ຢ່າສາບແຊ່ງພວກເຂົາ ຫລືອວຍພອນພວກເຂົາເລີຍ."²⁶ແຕ່ບາລາອາມ ກໍຕອບບາຫລາກ ວ່າ, "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ?"²⁷ດັງນັ້ນບາຫລາກ ຈຶ່ງຕອບບາລາອາມວ່າ, "ຈົງມາດຽວນີ້ເຖິດ, ເຮົາຈະພາເຈົ້າໄປຍັງອີກທີຫນຶ່ງ. ບາງທີອາດຈະເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງ ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຍອມໃຫ້ເຈົ້າ ສາບແຊ່ງພວກເຂົາເພື່ອເຮົາ."

²⁸ດັງນັ້ນບາຫລາກຈຶ່ງພາບາລາອາມ ໄປທີ່ເທິງຍອດພູເປໂອ ບ່ອນທີ່ແນມລົງມາເຫັນຖິ່ນທູຣະກັນດານນັ້ນ.²⁹ບາລາອາມ ໄດ້ເວົ້າກັບບາຫລາກ ວ່າ, "ຂໍໃຫ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາເຈັດແຫ່ນໃຫ້ຂ້ອຍທີ່ນີ້ ແລະ ຈັດຕັ້ງມົງວຸ້ວຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕມາ."³⁰ດັງນັ້ນບາຫລາກ ກໍເຮັດຕາມທີ່ບາລາອາມ ໄດ້ບອກ; ເຂົາໄດ້ຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເທິງແຕ່ລະແຫ່ນບູຊາ.

Numbers 23:1

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 22:2.

ຈັດຕັ້ງມົງວຸ້ວຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕ

"ຂ້າຈຶ່ງເຖິກເຈັດໂຕ ແລະ ແກະເຈັດໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາ"

ຈົງຢືນຢູ່ໃກ້ກັບແຫ່ນບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະໄປ

"ຢູ່ທີ່ນີ້ດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະໄປທາງໄກ"

Numbers 23:4

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕແລະແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ

ມີການກ່າວໄວ້ແລ້ວວ່າລາວຂ້າສັດເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂ້າງົວແລະແກະໂຕຫນຶ່ງ

ແລະເຜົາພວກມັນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄຳໃນປາກບາລາອາມ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງໃຫ້ບາລາອາມ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວວາງມັນໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກບາລາອາມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຢາກໃຫ້ລາວເວົ້າກັບບາຫລາກ"

Numbers 23:7

ບາຫລາກໄດ້ພາຂ້ອຍມາຈາກເມືອງອາຣາມ...ກະສັດແຫ່ງໂມອາບຈາກພູດອຍທາງທິດຕາເວັນອອກ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

'ມາເຖິດ, ຈົງສາບແຊ່ງຢາໂຄບເພື່ອເຮົາ,'...ມາເຖິດມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ.'

ຫົງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຊົງສາບແຊ່ງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຂ້ອຍຈະສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສູ້ຮົບໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການປະຕິເສດຂອງບາລາອາມທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດສາບແຊ່ງກັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສາບແຊ່ງ.

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້!"

Numbers 23:9

ຈາກຍອດໂງ່ນຫີນນັ້ນຂ້ອຍຫລຽວເປັນພວກເຂົາ...ຈາກເນີນພູເຫລົ່ານັ້ນຂ້ອຍເປົ່າເບິ່ງພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ບາລາອາມເບິ່ງອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ເທິງຈອມພູ.

ຂ້ອຍຫລຽວເປັນພວກເຂົາ...ຂ້ອຍ ເປົ່າເບິ່ງພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ"

ແມ່ນຄຳຝ້ອງຄວາມຫມາຍທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມີຊົນຊາດຫນຶ່ງ

"ມີກຸ່ມຄົນ"

ບໍ່ຖືວ່າພວກເຂົາພວກເຂົາເອງເປັນພຽງຊົນຊາດທຳມະດາ

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການກົງກັນຂ້າມແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືວ່າຕົວເອງເປັນຊົນຊາດທີ່ພິເສດ"

Numbers 23:10

ໃຜຈະນັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ມີຫລວງຫລາຍດັ່ງຂີ່ຝຸ່ນດິນຫລືນັບຈຳນວນອົງໃດໜຶ່ງໃນກະຊວງເຮືອນຂອງເຮົາ?

ສີສ່ວນຂອງອິດສະຣາເອນ? - ຫີນີ "ຂີ່ຝຸ່ນຂອງຢາໂຄບ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຈຳນວນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຈຳນວນເທົ່າກັບຂີ່ຝຸ່ນຂອງຢາໂຄບ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບໄດ້.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບໄດ້ເຖິງສີ່ສ່ວນຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍເກີນຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊອບທຳ"

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊອບທຳ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີຈະເປັນການຕາຍທີ່ສະຫງົບສຸກ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕາຍທີ່ຊອບທຳ"

ຄົນຊອບທຳ ...ເປັນເຫມືອນດັ່ງນີ້

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຄົນດຽວ.

Numbers 23:11

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນນີ້ໃນ 22:2.

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດອັນໃດເພື່ອເຮົາ?

ບາຫລາກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຮ້າຍບາລາອາມ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຂ້ອຍ!"

ແຕ່ເບິ່ງແມ

ນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າຕົກໃຈທີ່ປະຕິບັດຕາມ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ລະວັງທີ່ຈະເວົ້າຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍໄດ້ບໍ່?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອປົກປ້ອງການກະທຳຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງລະມັດລະວັງທີ່ຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ!"

Numbers 23:24

ທີ່ຈະເວົ້າຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍ

ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງທ່ານ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກໃນ 22:38. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ"

Numbers 23:13

ເຈົ້າຈະສາບແຊ່ພວກເຂົາເພື່ອເຮົາ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະສາບແຊ່ຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອຂ້ອຍ"

ທົ່ງນາຂອງໂຊຟິມ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະພິມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຄຳວ່າ 'ໂຊຟິມ' "

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໃຫ້ເບິ່ງ' ຫລື 'ເພື່ອສອດແນມ.'" "

ພູບິສະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 21:19.

Numbers 23:16

ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄຳໃນປາກຂອງເຂົາ

ຖ້ອຍຄຳດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງທ່ານ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 22:38. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກລາວວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ"

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ບາຫລາກ, ແລະຟັງ...ຈົ່ງຟັງຂ້ອຍ, ເຈົ້າຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊິບໂບ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນມີຄວາມສຳຄັນແນວໃດສຳລັບບາຫລາກຄວນເອົາໃຈໃສ່

ລູກຊາຍຂອງຊິບໂບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບາຫລາກ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນນີ້ໃນ 22:2.

Numbers 23:19

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາສິ່ງໃດໄວ້ແລ້ວຈະບໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງນັ້ນບໍ່?

ເມື່ອພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້ສຳເລັດບໍ່?

ຄຳຖາມທີ່ສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍສັນຍາກັບສິ່ງໃດເລີຍໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້.

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍສັນຍາກັບສິ່ງໃດເລີຍໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້."

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ກ່າວຄຳອວຍພອນ

ສາມາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ"

Numbers 23:21

ພໍ່ມາຍາກລຳບາກໃດໆໃນຢາໂຄບ...ຄວາມທຸກຍາກໃດໆໃນອິດສະຣາເອນ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນມີແຕ່ສິ່ງດີໆ ຫລື 2)

ບໍ່ມີບາບໃນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຕັດສິນພວກເຂົາ.

ໃຫ້ຮ້ອງຕໍ່ກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ແມ່ນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍພຣະກຳລັງເຫມືອນກຳລັງຂອງງົວປາ

ຕົວຢ່າງນີ້ບອກວ່າພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວເທົ່າກັບງົວເຖິກ.

Numbers 23:23

ບໍ່ມີເວດມົນໃດທີ່ຕ້ານຢາໂຄບໄດ້...ບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍອານາຄົດໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນໄດ້

ບອກການທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນ - ສອງເສັ້ນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ວ່າບໍ່ມີຄຳສາບແຊ່ໃດໆທີ່ຜູ້ໃດໃສ່ຊາດອິດສະຣາເອນຈະມີຜົນ. ນີ້

"ຢາໂຄບ" ແມ່ນຄຳສັບຄ້າຍຄືຄຳສັບທີ່ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຮ້ອງໄດ້ຮັບຄຳກ່າວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ຄົນຮ້ອງເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດສຳລັບພວກເຂົາ!

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ເພື່ອພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ.

"ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ!"

Numbers 23:24

ຊົນຊາດທີ່ລູກຂຶ້ນມາເຫມືອນດັ່ງໂຕສິງ...ຈາກໂຕທີ່ມັນໄດ້ຂ້າ

ຂັ້ນນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຍາວນານທີ່ເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງນາງຄືກັບວ່າອິດສະຣາເອນເປັນໂຕສິງກິນເຫຍືອຂອງມັນ.

Numbers 23:25

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນນີ້ໃນ 22:2.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນບາຫລາກວ່າບາລາອາມໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ອນວ່າຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວ

ບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

Numbers 23:28

ທ່ານດີແນມລົງມາເປັນຖິ່ນທຸກະກັນດານນັ້ນ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າຖິ່ນກັນດານນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງເບິ່ງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນຢູ່"

24¹ ເມື່ອບາລາອາມໄດ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວຊິງພຣະໄທທີ່ຈະອວຍພອນອິດສະຣາເອນ, ເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປ, ເພື່ອໃຊ້ເວດມິນ, ເຫມືອນຄັງອື່ນໆ.
ແຕ່ເຂົາໄດ້ອ່ວຍຫນ້າໄປທາງຖິ່ນຫຼະກັນດານ.

² ເຂົາໄດ້ເງີຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະ ເຫັນວ່າອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍ, ແຕ່ລະຄ້າຍໃນເຜົາຂອງຕົນ, ແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງມາສະຖິດກັບເຂົາ.³ ເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາທ່ານວາຍແລະກ່າວວ່າ, “ບາລາອາມ ລູກຊາຍເບໂອ້ກ່າວ, ຊາຍທີ່ຕາເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

⁴ ເຂົາເວົ້າແລະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ເຂົາເຫັນນິມິດຈາກກອງຜູ້ຊົງມີອິດອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່, ຕໍ່ພຣະພັກຜູ້ທີ່ເຂົາກຶມກາບລົງດ້ວຍຕາທີ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ.⁵ ຢາໂຄບ, ເອີຍບັນດາເດີນຂອງທ່ານຊ່າງງາມແທ້ນ, ໂອ ຊາວອິດສະຣາເອນ ເອີຍ ສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່!

⁶ ເຫມືອນກັບຮ່ອມພູເຫລົ່ານັ້ນທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ, ເຫມືອນສວນທັງຫລາຍ ທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ, ເຫມືອນຕົ້ນເກດສະຫນາ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປູກໄວ້, ເຫມືອນຕົ້ນສິນສິດາ ທີ່ຖືກປູກໄວ້ແຄມສາຍນໍ້າ.

⁷ ນໍ້າໄຫລມາຈາກຖິ່ນນ້ຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາອຸດົມດ້ວຍນໍ້າ. ກະສັດຂອງພວກເຂົານັ້ນ ຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ ເຈົ້າອາກາກ, ແລະຮາຊອານາຈັກຂອງເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ.

⁸ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກ ເອຢິບ, ດ້ວຍພຣະກຳລັງ ດັ່ງກຳລັງຂອງງົວປ່າ. ພວກເຂົາຈະກິນບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ. ເຂົາຈະຫັກກະຕູກຂອງພວກເຂົາເປັນທ່ອນໆ. ເຂົາຈະຍິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍທະນູຂອງເຂົາ.

⁹ ເຂົາຫມອບລົງເຫມືອນໂຕສິງ, ດັ່ງນາງສິງ. ໃຜຈະກຳລັບກວນເຂົາ? ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອວຍພອນເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາອວຍພອນ; ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ສາບແຊ່ງເຂົາໄດ້ຮັບການສາບແຊ່ງ.”

¹⁰ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງບາຫລາກ ກໍ່ໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນຕໍ່ບາລາອາມ ແລະ ເຂົາກໍ່ຕົບມືຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ. ບາຫລາກເວົ້າກັບບາລາອາມວ່າ, “ເຮົາໄດ້ເຊີນເຈົ້າມາ ເພື່ອໃຫ້ສາບແຊ່ງສັດຕູຂອງເຮົາ, ແຕ່ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ ເຖິງສາມເທື່ອແລ້ວ.”¹¹ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໄປຈາກເຮົາແລະກັບເມືອເຮືອນຂອງທ່ານດຽວນີ້. ເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ລາງວັນຢ່າງງາມແກ່ເຈົ້າ, ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກົດກັນເຈົ້າບໍ່ ໃຫ້ໄດ້ຮັບລາງວັນໃດໆ.”

¹² ແລ້ວບາລາອາມ ກໍ່ໄດ້ຕອບບາຫລາກ ວ່າ, “ຂ້ອຍໄດ້ບອກກັບຜູ້ສຶງຂ່າວສານທີ່ເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໄປ ຫາຂ້ອຍແລ້ວວ່າ¹³ ເຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບວັງຂອງເຂົາທີ່ເຕັມດ້ວຍເງິນແລະຄ່າ, ໃຫ້ຂ້ອຍ ຂ້ອຍກໍ່ບໍ່ອາດຝ່າຝົນຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ແລະສິ່ງທີ່ຮ້າຍຫລືດ, ຫລືສິ່ງໃດທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການຈະເຮັດ. ຂ້ອຍເວົ້າໄດ້ສະເພາະຄໍາທີ່ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າເຫຼົ່ານັ້ນ.” ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າດັ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາບໍ່?

¹⁴ ດັ່ງນັ້ນຕອນນີ້, ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຈະກັບຄືນໄປຍັງຊົນຊາດຂອງຂ້ອຍ, ແຕ່ຂໍເຖືອນທ່ານກ່ອນວ່າ ຊົນຊາດນີ້ຈະເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານໃນອີກບໍ່ທົດວັນຂ້າງຫນ້າ.”

¹⁵ ບາລາອາມໄດ້ເລີ່ມກ່າວຄໍາທ່ານວາຍດັ່ງນີ້. ເຂົາກ່າວວ່າ, “ບາລາອາມ ລູກຊາຍ ເບໂອ້ກ່າວ, ຊາຍທີ່ມີຕາເບິ່ງເຫັນໄດ້ ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

¹⁶ ນີ້ເປັນຄໍາທ່ານວາຍຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮູ້ ມາຈາກອົງສູງສຸດ, ຜູ້ທີ່ມີນິມິດຈາກກອງຜູ້ມີອິດອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ພຣະພັກຜູ້ທີ່ເຂົາກຶມກາບລົງ, ດ້ວຍດວງຕາກະຈ່າງແຈ້ງ ຂ້ອຍເຫັນເຂົາ ແຕ່ຕອນນີ້ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້.

¹⁷ ຂ້ອຍແນມເບິ່ງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້. ດາວດວງຫນຶ່ງຈະມາຈາກຢາໂຄບ, ແລະອາດຈະຂຶ້ນມາຈາກອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ນຳຂອງໂມອາບກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ ທຳລາຍເຊື້ອສາຍຂອງເຊດທັງຫມົດ.

¹⁸ ແລ້ວເອໂດມຈະເປັນກຳມະສິດຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະເສອີກໍ່ຈະເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ, ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ອິດສະຣາເອນຈະມີໄຊຊະນະດ້ວຍກຳລັງ.¹⁹ ກະສັດອົງຫນຶ່ງຈະອອກມາຈາກຢາໂຄບ ຜູ້ທີ່ຈະຊົງຄອບຄອງ, ແລະເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ.”

²⁰ ແລ້ວບາລາອາມ ໄດ້ເບິ່ງທີ່ອາມາເລກ ແລະໄດ້ເລີ່ມກ່າວຄໍາທ່ານວາຍຂອງເຂົາ. ເຂົາກ່າວວ່າ, “ຄັງຫນຶ່ງຄົນອາມາເລກ ເຄີຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ແຕ່ໃນບັນຍາຍ ຂອງເຂົາຈະຈົບຫາຍໄປຕະຫລອດ.”

²¹ ກໍ່ຫລຽວໄປເຫັນຄົນເກນິດ ແລະເລີ່ມກ່າວຄໍາທ່ານວາຍຂອງເຂົາ. ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, “ບ່ອນທີ່ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ເຂັມແຂງຫລາຍປອດໄພເຫມືອນຮັງນົກທີ່ງອຍ ຢູ່ເທິງໂງ່ນຫີນຜຸ້ນ.²² ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມຄົນເກນິດກໍ່ຈະຖືກທຳລາຍ ເມື່ອຊາວອັດຊີເຣຍມາຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ.”

²³ ແລ້ວບາລາອາມ ໄດ້ເລີ່ມກ່າວຄໍາທ່ານວາຍສຸດທ້າຍຂອງເຂົາ. ເຂົາກ່າວວ່າ, “ໄພວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ໃຜຈະມີຊີວິດລອດໄດ້?

²⁴ ເຮືອທັງຫລາຍຈະມາຈາກຮີມຝັ່ງຂອງກິດຕິມ; ເຮືອເຫລົ່ານັ້ນຈະໂຈມຕີອັດຊີເຣຍ ແລະ ຈະຊະນະເອເບ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຈະມີຈຸດຈົບໃນການຖືກທຳລາຍເຊັ່ນກັນ.”²⁵ ແລ້ວບາລາອາມ ກໍ່ລຸກຂຶ້ນແລະຈາກໄປ. ເຂົາໄດ້ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງເຂົາ, ແລະບາຫລາກກໍ່ຈາກໄປເຊັ່ນກັນ.

Numbers 24:1

ເຫມືອນຄັງອື່ນໆ

"ຄືກັບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນສະໄຫມ່ກ່ອນ"

Numbers 24:2

ເຂົາໄດ້ເງີຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ທີ່ນີ້ “ເງີຍຫນ້າຂຶ້ນ” ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເງີຍຫນ້າຂຶ້ນ"

ພຣະວິນຍານ ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງມາສະຖິດກັບເຂົາ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວນີ້ໄດ້ຄວບຄຸມລາວໃຫ້ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດໃນການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການເວົ້າ.

ເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາທ່ານວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄໍາທ່ານວາຍນີ້ແກ່ເຂົາ"

ບາລາອາມ ລູກຊາຍເບໂອ

ເບໂອແມ່ນພໍ່ຂອງບາລາອາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:5.

ທີ່ຕາເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຫັນ ແລະເຂົາໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Numbers 24:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທ່ານວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາເວົ້າ... ເຂົາເຫັນ...ເຂົາກຶມກາບລົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ບາລາອາມກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເຂົາ".

ເຂົາກຶມກາບລົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ຖອມຕົວ.

ດ້ວຍຕາທີ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາທີ່ເປີດອອກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າບາລາອາມ

ໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດໃນການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການເວົ້າ.

ຢາໂຄບ, ເອີຍບັນດາເດີນຂອງທ່ານຊ່າງງາມແທ້ນ, ໂອ

ຊາວອິດສະຣາເອນເອີຍສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່!

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່າຄ້າຍພັກຊາວອິດສະລາແອນສວຍງາມຕໍ່ບາລາອາມ.

Numbers 24:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທ່ານວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຫມືອນກັບຮ່ອມພູເຫລົ່ານັ້ນທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ

ບາລາອາມເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍພໍທີ່ຈະປະກັນຕົນຕໍ່ຜູ້ກໍ່ເສຍຫາຍ.

ເຫມືອນສ່ວນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນນ້ຳທີ່ມີຄຸນນະພາບດີ

ຊຶ່ງໃຫ້ຜົນຜະລິດໄດ້ຫລາຍ.

ຕົ້ນເກດສະຫນາ ຊຶ່ງພຣະບາເວໄດ້ຊົງປຸກໄວ້

ເກດສະຫນາ ແມ່ນພືດທີ່ມີກິ່ນທີ່ສູກທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕໄດ້ດີ

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຢູ່ໃນສະພາບແຫ້ງແລ້ງ.

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ເປັນສູກຄືກັບຕົ້ນໄມ້ເກດສະຫນາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຢເວໄດ້ປຸກໄວ້"

ເຫມືອນຕົ້ນສິດາທີ່ຖືກປຸກໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳ

ຕົ້ນໄມ້ສິດາແມ່ນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ.

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຕົ້ນໄມ້ສິດາທີ່ມີຄວາມສູງຂຶ້ນຂອງຄວາມໝັ້ນຄົງ ແລະ ຄວາມໂກດແຄ້ນ.

Numbers 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທຳນວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອສ້າງພູມໃຈໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາ.

ນ້ຳໄຫລ...ອຸດົມດ້ວຍນ້ຳ

ດ້ວຍນ້ຳ - ນ້ຳ

ທີ່ອຸດົມສົມບູນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປຸກພືດຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອສ້າງພູມໃຈໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນອິດສະຣາເອນໃຫ້ມີນ້ຳຫລາຍສຳລັບຜົນລະປຸກຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອສ້າງພູມໃຈໃຫ້ພວກເຂົາ."

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາອຸດົມດ້ວຍນ້ຳ

ນ້ຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເມັດ -

ນ້ຳທີ່ມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນດີຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອສ້າງພູມໃຈໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມີນ້ຳຫລາຍສຳລັບແນວພັນພືດຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອປຸກພືດທີ່ແຂງແຮງ"

ກະສັດຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ ...ອາຊອນາຈັກຂອງເຂົາຈະໄດ້ຮັບການປະກັນຕົນຕໍ່ຜູ້ກໍ່ເສຍຫາຍ.

ສອງວະລີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນພວກເຂົາໄດ້ຫລາຍປານໃດເມື່ອທຽບກັບຊົນຊາດອື່ນ.

ກະສັດຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ ເຈົ້າອາກາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສູງກວ່າ" ຫມາຍເຖິງກຽດສັກສີ ແລະ

ອຳນາດຫລາຍກວ່າເກົ່າ. ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ໃນອະນາຄົດຈະມີກຽດສັກສີຫລາຍກວ່າເກົ່າ ແລະ

ຈະມີອຳນາດຫລາຍກວ່າອາກາກ. ອາກາກ ແມ່ນກະສັດແຫ່ງອາມາເລັກ.

ອາຊອນາຈັກຂອງເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ອານາຈັກຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທຳນວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອສ້າງພູມໃຈໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ

"ພຣະເຈົ້າ ນຳຊາວອິສະຣາເອນ"

ດ້ວຍພຣະກຳລັງດັງກຳລັງຂອງງົວປ່າ

ຕົວຢ່າງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນມີກຳລັງແຮງຫລາຍ.

ພວກເຂົາຈະກິນບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຕັ້ງກັບເຂົາ

ບາລາອາມເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດປ່າທີ່ກິນສັດປ່າອື່ນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະທຳ ລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 24:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທຳນວາຍພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອສ້າງພູມໃຈໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາ.

ເຂົາຫມອບລົງເຫມືອນໂຕສິງ, ດັງນາງສິງ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ບາລາອາມປຽບທຽບຊາວອິດສະຣາເອນທັງສິ່ງໂຕຜູ້

ແລະ ໂຕແມ່. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ

ຜ່ອມຫິຈະໂຈມຕີສະເຫມີ.

ບາລາອາມເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍພໍທີ່ຈະປະກັນຕົນຕໍ່ຜູ້ກໍ່ເສຍຫາຍ.

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕັກເຕືອນປະຊາຊົນທຸກຄົນຢ່າເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນກະຕຸ້ນ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜກ້າລົບກວນເຂົາ!"

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອວຍພອນເຂົາໄດ້ຮັບຄຳອວຍພອນ;

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ສາຍແຂງເຂົາໄດ້ຮັບການສາຍແຂງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ພຣະພອນແກ່ຜູ້ທີ່ອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ;

ຂໍພຣະອົງສາຍແຂງຜູ້ທີ່ປ້ອຍດ່າຊາວອິດສະຣາເອນ"

Numbers 24:10

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງບາຫລາກກໍ່ໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນ

ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງບາຫລາກແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟເລີ່ມລຸກໂຫລ່.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາຫລາກໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ກໍຕົບມືຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໝັ້ນຄົງ ແລະ ຄວາມໂກດແຄ້ນ.

Numbers 24:12

ຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບວັງຂອງເຂົາທີ່ເຕັມດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ

ສະຫລຸກກໍກຳລັງອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຖະແຫລງການນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາລາອາມບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າດັງນີ້ກັບພວກເຂົາບໍ່?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນບາຫລາກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. "ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຂົ້າເລື່ອງນີ້ກັບພວກເຂົາ."

ຊົນຊາດນີ້

"ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໝັ້ນຄົງ ແລະ ຄວາມໂກດແຄ້ນ.

ບາລາອາມ ລູກຊາຍເບໂອ

ເບໂອແມ່ນພໍ່ຂອງບາລາອາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທຳນວາຍແປຂັ້ນໃນ 22:5.

ດ້ວຍຕາທີ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມວ່າລາວເຫັນ ແລະ ເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທຳນວາຍແປຂັ້ນໃນ 24:2.

ນີ້ມີຄວາມຮຸ່ນຮົງສູງສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮຸ່"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮຸ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສູງສຸດໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ"

ກັມຂາບລົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າ.

Numbers 24:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທຳອິດໃນສີຄຳທຳນວາຍຂອງລາວ.

ຂ້ອຍແນມເບິ່ງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ບາລາອາມ

ຖືກລັງມີວິໄສທັດກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດ. ຄຳວ່າ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດ.

ດາວດວງຫນຶ່ງຈະມາຈາກຢາໂຄບ

ນີ້ "ດວງດາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຈະຂຶ້ນກຳອຳນາດ.

ຈະມາຈາກຢາໂຄບ

ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ອາດຈະຂຶ້ນມາຈາກອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ. ນີ້ "ອາດຈະຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງກະສັດທີ່ມີອຳນາດ.

ຈາກອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດ"

ພວກຜູ້ນຳຂອງໂມອາບກະຈັດກະຈາຍໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຂົາຈະທຳລາຍຫົວຂອງພວກຜູ້ນຳຂອງໂມອາບ ຫລື 2)

ເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງໂມອາບ.

ທຳລາຍເຊື້ອສາຍຂອງເຊດທັງຫມົດ

ນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງຊາວໂມອາບ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຊດ.

Numbers 24:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາລາອາມສືບຕໍ່ທຳອິດໃນສີຄຳທຳນວາຍຂອງລາວ.

ເອໂດມຈະເປັນກຳມະສິດຂອງອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຍຶດຄອງເອໂດມ"

ເສອີກໍຈະເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເສອີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບພູເຂົາເສອີ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນຍັງຈະເອົາຊະນະຄົນເສອີ"

ກະສັດອົງຫນຶ່ງຈະອອກມາຈາກຢາໂຄບ

ຢາໂຄບເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ. "ຢາໂຄບ"

ແມ່ນຄຳຝ້ອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ.

ເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງອາຣະຫີບຫລາກພົບກັບບາລາອາມ.

Numbers 24:20

ບາລາອາມ ໄດ້ເບິ່ງທີອາມາເລກ

ທີ່ນີ້ "ອາມາເລກ" ແມ່ນຄຳຝ້ອງທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງອາມາເລກ.

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ໄວ້ໃສ່ຕົວຂອງບາລາອາມໃນຂະນະທີ່ຫນ້າໄປຫາທິດທາງຂອງຊົນເຜົ່າອາມາເລກທຳ "ການທຳລາຍ"

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍທຳນວາຍກ່ຽວກັບຊາວອາມາເລກ.

ໃນບັນຍາຍຂອງເຂົາ

ໃຊ້ຄຳພະນາມຖືກໃຊ້ ເພາະວ່າອາມາເລກຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນດຽວ.

Numbers 24:21

ຄົນເກນິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ລົງມາຈາກເກນິດ.

ບ່ອນທີ່ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ເຂັມແຂງຫລາຍ

"ສະຖານທີ່ໆທ່ານຢູ່ແມ່ນຖືກປົກປ້ອງເປັນຢ່າງດີ"

ປອດໄພເຫມືອນຮັ່ງມີກົກທົ່ງອຍ ຢູ່ເທິງໂງ່ນຫີນຜຸ່ນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ຂອງທ່ານປອດໄພຄືກັບຮັ່ງມີກົກທົ່ງໃນໂງ່ນຫີນ"

ຢ່າງໃດກໍຕາມຄົນເກນິດກໍຈະຖືກທຳລາຍ

ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນມາຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ

ເກນິດແມ່ນຫນຶ່ງໃນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ຊາວເກນິດອາໄສຢູ່.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍຊາວເກນິດ ແລະ

ເອົາພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"

Numbers 24:23

ໄພວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ໃຜຈະມີຊີວິດລອດໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະລອດໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້!"

ກິດຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເກາະໃນທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ.

ພວກເຂົາ, ກໍຈະມີຈຸດຈົບໃນການຖືກທຳລາຍເຊັ່ນກັນ

ຊົນເຜົ່າທີ່ເອົາພາລະທຳ "ການທຳລາຍ"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ"

25 ¹ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນ ໄດ້ມາຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທີ່ ຊິດິຕິມ, ນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນ ໄດ້ສົມສູ່ຢູ່ກັນກັບຍິງຊາວໂມອາບ,²ພວກແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາ ເຂົາຮ່ວມບຸນສະຫລອງພິທີຖວາຍບູຊາ ໃນບ່ອນຂາບໄຫວ້ພະຂອງຊາວໂມອາບ. ພວກເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ບູຊາແລ້ວ ແລະ ໄດ້ນຶບຮູບພະທັງຫລາຍຂອງ ພວກເຂົາ³ຊາວອິດສະຣາເອນ ກໍໄດ້ຮ່ວມຂາບໄຫວ້ພະບາອານ ແຫ່ງເປອໍດ້ວຍ, ສະນັ້ນ ອົງພຣະຢາເວຈຶງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ⁴ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ ໂມເຊ ວ່າ, “ໃຫ້ຈັບບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຊາດ ອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດມາປະຫານຊີວິດ ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ. [໘]

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍ ຊາວອິດສະຣາເອນ ຕໍ່ໄປ.”⁵ໂມເຊ ຈຶງສັ່ງບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ວ່າ, “ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ

ໃນພວກເຈົ້າປະຫານຊີວິດຂອງທຸກໆ ຄົນໃນເຜົ່າຂອງພວກເຈົ້າ ທີ່ຂາບໄຫວ້ພະບາອານ ແຫ່ງ ເປອໍ.”

⁶ມີຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ນຳຍິງຊາວມິດີອານ. ຜູ້ຫນຶ່ງເຂົາໄປໃນເດີນຂອງຕົນ ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ແລະ

ຊຸມຊົນທັງຫມົດໃນຂະນະທີ່ກຳລັງໄວ້ທຸກທີ່ປະຕູເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ ບ່ອນອົງພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່. ເມື່ອ ຝັນຮາດ ລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ຫລານຊາຍ ຂອງປະໂຣຕິດອາໂຣນ ໄດ້ເຫັນເຊັ່ນນັ້ນ; ລາວຈຶງຖືຫອກລູກຂຶ້ນໄປ ຈາກທີ່ປະຊຸມຕິດຕາມຊາຍ ແລະ ຍິງຄູ່ນັ້ນເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນ.

⁸ແລະ ຊິດຕອກຂອງຕົນໃສ່ຈົນຊອດເຂົ້າທັງສອງ. ດ້ວຍເຫດນີ້ ໂຣກລະບາດທີ່ພວມ ທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ ຢູ່ນັ້ນຈຶງຢຸດເຊົາລົງ,⁹ແຕ່ໂຣກລະບາດນີ້ ກໍໄດ້ທຳລາຍ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄປແລ້ວ 24,000 ຄົນ.

¹⁰ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ໂມເຊ ວ່າ,¹¹“ເພາະສິ່ງທີ່ ຝັນຮາ ໄດ້ເຮັດນັ້ນ ເຮົາຈຶງບໍ່ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ. ລາວໄດ້ຈັດການຢ່າງເດັດຂາດ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂາບໄຫວ້ພະອິນ ໆ ນອກເຫນືອຈາກເຮົາ. ດ້ວຍເຫດນີ້ແຫລະ, ເຮົາຈຶງບໍ່ໂກດຮ້າຍແລະທຳລາຍພວກເຂົາ.

¹²ສະນັ້ນ ເຈົ້າຈຶງບອກລາວວ່າ, ເຮົາຈະຕັ້ງຄຳສັນຍາຢ່າງຫນຶ່ງໄວ້ກັບລາວຕະຫລອດໄປ¹³ຄື

ລາວຕະຫລອດທັງເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະໄດ້ເປັນປະໂຣຕິດຮັບໃຊ້ເຮົາ ສືບໆໄປ ເພາະວ່າລາວໄດ້ຈັດການຢ່າງເດັດຂາດກັບທຸກໆຄົນ ທີ່ກະບົດຕໍ່ເຮົາ

ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຍົກໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ.”

¹⁴ຊາຍອິດສະຣາເອນ ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍພ້ອມກັບຍິງ ມິດີອານ ນັ້ນຊື່ວ່າ ສິມຣີ ລູກຊາຍຂອງຊາລູ ຫົວຫນ້າຄອບຄົວໃນເຜົ່າຊິເມໂອນ.¹⁵ສ່ວນຍິງຊາວມິດີອານ ນັ້ນຊື່ວ່າ ໂກສະບີ ລູກສາວຂອງຊູເຣ ຫົວຫນ້າຂອງຫມວດຫນຶ່ງໃນບັນດາຕະກຸນ ມິດີອານ.

¹⁶ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ໂມເຊ ວ່າ,¹⁷“ຈົງບຸກໂຈມຕີ ຊາວມິດີອານ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ກ້ຽງ.¹⁸ເພາະເຂົາປະຕິບັດກັບເຈົ້າດ້ວຍອຸບາຍ.

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຊົດຕໍ່ເຈົ້າ ທີ່ເມືອງເປອໍ ແລະ ຍ້ອນໂກສະບີ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າໃນເວລາ ທີ່ເກີດໂຣກລະບາດນັ້ນ.”

Numbers 25:1

ຊິດິຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນໂມອາບ.

ໄດ້ນຶບ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການ.

ເປອໍ

ເປອໍແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.

ອົງພຣະຢາເວຈຶງໂກດຮ້າຍ

ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນໄພທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກໃນ 21:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

Numbers 25:4

ບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຊາດ ອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຖ້າທ່ານຕ້ອງການປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ"

ມາປະຫານຊີວິດ ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ ຈະຂ້າຄົນພວກນີ້
ແລະປ່ອຍສິບຂອງພວກເຂົາອອກໄປບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນສາມາດເຫັນພວກເຂົາ
ບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່
"ຕໍ່ບັນດາຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການບຸຊາຮູບປັນ"

ເປອໍ
ເປອໍແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.
Numbers 25:6

ໄດ້ນຳຍິງຊາວມິດີອານໄປໃນເຕັ້ນຂອງຕົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນຳເອົານາງຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະມີເພດສຳພັນທັງໝົດ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳເອົາແມ່ຍິງມິດີອານມາທີ່ຄ້າຍຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອນອນຢູ່ກັບນາງ"

ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ແລະ ຊຸມຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າຂອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ, ຫລືພົບເຫັນກ່ຽວກັບມັນ.

ເອເລອາຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນ 3:1.

Numbers 25:8

ເຂົາຕິດຕາມ

" ຝົນເຮາຕິດຕາມ"

Numbers 25:10

ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ອາດຈະຖືກ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໂກດຮ້າຍແລະທຳລາຍພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພຣະອົງຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນສັດທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ສາມາດກິນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ທຳ

ລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ"

Numbers 25:12

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງບອກລາວວ່າ,

"ເຮົາຈະຕັ້ງຄຳສັນຍາຢ່າງໜຶ່ງໄວ້ກັບລາວ...ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ."

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປາກເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ. ນີ້ມີຂໍ້ອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນ, ຈຶ່ງເວົ້າກັບ ຝົນເຮາ ວ່າເຮົາກຳລັງໃຫ້ລາວ ...

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ."

Numbers 25:14

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ປ່ຽນຈາກເລື່ອງຫລັກມາເປັນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບສົມຣີ ແລະ ໂກສະບີ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຂ້າຝົນເຮາ"

ສົມຣີ ...ຊາລູ ...ຊູເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂກສະບີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

Numbers 25:16

ດ້ວຍອຸບາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ອຸບາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍກິນອຸບາຍທ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຊົດຕໍ່ເຈົ້າ

ຜູ້ອອກຂໍ້ປະຕິຊາດໃນເພື່ອເຮັດຊົດຕໍ່ຮ້າຍນີ້"

ທີ່ເມືອງເປອໍ...ໃນເວລາທີ່ເກີດໂຮກລະບາດນັ້ນ

ວະລີທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນພູເປອໍ.

ເປອໍ

ເປອໍແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຂ້າຝົນເຮາ"

26 ¹ ຕໍ່ມາ ຫລັງຈາກໄພພິບັດນັ້ນສະຫງົບລົງແລ້ວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບໂມເຊ ແລະ ເອເລອາຊາລູກຊາຍອາໂຣນວ່າ,²“ຈຶ່ງເຮັດສຳມະໂນຄົວຊຸມນຸມ-
ຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ, ຕາມຍາດຕິຜົນກ່ຽວກັບພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດໃນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ສາ-
ມາດເຂົ້າສົງຄາມໄດ້.”

³ໂມເຊກັບເອເລອາຊາຜູ້ເປັນປະໂລຫິດ ປາໄສກັບພວກເຂົາທີ່ທຶງພຽງໂມອາບແຄມແມ່ນ້ຳຢຳແດນໃກ້ເມືອງເຢຣີໂກວ່າ,⁴“ຈຶ່ງເຮັດສຳມະໂນຄົວປະຊາ-
ຊົນ, ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ, ” ຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງໂມເຊແລະຄົນອິສຣາເອນ ຜູ້ທີ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບຄື.”

⁵ເຜົ່າຮູເບັນ (ຮູເບັນ ເປັນລູກຊາຍກີກ ຂອງຢາໂລບ) ປະກອບດ້ວຍຕະກູນຂອງຮານິກຄົນຕະກູນຮານິກ, ປານລູ ຄົນຕະກູນປານລູ.⁶ ເຮຊະໂຣນ
ຄົນຕະກູນເຮຊະໂຣນແລະ ຄາມີ ຄົນຕະກູນ ຄາມີ.⁷ ເຫລົ່ານີ້ມາຈາກຕະກູນຮູເບັນ ມີຈຳນວນຜົນ 43,730 ຄົນ.

⁸ແລະລູກຊາຍຂອງປານລູ ຄືເອລີອາບ⁹ລູກຊາຍຂອງເອລີອາບຄື ເນມູເອນ, ດາທານ, ແລະອາບິຣາມ. ນີ້ຄືດາທານແລະອາບິຣາມທີ່ເລືອກຈາກຊຸມນຸມຊົນ,
ເປັນຜູ້ຂັດຂວາງໂມເຊແລະອາໂຣນໃນພັກພວກໂກຣາ ຕອນທີ່ພວກເຂົາຂັດຂວາງພຣະຢາເວ.

¹⁰ແຜ່ນທໍລະນີໄດ້ອ້າງປາກອອກກິນພວກເຂົາຜ່ອມກັບໂກຣາ ແລະພັກພວກເຖິງຕາຍ. ໂດຍຖືກໄຟເຜົາຜານ250 ຄົນ, ແລະພວກເຂົາທັງ-
ຫລາຍເປັນເລື່ອງເຕືອນໃຈ.¹¹ ແຕ່ພວກ ລູກຊາຍຂອງ ໂກຣາ ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ.

¹²ລູກຊາຍຂອງຊິເມໂອນຕາມຕະກູນຂອງລາວ ຄື: ເນມູເອນ, ຄົນຕະກູນເນມູເອນ, ຢາມິນ, ຄົນຕະກູນຢາມິນ, ຢາກິນ, ຄົນຕະກູນຢາກິນ,¹³ເຊຣາ,
ຄົນຕະກູນເຊຣາ, ຊາອູນ, ຄົນຕະກູນຊາອູນ.¹⁴ ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕະກູນຂອງຄົນຊິເມໂອນ, ມີຈຳນວນສອງຫມື່ນສອງຜັນສອງຮ້ອຍຄົນ.

¹⁵ບຸດຂອງກາດ ຕາມຕະກູນຂອງລາວ: ຄືເຊໂຟນ, ຄົນຕະກູນເຊໂຟນ, ຮັກກີ, ຄົນຕະກູນຮັກກີ, ຊູນີ, ຄົນຕະກູນຊູນີ,¹⁶ໂອສະນີ, ຄົນຕະກູນໂອສະນີ, ເອຣີ,
ຄົນຕະກູນເອຣີ,¹⁷ອາໂຣດ, ຄົນຕະກູນອາໂຣດ, ອາເຣລີ, ຄົນຕະກູນອາເຣລີ,¹⁸ຕະກູນ, ເຫລົ່ານີ້ມີຈຳນວນຜົນ 40,500 ຄົນ.

¹⁹ລູກຊາຍຂອງຢູດາຄື ເອຣະແລະໂອນານ, ເອຣະກັບໂອນານຕາຍໃນແຜ່ນດິນການາອານ.²⁰ ແລະລູກຊາຍຂອງຢູດາຕາມຕະກູນຂອງລາວ ຄື: ເຊລາ,
ຄົນຕະກູນເຊລາ, ເປເຣັດ, ຄົນຕະກູນເປເຣັດ, ເຊຣາ, ຄົນຕະກູນເຊຣາ,²¹ແລະລູກຊາຍຂອງເປເຣັດຕາມຕະກູນຂອງລາວຄື: ເຮດຊະໂຣນ ຄົນຕະກູນເຮດ-
ຊະໂຣນ, ຮາມູນ, ຄົນຕະກູນຮາມູນ.²² ຕະກູນເຫລົ່ານີ້, ມີຈຳນວນຜົນ 76,500 ຄົນ.

²³ເຜົ່າອິດຊາຄາ ປະກອບດ້ວຍຕະກູນ ໂຕລາ, ຄົນຕະກູນໂຕລາ, ປູວາ, ຄົນຕະກູນປູວາ,²⁴ຢາຊຸບ, ຄົນຕະກູນຢາຊຸບ ແລະ ຊິມໂຣນ, ຄົນຕະກູນຊິມໂຣນ.

²⁵ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ ມີຈຳນວນຜົນ 64,300 ຄົນ.

²⁶ເຜົ່າເຊບູໂລນ ປະກອບດ້ວຍ: ເສເຣັດ, ຄົນຕະກູນເສເຣັດ ເອໂລນ, ຄົນຄອບຄົວເອໂລນ, ຢາເລເອນ, ຄົນຕະກູນຢາເລເອນ.

²⁷ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ຂອງເຜົ່າເຊບູໂລນ, ມີຈຳນວນຜົນ 60,500 ຄົນ.

²⁸ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບຕາມຕະກູນຂອງລາວ ຄື: ມານາເຊແລະເອຟຣາຍິມ.²⁹ລູກຊາຍຂອງມານາເຊ ຄື: ມາກີ, ຄົນຕະກູນມາກີ (ມາກີໃຫ້ກຳເນີດບຸດຊີກີ-
ເລອາດ), ກິເລອາດ, ຄົນຕະກູນກິເລອາດ

³⁰ລູກຊາຍຂອງກິເລອາດ ຄິອີເອເຊ, ຄົນຕະກູນອີເອເຊ, ເຮເລັກ, ຄົນຕະກູນເຮເລັກ.³¹ ແລະອາຊະຣີເອນ, ຄົນຕະກູນອາຊະຣີເອນ, ເຊເຄັມ, ຄົນຕະກູນເຊເຄັມ.³² ແລະເຊມິດາ, ຄົນຕະກູນເຊມິດາ ເຮເຟ ຄົນຕະກູນເຮເຟ.

³³ ເສໂລເຟຣັດ ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ ບໍ່ມີລູກຊາຍ ມີແຕ່ລູກສາວ. ຊຶ່ງມີຊື່ດັ່ງນີ້: ມາຣະລາ, ໂນອາ, ໂຣຄະລາ, ມິລະກາ ແລະ ຕີຣະຊາ.

³⁴ ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ ມີຈຳນວນພົນ 52,700 ຄົນ.

³⁵ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເອຟຣາຍິມຕາມຕະກູນຂອງລາວຄື ຊູເທລາ, ຄົນຕະກູນຊູເທລາ, ເບເຄ, ຄົນຕະກູນເບເຄ. ຕາຮານ, ຄົນຕະກູນຕາຮານ³⁶ ຕະກູນຂອງ ເອຣານ ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກ ຊູເທລາ.³⁷ ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ ມີຈຳນວນພົນ 32,500 ຄົນ. ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊັບ.

³⁸ ລູກຊາຍຂອງເບັນຢາມິນຕາມຄອບຄົວຂອງລາວຄື: ເບລາ, ຄົນຕະກູນເບລາ, ອາຊະເບັນ, ຄົນຕະກູນອາຊະເບັນ, ອາຣິອາມ ຄົນຕະກູນອາຣິອາມ.³⁹ ເຊຟູຟາມ ຄົນຕະກູນຊູຟາມ, ຮູຟາມ, ຄົນຕະກູນຮູຟາມ.⁴⁰ ແລະລູກຊາຍຂອງເບລາ, ຄືອາດແລະນາອາມານ ຄົນຕະກູນ ອາດ, ນາອາມານ ຄົນຕະກູນນາອາມານ.⁴¹ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເບັນຢາມິນຕາມຕະກູນຂອງລາວ ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ ມີຈຳນວນພົນ 45,600 ຄົນ.

⁴² ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງດານຕາມຕະກູນຂອງລາວຄື: ຊູຮາມ ຄົນຕະກູນຊູຮາມ, ເປັນຕະກູນຂອງດານຕາມຕະກູນຂອງລາວ⁴³ ຊຶ່ງມີຈຳນວນພົນ 64,400 ຄົນ.

⁴⁴ ບຸດຂອງອາເຊຕາມຕະກູນຂອງລາວຄື: ອິມນາ ຄົນຄອບຄົວອິມນາ ອີຊະວີ, ຄົນຕະກູນອີຊະວີ, ເບຣິອາ, ຄົນຕະກູນ ເບຣິອາ.⁴⁵ ລູກຊາຍຂອງເບຣິອາຄື: ເຮເບ. ຄົນຕະກູນເຮເບ, ມັນກີເອນ ຄົນຕະກູນມັນກີເອນ.⁴⁶ ອາເຊ ມີລູກສາວ ຜູ້ໜຶ່ງຊື່ວ່າ ເຊຣາ.⁴⁷ ຕະກູນເຫລົ່ານີ້ ມີຈຳນວນພົນ 53,400 ຄົນ.

⁴⁸ ລູກຊາຍຂອງນັບທາລິຕາມຕະກູນຂອງລາວ ຄື: ຢາເຊເອນ ຄົນຕະກູນຢາເຊເອນ, ກູນີ, ຄົນຕະກູນກູນີ,⁴⁹ ເຢດເຊ, ຄົນຕະກູນເຢດເຊ, ຊິນເລັມ, ຄົນຕະກູນຊິນເລັມ.⁵⁰ ຕະກູນເຫລົ່ານີ້, ມີຈຳນວນພົນ 45,400 ຄົນ.

⁵¹ ຈຳນວນຜູ້ຊາຍ ຊາວອິດສະຣາເອນ: ທັງໝົດມີ 601,730 ຄົນ.

⁵² ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກໂມເຊ ວ່າ,⁵³ "ຈົ່ງແບ່ງດິນແດນ ໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ເຜົ່າຕ່າງໆ ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງ ປະຊາຊົນ.

⁵⁴ ມໍລະດົກສ່ວນໃຫຍ່ກໍ່ໃຫ້ແບ່ງແກ່ຄົນຕະກູນໃຫຍ່, ແລະມໍລະດົກສ່ວນນ້ອຍກໍ່ໃຫ້ແບ່ງແກ່ຄົນຕະກູນນ້ອຍ, ທຸກຕະກູນຈະໄດ້ຮັບສ່ວນມໍລະດົກຕາມຈຳນວນຄົນ.⁵⁵ ແຕ່ໃຫ້ຈັບສະຫລາກແບ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຕາມລາຍຊື່ຕະກູນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.⁵⁶ ໃຫ້ຈັບສະຫລາກແບ່ງມໍລະດົກຂອງພວກເຂົານັ້ນຕາມສ່ວນຕະກູນໃຫຍ່ ແລະຕະກູນນ້ອຍ."

⁵⁷ ສ່ວນເຜົ່າເລວີ ນັ້ນປະກອບດ້ວຍ ຕະກູນ ດັ່ງນີ້: ເກໂຊນ, ຄົນຕະກູນເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ຄົນຕະກູນໂກຮາດ, ແລະ ເມຣາຣີ, ຄົນຕະກູນເມຣາຣີ.

⁵⁸ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຕະກູນຂອງເລວີ ຄື: ຄົນຕະກູນລິບນີ ເຮບໂຣນ, ຄົນຕະກູນເຮັບໂຣນ, ຄົນຕະກູນມາລີ, ຄົນຕະກູນມູຊີ, ຄົນຕະກູນໂກຣາ, ແລະໂກຣາດໃຫ້ກໍາເນີດບຸດຊີອໍາຣາມ.⁵⁹ ເມຍ ຂອງລາວແມ່ນ ໂຢເກເບັດ, ລູກສາວຂອງ ເລວີ ທີ່ເກີດໃນປະເທດເອຢິບ. ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ ອໍາຣາມ ສອງຄົນດັ່ງນີ້: ອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊ ກັບລູກສາວຜູ້ໜຶ່ງຊື່ ມີຣິອາມ.

⁶⁰ ອາໂຣນ ມີລູກຊາຍສີ່ຄົນ ດັ່ງນີ້: ນາດາບ ອາບິຮູ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ.⁶¹ ນາດາບ ແລະ ອາບິຮູ ໄດ້ຕາຍຕອນທີພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍບູຊາໄຟທີ່ໄຕ້ອງຫ້າມ ຕໍ່ໜ້າອົງພຣະຢາເວ.⁶² ລູກຊາຍຂອງຊາວເລວີ ທີ່ມີອາຍຸ ໜຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ ມີຈຳນວນສອງໜ້າສາມພັນ ຄົນ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກນັບຮ່ວມເຂົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ເຜົ່າອື່ນ ໆ ຍ້ອນພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດສ່ວນໃດໆ ຢູ່ໃນຊາດອິດສະຣາເອນ.

⁶³ ໂມເຊ ແລະ ເອເລອາຊາ ເປັນຜູ້ຈົດທະບຽນຕະກູນຕ່າງໆ ເຫລົ່ານີ້. ເມື່ອເພິ່ນໄດ້ເຮັດສຳມະໂນຄົວ ຊາວອິດສະຣາເອນ ທີ່ທົ່ງພຽງໂມອາບ ຊຶ່ງຢູ່ອີກຝາກໜຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນທີ່ເມືອງເຢຣີໂກ.⁶⁴ ແຕ່ຕາມລາຍຊື່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນໜຶ່ງຊຶ່ງໂມເຊແລະອາໂຣນປະໂລຫິດໄດ້ນັບໄວ້ຕອນທີ່ນັບຄົນອິດສະຣາເອນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຊິນາຍ.

⁶⁵ ເພາະອົງພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາໄວ້ວ່າ, ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງ ຕາຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ກໍ່ໄດ້ເປັນດັ່ງນັ້ນທຸກປະການ ຍົກເວັ້ນແຕ່ກາເລບລູກຊາຍຂອງເຢຟຸນເນ ແລະໂຢຊວຍ ລູກຊາຍຂອງນູນ.

Numbers 26:1

ຈົ່ງເອີ້ນສຳມະໂນຄົວຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດ

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຈະນັບຜູ້ຊາຍ, ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເອີ້ນໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຊຸມຊົນ"

ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 26:3

ປາໄສກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ໂອ້ລົມກັບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ"

ທົ່ງພຽງ

ທົ່ງພຽງແມ່ນພື້ນທີ່ຮາບພຽງຂະໜາດໃຫຍ່.

ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 26:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງອິດສະຣາເອນ

ຫນຶ່ງ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂຄບ.

ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮູເບັນ.

Numbers 26:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເອລີອາບ...ດາທານ...ອາບິຮູ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 16:1.

Numbers 26:10

ແຜ່ນທໍລະນີໄດ້ຮັບປາກອອກກິນພວກເຂົາ

ໃນຫນຶ່ງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດິນທີ່ເປີດປາກແລະກິນກິນບາງສິບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແຕກອອກ,

ແລະຜູ້ຊາຍໄດ້ລົ້ມລົງໃນຊຸມ"

ໂດຍຖືກໄຟເຜົາຜານ250 ຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໄຟໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດໃຫຍ່ໂຕໜຶ່ງທີ່ກຳລັງກິນກິນບາງສິບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄຟໄຫມ້ຜູ້ຊາຍ 250 ຄົນ"

ລູກຊາຍຂອງ ໂກຣາ

"ຄອບຄົວຂອງໂກຣາທັງໝົດ"

ຖືກຂ້າ

"ສຸດທ້າຍ"

Numbers 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ຕະກຸນເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊັບ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ເອຟຣາຍິມ ແລະມານາເຊ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ,

ໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກລູກຊາຍຂອງລາວ ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາຍິມ,"

ນັບໃນແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົານັບພວກເຂົາຢູ່ໃນແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 26:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:48

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົ່າ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:51

ຈຳນວນທັງຫມົດ

"ຈຳນວນທັງຫມົດ"

601,730

"ຫົກຮ້ອຍຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍສາມສິບ"

Numbers 26:52

ຈົງແບ່ງດິນແດນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງແບ່ງທີ່ດິນ"

ຊາວອິດສະຣາເອນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຖືກນັບເຂົ້າໃນວົງຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ, ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 26:5.

ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນ

"ໂດຍຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະເຜົ່າ"

Numbers 26:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ຮັບມໍລະດົກສ່ວນໃຫຍ່

ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້ຄຳວ່າມໍລະດົກຫມາຍເຖິງທີ່ດິນທີ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ທີ່ດິນເພີ່ມເຕີມເປັນມໍລະດົກ"

ນັບຕາມຈຳນວນຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນນັບ"

ຕ້ອງແບ່ງແຜ່ນດິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງແບ່ງທີ່ດິນ"

ໃຫ້ຈັບສະຫລາກ

"ໂດຍຈັບສະຫລາກ"

ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຕາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະແບ່ງມັນອອກ"

ຕາມສ່ວນຕະກຸນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້: ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ

"ແລະເຈົ້າຕ້ອງແຈກຢາຍທີ່ດິນໃຫ້ພວກເຂົາ"

Numbers 26:57

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງວົງຕະກຸນເລວີ.

ໂມເຊຄິດໄລ່ພວກເລວີແຍກຕ່າງຫາກຈາກເຜົ່າອື່ນໆ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນໃດໆ.

ນັບປະກອບດ້ວຍ ຕະກຸນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຜູ້ນຳຍັງໄດ້ນັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍດ້ວຍຕະກຸນ"

ເກໂຊນ...ໂກຮາດ...ເມຣາຮີ...ອຳຣາມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ ອຳຣາມ

"ນາງ ແລະ ອຳຣາມ ມີລູກ"

Numbers 26:60

ນາດາບ... ອາບິຮູ...ອີທາມາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍບູຊາໄພທີ່ຕ້ອງຫ້າມ ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ໄພ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທູບທຽນ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 3: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໃນແບບທີ່ພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບ"

ນັບຕາມຈຳນວນຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ

ຂອງອິດສະຣາເອນນັບ"

ສອງຫມື່ນສາມພັນ

ສາມພັນ - "23,000"

ອາຍຸ ຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ ຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ນັບ"

ຍ້ອນພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດສ່ວນໃດໆ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳວ່າ "ມໍລະດົກ"

ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນສືບທອດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນໃດໆເປັນມໍລະດົກ"

Numbers 26:63

ໂມເຊ ແລະ ເອເລອາຊາ ເປັນຜູ້ຈັດທະບຽນຕະກຸນຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ ແລະ ປະໂລຫິດເອເລອາຊານັບ"

ບໍ່ມີຊາຍ

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍ"

ຊິງໂມເຊແລະອາໂຣນປະໂລຫິດໄດ້ນັບໄວ້ຕອນທີນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ ແລະ ປະໂລຫິດອາໂຣນໄດ້ນັບ"

ໄດ້ນັບໄວ້ຕອນທີນັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົານັບລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ"

Numbers 26:65

ກໍໄດ້ເປັນດັ່ງນັ້ນທຸກປະການຍົກເວັ້ນແຕ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຖືກນັບເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງຊິນາຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນດຽວທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ລູກຊາຍຂອງເຢຟຸນເນ

ເຢຟຸນເນ ແມ່ນພໍ່ຂອງກາເລບ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ13:5.

ລູກຊາຍຂອງນູນ

ນູນແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ11:28.

27 ¹ຕອນນັ້ນ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງ ເຊໂລເຟຂາດ ຜູ້ເປັນບຸດຂອງເຮເຟ ຜູ້ເປັນບຸດຂອງກິເລອາດ ຜູ້ທີ່ເປັນບຸດຂອງມາກີ, ລູກຊາຍຂອງມານາເຊ, ຜູ້ຊິງສືບຕະກຸນຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເຂົ້າມາ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຄື: ມາລາ, ໂນອາ, ໂຮກລາ, ມິລະກາ ແລະ ຕີຣະຊາ.

²ພວກເຂົາມາຢືນຢູ່ຊ່ອງຫນ້າໂມເຊ, ປະໂຣຫິດເອເລອາຊາ, ບັນດາຜູ້ນຳແລະ ຊຸມຊົນທັງຫມົດທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນບ່ອນອົງພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ ແລະ ຮຽກຮ້ອງສິດທິຂອງພວກ. ຕົນວ່າ,³"ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ຕາຍໃນຖິ່ນ ແຫ່ງແລ້ງກັນດານ. ໂດຍບໍ່ມີລູກຊາຍຈັກຄົນ. ເພິ່ນບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ. ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ອົງພຣະຢາເວ ເພິ່ນໄດ້ຕາຍໄປ ຍ້ອນບາບກຳຂອງເພິ່ນເອງ.

⁴ເປັນຫຍັງ ຈິງເຮັດໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພວກເຮົາຕ້ອງດັບສູນໄປຈາກຊາດອິດສະຣາເອນ ເພາະເພິ່ນບໍ່ມີລູກຜູ້ຊາຍພຽງເທົ່ານັ້ນຊັ້ນບໍ່?

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີດິນແດນຢູ່ໃນທ່າມກາງຍາດທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາດ້ວຍເຖິດ."⁵ໂມເຊ ໄດ້ນຳເລື່ອງນີ້ໄປຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຢາເວ.

⁶ແລະ ພຣະຢາເວກໍໄດ້ບອກເພິ່ນວ່າ,⁷"ລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຮາດ ເວົ້າຖືກຕ້ອງແລ້ວ. ເຈົ້າຈິງໃຫ້ກຳມະສິດທີ່ດິນໃນທ່າມກາງພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໃຫ້ມໍລະດົກບິດາຂອງພວກເຂົາຕົກທອດມາເຖິງພວກເຂົາ.⁸ເຈົ້າຈິງກ່າວແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ຖ້າຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປ ໂດຍທີ່ລາວບໍ່ມີລູກຊາຍ, ກໍຈິງໃຫ້ມໍລະດົກຂອງລາວຕົກໄປເປັນຂອງລູກສາວຂອງລາວໄດ້.

⁹ຖ້າລາວບໍ່ມີລູກສາວ ກໍຈິງໃຫ້ມໍລະດົກສ່ວນນັ້ນຕົກເປັນຂອງພີ່ນ້ອງຂອງລາວເສຍ.¹⁰ຖ້າລາວບໍ່ມີອ້າຍນ້ອງ, ກໍຈິງມອບໃຫ້ເປັນຂອງພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ລາວ.

¹¹ແລະຖ້າພໍ່ຂອງລາວກໍບໍ່ມີພີ່ນ້ອງ, ກໍຈິງໃຫ້ມໍລະດົກນັ້ນຕົກເປັນຂອງຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໃກ້ຊິດຕໍ່ໄປ, ເປັນຜູ້ມີສິດໃນການສືບມໍລະ-

ດົກນັ້ນ. ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງ ເປັນກົດເກນສຳລັບອິດສະຣາເອນ ທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງໃຫ້ໄວ້ກັບໂມເຊ."

¹²ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈິງເດີນທາງໄປພູ ອາບາຣິມ ເພື່ອໄປເບິ່ງແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຈະມອບໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນ.

¹³ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແລ້ວ, ເຈົ້າຈະຕາຍຄືກັນກັບ ອາໂຣນ ອ້າຍຂອງເຈົ້າ¹⁴ເພາະເຈົ້າທັງສອງໄດ້ຝ່າພື້ນຂີ້ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ ທີ່ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊິນ, ຄາວທີ່ຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດໄດ້ຈົມຮ້າຍໃສ່ເຮົາທີ່ ເມຣິບາ ນັ້ນ ເຈົ້າປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບຂີ້ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ." (ເມຣິບາ ແມ່ນບ່ອນທີ່ກາເດັດ ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊິນ.)

¹⁵ໂມເຊ ໄດ້ອ້ອນວອນ ອະທິຖານຕໍ່ອົງພຣະຢາເວ ວ່າ,¹⁶" ໂອ ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນບໍ່ເກີດແຫ່ງຊີວິດຂອງທຸກຄົນ, ຂໍຊົງໂຜດແຕ່ງ- ຕັ້ງໃຫ້ມີຜູ້ນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້. ¹⁷ຜູ້ທີ່ເປັນບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາອອກສູ່ສະໜາມຮົບ, ເພື່ອວ່າຊຸມນຸມຊົນຂອງພຣະອົງນີ້, ຈະບໍ່ເປັນເໝືອນແກະທີ່ຂາດຜູ້ຜັງ."

¹⁸ພຣະຢາເວຈິງກ່າວຕໍ່ໂມເຊວ່າ, "ຈິງໄປເອົາໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ, ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດ, ແລະມີພຣະວິນຍານ, ແລ້ວໃຫ້ວາງມືເທິງຫົວເພິ່ນ.

¹⁹ໃຫ້ເອົາລາວຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດ ເອເລອາຊາແລະຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດ ແລ້ວໃຫ້ປະກາດແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ສືບແທນເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າຄົນເຫລົ່ານີ້.

²⁰ເພື່ອໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນຝັ່ງຄວາມເພິ່ນ, ຂໍໃຫ້ມອບສິດ ແລະອຳນາດບາງຢ່າງຂອງເຈົ້າໃຫ້ໂຢຊວຍ.²¹ໂຢຊວຍຈະປົກສາກັບປະໂລຫິດ ເອເລ- ອາຊາ ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກນ້ຳພຣະໄທຂອງເຮົາ, ໂດຍອຸຣິມແລະຫູມມິມ. ໂດຍວິທີນີ້ເອເລອາຊາຈະແນະນຳ ໂຢຊວຍແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຕາມຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ."

²²ໂມເຊໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ໂຢຊວຍຢືນຊື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດແລະຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດ.

²³ເພິ່ນໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍແລະປະກາດແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດຕຳແໜ່ງແທນຕິນ, ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

Numbers 27:1

ໂຢເຊັບໄດ້ເຂົ້າມາ ...ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງ ເຊໂລເຟຂາດ ...ຕະກຸນຂອງໂຢ- ເຊັບ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກລູກສາວຂອງ ເຊໂລເຟຂາດ ລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ,

ລູກຊາຍຂອງກິເລອາດ, ລູກຊາຍຂອງມາກີ, ລູກຊາຍຂອງມານາເຊ,

ຂອງຄອບຄົວຂອງມະນັດເສລູກຊາຍຂອງໂຈເຊັບໄດ້ມາຫາໂມເຊ."

ນີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເຊໂລເຟຂາດ.

ເຊໂລເຟຂາດ ລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ...ມາລາ, ໂນອາ, ໂຮກລາ, ມິລະກາ ແລະ ຕີຣະຊາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 26:33.

ກິເລອາດ...ມາກີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 26:28.

Numbers 27:2

ພວກເຂົາມາຢືນ

"ພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຂາດຢືນຢູ່"

ເພິ່ນບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ອົງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນພັກພວກຂອງໂກຣາ ໄດ້ເຖົ້າໂຮມກັນ ແລະ

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ,

ເພາະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຕິດຕາມຂອງໂກຣາຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຍ້ອນບາບກຳຂອງເພີນເອງ

"ຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ"

Numbers 27:4

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພວກເຂົາຕ້ອງດັບສູນໄປຈາກຊາດອິດສະຣາເອນລາວມາຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ນີ້ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

ເພາະເພີນບໍ່ມີລູກຜູ້ຊາຍພຽງເທົ່ານັ້ນຊັ້ນບໍ່?

ໃນເວລານັ້ນ, ມີແຕ່ລູກຊາຍເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບທິດິນເປັນມໍລະດົກ.

ພວກລູກສາວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອແນະນຳວ່າພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບມໍລະດົກແລະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເອົາຊື່ຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອອກຈາກສະມາຊິກຂອງວົງຕະກຸນພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີລູກຊາຍ."

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີດິນແດນຢູ່ໃນທ່າມກາງຢາດຄິຟີນ້ອງຂອງພວກເຮົາດ້ວຍເຖິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ສືບທອດທິດິນໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ຢາດຄິຟີນ້ອງຂອງພວກເຮົາຢູ່ໃນທ່າມກາງຢາດຄິຟີນ້ອງຂອງພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບດິນແດນທີ່ຟີນ້ອງຂອງພໍ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

Numbers 27:6

ໃຫ້ມໍລະດົກບິດາຂອງພວກເຂົາຕິກທອດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເປັນແຜ່ນດິນທີ່ຟີນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ສືບທອດທິດິນໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ຢາດຄິຟີນ້ອງຂອງພວກເຮົາຢູ່ໃນທ່າມກາງຢາດຄິຟີນ້ອງຂອງພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຟີນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

Numbers 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍັງສືບຕໍ່ກົດເກນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບທິດິນຖ້າຜູ້ຊາຍບໍ່ມີລູກຊາຍ

ນິເວດຄຳສັ່ງ ເປັນກົດເກນສຳລັບອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນກົດ

ເກນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຕ້ອງເຊື່ອຟັງ"

ຊົງສັ່ງໃຫ້ໄວ້ກັບຂ້ອຍ

ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງໂມເຊ.

Numbers 27:12

ພູ ອາບາຮິມ

ນີ້ແມ່ນລະດັບພູເຂົາໃນດິນແດນໂມອາບ.

ເຮົາຈະມອບໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງກຳລັງມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.

ພຣະອົງກ່າວວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະມອບມັນໃຫ້ພວກເຮົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍຈະມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແລ້ວ, ເຈົ້າຈະຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊຈະຕາຍ ແລະ

ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ"

ຄືກັນກັບ ອາໂຣນ ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນວ່າອາໂຣນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຮ້າຍຂອງເຈົ້າອາໂຣນໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ"

ເຈົ້າທັງສອງໄດ້ຝ່າຟື້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ທີ່ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຄວາມບາບ

ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:21.

ຄາວທີ່ຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດໄດ້ຈົມຮ້າຍໃສ່ເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງ

ເມື່ອພຣະຢາເວສ້າງນ້ຳທີ່ມະຫັດສະຈັນໄຫລອອກຈາກຫີນ.

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊໃຫ້ເວົ້າກັບໂງ່ນຫີນ. ກົງກັນຂ້າມ, ໂມເຊຕີຫີນ

ຍ້ອນວ່າລາວໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ເຈົ້າປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນເອງ.

ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊຸມຊົນທັງຫມົດ"

ນ້ຳຂອງເມຣິບາ

ແບບນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 20:12.

Numbers 27:15

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນບໍ່ເກີດແຫ່ງຊີວິດຂອງທຸກຄົນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລິມຫາຍໃຈແກ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື

ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທັງປວງ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລິມຫາຍໃຈແກ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ"

ມີຜູ້ນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ພວກເຮົາບໍ່ມີລູກຊາຍ."

ກຸ່ມຄົນຫມາຍເຖິງການມີສິດອຳນາດທີ່ຈະນຳພາພວກເຂົາ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະນຳພາພວກເຮົາ

ຜູ້ທີ່ເປັນບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາອອກຈາກສະໜາມຮີບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈະນຳພາປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ແລະຍັງນຳພາກອງທັບເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ເພື່ອວ່າຊຸມນຸມຊົນຂອງພຣະອົງນີ້, ຈະບໍ່ເປັນເໝືອນແກະທີ່ຂາດຜູ້ລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າຖ້າບໍ່ມີຜູ້ນຳປະຊາຊົນຈະຫລົງທາງແລະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.

Numbers 27:18

ຈົງໄປເຮົາໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ, ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດ,

ແລະມີພຣະວິນຍານ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນໂຢຊວຍ, ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍ

ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແລະປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ແລ້ວໃຫ້ວາງມືເທິງຫົວເພີນ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການອຸທິດບາງຄົນໃຫ້ແກ່ການຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ລາວເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງລາວ"

ແລ້ວໃຫ້ປະກາດແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ສືບທອດເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທຸກຄົນສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍ

ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Numbers 27:20

ພູ ອາບາຮິມ

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ.

ເພື່ອໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນຟັງຄວາມເພີນ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໂມເຊມອບສິດອຳນາດບາງຢ່າງຂອງລາວໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງຂອງທີ່ລາວສາມາດໃສ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນໃຫ້ສິດອຳນາດບາງຢ່າງແກ່ລາວ" ຫລື

"ໃຫ້ລາວຕັດສິນໃຈວ່າຄົນຄວນເຮັດຫຍັງ"

ທຸມມິມ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນຫີນທີ່ສັກສິດທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໃສ່ໃນແຜ່ນເອິກຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ໃຊ້ມັນ ເພື່ອກຳນົດຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍວິທີນີ້ເອເລອາຊາຈະແນະນຳ ໂຢຊວຍແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາ-

ເອນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍຈະມີສິດອຳນາດໃນການບັນຊາການເຄື່ອນໄຫວຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ

"ການອອກໄປນອກ" ແລະ "ເຂົ້າມາ" ແມ່ນສອງຄຳສັ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມທີ່ໃຊ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະມີ

ຄຳສັ່ງຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ການເຄື່ອນໄຫວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະສັ່ງການເຄື່ອນໄຫວຂອງຊຸມຊົນ"

ໂຢຊວຍແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງສອງວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະມັນຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງລາວ ແລະຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Numbers 27:22

ຢືນຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

"ແລະບອກໃຫ້ລາວຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ເພີນໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍແລະປະກາດແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດຄຳແຫນ່ງແທນຕົນ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ, ແລະ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ.

ເພີນໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍ

ການວາງມືແມ່ນວິທີການຕັ້ງຄົນທີ່ແຍກຕ່າງຫາກໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ພິເສດ
ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
ສືບທອດຕຳແໜ່ງ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ ເພື່ອນຳພາປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳພາປະຊາຊົນ" ຫລື
"ເປັນຜູ້ນຳຊົນຍິດສະຣາເອນ"
ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພີ່ນໄວ້ທຸກປະການ
ນີ້ "ເພີ່ນ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

28¹ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊ,²"ຈົງບອກຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, ' ເຄື່ອງບູຊາຂອງເຮົາ ອາຫານຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູ-
ຊາດ້ວຍໄຟ ໃຫ້ເປັນກິນທີ່ພຣະໄທ, ພວກເຈົ້າຈົງເອົາໃຈໃສ່ທີ່ຈະຖວາຍບູຊາແກ່ເຮົາຕາມເວລາກຳຫນົດ.'
³ແລະເຈົ້າຈົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, ' ນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຊຶ່ງພວກເຈົ້າຄວນຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ, ຄືລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສອງໂຕ,
ເປັນເຄື່ອງບູຊາປະຈຳທຸກວັນ.⁴ເຈົ້າຈົງຖວາຍລູກແກະເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນຕອນເຊົ້າໂຕຫນຶ່ງ ແລະລູກແກະອີກໂຕຫນຶ່ງນັ້ນເຈົ້າ ຈົງຖວາຍບູຊາໃນຕອນຄ່ຳ.
⁵ແລະຍອດແປ້ງຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາເປັນເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດນວດກັບນ້ຳມັນສະກັດຫນຶ່ງໃນສີອິນ.
⁶ອັນນີ້ ແມ່ນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາປະຈຳວັນ ທີ່ຕ້ອງເຜົາໃຫ້ຫມົດຕາມ ພິທີຖວາຍບູຊາອາຫານເທື່ອທຳອິດທີ່ພູເຂົາຊີນາຍ ກິນຫອມຫວນ,
ຈົງເປັນທີ່ພິເສດພຣະຢາເວ.⁷ສ່ວນເຄື່ອງຕືມບູຊາ ຄືເຫລົ່າອະນຸກຸນຫນຶ່ງລິດທີ່ຖວາຍພ້ອມກັບລູກແກະໂຕຫນຶ່ງນັ້ນ ໃຫ້ຖອກໃສ່ແທ່ນບູຊາ.
⁸ລູກແກະໂຕທີ່ສອງ ທີ່ຈະຖວາຍໃນຕອນແລງ ໃຫ້ຖວາຍຢ່າງດຽວກັນ ກັບການຖວາຍໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ໃຫ້ຖວາຍ ເຫລົ່າອະນຸກຸນພ້ອມ.
ອັນນີ້ກໍແມ່ນການຖວາຍອາຫານຄືກັນ, ກິນຫອມຫວນຈົງເປັນທີ່ພິເສດພຣະຢາເວ.
⁹ໃນວັນສະບາໂຕ ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີສອງຕົວ, ທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິ, ແລະ ຍອດແປ້ງສອງໃນສິບເອຟານວດກັບນ້ຳມັນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະ
ເຄື່ອງຕືມບູຊາ.¹⁰ນີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທຸກວັນສະບາໂຕນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາ.
¹¹ໃນເວລາຕົ້ນເດືອນທຸກເດືອນ, ພວກເຈົ້າຈົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ, ຄືງົວຫນຶ່ງສອງໂຕ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ລູກແກະຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິເຈັດໂຕ.
¹²ສຳລັບງົວໂຕຫນຶ່ງຈົງເອົາຍອດແປ້ງສາມໃນສິບເອຟານວດກັບນ້ຳມັນສຳລັບເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ແລະ ສຳລັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງນັ້ນ
ຈົງເອົາຍອດແປ້ງສອງໃນສິບເອຟານວດກັບນ້ຳມັນເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ.¹³ສຳລັບລູກແກະທຸກໂຕ ຈົງເອົາຍອດແປ້ງຫນຶ່ງໃນສິບເອຟານວດກັບນ້ຳ-
ມັນເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ກິນຫອມທີ່ພຣະໄທ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.
¹⁴ສ່ວນເຄື່ອງຕືມບູຊາຄູ່ກັນນັ້ນ ສຳລັບງົວເຖົກໂຕຫນຶ່ງຈົງເອົານ້ຳອະນຸກຸນເຄິ່ງອິນ, ສຳລັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງຈົງເອົາຫນຶ່ງໃນສາມອິນ, ສຳ-
ລັບລູກແກະໂຕຫນຶ່ງຈົງເອົາຫນຶ່ງໃນສີອິນ, ນີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳເດືອນ ທຸກເດືອນຕະຫລອດປີ.¹⁵ແລະເອົາລູກແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູ-
ຊາໂຖ່ປາບຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ. ໃຫ້ນຳມາບູຊານອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາພ້ອມ.
¹⁶ໃນວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ໃຫ້ພວກເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງ ປັດສະຄາເພື່ອຍົກຍໍໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ.¹⁷ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າ ໃຫ້ເລີ່ມເຫດສະການຂຶ້ນ
ເຈັດວັນ ຊຶ່ງໃນລະຫວ່າງນີ້, ໃຫ້ກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງເທົ່ານັ້ນ.¹⁸ໃນວັນເລີ່ມຕົ້ນ, ຂອງເຫດສະການ ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຕົ້າໂຮມກິນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ
ຢາເຮັດວຽກໃດໆ ທັງສິນ.
¹⁹ແຕ່ຈົງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ. ຄືເອົາງົວຫນຸ່ມສອງໂຕ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ແລະ ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕ,
ເບິ່ງໃຫ້ດີວ່າບໍ່ມີຕຳຫນິ.²⁰ແລະ ເອົາຍອດແປ້ງນວດນ້ຳມັນເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາຂອງສັດເຫລົ່ານັ້ນ, ສຳລັບງົວເຖົກໂຕຫນຶ່ງເຈົ້າຈົງຖວາຍສາມໃນສິບເອ-
ຟາ, ແລະ ສຳລັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງສອງໃນສິບເອຟາ.²¹ສຳລັບລູກແກະໂຕຫນຶ່ງໃນລູກແກະເຈັດໂຕນັ້ນ, ຈົງເອົາແປ້ງຫນຶ່ງໃນສິບເອຟາ.²²ແລະ
ເອົາແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ປາບ ເພື່ອເຮັດການລຶບລ້າງມົນທົນບາບຂອງເຈົ້າ.
²³ເຈົ້າຈົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕອນເຊົ້າ ຊຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາປະຈຳນັ້ນ.²⁴ໃນທ່ານອາດດຽວກັນ ເຈົ້າຈົງຖວາຍເຄື່ອງບູ-
ຊາທຸກວັນຕະຫລອດທັງເຈັດມື້, ຄືຖວາຍອາຫານເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ, ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໄທພຣະຢາເວ. ຈົງຖວາຍບູຊານອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູ-
ຊາປະຈຳ ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາດ້ວຍ.²⁵ໃນມື້ທີ່ເຈັດ ພວກເຈົ້າຈົງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ, ເຈົ້າຢາເຮັດວຽກຫນັກໃນມື້ນັ້ນ.
²⁶ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ, ເມື່ອເຈົ້າເອົາເຂົ້າໃຫມ່ມາເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໃນເຫດສະການລະດູເກັບກ່ຽວນັ້ນ, ເຈົ້າຈົງມີ-
ການປະຊຸມບໍລິສຸດເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ, ເຈົ້າຢາເຮັດວຽກຫນັກໃນມື້ນັ້ນ.²⁷ແຕ່ຈົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃຫ້ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໄທແກ່ພຣະ-
ຢາເວ. ຄືຖວາຍງົວຫນຸ່ມສອງໂຕ ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕ.²⁸ແລະ ຖວາຍຍອດແປ້ງນວດກັບນ້ຳມັນເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ຄືສຳ-
ລັບງົວໂຕຫນຶ່ງຖວາຍແປ້ງສາມໃນສິບເອຟາ. ສຳລັບແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕນັ້ນແມ່ນສອງໃນສິບເອຟາ.
²⁹ສຳລັບລູກແກະເຈັດໂຕ ໂຕລະຫນຶ່ງໃນສິບເອຟາ.³⁰ພ້ອມກັບລູກແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງສຳລັບລົບລ້າງມົນທົນຂອງເຈົ້າ,³¹ນອກຈາກເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ແລະ
ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ເຈົ້າຈົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາດ້ວຍ, ເບິ່ງໃຫ້ດີວ່າຕ້ອງປາດສະຈາກຕຳຫນິ."

Numbers 28:1

ຕາມເວລາກຳຫນົດ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຮົາເລືອກ"

ອາຫານຂອງເຮົາຊຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍອາຫານທີ່ເຈົ້າຈະເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ໃຫ້ເປັນກິນທີ່ພຣະໄທ

"ເປັນກິນທີ່ຂ້ອຍມັກ"

Numbers 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ປະສົມກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າປະສົມກັບ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2
ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງໃນສີອິນ

ສີຂອງອິນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1
ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງອິນ

ນ້ຳມັນສະກັດ

"ນ້ຳມັນສະກັດ" ຫລື "ນ້ຳມັນບໍລິສຸດ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳມັນທີ່ຖືກກົດຂຶ້ນຈາກມະກອກ.

Numbers 28:6

ທີ່ຕ້ອງເຜົາໃຫ້ຫມົດຕາມພິທີຖວາຍບູຊາອາຫານເທື່ອທຳອິດທີ່ພູເຂົາຊີນາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຢູ່ເທິງພູຊີນາຍ"

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຫນຶ່ງໃນສີ່ອັນ

ສີ່ຂອງອິນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງອິນ"

ສ່ວນເຄື່ອງຕີມບູຊາ ຄືເຫລົ່າອະນຸກຸນຫນຶ່ງວິດທິຖວາຍໃຫ້ຖອກໃສ່ແທ່ນບູ

ຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງຕີມທີ່ຈະມາພ້ອມກັບລູກແກະ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຕ້ອງແມ່ນເຄື່ອງຕີມທີ່ໃຫ້ເຄື່ອງຕີມບູຊາແລະ ເຈົ້າຕ້ອງຖອກມັນລົງໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ກັບການຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຖວາຍ"

Numbers 28:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງໃນສິບເອຟາ

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດເຄິງລິດ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄື່ອງຕີມບູຊາ

ເຄື່ອງຖວາຍຫລາຍຢ່າງມີເຄື່ອງຕີມທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງຖວາຍກັບພວກເຂົາ. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງຕີມທີ່ມາພ້ອມກັບມັນ"

Numbers 28:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ. "ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື "ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

Numbers 28:14

ເຄິງອິນ

"ເຄິງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສອງສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງລິດ" ຫລື "ເຄິງລິດ"

ຫນຶ່ງໃນສາມອິນ

"ຫນຶ່ງໃນສາມຂອງອິນ." "ສ່ວນສາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າພາກສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສາມພາກສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"1.2 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງ ແລະຫນຶ່ງໃນຫ້າລິດ" ຫລື "ເຄິງຫນຶ່ງຂອງອິນ"

ຫນຶ່ງໃນສີ່ອັນ

ສີ່ຂອງອິນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງອິນ"

ເອົາລູກແບ້ຜູ້ໃຫຍ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ປາບຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍແບ້ຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ພຣະ-

ຢາເວເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ປາບ"

Numbers 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ...ໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນ

"ເດືອນ 1, ໃນວັນທີ 14 ຂອງເດືອນ ... ວັນທີ 15 ຂອງເດືອນນີ້." ນີ້ ຫມາຍເຖິງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ປັດສະຄາເພື່ອຍົກຍ່ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ

"ເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ"

ໃຫ້ເລີ່ມເທດສະການຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຈົ້າຕ້ອງມີງານລ້ຽງ"

ໃຫ້ກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງເທົ່ານັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

"ເຈົ້າຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ໃນວັນເລີ່ມຕົ້ນ

"ມື້ທີ 1"

ຂອງເທດສະການ ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 28:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຈົງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

Numbers 28:23

ຕອນເຊົ້າຊົ່ວເປັນເຄື່ອງບູຊາປະຈຳນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວໃນແຕ່ລະເຊົ້າ"

ໃນທ່ານອງດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຖານະເປັນຊ້າພະເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ອະທິບາຍຢູ່ທີ່ນີ້"

ຖວາຍອາຫານເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທນບູຊາ"

ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໄທພຣະຢາເວ

"ເປັນກິນຫອມຫວານສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຈົງຖວາຍບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮ້ອງຖວາຍມັນ"

ພວກເຈົ້າຈົງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຮົາໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຮົາໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 28:26

ຂ້າມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊດຳໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ

"ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ, ມັນແມ່ນມື້."

ນິຫມາຍເຖິງມື້ລະຫວ່າງເຫດສະການລະ- ດູ່ເກັບກຽວນັ້ນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

ມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຮົາໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຮົາໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ. "ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ
Numbers 28:29

ຂ້າມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊດຳໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ. ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ແປ່ງດີທີ່ເຈົ້ານວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແປ່ງດີທີ່ເຈົ້ານວດກັບນ້ຳມັນ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

ເຄື່ອງຕືມບູຊາດ້ວຍ

ນິຫມາຍເຖິງຖວາຍເຄື່ອງຕືມທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ໄປນຳສັດແຕ່ລະຊະນິດເມື່ອຖືກຖວາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຕືມທີ່ນຳຖວາຍກັບພວກມັນ" ຫລື "ເຄື່ອງຕືມທີ່ໄປນຳພວກມັນ"

29 ¹ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ, ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຮົາໂຮມກັນ, ເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ຢ່າເຮັດວຽກໃດໆຫຼັງສິນ. ໃນວັນນີ້ຈົງເປົ່າແກ ໃຫ້ດັ່ງສະຫນິດ.

²ຈົງເຜົາເຄື່ອງບູຊາຖວາຍເປັນກິນຫອມຫວານຈົງເປັນທີ່ພໍໃຈພຣະຢາເວ. ດັ່ງນີ້: ງົວເຖິກໂຕຫນຶ່ງ, ແກະເຖິກໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕ. ສັດທັງຫມົດນັ້ນໃຫ້ເປັນສັດທີ່ມີສຸຂະພາບດີ ແລະ ບໍ່ມີຕຳຫນິ.

³ເຈົ້າຮ້ອງຖວາຍຍອດແປ້ງນວດນ້ຳມັນເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາເປັນເມັດ, ຄືສຳລັບງົວເຖິກນັ້ນ, ຈົງຖວາຍແປ້ງສາມໃນສິບເອຟາສຳລັບແກະຜູ້ໂຕນັ້ນ, ແມ່ນສອງໃນສິບເອຟາ, ⁴ລູກແກະເຈັດໂຕ ໂຕລະຫນຶ່ງໃນສິບເອຟາ. ⁵ແລະ ຖວາຍລູກແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ ເພື່ອລົບລ້າງມົນທົນບາບຂອງເຈົ້າ.

⁶ໃຫ້ການຖວາຍບູຊາໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ໂດຍເພີ່ມໃສ່ໃນທຸກການຖວາຍບູຊາ ທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດໃນທຸກຄັ້ງເດືອນ: ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ ແລະ ເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາເປັນເມັດ ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳຄູ່ກັບເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາພ້ອມ ຕາມກົດລະບຽບເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ ໃຫ້ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໄທ ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

⁷ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນທີ່ເຈັດນີ້ ພວກເຈົ້າຈົງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເຈົ້າຮ້ອງຖ່ອມໃຈລົງຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວ. ບໍ່ຕ້ອງເຮັດວຽກຫນັກໃດໆ.

⁸ແຕ່ເຈົ້າຈົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ. ໃຫ້ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໄທ, ຄືຖວາຍງົວຫນູ່ມໂຕຫນຶ່ງ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕ. ເຈົ້າຢ່າໃຫ້ມີຕຳຫນິ.

⁹ເຈົ້າຮ້ອງຖວາຍ ຍອດແປ້ງປະສົມກັບນ້ຳມັນເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາເປັນເມັດ, ສຳລັບງົວໂຕນັ້ນຖວາຍແປ້ງສາມໃນສິບເອຟາ, ສຳລັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງນັ້ນແມ່ນສອງໃນສິບເອຟາ. ¹⁰ສຳລັບລູກແກະເຈັດໂຕນັ້ນ ໂຕລະຫນຶ່ງໃນສິບເອຟາ. ¹¹ແລະ ຖວາຍລູກແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບລົບລ້າງມົນທົນ ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາພ້ອມ.

¹²ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນທີ່ເຈັດ ພວກເຈົ້າຈົງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເຈົ້າຢ່າເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ ເຈົ້າຈົງມີການກິນລ້ຽງເຈັດມື້ແກ່ພຣະຢາເວ.

¹³ເຈົ້າຈົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໄທພຣະຢາເວ, ຄືງົວຫນູ່ມສິບສາມໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີສິບສີ່ໂຕ, ສັດເຫລົ່ານີ້ຢ່າໃຫ້ມີຕຳຫນິ.

¹⁴ແລະຖວາຍຍອດແປ້ງນວດນ້ຳມັນເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ສຳລັບງົວສິບສາມໂຕ ໂຕຫນຶ່ງຖວາຍແປ້ງສາມສ່ວນສິບເອຟາ, ສຳລັບແກະຜູ້ສອງໂຕ, ໂຕລະສອງສ່ວນສິບເອຟາ. ¹⁵ສຳລັບລູກແກະສິບສີ່ໂຕ ໂຕລະຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ. ¹⁶ແລະຖວາຍລູກແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາພ້ອມ.

¹⁷ໃນມື້ທີ່ສອງ ຈົງຖວາຍງົວຫນູ່ມສິບສອງໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສິບສີ່ໂຕ. ¹⁸ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຕືມບູຊາຄູ່ກັບສຳລັບງົວ, ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະນັ້ນຕາມຈຳນວນຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງໄວ້. ¹⁹ແລະຖວາຍລູກແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ແລະເຄື່ອງຕືມບູຊາປະຈຳ.

²⁰ໃນມື້ທີສາມ ຈົງຖວາຍງົວສິບເອັດໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສິບສີ່ໂຕ.²¹ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ, ສຳລັບງົວ ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ, ຕາມຈຳນວນ ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້.²²ເຈົ້າຜູ້ຖວາຍແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັນກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍ.

²³ໃນມື້ທີສີ່ຂອງການຊຸມນຸມຈົງຖວາຍງົວສິບໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສິບສີ່ໂຕ.²⁴ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ, ສຳລັບງົວ ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ, ຕາມຈຳນວນ ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້.²⁵ເຈົ້າຜູ້ຖວາຍລູກແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍ.

²⁶ໃນມື້ທີຫ້າ ຈົງຖວາຍງົວເກົາໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສິບສີ່ໂຕ.²⁷ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ ສຳລັບງົວ ແກະຜູ້ ແລະລູກແກະ ຕາມຈຳນວນ ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້.²⁸ແລະຖວາຍແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັນກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຜ່ອມ.

²⁹ໃນມື້ທີຫົກ ຈົງຖວາຍງົວແປດໂຕ ແກະຜູ້ສອງໂຕ ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສິບສີ່ໂຕ.³⁰ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ, ສຳລັບງົວ, ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ, ຕາມຈຳນວນ ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້.³¹ແລະຖວາຍແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຜ່ອມ.

³²ໃນມື້ທີຈັດ ເຈົ້າຈົງຖວາຍງົວເຈັດໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສິບສີ່ໂຕ.³³ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ, ສຳລັບງົວ, ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ, ຕາມຈຳນວນ ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້.³⁴ແລະຖວາຍແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຜ່ອມ.

³⁵ໃນມື້ທີ່ແປດ ເຈົ້າຈົງມີການປະຊຸມອັນສັກສິດ ເຈົ້າຢາເຮັດວຽກຫນັກ.³⁶ແຕ່ເຈົ້າຈົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ, ໃຫ້ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໄທພຣະຢາເລ, ຄືງົວເຖົກໂຕຫນຶ່ງ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນິສິບສີ່ໂຕ.

³⁷ແລະຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ, ສຳລັບງົວ, ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ, ຕາມຈຳນວນ, ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້.

³⁸ແລະຖວາຍແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ນອກເຫນືອເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳ, ຊຶ່ງຄູ່ກັນກັບເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍ.

³⁹ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພວກເຈົ້າຈົງຖວາຍແກ່ພຣະຢາເລຕາມເຫດສະການກຳນົດຂອງເຈົ້າ, ເພີ່ມເຂົ້າກັບການຖວາຍຕາມຄຳປະຕິຢາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະການຖວາຍດ້ວຍໃຈສະຫມັກຂອງເຈົ້າ, ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ, ເຄື່ອງດື່ມບູຊາ, ແລະເຄື່ອງສັນຕິບູຊາຂອງເຈົ້າ⁴⁰ ສະນັ້ນ ໂມເຊ ຈຶ່ງໄດ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະຢາເລ ໄດ້ສັ່ງເພີ່ມໄວ້ທຸກປະການ.

Numbers 29:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເລບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

"ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ"

ນິທາຍເຖິງເດືອນເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເລ

"ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເລ." ວະລີ

"ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເລ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເລແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ໃນວັນນີ້ຈົ່ງເປົ່າແກ່ໃຫ້ດັງສະຫນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ໃນນິປະໂລຫິດເປັນຕົວແທນ.

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເປົ່າແກ່ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການນະມັດສະການ ຫລື

ເພື່ອເຖົ້າໂຮມຊຸມຊົນຮ່ວມກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນມື້ທີ່ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ່"

Numbers 29:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເລບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Numbers 29:3

ເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາເປັນເມັດ

ນິທາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ນຳໄປຖວາຍສັດແຕ່ລະໂຕເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນທີ່ມີໃຫ້ກັບພວກມັນ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນທີ່ມີພ້ອມກັບພວກມັນ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະ ອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

Numbers 29:6

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ... ໃນທຸກຕົ້ນເດືອນ

"ເດືອນ 7 ... ວັນທີ 1 ຂອງແຕ່ລະເດືອນ" ຄຳວ່າ "ເດືອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ໃນທຸກຕົ້ນເດືອນ

"ຂອງແຕ່ລະເດືອນ - ເຄື່ອງເຜົາບູຊາພິເສດ ... ກັບມັນ."

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ເຮັດໃນມື້ທຳອິດຂອງແຕ່ລະເດືອນ.

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳຄູ່ກັບເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຜ່ອມ

ນິທາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທີ່ປະໂລຫິດຈະຕ້ອງໃຫ້ທຸກໆມື້. ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາ

ແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເປັນປະຈຳກະຕິ, ພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ

ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາທີ່ນຳມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊານັ້ນ"

ຕາມກົດລະບຽບເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຊື່ອຝັງຕາມກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເລ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເລໄດ້ອອກຕາມກົດລະບຽບ"

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແກ່ພຣະຢາເລ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເລ"

Numbers 29:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເລບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີສິບເດືອນທີ່ເຈັດນີ້

"ມື້ທີ 10 ຂອງເດືອນ 7" ຄຳວ່າ "ເດືອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 29:9

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີສິບຫ້າເດືອນທີ່ເຈັດ

"ວັນທີ 15 ຂອງເດືອນ 7." ຄຳວ່າ "ເດືອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ "ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ເຮົາຈົງມີການກິນລ້ຽງເຈັດມື້ແກ່ເອົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີການກິນລ້ຽງ" ຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດ

ຫລື ສະຫລອງ. ຄຳວ່າ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງສະຫລອງເຫດສະການສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຫລື "ເຮົາຕ້ອງສະຫລອງເຫດສະການສຳລັບພຣະຢາເວ

ຈົງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ງົວຫນຸ່ມສິບສາມໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີສິບສີ່ໂຕ

"ງົວຫນຸ່ມ 13 ໂຕ, ແກະຜູ້ 2 ໂຕ, ແລະລູກແກະໂຕຜູ້ 14 ໂຕ"

Numbers 29:14

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ງົວສິບສາມໂຕ...ລູກແກະສິບສີ່ໂຕ

"ງົວ13 ໂຕ ... ລູກແກະ 14 ໂຕ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:17

ໃນມື້ທີສອງຂອງການຊຸມນຸມ

"ມື້ທີ 2 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານບຸນແຫ່ງອາທິດ.

ງົວຫນຸ່ມສິບສອງໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຄຳຫນີສິບສີ່ໂຕ

"ງົວຫນຸ່ມ12 ໂຕ, ແກະຜູ້2 ໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້14 ໂຕ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:20

ໃນມື້ທີສາມຂອງການຊຸມນຸມ

"ມື້ທີ 3 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານບຸນແຫ່ງອາທິດ.

ງົວສິບເອັດໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຄຳຫນີສິບສີ່ໂຕ

"ງົວຫນຸ່ມ11 ໂຕ, ແກະຜູ້2 ໂຕ, ແລະລູກແກະຜູ້14 ໂຕ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງສະຫລອງງານເຫດສະການໃນເດືອນເຈັດ.

ໃນມື້ທີສີ່ຂອງການຊຸມນຸມ

"ມື້ທີ 4 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານເຫດສະການແຫ່ງອາທິດ.

ແກະຜູ້ສິບສີ່ໂຕ

"ລູກແກະໂຕຜູ້ 14 ໂຕ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ສັງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:26

ໃນມືທີ່ຫ້າຂອງການຊຸມນຸມ

"ມືທີ 5 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານເທດສະການແຫ່ງອາທິດ.

ແກະຜູ້ສືບສີໂຕ

"ລູກແກະໂຕຜູ້ 14 ໂຕ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ສັງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:29

ໃນມືທີ່ຫົກຂອງການຊຸມນຸມ

"ມືທີ 6 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານເທດສະການແຫ່ງອາທິດ.

ແກະຜູ້ສືບສີໂຕ

"ລູກແກະໂຕຜູ້ 14 ໂຕ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:32

ໃນມືທີ່ເຈັດຂອງການຊຸມນຸມ

"ມືທີ 7 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານເທດສະການແຫ່ງອາທິດ.

ແກະຜູ້ສືບສີໂຕ

"ລູກແກະໂຕຜູ້ 14 ໂຕ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫລັງຈາກເທດສະການເຈັດວັນໃນເດືອນເຈັດ.

ໃນມືທີ່ແປດຂອງການຊຸມນຸມ

"ມືທີ 8 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານບຸນແຫ່ງອາທິດ.

ມີການປະຊຸມສັນຕິພາບ

"ເຮົາໂຮມກັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

ນີ້ແມ່ນການຊຸມນຸມອີກຄ້າຍຄືກັນກັບການປະຊຸມໃນມືທຳອິດຂອງງານເທດສະການ.

ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາມັນເທິງແທ່ນບູຊາ"

Numbers 29:37

ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາຜ່ອມ

ເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງຖວາຍດ້ວຍງົວຫນຸ່ມ, ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:39

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພວກເຈົ້າຈົງຖວາຍ

"ເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍ"

ຕາມເທດສະການກຳນົດຂອງເຈົ້າ

"ງານເທດສະການທີ່ກຳນົດໄວ້."

ນີ້ແມ່ນບັນດາງານເທດສະການທີ່ເກີດຂຶ້ນຕາມເວລາກຳນົດ. ຄຳວ່າ

"ກຳນົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕັ້ງໄວ້" ຫລື "ກຳນົດໄວ້ກ່ອນ."

30 ¹ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບຫົວຫນ້າຕະກູນກ່ຽວກັບຄົນອິສຣາເອນວ່າ,²"ເມື່ອຊາຍຜູ້ໃດປະຕິຍານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ, ຫລືໃຫ້ປະຕິ-

ຍານຜູກມັດຕິວໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ, ຢ່າງຫນຶ່ງຢ່າງໃດ ຢ່າໃຫ້ລາວເສຍສັດຈະ. ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ.

³ຫລືເມື່ອຍິງຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດປະຕິຍານໄວ້ແກ່ພຣະຢາເວ ແລະຜູກມັດຕິວເອງໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ ເມື່ອນາງຍັງສາວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່,

⁴ແລະຖ້າພໍ່ຂອງນາງໄດ້ຍິນຄຳຫນ້າປະຕິຍານໄວ້ ແລະຄຳສັນຍາທີ່ນາງຜູກມັດຕິວເອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງ ກໍໃຫ້ຄຳທີ່ປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່, ແລະໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ຜູກມັດຕິວນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່.

⁵ແຕ່ຖ້າພໍ່ຂອງນາງຄັດຄ້ານໃນມືທີ່ລາວໄດ້ຍິນນັ້ນ ການຫນ້າປະຕິຍານໄວ້ກໍດີ, ຄຳສັນຍາທີ່ຜູກມັດຕິວນາງໄວ້ກໍດີ, ຈະຫມົດໄປນຳ ແລະພຣະຜູ້ເປັນ-ເຈົ້າຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ, ເພາະພໍ່ຂອງນາງໄດ້ຄັດຄ້ານນາງໄວ້.

⁶ແລະຖ້ານາງແຕ່ງງານມີຜົວແລ້ວ ສິ່ງຫນ້າປະຕິຍານໄວ້ ຫລືກ່າວດ້ວຍຮິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຊຶ່ງຜູກມັດຕິວນາງ;⁷ຝ່າຍຜົວກໍໄດ້ຍິນແລ້ວ ແລະໃນມືທີ່ໄດ້ຍິນ ລາວກໍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງ ສິ່ງຫນ້າປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນ ແລະຄຳສັນຍາທີ່ຜູກມັດຕິວນາງຈະຍັງຢູ່.

⁸ແຕ່ຖ້າໃນມືນັ້ນຄືຜົວມາໄດ້ຍິນນາງ ແລະລາວຄັດຄ້ານ, ກໍໃຫ້ຄຳຫນ້າປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນເປັນໂມຄະ, ທັງຄຳກ່າວດ້ວຍຮິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຂອງນາງ ຊຶ່ງຜູກມັດຕິວນາງນັ້ນກໍເປັນໂມຄະດ້ວຍ, ແລະພຣະຢາເວຈະອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

⁹ແຕ່ຄຳປະຕິຍານທີ່ແມ່ຫມາຍ ຫລືແມ່ຮ້າງໃຫ້ໄວ້, ຫລືຄຳໃດຫນ້າເວົ້າຜູກມັດຕິວເອງ ຄຳເວົ້ານັ້ນຈະຍັງຢູ່.¹⁰ແລະຖ້ານາງປະຕິ-

ຍານໄວ້ໃນເຮືອນຂອງຜົວນາງ ຫລືໃຫ້ສັນຍາດ້ວຍຜູກມັດຕິວເອງໄວ້,¹¹ແລະຜົວຂອງນາງໄດ້ຍິນແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງແກ່ນາງ ແລະບໍ່ຄັດ-ຄ້ານນາງ, ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງທັງຫມົດຈະຍັງຢູ່ ແລະຄຳສັນຍາທີ່ຜູກມັດຕິວເອງຈະຍັງຢູ່ເຊັ່ນກັນ.

¹²ແຕ່ຖ້າຜົວຂອງນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໂມຄະໃນມືທີ່ລາວໄດ້ຍິນແລ້ວ, ສິ່ງໃດທີ່ອອກຈາກຮິມປາກຂອງນາງກ່ຽວດ້ວຍຄຳປະຕິຍານ ຫລືຄຳສັນ-ຍາຂອງນາງກໍຈະເປັນໂມຄະ. ຜົວຂອງນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໂມຄະ. ແລະພຣະຢາເວຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ.

¹³ ຄຳປະຕິຍານທັງຫມົດທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງຖ່ອມໃຈເອງ ຜົວຂອງນາງສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່ ຫລື ເປັນໂມຄະໄດ້.¹⁴ ແຕ່ຖ້າຜົວຂອງນາງບໍ່ກ່າວສິ່ງໃດແກ່ນາງ ລາວຍ່ອມເຮັດໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ ແລະຄຳສັນຍາທັງຫມົດຂອງນາງ. ຊຶ່ງຈະຕິກແກ່ນາງໃຫ້ຍັງຢູ່ ເພາະລາວບໍ່ເວົ້າສິ່ງໃດໃນມື້ທີ່ລາວໄດ້ຍິນ ລາວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່.
¹⁵ ແຕ່ຖ້າພາຍຫລັງທີ່ລາວໄດ້ຍິນ ແລ້ວມາເຮັດໃຫ້ເປັນໂມຄະ ລາວຕ້ອງຮັບໂທດຕາມຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງນາງ.¹⁶ ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນກົດເກນຊຶ່ງພຣະຜູ້ເປັນ- ເຈົ້າຊົງສັ່ງໂມເຊໄວ້ເປັນເລື່ອງລະຫວ່າງຜົວກັບເມຍຂອງລາວ ເລື່ອງລະຫວ່າງພໍ່ກັບລູກສາວ ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງເປັນສາວຢູ່ ຄືຍັງຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຂອງນາງ.

Numbers 30:1

ເມື່ອຊາຍຜູ້ໃດປະຕິຍານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ, ຫລືໃຫ້ປະຕິຍານ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຄຳປະຕິຍານ ຫລື ຄຳສັນຍາ.

ຜູກມັດຕົວໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ

ຕໍ່ໄປນີ້,

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບຄຳສັນຍາຂອງລາວແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຢ່າງໃດໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຢືນຢັນກັບຕົວລາວເອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມຸ່ງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ" ຫລື
"ສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ"

ຢ່າໃຫ້ລາວເສຍສັດຈະ.

ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຢ່າໃຫ້ລາວເສຍສັດຈະ

ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄຳສາບານ

ແລະຄຳສາບານຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊກ່າວເຖິງການບໍ່ປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວ"

ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ"

Numbers 30:3

ຜູກມັດຕົວໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ

ຕໍ່ໄປນີ້,

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບຄຳສັນຍາຂອງລາວແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຢ່າງໃດໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຢືນຢັນກັບຕົວລາວເອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມຸ່ງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ" ຫລື
"ສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ"

ປະຕິຍານໄວ້ ແລະຄຳສັນຍາຂອງນາງ

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ປະຕິຍານ"

ດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ນາງຜູກມັດຕົວເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມ

ຄຳສັນຍາຄືກັບວ່າຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ

ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງ

"ເພື່ອຍົກເລີກສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"

ກໍ່ໃຫ້ຄຳທີ່ປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່, ແລະໃຫ້ຄຳສັນ-

ຍາ...ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່

ຄຳກ່າວສອງຢ່າງນີ້ໂດຍຝັນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່ານາງຕ້ອງຮັກສາຄຳສາບານທັງຫມົດຂອງນາງ.

ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ

ວ່ານາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖືກຜູກມັດໃຫ້ປະຕິບັດ"

Numbers 30:5

ປະຕິຍານໄວ້ ແລະ ຄຳສັນຍາຂອງນາງ

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ປະຕິຍານ"

ນາງເຮັດຕົວເອງ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງທີ່ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄຳປະຕິຍານຂອງ

ແມ່ນເຄື່ອງມຸ່ງທີ່ນາງວາງໃສ່ຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່ານາງໄດ້ສັນຍາກັບຕົວເອງ" ຫລື "ທີ່ນາງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ທີ່ຜູກມັດຕົວເອງ ຫລື ຜົນຢືນຢັນກັບຕົວລາວເອງ.

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ

ວ່ານາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 30:3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະຖືກຜູກມັດໃຫ້ປະຕິບັດ"

Numbers 30:6

ສິ່ງທີ່ນາງປະຕິຍານໄວ້ ຫລືກ່າວດ້ວຍຮິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຊຶ່ງຜູກມັດນາງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ

ຄືກັບວ່າຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ

ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ຄຳສັນຍາທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ກໍ່ຄື

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ເປັນພໍ່ລັກລ້າງຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຄອບງຳ

"ນາງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງລັກລ້າງຄຳສັນຍາຂອງນາງ" ຫລື

"ຖ້າລາວຍົກເລີກຄຳສັນຍາຂອງນາງ"

ທີ່ຜູກມັດນາງຈະບໍ່ຄົງຢູ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ

ນາງຈະບໍ່ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະບໍ່ຖືກຜູກມັດໃຫ້ປະຕິບັດ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອະໄພແກ່ນາງ ພຣະ-

ຢາເວທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ"

ສິ່ງທີ່ນາງປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ການເປັນ "ພາຍໃຕ້"

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຫມາຍຄວາມວ່ານາງຍຶດຫນັ້ນກັບພວກເຂົາ ແລະ

ວ່າພວກເຂົາຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງມີຜົນບັງຄັບກັບຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ທັນຄິດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຮັດໄດ້ໂດຍບໍ່ຄິດ

ຜູກມັດ

ຄຳວ່າ "ການຜູກມັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາ "ຜູກມັດ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ນາງມີຜົນທະໃຫ້ກັບຕົນເອງ"

Numbers 30:8

ໃຫ້ຄຳທີ່ນາງປະຕິຍານ...ດ້ວຍຮິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຂອງນາງ

"ຄຳປະຕິຍານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ ...

ນັ້ນແມ່ນການເວົ້າລົມຂອງຮິມປາກຂອງນາງ."

ສອງວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ວະລິທີ່ສອງອະທິບາຍຄຳປະຕິຍານທີ່ຜູ້ຍິງເຮັດ.

ດ້ວຍຮິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຂອງນາງ

ວະລິທີ່ວ່າ "ຮິມປາກເວົ້າອອກ"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ບໍ່ທັນຄິດຫຼິ້ນໄດ້ເຮັດ. ນີ້" ຮີມປາກຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງນາງອາງ. ນາງໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ຮີມປາກຂອງນາງ" ເພາະວ່າຮີມປາກແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງຫຼິ້ນນາງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ບໍ່ທັນຄິດຫຼິ້ນໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ຄຳສັນຍາທີ່ບໍ່ຄິດຂອງນາງ"

ຊຶ່ງຜູກມັດນາງຕີນເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕີນເອງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາທີ່ຕົນເອງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕີນເອງຈະສຳເລັດ"

ພຣະຢາເວຈະອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະ- ຢາເວໃຫ້ອະໄພແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປ່ອຍຕົວນາງຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູກມັດນາງ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ" ຫລື "ພຣະ- ຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງນາງ" Numbers 30:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ບອກຜູ້ນຳຂອງເຜົ່າໃນສິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ.

ແມ່ຍ້າງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຢາຮ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ"

ຫຼິ້ນນາງເວົ້າຜູກມັດຕີນເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕີນເອງຈະເຮັດຕາມ ຄຳສັນຍາ ຄືກັບວ່າຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ ຫຼິ້ນນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕີນເອງຈະສຳເລັດ"

ຄຳເວົ້ານັ້ນຈະຍັງຢູ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ ນາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"

ຖ້ານາງປະຕິຍານໄວ້ໃນເຮືອນຂອງຜົວນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ. ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວປະຕິຍານ"

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງທັງຫມົດ...ຈະຍັງຢູ່ເຊັ່ນກັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ວະລິທີ່ວ່າ "ຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ ນາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິບັດເຫລົ່ານັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຕ້ອງປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານທັງຫມົດຂອງນາງ ... ນາງຕ້ອງປະຕິບັດ"

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງທັງຫມົດ...ຄຳສັນ-

ຍາທຸກຢ່າງຊຶ່ງນາງຜູກມັດຕົວເອງຈະຍັງຢູ່ເຊັ່ນກັນ

ຄຳຖະແຫລງການສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ແລະ ສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທຸກໆຄຳປະຕິຍານ ແລະ

ຄຳຫນັ້ນສັນຍາຂອງນາງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຈະຕ້ອງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ

ສິ່ງໃດທີ່ອອກຈາກຮີມປາກຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງເວົ້າເຖິງແມ່ນສິ່ງທີ່ເວົ້າອອກມາຈາກຮີມປາກຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"

ຈະເປັນໂມຄະ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະນາງຈະບໍ່ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະບໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະ- ຢາເວໃຫ້ອະໄພແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປ່ອຍຕົວນາງຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູກມັດນາງ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ" ຫລື "ພຣະ- ຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງນາງ" Numbers 30:13

ຄຳປະຕິຍານທັງຫມົດ...ຜົວຂອງນາງສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່ ຫລື ເປັນໂມຄະໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົວຂອງຜູ້ຍິງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່ ຫລື ຍົກເລີກຄຳປະຕິຍານ ຫລື ຄຳສາບານທີ່ນາງໄດ້ປະຕິບັດທີ່ຜູກມັດລາວໃຫ້ປະຕິເສດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ທີ່ຜູກມັດນາງ

ໃນຫນ້າໂມເຊກ່າວເຖິງຄຳສັນຍາຂອງຜູ້ຍິງວ່ານາງຈະຜູກມັດ ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ຜູກມັດຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່ານາງມີຄວາມມັ່ງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ"

ຄຳສັນຍາຜູກມັດ

ໂມເຊໄດ້ຜັນລະນາຄຳສັນຍາຂອງຜູ້ຍິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກຜູກມັດທາງ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູກມັດ" ຫລື "ສັນຍາ"

ເພາະລາວບໍ່ເວົ້າສິ່ງໃດໃນມື້ທີ່ລາວໄດ້ຍິນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Numbers 30:15

ລາວຕ້ອງຮັບໂທດຕາມຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບແທນນາງຖ້າວ່າລາວບໍ່ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານ ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງບໍ່ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ, ນາງຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງນາງ, ແລະລາວຈະມີຄວາມຜິດແທນນາງ"

31 ¹ອົງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ໂມເຊ ວ່າ,²"ຈົ່ງແກ້ແຄ້ນຄົນມີດີອານເພື່ອຄົນອີສຣາເອນ ແລ້ວພາຍຫລັງເຈົ້າຈະຕາຍໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ"

³ແລະໂມເຊກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ "ຈົ່ງຕຽມຄົນບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມດ້ວຍອາວຸດ ເພື່ອເຮັດສົງຄາມ ແລ້ວຍົກໄປສູ່ພວກມີດີ- ອານເພື່ອການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນມີດີອານ.⁴ເຈົ້າຈົ່ງສົ່ງຄົນຈາກຕະກູນອີສຣາເອນທັງຫມົດ ຕະກູນລະຜັນຄົນເຂົ້າຮ່ວມສົງຄາມ."⁵ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງຈັດຄົນຈາກອີສຣາເອນທີ່ນັບຜັນ ຕະກູນລະຜັນຄົນ ເປັນຄົນຫມື່ນສອງຜັນພ້ອມດ້ວຍອາວຸດເພື່ອເຂົ້າສົງຄາມ.

⁶ແລະໂມເຊສົ່ງຄົນຕະກູນລະຜັນຄົນອອກໄປຕໍ່ສູ້, ທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບຝັ່ງເຮາດລູກຊາຍເອເລອາຊາໄປເຮັດສົງຄາມ, ພ້ອມກັບເຄື່ອງໃຊ້ອັນບໍລິສຸດ ແລະມີແກປູກຢູ່ໃນມື້. ພວກເຂົາ ໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີພວກມີດີອານ ຕາມທີ່ອົງພຣະ ຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໂມເຊໄວ້ ແລະ ຂ້າຜູ້ຊາຍ ທຸກຄົນຖິ້ມ.⁷ພວກເຂົາໄດ້ປະ- ຫານຊີວິດບັນດາກະສັດຄົນມີດີອານພ້ອມກັບຄົນອື່ນທີ່ພວກເຂົາຂ້າ ມີເອວີ, ເຣເກັມ, ຊູເຣ, ຮູເຣ, ແລະເຣບາ, ກະສັດທັງຫ້າອົງຂອງຄົນມີດີອານ. ແລະໄດ້ປະຫານຊີວິດບາລາອາມລູກຊາຍເບໂອ, ດ້ວຍດາບ.

⁹ແລະຄົນອີສຣາເອນໄດ້ຈັບຜູ້ຍິງຊາວມີດີອານທັງຫມົດມາເປັນຊະເລີຍ ພ້ອມກັບພວກເດັກນ້ອຍທັງຫລາຍ, ແລະກວາດເອົາຝູງງົວຝູງແປ້ແກະແລະເຄື່ອງຂອງທັງປວງໄປຫມົດ. ຊຶ່ງເປັນຊັບສິນຢູ່ນມາໄດ້.¹⁰ແລະເອົາໄຟເຜົາບັນດາເມືອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ ແລະເຜົາຄ້າຍທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

¹¹ແລ້ວເກັບບັນດາເຄື່ອງທີ່ຍຶດໄດ້, ແລະຊັບສິນທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ທັງຄົນ ແລະສັດໄປຫມົດ.¹²ແລ້ວພວກເຂົານຳຊະເລີຍ, ແລະຊັບສິນທີ່ປຸ້ນໄດ້ກັບເຄື່ອງທີ່ຍຶດໄດ້ທັງຫມົດມາຫາໂມເຊ, ແລະເອເລອາຊາແລະຊຸມນຸມຊົນອີສຣາເອນທີ່ຄ້າຍ ໃນທົ່ງພຽງໂມອາບ, ແຄມແມ່ນ້ຳຢ່າ- ແດນໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ.

¹³ໂມເຊ, ແລະເອເລອາຊາ ປະໂລຫິດ, ແລະບັນດາຜູ້ນຳແຫ່ງຊຸມນຸມຊົນອອກໄປຕ້ອນຮັບພວກເຂົາມາອາດ້າຍ.¹⁴ໂມເຊຮ້າຍພວກນາຍທະຫານ, ຄົນາຍພັນ ແລະນາຍຮ້ອຍ, ຜູ້ກັບຈາກການເຮັດສົງຄາມ,¹⁵“ໂມເຊເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ “ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ໄວ້ຊີວິດພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດຫລື?

¹⁶ບຶງແມ ຍ້ອນຄຳປຶກສາຂອງບາລາອາມ ຍິງເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອີສຣາເອນ, ຫລົງລະເມີດຕໍ່ພຣະຢາເວໃນເລື່ອງເປໂອ ແລະໄພຜິ- ບັດຈຶ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນທຳມາກາງຊຸມນຸມຊົນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹⁷ບັດນີ້, ຈຶ່ງປະຫານຊີວິດເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ, ແລະປະຫານຊີວິດຜູ້- ຍິງທີ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍທຸກຄົນ.

¹⁸ແຕ່ຈຶ່ງໄວ້ຊີວິດເດັກຜູ້ຍິງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍໄວ້ສຳລັບເຈົ້າທັງຫລາຍເອງ.

¹⁹ຈຶ່ງຢູ່ພາຍນອກຄ້າຍເຈັດມື້, ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນ, ແລະຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ແຕ່ະຕ້ອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ, ຈຶ່ງຊຳລະຕົວ, ແລະຊະເລີຍຂອງຕົນເອງໃນມືທີ່ສາມ ແລະມືທີ່ເຈັດ.

²⁰ເຈົ້າຕ້ອງຊຳລະເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທຸກສ່ວນ, ເຄື່ອງຫນັງສັດທຸກສ່ວນ, ແລະເຄື່ອງຂົນແບ້ທັງຫມົດ, ແລະເຄື່ອງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ທຸກສ່ວນ.”

²¹ແລະເອເລອາຊາ ປະໂລຫິດໄດ້ກ່າວແກ່ທະຫານຜູ້ອອກໄປເຮັດສົງຄາມວ່າ, “ນີ້ເປັນກິດບັນຍັດຊຶງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໂມເຊໄວ້.”²²ສະເພາະທອງຄຳ, ເງິນ, ທອງສຳລິດ, ເຫລັກ, ດິບຸກ, ແລະຊືນ.²³ທຸກສິ່ງທີ່ທຶນໄຟໄດ້ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງລວກດ້ວຍໄຟ, ແລ້ວຈະສະອາດ ຢ່າງໃດກໍດີ ຕ້ອງຊຳລະດ້ວຍນ້ຳລ້າງມືນທຶນ, ແລະສິ່ງໃດທີ່ທຶນໄຟບໍ່ໄດ້ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ຜ່ານນ້ຳ.²⁴ເຈົ້າຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າໃນມືທີ່ເຈັດ ແລະເຈົ້າຈະສະອາດ. ຫລັງຈາກນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຈະເຂົ້າມາໃນຄ້າຍໄດ້.”

²⁵ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ປອກ ໂມເຊ ວ່າ,²⁶“ເຈົ້າ ແລະເອເລອາຊາຜູ້ເປັນປະໂຫິດ, ກັບບັນດາຜູ້ນຳຂອງຊຸມນຸມຊົນ, ຈຶ່ງນັບສິ່ງຂອງທີ່ໄດ້ມາທັງຄົນ ແລະສັດ.

²⁷ແລະແບ່ງສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນອອກເປັນສອງສ່ວນ, ໃຫ້ທະຫານຜູ້ອອກໄປເຮັດສົງຄາມສ່ວນຫນຶ່ງ, ແລະໃຫ້ບັນດາຊຸມນຸມຊົນອີກສ່ວນຫນຶ່ງ.

²⁸ແລະຈຶ່ງຫັກເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຈາກທະຫານທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມເປັນຂອງຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ, ຫ້າຮ້ອຍຫົກຫນຶ່ງ, ທັງຄົນ ແລະງົວ ແລະ ລໍ ແລະຝູງແບ້ ແກະ.²⁹ຈຶ່ງເອົາຈາກເຄີ້ງສ່ວນຂອງພວກເຂົາ ມອບໃຫ້ແກ່ເອເລອາຊາ ຜູ້ເປັນປະໂຫິດ, ເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ເຮົາ.

³⁰ແລະຈາກເຄີ້ງສ່ວນຂອງຄົນອີສຣາເອນນັ້ນ, ເຈົ້າຈຶ່ງນຳຫ້າສິບຫົກຫນຶ່ງຈາກຄົນ, ຝູງງົວ, ຝູງລໍ, ແລະຝູງແບ້ແກະ, ແລະສັດທັງຫມົດ ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນເລ- ວີຜູ້ເບິ່ງແຍງຫໍເຕັ້ນສັກສິດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”³¹ແລະໂມເຊກັບເອເລອາຊາ, ປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງແກ່ໂມເຊ.

³²ບັນດາຊັບສິນທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ ອັນເຫລືອຈາກສິ່ງທີ່ທະຫານຍຶດມານັ້ນ ຄື: ແກະຫົກແສນເຈັດຫມືນຫ້າພັນໂຕ,³³ງົວເຈັດຫມືນສອງພັນໂຕ, ³⁴ລໍຫົກຫມືນຫນຶ່ງພັນໂຕ, ³⁵ແລະຄົນ ຄືຜູ້ຍິງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍ ທັງຫມົດມີສາມຫມືນສອງພັນຄົນ.

³⁶ແລະໃນເຄີ້ງສ່ວນຂອງຄົນທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມ ມີແກະສາມແສນສາມຫມືນເຈັດພັນຫ້າຮ້ອຍໂຕ.³⁷ສ່ວນແກະທີ່ເປັນຂອງພຣະ- ຢາເວມີຫົກຮ້ອຍເຈັດສິບຫ້າໂຕ.³⁸ມີງົວສາມຫມືນຫົກພັນໂຕ ງົວທີ່ເປັນສ່ວນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຈັດສິບສອງໂຕ.

³⁹ມີລໍ 30,500 ໂຕ, ຊຶ່ງເປັນສ່ວນຂອງພຣະຢາເວຫົກສິບເອັດໂຕ⁴⁰ສ່ວນຄົນມີຫນຶ່ງຫມືນຫົກພັນຄົນ, ຊຶ່ງເປັນສ່ວນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສາມສິບສອງຄົນ.

⁴¹ໂມເຊໄດ້ມອບສ່ວນທີ່ໄດ້ມາຊົງເປັນຂອງພິເສດຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວນັ້ນ. ມອບໃຫ້ແກ່ເອເລອາຊາຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ.

⁴²ຈາກເຄີ້ງສ່ວນຂອງຄົນອີສຣາເອນຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ແບ່ງມາຈາກສ່ວນທີ່ທະຫານໄປເຮັດສົງຄາມໄດ້ນັ້ນ.⁴³(ເຄີ້ງສ່ວນຂອງຊຸມນຸມຊົນ ຄື ແກະສາມແສນສາມຫມືນເຈັດພັນຫ້າຮ້ອຍໂຕ,⁴⁴ງົວສາມຫມືນຫົກພັນໂຕ.⁴⁵ລໍສາມຫມືນຫ້າຮ້ອຍໂຕ.⁴⁶ແລະຄົນຫນຶ່ງຫມືນຫົກພັນຄົນ).

⁴⁷ຈາກເຄີ້ງສ່ວນຂອງຄົນອີສຣາເອນນັ້ນ, ໂມເຊໄດ້ເອົາຫນຶ່ງສ່ວນຫ້າສິບ, ທັງຄົນ ແລະສັດ, ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນເລວີຜູ້ເບິ່ງແຍງຫໍເຕັ້ນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ. ດັ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສັ່ງໂມເຊໄວ້.

⁴⁸ແລ້ວນາຍທະຫານຜູ້ຍິງຄັບກອງພັນທັງປວງ, ຄົນາຍພັນນາຍຮ້ອຍໄດ້ເຂົ້າມາຫາໂມເຊ.⁴⁹ແລະກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, “ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ກວດນັບທະ- ຫານຜູ້ຢູ່ໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວບໍ່ມີຄົນຫາຍໄປຈັກຄົນດຽວ.

⁵⁰ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳສ່ວນທີ່ຖວາຍແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຊຶ່ງຕ່າງຄົນຕ່າງໄດ້ມາ, ຄື ສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ມີປອກຂາ, ແລະສາຍຄໍ ແຫວນ, ຕຸ້ມຫູ, ແລະປອກແຂນ, ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມືນທຶນບາບຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ”⁵¹ໂມເຊແລະເອເລອາຊາກໍຮັບເອົາບັນ- ດາສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳຈາກພວກເຂົາ.

⁵²ແລະທອງຄຳທັງຫມົດຈາກເຄື່ອງຖວາຍ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ, ຈາກນາຍພັນ ແລະນາຍຮ້ອຍ ມີນ້ຳໜັກ16,750 ເຊເຊ.⁵³(ທະ- ຫານເຫລົ່ານັ້ນຕ່າງຄົນຕ່າງກໍໄດ້ເກັບເຄື່ອງຂອງຂອງຂ້າເສີກມານຳ).⁵⁴ໂມເຊແລະເອເລອາຊາ ໄດ້ຮັບທອງຄຳຈາກນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ. ນຳມາໃນຫໍ- ເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງຊຸມນຸມ ເປັນທີ່ລະນຶກແກ່ຄົນອີສຣາເອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Numbers 31:1

ຈຶ່ງແກ່ແຄ້ນຄົນມີດີອານເພື່ອຄົນອີສຣາເອນ

ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຄົນມີດີ-

ອານສຳລັບການຊັກຊວນອິດສະຣາເອນໃຫ້ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ພາຍຫລັງເຈົ້າຈະຕາຍໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລີນີຫມາຍເຖິງພັນຖານຄືກັນ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ໂມເຊຈະຕາຍ ແລະ ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.

Numbers 31:3

ຈຶ່ງຕຽມຄົນບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມດ້ວຍອາວຸດເພື່ອເຮັດສົງຄາມ

"ເອົາອາວຸດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າຈຳນວນຫນຶ່ງ"

ຍົກໄປສູ່ພວກມີດີອານເພື່ອການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

"ໄປສູ່ຮີບກັບພວກມີດີອານ

ແລະລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາ"

ພັນ... ຫມືນສອງພັນ

"1,000 ... 12,000"

ຄົນຈາກອີສຣາເອນທີ່ນັບພັນ

"ຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພັນຄົນ ຕະກູນລະພັນຄົນ ພ້ອມດ້ວຍອາວຸດເພື່ອເຂົ້າສົງຄາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຊົນເຜົ່າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍ 1,000 ຄົນເຂົ້າເຮັດສົງຄາມ"

ເປັນຄົນຫມືນສອງພັນ

ທັງຫມົດ 12 ເຜົ່າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍລວມທັງເຜົ່າເລວີ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ສົ່ງຊາຍ 1,000 ຄົນເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

Numbers 31:6

ເອວີ, ເຣເກັມ, ຊູເຣ, ສູເຣ, ແລະເຣບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຂອງມີດີອານ.

ບາລາອາມລູກຊາຍເປໂອ

ເປໂອແມ່ນພໍ່ຂອງບາລາອາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:5.

Numbers 31:9

ເຄື່ອງຂອງທັງປວງໄປຫມົດຊຶ່ງເປັນຊັບສິນທີ່ປຸ້ນມາໄດ້

"ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງພວກມີດີອານເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ແລະ ເອົາໄຟເຜົາບັນດາເມືອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຜົາຄ້າຍທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເຜົາຕົວເມືອງ ຂອງມິດ-
ອານທັງຫມົດບ່ອນທີ່ຊາວມິດ-
ອານມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ທັງຫມົດ 'ຄ້າຍພັກຂອງມິດອານ"
Numbers 31:11

ຍິດໄດ້
"ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິດເອົາ"

ຊັບທີ່ຢູ່ນມາໄດ້
ນິຫມາຍເຖິງຊັບສິນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາຫາມາຈາກການຂ້າຄົນຂອງມິດອານ.

ທົງພຽງ
ພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງທີ່ດິນຮາບພຽງ
Numbers 31:13

ນາຍພັນ
ພວກນີແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ
ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 10,000 ຄົນ.

ນາຍພັນ ແລະນາຍຮ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານຫລາຍພັນຄົນ ... ໃນຈຳນວນທະຫານຫລາຍຮ້ອຍຄົນ"

ນາຍຮ້ອຍ
ພວກນີແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ
ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 1,000 ຄົນ.

ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ໄວ້ຊີວິດພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດຫລື ?
ກົດຫມາຍໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າແມ່ນໃຜຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດຳລົງຊີວິດ"ຈາກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງທະຫານ"
ກອງທັບໄດ້ລະເມີດກົດຫມາຍ ໂດຍອະນຸຍາດໃຫ້ແມ່ຍິງ ແລະ
ເດັກນ້ອຍທຸກຄົນມີຊີວິດຢູ່. ນີແມ່ນຄຳຕຳນິຕິບັນດາຜູ້ນຳກອງທັບ.
Numbers 31:16

ເບິ່ງແມ
ນິຫມາຍເຖິງການຝັງ
ແລະການຮູ້ສຶງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງບອກຜູ້ຝັງຂອງພວກເຂົາ.

ນອນຮ່ວມກັບຊາຍທຸກຄົນ
ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຊາຍ
Numbers 31:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຜູ້ບັນຊາກອງທັບອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບການເປັນຄົນສະອາດຕໍ່ຫມົດພວກເຮົາ.

ເດັກຜູ້ຍິງທີ່ຍິ່ງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍ
ນິຫມາຍເຖິງເດັກຍິງທີ່ເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ.

ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ແຕະຕ້ອງ
ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ໃດທີ່ສູ້ຮົບບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຜູ້ບັນຊາການເທົ່ານັ້ນ.

ຈົງຊຳລະຕົວ
ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ທຳຄວາມສະອາດທາງວິນຍານອີກເທື່ອຫນຶ່ງກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນພື້ນທີ່ເຢັນທີ່ໄດ້ໄປກັບທະຫານ, ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ກັບພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງຫນັງສືດທຸກສ່ວນ, ແລະເຄື່ອງຂົນແບ້ທັງຫມົດ,
ແລະເຄື່ອງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ທຸກສ່ວນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ, ຂົນແບ້, ຫລື ໄມ້"
Numbers 31:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອເລອາ-
ຊາສອນໃຫ້ທະຫານປະເພນີຂອງການທຳຄວາມສະອາດຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
ຫລັງຈາກອອກໄປເຮັດສົງຄາມ.

ທອງຄຳ, ເງິນ, ທອງສຳລິດ, ເຫລັກ, ຕີບຸກ, ແລະຊືນ
ໂລຫະທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ

ທຸກສິ່ງທີ່ທົນໄປໄດ້
"ທີ່ຈະບໍ່ໄຫມ້"

ລວກດ້ວຍໄຟ
"ເອົາມັນໃສ່ໄຟ"

ດ້ວຍນ້ຳລ້າງມົນທົນ
ນິຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ປະສົມຂີ້ເຖົາຈາກເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ. ເບິ່ງ:
19:17.

ເຈົ້າຈະສະອາດ

ເລົ່ານີແມ່ນປະເພນີຂອງການທຳຄວາມສະອາດພື້ນທີ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.
Numbers 31:25

ຈົງນັບສິ່ງຂອງທີ່ໄດ້ມາທັງຄົນ ແລະ ສັດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັບຊັບສິນທັງຫມົດທີ່ທະຫານໄດ້ຍິດເອົາ"

ຊັບທີ່ຍິດໄດ້
ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ເອົາມາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກຂ້າ
ຫລື ຈັບໄດ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຊຸມນຸມຊົນ
"ຜູ້ນຳຂອງແຕ່ລະເຜົ່າ"
Numbers 31:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວ ຍັງເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
"ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະຢາເວ.

ແລະຈົງປັກເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຈາກທະຫານທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເກັບພາສີຈາກການຍຶດຂອງທະຫານ ແລະມອບໃຫ້ເຮົາ"

ທຸກໆ ຫ້າຮ້ອຍ
"ທຸກໆ 500"

ເຄິ່ງສ່ວນຂອງພວກເຂົາ
ເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງເຂົາຈະຖວາຍໃຫ້ເຮົາ"
Numbers 31:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວ ຍັງເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ແລະຈາກເຄິ່ງສ່ວນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນ
"ຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງການຍຶດຊັບສິນ"

ທຸກໆ ຫ້າສິບ
"ທຸກໆ 50"

ຜູ້ທີ່ຕູດແລ ແລະຮັກສາຫໍເຕັ້ນສັກສິດ ແລະການເສຍສະລະແກ່ພຣະຢາເວ
Numbers 31:32

ບັດນີ
ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນຈຳນວນເງິນທີ່ຖືກຍຶດ ແລະ
ຄົນເກີນເງິນທີ່ໄດ້ໄປກັບທະຫານ, ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ກັບພຣະຢາເວ.

**ງົວເຈັດຫມືນສອງພັນໂຕ, ລ່ຽກຫມືນຫນຶ່ງພັນໂຕ, ແລະຜູ້-
ຍິງສາມຫມືນສອງພັນຄົນ**
ງົວສອງພັນໂຕ, ລ່ຽກສິບຫນຶ່ງພັນ, ແລະຜູ້ຍິງສາມຫມືນສອງພັນ - "ງົວ
72,000 ໂຕ, ລ່ຽກ 61.000 ໂຕ, ແລະຜູ້ຍິງ 32,000"

ຜູ້ຍິງທີ່ຍິ່ງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍ
ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ.
Numbers 31:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ
ແລະພາສີທີ່ໄປຫາ ພຣະຢາເວ.

ແລະໃນເຄິ່ງສ່ວນຂອງຄົນທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນຂອງແກະຂອງພວກທະຫານ"

ສາມຫມືນຫົກ
ຫົກພັນ - 36,000

ຈັດສົບສອງ
ສອງ - 72
Numbers 31:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ ແລະພາສີທີ່ໄປຫາ ພຣະຢາເວ.

ຫົກສິບເອັດ

ຫນຶ່ງ - 61

ຫນຶ່ງຫມົນຫົກພັນ

16,000

ສາມສິບສອງ

ສອງ - 32

ຊຶ່ງເປັນຂອງພິເສດຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Numbers 31:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ ແລະ ພາສີທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຂົນສົ່ງທຳມະຊາດ.

ສາມຫມົນຫົກພັນ

ງົວຫົກພັນ - ງົວ 36,000

ຫນຶ່ງຫມົນຫົກພັນ

"ແມ່ຍິງ 16,000 ຄົນ". ໄດ້ມີການກ່າວໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າ ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ ແລະ ແມ່ຍິງທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍຖືກປະທານຊີວິດ

Numbers 31:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ ແລະ ພາສີທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຂົນສົ່ງທຳມະຊາດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາກອນສ່ວນຂອງປະຊາຊົນສູງກ່ວາ ອາກອນສ່ວນຂອງທະຫານ.

Numbers 31:48

ຜູ້ບັງຄັບກອງພັນ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນແຕ່ ຫນ້ອຍກວ່າ 10,000 ຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ 31:13.

ນາຍພັນ...ນາຍຮ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່າຫລາຍພັນຄົນຂອງທະຫານ ...

ຫລາຍກວ່າຮ້ອຍຄົນຂອງທະຫານ"

ນາຍຮ້ອຍ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 1,000 ຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານສຶງນີ້ໃນ 31:13

ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ກວດນັບ

ຜູ້ບັນຊາການອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

ແລ້ວບໍ່ມີຄົນຫາຍໄປຈັກຄົນດຽວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຖະແຫລງການໃນທາງບວກ.

"ພວກເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນີ້ຢ່າງແນ່ນອນ"

Numbers 31:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ມີປອກຂາ, ແລະສາຍຄໍ, ແຫວນ, ຖ້ຽມ, ແລະປອກແຂນ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງປະດັບທຸກປະເພດທີ່ຄົນເຮົາໃສ່.

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

"ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຮົາ"

ບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳຈາກພວກເຂົາ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຄຳ" ຫລື "ເຄື່ອງປະດັບຄຳທຸກຢ່າງ"

Numbers 31:52

ແລະທອງຄຳທັງຫມົດຈາກເຄື່ອງຖວາຍ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ, ຈາກນາຍພັນ ແລະນາຍຮ້ອຍ ມີນ້ຳຫນັກ

"ເງິນຄຳທັງຫມົດທີ່ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບມອບໃຫ້ພຣະຢາເວມີນ້ຳ ຫນັກ" 16,750

"ສິບຫົກພັນເຈັດຮ້ອຍຫ້າສິບ"

ເຊເຊ

ເຊເຊຫນຶ່ງ ແມ່ນ 11 ກຣາມ.

ເປັນທີ່ລະນຶກແກ່ຄົນອິສະຣາເອນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳຈະເຄື່ອນປະຊາຊົນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາມີເຊຊະນະ. ນອກນີ້ຍັງຈະເຄື່ອນພຣະຢາເວວ່າ

ປະຊາຊົນໄດ້ຕອບສະຫນອງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊາວມິດີອານ.

32 ¹ຄົນຮູ້ເປັນແລະຄົນກາດມີຝູງງົວເປັນຈຳນວນຫລາຍ. ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນຢາເຊແລະແຜ່ນດິນກິເລອາດ, ບ່ອນນັ້ນເປັນບ່ອນທີ່ເຫມາະແກ່ຝູງສັດ.²ດັ່ງນັ້ນ ຄົນກາດແລະຄົນຮູ້ເປັນຈຶ່ງມາຫາໂມເຊ, ແລະເອເລອາຊາທີ່ເປັນປະໂຫຍດແລະຜູ້ນຳຂອງຊຸມນຸມ-ຊົນກ່າວວ່າ,³ "ນິຄົລາຍຊື່ຂອງທີ່ຕ່າງໆທີ່ເຮົາໄດ້ສຳຫລວດເບິ່ງຄື: ອາຕາໂຣດ, ດີໂບນ, ຢາເຊ, ນິມຣາ, ເຮັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ເສບາມ, ເນໂບ, ແລະເບໂອນ.

⁴ເປັນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງທຳລາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນ, ເປັນແຜ່ນດິນເຫມາະກັບຝູງສັດ, ແລະຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ, ມີຝູງງົວຈຳນວນຫລາຍ"⁵ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍກ່າວວ່າ, "ຖ້າຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ, ຂໍມອບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຂໍຢາພາຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຂ້າມແມ່ນ້ຳຢຳແດນໄປເລີຍ"

⁶ແຕ່ໂມເຊເວົ້າກັບຄົນກາດແລະຄົນຮູ້ເປັນວ່າ, "ຄວນໃຫ້ຜົນຂອງເຈົ້າໄປເຮັດສິ່ງຄາມ, ແຕ່ຝ່າຍພວກເຈົ້າຈະຄອຍຢູ່ບ່ອນນີ້ແບບນັ້ນບໍ່?

⁷ເປັນຫຍັງເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອິສະຣາເອນທັງຄອຍທີ່ຈະຍົກຂ້າມໄປຍັງແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຂົາ?

⁸ພໍ່ຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ ຕອນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ພວກເຂົາໄປຈາກກາເດັດ-ບາເນອາ ໃຫ້ສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ.⁹ເມື່ອພວກເຂົາຂຶ້ນໄປຍັງພູ-ເຂົາເອັດຊະໂຄນ, ແລະໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຄົນອິສະຣາເອນທັງຄອຍທີ່ຈະຍົກຂ້າມໄປໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຂົາ.

¹⁰ໃນມື້ນັ້ນ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຫນັກ ພຣະອົງຊົງປະຕິຍານໄວ້ວ່າ:¹¹"ແມ່ນອນທີ່ສຸດ ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ອົບພະຍົບອອກຈາກເອຢິບອາຍຸຖັງ-ແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະມອບໃຫ້ອົບຮາຣາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕິດຕາມເຮົາດ້ວຍໃຈຈິງ.

¹²ໄວ້ນແຕ່ກາເລັບລູກຊາຍເຢຟຸນເນຄົນເກນິດຊີ, ແລະໂຢຊວຍລູກຊາຍນູນ. ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຕິດຕາມເຮົາດ້ວຍໃຈຈິງ."

¹³ແລະພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງໂກດຮ້າຍຕໍ່ອິສະຣາເອນ, ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໃຫ້ພວກເຂົາພະເນຈອນຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານສີສິບປີ, ຈົນລຸ້ນພວກທີ່ເຮັດຜິດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕາຍໄປຈົນຫມົດ.¹⁴ແລະເບິ່ງແມ, ເຈົ້າໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນມາແທນພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ເປັນເຊື້ອ-ສາຍຄົນບາບທີ່ຈະເພີ່ມທະວີພຣະພິລາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ອິສະຣາເອນໃຫ້ຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ.¹⁵ເພາະວ່າຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍຫັນຫນັກຈາກການຕິດຕາມພຣະ-ອົງ, ພຣະອົງຈະຊົງປະຖົມພວກເຈົ້າໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານອີກ, ແລະເຈົ້າທັງຫລາຍຈະທຳລາຍຊົນຊາດທັງຫມົດນີ້"

¹⁶ແລ້ວພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ໂມເຊກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະສ້າງຄອກສຳລັບຝູງແບ້ແກະບ່ອນນີ້, ແລະສ້າງເມືອງສຳລັບຄອບຄົວຂອງເຮົາທັງ-ຫລາຍ."¹⁷ແຕ່ເຮົາທັງຫລາຍຈະຖືອາດູດພ້ອມທີ່ຈະໄປຂ້າງຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນຈົນກວ່າເຮົາທັງຫລາຍຈະນຳພວກເຂົາໄປເຖິງບ່ອນຂອງພວກເຂົາ. ຄອບຄົວຂອງເຮົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ມີກຳແພງອ້ອມຮອບ ເພາະຢ້ານຊາວແຜ່ນດິນນີ້.

¹⁸ເຮົາທັງຫລາຍຈະປ່ອຍອມກັບເຮືອນຈົນກວ່າຄົນອິສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ.¹⁹ເພາະເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະ-ດົກກັບພວກເຂົາຊຶ່ງຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳຢຳແດນແລະຕ່ອອກໄປ ເພາະວ່າມໍລະດົກທີ່ຕິກທອດມາເຖິງເຮົາກໍ່ຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳຢຳແດນ, ເບື້ອງຕາເວັນອອກນີ້."

²⁰ໂມເຊຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້, ຄືຈັບອາວຸດຂຶ້ນເຂົ້າສູ່ສິງຄາມຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຢາເວ.²¹ຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຢູ່-ແດນໄປຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູໃຫ້ຜິດພຣະອົງ.²²ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຝ່າຍແພ້ຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະອົງແລ້ວ. ພາຍ-ຫລັງເຈົ້າຈຶ່ງຈະກັບ. ແລະພົນຈາກພັນທະທີ່ມີຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະຊາວອິສຣາເອນ. ແລະແຜ່ນດິນນີ້ຈະຕົກເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຢາເວ.²³ແຕ່ຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້, ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ. ຈຶ່ງຮູ້ໄວ້ວ່າ ບາບຂອງທ່ານກໍຈະໄລ່ຕາມທັນ.”²⁴ຈຶ່ງສ້າງເມືອງສ້າ-ລັບຄອບຄົວທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະສ້າງຄອກສຳລັບແບ້ແກະຂອງເຈົ້າ ແລະເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງເຈົ້າ.”²⁵ຄົນກາດກັບຄືນຮູ-ເປັນຈຶ່ງກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ “ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດດັ່ງທີ່ເຈົ້າຢາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບັນຊາ.”²⁶ເດິກນ້ອຍທັງຫລາຍ, ເມຍທັງຫລາຍ, ຝູງສັດ ແລະສັດໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ, ຈະຢູ່ບ່ອນນີ້ໃນເມືອງກິເລອາດ.²⁷ແຕ່ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານທຸກຄົນ, ຜູ້ມີອາວຸດເຮັດສິງຄາມຈະຂ້າມໄປ, ເພື່ອສູ້ຮົບຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ເຈົ້າຢາຍຂອງຂ້ານ້ອຍສັງ.”²⁸ກ່ຽວກັບເລື່ອງພວກເຂົານີ້ໂມເຊຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງແກ່ເອເລອາຊາ, ແລະໂຊຊຍລູກຊາຍນຸນ, ແລະແກ່ຫົວຫນ້າຕະກູນຂອງຄົນອິສຣາເອນ,²⁹“ແລະໂມ-ເຊກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ “ຖ້າຄົນກາດແລະຄົນຮູເປັນທຸກຄົນຜູ້ມີອາວຸດທີ່ຈະເຮັດສິງຄາມຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຢູ່-ແດນໄປພ້ອມກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຝ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ, ເຈົ້າຈຶ່ງມອບແຜ່ນດິນກິເລອາດໃຫ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ພວກເຂົາ.³⁰ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຖືກອາວຸດຂ້າມໄປກັບເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ສ່ວນແຜ່ນດິນການາອານຮ່ວມກັບເຈົ້າເປັນກຳມະສິດ.”³¹ຄົນກາດກັບຄືນຮູເປັນຕອບວ່າ, “ພຣະຢາເວກ່າວກັບຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານຢ່າງໃດ, ພວກເຮົາທັງຫລາຍຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ.”³²ພວກເຮົາຈະຖືກອາ-ວຸດຂ້າມໄປຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສູ່ແຜ່ນດິນການາອານ, ແລະທີ່ດິນມໍລະດົກຂອງພວກເຮົານັ້ນຈະຄົງຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນເບື້ອງນີ້.”³³ໂມເຊໄດ້ມອບດິນແດນເຫລົ່ານີ້ແກ່ຄົນກາດ ແລະຄົນຮູເປັນ, ແລະເຄື່ອງໜຶ່ງຂອງຕະກູນມານາເຊລູກຊາຍໂຢເຊັບ, ຄືອານາຈັກຂອງສີຫົນກະ-ສັດແຫ່ງຄົນອະໂມຣິດ, ແລະອານາຈັກຂອງໂອກກະສັດແຫ່ງບາຊານ, ທັງແຜ່ນດິນ, ແລະຫົວເມືອງ, ຕະຫລອດພົມແດນ, ຄືຫົວເມືອງໃຫຍ່ໃນແຜ່ນ-ດິນທີ່ອັອມຣອບເຂົາ.³⁴ແລະຄົນກາດກໍສ້າງເມືອງດີໂບນ, ອາຕາໂຣດ, ອາໂຣເອ.³⁵ອາດໂຣດ ໂຊຟັນ, ຢາເຊ, ໂຢກເບຣາ,³⁶ເບັດນິມຣາ, ແລະເບັດຮາຣານ, ໃຫ້ເປັນເມືອງມີກຳ-ແພງອັອມຣອບ ແລະສ້າງຄອກໃຫ້ພວກແກະ.³⁷ຄົນຮູເປັນກໍສ້າງເມືອງເຮັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ກິຣິອາດທາຍິມ,³⁸ເນໂບ, ແລະບາອານເມໂອນ, (ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງປ່ຽນໃຫມ່), ແລະສິບມາ, ແລະຕັ້ງຊື່ໃຫມ່ໃຫ້ແກ່ເມືອງທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນນັ້ນ.³⁹ຄົນມາກີບຸດຊາຍມານາເຊໄດ້ເຂົ້າໄປຍຶດເມືອງກິເລອາດ, ແລະຂັບໄລ່ພວກອະໂມ-ຣິດຊຶ່ງຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.⁴⁰ໂມເຊຈຶ່ງຍົກກິເລອາດໃຫ້ແກ່ມາກີບຸດຊາຍມານາເຊ, ແລະພວກເຂົາກໍເຂົ້າອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.⁴¹ຢາອິ ບຸດຊາຍມານາເຊຍົກທັບໄປຍຶດຊົນນະ-ບົດຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະເອີ້ນຊື່ວ່າຮາໂວດຢາອິ.⁴²ໃນບາໄປຍຶດເກນາດ, ແລະຊົນນະບົດຂອງເມືອງນີ້, ແລະເອີ້ນວ່າເມືອງໃນ-ບາຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 32:1

ບັດນິ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ໂມເຊໄດ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຜົ່າຂອງຮູເປັນ ແລະ ກາດ.

ອາຕາໂຣດ, ດີໂບນ, ຢາເຊ, ນິມຣາ, ເຮັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ເສບາມ, ເນ-ໂບ, ແລະເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Numbers 32:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນຈາກຮູເປັນ ແລະ ກາດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ, ເອເລອາຊາ, ແລະຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆ

ເປັນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວ ຊົງທຳລາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອິສຣາເອນ

ພຣະ-

ຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະລາເອນເອົາຊະນະປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດກຳເນີດ.

ຢາເວໄດ້ເດີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະລາເອນ ແລະ ໂມເຊຕີປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຕ່າງໆທີ່ພຣະ-

ຢາເວຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ເອົາຊະນະປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metaphor)

ພວກເຮົາ, ແລະຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຂອງຮູເປັນ ແລະ ກາດ

ໄດ້ອ້າງເຖິງຕົວເອງໃນວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດສູງກ່ວາເຂົາເຈົ້າ.

ຖ້າຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນເວົ້າສຳລັບຄວາມຄິດ

ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານພໍໃຈກັບພວກຂ້ານ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metonymy)

ຂໍມອບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບດິນແດນນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

ຢາພາຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຂ້າມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໄປເລີຍ

ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນແຫນ້າທີ່ຈະຂ້າມໄປເພື່ອຍຶດກຳເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນດິນແດນຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ ແລະ

ແລະ ອ້າງເອົາດິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຂ້າມຈຳແດນໄປຍຶດເອົາດິນແດນທີ່ຢູ່ຂ້າງນັ້ນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

Numbers 32:6

ຄວນໃຫ້ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າໄປເຮັດສິງຄາມ,

ແຕ່ຝ່າຍພວກເຈົ້າຈະຄອຍຢູ່ບ່ອນນີ້ແບບນັ້ນບໍ່?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດປະຊາຊົນຈາກເຜົ່າກາດ ແລະຮູເປັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ທ່ານຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ໃນຂະນະທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານໄປເຮັດສິງຄາມ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອິສຣາເອນທັງ

ຖອຍທຶນຍົກຂ້າມໄປຍັງແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຂົາ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແກ້ໄຂປະຊາຊົນຈາກເຜົ່າກາດ ແລະ ຮູເປັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາທັງຖອຍໃຈ ...

"ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຍຶດກຳເນີດພວກເຂົາ." ຫລື

"ການກະທຳຂອງເຈົ້າອາດເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາ ...

ທີ່ດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ."

ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອິສຣາເອນທັງຖອຍທຶນຍົກຂ້າມໄປ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ ແລະຫມາຍ

ເຖິງບ່ອນນັ້ງຂອງອາລົມຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂັດຂວາງປະຊາຊົນອິດສະລາເອນບໍ່ໃຫ້ໄປ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນບໍ່ຢາກໄປ"

Numbers 32:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຈາກຮູເປັນ ແລະ ກາດ.

ພູເຂົາເຮັດຊະໂຄນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ13:23.

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນ ແລະເມືອງທີ່ຂ້າມແຂງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອິສຣາເອນທັງຖອຍທຶນຍົກຂ້າມໄປ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ13:23. ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ ແລະ

ຫມາຍເຖິງບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມຂອງພວກເຂົາ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 32:6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຢາກໄປ"

Numbers 32:10

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຫນັກ

ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ແມ່ນໄຟທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຜົາໄຫມ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ທຸກຄົນ

"ບໍ່ມີປະຊາຊົນເລີຍ." ວະລີນີຫມາຍເຖິງທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ອາຍຸດັງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

ຄິດຕາມເອົາດ້ວຍໃຈຈິງ

ຖືກອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ເຊື່ອຟັງພຣະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາກຳລັງຕິດຕາມພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງພຣະອົງຢ່າງໃຈຈິງ" ຫລື

"ໄດ້ອຸທິດໃຫ້ພຣະອົງຢ່າງສົມບູນ"

ເປຢຸນເນ...ນຸນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກນິດຊີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Numbers 32:13

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ອິສຣາເອນ

ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ແມ່ນໄຟທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຜົາໄຫມ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ຊັ້ນຄົນທັງຫມົດ...ໃນສາຍພຣະເນດຕາຍໄປຈົນຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຄົນຊັ້ນທັງຫມົດ ... ສາຍຕາ" ຫລື

"ຄົນຊັ້ນທັງຫມົດ ... ສາຍຕາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"

ພວກທີ່ເຮັດຜິດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ເຂົາສາມາດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ"

ເຈົ້າໄດ້ເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນມາແທນພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຂອງຮູເບັນ ແລະ

ກາດທີ່ກະທຳຄືກັບທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢູ່ໃນຮູບແບບບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ"

ຈະເລີມທະວີພຣະຜົນໂດດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ອິສຣາເອນໃຫ້ຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

ຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ

ກາຍເປັນຄົນໃຈຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ປະຊາຊົນກຳລັງຕື່ມເຊື່ອໄຟໃສ່ໄຟນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນຫລາຍຂຶ້ນ"

ຊົນຊາດທັງຫມົດນີ້

"ຄົນທັງຫມົດນີ້" ຫລື "ຄົນຊັ້ນນີ້ທັງຫມົດ"

Numbers 32:16

ພ້ອມທີ່ຈະໄປຂ້າງຫນ້າ

"ຈະກຽມພ້ອມຕ້ວຍອາວຸດ" ຫລື "ກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ສົງຄາມ"

ໃນເມືອງທີ່ມີກຳແພງອ້ອມຮອບ

"ໃນຕົວເມືອງທີ່ປອດໄພ"

Numbers 32:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງ ກາດ ແລະ ຮູເບັນ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ

ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບເປັນທີ່ພັກອາໄສຖາວອນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ"

Numbers 32:20

ຄືຈັບອາວຸດຂຶ້ນ

"ຖ້າເຈົ້າເອົາອາວຸດຂອງເຈົ້າ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຈະໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອສູ້ຮົບ

ແລະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແລະຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູໃຫ້ຝົນພຣະອົງ

"ຈົນກວ່າ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຂັບໄລ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ."

ການອອກສຽງໃນທີ່ນີ້ທັງຫມົດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ

ກຳລັງສູ້ຮົບຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ທະຫານຂອງເຈົ້າ ເອົາຊະນະສັດຕູ

ແລະບັງຄັບພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະພ່າຍແພ້ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ເຈົ້າຈົງຈະກັບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກັບໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າອາດຈະກັບຄືນສູ່ດິນແດນນີ້ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ແລະຝົນຈາກຝັນທະຫານມີຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະຊາວອິສຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະໄດ້ປະຕິບັດຝັນທະຫານຂອງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ

ກັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2) "ມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຫລື

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດຕຳນິເຈົ້າ."

Numbers 32:23

ຈົງຮູ້ໄວ້ວ່າບາບຂອງທ່ານກໍຈະໄລ່ຕາມທັນ

ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມບາບ

ທີ່ທ່ານມີ ມັນຈະເປັນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການລົງໂທດທີ່ບາບຂອງພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ຢາເວ ຈະລົງໂທດເຈົ້າຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດກາດາ ແລະ ຮູເບັນກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ມີບາບທີ່ພວກເຂົາບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

Numbers 32:26

ຈະຂ້າມໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຜູ້ມີອາວຸດເຮັດສົງຄາມຈະຂ້າມໄປ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກຽມພ້ອມເຮັດສົງຄາມ"

Numbers 32:28

ທຸກຄົນຜູ້ມີອາວຸດ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້ອາວຸດຂອງເຂົາ"

ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຫາກພຣະຢາເວຄອບງຳເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ຫລື "ຖ້າພວກເຂົາຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ເອົາຊະນະຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ສ່ວນແຜ່ນດິນການາອານຮ່ວມກັບເຈົ້າເປັນກຳມະສິດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນລູກຫລານຂອງກາດ ແລະ

ຮູເບັນຈະມີສ່ວນໃຫຍ່ໃນສ່ວນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບກັບເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Numbers 32:31

ພວກເຂົາຈະຖືກອາດຊ້າມໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນກຽມໄພອາດຈະສູ້ຮົບ"

ທີ່ດິນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບເປັນທີ່ຜັກອາໄສຖາວອນໄດ້ເວົ້າເຖິງ

ຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດິນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ອາໄສຢູ່"

ພວກເຂົາຈະຈະຄົງຢູ່

ສ່ານວນນິທະຍາຍເຖິງການເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 32:33

ອານາຈັກຂອງສີໂຫນ...ອານາຈັກຂອງໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດທີ່ປົກຄອງສອງອານາຈັກແຍກຕ່າງຫາກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກສີໂຫນ ... ແລະອານາຈັກໂອກ"

Numbers 32:34

ດີໂບນ, ອາຕາໂຣດ, ອາໂຣເອ, ອາດໂຣດ ໂຊຟັນ, ຢາເຊ, ໂຢກເບຮາ, ເບັດນິມ-

ຮາ, ແລະເບັດຮາຮານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Numbers 32:37

ເຮັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ກິຣິອາດທາຍິມ, ເນໂບ, ບາອານເມໂອນ...ສິບມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງປ່ຽນໃຫມ່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕໍ່ມາປ່ຽນຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້"

ມາກິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ 26:28.

Numbers 32:40

ຢາອີ...ໂນບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮາໂວດຢາອີ...ເກນາດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

33 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໄລຍະທາງຍ່າງຂອງຄົນອິສຣາເອນ, ເມື່ອເຂົາຍ່າງອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບເປັນຫມວດຫມູ່ພາຍໃຕ້ການນຳຂອງໂມເຊແລະອາໂຣນ.

ໂມເຊໄດ້ຈິດສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາອອກຍ່າງເທື່ອລະໄລຍະ, ຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ. ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນໄລຍະ, ຕາມສະຖານ-
ທີ່ທີ່ພວກເຂົາຍ່າງຜ່ານໄປ.

² ພວກເຂົາຍ່າງອອກຈາກຮາເມເສດໃນເດືອນຝົນ, ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນຝົນນັ້ນ, ຖັດຈາກວັນປັດສະຄາໄປມື້ຫນຶ່ງ, ຄົນອິສຣາ-
ເອນຍ່າງອອກຍ່າງມີໄຊໃນສາຍຕາຂອງບັນດາຊາວເອຢິບທັງຫມົດ.³ ຂະນະນັ້ນ, ຊາວເອຢິບກຳລັງຝັງສິບລູກຫົວປີທັງຫລາຍຂອງຕົນ, ຜູ້ທີ່ພຣະ-
ຢາເວຊົງປະຫານຊີວິດທຳມາກາງພວກເຂົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພະທັງຫລາຍຂອງເຂົາຕ່ວຍ.

⁴ ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອິສຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຮາເມເສດ, ແລະຕັ້ງຄ້າຍທີ່ສຸກໂກດ.⁵ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກສຸກໂກດ ແລະມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເອທາມ,
ຊຶ່ງຢູ່ແຄມຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.⁶ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກເອທາມ, ຖອຍຫລັງກັບມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບາອານເຊໂຟນ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຫນ້າເມືອງນິກໂດນ.

⁷ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຫນ້າຮາໂຣດຂ້າມກາງທະເລເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ. ແລະພວກເຂົາຍ່າງໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເອ-
ທາມໄລຍະທາງສາມມື້ ແລະຕັ້ງຄ້າຍທີ່ມາຣາ.⁸ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກມາລາມາເຖິງເອລິມ, ທີ່ເອລິມມີນ້ຳພູສິບສອງແຫ່ງ,
ແລະຕີນປາມເຈັດສິບຕີນ. ແລະພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍບ່ອນນັ້ນ.⁹ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກເອລິມມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ທະເລແດງ.

¹⁰ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກທະເລແດງມາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນ.¹¹ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນ
ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ໂດບຝະກາ.¹² ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກໂດບຝະກາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ອາລູຊາ.¹³ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກອາລູຊາ ຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເຣຟີ-
ດິມ, ບ່ອນນັ້ນບໍ່ມີນ້ຳໃຫ້ປະຊາຊົນດື່ມ.

¹⁴ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກເຣຟີດິມມາຕັ້ງຄ້າຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນາຍ.¹⁵ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິ-
ນາຍມາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ກີບໂຣດ ຮັດຕວາ.¹⁶ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກກີບໂຣດ ຮັດຕວາມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຮາເຊໂຣດ.¹⁷ ແລະພວກເຂົາຍິກຍ່າງອອກຈາກຮາເຊ-
ໂຣດ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຮິດມາ.

¹⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຮິດມາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຮິມໂມນ ເປເຣດ.¹⁹ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຮິມໂມນ ເປເຣດ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ລິບນາ.

²⁰ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກລິບນາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຮິດສາ.²¹ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຮິດສາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເກຣລາທາ.

²² ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກເກຣລາທາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ພູເຂົາເຊເຟ.²³ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກພູເຂົາເຊເຟ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຮາຣາດາ.

²⁴ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຮາຣາດາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ມັກເຮໂລດ.²⁵ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກມັກເຮໂລດ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຕາຣາດ.

²⁶ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຕາຣາດາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເຕຣາ.²⁷ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກເຕຣາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ມີທະກາ.²⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກມີ-
ທະກາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຮາຊະໂມນາ.²⁹ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຮາຊະໂມນາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ໂມເສໂຣດ.

³⁰ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກໂມເສໂຣດ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເບເນ ຢາອາການ.³¹ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກເບເນ ຢາອາການ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ໂຮເຣ ຮັກກິດ-
ກາດ.³² ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກໂຮເຣ ຮັກກິດກາດ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ໂຢດບາທາ.³³ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກໂຢດບາທາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ອາບໂຣນາ.

³⁴ - - ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກອາບໂຣນາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເອັດຊີໂອນ ເກເບ.³⁵ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກເອັດຊີໂອນ ເກເບ ມາຕັ້ງຄ້າຍໃນຖິ່ນແຫ້ງ-
ແລ້ງກັນດານຊິນ ຄືກາເດັດ.³⁶ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກກາເດັດ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ພູເຂົາໂຮເຣ ຕິດກັບແຜ່ນດິນເອໂດມ.

³⁷ ແລະປະໂລຫິດອາໂຣນໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາໂຮເຣ, ຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ ແລະໄດ້ເສຍຊີວິດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງ, ເດືອນທີ່ຫ້າປີທີ່ສິບ,
ນັບຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ຄົນອິສຣາເອນຍິກຍ່າງອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.³⁸ ເມື່ອອາໂຣນເສຍຊີວິດພູເຂົາໂຮເຣນັ້ນ ເພິ່ນມີອາຍຸ123 ປີ.

³⁹ ແລະກະສັດເມືອງອາຣັດ, ຊາວການາອານ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານທາງພາກໃຕ້ແຜ່ນດິນການາອານໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຄົນອິດສະຣາເອນກຳລັງມາ.

⁴⁰ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກພູເຂົາໂຮເຣ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ຊັນໂມນາ.⁴¹ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກຊັນໂມນາ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ປູໂນນ.

⁴² ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກປູໂນນ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ໂອໂບດ.

⁴³ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກໂອໂບດມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ອີເຢ ອາບາຣິມໃນດິນແດນໂມອາບ.⁴⁴ ແລະພວກເຂົາອອກຍ່າງອອກຈາກອີເຢມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ດີໂບນກາດ.

⁴⁵ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກດີໂບນກາດ ແລະ ມາຕັ້ງຄ້າຍທີ່ອັນໂມນ ດິບລະທາຍິມ.

⁴⁶ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກອັນໂມນ ດິບລະທາຍິມມາຕັ້ງຄ້າຍໃນພູເຂົາເນໂບ.⁴⁷ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອອກຈາກພູເຂົາເນໂບມາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຫົງພຽງໂມ-
ອາບແຄມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໃກ້ເມືອງເຢຣີໂກ.⁴⁸ ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ, ຕັ້ງແຕ່ເບັດ ເຢຊີໂມດ ໄກໄປຈົນຮອດອາເບັນຊິດຕິມໃນຫົງພຽງໂມອາບ

⁴⁹ ແລະພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊໃນຫົງພຽງໂມອາບແຄມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໃກ້ເມືອງເຢຣີໂກວ່າ,⁵⁰ "ຈົ່ງກ່າວແກ່ຄົນອິສຣາເອນວ່າ: ເມື່ອເຮົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຢູ່-
ແດນເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານ,⁵¹ ເຮົາຈຶ່ງຂັບໄລ່ຊາວເມືອງນັ້ນອອກທັງຫມົດໃຫ້ຝົນຫນ້າເຈົ້າ. ແລະທຳລາຍຮູບແກະສະ-
ຫລັກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດແລະທຳລາຍຮູບເຄົາລົບທີ່ເປັນໂລຫະຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດ. ແລະທຳລາຍບັນດາປູຊະນິຍະສະຖານສູງຂອງພວກເຂົາ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

Numbers 33:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍໂມເຊຕໍໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ມໍລະດົກທິດິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນອ້າງເອົາດິນແດນດັງກ່າວເປັນກຳມະສິດຖາວອນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ ທີ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ເກີດການລະຄາຍເຄື່ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສືບທອດແຜ່ນດິນດັງກ່າວ.

ດິນຜົນໃດທີ່ສະຫລາກຕົກແກ່ຄົນໃດກໍເປັນຂອງຄົນນັ້ນ

"ແຕ່ລະເຜົ່າຈະໄດ້ຮັບທີ່ດິນຕາມຈຳນວນທີ່ຕົກຢູ່"

Numbers 33:55

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍໂມເຊຕໍໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຈະກາຍເປັນສັງຄົມໃນຕາຂອງເຈົ້າ ແລະ ເປັນຫນາມທີ່ສີຂ້າງຂອງເຈົ້າ

ເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດການລະຄາຍເຄື່ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ເພື່ອໃຫ້ເກີດການລະຄາຍເຄື່ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຫນາມນ້ອຍໆທີ່ຕິດຢູ່ໃນຜິວຫນັງຂອງຄົນເຮົາສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດການລະຄາຍເຄື່ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ສະນັ້ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າສ່ວນນ້ອຍໆ ຂອງຊາວກຳມະສິດ,

ຖ້າປະໄວ້ໃນແຜ່ນດິນກໍຈະສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

34 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ສັງໂມເຊວ່າ, ²"ຈົ່ງບອກຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, ເມື່ອເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານ (ອັນເປັນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າເປັນມໍລະດົກຄືແຜ່ນດິນການາອານຕາມເຂດແດນທັງຫມົດ) ນັ້ນ, ³ເຂດເບື້ອງໃຕ້ຂອງເຈົ້ານັບຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນຕາມເບື້ອງເອໂດມ. ແລະ ອານາເຂດໃຕ້ຂອງເຈົ້ານັ້ນນັບຈາກປາຍທະເລຕາຍທາງທິດຕາເວັນອອກ.

⁴ແລະອານາເຂດຂອງເຈົ້າຈະລ້ຽວໄປທາງໃຕ້ເນີນສູງອີກຮັບປົມຂ້າມໄປຫາຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນໄປສູ່ດລົງທີ່ທິດໃກ້ກາເດັດ ບາເນອາໄປຈົນຮອດຮາຊາອັດດາທ່ານໄປຈົນຮອດອາຊະໂມນ. ⁵ຈາກບ່ອນນັ້ນ, ອານາເຂດຈະລ້ຽວຈາກອາຊະໂມນຫາແມ່ນໍ້າເອຢິບໄປສິ້ນສຸດລົງທີ່ທະເລ.

⁶ອານາເຂດທາງທິດຕາເວັນຕົກເຈົ້າຈະໄດ້ທະເລເມດີຕາລາເນ ແລະ ຝັ່ງທະເລນັ້ນ. ນີ້ຈະເປັນເຂດແດນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເຈົ້າ.

⁷ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນອານາເຂດທາງທິດເຫນືອຂອງເຈົ້າ ຄືຈາກທະເລເມດີຕາລາເນເຈົ້າຈົ່ງເຮັດເຄື່ອງຫມາຍໄປຈົນຮອດຜູ້ເຂົ້າໂຮເຣ, ⁸ຈາກຜູ້ເຂົ້າໂຮເຣເຈົ້າຈົ່ງເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເລື້ອຍໄປຈົນຮອດທາງເຂົ້າເມືອງເລໂບຮາມັດ, ແລະ ປາຍສຸດຂອງອານາເຂດເບື້ອງນີ້ຄືເຊດາດ. ⁹ແລ້ວອານາເຂດຈະຍາວໄປຮອດຊີໂຟຣນ ແລະ ໄປສິ້ນສຸດທີ່ຮາຊາເອນັ້ນ. ນີ້ເປັນອານາເຂດທາງທິດເຫນືອຂອງເຈົ້າ.

¹⁰ແລ້ວຈາກນັ້ນເຈົ້າຈົ່ງເຮັດເຄື່ອງຫມາຍອານາເຂດທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເຈົ້າຈາກຮາຊາເອນັ້ນຫາເຊຟາມ. ¹¹ແລະອານາເຂດຈະລົງມາຈາກເຊຟາມຮອດຮິບລາ, ຂ້າງຕາເວັນອອກຂອງເມືອງອາຢິນ. ແລະອານາເຂດຈະລົງມາເຖິງທີ່ສຸດປາຍທະເລຄິນເນເຣດ ທາງທິດຕາເວັນອອກ. ¹²ແລະອານາເຂດຈະລົງມາຮອດແມ່ນໍ້າຢໍແດນສຸດລົງທີ່ທະເລຕາຍ. ນີ້ເປັນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ, ຕາມອານາເຂດໂດຍຮອບ."

¹³ໂມເຊບອກຄົນອິດສະຣາເອນໂດຍກ່າວວ່າ, "ນີ້ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຈັບສະຫລາກຮັບເປັນມໍລະດົກ, ຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງສັ່ງວ່າ, ໃຫ້ຍົກໃຫ້ທັງເກົ້າຕະກູນກັບອີກເຄິ່ງຕະກູນ. ¹⁴ພາະວ່າຕະກູນຄົນຮູເປັນຕາມບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຕະກູນຄົນກາດຕາມບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ, ແລ້ວ ຄົນເຄິ່ງຕະກູນມານາເຊກໍໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາແລ້ວ. ¹⁵ທັງສອງຕະກູນ ແລະ ເຄິ່ງຕະກູນນັ້ນໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາທີ່ພາກແມ່ນໍ້າຢໍແດນເບື້ອງນີ້ໃກ້ກັບເມືອງເຢຣິໂກທາງທິດຕາເວັນອອກ."

¹⁶ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, ¹⁷" ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຊື່ບຸກຄົນທີ່ຈະແບ່ງດິນແດນແກ່ພວກເຈົ້າ ຄື: ເອເລອາຊາປະໂລທິດ ແລະ ໂຢຊວຍລູກຊາຍນຸນ.

¹⁸ເຈົ້າຈົ່ງນຳຜູ້ນຳຂອງຄົນທຸກຕະກູນໄປ ແບ່ງດິນແດນເພື່ອເປັນມໍລະດົກ."

¹⁹ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຊື່ຂອງພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນຄື: ກາເລັບລູກຊາຍເຢຟຸນເນ, ຈາກຕະກູນຢູດາ ²⁰ເຊມູເອນລູກຊາຍອຳມິຮຸດ ຈາກຄົນຕະກູນຊິເມໂອນ.

²¹ເອລິດາດລູກຊາຍກິຊະໂລນ, ຈາກຕະກູນເບັນຢາມິນ. ²²ບຸກກິລູກຊາຍໂຢກລີ, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຈາກຕະກູນດານ. ²³ຮານນີເອນລູກຊາຍເອໂຟດ, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຈາກລູກຫລານຂອງ ໂຢເຊັບຕະກູນມານາເຊ.

²⁴ເກມເອນລູກຊາຍຊິບຕານ, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຈາກຕະກູນຄິນເອຟຣາຍິມ. ²⁵ເອລີຊາຟັນລູກຊາຍປານັກ, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຈາກຕະກູນຄິນເຊບູລູນ ²⁶ປັນຕີ-ເອນລູກຊາຍອັດຊານ, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຈາກຕະກູນຄິນອິດຊາລາ.

²⁷ອາຮິຮຸດລູກຊາຍເຊໂລມີ, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຈາກຕະກູນຄິນອາເຊ. ²⁸ເປດາເອນລູກຊາຍອຳມິຮຸດ, ຫົວຫນ້າຄົນຫນຶ່ງຈາກຕະກູນຄິນນັບທາລີ ²⁹ບຸກ-ຄິນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ແບ່ງມໍລະດົກໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນໃນ ແຜ່ນດິນການາອານ.

Numbers 34:1

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຄວາມບາບ

ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 33:11.

Numbers 34:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

Numbers 34:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

Numbers 34:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ເຂົ້າໂຮເຣ

ສິ່ງນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 20:22.

Numbers 34:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊວ່າເຂດແດນຢູ່ໃສ່ສຳລັບແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

Numbers 34:13

ໃຫ້ຍົກໃຫ້ທັງເກົ້າຕະກູນກັບອີກເຄິ່ງຕະກູນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຜົ່າອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່

ຊຶ່ງຈະອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ເຜົ່າຂອງຮູເບັນ ແລະກາດ,

ແລະເຄິ່ງເຜົ່າຂອງມານາເຊໄດ້ຮັບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

ເປັນຕາມບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ

"ອີງຕາມວິທີການພຣະຢາເວໄດ້ມອບຫມາຍຊັບສິນໃຫ້ເຜົ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ"

ທັງສອງຕະກູນ ແລະ ເຄິ່ງຕະກູນ

"ເຜົ່າຂອງຮູເບັນ ແລະກາດ, ແລະເຄິ່ງເຜົ່າຂອງມານາເຊ"

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.

ຈະແບ່ງດິນແດນແກ່ພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ເກີດການລະຄາຍເຄື່ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອແບ່ງດິນແດນ. ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະແຈກຢາຍໃຫ້ເຜົ່າຕ່າງໆ.

Numbers 34:19

ຜູ້ນຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.

Numbers 34:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່າ-

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.

Numbers 34:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່າ-

ນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍແບ່ງແຍກດິນແດນໃນບັນດາເຜົ່າ.

Numbers 34:27

35¹ ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບໂມເຊໃນທົ່ງພຽງໂມອາບແຄມແມ່ນ້ຳຢຳແດນໃກ້ກັບເມືອງເຢຣີໂກ ວ່າ,² “ຈົ່ງບອກຄົນອິສຣາ-
ເອນໃຫ້ພວກເຂົາຍົກເມືອງໃຫ້ຄົນເລວີໄດ້ອາໄສຢູ່. ຈາກມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບນັ້ນ ແລະ ຍົກທັງຫຍ້າອ້ອມຮອບເມືອງນັ້ນໃຫ້ຄົນເລວີດ້ວຍ.
³ ໃຫ້ເມືອງນັ້ນເປັນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະໄດ້ອາໄສ. ໃຫ້ທັງຫຍ້າເພື່ອຝູງສັດ, ແລະ ຊັບສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ແລະ ສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
⁴ ເຊິ່ງທັງຫຍ້າຂອງເມືອງທີ່ເຈົ້າຍົກໃຫ້ແກ່ຄົນເລວີນັ້ນໃຫ້ມີເຂດຈາກກຳແພງເມືອງແລະຫ່າງອອກໄປຫນຶ່ງພັນສອກໂດຍຮອບ.
⁵ ແລະເຈົ້າຈົ່ງວັດແທກພາຍນອກເມືອງສອງພັນສອກເປັນດ້ານຕາເວັນອອກ, ສອງພັນສອກເປັນທິດໃຕ້, ສອງພັນສອກເປັນທິດຕາເວັນຕົກ,
ສອງພັນສອກເປັນທິດເຫນືອ, ໃຫ້ຕົວເມືອງຢູ່ເຄິ່ງກາງ. ນີ້ເປັນທັງຫຍ້າປະຈຳເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.
⁶ ເມືອງຊຶ່ງເຈົ້າຈະຍົກໃຫ້ແກ່ຄົນເລວີ ຄື ເມືອງລີໄພທັງເມືອງ ເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຂ້າຄົນຫນຶ່ງໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແລະ
ເຈົ້າຈົ່ງເພີ່ມໃຫ້ພວກເຂົາອີກສີ່ສິບສອງເມືອງ.⁷ ເມືອງທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າຍົກໃຫ້ຄົນເລວີເປັນສີ່ສິບແປດຫົວເມືອງ. ຈົ່ງໃຫ້ມີທັງຫຍ້າຕາມເມືອງຕ່າງໆດ້ວຍ.
⁸ ແລະຫົວເມືອງທີ່ເຈົ້າຈະໃຫ້ພວກເຂົາຈາກກຳມະສິດຂອງຄົນອິສຣາເອນນັ້ນ, ຈາກຕະກູນໃຫຍ່ເຈົ້າກໍເອົາເມືອງຫລາຍ, ຈາກຕະ-
ກູນນ້ອຍເຈົ້າກໍເອົາເມືອງນ້ອຍ. ທຸກຕະກູນຕາມສ່ວນຂອງມໍລະດົກທີ່ຕົນໄດ້ຮັບ ໃຫ້ຍົກໃຫ້ແກ່ຄົນເລວີ.”
⁹ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບໂມເຊວ່າ,¹⁰ ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, ເມື່ອພວກເຈົ້າຂ້າມແມ່ນ້ຳຢຳແດນ, ເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານ,¹¹ ໃຫ້ພວກເຈົ້າເລືອກ
ເອົາເມືອງລີໄພເພື່ອຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ ຈະຫລົບລີຢູ່ໄດ້.
¹² ໃຫ້ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເມືອງລີໄພຈາກຜູ້ທີ່ອາດາດ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນຕ້ອງຕາຍກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຢືນຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຊົນເພື່ອຮັບການພິພາກສາ.
¹³ ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ເປັນເມືອງລີໄພທັງເມືອງ.
¹⁴ ຈົ່ງໃຫ້ພາກແມ່ນ້ຳຢຳແດນເບື້ອງນິສາມເມືອງ, ແລະ ອີກສາມເມືອງໃນແຜ່ນດິນການາອານ ເປັນເມືອງລີໄພ.¹⁵ ທັງຫມົດເມືອງນີ້ເປັນເມືອງລີໄພຂອງຄົນອິ-
ສຣາເອນ, ສຳລັບຄົນຕ່າງດ້າວ, ແລະ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາ, ເພື່ອຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດທີ່ໄດ້ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາໄດ້ຫລົບ-
ຫນີໄປບ່ອນນັ້ນ.
¹⁶ ຖ້າຜູ້ໃດຕີຄົນອື່ນດ້ວຍເຄື່ອງມືເຫລັກ, ຈົນຄົນນັ້ນຕາຍ, ລາວກໍເປັນຂ້າຕະກອນ, ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນ.
¹⁷ ຜູ້ໃດຕີລາວໃຫ້ລົມລົງດ້ວຍກ້ອນຫີນໃນມືທີ່ມີຂະໜາດຂ້າຄົນໄດ້, ແລະ ລາວຕາຍ, ຜູ້ນັ້ນເປັນຂ້າຕະກອນ, ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນ.¹⁸ ຫລືຜູ້ໃດໃຊ້ອາ-
ວຸດໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນມືທີ່ມີຂະໜາດຂ້າຄົນໄດ້, ຕີລາວລົມລົງ, ແລະ ຕາຍ, ຜູ້ນັ້ນເປັນຂ້າຕະກອນ, ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນເສຍ.
¹⁹ ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນເອງເປັນຜູ້ປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນ. ຖ້າວ່າຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນພິພາກສາເມື່ອໃດ, ກໍໃຫ້ປະຫານຊີວິດເມື່ອນັ້ນ.
²⁰ ຖ້າຜູ້ໃດແທງລາວດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງ, ຫລືຖ້າແກ່ວຽກກ້ອນຫີນໃສ່ລາວ, ຈົນຕາຍ.²¹ ຫລືເພາະເປັນສັດຕູກັນຕີລາວລົມລົງ, ຈົນລາວຕາຍ ໃຫ້ປະຫານຊີ-
ວິດຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍນັ້ນ, ລາວເປັນຂ້າຕະກອນ, ເມື່ອຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນພິພາກສາເມື່ອໃດ, ກໍໃຫ້ປະຫານຊີວິດລາວເສຍ.
²² ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເປັນສັດຕູກັນແທງລາວ, ຫລືເອົາຫຍິ່ງຕິກໃສ່ລາວໂດຍບໍ່ໄດ້ຄອຍຖ້າຕິກຕື່ຢູ່.²³ ຫລືໃຊ້ກ້ອນຫີນທີ່ມີຂະ-
ໜາດຂ້າຄົນໄດ້ຕິກຖືກລາວໂດຍບໍ່ໄດ້ເຫັນ, ແລະ ລາວຕາຍ, ທັງທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ເປັນສັດຕູກັນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ປອງຮ້າຍກັນ.
²⁴ ໃນກໍລະນີນີ້, ກໍໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງຜູ້ຂ້າ ແລະ ຜູ້ຄຽດແຄ້ນຕາມກົດຫມາຍນີ້.²⁵ ໃຫ້ຊຸມນຸມ-
ຊົນຊ່ວຍຜູ້ຂ້າໃຫ້ຝັນຈາກມືຜູ້ຂອງຄຽດແຄ້ນ, ໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນພາໂຕລາວກັບໄປເມືອງລີໄພ, ຊຶ່ງລາວໄດ້ຫນີໄປຢູ່ນັ້ນ, ໃຫ້ລາວຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈົນກວ່າມະ-
ຫາປະໂຮຫິດ, ຜູ້ໄດ້ຖືກເຈັມໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນບໍລິສຸດຈະຕາຍເສຍກ່ອນ.
²⁶ ຖ້າຜູ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈນັ້ນ ອອກໄປຈາກເຂດເມືອງລີໄພເວລາໃດ,²⁷ ແລະຜູ້ຄຽດແຄ້ນພິພາກສາເມື່ອໃດ, ຜູ້ຄຽດແຄ້ນໄດ້ຂ້າຜູ້ຂ້າຄົນນັ້ນ,
ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດ.²⁸ ເພາະວ່າຊາຍຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຢູ່ໃນເຂດເມືອງລີໄພ, ຈົນມະຫາປະໂຮຫິດຕາຍກ່ອນ. ຫລັງຈາກທີ່ມະຫາປະໂຮ-
ຫິດຕາຍແລ້ວ, ຜູ້ຂ້າຄົນນັ້ນຈົ່ງສາມາດກັບໄປແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາຖືກຳມະສິດຢູ່ໄດ້.
²⁹ ເຫລົ່ານີ້ຄວນເປັນກົດຫມາຍແຫ່ງຄຳຕັດສິນຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າໃນທີ່ອາໄສທັງປວງຂອງພວກເຈົ້າ.³⁰ ຫາກຜູ້ໃດຂ້າລາວຕາຍ,
ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຜູ້ນັ້ນຕາມປາກຂອງພະຍານ, ແຕ່ຢາປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດດ້ວຍມືພະຍານປາກດຽວ.
³¹ ຍິງກວ່ານັ້ນອີກ, ເຈົ້າຢາຮັບຄ່າຖ້ຳຊີວິດຂອງຜູ້ຂ້າຄົນ ຜູ້ມີຄວາມຜິດເຖິງຕາຍນັ້ນ, ແຕ່ລາວຕ້ອງຕາຍ.³² ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຮັບຄ່າຖ້ຳຄົນທີ່ຫລົບ-
ຫນີໄປຍັງເມືອງລີໄພ. ເພື່ອໃຫ້ກັບມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງລາວ ກ່ອນທີ່ມະຫາປະໂຮຫິດຈະຕາຍ.
³³ ດ້ວຍວິທີນີ້ ເຈົ້າຈົ່ງບໍ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນມົນທົນ ເພາະວ່າເລືອດເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນທົນ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຊຳລະແຜ່ນ-
ດິນໃຫ້ຫມົດມົນທົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກເລືອດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້, ນອກຈາກຈະປະຫານຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກເສຍກ່ອນ.³⁴ ເຈົ້າຢາເຮັດໃຫ້ເກີດມົນ-
ທົນໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່, ມັນເປັນທີ່ເຮົາຢູ່ນັ້ນ, ເຮົາ, ຄືພຣະຢາເວ, ທີ່ຢູ່ທາມກາງຄົນອິສຣາເອນ.”

Numbers 35:1

ທົ່ງພຽງ

ພື້ນທີ່ກວ່າງຂວາງຂອງທີ່ດິນຮາບພຽງ

ໃຫ້ພວກເຂົາຍົກເມືອງໃຫ້ຄົນເລວີໄດ້ອາໄສຢູ່

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາແກ່ຊາວເລວີ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ຂຶ້ນກັບເຜົ່າອື່ນໆ.

ທົ່ງຫຍ້າ

ພື້ນທີ່ຂອງເນື້ອທີ່ດິນບ່ອນທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ

Numbers 35:3

ຫນຶ່ງພັນສອກ

"1,000 ສອກ."

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍໄລຍະຫ່າງທີ່ຫນ້າສະໄຫມ,
ນີ້ແມ່ນວິທີການປະຕິບັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "457 ແມັດ"

Numbers 35:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງພັນສອກ

"2,000 ສອກ." ຂະໜາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ.

Numbers 35:6

ຄົນທີ່ຂ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າມັນຍັງບໍ່ທັນໄດ້ກຳນົດວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນນັ້ນໂດຍເຈດຕະນາ ຫລື
ໂດຍບັງເອີນ.

ສີສິບສອງ...ສີສິບແປດ

ສອງ ... ສີສິບແປດ - "42 ... 48"

Numbers 35:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສັ່ງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Numbers 35:9

ໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

"ໂດຍບັງເອີນ"

Numbers 35:12

ຜູ້ທີ່ອາຄາດ

ນິຕມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງໃກ້ຊິດທີ່ສະແຫວງຫາການແກ້ແຄ້ນໂດຍການຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນຕ້ອງຕາຍກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຢືນຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມ-ຊົນເພື່ອຮັບການພິພາກສາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາກ່ອນທີ່ຊຸມຊົນ

ຈະສາມາດຕັດສິນລາວໃນສານ"

Numbers 35:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Numbers 35:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງປະຫານຊີວິດລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

Numbers 35:19

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື

"ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍາດພີ່ນ້ອງຕ້ອງປະຫານຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຕ້ອງຕາຍ"

Numbers 35:22

ເຮົາຫຍັງຄືກໃສ່ລາວ

"ໂດຍບໍ່ມີການວາງແຜນມັນອອກຈາກຄວາມກຽດຊັງກ່ອນເວລາ"

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄອບຖ້າຕັກຕີຢູ່

ມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕັ້ງໃຈຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ອື່ນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີຄົນກຳລັງລິເຊືອງຕົວ ເພື່ອທີ່ຈະປົດລ້ອມຄົນອື່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈພະຍາຍາມທຳ

ລາຍຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ"

Numbers 35:24

ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື "ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

ໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນພາໃຈລາວກັບໄປ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າຖ້າຊຸມຊົນຕັດສິນວ່າການຕາຍເປັນອຸປັດຕິເຫດແລ້ວ

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫານັ້ນຈາກຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຕ້ອງກາຍເປັນພາຍໃນ.

ຖ້າຊຸມຊົນຕັດສິນວ່າການເສຍຊີວິດບໍ່ແມ່ນອຸປັດຕິເຫດ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຍາດພີ່ນ້ອງຕ້ອງປະຫານຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາ.

ຜູ້ໄດ້ຖືກເຈັມໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນບໍລິສຸດຈະຕາຍເສຍກ່ອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຈັມດ້ວຍນ້ຳມັນບໍລິສຸດ"

Numbers 35:26

ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື "ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

Numbers 35:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງພວກເຈົ້າ

"ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຫລັງທ່ານ"

ຜູ້ໃດຂ້າລາວຕາຍໃຫ້ປະຫານຊີວິດຜູ້ນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ຂ້າ"

ດ້ວຍມືພະຍານປາກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມພະຍານ" ຫລື "ໃນຖານະເປັນພະຍານເຖິງການຂ້າ"

ແຕ່ຢ່າປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດດ້ວຍມືພະຍານປາກດຽວ

ພະຍານຄົນໜຶ່ງບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະປະຫານຊີວິດບຸກຄົນສຳລັບການຂ້າ.

ນິຕມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຈະອອກຈາກເມືອງລີໄພ ແລະ ກັບໄປຍັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານພຽງຄົນດຽວບໍ່ພຽງພໍສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິບັດບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ"

Numbers 35:31

ແຕ່ລາວຕ້ອງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງປະຫານລາວ"

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງ... ໂຖ່ຄົນທີ່ຫລົບຫນົ່ງ ເພື່ອໃຫ້ກັບມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງລາວ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຈະອອກຈາກເມືອງລີໄພ ແລະ ກັບໄປຍັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງ ...

ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວອອກຈາກເມືອງລີໄພ ແລະ

ກັບຄືນບ້ານເພື່ອອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຕົນເອງ"

ຮັບຄຳໂຖ່

"ໂດຍການຍອມຮັບຄຳໂຖ່"

Numbers 35:33

ດ້ວຍວິທີນີ້ເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນມົນທົນເພາະ-

ວ່າເລືອດເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນທົນ

ການເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ອາດຍອມຮັບໄດ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່ບໍ່ສາມາດຍອມຮັບໄດ້ກັບເຮົາດ້ວຍວິທີນີ້,

ເພາະວ່າເລືອດຈາກການຄາດຕະກຳເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຍອມຮັບບໍ່ໄດ້"

ດ້ວຍວິທີນີ້

ນິຕມາຍຄວາມວ່າໂດຍການລະເມີດກົດເກນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຊ່າລະແຜ່ນດິນໃຫ້ຫມົດມົນທົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກເລືອດໃນແຜ່ນ-

ດິນນີ້ພາລັ, ນອກຈາກຈະປະຫານຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກເສຍກ່ອນ

ນິຕມາຍເຖິງເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງເຈດຕະນາຂ້າຄົນອື່ນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມີຄົນລົງເລືອດໃນແຜ່ນດິນ,

ມີພຽງແຕ່ການປະຫານຊີວິດຜູ້ຂ້າສາມາດເຮັດການຊົດໃຊ້ແທນທີ່ດິນເຫຼົ່ານັ້ນ"

36 ¹ແລ້ວຜູ້ນຳຄອບຄົວຄົນກິເລອາດ ລູກຊາຍຂອງມາກີ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍມານາເຊ ຄອບຄົວຕ່າງຂອງລູກຊາຍໂຢເຊັບ, ເຂົ້າມາໃກ້ ແລະເວົ້າຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ແລະຕໍ່ຫນ້າຜູ້ນຳ ຄືບັນດາຜູ້ນຳຄອບຄົວຄົນອິສະຣາເອນ. ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ “ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຈັບສະຫລາກຍົກແຜ່ນດິນ ໃຫ້ເປັນມໍລະດົກກໍດຳຄົນອິສະຣາເອນ. ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບບັນຊາຈາກພຣະຢາເວໃຫ້ຍົກມໍລະດົກຂອງເຊໂລເຟຂາດພີ່-ນ້ອງຂອງພວກເຮົາແກ່ລູກສາວຂອງລາວ.

ຖ້ານາງທັງຫລາຍແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິສະຣາເອນຕະກູນອື່ນແລ້ວ. ສ່ວນມໍລະດົກຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາຈະເພີມໃຫ້ກັບມໍລະດົກຂອງຄົນຕະກູນທຶນາງໄປຢູ່ນຳ. ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນການນຳມໍລະດົກໄປຈາກສ່ວນທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາ. ⁴ແລະເມື່ອເຖິງປີແຫ່ງສຽງເຂົ້າສັດຂອງຄົນອິສະຣາເອນມາເຖິງ, ມໍລະດົກທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນາງກໍຈະຖືກຍົກໄປເພີມເຂົ້າກັບສ່ວນຂອງຕະກູນທຶນາງໄປຢູ່ນຳ. ຈຶ່ງເປັນການນຳເອົາສ່ວນມໍລະດົກຂອງນາງໄປຈາກສ່ວນມໍລະດົກຂອງຕະກູນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ.”

⁵ດັງນັ້ນ ໂມເຊ ຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງອົງພຣະຢາເວ ດັ່ງນີ້: “ເລື່ອງທີ່ເຜົາມານາເຊ ເວົ້າມານັ້ນແມ່ນຖືກຕ້ອງ⁶ສະນັ້ນແຫລະພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, ‘ພວກລູກສາວຂອງເສໂລເຟຣັດມີສິດທິຈະແຕ່ງງານກັບໃຜກໍ່ໄດ້ແຕ່ ຕ້ອງແມ່ນຄົນໃນເຜົາດຽວກັນ.’”
⁷ສ່ວນມໍລະດົກຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍຈາກຕະກູນຫນຶ່ງໄປໃຫ້ອີກຕະກູນຫນຶ່ງ, ຄົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຕ້ອງຢູ່ໃນມໍລະດົກຂອງຕະກູນບັນພະບູລຸດຂອງຕົນ.
⁸ຍິງທຸກຄົນຜູ້ທີ່ຮັບກໍາມະສິດມໍລະດົກໃນຕະກູນອິດສະຣາເອນຕະກູນໃດກໍ່ໃຫ້ເປັນເມຍຂອງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃນຄອບຄົວໃນຕະກູນພໍ່ຂອງຕົນ. ເພື່ອຄົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະໄດ້ຖືກໍາມະສິດມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ.⁹ຈະບໍ່ມີມໍລະດົກທີ່ຖືກຍ້າຍຈາກຕະກູນຫນຶ່ງໄປອີກຕະກູນຫນຶ່ງ, ທຸກໆເຜົາຂອງຄົນອິດສະຣາເອນແຕ່ລະຕະກູນຄວນຮັກສາໄວ້ມໍລະດົກຂອງຕົນ.”
¹⁰ພຣະຢາເວຊົງບອກໂມເຊຢ່າງໃດ, ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຊໂລເຟຣັດກໍ່ປະຕິບັດຢ່າງນັ້ນ.¹¹ມາລາ, ຕີຣະຊາ, ໂຮກລາ, ມີລະກາ, ແລະໂນອາ, ລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຣັດໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພີ່ນ້ອງພໍ່ຂອງຕົນ.¹²ພວກນາງໄດ້ແຕ່ງງານກັບຄອບຄົວມານາເຊລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ. ໃນທາງນີ້, ມໍລະດົກຂອງນາງກໍ່ຍັງຢູ່ໃນຕະກູນພໍ່ຂອງນາງ.
¹³ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນບົດບັນຍັດ ແລະ ຄໍາຕັດສິນຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງຜ່ານທາງ ໂມເຊແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນໃນທົ່ງພຽງໂມອາບແຄມແມ່ນໍ້າຢໍ-ແດນໃກ້ກັບເມືອງເຢຣິໂກ.

Numbers 36:1
ມາກີ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊີນີທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:28.
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຈົ້າຂ້າຍ້ອນ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ"
ເຊໂລເຟຣາດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊີນີທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:33.
 Numbers 36:3
ຈະຖືກນຳອອກຈາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມໍລະດົກຂອງຄົນຕະກູນ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈະບໍ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"
ສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນການນຳ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນຈະເປັນຂອງ"
ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນການນຳມໍລະດົກໄປຈາກສ່ວນທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນຈະບໍ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"
ເມື່ອເຖິງປີແຫ່ງສຽງເຂົາສັດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ເກີດຂຶ້ນທຸກໆ ຫ້າສິບປີ.
 ໃນການສະເຫລີມສະຫລອງນີ້, ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຊາຍ ຫລື ຄ້າຂາຍຕ້ອງກັບຄືນຫາເຈົ້າຂອງເດີມ.
ມໍລະດົກທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນາງກໍ່ຈະຖືກຍົກໄປ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຂອງ"
ມໍລະດົກທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນາງກໍ່ຈະຖືກຍົກໄປເພີ່ມເຂົ້າກັບສ່ວນຂອງຕະກູນ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາຈະຍືດເອົາດິນແດນຂອງເຜົາຂອງພວກເຮົາ"
 Numbers 36:5
ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງອົງພຣະຢາເວ
 "ອີງຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ພວກລູກສາວຂອງເສໂລເຟຣັດມີສິດທິຈະແຕ່ງງານກັບໃຜກໍ່ໄດ້
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"
ແຕ່ພວກເຂົາຈະແຕ່ງງານຄົນໃນເຜົາດຽວກັນ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ພວກເຂົາອາດຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈາກເຜົາຂອງພໍ່ເທົ່ານັ້ນ"
 Numbers 36:7
ບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍ
 ຄຳວ່າ
 "ຍົກຍ້າຍ"ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນສ່ວນທີ່ດິນເຊິ່ງແຕ່ລະເຜົາໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສ່ວນຂອງດິນແດນໃດໆ"
 Numbers 36:8
ຜູ້ທີ່ຮັບກໍາມະສິດມໍລະດົກໃນຕະກູນຂອງນາງ
 "ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງດິນແບ່ງປັນໃນເຜົາຂອງນາງ"
ທຸກຄົນຈະໄດ້ຖືກໍາມະສິດມໍລະດົກ
 ແຜ່ນດິນທີ່ແຕ່ລະເຜົາຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.
ຈະບໍ່ມີມໍລະດົກທີ່ຖືກຍ້າຍຈາກຕະກູນຫນຶ່ງໄປອີກຕະກູນຫນຶ່ງ
 ການໂອນກໍາມະສິດຈາກເຜົາຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຊົນເຜົາຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າຊັບສິນໄດ້ຜ່ານຈາກມື
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜສາມາດໂອນກໍາມະສິດຂອງດິນໃດໆຈາກເຜົາຫນຶ່ງ ໄປສູ່ເຜົາອື່ນ"
 Numbers 36:10
ມາລາ, ຕີຣະຊາ, ໂຮກລາ, ມີລະກາ, ແລະໂນອາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ຊື່ເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:33.
ມໍລະດົກຂອງນາງ
 ແຜ່ນດິນທີ່ແຕ່ລະລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຣັດ
 ຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ"
 Numbers 36:13
ທົ່ງພຽງ
 ພື້ນທີ່ກ້ວາງຂວາງຂອງທີ່ດິນຮາບພຽງ

ພຣະບັນຍັດສອງ

- 1 ¹ເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາຖ້ອຍຄໍາຂອງໂມເຊທີ່ກ່າວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ທີ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ, ໃນທົ່ງພຽງຂອງພູເຂົາແມ່ນໍ້າຈໍແດນເຊິ່ງຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບເມືອງ ຊູຟະ, ລະຫວ່າງເມືອງປາຣານ, ໂຕເຟນ, ລາບານ, ຮາເຊໂຣດ, ແລະ ຕີຊາຮາບ.
- ²ຈາກໂຮຣເບໄປທາງພູເຂົາຊົນາຍເພື່ອຈະໄປເຖິງເມືອງຄາເດັດບາເນຍ, ຕ້ອງໃຊ້ເວລາເດີນທາງສິບເອັດມື້
- ³ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ສີ່ສິບ, ໃນເດືອນທີ່ສິບເອັດ, ໃນມື້ທຳອິດຂອງເດືອນ, ທີ່ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໂມເຊກໍ່ດຽວກັບພວກເຂົາ.
- ⁴ນີ້ແມ່ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໂຈມຕີສີໂຫນກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ຊຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນເຮັດຊະໂບນ, ແລະ ໂອກກະສັດແຫ່ງບາຊານ, ຊຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນອັດຊະຕາໂຣດ ແລະເອັດເຣອີ.
- ⁵ທາງອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ, ໃນດິນແດນໂມອາບ, ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນປະກາດຄໍາສັ່ງສອນເຫລົ່ານີ້ວ່າ,
- ⁶"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ກ່າວກັບພວກເຮົາທີ່ໂຮຣເບ, ວ່າ, 'ພວກເຈົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຮ່ອມພູເຂົານີ້ດົນນານແລ້ວ.

⁷ກັບໄປ ແລະ ເລີ່ມການເດີນທາງຂອງເຈົ້າ, ແລະໄປເຖິງປະເທດຮ່ອມພູແຫ່ງອາໂມຣິດ ແລະໄປເຖິງສະຖານທີ່ໃກ້ຄຽງໃນເຂດທົ່ງພຽງຂອງຮ່ອມພູແຫ່ງແມ່ນ້ຳຈຳເດນ, ໃນປະເທດຮ່ອມພູເຂົາ, ໃນທົ່ງພຽງຕ່າ, ໃນເນເກບ, ແລະ ຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລ - ໃນດິນແດນການາອານ, ແລະ ໃນເລບານອນຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່ເອີຟຣັດ,⁸ເບິ່ງສາ, ເຮົາໄດ້ຕັ້ງດິນແດນນັ້ນເອົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ; ຈົ່ງເຂົ້າໄປ ແລະ ຍຶດຄອງດິນແດນນັ້ນເອົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ; ຈົ່ງເຂົ້າໄປຍຶດຄອງດິນແດນນັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ຄື ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບ - ເພື່ອເອົາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ພາຍຫລັງຈາກພວກເຂົານັ້ນ.'

⁹ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານໃນເວລານັ້ນວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດແບກພວກທ່ານໄວ້ພຽງຄົນດຽວໄດ້.¹⁰ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເພີ່ມທະວີຄຸນພວກທ່ານ, ແລະ ເບິ່ງສາ, ໃນວັນນີ້ພວກທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍດັ່ງດວງດາວໃນຝ້າສະຫວັນ.¹¹ຂໍພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນອີກເປັນພັນເທົ່າ, ແລະ ຂໍຊົງອວຍພອນພວກທ່ານຕາມທີ່ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບພວກທ່ານ!

¹²ເຮົາຈະສາມາດແບກຫາບພາລະຫນັກ, ແລະ ຂັ້ມພາກຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານໄດ້ແນວໃດ?¹³ຈົ່ງເລືອກບັນດາຄົນທີ່ສະຫລາດ, ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແລະ ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີຈາກແຕ່ລະເຜົ່າ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ.'¹⁴ພວກທ່ານໄດ້ຕອບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນເຮັດ.'

¹⁵ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ເລືອກບັນດາຫົວຫນ້າອອກມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ, ຄືຄົນທີ່ສະຫລາດ, ແລະ ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ, ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າປົກຄອງດູແລພວກທ່ານ, ເປັນຫົວຫນ້າຄວບຄຸມຄົນຫນຶ່ງພັນຄົນ, ເປັນຫົວຫນ້າຄວບຄຸມຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ, ເປັນຫົວຫນ້າຄວບຄຸມຄົນຫ້າຫມື່ນຄົນ, ເປັນຫົວຫນ້າຄວບຄຸມຄົນສິບຄົນ, ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ປະຈຳເຜົ່າແຕ່ລະເຜົ່າ.

¹⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັ່ງບັນດາຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກທ່ານໃນຄັ້ງນັ້ນວ່າ 'ຈົ່ງຟັງຂໍ້ພິພາກສາຕ່າງໆລະຫວ່າງພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ຈົ່ງຕັດສິນຢ່າງຊອບທຳລະຫວ່າງຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ, ແລະ ກັບຄືນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ກັບເຂົານັ້ນ.

¹⁷ພວກທ່ານຈະບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງຕໍ່ຜູ້ໃດໃນຂໍ້ພິພາກສາ; ພວກທ່ານຈະຟັງສຽງຄົນເລັກນ້ອຍ ແລະ ເຫມືອນກັບສຽງຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ພວກທ່ານບໍ່ຢ້ານກົວຫນ້າຂອງຜູ້ໃດ, ເພາະການພິພາກສາເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ຂໍ້ພິພາກສາທີ່ຍາກແກ່ພວກທ່ານຈະຕັດສິນໄດ້ນັ້ນ, ພວກທ່ານຈະນຳມາຫາຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຟັງຂໍ້ພິພາກສານັ້ນ.'¹⁸ຂ້ານ້ອຍສັ່ງພວກທ່ານໃນຄັ້ງນັ້ນເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານສົມຄວນເຮັດ.

¹⁹ພວກເຮົາໄດ້ເດີນທາງອອກຈາກໂຮຣັບແລະ ໄດ້ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານອັນກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ ເປັນຕາຢ້ານຕາມທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນນັ້ນ, ຊົງຢູ່ລະຫວ່າງທາງທີ່ພວກເຮົາຈະໄປຍັງປະເທດຮ່ອມພູເຂົາຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ຊົງສັ່ງພວກເຮົາ; ແລະ ພວກເຮົາໄດ້ມາເຖິງທີ່ຄາເດັດບາເນຍ.

²⁰ຂ້ານ້ອຍກ່າວແກ່ພວກທ່ານວ່າ, 'ພວກທ່ານໄດ້ມາຮອດປະເທດຮ່ອມພູເຂົາຂອງຄົນອາໂມຣິດຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.'²¹ເບິ່ງສາ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ໄດ້ຊົງຕັ້ງດິນແດນນີ້ເອົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ; ຈົ່ງຂຶ້ນໄປ ແລະ ຍຶດຄອງດັງທີ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານໄດ້ກ່າວໄວ້ກັບພວກທ່ານ; ຢ່າຢ້ານ, ຫລື ຫ້ຖ້ອຍໃຈເລີຍ.'

²²ພວກທ່ານໄດ້ມາຫາພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ພວກເຮົາສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຮົາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະສອດແນມເບິ່ງດິນແດນນັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ, ແລະ ນຳຖ້ອຍຄຳມາລາຍງານເຖິງວິທີການທີ່ພວກເຮົາຈະໂຈມຕີ, ແລະກ່ຽວກັບເມືອງນັ້ນທີ່ພວກເຮົາຈະມາ.'²³ຄຳແນະນຳນັ້ນເປັນທີ່ພິເສດຂອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຫລາຍ; ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕັ້ງຊາຍສິບສອງຄົນ, ຄົນຫນຶ່ງຈາກທຸກເຜົ່າ.

²⁴ພວກເຂົາຈຶ່ງຫັນຫນ້າແລະ ມຸ່ງໄປທີ່ປະເທດຮ່ອມພູເຂົາ, ມາເຖິງຮ່ອມພູເຂົາແຫ່ງເອັດຊະໂຄນ, ແລະ ສອດແນມເບິ່ງດິນແດນນັ້ນ.

²⁵ພວກເຂົາຢ້ານຜັນຜະລິດທີ່ເກີດຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ ຖືມາໃນມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ນຳລົງມາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ. ພວກເຂົາຍັງກັບມາລາຍງານພວກເຮົາອີກດ້ວຍວ່າ, 'ທີ່ນັ້ນເປັນດິນແດນທີ່ດີທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.'

²⁶ແຕ່ພວກທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະໂຈມຕີ, ແລະ ຍັງກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຊາຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ.²⁷ພວກທ່ານໄດ້ຈົມວ່າໃນເດີນຂອງພວກທ່ານ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ນີ້ເປັນເພາະພຣະຢາເວ ຊົງກຽດຊົງພວກເຮົາ ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກດິນແດນເອຢິບ, ເພື່ອມອບພວກເຮົາເອົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນອາໂມຣິດໃຫ້ທຳລາຍພວກເຮົາເສຍ.'²⁸ພວກເຮົາສາມາດໄປທີ່ໃດໃນເວລານີ້? ພວກເຮົາຍັງນ້ອງຂອງພວກເຮົາ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາສະຫລາຍ, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ຄົນພວກນັ້ນໂຕໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ ສູງກວ່າເຮົາຫລາຍ; ບັນດາເມືອງຂອງພວກເຂົາກໍ່ ໃຫຍ່ໂຕ ແລະ ມີກຳລັງຫລາຍຈົນເຖິງສະຫວັນ; ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພວກລູກຊາຍຂອງອານາຄິມຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.'²⁹ແລ້ວເຮົາກໍ່ໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ, 'ຢ່າຢ້ານກົວ, ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ,³⁰ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ຜູ້ຊົງນຳຫນ້າພວກທ່ານ, ພຣະອົງຈະຊົງຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກທ່ານ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອພວກທ່ານໃນເອຢິບຕໍ່ຕາພວກທ່ານ,³¹ແລະ ເຊັ່ນກັນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງທຸລະກັນດານ, ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ຊົງຊັມຊຸມພວກທ່ານ, ຄືກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊັມຊຸມຊາຍຂອງເຂົາໃນທຸກທີ່ທຸກແຫ່ງທີ່ພວກທ່ານໄປຈົນພວກທ່ານມາສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້.

³²ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດຈາກຖ້ອຍຄຳນີ້ ພວກທ່ານກໍ່ຍັງບໍ່ເຊື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,³³ຜູ້ຊົງນຳທາງໄປທາງຫນ້າພວກທ່ານ ເພື່ອຊອກຫາທີ່ຢູ່ອາໄສຫນຶ່ງ, ດ້ວຍໄຟໃນເວລາກາງຄືນ ແລະ ດ້ວຍເມກໃນເວລາກາງເວັນເພື່ອຫາສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໃຫ້ກັບພວກທ່ານສຳລັບຕັ້ງຄ້າຍ

³⁴ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງພວກທ່ານ ແລະ ຊົງພຣະພິໂຣດ; ພຣະອົງຊົງສັນຍາ ແລະກ່າວວ່າ³⁵ແນ່ນອນຈະບໍ່ມີຄົນໃດທຳມາກາງຄືນເລົ່ານິຊົງເປັນຄົນຊັ້ນທີ່ຊົ່ວຊ້າຈະໄດ້ເຫັນດິນແດນອັນປະເສີດຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້ຈະປະທານໃຫ້ແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາຈະໄດ້ດິນແດນນັ້ນ ເຮົາຈະປະທານດິນແດນທີ່ເຂົາໄດ້ຢຽບຢ່າງນັ້ນແກ່ເຂົາ ແລະແກ່ບັນດາລູກຫລານຂອງເຂົາ ເພາະເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງເຕັມທີ່

³⁷ເຊັ່ນດຽວກັນກັບພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະພິໂຣດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເຫດເພາະພວກທ່ານດ້ວຍ, ພຣະອົງກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້າເອງກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປດິນແດນນັ້ນເຊັ່ນກັນ;

³⁸ໂຢຊອຍລູກຂອງນູນ, ຜູ້ຢືນຕໍ່ຫນ້າເຈົ້ານີ້, ເຂົາຈະໄດ້ເຂົ້າໄປທີ່ນັ້ນ; ຈົ່ງຫນູນໃຈເຂົາ, ເພາະເຂົາຈະເປັນຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ຮັບດິນແດນນັ້ນເປັນກຳມະສິດ.

³⁹ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ບັນດາເດັກນ້ອຍໆຂອງພວກເຈົ້າ, ຄືບັນດາຄົນທີ່ພວກເຈົ້າກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະຕິກເປັນເຫຍືອ, ຜູ້ຊົງໃນວັນນີ້ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກເຖິງສິ່ງດີ ຫລື ຊົ່ວ - ພວກເຂົາຈະໄປທີ່ນັ້ນ. ເຮົາຈະມອບດິນແດນນັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ແລະພວກເຂົາຈະຄອບຄອງດິນແດນນັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຄອບຄອງດິນແດນນັ້ນ.⁴⁰ແຕ່ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ຈົ່ງຫັນກັບ ແລະ ເດີນທາງເຂົ້າໄປຖິ່ນທຸລະກັນດານຕາມທາງທີ່ຈະໄປທະເລແດງ.'

⁴¹ແລ້ວພວກທ່ານຕອບແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວແລ້ວ; ພວກເຮົາຈະຂຶ້ນໄປ ແລະຕໍ່ສູ້, ແລະ ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມທຸກສິ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.'

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນທ່າມກາງພວກທ່ານຕ່າງກໍ່ເຮັດອາວຸດສຳລັບເຮັດສົງຄາມ, ແລະ
ພວກທ່ານຜ່ອມຈະເຂົ້າໂຈມຕີປະເທດຮ່ອມພູເຂົານັ້ນ⁴²ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງບອກແກ່ພວກເຂົາວ່າ, ຢ່າເຂົ້າໂຈມຕີ ແລະຕໍ່ສູ້
ເພາະເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູ.'
⁴³ຂ້ານ້ອຍກ່າວແກ່ພວກທ່ານແນວນີ້, ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ຍອມຟັງ. ພວກທ່ານຫັກຫລັງຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາວ; ພວກທ່ານເຂົ້າໂຈມຕີປະເທດຮ່ອມພູເຂົານັ້ນ.
⁴⁴ແຕ່ຊາວອາໂມຣິດ, ຜູ້ອາໄສຢູ່ປະເທດຮ່ອມພູເຂົານັ້ນໄດ້ອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກທ່ານ ແລະ ໄດ້ຂັບໄລ່ພວກທ່ານຄືຝູງເຜິ້ງ, ແລະ
ໂຈມຕີພວກທ່ານໄລ່ລົງມາຈາກເຊຣະ, ຈົນເຖິງໂຮມາ.
⁴⁵ພວກທ່ານກັບຄືນແລະຮ້ອງໂຫ້ພຣະຢາວ; ແຕ່ພຣະຢາວບໍ່ຟັງສຽງພວກທ່ານ, ບໍ່ສົນໃຈພວກທ່ານເລີຍ.⁴⁶ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຈຶ່ງຕ້ອງຝັກອາໄສຢູ່
ຫີກາເດັດເປັນເວລາຫລາຍວັນ, ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ນັ້ນ

Deuteronomy 1:1

ທາງຝາກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນບ່ອນທີ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າກັບຊົນຊາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນ"

ຊູຟະ...ປາຣານ...ໂຕເຟນ...ລາບານ...ຮາເຊໂຣດ...ດີຊາຮາບ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|How to
Translate Names)

ຈາກໂຮຣບໄປທາງ ... ເຖິງເມືອງຄາເດັດບາເນຍ,

ຕ້ອງໃຊ້ເວລາເດີນທາງສິບເອັດມື

"ມັນຕ້ອງໃຊ້ເວລາ 11 ວັນໃນການຍ່າງຈາກໂຮບ ... ໄປຄາເດັດບາເນຍ"

ພູເຂົາຊິນາຍ

ນີ້ແມ່ນເຂດພູດອຍທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ
"ເອໂດມ."

ສິບເອັດ

"11" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Numbers)

Deuteronomy 1:3

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີສິບ, ໃນເດືອນທີສິບເອັດ, ໃນມືທ່າອິດຂອງເດືອນ,
ທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້

ຕົວເລກລຳດັບສາມາດແປເປັນຕົວເລກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເປັນເວລາ 40 ປີ, 11
ເດືອນ, ແລະ 1 ມື້, ເມື່ອໂມເຊເວົ້າ"

ທີສິບ

ທີ40

ໃນເດືອນທີສິບເອັດ, ໃນມືທ່າອິດຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ 11 ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມືທ່າອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະຢາວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະ
ເບິ່ງທີ່ຫນ້າການແປຄຳສັບ.

ພຣະຢາວໄດ້ໂຈມຕີ

"ພຣະຢາວໄດ້ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະ"

ສີໂຫນ...ໂຮກ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງບັນດາກະສັດ.

ເອັດຊະໂບນ...ອັດຊະຕາໂຣດ ທີ່ເອັດເຣອີ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງບັນດາເມືອງ.

Deuteronomy 1:5

ຝາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊແມ່ນຢູ່ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນເມື່ອເຂົາເວົ້າດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ."

ແປວ່າມັນແມ່ນຢູ່ໃນ 1: 1.

ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຮົາ

ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຮ່ອມພູເຂົານິດິນນານພໍດເລັວ

ນີ້ຄືສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ໃກ້ພູນິອີກຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 1:7

ຂ້າມໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ.

ກັບໄປ ແລະ ເລີ່ມການເດີນທາງຂອງເຈົ້າ

ອີດສະຣາເອນ" ແມ່ນສຳນວນເວົ້າສຳລັບເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນໃຫມ່ໃນການເດີນທາງຂອງທ່ານ"

ປະເທດຮ່ອມພູ...ເອີຟຣັດ

ພຣະຢາວກ່າວລັງກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ວ່າຈະປະທານໃຫ້ຊົນ

ປະເທດຮ່ອມພູ

ເປັນພື້ນທີ່ໃນເນີນພູໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ຊາວອາໂມໄລອາໄສຢູ່.

ໃນທຶພູພຽງຕ່ຳ

ເປັນພື້ນທີ່ຂອງດິນທີ່ຕ່ຳ ແລະ ພຽງ.

ເບິ່ງສາ

"ໃຫ້ຕັ້ງໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງດິນແດນນັ້ນເຮົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

" ເຮົາໄດ້ປະທານດິນແດນນັ້ນໃຫ້ເຈົ້າເວລານີ້"

ທີພຣະຢາວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້

ພຣະຢາວກ່າວລັງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ຢາວ, ສາບານ"

ບັນພະບຸລຸດ

ຄຳ ວ່າ "ບັນພະບຸລຸດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບັນພະບຸລຸດທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບຸລຸດ"

Deuteronomy 1:9

ຂ້າມໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານໃນເວລານັ້ນ

ໃນນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນເວລານັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ໂຮໂຮບ,

ເຊິ່ງຄືກັນກັບພູເຂົາຊິນາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ ໂຮຣບ,
ຊິນາຍ, ເຈີຣີໂທ ແລະ ເວົ້າກັບທ່ານ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດເບກພວກທ່ານໄວ້ພຽງຄົນດຽວໄດ້

ໃນນີ້ "ທີ່ຈະນຳເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນຳເຈົ້າ" ຫລື "ປົກຄອງເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະນຳພວກເຈົ້າໂດຍຕົວຂ້ອຍເອງ"

ມີຈຳນວນຫລາຍດັ່ງດວງດາວໃນຝ້າສະຫວັນ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມພູນຈຳນວນຊົນຊາດອິດສະຣາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເປັນພັນເທົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພັນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບກັບຄຳວ່າ "ຫລາຍໆຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍເທື່ອ"

ຫນຶ່ງພັນ

1000

Deuteronomy 1:12

ຂ້າມໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະສາມາດແບກຫາບພາລະຫນັກ, ເລະ

ຂີ່ພາກຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານໄດ້ແນວໃດ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເພິ່ນເອງບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳຖາມແບບເປັນໂວຫານນີສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດແບກຫາບພາລະຂອງພວກເຈົ້າ
ແລະການຜິດຖຽງກັນຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຕົວຂ້ອຍເອງ."
ແບກຫາບພາລະຫນັກ, ແລະ ຂໍ້ພິພາກຕ່າງໆ
ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າບັນຫາ ແລະຄຳຮ້ອງທຸກຂອງປະຊາຊົນ
ທີ່ລາວຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເບິ່ງແຍງນັ້ນຫນັກເກີນທີ່ຈະແບກຮັບໄວ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແຍງບັນຫາຂອງທ່ານ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ"
ຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງທ່ານ
"ການໂຕ້ຖຽງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ເຫັນດີຂອງທ່ານ"
ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີຈາກແຕ່ລະເຜົ່າ
"ຜູ້ທີ່ມາຈາກແຕ່ລະເຜົ່າເຊິ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄົາລົບນັບຖື"
Deuteronomy 1:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ແລະ ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ
"ແລະ ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານເຄົາລົບນັບຖື." ເບິ່ງການແປນີໃນ 1:12.
ຫນຶ່ງພັນຄົນ...ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ...ຫ້າສິບຄົນ...ສິບຄົນ
"ຂອງກຸ່ມ 1,000 ... ຂອງກຸ່ມ 100 ... ຂອງກຸ່ມ 50 ... ແລະກຸ່ມຂອງ
10"
ເປັນຫົວຫນ້າຄວບຄຸມ...ເຈົ້າຫນ້າທີ່ປະຈຳ
ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ນຳຕ່າງໆໃນລັດຖະບານອິດສະຣາເອນ.
ເຜົ່າແຕ່ລະເຜົ່າ
"ຈາກແຕ່ເຜົ່າຂອງພວກເຈົ້າ"
ຕັດສິນຢ່າງຊອບທຳລະຫວ່າງຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ
ຍຸດຕິທຳກ່ຽວກັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນມີຕໍ່ກັນ".
Deuteronomy 1:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າຕໍ່ບັນດາຜູ້ປົກຄອງ,
ສະນັ້ນຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຫລາຍຮູບແບບ.
ພວກທ່ານຈະບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງ
"ບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງ"
ພວກທ່ານຈະລ້ຽງສັດງົດນັກກັບ ແລະ ເຫມືອນກັບສັດງົດທີ່ຢືນໃຫຍ່
ຄຳທັງສອງຢ່າງນີ້ "ນ້ອຍ" ແລະ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະປະຕິບັດຕໍ່ທຸກຄົນຄືກັນ"
ພວກທ່ານບໍ່ຢ້ານກົວການຜະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ໃດ
ຄຳວ່າ " ຫນ້າ " ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດຕົນໂຕ.
"ທ່ານຈະບໍ່" ແມ່ນຄຳສັ່ງ. "ຢ່າຢ້ານໃຜ"
ໃນຄັ້ງນັ້ນ
ຫມາຍຄວາມເຖິງວ່າເວລາທີ່ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໂຮໂຮບ, ຢູ່ທີ່ ພູຊິນາຍ.
Deuteronomy 1:19
ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ຖິ້ນທຸລະກິນດານອັນກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ
ເປັນຕາຢ້ານຕາມທີພວກທ່ານໄດ້ເຫັນນັ້ນ
"ທະເລຊາຍໃຫຍ່ ແລະ ອັນຕະລາຍທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າມຜ່ານມາ "
Deuteronomy 1:20
ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ເບິ່ງສາ... ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ... ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ;
ຈົ່ງຂຶ້ນໄປ, ແລະ ຍຶດຄອງ... ພັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ...ກັບພວກທ່ານ;
ຢ່າຢ້ານ, ຫລື ທັດຖອຍໃຈເລີຍ
ໂມເຊ
ກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຮູບແບບເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄຳສັບເຈາະຈົງເຖິງບຸກຄົນຜູ້ດຽວ,
ບໍ່ແມ່ນຫລາຍຄົນ. .
ໄດ້ຊົງຕັ້ງດິນແດນນີ້ເຮົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ
"ແລະດຽວນີ້ໄດ້ມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 1:

7.
Deuteronomy 1:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ຊາຍຫນຸ່ມສິບສອງຄົນ
"ຊາຍ 12 ຄົນ"
ພວກເຂົາຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າ ແລະ ມຸ່ງໄປ
ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນແລະໄດ້ໄປ "
ຮ່ອມພູເຂົາແຫ່ງເອັດຊະໂຄນ
ນີ້ເປັນຮ່ອມພູໃນແຜ່ນດິນເຮບໂຣນ, ເຊິ່ງຢູ່ຫ່າງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.
ສອດເນມເບິ່ງ
"ຊອກຫາບ່ອນທີ່ເຂົາຄວນໂຈມຕີ"
Deuteronomy 1:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ພວກເຂົານຳ
"ຊາຍ12ຄົນໄດ້ນຳເອົາ"
ນຳຜົນຜະລິດທີ່ເກີດຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ ຖືມາໃນມືຂອງພວກເຂົາ
"ເອົາຜົນຜະລິດບາງສ່ວນຈາກແຜ່ນດິນ"
ພວກເຂົາຢັ້ງກັບມາລາຍງານພວກເຂົາອີກດ້ວຍວ່າ
ຜູ້ເວົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄຳເວົ້າ"
ແມ່ນວັດຖຸຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງນຳມາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ບອກພວກເຮົາ"
'ທີ່ນັ້ນເປັນດິນແດນທີ່ດີທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.'
ຄຳໃນວົງຢືມສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າຫ່າງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່າວວ່າແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົານັ້ນດີ"
Deuteronomy 1:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະໂຈມຕີ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນໂຈມຕີ ແລະ ຫຳລາຍຄົນອາໂມຣິດ,
ແຕ່ຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະບໍ່ຍອມຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.
ໄວ້ໃນມືຂອງຄົນອາໂມຣິດ
ທີ່ນີ້ "ຢູ່ໃນກຳມື"
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບອຳນາດໃຫ້ຄົນອາໂມໂລເຫນືອພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄປໃນອຳນາດຂອງຊາວອາໂມໂລ"
ພວກເຮົາສາມາດໄປທີ່ໃດໃນເວລານີ້?
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍປານໃດ.
ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ມີບ່ອນໄປ."
ພວກເຮົາບໍ່ມີກັບຕົນເຮົາສະຫລາຍ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"
ແລະ ມີກຳລັງຫລາຍຈົນເຖິງສະຫວັນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຢ້ານກົວຫລາຍປານໃດ
ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ເຮົາຕ່າງໆມີຂະໜາດໃຫຍ່ແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍ.
ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຄົມ
ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນອານາຄົມ ທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ແລະຄວາມຮຸນແຮງ.
Deuteronomy 1:29
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ
"ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ"
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ “ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາທ່ານ ” ຫມາຍ
ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ທ່ານເອງໄດ້ເຫັນ"
ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງຮັບພວກທ່ານ...ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນຜູ້ດຽວກັນ.
ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ຊົງຮັບພວກທ່ານ,
ຄືກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຮັບພວກທ່ານຂອງເຂົາ
ນິຕິພຣະຢາເວຫວ່າງໂຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປຽບທຽບກັບຄວາມຫວ່າງໂຍຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ດູແລເຈົ້າຄືກັບພໍ່ດູແລລູກຊາຍຂອງລາວ"
ຈົນພວກທ່ານມາສະຖານທີ່ເຫຼົ່ານີ້.
"ຈົນກວ່າທ່ານຈະມາຮອດແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ທ່ານ"
Deuteronomy 1:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ
ຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ...ຜູ້ຊົງນຳທາງໄປທາງຫນ້າພວກທ່ານ
ໂມເຊໄດ້ຕັກເຕືອນພວກເຂົາເຖິງວິທີທາງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເດີນນຳຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ
ຕັ້ງຄ້າຍ
"ສ້າງເຕັ້ນຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ"
Deuteronomy 1:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບ
ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງພວກທ່ານ
"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ"
ພຣະອົງຊົງສັນຍາ ແລະກ່າວວ່າ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິຍານ
ທີ່ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າ
ຈະເປັນ
“ຈະເຂົ້າໄປ”
ເກັບກາເລັບໄວ້
“ຍົກເວັ້ນກາເລັບ”
ເຢຢຸນເນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງກາເລັບ.
ເພາະເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງເຕັມທີ່
ພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາຢ່າງເຕັມທີ່"
Deuteronomy 1:37
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ
ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະພິໂຣດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເຫດເພາະພວກທ່ານດ້ວຍ
ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດເພາະວ່າ
ນຸນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງໂຍຊວຍ.
ຜູ້ປິ່ນຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ
ເຫດຜົນທີ່ໂຍຊວຍຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າ"
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກເຖິງສິ່ງດີ ຫລື ຊົວ
ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດດີແລະຊົ່ວ.
ອັນກັບ ແລະ ເດີນທາງ
"ຫັນກັບໄປທາງທີ່ເຈົ້າໄດ້ມາ"
Deuteronomy 1:41
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວແລ້ວ
"ພວກເຮົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ"
ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມ
“ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງ”
ພຣະອົງເປັນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ
ທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໃນອະດີດ.
ໃນທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ “ປະເທດພູເຂົາ”
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຈມຕີປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູນັ້ນ"
ເພາະເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະເຮົາຊະນະສັດຕູ
ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະຊະນະທ່ານເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"
Deuteronomy 1:43
ຂໍ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ “ປະເທດພູເຂົາ”
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຈມຕີປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູນັ້ນ"
ຂັບໄລ່ພວກທ່ານຄືຝູງເຜິງ
"ເຜິງ" ແມ່ນແມງໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍ, ທີ່ບິນເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ
ຕອດຄົນທີ່ຄຸກຄາມພວກມັນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອາໂມໂລຫລາຍຄົນໄດ້ໂຈມຕີທະຫານອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງອອກ
ເຊຣະ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດິນຕອນຫນຶ່ງ.
ໂຮມາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ
"ໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງທ່ານຫລາຍຄົນ"
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ
ກັບຄືນ
“ກັບຄືນໄປກາເດດ”

2 ¹ ຕໍ່ມາພວກເຮົາຈຶ່ງກັບ ແລະ ເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງທຸລະກິນດານຕາມທາງສູ່ທະເລແດງ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກຂ້ານ້ອຍ;

ພວກເຮົາໄດ້ຢ່າງອ້ອມພູເຂົາເຊຣະເປັນເວລາຫລາຍວັນ.² ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ຄືວ່າ,

³ ພວກເຮົາໄດ້ຢ່າງອ້ອມພູເຂົາເປັນເວລາດົນພໍສົມຄວນແລ້ວ; ຈຶ່ງຫັນໄປທາງທິດເຫນືອເທີນ.

⁴ ຈຶ່ງສັ່ງປະຊາຊົນວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຍ່າງຜ່ານເຂດປ່າໄມ້ເຮືອນຂອງພີ່ນ້ອງພວກເຮົາ, ຄືເຊືອສາຍຂອງເອຊາວ, ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເຊຣະ;

ພວກເຂົາຈະຢ້ານພວກເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງລະວັງໃຫ້ດີ ຢ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ, ເພາະເຮົາຈະບໍ່ມອບດິນແດນໃດໆຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ, ບໍ່,
ຈະບໍ່ເຫັນແມ່ນແຕ່ພໍ້ໄວ້ໃຫ້ຝາຕຶນຢຽບຢາໄປ; ເພາະເຮົາໄດ້ມອບພູເຂົາເຊຣະໃຫ້ເອຊາວເປັນກຳມະສິດແລ້ວ.

⁶ ພວກເຮົາຈຶ່ງເອົາເງິນຊືອາຫານຈາກພວກເຂົາ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນ; ພວກເຮົາຈຶ່ງເອົາເງິນຊື້ນ້ຳຈາກເຂົາດ້ວຍ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ.

⁷ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນເຮົາໃນການງານແຫ່ງນີ້ມີທຸກຢ່າງຂອງພວກເຮົາ;

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮູ້ເຖິງການຍ່າງຜ່ານຖິ່ນທຸລະກິນດານອັນກວ້າງໃຫຍ່ນີ້. ເພາະໃນເວລາສືບປິເຫລົ່ານີ້ ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ຊົງສະຖິດກັບພວກເຮົາ, ແລະ ພວກເຮົາບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆເລີຍ."

⁸ດັ່ງນັ້ນຈິງໄດ້ໄປຜ່ານພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາ, ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວຜູ້ອາໄສໃນເຊຣະ, ອອກໄປຈາກເສັ້ນທາງອາຣາບາ, ແລະ ຈາກເອຊີໂອນເກເບ. ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງຫັນກັບ ແລະ ຜ່ານໄປທາງຖິ່ນທຸລະກັນດານຂອງໂມອາບ.

⁹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຢ່າລົບກວນໂມອາບ, ແລະ ຢ່າເຮັດສິ່ງຄາມກັບພວກເຂົາ.

ເພາະເຮົາຈະບໍ່ມອບດິນແດນຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າເປັນກຳມະສິດ, ເພາະເຮົາໄດ້ມອບເມືອງໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງໂລດ, ເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາແລ້ວ.'

¹⁰(ແຕ່ກ່ອນຫນ້ານີ້ເອມິມໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່, ຈຳນວນຫລາຍ, ແລະ ສູງຄືກັບຄົນອານາກິມ;¹¹ເຫລົ່ານີ້ຖືກນັບວ່າເປັນພວກເຮຟາອິມ, ຄືກັບຄົນອານາກິມ; ແຕ່ຄົນໂມອາບເອີ້ນພວກເຂົາວ່າເອມິມ.

¹²ມີກ່ອນພວກໂຮຣີກໍຢູ່ທີ່ເຊຣະດ້ວຍ, ແຕ່ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ. ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ມາອາໄສຢູ່ແຫນ້ນພວກເຂົາ, ຄືກັບອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເຮັດຕໍ່ແຜ່ນດິນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບໃຫ້ພວກເປັນກຳມະສິດນັ້ນ.)

¹³"ບັດນີ້ຈິງລູກຂຶ້ນ ແລະ ຂ້າມແມ່ນ້ຳເຊເຣັດ.' ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງຂ້າມແມ່ນ້ຳເຊເຣັດ.¹⁴ບັດນີ້ນັບຈາກພວກເຂົາມາຈາກຄາເດັດບາເນຍ ຈົນວ່າພວກເຮົາໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳເຊເຣັດແລ້ວ, ເປັນເວລາທັງຫມົດສາມສິບແປດປີ.

ໃນເວລານັ້ນເອງທີ່ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດໃນຄົນລຸ້ນນັ້ນທີ່ຖືກຕຽມໄວ້ເພື່ອສູ້ຮົບໄດ້ຕາຍຈາກທຳມະກາງປະຊາຊົນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາແກ່ພວກເຂົາ. ຫລາຍກວ່ານັ້ນ, ມືຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕັ້ງສູ່ປະຊາຊົນລຸ້ນນັ້ນເພື່ອທຳລາຍເຂົາຈາກປະຊາຊົນຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຫມົດສິ້ນໄປ.

¹⁶ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອຜູ້ຊາຍທັງຫມົດໄດ້ກຽມໄວ້ເພື່ອການສູ້ຮົບໄດ້ຕາຍ ແລະ ຫມົດສິ້ນໄປທຳມະກາງປະຊາຊົນ,¹⁷ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍ, ວ່າ, ¹⁸'ມີພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຢ່າງຜ່ານເມືອງອາຣະ, ເຂດແດນຂອງຄົນໂມອາບ.¹⁹ຢ່າກ່າວຫລື ສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ; ເພາະເຮົາຈະບໍ່ມອບດິນແດນໃດໆ ຂອງຄົນອຳໂມນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າເປັນກຳມະສິດ; ເນື່ອງຈາກເຮົາໄດ້ມອບດິນແດນນັ້ນໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງໂລດເປັນກຳມະສິດແລ້ວ."

²⁰(ທີ່ນັ້ນຖືກນັບວ່າເປັນດິນແດນພວກເຮຟາອິມ. ດ້ວຍພວກເຮຟາອິມເຄີຍຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່ອນ - ແຕ່ຄົນອຳໂມນເອີ້ນເຂົາວ່າຊາຊຸມມິມ -²¹ເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່, ຈຳນວນຫລາຍ, ແລະ ສູງຄືຄົນອານາກິມ. ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອຳໂມນ, ແລະ ຄົນອຳໂມນໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແຫນ້ນພວກເຂົາ.²²ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງເອຊາວ, ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເຊຣະ, ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍພວກໂຮຣີຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ເຂົ້າອາໄສແຫນ້ນພວກເຂົາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

²³ຄືກັນກັບພວກອາວິມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ ໄປໄກຮອດກາຊາ, ຄົນເຄັບໂທຣິມ, ຊຶ່ງມາຈາກເກາະເຄັບໂທ, ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາແລະ ຕັ້ງຖິ່ນຖານແຫນ້ນພວກເຂົາ.)

²⁴24 ບັດນີ້ລູກຂຶ້ນ, ອອກເດີນທາງ ແລະຂ້າມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ; ເບິ່ງສາ, ເຮົາໄດ້ມອບສີໂຫນຊາວອາໂມຣິດ, ຜູ້ເປັນກະສັດແຫ່ງເຮັດຊະໂບນ, ແລະ ດິນແດນຂອງເຂົາເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າຈິງເລີມຢຶດຄອງ, ແລະ ເຮັດສິ່ງຄາມສູ້ຮົບນຳເຂົາ.²⁵ມີນີ້ເຮົາຈະເລີມໃສ່ຄວາມຢ້ານ ແລະ ບ້ຳຄັງຕໍ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ກັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍລຸ່ມຝ້າ; ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພວກເຈົ້າ ແລະ ຈະໂຕສັນສະຫ້ານແລະ ເປັນທຸກທໍລະມານເນື່ອງຈາກພວກເຈົ້າ.'

²⁶ເຮົາສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຈາກຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເກເດໂມດ ໄປຍັງສີໂຫນ, ກະສັດແຫ່ງເຮັດຊະໂບນ, ພ້ອມກັບຖ່ອຍຄຳແຫ່ງສັນຕິສຸກ, ກ່າວວ່າ,

²⁷'ຂໍໃຫ້ຕົນຂອງເຮົາຢຽບຜ່ານດິນແດນຂອງທ່ານ; ຂ້າພະເຈົ້າຈະເດີນໄປຕາມທາງຫລວງນັ້ນ; ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາ ຫລືທາງຊ້າຍ.

²⁸ທ່ານຈະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ກິນ; ແລະ ເພື່ອເຮົາເງິນ, ທ່ານຈະຂາຍນ້ຳໃຫ້ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ;

ຂໍພຽງແຕ່ວ່າທ່ານໃຫ້ເຮົາຜ່ານຕາມທາງຂອງເຮົາເທົ່ານັ້ນ;²⁹ຄືກັບບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເຊຣະ, ແລະ

ຄືກັບຊາວໂມອາບຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເອຣະ, ໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ;

ຈົນເຮົາໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.'

³⁰ແຕ່ກະສັດສີໂຫນ, ແຫ່ງເຮັດຊະໂບນບໍ່ຍອມປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ຜ່ານດິນຂອງເຂົາ;

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາແຂງກະດ້າງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາຕື້ຕຶງ,

ເພື່ອພຣະອົງຈະປາບເຂົາໃຫ້ຜ່າຍແຜ່ດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດແລ້ວໃນວັນນີ້.³¹ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ເບິ່ງສາ, ເຮົາໄດ້ມອບສີໂຫນ ແລະດິນແດນເຮົາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າແລ້ວ; ຈິງເລີມຕື້ນຢຶດຄອງເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະໄດ້ດິນແດນຂອງເຂົາເປັນກຳມະສິດ.'

³²ແລ້ວສີໂຫນຈຶ່ງໄດ້ອອກມາຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ, ເຂົາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງຫມົດ, ມາຕໍ່ສູ້ຢ່າຮາດ.

³³ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ມອບເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາ ແລະ ພວກເຮົາໄດ້ປາບເຂົາໃຫ້ຜ່າຍແຜ່ໄປ; ເຮົາຕິເຂົາຈົນຕາຍ, ທັງບັນດາລູກຊາຍ, ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງຫມົດ.

³⁴ເຮົາຢຶດຄອງເມືອງທັງຫມົດຂອງເຂົາໃນເວລານັ້ນ ແລະ ໄດ້ທຳລາຍທຸກເມືອງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ - ບັນດາຊາຍ ແລະ ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍ;

ເຮົາບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ໃຜລອດຊີວິດ.³⁵ມີພຽງຝູງສັດທີ່ຍຶດມາເປັນຂອງພວກເຮົາ, ພ້ອມກັບຂອງຮີບເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ເຮົາໄດ້ຍຶດມາ.

³⁶ຈາກອາໄຣເອ, ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ເທິງແຄມລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ, ແລະ ຈາກເມືອງທີ່ຢູ່ໃນລຸ່ມແມ່ນ້ຳນັ້ນໄປຕາມທາງທຸກທາງຈົນຮອດແມ່ນ້ຳ, ໄປຕາມທາງທຸກທາງຈົນເຖິງກິເລອາດ, ບໍ່ມີເມືອງໃດທີ່ສູງເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ປະທານໄຊຊະນະໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເຫນືອສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຮົາ.

³⁷ມັນເປັນພຽງແຜ່ນດິນຂອງເຊື້ອສາຍຄົນອຳໂມນທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປ, ຄືທຸກຝັ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ, ແລະ ເມືອງຕ່າງໆ ໃນປະເທດອ່ອມພູເຂົາເນີນ - ທີ່ໃດໆກໍຕາມທີ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ຊົງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາໄປ.

Deuteronomy 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດເມື່ອເຂົ້າສູ່ດິນແດນໃນ 1: 1

ຕໍ່ມາພວກເຮົາຈຶ່ງກັບ ແລະ ເດີນທາງໄປ

"ຈາກນັ້ນພວກເຮົາກໍ່ຫັນກັບ ແລະອອກໄປ"

ພວກເຮົາໄດ້ຍ່າງອ້ອມພູເຂົາເຊຣະເປັນເວລາຫລາຍວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງອ້ອມພູເຂົາທີ່ເອີ້ນວ່າເຊຣະເປັນເວລາດົນນານ

ຫລື 2)

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຫລົງທາງໄປໃນພູເຂົາເຊຣະເປັນເວລາດົນນານ.

ພູເຂົາເຊຣະ

ນີ້ແມ່ນເຂດພູທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ພູເຂົາເຊຣະໃນປັດຈຸບັນ.

ຫລາຍວັນ

ບາງພາສາແປຄຳນີ້ວ່າ "ຫລາຍໆຄືນ."

Deuteronomy 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ໂມເຊ.

ຂອງພື້ນຖານພວກເຮົາ, ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ

"ຂອງຍາດພີນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

ເພາະເຈົ້າໄດ້ມອບພູເຂົາເຊຣະໃຫ້ເອຊາວເປັນກຳມະສິດແລ້ວ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບດິນແດນນີໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຍັກ.

Deuteronomy 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ສັ່ງສອນຄົນອິດສະຣາເອນໃນວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ລູກທ້ອງຊາວເອຊາວເປັນຍັກ.

ພວກເຈົ້າຈົງເອົາເງິນຊື້ອາຫານຈາກພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງອະນຸຍາດເຂົາ ຫລືແນະນຳ, ບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ, ແລະ ພຣະອົງກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າລັກ.

"ເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຊື້ອາຫານຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການອາຫານ, ເຈົ້າຕ້ອງຊື້ຈາກພວກເຂົາ"

ຈາກພວກເຂົາ

"ຈາກລູກຫລານຂອງເອຊາວ"

ເພື່ອເງິນ

ຖ້າຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຈຳເປັນ ຫລືເຮັດໃຫ້ການແປປະໂຫຍດ, ຫ້າມອາດຈະລະເວີນ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນເຈົ້າ...ນັ້ນມີທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ...ການຍ່າງທາງພຣະອົງໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັບພວກເຂົາ

ແລະ ພວກເຈົ້າບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆເລີຍ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນດຽວ.

ເຈົ້າໃນການງານແຕ່ງນັ້ນມີທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ

“ສິ່ງທີ່ມີທ່ານເຮັດລ້ຽງໄປ”

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການກະທຳຂອງທ່ານ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງການຍ່າງ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງສຳຄັນ

"ພຣະອົງຮູ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານເຖິງໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງຍ່າງ."

ສີລິບປີ

"40 ປີ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆເລີຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍແກ່ "ເຈົ້າມີທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

Deuteronomy 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຜ່ານພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາ

“ໂດຍຜົນກະທົບຂອງພວກເຮົາ”

ອາຮາບ...ເອຊີໂອນເກເບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາຕົວເມືອງ.

ພວກເຮົາຈົງປັນກັບ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນສິ້ນສຸດສ່ວນຂອງໂມເຊທີ່ເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ລູກທ້ອງຊາວເອຊາວເປັນຍັກ.

ຢ່າລັບກວນໂມອາບ

ຄຳວ່າ “ ໂມອາບ ” ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຊາວໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າທຳຮ້າຍປະຊາຊົນໂມອາບ"

ເອຣັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ.

ເຊືອສາຍຂອງໂລດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕິດພັນກັບເຊືອສາຍຂອງໂມອາບ.

ໂມອາບເປັນລູກຊາຍຂອງໂລດ. ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Deuteronomy 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເອມິມ...ເອຟາອິມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບຄົນເອມິມ,

ເຊິ່ງເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນຊາວໂມອາບ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີພິເສດໃນການເຈາະຈົງຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.

ເອມິມ...ເອຟາອິມ

ນີ້ແມ່ນຫລັກຂອງຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຍັກ.

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນອານາກທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ

ຫລານຂອງເອຊາວເປັນຍັກເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 1:26.

Deuteronomy 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.).

ໂອຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເອົາພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນທີ່ເຂົາຢູ່ໂດຍຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ".

Deuteronomy 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເອຊາວເຮົາສະອາດຄຸກບໍ່ມີປະສາດຊັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັບພວກເຂົາ

ບັດນິຈົງລຸກຂຶ້ນ...ເຊເຣັດ.' ດັງນັ້ນ

""ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ," ດຽວນີ້ຈົງລຸກຂຶ້ນ ... ເຊເຣັດ."

ສະນັ້ນ, "ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວບອກພວກເຮົາໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ ... ເຊເຣັດ. ດັງນັ້ນ"

ລຸກຂຶ້ນ

ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແມ່ນ້ຳເຊເຣັດ

ສາຍນ້ຳນີ້ໄຫລລົງສູ່ທະເລຕາຍຈາກພາກຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ ແລະ

ສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງເອໂດມແລະໂມອາບ.

ດຽວນີ້

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ແລະກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນລຸ້ນນັ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ, ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ສາມສິບແປດປີ

ແປດປີ - "38 ປີ"

ໄດ້ຕາຍຈາກທຳມະກາງປະຊາຊົນ

ແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ໄດ້ຕາຍແລ້ວ."

ມືຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້

ໃນນີ້ “ມືຂອງພຣະຢາເວ” ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວລົງໂທດ"

Deuteronomy 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ກ່າວເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເຈົ້າຕ້ອງ...ເຈົ້າມາ...ຢ່າກັກກວນ...ໃຫ້ເຈົ້າ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ “ ບໍ່ຕ້ອງກັກກວນ ”

ແມ່ນຄຳສັ່ງດຽວ.

ຜ່ານເມືອງອາຣະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເອຣະ" ໃນ 2: 9.

ເຊືອສາຍຂອງໂລດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕິດພັນກັບເຊືອສາຍຂອງອຳໂມນ.

ອຳໂມນເປັນບຸດຂອງໂລດ. ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Deuteronomy 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພິເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ, ທ່ານຄວນນຳໃຊ້ຢູ່ໃນທີ່ນີ້.

ທຶນນຳກັບວ່າເປັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຍັງຖືວ່າ"

ເອຟຣາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10.

ຊໍາຊຸມມິມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບກຸ່ມຄົນເອຟຣາອິມ.

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:26.

ຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອໍາໂມນ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກອໍາໂມນທໍາລາຍພວກເຂົາ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນອໍາໂມນຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ໄດ້ເຮົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແທນພວກເຂົາ

"ຊາວອໍາໂມນໄດ້ຄອບຄອງທຸກສິ່ງທີ່ເອຟຣາອິມເປັນເຈົ້າຂອງ

ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ເອຟຣາອິມເຄີຍອາໄສຢູ່"

ໂຮຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

ໄດ້ທໍາລາຍພວກໂຮຣີຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາແລະ

ໄດ້ເຂົ້າອາໄສແທນທີ່ພວກເຂົາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ໄດ້ຄອບຄອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຄົນໂຮຣີເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ

ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ຄົນໂຮຣີເຄີຍອາໄສຢູ່"

Deuteronomy 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໄດ້ສັນສຸດການອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ເອຊາວສາມາດເອົາຊະນະແຜ່ນດິນທີ່ເອຊາວໄດ້ຢູ່ປະຈຸບັນນີ້.

ອາວິມ...ເຄັບໂທຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເຄັບໂທ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ມັນອາດຈະເປັນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເກາະຄອດຕັ້ງຢູ່ທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ.

ທໍາລາຍພວກເຂົາ

"ທໍາລາຍພວກອາວິມ"

ຕັ້ງຖິ່ນຖານແທນພວກເຂົາ

"ຢູ່ບ່ອນທີ່ອາວິມເຄີຍອາໄສຢູ່"

Deuteronomy 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ສັນສຸດການໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ ແລະ

ຕອນນີ້ກໍາລັງເລົ່າອີກສິ່ງທີ່ໂມເຊເວົ້າກັບຊົນອິດສະຣາເອນອີກຄັ້ງ.

ດຽວນີ້ລູກຂຶ້ນ

ພະຍາເວກໍາລັງບອກໂມເຊວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຄວນເຮັດ. "ດຽວນີ້ລູກຂຶ້ນແລ້ວ"

ຫລື "ດຽວນີ້ໄປ."

ອອກເດີນທາງ

"ສືບຕໍ່ການເດີນທາງຂອງເຈົ້າ"

ອ່ອມມູແຫ່ງແມ່ນໍ້າອໍາໂນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງອ່ອມມູຂອງແມ່ນໍ້າອໍາໂນນ.

ມັນສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງໂມອາບກັບຊາວອາໂມຣິດ.

ເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ຄໍາໄວ້ຫານນີ້ "ໃນມືຂອງທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມ

ຫລື ອໍານາດຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ມອບອໍານາດໃຫ້ເຮົາເພື່ອເອົາຊະນະ"

ໃນມືຂອງພວກເຮົາ...ເຮົາຈົງເລີມປິດຄອງ...ຕໍ່ສູ້...ບໍາຄັງຕໍ່ພວກເຮົາ...ໄດ້ຍິນອໍານາດກັບພວກເຮົາ...ໄດ້ຍິນອໍານາດກັບພວກເຮົາ...ໄດ້ຍິນອໍານາດກັບພວກເຮົາ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ,

ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄໍາ ສັ່ງທີ່ວ່າ

ເລີມຕົ້ນຄອບຄອງ" ແລະ "ການຕໍ່ສູ້" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວ.

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ເຮັດຊະໂບນ,

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ສູ້ຮົບນໍາເຂົາ

"ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ ແລະກອງທັບເຂົາ"

ໃສ່ຄວາມຢ້ານ ແລະ ບໍາຄັງ

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍລຸ່ມຝ້າ

ສັນສະທ້ານ ແລະ ເປັນທຸກທໍລະມານ

ນີ້ແມ່ນຄໍາທີ່ຄູ່ກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຈະ

"ສັນສະເທືອນໃນຄວາມເຈັບປວດ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Deuteronomy 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອົາສົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເອົາ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເກເດໂມດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃກ້ໆອ່ອມມູອາກໂນນ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປໃນ 1: 3.

ຜ່ອມກັບຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງສັນຕິສຸກ

ນີ້ເປັນຄໍາອະທິບາຍ "ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງສັນຕິສຸກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຂໍສັນຕິສຸກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ໂດຍຖ້ອຍຄໍາຈາກຂ້ອຍຂໍຄວາມສັນຕິສຸກ."

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາຫລືທາງຊ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະໄປໃນທິດທາງດຽວກັນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. "ເຮົາຈະບໍ່ລ້ຽວທິດທາງ" ຫລື

"ເຮົາຈະຢູ່ໃນເສັ້ນທາງສະເໝີ"

Deuteronomy 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຄໍາກ່າວຂອງໂມເຊຕໍ່ກະສັດສີໂຫນ.

ທ່ານຈະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ກິນ; ແລະ ເພື່ອເຮົາເງິນ,

ທ່ານຈະຂາຍນ້ຳໃຫ້ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ

ໂມເຊບອກຊີໂຫນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ລັກຈາກຊາວອາໂມໄນ ແລະ

ຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນຂາຍອາຫານແລະນ້ຳ

ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ; ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຄາດວ່າຈະຕ້ອງຈ່າຍຄ່າອາຫານເພື່ອຂ້ອຍຈະກິນ ແລະ

ຈ່າຍຄ່ານ້ຳເພື່ອຂ້ອຍຈະໄດ້ດື່ມ"

ຂາຍໃຫ້ເຮົາ...ເພື່ອເຮົາໄດ້ກິນ...ຂໍໃຫ້ເຮົາ...ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ

ໂມເຊກໍາລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນໂມເຊເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຍໃຫ້ຂ້ອຍແລະຄົນຂອງຂ້ອຍ ...

ພວກເຮົາອາດຈະກິນ ... ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ"

ຂໍພຽງແຕ່ວ່າທ່ານໃຫ້ເຮົາຜ່ານຕາມທາງຂອງເຮົາເທົ່ານັ້ນ

"ພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າງຜ່ານດິນແດນຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ"

ເອຣະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 9.

Deuteronomy 2:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ ແລະສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປໃນ 1: 3.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ...ອໍານາດຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄໍາວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ.

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາແຂງກະຕ້າງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາດຶງ

ກັບກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຍາເວ

"ເຮັດໃຫ້ເຂົາກາຍເປັນຄົນດຶງ."

ເຮົາໄດ້ມອບສີໂຫນ ແລະດິນແດນເຮົາໃຫ້ແກ່ເຮົາແລ້ວ

"ເພື່ອມອບສີໂຫນ ແລະ ດິນແດນຂອງລາວໃຫ້ທ່ານ"

ຈົງເລີມຕົ້ນປິດຄອງເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ດິນແດນຂອງເຂົາເປັນກໍາມະສິດ

"ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງເຂົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ເປັນມໍລະດົກ"

Deuteronomy 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ຢາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໜຶ່ງໃນໂມອາບ

Deuteronomy 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກົດຂີ່ໃນອະດີດພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງທຸກໆເມືອງເຖິງແມ່ນວ່າເມືອງຈະມີກຳແພງສູງອີ່ມ

ເອົາຢຶດຄອງເມືອງທັງໝົດ

"ພວກເຮົາຢຶດເອົາທຸກໆເມືອງທີ່ເປັນຂອງກະສັດສີໂຫນ"

ໄດ້ທຳລາຍທຸກເມືອງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

"ຂ້າປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກເມືອງ"

Deuteronomy 2:36

ອາໂຣເອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ຫ່າງທິດເຫນືອຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ.

ລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ

"ອາກໂນນ" ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ. ແປຄືກັນໃນ 2:24.

ບໍ່ມີເມືອງໃດທີ່ສູງເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳກ່າວໃນທາງລົບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສຳເລັດຂອງພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄົນຜູ້ດຽວ.

ຍັບໂບກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ ທີ່ໄດ້ສ້າງເຂດແດນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນສີໂຫນ

ແລະແຜ່ນດິນຂອງອຳໂມນ.

3¹ ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຫັນກັບ ແລະ ຂຶ້ນໄປຕາມທາງສູ່ບາຊານ. ກະສັດໂອກ, ແຫ່ງບາຊານ, ໄດ້ມາ ແລະ ໂຈມຕີເຮົາ, ເຂົາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງຫມົດ, ມາຕໍ່ສູ້ທີ່ເອັດເຣອີ.² ພຣະຢາເວກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຢ່າຢ້ານເລີຍ; ເພາະເຮົາໄດ້ມອບໄຊຊະນະເຫນືອເຂົາໃຫ້ເຈົ້າທັງຫມົດແລ້ວ ແລະ ໄດ້ວາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະ ດິນແດນຂອງເຂົາພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າຈະເຮັດກັບເຂົາເຫນືອນກັບທີ່ເຮັດຕໍ່ສີໂຫນ, ກະສັດຊາວອາໂມຣິດ, ຜູ້ອາໄສຢູ່ເອັດຊະໂບນ.'³ ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຊົງປະທານໄຊຊະນະເຫນືອກະສັດໂອກແຫ່ງບາຊານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາຖືກວາງໄວ້ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາຈົນບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງເຂົາທີ່ຫລົງເຫລືອຢູ່.⁴ ພວກເຮົາໄດ້ຢຶດຄອງເມືອງທັງຫມົດຂອງເຂົາໃນເວລານັ້ນ; ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ເມືອງດຽວທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢຶດຄອງມາຈາກພວກເຂົາ: ຈຳນວນເມືອງຫົກສິບເມືອງ - ຄືທຸກພາກຂອງອັກໂກບ, ອານາຈັກຂອງໂອກໃນບາຊານ.⁵ ເຫລົ່ານີ້ຄືເມືອງປ່ອມທັງຫມົດທີ່ມີກຳແພງສູງ, ປະຕູໃຫຍ່, ແລະ ບານປະຕູ; ນອກຈາກນີ້ແມ່ນຫມູ່ບ້ານຈຳນວນຫລາຍທີ່ບໍ່ມີກຳແພງ.⁶ ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຈົນຫມົດສິ້ນ, ຄືກັບພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ກະສັດສີໂຫນແຫ່ງເອັດຊະໂບນ, ທຳລາຍເມືອງທຸກເມືອງຢ່າງຮາບຄາບ - ທັງບັນດາຊາຍ ແລະ ຍິງ ລວມທັງເດັກນ້ອຍໆ.⁷ ແຕ່ຝູງສັດທັງຫມົດ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆ, ພວກເຮົາໄດ້ຢຶດເປັນຂອງພວກເຮົາ.⁸ ໃນເວລານັ້ນພວກເຮົາໄດ້ຢຶດຄອງດິນແດນຈາກມືຂອງກະສັດທັງສອງຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ຜູ້ອາໄສຢູ່ອີກຟາກຫນຶ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຈາກແມ່ນ້ຳອາກໂນນໄປຈົນເຖິງພູເຂົາເຮີໂມນ⁹ (ພູເຂົາເຮີໂມນນັ້ນ ຊາວຊີໂດນເອີ້ນວ່າ ສີຣີໂອນ, ແລະຊາວອາໂມຣິດເອີ້ນວ່າເສນີ)¹⁰ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆເປັນພູພຽງ, ກິເລອາດທັງຫມົດ, ແລະ ບາຊານທັງຫມົດ, ຕະຫລອດທຸກເສັ້ນທາງທີ່ໄປຮອດເມືອງສາເລກາ ແລະ ເມືອງເອັດເຣອີ, ເມືອງຕ່າງໆຂອງອານາຈັກຂອງໂອກໃນບາຊານ."¹¹ (ສຳລັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພວກເອຟຣາອິມ, ມີພຽງກະສັດໂອກແຫ່ງບາຊານເທົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອລອດຢູ່. ເບິ່ງສາ! ບ່ອນນອນຂອງເຂົາເປັນຕຽງເຫລັກ. ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຮັບບາ, ບ່ອນທີ່ຂອງຊາວອຳໂມນອາໄສຢູ່ບໍ່? ຕຽງນີ້ແມ່ນຍາວເກົ້າສອກ ແລະ ກວ້າງສີສອກ, ນີ້ຄືວິທີວັດຂະໜາດຂອງປະຊາຊົນ.)¹² ດິນແດນນີ້ພວກເຮົາໄດ້ຢຶດມາເປັນກຳມະສິດໃນເວລານັ້ນ - ຈາກອາໂຣເອ, ຄືດິນແດນທີ່ຢູ່ໃກ້ລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ, ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງປະເທດຮ່ອມພູໃນກິເລອາດ, ແລະ ໃນເມືອງຕ່າງໆ - ດິນແດນເມືອງຕ່າງໆນັ້ນເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ເຜົ່າຣູເບັນ ແລະເຜົ່າກາດ.¹³ ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງກິເລອາດ ແລະ ບາຊານທັງຫມົດ, ຄືອານາຈັກຂອງໂອກ, ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ເຜົ່າມານາເຊເຄິ່ງຫນຶ່ງຄືແຄ້ນທັງຫມົດຂອງອາໂກບ, ແລະ ບາຊານທັງຫມົດ. (ອານາເຂດດຽວກັນນີ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນດິນແດນຂອງພວກເອຟຣາອິມ.¹⁴ ຢາອີ, ຜູ້ເປັນຄົນໃນເຜົ່າມານາເຊ, ໄດ້ຮັບເອົາແຄວ້ນຫນຶ່ງຂອງອັກໂກບ ໄປຈົນເຖິງເຂດແດນຂອງຊາວເກຊູ ແລະ ຊາວມາອາກາ. ເຂົາເອີ້ນຊື່ແຄວ້ນທັງຫມົດ, ແມ່ນແຕ່ບາຊານຕາມຊື່ຂອງເຂົາເອງແມ່ນ ຮາບວິດ ຢາອີ, ມາຈົນເຖິງວັນນີ້.)¹⁵ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບກິເລອາດໃຫ້ແກ່ມາກີ. ສຳລັບເຜົ່າຣູເບັນ ແລະເຜົ່າກາດຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບອານາເຂດຈາກກິເລອາດໄປຈົນຮອດລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ - ຄືນັບຈາກຕອນກາງຂອງແມ່ນ້ຳເປັນເຂດແດນຂອງອານາເຂດ - ແລະໄປຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ, ເຊິ່ງເປັນເຂດແດນຂອງເຊືອສາຍອຳໂມນ.¹⁷ ເຂດແດນທີ່ອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນເຊັ່ນກັນ, ຈາກດິນເນເລດໄປເຖິງທະເລແຫ່ງອາຣັບບາ (ນັ້ນແມ່ນ, ທະເລເກືອ) ໄປຈົນເຖິງທາງລາກຂອງພູເຂົາປີສະກາໃນທິດຕາເວັນອອກ.¹⁸ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປັນຊາພວກທ່ານໃນເວລານັ້ນ, ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ມອບດິນແດນນີ້ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນກຳມະສິດ; ພວກທ່ານ, ຄືບັນດາຊາຍທີ່ເປັນນັກຮົບທັງຫມົດ, ຈະຂ້າມໄປກ່ອນຜີນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.¹⁹ ແຕ່ເມຍຂອງພວກທ່ານ, ລູກໆ ແລະ ຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ (ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພວກທ່ານມີຝູງສັດຈຳນວນຫລາຍ), ຈະຍິ່ງຄົງຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານນັ້ນ,²⁰ ຈົນກວ່າພຣະຢາເວຈະປະທານການຝັກສະຫງົບໃຫ້ແກ່ຜີນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ຄືກັບພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ຈົນກວ່າເຂົາໄດ້ຢຶດຄອງດິນແດນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົງມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຄືດິນແດນອີກຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນນັ້ນ; ຈາກນັ້ນພວກທ່ານຄືພວກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ, ຈະກັບມາຍັງດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານແລ້ວນັ້ນ.'²¹ ເຮົາໄດ້ປັນຊາໂຢຊຸວຍໃນເວລານັ້ນ, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ສາຍຕາຂອງທ່ານໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດກະສັດທັງສອງເຫລົ່ານີ້; ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຢ່າງດຽວກັນຕໍ່ທຸກອານາຈັກທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປ.'²² ທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານພວກເຂົາ, ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກທ່ານ.'²³ ຂ້ານ້ອຍທຸນວ່າຂໍພຣະຢາເວໃນເວລານັ້ນ, ໂດຍກ່າວວ່າ,²⁴ ໂອ້ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລີ່ມຕົ້ນສຳແດງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ເຖິງມືອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ; ຈະມີພະໃດໃນຝ້າສະຫວັນ ຫລື ໂລກນີ້ທີ່ສາມາດເຮັດພາລະກິດຢ່າງດຽວກັນກັບພຣະອົງໄດ້ເຮັດນັ້ນ, ແລະ ສາມາດເຮັດພາລະກິດອັນຊົງຮິດໄດ້ຄືພຣະອົງ?²⁵ ຂ້ານ້ອຍຂໍວົງວອນພຣະອົງ, ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຂ້າມໄປ ແລະ ເບິ່ງເຫັນດິນແດນອັນປະເສີດທີ່ອີກຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ເຫັນປະເທດຮ່ອມພູເຂົາທິດ, ແລະເຫັນເລບານອນດ້ວຍເຖິດ.'

²⁶ ແຕ່ພຣະຢາເວຊິງຄຽດຮ້າຍຂ້າມໂອຍເຫດເພາະພວກທ່ານ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງຂ້າມໂອຍ. ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າມໂອຍວ່າ, 'ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ບໍ່ແລ້ວສໍາລັບເຈົ້າ - ຢາເວົ້າເລື່ອງນີ້ກັບເຮົາອີກຕໍ່ໄປ.'²⁷ ຈິງຂຶ້ນໄປຍອດພູເຂົາປີສະກາ ແລະເປີດຕາຂອງເຈົ້າເບິ່ງໄປຕາມທິດຕາເວັນຕົກ, ແລະທິດຕາເວັນອອກ; ຈິງເບິ່ງດ້ວຍສາຍຕາຂອງເຈົ້າ, ເພາະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

²⁸ ແຕ່ວ່າ, ຈິງສັ່ງສອນໂຢຊວຍ ແລະ ຫນູນໃຈ ແລະເສີມກໍາລັງເຂົາ, ເພາະເຂົາຈະຂ້າມນໍ້າຫນ້າໄປກ່ອນປະຊາຊົນນີ້, ແລະເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບດິນແດນທີ່ເຈົ້າຈະເບິ່ງເຫັນເປັນມໍລະດົກ."²⁹ ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈິງຍັງຄົງຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຂົາຝັ່ງກົງກັນຂ້າມກັບເບັດເປອໍ.

Deuteronomy 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດຈາກການຄວບຄຸມຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໂອກ...ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊີບນດາກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ເອັດເຣອີ...ເອັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ພຣະຢາເວກ່າວກັບຂ້າມໂອຍວ່າ,

'ຢາຢ້ານເລີຍ...ໄດ້ມອບ...ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດ...ເຫມືອນກັບ...ທີ່ເອັດຊະໂບນ.'

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບໂມເຊຄືກັບວ່າໂມເຊເປັນຊາວອິດສະຣາເອນ, ສະນັ້ນຄໍາສັ່ງທີ່ວ່າ " ຢາຢ້ານເລີຍ" ແລະທຸກໆຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນສໍາລັບຫລາຍຄົນ.

ຢ້ານເຂົາ...ເຫມືອນເຂົາ...ປະຊາຊົນທັງຫມົດ...ດິນແດນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂອກ.

ເພາະເຮົາໄດ້ມອບໄຊຊະນະ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດແລ້ວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດກັບເຂົາເຫມືອນກັບທີ່ເອັດຊະໂບນ

ຄໍາວ່າ "ເຂົາ" ແມ່ນຄໍາຖາມສໍາລັບ "ຄົນຂອງເຂົາ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະທໍາລາຍໂອກ

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບສີໂຫນ"

Deuteronomy 3:3

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາຖືກວາງໄວ້ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກເຈາະຈົງໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງໂອກຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຂົາທີ່ຫລົງເຫລືອຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າເກີນຈິງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ພູມຊົນພື້ນຖານກ່ຽວກັບກະສັດໂອກ.)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຕາຍລົງ"

ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ເມືອງດຽວທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຄອງມາຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ຄືຄໍາກ່າວຕົ້ນລົບເປັນສອງເທົ່າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາທັງຫມົດ

60 ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍຶດເອົາທຸກໆເມືອງ"

ຍົກລົບເມືອງ

"60 ເມືອງ"

ຄຶທຸກພາກຂອງອັກໂກບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດພາກພື້ນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ.

Deuteronomy 3:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດຈາກການຄວບຄຸມຂອງ.

ເຫລົ່ານີ້ຄືເມືອງປ້ອມທັງຫມົດທີ່ມີກໍາແພງສູງ

"ນີ້ແມ່ນເມືອງທັງຫມົດທີ່ຖືກປົກປ້ອງໂດຍ"

ນອກຈາກນີ້

"ນອກເໜືອຈາກ" ຫລື "ບໍລວມເອົາ"

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ເອັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ທໍາລາຍເມືອງທຸກເມືອງຢ່າງຮາບຄາບ

"ຂ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກເມືອງ"

Deuteronomy 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈາກມືຂອງກະສັດທັງສອງ

ນີ້ແມ່ນຄໍາໂວຫານທີ່ວ່າ "ອອກຈາກມືຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງສອງກະສັດ" ຫລື "ຈາກສອງກະສັດ"

ອາໂມຣິດ...ບາຊານ...ເອັດເຣອີ

"ຄົນອາໂມໄລ ... ດິນແດນຂອງບາຊານ ... ເມືອງເອັດເຣອີ...ກະສັດໂອກ"

ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.

ຝາກຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຈໍແດນ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນເມື່ອລາວເວົ້າເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ລຸ່ມແມ່ນນ້ຳອາກໂນນ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:24.

ພູເຂົາເອີໂມນ...ສີຣີໂອນ...ເສນີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທັງຫມົດຂອງພູເຂົາຫນ່ວຍດຽວກັນເຊິ່ງຢູ່ຊາຍແດນທາງເຫນືອຂອງເມືອງບາຊານ.

ເປັນພູພຽງ

ນີ້ແມ່ນດິນຮາບພຽງ, ແລະ ສູງລະຫວ່າງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ ແລະ

ພູກີເລອາດ.

ສາເລກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ເອັດເຣອີ.

Deuteronomy 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສໍາລັບສ່ວນທີ່ເຫລືອ...ວິທີວັດຂະໜາດຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບກະສັດໂອກ.)

ເອຟຣາອິມ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:10.

ເບິ່ງສາ!

"ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າ"

ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຮັບບາ, ...ອາໄສຢູ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງຮັບບາ

ແລະເບິ່ງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ກະສັດໂອກມີ.

ຄໍາຖາມທີ່ເປັນແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຂັ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ມັນໄດ້ຢູ່ໃນຮັບບາ, ... ມີຊີວິດຢູ່."

ຫລື 2) "ມັນຢູ່ໃນຮັບບາ ... ອາໄສຢູ່."

ອອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ວິທີວັດຂະໜາດຂອງປະຊາຊົນ

"ອີງຕາມຫນ່ວຍວັດແທກຂອງຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້"

Deuteronomy 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ອາໄຣເອ

ຄໍານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:36.

ລຸ່ມແມ່ນນ້ຳອາກໂນນ

ຄໍານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:24.

ອານາເຂດອາໂກບ

ຄໍານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:3.

ອານາເຂດດຽວກັນນີ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນດິນແດນຂອງພວກເອຟຣາອິມ

4¹ ບັດນີ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົງຟັງກົດຫມາຍ ແລະ ຂັບງຳຄັບທີ່ຂ້າໜ້ອຍຈະສອນພວກທ່ານ, ເພື່ອການປະຕິບັດນັ້ນ; ດັ່ງນັ້ນທ່ານອາດຈະມີຊີວິດ ແລະ ເຂົ້າໄປຢຶດຄອງດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ຈະຊົງມອບໃຫ້ພວກທ່ານ.

² ພວກທ່ານຈະບໍ່ເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນຖ້ອຍຄຳໃດໆທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ບັນຊາແກ່ພວກທ່ານ, ແລະ ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຫນ້ອຍລົງ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະຮັກສາຄຳບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ສັງພວກທ່ານນັ້ນ.

³ ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດ ເນື່ອງຈາກພູເປຣ໌;

ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຂາບໄຫວ້ພະບາອານໃນທີ່ນັ້ນ.⁴ ແຕ່ພວກທ່ານ

ຜູ້ທີ່ຢຶດຫມັ້ນໃນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍ່ມີຊີວິດເຖິງທຸກວັນນີ້.

⁵ ເບິ່ງສາ, ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ສອນກົດຫມາຍ ແລະ ກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້ແກ່ພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍໄດ້ສັງສອນແກ່ຂ້າໜ້ອຍ, ເພື່ອພວກທ່ານບໍ່ຄວນຈະໄດ້ເຮັດຕາມໃນທຳມະກາງດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຂົ້າໄປຢຶດຄອງຢູ່ນັ້ນ. ⁶ ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຖືຮັກສາ ແລະ ເຮັດຕາມ; ແລະ ເພາະນີແມ່ນສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກທ່ານໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນຕ່າງໆ ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບກົດຫມາຍເຫລົ່ານີ້ໂດຍເລີກວ່າ, 'ນີແມ່ນຊົນຊາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ.'

⁷ ເພາະມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອື່ນໃດທີ່ມີພຣະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາ, ຄືກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ທີ່ພວກເຮົາຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ທຸກເວລາບໍ່? ⁸ ມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອື່ນໃດທີ່ມີກົດຫມາຍ ແລະ

ຂັບບັນຍັດທີ່ຊອບທຳຄືກັບກົດຫມາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຕັ້ງໃຈໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານໃນມື້ນີ້ຢ່າງນັ້ນບໍ່?

⁹ ພຽງແຕ່ເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ປົກປ້ອງຕົວຂອງທ່ານເອົາໄວ້ໃຫ້ດີ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະບໍ່ລືມສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ,

ແລ້ວເພື່ອວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ອອກໄປຈາກຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານໃນທຸກວັນຂອງຊີວິດທ່ານ.

ແຕ່ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຖິດ.¹⁰ ໃນວັນນີ້ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ໂຮເຣັບ,

ເມືອພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງເອີ້ນປະຊາຊົນມາຊຸມນຸມຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຍິນບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຢາກເຖິງເຮົາໃນທຸກວັນນີ້ທີ່ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້, ແລະ

ທີ່ພວກເຮົາຈະສອນໃຫ້ແກ່ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.'

¹¹ ພວກທ່ານໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ ແລະ ຍືນຢູ່ທີ່ພູເຂົານັ້ນ. ພູເຂົາດັ່ງກ່າວມີໄຟລຸກລາມຂຶ້ນໄປເທິງໃຈກາງຂອງທ້ອງຟ້າສະຫວັນ, ມີຄວາມມືດຄືມ, ມີເມກ, ແລະ

ຄວາມມືດຫນາແຫນ້ນ.¹² ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກທ່ານອອກມາຈາກກາງໄຟນັ້ນ; ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງຜ່ອມກັບບັນດາຖ້ອຍຄຳ,

ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນຮູບສັນນິຖານ ພວກທ່ານພຽງໄດ້ຍິນສຽງເທົ່ານັ້ນ.

¹³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກາດຕໍ່ພວກທ່ານເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ປະຕິບັດຄື, ບັນຍັດສິບປະການ.

ພຣະອົງຊົງຂຽນບັນຍັດນັ້ນເທິງແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນ.¹⁴ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງຂ້າໜ້ອຍໃນເວລານັ້ນ, ເພື່ອສອນກົດບັນຍັດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ,

ເພື່ອທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຂ້າມໄປເພື່ອຢຶດຄອງນັ້ນ.

¹⁵ ພວກທ່ານຢາເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ - ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນຮູບແບບໃດໃນມື້ທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບທ່ານທີ່ໂຮເຣັບ ອອກຈາກກາງໄຟ

- ¹⁶ ຈົ່ງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ເຮັດບາບ ແລະ ສ້າງຮູບເຄົາຣົບໃດໆ ສຳລັບພວກເຈົ້າເອງ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຮູບພະຜູ້ຊາຍ ຫລື ຍິງ, ¹⁷ ຫລື

ຮູບເຫມືອນສັດຊະນິດໃດໆ ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ຫລື ຮູບຄົນກໍ່ມີປົກບິນໃນທ້ອງຟ້າ, ¹⁸ ຫລືຮູບຄືສິ່ງໃດໆທີ່ເລືອຄານເທິງດິນ,

ຫລືຮູບຄືປາໃດໆທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳໃຕ້ຝືນດິນ.

¹⁹ ພວກທ່ານຢາເປີດຕາພວກທ່ານເບິ່ງຂຶ້ນໄປເທິງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ເບິ່ງທີ່ດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ, ຫລື ດວງດາວຕ່າງໆ -

ຄືບໍລິເວນທັງຫມົດຂອງຟ້າສະຫວັນ - ແລະ ຖືກພາໃຫ້ເນັດສະການສົງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ

ບູຊາສົງເຫລົ່ານັ້ນຄືສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ.

²⁰ ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາທ່ານ ແລະ ນຳທ່ານອອກມາຈາກເຕົາເຫລັກ, ຄືອອກຈາກເອຢິບ, ເພື່ອເປັນປະຊາຊົນທີ່ເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງເອງ,

ຢ່າງທີ່ພວກທ່ານເປັນຄືທຸກມື້ນີ້.

²¹ ພຣະຢາເວຊົງໂກດຮ້າຍຂ້າໜ້ອຍເຫດເພາະພວກທ່ານ; ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າຂ້າໜ້ອຍຈະບໍ່ຄວນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະ

ທີ່ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນດິນແດນອັນປະເສີດ,

ຄືດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນກຳມະສິດນັ້ນ.²² ແຕ່ຂ້າໜ້ອຍຕ້ອງຕາຍໃນດິນແດນນີ້;

ຂ້າໜ້ອຍຕ້ອງບໍ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ; ແຕ່ພວກທ່ານຈະຂ້າມໄປ ແລະ ຄອບຄອງດິນແດນອັນປະເສີດນັ້ນ.

²³ ຈົ່ງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຫລົງລືມພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດກັບພວກທ່ານ, ແລະ ສ້າງຮູບແກະສະຫລັກທີ່ເປັນຮູບຊົງໃດໆ

ເພື່ອຕົວຂອງພວກທ່ານເອງທີ່ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດນັ້ນ.

²⁴ ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ, ແລະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວາງແຫນ.

²⁵ ເມື່ອພວກທ່ານໃຫ້ກຳເນີດບັນດາລູກແລະ ຫລານທັງຫລາຍ, ເມື່ອພວກທ່ານຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນເປັນເວລາດົນ, ແລະ

ຖ້າພວກທ່ານຈະເຮັດຕົວໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ ແລະ ສ້າງຮູບແກະສະຫລັກເປັນຮູບຊົງຂອງສິ່ງໃດໆ, ແລະ

ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ຊົງເປັນການຍິວະໃຫ້ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍ - ²⁶ ຂ້າໜ້ອຍຮ້ອງເຖິງຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານພວກທ່ານໃນວັນນີ້

ທີ່ບໍ່ຊ້ານານພວກທ່ານຈະພິນາດຢ່າງສິ້ນເຊີງຈາກແຜ່ນດິນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປຄອບຄອງນັ້ນ;

ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຍື່ນເວລາຂອງພວກທ່ານໃຫ້ຍາວນານແຕ່ພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ.

²⁷ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານກະຈັດກະຈາຍໄປທຳມະກາງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ, ແລະ

ພວກທ່ານຈະເຫລືອພຽງຈຳນວນໜ້ອຍໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ, ທີ່ພຣະຢາເວຊົງນຳທ່ານໃຫ້ຈາກໄປນັ້ນ.

²⁸ ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະປະຕິບັດຮັບໃຊ້ບັນດາພະອື່ນ, ການງານແຫ່ງນ້ຳມືຂອງມະນຸດ, ຄືໄມ້ ແລະ ຫີນ, ທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ ບໍ່ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູ, ກິນບໍ່ໄດ້, ຫລືດື່ມກິນບໍ່ໄດ້.

²⁹ແຕ່ຈາກທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະສະແຕງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ພວກທ່ານຈະພົບພຣະອົງ, ເມື່ອພວກທ່ານສະແຕງຫາພຣະອົງດ້ວຍສູດຈິດດ້ວຍສູດໃຈຂອງພວກທ່ານ.

³⁰ເມື່ອພວກທ່ານຢູ່ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ, ແລະ ເມື່ອສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດມາເຫນືອພວກທ່ານ, ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ມາພວກທ່ານຈະຫັນກັບຫາພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ແລະ ຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ.

³¹ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເມດຕາ; ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລື ຫາລາຍພວກທ່ານ, ຫລືຊົງລືມຜັນຫະສັນຍາຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບພວກເຂົາ.

³²ບາດນີຈົງຖາມເຖິງວັນເຫລົ່ານັ້ນໃນອາດິດ, ຄືວັນທີ່ຢູ່ກ່ອນພວກທ່ານ: ນັບຈາກວັນນັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້, ແລະ ຈາກຝາກຝ້າຫນຶ່ງໄປຈົນເຖິງອີກຝາກຝ້າຫນຶ່ງ, ຈົງຖາມວ່າເຄີຍມີສິ່ງໃດຄືກັບສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້, ຫລື ມີສິ່ງໃດທີ່ເຄີຍໄດ້ຍິນມາດັ່ງນີ້?

³³ເຄີຍມີຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວອອກມາຈາກກາງໄຟຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ, ແລະ ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແບບນີ້ບໍ່?

³⁴ຫລື ພຣະເຈົ້າເຄີຍທີ່ໄດ້ພະຍາຍາມໄປ ແລະ ນຳຊົນຊາດຫນຶ່ງມາເພື່ອພຣະອົງເອງຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດຫນຶ່ງ, ດ້ວຍການລອງໃຈ, ດ້ວຍຫມາຍສຳຄັນ, ແລະ ດ້ວຍການອັດສະຈັນ, ດ້ວຍສົງຄາມ, ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ, ແລະ ດ້ວຍແຂນອັນຮິດເດດຂອງພຣະອົງທີ່ຢຽດອອກ, ແລະ ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ຄືກັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດເພື່ອທ່ານໃນປະເທດເອຢິບກ່ອນສາຍຕາຂອງທ່ານ?

³⁵ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຊົງສຳແດງແກ່ພວກທ່ານ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ ນອກຈາກພຣະອົງແລ້ວບໍ່ມີພະອັນໃດເລີຍ³⁶ ຈາກທ້ອງຟ້າ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສ້າງສອນພວກທ່ານ; ເທິງແຜ່ນດິນໂລກພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນໄຟອັນໃຫຍ່; ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງອອກມາຈາກກອງໄຟອັນໃຫຍ່ນັ້ນ.

³⁷ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງຊົງເລືອກເຊື້ອສາຍທີ່ຕາມມາຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກເອຢິບຜ່ອມກັບການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ, ຜ່ອມກັບຮີດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ;

³⁸ເພື່ອຂັບໄລ່ຊົນຊາດທີ່ຢູ່ຫລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ ເຂັ້ມແຂງກວ່າອອກໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕ້ານຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອນຳພວກທ່ານເຂົ້າມາ, ເພື່ອມອບດິນແດນຂອງພວກທ່ານໃຫ້ເປັນກຳມະສິດດັ່ງໃນທຸກວັນນີ້.

³⁹ດັ່ງນັ້ນໃນວັນນີ້ຈົງຮູ້ເຖິດ, ແລະ ວາງສິ່ງນີ້ເອົາໄວ້ໃຫ້ຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ, ວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າໃນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ; ເບື້ອງລຸ່ມບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກແລ້ວ.⁴⁰ພວກທ່ານຈະຮັກສາບັນດາກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງທີ່ຂ້າພ້ອມຊົງສັ່ງພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄປໄດ້ດີ ແລະ ພ້ອມທັງບັນດາລູກຫລານທີ່ມາພາຍຫລັງພວກທ່ານດ້ວຍ, ແລະ ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍືນຍາວໃນດິນແດນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນນິດ."

⁴¹ແລ້ວໂມເຊຈົງໄດ້ເລືອກເມືອງສາມເມືອງທາງຝັ່ງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,⁴²ເພື່ອຄົນຈະຫລົບຫນີໄປໃນເມືອງໃດເມືອງຫນຶ່ງເຫລົ່ານີ້ ຖ້າຫາກເຂົາຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ເປັນສັດຕູກັນມາກ່ອນ. ໂດຍການຫນີໄປເມືອງໃດເມືອງຫນຶ່ງເຂົາຈະລອດຊີວິດ.⁴³ເມືອງເຫລົ່ານີ້ຄື, ເບເຊທິເທິງພູພຽງສຳລັບເຜົ່າຮູເປັນແມ່ນເມືອງຣາໂມດ ໃນເຂດແດນຂອງກີເລອາດສຳລັບເຜົ່າກາດ; ແລະ ເມືອງໂກລານໃນບາຊານ, ສຳລັບເຜົ່າມານັດເຊ.

⁴⁴ນີ້ແມ່ນກິດຫມາຍທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບກິດບັນຍັດທີ່ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ;⁴⁵ເຫລົ່ານີ້ຄືກິດຫມາຍທີ່ເປັນຜົນທະສັນຍາ, ກິດບັນຍັດຕ່າງໆ, ແລະ ກິດຫມາຍອື່ນໆທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ເມື່ອພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ,

⁴⁶ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ທາງຝັ່ງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ໃນພູເຂົາກົງກັນຂ້າມເມືອງເບັດເປຣ໌, ໃນດິນແດນສີໂຫນ, ຜູ້ເປັນກະສັດອາໂມ, ຜູ້ອາໄສຢູ່ເຮັດຊະໂບນ, ຄືຜູ້ທີ່ໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ປາບໃຫ້ຜ່າຍແຜ່ເມື່ອພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ.

⁴⁷ພວກເຂົາຍຶດດິນແດນຂອງລາວໃຫ້ເປັນກຳມະສິດ, ແລະ ດິນແດນຂອງໂອກເປັນກະສັດແຫ່ງຊາບານ - ສິງເຫລົ່ານີ້, ຄືກະສັດທັງສອງຂອງຄົນອາໂມຮິດ, ຜູ້ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.⁴⁸ອານາເຂດນີ້ນັບຈາກອາໂຣເອ, ໄປສູດຂອບລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ, ໄປຈົນເຖິງພູເຂົາສີຣີໂອນ (ຫລືພູເຮີໂມນ),⁴⁹ແລະ ລວມເອົາດິນແດນນັ້ນຍັງນັບລວມເອົາອານາເຂດທັງຫມົດຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຈົນໄປຮອດທະເລອາຣາບາ, ໄປເຖິງຕາຍທີ່ຕີນພູປີສະກາ.

Deuteronomy 4:1

ທີ່ຂ້າພ້ອມຈະສອນພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ເພື່ອການປະຕິບັດນັ້ນ

“ແລະ ເຊື້ອຟັງພວກເຂົາ”

ພວກທ່ານຈະບໍ່ເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນຖ້ອຍຄຳໃດໆ...ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຫນ້ອຍລົງ

ພຣະຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຕົນສ້າງກິດຫມາຍໃຫມ່, ຫລື ບໍລິນໃຈກິດຫມາຍ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວນັ້ນ.

Deuteronomy 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມສຳຄັນຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນນີ້ “ຕາ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າໄດ້ເຫັນ”

ເນື່ອງຈາກພູເປຣ໌

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພາະຄວາມບາບທີ່ເຈົ້າກະທຳທີ່ພູເປຣ໌”

ເປຣ໌

ການແປນິຄົມທ່ານແປໃນ 3:28.

ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳ, “ຂອງເຈົ້າ” ແລະ “ເຈົ້າ” ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານ ຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນໃນພຣະຢາເວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເຊື້ອວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ

ແລະເຊື້ອຟັງພຣະອົງຄືກັບມອບຊີວິດຝ່າຍຮ່າງກາຍໃຫ້ຄົນນັ້ນເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າທີ່ເອົາໃຈໃສ່ເຊື້ອຟັງພຣະຢາເວ”

Deuteronomy 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງສາ

“ໃຫ້ຕັ້ງໃຈໃສ່”

ເພື່ອພວກທ່ານບໍ່ຄວນຈະໄດ້ເຮັດຕາມໃນທຳມະກາງດິນແດນ

“ວ່າທ່ານຄວນເຊື້ອຟັງພວກເຂົາເມື່ອທ່ານອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ”

ຖືອີກສາ ແລະ ເຮັດຕາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າເຂົາຕ້ອງເຊື້ອຟັງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຊື້ອຟັງພວກເຂົາ”

ນິເວນສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກທ່ານໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນຕ່າງໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຊິ່ງແປວ່າ “ສະຕິປັນຍາ” ແລະ “ຄວາມເຂົ້າໃຈ”

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມວະລີ, ແລະ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ
"ສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຄົນສະຫລາດ
ແລະເຂົາໃຈສິ່ງໃດສຳຄັນ"

ນິແມ່ນຊົນຊາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ

ເລຂະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຄົນໃນຊາດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນິສະຫລາດ
ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Deuteronomy 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອັນໃດທີ່...ເຂົາ? ມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອັນໃດທີ່ມີ...ມືນີ?

ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າບໍ່ມີປະເທດອັນໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ... ເຂົາ.

ບໍ່ມີປະເທດອັນໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ... ໃນມືນີ."

Deuteronomy 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຽງແຕ່ເຮົາໃຈໃສ່...ປົກປ້ອງຕົວຂອງທ່ານ...ທ່ານຈະບໍ່ລົມ...ດວງຕາຂອງພວກທ່ານບໍ່ຈະເປັນທາງຕາຂອງພວກທ່ານ...ອັນໃຫ້ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ,
ຄຳທັງຫມົດຂອງ "ເຈົ້າ," "ຂອງເຈົ້າ," ແລະ "ຕົວເຈົ້າເອງ"
ຜ່ອນຫຼັງຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ເອົາໃຈໃສ່," "ປົກປ້ອງ", ແລະ " ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ
"ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ .

ພຽງແຕ່ເຮົາໃຈໃສ່ ແລະ ປົກປ້ອງຕົວຂອງທ່ານເຮົາໄວ້ໃຫ້ດີ

"ໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະຈື່ຈຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ລົມ...ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ອອກໄປຈາກຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຈື່ຈຳສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເປັນ

ຫີນີ້ "ຕາ" ແມ່ນປຽບທຽບໃສ່ບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວ"

ຈົງເອີ້ນປະຊາຊົນມາຊຸມນຸມຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

"ເອົາຄົນທັງຫລາຍມາລວມກັນ ແລະ ນຳພວກເຂົາມາຫາເຮົາ"

Deuteronomy 4:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບປະຫວັດສາດຂອງພວກເຂົນ

ມີຝຸດກຸລາມຂຶ້ນໄປເທິງໃຈກາງຂອງທ້ອງຟ້າສະຫວັນ

ນິແມ່ນສຳນວນ. "ຫົວໃຈຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຄິ່ງກາງ" ຫລື

"ສ່ວນທີ່ເລິກສຸດ," ແລະ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍໄຟທີ່ຂຶ້ນໄປເທິງຟ້າ"

ມີຄວາມມືດຄືມ, ມີເມກ, ແລະ ຄວາມມືດຫນາແຫນ້ນ

ໃນນີ້ "ຄວາມມືດຫນາ" ອະທິບາຍເຖິງເມກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍເມກທີ່ມືດຫນາ,"

ຄວາມມືດຫນາແຫນ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ "ເມກຫນາ."

Deuteronomy 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກາດ

"ພຣະຢາເວປະກາດ"

ຕໍ່ພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ພູເຂົາໂຮເຣບ.

ເພື່ອທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມໃນຕົ້ນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຂ້າມໄປເພື່ອຢຶດຄອງນັ້ນ

"ຫລັງຈາກທ່ານໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນແລ້ວຍຶດເອົາດິນແດນນັ້ນ"

Deuteronomy 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຢ່າເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງລະມັດລະວັງຫລາຍໃນວິທີທີ່ສະແດງອອກ" ຫລື

2) "ປົກປ້ອງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ."

ບໍ່ເຮັດບາບ ແລະ ສ້າງຮູບເຄົາຮົບໃດໆ ສຳລັບພວກເຈົ້າເອງ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເລືອຄານເທິງດິນ

"ເລືອຢູ່ພື້ນດິນ"

Deuteronomy 4:19

ພວກທ່ານຢ່າເປີດຕາພວກທ່ານເບິ່ງຂຶ້ນໄປ...ແລະ ເບິ່ງ...ແລະ

ຖືກພາໃຫ້ນະມັດສະການ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ,

ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ " ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳວ່າ " ຍົກເປີດ", "

ເບິ່ງ," ແລະ " ຖືກພາ" ແມ່ນຄຳທີ່ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຢ່າ...ຖືກພາໃຫ້ນະມັດສະການ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢ່າ ... ແລະຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢາກນະມັດສະການ" ຫລື

"ຢ່າ ... ແລະ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງນະມັດສະການ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ...ອັນໃຫ້ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້
"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໃນທ້ອງຟ້າ."

ນິແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການກ່າວເຖິງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ

ແລະດວງດາວ.

ຄືສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ນິແມ່ນສຳນວນ.

ໂມເຊກ່າວເຖິງດວງດາວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆເຊັ່ນ:

ອາຫານທີ່ພຣະຢາເວແບ່ງ ແລະ ແຈກອອກໃຫ້ກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ວາງໄວ້ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍທຸກກຸ່ມຄົນ"

ນຳທ່ານອອກມາຈາກເຕົາເຫລັກ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງປະເທດເອຢິບ ແລະ

ການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ນັ້ນຄືກັບເຕົາໄຟທີ່ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຄືເຕົາເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໃຫ້ທ່ານເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພື່ອເປັນປະຊາຊົນທີ່ເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງເອງ

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ສາມາດແປໄດ້ຄື "ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງເຫຼົ່ານັ້ນ."

Deuteronomy 4:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຊົງໂກດຮ້າຍຂ້າຍອຍເຫດເພາະພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດເພາະວ່າໂມເຊໃຈຮ້າຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:37.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນ "

ເຈົ້າ" ແລະ " ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

Deuteronomy 4:23

ຈົງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ

"ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກທ່ານ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ,

ແລະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວຽດເຫນ

ໂມເຊປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດເມື່ອພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ວິທີທີ່ໄຟທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະລົງໂທດແລະ

ທຳລາຍທ່ານຄືກັບໄຟທີ່ຮ້າຍແຮງເພາະພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານນະມັດສະການຂອງຕົນເພື່ອມືດຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 4:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານໃຫ້ກຳເນີດ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳທີ່ອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ໃຫ້ກຳເນີດ

ກາຍເປັນພັນພະບຸລຸດຂອງ

ຖ້າພວກທ່ານຈະເຮັດຕົວໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ

"ຖ້າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ແລະ ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ຊຶ່ງເປັນການຍິວະໃຫ້ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໂກດຮ້າຍໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງມີຄຳວ່າແມ່ນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜິດຊົງ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ຂ້າມອຍຮ້ອງເຖິງຝ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂມເຊ

ກຳລັງຮຽກຮ້ອງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຫລື 2) ໂມເຊ

ກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,

ແລະພຣະອົງ ກຳລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຢືນເວລາຂອງພວກທ່ານ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຸງບົນ ສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນ"

ແຕ່ພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ 4:27, ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະຖືກຂ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ "ທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນ

ແລະເນັ້ນໜັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກທ່ານຫລາຍຄົນ"

Deuteronomy 4:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານກະຈັດກະຈາຍໄປທຸກກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດຕາທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນເປັນເມັດພືດທີ່ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ທົ່ວທັງນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະສົ່ງທ່ານໄປໃນສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ແລະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຊົງນຳທ່ານໃຫ້ຈາກໄປນັ້ນ

"ຈະສົ່ງທ່ານໄປ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານພາທ່ານໄປ"

ການງານແຕ່ງນຳມີຂອງມະນຸດ, ຄືໄມ້ ແລະຫີນ

ໃນທີ່ນີ້ "ມີຂອງມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດເອງ, ແລະ" ການງານ...ໄມ້

ແລະຫີນ" ຕໍ່ຮູບປັນເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບປັນໄມ້ ແລະຫີນທີ່ມະນຸດສ້າງມາ"

Deuteronomy 4:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຈາກທີ່ນັ້ນ

"ແຕ່ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນປະເທດອື່ນໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກທ່ານຈະສະແຫວງຫາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ມີແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ເມື່ອພວກທ່ານສະແຫວງຫາພຣະອົງ

"ໃນເວລາທີ່ທ່ານພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະອົງແທ້ໆ" ຫລື

"ເວລາທີ່ທ່ານພະຍາຍາມຮູ້ຈັກພຣະອົງແທ້ໆ"

ດ້ວຍສຸດຈິດດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດ"

ແລະ "ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ທີ່ເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ມີຂອງເຈົ້າ" ຫລື

Deuteronomy 4:30

ມາເຫນືອພວກທ່ານ

"ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບ"

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຕໍ່ມາ"

ຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຍິນ ແລະເຊື່ອຟັງ, ແລະ

"ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ"

Deuteronomy 4:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງມີຄຳວ່າແມ່ນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜິດຊົງ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຄີຍມີຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວອອກມາຈາກກອງໄຟຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ,

ແລະ ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແບບນີ້ບໍ່?

ໃນນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຕັກເຕືອນເຖິງທາງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນອື່ນນອກຈາກທ່ານໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກກອງໄຟ ແລະ

ຍັງພຣະຊົນຢູ່."

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນສຳນວນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ກ່າວຈາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

Deuteronomy 4:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍມືອັນຊົງອິດ, ແລະ ດ້ວຍແຂນອັນອິດເດດຂອງພຣະອົງທີ່ປຽດອອກ

ໃນນີ້" ມືອັນຊົງອິດ" ແລະ" ແຂນທີ່ປຽດອອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ໜ້າຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 4:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ສົ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຊົງສຳແດງແກ່ພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ອາດນຳໃຊ້ຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຍິນ...ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານໄດ້ຍິນ ... ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນ"

ເຮັດໃຫ້ທ່ານ...ໄດ້ຍິນສຽງ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ລາວເວົ້ານຳແມ່ນຄົນທີ່ລາວເຄີຍເວົ້າຢູ່ທີ່ພູຊົນນາຍຫລາຍປີກ່ອນ.

ຜູ້ຄົນທີ່ພູເຂົາຊົນນາຍແມ່ນບັນດາບັນພະບຸລຸດຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ລາວເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ ...

ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

Deuteronomy 4:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນດາບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ຢາໂຄບແລະລູກຊາຍຢາໂຄບ.

ພ້ອມກັບການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ,

ພ້ອມກັບອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ດ້ວຍລິດເດດອັນຍິງໃຫຍ່ທີ່ມາຈາກການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"
Deuteronomy 4:39
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"
ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ວາງສິ່ງນິເວົ້າໄວ້ໃຫ້ເຫັນໃຈຂອງພວກທ່ານ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຮູ້ຈັກໄວ້"
ໃນຟ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມ
ສອງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ແລະ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ສະແດງໃຫ້ເຫັນສອງຢ່າງທີ່ຫນັກແຫນ້ນແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"
ວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍິນຍາວ
ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນນານ."
ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:25.
Deuteronomy 4:41
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 1: 5, ໄດ້ສຳເລັດລົງ,
ແລະຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳບັນຍາຍທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ 1: 5.
ເບເຊ...ຣາໂມດ...ໂກລານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕົວເມືອງ.
Deuteronomy 4:44
ນີ້ແມ່ນກົດຫມາຍ

ໃນນິຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍທີ່ໂມເຊຈະໃຫ້ໃນບົດຕໍ່ໄປ.
ເມືອງເບັດເປອ໌
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບໃກ້ກັບພູເຂົາປີສະກາ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ
3:28.
ສີໂຫນ...ອາໂມ...ເຮັດຊະໂບນ
"ກະສັດສີໂຫນ ... ຄົນອາໂມ ... ເມືອງເຮັດຊະໂບນ."
ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.
Deuteronomy 4:47
ດິນແດນຂອງລາວ
ດິນແດນຂອງກະສັດສີໂຫນ
ໂອກເປັນກະສັດແຫ່ງຊາບານ
ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.
ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ...ອານາເຂດທັງຫມົດຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
ໃນນິຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.
ໂມເຊໄດ້ຢູ່ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ເມື່ອກຳລັງເວົ້າສິ່ງນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປທາງຕາເວັນອອກ ...
ທິດຕາເວັນອອກຈາກຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"
ອາໂຣເອ
ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 2:36.
ລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 2:24.
ພູເຂົາສີໂອນ...ພູເຂົາເອີໂມນ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 3: 8.
ທະເລອາຣາບາ...ພູປີສະກາ
ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 3: 17.

5

¹ໂມເຊໄດ້ເອີ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງຟັງກົດບັນຍັດ, ແລະ
ກົດເກນຕ່າງໆທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນໃນວັນນີ້, ເພາະພວກທ່ານຈະຮຽນຮູ້ຖືຮັກສາເອົາໄວ້.
²ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາຕໍ່ພວກໂຮເຣັບ.³ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ຕໍ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ,
ແຕ່ຊົງເຮັດກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາທຸກຄົນຍິ່ງມີຊີວິດຢູ່ທຸກວັນນີ້.
⁴ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກທ່ານຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ ທີ່ເທິງພູເຂົາອອກມາຈາກກາງໄຟນັ້ນ⁵(ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຢູ່ລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ກັບພວກທ່ານໃນເວລານັ້ນ,
ເພື່ອເປີດເຜີຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ; ໃນເວລານັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ; ເພາະພວກທ່ານຍ້ານເນື່ອງຈາກໄຟນັ້ນ, ແລະ ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປພູເຂົາ).
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ,⁶ເຮົາເປັນພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ຜູ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກດິນແດນເອຢິບ, ອອກມາຈາກການເປັນທາດ.
⁷ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີພະອິນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.⁸ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຮູບສະຫລັກສຳລັບຕົວເອງ ຫລືຮູບຄືຂອງສິ່ງໃດໆທີ່ຢູ່ເທິງຟ້າເບື້ອງເທິງ,
ຫລືທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນເບື້ອງລຸ່ມ, ຫລືທີ່ຢູ່ໃນລຸ່ມນ້ຳນັ້ນ.
⁹ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ກົມກາບ ຫລື ຮັບໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຫວງແຫນ.
ເຮົາລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດນັ້ນໂດຍການນຳການລົງໂທດມາເຖິງບັນດາລູກຫລານ, ຄືຊົ່ວຊ້ານອາຍຸຄົນທີ່ສາມ ແລະ
ສືບັນດາຂອງບັນດາຄົນທີ່ກຽດຊັງເຮົາ,¹⁰ແລະ ສຳແດງຄວາມສັດຊື່ຕາມພັນທະສັນຍາຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກເຮົາ
ຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.
¹¹ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຍົກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງບໍ່ສົມຄວນ,
ເພາະພຣະຢາເວບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຍົກພະນາມຂອງພຣະຢາເວຢ່າງບໍ່ສົມຄວນໃຫ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
¹²ຈົ່ງຮັກສາວັນສະບາໂຕໃຫ້ເປັນວັນບໍ່ຮິສຸດ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງພວກເຈົ້າ.¹³ພວກເຈົ້າຈະອອກແຮງ ຫລື
ເຮັດວຽກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າໃນເວລາຫົກວັນ;¹⁴ແຕ່ວັນທີ່ເຈັດຄືວັນສະບາໂຕ ຈົ່ງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.
ໃນວັນນັ້ນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດວຽກໃດໆ - ບໍ່ວ່າໂຕເຈົ້າ, ຫລືລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລືລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລື ຂ້າທາດຊາຍ, ແລະ ທາດຍິງ, ຫລື
ງົວຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລືລາຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລືຝູງສັດໃດໆຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລືຄົນຕ່າງຊາດຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ. ສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ
ຄົນຮັບຍິງຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ພັກຜ່ອນເຊັ່ນດຽວກັບພວກເຈົ້າ.
¹⁵ພວກເຈົ້າຈະລະນຶກເຖິງວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ເປັນທາດໃນດິນແດນເອຢິບ, ແລະ
ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກທີ່ນັ້ນໂດຍມືອັນຊົງຮິດ ແລະ ໂດຍແຂນທີ່ຢຽດອອກ.
ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກເຈົ້າຖືຮັກສາວັນສະບາໂຕ.
¹⁶ຈົ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ບິດາ ແລະ ແກ່ມານດາຂອງພວກເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກເຈົ້າເຮັດນັ້ນ,
ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຍິນຍາວຢູ່ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະຢູ່ເປັນເປັນສຸກ.
¹⁷ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າຄົນ.¹⁸ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮ່ວມປະເວນີ.¹⁹ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລັກເລັກຂະໂມຍນ້ອຍ.²⁰ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.
²¹ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍາດເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຢາກໄດ້ບ້ານຂອງເພື່ອນບ້ານ, ທົ່ງນາຂອງເຂົາ, ຫລືຂ້າທາດຊາຍຂອງເຂົາ, ຫລື
ທາດຍິງຂອງເຂົາງົວຜູ້ເຂົາ, ຫລືລາຂອງເຂົາ, ຫລືສິ່ງໃດໆ ທີ່ເປັນຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ.'

²²ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດ້ວຍສຽງອັນດັງຕໍ່ຫນ້າຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານເທິງພູເຂົາອອກມາຈາກກາງໄຟ, ຈາກກ້ອນເມກ, ແລະ ຈາກຄວາມມືດ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເພີ່ມເຕີມຖ້ອຍຄຳໃດໆອີກ. ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂຽນຈາລຶກຖ້ອຍຄຳນັ້ນໄວ້ເທິງສິລາຈາລຶກສອງແຜ່ນ ແລະໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ.

²³ຕໍ່ມາເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງກ່າວອອກມາຈາກທ່າມກາງຄວາມມືດ, ໃນຂະນະທີ່ພູເຂົານັ້ນກຳລັງລຸກໄຫມ້, ຊົງທ່ານໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ຂ້ານ້ອຍຄື - ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ ແລະບັນດາຫົວຫນ້າເຜົ່າຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ.²⁴ພວກທ່ານກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງສາ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ຊົງສຳແດງພຣະສະຫງ່າອາສາຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຮົາ, ແລະ ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງມາຈາກກາງໄຟ; ໃນວັນນີ້ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນແລ້ວວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າກ່າວກັບປະຊາຊົນ, ພວກເຂົາສາມາດມີຊີວິດຢູ່.

²⁵ແຕ່ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ສົມຄວນຕາຍ? ເພາະໄຟອັນໃຫຍ່ນີ້ຈະເຜົາຜານພວກເຮົາ;

ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາດົນກວ່ານີ້, ພວກເຮົາຕ້ອງຕາຍແທ້.²⁶ເພາະນອກເຫນືອຈາກພວກເຮົາ ມີໃຜ ຫລືໃນທ່າມກາງມະນຸດທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນກ່າວອອກມາຈາກກາງໄຟ ແລະ ຍັງໄດ້ມີຊີວິດຢູ່, ຄືຢ່າງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບໍ່?

²⁷ສຳລັບທ່ານນັ້ນ, ທ່ານຄວນໄປ ແລະຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາກ່າວກັບທ່ານ;

ຢ້າຄືນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາກ່າວກັບທ່ານແກ່ພວກເຮົາ; ພວກເຮົາຈະຟັງ; ແລະ ເຮັດຕາມ.'

²⁸ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ. ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ, 'ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ ເຮົາໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຂອງປະຊາຊົນນີ້, ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກ່າວນັ້ນດີ.²⁹ໂອ, ຊົງມີຫົວໃຈເຊັ່ນນີ້ໃນພວກເຂົາ, ຫລືພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດແກ່ເຮົາ ແລະຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາສະເຫມີ, ເພື່ອພວກເຂົາ ແລະ ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ເປັນເປັນສຸກສືບໄປເປັນນິດ!

³⁰ຈຶ່ງໄປເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈຶ່ງກັບໄປຍັງເດີນຂອງພວກເຮົາເຖິດ."

³¹ແຕ່ສຳລັບເຈົ້າ, ຈຶ່ງຍືນຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະບອກເຈົ້າເຖິງພຣະບັນຍັດທັງຫມົດກົດຫມາຍ, ແລະກົດເກນຕ່າງໆ ທີ່ເຈົ້າຈະສອນພວກເຂົາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເປັນກຳມະສິດດ້ວຍເຫດນີ້.'

³²ພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາ, ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ພວກທ່ານ ພວກທ່ານຈະບໍ່ຫັນເຫໄປທາງຂວາຫລືຫັນເຫໄປທາງຊ້າຍ.

³³ເພື່ອທ່ານຈະຍ່າງໃນທາງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່, ແລະ ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະຢູ່ເປັນເປັນສຸກ, ແລະ ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະມີວິນເລຈາທີ່ຍືນຍາວໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເປັນກຳມະສິດນັ້ນ.

Deuteronomy 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອີ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ໂມເຊຢາກໃຫ້ທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນແລະເຊື່ອຟັງຄຳກ່າວຂອງລາວ, "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນນອກຈາກເຮົາ" ແຕ່ສຽງຂອງລາວອາດຈະບໍ່ດັງຈົນເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນລາວແທ້ໆ.

ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວໃຫ້ທຸກຂອງພວກທ່ານໄດ້ຍິນໃນວັນນີ້

ໃນນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ.

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນຮູ້ສຶງທີ່ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດບາບໄດ້ ແລະ ເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບເຈົ້າໃນມື້ນີ້"

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພະຢາເວບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນໂຮເຣບ;

ພັນທະສັນຍາດັ່ງກ່າວຍັງຢູ່ກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຕໍ່ມາ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ກັບບັນພະບູລຸດທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກເຂົາ, ຫລືປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາ

ເຊັ່ນ, ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບ; ແຕ່ແທນດ້ວຍ,

ພັນທະສັນຍານີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນກັບຊາວອິດສະລາແອນທີ່ເມືອງໂຮເຣບ.

Deuteronomy 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ໃຊ້ສຳນວນໃນພາສາຂອງທ່ານ ສຳລັບສອງຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ຊິດກັນ ແລະ ແນມເບິ່ງກັນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລົມນຳກັນ.

ທີ່ເທິງພູເຂົາ

"ເທິງພູ"

ໃນເວລານັ້ນ

ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວເຖິງເຫດການຫນຶ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນປະມານ 40 ປີກ່ອນໜ້ານີ້.

ອອກມາຈາກການເປັນທາດ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ"

ບ່ອນຂອງຂ້າທາດ"ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບເຊິ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄີຍເປັນທາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Deuteronomy 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນຕໍ່ໄປເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຈະ" ແລະ "ເຈົ້າຈະບໍ່" ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະລາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີພະອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນນອກຈາກເຮົາ"

ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນເບືອງລຸ່ມ, ຫລືທີ່ຢູ່ໃນລຸ່ມນ້ຳນັ້ນ

ໃນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ, ຫລື ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນນ້ຳ ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີກຳມາຍ ຫລື ອັບໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ທ່ານຈະບໍ່ນະມັດສະການຮູບແກະສະຫລັກ

"ທ່ານຈະບໍ່ມີດສະການຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາ"

ທ່ານຈະບໍ່

"ບໍ່ເລີຍ"

ເຮົາ...ແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວຽດເຫນ.

"ເຮົາ ... ຢາກໃຫ້ເຈົ້ານະມັດສະການເຮົາເທົ່ານັ້ນ"

ພັນຊົວອາຍຸຄົນ, ຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກເຮົາ

ການແປບາງພາສາອ່ານວ່າ "ເຖິງຫລາຍພັນຄົນຂອງຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາ." ຄຳວ່າ

"ຫລາຍພັນຄົນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ຫລືສຳນວນສຳລັບຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫລາຍພັນຄົນ, ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາ"

Deuteronomy 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີກຳມາຍຂອງພຣະຢາເວ

"ທ່ານຈະບໍ່ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"

ທ່ານຈະບໍ່

ແປຄຳນີ້ຄືກັບແປໃນ 5: 9

ຢ່າງບໍ່ສົມຄວນ

"ບໍ່ໃສ່ໃຈ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບ" ຫລື "ເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ເພາະພຣະຢາວເວບປະສົງໃຫ້ຄົນຍົກພຣະນາມ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວເວຈະຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ພຣະຢາວເວຈະລົງໂທດລາວ"

Deuteronomy 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ອັກສາໃຫ້ບໍລິສຸດ

"ເພື່ອອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ເຮັດວຽກທັງໝົດຂອງເຈົ້າ

"ເຮັດໜ້າທີ່ຕາມປົກກະຕິຂອງເຈົ້າ"

ວັນທີເຈັດ

"ມື້ທີ 7." ໃນນີ້ "ທີເຈັດ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາສຳລັບເລກເຈັດ.

ວັນນັ້ນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດ

"ໃນມື້ນັ້ນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ"

ຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຕົວເມືອງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຢູ່ກັບທ່ານ"

Deuteronomy 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະລະນຶກເຖິງວ່າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ໂດຍມີອັນຊົງອິດ ແລະ ໂດຍແຂນທີ່ປຽດອອກ

ໃນນີ້ "ມີອັນຊົງອິດ" ແລະ "ແຂນທີ່ປຽດອອກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາວ. ແປຄຳນີ້ໃນ 4:34.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະບໍ່

ແປຄຳນີ້ຄືກັບແປໃນ 5:9

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮ່ວມປະເວນີ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ນອນກັບຄົນອື່ນນອກເຫນືອຈາກຄູ່ສົມລົດຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໃສ່ຮ້າຍຢ້າຍສິເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

"ທ່ານຈະບໍ່ເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບໃຜບາງຄົນ"

Deuteronomy 5:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະບໍ່

ແປຄຳນີ້ຄືກັບແປໃນ 5:9

Deuteronomy 5:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ບອກ.

Deuteronomy 5:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສຽງຂອງສຽງຫລືສຳລັບຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສຽງຂອງສຽງ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າຂອງພຣະຢາວ"

Deuteronomy 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເວົ້າກັບໂ.

ແຕ່ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງສົມຄວນຕາຍ?

ພວກເຂົາຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍຖ້າພຣະຢາວເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຢ້ານວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ."

ເພາະນອກເຫນືອຈາກພວກເຮົາ ມີໃຜ...ໄດ້ເຮັດບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນອື່ນນອກຈາກພວກເຮົາ ... ໄດ້ເຮັດ."

ມະນຸດທັງໝົດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຳນວນສຳລັບ "ທຸກໆຄົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ມີຊີວິດ."

Deuteronomy 5:28

ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ໂອ, ຊິງມີ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສຳນວນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕ້ອງການຢ່າງສູງສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ໃນທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍຖ້າວ່າ"

Deuteronomy 5:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຈະສອນພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຈະສັ່ງສອນຊາວອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 5:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະຖືອັກສາ

ໂມເຊກຳລັງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ຫັນເຫໂປທາງຂວາ ຫລືຫັນເຫໂປທາງຊ້າຍ

ໃນນິປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າກັບຄົນທີ່ຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງໃນທາງໃດທາງໜຶ່ງ" ຫລື

"ທ່ານຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງບອກ"

ວັນເວລາທີ່ຍິນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ແປຄຳນີ້ຄືແປໃນ 4:39. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ຍາວນານ"

6¹ ດັ່ງນັ້ນເຫລົ່ານີ້ຄືຄຳສັ່ງ, ກົດບັນຍັດ, ແລະກົດເກນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາວເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງສັ່ງພວກທ່ານ,

ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະຖືອັກສາໄວ້ໃນຕົນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປເພື່ອຢຶດຄອງນັ້ນ;

² ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະໃຫ້ກຽດພຣະຢາວເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເມື່ອພວກທ່ານຖືອັກສາພຣະບັນຍັດ ແລະ

ຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງທີ່ຂ້າພ່ອຍກຳລັງສັ່ງພວກທ່ານ - ຄົວພວກທ່ານ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ຕະຫລອດທຸກວັນໃນຊີວິດຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍືນຍາວ.

³ດ້ວຍເຫດນີ້ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ແລະ ຖືຮັກສາເອົາໄວ້ເພື່ອວ່າພວກທ່ານ ຈະທະວີຄຸນຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ໃນດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜີ້ງໄຫລລົ້ນ, ຕາມທິພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ໄດ້ຊົງສັນຍາແກ່ພວກທ່ານວ່າຈະຊົງເຮັດ.

⁴ຈົ່ງຟັງເຖິດ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ: ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງເປັນພຣະເຈົ້າດຽວ.

⁵ພວກທ່ານຈົ່ງຮັກສາພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ດ້ວຍສິນສຸດກຳລັງຂອງພວກທ່ານ.

⁶ຖ້ອຍຄຳນີ້ບົ່ງບອກເຖິງຂ້າພ່ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນມື້ນີ້ຈະຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ;⁷ແລະ

ພວກທ່ານຈະຫມັ້ນສອນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ບັນດາລູກຫລານຂອງພວກທ່ານ;

ພວກທ່ານຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເມື່ອພວກທ່ານນັ່ງຢູ່ໃນບ້ານຂອງພວກທ່ານ, ເມື່ອພວກທ່ານຍ່າງໄປຕາມຫົນທາງ, ເມື່ອພວກທ່ານນອນລົງ ແລະ ເມື່ອພວກທ່ານລຸກຂຶ້ນ.

⁸ພວກທ່ານຈະຜູກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄືເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເທິງມືຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຄຽງໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກລະຫວ່າງດວງຕາຂອງພວກທ່ານ.

⁹ພວກທ່ານຈະຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເທິງວົງກົບປະຕູບ້ານຂອງພວກທ່ານ ແລະ ເທິງປະຕູຮີວຂອງພວກທ່ານ.

¹⁰ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານນຳພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ຕໍ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ຄືຕໍ່ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຕໍ່ຢາໂຄບ, ທິພຣະອົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ພ້ອມກັບເມືອງຕ່າງໆທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ ດິນສຸດຊົງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ສ້າງ.¹¹ແລະ

ບັນດາເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ດີທຸກຢ່າງຊົງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ, ບໍ່ນ້ຳຕ່າງໆທີ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຊຸດ, ແລະ ບັນດາສວນອະງຸ່ນ

ກັບຕົ້ນຫມາກກອກເຫດທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ປູກ, ພວກທ່ານຈະກິນ ແລະ ຈົນອົມຫນ້າສຳລານ -¹²ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ໃຫ້ດີ

ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະບໍ່ຫລົງລືມພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງໄດ້ນຳພວກທ່ານອອກຈາກເອຢິບ, ອອກຈາກເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ.

¹³ພວກທ່ານຈະໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ; ພວກທ່ານຈະນະມັດສະການພຣະອົງ, ແລະ

ພວກທ່ານຈະປະຕິຍານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.¹⁴ພວກທ່ານຈະບໍ່ຕິດຕາມພະອິນ,

ບັນດາພະທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກທ່ານ-¹⁵ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກທ່ານນັ້ນເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວງເຫມາະ- ຖ້າພວກທ່ານເຮັດຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຟັງຂຶ້ນໂຈມຕີພວກທ່ານ ແລະ

ພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກທ່ານຈາກຜືນແຜ່ນດິນໂລກ.

¹⁶ພວກທ່ານຈະບໍ່ທົດສອບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ເຫມືອນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ທົດສອບພຣະອົງທີ່ມັດສາ.

¹⁷ພວກທ່ານຈະເຄັ່ງຄັດໃນການຖືຮັກສາພຣະບັນຊາຕ່າງໆ ຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ພຣະບັນຍັດກ່ຽວເນື່ອງດ້ວຍພິທີຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ, ແລະ ກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ທິພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງພວກທ່ານເອົາໄວ້.

¹⁸ພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ດີງາມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ຢູ່ເຢັນເປັນສຸກ, ແລະ ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຂົ້າໄປ ແລະ ຢຶດຄອງດິນແດນອັນປະເສີດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ,¹⁹ເພື່ອຂັບໄລ່ສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ.

²⁰ເມື່ອລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານຖາມພວກທ່ານໃນເວລາທີ່ມາເຖິງ, ກ່າວວ່າ, 'ແມ່ນຫຍັງແມ່ນກິດເກນ, ກິດສັນຍາຕ່າງໆ, ຕາມພັນທະສັນຍາ, ແລະ ກິດເກນອື່ນໆ ທິພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ຊົງສັ່ງພວກທ່ານໄວ້?'²¹ແລ້ວພວກທ່ານຈະເວົ້າກັບລູກຊາຍຂອງທ່ານວ່າ,

'ພວກເຮົາໄດ້ເຄີຍຕົກເປັນທາດຝາໂຮໃນເອຢິບ; ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເຮົາອອກຈາກເອຢິບດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ,²²ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນ, ແລະ ການອັດສະຈັນຕ່າງໆ, ຊົງເຮັດກິດຈະການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຮຸນແຮງ, ເຫນືອເອຢິບ, ເຫນືອຝາໂຮ, ແລະ ເຫນືອຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຂົາ,

ຕໍ່ຫນ້າຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາ;²³ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳເຮົາອອກຈາກທີ່ນັ້ນ,

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປຍັງດິນແດນຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາຈະຊົງມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.

²⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງເຮົາໃຫ້ຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍນີ້ໄວ້, ເພື່ອໃຫ້ຢາເກງພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາເພື່ອຜົນດີຂອງພວກເຮົາເອງ,

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາພວກເຮົາໃຫ້ມີຊີວິດ, ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາເປັນຢູ່ທຸກວັນນີ້.

²⁵ຖ້າພວກເຮົາຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາຕາມທິພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວເອົາໄວ້ກັບພວກເຮົານັ້ນ, ສິ່ງນີ້ຈະເປັນຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຮົາ.'

Deuteronomy 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:

1. ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 2,

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈະຖືຮັກສາໄວ້...ຮັກສາ

"ອາດຈະເຊື່ອຟັງ ... ເຊື່ອຟັງ"

ກຳລັງຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປ

"ໄປອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍືນຍາວ

ວັນທີ່ຢາວນານແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຢາວນານ.

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ນ້ຳໃຊ້ຢູ່.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ຄ້າຍຄືກັນກັບ "ວັນເວລາທີ່ຢາວນານຂອງທ່ານ" ໃນ

4:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຢຶດວັນເວລາຂອງເຈົ້າໃຫ້ຢາວນານ" ຫລື

"ເພື່ອຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດີນ"

Deuteronomy 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນ

ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຟັງ, ແລະ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຄຳສັ່ງ, ຂັບຢັ້ງຄັບ ແລະພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ"

ຖືຮັກສາເອົາໄວ້

"ເຊື່ອຟັງ"

ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜີ້ງໄຫລລົ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜີ້ງຫລັງໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ດິນສຳລັບລ້ຽງສັດແລະເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ"

Deuteronomy 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງເປັນຫນຶ່ງດຽວ

"ພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ດຽວ ແລະເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ"

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ດ້ວຍສິນສຸດກຳລັງຂອງພວກທ່ານ
ປະໂຫຍກວະລີເຫລົ່ານີ້ລວມກັນເປັນຫນຶ່ງກວ່າ
ຄົນນັ້ນຄວນຈະຮັກພະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ ແລະອຸທິດຕົວທັງຫມົດໃຫ້ແກ່ພະອົງ.
Deuteronomy 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະລາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຂ້າມ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ
ໂມເຊກຳລັງເວົ້າຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະລາເອນ.

ຈະຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈື່ໄວ້ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະຫມັ້ນສອນ...ພວກທ່ານຈະເວົ້າ
"ຂ້າມ້ອຍສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ສອນຢ່າງພາກພຽນ ... ຂ້າມ້ອຍສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າເວົ້າ."
ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັ່ງ.
Deuteronomy 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະລາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຈະຜູກມັດພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ
"ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃສ່ແຜ່ນຫນັງຂຽນຫນັງສື,
ເອົາແຜ່ນຫນັງນັ້ນໃສ່ກະເປົາ, ແລະມັດກະເປົາໄວ້."
ຄຳອະທິບາຍແບບນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ
"ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອວ່າມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພວກມັນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູກມັດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້"
ຄືເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເທິງມືຂອງພວກທ່ານ
"ເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈື່ຈຳກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະຄຽນໄວ້ຫົວຫນ້າຜາກ
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃສ່ແຜ່ນຫນັງ,
ເອົາແຜ່ນຫນັງໃສ່ກະເປົາ, ແລະ
ຜູກກະເປົາໃສ່ຫົວຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ຕິດຢູ່."
ຄຳອະທິບາຍແບບນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ
"ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອວ່າມັນຈະຕິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະຄຽນໄວ້ເທິງຫນ້າຜາກ"

ຫນ້າຜາກ
ເຄື່ອງປະດັບຂອງຄົນທີ່ໃສ່ໄວ້ເທິງຫນ້າຜາກ

ພວກທ່ານຈະຂຽນ
ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.
Deuteronomy 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະລາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ເມືອງຕ່າງໆທຶກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ ດີທີ່ສຸດຊຶ່ງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ສ້າງ
ເມືອງທັງຫມົດນີ້ຈະເປັນຂອງຊົນຊາດອິດສະລາເອນເມື່ອພວກເຂົາເອົາຊະນະຕົນມາຈາກການສຳຮ້າງ.

ອອກຈາກເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ
ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ“ ເຮືອນແຫ່ງຄວາມເປັນຂ້າທາດ”
ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບ,
ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນຕົກເປັນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"
Deuteronomy 6:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະລາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.
ພວກທ່ານຈະໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ;
ພວກທ່ານຈະນະມັດສະການພຣະອົງ, ແລະ
ພວກທ່ານຈະປະຕິຍານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
"ນັ້ນແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ທ່ານຈະໃຫ້ກຽດ;
ແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ທ່ານຈະນະມັດສະການ. ແລະແມ່ນໂດຍນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ແລະຊື່ຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານຈະສາບານ."
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນອີກທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກວ່າກຳລັງບອກຊາວອິດສະລາເອນບໍ່ໃຫ້ນະມັດ
ຫລືຮັບໃຊ້ພະອື່ນ.

ພວກທ່ານຈະປະຕິຍານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ການສາບານໂດຍໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນໃຈຄວາມສຳຄັນ ຫລື
ມີອຳນາດໃນຄຳ ສາບານ. ຄຳອະທິບາຍ "ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະສາບານ
ແລະຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢືນຢັນສິ່ງນັ້ນ" ຫລື
"ເມື່ອທ່ານສາບານທ່ານຈະເອີ້ນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານນັ້ນ
“ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຖ່າມກາງພວກທ່ານ”
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຟັງຂຶ້ນໃຈມຕີພວກທ່ານ
ໂມເຊປຽບທຽບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວກັບຄົນທີ່ຈູດໄຟເພື່ອທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ນຳໃຊ້ຢູ່.
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍຂຶ້ນອີກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຂອງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ"

ທຳລາຍພວກທ່ານຈາກ
"ທຳລາຍທ່ານເພື່ອວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກທ່ານໃນບ່ອນອື່ນ"
Deuteronomy 6:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະລາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ທົດສອບພຣະຢາເວ
ໃນນີ້“ ການທົດສອບ” ຫມາຍເຖິງຈະທ້າທາຍພຣະຢາເວ
ແລະບັງຄັບໃຫ້ພຣະອົງພິສູດພຣະອົງເອງ.

ມັດສາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ.
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ 'ມັດສາ' ຫມາຍຄວາມວ່າ
'ການທົດສອບ.'"
Deuteronomy 6:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະລາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ
ດີງາມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ ແລະ ການອວຍພອນ.
ຖ້າຊາວອິດສະລາເອນເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ,
ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພອນຈາກພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຖືກຕ້ອງ ແລະດີ"

Deuteronomy 6:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະລາເອນເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.
ແມ່ນຫຍັງແມ່ນກົດເກນ...ໄດ້ຊົງສັ່ງພວກທ່ານໄວ້
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນທະສັນຍາອັນໃດ ...
ທີ່ໄດ້ບັນຊາ ຫມາຍເຖິງທ່ານ" ຫລື
"ເປັນຫຍັງທ່ານຄວນເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາ ... ທີ່ໄດ້ສັ່ງທ່ານ"

ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ແລ້ວໃນປະເທດອິດສະລາເອນຜູ້ທີ່ໂມເຊກຳລັງເວົ້າຖ້ອຍ
ພຣະຫັດອັນຊົງລົດ
ໃນນີ້“ ພຣະຫັດອັນຊົງລົດ” ຫມາຍເຖິງລົດເດດຂອງພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ແປນີ້ໃນ 4:34. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"
ເຫນືອຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ ຄຳປຽບທຽບ "ຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕໍ່ປະຊາຊົນລາວທັງ ຫມົດ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ໝາຍເຖິງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປຍັງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນການອາານ"

Deuteronomy 6:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນບອກລູກຂອງພວກເຂົາແນວໃດກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະ

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວສາມາດເຫັນພວກເຮົາໄດ້"

ຖືຮັກສາ

"ເຊື່ອຝັງ"

ນິຈະເປັນຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະພິຈາລະນາພວກເຮົາຢ່າງຊອບທຳ"

7 ¹ ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງນຳພວກທ່ານເຂົ້າມາດິນແດນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເປັນກຳມະສິດນັ້ນ,

ພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ - ຄືຊາວຮິດຕີ, ເກຄາຊີ, ອາໂມຣິດ, ການາອານ, ເປຣີຊີ ຮີວີ, ແລະ ເປບູດຊິນຊາດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ ມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານ.

² ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານປະທານຊົນຊາດໃຫຍ່ເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເມື່ອພວກທ່ານຮັບຊະນະພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກທ່ານຕ້ອງທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດ. ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຜົນທະສັນຍາໃດໆກັບພວກເຂົາ, ແລະ ບໍ່ສຳເລັດຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາເລີຍ.

³ ພວກທ່ານຢ່າໄດ້ແຕ່ງງານໃດໆກັບພວກເຂົາ. ພວກທ່ານຈະບໍ່ມອບບັນດາລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກທ່ານຈະບໍ່ນຳບັນດາລູກຜູ້ຍິງຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ລູກຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານ.

⁴ ເພາະພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານຫັນເຫໄປຈາກການຕິດຕາມເຮົາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພະອິນ.

ແລ້ວຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະຜຸ້ງຂຶ້ນໃຈມຕິພວກທ່ານ, ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກທ່ານຢ່າງໄວ.

⁵ ມີຄືວິທີການທີ່ພວກທ່ານຈະຈັດການກັບພວກເຂົາ: ພວກທ່ານຈະທຳລາຍແຫ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ທຸບບັນດາເສົາຫີນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມຸ່ນ, ແລະ ເຜົາບັນດາເຄຣຸບຂອງພວກເຂົາເສຍ.

⁶ ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການແຍກໄວ້ສຳລັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ເລືອກພວກທ່ານໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຄອບຄອງ, ຍິ່ງກວ່າຊົນຊາດອື່ນໃດໆທີ່ຢູ່ເທິງຜືນແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

⁷ ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຮັກພວກທ່ານຫລືຊົງເລືອກພວກທ່ານເພາະພວກທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າຊົນຊາດໃດໆ -

ແຕ່ເພາະພວກທ່ານເປັນຈຳນວນຄົນທີ່ມີຈຳນວນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ -⁸ ແຕ່ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກສາພວກທ່ານ, ແລະ

ຮັກສາຄຳສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດເອົາໄວ້ແກ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ.

ນີ້ຈຶ່ງເປັນສາເຫດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳພວກທ່ານອອກມາດ້ວຍມືອັນຊົງຮີດ ແລະ ໄດ້ໄຖ່ພວກທ່ານ, ອອກຈາກເຮືອນທາດຂອງຟາໂຣ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ.

⁹ ດ້ວຍເຫດນີ້ຈຶ່ງຮູ້ຈັກພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານ - ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສັດຊື່, ຜູ້ຊົງຮັກສາພັນທະສັນຍາ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່ໄປຈົນເປັນຜົນຊົດອາຍຸສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ ແລະ ຮັກສາບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ,

¹⁰ ແຕ່ຊົງຕອບສະຫນອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ, ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ;

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປານີຕໍ່ຄົນໃດທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ; ພຣະອົງຈະຊົງຕອບສະຫນອງຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາເອງ.¹¹ ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາຄຳສັ່ງ, ກົດບັນຍັດ, ແລະກົດເກນທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພໍ່ອຍສັງພວກທ່ານໃນມືນີ້ ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້.

¹² ຖ້າຫາກພວກທ່ານຟັງກົດເກນຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້, ແລະ ຖືຮັກສາເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນເພາະພຣະຢາເວຊົງຮັກສາພັນທະສັນຍາ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ.¹³ ພຣະອົງຊົງຮັກສາພວກທ່ານ, ຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ, ແລະ

ໃຫ້ພວກທ່ານມີຈຳນວນທະວີຄູນ; ພຣະອົງຊົງອວຍພອນຜົນຈາກຮ່າງກາຍທ່ານ ແລະຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ, ພືດຜົນຂອງພວກທ່ານ, ເຫລົ້າອະນຸໄມຂອງພວກທ່ານ ແລະ ນ້ຳມັນຂອງພວກທ່ານ, ຊົງເພີ່ມມູນຝຸງສັດຂອງພວກທ່ານ,

ໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານວ່າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານນັ້ນ.

¹⁴ ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບການອວຍພອນຫລາຍຂຶ້ນກວ່າຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ; ຈະບໍ່ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຫມັນ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຫມັນທຳມາກາງພວກທ່ານ ຫລື

ທຳມາກາງຝຸງສັດພວກທ່ານ.¹⁵ ພຣະຢາເວຈະກຳຈັດໂລກໄພທັງຫລາຍອອກໄປຈາກພວກທ່ານ;

ຈະບໍ່ມີໂລກຮ້າຍຂອງເອຢິບທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ຈັກທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົງພວກທ່ານ.

¹⁶ ພວກທ່ານຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໄຊຊະນະໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ແລະ

ໃນຕາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມສົງສານ. ພວກທ່ານຈະບໍ່ນະມັດສະການພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ, ເພາະນັ້ນຈະເປັນກັບຕົກສຳລັບພວກທ່ານ.

¹⁷ ຖ້າພວກທ່ານກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານວ່າ, 'ຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າເຮົາ; ແລ້ວເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປໄດ້ແນວໃດ?'—

¹⁸ ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ; ເພາະພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ໄດ້ຊົງເຮັດກັບຟາໂຣ ແລະ ຕໍ່ເອຢິບນັ້ນ;

¹⁹ ການທົນທຸກຄັ້ງໃຫຍ່ໃນຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ, ຫມາຍສຳຄັນ, ການອິດສະຈັນອັນຊົງຮີດ

ແລະມືທີ່ຢຽດອອກທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ນຳພວກທ່ານ ຈະຊົງເຮັດຢ່າງດຽວກັນຕໍ່ບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດທີ່ພວກທ່ານຢ້ານ.

²⁰ ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະສົ່ງຝູງຕໍ່າທຳມາກາງພວກເຂົາ, ຈົນກວ່າບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລົງເຫລືອ ແລະ

ລີ້ຢູ່ຈາກພວກທ່ານຈະຖືກກຳຈັດໄປຫມົດຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ.²¹ ພວກທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານພວກເຂົາ,

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງຢູ່ທຳມາກາງຂອງພວກທ່ານ, ພຣະເຈົ້າຊົງຢຶງໃຫຍ່ແລະ ຫນ້າຢ້າເກງ.

²² ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະຊົງຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ ເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ ເທື່ອລະຫມື່ອຍ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບຊະນະພວກເຂົາໃນຄັ້ງດຽວ, ຫລື ສັດປ່າທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກທ່ານຈະເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ.

²³ ແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະປະທານໄຊຊະນະເຫນືອເຂົາເມື່ອພວກທ່ານຈະປະເຊີນຫນ້າຂອງພວກເຂົາໃນສົງຄາມ;

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນຢ່າງຫລາຍຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ.

²⁴ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ.
 ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ ທ່ານຈະສາມາດຍືນຍັນຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາຈົນຫມົດ.

²⁵ ພວກທ່ານຈະເຜົາຮູບແກະສະຫລັກຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ - ຢ່າຄິດຢາກໄດ້ເງິນຫລືທອງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະນຳມາເປັນຂອງທ່ານ, ເພາະຖ້າພວກທ່ານເຮັດແນວນັ້ນ ທ່ານຈະຕິດກັບຕັກຂອງມັນເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

²⁶ ພວກທ່ານບໍ່ນຳສິ່ງຫນ້າກຽດໃດໆເຂົ້າມາບ້ານຂອງພວກທ່ານ ແລະ ເລີ່ມຄືນນະມັດສະການສິ່ງນັ້ນ. ພວກທ່ານຈະລັງກຽດ ແລະ ຊັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກເຍກອອກເພື່ອການທຳລາຍ.

Deuteronomy 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 7:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ປະທານຊົນຊາດໃຫຍ່ເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊສກ່າວເຖິງໄຊຊະນະຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸຝ່າຍຮ່າງກາຍທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດຖືກຍ້າຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດເອົາຊະນະພວກມັນໄດ້"

ພວກທ່ານອົບຊະນະພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ 7 ຊົນຊາດຈາກຂັ້ນ 7: 1.

Deuteronomy 7:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເພາະພວກເຂົາຈະ

"ຖ້າທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງທ່ານແຕ່ງງານກັບປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນ, ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນຈະ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະຟຸ້ງຂຶ້ນໂຈມຕີພວກທ່ານ

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວກັບຄົນທີ່ຈູດໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນການທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໂຈມຕີທ່ານ" ຫລື

"ຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະໂກດຮ້າຍນຳພວກທ່ານຫລາຍ"

ໂຈມຕີພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນແລະ

ສະນັ້ນມັນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ພວກທ່ານຈະຈັດການ...ພວກທ່ານຈະທຳລາຍ...ທຸບ...ຕັດ...ເຜົາ

ໂມເຊສກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຢູ່ທີ່ນີ້,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

Deuteronomy 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການເຍກໄວ້

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີທີ່ເສດຖີໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ຢູ່ເທິງຜົນແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ບໍ່ໄດ້ຮັບພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ພຣະອົງຮັກຄົນອື່ນ"

ພະຫັດອັນຊົງອິດ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງອິດ" ຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຢັ້ງຢາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

ໄດ້ໄຖ່ພວກທ່ານ, ອອກຈາກເຮືອນທາດ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໃນການຊ່ວຍກູ້ຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜິດຈາກການເປັນທາດຄືກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜິດຈາກການເປັນຂ້າທາດ"

ເຮືອນທາດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ເຮືອນທາດ" ຫມາຍ ເຖິງປະເທດເອຢິບ,

ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕິກເປັນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 6:10.

ເຖິງບ່ອນທີ່ຮັກມື້ນີ້

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຄວບຄຸມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດຝາຣາໂອ"

Deuteronomy 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເປັນພັນຊົວອາຍຸ

"ສຳລັບ 1,000 ລຸ້ນຄົນ"

ຕອບສະຫນອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕອບແທນພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ ແລະ

ເປີດເຜີຍເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ."

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປານີຕໍ່ຄົນໃດທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ"

Deuteronomy 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳ ເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງໃນຂັ້ນທີ 12

ແລະທັງຫມົດເປັນກຸ່ມຢູ່ໃນຂັ້ນທີ 13.

ມີຈຳນວນທະວີຄຸນ

"ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍທ່ານ

ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ລູກຂອງທ່ານ."

ຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ພືດຜົນຂອງທ່ານ."

ຊົງເພີ່ມພູນຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ

"ສັດລ້ຽງຂອງທ່ານເພື່ອພວກມັນຈະມີຫລາຍຂຶ້ນໆ"

Deuteronomy 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບການອວຍພອນຫລາຍຂຶ້ນກວ່າຊົນຊາດອື່ນໆ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ເຮົາອວຍພອນຄົນອື່ນ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຫມັນ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຫມັນທຳມາກາງພວກທ່ານ ຫລື

ທຳມາກາງຝູງສັດພວກທ່ານ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳເວົ້າທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຈະສາມາດມີລູກໄດ້.

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈະສາມາດມີລູກ ແລະຝູງສັດຂອງທ່ານຈະສາມາດແຜ່ພັນໄດ້"

ທຳມາກາງພວກທ່ານ...ຝູງສັດພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ກຳຈັດໂຮກໄພທັງຫມົດອອກໄປຈາກພວກທ່ານ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຈັບປ່ວຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຈະບໍ່ມີໂຮກຮ້າຍ...ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າພະຍາດເປັນເລື່ອງຫນຶ່ງ

ຫນ້າທີ່ພຣະຢາເວຈະເອົາມາໃສ່ເທິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປ່ວຍກັບພະຍາດຊືວຮ້າຍໃດໆ ...

ແຕ່ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານເຈັບປ່ວຍ"

Deuteronomy 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ເຮົາສັງເກດໃຫ້ທຳລາຍກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ"

ໃນຕາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂມເຊເວົ້າຄືກັບສິ່ງທີ່ຕາເຫັນຄືຕາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສົງສານເຂົ້າ"

ຫລື

"ຢ່າສົງສານເຂົ້າເພາະເຈົ້າເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດແມ່ນເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈັບ"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ນະມັດສະການ

"ຢ່ານະມັດສະການ"

ນັ້ນຈະເປັນກັບຕັກສຳລັບພວກທ່ານ

ຖ້າປະຊາຊົນນະມັດສະການພະອິນ,

ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນກັບຕັກຂອງນັກລ່າ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້.

Deuteronomy 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຖ້າພວກທ່ານກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ...ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານກົວເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະສັ່ງເກດເຫັນວ່າຊົນຊາດຕ່າງໆກໍ່ມີພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະເວົ້າໃນໃຈຂອງທ່ານ"

ກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດ"

ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປໄດ້ແນວໃດ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອາດຈະຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຕໍ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ໃນຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນຫນຶ່ງ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ"

ພະຫັດອັນຊົງລົດ ແລະແຂນທີ່ປຽດອອກ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງລົດ" ແລະ "ແຂນທີ່ປຽດອອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລົດອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືຢູ່ໃນ 4:34.

Deuteronomy 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ

"ແລະຄືກັນ"

ຈະສົ່ງຝຸງຕໍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງແມງໄມ້ບິນໄດ້ທີ່ກັດຕອດຄົນເຮົາ

ແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປ່ວຍ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕົກໃຈ ແລະຢາກແລ່ນຫນີໄປ.

ຖືກກຳຈັດໄປຫມົດຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍໄປເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະບໍ່

"ຢ່າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢາກເກງ

"ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢາກເກງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາກເກງ"

ເທື່ອລະຫນ້ອຍ

"ຢ່າງຊ້າໆ"

Deuteronomy 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈະປະທານໄຊຊະນະເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດເອົາຊະນະ"

ໄຊຊະນະເຫນືອເຂົາ

"ໄຊຊະນະເຫນືອກອງທະຫານຈາກຊົນຊາດອື່ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ

"ພຣະອົງຈະເຮັດກັບພວກເຂົາສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງ

ຫມົດຈາກຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ແລະໃນອະນາຄົດບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ຈຳພວກເຂົາໄດ້.

ຢືນຢັນຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

"ຢືນຢັນຕໍ່ສູ້ທ່ານ" ຫລື "ປ້ອງກັນຕົວເອງຕໍ່ຕ້ານທ່ານ"

Deuteronomy 7:25

ພວກທ່ານຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ໃນຂໍ້ທີ

25 ລາວເວົ້າກັບກຸ່ມຕໍ່ກຸ່ມ, ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ,

ແຕ່ໃນຂໍ້ທີ 26 ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຈະເຜົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ຮູບເກະສະຫລັກຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ພະຂອງຊົນຊາດອື່ນໆ"

ຢ່າຄິດຢາກໄດ້ເຖິງ...ທ່ານຈະຄິດກັບຕັກຂອງມັນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມຄຳແນະນຳໃຫ້ໃນການເຜົາຮູບເຄົາລົບ.

ທ່ານຈະຄິດກັບຕັກຂອງມັນເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ເຖິງແມ່ນວ່າການເອົາຄຳເຫລົ່ານັ້ນໃນຮູບປັນຕ່າງໆກໍ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເລີ່ມນະມັດສະການເຂົ້າ

ໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຕັກຈັບໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະກາຍເປັນກັບຕັກສຳລັບທ່ານ"

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບອກເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຜົາຮູບເຄົາລົບ.

"ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພຣະອົງກຽດຊັງມັນຫລາຍ"

ພວກທ່ານຈະລັງກຽດ ແລະ ຊັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ລັງກຽດ" ແລະ "ກຽດຊັງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມກຽດຊັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະກຽດຊັງແທ້ໆ"

ເພາະມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກເຜຍກອກເພື່ອການທຳລາຍ

ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະສັນຍາວ່າຈະທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຕັ້ງຈຸດປະສົງນອກເຫນືອຈາກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

8

¹ພວກທ່ານຕ້ອງຖືຮັກສາພະບັນຍັດທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງມອບໃຫ້ພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະມີຊີວິດ ແລະ ທະວີຂຶ້ນ, ແລະ ເຂົ້າໄປເຜືອຍຶດຄອງດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ.

²ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງວິທີທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງນຳພວກທ່ານຊ່ວງສີສັບປີໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນັ້ນ, ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈລົງ, ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງທົດສອບພວກທ່ານໃຫ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈພວກທ່ານ, ວ່າພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາພະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຫລືບໍ່.

³ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈລົງ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຫົວ, ແລະ ຊົງລ້ຽງດູພວກທ່ານດ້ວຍມານາ, ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ແລະລວມທັງບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານກໍບໍ່ຮູ້. ພຣະອົງຊົງເຮັດແບບນັ້ນເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຂົ້າຈີເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່; ແຕ່ໂດຍທຸກສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່.

⁴ເສື້ອຜ້າຂອງພວກທ່ານກໍບໍ່ເກົາ ຫລື ຂາດ, ແລະ ຕີນຂອງທ່ານກໍບໍ່ບວມໃນຊ່ວງລະຫວ່າງສີສັບປີເຫລົ່ານັ້ນ.

⁵ພວກທ່ານຈະຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ, ຄືກັບຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ອົບຮົມສັງສອນລູກຊາຍຂອງຕົນ, ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍອົບຮົມສັງສອນພວກທ່ານ. ⁶ພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາພະບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະເດີນໃນທາງຂອງພຣະອົງ ແລະ ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງ.

⁷ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານກຳລັງນຳທ່ານເຂົ້າໄປໃນດິນແດນອັນປະເສີດ, ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳພູ ແລະ ແມ່ນ້ຳໄຫລອອກມາໄປຍັງພູເຂົາຕ່າງໆ, ແລະທ່າມກາງເນີນເຂົາຕ່າງໆ; ⁸ດິນແດນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເຂົ້າສາລີ ແລະ ເຂົ້າບະເລ, ຕົ້ນອະນຸ່ນ, ຕົ້ນຫມາກເຄືອຍ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກພິລາ; ດິນແດນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຕົ້ນຫມາກກອກ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ.

⁹ຄືດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນເຂົ້າຈີໄດ້ຢ່າງບໍ່ຂາດ, ແລະ ເປັນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປໂດຍບໍ່ມີຫຍັງ; ດິນແດນທີ່ມີຫົນຕ່າງໆທີ່ເຮັດຈາກເຫລັກ ແລະ ພວກທ່ານຈະຊຸດທອງແດງໄດ້ຕາມເນີນເຂົາຕ່າງໆ. ¹⁰ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນຢ່າງອົມຫນ້າສຳລານ, ແລະ ພວກທ່ານຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານສຳລັບດິນແດນອັນປະເສີດທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

¹¹ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຫລົງລົມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ເສີຍຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ພະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ແລະ ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ¹²ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນ, ເມື່ອພວກທ່ານກິນເຂົ້າອົມແລ້ວ, ແລະ ເມື່ອພວກທ່ານສ້າງບ້ານທີ່ດີ ແລະ ອາໄສຢູ່ນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຫລົງໄຫລ.

¹³ຈົ່ງລະວັງໃຫ້ດີເມື່ອຝູງສັດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານມີຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ເມື່ອເງິນແລະທອງຄ່າຂອງພວກທ່ານເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີນັ້ນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ, ¹⁴ແລ້ວຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະມີວເມົານຳສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານລົມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ຜູ້ຊົງນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກດິນແດນເອຢິບ, ອອກມາຈາກເຮືອນທາດນັ້ນ.

¹⁵ຢ່າຫລົງລົມພຣະອົງຜູ້ຊົງນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກຖິ່ນທຸລະກັນດານອັນກວ້າງໃຫຍ່, ແລະ ຫນ້າຢ້ານທີ່ມີສັດມີພິດຮ້າຍແຮງ ແລະ ແມງງອດທັງຫລາຍ ແລະ ຜືນແຜ່ນດິນທີ່ເຕັ້ງແລ້ງບໍ່ມີນ້ຳຜູ້ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລອອກມາຈາກຫີນເຫລັກໄຟນັ້ນ.

¹⁶ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູພວກທ່ານໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານດ້ວຍມານາທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກ, ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈ ແລະ ທົດສອບພວກທ່ານ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານດີໃນບັນປາຍ,

¹⁷ແຕ່ພວກທ່ານອາດກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານວ່າ, 'ອຳນາດຂອງເຮົາ ແລະ ກຳລັງແຫ່ງມືຂອງເຮົາເຮັດໃຫ້ໄດ້ຄວາມມັ່ງຄັ່ງທັງຫມົດນີ້.'

¹⁸ແຕ່ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ເປັນຜູ້ປະທານອຳນາດແກ່ພວກທ່ານ; ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະຫມັ້ນຄົງ ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສະຖາປະນາພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ດັ່ງທີ່ເປັນຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້. ¹⁹ສິ່ງນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ ຖ້າຫາກທ່ານລົມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ແລະ ເດີນຕາມພະອິນງູ ນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ ບູຊາພະເຫລົ່ານັ້ນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອຍຂໍເປັນພະຍານຕໍ່ຕ້ານພວກທ່ານໄວ້ໃນວັນນີ້ວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ.

²⁰ຄືກັບຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕ້ານຂອງພວກທ່ານ, ດັ່ງນັ້ນຈະລົງໂທດພວກທ່ານ ເພາະພວກທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

Deuteronomy 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງ.

ພວກທ່ານຕ້ອງຖືຮັກສາ...ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະມີຊີວິດ ແລະ ທະວີຂຶ້ນ, ແລະ

ເຂົ້າໄປເຜືອຍຶດຄອງ...ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳ

ກິລິຍາຈຳນວນຫລາຍອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ສີສັບປີ

"40 ປີ"

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈ

"ພຣະອົງອາດຈະສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານອ່ອນແອແລະ ຜິດບາບ"

ໃຫ້ຮູ້ເຖິງ

"ການເປີດເຜີຍ" ຫລື "ການສຳແດງ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈພວກທ່ານ

ຫົວໃຈແມ່ນສັນຍາລັກຂອງລັກສະນະຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນຄົນແບບໃດ" ຫລື "ທ່ານຄວນປະພຶດຕົວແນວໃດ"

Deuteronomy 8:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ.

ລາວສືບຕໍ່ຕົກເຕືອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນ "ລະນຶກເຖິງ"

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈລົງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານອ່ອນແອແລະ ຜິດບາບ."

ເບິ່ງວ່າເປັນຢ່າງໃດ "ພຣະອົງອາດຈະຖ່ອມຕົວທ່ານ" ຖືກແປໃນ 8: 1.

ຊົງລ້ຽງດູພວກທ່ານດ້ວຍມານາ

"ເອົາມານາໃຫ້ເຈົ້າກິນ"

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຂົ້າຈີເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່

ໃນນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານບໍ່ແມ່ນສິ່ງດຽວທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ແຕ່ໂດຍທຸກສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່.

ໃນນີ້ ພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາວເພື່ອພວກເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດ"
ຫລື

"ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອພວກເຂົາຈະມີອິດສະລະ"
Deuteronomy 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ເລື່ອງຂອງພວກທ່ານ...ສິລິບປີ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງສຸດທ້າຍທີ່ພວກເຂົາຄວນ "ລະນຶກເຖິງ" (8: 1).

ສິລິບປີ

"40 ປີ"

ພວກທ່ານຈະຄິດເຖິງ...ພວກທ່ານຈະຖືກສາ...ດິນໃນທາງຂອງພຣະອົງ

ເລະ ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ສິລິບຕໍ່ບັນຊີລາຍການຂອງຄຳສັ່ງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1.

ພວກທ່ານຈະຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈ"

Deuteronomy 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ດິນແດນທີ່

"ດິນແດນທີ່ເຕັມດ້ວຍ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ມີ"

Deuteronomy 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຄືດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ່ໄດ້ຢ່າງບໍ່ຂາດ

ຄຳສັບຊ້ອນນີ້ສາມາດແປໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ຈະມີອາຫານສຳລັບທ່ານກິນ"

ເປັນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ປົດປ່ອຍບໍ່ມີຫຍັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ທ່ານຈະມີທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຫົນຕ່າງໆທີ່ເຮັດຈາກເຫລັກ

ກ່ອນຫົນແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍແຮ່ເຫລັກ.

ທາດເຫລັກແມ່ນໂລຫະແຂງທີ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍສຳລັບເຮັດດາບແລະໂຖ.

ຊຸດທອງແດງ

"ບໍ່ທອງແດງ."

ທອງແດງເປັນໂລຫະທີ່ອ່ອນໆຫຼີ້ມີປະໂຫຍດສຳລັບເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນຢ່າງອີ່ມຫນ້າສຳລານ

"ເຈົ້າຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນຈົນກວ່າເຈົ້າຈະອື່ມ"

ພວກທ່ານຈະສັນລະເສີນ

"ທ່ານຈະສັນລະເສີນ" ຫລື "ທ່ານຈະຂອບໃຈ"

Deuteronomy 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຈະບໍ່ເສີຍຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

"ຢ່າຢຸດເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສືບຕໍ່ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອພວກທ່ານກິນເຂົ້າອື່ມແລ້ວ

"ເມື່ອທ່ານມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນ"

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຫລົງໄຫລ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນພາຍໃນຂອງຄົນ.

ການທີ່ຈະກາຍເປັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາວເອອີກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງໃຈຂອງຄົນນັ້ນໄດ້ຫລົງໄຫລໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະອວດອ້າງ ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາວເອອີກຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຝູງສັດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

"ຝູງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານ ແລະຝູງແກະແລະແບ້"

ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື "ກາຍມາມີຈຳນວນຫລາຍ"

ອີກສິ່ງທີ່ມີນັ້ນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" ຫລື "ເຈົ້າມີຊັບສິນອີກຫລາຍຢ່າງ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະມີວເມົານຳສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນ.

ການທີ່ຈະກາຍມາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາວເອອີກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນຫລົງໄຫລໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 8:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນຈອງຫອງ ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາວເອອີກຕໍ່ໄປ"

ຜູ້ຊົງນຳພວກທ່ານອອກມາ

ໂມເຊເລີ່ມເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາວ.

ອອກມາຈາກເຮືອນທາດນັ້ນ

ໃນນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນຂ້າທາດໃນອີຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Deuteronomy 8:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຜູ້ຊົງນຳພວກທ່ານ...ໃນບັນຍາຍ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕົກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາວ

ຜູ້ຊົງນຳ...ຜູ້ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້...ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູ

"ພຣະຢາວ, ຜູ້ທີ່ນຳພາ ... ພຣະຢາວ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳເອົາ ... ພຣະຢາວ,

ຜູ້ລ້ຽງດູ"

ສັດມີພິດຮ້າຍແຮງ

"ງູພິດ"

ຜົນແຜ່ນດິນທີ່ເຮັດເລັ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍຜົນດິນວ່າເຫມືອນຫົວຫນ້າ

ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຫົວນ້ຳເມື່ອລາວຕ້ອງການນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແຕ້ງແລ້ງ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານດີ

"ຊ່ວຍທ່ານ" ຫລື "ເພາະວ່າມັນຈະດີສຳລັບທ່ານ"

ແຕ່ພວກທ່ານອາດກ່າວໃນໃຈ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດຜູ້ຄົນອາດຈະເຮັດໃນເວລາທີ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ມີວເມົາໄປ" ແລະພວກເຂົາ "ລືມພຣະຢາວ"

ກຳລັງແຕ່ງນ້ຳມືຂອງເຮົາເຮັດໃຫ້ໄດ້ຄວາມມັງຄັງທັງຫມົດນີ້

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຫລືຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີນີ້ເພາະວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ມີລິດເດດຫລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຊື່ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍອຳນາດ

ແລະຄວາມສາມາດຂອງຂ້ອຍເອງ"

Deuteronomy 8:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ແຕ່ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈື່ຈຳໄວ້"

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສະຖາປະນາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ດ້ວຍວິທີນີ້ພຣະແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້" ຫລື 2)

"ໃນລັກສະນະນີ້ພຣະອົງກໍ່ຊີວິດໃນການແຕ່ງຕັ້ງ."

ເພື່ອພຣະອົງຈະ

"ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້"

ສະຖາປະນາ

"ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ" ຫລື "ຮັກສາໄວ້"

ທີ່ເປັນຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້

"ຄືກັບທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດໃນຕອນນີ້" ຫລື

"ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງສ້າງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງດຽວນີ້"

ເດີນຕາມພະອິນຢູ

ການຢາງແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮັບໃຊ້ພະອິນ"
ຕໍ່ຕ້ານພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະ...ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ...ລົງໂທດພວກທ່ານ...ຢູ່ໃນພວກທ່ານ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.
ຂ້ານ້ອຍຂໍເປັນພະຍານຕໍ່ຕ້ານພວກທ່ານ
"ຂ້ອຍເຖືອນເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພະຍານ"
ຈະລົງໂທດພວກທ່ານ

"ທ່ານຈະຕາຍແນ່ນອນ"
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ
"ຢູ່ໃນພວກທ່ານ"...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ບໍ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ"
ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ບອກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

9 ຈົ່ງຟັງເຖິດ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ; ພວກທ່ານກໍາລັງຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນມືນີ, ເພື່ອເຂົ້າໄປຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ຢຶງໃຫຍ່ກວ່າ
ແລະເຂັ້ມແຂງກວ່າພວກທ່ານ, ແລະ ຍຶດເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢຶງໃຫຍ່ ແລະ ມີປ້ອມສູງເຖິງຫ້ອງຟ້າ, ຜູ້ຄົນທີ່ໂຕໃຫຍ່ ແລະ
ສູງບັນພະບູລຸດຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອານາດ, ຜູ້ທີ່ພວກທ່ານຮູ້ຈັກ, ແລະ ຜູ້ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນປະຊາຊົນເວົ້າວ່າ,
'ໃຜທີ່ສາມາດຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນອານາກິມໄດ້?'
10 ດັ່ງນັ້ນ ໃນມືນີຈົ່ງຮູ້ເຖິດວ່າ ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານຄືພຣະອົງຜູ້ຊົງໄປຂ້າງຫນ້າຂອງທ່ານຄືກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານ; ພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາ, ແລະ
ພຣະອົງຈະຊົງປາບພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ; ເພື່ອພວກທ່ານຈະຂັບໄລ່ເຂົາອອກໄປ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຝົນນາດໄປຢ່າງໄວຄືກັບພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ພວກທ່ານ.
11 ຢ່າເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ, ຫລັງຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານວ່າ,
'ເປັນເພາະຄວາມຊອບທໍາຂອງເຮົາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນໍາເຮົາເຂົ້າມາຍຶດຄອງດິນແດນນີ້,' ເປັນເພາະຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ
ເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະຢາເວຂັບໄລ່ເຂົາອອກໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ.
12 ບໍ່ແມ່ນຄວາມຊອບທໍາຂອງທ່ານ ຫລື ຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກທ່ານຈະເຂົ້າໄປຍຶດຄອງດິນແດນຂອງພວກເຂົານັ້ນ
ແຕ່ເປັນເພາະຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ, ແລະ
ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງເປັນຈິງດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ຄືຕໍ່ ອັບຣາຮາມ ອີຊາກ ແລະ
ຢາໂຄບ.
13 ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຮູ້ເຖິດວ່າ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຊົງປະທານດິນແດນນີ້ໃຫ້ພວກທ່ານຍຶດຄອງເພາະຄວາມຊອບທໍາຂອງພວກທ່ານ,
ເພາະພວກທ່ານເປັນປະຊາຊົນທີ່ຫົວແຂງ.
14 ຈົ່ງລະນຶກເຖິງ ແລະ ຢາຫລົງລືມວ່າພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານໂກດຮ້າຍໃນຖິ່ນທຸລະກິນດານມາແລ້ວຢ່າງໃດ;
ຈາກວັນນີ້ໃຫ້ທ່ານອອກຈາກເອຢິບຈົນພວກທ່ານຈະມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ພວກທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ.
15 ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍຫລາຍພໍທີ່ຈະໃຫ້ພຣະອົງທໍາລາຍພວກທ່ານໄດ້.
16 ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນໄປພູເຂົາເພື່ອຮັບແຜ່ນສີລາ, ຄືແຜ່ນສີລາແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກທ່ານ,
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢູ່ເທິງພູເຂົາເປັນເວລາສິບປີ ແລະ ສິບສິບຄົນ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີຫລືກິນນ້ຳເລີຍ.
17 ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານແຜ່ນສີລາໃຫ້ພວກທ່ານສອງແຜ່ນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຊົງຖືກຂຽນໂດຍມືຂອງພຣະອົງ;
ເທິງສີລາເຫລົ່ານັ້ນທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກຈາລຶກໄວ້ຄືກັບຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຈາກກາງໄຟທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາໃນວັນທີ່ຊຸມນຸມກັນນັ້ນ.
18 ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນມີສຸດທ້າຍຫລັງຈາກສິບປີສິບຄົນ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານແຜ່ນສີລາສອງແຜ່ນນັ້ນໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຄືສີລາແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.
19 ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຮີບລົງໄປຈາກທີ່ນີ້ເພາະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ນໍາອອກໄປຈາກເອຢິບ,
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍແລ້ວ. ພວກເຂົາໄດ້ປິ່ນຫນ້າອອກຈາກວິທີທີ່ເຮົາໄດ້ປັນຊາພວກເຂົາຢ່າງໄວ
ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບຫລໍ່ສໍາລັບຕົວພວກເຂົາເອງແລ້ວ.'
20 ນອກຈາກນີ້, ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ເຮົາໄດ້ເຫັນປະຊາຊົນນັ້ນ; ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນທີ່ຫົວແຂງ.' 21 ຈົ່ງປ່ອຍເຮົາເຖິດ,
ເພື່ອເຮົາຈະທໍາລາຍພວກເຂົາ ແລະ ລົບຊີຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພາຍໃຕ້ຟ້າ ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ
ຢຶງໃຫຍ່ກວ່າພວກເຂົາ.'
22 ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈົ່ງຫັນກັບ ແລະ ລົງມາຈາກພູເຂົານັ້ນ, ແລະ ພູເຂົານັ້ນກໍາລັງເຜົາຜານໄຫມ້.
ແຜ່ນສີລາແຫ່ງພັນທະສັນຍາທັງສອງແຜ່ນດິນໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ. 23 ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງ, ແລະ ເບິ່ງສາ,
ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ພວກທ່ານໄດ້ຫລໍ່ຮູບງົວສໍາລັບຕົວເອງ.
ພວກທ່ານໄດ້ຫັນອອກຈາກວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປັນຊາພວກທ່ານຢ່າງໄວ.
24 ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນໍາແຜ່ນສີລາທັງສອງມາ ແລະ ຖິ້ມລົງຈາກມືຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍທໍາລາຍແຜ່ນສີລານັ້ນຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ. 25 ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນຫນ້າລົງຕໍ່ພຣະຢາເວເປັນເວລາສິບປີສິບຄົນ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ ຫລື ກິນນ້ຳເລີຍ,
ເພາະຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດ ໃນການເຮັດເຊັ່ນນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,
ຊົງເປັນການເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ.
26 ເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຄວາມບໍ່ພໍພຣະໃຈຂອງພຣະຢາເວ ຊົງໄດ້ໂກດຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານເພື່ອທໍາລາຍພວກທ່ານ.
ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຟັງຂ້ານ້ອຍໃນເວລານັ້ນດ້ວຍ. 27 ພຣະຢາເວຊົງມີຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ອາໂຣນ ຈົນເຖິງກັບຈະທໍາລາຍເຂົາ;
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານເພື່ອອາໂຣນໃນເວລານັ້ນເຊັ່ນກັນ.
28 ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນໍາຄວາມບາບຂອງພວກທ່ານ, ຮູບຫລໍ່ລູກງົວທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສ້າງຂຶ້ນມາ, ແລະເຜົາມັນທຸບມັນຈົນມຸ່ນ, ແລະ ບົດຈົນເປັນຝຸ່ນ
ຈົນເປັນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ. ຂ້ານ້ອຍເຫມັນລົງແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາຈາກພູເຂົາ.
29 ທີ່ຕາເບຣາ, ມັດສາ, ແລະ ກິບໂຣດ ອັດຕາອາວາ, ພວກເຈົ້າກໍເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍ.
30 ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງພວກທ່ານອອກຈາກກາເດັດບາກເນອາ ແລະ ກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງຂຶ້ນໄປ ແລະ ຍຶດຄອງດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ,'
ແລ້ວພວກທ່ານກໍໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. 31 ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຫລື ຟັງສຽງຂອງພະອົງ
ພວກທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວນັບຈາກວັນນັ້ນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮູ້ຈັກພວກທ່ານ.

²⁵ດັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ກົມຫນ້າລົງຕໍ່ພຣະຢາເວໃນຊ່ວງສີສິບວັນສີສິບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກທ່ານ.
²⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານເຖິງພຣະຢາເວ ວ່າ, 'ໂອ ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຢາໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລື
ມໍລະດົກຂອງພຣະອົງໄດ້ໄຖ່ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ຫຼືພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳອອກມາຈາກເອຢິບດ້ວຍມືອັນຊົງຮີດ.
²⁷ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງບັນດາຜູ້ຮັບໄຊ້ຂອງພຣະອົງ ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບ; ຢາສິນໃຈໃນຄວາມຕື່ງຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ ຫລື
ຫຼືຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ,²⁸ ເພື່ອວ່າດິນແດນຈາກທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳພວກເຂົາມານັ້ນຈະກ່າວໄດ້ວ່າ, "ເພາະພຣະຢາເວປະສານມາດນຳພວກເຂົາ
ເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ຕໍ່ພວກເຂົາ, ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາ,
ເພື່ອປະຫານພວກເຂົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ."²⁹ແຕ່ພວກເຂົາຍັງເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ ເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳອອກມາໂດຍພຣະກຳລັງອັນເຂັ້ມແຂງ ແລະ ໂດຍການສຳແດງຮີດອຳນາດຂອງພຣະອົງນັ້ນ.'

Deuteronomy 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຈົງຟັງເຖິດ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຟັງ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຍຶດເອົາ

"ເອົາທີ່ດິນຈາກ"

ແລະ ມີປ້ອມສູງເຖິງທ້ອງຟ້າ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍກວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ເພາະວ່າບັນດາເມືອງມີຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ແຂງແກ່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຄືກັນນີ້ໃນ 1:26. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີກຳແພງສູງຫລາຍ"

ບຸດຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອານາກ

ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອານາກຜູ້ທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ຮຸນແຮງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຄືກັນນີ້ໃນ 1:26.

ໃຜທີ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນອານາກກໍມາໄດ້

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍຂອງອານາດກໍມີອຳນາດ ແລະ

ຜູ້ຄົນກໍຢ້ານພວກເຂົາ. ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນມີສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ບຸດຊາຍຂອງອານາກກໍມາ."

Deuteronomy 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ມືນີ

"ດຽວນີ້"

ຄືກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ພຣະຢາເວມີອຳນາດ

ແລະ ສາມາດທຳລາຍກອງທະຫານຂອງຊົນຊາດອື່ນໄດ້.

ປາບພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອ່ອນແອເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້"

Deuteronomy 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຢ່າເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ໃນໃຈຂອງທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດກັບຕົວເອງ"

ຂັບໄລ່ເຂົາອອກໄປ

"ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນອື່ນອອກໄປ"

Deuteronomy 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ເພາະວ່າທ່ານຄິດ ແລະ ຕ້ອງການສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເໝີ"

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງເປັນຈິງ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພຣະອົງຈະເຕັມເຕັມຄຳສັນຍາ"

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ຄືຕໍ່ ອັບຣາຮາມ ອີຊາກ ແລະ ຢາໂຄບ.

ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບແມ່ນ "ບັນພະບູລຸດ"

ທີ່ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງ.

Deuteronomy 9:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈົງລະນຶກເຖິງ ແລະ ຢ່າຫລົງລົມ

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ແລະ ທາງລົບເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການຈື່ຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງລະມັດລະວັງໃນການທີ່ຈະຈື່ຈຳ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[rc:/*ta;vol2/ແປ/figs-doublet]])

ວ່າພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານໂກດຮ້າຍ

ໃນນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກັບໂມເຊ

ແລະ ຍັງເປັນຊາວອິດສະຣາເອນໃນຊັ້ນກ່ອນ.

ມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້,

ພວກທ່ານໄດ້ກະບຶດຕໍ່ພຣະຢາເວ...ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍ...ຈະໃຫ້ພຣະອົງທຳລາຍ

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງລຸ່ມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Deuteronomy 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກຳລັງຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ແຜ່ນສີລາ,

ຄືແຜ່ນສີລາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກທ່ານ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ "ແຜ່ນສີລາ"

ແມ່ນແຜ່ນຫີນທີ່ພຣະເຈົ້າຂຽນບັນຍັດສືບປະການ.

ສີສິບມື້ ແລະ ສີສິບຄືນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄືນ"

ເທິງສີລາເຫລົ່ານັ້ນທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກຈາລຶກໄວ້ຄືກັບຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດໃຫ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຂຽນຄຳດຽວກັນທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກທ່ານ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຈາກກາງໄຟ

ເປັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ຢືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງໄຟ ແລະ

ກ່າວດ້ວຍສຽງອັນດັງ.

ໃນວັນທີ່ຊຸມນຸມກັນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາມີ "ການຊຸມນຸມ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ເຕົ້າໂຮມກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນມາເຕົ້າໂຮມຢູ່ບ່ອນດຽວກັນ"

Deuteronomy 9:11

ສີສິບວັນສີສິບຄືນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄືນ"

ແຜ່ນສີລາສອງແຜ່ນນັ້ນໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຄືສີລາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ "ແຜ່ນສີລາ"

ແມ່ນແຜ່ນຫີນທີ່ພຣະເຈົ້າຂຽນບັນຍັດສືບປະການ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ...ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍແລ້ວ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ ... ກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

ປະໂຫຍກຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ພວກເຂົາໄດ້ປິ່ນຫນ້າອອກຈາກວິທີທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາພວກເຂົາຢ່າງໄວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າການເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການກໍາລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາແລ້ວ"

Deuteronomy 9:13

ລົບຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພາຍໃຕ້ຜ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງພວກເຂົາຫາຍໄປຫມົດ" ຫລື "ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ

ດັງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ຈຳພວກເຂົາໄດ້."

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 7:23.

Deuteronomy 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເບິ່ງສາ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງສາ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊປະຫລາດໃຈທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ພວກທ່ານໄດ້ຫລັບຮູບຮ່າງສຳລັບຕົວເອງ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມກ່ອນໄດ້ຂໍໃຫ້ອາໂລນເຮັດແກະສະລັກຮູບປັນັນທີ່ມີຮູບຮ່າງຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພວກທ່ານໄດ້ປິ່ນຫນ້າອອກຈາກວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາພວກທ່ານຢ່າງໄວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າການເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການເດີນຕາມທາງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງທ່ານຢ່າງໄວວາ."

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 9:11.

Deuteronomy 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້າມໂອທຳລາຍແຜ່ນສີດາມັນຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງທ່ານ" ແມ່ນປຽບທຽບໃສ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາທຳລາຍພວກມັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາທຳລາຍພວກມັນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຮົາສາມາດເຫັນມັນໄດ້"

ກົມຫນ້າລົງ

"ຫມູ່ບຸກຄົນຂອງເຮົາລົງເທິງພື້ນດິນ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວຍິງໃຫຍ່ ແລະບໍ່ແມ່ນໂມເຊ.

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

Deuteronomy 9:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເພາະຂ້າມໂອທຳລາຍແຜ່ນສີດາມັນຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມບໍ່ພໍໃຈ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ປອກເຖິງວ່າພຣະຢາເວຊົງເຮັດເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

ແລະບໍ່ພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍນຳທ່ານ -

ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈກັບທ່ານ - ພຣະອົງໃຈຮ້າຍທີ່ຈະທຳລາຍທ່ານແລະ

ດັງນັ້ນເຮົາຢ້ານສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ"

Deuteronomy 9:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້າມໂອໄດ້ນຳ...ເຜົາ...ທູບ...ບິດ...ເທ

ໂມເຊອາດຈະສັ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດດຽວກັນດ້ວຍຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄົນນຳມາ... ເຜົາ ... ທູບ ... ບິດ ... ຖອກເທ"

ຄວາມບາບຂອງພວກທ່ານ

ລູກງົວຫອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບບູຊາທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການສ້າງຂຶ້ນ"

Deuteronomy 9:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຕາເບຣາ...ມັດສາ...ກົບໂຣດ...ຮັດຕາອາວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຜ່ານໄປໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນຕີບ.

ຈົງຂຶ້ນໄປ

ພວກເຂົາຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຕ່ຳ, ແລະ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປອກພວກເຂົາໃຫ້ຄອບຄອງຢູ່ໃນເນີນພູ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນໄປບ່ອນສູງເພື່ອໄປຊອກຫາ.

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຍັດ

ຄຳວ່າ "ບັນຍັດ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ; ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງບັນຍັດ"

ຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການຈ່າຍເງິນເພື່ອປົດປ່ອຍພວກເຂົາ

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເຮົາເລີ່ມຕົ້ນນຳພາເຈົ້າ." ການແປບາງພາສາອ່ານວ່າ

"ຕັ້ງແຕ່ມີພຣະອົງຮູ້ຈັກທ່ານ," ມີພຣະຢາເວໄດ້ຮັບພວກເຂົາກ່ອນແລ້ວ.

Deuteronomy 9:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ກົມຫນ້າລົງຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຫມູ່ບຸກຄົນຂອງເຮົາລົງເທິງພື້ນດິນ." ແປປະໂຫຍກນີ້ຕາມ 9:17..

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

ພຣະອົງໄດ້ໄຖ່

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການຈ່າຍເງິນເພື່ອປົດປ່ອຍພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍກອບກູ້"

ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍພະຫັດອັນຊົງລົດ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງລົດ" ຫມາຍເຖິງລົດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ຢູ່ປາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

Deuteronomy 9:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່ຈຳ"

ເພື່ອວ່າຄົນແດນຈາກທີ່ຂ້າມໂອໄດ້ນຳພວກເຂົາມານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ດິນແດນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບປະຊາຊົນເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນເອຢິບຈະ"

ຈະກ່າວໄດ້ວ່າ

"ເວົ້າໄດ້ວ່າ"

ໂດຍພຣະກຳລັງອັນເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ໂດຍການສ້າງແດງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ພຣະໄດ້ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະ

10 ¹ໃນເວລານັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າມໂອວ່າ, 'ຈົ່ງຕັດສິດສອງແຜ່ນຄືກັບຄັງທຳອິດ ແລະ ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນມາຫາເຮົາເທິງພູເຂົາ, ແລະ ຈົ່ງເຮັດຕາມທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກັນເປັນຄັ້ງທຳອິດ.' ²ເຮົາຈະຂຽນຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ເທິງສິລາເຊັ່ນດຽວກັນກັບໄດ້ຂຽນເທິງສິລາສອງແຜ່ນທຳອິດທີ່ເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍໄປແລ້ວ, ແລະເຈົ້າຈົ່ງນຳສິລາທັງສອງແຜ່ນໃສ່ໄວ້ໃນຫົບນັ້ນ.'

³ ດັ່ງນັ້ນຂ້າພ່ອຍຈຶ່ງໄດ້ເຮັດຫົບຈາກໄມ້ກະຖິນເທດຂຶ້ນມາຫົບຫນຶ່ງ, ແລະ ຂ້າພ່ອຍໄດ້ສະກັດສິລາສອງແຜ່ນຄືກັບເຫຼືອທຳອິດ, ແລະ ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຂຶ້ນໄປພູເຂົາໂດຍມີສິລາສອງແຜ່ນຢູ່ໃນມືຂອງຂ້າພ່ອຍ.⁴ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂຽນເທິງສິລາເຫລົ່ານັ້ນ, ຄືກັບທີ່ໄດ້ຂຽນໃນເຫຼືອທຳອິດຄືພຣະສັນຍາສືບປະການ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າພ່ອຍອອກມາຈາກກາງໄຟທີ່ເທິງພູເຂົາໃນວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນນັ້ນ; ແລ້ວພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ປະທານສິລາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຂ້າພ່ອຍ.

⁵ ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຫັນກັບ ແລະ ລົງມາຈາກພູເຂົາ, ແລະ ນຳແຜ່ນສິລາທັງສອງແຜ່ນໃສ່ຫົບທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ; ສິລາທັງສອງແຜ່ນກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາຂ້າພ່ອຍ."

⁶ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງຈາກນ້ຳສ້າງທີ່ເປັນຂອງຢາອາການ ແລະ ໄດ້ໄປທີ່ໂມເສຣາ. ອາໂຣນໄດ້ເສຍຊີວິດຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ເຂົາໄດ້ຝັງທີ່ນັ້ນ; ເອເລອາຊາ, ລູກຊາຍຂອງເຟິນໄດ້ຂຶ້ນເປັນປະໂຮຫິດແທນ.⁷ ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປທີ່ກຸດໂກດາ, ແລະ ກຸດໂກດາໄປຍັງໂຢດບາທາ, ຄືບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ.

⁸ ໃນເວລານັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກເຜົາເລວີໃຫ້ເປັນຜູ້ແບກຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອປະຕິບັດພຣະອົງ, ແລະ ເພື່ອອວຍພອນປະຊາຊົນໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ຄືເບບທູກມີນີ.

⁹ ດ້ວຍເຫດນີ້ຄົນເລວີຈຶ່ງມີສິມບັດໃນດິນແດນນັ້ນຮ່ວມກັບພວກຜີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ, ພຣະຢາເວຊົງເປັນມໍລະດົກຂອງເຂົາ, ຄືດັ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາ.)

¹⁰ "ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຢູ່ເທິງພູເຂົາ, ໃນເວລາສືບສັນສິລາຄືນຄືຄັ້ງທຳອິດ. ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງຂ້າພ່ອຍໃນເວລານັ້ນເຊັ່ນກັນ; ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຈະຫລາຍພວກທ່ານ."¹¹ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າພ່ອຍວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ນຳຫນ້າປະຊາຊົນ ນຳພວກເຂົາໄປໃນການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປ; ແລະ ຍຶດຄອງດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາເຮົາໄວ້ກັບບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາເພື່ອປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ."

¹² ບັດນີ້, ອິດສະຣາເອນເອີບ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງຕ້ອງການສິ່ງໃດຈາກພວກທ່ານ, ນອກຈາກຄວາມຢາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອດຳເນີນວິຖີທັງໝົດຂອງພຣະອົງເພື່ອຮັກພຣະອົງ, ແລະ ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ,¹³ ເພື່ອຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ທີ່ຂ້າພ່ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້ເພື່ອຜັນຕີຂອງພວກທ່ານເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

¹⁴ ເບິ່ງສາ, ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຜູ້ຊົງເປັນເຈົ້າຂອງທ້ອງຟ້າ ແລະສະຫວັນສູງສຸດ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ພ້ອມທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

¹⁵ ພຽງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ພໍ້ໃຈບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ ແລະຊົງຮັກພວກເຂົາ, ແລະ ພຣະອົງຊົງເລືອກພວກທ່ານຄືເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ, ສືບທອດຈາກພວກເຂົາ ຫລາຍ, ຍິ່ງກວ່າປະຊາຊົນອື່ນໃດ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດໃນວັນນີ້.

¹⁶ ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈຶ່ງເຂົ້າໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ຢາກຫົວແຂງອີກຕໍ່ໄປ.¹⁷ ເພາະພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າເຫນືອພະໃດໆ, ແລະ ຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຫນືອເຈົ້ານາຍໃດໆ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່, ຜູ້ຊົງສະຖິດ, ແລະ ຫນ້າຢາກເກງ, ຜູ້ຊົງບໍ່ເຫັນແກ່ຜູ້ໃດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບສິນຈ້າງ.

¹⁸ ພຣະອົງຊົງດຳເນີນຢ່າງຍຸດຕິທຳເພື່ອຜູ້ກຳລັງພໍ້ແມ່, ແລະ ແມ່ຫນ້າຍ, ແລະ ພຣະອົງຊົງສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດໂດຍການປະທານອາຫານ ແລະ ເສື້ອຜ້າໃຫ້ແກ່ເຂົາ.¹⁹ ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈຶ່ງຮັກຄົນຕ່າງຊາດ; ເພາະພວກທ່ານເປັນຄົນຕ່າງຊາດໃນດິນແດນເອີຍິບ.

²⁰ ພວກທ່ານຈະຢາກເກງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ; ຈະນະມັດສະການພຣະອົງທ່ານຕ້ອງຜູກພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ, ແລະ ສາບານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.²¹ ພຣະອົງຄືຄຳສັນລະເສີນຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ພຣະອົງຄືພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ຜູ້ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແລະ ສິ່ງທີ່ອິດສະຈັນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກັບພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ແນມເຫັນນັ້ນ.

²² ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານໄດ້ລົງໄປທີ່ເອຍິບພຽງເຈັດສິບຄົນ; ບັດນີ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ.

Deuteronomy 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ໃນເວລານັ້ນ

"ຫລັງຈາກຂ້ອຍອະທິຖານແລ້ວ"

ທຳອິດ

"ຄັ້ງທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາສຳລັບເລກຫນຶ່ງ.

ມັນຫມາຍເຖິງແຜ່ນສິລາຊຸດທຳອິດທີ່ໂມເຊໄດ້ທຳລາຍແຕກຫັກ.

ເທິງພູເຂົາ

ນີ້ "ພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊິນາຍ.

Deuteronomy 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຄືກັບເທື່ອທຳອິດ

ໃນນີ້ "ທຳອິດ" ຫມາຍເຖິງຊຸດທຳອິດຂອງແຜ່ນຫີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບ 2 ແຜ່ນທຳອິດຂອງແຜ່ນສິລາ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປພູເຂົາ

"ໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູຊິນາຍ"

ອອກມາຈາກກາງໄຟ

ເປັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ຢືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງໄຟ ແລະ

ເວົ້າດ້ວຍສຽງອັນຕັ້ງ. ການແປນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 9: 9

ໃນວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນນັ້ນ

ຄຳນາມມະຫາ "ການຊຸມນຸມ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາຄື

"ເຕົ້າໂຮມກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ພວກທ່ານຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຢູ່ບ່ອນດຽວກັນ."

ການແປນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 9: 9.

Deuteronomy 10:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຫັນກັບ

ນີ້ "ຂ້າພ່ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ລົງມາຈາກພູເຂົາ

"ລົງມາຈາກພູຊິນາຍ"

ໃນຫົບ

"ຢູ່ໃນກັບ" ຫລື "ໃນຫົບ"

Deuteronomy 10:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນບອກສັນຖເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານໄປ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ...ຄືບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ

ໃນນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານໄປ.

ມັນຍັງກວມເອົາຄວາມຕາຍແບບທຳມະຊາດຂອງອາໂລນໃນເມືອງໂມເຊຣາ.

ເບເອໂຣດ ເບເນ ຢາອາການ ໄປທີ່ໂມເສຣາ...ກຸດໂກດາ...ໂຢດບາທາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຜ່ານໄປໃນຂະນະທີ່ຢູ່ອິດສະຣາເອນຢັງກັນດານ.

ເບເຣໂຣດ ເບເນ ຢາອາການ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດ: "ຊື່ 'ເບເຣໂຣດ ເບເນ ຢາອາການ' ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ນີ້ຄືສ້າງຂອງປະຊາຊົນຢາອາການ.'

ຂົາໄດ້ຝັງທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເອເລອາຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

Deuteronomy 10:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າເລວີ.

ເພື່ອປັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອປະຕິບັດພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ດ້ວຍສິດອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ"

ຄືເບບທຸກມືນີ

"ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດໃນມືນີ"

ຈົງບໍ່ມີສົມບັດໃນດິນແດນນັ້ນ

ຊົນເຜົ່າເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນທີ່ດິນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດທີ່ນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນມໍລະດົກຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມສໍາພັນພິເສດທີ່ອາໂຣນແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະມີກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້" ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານການຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາ

"ເວົ້າກັບຊົນເຜົ່າເລວີ"

Deuteronomy 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ

ຄືຄັງທໍາອິດ

"ຄັງທໍາອິດ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປຫມາຍເຖິງຈໍານວນຫນຶ່ງ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງເທື່ອທໍາອິດທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູຊົນນາຍເພື່ອຮັບເອົາແຜ່ນທີ່ພວກເຂົາຈະຮຽນຈາກພວກເຂົາ.

"ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລ້ວເປັນເທື່ອທໍາອິດນັ້ນ"

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

ທໍາລາຍພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຍົດຄອງດິນແດນ

"ຍົດເອົາທີ່ດິນ" ຫລື "ຄອບຄອງທີ່ດິນ"

ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ.

ເພື່ອປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ທີ່ຂ້ອຍຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າ, ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

Deuteronomy 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ບັດນີ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກ " ອິດສະຣາເອນເອີຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້,

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງຕ້ອງການສິ່ງໃດຈາກພວກທ່ານ, ນອກຈາກຄວາມຢ່າເກງ...ເພື່ອຜົນດີຂອງພວກທ່ານເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ຄື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢໂຫວາ

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ: ຕ້ອງຢ່າເກງ ...

ເພື່ອເປັນຜົນດີຂອງເຈົ້າເອງ."

ເພື່ອດຳເນີນວິຖີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າເຊື້ອຝັງພຣະຢາເວປະໂຫມນການເດີນຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ເປັນສໍານວນ "ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ທັງຫມົດທັງມວນ" ແລະ "ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມທັງຫມົດທີ່ທ່ານມີຢູ່."

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄຳນີ້ໃນ

4:29. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍກໍາລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ."

Deuteronomy 10:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງສາ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງສາ" ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປແມ່ນມີຄວາມສໍາຄັນ.

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ"

ສະຫວັນ...ແຜ່ນດິນໂລກ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຫັນສອງຢ່າງທີ່ສຸດຍອດ ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອ

ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກໆຢ່າງຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ສະຫວັນສູງສຸດ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສູງສຸດໃນສະຫວັນ.

ທຸກສິ່ງໃນສະຫວັນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງເລືອກພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ

ແລະອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

Deuteronomy 10:16

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ສິ່ງທີ່ເຫນັງປາຍຫົວໃຈຂອງທ່ານສາ

ຄຳວ່າ " ຫນັງ" ຫມາຍເຖິງຜິວຫນັງຫຼັກປາຍທີ່ຖືກຕັດອອກໃນພິທີຕັດ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງການຕັດທາງຝ່າຍວິນຍານ.

ນີ້ອາດຈະເປັນການປະຊາຊົນຕ້ອງຕັດປາຍອອກຈາກຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າເຫນືອພະໃດໆ

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຫນືອເຈົ້ານາຍໃດໆ

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫລື "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ຫນ້າຢາເກງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາເກງ"

Deuteronomy 10:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງຊົງດຳເນີນຢ່າງຍຸດຕິທຳເພື່ອຜູ້ກຳພັດແມ່

"ພຣະຢາເວຢາກແມ່ໃຈວ່າຄົນທັງຫລາຍປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນກຳພັດຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຜູ້ກຳພັດແມ່

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ແລະບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍແທ້ໆແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

Deuteronomy 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄົນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈະນະມັດສະການພຣະອົງ

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງນະມັດສະການ"

ທ່ານຕ້ອງຜູກພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ

ການທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວ

ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງສົມບູນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຕ້ອງຍຶດຕິດກັບພຣະອົງ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງເພິ່ງພາ"

ແລະ ສາບານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ການສາບານໂດຍໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນພື້ນຖານຫລືມີອຳນາດໃນຄຳສາບານທີ່ເຮັດຂຶ້ນ:

ຫນຶ່ງ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 6:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະສາບານ ແລະຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢືນຢັນ" ຫລື

"ເມື່ອທ່ານສາບານທ່ານຈະເອີ້ນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ"

ຕາມທິດວາຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ແນມເຫັນນັ້ນ

ໃນນີ້ " ຕາ " ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານເອງໄດ້ເຫັນ"

ພຣະອົງຄືຄຳສັນລະເສີນຂອງພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງສັນລະເສີນ" ຫລື 2)

"ແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານນະມັດສະການພຣະອົງທີ່ວ່າຄົນອື່ນຈະຍ້ອງຍໍທ່ານ"

Deuteronomy 10:22

ຂໍ້ມູນເພີ່ມ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ " ເຈົ້າ " ແລະ " ຂອງເຈົ້າ " ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໄດ້ລົງໄປທີ່ເອຢິບ

"ເດີນທາງພາກໃຕ້ໄປປະເທດເອຢິບ" ຫລື "ໄດ້ໄປປະເທດເອຢິບ"

ໄດ້ອີກຄືນ.

"70 ຄົນ"

ພວກທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

11 ¹ ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກທ່ານຈະຮັກສາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະຮັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ

² ຈົ່ງສັງເກດເຖິງວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກ່າວກັບລູກຫລານຂອງພວກທ່ານ, ຜູ້ບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກຫລືບໍ່ເຄີຍເຫັນການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ເຄີຍເຫັນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ພຣະຫັດອັນຊົງຮິດຂອງພຣະອົງ, ຫລືແຂນທີ່ຢຽດອອກຂອງພຣະອົງ, ³ ຫມາຍສຳຄັນແລະການກະທຳຕ່າງໆ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃນທ່າມກາງເອຢິບຕໍ່ຝາໂຮ, ກະສັດຂອງເອຢິບ, ແລະຕໍ່ດິນແດນທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

⁴ ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ກອງທັບຂອງເອຢິບ, ຕໍ່ກອງທະຫານມ້າຂອງພວກເຂົາ, ຕໍ່ບັນດາລົດມ້າຂອງພວກເຂົາ,

ທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລແດງຖ້ວມຈົມພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ໄລ່ຕິດຕາມພວກທ່ານ,

ແລະການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້ ຫລືສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳເພື່ອພວກທ່ານໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຈົນກະທັ້ງພວກທ່ານໄດ້ມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້.

⁶ ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ດາທານແລະອາບິຣາມ, ລູກຊາຍຂອງເອລິອາບ, ເຜົາຮູເປັນການທີ່ແຜ່ນດິນໂລກອ້າປາກຂອງມັນ ແລະກິນພວກເຂົາລົງໄປ, ຄົວເຮືອນຂອງພວກເຂົາ, ເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕິດຕາມພວກເຂົາໃນທ່າມກາງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

⁷ ແຕ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນພາລະກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ.

⁸ ດ້ວຍເຫດນີ້ຈົ່ງຖືຮັກສາພຣະບັນຊາທັງຫລາຍທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຂັ້ມແຂງ,

ແລະເຂົ້າໄປຍຶດຄອງດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຈະຂ້າມໄປຍຶດຄອງນັ້ນ,

⁹ ແລະພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຍືນຍາວຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານວ່າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາແລະແກ່ເຈົ້າຄືດິນແດນທີ່ໄຫລລົ້ນດ້ວຍນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງ.

¹⁰ ເພາະດິນແດນນັ້ນ, ທີ່ພວກທ່ານຈະເຂົ້າໄປຍຶດຄອງນັ້ນ, ບໍ່ຄືກັບດິນແດນຂອງເອຢິບທີ່ພວກທ່ານໄດ້ມາ,

ແມ່ນພວກທ່ານໄດ້ມາຈາກການວ່າມົດເຂົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະຫົດນ້ຳດ້ວຍຕີນຂອງພວກທ່ານເປັນຄືສວນພືດພັນຕ່າງໆ ¹¹ ແຕ່ດິນແດນນັ້ນທີ່ພວກທ່ານ, ຈະຂ້າມໄປຍຶດຄອງນັ້ນ, ເປັນດິນແດນແຫ່ງເນີນເຂົາແລະພູເຂົາຕ່າງໆ ແລະກິນນ້ຳທີ່ເປັນນ້ຳຝົນຈາກທ້ອງຟ້າ,

¹² ດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເອົາໃຈໃສ່ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເຝົ້າເຫນືອແຜ່ນດິນນັ້ນສະເຫມີ ຈາກວັນເລີ່ມຕົ້ນຂອງປີໄປຈົນເຖິງວັນສຸດທ້າຍຂອງປີ.

¹³ ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ, ຖ້າພວກທ່ານຈະຝັງດ້ວຍຄຳຫມັ້ນຕໍ່ຄຳສັ່ງຕ່າງໆ ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້,

ເພື່ອຮັກສາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະເພື່ອປະຕິບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍສຸດຈິດດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ.

¹⁴ ເພື່ອພຣະອົງຈະປະທານນ້ຳຝົນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານຕາມລະດູການຂອງມັນ,

ຝົນຕົ້ນລະດູແລະຝົນປາຍລະດູເພື່ອພວກທ່ານຈະເກັບລວບລວມພືດຜົນຂອງພວກທ່ານ, ເຫລົ້າອະນຸໄຫມ່ຂອງພວກທ່ານ ແລະນ້ຳມັນຂອງພວກທ່ານ.

¹⁵ ພຣະອົງຈະປະທານຫຍ້າໃນທ້ອງທົ່ງຫຍ້າຂອງພວກທ່ານສຳລັບຝູງສັດ, ແລະພວກທ່ານຈະກິນຢ່າງອິ່ມຫນ້າ.

¹⁶ ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານເພື່ອວ່າຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືກຫລອກລວງ, ແລະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຫັນອອກໄປແລະນະມັດສະການພະອື່ນ

ແລະກິມກາບພະເຫລົ່ານັ້ນ ¹⁷ ເພື່ອວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຝຸງຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານແລະເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ປິດທ້ອງຟ້າໃຫ້ມືຝົນ,

ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ຜະລິດຜົນ, ແລະພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງໄວວາຈາກດິນແດນອັນປະເສີດທີ່ພຣະຢາເວຊົງປະທານໃຫ້ພວກທ່ານ.

¹⁸ ດ້ວຍເຫດນີ້ຈົ່ງຈິດຈຳຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນໃຈຂອງພວກທ່ານແລະຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ຜູກເອົາໄວ້ເປັນຄືເຄື່ອງຫມາຍທີ່ມີຂອງພວກທ່ານ,

ແລະຄາດເອົາໄວ້ທີ່ລະຫວ່າງດວງຕາຂອງພວກທ່ານ ¹⁹ ພວກທ່ານຈະສອນບັນດາຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກທ່ານ,

ແລະເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກທ່ານນັ້ງໃນບ້ານຂອງພວກທ່ານເມື່ອພວກທ່ານຍ່າງໄປຕາມຫົນທາງ, ເມື່ອພວກທ່ານນອນລົງ

ແລະເມື່ອທ່ານລຸກຂຶ້ນ.

²⁰ ພວກທ່ານຈະຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເອົາໄວ້ເທິງວົງກົບປະຕູບ້ານຂອງພວກທ່ານແລະທີ່ປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ,

²¹ ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານແລະວັນເວລາຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານຈະທະວີຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານວ່າຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານ.

²² ເພາະຖ້າພວກທ່ານຫມັ້ນພຽນໃນການຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ຂ້ານ້ອຍບັນຊາພວກທ່ານຢູ່ນີ້, ດັ່ງທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຮັດຕາມບັນຊາເຫລົ່ານັ້ນ, ເພື່ອຮັກສາພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອດຳເນີນທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ, ແລະເພື່ອຜູກພັນກັບພຣະອົງ, ²³ ແລະພຣະຢາເວຊົງຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດອອກໄປຈາກພວກທ່ານ, ແລະຈະຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ໃຫຍ່ກວ່າແລະມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານອອກໄປ.

²⁴ທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ຝາຕີນຂອງຂອງພວກທ່ານຢຽບຢ້າຈະເປັນຂອງພວກທ່ານຈາກຖິ່ນທຸລະກິນດານເລບານອນ ຈາກແມ່ນ້ຳ
ຄືແມ່ນ້ຳເມດີເຕຣາເນໃນທິດຕາເວັນຕົກບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຈົ້າຈະຢຽບເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ²⁵ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກວ່າພວກທ່ານແລະ
²⁶ເບິ່ງ, ສາຂ້າມ້ອຍຕັ້ງພຣະພອນແລະຄຳສາບແຂ່ງຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານໃນວັນນີ້²⁷ ພຣະພອນຈະເປັນຂອງພວກທ່ານ,
ຖ້າຫາກພວກທ່ານເຊື່ອຝັ່ງບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ຂ້າມ້ອຍບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້,²⁸ ແລະຄຳສາບແຂ່ງຈະເປັນຂອງພວກທ່ານ,
ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອໄປຕິດຕາມພະອິນຢູ ທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ.
²⁹ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ. ເມື່ອພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານນຳພວກທ່ານເຂົ້າດິນແດນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປຍຶດຄອງ,
ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ຕັ້ງພຣະພອນເອົາໄວ້ເທິງພູເຂົາເກຣີຊິມແລະຄຳສາບແຂ່ງຈາກພູເອບານ.³⁰ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້າມພາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງຫົນທາງທິດຕາເວັນຕົກໃນດິນແດນຂອງຄົນການາອານທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຣາບາ,
ກົງກັນຂ້າມກິນການດ້ານຂ້າງຕີນໂອກແຫ່ງໂມເຊບ?
³¹ເພາະພວກທ່ານຕ້ອງຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນເພື່ອເຂົ້າໄປຍຶດຄອງດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ,
ແລະພວກທ່ານຈະຍຶດຄອງດິນແດນນັ້ນ ແລະອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ³² ພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແລະກິດຫມາຍຕ່າງໆ
ທີ່ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານໃນວັນນີ້.

Deuteronomy 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຮັກສາຄຳສັ່ງສອນ

"ເຊື່ອຝັ່ງຢູ່ສະເຫມີ"

Deuteronomy 11:2

ຜູ້ບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກຫລືບໍ່ເຄີຍເຫັນ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ"

ພຣະບັດອັນຊົງອິດຂອງພຣະອົງ, ຫລື ແຂນທີ່ປຽດອອກຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ພຣະບັດອັນຊົງອິດ" ແລະ "ແຂນທີ່ປຽດອອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:34. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ໃນທ່າມກາງເອຢິບ

"ໃນເອຢິບ"

ຕໍ່ດິນແດນທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງຫມົດ"

Deuteronomy 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ແລ້ວທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃນເອຢິບ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ລູກຫລານຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ກອງທັບຂອງເອຢິບ

"ທະຫານເອຢິບ"

ພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ໄລ່ຕິດຕາມພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ປະມານ 40

ປີກ່ອນ.

ເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທຶງພຽງຂອງລ່ອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ໂມເຊ

ກຳລັງເວົ້າກັບພວກເຂົາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າມໄປເຖິງການາອານ.

Deuteronomy 11:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕົກເຕືອນພວກຜູ້ໃຫຍ່ໃຫ້ສອນລູກຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນການກະທຳທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມພຣະເຈົ້າ.

ດາທານແລະອາບີຣາມ, ລູກຊາຍຂອງເອລີອາບ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງເຫດການຫນຶ່ງໃນອະດີດເມື່ອເດີນ

ແລະອາບີຣາມໄດ້ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂລນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ດາທານ...ອາບີຣາມ...ເອລີອາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ລູກຊາຍຂອງຮູເບັນ

"ເຊື່ອສາຍຂອງຮູເບັນ"

ແຜ່ນດິນໂລກອ້າປາກຂອງມັນ ແລະກິນພວກເຂົາລົງໄປ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນແຍກອອກເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຕົກລົງເວົ້າຄືກັບວ່າ

ດິນມີປາກແລະມີຄວາມສາມາດກິນກິນຄົນໄດ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕິດຕາມພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ທ່າມກາງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດ,

ອາບີຣາມ, ຄອບຄົວ ແລະຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນນີ້ "ຕາ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນ"

Deuteronomy 11:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຍຶດຄອງດິນແດນ

"ເອົາດິນແດນ"

ດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຈະຂ້າມໄປຍຶດຄອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຳລັງຈະຂ້າມໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນເພື່ອເຂົ້າໄປໃນການາອານ.

ວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຍືນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ" ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 4:25.

ຄືດິນແດນທີ່ເຫລືອດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜິ້ງຫລັງໄຫລ" ຫລື "ດິນແດນທີ່ດິເລີດສຳລັບການລ້ຽງງົວ

ແລະການເຮັດກະສິກຳ" ເບິ່ງວິທີທີ່ແປນີ້ໃນ 6: 3.

Deuteronomy 11:10

ຫົນນ້ຳດ້ວຍຕີນຂອງພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ ຕີນ”

ແມ່ນຕົວວັດແທກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການເຮັດວຽກຫນັກໃນການຍ່າງເພື່ອເອົານ້ຳໄປໃສ່ນາ

ຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ຕີນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຫມູນລ້ຽງເພື່ອສົ່ງນ້ຳໃຫ້ແກ່ທຶງນາ.

ສວນພືດພັນຕ່າງໆ

"ສວນຜັກ" ຫລື "ສວນທີ່ປູກຜັກ"

ກິນນ້ຳທີ່ເປັນນ້ຳຝົນຈາກສະຫວັນ

ນີ້ອີກຄັ້ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນຄວາມ ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າດິນໄດ້ດື່ມນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນທີ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຫລາຍ"

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເຝົ້າເຫນືອແຜ່ນດິນນັ້ນສະເຫມີ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມເອົາໃຈໃສ່ ແລະການເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເຝົ້າເບິ່ງມັນຢູ່ສະເຫມີ"

ຈາກວັນເລີມຕີນຂອງປີໄປຈົນເຖິງວັນສຸດທ້າຍຂອງປີ

ສອງຄຳເວົ້າສຸດຍອດນີ້ "ເລີມຕີນ" ແລະ "ສິ້ນສຸດ"

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງຫມົດທັງປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕະຫລອດປີ"

Deuteronomy 11:13

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ, ຖ້າ

ໃນນິຕມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັນຍາຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນຕີເຮັດຕາມທີ່ຂ້າພໍ່ຂໍ້ນັ້ນ
ທີ່ຂ້າພໍ່ຂໍ້ນັ້ນ
 ໃນນີ້ " ຂ້າພໍ່ຂໍ້ນັ້ນ " ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.
ດ້ວຍສູດຈິດດ້ວຍສູດໃຈຂອງພວກທ່ານ
 ສໍານວນນີ້ "ສູດໃຈທັງຫມົດຂອງທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
 "ທັງຫມົດທັງມວນ" ແລະ "ສູດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
 "ດ້ວຍທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ເປັນຢູ່." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍ
 ຄ້າຍຄືກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄໍານີ້ໃນ 4:29. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດ້ວຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າທີ່ເປັນຢູ່" ຫລື "ດ້ວຍກໍາລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"
ພຣະອົງຈະປະທານນໍ້າຝົນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານຕາມລະດູການຂອງມັນ
 "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກໃນດິນຂອງເຈົ້າໃນລະດູທີ່ເຫມາະສົມ"
ເຮົາຈະປະທານ
 ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
 ໃນນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວຈະປະທານ" ຫລື "ພຣະອົງຈະໃຫ້"
ຝົນຕົ້ນລະດູແລະຝົນປາຍລະດູ
 ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຝົນໃນຕົ້ນລະດູການຫວ່ານເມັດພືດແລະ
 ຝົນເພື່ອການເຕີບໃຫຍ່ຂອງພືດເພື່ອເກັບກ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລະດູຝົນດູໃບໄມ້ຫລື ແລະລະດູຝົນໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ" ຫລື
 "ຝົນໃນລະດູທີ່ ເຫມາະສົມ"
 Deuteronomy 11:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານ
 "ລະມັດລະວັງ" ຫລື "ລະວັງ"
ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຖືກຫລອກລວງ
 ໃນນີ້ " ຫົວໃຈ " ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະໜາຫລືຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.
 ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອວ່າຄວາມປາຖະໜາຂອງທ່ານບໍ່ຫລອກລວງທ່ານ" ຫລື
 "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຫລອກລວງຕົວທ່ານເອງ"
ພວກທ່ານເປັນອອກໄປແລະນະມັດສະການພະອິນ
 ການປະຕິເສດພຣະຢາເວ
 ແລະການນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນນັ້ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນຈະຫັນຫນ້າ
 ແລະ ໄປໃນທິດທາງທີ່ຕ່າງຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າເລີ່ມນະມັດສະການພະອິນ"
ເພື່ອວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຜຸ້ງຂຶ້ນຕໍ່ສັງຄົມທ່ານ
 ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັນວ່າມັນແມ່ນໄຟທີ່ກໍາລັງເລີ່ມໄຫມ້.
 ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ທ່ານ"
ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ປິດທ້ອງຟ້າໃຫ້ມີຝົນ, ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ຜະລິດຜົນ
 ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີຝົນຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເວົ້າຄືກັນວ່າພຣະອົງຈະປິດທ້ອງຟ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຝົນເຊົາຕົກຈາກຟ້າເພື່ອວ່າພືດຈະບໍ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນ
 Deuteronomy 11:18
ຈົ່ງຈິດຈໍາຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນໃຈຂອງພວກທ່ານແລະຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານ
 ຄົນມັກທີ່ຄິດສະເຫມີ ແລະພິຈາລະນາຄໍາສັ່ງຂອງໂມເຊທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າຫົວໃຈ
 ແລະຈິດວິນຍານແມ່ນພາຊະນະທີ່ຖັງບັນຈຸ
 ແລະຖ້ອຍຄໍາຂອງໂມເຊແມ່ນເນື້ອໃນທີ່ຈະບັນຈຸໃສ່ຖັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈົ່ງລະມັດລະວັງທີ່ຈະຈິດຈໍາຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້າພໍ່ຂໍ້ນັ້ນເວົ້າກັບພວກທ່ານ"
ຈິດຈໍາຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້
 ໃນນີ້ " ຄໍາ " ສະແດງເຖິງຄໍາສັ່ງທີ່ໂມເຊກໍາລັງກ່າວ.
ໃຈຂອງພວກທ່ານແລະຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານ
 ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຈິດໃຈ
 ຫລືຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.
ຜູກເອົາໄວ້
 "ຜູກຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້."
 ນີ້ແມ່ນຄໍາສໍານວນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ຂຽນຄໍາສັບໃສ່ເຈ້ຍແລ້ວວາງໃສ່ຖັງ
 ແລ້ວມັດຖັງນັ້ນ.
 ເຊັ່ນກັນ ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງເປັນຄໍາປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງລະມັດລະວັງ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 6: 8.
ຄືເຄື່ອງຫມາຍທີ່ມີຂອງພວກທ່ານ
 "ຄືເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈື່ລະບຽບກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍ"
ຄາດເອົາໄວ້ທີ່ລະຫວ່າງຕາຂອງພວກທ່ານ
 "ຂໍໃຫ້ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄາດໄວ້ລະຫວ່າງຕາຂອງທ່ານ."
 ນີ້ແມ່ນຄໍາສັບສໍານວນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນທີ່ຂຽນຖ້ອຍຄໍາຂອງໂມເຊໃສ່ໃນແຜ່ນຫນັງ,
 ວາງໃສ່ຖັງຫນັງ , ແລະ ຄາດກັບນັ້ນໄວ້ຢູ່ລະຫວ່າງຕາຂອງເຂົາ.
 ການປຽບທຽບແບບນີ້ອາດຈະເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງລະມັດລະວັງ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 6: 8.
ສາຍຄາດປະດັບຫນ້າຜາກ
 ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງຄົນ
ເພື່ອພວກທ່ານນັ່ງໃນບ້ານຂອງພວກທ່ານເມື່ອພວກທ່ານຍ່າງໄປຕາມບ້ານທາງ,
ເມື່ອພວກທ່ານນອນລົງ ແລະເມື່ອທ່ານລຸກຂຶ້ນ
 ໃຊ້ສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ "ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ" ແລະ
 "ຖະຫນົນບ້ານທາງ," ແລະຄວາມກົງກັນຂ້າມກັນ "ເມື່ອທ່ານນອນ" ແລະ
 "ລຸກຂຶ້ນ", ເປັນຕົວແທນຢູ່ທຸກບ່ອນ, ທຸກເວລາ.
 ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ
 ແລະສັ່ງສອນໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທຸກເວລາແລະທຸກແຫ່ງຫົນ.
 Deuteronomy 11:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ພວກທ່ານຈະຂຽນຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ເອົາໄວ້ເທິງປະຕູບ້ານຂອງພວກທ່ານແລະທີ່ປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ
 ແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6: 8.
ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານແລະວັນເວລາຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານຈະທະວີຂຶ້ນ
 ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວຂຶ້ນ.
 ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວອາດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ
 ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນນານ"
ໄວ້ກັບບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ
 ໃນນີ້ໝາຍເຖິງອີບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ.
ວ່າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍທີ່ທ້ອງຟ້າຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ
 ໃນນີ້ປຽບທຽບໄລຍະເວລາທີ່ປະຊາຊົນສາມາດຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນໄດ້ກັບທ້ອງຟ້າຈະຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນ.
 ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ຕະຫລອດໄປ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປ" ຫລື
 "ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນຕະຫລອດໄປ"
 Deuteronomy 11:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເພາະຖ້າພວກທ່ານມັນພຽນໃນການຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ຂ້າພໍ່ຂໍ້ນັ້ນຊາພວກທ່ານຢູ່ນີ້,
ຖ້າພວກທ່ານກໍາລັງເຮັດຕາມບັນຊາເຫລົ່ານັ້ນ
 "ເພາະຖ້າທ່ານລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງທ່ານ"
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກທ່ານທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
 ວິທີທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການບຸກຄົນທີ່ຈະດໍາລົງຊີວິດແລະ
 ປະຕິບັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖ້າພວກເຂົາຢູ່ໃນວິຖີຂອງພຣະອົງ ຫລື
 ຫັນທາງຂອງພຣະອົງ.
 ບຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວກໍາລັງເດີນຕາມທາງຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ.
ເພື່ອຜູກພັນກັບພຣະອົງ
 ການທີ່ຈະມີຄວາມສໍາພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວ
 ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງຄົບຖ້ວນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຕິດສະຫນິດກັບພຣະຢາເວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື "ມີສາຍພົວພັນທີ່ດີກັບພຣະອົງ"
 ເບິ່ງວ່າປະໂຫຍກຄ້າຍຄືກັນນີ້ຖືກແປໃນ 10:20.
ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດອອກໄປຈາກພວກທ່ານ,
ແລະຈະຂັບໄວ້ຊົນຊາດຕ່າງໆໃຫຍ່ກວ່າແລະມີກໍາລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານອອກໄປ.
 ໃນນີ້ " ຊົນຊາດ " ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການອານຸຍາດຢູ່ແລ້ວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ມາກ່ອນທ່ານ,
 ແລະທ່ານຈະຍຶດເອົາທີ່ດິນຈາກກຸ່ມຄົນນີ້"
ໃຫຍ່ກວ່າແລະມີກໍາລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານອອກໄປ

ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນມີຂະໜາດນ້ອຍກວ່າ
ແລະອ່ອນກວ່າກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານ, ແຕ່ພຣະຢາເວ
ຈະຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້.

Deuteronomy 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ຝາຄິນຂອງຂອງພວກທ່ານຢຽບຢັ້ງ

ນີ້ "ດິນຂອງທ່ານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສະຖານທີ່ ທີ່ທ່ານໄປ"

ຈາກແມ່ນ້ຳ ຄືແມ່ນ້ຳຢູເຟຕິດ

"ຈາກແມ່ນ້ຳຢູເຟຕິດ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດກໍາຂັດຂວາງພວກເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຢຸດທ້າຍໄດ້" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານທ່ານ".

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກວ່າພວກທ່ານແລະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຂັດຂວາງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຍຸດທະສາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ, ແລະ

ແລະ ຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ພຣະອົງຈະວາງໃນປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ໃນທຸກແຫ່ງທີ່ທ່ານຢ້ານກົວຕໍ່ພວກເຂົາ."

ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເກງກົວ ພວກເຈົ້າ ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ການກໍ່ການຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງທ່ານ"

ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຈົ້າຈະຢຽບຢາງເຂົ້າໄປ ໃນ ດິນແດນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນ ຄຳເວົ້າສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນດິນແດນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃສ່ທຸກຄົນໃນທຸກໆບ່ອນທີ່ທ່ານໄປ"

Deuteronomy 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ໂມເຊສສະຫລຸບສອງທາງເລືອກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດເລືອກໄດ້ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ

ແລະໄດ້ຮັບພອນຂອງພຣະເຈົ້າຫລືພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ແລະ ໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງສາ

"ເອົາໃຈໃສ່"

ຂ້າມອຍຕັ້ງພຣະພອນ ແລະຄຳສາບແຂ່ງຕໍ່ ຫນ້າພວກທ່ານໃນວັນນີ້

ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນເລືອກວ່າພວກເຂົາຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນພວກເຂົາຫລືສູນເສຍ:

ພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳອວຍພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຂ່ງເປັນຕົວເລືອກທີ່ໂມເຊກຳລັງສ້າງຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພຣະພອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫານິສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານ"

ຄຳສາບແຂ່ງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫານິສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສາບແຂ່ງເຈົ້າ"

ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໃນວັນນີ້

ເພື່ອໄປຄິດຕາມພະອິນໆ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ໂມເຊກຳລັງບອກປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນຕິດຕາມພຣະເຈົ້າທີ່ໂມເຊ

ຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນເຮົາຈະຫັນໄປສູ່ທິດທາງອື່ນທີ່ຕ່າງໆ ໄກຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈິງຢູ່ດເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າໃນມືນີ້,

ເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ"

ຂາບໄຫວ້ບັນດາພະອິນ ທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຂາບໄຫວ້ມາກ່ອນ

ນິຫມາຍເຖິງບັນດາພະເຈົ້າທີ່ຄົນອື່ນເປັນກຸ່ມ ບູຊາ.

ຊາວອິດສະຣາແອນຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ປະສົບກັບອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 11:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງປະກາດຄຳອວຍພອນ ຈາກພູເກຣີຊິມ ແລະ ຄຳສາບແຂ່ງ

ຈາກພູເອບານ

ພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຂ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຕັ້ງຢູ່ເທິງພູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທ່ານຕ້ອງຍືນຢູ່ເທິງພູເກຣີຊິມ

ແລະປະກາດສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ, ແລະ

ຄົນອື່ນໆຕ້ອງຍືນຢູ່ເທິງຍອດພູເອບານແລະ

ປະກາດສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຂ່ງທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພູເກຣີຊິມ...ພູເອບານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ພູເຂົາຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ.

ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ... ໂມເຣ?

ຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ. ໂມເຊໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງຢູ່ບ່ອນໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານຮູ້,

ພວກເຂົາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ກາຍຈໍແດນ ... ໂມເຣ."

ມັນລ່ວງເລີຍໄປທາງດ້ານຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ທາງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ"

ໃກ້ກັບເມືອງກິນການ

"ໃກ້ກິເລອາດ" ນີ້ອາດຈະບໍ່ແມ່ນບ່ອນດຽວກັບເມືອງໃກ້ເມືອງເຢຣີໂກ.

ໂມເຊອາດຈະຮ້າງເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງ ທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງຊີໂອນ.

ຕົນໄມ້ສັກສິດ ໂມເຣ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ສັກສິດໃກ້ກັບກິເລອາດ.

Deuteronomy 11:31

ສິ່ງທີ່ສູນເສຍ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້

ນີ້ແມ່ນກົດຫມາຍ ແລະ ລັດຖະບັນຍັດທີ່ໂມເຊຈະໃຫ້ໃນພຣະບັນຍັດ

12-26.

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າໃນວັນນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງໃຫມ່.

ໂມເຊກຳລັງກວດກາຄືນກົດຫມາຍ

ແລະລັດຖະບັນຍັດດຽວກັນທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ 40 ປີກ່ອນຫນ້ານີ້.

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ກົດຫມາຍ ແລະ ລັດຖະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໂມເຊ

ກຳລັງມອບໃຫ້ປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ໂມເຊກຳລັງຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ເຈົ້າ"

12 ¹ເຫລົ່ານີ້ຄືບັນຍັດແລະກົດຫມາຍຕ່າງໆ ທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຖືຮັກສາໄວ້ໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຍຶດຄອງ, ຕະຫລອດວັນເວລາທີ່ພວກທ່ານມີຊີວິດຢູ່ໂລກນີ້.

²ແນ່ນອນທີ່ພວກທ່ານຈະຕ້ອງທຳລາຍສະຖານທີ່ທຸກແຫ່ງທີ່ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍຶດຄອງນັ້ນ ໄດ້ນະມັດສະການພະຕ່າງໆ

ຂອງພວກເຂົາເທິງພູເຂົາສູງຕ່າງໆ, ເທິງໂນນເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະກ້ອງຕື້ນໄມ້ສີຂຽວທຸກຕື້ນ.

³ພວກທ່ານຕ້ອງທຳລາຍແຫ່ນບູຊາຕ່າງໆ, ຂອງພວກເຂົາ ຈົ່ງທຸບເສົ້າຫີນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫມຸ່ນ, ແລະເຜົາເສົ້າອາເຊຣາຂອງພວກເຂົາ.

ພວກທ່ານຕ້ອງລືມຮູບແກະສັນຍາລັກພະຕ່າງໆ

ຂອງພວກເຂົາແລະລົບຊີພະເຫລົ່ານັ້ນອອກຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ⁴ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານແບບນັ້ນ.

⁵ແຕ່ຈົງໄປຍັງສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະເລືອກອອກມາຈາກເຜົາຕ່າງໆ ທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານເພື່ອສະຖາປານາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ທີ່ນັ້ນເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະອົງປະທັບຢູ່, ແລະເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານຈະໄປ.

⁶ທີ່ນັ້ນຄືສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານຈະນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງພວກທ່ານມາຖວາຍ, ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກທ່ານ, ແລະຂອງຖວາຍຕ່າງໆທີ່ນຳມາໂດຍມືຂອງທ່ານ, ຂອງຖວາຍແກ້ບິນຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ, ຂອງຖວາຍຕາມສະຫມັກໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະຜົນທຳອິດຂອງຝູງສັດຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາ.

⁷ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະກິນອາຫານຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະຊົມຊື່ນຍິນດີກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ລົງມືເຮັດ, ພວກທ່ານແລະຄົວເຮືອນຂອງພວກທ່ານ, ຄືສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ.

⁸ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ທັງຫມົດທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດໃນວັນນີ້; ບັດນີ້ທຸກຄົນກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ;

⁹ເພາະພວກທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ມາເຖິງການພັກສະຫງົບ, ມາເຖິງມໍລະດົກທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

¹⁰ແຕ່ເມື່ອພວກທ່ານຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນແລະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ເປັນມໍລະດົກ, ແລະເມື່ອພຣະອົງປະທານໃຫ້ພວກທ່ານພັກສະຫງົບຈາກບັນດາສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພ,

¹¹ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃນສະຖານທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະເລືອກເຜືອເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ກັບພວກທ່ານຈະນຳທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພໍ່ອຍບັນຊາພວກທ່ານ ຄື: ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງພວກທ່ານ, ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກທ່ານ, ແລະເຄື່ອງຖວາຍທີ່ນຳມາໂດຍມືຂອງພວກທ່ານ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຖວາຍແກ້ບິນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສາບານກັບພຣະຢາເວເອົາໄວ້ນັ້ນ.

¹²ພວກທ່ານຈະຊົມຊື່ນຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ບັນດາລູກຍິງຂອງພວກທ່ານ, ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ແລະບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ, ແລະບັນດາຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກທ່ານ, ເພາະເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຫລືສ່ວນແບ່ງຫລືມໍລະດົກຂອງພວກທ່ານ.

¹³ຈົງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງພວກທ່ານທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານເບິ່ງເຫັນ;

¹⁴ແຕ່ທີ່ຄືພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກອອກມາຈາກເຜົາຫນຶ່ງໃນທ່າມກາງເຜົາຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກທ່ານຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ, ແລະທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພໍ່ອຍບັນຊາແກ່ພວກທ່ານ.

¹⁵ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກທ່ານອາດຂ້າແລະກິນສັດຕ່າງໆ ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ, ຈົ່ງຮັບພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກທ່ານ; ທັງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດແລະຄົນທີ່ສະອາດຈະກິນນັ້ນ, ຄືສັດຕ່າງໆເຊັ່ນລະມັງແລະກວາງ.

¹⁶ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ; ທ່ານຈະເຫລືອດລົງໃສ່ແຜ່ນດິນຄືເຫນົ້າ.

¹⁷ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ ເຊັ່ນ ຫນົງສ່ວນສືບຂອງພືດຜົນເປັນເມັດ, ເຫລືອກອະງຸ່ນ, ນ້ຳມັນ ຫມາກກອກເຫດ, ລູກຫົວປີຂອງງົວແລະແກະ ຂອງພວກທ່ານ; ແລະຈະບໍ່ກິນຂອງໄຫວ້ບູຊາຖວາຍແກ້ບິນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສາບານເອົາໄວ້, ຫລືບໍ່ກິນຂອງຖວາຍສະຫມັກໃຈ ຫລືບໍ່ກິນຂອງຖວາຍທີ່ນຳມາດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານ.

¹⁸ແທນທີ່ຈະເຮັດແນວນັ້ນ, ພວກທ່ານຈະກິນທັງຫມົດນັ້ນໃນສະຖານທີ່ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົງເລືອກ ພວກທ່ານ, ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ລູກຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເລວີຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງຂອງທ່ານ, ພວກທ່ານຈະຊົມຊື່ນຍິນດີຕໍ່ພຣະພັກສະຖາປານາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ວາງມືຂອງພວກທ່ານນັ້ນ.

¹⁹ຈົ່ງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຖິ້ມຄົນເລວີດິນເຫຼົ່າພວກທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ.

²⁰ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາແກ່ພວກທ່ານ, ແລະພວກທ່ານເວົ້າວ່າ, ເຮົາຈະກິນຊີ້ນສັດ, ບ່ອນໃດກໍຕາມ, ໄດ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການ.

²¹ສະຖານທີ່ແຫ່ງນັ້ນທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກເພື່ອສະຖາປານາພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທ່າງໄກເກີນຈາກພວກທ່ານ, ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຈະຂ້າສັດສ່ວນຫນຶ່ງຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກທ່ານຕາມທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານ, ພວກທ່ານອາດກິນພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານຕາມທີ່ໃຈຂອງພວກທ່ານປາຖະຫນາໄດ້. ²²ເຊັ່ນການກິນອູດແລະກວາງນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຈະກິນສິ່ງນັ້ນ; ຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດແລະຄົນທີ່ສະອາດຈະກິນສິ່ງນັ້ນໄດ້ຄືກັນ.

²³ຂໍແຕ່ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກທ່ານບໍ່ກິນເລືອດ, ເພາະເລືອດຄືຊີວິດ; ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນຊີວິດແລະຊີ້ນນັ້ນ. ²⁴ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ, ພວກທ່ານຈະເຫລືອດລົງແຜ່ນດິນຄືກັບເຫນົ້າ. ²⁵ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະໄປຕີມາດີ ທັງລູກຫລານທີ່ນຳມາຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຖືກຕ້ອງຕາມສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

²⁶ແຕ່ສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວທີ່ພວກທ່ານມີແລະຖວາຍແກ້ບິນຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ - ພວກທ່ານຈະເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາແລະໄປຍັງສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກ. ²⁷ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຄືຊີ້ນແລະເລືອດເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ; ເລືອດຂອງເຄື່ອງແຜ່ນບູຊາຕ່າງໆ, ພວກເຂົາຈະຖືກເຫລື່ງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະທ່ານຈະກິນຊີ້ນສັດ.

²⁸ຈົ່ງສັງເກດແລະຝັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້າພໍ່ອຍບັນຊາພວກທ່ານ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄປຕີມາດີ ແລະ ພ້ອມກັບລູກຫລານທີ່ຕາມມາຂອງພວກທ່ານຊົ່ວມືຮັ່ງດອນ, ເມື່ອພວກທ່ານເຮັດສິ່ງດີແລະເລືອກຖືກຕ້ອງສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

²⁹ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳຈັດຊົນຊາດທັງຫລາຍອອກໄປຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ, ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປຂັບໄລ່ພວກເຂົາ, ແລະພວກທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາ, ແລະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົານັ້ນ,

³⁰ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕິດກັບໃນການເຮັດຕາມເຂົາ, ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍໄປຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ, ຄືກັບດັກໃນການໂຕ່ຖາມເລື່ອງພະຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາດ້ວຍການຖາມວ່າ, 'ຊົນຊາດພວກນັ້ນມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາແນວໃດ? ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ'.

³¹ພວກທ່ານບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວຂອງພວກເຈົ້າ, ດ້ວຍວິທີການຢ່າງນັ້ນ ເພາະທຸກສິ່ງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວ, ສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ພຣະອົງຊົງລັງກຽດ-ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນກັບພະຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນແຕ່ເຜົາລູກຊາຍທັງຫລາຍແລະລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄຟເພື່ອພະຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາ.,

³²ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຂ້າພໍ່ອຍບັນຊາພວກທ່ານ ຈົ່ງປະຕິບັດຕາມ. ຢ່າເພີ່ມເຕີມເຂົ້າໄປຫລືຕັດອອກ.

Deuteronomy 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຖືກສາໄວ້

"ທ່ານຕ້ອງເຊື່ອຝັງ"

ຕະຫລອດວັນເວລາທີ່ພວກທ່ານມີຊີວິດຢູ່ໂລກນີ້

ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຫຼາຍວານ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, "ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງຕາຍໃນທີ່ຄົນເຮົາມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"

ແນ່ນອນທີ່ພວກທ່ານຈະຕ້ອງທຳລາຍ
"ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍ"

ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍຶດຄອງນັ້ນ
ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ສະແດງເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ທ່ານຈະຍຶດເອົາດິນແດນນັ້ນ"
Deuteronomy 12:3

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ໂມເຊຢັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກທ່ານຕ້ອງທຳລາຍແທ້ໆບູຊາຕ່າງໆ
"ທ່ານຕ້ອງທັບມ້າງແທ້ໆບູຊາຂອງຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື
"ທ່ານຕ້ອງທຳລາຍແທ້ໆບູຊາຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ"

ຈົງທຸບເລົ່າບົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຫມາະ
"ແຍກອອກເປັນຊົນສ່ວນ" ຫລື "ທັບ"

ລົບຊີພະເຫລົ່ານັ້ນອອກ
ໃນນີ້ "ຊີຂອງພວກເຂົາ" ສະແດງເຖິງ "ຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງເພື່ອບໍ່ມີໃຜຈື່ພວກເຂົາໄດ້" ຫລື
"ທຳລາຍສິ່ງໃດທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພະປອມເຫລົ່ານີ້"

ສະຖານທີ່ນັ້ນ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະສະຖານທີ່
ທີ່ປະຊາຊາດໄດ້ເຄົາລົບບູຊາພະຂອງພວກເຂົາ.

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານແບບນັ້ນ
"ທ່ານບໍ່ຄວນນະມັດສະການ
ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຄືກັບຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາ"
Deuteronomy 12:5

ສະຖານທີ່
ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະເລືອກອອກມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານເພື່ອສະເຫລີມສະຫຼຸບພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ນາມຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.
ພຣະຢາເວຈະເລືອກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ພຣະອົງຈະສະຖິດຢູ່ ແລະ
ຜູ້ຄົນຈະມານະມັດສະການພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານຈະໄປ
ພວກເຂົາຈະໄປນະມັດສະການບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າກຳໜົດໃຫ້.

ຂອງຖວາຍຕ່າງໆທີ່ນຳມາໂດຍມືຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ທ່ານນຳມາ"

ອຸຖວາຍແກ້ບົນຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ,
ຂອງຖວາຍຕາມສະຫມັກໃຈຂອງພວກທ່ານ
"ເຄື່ອງຖວາຍຂອງທ່ານເພື່ອແກ້ບົນຄຳປະຕິຍານ,
ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ສະຫມັກໃຈຂອງທ່ານ." ໃນນີ້ແມ່ນປະເພດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

ຜົນທຳອິດຂອງຝູງສັດຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນເອົາສັດລ້ຽງໂຕຜູ້ທີ່ເກີດໃຫມ່ຖວາຍແຕ່ພຣະອົງເອົາໃຈໃສ່
Deuteronomy 12:7

ທີ່ນັ້ນ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່
ທີ່ພຣະຢາເວຈະເລືອກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ.

ຊົມຊື່ນຍິນດີກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ລົງມືເຮັດ
ໃນນີ້ "ທ່ານລົງມືເຮັດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນແລະ
ວຽກງານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປິຕິຍິນດີກັບທຸກໆວຽກງານທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

Deuteronomy 12:8
ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ທັງຫມົດທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດໃນວັນນີ້
"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຕັ້ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຢູ່ນີ້ໃນມື້ນີ້."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະນະມັດສະການຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ແກ່ພວກເຮົາກ່ອນທີ່ທ່ານຈະມາທີ່ນີ້. ພວກເຮົາຕ້ອງການ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.
ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"
ເຖິງການຜັກສະຫງົບ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຜັກສະຫງົບ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຜັກຜ່ອນ"

ມາເຖິງມໍລະດົກທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ
ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຖາວອນ"
Deuteronomy 12:10

ແລະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນການາອານ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ເປັນມໍລະດົກ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນການາອານແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນບິດາທີ່ໃຫ້ມໍລະດົກແກ່ລູກຫລານຂອງພຣະອົງ.

ມື້ພຣະອົງປະທານໃຫ້ພວກທ່ານຜັກສະຫງົບຈາກບັນດາສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ
"ເມື່ອພຣະອົງປະທານຄວາມສະຫງົບແກ່ທ່ານຈາກສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ"

ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃນສະຖານທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະເລືອກເພື່ອເຮັດໃຫ້
ໃນນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກນັ້ນໄປບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານປະທັບຢູ່"

ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ນຳມາໂດຍມືຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ທ່ານນຳມາ"

ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຖວາຍແກ້ບົນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ສາບານກັບພຣະຢາເວເອົາໄວ້ນັ້ນ
"ທຸກໆເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງທ່ານເພື່ອແກ້ບົນຄຳປະຕິຍານ"
Deuteronomy 12:12

ຝູງສັດຕ່າງໆ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົນຊົມຍິນດີກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ລົງມືເຮັດ
ໃນນີ້ "ຍິນດີ" ສືບຕໍ່ກ່າວຄວາມສະຫງົບຂອງພວກທ່ານ
ບັນດາຄົນເລວີທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຕົວເມືອງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເລວີທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື
"ພວກເລວີທີ່ອາໄສຢູ່ນຳທ່ານ"

ເພາະເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຫລືສ່ວນແບ່ງຫລືມໍລະດົກຂອງພວກທ່ານ
ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ມອບດິນແດນໃດໆໃຫ້ພວກເລວີແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າບິດາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມໍລະດົກ
ເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຫລືສ່ວນແບ່ງ
ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເລວີ.
ເລວີເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ມີສ່ວນໃດໆ"

Deuteronomy 12:13
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ
"ລະມັດລະວັງ"

ທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານເບິ່ງເຫັນ
"ບ່ອນທີ່ໃດກໍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກ
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈະຕ້ອງເຮັດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ນີ້ເດັ່ນ.
ພຣະຢາເວເອງຈະເລືອກບ່ອນທີ່ຕັ້ງເດັ່ນຈະຕັ້ງຢູ່.

Deuteronomy 12:15
ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພວກທ່ານອາດຂ້າແລະກິນສັດຕ່າງໆ

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ
ປະຊາຊົນພຽງແຕ່ສາມາດຂ້າສັດເປັນການຖວາຍໃນສະຖານທີ່
ທີ່ພຣະຢາເວຈະເລືອກ.

ພວກເຮົາຕ້ອງການທີ່ພວກທ່ານຈະມາທີ່ນີ້ເພື່ອນັ້ນ. ພວກເຮົາຕ້ອງການ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.
ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຢູ່ບ້ານເຮືອນຂອງທ່ານ"

ທີ່ບໍ່ສະອາດ...ຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສໍາລັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດໃນຝ່າຍຮ່າງກາຍ

ຄົນທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນຝ່າຍຮ່າງກາຍ

ລະມັງແລະກວາງ

ໃນນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລະມັງ ແລະ ກວາງ"

ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ

ເລືອດນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ

ແລະພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ປະຊາຊົນກິນເລືອດພ້ອມກັບຊີ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.

Deuteronomy 12:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ຜັນລະນາເຖິງເຄື່ອງຖວາຍພິເສດ

ແລະເຄື່ອງບູຊາພິເສດຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງເຮັດຢູ່ທີ່ນີ້.

ໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຢູ່ບ້ານເຮືອນຂອງທ່ານ"

ຫລັບກິນຂອງຖວາຍທີ່ນໍາມາດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານ.

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືເຄື່ອງບູຊາໃດໆທີ່ທ່ານນໍາມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 12:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະກິນທັງຫມົດນັ້ນ

"ເຈົ້າຈະກິນເຄື່ອງຖວາຍຂອງເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ເລວີຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເລວີຜູ້ໃດທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ວາງມືຂອງພວກທ່ານນັ້ນ

ໃນນີ້ "ວາງລົງ" ມີຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນແລະ

ວຽກງານທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ນຊົມຍິນດີກັບທຸກໆວຽກທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຈົງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນລະມັດລະວັງ"

Deuteronomy 12:20

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທ່ານ

"ຂະຫຍາຍອານາເຂດຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃຫ້ທ່ານມີເນື້ອທີ່ດິນຫລາຍຂຶ້ນ"

ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ, ເຮົາຈະກິນຊີ້ນສັດ, ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມ,

ໄດ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການ

ນີ້ແມ່ນຄໍາຮ້າງອີງທໍາມະກາງຄໍາຮ້າງອີງ.

ຄໍາຮ້າງອີງໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າເຖິງຄືເປັນວົງຍືມຄໍາຮ້າງອີງໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທ່ານຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຢາກກິນຊີ້ນ"

ໄດ້ຕາມຈິດວິນຍານຕ້ອງການ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການ" ຫລື "ຕາມທີ່ທ່ານຢາກ"

Deuteronomy 12:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົງເລືອກເພື່ອສະຖາປານາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວຈະເລືອກສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ທ່ານຈະອາໄສຢູ່ ແລະ
ປະຊາຊົນຈະມານະມັດສະການພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເລືອກທີ່ຈະຢູ່"

ພຣະຢາເວຈະເລືອກສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ"

ຕາມທີ່ຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານປາຖະຫນາໄດ້

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ເຊັ່ນການກິນຂອງລະມັງແລະກວາງນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບທ່ານກິນລະມັງ ແລະກວາງ"

ລະມັງແລະກວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄໍານີ້ໃນ
12:15.

ບໍ່ສະອາດ...ຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສໍາລັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດໃນຝ່າຍຮ່າງກາຍ

ຄົນທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນຝ່າຍຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 12:23

ເພາະເລືອດຄືຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເລືອດສໍາລັບຮັດໃຫ້ຊີວິດເວົ້າຄືກັບວ່າເລືອດແມ່ນຊີວິດເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອດຊ່ວຍຊີວິດ" ຫລື "ເລືອດເຮັດໃຫ້ສັດ

ແລະຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນຊີວິດແລະຊີ້ນນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ຊີວິດ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງເລືອດທີ່ຊ່ວຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ກິນສິ່ງທີ່ຄໍາຮຸກຮ້າຍຊີວິດກັບຊີ້ນນັ້ນ" ຫລື "ທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ,

ເຊິ່ງຊ່ວຍຊີວິດ, ກັບຊີ້ນ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຖືກຕ້ອງຕາມສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ"

Deuteronomy 12:26

ຖວາຍແກ່ບັນດາໆຂອງພວກທ່ານ

"ເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອແກ່ບັນດາປະຕິຍານ" ຫລື "ເຄື່ອງຖວາຍຄໍາປະຕິຍານ"

ເລືອດຂອງເຄື່ອງແທ້ນບູຊາຕ່າງໆ, ພວກເຂົາຈະຖືກເຫລືອ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະຖອກເລືອດແຫ່ງການບູຊາ"

ທ່ານຈະກິນຊີ້ນ

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າກໍາຫນົດວ່າສັດຊະນິດໃດແດ່ສໍາລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ,

ສ່ວນຫນຶ່ງສໍາລັບປະໂຫຍດ ແລະ ສ່ວນຫນຶ່ງສໍາລັບຜູ້ກະທໍາຜິດ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງ ຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນຊີ້ນບາງສ່ວນ"

Deuteronomy 12:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົງສັງເກດເລະຟັງຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບັນຍາຍພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄໍາ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊກໍາລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຟັງ ແລະເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄປຄືມາດີ ແລະ ພ້ອມກັບລູກຫລານທີ່ຕາມມາ

ໃນນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຈົ້າ

ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະລະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ເພື່ອພວກທ່ານເຮັດສິ່ງດີແລະເລືອກຖືກຕ້ອງ

ຄໍາວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມພຣະຢາເວ"
Deuteronomy 12:29

ກຳຈັດຊົນຊາດທັງຫມົດ

ພະຢາເວທຳລາຍກຸ່ມຄົນໃນການອານາດມ່ວນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຕັດຜາຊົນຊາດທັງຫມົດທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຖາມ"

ຊົນຊາດທັງຫມົດ

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານາ.

ມືອພວກທ່ານເຂົ້າໄປຂັບໄລ່ພວກເຂົາ, ແລະພວກທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ເມື່ອທ່ານເອົາທຸກຢ່າງຈາກພວກເຂົາໄປ"

ຈົງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ

"ລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕິດກັບໃນການເຮັດຕາມເຂົາ...ຄືກັບດັກໃນການໄຕ່ຖາມເລື່ອງພະພຸດທະ ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດ
ບຸກຄົນທີ່ຮຽນຮູ້ ແລະ

ກາຍໄຫວ້ພຣະເຈົ້າອົງອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຖືກຈັບຢູ່ໃນຕັກຂອງຜູ້ລ່າ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ປະຕິບັດຄືກັບພວກເຂົາ ...

ທີ່ທ່ານພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຖາມ"

ຈະບໍ່ຕິດກັບໃນການເຮັດຕາມເຂົາ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍໄປຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ໜ້າເຈົ້າ"

ດ້ວຍການຖາມວ່າ, 'ຊົນຊາດພວກນັ້ນນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ເອົາຈະເຮັດຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ'

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າອ້າງອີງ.

ອ້າງອີງໂດຍກົງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Deuteronomy 12:31

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງກິດບັນຍັດຕື່ມອີກຫລືບໍ່ຄວນລະເລີຍກິດບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

13

¹ຖ້າຫາກຜູ້ທ່ານວາຍຫລືຜູ້ແກ້ຄວາມຝັນ, ທ່ານວາຍວ່າຝັນເຫັນຄົນຫນຶ່ງລູກຂຶ້ນທ່າມກາງພວກທ່ານ,

²ແລະຫມາຍສຳຄັນຫລືການອັດສະຈັນຖ້າເຂົາເວົ້າແກ່ທ່ານນັ້ນເປັນຢ່າງນີ້ວ່າ, ' ໃຫ້ພວກເຮົາໄປຕິດຕາມພະອື່ນໆ ທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ແລະໃຫ້ເຮົານະມັດສະການພະນັ້ນ,'³ຢ່າຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນ, ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງທຶດສອບພວກທ່ານ;

ເພື່ອຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພວກທ່ານຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານສຸດຈິດສຸດໃຈ ແລະສຸດກຳລັງຄວາມຄິດຫລືບໍ່.

⁴ພວກທ່ານຈະດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງ, ຄືຮັກສາພະບັນຍັດຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ,

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ, ແລະພວກທ່ານຈະນະມັດສະການພຣະອົງແລະຜູກພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ.⁵ຜູ້ທີ່ຝັນເຫັນນັ້ນຈະຕ້ອງຕາຍ

ເພາະເຂົາໄດ້ເວົ້າໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະໄດ້ຊິງນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກດິນແດນອີຢິບ,

ແລະເປັນຜູ້ທີ່ຊິງໄຖ່ພວກທ່ານອອກຈາກເຮືອນທາດ. ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງການນຳພວກທ່ານ ຕີໂຕອອກຫ່າງວິຖີຊີວິດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

ດັ່ງນັ້ນຈົງເອົາຄວາມຊົ່ວອອກຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານເສຍ.

⁶ສິມມຸດວ່າຜີນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ລູກຂອງແມ່ຂອງພວກທ່ານ, ຫລືລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ,

ຫລືລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານຫລືເມຍຂອງພວກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນອ້ອມກອດຂອງພວກທ່ານ, ຫລືຫມູ່ຂອງພວກທ່ານທີ່ເປັນເຫມືອນດວງໃຈຂອງພວກທ່ານ

ເຂົ້າມາຫາພວກທ່ານຢ່າງລັບໆ ແລະເວົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ພວກເຮົາໄປນະມັດສະການພະອື່ນໆ ທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ,

ບໍ່ວ່າພວກທ່ານຫລືບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ'.⁷ຄືພະໂດງ ຂອງປະຊາຊົນຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບພວກທ່ານ, ຢູ່ໃກ້ພວກທ່ານຫລືຢູ່ໄກຈາກພວກທ່ານ,

ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ ດ້ານຫນຶ່ງຢັ່ງຈຸດສິ້ນສຸດຂອງປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

⁸ຢ່າຍອມຮັບເຂົາຫລືຝັງເຂົາ, ຢ່າໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກທ່ານສົງສານເຂົາ, ຢ່າໃຫ້ຊີວິດເຂົາຫລືເຊື່ອງໄວ້.⁹ແຕ່ພວກທ່ານຈົງຂ້າເຂົາເສຍ;

ມືຂອງພວກທ່ານຈະເປັນມືທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາຍ, ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈົງເປັນມືຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

¹⁰ພວກທ່ານຈະຂ້າເຂົາໃຫ້ຕາຍດ້ວຍການຕຶກກ້ອນຫີນໃສ່, ເພາະເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມດຶງພວກທ່ານອອກຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ຜູ້ໄດ້ຊິງນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກປະເທດອີຢິບ, ແລະອອກຈາກບ່ອນທີ່ເຂົາເຄີຍຕົກເປັນເຮືອນທາດ¹¹ ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຈະໄດ້ຍິນແລະເກງຢ້ານ,

ແລະຈະບໍ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວແນວນີ້ທ່າມກາງພວກທ່ານອີກຕໍ່ໄປ.

¹²ຖ້າພວກທ່ານຟັງຄົນໃດກ່າວເຖິງເມືອງຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໃຫ້ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ນັ້ນ:

¹³ມີຄົນຫມູ່ມບາງຄົນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກທ່ານແລະໄດ້ຖືກບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງຂອງພວກທ່ານແລະເວົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ພວກເຮົາໄປແລະນະມັດສະການພະອື່ນ
ທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ'.¹⁴ແລ້ວພວກທ່ານຈະກວດສອບຫລັກຖານ, ເຮັດການຄົ້ນຫາ, ແລະຖາມຢ່າງລະອຽດຖືກຖ້ວນ.

ເມື່ອພວກທ່ານຄົ້ນພົບວ່າເລື່ອງນັ້ນເປັນຄວາມຈິງແລະຖືກຕ້ອງແນ່ນອນທີ່ມີການເຮັດຊົ່ວຕ່າງຊ້າເກີດຂຶ້ນໃນທ່າມກາງພວກທ່ານແລ້ວ,

ພວກທ່ານລົງມືເຮັດສາ.

¹⁵ພວກທ່ານຈົງໂຈມຕີຄົນຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍຄົມດາບ ທຳລາຍໃຫ້ຫມົດ, ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ນັ້ນ, ຕະຫລອດຈົນຝູງສັດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ,

ຈົງທຳລາຍດ້ວຍຄົມດາບ.¹⁶ພວກທ່ານຈະຮວບຮວມຂອງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ ນຳມາໄວ້ກາງຫີນທາງແລະເຜົາເມືອງນັ້ນລວມທັງຂອງທີ່ຈັບມານຳມືໄດ້ທັງຫມົດດ້ວຍ,

ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເມືອງນັ້ນຈະຜຸຟັງໄປເປັນນິດ, ມັນຈະຕ້ອງຖືກສ້າງຂຶ້ນມາອີກ.

¹⁷ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ມີແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ, ມີເປັນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດ,

ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະເອົາຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກໄປ, ແຕ່ຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາພວກທ່ານ, ມີຄວາມສົງສານພວກທ່ານ,

ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເພີ່ມຈຳນວນຫລາຍຂຶ້ນ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ.

¹⁸ພຣະອົງຈະຊົງນຳສິ່ງນີ້ເພາະພວກທ່ານຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ເພື່ອຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ຂ້າພໍ່ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

Deuteronomy 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນຫນຶ່ງລູກຂຶ້ນທ່າມກາງພວກທ່ານ

"ຖ້າມີຄົນໃດໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າມີຄົນໃນພວກເຈົ້າອ້າງວ່າເປັນ"

ຜູ້ແກ້ຄວາມຝັນ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບນິມິດຈາກພຣະເຈົ້າຜ່ານຄວາມຝັນ.

ຫມາຍສຳຄັນຫລືການອັດສະຈັນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະກ່າວເຖິງການອັດສະຈັນຕ່າງໆ.

ເປັນຢ່າງນີ້ວ່າ

"ສິ່ງທີ່ເກີດ" ຫລື "ເກີດຂຶ້ນ"

ຖ້າເຂົາເຈົ້າແກ່ທ່ານນັ້ນເປັນຢ່າງນີ້ວ່າ, ' ໃຫ້ພວກເຂົາໄປຕິດຕາມພະອິນຫຼ

ທິພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ ເລນະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເກີດສະການພະນັ້ນ,'

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າຫຼາຍໆອັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ເຂົາບອກທ່ານໃຫ້ຮັບໃຊ້ແລະ ນະມັດສະການພະອິນທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ"

ໃຫ້ພວກເຂົາໄປຕິດຕາມພະອິນ

ການນະມັດສະການພະອິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເດີນຕາມຫລື ຕິດຕາມພະອິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມພະອິນ"

ໃຫ້ພວກເຂົາໄປຕິດຕາມພະອິນ ທິພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ " ພະອິນ, ທິທ່ານບໍ່ຮູ້" ຫມາຍ ເຖິງພະທັກມະຄົນອື່ນບູຊາ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ຈັກພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວຕົນໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ມີປະສົບການກັບລິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ຢ່າຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນ

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຟັງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າຫລື ສິ່ງທີ່ນັກແກ່ຄວາມຝັນເວົ້າ"

ສຸດຈິດສຸດໃຈ ແລະ ສຸດກຳລັງຄວາມຄິດ

ສຳນວນ "ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດ"

ແລະ "ດ້ວຍ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບຄວາມເປັນທ່ານທັງຫມົດ."

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄຳນີ້ໃນ 4:29.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມເປັນຢູ່ທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 13:4

ພວກທ່ານຈະດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ການເຊື່ອຟັງ

ແລະການນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງເດີນຕາມ

ຫລືປະຕິບັດຕາມພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ " ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ຜູກພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ

ການທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງແທ້ຈິງ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ ຫລື ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ ຫລື ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຶ້ນກັບພຣະອົງ"

ນັ້ນຈະຕ້ອງຕາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າ"

ເຂົາເດັກເວົ້າໃຫ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເດັກພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນກະບົດ"

ເປັນຜູ້ທີ່ຊົງຖືກພວກທ່ານອອກຈາກເຮືອນທາດ

ພຣະຢາເວປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເຮືອນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີ້ທ່ານອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕິກເປັນຂ້າທາດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີ້ທ່ານອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕິກເປັນຂ້າທາດ"

ເຮືອນທາດ

ໃນນີ້ " ເຮືອນທາດ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວເຄີຍຕິກເປັນຂ້າທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນຂ້າທາດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນຂ້າທາດ"

ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງການນຳພວກທ່ານ

ຄືໂຕອອກຫ່າງວິຖີຊີວິດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດຫລືປະພຶດຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນກັບຖືກປະພຶດຕົວທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີ້ທ່ານອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕິກເປັນຂ້າທາດ"

ຄົນທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢຸດການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢຸດການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ສັ່ງ"

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເຮົາຄວາມຊົ່ວອອກຈາກທ່ານກາງພວກທ່ານເສຍ

ໃນນີ້ " ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຫລືພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງນີ້ສາມາດຖືກເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຕ້ອງອອກຈາກບັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ຫລື "ດັ່ງນັ້ນທ່ານຕ້ອງຂ້າຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມຍຂອງພວກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນອ້ອມກອດຂອງພວກທ່ານ

ອ້ອມກອດແມ່ນຫນ້າເອິກຂອງຄົນ.

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເຂົາຍັບເຂົ້າໃກ້ຫນ້າເອິກຂອງເຂົາ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຮັກ ແລະຮັກນາງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ເມຍທີ່ເຈົ້າໂອບກອດຮັກແພງ"

ຫມູ່ຂອງພວກທ່ານທີ່ເປັນເຫມືອນຄວາມໃຈຂອງພວກທ່ານ

ເຮົາ " ຈິດວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນເບິ່ງແຍງເພື່ອນຂອງລາວເທົ່າທີ່ລາວເບິ່ງແຍງຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນທີ່ຮັກທີ່ສຸດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອນທີ່ທ່ານຮັກເທົ່າທີ່ທ່ານຮັກຕົວເອງ"

ເຂົາມາຫາພວກທ່ານຢ່າງລັບໆ ແລະເວົ້າວ່າ,

' ໃຫ້ພວກເຂົາໄປນະມັດສະການ... ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າຫຼາຍໆອັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຢ່າງລັບໆເພື່ອຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ໄປນະມັດສະການ ...

ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ."

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກທ່ານ

"ທີ່ຢູ່ອ້ອມຕົວທ່ານ"

ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກດ້ານຫນຶ່ງໄປຍັງຈຸດສິ້ນສຸດຂອງປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ໃນນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສອງເບື້ອງສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢູ່ທົ່ວໂລກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 13:8

ພາຍອມຮັບເຂົາ ຫລືຝັງເຂົາ

"ບໍ່ເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ຢ່າໃຫ້ຄວາມຂອງພວກທ່ານສົງສານເຂົາ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເບິ່ງລາວດ້ວຍຄວາມສົງສານ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ຢ່າໃຫ້ຊີວິດເຂົາ ຫລືເຊື່ອງໄວ້

ຖ້າພວກເຂົາເຮັດດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ ຫລື ຖ້າພວກເຂົາເຮັດ ຫລື ຖ້າພວກເຂົາເຮັດ.

ເຊື່ອງຊ່ອນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ມືຂອງພວກທ່ານຈະເປັນມືທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາຍ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈຶ່ງເປັນມືຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນທຳອິດໃສ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ.

ຄຳວ່າ " ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເປັນຄົນທຳອິດທີ່ທຳຮ້າຍລາວເພື່ອຂ້າລາວ"

ເປັນມືຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຖ້າພວກເຂົາເຮັດດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ ຫລື ຖ້າພວກເຂົາເຮັດ ຫລື ຖ້າພວກເຂົາເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີ້ທ່ານອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕິກເປັນຂ້າທາດ"

Deuteronomy 13:10

ເພາະເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມຕົງພວກທ່ານອອກຈາກພຣະຢາເວ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານຢູ່ຫ່າງຈາກພຣະຢາເວ."

ຄົນທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢຸດເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢຸດເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ອອກຈາກບ່ອນທີ່ເຂົາເຄີຍຕິກເປັນເຮືອນທາດ

ໃນນີ້ " ເຮືອນແຫ່ງຄວາມເປັນຂ້າທາດ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວເຄີຍຕິກເປັນຂ້າທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນຂ້າທາດ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຈະໄດ້ຍິນ ແລະຢ້ານກົວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດ,

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວທີ່ຈະເຮັດຄືກັບເຂົາ.

Deuteronomy 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມິຄິນຫມຸ່ມບາງຄົນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກທ່ານ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກພວກທ່ານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຄົນຊົ່ວນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາ
ເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາ.

ໄດ້ຕັ້ງບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງຂອງພວກທ່ານແລະເວົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ພວກເຮົາໄປ
ແລະນະມັດສະການພະອິນທິພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາໄປນະມັດສະການພະອິນທິພວກທ່ານ
ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກທ່ານ ແລະໄດ້ຕັ້ງບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງ

ບຸກຄົນທີ່ຂັດຂວາງຜູ້ອື່ນຢູ່ດີຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້
ແລະອອກຈາກພຣະຢາເວ.

ແລ້ວພວກທ່ານຈະກວດສອບຫລັກຖານ, ເຮັດການຄົ້ນຫາ,
ແລະຖາມຢ່າງລະອຽດຖືກຕ້ອງ

ປະໂຫຍກທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ໂມເຊກຳລັງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຊອກຮູ້ຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນໃນທຳມະກາງພວກທ່ານແລ້ວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນັ້ນ"

Deuteronomy 13:15

ດ້ວຍຄົມດາບ

ໃນນີ້ "ຄົມ" ຫມາຍເຖິງດາບທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບດາບຂອງທ່ານ"

ຮວບຮວມຂອງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ

"ການຍຶດເອົາຂອງທັງຫມົດ." ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດ ແລະ
ຊັບສົມບັດທີ່ກອງທັບໄດ້ລວບລວມຫລັງຈາກໄດ້ຊະນະການໃນສູ້ຮົບ.

ຈະຜຸຟັງໄປ

"ຊາກຫັກຝັງ"

ມັນຈະຕ້ອງຖືກສ້າງຂຶ້ນມາອີກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງສ້າງເມືອງຄືນໃໝ່"

Deuteronomy 13:17

ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ມີແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ສາບແຊ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະ

ສັນຍາວ່າຈະທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ສັນຍາວ່າຈະທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຮົາຕ້ອງສ້າງສິ່ງໃດໜຶ່ງພຣະເຈົ້າສິ່ງໃຫ້ທ່ານທຳ ລາຍ"

ຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ຮັກສາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາໄວ້"

ພຣະຢາເວຈະເອົາຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກໄປ

ພຣະຢາເວຈະເອົາຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກໄປ

ພຣະຢາເວຈະເອົາຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ ທີ່ແມ່ນຈຸດປະສົງ ແລະ

ພຣະຢາເວຫັນຫລັງໃຫ້ອອກຈາກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຢຸດການໂກດແຄ້ນ"

ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ບັນພະບຸຣຸດ" ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຫລື ພໍ່ຕາຍາຍ.

ເພາະພວກທ່ານຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ"

ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

14

¹ພວກທ່ານເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ຈົ່ງຢ່າປາດເນື້ອຫນັງຕິວເອງ, ຫລືຊຸດສ່ວນໃດໜຶ່ງ
ຂອງໂບຫນ້າຂອງພວກທ່ານເພື່ອຄົນຕາຍ.²ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,
ແລະພຣະຢາເວຊົ່ວເລືອກພວກທ່ານໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນເພື່ອກຳມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ. ຫລາຍກວ່າປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຜືນແຜ່ນດິນນີ້.

³ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນອາຫານທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃດໜຶ່ງ.⁴ເຫລົ່ານີ້ຄືສັດຕ່າງໆທີ່ພວກທ່ານຮັບປະທານໄດ້ ຄື: ງົວ, ແກະແລະແບ້,⁵ກວາງ, ແກະປ່າ, ແບ້ປ່າ,
ຫລືຝານ, ຄືສັດທັງຫລາຍທີ່ມີໂບກຕິນເປັນກີບ, ແລະຄ້ຽວເອືອງໄດ້ທຸກຊະນິດ.

⁶ພວກທ່ານກິນສັດໃດໜຶ່ງທີ່ເບຍກີບໄດ້, ຄືສັດທີ່ເບຍກີບອອກເປັນສອງສ່ວນ,
ແລະຄ້ຽວເອືອງ ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກິນສັດບາງຊະນິດທີ່ຄ້ຽວເອືອງຫລືມີກີບເປັນສອງສ່ວນຄື: ອູດກະຕ່າຍ, ເຫມັນ, ເພາະພວກມັນຄ້ຽວເອືອງ,
ແຕ່ບໍ່ແຍກກີບ, ພວກມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ.

⁸ຫມູ່ເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນດ້ວຍເຊັ່ນກັນເພາະມັນມີກີບແຍກແຕ່ບໍ່ໄດ້ຄ້ຽວເອືອງ; ມັນເປັນສັດມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ, ຢ່າກິນຊີ້ນຫມູ
ແລະຢາແຕ່ຕະຕ້ອງຊາກຂອງມັນ, ນອກຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

⁹ບັນດາສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ ພວກທ່ານກິນໄດ້ ຄື: ສັດທີ່ມີເກັດ;¹⁰ແຕ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີເກັດນັ້ນ ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກິນ; ເພາະມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ.

¹¹ນົກທຸກໂຕທີ່ສະອາດພວກທ່ານກິນໄດ້.¹²ແຕ່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກທັງຫລາຍທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກິນ: ນົກອິນຊີ, ນົກແຮ້ງຫນວດແບ້, ນົກອອກ,¹³ຢ້ຽວແດງ
ແລະຢ້ຽວດຳ, ບໍ່ວ່ານົກຢ້ຽວໃດໆ ກໍຕາມ.

¹⁴ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກິນນົກກະທາຊະນິດໃດໆ,¹⁵ແລະນົກກະຈອກເຫດ, ແລະນົກເຄົ້າແມວ, ນົກນາງນວນ ແລະຢ້ຽວ ນົກເຂົາຊະນິດຕ່າງໆ,

¹⁶ນົກເຄົ້າແມວນ້ອຍ, ນົກເຄົ້າແມວໃຫຍ່ ນົກເຄົ້າແມວສີຂາວ,¹⁷ນົກກະຫຼາງ, ນົກແຮ້ງ.

¹⁸ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກິນນົກກະສາດຳ, ນົກກະສາຊະນິດຕ່າງໆ, ນົກຫົວຂວານ, ແລະຄ້າງຄາວ.¹⁹ສັດມີປີກທຸກຊະນິດ,
ຈຳພວກແມງເປັນສັດມີມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ; ພວກມັນຕ້ອງບໍ່ຖືກນຳມາກິນ.²⁰ພວກທ່ານຈະກິນສັດມີປີກຕ່າງໆ ທີ່ສະອາດໄດ້ທຸກຊະນິດ.

²¹ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງກິນສິ່ງໃດທີ່ຕາຍເອງ; ພວກທ່ານເອົາໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໃນເມືອງຂອງພວກທ່ານໄດ້ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ກິນມັນ;
ຫລືພວກທ່ານຈະຂາຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດກໍໄດ້. ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຖືມລູກແບ້ອ່ອນໃນນ້ຳນົມແມ່ຂອງມັນ.

²²ພວກທ່ານຕ້ອງຖວາຍຜົນລະປູກທີ່ພວກທ່ານໄດ້ແຕ່ລະປີນັ້ນ, ຈາກທຶງນາປີຕໍ່ປີ.²³ພວກທ່ານຕ້ອງກິນຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,
ໃນທີ່ສະຖານທີ່ພຣະອົງຈະເລືອກໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການຖວາຍຈາກຜົນຂອງພວກທ່ານ, ຈາກເຫລົ່າອະນຸໂຫມຂອງພວກທ່ານ,
ແລະສັດຫົວປີຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ; ເພື່ອພວກທ່ານຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຖວາຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານສະເຫມີ.

²⁴ຖ້າຫາກການເດີນທາງນັ້ນ ໂກເກີນກວ່າທີ່ພວກທ່ານຈະສາມາດແບກສິ່ງຂອງໄປໄດ້, ເພາະສະຖານທີ່ໆ
ພຣະຢາເວພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົ່ວເລືອກໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນຢູ່ຫ່າງໄກພວກທ່ານຫລາຍເກີນໄປ,
ພຣະຢາເວຊົ່ວຍພວກທ່ານ,²⁵ພວກທ່ານຈົ່ງແລກປ່ຽນຂອງຖວາຍໃຫ້ກາຍເປັນເງິນແທນ,
ຈົ່ງຖືເງິນນັ້ນເອົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກທ່ານແລະຢ່າງໄປຍັງສະຖານທີ່ໆ ພຣະຢາເວພວກທ່ານຈະຊົ່ວເລືອກນັ້ນ.

²⁶ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງການໃຊ້ເງິນສໍາລັບຊື້ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານປາດຖະໜາ ຄື: ຊີ້ງວ, ຫລືຊີແກະ, ສິ່ງໃດທີ່ພວກທ່ານປາດຖະໜາ, ພວກທ່ານຈິ່ງກິນ ດື່ມສິ່ງນັ້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.²⁷ ສ່ວນຄົນເລວີຜູ້ທີ່ອາໄສໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານຈິ່ງຢາກຖືພວກເຂົາ, ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ວນແບ່ງຫລືຮັບມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານເລີຍ.

²⁸ ພວກທ່ານຈະນໍາເອົາທັງຫມົດຈາກຜົນຜະລິດໃນປີດຽວກັນນັ້ນມາ, ແລະພວກທ່ານຈະສະສົມເອົາໄວ້ໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ;²⁹ ແລະຄົນເລວີ, ເມືອງຈາກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫລືມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານກັບຄົນຕ່າງຊາດແລະເດັກກໍາຜ້າແລະແມ່ຫມ້າຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ, ຈະມາແລະກິນອີ່ມຫນ້າ, ຈິ່ງເຮັດແນວນີ້ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານຈະອວຍພອນພວກທ່ານໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ.

Deuteronomy 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານເປັນປະຊາຊົນ...ພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດ...ຊົງເລືອກພວກທ່ານ
ທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ໂມເຊໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາແມ່ນປະຊາຊົນ ... ພວກເຮົາເປັນຊົນຊາດ ...
ໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາ"

ຈົງຢາດປາດເນື້ອຫນັງຄົວເອງ, ຫລືອຸດສ່ວນໃດໆ
ຂອງໃບຫນ້າຂອງພວກທ່ານເພື່ອຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາໄສໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ໂມເຊກໍາລັງບອກຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດຄືກັບພວກເຂົາ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອຸດສ່ວນໃດໆຂອງໃບຫນ້າ

"ບໍ່ຄວນແຖສ່ວນຫນ້າຂອງທົ່ວ"

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດ...ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຜືນແຜ່ນດິນນີ້
ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 7: 6.

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກເຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີພິເສດ
ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຕັ້ງພວກເຂົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ.
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ຕ່າງຈາກຊາດອື່ນ"

ພຣະຢາເວຊົງເລືອກພວກທ່ານໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນເພື່ອກໍາມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ
ສ່ວນບາງໆ ແລະພຽງເຊິ່ງປາໃຊ້ເພື່ອເຄື່ອນໄຫວໃນນັ້ນ
ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນກັບສ່ວນທໍາອິດຂອງປະຕູເມືອງ.

ພວກເຂົາທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມໂຕຂອງປາ
ໃນທາງທີ່ພິເສດ.

ປະຊາຊົນເພື່ອກໍາມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ

"ປະຊາຊົນເພື່ອສິດຄອບຄອງທີ່ສົມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລາຍກວ່າປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຜືນແຜ່ນດິນນີ້

"ອອກຈາກກຸ່ມຄົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

Deuteronomy 14:3

ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນອາຫານທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃດໆ

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນກິນອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າບໍ່ເໝາະສົມສຳລັບສັດ

ກວາງ, ແກະປ່າ, ແບ້ປ່າ, ຫລືຝານ

ນີ້ແມ່ນກວາງທຸກປະເພດ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສໍາລັບສັດ
ແຕ່ລະໂຕກໍສາມາດຖືກແປເປັນ "ກວາງທຸກປະເພດ".

ລະມັງ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
12:15.

ຝານ

ອີກປະເພດຫນຶ່ງຂອງກວາງ

ແກະປ່າ, ແບ້ປ່າ, ຫລືຝານ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນອີກປະເພດຂອງລະມັງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສໍາລັບສັດ ແຕ່ລະໂຕມັນສາມາດຖືກແປເປັນ
"ລະມັງທຸກຊະນິດ".

ແບ້ປ່າ

ປະເພດຂອງໂຕເຍືອງ

Deuteronomy 14:6

ທີ່ເຍກກີບໄດ້

"ທີ່ໄດ້ແຍກກີບໄດ້".

ໃນນີ້ແມ່ນກີບທີ່ແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນດຽວ.

ຄ້ຽວເຮືອງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດນັ້ນເອົາອາຫານຂອງຂຶ້ນຈາກກະເພາະອາຫານຂອງມັນ
ແລະຄ້ຽວມັນອີກ.

ກະຕ່າຍ

ນີ້ແມ່ນສັດນ້ອຍທີ່ມີຫູຍາວເຊິ່ງມັກຈະອາໄສຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນ.

ເຫມັນ

ນີ້ແມ່ນສັດນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນຫີນ.

ພວກມັນເປັນມົນທົນສໍາລັບພວກທ່ານ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເໝາະສົມສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ
Deuteronomy 14:8

ຫມູເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນດ້ວຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເໝາະສົມສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ
Deuteronomy 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳພວກທ່ານກິນໄດ້

"ທ່ານອາດຈະກິນສັດປະເພດນີ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ"

ຄົບ

ສ່ວນບາງໆ ແລະພຽງເຊິ່ງປາໃຊ້ເພື່ອເຄື່ອນໄຫວໃນນັ້ນ

ແມ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມໂຕຂອງປາ

ມັນເປັນມົນທົນສໍາລັບພວກທ່ານ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເໝາະສົມສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ
Deuteronomy 14:11

ນົກທຸກໂຕທີ່ສະອາດ

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວມັນເໝາະສົມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄື
ນົກອິນຊີ...ນົກແຮ້ງຫນວດແບ້...ນົກອອກ...ປ່ຽວແດງ...ປ່ຽວດຳ...ບໍ່ວ່ານົກປ່ຽວ

ພວກມັນແມ່ນນົກທີ່ຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ ຫລືກິນສັດນ້ອຍ ແລະ

ສັດທີ່ເກີດມາເປັນອາຫານ.

Deuteronomy 14:14

ນົກກະທາ...ນົກແຮ້ງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກທຸກຊະນິດທີ່ມີທັງຕີນໃນຕອນກາງຄືນຫລືກິນສັດນ້ອຍແລະສັດທີ່ຕາຍແລ້ວເປັນ
Deuteronomy 14:18

ນົກກະສາດຳ...ນົກກະສາ, ນົກຫົວຂວານ

ນີ້ແມ່ນນົກປະເພດຕ່າງໆທີ່ກິນສັດຂະໜາດນ້ອຍແລະພວກກະປອມ.

ເຈຍ

ສັດທີ່ມີປີກ ແລະ

ຮ່າງກາຍມີຂົນເຊິ່ງສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນຫາກິນໃນຕອນກາງຄືນ

ແລະກິນແມງໄມ້ແລະຫມູ

ສັດມີປີກທຸກຊະນິດ, ຈຳພວກແມງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມງໄມ້ຢືນໄດ້ທັງຫມົດ ທີ່ຢືນໄປມາເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ມີມົນທົນສໍາລັບພວກທ່ານ

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວມັນບໍ່ເໝາະສົມສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າສັດນັ້ນ
ພວກມັນຕ້ອງບໍ່ຖືກນໍາມາກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນກິນພວກມັນ"

ສັດມີປີກຕ່າງໆທີ່ສະອາດໄດ້ທຸກຊະນິດ

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວມີມັນເຫມາະກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານ

Deuteronomy 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງໃດທີ່ຕາຍເອງ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ຕາຍໄປຕາມທຳມະຊາດ.

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຖືກເຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີທີ່ພິເສດ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ກິນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ແຍກທ່ານອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ"

Deuteronomy 14:22

ຜົນລະປູກທີ່ພວກທ່ານໄດ້ແຕ່ລະປີນັ້ນ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງມອບສ່ວນໜຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າທຽມ

ປີຄໍ່າ

"ທຸກໆປີ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 14:24

ແບບສິ່ງຂອງໄປໄດ້

ນີ້ "ສິ່ງຂອງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພຶດຜົນ ແລະສັດລ້ຽງ.

ພວກທ່ານຈຶ່ງແລກປ່ຽນຂອງຖວາຍໃຫ້ກາຍເປັນເງິນແທນ

"ທ່ານຈະຂາຍເຄື່ອງຖວາຍຂອງທ່ານເປັນເງິນ"

ຈຶ່ງຖືເງິນນັ້ນເອົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກທ່ານແລະຍ່າງໄປ

"ເອົາເງິນໃສ່ກະເປົ້າແລ້ວຖືເອົາໄປນຳ"

Deuteronomy 14:26

ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານປາຖະຫນາ

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ສ່ວນຄົນເລວີຜູ້ທີ່ອາໄສໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫຼືຕົວເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເລວີຜູ້ໃດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າສັດທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ກິນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຈະມອບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນເລວີ"

ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ວນແບ່ງຫລືຮັບມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານເລີຍ

ຊົນເຜົ່າເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ.

ສ່ວນແບ່ງມໍລະດົກຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນກຽດຖືຍົດຂອງການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ

ພວກທ່ານອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ພວກທ່ານຈະມອບສ່ວນທີ່ກັບພວກເຂົາເຈົ້າຈາກຊົນຊາດອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ປະທານແຜ່ນດິນແກ່ພວກເລວີແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມອບມໍລະດົກໃຫ້ພວກ

Deuteronomy 14:28

ທຸກໆສາມປີທ່ານຈະນຳສະເຫນີຜົນຜະລິດ ຫນຶ່ງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງທ່ານທັງຫມົດ

ທຸກໆ 3

ປີທ່ານຈະນຳສະເຫນີຜົນຜະລິດຂອງທ່ານເປັນສ່ວນສິບຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນເມືອງຂອງຕົນເພື່ອວ່າມັນຈະຖືກ

ເດັກກຳລັງ, ແມ່ຫນ້າຍ ແລະ ຄົນຕ່າງປະເທດ.

ໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ເມືອງຈາກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ ຫລືມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບດິນແດນໃດໆໃຫ້ພວກເລວີ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມອບມໍລະດົກໃຫ້ພວກເຂົາ.

ເດັກກຳລັງ

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫນ້າຍ

ໃນນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

ໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ນິທມາຍເຖິງວຽກງານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກໆວຽກງານທີ່ທ່ານເຮັດ"

15

¹ເມື່ອຮອດທ້າຍປີຂອງປີທີ່ເຈັດ, ພວກທ່ານຕ້ອງຍົກຫນີສິນ ແລະໃຫ້ເຈົ້າຫນີທຸກຄົນຍົກເລີກຫນີ. ²ຫນີສິນທີ່ເຂົາໃຫ້ເພື່ອນບ້ານເຂົາຍົມ:

ເຂົາຈະບໍ່ຮຽກຮ້ອງເອົາຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ; ຫລືຈາກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາເພາະການຍົກຫນີຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ປະກາດນີ້.

³ພວກທ່ານສາມາດຮຽກຮ້ອງຈາກຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ແຕ່ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເປັນຂອງພວກທ່ານຊຶ່ງຢູ່ກັບພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ;

ມີຂອງພວກທ່ານຈະຕ້ອງຍອມປ່ອຍສິ່ງນັ້ນໄປ.

⁴ຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບໍ່ສົມຄວນໃຫ້ມີຄົນຍາກຈົນຢູ່ໃນທຳມະກາງພວກທ່ານເພາະ(ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກທ່ານໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນກຳມະສິດຄອບຄອງ),

⁵ຖ້າທ່ານຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ຂ້າພໍ່ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້.

⁶ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊຶ່ງອວຍພອນພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້;

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆຍົມແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ຍົມ, ພວກທ່ານຈະປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ ຫລາຍ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ.

⁷ຄືຄົນທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະຕູເມືອງໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານພວກທ່ານ, ຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ໃຈແຂງກະດ້າງຫລືປິດໃຈຕໍ່ພີ່ນ້ອງທີ່ຍາກຈົນຂອງພວກທ່ານ;

⁸ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອເພື່ອເຂົາແລະໃຫ້ເຂົາຍົມຈົນພຽງພໍກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເຂົາ.

⁹ຈົ່ງລະວັງເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຊົ່ວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ກ່າວວ່າ, ປີທີ່ເຈັດ, ປີແຫ່ງການປົດປ່ອຍໃກ້ເຂົາມາແລ້ວ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ກູ້ຍົມ

ເມື່ອລາວຮ້ອງຫາພຣະຢາເວພວກທ່ານກໍເປັນຝ່າຍຜິດ. ¹⁰ພວກທ່ານຕ້ອງໃຫ້ເຂົາ, ແລະໃຈຂອງພວກທ່ານກໍຕ້ອງເຕັມໃຈໃຫ້ເມື່ອໃຫ້ເຂົາແລ້ວ,

ເພາະພຣະຢາເວຊຶ່ງຕອບແທນພວກທ່ານດ້ວຍການອວຍພອນພວກທ່ານໃນການງານທຸກຢ່າງ ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເຮັດ.

¹¹ເພາະຄົນຍາກຈົນຈະໄດ້ຫມົດ ໄປແຕ່ຈະຍັງຄົງມີຢູ່ໃນດິນແດນນີ້; ດັ່ງນັ້ນຂ້າພໍ່ອຍຈຶ່ງບັນຊາພວກທ່ານແລະກ່າວວ່າ,

ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານ.

¹²ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ບໍ່ວ່າເປັນຄົນເຮັດຜິດຜ້າ, ຫລືຍິງ, ກໍຕ້ອງຕົວເອງເປັນຄົນຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າເປັນເວລາຫນຶ່ງປີ,

ເມື່ອປີທີ່ເຈັດມາເຖິງໃຫ້ພວກທ່ານປ່ອຍລາວເປັນອິສະຫລະຈາກພວກທ່ານ. ¹³ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄປມືເປົ່າ.

¹⁴ພວກທ່ານຕ້ອງຈັດຕັ້ງມຸ້ງດ້ວຍໃຈກວ້າງຂວາງ ແກ່ເຂົາ ຄືຂອງຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ, ຈາກລານນວດເຂົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ແລະຈາກບໍ່ຢ້າເກງຂອງພວກທ່ານ. ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງອວຍພອນພວກທ່ານນັ້ນ.

ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງແກ່ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ" ອາກແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ

"ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອ"

ທ່ານກໍເປັນຝ່າຍຜິດ

"ພຣະຢາເວຈະພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດເພື່ອຈະເປັນການບາບ"

ໃຈຂອງພວກທ່ານກໍຕ້ອງເຕັມໃຈ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເສຍໃຈ" ຫລື "ທ່ານຄວນຈະມີຄວາມສຸກ"

ໃນທຸກສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເຮັດ

ໃນນີ້ "ມືຂອງທ່ານເຮັດ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນແລະການກະທຳທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. :

"ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

Deuteronomy 15:11

ເພາະຄົນຍາກຈົນຈະໄດ້ຫມົດໄປແຕ່ຈະຍັງຄົງມີຢູ່ໃນດິນແດນນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຈະມີຄົນທຸກຍາກຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ສະເໝີ"

ເພາະຄົນຍາກຈົນ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນເຫມືອນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນທຸກຍາກ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບັນຊາພວກທ່ານແລະກ່າວວ່າ,

ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຮ້ອງຂອງພວກທ່ານ,

ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ມີຄຳອ້າງອີງທີ່ຢູ່ໃນເປັນອ້າງອີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ເປີດມືຂອງເຈົ້າ ... ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບັນຊາພວກທ່ານແລະກ່າວວ່າ, 'ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອ ...

ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ.'

ນີ້ມີວົງຍົມພາຍໃນວົງຍົມ.

ວົງຍົມໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າເປີດມືຂອງເຈົ້າ ...

ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຮ້ອງຂອງພວກທ່ານ,

ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານ

ຄົນທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ອື່ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມີຂອງລາວເປີດອອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານ,

ຜູ້ທີ່ຂັດສິນ, ແລະຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ຜົນຂອງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນ

ຄຳວ່າ "ຄົນຂັດສິນ" ແລະ "ຜູ້ທຸກຍາກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກວ່າພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຊ່ວຍຜົນຂອງອິດສະລາແອນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້"

Deuteronomy 15:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຖ້າຜົນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້" ຮ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍທົ່ວໄປ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ຖ້າເພື່ອນຊາວຍິວ"

ຂາຍຕົວເອງເປັນຄົນຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າ

ຖ້າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບໍ່ສາມາດຊຳລະຫນີໄດ້,

ບາງຄັ້ງພວກເຂົາໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນຂ້າທາດເພື່ອຈ່າຍທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຈົ້າ"

ຫົກປີ

"6 ປີ"

ປີທີ່ເຈັດ

"ປີທີ 7." ເລກ"ເຈັດ" ນີ້ແມ່ນເລກລຳດັບທີ່ເຈັດ.

ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄປມືເປົ່າ

ມືເປົ່າ -

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊັບສົມບັດສຳລັບລ້ຽງດູຕົນເອງຫລືຄອບຄົວຂອງລາວຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງ

"ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ລາວອອກໄປໂດຍບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະລ້ຽງດູຕົນເອງແລະຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຈັດຕັ້ງມຸ້ງຄວຍໃຈກວ້າງຂວາງແກ່ເຂົາ

"ໃຫ້ເຜືອແຜ່ແກ່ລາວ"

Deuteronomy 15:15

ພວກທ່ານຕ້ອງລະນຶກເຖິງເມື່ອພວກທ່ານເປັນທາດ

ຢູ່ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ"

ເວົ້າລວມເຖິງມື້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນຂ້າທາດເປັນເວລາຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່ໄວ້ວ່າປະຊາຊົນຂອງທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງໄຖ່ພວກທ່ານມາ

ພຣະຢາເວໄດ້ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບເວົ້າຄືກັບ

ຖ້າຫາກເຂົາເຈົ້າກັບທ່ານວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປທີ່ໃດ

ນີ້ມີວົງຍົມພາຍໃນວົງຍົມ.

ວົງຍົມໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວເວົ້າກັບທ່ານວ່າລາວຈະບໍ່ຫນີຈາກທ່ານໄປ"

ບ້ານຂອງພວກທ່ານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບ້ານເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເອົາເຫລັກປາຍແຫລມ

ແລະແຫງທະລຸດຂອງເຂົາໄປຕິດທີ່ປະຕູ

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະວາງຫົວຂອງລາວຢູ່ໃກ້ກັບປະຕູ,

ປະຕູໄມ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເອົາເຫລັກປາຍແຫລມແຫງຜ່ານທາງຕີນຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄມ້"

ສະຫວ່ານເຈາະ

ເຄື່ອງມືແຫລມ, ໃຊ້ເພື່ອເຈາະຮູ

ຕະຫລອດໄປ

"ຈົນສິນຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ"

Deuteronomy 15:18

ການທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເປັນເລື່ອງຍາກຈາກທ່ານຕົວ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ລ້ຽງດູເມື່ອພວກເຂົາປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກປ່ອຍຕົວ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍໃຈເມື່ອທ່ານປ່ອຍລາວໃຫ້ເປັນອິດສະລະ"

ໄດ້ຮັບຄຳແຮງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນເປັນສອງເທົ່າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງເຮືອນຕ້ອງຈ່າຍພຽງຈຳນວນສຳລັບຂ້າໃຊ້ນີ້ເທົ່າທີ່ລາວຈະຈ້າງສຳລັບ

ເປັນລູກຈ້າງ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນ.

Deuteronomy 15:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕັດຂົນ

ເພື່ອຕັດຂົນຫລືຜົມ

ຄໍພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ປີຄໍປີ

"ແຕ່ລະປີ" ຫລື "ທຸກໆປີ"

ຄຳຫນີ

ພິການ ຫລືພິການທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 15:22

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນຕິວແທນຂອງເມືອງຫລື ຕິວເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄົນເປັນມົນທົນ...ບຸກຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຍອມຮັບສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງ

ຄົນສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຖືກຍອມຮັບສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດທາງ

ລະມັງ ຫລືກວາງຫນຶ່ງໂຕ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 12:15.

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຈະເອົາຊັບສິນ

16 ¹ຈົງຖືປະຕິບັດໃນເດືອນອາບິບ, ແລະຖືຮັກສາປັດສະຄາຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ເພາະໃນເດືອນອາບິບນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ໄດ້ນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກອີຢິບໃນຕອນກາງຄືນ.

²ພວກທ່ານຈະຖວາຍປັດສະຄາຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານດ້ວຍບາງສ່ວນຈາກຝູງສັດໃນສະຖານທີ່

ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການ.

³ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງ; ແລະເຄື່ອງບູຊານັ້ນ ເປັນເວລາເຈັດວັນ ພວກທ່ານຈະກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ, ຜ່ອມກັບເຄື່ອງບູຊາ; ເຂົ້າຈີແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ ເພາະພວກທ່ານໄດ້ອອກມາຈາກດິນແດນອີຢິບຢ່າງໄວ.

ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານເພື່ອລະນຶກເຖິງວັນນັ້ນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ອອກມາຈາກອີຢິບ.

⁴ເຊືອແປ້ງຕ້ອງບໍ່ມີໃນທຳມະຊາດຂອງພວກທ່ານພາຍໃນຮີວຂອງພວກທ່ານເປັນເວລາສິບເຈັດວັນ; ແລະຕ້ອງບໍ່ມີເນື້ອໃດໆ

ທີ່ພວກທ່ານຖວາຍໃນຕອນແລງຂອງມື້ທຳອິດຈົນຮອດຄ່ຳ.

⁵ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຖວາຍປັດສະຄາພາຍໃນປະຕູເມືອງໃດໆ ຂອງພວກທ່ານທີ່ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານປະທານໃຫ້.⁶ແຕ່ຊົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,

ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນທີ່ນະມັດສະການນັ້ນ. ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຖວາຍປັດສະຄາໃນຕອນແລງເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ,

ໃນເວລານັ້ນຂອງປີພວກທ່ານໄດ້ອອກມາຈາກອີຢິບ.

⁷ພວກທ່ານຕ້ອງຢ່າງແລະກິນປັດສະຄານັ້ນໃນສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານຊົງເລືອກ,

ໃນຕອນເຊົ້າທີ່ພວກທ່ານຈະຫັນກັບແລະໄປຍັງເຕັ້ນຂອງພວກທ່ານ.⁸ເປັນເວລາຫົກວັນພວກທ່ານຈະກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອ, ໃນວັນທີ່ເຈັດ

ຈະມີການປະຊຸມນະມັດສະການພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ; ໃນມື້ນັ້ນພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດວຽກ.

⁹ພວກທ່ານຈົ່ງນັບໄປໃຫ້ຄົບເຈັດອາທິດ; ເພື່ອຕົວຂອງພວກທ່ານ

ຈາກເວລານັ້ນທີ່ພວກທ່ານເລີ່ມຕົ້ນເກັບກ່ຽວຕົ້ນເຂົ້າພວກທ່ານຕ້ອງເລີ່ມຕົ້ນນັບໄປເຈັດອາທິດ.

¹⁰ພວກທ່ານຕ້ອງຖືຮັກສາເທສະການເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຜ່ອມກັບຖວາຍຂອງຖວາຍຕາມໃຈມັກຈາກມີຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກທ່ານຈະໃຫ້, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ.

¹¹ພວກທ່ານຈະຊື້ນຊົມຍິນດີຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ຄືພວກທ່ານ ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ,

ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນເລວີຢູ່ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ ແລະຄົນຕ່າງຊາດ, ລູກກຳພ້າ,

ແລະແມ່ຫມ້າຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຳມະຊາດຂອງພວກທ່ານ,

ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເລືອກເພື່ອເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ.

¹²ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງຄາວທີ່ພວກທ່ານເປັນທາດໃນເອຢິບ; ພວກທ່ານຕ້ອງຖືປະຕິບັດກົດບັນຍັດຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ.

¹³ພວກທ່ານຕ້ອງຖືຮັກສາເທສະການອາທິດເປັນເວລາເຈັດວັນຫລັງຈາກພວກທ່ານໄດ້ຮວບຮວມການເກັບກ່ຽວຈາກລາງານນວດເຂົ້າຂອງພວກທ່ານແລະຈາກອ່າງຢຽບນ້ຳອະນຸງຂອງພວກທ່ານ.¹⁴ພວກທ່ານຈະຊື້ນຊົມຍິນດີໃນລະຫວ່າງເທສະການຂອງພວກທ່ານ-ຄືພວກທ່ານ, ລູກຊາຍ, ແລະລູກຍິງຂອງພວກທ່ານ,

ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍແລະຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນເລວີແລະຄົນຕ່າງຊາດ, ແລະລູກກຳພ້າ, ແລະແມ່ຫມ້າຍ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ.

¹⁵ເປັນເວລາເຈັດວັນ ພວກທ່ານຕ້ອງຖືປະຕິບັດເທສະການນັ້ນເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໃນສະຖານທີ່

ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເລືອກ, ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະອວຍພອນພວກທ່ານໃນການເກັບກ່ຽວທຸກຢ່າງ

ແລະໃນການງານເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານທຸກຢ່າງ, ແລະພວກທ່ານຕ້ອງຊື້ນຊົມຍິນດີຢ່າງເຕັມທີ່.

¹⁶ເວລາສາມຄັ້ງໃນຫນຶ່ງປີທີ່ບັນດາຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານຕ້ອງເຝົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໃນສະຖານທີ່

ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກ: ໃນເທສະການກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງໃນເທສະການອາທິດ, ແລະໃນເທສະການຢູ່ໄຟ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າເຝົ້າພຣະພັກພຣະຢາເວດ້ວຍມືເປົ່າ;¹⁷ແຕ່ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ, ຈະໃຫ້ຕາມທີ່ພວກເຂົາສາມາດໃຫ້ໄດ້,

ເພື່ອພວກທ່ານຈະຮູ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

¹⁸ພວກທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ຕ່າງໆ

ພາຍໃນປະຕູເມືອງທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ; ແລະພວກເຂົາຕ້ອງພິພາກສາທຸກຄົນ,

ດ້ວຍຄຳຕັດສິນທີ່ຊອບທັມ.¹⁹ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເອົາຄວາມຍຸຕິທັມອອກໄປດ້ວຍການບີບບັງຄັບ; ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງສະແດງຄວາມລ່າອຽງຫລືຮັບສິນບິນ,

ເພາະສິນບິນນັ້ນເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກທ່ານມືດບອດໄປ ແລະເຮັດໃຫ້ຖ່ອຍຄຳຂອງຄົນຊອບທັມບິດເບືອນ.²⁰ພວກທ່ານຕ້ອງຕິດຕາມຄວາມຍຸຕິທັມເຫຼົ່ານັ້ນ,

ເພື່ອພວກທ່ານຈະມີຊີວິດແລະຮັບມຶອະດີດດີແດນທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

²¹ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຕັ້ງເສົາອາຄານເພື່ອຕີນເອງ ບໍ່ວ່າເສົາໃດໆ,

ນອກເຫນືອຈາກແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກທ່ານຈະເຮັດໄວ້ສຳລັບພວກທ່ານເອງ.

²²ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຽດຊັງ.

Deuteronomy 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເດືອນແຫ່ງອາບິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນປົວ.

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລອງອາຫານເທດສະການປັດສະຄາ" ຫລື

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງໄລຍະສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາແລະໄລຍະທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາ. ມັນສະໄໝໃນ Deuteronomy 16:3

ຫົນຕາເວັນຕົກ.

ຖືຮັກສາປັດສະຄາ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍ "ຮັກສາເທດສະການປັດສະຄາ"

ວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລອງ ແລະຮັບປະທານອາຫານປັດສະຄາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລອງອາຫານເທດສະການປັດສະຄາ" ຫລື

"ກິນອາຫານປັດສະຄາ"

ພວກທ່ານຈະຖວາຍປັດສະຄາ

ໃນນີ້ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຖວາຍເພື່ອການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ສຳລັບປັດສະຄາທ່ານຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

ມັນສະໄໝໃນ Deuteronomy 16:3

ກັບມັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ພວກເຂົາຈະເສຍສະຫລະ ແລະກິນ.

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ເຂົາຈິເຕ່ງຄວາມທຸກໃຈ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂົາຈິບມີເຊືອ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິນີຈະເຕືອນທ່ານວ່າທ່ານໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍປານໃດໃຜຮັບບໍ່ໄດ້ອີກຄັ້ງ, ຊາວເລວີ"

ໄດ້ອອກມາຈາກດິນແດນອີຢິບຢ່າງໄວ

ປະຊາຊົນຕ້ອງອອກຈາກປະເທດເອຢິບຢ່າງວ່ອງໄວຈົນບໍ່ມີເວລາພຽງພໍໃນການເອົາເສີນສິນສະກຸນໃນທ້ອງຖິ່ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບໃນຄວາມຮີບດ່ວນດັ່ງກ່າວທ່ານບໍ່ມີເວລາທີ່ຈະເຮັດເຂົ້າໃນເດີມີດຂອງທ່ານໃນທ້ອງຖິ່ນ."

ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານ

"ເຮັດແບບນີ້ຕາຍໃດທີ່ເຈົ້າຢັ້ງຢືນ"

ເພື່ອລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ້ຈຳ"

ເຊື້ອແປງຕ້ອງບໍ່ມີໃນທຳມະຊາດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງມີເຊື້ອແປງໃນທ່ານ"

ພາຍໃນຮີວຂອງພວກທ່ານ

"ພາຍໃນອານາເຂດຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື "ໃນທຸກໆດິນແດນຂອງທ່ານ"

ມີທຳອິດ

ໃນນີ້ "ທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກທີໄປຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 16:5

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຖວາຍປັດສະຄາ

ໃນນີ້ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຈະຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບປັດສະຄາທ່ານບໍ່ຕ້ອງຖວາຍສັດ"

ພາຍໃນປະຕູເມືອງໃດໆ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຫລືຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງທ່ານ"

ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

Deuteronomy 16:7

ພວກທ່ານຕ້ອງຍ່າງ

"ເຈົ້າຕ້ອງຄົວມັນ"

ຫົກວັນ

"6 ວັນ"

ວັນທີ່ເຈັດ

"ທີ່ເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກສຳລັບຈຳນວນເຈັດ.

ການປະຊຸມນະມັດສະການ

"ຊຸມນຸມພິເສດ"

Deuteronomy 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນັບໄປໃຫ້ຄົບເຈັດອາທິດ

"ນັບ 7 ອາທິດ"

ຈາກເວລານັບພວກທ່ານເລີ່ມຕົ້ນເກັບກ່ຽວຕົ້ນເຂົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາກ່ຽວກ່ຽວເຂົ້າທີ່ຢືນຢູ່"

ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເວລາເກັບກ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນເກັບກ່ຽວເຂົ້າ"

ກ່ຽວກ່ຽວເຂົ້າ

ເຄື່ອງມືທີ່ມີແຜ່ນໃບໄຄ້ງທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຫຍ້າ, ເມັດພືດ ແລະເຄືອໄມ້

ຜ່ອມກັບຖວາຍຂອງຖວາຍຕາມໃຈມັກຈາກມືຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກທ່ານຈະໃຫ້

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະຖວາຍຕາມໃຈມັກ"

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ

"ອີງຕາມການເກັບກ່ຽວທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະອີງໃສ່ຈຳນວນທີ່ເຂົາເຈົ້າເກັບກ່ຽວໃນປີນັ້ນ.

Deuteronomy 16:11

ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ,

ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນເລວີ

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ.

ມັນຫມາຍຄວາມເຖິງປະເພດຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງທ່ານ, ລູກສາວຂອງທ່ານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງທ່ານ,

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງທ່ານ", ຊາວເລວີ"

ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ເຂົາເຈົ້າເພີ່ມເຕີມເຖິງເມືອງຫລືຕົວເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄົນຕ່າງຊາດ, ລູກກຳຜ້າ, ແລະແມ່ຫມ້າຍ

ໃນນີ້ເຂົາເຈົ້າເພີ່ມເຕີມເຖິງຄົນຕ່າງຊາດໃນທ້ອງຖິ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊາດ,

ເດັກກຳຜ້າແລະແມ່ຫມ້າຍທຸກຄົນ"

ລູກກຳຜ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເພື່ອເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວແລະບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນ

ລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ້ຈຳ"

Deuteronomy 16:13

ເທສະການປຸກຕູບ

ຊື່ອື່ນອີກສຳລັບເທດສະການນີ້ແມ່ນ "ເທສະການຫໍເຕ້ນ"

"ເທສະການເພິງພັກ" ແລະ "ເທສະການຮວມລວມພຶດຜົນ."

ໃນໄລຍະເວລາເກັບກ່ຽວ,

ຊາວກະສິກອນຈະຕັ້ງບ່ອນພັກຊົ່ວຄາວໃນພາກສະຫນາມ.

ເທສະການນີ້ໄດ້ດຳເນີນພາຍຫລັງການເກັບກ່ຽວໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງປີ.

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 16:15

ເທສະການ

"ເທສະການປຸກຕູບ"

ວຽກດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆວຽກທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

Deuteronomy 16:16

ບັນດາຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານຕ້ອງເຝົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ຜູ້ຍິງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມາ.

ຜູ້ຊາຍສາມາດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວທັງຫມົດໄດ້.

ຕ້ອງເຝົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ຕ້ອງມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະເຈົ້າໂຫວາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າເຝົ້າພຣະພັກພຣະຢາເວດ້ວຍມືເປົ່າ

ມືເປົ່າ; ແທນດ້ວຍ, ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ -

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງບູຊາ; ແທນດ້ວຍ,

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ."

ປະໂຫຍກປະຕິເສດສອງຄຳນີ້ອ້າວກັນມີຄວາມໝາຍແບບອກເລົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"

Deuteronomy 16:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

"ທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື "ທ່ານຕ້ອງເລືອກຜູ້ປົກຄອງ"

ພາຍໃນປະຕູເມືອງ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງ. : "ຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ເອົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະເລືອກພວກເຂົາ"

ປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ

"ຕັດສິນປະຊາຊົນຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເອົາຄວາມຍຸດຕິທຳອອກໄປດ້ວຍການບິບບັງຄັບ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນແຂງສາມາດດຶງຕົວອອກຈາກຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳໃນເວລາທີ່ທ່ານຕັດສິນ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ໃຊ້ກຳລັງເພື່ອເອົາໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຕັດສິນໃຈຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່

ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ແລະເປັນຜູ້ດູແລ.

ໃຫ້ຕາຂອງພວກທ່ານມີດບອດໄປ

ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຊອບທຳບົດເບືອນ

ການຮັບສິນບິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າສິນບິນກຳລັງທຳລາຍປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນສະຫລາດທີ່ຍອມຮັບສິນບິນກໍຈະກາຍເປັນຄົນຕາບອດ,

ແລະແມ່ນແຕ່ຄົນຊອບທຳທີ່ຍອມຮັບສິນບິນກໍຈະເວົ້າຕົວະ"

ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງຄົນສະຫລາດມີດບອດໄປ

ຄົນສະຫລາດທີ່ຍອມຮັບສິນບິນ

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຕໍ່ຕ້ານກັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວຄືກັບວ່າລາວກາຍເປັນຄົນຕາບອດເຖິງເສົາຫລັກທີ່ເປັນຮູບປັນທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການພະປອມ.

ຄົນສະຫລາດ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າ "ຄົນສະຫລາດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຊອບທຳບົດເບືອນ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າທີ່ວ່າ "ຊອບທຳ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳເປັນຄົນຕົວະ"

ຕ້ອງຕິດຕາມຄວາມຍຸດຕິທຳເທົ່ານັ້ນ

ຄວາມຍຸດຕິທຳຖືກກ່າວຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ກຳລັງຢ່າງໄປ.

ຄົນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຕິດຕາມຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ"

ຮັບມືອະທິບາຍແດນທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ການໄດ້ຮັບດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງສືບທອດດິນ

Deuteronomy 16:21

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່

ໃນນີ້ " ພວກທ່ານ " ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ.

ເສົາຫນ້າສັກສິດໃດໆກໍຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຽດຊັງ

ປະໂຫຍກທີ່ "ພະເຢໂຫວາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຽດຊັງ"

ແມ່ນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເສົາຫນ້າສັກສິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສົາຫນ້າສັກສິດໃດໆເພາະວ່າພ

ຣະເຈົ້າຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ຫລັກສິລາ

ໃນນີ້

17 ¹ ພວກທ່ານບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນງົວຫລືແກະທີ່ມີຕຳນິຫລືສິ່ງບໍ່ດີໃດໆ, ແຕ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ເພາະນັ້ນຈະເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

² ຖ້າຫາກພົບເຫັນຜູ້ຊາຍຫລືຍິງຄົນໃດໃນທຳມະກາງພວກທ່ານ, ຄືບັນດາປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,
ທີ່ເຮັດຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະລະເມີດຕໍ່ບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ³ ຄົນທີ່ໄດ້ໄປແລະນະມັດສະການພະອິນໆ
ແລະກິມກາຍພະເຫລົ່ານັ້ນ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຕາເວັນ, ເດືອນ, ຫລືສິ່ງໃດທີ່ເປັນບໍລິວານທ້ອງຟ້າ. ສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ຫ້າມເອົາໄວ້.

⁴ ແລະພວກທ່ານໄດ້ຮັບການບອກກ່າວເລື່ອງນີ້, ຫລືພວກທ່ານໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ແລ້ວ ພວກທ່ານຈົ່ງຖາມຢ່າງລະອຽດ.

ຖ້າຫາກເປັນຄວາມຈິງແລະຖືກຕ້ອງແນ່ນອນແລ້ວວ່າມີສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດເກີດຂຶ້ນໃນອິສະຣາເອນ, ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານສົມຄວນຕ້ອງເຮັດ.

⁵ ພວກທ່ານຕ້ອງນຳຜູ້ຊາຍຫລືຍິງຄົນນັ້ນ, ຄືຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້, ມາຍັງປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

ແລະພວກທ່ານຕ້ອງເອົາກ້ອນຫີນດຶກໃສ່ໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຕາຍ. ⁶ ໂດຍພະຍານສອງປາກ ຫລືພະຍານສາມປາກ ເຂົ້າຕ້ອງຕາຍ;

ແຕ່ໂດຍພະຍານປາກດຽວເຂົ້າບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍ. ⁷ ໃຫ້ພວກພະຍານທີ່ເຫັນນັ້ນແກ່ວງຫີນໃສ່ລາວກ່ອນ,

ແລະຈາກນັ້ນຈົ່ງເປັນປະຊາຊົນທັງຫມົດແກ່ວງໃສ່ຕາມທີ່ຫລັງ ແລະພວກທ່ານຈົ່ງຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທຳມະກາງພວກທ່ານໄດ້.

⁸ ຖ້າມີຄະດີທີ່ຍາກເກີນກວ່າທີ່ພວກທ່ານຈະຕັດສິນໄດ້,

ອາດເປັນຄຳຖາມເລື່ອງການຄາດຕະກຳໂດຍເຈດຕະນາຫລືຂ້າເລື່ອງສິດທິອັນຊອບທຳມັກບຸກຄົນຫນຶ່ງກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ,

ຫລືຄຳຖາມເລື່ອງການທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍ, ຫລືຄະດີອື່ນໆ, ຄະດີຕ່າງໆ, ທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງພາຍໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ.

ດັ່ງນັ້ນແລ້ວພວກທ່ານຈົ່ງຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ.

⁹ ພວກທ່ານຕ້ອງໄປຫາປະໂລຫິດ, ຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເລວີ ແລະຜູ້ພິພາກສາກຳລັງເຮັດໃນເວລານັ້ນເພື່ອເພີ່ມຈະໄດ້ຕັດສິນຄວາມໃຫ້.

¹⁰ ພວກທ່ານຈົ່ງສະແຫວງຫາຄຳປຶກສາຂອງພວກເຂົາ

ແລະພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳຕັດສິນກັບພວກທ່ານແລະພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ແກ່ພວກທ່ານໃນສະຖານທີ່

ທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າເລືອກໃຫ້ພວກທ່ານເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ, ພວກທ່ານຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສັ່ງໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ.

¹¹ ຈົ່ງເຮັດຕາມກົດຫມາຍທີ່ພວກເຂົາສອນພວກທ່ານ, ແລະເຮັດຕາມຄຳຕັດສິນທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ,

ຢ່າຫັນໄປທາງຂວາມືຫລືຊ້າຍມືຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກພວກທ່ານ.

¹² ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ຈອງຫອງ, ບໍ່ຟັງສຽງຂອງປະໂລຫິດ ຜູ້ທີ່ຢືນປະຕິບັດຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ຫລືບໍ່ຟັງສຽງຜູ້ພິພາກສາ

ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງຕາຍ; ພວກທ່ານຈົ່ງກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກອິສະຣາເອນ ¹³ ປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຍິນສຽງແລະຢາກເກງ,

ແລະບໍ່ເຮັດຕົວຈອງຫອງອີກຕໍ່ໄປ.

¹⁴ ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ມາເຖິງດິນແດນທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ທ່ານ, ແລະເມື່ອພວກທ່ານຢຶດຄອງດິນແດນນັ້ນ,

ແລະເລີ່ມຕົ້ນອາໄສຢູ່ນັ້ນ, ແລະພວກທ່ານກ່າວວ່າ, 'ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ, ຄືກັບທຸກຊົນຊາດທີ່ລ້ອມຮອບເຮົາຢູ່'.

¹⁵ ແລ້ວພວກທ່ານຈົ່ງຕັ້ງໃຜບາງຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ ຄືຄົນທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າເລືອກ.

ພວກທ່ານຕ້ອງຕັ້ງໃຜບາງຄົນຈາກພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ,

ພວກທ່ານຢາວເອົາຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ບໍ່ແມ່ນພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ, ມາປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ.

¹⁶ແຕ່ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເພີ່ມຈຳນວນມ້າຂອງເຂົາເອງ, ຫລືເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນຫັນກັບໄປອີຢິບ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ມາເພີ່ມ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາເລັດວ່າ, ພວກເຈົ້າຈົງຢາກກັບໄປທາງນັ້ນອີກ.

¹⁷ເຂົາຕ້ອງບໍ່ມີເມຍຫລາຍຄົນສຳລັບຕົວເຂົາເອງເພື່ອວ່າໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຫັນອອກໄປ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ສະສົມເງິນແລະທອງຈຳນວນຫລາຍ.

¹⁸ເມື່ອເຂົານັ່ງບັນລັງອານາຈັກຂອງເຂົາ, ເຂົາຕ້ອງບັນທຶກສຳເນົາກົດຫມາຍນີ້ໃນຫນັງສືມ້ວນ, ສຳລັບຕົວຂອງເຂົາເອງຄືກົດຫມາຍທີ່ຢູ່ຫນ້າຂອງປະໂລຫິດຜູ້ເປັນຄົນເລວີ.¹⁹ ຫນັງສືມ້ວນນັ້ນຕ້ອງຢູ່ກັບເຂົາ, ແລະເຂົາຕ້ອງອ່ານຫນັງສືທີ່ບັນທຶກມ້ວນນັ້ນທຸກວັນຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ, ເພື່ອວ່າເຂົາຈະຮຽນຮູ້ການຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ, ເຊັ່ນດຽວກັນເພື່ອຖືຮັກສາຖ່ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ເປັນກົດຫມາຍນີ້, ແລະກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້, ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຖ່ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້.

²⁰ເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຄິດວ່າໃຈຂອງເຂົາດີກວ່າຜີນ້ອງຂອງເຂົາ, ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຫັນກັບໄປຈາກບັນຍັດຕ່າງໆ ໄປທາງຂວາມືຫລືທາງຊ້າຍມື; ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການມີຊີວິດຍືນຍາວໃນອານາຈັກຂອງເຂົາ, ເຂົາແລະລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງເຂົາ, ໃນທຳມະກາງອິສະຣາເອນ.

Deuteronomy 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງຄົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ທີມີຄຳຫນີ

"ທີມີຄຳຫນີ" ຫລື "ທີມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີ."

ສັດນັ້ນແມ່ນຕ້ອງມີລັກສະນະສຸຂະພາບດີໂດຍບໍ່ມີຄວາມຜິດປົກກະຕິ.

ນັ້ນຈະເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຈະເປັນທີ່ກຽດຊັງແກ່ພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 17:2

ຖ້າຫາກພົບເຫັນ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບ" ຫລື "ຖ້າມີໃຜ"

ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງຂອງທ່ານ"

ທີ່ເຮັດຊົມໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້, "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວພົບຈະລະບາດລັດຖະທຳດຽວກັບບາງສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ລະເມີດຕໍ່ບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງຜັນຫະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລືສິ່ງໃດທີ່ເປັນບໍລິວານທ້ອງຟ້າ

"ດວງດາວຕ່າງໆ"

ສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ຮັບເອົາໄວ້

"ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດ"

ແລະພວກທ່ານໄດ້ຮັບການບອກກ່າວເລື່ອງນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນບອກທ່ານກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງນີ້"

ພວກທ່ານຈົງຖາມຢ່າງລະອຽດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງສືບສວນຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ແນ່ນອນແລ້ວວ່າມີສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດເກີດຂຶ້ນໃນອິສະຣາເອນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວດັ່ງກ່າວໃນອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 17:5

ໂດຍພະຍານສອງປາກ ຫລືພະຍານສາມປາກ ເຂົາຕ້ອງຕາຍ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍານຂອງພະຍານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີພະຍານສອງຫລືສາມຄົນເວົ້າຕໍ່ຕ້ານບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ,

ທ່ານຕ້ອງປະຫານຊີວິດເຂົາ"

ແຕ່ໂດຍພະຍານປາກດຽວເຂົາບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍານຂອງພະຍານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າມີຄົນດຽວເວົ້າຕໍ່ຕ້ານເຂົາ, ທ່ານກໍ່ບໍ່ຕ້ອງປະຫານເຂົາ"

ໃຫ້ພວກພະຍານທີ່ເຫັນນັ້ນແກ່ວ່າບັນຍັດໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ, ແລະຈາກນັ້ນຈົ່ງເປັນປະຊາຊົນທີ່ຖືກເອົາມາສອນອີກຄັ້ງວ່າ ອາດອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມພະຍານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍານແກ່ຕົວເອງຕ້ອງເປັນຜູ້ທຳອິດທີ່ແກ່ວ່າກ້ອນຫີນໃສ່ເຂົາ.

ຈາກນັ້ນປະຊາຊົນທຸກຄົນຈະປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນໂດຍການແກ່ວ່າກ້ອນຫີນໃສ່ເຂົາ"

ພວກທ່ານຈົ່ງຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທຳມະກາງພວກທ່ານໄດ້

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງເອົາອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວນີ້" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 17:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າມີຄະດີເກີດຂຶ້ນ

"ຖ້າມີບັນຫາ" ຫລື "ຖ້າມີສະຖານະການ"

ສິດຂອງຄົນຫນຶ່ງແລະສິດຂອງຄົນອື່ນ

"ສິດ" ແມ່ນສິດອຳນາດທາງດ້ານກົດ

ໝາຍຂອງບຸກຄົນໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ພາຍໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

ເພື່ອທ່ານຈະປົກສາຫາລື

ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້

ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາແນະນຳທ່ານ"

ເພື່ອເພີ່ມຈະໄດ້ຕັດສິນຄວາມໃຫ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕັດສິນໃຈເລື່ອງນີ້"

Deuteronomy 17:10

ພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ແກ່ພວກທ່ານ

ບຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດ

ແລະຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນໃຈຖືກກ່າວຄືກັບວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ເຄົາລົບກົດຫມາຍ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ

ແລະປະໂຫຍດຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ເຮັດຕາມຄຳຕັດສິນທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ຢ່າຢັ້ງຢືນໄປທາງຂວາມື

ຫລືຊ້າຍມືຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກພວກທ່ານ

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ

ແລະປະໂຫຍດບອກເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກທ່ານ"

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

Deuteronomy 17:12

ບໍ່ຟັງສຽງຂອງປະໂຫຍດ... ຫລືບໍ່ຟັງສຽງຜູ້ປົກຄອງ

"ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງປະໂຫຍດ ... ຫລືບໍ່ເຊື່ອຝັງຜູ້ປົກຄອງ"

ພວກທ່ານຈົ່ງກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື "ເຈົ້າຮ່ອງປະຫານຄົນຊົມນີ"

**ປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຍິນສຽງແລະບໍາເກງ,
ແລະບໍ່ເຮັດຕົວຈອງຫຼວງອີກຕໍ່ໄປ**

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດຍ້ອນການໂຈກຖອກໃຫມ່ເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ກະສັດອິດສະຣາເອນຜູ້
ພວກເຂົາຈະຢ້ານ ແລະບໍ່ກະທົດຕື່ນເອງຢ່າງຈອງຫຼວງ.

Deuteronomy 17:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ມາເຖິງດິນແດນ

ຄຳວ່າ "ມາເຖິງ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປເຖິງ" ຫລື "ເຂົ້າມາແລ້ວ."

**ແລະພວກທ່ານກ່າວວ່າ, 'ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ,
ຄືກັບທຸກຊົນຊາດທີ່ລ້ອມຮອບເຮົາຢູ່'**

ນີ້ມີຄຳຮ້າງອີງພາຍໃນຄຳຮ້າງອື່ນ. ຄຳຮ້າງ

ອື່ນໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ

ລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຕ້ອງການກະສັດຄືກັນກັບປະຊາຊົນຂອງບັນເທີງກັນໃນເອກະລາດເປັນນັ້ນວນ
ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ...ລ້ອມຮອບເຮົາຢູ່

ໂມເຊສມີຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ຫນຶ່ງ.

ມັນອາດຈະເປັນທຳມະຊາດຫລາຍທີ່ຈະແປພາສານີ້ດ້ວຍການອອກສຽງຫລາຍກວ່າທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄຳວ່າ "ພວກເຮົາຈະຕັ້ງຕົວເອງ ... ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ"

ຕັ້ງໃຜບາງຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ

ການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອເປັນການປ້ອງກັນຕໍ່ການຮ້າຍ
ຫນ່ວງທີ່ສູງກວ່າພວກເຂົາ.

ທຸກຊົນຊາດທີ່ລ້ອມຮອບເຮົາຢູ່

"ບັນດາປະເທດອ້ອມຂ້າງ"

ທຸກຊົນຊາດ

ທຸກປະເທດຢູ່ຫນ້າ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ.

ໃຜບາງຄົນຈາກພື້ນອງຂອງພວກທ່ານ

"ຜູ້ຫນຶ່ງໃນຊາວອິດສະຣາເອນພື້ນອງຂອງທ່ານ"

ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ບໍ່ແມ່ນພື້ນອງຂອງພວກທ່ານ, ມາປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກທີ່ສູງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ທັງສອງ

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊົນຍຶດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວເນັນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ ຫຼື ພວກເຂົາຈະຮຸນແຮງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດເຫນືອຕົວທ່ານເອງ" ຫລື

"ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນເຫນືອຕົວທ່ານເອງ"

Deuteronomy 17:16

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາແລ້ວວ່າ,

ພວກເຈົ້າຈົງຢ່າກັບໄປທາງນັ້ນອີກ

ນີ້ມີຄຳຮ້າງອີງພາຍໃນການຮ້າງອື່ນ. ຄຳຮ້າງ

ອື່ນໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການຮ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອສດແປໄດ້

ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພະເຢໂຫວາໄດ້ກ່າວວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງກັບໄປປະເທດອີຍິບອີກເທື່ອ
ຫນຶ່ງ"

ເພື່ອວ່າໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຫັນອອກໄປ.

ໃນນີ້ "ປັນລັງ" ເປັນການອ້າງອີງຄົນທັງຫລາຍ. ກະສັດອິດສະຣາເອນຜູ້
ຫນຶ່ງທີ່ແຕ່ງງານກັບເມຍຕ່າງຊາດ

ແລະເລີ່ມນະມັດສະການພະປອມຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງເຂົາຕ້ອງຫັນຫນີ້ຈາກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫັນຫນີ້ໄປຈາກພຣະຢາເວ

ແລະເລີ່ມນະມັດສະການພະປອມ"

Deuteronomy 17:18

ເມື່ອເຂົາເປັນລັງອານາຈັກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ປັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດຂອງບຸກຄົນທີ່ເປັນກະສັດ.

ການນັ່ງເທິງບັນລັງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຂົາຂຶ້ນເປັນກະສັດ"

ເຂົາຕ້ອງປະກັນຕົນຕໍ່ພວກເຮົາດ້ວຍກະສັດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຂົາຕ້ອງຂຽນເປັນການສ່ວນຕົວສຳລັບສຳເນົາກົດ ຫມາຍສະບັບນີ້" ຫລື

2) ກ່ຽວກັບຄວາມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂຽນສຳເນົາກົດ

ຫມາຍສະບັບນີ້ສຳລັບເຂົາ"

ຄືກັບຫມາຍທີ່ຢູ່ຫນ້າຂອງປະໂລຫິດຜູ້ເປັນຄົນເລວີ

ໃນນີ້ "ຄືກັບ" ຈະໝາຍເຖິງການອ້າງອີງເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວຄືກັບວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່
ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຕ້ອງຕັ້ງກະສັດເປັນກະສັດເພື່ອປ້ອງກັນຕົນຕໍ່ການຮ້າຍ

ເຊັ່ນດຽວກັນເພື່ອຖືກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ເປັນກົດຫມາຍນີ້, ແລະກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້,

ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກ

ວ່າກະສັດຕ້ອງເຄົາລົບກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ.

Deuteronomy 17:20

ດັ່ງນັ້ນໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຄິດວ່າໃຈຂອງເຂົາດີກວ່າພື້ນອງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ " ຫົວໃຈຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ.

ກະສັດທີ່ກາຍເປັນຄົນຈອງຫຼວງຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຍົກຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນຄົນຈອງຫຼວງ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຄິດວ່າລາວດີກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອນຮ່ວມຊາດດຽວກັນ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຫັນກັບໄປຈາກບັນຍັດຕ່າງໆ ໄປທາງຂວາມື ຫລືທາງຊ້າຍມື

ໃນນີ້ "ບັນຍັດ" ຈະໝາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວຄືກັບວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່
ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຕ້ອງຕັ້ງກະສັດເປັນກະສັດເພື່ອປ້ອງກັນຕົນຕໍ່ການຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ລະເມີດຂັບຍັດໃດໆ"

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຂົາຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວ

ວັນທີຍາວນານເປັນການປຽບທຽບ ສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ "ຍືດອາຍຸວັນເວລາຂອງທ່ານ" ໃນ

4:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ"

18 ¹ບັນດາປະໂລຫິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນເລວີທັງຫລາຍ, ແລະເຜົ່າເລວີທັງຫມົດ, ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫລືຮັບບັນດາມໍຣະດົກຮ່ວມກັບຊາວອິດສະຣາເອນ,

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນຂອງຖວາຍຍູຊາທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງເຜົ່າດ້ວຍໄຟທີ່ເປັນດັ່ງມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ.

²ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ມີມໍຣະດົກໃນທຳມະກາງພື້ນອງພວກເຂົາ; ພຣະຢາເວເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເຂົາແລ້ວນັ້ນ.

³ສິ່ງນີ້ຈະເປັນສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດທັງຫລາຍສູງສຸດໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນ, ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖວາຍຍູຊາ ບໍ່ວ່າຈະເປັນງົວຫລືແກະ:

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາສ່ວນບາງສ່ວນແກ້ມສອງແກ້ມ, ແລະສ່ວນຕ່າງໆທີ່ເປັນອະໄວຍະວະພາຍໃນແກ່ປະໂຫຍດ.⁴ຜົນທຳອິດຂອງພຶດຕິຜົນຂອງພວກທ່ານ,

ຂອງເຫລົ່າອະນຸໂຫມຂອງພວກທ່ານ, ແລະຂອງນ້ຳມັນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຂີ້ແກະທີ່ຕັດຕັ້ງແລກຂອງພວກທ່ານ,

ພວກທ່ານຕ້ອງມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.⁵ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເລືອກເຂົາອອກມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆ, ຂອງພວກທ່ານເພື່ອຍືນຂຶ້ນ

ປະຕິບັດໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວທັງຕົວເຂົາແລະລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

⁶ຖ້າມີຄົນເລວີຄົນໜຶ່ງຈາກເມືອງໃດໆ ຂອງພວກທ່ານອອກມາຈາກອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈາກທີ່ ທີ່ເຂົາກຳລັງອາໄສຢູ່,

ແລະເຂົາມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງສຸດໃຈທີ່ຈະມາຢັ້ງສະຖານທີ່ພຣະຢາເວຊຶ່ງເລືອກນັ້ນ.

⁷ເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຄືກັບພວກພື້ນອງຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດທີ່ເປັນຄົນເລວີເຮັດ,

ຄືຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ນັ້ນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.⁸ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບສ່ວນແບ່ງຢ່າງດຽວກັນໃນການກິນ,

ນອກເຫນືອຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ຈາກການຂາຍມໍຣະດົກຄອບຄົວຂອງເຂົານັ້ນ.

⁹ພວກທ່ານນຳເຂົ້າມາໃນດິນແດນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຮຽນເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ ເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁰ ໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ ຈະຕ້ອງບໍ່ພົບຄົນໃດທີ່ເອົາລູກຊາຍແລະລູກຍິງຂອງເຂົາເຜົ່າໄຟ, ຕ້ອງບໍ່ພົບຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນທ່ານວາຍ, ເປັນຫມໍ້, ຫລືເປັນຫມໍ້ສະເຫມີ, ຫລືເປັນຫມໍ້ມົດ, ຫມໍ້ຜີ, ເປັນຫມໍ້ພາຍ,¹¹ ເປັນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍ, ຫລືເປັນຄົນທີ່ສືສານກັບວິນຍານຕ່າງໆ.

¹²ເພາະບໍ່ວ່າໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວ; ເພາະສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດເຫລົ່ານີ້ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈຶ່ງຂັບໄລ່ພວກທ່ານອອກໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ.

¹³ພວກທ່ານຈຶ່ງເປັນຄົນທີ່ປາສະຈາກຕຳນິຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.¹⁴ ເພາະຊົນຊາດຕ່າງໆ ເຫລົ່ານີ້ພວກທ່ານຈະຂັບໄລ່ນັ້ນຝັງສຽງຂອງພວກຄົນທີ່ເປັນຄົນທ່ານວາຍແລະຫມໍ້; ແຕ່ສຳລັບພວກທ່ານ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດແນວນັ້ນ.

¹⁵ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຍົກຊູຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ, ຜູ້ຫນຶ່ງຈາກພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານຄືກັບຂ້າງນ້ອຍ, ພວກທ່ານຕ້ອງຝັງສຽງຂອງເຂົາ.

¹⁶ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຂໍຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ໂຮເຣັບໃນວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມນັ້ນ, ກ່າວວ່າ, 'ຢ່າໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາອີກ, ຫລືຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງເບິ່ງເຫັນໄຟອັນແຮງກ້ານີ້ອີກຕໍ່ໄປ, ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະຕາຍ'.

¹⁷ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກຂ້າງນ້ອຍວ່າ, 'ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້ານັ້ນກໍ່ດີ.

¹⁸ເຮົາຈະຍົກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງເພື່ອພວກເຂົາຊົງມາຈາກທ່າມກາງພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ເປັນຄືເຈົ້າ. ເຮົາຈະໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນປາກຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາຈະກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ເຂົາ.

¹⁹ມັນຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ມີບາງຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຝັງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງເຮົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເຮົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະກຳນົດໂທດຕໍ່ເຂົາ.

²⁰ແຕ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຢ່າງຍະໂສໂອຫັງໃນນາມຂອງເຮົາ, ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ບັນຊາເຂົາໃຫ້ກ່າວ, ຫລືຜູ້ທີ່ກ່າວໃນນາມຂອງພະອື່ນໆ, ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະນັ້ນຈະຕ້ອງຕາຍ'.²¹ ສິ່ງນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ: 'ພວກເຮົາຈະຈິດຈຳຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວໄດ້ແນວໃດ?'

²²ພວກທ່ານຈະຈິດຈຳຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເມື່ອຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະກ່າວໃນນາມພຣະຢາເວ. ຖ້າຫາກສິ່ງນັ້ນບໍ່ປະກົດຫລືເກີດຂຶ້ນແລ້ວ, ມັນຍອມເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວແລະຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໄດ້ກ່າວສິ່ງນັ້ນຢ່າງຍະໂສໂອຫັງ ແລະພວກທ່ານຈຶ່ງຢາກຢູ່ນາມເຂົາ.

Deuteronomy 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ: ພວກເລວີ ແລະເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ ຫລືຮັບບັນດາມໍຣະດົກຮ່ວມກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄົນເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນຈາກພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນທີ່ນຳຢ່າງສຸດໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີດິນແດນຂອງປະຊາຊົນໃດໆ" ຫລື

"ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ

"ບໍ່ມີສ່ວນ" ຫລື "ບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງ"

ໃນທ່າມກາງພີ່ນ້ອງພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ໃນບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນອື່ນໆ"

ພຣະຢາເວເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ໂມເຊກ່າວເຖິງກຽດຕິຍົດອື່ນໆໃຫຍ່ທີ່ອາໄສນ

ແລະເຊືອສາຍຂອງເຂົາຈະມີໂດຍການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດຄືພີ່ນ້ອງທີ່ປະໂລຫິດຈະສືບທອດມາຈາກບິດາຂອງເຂົາ.

ພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 10: 8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະ, ພວກເຂົາຈະມີພຣະຢາເວ" ຫລື "ແທນທີ່ຈະ,

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍຜ່ານການຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

Deuteronomy 18:3

ທີ່ປະໂຫຍດ

"ການຮຽກຮ້ອງຂອງປະໂຫຍດ" ຫລື "ສ່ວນແບ່ງຂອງປະໂຫຍດ"

ທີ່ເປັນອະໄວຍະວະພາຍໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະເຄື່ອງໃນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ"

ໄດ້ຊົງເລືອກເຂົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີທັງຫມົດ.

ເພື່ອຢືນຢັດຂຶ້ນປະຕິບັດຮັບໃຊ້ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຢືນຢັດຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວຂອງ

ແລະສິດອຳນາດຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອສິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອຮັບໃຊ້ເປັນຕົວແທນພຣະຢາເວ"

ຕົວເຂົາແລະລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ໃນນີ້ "ເຂົາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Deuteronomy 18:6

ພວກທ່ານນຳເຂົ້າມາ

ໃນນີ້ "ມາ" ສາມາດຖືກແປເປັນ "ໄດ້ໄປແລ້ວ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າມາ."

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຮຽນເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງກິດຈະກຳທາງສາດສະຫນາຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດອ້ອມຂ້າງ.

ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ໃນທີ່ນີ້ "ຊົນຊາດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆເຮັດ"

ໃນທ່າມກາງພວກທ່ານຈະຕ້ອງບໍ່ພົບ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງມີໃຜໃນພວກເຈົ້າ"

ເອົາລູກຊາຍ ແລະລູກຍິງຂອງເຂົາເຜົ່າໄຟ

"ຖວາຍລູກຂອງລາວໂດຍໄຟເທິງແຜ່ນບູຊາ"

ຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນທ່ານວາຍ... ເປັນຄົນທີ່ສືສານກັບວິນຍານຕ່າງໆ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຕ່າງຈາກຄົນທີ່ເຝິກຜົນເວດມັນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຫ້າມການກະທຳທຸກປະເພດ. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບຄົນທັງ

ຫມົດນີ້, ສາມາດເວົ້າໄດ້ທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ໃຊ້ເວດມັນເພື່ອພະຍາຍາມຄົ້ນຫາສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ,

ຂັບໄລ່ຜີສາດ, ຫລື ເວົ້າລົມກັບວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ເປັນຫມໍ້

ການໃຊ້ເວດມິນໃນການຄາດເດົາອະນາຄົດ

Deuteronomy 18:12

ຂັບໄລ່ພວກທ່ານອອກໄປ

ໃນນີ້ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການາອານຢູ່ແລ້ວ.

ເພາະຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ “ຊົນຊາດ” ຫມາຍເຖິງສໍາລັບກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສໍາລັບກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້”

ຂັບໄລ່

“ຍ້າຍອອກ” ຫລື “ຂັບໄລ່ອອກ”

Deuteronomy 18:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຍົກຊູຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ຫລືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຈາກພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ

“ຜູ້ຫນຶ່ງໃນພີ່ນ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນ”

ນິເວດສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຂໍ

ໃນນີ້ “ທ່ານ” ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ພູໂຮເຣັຍປະມານ 40

ປີກ່ອນ.

ທີ່ໂຮເຣັຍໃນວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມນັ້ນ

“ໃນມືທີ່ທ່ານໄດ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນທີ່ໂຮເຣັຍ”

ວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມນັ້ນ,ກ່າວວ່າ,

‘ຢ່າໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາອີກ,

ຫລືຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງເບິ່ງເຫັນໄຟອັນແຮງກ້າມີອີກຕໍ່ໄປ,

ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະຕາຍ’

ນີ້ມີການບອກໃນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມື້ແຫ່ງການຊຸມນຸມເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ບໍ່ເຫັນໄຟອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ,

ເພາະທ່ານຢ້ານວ່າທ່ານຈະຕາຍ”

ຢ່າໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາອີກ

ໃນນີ້ “ສຽງ” ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຟັງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເວົ້າອີກ”

Deuteronomy 18:17

ເຮົາຈະຍົກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງເພື່ອພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ຫລືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ຈາກທ່າມກາງພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ

“ຈາກບັນດາພີ່ນ້ອງອິດສະຣາເອນພວກເຮົາ”

ເຮົາຈະໃສ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາໃນປາກຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຈະເອົາຖ້ອຍຄໍາໃສ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.

ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ເຮົາ

“ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ”

ບໍ່ຍອມຟັງຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆຂອງເຮົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເຮົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ “ຖ້ອຍຄໍາ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ໃນຄໍາວະລີ

“ນາມຂອງເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບໍ່ຟັງພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງກ່າວຂໍຄວາມຂອງຂ້ອຍ”

ເຮົາຈະກໍານົດໃຫດຕໍ່ເຮົາ

“ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລາວຮັບຜິດຊອບ” ຫລື “ຂ້ອຍຈະລົງໂທດເຮົາ.” ໃນນີ້ “ເຮົາ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ຟັງຜູ້ທ່ານວາຍ.

Deuteronomy 18:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄໍາ.

ທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຢ່າງຍະໂສໂອຫັງ

“ຜູ້ທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄໍາ” ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໃຜກໍາກ່າວຂໍ້ຄວາມ” ຫລື “ຜູ້ທີ່ອວດຕິພຽງພໍທີ່ຈະກ່າວຂໍ້ຄວາມ”

ໃນນາມຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ “ນາມຂອງເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງແລະ

ສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສໍາລັບເຮົາ” ຫລື

“ກັບສິດອໍານາດຂອງເຮົາ”

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ບັນຊາເຮົາໃຫ້ກ່າວ

ໃນນີ້ “ຖ້ອຍຄໍາ” ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັ່ງ”

ຜູ້ທີ່ກ່າວໃນນາມຂອງພຣະອື່ນໆ

ໃນນີ້ “ນາມ” ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະ ຫລື ສິດອໍານາດຂອງພວກເຮົາ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າປອມບອກເພິ່ນໃຫ້ເວົ້າຂໍ້ຄວາມບາງຢ່າງ.

ສິ່ງນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ “ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຖາມຕົວເອງ” ຫລື “ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າກັບຕົວເອງ”

ພວກເຮົາຈະຈົດຈໍາຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດຖ້າຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວມາຈາກພຣະຢາເວຫລືບໍ່?

“ ໃນນີ້” ພວກເຮົາ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 18:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄໍາ.

ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໃນນາມພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ “ນາມຂອງພຣະຢາເວ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ ແລະ

ສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຜູ້ທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆກ່າວເຖິງເຮົາ” ຫລື

“ຜູ້ທ່ານວາຍອ້າງວ່າຈະເວົ້າດ້ວຍສິດອໍານາດຂອງເຮົາ”

ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວສິ່ງນັ້ນຢ່າງຍະໂສໂອຫັງ

“ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້ໂດຍບໍ່ມີສິດອໍານາດຂອງເຮົາ”

19

¹ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທໍາລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆ,

ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານດິນແດນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ,

ແລະເມື່ອພວກທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາແລະເຂົາອາໄສຢູ່ໃນບັນດາເມືອງແລະບ້ານເຮືອນຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາ,

ພວກທ່ານຈຶ່ງເລືອກເມືອງສາມເມືອງສໍາລັບພວກທ່ານເອງຊຶ່ງຢູ່ຫ່າງໆຂອງດິນແດນຂອງພວກທ່ານທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານຍຶດ

ພວກທ່ານຕ້ອງສ້າງຖະຫນົນສາຍຫນຶ່ງແລະແບ່ງເຂດແດນຕ່າງໆ, ໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານເປັນສາມສ່ວນ,

ດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ເປັນມໍຣະດົກ, ເພື່ອວ່າທຸກຄົນທີ່ຂ້າບຸກຄົນອື່ນຈະຫນີໄປຫນ້ານ.

²ນີ້ຄືກິດຫມາຍສໍາລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນແລະຫນີໄປອາໄສຢູ່ຫນ້ານ ຄື: ໃຜກໍຕາມທີ່ຂ້າເພື່ອນບ້ານໂດຍບໍ່ໄດ້ຖືກໃຈ, ແລະບໍ່ໄດ້ຊົງເຂົ້າມາກ່ອນ.

³ເຊັ່ນເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນປ່າເພື່ອຕັດໄມ້ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ,

ແລະເມື່ອເຂົາຈັບຂວານຂຶ້ນເພື່ອຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ແລະຫົວຂວານນັ້ນຫລຸດອອກຈາກຕ້າມແລະໄປຖືກເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງເສຍຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງຫນີໄປເມືອງໃດເມືອງຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້-ແລ້ວອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

⁶ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນຄົນທີ່ອາຄາດໂລຫິດຈະຕາມຄົນນັ້ນເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງເຂົາຖ້າຫາກເມືອງນັ້ນໄກເກີນໄປ, ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຂຶ້ນ, ເຂົາຈະທຳຮ້າຍແລະຂ້າຊາຍຄົນນັ້ນ, ແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຈະຕ້ອງຕາຍ, ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຊົງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາມາກ່ອນ.

⁷ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບັນຊາທ່ານໃຫ້ເລືອກເມືອງສາມເມືອງເພື່ອພວກທ່ານເອງ.

⁸ຖ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທ່ານ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາແກ່ບັນດາບັນພະບູຮູດຂອງພວກທ່ານໃຫ້ເຮັດ, ແລະປະທານດິນແດນທັງຫມົດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຕາມທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າຈະປະທານໃຫ້ບັນດາບັນພະບູຮູດຂອງພວກທ່ານ;

⁹ຖ້າພວກທ່ານຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດຕາມ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້ຄືພຣະບັນຍັດໃຫ້ຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ແລະທີ່ຈະດຳເນີນໃນທາງຂອງພຣະອົງສະເຫມີ, ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງເພີ່ມເມືອງເຫລົ່ານີ້ທັງສາມເມືອງເພື່ອທ່ານເອງ, ນອກເຫນືອຈາກສາມເມືອງເຫລົ່ານີ້. ¹⁰ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນມໍຣະດົກ, ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຜິດເນື່ອງຈາກໂລຫິດຕິກຢູ່ນຳພວກທ່ານ.

¹¹ແຕ່ຖ້າຄົນໃດຊົງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ, ຊຸມຄອບຄົວເຂົາ ລູກຂຶ້ນທຳຮ້າຍເຂົາ, ແລະຖ້າເຂົາໄປຍັງເມືອງໃດເມືອງໜຶ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ.

¹²ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາຕ້ອງສົ່ງຕົວແລະນຳເຂົາກັບມາທີ່ນັ້ນ, ແລະມອບເຂົາຄືນໃຫ້ກັບຍາດທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຂົາ, ເພື່ອວ່າເຂົາຢ້ານຈະຖືກຂ້າຕາຍ. ¹³ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານແກ່ເຂົາ, ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງກຳຈັດຜູ້ທີ່ຈຶ່ງໃຈຂ້າຄົນຕາຍອອກໄປຈາກອິສະຣາເອນ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄປດີມາດີ.

¹⁴ພວກທ່ານບໍ່ຍ້າຍຫລັກເຂດຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໃນສະຖານທີ່ເປັນເວລານານມາແລ້ວ, ໃນມໍຣະດົກທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບ, ໃນດິນແດນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານຍຶດຄອງ.

¹⁵ພະຍານປາກດຽວຕ້ອງບໍ່ລຸກຂຶ້ນປົກປ່າຊາຍຄົນໃດໆ, ໃນເລື່ອງໃດໆ, ທີ່ເຂົາເຮັດບາບ, ບໍ່ວ່າໃນເລື່ອງໃດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຢືນຢັນໂດຍພະຍານສອງປາກ, ຫລືພະຍານສາມປາກ.

¹⁶ສົມມຸດວ່າມີພະຍານບໍ່ຊອບທັມລຸກຂຶ້ນປົກປ່າຊາຍຄົນໃດເພື່ອພິສູດຈົນເຖິງການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນຊາຍທັງສອງ ຄືຄົນທີ່ກຳລັງມີຂໍ້ຜິດພາດຕໍ່ກັນນັ້ນ, ຈະຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ, ຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດທັງຫລາຍ, ແລະ ¹⁸ຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍຕ້ອງເຮັດການໂຕ້ຕອງຢ່າງລະອຽດເບິ່ງວ່າພະຍານນັ້ນເຮັດແລະມີຫລັກຖານເຮັດເພື່ອປົກປ້ອງຂອງເຂົາຫລືບໍ່?

¹⁹ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດແກ່ເຂົາຄື: ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາປາຖະຫນາເຮັດຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ.

²⁰ແລ້ວບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະໄດ້ຍິນແລະເກງຢ້ານ, ແລະຈາກນັ້ນຈະບໍ່ມີການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທ່າມກາງພວກທ່ານອີກ.

²¹ດວງຕາຂອງພວກທ່ານບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານ; ຊີວິດຕ້ອງແລກດ້ວຍຊີວິດ, ຕາແທນຕາ, ແຂ້ວແທນແຂ້ວ, ມືແທນມື, ຕີນແທນຕີນ.

Deuteronomy 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງຄົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທຳລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆ

ພຣະຢາເວທຳລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະປະທານດິນແດນທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ບັນດາບັນພະບູຮູດຂອງພວກທ່ານ.

ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານາ.

ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານດິນແດນຂອງພວກທ່ານ

"ປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະປະທານໃຫ້ທ່ານ"

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ຍຶດເອົາດິນແດນຈາກຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄອບຄອງດິນແດນຫລັງຈາກປະເທດເຫລົ່ານັ້ນຈາກໄປແລ້ວ."

ເລືອກເມືອງສາມເມືອງ

"ເລືອກ 3 ຕົວເມືອງ"

ພວກທ່ານຕ້ອງສ້າງຖະຫນົນສາຍຫນຶ່ງ

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ສ້າງເສັ້ນທາງເພື່ອມັນຈະເປັນການງ່າຍສຳລັບຄົນທີ່ຈະເດີນທາງໄປເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ."

ແບ່ງເຂດແດນຕ່າງໆ, ໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານເປັນສາມສ່ວນ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງໃດໜຶ່ງທີ່ພວກເຂົາເລືອກຕ້ອງຢູ່ໃນແຕ່ລະສ່ວນຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນເມືອງທີ່ມີຄວາມສາມາດຫນຶ່ງໃນເມືອງຫນຶ່ງໃນບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້, ແລະ

ດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ເປັນມໍຣະດົກ

ພຣະຢາເວໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

Deuteronomy 19:4

ນິຕິກົດຫມາຍ

"ນີ້ແມ່ນຄຳແນະນຳ" ຫລື "ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການຊີ້ນຳ"

ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ "ບຸກຄົນ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ຫນຶ່ງເປັນສຳລັບພີ່ນ້ອງ

"ແລະ ຜູ້ທີ່ແລ່ນຫນີໄປຢູ່ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ແລະ ຜູ້ທີ່ແລ່ນໄປຢູ່ເມືອງຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"

ອາໄສຢູ່

"ເພື່ອຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ."

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຄອບຄົວຂອງຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດບໍ່ໄດ້ຂ້າລາວເພື່ອແກ້ແຄ້ນ"

ໃນນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຈ"

ແລະບໍ່ໄດ້ຊົງເຂົ້າມາກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊົງເຂົ້າມາກ່ອນລາວຈະຂ້າລາວ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີສາເຫດໃດທີ່ລາວຈະຂ້າເພື່ອນບ້ານໂດຍເຈດຕະນາ.

ເຊັ່ນເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນປ່າ...ເພື່ອຕັດໄມ້

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຈ.

ຫົວຂວານນັ້ນຫລຸດອອກຈາກຕ້າມຈັບ

ສ່ວນຫົວເຫລັກຂອງຂວານຫລຸດອອກຈາກຕ້າມຈັບ.

ໄປຖືກເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາແລ້ວລາວຈຶ່ງເສຍຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫົວຂວານຫລຸດໄປຕ່ຳ ແລະຂ້າເພື່ອນບ້ານ.

ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ ແລ້ວອາໄສຢູ່

ນີ້ເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວຂອງຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວອາດຈະພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້, ແລະ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະປົກປ້ອງລາວ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

Deuteronomy 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຄົນທີ່ອາຄາດໂລຫິດ

ໃນນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ. "ຜູ້ອາຄາດໂລຫິດ"

ແມ່ນຍາດຕິພັນອາດໃຫ້ຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.

ຍາດຕິພັນອາດຄົນນີ້ຮັບຜິດຊອບໃນການລົງໂທດຄາດຕະກອນ.

ເຂົາຈະທຳຮ້າຍ ແລະຂ້າຊາຍຄົນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຂຶ້ນ

ນີ້ບາງຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍແມ່ນສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະ ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ເຂົາຈະທຳຮ້າຍ ແລະຂ້າຊາຍຄົນນັ້ນ
"ແລະຜູ້ທີ່ອາດເລືອດກໍ່ທຳຮ້າຍຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນນັ້ນ"

ແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຈະຕ້ອງຕາຍ,
ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຊັງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາມາກ່ອນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຈະຕາຍຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ ແລະ
ແລະບໍ່ແມ່ນສັດຕູຂອງລາວ, ແລະ
ລາວກໍ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນນັ້ນ"
Deuteronomy 19:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທ່ານ
"ປະທານໃຫ້ເຈົ້າມີດິນແດນເພີ່ມເຕີມເພື່ອຍຶດຄອງ"

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາແກ່ບັນດາບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານໃຫ້ເຮັດ
"ຄືກັບທີ່ພຣະອົງສັນຍາກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ຖ້າພວກທ່ານຖືກຮ້າຍຈາກບັນຍັດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມ
"ຖ້າທ່ານເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດນີ້"

ທີ່ຈະດຳເນີນໃນທາງຂອງພຣະອົງສະເຫມີ
ການທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງດຳເນີນ
ຫລືປະພຶດຄືໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີການ ຫລືວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ.
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຖ້າຫາກວ່າລາວໄດ້ດຳເນີນຕາມ
ຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະອົງສະເຫມີ"

ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງເພີ່ມເມືອງເຫລົ່ານີ້ທັງສາມເມືອງເພື່ອທ່ານຂອງ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງເລືອກສາມຕົວເມືອງຕື່ມອີກສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະຫນີໄປ

ນອກເຫນືອຈາກສາມເມືອງເຫລົ່ານີ້
"ນອກເຫນືອໄປຈາກສາມເມືອງທີ່ທ່ານສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແລ້ວ"

ເຮັດແບບນີ້ເພື່ອວ່າເລືອດທີ່ບໍ່ລົດຈະບໍ່ຕິກ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດແນວນີ້ເພື່ອວ່າສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົດ"

ເລືອດທີ່ບໍ່ລົດຈະບໍ່ຖືກຕິກ
ໃນນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.
ການເສຍເລືອດຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.
ໃນນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົດ"

ຕິກຢູ່ໃນດິນແດນພວກທ່ານ
"ໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື "ໃນອານາເຂດ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ເປັນເຫມືອນມໍລະດົກ
ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວຈະປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວຄືກັບ
ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຜິດເນື່ອງຈາກໂລຫິດຕິກຢູ່ນຳພວກທ່ານ
ຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງເມືອງເພື່ອ

"ຜູ້ອາດາດໂລຫິດ"
ກ່າວຄືກັບວ່າຄວາມຜິດຂອງການຕາຍຂອງຄົນນັ້ນຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ໂລຫິດຕິກ
ໃນນີ້ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດ ແລະ "ການນອງເລືອດ"
ຫມາຍເຖິງເຮັດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມີຄວາມຜິດເພື່ອຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຢູ່ນຳພວກທ່ານ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ,
ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະມີຄວາມຜິດໃນການປ່ອຍໃຫ້
Deuteronomy 19:11

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄປ.

ຊັມຄອຍຕັກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລີຢູ ແລະ ລໍຖ້າເພື່ອຂ້າລາວ" ຫລື

"ວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າລາວ"
ລູກຂຶ້ນທຳຮ້າຍເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີລາວ"

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບຈົນລາວຕາຍ
"ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດຈົນລາວຕາຍ" ຫລື "ແລະ ຂ້າລາວ"

ຕ້ອງສົ່ງຕົວ ແລະນຳເຂົາກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນ
ໃນນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄປຮັບເອົາເຂົາ ແລະ
ເອົາເຂົາກັບມາຈາກເມືອງທີ່ລາວຫນີໄປ"

ມອບເຂົາຄືນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ສົ່ງເຂົາ"

ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຂົາ
ໃນນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ສິດອຳນາດຂອງຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ" ຫລື
"ພີ່ນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ"

ຍາດທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ
ນີ້ແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.
ຍາດພີ່ນ້ອງຄົນນີ້ຮັບຜິດຊອບໃນການລົງໂທດຄາດຕະກອນ.

ເຂົາຄວນຕາຍ
"ຄາດຕະກອນສົມຄວນຈະຕາຍ" ຫລື
"ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຮັບຜິດຊອບອາດຈະປະທານຊີວິດ"

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານແກ່ເຂົາ
ໃນນີ້ "ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ" ຫລື "ຢ່າຮູ້ສຶກສົງສານເຂົາ"
ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງກຳຈັດຜູ້ທີ່ຈັງໃຈຂ້າຄົນຕາຍອອກໄປຈາກອິດສະຣາເອນ
ໃນນີ້ "ຄວາມຜິດກ່ຽວກັບການນອງເລືອດ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບການຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ເຈົ້າຕ້ອງປະທານຊີວິດຄາດຕະກອນ
ເພື່ອການຂ້າຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ລົດ"

ຈາກອິດສະຣາເອນ
ໃນນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
Deuteronomy 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກທ່ານບໍ່ຍ້າຍຫລັກເຂດຂອງເພື່ອນບ້ານ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາດິນແດນຈາກເພື່ອນບ້ານໂດຍຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເຂດແດນດິນຂອງເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໃນສະຖານທີ່ເປັນເວລານານມາແລ້ວ
"ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້"

ເປັນເວລານານມາແລ້ວ
ໂມເຊຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ,
ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຍ້າຍເຂດແດນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາເຮັດເມື່ອພວກເຂົາຍຶດເອົາດິນແດນນີ້
ໃນມໍລະດົກທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບ,
ໃນນີ້ມີຄວາມໝາຍວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້

ພຣະຢາເວໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສືບທອດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ເຈົ້າເພື່ອເປັນເຈົ້າຂອງ"

Deuteronomy 19:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພະຍານປາກດຽວ
ໃນນີ້ "ພະຍານປາກດຽວ" ຫລື "ພະຍານດຽວ"

ບໍ່ລູກຂຶ້ນປັກປ່າຊາຍຄົນໃດໆ
ໃນນີ້ " ລູກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຢືນຢູ່ໃນສານ
ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ຜູ້ພິພາກສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າກັບຜູ້ພິພາກສາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຜູ້ນັ້ນໄດ້ເຮັດ"

ໃນເລື່ອງໃດໆ, ທີ່ເຂົາເຮັດບາບ
"ໃນເວລາໃດກໍ່ຕາມທີ່ຜູ້ນັ້ນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ວ່າໃນເລື່ອງໃດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຢືນຢັນໂດຍພະຍານສອງປາກ, ຫລືພະຍານສາມປາກ

ໃນນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພະຍານເວົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງມີພະຍານຢ່າງຫນ້ອຍສອງຫລືສາມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນປະຈັກພະຍານຂອງຢ່າງຫນ້ອຍສອງ ຫລື ສາມຄົນ" ຫລື "ອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ຢ່າງຫນ້ອຍສອງ ຫລືສາມຄົນເວົ້າວ່າເກີດຂຶ້ນແທ້"

ບໍ່ວ່າໃນເລື່ອງໃດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຢືນຢັນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຢືນຢັນວ່າຜູ້ນັ້ນມີຄວາມຜິດ"

ສົມມຸດວ່າມີ

"ເມື່ອ" ຫລື "ຖ້າ"

ພະຍານບໍ່ຊອບທ່າ

"ພະຍານທີ່ຕັ້ງໃຈຈະທ່າຮ້າຍຜູ້ອື່ນ"

ລູກຂຶ້ນປັກປ່າຊາຍຄົນໃດເພື່ອພິສູດຈົນເຖິງການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ " ລູກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຢືນຢູ່ໃນສານ

ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຜູ້ພິພາກສາວ່າຜູ້ນັ້ນໄດ້ເຮັດບາບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນມີບັນຫາ" ຫລື

"ບອກຜູ້ພິພາກສາວ່າຜູ້ນັ້ນເຮັດຜິດ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ພິພາກສາຈະລົງໂທດລາວ"

Deuteronomy 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດັ່ງນັ້ນຊາຍທັງສອງ ຄົນທີ່ກໍາລັງມີຂໍ້ພິພາກຕໍ່ກັນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີນໍາກັນ"

ຈະຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພິພາກພຣະຢາເວ, ຕໍ່

ຫນ້າປະໂລຫິດທັງຫລາຍ, ແລະຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທັງສອງຄົນຕ້ອງໄປທີ່ພະວິຫານບ່ອນທີ່ມີການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະພິພາກພຣະຢາເວ, ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງລົງໂທດບຸກຄົນແບບດັ່ງກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ທ່າຮ້າຍຄົນອື່ນ.

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງລົງໂທດບຸກຄົນແບບດັ່ງກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ທ່າຮ້າຍຄົນອື່ນ.

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງລົງໂທດບຸກຄົນແບບດັ່ງກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ທ່າຮ້າຍຄົນອື່ນ.

ບົນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພິພາກພຣະຢາເວ,

ຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດທັງຫລາຍ, ແລະຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດ

ແລະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕັດສິນດ້ານກົດຫມາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດຫນຶ່ງນັ້ນ.

ຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍຕ້ອງເຮັດການໂຕ້ຕອລຢ່າງລະອຽດ

"ຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກເພື່ອຕັດສິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດແກ່ເຂົາຄື:

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາປາຖະຫນາເຮັດຕໍ່ພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນແບບດຽວກັບທີ່ເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານລົງໂທດ"

ພວກທ່ານຈະກໍາຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່ານຈາກພວກທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ທ່ານຈະຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ພາຍໃນຊົນຊາດຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 19:20

ແລ້ວບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່

"ເມື່ອທ່ານລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນ"

ຈະໄດ້ຍິນແລະຢ່າເກງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການລົງໂທດ

ແລະຢ້ານວ່າຈະຖືກລົງໂທດ"

ຈາກນັ້ນຈະບໍ່ມີການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທ່າມກາງພວກທ່ານອີກ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແບບນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງສົງສານເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ"

ຊົນທັງສອງຕ້ອງຮູ້ໃຈກ່ຽວກັບຜິດ...ຄົນແທນຄົນ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກແມ່ນສັນລິງເພາະວ່າຄວາມ ຫມາຍໄດ້ເຂົ້າໃຈແລ້ວ.

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງລົງໂທດບຸກຄົນແບບດັ່ງກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ທ່າຮ້າຍຄົນອື່ນ.

20 ¹ເມື່ອພວກທ່ານອອກຮີບຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກທ່ານ ແລະເບິ່ງເຫັນມ້າເສິກທັງຫລາຍ, ແລະຜູ້ທີ່ມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າພວກທ່ານ, ພວກທ່ານຈົ່ງຢ່າຢ້ານເຂົາ, ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງຢູ່ກັບພວກທ່ານ, ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກອິຍິບ.

²ເມື່ອພວກທ່ານຈະເຂົ້າໄປໃນສົງຄາມປະໂລຫິດຕ້ອງເຂົ້າມາໃກ້ແລະເວົ້າກັບປະຊາຊົນເຂົາຕ້ອງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ 'ອິສະຣາເອນຈົ່ງຟັງ, ພວກທ່ານຈະເຂົ້າເຮັດສົງຄາມກັບສັດຕູຂອງພວກທ່ານ. ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ທ່ານ ຢ່າຢ້ານກົວພວກເຂົາເລີຍ.

⁴ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໄປກັບພວກທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູແທນພວກທ່ານແລະເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກທ່ານໃຫ້ຜົນ'.

⁵ນາຍທະຫານທັງຫລາຍຕ້ອງເວົ້າກັບປະຊາຊົນແລະເວົ້າວ່າ, 'ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ສ້າງບ້ານໃຫມ່ແລະຍັງບໍ່ໄດ້ຖວາຍບ້ານ? ໃຫ້ເຂົາກັບໄປບ້ານຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຖວາຍບ້ານແທນ.

⁶ມີໃຜທີ່ປູກສວນອະນຸ່ງແລະຍັງບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນ? ໃຫ້ເຂົາກັບບ້ານ, ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍໃນສົງຄາມແລະໃຫ້ຄົນອື່ນເກັບກ່ຽວຜົນນັ້ນແທນ.

⁷ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງແລະຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບລາວ?

ໃຫ້ເຂົາກັບບ້ານເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຕ້ອງແຕ່ງງານກັບລາວ'.

⁸ນາຍທະຫານທັງຫລາຍຕ້ອງເວົ້າເພີ່ມເຕີມກັບປະຊາຊົນອີກວ່າ, 'ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ຢ້ານຫລືສະເຫມີນບໍ່? ໃຫ້ເຂົາກັບໄປທີ່ບ້ານຂອງເຂົາ,

ເພື່ອວ່າໃຈຂອງພື້ນຖານເຂົາຈະບໍ່ລະລາຍໄປກັບພື້ນຖານຂອງເຂົາເອງ'.⁹ເມື່ອເຈົ້າຫນ້າທີ່ທັງຫລາຍໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນແລ້ວ, ພວກເຂົາຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ບັນຊາການເຫນືອພວກເຂົາ.

¹⁰ເມື່ອພວກທ່ານອອກໄປໂຈມຕີເມືອງຫນຶ່ງ, ຈົ່ງໃຫ້ຂັສະເຫມີນຍອມເຈລະຈາກັບຄົນເມືອງນັ້ນ.

¹¹ຖ້າເຂົາຍອມຮັບຂັສະເຫມີນຂອງພວກທ່ານແລະເປີດປະຕູເມືອງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນທາດແຮງງານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານແລະຕ້ອງຮັບໃຊ້ພວກທ່ານ.

¹²ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີການເຮັດຂັສະເຫມີນຍອມເຈລະຈາພວກທ່ານ, ແຕ່ກັບເຮັດສົງຄາມກັບພວກທ່ານແລ້ວ ພວກທ່ານຕ້ອງລ້ອມເມືອງນັ້ນ,

¹³ແລະເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໄຊຊະນະແກ່ພວກທ່ານແລະໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ການຄຸ້ມຄອງຈາກພວກທ່ານ,

ພວກທ່ານຕ້ອງຂ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃນເມືອງນັ້ນ.

¹⁴ແຕ່ສໍາລັບຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍໆ, ທັງຫລາຍ ຝູງສັດ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນພວກທ່ານຈະຕ້ອງຍຶດມາເປັນຂອງຮີບເພື່ອທ່ານເອງ,

ພວກທ່ານຈະໃຊ້ສິ່ງຂອງທີ່ຍຶດມາໄດ້ຈາກສັດຕູຂອງພວກທ່ານໄດ້

ຄົບພວກທ່ານພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ¹⁵ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດວິທີການນີ້ຕໍ່ເມືອງທີ່ຢູ່ໄກຈາກພວກທ່ານ, ເມືອງຕ່າງໆ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

¹⁶ໃນເມືອງຕ່າງໆ ຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນມໍຣະດົກ,

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ອ່ອນໃຫ້ສິ່ງໃດລອດຊີວິດ.¹⁷ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງທໍາລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດ, ຄື ຊາວອາໂມໄຣ, ຊາວການາອານ, ຊາວເປຣິຊີ, ຊາວອິວີ,

ແລະຊາວເຢຢຸດ, ຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງບັນຊາພວກທ່ານນັ້ນ.

¹⁸ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສອນພວກທ່ານໃຫ້ເຮັດວິທີທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງພວກເຂົາ. ຄືກັບພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດແກ່ພະຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົານັ້ນ, ຖ້າຫາກພວກທ່ານເຮັດ ພວກທ່ານຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

¹⁹ເມື່ອພວກທ່ານຈະລ້ອມຮອບເມືອງຫນຶ່ງເປັນເວລານານ, ຂະນະທີ່ພວກທ່ານເຮັດສິ່ງຄາມເພື່ອຍຶດຄອງນັ້ນ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ທໍາລາຍຕົນໄມ້ຕ່າງໆ, ຂອງເມືອງນັ້ນໂດຍການໃຊ້ຂວານຕັດພວກມັນເພາະພວກທ່ານຕ້ອງກິນຜົນຈາກພວກມັນ. ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຕັດໄມ້ລົງ, ເພາະຕົ້ນໄມ້ທັງໝົດເປັນຊີວິດຂອງມະນຸດທີ່ທ່ານລ້ອມຮອບຢູ່ນັ້ນແມ່ນຫລືບ? ²⁰ມີພຽງຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆ ທີ່ພວກທ່ານຮູ້ວ່າບໍ່ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນອາຫານ, ພວກທ່ານສາມາດທໍາລາຍແລະຕັດໄດ້ພວກທ່ານຈະສ້າງເຄື່ອງລ້ອມເມືອງເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງນັ້ນທີ່ເຮັດສິ່ງຄາມກັບພວກທ່ານ ຈົນກວ່າເມືອງນັ້ນຈະແຕກ.

Deuteronomy 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກທ່ານອອກອີບຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກທ່ານ

"ເມື່ອທ່ານອອກໄປສູ່ຮົບໃນສົງຄາມກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ແລະເບິ່ງເຫັນມ້າເສິກທັງຫລາຍ

ປະຊາຊົນຖືວ່າກອງທັບທີ່ມີມ້າ ແລະ

ລົດຮົບຫລາຍຄັນເປັນກອງທັບທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພຣະອົງໄດ້ນໍາພວກທ່ານອອກມາຈາກອີຢິບ

ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາປະຊາຊົນອອກຈາກເອຢິບເຂົ້າໄປໃນການອານ.

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ “ ເດີນອອກ”

ເພື່ອກ່າວເຖິງການເດີນທາງຈາກອີຢິບໄປການອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ນໍາທ່ານອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

Deuteronomy 20:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເວົ້າກັບປະຊາຊົນ

"ເວົ້າກັບທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກັງວົນ.

ຢ່າຫວັງເຫວຫລືເກງກົວ. ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ

ສໍານວນທັງສີ່ຢ່າງນີ້ລ້ວນແຕ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກຢ່າງຍິ່ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອີກວ່າເປັນຢ່ານທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບ"

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີວິທີໃນການສະແດງແນວຄິດທັງສີ່ນີ້,

ທ່ານອາດຈະໃສ່ຫນ້ອຍກວ່າສີ່ຢ່າງ.

ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກັງວົນ

ໃນນີ້“ ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງຜູ້ຄົນ.

ສໍາລັບຫົວໃຈທີ່ຈະອ່ອນເພຍແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຢ່າຢ້ານ."

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໄປກັບພວກທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກທ່ານເພື່ອນຳທ່ານໄປສູ່ບັນຊາການເຫນືອພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກທ່ານໃຫ້ຟື້ນ

"ເພື່ອປະທານໄຊຊະນະແກ່ທ່ານ"

Deuteronomy 20:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວສິ່ງທີ່ນາຍທະຫານຕ້ອງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນກ່ອນການສູ້ຮົບ.

ນາຍທະຫານທັງຫລາຍຕ້ອງເວົ້າ

ຫນຶ່ງໃນຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່

ແມ່ນການຕັດສິນໃຈວ່າໃຜສາມາດອອກຈາກກອງທັບໄດ້.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ມີຄົນໃດທີ່...ໃຫ້ເຂົາກັບໄປບ້ານຂອງພວກເຂົາ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ປຸກເຮືອນຫລັງໃຫມ່ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖວາຍເຮືອນ,

ລາວຄວນກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຖວາຍບ້ານແທນ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກໍາລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຄົນອື່ນຈະບໍ່ຖວາຍເຮືອນຂອງລາວແທນລາວ"

Deuteronomy 20:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງອະທິບາຍສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນໃດຫນຶ່ງອອກຈາກກອງທັບໄດ້.

ມີໃຜທີ່ປຸກສວນອະນຸຍາດ...ໃຫ້ເຂົາກັບບ້ານ

"ຖ້າມີທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ມີສວນອະນຸຍາດໃຫມ່,

ແຕ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸຍາດ,

ລາວຄວນຈະກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະ ໃຫ້ຄົນອື່ນເກັບກ່ຽວຜົນນັ້ນແທນ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກໍາລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຄົນອື່ນຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວຜົນລະປຸກແທນລາວ"

ຊາຍຄົນໃດທີ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ...ໃຫ້ເຂົາກັບບ້ານ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າຍັງບໍ່ທັນແຕ່ງງານກັບນາງ, ລາວຄວນກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຕ້ອງແຕ່ງງານກັບລາວ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກໍາລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງແທນທີ່ລາວ"

Deuteronomy 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງອະທິບາຍສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນໃດຫນຶ່ງອອກຈາກການເປັນທະ

ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ຢ້ານ ຫລືສະເຫມັນບໍ່? ໃຫ້ເຂົາກັບໄປທີ່ບ້ານຂອງເຂົາ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະບໍ່ກ້າຫານ,

ລາວຄວນກັບໄປບ້ານຂອງລາວ"

ຢ້ານ ຫລືສະເຫມັນ

ທັງສອງຄໍານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະບໍ່ກ້າຫານ,

ລາວຄວນກັບໄປບ້ານຂອງລາວ"

ເພື່ອວ່າໃຈຂອງພື້ນຖານເຂົາຈະບໍ່ລະລາຍໄປກັບພື້ນຖານຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆບໍ່ໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ຢ້ານກົວຄືທີ່ລາວຢ້ານ"

ໃຈຂອງພື້ນຖານເຂົາ...ໃຈຂອງເຂົາເອງ

ໃນນີ້“ ຫົວໃຈ” ສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງບຸກຄົນ.

ສໍາລັບຫົວໃຈທີ່ຈະອ່ອນເພຍແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຢ່າຢ້ານ."

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໄປກັບພວກທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກທ່ານເພື່ອນຳທ່ານໄປສູ່ບັນຊາການເຫນືອພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກທ່ານໃຫ້ຟື້ນ

"ເພື່ອປະທານໄຊຊະນະແກ່ທ່ານ"

Deuteronomy 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກທ່ານອອກໄປໂຈມຕີເມືອງຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້“ ເມືອງ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານໄປໂຈມຕີປະຊາຊົນຂອງເມືອງຫນຶ່ງ"

ຈົ່ງໃຫ້ຂໍສະເຫນີຍອມເຈລະຈາກັບຄົນເມືອງນັ້ນ

"ໃຫ້ໂອກາດຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນຍອມແທ້"

ເປີດປະຕູເມືອງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໃນນີ້“ ປະຕູ” ຫມາຍເຖິງປະຕູເມືອງ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ເປີດປະຕູຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຈໍານັນ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ"

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນເມືອງ"

ຈະຕ້ອງກາຍມາເປັນທາດຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານແລະຕ້ອງຮັບໃຊ້ພວກທ່ານ.

"ຈະຕ້ອງກາຍມາເປັນທາດຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 20:12

ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີການເຮັດຂໍສະເຫນີຍອມເຈລະຈາພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນບໍ່ຍອມຈຳນົນ" ຫລື
"ແຕ່ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເຫນີທີ່ຈະເຈລະຈາຂອງທ່ານ"
Deuteronomy 20:14
ເດັກນ້ອຍໆ
"ເດັກນ້ອຍ "
ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ
"ແລະທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າ"
ຈະຕ້ອງຢຶດ
ນີ້ແມ່ນບັນດາສິ່ງທີ່ລຳຄ່າເຊິ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບຍຶດເອົາຈາກຄົນ
ເມືອງຕ່າງໆ
ໃນນີ້ "ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕົວເມືອງນັ້ນ"
Deuteronomy 20:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ໃນເມືອງຕ່າງໆ
ຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຄອບຄອງນັ້ນ,
ເມືອງຕ່າງໆໃນການອາໄສພຣະຢາເວຈະໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເມືອງທີ່ຢູ່ກ່ອນທີ່ເປັນເມືອງຂອງທ່ານ
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດລອດຊີວິດ
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງມີຊີວິດໃດມີຊີວິດຢູ່."
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"
ພວກທ່ານຕ້ອງທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ເຫມາະ
"ທ່ານຕ້ອງທຳລາຍກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້ຢ່າງເຫມາະ"
ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າພວກເຂົາ
"ທຳລາຍຊາດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກເຂົາ"

ເຮັດວິທີທີ່ນຳລັງກຽດຂອງພວກເຂົາ...ພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ
"ເຮັດໃນແບບທີ່ນຳກຽດຊັງຄືກັບຄົນໃນຊາດ
ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດກັບພະຂອງພວກເຂົາ"
ຖ້າຫາກພວກທ່ານເຮັດ
ພວກທ່ານຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
"ຖ້າທ່ານເຮັດຄືກັບຄົນພວກນີ້,
ທ່ານຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ"
Deuteronomy 20:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ສິ່ງພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງ
"ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ"
ໂດຍການໃຊ້ຂວານຕັດພວກມັນ
"ໂດຍການຕັດຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆດ້ວຍຂວານ"
ເພາະພວກທ່ານຕ້ອງກິນຜົນຈາກພວກມັນ
ຄຳຖາມໃນແບບໂວຫານນີ້ແມ່ນເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະຮູ້.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຕົ້ນໄມ້ກິນຫມາກບໍ່ແມ່ນຜູ້ຄົນ, ສະນັ້ນມັນບໍ່ແມ່ນສັດຕູຂອງທ່ານ."
ເຄື່ອງລ້ອມເມືອງ
ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງມືແລະໂຄງສ້າງ, ເຊັ່ນ: ຂັ້ນໄດແລະ
ຕຶກທີ່ມີຫ້ອງເປັນໂຄງການວາງລ້ອມເມືອງ.
ຈົນກວ່າເມືອງນັ້ນຈະແຕກ
ໃນນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກວ່າຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນຝາຍແຜ່ສົງຄາມ"
ມັນແຕກ
ໃນນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນໆ

21

¹ຖ້າມີບາງຄົນຖືກຂ້າຕາຍໃນທຶງນາໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຄອບຄອງນັ້ນ,
ໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜເປັນຄົນຂ້າເຂົາແລ້ວ, ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງພວກທ່ານແລະພວກຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງອອກໄປ, ແລະພວກເຂົາຕ້ອງວັດໄລຍະທາງເມືອງຕ່າງໆ
ທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບຄົນນັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ.

²ແລ້ວບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງທີ່ມີຄົນຕາຍຫລາຍທີ່ສຸດ, ຕ້ອງນຳກົງສາວໂຕຫນຶ່ງມາຈາກຝູງ, ທີ່ເປັນກົງທີ່ຖືກໃຊ້ງານມາກ່ອນ.

³ແລ້ວພວກເຂົາຕ້ອງນຳກົງສາວໂຕນັ້ນມາທຶບເຂົາແຫ່ງຫນຶ່ງທີ່ມີແມ່ນ້ຳໄຫລເປັນພູເຂົາທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກບຸກເບີກຫລືວ່ານແມ່ດມາກ່ອນ,
ແລະໃນພູເຂົານັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງຫັກຄໍຂອງກົງສາວໂຕນັ້ນ.

⁴ພວກປະໂລຫິດ, ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເລວີ, ຕ້ອງມາໃກ້
ຄືພວກເຂົາທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ປະຕິບັດພຣະອົງແລະອວຍພອນປະຊາຊົນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ;
ຈົ່ງຟັງຄຳຊີເນະຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄຳຕັດສິນສຳຫລັບທຸກຂໍ້ພິພາກສາແລະສຳລັບການຮ້າຍທຸກຢ່າງ.

⁵ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄົນຖືກຂ້າຕາຍຕ້ອງຊຳລະມືຂອງພວກເຂົາເຫນືອກົງສາວໂຕນັ້ນທີ່ຖືກຫັກຄໍໃນພູເຂົາ;

⁶ແລະພວກເຂົາຕ້ອງຕອບໃນເລື່ອງນີ້ແລະເວົ້າວ່າ, 'ມືຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດນິຕິກ ແລະດວງຕາຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນມັນ.

⁷ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ຂໍຊົງໃຫ້ອະໄພຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ, ຄືຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຖ່ມາ

ແລະຂໍຊົງຢາເອົາຜິດສຳລັບການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງເລີຍ,
ແລ້ວການຫລັງເລືອດນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ.⁸ ດ້ວຍວິທີນີ້ ພວກທ່ານຈະເອົາການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດອອກໄປຈາກທຳມະກາງພວກທ່ານ,
ເມື່ອພວກທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.

⁹ເມື່ອພວກທ່ານອອກໄປເຮັດສິ່ງຄາມກັບສັດຕູຂອງພວກທ່ານແລະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໄຊຊະນະແກ່ພວກທ່ານ,
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກທ່ານ, ແລະພວກທ່ານຈະເອົາພວກເຂົາມາເປັນຊະເລີຍ,

¹⁰ຖ້າພວກທ່ານເຫັນຜູ້ຍິງຄົນໃດທຶງມາໃນທຳມະກາງຊະເລີຍນັ້ນ, ແລະທ່ານມີຄວາມປາຖະໜາຕໍ່ລາວແລະຕ້ອງເອົາລາວມາເປັນເມຍຂອງທ່ານເອງ,

¹¹ແລ້ວທ່ານຈະນຳລາວມາປານຂອງທ່ານ; ລາວຈະຕັດຜົມຂອງລາວແລະຕັດເລັບຂອງລາວ.

¹²ແລ້ວລາວຈະຖອດເສື້ອຜ້າທີ່ລາວສວມໃສ່ໃນຕອນທີ່ຖືກຈັບມາເປັນຊະເລີຍອອກ

ແລະລາວຈະອາໄສຢູ່ບ້ານຂອງທ່ານແລະລາວຈະໄວ້ທຸກເພື່ອພໍ່ແລະແມ່ຂອງລາວຕະຫລອດຫນຶ່ງເດືອນເຕັມ.

ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຫລັບນອນນຳລາວແລະເປັນສາມີຂອງລາວໄດ້, ແລະລາວຈະເປັນເມຍຂອງທ່ານ.¹³ ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈລາວແລ້ວ,

ທ່ານສາມາດປ່ອຍລາວໄປສະຖານທີ່ ທີ່ລາວປາຖະໜາໄດ້, ແຕ່ທ່ານຕ້ອງບໍ່ຂາຍລາວເພື່ອແລກກັບເງິນຢ່າງເດັດຂາດ,

ແລະທ່ານບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບເປັນທາດ ເພາະທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍກຽດຕິຍົດແລ້ວ.

¹⁴ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ມີເມຍຫນຶ່ງຄົນຫລືສອງຄົນເປັນທີ່ຮັກກັບອີກຄົນເປັນຫນຶ່ງຄົນ,

ແລະພວກນາງທັງສອງຄົນໄດ້ກຳເນີດລູກແກ່ເຂົາຄືທັງເມຍທີ່ເປັນທີ່ຮັກແລະເມຍທີ່ເປັນທີ່ກຽດຊັງ, ຖ້າລູກຊາຍຄົນຫົວປີຂອງເມຍຄົນທີ່ຖືກກຽດຊັງ,

¹⁵ແລ້ວໃນວັນທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເຂົາຄອບຄອງ,

ເຂົາຢູ່ຢູ່ເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ເປັນທີ່ຮັກເປັນລູກຫົວປີກອນລູກຊາຍຂອງເມຍຄົນທີ່ເຂົາກຽດຊັງ, ຄືລູກຊາຍທີ່ເປັນລູກຫົວປີຢ່າງແທ້ຈິງ.
¹⁷ແຕ່ເຂົາຢູ່ຢູ່ຍອມຮັບລູກຊາຍທີ່ເປັນຂອງເມຍທີ່ເຂົາກຽດຊັງນັ້ນ, ໂດຍການມອບສ່ວນແບ່ງເປັນສອງເທົ່າຂອງທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາຄອບຄອງແກ່ລູກຊາຍຄົນນັ້ນ; ເພາະລູກຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງເຂົາ; ສິດຂອງລູກຫົວປີຂອງພວກເຂົາ.
¹⁸ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງມີລູກຊາຍດີທີ່ລືກະບົດທີ່ບໍ່ຍອມຟັງສຽງຂອງພໍ່ເຂົາຫລືສຽງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຕັກເຕືອນ, ລູກຊາຍກໍຈະບໍ່ຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ;
¹⁹ດັ່ງນັ້ນພໍ່ແລະແມ່ຂອງເຂົາຢູ່ຢູ່ຈົນເຖິງເຂົາແລະນ້ອງອອກໄປຫາບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງຂອງເຂົາແລະໄປທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ.
²⁰ພວກເຂົາຢູ່ຢູ່ເວົ້າຕໍ່ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງເຂົາວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຮົາທີ່ຕິດແລະກະບົດ; ເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງເຮົາ; ເຂົາເປັນຄົນດີກ່ວາທັງປູ່ໃນໂອວາດ'.²¹ແລ້ວຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເມືອງຂອງເຂົາຢູ່ຢູ່ເອົາກ້ອນຫີນດີກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ; ແລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປທາງພວກທ່ານໄດ້. ຊາວອີສະຣາເອນທັງຫມົດຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ແລະເກງຢ້ານ.
²²ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ເຮັດບາບຊົງສົມຄວນຕາຍແລະເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ, ແລະພວກທ່ານແຂນເຂົາໄວ້ທີ່ຕີນໄມ້ຕີນໜຶ່ງ,
²³ແລ້ວສິບຂອງເຂົາຈະຢູ່ຢູ່ຖືກປ່ອຍໃຫ້ຄ້າງຄົນເທິງຕີນໄມ້ນັ້ນ. ແຕ່ພວກທ່ານ, ຕ້ອງເຜົາສິບຂອງເຂົາໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ; ເພາະໃຜກໍຕາມທີ່ຖືກແຂນໄວ້ນັ້ນກໍໄດ້ຮັບຄຳສາບແຂ້ງໂດຍພຣະເຈົ້າ.
ຈົງເຊື່ອຟັງຄຳບັນຊານີເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານເປັນມໍຣະດົກນັ້ນເປັນມົນທົນ.

Deuteronomy 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊີບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າມີບາງຄົນຖືກຂ້າຕາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງພົບຄົນທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າ"

ຕາຍໃນທຶງນາ

ຄົນຕາຍນອນຢູ່ໃນທຶງນາ.

ໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜເປັນຄົນຂ້າເຂົາແລ້ວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍລາວ"

ພວກເຂົາຕ້ອງວັດໄລຍະທາງເມືອງຕ່າງໆ

"ພວກເຂົາຕ້ອງວັດແທກໄລຍະທາງລະຫວ່າງເມືອງຕ່າງໆ"

ຄົນນັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ : "ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ" ຫລື "ສິບ"

Deuteronomy 21:3

ທີ່ບໍ່ຖືກໃຊ້ງານມາກ່ອນ

"ບໍ່ເຄີຍໃສ່ແອກ"

ແມ່ນຳໄປຫລວງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນກ່າວເຖິງນ້ຳທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະແສນ້ຳ"

ເປັນວ່ອງພູທີ່ມີແມ່ນ້ຳໄຫລທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກບຸກເບີກຫລືຫວ່ານເມັດມາກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່ອມພູບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ເຖິດິນຫລືປູກພືດ"

Deuteronomy 21:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງມາໃກ້

"ຕ້ອງມາທີ່ຮ່ອມພູ"

ຄົພວກເຂົາພົບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ ແລະຈຶ່ງຢ່າເອົາຜິດສຳລັບການຫລັງເລືອກຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນທາງການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
 "ເພາະວ່າພວກປະໂລຫິດແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນໃດໜຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ອວຍພອນປະຊາຊົນ

"ເພື່ອອວຍພອນຄົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ໃນພຣະນາມຂອງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະເປັນຜູ້ເວົ້າ ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າແລະເຮັດ"

ຈົງຟັງຄຳຊີເນຍະ

"ຟັງໃນສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດກ່າວ"

ຈະເປັນຄຳຕັດສິນສຳຫລັບທຸກຂໍ້ພິພາກສາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ " ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກປະໂລຫິດເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າປະໂຫຍດໃດກໍຕາມເວົ້າ, ນັ້ນແມ່ນການຕັດສິນໃຈ"

ສຳລັບການຮ້າຍທຸກຢ່າງ

"ທຸກໆຄັ້ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ໃນສານ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີນຳກັນຫລືບາງຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

Deuteronomy 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ງົວແມ່ຫນຸ່ມໂຕນັ້ນທີ່ຖືກປັກຄໍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງົວແມ່ຫນຸ່ມທີ່ພວກປະໂຫຍດຫັກຄໍ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຕອບໃນເລື່ອງນີ້

"ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງເປັນພະຍານແກ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບກໍລະນີນີ້"

ມືຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລັງເລືອດ

ໃນນີ້ "ມື" ແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນສຳລັບຄົນທັງຫລາຍແລະ" ຫລັງເລືອດ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດນີ້"

ດວງຕາຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນມັນ

ໃນນີ້ " ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຫັນຜູ້ໃດຂ້າຄົນນີ້"

Deuteronomy 21:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ບອກພວກຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ວ່າພວກເຂົາຄວນເວົ້າແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາຊຳລະລ້າງມືຂອງລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກັບຄົນຜູ້ໜຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນດຽວ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຖມ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳການປິດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈ່າຍເງິນເພື່ອໂຖ່ຜູ້ຄົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຄົນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຢ່າປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າ"

ແລ້ວການຫລັງເລືອດນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດ"

ພວກທ່ານຈະເອົາການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ

"ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດອີກຕໍ່ໄປໃນການຂ້າຄົນບໍ່ລິສຸດ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ."

Deuteronomy 21:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ ເຈົ້າ ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານອອກໄປ

"ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນທະຫານອອກໄປ"

ທ່ານມີຄວາມປາຖະຫນາຕ່າງ

ໃຊ້ວະລິທິສຸພາບ"ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະຫລັບນອນກັບນາງ"

ຕ້ອງເອົາລາວມາເປັນເມຍຂອງທ່ານເອງ

"ຕ້ອງການແຕ່ງງານກັບນາງ"

ນາງຈະຕັດຜົມຂອງນາງ

"ນາງຈະແຖຜົມຂອງນາງອອກຈາກຫົວ"

ຕັດເລັບຂອງນາງ

"ຕັດເລັບຂອງນາງ"

Deuteronomy 21:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ ເຈົ້າ ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ລາວຈະຖອດເສື້ອຜ້າທີ່ລາວສວມໃສ່

ນາງຈະເຮັດແນວນີ້ຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຊາຍພານາງໄປເຮືອນຂອງເຂົາ

ແລະເມື່ອນາງແຖຫົວແລະຕັດເລັບທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ 21:10.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖອດເສື້ອຜ້າຂອງນາງ

ແລະໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕອນທີ່ຖືກຈັບມາເປັນຊະເລີຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຈັບນາງເປັນຊະເລີຍ"

ຫນຶ່ງເດືອນເຕັມ

"ເປັນເດືອນ" ຫລື "ຫມົດທັງເດືອນ"

ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈລາວແລ້ວ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ຊາຍນອນກັບແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າທ່ານນອນກັບນາງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາງເປັນຜົນລະຍາຂອງທ່ານ"

ທ່ານສາມາດປ່ອຍນາງໄປບ່ອນທີ່ນາງປາຖະຫນາໄດ້

"ປ່ອຍນາງໄປບ່ອນທີ່ນາງຢາກໄປ"

ເພາະທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍກຽດຕິຍົດແລ້ວ

"ເພາະວ່າທ່ານເຮັດໃຫ້ນາງລະອາຍໂດຍການນອນກັບນາງແລ້ວສິ່ງນາງໄປ"

Deuteronomy 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເປັນທີ່ຮັກກັບອີກຄົນເປັນທີ່ກຽດຊັງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຮັກຜົນລະຍາຂອງເຂົາ

ແລະເຂົາກຽດຊັງອີກຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 2)

"ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຮັກເມຍຄົນຫນຶ່ງຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາຮັກຜົນລະຍາອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ທັງສອງຄົນໄດ້ກໍານົດລູກແກ່ເຂົາ

"ແລະທັງສອງກໍານົດລູກກັບເຂົາ"

ຖ້າລູກຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ມີຂອງເມຍຄົນທີ່ຖືກກຽດຊັງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລູກຊາຍກົກເປັນຂອງເມຍທີ່ຜູ້ຊາຍກຽດຊັງ"

ແລ້ວໃນວັນທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເຂົາຄອບຄອງ

"ຊາຍຄົນນັ້ນມອບຊັບສົມບັດຂອງຕົນໃຫ້ພວກລູກຊາຍເປັນມໍຣະດົກ"

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ເປັນທີ່ຮັກເປັນລູກບົວບິກອນລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ເປັນທີ່ຮັກກຽດຊັງ

ເພາະວ່າເຂົາຕ້ອງຕອບສະໜອງຕໍ່ລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ເປັນທີ່ຮັກກຽດຊັງ

"ເຂົາອາດຈະບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ຮັກຄືກັບວ່າລາວເປັນລູກກົກແທນທີ່ກໍານົດລູກຂອງເມຍທີ່ເປັນທີ່ຮັກກຽດຊັງ"

ສອງເທົ່າ

"ສອງເທົ່າ"

ລູກຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກໍາລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຄົນນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດເປັນພໍ່ຂອງພວກລູກໄດ້" Deuteronomy 21:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີລູກຊາຍດີທີ່ບໍ່ຍອມຟັງສຽງຂອງພໍ່ເຂົາຫລືສຽງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳເວົ້າຂອງພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງລາວ"

ພວກເຂົາຈະຕັກເຕືອນ

"ພວກເຂົາລົງໂທດລາວໃນຄວາມຜິດຂອງລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາຝຶກອົບຮົມ

ແລະສັ່ງສອນລາວ"

ຕ້ອງຈັບຕົວເຂົາແລະນຳອອກໄປ

"ຕ້ອງບັງຄັບເຂົາອອກມາ

Deuteronomy 21:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ນິເມ່ນລູກຊາຍຂອງເຮົາ

"ລູກຊາຍຂອງເຮົາ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນວະລິສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ ຫລື

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບອກໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພວກເຮົາ"

ຄົນກິນຫລາຍ

ຄົນທີ່ກິນ ແລະດືມຫລາຍເກີນໄປ

ຄົນຂີ່ເມົາ

ຄົນທີ່ດືມສິ່ງມື້ນເມົາຫລາຍ ແລະເມົາຢູ່ຕະຫລອດ

ເຮົາກ້ອນຫີນໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ

"ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ເຂົາຈົນກວ່າເຂົາຈະຕາຍ"

ພວກທ່ານຈະກໍາຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປທ່າມກາງພວກທ່ານໄດ້

ພໍ່ຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະລາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

ຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ແລະປ່າກາງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍ

ແລະຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະລົງໂທດພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ"

Deuteronomy 21:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ ເຈົ້າ ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດບາບຊົງສົມຄວນຕາຍ

"ຖ້າຄົນໃດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງລົງໂທດລາວໂດຍການຂ້າລາວ"

ເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປະຫານເຂົາ" ຫລື "ທ່ານຂ້າເຂົາ"

ແລະແຂວນເຂົາໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແຂວນເຂົາໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້ ຫລື 2) "ແລະ

ຕາຍທ່ານໄດ້ແຂວນໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້"

ຕ້ອງຝັງສົບຂອງເຂົາໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ

"ຝັງເຂົາໃນມືດດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານປະຫານເຂົາ"

ເພາະໃຜກໍຕາມທີ່ຖືກແຂວນໄວ້ນັ້ນກໍໄດ້ຮັບຄຳສາບແຂ່ງໂດຍພຣະເຈົ້າ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງທຸກຄົນທີ່ຄົນທີ່ຖືກແຂວນຄໍທີ່ຕົນໄມ້" ແລະ 2)

"ຄົນທີ່ຖືກແຂວນຢູ່ຕົນໄມ້ຄືຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ."
ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານເປັນມຸ້ງ
ໂດຍການປ່ອຍໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງແຂວນຢູ່ໃນຕົນໄມ້

22

¹ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເບິ່ງຽວຂອງອິສະຣາເອນຫລືເກາະຂອງເຂົາທີ່ຫລົງແລະເສີຍໆກັບພວກມັນ; ພວກທ່ານຕ້ອງນໍາພວກມັນກັບຄືນໃຫ້ເຂົາ.

²ຖ້າຫາກຫມູ່ຊາວອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້ພວກທ່ານ, ຫລືຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຂົາ
ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງນໍາສັດນັ້ນກັບມາທີ່ບ້ານຂອງພວກທ່ານ, ແລະມັນຕ້ອງຢູ່ກັບພວກທ່ານຈົນກວ່າເຂົາຈະມາຕາມຫາມັນ
ແລະຈາກນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງຄືນໃຫ້ແກ່ເຂົາ.

³ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບລວາຂອງພວກເຂົາ; ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ,
ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບເພື່ອນບ້ານອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານເຮັດຕົກເຮ່ຍ ສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຕົກເຮ່ຍ;
ແລະພວກທ່ານໄດ້ຟືບພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດເສີຍ.⁴ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເບິ່ງລວາຂອງອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານຫລືຽວຂອງເຂົາຕົກໄປຈາກຫົນທາງ
ແລະເສີຍຕໍ່ພວກມັນ; ພວກທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍເຂົາເອົາມັນຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງ.

⁵ຜູ້ຍິງຕ້ອງບໍ່ໃສ່ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍ, ແລະຜູ້ຊາຍກໍບໍ່ຕ້ອງໃສ່ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຜູ້ຍິງ;
ເພາະໃຜທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

⁶ຖ້າມີຮັງນົກຕົກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານຢູ່ຫົນທາງ, ໃນຕົນໄມ້ຕົນໃດ, ຫລືຢູ່ພື້ນດິນຊຶ່ງຢູ່ຮັງນົກມີລູກນັ້ນອຍໆ, ຫລືໄຂ່ນົກ,
ແລະແມ່ຂອງມັນນັ່ງປົກລູກຂອງມັນຢູ່ຫລືໄຂ່ນົກນັ້ນ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ພາກແມ່ໄປຈາກລູກນ້ອຍໆ ຂອງມັນ.⁷ພວກທ່ານຕ້ອງປ່ອຍແມ່ຂອງມັນໄປ,
ແຕ່ລູກນ້ອຍໆຂອງມັນ ຫ່ານສາມາດເອົາມາໄດ້. ຈົ່ງເຊື່ອຟັງຄືບັນຊານີເພື່ອພວກທ່ານຈະໄປຕີມາດີ,
ແລະພວກທ່ານຈະມີຊີວິດຢືນຍາວຕະຫລອດວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ.

⁸ເມື່ອພວກທ່ານສ້າງບ້ານຫລັງໃຫມ່, ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຮາວບັນໄດຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາຂອງພວກທ່ານ
ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກທ່ານຖ້າຫາກມີໃຜຕົກລົງມາຈາກທີ່ນັ້ນ.

⁹ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເຮັດສວນອະນຸໄວ້ດ້ວຍການຫວ່ານເມັດຝັນສອງຊະນິດຝ່ອມກັນ, ເພື່ອການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດນັ້ນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ,
ຄືເມັດຝັນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຫວ່ານແລະຜົນຜະລິດຈາກສວນອະນຸໄວ້ນັ້ນ.¹⁰ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ຽວແລະລວາໄຖພວນດ້ວຍກັນ.

¹¹ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃສ່ເສື້ອຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນແກະແລະຜ້າລິນິນເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

¹²ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຜູ້ຫ້ອຍເອົາໄວ້ທີ່ມຸມທັງສີ່ດ້ານຂອງເສື້ອຄຸມທີ່ພວກເຈົ້າສວມໃສ່.

¹³ຖ້າມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງກັບເມຍຄົນຫນຶ່ງ, ຫລັບນອນກັບນາງ, ແລະຈາກນັ້ນກໍກຽດຊັງລາວ,

¹⁴ແລະຈາກນັ້ນກໍກ່າວຫາເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍແລະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊື່ສຽງແລະເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍຮັບເອົາຜູ້ຍິງຄົນນີ້ມາ ແຕ່ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃກ້ລາວ,
ຂ້ານ້ອຍພົບວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດ'.

¹⁵ແລ້ວພໍ່ແລະແມ່ຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຕ້ອງພິສູດຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຍິງສາວຕໍ່ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ປະຖູເມືອງ.

¹⁶ພໍ່ຂອງຍິງສາວນັ້ນຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບລູກສາວຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ເພື່ອເປັນຜົນລະຍາ ແລະເຂົາກໍກຽດຊັງລາວ.

¹⁷ເບິ່ງສາ, ເຂົາໄດ້ເວົ້າໃຫ້ລາວອັບອາຍແລະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍພົບວ່າລູກສາວຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງລູກສາວຂອງຂ້ານ້ອຍ.'

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຄືນເສື້ອຜ້ານັ້ນ'ອອກຕໍ່ຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ.

¹⁸ບັນດາຜູ້ປົກຄອງເມືອງຕ້ອງນໍາຕົວຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນມາແລະລົງໂທດເຂົາ ແລະພວກເຂົາຕ້ອງປັບເງິນຊາຍຄົນນັ້ນຈໍານວນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫລວງ;

¹⁹ແລະມອບເງິນນັ້ນໃຫ້ພໍ່ຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນເພາະຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງເລື່ອງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຄົນອິສະຣາເອນ. ນາງຕ້ອງເປັນເມຍຂອງເຂົາ;
ເຂົາບໍ່ສາມາດສົ່ງນາງໄປທີ່ໃດໄດ້ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ.

²⁰ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ເປັນເລື່ອງຈິງທີ່ພິສູດໄດ້ວ່າ, ຍິງສາວຄົນນັ້ນບໍ່ ບໍ່ຮູ້ສຸດ,²¹ແລ້ວພວກເຂົາຕ້ອງນໍາຍິງຄົນນັ້ນມາທີ່ປະຖູບ້ານພໍ່ຂອງນາງ,
ແລະພວກຜູ້ຊາຍຕ້ອງເອົາຂີ້ຫີນຕົກໃສ່ລາວໃຫ້ຕາຍ, ເພາະລາວໄດ້ປະພຶດຢ່າງຫນ້າອັບອາຍໃນອິສະຣາເອນ, ເຮັດໃສ່ເພນີໃນບ້ານຂອງພໍ່ຂອງນາງ;
ແລະພວກທ່ານຈະກໍາຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ.

²²ຖ້າຫາກມີຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຈັບໄດ້ວ່າໄປຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍອີກຄົນແລ້ວ, ພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍທັງຄູ່,
ຄືຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ກໍາລັງຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກັບຊາຍຄົນນັ້ນແລະຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເອງດ້ວຍ;
ແລະພວກທ່ານຈະກໍາຈັດຄວາມຊົ່ວນັ້ນອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ.

²³ຖ້າຫາກມີຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດ, ໄດ້ຫມັ້ນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ແລະມີຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງພົບເຫັນນາງໃນເມືອງແລະນອນກັບນາງ,

²⁴ຈົ່ງນໍາພວກເຂົາທັງສອງຄົນມາທີ່ປະຖູເມືອງ, ແລະເອົາກ້ອນຫີນຕົກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ. ພວກທ່ານຕ້ອງເອົາຫີນຕົກໃສ່ຍິງຄົນນັ້ນ,
ເພາະນາງໄດ້ສົ່ງຮ້ອງ, ແມ່ນວ່ານາງຢູ່ເມືອງນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງເອົາກ້ອນຫີນຕົກໃສ່ຊາຍຄົນນັ້ນ, ເພາະເຂົາຂົ່ມຂຶ້ນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ;
ແລະພວກທ່ານຈະກໍາຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ.

²⁵ແຕ່ຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນພົບຍິງສາວຄົນນັ້ນໃນທົ່ງນາ, ແລະຖ້າຫາກເຂົາກຸມນາງແລະຫລັບນອນກັບນາງຈະຕ້ອງຕາຍພຽງຄົນດຽວ.

²⁶ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດກັບຍິງສາວຄົນນັ້ນ; ບໍ່ມີຄວາມບາບທີ່ສົມຄວນຕາຍກັບຍິງນັ້ນ.

ເພາະກໍລະນີນີ້ເປັນເຫມືອນຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ທໍາຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາແລະຂ້າເຂົາ.²⁷ເພາະເຂົາໄດ້ຟືບນາງໃນທົ່ງນາ
ຍິງສາວທີ່ຫມັ້ນແລ້ວໄດ້ສົ່ງຮ້ອງ; ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍນາງໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້.

²⁸ຖ້າຫາກຊາຍຄົນຫນຶ່ງພົບຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນສາວບໍ່ຮູ້ສຸດແຕ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນ, ແລະຖ້າເຂົາຈັບກຸມນາງແລະຫລັບນອນກັບນາງ,

ແລະຖ້າພວກເຂົາຖືກຈັບໄດ້,²⁹ແລ້ວຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງຕ້ອງໃຫ້ເງິນຫ້າສິບເຊເຂກັບພໍ່ຍິງສາວຄົນນັ້ນ,
ແລະນາງຕ້ອງເປັນຜົນລະຍາຂອງເຂົາ, ເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເສຍກຽດຕິຍົດ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໄລ່ນາງໄປຈົນຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ.

³⁰ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງບໍ່ເອົາຜົນລະຍາຂອງພໍ່ຂອງເຂົາມາເປັນຜົນລະຍາຂອງເຂົາເອງ; ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເອົາສິດທີ່ໃນການແຕ່ງງານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄປ.

ທິຫລົງ

“ຢ່າງໄປຈາກເຈົ້າຂອງ”

ບໍ່ໃສ່ໃຈນຳພວກມັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຮັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນພວກມັນ”
ຫລື “ຫນີໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ”

ຖ້າຫາກຫມູ່ຊາວອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້ພວກທ່ານ
“ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທ່ານ”

ຫລືຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຂົາ

“ຫລືຖ້າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າຂອງສັດແມ່ນໃຜ?”

ແລະມັນຕ້ອງຢູ່ກັບພວກທ່ານຈົນກວ່າເຂົາຈະມາຕາມຫາມັນ

“ແລະ ທ່ານຕ້ອງຮັກສາສັດຢູ່

ນຳທ່ານຈົນກວ່າເຈົ້າຂອງມັນຈະມາຊອກຫາມັນ”

Deuteronomy 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບລາວຂອງພວກເຂົາ

“ທ່ານຕ້ອງສົ່ງລາວຂອງເຂົາຄືນໃນແບບດຽວກັນ”

ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

“ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄືນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວໃນແບບດຽວກັນ”

ທ່ານຕ້ອງບໍ່ເສີຍຊາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ”

ຫລື “ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ”

ພວກທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າມັນຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງ

“ເຈົ້າຕ້ອງຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າຍົກສັດຂຶ້ນໄປເທິງຕີນຂອງເຂົາເພື່ອສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 22:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າຄືງ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍ

“ເສື້ອຜ້າຂອງຜູ້ຊາຍ”

Deuteronomy 22:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ອັງນົກ

ອັງນົກເຮັດເພື່ອຕົວມັນເອງຈາກກິ່ງໄມ້, ຫຍ້າ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຂີ້ຕົມ.

ນົກນົກນ້ອຍໆ, ຫລືໄຂ່ນົກ

“ກັບລູກນົກ ຫລືໄຂ່ໃນອັງ”

ແລະແມ່ຂອງມັນນັ່ງປົກລູກ

“ແລະນົກແມ່ຈະນັ່ງຢູ່ເທິງລູກນົກ”

ນິຊີວິດຍິນຍາວຕະຫລອດວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບນິຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ.” ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືຢູ່ໃນ 4:25.

Deuteronomy 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ຮາວບັນໄດຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາຂອງພວກທ່ານ

ຂອບປ້ອງກັນແບບຕ່ຳຮອບຫລັງຄາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຕົກຈາກຫລັງຄາ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກທ່ານ

ເລືອດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພື່ອວ່າມັນຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານຖ້າມີຄົນຕາຍ”

ຖ້າຫາກມີໃຜຕົກລົງມາຈາກທີນັ້ນ

“ຖ້າໃຜຕົກຈາກຫລັງຄາເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຂອບປ້ອງກັນ”

Deuteronomy 22:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ເພື່ອການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດນັ້ນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ “ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ”

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບປະໂລຫິດທີ່ຮັບໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກປະໂຫຍກໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວບເກັບເອົາການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ

ຫລື “ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດສິນ

ແລະປະໂຫຍກບໍ່ຍອມໃຫ້ທ່ານໃຊ້ມັນ”

ແລະຜົນຜະລິດຈາກສວນອະນຸມັດ

“ແລະຫມາກຜົນທີ່ເກີດໃນສວນອະນຸມັດ”

ຂົນເຄາະ

ອ່ອນນວມ ແລະຂົນກູດງຸ່ມໃນໂຕແກະ

ຜ້າລິນິນ

ດ້າຍທີ່ເຮັດມາຈາກຕົ້ນລິນິນ

Deuteronomy 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜູ້ເອຍ

“ຍອຍຜ້າ”. ນີ້ແມ່ນຍອຍຜ້າທີ່ຖືກຜູກມັດເຂົ້າກັນແລະ

ຫ້ອຍຈາກປາຍສຸດຂອງແຕ່ລະມູມ.

ເສື້ອຄຸມ

ຊຸດຍາວທີ່ໄວ້ໃສ່ຫັບເສື້ອຜ້າຕ່າງໆ

Deuteronomy 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ກ່າວຫາເຮັດໃຫ້ລາວຮັບອາຍ

“ແລະ

ຈາກນັ້ນກ່າວຫານາງວ່າໄດ້ນອນກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກ່ອນທີ່ນາງຈະແຕ່ງງານ.

ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ “ຊີວິດ” ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່ານາງເປັນຄົນບໍ່ດີ”

ແຕ່ເມື່ອຂ້ອຍນອນເຂົ້າໃກ້ນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າຢ່າງສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ

“ການມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.” ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແຕ່ເມື່ອຂ້ອຍນອນກັບນາງ”

ຂ້າຍອຍຜົບວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຍິງບໍ່ຮີສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ “ຜິສຸດ” ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ນາງບໍ່ສາມາດຜິສຸດໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນວ່ານາງເປັນຄົນບໍລິສຸດ”

Deuteronomy 22:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຕ້ອງຜິສຸດຄວາມບໍ່ຮີສຸດຂອງຍິງສາວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ “ຜິສຸດ” ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຕ້ອງເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິສຸດວ່ານາງເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ”

Deuteronomy 22:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເຂົາໄດ້ເວົ້າໃຫ້ນາງຮັບອາຍ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລາວໄດ້ກ່າວຫານາງວ່າໄດ້ນອນກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ກ່ອນທີ່ລາວຈະແຕ່ງງານກັບນາງ”

ຂ້າຍອຍຜົບວ່າລູກສາວຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຍິງບໍ່ຮີສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳນີ້ “ຜິສຸດ” ແລະ “ບໍລິສຸດ”

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ລູກສາວຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດຜິສຸດໄດ້ວ່ານາງເປັນຍິງບໍລິສຸດ”

ແຕ່ນີ້ແມ່ນການພິສູດຄວາມບໍລິສຸດຂອງລູກສາວຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"
ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ສິ່ງນີ້ພິສູດວ່າລູກສາວຂອງຂ້ອຍເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຄືນເສື້ອຜ້ານັ້ນອອກຕໍ່ຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນແມ່ ແລະ
ພໍ່ຈະສະແດງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ມີຄາບເລືອດໃຫ້ຜູ້ອະນຸໂສເປັນຫລັກຖານສະແດງວ່າລູກສາວຂອງຂ້ອຍເປັນຄົນບໍລິສຸດ"
Deuteronomy 22:18

ຂໍ້ມູນທີ໒໔:
ໂມເຊຍຢຶດເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.
ພວກເຂົາຕ້ອງປັບເງິນຊາຍຄົນນັ້ນ
"ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ລາວເສຍຄ່າປັບໂຕມເປັນການລົງໂທດ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍເຊເດ
"100 ເຊເດ"
ແລະມອບເງິນນັ້ນໃຫ້ພໍ່ຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນ
"ແລະ ມອບເງິນນັ້ນໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງ"

ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງເລື່ອງບໍລິສຸດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊື່ສຽງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າຍິງສາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນບໍ່ດີ"

ເຂົາບໍ່ສາມາດສົ່ງນາງໄປທີ່ໃດໄດ້
"ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາປະຮ້າງກັບນາງ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ"
Deuteronomy 22:20

ຂໍ້ມູນທີ໒໕:
ໂມເຊຍສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ເປັນເລື່ອງຈິງ
"ແຕ່ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື
"ແຕ່ຖ້າສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

ພິພິສູດໄດ້ວ່າ, ຍິງສາວຄົນນັ້ນບໍ່ ບໍລິສຸດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ພິສູດວ່າຍິງສາວນັ້ນບໍລິສຸດ"

ການພິສູດຄວາມບໍລິສຸດ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"
ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພິສູດວ່າຍິງສາວນັ້ນບໍລິສຸດ"

ແລ້ວພວກເຂົາຕ້ອງນຳຍິງຄົນນັ້ນ
"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ອະນຸໂສຕ້ອງນຳເອົາຍິງນັ້ນອອກມາ"

ເອົາຂີ້ຫົນຕົກໃສ່ລາວໃຫ້ຕາຍ
"ແກວ່ງກ້ອນຫົນໃສ່ນາງຈົນຕາຍ"

ເພາະລາວໄດ້ປະພຶດຢ່າງຫນ້າຮັບອາຍໃນອິດສະຣາເອນ
"ເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃນອິດສະຣາເອນ"

ເຮັດໃສ່ເພນີໃນບ້ານຂອງພໍ່ຂອງນາງ
"ເຮັດຄືກັບການເປັນໂສເພນີໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຂອງນາງ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວ
ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"
ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 22:22
ຂໍ້ມູນທີ໒໖:
ໂມເຊຍເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຫາກມີຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຈັບໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ຫນຶ່ງພົບວ່າຜູ້ຊາຍ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດ
"ດ້ວຍວິທີນີ້ທ່ານຈະກຳຈັດ"
Deuteronomy 22:23

ຂໍ້ມູນທີ໒໗:
ໂມເຊຍເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ແຕ່ນີ້ແມ່ນອີງຊາຍທີ່ຖືກຈັບໄດ້
"ຜູ້ທີ່ຖືກສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ຈົນກ່າ...ເອົາກ້ອນຫົນຕົກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ
ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງປະເທດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກຸ່ມ ແລະ
ດັງນັ້ນມັນຈຶ່ງອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ຈົນກ່າພວກເຂົາທັງສອງຄົນ
"ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງເອົາທັງຍິງແລະຊາຍຄົນຫນ້ອຍກັບນາງ"

ເພາະນາງບໍ່ໄດ້ສົ່ງສັງຮ້ອງ
"ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພາະເຂົາຂົນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ
ໃນເວລານັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນຄິດວ່າຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ຫມັ້ນກັນ
ເພື່ອທຶກະແຕ່ງງານເປັນຜົວແລະເມຍ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວນອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"
ແລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ
ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"
ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"
Deuteronomy 22:25

ຍິງສາວທີ່ຫມັ້ນແລ້ວ
ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຍິງທີ່ພໍ່ໄດ້ຕົກລົງໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເລືອກໄວ້,
ແຕ່ວ່າຍິງສາວຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານກັບລາວເທື່ອ.

ຖ້າຫາກເຂົາກຸມນາງແລະຫລັບນອນກັບນາງຈະຕ້ອງຕາຍ
"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານ ຕ້ອງຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ນອນກັບນາງເທົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ມີຄວາມບາບທີ່ສົມຄວນຕາຍກັບຍິງນັ້ນ
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນລົງໂທດນາງໂດຍການຂ້ານາງຍ້ອນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ"

ເພາະກໍລະນີນີ້ເປັນເຫມືອນຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາແລະຂ້າເຂົາ
"ເພາະວ່າສະຖານະການນີ້ມັນຄ້າຍຄືກັບສະຖານະການທີ່ບາງຄົນ
ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ ແລະຂ້າເຂົາ"

ເພາະເຂົາໄດ້ພົບນາງໃນທຶງນາ
"ເພາະວ່າຊາຍຄົນນັ້ນພົບຍິງນັ້ນທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ທຶງ"
Deuteronomy 22:28

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຍິງບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນ
"ແຕ່ພໍ່ແມ່ບໍ່ໄດ້ສັນຍາກັບຊາຍອີກຄົນໃດວ່ານາງຈະແຕ່ງງານກັບລາວ"

ແລະຖ້າພວກເຂົາຖືກຈັບໄດ້
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະ ຖ້າບາງຄົນພົບເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ເງິນຫ້າສິບເຊເດ
1 ເຊເດ ມີນ້ຳຫນັກສິບເອັດກລາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຫ່ງເງິນຫ້າສິບອັນ" ຫລື "ແຫ່ງເງິນ 550 ກລາມ"

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໄລ່ນາງໄປຈົນຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງກັບນາງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"
Deuteronomy 22:30

ຕ້ອງບໍ່ເອົາຜົນລະຍາຂອງພໍ່ຂອງເຂົາມາເປັນຜົນລະຍາຂອງເຂົາເອງ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງແຕ່ງງານກັບເມຍເກົ່າຂອງພໍ່,
ເຖິງແມ່ນວ່ານາງບໍ່ແມ່ນແມ່ຂອງເຂົາ"

¹ ຕ້ອງບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຄົນໃດຖືກໂດຍການຖືກຕອນອະໄວຍະວະເພດຈະເຂົ້າໄປໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ.

² ຕ້ອງບໍ່ມີລູກນອກກິດຫມາຍຄົນໃດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ; ໄປຈົນເຖິງຊົນຮຸ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ, ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ.

³ ຄົນອຳໂມນຫລືຄົນໂມອາບຈະບໍ່ສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ; ໄປຈົນເຖິງຄົນຮຸ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ, ໃນທຳມະກາງຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

⁴ ນິເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກທ່ານດ້ວຍເຂົ້າຈີແລະນ້ຳຕົມຕາມທາງເມືອພວກທ່ານໄດ້ອອກມາຈາກອີຢິບ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ວ່າຈ້າງບາລາອາມລູກຊາຍເບຣໍ ຈາກ ເປໂທໃນອາຣາມ ນາຮາອິມ, ໃຫ້ມາສາບແຊ່ງພວກທ່ານ.

⁵ ແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງ ບາຣາອາມ;

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປ່ຽນຄຳສາບແຊ່ງເປັນພຣະພອນສຳລັບພວກທ່ານແທນ, ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງຮັກພວກທ່ານ. ⁶ ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແຕວງຫາສັນຕິສຸກຫລືຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາໃນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານ.

⁷ ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກຽດຊັງຄົນເອໂດມ, ເພາະເຂົາເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຊັງຄົນເອຢິບ, ເພາະເຫດພວກທ່ານເຄີຍເປັນຄົນຕ່າງຊາດໃນດິນແດນຂອງເຂົາມາກ່ອນ.

⁸ ເຊື້ອສາຍຂອງຊົນລຮຸ້ນທີ່ສາມາດຖືກຖືກຈາກພວກເຂົາຈະສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

⁹ ເມື່ອພວກທ່ານຕັ້ງຂະບວນກອງທັບເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ, ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງຮັກສາໂຕເອງໃຫ້ຝົນຈາກສົງຊົດຮ້າຍທຸກຢ່າງ.

¹⁰ ຖ້າໃນທຳມະກາງພວກທ່ານມີຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ເປັນມິນທິນເພາະສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາໃນເວລາກາງຄືນແລ້ວ, ເຂົາຕ້ອງອອກໄປຈາກຄ້າຍຂອງກອງພັນນັ້ນ; ເຂົາຕ້ອງບໍ່ກັບເຂົ້າມາໃນຄ້າຍອີກ. ¹¹ ເມື່ອຮອດຕອນແລງເຂົາຕ້ອງຊຳລະຕົວໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນ້ຳ, ເມື່ອດວງອາທິດຕົກ ເຂົາຈຶ່ງຈະກັບເຂົ້າມາໃນຄ້າຍໄດ້.

¹² ພວກທ່ານຕ້ອງມີສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງພາຍນອກຄ້າຍທີ່ພວກທ່ານຈະໄປໄດ້ດ້ວຍ; ¹³ ແລະພວກທ່ານຈະມີອຸປະກອນບາງຢ່າງໃນທຳມະກາງອຸປະກອນຕ່າງໆ; ຂອງພວກທ່ານເພື່ອໃຊ້ຊຸດດິນ ເມື່ອພວກທ່ານນັ່ງຢ່າງຢູ່ລົງເພື່ອນັ່ງຖ່າຍດ້ວຍຕົວເອງ, ພວກທ່ານຕ້ອງຊຸດດິນດ້ວຍອຸປະກອນນັ້ນແລະຈາກນັ້ນໃຫ້ຖົມດິນ.

¹⁴ ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນທຳມະກາງພວກທ່ານດ້ວຍເຫດນີ້ຄ້າຍຂອງທ່ານຕ້ອງບໍ່ອີສຸດ.

ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງທອດພຣະເນດເຫັນສິ່ງທີ່ເປັນມິນທິນໃດໆ ໃນທຳມະກາງພວກທ່ານແລະຫັນຫນີຈາກພວກທ່ານ.

¹⁵ ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມອບທາດຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຫນຶ່ງມາຈາກເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ. ¹⁶ ຈົ່ງຍອມໃຫ້ເຂົາອາໄສຢູ່ກັບພວກທ່ານ, ບໍ່ວ່າເມືອງໃດທີ່ເຂົາເລືອກຢາກິດຂີ້ເຂົ້າ.

¹⁷ ຕ້ອງບໍ່ມີຍິງໂສເພນີສາດສະຫນາໃນທຳມະກາງລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງອິສະຣາເອນ,

ແລະບໍ່ມີຍິງໂສເພນີໃນພິທີສາດສະຫນາໃນທຳມະກາງລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິສະຣາເອນ.

¹⁸ ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ນຳຄຳຈ້າງຂອງໂສເພນີຫລືຄຳຈ້າງຂອງຫມາເຂົ້າມາໃນນິເວດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ;

ເພາະສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

¹⁹ ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຄິດດອກເບ້ຍຕໍ່ພີ່ນ້ອງຊາວອິສະຣາເອນ- ບໍ່ວ່າດອກເບ້ຍເງິນ, ດອກເບ້ຍອາຫານ, ດອກເບ້ຍສິ່ງຂອງໃດໆ, ທີ່ໃຫ້ຢືມເພື່ອເອົາດອກເບ້ຍ, ແລະພວກທ່ານໃຫ້ຢືມເພື່ອຄິດດອກເບ້ຍໄດ້. ²⁰ ຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດພວກທ່ານສາມາດເກັບດອກເບ້ຍໄດ້;

ພວກທ່ານໃຫ້ຢືມໂດຍບໍ່ຄິດດອກເບ້ຍຕໍ່ພີ່ນ້ອງອິສະຣາເອນໄດ້, ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານຈະຊົງອວຍພອນພວກທ່ານໃນທຸກສິ່ງ, ທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ, ໃນດິນແດນນັ້ນທີ່ພວກທ່ານເຂົ້າໄປຢຶດຄອງ.

²¹ ເມື່ອພວກທ່ານໃຫ້ຄຳສາບານຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຊ້າໃນການເຮັດໃຫ້ຄຳສາບານນັ້ນສຳເລັດ,

ເພາະພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານ; ຈະຮຽກຮ້ອງສິ່ງນັ້ນຈາກພວກທ່ານແນ່ນອນ. ²² ຖ້າບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄຳສາບານສຳເລັດກໍບາບແກ່ພວກທ່ານ.

²³ ສິ່ງນັ້ນທີ່ໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພວກທ່ານ ພວກທ່ານຕ້ອງປະຕິບັດແລະເຮັດຕາມ;

ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານເອົາໄວ້ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ສິ່ງໃດໆກໍຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ສັນຍາດ້ວຍປາກຂອງພວກທ່ານໂດຍສະມັກໃຈ.

²⁴ ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນສວນອະນຸຮຸ່ງຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານ, ພວກທ່ານສາມາດຮັບປະທານຜົນຂອງອະນຸຮຸ່ງໄດ້ຕາມທີ່ພວກທ່ານປາຖະຫນາ, ແຕ່ຢ່າເກັບຜົນອະນຸຮຸ່ງໃສ່ກະຕ່າຂອງພວກທ່ານ. ²⁵ ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນທຶງນາຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານ, ພວກທ່ານສາມາດໃຊ້ມືຂອງພວກທ່ານເດັດຮວງເຂົ້າ, ແຕ່ຫ້າມໃຊ້ກ່ຽວ ກ່ຽວຮວງເຂົ້າຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານ.

Deuteronomy 23:1

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຖືກໂດຍການຖືກຕອນອະໄວຍະວະເພດ

"ຊາຍໃດທີ່ຊົນສ່ວນລັບຂອງຮ່າງກາຍໄດ້ຖືກຕັດອອກແລ້ວ"

ຈະເຂົ້າໄປໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນສ້າງວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະເປັນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຕ້ອງບໍ່ມີລູກນອກກິດຫມາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເດັກເກີດມາຈາກພໍ່ແມ່ຜູ້ທີ່ກະທຳຜິດ

ຫລື ຫລືນຊູ່ຫລື 2) ເດັກເກີດມາເປັນໂສເພນີ.

ໄປຈົນເຖິງຊົນຮຸ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ທີ່ສືບ" ນິແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນສິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລູກຫລານຂອງເດັກທີ່ຜິດກິດຫມາຍຫລາຍສິບລ້ຽນຄົນ,

ຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ

"ບໍ່ມີລູກຫລານເຫລົ່ານີ້"

Deuteronomy 23:3

ຈະບໍ່ສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນສ້າງວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ແມ່ນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໄປຈົນເຖິງຊົນຮຸ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ທີ່ສືບ" ນິແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນສິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລູກຫລານຂອງເດັກທີ່ຜິດກິດຫມາຍຫລາຍສິບລ້ຽນຄົນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກທ່ານດ້ວຍເຂົ້າຈີແລະນ້ຳຕົມ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບທ່ານໂດຍການເອົາອາຫານ

ແລະເຄື່ອງດື່ມມາໃຫ້ທ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ວ່າຈ້າງ...ໃຫ້ມາສາບແຊ່ງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ນິແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນດຽວ.

Deuteronomy 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່"

ບໍ່ຮູ້ຄຳສາບແຊ່ເປັນພຣະພອນສຳລັບພວກທ່ານແທນ

"ຂໍໃຫ້ລາວອວຍພອນທ່ານແລະຢ່າແຊ່ທ່ານ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກຫລືຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບອຳໂມນ ແລະຊາວໂມອາບ" ຫລື 2)

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍັງເລີຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນສຳລັບ 2

ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ".

ໃນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາບໃດທີ່ທ່ານຍັງເປັນຊົນຊາດ"

Deuteronomy 23:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກຽດຊັງຄົນເອໂດມ

"ຢ່າກຽດຊັງຊາວເອໂດມ"

ເພາະເຂົາເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ

"ເພາະວ່າເຂົາເປັນພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຊັງຄົນເອຢິບ

"ຢ່າກຽດຊັງຊາວອີຢິບ"

ເຊື້ອສາຍຂອງຊົນຮຸ່ນທີ່ສາມທີ່ຖືກຳເນີດຈາກພວກເຂົາຈະສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນພັນຮ່ວມທາງເພດຢ່າງເປັນເດັກ

"ທີ່ສາມ" ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນສາມ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຊາວເອໂດມຫລືຊາວອີຢິບມາອາໄສຢູ່ໃນຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຫລາຍສາວຂອງລາວອາດຈະເປັນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນນັ້ນ"

Deuteronomy 23:9

ເມື່ອພວກທ່ານຕັ້ງຂະບວນກອງທັບເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ,

ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງຮັກສາໂຕເອງ

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ

"ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ຮັກສາໂຕເອງໃຫ້ຜົນຈາກສິ່ງຊົງຊົງຮ້າຍທຸກຢ່າງ

" ຮັກສາຕົວໃຫ້ຜົນຈາກສິ່ງບໍ່ດີທຸກຢ່າງ"

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ເປັນມົນທົນເພາະສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາໃນເວລາກາງຄືນແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າລາວມີການປ່ອຍນ້ຳອະສຸຈິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ປ່ອຍສະຖານະວ່າລາວມີນ້ຳອະສຸຈິໃນເວລາທີ່ລາວນອນຫລັບ"

Deuteronomy 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ແລະພວກທ່ານຈະມີອຸປະກອນບາງຢ່າງໃນທ່າມກາງອຸປະກອນຕ່າງໆ;

ຂອງພວກທ່ານເພື່ອໃຊ້ຊອດດິນ

"ແລະ ທ່ານຄວນມີເຄື່ອງມືທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ເພື່ອຊອດ"

ເມື່ອພວກທ່ານນັ່ງຢ່າງຢືນຢັນເພື່ອນັ່ງຖ່າຍດ້ວຍຕົວເອງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າໃນເລື່ອງການຂັບຖ່າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້ານັ່ງລົງເພື່ອຖ່າຍໝັກ"

ພວກທ່ານຕ້ອງຊອດດິນດ້ວຍອຸປະກອນນັ້ນ

"ເຈົ້າຕ້ອງຊອດຊຸມດ້ວຍເຄື່ອງມືນັ້ນ"

ຈາກນັ້ນໃຫ້ຖືມດິນ

"ຖືມອາຈີມຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງທອດພຣະເນດເຫັນສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນໃດໆ

"ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຫັນສິ່ງທີ່ປ່ອຍສະຖານໃນບັນດາທ່ານ"

Deuteronomy 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ທາດຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຫນຶ່ງມາຈາກເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາດຈາກຊາດອື່ນທີ່ຫນ້າຈາກນາຍຂອງເຂົາ

ແລະມາຮອດອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຍອມໃຫ້ເຂົາອາໄສຢູ່ກັບພວກທ່ານ

"ໃຫ້ເຂົາໄຊ້ອາໄສຢູ່ໃນຖ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 23:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຍິງໂສເພນີສາດສະຫນາ...ຍິງໂສເພນີໃນພິທີສາດສະຫນາ...ໂສເພນີ...ຫມາ

ພຣະຢາເວໃຫ້ລາຍຊື່ທັງຫມົດຂອງທັງສອງຮູບແບບຂອງການຄ້າປະເວນີໂດຍທັງຊາຍແລະຍິງ

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ນຳຄຳຮ້າງຂອງໂສເພນີ...ເຂົາມາໃນນິເວດ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຫາເງິນເປັນໂສເພນີຕ້ອງບໍ່ເອົາເງິນຈຳນວນດັ່ງກ່າວ ...

ເຂົາມາໃນເຮືອນ"

ຫມາ

ຊາຍທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳພັນກັບເຂົາເອງເພື່ອຫາເງິນ

ມາໃນນິເວດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ມາໃນພຣະວິຫານ"

ພິທີສາດສະຫນາຢ່າງເປັນເດັກ

"ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຄຳປະຕິຢາມ"

ເພາະສິ່ງນີ້

ຄຳຮ້າງຂອງຍິງໂສເພນີ ແລະໂສເພນີຊາຍ.

Deuteronomy 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຄິດອກເບ້ຍຕໍ່ພີ່ນ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນ

"ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຍືມບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນ,

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງໃຫ້ເຂົາຈ່າຍຄືນເຈົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາໄດ້ຍືມ"

ຍືມເພື່ອເກືອກອກເບ້ຍ

ໃຫ້ກູ້ຍືມແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະບັງຄັບໃຫ້ຄົນນັ້ນຈ່າຍຄືນຫລາຍກວ່າທີ່ໄດ້ໃຫ້ກູ້.

ດອກເບ້ຍເງິນ....ສິ່ງຂອງໃດໆ, ທີ່ໃຫ້ຍືມເພື່ອເກືອກອກເບ້ຍ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍດອກເບ້ຍເມື່ອທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນຍືມເງິນ,

ອາຫານຫລືສິ່ງອື່ນໆ."

ທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

Deuteronomy 23:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຊ້າໃນການເຮັດໃຫ້ຄຳສາບານນັ້ນສຳເລັດ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນເພື່ອເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໃນຄຳປະຕິຢາມ"

ເພາະພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານ;ຈະຮັກສາຮ້ອງສົ່ງນັ້ນຈາກພວກທ່ານ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະຕິດຽນທ່ານ

ແລະລົງໂທດທ່ານຖ້າທ່ານບໍ່ສຳເລັດໃນຄຳປະຕິຢາມຂອງທ່ານ"

ຖ້າບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄຳສາບານສຳເລັດກໍບາບແກ່ພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່, ຖ້າທ່ານບໍ່ປະຕິຢາມ,

ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດບາບເພາະວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີຄຳສາບານທີ່ຈະໃຫ້ເຮັດສຳເລັດ"

ສົ່ງນັ້ນທີ່ໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ເວົ້າ"

ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານເອົາໄວ້ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິຍານຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າເຈົ້າຈະເຮັດ"
ສິ່ງໃດຍຸກຕາມທຶພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ສັນຍາດ້ວຍປາກຂອງພວກທ່ານ
"ສິ່ງໃດທີ່ຄົນໄດ້ຍິນທ່ານສັນຍາວ່າຈະເຮັດເພາະວ່າທ່ານຕ້ອງການຈະເຮັດ"
ດ້ວຍປາກຂອງພວກທ່ານ
"ທີ່ວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນທ່ານເວົ້ານັ້ນ"
Deuteronomy 23:24
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານສາມາດຮັບປະທານຜົນຂອງອະນຸໄດ້ຕາມທຶພວກທ່ານປາຖະຫນາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທ່ານອາດຈະກິນໝາກອະນຸໄດ້ກວ່າທ່ານຈະອື່ນ"
ແຕ່ຢ່າເກັບຜົນອະນຸໄດ້ໃສ່ກະຕ່າຂອງພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ທ່ານອາດຈະບໍ່ເອົາໝາກອະນຸໄດ້ໃສ່ໃນຖົງໄປນຳທ່ານ"
ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນທົ່ງນາຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານ
"ເມື່ອທ່ານຍ່າງຜ່ານທົ່ງນາຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານບ່ອນທີ່ມີການປູກພືດ"
ພວກທ່ານສາມາດໃຊ້ມືຂອງພວກທ່ານເດັດຮວງເຂົ້າ
"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານອາດຈະກິນແກ່ນຂອງເມັດພືດດ້ວຍມືຂອງທ່ານ"
ແຕ່ຢ່າມໃຊ້ກ່ຽວ ກ່ຽວຮວງເຂົ້າຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານ
"ແຕ່ຢ່າກ່ຽວເຂົ້າສູກຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ ແລະເອົາກັບເມື່ອນຳ"
ກ່ຽວ
ເຄື່ອງມືທີ່ແຫລມທີ່ຊາວກະສິກອນໃຊ້ໃນການເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ

24 ¹ເມື່ອມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮັບເມຍແລະແຕ່ງງານກັບລາວ, ບໍ່ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເພາະເຂົາໄດ້ພົບສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມໃນຕົວນາງ, ແລະເຂົາຕ້ອງຂຽນຫນັງສືໃຫ້ລາວສະບັບຫນຶ່ງ, ໃສ່ໄວ້ໃນມືຂອງນາງ, ແລະໄລ່ນາງອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ.
²ເມື່ອເອົາໄດ້ອອກມາຈາກບ້ານຂອງເຂົາ, ເອົາສາມາດເປັນພັນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້.
³ຖ້າຫາກມີຄົນທີ່ສອງຊັ້ນນາງແລະຂຽນຫນັງສືຢ່າໃຫ້ນາງ, ໃສ່ໄວ້ໃນມືຂອງນາງ, ແລະໄລ່ນາງອອກໄປຈາກບ້ານຂອງເຂົາ;
ຫລືຫາກສາມີຄົນທີ່ສອງຕາຍຄືຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບນາງມາເປັນເມຍຂອງເຂົາ-ຄືຄົນທີ່ໄດ້ໄລ່ນາງອອກຈາກບ້ານຄົນທຳອິດ, ຈະບໍ່ສາມາດຮັບເຂົາມາເປັນເມຍຂອງເຂົາໄດ້ອີກ,
ຫລັງຈາກທີ່ລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວເພາະການທີ່ເຮັດແນວນັ້ນເປັນທີ່ລັງກຽດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນມໍຣະດົກ.
⁵ເມື່ອຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີເມຍໃຫມ່ຄົນຫນຶ່ງເຂົາຈະບໍ່ໄປຕີເສັກ, ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຫນ້າທີ່ໃດກໍຕາມ; ເຂົາຈະເປັນອິສະລະເປັນເວລາຫນຶ່ງປີແລະຊົມຊື່ນຢູ່ກັບເມຍຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ຮັບມານັ້ນ
⁶ຢ່າໃຫ້ໃຜຢຶດໄມ້ຫລືຫີນໄມ້ເອົາໄວ້ເປັນປະກັນ, ເພາະມັນເປັນການຢຶດເອົາຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເປັນປະກັນ.
⁷ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຖືກຈັບໄດ້ວ່າລັກພາຕົວພັນຂອງຄົນໃດຂອງເຂົາໄປຈາກທ່າມກາງຄົນອິສະຣາເອນ, ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນທາດແລະຂາຍເຂົາ, ຄົນທີ່ລັກນັ້ນຕ້ອງຕາຍ; ແລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່າມກາງຂອງພວກທ່ານ.
⁸ຈົ່ງລະວັງກ່ຽວກັບໂຮກເຮືອນໃດໆ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະເອົາໃຈໃສ່ປະຕິບັດແລະເຮັດຕາມຄຳສັ່ງສອນທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ມອບເອົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ບັນດາປະໂລຫິດ, ຄົນເລວີທັງຫລາຍໄດ້ສອນພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພວກທ່ານໄດ້ບັນຊາທັງຫມົດນັ້ນ; ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມ.
⁹ຈົ່ງລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດຄາວທີ່ທ່ານກຳລັງອອກມາຈາກອີຢິບ.
¹⁰ເມື່ອພວກທ່ານໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານຍື່ມສິ່ງໃດໆ, ພວກທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງພວກເຂົາເພື່ອຢຶດຂອງປະກັນ.
¹¹ພວກທ່ານຈະຍື່ນຢູ່ດ້ານນອກ, ແລະຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ພວກທ່ານໃຫ້ຍື່ມຈະນຳຂອງປະກັນອອກມາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.
¹²ຖ້າຫາກເຂົາເປັນຄົນຍາກຈົນ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຮັບໂດຍມືຂອງປະກັນຂອງເຂົາຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງພວກທ່ານ.
¹³ພວກທ່ານຕ້ອງຄືນຂອງປະກັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາກ່ອນຕາເວັນຕົກດິນ, ເພື່ອເຂົາຈະສາມາດໃຊ້ເລືອຄຸມຫຸ້ມເວລານອນຫລັບແລະອວຍພອນພວກທ່ານ; ສິ່ງນີ້ເປັນຄວາມຊອບທັມສຳລັບພວກທ່ານ ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.
¹⁴ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກົດຂີ່ລູກຈ້າງທີ່ຍາກຈົນຂັດສິນ, ບໍ່ວ່າເຂົາຈະເປັນພັນຮ່ວງຊາວອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານ, ຫລືເປັນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານພາຍໃນປະຕູເມືອງໃດໆກໍຕາມ;
¹⁵ໃນແຕ່ລະວັນພວກທ່ານຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ເຂົາກ່ອນຕາເວັນຈະຕົກດິນກ່ອນທີ່ເລື່ອງນີ້ຈະໄດ້ຮັບການສະສາງ, ເພາະເຂົາຍາກຈົນແລະມີໃຈຈິດຈຸ່ງກັບຄ່າຈ້າງນັ້ນ. ຈົ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ກ່າວຫາຮ້ອງຫຼຸນພວກທ່ານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະເພື່ອຈະບໍ່ເປັນຄວາມບາບທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດ.
¹⁶ພໍ່ແມ່ທັງຫລາຍຕ້ອງບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແຫນລູກຂອງ, ພວກເຂົາພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແຫນແມ່ຂອງເຂົາ. ແຕ່ທຸກຄົນ, ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍເພາະຄວາມບາບຂອງເຂົາເອງ.
¹⁷ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບຄວາມຍຸຕິທັມໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ, ຫລືລູກກຳຜ້າຫລືຢຶດເລືອຄຸມຂອງແມ່ຫມ້າຍເປັນຂອງປະກັນ.¹⁸ ແຕ່ພວກທ່ານ, ຕ້ອງລະນຶກເຖິງຄາວທີ່ເປັນທາດຢູ່ອີຢິບ, ແລະທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊ່ວຍກູ້ພວກທ່ານຈາກທີ່ນັ້ນ ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງສັງສອນໃຫ້ພວກທ່ານເຊື່ອຝັງຄຳບັນຊານີ.
¹⁹ເມື່ອພວກທ່ານເກັບກ່ຽວໃນທົ່ງນາຂອງພວກທ່ານ, ແລະຖ້າພວກທ່ານໄດ້ລືມຟ່ອນເຂົ້າມັດຫນຶ່ງໄວ້ໃນທົ່ງນາ, ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງກັບໄປເອົາ, ມັນຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ; ຂອງລູກກຳຜ້າ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ, ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະອວຍພອນພວກທ່ານໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງທ່ານເຮັດ.²⁰ ເມື່ອພວກທ່ານສັ່ນຕົ້ນຫມາກກອກ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກັບໄປກິງເດີມອີກ; ມັນຈະຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ຂອງລູກກຳຜ້າ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ.
²¹ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເກັບຊ້ຳທີ່ເດີມ, ສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນຈະເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳຜ້າ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ.
²²ພວກທ່ານຕ້ອງລະນຶກເຖິງເມື່ອຄາວທີ່ພວກທ່ານເປັນທາດຢູ່ໃນດິນແດນອີຢິບ, ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງສັງສອນພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອຝັງຄຳບັນຊານີ.

Deuteronomy 24:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເມື່ອມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮັບເມຍແລະແຕ່ງງານກັບລາວ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາເມຍ" ແລະ "ແຕ່ງງານກັບນາງ"

ກໍມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ຊາຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ"
ບໍ່ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວຕັດສິນໃຈວ່າລາວບໍ່ມັກນາງ"

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ
"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວບໍ່ຈ່າຍເງິນກູ້ຄືນ".
ແປຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 24:10.
ຕ້ອງຄືນຂອງປະກັນໃຫ້
"ໃຫ້ສິ່ງຄືນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະຈ່າຍເງິນກູ້ຄືນ".
ເພື່ອເຂົາຈະສາມາດໃຊ້ເສື້ອຄຸມຫົວເວລາມອບຫລັບເລະອວຍພອນພວກທ່ານ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າລາວຈະມີເສື້ອຄຸມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວອົບອຸ່ນເມື່ອລາວມອນ,
ແລະລາວຈະຂອບໃຈທ່ານ"
ເສື້ອຄຸມຫົວ
ເສື້ອຄຸມຫລື ເຄື່ອງນຸ່ງອື່ນໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອົບອຸ່ນໃນຕອນກາງຄືນ.
ໃນນີ້ອາດຈະແມ່ນ "ຂອງປະກັນ" ທີ່ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 24:10
ສິ່ງນີ້ເປັນຄວາມຊອບທັມສຳລັບພວກທ່ານ
ຄຳພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະພໍໃຈກັບວິທີທີ່ເຈົ້າຈັດການເລື່ອງນີ້"
Deuteronomy 24:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກົດຂີ່ລູກຈ້າງທີ່ຍາກຈົນຂັດສິນ
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ທຸກຍາກ"
ລູກຈ້າງທີ່ຍາກຈົນ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄ່າແຮງງານປະຈຳວັນສຳລັບການເຮັດວຽກ
ຍາກຈົນຂັດສິນ
ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.
ພາຍໃນປະຕູເມືອງໃດໆ
ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືເມືອງຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫນຶ່ງເມືອງຂອງທ່ານ"
ໃນເດຣດລະວັນພວກທ່ານຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ເຂົາ
"ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາທີ່ຫາໄດ້ທຸກໆມື້"
ຕາເວັນຈະບໍ່ຕິກດິນກ່ອນທີ່ເລື່ອງນີ້ຈະໄດ້ຮັບການສະສາງ
ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ.
ຊາວອິດສະຣາເອນຖືວ່າວັນໃຫມ່ເປັນມື້ເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕິກດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ຊາຍນັ້ນໃນມື້ດຽວກັນທີ່ລາວເຮັດວຽກ"
ເພາະເຂົາຍາກຈົນເລະມີໃຈຈົດຈຳຢູ່ກັບຄ່າຈ້າງນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລາວທຸກຍາກ
ແລະເພິ່ງພາຄ່າແຮງງານຂອງລາວທີ່ຈະຊື້ອາຫານຂອງລາວໃນມື້ຕໍ່ມາ"
ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ກ່າວຫາຮ້ອງທຸນພວກທ່ານຄຳພຣະຢາເວ
"ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ແລະຂໍໃຫ້ພຣະອົງລົງໂທດທ່ານ"
Deuteronomy 24:16
ພໍ່ແມ່ທັງຫລາຍຕ້ອງບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນລູກຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບພໍ່ແມ່ເພາະວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລູກຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຮ້ອງຄືນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳພ້າ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ພວກເຂົາພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນແມ່ຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບເດັກນ້ອຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຮ້ອງຄືນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳພ້າ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ແຕ່ທຸກຄົນ, ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍເພາະຄວາມບາບຂອງເຂົາເອງ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນຈະປະຫານຊີວິດບຸກຄົນດຽວເພາະສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດເອງ"
Deuteronomy 24:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບຄວາມຍຸຕິທັມໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ, ຫລືລູກກຳພ້າ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸຕິທັມທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຫລັກການຝ່າຍຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຂັມແຂງສາມ
ກຳລັງໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດຫລືເດັກກຳພ້າໂດຍບໍ່ຍຸຕິທັມ"
ເດັກກຳພ້າ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ
ແລະບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.
ຫລືບິດເສື້ອຄຸມຂອງແມ່ຫມ້າຍເປັນຂອງປະກັນ
ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າລາວຈະຈ່າຍຄືນ.
ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງນາງເພາະວ່ານາງຕ້ອງໃຊ້ໃຫ້ຄວາມອົບອຸ່ນ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢາເອົາເສື້ອຄຸມຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ມາເປັນຂອງປະກັນເພາະວ່ານາງຕ້ອງໃຊ້ໃຫ້ຄວາມອົບອຸ່ນ"
ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"
Deuteronomy 24:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ເມື່ອພວກທ່ານເກັບກ່ຽວໃນທົ່ງນາຂອງພວກທ່ານ
"ເມື່ອທ່ານກ່ຽວເຂົ້າໃນທົ່ງນາຂອງທ່ານ"
ຝ່ອນເຂົ້າ
ຮວງເຂົ້າທີ່ໄດ້ມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນ
ມັນຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ; ຂອງລູກກຳພ້າ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຝ່ອນເຂົ້ານັ້ນໄວ້ເພື່ອຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳພ້າ,
ຫລືແມ່ຫມ້າຍສາມາດເກັບເອົາມັນໄປ"
ໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງທ່ານເຮັດ
ໃນນີ້ແມ່ນ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທຸກໆວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ"
ເມື່ອພວກທ່ານສັ່ນຕົ້ນຫມາກກອກ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານສັ່ນງ່າຂອງຕົ້ນ ຫມາກກອກເທດຂອງທ່ານ,
ເຮັດໃຫ້ຫມາກກອກຕົກລົງໃນພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດເກັບມັນໄດ້"
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກັບໄປກົງເດີມອີກ
"ບໍ່ຄວນເກັບອີກຫມາກກອກທຸກຫມ່ວຍຈາກຕົ້ນນັ້ນ"
ມັນຈະຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ຂອງລູກກຳພ້າ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫມາກກອກເທດທີ່ຢູ່ໃນກົງແມ່ນສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳພ້າ, ແລະ
ແມ່ ຫມ້າຍເພື່ອເກັບ ແລະເອົາໄປນຳ"
Deuteronomy 24:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງຄືນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳພ້າ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ
"ຫມາກກອກຂຶ້ນທີ່ທ່ານບໍ່ເລືອກຈະເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳພ້າ
ແລະແມ່ຫມ້າຍທີ່ຈະເລືອກເອົາ"
ພວກທ່ານຕ້ອງຄືນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳພ້າ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ,
ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່ ແລະແມ່ຫມ້າຍ"
ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

¹ຖ້າຫາກມີຂໍ້ພິພາກສາຂຶ້ນລະຫວ່າງມະນຸດດ້ວຍກັນ, ແລະພວກເຂົາໄປທີ່ສານແລະຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນຄະດີຂອງພວກເຂົາ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍຈະປະກາດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດສໍາລັບຄວາມຊອບທັມແລະປະກາດລົງໂທດຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວ. ²ສໍາລັບຄົນທີ່ເຮັດຜິດແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການໂບຍຕີ, ແລ້ວຜູ້ພິພາກສາຈະໃຫ້ເຂົາມອນລົງແລະນະໂຍບາຍຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາພ້ອມກັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ໂບຍຕີຈັກເທືອກກະໄດ້, ແລ້ວແຕ່ການເຮັດຜິດຂອງຄົນນັ້ນ.

³ຜູ້ພິພາກສາຈະໃຫ້ເຂົາຖືກໂບຍຕີສີ່ສິບຄັ້ງກໍໄດ້, ແຕ່ເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ຖືກໂຈມຕີກາຍຈໍານວນນັ້ນ;

ຖ້າຫາກເຂົາສົມຄວນຖືກໂບຍຕີຫລາຍກວ່າຈໍານວນນັ້ນແລ້ວໂບຍຕີຫລາຍກວ່ານັ້ນແລ້ວ, ພີ່ນ້ອງຊາວອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ.

⁴ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງເອົາກະສອບອັດປາກງົວຂະນະທີ່ນວດເຂົ້າຢູ່.

⁵ຖ້າຫາກພີ່ນ້ອງອາໄສຢູ່ດ້ວຍກັນແລະຖ້າຫາກຫນຶ່ງໃນນັ້ນມີຜູ້ໃດຕາຍ, ໂດຍບໍ່ມີລູກແມ່ແຕ່ຄົນດຽວ, ແລ້ວເມຍຂອງຄົນທີ່ຕາຍຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງງານກັບຄົນພາຍນອກຄອບຄົວນີ້. ແຕ່ນ້ອງຊາຍຂອງຜົວລາວ, ຕ້ອງຫລັບນອນກັບນາງ, ແລະຮັບເປັນເມຍ, ແລະເຮັດຫນ້າທີ່ໃຫ້ແທນອ້າຍຂອງເຂົາ. ສິ່ງນີ້ເພື່ອລູກຫົວປີຈະສືບຊື່ຂອງອ້າຍຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ, ເພື່ອວ່າຊື່ຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກລືບໄປຈາກອິສະຣາເອນ.

⁶ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ປາຖະຫນາຮັບເມຍຂອງອ້າຍຂອງເຂົາມາເປັນເມຍຂອງຕົນເອງ, ແລ້ວເມຍຂອງອ້າຍເຂົາຕ້ອງໄປທີ່ປະຕູເມືອງເພື່ອຫາບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ແລະເວົ້າວ່າ, 'ນ້ອງຊາຍຂອງຜົວປະຕິເສດທີ່ຈະຍົກຊື່ຂອງອ້າຍຂອງເຂົາໃນອິສະຣາເອນ; ເຂົາຈະບໍ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ນ້ອງຊາຍຂອງສາມີຕ່າງໆ'.

⁸ແລ້ວບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງເຂົາຕ້ອງເອີ້ນເຂົາມາແລະເວົ້າກັບເຂົາ. ແຕ່ຖ້າຫາກເຂົາຍັງຢືນຢັນແລະເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາຈະຮັບນາງເປັນເມຍ'.

⁹ແລ້ວເມຍຂອງນ້ອງຊາຍເຂົາຕ້ອງຂຶ້ນມາຫາເຂົາຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ໃຫຍ່, ຖອດເກີບແຕະອອກແລະຖິ້ມນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າເຂົາ ນາງຕ້ອງຕອບເຂົາແລະເວົ້າວ່າ, 'ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ສົມຄວນເຮັດກັບຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ບໍ່ສ້າງວົງຕະກູນຂອງອ້າຍຂອງເຂົາ'.

¹⁰ຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກເອີ້ນໃນອິສະຣາເອນວ່າ, 'ວົງຕະກູນຂອງເຂົາທີ່ເກີບແຕະຖືກຖອດອອກ'.

¹¹ແຕ່ຫາກມີຜູ້ຊາຍຕໍ່ສູ້ກັນ, ແລະເມຍຂອງຄົນຫນຶ່ງໃນນັ້ນມາເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຜົວຂອງລາວຈາກມືຂອງຄົນນັ້ນທີ່ທ້າຮ້າຍເຂົາ, ແລະ ຖ້າຫາກນາງຢືນມືອອກມາແລະຈັບຂອງລັບຂອງເຂົາ,¹²ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງຕັດມືຂອງນາງຖິ້ມ; ສາຍຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີຄວາມສົງສານ.

¹³ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ມີລູກຜຸ້ມນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນໃນກະເບົາຂອງພວກທ່ານໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງ, ແລະນ້ອຍອັນຫນຶ່ງ.

¹⁴ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີເຄື່ອງວັດທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນບ້ານຂອງພວກທ່ານ, ໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງແລະນ້ອຍອັນຫນຶ່ງ.

¹⁵ພວກທ່ານຕ້ອງມີລູກຜຸ້ມນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງອັນທີ່ຖືກຕ້ອງແລະແມ້ນຢາ;

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງທ່ານຈະຢືນຍາວໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານ.¹⁶ ເພາະທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນ, ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງບໍ່ຊອບທັມນັ້ນ, ກໍເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

¹⁷ຈົ່ງລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນອາມາເລກເຮັດຕໍ່ພວກທ່ານຕາມຫົນທາງເມື່ອພວກທ່ານອອກມາຈາກອີຢິບ,¹⁸ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາພົບທ່ານດ້ານຫລັງແນວໃດ, ທຸກຄົນທີ່ອ່ອນກໍາລັງໃນກອງຫລັງຂອງພວກທ່ານ, ເມື່ອພວກທ່ານອ່ອນລ້າແລະອ່ອນແຮງ ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ.¹⁹ ດ້ວຍເຫດນີ້ ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປະທານຄວາມສະຫງົບຈາກເຫລົ້າສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ, ໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງປະທານໃຫ້ພວກທ່ານເພື່ອຢຶດຄອງເປັນມໍຣະດົກນັ້ນ, ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ລືມວ່າທ່ານຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຄົນອາມາເລກສືບໄປຈາກຄວາມຊົງຈໍາພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ.

Deuteronomy 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສໍາລັບຄົນທີ່ເຮັດຜິດແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການໂບຍຕີ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ພິພາກສາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຕີຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ"

ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາພ້ອມກັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ໂບຍຕີ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເພິນຈະເບິ່ງພວກເຂົາຕີລາວ"

ພ້ອມກັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ໂບຍຕີຈັກເທືອກກະໄດ້, ແລ້ວແຕ່ການເຮັດຜິດຂອງຄົນນັ້ນ

"ຈໍານວນຄັ້ງທີ່ລາວໄດ້ຖືກສັ່ງຢ້ອນການກະທຳທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Deuteronomy 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ພິພາກສາຈະໃຫ້ເຂົາຖືກໂບຍຕີສີ່ສິບຄັ້ງກໍໄດ້

"ຜູ້ພິພາກສາອາດຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄວນຕີຜູ້ກະທຳຜິດ 40 ເທື່ອ"

ແຕ່ເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ຖືກຕີກາຍຈໍານວນນັ້ນ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ພິພາກສາຈະບໍ່ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທູບຕີລາວຫລາຍກວ່າ 40 ເທື່ອ"

ຖ້າຫາກເຂົາສົມຄວນຖືກໂບຍຕີຫລາຍກວ່າຈໍານວນນັ້ນແລ້ວໂບຍຕີຫລາຍກວ່ານັ້ນແລ້ວ

"ເພາະວ່າຖ້າວ່າຜູ້ພິພາກສາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທູບຕີລາວຫລາຍກວ່າ 40

ເທື່ອ"

ພີ່ນ້ອງຊາວອິສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ພິພາກສາຈະເຮັດໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານ

ເສຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບ " ຕໍ່ຕາຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ,

ແລະ ທ່ານທັງຫມົດຈະເຫັນ. "ຄໍາສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1: 7

Deuteronomy 25:4

ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງເອົາກະສອບອັດປາກງົວ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເອົາສິ່ງໃດໃສ່ປາກງົວ"

ຂະນະທີ່ນວດເຂົ້າຢູ່

ໃນຂະນະທີ່ມັນແຍກເມັດເຂົ້າຈາກແກບໂດຍການຍ່າງເທິງມັນຫລືລາກໄມ້ຫນັກທີ່ຢູ່ຫລັງມັນ.

Deuteronomy 25:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຖ້າຫາກພີ່ນ້ອງອາໄສຢູ່ດ້ວຍກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

"ຖ້າພີ່ນ້ອງອາໄສຢູ່ໃນບ້ານເອື້ອນດຽວກັນ" ຫລື 2)

"ຖ້າອ້າຍນ້ອງອາໄສຢູ່ໃກ້ກັນ."

ແລ້ວເມຍຂອງຄົນທີ່ຕາຍຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງງານກັບຄົນພາຍນອກຄອບຄົວນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຄອບຄົວຂອງຄົນຕາຍບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ໃດ"

"ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນ້ອງຂອງຜົວທີ່ຕາຍແລ້ວຄວນຈະເຮັດ"

ສິ່ງນີ້ເພື່ອລູກຫົວປີຈະສືບຊື່ຂອງອ້າຍຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ,

"ຊື່" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບສາຍພົວພັນຄອບຄົວຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງອ້າຍທີ່ເສຍຊີວິດນັ້ນ"

ເພື່ອວ່າຊື່ຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກລືບໄປຈາກອິສະຣາເອນ

"ເພື່ອວ່າຊື່ຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກລືບໄປຈາກອິສະຣາເອນ"

ຄໍາວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບສາຍພົວພັນຄອບຄົວຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງລາວຈະບໍ່ຫາຍໄປຈາກອິດສະຣາເອນ"
Deuteronomy 25:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຄ້ອງໄປທີ່ປະຕູເມືອງເພື່ອຫາບັນດາຜູ້ໃຫຍ່
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງຂຶ້ນໄປທີ່ປະຕູເມືອງບ່ອນທີ່ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຕັດສິນຄະດີ"

ປະຕິເສດທີ່ຈະຍົກຊື່ຂອງອ້າຍຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ຊື່"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຊົງຈຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຜ່ານລູກຫລານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະມີລູກໃຫ້ແກ່ອ້າຍຂອງລາວ"
ເຂົາຈະບໍ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ນັກຊາຍຂອງສາມີຄນາງ
"ລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນັກຊາຍຄວນເຮັດ ແລະ ແຕ່ງງານກັບຂ້າພະເຈົ້າ"
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ປາດຖະໜາຈະສັບພາງເປັນເມຍ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ປາດຖະໜາຈະແຕ່ງງານກັບພາງ"
Deuteronomy 25:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຄ້ອງຂຶ້ນມາຫາເຂົາຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ໃຫຍ່
"ຕ້ອງຢ່າງຂຶ້ນໄປໃກ້ລາວພ້ອມກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະເບິ່ງ"
ຄົນນັ້ນທີ່ບໍ່ສ້າງວົງຕະກຸນຂອງອ້າຍຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ເອື້ອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີລູກໃຫ້ອ້າຍ ແລະ ສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວອ້າຍຂອງລາວ"
ຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກເອີ້ນໃນອິດສະຣາເອນ
"ປະຊາຊົນໃນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ຈັກຄອບຄົວຂອງລາວໃນຖານະເປັນ"

ວົງຕະກຸນຂອງເຂົາທີ່ເກີດແຕ່ຖືກຖອດອອກ
ໃນທີ່ນີ້ການຖອດເກີດເປັນສັນຍາລັກວ່າອ້າຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດໃດໆຂອງອ້າຍ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວົງຕະກຸນຂອງຜູ້ທີ່ໃສ່ເກີບຊາຍຫມ້າຍຂອງອ້າຍຂອງລາວເອົາຕີນຂອງລາວ"
ຫລື
"ຄອບຄົວຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍທີ່ເສຍຊີວິດຂອງລາວ"
ຫລື "ຄອບຄົວທີ່ທຸກຄົນດູກ" ຫລື "ຄອບຄົວທີ່ຫນ້າອາຍ"
Deuteronomy 25:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ຈາກມືຂອງຄົນນັ້ນທີ່ທຳອ້າຍເຂົາ
ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຕີລາວຈະບໍ່ປະທ້ວງລາວອີກເທື່ອໜຶ່ງ" ຫລື "ຈາກຜູ້ທີ່ຕີລາວ"
ສາຍຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີຄວາມສົງສານ
ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນສົງສານນາງ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຂອງນາງ"
Deuteronomy 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ນັກໂຕກຕ່າງກັນໃນກະເບື້າຂອງພວກທ່ານໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໂກງຜູ້ຄົນໂດຍໃຊ້ນັກໂຕກຕ່າງກັນໃຫຍ່ກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

ແລະໂດຍນຳໃຊ້ນັກໂຕກຕ່າງກັນໃຫຍ່ກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"
ລູກຜູ້ມັກໂຕກ
ລູກຜູ້ມັກໂຕກແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ໃຊ້ໃນການຊັງເພື່ອກຳນົດວ່າມີນັກໂຕກຫລາຍປານໃດ
ວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີເຄື່ອງວັດທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນບ້ານຂອງພວກທ່ານ,
ໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງແລະນ້ອຍອັນຫນຶ່ງ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໂກງຄົນໂດຍໃຊ້ການຊັງທີ່ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຊື້ສິ່ງຕ່າງໆ"
ແລະ
ໂດຍໃຊ້ຈຳນວນທີ່ຊັງທີ່ນ້ອຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"
ຊັງຊາ
ການຊັງຊາໃດໜຶ່ງແມ່ນກະຕ່າຫລືພາຊະນະອື່ນສຳລັບວັດແທກວ່າມັນມີເຄື່ອງຫລາຍເທົ່າໃດ.
Deuteronomy 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ນັກໂຕກ ແລະ ມາດຕະການທີ່ຖືກຕ້ອງເມື່ອຊື້ແລະ ຂາຍ.
ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ທີ່ຖືກຕ້ອງແລະທ່ຽງທ່າ
"ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຍຸຕິທຳ"
ນັກໂຕກ...ຊັງຊາ
ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 25:13.
ຊີວິດຂອງທ່ານຈະຍືນຍາວ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ"
ເພາະທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນ, ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງບໍ່ຊອບທັມນັ້ນ
"ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ໂກງຜູ້ຄົນໂດຍໃຊ້ນັກໂຕກທີ່ຕ່າງກັນ ແລະ ການຊັງຊາທີ່ຕ່າງກັນ"
Deuteronomy 25:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນບ່ອນທີ່ສັງເກດເຫັນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.
ລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນອາມາເລກເຮັດຕໍ່ພວກທ່ານ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ, ແລະ "ອາມາເລກ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນອາມາເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈິ່ງສິ່ງທີ່ຄົນອາມາເລກໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ"

ເມື່ອພວກທ່ານອອກມາ
ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ທີ່ມີແມ່ນຄຳນາມ.
ເຮັດຕໍ່ພວກທ່ານຕາມຫົນທາງແນວໃດ
"ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາໄດ້ພົບກັບທ່ານໃນລະຫວ່າງທາງນັ້ນ"
ແລກໂຈມຕີຄົນທີ່ຢູ່ຫລັງສຸດ
"ແລະໂຈມຕີຜູ້ຄົນຂອງທ່ານທີ່ຢູ່ຫ່າງຫລັງ"
ຄົນທີ່ອ່ອນກຳລັງໃນກອງຫລັງຂອງພວກທ່ານ
"ທຸກຄົນທີ່ອ່ອນແອທາງດ້ານຫລັງ"
ອ່ອນລ້າແລະອ່ອນເຮັດ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຮູ້ສຶກເມື່ອຍຫລາຍປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຍລ້າ ແລະ ອ່ອນກຳລັງ"

ຂົາບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກໃຊ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຢ້ານກົວຕໍ່ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ລາວບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ"
ທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຄົນອາມາເລກສືບໄປຈາກຄວາມຊົງຈຳພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນອາມາເລກທັງຫມົດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໃຜຈັດພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

¹ເມື່ອພວກທ່ານກຳລັງເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນມໍຣະດົກນັ້ນ, ແລະເມື່ອພວກທ່ານຍຶດຄອງດິນແດນນັ້ນແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ²ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງເອົາຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ນຳເຂົ້າມາຈາກດິນແດນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານຕ້ອງນຳຜົນນັ້ນໃສ່ກະຕ່າແລະໄປຍັງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນດັງສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ. ³ພວກທ່ານຕ້ອງໄປຫາປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ກຳລັງປະຕິບັດໃນເວລານັ້ນແລະເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, 'ໃນເວລານີ້ຂ້ານ້ອຍຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາເຖິງດິນແດນນີ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາວ່າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ'. ⁴ປະໂລຫິດຕ້ອງຮັບກະຕ່ານັ້ນຈາກມືຂອງພວກທ່ານແລະວາງມັນລົງຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ⁵ພວກທ່ານຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານວ່າ, 'ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືອາຮາມ. ຜູ້ເລັດສິນເຂົາໄດ້ລົງໄປຍັງອີຢິບແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາມີຈຳນວນຫນ້ອຍ. ຫຼືນັ້ນເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ເຂັ້ມແຂງແລະມີປະຊາຊົນແຫນ້ນຫນາ. ⁶ຊາວອີຢິບໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ເຮົາຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະໄດ້ທຳຜົນຜິດພາດພວກເຮົາ. ພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາເຮັດວຽກເປັນທາດ.⁷ ເຮົາໄດ້ຮ້ອງຫຼຸນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງເຮົາແລະໄດ້ເຫັນຄວາມທຳຜິດພາດຂອງພວກເຮົາ, ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງພວກເຮົາ, ແລະການດູກູກກົດຂີ່ຂອງພວກເຮົາ. ⁸ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເຮົາອອກມາຈາກອີຢິບດ້ວຍພຣະຫັດຮັ່ງມີຂົນຂີດຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍພຣະກາຍທີ່ຢຽດອອກ, ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າຢາກຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຕ່າງໆ; ⁹ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຮົາມາສະຖານທີ່ນີ້ແລະໄດ້ຊົງປະທານດິນແດນໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ, ຄືດິນແດນຫນຶ່ງທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ. ¹⁰ເບິ່ງສາເວລານີ້, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳຜົນເລກຂອງການເກັບກ່ຽວທີ່ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາເວ, ໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ, ພວກທ່ານຕ້ອງວາງມັນລົງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະນະມັດສະການຕໍ່ຫນ້າພຣະພໍ່ພຣະອົງ; ¹¹ແລະພວກທ່ານຕ້ອງຊົມຊືມຜົນດີທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກທ່ານ, ເພື່ອຄອບຄົວຂອງພວກທ່ານຄື, ຕົວພວກທ່ານ, ແລະຄົນເລວີ, ແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ທຳມະກາງພວກທ່ານ. ¹²ເມື່ອພວກທ່ານຖວາຍສິບລິດທັງຫມົດຂອງການເກັບກ່ຽວຂອງທ່ານໃນປີທີ່ສາມແລ້ວ, ນັ້ນຄື, ປີແຫ່ງການຖວາຍສິບລິດ, ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງມອບສິ່ງນັ້ນໃຫ້ຄົນເລວີ, ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ, ແກ່ລູກກຳຜ້າ, ແກ່ແມ່ຫມ້າຍ, ເພື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດກິນໃນປະຕູເມື່ອຕ່າງໆ, ຂອງພວກທ່ານແລະອີມຫນ້າ. ¹³ພວກທ່ານຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະໄດ້ມອບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ຄົນເລວີ, ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ, ແກ່ລູກກຳຜ້າ, ແລະ ແມ່ຫມ້າຍ, ຕາມບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງປະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ລະເມີດບັນຍັດຂອງພຣະອົງແມ່ນແຕ່ຂັດຽວ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ລືມເລີຍ. ¹⁴ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນສິ່ງໃດໆ, ຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນການໄວ້ທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຫລືຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ວາງມັນທີ່ໃດເມື່ອຂ້ານ້ອຍບໍ່ບໍຣິສຸດ, ຫລືຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມອບສິ່ງໃດໆຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນຕາຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ບັນຍາຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດ. ¹⁵ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທັບຄືຈາກສະຫວັນ, ແລະຂໍຊົງອວຍພອນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ, ແລະດິນແດນທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຮົາ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ, ຄືດິນແດນຫນຶ່ງທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ'. ¹⁶ວັນນີພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງບັນຍາຍພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍແລະກົດເກນຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້; ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາຖ້ອຍຄ່າເຫລົ່ານີ້ແລະເຮັດຕາມດ້ວຍສິນສຸດໃຈແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ. ¹⁷ພວກທ່ານໄດ້ປະກາດໃນວັນນີວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ພວກທ່ານຈະດຳເນີນໃນທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະຖືຮັກສາກົດຫມາຍຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ, ພຣະບັນຍາຍຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພວກທ່ານຈະຟັງພຣະສູ່ສຽງຂອງພຣະອົງ. ¹⁸ວັນນີພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດວ່າພວກທ່ານເປັນປະຊາຊົນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບພວກທ່ານ, ແລະພວກທ່ານຕ້ອງຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ, ¹⁹ແລະພຣະອົງຈະຕັ້ງພວກທ່ານໃຫ້ສູງເຫນືອຊົນຊາດອື່ນໆ, ທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນຮະເສີນ, ແລະ ຊື່ສຽງ, ກຽດຕິຍົດ. ພວກທ່ານຈະເປັນປະຊາຊົນທີ່ຖືກເຢຍກອອກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ຄືດັງພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວນັ້ນ.

Deuteronomy 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເອົາຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ

"ຜົນລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ" ຫລື

"ບາງພືດຜົນຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ." ໃນນີ້ "ທຳອິດ"

ແມ່ນຕົວເລກທີໜຶ່ງໄປສຳລັບຈຳນວນຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 26:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 26:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືອາຮາມ

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳກ່າວທີ່ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດໃນເວລານຳກະຕ່າຂອງເຂົາ

ອາຮາມຜູ້ພະເນຈອນ

ໃນນິຕິກຳເຖິງຢາໂຄບ,

ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ.

ລາວອາໄສຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍປີທີ່ເມືອງອາຮາມ - ນາໂຫຮາມ, ເຂດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດຊີເຣຍ.

ແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທີ່ນັ້ນເຂົາໄດ້ກາຍເປັນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ“ ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.”

ທີ່ຫຍິງໃຫຍ່, ເຂັ້ມແຂງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່າອິດສະຣາເອນກາຍເປັນປະເທດໃຫຍ່ ແລະ

ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ"

Deuteronomy 26:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິຍົມສັບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເວົ້າເມື່ອເຂົາເຈົ້າເອົາຜົນລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງເຂົາມາ

ໂນນຫມາຍເຖງຜູ້ຍາງຫຜວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ ແລະ ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງຕອນທີ່ລາວເຖົ້າແລ້ວ.

ນິພົນສິນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານສຳຄັນກວ່າ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫຍ່ກວ່າ"

ພຣະອົງຈະຕັ້ງພວກທ່ານໃຫ້ສູງເຫນືອຊົນຊາດອື່ນໆ ,

ທັງຫມົດພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະ ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນຮະເສີນ, ແລະ ຊິສຽງ, ກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອຊົນຊາດອື່ນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນມາ,

ແລະ ພຣະອົງຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດສັນເສີນ

ແລະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງຈະໃຫ້ຜູ້ຄົນສັນເສີນທ່ານຫລາຍກວ່າສັນເສີນຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ພຣະອົງຕັ້ງຂຶ້ນ;

ຄົນທັງຫລາຍຈະເວົ້າວ່າທ່ານເກັ່ງກວ່າຊາດອື່ນ ແລະ

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ."

ພວກທ່ານຈະເປັນປະຊາຊົນທີ່ຖືກແຍກອອກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີທີ່ເສດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຖ້າ
ໃນນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະແຍກທ່ານອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ"

27

¹ໂມເຊແລະບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ບັນຊາປະຊາຊົນແລະເວົ້າວ່າ, " ຈົ່ງຖືກສາພຣະບັນຊາທັງຫລາຍຊຶ່ງຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້.

²ໃນວັນນີ້ເມື່ອພວກທ່ານຈະຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນເຂົ້າສູ່ດິນແດນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ,

ພວກທ່ານຕ້ອງຕັ້ງກ່ອນຫົນຈຳນວນຫນຶ່ງຂຶ້ນສາບປູນ. ³ພວກທ່ານຕ້ອງຂຽນຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງກົດຫມາຍນີ້ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ຂວ້າມໄປ,

ເພື່ອພວກທ່ານຈະສາມາດເຂົ້າສູ່ດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ,

ຄືດິນແດນທີ່ມີນ້ຳມີແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍ່ຮີບ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູຣຸດພວກທ່ານໄດ້ຊົງສັນຍາແກ່ພວກທ່ານ.

⁴ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຈົ່ງຕັ້ງຫົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍກໍາລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ທີ່ເທິງຜູ້ເຂົາເຈບ, ແລະສາບຫົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປູນຂາວ. ⁵ຫົນພວກທ່ານຕ້ອງສ້າງແທ້ນບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ຄືແທ້ນບູຊາທີ່ເຮັດຈາກຫີນທັງຫລາຍ; ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ເຄື່ອງມືເຫລັກສະກັດກ່ອນຫົນເຫລົ່ານັ້ນ.

⁶ພວກທ່ານຕ້ອງສ້າງແທ້ນບູຊາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານດ້ວຍຫີນທີ່ຍິ່ງບໍ່ໄດ້ສະກັດ;

ພວກທ່ານຕ້ອງເຜົາແທ້ນບູຊານັ້ນຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ⁷ແລະທ່ານຈະຖວາຍເຄື່ອງສັນຕິບູຊາແລະຈະກິນຫີນນັ້ນ;

ພວກທ່ານຈະຊີນຊີມຍິນດີຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ⁸ພວກທ່ານຈະຂຽນຖ້ອຍຄຳທີ່ຊັດເຈນເທິງຫົນເຫລົ່ານັ້ນ".

⁹ໂມເຊແລະບັນດາປະໂຫລດທັງຫລາຍ, ຄົນເລວີທັງຫລາຍ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດແລະເວົ້າວ່າ, "ອິສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງມິດແລະຟັງ:

ໃນວັນນີ້ພວກທ່ານໄດ້ມາເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

¹⁰ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກທ່ານຕ້ອງເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຕ່າງໆ

ແລະກົດຫມາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້".

¹¹ໂມເຊໄດ້ບັນຊາປະຊາຊົນໃນວັນດຽວກັນແລະເວົ້າວ່າ,

¹²"ຊົນເຜົາເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງຍິນເທິງຜູ້ເຂົາເກຣີຊີເພື່ອວອຍພອນປະຊາຊົນຫລັງຈາກພວກທ່ານໄດ້ຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນມາແລ້ວ ໄດ້ແກ່, ເຜົາຊີເມໂອນ,

ເຜົາເລວີ, ເຜົາຢູດາ, ເຜົາອິດຊາຄາ, ເຜົາໂຍເຊັບ, ແລະເຜົາເບັນຢາມິນ.

¹³ທັງຫມົດນີ້ຄືເຜົາຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງຍິນເທິງຜູ້ເຂົາເອບານເພື່ອປະກາດຄຳແຊ່ງສາບ ໄດ້ແກ່: ເຜົາຣູເບນ, ເຜົາກາດ, ເຜົາອາເຊ, ເຜົາເຊບູໂລນ, ເຜົາດານ,

ແລະເຜົາເນັບທາລີ. ¹⁴ຄົນເລວີທັງຫລາຍຈະຕອບແລະເວົ້າຕໍ່ຄົນທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນດ້ວຍສຽງອັນດຽວກັນວ່າ:

¹⁵"ຂໍຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງຄືຄົນທີ່ສ້າງຮູບປັນຫລືຮູບແກະສະຫລັກ, ຊຶ່ງເປັນຫນ້າລັງກຽດຂອງພຣະຢາເວ, ຜົນງານແຫ່ງນ້ຳມືຂອງຊ່າງຝີມື,

ແລະຄົນທີ່ຕັ້ງມັນໄວ້ໃນທີ່ລັບ," ແລ້ວປະຊາຊົນຈຶ່ງຕອບແລະ ກ່າວວ່າ "ເອແມນ".

¹⁶ຄຳແຊ່ງສາບເປັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືແມ່ຂອງຕົນ. ແລ້ວປະຊາຊົນຕ້ອງກ່າວວ່າ 'ອາແມນ'. ¹⁷ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ຄືຄົນທີ່ຍ້າຍຫລັກເຂດເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ" ແລ້ວປະຊາຊົນຕ້ອງກ່າວວ່າ "ອາແມນ".

¹⁸ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ ຄືຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດຫລົງທາງ. "ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ"ອາແມນ"¹⁹ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ຄືຄົນທີ່ໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບຄວາມຍຸຕິທັມອອກໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ, ລູກກຳຜ້າ, ຫລືແມ່ຫມ້າຍ, ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ"ເອແມນ".

²⁰ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ ຄືຄົນທີ່ອນກັບພໍ່ຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ, ເພາະເຂົາໄດ້ເອົາສິດຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄປ," ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ

"ອາແມນ"²¹ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ ຄືຄົນທີ່ອນກັບສັດຊະນິດໃດໆ, ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ "ອາແມນ".

²²ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ ຄືຄົນທີ່ອນກັບຜີນ້ອງຜູ້ຍິງຂອງເຂົາ, ຄືຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຍິງຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ, ຫລືກັບຜູ້ຍິງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ, ແລ້ວ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ "ອາແມນ"²³ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ ຄືຄົນທີ່ອນກັບແມ່ຜູ້ຂອງເຂົາ ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ "ອາແມນ".

²⁴ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ ຄືຄົນທີ່ຂ້າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາໃນທີ່ລັບ, ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ"ອາແມນ".²⁵ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ,

ຄືຄົນຮັບສິນບົນເພື່ອຂ້າຄົນບໍ່ຮີສຸດ, ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງກ່າວວ່າ "ອາແມນ".

²⁶ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ ຄືຄົນທີ່ບໍ່ຍຶດຫມັ້ນໃນຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ທີ່ເປັນກົດຫມາຍນີ້, ທີ່ເຂົາຈະຟັງເພື່ອຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ, ແລ້ວປະຊາຊົນຕ້ອງກ່າວວ່າ,

"ອາແມນ".

Deuteronomy 27:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນນອກຈາກບ່ອນທີ່ກ່າວມາແລ້ວ, ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້...ພວກທ່ານຈະຂ້າມ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ,

ສະນັ້ນທັງສອງຕົວຢ່າງຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນຊາ

ໃນນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ນັ້ນຢູ່ໃນຂໍ້ຕົກລົງເຫັນດີກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ເວົ້າ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງຂຶ້ນສາບປູນ

ປູນຂາວປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງນ້ຳສົມ, ດິນຊາຍ, ແລະ

ນ້ຳທີ່ແຜ່ລາມໄປໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ມັນແຫ້ງເພື່ອປະກອບເປັນຜົນຜົວທີ່ແຂງ, ແລະ ກ້ຽງທີ່ຄົນສາມາດຂຽນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາປູນໃສ່ຫີນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເພື່ອເຈົ້າສາມາດຂຽນໃສ່ພວກມັນ"

ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳມີ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍ່ຮີບ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳມີ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍຫລັງໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ດີສຳລັບການລ້ຽງງົວ ແລະການເຮັດກະສິກຳ"

Deuteronomy 27:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານໄດ້ຂວ້າມ...ຈົ່ງຕັ້ງ...ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຂອງເຈົ້າ ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈົ່ງຕັ້ງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ສາບຫິນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປູນຂາວ

"ທາປູນໃສ່ຫິນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເພື່ອເຈົ້າສາມາດຂຽນໃສ່ພວກມັນ" ດັ່ງທີ່ແປໃນ 27:1.

ພູເຂົາເອບາ

ນີ້ແມ່ນພູທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງເຊເຄມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປມັນໃນ 11:29.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ເຄື່ອງມືເຫລັກສະກັດກ້ອນຫິນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນິຕິກຳຂອງເຖິງທ່ານໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ກ້ອນຫິນລຽບ,

ເພື່ອວ່າມັນຈະເຫມາະສົມກວ່າກັນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ສ້າງຮູບຊົງຂອງແທນຫິນຂອງດ້ວຍເຄື່ອງມືເຫລັກ"

Deuteronomy 27:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຫິນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ສະກັດ

ຫິນທີ່ຍັງຄົງຮູບຊົງທຳມະຊາດ ຫຼືບໍ່ມີໃຜສະກັດດ້ວຍເຄື່ອງມືໂລຫະໃດໆ.

ຂຽນຖ້ອຍຄຳທີ່ຊັດເຈນເທິງຫິນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນິຕິກຳຂອງເຖິງກ້ອນຫິນທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງຢູ່ເທິງພູເຂົາເອລີ

ແລະປົກດ້ວຍປູນສາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 1 ແລະ 27: 4)

Deuteronomy 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຊືອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນິຕິກຳປຽບທຽບ "ສຽງຂອງພຣະຢາວ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກ່າວ"

ຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ໄດ້ບັນຊາ

ໂມເຊກຳລັງສັ່ງ. ພວກເລວີມີຂໍ້ຕົກລົງເຫັນດີກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ກ່າວ.

Deuteronomy 27:11

ຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບທີ່ວ່າ "ຊົນເຜົ່າ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າຊີເມໂອນ, ເລວີ, ຢູດາ, ອິດຊາຄາ, ໂຢເຊັບ, ແລະ ເບັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານີ້"

ພູເຂົາເກຣີຊີ

ພູນ້ອຍໆທາງເຫນືອຂອງພູເອບານ. ແປຄືໃນ 11:29.

ໂຢເຊັບ

ໃນນິລວມເອົາບັນດາເຜົ່າຂອງເອຟະຣາອິມ

ແລະມານາເຊຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ.

Deuteronomy 27:13

ພູເຂົາເອບານ

ແປຄືໃນ 11:29.

ປະກາດຄຳແຈ້ງສາບ

"ເວົ້າໃນສຽງດັງໆວ່າພຣະຢາວຈະສາບແຈ້ງອິດສະຣາເອນຢ່າງໃດ"

Deuteronomy 27:15

ຂໍ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ...ທີ່ຕັ້ງມັນໄວ້ໃນທີ່ລັບ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ພວກເລວີຕ້ອງປ່າວຮ້ອງເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ໃຫ້ພຣະຢາວສາບແຈ້ງຄົນນັ້ນ ... ຕັ້ງໄວ້ເປັນຄວາມລັບ"

ຜົນງານແຫ່ງນີ້ມີຂອງຊາງຝີມີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນໄດ້ສ້າງ"

ຊາງຝີມີ

ຜູ້ທີ່ຮູ້ວິທີການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງດີ

Deuteronomy 27:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວສາບແຈ້ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຄືຄົນທີ່ຍ້າຍຫລັກເຂດເມືອນບ້ານຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳກ່າວນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດເອົາດິນແດນຈາກເພື່ອນບ້ານໂດຍຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍເຂດຢູ່ຊາຍແດນຂອງເຂດແດນເຂົາ"

Deuteronomy 27:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປສິ່ງນີ້ໃນ

27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວສາບແຈ້ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ໃຊ້ກຳລັງຍັງຄັບຄວາມຍຸຕິທັມອອກໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ...ແມ່ຫມ້າຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸຕິທັມທີ່ກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງກາຍຍະພາບທີ່ຄົນເຂັມແຂງສາມາດ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃຊ້

ກຳລັງເພື່ອເອົາໄປ." ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 24:17.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງປະເທດ ...

ແມ່ຫມ້າຍຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ"

ລູກກຳພ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເພື່ອເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ໃນນິຕິກຳຄວາມວ່າແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

Deuteronomy 27:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ໃນນິຕິກຳຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27:16.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວສາບແຈ້ງຄົນຜູ້ນັ້ນ"

ເມຍຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນ,

ແຕ່ວ່າເປັນເມຍຄົນອີກຄົນຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ເພາະເຂົາໄດ້ເອົາສິດຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄປ,

ເມື່ອຜູ້ຊາຍໃດແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ,

ມີແຕ່ລາວເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ມີສິດທິຈະນອນກັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາສິດທິທາງກົດຫມາຍ ຂອງພໍ່ຂອງລາວ"

ຄືຄົນທີ່ລົມສູ່ກັບສັດຊະນິດໃດໆ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລົມສູ່ກັບສັດຮ້າຍທຸກຊະນິດໃນແບບທີ່ຜູ້ຊາຍນອນຢູ່ກັບຜູ້ຍິງ"

Deuteronomy 27:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຈ້ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27:16.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວສາບແຈ້ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຄືຜູ້ທີ່ເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ, ຫລືກັບຜູ້ຍິງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ໃນນິຕິກຳຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະມີແມ່ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ໃນນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປສິ່ງນີ້ໃນ 27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ໃນນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

28

¹ຖ້າພວກທ່ານເອົາໃຈໃສ່ໃນການຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານເພື່ອຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງທີ່ຂ້ານ້ອຍບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຕັ້ງພວກທ່ານເຫນືອຊົນຊາດອື່ນໆ ທັງຫມົດແຜ່ນດິນໂລກນີ້.²ພຣະພອນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຖິງພວກທ່ານ, ຈົ່ງຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

³ພຣະພອນຈະເປັນຂອງພວກທ່ານທີ່ໃນເມືອງຕ່າງໆພ້ອມໄຮ່ນາຮື້ສວນ.⁴ແລະພຣະພອນຈະເປັນຂອງທ່ານໃນທຶງນາ ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ແລະຜົນຈາກສັດຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ເພີມພູນ ແລະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ.

⁵ພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນພວກທ່ານໃຫ້ມີພືດຜົນຫລາຍ.⁶ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນເມື່ອເຂົ້າມາ, ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນເມື່ອ ອອກໄປ.

⁷ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານນັ້ນຜ່າຍແຜ່ ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ;

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານຫນຶ່ງທາງແຕ່ຈະຫນີໄປຈາກພວກທ່ານເຈັດທາງ.

⁸ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາພຣະພອນມາເຫນືອພວກທ່ານແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ;

ພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນພວກທ່ານໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

⁹ພຣະຢາເວຊົງສະຖາປະນາໃຫ້ພວກທ່ານໃຫ້ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບພວກທ່ານ, ຖ້າທ່ານຖືຮັກສາບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ແລະດຳເນີນໃນທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

¹⁰ຊົນຊາດຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ຈະເບິ່ງເຫັນວ່າພວກທ່ານຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະພວກເຂົາຈະເກງຢ້ານພວກທ່ານ.

¹¹ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງດ້ວຍຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ດ້ວຍຜົນຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ,

ດ້ວຍຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ, ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານວ່າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

¹²ພຣະຢາເວຈະຊົງເປີດຄັງແຫ່ງສະຫວັນຂອງພຣະອົງເພື່ອປະທານຝົນໃຫ້ແກ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ, ແລະຊົງອວຍພອນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດພວກທ່ານຈະເປັນຜູ້ໃຫ້ຢືມແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຂໍຢືມ.

¹³ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເປັນຫົວ, ແລະບໍ່ແມ່ນຫາງ ພວກທ່ານຢູ່ເຫນືອກວ່າເຫົານັ້ນ, ແລະພວກທ່ານຈະບໍ່ມີວັນຢູ່ພາຍໃຕ້,

ຖ້າທ່ານຝັງພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້,

ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງປະຕິບັດແລະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້.¹⁴ແລະພວກທ່ານຈະບໍ່ຫັນຫນີຈາກຖ້ອຍຄຳໃດໆ ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ໄປທາງຂວາມືຫລືຊ້າຍມື ຄືໄປຕິດຕາມພະອື່ນໆ ເພື່ອປະຕິບັດພະເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁵ແຕ່ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ແລ້ວຄຳແຊ່ງສາບແຊ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະມາເຖິງພວກທ່ານແລະຕາມຫັນພວກທ່ານ.

¹⁶ຄຳສາບແຊ່ງຈະຕາມຫັນພວກທ່ານເມື່ອພວກທ່ານຢູ່ໃນເມືອງ, ແລະຄຳສາບແຊ່ງຈະຕາມຫັນພວກທ່ານເມື່ອຢູ່ໃນທຶງນາ.

¹⁷ພືດຜົນແລະອາຫານການກິນທີ່ໄດ້ມາຈາກພືດຈະຖືກສາບແຊ່ງ.

¹⁸ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານຈະຖືກແຊ່ງສາບ, ຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານຄືຝູງສັດທີ່ເພີມພູນຂອງພວກທ່ານ, ແລະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງທ່ານນັ້ນ.¹⁹ ຄຳສາບແຊ່ງຈະຕາມຫັນເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າມາ, ແລະຄຳສາບແຊ່ງຈະຕາມຫັນເມື່ອພວກທ່ານອອກໄປ.

²⁰ພຣະຢາເວຈະຊົງຄຳສາບແຊ່ງມາເຫນືອພວກທ່ານ, ຄວາມສັບສົນ, ແລະທຸກຢ່າງໃນມືຂອງພວກທ່ານ,

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍແລະຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະພິນາດໄປຢ່າງໄວ, ເພາະການເຮັດອັນຊົ່ວຊ້າຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຖືມືຂ້ານ້ອຍເສຍ.²¹ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ມີໂຣກຮ້າຍຕິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກທ່ານອອກໄປຈາກດິນແດນນັ້ນທີ່ພວກທ່ານເຂົ້າໄປຢຶດຄອງ.

²²ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຈມຕີພວກທ່ານດ້ວຍໂຣກຕິດເຊື້ອ ດ້ວຍການເປັນໄຂ້, ດ້ວຍການອັກເສບ, ແລະດ້ວຍໄພແລ້ງກັບແຜຜູ້ພອງ,

ແລະດ້ວຍລົມທີ່ຮ້ອນແຜດເຜົາກັບໂລກເຊື້ອຮາ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຕາມຫັນພວກທ່ານຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະພິນາດ.

²³ທ້ອງຟ້າທີ່ຢູ່ເຫນືອຫົວຂອງພວກທ່ານຈະເປັນທອງສຳອິດ, ແລະແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ພວກທ່ານຈະເປັນເຫລັກ.

²⁴ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຝົນຂອງແຜ່ນດິນພວກທ່ານເປັນຜົງຝຸ່ນລະອອງ; ມັນຈະຕິກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຫນືອພວກທ່ານ,

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ.

²⁵ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາສັດຕູຂອງພວກທ່ານ;

ພວກທ່ານຈະອອກໄປທາງຫນຶ່ງເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາແຕ່ຈະຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາເຈັດທາງ.

ພວກທ່ານຈະຖືກແກ່ງໄປແລະແກ່ງອອກຈາກທຳມະກາງຮາຊອນາຈົກທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

²⁶ສິບຂອງພວກທ່ານຈະເປັນອາຫານຂອງນົກໃນທ້ອງຟ້າແລະສັດທັງຫລາຍເທິງດິນ; ຈະບໍ່ມີໃຜໄລ່ພວກມັນໄປ.

²⁷ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຈມຕີພວກທ່ານດ້ວຍຝົນຂອງອີຢິບແລະດ້ວຍໂຣກ, ແລະດ້ວຍອາການຄັນ, ທີ່ພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້.

²⁸ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຈມຕີພວກທ່ານດ້ວຍວິຖີດ້ວຍອາການຕາບອດ, ແລະດ້ວຍການສັບສົນທາງຈິດ.

²⁹ພວກທ່ານຈະຕ້ອງລູບຄຳໄປຕາມທາງໃນຕອນທີ່ມີແສງສະຫວ່າງ, ແລະພວກທ່ານຈະບໍ່ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງໃນການໃຊ້ຊີວິດຕ່າງໆ; ຂອງພວກທ່ານ

ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ແລະຖືກປຸ້ນຢູ່ສະເຫມີ, ແລະຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້.

³⁰ພວກທ່ານຫມັ້ນກັບຜູ້ຢູ່ຄົນຫນຶ່ງ, ແຕ່ຜູ້ຊ່ວຍຄົນຫນຶ່ງຈະຍາດລາວອອກໄປແລະຂົ່ມຂຶ້ນນາງ,

ພວກທ່ານຈະສ້າງບ້ານຫລັງຫນຶ່ງແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ້ານຫລັງນັ້ນ; ພວກທ່ານຈະປູກຜົນອະຫຼ່າງແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ກິນຜົນຂອງມັນ.

³¹ງົວຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຂ້າຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ກິນຊີ້ນຂອງມັນ,

ລວາຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍາດຊິງໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານແລະຈະບໍ່ໄດ້ມັນກັບຄືນມາ, ແກະຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍົກໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ, ແລະຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເຫລືອພວກທ່ານ.

³² ລູກຊາຍແລະລູກຍິງຂອງພວກທ່ານທັງຫລາຍຈະຖືກມອບໃຫ້ກັບຊົນຊາດອື່ນໆ; ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະເບິ່ງເຫັນເຂົາທຸກວັນ, ແລະລໍຄອຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຜິດຫວັງ. ມືຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີກຳລັງ.

³³ ການເກັບກ່ຽວໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານແລະການງານຫນັກຂອງພວກທ່ານທັງຫມົດ; ຈະມີຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກມາກິນພວກມັນ ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ,³⁴ ພວກທ່ານຈະກາຍເປັນຄົນເສຍຈິດດ້ວຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກທ່ານເຫັນ.

³⁵ ພຣະຢາເວຈະຊົງໂຈມຕີເຂົາແລະຂາຂອງພວກທ່ານດ້ວຍຜິດພິພິພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້, ຈາກປາຍຕີນຈົນຮອດຫົວ.

³⁶ ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພວກທ່ານແລະກະສັດທີ່ພວກທ່ານຕັ້ງໄວ້ເຫນືອພວກທ່ານເອງນັ້ນໄປຍັງຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ, ບໍ່ວ່າພວກທ່ານຫລືບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານ; ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະນະມັດສະການພະອື່ນໆ ທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແລະຫີນ.

³⁷ ພວກທ່ານຈະກາຍເປັນຫີນຫນ້າຢ້ານ, ສຸພາສິດບົດຫນຶ່ງ, ແລະຄ້າຄວນຫາ, ຫາມກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພວກທ່ານໄປນັ້ນ.

³⁸ ພວກທ່ານຈະເອົາເມັດພືດຫລາຍຊະນິດອອກໄປໃນທຶງນາ, ແຕ່ຈະເກັບເມັດພັນມາໄດ້ຫນ້ອຍດຽວ, ເພາະຕັກແຕນທັງຫລາຍຈະມາທຳລາຍ.

³⁹ ພວກທ່ານຈະປູກສວນອະນຸໄມ້ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມເຫງົ້າອະນຸໄມ້, ຫລືແມ່ນແຕ່ຫມາກຂອງມັນກໍຈະບໍ່ໄດ້ເກັບ, ເພາະພວກຫນອນຈະມາກັດກິນພວກມັນ.

⁴⁰ ພວກທ່ານຈະມີຕື້ນຫມາກກອກຫລວງຫລາຍໃນອານາເຂດພວກທ່ານ, ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ນຳມັນໂດຍ ມາຮຸກຕົວຂອງພວກທ່ານ, ເພາະຜົນຂອງຕື້ນຫມາກກອກຈະຫລົ້ນແລະເນົາເສຍ.⁴¹ ພວກທ່ານຈະມີລູກຜູ້ຊາຍແລະຍິງຫລາຍ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກທ່ານ, ເພາະພວກເຂົາຈະໄປເປັນຊະເລີຍ.

⁴² ບັນດາຕື້ນໄມ້ທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານແລະຜົນຈາກຕື້ນຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຕັກແຕນທຳລາຍຈົນຫມົດສິນ.⁴³ ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ຫາມກາງພວກທ່ານ, ຈະລຸກຂຶ້ນສູງເຫນືອພວກທ່ານຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ⁴⁴ ເຂົາຈະເປັນຜູ້ໃຫ້ພວກທ່ານຂໍຢືມ, ເຂົາຈະເປັນຫົວແລະພວກທ່ານຈະເປັນຫາງ.

⁴⁵ ຄຳສາບແຊ່ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຫນືອພວກທ່ານແລະຈະຕາມຫັນພວກທ່ານຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອຖືຮັກສາບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງແລະກິດຂີ້ບັງຄັບຕ່າງໆຂອງພຣະອົງພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາພວກທ່ານ.

⁴⁶ ຄຳສາບແຊ່ເຫລົ່ານີ້ຈະຢູ່ເຫນືອພວກທ່ານດັ່ງຫມາຍສຳຄັນແລະການອິດສະຈັນ, ແລະເຫນືອເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານເປັນນິດ.

⁴⁷ ເພາະພວກທ່ານບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີແລະດ້ວຍສຸດຈິດສຸດກຳລັງເມື່ອພວກທ່ານຍັງມີຄວາມຈະເຣີນຢູ່ນັ້ນ.

⁴⁸ ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກທ່ານຈະຮັບໃຊ້ສິດຕະສິນພຣະຢາເວສົງມາໂຈມຕີພວກທ່ານ; ພວກທ່ານຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຫົວ, ດ້ວຍການເປື້ອນກາຍ, ແລະດ້ວຍຄວາມຍາກຈົນ, ເຂົາຈະວາງແອກເຫລັກໄວ້ເທິງຄໍຂອງພວກທ່ານ, ຈົນກວ່າເຂົາຈະກຳຈັດພວກທ່ານ.

⁴⁹ ພຣະຢາເວຈະນຳຊົນຊາດຫນຶ່ງມາໂຈມຕີພວກທ່ານຈາກແດນໄກ, ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ, ເຫນືອນິກອິນຊີໂຕຫນຶ່ງທີ່ບິນຕົງມາຫາເຫຍືອຂອງມັນ, ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາ;⁵⁰ ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ມີໂບຫນ້າໂຫດ ທີ່ເຄົາລົບຄົນມີອາຍຸແລະບໍ່ຖືກກັບຄືນຫມຸ່ມ.

⁵¹ ພວກເຂົາຈະກິນລູກອ່ອນຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານແລະຜົນຈາກຕື້ນຂອງພວກທ່ານຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຮຽງເຂົ້າໄວ້ໃຫ້ທ່ານເລີຍ, ບໍ່ຖິ້ມເຫລົ້າອາກຸ່ນ, ຫລືນຳມັນເອົາໄວ້, ບໍ່ເຫລືອລູກອ່ອນຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ, ຈົນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານພິນາດ,

⁵² ພວກເຂົາຈະອ້ອມປະຕູເມືອງທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ, ຈົນກໍາແພງສູງແລະປ້ອມຂອງພວກທ່ານພັງທະລາຍ, ໃນທຸກແຫ່ງຂອງດິນແດນພວກທ່ານກໍາແພງຕ່າງໆ ຈະລົ້ມທະລາຍລົງຈົນຕະຫລອດຫົວດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

⁵³ ພວກທ່ານຈະກິນຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເອງ, ຄືຊີ້ນຂອງລູກຊາຍແລະຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ໃນການຖືກລ້ອມແລະເປັນທຸກທີ່ສັດຕູຂອງພວກທ່ານວາງໄວ້ເຫນືອພວກທ່ານ.

⁵⁴ ຄົນທີ່ສຸພາບແລະອ່ອນໂຍນໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ, ເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນອິດສາພິນ້ອງຂອງເຂົາ, ເມຍຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຂົາ ແລະພວກລູກໆ ທີ່ເຫລືອຢູ່ກັບເຂົາ.⁵⁵ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ຊີ້ນລູກຂອງເຂົາເອງທີ່ກຳລັງຈະກິນກັບພວກເຂົາຄືນໃດ, ເພາະເຂົາຈະບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອສຳລັບຕົວເອງໃນການຖືກລ້ອມຮອບແລະເປັນທຸກທີ່ສັດຕູຂອງພວກທ່ານຈະວາງໄວ້ເຫນືອພວກທ່ານພາຍໃນປະຕູເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ.

⁵⁶ ຜູ້ຍິງທີ່ສຸພາບແລະອ່ອນໂຍນໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ, ຄືຄົນທີ່ຈະບໍ່ສຽງວາງປາຍຕີນຂອງນາງລົງພື້ນດິນເພື່ອຄວາມອ່ອນໂຍນແລະສຸພາບ, ນາງຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ອິດສາຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງນາງລູກຊາຍຂອງນາງ, ແລະລູກຜູ້ຍິງຂອງນາງ,⁵⁷ ແລະເດັກທີ່ເກີດໃຫມ່ທີ່ອອກມາຈາກວ່າງຂາຂອງນາງ, ແລະລູກໆ ຫນາງໃຫ້ກຳເນີດ. ນາງຈະກິນພວກເຂົາໃນທີ່ລັບເພາະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອອີກແລ້ວ, ໃນຊ່ວງການຖືກລ້ອມຮອບແລະເປັນທຸກທີ່ສັດຕູຂອງພວກທ່ານຈະວາງໄວ້ເຫນືອພວກທ່ານພາຍໃນປະຕູເມືອງຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ.

⁵⁸ ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຖືຮັກສາຖ່ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດຫມາຍນີ້ ທີ່ຖືກບັນທຶກໃນຫນັງສື, ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ ພຣະນາມອັນຊົງຮິດ, ແລະຫນ້າຢາເກງນີ້, ຄືພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

⁵⁹ ແລ້ວພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໂຮກໄພຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກທ່ານ; ໂຮກລະບາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ, ເປັນເວລາອັນຍາວນານ, ແລະໂຮກໄພທີ່ຮ້າຍແຮງຕ່າງໆ.

⁶⁰ ພຣະອົງຈະຊົງນຳໂຮກໄພຂອງເອຢິບທີ່ພວກທ່ານຢ້ານໃຫ້ພວກທ່ານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ; ພວກມັນຈະຕິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ.

⁶¹ ຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຊະນິດແລະໂຮກລະບາດຮ້າຍແຮງທຸກຊະນິດທີ່ບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນກົດຫມາຍນີ້, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົງນຳມາເຫນືອພວກທ່ານດ້ວຍຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ.⁶² ພວກທ່ານຈະເຫລືອພຽງຈຳນວນນ້ອຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກທ່ານໄດ້ເປັນເຫມືອນດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ເພາະພວກທ່ານບໍ່ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.

⁶³ ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດສິ່ງດີຕໍ່ພວກທ່ານ, ແລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານ, ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງຊົມຊື່ນຍິນດີເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານພິນາດແລະໃນການທຳລາຍພວກທ່ານ, ພວກທ່ານຈະຖືກຖອນອອກຈາກດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄປຢຶດຄອງນັ້ນ.

⁶⁴ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໄປຍັງປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງ; ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະນະມັດສະການພະອື່ນໆ, ທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່ວ່າພວກທ່ານຫລືບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານ, ພະຕ່າງໆ ທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແລະຫີນ.

⁶⁵ ໃນທ່າມກາງຊົນຊາດຕ່າງໆ ເຫລົ່ານີ້, ພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມສະດວກ, ແລະຈະບໍ່ຢຸດພັກສຳລັບປາຍຕີນຂອງພວກທ່ານ; ແຕ່ພຣະຢາເວຈະປະທານຫົວໃຈທີ່ຫວັງໄຫວ, ດວງຕາທີ່ຜິດຫວັງ, ແລະຈິດໃຈທີ່ໂສກເສົ້າໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ນັ້ນແທນ.

⁶⁶ ຊີວິດຂອງພວກທ່ານຈະຖືກເຂວນໄວ້ໃນຄວາມສັບສົນຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ; ໃນທຸກຄຳຄືນແລະໃນກາງເວັນຈະບໍ່ມີຄວາມແນ່ນອນເລີຍໃນຊີວິດຂອງພວກທ່ານ.

⁶⁷ໃນເວລາເຊົ້າພວກທ່ານຈະເວົ້າວ່າ,
'ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ມັນເປັນເວລາຄ່າພວກທ່ານຈະເວົ້າວ່າໃຫ້ເປັນເວລາເຊົ້າ!' ເພາະຄວາມຢ້ານກົວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານແລະສິ່ງຕ່າງໆ
ທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ.⁶⁸ ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພວກທ່ານເຂົ້າມາອີຍິບອີກຄັ້ງໂດຍທາງເຮືອ,
ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວໄວ້ກັບພວກທ່ານ, 'ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນອີຍິບອີກ,
ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານຈະຂະຫຍາຍຕົວເອງໃຫ້ກັບພວກສັດຕູຂອງພວກທ່ານໃຫ້ເປັນທາດຊາຍແລະທາດຍິງ, ແຕ່ຈະບໍ່ມີໃຜຊົມພວກທ່ານໄດ້.'

Deuteronomy 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກ່າວ"

ເພື່ອຖືກສາ

"ແລະເຊື້ອຟັງ"

ຄັງພວກທ່ານເຫນືອ

ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມສຳຄັນຫລືຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບວ່າມັນສູງກວ່າຮ່າງກາຍ,
ຄືກັບຢູ່ເທິງພູສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສຳຄັນກວ່າ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫຍ່ກວ່າ"

ພຣະພອນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຖິງພວກທ່ານ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະພອນຕ່າງໆທີ່ເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າມາຫາພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.
ແລະຈັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານແບບນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານແປກໃຈ, ທ່ານຈະປະຫລາດໃຈກ່ຽວກັບຈຳນວນເມັດພືດທີ່ທ່ານມີໃນກະຕ່າຂອງທ່ານ"
ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການໃຫ້ພຣະອົງອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ.

Deuteronomy 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະພອນຈະເປັນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ"

ໃນເມືອງ...ໃນທົນາ

ຄວາມເມດຕານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນບໍລິສຸດເພື່ອເປັນຂອງພຣະອົງ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ແລະຜົນຈາກສັດຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ເພີ່ມພູນ ແລະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ

ບັນດາສຳນວນເຫລົ່ານີ້ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ແລະ ຜົນລະປູກຂອງທ່ານ,
ແລະ ສັດຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ສ້າງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄຳ.

ຜົນຈາກສັດຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ເພີ່ມພູນ ແລະ

ລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ

ທັງສອງນີ້ແມ່ນສາມວິທີທາງທີ່ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນເພີ່ມຂຶ້ນເປັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແລະ ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຜ່ອມກັບລູກງົວ

ແລະ ລູກແກະຂອງຝູງສັດ"

Deuteronomy 28:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈະຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນ"

ກະຕ່າແລະຮ່າງນວດແປ້ງຂອງທ່ານຈະຮັບການອວຍພອນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ກະຕ່າເກັບເມັດພືດ. " ຮ່າງນວດ"

ແມ່ນໂຖທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອປົນເມັດເຂົ້າແລະ ເຮັດເຂົ້າຈີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າປູກ

ແລະອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າກິນ"

ເມື່ອເຂົ້າມາ...ເມື່ອອອກໄປ

ຄຳທີ່ຕິດກັນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆກິດຈະກຳຂອງຊີວິດຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

Deuteronomy 28:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານນັ້ນພ່າຍແພ້

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທຳລາຍກອງທັບທີ່ໂຈມຕີເຈົ້າ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຫນີຈາກເຈົ້າໄປໃນເຈັດທິດທາງ

"ແຕ່ພວກເຂົາຈະຫນີຈາກເຈົ້າໄປໃນເຈັດທິດທາງ"

ເຈັດທາງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຕົວເລກຕົວຈິງອາດຈະຫລາຍຫລືຫນ້ອຍກ່ວາເຈັດຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ຕ່າງກັນ"

ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາພຣະພອນມາເຫນືອພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.
ແລະຈັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະຢາເວອວຍພອນທ່ານ,

ທ່ານຈະປະຫລາດໃຈກ່ຽວກັບຈຳນວນເມັດພືດທີ່ທ່ານມີໃນກະຕ່າຂອງທ່ານ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນບໍລິສຸດເພື່ອເປັນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

Deuteronomy 28:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະຢາເວຊົງສະຖາປະນາໃຫ້ພວກທ່ານໃຫ້ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກເປັນເພື່ອພຣະອົງ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໂດຍວິທີພິເສດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນບໍລິສຸດເພື່ອເປັນຂອງພຣະອົງ"

ພວກທ່ານຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຮຽກເອີ້ນໂດຍນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"

ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນທ່ານດ້ວຍພຣະອົງເອງ"

Deuteronomy 28:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ດ້ວຍຜົນຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ,

ດ້ວຍຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບລູກຫລານ, ສັດແລະ ພືດພັນຕ່າງໆ."

ຄັງແຕ່ງສະຫວັນຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງເມກຝົນທີ່ຝົນຕົກພວກເຂົາຄ້າຍຄືກັບຕົກທີ່ເຂົາເກັບເອົານ້ຳຝົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມເມກ"

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

"ເມື່ອພືດຕ້ອງການ"

ການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນປຽບທຽບເຖິງສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆວຽກງານທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

Deuteronomy 28:13

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເປັນຫົວ, ເລະບໍ່ແມ່ນຫາງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຜັນລະນາເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນສັດ ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະເປັນຜູ້ນຳເຫນືອຊົນຊາດອື່ນຕະຫລອດ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມີອຳນາດ, ເງິນຄຳແລະ ໄດ້ຮັບກຽດ.

ຢູ່ເຫນືອກວ່າເທົ່ານັ້ນ...ຈະບໍ່ມີວັນຢູ່ໃຕ້ສິ່ງໃດ

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະປົກຄອງຄົນອື່ນແຕ່ຈະບໍ່ມີຄົນອື່ນປົກຄອງພວກເຂົາເລີຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ທ່ານຈະບໍ່ເປັນຫນ້າຈາກຖ້ອຍຄຳໃດໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອປະຕິບັດພະເຫລົ່ານັ້ນ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ແລະນະມັດສະການພະອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນເຮົາຕ້ານໂຕຕົນຝ່າຍຮ່າງກາຍ ແລະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງທ່ານໃນມື້ນີ້ໂດຍການຮັບໃຊ້ພະອື່ນ"

Deuteronomy 28:15

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຖ້າ

ໃນນີ້,

ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຖິງຄຳສາບແຂ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພະເຈົ້າ.

ສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ສຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານກຳລັງກ່າວ"

ແລ້ວຄຳສາບແຂ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະມາເຖິງພວກທ່ານເລະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຂ່ງວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຂົາໂດຍຮັກບໍ່ພ້ອມຫມາດໃຈຫລືໄລ່ຈັບ ແລະ ຈັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງທ່ານເຊັ່ນນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຫລາດໃຈ"

ແລະ ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີຜິນຈາກການສາບແຂ່ງທ່ານ"

ມາເຖິງພວກທ່ານເລະຕາມທັນພວກທ່ານ

ແປຄືໃນ28:1

Deuteronomy 28:16

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປາກົດຢູ່ໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ໄດ້ແປຫລາຍໆຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 28: 3 ແລະ 28: 5.

ຄຳສາບແຂ່ງຈະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຈົ້າ"

ຢູ່ໃນເມືອງ...ຢູ່ໃນທົ່ງນາ

ຄຳທີ່ຕິດກັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືໃນ 28: 3.

ພຶດຜົນເລະອາຫານການກິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ກະຕ່າເກັບເມັດຟືດ. “ ຮາງນວດແປ້ງ”

ແມ່ນໂຖທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອປະສົມເມັດເຂົ້າ ແລະ ເຮັດເຂົ້າຈີ.

ແປຕາມທີ່ໄດ້ເຮັດໃນ 28: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າປູກແລະ ອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າກິນ"

Deuteronomy 28:18

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປາກົດຢູ່ໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ໄດ້ແປຫລາຍໆຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 28: 3 ແລະ 28: 5.

ຈະຖືກແຂ່ງສາບ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຈົ້າ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານຈະຖືກແຂ່ງສາບ,

ຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ພຶດຜົນຂອງທ່ານ." ແປຄືໃນ 28: 3.

ຝູງສັດທີ່ເລີ່ມພູນຂອງພວກທ່ານ, ແລະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງທ່ານນັ້ນ

ຄຳທັງສອງນີ້ແມ່ນສອງວິທີທີ່ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດລ້ຽງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນມີຫລາຍ.

28: 5 ເປັນຕົ້ນ, ມີຄຳປະໂຫຍກແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກງົວແລະ

ລູກແກະຂອງຝູງສັດລ້ຽງ"

ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າມາ...ເມື່ອພວກທ່ານອອກໄປ

ຢູ່ໃນທີ່ທັງໝົດທີ່ມີການເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາໂດຍທຸກໆບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

ແປຄືໃນ 28: 5

Deuteronomy 28:20

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄຳສາບແຂ່ງ, ຄວາມສັບສົນ, ແລະຄຳຕ່ຳຫນີ

"ໄພພິບັດ, ຄວາມຢ້ານກົວແລະຄວາມຮຸນຮຸນ"

ທຸກຢ່າງໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ຂ້າພະເຈົ້າສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າສັດຕູຂອງທ່ານທຳລາຍທ່ານ"

ໄດ້ຖືກເຮົາ

ໃນນີ້ “ເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

“ຢູ່ໃນທ່ານ”

Deuteronomy 28:22

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ດ້ວຍໂຮກຕິດເຊືອ ດ້ວຍການເປັນໄຂ້, ດ້ວຍການອັກເສບ

"ພະຍາດຕ່າງໆ ແລະ ໄຂ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອ່ອນແອລົງ."

ທັງຫມົດນີ້ຫມາຍເຖິງພະຍາດຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາອ່ອນແອ ແລະຕາຍ.

ດ້ວຍໄພແລ້ງ

“ດ້ວຍການຂາດນ້ຳຝົນ”

ເຊືອຣາ

ເຊືອຣາທີ່ເຕີບໂຕໃນພືດ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເຫນົ້າເປືອຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງສິ່ງບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫລື

ສັດທີ່ໄລ່ຕາມຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າຈະທຶນທຸກຈາກພວກມັນ"

Deuteronomy 28:23

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທ້ອງຟ້າ...ຈະເປັນທອງສຳຮິດ

ໂມເຊກ່າວເຖິງວ່າທ້ອງຟ້າ ຄືກັບທອງເຫລືອງເພາະຈະບໍ່ມີຝົນຕົກເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າ ... ຈະບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກເລີຍ"

ແຜ່ນດິນ...ຈະເປັນເຫລັກ

ໂມເຊກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄືກັບເຫລັກເພາະວ່າຈະບໍ່ມີຜົນລະປູກຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຜົນດິນ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຝົນຂອງແຜ່ນດິນພວກທ່ານເປັນຜົງຝຸ່ນລະອອງ

"ແຫນ້ນທີ່ຈະມີຝົນ, ພຣະຢາວຈະສົ່ງລົມພາຍຸ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າມັນຈະທຳລາຍທ່ານ"

Deuteronomy 28:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະຢາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານພ່າຍແພ້ຕ່າງໆຕາມສັດຕູຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວຈະໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານໂຈມຕີທ່ານ"

ຫ້ພວກທ່ານພ່າຍແພ້ຕ່າງໆ

ແປຄືໃນ 28: 7.

ຈະຫນີໄປຕ່າງໆຕາມຂອງພວກເຂົາເຈັດທາງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະຢ້ານກົວແລະ ແຕກຕື່ນ ແລະຫນີຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງຄ້າຍຄືກັນໃນ 28: 7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຫນີໄປໃນ 7 ທິດທາງ"

ເຈັດທາງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ຕ່າງກັນ"

ພວກທ່ານຈະຖືກແກ່ງວຽດແລະແກ່ງວຽດຈາກທ່ານກາງຮາຊອນາຈັກທັງຫມົດ ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຈາກຊາດຫນຶ່ງ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນໆຈະຂັບໄລ່ທ່ານຈາກປະເທດຫນຶ່ງ

ໄປສູ່ຊົນຊາດອື່ນ"

Deuteronomy 28:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຝີແຫ່ງອິຍົບ

"ໂລກຜິວຫນຶ່ງດຽວກັນກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສາບແຊ່ງຊາວເອຍິບ"

ຝີ...ລົດສີດວງ ແລະດ້ວຍໂຮກແຜຜູ້ພອງ, ແລະດ້ວຍອາການຄັນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພະຍາດຜິວຫນຶ່ງຊະນິດຕ່າງໆ.

ທີພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັກສາທ່ານໄດ້"

ພວກທ່ານຈະຕ້ອງລູບຄຳໄປຕາມທາງໃນຕອນທີ່ມີແສງສະຫວ່າງ,

ຄືຄົນຕາບອດຄຳໄປໃນຄວາມມືດ

"ທ່ານຈະເປັນຄືກັບຄົນຕາບອດທີ່ຄຳໄປໃນຄວາມມືດແມ້ແຕ່ຕອນທ່ຽງແຈ້ງ."

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມີຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກເຖິງແມ່ນວ່າຄົນອື່ນໆຈະມີຄວາມສຸກໃນຊີວິດກໍ່ຕາມ.

ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ແລະຖືກປຸ້ນຢູ່ສະເຫມີ

"ຄົນທີ່ເຂັມແຂງກວ່າຈະກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ ແລະລັກປຸ້ນທ່ານຕະຫລອດເວລາ"

Deuteronomy 28:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ງົວຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຂ້າຕ່າງໆຕາມພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະສັງເກດເບິ່ງຄືວ່າມີຄົນຂ້າງົວຂອງເຈົ້າ"

ລາຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍາດຊົງໄປຕ່າງໆຕາມພວກທ່ານແລະຈະບໍ່ໄດ້ມັນກັບຄືນມາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເອົາລາຂອງທ່ານໂດຍການບັງຄັບ

ແລະຈະບໍ່ເອົາຄືນໃຫ້ທ່ານ"

ແກະຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍົກໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ຝູງແກະຂອງເຈົ້າແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າເອົາແກະຂອງເຈົ້າໄປ"

Deuteronomy 28:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ລູກຊາຍແລະລູກຍິງຂອງພວກທ່ານທັງຫລາຍຈະຖືກມອບໃຫ້ກັບຊົນຊາດອື່ນໆ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນອື່ນ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະເອົາລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

ຕາຂອງພວກທ່ານຈະເບິ່ງເຫັນເຂົາທຸກວັນ,

ແລະລ່າຄອຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຜິດຫວັງ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຮູ້ສຶກເມື່ອຍລ້າໃນຂະນະທີ່ທ່ານເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ ແລະ ມັນດົນທີ່ເຫັນພວກເຂົາອີກຄັ້ງ"

ມືຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີກຳລັງ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນມືຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ທ່ານຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບມັນ "

Deuteronomy 28:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຈາກຊາດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກຊາດໜຶ່ງ"

ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຢູ່ສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ" ແລະ "ກົດຂີ່" ຝຶນຖານມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ ແລະຢຽບຢຳທ່ານຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງທ່ານຢູ່ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະກາຍເປັນຄົນເສຍຈິດດ້ວຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກທ່ານເຫັນ

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຢ້າ"

ທີພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັກສາໄດ້"

Deuteronomy 28:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທີມາຫນ້າຢ້ານ, ສຸພາສິດບົດຫນຶ່ງ,

ແລະລຳຄວນຫາ, ທ່ານກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາວຈະຊົງນຳພວກທ່ານໄປນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຸພາສິດ" ແລະ "ຄຳ" ມີຄວາມຫມາຍຝຶນຖານຄືກັນ.

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕື່ນຕົກໃຈ. ປະຊາຊົນ, ໃນບ່ອນທີ່ພຣະຢາວຈະສົ່ງທ່ານ,

ຈະສ້າງຄຳສຸພາສິດ ແລະ ຄຳທີ່ກ່ຽວກັບທ່ານ" ຫລື "ເລື່ອງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ.

ພຣະຢາວຈະສົ່ງທ່ານໄປຫາຜູ້ຄົນທີ່ຈະຫົວຂວັນທ່ານ

ແລະເຢາະເຍີຍທ່ານ"

ຄຳພາສິດ

ຄຳສັບ ຫລືປະໂຫຍກໃດຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນອັບອາຍ.

Deuteronomy 28:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຈະເກັບເມັດຜົນມາໃຫ້ຫນ້ອຍດຽວ

"ແຕ່ຈະເກັບກ່ຽວອາຫານທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

Deuteronomy 28:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຊ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໜຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ນຳມັນໃດໆ ມາຖືກຕ້ວຂອງພວກທ່ານ

ປະຊາຊົນຈະຖອກນຳມັນຫມາກກອກໃສ່ຕົນເອງເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜິວຜັນຂອງພວກເຂົາມີສຸຂະພາບ

ຕົ້ນຫມາກກອກຈະຫລິນແລະເຫນົາເສຍ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຫມາກໄມ້ລົ້ນລົງກ່ອນທີ່ມັນຈະສຸກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນຫມາກກອກເຫດຂອງທ່ານ
ຈະລົ້ນລົງກ່ອນທີ່ຫມາກມັນສຸກ" ຫລື
"ຫມາກກອກເຫດຈະລົ້ນກ່ອນທີ່ມັນຈະສຸກ"

Deuteronomy 28:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມີ...ເຂົາຈະ...ຕໍ່ເຂົາ.

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດສະເພາະແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເປັນ ... ພວກເຂົາຈະ ...
ຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຈະລຸກຂຶ້ນສູງເຫນືອພວກທ່ານຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍ, ເຈົ້າເອງຈະຕໍ່ຕ້ານແລະຕໍ່ຕ້ານ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດຈະມີອຳນາດ, ເງິນ
ແລະກຽດຫລາຍກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາຈະເປັນຫົວແລະພວກທ່ານຈະເປັນຫາງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງປະເທດຈະມີອຳນາດແລະສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 28:13.

Deuteronomy 28:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄຳສາບແຂ້ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຫນືອພວກທ່ານ

ແລະຈະຕາມທັນພວກທ່ານຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຂ້ງວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຂົາແບບປະຫລາຍ
ຫລືໄລ່ຈັບແລະຈັບພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 28: 1.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ້ງທ່ານເຊັ່ນນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຫລາດ
ແລະ
ຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໄລ່ຕາມທ່ານແລະທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີລອດໄດ້ຕໍ່າ"

ສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳທີ່ວ່າ "ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງແລະກົດຂັບັງຄັບຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ບັນຍັດ" ແລະ "ກົດລະບຽບ" ແມ່ນຄຳສອງຄຳຄູ່ສຳລັບ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດ."

Deuteronomy 28:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຊົມຊື່ນຍິນດີແລະດ້ວຍສຸດຈິດ

ໃນນີ້ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ" ແລະ "ຄວາມດີໃຈສຸດທ້ວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຄວນມີຄວາມປິຕິຍິນດີຫລາຍທີ່ໄດ້ນະມັດສະການ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສັດຕູປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ.
Deuteronomy 28:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈາກແດນໄກ, ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຕູຈະມາຈາກຊົນຊາດໃດຫນຶ່ງທີ່ຫ່າງໄກຈາກອິດສະຣາເອນ
Deuteronomy 28:50

ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ"

ເຫມືອນກິນຊີໂຕຫນຶ່ງທີ່ບິນຄົງມາຫາເຫຍືອຂອງມັນ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຈະເຂົ້າມາຢ່າງກະທັນຫັນ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງພວກເຂົາໄດ້.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ມີໃບຫນ້າໂຫດທິເຄົາລົບຄົນມີອາຍຸແລະບໍ່ຖືກກັບຄືນຫມຸ່ມ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຄົນໃນຊາດນັ້ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ປະຊາຊົນມີການສະແດງຄວາມຮຸນແຮງ,

ບໍ່ເຄົາລົບຜູ້ອະດຸໂສ ແລະບໍ່ສະແດງຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແພ່"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະປ່ອຍທ່ານໄວ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

Deuteronomy 28:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວຕໍ່ໄປເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.
ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຂົາຈະອ້ອມປະຖະມືອງທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເມືອງທີ່ອ້ອມ" ປະຖະມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງທ່ານ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເອງ,

ຄືຊົນຂອງລູກຊາຍແລະຍິງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເນື້ອຫນັງຂອງລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ" ການປຽບທຽບ

"ຫມາກຜົນຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເອງ."

ປະຊາຊົນຈະອິດຫົວຫລາຍຫລັງຈາກກອງທັບສັດຕູມາອ້ອມຮອບເມືອງຂອງພວກເຂົາແລະ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນລູກຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ຜະລິດໂດຍຮ່າງກາຍຂອງພໍ່ແມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງທ່ານເອງ"

Deuteronomy 28:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນທີ່ສຸພາບແລະອ່ອນໄຫວໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານ, ເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະລະອຽດອ່ອນແທ້ໆໃນບັນດາທ່ານ -

ແມ່ນແຕ່ລາວ ."

ໂມເຊກຳລັງກ່າວວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ,
ແຕ່ເຖິງວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນສຸດທ້າຍທີ່ລູກຈະຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງຕົນເອງຈະກິນລູກເຂົາເອງ.

ປະຖະມືອງຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ປະຖະມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕົວເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆເມືອງຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 28:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜູ້ຍິງທີ່ສຸພາບ ແລະອ່ອນໄຫວໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານ

ແມ່ນຍິງທີ່ອ່ອນໄຫວ ແລະອ່ອນໄຫວໃນບັນດາທ່ານ ... ຄວາມອ່ອນໄຫວ -

ເຖິງແມ່ນວ່ານາງ." ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ

ທີ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຍິງທີ່ກຳເນີດໃນທີ່ສູງ ແລະ ທຳມະດາກໍ່ອ່ອນໄຫວ,

ເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງບໍ່ເຄີຍຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ,

ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ. ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ຄົນທີ່ຈະບໍ່ສ້າງວາງປາຍຕີນຂອງນາງລົງພື້ນດິນເພື່ອຄວາມອ່ອນໄຫວແລະສຸພາບ

ໂມເຊເວົ້າເກີນຈິງ. ລາວກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າ ຜູ້ຍິງທີ່ມີສັກນີ້ແມ່ນລ້ຳລວຍ

ແລະອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຫລຸຫລາດກ່າວ

ຈົນວ່ານາງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຕົວເອງເປັນເປົ້າ.

ຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວ ແລະສຸພາບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມະທຳນີ້ "ຄວາມລະອຽດອ່ອນ" ແລະ

"ຄວາມອ່ອນສຸພາບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຂໍ້ຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວມີຄວາມອ່ອນໄຫວ
ແລະອ່ອນສຸພາບຫລາຍ"

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕົວເມືອງດ້ວຍຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 28:58

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທີ່ຖືກບັນທຶກໃນຫນັງສື

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນ"

ພຣະນາມອັນຊົງຮີດ, ເລຂະຫນ້າຢ່າເກງນີ,

ຄືພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນຄຳປຽບທຽບນີ້ "ນາມຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ສະຫງ່າລາສີ ແລະ

ຫນ້າຢ່າເກງ"

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໂຮກໄພຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກທ່ານ

"ພຣະຢາເວຈະສົ່ງໄພພິບັດຮ້າຍແຮງມາສູ່ທ່ານ ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະແນ່ນອນໃຈວ່າທ່ານ

ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານໄດ້ຫົນທຸກຈາກໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງ"

Deuteronomy 28:60

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງຈະຊົງນຳໂຮກໄພຂອງເອຢິບທີ່ພວກທ່ານຢ້ານໃຫ້ພວກທ່ານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ວ່າທ່ານຈະຫົນທຸກຈາກພະຍາດຕ່າງໆຂອງເອຢິບ"

ພວກມັນຈະຕິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາດຕ່າງໆຈະບໍ່ຢຸດເຊົາ,

ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປິ່ນປົວທ່ານຈາກພວກມັນໄດ້"

ຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຊະນິດແລະໂຮກລະບາດຮ້າຍແຮງທຸກຊະນິດທີ່ບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ແລະຈິດໃຈທີ່ໂສກເສົ້າໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ນັ້ນແທນ

ຄຳຂະຫຍາຍຄວາມນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ຄວາມເຈັບປ່ວຍ

ແລະໄພພິບັດຕ່າງໆທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂຽນ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າເຂົາໄດ້ທຳລາຍທ່ານ"

ພວກທ່ານຈະເຫລືອພຽງຈຳນວນນ້ອຍ..ເຖິງແມ່ນວ່າພວກທ່ານໄດ້ເປັນເຫມືອນຕົວເມືອງໃຫຍ່ໃນທ້ອງຟ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,ເພາະພວກທ່ານບໍ່ຝັງ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພາະຄວາມຢ້ານກົວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວທີ່ທ່ານຮູ້ສຶກນັ້ນ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ເຮົາຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ"

ເຮົາໄດ້ກ່າວ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົມຊືມຍິນດີເຫມືອພວກທ່ານໃນການເຮັດສິ່ງດີຕໍ່ພວກທ່ານ,

ແລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງຊົມຊືມຍິນດີເຫມືອພວກທ່ານໃນການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຝັນດເລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານຈະຖືກຖອນ

ໂມເຊເກົາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນທຸກໆຄຳທີ່ວ່າຂອງ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົມຊືມຍິນດີເຫມືອພວກທ່ານໃນການເຮັດສິ່ງດີຕໍ່ພວກທ່ານ,

ແລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານ

"ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວກະທຳການດີຕໍ່ທ່ານ

ແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງຊົມຊືມຍິນດີເຫມືອພວກທ່ານໃນການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຝັນດ

"ພຣະອົງຊົມຊືມຍິນດີທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຕາຍ"

ພວກທ່ານຈະຖືກຖອນອອກຈາກດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄປຢຶດຄອງນັ້ນ

ໂມເຊໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບເພື່ອເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຜົນຫມາກໄມ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປັດທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານກຳລັງເຂົ້າມາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ພວກທ່ານຈະ...ຈັດກະຈາຍໄປ...ທ່ານຈະນະມັດສະການ...ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່...ຫລືບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທັງຫມົດສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໄປຍັງປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງ

ຄຳເວົ້າສຸດຂັ້ນສອງນີ້ຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຫົວທັງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 28:65

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ພົບຄວາມສະດວກ, ແລະຈະບໍ່ຢຸດພັກສຳລັບປາຍດິນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພື້ນດິນຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕ້ອງເດີນທາງໄປມາຢ່າງສະເຫມີ

ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ມີເຮືອນຖາວອນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດພັກຜ່ອນໄດ້"

ພຣະຢາເວຈະປະທານເບື້ອງໃຈທີ່ເຫວີ້ນເຫວີ້ນ, ດວງຕາທີ່ຜິດຫວັງ,

ນິ້ວມືທີ່ຜິດຫວັງ, ແລະໂສກເສົ້າໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ນັ້ນແທນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ,

ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ, ແລະໂສກເສົ້າ"

ຊີວິດຂອງພວກທ່ານຈະຖືກແຂວນໄວ້ໃນຄວາມສັບສົນຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ ຫລື

ຕາຍ"

Deuteronomy 28:67

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເຫລືອພຽງຈຳນວນນ້ອຍໃນທ້ອງຟ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,ເພາະພວກທ່ານບໍ່ຝັງ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພາະຄວາມຢ້ານກົວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວທີ່ທ່ານຮູ້ສຶກນັ້ນ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ເຮົາຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ"

ເຮົາໄດ້ກ່າວ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

29 ¹ເຫລົ່ານີ້ຄືຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໂມເຊໃຫ້ບອກກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນດິນແດນໂມອາບ,

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ເພີ່ມຈາກພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດກັບເຮົາທີ່ໂຮເຣັບ.

ໂມເຊໄດ້ເອີ້ນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ,"

ພວກທ່ານໄດ້ເບິ່ງເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານໃນດິນແດນອີຢິບຕໍ່ຝາໂຮ, ຕໍ່ທາດທັງຫມົດຂອງເຂົາ,

ແລະຕໍ່ດິນແດນຂອງເຂົາທັງຫມົດ-³ຄືການຫົນທຸກຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່, ທີ່ດວງຕາຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ, ແລະການອັດສະຈັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕ່າງໆ

ເຫລົ່ານັ້ນ.⁴ແຕ່ຈົນເຖິງວັນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຈທີ່ຮູ້ດວງຕາທີ່ເບິ່ງເຫັນ, ທູທິຈະໄດ້ຍິນ, ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

⁵ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າມາເປັນເວລາສິ້ນສຸດໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ; ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາກໍ່ຂາດ, ແລະເກີບຂອງເຂົາກໍ່ຈົກໄປ.⁶ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ກິນເຂົ້າຈີໃດໆ

ແລະພວກເຈົ້າຈະບໍ່ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ມໃດໆ, ຫລືເຫລົ້າອື່ນໆ, ເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາເປັນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

⁷ເມື່ອພວກເຈົ້າມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ສີໂຫນແຫ່ງນະຄອນເຮັດສະໂບນ, ແລະໂອກ, ເຈົ້າກະສັດແຫ່ງນະຄອນບາຊານ, ໄດ້ຍົກທັບມາສູ່ຮົບພວກເຮົາ, ແລະເຮົາເຮັດໃຫ້ເຂົາຜ່າຍແຜ່.⁸ພວກເຮົາໄດ້ຍຶດດິນແດນຂອງພວກເຂົາແລະມອບມັນໃຫ້ເປັນມໍລະດົກແກ່ຄົນເຜົ່າຮູບເງົາ, ແກ່ຄົນເຜົ່າກາດ, ແລະແກ່ຄົນເຜົ່າມານາເຊເຄິງເຜົ່າ.⁹ດ້ວຍເຫດນີ້ຈຶ່ງຮັກສາຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງພັນທະສັນຍານີ້ແລະເຮັດຕາມ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງໃນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານເຮັດ.

¹⁰ວັນນີ້, ພວກທ່ານກຳລັງຍືນຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ພວກທ່ານທັງຫມົດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນພວກຫົວຫນ້າທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ, ເຜົ່າຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ, ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງພວກທ່ານ, ແລະບັນດານາຍທະຫານຂອງພວກທ່ານ ຄືຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ,

¹¹ບັນດາລູກນ້ອຍຂອງພວກທ່ານ, ພວກເມຍຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ, ໃນຄ້າຍຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ຕັດຟິນແລະຫາບນ້ຳໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

¹²ພວກທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະເຂົ້າສູ່ຄຳສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງສັນຍາກັບພວກທ່ານ,

¹³ເພື່ອວ່າໃນວັນນີ້ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າສູ່ການເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບພວກທ່ານ, ແລະຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາກັບບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານ, ຄືແກ່ອົບຮາຮາມ, ອິຊາກ, ແລະຢາໂຄບ.

¹⁴ເພາະບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ພວກທ່ານເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮົາກຳລັງເຮັດພັນທະສັນຍານີ້

ແລະຄຳສັນຍານີ້¹⁵ ຄືທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພວກເຮົາໃນວັນນີ້ຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ-ແຕ່ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຮົາໃນວັນນີ້ດ້ວຍ.¹⁶ພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ວິທີທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອີຢິບ, ແລະການທີ່ເຮົາໄດ້ຜ່ານທ່າມກາງຊົນຊາດຕ່າງໆ ຕາມທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານມານັ້ນ.

¹⁷ພວກທ່ານໄດ້ເບິ່ງເຫັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ: ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນດ້ວຍ ໄມ້, ຫີນ, ເງິນ, ຄຳ, ທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ.

¹⁸ຈຶ່ງແນ່ໃຈວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ ຄືຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ, ຄອບຄົວຫລືເຜົ່າໃດໆ, ທີ່ວັນນີ້ໃຈຂອງເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ເພື່ອໄປນະມັດສະການພະອື່ນ ຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ ເຫລົ່ານັ້ນ. ຈຶ່ງແນ່ໃຈວ່າຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານບໍ່ມີອາກາດທີ່ມີຄວາມຂົມຂຶ້ນແລະເປັນທຸກ.

¹⁹ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄຳສາບແຊ່ງຕ່າງໆນີ້, ເຂົາຈະອວຍພອນຕົວເອງໃນໃຈວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍມີສິ່ງສຸກເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມດີທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, "ສິ່ງນີ້ຈະທຳລາຍທັງສິ່ງທີ່ປຽກແລະແຫ້ງໄປພ້ອມໆ ກັນ.

²⁰ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ເຂົາ, ແຕ່ພໍ່ໂຮດຂອງພຣະຢາເວແລະຄວາມຫຼົງຫວງຂອງພຣະອົງຈະຟຸ້ງຂຶ້ນໂຈມຕີເຂົາແທນ, ແລະຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້ຈະມາເຫນືອເຂົາ, ແລະພຣະຢາເວຈະລົບຊີຂອງພວກເຂົາອອກໄປຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້ານີ້.

²¹ພຣະຢາເວຈະແຍກເຂົາອອກຈາກເຜົ່າທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ, ເພື່ອຄວາມພິນາດ, ເພື່ອຮັກສາຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງພັນທະສັນຍານີ້.

²²ຄົນລຸ້ນນັ້ນຈະມາເຖິງ, ຄືພວກລູກຫລານທີ່ເຕີບໂຕນັ້ນມາຫລັງຈາກພວກທ່ານ, ແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມາຈາກດິນແດນຕ່າງໆ, ຈະເວົ້າເມື່ອພວກເຂົາເຫັນໄພພິບັດຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປ່ວຍມັນ.²³ແລະເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນວ່າດິນແດນທັງຫມົດໄດ້ກາຍເປັນກຳມະຖັນ, ແລະເກືອທີ່ຖືກເຜົາໄຟ ຊຶ່ງບໍ່ມີການວ່ານາຫລືການອອກຜົນບໍ່ມີການປູກຜັກເຫມືອນການຖືກທຳລາຍ, ຂອງໂສດົມ ໂກໂມຣາ, ເມືອງອັດມາ, ແລະເຊບູດອິມ, ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍດ້ວຍຄວາມພິໂຮດຂອງພຣະອົງ.²⁴ພວກເຂົາຈະເວົ້າພ້ອມກັນກັບຊົນຊາດອື່ນໆ ທັງຫມົດວ່າ, "ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ຕໍ່ດິນແດນນີ້? ພໍ່ໂຮດອັນຮຸນແຮງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?"

²⁵ແລ້ວປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າ, "ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຖືກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດກັບເຂົາເມື່ອພຣະອົງໄດ້ນຳເຂົາອອກມາຈາກອີຢິບ,²⁶ແລະເພາະເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ພະອື່ນໆ ແລະໄດ້ກົມກາບຕໍ່ພະເຫລົ່ານັ້ນ, ພະອື່ນໆ ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກແລະທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

²⁷⁻²⁸ດ້ວຍເຫດນີ້ພໍ່ໂຮດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈຶ່ງຟຸ້ງຂຶ້ນໂຈມຕີດິນແດນນີ້, ເພື່ອນຳຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດໃນຫນັງສືມາຍັງດິນແດນນີ້. ພຣະຢາເວໄດ້ຖອນຮາກຂອງເຂົາອອກຈາກດິນແດນຂອງພວກເຂົາ, ດ້ວຍຄວາມພິໂຮດ, ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄປອີກດິນແດນຫນຶ່ງ, ດັ່ງເຊັ່ນທຸກວັນນີ້".

²⁹ສິ່ງລືລັບເປັນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາພຽງຜູ້ດຽວ; ແຕ່ສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຖືກສຳແດງນັ້ນເປັນຂອງພວກເຮົາ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຮົາເປັນນິດ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດຫມາຍນີ້.

Deuteronomy 29:1

ເຫລົ່ານີ້ຄືຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຍາຍໃຫ້ບອກ
ໃນນິທະຍາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂມເຊກຳລັງຈະເວົ້າ.

ໃນດິນແດນໂມອາບ

ບ່ອນນີ້ແມ່ນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຢູ່ກັບພວກເຂົາພວກທີ່ເປັນນິຍົມທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ"

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ເພີ່ມຈາກພັນທະສັນຍາ...ທີ່ໂຮເຮັດ

ຄຳສັ່ງເພີ່ມເຕີມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນໃຫມ່ຂອງພວກເຮົາ. ຄຳສັ່ງໃຫມ່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ຕ່າງກັນ, ແຕ່ຈະເປັນການເພີ່ມເຕີມໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

Deuteronomy 29:2

ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ
ໃນທີ່ນີ້ "ຕາ"

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຈື່ຈຳໄດ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ. ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນໃຫມ່ຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ

ແລະຈື່ຈຳສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ຄຶກການທົນທຸກຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່,ທີ່ດວງຕາຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນ

ໃນນີ້ "ຕາ"

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຈື່ຈຳໄດ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ. ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນໃຫມ່ຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍ"

ຕາຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ທັງໝົດພວກເຂົາພວກທີ່ເປັນນິຍົມທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ,ແລະການອັດສະຈັນຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳວ່າ "ຫມາຍສຳຄັນ" ແລະ "ສິ່ງອັດສະຈັນ"

ທັງສອງຄຳສຳຄັນນີ້ຖືກໃຊ້ໃນບົດທີ່ເຮົາເປີດເຜີຍເຖິງພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນໃຫມ່ຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນໃຫມ່ຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ພໍ່ເສດທິພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຈທີ່ຮູ້ດວງຕາທີ່ເບິ່ງເຫັນ, ທຸທີຈະໄດ້ຍິນ,

ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ຜູ້ຄົນມີຫົວໃຈ, ຕາ, ແລະ ຫູ.

ຄຳເວົ້າປຽບທຽບນີ້ເວົ້າໄດ້ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ. ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນໃຫມ່ຂອງພວກເຮົາ.

ແລະເປັນຫຍັງພວກເຂົາຄວນເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ໄດ້ປະທານໃຈທີ່ຮູ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈ"

Deuteronomy 29:5

ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າມາ

ແລະພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

ສິລິບ
"40 ປີ"

ເກີບຂອງທ່ານ...ຕີນຂອງພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ເຫລົ່າອະນຸໂຍ
ເຄື່ອງດົມທີ່ມີທາດເຫລົ່າອາດຈະເຮັດມາຈາກເມັດພືດທີ່ຫມັກຫມົມ. ບໍ່ແມ່ນເຫລົ່າທີ່ກິນ.

Deuteronomy 29:7

ນິທານແຫ່ງນະຄອນເຮັດສະໂບນ, ເລະໂຮກ,

ເຈົ້າກະສັດແຫ່ງນະຄອນບາຊານ

ແປຊິເຫລົ່ານີ້ໃນ 1: 3.

ໄດ້ຍົກທັບມາສູ່ອົບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຮັກສາຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງພັນທະສັນຍານີ້ແລະເຮັດຕາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງທຸກໆຄຳຂອງພັນທະສັນຍານີ້"

Deuteronomy 29:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ, ໃນຄ້າຍຂອງພວກທ່ານ...ພື້ນຂອງພວກທ່ານ...ນ້ຳຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ, ໃນຄ້າຍຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ຕັດພື້ນແລະຫາບນ້ຳໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ມີຄົນຕ່າງຊາດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ໃນທ່ານໃນຄ້າຍຂອງທ່ານ,

ຈາກຜູ້ທີ່ຕັດໄມ້ຂອງທ່ານໄປຫາຜູ້ທີ່ເອົານ້ຳຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ ຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເພື່ອເຂົ້າສູ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະເຂົ້າສູ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ເຫັນດີກັບພັນທະສັນຍາ

ແລະສາບານວ່າທ່ານຈະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານສັ່ງ"

ການເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

"ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ"

Deuteronomy 29:14

ເອົາກຳລັງເຮັດ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. "ພຣະຢາເວກຳລັງສ້າງ"

ກຳລັງຍື່ນຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ " ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຮົາ

"ລູກຫລານໃນອະນາຄົດຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້"

ພວກເຮົາອາໄສຢູ່

"ພວກເຮົາເຄີຍເປັນທາດຮັບໃຊ້"

Deuteronomy 29:17

ໃຈຂອງເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ, ແລະການ" ຫັນຫນີໄປ"

ຫມາຍເຖິງການຢຸດເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ຮາກທີ່ມີຄວາມຂົມຂືນແລະເປັນທຸກ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີສະພາບພຣະເຈົ້າອົງອື່ນຢ່າງລັບໆຄືກັບວ່າສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວເຮັດເພື່ອຮັບໃຊ້ພະນັນ, ແລະ

ສິ່ງທີ່ລາວສົງເສີມໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດ, ຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ຂົມຂືນທີ່ເປັນພືດຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ບຸຊາຮູບປັ້ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 18.

ອວຍພອນຕົວເອງໃນໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມເຊີຍຕົນເອງ" ຫລື

"ຫມຸນໃຈຕົວເອງ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມດີ ທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ສິ່ງນີ້ຈະທຳລາຍທັງສິ່ງທີ່ປຽກແລະແຫ້ງໄປຜ່ອມໆ ກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປຽກ" ແລະ "ແຫ້ງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວ. ໃນນີ້ປະກອບເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຕັດກັນສຳລັບ "ທຸກຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍທັງຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວໃນແຜ່ນດິນ"

ປຽກ...ແຫ້ງ

ຄຳຄຸນນາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳນາມ.

ຍ້ອນວ່າທີ່ດິນປົກກະຕິແມ່ນແຫ້ງແລ້ງ

ແລະປະຊາຊົນຕ້ອງການຝົນເພື່ອໃຫ້ຜົນລະປູກຂອງພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່,

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ມີຊີວິດ ... ຕາຍ" ຫລື "ດີ ...

ບໍ່ດີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ປຽກ ... ສິ່ງທີ່ແຫ້ງ" ຫລື "ຄົນດີ ...

ຄົນບໍ່ດີ"

Deuteronomy 29:20

ຜົນໄດ້ຂອງພຣະຢາເວແລະຄວາມຫວຽດແຫນຂອງພຣະອົງຈະຟຸ້ງຂຶ້ນ

ຄືກັບວ່າໄຟແຜ່ລາມຢ່າງຮຸນແຮງໄດ້, ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຄວາມຫວຽດແຫນກໍຈະຮຸນແຮງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະຟຸ້ງຂຶ້ນຄືກັບໄຟ"

ຜົນໄດ້ຂອງພຣະຢາເວແລະຄວາມຫວຽດແຫນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຫວຽດແຫນ" ໄດ້ອະທິບາຍ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ"

ທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ຄຳສາບແຂ່ງທັງຫມົດທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້ຈະມາເຫນືອເຂົາ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຂົາດ້ວຍຄຳສາບແຂ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຫນັງສືດ້ວຍວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28:15.

ພຣະຢາເວຈະລົບຊີຂອງພວກເຂົາອອກໄປຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຝ້າງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍບຸກຄົນ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ. ໃນອະນາຄົດຄົນຈະບໍ່ຈິຈຳເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 7:23.

Deuteronomy 29:22

ຄົນລຸ້ນນັ້ນຈະມາເຖິງ, ຄືພວກລູກຫລານທີ່ເຕີບໃຫມ່ມາຫລັງຈາກພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ ... ຫລັງຈາກທ່ານ" ບອກວ່າ

"ຄົນລຸ້ນຫລັງ" ຄື.

ໄພພິບັດຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປ່ວຍນັ້ນ

"ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສາບແຂ່ງແຜ່ນດິນການາອານດ້ວຍໄພພິບັດ

ແລະໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ"

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນວ່າດິນແດນທັງຫມົດໄດ້ກາຍເປັນກຳມະຖັນ,

ແລະເກືອທີ່ຖືກເຜົາໄຟ

ປະຊາຊົນເອົາກຳມະຖັນ ແລະເກືອໃສ່ດິນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດເຕີບໃຫມ່.

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຜົາແຜ່ນດິນດ້ວຍກຳມະຖັນແລະເກືອ"

ບໍ່ມີການຫວ່ານຫລືການອອກຜົນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຫວ່ານເມັດພືດແລະຜົນລະປູກກໍບໍ່ເກີດຫມາກ"

ເຫມືອນການຖືກທຳລາຍ, ຂອງໂສດົມ ໂກໂມຣາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ສົມລົງ" ສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ອ້າງອີງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າເມື່ອພຣະຢາເວທຳລາຍເມືອງໂສດົມ

ແລະເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຮາບຄາບ"

ເມືອງອັດມາ, ແລະເຊບອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍພ້ອມກັບເມືອງໂສໂດມ

ແລະເມືອງໂກໂມລາ.

ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍແລະພຣະພິໂລດຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫານິຫມາຍເຖິງ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ

"ຄວາມຢາກຮ້າຍ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະອົງໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະເວົ້າພ້ອມກັນກັບຊົນຊາດອື່ນໆ ທັງຫມົດວ່າ...ຫມາຍຄວາມວ່າ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖາມກັບທຸກໆປະເທດອື່ນໆວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ?"

ແລະ

ຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນິຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ພວກເຂົາຈະເວົ້າພ້ອມກັນກັບຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ

"ລູກຫລານຂອງທ່ານ ແລະປະຊາຊົນຂອງທຸກໆຊາດອື່ນໆຈະເວົ້າ"

ພຣະພິໂຣດອັນຮຸນແຮງນິຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?

ຜູ້ຂຽນກຳລັງສື່ສານຄວາມຄິດຫນຶ່ງຜ່ານສອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍນິຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?"

Deuteronomy 29:25

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຖືກຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳຕອບທີ່ວ່າ

"ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດກັບດິນແດນນີ້?" (29:22:).

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບແຜ່ນດິນເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດສັນຍາ

ແລະກົດບັນຍັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຮັບໃຊ້ພະອິນແລະໄດ້ກັມກາບຕໍ່ພະເຫລົາມັນ

"ເຊື່ອຝັງພະອິນ ແລະ ນະມັດສະການພວກເຂົາ"

Deuteronomy 29:27

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈຶ່ງພຸງຂຶ້ນໃຈມາຕີດິນແດນນີ້

ໂມເຊໄດ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງເລີ່ມກຳໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດແຄ້ນ, ແລະມັນສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບແຜ່ນດິນນິຫລາຍ"

ດິນແດນນີ້, ເພື່ອນຳຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນີ້, ເພື່ອຈະ ນຳພວກເຂົາໄປ"

ທົ່ວໄປຂຽນໄວ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ພຣະຢາເວໄດ້ຖອກອອກຂອງເຂົາອອກຈາກດິນແດນຂອງພວກເຂົາ,...ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄປ

ອິດສະຣາເອນຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນໄມ້ຕາຍເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຖືງ

ແລະບໍ່ມີອອກຈາກສວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກຍ້າຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ...

ແລະໄດ້ຍົກຍ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງໄປ"

ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ, ດ້ວຍຄວາມຢາກຮ້າຍ, ດ້ວຍໃຈຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ," "ຄວາມຢາກຮ້າຍ," ແລະ "ໃຈຮ້າຍ"

ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ."

Deuteronomy 29:29

ສິ່ງລືລັບເປັນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາພຽງຜູ້ດຽວ

"ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ,

ແລະມີພຽງແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້"

ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮົາເປັນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍ"

ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດບັນຍັດນີ້

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ກົດບັນຍັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດນີ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

30 ¹ເມື່ອສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາເຫນືອພວກທ່ານ, ຄືພຣະພອນຕ່າງໆ ແລະຄຳສາບແຊ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຂ້າພ້ອມໄດ້ຕັ້ງເອົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ,

ແລະເມື່ອພວກທ່ານລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນທຳມະກາງຊົນຊາດອື່ນໆ ທັງຫມົດໄດ້ຊົງຂັບລ່າພວກທ່ານໄປນັ້ນ,²ແລະ

ເມື່ອພວກທ່ານຫັນມາຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ,

ເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ທັງພວກທ່ານແລະລູກຫລານຂອງພວກທ່ານ, ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ,³ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງນຳພວກທ່ານ;

ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍແລະຊົງມີຄວາມສົງສານພວກທ່ານ

ພຣະອົງຈະຫັນກັບແລະຮວບຮວມທ່ານຈາກປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກະຈັດກະຈາຍໄປນັ້ນ.

⁴ຖ້າຫາກຄົນໃດໃນພວກທ່ານທີ່ຢູ່ທຳມະກາງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂັບລ່າໄປຍັງສະຖານທີ່ອື່ນໂກພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້ານີ້, ຈາກທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ຈະຮວບຮວມພວກທ່ານມາ ແລະຈາກທີ່ນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກທ່ານມາ.⁵ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົງນຳພວກທ່ານ,

ເຂົ້າໄປຍັງດິນແດນທີ່ບັນດາບັນພະບູຣຸດພວກທ່ານເຄີຍຄອບຄອງດິນແດນນັ້ນອີກຄັ້ງ; ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສິ່ງດີໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ແລະຈະທະວີຄຸນພວກທ່ານຫລາຍຂຶ້ນກວ່າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດກັບບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານ.

⁶ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະໃຫ້ພວກທ່ານແລະເຊື່ອສາຍຂອງພວກທ່ານມີໃຈເຊື່ອຝັງວ່າ,

ຈະຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານດ້ວຍສິນສຸດໃຈ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່.

⁷ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະເອົາຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໃສ່ເຫນືອສັດຕູຂອງພວກທ່ານ, ແລະເຫນືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງທ່ານ,

ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຂົ່ມເຫັງພວກທ່ານ.⁸ພວກທ່ານຈະຫັນກັບແລະເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ,

ແລະພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມບັນຍັດທຸກປະການຂອງພຣະອົງທີ່ຂ້າພ້ອມກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້.

⁹ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານອຸດົມສົມບູນໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ,

ໃນຜົນແຫ່ງຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ໃນຜົນແຫ່ງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ, ໃນຜົນແຫ່ງດິນຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ເພາະພຣະຢາເວຊົງດີໃຈເຫນືອພວກທ່ານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເພາະຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ຍິນດີເຫນືອບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານ.

¹⁰ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສິ່ງດີຖ້າຫາກພວກທ່ານຈະເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອຖືຮັກສາບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງ,

ທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງກົດບັນຍັດນີ້,

ຖ້າພວກທ່ານຫັນມາຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານດ້ວຍສິນສຸດໃຈແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ.

¹¹ ເພາະພຣະບັນຍັດນີທິຂ້າງນ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້ບໍ່ໄດ້ຍາກສຳລັບພວກທ່ານ, ຫລືບໍ່ໄດ້ໄກເກີນກວ່າພວກທ່ານຈະເຮືອມເຖິງໄດ້.

¹² ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ຫ່າງໜ້າ, ຫົວພວກທ່ານຈະຕ້ອງກ່າວວ່າ,

"ໃຜຈະຂຶ້ນໄປເທິງຫ້ອງຟ້າເພື່ອພວກເຮົາແລະນຳມັນລົງມາໃຫ້ພວກເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອຈະໃຫ້ເຮົາເຮັດຕາມໄດ້ບໍ່?"

¹³ ຫລືມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ອີກຝາກຂອງທະເລ, ຫົວພວກທ່ານຈະຕ້ອງກ່າວ, "ໃຜຈະຂວ້າມທະເລໄປເພື່ອເຮົາແລະນຳມັນມາໃຫ້ ເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງນັ້ນ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມໄດ້ບໍ່?"¹⁴ ຖ້ອຍຄຳນັ້ນຢູ່ໃກ້ພວກທ່ານຢ່າງຫລາຍ, ຢູ່ໃນປາກ ແລະຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳນັ້ນໄດ້.

¹⁵ ເບິ່ງສາວັນນີຂ້າງນ້ອຍໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ ຄືຊີວິດກັບສິ່ງດີ, ກັບຄວາມຕາຍແລະສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ.

¹⁶ ຖ້າຫາກພວກທ່ານເຊື່ອຝັງກົດເກນຕ່າງໆຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ດັ່ງທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້ຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ໃຫ້ເດີນຕາມທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ, ແລະຖືຮັກສາບັນຍັດຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ, ຂໍ້ບັງຄັບຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງ, ແລະກົດຫມາຍຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ, ທ່ານຈະມີຊີວິດແລະທະວີຄຸນ, ແລະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົງອວຍພອນພວກທ່ານໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຈະເຂົ້າໄປຢຶດຄອງນັ້ນ.

¹⁷ ແຕ່ຖ້າຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານຫັນໄປເສຍ, ແລະພວກທ່ານບໍ່ຟັງແຕ່ກັບອອກຫ່າງແລະກົມກາບຕໍ່ພະອິນໆແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ,

¹⁸ ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍຂໍປະກາດກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້ວ່າ: ພວກທ່ານຈະພົນາດຢ່າງແນ່ນອນພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຊີວິດຍືນຍາວໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຈະຂວ້າມໄປແມ່ນ້ຳຈໍແດນເພື່ອເຂົ້າໄປແລະຢຶດຄອງນັ້ນ.

¹⁹ ຂ້າງນ້ອຍຈະເອີ້ນຫ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານໃນວັນນີ້ວ່າ ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານຄືຊີວິດແລະຄວາມຕາຍ, ພຣະພອນແລະຄຳສາບແຊ່ງ: ດ້ວຍເຫດນີ້ຈິ່ງເລືອກຊີວິດເພື່ອວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່, ພວກທ່ານແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກທ່ານ.

²⁰ ຈິ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນການຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອເຊື່ອຝັງສ່ຽງຂອງພຣະອົງ, ແລະເພື່ອຜູກພັນກັບພຣະອົງພຣະອົງຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານແລະຊົງເປັນວັນເວລາທີ່ຍືນຍາວຂອງພວກທ່ານ, ຈິ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະມີຊີວິດໃນດິນແດນພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາຈະປະທານແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານ, ຄືແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ".

Deuteronomy 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເມື່ອສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາເຫນືອພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນບົດ 28-29. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໄດ້ມາເຖິງທ່ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຕັ້ງເຮົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະພອນ

ແລະຄຳສາບແຊ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງເຮົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ ແລະເຊື້ອຝັງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍຫາກັບອອກເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ພວກທ່ານລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈໍາເຖິງພວກເຂົາ"

ໃນທ່າມກາງຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຊົນຊາດອື່ນໆ"

ໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກທ່ານໄປນັ້ນ

"ໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າໄປ"

ເຊື້ອຝັງສ່ຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສ່ຽງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ

"ປ່ອຍທ່ານອອກຈາກການເປັນຊະເລີຍ." ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ອ້າງອີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົດປ່ອຍທ່ານຈາກຜູ້ທີ່ໄດ້ຈັບທ່ານ"

Deuteronomy 30:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຖ້າຫາກຄົນໃດໃນພວກທ່ານທີ່ຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປຍັງສະຖານທີ່ອື່ນໆ

"ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກບ້ານຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຫ່າງໄກທີ່ສຸດ"

ພາຍໃຕ້ຫ້ອງຟ້າ

"ໃຕ້ຟ້າ" ຫລື "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 30:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ມີໃຈເຊື່ອຝັງ

ໃນນີ້ບໍ່ແມ່ນການກຳຈັດເນື້ອຫານັ່ງແທ້ໆ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະກຳຈັດບາບຂອງພວກເຂົາ

ແລະເຊື້ອຝັງພຣະອົງ.

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

ເຊື່ອຝັງສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ສ່ຽງ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ"

ຈະເອົາຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໃສ່ເຫນືອສັດຕູຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສາບແຊ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງຫນັກ

ຫລືຝາຄວບງ້ຳທີ່ວາງເທິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານປະສົບກັບຄຳສາບແຊ່ງເຫລົ່ານີ້"

Deuteronomy 30:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກໆການກະທຳທີ່ທ່ານເຮັດ"

ໃນຜົນແຕ່ງສ້າງກາຍຂອງພວກທ່ານ...ໃນຜົນແຕ່ງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ...ໃນຜົນແຕ່ງດິນຂອງພວກທ່ານ

ສາມປະໂຫຍກນີ້ເປັນສຳນວນຫມາຍເຖິງ "ໃນລູກຫລານ ... ໃນລູກງົວ ...

ໃນການປູກພືດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ
ສ່ານວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"
ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື
"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 4:29.
Deuteronomy 30:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ໄດ້ເກີນກວ່າພວກທ່ານຈະເອື້ອມເຖິງໄດ້
ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນເອື້ອມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນເອື້ອມເຖິງສິ່ງຂອງໃດຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານເອື້ອມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນເອື້ອມເຖິງສິ່ງຂອງໃດຫນຶ່ງ.

ໃຜຈະຂຶ້ນໄປເທິງທ້ອງຟ້າເພື່ອພວກເຮົາແລະນຳມັນລົງມາໃຫ້ພວກເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າໄປພົບພໍ້ກັບພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນເອື້ອມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນເອື້ອມເຖິງສິ່ງຂອງໃດຫນຶ່ງ
ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳກ່າວເພື່ອເນັ້ນເຖິງວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຄິດວ່າຄຳບັນຍັດຂອງພຣະຢາວແມ່ນຍາກເກີນໄປ ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮູ້.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນຕ້ອງເດີນທາງໄປສະຫວັນເພື່ອຮຽນຮູ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະ
ຈາກນັ້ນກັບມາບອກພວກເຮົາວ່າມັນແມ່ນຫຍັງເພື່ອພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງ."
Deuteronomy 30:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ໃຜຈະຂວ້າມທະເລໄປເພື່ອເຂົ້າແລະນຳມັນມາໃຫ້ ເຮົາໄດ້ຍິນສົງນັ້ນ,
ເພື່ອພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມໄດ້ບໍ່?
ຄຳຖາມແບບໄວຫນ້າທີ່ສືບຕໍ່ແນວຄິດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄິດວ່າບັນຍັດຂອງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວກັບມາບອກພວກເຮົາວ່າມັນແມ່ນຫຍັງເພື່ອພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນຕ້ອງເດີນທາງຂ້າມທະເລເພື່ອຮຽນຮູ້ບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວກັບມາບອກພວກເຮົາວ່າມັນແມ່ນຫຍັງເພື່ອພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງ."
Deuteronomy 30:15

ຢູ່ໃນປາກ ແລະຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຮູ້ບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ ແລະ
ສາມາດບອກໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ຮູ້.
Deuteronomy 30:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ
ການວາງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄວ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບພວກທ່ານທີ່ຈະເອື້ອມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນເອື້ອມເຖິງສິ່ງຂອງໃດຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ)
ຄືຊີວິດກັບສິ່ງດີ, ກັບຄວາມຕາຍແລະສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຄົບຖ້ວນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ດີ
ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່, ແລະ

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະຈະພາໃຫ້ເຈົ້າຕາຍ"

ແລະທະວີຄຸນ
"ແລະມີລູກຫລານຫລາຍ"
Deuteronomy 30:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຖ້າຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານບໍ່ນຳໄປເສຍ...ແຕ່ກັບອອກຫ່າງແລະກັບມາຄູ່ພະອິນແລະນະມັດສະການ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານຢຸດຄວາມຈິງຮັກຝັກຕິດພຣະເຈົ້າ ... ແລະ
ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ທ່ານກັບມາຄູ່ພະອິນ"

ກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້ວ່າ...ພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຊີວິດຍິນຍາວ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ຊີວິດຍິນຍາວ
ສິ່ງທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການມີຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອີ້ນທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນເປັນພະຍານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ໂມເຊກ່າລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ, ຫລື 2)
ໂມເຊກ່າລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,
ແລະລາວກ່າລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ

ເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອີ້ນທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນເປັນພະຍານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ໂມເຊກ່າລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ, ຫລື 2)
ໂມເຊກ່າລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,
ແລະລາວກ່າລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ

ເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຕໍ່ສິ່ງພວກທ່ານໃນວັນນີ້
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ເຊື່ອຟັງສ່ຽງຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ເພື່ອຜູກພັນກັບພຣະອົງ
"ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງ"

ພຣະອົງຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານແລະຄວາມຍິນຍາວຂອງວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ
"ຊີວິດຂອງທ່ານ" ແລະ "ຄວາມຍາວຂອງວັນເວລາຂອງທ່ານ"
ແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ສາມາດໃຫ້ຊີວິດ

ພຣະອົງຄືພຣະອົງທີ່ພວກທ່ານຈະເອື້ອມເຖິງ
ທ່ານສາມາດປະສົມສອງປະໂຫຍກໄດ້ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາວແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍິນຍາວ"

ຫົວໃຈຂອງທ່ານຈະປະທານແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ
ສາມາດເຕີມຫມາຍຈຸດໃສ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ສາບານວ່າພຣະອົງຈະປະທານໃຫ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ"

31 ¹ໂມເຊໄດ້ໄປແລະກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.²ເຂົາເວົ້າກັບອິສະຣາເອນວ່າ, "ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຈະອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີແລ້ວ;
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດອອກແລະເຂົ້າມາໄດ້ອີກ; ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ".³ພຣະອົງຈະຊົງຂ້າມໄປ
ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ, ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆ ເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຜົນຈາກພວກທ່ານ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ພວກທ່ານອອກໄປ. ໂຢຊວຍ,
ຈະຂ້າມໄປກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະຢາວກ່າວນັ້ນ.
⁴ພຣະຢາວໄດ້ເຮັດກັບເຂົາດັ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ສີໂຫນ ແລະຕໍ່ໂອກ, ພວກກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ແລະຕໍ່ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ, ທີ່ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍ.
⁵ພຣະຢາວ ຈະຊົງປະທານໃຊ້ຊະນະເຫນືອພວກເຂົາໃຫ້ພວກທ່ານເມື່ອພວກທ່ານອອກສົງຄາມ,
ແລະພວກທ່ານຈະເຮັດກັບເຂົາທຸກຢ່າງຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບັນຍາຍເຖິງທ່ານ. ຈົ່ງຢ່າຢ້ານກົວຕໍ່ພວກເຂົາ,
ເພາະພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ໄປກັບພວກທ່ານ ແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງຖິ້ມພວກທ່ານ.
ໂມເຊໄດ້ເອີ້ນໂຢຊວຍເຂົ້າມາຫາແລະເວົ້າກັບເຂົາຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້ມແຂງແລະກ້າຫານເຖິດ,
ເພາະພວກທ່ານຈະກັບໄປກັບປະຊາຊົນນີ້ໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຊົງສັນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາວ່າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ;

ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບດິນແດນນັ້ນເປັນມໍຣະດົກ.⁸ ພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ນຳຫນ້າໄປ ພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ກັບພວກທ່ານ ພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງຖິ້ມທ່ານ ຢ່າຢ້ານຢາກຖ້ອຍເລີຍ.

⁹ ໂມເຊໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍນີ້ແລະໄດ້ມອບໃຫ້ກັບບັນດາປະໂລຫິດ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ; ພຣະອົງໄດ້ປະທານສຳເນົາຕ່າງໆ ຂອງພັນທະສັນຍານັ້ນໃຫ້ບັນດາຜູ້ປົກຄອງຂອງຊາວອິສະຣາເອນດ້ວຍ.

¹⁰ ໂມເຊໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານແລະເວົ້າວ່າ, "ເມື່ອເຖິງທ່າຍເດືອນຂອງທຸກເຈັດປີ, ເວລານັ້ນ, ເປັນເວລາແກ້ໄຂເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາຫນຶ່ງຕ່າງໆລະຫວ່າງເທສະການຢູ່ຟ¹¹ ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ມາປະກົດໄດ້ຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໃນສະພາບທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ, ພວກທ່ານຈະອ່ານກົດຫມາຍນີ້ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

¹² ທີ່ຊຸມນຸມຂອງປະຊາຊົນ, ພວກຜູ້ຊາຍ, ແລະຜູ້ຍິງ, ແລະເດັກນ້ອຍໆ, ແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ, ເພື່ອວາພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນແລະຮຽນຮູ້, ແລະເພື່ອພວກເຂົາຖວາຍກຽດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະຖືຮັກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດຫມາຍນີ້.¹³ ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າລູກຫລານຂອງເຂົາທັງຫລາຍ, ຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮູ້ແລະໄດ້ຍິນຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ໃນຂະນະທີ່ພວກທ່ານມີຊີວິດຢູ່ໃນດິນແດນ ພວກທ່ານກຳລັງຂວ້າມໄປແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປຍັງຄອງນັ້ນ.

¹⁴ ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງເບິ່ງ ວັນນັ້ນກຳລັງມາເຖິງເມື່ອທ່ານຕ້ອງຕາຍ; ຈົ່ງເອີ້ນໂຢຊວຍແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ເຕັ້ນນັດພົບ, ເພື່ອວ່າເຮົາຈະມອບບັນຍັດຢ່າງຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ". ໂມເຊແລະໂຢຊວຍໄດ້ໄປແລະໄດ້ຢູ່ໃນເຕັ້ນນັດພົບ.¹⁵ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດໃນເຕັ້ນເສົາເມກ; ເສົາເມກທີ່ຕັ້ງຢູ່ເຫນືອປະຕູທາງເຂົ້າຂອງເຕັ້ນ.

¹⁶ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ເບິ່ງສາ, ເຈົ້າຈະລ່ວງລັບໄປກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ; ປະຊາຊົນຈະລຸກຂຶ້ນແລະເຮັດຄືຢູ່ໂສເຟນີໄລ່ຕາມພະແປກຫນ້າ ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາໃນດິນແດນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຂົ້າໄປ. ພວກເຂົາໄດ້ຖິ້ມເຮົາແລະທຳລາຍພັນທະສັນຍາທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບພວກເຂົາ.

¹⁷ ແລ້ວວັນນັ້ນ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາກໍ່ຜູ້ຂຶ້ນທຳລາຍພວກເຂົາ, ແລະເຮົາຈະຖິ້ມພວກເຂົາ ເຮົາຈະເຊື່ອງຫນ້າຈາກພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະຖືກຜິດຜາ ພວກເຂົາຈະພົບແຕ່ຄວາມພິນາດແລະວິບັດຕ່າງໆ. ເພື່ອພວກເຂົາຈະເວົ້າໃນວັນນັ້ນວ່າ, ພິນາດເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ມາເຫນືອພວກເຮົາກໍ່ເພາະພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ໄດ້ຊົງຢູ່ທາມກາງພວກເຮົາບໍ່?"¹⁸ ເຮົາຈະເຊື່ອງຫນ້າເຮົາ ຈາກພວກເຂົາວັນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ, ເພາະເຂົາໄດ້ຫັນໄປຫາພະອິນ.

¹⁹ ບັດນີ້ຈົ່ງຂຽນບົດເພງນີ້ເພື່ອຕົວຂອງພວກເຈົ້າເອງແລະສອນເພງນັ້ນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ຈົ່ງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອບົດເພງນີ້ຈະເປັນພະຍານໃນການຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນ ອິສະຣາເອນ.

²⁰ ເພາະເມື່ອເຮົາຈະໄດ້ນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ຄືດິນແດນທີ່ເຕັມດ້ວຍນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງ, ແລະເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນແລະອື່ມຫນ້າແລະອ້ວນພິ, ແລ້ວພວກເຂົາຈະຫັນໄປຫາພະອິນໆ ແລະພວກເຂົາຈະປະຕິບັດພະເຫລົ່ານັ້ນແລະພວກເຂົາຈະດູຫມິນປະຫມາດເຮົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະດູຫມິນເຮົາແລະພວກເຂົາຈະທຳລາຍພັນທະສັນຍາເຮົາ.

²¹ ເມື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແລະບັນຫາຫລວງຫລາຍມາເຫນືອປະຊາຊົນນີ້, ບົດເພງນີ້ຈະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາດັ່ງຄຳພະຍານ (ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລືມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ). ເພາະເຮົາຮູ້ແຜນການຕ່າງໆ ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງໃນວັນນີ້, ແມ່ນກ່ອນທີ່ເຮົາຈະໄດ້ນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາແກ່ພວກເຂົາກໍ່ຕາມ.

²² ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ຂຽນບົດເພງໃນວັນດຽວກັນນັ້ນແລະໄດ້ສອນບົດເພງນັ້ນໃຫ້ກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

²³ ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານບັນຍັດຢ່າງຫນຶ່ງແກ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ, "ຈົ່ງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານເຖິດ; ເພາະເຈົ້າຈະນຳຄົນເຂົ້າໄປດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາແກ່ພວກເຂົາ, ແລະເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ".

²⁴ ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວໂມເຊໄດ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງກົດຫມາຍນີ້ລົງໃນຫນັງສືຈົນສຳເລັດ,

²⁵ ທີ່ເຂົາໄດ້ບັນຊາຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ແລະເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ,

²⁶ "ຈົ່ງເອົາຫນັງສືເຫ່ງກົດຫມາຍນີ້ແລະໃສ່ໄປດ້ານໃນຂອງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ດັ່ງນັ້ນເພື່ອເປັນຄຳພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ.

²⁷ ເພາະຂ້ານ້ອຍຮູ້ເລື່ອງກະບົດຂອງພວກທ່ານແລະເລື່ອງຄວາມຕື່ງຂອງພວກທ່ານ; ຈົ່ງເບິ່ງສາ, ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່ຮ່ວມກັນກັບພວກທ່ານໃນທຸກວັນນີ້, ພວກທ່ານຍັງໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ; ແລ້ວມັນຈະຍິ່ງກວ່ານີ້ປານໃດເມື່ອຫລັງຈາກຂ້ານ້ອຍຕາຍໄປແລ້ວ?"²⁸ ຈົ່ງເອີ້ນຊຸມນຸມຜູ້ອາວຸໂສທັງຫມົດຂອງເຜົ່າຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ, ແລະພວກນາຍພົນທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປຫຼືຂອງພວກເຂົາແລະເອີ້ນທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກມາເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.
²⁹ ເພາະຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຫລັງຈາກຂ້ານ້ອຍຕາຍໄປແລ້ວ ພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຊົ່ວຊ້າ; ແລະຫັ້ນອອກຈາກວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານ ຄວາມພິນາດຈະເຫນືອພວກທ່ານໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາມມາ. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ທີ່ເປັນການເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພິໂຣດໂດຍຜ່ານການງານແຫ່ງນ້ຳມືຂອງພວກທ່ານ".

³⁰ ໂມເຊອ່ານອອກສຽງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງບົດເພງນີ້ໃຫ້ກັບຊຸມນຸມຄົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນຈົນກະທັ່ງຈົບບົດເພງ.

Deuteronomy 31:1

ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີ

"ອາຍຸ 120 ປີ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດອອກແລະເຂົ້າມາໄດ້ອີກ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຫນັກແຫນ້ນ "ອອກໄປ" ແລະ "ເຂົ້າມາ"

ໃຊ້ຮ່ວມກັນຕາມຄວາມວ່າໂມເຊບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງອັນເປັນສະໄໝຂອງພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປຫຼຸກບ່ອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄປ, ສະນັ້ນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເປັນຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ...ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ...ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະ...ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ

"ເຈົ້າຈະຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ"

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດປະຕິບັດພັນທະສັນຍາຂອງພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້ "ໂຢຊວຍຈະນຳທ່ານຂ້າມແມ່ນ້ຳ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້"

Deuteronomy 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ສິໂຫນ ແລະຕໍ່ໂອກ, ພວກກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ

ທີ່ນີ "ສິໂຫນ" ແລະ "ໂອກ"

ຫມາຍເຖິງກະສັດທັງສອງແຫ່ງຂອງຄົນອາໂມຣິດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປຊີເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 1: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດກັບສິໂຫນ ແລະໂອກ, ກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ ແລະ

ກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ຈົງເຂັມແຂງແລະມີຄວາມກ້າຫານ

"ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານ"

ຈົງຢ່າຢ້ານກົວຕໍ່ພວກເຂົາ

"ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ໄປກັບພວກທ່ານ

ແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງຖິ້ມພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງປະຖິ້ມພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຖືວ່າເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສັບຊ້ອນ ແລະ ແປໄດ້ໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງສະເຫມີ

ແລະຈະຢູ່ກັບທ່ານສະເຫມີ"

Deuteronomy 31:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣະເອນທັງຫມົດວ່າ, "ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ມີຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານເຖິດ

"ມີຄວາມເຂັມແຂງ ແລະກ້າຫານ." ແປຄືໃນ 31: 4.

ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບດິນແດນນັ້ນເປັນມໍຣະດົກ

"ທ່ານຈະຊ່ວຍພວກເຂົາເອົາດິນແດນນັ້ນ"

Deuteronomy 31:9

ໄດ້ມອບໃຫ້ກັບບັນດາປະໂລຫິດ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພວກເລວີ, ເຊິ່ງເປັນປະໂລຫິດ"

ເຈັດປີ

"7 ປີ"

ເກັ່ໂຂເພືອຍົກເລີກສັນຍາຫນຶ່ງຕ່າງໆ

"ສຳລັບການຍົກເລີກຫນຶ່ງສິນ"

ເທສະການຢູ່ໄຟ

ຊືອນອີກສຳລັບເທດສະການນີ້ແມ່ນ "ເທສະການຫໍເຕັ້ນ"

"ເທສະການເຝິງຟັກ" ແລະ "ເທສະການຮວມລວມພືດຜົນ."

ໃນໄລຍະເວລາເກັບກ່ຽວ,

ຊາວກະສິກອນຈະຕັ້ງບ່ອນຝັກຊົດຄາວໃນພາກສະຫນາມ. ເທສະການນີ້ໄດ້

ດຳເນີນພາຍຫລັງການເກັບກ່ຽວໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງປີ.. ແປນີໃນ

16:13.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະອ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ"

Deuteronomy 31:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕົວເມືອງດ້ວຍມັນເອງ.

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ,

ສະນັ້ນ, ຕົວຢ່າງຄຳວ່າ " ຂອງພວກທ່ານ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ຖືອັກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດຫມາຍນີ້

"ປະຕິບັດຕາມທຸກຄຳສັ່ງໃນກົດຫມາຍນີ້ຢ່າງລະມັດລະວັງ"

Deuteronomy 31:14

ຈົງເບິ່ງ, ວັນນັບ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເສົາເມກ

ນີ້ແມ່ນເມກຫມອກຫນ້າໃນຮູບຊົງຂອງຖັນທີ່ຕັ້ງ.

Deuteronomy 31:16

ເບິ່ງສາ, ເຈົ້າ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າ. ເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະວ່າງລັບໄປກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຕາຍ

ແລະເຂົາຮ່ວມກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຕາຍກ່ອນທ່ານ"

ະລຸກຂຶ້ນແລະເຮັດຄືຍິງໂສເພນີ

ການເປັນໂສເພນີເປັນຕົວຢ່າງສຳລັບການນະມັດສະການພະອິນນອກຈາກພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລີ່ມບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ"

Deuteronomy 31:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ພຣະພິໂຣດຂອງເອົາກໍ່ຜຸ່ງຂຶ້ນທຳລາຍພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກັບຄົນທີ່ເລີ່ມກໍ່ໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດແຄ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເອົາຈະເຊືອງຫນ້າຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະຖືກກິນກິນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກິນກິນພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາມາກິນກິນພວກເຂົາ"

ກິນກິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງວ່າ "ຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິນ."

ພວກເຂົາຈະພົບແຕ່ຄວາມພິນາດແລະວິບັດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄຟພິບັດ ແລະ ບັນຫາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະປະສົບກັບໄຟພິບັດ ແລະ

ບັນຫາຫລາຍຢ່າງ"

ຄວາມພິນາດເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ມາເຫນືອພວກເຮົາ...ຢູ່ທຳມກາງ?

ໃນນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄຟພິບັດ ແລະ ບັນຫາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ.

ຄຳຖາມແບບໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄຳເວົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟພິບັດເຫລົ່ານີ້ກຳລັງທຳລາຍຂ້ອຍ ... ທຳມກາງ."

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,ໄດ້ຊົງຢູ່ທຳມກາງພວກເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍພວກເຮົາໄວ້ດຽວດາຍ"

Deuteronomy 31:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈື່ຈຳ

ແລະຮ້ອງຫາ"

ຄືດິນແດນທີ່ເຕັມດ້ວຍນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ

ແລະນ້ຳເຜິ້ງຫລັງໄຫລ" ຫລື "ດິນແດນທີ່ມີສຳລັບການລ້ຽງງົວ

ແລະການເຮັດກະສິກຳ" ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:3.

Deuteronomy 31:21

ເມື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ບັນຫາຫລວງຫລາຍມາເຫນືອປະຊາຊົນນີ້,

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະບັນຫາໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ

ແລະ ສາມາດຊອກຫາຜູ້ຄົນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຄົນນີ້ປະສົບກັບຄວາມຊົ່ວ ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່າງ"
ບົດເພງນີ້ຈະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາດັ່ງຄຳພະຍານ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງເພງທີ່ກັບວ່າພະຍານຂອງມະນຸດເປັນພະຍານໃນສານຕໍ່ຕ້ານອິດສະຫຼະຂອງພວກເຂົາ. ຫມາຍຄວາມເຖິງປະຊາຊົນເອງ.
ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລົມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ລົມຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ"
ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລົມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ລົມຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ"
ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລົມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ລົມມັນຈາກປາກ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບມັນຕໍ່ກັນແລະກັນ"
ແຜນການຕ່າງໆ ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງ
ສິ່ງທີ່ຄົນວາງແຜນຈະເຮັດຄືເວົ້າກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ"
ດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້
"ແຜນດິນທີ່ເຮົາສັນຍາໄວ້ເຮົາຈະມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"
Deuteronomy 31:22
ຈົ່ງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານເຖິດ
"ມີຄວາມເຂັມແຂງ ແລະກ້າຫານ." ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 31: 4.
Deuteronomy 31:24
ເປັນຄຳພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບພວກເລວີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ ຄຳວ່າ
"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວ.
Deuteronomy 31:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບພວກເລວີກ່ຽວກັບຊາວຍິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.
ກະບົດຂອງພວກທ່ານແລະເລື່ອງຄວາມຄືດັ່ງຂອງພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບພວກເລວີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ
"ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ຄໍຂອງທ່ານ
ແປຂໍ້ນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ "ຄວາມແຂງກະດ້າງ" ໃນ 9: 6.
ກວ່ານິປານໃດເມື່ອຫລັງຈາກຂ້າມໂອຍຕາຍໄປແລ້ວ?
ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນດີດ້ານພຽງໃດ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະຍິ່ງກະບົດຫລາຍຂຶ້ນຫລັງຈາກຂ້ອຍຕາຍ."
ເພື່ອວ່າຂ້າມໂອຍຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເຂົາໄປຫຼຸດຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ "ຫຼຸດ" ໝາຍເຖິງການຫຼຸດລົງຂອງພວກເຂົາ. ຫມາຍຄວາມເຖິງປະຊາຊົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງບົດເພງນີ້ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ"
ເອີ້ນທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກມາເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ໂມເຊກຳລັງຮຽກຮ້ອງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຫລື 2)
ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,
ແລະລາວກຳລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 30:19.
ພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຊົ່ວຊ້າ
"ທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດພາດໄປຫມົດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ
4:15.
ບັນອກຈາກວິທີທີ່ຂ້າມໂອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານ
"ຢຸດເຊົາຕາມຄຳແນະນຳທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ."
ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 9:11.
ເພາະພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ແມ່ນ "ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງວ່າ
"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຫັນວ່າຊົ່ວ"
ຜ່ານການງານແຕ່ງນັກມີຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ມີຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນເຂົາເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ"
Deuteronomy 31:30
ໂມເຊອ່ານອອກສຽງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ
ຂອງບົດເພງນີ້ໃຫ້ກັບຊຸມນຸມຄົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ
ໃນນີ້ "ຫຼຸ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂມເຊໄດ້ເລົ່າໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຟັງ"
ອອກສຽງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮ້ອງເພງ" ຫລື 2) "ເວົ້າອອກມາ."
ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຂອງບົດເພງນີ້
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້ອຍຄຳຂອງເພງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສອນລາວ"

32 ¹ຈົ່ງຟັງເຖິດ, ພວກເຈົ້າທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ, ແລະຂ້າມໂອຍຈະເວົ້າ, ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຈາກປາກຂອງຂ້າມໂອຍ.
²ຂໍໃຫ້ຄຳສອນຂອງຂ້າມໂອຍຢາດລົງຄືສາຍຝົນ, ຂໍໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້າມໂອຍຍ້ອຍລົງມາຄືນ້ຳຄ້າງຄືກັບຝົນຊືນໃຈ, ຍ້ອຍລົງມາຕື່ນຫຍ້າທີ່ອ່ອນໄຫວ, ແລະເປັນຄືຕົດນ້ຳພືດຝັນທັງປວງ.
³ເພາະຂ້າມໂອຍຈະປະກາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະອ້າງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ.⁴ພຣະສີຣີ, ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່, ພາລະກິດຂອງພຣະອົງນັ້ນດີພ້ອມ; ເພາະວິຖີທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງນັ້ນຍຸຕິທັມ, ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າສັດຊີ ຊຶ່ງປະກາດຄວາມຊົ່ວຊ້າ.
ພຣະອົງຊົງຍຸຕິທັມແລະຊື່ຕັ້ງ.
⁵ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງຊົ່ວເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ, ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນລູກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງນັ້ນເປັນຄວາມອັບປະຍົດຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາເປັນຊົນຮຸ່ນທີ່ຫລົງຜີດແລະບໍ່ຊື່ສັດ.⁶ພວກທ່ານໂງ່ ແລະບໍ່ມີສະຕິ, ພວກທ່ານຕອບແທນພຣະຢາເວດ້ວຍວິທີນີ້ບໍ່?
ພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຈົ້າບໍ່? ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແລະສະຖາປະນາພວກທ່ານ.
⁷ຈົ່ງລະນຶກເຖິງວັນທັງຫລາຍ, ຈົ່ງຄິດເຖິງປີທັງຫລາຍທີ່ຜ່ານມາຫລາຍຊົ່ວອາຍຸຈົ່ງຖາມບິດາຂອງພວກທ່ານແລະເຂົາຈະສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ, ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫລາຍແລະພວກເຂົາຈະບອກພວກທ່ານ.⁸ເມື່ອອົງສູງສຸດໄດ້ປະທານຊົນຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກພວກເຂົາ, ພຣະອົງກະຈາຍມະນຸດທັງຫມົດແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂອບເຂດໃຫ້ກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດຈຳນວນບັນດາພະຂອງພວກເຂົານັ້ນ.
⁹ເພາະສ່ວນຂອງພຣະຢາເວຄືປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ຢາໂຄບເປັນມໍຣະດົກທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ.¹⁰ໃນຖິ່ນທຸລະກິດດານ ທີ່ບໍ່ມີພືດຜົນແລະກວ້າງໃຫຍ່ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຂົາແລະຊົງດູແລເຂົາ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸ້ມກັນເຂົາເຫມືອນດັ່ງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ.
¹¹ເຫມືອນດັ່ງນົກອິນຊີໃດຫນຶ່ງທີ່ປົກປ້ອງຮັງຂອງມັນແລະພິກອອກເພື່ອຮັກສາລູກຂອງມັນ, ພຣະຢາເວກໍໄດ້ຊົງກາງປົກອອກແລະນຳທາງພວກເຂົາ.
¹²ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງແບກພວກເຂົາໄວ້ເທິງປົກຂອງພຣະອົງທັງໄດ້ຊົງນຳເຂົາພຽງຜູ້ດຽວ; ບໍ່ແມ່ນພະຂອງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ.
¹³ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຂຶ້ນໄປສະຖານທີ່ສູງຂອງດິນແດນນັ້ນ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍຜົນຕ່າງໆ; ຈາກຫຼິ້ນາ ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງຈາກສີລາ, ແລະນ້ຳມັນຈາກຜາຫີນຊັນ.
¹⁴ເຂົາໄດ້ກິນອາຫານແລະດື່ມນ້ຳນົມຈາກຝູງສັດ ພ້ອມກັບໄຂມັນຂອງແກະທັງຫລາຍ, ບັນດາແກະໂຕຜູ້ແຫ່ງບາຊານ, ແລະແບ້ທັງຫລາຍ, ບັນດາແກະຜູ້ແຫ່ງບາຊານ, ແລະແຜະທັງຫລາຍ, ພ້ອມກັບເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ, ແລະພວກທ່ານຈະໄດ້ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງຊັນດີທີ່ນຳມາຈາກນ້ຳອະນຸ່ງ.

¹⁵ແຕ່ເປັນຮູບຮ່າງທີ່ແລະຂັດຂຶ້ນ, ພວກທ່ານຮ້ວນພິຂຶ້ນ ທ່ານຮ້ວນຫລາຍເກີນໄປ, ແລະທ່ານໄດ້ກິນອາຫານອີມ, ແລະເຂົາໄດ້ປະຕິເສດສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງເຂົາ.¹⁶ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຫຼັງຫວງໂດຍບັນດາພະແນກຫນ້າຂອງພວກເຂົາ ໂດຍສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງເຂົາ; ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງ ໂກດຮ້າຍ.

¹⁷ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ວິນຍານທັງຫລາຍ, ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ ບັນດາພະຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ, ບັນດາພະຕ່າງໆທີ່ປະກົດບໍ່ດົນມານີ, ບັນດາພະຕ່າງໆ, ທີ່ບັນດາບັນພະບູຣຸດພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຢາກພຣະຢາເວ.¹⁸ພວກທ່ານຖິ້ມພຣະສິລາ ຜູ້ໄດ້ຊົງມາເປັນພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ, ແລະພວກທ່ານໄດ້ຫລົງລືມພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງໃຫ້ກຳເນີດພວກທ່ານ.

¹⁹ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຕິເສດພວກເຂົາເພາະບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາແລະບັນດາລູກຜູ້ຍິງຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍ.

²⁰ເຮົາຈະຫລົບຫນ້າຂອງເຮົາຈາກພວກເຂົາ, "ພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນ" ແລະເຮົາຈະເບິ່ງວ່າຈຸດຈົບຂອງພວກເຂົາເປັນແນວໃດ; ເພາະເຂົາເປັນຊົນຮຸ້ນທີ່ເຮົາແຕ່ໃຈ ພວກລູກທີ່ບໍ່ຊື່ສັດ.

²¹ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາອິດສາໂດຍສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກຮ້າຍໂດຍສິ່ງບໍ່ມີຄ່າຂອງພວກເຂົາ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອິດສາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດ; ຄືຊົນຊາດທີ່ໂງ່ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢາກຮ້າຍ.

²²ເພາະໄຟໄດ້ຜຸງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາແລະກຳລັງເຜົາຜານໄປຮອດສ່ວນທີ່ເລິກຂອງແດນຄົນຕາຍ; ໄຟກຳລັງເຜົາຜານແຜ່ນດິນໂລກ; ແລະ ການເກັບກຳຽວຂອງມັນ ຮາກຖານຂອງພວກເຂົາຕ່າງໆ ກຳລັງລຸກດ້ວຍໄຟ.

²³ເຮົາຈະສຸມໄພພິບັດຕ່າງໆເທິງພວກເຂົາ, ເຮົາຈະຍິງລູກທັງຫມົດໃສ່ພວກເຂົາ;

²⁴ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສູນເປົ່າໂດຍຄວາມຫົວແລະການເຜົາຜານຢ່າງຮ້ອນແຮງ ແລະການທຳລາຍຢ່າງຂຶ້ນຂຶ້ນ; ເຮົາຈະສົ່ງສັດປ່າທີ່ມີແຂ້ວເລັບ, ມາຍັງພວກທ່ານດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ມີພິດທີ່ຄານມາ.

²⁵ທີ່ຫລົງເຫລືອຈາກດາບຈະສິ້ນຊີບ, ແລະໃນຫ້ອງນອນຕ່າງໆ ກໍຈະມີຄວາມຢ້ານ. ມັນຈະທຳລາຍຄົນຫນຸ່ມແລະຍິງສາວບໍ່ຮິສຸດ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະຊາຍທີ່ມີຜົມຫງອກ.²⁶ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາກະຈົດກະຈາຍໄປ, ທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ອານຸສອນຂອງພວກເຂົາຫມົດໄປຈາກທຳມະກຸນມາ.

²⁷ແຕ່ເຮົາກໍຢ້ານການຍິ່ວຂອງສັດຕູ ແລະບັນດາຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕັດສິນຢ່າງຜິດພາດ, ແລະພວກເຂົາຈະກ່າວວ່າ, "ມືຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍິ່ງຍ້ອງ," ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ທັງຫມົດ.

²⁸ເພາະອິສະຣາເອນເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ມີສະຕິປັນຍາ, ແລະມີການເຂົ້າໃຈພວກເຂົາ.²⁹ໂອ, ພວກທີ່ເຂົາມີປັນຍາ ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້, ທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຝຶກລະນາເຖິງຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ.

³⁰ຄົນຫນຶ່ງຈະສາມາດຂັບໄລ່ພັນຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ, ແລະສອງຄົນຈະຖືກຂັບໄລ່ຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນໄດ້ແນວໃດ, ເວັ້ນຕໍ່ພຣະສິລາຂອງເຂົາໄດ້ຂະຫຍາຍພວກເຂົາເສຍ, ແລະພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຂົາຜ່າຍແຜ່?

³¹ເພາະກ້ອນຫີນຂອງພວກສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົານັ້ນຄືກັບພຣະສິລາຂອງພວກເຂົາ, ທີ່ແມ່ນແຕ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ ກໍຍອມແຜ່.

³²ເພາະເຄືອຈະງຸ່ນຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຈາກເຄືອຈະງຸ່ນໂສໂດມ, ແລະຈາກຫຼັງນາຂອງໂກໂມຣາ; ຜົນຈະງຸ່ນທັງຫລາຍເປັນຜົນຈະງຸ່ນພິເສດ; ພວງຂອງພວກມັນມີອິດຂົມ.

³³ເຫລົ່າຈະງຸ່ນຂອງເຂົາຄືພິດຂອງ ແລະພິດຂອງທີ່ເປັນພິດທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກມາຍຢ່າງມາກມາຍ.³⁴ແຜນການນີ້ ເຮົາໄດ້ເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບ, ປິດໄວ້ທຳມະກຸນສົມບັດຂອງເຮົາບໍ່?

³⁵ການແກ້ແຄ້ນເປັນຂອງເຮົາທີ່ຈະມອບຄືນແລະຕອບແທນ, ໃນເວລານັ້ນເມື່ອຕົນຂອງລາວມີ, ເພາະວັນແຫ່ງໄພພິບັດສຳລັບພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ແລ້ວ, ແລະສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງມາເຖິງພວກເຂົາກໍເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວ".

³⁶ເພາະພຣະຢາເວຈະປະທານຄວາມຍຸຕິທັມແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແລະ ພຣະອົງຈະຊົງອີຕົນບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງຈະຊົງເຫັນອຳນາດຂອງພວກເຂົາສິ້ນໄປ ແລະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນຫລົງເຫລືອຢູ່ ບໍ່ວ່າທາດທັງຫລາຍຫລືຄົນທີ່ເປັນອິສະຫລະ.

³⁷ແລ້ວພຣະອົງຈະກ່າວວ່າ, "ພະຕ່າງໆ, ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ ກ້ອນຫີນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າລີ້ໄພຢູ່ໃສ? -³⁸ພະຕ່າງໆ ທີ່ກິນໄຂມັນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາແລະຕື່ມເຫລົ່າຈະງຸ່ນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດບໍ່? ຈົ່ງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນລຸກຂຶ້ນແລະຊ່ວຍພວກທ່ານເຖິງ; ຈົ່ງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນປົກປ້ອງພວກທ່ານເຖິງ.

³⁹ເບິ່ງສາເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນ, ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ມີພະອິນໃດນອກເຫນືອຈາກເຮົາ, ເຮົາທຳລາຍໃຫ້ຕາຍແລະເຮົາໃຫ້ຊີວິດ, ເຮົາໃຫ້ບາດເຈັບແລະເຮົາຮັກສາ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາລອດພົ້ນຈາກອິດອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້.⁴⁰ເພາະເຮົາຍົກມືຂຶ້ນທ້ອງຟ້າແລະກ່າວວ່າ, "ດັ່ງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ນີ້ເຮົາຈະເຮັດ.

⁴¹ເມື່ອເຮົາລັບດາບອັນແວວວາຂອງເຮົາໃຫ້ຄົມລົບ ເມື່ອມີຂອງເຮົາເລີ່ມຕົ້ນນຳຄວາມຍຸຕິທັມມາ ເຮົາຈະຕອບແທນດ້ວຍການແກ້ແຄ້ນສັດຕູຂອງເຮົາ ແລະເຮົາຈະສະຫນອງຄືນໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລັງກຽດເຮົາ.

⁴²ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຮົາເມົາໂລຫິດ, ແລະດາບຂອງເຮົາຈະກິນເນື້ອ ດ້ວຍໂລຫິດຂອງຜູ້ຖືກຂ້າແລະຜູ້ເປັນຊະເລີຍທັງຫລາຍແລະຈາກຫົວຂອງຜູ້ນຳຂອງພວກສັດຕູນັ້ນ".

⁴³ຈົ່ງຊົມຊົມຍິນດີ, ພວກເຈົ້າຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ພ້ອມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພາະພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ກັບໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ; ແລະພຣະອົງຈະລົບລ້າງບາບເພື່ອດິນແດນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

⁴⁴ໂມເຊໄດ້ມາແລະກ່າວເນື້ອເພງທັງຫມົດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງ, ເຂົາກັບໄປຊ່ວຍລູກຊາຍຂອງນູນ.

⁴⁵ເມື່ອໂມເຊທ່ອງຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດນີ້ໃຫ້ກັບຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງຈົນຈົບແລ້ວ.

⁴⁶ເຂົາເວົ້າກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຈິດຈຳກັບຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອພວກທ່ານຈະສັງເກດບັນດາລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງທ່ານ, ໃຫ້ຖືຮັກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດຫມາຍນີ້.

⁴⁷ເພາະໃນສິ່ງນີ້ບໍ່ມີສິ່ງໃດບໍ່ສຳຄັນສຳລັບພວກທ່ານ, ເພາະມັນຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານ, ແລະໂດຍທາງສົງເຫລົ່ານີ້ ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ວັນຂອງພວກທ່ານຍິນຍາວໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນໄປຍັດຄອງນັ້ນ.

⁴⁸ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊໃນວັນດຽວກັນນັ້ນວ່າ,⁴⁹ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາອາບາຣິມ, ຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງພູເຂົາເນໂບ, ຊຶ່ງຢູ່ດິນແດນໂມອາບ, ຝັ່ງກົງກັນຂ້າມເຢຣິໂກ. ເຈົ້າຈະເບິ່ງດິນແດນການາອານ, ທີ່ເຮົາກຳລັງມອບໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເປັນກຳມະສິດຂອງເຂົາ.

⁵⁰ເຈົ້າຈະຕາຍເທິງພູເຂົານັ້ນທີ່ເຈົ້າຂຶ້ນໄປ, ແລະເຈົ້າຈະຖືກຮວບຮວມໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ຄືກັບອາໂຣນ, ພີ່ນ້ອງຂອງອິສະຣາເອນຂອງເຈົ້າຈະຕາຍເທິງພູເຂົາແລະຖືກລວບລວມໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.

⁵¹ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະເຈົ້າບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ເຮົາໃນທຳມະກຸນປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນທີ່ນຳແຫ່ງເມຣິບາຄາໃນຄາເດັດບາເນຍ, ໃນຖິ່ນຫຼະກັນດານແຫ່ງ

ຊົນ; ເພາະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ເຮົາດ້ວຍການໃຫ້ກຽດ ແລະນັບຖືທ່າມກາງອິສະຣາເອນ.⁵² ເພາະເຈົ້າຈະເບິ່ງເຫັນດິນແດນຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າຈະເຂົ້າໄປຫນີນ, ຄືເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ເຮົາກຳລັງມອບໃຫ້ກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Deuteronomy 32:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຝັງເຖິດ, ພວກເຈົ້າທ້ອງຟ້າທັງຫຼາຍ... ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນຈົງຝັງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຝັງຢູ່.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບຊາວສະຫວັນ

ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື 2) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບຸກຄົນ.

ຂໍໃຫ້ຄຳສອນຂອງຂ້ານ້ອຍຢາດລົງຄືສາຍຝົນ... ແລະ

ເປັນຄືຫົກນ້ຳພືດຜັນທັງປວງ

ໃນນິທາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາຄຳສອນທີ່ເປັນພຣະກິດຂອງພຣະອົງຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ.

ຍ້ອນລົງ

ອາດໃຊ້ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານສຳລັບອະທິບາຍວິທີການທີ່ນ້ຳຄ້າງປາກົດຂຶ້ນນັກເຖິງ... ຈົງຄິດເຖິງ... ບົດຂອງພວກທ່ານ... ສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ... ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫຼາຍ

ນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ກໍ່ໂຕຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະ ຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າທີ່ອາກາດເຢັນຫຼື

ຕົ້ນຫຍ້າອ່ອນ

“ຫຍ້າຂຶ້ນໃຫມ່”

ຫົດນ້ຳ

ຝົນທີ່ຕົກຫນັກ

Deuteronomy 32:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປະກາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ບອກເຖິງຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ"

ອ້າງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະສິລາ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊົງສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຊ້ກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່,

ປຽບເຫມືອນສິລາ, ເຂັ້ມແຂງ

ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພາລະກິດຂອງພຣະອົງ

“ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ”

ວິຖີທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງນັ້ນຍຸດຕິທຳ

"ພຣະອົງເຮັດທຸກຢ່າງໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພຣະອົງຊົງຍຸດຕິທຳແລະຊີກົງ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມຍຸດຕິທຳແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Deuteronomy 32:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳແບບຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ໄດ້ເຮັດຢ່າງຊົດເຊີຍຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ

"ຄັດຄ້ານພຣະອົງໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ເປັນຊົນຮຸ້ນທີ່ຫລົງຜິດແລະບໍ່ຊື່ສັດ

ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແລະ "ຄົດລ້ຽວ" ໂດຍພື້ນຖານຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ໂມເຊໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນຮຸ້ນຫລົງຊົດຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຸ້ນຄົນຊົດຮ້າຍທັງຫມົດ"

ພວກທ່ານຄອບແໜພຣະຢາເວດ້ວຍວິທີນີ້... ຄົນທັງຫຼາຍ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນແກ່ພຣະຢາເວ... ຄົນທັງຫຼາຍ."

ພວກທ່ານໂງ່ ແລະບໍ່ມີສະຕິ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໂງ່ຈ້າ" ແລະ "ເສຍສະຕິ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນໂງ່ຈ້າແບບໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ທີ່ສຸດ"

ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ໄດ້ຊົງສ້າງພວກທ່ານ... ແລະ

ສະຖາປະນາພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຈົ້າບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າປະຊາຊົນ.

ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄືຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນບິດາຂອງທ່ານ ແລະ ເປັນຜູ້ສ້າງທ່ານ."

Deuteronomy 32:7

ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ.

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະນັກເຖິງ... ຈົງຄິດເຖິງ... ບົດຂອງພວກທ່ານ... ສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ... ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫຼາຍ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈົງລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

ວັນທັງຫຼາຍ

"ວັນເວລາທີ່ດົນນານມາແລ້ວ."

ໂມເຊຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ຈົງຄິດເຖິງປີທັງຫຼາຍທີ່ຜ່ານມາຫລາຍຊົດອາຍຸ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວຊ້ຳໄປຊ້ຳຂອງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໃນສ່ວນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫັນເຖິງປະຫວັດສາດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະເປັນ

ເຂົາຈະສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານແຈ້ມແຈ້ງ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈ"

ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ເອົາປະຊາຊາດໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອາໄສຢູ່."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້, "ມອບໃຫ້ທ່ານເປັນມໍລະດົກ," ປາກົດຢູ່ໃນຂໍ້ 4:

21.

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂອບເຂດໃຫ້ກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ,

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດຈຳນວນບັນດາພະຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະກຸ່ມຄົນ, ຮ່ວມກັນກັບພະຂອງເຂົາ,

ເຂົາໄປໃນດິນແດນຂອງຕົນເອງ. ໂດຍວິທີນີ້,

ພຣະອົງຈຳກັດອິດທິພົນຂອງຮູບເຄົາລົບຂອງກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

Deuteronomy 32:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຄືໃຜບໍ່

ແລະຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ເພາະສ່ວນຂອງພຣະຢາເວຄືປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ;

ຢາໂຄບເປັນມໍຣະດົກທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງພົບເຂົາ...

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຂົາແລະຊົງດູແລເຂົາ... ຊົງຄຸ້ມກັນເຂົາ

"ພຣະອົງໄດ້ພົບຢາໂຄບ ... ປົກປ້ອງລາວ ແລະເບິ່ງແຍງລາວ ...

ຄຸ້ມຄອງລາວ" ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າໂມເຊກຳ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ພຣະອົງໄດ້ພົບກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ... ໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ແລະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ ... ຄຸ້ມຄອງພວກເຂົາ"

ຖິ່ນທຸລະກັນດານທີ່ອີກອ້າງ

ໃນນີ້ “ ຮ້ອງໂຫຍຫວນ”
ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ລົມພັດແຮງເມື່ອມັນພັດຜ່ານດິນແດນເປົ່າຫວ່າງ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸ້ມກັນເຂົ້າເຫມືອນດັງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ຫມາຍຄວາມເປັນຂອງດວງຕາຫມາຍເຖິງສ່ວນສີດໍາມີຢູ່ໃນລູກຕາເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ເບື້ອງເຂົ້າ
ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສໍາຄັນແລະອ່ອນໄຫວຂອງຮ່າງກາຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ແລະບາງສິ່ງທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປົກປ້ອງເຂົາເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າ ແລະມີຄ່າຫລາຍ"

Deuteronomy 32:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຫມືອນດັງນົກອິນຊີໃນທາງທີ່ປົກປ້ອງຊັງຂອງມັນແລະພົບກອກເພື່ອອັກສາລຸກຂອງມັນ, ພຣະອົງໄດ້ປົກປ້ອງກາງປົກອອກແລະນໍາທາງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເບິ່ງແຍງ
ແລະປົກປ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.

ບົກນົກ

ສ່ວນປາຍທາງນອກຂອງບົກນົກ

ພຣະອົງທັງໄດ້ຊົງນໍາເຂົາ... ຢູ່ກັບເຂົາ

ໂມເຊກ່າວອີກຄັ້ງໜຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

Deuteronomy 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຂີຂຶ້ນໄປສະຖານທີ່ສູງຂອງດິນແດນນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນສູງຂອງແຜ່ນດິນ" ຫລື
"ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຍຶດເອົາ ແລະຄອບຄອງແຜ່ນດິນ"

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຂີຂຶ້ນໄປ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາ
ໂມເຊກ່າວອີກຄັ້ງໜຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍຜົນຕ່າງໆ; ຈາກທົງນາ

"ພຣະອົງໄດ້

ນໍາເຂົາໄປຫາດິນແດນທີ່ມີຜົນລະປູກຫລວງຫລາຍທີ່ເຂົາກິນໄດ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍນໍ້າເຜິ້ງຈາກສີລາ, ແລະນໍ້າມັນຈາກຜາຫີນຊັນ
ດິນແດນດັ່ງກ່າວມີເຜິ້ງປ່າຫລາຍຊະນິດ, ເຊິ່ງຜະລິດນໍ້າເຜິ້ງ,
ມີຂີ້ເຜິ້ງຢູ່ໃນຮູໄງ່ນຫີນ. ນອກນັ້ນຍັງມີຕົ້ນຫມາກກອກເຫດຫລາຍ,
ເຊິ່ງເປັນນໍ້າມັນ, ແລະ ເກີດຂຶ້ນເທິງຫີນ, ເນີນພູ, ແລະ ພູເຂົາ.

ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍນໍ້າເຜິ້ງ
ຄ້າຍຄືແມ່ທີ່ໃຫ້ນົມລູກແກ່ແອນ້ອຍ. "ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາດູດເອົານໍ້າເຜິ້ງ"

Deuteronomy 32:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຂົາໄດ້ກິນ
ໂມເຊກ່າວອີກຄັ້ງໜຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

ໄຂມັນຂອງແກະທັງຫລາຍ, ບັນດາແກະໂຕຜູ້ແຕ່ງບາຊານ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຝູງສັດທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງຫລາຍ.

Deuteronomy 32:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດກະວີຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.
ເຢຮຸນ
ໂມເຊເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດລ້ຽງທີ່ມີເຈົ້າຂອງຊົນເຢຮຸນເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ທ່ານອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: ຊື່ 'ເຢຮຸນ' ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ຊີກົງ.'

ອ້ວນພິດແລະຂັດຂຶ້ນ
ເຢຮຸນ, ສັດທີ່ລ້ຽງເກືອຢ່າງດີ ແຕ່ກໍ່ຂັດຂຶ້ນແທນທີ່ຈະກາຍເປັນອ່ອນໄຫວ
ແມ່ນການປ່ຽນທຽບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າດູແລພວກເຂົາ.

ພວກທ່ານອ້ວນພິດຂຶ້ນ ທ່ານອ້ວນຫລາຍເກີນໄປ, ແລະທ່ານໄດ້ກິນອາຫານອື່ນ
ໂມເຊໄດ້ຕໍ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການເວົ້າໃນບົດເພງຕໍ່ເຢຮຸນ.
"ທ່ານກາຍເປັນຄົນຮຸ້ນຮຸນ, ທ່ານກາຍເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ, ແລະ
ທ່ານກາຍເປັນຄົນຮຸ້ນຮຸນເທົ່າທີ່ທ່ານເປັນໄດ້"

ສິລາ
ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນສິລາ,
ເຂັ້ມແຂງ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ແປຄືໃນ 32: 3.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຫວາງແຫນ
ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຫວາງແຫນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດເພງຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍ"
ບັນດາພະຕ່າງໆທີ່ປະກົດບໍ່ດິນມານີ
ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ດິນຜ່ານມາ.

ບັນພະບຸຣຸດພວກທ່ານ
ໂມເຊກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ພວກທ່ານຖືມ... ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ພວກທ່ານໄດ້ຫລົງລົມ... ຊົງໃຫ້ພວກທ່ານ
ໂມເຊກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນທຸກໆຄຳ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຖືມພຣະສິລາ
ໃນນີ້ພຣະຢາເວຖືກເອີ້ນວ່າສິລາເພາະວ່າພຣະອົງແຂງແກ່ນ
ແລະປົກປ້ອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ອອກຈາກການປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະຢາເວ"

ພຣະສິລາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເຫມືອນສິລາ,
ແຂງແກ່ນ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້. ແປຄືໃນ 32:

3.
ຜູ້ໄດ້ຊົງມາເປັນພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ຜູ້ຊົງໃຫ້ກໍາເນີດພວກທ່ານ
ໃນນີ້ປ່ຽນທຽບພຣະຢາເວກັບພໍ່ແລະແມ່.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ແລະ
ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຍົກຍ້ອງເຈົ້າ ...
ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ເຈົ້າ"

Deuteronomy 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດເພງຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາແລະບັນດາລູກສາວຂອງເຂົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະລະຊີວິດ
ແລະສ້າງເປັນຊົນຊາດ.

ເອົາຈະຫລົບຫນ້າຂອງເອົາຈາກພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຫັນຫນ້າຈາກພວກເຂົາ " ຫລື
"ເອົາຈະຢຸດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ເອົາຈະເບິ່ງວ່າຈາດຈົບຂອງພວກເຂົາເປັນແນວໃດ
"ຂ້ອຍຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອົາຫວາງແຫນ
ໃນນີ້ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ
ພະປອມເປັນແນວໃດ"

ສິ່ງບໍ່ມີຄ່າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າ "ສິ່ງ" ແມ່ນຫຍັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັນທິບໍ່ມີຄ່າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດ
"ຄົນທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນກຸ່ມຄົນກຸ່ມໃດຫນຶ່ງ"

ຊົນຊາດທີ່ໃໝ່
ແປວ່າ "ໂງ່" ຄືກັບໃນ 32: 5.
Deuteronomy 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະໄຟໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ...ຮາກຖານຂອງພູເຂົາ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກັບໄຟ.
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂຮມຮັນ.

ເພາະໄຟໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາແລະກຳລັງເຜົາຜານ...ເຜົາຜານທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ອານຸສອນຂອງພວກເຂົາຫມົດໄປຈາກທ່າມກາງມະນຸດ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນລືມກຳລັງກັບພວກເຂົາ"
Deuteronomy 32:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.
ແຕ່ເຮົາກໍ່ຍ້ານການຍິດຂອງສັດຕູ
"ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານກົວຕໍ່ການຍຸດທະຍະຂອງສັດຕູ"

ການຍິດຂອງສັດຕູ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາກິດສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະກະຕຸ້ນເຮົາ" ຫລື
"ສັດຕູຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນ"

ສັດຕູ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຮົາ" ຫລື "ພວກສັດຕູຂອງເຮົາ"
"ເຮົາເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຈະວາງທັບເທິງຊາວອິດສະຣາເອນ."
"ເຂົາໃຈຜິດ"

ມືຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ
ໃນນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຫລືກຳລັງຂອງບຸກຄົນ.
ການໄດ້ຮັບການເຊີດຊູແມ່ນສຳນວນສຳລັບການເອົາຊະນະສັດຕູ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກມັນເພາະວ່າພວກເຮົາມີກຳລັງຫລາຍກວ່າ"
Deuteronomy 32:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ໂອ, ພວກທີ່ເຂົາມີປັນຍາ ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້,
ທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຟ້າຈາລະນາເຖິງຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ
ໂມເຊໄດ້ກ່າວບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວປາດຖະໜາວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ,
ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະຫລາດ
ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວນຳໄຟຜຸ້ງມືມາສູ່ພວກເຂົາ
ຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊະຕາກຳ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"
Deuteronomy 32:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ
ແລະບອກພວກເຂົາຕື່ມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈຖ້າພວກເຂົາສະຫລຽວຫລາດ
ຄົນຫນຶ່ງຈະສາມາດຂັບໄລ່ພັນຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ...ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຂົາພ່າຍແພ້?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂທດປະຊາຊົນເພາະບໍ່ມີປັນຍາພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງສັດຕູຂອງ
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.
ຄົນຫນຶ່ງຈະສາມາດຂັບໄລ່ພັນຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ,
ແລະສອງຄົນຈະຖືກຂັບໄລ່ຫນຶ່ງຫມົດຄົນໄດ້ແນວໃດ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Deuteronomy 32:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

"ທະຫານສັດຕູ 1 ຄົນສາມາດໄລ່ລ່າທະຫານຂອງທ່ານ 1,000 ຄົນ ແລະທະຫານສັດຕູ 2 ຄົນເຮັດໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານ 10,000 ຄົນ ໜີໄປໄດ້ແນວໃດ"

ເວັ້ນແຕ່ພຣະສິລາຂອງເຂົາໄດ້ຂະຫຍາຍພວກເຂົາເສຍ
ຄຳວ່າ "ສິລາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພຣະຢາເວ, ສິລາຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ມອບພວກເຂົາ"

ສິລາຂອງເຂົາ...ສິລາຂອງເຮົາ
"ສິລາ" ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັອນຫິນ, ແຂງແກ່ນ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້. ແປຄຳວ່າ "ສິລາ" ຄືກັບ 32: 3.

ເພາະສິລາຂອງພວກສັດຕູທຸກໆຫລາຍຂອງພວກເຂົານັ້ນບໍ່ຄືກັບພຣະສິລາຂອງພວກເຮົາ
ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງສັດຕູ

ແລະພະປອມແມ່ນບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບພຣະຢາເວ.

ທີ່ແມ່ນແຕ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ ກໍຍອມແພ້
"ພວກເຮົາບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ, ແຕ່ສັດຕູຂອງພວກເຮົາກໍເວົ້າເຊັ່ນກັນ"
Deuteronomy 32:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະເຄືອຈະງ່ນຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຈາກເຄືອຈະງ່ນໂສໂດມ...ພວງຂອງພວກມັນມີສິດສ້າງຈະຊົງສ້າງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊປຽບທຽບສັດຕູທີ່ນະມັດສະການພະປອມກັບຄົນຊົງທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໂສໂດມພຣະອົງຈະຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
Deuteronomy 32:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ພະຕ່າງໆ, ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປພູໃສ?

ພຣະຢາເວຕໍ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ
ເຖິງການສະແຫວງຫາການປົກປ້ອງຈາກພະອິນ.
"ອ້າງເມືອງໂສໂດມແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ້, ພະຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄິດວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຊ່ວຍພວກເຂົາເລີຍ."

ພະຕ່າງໆ
ທີ່ກິນໄຂມັນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາແລະດຶມເຫລົ້າອະງ່ນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ
ໃນນີພຣະຢາເວໄດ້ເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້ອນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພະອິນໆ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາພະທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຖວາຍຊົນ
ແລະເຫລົ້າແວງບໍ່ເຫັນມາຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ."
ຈົງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນລຸກຂຶ້ນແລະຊ່ວຍພວກທ່ານເຖິດ;
ຈົງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນປົກປ້ອງພວກທ່ານເຖິດ

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຢາະເຍີຍຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພຣະອົງຮູ້ວ່າພະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນ ແລະຊ່ວຍຫລືປົກປ້ອງທ່ານໄດ້"
Deuteronomy 32:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເຫລົ້າອະງ່ນຂອງເຂົາຄືພືດຂອງງ
ແລະພືດຂອງງທີ່ເປັນພືດທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ຣະມານຢ່າງມາກມາຍ

ໂມເຊສືບຕໍ່ປຽບທຽບສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບ
ເຄືອຈະງ່ນທີ່ຜະລິດຫມາກ ແລະເຫລົ້າທີ່ເປັນພືດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຊົ່ວຊ້າ.

ງພືດ

"ງ"

ແຜນການນີເຮົາໄດ້ເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບ,

ບົດໄວ້ທ່າມກາງນີມັດຂອງເຮົາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າແຜນການຂອງພຣະຢາເວສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນລັບທີ່ບໍ່ຖືກເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບຄືກັບຊັບສົມບັດທີ່ມີຄ່າ.

ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ເຮົາກໍໄດ້ເກັບແຜນດັ່ງກ່າວໄວ້ຄືໃຜບາງຄົນທີ່ກັກຊັບສິນທີ່ມີຄ່າຂອງເຂົາໄວ້."
Deuteronomy 32:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ການແກ້ແຄ້ນເປັນຂອງເຮົາທີ່ຈະມອບຄືນແລະຕອບແທນ
ຄຳວ່າ "ແກ້ແຄ້ນ" ແລະ "ຕອບແທນ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະມີການແກ້ແຄ້ນ ແລະລົງໂທດສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕອບແທນ
ລົງໂທດຫລືໃຫ້ລາງວັນແກ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ຄືນຂອງເຂົາຫມົນ
ນິບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາສິ້ນຫວັງ"

ວັນແຫ່ງໄພພິບັດສຳລັບພວກເຂົາ
"ເປັນເວລາທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"
ແລະລົງຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງມາເຖິງພວກເຂົາກໍເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ"
Deuteronomy 32:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເພາະພຣະຢາເວຈະປະທານຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປເປັນ
ຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຈະຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
Deuteronomy 32:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພະຕ່າງໆ, ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປພູໃສ?
ພຣະຢາເວຕໍ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ
ເຖິງການສະແຫວງຫາການປົກປ້ອງຈາກພະອິນ.
"ອ້າງເມືອງໂສໂດມແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ້, ພະຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄິດວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຊ່ວຍພວກເຂົາເລີຍ."

ພະຕ່າງໆ
ທີ່ກິນໄຂມັນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາແລະດຶມເຫລົ້າອະງ່ນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ
ໃນນີພຣະຢາເວໄດ້ເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້ອນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພະອິນໆ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາພະທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຖວາຍຊົນ
ແລະເຫລົ້າແວງບໍ່ເຫັນມາຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ."
ຈົງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນລຸກຂຶ້ນແລະຊ່ວຍພວກທ່ານເຖິດ;
ຈົງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນປົກປ້ອງພວກທ່ານເຖິດ

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຢາະເຍີຍຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພຣະອົງຮູ້ວ່າພະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນ ແລະຊ່ວຍຫລືປົກປ້ອງທ່ານໄດ້"
Deuteronomy 32:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນ,ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ
"ເຮົາ, ເຮົາເອງ" ຫລື "ເຮົາ, ເຮົາຜູ້ດຽວ." ພຣະຢາເວກ່າວຕື່ມອີກ "ເຮົາ"

ເພື່ອນັ້ນຫນຶ່ງກ່າວມີພຽງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ.

ເພາະເຮົາຍົກມືຂຶ້ນທ້ອງຟ້າແລະກ່າວວ່າ
"ເຮົາຍົກມືຂຶ້ນໄປສະຫວັນ ແລະສາບານ" ຫລື "ເຮົາໄດ້ສາບານ."

ຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການເຮັດຄຳສາບານ.

ດັງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ນີ້ຮັນ
"ແນ່ນອນວ່າເຮົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ເຮົາສາບານຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຮົາເຊິ່ງບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ."

ຄຳກ່າວນີ້ຢືນຢັນກັບປະຊາຊົນໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໃນ 32: 41-32: 42
ຈະເກີດຂຶ້ນແທ້.
Deuteronomy 32:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອເຮົາລັບດາບຮັ້ນແວວວາວຂອງເຮົາໃຫ້ແຫລມຄົມ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕັດສິນ ແລະ

ລົງໂທດສັດຕູຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາຖິ້ມດາບທີ່ແວວວາວຂອງເຮົາ" ຫລື

"ເມື່ອເຮົາຜ່ອມທີ່ຈະຕັດສິນສັດຕູຂອງເຮົາ"

ເມື່ອມີຂອງເຮົາເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຄວາມຍຸດຕິທຳມາ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາກຽມຜ່ອມທີ່ຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວ"

Deuteronomy 32:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຮົາເມົາໂລຫິດ, ແລະດາບຂອງເຮົາຈະກິນເນື້ອດ້ວຍໂລຫິດຂອງຜູ້ຖືກຂ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງລູກສອນທະນູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕື່ມເຫລື້ອເຫລື້ອທຳປຽບທຽບນິສາມາດເຮົາໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມືນເມົາ, ແລະ

ດາບຄືກັບຄົນທີ່ຕົວໂຫຍຈົນວ່າລາວຈະກິນສັດກ່ອນທີ່ຈະເຮົາເລືອດອອກ.

ຄຳປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບທະຫານທີ່ໃຊ້ລູກສອນ

ແລະດາບເພື່ອຂ້າສັດຕູທັງຫລາຍ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບພຣະຢາເວເຖິງການຂ້າສັດຕູຂອງພຣະອົງໃນສົງຄາມທຶຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງຊີວິດທຶຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແປຢູ່ໃນ 4:25.

Deuteronomy 32:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນຈົບຂອງເພງຂອງໂມເຊ.

ຈົງຊົນຊົມຍິນດີ, ພວກເຈົ້າຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ໂມເຊກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທຸກຊາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ນັ້ນກຳລັງຝັງຢູ່.

ເພາະພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ກັບໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ;

ແລະພຣະອົງຈະລົບລ້າງບາບເພື່ອດິນແດນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ໂລຫິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ລົດສຸດຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ,

ເຊິ່ງໄດ້ຂ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 32:44

ໄດ້ກ່າວ...ກຳລັງທ່ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄດ້ກ່າວ ... ກຳລັງກ່າວ" ຫລື 2)

"ໄດ້ຮ້ອງ ... ກຳລັງຮ້ອງ."

ໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງ

ໃນນີ້ "ຫຼ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ

ແລະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊຕ້ອງການແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນເພງຢ່າງຈະແຈ້ງແມ່ນຊື່ມູນຂອງເຂົາຢູ່ຊາຍແດນເອໂດມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ປະຊາຊົນເພື່ອແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນມັນ"

Deuteronomy 32:46

ລາວເວົ້າກັບປະຊາຊົນວ່າ

"ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຈິດຈຳນ່າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານແກ່ເຈົ້າ,"

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດກັບຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາ

ຫລື 2) "ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ,"

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.

ລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງທ່ານ

"ທັງເດັກນ້ອຍແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ນິຄົ

"ບັນຍັດນີ້ແມ່ນ"

ເພາະມັນຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານ

"ເພາະວ່າທ່ານຈະຢູ່ໄດ້ຖ້າທ່ານເຊື່ອຝັງ"

ວັນຂອງພວກທ່ານຍິນຍາວ

ເພາະທຶຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງຊີວິດທຶຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແປຢູ່ໃນ

4:25.

Deuteronomy 32:48

ມູເຂົາອາບາຣິມ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສາຍພູຫນຶ່ງໃນດິນແດນໂມອາບ.

ອາບາຣິມ, ຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງມູເຂົາເນໂບ

"ອາບາຣິມ ແລະ ຂຶ້ນໄປມູເຂົາເນໂບ"

ມູເຂົາເນໂບ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ສູງສຸດໃນມູເຂົາອາບາຣິມ.

ກົງກັນຂ້າມເປຣີໂກ

"ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈາກເຢຣີໂຄ"

Deuteronomy 32:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ສິ້ນສຸດທີ່ກ່າວກັບໂມເຊ.

ຈະຖືກຮວບຮວມໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າວິນຍານຂອງໂມເຊຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບວິນຍານຂອງຢາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຮ່ວມກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຕາຍກ່ອນຫນ້າທ່ານ"

ມູເຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ມູເຂົາຢູ່ຊາຍແດນເອໂດມ.

ເມຣິບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍບ່ອນທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງຊາຍແດນຢູດາ.

33 ¹ນິຄົຄຳອວຍພອນທີ່ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ອນການຕາຍຂອງເຂົາ.²ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ;

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດມາຈາກຊົນກຸ່ມແລະໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກ ເອໂດມ ເຫນືອພວກເຂົາ. ພຣະອົງໄດ້ສາຍແສງຈາກມູເຂົາປາຣານ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ມາຜ່ອມກັບທູດສະຫວັນນັບຫມື່ນໆ, ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຄືສາຍຟ້າແລບ.

³ແທ້ຈິງແລ້ວພຣະອົງຊົງຮັກປະຊາຊົນທັງຫລາຍ; ບັນດາໄພພິບັດຂອງພຣະອົງແລະຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ກຶມກາບທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ; ພວກເຂົາໄດ້ຖອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.⁴ໂມເຊໄດ້ປັນຊາກິດຫມາຍຢ່າງຫນຶ່ງແກ່ພວກເຂົາ,

ມຸ່ວຍດິກຢ່າງຫນຶ່ງສຳລັບຊຸມນຸມຊົນຂອງຢາໂຄບ.

⁵ແລ້ວມີກະສັດອົງຫນຶ່ງໃນເຢຣູຊາ, ເມື່ອບັນດາຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໄດ້ມາຮ່ວມກັນ, ຊົນເຜົ່າທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາຢູ່ຮ່ວມກັນ.

⁶ຈົງໃຫ້ຮູ້ເປັນມິຊີວິດຢູ່ແລະບໍ່ຕາຍ, ແຕ່ຂໍໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາມີເລັກນ້ອຍ.

⁷ນີ້ແມ່ນພຣະພອນສຳລັບຢູດາ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຢູດາ,

ແລະນຳເຂົາມາຢັງປະຊາຊົນຂອງເຂົາອີກຄັ້ງ, ຂໍຊົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ, ຂໍຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກສັດຕູເຂົາ.

⁸ສຳລັບຄົນເລວີ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ໂດຍອຸລິມແລະທຸມມິມ ຂອງພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຈົງຮັກພັກດີຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງໄດ້ທັດສອບທີ່ມັດສາ,

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້ທີ່ເມຣິບາ.

⁹ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພໍ່ ແລະ ແມ່ ຂອງເຂົາວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ," ເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ ຫລືບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບັນດາລູກຫລານຂອງເຂົາເອງ.

ເພາະເຂົາໄດ້ປົກປ້ອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ, ແລະໄດ້ຖືຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

¹⁰ ເຂົາສອນບັນຍັດພຣະອົງແກ່ຢາໂຄບ ແລະສອນກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນ.
 ເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງຫອມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວແລະຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງພຣະອົງ.
¹¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງອວຍພອນບັນດາຊັບສິນຂອງເຂົາ, ແລະຍອມຮັບການງານຈາກມືຂອງເຂົາຂໍຊົງຂັບໄລ່ສິ່ງໃຫ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ພວກເຂົາ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນກຽດຊັງເຂົາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ອີກ.
¹² ສໍາລັບເບນຢາມິນ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຢາເວຊົງຮັກແລະຢູ່ຄຽງຂ້າງເຂົາຢ່າງຫມັ້ນຄົງ; ເພາະພຣະຢາເວຊົງປົກປ້ອງເຂົາ ຕະຫລອດເວລາອັນຍາວນານ, ແລະມີຊີວິດຢູ່ລະຫວ່າງອ້ອມພຣະກາຍຂອງພຣະຢາເວ.
¹³ ສໍາລັບໂຢເຊບ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຈາກທ້ອງຟ້າ, ດ້ວຍຢົດນ້ຳຄ້າງ, ແລະດ້ວຍສິ່ງທີ່ເລິກລຸ່ມແມ່ນ້ຳ.
¹⁴ ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການອວຍພອນດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຊົງເປັນການເກັບກ່ຽວຈາກດວງຕາເວັນ, ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ອັນເປັນຜົນຈາກເດືອນທັງຫລາຍ, ¹⁵ ດ້ວຍສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກບັນດາພູເຂົາບູຮານ, ແລະດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຈາກບັນດາເນີນເຂົາຊົມນິຣັນດອນ.
¹⁶ ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ແຫ່ງແຜ່ນດິນແລະຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງມັນ, ແລະດ້ວຍນ້ຳພຣະທັຍປະເສີດຂອງພຣະອົງຜູ້ຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້ນັ້ນ. ຂໍໃຫ້ພຣະພອນມາຢັ້ງຢືນຂອງໂຢເຊບ, ແລະຫົວຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ.
¹⁷ ສັດຫົວປີຂອງງົວ, ຄືສັກສີຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາຂອງເຂົາເປັນເຂົາຂອງງົວປ່າ.
 ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົາຈະຊຸກພວກປະຊາຊົນທັງຫລາຍອອກໄປຈົນສຸດແຜ່ນດິນໂລກ. ພວກເຂົາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຄືຄົນ ເອຟຣາອິມ; ນັບຫມົນໆ ຄົນທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້ຄືຄົນ ມານັດເຊ ນັບພັນໆ ຄົນ.
¹⁸ ສໍາລັບເຊບູໂລນ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ເຊບູໂລນ, ຈົງຊົມຊົມຍິນດີເຖິດ, ໃນການອອກໄປ, ແລະພວກທ່ານ, ອິດຊາຄາ, ຈົງຢູ່ໃນເຕັ້ນ.
¹⁹ ພວກເຂົາຈະເອີ້ນປະຊາຊົນທັງຫລາຍໄປທີ່ພູເຂົາຕ່າງໆ, ທີ່ນັ້ນເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ.
 ເພາະພວກເຂົາຈະດູດກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນທ້ອງທະເລທັງຫລາຍ, ແລະຈາກເມັດຊາຍເທິງຫາດຊາຍ.
²⁰ ສໍາລັບກາດ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ການອວຍພອນຊົງເປັນຂອງເຂົາຄືຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ກາດ ກວ້າງໃຫຍ່ຫລາຍຂຶ້ນ. ເຂົາຈະມີຊີວິດເຫມືອນກັບນາງສິງ, ແລະເຂົາຈະສຶກເຂນຫລືຫົວ.
²¹ ເຂົາໄດ້ຈັດຕັ້ງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດສໍາລັບຕົວເອງ, ເພາະມີສ່ວນດິນແດນທີ່ເປັນຂອງຜູ້ນໍາທີ່ຖືກສະຫງວນໄວ້. ເຂົາມາພ້ອມກັບບັນດາຫົວຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ ເຂົາເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະຢາເວແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ. ແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະຢາເວ ແລະບັນດາຂັບຢັງຄັບຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນສໍາເລັດ.
²² ສໍາລັບດານ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ດານເປັນສິ່ງຫມຸ່ມໂຕຫນຶ່ງທີ່ໂດດອອກມາຈາກບາຊານ.
²³ ສໍາລັບນັບທາລີ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ນັບທາລີ ຈົງອີ່ມໃຈຢູ່ກັບຄວາມດີໃຈ, ແລະເຕັມໄປດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ, ຈົງຢຶດຄອງດິນແດນທາງຕາເວັນຕົກແລະທາງໃຕ້.
²⁴ ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ: ການອວຍພອນຊົງເປັນຂອງ ອາເຊ ຫລາຍຫຍິບກວ່າບັນດາລູກຊາຍອື່ນໆ; ຈົງໃຫ້ເຂົາເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ບັນດາພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ, ແລະຈົງຍອມໃຫ້ເຂົາຈຸ່ມຕີນຂອງເຂົາໃນນ້ຳມັນຫມາກກອກ. ²⁵ ຂໍໃຫ້ ດານ ແລະປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານເປັນດານແລະທອງສໍາຣິດ; ພວກທ່ານຈະຢູ່ໃນຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພດົນນານ, ເທົ່າທີ່ພວກທ່ານມີຊີວິດຢູ່.
²⁶ ບໍ່ມີຜູ້ໃດເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ, ແຫ່ງເຢຊູຣູນຜູ້ສັດຊື່ ຄືຜູ້ຊົງພາຫະນະຜ່ານທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍເພື່ອຊ່ວຍພວກທ່ານ, ແລະໃນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງເທິງເມກທັງຫລາຍ.
²⁷ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນນິຣັນດອນ, ຄືທີ່ລີໄພແລະພາຍໃຕ້ຄືພຣະກາຍທີ່ນິຣັນດອນ. ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູອອກໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ, ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົງທໍາລາຍເສຍ!".
²⁸ ອິສະຣາເອນໄດ້ພັກອາໄສຢູ່ທີ່ປອດໄພ. ນ້ຳພູຂອງຢາໂຄບນັ້ນຫມັ້ນຄົງຢູ່ ໃນດິນແດນແຫ່ງພືດຜົນແລະເຫລົ່າອະນຸໂຫມ; ຈົງໃຫ້, ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຢາດນ້ຳຄ້າງເຫນືອເຂົາເຖິດ.
²⁹ ພຣະທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງນັ້ນຫລາຍ, ອິສະຣາເອນ, ໃຜເປັນເຫມືອນພວກທ່ານ, ຄືປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນໂດຍພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເປັນໄລ່ແຫ່ງ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກທ່ານ, ແລະຊົງເປັນດາບແຫ່ງສັກສີຂອງພວກທ່ານບໍ່? ບັນດາສັດຕູພວກທ່ານຈະມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານສັນສະເຫືອນ; ແຕ່ພວກທ່ານຈະໃຫ້ບັນດາທີ່ສູງຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫືອນແລະລົ້ມລົງ.

Deuteronomy 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເລີ່ມອວຍພອນຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ ໃນອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດມາຈາກຊົນກາຍແລະໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກ ເອໂດມ

ເຫນືອພວກເຂົາ. ພຣະອົງໄດ້ສາຍແສງຈາກພູເຂົາປາຣານ

ໂມເຊປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບແສງແດດທີ່ກໍາລັງຮຸ່ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວມາຈາກພູຊົນກາຍ,

ພຣະອົງເບິ່ງພວກເຂົາຄືກັບດວງອາທິດເມື່ອມັນຂຶ້ນຈາກເຊເອີ

ແລະສ່ອງແສງອອກມາຈາກພູປາຣານ"

ເຫນືອພວກເຂົາ

"ຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ທູດສະຫວັນນັບຫມົນໆ

"ທູດສະຫວັນ 10,000 ອົງ"

ໃນພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງຄືສາຍຟ້າແລບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນ 1)

"ຢູ່ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງແມ່ນແປວໄຟ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງໃຫ້ບັນຍັດແຫ່ງໄຟ" ຫລື 3) "ພຣະອົງມາຈາກທິດໃຕ້,

ລົງມາທາງເຈີຍພູ."

Deuteronomy 33:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ອາດເຂົ້າໃຈຢາກ.

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບັນດາໄພພິບັດຂອງພຣະອົງແລະຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ...ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ...ຖ້ອຍຄໍາທັງ

ຄໍາແທນນາມທີ່ວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງບໍລິສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ...

ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ ...ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ບັນດາໄພພິບັດຂອງພຣະອົງແລະຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະຫັດແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບພຣະຄໍາລັງ ແລະການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ"

ມໍຣະດົກຢ່າງຫນຶ່ງ

"ສິດຄອບຄອງ" ຫລື "ສິດຄອບຄອງອັນລໍ້າຄ່າ"

Deuteronomy 33:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊຍກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5 ແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ.

ມີກະສັດອົງຫນຶ່ງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ເປຣູຮຸນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ. ແປຄືໃນ 32:15.

ໃຫ້ຮູ້ເປັນມິຊິວິດຢູ່

ໃນນີ້ແມ່ນເລີມຕົ້ນການອວຍພອນຂອງໂມເຊໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ; ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ແຕ່ຂໍໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາມີເລັກນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອື່ນໆແມ່ນ 1)

"ແລະຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາບໍ່ມີຈຳນວນຫນ້ອຍ" ຫລື 2)

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍຂອງລາວມີຫນ້ອຍ."

Deuteronomy 33:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊຍກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ຊົງຟັງສຽງຂອງຢູດາ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງຢູດາ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງ

ແລະຄຳອະທິຖານຂອງຊາວຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນຢູດາອະທິຖານຫາພຣະອົງ"

ຂໍຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ "ຊ່ວຍ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້"

Deuteronomy 33:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊຍກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ດຍອຸລົມແລະທຸມມິມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນສັກສິດທີ່ປະໂລຫິດຫລວງ

ໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນຊຸດຫຸ້ມຫນ້າເອີກຂອງເຂົາ

ແລະເອົາໄວ້ໃຊ້ໃນບາງຄັ້ງຄາວເພື່ອຕັດສິນໃຈປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພ ຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ຈົງຮັກຜັກດີຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ.

ມັດສາ

ແປຄືໃນ 6:16. ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ ມັດສາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການທົດສອບ."

ເມຣິບາ

ແປຄືໃນ 32:50. ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ 'ເມຣິບາ'"

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໄຕ້ຖຽງ' ຫລື 'ຜິດຖຽງກັນ.'

Deuteronomy 33:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນ 33: 1;

ໂມເຊຍກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ ດັ່ງທີ່ລາວເລີມຕົ້ນໃນ 33: 8.

ເພາະເຂົາໄດ້ປົກປ້ອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ປົກປ້ອງ...ຖືຮັກສາ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງ ແລະປົກປ້ອງ.

ພວກເຂົາມັກຈະເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ "ເຊື່ອຝັງ,"

ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາຄວນຖືກແປເປັນຕົວໜັງສືເພາະວ່າພວກເຂົາໝາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຄົນເລວີ

Deuteronomy 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ, ດັ່ງທີ່ລາວເລີມໃນ 33: 8.

ຂອງພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ...ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊຍກ່າວເຖິງວ່າກັບພຣະຢາເວດັ່ງນັ້ນຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 33:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ, ດັ່ງທີ່ລາວເລີມໃນ 33: 8.

ຍອມຮັບ

"ພໍໃຈກັບ" ຫລື "ຍິນດີທີ່ຈະຍອມຮັບ"

ການງານຈາກມືຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການງານທີ່ລາວເຮັດ"

ຂໍຊົງຕີບັນແອວຂອງ

ແອວໄດ້ຖືວ່າເປັນຈຸດໃຈກາງຂອງຄວາມແຂງແກ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຄວາມແຂ້ມແຂງອອກຈາກ" ຫລື "ທຳລາຍຢ່າງເດັດຂາດ"

ລຸກຂຶ້ນ...ລຸກຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ສອງຄັ້ງເປັນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລຸກຂຶ້ນສູ່ເພື່ອ ... ສ້າງປັນຫາເພີ່ມອີກ"

ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ອີກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບ"

Deuteronomy 33:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຢາເວຊົງຮັກແລະຢູ່ຄຽງຂ້າງເຂົາຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ໃນນີ້ໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະຢາເວຮັກມິຊິວິດຢູ່"

ຢູ່ຄຽງຂ້າງເຂົາຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຫມັ້ນຄົງ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດ ທຳຮ້າຍເຂົາໄດ້"

ມິຊິວິດຢູ່ລະຫວ່າງຮ້ອນພຣະກາຍຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງເຜົ່າຂອງເປັນຢາມິນດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະອົງຫລື 2)

ພຣະຢາເວປະຣະທັບຢູ່ໃນເຂດພູຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ. ໃນທັງສອງການແປນີ້,

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວດູແລພວກເຂົາ.

Deuteronomy 33:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ສຳລັບໂຢເຊບ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເຜົ່າຂອງເອຟະຣາອິມ ແລະເຜົ່າມານາເຊ.

ທັງສອງເຜົ່າສືບເຊື່ອສາຍມາຈາກໂຢເຊບ.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຈາກທ້ອງຟ້າ, ດ້ວຍບົດນໍ້າຄ້າງ

“ດ້ວຍນໍ້າຄ້າງອັນມີຄ່າມາຈາກຝ້າ” ຫລື

“ດ້ວຍຫຍາດຝົນອັນມີຄ່າຈາກຝ້າ”

ນໍ້າຄ້າງ

ນໍ້າທີ່ປະກອບຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າໆ. ແປຄືໃນ 32: 1.

ດ້ວຍສິ່ງທີ່ເລິກລຸ່ມແມ່ນໍ້າ

ໃນນິທມາຍເຖິງນໍ້າໃຕ້ດິນ.

Deuteronomy 33:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ 33:13.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການອວຍພອນ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນດິນແດນຂອງເຂົາ." ແປຄືໃນ 33:13.

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຊຶ່ງເປັນການເກັບກ່ຽວຈາກດວງຕາເວັນ

"ດ້ວຍພືດຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ດວງຕາເວັນເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່"

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ອັນເປັນຜົນຈາກເດືອນທັງຫລາຍ

"ດ້ວຍພືດຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ປູກໃນເດືອນຕໍ່ເດືອນ"

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ...ສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ

ໂມເຊອາດຈະກ່າວເຖິງພືດພັນທັນຍາຫານ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດ ... ຫມາກຜົນທີ່ມີຄ່າ"

ບັນດາພູເຂົາບູຮານ

"ພູເຂົາທີ່ມີຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ເນີນພູຊົດນິຮັນ

"ເນີນພູທີ່ຈະມີຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Deuteronomy 33:16

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ 33:13.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນດິນແດນຂອງເຂົາ." ແປຄືໃນ 33:13.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງມັນ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ມີພຣະລິດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຜູ້ຢູ່ໃນຝຸ່ນໄມ້

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບໂມເຊຈາກຝຸ່ນໄມ້ທີ່ລຸກໄຫມ້"

ຂໍໃຫ້ພຣະພອນມາຍັງບົວຂອງໂຢເຊັບ

ການປ່ຽນບ່ອນເຫມືອນຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງວາງມືໃສ່ບົວຂອງລູກຊາຍ

ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນລູກຊາຍ. ຜູ້ຊາຍໃນທີ່ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອວຍພອນໂຢເຊັບເຫມືອນກັບບິດາໃຫ້ພອນແກ່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ"

ມາຍັງບົວຂອງໂຢເຊັບ, ແລະບົວຜູ້ປົກຄອງເຫມືອນພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ບົວ" ແລະ "ເທິງບົວ" ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ ແລະ

ເປັນອ້າງອີງໄປເຖິງລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຢູ່ເຫມືອນລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ"

ເທິງບົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ "ສ່ວນຫນ້າເຫມືອນຄົວ"

ຫລື "ຫນ້າຜາກ."

Deuteronomy 33:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ 33:13.

ສັດຫົວປີຂອງງົວ, ຄືສັກສີຂອງເຂົາ

ງົວແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ ແລະແຂງແຮງ. ຄຳວ່າ "ລູກກົກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງການໃຫ້ກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ, ຜູ້ທີ່ມີຫລາຍ

ແລະມີອຳນາດຫລາຍ"

ເຂົາຂອງມັນເປັນເຂົາຂອງ

ເຂົາແມ່ນການປ່ຽນທຽບເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເຂັ້ມແຂງຄືກັບ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົາຈະຍູ້ຊຸກ

ການຍູ້ຊຸກດ້ວຍຫົວຂອງແມ່ນການປ່ຽນທຽບເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາແຂງແຮງຫລາຍທີ່ລາວຈະຍູ້"

ຄືຄົນເອຟຣາອິມນັບຫມົດຄົນ...ຄືຄົນມານັດເຊ ນັບພັນໆຄົນ.

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ຈະແຂງແກ່ນກວ່າເຜົ່າມານາເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອຟຣາອິມ, ເຊິ່ງມີຈຳນວນຫລາຍເທົ່າເຖິງ 10,000

ຄົນ ... ປະຊາຊົນຂອງມະນາເຊ, ເຊິ່ງມີຈຳນວນຫລາຍເຖິງ 1,000 ຄົນ"

Deuteronomy 33:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າອິດສະຣາເອນແຕ່ລະເຜົ່າ;

ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວເວົ້າກັບບັນດາເຜົ່າຂອງເຊບູລູນ

ແລະອິດຊາຄາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນ ຄຳວ່າ

"ຂອງທ່ານ" ແລະ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ "ຊື່ນຊົມຍິນດີ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຊບູລູນ, ຈົງຊື່ນຊົມຍິນດີເຖິດ, ໃນການອອກໄປ, ແລະພວກທ່ານ, ອິດຊາຄາ, ຈົງຢູ່ໃນເຕັນ

ປະຊາຊົນຂອງເຊບູລູນມີທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລເມດີເຕີເລນຽນ.

ພວກເຂົາເດີນທາງດ້ວຍທາງທະເລ ແລະຄ້າຂາຍກັບຜູ້ຄົນຕ່າງໆ.

ປະຊາຊົນຂອງອິດຊາຄາມັກການດຳລົງຊີວິດທີ່ສະຫງົບສຸກ

ແລະເຮັດວຽກດິນແດນຕົນເອງ ແລະລ້ຽງສັດ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ທັນນເຂົາຈະຖວາຍ

"ມີບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຖວາຍ"

ເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

" ການຖວາຍທີ່ຖືກຍອມຮັບ" ຫລື " ການຖວາຍທີ່ສົມຄວນ"

ເພາະພວກເຂົາຈະຄຸດກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນທ້ອງທະເລທັງຫລາຍ,

ແລະຈາກມັດຊາຍເທິງບາດຊາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຈະຄ້າຂາຍກັບຄົນເດີນທະເລ

ຫລື 2) ພວກເຂົາເລີ່ມໃຊ້ດິນຊາຍໃນການເຮັດເຄື່ອງປັ້ນດິນເຜົາ.

ເພາະພວກເຂົາຈະຄຸດກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນທ້ອງທະເລທັງຫລາຍ

ຄຳພາສາເຮັບເຮີ ຫລືແປວ່າ "ຄຸດ"

ໃນນິທມາຍເຖິງວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍຄຸດນົມຢູ່ໃນເຕົານົມຂອງແມ່.

ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີ

ຈາກທະເລຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຮັບນົມຈາກແມ່ຂອງເຂົາ.

Deuteronomy 33:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ການອວຍພອນຊົງເປັນຂອງເຂົາຄືຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ກາດ

ໃນນິສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນໃຫ້ກາດ

ແລະໃຫ້ລາວມີດິນແດນທີ່ອາໄສຢູ່ຫລວງຫລາຍ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນຄວນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊົງດີ,

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບດິນແດນໃຫ້ກາດຢູ່ອາໄສຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ເຂົາຈະມີຊີວິດເຫມືອນກັບບາງພະຍາສິງ, ແລະເຂົາຈະຈິກແຂນຫລືຫົວ
ໃນນິທະຍາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຜົ່າກາດມີຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະຫມັ້ນຄົງ,
ແລະພວກເຂົາຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສິງຄາມ.

Deuteronomy 33:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.
ລາວສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຜົ່າກາດວ່າເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງດັງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມໃນປີ
33: 20.

ຜູ້ນຳທີ່ຖືກສະຫງວນໄວ້

ໃນນິທະຍາຍເຖິງເນື້ອທີ່ດິນຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຜູ້ນຳປົກກະຕິໄດ້ເອົາ.

ເຂົາມາພ້ອມກັບບັນດາຫົວຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັບກັບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ອັດໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະຢາເວ

ແລະບັນດາຂໍ້ບັງຄັບຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນສຳເລັດ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 33:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.
ດານເປັນສິ່ງຫມຸ່ມໂຕຫນຶ່ງທີ່ໂດດອອກມາຈາກບາຊານ
ປະຊາຊົນເຜົ່າດານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບໂຕສິງ, ແລະ
ພວກເຂົາໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

Deuteronomy 33:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ. ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງ
ເຜົ່າເນັບທາລີຄືກັບພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ.

ອີມໃຈຢູ່ກັບຄວາມດີໃຈ

ພຣະຢາເວກໍາລັງພໍໃຈກັບເນັບທາລີຄືເວົ້າເຖິງວ່າ "ຄວາມພໍໃຈ"
ແມ່ນອາຫານທີ່ເນັບທາລີກິນຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ຫົວອີກຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດມີທຸກສິ່ງທີ່ດີທີ່ລາວປາຖະຫນາ
ເພາະວ່າພຣະຢາເວພໍໃຈກັບເຂົາ"

ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະພອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່
ເນັບທາລີກິນຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ກິນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນເພື່ອໃຫ້ເຂົາມີທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການ"

ຈົງປົດຄອງດິນແດນ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າຊົນເຜົ່າເນັບທາລີເປັນຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ສະນັ້ນ
ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ດິນແດນທາງຕາເວັນຕົກແລະທາງໃຕ້

ໃນນິທະຍາຍເຖິງດິນແດນອ້ອມຮອບທະເລສາບຄາລີເລ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ອາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
Deuteronomy 33:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄໍາອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ຈຸມຕີນຂອງເຂົາໃນນ້ຳມັນຫມາກກອກ

ນ້ຳມັນຫມາກກອກໃຊ້ສຳລັບອາຫານ ແລະຜົວຫນຶ່ງໃບຫນ້າ ແລະ ແຂນ.
ຖ້ຳຕີນເປືອນ,
ສະນັ້ນແລ້ວການເອົາຕີນໃສ່ນ້ຳມັນມະກອກກໍຄືການທຳລາຍນ້ຳມັນທີ່ມີຄ່າ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີນ້ຳມັນມະກອກຫລາຍຈົນລາວເສຍມັນໄປໄດ້"

ປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ...ວັນຄົນຂອງພວກທ່ານ...ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພ

ໂມເຊເວົ້າກັບເຜົ່າອາເຊີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂໍໃຫ້ປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານເປັນເຫລັດແລະທອງສຳອິດ

ເມືອງຕ່າງໆມີແນວກັນຂະໜາດໃຫຍ່ຂວາງປະຕູເມືອງເພື່ອປ້ອງກັນສັດຕູໃຫ້ອອກໄປ.
ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານປອດໄພຈາກການໂຈມຕີໂດຍສັດຕູຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 33:26

ເປຣູຣູນ

ນິແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊີກົງ."
ແປຄືໃນ 32:15.

ຜູ້ຊົງພາຫະນະຜ່ານທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ...ເທິງເມກທັງຫລາຍ

ນິແມ່ນພາບຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນເທິງທ້ອງຟ້າດ້ວຍຄືກະສັດຢູ່ເທິງລົດຮີບທີ່ຂີ່ຜ່ານສະຫນາມສູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີ່ຜ່ານສະຫວັນຄືກັບກະສັດທີ່ຂີ່ຜ່ານສະຫນາມສູ່ຮີບ ...

ຢູ່ເທິງເມກດ້ວຍຄືກະສັດຢູ່ເທິງລົດຮີບຂອງເຂົາ"

ພື້ນຊ່ວຍພວກທ່ານ

"ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານ."

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 33:27

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນນິຣັນດອນ,ຄືທີ່ລີ້ໄພ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳມີຫມາຍເຖິງບ່ອນຢູ່
ຫລືບ່ອນທີ່ປອດໄພຈາກອັນຕະລາຍ, ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ນິລັນຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພາຍໃຕ້ຄືພຣະກາຍທີ່ນິຣັນດອນ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ອ້ອມແຂນນິລັນ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຊັມຊູ
ແລະເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູອອກໄປ...ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ໂມເຊກ່າວເຖິງອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອະດີດທີ່ຈະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຈະເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະອົງຈະຂັບໄລ່ອອກໄປ ... ພຣະອົງຈະກ່າວ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ...ທຳລາຍເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄໍາສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈະທຳລາຍ"
ຢູ່ນິແມ່ນອ້າງເທິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົງທຳລາຍເສຍ!"

ຖ້າວິງຢືມໂດຍກົງນີ້ບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້ກັບພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານອາດຈະປ່ຽນມັນເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະບອກທ່ານໃຫ້ທຳລາຍພວກເຂົາ!"

Deuteronomy 33:28

ອິສະຣາເອນໄດ້ຜັກອາໄສຢູ່....ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບນັ້ນຫມັ້ນຄົງຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກ່າວເຖິງອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອະດີດທີ່ຈະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຈະເປັນ
"ອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ ... ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບຈະຫມັ້ນຄົງປອດໄພ" ຫລື 2)

ໂມເຊກໍາລັງອວຍພອນອິດສະຣາເອນ, "ຂໍໃຫ້ອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ ...
ແລະຂໍໃຫ້ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບປອດໄພ. "

ນັ້ນຊຸຂອງຢາໂຄບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮືອນຂອງຢາໂຄບຫລື 2)
ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ຈົງໃຫ້,ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຢາດນັ້ນຄ້າງ

ຢາດນັ້ນຄ້າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນມີຫລາຍຈົນວ່າມັນຄືຝືນຕົກ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກໍາລັງອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ,

"ອາດຈະມີນັ້ນຄ້າງຫລາຍປົກຄຸມແຜ່ນດິນຄືກັບຝືນຕົກ" ຫລື 2)

ໂມເຊກໍາລັງບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ,

"ນັ້ນຄ້າງຈະປົກຄຸມແຜ່ນດິນຄືກັບຝືນ."

ຢາດນັ້ນຄ້າງ

ນັ້ນຄ້າງໄດ້ຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າທີ່ອາກາດເຢັນຫລາຍ.

ແປຄືໃນ 32: 1.

Deuteronomy 33:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໃຜເປັນເຫມືອນພວກທ່ານ,

ຄືປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ພົນໂດຍພຣະຢາເວ...ສັກສີຂອງພວກທ່ານບໍ່?

ຄຳຖາມໃນແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີກຸ່ມຄົນອື່ນຄືກັບພວກທ່ານ,

ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍໄວ້ ...ຊຶ່ງສະຫງ່າງາມ ."

ໃລ່...ດາບ

ຄຳທີ່ຄຽງຄູ່ກັນນີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຊຶ່ງປ້ອງກັນຊາວອິດສະຣາເອນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂລມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ໃລ່ແຫ່ງ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ " ໃລ່ "

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະປ້ອງກັນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ " ຊ່ວຍເຫລືອ " ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງທ່ານແລະຊ່ວຍທ່ານ"

ດາບແຫ່ງສັກສີຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ " ດາບ "

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງອຳນາດໃນການຂ້າດ້ວຍດາບເພື່ອຈະຊະນະການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດຊະນະການສູ້ຮົບແລະມີຄວາມສະຫງ່າງາມ"

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ບັນດາທີ່ສູງຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫຼືອນແລະລົມລົງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍບ່ອນທີ່ຄົນອື່ນນະມັດສະການພະປອມຫລື

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂລມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຢ່າງຕາມຫລັງສັດຕູຂອງພວກເຂົາເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

34 ¹ໂມເຊຈົງຂຶ້ນຈາກທີ່ຮາບພຽງ ໂມອາບຈິນເຖິງພູເຂົາເນໂບ, ເຖິງຍອດເຂົາປີສະກາ, ຊຶ່ງຢູ່ຝັ່ງຕິງຂວາມຸກກັບເມືອງເຢຣີໂກ, ທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ເຂົາເຫັນດິນແດນທັງຫມົດຂອງກິເລອາດໄປໄກຈົນເຖິງດານ,² ແລະນັບຫລັກທັງຫມົດ, ແລະດິນແດນຂອງເອຟຣາອິມກັບມານາເຊ, ແລະດິນແດນທັງຫມົດຂອງຢູດາ, ໄປຈົນເຖິງທະເລທາງຝັ່ງຕາເວັນຕົກ.³ ແລະເນເກບ, ແລະທີ່ພູພຽງແຫ່ງເຢຣີໂກ, ເມືອງແຫ່ງກີກຕານ, ໄປໄກຈົນເຖິງໂຊອາ.

⁴ພຣະຢາເວກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ນີ້ຄືດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະມອບດິນແດນນັ້ນແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຮົາ," ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາເບິ່ງເຫັນດິນແດນນັ້ນກັບຕາຂອງເຮົາ, ແຕ່ເຮົາຈະໄດ້ຂວ້າມໄປທີ່ນັ້ນ.

⁵ດັງນັ້ນໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ຈົ່ງໄດ້ເສຍຊີວິດໃນດິນແດນໂມອາບ, ດັ່ງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້.

⁶ພຣະຢາເວຊຶ່ງຝັ່ງເຂົາໄວ້ດິນແດນໂມອາບທາງຝັ່ງກົງກັນຂວ້າມກັບ ເບັດເປອ໌, ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າຝັ່ງສືບຢູ່ບ່ອນໃດຈວບຈົນວັນນີ້.

ໂມເຊມີອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີເມື່ອເຂົາເສຍຊີວິດ; ຕາຂອງເຂົາບໍ່ຟາງ, ແລະແຮງກັບລົດນ້ອຍລົງ.

⁷ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຄ້າຄວນເພື່ອໂມເຊໃນທຶງພຽງໂມອາບເປັນເວລາສາມສິບວັນ, ແລະແລ້ວວັນຕ່າງໆ ແຫ່ງການຄ້າຄວນໂມເຊກໍຈົບສິ້ນ.

⁸ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນກໍໄດ້ຕັ້ມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຕິປັນຍາເພາະໂມເຊໄດ້ວາງມືໃຫ້ເພິ່ນທຳຫນ້າທີ່ແທນ.

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງໂຢຊວຍ. ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ໂມເຊ.

⁹ນັບຈາກວັນນັ້ນເປັນຕົ້ນມາບໍ່ມີຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໃດທີ່ຄືໂມເຊ, ຄືຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊຶ່ງຮູ້ຈັກຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ.

¹¹ບໍ່ມີຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໃດເປັນຄືເຂົາໃນເລື່ອງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຫິພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສົ່ງເຂົາເຂົ້າໄປໃນດິນແດນອີຢິບ, ຄືຕໍ່ຟາໂຣ ແລະຕໍ່ບັນດາທາດຂອງເຂົາ, ແລະຕໍ່ດິນແດນທັງຫມົດຂອງເຂົາ.¹²ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນໃດທີ່ເປັນເຫມືອນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດ, ຄືການເຮັດອັນຫນ້າຢາກເກງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດໃນສາຍຕາຂອງຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Deuteronomy 34:1

ພູເຂົາເນໂບ

ນີ້ແມ່ນຈຸດສູງສຸດຂອງພູເຂົາປີສະກາເຊິ່ງຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພູເຂົາອາບາຮິມ. ຄືແປໃນ 32:48.

ປີສະກາ

ຄືແປໃນ 3:17

ເມືອງແຫ່ງຕີນປາຣິມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣີໂຄ.

Deuteronomy 34:4

ເບັດເປອ໌

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ດິນແດນໂມອາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ໃຫ້ເຈົ້າເບິ່ງເຫັນດິນແດນນັ້ນກັບຕາຂອງເຈົ້າ

"ເບິ່ງດ້ວຍຕົວເຈົ້າເອງ"

ຈົນເຖິງວັນນີ້

ໃນນິທມາຍເຖິງເວລາທີ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນ ຫລືດັດແກ້,

ບໍ່ແມ່ນຫມາຍເຖິງຍຸກປະຈຸບັນໃນສະຕະວັດທີຊາວ.

Deuteronomy 34:7

ມີອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີ...ສາມສິບວັນ

"ອາຍຸ 120 ປີ ... 30 ວັນ"

ຕາຂອງເຂົາບໍ່ຟາງ, ແລະແຮງກັບລົດນ້ອຍລົງ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າຕາແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວຍັງແຂງແຮງແລະສຸຂະພາບດີ.

Deuteronomy 34:9

ລູກຊາຍຂອງນູນ

ແປຄືໃນ1:37

ໂຢຊວຍ...ໄດ້ຕັ້ມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຕິປັນຍາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າໂຢຊວຍເປັນຖັງບັນຈຸ ແລະ

ວິນຍານແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນຖັງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ໂຢຊວຍ...ມີຄວາມສະຫລາດຫລັກແຫລມ"

ໂມເຊໄດ້ວາງມືໃຫ້ເພິ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ວາງມືໃສ່ລາວເພື່ອແຍກໂຢຊວຍອອກຕ່າງຫາກເພື່ອວ່າໂຢຊວຍຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 34:10

ພຣະຢາເວຊຶ່ງຮູ້ຈັກຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແລະໂມເຊມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັນຫລາຍ.

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທຸກຢ່າງ"

ໂຢຊວຍ

1 ¹ບັດນີ້ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ຫລັງຈາກການເສຍຊີວິດຂອງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງກັບໂຢຊວຍລູກຂອງນູນ, ຜູ້ຊ່ວຍລະດັບຫົວຫນ້າຂອງໂມເຊວ່າ,² " ໂມເຊ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນນີ້, ເຈົ້າ ແລະ

ຂໍ້ພຽງແຕ່ຈຶງເຂັ້ມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ."

ឃ្លីនប័តតំឡើង

ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ!

ພຣະຢາເວກຳລັງສັງໄຢຊວຍ.

Joshua 1:10

ຈົງໄປໃນຄ້າຍ ແລະ ສັງປະຊາຊົນວ່າ, 'ຈົງຄຽມ...ຍຶດຄອງ.'

ຄຳເວົ້າທີ່ຝັງຢູ່ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງໄປຜ່ານຄ້າຍ

ແລະສັງໃຫ້ປະຊາຊົນກະກຽມອາຫານ ສຳລັບຕົນເອງ.

ໃນເວລາສາມມື້ພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນນີ້ ແລະເຂົ້າໄປໃນ

ແລະຍຶດຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ກຳລັງມອບໃຫ້.

ປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນສາມວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໄຢຊວຍ ກຳລັງຄິດໄລ່ວັນເວລາປະຈຸບັນຂອງລາວເປັນວັນ

ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງມື້ນັບຈາກນີ້" ຫລື "ໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນນີ້

"ຂ້າມ" ຫມາຍເຖິງການໄປທາງຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດີນທາງໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ"

Joshua 1:12

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ເຜົ່າຂອງຮູເບັນ, ກາດ ແລະເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ

ໄດ້ເລືອກທີ່ຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢູດ.

ຊາວຮູເບັນ

ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຮູເບັນ.

ຊາວກາດ

ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງກາດ.

Joshua 1:14

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ໄຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ ແລະ

ເຄິງເຜົ່າຂອງຊາວມານາເຊ.

ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ

"ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານ"

ຝາກຜູ້ນຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ຕໍ່ມາຊາວອິດສະຣາເອນສ່ວນໃຫຍ່ຈະອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນວ່າທິດຕາເວັນອອກວ່າ "

ຝາກຜູ້ນຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ."

ແຕ່ໃນເວລານີ້ພວກເຂົາທັງຫມົດຍັງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢູດ"

ໄດ້ປະທານທີ່ຝັກ ແກ່ພື້ນຖານຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູທັງຫມົດ

ຂອງພວກເຂົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຊະນະ.

ທ່ານຈະ...ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດ

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາເທິງແຜ່ນດິນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ຝາກແມ່ນ້ຳຈຳແດນ, ໃນທີ່ທິດຕາເວັນອອກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

Joshua 1:16

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ຊາວອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໂດຍສະເພາະຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ

ແລະເຄິງເຜົ່າຫນຶ່ງຂອງມານາເຊ ທີ່ຕອບໂຢຊວຍ.

ຂັດຂຶ້ນຄຳບັນຊາຂອງທ່ານ ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ

ສອງສ່ວນນັບຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງແບບໃດກໍຈະຖືກລົງໂທດ.

ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຕ້ອງການ"

ຈົງເຂັ້ມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ

ອິດສະຣາເອນ ແລະພຣະເຈົ້າຖືວ່າທັງສອງລັກສະນະສຳຄັນ ສຳລັບ

ໄຢຊວຍທີ່ຈະດຳລົງຕຳແໜ່ງ ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

2

¹ຕໍ່ມາໄຢຊວຍລູກຂອງພູນສົງຊາຍສອງຄົນຈາກເມືອງຊິດຕິມເປັນການລັບໄປສອດແນມ. ເຂົາກ່າວວ່າ, "ຈົງໄປ, ກວດກາເບິ່ງໃຫ້ທົ່ວແຜ່ນດິນ, ສະເພາະຢ່າງຍິ່ງເມືອງເຢຣິໂກ." ພວກເຂົາກໍໄປ ແລະ ໄດ້ມາຮອດໃນບ້ານຂອງໂສເພນີຄົນຫນຶ່ງຊື່ຣາຮາບ, ແລະ ພວກເຂົາພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

²ມີລາຍງານໄປເຖິງກະສັດຂອງເມືອງເຢຣິໂກ ວ່າ, "ຈົງເບິ່ງເຖິດ,

ຊາຍຊາວອິສະຣາເອນສອງຄົນໄດ້ມາທີ່ນີ້ເພື່ອສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນ."³ກະສັດຂອງເມືອງເຢຣິໂກ ໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງໄປຍັງຣາຮາບ ແລະ ບອກວ່າ,

"ຈົງນຳຕົວຊາຍຜູ້ທີ່ມາຫາເຈົ້າ ເຂົາຢູ່ໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ, ພວກເຂົາມາເພື່ອສອດແນມທົ່ວແຜ່ນດິນນີ້."

⁴ແຕ່ຜູ້ຍິງໄດ້ພາຊາຍສອງຄົນໄປ ແລະ ເຊື່ອງພວກເຂົາໄວ້. ນາງຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ, ພວກຜູ້ຊາຍມາຫາຂ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາມາຈາກທີ່ແຫ່ງໃດ.⁵ພວກເຂົາກໍຈາກໄປເມືອເວລາຄຳ, ເມື່ອເປັນເວລາທີ່ປະຕູປິດ. ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄປທີ່ແຫ່ງໃດ.

ທ່ານອາດຈະຈັບພວກເຂົາຖ້າທ່ານຮີບຕາມພວກເຂົາໄປ."

⁶ແຕ່ຍິງນັ້ນໄດ້ພາເຂົາທັງສອງຄົນຂຶ້ນໄປເທິງດາດຟ້າ ແລະ ກໍໄດ້ເຊື່ອງຕົວພວກເຂົາໄວ້ທີ່ຕີນປ່ານຫົນາງ ໄດ້ລຽງໄວ້ເທິງຫລັງຄາ.

⁷ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍກໍໄລ່ຕາມຄົນທັງສອງ ໄປຈົນຮອດທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ. ປະຕູກໍຖືກປິດຫັນທີ່ພວກຄົນໄລ່ຕາມນັ້ນອອກໄປແລ້ວ.

⁸ຊາຍທັງສອງຄົນຍັງບ່ອນໃນຄົນນັ້ນ, ເມື່ອຜູ້ຍິງໄດ້ຂຶ້ນໄປຫາພວກເຂົາທີ່ເທິງດາດຟ້າ.⁹ນາງກ່າວວ່າ,

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ແກ່ທ່ານ ແລະ ຄວາມຢ້ານພວກຂອງທ່ານມາເຫນືອພວກເຮົາ.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ ເກືອບຈະຫລອມລະລາຍຕໍ່ຫນ້າທ່ານ.

¹⁰ພວກເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງທະເລແຕງເຫຼືອດແຫ້ງໄປເພື່ອພວກທ່ານ ເມື່ອພວກທ່ານອອກມາຈາກເອຢິບ.

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເລື່ອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດສອງພະອົງຂອງຄົນອາໂມລິດອີກຝັ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ - ຄີສີໂຫນ ແລະ ໂອກ -

ຜູ້ຊົງຖືກຂ້າລົງຢ່າງສິ້ນເຊີງ.¹¹ຫັນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາກໍເສຍຂວັນ, ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານເຫລືອໃນຄົນໃດເລີຍເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ - ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ໃນສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມ.

¹²ບັດນີ້ແລ້ວ, ຂໍສາບານຕໍ່ຂ້າຍ້ອຍໃນນາມຂອງພຣະຢາເວວ່າ, ໃນເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ທ່ານແລ້ວ,

ທ່ານຈະສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍດ້ວຍ. ຈົງໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາຍສຳຄັນທີ່ແນ່ນອນ.¹³ວ່າທ່ານຈະໄວ້ຊີວິດພໍ່ຂອງຂ້າຍ້ອຍ, ແມ່, ອ້າຍ, ນ້ອງຊາຍ, ເຮືອນນ້ອງຍິງ, ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ ທ່ານຈະໄວ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ."

¹⁴ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຈຶ່ງຕອບນາງວ່າ, "ຊີວິດຂອງເຮົາເພື່ອຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ, ແມ່ນແຕ່ເຖິງຕາຍ! ຖ້າພວກເຈົ້າ ບໍ່ເປີດເຜີຍພາຣະກິດນີ້ຂອງເຮົາກັບໃຜ, ເມື່ອພຣະຢາເວປະທານແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ເຮົາ ພວກເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາ ແລະ ສັດຊື່ຕໍ່ພວກເຈົ້າ."

¹⁵ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງຢອນພວກເຂົາລົງທາງປ່ອງຢ້ຽມໂດຍໃຊ້ເຊືອກ. ບ້ານຫຼາຍໆອາໄສຢູ່ໄດ້ສ້າງໃນກໍາແພງຂອງເມືອງ.¹⁶ນາງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງໄປທີ່ເນີນພູ ແລະ ລີຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອພວກຜູ້ໄລ່ນໍ້າຈະບໍ່ເຫັນພວກທ່ານ. ຈົ່ງລີຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມມື້ ຈົນກວ່າພວກທີ່ໄລ່ນໍ້າທ່ານຈະກັບ. ແລ້ວທ່ານກໍ່ເດີນທາງຕໍ່ໄປ."¹⁷ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ຜູກມັດຕາມຄໍາສັນຍາທີ່ເຮົາສາບານ, ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດສິ່ງນີ້."¹⁸ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາໃນແຜ່ນດິນນີ້, ເຈົ້າຈຶ່ງເອົາເຊືອກສີແດງນິຜູກໄວ້ທີ່ປ່ອງຢ້ຽມທີ່ເຈົ້າໄດ້ຢອນພວກເຮົາລົງໄປນັ້ນ, ແລະ ເຈົ້າຈຶ່ງຮວບຮວມພໍ່ແມ່ພີ່ນ້ອງ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພໍ່ແມ່ໄວ້ໃນບ້ານ.¹⁹ໃສ່ກໍ່ຕາມທີ່ອອກນອກປະຕູບ້ານຂອງເຈົ້າໄປທີ່ຫົນທາງ, ເລືອດຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແຕ່ຖ້າມີໃດມາແຕະຕ້ອງໃສ່ກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ໃນບ້ານ, ເລືອດຂອງເຂົາຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຮົາ.
²⁰ແຕ່ຖ້າເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພາຣະກິດຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍ່ຈະພົນຈາກຄໍາສາບານທີ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ເຮົາສາບານໄວ້ນັ້ນ."²¹ຮາຮາບໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມທ່ານໄດ້ເວົ້ານັ້ນ." ນາງກໍ່ສົ່ງພວກເຂົາໄປ ແລ້ວນາງໄດ້ມັດເຊືອກສີແດງທີ່ປ່ອງຢ້ຽມນັ້ນ.
²²ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປ ແລະ ໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງເນີນພູ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມມື້ຈົນກະທັ້ງພວກຄົນທີ່ໄລ່ນໍ້າພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປ. ພວກຄົນທີ່ຕິດຕາມໄດ້ຫາຕະຫລອດທາງ ແຕ່ບໍ່ເຫັນຫຍັງເລີຍ.
²³ຊາຍສອງຄົນກໍ່ກັບໄປ ແລະ ຂ້າວມາກັບໄປຫາໂຢຊວຍລູກຂອງນູນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ບອກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດກັບພວກເຂົາ.
²⁴ພວກເຂົາກ່າວແກ່ໂຢຊວຍວ່າ, "ແທ້ຈິງແລ້ວ ພຣະຢາເວໄດ້ມອບແຜ່ນດິນທັງຫມົດໄວ້ໃນມືເຮົາແລ້ວ. ຊາວເມືອງທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນກໍ່ຢ້ານວ່າເພາະພວກເຮົາ."

Joshua 2:1

ນູນ

ພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ

ເມືອງຊິດຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕີນໄມ້ອະຄາເຊຍ."

ເປັນການລັບໄປສອດແນມ

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ໄປຢ້ຽມຢາມດິນແດນ

ເພື່ອຮູ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຍຶດເອົາແຜ່ນດິນໄດ້.

Joshua 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາຮາບຢຶງໃສ່ເພນີໄດ້ປົກປ້ອງຜູ້ສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນທັງສອງໃຫ້ພົ້ນຈາກມືຂອງບັນດາກະສັດອາໂມຣິດ.

ແຕ່ຜູ້ຍິງໄດ້ພາຊາຍສອງຄົນໄປ ແລະ ເຊື່ອງພວກເຂົາໄວ້

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຜູ້ສົ່ງສານຂອງກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບນາງ.

ຜູ້ຍິງ

ຫມາຍເຖິງຮາຮາບ, ຢິງໃສ່ເພນີ.

ເມື່ອເວລາຄ່ຳ

ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ມີເລີ່ມປ່ຽນໄປສູ່ຄວາມມືດຂອງກາງຄືນ.

Joshua 2:6

ແຕ່ຍິງນັ້ນໄດ້ພາເຂົາ...ຂຶ້ນໄປເທິງດາດຟ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາ ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງໄດ້ເຊື່ອງຜູ້ຊາຍໄວ້ໃນຂໍ້ 2:4.

ດາດຟ້າ

ຫລັງຄາແມ່ນຮາບພຽງ ແລະ ແຂງແຮງ,

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດຢ່າງອ້ອມມັນໄດ້.

ຕີນປ່າ

ເປັນພືດທີ່ປູກເພື່ອເປັນເສັ້ນໃຍຂອງມັນ, ຊຶ່ງໃຊ້ໃນການຜະລິດຜ້າ.

ພວກຄົນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຄົນສອດແນມ

ເພາະສິ່ງທີ່ຮາຮາບໄດ້ບອກພວກເຂົາໃນຂໍ້ 2:4.

ທ່ານ້າ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນໍ້າຂອງຫລືແມ່ນໍ້າອື່ນໆທີ່ມີຕີນພຽງພໍ

ສໍາລັບຄົນທີ່ຈະໄປຫາອີກຝາກຫນຶ່ງ ໂດຍການຢ່າງຂ້າມນໍ້າ.

Joshua 2:8

ຍັງບ່ອນໃນຄືນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການໄປນອນກາງຄືນ.

ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ຄວາມຢ້ານພວກຂອງທ່ານມາເຫນືອພວກເຮົາ

"ຄວາມຢ້ານກົວສາມາດສະແດງອອກແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:" ພວກເຮົາຢ້ານກົວເຈົ້າ "

ເກືອບຈະຫລອມລະລາຍຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວກັບການລະລາຍຂອງນໍ້າກ້ອນແລະໄຫລໄປ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະອ່ອນແອລົງໃນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະກະແຈກກະຈາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຢ້ານຫລາຍຈົນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານທານກັບທ່ານ"

Joshua 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາຮາບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນ.

ທະເລແດງເຫຼືອດແຫ້ງ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນສໍາລັບທະເລແດງ.

ຄືສີໂຫນ...ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອື່ນໆບັນດາກະສັດອາໂມຣິດ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາກໍ່ເສຍຂັ້ນ, ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານເຫລືອໃນຄົນໃດເລີຍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ວະລີທີ່ວ່າ "ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາລະລາຍ"

ປຽບທຽບຫົວໃຈຂອງຄົນທີ່ຢ້ານກົວຂອງເຢຣີໂກກັບການລະລາຍຂອງນໍ້າກ້ອນ ແລະ ໄຫລໄປ.

Joshua 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາຮາບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຂໍສາບານຄໍຂ້າງນ້ອຍ...ຈົ່ງໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາຍສໍາຄັນທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງນາງຮາຮາບ

ຊອກຫາຄວາມຫມັ້ນໃຈຈາກຄົນສອດແນມ.

ຂ້ອຍໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ທ່ານແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສອງຄົນທີ່ສອດແນມ.

ໄວ້ຊີວິດ...ໄວ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ທາງທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຢ່າຂ້າພວກເຮົາ"

Joshua 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ ຄໍາສັນຍາທີ່ຮາຮາບຮ້ອງຂໍໃນຂໍ້ 2:12

ຊີວິດຂອງເຮົາເພື່ອຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ສໍານວນນີ້ແມ່ນວິທີການສາບານ ແລະ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາຄໍາສັນຍາຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສັນຍາໄວ້,

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ"

Joshua 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ລົມກັບຮາຮາບ.

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດສິ່ງນີ້

ສິ່ງນີ້ສະແດງເງື່ອນໄຂສໍາລັບຄໍາສັນຍາທີ່ຄົນສອດແນມໄດ້ເຮັດຕໍ່ຮາຮາບ.

ຄຳວ່າ, "ນີ້," ຫມາຍເຖິງ "ມັດເຊືອກສີແດງນີ້ຢູ່ໃນປ່ອງຢ້ຽມ" ໃນຂໍ້ 2:18.

Joshua 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນຊີແຈງເຖິງເງື່ອນໄຂທີ່ພວກເຂົາສະແດງອອກໄວ້ໃນຂັ້ນຕົ້ນຕົກລົງກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງຄຳສາບານ ເພື່ອປົກປ້ອງຄອບຄົວຂອງນາງ.

2:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນສອດແນມຊາວອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ລົມກັບຣາຮາບ.

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ອອກນອກປະຕູບ້ານຂອງເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງເງື່ອນໄຂ, ສ້າງສະຖານະການສົມມຸດຖານ.

ເລືອດຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ “ເລືອດ” ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ.

ເພື່ອຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຕົນເອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເລືອດຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເອງ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ

"ພວກເຮົາຈະເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຖ້າມີໃດມາແຕະຕ້ອງໃຜກໍ່ຕາມ

ນີ້ "ມີແຕະໄວ້"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບາດເຈັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຮົາກໍ່ໃຫ້ເກີດການບາດເຈັບຕໍ່ຜູ້ໃດ"

Joshua 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນສອງຄົນນີ້ຍັງເວົ້າຕໍ່ຣາຮາບກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກສອດແນມໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ນາງຣາຮາບ

ຮັກສາຄວາມງຽບສະຫງົບໃນການຢ້ຽມຢາມຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳສາບານເພື່ອປົກປ້ອງຄອບຄົວຂອງນາງ.

ຖ້າເຈົ້າເວົ້າ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງຣາຮາບ.

ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມທ່ານໄດ້ເວົ້ານັ້ນ

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນສອງຄົນດັ່ງກ່າວໝັ້ນອອກຈາກເມືອງເຢຣີໂກ.

Joshua 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນສອງຄົນດັ່ງກ່າວໝັ້ນອອກຈາກເມືອງເຢຣີໂກ.

ພວກຄົນທີ່ໄລ່ນຳພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປ

"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາໄດ້ກັບຄືນສູ່ເມືອງ, ໄປເມືອງເຢຣີໂກ."

ແຕ່ບໍ່ເຫັນຫຍັງເລີຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກຄົນບໍ່ໄດ້ພົບຄົນສອດແນມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບພວກເຂົາ."

ຊາຍສອງຄົນກໍ່ກັບໄປ

ຊາຍທັງສອງໄດ້ກັບໄປທີ່ຄ້າຍພັກຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຊາຍສອງຄົນກໍ່ກັບໄປ ແລະ ຂ້ວາມກັບໄປຫາໂຢຊວຍລູກຂອງນູນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ການກັບໄປຫາບ່ອນທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍ.

ຂ້ວາມກັບໄປ

"ຂ້ວາມ" ຫມາຍເຖິງການໄປຝັງກົງຂ້າມແມ່ນ້ຳຂອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປອີກເບື້ອງໜຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ນູນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ; ພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ.

ຊາຍສອງຄົນກໍ່ກັບໄປພວກເຂົາ

"ທັງຫມົດທີ່ພວກຄົນໄດ້ປະສົບ ແລະ ເຫັນ."

ພວກເຮົາ

ຄຳນີ້, "ພວກເຮົາ," ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຊາວເມືອງທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນກໍ່ບ້ານວ່າ

ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນສູ່ອິດສະຣາເອນແມ່ນຄ້າຍຄືສານທີ່ຫລອມລະລາຍໃນຄວາມຮ້ອນ.

3 ¹ໂຢຊວຍຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາອອກຈາກຊິດຕິມ. ພວກເຂົາ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດມາເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະ ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍພັກບ່ອນນັ້ນກ່ອນຈະຂ້ວາມໄປ.

²ຕໍ່ມາອີກສາມມື້, ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ກໍ່ໄປຫົວຄ້າຍ;³ພວກເຂົາໄດ້ສັງປະຊາຊົນວ່າ,

"ເມື່ອພວກທ່ານເຫັນຫົບພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ແລະ

ເຫັນພວກປະໂລຫິດຊຶ່ງມາຈາກຊົນເຜົ່າເລວີຫາມໄປພວກທ່ານຈະຕ້ອງອອກຈາກສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ແລະນຳໄປ.⁴ຈະຕ້ອງມີໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງພວກທ່ານ ແລະ ຫົບປະມານຫນຶ່ງກິໂລແມັດ. ຈົ່ງຢາເຂົ້າໄປໃກ້ຫົບນັ້ນ ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ຈັກທາງທີ່ຈະໄປ, ເພາະພວກທ່ານຍັງບໍ່ເຄີຍໄປທາງນີ້ມາກ່ອນ."

⁵ໂຢຊວຍກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ຈົ່ງຊ້າຣະຕິວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນມືອິນນີ

ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດການອັດສະຈັນທາມກາງພວກທ່ານ."⁶ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ສັງພວກປະໂລຫິດວ່າ, "ຈົ່ງຫາມຫົບພັນທະສັນຍາ, ແລະຜ່ານໄປທາງຫນ້າປະຊາຊົນ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາ ແລະ ຍ່າງໄປທາງຫນ້າປະຊາຊົນ.

⁷ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ໃນມື້ນີ້ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິສະຣາເອນທັງມວນ. ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາຢູ່ກັບໂມເຊມາແລ້ວຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍ່ຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ."⁸ເຈົ້າຈະສັງປະໂລຫິດຜູ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາວ່າ,

"ເມື່ອພວກທ່ານມາຮອດແຄມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ພວກທ່ານຈະຢຸດຍືນຢູ່ໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ."

⁹ແລ້ວໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນວ່າ, "ຈົ່ງມາບ່ອນນີ້, ແລະ ພັງຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ.

¹⁰ໂດຍເຫດນີ້ພວກທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ສະຖິດຢູ່ທາມກາງທ່ານທັງຫລາຍ ແລະ ຈະຊົງຂັບໄລ່ ຄົນການາອານ, ຄົນອິດຕິ, ຄົນອີວີ, ຄົນເປຣິຊີ, ຄົນກີກາຊີ, ຄົນອາໂມລິດ, ແລະຄົນເຢຢຸດໃຫ້ພັນຫນ້າທ່ານທັງຫລາຍ.¹¹ຈົ່ງເບິ່ງນັ້ນ! ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແຫ່ງໂລກທັງມວນຈະຂ້ວາມໄປທາງຫນ້າທ່ານລົງໄປໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

¹²ບັດນີ້ຈົ່ງເລືອກຄົນສືບສອງຄົນອອກຈາກເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນ, ເຜົ່າລະຫນຶ່ງຄົນ.¹³ເມື່ອຕີນຂອງພວກປະໂລຫິດຜູ້ຫາມຫົບຂອງພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແຫ່ງໂລກທັງມວນ ແຕະແມ່ນ້ຳຈໍແດນຈະເຍກອອກ, ແລະ ແມ່ນແຕ່ນ້ຳທີ່ໄຫລມາຈາກທາງເທິງຈະຢຸດໄຫລ ແລະ ຈະຕັ້ງຂຶ້ນເປັນກອງດຽວ."

¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ອອກເດີນທາງເພື່ອຈະຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ພວກປະໂລຫິດທີ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາໄປທາງຫນ້າປະຊາຊົນ.

¹⁵ທັນທີທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນພົບພວກຫົບພັນທະສັນຍາມາຮອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະ ຕີນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນພົບຫາມຫົບຈຸ່ມລົງທີ່ແມ່ນ້ຳແລ້ວ

(ຂະນະນັ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄຫລຖ່ວມຝັ່ງຕະຫລອດຣະດູກັບກ່ຽວ),¹⁶ນ້ຳທີ່ໄຫລມາຈາກທາງເທິງກໍ່ຢຸດເປັນກອງດຽວ.ນ້ຳຢຸດໄຫລຈາກໄລຍະໄກ.

ນ້ຳຢຸດໄຫລຈາກເມືອງອາດາມ, ຊຶ່ງເປັນເມືອງຂ້າງໆເມືອງຊາເຣທານ, ແລະ ນ້ຳທີ່ໄຫລລົງເນເກບ, ທະເລເກືອ. ປະຊາຊົນກໍ່ຂ້ວາມໄປໃກ້ເມືອງເຢຣີໂກ.

¹⁷ພວກປະໂລຫິດທີ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຍືນເທິງພື້ນດິນແຫ່ງກາງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຈົນກ່ວາປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດຍ່າງຂ້ວາມໄປເທິງພື້ນດິນແຫ່ງ.

Joshua 3:1

ຕີນຂຶ້ນ

ວະລີທີ່ວ່າ, "ລູກຂຶ້ນ," ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕີນຂຶ້ນ."

ຊິດຕິມ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ,

ທາງທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຖິ່ນຖານ

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້.

Joshua 3:2

ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີຕໍາແຫນ່ງຂອງຄໍາສັ່ງ ຫລື ສິດອໍານາດ.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ຫົບປະມານຫນຶ່ງກິໂລແມັດ

"2,000 ສອກ." ຄໍາວ່າ "ສອກ"

ແມ່ນການວັດແທກເຊິ່ງທຽບເທົ່າກັບໄລຍະຫ່າງຈາກສອກໄປຫາຄໍາແນະນໍານີ້.

Joshua 3:5

ຈົ່ງຊໍາຮະຕົວຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະກຽມໃສ່ເສດຂອງການເປັນຄົນສະອາດທາງສາສະຫນາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນດິນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດການອັດສະຈັນ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດການອັດສະຈັນ ສໍາລັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຫັນ ແລະສໍາພັນ.

ຈົ່ງຫາມຫົບພັນທະສັນຍາ

ນີ້ແມ່ນການຮ້າງເຖິງເຜົາເລວີທີ່ກໍາລັງຍົກຫົບເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ຈະຫາມັນຈາກພຣະພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 3:7

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂຢຊວຍ ວ່າປະໂລຫິດຈະເຮັດຫຍັງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິສະຣາເອນທັງມວນ

ຢູ່ຫນ້າ "ສາຍຕາ" ແມ່ນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນ ແລະ ເຂົ້າໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ ແລະ

ຮັບຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່"

ມາຮອດແຄມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ

ໂຢຊວຍແມ່ນເຂົ້າໄປໃກ້ຝັ່ງ ຫລື ແຄມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

Joshua 3:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ ພຣະຢາເວກໍາລັງຈະເຮັດຫຍັງ

ຈະຊົງຂັບໄລ່ພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວຈະບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອອກຈາກ

ຫລື ຖືກຂ້າ.

ຈະຂວ້າມໄປ

"ຂວ້າມ" ຫມາຍເຖິງການໄປຝັ່ງກົງຂ້າມຂອງແມ່ນໍ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປທາງກົງກັນຂ້າມ"

Joshua 3:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງອັດສະຈັນທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເຊັ່ນດຽວກັບບັນພະບູຣຸດຂອງອິດສະຣາເອນມີປະສົບການຂ້າມທະເລແດງ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະປະສົບກັບການຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນໃນຜືນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ເມື່ອຕົນຂອງພວກປະໂລຫິດຜູ້ຫາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳນຳລຸ່ມຜືນຕົນຂອງພວກເຂົາ.

ນໍ້າທີ່ໄຫລທາງເທິງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະພໍ່ຂອງພວກເຂົາທີ່ແມ່ນໍ້າຈໍແດນໄຫລລົງສູ່ອິດສະຣາເອນ.

ດັ່ງຂຶ້ນເປັນກອງດຽວ

ນີ້ຈະຢູ່ບ່ອນດຽວ ຫລື ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ມັນຈະບໍ່ໄຫລອ້ອມພວກປະໂລຫິດ.

ແຕ່ນີ້ມີຄຳອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ຫົບພັນທະສັນຍາ

ຄໍາວ່າ "ຫົບ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຫນ້າເອິກທີ່ບັນຈຸເມັດກ້ອນຫີນ.

ຂອບຂອງນໍ້າ

ນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງຜືນຜິວຂອງນໍ້າ

ກໍຄືທະນາຄານທີ່ນໍ້າໄຫລໄປສູ່ດິນແຫ້ງ.

ຂະນະນັ້ນແມ່ນໍ້າຈໍແດນໄຫລຖິ້ວມຝັ່ງຕະຫລອດຣະດູເກັບກ່ຽວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ

ແລະມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຂະຫນາດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກໍາລັງເຮັດ.

Joshua 3:17

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ການຂວ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນມະຫັດສະຈັນຍັງດໍາເນີນຕໍ່ໄປ.

ແມ່ນໍ້າຈໍແດນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະຂອງສາຍນໍ້າແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

ຂວ້າມໄປ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຫາຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນໍ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປເບື້ອງກົງກັນຂ້າມ"

4¹ ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຂ້ວາມແມ່ນໍ້າຈໍແດນແລ້ວ, ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວສັ່ງໂຢຊວຍວ່າ.²"ຈົ່ງເລືອກຄົນສິບສອງຄົນໃນຫມູ່ປະຊາຊົນ,

ເຜົາລະຄົນ.³ໃຫ້ສັ່ງພວກເຂົາວ່າ: 'ຈົ່ງເອົາກ້ອນຫີນສິບສອງກ້ອນຈາກກາງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ ບ່ອນທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຍືນເທິງຜືນທີ່ແຫ້ງ, ແລະ

ໃຫ້ຂຶ້ນກ້ອນຫີນມາກັບທ່ານແລະ ໃຫ້ວາງລົງເທິງໃນບ່ອນທີ່ພວກທ່ານຈະນອນໃນຄືນນີ້.'"

⁴ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ເອີ້ນຄົນສິບສອງຄົນທີ່ທ່ານໄດ້ຄັດເລືອກມາຈາກເຜົາຕ່າງໆ ຂອງອິດສະຣາເອນ, ເຜົາລະຄົນ.⁵ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,

"ຈົ່ງໄປທາງຫນ້າຫົບຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ ໄປຍັງກາງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

ໃຫ້ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນຍົກກ້ອນຫີນຄົນລະກ້ອນແບກຂຶ້ນບ່າຕາມຈຳນວນຂອງເຜົາຕ່າງໆ ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

⁶ນີ້ຈະເປັນສັນຍາລັກໃນທຳມາກາງພວກທ່ານເມື່ອບັນດາລູກຫລານພວກທ່ານຈະຖາມໃນວັນຂ້າງຫນ້າວ່າ,

"ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງສໍາລັບທ່ານ?"⁷ແລ້ວທ່ານຈົ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ນ້ຳຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນແຍກຈາກກັນ

ຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາເວ, ເມື່ອຫົບໄດ້ຂ້ວາມແມ່ນໍ້າຈໍແດນກໍແຍກຈາກກັນ, ດັ່ງນັ້ນ ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້

ຈະເປັນສິ່ງເຕືອນຄວາມຊົງຈໍາຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ."

⁸ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນ ໄດ້ເຮັດຕາມໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງນັ້ນ, ແລະ ພວກເຂົາຂຶ້ນກ້ອນຫີນສິບສອງກ້ອນມາຈາກກາງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ,

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບໂຢຊວຍ. ພວກເຂົາໄດ້ກໍ່ກ້ອນຫີນຂຶ້ນຕາມຈຳນວນເຜົາຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາແບກກ້ອນຫີນມາຍັງສະຖານທີ່, ທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ ແລະ ໄດ້ກໍ່ພວກມັນຂຶ້ນໃນທີ່ນັ້ນ.

⁹ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ກໍ່ກ້ອນຫີນສິບສອງກ້ອນທີ່ກາງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ, ໃນບ່ອນທີ່ຕົນຂອງພວກປະໂລຫິດທີ່ໄດ້ຫາມຫົບພຣະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຢືນຢູ່.

ສິ່ງເຕືອນຄວາມຊົງຈໍາຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນຮອດມື້ນີ້.

¹⁰ພວກປະໂລຫິດທີ່ຫາມຫົບຄໍາສັນຍາຢືນຢູ່ກາງແມ່ນໍ້າຈໍແດນຈົນກວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສັ່ງໂຢຊວຍໃຫ້ບອກປະຊາຊົນໄດ້ສໍາເລັດ,

ຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ບັນຊາໂຢຊວຍທຸກປະການ. ປະຊາຊົນຈົ່ງຮູ້ວ່າຂ້ວາມແມ່ນໍ້າໄປ.¹¹ເມື່ອປະຊາຊົນຂ້ວາມໄປຫມົດແລ້ວ, ຫົບຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ພວກປະໂລຫິດກໍຂ້ວາມໄປຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ.

¹²ຄົນເຜົາຄົນຮູເປັນ, ຄົນເຜົາກາດ, ແລະ ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົາມານາເຊ ໄດ້ຂ້ວາມໄປ ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຈັດຕັ້ງເປັນກອງທັບ,

ຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບພວກເຂົາ.¹³ມີຄົນຖືອາວຸດຄົບມືພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າເຮັດເສິກປະມານສິສິບພັນຄົນ, ໄດ້ຂ້ວາມໄປຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວ,

ເພື່ອໄປສູ່ທັງຮາບພຽງຂອງເມືອງເຢຣິໂກ.¹⁴ໃນມື້ນັ້ນພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ໂຢຊວຍຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສາຍຕາຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ເຂົາທັງຫລາຍກໍຍົກຍ້ອງທ່ານ ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຍົກຍ້ອງໂມເຊ ມາຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ.

¹⁵ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ,¹⁶"ຈົ່ງສັ່ງພວກປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຫາມຫົບແຫ່ງສັກຂີພະຍານໃຫ້ຂຶ້ນມາຈາກແມ່ນໍ້າຈໍແດນ."

¹⁷ດັງນັ້ນ, ໂຢຊວຍໄດ້ສັງເກດພວກປະໂລຫິດ,
"ຈົງຂຶ້ນມາຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ."¹⁸ ເມື່ອພວກປະໂຫິດຜູ້ຫາມຫີບຄຳສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາວເວຂຶ້ນມາຈາກກາງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະ
ຕົນຂອງພວກເຂົາຍົກຂຶ້ນຢຽບແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ວ, ແລ້ວນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນກໍໄຫລກັບມາຍັງບ່ອນເກົ່າ, ແລະ
ຖ້ວມສອງຝັ່ງເຫມືອນເດີມຢ່າງເມື່ອສີ່ວັນກ່ອນ.
¹⁹ປະຊາຊົນໄດ້ຂຶ້ນຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນວັນທີສິບເດືອນຫົກຫນຶ່ງ. ພວກເຂົາພັກທຶນການ, ດ້ານທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງເຢຣິໂກ.
²⁰ກ່ອນຫົນສິບສອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຳນາມຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ໂຢຊວຍກໍໄດ້ຖັງໄວ້ໃນກິນການ.²¹ ເຂົາໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອີສະຣາເອນວ່າ,
"ເມື່ອລູກຫລານຂອງທ່ານຖາມພໍ່ຂອງພວກເຂົາວ່າໃນເວລາຂ້າງຫນ້າວ່າ, "ກ່ອນຫົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ?"
²²ຈົງບອກລູກຫລານຂອງທ່ານວ່າ, 'ນີ້ເປັນສະຖານທີ່,
ທີ່ຊົນຊາດອີສະຣາເອນຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນເທິງແຜ່ນດິນແຫ້ງ.²³ ພຣະຢາວເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນແຫ້ງເພື່ອພວກທ່ານ,
ຈົນພວກທ່ານໄດ້ຂ້ວາມໄປ ດັ່ງທີ່ພຣະຢາວເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດແກ່ທະເລແດງ,
ຊົງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແຫ້ງເພື່ອພວກເຮົາຈົນກວ່າພວກເຮົາຂ້ວາມໄປໄດ້ຫມົດ."²⁴ ດັ່ງນັ້ນ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະຢາວເວຊົງອານຸພາບ, ແລະ
ເພື່ອພວກທ່ານຈະສັນຮະເສີນພຣະຢາວເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານນິດນີ້ຮັດດອນ.

Joshua 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາວເວຊົງກ່າວໂດຍກົງກັບໂຢຊວຍ,
ການປະກົດຕົວທັງຫມົດຂອງທ່ານປະກອບມີອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າມໄປ

ຄຳວ່າ "ຂ້າມໄປ" ຫມາຍເຖິງການໄປຫາຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໄປ"

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໃຫ້ສັງເກດເຂົາວ່າ: '...'

ຄຳເວົ້າທີ່ຊ້ອນສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນ

ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງເອົາກ່ອນຫົນສິບສອງກ່ອນຈາກກາງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຫົນພື້ນຖານແຫ້ງ,
ແລະ ໃຫ້ຂຶ້ນກ່ອນຫົນມາກັບທ່ານ ແລະ
ໃຫ້ວາງລົງເທິງໃນບ່ອນທີ່ພວກທ່ານຈະນອນໃນຄືນນີ້."

Joshua 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍບອກສິບສອງຄົນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ.

ໄປຍັງກາງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ໃຫ້ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນຍົກກ່ອນຫົນຄົນລະກ່ອນແບກຂຶ້ນບ່າຕາມຈຳນວນຂອງເພື່ອທີ່ຈະສ້າງຝັ່ງແຫ້ງ,
ຂອງປະຊາຊົນອີດສະຣາເອນ
ຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນແຕ່ລະຄົນແມ່ນເອົາຫົນໃຫຍ່ຈາກຕຽງແມ່ນ້ຳຈໍແດນແລະ
ນຳພວກເຂົາໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ ເພື່ອກໍ່ສ້າງອະນຸສາວະລີ.

Joshua 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍບອກຊົນອີດສະຣາເອນວ່າກອງຫົນສິບສອງກ່ອນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດກໍປະຕິບັດຜົນທະຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະນຳພາຊາວອີດສະຣາເອນເຂົ້າໄປການສູ້ຮົບ

ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນແຍກຈາກກັນຕໍ່ຫນ້າຫົບຜົນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາວຕັດນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນຕໍ່ຫນ້າຫົບແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງພຣະຢາວເວສັງໃຫ້ໂຢຊວຍໃຫ້ພວກປະໂລຫິດອອກຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນແມ່ນ

"ແມ່ນ້ຳຈໍແດນແມ່ນ"

ແຍກຈາກກັນຕໍ່ຫນ້າຫົບຜົນທະສັນຍາ

ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄດ້ຖືກປ້ອງກັນໂດຍພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ໃຫ້ໄຫລລົງສູ່ຫົບທີ່ພວກປະໂລຫິດພວມຫາມຢູ່.

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນກໍແຍກຈາກກັນ

ນ້ຳໄຫລລົງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄດ້ຢຸດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນລວມທັງຫົບເດີນທາງສູ່ຝັ່ງແຫ້ງເພື່ອສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຕິດຕາ.

Joshua 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍ ແລະອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາວ.

ພວກເຂົາຂຶ້ນກ່ອນຫົນສິບສອງກ່ອນມາຈາກກາງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນທີ່ເອົາຫົນຈາກທາງກາງຂອງຊ່ອງທາງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສ້າງຝັ່ງແຫ້ງເພື່ອສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຕິດຕາ.

ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ກໍ່ກ່ອນຫົນສິບສອງກ່ອນທີ່ກາງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນຫົນເພື່ອອີກສິບສອງກ່ອນ,

ບໍ່ແມ່ນຫົນທີ່ພວກສິບສອງຄົນເອົາມາຈາກຊ່ອງທາງແມ່ນ້ຳ.

ສົງເຄື່ອນຄວາມຊົງຈຳຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນຮອດມືນີ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ຄວາມຊົງຈຳຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງມື້ທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້.

Joshua 4:10

ຈໍແດນ

ນິຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ປະຊາຊົນ

ນິຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າມໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຝັ່ງກົງຂ້າມແມ່ນ້ຳຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດີນທາງຈາກຂ້າງຫນຶ່ງໄປເບື້ອງກົງກັນຂ້າມ"

ແລະ ໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແກ່ທະເລແດງ,

ສົງເຄື່ອນທີ່ເຖິງການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ ຫລື ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ.

ທຸກໆຄົນໄດ້ເຫັນປະໂລຫິດຫາມຫີບໄປ.

Joshua 4:12

ຄົນເຜົາຄົນຮູເບັນ, ຄົນເຜົາກາດ, ແລະ ຄົງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົາມານາເຊ

ໄດ້ຂ້າມໄປ ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຈັດຕັ້ງເປັນກອງທັບ

ນີ້ແມ່ນທະຫານຂອງ 3

ພັນທີ່ສ້າງຝັ່ງປະຕິບັດຜົນທະຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະນຳພາຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປການສູ້ຮົບ
ເພື່ອຕັ້ງກອງທັບຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເຄີຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍົກຍ້ອງໂມເຊ

ນິຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ກຽດເທົ່ານັ້ນແຕ່ເປັນການຍອມຢູ່ໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງລາວ

ແລະ ປະຕິບັດກັບລາວໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ບັນຊາກອງທັບຂອງພວກເຂົາຄືກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາ.

Joshua 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວສັງໃຫ້ໂຢຊວຍໃຫ້ພວກປະໂລຫິດອອກຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 4:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າການແຍກສ່ວນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ແມ່ນບໍ່ຕ່າງຫຍັງກັບການແບ່ງແຍກທະເລແດງໃຫ້ຄົນລຸ້ນກ່ອນ.

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນກໍໄຫລກັບມາຍັງບ່ອນເກົ່າ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນກຳລັງລືນຝັ່ງ ແລະ ຖ້ວມຟືນທີ່ກ່ອນ ແລະ

ທັງໝົດເຫຼົ່ານີ້ເພື່ອສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຕິດຕາ.

ສີ່ວັນ

"4 ວັນ"

Joshua 4:19

ໄດ້ຂຶ້ນຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນຝັນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມີທີ່ສືບແມ່ນໃກ້ທ່າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກ່ອນບັນທຶກສອບຖາມກ່ອນທີ່ພວກເຂົາມາຈາກແມ່ນ້ຳຈຳແດນ

ແຕ່ລະເຜົ່າແມ່ນເອົາກ່ອນຫນຶ່ງແຜ່ນຈາກແມ່ນ້ຳຈຳແດນເພື່ອໃຫ້ໂຢຊວຍສາມາດສ້າງເຂົາຂຶ້ນກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ເຂົາຕະຫລົກໄປ.

Joshua 4:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບຈຸດປະສົງຂອງການວາງກ່ອນຫີນ.

ຈົບອກລູກຫລານຂອງທ່ານວ່າ

ມັນແມ່ນສໍາລັບອິດສະຣາເອນທີ່ຈະສອນລູກໆຂອງພວກເຂົາ

ກ່ຽວກັບການອິດສະຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພວກເຂົາຈະຊື່ນຊົງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ເຂົາຕະຫລົກໄປ.

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວຊົງອານຸພາບ

ນິທມາຍເຖິງອໍານາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ເຂັ້ມແຂງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວມີອໍານາດຫລາຍ"

5 ທັນທີທີ່ກະສັດທັງຫມົດຂອງຄົນອາໂມຣິດຊົງຢູ່ຝາກຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ, ແລະ ກະສັດທັງຫມົດຂອງຄົນການາອານ, ຊົງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລໃຫຍ່, ໄດ້ຍິນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈຳແດນເຫຼືອດເຫຼັງໄປຈົນກວ່າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຂ້ວາມຝາກໄປໄດ້, ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫົດຫຼໍ່ ແລະ ບໍ່ມີກໍາລັງໃຈເພາະພວກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

²ໃນເວລານັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ຈົງເຮັດມິດດ້ວຍຫີນ ແລະ

ຈົງໃຫ້ຜູ້ຊາຍອິສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າພິທີຕັດອີກຄັ້ງ."³ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດມິດຫີນ ແລະ ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນທີ່ກິເບອັນຮາອາຣາໂລດ.

⁴ມີແມ່ນສາເຫດທີ່ໂຢຊວຍເຮັດພິທີຕັດພວກເຂົາຄື:

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ອອກມາຈາກເອຢິບລວມທັງທະຫານທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຕາມທາງໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ, ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອອກມາຈາກເອຢິບ.

⁵ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ອອກມາຈາກເອຢິບ ຈະໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດຫມົດແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ມີເດັກຊາຍຄົນໃດທີ່ເກີດໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ

ຫລັງຈາກອອກມາຈາກເອຢິບນັ້ນໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເລີຍ.

⁶ສໍາລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ເດີນທາງສືບສືບ ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານຈົນກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນກ່າວຄື,

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ເປັນນັກຮົບທີ່ໄດ້ອອກມາຈາກເອຢິບ, ໄດ້ເສຍຊີວິດ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາກັບພວກເຂົາໄວ້ວ່າ ພຣະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາ ໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງ,

ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາວ່າ ພຣະອົງຈະປອະຍຫານ, ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງເຕັມລົ້ນໃຫ້ເຮົາ.

⁷ມີແຕ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງໃຫ້ມາແທນພວກເຂົານັ້ນທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດພິທີຕັດ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດໃນລະຫວ່າງທາງ.

⁸ເມື່ອພວກເຂົາທັງຫມົດເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວ ພວກເຂົາກໍ່ພັກໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍ ຈົນພວກເຂົາຕິເປັນປົກກະຕິ.⁹ແລ້ວພຣະຢາເວ, ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ,

"ວັນນີ້ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າຝັນຈາກຄວາມຮັບອາຍຂອງເອຢິບໄປຈາກພວກເຈົ້າແລ້ວ." ດັ່ງນັ້ນ, ສະຖານທີ່ນັ້ນໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າກິນການຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

¹⁰ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນກິນການ. ໃນຕອນຄ່ຳຂອງວັນທີ່ສືບສືຂອງເດືອນ, ພວກເຂົາໄດ້ຖືເທສະການປັສະຄາຕາມທຶງຮາບພຽງຂອງເຢຣີໂກ.

¹¹ພວກເຂົາໄດ້ກິນຜົນບາງຢາງ ຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ ໃນວັນຫລັງຈາກເທສະການປັສະຄາ: ຄືເຂົ້າຂົວ ແລະ ເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ.

¹²ມານາກໍ່ຂາດຫາຍໄປ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກິນຜົນຈາກແຜ່ນດິນ. ບໍ່ມີມານາສໍາລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ພວກເຂົາກິນຜົນຂອງແຜ່ນດິນການາອານໃນປີນັ້ນ.

¹³ເມື່ອໂຢຊວຍເຂົ້າໃກ້ເມືອງເຢຣີໂກ, ເຂົາໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ, ແລະ ມີເດ, ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ; ເຂົາໄດ້ຊັກດາບຂອງເຂົາແລະ

ຖືຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ. ໂຢຊວຍໄດ້ເຂົ້າໄປຫາເຂົາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ທ່ານຢູ່ຝ່າຍເຮົາ ຫລື ຝ່າຍສັດຕູຂອງເຮົາ?"

¹⁴"ບໍ່ແມ່ນທັງສອງຢ່າງເຮົາເປັນຜູ້ບັນຊາການທັບຂອງພຣະຢາເວ. ບັດນີ້ເຮົາໄດ້ມາແລ້ວ.

"ແລ້ວໂຢຊວຍກໍ່ກາບລົງເຖິງຝັນດິນເພື່ອນະມັສະການແລ້ວຖາມເຂົາວ່າ,

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວສິ່ງໃດກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ?"¹⁵ຜູ້ບັນຊາການທັບຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບໂຢຊວຍວ່າ,

"ຈົງຖອດເກີບຂອງເຈົ້າອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າເສຍ, ເພາະວ່າບ່ອນທີ່ເຈົ້າກໍາລັງຍືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນສັກສິດ." ໂຢຊວຍກໍ່ເຮັດຕາມ.

Joshua 5:1

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫົດຫຼໍ່ ... ບໍ່ມີກໍາລັງໃຈໃນພວກເຂົາ

ສອງວະລີນິທມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫົດຫຼໍ່

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຢ້ານກົວຫລາຍຈົນວ່າຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫາຍໄປຄືກັນກັບອີດຽນໃນຝ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສູນເສຍຄວາມກ້າຫານທັງຫມົດ"

ບໍ່ມີກໍາລັງໃຈໃນພວກເຂົາ

ນີ້ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງເຈດຈຳນົງຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ມີເຈດຕະນາຕໍ່ສູ້ອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 5:2

ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດມິດຫີນ ... ລາວເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 600,000 ຄົນ,

ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງເຂົ້າໃຈວ່າໃນຂະນະທີ່ໂຢຊວຍຮັບຜິດຊອບວຽກງານນີ້,

ຄົນອື່ນໆຫລາຍຄົນໄດ້ຊ່ວຍລາວ.

ຖ້າສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານສັບສົນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຈາະຈົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດມິດຫີນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ພວກເຂົາໄດ້ພິທີຕັດຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ"

ກິເບອັນ ຮາອາຣາໂລດ

ມີແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ເຊິ່ງສະຫລອງຊາວອິດສະຣາເອນອຸທິດຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ເນີນພູຂອງຫນຶ່ງຫຸ່ມກະໂລກຫນ້າຜາກ."

Joshua 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດຜົນທີ່ອາຍວ່າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

ນັ້ນເປັນສິ່ງໃນຝ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸພຽງພໍທີ່ຈະເປັນທະຫານ

Joshua 5:6

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງເຕັມລົ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ມີ ສໍາລັບສັດ ແລະພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຫລຜ່ານແຜ່ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ດີເລີດສໍາລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ

ປູກພືດຕ່າງໆ"

Joshua 5:8

ວັນນີ້ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າຝັນຈາກ

ຄວາມຮັບອາຍຂອງເອຢິບໄປຈາກພວກເຈົ້າແລ້ວ

ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ທີ່ກົດຂວາງເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາ ມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນີ້ "ຝົນໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເອົາອອກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືນີ້ຂ້ອຍໄດ້ລົບລ້າງຄວາມອັບອາຍຂອງປະເທດເອຢິບໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍໃນເວລາທີ່ທ່ານຕິກເປັນຂ້າທາດໃນເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂຢຊວຍ.

Joshua 5:10

ວັນທີສິບສີຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ທ້າຍເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັນທີສິບສີຂອງເດືອນທໍາອິດ"

Joshua 5:13

ເຂົາໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ, ແລະ ນິເດ, ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຢືນຢູ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ການເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງຄືກັບວ່າໂຢຊວຍໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເງິນຫນ້າຂຶ້ນ

ແລະເຫັນວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຢືນຢູ່"

ນິເດ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ຂໍ້ມູນໃຫມ່.

ເຂົາໄດ້ຊັກດາບຂອງເຂົາ ແລະ ຖືຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ"

Joshua 5:14

ເຂົາໄດ້ມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາຍທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຫັນ.

ບໍ່ແມ່ນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳຕອບຂອງຜູ້ຊາຍ ຕໍ່ຄຳຖາມຂອງໂຢຊວຍ,

"ເຈົ້າແມ່ນເພື່ອພວກເຮົາ ຫລື ສັດຕູຂອງພວກເຮົາບໍ່?"

ຄຳຕອບສັ້ນໆນີ້ສາມາດກະຈ່າງແຈ້ງໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ ສຳລັບເຈົ້າຫລື ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ໂຢຊວຍກໍກາບລົງເຖິງພື້ນດິນເພື່ອນະມັດສະການ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການ.

ຈິງຖອດເກີບຂອງເຈົ້າອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າເສຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເຄົາລົບ.

6 ບໍ່ມີນິທາງເຂົ້າເມືອງເຢຣິໂກ, ທັງຫມົດກໍຖືກປິດເພາະເຫດແຫ່ງກອງທັບຂອງອິສະຣາເອນ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດອອກ ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຂົ້າ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ຈິງເບິ່ງເຖິງເຂົາໄດ້ມອບເມືອງເຢຣິໂກທັງກະສັດຂອງເມືອງ, ແລະ

ເຫລົ່າທະຫານທີ່ຝຶກຝົນຂອງເມືອງໄວ້ໃນມືພວກເຈົ້າແລ້ວ.

³ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຍ່າງອ້ອມເມືອງນີ້, ພວກທະຫານຍ່າງຮອບເມືອງຫນຶ່ງຄັ້ງ. ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເປັນເວລາຫົກວັນ.

⁴ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນຈະຕ້ອງຖືແກເຂົາແກະເຈັດອັນນຳຫນ້າຕີບ. ໃນວັນທີ່ເຈັດ, ພວກເຈົ້າຈິງຍ່າງອ້ອມເມືອງເຈັດຮອບ, ແລະ

ໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ.

⁵ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕ້ອງເປົ່າເຂົາແກະເປັນສຽງຍາວໆ, ແລະ ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງແກນັ້ນ ປະຊາຊົນທຸກຄົນຈະຕ້ອງໄຫວ້ຮ້ອງຂຶ້ນສຽງດັງໆ, ແລະ

ກຳແພງເມືອງກໍຈະເຈືອນລົງ. ເຫລົ່າທະຫານຈະຕ້ອງໂຈມຕີ, ແຕ່ລະຄົນມຸ່ງໄປຂ້າງຫນ້າ."

⁶ໂຢຊວຍລູກຂອງນຸນຈິງເອີ້ນພວກປະໂລຫິດແລະ ເວົ້າກັບພວກເພື່ອນວ່າ, "ຈິງຍົກຕີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂຶ້ນຫາມ, ແລະ

ໃຫ້ປະໂລຫິດເຈັດຄົນຖືແກເຂົາແກະເຈັດອັນ, ຍ່າງນຳຫນ້າຕີບແຫ່ງພຣະຢາເວ,"⁷ເຂົາໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ " ຈິງໄປ ແລະ ຍ່າງອ້ອມຮອບເມືອງ,

ແລະ ໃຫ້ທະຫານອາວຸດຄົບມີຈະເດີນຂ້າງຫນ້າຕີບແຫ່ງພຣະຢາເວ."

⁸ເມື່ອໂຢຊວຍໄດ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແລ້ວໆ, ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນໄດ້ຖືແກເຂົາແກະເຈັດອັນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ຂະນະທີ່ຍ່າງໄປຂ້າງຫນ້າ

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເປົ່າແກ. ຕີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ກໍໄດ້ຕາມຫລັງພວກເຂົາ.⁹ເຫລົ່າທະຫານພ້ອມຖືອາວຸດໄດ້ເດີນນຳຫນ້າພວກປະໂລຫິດ,

ແລະ ພວກເຂົາໂດເປົ່າແກຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ກອງຣະວັງຫລັງກໍໄດ້ເດີນຕາມຕີບ ແລະພວກປະໂລຫິດກໍໄດ້ເປົ່າແກຂອງພວກເພື່ອນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

¹⁰ແຕ່ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນກ່າວວ່າ, "ຈິງຢ່າຮ້ອງໂຮ, ຈິງຢ່າໃຫ້ມີສຽງອອກຈາກປາກພວກທ່ານຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນທີ່ເຮົາຈະບອກ ໃຫ້ພວກທ່ານຮ້ອງໂຮ

ເມື່ອເຖິງຕອນນັ້ນແລ້ວພວກທ່ານຈິງຈະຮ້ອງໂຮໄດ້."¹¹ດັ່ງນັ້ນເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕີບແຫ່ງພຣະຢາເວ, ຍ່າງອ້ອມເມືອງຫນຶ່ງຮອບ,

ໃນມື້ນັ້ນແລ້ວພວກເຂົາກໍພັກຄ້າງຄືນຢູ່ໃນຄ້າຍ.

¹²ແລ້ວໂຢຊວຍກໍໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດ, ແລະ ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຍົກຕີບແຫ່ງພຣະຢາເວຂຶ້ນ.¹³ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນ, ຜູ້ທີ່ຖືແກເຂົາແກະ

ເຈັດອັນຢູ່ຫນ້າຕີບແຫ່ງພຣະຢາເວ, ໄດ້ຍ່າງໄປຂ້າງຫນ້າຢ່າງມຸ້ງຫມັ້ນ ແລະ ເປົ່າແກ ເຫລົ່າທະຫານຖືອາວຸດກໍຍ່າງຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ.

ແຕ່ເມື່ອກອງຣະວັງຫລັງໄດ້ຍ່າງຢູ່ຂ້າງຫລັງຕີບແຫ່ງພຣະຢາເວ, ແລ້ວແກທັງຫລາຍກໍໄດ້ຖືກເປົ່າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

¹⁴ພວກເຂົາຍ່າງເປັນແຖວອ້ອມເມືອງຫນຶ່ງຮອບໃນມື້ທີສອງ ແລະ ໄດ້ກັບເຂົ້າຄ້າຍພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ຢູ່ຫົກມື້.

¹⁵ໃນມື້ທີ່ເຈັດ ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເດິກໆ, ແລະ ພວກເຂົາຍ່າງອ້ອມຮອບເມືອງຕາມແບບຂອງພວກເຂົາ ເຊັ່ນເຄີຍເປັນເທື່ອນີ້ເປັນເທື່ອທີ ເຈັດ.

¹⁶ໃນມື້ນີ້ແຫລະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງອ້ອມຮອບເມືອງເປັນມື້ທີ່ເຈັດ, ເມື່ອພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ, ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງພວກປະຊາຊົນວ່າ, "ຈິງໄຫວ້ຮ້ອງ!

ເພາະພຣະຢາເວຊົມມອບເມືອງໃຫ້ພວກທ່ານແລ້ວ.

¹⁷ເມືອງ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນເມືອງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍລົງເພື່ອຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ມີພຽງຮາຮາບຍິງໂສເພນີເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະລອດຊີວິດ - ຄື ນາງ ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນບ້ານຂອງນາງເພາະວ່ານາງໄດ້ເຊື່ອງຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປ.¹⁸ແຕ່ສຳລັບພວກທ່ານ,

ຈິງເຝົ້າຣະວັງກ່ຽວກັບການນຳສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຈະຖືກທຳລາຍນັ້ນ, ພວກທ່ານຢ່າໄດ້ນຳສິ່ງໃດອອກມາ. ຖ້າພວກທ່ານເຮັດແບບນັ້ນ,

ພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຄ້າຍຂອງພວກອິສະຣາເອນຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ ແລະ ພວກທ່ານຈະນຳບັນຫາມາ.¹⁹ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ເປັນເງິນ, ທອງຄຳ, ແລະ

ສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງສຳລິດ ແລະ ເຫລັກເປັນຂອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ. ຂອງພວກນັ້ນຈະຕ້ອງນຳໄປທີ່ຄັງຂອງພຣະຢາເວ."

²⁰ເມື່ອພວກເຂົາເປົ່າແກ, ພວກປະຊາຊົນກໍຮ້ອງຂຶ້ນກົກກ້ອງ ແລະ ກຳແພງເມືອງກໍເຈືອນລົງ ທຸກຄົນກໍບຸກ ແລະ ຍືດເມືອງ.

²¹ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເມືອງລົງຈົນຫມົດກໍ່ຮ້າງ ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ ດ້ວຍຄົມດາບຂອງພວກເຂົາ - ຜູ້ຊາຍແລະ ຜູ້ຍິງ, ຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນເຖົ້າ, ງົວ,

ແກະແລະ ລໍ່ທັງຫລາຍ.

²²ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຊາຍສອງຄົນ ທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປສອດແນມໃນເມືອງວ່າ, "ຈິງໄປຍັງບ້ານໂສເພນີ. ນຳພວກຜູ້ຍິງ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບນາງມາ,

ຕາມທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບນາງ."

²³ດັ່ງນັ້ນຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນທີ່ໄດ້ໄປສອດແນມກໍໄດ້ເຂົ້າໄປ ແລະ ນຳຮາຮາບອອກມາ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາພໍ່, ພໍ່, ອ້າຍ, ເອື້ອຍນ້ອງ ແລະ

ຍາດພີນ້ອງທຸກໆຄົນໃນຄອບຄົວຂອງນາງອອກມາ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປຍັງສະຖານທີ່ນອກຄ້າຍຢູ່ຂອງພວກອິສະຣະເອນ.

²⁴ພວກເຂົາເຜົາເມືອງ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນນັ້ນ ພຽງແຕ່ເງິນ, ຄຳ, ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເປັນທອງເຫລືອງ ແລະ ເປັນເຫລັກ

ເທົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກນຳໄປໄວ້ທີ່ຄັງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

²⁵ແຕ່ໂຢຊວຍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຮາຮາບຍິງໂສເພນີ, ແລະ ຄອບຄົວພໍ່ຂອງນາງ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງນາງໄດ້ລອດຊີວິດ.

ນາງໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນອິສະຣະເອນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້ ເພາະວ່ານາງໄດ້ເຊື່ອງຜູ້ຊາຍທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງໄປສອດແນມເຢຣິໂກ.

²⁶ ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ສັງເກດເຂົາໃນເວລານັ້ນດ້ວຍຄໍາສາບານ, ແລະ ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຊາຍໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ສ້າງເມືອງນີຄີ, ເຢຣີໂກຂຶ້ນມາໃຫມ່. ຈະຖືກສາຍແຊ່ງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ຄົນທີ່ຈະວາງຮາກຖານກໍຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍກິກຂອງຕົນ, ແລະ ຄົນທີ່ຈະສ້າງປະຕູກໍຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍຫລ້າຂອງຕົນ."²⁷ ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວກໍໄດ້ສະຖິດກັບໂຢຊວຍ, ແລະ ຊື່ສຽງຂອງເຂົາກໍຊຳລືໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ.

Joshua 6:1

ບັດນີ

ຄໍາສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກ ໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຫນຶ່ງຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າໃຫ້ພວກເຮົາຟັງວ່າເປັນຫຍັງປະຕູໂຊຂອງເມືອງເຢຣີໂກຖືກປິດເປົ່າເຂົ້າໄປໃນສຽງແກເຂົາແກະດັງຂອງດັງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ແລະກັກຂັງ.

ເຮົາໄດ້ມອບເມືອງເຢຣີໂກທັງກະສັດຂອງເມືອງ, ແລະ

ເຫລົ່າທະຫານທີ່ມີກິດຈະການຂອງເມືອງໄວ້ໃນມືພວກເຮົາແລ້ວ

ພຣະຢາເວກໍາລັງບອກໂຢຊວຍວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງແນ່ນອນໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດດັ່ງນັ້ນກັບຮ່ອມເມືອງເຢຣີໂກທຸກໆມື້.

ໄວ້ໃນມືພວກເຮົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານ"

Joshua 6:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ບອກໂຢຊວຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເປັນເວລາຫົກມື້

"ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ເທື່ອດຽວໃນແຕ່ລະມື້ເປັນເວລາຫົກມື້"

ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນຈະຕ້ອງຖືແກເຂົາແກະເຈັດອັນນຳຫນ້າຕົບ

ປະໂລຫິດເຈັດຄົນຕ້ອງເດີນຫນ້າຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດຄົນອື່ນໆທີ່ກໍາລັງຫາມຫົບ

ແລະເດີນທັບຮ້ອມເມືອງ.

Joshua 6:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ບອກໂຢຊວຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງເປົ່າເຂົາແກະເປັນສຽງຍາວໆ...ຂອງສຽງແກນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ 7 ປະໂລຫິດ. "ສຽງແກຂອງເຂົາແກະ"

ແລະ "ສຽງແກດັງ"

ຫມາຍເຖິງສຽງແກຂອງແກະດັງທີ່ພວກປະໂລຫິດກໍາລັງສັ່ງ ໃນຂໍ້ 6:3.

ກຳແພງເມືອງ

"ກຳແພງດ້ານນອກຂອງເມືອງ" ຫລື "ກຳແພງຮ້ອມເມືອງ"

Joshua 6:6

ນຸນ

ນີ້ແມ່ນພື້ນຜິວຂອງໂຢຊວຍ.

ຈົ່ງຍົກຕົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂຶ້ນຫາມ

"ເອົາຕົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

Joshua 6:8

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນການເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຕົບຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເປົ່າແກ

"ພວກເຂົາເປົ່າແກຮ້ອງດັງໆ" ຫລື

"ພວກປະໂລຫິດເປົ່າເຂົ້າໄປໃນແກແກະ"

ຕົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ກໍໄດ້ຕາມຫລັງພວກເຂົາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ມີຄົນທີ່ຫາມຫົບໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປທັງໝົດ"

Joshua 6:10

ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ມີສຽງອອກຈາກປາກພວກທ່ານ

ສຽງທີ່ອອກຈາກປາກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ

ຫລືສຽງຮ້ອງຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຮ້ອງ ຫລື ຢ່າເວົ້າ"

ແຕ່ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນກ່າວວ່າ

ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຢ່າງຮ້ອມເມືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນ"

Joshua 6:12

ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນ...ແກເຂົາແກະເຈັດອັນ

"ປະໂລຫິດ 7 ຄົນ ... ແກເຂົາແກະ 7 ອັນ"

ເປົ່າແກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເປົ່າແກຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ສຽງແກດັງ,

ຫລາຍຄັ້ງ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງແກສືບຕໍ່ດັງໆ" ຫລື

ເປົ່າເຂົ້າໄປໃນສຽງແກເຂົາແກະດັງຂອງດັງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ໃນມືທີ່ສອງ

ມືຕໍ່ມາ

ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້

ພວກເຮົາຈະເຮັດດັ່ງນັ້ນກັບຮ່ອມເມືອງເຢຣີໂກທຸກໆມື້.

ຫົກມື

"6 ມື"

Joshua 6:15

ປະຊາຊົນ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເປົ່າແກ

"ສຽງແກດັງໆ" ຫລື "ເປົ່າເຂົ້າໄປໃນສຽງແກເຂົາແກະດັງຂອງດັງ"

ພຣະຢາເວຊົງມອບໃຫ້ພວກທ່ານ

ໂຢຊວຍ ກໍາລັງກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເມືອງແກ່ພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ

ໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບເມືອງດັ່ງກ່າວໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.

ໃຫ້ພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 6:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເມືອງ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນເມືອງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍລົງເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກອອກຈາກກັນເມືອງ ແລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນເພື່ອການທຳລາຍ

ເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງແຍກອອກໄປເມືອງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນໂດຍການທຳລາຍເມືອງນັ້ນ ເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ "

ຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງກ່ຽວກັບການນຳສິ່ງຂອງຕ່າງໆ

ລະມັດລະວັງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງປົກປ້ອງຕົວເອງ.

"ຈົ່ງລະມັດລະວັງທີ່ທ່ານບໍ່ເອົາສິ່ງຂອງ"

ພວກທ່ານຈະນຳບັນຫາມາ

ການເຮັດບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບມັນ"

ຄັງຂອງພຣະຢາເວ

ການເກັບກຳຂອງສິ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ນອກສຳລັບນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ

Joshua 6:20

ພວກປະຊາຊົນກໍຮ້ອງຂຶ້ນກັກກ້ອງ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ເປົ່າແກ

"ສຽງແກດັງໆ" ຫລື "ເປົ່າເຂົ້າໄປໃນສຽງແກເຂົາແກະດັງຂອງດັງ"

ດ້ວຍຄົມດາບຂອງພວກເຂົາ

ຂໍ້ທີ່ແນ່ນວ່າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຫລາຍຄົນໄດ້ໃຊ້ດາບ, ແຕ່ນີ້ອາດ

ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີ ຫລື ການສູ້ຮົບທີ່ຮຸນແຮງໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີດາບຄົມຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນການສູ້ຮົບ"

Joshua 6:22

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joshua 6:23

ພວກເຂົາເຜົາເມືອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິສະຣາເອນ. ມັນບໍ່ໄດ້

ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນທີ່ໄດ້ ນຳເອົານາໆ ຣາຮາບ

ແລະຄອບຄົວຂອງນາໆອອກຈາກເມືອງ.

Joshua 6:25

ນາງໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນອິດສະຣະເອນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງຣາຮາບ ແລະ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງນາງອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣະເອນ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

"ດຽວນີ້" ຫລື "ແມ່ນແຕ່ມື້ນີ້."

ເຊື່ອສາຍຂອງຣາຮາບຍັງອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣະເອນຍ້ອນວ່ານັກຂຽນຕົ້ນສະບັບຂຽນເຖິງວ່າມັນເປັນລາຄາທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Joshua 6:26

ຂໍໃຫ້ຊາຍໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ສ້າງເມືອງນີຄີ, ເຢຣີໂກຂຶ້ນມາໃຫມ່

ຖືກສາບແຊ່ງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສະແດງເຖິງການຖືກສາບແຊ່ງໂດຍພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຜູ້ທີ່ສ້າງສາຄົນໃຫມ່"

ຄົນທີ່ຈະວາງຮາກຖານກໍ່ຂຶ້ນໃຫ້ເສຍລູກຊາຍກົກຂອງຕົນ

ຜົນສະທ້ອນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ວາງຜົນຖານໃຫມ່ ສຳລັບເມືອງເຢຣີໂກ

ແມ່ນວ່າລູກຊາຍກົກຂອງລາວຈະຕາຍ. ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນ

ລາຄາທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວວາງຮາກຖານ, ລາວຈະສູນເສຍລູກຊາຍກົກຂອງລາວ" ຫລື "ຖ້າລາວວາງຮາກຖານ, ລູກຊາຍກົກຂອງລາວຈະຕາຍ"

ຄົນທີ່ຈະວາງຮາກຖານກໍ່ຂຶ້ນໃຫ້ເສຍລູກຊາຍກົກຂອງຕົນ, ແລະ

ຄົນທີ່ຈະສ້າງປະຕູກໍ່ຂຶ້ນໃຫ້ເສຍລູກຊາຍຫລ້າຂອງຕົນ

ຜົນສະທ້ອນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕັ້ງປະຕູ

ໃຫມ່ສຳລັບເມືອງເຢຣີໂກແມ່ນວ່າລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວຈະຕາຍ.

ຖ້າລາວຕັ້ງປະຕູເມືອງ, ລາວຈະສູນເສຍລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ" ຫລື

"ຖ້າລາວຕັ້ງປະຕູເມືອງ, ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວຈະຕາຍ"

ຊິສຽງຂອງເຂົາກໍ່ຊຳລັບທົວແຜ່ນດິນ

ນິທມາຍ ເຖິງຊິສຽງຂອງໂຢຊວຍ, ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະຢາເວ.

ກາຍມາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນທົວແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຊິສຽງຂອງລາວໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍມີຊິສຽງຕະຫລອດທົວແຜ່ນດິນ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນທົວແຜ່ນດິນໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ"

7¹ ແຕ່ປະຊາຊົນອິສະຣະເອນໄດ້ກະທຳການ ຢ່າງບໍ່ສັດຊື່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກມາເພື່ອທຳລາຍນັ້ນ. ອາການລູກຂອງການຫມີ

ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊັບດີ, ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຊຣາ, ຈາກເຜົ່າຢູດາ, ໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກມາເພື່ອທຳລາຍບາງສ່ວນໄປ, ແລະ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ຈຶ່ງແຜດເຜົາປະຊາຊົນຂອງຊາວອິສະຣະເອນ.

ໂຢຊວຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຈາກເຢຣີໂກໄປເມືອງອາຣີ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ກັບເບັດອາເວນ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເບັດອາເວນ. ເພິ່ນໄດ້ກ່າວກັບເຂົາເຫລົ່ານັ້ນວ່າ,

"ຈົ່ງຂຶ້ນໄປ ແລະ ຈົ່ງສອດແນມແຜ່ນດິນ" ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຂຶ້ນໄປ ແລະ ສອດແນມເມືອງອາຣີ.³ ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຫາໂຢຊວຍ, ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ.

"ຢາສົ່ງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂຶ້ນໄປເມືອງອາຣີ. ໃຫ້ສົ່ງສອງ ຫລື ສາມພັນຄົນຂຶ້ນໄປ ໂຈມຕີເມືອງອາຣີ. ຢ່າໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດລຳບາກໃນການສູ້ຮົບ,

ເພາະວ່າພວກນັ້ນມີຈຳນວນນ້ອຍ."

⁴ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງມີປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນ ເທົ່ານັ້ນທີ່ຂຶ້ນໄປຈາກກອງທັບ, ແຕ່ຄົນພວກນີ້ກໍ່ຕ້ອງແຕກຖອຍຫນີຈາກຄົນຂອງເມືອງອາຣີ.

⁵ຄົນເມືອງອາຣີໄດ້ຂ້າພວກເຂົາຕາຍໄປປະມານ ສາມສິບຫົກຄົນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມຊາວອິສະຣະເອນຈາກປະຕູເມືອງໄປຈົນເຖິງເມືອງເຊບາຣິມ, ແລະ ກໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງລົງຕາມເນີນພູເຂົາ. ປະຊາຊົນຈຶ່ງເສຍຂວັນ ແລະ ຢ້ານກົວ.

⁶ແລ້ວໂຢຊວຍກໍ່ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ. ເຂົາ ແລະ ພວກຜູ້ນຳຂອງອິສະຣະເອນກໍ່ເອົາຂີ້ຝຸ່ນດິນໂຮຍໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຫມູບຫນ້າລົງຜົນດິນທີ່ຫນ້າຫົບຂອງພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາຢູ່ແຫ່ງນັ້ນແຕ່ເຊົາຈົນຄ່ຳ.⁷ ຈາກນັ້ນໂຢຊວຍກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເຫດໃດປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍ່ແດນມາ ທີ່ນີ້? ພຣະອົງຊົງນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍ່ແດນມາ

ເພື່ອມອບພວກຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພວກອາໂມຣິດ ເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍເສຍຢ່າງນັ້ນບໍ່? ຖ້າພຽງແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍຕັດສິນໃຈທີ່ແຕກຕ່າງໄປ, ແລະ

ພວກຂ້ານ້ອຍຄົງຍັງຢູ່ອີກຝັ່ງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍ່ແດນ!

⁸ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍກ່າວຫຍັງໄດ້ແດ່ ຫລັງຈາກທີ່ອິສະຣະເອນ ໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?⁹ ເພາະວ່າພວກການາອານ

ແລະ ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ ພວກເຂົາຈະສ້ອມພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກລືມຊື່ພວກຂ້ານ້ອຍ.

ພຣະອົງຈະກະທຳຢ່າງໃດເພື່ອພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ?"

¹⁰ພຣະຢາເວ, ໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຖິດ! ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫມູບຫນ້າລົງກັບຜົນຢ່າງນີ້?" ອິສະຣະເອນໄດ້ເຮັດບາບ.

ພວກເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້. ພວກເຂົາໄດ້ລັກບາງສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້ ພວກເຂົາໄດ້ລັກເອົາມາ ແລະ ປິດອຳໄວ້

ໂດຍໄດ້ວາງສິ່ງທີ່ໄດ້ລັກເອົາມາກັບຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາ.¹² ຜົນຈາກເລື່ອງນີ້,

ປະຊາຊົນອິສະຣະເອນຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້, ພວກເຂົາຫັນຫລັງໃຫ້ພວກສັດຕູ

ຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາເອງໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງຖືກແຍກ ເພື່ອການທຳລາຍເສຍເອງ.

ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປນອກຈາກພວກເຈົ້າຈະທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຄວນຕ້ອງທຳລາຍແຕ່ຍັງຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ.

¹³ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ! ຊ້າຣະປະຊາຊົນໃຫ້ບໍລິສຸດ, ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຊ້າຣະຕົວພວກເຈົ້າເສຍສຳລັບມືອິນ. ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ,

ຂອງອິສະຣະເອນກ່າວໄວ້ວ່າ, "ໂອອິສະຣະເອນເອີຍ, "ມີສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກເພື່ອທຳລາຍທີ່ຍັງຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າ, ເຈົ້າຈຶ່ງສູ້ຮົບເຫລົ່າສັດຕູບໍ່ໄດ້

ຈົນກ່ວາພວກເຈົ້າຈະນຳສິ່ງຂອງທີ່ແຍກອອກເພື່ອທຳລາຍນັ້ນ ອອກເສຍຈາກຫມູ່ພວກເຈົ້າ."

¹⁴ໃນຕອນເຊົ້າ, ເຈົ້າຕ້ອງນຳສະເຫນີຕົວເຈົ້າເອງໂດຍເຜົາຂອງເຈົ້າ. ເຜົາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້ ກໍ່ຈະຕ້ອງເຂົ້າມາເທືອລະຕະກູນ.

ຕະກູນໃດທີ່ພຣະຢາເວ, ຊົງເລືອກໄວ້ກໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາເທືອລະຄົວເຮືອນ. ຄົວເຮືອນໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງຄັດໄວ້ກໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາເທືອລະຄົນ.¹⁵ ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຄົນທີ່ຖືກຈັບຄັດເລືອກໄວ້ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສິ່ງທີ່ຖືກແຍກເພື່ອການທຳລາຍເຫລົ່ານັ້ນ, ເຂົາຈະຖືກເຜົາໄຟ,

ລວມທັງທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີເພາະວ່າເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະເພາະວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍໃນອິສະຣະເອນ."

¹⁶ດັ່ງນັ້ນ, ໂຢຊວຍໄດ້ຕື່ນແຕ່ເດັກໆ ແລະ ໄດ້ນຳອິສະຣະເອນເຂົ້າມາໃກ້ເທືອລະເຜົາ, ແລະເຜົາຢູດາໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້.¹⁷ ໂຢຊວຍໄດ້ນຳເຜົາຢູດາມາໃກ້,

ແລະ ຕະກູນເຊຣາກໍ່ໄດ້ຖືກເລືອກ. ເຂົານຳຕະກູນເຊຣາ ມາເທືອລະຄົນ, ແລະ ຊັບດີໄດ້ຖືກເລືອກ.¹⁸ ເຂົາໄດ້ນຳຄົວເຮືອນຊັບດີເຂົ້າມາເທືອລະຄົນ, ແລະ

ອາການລູກຊາຍຂອງການຫມີຜູ້ເປັນລູກຂອງຊັບດີ, ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ເຊຣາຈາກເຜົາຢູດາກໍ່ໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້.

¹⁹ໂຢຊວຍຈຶ່ງກ່າວແກ່ ອາການວ່າ, "ລູກຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງບອກຄວາມຈິງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິສະຣະເອນ, ແລະ

ສາຣະພາບຜິດບາບຕໍ່ພຣະອົງ. ຈົ່ງບອກເຮົາວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ ຈົ່ງຢ່າປິດບັງເຮົາເລີຍ."²⁰ ອາການໄດ້ຕອບໂຢຊວຍວ່າ, "ເປັນຄວາມຈິງ,

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິສະຣະເອນ. ນີຄີສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ:²¹ ຄືເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນເສື້ອຄູມາງມາຈາກບາບີໂລນ,

ເງິນຫນັກປະມານສອງຮ້ອຍເຊເຊ, ແລະ ຄຳແຫ່ງຫນຶ່ງຫນັກ ຫ້າສິບເຊເຊ, ຂ້ານ້ອຍປຣາຖນາຢາກໄດ້ສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ເອົາມັນມາ.

ຂອງພວກນັ້ນໄດ້ເຊື່ອງຢູ່ໃນດິນກາງເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ເງິນກໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ມັນນັ້ນ."

²²ໂຢຊວຍຈຶ່ງສົງສາໄປ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ແລ່ນໄປທີ່ເຕັນ ແລະ ມີຂອງຕ່າງໆຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫລຽວເຕັນ, ພວກເຂົາກໍ່ພົບວ່າຂອງທີ່ເຊືອງໄວ້ໃນເຕັນຂອງເຂົາ, ແລະ ເງິນໄດ້ເຊືອງຢູ່ກ່ອນນັ້ນ.²³ ພວກເຂົາໄດ້ນຳຂອງພວກນັ້ນອອກມາຈາກກາງເຕັນ ແລະ ນຳມາມອບໃຫ້ໂຢຊວຍ ແລະ ແກ່ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນທັງຫມົດ. ແລ້ວເຂົາກໍ່ວາງຂອງເຫລົ່ານັ້ນລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

²⁴ແລ້ວໂຢຊວຍ, ແລະ ຄົນອີສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກັບເຂົາທັງຫມົດໄດ້ນຳອາການລູກເຊຣາ, ແລະເງິນ, ເສືອຄຸມ, ຄຳແຫ່ງ, ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງເຂົາ, ຝູງງົວ, ລໍ່, ແກະ, ຜ້າເຕັນຂອງເຂົາ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີ, ແລະ ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ນຳສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນໄປຍັງພູເຂົາອາໂຄ.

²⁵ແລ້ວໂຢຊວຍກ່າວວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງນຳຄວາມທຸກຍາກມາໃຫ້ພວກເຮົາ? ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳຄວາມທຸກຍາກມາເຖິງທ່ານໃນວັນນີ້." ພວກອີສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ເອົາກ້ອນຫີນແກ່ວງໃສ່ເຂົາ ແລ້ວພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນແກ່ວງໃສ່ພວກທີ່ເຫລືອ ແລະ ຈູດພວກເຂົາດ້ວຍໄຟ.

²⁶ພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນຖິ້ມທັບເຂົາໄວ້ເປັນກອງໃຫຍ່ທີ່ຍັງຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນທຸກວັນນີ້. ພຣະຢາເວກໍ່ຊົງຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ດັ່ງນັ້ນສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າຮ່ອມພູອາໂຄມາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

Joshua 7:1

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກມາເພື່ອທຳລາຍນັ້ນ

"ສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງແຍກອອກ

ຈາກພຣະອົງໂດຍການທຳລາຍພວກເຂົາ"

ອາການ...ການຫມົດ...ຊັບດີ...ເຊຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ເຜົາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ,

ບໍ່ແມ່ນໄຟທີ່ມີຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບໄຟ" ຫລື "ພຣະຢາເວ
ແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Joshua 7:2

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ພວກນັ້ນມີຈຳນວນນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນເມືອງອາອີ.

Joshua 7:4

ປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ຂຶ້ນໄປຈາກກອງທັບ

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາມພັນຄົນຂອງກອງທັບໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນ... ສາມສິບຫົກຄົນ

ຫົກຄົນ - "3,000 ຄົນ ... 36 ຄົນ"

ປະຊາຊົນຈຶ່ງເສຍຂວັນ ... ຢ້ານກົວ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ.

ປະຊາຊົນຈຶ່ງເສຍຂວັນ

ຜູ້ຄົນທີ່ຢ້ານຈະເວົ້າຄືກັບວ່າໃຈຂອງພວກເຂົາຢ້ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 7:6

ໂຢຊວຍກໍ່ຈຶກເສື່ອຜ້າຂອງຕົນ...ກໍ່ເອົາຂີ້ຝຸ່ນຕົນໂຮຍໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ຫມູບຫນ້າລົງພື້ນດິນທີ່ຫນ້າຫົບຂອງພຣະຢາເວ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ
ເສົ້າໃຈ.

ເພື່ອມອບພວກຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພວກອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້າງນ້ອຍເສຍຢ່ານນ້ອຍຢູ່ເທິງຫນ້າຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ໂຢຊວຍຖາມວ່າມີແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ." ຢູ່ນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນດ້ວຍໃບຫນ້າ ຂອງທ່ານໃນບ່ອນທີ່ເປືອນ!"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຊາວອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້າງນ້ອຍຢູ່ເທິງຫນ້າຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື

ເພື່ອມອບພວກຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພວກອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້າງນ້ອຍເສຍຢ່ານນ້ອຍຢູ່ເທິງຫນ້າຂອງລາວ.

ມືຂອງຄົນອາໂມຣິດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ແລະ ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ການໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນກຳມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອທຳ

ລາຍພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຊາວອາໂມຣິດ

ມີອຳນາດຄວບຄຸມອິດສະຣາເອນ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຊາວອາໂມຣິດທຳລາຍພວກເຮົາບໍ່?"

ຖ້າພຽງແຕ່ພວກຂ້າງນ້ອຍຕັດສິນໃຈທີ່ແຕກຕ່າງໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຖ້າມີພຽງແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນຄວາມປາຖະຫນາສຳລັບສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈແຕກຕ່າງກັນ"

Joshua 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສະແດງຄວາມຜິດຫວັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າງນ້ອຍກ່າວຫຍັງໄດ້ແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ອິດສະຣະເອນໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫັນຫລັງຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ."

ອິດສະຣະເອນໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການແລ່ນຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະລ້ອມພວກຂ້າງນ້ອຍ ແລະ

ກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກລືມຊື່ພວກຂ້າງນ້ອຍ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນລືມຊື່ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລືມຄົນອິດສະຣາເອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາຈະເຮັດໂດຍການຂ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລ້ອມພວກເຮົາ ແລະ ຂ້າພວກເຮົາ,

ແລະ ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກຈະລືມພວກເຮົາ"

ພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຊື່ສຽງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ແລະ

ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະອົງຈະກະທຳຢ່າງໃດເພື່ອພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ?

ໂຢຊວຍໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພຣະເຈົ້າວ່າ

ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກທຳລາຍ,

ຄົນອື່ນໆຈະຄິດວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດ

ເພື່ອຊື່ສຽງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ." ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

Joshua 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ບອກໂຢຊວຍວ່າເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຖືກສາບແຊ່ງ.

ເປັນຫຍັງທ່ານນອນຢູ່ເທິງໃບຫນ້າຂອງທ່ານ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢຊວຍ

ທີ່ເອົາສິ່ງທີ່ຖືກຫມາຍໄວ້ ສຳລັບການທຳລາຍໃນຂໍ້ 6:17.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື

ພວກເຂົາໄດ້ລັກບາງສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້

ທີ່ເອົາສິ່ງທີ່ຖືກຫມາຍໄວ້ ສຳລັບການທຳລາຍໃນຂໍ້ 6:17.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ"

ພວກເຂົາໄດ້ລັກເອົາມາ ແລະ ປິດອຳໄວ້ ໂດຍໄດ້ວາງສິ່ງທີ່ໄດ້ລັກເອົາມາ

ການເຊື່ອງບາບຂອງເຂົາເຈົ້າຫມາຍເຖິງ

ການພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ລັກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບພາລະເຜົາຕາມເຜົາ" ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້
 ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
 ຫມາຍເຖິງຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ່າງສໍາເລັດຜົນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງປະສົບຜົນສໍາເລັດ"
 ຫລື "ບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້"
ພວກເຂົາຫັນຫລັງໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
 ເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການແລ່ນຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"
ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
 ການຢູ່ກັບອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ເຫັນການຊ່ວຍເຫລືອອິດສະຣາເອນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"
 Joshua 7:13
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ຊົງກ່າວກັບໂຢຊວຍ
 ແລະບອກລາວວ່າຄວນບອກປະຊາຊົນຫຍັງແດ່.
ປະຊາຊົນ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເຈົ້າຈົງຊ້ອຍເຫລົ່າສັດຕູບໍ່ໄດ້ ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າ
 ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
 ຫມາຍເຖິງຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນຢ່າງປະສົບຜົນສໍາເລັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້ຢ່າງປະສົບຜົນສໍາເລັດ" ຫລື
 "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້"
 Joshua 7:14
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ຊົງກ່າວກັບໂຢຊວຍ
 ແລະບອກລາວວ່າຄວນບອກປະຊາຊົນຫຍັງແດ່.
ເຈົ້າຕ້ອງນໍາສະເຫນີຕົວເຈົ້າເອງໂດຍເຜົາຂອງເຈົ້າ
 ມີສິບສອງເຜົາທີ່ປະກອບເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ. ວະລີທີ່ວ່າ
 "ໂດຍຊົນເຜົາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ແຕ່ລະເຜົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ລະເຜົາຂອງເຈົ້າຕ້ອງນໍາສະເຫນີຕົວເອງພຣະຢາເວ"
ເຜົາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້ ກໍ່ຈະຕ້ອງເຂົ້າມາເທື່ອລະຕະກູນ
 ຊົນເຜົາແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈາກເຜົາທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະເຜົາຈະເຂົ້າມາໃກ້"
ເຜົາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້
 ຜູ້ນໍາຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກຫລາຍ, ແລະໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້,
 ພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ວ່າຊົນເຜົາພຣະຢາເວ ໄດ້ເລືອກເອົາຊົນເຜົາໃດ.
 ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊົນເຜົາທີ່ພຣະຢາເວ ເລືອກໂດຍຫລາຍ" ຫລື
 "ເຜົາທີ່ພຣະຢາເວເລືອກໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໂຍນຫລາຍ"
ຕະກູນໃດທີ່ພຣະຢາເວ, ຊົງເລືອກໄວ້ກໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົວເຮືອນ
 ຕະກູນແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍຄົວເຮືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈາກວົງຕະກູນທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະຄົວເຮືອນຕ້ອງເຂົ້າມາໃກ້"
ຄົວເຮືອນໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງຄັດໄວ້ກໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົນ
 ຄົວເຮືອນແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈາກຄົວເຮືອນທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເຂົ້າມາໃກ້"
ນທີ່ຖືກຈັບຄັດເລືອກໄວ້
 ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່
 ພຣະຢາເວເລືອກ"
ເຂົາໄດ້ລະເມີດຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
 ການລະເມີດຜັນທະສັນຍາ ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງມັນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ"
 Joshua 7:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂຢຊວຍປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະນໍາ ອິດສະຣາເອນມາຢູ່ຕໍ່
 ຫນ້າພຣະຢາເວ.
ໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃກ້ເທື່ອລະເຜົາ

"ໄດ້ນໍາເອົາແຕ່ລະເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃກ້"
ເຜົາຢູດາໄດ້ຖືກລືອກໄວ້
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວ ໄດ້ເລືອກເຜົາຢູດາ"
ເຂົານໍາຕະກູນເຊຣາ ມາເທື່ອລະຄົນ
 ວະລີທີ່ວ່າ "ບຸກຄົນຕໍ່ຄົນ" ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຄົນ.
 ບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຜູ້ນໍາໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ເອົາມາຢູ່ໃກ້ກັບແຕ່ລະຄົນຂອງຕະກູນຂອງເຊຣາ" ຫລື
 "ຈາກວົງຕະກູນຂອງເຊຣາ,
 ລາວໄດ້ນໍາເອົາຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເປັນຜູ້ນໍາໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"
ຕະກູນເຊຣາ
 ຕະກູນມີຊື່ວ່າຊາຍຊີ ເຊຣາ.
ຊັບດິ...ອາການ...ການຫມີ...ຊາຣາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.
 Joshua 7:19
ສາຣະພາບຜິດບາບຕໍ່ພຣະອົງ
 "ໃຫ້ການສາຣະພາບຂອງເຈົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ
 ສາຣະພາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຣະພາບກັບພຣະອົງ"
ຈົງຢ່າປິດບັງເອົາເລີຍ
 ການປິດບັງຂໍ້ມູນສະແດງເຖິງ
 ຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາງຄົນບໍ່ຮູ້ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຢ່າພະຍາຍາມປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮົາຮູ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"
ເງິນຫນັກປະມານສອງຮ້ອຍເຊເຊ
 ນີ້ແມ່ນເກີນສອງກິໂລກຣາມ.
ຫ້າສິບເຊເຊ
 ນີ້ແມ່ນເກີນ 500 ກຣາມ.
ພວກນັ້ນໄດ້ເຊືອງຢູ່ໃນດິນ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍເຊືອງພວກນັ້ນຢູ່ໃນຝືນດິນ"
 Joshua 7:22
ພວກເຂົາໄດ້ຫລວງວເຫັນ
 "ຜູ້ຄົນໂຢຊວຍໄດ້ສົ່ງໄປເບິ່ງ"
ເຂົາກໍ່ວາງຂອງເຫລົ່ານັ້ນລົງ
 ໃຊ້ຄໍາສັບໃນພາສາຂອງທ່ານ
 ສໍາລັບການວາງສິ່ງທີ່ມີຂະໜາດນ້ອຍຈໍານວນຫລາຍອອກຈາກກະເປົາເປັ້ໃຫຍ່ລົງໃສ່ຝືນ.
 Joshua 7:24
ພູເຂົາອາໂຄ
 ຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພູເຂົາແຫ່ງບັນຫາ,"
 ແຕ່ວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປພາສາ ອາໂຄ ຕາມທີ່ຝັ່ງ.
 Joshua 7:25
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງນໍາຄວາມທຸກຍາກມາໃຫ້ພວກເຮົາ?
 ໂຢຊວຍໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິອາການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາກັງວົນໃຈ"
ພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ພວກທີ່ເຫລືອ ແລະ ຈູດພວກເຂົາດ້ວຍໄຟ
 ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຜົາຄອບຄົວຂອງອາການຈິນຕາຍ
 ແລະຫລັງຈາກນັ້ນປົກດ້ວຍຫີນ ຫລື 2)
 ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ແກວ່ງຄອບຄົວຂອງອາການຈິນຕາຍ
 ແລະຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ເຜົາຊາກສົບ ຫລື (3) ວ່າອາການ
 ແລະຊັບສິນຂອງລາວຖືກເກນ ແລະຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ເຜົາ.
ພຣະຢາເວກໍ່ຊົງຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
 ການປະຖົມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ
 ຫມາຍເຖິງການຢຸດເຊົາການໃຈຮ້າຍ.
 ຄວາມຄຽດແຄ້ນຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຢຸດການໂກດແຄ້ນ"
ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າຮ່ອມພູຂອງອາໂຄ ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນ ໄດ້ຂຽນນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມີນີ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າໃນປັດຈຸບັນ"

8¹ ໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊຸວຍວ່າ, "ຢ່າຢ້ານ; ຢ່າຫ້ຖອຍໃຈເລີຍ. ຈົນກ່າທະຫານທັງຫມົດໄປກັບເຈົ້າ ລຸກຂຶ້ນໄປຍັງ ເມືອງອາຣີ. ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ມອບກະສັດຂອງເມືອງອາຣີ, ໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າແລ້ວ, ທັງປະຊາຊົນຂອງເຂົາ, ເມືອງຂອງເຂົາ, ແລະແຜ່ນດິນຂອງເຂົາ.
² ເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດກັບເມືອງອາຣີ ແລະ ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເຢຣີໂກ ແລະ ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນ, ຍົກເວັ້ນເຈົ້າຈະເອົາເຂົາຂອງ ແລະສັດລ້ຽງເປັນຂອງເຈົ້າໄດ້ຈົນຕົວເມືອງທາງດ້ານຫລັງ."
³ ດັ່ງນັ້ນໂຢຊຸວຍຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນພ້ອມກັບທະຫານ ຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງອາຣີ. ແລ້ວໂຢຊຸວຍໄດ້ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍສາມຫມື່ນຄົນ - ເປັນຄົນທີ່ແຂງແຮງ, ຄົນທີ່ກ້າຫານ - ແລະ ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປໃນເວລາກາງຄືນ.⁴ ເຂົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານຈຶ່ງລີ້ຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງເມືອງນັ້ນ, ຢ່າໄປໂກຈາກເມືອງ, ແຕ່ໃຫ້ທຸກຄົນຕຽມພ້ອມໄວ້.
⁵ ສ່ວນຂ້ອຍ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບຂອບຍາວພູກເຂົາເມືອງ, ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ, ເຮົາກໍຈະແລ່ນຖອຍຫນີຈາກພວກເຂົາເຫມືອນກ່ອນຫນ້ານັ້ນ.⁶ ພວກເຂົາຈະຕາມພວກເຮົາອອກມາຈົນກວ່າເຮົາຈະດຶງພວກເຂົາອອກມາຫ່າງຈາກເມືອງ. ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ, 'ພວກເຂົາກໍາລັງແລ່ນຫນີພວກເຮົາ ຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຮັດເທື່ອກ່ອນນັ້ນ. 'ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາກໍຈະຫນີຈາກພວກເຂົາ.
⁷ ແລ້ວໃຫ້ພວກທ່ານຂຶ້ນມາຈາກທີ່ລີ ແລະ ທ່ານຈະເຂົ້າຍຶດເມືອງ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຊົມມອບເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງພວກທ່ານ.
⁸ ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າຍຶດເມືອງໄດ້ແລ້ວ, ທ່ານຈະຈູດໄຟເຜົາເມືອງ. ທ່ານຈະຕ້ອງເຮັດຢ່າງນີ້ເມື່ອທ່ານເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຕາມທີ່ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສັ່ງໄວ້, ນີ້ແຫລະທີ່ຂອບໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວ."⁹ ໂຢຊຸວຍກໍໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ, ແລະ ພວກເຂົາກໍອອກໄປຍັງທີ່ບ່ອນລີ້ໂຈມຕີ, ແລະ ພວກເຂົາລີ້ຢູ່ລະຫວ່າງເບັດເອນ ກັບເມືອງອາຣີທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເມືອງອາຣີ. ແຕ່ໂຢຊຸວຍໄດ້ນອນຄ້າງຄືນຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊົນ.
¹⁰ ໂຢຊຸວຍໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຕອນເຊົ້າແຕ່ເດິກໆ ແລະ ໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາຕຽມພ້ອມ, ໂຢຊຸວຍແລະ ພວກຜູ້ນຳຂອງອິສະຣາເອນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີປະຊາຊົນຂອງເມືອງອາຣີ.¹¹ ທະຫານທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເພີນ ໄດ້ມຸ້ງຫນ້າໄປຍັງເມືອງ. ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໃກ້ເມືອງ ແລະ ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ດ້ານທິດເຫນືອຂອງເມືອງອາຣີ. ມີຮ່ອມພູຂັ້ນລະຫວ່າງພວກເຂົາກັບເມືອງອາຣີ.¹² ເພີນໄດ້ນຳຜູ້ຊາຍປະມານຫ້າພັນຄົນ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາລີ້ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເມືອງ ລະຫວ່າງເບັດເອນ ແລະ ເມືອງອາຣີ.
¹³ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຄັດກອງກຳລັງທະຫານທັງຫມົດ, ໃຫ້ກອງທັບຫລັກຢູ່ດ້ານເຫນືອຂອງເມືອງ, ແລະ ພວກທັບຫລັກໃຫ້ຢູ່ດ້ານຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ. ໂຢຊຸວຍໄດ້ຄ້າງຄືນຢູ່ໃນຮ່ອມພູ.¹⁴ ຕໍ່ມາເມື່ອກະສັດແຫ່ງເມືອງອາຣີເຫັນດັ່ງນັ້ນ, ເພີນ ແລະ ກອງທັບຂອງເພີນກໍຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະ ພ້າວອອກໄປໂຈມຕີອິສະຣາເອນທີ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ ຫນ້າໄປທາງຮ່ອມພູແຫ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ເພີນບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຖືກຫລອນໂຈມຕີທາງດ້ານຫລັງຂອງເມືອງ.
¹⁵ ໂຢຊຸວຍ ແລະ ພວກອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເອງຕິຖອຍຄືນຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ແລະ ປົບຫນີໄປຍັງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
¹⁶ ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກໍຖືກລັ້ເພື່ອໃຫ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ, ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາໄລ່ຕາມໂຢຊຸວຍໄປ ແລະ ພວກເຂົາກໍຖອນອອກໄປຈາກເມືອງ.
¹⁷ ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຈັກຄົນເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງອາຣີ ແລະ ເບັດເອນ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ອອກໄປໄລ່ຕາມອິສະຣາເອນ ພວກເຂົາປະເມືອງແລະ ບ່ອຍໃຫ້ເມືອງເປີດຢູ່ຂະນະໄລ່ຕາມອິສະຣາເອນໄປ.
¹⁸ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊຸວຍວ່າ, "ຈົ່ງເອົາຫອກຂອງເຈົ້າຊີໂປທາງເມືອງອາຣີ, ເພາະເຮົາຈະມອບເມືອງອາຣີໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ." ໂຢຊຸວຍກໍໄດ້ຊື້ຫອກທີ່ຢູ່ໃນມືໂປທາງເມືອງນັ້ນ.¹⁹ ພວກທະຫານທີ່ລີ້ຢູ່ເພື່ອໂຈມຕີກ່ອນໄປຢ່າງວ່ອງໄວຈາກທີ່ຂອງພວກເຂົາ ເມື່ອໂຢຊຸວຍໄດ້ເດີມືອກໄປ. ພວກເຂົາໄດ້ແລ່ນ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະ ໄດ້ຍຶດເມືອງໄວ້. ພວກເຂົາໄດ້ຈູດໄຟເຜົາເມືອງທັນທີ.
²⁰ ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງອາຣີ ຫລຽວຄືນຫລັງ. ພວກເຂົາເຫັນຄວັນໄຟຈາກເມືອງພຸ່ງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫລົບຫນີໄປທາງນັ້ນຫລືທາງນີ້ໄດ້. ເພາະພວກທະຫານອິສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລົບຫນີໄປຍັງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບັດນີ້ໄດ້ຫັນຫນ້າກັບມາ ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາ.
²¹ ເມື່ອໂຢຊຸວຍກັບຄືນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ເຫັນວ່າກອງຊັ້ມໂຈມຕີຍຶດເມືອງໄດ້ແລ້ວ ແລະ ຄວັນໄຟທີ່ໄຫມ້ເມືອງໄດ້ພຸ່ງຂຶ້ນ. ພວກເຂົາກໍຫັນກັບມາຂ້າຊາວເມືອງອາຣີ.
²² ທະຫານຄົນອື່ນໆຂອງອິສະຣາເອນ, ພວກຄົນທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງກໍໄດ້ອອກມາໂຈມຕີພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງອາຣີ ຈຶ່ງຢູ່ລະຫວ່າງກາງກອງທັບຂອງອິສະຣາເອນ, ຢູ່ຂ້າງນີ້ ແລະ ຢູ່ຂ້າງນັ້ນ. ອິສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີຊາວເມືອງອາຣີ; ຈົນບໍ່ມີຈັກຄົນລອດຊີວິດຫລືຫນີໄປໄດ້.
²³ ພວກເຂົາໄດ້ຈັບກະສັດແຫ່ງເມືອງອາຣີ, ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຄຸມຕົວເຂົາມາຫາໂຢຊຸວຍ.
²⁴ ເມື່ອອິສະຣາເອນ ໄດ້ຂ້າສັດຕູໃນເມືອງອາຣີທຸກຄົນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ພວກເຂົາໄລ່ຕາມໄປນັ້ນ, ແລະ ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດຈົນເຖິງຄົນສຸດທ້າຍ, ໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ. ພວກອິສະຣະເອນກໍໄດ້ກັບມາ ທີ່ເມືອງອາຣີ. ແລະ ຂ້າທຸກຄົນຖິ່ນ.
²⁵ ພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າໃນວັນນັ້ນ, ທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງມີຈຳນວນທັງຫມົດສິບສອງພັນຄົນ, ຄືຊາວເມືອງອາຣີ.
²⁶ ໂຢຊຸວຍຍັງສືບຕໍ່ຊື້ຫອກຂອງຖິ່ນໄປສູ່ເມືອງອາຣີ ຈົນກວ່າເຂົາຈະໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງອາຣີໃຫ້ພົ້ນາດຫມົດ.
²⁷ ພວກອິສະຣະເອນພຽງແຕ່ເອົາຝູງສັດລ້ຽງ ແລະ ເຂົ້າຂອງຂອງເມືອງນັ້ນໄປເປັນຂອງພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂຢຊຸວຍໄວ້ນັ້ນ.
²⁸ ໂຢຊຸວຍຈຶ່ງເຜົາເມືອງອາຣີ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເປັນຊາກເພພັງຢູ່ເປັນນິດ. ມັນໄດ້ເປັນສະຖານທີ່ຫວ່າງເປົ່າມາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.
²⁹ ເຂົາໄດ້ແຂວນກະສັດແຫ່ງອາຣີທີ່ເທິງຖິ່ນໄມ້ໄວ້ຈົນຮອດຄຳ. ເມື່ອຕາເວັນກຳລັງຈະຕົກ ໂຢຊຸວຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ນຳເອົາສິບຂອງກະສັດລົງມາຈາກຖິ່ນໄມ້ ແລະ ໂຍນເຂົ້າໄປຫີນກຳປະຕູເມືອງ. ຫີນພວກເຂົາໄດ້ເອົາຫີນຈຳນວນຫລາຍຫົບຖິ້ມໄວ້ເປັນກອງໃຫຍ່ ກອງຫີນນັ້ນຍັງຄົງຢູ່ຫີນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.
³⁰ ແລ້ວໂຢຊຸວຍໄດ້ສ້າງແຜ່ນພູຊາທີ່ພູເຂົາ ເອບານ, ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິສະຣະເອນ.³¹ ດັ່ງທີ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງປະຊາຊົນອິສະຣະເອນ, ຕາມທີ່ໄດ້ຈາຣຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊວ່າ: "ແຜ່ນພູຊາຈາກຫີນທີ່ບໍ່ຕັດແຕ່ງ, ຫີບມີຜູ້ໃດໄດ້ໃຊ້ເຄື່ອງມືເຫລັກຕົກແຕ່ງເລີຍ." ເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາພູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ.
³² ໃນຫີນນັ້ນຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງອິສະຣະເອນ, ເຂົາໄດ້ຈາຣຶກສຳເນົາຂອງກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊໄວ້ເທິງສີລານັ້ນ.
³³ ອິສະຣະເອນທັງຫມົດ, ພວກຜູ້ນຳ, ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່, ພວກຜູ້ຕັດສິນຂອງພວກເຂົາຢືນສອງຂ້າງຂອງຫີບ ກ່ອນປະໂຫຍດ ແລະ ຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຫາມຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ -ພວກຄົນຕ່າງດ້າວເຊັ່ນດຽວກັບພວກທ້ອງຖິ່ນ - ເຄີຍຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢືນປົນຫລັງໃສ່ພູເຂົາເກຣີຊິມ ແລະ ອີກເຄີຍຫນຶ່ງໄດ້ຢືນປົນຫລັງໃສ່ພູເຂົາເອບານ. ພວກເຂົາໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນອິສະຣະເອນ, ຕາມທີ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ແຕ່ຕົ້ນ.

³⁴ ຫລັງຈາກນັ້ນໂຢຊວຍໄດ້ອ່ານທຸກຖ້ອຍຄຳໃນກົດບັນຍັດ, ເປັນຄຳອວຍພອນແລະ ຄຳສາບແຊ່ງ, ຕາມທີ່ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຈຳນິກໄວ້ໃນຫນັງສືກົດບັນຍັດ.³⁵ ບໍ່ມີຈັກຄຳດຽວຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ສັງໄວ້ແລ້ວ ທີ່ໂຢຊວຍບໍ່ໄດ້ອ່ານຕໍ່ຫນ້າການຊຸມນຸມຂອງອິສະຣາເອນ, ລວມທັງຜູ້ຍິງ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະ ຄົນຕ່າງໆດ້ວຍທີ່ຢູ່ໃນຫມູ່ພວກເຂົາ.

Joshua 8:1

ຢ່າຢ້ານ; ຢ່າຫ້ຖອຍໃຈເລີຍ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ພຣະຢາເວ ລວມພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຢ້ານກົວ.

ເຮົາໄດ້ມອບກະສັດຂອງເມືອງອາຣີ ... ແລະໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ການມອບພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມືອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອິດສະຣາເອນມີສິດສະຣາເອນໃນການຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາໄວ້ຕາມ ... ພວກເຂົາກໍ່ຖອນອອກໄປ

ແລະ ຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າເຮົາຊະນະເຈົ້າກະສັດເມືອງອາຣີ ແລະ ຜູ້ຄົນຂອງເພີນ,

ແລະເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າຄວບຄຸມເມືອງ ແລະ ແຜ່ນດິນຂອງເພີນ"

ເຮົາໄດ້ມອບ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາໄວ້ຕາມ ... ພວກເຂົາກໍ່ຖອນອອກໄປ

ແລະ ຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ເຮົາກຳລັງໃຫ້"

ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເມືອງນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງອາຣີ.

ເມືອງຕ່າງໆມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແມ່ຍິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນກະສັດ" ຫລື "ກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 8:3

ທະຫານ

"ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ຊາຍສາມຫມື່ນຄົນ

"30,000 ຄົນ"

Joshua 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍຈົບການອະທິບາຍແຜນການສູ້ຮົບໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນ.

ຈະຊົງມອບເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ "ມື" ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຄວບຄຸມ ແລະ

ອຳນາດທີ່ຜູ້ຄົນມີຕໍ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍຈົບການອະທິບາຍແຜນການສູ້ຮົບໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນ.

ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ສົງພວກເຂົາໄປ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍສົງທະຫານສາມສິບພັນຄົນທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກໃຫ້ມາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ສົງພວກເຂົາໄປ

ບ່ອນລີ້ໂຈມຕີ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະລີ້ຊ່ອນຈົນຮອດເວລາທີ່ຈະໂຈມຕີ"

Joshua 8:10

ຜູ້ຊາຍປະມານຫ້າພັນຄົນ

"5,000 ຄົນ." ກຸ່ມນີ້ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ "ຊາຍສາມສິບພັນຄົນ"

ໃນຂໍ້

Joshua 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາວອິດສະຣາເອນກຽມພ້ອມສູ້ຮົບກັບປະຊາຊົນເມືອງອາຣີ.

ກອງທັບຫລັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມສູ້ຮົບທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນກຸ່ມທະຫານປົດລ້ອມ.

ພວກທັບຫລັງ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ "ຕັ້ງໃຈລີ້ຕົວຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເມືອງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 8:

10)

Joshua 8:15

ເຮົາຈະໃຫ້ເມືອງອາຣີໃນກຳມືຂອງເຈົ້າ

ການໃຫ້ເມືອງເມືອງອາຣີໃນກຳມືຂອງອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ອິດສະຣາເອນມີສິດສະຣາເອນໃນການຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເມືອງອາຣີ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈັບເມືອງອາຣີ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເມືອງອາຣີໃນກຳມືຂອງເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜ່າຍແຜ່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃຫ້ປະຊາຊົນເມືອງອາຣີ

ຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາໄວ້ຕາມ ... ພວກເຂົາກໍ່ຖອນອອກໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ແມ່ນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮົາຊະນະເມືອງອາຣີ.

ພວກເຂົາປົບຫມົດໄປ ... ໄວ້ຕາມພວກເຂົາໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ"

ໃນນິທາຍເຖິງກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ.

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກໍ່ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳເມືອງໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນໃນເມືອງຮ່ວມກັນ"

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ

ນັກຂຽນເວົ້າລັກສະນະໂດຍທົ່ວໄປກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ,

ແຕ່ວ່າມັນແມ່ນທຸກຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນເມືອງທີ່ສາມາດຊ່ວຍໂລ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້"

ປ່ອຍໃຫ້ເມືອງເປີດຢູ່

"ປ່ອຍໃຫ້ປະຕູເມືອງເປີດ"

Joshua 8:18

ເຮົາຈະມອບເມືອງອາຣີໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ການໃຫ້ເມືອງອາຣີເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ອິດສະຣາເອນມີໄຊຊະນະ

ແລະ ຄວບຄຸມເມືອງອາຣີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເມືອງອາຣີ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢຶດເມືອງອາຣີ"

Joshua 8:24

ເມື່ອອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຂ້າສັດຕູທຸກຄົນ...ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ...

ໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍຄົມຕາຍ

ນັກຂຽນໃຊ້ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍເກືອບຈະຄືກັນ,

ເພື່ອເວົ້າຢ່າງຫນັກວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ຈະຂ້າທຸກຄົນໃນເມືອງອາຣີ.

ໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍຄົມຕາຍ

ການລົ້ມລົງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ, ແລະ

ຄົນທີ່ເມືອງອາຣີໄດ້ມອບເຖິງພວກເຮົາຈະໄດ້ຖືກລ້າງທັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ"

ຫລື "ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນເວລາທີ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ສິບສອງພັນຄົນ

"12,000"

Joshua 8:27

ມັນໄດ້ເປັນສະຖານທີ່ຫວ່າງເປົ່າ

ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆ ປະຊາຊົນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່, ແຕ່ດຽວນີ້,

ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Joshua 8:29

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ນີ້ນີ້" ຫລື "ແມ່ແຕ່ດຽວນີ້"

Joshua 8:30

ພູເຂົາ ເອບານ

ພູເຂົາໃນການາດາ

Joshua 8:34

ບໍ່ມີຈັກຄຳດຽວຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ສັງໄວ້ແລ້ວ ທີ່ໂຢຊວຍບໍ່ໄດ້ອ່ານ

ອີງໃສ່ຄວາມສອນຄອງອຸກເມືອງອາຣີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍອ່ານທຸກຄຳທີ່ໂມເຊ ສັ່ງ" ຫລື

"ໂຢຊວຍອ່ານກົດຫມາຍຂອງໂມເຊທັງຫມົດ"

ອິດສະຣາເອນ

9¹ ຫລັງຈາກນັ້ນບັນດາກະສັດ ທີ່ຢູ່ຫ່າງອອກໄປຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະ ໃນດິນແດນແຖບເນີນພູ ແລະ ຕາມຕີນພູ
ຕາມແຄມຝັ່ງທະເລໃຫຍ່ຈົນເຖິງເລບານອນ - ຄີຄິນຮິດຕີ, ຄິນອາໂມຣິດ, ຄິນການາອານ, ຄິນເປຣີຊີ, ຄິນຮີວີ, ແລະ ຄິນເຢບູດ
-² ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮ່ວມກັນພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງດຽວທີ່ຈະເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບໂຢຊວຍ ແລະ ອິສະຣາເອນ.
³ ເມື່ອພວກທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກີເບໂອນ ໄດ້ຍິນເຖິງສົງຄາມໂຢຊວຍໄດ້ກະທຳຕໍ່ເຢຣີໂກ ແລະ ເມືອງອາອີ.⁴ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ກິນອຸບາຍຫນຶ່ງ.
ພວກເຂົາໄດ້ໄປຕັ້ງພວກສືສານ. ພວກເຂົານຳເອົາຖົງທີ່ຂາດ ແລະ ພາດໃສ່ຫລັງລໍ່. ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸ່ງເກົາທິຈິກ, ຂາດ,
ແລະ ໄດ້ຕາບຄືນ.⁵ ພວກເຂົາໃສ່ເກີບແຕະທີ່ເກົ່າ ແລະ ຂາດ ແລະ ນຸ່ງເສື້ອຜ້າເກົ່າ, ແລະ ຂາດ. ເຂົາຈື່ງຖືໄປນຳກໍ່ແຫ້ງ ແລະ ຕົກໂຫມະ.
⁶ ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງມາຫາໂຢຊວຍໃນຄ້າຍທີ່ກິນການ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບເພີນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທັງຂອງອິສະຣາເອນວ່າ,
"ພວກເຮົາໄດ້ເດີນທາງມາຈາກດິນແດນທີ່ຢູ່ໄກຫລາຍ, ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້ຂໍເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບເຮົາເຖິດ."⁷ ບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງອິສະຣາເອນ
ໄດ້ກ່າວກັບຄືນຮິດຕີເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ບາງທີພວກທ່ານອາດຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຮົານີ້ແຫລະ
ເຮົາຈະເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພວກທ່ານໄດ້ຢ່າງໃດ?"⁸ ພວກເຂົາກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ເຮົາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ໂຢຊວຍຖາມພວກເຂົາວ່າ,
"ພວກທ່ານເປັນໃຜ?" ພວກທ່ານມາຈາກໃສ?"
⁹ ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບເພີນວ່າ, "ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານໄດ້ມາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ໄກຫລາຍ, ເພາະພຣະນາມພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ.
ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງເລື່ອງລາວຂອງພຣະອົງ, ແລະ ທຸກເລື່ອງລາວທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃນເອຢິບ -¹⁰ ແລະ
ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະທຳກັບກະສັດສອງຄົນຂອງຊາວອາໂມຣິດ ທີ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງຈໍແດນ - ຄີເຈົ້າສີໂຫນກະສັດຂອງເຮັດສະໂບນ, ແລະ
ໂອກກະສັດຂອງບາຊານຜູ້ຢູ່ທີ່ເມືອງອິສະຣາເອນ.
¹¹ ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາໄດ້ກ່າວແກ່ເຮົາວ່າ, 'ຈົ່ງເອົາອາຫານສຳລັບເດີນທາງ. ຈົ່ງໄປຫາພວກເພີນ
ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເພີນວ່າ, "ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ. ຂໍເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພວກເຮົາເຖິດ."¹² ນີ້ຄືເຂົາຈື່ງຂອງພວກເຮົາ,
ມັນຍັງຄຸ່ນໆຢູ່ເມື່ອພວກເຮົານຳອອກມາຈາກບ້ານຂອງພວກເຮົາ ໃນມື້ທີ່ພວກເຮົາອອກເດີນທາງມາຫາພວກທ່ານ. ແຕ່ບັດນີ້, ເບິ່ງເຖິດ, ມັນແຫ້ງແລະ
ຕົກໂຫມະແລ້ວ.¹³ ຖົງເຫລົ່າອະນຸ່ງນີ້ຍັງໃຫມ່ເມື່ອເຮົາເຕີມເຫລົ່າອະນຸ່ງ, ແລະ ນຳມາດ້ວຍ, ແລະ ເບິ່ງເຖິດ, ບັດນີ້ມັນກຳລັງຮົ່ວ ເສື້ອຜ້າ ແລະ
ເກີບແຕະຂອງພວກເຮົາກໍ່ຂາດເນື່ອງຈາກການເດີນທາງທີ່ໄກຫລາຍ."¹⁴
ດັ່ງນັ້ນພວກອິສະຣາເອນກໍ່ຮັບອາຫານຂອງພວກເຂົາມາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍຄຳແນະນຳຈາກພຣະຢາເວເພື່ອການຊົງນຳ.
¹⁵ ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ສ້າງມິດຕະພາບກັບພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດຄຳສັນຍາກັບພວກເຂົາ, ໃຫ້ໄວ້ຊີວິດພວກເຂົາ.
ພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຄຳສາບານກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.
¹⁶ ນັບເປັນເວລາສາມວັນຫລັງຈາກທີ່ພວກອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃກ້ໆນີ້ເອງ.
¹⁷ ແລ້ວພວກອິສະຣາເອນໄດ້ອອກເດີນທາງໄປເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາໃນວັນທີ່ສາມ. ເມືອງຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຄືເມືອງກີເບໂອນ, ເກຟລາ,
ເບເອໂຣດແລະ ກີເລອາດ ເຢອາຣິມ.
¹⁸ ພວກປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນ ບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາເພາະວ່າພວກຜູ້ນຳຂອງເຂົາ ໄດ້ເຮັດສາບານຢ່າງຫນັກຫນ່ວນກັບພວກເຂົາ ຕໍ່ພຣະຢາເວ,
ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນແລ້ວ. ພວກອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ຕົກວ່າພວກຜູ້ນຳຂອງເຂົາ.¹⁹ ແຕ່ພວກຜູ້ນຳທັງຫລາຍໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງວ່າ,
"ເຮົາໄດ້ສາບານກັບພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນແລ້ວ, ແລະ ບັດນີ້ເຮົາບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍພວກເຂົາໄດ້.
²⁰ ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຈະກະທຳກັບພວກເຂົາ: ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍໃດໆ ລົງມາເຫນືອເຮົາ ເພາະຄຳສາບານຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສາບານຕໍ່ພວກເຂົານັ້ນ,
ເຮົາຈະໄວ້ຊີວິດພວກເຂົາ."²¹ ພວກຜູ້ນຳຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຕໍ່ໄປເທາະ"
ດັ່ງນັ້ນພວກກີເບໂອນຈຶ່ງໄດ້ເປັນຄົນຕັດຟື້ນ ແລະ ຄົນຕັກນ້ຳສຳລັບພວກອິສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຕາມທີ່ພວກຜູ້ນຳໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.
²² ໂຢຊວຍຈຶ່ງເອີ້ນພວກເຂົາມາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຫລອກລວງພວກເຮົາ ເມື່ອພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ,
'ພວກເຮົາຢູ່ຫ່າງໄກຫລາຍຈາກພວກທ່ານ', ໃນເມື່ອພວກເຈົ້າກໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ທ່ານມາກາງພວກເຮົາ?"²³ ບັດນີ້, ເພາະເຫດນີ້ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຖືກສາຍແຊ່ງ ແລະ
ບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າຈະຕົກເປັນທາດໄປຕະຫລອດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕັດຟື້ນ ແລະ ຕັກນ້ຳສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ."
²⁴ ພວກເຂົາໄດ້ຕອບໂຢຊວຍ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເພາະເຫດວ່າ ເຮົາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກທ່ານ ໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຄື ໂມເຊມອບແຜ່ນດິນທັງຫມົດນີ້ແກ່ທ່ານ,
ແລະ ໃຫ້ທ່ານຊາຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນຕໍ່ຫນ້າທ່ານ - ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງຢ້ານຫລາຍກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງພວກເຮົາ."²⁵ ບັດນີ້, ຈົ່ງເບິ່ງ,
ພວກທ່ານໄດ້ຄວບຄຸມພວກເຮົາໃຫ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງທ່ານແລ້ວ. ຂໍທ່ານເຮັດຕາມທີ່ທ່ານເຫັນວ່າດີແລະ ຖືກຕ້ອງສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຮົາ,
ຈຶ່ງກະທຳເຖິດ."
²⁶ ດັ່ງນັ້ນໂຢຊວຍຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ພວກເຂົາ: ເພີນໄດ້ຍ້າຍພວກເຂົາອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ແລະ
ພວກອິສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ.²⁷ ໃນວັນນັ້ນໂຢຊວຍ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນກີເບໂອນໃຫ້ເປັນຄົນຕັດຟື້ນ ແລະ ຄົນຕັກນ້ຳສຳລັບຊຸມຊົນ, ແລະ
ສຳລັບແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ, ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້, ໃນສະຖານທີ່ຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງເລືອກ.

Joshua 9:1

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຊີສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງດຽວ

“ຄຳສັ່ງ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ສັ່ງພວກເຂົາ.

ການຢູ່ໃຕ້ພະອົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັ່ງຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັ່ງຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງ"

Joshua 9:3

ກິນອຸບາຍຫນຶ່ງ

ແຜນກິນອຸບາຍທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫລອກລວງໂຢຊວຍ ແລະ
ຊາວອິດສະຣາເອນ

ແຫ້ງ ແລະ ຕົກໂຫມະ

"ແຫ້ງ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍເຊືອເຫັດ" ຫລື "ເຫນັ້ນບູດ ແລະ ເສຍຫາຍ"

Joshua 9:6

ຜູ້ຊາຍທັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ນິທາມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຄົນອິດຕີ

ນິແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວກິນການ.

ບາງທີພວກທ່ານອາດຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຮົານີ້ແຫລະ.

ເຮົາຈະເຮັດຂັດກົງກັບພວກທ່ານໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂຢຊວຍແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ

ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບທ່ານໄດ້."

Joshua 9:9

ຈໍແດນ

ຊື່ສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນໆ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເຮັດສະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງຊາດຂອງໂມອາບ.

ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດທີ່ຖືກຜ່າຍແພ້ຂອງເມືອງບາຊານ.

ອັດສະຕາໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າມະຫາຊີວິດທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ນິໂອນກາຍເປັນຊ່າງຕັດໄມ້ ແລະ ຜູ້ຂົນສົ່ງນ້ຳ"

Joshua 9:11

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເອົາກັບເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"

ສະແດງເຖິງການຄອບຄອງໂດຍຊາວກິເບໂອນຂອງບິດບັນຍັດ.

ຫາພວກເພີນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເພີນວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:14

ໂຢຊວຍກໍໄດ້ສ້າງມິດຕະພາບກັບພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດຄຳສັນຍາກັບພວກເຂົາ,

ໃຫ້ໄວ້ຊີວິດພວກເຂົາ.

ພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຄຳສາບານກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

ວະລີທັງສອງນີ້ ກຳລັງເວົ້າວ່າແມ່ນສິ່ງດຽວກັນເກີດຂຶ້ນ. ໂຢຊວຍຜູ້ນຳ

ຂອງຊາດອິດສະຣາເອນສັນຍາວ່າຈະບໍ່ຂ້າຊາວກິເບໂອນ.

ຜູ້ນຳຂອງຊາດອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາດຽວກັນ.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ມັນຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:16

ນິບເປັນເວລາສາມວັນ

ນິຫມາຍເຖິງເລກ 3 ຕາມລຳດັບ.

ເກຟລາ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເມືອງຂອງຊາວກິເບໂອນ.

ເບເອໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ກິເລອາດ ເປອາຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 9:18

ພວກປະຊາຊົນ

ນີ້ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:20

ພວກກິເບໂອນຈຶ່ງໄດ້ເປັນຄົນຕັດໄມ້ ແລະ ຄົນຕັກນ້ຳ

ພວກກິເບໂອນກາຍເປັນຊ່າງຕັດໄມ້ ແລະ ຜູ້ຂົນສົ່ງນ້ຳ"

Joshua 9:22

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ວະລີນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພຣະຢາເວ, ຫໍເຕັນ.

Joshua 9:24

ເຮັດຕາມທີ່ເຫັນວ່າດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດທີ່ເບິ່ງຄືວ່າຍຸຕິທັມ ແລະ ທ່ຽງທັມ"

Joshua 9:26

ຕໍ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິຫມາຍເຖິງຊາວກິເບໂອນ.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືນີ້" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ນັກຂຽນກຳລັງດຳລົງຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ້ວ່າເຖິງຕອນນີ້"

10 ¹ ບັດນີ້ເມື່ອອາໄດນີເຊເດັກ, ກະສັດແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງໄດ້ຍິນວ່າໂຢຊວຍໄດ້ຍຶດເມືອງອາຣີ ແລະ ໄດ້ທຳລາຍເມືອງຈິນກັຽງແລ້ວ

(ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເພີນໄດ້ເຮັດກັບເຢຣີໂກ ແລະ ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນ),

ເຂົາໄດ້ຍິນດ້ວຍວ່າປະຊາຊົນຂອງກິເບໂອນໄດ້ເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບອິສະຣາເອນ ແລະ ໄດ້ຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາ.

² ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມກໍຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຫລາຍ ເພາະວ່າກິເບໂອນເປັນເມືອງໃຫຍ່, ເຫມືອນກັບເມືອງຫລວງທັງຫລາຍ.

ເປັນເມືອງໃຫຍ່ກວ່າເມືອງອາຣີ, ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງທຸກຄົນກໍເປັນນັກຮົບທີ່ເກັ່ງກ້າດ້ວຍ.

³ ດັ່ງນັ້ນ ອາໄດນີເຊເດັກ, ກະສັດແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງສານໄປຫາໂຮຣາມ, ກະສັດແຫ່ງເຮັບໂຮນ, ເຈົ້າປີຣາມກະສັດແຫ່ງຢາຣະມຸດ, ແລະ ເຈົ້າຢາເຟຍກະສັດແຫ່ງລາກິດ, ແລະ ເຈົ້າເດບີກະສັດແຫ່ງເອກໂລນວ່າ:⁴ "ຂໍເຊີນພວກທ່ານມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໂຈມຕີ ກິເບໂອນເຖິດ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບໂຢຊວຍ ແລະ ກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ."

⁵ ກະສັດອາໂມຣິດທັງຫ້າຄົນນັ້ນຄືກະສັດແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ, ກະສັດແຫ່ງເຮັບໂຮນ, ກະສັດແຫ່ງຢາຣະມຸດ, ກະສັດແຫ່ງລາກິດ, ກະສັດແຫ່ງເອກໂລນກໍໄດ້ຂຶ້ນມາ, ພວກເຂົາ ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ຈັດວາງກຳລັງຂອງຕົນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກິເບໂອນ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ຍຸກໂຈມຕີ.

⁶ ຜູ້ຄົນກິເບໂອນໄດ້ສົ່ງສານໄປຫາໂຢຊວຍ ແລະ ກອງທັບທີ່ກິນການ. ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໄວເຂົາເຖິດ! ຂໍຢາປະມືຂອງພວກທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ຈຶ່ງຂຶ້ນມາຫາພວກເຮົາໂດຍໄວ ແລະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດດ້ວຍເຖິດ,

ຈຶ່ງຊ່ວຍພວກເຮົາເພາະກະສັດແຫ່ງອາໂມຣິດໄດ້ຢູ່ໃນດິນແດນເທິງພູເຂົາໄດ້ໂຈມຕີພວກເຮົາ." ໂຢຊວຍໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກກິນການ, ຄືເຂົາ ແລະ

ທະຫານທັງຫມົດ ແລະ ນັກຕໍ່ສູ້ທຸກຄົນໄດ້ໄປກັບເພີນ.

⁸ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ. ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືເຈົ້າແລ້ວ. ຈະບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ເຈົ້າໄດ້."

⁹ ໂຢຊວຍໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີພວກນັ້ນທັນທີ, ໄດ້ຍຶກທັບເດີນທາງຕະຫລອດທັງຄືນຈາກກິນການ.

¹⁰ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູສັບສົນຕໍ່ຫນ້າອິສະຣາເອນ, ແລະ ອິສະຣາເອນໄດ້ຂ້າພວກເຂົາຕາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍທີ່ກິນການ ແລະ ໄດ້ໂລ່ຕິດຕາມຫນ້າຂຶ້ນໄປທີ່ ເບັດໂຮໂຣນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກນັ້ນເທິງຫນ້າທາງທີ່ໄປອາເຊກາ ແລະ ມັກເກດາ.

¹¹ ຂະນະທີ່ພວກເຂົາແລ່ນຖອຍຫນີຈາກພວກອິສະຣາເອນ, ໄປຕາມທາງເບັດໂຮໂຣນນັ້ນ

ພຣະຢາເວຊົງໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໆລົງມາຈາກຝາເຫນືອພວກເຂົາ ຕະຫລອດເຖິງເມືອງອາເຊກາ, ແລະ ເຂົາທັງຫລາຍກໍຕາຍ.

ຜູ້ທີ່ຕາຍດ້ວຍລູກເຫັບຫີນນັ້ນ ກໍຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ຕາຍດ້ວຍດາບຂອງຜູ້ຊາຍອິສະຣາເອນ.

¹² ແລ້ວໂຢຊວຍກໍກ່າວຕໍ່ພຣະຢາເວ, ໃນມື້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບຊັຍຊະນະໃຫ້ອິສະຣາເອນ ເຫນືອຊາວອາໂມຣິດ.

ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຕໍ່ຫນ້າພວກອິສະຣາເອນວ່າ, "ດວງອາທິດ, ຈຶ່ງຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງກິເບໂອນສາ, ແລະ ດວງເດືອນ,

ຈຶ່ງຢຸດຢູ່ເທິງຮ່ອມພູໂອຢາໂຣນ."

¹³ ດວງອາທິດໄດ້ຢຸດຢູ່, ແລະ ດວງເດືອນກໍບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍໄປໃສ່ ຈົນກວ່າຊົນຊາດຈະໄດ້ແກ້ແຄ້ນສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຢາຊາບແມ່ນບໍ່? ດວງອາທິດຍັງຢຸດຢູ່ກອງຝັ່ງ; ມັນບໍ່ໄດ້ຕົກໄປປະມານຫນຶ່ງວັນ.¹⁴ ຈະບໍ່ມີວັນໃດເຫມືອນເຊັ່ນນີ້ກ່ອນຫລັກຫລັງນີ້ອີກແລ້ວທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງມະນຸດ. ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງສູ່ເພື່ອພວກຂອງອິສະຣາເອນ.

¹⁵ ໂຢຊວຍກັບພວກອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ທີ່ຢູ່ກັບເພິນກໍໄດ້ກັບໄປທີ່ຄ້າຍທີ່ກິນການ.¹⁶ ບັດນີ້ກະສັດທັງຫ້າຄົນນັ້ນໄດ້ຫນີໄປຫລົບລີຢູ່ໃນຖ້ຳມັກເກດາ.¹⁷ ໄດ້ມີລາຍງານໄປເຖິງໂຢຊວຍວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ພົບກະສັດທັງຫ້າຄົນ! ພວກເຂົາໄດ້ຫລົບລີຢູ່ໃນຖ້ຳມັກເກດາ!"

¹⁸ ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງກຶ້ງກ່ອນຫົນປິດປາກຖ້ຳແລະ ໃຫ້ທະຫານເຝົ້າພວກເຂົາໄວ້.¹⁹ ຈົ່ງຢ່າຖ້າຢູ່. ໃຫ້ຕິດຕາມພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາຈາກດ້ານຫລັງ. ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາແລ້ວ."

²⁰ ໂຢຊວຍ ແລະ ລູກແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ໄດ້ເສັດສິນຈາກການຂ້າພວກເຂົາຫລື້ານນັ້ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ຈົນພວກເຂົາເກືອບຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດກ້ຽງແລ້ວ; ມີແຕ່ພຽງຜູ້ລອດຊີວິດສອງ ສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຫລົບຫນີໄປຢູ່ໃນເມືອງທີ່ມີກຳແພງຊ້ອມ.

²¹ ແລ້ວກອງທັບທັງຫມົດກໍກັບມາຫາໂຢຊວຍທີ່ຄ້າຍຝັກມັກເກດາ. ບໍ່ມີໃຜກ້າກ່າວຮ້າຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.

²² ໂຢຊວຍຈົ່ງກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເປີດປາກຖ້ຳແລະ ນຳກະສັດທັງຫ້າພະອົງອອກມາຫາເຮົາ."²³ ພວກເຂົາກໍເຮັດຕາມທີ່ເພິນໄດ້ບອກ. ພວກເຂົານຳກະສັດທັງຫ້າພະອົງອອກມາຈາກຖ້ຳພາມາຫາທ່ານ - ມີກະສັດແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ, ກະສັດແຫ່ງເຮັບໂຮນ, ກະສັດແຫ່ງຢາຣະມຸດ, ກະສັດແຫ່ງລາກິດ, ແລະ ກະສັດແຫ່ງເອກໂລນ.

²⁴ ເມື່ອພວກເຂົານຳກະສັດເຫລົ່ານັ້ນມາຫາໂຢຊວຍ, ເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດມາ. ເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ບັງຄັບການຂອງທະຫານທີ່ອອກໄປຮ່ວມຮັບກັບທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງເອົາຕີນຂອງພວກທ່ານຢຽບທີ່ຄໍຂອງພວກເຂົາ." ດັ່ງນັ້ນເຂົາກໍຂຶ້ນມາ ແລະ ເອົາຕີນຢຽບຄໍຂອງພວກເຂົາ.²⁵ ແລ້ວເພິນເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ "ຢ່າຢ້ານຫລືຖືກໃຈເລີຍ. ຈົ່ງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ.

ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈະຕໍ່ສູ້ດ້ວຍ."

²⁶ ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ລົງມື ແລະ ໄດ້ຂ້າພວກກະສັດ. ເພິນໄດ້ແຂ່ງຂັນພວກເຂົາໄວ້ເທິງຕີນໄມ້ຫ້າຕີນຈົນຮອດຄຳ.²⁷ ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ, ໂຢຊວຍໄດ້ມີຄຳສັ່ງ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສົບກະສັດເຫລົ່ານັ້ນລົງມາຈາກຕີນໄມ້, ແລະ ກໍໄດ້ເຢັນເຂົ້າໄປໃນຖ້ຳທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຫລົບລີຢູ່ກ່ອນນັ້ນແລ້ວປາກຖ້ຳຖືກປິດດ້ວຍຫົນກ່ອນໃຫຍ່ ກ່ອນຫົນເຫລົ່ານັ້ນຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

²⁸ ໂດຍຊີວິດນີ້, ໂຢຊວຍກໍຍຶດເມືອງມັກເກດາໄດ້ວັນນັ້ນ ແລະ ໄດ້ຂ້າທຸກຄົນທີ່ນັ້ນດ້ວຍດາບ, ລວມທັງກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນ. ເພິນໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ ສົງມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ນັ້ນຈົນຫມົດກ້ຽງ. ເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຫລືອຜູ້ລອດຊີວິດ. ເຂົາໄດ້ກະທຳຕໍ່ກະສັດແຫ່ງມັກເກດາເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເພິນໄດ້ເຮັດກັບກະສັດເຢຣີໂກ.

²⁹ ໂຢຊວຍ ແລະ ອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ອອກຈາກມັກເກດາມາເຖິງເມືອງລິບນາ. ເຂົາໄດ້ໄປສູ່ຮີບກັບລິບນາ.

³⁰ ພຣະຢາເວຍັງໄດ້ມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງອິສະຣາເອນ - ເຊັ່ນດຽວກັບກະສັດຂອງພວກເຂົາ. ໂຢຊວຍໄດ້ລົງມືໂຈມຕີທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດດ້ວຍດາບ. ເພິນບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ໃຜລອດຊີວິດ. ເພິນໄດ້ເຮັດກັບກະສັດຂອງເມືອງນີ້ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເພິນໄດ້ເຮັດກັບກະສັດແຫ່ງເຢຣີໂກ.

³¹ ແລ້ວໂຢຊວຍ ແລະ ພວກອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍອອກຈາກເມືອງລິບນາມາເຖິງເມືອງລາກິດ. ເຂົາຕັ້ງຄ້າຍໃກ້ເມືອງ ແລະ ກໍເຂົ້າໂຈມຕີ.

³² ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍທານລາກິດໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງອິສະຣາເອນ. ໂຢຊວຍກໍໄດ້ຍຶດເມືອງໃນວັນທີສອງ. ເພິນໄດ້ລົງມືກັບທຸກສິ່ງໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍດາບ, ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເພິນໄດ້ເຮັດກັບລິບນາ.

³³ ແລ້ວໂຮຣາມ, ກະສັດແຫ່ງເກເຊ, ໄດ້ຂຶ້ນມາຊ່ວຍເມືອງລາກິດ. ໂຢຊວຍກໍໄດ້ໂຈມຕີເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາຈົນວ່າບໍ່ເຫລືອຜູ້ລອດຊີວິດເລີຍ.

³⁴ ແລ້ວໂຢຊວຍຜ່ອມກັບພວກອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍອອກຈາກເມືອງລາກິດມາເຖິງເມືອງເອກໂລນ. ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍໃກ້ເມືອງແລະ ເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ,³⁵ ແລະ ໄດ້ຍຶດເມືອງໃນວັນດຽວກັນ. ພວກເຂົາໄດ້ແຫງດ້ວຍດາບ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ, ຢ່າງດຽວທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຕໍ່ເມືອງລາກິດ.

³⁶ ແລ້ວໂຢຊວຍຜ່ອມກັບພວກອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍຂຶ້ນໄປຈາກເມືອງເອກໂລນມາເຖິງເມືອງເຮັບໂຮນ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຂົ້າຊ້ອມ ແລະ ເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ.³⁷ ພວກເຂົາກໍຍຶດເມືອງນັ້ນແລ້ວ ກໍໄດ້ຂ້າກະສັດ ແລະ ຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບ. ພວກເຂົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຊີວິດໃນເມືອງນັ້ນຢ່າງຮາບຄາບ, ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອຜູ້ໃດລອດຊີວິດ, ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເອກໂລນ. ເພິນໄດ້ທຳລາຍເມືອງນັ້ນແລະ ສົງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນເມືອງນັ້ນ.

³⁸ ແລ້ວໂຢຊວຍກໍໄດ້ກັບ, ແລະ ກອງທັບອິສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເພິນ, ແລະ ພວກເຂົາກໍກັບມາຍັງເມືອງເດບີ ແລະ ເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ.

³⁹ ທ່ານກໍໄດ້ຍຶດເມືອງລວມທັງກະສັດ, ແລະ ຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບທັງຫມົດ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ລົງມືຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ ແລະ ກໍໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນຢ່າງລາບຄາບ. ໂຢຊວຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຜູ້ໃດລອດຊີວິດ, ທ່ານໄດ້ເຮັດຕໍ່ເມືອງເຮັບໂຮນ ແລະ ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນຢ່າງໃດທ່ານກໍເຮັດກັບເມືອງລິບນາ ແລະ ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນຢ່າງນັ້ນ.

⁴⁰ ໂຢຊວຍໄດ້ຊັບຊະນະທຸກເມືອງເທິງດິນແດນ, ຮ່ອມພູເນເກບ, ຕາມຕີນພູ, ແລະ ຕາມເນີນພູ. ກະສັດທັງຫມົດຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດລອດຊີວິດ. ເພິນໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິສະຣາເອນ ໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້.

⁴¹ ໂຢຊວຍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບຕັ້ງແຕ່ຄາເດັດບາເນຍເຖິງກາຊາ, ແລະທັງແຜ່ນດິນໂກເຊນຈົນເຖິງເມືອງກີເບໂຮນ.

⁴² ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບພວກກະສັດເຫລົ່ານີ້ ແລະ ເມືອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ໃນບັນຮັບດຽວເພາະພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງສູ້ຮົບເພື່ອອິສະຣາເອນ.⁴³ ແລ້ວໂຢຊວຍ, ຜ່ອມກັບຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ກັບໄປຍັງຄ້າຍທີ່ກິນການ.

Joshua 10:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ, ອາໂດນີເຊເດັກ.

ອາໂດນີເຊເດັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນກະສັດສຳຄັນ.

Joshua 10:3

ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ໂຮຣາມ...ຢີຣາມ...ຢາເຟຍ...ເດບີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາກະສັດ.

ຂໍເຊີນພວກທ່ານມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ

"ເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່."

ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເມືອງອື່ນໆໃນການາອານ.

Joshua 10:5

ຫ້າກະສັດ

"5 ກະສັດ"

ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຈັດວາງກຳລັງຂອງຕົນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກີເບໂຮນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງອ່ອນແອລົງ.
ມັນໄດ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຫນ້ອຍຈາກເມືອງ,
ແລະມັນໄດ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຄົນອື່ນເອົາອາຫານ ແລະ
ນ້ຳມາໃຫ້ພວກເຂົາໃນເມືອງ.

Joshua 10:6

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ທີ່ນິທາມາຍເຖິງກິເບໂອນ.

ຂໍຢ່າປະມືຂອງພວກທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄຳຮ້ອງຂໍທີ່ຖອມຕົວນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸດ້ວຍສອງຂໍ້ເຊິ່ງລົບເລືອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາມາໃຊ້ກຳລັງຂອງເຈົ້າ
ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຮົາ."

ມືຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ມື" ຢູ່ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ"

Joshua 10:8

ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືເຈົ້າແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ແລະຄວາມສາມາດໃນການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ
"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.

ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.

Joshua 10:9

ໂຢຊວຍໄດ້ເຂົ້າ

ກອງທັບທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຖືກຮ້າງອີງເຖິງບ່ອນນີ້ໂດຍຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູສັບສົນຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍ ເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ເບັດໂອໂຣນ...ອາເຊກາ ...ມັກເກດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 10:11

ເບັດໂອໂຣນ...ອາເຊກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໆ ລົງມາຈາກຝັ່ງ

"ໂຍນກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ຈາກທ້ອງຝັ່ງ"

Joshua 10:12

ດວງອາທິດ, ຈົງປຸດຢູ່ທີ່ເມືອງກິເບໂອນສາ, ແລະ ດວງເດືອນ,

ຈົງປຸດຢູ່ເທິງຮ່ອມພູໂອຢາໂຣນ

ໂຢຊວຍແມ່ນການອະທິຖານວ່າ ພຣະຢາເວ

ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຄືບຫນ້າຂອງເວລາຢຸດເຊົາໃນມືນີ້.

ດວງອາທິດ...ດວງເດືອນ

ໂຢຊວຍສົ່ງດວງອາທິດ ແລະ ດວງອາທິດ ຄືກັບພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ເທິງຮ່ອມພູໂອຢາໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 10:13

ຊົນຊາດ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຢາຊາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ

ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວແມ່ນເປັນການບັນທຶກໄວ້ເປັນຢ່າງດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກຂອງຢາຊາ."

Joshua 10:15

ມັກເກດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ມີລາຍງານໄປເຖິງໂຢຊວຍວ່າ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ມາບອກໂຢຊວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກກັບໂຢຊວຍ"

Joshua 10:18

ໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງເຈົ້າ" ທີ່ນິທາມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ."

Joshua 10:20

ມັກເກດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 10: 9.

ບໍ່ມີໃຜກ້າກ່າວຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳດຽວ"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງສັດຕູກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜກ້າທີ່ຈະຈົມ ຫລື ປະທ້ວງ"

Joshua 10:22

ຈົນເປັນກະທຳຂອງພວກ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທາງເຂົ້າ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດທາງເຂົ້າຖ້າ"

ຢາຮະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Joshua 10:24

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທະຫານທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ

Joshua 10:26

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ຈົນກ່ວາຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນເລື່ອງນີ້"

Joshua 10:28

ມັກເກດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 10: 9.

ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະສົ່ງມືຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ນັ້ນຈົນຫມົດກ້ຽງ.

ປະເພນີຂອງທີ່ສັດຕູອີກຄັ້ງຢູ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຢູ່ ໂຫຍກທຳອິດ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢຊວຍບໍ່ເຫລືອຜູ້ໃດ ຫລື ສັດຢູ່.

Joshua 10:29

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຄວບຄຸມ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບການຄວບຄຸມໃຫ້ອິດສະຣາເອນ"

Joshua 10:31

ລິບນາ...ລາກິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ວະລີນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ການຄວບຄຸມແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ມອບເມືອງລາກິດໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ"

Joshua 10:33

ໂຮຣາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນກະສັດສຳຄັນ.

ເກເຊ...ລາກິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 10:34

ລາກິດ ... ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ໄດ້ແທງດ້ວຍດາບ ... ໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

ສອງວະລີນິມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາພ້ອມກັນສະແດງຄວາມສົມບູນຂອງການທຳລາຍຂອງເມືອງເອກໂລນ.

Joshua 10:36

ເອກໂລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:3.

ພວກເຂົາກໍຍຶດເມືອງນັ້ນແລ້ວ ກໍໄດ້ຂ້າດ້ວຍດາບ

ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ

ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຈັບ ແລະຂ້າ ແລະທຳລາຍ"

ພວກເຂົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຊີວິດ ໃນເມືອງນັ້ນຢ່າງຮາບຄາບ,

ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອຜູ້ໃດລອດຊີວິດ,
ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເອກໂລນ.
ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍເມືອງນັ້ນແລະ ສົງທິມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນເມືອງນັ້ນ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ເວົ້າໂດຍພື້ນຖານຄືກັນ ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ພວກເຂົາຊ່ວຍກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງການທຳລາຍຂອງເມືອງເອກໂລນ
Joshua 10:38
ເດບີ...ລີບນາ
ມີແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.
ພວກເຂົາກໍໄດ້ລົງມືຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ
ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ
ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ແລະ ທຳລາຍພວກມັນ"
Joshua 10:40
ກະສັດທັງຫມົດຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດລອດຊີວິດ.
ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ
ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ສຳເລັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.
ໂຢຊວຍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ
ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ
ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໄດ້ຂ້າ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາ"
Joshua 10:42
ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບພວກກະສັດເຫລົ່ານີ້ ແລະ ເມືອງຂອງພວກເຂົາ
ນິຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ເລີ້ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 10:28.
ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບ
ທີ່ນີ້ໂຢຊວຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ ແລະ ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຈັບ"
ໄດ້ໃນບັນຍັດດຽວ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ ໝາຍຄວາມວ່າໃນມື້ດຽວ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ
ໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບຂອງທະຫານຄັ້ງຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງອາດຈະໃຊ້ເວລາຫຼາຍມື້
ຫລື ຫລາຍອາທິດ.

11 ¹ເມື່ອຢາບິນ, ກະສັດແຫ່ງຮາໂຊ, ໄດ້ຍິນຂ່າວນີ້ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງສານໄປຫາໂຢບັບ, ກະສັດແຫ່ງມາໂດນ, ໄປຫາກະສັດແຫ່ງຊິມໂລນ,
ແລະ ໄປຫາກະສັດແຫ່ງອັກຊັບ.²ເຂົາໄດ້ສົ່ງສານໃຫ້ບັນດາກະສັດຊຶ່ງຢູ່ໃນດິນແດນເນີນພູຕອນເຫນືອ, ໃນຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຈໍແດນທາງຕອນໃຕ້ຂອງຄາລິເລ,
ແລະ ໃນດິນແດນພູເຂົາໂດເຣທາງທິດຕາເວັນຕົກ.³ເຂົາໄດ້ສົ່ງສານໄປຫາພວກການາອານທາງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກດ້ວຍ,
ພວກອາໂມຣິດພວກອິດຕິ, ພວກເປຣີຊີ, ແລະ ພວກເຢບູດໃນດິນແດນເນີນພູ, ແລະ ພວກອີວິທາງຕີນພູເຮີໂມນໃນແຜ່ນດິນມີຊະປາ.
⁴ດ້ວຍຈຳນວນທະຫານທີ່ຫລວງຫລາຍດັ່ງເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ, ພວກເຂົາມີມ້າ ແລະ ອົດຮິບຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.
⁵ກະສັດທັງຫມົດນີ້ກໍໄດ້ຍິນກັນໃນເວລາທີ່ໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້, ແລະ ກໍໄດ້ມາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໂຮມກັນທີ່ຫ້ວຍນ້ຳເມໂຣມເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບອິສະຣາເອນ.
⁶ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ຈົ່ງຢ່າຢ້ານພວກເຂົາ, ເພາະວ່າມືອິນໃນເວລາດຽວກັນນີ້
ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາທັງຫມົດແກ່ອິສະຣາເອນຢ່າງຄົນຕາຍແລ້ວ. ໃຫ້ເຈົ້າຕັດເອັນຄະນ່ອງມ້າຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ເຜົາລົດມ້າຂອງພວກເຂົາເສຍ."⁷ໂຢຊວຍ ແລະ ທະຫານຂອງເຂົາທັງຫມົດ. ພວກເຂົາກໍມາເຖິງທີ່ຫ້ວຍນ້ຳເມໂຣມທັນທີ, ແລະ
ກໍໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີພວກສັດຕູ.
⁸ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກສັດຕູຕິກຢູ່ໃນມືຂອງອິສະຣາເອນ, ແລະ ພວກເຂົາແທງພວກສັດຕູດ້ວຍດາບ ແລະ ໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປເຖິງຊິໂດນ,
ເຖິງເມືອງມີສະເຣໂຟດມາອິມ, ແລະ ເຖິງຮ່ອມພູມີຊະປາດ້ານຕາເວັນອອກ. ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກສັດຕູຈົນກວ່າບໍ່ເຫລືອໄວ້ແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ.
⁹ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຂົາຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຂົາ. ເຂົາໄດ້ຕັດເອັນຄະນ່ອງມ້າ ແລະ ເຜົາອົດຮິບທັງຫມົດ.
¹⁰ໂຢຊວຍກໍໄດ້ກັບມາໃນເວລານັ້ນ ແລະ ໄດ້ຍຶດເມືອງຮາໂຊ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ຂ້າກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນດ້ວຍດາບ.
(ຮາໂຊໄດ້ເຄີຍເປັນຫົວໜ້າຂອງອານາຈັກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.)¹¹ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ດາບຂ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ
ເພິ່ນກໍໄດ້ແຍກພວກເຂົາອອກມາເພື່ອທຳລາຍເສຍ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີສິ່ງທີ່ມີຊີວິດລອດເຫລືອແລ້ວ ເພິ່ນກໍເຜົາເມືອງຮາໂຊ.
¹²ໂຢຊວຍໄດ້ຍຶດທຸກເມືອງຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້. ເພິ່ນໄດ້ຈັບກະສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ.
ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາທຸກໆຄົນດັ່ງທີ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້.¹³ອິສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຜົາເມືອງໃດໆທີ່ໄດ້ສ້າງຕາມໂຄກເນີນ,
ຍົກເວັ້ນຮາໂຊເມືອງນີ້ເທົ່ານັ້ນທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຜົາ.
¹⁴ກອງທັບຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ນຳຊັບສິນທັງຫມົດຈາກເມືອງເຫລົ່ານີ້ພ້ອມທັງຝູງສັດລ້ຽງມາເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ. ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທຸກຄົນດ້ວຍດາບ
ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຫລືອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄວ້ເລີຍ.¹⁵ເຊັ່ນດຽວກັນກັບພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັງໂມເຊ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄວ້ຢ່າງໃດ, ໂມເຊກໍໄດ້ສັ່ງໂຢຊວຍໄວ້ຢ່າງນັ້ນ
ແລະ ໂຢຊວຍກໍໄດ້ເຮັດຕາມ ເພິ່ນໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ.
¹⁶ຄືດິນແດນເນີນພູ, ເນເກບທັງຫມົດ ແຜ່ນດິນແຫ່ງໂກເຊນທັງຫມົດ, ທີ່ບັນດາຕີນພູ, ຮ່ອມພູແຫ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ດິນແດນເນີນພູຂອງອິສະຣາເອນ, ແລະ
ດິນແດນທີ່ຮາບພຽງ.¹⁷ຈາກພູເຂົາຮາລັກໄກ້ກັບເອໂດນ, ແລະ ໄປທາງເຫນືອເຖິງບາອານກາດ ໃນຮ່ອມພູເລບານອນ ຕີນພູເຂົາເຮີໂມນ,
ເພິ່ນໄດ້ຈັບກະສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂ້າເສຍ.
¹⁸ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດສິ່ງຄາມຢູ່ເປັນເວລານານ ກັບກະສັດທັງຫມົດນີ້.¹⁹ບໍ່ມີຈັກເມືອງທີ່ໄດ້ເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບກອງທັບອິສະຣາເອນ
ນອກຈາກຄົນອີວິຊຶ່ງໄດ້ອາໄສທີ່ ກິເບໂອນ. ອິສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເມືອງທີ່ເຫລືອທັງຫມົດດ້ວຍການສູ້ຮົບ.²⁰ເພາະວ່າພຣະຢາເວ,
ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາມີໃຈແຂງ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງຄາມກັບພວກອິສະຣາເອນ,
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດກ່ຽງໂດຍປາສະຈາກຄວາມເມດຕາ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງສັງໂມເຊໄວ້.
²¹ແລ້ວໂຢຊວຍກໍໄດ້ມາໃນເວລານັ້ນ ແລະ ເພິ່ນໄດ້ທຳລາຍຄົນອານາກິມ. ເພິ່ນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໃນດິນແດນເນີນພູທີ່ເຮັບໂຮນ, ເດບີອານາບ, ແລະ
ໃນດິນແດນເນີນພູທຸກແຫ່ງຂອງຢູດາ, ແລະ ເນີນພູຂອງອິສະຣາເອນ. ໂຢຊວຍໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ ເມືອງຂອງພວກເຂົາຈົນກ່ຽງ.
²²ບໍ່ມີຄົນອານາກິມເຫລືອໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນຍົກເວັ້ນທີ່ກາຊາ, ກາດ, ແລະ ອາສະໂດດ.
²³ດັ່ງນັ້ນໂຢຊວຍໄດ້ຍຶດຄອງດິນແດນທັງຫມົດ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊທຸກປະການ. ໂຢຊວຍກໍໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກ
ແກ່ອິສະຣາເອນຕາມທີ່ໄດ້ແບ່ງໃຫ້ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລ້ວແຜ່ນດິນກໍສະຫງົບຈາກສິ່ງຄາມ.

Joshua 11:1
ຢາບິນ...ໂຢບັບ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາກະສັດ.

ຮາໂຊ...ມາໂດນ...ຊິມໂລນ...ອັກຊັບ...ຄາລິເລ...ໂດເຣ...ພູເຮີໂມນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
Joshua 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຂອງຊາວການອານາທິບານທັງໝົດ ໂຈມຕີໂຢຊວຍ ແລະ ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍຈຳນວນທະຫານທີ່ຫລວງຫລາຍດັ່ງເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ, ພວກເຂົາມີມ້າ

ຄວາມເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ຈຳນວນທະຫານຫລວງຫລາຍຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ລວມຕົວກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເຫມືອນວ່າຈະມີຫລາຍຄືກັບທີ່ມີເມັດຊາຍຢູ່ໃກ້ກັບພື້ນທີ່ນີ້"

ເມໂຣມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 11:6

ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາທັງໝົດແກ່ອິດສະຣາເອນຢ່າງຄົນຕາຍແລ້ວ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະກອງທັບສັດຕູ ແລະ

ຂ້າທະຫານທັງໝົດ ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ຂ້າພວກທະຫານ

ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຂ້າພວກເຂົາທັງໝົດໃນການສູ້ຮົບ"

ຕັດເອີນຄະນ່ອງມ້າຂອງພວກເຂົາ

"ມ້າຂອງພວກເຂົາພິການໂດຍການຕັດຂາຂອງພວກມັນ."

ນີ້ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ເສັ້ນເອີນ ຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຂາຖືກຕັດ

ເພື່ອໃຫ້ມ້າບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້.

ເມໂຣມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 11:8

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກສັດຕູຕົກຢູ່ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ເອົາກອງທັບສັດຕູເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູ"

ແທງພວກສັດຕູດ້ວຍດາບ ... ໄດ້ຂ້າພວກສັດຕູ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ດາບ"

ຫມາຍເຖິງອາວຸດທັງໝົດທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ ...

ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ມີສະເຣໂຟດມາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕັດເອີນຄະນ່ອງມ້າ

ນີ້ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ເສັ້ນເອີນດ້ານຫລັງຂອງຂາຖືກຕັດ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມ້າແລ່ນໄດ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:

6.

Joshua 11:10

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຂ້າກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນດ້ວຍດາບ

"ໂຢຊວຍໄດ້ຂ້າກະສັດແຫ່ງຮາໂຊດ້ວຍດາບຂອງລາວ"

ຮາໂຊໄດ້ເຄີຍເປັນຫົວໜ້າຂອງອານາຈັກເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດ

ເມືອງຮາໂຊ ເປັນເມືອງສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຮາໂຊເປັນຫົວ

ໜ້າອານາຈັກອື່ນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາໂຊ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກທັງໝົດນີ້"

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ດາບຂ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ...ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີສິ່ງມີຊີວິດລອດເຫລືອແລ້ວ

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ.

ພວກເຂົາອອກມາເພື່ອທຳລາຍເສຍ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ ແລະ ເປັນຄຳເວົ້າຫຍໍ້

ສຳລັບກອງທັບທີ່ເຂົານຳພາ. ການທຳລາຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງໝົດໃນເມືອງ

ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກອຸທິດເພື່ອທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາທັງໝົດ"

Joshua 11:12

ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

"ຂ້າພວກເຂົາ"

ເມືອງໃດໆທີ່ໄດ້ສ້າງຕາມໂຄກເນີນ

"ເມືອງທີ່ສ້າງຢູ່ເທິງເນີນພູນ້ອຍໆ"

Joshua 11:14

ເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ

ວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທຸກຄົນດ້ວຍດາບ ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຫລືອສິ່ງມີຊີວິດໄວ້ເລີຍ.

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ.

ເພື່ອໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ

ວະລິທາງລົບນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ສັ່ງ"

Joshua 11:16

ພູເຂົາຮາລັກ ... ບາອານກາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:18

ເພາະວ່າພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາມີໃຈແຂງ

ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຕົວເມືອງທີ່ຈະຕິຕົງ

ແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ແຂ່ງກະຕ້າງໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດຕົວທີ່ແຂ່ງກະຕ້າງ"

Joshua 11:21

ອານາກິມ

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອານາດ.

ເດບີ ... ອານາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:23

ໂຢຊວຍກໍໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກ ແກ່ອິດສະຣາເອນ

ໂຢຊວຍມອບດິນແດນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ

ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ເປັນກຳມະສິດຖາວອນ"

ແຜ່ນດິນກໍສະຫງົບຈາກສົງຄາມ

ປະຊາຊົນບໍ່ສູ້ສົງຄາມຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ

ເວົ້າເຖິງວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນດິນທີ່ຝັກຜ່ອນຈາກສົງຄາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ສົງຄາມໃນແຜ່ນດິນອີກຕໍ່ໄປ"

ຫລື "ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນ"

12 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ຄືບັນດາກະສັດຂອງດິນແດນ, ຊຶ່ງຜູ້ຊາຍອິສະຣາເອນໄດ້ຍຶດຄອງແຜ່ນດິນ. ພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ແລະ

ເລີຍໄປທາງພາກເຫນືອ. ຈາກຮ່ອມພູລຸ່ມແມ່ນອາກໂນນເຖິງພູເຂົາເຮີໂມນ ແລະ ທັງໝົດຂອງອາຣາບານເຖິງພາກຕາເວັນອອກ.² ເຈົ້າສີໂຫນ,

ກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ຢູ່ທີ່ເຮັດຊະໂບນ. ເຂົາໄດ້ປົກຄອງນັບຈາກອາໂຣອີ, ຊຶ່ງຢູ່ຕາມແຄມຮ່ອມພູອາກໂນນ, ຈາກກາງຮ່ອມພູ ແລະ

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງກິເລອາດລົງໄປເຖິງແມ່ນ້ຳຢັບໂບກຕິດຊາຍແດນຂອງຄົນອຳໂມນ.

³ ເຈົ້າສີໂຫນໄດ້ປົກຄອງອາຣາບາໄປຈົນເຖິງທະເລກິນເນເຣ, ເຖິງທິດຕາເວັນອອກ, ເຖິງທະເລຂອງອາຣາບາ (ທະເລເກຣີອ) ເຖິງທິດຕາເວັນອອກ,

ມາຈົນເຖິງເປັດເຢຊີໂມດ ແລະ ໄປເຖິງຄອນໃຜ້, ໄປຈົນເຖິງຕີນພູຂອງພູເຂົາປີສະກາ.⁴ ເຈົ້າໂອກ, ກະສັດແຫ່ງບາຊານ, ຊຶ່ງເປັນຄົນເຜົ່າເຣຟາອິມທີ່ເຫລືອຢູ່.

ຜູ້ຢູ່ທີ່ອິດຊະຕາໂຣດ ແລະເອັດເຣອີ.⁵ ເຂົາໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພູເຂົາເຮີໂມນ, ສາເລກາ, ແລະ ບາຊານທັງໝົດ, ເຖິງຊາຍແດນຂອງປະຊາຊົນເກຣູ ແລະ

ຄົນມາອາກາ, ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງກິເລອາດ, ເຖິງເຂດແດນຂອງເຈົ້າສີໂຫນ, ກະສັດແຫ່ງເຮັດຊະໂບນ.

⁶ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຝ່າຍແຜ່ ແລະ ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ໄດ້ມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງຄົນຮູບເປັນ, ຄົນກາດ, ແລະ ເຄີງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົາມານາເຊ.

⁷ເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາກະສັດຂອງດິນແດນຊິງໂຢຊວຍກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຕີເອົາຊະນະທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຕັ້ງແຕ່ບາອັນກາດໃນຮ່ອມພູໃກ້ກັບເລບານອນ ເຖິງພູເຂົາຮາລັກໃກ້ກັບເອໂດມ. ໂຢຊວຍໄດ້ມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ຄົນເຜົາຕ່າງໆຂອງອິສະຣາເອນ.⁸ ເພິ່ນໄດ້ມອບແຜ່ນດິນເນີນພູທີ່ໄຕ້ອາຣາບາຂ້າງໆບັນດາເນີນພູໃນຖິ່ນແຫ່ງກັນດານ ແລະ ຫົນເກບແຜ່ນດິນຂອງຄົນອິດຕິ, ຄົນອາໂມຣິດ, ຄົນກາຟາອານ, ຄົນເປຣິຊີ, ຄົນອີວີ, ແລະ ຄົນເຢບູດ.

⁹ເຫລົ່າກະສັດທັງຫລາຍຊຶ່ງລວມທັງກະສັດຂອງເຢຣີໂກ ກະສັດຂອງອາຣີຊິງຢູ່ໃກ້ເບັດເອັນ.¹⁰ ກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມ, ກະສັດຂອງເອນາຍິມ.

¹¹ ກະສັດຂອງຢາຣະມຸດ, ກະສັດຂອງລາກິດ.¹² ກະສັດຂອງເອກໂຮນ, ກະສັດຂອງເກເຊ.

¹³ ກະສັດຂອງເດບີ, ກະສັດຂອງເກເດ, ¹⁴ ກະສັດຂອງໂຮມາ, ກະສັດຂອງອາຣາດ, ¹⁵ ກະສັດຂອງລິບນາ, ກະສັດຂອງອາດູນລຳ, ¹⁶ ກະສັດຂອງມັກເກດາ, ກະສັດຂອງເບັດເອນ,

¹⁷ ກະສັດຂອງຕັບປູອາ, ກະສັດຂອງເຮເຟ, ¹⁸ ກະສັດຂອງອາເຟັກ, ກະສັດຂອງລາຊາໂຮນ, ¹⁹ ກະສັດຂອງມາໂດນ, ກະສັດຂອງຮາໂຊ,

²⁰ ກະສັດຂອງຊິມໂຮນເມໂຮນ, ກະສັດຂອງອັກຊັບ,

²¹ ກະສັດຂອງຕາອານັກ, ກະສັດຂອງເມກິດໂດ, ²² ກະສັດຂອງເກເດັດ, ກະສັດຂອງໂຢກເນອາມໃນກາເມນ, ²³ ກະສັດຂອງໂດເຣ, ໃນນາຟາດໂດເຣ, ກະສັດຂອງໂກຍິມໃນກິນການ. ²⁴ ກະສັດຂອງຕິຣະຊາ. ລວມຈຳນວນກະສັດທັງຫມົດຄືສາມສິບເອັດພະອົງ.

Joshua 12:1

ຕໍ່ໄປນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ຫນຶ່ງນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.

ບັນດາກະສັດ

ນິຫມາຍເຖິງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງກະສັດທີ່ສືບຕໍ່ໂດຍຜ່ານໃນຂໍ້ 24.

ອາຣາບານ...ອາໂຣອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ສີໂຫນ...ເອັດຊະໂບນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 9:9.

Joshua 12:3

ທະເລກິນເນເຣ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:1.

ເບັດເຢຊີໂມດ...ພູເຂົາປີສະກາ...ເອັດຊະຕາໂຣດ...ເອັດເຣອີ...ສາເລກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຈົ້າໂອກ, ກະສັດແຫ່ງບາຊານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 9: 9.

ເຣຟາອິມ...ມາອາກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 12:6

ຄົນຮູບເປັນ

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຮູບເປັນ.

ຄົນກາດ

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກາດ.

ເຄີງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົາມານາເຊ

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າເຜົາເຄີງ

ເພາະວ່າອີກເຄີງຫນຶ່ງຂອງເຜົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Joshua 12:7

ບາອັນກາດ ... ພູເຂົາຮາລັກ ... ອາຣາບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 12:9

ເອນາຍິມ...ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂຮນ...ເກເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ. ແປວ່າ "ຢາຣະມຸດ," "ລາກິດ," ແລະ "ເອກໂຮນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 10:3.

Joshua 12:13

ເດບີ...ເກເດ...ໂຮມາ...ອາຣາດ...ລິບນາ...ອາດູນລຳ... ມັກເກດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 12:17

ຕັບປູອາ... ເຮເຟ... ອາເຟັກ... ລາຊາໂຮນ... ມາໂດນ... ຮາໂຊ...

ຊິມໂຮນເມໂຮນ...ອັກຊັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 12:21

ຕາອານັກ...ເມກິດໂດ... ເກເດັດ... ໂຢກເນອາມ ...ໂດເຣ... ໂກຍິມ...ຕິຣະຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ທັງຫມົດຄືສາມສິບເອັດ

ຫນຶ່ງໃນທັງຫມົດ - "31 ໃນທັງຫມົດ"

13 ¹ບັດນີ້ໂຢຊວຍໄດ້ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, "ເຈົ້າກໍ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ແຕ່ຍັງມີແຜ່ນດິນອີກຫລາຍແຫ່ງທີ່ຕ້ອງປົດຄອງ.

²ນີ້ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່: ຄືທ້ອງຖິ່ນທັງຫມົດຂອງຟິລິສະຕິນ, ແລະ ທ້ອງຖິ່ນທັງຫມົດຂອງຄົນເກຊູ,

³(ນັບຈາກຊີໂຫນຊຶ່ງຢູ່ທິດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ ແລະ ເຫນືອຂຶ້ນໄປເຖິງຊາຍແດນຂອງເອັກໂຮນ, ຊຶ່ງເປັນຊັບສິນຂອງຄົນການາອານ; ຜູ້ປົກຄອງຂອງຟິລິສະຕິນມີຫ້າຄົນຄື: ຊາວກາຊາ, ຊາວອາສະໂດດ, ຊາວອາສະເກໂລນ, ຊາວກາດ ແລະ ຊາວເອກໂຮນ - ເຂດແດນຂອງອາວິມ).

⁴ທາງຕອນໃຕ້, ຍັງມີແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງຄົນການາອານ, ແລະ ເມອາຣາຊຶ່ງເປັນຂອງຊາວຊີໂດນ,

ເຖິງເຂດເມືອງອາເຟັກເຖິງເຂດແດນຂອງຄົນອາໂມຣິດ;⁵ແຜ່ນດິນຂອງຊາວເກບາ, ແລະ ເລບານອນທັງຫມົດໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຈາກບາອານກາດທີ່ຢູ່ຕີນພູເຂົາເຮີໂມນເຖິງເລໂບ ຮາມັດ.

⁶ເຊັ່ນດຽວກັນ ຜູ້ທີ່ອາໄສເທິງເນີນພູຈາກເລບານອນທັງຫມົດຈົນເຖິງມີສະເຣໂຟດມາອິມ, ລວມທັງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຊີໂດນ.

ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປຕໍ່ຫນ້າກອງທັບຂອງອິສະຣາເອນ. ຈົ່ງແນ່ໃຈວ່າໄດ້ມອບດິນແດນໃຫ້ອິສະຣາເອນເປັນມໍຣະດົກ, ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າແລ້ວ.⁷ຈົ່ງແບ່ງດິນແດນນີ້ເປັນມໍຣະດົກໃຫ້ແກ່ເຜົາຕ່າງໆເກົ່າເຜົ່າ ແລະ ເຄີງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ."

⁸ສ່ວນອີກເຄີງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ, ເຜົາຮູບເປັນ ແລະ

ເຜົາກາດໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາທີ່ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,⁹ຈາກອາໂລເອຊຶ່ງຢູ່ແຄມຮ່ອມພູອາກໂນນ (ລວມທັງເມືອງທີ່ຢູ່ທາມກາງຮ່ອມພູ), ເຖິງພູພຽງທັງຫມົດຂອງເມືອງເບເດບາໄປຈົນເຖິງດີໂບນ;

¹⁰ເມືອງທັງຫມົດນີ້ຂອງເຈົ້າສີໂຫນກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ຜູ້ຊົງຄອບຄອງຢູ່ໃນເອັດຊະໂບນ, ໄກອອກໄປຈົນເຖິງເຂດແດນຄົນອາໂມນ.¹¹ກິເລອາດ ແລະ ທ້ອງຖິ່ນຂອງ ຄົນເກຊູ ແລະ ຄົນມາອາກາ, ທັງຫມົດຂອງພູເຂົາເຮີໂມນ, ບາຊານທັງຫມົດເຖິງສາເລກາ;¹²ອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າໂອກໃນບາຊານ, ຜູ້ຊົງຄອບຄອງໃນອັດຊະຕາໂລດ ແລະ ເອັດເຣອີ -ເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່ຖືກຖິ້ມໄວ້ໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກພວກເຣຟາອິມ - ໂມເຊຮັບຊະນະພວກເຂົາແລະ ໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

¹³ແຕ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນ ເກຊູ ຫລືຄົນມາອາກາອອກໄປ. ດ້ວຍເຫດນີ້, ຊາວເກຊູກັບຊາວມາອາກາຈຶງຍັງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງອິສະຣາເອນ ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

¹⁴ສໍາລັບເຜົາເລວີພຽງເຜົາດຽວເທົ່ານັ້ນ ທີ່ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນມໍຣະດົກ. ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟນັ້ນເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ.

¹⁵ໂມເຊໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ເຜົາຮູເບັນ, ຕະກູນຕໍ່ຕະກູນ.¹⁶ເຂດແດນຂອງພວກເຂົານັ້ນບາກອາໂຣເອ, ເທິງຝັ່ງຂອງແຄມແມ່ນໍ້າອາກາໂນນ ແລະ ເມືອງທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຮ່ອມພູ ແລະ ເຂດພູພຽງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມແອ້ມເມືອງເມເດບາ.

¹⁷ເຜົາລູເບັນເຊັ່ນກັນກໍ່ໄດ້ຮັບເຮັດຊະໂບນແລະ ເມືອງທຸກເມືອງທີ່ຢູ່ໃນເຂດພູພຽງນີ້ຄື: ດີໂບນ, ແລະ ບາມິດບາອານ, ແລະ ເບັດບາອານເບໂອນ,¹⁸ ແລະ ຢາຮາດ, ແລະ ເກເດໂມດ, ແລະ ເມຟາອາດ,¹⁹ ແລະ ກິຣິອາດທາອິມ, ແລະ ສິບມາ, ແລະ ເຊເຣັດຊາຮາ, ທີ່ຢູ່ເທິງພູນ້ອຍຕາມຮ່ອມພູນັ້ນ.

²⁰ຮູເບັນກໍ່ເຊັ່ນກັນໄດ້ຮັບເບັດເປອໍ, ເນີນພູຂອງປີສະກາ, ແລະ ເບັດເຢຊີໂມດ,²¹ ເມືອງທັງຫມົດຊຶ່ງຢູ່ຕາມພູພຽງ, ແລະ ອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າສີໂຫນ ກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ຜູ້ຊົງຄອບຄອງຢູ່ໃນເຮັດຊະໂບນ, ຜູ້ຊົງໂມເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ພ່າຍແພ້ພ້ອມກັບພວກຜູ້ນໍາຂອງຊາວມິດິອານ, ເອວີ, ເຣເກມ, ຊູເຣ, ຮູເຣ, ແລະເຣບາເປັນພວກເຈົ້າຊາຍຂອງສີໂຫນ, ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

²²ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຂ້າ ບາລາອາມລູກຂອງເປອໍ, ຜູ້ເປັນຄົນດູໂຊກຊາຕາເສຍດ້ວຍດາບ, ທ່າມກາງພວກທີ່ເຫລືອເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຂ້າເສຍ.²³ອານາເຂດຂອງເຜົາຮູເບັນທີ່ຢູ່ມີແມ່ນໍ້າເປັນເຂດແດນ; ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງຄົນຮູເບັນ, ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ, ລວມທັງເມືອງຕ່າງໆກັບຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ.

²⁴ນິຄີສິງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້ກັບພວກກາດ, ຕາມຕະກູນຕໍ່ຕະກູນ:²⁵ອານາເຂດຂອງເຂົາຄືຢາເຊ, ແລະ ເມືອງທັງຫມົດຂອງກິເລອາດ, ແລະ ເຄິງຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນຄົນອໍາໂມນ, ເຖິງອາໂຣເອ, ຊຶ່ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງເມືອງຮັບບາ,²⁶ ຕັ້ງແຕ່ເມືອງເຮັດຊະໂບນ ເຖິງຣາມິດມິສະເປ ແລະ ເປໂຕນິມ ແລະ ຕັ້ງແຕ່ມະຫານາອິມຈົນເຖິງເຂດແດນຂອງເດບີ.

²⁷ໃນຮ່ອມພູ, ໂມເຊໄດ້ມອບເບັດຮາອາມ, ເບັດນິມຣາ, ສຸໂຄດ ແລະ ຊາໂຟນ, ອານາຈັກສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຈົ້າສີໂຫນກະສັດແຫ່ງເຮັດຊະໂບນ, ມີແມ່ນໍ້າຈໍແດນເປັນເຂດແດນ, ຈົນລົງມາເຖິງທະເລກິນເນເຣ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.²⁸ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງຄົນເຜົາກາດ, ຕາມຕະກູນຂອງເຂົາລວມທັງເມືອງຕ່າງໆກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບຂອງເມືອງນັ້ນດ້ວຍ.

²⁹ໂມເຊໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ກັບເຜົາມານາເຊເຄິງເຜົາ. ເປັນສ່ວນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົາມານາເຊ, ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

³⁰ອານາເຂດຂອງເຂົາທັງຫລາຍເລີ່ມຈາກມະຫານາອິມ, ບາຊານທັງຫມົດ ອານາຈັກຂອງເຈົ້າໂອກກະສັດຂອງບາຊານ, ແລະເມືອງທຸກເມືອງຂອງຢາອິຊຶຢູ່ໃນບາຊານຫົກສິບເມືອງ.³¹ກິເລອາດເຄິງຫນຶ່ງ ແລະ ອັດຊະທາໂຣດ ແລະ ເອເດອີ (ເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າໂອກໃນບາຊານ). ເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຕະກູນມາກີລູກຊາຍຂອງມານາເຊ - ຄືເຄິງຫນຶ່ງຂອງຊາວມາກີ, ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

³²ນິຄີມໍຣະດົກຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ຢູ່ໃນທົ່ງພຽງໂມອາບ, ຟາກແມ່ນໍ້າຈໍແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງເຢຣີໂກ.

³³ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ແກ່ຄົນເຜົາເລວີ. ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາດັ່ງທີ່ພຣະອົງ, ໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບພວກເຂົາ.

Joshua 13:2

ນີ້ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່

ທ່ານອາດຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່ານີ້

ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ອິສະຣາເອນຍັງຕ້ອງການຍຶດຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງມີໃຫ້ອິດສະຣາເອນຍຶດຄອງ"

ຊີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊຶ່ງເປັນຊັບສິນຂອງຄົນການາອານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊຶ່ງຊາວການາອານບັດນີ້ໄດ້ຜິຈາລະນາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ"

ອາວິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 13:4

ເມອາຣາ... ອາເຟັກ... ບາອານກາດ... ພູເຂົາເອີໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເກບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງເກບາ.

Joshua 13:6

ມິສະເຣໂຟດມາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ດິນແດນ... ເປັນມໍຣະດົກ

ດິນແດນທີ່ອິດສະຣາເອນຍັງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ

ມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດຖາວອນ.

Joshua 13:8

ອາໂລເອ...ເບເດບາ...ດີໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຮ່ອມພູ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນໍ້າຢູ່ຂ້າງລຸ່ມສູດຂອງແຜ່ນດິນດ້ານຂ້າງ

ພູພຽງ

ປືນທີ່ຮາບພຽງສູງເຫນືອນແມ່ນໍ້າ

Joshua 13:10

ເຮັດຊະໂບນ... ສາເລກາ...ອັດຊະຕາໂລດ...ເຮັດເຣອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ທ້ອງຖິ່ນຂອງ ຄົນເກຊູ ແລະ ຄົນມາອາກາ

"ແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ຊາວເກຊູ ແລະ ມາອາກາ ອາໄສຢູ່"

ມາອາກາ ...ເຣເຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໂມເຊອິບຊະນະພວກເຂົາ

ນີ້ "ໂມເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນ ທີ່ໂມເຊນໍາພາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

Joshua 13:13

ຄົນເກຊູ ຫລື ຄົນມາອາກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຊາວເກຊູກັບຊາວມາອາກາຈຶງຍັງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ

"ເກຊູ" ແລະ "ມາອາກາ" ແມ່ນທັງຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງ "ຊາວ "ເກຊູ"

ແລະ "ມາອາກາ" ຫລືແມ່ນຊື່ຂອງຕົວເມືອງທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາໄສຢູ່ທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ນິທາມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

Joshua 13:14

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນມໍຣະດົກ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ບັນດາເຜົາໃນອິດສະຣາເອນ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາ

ໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດຖາວອນ.

ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ...ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີ ໄດ້ຮັບໂດຍການຮັບໃຊ້
ພຣະຢາເວ
ໃນຖານະປະໂລຫິດຄືກັບວ່າເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາເວ ...
ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຈາກອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ປະຊາຊົນນຳ ໄປຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"
ທິເຮັດດ້ວຍໄຟ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟ"

Joshua 13:15
ອາໂຣເອ ... ເມເດບາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຮ່ອມພູ ... ເຂດພູພຽງ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:8.
Joshua 13:17

ຮັດຊະໂບນ ... ດີໂບນ ... ບາມິດບາອານ ... ເບັດບາອານເບໂອນ ...
ຢາຮາດ ... ເກເດໂມດ ... ເມຟາອາດ ... ກິຣິອາດທາອິມ ... ສິບມາ ...

ເຊເຮັດຊາຮາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
Joshua 13:20

ເບັດເປອ່ ... ບິສະກາ ... ເບັດເຢຊີໂມດ ... ເຮັດຊະໂບນ ... ສີໂຫນ ...
ເອວີ ... ເຣເກມ ... ຊູເຣ ... ສູເຣ ... ເຣບາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຜ່ອມກັບພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວມິດີອານ
"ຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຊະນະພວກຜູ້ນຳຂອງມິດີອານ"
Joshua 13:22

ນິເປັນມໍຣະດິກ
ແມ່ນ້ຳຈຳແດນແມ່ນເຂດຊາຍແດນທາງຕາເວັນຕົກຂອງດິນແດນທີ່ເຜົາຮູເປັນໄດ້
ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງຄົນຮູເປັນ
ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ແກ່ເຜົາຮູເປັນ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ເຜົາຮູເປັນໄດ້ຮັບ
ເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ ແຕ່ລະເຜົາຂອງພວກເຂົາ"
Joshua 13:24

ຢາເຊ ... ອາໂຣເອ ... ເຮັດຊະໂບນ ... ອາມັດມິສະເປ ... ເບໂຕນິມ ...
ມະຫານາອິມ ... ເດບີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 13:27
ເບັດຮາຣາມ ... ເບັດນິມຣາ ... ຊາໂຟນ ... ເຮັດຊະໂບນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງຄົນເຜົາກາດ
ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊມອບຫມາຍ ໃຫ້ເຜົາກາດ
ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ຊົນເຜົາກາດ ໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.
Joshua 13:29

ໂມເຊໄດ້ມອບມໍຣະດິກໃຫ້ກັບເຜົາມານາເຊເຄິງເຜົາ
ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ເຜົາມານາເຊເຄິງເຜົາ
ມີພຽງເຄິງຫນຶ່ງຂອງຊົນເຜົາເຫຼົ່ານັ້ນ
ທີ່ໄດ້ຮັບດິນແດນນີ້ເພາະວ່າອີກເຄິງຫນຶ່ງແມ່ນໄດ້ຮັບທີ່ດິນຢູ່ອີກຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ເປັນສ່ວນທີ່ໄດ້ມອບ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້"

ມະຫານາອິມ ... ຢາອີ ... ຮັດຊະທາໂຣດ ... ເອເດອີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍສົ່ງເຫລົ່ານີ້"
Joshua 13:32

ນິຄົມໍຣະດິກຊົງໂມເຊໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ
ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ
ໃຫ້ບັນດາເຜົາອິສະຣາເອນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ
ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ
ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມໍຣະດິກ"

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຊົງເປັນມໍຣະດິກຂອງພວກເຂົາ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີ ມີໂດຍການຮັບໃຊ້
ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ
ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດິກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ,
ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ"

14 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຜົນທີ່ຂອງແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບມອບເປັນມໍຣະດິກຂອງພວກເຂົາ, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ, ຊົງເອເລອາຊາປະໂລຫິດ,
ແລະ ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ, ແລະບັນດາຜູ້ນຳເຜົາຂອງຄອບຄົວ ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາໃນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

² ມໍຣະດິກຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກແບ່ງກັນ ໃນລະຫວ່າງຄົນເກົາເຜົາເຄິງ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ໂດຍມີຂອງໂມເຊ.

³ ເພາະໂມເຊໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດິກແກ່ສອງເຜົາເຄິງທາງຟາກນັ້ນຂອງຈຳແດນແລ້ວ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດິກແກ່ພວກເລວີ.

⁴ ເຜົາພັນຂອງໂຢເຊັບແທ້ຈິງແລ້ວມີຢູ່ສອງເຜົາ, ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ. ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນຂອງມໍຣະດິກໃນແຜ່ນດິນ,
ໄດ້ແຕ່ພຽງບາງເມືອງເພື່ອຢູ່ອາໄສເທົ່ານັ້ນ, ກັບແຜ່ນດິນຫຼັກໆສຳລັບສັດລ້ຽງ ແລະ ສຳລັບເປັນແຫລ່ງຊັບພະຍາກອນຂອງພວກເຂົາ.

⁵ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ແຜ່ນດິນ.

⁶ ແລ້ວຄົນເຜົາຢູດາໄດ້ມາຫາໂຢຊວຍ ຫີກິນການ. ກາເລັບລູກຊາຍຂອງເຢຟຸນເນຊາວ ເກນິດ, ໄດ້ກ່າວແກ່ເພີນວ່າ,
"ທ່ານໄດ້ຮູ້ເລື່ອງຊົງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ຂ້ານ້ອຍແລ້ວທີ່ຄາເດັດບາເນຍ.

⁷ ຂ້ານ້ອຍມີອາຍຸສີສິບປີໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈາກຄາເດັດບາເນຍ ເພື່ອສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳມາລາຍງານໃຫ້ແກ່ເຂົາຕາມຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁸ ແຕ່ສ່ວນພື້ນຖານຂອງຂ້ານ້ອຍກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ. ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເອງໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ
ຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງສຸດໃຈ. 'ໂມເຊໄດ້ສັນຍາໃນວັນນັ້ນ, ກ່າວວ່າ, 'ແນ່ນອນແຜ່ນດິນຊົງຕີນຂອງທ່ານໄດ້ຍ່າງຢຽບໄປນັ້ນຈະຕິດເປັນມໍຣະດິກຂອງທ່ານ
ແລະ ຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານສືບໄປເປັນນິດ, ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງສຸດໃຈ.'

¹⁰ ບັດນີ, ເບິ່ງເຖິງ! ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດສີສິບຫ້າປີ, ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຊັ່ນນີ້ແກ່ໂມເຊ,
ໃນຂະນະທີ່ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ. ບັດນີ, ເບິ່ງເຖິງ! ວັນນີ້ຂ້າພະເຈົ້າມີອາຍຸແປດສິບຫ້າປີແລ້ວ.

¹¹ ຂ້າພະເຈົ້າຍັງແຂງແຮງໃນວັນນີ້ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເປັນໃນວັນທີ່ໂມເຊໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າອອກໄປ.

ກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນເວລານີ້ເປັນເຫມືອນກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເຄີຍເປັນ, ບໍ່ວ່າເພື່ອສົ່ງຄາມ ເພື່ອອອກໄປຫລືເພື່ອເຂົ້າມາ.

¹²ດັງນັ້ນຂໍມອບດິນແດນເນີນພູນີ, ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນວັນນັ້ນ. ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຍິນໃນວັນນັ້ນ ທີ່ເຫລົ່າຄົນອານາກິມຢູ່ທີ່ນັ້ນ ພ້ອມດ້ວຍເມືອງໃຫຍ່ມີກາແພງລ້ອມຢ່າງຫມັ້ນຄົງ. ບາງທີພຣະຢາເວຈະສະຖິດກັບຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າກໍຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໄດ້ ດັງທີພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ."

¹³ແລ້ວໂຢຊວຍກໍອວຍພອນເຂົາ ແລະ ຍົກເມືອງເຮັບໂຮນໃຫ້ກາເລັບລູກຊາຍເຢຟູນເນເປັນມໍຣະດົກ.

¹⁴ດັງນັ້ນເຮັບໂຮນໄດ້ກາຍເປັນມໍຣະດົກແກ່ກາເລັບລູກຊາຍເຢຟູນເນຕະກູນເກນິດຈິນເຖິງຫຼກວັນນີ, ເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນຢ່າງສຸດໃຈ. ¹⁵ບັດນີຊີຂອງເຮັບໂຮນແຕ່ເດີມມີຊື່ວ່າຊອງອາກບາ. (ອາກບາເປັນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງຊາວອານາກິມ.) ແລ້ວແຜ່ນດິນຈຶ່ງໄດ້ສະຫງົບຈາກການເສີກສົງຄາມ.

Joshua 14:1

ພົນທີ່ຂອງແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບມອບເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມາ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ຊຶ່ງເອເລອາຊາປະໂລຫິດ, ແລະ ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ,

ແລະບັນດາຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງຄອບຄົວ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງປະໂລຫິດເອເລອາຊາ, ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ,

ແລະຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ພາຍໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ"

ບັນດາຜູ້ນຳເຜົ່າ

"ຜູ້ນຳຂອງເຜົ່າ"

Joshua 14:2

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກແບ່ງກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອເລອາຊາ, ໂຢຊວຍ, ແລະຜູ້ນຳເຜົ່າໄດ້ຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອກຳນົດມູນມໍຣະດົກ"

ໄວ້ໂດຍມືຂອງໂມເຊ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງໂມເຊເອງ ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນໃນການມອບຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານໂມເຊ"

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ສອງເຜົ່າເຄິງທາງຟາກນັ້ນຂອງຈໍແດນແລ້ວ,

ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ພວກເລວີ

ເຄິງທາງຂອງເຜົ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອຈໍແດນ, ແຕ່ໃຫ້ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ -

ດິນແດນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົ່າແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບເປັນເປົ້າໝາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນຂອງມໍຣະດົກໃນແຜ່ນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມໍຣະດົກໃຫ້ແກ່ພວກເລວີໃນແຜ່ນດິນ"

ສ່ວນ

"ສ່ວນ"

ໄດ້ແຕ່ພຽງບາງເມືອງເພື່ອຢູ່ອາໄສເທົ່ານັ້ນ

ຄຳກຳມະອາດຈະສະຫນອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວໄດ້ໃຫ້ສະເພາະບາງເມືອງເທົ່ານັ້ນ ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່"

ແຜ່ນດິນທົ່ງຫຍ້າ

ທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດເພື່ອລ້ຽງສັດ

ແຫລ່ງຊັບພະຍາກອນ

ສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດລ້ຽງດູຄອບຄົວ

Joshua 14:6

ເຢຟູນເນຊາວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກນິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ນຳມາລາຍງານໃຫ້ແກ່ເຂົາຕາມຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້າມ້ອຍ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ.

ວະລີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງບົດລາຍງານທີ່ຖືກມອບໃຫ້ຢ່າງຊື່ສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ນຳເອົາບົດລາຍງານທີ່ຊື່ສັດມາໃຫ້ລາວ"

Joshua 14:8

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ

ເຂົາເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາລະລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງສຸດໃຈ

ເປັນຄົນຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ຢ່າງສຸດໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນດິນ ... ຈະຕົກເປັນມໍຣະດົກຂອງທ່ານ ແລະ

ຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານສືບໄປເປັນນິດ

ແຜ່ນດິນທີ່ ກາເລັບ ແລະລູກຫລານຂອງລາວ

ຈະມີໄວ້ເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາ

ຈະໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ແຜ່ນດິນຊຶ່ງຕົນຂອງທ່ານໄດ້ຍ່າງຢຽບໄປນັ້ນ

ນີ້ "ຕົນຂອງທ່ານ" ເປັນຕົວແທນຂອງກາເລັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າເຄີຍຍ່າງມາ"

Joshua 14:10

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຟັງ." ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໃນຂະນະທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນເວລານີ້ເປັນເຫມືອນກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເຄີຍເປັນ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຍັງແຂງແຮງຄືກັບຕອນທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່"

ເພື່ອອອກໄປຫລີເພື່ອເຂົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳປະຈຳວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອອອກໄປຫລີເພື່ອເຂົ້າມາເປັນສິດຖາວອນ.

Joshua 14:12

ດິນແດນເນີນພູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເນີນພູໃຫຍ່ໆ ຫລື ພູນ້ອຍໆ ຫລື 2)

ພູຫນຶ່ງຫນ່ວຍ.

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 14:13

ຍົກເມືອງເຮັບໂຮນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງກາເລັບ

ເຮັບໂຮນຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ

ທີ່ກາເລັບໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ຈົນເຖິງຫຼກວັນນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງສຸດໃຈ

ເປັນຄົນຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ຢ່າງສຸດໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຊອງອາກບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ແລ້ວແຜ່ນດິນຈຶ່ງໄດ້ສະຫງົບຈາກການເສີກສົງຄາມ

ຜູ້ຄົນທີ່ພັກຜ່ອນຈາກສົງຄາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນຂໍ້

11:23. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນກໍບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບໃນແຜ່ນດິນອີກຕໍ່ໄປ"

15¹ ການຈັດສັນທີ່ດິນສໍາລັບປະຊາຊົນເຜົ່າຢູດາ, ໄດ້ຈັດໃຫ້ຕາມຕະກູນພວກເຂົາ, ທາງດ້ານໃຕ້ຂະຫຍາຍໄປເຖິງຊາຍແດນແຫ່ງເອໂດມ, ເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແຫ່ງຊິນ ເປັນທີ່ສຸດປາຍດ້ານໃຕ້.² ເຂດແດນຂອງພວກເຂົາທາງທິດໃຕ້ນັ້ນຕັ້ງຢູ່ຕາມຖານປາຍທະເລເກຣີອ, ຄືຕັ້ງແຕ່ອ່າວຊິງຫັນໄປທາງທິດໃຕ້.

³ ອານາເຂດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຍີນໄປທາງທິດໃຕ້ຂອງເນີນພູອັກລັບບິມ ແລະ ຜ່ານຕໍ່ໄປເຖິງຊິນ, ແລະ ຂຶ້ນໄປທາງທິດໃຕ້ຂອງຄາເດັດບາເນຍ, ຕາມທາງເຮັບໂຮນ, ແລະ ຂຶ້ນໄປເຖິງອັດດາ, ທີ່ລ້ຽວໄປເຖິງກາກກາ.⁴ ຜ່ານຕໍ່ໄປເຖິງອໍາຊະໂມນ, ໄປຕາມລໍານ້ຳຂອງເອຍິບ, ແລະ ມາສິນສຸດທິທະເລ. ນີ້ເປັນເຂດແດນທາງທິດໃຕ້ຂອງພວກເຂົາ.

⁵ ເຂດແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຄືທະເລເກຣີອ, ໄປເຖິງປາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ເຂດແດນທາງທິດເໜືອຕັ້ງແຕ່ອ່າວທີ່ທະເລປາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

⁶ ຂຶ້ນໄປເຖິງເບັດໂຮກະລາ ແລະ ຜ່ານຕໍ່ໄປເຖິງເບັດອາຣາບາ. ແລ້ວຂຶ້ນໄປເຖິງໂງ່ນຫີນຂອງໂບຮານ ລູກຊາຍຂອງຮູເບັນ.

⁷ ແລ້ວເຂດແດນກໍຂຶ້ນໄປເຖິງເດບີຈາກຮ່ອມພູອາໂຄ, ແລະ ຂຶ້ນໄປທາງເໜືອລ້ຽວໄປທາງກິນການຊິງຢູ່ກິງກັນຂ້ວາມເນີນພູອາດູມມິມ, ຊິງຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງຮ່ອມພູ ແລ້ວເຂດແດນກໍໄດ້ຜ່ານໄປເຖິງນ້ຳພູເອນເຊເມດ ແລະ ໄປເຖິງເອນໂຣເກນ.⁸ ແລ້ວເຂດແດນໄດ້ຂຶ້ນໄປທາງຮ່ອມພູ ເບນຮິນໂນມ ເຖິງທາງທິດໃຕ້ເມືອງຂອງຄິນເຢບຸດ (ນັ້ນຄືເຢຣູຊາເລັມ), ແລ້ວຂຶ້ນໄປເຖິງຍອດພູ ທີ່ເທິງຍອດຢູ່ຫນ້າຮ່ອມພູຮິນໂມນ, ທາງທິດຕາເວັນຕົກ, ຊິງຢູ່ທາງເໜືອສູດຂອງຮ່ອມພູເຣຟາອິມ.

⁹ ແລ້ວຊາຍແດນເລີຍໄປຈາກຍອດພູເຖິງນ້ຳພູແຫ່ງລໍານ້ຳເນັບໂທອາ, ແລະ ຈາກທີ່ນັ້ນກໍມາເຖິງເມືອງຕ່າງໆຂອງພູເຂົາເອຟະໂຮນ. ແລ້ວຊາຍແດນກໍລ້ຽວໄປທາງບາອາລາ (ເໜືອນັ້ນກັບກິຣິອາດເຢອາຣິມ).¹⁰ ແລ້ວຊາຍແດນກໍລ້ຽວໄປບາອາລາ, ໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກເຖິງພູເຂົາເສອີ, ແລະ ຜ່ານໄປຕາມໄຫລ່ພູເຢອາຣິມທາງເໜືອ (ເມືອງດຽວກັບເກສາໂລນ), ລົງໄປເຖິງເມືອງເບັດເຊເມດ, ແລະ ຜ່ານເມືອງຕິມນາ.

¹¹ ຊາຍແດນໄດ້ຍາວອອກໄປຂ້າງເນີນພູດ້ານເໜືອຂອງເມືອງເອກໂຮນ, ແລ້ວກໍລ້ຽວໄປຫາເມືອງຊິກເກໂຮນ ແລະ ຜ່ານໄປເຖິງພູເຂົາບາອາລາ, ຈາກທີ່ນັ້ນກໍໄປເຖິງ ຢິບເນເອວ. ຊາຍແດນກໍມາສິນສຸດທິທະເລ.¹² ຊາຍແດນທາງທິດຕາເວັນຕົກ ຄືທະເລໄຫຍ່ ແລະ ຝັ່ງທະເລ. ນີ້ຄືຊາຍແດນລ້ອມຮອບເຜົ່າຄິນຢູດາຕາມຕະກູນຕໍ່ຕະກູນ.

¹³ ໃນການປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍ, ໂຢຊວຍໄດ້ມອບທີ່ດິນສ່ວນຫນຶ່ງໃນເຂດຂອງຄິນຢູດາ ໃຫ້ແກ່ກາເລັບລູກຊາຍຂອງເຢຟຸນເນການມອບແຜ່ນດິນທ່າມກາງເຜົ່າຢູດາ, ຄືກິຣິອາດ, ອາກບາ, ນັ້ນຄືເມືອງເຮັບໂຮນ (ອາກບາເປັນພໍ່ຂອງອານາກ).¹⁴ ກາເລັບໄດ້ຂັບໄລ່ລູກສາມຄົນຂອງອານາກອອກຈາກທີ່ນັ້ນຄື: ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມວົງວານຂອງອານາກ.

¹⁵ ເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນຜະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເດບີ (ເດບີເຄີຍໄດ້ຊື່ວ່າກິຣິອາດເຊເຟ).

¹⁶ ກາເລັບໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຊາຍໃດທີ່ໂຈມຕີເມືອງກິຣິອາດເຊເຟ ແລະ ຍຶດໄດ້ເຮົາຈະຍົກອັກສາລູກສາວຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນເມຍ."¹⁷ ເມື່ອໂອດນີເອນລູກຊາຍເກນາດ, ນ້ອງຊາຍຂອງກາເລັບຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້, ກາເລັບຈຶ່ງຍົກອັກສາລູກສາວຂອງເຂົາໃຫ້ແຕ່ງງານກັບລາວ.

¹⁸ ຢູ່ມາຫລັງຈາກນັ້ນ, ອັກສາໄດ້ມາຫາໂອດນີເອນ ແລະ ນາງໄດ້ຊັກຊວນເຂົາໃຫ້ຂໍຫຼີງນາຫນຶ່ງຕອນຈາກພໍ່ຂອງນາງ. ເມື່ອນາງລົງຈາກຫລັງລໍຂອງນາງ, ກາເລັບໄດ້ຖາມວ່າ, "ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

¹⁹ ອັກສາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍລວມກະຣຸນາເປັນພິເສດຢ່າງຫນຶ່ງເຖິດ, ເພາະທ່ານໄດ້ໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເນເກຍແກ່ຂ້ານ້ອຍ: ຈຶ່ງຂໍທ່ານໄດ້ໃຫ້ນ້ຳພູແກ່ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ." ແລ້ວກາເລັບກໍໄດ້ມອບນ້ຳພູເທິງ ແລະ ນ້ຳພູລຸ່ມໃຫ້ແກ່ນາງ.

²⁰ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົ່າຄິນຢູດາ, ທີ່ມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

²¹ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງເຜົ່າຄິນຢູດາຊິງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ສຸດ, ທາງຊາຍແດນເອໂດມ, ຄືເມືອງຂັບເຊເອນ, ເອເດ, ແລະຢາກູເຣ.²² ກິນາ, ດີໂມນາ, ອາດາດາ,

²³ ເຄເດັດ, ຮາໂຊ, ອິດນັນ,²⁴ ຊິເຟ, ເທເລັມ, ເບອາໂລດ.

²⁵ ຮາໂຊຮາດັດຕາ, ເກຣີໂອດ ເຮຊະໂຮນ (ເມືອງນີ້ກໍຍັງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນວ່າເປັນເມືອງຮາໂຊດ້ວຍ),²⁶ ອາມາມ, ເຊມາ, ໂມລາດາ.²⁷ ຮາຊາກັດຕາ, ເຮຊະໂມນ, ເບັດເປເລັດ,²⁸ ຮາຊາຊອນ, ເບເອນເຊບາ, ບີຊີໂອທິຢາ.

²⁹ ບາອາລາ, ອິອິມ, ເອເຊມ,³⁰ ເອນໂຕລັດ, ເກສິນ, ໂຮມາ.³¹ ຊິກລັກ, ມາດມານນາ, ສັນສັນນາ,³² ເລບາໂອດ, ຊິນຮິມ, ອາອິນ ແລະ ຮິມໂມນ.

³³ ໃນທີ່ເນີນພູຕໍ່າລົງໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ, ທີ່ມີເມືອງເອຊະຕາໂອນ, ໂຊຣາ, ອາຊະນາ.³⁴ ຊາໂນອາ, ເອັນກັນນິມ, ຫັບປູອາ, ເອນາມ.³⁵ ຢາຣະມຸດ, ອາດູນລໍາ, ໂສໂກ, ອາເຊກາ.³⁶ ຊາອາຣາອິມ, ອາດີທາອິມ, ເກເດຣາ ແລະເກເດໂຣທາອິມ, ເຫລົ່ານີ້ຄືເມືອງ ສິບສິເມືອງລວມທັງຫມູ່ບ້ານຂອງພວກເຂົາ.

³⁷ ເຊນານ, ຮາດາຊາ, ມິກດັນກາດ,³⁸ ດີເລອານ, ມີຊະປາ, ໂຢກເທເອນ,³⁹ ລາກິດ, ໂບຊະກາດ, ເອກໂລນ.

⁴⁰ ກັບໂບນ, ລາມາມ, ກິດລິດ.⁴¹ ເກເດໂຣດ, ເບັດດາໂກນ, ນາອາມາ ແລະມັກເກດາ, ລວມເປັນສິບຫົກເມືອງລວມທັງຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ.

⁴² ລິບນາ, ເອເທ, ອາຊານ,⁴³ ອິຟະຕາ, ອາຊະນາ, ເນຊິບ,⁴⁴ ເກອິລາ, ອັກຊິບ, ມາເຣຊາ ລວມເປັນເກົ້າເມືອງລວມທັງຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ.

⁴⁵ ເອັກໂຮນ, ກັບເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຫມູ່ບ້ານໂດຮອບເມືອງນັ້ນ;⁴⁶ ຈາກເອັກໂຮນເຖິງທະເລໄຫຍ່, ທຸກເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງອາຊະໂດດ, ກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບເມືອງນັ້ນ.⁴⁷ ອາຊະໂດດ, ກັບເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບເມືອງນັ້ນ ຈົນເຖິງລໍານ້ຳຂອງເອຍິບ, ແລະ ທະເລໄຫຍ່ພ້ອມກັບທາງຝັ່ງທະເລ.

⁴⁸ ໃນດິນແດນແຖບເນີນພູຄື ຊາເມຍ, ຢັດຕີ, ໂສໂກ,⁴⁹ ດານນາ, ກິລິອາດສັນນາ, (ຄືເມືອງເດບີ),⁵⁰ ອານາບ, ເອຊະເຕມິວ, ອານິມ,⁵¹ ໂກເຊັນ, ໂຮໂລນ, ກິໂລນ. ລວມເປັນສິບເອັດເມືອງ, ກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບ.

⁵² ອາຣັບ, ດູມາ, ເອຊານ,⁵³ ຢານິມ, ເບັດຕັບປູອາ, ອາເຟກາ,⁵⁴ ຮຸມຕາ, ກິຣິອາດອາກບາ, (ຊຶ່ງແມ່ນເມືອງເຮັບໂຮນ) ແລະເມືອງຊີໂອເຣ. ລວມເປັນເກົ້າເມືອງກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບ.

⁵⁵ ມາໂອນ, ກາເມນ, ຊິເຟ, ຢຸດຕາ,⁵⁶ ຍິດຊະເຣນ, ໂຢກເດອາມ, ຊາໂນອາ,⁵⁷ ກາອິນ, ກິເບອາ, ແລະ ຕິມນາ. ລວມເປັນສິບເມືອງກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບ.

⁵⁸ ຮັນຮຸນ, ເບັດຊູເຣ, ເກໂດເຣ,⁵⁹ ມາອາຣາດ, ເບັດອາໂນດ, ແລະ ເມືອງເອນເຕໂກນລວມເປັນຫົກເມືອງກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບ.

⁶⁰ ກິຣິອາດບາອານ, (ຄືເມືອງກິຣິອາດເຢອາຣິມ), ແລະຮັບບາ, ລວມເປັນສອງເມືອງກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບ.⁶¹ ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານຄື ເບັດອາຣາບາ, ມິດຕິນ, ເສກະກາ.⁶² ນິບຊານ, ເມືອງບໍເກືອ ແລະ ເອນເກດີ. ເຫລົ່ານີ້ລວມເປັນຫົກເມືອງກັບຫມູ່ບ້ານໂດຍຮອບ.

⁶³ ແຕ່ຄິນເຢບຸດ, ຊຶ່ງເປັນຊາວເມືອງ ເຢຣູຊາເລັມນັ້ນ, ຄິນຢູດາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໄດ້, ດັ່ງນັ້ນຄິນເຢບຸດຈຶ່ງອາໄສຢູ່ກັບຄິນຢູດາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

Joshua 15:1
ຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ຈາກປາຍທະເລເກຣີອ, ຄືຕັ້ງແຕ່ອ່າວຊິງຫັນໄປທາງທິດໃຕ້
"ຈາກອ່າວທີ່ປະເຊີນຫນ້າໄປທາງທິດໃຕ້ສຸດທ້າຍຂອງທະເລເກຣີອ."

ສອງວະລີນີກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ.
ວະລີທີສອງຊື່ແຈງຈຸດທີ່ຊາຍແດນທາງທິດໃຕ້ເລີມຕີນ.

ອ່າວ

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງທະເລທີ່ຂະຫຍາຍອອກໄປສູ່ແຜ່ນດິນ

ຊຶ່ງບັນໄປທາງທິດໃຕ້

"ທີ່ຫນ້າໄປສູ່ທາງທິດໃຕ້"

Joshua 15:3

ອານາເຂດຂອງພວກເຂົາ

"ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງເຜົ່າຢູດາ"

ອັກລັບບິມ ... ຊິນ ... ເອັບໂຣນ ... ອັດດາ ... ກາກກາ ... ອ່າຊະໂມນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕາມລຳນ້ຳຂອງເອຍິບ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍໆ ຢູ່ແຄມຝັ່ງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງແຜ່ນດິນ,
ໃກ້ກັບປະເທດເອຍິບ

Joshua 15:5

ໄປເຖິງປາກແມ່ນ້ຳຈຸດນ

ຈຸດທີ່ແມ່ນ້ຳໄຫລລົງສູ່ທະເລແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນປາກຂອງແມ່ນ້ຳ.

ເຂດແດນ...ຕັ້ງ

"ຊາຍແດນ ... ຄື"

ເບັດໂຮກະລາ...ເບັດອາຣາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ໂງ່ນຫີນຂອງໂບຮານ

ນີ້ອາດຈະເປັນກ້ອນຫີນຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕັ້ງເປັນສະຖານທີ່ສຳຄັນ
ແລະ ຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ວ່າໂບຮານ .

Joshua 15:7

ເດບີ ... ອ່ອມພູອາໂຄ ... ເນີນພູອາດູມມິມ ... ເອນເຊເມດ ...

ເອນໂຣເກນ ... ອ່ອມພູ ເບນອິນໂນມ ... ອ່ອມພູເຣຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:9

ເນັບໂທອາ ... ພູເຂົາເອເຟະໂຣນ ... ບາອາລາ ... ກິຣິອາດເປອາຣິມ ...

ພູເຂົາເສອີ ... ພູເປອາຣິມ ... ເກສາໂລນ ... ເບັດເຊເມດ ... ຄິມນາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:11

ຊິກເກໂຣນ ... ພູເຂົາບາອາລາ ... ຍັບເນເອວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:13

ອາກບາ ... ອານາກ ... ເຊຊາຍ ... ອາຣິມານ ... ຕານໄມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກສາມຄົນຂອງອານາກອອກຈາກທີ່ນັ້ນຄື: ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ

ວົງວານຂອງອານາກ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ

ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ. ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແລະ "ລູກຫລານ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນທັງສາມ, ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ,

ຊຶ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອານາກ"

ເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນຜະເຊີນຫນ້າກັບ

"ລາວໄດ້ຂຶ້ນຈາກບ່ອນນັ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ"

Joshua 15:16

ກິຣິອາດເຊເຟ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ອັກສາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ໂອດນິເອນ...ເກນາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Joshua 15:18

ອັກສາໄດ້ມາຫາໂອດນິເອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງອັກສາກາຍເປັນເມຍຂອງໂອດນິເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອັກສາກາຍເປັນເມຍຂອງໂອດນິເອນ"

ນາງໄດ້ຊັກຊວນເຂົາໃຫ້ຂໍທຶງນາຫນຶ່ງຕອນຈາກພໍ່ຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ກະຕຸ້ນເຂົາວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງເອົາທຶງນາຫນຶ່ງຕອນໃຫ້ນາງ' "

Joshua 15:19

ນ້ຳພູເທິງ ແລະ ນ້ຳພູລຸ່ມ

ຄຳວ່າ "ເທິງ" ແລະ "ລຸ່ມ"

ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມສູງທາງພູມສາດຂອງນ້ຳພູ.

Joshua 15:20

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົ່າຄິນຢູດາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົ່າຢູດາໄດ້ຮັບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົ່າຢູດາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງໂຢຊວຍ ໃຫ້ກັບບັນດາເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 15:21

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງຢູດາ ຊຶ່ງເຂົາຄອບຄອງ.

ບັນຊີລາຍຊື່ສືບຕໍ່ຈົນເຖິງຂໍ້ 15:29.

Joshua 15:25

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕົວເມືອງຍັງສືບຕໍ່.

Joshua 15:29

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕົວເມືອງຍັງສືບຕໍ່.

Joshua 15:33

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆຢູ່ທາງທິດເຫນືອ ຊຶ່ງຢູດາຍຶດຄອບຄອງ.

Joshua 15:37

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:40

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:42

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:45

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

ທຸກເມືອງ

"ຫມູ່ບ້ານ"

ຈົນເຖິງລຳນ້ຳຂອງເອຍິບ

ແມ່ນ້ຳຂະໜາດນ້ອຍຂອງນ້ຳຢູ່ທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງແຜ່ນດິນ

ໃກ້ປະເທດເອຍິບ

Joshua 15:48

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:52

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:55

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:58

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:60

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:63

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

ນິທມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

16¹ ການຈັດສັນທີ່ດິນຂອງເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ ນັ້ນໄດ້ຂະຫຍາຍຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ທີ່ເມືອງເຢຣີໂກ, ຄືທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງນ້ຳຜູ້ຂອງເຢຣີໂກ, ເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນທູຣະກັນດານ, ຂຶ້ນໄປຈາກເຢຣີໂກເຂົ້າໄປໃນແດນເນີນພູເມືອງເບັດເອນ.² ແລ້ວຈາກນັ້ນກໍຈາກເມືອງເບັດເອນໄປຍັງເມືອງລູເຊ ແລະ ຜ່ານເລີຍໄປເຖິງເມືອງອາທາໂຣດ, ໃນເຂດຂອງຄົນອັດດາ.

³ ແລ້ວລົງໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ ເຖິງເຂດຂອງຄົນຢາຟະເຣດ, ທີ່ໄກອອກໄປຈົນເຖິງເຂດເມືອງເບັດໂຮໂຣນລຸ່ມ, ແລະ ໄປເຖິງເມືອງເກເຊ; ໄປສິ້ນສຸດທີ່ທະເລ.⁴ ໂດຍວິທີນີ້ເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ.

⁵ ເຂດຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ ທີ່ໄດ້ຈັດສັນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ເປັນດັ່ງນີ້ຄື:

ຊາຍແດນຕາມມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາທາງທິດຕາເວັນອອກເລີມຕັ້ງແຕ່ເມືອງອາທາໂຣດ, ອັດດາ, ໄກໂປຈິນເຖິງເບັດໂຮໂຣນ.

⁶ ຈາກທີ່ນັ້ນກໍຕໍ່ໄປຈົນເຖິງທະເລ ຈາກເມືອງນິກເມທັດ, ທາງທິດເຫນືອ ແລະ ລ່ຽມມາທາງທິດຕາເວັນອອກເຖິງເມືອງ ຕາອານາດ ຊີໂລ ແລ້ວຜ່ານຜິນເມືອງນີ້ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກເຖິງເມືອງຢາໂນອາ.⁷ ແລ້ວລົງໄປຈາກເມືອງຢາໂນອາ ໄປຈົນເຖິງເມືອງເຢຣີໂກ, ສິ້ນສຸດລົງທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

⁸ ຈາກທີ່ປູອາ ຊາຍແດນຕາເວັນຕົກເຖິງລໍານ້ຳການາ ແລະ ໄປສິ້ນສຸດທີ່ທະເລ. ນີ້ຄືມໍຣະດົກຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ,

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ, ພ້ອມດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ. ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກສຳລັບເຜົ່າເອຟຣາອິມຕາມມໍຣະດົກຕາມເຜົ່າ ມານາເຊ - ເມືອງຕ່າງໆທັງຫມົດ, ກັບຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆທັງຫມົດ.

¹⁰ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ພວກຄົນການາອານ ຊຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເກເຊອອກໄປ, ດັ່ງນັ້ນຄົນການາອານຈຶ່ງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງຄົນເອຟຣາອິມຈົນເຖິງທຸກວັນນີ, ແຕ່ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກໍຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກດັ່ງທາດຮັບໃຊ້.

Joshua 16:1

ເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ

"ເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບ"

ປະກອບດ້ວຍເຜົ່າຂອງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ.

ຕັ້ງແຕ່ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ວະລີນິທມາຍເຖິງເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ

ອີກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ອີກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ"

ລູເຊ ... ອາທາໂຣດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ອັດດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 16:3

ຢາຟະເຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເບັດໂຮໂຣນລຸ່ມ...ເກເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ

"ເຜົ່າຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ, ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົ່າຂອງມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ

ເປັນຂອງນັ້ນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 16:5

ອາທາໂຣດ, ອັດດາ ... ໄກໂປຈິນເຖິງເບັດໂຮໂຣນ ... ນິກເມທັດ ... ຕາອານາດ

ຊີໂລ ... ຢາໂນອາ ... ຢາໂນອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 16:8

ທັບປູອາ... ການາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຜິນເມືອງຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ

ແຜ່ນດິນທີ່ເອຟຣາອິມຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ ໂຢຊວຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

ພ້ອມດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເລືອກ"

ຕາມມໍຣະດົກຕາມເຜົ່າ ມານາເຊ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົ່າມານາເຊຄອບຄອງ

ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົ່າມານາເຊໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

Joshua 16:10

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

ນິທມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກໍຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກດັ່ງທາດຮັບໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອີສະຣາເອນໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກເປັນທາດ"

17¹ ການຈັດສັນທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ເຜົ່າມານາເຊ (ຜູ້ຊຶ່ງເປັນລູກຊາຍກົກຂອງໂຢເຊັບ) -ນັ້ນຄືສຳລັບມາກີລູກຊາຍກົກຂອງມານາເຊ, ແລະເປັນພໍ່ຂອງກີເລອາດ, ລູກຫລານຂອງມາກີໄດ້ຮັບຈັດສັນທີ່ດິນຂອງກີເລອາດ, ແລະ ບາຊານເປັນສ່ວນແບ່ງເພາະມາກີເຄີຍເປັນທະຫານ.

²ທີ່ດິນໄດ້ຖືກຈັດສັນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ ຂອງຄົນເຜົ່າມານາເຊ, ໃຫ້ແກ່ຕະກູນຂອງພວກເຂົາຄື: ອາປີເອເຊ, ເຮເລັກ, ອາສະກີເອນ, ເຊເຄມ, ເຮເຟ, ແລະ ເຊມິດາ, ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຫລານຜູ້ຊາຍຂອງຄົນມານາເຊ, ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ ໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງເຂົາ.

³ບັດນີ້ເຊໂລເຟຣັດ, ລູກຊາຍຂອງເຮເຟ, ລູກຊາຍຂອງກີເລອາດ, ລູກຊາຍຂອງມາກີ, ລູກຊາຍຂອງມານາເຊ, ເຊໂລເຟຣັດບໍ່ມີລູກຊາຍມີແຕ່ລູກສາວ ຊື່ລູກຂອງເຂົາຄື: ມາຣະລາ, ໂນອາ, ໂຮກະລາ, ມິລະກາ, ແລະ ຕີຣະຊາ.⁴ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຫາ ເອເລອາຊາ, ປະໂລຫິດໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ ແລະ ພວກຜູ້ນຳ ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ "ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສັງໂມເຊໃຫ້ຢຶກມໍຣະດົກໃຫ້ກັບເຮົາເຊັ່ນດຽວກັບຜີນ້ອງຂອງເຮົາ".

ດັ່ງນັ້ນເຜົ່າປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ເຂົາໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນທ່າມກາງພວກຜີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

⁵ທີ່ດິນສິບສ່ວນຈຶ່ງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນມານາເຊໃນກີເລອາດ ແລະ ບາຊານ, ຊຶ່ງຢູ່ອີກຝັ່ງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

⁶ເພາະວ່າລູກສາວຂອງມານາເຊກໍໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທ່າມກາງລູກຊາຍຂອງທ່ານ. ແຜ່ນດິນກີເລອາດນັ້ນໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ກັບເຜົ່າມານາເຊທີ່ເຫລືອຢູ່.

⁷ ເຂດແດນຂອງມານາເຊ ຕັ້ງຕົ້ນຈາກອາເຊໄປຈົນເຖິງມິກເມທັດ, ຊຶ່ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງຊີເຄມ, ແລ້ວເຂດແດນໄດ້ອອກໄປທາງທິດໃຕ້ເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບນ້ຳພູທັບປູອາ.⁸ (ແຜ່ນດິນທັບປູອາ ເປັນຂອງພວກມານາເຊ, ແຕ່ເມືອງທັບປູອາເທິງຊາຍແດນຂອງພວກມານາເຊເປັນຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ.)

⁹ ຊາຍແດນກໍລົງໄປເຖິງລຳນ້ຳກາງນາ. ເມືອງເຫລົ່ານີ້ຊຶ່ງຢູ່ທາງຕອນໃຕ້ຂອງລຳນ້ຳທ່າມກາງເມືອງຕ່າງໆ ຂອງມານາເຊທີ່ເປັນຂອງເອຟຣາອິມ. ເຂດແດນຂອງມານາເຊກໍຂຶ້ນໄປທາງເຫນືອຂອງລຳນ້ຳ ແລະ ໄປສິ້ນສຸດທີ່ທະເລ.¹⁰ ແຜ່ນດິນທາງທິດໃຕ້ເປັນຂອງເອຟຣາອິມ, ແລະ ແຜ່ນດິນທາງທິດເຫນືອເປັນຂອງມານາເຊ; ມີທະເລເປັນຊາຍແດນ. ທາງເຫນືອຕິດດິນແດນອາເຊ ແລະທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຕິດອິດຊາຄາ.

¹¹ ໃນເຂດອິດຊາຄາ ແລະ ໃນອາເຊນັນ, ມານາເຊໄດ້ຍຶດຄອງເມືອງເບັດເຊອານ ແລະ ຫມູ່ບ້ານຮອບໆນັ້ນ, ອິບເລອາມກັບຫມູ່ບ້ານຮອບໆ ເມືອງນັ້ນ, ແລະ ຊາວເມືອງໂດເຣກັບຫມູ່ບ້ານ ຊາວເມືອງເອນໂດເຣກັບຫມູ່ບ້ານຮອບໆ, ນັ້ນແລະ ຊາວເມືອງ ຕາອານັກກັບຫມູ່ບ້ານຮອບໆນັ້ນ, ແລະຊາວເມືອງເມກິດໂດກັບຫມູ່ບ້ານຮອບໆນັ້ນ, (ແລະ ເປັນເມືອງທີ່ສາມຄືນາເຟ).¹² ແຕ່ເຜົ່າມານາເຊກໍຍັງບໍ່ສາມາດຍຶດຄອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້, ແລະ ຄົນການາອານຍັງຄົງຢູ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

¹³ ເມື່ອປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຍັງຄັບຄົນການາອານໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

¹⁴ ດັ່ງນັ້ນລູກຫລານຂອງຄົນເຜົ່າໂຢເຊັບ ໄດ້ເວົ້າກັບໂຢຊວຍ, ກ່າວວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຈັດສັນທີ່ດິນໃຫ້ເຮົາໄດ້ພຽງສ່ວນດຽວເປັນມໍຣະດົກ, ໃນເມື່ອເຮົາມີຄົນຫລວງຫລາຍ ແລະ ພຣະຢາເວ, ກໍໄດ້ຊຶ່ງອວຍພອນພວກເຮົາມາຕະຫລອດ?"¹⁵ ໂຢຊວຍໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຖ້າທ່ານມີຄົນຫລວງຫລາຍ, ຈຶ່ງເຂົ້າໄປຖາງເອົາປ່າ ທີ່ດິນສຳລັບພວກທ່ານເອງໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປຣີຊີ, ແລະ ຄົນເຟຣາອິມ. ຈຶ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ໄດ້ເລີຍ, ເນື່ອງຈາກດິນແດນເນີນພູຂອງເອຟຣາອິມນັ້ນນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ."

¹⁶ ພວກເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າ, "ແດນເນີນພູເຫລົ່ານີ້ກໍບໍ່ພຽງພໍສຳລັບພວກເຮົາ. ແຕ່ຄົນການາອານຜູ້ທີ່ຢູ່ຕາມທົ່ງພຽງມີອິດສະຫລັກ ແລະ ທັງພວກທີ່ຢູ່ໃນເບັດເຊອານ ແລະ ຫມູ່ບ້ານລອບໆ ແລະ ພວກທີ່ຢູ່ໃນຮ່ອມພູຍຶດຊະເນນ."¹⁷ ແລ້ວໂຢຊວຍຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບຄື - ເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊວ່າ, "ພວກທ່ານທີ່ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ, ແລະ ພວກທ່ານມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງ. ພວກທ່ານຈະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນແບ່ງພຽງສ່ວນດຽວຄືດິນທີ່ໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ພວກທ່ານແລ້ວ."¹⁸ ດິນແດນເນີນພູກໍຈະເປັນຂອງທ່ານ ເຖິງແມ່ນວ່າເປັນປ່າໃຫ້ທ່ານຈຶ່ງຖາງໃຫ້ແປນ ແລະ ຍຶດຄອງໄປສູ່ເຂດແດນ. ທ່ານຈະຂັບໄລ່ພວກການາອານໃຫ້ອອກໄປ, ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະມີອິດນ້ຳເຫລັກ, ແລະ ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະແຂງແຮງກໍຕາມ".

Joshua 17:1

ລູກຊາຍກິກ ແລະ ຜູ້ເປັນ

"ລູກຊາຍກິກ; ລາວແມ່ນ"

ມາກີ...ອາບີເອເຊ, ເຮເລັກ, ອາສະກີເອນ, ເຊເຄມ, ເຮເຟ, ແລະເຊມິດາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຫລານຂອງມາກີໄດ້ຮັບຈັດສັນທີ່ດິນຂອງກິເລອາດ, ແລະ ບາຊານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນກິເລອາດ ແລະ

ບາຊານໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງມາກີ"

ທີ່ດິນໄດ້ຖືກຈັດສັນໃຫ້ແກ່...ຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນ ...

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 17:3

ເຊໂລເຟຮັດ...ເຮເຟ... ເອເລອາຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມາຮະລາ, ໂນອາ, ໂຮກະລາ, ມິລະກາ, ແລະ ຄິຣະຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ໃຫ້ຍົກມໍຣະດົກໃຫ້ກັບເຮົາ

ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບເປັນ
ກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຮົາເປັນມໍຣະດົກ"

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໂຢຊວຍໃຫ້ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນເປັນມໍຣະດົກ" ຫລື 2)

"ເອເລອາຊາໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ."

Joshua 17:5

ທີ່ດິນສິບສ່ວນຈຶ່ງຖືກມອບໃຫ້ແກ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນສິບສ່ວນ"

ສິບສ່ວນ

"ສິບສ່ວນ"

ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ

ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ : "ທີ່ດິນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ດິນໃນກິເລອາດຖືກມອບໃຫ້ແກ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນກິເລອາດ"

Joshua 17:7

ອອກໄປທາງທິດໃຕ້

"ໄປທາງທິດໃຕ້"

ມິກເມທັດ ... ທັບປູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 17:9

ຊາຍແດນ

"ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນມານາເຊ"

ລຳນ້ຳ

ຫ້ວຍນ້ຳຂະຫນາດນ້ອຍ

ການາ

ຊື່ຂອງລຳນ້ຳ

ທາງເຫນືອຕິດດິນແດນອາເຊ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນມານາເຊຢູ່ທາງທິດເຫນືອຕິດກັບແຜ່ນດິນທີ່ເປັນດິນແດນຂອງເຜົ່າອາດ

ຫລື 2) ຊຶ່ງຄົນຫນຶ່ງສາມາດເດີນທາງໄປທາງເຫນືອໄປເຖິງເມືອງອາເຊ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາເຊ ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ" ຫລື

"ຄົນຫນຶ່ງສາມາດເດີນທາງໄປທາງເຫນືອເພື່ອໄປເຖິງ ອາເຊ"

ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຕິດອິດຊາຄາ

ຄຳກຳມະອາດຈະສະໜອງຈາກວະລິທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຄົນຫນຶ່ງສາມາດໄປເຖິງອິດຊາຄາ"

Joshua 17:11

ເບັດເຊອານ ... ອິບເລອາມ ... ໂດເຣ ... ເອນໂດເຣ ... ຕາອານັກ ...

ເມກິດໂດ ... ນາເຟ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 17:14

ລູກຫລານຂອງຄົນເຜົ່າໂຢເຊັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຈັດສັນທີ່ດິນໃຫ້ເຮົາໄດ້ພຽງສ່ວນດຽວ ... ພຣະຢາເວ,

ກໍໄດ້ຊຶ່ງອວຍພອນພວກເຮົາມາຕະຫລອດ?

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຖາມໃນບັນດາເຜົ່າຂອງເຊືອສາຍເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ, ຖາມ

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢຊວຍຄວນໄດ້ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນຈະໃຫ້ພວກເຮົາຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງ ...
ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນພວກເຮົາ."

ຈັດສັນທີ່ດິນຫນຶ່ງ ແລະ ພຽງສ່ວນດຽວເປັນມໍຣະດົກ
ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ໃນຄັ້ງທີສອງ,
ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການມອບຫມາຍຫນຶ່ງແຜ່ນດິນໃຫ້ເປັນມູນມໍຣະດົກຂອງພວກເຮົາ"

ສ່ວນ
ຕອນ
ຄົນຫລວງຫລາຍ
"ຫລາຍຄົນ"

ຖ້າທ່ານມີຄົນຫລວງຫລາຍ
"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານເປັນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍໃນຈຳນວນ"
ເອຟຣາອິມ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.
Joshua 17:16
ພໍ່ຖາມ ... ບິດຊະຮາເຣນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
ເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບ
ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ"
ທ່ານຈົງຖາງໃຫ້ແປນ
"ທ່ານຈະຖາງປ່າຂອງຕົນໄມ້" ຫລື "ທ່ານຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ຂອງມັນລົງ"

18 ¹ແລ້ວຊຸມຊົນຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ກໍ່ໄດ້ມາປະຊຸມກັນທີ່ເມືອງຊີໂລ. ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນນັດພົບຂຶ້ນຫຼັກ. ²ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດຄອງແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ຍັງມີອີກເຈັດເຜົາໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບມອບມໍຣະດົກຂອງເຂົາ.
³ໂຢຊວຍຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າອີກນານປານໃດ?
ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າປະຮະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, "ຈົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍສາມຄົນຈາກແຕ່ລະເຜົາ
ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ ພວກເຂົາຈະອອກໄປ ແລະ ສຳຫລວດແຜ່ນດິນໂດຍລະອຽດ.
ພວກເຂົາຈະຂຽນຄຳອະທິບາຍເຖິງແນວເຂດທີ່ດິນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ.
⁵ພວກເຂົາຈະແບ່ງທີ່ດິນອອກເປັນເຈັດສ່ວນ. ຄົນຢູດາຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາທາງທິດເໜືອ. ⁶ພວກເຈົ້າຂຽນແນວເຂດທີ່ດິນເປັນເຈັດສ່ວນ ແລະນຳມາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າທີ່ນີ້,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈັບສະຫລາກສຳລັບພວກເຈົ້າທີ່ນີ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.
⁷ຄົນເລວີບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ເພາະຕຳແໜ່ງປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ ເຜົາກາດ, ເຜົາຣູເບັນ, ແລະ
ເຄິງເຜົາຂອງມານາເຊກໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງເຂົາທາງຝາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຊິງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ,
ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ."
⁸ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນອອກເດີນທາງໄປ ໂຢຊວຍໄດ້ສັງຄົມເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເດີນທາງໄປໃຫ້ຂຽນແນວເຂດເມືອງ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ,
"ຈົງເດີນທາງໄປໃຫ້ທົ່ວແຜ່ນດິນ ແລະ ໃຫ້ຂຽນແນວເຂດທີ່ດິນແລ້ວນຳກັບມາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈັບສະຫລາກໃຫ້ພວກເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ,
ທີ່ຊີໂລ."⁹ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຈາກໄປ ແລະ ໄດ້ເດີນສຳຫລວດຢ່າງລະອຽດ. ແລະ ໄດ້ຂຽນຄຳອະທິບາຍລົງໃນມ້ວນຫນຶ່ງສີ່ຊື່ເມືອງຕ່າງໆ
ໃນເຈັດສ່ວນໃສ່ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ໃນແຕ່ລະສ່ວນ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ກັບມາຫາໂຢຊວຍໃນຄ້າຍທີ່ຊີໂລ.
¹⁰ແລ້ວໂຢຊວຍກໍ່ຈັບສະຫລາກໃຫ້ພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ທີ່ຊີໂລໃນບ່ອນນັ້ນເອງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ຈັດແບ່ງທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ແລະ
ແຕ່ລະເຜົາກໍ່ໄດ້ຮັບຕາມສ່ວນແບ່ງຂອງແຜ່ນດິນ.
¹¹ການຈັດສັນທີ່ດິນສຳລັບເຜົາເບັນຢາມິນ ກໍ່ໄດ້ຈັດແບ່ງໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
ຂອບເຂດດິນແດນທີ່ເປັນສ່ວນຂອງພວກເຂົາຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງລູກຫລານຂອງຢູດາ ແລະ ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ.
¹²ທາງທິດເໜືອຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາເລີ່ມຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ແລະຊາຍແດນກໍ່ຂຶ້ນໄປເຖິງເນີນພູທາງທິດເໜືອຂອງເຢຣີໂກ,
ແລ້ວຂຶ້ນໄປດິນແດນເນີນພູທາງທິດຕາເວັນຕົກ. ແລ້ວໄປຈົນເຖິງຖິ່ນທູຣະກັນດານເບັດອາເວນ.
¹³ຈາກທີ່ນັ້ນຊາຍແດນໄດ້ຜ່ານໄປທາງໃຕ້ໃນທິດທາງໄປຍັງລູເຊ (ສະຖານທີ່ດຽວກັບເບັດເອນ). ແລ້ວເຂດແດນກໍ່ລົງໄປທາງໃຕ້ເຖິງອາທາໂຣດອັດດາ,
ທາງພູເຂົາທີ່ຍາວໄປທາງໃຕ້ເມືອງເບັດໂຮໂຣນ.¹⁴ແລ້ວຊາຍແດນນີ້ກໍ່ອອກໄປທິດທາງຫນຶ່ງ: ໄປທາງດ້ານຕາເວັນຕົກ
ໂຄ້ງໄປທາງທິດໃຕ້ມຸ້ງໄປທາງພູເຂົາກົງກັນຂ້ວາມກັບເບັດໂຮໂຣນ, ເຂດແດນນີ້ໄປສິ້ນສຸດລົງທີ່ກີຣິອາດບາອານ (ນັ້ນຄືກີຣິອາດເຢອາຣິມ),
ເມືອງທີ່ເປັນຂອງເຜົາຢູດາ ນີ້ເປັນການແບ່ງເຂດແດນທາງດ້ານຕາເວັນຕົກ.
¹⁵ສ່ວນທາງດ້ານໃຕ້ນັ້ນເລີ່ມຕົ້ນຂ້າງນອກເມືອງ ກີຣິອາດເຢອາຣິມ. ຊາຍແດນກໍ່ເລີ່ມຈາກເອຟໂຣນໄປທາງຕາເວັນຕົກເຖິງນ້ຳພູຂອງລຳນ້ຳແຫ່ງເນັບໂທອາ.
¹⁶ແລ້ວຊາຍແດນກໍ່ລົງໄປເຖິງເຂດພູເຂົາຊິງຢູ່ກົງກັນຂ້ວາມກັບຮ່ອມພູ ເບັນຮິນໂນມຊິງຢູ່ທາງເໜືອສຸດຂອງຮ່ອມພູເຣຟາອິມ,
ແລ້ວກໍ່ລົງໄປທີ່ຮ່ອມພູຮິນໂນມ, ທາງໃຕ້ສິ້ນພູຂອງຄົນເຢບູດ ແລະ ຕໍ່ໄປເຖິງເອນໂຣເກນ.
¹⁷ແລ້ວກໍ່ໂຄ້ງໄປທາງທິດເໜືອຈົນໄປເຖິງເອນເຊເມດ, ຈາກທີ່ນັ້ນກໍ່ໄປຍັງເກລີໂລດຊິງຢູ່ກົງກັນຂ້ວາມກັບທາງຂຶ້ນເຂົາຊີອາດູມມິມ,
ແລ້ວລົງໄປຍັງໂງ່ນຫີນຂອງໂບຣານລູກຊາຍຂອງຣູເບັນ.¹⁸ແລ້ວຜ່ານໄປທາງເໜືອໄປເຖິງສິ້ນພູຂອງເບັດອາຣາບາ ແລະ ລົງໄປເຖິງອາຣາບາ.
¹⁹ແລ້ວຊາຍແດນກໍ່ຜ່ານໄປທາງເໜືອສິ້ນພູເບັດໂຮລະກາ ຊາຍແດນໄປສຸດລົງທີ່ອາວດ້ານເໜືອຂອງທະເລເກືອທີ່ປາຍດ້ານໃຕ້ຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ນີ້ເປັນຊາຍແດນດ້ານໃຕ້.²⁰ແມ່ນ້ຳຈໍແດນເປັນຊາຍແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ.
ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງລູກຫລານເຜົາເບັນຢາມິນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ, ມີຊາຍແດນຕໍ່ຊາຍແດນລ້ອມຮອບກັນທັງຫມົດ.
²¹ບັດນີ້ເມືອງຕ່າງໆຂອງເຜົາເບັນຢາມິນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາຄື: ເຢຣີໂກ, ເບັດໂຮກະລາ, ເອເມັກເກຊິດ,²²ເບັດອາລະບາ, ເຊມາຣາອິມ, ເບັດເອນ,
²³ອິບຊິມ, ປາຣາ, ໂອຟະຣາ,²⁴ເກຟາອຳໂມນີ, ໂອຟະນີ, ແລະເກບາມີສິບສອງເມືອງລວມທັງຫມູ່ບ້ານຮອບໆ.
²⁵ຍັງມີອີກຫລາຍເມືອງຂອງກີເບໂອນ, ຣາມາ, ເບເອໂຣດ,²⁶ມີຊະປາ, ເຄຟິຣາ, ໂມຊາ,²⁷ເຣເຄມ, ອິຣະເປເອນ, ທາຣະລາ,²⁸ເສລາ, ຮາເອເລັບ, ເຢບູ,
(ເມືອງດຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ), ກີເບອາ ແລະ ກີຣິອາດ, ເຢອາຣິມ. ລວມທັງຫມົດມີ 14 ເມືອງລວມທັງຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ.
ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເບັນຢາມິນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 18:1
ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນນັດພົບ
ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນ

ທີ່ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນນັດພົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນ"
ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບມອບມໍຣະດົກ

ແຜນດິນທີ່ບັນດາເຜົ່າຈະໄດ້ຮັບແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເມື່ອພົ້ນອອກຈາກສະຖານະການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະເຜົ່າຂອງຕະກູນນັ້ນຢາມີນໄດ້ຮັບການມອບໝາຍທີ່ດີນ" "ຜູ້ທີ່ໂຢຊຸລຍ ບໍ່ໄດ້ມອບດິນແດນເປັນມໍຣະດົກ" **ລະຫວ່າງລູກຫລານຂອງຢຸດາ ແລະ ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັຍ**

19¹ ສະຫລາກທີ່ສອງໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຊິເມໂອນ ແລະ ໄດ້ຖືກຈັດສັນໃຫ້ແຕ່ລະຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາຢູ່ກາງມໍຣະດົກທີ່ເປັນຂອງເຜົາຢູດາ.

²ພວກເຂົາມີເມືອງເຫລົ່ານີ້ເປັນມໍຣະດົກຄື ເບຍເອເຊບາ, ເຊບາ, ໂມລາດາ,³ ຮາຊາຊອນ, ບາລາ, ເອເຊມ,⁴ ເອນໂທລັດ, ເບອນ, ໂຮມາ.

⁵ຊິເມໂອນ, ແລະ ມີສິກລາກດ້ວຍ, ເບັດມັກກາໂບດ, ຮາຊາສຸສາ,⁶ ເບັດເລບາໂອດແລະຊາຣູເຣນ. ເຫລົ່ານີ້ເປັນສິບສາມເມືອງ

ລວມທັງຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.⁷ ຊິເມໂອນ ເມືອງ ອາອິນ, ຮິມໂມນ, ເອເທ, ອາຊານ,

ລວມເປັນສີ່ເມືອງລວມທັງຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

⁸ເຫລົ່ານີ້ຄືຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆລອບເມືອງທີ່ໄກອອກໄປເຖິງບາອາລາດເບເອ (ທີ່ດຽວກັບລາມາໃນເນເກຍ). ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນ,

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.⁹ ມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນມີສ່ວນຫນຶ່ງຢູ່ໃນເຜົາຂອງຢູດາ.

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ເຜົາຢູດານັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າໄປສຳລັບພວກເຂົາ, ເຜົາຂອງຊິເມໂອນຈຶ່ງໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຢູ່ສ່ວນເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ສະຫລາກທີສາມໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາເຊບູໂລນ, ແລະ ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຕະກູນຂອງພວກເຂົາ. ດິນແດນທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຂົາເລີ່ມທີ່ສາອິດ.

¹¹ຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປທາງຕາເວັນຕົກໄປສູ່ເມືອງມາຣາລາ ແລະ ໄດ້ໄປເຖິງເດບເບດເຊດ;

ແລ້ວກໍ່ຂະຫຍາຍໄປເຖິງຫ້ວຍນ້ຳທີ່ຢູ່ກົງກັນຂ້ວາມກັບໂຢກເນອາມ.

¹²ຈາກສາອິດຊາຍແດນລ້ຽວໄປທາງຕາເວັນອອກແລະໄປເຖິງເຂດແດນກີສະໂລດຕາໂບເຣ.

ຈາກທີ່ນັ້ນກໍ່ຍ່າຍໄປທາງທິດຕາເວັນອອກເຖິງດາເບຣັດແລະກໍ່ຂຶ້ນໄປເຖິງຢາເຟຍ.¹³ ຈາກທີ່ນັ້ນກໍ່ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກໄປເຖິງກັດເຣເຟ, ແລະ

ກໍ່ເຖິງເອັດຄາຊິນ, ຕໍ່ໄປເຖິງຮິມໂມນ ແລະ ລ້ຽວກັບມາຫາເນອາ.

¹⁴ເຂດແດນກໍ່ໄດ້ລ້ຽວໄປທາງເຫນືອເຖິງຮັນນາໂທນ, ແລະ ສິນສຸດທີ່ຮ່ອມພູອິບທາເອນ,¹⁵ ພື້ນທີ່ນີ້ລວມທັງເມືອງຕ່າງໆຂອງຂັບຕາດ, ນາຫະລານ, ຊິເມໂອນ,

ອິດາລາ, ແລະເບັດເລເຣັມ. ມີເມືອງຕ່າງໆລວມສິບສອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁶ ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາເສບູໂລນ, ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນຂອງພວກເຂົາ,

ເມືອງຕ່າງໆລວມທັງຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁷ສະຫລາກທີສີ່ໄດ້ຕົກເປັນຂອງ ເຜົາອິດຊາຄາ, ແລະ ກໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.¹⁸ ດິນແດນຂອງພວກເຂົາລວມ. ຢິດເຣເອນ, ເຄສູນໂລດ,

ຊູເນມ,¹⁹ ຮາຟາຣາອິມ, ຊິໂອນ, ແລະ ອານາຮາອິດ.

²⁰ລວມທັງຮັບບິດ, ກີຊິໂອນ, ເອເບດ,²¹ ເຣເມັດ, ເອນກັນນິມ, ເອນຫັດຕາ, ແລະ ເບັດປັດເຊດອີກດ້ວຍ.²² ດິນແດນຂອງພວກເຂົາຍັງຕິດເຂດແດນທາໂບ,

ຊາຫະຊູມາ ແລະ ເບັດເຊເມດ ແລະ ສິນສຸດທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍ່ແດນ ລວມເປັນ ສິບຫົກເມືອງ. ລວມທັງຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນ.

²³ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາ ຄິນອິດຊາຄາ, ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ ຄືເມືອງຕ່າງໆ - ແລະ ຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

²⁴ສະຫລາກທີຫ້າໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຄິນອາເຊທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.²⁵ ດິນແດນຂອງພວກເຂົາລວມເມືອງເຮນກາດ, ຮາລີ, ເບເຕນ,

ອັກຊັບ,²⁶ ອິນລໍເມເຕລັກ, ອາມາດ, ແລະ ມິດຊິນ. ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເຂດແດນຂະຫຍາຍອອກໄປເຖິງຄາເມນ ແລະ ຊິໂຫລົບນາດ.

²⁷ແລ້ວລ້ຽວໄປທາງທິດຕາເວັນອອກເຖິງເບດຕາໂກນແລະໄປເຖິງເສບູໂລນ, ແລະ ໄປເຖິງຮ່ອມພູອິບທາເອນ, ໄປທາງເຫນືອເຖິງເບດເອເມກ ແລະ ເນອີເອນ.

ແລ້ວໄປເຖິງຄາບູນທາງເຫນືອ.²⁸ ແລ້ວໄປເຖິງເອໂບນ, ເຣໂຫຍ, ຮໍາໂມນ, ແລະ ການາ, ໄປເຖິງຊິໂດນເມືອງໃຫຍ່ກວ່າ.

²⁹ເຂດແດນລ້ຽວກັບມາເຖິງຮາມາ, ແລະ ໄປເຖິງເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ. ແລະ ເຂດແດນກໍ່ອ້ອມເຖິງໂຮສະ ແລະ ສິນສຸດລົງທິທະເລ ໃນບໍຣິເວນອັກຊັບ.

³⁰ອູມມາ, ອາເຟກ ແລະເຣໂຮບ. ນີ້ຄືຊາວສອງເມືອງລວມທັງຫມູ່ບ້ານຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

³¹ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາອາເຊ, ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ ເມືອງຕ່າງໆລວມທັງຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

³²ສະຫລາກທີຫົກຕົກເປັນຂອງເຜົານັບທາລີ, ແລະ ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

³³ເຂດແດນຂອງພວກເຂົາເລີ່ມຈາກເຮເລັບຈາກຕິນໂອກທີ່ສາມັນນິມ, ທີ່ອາດາມິເນເຂບ, ແລະ ຢັບເນເອນ, ໄກອອກໄປເຖິງລັດຄູມ.

ແລະສິນສຸດທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍ່ແດນ.³⁴ ເຂດແດນກໍ່ອ້ອມໄປທາງຕາເວັນຕົກເຖິງອັດຊະໂນດທາໂບ, ແລະ ໄປເຖິງຮຸກໂກກ; ໄປຈຸກັບເຊບູໂລນ, ທາງທິດໃຕ້ ແລະ

ໄປເຖິງອາເຊທາງທິດຕາເວັນຕົກ ແລະ ຢູດາທາງທິດຕາເວັນອອກທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍ່ແດນ.

³⁵ເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີກຳແພງລ້ອມຮອບຄື ຊິດດິມ, ເຊເຣ, ຮາມມັດ, ຮັກກັດ, ກິນເນເຣດ,³⁶ ອາດາມາ, ຮາມາ, ຮາໂຊ,³⁷ ເກເດັດ, ເອັດເຣອີ, ເອນຮາໂຊ.

³⁸ຍັງມີເມືອງຢີໂລນ, ມິກດາເລນ, ໂຮເຣັມ, ເບັດທານາດ, ແລະ ເບັດເຊເມດ, ແລະ ມີເມືອງຕ່າງໆລວມສິບເກົ້າເມືອງ

ລວມທັງຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນໂດຍຮອບ.³⁹ ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົານັບທາລີ,

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເມືອງຕ່າງໆລວມທັງຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

⁴⁰ສະຫລາກທີ່ເຈັດໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາດານ, ແລະ ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.⁴¹ ດິນແດນທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ ຄື ໂຊຣາ, ເອັດທາໂອນ,

ອິຣະເຊເມດ.⁴² ຊາອາລັບບິນ, ໄອຢາໂລນ, ອິດລາ,

⁴³ລວມທັງເອໂລນ, ທິມນາ, ເອັກໂຣນ,⁴⁴ ເອນເຕເກ, ກິບເບໂລນ, ບາອາລາດ,⁴⁵ ເຢຣຸດ, ເບເນເບອາດ, ກາດຮິມໂມນ,⁴⁶ ເມຢາຣະໂກນ, ແລະ

ຮັກໂກນຍາວໄປກັບດິນແດນທີ່ຂ້ວາມໄປຈາກຢັບຟາ.

⁴⁷ເມື່ອດິນແດນຂອງຊິນເຜົາດານໄດ້ຖືກສູນເສຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ດານໄດ້ໂຈມຕີເມືອງເລເຊມ, ສູ້ກັບພວກເຂົາ, ແລະ ຢຶດເມືອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທຸກຄົນດ້ວຍດາບຢຶດຊັບສິນ ແລະ ໄດ້ປະກາດເປັນເມືອງຂອງຕົນທີ່ນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຊື່ເລເຊມໃຫມ່ວ່າ

ດານຕາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.⁴⁸ ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາດານທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ,

ເມືອງຕ່າງໆລວມທັງຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

⁴⁹ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງດິນແດນສ່ວນຕ່າງໆ ຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນມໍຣະດົກເສັດສິ້ນແລ້ວ,

ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນມໍຣະດົກໃນຫມູ່ຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ.⁵⁰ ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ,

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ມອບເມືອງທີ່ເຂົາຂໍໄວ້ໃຫ້ແກ່ເຂົາຄື ເມືອງທິມນາດເສຣາ, ໃນດິນແດນເນີນພູຂອງເອຟຣາອິມ,

ເຂົາໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນອີກຄັ້ງໃຫມ່ແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

⁵¹ນີ້ເປັນມໍຣະດົກທີ່ເອເລອາຊາປະໂຮຫິດ, ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ ແລະ ຜູ້ນຳເຜົາຕ່າງໆຂອງຄອບຄົວທັງຫລາຍ

ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໃນປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ, ໄດ້ຈັດສັນກັນໂດຍການຈັບສະຫລາກທີ່ຊິໂລ, ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ທີ່ທາງເຂົ້າຂອງເຕັນນັດພິບ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເສັດສິ້ນການຈັດສັນທີ່ດິນ.

Joshua 19:1

ສະຫລາກທີ່ສອງໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຊິເມໂອນ

"ຄັງທີ່ສອງໂຢຊວຍໄດ້ຈັບສະຫລາກ,
ສະຫລາກໄດ້ລະບຸເຖິງເຜົາຂອງຊິເມໂອນ"

ທີ່ສອງ

ຫມາຍເລກສອງໃນບັນຊີ

ໄດ້ຖືກຈັດສັນໃຫ້ແຕ່ລະຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ໂຢຊວຍໄດ້ມອບຕົນໃຫ້ແຕ່ລະຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາຢູ່ກາງມໍຣະດົກທີ່ເປັນຂອງເຜົາຢູດາ

ແຜ່ນດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ເຜົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກແມ່ນຢູ່ກາງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຢູດາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ."

Joshua 19:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຜົາຊິເມໂອນ

ໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ.

ພວກເຂົາມີເມືອງເຫລົ່ານີ້ເປັນມໍຣະດົກ

ແຜ່ນດິນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຊິເມໂອນ

ໄດ້ຮັບມັນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີເມືອງຕ່າງໆທີ່ສຳລັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຜົາຊິເມໂອນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ

ສິກລາກ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 15:29.

Joshua 19:8

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນ

ແຜ່ນດິນແລະເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຊິເມໂອນໄດ້ຮັບມັນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຊິເມໂອນ ໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ເຜົາຢູດາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດິນທີ່ ໂຢຊວຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແກ່ເຜົາຢູດາ"

ຢູ່ສ່ວນເຄິງຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ

"ຢູ່ກາງຂອງແຜ່ນດິນຢູດາ"

Joshua 19:10

ສະຫລາກທີ່ສາມໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາເຊບູໂລນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ສາມ

ຫມາຍເລກທີ່ສາມໃນບັນຊີ

ສາອິດ ... ມາຣາວາ ... ເດບເບດເຊດ ... ໂຢກເນອາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ກົງກັນຂ້ວາມກັບໂຢກເນອາມ

"ຂ້ວາມຈາກໂຢກເນອາມ"

Joshua 19:12

ສາອິດ ... ກິສະໂລດຕາໂບເຣ ... ດາເບຣັດ ... ຢາເຟຍ ... ກັດເຮເຟ ...

ເອັດຄາຊິນ ... ຮິມໂມນ ... ເນອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:14

ຮັນນາໂທນ ... ອິບທາເອນ ... ຂັບຕາດ ... ນາຫະລານ ... ຊິມໂຮນ ...

ອິດາລາ ... ເບັດເລເຮັມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເບັດເລເຮັມ

ນິບໍແມ່ນ "ເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ດຽວກັນທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມໃນຢູດາ.

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາເຊບູໂລນ

ແຜ່ນດິນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາເຊບູໂລນ ໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາ
ເຊບູໂລນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:17

ສະຫລາກທີ່ສີ່ໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາອິດຊາຄາ

ເບິ່ງທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ສີ່

ຫມາຍເລກທີ່ສີ່ໃນບັນຊີ

ເດສູນໂລດ ... ຊູເນມ ... ຮາຟາຣາອິມ ... ຊິໂອນ ... ອານາຮາຣັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:20

ຮັບບິດ ... ກິຊິໂອນ ... ເອເບດ ... ເຣເມັດ ... ເອນກັນນິມ ... ເອນຫັດຕາ ...

ບັດຢິດເຊດ ... ຊາຫະຊູມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ທາໂບ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

Joshua 19:23

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຄົນອິດຊາຄາ

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງອິດຊາຄາໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງອິດຊາຄາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:24

ສະຫລາກທີ່ຫ້າໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຄົນອາເຊ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ຫ້າ

ຫມາຍເລກທີ່ຫ້າໃນບັນຊີ

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ເຮນກາດ ... ຮາລີ ... ເບເຕນ ... ອັກຊັບ ... ອັນວ່າເມເຫລັກ ... ອາມາດ

ແລະ ມິດຊັນ ... ຊິໂຫລົບນາດ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:27

ເບດຕາໂກນ ... ຮ່ອມພູອິບທາເອນ ... ເບດເອເມກ ... ເນອິເອນ ... ຄາບູນ ...

ເອໂບນ ... ເຮໂຫບ ... ຮ້າໂມນ ... ການາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 19:29

ຮາມາ ... ອັກຊັບ ... ອຸມມາ ... ອາເຟກ ... ເຮໂຮບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 19:31

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາອາເຊ

ແຜ່ນດິນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາອາເຊໄດ້ຮັບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງອາເຊໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:32

ສະຫລາກທີ່ຕິກຕິກເປັນຂອງເຜົາພັນທາລີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ຕິກ

ຫມາຍເລກທີ່ຕິກໃນບັນຊີ

ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ເຮເລັບ ... ສານັນນິມ ... ອາດາມິເນເຂບ ... ຍັບເນເອນ ... ລັດຄຸມ ...

ອັດຊະໂນດທາໂບ ... ຮຸກໂກກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:35

ຊິດຕິມ ... ເຊເຣ ... ສາມມັດ ... ອັກກັດ ... ກິນເນເຣດ ... ອາດາມາ ...

ຮາມາ ... ສາໂຊ ... ເຮັດເຣຣີ ... ເອນຮາໂຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຮາມມັດ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສະຖານທີ່ດຽວກັບ "ຮາມມັດ,"

ແຕ່ຕັ້ງຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລຄາລິເລ.

Joshua 19:38

ບີໂລນ ... ມິກດາເລນ ... ໂຮເຮັມ ... ເບັດທານາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງເຜົາພັນທາລີ

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງນັບທາລີໄດ້ຮັບແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດິກຂອງເຜົາພັນທາລີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງນັບທາລີໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:40

ສະຫລາກທີ່ເຈັດໄດ້ຕິກເປັນຂອງເຜົາດານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ເຈັດ

ຫມາຍເລກທີ່ເຈັດໃນບັນຊີ

ດິນແດນທີ່ເປັນມໍຣະດິກຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ"

ໂຊຣາ ... ເຮັດທາໂອນ ... ອີຣະເຊເມດ ... ຊາອາລັບຍິນ ... ໂອຢາໂລນ ...

ອິດລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 19:43

ເອໂລນ ... ທິມນາ ... ເຮັກໂອນ ... ເອນເຕເຕ ... ກິບເບໂລນ ...

ບາອາລາດ ... ເຢຮຸດ ... ເບເນເບຣາດ ... ກາດຮິມໂມນ ... ເມຢາຣະໂກນ ...

ຮັກໂກນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຂວ້າມໂປຈາກປັບຟາ

"ກົງກັນຂ້າມກັບ ຍັບຟາ" ຫລື "ຂ້າງຍັບຟາ"

Joshua 19:47

ເລເຊມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງເຜົາດານ

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດິກ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:49

ດິນອີບສວນສິດໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກຂອງເຜົາດານ ແກ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ

ເມືອງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຈະເປັນມໍຣະດິກທີ່ລາວໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມອບເມືອງຫນຶ່ງໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນມໍຣະດິກໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ"

ທິມນາດເສຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Joshua 19:51

ນິເປັນມໍຣະດິກ...ໄດ້ມອບໃຫ້

ທີ່ດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຕ່າງໆໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດິກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນບາງສ່ວນຂອງທີ່ດິນ ແລະ ເມືອງ ...

ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເປັນມໍຣະດິກ"

20 ¹ແລ້ວພຣະຢາເວ, ໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ.²"ຈົ່ງກ່າວແກປະຊາຊົນອີສະຣາເອນວ່າ

'ຈົ່ງກຳນົດເມືອງລີ້ພໍຍໄວ້ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າທາງໂມເຊແລ້ວນັ້ນ.'ຈົ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄົນໃດໆ ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ ສາມາດໄປທີ່ນັ້ນໄດ້. ເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ເປັນທີ່ລີ້ພໍຍຈາກໃຜກໍຕາມ ທີ່ຫາທາງແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງບຸກຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າ.

⁴ເຂົາຈະຫນີໄປຍັງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ ເມືອງໃດເມືອງຫນຶ່ງ ແລະ ຈະຢືນຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງແລະ ອະທິບາຍເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈະນຳເຂົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະ ໃຫ້ສະຖານທີ່ສຳລັບເຂົາອາໄສທຳມະກາງພວກເຂົາ.

⁵ຖ້າຫນຶ່ງຄົນໃນພວກເຂົາຈະພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດ ຂອງບຸກຄົນຜູ້ໄດ້ຖືກຂ້າ,

ແລ້ວປະຊາຊົນຂອງເມືອງຈະຕ້ອງບໍ່ມອບຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຂ້າເຂົາແກ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ, ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຂ້າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາ. ແລະ ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຄວາມຄຽດແຄ້ນແຕ່ຢ່າງໃດ.

⁶ເຂົາຈະຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນຈົນກວ່າເຂົາຈະໄດ້ຢືນຕໍ່ຫນ້າການປະຊຸມເພື່ອການພິພາກສາ

ຈົນກວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ມະຫາປະໂລຫິດໃນເວລານັ້ນຈະເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ. ແລ້ວຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຂ້າບຸກຄົນໂດຍອຸປະຕິເຫດ

ອາດຈະໄດ້ກັບໄປຍັງເມືອງຂອງຕົນ ແລະ ໄປຢ້ານຂອງຕົນ, ໄປຍັງເມືອງທີ່ເຂົາຈາກມານັ້ນໄດ້."⁸

⁷ດັ່ງນັ້ນພວກອີສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ເລືອກເມືອງເກເດັດໃນຄາລິເລໃນດິນແດນເນີນພູຂອງເຜົາເນັບທາລີ, ແລະ

ຊີເຄມໃນດິນແດນຮ່ອມພູເອຟຣາອິມແລະກີເລອາດອາກບາ (ເມືອງດຽວກັບເຮັບໂລນ).⁹ໃນດິນແດນຮ່ອມພູຂອງຢູດາ.

ທາງຟາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນທິດຕາເວັນອອກຂອງເຢຣີໂກ ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກເມືອງເບເຊໃນຕິນແຕ້ງແລ້ງກັນດານເທິງພູພຽງ ຈາກເຜົາຮູເບັນ; ຄື

ເມືອງຮາໂມດໃນກີເລອາດ, ຈາກເຜົາກາດ; ແລະເມືອງໂກລານແຫ່ງບາຊານ, ຈາກເຜົາມານາເຊ.

⁹ເມືອງເຫລົ່ານີ້ເປັນເມືອງທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກໄວ້ສຳລັບປະຊາຊົນອີສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະສຳລັບຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ອາໄສຢູ່ທຳມະກາງພວກເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນຖ້າໃຜທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ ສາມາດຫນີໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຄວາມປອດພໍ້ຍໄດ້

ບຸກຄົນນີ້ຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍດ້ວຍມືຂອງຄົນນັ້ນທີ່ຕ້ອງການແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດທີ່ຕິກ, ຈົນກວ່າຄົນທີ່ຖືກກ່າວຫາຈະໄດ້ຢືນຕໍ່ຫນ້າທີ່ປະຊຸມເສຍກ່ອນ.

Joshua 20:1

ທາງໂມເຊແລ້ວນັ້ນ

ນີ້ “ມີຂອງໂມເຊ” ຫມາຍເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍາພີທີໂມເຊຂຽນໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜ່ານສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂມເຊຂຽນ”

ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເຮົາຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບັງເອີນ, ໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈເຮັດ.

ທາງແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງບຸກຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ເລືອດທີ່ໄຫລອອກຂອງຄົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

Joshua 20:4

ເຂົາຈະຫນີໄປ

ນີ້ຄຳວ່າ “ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ອະທິບາຍເລື່ອງຂອງຄົນໃຫ້ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ

“ໃຫ້ຄວາມເຊື່ອແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງນັ້ນວ່າ

ລາວບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈະນຳເຂົາເຂົ້າໄປ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ່ ແລະ “ເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ອາໄສທ່າມກາງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ, ບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ່ເທົ່ານັ້ນ.

Joshua 20:5

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດ ຂອງບຸກຄົນຜູ້ໄດ້ຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 20:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

ໄດ້ຂ້າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາ...ໄດ້ຂ້າບຸກຄົນໂດຍອຸປະຕິເຫດ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໄດ້ຢືນຕໍ່ຫນ້າການປະຊຸມ

ນີ້ແມ່ນວະລິເຫລົ່ານຶ່ງທີ່ບັນຍາຍເຖິງການຢືນເພື່ອສະແຫວງຫາຄວາມຍຸຕິທຳ ຈາກສານຂອງການຊຸມນຸມຂອງພື້ນຖານຮ່ວມຊາດລາວ.

Joshua 20:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢູ່ໃນພາກນີ້ມີຫລາຍຊື່.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 20:9

ຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍດ້ວຍມືຂອງຄົນນັ້ນ

ທີ່ນີ້

“ດ້ວຍມື” ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນີ້ຈະເປັນຕົວແທນໂດຍກົງທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ຫລົບຫນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈະບໍ່ຖືກຂ້າໂດຍຄົນ”

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດທີ່ຕິກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 20:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

21¹ ຂະນະນັ້ນພວກຫົວຫນ້າຕະກູນຕ່າງໆ ຂອງຄົນເລວີໄດ້ມາຫາເອເລອາຊາປະໂລຫິດ, ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ,

ແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

² ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເມືອງຊີໂລໃນແຜ່ນດິນຂອງການາອານ, “ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັງຫານທັງຫລາຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊວ່າ ໃຫ້ມອບເມືອງຕ່າງໆແກ່ພວກເຮົາເພື່ອຈະໄດ້ອາໄສຢູ່, ພ້ອມທັງທຶງຫຍ້າສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ.”

³ ດັ່ງນັ້ນຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ມອບເມືອງ, ທຶງຫຍ້າຈາກມໍຣະດິກຂອງພວກເຂົາ, ໃຫ້ແກ່ຄົນເລວີ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

⁴ ການຈັບສະຫລາກສຳລັບຕະກູນໂກຮາດໄດ້ຜັນອອກມາເປັນດັ່ງນີ້: ບັນດາປະໂລຫິດ-ຊົງເປັນລູກຫລານຂອງອາໂຣນຜູ້ທີ່ມາຈາກຄົນເລວີ - ໄດ້ຮັບເມືອງຕ່າງໆ ສືບສາມເມືອງທີ່ໄດ້ມາຈາກເຜົ່າຢູດາ, ໄດ້ມາຈາກເຜົ່າຊີເມໂອນ, ແລະໄດ້ມາຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນ.

⁵ ລູກຫລານທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຄົນໂກຮາດໄດ້ຮັບເມືອງສິບເມືອງໂດຍການຈັບສະຫລາກຈາກຕະກູນຕ່າງໆ ຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ, ຈາກເຜົ່າດານ, ແລະຈາກເຄິງເຜົ່າຂອງມານາເຊ.

⁶ ແລ້ວປະຊາຊົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເກໂຊນ, ໂດຍການຈັບສະຫລາກກໍໄດ້ຮັບ, ຣາລີສິບສາມເມືອງຈາກຕະກູນຕ່າງໆຂອງເຜົ່າອິດຊາຄາ, ເຜົ່າອາເຊ, ເຜົ່າເນັບທາລີ, ແລະຈາກເຄິງເຜົ່າຂອງມານາເຊໃນບາຊານ. ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງເມຣາລີໄດ້ຮັບ ສິບສອງເມືອງ ຈາກເຜົ່າຣູເບັນ, ເຜົ່າກາກ, ແລະເຜົ່າເຊບູໂລນ.

⁸ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ມອບເມືອງຕ່າງໆ, ເຫລົ່ານີ້ໂດຍການຈັບສະຫລາກ (ລວມທັງທຶງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາ) ໃຫ້ແກ່ຄົນເລວີ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊ.⁹ ຈາກເຜົ່າຢູດາແລະເຜົ່າຊີເມໂອນ, ພວກເຂົາໄດ້ຈັດສັນແຜ່ນດິນຕາມຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ນີ້ຄືລາຍຊື່ເມືອງ.

¹⁰ ເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ຜູ້ຢູ່ທ່າມກາງຕະກູນຂອງໂກຮາດ, ຕະກູນຫນຶ່ງຊຶ່ງເປັນຄົນເລວີເພາະສະຫລາກທຳອິດໄດ້ຕິກເປັນຂອງພວກເຂົາກ່ອນ.

¹¹ ພວກອິສະຣາເອນ ໃຫ້ເມືອງກີເລອາດ ອາກບາແກ່ພວກເຂົາ (ອາກບາເປັນພໍ່ຂອງອານາກ), ຄືບ່ອນດຽວກັບເມືອງເຮັບໂລນຢູ່ໃນເຂດພູດອຍຂອງຢູດາ, ລວມທັງທຶງຫຍ້າລອບເມືອງນັ້ນດ້ວຍ.¹² ແຕ່ທຶງນາຂອງເມືອງແລະຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ ໂດຍຮອບເມືອງນີ້ໄດ້ຍົກໃຫ້ແກ່ກາເລັບລູກຊາຍຂອງເຢຟູນເນ, ເປັນກຳມະສິດແລ້ວ.

¹³ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເມືອງເຮັບໂລນພ້ອມດ້ວຍທຶງຫຍ້າແກ່ລູກຫລານຂອງອາໂລນປະໂລຫິດ-

ຊຶ່ງເປັນເມືອງລີ້ພ້ອມສຳລັບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ-ແລະເມືອງລີບນາພ້ອມທັງຫຍ້າ.¹⁴ ເມືອງຢັດທີ່ພ້ອມທັງຫຍ້າ,

ແລະເມືອງເອຊະເທມັດພ້ອມທັງຫຍ້າ.¹⁵ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເມືອງໂຮໂລນພ້ອມດ້ວຍທັງຫຍ້າ, ເມືອງເດບີພ້ອມດ້ວຍທັງຫຍ້າ,¹⁶ ເມືອງອາອິນພ້ອມທັງຫຍ້າ, ເມືອງຢູດຕາພ້ອມທັງຫຍ້າ, ເມືອງເບັດເຊເມດພ້ອມທັງຫຍ້າ, ລວມເປັນເກົ້າເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຈາກສອງເຜົ່ານີ້.

¹⁷ ຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນໄດ້ມອບເມືອງກີເບໂອນພ້ອມທັງຫຍ້າ, ເມືອງເກບາພ້ອມທັງຫຍ້າ,¹⁸ ເມືອງອານາທິດພ້ອມທັງຫຍ້າ, ເມືອງອານໂມນພ້ອມນອກເມືອງ-ລວມສີເມືອງ.¹⁹ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາປະໂລຫິດ, ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ລວມທັງຫມົດສິບສາມເມືອງ, ພ້ອມກັບທັງຫຍ້າ.

²⁰ ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຄອບຄົວຂອງຄົນໂກຮາດ-ຄົນເລວີເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຕະກູນຂອງໂກຮາດ-

ພວກເຂົາມີເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາຈາກເຜົ່າເອຟຣາອິມໂດຍການຈັບສະຫລາກ.

²¹ ເມືອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄືເມືອງຊີເຄມພ້ອມກັບທັງຫຍ້າໃນແຖບເນີນພູຂອງເອຟຣາອິມ- ເມືອງຂອງຜູ້ລີ້ພ້ອມສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າບຸກຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ-ເມືອງເກເຊພ້ອມທັງຫຍ້າ,²² ເມືອງກີບຊາອິມພ້ອມທັງຫຍ້າ, ເມືອງເບັດໂຮໂລນພ້ອມທັງຫຍ້າ-ລວມທັງຫມົດເປັນສີເມືອງ.

²³ ຈາກການເຜົາດານ, ຈາກການເຮັດຄວາມສະອາດຂອງໂກຮາດມອບເມືອງເອເທເກພ້ອມທັງຫຍ້າ, ເມືອງກີບເບໂທນພ້ອມທັງຫຍ້າ,

²⁴ ໂຢຢາໂລນພ້ອມທັງຫຍ້າ, ແລະກາດຣິມໂມນພ້ອມທັງຫຍ້າ-ລວມສີເມືອງດ້ວຍກັນ.

²⁵ ຈາກເຄິງເຜົ່າຂອງມານັດເຊ, ຕະກູນຂອງໂກຮາດໄດ້ຮັບເມືອງທາອານັກພ້ອມທັງຫຍ້າ ແລະກາດຣິມໂມນພ້ອມທັງຫຍ້າ-ລວມເປັນສອງເມືອງ.

²⁶ ເມືອງສິບເມືອງໃນທັງຫມົດສຳລັບຄົນໃນຕະກູນໂກຮາດທີ່ເຫລືອຢູ່, ພ້ອມທັງຫຍ້າຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

²⁷ ຈາກເຄິງເຜົາຂອງຄົນມານັດເຊ ແກ່ຄົນເກໂຊນ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕະກູນຫນຶ່ງຂອງຄົນເລວີ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂກລານໃນບາຊານຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ເມືອງຜູ້ລີ້ຜ້ຍສຳລັບຜູ້ທີ່ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ເຈຕະນາ ແລະມີເມືອງເບເອັດຊະເຕຣາຜ່ອມທຶງຫຍ້າ ລວມທັງຫມົດສອງເມືອງ.

²⁸ ແກ່ຕະກູນເກໂຊນພວກເຂົາໄດ້ມອບ ກິຊີໂອນຈາກເຜົາອິດຊາຄາ, ຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ດາເບລັດຜ່ອມທຶງຫຍ້າ,²⁹ ຢາຣະມຸດຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ແລະເອັນກັນນິມຜ່ອມທຶງຫຍ້າ-ລວມສີເມືອງ.³⁰ ຈາກເຜົາອາເຊ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ ເມືອງມີຊັນຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ອັບໂດນຜ່ອມທຶງຫຍ້າ,

³¹ ເມືອງເຮນກາດຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ເມືອງເຣໂຮບຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ແລະເມືອງລີໂຮບຜ່ອມທຶງຫຍ້າ-ລວມສີເມືອງທັງຫມົດ.

³² ຈາກເຜົາເນັບທາລີ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຕະກູນເກໂຊນ ເມືອງເກເດັດໃນກາລີເລຜ່ອມທຶງຫຍ້າ-ເປັນເມືອງລີ້ຜ້ຍສຳລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ເຈຕະນາ; ເມືອງຮາມໂມດໂດເຣຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ແລະເມືອງກາກຕານຜ່ອມທຶງຫຍ້າ-ລວມທັງຫມົດສາມເມືອງ.³³ ມີເມືອງຕ່າງໆສິບສາມເມືອງທີ່ເປັນຄົນເກໂຊນ, ລວມທັງທຶງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາ.

³⁴ ແກ່ພວກເຜົາເລວີທີ່ເຫລືອ - ຕະກູນເມຣາຣີ - ໄດ້ຮັບມອບຂອງເຜົາເຊບູໂລນ: ມີເມືອງໂຢກເນອາມຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ເມືອງກາກຕາຜ່ອມທຶງຫຍ້າ,

³⁵ ເມືອງດິມນາຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ແລະເມືອງນາຮາລາດຜ່ອມທຶງຫຍ້າ - ລວມທັງຫມົດສີ່ເມືອງ.

³⁶ ແກ່ຕະກູນເມຣາຣີໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຮູເບັນຄີ: ເມືອງເບເຊຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ເມືອງຢາຫັບຜ່ອມທຶງຫຍ້າ,³⁷ ເມືອງເກເດໂມດຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ແລະເມືອງເມຟາອາດຜ່ອມທຶງຫຍ້າ - ລວມສີ່ເມືອງ.³⁸ ຈາກເຜົາກາດມີເມືອງຮາໂມດໃນກີເລອາດຜ່ອມທຶງຫຍ້າ - ເມືອງລີ້ຜ້ຍສຳລັບໃຜກໍຕາມທີ່ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ເຈຕະນາ - ແລະເມືອງມະຫານາອິມຜ່ອມທຶງຫຍ້າ.

³⁹ ຕະກູນຂອງຄົນເມຣາຣີໄດ້ຮັບເມືອງເຮັດຊະໂບນຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ແລະເມືອງຢາເຊຜ່ອມທຶງຫຍ້າ, ລວມທັງຫມົດສີ່ເມືອງ.⁴⁰ ທັງຫມົດມີເມືອງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງຫລາຍຕະກູນຂອງຄົນເມຣາຣີ, ຊຶ່ງມາຈາກຕະກູນຂອງເຜົາຄົນເລວີ - ມີສິບສອງເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍການຈັບສະຫລາດ.

⁴¹ ເມືອງຕ່າງໆຂອງຄົນເລວີ ຊຶ່ງຢູ່ທາມກາງກຳມະສິດຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນນັ້ນລວມທັງຫມົດມີ ສີ່ສິບແປດເມືອງ, ຜ່ອມທຶງຫຍ້າທຸກເມືອງ.

⁴² ເມືອງເຫລົ່ານີ້ແຕ່ລະເມືອງມີທຶງຫຍ້າລ້ອມຮອບທຸກເມືອງ. ໂດຍວິທີນີ້ເຮັດກັບເມືອງເຫລົ່ານີ້ທຸກເມືອງ.

⁴³ ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ປະຊາທາລະນະຜູ້ທີ່ເປັນຄົນເກໂຊນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ພວກອິສະຣາເອນໄດ້ຢຶດແລ້ວກໍເຂົ້າໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທີ່ນັ້ນ.⁴⁴ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ປະຊາທາລະນະໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບຢູ່ທຸກດ້ານ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ບໍ່ມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈັກຄົນດຽວທີ່ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມະສິດຂອງເຂົາທັງຫມົດ.

⁴⁵ ບໍ່ມີຈັກສິ່ງທຳມາກາງພຣະສັນຍາອັນປະເສີດທຸກຢ່າງຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງສັນຍາຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະຫລົ່ມເຫລວຈາກເປັນຈິງ. ທຸກສິ່ງເປັນຄວາມຈິງທັງສິ້ນ.

Joshua 21:1

ເອເລອາຊາ ... ນຸນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກເລວີໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານທັງຫລາຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ບອກໂມເຊສັ່ງເຈົ້າ"

Joshua 21:3

ເມືອງຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງທີ່ຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ

Joshua 21:4

ການຈັບສະຫລາດ

ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19: 1.

ໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ.

ສິບສາມເມືອງ ... ສິບເມືອງ

ຈຳນວນຕົວເມືອງ

ເຄິງເຜົາ

ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາເພາະອີກເຄິງຫນຶ່ງໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາກ່ອນທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາຕາລີຕິນ ໄມ້ທີ່ເຫມາະສົມກັບການລ້ຽງສັດຕາລີຝູງສັດລ້ຽງ.

Joshua 21:6

ເກໂຊນ

ເກໂຊນ ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ການຈັບສະຫລາດ

ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ເມຣາລີ

ເມຣາລີ ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ.

Joshua 21:8

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານທັງຫລາຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊ

ເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ບອກໂມເຊສັ່ງເຈົ້າ"

ຕະກູນຂອງໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:4

ການຈັບສະຫລາດ

ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເອົາການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

Joshua 21:11

ອາກບາເປັນພໍ່ຂອງອານາກ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເລອາດອາກບາ.

ອານາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຢູ່ໃນເຂດພູດອຍ

ຜືນທີ່ຂອງດິນທີ່ມີຄວາມສູງທາງທຳມະຊາດ, ນ້ອຍກວ່າພູເຂົາ.

ທົ່ງຫຍ້າ

ພື້ນທີ່ເປີດແປນ, ປົກຄຸມດ້ວຍພືດ, ທີ່ເປັນຂອງ

ແລະອ້ອມຮອບຕົວເມືອງ.

ຫມູ່ບ້ານ

ຊຸມຊົນຂະໜາດນ້ອຍ, ປົກຄຸມດ້ວຍກວ່າຕົວເມືອງ.

Joshua 21:13

ລິບນາ ... ປັດທິ ... ເອຊະເທມົງ ... ໂອໂລນ ... ເດບີ ... ອາອິນ ... ຢຸດຕາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ເກົ້າເມືອງ ... ສອງເຜົາ

ຈຳນວນເມືອງ ແລະເຜົາໃນບົດບັນທຶກ.

Joshua 21:17

ຈາກເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ມອບເມືອງກິເບໂອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ໃຫ້ ກິເບໂອນ"

ເກບາ ... ອານາທິດ ... ອານໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສາມເມືອງ

"13 ເມືອງ"

Joshua 21:20

ຄອບຄົວຂອງຄິນໂກອາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກອາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກອາດ.

ພວກເຂົາມີເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຕົວເມືອງ"

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ເກເຊ...ກິບຊາອິມ...ເບັດໂຮໂຣນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ທັງຫມົດເປັນສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນຊີລາຍຊື່ໂດຍຈຳນວນທັງຫມົດ.

Joshua 21:23

ຈາກການເຜົາດານ, ຈາກຕະກູນຂອງໂກອາດມອບເມືອງເອນເທເກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາຂອງດານໄດ້ມອບໃຫ້ບັນດາເຜົາຂອງໂກອາດ ເອນເທເກ"

ຕະກູນຂອງໂກອາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກອາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກອາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:20.

ເອນເທເກ ... ກິບເບໂທນ ... ໂອຢາໂລນ ... ກາດຮິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:25

ຈາກເຄິງເຜົາຂອງມານັດເຊ, ຕະກູນຂອງໂກຮາດໄດ້ຮັບເມືອງທາອານັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄິງຫນຶ່ງຂອງມານັດເຊໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນໂກຮາດ ທາອານັກ"

ທາອານັກ ... ກາດຮິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສອງເມືອງ ... ສິບເມືອງໃນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

ຕະກູນຂອງໂກຮາດ ... ຄິນໃນຕະກູນໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກອາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກອາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:4.

Joshua 21:27

ຈາກເຄິງເຜົາຂອງຄິນມານັດເຊແກ່ຄິນເກໂຊນຄິນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕະກູນຫນຶ່ງຂອງຄິນ

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂກລານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄິງຫນຶ່ງຂອງມານາເຊ,

ເຊື້ອສາຍເຜົາເລວີອື່ນໆໄດ້ຮັບຈາກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານັດເຊ ໂກລານ"

ໂກລານ ... ເບເຮັດຊະເຕຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ເຈຕະນາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທີ່ເກີດຈາກການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກໃຈຈະທຳຮ້າຍຄົນ.

ສອງເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:28

ແກ່ຕະກູນເກໂຊນພວກເຂົາໄດ້ມອບກິຊິໂອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງເກໂຊນ ຍັງໄດ້ຮັບກິຊິໂອນ"

ກິຊິໂອນ ... ດາເບລັດ ... ຢາຣະມຸດ ... ເອັນກັນນິມ ... ມີຊັນ ... ຮັບໂດນ ...

ເອັນກາດ ... ລີໂຮບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຈາກເຜົາອາເຊ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ ເມືອງມີຊັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຂອງອາເຊ ມີຊັນ"

ລວມສີເມືອງທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:32

ຈາກເຜົາເນັບທາລີ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຕະກູນເກໂຊນ ເມືອງເກເດັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງເກໂຊນໄດ້ຮັບຈາກຊິນເຜົາຂອງເນັບທາລີ ເກເດັດ"

ເກໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຮາມໂມດໂດເຣ ... ກາກຕານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສາມເມືອງ

"13 ເມືອງໃນຈຳນວນທັງຫມົດ"

Joshua 21:34

ແກ່ພວກເຜົາເລວີທີ່ເຫລືອ - ຕະກູນເມຣາຣີ - ໄດ້ຮັບມອບຂອງເຜົາເຊບູໂລນ:

ມີເມືອງໂຢກເນອາມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊາວເລວີ ທີ່ເຫລືອຢູ່ -

ຕະກູນຂອງເມຣາຣີໄດ້ຮັບຈາກເຜົາເຊບູໂລນໂຢກເນອາມ "

ເມຣາຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໂຢກເນອາມ ... ກາກຕາ ... ດິມນາ ... ນາຮາລາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ລວມທັງຫມົດສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:36

ແກ່ຕະກູນເມຣາຣີໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຣູເບັນຄີ: ເມືອງເບເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເຜົາຂອງເມຣາຣີ ໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຂອງຣູເບັນ ເບເຊ"

ລວມສີເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຈຳນວນຕົວເມືອງ.

ເບເຊ...ຢາຟັບ...ເກເດໂມດ...ເມຟາອາດ...ຮາໂມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຈາກເຜົາກາດມີເມືອງຮາໂມດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກເຜົາກາດ ຮາໂມດ"

ມະຫານາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Joshua 21:39

ຕະກູນຂອງຄິນເມຣາຣີໄດ້ຮັບເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງ ເມຣາຣີ ຍັງໄດ້ຮັບ ເຮັດຊະໂບນ"

ເຮັດຊະໂບນ...ຢາເຊ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສອງເມືອງ
"12 ເມືອງໃນຈຳນວນທັງຫມົດ"

ມີສິບສອງເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍການຈັບສະຫລາກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິບສອງເມືອງນີ້ໂດຍການຈັບສະຫລາກ"

ການຈັບສະຫລາກ
ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເຮົາ
ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,
ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

Joshua 21:41
ເມືອງຕ່າງໆຂອງຄົນເລວີ ຊຶ່ງຢູ່ທ່າມກາງກຳມະສິດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເລວີໄດ້ຮັບເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ກາງແຜ່ນດິນ"

ສິບແປດເມືອງ
ແປດເມືອງ - "48 ເມືອງ"

Joshua 21:43
ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາ
"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານ"
ບໍ່ມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈັກຄົນດຽວທີ່ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້
ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງລົບ
ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ ສັດຕູທຸກໆຄົນຂອງພວກເຂົາ"
ໄດ້ຊົງມອບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມະສິດຂອງເຂົາທັງຫມົດ
ນີ້ "ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ໃຫ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພວກເຂົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"
ບໍ່ມີຈັກສິ່ງທ່າມກາງພຣະສັນຍາອັນປະເສີດທຸກຢ່າງ
ຊົງພຣະຢາເວຊົງສັນຍາຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຫລົ້ມເຫລວຈາກເປັນຈິງ
ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງລົບ
ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆ
ຄຳສັນຍາທີ່ດີພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

22 ¹ໃນເວລານັ້ນໂຢຊວຍໄດ້ເອີ້ນຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາມາ.² ເພິ່ນໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,
"ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຊຶ່ງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮັດ. ພວກເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ໄດ້ອອກຄຳສັ່ງພວກເຈົ້າ.
³ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມຜົນື່ອງຂອງເຈົ້າເປັນເວລານານມາແລ້ວ, ຈົນເຖິງເວລານີ້,
ແລະເຈົ້າເຮັດຫນ້າທີ່ສຳເລັດຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໂດຍພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ,
⁴ດຽວນີ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ໂຜດໃຫ້ຜົນື່ອງຂອງເຈົ້າຢຸດຝັກແລ້ວ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ກັບພວກເຂົາ.
ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຈຶ່ງກັບບ້ານຂອງເຈົ້າເຖິດໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ,
ຊຶ່ງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າທີ່ອີກຝັ່ງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນນັ້ນ.
⁵ພຽງແຕ່ຈົງຣະວັງໃຫ້ດີທີ່ຈະປະຕິບັດກົດບັນຍັດແລະກົດຫມາຍທີ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຈົ້າໄວ້ແລ້ວ,
ໃຫ້ຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ໃຫ້ເດີນໃນທຸກທາງຂອງພຣະອົງ, ແລະໃຫ້ບົວຣະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງ,
ຕິດສະນິດກັບພຣະອົງແລະນະມິດສະການພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈແລະດ້ວຍສຸດຈິດຂອງພວກເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນໂຢຊວຍໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ
ແລະໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາກັບໄປ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ກັບໄປທີ່ເຕີນຂອງພວກເຂົາ.
⁷ດຽວນີ້ຫນຶ່ງເຄິງຂອງເຜົາມານັດເຊ ໂມເຊໄດ້ມອບກຳມະສິດໃຫ້ເຂົາໃນບາຊານ, ແຕ່ອີກເຄິງເຜົານັ້ນ
ໂຢຊວຍໄດ້ມອບກຳມະສິດໃຫ້ພວກເຂົາທີ່ໃກ້ຄຽງກັບຜົນື່ອງຂອງພວກເຂົາ ໃນແຜ່ນດິນພາກຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ໂຢຊວຍໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາກັບໄປທີ່ເຕີນຂອງພວກເຂົາ; ເພິ່ນໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາແລະໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ,
"ຈຶ່ງກັບໄປເຕີນຂອງພວກເຈົ້າຜ່ອມກັບເງິນຈຳນວນຫລາຍ, ແລະຝູງສັດຈຳນວນຫລາຍ, ຜ່ອມດ້ວຍເງິນແລະຄຳ, ຫອງ, ເຫລັກ,
ແລະເສື້ອຜ້າອີກຫລາຍຢ່າງ, ຈົ່ງແບ່ງປັນສິ່ງທີ່ຍືດມາ. ໄດ້ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຈົ້າໃຫ້ຜົນື່ອງຂອງເຈົ້າ".
⁹ດັ່ງນັ້ນລູກຫລານຂອງຄົນຮູເບັນ, ລູກຫລານຂອງຄົນກາດ, ແລະເຄິງເຜົາຂອງຄົນມານາເຊຈຶ່ງໄດ້ກັບບ້ານ, ໄດ້ຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຊີໂລ,
ຊຶ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປຍັງແຜ່ນດິນກິເລອາດໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເອງ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ເປັນກຳມະສິດ,
ໃນການເຊື່ອຟັງຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ຜ່ານທາງມືຂອງໂມເຊ.
¹⁰ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນແຜ່ນດິນການາອານ, ຄົນຮູເບັນແລະຄົນກາດແລະ ຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາໃກ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ເປັນແຫ່ນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ເບິ່ງເດັ່ນ.¹¹ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນແລະເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງເບິ່ງແມ່! ພວກປະຊາຊົນຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ,
ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາ ໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາທີ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງການາອານ, ທີ່ເກລີໂລດ, ໃນດິນແດນໃກ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ເທິງຝັ່ງທີ່ເປັນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ."
¹²ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນເຊັ່ນນັ້ນ, ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ກໍໄປລວມກັນທີ່ເມືອງຊີໂລ ເພື່ອຈະຂຶ້ນໄປເຮັດເສີກກັບພວກເຂົາ.
¹³ແລ້ວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສື່ຂ່າວໄປຫາ ຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາ, ໃນແຜ່ນດິນກິເລອາດ.
ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຟິເນຮາລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາ, ທີ່ເປັນປະໂລຫິດ.¹⁴ແລະຜ່ອມດ້ວຍຜູ້ນຳສິບຄົນ,
ຫນຶ່ງຄົນຈາກແຕ່ລະຄອບຄົວດັ່ງເດີມຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະທຸກຄົນໃນພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຕະກູນໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
¹⁵ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາປະຊາຊົນ ຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ, ໃນແຜ່ນດິນຂອງກິເລອາດແລະໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ:
¹⁶"ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ' ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດການທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ເຊັ່ນນີ້ໄດ້ຢ່າງໃດ
ໃນການທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຫັນກັບຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ໂດຍໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາສຳລັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້. ໃນການທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະຢາເວ?
¹⁷ບາບຊຶ່ງເຮົາໄດ້ເຮັດທີ່ເມືອງເປອໍມັນຍັງບໍ່ພໍບໍ? ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້ເຮົາຍັງບໍ່ອາດຊ້າຣະຕິວຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດໄດ້.
ເພາະບາບນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດພິບໍດແກ່ຊຸມນຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວ.¹⁸ພວກເຈົ້າຈະຫັນໄປເສຍຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວໃນວັນນີ້ອີກບໍ?
ຖ້າພວກເຈົ້າທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະຢາເວວັນນີ້, ມືອິນພຣະອົງກໍຈະໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊຸມນຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.
¹⁹ຖ້າແຜ່ນດິນໃນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າເປັນມົນທົນ, ແລ້ວເຈົ້າຄວນຂ້າວາມໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ຫໍ້ເຕີນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖັງຢູ່
ແລະຖືກຳມະສິດສຳລັບພວກເຈົ້າທ່າມກາງພວກເຮົາເຖິດ. ຂໍພຽງແຕ່ຢາກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຫລືກະບົດຕໍ່ເຮົາໂດຍການສ້າງແຫ່ນບູຊາສຳລັບຕົວເຈົ້າ
ນອກຈາກແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.²⁰ອາການລູກຊາຍຂອງເຊຣາ
ໄດ້ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອໃນເລື່ອງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງສະຫງວນໄວ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ?
ຄວາມໂກດຮ້າຍບໍ່ໄດ້ຕົກຕິກຢູ່ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດບໍ? ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຕາຍຄົນດຽວໃນການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ.'"

²¹ຂະນະນັ້ນຄົນຮູບເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາໄດ້ຕອບຜູ້ນຳຂອງຕະກູນອິສະຣາເອນວ່າ:²²"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດ, ພຣະຢາເວ! ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດ - ພຣະອົງຊົງຮູ້, ແລະຊົງໃຫ້ອິສະຣາເອນຮູ້ດ້ວຍເຖິດ! ຖ້າມີເປັນການກະບົດ ຫລືທໍຣະຍົດຄວາມເຊື່ອຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຢາຊົງໄວ້ຊີວິດພວກເຮົາໃນວັນນີ້²³ ສຳລັບການທີ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ຫັນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ຖ້າພວກເຮົາສ້າງແຜ່ນບູຊານັ້ນເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຫລືເພື່ອຖວາຍບູຊາພຶດຜົນຫລືຖວາຍເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ ດັ່ງນັ້ນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຜິດເຖິດ.

²⁴ແຕ່ບໍ່ເລີຍ ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້ເພາະຢ້ານວ່າໃນເວລາຕໍ່ໄປພາຍຫຼັງລູກຫລານຂອງທ່ານອາດຈະກ່າວຕໍ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາວ່າ, 'ພວກເຮົາມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ?

²⁵ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຊົງກຳນົດໃຫ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນເປັນຊາຍແດນລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຮູບເບັນ, ແລະປະຊາຊົນກາດ, ພວກເຈົ້າບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ. ດັ່ງນັ້ນເດັກນ້ອຍຂອງເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຈຳຕ້ອງນະມັສະການພຣະຢາເວ.

²⁶ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງກ່າວວ່າ, 'ໃຫ້ເຮົາສ້າງແຜ່ນບູຊາຕອນນີ້ເຖິດ, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ບໍ່ແມ່ນສຳລັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃດໆ.

²⁷ແຕ່ເພື່ອເປັນພະຍານລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຈົ້າ, ແລະລະຫວ່າງຄົນຊົງອາຍຸຕໍ່ຈາກພວກເຮົາ,

ວ່າເຮົາຈະເຮັດການບົວຣະບັດພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະດ້ວຍການຖວາຍສາມັກຄີທັມ, ເພື່ອລູກຫລານຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ກ່າວແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາໃນເວລາຂ້າງຫນ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ."

²⁸ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຖ້າມີການເວົ້າເຊັ່ນນີ້ກັບເຮົາ ຫລືກັບລູກຫລານຂອງເຮົາໃນວັນຂ້າງຫນ້າ ເຮົາກໍຈະກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່!

ນັ້ນເປັນແຜ່ນບູຊາຄ້າຍຄືກັບແຜ່ນບູຊາແຫ່ງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງເຮົາເຮັດໄວ້, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຫລືບໍ່ແມ່ນເພື່ອຖວາຍບູຊາໃດໆ, ແຕ່ເພື່ອເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາກັບພວກເຈົ້າ."²⁹ ຂໍໃຫ້ເລື່ອງນີ້ຫ່າງຈາກເຮົາເຖິດທີ່ເຮົາຈະທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະວັນນີ້ຫັນຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ໂດຍການສ້າງແຜ່ນບູຊາອື່ນສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຖວາຍບູຊາພຶດຜົນ ຫລືຖວາຍເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ ນອກຈາກແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຮົາຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ທີ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນສັກສິດຂອງພຣະອົງ."

³⁰ເມື່ອຝົນຮາປະໂລຫິດ ແລະພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ, ນັ້ນແມ່ນ, ອິສະຣາເອນ ຄືບັນດາຫົວຫນ້າຕະກູນຕ່າງໆ

ຂອງອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ດ້ວຍກັນກັບເຂົາມັນ, ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທີ່ປະຊາຊົນເຜົາຮູບເບັນ, ປະຊາຊົນເຜົາກາດ, ແລະປະຊາຊົນເຜົາມານາເຊກ່າວກໍເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.³¹ ຝົນຮາ ລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາປະໂລຫິດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນເຜົາຮູບເບັນ, ເຜົາກາດ, ແລະເຜົາມານາເຊວ່າ, "ໃນວັນນີ້ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າພຣະຢາເວສະຖິດທຳມາກຸງພວກເຮົາ, ເພາະວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດການທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງ, ບັດນີ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຊວຍກູ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນພົ້ນຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ."

³²ແລ້ວຝົນຮາລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາປະໂລຫິດ, ແລະພວກຜູ້ນຳກັບຈາກຄົນຮູບເບັນ, ແລະຄົນກາດ, ຈາກແຜ່ນດິນກິເລອາດ

ໄປຍັງແຜ່ນດິນການາອານ, ໄປຫາປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ແລະນຳເອົາຄຳເວົ້າໄປຫາເຂົາ.

³³ລາຍງານຂອງພວກເຂົາດີໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ເວົ້າເຖິງເລື່ອງທີ່ຈະເຮັດສົງຄາມກັບຄົນຮູບເບັນ, ແລະຄົນກາດ, ເພື່ອທຳລາຍແຜ່ນດິນຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ນັ້ນ.

³⁴ຄົນຮູບເບັນ ແລະຄົນກາດເອີ້ນແທ້ນັ້ນວ່າ "ພະຍານ"ເພາະພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ແທ້ນັ້ນເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາວ່າພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ."

Joshua 22:1

ຄົນຮູບເບັນ

ປະຊາຊົນຂອງເຜົາຮູບເບັນ

ຄົນກາດ

ປະຊາຊົນຂອງເຜົາກາດ

ໄດ້ເຊື່ອຝັງສັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ສັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມພື້ນຖານຂອງເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຄົງຢູ່ກັບອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ"

Joshua 22:4

ໃຫ້ເດີນໃນທຸກທາງຂອງພຣະອົງ

ບຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນຕາມທາງ

ຫລື ທຸກທາງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ດ້ວຍສຸດໃຈແລະດ້ວຍສຸດຈິດຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ສຸດໃຈ" ແລະ "ສຸດຈິດ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ ແລະ ຮູ້ສຶກ" ຫລື

"ກັບຄວາມເປັນຢູ່ທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

Joshua 22:7

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເຫລັກ

ໂລຫະແມ່ເຫລັກແຂງແຮງ, ແຂງ, ແຂງແຮງ

ທີ່ປົກມາ

ກອງທັບທີ່ຊະນະຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະ.

Joshua 22:9

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ຜ່ານທາງມືຂອງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜ່ານທາງມືຂອງ"

ໃນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ກັບເຈົ້າ"

Joshua 22:10

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນສຳລັບເອີ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ທີ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງການາອານ

ເຜົາອິສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນຈະເຂົ້າໄປໃນການາອານບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສ້າງແຜ່ນ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ທາງຫນ້າ" ຫລື "ທາງເຂົ້າ"

ໄປສູ່ການາອານບ່ອນທີ່ເຜົາອື່ນໆ ອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທາງເຂົ້າແຜ່ນດິນການາອານ"

ເກລີໂລດ

ຊື່ຂອງເມືອງ

Joshua 22:12

ເອັດເສີກ

ສະຖານະການຂັດແຍ່ງປະກອບອາວຸດ ລະຫວ່າງສອງຊາດ ຫລື ກຸ່ມຄົນ

Joshua 22:13

ເອເລອາຊາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Joshua 22:15

ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເວົ້າກັນເປັນເອກະລັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆ ຄົນກໍາລັງຖາມ"

Joshua 22:17

ບາບຊົງເອົາໄດ້ເຮັດທີ່ເມືອງເປຣໍນັນຢັງບໍ່ພໍວ່າ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມຜິດບາບທີ່ຜ່ານມາຂອງພວກເຂົາຮ້າຍແຮງຫລາຍປານໃດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຮ້າຍແຮງຢູ່ເປັນໄວ້!"

ເປຈ໌
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:20.
ພວກເຮົາຍັງບໍ່ອາດຊ່າຣະຄົວຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຍັງຄົງຮັບມືກັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງບາບນັ້ນ"

ພວກເຮົາຈະເຫັນໄປເສຍຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວໃນວັນນີອີກບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນຢ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຫັນຫນີຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ ນີ້ນີ້!"

Joshua 22:19

ອາການ ... ເຊຣາ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ອາການລູກຊາຍຂອງເຊຣາໄດ້ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອໃນເລື່ອງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການມີຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຮົາ
ຄວາມໂກດຮ້າຍບໍ່ໄດ້ຕົກຢູ່ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດບໍ່?
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການລົງໂທດຕໍ່ບາບທີ່ຜ່ານມາກ່າວຫາທີ່ອາດຈະມີ ຫລື ບໍ່ອາດຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ.
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາການລູກຊາຍຂອງເຊຣາໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເກັບໄວ້ສຳລັບການສະຫຼຸດສະຫຼາດທີ່ບໍ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກເຂົາຈະຕິດຕາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໄກຈາກພວກເຮົາ
ແລະ ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດ!"

Joshua 22:21

ຖ້ານີ້ເປັນການກະຍຶດ...ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຜິດເຖິດ
ສາມເຜົາ ກຳລັງອອກຖະແຫລງການສົມມຸດຖານສອງຢ່າງທີ່
ພວກເຂົາຍືນຍັນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາ
ເພື່ອນະມັສະການພະເຈົ້າອີງອີນ.

Joshua 22:24

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ
ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ລູກຫລານຂອງທ່ານອາດຈະກ່າວຕໍ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ ...

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ?
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ສົມມຸດຕິຖານທີ່ສາມເຜົາຄິດວ່າລູກຫລານຂອງຊົນເຜົາອື່ນໆໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໃນອະນາຄົດ.
ພວກເຮົາມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຮັບໃຊ້ກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ?
ສາມເຜົານີ້ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້
ເພື່ອເນັ້ນສະຖານະການທີ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມຫລີກລ້ຽງ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ!"

Joshua 22:25

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ
ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຊົງກຳນົດໃຫ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ...

ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຂອງການກ່າວຫາທີ່ສົມມຸດຕິຖານທີ່ວ່າ
ສາມເຜົາຄິດວ່າລູກຫລານຂອງເຜົາອື່ນໆ ອາດຈະມີບາງຄັ້ງໃນອະນາຄົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບເອີ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ດັງນັ້ນເດັກນ້ອຍຂອງເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຈຳຕ້ອງນະມັສະການພຣະຢາເວ.
ສາມເຜົາໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາ
ເພື່ອຫລີກລ້ຽງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ບໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.
Joshua 22:26

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ
ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ເພື່ອເປັນພະຍານລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຈົ້າ
ແຜ່ນບູຊາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນແມ່ນພະຍານທີ່ສາມາດເປັນພະຍານເຖິງສິດທິຂອງສາມເຜົາ.
ເພື່ອລູກຫລານຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ກ່າວແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາໃນເວລາຂ້າງຫນ້າວ່າ,
"ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ."

ນີ້ແມ່ນສະພາບການສົມມຸດຕິຖານທີ່ສາມເຜົາບໍ່ຢາກເກີດຂຶ້ນ.

ບໍ່ມີສ່ວນ

"ບໍ່ມີສ່ວນໃດໆ" ຫລື "ບໍ່ມີມໍຣະດົກ"

Joshua 22:28

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ປະຈຸບັນເຜົາຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ
ແລະເຜົາເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄຳຕອບ.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ
ສາມເຜົາ ກຳລັງອະທິບາຍ ຄຳຕອບທີ່ອາດມີຂອງພວກເຂົາ
ໂດຍການກ່າວຫາທີ່ອາດຈະມີ ຫລື ບໍ່ອາດຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ.

ຂໍໃຫ້ເລື່ອງນີ້ຫ່າງຈາກເຮົາເຖິດທີ່ເຮົາຈະທໍຣະຍຶດ
ສາມເຜົາທີ່ບໍ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກເຂົາຈະຕິດຕາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໄກຈາກພວກເຮົາ
"ພວກເຮົາຈະບໍ່ກະບົດຢ່າງແນ່ນອນ"

ຫັນຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ

ໃຫ້ຢຸດເຊົາການປະຕິບັດຕາມພຣະຢາເວ
ແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກຫັນໄປຈາກພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ"

Joshua 22:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຈາກຄຳເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມ"

ກໍເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດທີ່ອາດຈະມີໃນອະນາຄົດ.

"ລະເມີດ ຄຳສັນຍາຂອງເຈົ້າກັບພຣະອົງ"

ພວກເຮົາໄດ້ຊ່ວຍກູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜົນຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະອົງ.

ການປົກປ້ອງປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກພຣະອົງຂອງພຣະອົງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຮັກສາພຣະຢາເວ
ຈາກການລົງໂທດພວກເຮົາ"

Joshua 22:32

ລາຍງານຂອງພວກເຂົາດີໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນ

ທີນີ້ "ດີໃນສາຍຕາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຍອມຮັບ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາການລາຍງານຂອງຜູ້ນຳ."

ທຳລາຍແຜ່ນດິນ

"ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນແຜ່ນດິນ"

Joshua 22:34

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮູເບັນ ແລະຄົນກາດ.

ແຜ່ນນັ້ນເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາ

ແຜ່ນບູຊາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ ມັນແມ່ນພະຍານ

ທີ່ສາມາດເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ສາມເຜົາ.

23 ¹ພາຍຫລັງອີກຫລາຍປີ, ເມື່ອພຣະຢາເວ,

ໄດ້ປຣະທານຄວາມສະຫງົບແກ່ອິສະຣາເອນຈາກພວກສັດຕູທັງໝົດຂອງພວກເຂົາທີ່ລ້ອມຮອບພວກເຂົາ, ແລະໂຢຊຸວຍກໍເຖົ້າແລະມີອາຍຸຫລາຍ.

ໂຢຊຸວຍກໍໄດ້ເອີ້ນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງໝົດ - ທັງພວກຜູ້ໃຫຍ່, ແລະພວກຜູ້ນຳ, ພວກຜູ້ພິພາກສາ, ແລະບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ -

ແລະເພີ່ນໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ.³ ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງຊຶ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ,
ຂອງພວກເຮົາໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຮົາ ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ຊົງສັ່ງຮັບເພື່ອພວກເຮົາ.

⁴ຈົງເບິ່ງເຖິດ! ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບປະຊາຊາດຕ່າງໆ ທີ່ເຫລືອຢູ່ເພື່ອໄດ້ຍຶດຄອງໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກແກ່ເຜົ່າຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າ, ລວມທັງປະຊາຊາດທັງຫລາຍຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍເສຍ, ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຈົນເຖິງທະເລໃຫຍ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ.⁵ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າພຣະອົງຈະຊົງຝັກດັນພວກເຂົາອອກໄປໃຫ້ພົ້ນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະຊົງຍຶດແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາແລະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍຶດຄອງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ຕໍ່ພວກເຈົ້າ.
⁶ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງເຂັມແຂງໄວ້ໃຫ້ຫລາຍ, ເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າຈະຮັກສາແລະເຮັດຕາມທຸກສິ່ງຊຶ່ງຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຢ່າຫັນເຫໄປບໍ່ວ່າທາງຂວາຫລືທາງຊ້າຍກໍຕາມ.⁷ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າສ່ວນກັບປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າຫລືຮ້ອງອອກຊື່ພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ, ຫລືສາບານໃນນາມພະເຫລົ່ານັ້ນ, ຫລືນະມັດສະການຂາບໄຫວ້ມັນດ້ວຍ.
⁸ແຕ່ພວກເຈົ້າຈົງຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າດັ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດຢູ່ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.
⁹ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ປະຊາຊາດທີ່ໄຫຍ່ໂຕ, ເຂັມແຂງອອກໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ, ສ່ວນພວກເຈົ້າເອງກໍຍັງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຈົນເຖິງວັນນີ້.¹⁰ພຽງຄົນດຽວໃນພວກເຈົ້າກໍຈະຂັບໄລ່ພົນຄົນໃຫ້ຫນີໄປໄດ້. ເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າ ຄືຜູ້ນັ້ນທີ່ຊົງສ້າງພຣະເພື່ອພວກເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ແລ້ວ.¹¹ຈົ່ງໃຫ້ຄວາມສົນໃຈເປັນພິເສດ, ເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າຈະຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.
¹²ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າຫັນກັບແລະຜູກພັນກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດລອດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ ທ່າມກາງພວກເຈົ້າຫລືຖ້າພວກເຈົ້າຫລືຖ້າພວກເຈົ້າມາກັບພວກເຂົາແລະພວກເຂົາມາກັບເຈົ້າ,¹³ແລ້ວໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້ແນ່ວ່າ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງຂັບໄລ່ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ອອກໄປໃຫ້ພົ້ນຈາກພວກເຈົ້າອີກ ແຕ່ພວກເຂົາຈະເປັນບ້ວງແລະເປັນກັບຕັກສຳລັບພວກເຈົ້າ. ເປັນແສ້ຕິຫລັງພວກເຈົ້າ, ເປັນຫນ້າ ແທງຕາຂອງພວກເຈົ້າ ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະພົ້ນາດໄປຈາກແຜ່ນດິນທີ່ດີນີ້, ຊົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.
¹⁴ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງໄປຕາມທາງຂອງໂລກນີ້, ແລະພວກເຈົ້າໄດ້ຮູ້ແກ່ໃຈແລ້ວວ່າ ບໍ່ມີຄຳເວົ້າແມ່ນແຕ່ຄຳດຽວທີ່ໄດ້ຫລົ້ມເຫລວຈາກຄວາມເປັນຈົງໃນສິ່ງດີທຸກສິ່ງຊຶ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາກ່ຽວກັບພວກເຈົ້າ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ສຳເລັດສຳລັບພວກເຈົ້າ. ບໍ່ມີຈັກສິ່ງດຽວທີ່ຫລົ້ມເຫລວ.¹⁵ແຕ່ສິ່ງດີຊົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າທີ່ໄດ້ສັນຍາກັບພວກເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດທຸກຢ່າງ, ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວ, ກໍຈະຊົງນຳສົ່ງຮ້າຍທຸກຢ່າງມາເຖິງເຈົ້າຈົນກວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນອັນດີນີ້ ຊົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ປຣະທານແກ່ພວກເຈົ້າ.
¹⁶ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງພວກເຈົ້າໄວ້. ຖ້າພວກເຈົ້າໄປຮັບໃຊ້ແລະຂາບລົງນະມັສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ, ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະຜຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຈົ້າ, ແລະພວກເຈົ້າຈະພົ້ນາດໄປຢ່າງວ່ອງໄວ ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ດີຊົງພຣະອົງໄດ້ປຣະທານແກ່ພວກເຈົ້າ."

Joshua 23:1
ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ
 ມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍປີ
 Joshua 23:4
ຈໍແດນ
 ມີແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບເອີ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ທາງທິດຕາເວັນຕົກ
 ມີສະແດງເຖິງທິດທາງຂອງດວງອາທິດກຳລັງຕົກ.
 Joshua 23:6
ຢ່າຫັນເຫໄປ ບໍ່ວ່າທາງຂວາຫລືທາງຊ້າຍກໍຕາມ
 ການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຄຳສັ່ງຂອງກົດຂອງໂມເຊ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນໄປທາງຂວາຫລື ເບື້ອງຊ້າຍຈາກທາງ.
ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າສ່ວນ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີມິດຕະພາບທີ່ໃກ້ຊິດກັບພວກເຂົາຫລື 2) ແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ.
ສາບານ
 ເວົ້າເຖິງ
ພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ
 ນີ້ ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າຂອງບັນດາປະເທດທີ່ຍັງເຫລືອ.
ຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບພຣະຢາເວ
 "ຖືຫມັ້ນຄົງກັບພຣະຢາເວ"
 ເຊື່ອໃນພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຖີດແຫ້ງຈາກພວກເຂົາ
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ເຊື່ອໃນພຣະຢາເວ"
ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້
 "ຈົນເຖິງຍຸກປັດຈຸບັນ"
 Joshua 23:9
ຍືນຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຍືນ" ຫມາຍເຖິງການຖືພື້ນຖານໃນການສູ້ຮົບ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.
ພຽງຄົນດຽວ
 "ຫນຶ່ງ"

ພົນຄົນ
 "1,000"
 Joshua 23:12
ຜູກພັນກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດລອດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້
 ການຍອມຮັບຄວາມເຊື່ອຂອງຊາດເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຍອມຮັບຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ລອດຊີວິດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້"
ເປັນບ້ວງແລະເປັນກັບຕັກ
 ຄຳວ່າ "ບ້ວງ" ແລະ "ກັບຕັກ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ພວກເຂົາເວົ້າຮ່ວມກັນກັບປະຊາຊາດອື່ນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກັບຕັກທີ່ໂຫດຮ້າຍຊຶ່ງຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບອິດສະຣາເອນ.
ເປັນແສ້ຕິຫລັງພວກເຈົ້າ, ເປັນຫນ້າ ແທງຕາຂອງພວກເຈົ້າ
 ວະລິເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງບັນຫາຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ອິສະຣາເອນຮູ້ສຶກເຈັບປວດ ຄືກັບແສ້ຕິ ແລະຫນາມ.
 Joshua 23:14
ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງໄປຕາມທາງຂອງໂລກນີ້
 ໂຢຊວຍໃຊ້ຄຳເວົ້າສຸພາບ ເພື່ອຮ້າງເຖິງການຕາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"
ຮູ້ແກ່ໃຈ ແລະຮູ້ຈັດຂອງທ່ານ
 ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮູ້ສ່ວນຕົວຢ່າງເລິກເຊິງ.
ບໍ່ມີຄຳເວົ້າແມ່ນແຕ່ຄຳດຽວທີ່ໄດ້ຫລົ້ມເຫລວຈາກຄວາມເປັນຈົງ
 ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກໆ ຄຳເວົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"
 Joshua 23:16
ເຂົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້
 ນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ຖືກຄຸກຄາມ ໃນຂັ້ນຕົ້ນຫນ້ານີ້.
ຂາບລົງ ແລະ ນະມັສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນ
 ສອງວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.
 ບົດທີສອງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນ "ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະພຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຈົ້າ
"ພຸ່ງຂຶ້ນ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເລີ່ມໂກດແຄ້ນເຈົ້າ"

ຄືກັບໄຟ "ຖືກໄຟໄຫມ້" ຫລື ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ພຸ່ງຂຶ້ນ" ຫລື
ງ່າຍທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນເຜົາເຊັ່ນ: ຫຍ້າແຫ້ງ ຫລື ກິ່ງງ່າຍໆ.
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເລີ່ມໂກດແຄ້ນເຈົ້າ"

24 ¹ແລ້ວໂຢຊວຍກໍໄດ້ຮວບຮວມບັນດາເຜົາຕ່າງໆ ຂອງອິສະຣາເອນມາທີ່ເມືອງຊີເຄມ ແລະໄດ້ເອີ້ນພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິສະຣາເອນ, ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ພວກຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາກໍມາສະແດງຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. ²ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດວ່າ, "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ ນານມາແລ້ວໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ຝາກນັ້ນຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ, ຄື ເຕຣາ ບໍ່ຂອງອິບຣາຮາມແລະພໍ່ຂອງນາໂຮ - ແລະພວກເຂົານະມັສະການພະອິນໂຍ. ³ແຕ່ເຮົາໄດ້ນຳພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າມາຈາກຝາກນັ້ນຂອງຢູເຟຕິດແລະໄດ້ນຳເຂົາມາຍັງແຜ່ນດິນການາອານແລະໄດ້ໃຫ້ເຂົາມີລູກຫລານຫລວງຫລາຍ ໂດຍທາງລູກຊາຍຂອງເຂົາຄືອີຊາກ. ⁴ແລ້ວເຮົາໄດ້ໃຫ້ຢາໂຄບແລະເອຊາວແກ່ອີຊາກ. ເຮົາໄດ້ໃຫ້ແດນເນີນພູເຊອີ ແກ່ເອຊາວເປັນກຳມະສິດ, ແຕ່ຢາໂຄບແລະລູກຫລານຂອງເຂົາໄດ້ລົງໄປເອຍີບ. ⁵ເຮົາໄດ້ສົ່ງໂມເຊແລະອາໂຣນ, ແລະເຮົາໄດ້ທໍຣະມານຊາວເອຍີບດ້ວຍພັຍພິບັດ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາ. ⁶ເຮົາໄດ້ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກເອຍີບ. ແລະພວກເຈົ້າກໍໄດ້ມາເຖິງທະເລພວກເອຍີບໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາດ້ວຍ ເຫລົ້າຣິດເສັກແລະຄົນມ້າຈີນມາເຖິງທະເລຕີນກິກ. ⁷ເມື່ອບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະອົງກໍຊົງບັນດານໃຫ້ຄວາມມືດເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງພວກເຈົ້າກັບຊາວເອຍີບ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລມາເຫນືອພວກເຂົາແລະຖ້ວມພວກເຂົາ. ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໃນເອຍີບ. ແລ້ວພວກເຈົ້າກໍໄດ້ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເປັນເວລານານ. ⁸ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າມາເຖິງແຜ່ນດິນຂອງຄິນອາໂມຣິດ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ພວກເຂົາສູ້ຮົບກັບພວກເຈົ້າ, ແລະເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າກໍຍຶດຄອງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຮົາກໍໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ. ⁹ແລ້ວບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ກະສັດຂອງໂມອາບໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃຈມາຕີອິສະຣາເອນ. ເຂົາໃຊ້ໃຫ້ໄປເອີນບາລາອາມລູກຊາຍຂອງເບອ໌, ໃຫ້ມາແຊ່ງພວກເຈົ້າ. ¹⁰ແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ພັງບາລາອາມ. ແທ້ຈິງແລ້ວ, ເຂົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນເຮົາໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນມືຂອງເຂົາ. ¹¹ພວກເຈົ້າໄດ້ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນມາທີ່ເມືອງເຢຣິໂກ. ພວກຜູ້ນຳຂອງເຢຣິໂກໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ, ລວມທັງຄິນອາໂມຣິດ, ຄິນເປຣິຊີ, ຄິນການາອານ, ຄິນຣິດຕີ, ຄິນກິກາຊີ, ຄິນຮີວີແລະຄິນເຢບູດ. ເຮົາໄດ້ມອບຊັຍຊະນະເຫນືອພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຈົ້າ ແລະໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຈົ້າ. ¹²ເຮົາໄດ້ສົ່ງຝູງຕໍ່ໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຈົ້າ, ຊຶ່ງໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາແລະກະສັດສອງຄົນ ຂອງຊາວອາໂມຣິດອອກໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ. ມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພາະດ້ວຍຄາບຫລືໂດຍລູກທະນູຂອງພວກເຈົ້າເລີຍ. ¹³ເຮົາໄດ້ມອບແຜ່ນດິນຊຶ່ງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖາກຖາງ ແລະເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງ, ແລະບັດນິພວກເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ຈາກສວນຫມາກອະງຸ່ນແລະສວນຫມາກອາກເທດທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຝູກ, ¹⁴ດຽວນີ້ຈຶ່ງຢາກເກງພຣະຢາເວ ແລະນະມັສະການພຣະອົງດ້ວຍສຸດກຳລັງແລະດ້ວຍຄວາມສັດຊື່; ຈຶ່ງປະຖິ້ມບັນດາພະເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ນະມັສະການທີ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດແລະເອຍີບນັ້ນສາ, ແລະຈຶ່ງນະມັດສະການແຕ່ພຣະຢາເວເຫຼົ່ານັ້ນ. ¹⁵ແລະຖ້າພວກເຈົ້າເຫັນວ່າຜິດໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າໃນການທີ່ພວກເຈົ້ານະມັສະການພຣະຢາເວ, ເຈົ້າກໍຈຶ່ງເລືອກເອົາໃນວັນນີ້ວ່າ ພວກເຈົ້າຈະບິວຣະບັດໃຜ, ບັນດາພະຕ່າງໆຊຶ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ບິວຣະບັດຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ, ຫລືບັນດາພະຂອງຊາວອາໂມຣິດ, ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຈົ້າອາໄສຢູ່. ແຕ່ສ່ວນຂ້າພະເຈົ້າແລະຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເຮົາຈະນະມັສະການພຣະຢາເວ." ¹⁶ພວກປະຊາຊົນໄດ້ຕອບແລະກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວໄປບິວຣະບັດພະອິນໂຍ, ¹⁷ເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳເຮົາແລະບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຍີບ, ອອກມາຈາກເຮືອນຫາດ, ແລະຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ເຮັດການອັສສະຈັນຍິງໃຫຍ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ, ແລະຜູ້ຊຶ່ງຄຸ້ມຄອງເຮົາຕະຫລອດທາງທີ່ເຮົາໄດ້ເດີນໄປ, ແລະທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຜ່ານໄປ. ¹⁸ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດນັ້ນອອກໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ, ລວມທັງຄິນອາໂມຣິດຊຶ່ງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະນະມັສະການພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ." ¹⁹ແຕ່ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, "ພວກເຈົ້າບໍ່ສາມາດບິວຣະບັດພຣະຢາເວໄດ້ດອກ, ເພາະວ່າພຣະອົງຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ຣິສຸດ, ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວງແຫນ; ພຣະອົງຈະບໍ່ອະພິຍານລະເມີດຫລືການບາບຂອງພວກເຈົ້າ. ²⁰ຖ້າພວກເຈົ້າປະຖິ້ມພຣະຢາເວແລະໄປນະມັສະການພະຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ແລ້ວພຣະອົງຈະຊົງຫັນກັບແລະທຳລາຍພວກເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງເຮັດຕິດພວກເຈົ້າມາແລ້ວ." ²¹ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ບໍ່, ພວກເຮົາຈະນະມັສະການພຣະຢາເວ." ²²ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນພະຍານແກ່ຕົນເອງວ່າ ພວກເຈົ້າໄດ້ເລືອກພຣະຢາເວ, ສຳລັບຕົວພວກເຈົ້າເອງເພື່ອນະມັສະການພຣະອົງ." ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາເປັນພະຍານ." ²³ບັດນີ້ ຈຶ່ງປະຖິ້ມພະທັງຫລາຍຂອງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ແລະກັບໃຈມາຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິສະຣາເອນ." ²⁴ປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ພວກເຮົາຈະນະມັສະການພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ. ²⁵ໂຢຊວຍຈຶ່ງໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາສຳລັບ ປະຊາຊົນໃນມື້ນັ້ນແລະໄດ້ວາງກົດບັນຍັດກັບກົດລະບຽບຕ່າງໆທີ່ເມືອງຊີເຄມ. ²⁶ໂຢຊວຍໄດ້ບັນທຶກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຫນັງສືກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ເພິ່ນໄດ້ເອົາກ່ອນຫົນໃຫຍ່ແລະຂຶ້ນທີ່ຮີມຂອງຕີນໂອກ ທີ່ຢູ່ຂ້າງສະຖານທີ່ນະມັສະການຂອງພຣະຢາເວ. ²⁷ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດວ່າ, "ຫົນກ່ອນນີ້ຈະເປັນພະຍານໃຫ້ພວກເຮົາ. ເພາະມັນໄດ້ຍືນທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຮົາ. ສະນັ້ນ ມັນຈະເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ ຫາກວ່າພວກເຈົ້າປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ." ²⁸ດັ່ງນັ້ນ ໂຢຊວຍໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນໄປ ທຸກຄົນກໍກັບໄປສູ່ດິນແດນທີ່ເປັນສ່ວນຂອງໄຜລາວ. ²⁹ພາຍຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ ໂຢຊວຍລຸກຊາຍຂອງນູນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ກໍໄດ້ຕາຍໄປເມື່ອອາຍຸໄດ້ 110ປີ. ³⁰ພວກເຂົາກໍໄດ້ຟັງສືບຂອງເພິ່ນໄວ້ໃນເຂດທີ່ດິນມໍຣະດົກຂອງເພິ່ນທີ່ເມືອງຕີມນາດເສຣາ, ຊຶ່ງຢູ່ໃນເຂດເນີນພູເອເຟຣາອິມ, ຫາງເຫນືອຂອງພູເຂົາກາອາດ. ³¹ອິສະຣາເອນກໍໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ. ແລະຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກຜູ້ນຳທີ່ມີອາຍຸຍືນຍາວກວ່າໂຢຊວຍ, ຄິນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ມີປະສົບການທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳເພື່ອອິສະຣາເອນ.

³²ກະດູກຂອງໂຢເຊບ, ທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ນຳອອກມາຈາກເອຢິບ - ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໄວ້ທີ່ເມືອງຊີເຄມ, ໃນສ່ວນທີ່ດິນຊຶງຢາໂຄບໄດ້ຊື້ໄວ້ຈາກລູກຊາຍຂອງຮາໂມຟຂອງຊີເຄມ, ເພິ່ນໄດ້ຊື້ມາດ້ວຍເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫລວນ, ແລະມັນໄດ້ກາຍເປັນມໍລະດົກສຳລັບລູກຫລານຂອງໂຢເຊບ.³³ ແລ້ວເອເລອາເຊລູກຊາຍຂອງອາໂລນກໍຕາຍໄປ. ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພິ່ນໄວ້ທີ່ເກເບອາເມືອງຂອງຝີເນຮາລູກຊາຍຂອງເຂົາຊຶ່ງໄດ້ມອບໃຫ້ກັບເພິ່ນ. ມັນຢູ່ໃນດິນແດນເນີນຜູຂອງເອຟຣາອິມ.

Joshua 24:1

ໂຢຊວຍກໍໄດ້ຮວບຮວມບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ ຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳຮຽກຂອງໂຢຊວຍຕໍ່ເຜົ່າຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຢູ່ໃນເຂດຮ່ອມສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການພົວພັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ

ຂໍໃຫ້ທຸກໆເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນພົບກັບລາວ"

ພວກເຂົາກໍມາສະແດງຕົວ

"ມາ ແລະ ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ຫລື "ມາຕໍ່ຫນ້າ"

ນານມາແລ້ວ

"ຫລາຍປີກ່ອນຫນ້ານີ"

ນິຄີສິງຫີ

ໂຢຊວຍເລີ່ມຕົ້ນອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 13.

ເຕຣາ...ນາໂຮ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Joshua 24:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເຊອີ

ຊື່ສະຖານທີ່ ຫລື ພື້ນທີ່

ໄດ້ລົງໄປ

ປະເທດເອຢິບແມ່ນຕຳໃນລະດັບສູງທີ່ດິນແດນການາອານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດີນທາງ"

Joshua 24:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາ ... ໄດ້ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສະຫລັບກັນລະຫວ່າງສອງວະລີນີ,

ຊຶ່ງທັງສອງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ໃນອະດີດ ແລະ

ປະຈຸບັນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ...ພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສະຫລັບກັນລະຫວ່າງສອງວະລີນີ,

ຊຶ່ງທັງສອງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ໃນອະດີດ ແລະ

ປະຈຸບັນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດ ຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ທະເລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລສາບ.

ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ເປັນເຂດທີ່ບໍ່ມີບ່ອນຢູ່ອາໄສ, ທະເລຊາຍ

Joshua 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ ຫມາຍ

ເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

Joshua 24:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການພົວພັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບາຫລາກ ... ຊິບໄປ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດ ຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 24:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການພົວພັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ແມ່ງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ບິນໄວ, ກັດຕ່ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານານິຄົມ. ຢູນີ,“ ຕໍ່ແຕນ”

ຈຳນວນຫລາຍຖືກເວົ້າເຖິງພຽງຢ່າງດຽວ.

Joshua 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Joshua 24:14

ຖ້າພວກເຈົ້າເຫັນວ່າຜິດໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແມ່ນຄວາມຫມາຍສອງເທົ່າ.

ມັນຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາທຳອິດ,

ແຕ່ວ່າການເບິ່ງເຫັນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມປາຖະຫນາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການ"

ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

Joshua 24:16

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນຂອງພຣະອົງພວກເຈົ້າ...ພວກເຈົ້າ

ຜູ້ຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ແລກປ່ຽນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ກັບ

"ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮືອນທາດ

ນີ້ "ເຮືອນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຂອງການເປັນຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເປັນທາດ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຊຶ່ງເອົາໄດ້ຜ່ານໄປ

"ຊົນຊາດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານ"

Joshua 24:19

ປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນຂອງພຣະອົງພວກເຮົາ.

ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ອິສຸດ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນໄຟທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະທຳລາຍເຈົ້າຄືກັບໄຟ"

Joshua 24:21

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ກັບໃຈມາຫາພຣະຢາເວ

ການຕັດສິນໃຈເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວເຫຼົ່ານັ້ນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການກັບໃຈຂອງພວກເຂົາໄປຫາພຣະອົງ. ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ໃນກໍລະນີນີ້, "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍເພາະມັນຫມາຍ

ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເປັນກຸ່ມດຽວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດໃນການແປມັນເປັນຄຳສັບຫລາຍ ເພາະວ່າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນໄປຫາ

ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຕັດສິນໃຈເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

Joshua 24:24

ປະຊາຊົນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຝັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຝັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

ລາວໄດ້ວາງກົດບັນຍັດກັບກົດລະບຽບຕ່າງໆ

ການສ້າງກົດຫມາຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໂຢຊວຍ

ກຳນົດກົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນຄ້າຍຄືຫໍພິທີທະພັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສ້າງກົດບັນຍັດ ແລະ ກົດຫມາຍ" ຫລື

"ລາວໄດ້ໃຫ້ກົດຫມາຍ ແລະ ກົດບັນຍັດໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ"

ຫນຶ່ງສິກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ປະກົດວ່າເປັນການສືບຕໍ່ຂອງບົດຂຽນຂອງໂມເຊ.

ໄດ້ເຮົາໄວ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ວາງມັນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"

Joshua 24:27

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫົນກ້ອນນີ້ຈະເປັນພະຍານ...ມັນໄດ້ຍິນທຸກຖ້ອຍຄຳ

ກ້ອນຫົນທີ່ໂຢຊວຍຕັ້ງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ ແລະ ຈະສາມາດເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ.

ຫາກວ່າພວກເຈົ້າ

"ຖ້າເຈົ້າເຄີຍ"

Joshua 24:29

ອາຍຸໄດ້ 110 ປີ

"ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ"

ຕີມນາດເສຣາ...ພູເຂົາກາອາດ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

Joshua 24:31

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ.

ອາຍຸຍືນຍາວກວ່າໂຢຊວຍ

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນກວ່າໂຢຊວຍ"

Joshua 24:32

ກະດູກຂອງໂຢເຊັບ ... ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໄວ້ທີ່ເມືອງຊີເຄມ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນລະບຽບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ນຳເອົາກະດູກຂອງໂຢເຊັບອອກຈາກປະເທດເອຢິບ

ແລະ ພວກເຂົາຝັງຢູ່ທີ່ຊີເຄມ"

ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫລວງ

"100 ຫລວງ"

ເອເລອາເຊ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເກເລອາ

ຊື່ສະຖານທີ່

ພວກຜູ້ປົກຄອງ

1 ¹ ຫລັງຈາກໂຢຊວຍເສຍຊີວິດແລ້ວ, ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ທຸນຖາມພຣະຢາເວ ວ່າ, “ໃຜຜູ້ທຳອິດຈະໂຈມຕີກັບຄົນການາອານສຳລັບພວກເຮົາ, ເພື່ອສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ?”² ພຣະຢາເວຕອບວ່າ, “ຢູ່ດາຈະໂຈມຕີ, ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ມອບແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.”³ ຄົນຢູດາຈຶ່ງເວົ້າ ກັບຄືນຊິເມໂອນ, ພີ່ນ້ອງຂອງຕົນວ່າ, “ຈຶ່ງຂຶ້ນໄປກັບພວກເຮົາ ໃນເຂດແດນທີ່ກຳນົດໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ເພື່ອຈະໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນການາອານນຳກັນ. ພວກເຮົາຈະໄປຮ່ວມຮົບໃນເຂດແດນທີ່ກຳນົດໃຫ້ແກ່ເຈົ້ານັ້ນດ້ວຍ.” ດັ່ງນັ້ນ, ເຜົາຊິເມໂອນກໍໄປກັບພວກເຂົາ.

⁴ ຄົນຢູດາ ກໍໂຈມຕີ, ແລະ ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໄຊຊະນະແກ່ຄົນການາອານ ແລະ ຄົນເປຣີຊີ. ພວກເຂົາ ປະຫານຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ ທີ່ເມືອງເບເຊັກ.⁵ ພວກເຂົາ ບິບອາໂດນີ-ເບເຊັກ ໃນເມືອງເບເຊັກ, ແລະ ພວກເຂົາສູ້ຮົບກັບເພີນ ແລະ ໄດ້ປະຫານຄົນການາອານ ແລະ ຄົນເປຣີຊີ.

⁶ ແຕ່ອາໂດນີເບເຊັກຫນີໄປໄດ້, ແລະ ພວກເຂົາ ນຳຈັບລາວໄດ້, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຕັດນິ້ວຫົວໄປ້ມື ແລະ ນິ້ວຫົວໄປ້ຕີນຂອງລາວ.⁷ ອາໂດນີເບເຊັກກ່າວວ່າ, “ຍັງມີກະສັດເຈັດສິບອົງ, ຜູ້ທີ່ມີຫົວໄປ້ມື ແລະ ຫົວໄປ້ຕີນຖືກຕັດອອກ, ໄດ້ເກັບເສດອາຫານຢູ່ກ້ອງໂຕະຂອງເຮົາ. ເຮົາໄດ້ເຮັດຢ່າງໃດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແກ່ເຮົາເຊັ່ນນັ້ນ” ພວກເຂົາກໍຈັບຕົວເພີນມາຫຼັກຖູເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເພີນໄດ້ເສຍຊີວິດໃນບ່ອນນັ້ນ.

⁸ ຄົນຢູດາໄດ້ເຂົ້າສູ້ຮົບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຍຶດເມືອງໄດ້. ພວກເຂົາ ໂຈມຕີຊາວເມືອງດ້ວຍຄົມດາບ ແລະ ພວກເຂົາເອົາໄຟເຜົາເມືອງ.⁹ ພາຍຫລັງ, ຄົນຢູດາ ໄດ້ລົງໄປສູ້ຮົບກັບຄົນການາອານ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດແດນເຂົາ ແລະ ໃນຮ່ອມພູເຂົາ ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ¹⁰ ຢູດາ ໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັບຄົນການາອານ ຜູ້ຢູ່ໃນເຮັບໂຣນ (ເມືອງເຮັບໂຣນ ເມືອກ່ອນຊື່ວ່າ ກິຣິອາດອາຣະບາ) ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານເຊຊາຍ, ອາຣິມານ ແລະ ຕານໄມ.

¹¹ ຈາກບ່ອນນັ້ນ ຄົນຢູດາໄດ້ຍົກທັບ ໄປສູ້ຮົບກັບຊາວເມືອງເດບີ (ເມືອງເດບີ ເມືອກ່ອນມີຊື່ວ່າກິຣິອາດເຊເຟ)¹² ກາເລັບ ກ່າວວ່າ “ໃຜໂຈມຕີເມືອງກິຣິ-ອາດເຊເຟ ແລະ ຍຶດໄດ້, ເຮົາຈະຍົກອັກສາ, ລູກສາວຂອງເຮົາ, ໃຫ້ເປັນເມຍ¹³ ໂອດນີເອນ, ລູກຊາຍເກນາ (ຫລານຊາຍຂອງກາເລັບ) ທີ່ເຮົາເມືອງເດບີໄດ້, ດັ່ງນັ້ນ ກາເລັບຈຶ່ງຍົກອັກສາ, ລູກສາວຂອງຕົນ, ໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເພີນ.

¹⁴ ຢູ່ຕໍ່ມາ ອັກສາ ມາຫາໂອດນີເອນ, ແລະ ນາງຈຶ່ງຊວນຜົວໃຫ້ ຂໍເນື້ອຫີນາພໍໃຫ້ແກ່ນາງ. ນາງກໍລົງຈາກຫລັງລາ, ກາເລັບຖາມນາງວ່າ “ເຈົ້າຕ້ອງການອັນໃດ?”¹⁵ ນາງຈຶ່ງຕອບເພີນວ່າ “ຂໍຂອງຂວັນໃຫ້ລູກຈັກຢ່າງຫນຶ່ງແດ່. ເມື່ອພໍໃຫ້ລູກມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງແລ້ງກັນດານແລ້ວ, ຂໍໃຫ້ນ້ຳພຸແກ່ລູກດ້ວຍ.” ດັ່ງນັ້ນ, ກາເລັບກໍຍົກບໍ່ນ້ຳພຸເທິງ ແລະ ບໍ່ນ້ຳພຸລຸ່ມ ໃຫ້ແກ່ນາງ.

¹⁶ ລູກຫລານຂອງພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ ຄົນເກນີ ໄດ້ໄປຈາກເມືອງທີ່ມີຕຶນຕານ ພ້ອມກັບຄົນຢູດາ, ມາເຖິງຕຶນທີ່ກັນດານຂອງເຜົາຢູດາ ທີ່ຢູ່ໃນເນເກບ, ເພື່ອອາໄສຢູ່ກັບຄົນຢູດາ ຢູ່ໃກ້ກັບອາຣາດ.¹⁷ ຄົນຢູດາ ກໍຍົກທັບໄປຮ່ວມກັບຄົນຊິເມໂອນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ ຄົນການາອານ ຜູ້ຢູ່ໃນເມືອງເຊພັດ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເມືອງນັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ. ເມືອງນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ ໂຮມາ.

¹⁸ ຄົນຢູດາໄດ້ຍຶດເມືອງຄາຊາເຊັນກັນ ແລະ ພ້ອມທັງອານາເຂດຮອບໆ, ເມືອງອາຊະກາໂລນ ແລະ ພ້ອມທັງອານາເຂດ ແລະ ເມືອງເອັກໂຣນ ແລະ ພ້ອມອານາເຂດຮອບໆ.¹⁹ ພຣະຢາເວ ໄດ້ສະຖິດກັບຄືນຢູດາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດແດນພູເຂົາເປັນກຳມະສິດ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຊາວເມືອງທີ່ຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຂົານັ້ນໄດ້ ເພາະວ່າພວກເຫລົ່ານັ້ນມີລິດຮົບເຫລັກ.

²⁰ ເມືອງເຮັບໂຣນນັ້ນ ໄດ້ຍົກໃຫ້ກາເລັບ (ດັງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້), ແລະ ເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ລູກຊາຍທັງສາມຄົນຂອງອານາກອກໄປ.²¹ ແຕ່ຄົນເປັນຢາມິນ ບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ ຄົນເຢບູດ ຜູ້ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ອອກໄປ. ດັ່ງນັ້ນ ຄົນເຢບູດຈຶ່ງອາໄສຢູ່ກັບຄືນເປັນຢາມິນໃນເຢຣູຊາເລັມຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້.

²²ນອກນີ້ ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບກະກຽມໄປສູ່ຮີບເມືອງເບັດເອນ, ແລະ ພຣະຢາເວສະຖິດກັບພວກເຂົາ.²³ ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປສອດແນມເມືອງເບັດ-ເອນ (ແຕ່ກ່ອນເມືອງນີ້ ຊື່ ລູເຊ).²⁴ ຜູ້ສອດແນມເຫັນຊາຍຄົນໜຶ່ງຢ່າງອອກມາຈາກເມືອງ, ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບລາວວ່າ "ຂໍຊື່ທາງເຂົາເມືອງນີ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາດ້ວຍ, ແລະ ພວກເຮົາຈະປານີເຈົ້າ."

²⁵ ຊາຍຄົນນັ້ນ ກໍຊື່ທາງເຂົາເມືອງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຊາວເມືອງນັ້ນ ດ້ວຍຄົມດາບ, ແຕ່ພວກເຂົາປ່ອຍຊາຍຄົນນັ້ນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວທັງໝົດລອດໄປ.²⁶ ຫລັງຈາກນັ້ນ ຊາຍຄົນນັ້ນກໍເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຮິດຕີ ແລະ ສ້າງເມືອງຂຶ້ນເມືອງໜຶ່ງ, ເອີ້ນຊື່ວ່າເມືອງລູເຊ, ຊຶ່ງເປັນຊື່ຢູ່ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້.

²⁷ ຄົນມານາເຊ ບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວເມືອງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເບັດເຊອານ ແລະ ຊາວຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນໃຫ້ອອກໄປ, ຫລື ຊາວເມືອງຕາອານັກ ແລະ ຊາວຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ, ຫລື ຊາວເມືອງໂດເຣ ແລະ ຊາວຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ, ຫລື ຊາວເມືອງອິບເລອາມ ແລະ ຊາວຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ, ຫລື ຊາວເມືອງເມກິດໂດ ແລະ ຊາວຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ, ເພາະວ່າຄົນການາອານ ຍັງຕັດສິນໃຈອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.²⁸ ເມື່ອຄົນອິສະຣາເອນ ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ, ພວກເຂົາກໍບັງຄັບຄົນການາອານ ຮັບໃຊ້ ພວກເຂົາດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນພວກນັ້ນອອກໄປໂດຍສິ້ນເຊີງ.

²⁹ ເລຟຣາອິມບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນການາອານ ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເກເຊໃຫ້ອອກໄປ, ດັ່ງນັ້ນຄົນການາອານ ຍັງສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເກເຊກັບພວກເຂົາ.

³⁰ ເຊບູໂລນບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວເມືອງກິດໂຣນ, ຫລື ຊາວເມືອງນາຮາລານ, ແລະ ດັ່ງນັ້ນ ຄົນການາອານໄດ້ສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ແຕ່ຄົນເຊບູໂລນ ກໍບັງຄັບຄົນການາອານ ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ ດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກ.

³¹ ອາເຊບບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວເມືອງອັກໂກ, ຫລື ຊາວເມືອງຊິໂດນ, ຫລື ຊາວເມືອງອາຣະລັບ, ຫລື ຊາວເມືອງອັກຊິບ, ຫລື ຊາວເມືອງເຮນບາ, ຫລື ຊາວເມືອງອາເຟກ, ຫລື ຊາວເມືອງເຣໂຣບ.³² ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອາເຊໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບຄົນການາອານ(ຜູ້ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ), ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ພວກນັ້ນໃຫ້ອອກໄປ.

³³ ເຜົ່ານັບທາລີບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເບັດເຊເມັດ, ຫລື ຊາວເມືອງເບັດ-ອານາດ. ດັ່ງນັ້ນ ເຜົ່ານັບທາອາໄສຢູ່ກັບຄົນການາອານ (ຜູ້ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ). ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຊາວເມືອງເບັດ-ເຊເມັດ ແລະ ຊາວເມືອງເບັດ-ອານາດ ໄດ້ຖືກບັງຄັບ ຮັບໃຊ້ແຮງງານຫນັກໃຫ້ແກ່ຄົນນັບທາລີ.

³⁴ ຄົນອາໂມໄດ້ຂັບໄລ່ເຜົ່າດານ ໃຫ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູເຂົາຂອງເມືອງ, ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາລົງມາອາໄສຢູ່ຮ່ວມພູເຂົາ.³⁵ ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອາໂມຍັງອາໄສຢູ່ທີ່ພູເຂົາເຮເລັດ, ໃນເມືອງອາຢາໂລນ, ແລະ ໃນເມືອງຊາອານບິມ, ແຕ່ອຳນາດທາງທະຫານຂອງເຮືອນຂອງໂຢເຊັບເຫນືອກວ່າພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກບັງຄັບ ຮັບໃຊ້ແຮງງານຫນັກ ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.³⁶ ອຳນາດຂອງຄົນອາໂມແມ່ນຕັ້ງຖິ່ນແຕ່ທາງຂ້ວາມພູເຂົາອັກຣັບບິມ ຫລືເມືອງເຊລາຂຶ້ນໄປຮອດພູເຂົາຂອງເມືອງ.

Judges 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບົມບັນທຶກຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບໂຢເຊວຍ ແລະຍັງເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະຢາເວ

ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ສະແດງພຣະອົງເອງ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມຜັນຫະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງໃນຫນ້າການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວອ້າງເຖິງວິທີການແປຂອງຄຳສັບນີ້.

ຈະໂຈມຕີກັບຄົນການາອານສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາແອນ. (ເບິ່ງ:|Exclusive "We")

ຢູດາຈະໂຈມຕີ

"ຢູດາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງຊົນເຜົ່າຢູດາ. ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໂຈມຕີກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຢູດາຕ້ອງໂຈມຕີກ່ອນ" (ເບິ່ງ: must attack first" (See: |Metonymy))

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ແຜ່ນດິນນີ້

ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຊາວການາອານອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງການາອານ" (ເບິ່ງ:|Assumed Knowledge and Implicit Information)

ພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ

"ຫມູ່ເພື່ອນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຍາດພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ"

ຈົງຂຶ້ນໄປກັບພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນຂອງບັນດາເຜົ່າໃນຢູດາ ແລະ ຊິເມໂອນ ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍກັບຄືນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ. ແຜ່ນດິນທີ່ມອບໃຫ້ຢູດາແມ່ນຢູ່ເທິງເນີນພູເຫນືອຮ່ອມພູ. ບາງພາສາຈະບໍ່ລະບຸວ່າຄົນເຮົາກຳລັງຂຶ້ນໄປ ຫລື ລົງມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ໄປກັບພວກເຮົາ" **ທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ພວກເຮົາ ... ທີ່ໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຈົ້າ**

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:| Active ຫລື Passive)

ພວກເຮົາຈະໄປຮ່ວມພວກເຈົ້າ

"ພວກເຮົາກໍຈະໄປກັບເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນ" ຫລື "ໃນທາງດຽວກັນ, ພວກເຮົາຈະໄປກັບເຈົ້າ"

Judges 1:4

ຄົນຢູດາ ກໍໂຈມຕີ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊິເມໂອນໂຈມຕີກັບຄົນຢູດາ.

ພວກເຂົາ ປະຫານຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າປະມານ 10,000 ຄົນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຂອງພວກເຂົາ

"ທະຫານຂອງການາອານ ແລະຂອງເປຣິຊີ" ຫລື "ສັດຕູ"

ເບເຊັກ

ແມ່ນເຂດຫນຶ່ງໃນພູເຂົາການາອານ.

ອາໂດນີ-ເບເຊັກ

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ນຳ ກອງທັບຂອງຊາວການາອານ ແລະຊາວເປເຣເຊ.

ພວກເຂົາສູ້ຮົບກັບລາວ

"ລາວ" ຕົວຈິງຫມາຍເຖິງ ອາໂດນີ-ເບເຊັກ ແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບລາວ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"

Judges 1:6

ນຳຈັບລາວໄດ້

"ໄລ່ລ່າລາວ"

ກະສັດເຈັດສິບອົງ

"70 ກະສັດ"

ຜູ້ທີ່ມີຫົວໄປ້ມື ແລະ ຫົວໄປ້ຕີນຖືກຕັດອອກ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີນິວໄປ້ ແລະນິວໄປ້ຕີນໃຫຍ່ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກໃຫ້ຄົນຂອງຂ້ອຍຕັດ" ຫລື

"ມີນິວໄປ້ ແລະນິວຕີນໃຫຍ່ທີ່ພວກເຮົາຕັດ"

ໄດ້ເກັບເສດອາຫານຢູ່ກ້ອງໂຕະຂອງເຮົາ

"ກິນເສດອາຫານຢູ່ກ້ອງໂຕະຂອງຂ້ອຍ."

ການບັງຄັບໃຫ້ກະສັດເຫລົ່ານີ້ກິນເສດອາຫານເປັນວິທີທາງທຸກຢ່າງທີ່ ອາ-
ໂດນີ-ເບເຊັກ ເຮັດໃຫ້ກະສັດເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງອັບອາຍຂາຍຫນ້າ.

Judges 1:8

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຍົດເມືອງໄດ້

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາ ໂຈມຕີ

"ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ດ້ວຍຈຸດຂອງດາບ." ຫຼື "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງດາບ

ແລະອາດຈະອີງຕາມພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນຢູດາ ໄດ້ລົງໄປສູ່ຮົບ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຢູດາໄປຕໍ່ສູ້"

ໃນເຂດແດນພູເຂົາ

"ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທາງພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ"

ໃນຮ່ອມພູເຂົາ

ເນີນພູຢູ່ຖານຂອງພູ ຫລື ລະດັບຂອງພູ

ເມືອງເຮັບໂຮນ ເມືອກ່ອນຊື່ວ່າ ກິຣິອາດອາຣະບາ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນິຄົງທຳອິດອາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເມືອງ ກິຣິ-
ອາດອາຣະບາ ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນເປັນຄືກັບເມືອງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າເຮັບໂຮນ.

ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ ແລະ ຕານໄມ.

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳຊາວການອານາສາມຄົນຂອງເຮັບໂຮນ.

ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ ແລະ ຕານໄມ, ແລະ ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

Judges 1:11

ເມືອງເດບີ ເມືອກ່ອນມີຊື່ວ່າກິຣິອາດເຊເຟ

ຜູ້ຂຽນອາດຈະຂຽນເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ຈັກເມືອງເດບີ.

ແຕ່ວ່າໃນເວລາອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີມັນ, ມັນຖືກເອີ້ນວ່າກິຣິອາດເຊເຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງເຄີຍຖືກເອີ້ນວ່າກິຣິອາດເຊເຟ" (ເບິ່ງ:|

Background Information ແລະ|How to Translate Names)

ເມືອກ່ອນ

"ໃນຊ່ວງອະດີດຜ່ານມາ" ຫລື "ໃນເວລາກ່ອນຫນ້ານັ້ນ"

ໃຜໂຈມຕີເມືອງກິຣິອາດເຊເຟ ແລະ ຍົດໄດ້

"ກິຣິອາດເຊເຟ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ມາໂຈມຕີ ແລະເອົາຊະນະປະຊາຊົນເມືອງກິຣິອາດເຊເຟ

ແລະຍົດເມືອງຂອງພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:|Metonymy)

ອັກສາ

ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງກາເລັບ. (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່)

ໂອດນີເອນ, ລູກຊາຍເກນາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່)

Judges 1:14

ນາງຈິງຊວນຜົວ

"ອັກສາຊວນໂອດນີເອນ"

ຂໍເນື້ອທຶນາໃຫ້ແກ່ນາງ...ໃນເມືອພໍ່ໃຫ້ລູກມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ແຫ້ງແລ້ງກັນດານແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າກາເລັບ

ໄດ້ໃຫ້ນາແກ່ນາງເມື່ອນາງຮ້ອງຂໍກັບລາວຢູ່ໃນຂໍ້ທີ 14. ໃນຂໍ້ທີ 15,

ດຽວນີ້ນາງກຳລັງຂໍນ້ຳພູທີ່ຢູ່ນອກເຫນືອຈາກນາງນັ້ນ.

ຂໍຂອງຂວັນໃຫ້ລູກ

"ເຮັດການຊ່ວຍເຫລືອຂ້ອຍ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຂ້ອຍ"

ເມືອພໍ່ໃຫ້ລູກມາຢູ່ໃນໃນເຂດແດນພູເຂົາ

ກາເລັບໃຫ້ ອັກສາໃນການແຕ່ງງານກັບໂອດນີເອນ,

ດັ່ງນັ້ນນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບໂອດນີ-

ເອນ, ໃນເມືອງທີ່ເຂົາໄດ້ຍຶດຄອງໃນບ່ອນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພໍ່ໃຫ້ລູກແຕ່ງງານມາຢູ່ໃນເນເກບ"

Judges 1:16

ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ

ກົດຫມາຍ - "ຂອງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ"

ພໍ່ເຖົ້າຄົນເກນີ ໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ໃນກົດຫມາຍ, ເກນີ ໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ - "ພໍ່ເຖົ້າ,

ຜູ້ທີ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນເກນີ, ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເມືອງທີ່ມີຕົ້ນຕານ ...ມາເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

"ໄດ້ອອກຈາກເມືອງທີ່ມີຕົ້ນຕານ...

ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ເມືອງທີ່ມີຕົ້ນຕານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣິໂກ

ອາຣາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນການອານ.

ຄົນຊິເມໂອນພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ

"ພີນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີນ້ອງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຊົນເຜົ່າອື່ນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຊຟັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນການອານ.

ເມືອງນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ ໂຮມາ

ຫລັງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍເມືອງເຊຟັດ,

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ເປັນ "ໂຮມາ". ຊື່ "ໂຮມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ."

Judges 1:18

ພຣະຢາເວ ໄດ້ສະຖິດກັບຄົນຢູດາ

"ໄດ້ສະຖິດກັບ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູດາ.

ຮ່ອມພູເຂົາ

ພື້ນທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລະດັບຄວາມສູງ, ພື້ນທີ່ໂລ່ງ

Judges 1:20

ເມືອງເຮັບໂຮນນັ້ນ ໄດ້ຍົກໃຫ້ກາເລັບ (ດັງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້)

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ມອບເຮັບໂຮນໃຫ້ແກ່ກາເລັບ"

ລູກຊາຍທັງສາມຄົນຂອງອານາກ

ຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມຄົນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງກຸ່ມທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງອານາກ ແລະປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ"

ອານາກ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອານາກ

ແລະລູກຫລານຂອງລາວມີຊື່ສຽງໃນດ້ານຄວາມສູງ

ຈິນເຖິງທຸກມືນີ

"ຈິນເຖິງດຽວນີ້." ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປຶ້ມຂອງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຖືກຂຽນ.

Judges 1:22

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ. ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ແລະ "ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງມະນັດເສແລະເອຟຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ" ຫລື

"ຄົນຂອງເຜົ່າມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ"

ເມືອງເບັດເອນ

"ເບັດເອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເບັດເອນ.

ສອດແນມ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຂໍ້ມູນລັບ

ແຕ່ກ່ອນເມືອງນີ້ຊື່ວ່າລູເຊ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນິຄົງທຳອິດອາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບລູເຊ

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນເປັນຄືກັບເມືອງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າເບັດເອນ.

ຜູ້ສອດແນມ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນລັບ

Judges 1:25

ພວກເຂົາໄດ້ໄຈມຕິຊາວເມືອງນັ້ນ

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໄຈມຕິຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ດ້ວຍຈຸດຂອງດາບ." ຫຼື "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງດາບ

ແລະອາດອີງຕາມຫຼັກພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ"

ທັງຫມົດລອດໄປ

ແມ່ນສ່ານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງ"

ລູເຊ

ເມືອງໃຫມ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນດິນແດນຂອງຊາວອິດຕິ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ເມືອງວ່າລູເຊ, ຢູ່ໃກ້ກັບເບັດເອນ, ຊຶ່ງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ປະຖິ້ມໄວ້.

ຊຶ່ງເປັນຊື່ຢູ່ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

"ຊຶ່ງຍັງເປັນຊື່ຂອງມັນຢູ່." "ຈົນເຖິງວັນນີ້"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຫນັງສືຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ.

Judges 1:27

ເບັດເຊອານ...ຕາອານັກ...ໂດເຣ ...ອິບເລອານ...ເມກິດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເພາະວ່າຄົນການາອານ ຍັງຕັດສິນໃຈອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ເພື່ອ "ກໍານົດ" ແມ່ນການຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຊາວການາອານໄດ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ

ວ່າຈະບໍ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນ ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

"ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ບັງຄັບຄົນການາອານ ໃຫ້ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກ

"ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບຊາວການາອານໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອພວກເຂົາ"

Judges 1:29

ເອຟຣາອິມ

"ເອຟຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍ

ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ.

ເກເຊ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງຂອງເອຟຣາອິມ.

Judges 1:30

ເຊບູໂລນບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່

"ເຊບູໂລນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍ ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າເຊບູໂລນ.

ກິດໂຣນ...ນາຮາລານ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນດິນແດນຂອງການາອານ

ແຕ່ເຊບູໂລນ ກໍ່ບັງຄັບ

"ເຊບູໂລນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຂອງເຊບູໂລນ.

ການເຮັດວຽກຫນັກ

"ເຮັດວຽກຍາກ"

Judges 1:31

ອາເຊບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່

"ອາເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍ ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າອາເຊ.

ອັກໂກ...ຊີໂດນ...ອາຮະລັກ...ອັກຊິບ...ເຮນບາ...ອາເຟກ...ເຮໂຮບ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນດິນແດນຂອງການາອານ.

Judges 1:33

ເບັດເຊເມັດ...ເບັດ-ອານາດ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ

ຊາວເມືອງເບັດ-ເຊເມັດ ແລະ ຊາວເມືອງເບັດ-ອານາດ ໄດ້ຖືກບັງຄັບ

ຮັບໃຊ້ແຮງງານຫນັກ ໃຫ້ແກ່ຄົນນັບທາລີ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງນັບທາລີ ໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເມືອງເບັດ-ເຊເມັດ

ແລະເບັດ-ອານາດ ເຮັດວຽກເພື່ອພວກເຂົາໃນຖານະເປັນທາດ"

Judges 1:34

ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາລົງມາ

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາລົງມາ"

ຮ່ອມພູເຂົາ

ພື້ນທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລະດັບສູງ, ພື້ນທີ່ໂລ່ງ

ພູເຂົາເຮເລັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງໄອຢາໂລນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ໄອຢາໂລນ...ຊາອານບິມ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ

ແຕ່ອຳນາດທາງທະຫານຂອງເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ຊົນເຜົ່າຂອງຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊັບສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາຍ້ອນກອງທັບທີ່ມີອຳນາດ"

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ. ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ແລະ "ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງມານາເຊແລະເອຟຣາອິມ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍຂອງຊົນເຜົ່າຂອງມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ"

ທາງເນີນພູເຂົາອັກຮັບບິມ

ແມ່ນເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເນີນພູເຂົາແມງງອດ"

ເຊລາ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງຫນຶ່ງ

2 ¹ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ສະເດັດມາຈາກເມືອງກິນການເພື່ອໄປໂບກົມ, ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ເຮົາພວກເຮົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະ ນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບບໍ່ຢ່າຕາຍຂອງພວກເຮົາ. ເຮົາໄດ້ບອກວ່າ, ‘ເຮົາຈະບໍ່ລີ້ບໍ່ລ້າງສັນຍາທີ່ມີກັບພວກເຮົາ.’ ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງສັນຍາໃດໆ ກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້. ພວກເຮົາຕ້ອງທຳລາຍແຜ່ນບູຊາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຖິ້ມ’. ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ ທີ່ເຮົາໄດ້ບອກໄວ້. ພວກເຮົາກັບໄປເຮັດຢ່າງອື່ນແທນ?”

³ສະນັ້ນ ເຮົາຂໍບອກດຽວນີ້ວ່າ, ‘ເຮົາຈະບໍ່ຂັບໄລ່ຄົນການາອານອອກໄປກ່ອນພວກເຮົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຫນ້າມຍອກຂອງພວກເຮົາ ແລະ ບັນດາພຣະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ ຈະເປັນຜູ້ລ້າລາງພວກເຮົາ.’”⁴ເມື່ອທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນແລ້ວ, ປະຊາຊົນກໍ່ພາກັນຮ້ອງສ່ຽງດັງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້. ⁵ພວກເຂົາເອີ້ນສະຖານທີ່ວ່າ ໂບກົມ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ນຳເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວທີ່ນັ້ນ.

⁶ເມື່ອໂຢຊວຍໄດ້ສົ່ງຄົນກັບຄືນເມືອແລ້ວ, ຄົນອິສະຣາເອນແຕ່ລະຄົນກໍ່ໄປໃນສະຖານທີ່ຖືກຮັບມອບກຳມະສິດ, ເພື່ອປິດຄອງເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ. ⁷ຄົນໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸໂສທີ່ມີອາຍຸຂອງຍິນກວ່າລາວ, ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ ເປັນຜູ້ຮູ້ຈັກກິດຈະການທຸກຢ່າງ ທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງເຮັດຕໍ່ພວກອິສະຣາເອນ. ⁸ໂຢຊວຍລູກຂອງນູນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ໄດ້ເສຍຊີວິດເມື່ອອາຍຸໄດ້ຮ້ອຍສິບປີ.

⁹ພວກເຂົາເອົາສິບຂອງພົນຝັງໄວ້ໃນດິນຂອງພົນເອງ ຢູ່ເທິງພູເອຟຣາອິມ ທີ່ເມືອງຕິມນາດເສຣາ, ຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພູເຂົາກາອາດ. ¹⁰ຕໍ່ມາ ຄົນໃນສະໄຫມທຸກໆຄົນ ກໍ່ເສຍຊີວິດ ແລະ ຖືກຝັງເຊັ່ນດຽວກັນ. ພວກທີ່ເກີດຮຸ້ນໃຫມ່ຈະບໍ່ຮູ້ພຣະຢາເວ ຫລື ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ.

¹¹ຄົນອິສະຣາເອນເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະບາອານ. ¹²ພວກເຂົາໄດ້ຕັດຂາດຈາກພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບໍ່ຢ່າຕາຍຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ຊົງນຳພາພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ. ພວກເຂົາພາກັນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອື່ນ, ຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຊົນຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົານັ້ນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ພາກັນຂາບໄຫວ້ພຣະເຫລົ່ານີ້. ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ ຊົງພຣະພິໂລດ ເພາະວ່າ. ¹³ພວກເຂົາຕັດຂາດຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ນະມັດສະການພຣະບາອານ ແລະ ພຣະອິດສະຕາກ.

¹⁴ ຄວາມຊົງພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຄົນອິສະຣາເອນ, ແລະ ພຣະອົງ ຈຶ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກໂຈນເຂົ້າມາ ປຸ້ນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ. ພຣະອົງຍັງຊົງຂາຍພວກເຂົາເປັນຫາດ ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກຄອບຄອງດ້ວຍກຳລັງຂອງສັດຕູທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.¹⁵ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມ ຊາວອິສະຣາເອນ ໄດ້ອອກໄປສູ່ຮີບ, ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ຊົງຕໍ່ສູ້ ເພື່ອປາບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພ່າຍແຜ່, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສາບານຕໍ່ພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຄວາມຂັດສົນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

¹⁶ ຫລັງຈາກ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ, ຜູ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝົນຈາກເງື່ອມມືຂອງພວກລັກຂະໂມຍຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.¹⁷ ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ພວກເຂົາບໍ່ຍອມປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ພຣະຢາເວ ແລະ ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເປັນໂສເຟນີໃຫ້ພຣະອື່ນ ແລະ ນະມັດສະການພຣະເຫລົ່ານັ້ນ. ບໍ່ດົນພວກເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກທາງທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ດຳລົງຊີວິດ-ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ-ແຕ່ພວກເຂົາເອງບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.

¹⁸ ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງໂຜດໃຫ້ມີຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໃຫ້ພວກເຂົາ, ພຣະອົງ ກໍ່ຊົງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ຝົນຈາກເງື່ອມມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດຊີວິດຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ. ພຣະຢາເວ ຊົງມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ ໃນຂະນະພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຄວນຄາງ ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ.¹⁹ ແຕ່ເມື່ອຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ, ພວກເຂົາ ຈະຫັນຫນີໄປ ແລະ ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ-ກວ່າບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະປະຖົມການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆຂອງພວກເຂົາ ຫລື ວິທີທີ່ດີດ້ານຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ ຄວາມຊົງພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ເກີດການຕໍ່ຕ້ານຊາວອິສະຣາເອນ; ຊົງກ່າວວ່າ "ເພາະຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ລະເມີດຄຳສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ - ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງຄຳຂອງເຮົາ."²¹ ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ ເຮົາຈະບໍ່ຂັບໄລ່ຊົນຊາດໃດໜຶ່ງໂຢຊວຍ ຍັງເຫລືອໄວ້ຢູ່ ໃນເວລາທີ່ລາວເສຍຊີວິດ.²² ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອ ເຮົາຈະທົດສອບພວກອິສະຣາເອນ, ວ່າພວກເຂົາຈະຖືກສາເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ດຳເນີນຕາມນັ້ນ, ຕາມທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາຫລືບໍ່."²³ ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງປ່ອຍຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ອອກໄປຢ່າງໄວວາ ແລະ ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງໂຢຊວຍ.

Judges 2:1

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ເທວະດາຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື 2) "ເທວະດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ" ຫລື 3) ອາດຈະຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ,

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບເທວະດາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບບຸກຄົນ.

ຫນຶ່ງໃນຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະອະທິບາຍເຖິງການໃຊ້ເທວະດາຂອງ "ເຮົາ" ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເອງກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ໄດ້ສະເດັດມາຈາກເມືອງກິນການເພື່ອໄປໂບກິມ

"ອອກຈາກກິນການ ແລະໄປທີ່ໂບກິມ"

ໂບກິມ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນີ້ໃນ 2: 5

ຫລັງຈາກເທວະດາສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນ. "ໂບກິມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້."

ເວົ້າວ່າ

ເຂົາໃຈວ່າເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ"

ອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ

"ນ່າພວກເຈົ້າຈາກອິຢິບ"

ປູ່ຍ່າຕາຍາຍ

"ຕະກູນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ລົບລ້າງສັນຍາທີ່ມີກັບພວກເຈົ້າ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ ທີ່ເຮົາໄດ້ບອກໄວ້

"ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດແທນ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ແລະຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານເພາະສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍ."

Judges 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສະນັ້ນ ເຮົາຂໍບອກດຽວນີ້ວ່າ, 'ເຮົາຈະບໍ່...ລັດວງພວກເຈົ້າ.'

ຄືການສະເໜີ ພາຍໃນການສະເໜີ. ການສະເໜີນີ້ອາດເປັນທາງກົງ

ສາມາດລະບຸເປັນທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນດຽວນີ້ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າເຮົາຈະບໍ່ ... ດັກເຮົາເຈົ້າ."

ກາຍເປັນຫນາມຍອກຂອງພວກເຈົ້າ

ຄົນການາອານທີ່ກ່ວນຄົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄົນການາອານຈະເປັນຫນາມຢູ່ທາງຂ້າງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີບັນຫາ" (ເບິ່ງ:

ຫນາມ

ໄມ້ແຫລມຄົມຍາວເຖິງ 7 ຊັງຕີແມັດ ຊົງຢຶດອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ບາງຕົ້ນ.

ບັນດາພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ ຈະເປັນຜູ້ລັດວງພວກເຈົ້າ

ຄົນອິດສະຣາເອນບູຊາພະເຈົ້າຂອງການາອານ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພະປອມເປັນກັບຕັກຂອງຜູ້ລ່າຈັບສັດ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນອັນຕະລາຍ.

ຮ້ອງສ່ຽງຕັ້ງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້

"ຮ້ອງໄຫ້ນ້ຳຕາໄຫລຫລາຍ"

Judges 2:6

ດຽວນີ້ ເມື່ອໂຢຊວຍ

"ດຽວນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ບັນຍາຍເລີ່ມຕົ້ນບົດສະຫລຸບທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນໃນຍຸກກ່ອນຫລັງຈາກໂຢຊວຍ

ແລະບູຊາພະປອມຕ່າງໆເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາ,

ແຕ່ຕໍ່ມາພຣະອົງຈະສົ່ງຜູ້ປົກຄອງມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ບົດສະຫລຸບນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 2:23.

ເມື່ອໂຢຊວຍ... ເສຍຊີວິດອາຍຸໄດ້ 110 ປີ

ເຫດການ 1: 1-2: 5 ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຢຊວຍເສຍຊີວິດ.

ນີ້ແມ່ນການເລົ່າເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕອນທ້າຍຂອງຫນັງສືຂອງໂຢຊວຍ.

ໃນສະຖານທີ່ຖືກຮັບມອບກຳມະສິດ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຕະຫລອດຊີວິດ

ຫມາຍ ເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງດຳລົງຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນໄລຍະຊີວິດ"

ຜູ້ອາດໄສ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຊ່ວຍນຳພາອິດສະຣາເອນ,

ເຂົ້າຮ່ວມໃນເລື່ອງຄວາມຍຸດຕິທຳທາງສັງຄົມ

ແລະໃນເລື່ອງສາດສະຫນາເຊັ່ນການຮັກສາກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ອາຍຸຂອງຍິນກວ່າລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີອາຍຸຍິນກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານກວ່າລາວ"

ນຸນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Judges 2:9

ລາວໄດ້ຖືກມອບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົວຮະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ"

ຕີມນາດເສຣາ

ແມ່ນຊື່ເຂດຂອງຝືນຫີ

ພູເຂົາກາອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຄົນໃນສະໄຫມກ່ອນທຸກໆຄົນ ກໍ່ເສຍຊີວິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນຊັ້ນນັ້ນຕາຍໄປ,

ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ມັນແມ່ນວິທີການສູພາບຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ຄົນໃນສະໄຫມກ່ອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າບັນພະບູລຸດຂອງບຸກຄົນ ຫລືກຸ່ມຄົນໃດຫນຶ່ງ

ຊັ້ນໃຫມ່

"ເຄີຍໃຫ້ຍ" ຫລື "ໃຫ້ຍຂຶ້ນແລ້ວ"

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ພຣະຢາເວ

"ບໍ່ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີປະສົບການກັບພຣະຢາເວ ຫລື

ອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນແບບທີ່ຄົນຊັ້ນກ່ອນມີ

Judges 2:11

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດດຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຈະເຮັດ"

ພະບາອານ

ແມ່ນຄຳນາມຂອງບາອານ. ໃນຂະນະທີ່ "ພະບາອານ"

ໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມຫນຶ່ງ,

ຄຳສັບດັ່ງກ່າວຍັງຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບພະເຈົ້າອົງອື່ນໆ

ທີ່ມັກຈະໄດ້ຮັບການບູຊາດຽງຄູ່ກັບພະບາອານ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັດຂາດຈາກພຣະຢາເວ

ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະ-

ຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ພຣະອົງໄປ.

ບູຢາຕາຍາຍ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບູຣຸດ"

ພວກເຂົາພາກັນນະມັດສະການພະເຈົ້າອິນ

ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ ແລະປ່ອຍພຣະອົງໄປ.

ຂາບໄຫວ້ພຣະເຫລົ່ານີ

ແມ່ນການກະທຳຂອງເຄົາລົບບູຊາ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ບາງຄົນ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ ຊົງໂກດຮ້າຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນ"

ພະອັດສະຕາກ.

ແມ່ນຄຳນາມຂອງພະອັດສະຕາກ,

ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບການໂຫວ້ເປັນເທບທິດາໃນຮູບແບບຕ່າງໆຫລາຍຢ່າງ.

Judges 2:14

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກບັນຍາຍເປັນຄືກັບໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພຣະອົງ ຈົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາ ບັນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະອົງປ່ອຍໃຫ້ຄົນຂີ້ລົງ ບຸກເຂົ້າໄປລັກຊັບຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງຍັງຊົງຂາຍພວກເຂົາເປັນທາດ ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກຄອບຄອງດ້ວຍກຳລັງຂອງ

ສັດຕູທີ່ບໍ່ຮ້ອນຮອບນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົວເອງ

ຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ພວກສັດຕູເຂົ້າມາຍຶດເອົາຄົນອິດສະຣາເອນເປັນທາດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ ແລະນະມັດສະການພະເຈົ້າອິນ"

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກຈັດຂຶ້ນໂດຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍອມໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ

ແລະເອົາພວກເຂົາມາເປັນທາດ,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບສັດຕູທີ່ມີອຳນາດເໝືອນພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຊົງຕໍ່ສູ້ ເພື່ອປາບພວກເຂົາ

"ພຣະຫັດ" ສະແດງເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຄວາມຂັດສົນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍ"

ທີ່ເສຍຊີວິດກໍ່ຄືພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະຢາເວຊົງແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງລ້ຽງ
ຫລືຍົກບຸກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ.

ໃຫ້ຜົນຈາກເງື່ອມມື

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພະລັງຂອງສັດຕູ"

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມປະຕິບັດຕາມ ຄຳສັ່ງຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເປັນໂສເພນີໃຫ້ພະອິນ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ຄົນທີ່ທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະນະມັດສະການພະເຈົ້າອົງອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຜູ້ຄົນເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍລະຍົດພຣະອົງໂດຍການນະມັດສະການພະປອມ"

ບໍ່ດົນພວກເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກທາງ ທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ດຳລົງຊີວິດ

ຜູ້ຄົນບໍ່ປະຕິບັດຄືກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຫຼືນະມັດສະການພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນຫັນໄປ

ແລະໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບູຣຸດ"

Judges 2:18

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງໂຜດໃຫ້ມີຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມ

ພຣະຢາເວຊົງແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງລ້ຽງ ຫລືຍົກບຸກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມໃຫ້ພວກເຂົາ... ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຈາກເງື່ອມມືຂອງສັດຕູ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງສັດຕູທີ່ຈະທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມ

"ຕາຍໃດທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມເມດຕາ

ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ບາງຄົນ ຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໃນຂະນະພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວນຄາງ

ສ່ຽງຫຼືມາຈາກຄົນທຸກທໍລະມານນັ້ນ

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ພວກເຂົາຈະຫັນຫນີໄປ

ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ

ແລະປ່ອຍພຣະອົງໄປ.

ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບູຣຸດ"

ພວກເຂົາ ຈະຫັນຫນີໄປ ແລະ ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າບັນພະບູຣຸດຂອງ

ພວກເຂົາ

ຄົນອິດສະຣາເອນຫຼືນະມັດສະການພະເຈົ້າອົງອື່ນ

ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງ ແລະໄປຕາມພະອິນ.

ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະປະຖິ້ມການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ວິທີທີ່ດີຕ້ານຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະແຮງຕີຕ້ານ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະແຂງກະຕ້າງ"

Judges 2:20

ການພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ເກີດການຕໍ່ຕ້ານຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກບັນຍາຍເປັນຄືກັບໄຟ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:14

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ລະເມີດຄໍາສັນຍາ

"ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນພວກນີ້ໄດ້ແຕກ" ຫລື "ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕກ"

ບັນພະບູຣຸດ

ຫມາຍເຖິງບັນພະບູຣຸດຂອງບຸກຄົນ ຫລືກຸ່ມຄົນໃດໜຶ່ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງຄໍາຂອງເຮົາ

"ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ຊົນຊາດໃດໜຶ່ງ

"ຊົນຊາດໃດໜຶ່ງ"

ສະແດງເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານກ່ອນຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະຖືກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະດໍາເນີນຕາມນັ້ນ

ວິທີການທີ່ພຣະຢາເວ ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນດໍາລົງຊີວິດ

ຫລືປະພຶດຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທາງ ຫລືຖະຫນົນ.

ຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເດີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ໂຢຊວຍຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ ໂຢຊວຍເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ໂຢຊວຍຂັບໄລ່

"ໂຢຊວຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຍອມຢາດໃຫ້ໂຢຊວຍ ແລະກອງທັບຂອງພຣະອົງ"

3¹ ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວ ຊົງປ່ອຍໃຫ້ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອໃຊ້ທິດລອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ຄືທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນຊົງຍັງບໍ່ເຄີຍປະສົບສົງຄາມໃດໆເກີດຂຶ້ນໃນການາອານ.² (ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງສອນເລື່ອງສົງຄາມກັບໃຫ້ເຊື່ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນຮຸ່ນໃຫມ່ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ມາກ່ອນ.)³ ຄົນເຫລົ່ານີ້ ຄືບັນຫາຊົນຊາດ: ຄືກະສັດທັງຫ້າຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ, ຄົນການາອານທັງຫມົດ, ຊາວຊີໂດນ ແລະ ຊາວຮີວີ ຜູ້ອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາເລບານອນ, ຕັ້ງແຕ່ພູເຂົາບາອານ ເອີໂມນ ເຖິງທາງເຂົ້າເມືອງຮາມັດ.

⁴ ບັນດາຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ເຫລືອຢູ່ ເປັນວິທີຂອງພຣະຢາເວ ຊົງທິດລອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ເພື່ອຍືນຍັນວ່າພວກເຂົາ ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດ, ຊົງພຣະອົງສັ່ງໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊນັ້ນຫລືບໍ່.⁵ ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຄົນການາອານ, ຄົນຮີດຕີ, ຄົນອາໂມ, ຄົນເປຣີຊີ, ຄົນຮີວີ, ແລະ ຄົນເຢຍຸດ.⁶ ພວກເຂົາໄດ້ສູ້ຂໍ້ລູກສາວຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນມາເປັນເມຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຍົກລູກສາວຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ.

⁷ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ຫລົງລົມພຣະຢາເວ ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ. ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພຣະບາອານ ແລະເຈົ້າແມ່ອາເຊຣາ.⁸ ສະນັ້ນ, ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຟຸ້ງຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ ແລະ ພຣະອົງຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດກູ-ຊານຣີຊາທາອິມ ກະສັດເມືອງເມໂຊໂປຕາເມຍ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບໃຊ້ກູຊານຣີຊາທາອິມ ເປັນເວລາແປດປີ.

⁹ ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ຈະມາຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນ, ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາທັງຫລາຍໃຫ້ລອດພື້ນ: ໂອດນີເອນລູກຊາຍຂອງເກນາດ (ນ້ອງຊາຍຂອງກາເລັບ).¹⁰ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເສີມກໍາລັງລາວ, ແລະລາວຕັດສິນຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ລາວກໍ່ອອກໄປສູ່ຮີບ ແລະ ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບລາວມີໄຊຊະນະ ເຫນືອກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ ກະສັດເມືອງອາຣາມ. ມືຂອງໂອດນີເອນເອົາຊະນະ ກູຊານຣີຊາທາອິມ.¹¹ ແຜ່ນດິນນັ້ນ ຈຶ່ງໄດ້ຄວາມສະຫງົບສຸກມາສິ້ນສຸດ. ແລ້ວໂອດນີເອນລູກຊາຍເກນາດກໍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

¹² ຫລັງຈາກນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງຊົງເສີມກໍາລັງແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ ໃຫ້ມີອຳນາດເຫນືອຄົນອິດສະຣາເອນ.¹³ ເອັກໂລນ ໄດ້ສົມທົບກັບຄົນອຳໂມນ ແລະ ຄົນອາມາເຫລັກ ຍົກທັບໄປໂຈມຕີ ແລະ ເອົາຊະນະ ອິດສະຣາເອນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເມືອງເຢຣີໂກ.¹⁴ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຮັບໃຊ້ເອກໂລນກະສັດແຫ່ງໂມອາບເປັນເວລາສິບແປດປີ.

¹⁵ ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຈະມາຊ່ວຍພວກເຂົາ, ເອຣຸດ ລູກຊາຍເກຣາ, ຄົນເບັນຢາມິນ, ຄົນແຮງມີຊ້າຍ. ຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເພີນ, ເປັນຜູ້ນຳເອົາສ່ວຍໄປມອບແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ

¹⁶ ເອຣຸດໄດ້ເຮັດດາບຂອງຕົວເອງ ທີ່ມີຂອບຄົມສອງດ້ານຍາວຫນຶ່ງສອກ; ລາວໄດ້ເຫັນໄວ້ໃສ່ໃນເສື້ອຜ້າຢູ່ກົກຂາເບື້ອງຂວາຂອງລາວ.¹⁷ ລາວກໍ່ນຳສ່ວຍໄປມອບແກ່ກະສັດເອກໂລນແຫ່ງເມືອງໂມອາບ (ຕອນນີ້ເອກໂລນເປັນຄົນຖັດຫລາຍ).¹⁸ ຫລັງຈາກ ເອຣຸດໄດ້ມອບສ່ວຍແລ້ວ, ເພີນ ກໍ່ອອກໄປກັບຄືນທີ່ທາບຫາມສ່ວຍນັ້ນ.

¹⁹ ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ສຳລັບເອຣຸດ, ເມື່ອລາວໄປເຖິງສະຖານທີ່ມີຮູບເຄົາລົບສະຫລັກທີ່ຢູ່ໃກ້ກິນການ, ລາວກໍ່ຫັນກັບໄປ, ແລະ ລາວຫຼຸນວ່າ "ຂ້າແຕ່ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍມີຂໍ້ຄວາມລັບ ທີ່ຈະກາບຫຼຸນໃຫ້ຮູ້" ເອກໂລນຈຶ່ງມີບັນຊາວ່າ "ງຽບໆ!" ດັ່ງນັ້ນ ທຸກຄົນທີ່ເຝົ້າຢູ່ກໍ່ຫຼຸນລາອອກໄປຈາກຫ້ອງ.²⁰ ເອຣຸດກໍ່ເຂົ້າໄປເຝົ້າເພີນ. ຂະນະນັ້ນກະສັດປະທັບຢູ່ອົງດຽວໃນຫ້ອງເຢັນຂອງຊັ້ນເທິງ. ເອຣຸດຫຼຸນວ່າ "ຂ້ານ້ອຍມີພຣະຄຳສັ່ງຈາກພຣະເຈົ້າຖວາຍພຣະອົງ" ກະສັດຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຈາກພຣະທີ່ນັ້ງ.

²¹ ເອຣຸດກໍ່ເອື້ອມມີຊ້າຍຂອງລາວ ແລະ ຖອດດາບອອກຈາກຂາຂວາຂອງລາວ, ແລະ ລາວກໍ່ແຕ່ງເຂົ້າໄປໃນຮ່າງກາຍຂອງກະສັດເອກໂລນ.²² ດ້າມດາບກໍ່ຈົມເຂົ້າໄປຫມິດທັງດາບໃນຕົວພຣະອົງ. ດ້ວຍປາຍດ້າມກໍ່ອອກມາທາງຫລັງຂອງເພີນ, ແລະ ໄຂມັນຫຸ້ມດາບໄວ້, ສຳລັບເອຣຸດບໍ່ໄດ້ຖອດດາບອອກຈາກຫ້ອງຂອງເພີນ.²³ ຈາກນັ້ນ ເອຣຸດອອກໄປທີ່ລະບຽງ ແລະ ໄດ້ປິດປະຕູຫ້ອງຊັ້ນເທິງທີ່ຢູ່ຫລັງເຂົາ ແລະ ໃສ່ກະແຈປະຕູໄວ້.

²⁴ ຫລັງຈາກ ເອຣຸດໄປແລ້ວ, ພວກຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດກໍ່ເຂົ້າມາ; ພວກເຂົາເຫັນວ່າປະຕູຫ້ອງຊັ້ນເທິງປິດໃສ່ກຸນແຈຢູ່, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງຄິດວ່າ "ພຣະອົງກໍາລັງພ້ອນຄາຍຕົວເອງໃນຄວາມເຢັນຂອງຫ້ອງຊັ້ນເທິງຢ່າງແນ່ນອນ".²⁵ ພວກເຂົາກໍ່ງົວຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ ຈົນກະທັ່ງພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາລະເລີຍຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ ເມື່ອກະສັດຍັງບໍ່ໄດ້ເປີດປະຕູຫ້ອງຊັ້ນເທິງ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງເອົາກະແຈ ແລະ ໄຂເປີດປະຕູອອກ, ແລະ ເຫັນເຈົ້ານາຍຂອງຕົນລົມລົງພື້ນ, ເສຍຊີວິດ.

²⁶ ໃນຂະນະ ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄອຍຖ້າກັນຢູ່ນັ້ນ, ສົງໃສວ່າ ພວກເຂົາຄວນເຮັດຫຍັງ, ເອຣຸດ ກໍ່ຫນີໄປພື້ນ ແລະ ຂ້ວາມໄປບ່ອນມີຮູບແກະສະຫລັກຮູບປັ້ນ, ແລະ ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງຫນີມາເຖິງເມືອງເສຣີອາ.²⁷ ເມື່ອລາວມາເຖິງແລ້ວ ຈຶ່ງເປົ່າສຽງແກຕັ້ງຂຶ້ນໃນເຂດເນີນພູເຂົາແຫ່ງເອຟຣາຍິມ. ຈາກນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນກໍ່ລົງມາຈາກພູເຂົາດ້ວຍກັນກັບລາວ, ແລະ ລາວກໍ່ໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ.

²⁸ ລາວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຕາມເຮົາໄປເຖິດ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາ, ຄືຊົນຊາດໂມອາບ". ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມລາວໄປ ແລະ ຍຶດຝັງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນຂ້ວາມຜ່ານຈາກໂມອາບ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜເລີຍຂ້ວາມນ້ຳໄປໄດ້.²⁹ ໃນເວລານັ້ນ ພວກເຂົາປະຫານຄົນໂມອາບປະມານຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ, ແລະ ທຸກຄົນລ້ວນແຕ່ເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ ແລະ ມີຄວາມສາມາດ. ບໍ່ມີໃຜຫລົບຫນີໄດ້.³⁰ ສະນັ້ນ ໃນມື້ນັ້ນໂມອາບຈຶ່ງຜ່າຍແຜ່ໂດຍກຳລັງຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ແຜ່ນດິນນັ້ນ ໄດ້ສະຫງົບສຸກເປັນເວລາແປດສິບປີ.

³¹ ຫລັງຈາກເອຮຸດ ຜູ້ປົກຄອງຄົນຕໍ່ໄປແມ່ນຊໍາຄາລູກຊາຍຂອງອານາດ ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນຫຼາຍຄົນ ດ້ວຍໄມ້ຄອ້ນເຫືາທີ່ໃຊ້ລ້ຽງງົວ. ລາວຍັງໄດ້ປັດປ່ອຍອິສະຣາເອນໃຫ້ຜິນຈາກອັນຕະລາຍ.

Judges 3:1

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ໄປນີ້" ເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ຜູ້ບັນຍາຍຈະລະບຸໃນ 3:3.

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍປະສົບສົງຄາມໃດໆເກີດຂຶ້ນໃນການອານ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມໃດໆໃນການອານ"

ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງສອນເລື່ອງສົງຄາມກັບໃຫ້ເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະ

ຣາເອນລັດໃຫມ່ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ມາກ່ອນ

ສົງແຕກແຍກຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍ.

ຜູ້ບັນຍາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ບາງກຸ່ມຄົນໃນການອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍຊົນຊາດຕ່າງໆໃນທ່າມກາງຄົນອິດສະ

ຣາເອນໃຫ້ສອນຊາຍຫນຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກມາກ່ອນຈະຕໍ່ສູ້"

ກະສັດທັງຫ້າ

ກະສັດທັງຫ້ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດທັງຫ້າ ແລະຜູ້ຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ພູເຂົາບາອານ ເອີໂມນ

ແມ່ນພູທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ຮາມັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຝັນທີ່ຢູ່ຊາຍແດນທາງເຫນືອຂອງການອານ.

Judges 3:4

ບັນດາຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຫລືອຢູ່

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນການອານ" ຫລື "

ພຣະຢາເວ ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານ"

ເປັນວິທີ

"ເປັນທາງ"

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະ... ໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງສັງ

"ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້"

Judges 3:7

ແມ່ນຫຍັງຄືສົງຊົວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11

ຫລົງລືມພຣະຢາເວ ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ

"ຫລົງລືມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຊື້ອຟັງ."

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຢູ່ຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວຊົງໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ແມ່ນເປັນການເວົ້າຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກີດເປັນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ

ຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ

ການອະນຸຍາດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນພ່າຍແຜ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ ກູຊານຣີຊາທາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ກູຊານຣີຊາທາອິມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ

"ມື" ແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ນອກຈາກນີ້, "ກູຊານຣີຊາທາອິມ" ແມ່ນ synechdoche

ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງລາວ.

ກູຊານຣີຊາທາອິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມໂຊໂປຕາເມຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ.

Judges 3:9

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເຮັດວຽກພິເສດເພື່ອພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວຍົກສູງຂຶ້ນ ຫລືຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ໂອດນີເອນ...ເກນາດ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 1:11.

ເສີມກຳລັງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍໂອດນີ-

ເອນໃຫ້ມີແລະພັດທະນາຄຸນສົມບັດຕ່າງໆທີ່ຈຳເປັນສຳລັບການເປັນຜູ້ນຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ລາວຕັດສິນຄົນອິສະຣາເອນ

"ຕັດສິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວ ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວກໍ່ອອກໄປສູ່ອິບ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂອດນີເອນ ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອດນີເອນ

ແລະທະຫານອິດສະຣາເອນໄດ້ໄປສູ່ອິບກັບກອງທັບຂອງກູຊານຣີຊາທາ-

ອິມ"

ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວມີໄຊຊະນະເຫນືອກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ ກະ-

ສັດເມືອງອາຣາມ.

"ກູຊານຣີຊາທາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດກູ-

ຊານຣີຊາທາອິມ ກະສັດເມືອງອາຣາມ."

ມືຂອງໂອດນີເອນ

"ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງໂອດນີເອນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນ ຈຶ່ງໄດ້ຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ" (ເບິ່ງ: ranslate_numbers)

Judges 3:12

ແມ່ນຫຍັງຄືສົງຊົວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11

ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງຊົງເສີມກຳລັງແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ

ຄຳນາມ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ສາມາດລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດເອກ-

ໂລນຂອງໂມອາບເຂັ້ມແຂງ"

ແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ ໃຫ້ມີອຳນາດເຫນືອຄົນອິສະຣາເອນ

ແມ່ນ "ກະສັດເອກໂລນຂອງໂມອາບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງກະສັດເອກໂລນຂອງໂມອັບ

ແລະທະຫານຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີກອງທັບອິດສະຣາເອນ"

ເອກໂລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ເມືອງທີ່ມີຕົ້ນຕານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣິໂກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ສິບແປດປີ

18 ປີ

Judges 3:15

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຮ້ອງ ຫລືເວົ້າດັງໆກັບຄົນທີ່ຢູ່ໄກ.
ນອກນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຊ່ວຍເຫຼືອ,
ໂດຍສະເພາະແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເຮັດວຽກພິເສດ ເພື່ອພຣະອົງ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວຍິກສູງຂຶ້ນ ຫລືຍິກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ເອຮຸດ...ເກຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນແຮງມີຊ້າຍ

ແຮງມີ -ເອຮຸດສາມາດຖືກດາບດ້ວຍມືຊ້າຍຂອງລາວໄດ້ດີກວ່າ.

Judges 3:16

ຫນຶ່ງສອກ

ຖ້າຫາກຈຳເປັນໃຊ້ການວັດຄວາມຍາວທີ່ທັນສະໄຫມ,
ນີ້ແມ່ນສອງການວັດແທກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "46 ຊັງຕີແມັດ" ຫຼື
"ປະມານເຄິງແມັດ"

ລາວໄດ້ເຫັນບໍ່ໄວ້ໃສ່ໃນເສື້ອຜ້າຢູ່ກົກຂາເບືອງຂວາຂອງລາວ

"ລາວໄດ້ມັດມັນໄວ້ກັບຂາຂວາຂອງລາວກ້ອງລຸ່ມເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ກົກຂາ

"ຂາເທິງ"

ຕອນນີ້ເອກໂລນເປັນຄົນຖັດຫລາຍ

"ຕອນນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ. ຫນຶ່ງ
ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອກໂລນ.

Judges 3:19

ເມື່ອລາວໄປເຖິງສະຖານທີ່ມີຮູບເຄົາລົບສະຫລັກທີ່ຢູ່ໃກ້ກິນການ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວໄປຮອດສະຖານທີ່ໃກ້ກັບກິນການ

ອາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດຮູບແຖບສະຫລັກ"

ໃນຫ້ອງເປັນຂອງຊັ້ນເທິງ

ແມ່ນຫ້ອງທີ່ຢູ່ເໜືອລະດັບຕ່ຳກວ່າ ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ຝັກຜ່ອນ

ແລະໃຫ້ເປັນສະບາຍໃນຊ່ວງທີ່ຮ້ອນຂອງຕອນກາງເວັນ.

ກະສັດຈິງຈາກຂຶ້ນຈາກພຣະທີ່ນັ້ງ

ການຢືນຢັນເປັນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

Judges 3:21

ດ້ວຍປາຍດ້າມກ່ອນກມາທາງຫລັງຂອງເພີນ

"ປາຍຄົມຂອງດາບອອກມາຈາກຫລັງຂອງລາວ"

ລະບຽງ

ຫ້ອງຂ້າງນອກທີ່ມີຝາຕ່ຳ ແລະຫລັງຄາ

Judges 3:24

ພຣະອົງກຳລັງຜ່ອນຄາຍຕົວເອງຢ່າງແນ່ນອນ

ແມ່ນວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວຂອງລຳໂສ້

ຈົນກະທັ້ງພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າ ພວກເຂົາລະເລີຍຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ລໍຖ້າຈົນກ່ວາພວກເຂົາກັງວົນວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດປົກກະຕິ

ແລະເປັນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເປີດປະຕູສູ່ຫ້ອງສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ.

ເອົາກະແຈ ແລະ ໄຂເປີດປະຕູອອກ

"ຈັບກະແຈ ແລະ ໄຂເປີດປະຕູ"

Judges 3:26

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄອບຄົວກັນຢູ່ນັ້ນ... ເອຮຸດ ກໍ່ຫນີໄປພົ້ນ

ເລື່ອງນີ້ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ເປີດປະຕູສູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ
ຮຸດໄດ້ຫລົບຫນີ"

ເສອີຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມື່ອລາວມາເຖິງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວມາຮອດເສອີຣາ"

Judges 3:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຮຸດເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນເອຟຣາອິມ.

ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ການຊ່ວຍເຫລືອຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າພຣະຢາເວ ເປັນນັກຮົບທີ່ຈະຕໍ່ສູ້

ແລະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ບົດຝັງຂອງນ້ຳ

"ໄດ້ຮັບການຄວບຄຸມຂອງຝັງນ້ຳ"

ຝັງຂອງນ້ຳ

ພື້ນທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳບ່ອນທີ່ມີມັນຕື້ນ

ແລະງ່າຍທີ່ຈະຢ່າງຂ້າມໄປຫາອີກຝາກໜຶ່ງ

ບ່ອນໃຫ້ໃຜເລີຍຂ້າມນ້ຳໄປໄດ້

"ບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ໃຜຂ້າມ"

ຫນຶ່ງຫມົນຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ"

ມີຄວາມສາມາດ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້ດີ"

ໂມອາບຈົງຜ່າຍແຜ່ໂດຍກຳລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະພວກໂມອາບ"

ກຳລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

"ກຳລັງ" ສະແດງເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນ ໄດ້ສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ເປັນເວລາແປດສິບປີ

"80 ປີ"

Judges 3:31

ຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ແລະກ່ອນພວກເຂົາຈະມີກະສັດ.

ປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຊຳຄາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອານາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກະຖັນ

"ຂັບເຄື່ອນ" ຫລື "ໂດຍກົງ"

ລາວຍັງໄດ້ປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ພົ້ນຈາກອັນຕະລາຍ.

ຄຳວ່າ "ອັນຕະລາຍ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມທຳຮ້າຍຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະດຽວກັນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍັງລໍຖ້າຢູ່ນອກຫ້ອງ

"ລາວຍັງໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

4

¹ຫລັງຈາກເອຮຸດເສຍຊີວິດແລ້ວ, ຄົນອິສະຣາເອນກໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປໃນຕາຂອງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ອຳນາດຂອງ
ຢາບິນກະສັດແຫ່ງການາອານ ທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງຮາໂຊ. ຜູ້ບັນຊາແມ່ທັບຂອງເພີນຊື່ວ່າ ສີເສຣາ, ແລະ ເພີນໄດ້ອາໄສຢູ່ເມືອງ
ຮາໂຣເຊັດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.²ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍ ຫາພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ເພາະວ່າ ສີເສຣາ ມີລົດຮົບເຫລັກເກົ້າຮ້ອຍຄົນ ແລະ
ລາວໄດ້ຍືບຍັງຄັບຂົນເຫຼັກຄົນອິສະຣາເອນດ້ວຍກຳລັງ ເປັນເວລາຊາວປີ.

⁴ໃນເວລານັ້ນ ນາງເດໂບຣາ, ຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳ (ເມຍຂອງລັບປິໂດດ), ເປັນຜູ້ນຳພາການຕັດສິນການປົກຄອງໃນອິສະຣາເອນ.⁵ນາງເຄີຍນັ່ງຢູ່ກ້ອງຕືນຕານຂອງເດໂບຣາ ຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງຮາມາ ແລະ ເມືອງເບັດເອນ ໃນເຂດເນີນພູແຫ່ງເອຟຣາອິມ, ແລະ ຄົນອິສະຣາເອນ ກໍ່ມາຫານາງ ເພື່ອໃຫ້ນາງແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂອງພວກເຂົາ.

⁶ນາງໄດ້ສົງບາຣາກ ລູກຊາຍຂອງອາບິໂນອາມ ທີ່ມາຈາກເມືອງເກເດັດໃນແຂວງເນັບທາລີ. ນາງກ່າວວ່າ, “ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ຊົງສັ່ງແກ້ເຈົ້າວ່າ, ຈົ່ງໄປຫາພູຕາໂບ, ແລະ ເກນເອົາພວກຜູ້ຊາຍສິບຝັນຄົນຈາກເມືອງເນັບທາລີ ແລະ ເຊບູໂລນ ໄປກັບພວກເຈົ້າ.⁷ສ່ວນເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ, ຜູ້ບັນຊາການແມ່ທັບຂອງຢາບິນ ມາພົບເຈົ້າຢູ່ແມ່ນ້ຳກີໂຊນ, ພ້ອມດ້ວຍລົດຮີບ ແລະ ກອງທັບຂອງທ່ານ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ໄຊຊະນະແກ້ເຈົ້າ.”

⁸ບາຣາກ ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ນາງວ່າ, “ຖ້າເຈົ້າໄປກັບຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະໄປ, ແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄປກັບຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ໄປ.”⁹ນາງກ່າວວ່າ, “ຂ້ອຍຈະໄປກັບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ເສັ້ນທາງທີ່ເຈົ້າຈະໄປຈະບໍ່ນຳໄປສູ່ກຽດສັກສີຂອງເຈົ້າ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຈະຊົງຂາຍສີເສຣາໄວ້ໃນກຳມີຂອງແມ່ຍິງຄົນຫນຶ່ງ” ແລ້ວນາງເດໂບຣາກໍ່ລຸກໄປກັບບາຣາກເຖິງເມືອງເກເດັດ.

¹⁰ບາຣາກໄດ້ເອີ້ນພວກຄົນຈາກເຊບູໂລນ ແລະ ເນັບທາລີ ໃຫ້ເຕົ້າໂຮມກັນທີ່ເມືອງກາເດັດ. ສິບຝັນຄົນຕິດຕາມລາວ, ແລະ ນາງເດໂບຣາກໍ່ໄປກັບລາວ.

¹¹ໃນຂະນະນັ້ນ ເຮເບ (ຄົນເກນິດ) ໄດ້ແຍກຕົວອອກຈາກຄົນເກນິດ ເພາະເພິ່ນໄດ້ແຍກຫນີຈາກພວກເກນິດທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍໂຮບັບ ຜູ້ເປັນ(ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ) ແລະ ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຕູບຜ້າເຕັ້ນຂອງລາວໃກ້ຕືນໂອ້ກໃນຊາອານັນນິມ ໃກ້ເມືອງເກເດັດ.

¹²ເມື່ອພວກເຂົາບອກສີເສຣາວ່າ, “ບາຣັກລູກຊາຍຂອງອາບິໂນອາມໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງພູຕາໂບແລ້ວ.”¹³ສ່ວນສີເສຣາກໍ່ເອີ້ນເອົາລົດຮີບທັງຫມົດ, ຊົງເປັນລົດຮີບເຫລັກເກົ້າຮ້ອຍຄັນ, ແລະ ທະຫານທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບລາວ, ຍົກທັບອອກຈາກເມືອງຮາໂຣເຊັດແຫ່ງ ຮາໂກຍິມຂອງຄົນຕ່າງຊາດ ໄປເຖິງແມ່ນ້ຳກີໂຊນ.

¹⁴ນາງເດໂບຣາໄດ້ກ່າວຕໍ່ບາຣັກວ່າ, “ຈົ່ງອອກໄປ! ເພາະ ມີນີ້ເປັນມື້ທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງມອບໄຊຊະນະແກ້ເຈົ້າເຫນືອ ສີເສຣາ. ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງນຳຫນ້າເຈົ້າບໍ່?” ດັ່ງນັ້ນ ບາຣາກໄດ້ລົງຈາກພູເຂົາຕາໂບ ພ້ອມດ້ວຍທະຫານສິບຝັນຄົນຕິດຕາມລາວໄປ.

¹⁵ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ກອງທະຫານຂອງສີເສຣາ ສັບສົນ, ພ້ອມທັງລົດຮີບທັງຫມົດຂອງເຂົາ ແລະ ກອງທະຫານທັງລົດຮີບຂອງເຂົາກໍ່ມີຊັ້ນວາຍເຊັນກັນ. ຄົນຂອງບາຣັກ ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ ແລະ ສີເສຣາຈົ່ງລົງອອກຈາກລົດຮີບ ແລະ ແລ່ນຫນີໄປ.¹⁶ແຕ່ບາຣາກໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມລົດຮີບ ແລະ ກອງທະຫານໄປ ຈົນຮອດເມືອງຮາໂຣເຊັດແຫ່ງຮາໂກຍິມຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ແລະ ກອງທະຫານຂອງສີເສຣາທັງຫມົດໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະ ບໍ່ເຫລືອຈັກຄົນ.

¹⁷ສ່ວນສີເສຣາ ໄດ້ແລ່ນຫນີໄປທີ່ຕູບຜ້າເຕັ້ນຂອງນາງຢາເອນ ເມຍຂອງເຮເບຊາວເກນິດ, ເພາະວ່າມີຄວາມສະຫງົບສຸກລະຫວ່າງ ທ່ານຜູ້ນີ້ພ້ອມທັງຄອບ-ຄົວເຄີຍຜູກສຳພັນກັບຢາບິນກະສັດແຫ່ງຮາໂຊ, ແລະ ວົງວານຂອງເຮເບຄົນເດນີ.¹⁸ນາງຢາເອນໄດ້ອອກໄປພົບສີເສຣາ ແລະ ເວົ້າກັບລາວວ່າ, “ເຊີນຫັນມາທາງນີ້, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ; ຫັນມາທາງຂ້ອຍ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານຫຍັງລືຍ”. ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງຫັນໄປຫານາງ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນຕູບຜ້າເຕັ້ນຂອງນາງ, ແລະ ນາງຈຶ່ງປົກຄຸມຕົວລາວດ້ວຍຜ້າຫົມ.

¹⁹ລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ນາງວ່າ, “ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍດື່ມນ້ຳແດ່ ເພາະວ່າຂ້ອຍຫິວນ້ຳຫລາຍ” ນາງຈຶ່ງເປີດກະຖົງຫນຶ່ງທີ່ໃສ່ນ້ຳນົມ ແລະ ໃຫ້ລາວດື່ມ, ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນ ນາງກໍ່ປົກຄຸມລາວອີກ.²⁰ລາວເວົ້າກັບນາງອີກວ່າ, “ ຂໍໃຫ້ຍືນຢູ່ທາງເຂົາຜ້າເຕັ້ນ, ຖ້າມີຄົນມາຖາມເຈົ້າວ່າ ມີໃຜຢູ່ຫນີບໍ່? ໃຫ້ບອກເຂົາວ່າ ບໍ່ມີ.”

²¹ຫລັງຈາກນັ້ນ, ນາງຢາເອນ (ເມຍຂອງເຮເບ) ໄດ້ເອົາຂໍເຫລັກຂອງຜ້າເຕັ້ນ ແລະ ຄ້ອນຕີອັນຫນຶ່ງຢູ່ໃນມືຂອງລາວ ແລະ ໄດ້ແອບເຂົ້າໄປຫາລາວຢ່າງລັບໆ, ເພາະລາວນອນຫລັບສະຫນິດ, ແລະ ນາງກໍ່ເອົາຄ້ອນຕີຕອກຂໍເຫລັກຕູບຜ້າເຕັ້ນໃສ່ຂະໜົບຂອງລາວຈົນຊອດຮອດຂີດນີ, ແລະ ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.²²ໃນຂະນະທີ່ ບາຣັກມາຊອກຫາສີເສຣາ, ນາງຢາເອນກໍ່ອອກໄປພົບລາວ ແລະ ເວົ້າກັບລາວວ່າ “ເຊີນມາທາງນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈະຊີ້ໃຫ້ທ່ານເຫັນຜູ້ທີ່ທ່ານກຳລັງຊອກຫາ” ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງເຂົ້າໄປກັບນາງ ແລະ ພົບສີເສຣານອນຕາຍຢູ່ຫນັ້ນ, ໂດຍມີຂໍເຫລັກສຽບຂະໜົບຂອງລາວ.

²³ດັ່ງນັ້ນ ໃນມື້ນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊີວິດຢາບິນພ່າຍແຜ່, ຕໍ່ຫນ້າຄົນການາອານ.²⁴ກຳລັງຂອງຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ ແລະ ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບຢາບິນ ເຈົ້າຊີວິດແຫ່ງການາອານ ຈົນພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍພຣະອົງເສຍສິນ.

Judges 4:1

ເອຣຸດ

ຊີນີແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:15.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

“ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 2:11

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ອຳນາດຂອງຢາບິນກະສັດແຫ່ງການາອານ

“ມື” ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຢາບິນເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະ-

ຢາເວທີ່ຈະມອບອຳນາດໃຫ້ແກ່ຢາບິນເຫນືອພວກເຂົາ ແມ່ນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ຢາບິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພ່າຍແຜ່ໂດຍອຳນາດຂອງຢາບິນກະສັດຂອງການາອານ"

ຢາບິນ...ສີເສຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຮາໂຊ...ຮາໂຣເຊັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ລົດຮີບເຫລັກເກົ້າຮ້ອຍຄັນ

"ລົດຮີບເຫລັກ900"

ເປັນເວລາຊາວປີ

"20 ປີ"

Judges 4:4

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຫນຶ່ງຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເດໂບຣາ.

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ລັບປິໂດດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ນຳພາຊາວອິດສະລາເອນໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຕືນຕານຂອງເດໂບຣາ

ຕືນໄມ້ນີ້ມີຊື່ຕາມເດໂບຣາ

Judges 4:6

ຜູ້ມຸ່ມທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຜູ້ປົກຄອງຫມາຍເຖິງຄົນ, ເມືອງ, ພູ, ແລະແມ່ນ້ຳ

ຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ບາຣາກ...ອາບິໂນອາມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພູຕາໂບ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຜູ້ຊາຍສິບຝັນຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ"

ສ່ວນເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ

"ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈະເຮັດໃຫ້ສິເສຣາ

"ສິເສຣາ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ສິເສຣາ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ຈະເຮັດໃຫ້

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ຫ່າງຈາກສະຖານທີ່ປອດໄພ

ສິເສຣາ...ປາບິນ

ແມ່ນຊື່ເຫຼົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ກິໂຊນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

Judges 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາຣາກມີການສົນທະນາກັບນາງເດໂບຣາ.

ບາຣາກ

ແມ່ນຊື່ນິຄົກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ເສັ້ນທາງທີ່ເຈົ້າຈະໄປຈະບໍ່ນຳໄປສູ່ກຽດສັກສິຂອງເຈົ້າ

ທາງເລືອກຂອງບາຣາກແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າ ບາ-

ຣາກກຳລັງເລືອກເສັ້ນທາງທີ່ຈະເດີນທາງ. ແລະ, "ກຽດສັກສິ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັນວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍປາຍທາງທີ່ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໃຫ້ກຽດທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຈະຊົງຂາຍສິເສຣາໄວ້ໃນກຳມີຂອງແມ່ຍິງຄົນໜຶ່ງ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງນາງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງເອົາຊະນະສິເສຣາ"

ສິເສຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຄົກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຄົກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

Judges 4:10

ສິບຜົນຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ"

Judges 4:11

ໃນຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນິຖິກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເຮເບຄົນເກນິດ.

ເຮເບ...ໂຮບັບ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນເກນິດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:16

ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ

ກົດຫມາຍ - "ພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ"

ຊາອານັນນິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 4:12

ເມື່ອພວກເຂົາບອກສິເສຣາວ່າ,

"ພວກເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ລະບຸຜູ້ໃດໂດຍສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມີຄົນບອກສິເສຣາ"

ສິເສຣາ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.

ບາຣັກ...ອາບິໂນອາມ...ພູຕາໂບ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ 4:6

ສິເສຣາກໍ່ເອີ້ນເອົາລົດຮີບທັງຫມົດ

"ລົດຮີບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຂັບລົດມ້າ.

ລົດຮີບເຫລັກເກົ້າຮ້ອຍຄັນ

"ລົດຮີບເຫລັກ 900 ຄັນ"

ຮາໂຣເຊັດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.

ແມ່ນ້ຳກິໂຊນ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

Judges 4:14

ພຣະຢາເວຊົງມອບໄຊຊະນະແກ່ເຈົ້າເຫນືອສິເສຣາ

ເພາະວ່າເດໂບຣາມີໄຊຊະນະແນ່ນອນ, ນາງເວົ້າຄືກັນວ່າບາ-

ຣາກໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ທ່ານຊະນະ"

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງນຳຫນ້າເຈົ້າບໍ່?

ເດໂບຣາຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເຕືອນບາຣາກວ່າ

ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຢູ່ຂ້າງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈືໄວ້ວ່າ,

ພຣະຢາເວກຳລັງນຳເຈົ້າ."

ທະຫານສິບຜົນ

"ດ້ວຍ 10,000 ຄົນ"

Judges 4:15

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ກອງທະຫານຂອງສິເສຣາ ສັບສົນ

"ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ສິເສຣາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື "ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງສິເສຣາຕື່ນຕົກໃຈ"

ພ້ອມທັງລົດຮີບທັງຫມົດຂອງເຂົາ

"ລົດຮີບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພວກທະຫານທີ່ຂີ່ລົດຮີບ.

ບາຣາກໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມ

"ບາຣາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາ-

ຣາກ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ໄລ່ຕາມ"

ຮາໂຣເຊັດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1

ກອງທະຫານຂອງສິເສຣາທັງຫມົດໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະ ບໍ່

ເຫລືອຈັກຄົນ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ

ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາ-

ຣາກ ແລະທະຫານຂອງລາວ ໄດ້ຂ້າທະຫານທັງຫມົດຂອງສິເສຣາ

ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Judges 4:17

ສິເສຣາ ...ປາບິນ...ຮາໂຊ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ໄດ້ແລ່ນຫນີໄປ

ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຢ່າງຫຼາຍກວ່າຂີ້ມ້າ ຫລືລົດມ້າ.

ຢາເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ເຮເບ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:11

ເກນິດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:16

ວົງວານຂອງເຮເບຄົນເຄນີ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຮເບຄົນເຄນີ"

ເຊັນຫັນມາທາງນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປ່ຽນແປງເສັ້ນທາງລະຫວ່າງການເດີນທາງເພື່ອພັກຜ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາທີ່ນີ້"

ຜ້າຫົມ

ຜ້າຄຸມໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ຮ່າງກາຍນອນຢູ່ໃຕ້ຄວາມອົບອຸ່ນ,

ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດຫລືຫນັງສັດ.

Judges 4:19

ລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ນາງວ່າ

"ສິເສຣາ ເວົ້າກັບຢາເອນ"

Judges 4:21

ຂໍເຫລັກຂອງຜ້າເຕັນ

ທ່ອນໄມ້ ຫລືໂລຫະແຫລມເຫມືອນຕອກຕະປູຂະຫນາດໃຫ່ຍ

ທີ່ຖືກຕອກລົງໄປໃນດິນ ເພື່ອຈັບແຈເຕັນ.

ຄ້ອນຕີ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນັກ ໃຊ້ໄມ້ຄ້ອນຕີເຂົ້າໄປໃນຜົນຕີນ

ນອນຫລັບສະຫນິດ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊຸມເລີກບໍ່ສາມາດປົນອອກໄດ້ງ່າຍ, ຄົນທີ່ນອນຫລັບເລີກກໍ່ບໍ່ສາມາດຕື່ນຕົວໄດ້ງ່າຍ.

ຕອກຂໍເຫລັກ

"ເຮັດເປັນຊຸມ"

ບາຣາກມາຊອກຫາ

"ບາຣາກ ກຳລັງໄລ່ຕາມ" ຫລື "ບາຣາກກຳລັງຕິດຕາມຫລັງ"

Judges 4:23

ພຣະເຈົ້າຊິງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊິວິດຢາບິນຝ່າຍແຜ່, ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຢາບິນ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ເອົາຊະນະຢາບິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງ.

ກຳລັງ

"ກຳລັງທະຫານ"

ທຳລາຍພຣະອົງເສຍສິນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງຢາບິນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຢາບິນ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"

5¹ ໃນມື້ນັ້ນ ນາງເດໂບຣາ ແລະບາຣັກຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາບິໂນອາມໄດ້ຮ້ອງເພງນີ້ວ່າ,² ເມື່ອພວກຜູ້ນຳໄດ້ນຳຫນ້າອິສະຣາເອນ, ເມື່ອປະຊາຊົນອາສາສະຫມັກໄປສູ່ຮົບເສີກດ້ວຍຄວາມຍິນດີພວກເຮົາຂໍສັນຣະເສີນພຣະອົງ!

³ ທ່ານກະສັດທັງຫລາຍຈົງຟັງເຖິງ! ແລະເຈົ້າຜູ້ນຳທັງຫລາຍຈົງຟັງດ້ວຍ! ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ.⁴ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາຈາກພູເສອີ, ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກມາຈາກເຂດເມືອງເອໂດມນັ້ນ, ແຜ່ນດິນກໍ່ສັນສະເຫຼືອນ, ທ້ອງຟ້າກໍ່ສັນສະເຫຼືອນ, ກ້ອນເພື່ອ ກໍ່ໄດ້ຖອກເຫນົ້າຝົນລົງມາ.

⁵ ພູເຂົາໄດ້ສັນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ; ແມ່ນແຕ່ພູຊົນຢາບິນກໍ່ສັນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກອິສະຣາເອນ.⁶ ໃນສະໄຫມຂອງຊຳຄາ (ລູກ-ຊາຍຂອງອານາດ), ໃນສະໄຫມຂອງຢາເອນ, ເສັ້ນທາງຫລວງຕ່າງໆ ກໍ່ຖືກປະຖິ້ມ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຄີຍສັນຈອນໄປມາກໍ່ທຽວທາງໂຄ້ງເຫຼົ່ານັ້ນ.

⁷ ໃນອິສະຣາເອນ ມີນັກຮົບບໍ່ເທົ່າໃດຄົນ, ຈົນກວ່າ ຂ້ານ້ອຍເດໂບຣາ ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາ ຜູ້ເປັນແມ່ຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາໃນພວກອິສະຣາເອນ.⁸ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເລືອກນັບຖືພຣະໃຫມ່, ໄດ້ມີການຕໍ່ສູ້ກັນທີ່ປະຕູເມືອງ ແລະ ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໄລ່ ຫລືຫອກທີ່ເຫັນ ໃນຈຳນວນພວກຜູ້ຊາຍອິສະຣາເອນສິລິບພັນຄົນນີ້.

⁹ ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ອອກໄປຫາຜູ້ບັນຊາການຂອງອິສະຣາເອນ, ພ້ອມກັບປະຊາຊົນທີ່ອາສາສະຫມັກດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ພວກເຮົາຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວສຳລັບພວກເຂົາ.¹⁰ ຈົງຄິດເຖິງເລື່ອງນີ້ ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ຂີດສີຂາວ ຫນຶ່ງຢູ່ເທິງອານ, ແລະ ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ຢ່າງໄປມາຕາມເສັ້ນທາງ.

¹¹ ຈົງຟັງສຽງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຮ້ອງເພງຢູ່ສະຖານທີ່ຕັກນ້ຳ. ຫນັ້ນພວກເຂົາບອກອີກເທື່ອຫນຶ່ງເຖິງພັນທະກິດທີ່ຊອບທັມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ການກະທຳທີ່ຊອບທັມຂອງພວກນັກຮົບຂອງພຣະອົງໃນອິສະຣາເອນ. ແລ້ວພວກໄພພິບັດຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ພາກັນຍ່າງລົງໄປທີ່ປະຕູເມືອງນັ້ນ.

¹² ຈົງຕື່ນເຖິນ, ຕື່ນຂຶ້ນເຖິນ, ນາງເດໂບຣາ! ຈົງຕື່ນເຖິນ, ຕື່ນຂຶ້ນມາຮ້ອງເພງ! ຈົງຕື່ນເຖິນ, ບາຣັກລູກຊາຍຂອງອາບິໂນອາມເອີຍ, ຈົບເອົາພວກຊະເລີຍຂອງທ່ານອອກໄປ.¹³ ແລ້ວຜູ້ລອດຊີວິດ ໄດ້ລົງມາຫາບັນດາຜູ້ມີກຽດສັກສີ: ພວກໄພພິບັດຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ຟ້າວເຂົ້າມາຂ້ານ້ອຍພ້ອມດ້ວຍພວກຮົບ.

¹⁴ ພວກເຂົາມາຈາກເອຟຣາອິມ, ຜູ້ທີ່ຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນອາມາເຫລັກ; ຄົນເບັນຢາມິນໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ. ຈາກຜູ້ບັນຊາການໄດ້ລົງມາຈາກມາ-ກີ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ຊົງຖືທຸງຂອງນາຍທະຫານນາຍທະຫານມາຈາກເຊບູໂລນ.

¹⁵ ພວກຜູ້ນຳຂອງຂ້ານ້ອຍໃນເຜົ່າອິດຊາຄາ ກໍ່ມານຳເດໂບຣາ; ແລະ ອິດຊາຄາ ໄດ້ຢູ່ກັບບາຣາກ ຊົງຕິດຕາມເຂົາເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມ-ພູພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງເຂົາ. ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່ທ່າມກາງຕະກູນຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ.

¹⁶ ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈົງນັ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເຕົາໄຟ, ເພື່ອຝັງຄົນລ້ຽງແກະເປົ່າແກເອີນຝູງສັດຂອງພວກເຂົາຟັງ? ສ່ວນຕະກູນຮູເບັນຕ່າງໆ ໄດ້ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່.

¹⁷ ສ່ວນກິເລອາດນັ້ນໄດ້ອາໄສຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ; ແລະດານ, ເປັນຫຍັງລາວຈົງຂີ່ເຮືອໄປ? ອາເຊຍັງຄົງຢູ່ຕາມແຄມທະເລ ແລະອາໄສຢູ່ໃກ້ທ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາ.¹⁸ ເຊບູໂລນເປັນເຜົ່າທີ່ສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫນ້າໄປສູ່ຄວາມຕາຍ, ແລະເນັບທາລີ, ກໍ່ເຊັນກັນ, ຢູ່ຕາມສະຫນາມຮົບ.

¹⁹ ບັນດາເຈົ້າຊີວິດໄດ້ມາ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບກັນ; ເຈົ້າຊີວິດທັງຫລາຍຂອງການາອານໄດ້ສູ້ຮົບທີ່ຕາມາກໃກ້ນ້ຳຫ້ວຍເມກິດໂດ. ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍຶດເອົາເງິນຄ່າໄປນຳ.²⁰ ເຫລົ່າດວງດາວ ໄດ້ສູ້ຮົບຈາກທ້ອງຟ້າ, ຈາກວິທີຂອງດາວເຫລົ່ານັ້ນ ຂ້ວາມຜ່ານທ້ອງຟ້າ ດາວເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ສູ້ຮົບກັບສີເສຣາ.

²¹ ແມ່ນ້ຳກີໂຊນໄດ້ພັດກວາດລ້າງພວກເຂົາອອກໄປ, ຊຶ່ງເປັນສາຍນ້ຳດັງເດີມ, ແມ່ນ້ຳກີໂຊນ. ຈົງເດີນຫນ້າໄປຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ, ຈົງເຂັມແຂງເຖິນ.

²² ແລ້ວສຽງຄ້ອງມ້າທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງແລ່ນມາ, ການແລ່ນມາຂອງບັນດາຜູ້ເກ່ງກ້າຂອງເຂົາ.

²³ ສາບແຊ່ງເມຣິດ! ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ 'ແນ່ນອນ ຈົງສາບແຊ່ງຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຊ່ວຍຝ່າຍພຣະຢາເວ, ເພື່ອຊ່ວຍພຣະຢາເວ ໃນການສູ້ຮົບກັບພວກນັກຮົບທີ່ເກ່ງກ້າ'.

²⁴ ນາງຢາເອນ ໄດ້ຮັບພຣະພອນຫລາຍກວ່າຍິງອື່ນໆທັງຫມົດ, ຢາເອນ (ເມຍຂອງເຮເບຄິນເກນິດ) ນາງໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຍິງກວ່າຜູ້ຍິງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັ້ນ.²⁵ ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຂີ່ດີມນ້ຳ, ແລະ ນາງຢາເອນກໍ່ເອົານ້ຳນົມໃຫ້ດີມແທນ; ນາງໄດ້ເອົາເນີຍໃສ່ຈານອິນສວຍງາມ ສຳລັບເຈົ້າຊາຍ.

²⁶ ນາງໄດ້ຂໍຂອງເຕັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງນາງ, ແລະມືຂວາຂອງນາງໄດ້ຖືໄມ້ຄ້ອນຕີ; ນາງໄດ້ຂ້າສີເສຣາດ້ວຍຄ້ອນຕີອັນນັ້ນ, ນາງຕີສີເສຣາຈົນຫົວແຕກ. ນາງແຫງຂະຫນົບຈົນຊອດຫົວຂອງລາວໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງ.²⁷ ສ່ວນສີເສຣາກໍ່ລົມລົງ ຢູ່ລະຫວ່າງຕີນຂອງນາງ, ສີເສຣາລົມລົງ ແລະນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ. ລາວຢູ່ລະຫວ່າງຕີນຂອງນາງ. ສະຖານທີ່ລາວລົມລົງເປັນທີ່ຊົງເຂົ້າໄດ້ຖືກຂ້າຢ່າງຫລຸ້ນ.

²⁸ ແມ່ຂອງສີເສຣາກໍ່ຫລຽວອອກມາທາງບ່ອງຢ້ຽມແມ່ຂອງ ລາວຈອບເບິ່ງຜ່ານຊ່ອງຂອງຕາຫນ່າງອອກໄປ ແລະນາງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າໃຈ, "ເປັນຫຍັງລົດຮົບຂອງສີເສຣາຈົງມາຊ້າແທ້? ເປັນຫຍັງສຽງຄ້ອງມ້າຂອງລາວຈົງນານກັບມາແທ້?"

²⁹ ບັນດາເຈົ້າຍິງທີ່ແສນສະຫລາດ ນາງຕອບວ່າ, ແລະນາງກໍ່ໃຫ້ຄຳຕອບກັບຕົວເອງຢູ່ເຫມືອນກັນ.³⁰ "ພວກເຂົາອາດບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນ ແລະ ຍັງບໍ່ໄດ້ແບ່ງປັນຂອງທີ່ລັກມາ ຫລືບໍ່? ຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນ, ສອງຄົນສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ; ຂອງທີ່ໄດ້ລັກມາທີ່ເປັນເສື້ອຜ້າສຳລັບສີເສຣາ, ຂອງທີ່ລັກມາທີ່ເປັນຍ້ອມສີແສວລວດລາຍ, ຜ້າຍ້ອມສີທີ່ແສວລວດລາຍສອງຜູ້ສຳລັບຄ້ອງຄໍຂອງຜູ້ທີ່ລັກມາບໍ່".

³¹ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ຂໍໃຫ້ສັດຕູຮູ້ກັນສິນຂອງພຣະອົງຈົງຈົບຫາຍໄປ, ແຕ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນມິດຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນດັ່ງກັບດວງອາທິດຂຶ້ນໃນແສງແຮງກ້າ"ແລ້ວແຜ່ນດິນນີ້ ໄດ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ເປັນເວລາສິລິບປີ".

Judges 5:1

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດຢາບິນ"

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4

ບາຣາກ...ອາບິໂນອາມ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

ເມື່ອປະຊາຊົນອາສາສະຫມັກໄປສູ່ຮີບເສີກດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
"ເມື່ອຜູ້ຄົນຕິກລົງຈະສູ່ຮີບ"

Judges 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ທ່ານກະສັດທັງຫລາຍຈົ່ງຟັງເຖິນ! ແລະເຈົ້າຜູ້ນຳທັງຫລາຍຈົ່ງຟັງດ້ວຍ!

ເດໂບຣາ ແລະບາຣາກ ເວົ້າກັບກະສັດ

ແລະຜູ້ນຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງເພງ.

ກະສັດຂອງທ່ານ...ເຈົ້າຜູ້ນຳຂອງທ່ານ

ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະຜູ້ນຳໂດຍທົ່ວໄປ, ບໍ່ແມ່ນກະສັດ ຫລືຜູ້ນຳ
ສະເພາະ.

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາຈາກພູເສອີ, ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກມາຈາກ

ເຂດເມືອງເອໂດມນັນ

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນສະຣາເອນອອກຈາກເອໂດມ

ເລີມຕີນເອົາຊະນະປະຊາຊົນໃນການາອານ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເສີມສ້າງກຳລັງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງການາອານ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບນຳພາກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ເສອີ

ເສອີເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະເອໂດມ.

ແຜ່ນດິນກໍສັນສະເທືອນ, ທ້ອງຟ້າກໍສັນສະເທືອນ, ກ້ອນ

ເພື່ອກໍໄດ້ຖອກເທນ້ຳຝົນລົງມາ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ແມ່ນພາສາກະວີທີ່ເນັ້ນໜັກເຖິງອຳ

ນາດຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍການອະທິບາຍວ່າມັນເປັນສາເຫດໃຫ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ

ແລະພະຍຸຫລື 2)

ປະຊາຊົນຊາວການາອານຢ້ານກົວໃນຂະນະທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງຈະໂຈມຕີພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທ້ອງຟ້າສັນສະເທືອນ.

Judges 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ພູກໍສັນໄຫວ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໄຫວ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກວ່າພູເຂົາໄດ້ສັນສະເທືອນຍ້ອນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາສັນສະເທືອນໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

ຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ໜ້າ" ຫມາຍເຖິງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນແຕ່ພູຊົນາຍກໍສັນໄຫວ

ເມື່ອໂມເຊ ແລະອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງພູຊົນາຍ, ໄດ້ສັນສະເທືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນນານມາແລ້ວ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ພູຊົນາຍກໍສັນສະເທືອນ"

ໃນສະໄຫມຂອງ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງຕະຫລອດຊີວິດຂອງ"

ຊຳຄາ...ອານາດ...ຢາບິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຊຳຄາ ແລະອານາດ ໃນ 3:31 ແລະ

ຢາບິນ ໃນ 4:17.

ລູກຊາຍຂອງອານາດ

ພໍ່ຂອງຊຳຄາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ເພື່ອຊ່ວຍໃນການລະບຸ ຊຳຄາ

ແລະເມື່ອລາວອາໄສຢູ່.

ເສັ້ນທາງຫລວງຕ່າງໆ ກໍຖືກປະຖິ້ມ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່

ແລະທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງຖະໜົນຖືກປະຖິ້ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢູ່ໃຊ້ຖະໜົນໃຫຍ່;

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ"

ທຽວທາງໂຄ້ງ

ຫມາຍເຖິງຖະໜົນນ້ອຍກວ່າທີ່ມີຄົນທຽວຫນ້ອຍລົງ

Judges 5:7

ຜູ້ເປັນແມ່ຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາໃນພວກອິດສະຣາເອນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ນຳຂອງເດໂບຣາ

ຄືກັບວ່ານາງເປັນແມ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງຄົນອິດສະຣາເອນ ຄືກັບແມ່ເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກນັບຖືພະໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍຸຊາພະເຈົ້າອົງໃຫມ່"

ພວກເຂົາໄດ້ມີການຕໍ່ສູ້ກັນທີ່ປະຕູເມືອງ

"ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນເຖິງເມືອງທັງຫມົດ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ໂຈມຕີປະຊາຊົນພາຍໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໄລ່ ຫລືຫອກທີ່ເຫັນໃນຈຳນວນພວກຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນສືບຜັນ

ຄົນນີ້

ຂໍ້ຄວາມນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງກ່ຽວກັບຈຳນວນອາວຸດທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາວຸດຈຳນວນຫນຶ່ງ

ສຳລັບການສູ້ຮົບຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ສືບຜັນຄົນ

"40,000 ຄົນໃນອິດສະຣາເອນ"

Judges 5:9

ຈິດໃຈຂອງຂ້າຍ້ອຍ ອອກໄປຫາຜູ້ບັນຊາການຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຕົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຕົວໃຈຂອງຂ້ອຍອອກໄປຫາ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າເດໂບຣາຮູ້ສຶກຂອບໃຈ

ຫລືຊົມຊື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຊາບຊຶ່ງຜູ້ບັນຊາການຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຂີ່ລີ້ຂາວ...ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຍ່າງໄປມາຕາມເສັ້ນທາງ

ຄວາມແຕກຕ່າງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ ແລະຄົນທຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນລວຍທີ່ຂີ່ລີ້ລາລີ້ຂາວ ...

ເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນທີ່ຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງ"

ຫີນງຸ່ເທິງອານ

ິພົນເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ເປັນອານຢູ່ເທິງຫລັງຂອງລາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂີ່ບໍ່ຂີ່ສະດວກສະບາຍ.

Judges 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ສຽງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງສຶງເຫລົ່ານັ້ນ"

ກໍພາກັນຍ່າງລົງໄປທີ່ປະຕູເມືອງນັ້ນ

"ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນໄປເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

Judges 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງຕືນເຖິນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິນ

ຜູ້ເວົ້າທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ເດໂບຣາທີ່ເວົ້າກັບຕົວເອງຫລື 3) ນັກກະວີທີ່ຂຽນເພງ.

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

ບາຣາກ...ອາບິໂນອາມ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6.

ເຂົ້າມາຂ້າຍ້ອຍພ້ອມດ້ວຍພວກຮີບ.

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເດໂບຣາ.

Judges 5:14

ຈາກເອຟຣາອິມ, ຜູ້ທີ່ຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນອາມາເຫລັກ

ຄົນຂອງເອຟຣາອິມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງອາມາເຫລັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເອຟຣາອິມ,

ແຜ່ນດິນນັ້ນບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງອາມາເຫລັກເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ

"ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ. ຊຶ່ງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕາມພວກມັນ"

ມາກີ

ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງມາກີອາໄສຢູ່. ມາ-

ກີແມ່ນລູກຊາຍຂອງມານາເຊ ແລະຫລານຊາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ຈາກເຊບໂລນ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງຖືທຸງຂອງນາຍທະຫານ

ຜູ້ນຳການທະຫານໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍເຈົ້າຫນ້າທີ່,

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກຂອງສິດທິອຳນາດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທະຫານຈາກ ເຊບໂລນ"

Judges 5:15

ພວກຜູ້ນຳຂອງຂ້າຍໃນເຜົາອິດຊາຄາ ກໍມານຳເດໂບຣາ

"ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງ ເດໂບຣາ.

ຂໍ້ຄວາມທັງຫມົດນີ້ສາມາດແປເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໃນອິດຊາຄາຢູ່ກັບຂ້ອຍ"

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

ອິດຊາຄາໄດ້ຢູ່ກັບບາຣາກ

"ອິດຊາຄາ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງອິດຊາຄາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນເຜົ່າຂອງອິດຊາຄາຢູ່ກັບບາຣາກ"

ບາຣາກ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

ຊົງຕິດຕາມລາວເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງລາວ

"ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງລາວ ແລະຟ້າວແລ່ນໄລ່ຕາມລາວໄປໃນຮ່ອມພູ"

ຊົງຕິດຕາມ

"ກຳລັງຕິດຕາມຫລັງຈາກ" ຫລື "ກຳລັງຮີບຮ້ອນ"

ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ.

ຜູ້ຄົນປົກສາຫາລືກັນແຕ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າ

ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງຄືເວົ້າກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄົ້ນຫາຫົວໃຈຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການສົນທະນາຫຼາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

Judges 5:16

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງນັ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເຕົາໄຟ, ເພື່ອຟັງຄົນລ້ຽງແກະເປົາແກ

ເອີ້ນຝູງສັດຂອງພວກເຂົາຟັງ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອວິພາກວິຈານປະຊາຊົນຂອງຮູເບັນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈມາສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ.

ຊຶ່ງສາມາດແປເປັນ ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້, ແທນທີ່ຈະຢູ່ເຮືອນ

ແລະຟັງຜູ້ລ້ຽງແກະຫລືນໍ້າຂອງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາ"

ເຕົາໄຟ

ພຣະຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບນິມິ ຄຳແປວ່າ "ຝູງແກະ" ຫລື

"ຄອກແກະ."

ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ.

ຜູ້ຄົນປົກສາຫາລືກັນແຕ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າ

ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງຄືເວົ້າກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄົ້ນຫາຫົວໃຈຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການສົນທະນາຫຼາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

Judges 5:17

ສ່ວນກິເລອາດນັ້ນໄດ້ອາໄສຢູ່

"ກິເລອາດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາຍຈາກເມືອງກິເລອາດ

ທີ່ຄວນໄປສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງກິເລອາດອາໄສຢູ່"

ພວກເຮົາເຮັດຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງກິເລອາດເຖິງຄືກັບວ່າຊາວເອຟຣາອິມໄດ້ປູກແລະຮາກຂອງພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່

ຫມາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ດານ, ເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນເຜົ່າດານຈະບໍ່ສູ້ຮີບກັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ຊາຍຂອງ ດານ

ບໍ່ຄວນຈະຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະຄົນຂອງຊົນເຜົ່າດານ

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃນການສູ້ຮີບ."

ດານ, ເປັນຫຍັງລາວ

"ດານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍຈາກດານທີ່ຄວນໄປສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງດານ, ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດ"

ຈົງຂີ່ເຮືອໄປ

ຊົນເຜົ່າຂອງດານຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລເມດີເຕເລເນ.

ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອບິນທະເລເພື່ອຫາເງິນຈາກການຄ້າ ແລະຫາປາ.

ອາເຊຍັງຄົງຢູ່ຕາມແຄມທະເລ ແລະອາໄສຢູ່ໃກ້ທ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນເຜົ່າອາເຊ

ກໍລິມເຫລວທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ,

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລໃກ້ທ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາ"

ອາເຊຍັງຄົງຢູ່

"ອາເຊ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຄວນໄປສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງອາເຊຍັງຄົງຢູ່"

ທ່າເຮືອ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ແຄມທະເລທີ່ມີນ້ຳເລີກກວ່າບ່ອນທີ່ເຮືອຖືກເກັບຮັກສາໄວ້

ເນັບທາລີ, ກໍເຊັນກັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນັບ-

ທາລີເປັນ ເຜົ່າທີ່ຍັງມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

Judges 5:19

ບັນດາເຈົ້າຊີວິດໄດ້ມາ, ພວກເຂົາກໍໄດ້-

ສູ້ຮີບກັນ...ເຈົ້າຊີວິດທັງຫລາຍຂອງການາອານໄດ້ສູ້ຮີບ

ກະສັດຂອງກຸ່ມຄົນ ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງກອງທັບທີ່ລາວສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາ

ແລະຕໍ່ສູ້ ... ກະສັດຂອງການາອານ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ສູ້ຮີບກັນ...ສູ້ຮີບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ ... ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ"

ຕານາກ...ເມກິດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:27

ບໍ່ໄດ້ຍຶດເອົາເງິນຄ່າໄປນຳ

"ເງິນ" ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດໃດໆໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເງິນ

ຫລືຊັບສົມບັດອື່ນໆທີ່ຖືກຢຸ່ນ"

ຍຶດຢູ່ນ

ສິ່ງທີ່ຖືກບັງຄັບໂດຍບັງຄັບ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃນການສູ້ຮີບຫລືໂດຍການລັກ.

ເຫລົ່າດວງດາວ ໄດ້ສູ້ຮີບຈາກທ້ອງຟ້າ, ຈາກວິທີຂອງດາວເຫລົ່ານັ້ນ

ຂວັນຢາເວຊິງຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາຊະນະສີເສຣາ

ພຣະຢາເວຊິງຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາຊະນະສີເສຣາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງ ຄືກັບວ່າດວງດາວຕໍ່ສູ້ກັບສີເສຣາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ໂດຍນຳໃຊ້ອົງປະກອບທຳມະຊາດ, ໂດຍສະເພາະພາຍຸຝົນ,

ເພື່ອເອົາຊະນະສີເສຣາ.

ສູ້ຮີບກັບສີເສຣາ

"ສີເສຣາ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບລາວທັງຫມົດ.

ສີເສຣາ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

Judges 5:21

ແມ່ນັກໂຊນໄດ້ພັດກວາດລ້າງພວກເຂົາອອກໄປ

ຍ້ອນວ່າຝັນຕິກຫນັກກະແສນ້ຳໄດ້ໄຫລຖ້ວມຢ່າງໄວວາ
ເຮັດໃຫ້ລົດຮີບຕິດຢູ່ໃນຕີມ ແລະເຮັດໃຫ້ທະຫານຫລາຍຄົນຈົມນ້ຳຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນັກໂຊນໄດ້ຖືກນ້ຳຖ້ວມ
ແລະກວາດລ້າງພວກທະຫານຂອງສີເສຣາ"

ກິໂຊນ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ຈິງເດີນຫນ້າໄປຈົດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ, ຈິງເຂັມແຂງເທິນ

"ຈົດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງເດໂບຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບອກຕົວເອງໃຫ້ເດີນໄປ
ແລະມີຄວາມເຂັມແຂງ"

ແລ້ວສຽງຄ້ອງມ້າທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງແລ່ນມາ,

ການແລ່ນມາຂອງບັນດາຜູ້ເກ່ງກ້າຂອງເຂົາ.

ອະທິບາຍເຖິງສຽງຂອງມ້າຫລາຍໂຕ ທີ່ແລ່ນຫນີຈາກການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງມ້າແລ່ນອອກໄປ.

ມ້າທີ່ມີອຳນາດຂອງສີເສຣາກຳລັງແລ່ນຫນີໄປ"

ການແລ່ນ

ແລ່ນໄວ

Judges 5:23

ສາຍແຊ່ງເມຣົດ

"ເມຣົດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາຍແຊ່ງປະຊາຊົນຂອງເມືອງເມຣົດ"

ເມຣົດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່

Judges 5:24

ຢາບິນ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:17.

ເຮເບ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:11.

ເກນິດ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:16.

ໄດ້ເຮົາເນີຍໃສ່

"ເນີຍ" ຫມາຍເຖິງນົມທີ່ປົນຢູ່. ມີແມ່ນນົມທີ່ດີທີ່ສຸດ

ແລະເປັນເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງຢາບິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳເຮົານົມສົມລາວມາໃຫ້" ຫລື "ນ້ຳລາວມາກິນ"

ຈານອັນສວຍງາມ ສຳລັບເຈົ້າຊາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ອາຫານມີຄຸນນະພາບດີທີ່ສຸດ

ເພາະວ່າເຈົ້າຊາຍໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

Judges 5:26

ນາງໄດ້ຂ້ອງເຕັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງນາງ

"ຢາບິນຈັບຜ້າເຕັ້ນດ້ວຍມືເບື້ອງຊ້າຍຂອງນາງ"

ຂໍເຫລັກຂອງເຕັ້ນ

ທ່ອນໄມ້ ຫລືໂລຫະແຫລມເຫມືອນຕອກຕະປູຂະຫນາດໃຫ່ຍ
ທີ່ຖືກຕອກລົງໄປໃນດິນ ເພື່ອຈັບແຈເຕັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:21.

ແລະມືຂວາຂອງນາງໄດ້ຖືໄມ້ຄ້ອນຕີ

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະນາງໄດ້ຈັບຄ້ອນດ້ວຍມືຂວາຂອງນາງ"

ຄ້ອນຕີ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນັກ ໃຊ້ໄມ້ຄ້ອນຕີເຂົ້າໄປໃນພື້ນດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:21.

ສີເສຣາ

ແມ່ນຊີວິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ອ່ອນແຮງ

ໂດຍບໍ່ມີແຮງ ຫລື ການເຄື່ອນໄຫວ

ເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າຢ່າງທາລຸນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຂ້າລາວ" ຫລື "ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"

Judges 5:28

ຊ່ອງຂອງຕາຫນ່າງ

ແມ່ນກອບຢູ່ໃນປ່ອງຢ້ຽມເຮັດດ້ວຍໄມ້ກາງເຂນ.

ເປັນຫຍັງລົດຮີບຂອງສີເສຣາຈຶ່ງມາຊ້າແທ້? ເປັນຫຍັງສຽງຄ້ອງມ້າຂອງລາວ

ຈຶ່ງນານກັບມາແທ້?

ທັງສອງຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ສອງຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງ ສີ-
ເສຣາຈຶ່ງໃຊ້ເດີນຈຶ່ງຈະຮອດບ້ານ"

ລົດຮີບຂອງສີເສຣາ...ເປັນຫຍັງສຽງຄ້ອງມ້າຂອງລາວ.

ທັງສອງຢ່າງນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສີເສຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາສີເສ-
ຣາ... ເປັນຫຍັງຕ້ອງແມ່ນລາວ"

Judges 5:29

ບັນດາເຈົ້າຍິງທີ່ແສນສະຫລາດ

"ເຈົ້າຍິງ" ແມ່ນລູກສາວຂອງກະສັດ, ແຕ່ວ່າ "ເຈົ້າຍິງ"

ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ທີ່ປຶກສາຍິງໃນຄອບຄົວຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດ"

ນາງກໍ່ໃຫ້ຄຳຕອບກັບຕົວເອງຢູ່ເຫມືອນກັນ

"ນາງເວົ້າກັບຕົວເອງໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ພວກເຂົາອາດບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນ ແລະຍັງບໍ່ໄດ້ແບ່ງປັນຂອງທີ່ລັກມາຫລືບໍ່?

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງມີການປຸ້ນເອົາຊັບສິນຫລາຍ

ທີ່ຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນນານໃນການແບ່ງປັນມັນ."

—ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ສອງຄົນສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຂອງຜູ້ທີ່ລັກມາບໍ່?

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງມີຜູ້ຍິງ, ຜູ້ຍິງສອງຄົນສຳ ລັບຊາຍທຸກໆຄົນ ... ຂອງຜູ້ທີ່ລັກເອົາມາ."

ຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນ, ສອງຄົນສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

"ຜູ້ຍິງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ.

ແມ່ຂອງສີເສຣາເຊື່ອວ່າຜູ້ຊາຍຂອງສີເສຣາໄດ້ຈັບຕົວຜູ້ຍິງຫລາຍຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນ ຫລື
ສອງຄົນ"

ຍ້ອມສີ

"ຜ້າສີ" ຫລື "ເຄື່ອງນຸ່ງມີສີສັນ"

ແສ່ວລວດລາຍ

"ຫຍິບສວຍງາມ"

ສຳລັບຄ້ອງຄໍຂອງຜູ້ທີ່ລັກມາບໍ່

"ຄ້ອງຄໍ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສີເສຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທະຫານທີ່ລັກໃສ່"

Judges 5:31

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ"

ເຫມືອນດັ່ງກັບດວງຕາເວັນຂຶ້ນໃນແສງແຮງກ້າ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນປາຖະຫນາ

ທີ່ຈະເປັນຄືກັບດວງອາທິດທີ່ກຳລັງລຸກຂຶ້ນ

ເພາະວ່າກອງທັບຂອງຊາດໃດບໍ່ມີອຳນາດ ພຽງພໍທີ່ຈະຢຸດດວງຕາເວັນຂຶ້ນ.

ແຜ່ນດິນນີ້ ໄດ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ເປັນເວລາສີສິບປີ

"ເປັນເວລາ 40 ປີ"

³³ ດຽວນີ້ ບັນດາຄົນມີດິອານ ພ້ອມທັງຄົນອາມາເຕລັກ ແລະຊາວຕາເວັນອອກອອກມາເຝົ້າໂຮມກັນ. ພວກເຂົາ ກໍ່ພາກັນຂ້າວາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ແລະຕັ້ງຄ້າຍ ພັກຢູ່ຮ່ອມພູ ຍຶດຊະເຣນ.

³⁴ແຕ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳກິເດໂອນ. ກິເດໂອນກໍເປົ່າແກເອີນເອົາຕະກູນອາບີເອເຊ, ສະນັ້ນພວກເຂົາອາດຕິດຕາມລາວໄປ³⁵ລາວໄດ້ສົ່ງຄົນນຳຂ່າວໄປບອກຫົວເຂດແດນຂອງມານາເຊ, ແລະພວກເຂົາກໍຖືກເອີນໃຫ້ອອກໄປຕິດຕາມລາວຢ່າງກວ້າງ. ລາວຍັງໄດ້ສົ່ງຄົນນຳຂ່າວໄປຫາເຜົ່າອາເຊ, ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ, ແລະພວກເຂົາກໍຂຶ້ນມາ ເພື່ອພົບກັບລາວ.

³⁶ກິເດໂອນໄດ້ທູນພຣະເຈົ້າວ່າ, “ຖ້າພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງໃຊ້ຂ້າພ້ອມຊ່ວຍຊີວິດຄົນອີສະຣາເອນ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງແລ້ວ-³⁷ເບິ່ງແມ່, ຂ້າພ້ອມຈະເອົາຂົນແກະວາງໄວ້ເທິງລານຝາດເຂົາ. ຖ້າວ່າມີນ້ຳຫມອກຕິກຖືກແຕ່ຂົນແກະເຫຼົ່ານັ້ນ, ແລະພື້ນດິນ ກໍຍັງແຫ້ງຢູ່ຄືເກົ່າ, ແລ້ວຂ້າພ້ອມຈຶ່ງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້າພ້ອມຊ່ວຍຊີວິດອີສະຣາເອນ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງແທ້.”

³⁸ເຫດການດັ່ງກ່າວກິເດໂອນ-ກິເດໂອນໄດ້ລຸກມາແຕ່ເດິກ ໃນເຊົ້າມື້ໃຫມ່, ລາວກໍເອົາຂົນແກະນັ້ນມາ, ແລະປັ້ນນ້ຳຫມອກອອກຈາກຂົນແກະນັ້ນ, ມີນ້ຳໄດ້ໄຫລອອກຫລາຍມາຈົນເຕັມຊາມ.

³⁹ຫລັງຈາກນັ້ນ ກິເດໂອນຈຶ່ງທູນພຣະເຈົ້າວ່າ, “ຂໍຢ່າຊົງພຣະພິໂລດຂ້າພ້ອມ, ຂໍໃຜດໃຫ້ຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າຕື່ມອີກຄັ້ງ. ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ຂ້າພ້ອມທົດລອງເບິ່ງຂົນແກະອີກເທື່ອຫນຶ່ງ. ໃນຄັ້ງນີ້ຂໍໃຫ້ຂົນແກະແຫ້ງ, ແລະ ໃຫ້ນ້ຳຫມອກຕິກລົງພື້ນດິນຮອບໆ.”⁴⁰ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດການສົ່ງນັ້ນຕາມທີ່ລາວໄດ້ຮ້ອງຂໍໃນຄືນນັ້ນ. ຊົງໃຫ້ຂົນແກະແຫ້ງ, ແລະໃຫ້ມີນ້ຳຫມອກຕິກລົງພື້ນດິນຮອບໆ.

Judges 6:1

ແມ່ນຫຍັງຄືສົງຊົດຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

“ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ໃນກຳມີຂອງຄົນມິດີອານ

“ມິດີອານ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ. ນອກຈາກນີ້, “ມິ” ສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນມິດີອານ” ຫລື “ການຄວບຄຸມຂອງຊາວມິດີອານ”

ຝ່າຍຜູ້ມີອຳນາດຂອງຄົນມິດີອານ ກໍໄດ້ກົດຂີ່ຄົນອິດສະຣາເອນ

“ອຳນາດຂອງມິດີອານ” ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານມີອຳນາດຫລາຍກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ພວກເຂົາກົດຂີ່ມເຫັງພວກເຂົາ”

ທິຫລົບລີ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນພູຜາຕີນທີ່ເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ

Judges 6:3

ພວກເຫລົ່ານີ້ພາກັນຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຂົາ

“ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍ” ຫລື “ກອງທັບຈະຕັ້ງເຕັ້ນ”

Judges 6:5

ເມື່ອໃດກໍຕາມພວກເຂົາ ແລະຝູງສັດລ້ຽງ

ແລະຕູບຜ້າເຕັນຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນມາ

ແຜ່ນດິນມິດີອານຢູ່ທາງໃຕ້ ຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນໃກ້ທະເລແດງ.

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ “ຂຶ້ນມາ”

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກມິດີອານ ໄປອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມື່ອໃດກໍຕາມຊາວ ມິດີອານໄດ້ເອົາສັດລ້ຽງ

ແລະເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາມາສູ່ແຜ່ນດິນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ”

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຍຸກເຂົ້າມາເຫມືອນດັ່ງຝູງຕັກແຕນ

ຊາວມິດີອານໄດ້ຖືກປ່ຽນທຽບກັບຝູງຕັກແຕນ

ແຕນເພາະພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຈຳນວນຄົນຫລວງຫລາຍ

ແລະຝູງສັດຂອງພວກເຂົາກິນທຸກຢ່າງທີ່ເຕີບໂຕ.

ມັນຈະບໍ່ສາມາດນັບປະຊາຊົນ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ, ເປັນຂໍ້ບົກຜ່ອງ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນຕົວເລກແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ.

ຄົນມິດີອານທຳລາຍ

“ມິດີອານ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕໍ່ຈາກພຣະຢາເວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ”

Judges 6:7

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ”

ຍ້ອນການຮຸກຮານຂອງຄົນມິດີອານນັ້ນ

“ມິດີອານ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຍ້ອນວ່າຊາວມິດີອານ”,

ເອົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດອີຢິບ

“ເອົາພາເຈົ້າອອກຈາກປະເທດເອຢິບ”

ເຮືອນຂອງຊ້າທາດ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງປະເທດເອຢິບຄືກັບວ່າມັນເປັນເຮືອນທີ່ຜູ້ຄົນເປັນທາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສະຖານທີ່ໆທ່ານເຄີຍເປັນທາດ”

Judges 6:9

ອອກຈາກເງືອມມື

ໃນປະໂຫຍກນີ້ “ມື” ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ເຊື້ອຝັງສຽງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ “ສຽງຂອງເຮົາ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຊື້ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ” ຫລື “ເຊື້ອຝັງເຮົາ”

Judges 6:11

ໃນຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍການຢຸດໃນບົດເລື່ອງ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນ 6:11-24 ພຣະຢາເວປະກົດແກ່ກິເດໂອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວເປັນເທວະດາ,” ຫລື

“ພຣະຢາເວ”

ໂອຟະຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ອາບີເອເຊ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ອາບີເອເຊຢັ້ນພະຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ກຳລັງແຍກເມັດສາລີ ໂດຍຟາດມັນລົງພື້ນ

ແມ່ນຂະບວນການທີ່ເອີ້ນວ່າ “ການແຍກເມັດ.” ກິເດ-

ໂອນນຳລົງຕີເຂົ້າສາລີຕໍ່ພື້ນເຮືອນເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສາລີຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຕົ້ນເຂົ້າສາລີ.

ໄດ້ປະກົດຕໍ່ເຂົາ

“ໄດ້ໄປຫາລາວ”

Judges 6:13

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພ້ອມ,

ກິເດໂອນໃຊ້ຄຳວ່າ “ເຈົ້ານາຍ”

ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫັກທາຍກັບຄືນແປກຫນ້າ.

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ

ຫລືຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ການອັດສະຈັນຕ່າງໆຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ ທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກຂ້າພ້ອມ

ໄດ້ເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງນັ້ນຢູ່ບ່ອນ-

ໃດ, ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, ‘ພຣະຢາເວ ຊົງນຳຫນ້າພວກຂ້າພ້ອມອອກມາ

ຈາກປະເທດອີຢິບນັ້ນ?’

ກິເດໂອນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍຂໍຄວາມຂອງຄົນແປກຫນ້າທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວຢູ່ກັບລາວ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ການສະເຫນີໂດຍກົງສາມາດລະບຸເປັນການສະເຫນີທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຫັນການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນ

ຄືກັບສິ່ງທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ

ໄດ້ບອກພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ."

ໄດ້ມອບພວກຂ້າມຮອຍໄວ້ໃນມືຂອງຄົນມິດີອານ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ໄດ້ມອບພວກຂ້າມຮອຍໄວ້ໃນມື

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ຂອງຄົນມິດີອານ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຊາວມິດີອານ"

Judges 6:14

ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງຊົງແນມເບິ່ງເຂົາ

"ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງຊົງແນມກິເດໂອນ"

ອອກຈາກກຳມີ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ຂອງຄົນມິດີອານ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຊາວມິດີອານ"

ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປ ຫລືບ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຮັບປະກັນກິເດໂອນວ່າ

ພຣະອົງກຳລັງສົ່ງລາວມາ. "ສົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກິເດໂອນກັບກິດຈະການສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ສົ່ງເຈົ້າ!"

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນຂະນະນີ້ກິເດໂອນເອີ້ນຄົນທີ່ວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແທນ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ" ຄືກັບໃນ 6: 13. ຊຶ່ງເບິ່ງຄືວ່າກິເດໂອນຮູ້

ຫລືສົງໃສວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວຢູ່.

ຂ້າມຮອຍຈະປົດປ່ອຍຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ກິເດໂອນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ລາວບໍ່ຄິດວ່າລາວສາມາດຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍກັບອິດສະຣາເອນໄດ້!"

ເບິ່ງແມ່

"ກະລຸນາເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຝັງ"

ມານາເຊ

"ໃນເຜົາມານາເຊ"

ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້າມຮອຍ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນຄອບຄົວຂ້ອຍ"

Judges 6:16

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ຢູ່ກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍ

ແລະອວຍພອນກິເດໂອນ.

ຄືກັບສູ່ອົບກັບຄົນຫຼຸດຽວ

ທ່ານສາມາດລະບຸຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ຈະນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍມາໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ

"ວາງມັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ"

Judges 6:19

ຈາກແປ້ງໜຶ່ງເອຟາ

ຖ້າຈຳເປັນໃຊ້ການວັດທີ່ທັນສະໄຫມໜຶ່ງ;

ນີ້ແມ່ນວິທີໜຶ່ງຂອງການເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແປ້ງ 22 ລິດ"

ນ້ຳແກງ

ນ້ຳທີ່ມີອາຫານເຊັ່ນ: ຊີນ, ປຸງແຕ່ງໃນອາຫານ

ນຳເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ"

ເທວະດາຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນຄືກັນກັບເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ"

Judges 6:21

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນ 6: 11-24 ພຣະຢາເວປະກົດວ່າກິເດໂອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ກໍຫາຍຕົວໄປ

"ຫາຍໄປ"

Judges 6:22

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນ 6: 11-24 ພຣະຢາເວປະກົດວ່າກິເດໂອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ໂຮ້, "ພຣະຢາເວຂອງຂ້າມຮອຍເອີຍ!"

ຄຳວ່າ "ໂຮ້," ຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກິເດໂອນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ຂ້າມຮອຍໄດ້ເຫັນທຸກສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສອງຄົນໃກ້ຊິດກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຫັນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ແທ້ໆ"

ພຣະຢາເວຊົງບອກເພິ່ນວ່າ,

ເບິ່ງຄືວ່າພຣະຢາເວເວົ້າກັບກິເດໂອນຈາກຫ້ອງຟ້າ.

ເທົາທຸກວັນນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ຫນັງສືຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ

ໂອຟຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕະກູນອາບີເອເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

Judges 6:25

ງົວເຖິກໃຕ້ຫີນສອງ

ຄຳວ່າ "ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກລຳດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວອີກຕົວໜຶ່ງ"

ຫີນຢູ່ທາງຂ້າງນັ້ນ

"ແມ່ນຢູ່ຂ້າງແທນບູຊາພະບາອານ"

ເທິງບ່ອນສັ່ງສຸດຂອງບ່ອນລີ້ພຽງ

ເມືອງໂອຟຣາຢູ່ເທິງເນີນພູ. ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເພື່ອບ່ອນລີ້ພຽງຈາກພວກມິດີອານ.

ກໍສ້າງແທ່ນນີ້ໃຫ້ຖືກວິທີ

"ວາງຫີນໃນແບບທີ່ເປັນລະບຽບ" ຫລື "ແລະກໍສ້າງມັນໃຫ້ຖືກຕ້ອງ"

Judges 6:27

ພຣະຢາເວທີ່ຊົງບອກລາວ

ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໃນ 6:25.

Judges 6:28

ໄດ້ລຸກແຕ່ຕິກ

"ລຸກຈາກຕຽງ" ຫລື "ຕື່ນຂຶ້ນມາ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຫັນແທ່ນບູຊາຂອງພຣະບາອານໄດ້ຫັກລົງມາ

ແລະເສົາອາເຊຣາ ຫີນຢູ່ທາງຂ້າງ ກໍຖືກຕັດລົງ, ແລ້ວໄດ້ເຫັນງົວເຖິກ

ທີ່ໄດ້ຖວາຍຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ນັ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເກດເຫັນວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໄດ້ຫັກແທ່ນບູຊາຂອງພະບາອານ, ຕັດແທ່ນ ອາເຊຣາ ຫີນຢູ່ຂ້າງນັ້ນ,

ແລະກໍສ້າງແທ່ນບູຊາ ແລະໄດ້ຖວາຍງົວທີ່ສອງໃສ່ນັ້ນ"

Judges 6:30

ລາວອາດຈະຖືກຂ້າຖິ້ມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະຂ້າລາວເປັນການລົງໂທດ"

Judges 6:31

ພວກເຮົາມາຝ້ອງຮ້ອງແທນພະບາອານບໍ່?

ໂຢອາດໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກ

ວ່າມະນຸດບໍ່ຄວນມີການປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງປົກປ້ອງບາອານ."

ຝ້ອງຮ້ອງ

"ເຮັດການປ້ອງກັນ" ຫລື "ໃຫ້ຂັດແຍ້ງ"

ພວກເຮົາປ້ອງກັນພະບາອານບໍ່?

ໂຢອາດໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກ

ວ່າມະນຸດບໍ່ຄວນມີການປ້ອງກັນພະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງປົກປ້ອງບາອານ."

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້ພະບາອານປ້ອງກັນຕົວເອງ."

ເພາະລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ເພາະວ່າໂຢອາດເວົ້າ"

Judges 6:33

ໃນເວລານັ້ນ

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ປັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເຕົາໂຮມກັນ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕົາໂຮມກັນເປັນກອງທັບ"

Judges 6:34

ໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳກິເດໂອນ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມກິເດໂອນ"

ຕະກຸນອາບິເອເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ [JDG 6:11](#).

ສະນັ້ນພວກເຂົາອາດຕິດຕາມລາວໄປ

ຄຳວ່າ "ສູ້ຮົບ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະຕິດຕາມລາວໄປສູ້ຮົບ"

ແລະພວກເຂົາກໍຖືກເອີ້ນໃຫ້ອອກໄປຕິດຕາມລາວດ້ວຍ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອີ້ນຫາພວກເຂົາອອກໄປຕິດຕາມລາວ"

ອາເຊ, ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງແຕ່ລະເຜົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງອາເຊ, ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ"

Judges 6:36

ຂົນແກະ

ເສື້ອຄຸມນອກຂອງຂົນແກະ

ນ້ຳຫມອກ

ນ້ຳທີ່ຕົກລົງເທິງພືດໃນເວລາກາງຄືນ

ແລ້ວຂ້າມໂອຍຈຶງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງຈະ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈາກພຣະອົງ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າມໂອຍຈຶງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງຈະ"

Judges 6:38

ກິເດໂອນໄດ້ລຸກ

"ກິເດໂອນລຸກຈາກຕຽງ"

ປັນ

ບົດ ແລະບົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອເອົານ້ຳອອກ

7 ¹ຫລັງຈາກເຢຣູບບາອານ (ນັ້ນຄື, ກິເດໂອນ) ຜ່ອມດ້ວຍປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ລຸກແຕ່ເຂົາ, ແລະພວກເຂົາໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ທາງບໍ່ນ້ຳພູຮາ-ໂຣດ. ສ່ວນຄ້າຍຝັກຂອງຄົນມິດີອານ ແມ່ນຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພວກເຂົາຮ່ອມພູໃກ້ໆ ພູເຊົາໂມເຣດ.

²ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ກິເດໂອນວ່າ, "ມີທະຫານຫລາຍເກີນໄປສຳລັບເຮົາ ຈະໃຫ້ເຮົາມີໄຊຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ, ເພື່ອທີ່ອິສະຣາເອນຈະບໍ່ອວດອ້າງເຮົາໄດ້ ໂດຍກ່າວວ່າ 'ກຳລັງຂອງພວກເຮົາເອງ ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໄວ້'." ³ເພາະສະນັ້ນ, ຈິງປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນດຽວນີ້ ແລະກ່າວວ່າ, 'ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຢ້ານກົວ, ຜູ້ໃດທີ່ສັ່ນສະເທືອນ, ຂໍໃຫ້ລາວກັບຄືນຈາກພູກິເລອາດນັ້ນເສຍ.' ດັ່ງນັ້ນຈິງມີຄົນຊາວສອງພັນຄົນໄດ້ອອກໄປ, ແລະຍັງເຫລືອພຽງແຕ່ຫມື່ນຄົນເທົ່ານັ້ນ.

⁴ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ກິເດໂອນວ່າ, "ປະຊາຊົນຍັງມີຫລາຍຢູ່. ຈິງພາພວກເຂົາລົງໄປແຄມນ້ຳ, ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຂອງພວກເຂົານ້ອຍລົງສຳລັບເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ຖ້າເຮົາບອກເຮົາວ່າ, 'ຄົນນີ້ຈະໄປກັບເຮົາ', ລາວຈະໄປທັນທີ; ແຕ່ຖ້າວ່າເຮົາບອກ, 'ຄົນນີ້ບໍ່ໄປກັບເຮົາ', ລາວກໍຈະບໍ່ໄປເດັດຂາດ."

⁵ດັ່ງນັ້ນ ກິເດໂອນຈຶງນຳພາປະຊາຊົນລົງໄປແຄມນ້ຳ, ແລ້ວພຣະຢາເວຊິງບອກລາວວ່າ, "ຈິງແຍກທຸກຄົນທີ່ເດີມນ້ຳດ້ວຍລິນ, ຄືກັນກັບຫມາ, ອອກຈາກທຸກຄົນທີ່ຢູ່ເຂົາລົງດີມນ້ຳ." ⁶ດັ່ງນັ້ນ ມີຈຳນວນສາມຮ້ອຍຄົນທີ່ເລຍກິນນ້ຳມີຢູ່. ສ່ວນຄົນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ໄດ້ຄຸເຂົາລົງດີມນ້ຳ.

⁷ພຣະເຈົ້າຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ກິເດໂອນວ່າ, "ເຮົາຈະຊ່ວຍເຮົາໄວ້ ແລະໃຫ້ເຮົາຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ ດ້ວຍຄົນຈຳນວນສາມຮ້ອຍຄົນທີ່ເລຍກິນນ້ຳນັ້ນ. ແລ້ວໃຫ້ຄົນອື່ນທຸກໆຄົນກັບຄືນໄປບ່ອນຂອງຕົນເອງ." ⁸ດັ່ງນັ້ນ ຄົນທີ່ຖືກເລືອກໄດ້ເອົາສະບຽງ ແລະແກ ຂອງພວກເຂົາ. ກິເດໂອນກໍສັ່ງຄົນອິສະຣາເອນກັບຄືນເມືອຫມົດ, ທຸກຄົນກໍໄດ້ໄປທີ່ເຕັ້ນຂອງເຂົາ, ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ສາມຮ້ອຍຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່. ໃນຂະນະນັ້ນ ຄ້າຍຂອງຄົນມິດີອານ ໄດ້ລົງມາຢູ່ຮ່ອມພູທາງເບື້ອງລຸ່ມ.

⁹ໃນຄືນດຽວກັນນັ້ນ ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ກິເດໂອນວ່າ, "ຈິງລຸກຂຶ້ນ, ບຸກໂຈມຕີຄ້າຍ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຮົາຊະນະເຫນືອຄ້າຍນັ້ນ." ¹⁰ແຕ່ຖ້າເຮົາຢ້ານກົວທີ່ຈະລົງໄປ, ລົງໄປທີ່ຄ້າຍກັບພູຮາຄົນໃຊ້ຂອງເຮົາ, ¹¹ແລະຝັງວ່າພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັນແດ່, ແລະຄວາມກ້າຫານຂອງເຮົາຈະໄດ້ເສີມກຳລັງ ເພື່ອບຸກໂຈມຕີຄ້າຍນັ້ນ". ດັ່ງນັ້ນ ກິເດໂອນ ຈຶງໄປກັບກັບພູຮາຄົນໃຊ້ຂອງເຂົາ, ລົງໄປກອງກຳລັງຮັກສາເຂດແດນຄ້າຍນັ້ນ.

¹²ຝ່າຍຄົນມິດີອານ, ຄົນອາມາເຕລັກ, ແລະປະຊາຊົນໃນພາກຕາເວັນອອກທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຕາມຮ່ອມພູຫນ້າແຫນ້ນ. ເຫມືອນດັ່ງຝູງຕັກແຕນ. ມີຝູງອູດຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນກ່ວາທີ່ຈະນັບໄດ້; ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍກ່ວາເມັດດິນຊາຍເທິງແຄມທະເລ.

¹³ເມື່ອກິເດໂອນມາຮອດບ່ອນນັ້ນ, ມີຊາຍຜູ້ໜຶ່ງພວມເລົ່າຄວາມຝັນຂອງຕົນສູ່ຫມູ່ຂອງລາວຝັງວ່າ. ຊາຍຄົນນັ້ນກ່າວວ່າ, ເບິ່ງແມ່! "ຂ້ອຍໄດ້ຝັນວ່າ, ແລະຂ້ອຍໄດ້ເຫັນເຂົາກ່ອນໜຶ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເຂົ້າບາເລ ກິງເຂົ້າມາໃນຄ້າຍຄົນມິດີອານ. ເຂົາຈິກ່ອນນີ້ກິງເຂົ້າເຕັ້ນນັ້ນ, ແລະ ຕຳຜ້າເຕັ້ນຢ່າງແຮງຈົນມັນຂວ້າລົງ, ແລະ ຫັນຫນ້າຂຶ້ນລົງ, ແລ້ວເຕັ້ນກໍເພພັງລົງ." ¹⁴ຊາຍຄົນອື່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ອັນນີ້ຕ້ອງຫມາຍເຖິງດາບຂອງກິເດໂອນ (ຊຶ່ງເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢ-ອາດ), ຄົນອິສະຣາເອນ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຜດໃຫ້ລາວຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາແລ້ວ."

¹⁵ເມື່ອກິເດໂອນໄດ້ຍິນເລື່ອງຄວາມຝັນ ແລະ ການຕີຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນນັ້ນ, ລາວກໍມາຂາບໄຫວ້ນະມັດສະການ. ລາວໄດ້ກັບໄປທີ່ຄ້າຍຂອງຄົນອິສະຣາເອນ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈິງລຸກຂຶ້ນ! ພຣະຢາເວຊິງມອບໄຊຊະນະເຫນືອກອງທັບມິດີອານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາແລ້ວ". ¹⁶ພຣະເຈົ້າຈຶງໄດ້ແບ່ງຄົນສາມຮ້ອຍຄົນນັ້ນອອກເປັນສາມກຸ່ມ, ແລະພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ແກ່ທັງຫມົດ ແລະໄຫວ້ເປົ່າ, ທີ່ມີໂຄມໄຟໃນຜູ້ລະຫນ່ວຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

¹⁷ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ, "ຈິງເບິ່ງເຮົາ ແລະເຮັດຕາມທີ່ເຮົາເຮັດ. ຈິງຄອຍເປົ່າເບິ່ງ! ເມື່ອເຮົາໄປຮອດຄ້າຍແລ້ວ, ພວກທ່ານຈຶງເຮັດຢ່າງທີ່ເຮົາເຮັດ.

¹⁸ເມື່ອເຮົາເປົ່າແກ, ເຮົາ ແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຮົາ, ແລ້ວກໍພາກັນເປົ່າແກຂອງພວກທ່ານເຊັ່ນດຽວກັນ ຈາກທຸກໆຝ່າຍຂອງຄ້າຍທັງຫມົດ, ແລະຮ້ອງຕະໂນນຂຶ້ນ " ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ!"

¹⁹ດັ່ງນັ້ນ ກິເດໂອນ ແລະຄົນໜຶ່ງຮ້ອຍຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວ ກໍຮອດແຄມຄ້າຍຝັກ, ໃນເວລາກ່ອນທ່ຽງຄືນ, ຂະນະທີ່ຄົນມິດີອານ ກຳລັງຈະປ່ຽນຄົນຍາມໃຫມ່, ພວກເຂົາເປົ່າແກຂຶ້ນ ແລະທັບໄຫວ້ພວກເຂົາຖືໄປນັ້ນໃຫ້ແຕກ.

²⁰ທັງສາມກຸ່ມ ກໍເປົ່າແກຂຶ້ນ ແລະທັບໄຫວ້ເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແຕກ. ພວກເຂົາຖືໂຄມໄຟ ໃນມືຊ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະມືຂວາຖືແກເພື່ອເປົ່າແກ. ພວກເຂົາຮ້ອງຕະໂນນວ່າ, "ດາບ! ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ." ²¹ທຸກໆ ຄົນຍິນຢູ່ບ່ອນຮ້ອມຮອບຄ້າຍຝັກນັ້ນ ແລະກອງທັບຄົນມິດີອານທັງຫມົດ ໄດ້ແລ່ນໄປ. ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຕະໂນນ ແລະ ແລ່ນຫນີອອກໄປ.

²² ເມື່ອພວກເຂົາເປົ່າແກສາມຮ້ອຍອັນ, ພຣະຢາເວ ຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນມີຕີອານາທຸກຄົນຈັບດາບຕໍ່ສູ້ກັບເພື່ອນຂອງເຂົາ ແລະຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ. ກອງທັບນັ້ນ ກໍໄດ້ຫນີໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງເບັດຊິດຕາ ໄປຍັງເມືອງເຊເຣທານ, ໄກ ໄປຈົນເຖິງເຂດແດນເມືອງ ອາເບັນເມໂຮລາ, ໃກ້ຢ້ານຕັບບັດ.²³ ພວກອິສະຣາເອນທີ່ມາຈາກເຜົ່າເນບທາລີ, ເຜົ່າອາເຊ, ແລະເຜົ່າມານາເຊ ແລະເຜົ່າທຸກໆຄົນ ກໍຖືກໄລ່ອອກ, ແລະ ພວກເຂົາ ກໍໄດ້ໄລ່ຄົນມີຕີອານາໄປ.

²⁴ ກິເດໂອນໄດ້ສົ່ງຄົນນຳຂ່າວໄປບອກຫົວຫ່ງເຂດພູເຂົາເອຟຣາອິມ ໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງລົງໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນມີຕີອານາ ແລະຍຶດເອົາແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄວ້, ໄກໄປຈົນເຖິງ ເບັດບາຣາ, ເພື່ອສະກັດພວກເຂົາໄວ້.” ດັ່ງນັ້ນຄົນເອຟຣາອິມທັງຫມົດກໍມາເຖົ້າໂຮມກັນ ແລະຍຶດບັນດາສາຍນ້ຳນັ້ນໄວ້, ໄກໄປຈົນຮອດເຂດເບັດບາຣາ ແລະແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.²⁵ ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເຈົ້ານາຍສອງຄົນຂອງມີຕີອານາ, ຄື ໂອເຣັບ ແລະເຊເອັບ. ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າໂອເຣັບຢູ່ເທິງຫົນດານໂອເຣັບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ເຊເອັບທີ່ບໍ່ເຫລົ້າອາງຸ່ນເຊເອັບ. ພວກເຂົາກໍຂັບໄລ່ກວາດລ້າງຄົນມີຕີອານາໄປ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາຫົວຂອງໂອເຣັບກັບເຊເອັບໄປ ຫິກິເດໂອນ, ຊຶ່ງຢູ່ຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Judges 7:1

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ 6:31.

ພວກເຂົາໄປຕັ້ງຄ້າຍພັກ

"ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ນ້ຳພູຮາໂຣດ...ຮ່ອມພູໃກ້ໆ ພູເຂົາໂມເຣ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ສ່ວນຄ້າຍພັກຂອງຄົນມີຕີອານາ ແມ່ນຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພວກເຂົາ

"ມີຕີອານາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຊາວມີຕີອານາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບມີເດຍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄປທາງເຫນືອຂອງກອງທັບອິສະຣາເອນ"²⁴ ແມ່ນຫລາຍໆພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ

Judges 7:2

ສຳລັບເອົາ ຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຊຊະນະເຫນືອຄົນມີຕີອານາ

ຄຳວ່າ "ເຊຊະນະ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເອົາທີ່ຈະອະນຸຍາດ ໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະຄົນມີຕີອານາ"

ກຳລັງຂອງພວກເຂົາເອງ ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໄວ້

"ອຳນາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ"

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດ

ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນດຽວນີ້

"ຫຼື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຢ້ານກົວ, ຜູ້ໃດທີ່ສັ່ນສະເທືອນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ສັ່ນສະເທືອນ

ຄຳນີ້ພັນລະນາເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາສັ່ນສະເທືອນຢ່າງສາມາດບໍ່ຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ຂໍໃຫ້ລາວກັບຄືນ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວຈະໄປໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລາວກັບຄືນຢ້ານຂອງລາວ"

ພູກິເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູໃນພາກພື້ນຂອງກິເລອາດ.

ຊາວສອງພັນຄົນ

ສອງພັນ - "22,000"

ຍັງເຫລືອພຽງແຕ່ຫມົນຄົນ

ຄຳວ່າ "ຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "10,000

ຄົນຍັງຄົງຢູ່" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນຍັງເຫລືອຢູ່"

ຫມົນຄົນ

"10,000"

Judges 7:4

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຂອງພວກເຂົາມີອາຍຸສຳລັບເຈົ້າຢູ່ຫນ້າ

"ຈຳນວນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບ. ຄວາມຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢູ່ຫນ້າ,

ເອົາຈະສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນຜູ້ໃດທີ່ຈະສົ່ງກັບຢ້ານເພື່ອກອງທັບຈະມີຜູ້ຊາຍຫນ້າຢູ່"

Judges 7:5

ກິເດໂອນຈົ່ງນຳພາ

ຄຳວ່າ "ນຳພາ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ" ຫລື "ນຳ."

ເລຍ

ດື່ມໂດຍເລຍກັບລົນ

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

Judges 7:7

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ເອົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າໄວ້ ແລະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະ

ເອົາ" ແມ່ນຫລາຍໆພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນ.

ດັ່ງນັ້ນ ຄົນທີ່ຖືກເລືອກ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກ"

ໄດ້ເອົາສະບຽງ ແລະແກຂອງພວກເຂົາ

"ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງທະຫານອິສະຣາເອນທີ່ກຳລັງອອກຈາກກອງທັບ.

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

Judges 7:9

ບຸກໂຈມຕີຄ້າຍ, ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເຫນືອຄ້າຍນັ້ນ

"ຄ້າຍ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບມີຕີອານາທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີຊາວມີຕີອານາທີ່ຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າເອົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ຢ້ານກົວທີ່ຈະລົງໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ້ານທີ່ຈະລົງໄປໂຈມຕີ"

ບູຮາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄວາມກ້າຫານຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເສີມກຳລັງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຈະເປັນກຳລັງໃຈໃຫ້ທ່ານ"

ກອງກຳລັງອີກສາເຂດແດນ

ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບບໍລິເວນທີ່ມີບ່ອນທີ່ທະຫານຢືນເຝົ້າເບິ່ງກອງທັບສັດຕູ

Judges 7:12

ຫນາເຫມືອນດັ່ງເມກຂອງຝູງຕັກແຕນ

"ເມກ" ຫມາຍຄວາມຝັນວາຍ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບກອງທັບຄືກັບວ່າມັນເປັນຝູງຕັກແຕນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າມີທະຫານຈຳນວນເທົ່າໃດ.

ຝູງອູດຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນ...ຈຳນວນຫລາຍກວ່າເມັດດິນຊາຍເທິງແຄມ

ທະເລ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການບັນຍາຍເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີອູດຈຳນວນຫລາຍ.

ຝູງອູດຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອູດຂອງພວກເຂົາຫລາຍກວ່າຄົນສາມາດນັບໄດ້"

Judges 7:13

ອັນນີຕ້ອງຫມາຍເຖິງດາບຂອງກິເດໂອນ

“ດາບຂອງກິເດໂອນ” ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງກິເດໂອນເຂົ້າໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິເຂົາບາເລໃນຄວາມຝັນຂອງເຈົ້າຕ້ອງແມ່ນກອງທັບຂອງກິເດໂອນ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ລາວຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ

ເຫດການໃນອະນາຄົດນີ້ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຊາວມິດີອານຢ່າງແນ່ນອນ"

Judges 7:15

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

Judges 7:17

ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ!

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະສຳລັບກິເດໂອນ!"

Judges 7:19

ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 100 ຄົນ"

ໃນເວລາກ່ອນທ່ຽງຄືນ

ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂມງກາງເວັນຈະເປັນເວລາປະມານ 10 ໂມງກາງຄືນ.

Judges 7:20

ດາບ ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະສຳລັບກິເດໂອນ"

Judges 7:22

ແກສາມຮ້ອຍອັນ

"300 ອັນ"

ພຣະຢາເວ ຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນມິດີອານທຸກຄົນຈັບດາບຕໍ່ສູ້ກັບພື້ນຂອງເຂົາ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາດ້ວຍການໃຊ້ດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍມິດີອານທຸກຄົນຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອື່ນໆຂອງລາວ"

ເບັດຊິດຕາ...ເຊເອທານ...ອາເບັນເມໂຮລາ...ຕັບບັດ

ແມ່ນປັນດາຕົວເມືອງ ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆ

ພວກອິດສະຣາເອນທີ່ມາຈາກເຜົາເນັບທາລີ, ເຜົາອາເຊ, ແລະເຜົາມານາເຊ

ແລະເຜົາທຸກໆຄົນ ກໍຖືກໄລ່ອອກ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິເດໂອນໄດ້ເອີ້ນຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເຜົາຂອງ ເນັບທາລີ,

ເຜົາອາເຊ, ແລະເຜົາມານາເຊທັງຫມົດ"

Judges 7:24

ເບັດບາຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຍຶດບັນດາສາຍນ້ຳນັ້ນໄວ້, ໄປໄກຈົນຮອດເຂດເບັດບາຣາ ແລະແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ແລະໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມພື້ນທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໄກອອກໄປທາງໃຕ້ເຖິງເມືອງເບັດຣາຮາ"

ຢູ່ເທິງຫົນດານໂອເຣັບ...ທີ່ບໍ່ເຫລົ້າອາງ່ນເຊເຣັບ

ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບຊື່ເຫລົ່ານີ້

ຫລັງຈາກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າເຊເອບ ແລະເຊເຣັບ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເອບ...ເຊເຣັບ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

8 ຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ເວົ້າຕໍ່ກິເດໂອນວ່າ, “ທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາ? ທ່ານບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຮົາ ເມື່ອທ່ານໄດ້ສູ້ຮົບກັບຄົນມິດີອານ”. ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາ ກໍໄດ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງກັບລາວ.

²ແລ້ວພວກເຂົາກໍຄຽດໃຫ້ກິເດໂອນ ແລະບອກວ່າ, “ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະປ່ຽນທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດໄດ້? ຜົນອະນຸພາບທີ່ຊາວເອຟຣາອິມເກັບຕົກກັບຢັງຕິກວ່າຜົນອະນຸພາບທີ່ອາບີຊາເກັບກ່ຽວ ທັງຫມົດ? ³ພຣະເຈົ້າຊົງມອບໄຊຊະນະແກ່ພວກທ່ານ ເຫນືອບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງຄົນມິດີອານ ຄື ໂອເຣັບ ແລະເຊເຣັບ! ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສາມາດອັນໃດທີ່ຈະປ່ຽນທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້”. ເມື່ອກິເດໂອນໄດ້ເວົ້າດັ່ງນັ້ນແລ້ວ ພວກເຂົາກໍເຂົ້າຄຽດ.

⁴ກິເດໂອນກັບສາມຮ້ອຍຄົນຮອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ແລະໄດ້ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳນັ້ນໄປ. ພວກເຂົາອິດເມື່ອຍຫມົດແຮງ, ແຕ່ກໍຍັງຄົງໄລ່ຕາມໄປ. ⁵ກິເດໂອນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວເມືອງສຸໂຄດວ່າ, “ຂໍໂຜດໃຫ້ເຂົາຈິແກ່ຄົນທີ່ຕິດຕາມຂ້ອຍແດ່ເຖິງ, ເພາະພວກເຂົາອິດເມື່ອຍຫລາຍ, ແລະຂ້ອຍກໍາລັງໄລ່ຕາມເຊບາກັບຊັນມຸນນາເຈົ້າຊີວິດຂອງພວກມິດີອານຢູ່.”

⁶ແຕ່ພວກຜູ້ນຳຂອງເມືອງສຸໂຄດເວົ້າວ່າ, “ເຫດໃດພວກຂ້ອຍຈຶ່ງຈະຕ້ອງເອົາອາຫານໃຫ້ທະຫານຂອງເຈົ້າກິນ ໃນເມື່ອເຈົ້າຍັງບໍ່ທັນຈັບເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາໄດ້ເທື່ອ.” ⁷ດັ່ງນັ້ນ ກິເດໂອນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, “ດີແລ້ວ ເມື່ອໃດພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງມອບເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ ໄວ້ໃນກຳມືຂອງຂ້ອຍ ຂ້ອຍຈະເອົາຫວາຍທີ່ຍັງມີຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມມາຂັງພວກເຈົ້າ.”

⁸ຈາກນັ້ນ ກິເດໂອນກໍໄປຍັງເມືອງເປນູເອນ, ແລະໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວເມືອງນັ້ນຢ່າງດຽວກັນ, ແຕ່ຊາວເມືອງເປນູເອນກໍຕອບຢ່າງດຽວກັນເຫມືອນກັບຊາວເມືອງສຸໂຄດ. ⁹ເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນຊຸກໂກດ ແລະກ່າວວ່າ “ເມື່ອຂ້ອຍກັບຄືນມາອີກຄັ້ງໂດຍຄວາມສະຫງົບສຸກ, ຂ້ອຍຈະທຳລາຍຫໍຄອຍນີ້ລົງ.”

¹⁰ຕອນນີ້ ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ ໄດ້ຢູ່ທີ່ກາໂກເຣ ກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ, ທີ່ມີປະມານສິບຫ້າພັນຄົນ,

ຄົນທັງຫມົດກໍຍັງເຫລືອຢູ່ຈາກກອງທັບທັງຫມົດຂອງຊາວຕາເວັນອອກ, ເພາະມີທະຫານທີ່ໄດ້ການຝຶກການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ ໄດ້ລົ້ມຕາຍໄປຫນຶ່ງແສນຊາວພັນຄົນ.

¹¹ກິເດໂອນໄດ້ໄປຕາມເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແດນຍຶດຄອງໄດ້, ຜ່ານເມືອງໂນບາແລະໂຢກເບຣາ. ເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບສັດຕູ,

ເພາະພວກເຂົາຄິດວ່າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກໂຈມຕີ. ¹²ເຊບາແລະຊັນມຸນນາກໍແລ່ນປົບຫນີໄປ, ແລະຂະນະທີ່ກິເດໂອນໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ, ເຂົາໄດ້

ຈັບເຈົ້າຊີວິດມິດີອານທັງສອງຄົນ -ຄືເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ-ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດແຕກຕື່ນ.

¹³ກິເດໂອນ, ລູກຊາຍຂອງໂຢອາດກໍກັບມາຈາກສູ້ຮົບໂດຍຜ່ານມາທາງເຮເຣັດ. ¹⁴ລາວໄດ້ແລ່ນໄປຫາຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເປັນຄົນສຸໂຄດ ແລະ

ຂໍຄຳແນະນຳຈາກເຂົາ. ຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ນັ້ນໄດ້ອະທິບາຍໃຫ້ລາວຟັງກ່ຽວກັບຜູ້ນຳຂອງເມືອງສຸໂຄດ ແລະພວກເຖົ້າແກ່, ເຈັດສິບເຈັດຄົນຂອງເມືອງນັ້ນ.

¹⁵ກິເດໂອນໄປຫາຊາວເມືອງສຸໂຄດ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ຈົ່ງເບິ່ງເຊບາ ແລະ ຊັນມຸນນາ ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຄຸກຫມືນປະຫມາດຂ້ອຍ ແລະເວົ້າ, 'ພວກເຈົ້າໄດ້ໄຊຊະນະເຊບາກັບຊັນມຸນນາແລ້ວຫລື ບໍ່? ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າລວນຈະເອົາເຂົາຈິໃຫ້ກອງທັບຂອງພວກເຈົ້າ'.” ¹⁶ກິເດໂອນຈຶ່ງນຳພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງນັ້ນໄປ, ແລະລາວໄດ້ລົງໂທດຄົນສຸໂຄດເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຫນາມໃນທະເລຊາຍ ແລະ ພຸ່ມຫນາມ. ¹⁷ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວໄດ້ທຳລາຍຫໍຄອຍຂອງເມືອງເປນູເອນ ແລະຂ້າຊາວເມືອງນັ້ນ.

¹⁸ຫລັງຈາກນັ້ນ ກິເດໂອນໄດ້ເວົ້າກັບຖາມເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາວ່າ, “ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າຂ້າທີ່ພູເຂົາຕາໂບນັ້ນ ເປັນຄົນປະເພດໃດ?”. ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, “ພວກເຈົ້າເປັນແນວໃດ, ພວກເຂົາກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ. ພວກເຂົາທຸກໆຄົນຄືກັນກັບລູກຊາຍຂອງກະສັດ.” ¹⁹ກິເດໂອນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, “ພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ, ເປັນລູກຊາຍຂອງແມ່ຂ້ອຍ. ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່ສິ້ນໃດ, ຖ້າພວກເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່, ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂ້າພວກເຈົ້າ.”

²⁰ລາວໄດ້ເວົ້າກັບເຢເຫ (ລູກຊາຍກົກຂອງລາວ) ວ່າ, “ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະໄປຂ້າພວກເຂົາເສຍ!” ແຕ່ຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນບໍ່ກ້າຖອດດາບອອກ ເພາະລາວຢ້ານເພາະວ່າລາວຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່. ²¹ແລ້ວເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາເວົ້າວ່າ, “ທ່ານຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະຂ້າພວກເຮົາດ້ວຍຕົນເອງເຖິງ! ເພາະຍິງຜູ້ຊາຍເຕັມ-

ຕົວເຫຼົ່າໃດ, ກໍາລັງຂອງເຂົາກໍຫລາຍເທົ່ານັ້ນ". ກິເດໂອນຈຶ່ງຂ້າເຊບາກັບຊັ້ນມຸນນາ. ເຂົາຍັງເອົາເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີຮູບພະຈັນທີ່ເອ້ຄໍສູດຂອງພວກເຂົາໄປຜ່ອມ.

²²ຫລັງຈາກນັ້ນ ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ກິເດໂອນວ່າ, "ຂໍຈຶ່ງເປັນຜູ້ຖືກຄອງພວກຂ້ານ້ອຍເຖິນ, ທັງທ່ານ ແລະລູກຂອງທ່ານ, ແລະຫລານຂອງທ່ານ- ເພາະວ່າ ທ່ານໄດ້ຊ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກເງືອມມືຂອງຄົນມິດີອານ." ²³ກິເດໂອນໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຂ້ອຍ ແລະລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຖືກຄອງຂອງພວກເຮົາເຊັ່ນກັນ. ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ຖືກຄອງພວກເຮົາ."

²⁴ກິເດໂອນເວົ້າຕໍ່ໄປອີກວ່າ, "ໃຫ້ຂ້ອຍຂໍສິ່ງຈາກພວກເຮົາ ຄືຂໍໃຫ້ແຕ່ລະຄົນໃນພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຫຼືເຫລົ່ານັ້ນຈາກຂອງທີ່ພວກເຮົາຢຶດມາຂອງເຂົາໄດ້ນັ້ນໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ" (ຄົນມິດີອານຖືຝັນຫຼືຄຳ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນອິດຊາມາເອນ). ²⁵ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ພວກເຮົາຍິນດີທີ່ຈະເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ທ່ານ". ພວກເຂົາຈຶ່ງປູເສື້ອຄຸມ ແລະທຸກຄົນ ກໍໂຍນຜູ້ມຫຼາກຂອງທີ່ຢຶດມາຂອງເຂົາ ລົງໄປໃນເສື້ອຄຸມນັ້ນ.

²⁶ນັ້ນຫນັກຂອງຜູ້ມຫຼາກທີ່ລາວຂໍມານັ້ນໄດ້ຝັນເຈັດຮ້ອຍບາດ. ນອກຈາກນີ້ຂອງທີ່ຢູ່ນມາໄດ້ຍັງມີເຄື່ອງປະດັບ, ເຄື່ອງເອ້ ສ້ອຍຄໍ, ເຄື່ອງນຸ່ງສີມ່ວງທີ່ເຮົາ ຊິ-ວິດມິດີອານນຸ່ງຖື, ແລະອີກທັງເຄື່ອງເອ້ສ້ອຍທີ່ຜູກຄໍພວກສູດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

²⁷ກິເດໂອນໄດ້ເຮັດ ໂອຟຣາອັນຫນຶ່ງຈາກຜູ້ມຫຼາກເຫລົ່ານັ້ນ ແລະເກັບໄວ້ໃນເມືອງຂອງເຂົາໃນເມືອງໂອຟຣາ ແລະຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ກໍຫລິ້ນຊູກັນໂດຍພາກັນນະມັດສະການຮູບພຣະນັ້ນ. ຊຶ່ງໄດ້ເປັນຢ່ວງແຮ້ວແກ່ກິເດໂອນ ແລະຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາ. ²⁸ດັ່ງນັ້ນ ຄົນມິດີອານໄດ້ພາຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນ ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນອີກ. ດັ່ງນັ້ນ ຜົນແຜ່ນດິນກໍໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບສຸກຕະຫລອດສິລິບປີໃນສະໄຫມຂອງກິເດໂອນ.

²⁹ເຢຣູບບາອານ, ລູກຊາຍຂອງເຢອາດ ໄດ້ໄປ ແລະ ອາໂສຢູ່ໃນບ້ານຂອງຕົນ. ³⁰ກິເດໂອນມີລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ, ເພາະລາວມີເມຍຫລາຍຄົນ. ³¹ເມຍນ້ອຍຂອງລາວທີ່ຢູ່ເມືອງເຊເຄມ, ກໍໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ແກ່ລາວ, ແລະກິເດໂອນຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງວ່າ ອາບິເມເຫລັກ.

³²ກິເດໂອນ, ລູກຊາຍຂອງເຢອາດ, ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນວັຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ ແລະສິບຂອງລາວໄດ້ຝັງໄວ້ໃນເມືອງໂອຟຣາໃນລູບມຸງຝັງສິບຂອງເຢອາດແລ້ວຂອງລາວ, ຊຶ່ງເປັນເມືອງຂອງຕະກູນອາບິເອເຊ. ³³ຕໍ່ມາ, ເມື່ອເຫດການກິເດໂອນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ, ຄົນອິສະຣາເອນກໍໄດ້ກັບຫັນຄືນໄປອີກ ແລະຫລິ້ນຊູກັນ ໂດຍພາກັນນະມັດສະການພຣະບາອານ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະບາອານເບຣິດເປັນພຣະຂອງພວກເຂົາ.

³⁴ຄົນອິສະຣາເອນຫລົງລົມທຸກທຳລາຍທີ່ຈະຖວາຍກຽດຕິຍົດພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ຊົງຊ່ອຍຕົນໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທຸກໆດ້ານນັ້ນ. ³⁵ພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາສັນຍາທີ່ມີຕໍ່ຄອບຄົວເຢຣູບບາອານ (ນັ້ນຄື ກິເດໂອນ), ໃນການຕອບແທນສໍາລັບທີ່ເຄີຍສ້າງຄຸນງາມຄວາມດີໄວ້ກັບຄົນອິສະຣາເອນ.

Judges 8:1

“ທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາ?

ຜູ້ຄົນໃນຕະກູນເອຟຣາອິມໄດ້

ຕໍາຫນິຕິຕຽນກິເດໂອນດ້ວຍຄໍາຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້

ເພາະບໍ່ລວມພວກເຂົາໃນກອງທັບຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງຍຸຕິທໍາ."

ຜູ້ຮັບກັບຄືນມິດີອານ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບມິດີອານ.

ພວກເຂົາ ກໍໄດ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງກັບລາວ

ພວກເຂົາມີການໄດ້ຖຽງຮຸນແຮງກັບລາວ

ພວກເຂົາໄດ້ໄດ້ຖຽງກັບລາວຢ່າງຮຸນແຮງ ຫລື

"ພວກເຂົາສັງຫານລາວຢ່າງຮຸນແຮງ"

Judges 8:2

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນກິເດໂອນຕອບກັບພວກຜູ້ຊາຍຈາກເອຟຣາອິມ

ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະປຽບທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໄດ້?

ກິເດໂອນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວເອຟຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫນ້ອຍຫລາຍເມື່ອທຽບກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ!"

ຜົນອະນຸຸນທີ່ຊາວເອຟຣາອິມເກັບຕົກ

ກໍຍັງຕົກວ່າຜົນອະນຸຸນທີ່ອາບິຊາເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ?

ກິເດໂອນໄດ້ສະຫງົບລົງແກ່ຊາວເອຟຣາອິມດ້ວຍຄໍາຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າ ຫມາກອະນຸຸນທີ່ທ່ານຊາວເອຟຣາອິມ

ເກັບມາກິນແມ່ນດີກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື້ອສາຍຂອງອາບິຊາ

ໄດ້ຮວບຮວມຈາກການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ!"

ຜົນອະນຸຸນທີ່ຊາວເອຟຣາອິມເກັບຕົກ

ກໍຍັງຕົກວ່າຜົນອະນຸຸນທີ່ອາບິຊາເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ?

ກິເດໂອນໄດ້ສະຫງົບລົງແກ່ຊາວເອຟຣາອິມດ້ວຍຄໍາຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າ ຫມາກອະນຸຸນທີ່ທ່ານຊາວເອຟຣາອິມ

ເກັບມາກິນແມ່ນດີກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື້ອສາຍຂອງອາບິຊາໄດ້

ຮວບຮວມຈາກການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ!"

ອາບິຊາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຫນຶ່ງໃນບັນພະບູຣຸດຂອງກິເດໂອນ.

ກິເດໂອນໄດ້ໃຊ້ຊື່ຂອງລາວເພື່ອອ້າງອີງເຖິງລູກຫລານຂອງອາບິຊາ ແລະ ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

ໂອຣັບ ແລະ ເຊຣັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 7:24.

ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສາມາດອັນໃດທີ່ຈະປຽບທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້

ກິເດໂອນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວເອຟຣາອິມ.

ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນສໍາຄັນກວ່າສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ." ເບິ່ງ:

ກໍເຊົາດຽດ

"ກາຍເປັນຫນ້ອຍລົງ"

Judges 8:4

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ກໍຍັງຄົງໄລ່ຕາມໄປ

ຄຳວ່າ "ໄລ່ຕາມໄປ", ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ,

ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄລ່ລ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເຊບາ ແລະ ຊັ້ນມຸນນາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Judges 8:6

ໃນເມື່ອເຈົ້າຍັງບໍ່ທັນຈັບເຊບາ ແລະຊັ້ນມຸນນາໄດ້ເທືອກອັນນີ້?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າຄົນອິດສະຣາເອນຍັງເຊບາ ແລະຊັ້ນມຸນນາເທື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຈັບເຊບາ ແລະຊັ້ນມຸນນາເທື່ອ."

ຈັບເຊບາ ແລະຊັ້ນມຸນນາ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ໃນເມື່ອເຈົ້າຈັບໄດ້

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ເຫດໃດພວກຂ້ອຍຈຶ່ງຈະຕ້ອງເອົາອາຫານໃຫ້ເຫດຫານຂອງເຈົ້າກິນ?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເອົາເຂົ້າຈີໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະເອົາເຂົ້າຈີໃຫ້ກອງທັບຂອງທ່ານ."

ຂ້ອຍຈະເອົາຫວາຍທີ່ຍັງມີຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມມາຂັ້ນພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເອົາແສ້ຫີນມາໃນທະເລຊາຍ ແລະ
ຝຸ່ມຫນາມໃຊ້ມັນ ເພື່ອຕິເຈົ້າ ແລະຕັດເຈົ້າ"

ຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມ

ມີແຫລມເປັນຫນ່ວງ ແລະແຫລມຢູ່ເທິງເຄືອໄມ້ ຫລື ກິງຕຶນໄມ້ທີ່ປົ່ງອອກມາ
ແລະສາມາດຕັດຄົນ ແລະ ສັດໄດ້.

Judges 8:8

ຈາກນັ້ນ ກິເດໂອນກໍໄປຍັງເມືອງເປນເອນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ.

ກິເດໂອນເປັນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຕິດຕາມລາວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຫນ້າ" ຫລື "ກິເດໂອນ
ແລະຜູ້ຊາຍ 300 ຄົນຂອງລາວໄດ້ໄປຫນ້າ"

ເປນເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ແລະໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວເມືອງນັ້ນຢ່າງດຽວກັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຂໍອາຫານຢູ່ຫນ້າດ້ວຍວິທີດຽວກັນ" ຫລື "ແລະ
ລາວຍັງຂໍອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເມື່ອຂ້ອຍກັບຄືນມາອີກຄັ້ງໂດຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄວາມຜ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຂ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບມິດີອານຢ່າງສົມບູນ"

ຂ້ອຍຈະທຳລາຍຫໍຄອຍນິລົງ

"ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ ແລະ ຄົນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍຈະດຶງຫໍຄອຍນິລົງ"

Judges 8:10

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.
ຜູ້ປັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ກາໂກເຣ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ສິບຫ້າຜັນຄົນ

"15,000 ຄົນ"

ໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງ ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື "ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ"

ທະຫານທີ່ໄດ້ການຝຶກການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ

ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານ"

ດ້ວຍດາບ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

Judges 8:11

ກິເດໂອນໄດ້ຂຶ້ນໄປ

"ກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິເດໂອນ ແລະ ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ

"ລາວ"

ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານທັງຫມົດຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເດໂອນ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ຊະນະ"

ໃນບາ ແລະ ໂປກເບຮາ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ແຕກຕືນ

ຄວາມຢ້ານກົວ

ຫລືຄວາມກັງວົນຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບໍ່ສາມາດຄິດ
ຫລືກະທຳຕາມປົກກະຕິໄດ້.

Judges 8:13

ຜ່ານມາທາງເຮເຮັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຖະຫນົນຫນຶ່ງທີ່ຂ້າມຜ່ານສອງພູ.

ລາວໄດ້ແລ່ນໄປຫາຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ຫນຶ່ງ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ພົບກັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ"

ຂໍຄຳແນະນຳຈາກເຂົາ

ສາມາດລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ກິເດໂອນຖາມຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວລະບຸຊື່ຜູ້ນຳທັງຫມົດໃນເມືອງ"

ເຈັດສິບເຈັດຄົນ

ເຈັດຄົນ - "77 ຄົນ"

Judges 8:15

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ພວກເຈົ້າໄດ້ຊະນະເຊບາກັບຊັນມຸນນາແລ້ວຫລືບ?

ກິເດໂອນໄດ້ອ້າງຄຳເວົ້າຂອງປະຊາຊົນ

ໃນເມືອງສຸໂຄດໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເອົາຊະນະເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ."

ກິເດໂອນຈຶ່ງນຳ...ລາວໄດ້ລົງໂທດ...ລາວໄດ້ທຳລາຍ

"ກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເດໂອນ

ແລະທະຫານຂອງລາວຈຶ່ງນຳ ... ພວກເຂົາລົງໂທດ ... ພວກເຂົາດຶງ"

ຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມ

ມີແຫລມເປັນຫນ່ວງ ແລະແຫລມຢູ່ເທິງເຄືອໄມ້ ຫລື ກິງຕຶນໄມ້ທີ່ປົ່ງອອກ
ມາແລະສາມາດຕັດຄົນ ແລະສັດໄດ້.

ເປນເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 8:18

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ຕາໂບນັນ

ຊື່ເມືອງ ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ພວກເຈົ້າເປັນແນວໃດ, ພວກເຂົາກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ

"ພວກເຂົາຄືກັນກັບເຈົ້າ"

ພຣະຢາເວຊິງມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທາງສາດສະຫນາ

ທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສັນຍາກັບເຈົ້າວ່າ"

Judges 8:20

ເປເທ

ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ.

ເພາະຢັງຜູ້ຊາຍເຕັມຕົວເທົ່າໃດ, ກຳລັງຂອງເຂົາກໍຫລາຍເທົ່ານັ້ນ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນວຽກສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງເຮັດ"

ຮູບພະຈັນ

ແມ່ນຮູບຊົງໂຄ້ງທີ່ມີສອງຈຸດ.

ຮູບຊົງນີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອດວງຈັນຖືກປົກຄຸມເປັນສ່ວນຫລາຍ.

ເຄື່ອງປະດັບ

"ຕີບແຕ່ງ"

Judges 8:22

ທັງທ່ານ ແລະລູກຂອງທ່ານ, ແລະຫລານຂອງທ່ານ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລູກຫລານຂອງກິເດໂອນປົກຄອງ

ພວກເຂົາຫລັງຈາກລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ

ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ ຫລັງຈາກທ່ານຕາຍ"

ໃຫ້ຜົນຈາກເງື່ອນມືຂອງຄົນມິດີອານ

"ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງມິດີອານເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງມິດີອານ" ຫລື "ຈາກມິດີອານ"

ຂອງຄົນມິດີອານ

"ມິດີອານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຊາວມິດີອານ"

Judges 8:24

ກິເດໂອນເວົ້າຕໍ່ໂປອິກວ່າ

"ກິເດໂອນກ່າວກັບພວກອິດສະຣາເອນ"

ຖ້ຳມາຕູເຫລົ່ານັ້ນ

ເຄື່ອງປະດັບໃສ່ໃນຫູ

ຍິດມາ

ສິ່ງທີ່ຖືກລັກໂດຍໃຊ້ກຳລັງ ຫລືເອົາຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍໃນສົງຄາມ

ຄົນມີຄືອານຸຖືກຖືກຕໍາ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນອິດຊາມາເອນ

ຜູ້ປັນຍາເລົ່າຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາວມີຄືອານ.

ເສືອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດຈາກສິນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຜ້າ ແລະສວມໃສ່ປ່າເປັນເສືອຄຸມ.

Judges 8:26

ພັນເຈັດສ້ອຍບາດ

ຖ້ຳມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ຫນ່ວຍສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການປະຕິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ 18,7 ກິໂລກຣາມ"

ຫລື "ຄຳປະມານ 20 ກິໂລກຣາມ"

ເຄື່ອງປະດັບ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 8:20

ເຄື່ອງເຮັ ສ້ອຍຄໍ

ສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງປະດັບທີ່ແຂວນຢູ່ໃນຂອງສາຍສ້ອຍ ຫລືສາຍເຊືອກ

Judges 8:27

ກິເດໂອນໄດ້ເຮັດ ໂອຟຣາອັນຫນຶ່ງຈາກຖ້ຳມາຕູເຫລົ່ານັ້ນ

"ກິເດໂອນໄດ້ໃຊ້ຄຳຈາກຖ້ຳເພື່ອເຮັດໂອຟຣາ"

ໂອຟຣາ

ຊື່ເມືອງຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 6:11.

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ຫລິ້ນຮູກັນ ໂດຍພາກັນນະມັດສະການຮູບພະນັນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມຄືກັບເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍນະມັດສະການໂອຟຣາທີ່ນັ້ນ

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງຫມົດ" ແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າຫລາຍຄົນໄດ້ຂາຍໄຫວ້ເສືອຜ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ນະມັດສະການເສືອຜ້າ

ຊຶ່ງໄດ້ເປັນບັງຄັບແຮ້ວແກ່ກິເດໂອນ ແລະຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຖືກລ້ວງໃຫ້ນະມັດສະການໂອຟຣາ

ຄືກັບວ່າໂອຟຣາແມ່ນແຮ້ວຂອງນັກລ່າທີ່ຈະຕັກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກາຍເປັນການລ້ວງໃຫ້ກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື "ກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວເຮັດຜິດໂດຍການບູຊານັ້ນ"

ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

"ເຮືອນຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງກິເດໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ຄົນມີຄືອານໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງໂຄ່ນລົ້ມຄົນມີຄືອານໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ "

ຫລື "ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຄົນມີຄືອານ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນອີກ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນອີກ"

ດັງນັ້ນ ຜົນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ຕະຫລອດສີ່ສິບປີ

"40 ປີ"

ໃນສະໄຫມຂອງກິເດໂອນ

"ໃນສະໄຫມ" ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງກິເດໂອນ"

Judges 8:29

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ 6:31.

ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 70 ຄົນ"

Judges 8:32

ໃນວັນເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່ຫລາຍ"

ສິບຂອງລາວໄດ້ຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຝັງລາວໄວ້"

ໂອຟຣາ

ຊື່ເມືອງຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕະກູນອາບີເອເຊ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕໍ່ມາ, ເມື່ອເຫດການ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ກິເດກັບບັນດາຄົນໂປອິກ

ຜູ້ຄົນປະຕິເສດພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບຄືວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຫັນອອກຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ຫລິ້ນຮູກັນໂດຍພາກັນນະມັດສະການພະບາອານ

ແມ່ນການກ່າວເຖິງການນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມຄືກັບວ່າມັນເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ ພຣະຢາເວ

ໂດຍນະມັດສະການພະບາອານ"

ບາອານເບຣິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

Judges 8:34

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈາກສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທຸກໆດ້ານນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ"

ຄອບຄົວເຢຣູບບາອານ

"ເຮືອນຂອງ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຢຣູບບາອານ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

9¹ ຢູ່ມາ ອາບີເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງ ເຢຣູບບາອານ ໄດ້ໄປຫາພວກຍາດພີນ້ອງຂອງແມ່ທີ່ເມືອງຊີເຄມ ແລະ ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ ແລະ

ກັບຕະກູນຂອງຄອບຄົວຂອງແມ່ລາວທັງຫມົດວ່າ,² "ຂໍໃຜເວົ້າແບບນີ້, 'ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ນຳທັງຫມົດເມືອງຊີເຄມຈະໄດ້ຍິນວ່າ,

“ແນວໃດທີ່ດີກວ່າກັນສຳລັບພວກເຮົາ: ຫຼືຈະມີລູກຊາຍທັງເຈັດສິບຄົນຂອງເຢຣູບບາອານ ເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຮົາ ຫລືວ່າ ຄົນດຽວ

ເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຮົາ? ຈຶ່ງເຂົ້າໃຈວ່າ ຂ້ອຍກໍ່ເປັນກະຕູກ ແລະເປັນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພວກເຮົາ.”

³ ແລ້ວບັນດາພີ່ນ້ອງທາງແມ່ຂອງອາບິເມເຫລັກ ໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ນຳເມືອງຊີເຄມ, ແລະພວກເຂົາເຫັນດີທີ່ຈະຕິດຕາມອາບິເມເຫລັກ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ລາວເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ”.⁴ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເງິນເຈັດສິບຫລວງຈາກວິຫານແຫ່ງບາອານເບຣິດໃຫ້ແກ່ລາວ, ແລະອາບິເມເຫລັກກໍເອົາເງິນນັ້ນ ໄປຈ້າງພວກອັດຕະພານ, ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມລາວໄປ.

⁵ ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໄປຫຼີ້ນພໍ່ຂອງເຂົາທີ່ເມືອງໂອຟະຣາ, ແລະລາວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນ, ລູກຊາຍຂອງເຢຣູບາອານຢູ່ເທິງຫີນແຜ່ນດຽວກັນ. ເຫລືອພຽງແຕ່ ໂຍທາມ, ທີ່ເປັນລູກຊາຍຫລ້າ ຂອງ ເຢຣູບາອານ, ເພາະລາວໄດ້ໄປລີ້ຢູ່. ບັນດາຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງເມືອງຊາວຊີເຄມ ພ້ອມທັງຊາວເບັດມິນໂລ ກໍໄດ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນ ແລະພວກເຂົາໄປ ແລະແຕ່ງຕັ້ງອາບິເມເຫລັກເປັນເຈົ້າຊີວິດ, ຢູ່ຂ້າງຕີນສິນໃກ້ກັບເສົານັ້ນ ທີ່ຕັ້ງໃນເມືອງຊີເຄມ.

⁷ ເມື່ອໂຍທາມໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ລາວກໍໄປຢືນຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາເກຣີຊິມ. ລາວໄດ້ຮ້ອງຕະໂນນ ແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າ, ພວກຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງຊາວຊີເຄມທັງຫລາຍ ຈຶ່ງຟັງຂ້ອຍ ເພື່ອພຣະເຈົ້າອາດຈະຊົງຟັງພວກເຈົ້າ. ຄັ້ງຫນຶ່ງ, ຕົນໄມ້ທັງຫມົດ ອອກໄປເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຊີວິດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ປົກຄອງພວກມັນ. ເພາະພວກມັນໄດ້ເວົ້າກັບຕົນຫມາກກອກວ່າ, ‘ຂໍຈົ່ງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເຖິນ’.

⁹ ແຕ່ຕົນຫມາກກອກໄດ້ຕອບພວກມັນວ່າ, ‘ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖິ້ມຜະລິດກຳມັນຂອງຂ້ອຍ, ທີ່ໃຊ້ຖວາຍກຽດແກ່ເທບພຣະເຈົ້າ ແລະ ມວນມະນຸດ, ເພື່ອຂ້ອຍຈະກັບຄືນມາ, ເພື່ອໂຍກຕີນໄມ້ອື່ນໆ?’.”¹⁰ ຕົນໄມ້ທັງຫລາຍຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ຕົນຫມາກເດືອນວ່າ, ‘ຂໍຈົ່ງມາ ແລະປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເຖິນ’.”¹¹ ແຕ່ຕົນຫມາກເດືອນຕອບພວກມັນວ່າ, ‘ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖິ້ມຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ແລະ ຫມາກໄມ້ທີ່ດີຂອງຂ້ອຍ, ເພື່ອຂ້ອຍຈະກັບມາ ແລະໂຍກຕີນໄມ້ອື່ນໆ?’.”

¹² ຕົນໄມ້ທັງຫລາຍຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ຕົນອະກຸ່ນວ່າ, ‘ຂໍຈົ່ງມາ ແລະປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເຖິນ’.”¹³ ແຕ່ຕົນອະກຸ່ນຕອບພວກມັນວ່າ, ‘ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖິ້ມຜົນຜະລິດອະກຸ່ນ, ທີ່ເຮັດໃຫ້ເທບພຣະເຈົ້າ ແລະມວນມະນຸດມີຄວາມສຸກ, ແລະກັບຄືນໄປ, ແລະໂຍກຕີນໄມ້ອື່ນ?’.¹⁴ ແລ້ວຕົນໄມ້ທຸກຕົນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຕົນພູມຫນາມວ່າ, ‘ຂໍຈົ່ງມາ ແລະປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເຖິນ’.

¹⁵ ຕົນພູມຫນາມໄດ້ຕອບກັບຕົນໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, ‘ຖ້າພວກເຈົ້າຕ້ອງການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າຊີວິດເຫນືອພວກເຈົ້າແທ້, ເຊັ່ນມາ ແລະຫາທີ່ບ່ອນປອດໄພຊື່ນຮົມຂອງຂ້ອຍ. ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ໄຟອອກມາຈາກຕົນພູມຫນາມ ແລະ ໃຫ້ໄຟນັ້ນເຜົາໄຫມ້ຕົນສິນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງພູເລບານອນນີ້’.”¹⁶ ສະນັ້ນ, ບັດນີ້, ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ, ແລະ ຊີ້ສັດ, ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອາບິເມເຫລັກເປັນເຈົ້າຊີວິດ, ແລະ ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດີຕໍ່ເຢຣູບາອານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວແບບນີ້, ແລະ ຖ້າພວກເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດລາວຕາມສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ-.

¹⁷ -ແລະຄິດວ່າພໍຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຈົ້າ, ເພິ່ນໄດ້ສ້າງຊີວິດຂອງເພິ່ນ, ແລະເພື່ອຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງຄົນມີຕີອານ-¹⁸ ແຕ່ມືນີ້ພວກເຈົ້າໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ຄອບຄົວພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ ໄດ້ຂ້າລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນຂອງເພິ່ນ, ຢູ່ເທິງຫີນແຜ່ນດຽວ ແລ້ວພວກເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອາບິເມເຫລັກ, ລູກທີ່ເກີດຈາກຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ, ເປັນເຈົ້າຊີວິດເຫນືອຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງຊີເຄມ, ເພາະວ່າລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁹ ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຈິງໃຈ ສັດຊື່ຕໍ່ ເຢຣູບາອານ ແລະຄອບຄົວຂອງເພິ່ນ, ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະມີຄວາມປະຕິບັດດີ ກັບອາບິເມເຫລັກ, ແລະໃຫ້ລາວຈົ່ງມີຄວາມຍິນດີຢູ່ກັບພວກເຈົ້າເຖິນ.”²⁰ ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບິເມເຫລັກ ແລະເຜົາຜານຊາວຊີເຄມກັບຊາວເບັດມິນໂລ. ປ່ອຍໃຫ້ໄຟລຸກອອກມາຈາກຊີເຄມ ແລະເບັດມິນໂລ, ເຜົາຜານອາບິເມເຫລັກເຊັ່ນດຽວກັນເຖິນ.”²¹ ແລະ ລາວໄປຍັງເມືອງເບເອ. ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເພາະເມືອງນັ້ນໃກ້ກັບອາບິເມເຫລັກ, ຮ້າຍຂອງລາວ.

²² ອາບິເມເຫລັກໄດ້ປົກຄອງເຫນືອສະຣາເອນເປັນເວລາສາມປີ.²³ ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ວິນຍານອັນຊົ່ວຮ້າຍເຂົ້າມາ ລະຫວ່າງອາບິເມເຫລັກ ກັບພວກຜູ້ນຳເມືອງຊີເຄມ. ຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ພວກເຂົາມີ ກັບອາບິເມເຫລັກ.²⁴ ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນການທາລຸນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແກ່ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນຂອງເຢຣູບາອານ, ແລະອາບິເມເຫລັກ ຊົງເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ ກໍຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຂ້າພວກເຂົາ, ແລະຄົນຊີເຄມ ກໍຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ ເພາະເຂົາໄດ້ຊ່ວຍອາບິເມເຫລັກຂ້າພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

²⁵ ດັ່ງນັ້ນ ພວກຜູ້ນຳຂອງເມືອງຊີເຄມ ຈຶ່ງໄດ້ແຕ່ງຜູ້ຊາຍເພື່ອຊຸມຢູ່ລ່ວງຍອດພູເຂົາ ທີ່ພວກເຂົາສາມາດຕັກຈັບອາບິເມເຫລັກ ແລະພວກເຂົາກໍປຸ້ນທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປມາທາງນັ້ນ. ເລື່ອງນີ້ຖືກລາຍງານໃຫ້ອາບິເມເຫລັກໃຫ້ຮູ້.

²⁶ ຝ່າຍກາອານລູກຊາຍເອເບັດໄດ້ມາກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຂວ້າມໄປໃນເມືອງຊີເຄມ. ພວກຜູ້ນຳຂອງເມືອງຊີເຄມກໍມີຄວາມຫມັ້ນໃຈກາອານ.²⁷ ພວກເຂົາຈຶ່ງພາກັນອອກໄປໃນທຶງນາ ແລະເກັບຫມາກອະກຸ່ນຈາກສວນອະກຸ່ນ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດປຸງຫມາກອະກຸ່ນ. ພວກເຂົາ ໄດ້ຈັດງານລ້ຽງໃນວິຫານຂອງພຣະຂອງພວກເຂົາ, ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກິນ ແລະດື່ມ, ແລະໄດ້ຕ່ຳສາຍແຊ່ງອາບິເມເຫລັກດ້ວຍ.

²⁸ ກາອານລູກຊາຍຂອງເອເບັດຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ອາບິເມເຫລັກຄືໃຜ, ແລະເຮົາຊາວຊີເຄມເປັນໃຜ, ທີ່ພວກເຮົາຄວນຮັບໃຊ້ລາວ? ລາວບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຢຣູບາອານ? ເຊບູນບໍ່ແມ່ນເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ບໍ? ຈົ່ງຮັບໃຊ້ຄົນຮາໂມ, ພໍ່ຂອງຊີເຄມສາ! ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ?”.²⁹ ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເມືອງນີ້ຢູ່ໃກ້ການປົກຄອງຂອງເຮົາ! ແລ້ວເຮົາຈະຖອດອາບິເມເຫລັກອອກ”. ເຮົາຈະເວົ້າກັບອາບິເມເຫລັກວ່າ, “ຈົ່ງເອີ້ນກອງທັບຂອງທ່ານອອກມາສາ.”

³⁰ ເມື່ອເຊບູນ, ເຈົ້າເມືອງ, ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງກາອານລູກຊາຍເອເບັດ ໄດ້ກ່າວ ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວກໍເພີ່ມຂຶ້ນ.³¹ ລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ລົງຂ່າວໄປຍັງອາບິເມເຫລັກ ເພື່ອຫລອກລວງ, ກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ກາອານລູກຊາຍເອເບັດ ແລະບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ ກໍາລັງມາທີ່ເມືອງຊີເຄມ, ແລະພວກເຂົາຢູ່ແຍ່ເມືອງນັ້ນໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບທ່ານ.

³² ບັດນີ້, ຂໍຈົ່ງລຸກຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ ທັງທ່ານ ແລະພວກທະຫານທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ, ແລະກຽມຊຸມຄອຍຖ້າໂຈມຕີຢູ່ໃນທຶງນາ.”³³ ພໍຮອດຕອນເຊົ້າ, ເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນ ຂໍຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ ແລະ ຮີບບຸກເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງ. ເມື່ອລາວ ແລະກອງທັບຂອງລາວພ້ອມອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບທ່ານ, ກໍຈຶ່ງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ ເພື່ອພວກເຂົາເຖິນ”.

³⁴ ແລ້ວອາບິເມເຫລັກ ກໍລຸກຂຶ້ນຕອນກາງຄືນ, ລາວ ແລະກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສີ່ກອງຊຸມຄອຍໂຈມຕີເມືອງຊີເຄມ.

³⁵ ກາອານລູກຊາຍເອເບັດ ກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະ ຍືນຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງນັ້ນ. ອາບິເມເຫລັກ ແລະ ກອງທັບ ກໍໄດ້ອອກມາຈາກບ່ອນຕັກຊຸມຂອງພວກເຂົາ.

³⁶ ເມື່ອກາອານເຫັນກອງທັບເຫລົ່ານັ້ນ, ລາວຈຶ່ງເວົ້າກັບເຊບູນວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ກອງທັບກໍາລັງເຄື່ອນລົງມາຈາກຍອດພູເຂົາ” ເຊບູນຕອບລາວວ່າ “ທ່ານກໍາລັງເຫັນເງົາຂອງພູເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ”.³⁷ ກາອານເວົ້າຂຶ້ນ ແລະກ່າວວ່າ “ເບິ່ງ, ກອງທັບກໍາລັງລົງມາໃນກາງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ແລະກອງທັບອີກກອງຫນຶ່ງກໍາລັງລົງມາທາງຕີນສິນແຫ່ງຜູ້ທ່ານວາຍ”.

³⁸ ແລ້ວເຊບູນກໍກ່າວກັບກາອານວ່າ, “ຕອນນີ້ ຖ້ອຍຄຳທີ່ໂອ້ອວດຂອງທ່ານ, ທ່ານຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ, ‘ອາບິເມເຫລັກຄືຜູ້ໃດ ທີ່ເຮົາຕ້ອງຮັບໃຊ້ລາວ?’ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ທ່ານຫມັ້ນປະຫມາດບໍ່ແມ່ນບໍ? ຈົ່ງຍົກທັບອອກໄປ ແລະ ສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາສາ”.³⁹ ກາອານກໍອອກໄປ ແລະ ລາວກໍນຳຫນ້າກອງທັບຊີເຄມອອກໄປ, ແລະເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອາບິເມເຫລັກ.⁴⁰ ອາບິເມເຫລັກກໍຂັບໄລ່ຕາມລາວມາ ແລະ ກາອານກໍໄຫມ້ໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາລາວ. ຫລາຍຄົນໄດ້ບາດເຈັບລົ້ມຕາຍຂ້າງຫນ້າທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງນັ້ນ.

⁴¹ ອາບິເມເຫລັກ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງອາຣູມາ. ເຊບູນກໍຂັບໄລ່ກາອານກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາອອກໄປຈາກເມືອງຊີເຄມ.⁴² ໃນມື້ຕໍ່ມາຊາວເມືອງໄດ້ອອກໄປທີ່ທຶງນາ ແລະໄດ້ລາຍງານເລື່ອງນີ້ໃຫ້ອາບິເມເຫລັກຮູ້.⁴³ ລາວຈຶ່ງໄດ້ນຳເອົາຄົນຂອງລາວ, ແບ່ງພວກເຂົາອອກເປັນສາມກອງ, ພວກເຂົາຊຸມຄອຍໂຈມຕີຢູ່ທີ່ທຶງນາ. ລາວໄດ້ເຫັນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ກໍາລັງອອກມາຈາກໃນເມືອງ ແລະລາວກໍໂຈມຕີ ແລະປະຫານພວກເຂົາ.

⁴⁴ສ່ວນອາບິເມເຫລັກ ແລະພວກທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ໂຈມຕີ ແລະປິດທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງນັ້ນ. ຝ່າຍທະຫານອີກສອງກອງກໍບຸກເຂົ້າໂຈມຕີທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນທຶງນາ ແລະຂ້າພວກເຂົາ.⁴⁵ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໂຈມຕີເມືອງນັ້ນຫມົດມື້. ລາວຍຶດເມືອງນັ້ນ, ແລະຂ້າຝັນປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ. ລາວໄດ້ທັງຫຼາຍເມືອງນັ້ນ ແລະຫວ່ານເກືອລົງໃນເມືອງນັ້ນ.

⁴⁶ເມື່ອພວກຜູ້ນຳທ່ອຍທັງຫມົດແຫ່ງເມືອງຊີເຄມ ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກເຂົາກໍ່ຫນີເຂົ້າໄປໃນທີ່ຕ້ອງໃຕ້ດິນໃນວັດຂອງພຣະບາອານເບຣິດ.⁴⁷ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຮັບແຈ້ງວ່າ ພວກຜູ້ນຳທັງຫມົດໄດ້ໄປຊຸມນຸມກັນຢູ່ທີ່ທ່ອຍແຫ່ງເມືອງຊີເຄມ.

⁴⁸ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຊານໂມນ, ລາວ ແລະ ຄົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບລາວ. ອາບິເມເຫລັກຖືຂວານອັນຫນຶ່ງ ແລະຕັດກົງໄມ້. ລາວໄດ້ວາງມັນໃສ່ບ່າແບກມາ ແລະສັງພວກຄົນທີ່ມາກັບລາວວ່າ, "ສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເຫັນຂ້ອຍເຮັດ, ຈົ່ງຮັບຮ້ອນ ແລະ ເຮັດຕາມທີ່ຂ້ອຍເຮັດສາ".⁴⁹ດັ່ງນັ້ນ ທຸກຄົນກໍ່ຕັດກົງໄມ້ ແລະ ແບກຕາມອາບິເມເຫລັກ. ພວກເຂົາໄດ້ສຸມກົງໄມ້ໄວ້ ທີ່ກຳແພງຂອງປ້ອມ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ຈຸດໄຟເຜົາປ້ອມນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນ ມີປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງທ່າຊີເຄມກໍ່ຕາຍຫມົດ, ປະມານຫນຶ່ງຝັນຄົນທັງຊາຍ ແລະຍິງ.

⁵⁰ດັ່ງນັ້ນ ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໄປທີ່ເມືອງເທເບັດ ແລະລາວຕັ້ງຄ້າຍສູ່ຮັບກັບເມືອງເທເບັດ ແລະຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້.⁵¹ແຕ່ໃນເມືອງມີປ້ອມທີ່ແຂງແຮງໃນເມືອງນັ້ນ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດ ແລະຜູ້ນຳທຸກຄົນຂອງເມືອງໄດ້ຫນີໄປ ແລະປິດປະຕູຂັງຕົວເອງໄວ້. ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາຂອງປ້ອມນັ້ນ.

⁵²ອາບິເມເຫລັກໄດ້ມາຮອດປັອມ ແລະໂຈມຕີປ້ອມນັ້ນ ແລະລາວໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ປະຕູປ້ອມໄດ້ແລ້ວ ເພື່ອຈະເອົາໄຟເຜົາ.⁵³ແຕ່ມີຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງໄດ້ໂຍນກອັນຫນຶ່ງຖິ້ມລົງຖືກຫົວອາບິເມເຫລັກ ແລະ ກະໂຫລກຫົວຂອງລາວແຕກ.⁵⁴ແລ້ວລາວຈຶ່ງຟ້າວຮ້ອງບອກຄົນຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດຂອງຕົນມາ, ແລະບອກວ່າ "ຈົ່ງຖືດາບຂອງເຈົ້າ ແລະຂ້າເຮົາເລີຍ, ເພື່ອຈະບໍ່ມີຄົນກ່າວກ່ຽວກັບເຮົາວ່າ, 'ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຂ້າເຮົາຕາຍ'". ດັ່ງນັ້ນ ຊາຍຫນຸ່ມຂອງລາວຄົນນັ້ນ ກໍ່ແທງລາວຈົນຊອດ, ແລະລາວກໍ່ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.

⁵⁵ເມື່ອຄົນອີສະຣາເອນໄດ້ເຫັນວ່າ ອາບິເມເຫລັກຕາຍແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ກັບເມືອບ້ານຂອງຕົນ.⁵⁶ດັ່ງນີ້ ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ແກ່ແຄ້ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງອາບິເມເຫລັກທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ພໍ່ຂອງຕົນ ໂດຍການຂ້າພີ່ນ້ອງເຈັດສິບຄົນຂອງຕົນ.⁵⁷ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດຂອງຊາວຊີເຄມໄດ້ຖືກຖືກຫົວຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເອງ ແລະຄຳສາບແຈ້ງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງເຢຣູບບາອານ ກໍ່ຖືກຢູ່ເທິງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

Judges 9:1

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກີເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຂໍໂຜດເວົ້າແບບນີ້, 'ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ນຳທັງຫມົດເມືອງຊີເຄມຈະໄດ້ຍິນວ່າ,

"ແນວໃດທີ່ດີກວ່າກັນສຳລັບພວກເຈົ້າ: ທີ່ຈະມີລູກຊາຍທັງເຈັດສິບຄົນຂອງເຢຣູບບາອານ ເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຈົ້າ ຫລືວ່າຄົນ

ດຽວເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຈົ້າ?

ນີ້ຄືການສົມທຽບຄຳເວົ້າ.

ການສົມທຽບຄຳເວົ້າທາງກົງຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມຖ້າພວກເຂົາຢາກຈະມີລູກຊາຍ

ເຈັດສິບຄົນທັງຫມົດ ຂອງເຢຣູບບາອານປົກຄອງພວກເຂົາ,

ຫລືຖ້າພວກເຂົາຢາກມີພຽງລູກຊາຍຄົນ

ຫນຶ່ງຂອງລາວປົກຄອງພວກເຂົາ."

ເຈັດສິບຄົນ

"70"

ຂ້ອຍກໍ່ເປັນກະດູກ ແລະເປັນເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຈົ້າ

"ກະດູກ ແລະເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

Judges 9:3

ແລ້ວບັນດາພີ່ນ້ອງທາງແມ່ຂອງອາບິເມເຫລັກ ໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ນຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງແມ່ຂອງອາບິເມເລກໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ນຳ,

ແນະນຳໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງຕັ້ງອາບິເມເລກຂອງກະສັດ.

ພວກເຂົາເຫັນດີທີ່ຈະຕິດຕາມອາບິເມເຫລັກ

"ພວກເຂົາເຫັນດີໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ວິຫານ

"ວິຫານ" ສະແດງເຖິງວັດ.

ເງິນເຈັດສິບຫລັງ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈັດສິບຝັນເງິນ. ນ້ຳຫນັກໂຕຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກ 11 ກຣາມ.

ຖ້າຫາກຈຳເປັນຕ້ອງແປພາສານີ້ໂດຍການວັດແທກທີ່ນັ້ນສະໄຫມ,

ທ່ານສາມາດແປເປັນແບບນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນເກືອບຫນຶ່ງ

ກິໂລກຣາມ"

ເຈັດສິບ

"70"

ບາອານເບຣິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:32.

ພວກອັດຕະພານ ແລະ ພວກຊະຊາຍ

"ຮຸນແຮງແລະໂງ່າຈຳ"

Judges 9:5

ໂອຟະຣາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຫົນແຜ່ນດຽວກັນ

"ກ້ອນຫີນ 1 ກ້ອນ"

ເຈັດສິບ

"70"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກີເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ເບັດມິນໂລ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຕົນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ເມື່ອໂຢທາມໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໂຢທາມ ໄດ້ຍິນວ່າອາບິເມເຫລັກໄດ້ຂ້າອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ"

ພູເຂົາເກຣຊິມ

ແມ່ນພູເຂົາ.

ຄັງຫນຶ່ງ, ຕົນໄມ້ທັງຫມົດ

ອອກໄປເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຊີວິດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາ.

ເພາະພວກມັນໄດ້ເວົ້າກັບຕົນຫມາກກວ່າ,'

ຂໍຈົງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເທີນ'

ໃນຄຳອຸປະມານີ້ໂຢທາມອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ.

ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຊີວິດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້, ເພື່ອການຊົງເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນແມ່ນການກະທຳ

ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ຂໍຈົງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເທີນ

"ຈົ່ງເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

Judges 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ,

ຊຶ່ງຕົນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ຕື້ນຫມາກກອກໄດ້ຕອບພວກເຂົາ...ຕື້ນຫມາກເດືອຈົງເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາ
ໃນຄຳອຸປະມານີ, ໂຍທາມບັນຍາຍຕື້ນໄມ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ. (ເບິ່ງ: ແລະ|Personification)

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖົມຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ...ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆບໍ່?
ຕື້ນຫມາກກອກເຫດຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມເອົານ້ຳມັນຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ." (ເບິ່ງ:| Rhetorical Question)

ໂຍກ

ການ “ໂຍກ” ຫມາຍເຖິງການເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໃນສາຍລົມ. ຢູ່ນີ້ຕື້ນໄມ້ໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ “ປົກຄອງ.”

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖົມຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ...ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆບໍ່?
ຕື້ນຫມາກກອກເຫດຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມເອົານ້ຳມັນຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ." (ເບິ່ງ:| Rhetorical Question)

ຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ແລະ ຫມາກໄມ້ທີ່ດີຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫວານ" ແມ່ນຄຳນາມ. ຊຶ່ງສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມທີ່ບັນຍາຍຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໄມ້ຫວານຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ:|Abstract Nouns)

Judges 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຍທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ, ຊຶ່ງຕື້ນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ຕື້ນໄມ້ທັງຫລາຍຈົງເວົ້າຕໍ່ຕື້ນອະງຸ່ນ

ໃນຄຳອຸປະມານີ, ໂຍທາມບັນຍາຍຕື້ນໄມ້ ແລະເຄືອອະງຸ່ນເຮັດສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ.

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖົມຜົນຜະລິດອະງຸ່ນ...ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ?

ເຄືອອະງຸ່ນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ປະຖົມເຫລົ່າໃຫມ່ຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນ."

ຜູ້ມະຫນາມ

ຫນາມແຫລມ ຫລືເດືອຍແຫລມທີ່ຖືກທຳຮ້າຍ.

ຜູ້ມະຫນາມແຫລມຈຳນວນຫລາຍຕາມກົງກັນຂອງມັນ

Judges 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຍທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ, ຊຶ່ງຕື້ນໄມ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ, ແລະ ເຮັດການນຳໃຊ້.

ຕື້ນຜູ້ມະຫນາມໄດ້ຕອບກັບຕື້ນໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນຄຳອຸປະມານີ, ໂຍທາມບັນຍາຍກ່ຽວກັບຫນາມ ແລະຕື້ນໄມ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ.

ຕ້ອງການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າຊີວິດເຫນືອພວກເຈົ້າແທ້

ການຊົງເຈີມຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄວ້ຍນ້ຳແມ່ນ ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ"

ຫາທີ່ບ່ອນປອດໄພ

ຄຳວ່າ "ຄວາມປອດໄພ" ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປອດໄພ"

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟອອກມາຈາກຕື້ນຜູ້ມະຫນາມ ແລະ ໃຫ້ໄຟນັ້ນເຜົາໄຫມ້ຕື້ນສິນ

ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງຜູ້ລວບອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປ່ອຍໃຫ້ຕື້ນໄມ້ທີ່ມີຫນາມນັ້ນຈູດເພື່ອມັນຈະເຮັດໃຫ້ຕື້ນໄມ້ອື່ນໆເຜົາໄຫມ້

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟອອກມາຈາກຕື້ນຜູ້ມະຫນາມ

ຕື້ນຜູ້ມະຫນາມ ຫມາຍເຖິງຕົວມັນເອງວ່າ "ຕື້ນຜູ້ມະຫນາມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນອາດຈະມີໄຟອອກມາຈາກຂ້ອຍ, ຕື້ນຜູ້ມະຫນາມ"

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດີຕໍ່ເຢຣູບບາອານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວແບບນີ້, ແລະ ຖ້າພວກເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດລາວຕາມສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ

ໂຍທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ດີ, ແຕ່ໂຍທາມບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ເຢຣູບບາອານ ສົມຄວນທີ່ທ່ານຈະຂ້າລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງລາວ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຄອບຄົວຂອງລາວ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງກິເດໂອນ.

Judges 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຍທາມເຮັດການນຳໃຊ້ກັບສະຖານະການໃນເວລາ ແລະສະຖານທີ່.

ແລະຄິດວ່າພໍຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຈົ້າ...ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນມີດີອານ

ໂຍທາມໄດ້ສະແດງອອກວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າປະຊາຊົນຊີເຄມ ໄດ້ປະຕິບັດບົດບັນຍັດໂອນ ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຢ່າງໃດ ເຖິງແມ່ນວ່າ ຫລັງຈາກກິເດໂອນໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຊີເຄມ.

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນມີດີອານ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຊາວມີດີອານ" ຫລື "ຈາກຊາວມີດີອານ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຕໍ່ຕ້ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່"

ຄອບຄົວພໍຂອງຂ້ອຍ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພໍຂ້ອຍ"

ເຈັດສິບຄົນ

"70"

ຢູ່ເທິງຫີນແຜ່ນດຽວ

"ກ່ອນຫີນ 1 ກ່ອນ"

ລູກທີ່ເກີດຈາກຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ.

Judges 9:19

ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຈິງໃຈ ສັດຊື່ຕໍ່ ເຢ-

ຣູບບາອານ ແລະຄອບຄົວຂອງເພິ່ນ

ໂຍທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ດີ, ແຕ່ໂຍທາມບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ ເຢຣູບບາອານ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕາມທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ປ່ອຍໃຫ້ບາ- ອານປ່ອຍກັນຕົວເອງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຄອບຄົວຂອງເພິ່ນ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

ໂຍທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້

ໃນທາງກົງກັນຂ້າມວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດນັ້ນມັນຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະໃຊ້ຄຳສາບແຊ່ງ. ໂຍທາມເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ ເຢຣູບບາອານ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວເພາະພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ"

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບິເມເຫລັກ ແລະເຜົາຜານຊາວຊີເຄມ

ໂຍທາມເຜົາລັງເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງ. ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອາບິເມເຫລັກທີ່ທຳ

ລາຍປະຊາຊົນຂອງຊີເຄມຄືກັບວ່າລາວຈະເຜົາພວກເຂົາດ້ວຍໄຟ.

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບິເມເຫລັກ ແລະເຜົາຜານຊາວຊີເຄມກັບ

ຊາວເບັດມິນໂລ, ເຜົາຜານອາບິເມເຫລັກເຊັ່ນດຽວກັນເຖິນ

ໂຍທາມກຳລັງເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງ. ລາວເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຊີ-

ເຄມແລະເບັດມິນໂລ

ທຳລາຍອາບິເມເຫລັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຈູດເຜົາລາວດ້ວຍໄຟ.

ເບັດມິນໂລ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 9:5.

ເບເອ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 9:22

ສາມ

"3"

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ວິນຍານອັນຊົ່ວຮ້າຍເຂົ້າມາ ລະຫວ່າງອາບິເມເຫລັກ

ກັບພວກຜູ້ນຳເມືອງຊີເຄມ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳສາບແຂ່ງ

ໂຍທາມທີ່ໄດ້ເຮັດໂດຍການສົ່ງວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍເພື່ອກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ

ແລະຄວາມຮຸນວາຍລະຫວ່າງອາບິເມເຫລັກ ກັບພວກຜູ້ນຳເມືອງຊີເຄມ

ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອທຶກຈະແກ້ແຄ້ນການທາລຸນ...ຊ່ວຍລາວຂ້າຜີ-ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອແກ້ແຄ້ນໃຫ້ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນທີ່ອາບິເມ-ເຫລັກ ຂ້າຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະຄົນຊີເຄມຊ່ວຍຂ້າ"

ເຈັດສິບ

"70"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

Judges 9:25

ຈົ່ງໄດ້ແຕ່ງຜູ້ຊາຍເພື່ອຊັມຢູ່ລ່ອຍຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາ ທີ່ພວກເຂົາສາມາດຕັກຮັບລາວ

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປລີເຊືອງຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາ ແລະລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີ ອາບິເມ-ເຫລັກ"

ເລື່ອງນີ້ຖືກລາຍງານໃຫ້ອາບິເມເຫລັກໃຫ້ຮູ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກອາບິເມເຫລັກກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ"

Judges 9:26

ກາອານ...ເອເບັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກໍມີຄວາມຫມັ້ນໃຈກາອານ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດເວົ້າໄດ້ກັບຄຳລືຍາວ່າ "ເຊືອຖື."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ໃຈເຂົາ"

ພວກເຂົາຈົ່ງພາກັນອອກໄປໃນທົ່ງນາ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກາອານ ແລະຍາດຟີນ້ອງຂອງລາວ ແລະຄົນຊີເຄມ.

ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບຫມາກອະງຸ່ນ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອບິບເອົານ້ຳອະງຸ່ນເພື່ອເຮັດເຫລົ້າອະງຸ່ນ.

ຍຽບ

"ບິດ" ຫລື "ຢາ"

ໃນເຮືອນ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຂອງວັດ.

Judges 9:28

ກາອານ...ເອເບັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

ອາບິເມເຫລັກຄືໃຜ, ແລະເອົາຊາວຊີເຄມເປັນໃຜ, ທີ່ພວກເອົາຄວນຮັບໃຊ້ລາວ?

ກາອານໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ!"

ອາບິເມເຫລັກຄືໃຜ, ແລະເອົາຊາວຊີເຄມເປັນໃຜ, ທີ່ພວກເອົາຄວນຮັບໃຊ້ລາວ?

ທັງສອງຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ກາອານກ່າວເຖິງອາບິເມເຫລັກ

ວ່າ "ເຊເຄມ" ເພາະວ່າແມ່ຂອງອາບິເມເຫລັກແມ່ນມາຈາກເຊເຄມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ ອາບິເມເຫລັກ,

ນັ້ນແມ່ນເຊເຄມ!"

ລາວບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຢຣູບບາອານ? ເຊບູນບໍ່ແມ່ນເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ບໍ່?

ກາອານໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມ-

ເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນພຽງລູກຊາຍຂອງ ເຢຣູບບາອານ, ແລະເຊບູນເປັນພຽງແຕ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ."

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ເຊບູນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈົ່ງຮັບໃຊ້ຄົນຮາໂມ, ພໍ່ຂອງຊີເຄມ

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ

ຄວນຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເມືອງຮາໂມ,

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຊາວການາອານແທ້ໆ, ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ເປັນຊາວອິດສະອາເອນ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈົ່ງຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ

ກາອານໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້

ອາບິເມເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມ-

ເຫລັກ!"

ເອົາຄໍອງການໃຫ້ຄົນເມືອງນີ້ຢູ່ໃກ້ການປົກຄອງຂອງເອົາ

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ"

Judges 9:30

ເຊບູນ

ຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງກາອານລູກຊາຍເອເບັດ

"ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່

ກາອານລູກຊາຍຂອງເອເບັດເວົ້າ"

ກາອານ...ເອເບັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວກໍເພີ່ມຂຶ້ນ

ກາຍມາເປັນຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າໄຟ ກຳລັງເລີ່ມຕື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເພື່ອຫລອກລວງ

ເຊບູນກຳລັງຫລອກລວງກາອານ ແລະ ຜູ້ຄົນຂອງເຊເຄມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແອບແຝງ"

ພວກເຂົາຍຸແຍ່ເມືອງນັ້ນໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກຳລັງສັບສົນຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາມີທາດແຫລວໃນຫມ້ທີ່ເຄື່ອນໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກຳລັງຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງໃຫ້ກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

ເມືອງ

"ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ.

Judges 9:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຊບູນເວົ້າອາບິເມເຫລັກສືບຕໍ່ໄປ.

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ກຽມຊັມຄອຍຖ້າໂຈມຕີ

"ເພື່ອເຊື່ອງ ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາຢ່າງຫນັກ"

ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ ເພື່ອພວກເຂົາເທີນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະທຳລາຍຜູ້ຕິດຕາມກາອານ

Judges 9:34

ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດ, ທີ່ຕິດຕາມຂອງລາວໄປ

"ແລະ ທຸກຄົນທີ່ໄປນຳອາບິເມເຫລັກ " ຫລື "ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ເພື່ອອາບິເມເຫລັກ"

ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງກຸ່ມຄອຍໂຈມຕີເມືອງຊີເຄມ

"ເຊເຄມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາລີເຊືອງເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນເຊເຄມດ້ວຍຄວາມແປກໃຈ"

ແບ່ງອອກເປັນສີກອງຊຸມ

"ແຍກອອກເປັນ 4 ກຸ່ມ"

ກາອານ...ເອເບັດ

ຊີເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

Judges 9:36

ກາອານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:26.

ເຊບູນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:28.

ທ່ານກຳລັງເປັນເຈົ້າຂອງພູເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ

ເຊບູນພະຍາຍາມສ້າງຄວາມສັບສົນກັບກາອານ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ກຽມພ້ອມສຳລັບສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄົນ, ມັນເປັນພຽງເຈົ້າຢູ່ເທິງເນີນພູເທົ່ານັ້ນ"

ກອງທັບອີກກອງຫນຶ່ງ

"1 ກຸ່ມ" ຫລື "ກອງກຳລັງ 1 ຄົນ"

Judges 9:38

ເຊບູນ

ຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.

ຕອນນີ້ ຖ້ອຍຄຳທີ່ໄຮ້ອວດຂອງທ່ານເດ?

ເຊບູນກຳລັງດູກກາອານດ້ວຍຄຳຖາມນີ້. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, "ຄຳເວົ້າ"

ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນນີ້ທ່ານບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງພູມໃຈ!" ຫລື "ໃນຕອນນີ້ທ່ານບໍ່ພູມໃຈ!"

ທ່ານຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ, 'ອາບິເມເຫລັກຄີຜູ້ໃດ ທີ່ເອົາຕ້ອງຮັບໃຊ້ລາວ?'

ເຊບູນກຳລັງອ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງກາອານກັບໄປຫາກາອານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ ແລະເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ ອາບິເມ-ເຫລັກ."

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ທ່ານຫມັ້ນປະຫມາດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເຊບູນທຳທາຍກາອານກັບຄຳຖາມນີ້. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຈົ້າດູຫມັ້ນ."

ຫມັ້ນປະຫມາດ

"ກຽດຊັງ" ຫລື "ບໍ່ມັກ"

ກາອານ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:26.

ຫລາຍຄົນໄດ້ບາດເຈັບລົ້ມຕາຍ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນບາດແຜ"

Judges 9:41

ອາຣູມາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເຊບູນ

ຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.

ກາອານ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:26.

ໄດ້ລາຍງານເລື່ອງນີ້ໃຫ້ອາບິເມເຫລັກຮູ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນລາຍງານເລື່ອງນີ້ຕໍ່ອາບິເມເຫລັກ."

ແບ່ງພວກເຂົາອອກເປັນສາມກອງ

"ແຍກພວກເຂົາອອກເປັນ 3 ກຸ່ມ"

ພວກເຂົາຊຸ້ມຄອຍໂຈມຕີຢູ່ທີ່ຫີນງາ

"ພວກເຂົາລີເຊືອງຕົວຢູ່ໃນຫີນງາເພື່ອໂຈມຕີຜູ້ຄົນດ້ວຍຄວາມແປກໃຈ"

ລາວກໍໂຈມຕີ

"ລາວ"

ຫມາຍເຖິງອາບິເມເຫລັກຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທຸກຄົນຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"

Judges 9:44

ກອງທັບ

"ກຸ່ມຂອງທະຫານ"

ຝ່າຍທະຫານອີກສອງກອງ

"ອີກ 2"

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໂຈມຕີ...ລາວໄດ້ທັງທຳລາຍ

"ອາບິເມເຫລັກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເຫລັກ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ ...

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍ"

ໄດ້ໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ"

ທຳລາຍ

"ມ້າງ"

ຫວ່ານເກືອລົງໃນເມືອງນັ້ນ

"ກະຈາຍເກືອຫົວແຜ່ນດິນ."

ການແຜ່ເກືອໃສ່ດິນເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດບໍ່ເຕີບໂຕໄດ້.

Judges 9:46

ໃນວັດ

ສະແດງເຖິງວິຫານ.

ບາອານເບຣິດ

ຄຳວ່າ "ບາອານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນພະເຈົ້າປອມຄືກັນກັບ "ບາອານເບຣິດ" ໃນ 8:32.

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຮັບແຈ້ງວ່າ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກອາບິເມເຫລັກ"

Judges 9:48

ພູເຂົາຊານໂມນ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ໄດ້ສຸມກຶ່ງໄມ້ໄວ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະແຍກກຶ່ງໆເປັນກອງໃຫຍ່.

ປະມານຫນຶ່ງພັນຄົນ

"ປະມານ 1,000 ຄົນ"

Judges 9:50

ເທເບັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຕັ້ງຄ້າຍສູ້ຮົບກັບເມືອງເທເບັດ

"ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ນອກເມືອງ Thebez"

Judges 9:52

ໂຈມຕີປ້ອມນັ້ນ

"ໂຈມຕີມັນ"

ກ້ອນຫີນຖວ່ງ

ຫີນກ້ອນໃຫຍ່, ແບນ, ແລະກົມກ້ອນໃຫຍ່ສອງກ້ອນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້

ເພື່ອປິດເມັດເຂົ້າໃນໂຮງສີ່.

ກ້ອນຫີນປິດຢູ່ເທິງເປັນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງສຸດຂອງຖືກຫນຸນຕຳລົງມາເພື່ອຕຳເມັດເຂົ້າໃນລະຫວ່າງນັ້ນ.

ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດ

ຜູ້ຖື - ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຖືອາວຸດຂອງອາບິເມເຫລັກ.

ແທງລາວຈົນຊອດ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ເອົາດາບແທງເຂົ້າໄປຮ່າງຕົວຂອງອາບິເມເຫລັກ.

Judges 9:55

ເຈັດສິບ

"70"

ໄດ້ຊິງເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວ-

ຮ້າຍທັງຫມົດຂອງຊາວຊີເຄມໄດ້ຕົກຖືກຫົວຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເອງ

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫັນກັບຄືນມາເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນສຳນວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົງໂທດຄົນເຊເຄມສຳລັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ຄຳສາບແຈ້ງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງເຢຣຸບບາອານ ກໍຕົກຢູ່ເທິງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບແຈ້ງຂອງໂຢທາມ

10¹ ຕໍ່ຈາກອາບິເມເຫລັກ, ໂຕລາລູກຊາຍຂອງປູອາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງໂດໂດ, ຄົນອິດຊາຄາຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຊາມິໃນເຂດແດນບູເຂົາເອຟຣາອິມ ໄດ້ລູກຂຶ້ນມາຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນ.² ລາວໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາຊາວສາມປີ. ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະພວກເຂົາຝັງສິບລາວໄວ້ທີ່ເມືອງຊາມິ.

³ ຕໍ່ຈາກລາວ ຄືຢາອີ ຄົນກິເລອາດ. ລາວໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງອິດສະຣາເອນຢູ່ຊາວສອງປີ.⁴ ລາວມີລູກຊາຍສາມສິບຄົນ ຜູ້ທີ່ ຂີ້ລູກລາສາມສິບໂຕ, ແລະພວກເຂົາມີເມືອງຢູ່ສາມສິບຫົວເມືອງທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກິເລອາດ, ຊຶ່ງໄດ້ເອີ້ນວ່າ ເມືອງຮາໂວດ-ຢາອີ ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້.⁵ ຢາອີໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະຖືກຝັງໄວ້ທີ່ເມືອງກາໂມນ.

⁶ ຄົນອິດສະຣາເອນກໍ່ເຮັດຊົງໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫລາຍຂຶ້ນ ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ ແລະໄດ້ນະມັດສະການພຣະບາອານທັງຫລາຍ, ພຣະອັດ-ຊະຕາກ, ພຣະຂອງຄົນຊີເຣຍ, ພຣະຂອງເມືອງຊີໂດນ, ພຣະຂອງຄົນໂມອາບ, ພຣະຂອງຄົນອໍາໂມນ, ແລະ ພຣະຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ. ພວກເຂົາທັງ-ຫລາຍປະຖົມພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງອີກ.⁷ ພຣະຟິໂລດຂອງພຣະ-ຢາເວ ກໍ່ຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນເມືອງຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະໃນເມືອງຄົນອໍາໂມນ.

⁸ ພວກເຂົາໄດ້ປັບປັງຄັບ ແລະຂົມເຫັງຄົນອິດສະຣາເອນໃນປີນັ້ນ, ແລະພວກເຂົາຂົມເຫັງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນແຜ່ນ-ດິນຂອງຄົນອະໂມຣິດ, ທີ່ຢູ່ໃນກິເລອາດເປັນເວລາສິບແປດປີ.⁹ ແລ້ວຄົນອໍາໂມນໄດ້ຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ເພື່ອໄປສູ່ຮັບກັບຢູດາ, ສູ່ຮັບກັບເບັນຢາມິນ ແລະສູ່ຮັບກັບວົງວານຂອງເອຟຣາອິມ, ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນຢ່າງຍິ່ງ.

¹⁰ ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ, “ຖ້າພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງແລ້ວ, ເພາະວ່າພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄປ ແລະໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພຣະບາອານ.”¹¹ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວກັບຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຊາວເອຢິບ, ຈາກຄົນອາໂມຣິດ, ຈາກຄົນອໍາໂມນ ແລະຈາກຄົນຟິລິດສະຕິນ.”¹² ແລະຈາກຄົນຊີໂດນ ຫລືບໍ່? ຄົນອາມາເຫລັກ ແລະຄົນມາໂອນ ໄດ້ປັບປັງ-ຄັບພວກເຈົ້າ; ພວກເຈົ້າໄດ້ທຸນຂໍຕໍ່ເຮົາ, ແລະເຮົາໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກອໍານາດຂອງພວກເຂົາ.

¹³ ເຖິງຢ່າງນັ້ນ ພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖົມເຮົາອີກ ແລະນະມັດສະການພຣະອື່ນ. ເຫດນັ້ນ, ເຮົາຈຶ່ງຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນອີກຕໍ່ໄປ.¹⁴ ຈຶ່ງໄປ ແລະທຸນຂໍຕໍ່ພຣະຕ່າງໆ ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ນະມັດສະການ. ໃຫ້ພຣະເຫລົ່ານັ້ນ ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນໃນຍາມພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມທຸກລໍາບາກນີ້”

¹⁵ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາບທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ, “ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ ໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ. ຂໍພຣະອົງຊົງເຮັດແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ພຣະອົງເຫັນດີເຖິງ. ແຕ່ຂໍຊົງໂຜດຊ່ວຍພວກເຮົາໃນມື້ນີ້ເຖິງ.”¹⁶ ພວກເຂົາ ໄດ້ກໍາຈັດພຣະຕ່າງດ້ວຍຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາອອກໄປ ແລະນະມັດສະການພຣະ-ຢາເວ. ຝ່າຍພຣະອົງຊົງທຸກຮ້ອນໃຈ ດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກຂອງອິດສະຣາເອນ.

¹⁷ ແລ້ວຄົນອໍາໂມນກໍ່ໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນ ແລະຕັ້ງຄ້າຍ ໃນກິເລອາດ. ຄົນອິດສະຣາເອນກໍ່ມາຝ່ອມກັນ ແລະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ມີຊະປາ.¹⁸ ພວກຜູ້ນໍາອິດສະຣາເອນຂອງຄົນກິເລອາດເວົ້າກັນວ່າ, “ຜູ້ໃດທີ່ຈະເປັນຄົນທໍາອິດອອກໄປສູ່ຮັບກັບຄົນອໍາໂມນກ່ອນ? ລາວຈະໄດ້ເປັນຜູ້ນໍາເຫນືອທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກິເລອາດ”.

Judges 10:1

ໂຕລາ...ປູອາ...ໂດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາມິ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລູກຂຶ້ນມາຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນ

"ເຂົາມາປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກາຍເປັນຜູ້ນໍາທີ່ຈະປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນ"

ຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນ

"ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຫມາຍເຖິງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

"ຖືກປົກຄອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນໍາພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊາວສາມປີ

ສາມປີ - "23 ປີ"

ແລະພວກເຂົາຝັງສິບລາວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

Judges 10:3

ຕໍ່ຈາກລາວ ຄືຢາອີ ຄົນກິເລອາດ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາອີຄົນກິເລອາດແມ່ນຜູ້ນໍາຫລັງຈາກ Tola"

ຢາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກິເລອາດ

ຢາອີແມ່ນມາຈາກຊົນເຜົ່າກິເລອາດ.

ລາວໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

"ຖືກປົກຄອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນໍາພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊາວສອງປີ

ສອງປີ - "22 ປີ"

ສາມສິບ

"30"

ຮາໂວດ-ຢາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຊົງເຂດ, ຊຶ່ງຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ໜຶ່ງສິ່ງຜູ້ປົກຄອງຖືກເຮັດຂຶ້ນ.

ຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

ກາໂມນ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 10:6

ເຮັດຊົງໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫລາຍຂຶ້ນ ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເພີ່ມ ແລະເຮັດໃຫ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະ

ຢາເວກ່າວວ່າຊົງຮ້າຍສິບຕໍ່ໄປ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມຄໍາສັ່ງພຣະຢາເວ"

ອັດຊະຕາກ

ແມ່ນຄໍານາມຂອງອັດຊະຕາກ

ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຫວ້ເປັນເທບທີ່ດາໃນຫລາຍຮູບແບບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍປະຖົມພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງອີກ

ຜູ້ເຮັດໂດຍທົ່ວໄປກ່າວວ່າສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວຢາງຫມົດສິນ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍປະຖົມພຣະຢາເວ
 ບໍ່ມີການເຊືອຟັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ
 ຖ້າຫາກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ໄປບ່ອນອື່ນ.

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ
 ພຣະ-
 ຢາເວຊົງໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຖ້າວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍແມ່ນໄຟລຸກເປັນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ ພຣະອົງຈຶງ
ໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະ ໃນມືຂອງຄົນອຳໂມນ.
 ພຣະຢາເວຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນ
 ແລະ ອຳໂມນຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂາຍຊາວອິດສະຣາເອນ
ໄວ້ໃນມືຂອງ
 "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

Judges 10:8
ໄດ້ບິບບັງຄັບ ແລະ ຂົ່ມເຫັງ
 ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
 ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍປານໃດ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ"

ສິບແປດປີ
 "18 ປີ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
 ຫມາຍຄວາມວ່າ ຢູ່ຫ່າງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢໍແດນ.

ທີ່ຢູ່ໃນກິເລ
 "ພາກພື້ນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າກິເລອາດ"

ຢູດາ...ເປັນຢາມິນ
 "ຢູດາ" ແລະ "ເປັນຢາມິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຜົ່າເຫລົ່ານັ້ນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າຢູດາ ...
 ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ"

ວົງວານຂອງເອຟຣາອິມ
 "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຜົ່າເອຟຣາອິມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ"

ດັງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶງໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຍິ່ງ
 "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍ"

Judges 10:10
ຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ
 ຫມາຍຄວາມວ່າ
 ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະ-
 ຢາເວຢ່າງຍິ່ງ.

ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍໄປ
 ປະຊາຊົນບໍ່ເຊືອຟັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະ-
 ຢາເວອີກຕໍ່ໄປເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ
 ໄປບ່ອນອື່ນ.

ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍໄປ
 ຜູ້ຄົນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ແລະ ເອີ້ນພຣະອົງເປັນ
 "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ." ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຖົມທ່ານ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ເອົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຝັນ...ຊີໂດນ
 ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັງຫ້າມຊາວອິດສະຣາເອນ
 ຕໍ່ການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອື່ນໆ.
 ພຣະເຈົ້າເອົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນ...ຊີໂດນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເຈົ້າ ... ຊີໂດນ."

ອຳໂມນ
 ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກຕະກູນ ຫລື ຄອບຄົວຂອງອຳໂມນ.

ຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ
 "ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນອາໄມອິດ ແລະ ຈາກຄົນອຳໂມນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:)

Judges 10:13
ພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖົມເອົາອີກ
 ປະຊາຊົນບໍ່ເຊືອຟັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ
 ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ໄປບ່ອນອື່ນ.

ເອົາຈຶງຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຝັນອີກຕໍ່ໄປ
 ປະໂຫຍກ "ເພີມເວລາ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າ
 ຈະສືບຕໍ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍ
 ທີ່ແທ້ຈິງຂອງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ" ຫລື
 "ເຈົ້າສາມາດຫນັ້ນໃຈໄດ້ວ່າຂ້ອຍຈະຢຸດຊ່ວຍເຈົ້າຕໍ່ໄປ"

Judges 10:15
ພະຕ່າງດ້ວຍຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ
 ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນກ່ຽວກັບຄຳ ເວົ້ານີ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະເຈົ້າຕ່າງປະເທດທີ່ພວກເຂົາມີຮູບເຄົາລົບ"

ພຣະຢາເວຊົງທຸກຮ້ອນໃຈ ດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກຂອງອິດສະຣາເອນ.
 ອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແລະ ພຣະ-
 ຢາເວບໍ່ຮ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຶນທຸກທໍລະມານອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 10:17
ຜູ້ໃດທີ່ຈະເປັນຄົນທຳອິດອອກໄປສູ່ຮີບກັບຄົນອຳໂມນກ່ອນ?
 "ຜູ້ໃດຈະນຳກອງທັບຂອງພວກເຮົາ ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອຳໂມນ?"

11 ¹ໃນຕອນນີ້ ເຢຍູທາຄົນກິເລອາດ ເປັນທະຫານຜູ້ກ້າ, ແຕ່ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງຍິງໂສເຟນີ. ກິເລອາດເປັນພໍ່ຂອງລາວ.²ເມຍຂອງກິເລອາດ ຍັງໄດ້
 ເກີດລູກຊາຍອີກຫລາຍຄົນ. ເມື່ອພວກລູກຊາຍຂອງເມຍຂອງລາວນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ເຢຍູທາອອກຈາກເຮືອນໄປ
 ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ "ເຈົ້າບໍ່ມີສ່ວນໃນມໍຣະດົກໃດໆຂອງຄອບຄົວພວກເຮົາ. ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຍິງຄົນອື່ນ".³ດັງນັ້ນ, ເຢຍູທາຈຶງໄດ້ຫນີ
 ຈາກພື້ນຖານຂອງລາວ ແລະ ໄປອາໄສຢູ່ທີ່ແຜ່ນດິນໂຕບ. ພວກນັກເລງອັດຕະພານ ກໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບເຢຍູທາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ມາ ແລະ ໄປນຳເຂົາ.
⁴ຫລາຍວັນຕໍ່ມາ, ຄົນອຳໂມນໄດ້ເຮັດສົງຄາມກັບຄົນອິສະຣາເອນ.⁵ຂະນະທີ່ຄົນອຳໂມນເຮັດສົງຄາມກັບຄົນອິສະຣາເອນນັ້ນ, ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງກິເລ-
 ອາດໄດ້ໄປພາເຢຍູທາມາຈາກແຜ່ນດິນໂຕບ.⁶ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ເຢຍູທາວ່າ, "ຈົງກັບມາ ແລະ ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາເຖິນ ເພື່ອພວກເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບຄົນ
 ອຳໂມນໄດ້"

⁷ເຢຍູທາໄດ້ກ່າວກັບພວກຜູ້ນຳຂອງກິເລອາດວ່າ, "ພວກທ່ານກຽດຊັງຂອບ ແລະ ໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ອຍໃຫ້ອອກຈາກເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍ. ບັດນີ້
 ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງມາຫາຂ້ອຍ ຕອນທີ່ພວກທ່ານປະສົບກັບຄວາມລຳບາກ?"⁸ພວກຜູ້ນຳຂອງກິເລອາດໄດ້ຕອບເຢັຍູທາວ່າ,
 "ເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາກັບມາຫາເຈົ້າໃນຕອນນີ້; ຂໍຈົງກັບມາກັບພວກເຮົາ ແລະ ສູ້ຮົບກັບຄົນອຳໂມນ
 ແລະ ເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກິເລອາດ".

⁹ເຢຍູທາຈຶງໄດ້ກ່າວກັບພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງກິເລອາດວ່າ, "ຖ້າພວກທ່ານນຳຂ້ອຍກັບເຮືອນອີກເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອຳໂມນ ແລະ ຖ້າພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກ-
 ເຮົາມືໂຊນະນະເຫນືອພວກເຂົາ, ຂ້ອຍຈະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກທ່ານ".¹⁰ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງກິເລອາດຈຶງຕອບເຢັຍູທາວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະ-
 ຫວ່າງພວກເຮົາ ຖ້າຫາກພວກເຮົາ ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຮົາເວົ້າ!".¹¹ດັງນັ້ນ ເຢັຍູທາຈຶງໄປກັບພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງກິເລອາດ, ແລະ ປະຊາຊົນກໍ່ແຕ່ງຕັ້ງ
 ໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ນຳ ແລະ ຜູ້ປຸກການຂອງເຫນືອພວກເຂົາ. ແລ້ວເຢັຍູທາກໍ່ກ່າວຢ້າອີກຄັ້ງເຖິງຄຳຫມັ້ນສັນຍາທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ ເມື່ອລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ
 ພຣະຢາເວທີ່ເມືອງມີຊະປາ.

¹²ແລ້ວເຢັບທາຈຶງສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຍັງກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນ, ຖາມວ່າ “ຄວາມຂັດແຍ້ງຄັ້ງນີ້ລະຫວ່າງພວກເຮົາແມ່ນຫຍັງ? ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶງຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ ເພື່ອຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ”.¹³ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນຕອບກັບຜູ້ສົງຂ່າວຂອງເຢັບທາວ່າ, “ເພາະວ່າເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ, ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດແຜ່ນດິນຂອງເຮົາໄປ ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳອາກໂນນເຖິງແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ, ແລະຮອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ບັດນີ້ ຈຶງຄົນແຜ່ນດິນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກັບເຮົາໂດຍດີ.”

¹⁴ເຢັບທາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຫາກະສັດຄົນອຳໂມນອີກຄັ້ງ.¹⁵ແລະລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, “ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄ່າຂອງເຢັບທາ ກ່າວວ່າ: ອິສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຍຶດແຜ່ນດິນຂອງໂມອາບ ແລະແຜ່ນດິນຂອງຄົນອຳໂມນ.¹⁶ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກເອຢິບ, ແລະ ອິສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄປຮອດທະເລເດງ ແລະໄປຍັງກາເດັດ.

¹⁷ເມື່ອອິສະຣາເອນ ໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຍັງກະສັດແຫ່ງເອໂດມ, ກ່າວວ່າ, ‘ຂໍໃຜຕໃຫ້ພວກເຮົາເດີນທາງຜ່ານດິນແດນຂອງທ່ານໄປເຖິງ’, ກະສັດເອໂດມກໍບໍ່ຟັງ. ແລ້ວພວກເຂົາຍັງໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຫາກະສັດແຫ່ງໂມອາບ, ແຕ່ເພິນກໍໄດ້ປະຕິເສດ. ດັ່ງນັ້ນ ອິສະຣາເອນຈຶງຍັງຄົງຝັກຫີກກາເດັດ.

¹⁸ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາ ກໍໄດ້ເດີນທາງໄປໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະໄດ້ຫນີອອກຈາກແຜ່ນດິນເອໂດມ ແລະແຜ່ນດິນໂມອາບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນໂມອາບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງອາກໂນນ. ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນດິນແດນຂອງໂມອາບ, ເພາະວ່າອາກໂນນເປັນເຂດແດນຂອງໂມອາບ.

¹⁹ອິສະຣາເອນຈຶງສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຫາສີໂຫນ, ກະສັດຄົນອາໂມຣິດ, ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເມືອງເຮັດຊະໂບນ; ອິສະຣາເອນກ່າວກັບລາວວ່າ, ‘ຂໍໃຜຕໃຫ້ພວກເຮົາຜ່ານແຜ່ນດິນຂອງທ່ານໄປທີ່ຊຶງເປັນດິນແດນຂອງພວກເຮົາເຖິງ’.²⁰ແຕ່ສີໂຫນບໍ່ວາງໃຈຄົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານເຂດແດນຂອງຕົນ. ສະນັ້ນ ສີໂຫນຈຶງເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງລາວ ແລະຍົກກອງທັບໄປທີ່ຢາຮາດ ແລະລາວໄດ້ສູ້ຮົບກັບຄົນອິສະຣາເອນທີ່ນັ້ນ.

²¹ແລະພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນອິສະຣາເອນ, ໄດ້ມອບເມືອງສີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງລາວໄວ້ໃນມືອິສະຣາເອນ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຊະນະຄົນສີໂຫນ. ດັ່ງນັ້ນ ອິສະຣາເອນຈຶງຍຶດຄອງແຜ່ນດິນທັງໝົດຂອງຄົນອາໂມຣິດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.²²ພວກເຂົາຍຶດຄອງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ເຂດແດນທັງໝົດຂອງຄົນອາໂມຣິດ, ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳອາກໂນນຮອດແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ, ແລະຕັ້ງແຕ່ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄປຈົນຮອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

²³ຈາກນັ້ນ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນອິສະຣາເອນ, ໄດ້ຊົງຂັບໂລຄົນອາໂມຣິດອອກຕໍ່ຫນ້າອິສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ, ບັດນີ້ ທ່ານຄວນຈະຍຶດຄອງເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາບໍ່?²⁴ທ່ານຈະບໍ່ຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຄໂມດ, ພຣະຂອງທ່ານໄດ້ມອບໃຫ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ? ດັ່ງນັ້ນ ແຜ່ນດິນໃດກໍຕາມທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ມອບແກ່ພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະຍຶດຄອງເອົາ.²⁵ບັດນີ້ ທ່ານຈະດຶກວ່າບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ກະສັດເມືອງໂມອາບບໍ່? ລາວກ້າທີ່ຈະໂກດຮ້າຍກັບອິສະຣາເອນບໍ່? ລາວເຄີຍເຮັດເສີກກັບຄົນອິສະຣາເອນບໍ່?

²⁶ຂະນະທີ່ຄົນອິສະຣາເອນ ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ ແລະຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນ ເປັນເວລາສາມຮ້ອຍປີ, ແລະໃນເມືອງອາໂຣເອ ແລະຫມູ່ບ້ານຂອງເມືອງນັ້ນ ແລະຢູ່ໃນບັນດາຫົວເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕາມຝັ່ງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ- ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶງບໍ່ເອົາພວກເຂົາກັບຄືນມາໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ?.

²⁷ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ທ່ານ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ຂ້ອຍ ຫຼືມາໂຈມຕີຂ້ອຍ. ຂໍພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສາ, ຈະຊົງຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງຄົນອິສະຣາເອນ ແລະຄົນອຳໂມນໃນມື້ນີ້”²⁸ແຕ່ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນບໍ່ໄດ້ຟັງຄໍາເຕືອນຂອງເຢັບທາ ໄດ້ສົງໄປໃຫ້ເຂົາ.

²⁹ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ສະເດັດມາສະຖິດຢູ່ກັບເຢັບທາ, ແລະ ລາວຈຶງເດີນທາງຜ່ານກີເລອາດ ແລະມານາເຊ, ແລະ ຜ່ານມີຊະປາແຫ່ງກີເລອາດ, ແລະຈາກມີຊະປາແຫ່ງກີເລອາດ, ລາວໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປຮອດບ່ອນຄົນອຳໂມນ.³⁰ເຢັບທາໄດ້ປະຕິຍານຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະກ່າວວ່າ, “ຖ້າຫາກພຣະອົງມອບໂຊນະນະແກ່ຂ້ານ້ອຍເຫນືອຄົນອຳໂມນ,³¹ແລ້ວຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອອກມາຈາກປະຕູເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອຕ້ອນຮັບຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍກັບມາຈາກຄົນອຳໂມນດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນຂອງພຣະຢາເວ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຜູ້ນັ້ນເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ”

³²ດັ່ງນັ້ນ ເຢັບທາຈຶງໄດ້ເດີນທາງໄປຍັງຄົນອຳໂມນ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ, ແລະພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໂຊນະນະແກ່ພວກເຂົາ.³³ແລະລາວໄດ້ໂຈມຕີຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະເຮັດໃຫ້ເກີດການຂ້າຝັນຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກເມືອງອາໂຣເອໄປໃກ້ໆເຖິງເມືອງມິນນິດ ລວມຊາວຫົວເມືອງ ແລະໄປຈົນເມືອງອາເບັນ ເກຣາມິນ. ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອຳໂມນຈຶງໄດ້ຕົກຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງຄົນອິສະຣາເອນ.

³⁴ເຢັບທາ ໄດ້ກັບມາເຖິງເຮືອນຂອງລາວທີ່ເມືອງມີຊະປາ, ແລະລູກສາວຂອງລາວກໍໄດ້ຖືກອງ, ແລະເຕັ້ນລຳອອກມາຕ້ອນຮັບລາວ. ນາງເປັນລູກຄົນດຽວຂອງລາວ, ແລະນອກຈາກລູກສາວຄົນນີ້ ລາວບໍ່ມີລູກຊາຍ ແລະລູກສາວອີກເລີຍ.³⁵ຫັນທີ່ທີ່ລາວເຫັນນາງ, ລາວກໍຈິກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ, ແລະກ່າວວ່າ, “ໂອຍ! ລູກສາວຂອງພໍ່! ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ, ແລະເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພໍ່ເຈັບປວດ! ເພາະວ່າພໍ່ໄດ້ປະຕິຍານຕໍ່ພຣະຢາເວໄວ້ແລ້ວ, ແລະພໍ່ບໍ່ສາມາດຄືນຄຳສັນຍາຂອງພໍ່ໄດ້”

³⁶ນາງຈຶງກ່າວກັບພໍ່ວ່າ, “ພໍ່ຂອງລູກ, ເມື່ອພໍ່ໄດ້ປະຕິຍານຕໍ່ພຣະຢາເວແລ້ວ ກໍຈຶງເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ພໍ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ເຖິງ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຄົນອຳໂມນສັດຕູຂອງພໍ່ໃຫ້ກັບພໍ່ແລ້ວ”.³⁷ນາງເວົ້າກັບພໍ່ຂອງນາງວ່າ, “ຂໍໃຫ້ພໍ່ຮັກສາສັນຍານີ້ແກ່ລູກເຖິງ. ຂໍປ່ອຍໃຫ້ລູກຢູ່ລຳຝັ່ງຈັກສອງເດືອນ, ເພື່ອລູກຈະໄດ້ຈາກໄປ ແລະລົງໄປເທິງພູເຂົາແລະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນເຖິງຄວາມເປັນພິມມະຈາລີຂອງລູກ, ທັງລູກກັບເພື່ອນໆຂອງລູກ”

³⁸ລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຈົງໄປສາ”. ລາວໄດ້ປ່ອຍນາງໄປເປັນເວລາສອງເດືອນ. ນາງກໍຈາກລາວໄປ, ນາງ ແລະເພື່ອນໆຂອງນາງ, ແລະພວກເຂົາ ກໍພາກັນຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນເຖິງຄວາມເປັນພິມມະຈາລີຂອງນາງເທິງພູເຂົານັ້ນ.³⁹ຢູ່ມາເມື່ອຄົບສອງເດືອນແລ້ວ ນາງກໍກັບມາຫາພໍ່ຂອງນາງ, ຜູ້ທີ່ເຮັດກັບນາງຕາມຄຳສັນຍາທີ່ໄດ້ປະຕິຍານໄວ້. ໃນເວລານັ້ນ ນາງຍັງບໍ່ເຄີຍສົມສູ້ກັບຊາຍໃດເລີຍ, ແລະເລື່ອງນີ້ຈຶງໄດ້ກາຍເປັນທຳນຽມໃນອິສະຣາເອນ.⁴⁰ທີ່ທຸກໆປີ ພວກລູກສາວຊາວອິສະຣາເອນ, ຈະເລົ່າເລື່ອງຂອງລູກສາວຂອງເຢັບທາຄົນກີເລອາດເປັນເວລາສິນ.

Judges 11:1

ກີເລອາດ

ຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເຂດກີເລອາດ.

ແມ່ນເລື່ອງບັງເອີນທີ່ຊື່ຂອງລາວກໍແມ່ນກີເລອາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

ເມື່ອພວກລູກຊາຍຂອງເມຍຂອງລາວນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອພວກລູກຊາຍຂອງເມຍຂອງກີເລອາດກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນໂຕຍ

ໂຕຍແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນ ຫລືພູມພິພາກ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາ ແລະໄປນຳເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ" ຫລື "ພວກເຂົາໄປຫົວທຸກບ່ອນຮ່ວມກັນ"

Judges 11:4

ຫລາຍວັນຕໍ່ມາ

"ບາງຄັ້ງຫລັງຈາກນັ້ນ"

ໄດ້ເຮັດສົງຄາມກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດສົງຄາມ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ ແລະ

ກຳລັງກໍ່ສົງຄາມກັບພວກເຂົາ. "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເພື່ອພວກເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບ"

Judges 11:7

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

“ເຮືອນ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ”

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາກັບມາຫາເຈົ້າໃນຕອນນີ້

“ ທີ່ ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຢັບຫາເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ກຳລັງປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຮົາກຳລັງຫັນມາຫາເຈົ້າດຽວນີ້

ເພາະວ່າພວກເຮົາກຳລັງມີບັນຫາ”

ສູ່ອົບກັບຄືນອຳໂມນ

“ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອຳໂມນ”

Judges 11:9

ຜູ້ນຳ ແລະຜູ້ບັນຊາການ

ສອງຄຳນີ້ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ຫລື ຄືກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເຢັບຫາໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງສຳຄັນ.

ທ່ານສາມາດລວມສອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ບັນຊາການ”

ແລ້ວເຢັບທາກ່າວເຢົ້າອີກຄັ້ງ ເຖິງຄຳຫມັ້ນສັນຍາທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ເມື່ອລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວທີ່ເມືອງມີຊະປາ

ແມ່ນສຳນວນ. ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ”

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກ່າວຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອໜຶ່ງຕໍ່ຄຳປະຕິຍານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມື່ອເຢັບຫາຢູ່ທີ່ມີຊະປາ,

ລາວໄດ້ກ່າວຄຳສັນຍາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ວ່າ

ເປັນຄຳປະຕິຍານຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ”

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາຕ່າງໆ

ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບຜູ້ນຳຂອງກິເລອາດກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

Judges 11:12

ຄວາມຂັດແຍ້ງຄັ້ງນີ້ລະຫວ່າງພວກເຮົາແມ່ນຫຍັງ

“ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີຄວາມຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພວກເຮົາ?” ເຢັບຫາ

ກຳລັງຖາມກະສັດວ່າ ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງໂກດແຄ້ນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ ເພື່ອຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອຳໂມນ, ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງນີ້ເປັນຄຳ

ອຸປະມາສຳລັບທະຫານຂອງອຳໂມນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເປັນຫຍັງທະຫານຂອງພວກເຮົາ

ຈຶ່ງເຂົ້າມາຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຮົາ”

ມາເພື່ອຍຶດເອົາ

“ມາຍັງຄັບໃຊ້”

ອາກໂນນ...ຍັບໂບກ

ແມ່ນຊື່ຂອງສອງແມ່ນ້ຳ.

ຮອດແມ່ນ້ຳຍີ່ແດນ

“ອີກຝາກໜຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຍີ່ແດນ”

ໂດຍຄື

“ໂດຍສັນຕິວິທີ” ຫລື “ແລະຢາພະຍາຍາມປົກປ້ອງພວກເຂົາ”

Judges 11:14

ລາວກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ “ລາວ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນດ້ວຍຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ກຸ່ມຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຢັບຫາໄດ້ບອກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃຫ້ເວົ້າ” ຫລື

“ພວກເຂົາເວົ້າ”

ພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກເອຢິບ

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະຊາຊົນເດີນທາງໄປ ເຖິງດິນແດນແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄວ້

ອາດຈະເອີ້ນ “ຂຶ້ນ” ໄປສູ່ດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ

ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງໄປດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ”

Judges 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢັບຫາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອອິດສະຣາເອນ ໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເມື່ອຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ”

ຜ່ານ

“ຂ້າມຜ່ານ” ຫລື “ຂ້າມ”

ກັບມາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສຳນວນ ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ “ປະຕິເສດ.”

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ປະຕິເສດ” ຫລື “ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ”

ພວກເຂົາຍັງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດແຫ່ງໂມອາບ

ເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດໂມອາບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຂົາຍັງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດໂມອາບ

ດ້ວຍການຮ້ອງຂໍແບບດຽວກັນ”

ແຕ່ເພື່ອກໍາໄດ້ປະຕິເສດ

ກະສັດໂມອາບໄດ້ປະຕິເສດຄຳຂໍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຈະຂ້າມຜ່ານໂມອາບ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແຕ່ລາວຍັງປະຕິເສດ

ແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານແຜ່ນດິນໂມອາບ”

ອາກໂນນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ. ຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:12.

ແຫ່ງພຣະຢາເວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢັບຫາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອິດສະຣາເອນຈຶ່ງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາສີໂຫນ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເມື່ອຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ”

ສີໂຫນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຮັດຊະໂບນ...ຢາຮາດ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ແຕ່ສີໂຫນບໍ່ວາງໃຈຄົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານເຂດແດນຂອງຕົນ

ສີໂຫນ

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານດິນແດນຂອງຕົນໂດຍສັນຕິວິທີ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແຕ່ສີໂຫນ

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈຄົນອິດສະຣາເອນຜ່ານດິນແດນຂອງຕົນໂດຍຢ່າງສະຫງົບສຸກ”

ລາວໄດ້ສູ້ອົບ

“ລາວ” ຫມາຍເຖິງສີໂຫນ ແລະເປັນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ຂອງກອງທັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ຢູ່ຫນ້າ” ຫລື

“ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຢູ່ຫນ້າ”

Judges 11:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢັບຫາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສີໂຫນ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:19.

ໄດ້ມອບເມືອງສີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວໄວ້ໃນມືອິດສະຣາເອນ

“ມື” ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເອົາຊະນະໃນການສູ້ອົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມອບອຳນາດອິດສະຣາເອນເຫນືອສີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນລາວທັງຫມົດ”

ອາກໂນນ...ຍັບໂບກ

ຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:12

Judges 11:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢັບຫາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ທ່ານຄວນຈະຍຶດຄອງເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາບໍ່

ເຢັບຫາກຳລັງສັ່ງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ

“ຂອງພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ດັ່ງນັ້ນ,

ທ່ານບໍ່ຄວນຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ.”

ທ່ານຈະບໍ່ຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພະເຄໂມດ, ພະຂອງທ່ານໄດ້ມອບໃຫ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ?
 ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.
 ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານຄວນຈະຍຶດພຽງແຕ່ແຜ່ນດິນທີ່ເຄໂມດ,
 ພະເຈົ້າຂອງທ່ານມອບໃຫ້ທ່ານເທົ່ານັ້ນ."
ຍຶດຄອງເຮົາ
 ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຄວບຄຸມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວບຄຸມ" ຫຼື "ເຂົ້າຄອບຄອງ"
ເຄໂມດ
 ແມ່ນຊື່ຂອງເທບພະເຈົ້າປອມ.
ບັດນີ ທ່ານຈະຕິກວ່າບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ກະສັດເມືອງໂມອາບບໍ່?
 ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.
 ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕິກວ່າບາຫ-
 ລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ເຊິ່ງເປັນກະສັດຂອງໂມອາບ."
ບາຫລາກ...ຊິບໂປ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ລາວກ້າທີ່ຈະໂກດຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນບໍ່?
 ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.
 ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ລາວຍັງບໍ່ກ້າທີ່ຈະໂຕ້ຖຽງກັບອິດສະຣາເອນ."
ລາວເຄີຍເຮັດເສີກກັບຄືນອິດສະຣາເອນບໍ່?
 ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.
 ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດສົງຄາມກັບພວກເຂົາເລີຍ."
 Judges 11:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
 ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢັບທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ສາມຮ້ອຍປີ
 "300 ປີ"
ເຮັດຊະໂບນ
 ຊື່ເມືອງນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:19.
ອາໂຣເອ
 ຊື່ເມືອງນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:19.
ອາກໂນນ
 ຊື່ເມືອງນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:12.
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເອົາພວກເຂົາກັບຄືນມາໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ?
 ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.
 ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານຄວນຈະເອົາພວກເຂົາກັບຄືນໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ" ຫລື
 "ຕອນນີ້ມັນຊ້າເກີນໄປ; ທ່ານຄວນຈະເອົາພວກເຂົາຄືນມາແຕ່ຕົນແລ້ວ."
ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ທ່ານ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່
ຂ້ອຍທີ່ມາໂຈມຕີຂ້ອຍ
 ເຢັບທາກຳລັງເວົ້າກັບສີໂຫນ.
 ໃນທີ່ນີ້ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເອງ ແລະ
 ຂອງພວກອຳ
 ໂມນຄ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສີໂຫນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,
 ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານກໍລັງເຮັດພວກເຮົາຜິດໂດຍການໂຈມຕີພວກເຮົາ"
ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ...ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ
 ແມ່ນສຳນວນ. ການຈະເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
 ຫມາຍເຖິງການເຮັດສົງຄາມກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ... ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື
 "ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ ... ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ"
 Judges 11:29
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ສະເດັດມາສະຖິດຢູ່ກັບເຢັບທາ
 ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ການຕັດສິນໃຈຂອງເຢັບທາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຄວບຄຸມເຢັບທາ"

ລາວຈຶ່ງເດີນທາງຜ່ານກິເລອາດ ແລະມານາເຊ...ຈາກມີຊະປາແຫ່ງກິເລອາດ
 ເຢັບທາໄດ້ຜ່ານສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ເກນທະຫານ
 ເພື່ອໃຫ້ກອງທັບຂອງລາວໄປສູ່ຮີບກັບຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.
 ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ເຕົ້າໂຮມຄົນສຳລັບກອງທັບຂອງລາວ
 ໃນຂະນະທີ່ລາວຜ່ານເມືອງກິເລອາດ ແລະມານາເຊ ... ຈາກເມືອງມີຊະ
 ປາແຫ່ງກິເລອາດ"
ຂ້າຍອຍຈະຖວາຍຜູ້ນັ້ນ
 ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ
 ຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍຈະສະເໜີໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເສຍສະລະໃຫ້ເຈົ້າ"
 Judges 11:32
ດັງນັ້ນ ເຢັບທາຈຶ່ງໄດ້ເດີນທາງໄປ...ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໂຊນະນະ...ລາວໄດ້
ໂຈມຕີ
 ດັງແຕ່ເຢັບທາເປັນຜູ້ນຳກອງທັບຂອງລາວ,
 ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນເຢັບທາເອງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນເຢັບທາ
 ແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຜ່ານໄປ ...ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໂຊຊະນະແກ່ພວກເຂົາມີ ...
 ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"
ອາໂຣເອ
 ຊື່ຂອງເມືອງນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:26.
ມິນນິດ...ອາເປັນ ເກຣາມິນ
 ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.
ຊາວບົວເມືອງ
 "ລວມທັງ 20 ເມືອງ"
 Judges 11:34
ກອງ
 ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ
 ແລະສື່ນສ່ວນເປັນໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບບໍລິເວນ
 ມີສ່ຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສື່ນ.
ລາວກໍຈິກເສືອຜ້າຂອງຕົນ
 ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງການໄວ້ທຸກ
 ຫລືຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ຈິກເສືອຜ້າຂອງລາວຈາກຄວາມໂສກເສົ້າ"
ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ...ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພໍ່ເຈັບປວດ
 ເຢັບທາເວົ້າໂດຍຫົວໄປໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
 ວ່າລາວມີຄວາມເສົາໃຈຫລາຍ"
ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ
 ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວວ່າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເສົາໃຈ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ" ຫລື
 "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"
ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພໍ່ເຈັບປວດ
 ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກ ແລະຄວາມທຸກ
 ລຳບາກຂອງລາວ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື
 "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍ"
ພໍ່ສາມາດຄົ້ນຄຳສັນຍາຂອງພໍ່ໄດ້
 ແມ່ນສຳນວນ.
 ການປະຕິເສດຄຳສັນຍາຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້" ຫລື
 "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫ້າລາຍຄຳສັນຍາຂອງຂ້ອຍ"
 Judges 11:36
ເຮັດການແກ້ແຄ້ນສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ຄົນອຳໂມນ
 ພຣະຢາເວຊົງຈຳກັດສັດຕູດ້ວຍການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ.
 ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄດ້ແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ຊາວອຳໂມນ,
 ໂຄ້ຍເຢັບທາຊະນະພວກເຂົາ"
ຂໍໃຫ້ພໍ່ຮັກສາສັນຍານີ້ແກ່ລູກເຖີນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮັກສາຄຳສັນຍານີ້ສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື "ຮັກສາຄຳສັນຍານີ້ກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"
ຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນເຖິງຄວາມເປັນພິມມະຈາລິຂອງລູກ
"ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນສາວພິມມະຈາລິ" ຫລື

"ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ແຕ່ງງານ"
Judges 11:38
ຄົນກິເລອາດ
ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມາຈາກກິເລອາດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ10:3.

12 ¹ມີສຽງເອີ້ນອອກໄປເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ; ພວກເຂົາໄດ້ຜ່ານເມືອງຊາໂຟນ ແລະກ່າວກັບເຢັບທາວ່າ, "ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງຍົກທັບຂ້າມໄປສູ່ຮີບກັບຄືນອຳໂມນ ແລະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຮົາໄປກັບທ່ານ? ພວກເຮົາຈະຈູດໄຟເຜົາເຮືອນຂອງທ່ານ ໃຫ້ຝັງລົງມາທັບຕົວທ່ານ".² ເຢັບທາຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຂ້ອຍກັບປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍໄດ້ຢູ່ໃນການສູ້ຮົບຄັ້ງໃຫຍ່ກັບຄືນອຳໂມນ. ເມື່ອຂ້ອຍເອີ້ນພວກທ່ານ, ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກພວກເຂົາ.³ ເມື່ອຂ້ອຍເຫັນວ່າພວກທ່ານບໍ່ຊ່ວຍຂ້ອຍ, ແລ້ວຂ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ສ້າງຊີວິດດ້ວຍກຳລັງຂອງຂ້ອຍເອງ ແລະຍົກທັບຂ້າມໄປສູ່ຮີບກັບຄືນອຳໂມນ, ແລະພຣະຢາເວໄດ້ມອບໄຊຊະນະແກ່ຂ້ອຍ. ເຫດໃດ ພວກທ່ານ ຈຶ່ງໄດ້ມາສູ້ຮົບກັບຂ້ອຍໃນມື້ນີ້?"⁴ ເຢັບທາຈຶ່ງຮວບຮວມບັນດາຊາວກິເລອາດ ແລະລາວກໍໄດ້ສູ້ຮົບກັບຄືນເອຟຣາອິມ. ຄົນກິເລອາດກໍໄດ້ໂຈມຕີຄົນເອຟຣາອິມ ເພາະວ່າພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າຊາວກິເລອາດ ເປັນພວກຄົນຫລົບຫນີໄພໃນເອຟຣາອິມທັງໃນທຳມະຊາດຄົນເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ"⁵ ຄົນກິເລອາດກໍເຂົ້າຢຶດທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ທີ່ຂ້າມໄປຫາເອຟຣາອິມ. ເມື່ອມີຄົນເອຟຣາອິມຫລອດຊີວິດຄົນໃດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປນຳແດ່, " ຄົນກິເລອາດກໍຖາມລາວວ່າ "ເຈົ້າເປັນຄົນເອຟຣາອິມບໍ່?", ເມື່ອລາວຕອບວ່າ "ບໍ່ແມ່ນ".⁶ ແລ້ວພວກເຂົາເວົ້າວ່າ "ຈຶ່ງເວົ້າຄຳວ່າຊິບໂປ-ເຫລັດ", ແລະຖ້າລາວເວົ້າວ່າ "ຊິບໂປເຫລັດ" (ເພາະວ່າຄົນເອຟຣາອິມບໍ່ສາມາດອອກສຽງຄຳນີ້ໄດ້ຖືກຕ້ອງ), ຄົນກິເລອາດຈະຈັບກຸມ ແລະຂ້າຢູ່ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ໃນເວລານັ້ນຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍສິຫມົນສອງພັນຄົນ.⁷ ເຢັບທາໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນເປັນເວລາຫົກປີ. ແລ້ວເຢັບທາຊາວກິເລອາດກໍເສຍຊີວິດ ແລະຖືກຝັງໄວ້ຢູ່ຫົວເມືອງໜຶ່ງໃນເມືອງຂອງກິເລອາດ.⁸ ຕໍ່ຈາກເຢັບທາມາ, ຄຣິອບຊັນແຫ່ງເບັດເລເຮັມໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນ.⁹ ລາວມີລູກຊາຍສາມສິບຄົນ. ລາວໄດ້ຍົກລູກສາວສາມສິບຄົນໃຫ້ແຕ່ງງານອອກໄປ ແລະລາວໄດ້ຮັບລູກສາວສາມສິບຄົນຂອງຄົນອື່ນ, ຈາກເຜົ່າອື່ນມາໃຫ້ກັບບັນດາລູກຊາຍຂອງຕົນ. ລາວໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນເປັນເວລາເຈັດປີ.¹⁰ ແລ້ວອິບຊັນກໍເສຍຊີວິດຖືກຝັງໄວ້ທີ່ເບັດເລເຮັມ.¹¹ ຕໍ່ມາ ເອໂລນຄົນເຊບູໂລນໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນ ແລະລາວໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນເປັນເວລາສິບປີ.¹² ແລ້ວເອໂລນຄົນເຊບູໂລນກໍເສຍຊີວິດ ແລະຖືກຝັງໄວ້ທີ່ໂອຢາໂລນໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເຊບູໂລນ.¹³ ຕໍ່ມາ ອັບໂດນລູກຊາຍອິນເລນຊາວປີອາໂທນໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງອິສະຣາເອນ.¹⁴ ລາວມີລູກຊາຍສິບສິບຄົນ ແລະຫລານຊາຍສາມສິບຄົນ. ພວກເຂົາໄດ້ຂີລາເຈັດສິບໂຕ, ແລະລາວໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນເປັນເວລາແປດປີ.¹⁵ ຕໍ່ມາອັບໂດນລູກຊາຍອິນເລນຊາວປີອາໂທນກໍເສຍຊີວິດ ແລະຖືກຝັງໄວ້ຢູ່ປີອາໂທນໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຟຣາອິມຢູ່ເທິງພູເຂົາຂອງຄົນອາມາເລກ.

Judges 12:1

ມີສຽງເອີ້ນອອກໄປເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສຽງເອີນ"

ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກເອີ້ນມາລວມກັນ" ຫລື "ຄົນ...ຂອງເອຟຣາອິມເອີ້ນທະຫານຂອງພວກເຂົາຜ່ອມກັນ"

ຊາໂຟນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຂ້າມໄປ...ຂ້າມໄປ

ຫລື "ການເດີນທາງຜ່ານ ... ເດີນທາງ" ຫລື "ການເດີນທາງຜ່ານ ... ເດີນທາງ"

ພວກເຮົາຈະຈູດໄຟເຜົາເຮືອນຂອງທ່ານ ໃຫ້ຝັງລົງມາທັບຕົວທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາເຮືອນທີ່ມີປະຊາຊົນພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຈູດເຮືອນຂອງເຈົ້າຜ່ອມກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອຂ້ອຍເອີ້ນພວກທ່ານ, ພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຟຣາອິມ.

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນ

ເຢັບທາແມ່ນອ້າງເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເລອາດເປັນຕົວເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

Judges 12:3

ພວກທ່ານບໍ່ຊ່ວຍຂ້ອຍ

"ພວກທ່ານ" ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ.

ເຢັບທາກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເລອາດຊຶ່ງລວມທັງຕົວເອງເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ

"ຂ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກັບພວກເຮົາ"

ຂ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ສ້າງຊີວິດດ້ວຍກຳລັງຂອງຂ້ອຍເອງ

ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມສ້າງຕັ້ງຊີວິດ ແລະ

ເພິ່ງພາຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ.

ເຢັບທາຍັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເລອາດຄືກັບຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງຊີວິດຂອງພວກເຮົາ,

ໂດຍອາໄສກຳລັງຂອງຕົວເອງ"

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໄຊຊະນະແກ່ຂ້ອຍ

ເຢັບທາກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວໃຫ້ຄົນຂອງກິເລອາດເອົາຊະນະຄືນອຳໂມນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະຢາເວ

ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ລາວກໍໄດ້ສູ້ຮົບກັບຄືນເອຟຣາອິມ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຢັບທາ ແລະນັກຮົບທັງຫມົດໃນເມືອງກິເລອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເອຟຣາອິມ"

ເຫດໃດພວກທ່ານຈຶ່ງໄດ້ມາສູ້ຮົບກັບຂ້ອຍ

"ພວກທ່ານ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ.

ເຢັບທາກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເລອາດຊຶ່ງລວມທັງຕົວເອງເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ

"ຂ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ"

ເຈົ້າຊາວກິເລອາດ ເປັນພວກຄົນຫລົບຫນີໄພ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງການຕູກນີ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານກິເລອາດບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້ແທ້ຈິງ.

ທ່ານເປັນພຽງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້"

ຍົກທັບຂ້າມໄປສູ່ຮີບກັບຄືນອຳໂມນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອຳໂມນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຜ່ານອຳໂມນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານເຂດຂອງພວກເຂົາ"

ກິເລອາດ

"ຄົນຈາກກິເລອາດ"

ຄົນເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ

"ໃນບັນດາເຂດຂອງ ຄົນເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ" ຫລື "ໃນແຜ່ນດິນຄົນ

ເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ " ຫລື "ເອຟຣາອິມ " ແລະ "ມານາເຊ"

ຫມາຍເຖິງເຂດ ແລະ ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຊົນເຜົ່າທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Judges 12:5

ເອຟຣາອິມ

"ໄປຍັງແຜ່ນດິນເອຟຣາອິມ"

ຄົນກິເລອາດກໍເຂົ້າຢຶດ

"ເຂດກິເລອາດຄວບຄຸມ" ຫລື "ຊາວກິເລອາດຍຶດຄອງ"

ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນສະຖານທີ່ທ່ານສາມາດຂ້າມແມ່ນ້ຳດ້ວຍການຢ່າງເພາະວ່ານ້ຳຕື້ນ.

ຄົນເອຟຣາອິມ

"ຄົນທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ"

ຊິບໂບເຫລັດ...ຊິບໂບເຫລັດ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ. ຄັດລອກຄຳເຫລົ່ານີ້
ເຂົ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ, ແລະ ຮັບປະກັນວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳ,
ນັ້ນແມ່ນຕົວອັກສອນ "Sh" ແລະ "S" ຖືກແປແຕກຕ່າງກັນ.

ອອກສັງຄຳ

"ເວົ້າ"

ສີຫມົນສອງພັນ

ສອງພັນ - "42,000"

ຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍສີຫມົນສອງພັນຄົນ

ສີສິບສອງພັນຂອງຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ -

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຊາວເອຟຣາອິມສີສິບສອງພັນຄົນ"

Judges 12:7

ເປັບທາຊາວກິເລອາດກໍເສຍຊີວິດ ແລະຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັບທາຊາວກິເລອາດໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

Judges 12:8

ອິບຊັນແຫ່ງເບັດເລເຮັມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ລາວໄດ້ຢຶດລູກສາວສາມສິບຄົນໃຫ້ແຕ່ງງານອອກໄປ

" ໃຫ້...ໃນການແຕ່ງງານ"

ເປັນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວແຕ່ງງານພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງລາເຈັດສິບໂຕ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີລູກສາວສາມສິບຄົນ
ແລະໄດ້ຈັດແຕ່ງງານໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ"

**ລາວໄດ້ຮັບລູກສາວສາມສິບຄົນຂອງຄົນອື່ນ, ຈາກເຜົ່າອື່ນມາໃຫ້ກັບບັນດາລູກ-
ຊາຍຂອງຕົນ**

ສຳນວນ "ເອົາພວກເຂົາມາຈາກພາຍນອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຜູ້ຍິງຈາກບັນດາຊົນເຜົ່າອື່ນໆແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຈັດແຈ້ງໃຫ້ລູກສາວສາມສິບຄົນຈາກຄົນອື່ນທີ່ມາຈາກນອກວົງຕະກູນຂອງລາວຈະແຕ່ງງານ
Judges 12:10

ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ເບັດເລເຮັມ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ເອໂລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຊບູໂລນ

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈາກຊົນເຜົ່າຂອງ ເຊບູໂລນ

ໂອຢາໂລນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:34.

ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ໂອຢາໂລນ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວຢູ່ເມືອງໂອຢາໂລນ"

Judges 12:13

ອັບໂດນ...ອິນເລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວປີຣາໂທນ...ປີຣາໂທນ

ປີຣາໂທນແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່, ຜູ້ທີ່ມາຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນເອີ້ນວ່າຊາວປີ-
ຣາໂທນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂີລາເຈັດສິບໂຕ

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນເຈົ້າຂອງລາເຈັດສິບໂຕ ຊຶ່ງພວກເຂົາຂີ. ຄຳວ່າ "ຂີ"

ແມ່ນໃຊ້ແທນ "ເປັນເຈົ້າຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງລາເຈັດສິບໂຕ"

ລູກຊາຍສີສິບຄົນ...ຫລານຊາຍສາມສິບຄົນ...ຂີລາເຈັດສິບໂຕ

"ລູກຊາຍ 40 ຄົນ ... ຫລານ 30 ຄົນ ... ຈຳນວນລາ 70 ໂຕ

13 ຄົນອີສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຢວາອີກ, ແລະພຣະອົງຈຶ່ງຊົມອບພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນເປັນເວລາ
ສີສິບປີ.¹ ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງມາຈາກເມືອງໂຊຣາ, ເປັນຄົນຢູ່ໃນຕະກູນເຜົ່າດານ, ຊື່ມາໂນອາ. ເມຍຂອງລາວບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້, ດັ່ງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງບໍ່ມີລູກ.
² ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ ຈຶ່ງປະກົດຕົນນາງ ແລະເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ດຽວນີ້, ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້, ແລະເຈົ້າບໍ່ມີລູກ, ແຕ່ວ່າດຽວນີ້ເຈົ້າຈະຖືພາ,
ແລະເຈົ້າຈະໄດ້ລູກຜູ້ຊາຍ."³ ຈຶ່ງລະວັງຢາຕືມເຫລື້ອອະນຸນ ຫລື ຂອງມືນເມົາ ແລະຢາກິນອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດ.⁴ ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າຈະຖືພາ ແລະຈະໄດ້ລູກຜູ້-
ຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ຢາໃຫ້ມືດແຖ ຕັດຜົມຂອງລາວ, ເພາະເດັກຄົນນີ້ຈະເປັນນາຊີຣີແຕ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ ແລະລາວຈະເປັນຜູ້ຊ່ວຍຄົນອີສະຣາເອນ
ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ."

⁶ ຈາກນັ້ນ ຍິງຄົນນັ້ນກໍອອກມາ ແລະບອກຜົວຂອງນາງວ່າ, "ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາຂ້ອຍ, ແລະລັກສະນະຂອງເພິ່ນເປັນເຫມືອນທູດສະຫວັນຂອງ
ພຣະເຈົ້າ, ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ. ຂ້ອຍເອງກໍບໍ່ໄດ້ຖາມເພິ່ນເລີຍວ່າ ເພິ່ນມາຈາກໃສ, ແລະເພິ່ນບໍ່ໄດ້ບອກຊື່ຂອງເພິ່ນໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້." ແຕ່ເພິ່ນໄດ້ບອກຂ້ອຍວ່າ,
ເບິ່ງແມ່! ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືພາ ແລະເຈົ້າຈະໄດ້ລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງຢາຕືມເຫລື້ອອະນຸນ ຫລື ຂອງມືນເມົາ ແລະຢາກິນອາຫານທີ່ຫວງຫ້າມ, ເພາະ
ເດັກນ້ອຍນັ້ນຈະເປັນຄົນນາຊີຣີແຕ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ລາວຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ."

⁸ ຫລັງຈາກນັ້ນ ມາໂນອາກໍອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໃຜດສົງຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະອົງສົງມານັ້ນມາຫາພວກຂ້ານ້ອຍອີກຄັ້ງເຖິນ ເພື່ອ
ພຣະອົງຊົງຈະສັງສອນພວກຂ້ານ້ອຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດກັບເດັກທີ່ຈະເກີດມານັ້ນ."⁹ ສ່ວນພຣະເຈົ້າກໍຊົງຕອບຄຳອະທິຖານຂອງມາໂນອາ
ແລະທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບຄືນມາຫາຍິງນັ້ນອີກຄັ້ງ ໃນຂະນະທີ່ນາງກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນຫີນາ ແຕ່ມາໂນອາ, ຜູ້ເປັນຜົວຂອງນາງບໍ່ໄດ້ຢູ່ນ່ານາງ.

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງແລ່ນໄປບອກຜົວຢ່າງໄວວາວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ມາຫາຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ມາຫາຂ້ອຍມີກ່ອນນັ້ນ ໄດ້ປະກົດຕໍ່ຂ້ອຍອີກແລ້ວ."¹¹ ມາໂນ-
ອາຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະຕາມເມຍຂອງລາວໄປ. ເມື່ອລາວມາຮອດຊາຍຄົນນັ້ນ, ແລະລາວຖາມວ່າ, "ທ່ານນີ້ບໍ່ ທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍເວົ້າກັບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?" ຊາຍ
ຄົນນັ້ນກໍຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ."

¹² ດັ່ງນັ້ນ ມາໂນອາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ບັດນີ້ ຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານເປັນຄວາມຈິງເຖິນ. ຈະມີຂໍ້ປະຕິບັດໃດສຳລັບເດັກຄົນນີ້ແລະຈະເຮັດຫຍັງແດ່?"

¹³ ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕອບມາໂນອາວ່າ, "ເມຍຂອງເຈົ້າຕ້ອງເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ບອກລາວນັ້ນຢ່າງລະມັດລະວັງ."¹⁴ ນາງຈະ
ກິນສິ່ງທີ່ມາຈາກຕື້ນອະນຸນບໍ່ໄດ້, ແລະບໍ່ໃຫ້ນາງຕືມເຫລື້ອນ້ຳອະນຸນ ຫລື ສິ່ງມືນເມົາ ແລະຢາກິນອາຫານທີ່ຫວງຫ້າມ. ນາງຈະຕ້ອງເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງຢ່າງທີ່
ເຈົ້າໄດ້ບອກນາງເຮັດ".

¹⁵ ມາໂນອາເວົ້າວ່າກັບທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ, "ຂໍທ່ານຊົງໃຜດຢູ່ນີ້ກ່ອນເຖິນ, ເພື່ອໃຫ້ເວລາແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍກະກຽມເອົາແບ້ນ້ອຍຕົວໜຶ່ງໃຫ້
ແກ່ທ່ານ"¹⁶ ແຕ່ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ມາໂນອາວ່າ, "ຖ້າວ່າເຈົ້າຢູ່ນີ້ ເຮົາກໍຈະບໍ່ກິນອາຫານຂອງພວກເຈົ້າ. ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຢາກຈັດແຈ້ງ
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ກໍຈຶ່ງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວເຖິນ." (ມາໂນອາບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານເປັນທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ.)

¹⁷ ມາໂນອາຈຶ່ງໄດ້ຖາມທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວວ່າ, "ທ່ານຊື່ຫຍັງ, ເພື່ອພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ທ່ານ ເມື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານທີ່ບອກນີ້
ກາຍເປັນຈິງ?"¹⁸ ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖາມລາວວ່າ, "ເຈົ້າຖາມຊື່ເຮົາເຮັດຫຍັງ? ຊື່ຂອງເຮົາເປັນເລື່ອງອັດສະຈັນ!"

¹⁹ແລ້ວມາໂນອາໄດ້ເອົາແບ້ໜຸ່ມກັບເມັດເຂົ້າໃສ່ແທນບູຊາຫິນ ແລະ ຖືວ່າເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນແດ່ພຣະຢາເວ. ທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງອັດສະຈັນ. ໃນຂະນະທີ່ມາໂນອາ ກັບເມຍຂອງລາວກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງຢູ່.²⁰ ເມື່ອແປວໄຟກໍາລັງລຸກຂຶ້ນຈາກແທນບູຊາຂຶ້ນໄປສູ່ຫ້ອງຟ້າ ແລະ ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປໃນແປວໄຟຂອງແທນບູຊານັ້ນ. ມາໂນອາ ແລະເມຍຂອງລາວ ກໍເຫັນເຫດການນັ້ນ ແລະກຶມຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ.

²¹ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ ບໍ່ໄດ້ປະກົດອີກເລີຍຕໍ່ມາໂນອາ ແລະເມຍຂອງລາວ. ຫລັງຈາກນັ້ນ ມາໂນອາຈຶ່ງຮູ້ວ່າທ່ານຄືທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ.

²²ແລ້ວມາໂນອາໄດ້ເວົ້າຕໍ່ເມຍຂອງຕົນວ່າ, “ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ!”.

²³ແຕ່ເມຍຂອງລາວຕອບວ່າ, “ຖ້າພຣະຢາເວຊົງຕ້ອງການຂ້າພວກເຮົາ, ພຣະອົງຄົງບໍ່ຍອມຮັບເອົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພວກເຮົາຖືວ່າແດ່ພຣະອົງ. ພຣະອົງຄົງຈະບໍ່ສ້າງແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນສິ່ງທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້, ຫລື ພຣະອົງກໍບໍ່ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນເວລານີ້ດອກ.”

²⁴ຕໍ່ມາ ຍິງຜູ້ນີ້ກໍໄດ້ເກີດລູກຊາຍ, ແລະໃສ່ຊື່ວ່າ ແຊມຊັນ. ເດັກນີ້ກໍຈະເລີນເຕີບໂຕຂຶ້ນ ແລະພຣະຢາເວ ກໍຊົງອວຍພອນແກ່ລາວ.²⁵ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລາວມີຈິດໃຈກະວົນກະວາຍ ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ໃນຄ້າຍພັກຊາວດານ ລະຫວ່າງເມືອງໄຊຮາກັບເມືອງເອຊະຕາໂອນ.

Judges 13:1

ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວອີກ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະເຢວາພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເຮັດ"

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງມອບພວກເຂົາຢູ່ໃຫ້ອຳນາດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເອົາຊະນະໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນເອົາຊະນະພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະອົງຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງໂດຍພວກຟິລິດສະຕິນ"

ສີລິບປີ

"40 ປີ"

ໄຊຮາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອິດສະຣາເອນ. ມັນແມ່ນຢູ່ໃນຂົງເຂດຢູດາໃກ້ຊາຍແດນຂອງດານ.

ຕະກູນເຜົາດານ

ປະຊາຊົນຈາກຊົນເຜົາຂອງດານ

ມາໂນອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Judges 13:3

ຈະໄດ້ລູກຜູ້ຊາຍ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື "ມີລູກຊາຍ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເບິ່ງແມ

"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ຟັງ"

ຢ່າໃຫ້ມິດແຖ ຕັດຜົມຂອງລາວ

"ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຜົມຂອງລາວ.

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄວນຕັດຜົມຂອງລາວເລີຍ"

ມິດແຖ

ມິດແຖຫມາຍເຖິງໃຊ້ໃນການຕັດຜົມໃກ້ຜິວຫນັງ

ເປັນນາຊີຣີແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະໄດ້ອຸທິດຕົນແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນນາຊີຣີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຊີຣີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອຸທິດຕົນເພື່ອພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ຄຳວ່າ "ໃນທ້ອງ" ຫມາຍເຖິງເວລາກ່ອນເດັກຈະເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາກ່ອນລາວເກີດ"

ມີຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ" ຫລື "ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ"

Judges 13:6

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຖືກພຣະເຈົ້າສົ່ງມາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາ"

ລັກສະນະຂອງເພິ່ນເປັນເຫມືອນເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ

"ຢ້ານກົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫນ້າຢ້ານກົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢ້ານລາວຫລາຍເພາະວ່າລາວເບິ່ງຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເບິ່ງແມ

"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ຟັງ"

ຈະໄດ້ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື "ມີລູກຊາຍ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນນາຊີຣີແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະໄດ້ອຸທິດຕົນແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນນາຊີຣີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຊີຣີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອຸທິດຕົນເພື່ອພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ລາວຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະເປັນຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

Judges 13:8

ມາໂນອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:1.

ໄດ້ກັບຄືນມາຫາຍິ່ງນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງຄຳ ເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຮອດເມຍຂອງມາໂນອາ"

Judges 13:10

ເບິ່ງແມ

"ຟັງ" ຫລື "ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກ່າວຈະບອກເຈົ້າ"

ຊາຍຄົນນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າໃນ13:3.

ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

Judges 13:12

ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ມາຈາກຕົນອະງຸ່ນ

ເທວະດາກ່າວເຖິງອາຫານໃດໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເທິງເຄືອຄັກ "ມາ"

ຈາກເຄືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕໃນເຄືອ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 13: 6.

Judges 13:15

ກະກຽມເຮົາແບ້ນອຍຕົວຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນກ່ຽວກັບຄໍາເວົ້າຂອງມາໂນ-ອາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປຸງແຕ່ງແປຫນຸ່ມໃຫ້ທ່ານກິນ"

Judges 13:17

ຖ້ອຍຄໍາຂອງທ່ານທົບອກນິກາຍເປັນຈິງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄໍາເວົ້າຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເໝາະສົມໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາແມ່ນເປັນຈິງ"

ເຈົ້າຖາມຊື່ເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເໝາະດາຖາມຄໍາຖາມນີ້ວ່າເປັນຄໍາຕໍາຫນິ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດດຽວເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຖາມເຮົາວ່າເຮົາຊື່ຫຍັງ."

ເປັນເລື່ອງອັດສະຈັນ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະອະທິບາຍໃຫ້ລະອຽດວ່າ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ຄວນຖາມຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ອັດສະຈັນທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈ"

Judges 13:19

ກັບເມັດເຂົ້າຖວາຍ

ກົດຫມາຍນີ້ກໍານົດໃຫ້ມີການຖວາຍເມັດພືດເມື່ອມີການຖວາຍເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດທີ່ຈໍາເປັນ" ຫລື

"ກັບການຖວາຍເມັດພືດມາຜ່ອມ"

ໃສ່ແທ່ນບູຊາຫິນ

"ເທິງແທ່ນບູຊາ." ມາໂນອາແທ່ນບູຊາ ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ເທິງແທ່ນຫິນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງອັດສະຈັນ

"ເໝາະດາໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ເໝາະດາຂອງພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປໃນແປວໄຟຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ

"ເໝາະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນໂດຍຜ່ານແປວໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ກົມຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

"ວາງຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ພື້ນດິນ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດ,

ແຕ່ມັນຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Judges 13:21

ທ່ານຄືເໝາະດາຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມາໂນອາ ແລະເມຍຂອງລາວໄດ້ເຫັນ.

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ"

Judges 13:23

ພຣະອົງຄົງຈະບໍ່ສໍາເລັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຫລື

ພຣະອົງກໍບໍ່ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນເວລານັດອອກ

ເມຍຂອງມາໂນອາກ່າວສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ສອງຄໍານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ບອກພວກເຮົາວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ"

Judges 13:24

ຍິງຜູ້ນີ້

"ເມຍຂອງມາໂນອາ"

ໄດ້ເກີດລູກຊາຍ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື

"ມີລູກຊາຍ"

ຈະເລີນເຄີຍໃຫຍ່

"ກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່" ຫລື "ຜູ້ໃຫຍ່"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລາວມີຈິດໃຈກະວີນກະວາຍ

ແມ່ນວິທີທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມ-

ຊັນເມື່ອປຽບທຽບກັບວິທີທີ່ບໍ່ວ່າງຄົນອາຫານໃນຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວເລີ່ມມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັນ"

ມານາເຊດານ...ເອຊະຕາໂອນ

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄ່າຍຊົ່ວຄາວທີ່ຊົນເຜົ່າດານອາໄສຢູ່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຊອກຫາເຮືອນຢູ່ຖາວອນ.

ຊະຕາໂອນແມ່ນຊື່ຂອງຕົວເມືອງ.

ໂຊຣາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:1.

14 ¹ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງຕີມນາ, ແລະໃນເມືອງນີລາວໄດ້ເຫັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກສາວຊາວຟິລິດສະຕິນ.²ເມື່ອລາວກັບຄືນມາບ້ານ ແລະລາວເວົ້າສູ່ພໍ່ແມ່ຂອງລາວຟັງວ່າ, "ລູກໄດ້ເຫັນຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກສາວຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ ຢູ່ໃນເມືອງຕີມນາ. ບັດນີ້ ຂໍນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລູກເຖິນ."

³ແຕ່ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄດ້ຕອບວ່າ, "ບໍ່ມີຜູ້ຍິງຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ສາວໃນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າເອງ, ຫລືຄົນໃນປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາບໍ່? ເຈົ້າຈຶ່ງຢາກໄປ ເອົາເມຍຊາວຟິລິດສະຕິນ ຊຶ່ງເປັນພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ ມາເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ" ແຕ່ແຊມຊັນບອກພໍ່ຂອງລາວວ່າ, "ຂໍນາງໃຫ້ລູກເຖິນ, ເພາະເມື່ອລູກເຫັນນາງ, ລູກພໍ່ໃຈນໍາມາຢູ່ດຽວເທົ່ານັ້ນ."⁴ແຕ່ພໍ່ແມ່ຂອງລາວກໍບໍ່ໄດ້ຮູ້ຄືກັນວ່າ ເລື່ອງນີ້ມາຈາກພຣະເຢວາ, ຊຶ່ງນໍາພາແຊມຊັນເຮັດດັ່ງນີ້ ເພາະພຣະອົງຊົງຕ້ອງການສ້າງຂັ້ນຕັ້ງກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ (ໃນເວລານີ້ຄົນອິສະຣາເອນກໍຢູ່ໃກ້ກໍາລັງປົກຄອງຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ).

⁵ຕໍ່ມາ ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປຍັງເມືອງຕີມນາພ້ອມກັບພໍ່ແມ່ຂອງລາວ, ແລະ ພວກເຂົາໄປຮອດສວນອະງຸ່ນຂອງເມືອງຕີມນາ. ແລະ ເບິ່ງແມ, ມີສິ່ງຫນຸ່ມໂຕ ຫນຶ່ງອອກມາ ແລະຮ້ອງ ກໍາອາມເຂົ້າໃສ່ແຊມຊັນ.⁶ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບລາວ, ແລະ ລາວໄດ້ໃຊ້ມືຈົກໂຕສົ່ງ- ນັ້ນຢ່າງງ່າຍດາຍເຫມືອນດັ່ງຈັກແບ້ໂຕນ້ອຍໆ, ແລະ ທັງຫົວລາວບໍ່ມີຫຍັງໃນມືຂອງລາວເລີຍ. ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ ໄປນັ້ນ.

⁷ລາວໄດ້ໄປ ແລະລົມສາວຜູ້ນັ້ນ, ແລະເມື່ອລາວແນມເບິ່ງນາງ, ລາວກໍພໍໃຈໃນນາງຫລາຍ.⁸ບໍ່ພໍເທົ່າໃດມື້ຕໍ່ມາ ເມື່ອ ແຊມຊັນກໍກັບມາແຕ່ງງານກັບນາງ, ລາວໄດ້ແວ່ອອກຈາກທາງໄປເບິ່ງຊາກສິ່ງນັ້ນ. ແລະ, ເບິ່ງແມ, ມີຝູງເຜິ້ງມາເຮັດຮັງ ແລະມີນ້ຳເຜິ້ງໃນຊາກສິ່ງໂຕຕົວນັ້ນ.⁹ລາວຈຶ່ງບິບເອົານ້ຳເຜິ້ງໃສ່ ມືຂອງລາວ ແລະເດີນທາງຕໍ່ໄປ, ກິນໄປຕາມທາງ. ເມື່ອໄປຮອດພໍ່ແມ່ຂອງລາວ, ລາວໄດ້ແບ່ງນ້ຳ- ເຜິ້ງນັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກເພີນ ແລະ ພວກເພີນກໍກິນ. ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກພວກເພີນເລີຍວ່າ ລາວໄດ້ເອົານ້ຳເຜິ້ງນັ້ນມາຈາກຊາກໂຕສົ່ງ.

¹⁰ແລ້ວພໍ່ຂອງແຊມຊັນໄດ້ໄປບ້ານຂອງຍິງສາວນັ້ນ ແລະແຊມຊັນກໍຈັດງານກິນລ້ຽງຂຶ້ນໃນທີ່ນັ້ນ, ຕາມທໍານຽມຂອງພວກຊາຍຫນຸ່ມ.

¹¹ທີ່ນີ້ບັນດາຍາດຂອງນາງເຫັນລາວ, ພວກເຂົາກໍພາລາວໄປຢູ່ກັບພວກເພີນຂອງພວກເຂົາສາມສິບຄົນ.

¹²ແຊມຊັນໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າຫວາຍຈັກຂ້າຫນຶ່ງ. ຖ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າບອກຄໍາຕອບແກ່ຂ້ອຍໄດ້ໃນລະຫວ່າງງານລ້ຽງ ເຈັດມື້, ຂ້ອຍຈະມອບເສື້ອຄູມຜ້າປານສາມສິບຕົວ ແລະເສື້ອຜ້າສາມສິບຊຸດ."¹³ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າບອກຄໍາຕອບແກ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້, ຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າ ຕ້ອງມອບເສື້ອຄູມຜ້າປານສາມສິບຕົວ ແລະ ເສື້ອຜ້າສາມສິບຊຸດໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍເດີ". ພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ແຊມຊັນວ່າ, "ຈົ່ງບອກຄໍາຫວາຍນັ້ນມາ."

¹⁴ແຊມຊັນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ມີຂອງທີ່ກິນໄດ້ອອກມາຈາກຕົວຜູ້ກິນ; ມີຂອງອົດຫວານອອກມາຈາກຕົວຜູ້ແຂງແຮງ".

ແຕ່ບັນດາແຂກຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫາຄໍາຕອບໄດ້ໃນ ສາມມື້ຕໍ່ມາ.

¹⁵ໃນມື້ທີສີ່ ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຕໍ່ເມຍຂອງແຊມຊັນວ່າ, "ຈົ່ງວາງກິນອຸບາຍໃຫ້ຜົວຂອງເຈົ້າ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາບອກຄໍາຕອບຂອງຄໍາຫວາຍນັ້ນແກ່ພວກຂ້ອຍແດ່, ຫລື ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈະເຜົາເຈົ້າ ແລະເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ. ເຈົ້າໄດ້ເຊັນພວກເຮົາມາທີ່ນີ້ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຍາກຈົນບໍ່?"

¹⁶ ເມຍຂອງແຊມຊັນຈຶ່ງໄດ້ທັງຮ້ອງໄຫ້ ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ; ແລະເວົ້າວ່າ, “ ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດທັງຫມົດນັ້ນເປັນການກຽດຊັງຂອບ! ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັກຂ້ອຍ. ເຈົ້າຕັ້ງຄໍາ- ຫວາຍໃຫ້ຫມູ່ຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ບອກຄໍາຕອບນັ້ນແກ່ຂ້ອຍ” ແຊມຊັນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ນາງວ່າ, “ແມ່ນແຕ່ພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍກໍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກເພິ່ນ, ເຫດໃດຂ້ອຍ ຈຶ່ງຈະບອກເຈົ້າ.”¹⁷ ນາງໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຕະຫລອດເຈັດມື້ທຶງານກິນລ້ຽງນັ້ນຂອງພວກເຂົາ. ພໍ່ມາຮອດມື້ທີ່ເຈັດ ແຊມຊັນກໍບອກຄໍາຕອບແກ່ນາງ ເພາະວ່ານາງ ເປັນຄົນຊື່ສຽງຫລາຍ. ແລ້ວນາງກໍນໍາເອົາຄໍາຕອບນັ້ນ ໄປບອກຫມູ່ຂອງຕົນ.

¹⁸ ກ່ອນຈະເຖິງຕາເວັນຕົກ ໃນມື້ທີ່ເຈັດ ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງນັ້ນຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ລາວວ່າ, “ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະຫວານກວ່ານີ້ເລີຍ? ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະແຮງກວ່າໂຕ ສິ່ງ?” ແຊມຊັນຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ເອົາເງິນແມ່ຂອງຂ້ອຍໄປໂຖນາ, ພວກເຈົ້າ

ກໍຄຶງຈະຊອກຫາຄໍາຕອບຂອງຄໍາຫວາຍຂອງຂອບບໍ່ໄດ້.”

¹⁹ ທັນໃດນັ້ນພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະຖິດກັບແຊມຊັນດ້ວຍພະລັງ. ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງອາສະເກໂລນ ແລະຂ້າຊາຍສາມສິບ ຄົນຢູ່ທີ່ເມືອງນັ້ນ. ລາວໄດ້ຍຶດເອົາເສື້ອຜ້າອັນຈົບງາມຂອງພວກເຂົາ, ແລະລາວໄດ້ໃຫ້ເສື້ອຜ້ານັ້ນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຕອບຄໍາຫວາຍນັ້ນໄດ້. ແລ້ວແຊມຊັນກໍກັບ ຄືນເມືອເຮືອນພໍ່ຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ.²⁰ ສ່ວນເມຍຂອງລາວ ກໍໄດ້ຖືກຍົກໃຫ້ກັບຫມູ່ຂອງລາວ.

Judges 14:1

ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງຕີມນາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕໍ່ກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ຕີມນາ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນຮ່ອມພູໂຊເລັກ.

ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກສາວຊາວຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ “ລູກສາວ” ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານໃນທຳມະກາງຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຍິງສາວຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ"

ບັດນີ ຂໍນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລູກເຖີນ

ແມ່ນສຳນວນ. ແຊມຊັນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ຈິດແຈງໃຫ້ນາງກາຍເປັນເມຍຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ຈິດແຈງໃຫ້ຂ້ອຍແຕ່ງງານກັບນາງ!"

Judges 14:3

ບໍ່ມີຜູ້ຍິງຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ສາວໃນເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າເອງ, ຫລື

ຄົນໃນປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອແນະນຳວ່າພວກເຂົາສາມາດຊອກຫາຜູ້ຈະເປັນເມຍ ໃຫ້ແຊມຊັນ

ໃນບັນດາຄົນຂອງພວກເຂົາ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າມີແມ່ຍິງໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງທ່ານທີ່ທ່ານສາມາດແຕ່ງງານໄດ້ຕັ້ງແຕ່ເປັນສອງປ່ຽງ

ຜູ້ສາວໃນເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ “ລູກສາວ”

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານໃນທຳມະກາງເຊືອສາຍ

ຂອງເຈົ້າເອງ"

ເຈົ້າຈຶ່ງຢາກໄປເອົາເມຍຊາວຟິລິດສະຕິນ ຊຶ່ງເປັນພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

ມາເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມ ເພື່ອຕໍາຫນິດແຊມຊັນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ເຫດຜົນຢ່າງຊັດເຈນວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ລາວແຕ່ງງານກັບຊາວຟິລິດສະຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນແຕ່ງງານກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

ຂໍນາງໃຫ້ລູກເຖີນ

ແມ່ນສຳນວນ. ແຊມຊັນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີຈິດແຈງໃຫ້ນາງກາຍເປັນເມຍຂອງຂ້ອຍເທີນ!"

ຫລື "ຈິດແຈງໃຫ້ຂ້ອຍແຕ່ງງານກັບນາງ!"

ລູກພໍ່ໃຈນ່ານາງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າແຊມຊັນຄິດວ່ານາງງາມ.

"ຂ້ອຍພໍໃຈກັບຄວາມງາມຂອງນາງ" ຫລື "ນາງງາມ"

ເລື່ອງນີ້

ຫມາຍເຖິງຄຳຂໍຂອງແຊມຊັນທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນ.

ດັງນີ ເພາະພຣະອົງຊົງຕ້ອງການສ້າງຂັ້ນຕັ້ງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Judges 14:5

ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງຕີມນາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕໍ່ກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ຕີມນາ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນຮ່ອມພູໂຊເລັກ.

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 14:1

ແລະ ເບິ່ງແມ, ມີສິ່ງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງອອກມາ

ຄຳວ່າ “ເບິ່ງ”

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈເຫດການທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອອກມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງໂຕໄດ້ມາໃກ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົນທີ່ຫົນໃດ, ມີສິ່ງໂຕນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງມາໃກ້ລາວ"

ຮ້ອງກ່າຣາມເຂົ້າໃສ່ແຊມຊັນ

"ຂົມຂຸ່ລາວ."

ນີ້ແມ່ນສ່ຽງດັງທີ່ສິ່ງໂຕເຮັດໃນເວລາທີ່ມັນຊ່ວຍຈະທຳຮ້າຍສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ"

ຈັກ...ຢ່າງງ່າຍດາຍ

ບໍ່ມີຫຍັງໃນມືຂອງລາວເລີຍ

ນີ້ມັນລະບຸວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນມືຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຖືອາວຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີອາວຸດ"

Judges 14:7

ລາວກໍພໍໃຈໃນນາງຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຄິດວ່ານາງງາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວພໍໃຈກັບຄວາມງາມຂອງນາງ" ຫລື "ລາວຄິດວ່ານາງງາມຫລາຍ"

ຊາກ

"ອ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ລາວໄດ້ແວ່ອອກຈາກທາງໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວໄປເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອອກຈາກເສັ້ນທາງ"

ແລະ, ເບິ່ງແມ, ມີຝູງເຜິ້ງມາເຮັດຮັງ

ຄຳວ່າ “ເບິ່ງແມ”

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ແປກປະຫລາດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ພົບເຫັນຝູງເຜິ້ງ"

ຝູງ

ແມ່ງໄມ້ເປັນກຸ່ມໃຫຍ່

ຍົບເຮົາ

"ຮວບຮວມ"

Judges 14:10

ແລ້ວພໍ່ຂອງແຊມຊັນໄດ້ໄປບ້ານຂອງຍິງສາວນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕ່າງກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຂອງແຊມຊັ້ນໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງອາໄສຢູ່"

ທ່ານຽມຂອງພວກຊາຍຫນຸ່ມ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າມີແມ່ນປະເພນີການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຄອງຂອງຊາຍຫນຸ່ມທີ່ແຕ່ງງານ"

ພວກເພື່ອນຂອງພວກເຂົາສາມສິບຄົນ

"30 ຄົນ ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ"

Judges 14:12

ຄຳທວາຍ

ເກມທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຕ້ອງຄົ້ນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ພວກເຈົ້າບອກຄຳຕອບ

ຫມາຍຄວາມການຊອກຫາຄວາມຫມາຍຂອງການເລົ່າເລື່ອງຄຳທວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງມັນ"

ເສືອຄຸມຜ້າປານສາມສິບຕົວ ແລະເສືອຜ້າສາມສິບຊຸດ

" ເສືອຄຸມຜ້າປານ 30 ຜືນ ແລະເສືອຜ້າ 30 ຊຸດ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າບອກຄຳຕອບແກ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນມີຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງແຂກໃນງານລ້ຽງ.

ຜ້າປານ

ປະເພດຂອງຜ້າ

Judges 14:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຊມຊັ້ນບອກເລົ່າຄຳທວາຍຂອງລາວ. ເນື່ອງຈາກມັນເຂົ້າໃຈຍາກ,
ຢ່າແປເປັນແບບທີ່ຄົນເຮົາຈະຮູ້ທັນທີວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ

ມີຂອງທີ່ກິນໄດ້ອອກມາຈາກຕົວຜູ້ກິນ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກຈາກຜູ້ກິນມາກິນອາຫານ" ຫລື

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກິນອາຫານໄດ້ອອກມາຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກິນ"

ຜູ້ກິນ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ກິນ",

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກິນ"

ມີຂອງຮິດຫວານອອກມາຈາກຕົວຜູ້ແຂງແຮງ

"ອອກຈາກທີ່ແຂງແຮງມາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫວານ" ຫລື

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫວານແມ່ນອອກມາຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງ"

ຜູ້ແຂງແຮງ

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ແຂງແຮງ"

ບັນດາແຂກຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍໃນງານລ້ຽງຂອງລາວ"

ບໍ່ສາມາດຫາຄຳຕອບໄດ້

ຊອກຫາຄຳຕອບຂອງຄຳທວາຍທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນຖືກປິດບັງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງທີ່ບໍ່ສາມາດ
ແລະຊອກຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຊອກຫາຄຳຕອບໄດ້"

Judges 14:15

ໃນມືທີ່ສີ

"ມືທີ່ 4"

ກິນອຸປາຍ

ຫລອກລວງ ຫລື

ລວງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຢາກເຮັດ

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ : 1) ຫມາຍເຖິງເຮືອນຕົວຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນທີ່ພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນ" ຫລື

2) "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ຈະເຜົາເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຜົາຜານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຖ້າຄົນຖືກ "ເຜົາໄຫມ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຖືກເຜົາໄຫມ້ຈົນຕາຍ.

ເຈົ້າໄດ້ເຊີນພວກເຮົາມາທີ່ນີ້ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຍາກຈົນບໍ່

ພວກເຂົາຖາມນາງຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວຫານາງວ່າ

ນາງໄດ້ເຊີນພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຍາກ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຮົາມາທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກຍາກ!"

Judges 14:16

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດທັງຫມົດນັ້ນເປັນການກຽດຊັງຂ້ອຍ

ໂດຍຫົວໄປເມຍຂອງແຊມຊັ້ນເວົ້າໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ສຳລັບການເປັນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮັກຂ້ອຍຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຄຳທວາຍ

ເກມທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຕ້ອງຄົ້ນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ເບິ່ງແຕ່

ແມ່ນສຳນວນນຳໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. "ເບິ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຟັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຂ້ອຍ" ຫລື

"ໃສ່ໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ຖ້າພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍກໍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກເພິ່ນ, ເຫດໃດຂ້ອຍຈຶ່ງຈະບອກເຈົ້າ

ແຊມຊັ້ນໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວບອກຄຳຕອບແກ່ນາງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກພໍ່ ຫລືແມ່ຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ,

ເພາະວ່າຂ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍ,

ແລະພວກເຂົາກໍໄກ້ຊິດຂ້ອຍກວ່າເຈົ້າ."

ຕະຫລອດເຈັດມື້ທຸກມື້ກິນລ້ຽງນັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ໃນໄລຍະເຈັດວັນຂອງການສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫລືອຂອງເຈັດວັນຂອງການກິນລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ."

ມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ່ 7"

ນາງເປັນຄົນຊຸຊີຫລາຍລາວຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຖືກກົດດັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖືກຮຽກຮ້ອງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ສືບຕໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວບອກແກ່ນາງ"

Judges 14:18

ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເມຍຂອງແຊມຊັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມ" ຫລື

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ"

ມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ່ 7"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະຫວານກວ່ານັ້ນເຜິ້ງ? ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະແຮງກວ່າໂຕສິ່ງ?

ແມ່ນຄຳຕອບຂອງຄຳທວາຍ.

ມັນອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳເວົ້າແທນທີ່ຈະເປັນຄຳຖາມ.

ຖ້າຈຳເປັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າກ່ຽວຂ້ອງຄຳທວາຍໂດຍການເພີ່ມຂໍ້ມູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳເຜິ້ງຫວານ ແລະສິ່ງໃດກໍ່ແຂງແຮງ." ຫລື

"ນ້ຳເຜິ້ງຫວານ ແລະມັນອອກມາຈາກສິ່ງ."

ຖ້າວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ເອົາງົວແມ່ຂອງຂ້ອຍໄປໂຖນາ

ແຊມຊັ້ນປຽບທຽບການໃຊ້ເມຍຂອງລາວ

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບກັບຄືນທີ່ໃຊ້ງົວຂອງຄົນອື່ນເພື່ອໂຖນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເມຍຂອງຂ້ອຍ"

ໂຖນາ

ການໂຖນາແມ່ນການໃຊ້ສັດເພື່ອຕິງໃບມືດ

ຜ່ານຕີນເພື່ອກະກຽມຕີນສຳລັບເມັດພືດ.

Judges 14:19

ສະຖິດກັບແຊມຊັ້ນດ້ວຍພະລັງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ ພຣະ-

ຢາເວມິອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັ້ນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ແຊມ-

ຊັ້ນເຂັ້ມແຂງຫລາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ແຊມຊັ້ນມີພະລັງຫລາຍ"

ຂ້າຊາຍສາມສິບຄົນ

"ຂ້າຜູ້ຊາຍ 30 ຄົນ" -

ຍຸ່ນທີ່ເມືອງນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຍິດເອົາ

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກບັງຄັບ, ຕາມປົກກະຕິຫຼັງຈາກການຕໍ່ສູ້ ຫລືການຕໍ່ສູ້ຮີບ.

ເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກການປຸ້ນຊັບທີ່ລາວໄດ້ມາຈາກເມືອງ ອາສະເກ-
ໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ລາວໄດ້ເອົາໄປ"

ດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ກັບຄືນເມືອເຮືອນພໍ່ຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າແຊມຊັ້ນຢູ່ທີ່ ຄິມນາ
ຊຶ່ງຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳກ່ວາເຮືອນທີ່ພໍ່ຂອງລາວຕັ້ງຢູ່.

ສ່ວນເມຍຂອງລາວ ກໍໄດ້ຖືກຍົກໃຫ້ກັບຫມູ່ຂອງລາວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພໍ່ຂອງເມຍຂອງລາວໄດ້ໃຫ້ນາງກັບເພື່ອນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງລາວ"

ເພື່ອນທີ່ດີ

"ຄົນໃກ້ຊິດທີ່ສຸດ"

15 ¹ຫລາຍມື້ຕໍ່ມາ, ໃນຊ່ວງເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ, ແຊມຊັ້ນໄດ້ເອົາແບ້ນ້ອຍໂຕໜຶ່ງ ແລະ ອອກໄປຢາມເມຍຂອງລາວ. ແຊມຊັ້ນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຕີນເອງວ່າ,
"ຂ້ອຍຊິໄປຫ້ອງເມຍຂອງຂ້ອຍ". ແຕ່ພໍ່ຂອງນາງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນ.²ພໍ່ຂອງນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຄິດວ່າເຈົ້າຊັ່ນໆແລ້ວ, ສະນັ້ນຂ້ອຍ
ຈຶ່ງຍົກລາວໃຫ້ແກ່ຫມູ່ເພື່ອນຂອງເຈົ້າ. ນ້ອງສາວຂອງນາງກໍ່ສວຍງາມກວ່ານາງ, ແມ່ນບໍ່? ເອົານາງໄປແທນສາ".

³ແຊມຊັ້ນໄດ້ເວົ້າພວກເຂົາວ່າ, "ໃນເທືອນີ້ ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພວກພິລິດສະຕິນ ເມື່ອຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ."⁴ແຊມຊັ້ນຈຶ່ງ
ໄປ ແລະຈັບເອົາຫມາຈອກສາມຮ້ອຍໂຕ ແລະລາວໄດ້ມັດຫງາຂອງມັນແຕ່ລະຄູ່ຕິດກັນໄວ້. ແລ້ວລາວໄດ້ເອົາໂຄມໄຟມາ ແລະມັດ
ໄວ້ທາງກາງຫງາຂອງແຕ່ລະຄູ່.

⁵ແລ້ວລາວໄດ້ໃຫ້ໂຄມໄຟນັ້ນ, ແລະລາວກໍ່ປ່ອຍຝູງຫມາຈອກນັ້ນເຂົ້າໄປໃນນາເຂົ້າຂອງພວກພິລິດສະຕິນ, ແລະພວກມັນ
ກໍ່ຈຸດໄຟເຜົາເຂົ້າທັງກອງທີ່ຊ້ອນກັນ ແລະເມັດພືດທີ່ຢືນຕື່ນຢູ່ທຶງນາ ພ້ອມດ້ວຍສ່ວນອະນຸ ແລະສ່ວນຫມາກກອກ.⁶ພວກພິລິດສະຕິນຈຶ່ງຖາມວ່າ, "ແມ່ນ
ໃຜເປັນຜູ້ເຮັດນີ້?" ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ບອກວ່າ, "ແມ່ນແຊມຊັ້ນເປັນຜູ້ເຮັດ, ເພາະພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວທີ່ເມືອງຄິມນາ, ໄດ້ຍົກເມຍຂອງແຊມຊັ້ນ ແລະໃຫ້ແກ່ຫມູ່
ຂອງລາວ". ຫລັງຈາກນັ້ນຄົນພິລິດສະຕິນຈຶ່ງໄປ ແລະ ເຜົາຢັງຄິນນີ້ ແລະພໍ່ຂອງລາວ.

⁷ແຊມຊັ້ນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ, " ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດແບບນີ້, ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ພວກເຈົ້າ, ແລະຫລັງຈາກການແກ້ແຄ້ນສຳເລັດ
ຂ້ອຍຈະຢຸດ."⁸ຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍ່ຟ້ນພວກເຂົາເປັນຕ່ອນໆ, ສະໄໝກ ແລະກິກຂາ, ດ້ວຍການຂ້າຢາງໂຫດຮ້າຍ. ແລ້ວລາວກໍ່ຫນີໄປ ແລະອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ
ທີ່ຫນ້າຜາເອຕາມ.

⁹ແລ້ວ ພວກພິລິດສະຕິນໄດ້ຂຶ້ນມາ ແລະພວກເຂົາກະກຽມພ້ອມສູ້ຮີບໃນຢູດາ ແລະຕັ້ງກອງທັບຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງເລຮີ.¹⁰ພວກຜູ້ຊາຍຢູດາຈຶ່ງຖາມ
ພວກເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງມາຮີບເສີກກັບພວກເຮົາ?" ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ຍົກທັບມາສູ້ຮີບ ເພື່ອຈະມາຈັບແຊມຊັ້ນ, ແລະ
ພວກເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ລາວຄືລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຮົາ."

¹¹ຕໍ່ມາຊາວຢູດາສາມພັນຄົນກໍ່ພາກັນໄປຍັງຖ້ຳທີ່ຫນ້າຜາ ເອຕາມນັ້ນ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບແຊມຊັ້ນວ່າ, "ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າພວກພິລິດສະ-
ຕິນເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້ຕໍ່ພວກເຮົາ?" ແຊມຊັ້ນກໍ່ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຂ້ອຍກ່ອນ,
ແລະດ້ວຍເຫດນັ້ນຂ້ອຍເຮັດຕໍ່ພວກພິລິດສະຕິນ ເຊັ່ນກັນ"

¹²ພວກເຂົາຈຶ່ງຕອບແຊມຊັ້ນວ່າ. "ພວກເຮົາລົງມານີ້ ເພື່ອຈັບເອົາເຈົ້າ ແລະມອບໃຫ້ພວກພິລິດສະຕິນ". ແຊມຊັ້ນກໍ່ເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ, "ສາບານກັບຂ້ອຍ
ກ່ອນວ່າ ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າຂ້ອຍ. ດ້ວຍຕົວຂອງພວກເຈົ້າເອງ"¹³ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ບໍ່, ພວກເຮົາຈະມັດເຈົ້າດ້ວຍເຊືອກເທົ່ານັ້ນ ແລະ
ມອບເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ. ພວກເຮົາສາບານ ພວກເຮົາຈະບໍ່ຂ້າເຈົ້າ" ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ມັດແຊມຊັ້ນດ້ວຍເຊືອກໃຫມ່ສອງເສັ້ນ ແລະພາລາວໄປຈາກຫນ້າຜາ
ນັ້ນ.

¹⁴ເມື່ອມາຮອດເມືອງເລຮີ, ພວກພິລິດສະຕິນກໍ່ແລ່ນມາພ້ອມທັງຮ້ອງດັງ ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວ. ແຕ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຢາເວໄດ້
ຊົງສະຖິດໃຫ້ລາວມີກຳລັງ. ເຊືອກທີ່ມັດແຂນຂອງລາວ ກໍ່ກາຍເປັນເຫນືອນຜ້າປ່ານທີ່ຖືກໄຟໃຫມ່ ແລະ ເຊືອກເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຫລຸດອອກຈາກມືຂອງລາວ.

¹⁵ແຊມຊັ້ນໄດ້ເຫັນກະດູກຄາງລໍ່ທີ່ຢັງໃຫມ່ຢູ່, ແລະລາວຈຶ່ງເດີມີລົງຈັບເອົາ ແລະໄດ້ໃຊ້ກະດູກຄາງລໍ່ນັ້ນຂ້າພວກພິລິດສະຕິນຕາຍໄປພັນຄົນ.¹⁶ແຊມຊັ້ນ
ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ດ້ວຍກະດູກຄາງລໍ່ອັນດຽວ, ເປັນກອງຊ້ອນກອງ, ຍ້ອນກະດູກຄາງລໍ່ອັນນີ້ ຂ້ອຍໄດ້ຂ້າຄົນຫນຶ່ງພັນຄົນ."

¹⁷ເມື່ອ ແຊມຊັ້ນໄດ້ກ່າວຈົບແລ້ວ, ລາວກໍ່ແກວ່ງກະດູກລໍ່ຖິ້ມ, ແລະລາວໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ພູກະດູກຄາງລໍ່.¹⁸ຕໍ່ມາ ແຊມຊັ້ນຫົວນ້ຳຫລາຍ,
ແລະລາວຈຶ່ງຮ້ອງຫຼຸນພຣະຢາເວວ່າ, "ພຣະອົງຊົງມອບໄຊຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ.ນີ້ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວໂດຍຫົວນ້ຳ ແລະຕິກຢູ່ໃນກຳມີ
ຂອງພວກຄົນທີ່ຢັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບພິທີຕັດບໍ່?"

¹⁹ພຣະຢາເວກໍ່ຊົງບັນດານໃຫ້ເປີດຮູນ້ຳຢູ່ທີ່ເລຮີ ແລະມີນ້ຳອອກມາ. ເມື່ອແຊມຊັ້ນດື່ມນ້ຳແລ້ວ ແລະກຳລັງຂອງລາວກໍ່ກັບມາ ແລະລາວກໍ່ຟ້ນຕົວຄືນ.
ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນີ້ວ່າ ເອີ້ນຮັກກໍ່ເຣ, ແລະຊຶ່ງຍັງມີຢູ່ໃນເມືອງເລຮີຈົນເທົ່າທຸກມື້ນີ້.²⁰ແຊມຊັ້ນໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນໃນສະໄຫມຄົນພິລິດສະ-
ຕິນຢູ່ເປັນເວລາຊາວປີ.

Judges 15:1

ແຊມຊັ້ນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຕີນເອງວ່າ

ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄິດກັບຕົວເອງ"

ຂ້ອຍຊິໄປຫ້ອງເມຍຂອງຂ້ອຍ

ແຊມຊັ້ນຕັ້ງໃຈນອນກັບເມຍຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໄປຫ້ອງຂອງເມຍຂອງຂ້ອຍ,

ດັງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະນອນນຳກັນ"

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງນາງ"

ສະນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງຍົກລາວໃຫ້ແກ່ຫມູ່ເພື່ອນຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າພໍ່ຂອງນາງໄດ້ມອບນາງເປັນເມຍຂອງເພື່ອນລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບເພື່ອນຂອງເຈົ້າ"

ນາງບ່າງມບໍ່?

ລາວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ ແຊມຊັ້ນຄວນເຫັນດີກັບລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າເຈົ້າຈະຕິກລົງ."

ເອົານາງໄປແທນສາ

ລາວກຳລັງແນະນຳວ່າ ແຊມຊັ້ນເອົານາງມາເປັນເມຍຂອງແຊມຊັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົານາງໄປເປັນເມຍຂອງເຈົ້າແທນ"

Judges 15:3

ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພວກພິລິດສະຕິນ

ເມື່ອຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ

ແຊມຊັ້ນຄິດວ່າລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຖ້າລາວໂຈມຕີພວກພິລິດສະຕິນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດຕໍ່ລາວ. ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເປັນຄົນບໍລິສຸດຖ້າຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກພິລິດສະຕິນ
ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຂ້ອຍ"

ຫມາຈອກສາມຮ້ອຍໂຕ

"ຫມາຈອກ 300 ໂຕ"

ຫມາຈອກ

ຫມາຈອກແມ່ນສັດທີ່ຄ້າຍຄືຫມາທີ່ມີຫາງຍາວ ແລະກິນນົກຮັງ
ແລະສັດຂະ ໜາໜ້ອຍອື່ນໆ.

ແຕ່ລະຄູ່

ຄູ່ແມ່ນສອງຂອງສິ່ງຕ່າງໆ, ເຊັ່ນ: ຫມາຈອກສອງໂຕ, ຫລືສອງຫາງ

ມັດຫາງຂອງມັນ

"ໂດຍຫາງຂອງພວກມັນ"

ໂຄມໄຟ

ໂຄມໄຟແມ່ນໄມ້ທີ່ມີບາງສິ່ງຕິດ ໄຟໄດ້ຕິດກັບສິນຫນຶ່ງ;

ໂຄມໄຟມັກຖືກໃຊ້ສ່ອງສົງອື່ນໆ ຫລືໃຊ້ເພື່ອເປັນແສງໄຟ.

Judges 15:5

ເມັດພິດທີ່ຢືນຕືນ

ຕືນເຂົ້າທີ່ຍັງເຄີຍໃຫຍ່ຢູ່ຕາມກົງກັນຂອງມັນໃນທຶງນາ

ເຂົ້າທັງກອງທີ່ຊ້ອນກັນ

ຕືນເຂົ້າທີ່ເກັບມັດເປັນກອງຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ສວນ

ສວນຫມາກໄມ້ເປັນສະຖານທີ່ປູກຕືນໄມ້ກິນຫມາກ.

ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວທີ່ເມືອງຕີມນາ

ກິດຫມາຍ - ສາມີຂອງລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນ "ລູກເຂີຍ."

ຕີມນາ

ແມ່ນຄົນຈາກຕີມນາ.

ໄດ້ຍົກເມຍຂອງແຊມຊັ້ນ ແລະໃຫ້ແກ່ຫມູ່ຂອງລາວ

ພໍ່ຂອງເມຍຂອງແຊມຊັ້ນໄດ້ໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບຫມູ່ຂອງແຊມຊັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ເອົາເມຍຂອງແຊມຊັ້ນ

ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບເພື່ອນຂອງແຊມຊັ້ນ

ເຜົາຜານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຜົາຜານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຖ້າຄົນຖືກ "ເຜົາໄຫມ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຖືກເຜົາໄຫມ້ຈົນຕາຍ.

Judges 15:7

ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ

"ກ່າວກັບພວກພິລິດສະຕິນ"

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດແບບນີ້

"ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ."

ລາວກໍ່ຝັນພວກເຂົາເປັນຄ່ອນໆ, ສະໂພກ ແລະກິກຂາ

"ສະໂພກ ແລະຂາ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງໝົດ.

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍຮູບພາບກ່ຽວກັບວິທີທີ່ແຊມຊັ້ນໄດ້ຂ້າພວກພິລິດສະຕິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕັດຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາອອກເປັນຊິ້ນສ່ວນ"

ແລ້ວລາວກໍ່ຫນີໄປ

ໃນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ປ່ຽນຄວາມສູງ,

ແຕ່ເປັນວິທີການທີ່ຈະອະທິບາຍຄົນທີ່ໄປສະຖານທີ່ອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄປ"

ຖ້າ

ສະຖານທີ່ເປີດໃນເຂດພູ ຫລືພູເຂົາ

ຫນ້າຜາ

ເປັນພູສູງ, ເນີນຫີນ ຫລື ພູເຂົາ

ເອຕາມ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດທີ່ມີພູຜາຫີນໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Judges 15:9

ພວກພິລິດສະຕິນໄດ້ຂຶ້ນມາ ...ໃນຢູດາ

ປະໂຫຍກ "ຂຶ້ນມາ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າພວກພິລິດສະຕິນໄດ້ໄປທີ່ຢູດາ

ຊຶ່ງຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງມາ.

ກະກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ

"ໄດ້ກະກຽມຕົວເອງເພື່ອການສູ້ຮົບ"

ເລື

ແມ່ນຊື່ເມືອງ ໜຶ່ງ ໃນຢູດາ.

ພວກເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ລາວຄືລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ພວກພິລິດສະຕິນພວມປ່ຽນຫຼັບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຂ້າແຊມຊັ້ນ

ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າພວກພິລິດສະຕິນຫລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຂ້າລາວ ໃຫ້ຄືກັບລາວຂ້າຄົນຂອງພວກເຮົາຫລາຍຄົນ"

Judges 15:11

ຊາວຢູດາສາມພັນຄົນ

"ຄົນຢູດາ 3,000 ຄົນ"

ຖ້າທີ່ຫນ້າຜາ ເອຕາມ

ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 15:7.

ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກພິລິດສະຕິນເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າ

ຈົ່ງເຮັດແບບນີ້ຕໍ່ພວກເຮົາ?

ຄົນຢູດາຖາມແຊມຊັ້ນຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍາຫນິລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກພິລິດສະຕິນເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາ ແຕ່ເຈົ້າເຮັດ

ເຫມືອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຂ້ອຍກ່ອນ, ແລະ ດ້ວຍເຫດນັ້ນຂ້ອຍເຮັດຕໍ່ພວກພິລິດສະ-

ຕິນເຊັ່ນກັນ

ແຊມຊັ້ນຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາຂ້າເມຍຂອງລາວ

ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າພວກເຂົາໃນການແກ້ແຄ້ນ. ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າເມຍຂອງຂ້ອຍ,

ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍກໍ່ຂ້າພວກເຂົາ."

Judges 15:12

ໃນມືພວກພິລິດສະຕິນ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງຄົນພິລິດ-

ສະຕິນ"

ມອບເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພວກພິລິດສະຕິນ"

ໄປຈາກຫນ້າຜານັນ

ຫມາຍເຖິງຖ້າຢູ່ຫນ້າຜາຂອງເອຕາມ ບ່ອນທີ່ແຊມຊັ້ນໄດ້ໄປໃນ15:7.

ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນຈາກ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ນຳ ລາວອອກຈາກຖ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ່າງຈາກຖ້າໃນໂງ່ນຫີນກ່ອນໃຫຍ່"

Judges 15:14

ເມື່ອມາຮອດ

ແຊມຊັ້ນບໍ່ໄດ້ເດີນທາງຄົນດຽວ,

ລາວກໍ່ລັງຖືກພາໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາມາ"

ເລື

ແມ່ນຊື່ເມືອງໜຶ່ງໃນຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 15:9.

ສະຖິດໃຫ້ລາວມີກຳລັງ

ປະໂຫຍກ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັ້ນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ແຊມຊັ້ນມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍ"

ເຊືອກທີ່ມັດແຂນຂອງລາວ ກໍ່ກາຍເປັນເຫນືອນຜ້າປ່ານທີ່ຖືກໄຟໃຫມ້

ແຊມຊັ້ນໄດ້ທຳລາຍເຊືອກທີ່ມັດມີລາວໄວ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວທຳລາຍເຊືອກງ່າຍ

ໂດຍເວົ້າວ່າມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພວກມັນໄດ້ກາຍເປັນຜ້າປ່ານທີ່ໄຟໄຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແກ້ເຊືອກມັດແຂນຂອງລາວງ່າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຕື້ນປ່ານທີ່ເຜົາໄຫມ້ປ່ານ"

ຜ້າປ່ານ

ເສັ້ນໃຍຈາກຕື້ນປ່ານທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຮັດກະທູ້ ແລະຜ້າ.

Judges 15:15

ກະຕຸກຄາງວໍ່ທີ່ຍັງໃຫມ່

ຫມາຍຄວາມວ່າລໍ ໄດ້ເສຍຊີວິດໃຫມ່ໆນີ້
ແລະກະດູກຂອງມັນຍັງບໍ່ທັນແຕກ.
ກະດູກຄາງກະໄຕແມ່ນກະດູກທີ່ແຂ້ວຕັ້ງເປັນແຖວຕ່າ.

ຜົນຄົນ

"1,000 ຄົນ"

ດ້ວຍກະດູກຄາງລໍຮ້ອນດຽວ

"ກະດູກກະໄຕຂອງລໍ"

ເປັນກອງຊ້ອນກອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຢືນຍາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າ.

ມີສິບພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດຊາກສືບກອງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງຊາກສືບຂອງຄົນຕາຍຈຳນວນຫລາຍ"

Judges 15:17

ພູກະດູກຄາງລໍ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ຊື່ຂອງມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ພູກະດູກຄາງລໍ"

ຫົວນ້ຳຫລາຍ

"ຕ້ອງການນ້ຳດືມ"

ນີ້ຂ້າຍອຍຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວໂດຍຫົວນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

ແຊມຊັນມີຄວາມຫົວໂຫຍນ້ຳຈົນສາມາດຕາຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ຂ້ອຍຈະຕາຍຢູ່ອນກະຫາຍນ້ຳ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍຈະລົມລົງ " 2)

ແຊມຊັນເວົ້າເກີນໄປວ່າລາວຫົວນ້ຳ

ໂດຍການຖາມວ່າລາວຈະຕາຍໂດຍຫົວນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ເຈົ້າຈະຍອມໃຫ້ຂ້ອຍອ່ອນເພຍຈາກຄວາມຫົວກະຫາຍຂອງຂ້ອຍ"

ຕາຍຢູ່ແລ້ວໂດຍຫົວນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຕາຍ

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ດືມນ້ຳພຽງພໍແລະດ້ວຍເຫດນີ້,

ເຈົ້າບໍ່ມີນ້ຳໃນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າພຽງພໍ.

ຕົກຢູ່ໃນກຳມືຂອງພວກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບພິທີຕັດບໍ່

ປະໂຫຍກ "ຕົກຢູ່ໃນມື" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຈັບ. "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນ ແລະ ດ້ວຍຄຳວ່າ "ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ໂດຍເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈັບໂດຍພວກຟິລິດສະຕິນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"

Judges 15:19

ຊິງບັນດານໃຫ້ເປີດຮູນ້ຳ

"ເປີດຊຸມໃນຜືນດິນ" ຫລື "ເປີດບ່ອນທີ່ຕ່າ."

ຫມາຍເຖິງຜືນທີ່ຕ່າຂອງຜືນດິນຊິງພຣະຢາເວຊິງເຮັດໃຫ້ເກີດນ້ຳພູປະກົດຂຶ້ນ.

ເລອີ

ຊິນິຄິກັບທີ່ທານໄດ້ແປໃນ15:9

ກຳລັງຂອງລາວກັບມາ ແລະ ລາວກໍ່ຝົນຕົວຄົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜືນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າແຊມຊັນໄດ້ແຂ່ງແຮງອີກຄັ້ງ.

ສອງຄຳນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຂັ້ມແຂງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ລາວໄດ້ຮັບການຝົນພູໃຫມ່"

ເອັນຮັກກໍ່ເຮ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນ້ຳພູ. ຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນ້ຳພູຂອງລາວຜູ້ໄດ້ອະທິຖານ."

ຊິງຍັງມີຢູ່ໃນເມືອງເລອີຈົນເທົ່າທຸກມື້ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພູບໍ່ໄດ້ແຫ້ງແຕ່ວ່າມັນຍັງຄົງຢູ່. ຄຳວ່າ

"ຈົນຮອດທຸກວັນນີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາ "ປະຈຸບັນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູຍັງສາມາດຝົບໄດ້ທື່ນເລີຍ, ແມ້ແຕ່ມື້ນີ້"

ໃນສະໄຫມຄົນຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ປະເວລາທີ່ພວກຟິລິດສະຕິນຄວບຄຸມແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກຟິລິດສະຕິນຄວບຄຸມອິດສະຣາເອນ"

ເປັນເວລາຊາວບີ

"ເປັນເວລາ 20 ປີ"

16 ¹ຕໍ່ມາ ແຊມຊັນໄດ້ໄປທີ່ເມືອງກາຊາ ແລະໄດ້ຝົບຍິງໄສເພນິຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ລາວຈຶ່ງເຂົ້າໄປນອນຢູ່ນ່ານາງ.² ເມື່ອຄົນກາຊາຮູ້ວ່າ, ແຊມ-
ຊັນໄດ້ມາທີ່ນີ້ແລ້ວ. ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນມາອ້ອມສະຖານທີ່ ແລະໃນທີ່ລັບ, ພວກເຂົາລໍຖ້າລາວຢູ່ປະຕູເມືອງຕະຫລອດຄືນ. ພວກເຂົາພາກັນງຽບຢູ່ຕະ-
ຫລອດທັງຄືນ. ພວກເຂົາເຄີຍເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາລໍຖ້າຈົນຮອດມື້ອື່ນເຊົ້າ, ແລະຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະຂ້າລາວຖິ້ມ."

³ແຕ່ແຊມຊັນໄດ້ນອນຢູ່ຕຽງນອນຮອດຕອນທ່ຽງຄືນ. ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ ລາວກໍ່ລຸກ ແລະລາວດຶງປະຕູເມືອງຜ່ອມທັງເສົາປະຕູທັງສອງຕື້ນ,
ແລະລາວໄດ້ຖອນເສົາເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນມາຈາກດິນ, ບານປະຕູແລະຂອບທັງຫມົດ, ແລ້ວວາງໃສ່ບ່າຂອງລາວ, ແລະແບກຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງຍອດພູ, ຕໍ່ຫນ້າ
ເມືອງເຮັບໂຮນ.

⁴ຫລັງຈາກນັ້ນ ແຊມຊັນກໍ່ມີຄວາມຮັກໂຄ່ກັບຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມພູໄສເຮັກ. ນາງຊື່ວ່າເດລີລາ. ⁵ພວກຜູ້ນຳຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງໄປຫາຍິງຄົນນັ້ນ, ແລະ
ເວົ້ານາງວ່າ, "ຈຶ່ງວາງກິນອຸບາຍເພື່ອຖາມແຊມຊັນວ່າ ກຳລັງທີ່ມະຫາສານຂອງລາວມາຈາກບ່ອນໃດ, ແລະໂດຍວິທີໃດທີ່ພວກເຮົາຈະຊະນະລາວໄດ້,
ເພື່ອພວກເຮົາຈັບມັນລາວໄດ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍ. ຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້, ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນຈະເອິງເງິນໃຫ້ເຈົ້າ ຜົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫລວງ."

⁶ດັ່ງນັ້ນ ນາງເດລີລາຈຶ່ງເວົ້າແຊມຊັນວ່າ, "ຈຶ່ງບອກໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ແດ່ວ່າ ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານໄດ້ແນວໃດ?, ແລະຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງການມັດ
ເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ, ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າອາດຈະຖືກຄວບຄຸມ."⁷ແຊມຊັນກໍ່ຕອບນາງວ່າ, "ຖ້າວ່າພວກເຂົາມັດຂ້ອຍດ້ວຍເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່ໆ ເຈັດເສັ້ນທີ່ຍັງບໍ່ທັນ
ແຫ້ງ, ຂ້ອຍຈະກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ ແລະ ເຫມືອນຄົນອື່ນໆ."

⁸ແລ້ວພວກຜູ້ປົກຄອງຟິລິດສະຕິນກໍ່ນຳເອົາເຊືອກຫນ້າທະນູທີ່ຍັງໃຫມ່ ແລະຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງເຈັດເສັ້ນມາໃຫ້ເດລີລາ, ແລະ ນາງກໍ່ມັດແຊມຊັນໄວ້.

⁹ຂະນະທີ່ນາງໄດ້ໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນລໍຖ້າຢູ່ໃນຫ້ອງຂ້າງໃນຂອງນາງ. ນາງໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ແຊມຊັນ, ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ!".

ແຕ່ແຊມຊັນໄດ້ດຶງເຊືອກນັ້ນຂາດເຫມືອນດັ່ງໄຟໄຫມ້ເສັ້ນດ້າຍ. ດ້ວຍເຫດນີ້ຄວາມເລິກລັບກໍ່ຮຽວກັບກຳລັງຂອງລາວ ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍ.

¹⁰ຕໍ່ມາ ນາງເດລີລາໄດ້ເວົ້າຕໍ່ແຊມຊັນອີກວ່າ, " ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ລ້ວງຂ້ອຍ ແລະເວົ້າຕົວະຂ້ອຍ. ສະນັ້ນ ຂໍໃຫ້ເຈົ້າບອກຂ້ອຍແດ່ວ່າ

ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານໄດ້ແນວໃດ?"¹¹ ລາວໄດ້ຕອບນາງວ່າ, "ຖ້າພວກເຂົາມັດຂ້ອຍດ້ວຍເຊືອກໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ທັນເຄີຍໃຊ້, ຂ້ອຍຈະເປັນຄົນອ່ອນແອ

ແລະເປັນເຫມືອນຄົນອື່ນໆ."¹²ດັ່ງນັ້ນ ນາງເດລີລາຈຶ່ງເອົາເຊືອກໃຫມ່ນັ້ນມາມັດລາວ ແລະເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ແຊມຊັນ ພວກຟິລິດສະຕິນ

ມາຫາເຈົ້າແລ້ວ!". ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ລ້ວງລໍຖ້າຢູ່ໃນຫ້ອງຂ້າງໃນ. ແຕ່ແຊມຊັນກໍ່ດຶງເຊືອກນັ້ນໃຫ້ຂາດອອກຈາກແຂນຂອງລາວເປັນເຫມືອນເສັ້ນດ້າຍ.

¹³ແລ້ວນາງເດລີລາໄດ້ຖາມແຊມຊັນວ່າ, "ຈົນເຖິງດຽວນີ້ ເຈົ້າຍັງລ້ວງຂ້ອຍ ແລະເວົ້າຕົວະຂ້ອຍອີກ. ຂໍເຈົ້າຈຶ່ງບອກຂ້ອຍວ່າ

ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານໄດ້ແນວໃດ?". ແຊມຊັນຈຶ່ງບອກວ່າ, "ຖ້າເຈົ້າເອົາຜົມເຈັດປອຍຂອງຂ້ອຍໄປຕ່ຳໃນຫູກແລະຖືກຝົມໃຫ້ແຫນ້ນ, ແລ້ວຂ້ອຍຈະ

ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອເຫມືອນຄົນອື່ນ."¹⁴ໃນຂະນະທີ່ລາວນອນ, ນາງເດລີລາ ແລ້ວກໍ່ເອົາຜົມເຈັດປອຍຂອງລາວ ໄປຕ່ຳໃນຫູກ, ແລະຖືກຝົມໃຫ້ແຫນ້ນ,

ແລະນາງກໍ່ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ແຊມຊັນ! ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ". ລາວຈຶ່ງຕື່ນຂຶ້ນຈາກຫລັບ ແລະຖອດຝົມ ແລະດຶງເຄືອອອກຈາກຫູກນັ້ນ.

¹⁵ນາງໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ເຈົ້າຈະເວົ້າແນວໃດ, 'ເຈົ້າຮັກຂ້ອຍ', ໃນເມື່ອເຈົ້າມີຄວາມລັບຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍ? ເຈົ້າໄດ້ລ້ວງຂ້ອຍເຖິງສາມເທື່ອແລ້ວ ແລະ

ເຈົ້າຍັງບໍ່ທັນບອກຂ້ອຍເລີຍວ່າ ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານໄດ້ແນວໃດ?".¹⁶ທຸກມື້ ນາງເດລີລາໄດ້ກິດຕົ້ນລາວດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງນາງ,

ແລະນາງໄດ້ຍັງຄົບລາວຫລາຍຢ່າງ ຈົນວ່າແຊມຊັນຢາກຈະຕາຍເສຍ.

¹⁷ໃນສູດທ້າຍແຊມຊັນໄດ້ບອກນາງທຸກຢ່າງຕາມຄວາມຈິງວ່າ, “ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມິດຕິດຜົມເທິງຫົວຂອງຂ້ອຍຈັກເທືອເລີຍ, ເພາະວ່າເປັນຄົນນາຊີວິດແດ່ ພຣະເຈົ້າ ດັ່ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ, ຖ້າຫົວຂອງຂ້ອຍຖືກຕິດຜົມ, ແລ້ວກໍາລັງຂອງຂ້ອຍຈະຫມົດ, ແລະ ຂ້ອຍຈະກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ ເຫມືອນຄົນອື່ນໆ.

¹⁸ເມື່ອນາງເດລິລາເຊືອໃຈວ່າລາວໄດ້ບອກຄວາມຈິງກັບນາງແລ້ວ, ນາງກໍສົງຂ້າວໄປບອກພວກຜູ້ນຳພິລິດສະຕິນວ່າ, “ຈິງກັບມາອີກຄັ້ງ, ເພາະລາວໄດ້ ບອກຄວາມຈິງທຸກຢ່າງໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍແລ້ວ.” ແລ້ວພວກຜູ້ປົກຄອງພິລິດສະຕິນຈຶ່ງຂຶ້ນໄປຫານາງ, ພ້ອມທັງເອົາເງິນໃສ່ມືນາງພ້ອມ.¹⁹ ນາງໄດ້ກ່ອມແຊມຊັນ ນອນເທິງຕັກຂອງນາງ ແລະເອີ້ນໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງມາຕິດຜົມທັງເຈັດປອຍເທິງອອກຈາກຫົວຂອງລາວ, ແລະນາງກໍເລີ່ມເຮັດໃຫ້ລາວຫມົດແຮງ, ເພາະກໍາລັງຂອງລາວໄດ້ຫມົດໄປແລ້ວ.

²⁰ນາງຈຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, “ແຊມຊັນ! ພວກພິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ!” ລາວໄດ້ຕື່ນຈາກຫລັບ ແລະເວົ້າວ່າ, “ຂ້ອຍຈະໄປເຫມືອນດັ່ງແຕ່ກ່ອນໆ ແລະສັ່ນຕົວເອງໃຫ້ຫລຸດໄປ” ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຈາກລາວໄປແລ້ວ.²¹ ຕໍ່ມາ ພວກພິລິດສະຕິນໄດ້ຈັບລາວ ແລະເຈາະຫນ່ວຍຕາທັງສອງຂອງ ລາວອອກ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳລາວໄປເມືອງກາຊາ ແລະໄດ້ໃສ່ສີ່ທອງຜູກລາວໄວ້. ລາວໄດ້ໃຫ້ໄມ້ແປງຢູ່ໃນຄຸກ.²² ແຕ່ຜົມຂອງລາວໄດ້ເລີ່ມປົງຂຶ້ນຄືນອີກ ຫລັງຈາກຖືກຕິດອອກໄປ.

²³ສ່ວນຜູ້ປົກຄອງຂອງພິລິດສະຕິນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແດ່ພຣະດາໂກນ, ພຣະຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຊືນຊົມຍິນດີ, “ພຣະຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະແຊມຊັນ, ສັດຕູຂອງພວກເຮົາ, ແລະໄດ້ວາງລາວຢູ່ໃນກຳມືຂອງພວກເຮົາ.”²⁴ ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນແຊມ- ຊັນ, ພວກເຂົາກໍສັນຣະເສີນພຣະຂອງເຂົາ, ແລະເວົ້າວ່າ, “ພຣະຂອງພວກເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາ, ແລະໄດ້ມອບລາວໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ, ຜູ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຮົາຫລາຍຄົນ.”

²⁵ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາພາກັນຊົມຊື່ນຍິນດີຢູ່ນັ້ນ, ແລະພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ຈິງເອີ້ນແຊມຊັນມາ, ເພື່ອໃຫ້ລາວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫົວຂວັນ.” ເມື່ອພວກເຂົາ ໄດ້ພາແຊມຊັນອອກມາຈາກຄຸກ ແລະລາວກໍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫົວຂວັນໄດ້. ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ລາວຢືນຢູ່ລະຫວ່າງກາງເສົາສອງຕື້ນ.²⁶ ແຊມຊັນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ ເດັກຊາຍຜູ້ຈັກມືລາວມານັ້ນວ່າ, “ຈິງພາຂ້ອຍໄປຍືນຢູ່ແປະເສົາຄ້າເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຮອງຮັບຕືກນີ້, ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະອີງເສົາເຫລົ່ານີ້ໄດ້.”

²⁷ໃນເວລານັ້ນ ຫ້າໂຮງໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍທັງຊາຍແລະຍິງ. ພວກຜູ້ປົກຄອງພິລິດສະຕິນທຸກໆຄົນກໍຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ. ຢູ່ເທິງຫລັງຄາພຽງກໍມີທັງຊາຍ ແລະຍິງປະມານ ສາມພັນຄົນ, ຊຶ່ງພວກເຂົາກໍາລັງແນມເບິ່ງແຊມຊັນເຮັດຕະຫລົກຢູ່.

²⁸ແຊມຊັນໄດ້ຮ້ອງທູນຫາພຣະຢາເວວ່າ, “ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໂຜດລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ! ຂໍຊົງໂຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີກຳລັງມະຫາສານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະລ້າງແຄ້ນຄົນພິລິດສະຕິນ ໃຫ້ກັບຕາທັງສອງຂ້າງຂອງຂ້ານ້ອຍ.”²⁹ ແຊມຊັນກໍຈັບເສົາຄ້າກາງສອງຕື້ນທີ່ຮອງຕືກນັ້ນ, ແລະລາວໄດ້ຍື່ນເສົາທັງສອງຕື້ນນັ້ນ, ເສົາຫນຶ່ງດ້ວຍມືເບື້ອງຂວາຂອງລາວ ແລະອີກເສົາຫນຶ່ງດ້ວຍມືເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ.

³⁰ແຊມຊັນໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕາຍພ້ອມກັບຄົນເມືອງພິລິດສະຕິນນີ້ເຖິງ!” ລາວຊຸກເສົານັ້ນດ້ວຍກຳລັງຂອງລາວ ແລະຕືກນັ້ນລົງທັບພວກຜູ້- ປົກຄອງ ແລະຄົນອື່ນທຸກໆ ຄົນຢູ່ໃນຕືກນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ ຄົນຕາຍທີ່ລາວໄດ້ຂ້າເມື່ອລາວຕາຍແມ່ນຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ລາວໄດ້ຂ້າ ເມື່ອຕອນລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

³¹ຫລັງຈາກນັ້ນ ພວກຍາດພີນ້ອງ ແລະຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວທັງຫມົດ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ພາກັນມາເອົາສິບລາວກັບຄືນເມືອ, ແລ້ວຝັງສິບຂອງລາວຢູ່ລະຫວ່າງ ເມືອງໄຊຮາ ແລະເມືອງເອຊະຕາໂອນ ຢູ່ທີ່ບ່ອນຝັງສິບຂອງມາໂອນ, ພໍ່ຂອງລາວ. ແຊມຊັນໄດ້ປົກຄອງຄົນອີສະຣາເອນຢູ່ເປັນເວລາຊາວປີ.

Judges 16:1

ລາວຈຶ່ງເຂົ້າໄປນອນຢູ່ນຳນາງ

ຄຳວ່າ "ໄປນອນນຳກັນ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການຮ້າງເຖິງການມີເພດສຳພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນາງ" ຫລື "ລາວໄດ້ນອນຢູ່ກັບນາງ" (ເບິ່ງ: |

Euphemism)

ຄົນກາຊາຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ກາຊາ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກເຂດກາຊາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກກັບປະຊາຊົນຂອງກາຊາ" (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່ ແລະ|

Active ຫລື Passive)

ຄົນກາຊາກໍພາກັນມາອ້ອມສະຖານທີ່...ພວກເຂົາວ່າຖ້າລາວຢູ່ປະຕູເມືອງຕະ- ຫລອດຄືນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວກາຊາຈຳນວນຫນຶ່ງໄດ້ປິດລ້ອມ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແຊມຊັນກໍາລັງພັກເຊົາ

ແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ລໍຖ້າທີ່ປະຕູເມືອງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວອອກໄປ.

ພວກເຂົາພາກັນງຽບຢູ່ຕະຫລອດທັງຄືນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງສ່ຽງລົບກວນຕະຫລອດຄືນ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມໂຈມຕີລາວຕະຫລອດຄືນ."

Judges 16:3

ຕອນທ່ຽງຄືນ

"ເວລາທ່ຽງຄືນ"

ພ້ອມທັງເສົາປະຕູທັງສອງຕື້ນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງຮອງຮັບສຳລັບປະຕູເມືອງ.

ເສົາເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເຮັດຈາກລຳຕື້ນໄມ້ ແລະຖືກຝັງເລິກລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ປະຕູຂອງປະຕູເມືອງໄດ້ຕິດກັບເສົາເຫລົ່ານີ້.

ບານປະຕູແລະຂອບທັງຫມົດ

ບານນັ້ນອາດຈະເປັນແທ່ງເຫລັກຂະຫນາດຫນັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ປະຕູໄປຫາເສົາໄຟ. ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຕູຂອງປະຕູເມືອງອາດຈະເຮັດດ້ວຍທ່ອນໄມ້ທີ່ຫນັກ ຫລືແທ່ງເຫລັກ.

ບ່າໂຫລ່

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍມະນຸດບ່ອນທີ່ແຂນ ແລະຄໍຕິດກັບຮ່າງກາຍ

ເຮັບໂຮນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 16:4

ຮ່ອມພູໂສເຮັກ

ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູໄກ້ເຮືອນຂອງແຊມຊັນ.

ກິນອຸບາຍ

ເພື່ອລ້ລວງ ຫລື

ຫລອກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຢາກເຮັດ

ເພື່ອຖາມ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຈ" ຫລື "ຮຽນຮູ້"

ກຳລັງທີມະຫາສານຂອງລາວມາຈາກບ່ອນໃດ

ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວໄດ້ມາຈາກໃສ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວແຂງແຮງຫລາຍ"

ໃດຍວິທີໃດທີ່ພວກເຮົາຈະຊະນະລາວໄດ້

"ພວກເຮົາອາດຈະເອົາຊະນະລາວໄດ້ແນວໃດ"

Judges 16:6

ມັດເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າອາດຈະຖືກຄວບຄຸມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູກມັດເຈົ້າເພື່ອຄວບຄຸມເຈົ້າ" ຫລື "ຜູກມັດເຈົ້າເພື່ອຍັບຍັ້ງເຈົ້າ"

ເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່ໆ

ເຊືອກຫນ້າທະນູມັກເຮັດມາຈາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງສັດ,

ສ່ວນຫລາຍມັກມາຈາກເອີ້ນ. ຄຳວ່າ "ເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັບທີ່ມາຈາກສັດທີ່ຖືກຂ້າຕົວໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ.

ທີ່ຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ

"ທີຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ" ຫລື "ທີຍັງບໍ່ແຫ້ງເທື່ອ"

Judges 16:8

ທີຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີຍັງບໍ່ທັນແຫ້ງ" ຫລື "ທີຍັງບໍ່ແຫ້ງເທື່ອ"

ນາງກໍມັດແຊມຊັນໄວ້ກັບເຊືອກນັ້ນ

"ເດລິລາຜູກມັດແຊມຊັນກັບເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່"

ຂະນະທີ່

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນວ່າເດລິລາຜູກມັດແຊມຊັນກັບເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່ຕ່າງກັນ, ແລະ ຜ້າຢູ່ໃນພື້ມ" (UDB)

ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ແຊມຊັນໄດ້ຕິງເຊືອກນັ້ນຂາດເຫມືອນດັງໄຟໄຫມ້ເສັ້ນດ້າຍ

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຫັກຄັນທະນູໄດ້ງ່າຍສ່ຳໃດ

ໂດຍປຽບທຽບກັບວິທີການແຕກເສັ້ນດ້າຍເມື່ອມັນຖືກເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຳລາຍສາຍເຊືອກຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າ

ລາວກຳລັງທຳລາຍເສັ້ນດ້າຍທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້" ຫລື

"ລາວທຳລາຍສາຍເຊືອກທີ່ງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ້າຍປະຢູ່ປະຢັກເຈົ້າ"

Judges 16:10

ນິເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ລ້ວງຂ້ອຍ ແລະ ເວົ້າຕົວຂ້ອຍ

ການຫລອກລວງ ແລະ ຂີ້ຕົວະຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລະບຸໄວ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ເດລິລາຮູ້ສຶກໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ!"

ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານໄດ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນສາມາດເອົາຊະນະເຈົ້າ"

ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ກຳລັງລໍຖ້າຢູ່ໃນຫ້ອງຂ້າງໃນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງລໍຖ້າເຊື່ອງຕົວເອງຢູ່ ແລະ

ລໍຖ້າເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ" .

ເຫມືອນພວກເຂົາເປັນເສັ້ນດ້າຍ

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ແຊມຊັນທຳລາຍເຊືອກໄດ້ງ່າຍດາຍໂດຍປຽບທຽບກັບເສັ້ນດ້າຍທີ່ມີຄວາມຍາວເທົ່າກັບເສັ້ນດ້າຍທີ່ຖືກຕັດເປັນສ່ວນນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງ່າຍທີ່ສຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເສັ້ນດ້າຍເທົ່ານັ້ນ"

Judges 16:13

ເຈົ້າຢັ້ງຢືນລວງຂ້ອຍ ແລະເວົ້າຕົວຂ້ອຍອີກ

ການຫລອກລວງ ແລະຂີ້ຕົວະຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລະບຸໄວ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ເດລິລາຮູ້ສຶກໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ!"

ເຈົ້າມີກຳລັງມະຫາສານ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນສາມາດເອົາຊະນະເຈົ້າໄດ້"

ຄຳໃນຫຼັກ

ຖືກສັນສ່ວນຂອງວັດຖຸເຂົ້າຮ່ວມກັນ ສະນັ້ນພວກເຂົາຈັບມັນເຂົ້າກັນ

ຜົມປອຍຂອງຂ້ອຍ

ຊໍຂະຫນາດນ້ອຍຂອງຜົມ

ຜ້າ

ຜ້າທີ່ເຜະລິດຈາກວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍການຕຳແຜ່ນ

ຫຼັກ

ເຄື່ອງຈັກທີ່ໃຊ້ ສຳລັບຕຳຫຼັກຂອງວັດສະດຸເຂົ້າໃນຜ້າ

ຖືກຟືມໃຫ້ແຫນ້ນ

"ຈາກນັ້ນຕອກຟືມຜ້າໄປຍັງເຄື່ອງຕຳຫຼັກ"

ຟືມ

ເພື່ອຕິດອກຟືມເພື່ອຈັບບາງສິ່ງໃນບ່ອນດຽວ

ຂ້ອຍຈະກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອເຫມືອນຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອ່ອນແອຄືກັບຄົນອື່ນໆ"

ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ລາວຕິງເຄືອກຈາກຫຸກນັ້ນ

ແຊມຊັນໄດ້ເອົາຜ້າອອກຈາກເຄື່ອງຕຳຫຼັກເມື່ອທີ່ລາວຕິງຜົມຂອງລາວອອກຈາກຫຸກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ລາວຕິງຜົມຂອງລາວອອກຈາກຫຸກ, ແລະ ຜ້າຢູ່ໃນພື້ມ" (UDB)

ພື້ມ

ແມ່ນແຂ້ວໄມ້ ຫລື ເຂັມທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍຶດຜ້າໃຫ້ແຫນ້ນ

Judges 16:15

ເຈົ້າຈະເວົ້າແນວໃດ, 'ເຈົ້າຮັກຂ້ອຍ', ໃນເມື່ອ

ເຈົ້າມີຄວາມລັບຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍ?

ເດລິລາຖາມຄຳຖາມນີ້ວ່າຖ້າແຊມຊັນຮັກນາງແທ້ໆ

ລາວຈະບອກຄວາມລັບຂອງລາວໃຫ້ແກ່ນາງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າເວົ້າວ່າ

"ຂ້ອຍຮັກເຈົ້າ"

ເຈົ້າເວົ້າຕົວະເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ເປີດເຜີຍຄວາມລັບຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍ."

ໄດ້ກົດຕັນລາວດ້ວຍ...ໄດ້ກົດຕັນລາວ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ເດລິລາພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ແຊມຊັນຄືກັບວ່ານາງກຳລັງກົດຕັນໃຫ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມສຸດຂີດເພື່ອຊັກຊວນລາວ ...

ສືບຕໍ່ພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວ"

ດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງນາງ

ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ເດລິລາກຳລັງເວົ້າກັບແຊມຊັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າກັບລາວ"

ຈົນວ່າແຊມຊັນຢາກຈະຕາຍເສຍ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ,

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງແຊມຊັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າຫມິດໃຈ" ຫລື

"ລາວບໍ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

Judges 16:17

ໄດ້ບອກນາງທຸກຢ່າງ

"ທຸກຢ່າງ" ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບທີ່ມາຂອງກຳລັງຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ:

"ບອກກັບແຫ່ງທີ່ມາຂອງກຳລັງຂອງລາວ" ຫລື "ບອກຄວາມຈິງກັບນາງ"

ມິດຕັດຜົມ

ມິດແຫລມທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຜົມໃກ້ຜິວຫນຶ່ງຂອງຄົນ

ຄົນນາຊີຣີແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອຸທິດຕົນແດ່ພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 13: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນາຊີຣີທີ່ອຸທິດໃຫ້ແດ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອຸທິດຕົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນຫ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ

"ຈາກຫ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

ຖ້າບົວຂອງຂ້ອຍຖືກຕັດຜົມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບາງຄົນໂກນຫົວຂອງຂ້ອຍ"

ແຖ

ເພື່ອໃຫ້ມີການຕັດຜົມໃກ້ຜິວຫນຶ່ງດ້ວຍມິດແຖ

ກຳລັງຂອງຂ້ອຍຈະຫມົດ

ແຊມຊັນເວົ້າກ່ຽວກັບກຳລັງຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 16:18

ນາງເດລິລາເຊືອໃຈ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນສຳນວນຫມາຍເຖິງການຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດລິລາຮັບຮູ້" ຫລື "ເດລິລາ ໄດ້ຮຽນຮູ້"

ບອກຄວາມຈິງທຸກຢ່າງ

ຄຳວ່າ "ທຸກຢ່າງ"

ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງແຊມຊັນຈຶ່ງມີກຳລັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສາເຫດທີ່ລາວມີກຳລັງ"

ຈຶ່ງກັບມາອີກຄັ້ງ

ເດລິລາກຳລັງບອກໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງກັບມາຫາບ່ອນຫຼິ້ນກ່ອນໄສຢູ່ອີກ.

ເຮືອນຂອງນາງແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາບ່ອນທີ່ຜູ້ປົກຄອງຈະເດີນທາງມາຈາກ Judges 16:23

ຜ່ອມທັງເອົາເງິນໃສ່ມືນາງຜ່ອມ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາເງິນທີ່ພວກເຂົາສັນຍາກັບນາງມາໃຫ້ນາງ

ຖ້ານາງຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບແຊມຊັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ນາງ"

ນາງໄດ້ກ່ອມແຊມຊັນນອນ

"ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວນອນຫລັບ"

ເທິງຕັກຂອງນາງ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນອນຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຫົວຂອງລາວຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງ"

ຕັກ

ຕັກແມ່ນບໍລິເວນລະດັບຂອງກົກຂາເມື່ອຄົນນັ່ງລົງ.

ຜົມທັງເຈັດປອຍເທິງອອກຈາກຫົວຂອງລາວ

ແຊມຊັນມີຜົມທັງຫມົດເຈັດປອຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ.

ປອຍແມ່ນຊັ້ນອຍໆຂອງຜົມ. ຫຼືນີ້ປອຍຜົມຂອງລາວຖືກອະທິບາຍວ່າ

"ເປັນຂອງ" ຢູ່ໃນຫົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົມເຈັດປອຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ເຮັດໃຫ້ລາວຫມົດແຮງ

"ຄວບຄຸມລາວ"

ກຳລັງຂອງລາວໄດ້ຫມົດໄປແລ້ວ

ກຳລັງຂອງແຊມຊັນໄດ້ຖືກອະທິບາຍເຫມືອນວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກລຳບາງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຂອງລາວຫມົດໄປແລ້ວ" ຫລື

"ລາວບໍ່ມີກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 16:20

ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ຕືນຈາກຫລັບ

"ຕືນ"

ຈະໄປ

"ຫນີ"

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຈາກລາວໄປແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວອອກຈາກ ແຊມຊັນ,

ລາວຈະບໍ່ມີກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະ-

ຢາເວໄດ້ປະຖິ້ມລາວ

ແລະລາວຈະບໍ່ກຳລັງທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້"

ເຈາະຫນ່ວຍຕາທັງສອງຂອງລາວອອກ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາຕາຂອງລາວອອກຈາກຫົວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຕາຂອງລາວອອກ"

ໄປເມືອງກາຊາ

ປະໂຫຍກ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນຳ

ແຊມຊັນໄປທີ່ເຂດກາຊາເຊິ່ງເປັນລະດັບຄວາມສູງຕ່ຳກ່ວາເຮືອນຂອງລາວບ່ອນທີ່ລາວເຫັນຟິລິດສະຕິນ

ໄດ້ໃສ່ໂສ້ທອງຜູກລາວໄວ້

"ໃສ່ໂສ້ລາວດ້ວຍໂສ້ທອງແດງ" ຫລື

"ຜູກມັດລາວໂດຍໃຊ້ສາຍໂສ້ທອງແດງ"

ສາຍໂສ້

ລັອກຢູ່ເທິງປາຍໂສ້ທີ່ຈັບນັກໂທດຢູ່ຕົນ ຫລືມືຂອງລາວ, ຫລືທັງສອງຢ່າງ.

ໄດ້ໃຫ້ໂມ້ແປ້ງ

"ດຶງກ່ອນຫີນໄປມາເປັນຮອບວົງມົນ"

ໂມ້ແປ້ງ

ເປັນຫີນໃຫຍ່, ຫນັກ, ແລະເປັນວົງກົມ. ຕາມປົກກະຕິ,

ສັດໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງຈະດຶງກ່ອນຫີນໂມ້ແປ້ງໄປມາເປັນວົງມົນ ເພື່ອ

ບິດເມັດພືດ.

ພວກຟິລິດສະຕິນເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນມີຄວາມອັບອາຍໂດຍໃຫ້ລາວດຶງມັນ.

ຫລັງຈາກຖືກຕັດອອກໄປ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕັດຜົມແລ້ວ"

Judges 16:23

ດາໂກນ

ເທບພະເຈົ້າປອມທີ່ສຳຄັນຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ

ເອົາຊະນະ

"ພ່າຍແພ້"

ໄດ້ວາງລາວຢູ່ໃນກຳມືຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງແຊມຊັນຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ປົກຄອງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຈັບດ້ວຍມືຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງແຊມຊັນ. ຄຳວ່າ "ຜູ້ທຳລາຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາວ່າ "ທຳລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຂົາຫລາຍຄົນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

ຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້ານັ້ນບໍ່ໄດ້ນັບຕົນເອງໃນບັນດາຄົນທີ່ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນພວກເຂົາຫລາຍຄົນ"

Judges 16:25

ເອີ້ນແຊມຊັນມາ...ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນແຊມຊັນ

ຢ້ອນວ່າແຊມຊັນເປັນນັກໂທດ, ລາວຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນໂດຍກົງ,

ແຕ່ປະຊາຊົນກໍ່ຮ້ອງຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບຜິດຊອບຄຸກນຳລາວອອກມາໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍໜຸ່ມ" ນີ້ບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍ, ແຕ່ເປັນໄວຫນຸ່ມ.

ຈົນພາຍຫລັງຈາກທີ່ຢູ່ແປະເສົາຄຳເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຮອງຮັບຕົກນີ້

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າແຕ່ນະເສົາທີ່ຄຳຕຶກ"

Judges 16:27

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຫລັກໃນຂະນະທີ່ນັກຂຽນບອກຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ທັງຊາຍ ແລະຍິງປະມານສາມພັນຄົນ

"3,000 ຄົນທັງຊາຍແລະຍິງ "

ກຳລັງແນມເບິ່ງ

"ເບິ່ງ"

ແຊມຊັນເຮັດຕະຫລົກຢູ່

ຍິງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າແຊມຊັນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສ້າງຄວາມບັນເທີງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເຫມືອນວ່າພວກຟິລິດສະຕິນເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດຕັດລາວໄດ້

Judges 16:28

ໄດ້ຮ້ອງທຸນຫາພຣະຢາເວ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ຂໍໂຜດລະນຶກເຖິງຂ້າພ້ອມ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕັດສະຕິນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ມີການກະທຳທີ່ມີກຳລັງຫລາຍກ່ວາເກົ່າຕໍ່ກັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຄັ້ງດຽວຕໍ່ຊາວຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ໃນການກະທຳອັນຫນຶ່ງທີ່ມີພະລັງຕໍ່ພວກຟິລິດສະຕິນ"

ເຂົາທັງສອງຕົນນັ້ນ

"ຊຶ່ງຄຳຕຶກ"

Judges 16:30

ລາວຊຸກເສົານັ້ນດ້ວຍກຳລັງຂອງລາວ

ເມື່ອແຊມຊັນຍຶດແຂນຂອງລາວອອກ ກໍ່ຢູ່ເສົາເສົາຂອງຕົກລົງມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຊ້ກຳລັງຂອງຕົນເພື່ອຢູ່ເສົາລົງມາ" ຫລື
"ລາວໃຊ້ກຳລັງຂອງຕົນເພື່ອຢູ່ເສົາ"

ຄົນຕາຍ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ"

ແມ່ນຫລາຍກວ່າ

"ມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆໃນຄອບຄົວພໍ່ຂອງລາວ"

ກັບຄືນເມືອ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າສະຖານທີ່ຄອບຄົວຂອງແຊມຊັ້ນເດີນທາງມານັ້ນແມ່ນຢູ່ທີ່ກ່າວເຂດກາຊາ.

ໃຊ້ຮາ...ເອຊະຕາໂອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13: 1 ແລະ 13:24.

ຢູ່ທີ່ບ່ອນຝັງສົບຂອງມາໂນອາ, ພໍ່ຂອງລາວ

"ບ່ອນທີ່ພໍ່ຂອງລາວມາໂນອາຖືກຝັງໄວ້"

ມາໂນອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13: 1.

ແຊມຊັ້ນໄດ້ປົກຄອງຄົນອີສະຣາເອນຢູ່ເປັນເວລາຊາວປີ

ປະໂຫຍກດຽວກັນນີ້ຢູ່ໃນ 15:19.

ຊື່ອີກຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າ

ລາວໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຊມ-

ຊັ້ນໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາຊາວປີກ່ອນທີ່ລາວຈະເສຍຊີວິດ"

ຊາວປີ

ສູ່ກ່າວເຂດກາຊາ.

17 ¹ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ເຂດເນີນພູເຂົາເອຟຣາອິມ, ແລະລາວ ຊື່ມີກາ.²ລາວເວົ້າກັບແມ່ຂອງລາວວ່າ, "ເງິນຫນຶ່ງຝັນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫລຽນ ຊຶ່ງມີຄົນລັກໄປ
ຈາກແມ່, ແລະແມ່ກໍໄດ້ສາບແຊ່ງ, ທີ່ລູກໄດ້ຍິນມານັ້ນ -ເບິ່ງແມ່! ເງິນນັ້ນຢູ່ທີ່ຂ້ອຍ. ຂ້ອຍໄປລັກເອົາມາເອງ," ແມ່ຂອງລາວຈຶ່ງເວົ້າວ່າ "ຂໍພຣະຢາເວ
ຊຶ່ງອ່ວຍພອນໃຫ້ລູກຂອງຂ້າພ້ອມເຖິດ".

³ລາວໄດ້ເອົາເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຝັນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫລຽນ ມາຄືນໃຫ້ແມ່ຂອງລາວ ແລະແມ່ລາວເວົ້າວ່າ, "ແມ່ໄດ້ແຍກເງິນນີ້ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ
ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງແມ່ທີ່ຈະເຮັດຮູບແກະສະຫລັກ ແລະຮູບຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆ. ບັດນີ້ ແມ່ຈຶ່ງໄດ້ຄືນເງິນໃຫ້ແກ່ລູກ".⁴ເມື່ອລາວໄດ້ຄືນເງິນໃຫ້ແກ່ແມ່ຂອງລາວ
ແລ້ວ, ແມ່ກໍນຳເງິນສອງຮ້ອຍຫລຽນ, ແລະມອບໃຫ້ກັບຊ່າງເງິນ ເຮັດເປັນຮູບແກະສະຫລັກ ແລະຮູບຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຮູບເຫລົ່າ
ນັ້ນໄວ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາ.

⁵ມີກາຄືນນີ້ມີເຮືອນພຣະຫລັງຫນຶ່ງ ແລະ ລາວເຮັດຮູບເອໂຟດ ແລະ ຮູບພຣະ ແລະ ບັນດາພຣະປະຈຳບ້ານ,
ແລະລາວໄດ້ຊ້າງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ເປັນປະໂລຫິດຂອງລາວ.⁶ໃນສະໄຫມນັ້ນ ຍັງບໍ່ມີກະສັດໃນອີສະຣາເອນ, ແລະ ທຸກ
ຄົນກໍເຮັດຕາມທີ່ຕົນເອງເຫັນດີ.

⁷ໃນຂະນະນັ້ນ ມີຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງຊາວເມືອງເບັດເລເຮັມໃນຢູດາ ຈາກຕະກູນເຜົ່າຢູດາ, ຊຶ່ງເປັນຄົນເລວີ. ລາວອາໄສຢູ່ຫນ້າ
ເຜືອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງລາວ.⁸ຊາຍນັ້ນ ໄດ້ຢາງອອກຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມໃນຢູດາ ເພື່ອທ່ຽວຫາບ່ອນພັກອາໄສ. ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເດີນທາງຢູ່,
ລາວໄດ້ມາເຖິງບ້ານມີກາຢູ່ເຂດພູເຂົາເອຟຣາອິມ.⁹ມີກາຈຶ່ງເວົ້າກັບລາວວ່າ "ທ່ານມາຈາກໃສ" ຊາຍຄົນນັ້ນຕອບລາວວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນຄົນເລວີຊາວບ້ານ-
ເບັດເລເຮັມໃນຢູດາ, ຂ້ອຍເດີນທາງທ່ຽວຫາບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະພັກອາໄສ".

¹⁰ມີກາຈຶ່ງກ່າວແກ່ລາວວ່າ "ຈົ່ງພັກກັບຂ້ອຍເຖິດ, ແລະມາເປັນພໍ່ ແລະປະໂລຫິດຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເງິນເຈົ້າໃຫ້ປີລະສົບຫລຽນ, ແລະໃຫ້ເຄື່ອງ
ນຸ່ງຫນຶ່ງຊຸດ, ແລະໃຫ້ອາຫານແກ່ເຈົ້າດ້ວຍ". ດັ່ງນັ້ນຄົນເລວີຄືນນັ້ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ.¹¹ຄົນເລວີຄືນນັ້ນກໍພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ກັບມີກາ, ແລະຊາຍ
ຫນຸ່ມຄົນນັ້ນກໍເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງລາວຄືນຫນຶ່ງ.

¹²ມີກາກໍໄດ້ແຍກຄົນເລວີຄືນນັ້ນໄວ້ໃຫ້ປະຕິບັດພິທີການຕ່າງໆ ແລະ ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໃຫ້ເປັນປະໂລຫິດຂອງລາວ ແລະ ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ.¹³ມີກາ
ກ່າວວ່າ, "ບັດນີ້ຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດສິ່ງດີໆແກ່ຂ້ອຍ, ເພາະວ່າຄົນເລວີຄືນນີ້ໄດ້ມາເປັນປະໂລຫິດຂອງຂ້ອຍ."

Judges 17:1

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແມ່ນວິທີການແຜ່ນະນຳບຸກຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງເລົ່າ.

ມີກາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ຂຽນຫນັງສືຂອງມີເກ.

ຄົນລັກໄປຈາກແມ່

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງລັກເອົາມາຈາກເຈົ້າ"

ຂ້ອຍໄປລັກເອົາມາເອງ

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາມັນໄປ"

Judges 17:3

ໄດ້ແຍກ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອຸທິດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດ"

ຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆ.

ໂລຫະທີ່ໄດ້ຖືກລະລາຍ

ແລະຖອກລົງເປັນແມ່ພິມເພື່ອປະກອບເປັນຮູບຊົງພິເສດ

ແມ່ຈຶ່ງໄດ້ຄືນເງິນໃຫ້ແກ່ລູກ

"ຂ້ອຍໃຫ້ມັນແກ່ເຈົ້າ"

ເງິນສອງຮ້ອຍຫລຽນ

"ເງິນ 200 ຫລຽນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຮູບເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຮູບໂລຫະ.

ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີກາໄດ້ວາງພວກມັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

Judges 17:5

ເຮືອນພະຫລັງຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງເຮືອນທີ່ໃຊ້ສະເພາະໃນການນະມັດສະການຮູບປັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອນສຳລັບບູຊາຮູບປັນ"

ທຸກຄົນກໍເຮັດຕາມທີ່ຕົນເອງເຫັນດີ

ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ຕາ"

ຂອງແຕ່ລະຄົນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການພິຈາລະນາຫລືການຕັດສິນໃຈຂອງແຕ່ລະຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕັດສິນໃຈວ່າຖືກຕ້ອງ"

Judges 17:7

ເບັດເລເຮັມ

"ຈາກເບັດເລເຮັມ"

ຈາກຕະກູນເຜົ່າຢູດາ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຄອບຄົວຢູດາ,

ນັ້ນຄືຊົນເຜົ່າຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາເຜົ່າຂອງຢູດາ"

ລາວອາໄສຢູ່ເປັນ ເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງລາວ

"ລາວອາໄສຢູ່ ແລະເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພື່ອທ່ຽວຫາບ່ອນພັກອາໄສ

"ຊອກສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ອື່ນໆ"

ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະພັກອາໄສ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກໍາລັງຊອກຫາບ່ອນຢູ່ ແລະເຮັດວຽກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍອາດຈະອາໄສຢູ່ ແລະມີວຽກເຮັດ"
Judges 17:10

ເປັນພໍ່ ແລະປະໂລຫິດ

ຄຳວ່າພໍ່ແມ່ນທີ່ນີ້ໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງທີ່ປຶກສາ,
ແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອພໍ່ທີ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປຶກສາ
ແລະປະໂລຫິດ"

ໃຫ້ເຄື່ອງນຸ່ງຫນຶ່ງຊຸດ

"ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງ." ສິ່ງນີ້ລາວຈະໄດ້ຮັບທຸກໆປີ.

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງໃນແຕ່ລະປີ"

ຄົນເລວີຄົນນັ້ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເລວີໄດ້ຍອມຮັບເອົາການສະເໜີຂອງ ມີກາ,
ແລະດັງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄົນເລວີໄດ້ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເໜີຂອງລາວ
ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນກໍ່ເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງລາວຄົນຫນຶ່ງ

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພວກເລວີ

ແລະມີກາໄດ້ກາຍເປັນຄວາມສຳພັນທີ່ໄກ່ຊິດລະຫວ່າງພໍ່ກັບລູກຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໄປຊິດກັບມີກາ

ແລະຄ້າຍຄືກັບລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ"

Judges 17:12

ມີກາກໍ່ໄດ້ແຍກຄົນເລວີ

"ແຍກອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີກາ "ອຸທິດ" ຫລື "ແຕ່ງຕັ້ງ" ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີກາໄດ້ອຸທິດຄົນເລວີ"

ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເປັນ"

ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງ ມີກາ"

18 ¹ໃນສະໄຫມນັ້ນບໍ່ມີກະສັດໃນອິສະຣາເອນ ແລະຄົນຕະກູນດານຍັງທ່ຽວຫາທີ່ດິນແດນທີ່ຈະພັກອາໄສຢູ່, ຈົນເຖິງມື້ນັ້ນ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມ່ອນຕົກ
ຈາກບັນດາເຜົ່າອິສະຣາເອນ. ດັ່ງນັ້ນ ຄົນດານໄດ້ສົ່ງຄົນຫ້າຄົນຈາກບັນດາເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ມີຄວາມສຳນານການສູ້ຮົບມາຈາກໄຊຣາ ແລະ
ຈາກເອຊະຕາໂອນ ເພື່ອອອກເດີນທາງຢ່າງສອດແນມ, ແລະ ກວດກາເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ຈຶ່ງໄປ ແລະ ກວດກາເບິ່ງ
ແຜ່ນດິນນັ້ນ". ພວກເຂົາກໍ່ມາຮອດເຂດເນີນພູເຂົາເອຟຣາອິມ, ມາຮອດເຮືອນຂອງມີກາ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຄ້າງຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

²ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ເຮືອນຂອງມີກາ, ພວກເຂົາກໍ່ຈື່ສຽງຄົນເລວີຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງແວະເຂົ້າໄປ ແລະຖາມລາວວ່າ, "ແມ່ນໃຜພາທ່ານ
ມາບ່ອນນີ້? ເຮົາມາເຮັດຫຍັງຢູ່ບ່ອນນີ້? ນີ້ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງຢູ່ບ່ອນນີ້?". ລາວໄດ້ຕອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ມີກາເຮັດສິ່ງນີ້ແກ່ຂ້ອຍ, ລາວຈຶ່ງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນ
ປະໂລຫິດຂອງລາວ".

³ພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ຂໍໃຜທຸນຖາມພຣະເຈົ້າໃຫ້ແດ່ ເພື່ອພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາກໍ່ລ້າງຈະໄປນີ້ ຈະປະສົບຜົນສຳເລັດ
ຫລືບ?". ⁴ປະໂລຫິດນັ້ນຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ຈຶ່ງໄປດ້ວຍສັນຕິສຸກເຖິດ. ພຣະຢາເວຈະນຳທາງໃຫ້ພວກເຮົາໄປ".

⁵ເມື່ອຊາຍທັງຫ້າຄົນກໍ່ຈາກໄປ ແລະມາຮອດເມືອງລາອິດ, ເຫັນປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເມືອງນັ້ນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ, ເຫມືອນກັບຄົນຊີໂດນອາໄສຢູ່, ຢ່າງ
ສະຫງົບ, ແລະບໍ່ມີຄວາມກັງວົນ. ບໍ່ມີໃຜມາຢຶດຄອງ ຫລືກົດຂີ່ຂົນເຫັງພວກເຂົາ ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄົນຊີໂດນ, ແລະບໍ່-
ມີການພົວພັນກັບຄົນອື່ນເລີຍ. ⁶ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຫາເຜົ່າໄຊຣາ ແລະເອຊະຕາໂອນຂອງພວກເຂົາ. ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງຖາມພວກເຂົາວ່າ,
"ພວກເຮົາໄດ້ພົບເຫັນຫຍັງແດ່?".

⁷ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ມາເຖິດ! ໃຫ້ພວກເຮົາໄປໂຈມຕີພວກເຂົາສາ! ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະເປັນແຜ່ນດິນທີ່ດີຫລາຍ.
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍບໍ່? ຢາລໍຊ້າທີ່ຈະໂຈມຕີ ແລະຢຶດຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ⁸ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍໄປ, ພວກທ່ານຈະໄດ້ພົບເຫັນປະຊາຊົນ
ຜູ້ຄິດວ່າພວກເຂົາປອດໄພ. ແລະແຜ່ນດິນທີ່ກວ້າງຂວາງ! ພຣະເຈົ້າຊົງມອບແຜ່ນດິນນີ້ໄວ້ແກ່ພວກທ່ານແລ້ວ- ເປັນສະຖານທີ່ ຊຶ່ງບໍ່
ຂາດແຄນຫຍັງເລີຍໃນແຜ່ນດິນນີ້."

⁹ຄົນເຜົ່າດານຫົກຮ້ອຍຄົນ, ພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງອາວຸດສົງຄາມ, ອອກເດີນທາງຈາກໄຊຣາ ແລະເອຊະຕາໂອນ. ¹⁰ພວກເຂົາຂຶ້ນໄປ ແລະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ກິຣິອາດ-
ເຢອາຣິມໃນຢູດາ. ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນ ທີ່ປະຊາຊົນເອີນສະຖານທີ່ນີ້ວ່າທີ່ຫມັ້ນຂອງພວກດານ ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້; ເມືອງນີ້ຢູ່ຫ່າງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເມືອງກິຣິ-
ອາດ-ເຢອາຣິມ.

¹¹ພວກເຂົາກໍ່ຜ່ານຈາກບ່ອນນັ້ນໄປຍັງເຂດເນີນພູເຂົາເອຟຣາອິມ ແລະມາຮອດເຮືອນຂອງມີກາ. ¹²ແລ້ວຊາຍທັງຫ້າຄົນທີ່ໄປສອດແນມເບິ່ງເມືອງລາອິດກໍ່
ບອກແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງຕົນວ່າ, "ພວກທ່ານຮູ້ວ່າໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີຮູບເອໂຟດ, ພຣະປະຈຳບ້ານຕ່າງໆ, ຮູບພຣະຮູບແກະສະຫລັກ ແລະຮູບຫລໍ່ໂລຫະ?
ຂໍໃຫ້ຕັດສິນໃຈດຽວນີ້ວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດຫຍັງ?".

¹³ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງກັບເຂົ້າໄປທີ່ນັ້ນ ແລະມາຮອດເຮືອນຂອງຄົນເລວີຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ ຄືທີ່ເຮືອນຂອງມີກາ, ແລະພວກເຂົາຖາມທຸກສຸກຂອງລາວ. ¹⁴ບັດນີ້
ຄົນດານທີ່ຖືອາວຸດສົງຄາມຫົກຮ້ອຍຄົນ ກໍ່ໄດ້ຍິນຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູຮູ້ວັນ.

¹⁵ຊາຍທັງຫ້າຄົນທີ່ອອກໄປສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ ກໍ່ຢ່າງເຂົ້າໄປທີ່ນັ້ນ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເອົາຮູບແກະສະຫລັກເອໂຟດ, ຮູບພຣະປະຈຳບ້ານຕ່າງໆ,
ແລະຮູບຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆໄປ, ໃນຂະນະທີ່ ປະໂລຫິດ ກໍ່ຍິນຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູຮູ້ວັນ ກັບທະຫານຫົກຮ້ອຍຄົນຖືອາວຸດເຮັດສົງຄາມນັ້ນ. ¹⁶ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານີ້ ໄດ້
ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງມີກາ ແລະນຳເອົາຮູບແກະສະຫລັກເອໂຟດ, ຮູບພຣະປະຈຳບ້ານຕ່າງໆ, ແລະຮູບຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆໄປ, ປະໂລຫິດຖາມພວກເຂົາວ່າ,
"ພວກທ່ານກໍ່ລ້າງເຮັດຫຍັງ?"

¹⁷ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ງຽບໄວ້ໆ! ຈຶ່ງເອົາມືປົດປາກຂອງເຮົາໄວ້ ແລະມາກັບພວກເຮົາສາ, ແລະມາເປັນພໍ່ ແລະເປັນປະໂລຫິດຂອງເຮົາ.
ດີກວ່າເຮົາຈະເປັນປະໂລຫິດໃນເຮືອນຂອງຊາຍຄົນດຽວ ຫລືວ່າຈະເປັນປະໂລຫິດຂອງເຜົ່າ ຊຶ່ງເປັນຕະກູນຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ?" ¹⁸ໃຈຂອງປະໂ-
ຫິດນັ້ນກໍ່ຍິນດີ, ລາວຈຶ່ງເອົາຮູບເອໂຟດ, ຮູບພຣະປະຈຳບ້ານຕ່າງໆ ແລະຮູບແກະສະຫລັກໄປ, ແລະໄດ້ຕາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ.

¹⁹ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍ່ຫນີອອກໄປ. ແລະພວກເຂົາໃຫ້ເດັກນ້ອຍພ້ອມທັງຝູງສັດ ແລະຊັບສິນຂອງພວກເຂົາຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາເອງ. ²⁰ເມື່ອພວກເຂົາໄປ
ຫ່າງຈາກເຮືອນມີກາແລ້ວ, ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໃກ້ຄຽງກັບເຮືອນຂອງມີກາ ກໍ່ຖືກເອີ້ນອອກມາລວມຕົວກັນ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຕາມໄປຈົນເຜົ່າດານ.

²¹ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນຄົນດານ, ພວກເຂົາກໍ່ຫັນກັບມາເວົ້າກັບມີກາວ່າ, "ເປັນຫຍັງ ພວກເຮົາຈຶ່ງເອີ້ນຄົນພວກນີ້ກັບ?"

²²ມີກາຕອບພວກເຂົາວ່າ "ພວກເຮົາໄດ້ລັກພຣະຕ່າງໆຂອງຂ້ອຍ ຊຶ່ງຂ້ອຍສ້າງຂຶ້ນ, ແລະພວກເຮົານຳປະໂລຫິດຂອງຂ້ອຍໄປ, ແລະພວກເຮົາກໍ່ລ້າງຈະໄປ.
ຂ້ອຍຈະມີຫຍັງເຫລືອຢູ່ບໍ່? ພວກເຮົາຍັງຈະຖາມຂ້ອຍໄດ້ແນວໃດ, 'ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫຍຸ້ງຍາກ?'". ²³ຄົນດານຈຶ່ງຕອບລາວວ່າ, "ເຮົາຢາ
ເວົ້າຫຍັງໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນອີກ, ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ມີບາງຄົນທີ່ກໍ່ລ້າງໃຈຮ້າຍຫລາຍ ກໍ່ຈະໄປຕີເຮົາ, ແລະເຮົາພ້ອມຄອບຄົວຂອງເຮົາ ກໍ່ຈະຖືກຂ້າຖິ້ມ." ²⁴ແລ້ວ
ຄົນດານກໍ່ໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ. ເມື່ອມີກາເຫັນວ່າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນມີກໍ່ລ້າງຫລາຍກວ່າລາວຫລາຍ, ແລະຈຶ່ງຫັນກັບ
ແລະໄດ້ກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນ.

²⁵ຄົນເຜົ່າດານ ນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີກາສ້າງຂຶ້ນ, ແລະ ນຳປະໂລຫິດຂອງລາວມານຳ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ເດີນທາງມາຮອດລາອິດ ມາເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ຢ່າງສະ-
ຫງົບສຸກ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຄົມດາບ ແລະເອົາໄຟເຜົາເມືອງຖິ້ມ. ²⁶ບໍ່ມີຜູ້ໃດມາຊ່ວຍພວກເຂົາ ເພາະ-

ວ່າພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກເມືອງຊີໂດນ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົວພັນກັບຄົນອື່ນເລີຍ. ເມືອງນີ້ເປັນຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຂົາຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງເບັດເຣໂຮບ. ຄົນດານ ກໍ່ສ້າງເມືອງຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.²⁹ ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ເມືອງນັ້ນວ່າດານ, ຕາມຊື່ຂອງດານທີ່ເປັນບັນພະບູຮູດຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ຊຶ່ງໜຶ່ງໃນບັນດາລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນ. ແຕ່ເມືອງນີ້ເຄີຍມີຊື່ວ່າເມືອງລາອິດ.³⁰ ຄົນເຜົາດານກໍ່ຕັ້ງຮູບແກະສະຫລັກໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາເອງ. ສ່ວນໂຢນາທານລູກຊາຍເກໂຊມ, ລູກຊາຍຂອງມານາເຊ, ລາວ ແລະລູກຊາຍເປັນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ເຜົາຄົນດານຈົນຮອດສະໄຫມທີ່ແຜ່ນດິນຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ.³¹ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຮູບແກະສະຫລັກ ຊຶ່ງມີກາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນມານັ້ນຕະຫລອດເວລາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ເມືອງຊີໂລ.

Judges 18:1

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.

ໃນສະໄຫມນັ້ນ...ຈາກບັນດາເຜົາອິດສະຣາເອນ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ ແລະ ຄົນຂອງເຜົາດານ.

ບໍ່ໄດ້ມໍ່ຮະດົກຈາກ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນສະເພາະທີ່ໄດ້ມໍ່ລະດົກສືບທອດມາຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່. ພວກເຂົາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຮັບມໍ່ລະດົກທີ່ດິນຈາກ"

ຈາກບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກ "ຈຳນວນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຄົນໃນຊົນເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນທັງຫມົດໃນຊົນເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ມີຄວາມຊຳນານການສູ້ຮົບ

"ນັກສູ້ຮົບທີ່ມີປະສົບການ"

ໂຊຣາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:1.

ອຸຊະຕາໂອນ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:24.

ເພື່ອອອກເດີນທາງຢ່າງສອດແນມ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍຕົນ" ຫມາຍເຖິງການຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສອດແນມແຜ່ນດິນໂດຍການຢ່າງຜ່ານ"

ມີກາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 17:1.

Judges 18:3

ພວກເຂົາກໍ່ຈີສຽງຄົນເລວີຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້

ພວກເຂົາຈີຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍສຽງຂອງລາວ. "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ສຽງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຫນຸ່ມຊາວເລວີເວົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຈີສຽງຂອງລາວ"

Judges 18:7

ລາອິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ບໍ່ມີໃຜມາປິດຄອງ

"ບໍ່ມີສັດຕູທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ບໍ່ມີການພົວພັນກັບຄົນອື່ນເລີຍ

"ບໍ່ມີການຕິດຕໍ່ກັບຄົນພາຍນອກ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງອື່ນໆ ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄົນອື່ນ.

ໂຊຣາ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:1.

ເອຊະຕາໂອນ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:24.

Judges 18:9

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍບໍ່?

ຄຳຖາມຕຳໜິນີ້ຖືກຖາມແບບຖາກຖາງ ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດໃນສິ່ງກົງກັນຂ້າມ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຈະສະແດງດຽວນີ້!"

ຢ່າລໍຊ້າທີ່ຈະໂຈມຕີ

ສອງຄຳຫຍໍ້ທີ່ເຫລົ່ານີ້ "ບໍ່" ແລະ "ຊ້າ"

ຜ່ອມກັນເນັ້ນໜັກເຖິງແນວຄິດໃນແງ່ບວກທີ່ຈະໂຈມຕີຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮີບດ່ວນ! ການໂຈມຕີ"

ແຜ່ນດິນທີ່ກວ້າງຂວາງ

"ເນື້ອທີ່ດິນທີ່ກວ້າງ."

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບຂະໜາດຂອງເນື້ອທີ່ດິນ.

ຊຶ່ງບໍ່ຂາດແຄນຫຍັງເລີຍໃນແຜ່ນດິນນີ້

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄຳບັນຍາຍເກີນຄວາມຈິງ, ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ໆຕ້ອງການອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະມີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

ຊຶ່ງບໍ່ຂາດແຄນຫຍັງເລີຍ

ຄຳເວົ້າແຈ້ງລົບທັງສອງນຳກັນເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທຸກຢ່າງ"

Judges 18:11

ບົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

ກິຣິອາດ-ເປອາຣິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມານາເຊດານດານ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:24.

ຈົນເຖິງທຸກມື້

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ຄືເກົ່າ. ຫມາຍເຖິງເວລາ

"ປະຈຸບັນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຍັງຄົງເປັນຊື່ຂອງມັນ"

Judges 18:13

ລາອິດ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 18:7.

ໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີຮູບເອໂຟດ...ໂລຫະ? ຕັດສິນໃຈ...ຈະເຮັດ

ຜູ້ຊາຍທັງ 5 ຄົນໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳ ແລະ ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ຄົນວ່າພວກເຂົາຄວນລັກຂະໂມຍຮູບປັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ເປັນຄຳເວົ້າ,

ແລະຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກອາດຈະຖືກເວົ້າໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອນເຫລົ່ານີ້ປະກອບມີຮູບເອໂຟດ, ... ຮູບໂລຫະ"

ໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີ

"ໃນໜຶ່ງໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີ" ຫລື "ໃນບັນດາເຮືອນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ"

Judges 18:15

ພວກເຂົາຈົງກັບເຂົ້າໄປທີ່ນັ້ນ

"ພວກເຂົາຫັນ"

ພວກເຂົາຖາມທຸກສຸກຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຊາວເລວີ.

ບົກຮ້ອຍຄົນດານ

"600 ຄົນດານ"

Judges 18:17

ບົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

Judges 18:19

ດີກວ່າເຈົ້າຈະເປັນປະໂຫຍດໃນເຮືອນຂອງຊາຍຄົນດຽວ...ເປັນຕະກູນ

ຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາຖາມວ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຕຳໜິເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທ່ານທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດສຳລັບຊົນເຜົາ ແລະ

ຕະກູນໃນອິດສະຣາເອນຫລາຍກວ່າພຽງແຕ່ເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ."

ໃຈຂອງປະໂຫຍດນັ້ນກໍຍິນດີ

ໃນທີ່ນີ້ປະໂຫຍດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະໂລຫິດດີໃຈ"

Judges 18:21

ພວກເຂົາໃຫ້ເດັກນ້ອຍຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາເອງ

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງມານີເພື່ອປົກປ້ອງເດັກນ້ອຍ. ຖ້າຫາກມີກາ
ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວໂຈມຕີພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະເຂົ້າຫານກິນອົບກ່ອນ
ແລະບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາເດັກນ້ອຍຢູ່ທາງຫນ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ໄລຍະຫ່າງທີດີ

"ບາງໄລຍະຫ່າງ."

ນິທາຍເຖິງໄລຍະຫ່າງສັ້ນໆແຕ່ມີຄວາມຍາວພໍທີ່ຈະຖືວ່າສາມາດວັດແທກຄວາມໄກໄດ້. ພວກເຂົາຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເດີນທາງຕໍ່ໄປ"

ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໃກ້ຄຽງກັບເຮືອນຂອງມີກາ ກໍ

ຖືກເອີ້ນອອກມາລວມຕົວກັນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮຽກຕົວຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໃກ້ເຮືອນຂອງລາວ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຕາມໄປຈົນເຝົ້າດານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແລ່ນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ່ນຕາມຫລັງຊາວດານ, ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕົວພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາກໍເປັນກັບ

"ຊາວດານຫັນຫນ້າໄປ"

ເປັນຫຍັງ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນຄົນພວກນີ້ກັບ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງທ່ານຮ່ວມກັນໄລ່ພວກເຮົາ."

ເອີ້ນຄົນພວກນີ້ກັບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອີ້ນຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນ"

Judges 18:24

ພະທ່າງໆ ຊິງຂ້ອຍສ້າງຂຶ້ນ

ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະຊ່າງຝີມືເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ພະທີ່ຊ່າງຝີມືສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມີຫຍັງເຫລືອຢູ່ບໍ່?

ມີກາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ມີສິ່ງທີ່ສຳຄັນ

ສຳລັບລາວອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບຂ້ອຍ."

ພວກເຈົ້າຍັງຈະຖາມຂ້ອຍໄດ້ແນວໃດ,

‘ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຫຍັງຍາກ?’

ມີກາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວດານຮູ້ແນ່ນອນວ່າມີສິ່ງທີ່ລົບກວນລົບກວນພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເດີນທາງຕໍ່ໄປ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີເປັນທຸກຫລວງຫລາຍ! " ຫລື

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍກັງວົນຫລາຍປານໃດກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ!"

ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າບາງສິ່ງ

ປະໂຫຍກ "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວ

ດານໄດ້ຍິນມີກາເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ລວມເຖິງຖ້າຫາກພວກເຂົາໄດ້ຮັບບອກເລົ່າຈາກຄົນອື່ນວ່າລາວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ພວກເຂົາຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເດີນທາງຕໍ່ໄປ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຫຍັງ" ຫລື

"ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າບາງສິ່ງ

ຄຳວ່າ "ອັນໃດກໍໄດ້"

ຫມາຍເຖິງຂໍ້ມູນໃດໆກ່ຽວກັບຊາວດານທີ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ແລະລັກເອົາຮູບປັນຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເຈົ້າພໍ້ມອດຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ກໍຈະຖືກຂ້າຖິ້ມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າເຈົ້າແລະຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເດີນທາງຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເດີນທາງຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນມີກຳລັງຫລາຍກວ່າລາວຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວດານມີກຳລັງແຮງເກີນກວ່າມີກາ ແລະ

ຄົນຂອງລາວຈະຕໍ່ສູ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແຂງແຮງເກີນກວ່າສຳລັບລາວ ແລະ ຜູ້ຊາຍຂອງລາວທີ່ຈະຕໍ່ສູ້"

Judges 18:27

ສິ່ງທີ່ມີກາສ້າງຂຶ້ນ

ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະເປັນຊ່າງຝີມືສ້າງເພື່ອລາວ.

ນອກຈາກນີ້, ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສ້າງຂຶ້ນສຳ ລັບມີກາ" ຫລື "ສິ່ງຂອງມີກາ"

ລາອິດ

ຊິນຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ18:7.

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ." ຫລື "ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ

ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຜົວພັນກັບຄົນອື່ນເລີຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງຫລາຍສົມຄວນ,

ພໍ້ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢ່າງສັ້ນໂດດຈາກຄົນອື່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 18:7.

ເບັດເຮໂຮບ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 18:30

ໂຢນາທານລູກຊາຍເກໂຊມ, ລູກຊາຍຂອງໂມເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງໄວຫນຸ່ມເລວີຜູ້ທີ່ເຄີຍຮັບໃຊ້ເປັນປະໂຫຍກ ສຳ ລັບມີກາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກຫນຸ່ມຄົນເລວີຊື່ໂຢນາທານຂອງລູກຊາຍຂອງ ເກໂຊມ,

ລູກຊາຍຂອງໂມເຊ, ແລະ"

ຈົນຮອດສະໄຫມທີ່ແຜ່ນດິນຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ

ຫມາຍເຖິງເວລາຕໍ່ມາໃນເວລາທີ່ຄົນດານຈະຖືກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກຈັບ.

ທີ່ນິດິດແດນທີ່ຖືກຍຶດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນນັກໂທດທີ່ສັດຕູຈັບຕົວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາມືທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາມືທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"

ຊິງລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ພວກເຂົາຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເດີນທາງຕໍ່ໄປ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ພະທີ່ຊ່າງຝີມືສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຂ້ອຍ"

19 ¹ໃນສະໄຫມນັ້ນ, ເມື່ອບໍ່ມີກະສັດໃນອິສະຣາເອນ, ມີຜູ້ຊາຍຄົນ, ເລວີຄົນຫນຶ່ງ, ອາໄສຢູ່ດິນແດນຫ່າງໄກທີ່ສຸດຢູ່ໃນເຂດພູເຂົາເອຟຣາອິມ. ລາວ
ໄດ້ເອົາຍິງຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງເບັດເຮໂຮມໃນຢູດາມາເປັນເມຍນ້ອຍຂອງຕົນເອງ.² ແຕ່ເມຍນ້ອຍຂອງລາວບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ລາວ; ນາງໄດ້ຈາກລາວ ແລະ
ກັບຄືນເມື່ອເຮືອນຂອງພໍ່ນາງຢູ່ທີ່ເບັດເຮໂຮມໃນຢູດາ. ນາງໄດ້ພັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນເປັນເວລາສີ່ເດືອນ.

³ແລ້ວຜົວຂອງນາງກໍລຸກຂຶ້ນ ແລະໄປຕາມຫານາງ ເພື່ອຈະຊວນໃຫ້ນາງກັບຄືນມາ. ຄົນໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ ພ້ອມລາຄູ່ຫນຶ່ງ. ນາງພາລາວ
ເຂົ້າໃນເຮືອນພໍ່ຂອງນາງ. ເມື່ອພໍ່ຂອງນາງເຫັນລາວ, ເພິ່ນກໍມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ.⁴ ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ຄືພໍ່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ, ໄດ້ຊວນໃຫ້ລາວ
ພັກຢູ່ນັ້ນສາມມື້. ພວກເຂົາກິນ, ແລະດື່ມ, ແລະພວກເຂົາພັກຄ້າງຄືນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

⁵ຢູ່ມາ ມື້ທີສີ່ ພວກເຂົາກໍຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດ ແລະລາວໄດ້ກຽມຕົວຈະອອກເດີນທາງ, ແຕ່ພໍ່ຂອງຍິງສາວນັ້ນເວົ້າກັບລູກເຂີຍຂອງຕົນວ່າ, “ກິນເຂົ້າຈີອີກຈັກ
ຫນ້ອຍໃຫ້ມີກຳລັງ, ແລ້ວພວກເຈົ້າຈຶ່ງອອກເດີນທາງໄປ”.⁶ ດັ່ງນັ້ນ ຊາຍສອງຄົນນັ້ນກໍນຳລົງກິນ ແລະດື່ມນຳກັນ. ຈາກນັ້ນພໍ່ຂອງຍິງນັ້ນກໍເວົ້າວ່າ,
“ຂໍໃຫ້ພັກຄ້າງຄືນຢູ່ທີ່ນີ້ອີກເຖິດ ແລະເຮັດຈິດໃຈໃຫ້ເບີກບານ”.

⁷ເມື່ອຄົນເລວີໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈະອອກເດີນທາງໄປ, ພໍຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນກໍຊັກຊວນໃຫ້ລາວໃຫ້ລາວຢູ່ຕໍ່, ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງປ່ຽນແຜນ ແລະໄດ້ຄ້າງຄົນທີ່ນັ້ນອີກ.
⁸ໃນວັນທີ່ຫ້າ ລາວກໍຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດເພື່ອຈະອອກເດີນທາງໄປ, ພໍຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າ “ພັກເອົາແຮງອີກຈັກຫນ່ວຍ, ແລະລໍຖ້າຈົນຮອດຕອນບ່າຍເຖິດ”. ດັ່ງນັ້ນ ຊາຍທັງສອງກໍໄດ້ກິນອາຫານທ່ຽງນຳກັນ.
⁹ເມື່ອຄົນເລວີ ແລະເມຍນ້ອຍກັບຄືນໃຊ້ຂອງລາວ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈະອອກເດີນທາງ, ພໍເຖົ້າຂອງລາວ, ຄືພໍ່ຂອງຍິງສາວນັ້ນ ກໍເວົ້າກັບລາວວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ນີ້ກໍໃກ້ຈະຄ່າແລ້ວ. ຂໍຈົ່ງພັກທີນີ້ຈັກຄົນຫນຶ່ງ ແລະເຮັດຈິດໃຈໃຫ້ເບີກບານ. ມືອນເຊົ້າພວກເຈົ້າຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະ ເດີນທາງກັບບ້ານກໍໄດ້”.
¹⁰ແຕ່ຄົນເລວີນັ້ນບໍ່ຍອມພັກຄ້າງຄົນ. ລາວຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະອອກເດີນທາງໄປ. ລາວໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງເຢບູດ(ຄືເມືອງເຢຣູຊາເລັມ). ລາວມີລາສອງໂຕທີ່ມີອານ- ແລະເມຍນ້ອຍຂອງລາວກໍໄປນຳລາວ.¹¹ເມື່ອພວກເຂົາມາໃກ້ເມືອງເຢບູດກໍເກືອບຫມົດມື, ແລະຄົນໃຊ້ຈຶ່ງບອກນາຍຂອງຕົນວ່າ, “ມາເຖິດ, ພວກເຮົາໄປແວະທີ່ເມືອງຂອງຄົນເຢບູດກ່ອນ ແລະນອນຄ້າງຄົນຢູ່ໃນເມືອງນີ້ເຖິດ”.
¹²ນາຍຂອງລາວຕອບກັບລາວວ່າ, “ພວກເຮົາຈະບໍ່ແວະເຂົາໄປໃນເມືອງຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນອິສະຣາເອນ. ພວກເຮົາຈະຜ່ານໄປຮອດເມືອງກີເບອາ”.¹³ຄົນເລວີຄົນນັ້ນໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຫນຸ່ມຂອງລາວວ່າ, “ມາເຖິດ, ໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃກ້ບ່ອນເຫລົ່ານັ້ນຈັກແຫ່ງຫນຶ່ງ, ແລະ ນອນຄ້າງຄົນຢູ່ທີ່ກີເບອາ ຫລືທີ່ຮາມາ”.
¹⁴ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເດີນທາງຜ່ານໄປ, ແລະ ເມື່ອຕາເວັນກໍຕົກແລ້ວ ພວກເຂົາກໍມາໃກ້ກີເບອາຊຶ່ງເປັນຂອງຄົນເບັນຢາມິນ.¹⁵ພວກເຂົາຈຶ່ງແວະເຂົາໄປທີ່ນັ້ນ ເພື່ອນອນຄ້າງຄົນທີ່ເມືອງກີເບອາ. ພວກເຂົາແວະເຂົາໄປ ແລະ ນັ່ງຢູ່ທີ່ຖະຫນົນໃນເມືອງນັ້ນ ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜພາພວກເຂົາເຂົ້າໄປນອນໃນເຮືອນຂອງເຂົາເລີຍ.
¹⁶ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນ ມີຊາຍເຖົ້າຄົນຫນຶ່ງກໍລັງກັບມາຈາກເຮັດນາເປັນເວລາຄ່າແລ້ວ. ລາວເປັນຄົນແຖບພູເຂົາເອເຟຣາອິມ, ແລະລາວມາອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກີເບອາບໍ່ດົນປານໃດ. ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນຄົນເບັນຢາມິນ.¹⁷ເມື່ອລາວເງິນຫນ້າຂຶ້ນເຫັນຜູ້ເດີນທາງຄົນນັ້ນນັ່ງຢູ່ທີ່ຖະຫນົນໃນເມືອງ. ຊາຍຜູ້ເຖົ້າຄົນນັ້ນກໍຖາມວ່າ, “ພວກທ່ານຈະໄປໃສ ແລະພວກທ່ານມາຈາກໃສ?”.
¹⁸ຄົນເລວີຄົນນັ້ນຈຶ່ງຕອບລາວວ່າ, “ພວກເຮົາກໍລັງເດີນທາງຈາກເບັດເລເຮັມໃນຢູດາ ຈະໄປທີ່ຍັງດິນແດນຫ່າງໄກທີ່ສຸດຂອງແຖບພູເຂົາເອເຟຣາອິມ, ຊຶ່ງຂ້ອຍມາຈາກບ່ອນນັ້ນ, ຂ້ອຍໄປເບັດເລເຮັມໃນຢູດາມາ ແລະຂ້ອຍຈະກັບໄປພຣະວິຫານພຣະຢາເວ, ບໍ່ມີໃຜພາຂ້ອຍເຂົ້າໄປພັກໃນເຮືອນຂອງເຂົາເລີຍ.
¹⁹ພວກເຮົາມີເພື່ອງ ແລະອາຫານທີ່ຈະລ້ຽງລາຂອງພວກເຮົາ, ແລະກໍມີທັງອາຫານ ແລະເຫລົ່າອະນຸຸ່ງທີ່ລ້ຽງສຳລັບຕົນເອງ ແລະສາວຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າທີ່ນີ້, ແລະສຳລັບຄົນຫນຸ່ມຄົນນີ້ກັບພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າດ້ວຍ. ພວກເຮົາບໍ່ຂາດສິ່ງໃດເລີຍ.”
²⁰ຊາຍຜູ້ເຖົ້າຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບຮັບພວກເຂົາວ່າ, “ຂໍສັ່ນຜູ້ສຸກຈຶ່ງມີແກ່ທ່ານເຖິດ, ຂ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງໃນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງການທັງຫມົດ. ຂໍພຽງແຕ່ຢ່ານອນຄ້າງຄົນຢູ່ຖະຫນົນເມືອງນີ້ເລີຍ”.²¹ດັ່ງນັ້ນ, ຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ພາຄົນເລວີເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ ແລະເອົາອາຫານໃຫ້ແກ່ລາວເຫລົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາກໍລ້າງຕົນຂອງຕົນ ແລະກິນອາຫານ ແລະດື່ມ.
²²ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍລັງມີຄວາມຍິນດີຢູ່ນັ້ນ. ບາງຄົນຊາວເມືອງນັ້ນ, ທີ່ເປັນນັກເລງມາລ້ອມເຮືອນນັ້ນ, ທຸບປະຕູ, ຮ້ອງບອກຊາຍຜູ້ເຖົ້າ, ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນນັ້ນວ່າ, “ຈົ່ງນຳຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົາມາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ພວກເຮົາຮ່ວມເພດກັບລາວ”.²³ຊາຍຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນກໍອອກໄປເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຢ່າເລີຍ, ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ, ຂໍຢ່າເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງນີ້ເລີຍ! ເພາະຊາຍຄົນນີ້ເປັນແຂກໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ, ຂໍຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເລີຍ!
²⁴ເບິ່ງແມ, ລູກສາວພິມມະຈາລີຄົນຫນຶ່ງຂອງຂ້ອຍ ແລະເມຍນ້ອຍຂອງລາວຢູ່ທີ່ນີ້. ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຈະພາພວກນາງອອກມາໃຫ້ພວກທ່ານດຽວນີ້. ຈົ່ງຂຶ້ນຂຶ້ນພວກນາງ ຫລືເຮັດຫຍັງແກ່ພວກນາງຕາມໃຈມັກສາ, ແຕ່ຂໍຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກັບຊາຍຄົນນີ້ເລີຍ”.²⁵ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຍອມຟັງລາວເລີຍ, ຄົນເລວີຄົນນັ້ນຈຶ່ງຈັບເມຍນ້ອຍຂອງຕົນ ແລະພານາງອອກໄປໃຫ້ພວກເຂົາ. ພວກເຂົາກໍຈັບນາງໄປ, ຂຶ້ນຂຶ້ນນາງ ແລະເຮັດຫາລູນກັບນາງຕະຫລອດຄືນ ແລະຈົນຮຸ່ງເຊົ້າ ພວກເຂົາກໍບ່ອນນາງໄປ.²⁶ເມື່ອຮຸ່ງແຈ້ງ ຍິງສາວຄົນນັ້ນກໍກັບມາ ແລະນາງກໍລືມລົງທີ່ປະຕູເຮືອນຂອງຊາຍຄົນບ່ອນທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນພັກຢູ່, ແລະນາງນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈົນແຈ້ງສະຫວ່າງ.
²⁷ເຈົ້ານາຍຂອງນາງກໍລຸກຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ, ເມື່ອເປີດປະຕູເຮືອນ ແລະຈະອອກເດີນທາງ. ລາວເຫັນເມຍນ້ອຍຂອງລາວກໍນອນຢູ່ທີ່ປະຕູເຮືອນ, ດ້ວຍມືຂອງລາວຢຽດອອກໄປເຖິງທາງເຂົ້າປະຕູ.²⁸ຄົນເລວີຈຶ່ງເວົ້າກັບນາງວ່າ, “ລູກຂຶ້ນ ແລະພວກເຮົາໄປກັນເຖິດ”. ແຕ່ກໍບໍ່ມີຄຳຕອບ. ລາວຈຶ່ງເອົານາງຂຶ້ນຫລັງລາ, ແລະຊາຍນັ້ນອອກເດີນທາງໄປເຮືອນຂອງຕົນ.
²⁹ເມື່ອຄົນເລວີມາຮອດເຮືອນຂອງລາວແລ້ວ, ລາວກໍເອົາມືດ, ແລະ ລາວໄດ້ຈັບຕົວເມຍນ້ອຍຂອງລາວ, ແລະພັນສິບເມຍນ້ອຍຕັດແຂນຕັດຂາອອກເປັນສິບສອງທ່ອນ, ແລະນຳກັນສົ່ງໄປຫົວເຂດແດນອິສະຣາເອນ.³⁰ທຸກຄົນທີ່ເຫັນເຫດການນີ້ກໍເວົ້າວ່າ, “ເລື່ອງຢ່າງນີ້ບໍ່ມີໃຜເຄີຍໄດ້ພົບໄດ້ເຫັນຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຄົນອິສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບຈົນຮອດມື້ນີ້. ຈົ່ງຄິດເບິ່ງ! ແລະໃຫ້ຄຳແນະນຳພວກເຮົາ! ຈົ່ງບອກພວກເຮົາວ່າຈະເຮັດແນວໃດ!”

Judges 19:1
ໃນສະໄຫມນັ້ນ
 ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.
ຫ່າງໄກທີ່ສຸດ
 ໄກຈາກບ່ອນທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ອາໄສຢູ່
ບໍ່ຊິສັດຕ່າລາວ
 ຫມາຍຄວາມວ່ານາງບໍ່ສັດຊີໃນຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາແລະນາງເລີ່ມນອນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້ານາຍອາໄສ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້ວ່າເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເລີ່ມຕົ້ນນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ"
 Judges 19:3
ຄົນໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ ພ້ອມລູກຫນຶ່ງ
 "ລາວຈັບຄົນຮັບໃຊ້ ແລະລໍ່າລູກຕົວໄປນຳ"
ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ຄືພໍ່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ, ໄດ້ຊວນ
 ໃນກົດຫມາຍ, ພໍ່ຂອງເດັກຍິງ, ໄດ້ຊັກຊວນ - "ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ນັ້ນແມ່ນພໍ່ຂອງເດັກຍິງ, ຖືກຊັກຊວນ" ຫລື "ພໍ່ຂອງເດັກຍິງທີ່ຊັກຊວນໃຫ້"
ໄດ້ຊວນໃຫ້ລາວພັກຢູ່ນັ້ນ
 "ເວົ້າກັບລາວສະນັ້ນລາວຕັດສິນໃຈຢູ່"

Judges 19:5
ລາວໄດ້ກຽມຕົວ
 ຄົນເລວີໄດ້ກະກຽມ
ກິນເຂົ້າຈີອີກຈັກຫນ່ວຍໃຫ້ມີກຳລັງ
 “ເຂົ້າຈີ” ຫມາຍເຖິງ “ອາຫານ”. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກິນອາຫານບາງຢ່າງເພື່ອວ່າທ່ານຈະແຂ່ງແຮງພໍທີ່ຈະເດີນທາງ"
ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກັບຊາຍຄົນນີ້ເລີຍ
 "ກະລຸນາຢູ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ"
 Judges 19:7
ພັກເອົາແຮງອີກຈັກຫນ່ວຍ, ແລະລໍຖ້າຈົນຮອດຕອນບ່າຍເຖິດ
 ພໍເຖົ້າແນະນຳໃຫ້ລາວເລີ່ມກຳລັງດ້ວຍການກິນ.
 ລາວຍັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວລໍຖ້າຈົນກ່ວາຕອນບ່າຍຈະອອກໄປ.
 ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກິນອາຫານບາງຢ່າງເພື່ອວ່າທ່ານຈະແຂ່ງແຮງພໍທີ່ຈະເດີນທາງ, ແລະລໍຖ້າຈົນກ່ວາຕອນບ່າຍຈະອອກໄປ" w
 Judges 19:9
ນີ້ກໍໃກ້ຈະຄ່າແລ້ວ. ຂໍຈົ່ງພັກທີ່ນີ້ຈັກຄົນຫນຶ່ງ

"ມີໃກ້ຈະຫມົດແລ້ວ" ຫລື "ມັນເກືອບຈະຄຳແລ້ວ"

Judges 19:10

ຄືເມືອງເປຣູຊາເລັມ

"ຊຶ່ງຕໍ່ມາຖືກເອີ້ນວ່າເປຣູຊາເລັມ"

ລາວມີວິສາມຖືກມີອານ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວວາງອານໄວ້ລໍສອງຕົວຂອງລາວ"

ມາເຖິດ, ພວກເຮົາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດຄຳແນະນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າໃຫ້ພວກເຮົາ"

ໂປແລະທິ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດຝັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ
ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຢູ່ທີ່"

Judges 19:12

ແລະເຂົາໂປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດຝັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 19:10. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຢູ່ທີ່"

ມາເຖິດ, ພວກເຮົາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດຄຳແນະນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າໃຫ້ພວກເຮົາ"

Judges 19:14

ແລະເຂົາໂປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດຝັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 19:10. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຢູ່ທີ່"

ຖະຫນົນໃນເມືອງນັ້ນ

ຕະຫລາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນໃນຊ່ວງກາງເວັນ

ໃຜພາພວກເຂົາເຂົ້າໄປນອນໃນເຮືອນຂອງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະເຊີນພວກເຂົາໄປນອນກາງຄືນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນຄືນນັ້ນ"

Judges 19:16

ເປັນຢາມິນ

ຄົນເປັນຢາມິນເປັນເຊື່ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ.

ຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:15.

ລາວເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ແລະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເງິຍຫນ້າ ຂຶ້ນ"

ຖະຫນົນໃນເມືອງ

ຕະຫລາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນໃນຊ່ວງກາງເວັນ.

ແປແບບນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 19:14.

Judges 19:18

ໃຜຈະພາຂ້ອຍເຂົ້າໄປພັກໃນເຮືອນຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະເຊີນພວກເຂົາໄປນອນກາງຄືນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນຄືນນັ້ນ"

ຈະພາຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຊາວເລວີເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍ," ແຕ່ລາວເວົ້າເຖິງຕົວເອງຜ່ອມກັບຄົນຮັບໃຊ້

ແລະເມຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະພາພວກເຮົາໄປ"

ມີທັງອາຫານ ແລະເຫລົ້າອະນຸຍາດ

ບ່ຽນເປັນສ່ວນທີ່ໃຊ້ວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາມີເຂົ້າຈີ່

ແລະເຫລົ້າຫລວງຫລາຍ"

ສຳລັບຕົນເອງ ແລະສາວຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າທຶນີ, ແລະສຳລັບຄົນຫນຸ່ມຄົນນີ້ກັບ

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າດ້ວຍ

ຄົນເລວີກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ແລະໃນບຸກຄົນທີ່ສາມທີ່ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍ, ເມຍຂອງຂ້ອຍ, ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາບໍ່ຂາດສິ່ງໃດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

Judges 19:20

ຂໍພຽງແຕ່ຢ່າ

"ຢ່າ." ຄຳວ່າ "ພຽງແຕ່"

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເລວີເຮັດ.

ຢູ່ຖະຫນົນ

ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນໃນເມືອງ. ຄຳນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 19:16.

ພາຄົນເລວີເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເຊື່ອເຊີນຊາວເລວີນອນຄ້າງຄືນຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.

ຜ່ອມກັນນີ້, ໂດຍການເຊື່ອເຊີນຊາວເລວີ, ລາວໄດ້ເຊື່ອເຊີນເມຍຂອງລາວ

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາວນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊີນຊາວເລວີແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

Judges 19:22

ພວກເຂົາກຳລັງມີຄວາມຍິນດີຢູ່ນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາດີໃຈ"

ເປັນສຳນວນຫມາຍຄວາມເຖິງມີຊ່ວງເວລາທີ່ດີກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຊ່ວງເວລາທີ່ດີຮ່ວມກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບຕົວເອງ"

ບາງຄົນ...ມາລ້ອມເຮືອນນັ້ນ

ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຍື່ນຢູ່ທຸກດ້ານຂອງເຮືອນ.

Judges 19:24

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຍອມຟັງລາວເລີຍ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງ "ເຫັນດີ" ຄືກັບວ່າ "ກຳລັງຟັງຢູ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເຫນີຂອງລາວ"

ຄົນເລວີອີກໜຶ່ງຈະມາຍ້ອມຂອງລາວ

ໃນທີ່ນີ້ອາດຈະສັບສົນກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເລວີຈັບເອົາເມຍຂອງລາວ"

ເມື່ອຮຸ່ງແຈ້ງ

"ເມື່ອແສງຕາເວັນຂຶ້ນມາ" ຫລື "ເມື່ອແສງສະຫວ່າງທຳອິດ"

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອແສງແດດເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ.

ຈົນແຈ້ງສະຫວ່າງ

ຫມາຍເຖິງຕອນເຊົ້າເມື່ອມີແສງສະຫວ່າງຂ້າງນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງອາທິດຂຶ້ນຢ່າງເຕັມທີ່"

Judges 19:27

ແຕ່ກັບມີຄຳຕອບ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຕອບເພາະວ່າລາວຕາຍແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຕອບເພາະວ່ານາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

Judges 19:29

ແຂນຂາ

ເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳອະທິບາຍຮູບພາບນີ້ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນເລວີຕັດຮ່າງກາຍຂອງນາງອອກເປັນຊິ້ນສະບັດ

"ແຂນຂາ" ຫມາຍເຖິງແຂນ ແລະຂາຂອງຄົນເຮົາ.

ຖ້າບໍ່ມີປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ຄຳອະທິບາຍນີ້ອາດຈະຖືກປະໄວ້ອອກຈາກ ຄຳແປ.

ສິບສອງທ່ອນ

"12 ຊິ້ນ"

ນຳສົ່ງໄປທົວເຂດແດນອິດສະຣາເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົ່ງສ່ວນຕ່າງໆໄປໃຫ້ 12

ເຂດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົ່ງແຕ່ລະສິ່ງໄປສະຖານທີ່ອື່ນໆໃນທົວອິດສະຣາເອນ"

20 ¹ແລ້ວຄົນອີສະຣາເອນທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ດານຈິນເຖິງເບຍເອເຊບາ, ກໍໄດ້ອອກມາເປັນນັ້ນໃຈຫນຶ່ງດຽວ, ລວມທັງແຜ່ນດິນກິເລອາດກໍອອກມາດ້ວຍ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ປະຊຸມກັນຕໍ່ພຣະຢາເວທີເມືອງມີຊະປາ. ²ພວກຫົວຫນ້າຂອງຄົນອີສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຈາກທຸກເຜົ່າຂອງອີສະຣາເອນ, ກໍໄດ້ເຂົ້າມາປະກົດຕົວໃນທີ່ປະຊຸມແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ- ມີທະຫານຢ່າງສີແສນຄົນ ຜູ້ທີ່ຜ່ອມຈະສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ.

³ໃນຂະນະທີ່ຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ຍິນວ່າຄົນອີສະຣາເອນໄດ້ຂຶ້ນໄປເມືອງມີຊະປາ. ຄົນອີສະຣາເອນກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງບອກພວກເຮົາວ່າ ເລື່ອງຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ”. ⁴ຄົນເລວີນັ້ນ, ຊຶ່ງເປັນຜົວຂອງຍິງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າໄດ້ຕອບວ່າ, “ຂ້ອຍເຖິງເມືອງກິເບອາໃນເຂດແດນທີ່ເປັນຂອງຄົນເປັນຢາມິນ, ຂ້ອຍແລະເມຍນ້ອຍຂອງຂ້ອຍ, ໄດ້ຄ້າງຄົນໃນຢູນັນ.

⁵ໃນເວລາກາງຄືນ, ພວກຜູ້ນຳຂອງກິເບອາ ໄດ້ບຸກເຂົ້າມາຫາຂ້ອຍ, ໄດ້ລ້ອມເຮືອນນັ້ນ ແລະຫມາຍຈະຂ້າຂ້ອຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາເມຍນ້ອຍຂອງຂ້ອຍໄປ ແລະຂຶ້ນຂຶ້ນນາງ, ແລະນາງກໍຕາຍ. ⁶ຂ້ອຍຈຶ່ງນຳສົບເມຍນ້ອຍຂອງຂ້ອຍກັບໄປ ແລະຟັນອອກເປັນທ່ອນໆ, ແລະສົ່ງໄປຍັງພວກເຂົາໃນແຕ່ລະເຂດແດນທີ່ເປັນມໍລະດົກຂອງອິດສະຣາເອນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍ ແລະໂກດແຄ້ນເຊັ່ນນັ້ນໃນອິດສະຣາເອນ. ບັດນີ້, ຫ່ານຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຈຶ່ງໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະຄຳປຶກສາ ໃນທີ່ນີ້ເຖິດ.”

⁸ພວກເຂົາທຸກຄົນກໍລຸກຂຶ້ນຜ່ອມກັນເປັນໃຈດຽວ ແລະພວກເຂົາກ່າວວ່າ, “ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປເຖິງເມືອງລາວ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ!” ແຕ່ບັດນີ້ ນິຄົສິງທິພວກເຮົາຈະເຮັດກັບເມືອງກິເບອາດ: ພວກເຮົາຈະໄປໂຈມຕີກັບເມືອງນັ້ນຕາມໄດ້ຈັບສະລາກໄດ້ນຳເຮົາ.

¹⁰ພວກເຮົາຈະເລືອກຄົນສົບຄົນຈາກຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫົວເຜົ່າອິດສະຣາເອນ, ແລະຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫນຶ່ງຜັນຄົນ, ແລະຫນຶ່ງຜັນຄົນຈາກຫນຶ່ງແສນຄົນ, ເພື່ອຈັດຫາສະບຽງສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນ ເພື່ອເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງເມືອງກິເບອາດໃນເປັນຢາມິນ, ພວກເຂົາຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນສຳລັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນອິດສະຣາເອນ. ¹¹ດັ່ງນັ້ນ ພວກທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ລວມຕົວກັນອອກໄປຕໍ່ສູ້ຮົບເມືອງນັ້ນໃຈດຽວກັນ.

¹²ເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຄົນອິດສະຣາເອນກໍສົ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປຫົວເຜົ່າຂອງຄົນເປັນຢາມິນທັງຫມົດ, ໄດ້ບອກວ່າ, “ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດເລື່ອງຊົ່ວຮ້າຍແບບນີ້ແນວໃດ?” ¹³ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ຈຶ່ງມອບຊາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດນັ້ນໃນເມືອງກິເບອາດມາໃຫ້ເຮົາ, ເພື່ອພວກເຮົາຂ້າພວກເຂົາຖິ້ມ ແລະ ເພື່ອພວກເຮົາເອົາຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ”. ແຕ່ຄົນເປັນຢາມິນບໍ່ຍອມຟັງ-ສຽງຄົນອິດສະຣາເອນຟື້ນຟູຂອງຕົນ. ¹⁴ຈາກນັ້ນຄົນເປັນຢາມິນກໍອອກມາຈາກບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆມາລວມຕົວກັນທີ່ເມືອງກິເບອາດ ເພື່ອຜ່ອມກັນທີ່ຈະສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

¹⁵ຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ພາກັນຈາກເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອທີ່ຈະສູ້ຮົບໃນວັນນັ້ນ ມີທະ-ຫານຈຳນວນສອງຫນຶ່ງຫນ້າຄົນທີ່ຊຳນານໃນການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງມີຄົນອີກເຈັດຮ້ອຍຄົນຂອງພວກເຂົາຖືກເລືອກຈາກເມືອງກິເບອາ. ¹⁶ໃນຈຳນວນທະຫານທັງຫມົດນີ້ ມີເຈັດຮ້ອຍຄົນທີ່ຖືກເລືອກແລ້ວທີ່ຖະຫນົດມີຊ້າຍ. ແຕ່ລະຄົນສາມາດເອົາຍິງກະທູນໃສ່ກ້ອນຫີນໃຫ້ຖືກເສັ້ນ-ຜົມໄດ້ບໍ່ພາດເລີຍ.

¹⁷ຄົນອີສະຣາເອນທີ່ບໍ່ເປັນຢາມິນ, ຈຳນວນສີ່ແສນຄົນ ທີ່ຊຳນານໃນການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ. ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນລ້ວນແຕ່ເປັນນັກຮົບ. ¹⁸ຄົນອີສະຣາເອນກໍລຸກຂຶ້ນ, ຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງເບນເອນ, ແລະທຸນຂໍຄຳປຶກສາຈາກພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາທຸນຖາມວ່າ, “ຜູ້ໃດຈະໄປສູ້ຮົບກັບຄົນເປັນຢາມິນ ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ອຍກ່ອນ?” ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວວ່າ, “ຢູ່ດາຈະໄປສູ້ຮົບກ່ອນ”

¹⁹ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະພວກເຂົາຍ້າຍຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄປໃກ້ເມືອງກິເບອາ ²⁰ຄົນອິດສະຣາເອນອອກໄປສູ້ຮົບກັບຄົນເປັນຢາມິນ. ພວກເຂົາໄດ້ຕຽມທະຫານເພື່ອຕໍ່ສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເມືອງກິເບອາ. ²¹ຄົນເປັນຢາມິນອອກມາຈາກເມືອງກິເບອາ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງຄົນອິດສະຣາເອນໄປສອງຫມື່ນຄົນໃນມື້ນັ້ນ.

²²ແຕ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເສີມກຳລັງກັນ ແລະພວກເຂົາຈັດແນວຮົບໃນທີ່ເດີມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງຕຳແໜ່ງໄວ້ໃນວັນທຳອິດ. ²³ຈາກນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນກໍຂຶ້ນໄປ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຈົນຮອດຕອນແລງ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສະແຫວງຫາການນຶ່ງຈາກພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ທຸນຖາມວ່າ “ພວກເຂົາບໍ່ອຍຄວນທີ່ຈະອອກໄປສູ້ຮົບກັບຄົນເປັນຢາມິນຟື້ນຟູຂອງພວກເຂົາບໍ່ອຍອີກຫລືບ?” ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ “ຈຶ່ງໄປສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາເຖິດ!”

²⁴ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັບພວກທະຫານຂອງເປັນຢາມິນໃນມື້ທີສອງ. ²⁵ແລະໃນມື້ທີສອງນັ້ນ, ຄົນເປັນຢາມິນກໍຍົກທັບອອກໄປຈາກກິເບອາ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນອິດສະຣາເອນໄປຫນຶ່ງຫມື່ນແປດຜັນຄົນ. ຊຶ່ງທຸກຄົນລ້ວນເປັນຄົນຊຳນານໃນການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ.

²⁶ແລ້ວພວກທະຫານທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນ, ແລະທີ່ນັ້ນພວກເຂົາກໍເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ອິດອາຫານຈົນຮອດຕອນແລງ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທຳຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

²⁷ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງທຸນຖາມພຣະຢາເວ- ເພາະວ່າຫົບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ບ່ອນທີ່ນັ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ. ²⁸ແລະຝິເນຫັດລູກຊາຍຂອງເອເລ-ອາຊາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຣນກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ຫນ້າຫົບຜັນໃນສະໄຫມນັ້ນ- ພວກເຂົາທຸນຖາມວ່າ “ພວກເຂົາບໍ່ອຍຄວນຈະອອກໄປສູ້ຮົບກັບຄົນເປັນຢາມິນຟື້ນຟູຂອງພວກເຂົາບໍ່ອຍອີກຄັ້ງຫລືວ່າຄວນຈະຢຸດ?” ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວວ່າ, “ຈຶ່ງສູ້ຮົບເຖິດ ເພາະວ່າມືອິນນີ ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ.”

²⁹ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຈັດຄົນຊ້ອນໄວ້ອ້ອມເມືອງກິເບອາ. ³⁰ຄົນອິດສະຣາເອນກໍຂຶ້ນໄປສູ້ຮົບກັບຄົນເປັນຢາມິນໃນວັນທີສາມ, ແລະພວກເຂົາຈັດຕຽມທະຫານຕໍ່ສູ້ເມືອງກິເບອາເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາເຮັດຄາວກ່ອນ.

³¹ຄົນເປັນຢາມິນກໍໄດ້ອອກໄປແລະສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍຖືກຫລອກລວງໃຫ້ຫ່າງອອກໄປຈາກຕົວເມືອງ. ພວກເຂົາກໍເລີ່ມຂ້າຜັນປະຊາ-ຊົນຈຳນວນຫນຶ່ງ. ມີຄົນອິດສະຣາເອນປະມານສາມສິບຄົນທີ່ຕາຍຕາມຫົງນາ ແລະເສັ້ນທາງ. ຫນຶ່ງໃນເສັ້ນທາງໄປຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ: ແລະອີກເສັ້ນຫນຶ່ງໄປເມືອງກິເບອາ.

³²ແລ້ວຄົນເປັນຢາມິນຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າ, “ພວກເຂົາຝ່າຍແພ້ ແລະພວກເຂົາກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກພວກເຮົາຄືກັນກັບຄາວກ່ອນ”. ແຕ່ຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າ, “ໃຫ້ພວກເຮົາແລ່ນຖອຍອອກມາ ແລະລໍຖ້າພວກເຂົາອອກມາຫ່າງຈາກເມືອງໄປຮອດຖະຫນົນນັ້ນ”. ³³ຄົນອິດສະຣາເອນທັງມີດກໍລຸກອອກຈາກບ່ອນຂອງ-ຕິນ ແລະຈັດແນວຮົບຂອງຕົນທີ່ບາອານ-ຕາມາ. ແລ້ວພວກທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຄອຍຖ້າຊັ້ມຢູ່ກ່ອນຈາກບ່ອນຂອງຕິນຈາກເມືອງມາຣາ-ເກບາ.

³⁴ມີຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກຄັດເລືອກມາຈາກຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນໄດ້ອອກມາສູ້ຮົບກັບເມືອງກິເບອາ ແລະ ການກຳລັງຕໍ່ສູ້ຢ່າງດຸ-ເດືອດ, ແຕ່ຄົນເປັນຢາມິນບໍ່ຮູ້ວ່າຄວາມໂຫດຮ້າຍກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາເຖິງຕົນແລ້ວ. ³⁵ພຣະຢາເວໃຫ້ຄົນເປັນຢາມິນຝ່າຍແພ້ຄົນອິດສະຣາເອນ. ໃນມື້ນັ້ນ, ພວກທະຫານ ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າຄົນເປັນຢາມິນສອງຫມື່ນຫ້າຜັນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ ຄົນຕາຍເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ຊຳນານການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ.

³⁶ດັງນັ້ນ ພວກທະຫານເປັນຢາມິນຈຶ່ງເຫັນວ່າ ພວກເຂົາພ່າຍແພ້ແລ້ວ. ຄົນອິດສະຣາເອນທຳທຳຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເປັນຢາມິນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາວາງໃຈ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຊຸມຢູ່ອ້ອມເມືອງກີເບອາ.³⁷ ແລ້ວຄົນທີ່ຊຸມຢູ່ກຳລຸກຂຶ້ນ, ແລະຮີບ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ບຸກຂຶ້ນເຂົ້າໄປໃນເມືອງກີເບອາ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍດາບ.³⁸ ຄົນອິດສະຣາເອນ ກັບພວກຄົນທີ່ຊຸມຢູ່ ໄດ້ນັດກັນໃນການໃຫ້ສັນຍານວ່າ ຖ້າເຫັນຄວັນ ກ້ອນໃຫຍ່ຝຸ່ງຂຶ້ນມາຈາກໃນເມືອງນັ້ນ.

³⁹ເມື່ອສິ່ງສັນຍານໄປແລ້ວ ພວກທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນກໍ່ຫັນກັບມາຈາກການສູ້ຮົບ. ຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ເລີ່ມໂຈມຕີ ແລະພວກເຂົາຂ້າຄົນອິດສະ ຣາເອນໄດ້ສາມສິບຄົນ, ພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າວ່າ, “ແມ່ນອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາແລ້ວ, ເຫມືອນຢ່າງການສູ້ຮົບໃນຄັ້ງກ່ອນ”.

⁴⁰ແຕ່ຄວັນໄຟລຸກຝຸ່ງຂຶ້ນມາຈາກໃນເມືອງນັ້ນ, ຄົນເປັນຢາມິນຫັນມາ ແລະ ເຫັນຄວັນໄຟໄດ້ຝຸ່ງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າຈາກຫົວເມືອງນັ້ນ.⁴¹ ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນກໍ່ ໄດ້ຫັນກັບມາສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ. ຄົນເປັນຢາມິນຢ້ານກວ່າຫລາຍ, ເພາະວ່າພວກເຂົາເຫັນວ່າຄວາມໂຫດຮ້າຍມາເຫນືອພວກເຂົາແລ້ວ.

⁴²ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງແລ່ນຫນີໄປຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ຫນີເຂົ້າໄປທາງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ. ແຕ່ສິ່ງຄາມກໍ່ຍັງຕາມພວກເຂົາໄປຢ່າງຫນັກ.

ພວກທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ ໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໃນທີ່ບ່ອນພວກເຂົາຢືນຢູ່.

⁴³ພວກເຂົາໄດ້ລ່ອມຄົນເປັນຢາມິນ, ຂັບໄລ່ໄປ, ແລະໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາໄປ, ແລະຢຽບຢາພວກເຂົາລົງໄປທີ່ໂນອາ. ຕະຫລອດທາງໄປທີ່ຕາເວັນຂອງເມືອງກີ- ເບອາ.⁴⁴ ຄົນເປັນຢາມິນລົ້ມຕາຍຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ, ຊຶ່ງທຸກຄົນລ້ວນແຕ່ເປັນນັບຮົບທີ່ມີຊື່ສຽງໃນສະຫນາມຮົບ.

⁴⁵ພວກເຂົາໄດ້ກັບ ແລະ ຫນີໄປທາງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຮອດແຜ່ນຫີນຮິມໂມນ. ຄົນອິດສະຣາເອນ ຂ້າຄົນເປັນຢາມິນຫລາຍກວ່າຫ້າພັນ ຄົນຕາມຖະຫນົນນັ້ນ. ພວກເຂົາຍັງຄົງໄລ່ຕາມພວກເຂົາ, ແລະໄລ່ຕາມໄປໃກ້ເຖິງກີໂດມ, ແລະພວກເຂົາຂ້າຄົນຫລາຍກວ່າສອງພັນຄົນ.⁴⁶ ຄົນເປັນຢາ- ມິນທັງຫມົດທີ່ລົ້ມຕາຍໃນມື້ນັ້ນ ສອງຫມື່ນຫ້າພັນຄົນ-ຊຶ່ງເປັນຄົນທີ່ຊຳນານການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍດາບ;

ພວກເຂົາທຸກຄົນລ້ວນມີຊື່ສຽງໃນການສູ້ຮົບໃນສະຫນາມຮົບ.

⁴⁷ແຕ່ມີທະຫານຫົກຮ້ອຍຄົນໄດ້ຫັນກັບ ແລະ ຫນີໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຮອດແຜ່ນຫີນຮິມໂມນເປັນເວລາ ສີ່ເດືອນ.⁴⁸ ພວກທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນກໍ່ກັບມາສູ້ຮົບກັບຄົນເປັນຢາມິນອີກ ແລະໄດ້ໂຈມຕີ ແລະຂ້າພວກເຂົາ- ທັງເມືອງ, ຝູງສັດ ແລະ ບັນດາສິ່ງ ຂອງພວກເຂົາພົບເຫັນ. ພວກເຂົາຍັງໄດ້ເອົາໄຟເຜົາທຸກຫົວເມືອງຕາມເສ້ນທາງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

Judges 20:1

ເປັນນ້ຳໃຈຫນຶ່ງດຽວ

ຕົວຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງກຸ່ມທີ່ເຮັດຫນ້າເປັນຄົນດຽວ.

ມັນຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ເຮັດທຸກຢ່າງໃນວິທີທາງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ຕັ້ງແຕ່ດານຈິນເຖິງເບຍເອເຊບ

ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທັງຫມົດສິບເອັດເຜົາ"

ພຣະເຈົ້າ- ມີທະຫານຢ່າງສີ່ແສນຄົນ

"ພຣະເຈົ້າ ແລະຍັງມີທະຫານປະຈຳ 400,000 ຄົນເຂົ້າມາ"

ພ້ອມຈະສູ້ຮົບ

"ມີຄວາມສາມາດໃນການສູ້ຮົບ." ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັນເອງ.

Judges 20:3

ໃນຂະນະນີ້

ບົດເລື່ອງເຫລົ່າ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນປຶ້ມໄດ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຂອງເປັນຢາມິນຜູ້ຮ້າຫານ" ຫລື "ເຄື່ອງໃຊ້"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປເມືອງມີຊະປາ

ເມືອງມີຊະປາຕັ້ງຢູ່ເທິງຝູສູງ.

ໄດ້ຄ້າງຄົນໃນຢູ່ນັ້ນ

"ສຳລັບຄ້າງຄົນ" ຫລື "ພັກຢູ່ສຳລັບຫນຶ່ງຄືນ"

Judges 20:5

ການຊົ່ວຮ້າຍ ແລະໂກດແຄ້ນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳການສະຫລຸບຂອງຄຳເວົ້າຂອງຊາວເລວີ.

ຈົງໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະຄຳປຶກສາ ໃນທີ່ນີ້ເຖິດ

ຄຳວ່າ "ຄຳແນະນຳ" ແລະ "ຄຳປຶກສາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

Judges 20:8

ເປັນໃຈດຽວ

ຕົວຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງກຸ່ມທີ່ເຮັດຫນ້າເປັນຄົນດຽວ.

ມັນຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ເຮັດທຸກຢ່າງໃນວິທີທາງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປເຖິງຂອງລາວ... ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປ

ເຮືອນຂອງລາວ

ປະໂຫຍກສອງຂໍ້ນີ້ກ່າວໂດຍພື້ນຖານໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ບໍ່ມີ ... ໄປ" ແລະ "ບໍ່ ... ກັບຄືນ" ໄດ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຈະຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາທຸກຄົນຈະຢູ່ທີ່ນີ້"

ແຕ່ບັດນີ້

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແນະນຳສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າຫລັງຈາກຄຳອຸທານເບື້ອງຕົ້ນ.

ຕາມໄດ້ຈັບສະຫລາກ

ສິ່ງນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບການໂຍນ

ຫລືກຶກກ້ອນຫີນທີ່ມີເຄື່ອງຫມາຍນ້ອຍໆເພື່ອກຳນົດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ.

Judges 20:10

ສິບຄົນຈາກຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫນຶ່ງພັນຄົນ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫນຶ່ງແສນຄົນ

"10 ຄົນໃນຈຳນວນ 100 ... 100 ຄົນຈາກ 1,000 ... 1,000 ຄົນຈາກ

10,000 ຄົນ"

ຈັດຫາສະບຽງ

"ສູ່ຫານ" ຫລື "ເຄື່ອງໃຊ້"

ລວມຕົວກັນອອກໄປຕໍ່ສູ້ຮົບເມືອງ

"ມາຮ່ວມກັນໂຈມຕີເມືອງ"

Judges 20:12

ຂ້າພວກເຂົາຖືມ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຂົາ"

ຫລື "ດຳເນີນການພວກມັນ"

ສຽງຂອງພີນ້ອງຂອງຕົນ

"ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາເວົ້າ"

Judges 20:15

ສອງຫມື່ນປຶກຝັນ

ຫົກຝັນ - "26,000"

ເຈັດຮ້ອຍຄົນ

"700"

ຖະຫນົດມີຊ້າຍ

ມີ -

ມີຊ້າຍແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານກັບມີຊ້າຍຫລາຍກວ່າມີຂວາຂອງພວກເຂົາ.

ສາມາດເອົາຍິງກະທູນໃສ່ກ້ອນຫີນໃຫ້ຖືກເສັ້ນຜົມໄດ້ບໍ່ພາດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາສາມາດເລັ່ງ ແລະ

ຍິງເປົ້າຫມາຍໄດ້ດີທີ່ສຸດ. ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນໃສ່ແມ້ກະທັ້ງຜົມແລະຕີມັນ"

ຫລື "ສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນໃສ່ສິ່ງນ້ອຍໆຢ່າງຜິວແລະຖືກມັນ"

Judges 20:17

ບໍ່ນັບ

"ບໍ່ລວມ"

ທຸນຂໍຄໍາປຶກສາຈາກພຣະຢາເວ

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຈະເຮັດແນວໃດ" ຫລື

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຈະດໍາເນີນຕໍ່ໄປໄດ້ແນວໃດ"

Judges 20:19

ຍ້າຍຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄປໃກ້ເມືອງກີເບອາ

ຄໍາຖາມບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ຄວາມເຮັດເອີ.

ແທນທີ່ຈະຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໃກ້ເມືອງກີເບອາ,

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບໄດ້ອອກໄປ

ແລະຍືນຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງກີເບອາພ້ອມທີ່ຈະສູ້ຮົບ.

ສອງຫມື່ນຄົນ

ສອງພັນ - "22,000"

Judges 20:22

ເສີມກໍາລັງກັນ

"ກໍາລັງ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກໍາລັງໃຈເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ພວກເຂົາຈັດແນວຮົບ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາແອນກຽມພ້ອມສູ້ຮົບໃນມື້ຕໍ່ມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ສະແຫວງຫາການນິຈາກພຣະຢາເວ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ແມ່ນບໍ່ໄດ້ລະບຸ.

ປະໂຫຍດອາດຈະໄດ້ຈັບສະຫລາກເພື່ອກໍານົດນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ.

Judges 20:24

ຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

"18,000"

Judges 20:26

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

Judges 20:27

ເພາະວ່າຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ...ກໍາລັງຮັບໃຊ້

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຂໍຄໍາຕອບຈາກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບການຕໍ່ສູ້

ຢູ່ບ່ອນທີ່ນັ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ

"ຢູ່ ເບັນເອນ ໃນສະໄຫມນັ້ນ"

ກໍາລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ຫນ້າຫົບ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍາລັງຮັບຫນ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຫນ້າຫົບ"

ຈົງສູ້ຮົບເຖິດ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີກອງທັບຂອງເບັນຢາມິນ"

Judges 20:29

ຄົນອິດສະຣາເອນຈົງຈັດຄົນ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນ"

ຊ້ອນໄວ້

"ໃນຊຸມໂຈມຕີ"

Judges 20:31

ສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາກໍ່ຖືກຫລອກລວງໃຫ້ຫ່າງອອກໄປຈາກຕົວເມືອງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນຫລອກພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ"

ພວກເຂົາກໍ່ເລີ່ມຂ້າຟັນປະຊາຊົນຈຳນວນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ເລີ່ມຂ້າຄົນອິດສະຣາເອນບາງຄົນ"

Judges 20:32

ຄືກັນກັບຄາວກ່ອນ

"ຄືກັນກັບເມື່ອກ່ອນ" ຫລື "ຄືກັນກັບສອງເທື່ອທໍາອິດ"

ບາຣານ-ຕາມາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມາຣາ-ເກບາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະອ່ານ

"ເຂດຂອງເມືອງກີເບອາ" ຫລື "ທາງຕາເວັນຕົກຂອງກີເບອາ" ຫລື "ມາຣາ-

ເກບາ."

Judges 20:34

ຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ

"10,000"

ຄົນຖືກຄັດເລືອກ

ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າເປັນທະຫານທີ່ດີໂດຍສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢ່າງດີ"

ຄວາມໂຫດຮ້າຍກໍາລັງໃກ້ເຂົ້າມາເຖິງຕົນແລ້ວ

ໄຟຟ້າບັດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃກ້ຕົວພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະພ່າຍແຜ່ໃນໄວໆນີ້"

Judges 20:36

ຄົນອິດສະຣາເອນທໍາທໍາຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເບັນຢາມິນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາວາງໃຈ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ...ຮ້ອນເມືອງກີເບອາ.

ຈາກປະໂຫຍກນີ້ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 41

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຊຸມໂຈມຕີດັ່ງກ່າວໄດ້ເອົາ

ທໍາທໍາຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເບັນຢາມິນ

ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຖອຍໂດຍເຈດຕະນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນຢາມິນກ້າວຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາວາງໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈຄົນຂອງພວກເຂົາ.

Judges 20:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ຍັງຄົງໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຊຸມໂຈມຕີດັ່ງກ່າວ

ຫັນກັບມາຈາກການສູ້ຮົບ

ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແຜ່ພວກເຂົາແລ້ວ"

Judges 20:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ຍັງຄົງໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຊຸມໂຈມຕີດັ່ງກ່າວ

ຄວາມໂຫດຮ້າຍ

"ຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ບັນຫາ" ຫລື "ຄວາມທຸກຍາກ"

ມາເຫນືອພວກເຂົາແລ້ວ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Judges 20:42

ແຕ່ສົງຄາມກໍ່ຍັງຕາມພວກເຂົາໄປຢ່າງຫນັກ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການຕໍ່ສູ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເອົາຊະນະບາງຄົນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັບຕົວພວກເຂົາ"

ຫລື "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການສູ້ຮົບໄດ້"

Judges 20:43

ໃນອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ປຽບຢ່າພວກເຂົາລົງໄປ

ການທໍາລາຍຢ່າງສົມບູນຂອງຊາວເບັນຢາມິນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນປຽບຮ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

ຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

"18,000"

ເປັນນັບຮົບທີ່ມີຊື່ສຽງໃນສະຫນາມຮົບ

"ເຄີຍຕໍ່ສູ້ຢ່າງກ້າຫານໃນການສູ້ຮົບ"

Judges 20:45

ພວກເຂົາໄດ້ກັບ ແລະ ຫນີໄປ

"ຄົນເປັນຢາມິນທີ່ຍັງເຫລືອໄດ້ຫັນໄປຫນີ"

ຫ້າພັນຄົນ...ສອງພັນຄົນ

"5,000 ... 2,000"

ກິໂດມ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ສອງຫມື່ນຫ້າພັນຄົນ

ຫ້າພັນ - "25,000" (ເບິ່ງ:

Judges 20:47

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600"

ກັບມາສູ່ຮົບກັບຄືນເປັນຢາມິນອີກ

ຄົນເປັນຢາມິນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນທະຫານທີ່ຫນີໄປຫາແຜ່ນຫີນຮິມໂມນ, ແຕ່ເປັນຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນເມືອງ.

ທັງເມືອງ

"...ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

ຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາພົບໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄປສູ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມາຮອດ"

21 ¹ໃນຕອນນີ້ ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ໃຫ້ຄໍາຫນັງສືສັນຍາກັນທີ່ເມືອງມິຊະປາວ່າ, "ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາທີ່ຈະໃຫ້ລູກສາວຂອງຕົນແຕ່ງງານກັບຄົນເປັນຢາ-
ມິນ".²ເມື່ອປະຊາຊົນກໍໄດ້ໄປຍັງເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ນັ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຈົນຮອດຕອນແລງ ແລະ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຮ້ອງໃຫ້ຄໍາຄວນ.³ພວກ-
ເຂົາຮ້ອງຫຼວງວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ເປັນຫຍັງເຫດການນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນອິສະຣາເອນ,
ຊຶ່ງເຜົາໜຶ່ງຂອງບັນດາເຜົາຂອງພວກເຮົາຈະຂາດຫາຍໄປໃນວັນນີ້."

⁴ໃນມື້ຕໍ່ມາປະຊາຊົນໄດ້ລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ ແລະ ສ້າງແທ່ນບູຊາແທ່ນຫນຶ່ງ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທໍາ.⁵ແລະຄົນອິດສະ
ຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຜົາໃດໃນບັນດາເຜົາຂອງອິສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວ?" ເພາະວ່າພວກເຂົາ
ໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບຄົນໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ມາຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວຢູ່ມິດຊະປາ, ພວກເຂົາກ່າວວ່າ "ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ."

⁶ຄົນອິສະຣາເອນມີຄວາມເມດຕາສົງສານຕໍ່ຄົນເປັນຢາມິນທີ່ຍັງຢູ່ເມືອງຕົນ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ "ໃນມື້ນີ້ເຜົາໜຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດຂາດຈາກອິສະ
ຣາເອນແລ້ວ.⁷ໃຜຈະຫາເມຍໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່ ເນື່ອງຈາກພວກເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມ
ໃຫ້ຄົນໃດໃນພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງພວກເຮົາ?"

⁸ພວກເຂົາຖາມຂຶ້ນວ່າ, "ເຜົາໃດໃນບັນດາເຜົາຂອງອິສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາເຝົ້າພຣະຢາເວທີ່ມິຊະປາ?" ຊຶ່ງໄດ້ພົບວ່າບໍ່ມີຄົນໃດຈາກຢາເບັດກິເລອາດມາ
ຊຸມນຸມເລີຍ.⁹ເພາະວ່າເມື່ອໄດ້ຈັດວາງປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນລະບຽບແລ້ວ, ເບິ່ງແມ່ນ, ບໍ່ມີຊາວເມືອງຢາເບັດກິເລອາດຢູ່ບ່ອນນັ້ນເລີຍ.¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ຊຸມນຸມຊົນຈຶ່ງ
ໄດ້ສົ່ງທະຫານຜູ້ກ້າຫານທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາອອກໄປຫນຶ່ງຫມື່ນສອງພັນຄົນ ພ້ອມກັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ໄປຍັງຢາເບັດກິເລອາດ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາ ແລະ
ຂ້າພວກເຂົາ ທັງຜູ້ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ.

¹¹ຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້: ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຫລັບບ່ອນກັບຜູ້ຊາຍແລ້ວ.¹²ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ພົບໃນຫມູ່ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢາເບັດກິເລອາດ
ມີພວກຍິງສາວຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍຮ່ວມຫລັບບ່ອນກັບຊາຍໃດໆເລີຍ ສີຮ້ອຍຄົນ ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງພາຍິງເຫລົ່ານັ້ນມາທີ່ຄ້າຍຊີໂລ, ຊຶ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ
ການາອານ.

¹³ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດ ກໍສົ່ງຂ່າວອອກໄປ ແລະ ໄດ້ບອກຄົນເປັນຢາມິນຊຶ່ງຢູ່ແຜ່ນຫີນຮິມໂມນວ່າ ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ສະຖິບເສັກແລ້ວ.

¹⁴ຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ກັບມາໃນເວລານັ້ນ ແລະ ພວກເຂົາກໍມອບພວກຍິງສາວຊາວຢາເບັດກິເລອາດ, ແຕ່ກໍບໍ່ພໍສາວຍິງສໍາລັບພວກເຂົາທັງຫມົດ.¹⁵ປະຊາຊົນ
ກໍໄດ້ເສຍໃຈກັບເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນເປັນຢາມິນ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດການແບ່ງແຍກລະຫວ່າງເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ.

¹⁶ພວກຜູ້ນຳຂອງຊຸມນຸມຊົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຈັດຫາເມຍໃຫ້ກັບຄົນເປັນຢາມິນຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ແນວໃດ,
ເພາະວ່າພວກຜູ້ຍິງເປັນຢາມິນຖືກຂ້າຕາຍຫມົດແລ້ວ.¹⁷ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຕ້ອງມີມໍລະດົກໃຫ້ແກ່ຄົນເປັນຢາມິນທີ່ລອດຕາຍ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຜົາ
ໜຶ່ງຖືກທໍາລາຍຈາກອິສະຣາເອນ.

¹⁸ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຍົກບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນເມຍພວກເຂົາ, ເພາະວ່າຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາໄວ້ວ່າ, "ຜູ້ໃດ
ຍົກລູກສາວໃຫ້ເປັນເມຍແກ່ເປັນຢາມິນ ຈຶ່ງຖືກສາບແຂ່ງ".¹⁹ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງກ່າວວ່າ, " ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າ ງານລ້ຽງເສສະການຖວາຍພຣະຢາເວທຸກໆປີ
ຢູ່ຊີໂລ (ທີ່ຊຶ່ງຢູ່ເຫນືອເບັດເອັນ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຖະຫນົນຂຶ້ນຈາກເມືອງເບັດເອັນຮອດຊີເຄມ ແລະ ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເລໂບນາ)"

²⁰ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງຄົນເປັນຢາມິນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໄປຊົມຄອຍຢູ່ໃນສວນອະງຸ່ນ.²¹ລໍຖ້າເຝົ້າເບິ່ງຢູ່ ເມື່ອພວກລູກສາວຊາວຊີໂລອອກມາເຖິງນໍ້າ,
ແລ້ວຟ້າວແລ່ນອອກມາຈາກສວນອະງຸ່ນ ແລະ ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນກໍລັກເອົາພວກລູກສາວຊາວຊີໂລມາເປັນເມຍ, ແລ້ວກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນ.

²²ເມື່ອພໍ ຫລືພົ້ນອາຍຸຂອງພວກນາງເຫລົ່ານັ້ນມາຮ້ອງທຸກຕໍ່ພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະບອກພວກເຂົາວ່າ, 'ຂໍຈົ່ງສະແດງກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາເຖິດ!

ຂໍໃຜດຍອມໃຫ້ພວກນາງຢູ່ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເມຍແກ່ແຕ່ລະຄົນໃນເວລາສົງຄາມ. ເນື່ອງຈາກພວກທ່ານ

ບໍ່ໄດ້ມອບບັນດາລູກສາວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ພວກທ່ານກໍຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ."

²³ຄົນເປັນຢາມິນກໍເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ເມຍໄປຕາມຈໍານວນພວກເຂົາຕ້ອງການຈາກບັນດາຍິງສາວທີ່ກໍາລັງເຖິງເຖິງແລ້ວ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຕົວ
ພວກນາງໄປເປັນເມຍຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາກໍກັບໄປຢູ່ໃນທີ່ດິນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ.

²⁴ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນ ກໍອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ ແລະ ກັບບ້ານ, ຕ່າງຄົນກໍໄປຍັງເຜົາ ແລະ ຕະກູນຂອງຕົນ, ແລະ ຕ່າງກໍກັບໄປຍັງທີ່ມໍລະດົກຂອງຕົນ.

²⁵ໃນສະໄຫມນັ້ນ ບໍ່ມີກະສັດໃນອິສະຣາເອນ. ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງຖືກຕ້ອງທີ່ຕົນເອງເຫັນດີ.

Judges 21:1

**ໃນຕອນນີ້ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຫ້ຄໍາຫນັງສືສັນຍາ...ແຕ່ງງານກັບຄົນເປັນຢາ-
ມິນ**

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ບອກຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບຄໍາສັນຍາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກັບຄົນເປັນຢາມິນ.

ເປັນຢາມິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:15.

ເປັນຫຍັງເຫດການນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງເຜົາໜຶ່ງຂອງບັນດາເຜົາຂອງພວກເຮົາຈະຂາດຫາຍໄປໃນວັນນີ້?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມຕໍ່ຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຕໍ່ການທີ່ພວກເຂົາບໍ່ມາຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ພຣະເຈົ້າເອີຍ,

ພວກເຮົາເສຍໃຈຫລາຍທີ່ຊົນເຜົາໜຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກທໍາລາຍຫມົດແລ້ວ."

Judges 21:4

**ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຜົາໃດໃນບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່-
ໄດ້ຂຶ້ນມາຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວ?"**

ຜູ້ຄົນກໍາລັງຮ້ອງຍິງເຖິງການຊຸມນຸມຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ ມິດຊະ-
ປາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີຄົນເປັນຢາມິນ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບຄົນໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ມາ-

ຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວຢູ່ມິດຊະປາ, ພວກເຂົາກ່າວວ່າ "ຜູ້ນັ້ນຈະ

ຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ."

ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄໍາສັນຍາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ມິດ-

ຊະປາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີຄົນເປັນຢາມິນ.

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ

“ ຜູ້ນັ້ນ” ກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຂ້າຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

Judges 21:6

ຄົນເປັນຢາມິນຟື້ນຟູຂອງຕົນ

“ ເປັນຢາມິນຟື້ນຟູຂອງພວກເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເປັນຢາມິນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເປັນຢາມິນທີ່ຍັງມີຊີວິດລອດ"

ເຜົາຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດຂາດຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ການທຳລາຍຂອງເຜົາເປັນຢາມິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົາຫນຶ່ງໄດ້ຖືກປັດອອກໄປ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງເພາະວ່າຜູ້ຊາຍ 600 ຄົນຍັງເຫລືອຢູ່.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຜູ້ຍິງຊາວເປັນຢາມິນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ,

ສະນັ້ນອະນາຄົດຂອງເຜົາຈຶ່ງເປັນບັນຫາ.

ໃຜຈະຫາເມຍໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່ ເນື່ອງຈາກພວກເຮົາ

ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມ

ໃຫ້ຄົນໃດໃນພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງພວກເຮົາ?"

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງການຈັດຫາເມຍສຳລັບຊາວເປັນຢາມິນທີ່ມີຊີວິດລອດ.

ຊະປາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Judges 21:8

ຢາເບັດກີເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ຈັດວາງປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນລະບຽບແລ້ວ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ມີດຊະປາໄດ້ຖືກຈັດ"

ບໍ່ມີຊາວເມືອງຢາເບັດກີເລອາດຢູ່ບ່ອນນັ້ນເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອ້າງອີງເຖິງການຊຸມນຸມກ່ອນຫນ້ານິຕິມົດຊະປາ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊາວຢາເບັດກີເລອາດຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນິຕິມົດຊະປາ"

ຫນຶ່ງຫມື່ນສອງພັນຄົນ

"12,000"

ຂ້າພວກເຂົາ ທັງຜູ້ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ

ຂຶ້ນໄປຈະເພີມຂຶ້ນເວັ້ນໃຫ້ກັບຄຳແນະນຳທົ່ວໄປນີ້.

Judges 21:11

ຢາເບັດກີເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 21: 8.

ຮ່ວມຫລັບນອນກັບຊາຍ

ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການມີຄວາມສຳພັນທາງເພດ.

ຍິງສາວສີຮ້ອຍຄົນ

"ຍິງຫມູ່ມ 400 ຄົນ"

Judges 21:13

ໄດ້ສະຫງົບເສີກແລ້ວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ສັນຕິພາບ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການສ້າງສັນຕິພາບກັບພວກເຂົາ"

ຢາເບັດກີເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 21: 8.

ແຕ່ກໍບໍ່ພໍສາວຍິງສຳລັບພວກເຂົາທັງຫມົດ

ມີຜູ້ຊາຍເປັນຢາມິນຫົກຮ້ອຍຄົນ,

ແລະມີຜູ້ຍິງພຽງແຕ່ສີ່ຮ້ອຍຄົນຈາກຢາເບັດກີເລອາດ.

ການແບ່ງແຍກລະຫວ່າງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ

"ເຮັດໃຫ້ເຜົາອິດສະຣາເອນບໍ່ຕ້ອງລວມເປັນຫນຶ່ງ"

Judges 21:16

ເປັນຢາມິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຊື່ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:15.

ພວກຜູ້ຍິງເປັນຢາມິນຖືກຂ້າຕາຍຫມົດແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຂ້າຜູ້ຍິງຊາວເປັນຢາມິນທັງຫມົດ"

ຕ້ອງມີພໍ່ລະດົກ...ບໍ່ໃຫ້ເຜົາຫນຶ່ງຖືກທຳລາຍຈາກອິດສະຣາເອນ

ຊາວອິດສະຣາເອນເວົ້າເກີນຈົງ.

ພວກເຂົາໄດ້ມອບເມຍໃຫ້ແກ່ຄົນເປັນຢາມິນສີ່ຮ້ອຍຄົນ,

ດັ່ງນັ້ນເຜົາຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍຫມົດ.

ສະຖານທີ່ພໍ່ລະດົກ.

ເປັນເມຍແກ່ເປັນຢາມິນ

ເປັນຢາມິນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຊາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງຄົນເປັນຢາມິນ"

ທີ່ຊົງຢູ່ເຫນືອເບັດເຮັນ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຖະຫນົນຂຶ້ນຈາກເມືອງເບັດ-

ເຮັນຮອດຊີເຄມ ແລະ ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເລໂບນາ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າເມືອງຊີເຄມຕັ້ງຢູ່ໃສ.

ເລໂບນາ

ທ່ານຈະເຫັນວ່າແຕ່ຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາທີ່ມີດ-

Judges 21:20

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນກໍລັກເຮົາພວກລູກສາວຊາວຊີໂລມາເປັນເມຍ...ໄປຍັງ

ແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນ

ເຂົາໃຈວ່າຄົນເປັນຢາມິນຈະພາພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ກັບຄືນໄປຫາດິນແດນຂອງພວກເຂົາຜ່ອມກັບ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນຄວນຍຶດເອົາຍິງສາວຫນຶ່ງໃນເມືອງຊີໂລ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນເອົານາງກັບຄືນໄປທີ່ແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນເພື່ອເປັນເມຍຂອງເຮົາ"

Judges 21:22

ຂໍຈົງສະແດງກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາເຖິດ!

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະ ທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ແລະຜູ້ຊາຍຂອງເປັນຢາມິນ"

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເມຍແກ່ແຕ່ລະຄົນໃນເວລາສົງຄາມ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ມີເມຍ ສຳ

ລັບພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນໃນໄລຍະສົງຄາມກັບຢາເບັດກີເລອາດ"

ເນື່ອງຈາກພວກທ່ານ...

ບໍ່ໄດ້ມອບບັນດາລູກສາວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຊາວຊີໂລໂລ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະຫມັກໃຈມອບລູກສາວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບຊາວເປັນຢາມິນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຜິດຄຳສັນຍາທີ່ຈະບໍ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Judges 21:23

ໄດ້ເມຍໄປຕາມຈຳນວນພວກເຂົາຕ້ອງການ

ຫມາຍເຖິງເມຍຄົນຫນຶ່ງສຳລັບຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນເປັນຢາມິນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເມຍຈາກຢາເບັດກີເລອາດ (ເບິ່ງ: 21:13).

Judges 21:25

ໃນສະໄຫມນັ້ນ ບໍ່ມີກະສັດໃນອິດສະຣາເອນ

"ອິດສະຣາເອນຍັງບໍ່ທັນມີກະສັດ"

ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງຖືກຕ້ອງທີ່ຕົນເອງເຫັນດີ

“ຕາ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ"

ນາງຮຸດ

1 'ໃນສະໄຫມເມື່ອຜູ້ພິພາກສາຢູ່ນັ້ນມີການຂາດແຄນອາຫານເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ, ແລະມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ, ໃນເຂດຢູດາຍ ໄດ້ເດີນທາງໄປທີ່ແຜ່ນດິນໂມອາບຜ່ອມກັບເມຍ ແລະ ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງເຂົາ.² ຊາຍຄົນນີ້ຊື່ວ່າເອລີເມເລັກ, ແລະ ເມຍຂອງເຂົາຊື່ວ່ານາງນາໂອມີ.

ແລະ ລູກຊາຍທັງສອງຂອງເຂົາຊື່ວ່າ ມາໂລນ ແລະ ກິລີໂອນ, ພວກເຂົາເປັນຄົນເອລີເມເລັກ, ເມືອງເບັດເລເຮັມ, ໃນເຂດຢູດາຍ. ພວກເຂົາມາເຖິງແຜ່ນດິນໂມອາບ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

³ແລ້ວເອລີເມເລັກ, ຜູ້ເປັນຜົວຂອງນາງນາໂອມີກໍໄດ້ເສຍຊີວິດ, ແລະ ນາງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຢູ່ກັບລູກຊາຍທັງສອງຄົນ.⁴ບຸດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຍິນໂມອາບເປັນເມຍ; ຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ນາງໂອປາ, ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່ານາງຣຸດ. ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາປະມານສິບປີ.⁵ແລ້ວທັງມາໂລນ ແລະ ກິລີໂອນກໍເສຍຊີວິດ, ນາງນາໂອມີຈຶ່ງຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຜົວ ແລະ ລູກທັງສອງຄົນຂອງນາງ.

⁶ແລ້ວນາງນາໂອມີຈຶ່ງຕັດສິນໃຈອອກຈາກໂມອາບ ພ້ອມກັບລູກໄຟ້ທັງສອງຂອງນາງ ແລະ ກັບໄປຍັງຢູດາຍ ເພາະນາງໄດ້ຍິນຂະນະຢູ່ໃນແຂວງຂອງໂມອາບ ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນຍາມຕ້ອງການ ແລະ ປະທານອາຫານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

⁷ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງອອກຈາກສະຖານທີ່ ຊຶ່ງນາງເຄີຍໄດ້ອາໄສຢູ່ພ້ອມກັບລູກໄຟ້ທັງສອງຄົນຂອງນາງ, ແລະ ພວກນາງຈຶ່ງຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງເພື່ອກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຢູດາຍ.

⁸ນາງນາໂອມີໄດ້ເວົ້າກັບລູກໄຟ້ທັງສອງຄົນວ່າ, "ໄປ, ກັບໄປ, ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຈຶ່ງກັບໄປຍັງບ້ານແມ່ຂອງພວກເຈົ້າເຖິດ. ຂໍພຣະຢາເວສ້າແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ພວກເຈົ້າ, ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລະ ຕໍ່ຂ້ອຍດ້ວຍ.

⁹ຂໍໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທານການພັກສະຫງົບ, ໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າໃນບ້ານຂອງຄອບຄົວໃຫມ່ຂອງພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນເຖິດ.

"ແລ້ວນາງນາໂອມີຈຶ່ງອຸບລາລູກໄຟ້ທັງສອງ, ແລະ ພວກນາງກໍເປັນສ່ວນຮ່ວມໃຫ້.¹⁰ພວກນາງເວົ້າກັບນາງນາໂອມີວ່າ, "ຢ່າເລີຍ! ພວກເຮົາຈະກັບໄປພ້ອມກັບທ່ານໄປຍັງຊົນຊາດຂອງທ່ານ."

¹¹ແຕ່ນາງນາໂອມີເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງກັບໄປເຖິດ, ລູກສາວຂອງເຮົາເອີຍ! ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຈະໄປກັບຂ້ອຍ? ຂ້ອຍຈະຍັງມີລູກຊາຍໃນຄົນເພື່ອຈະມາເປັນຜົວຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ອີກຢ່າງນັ້ນບໍ່?"¹²ຈຶ່ງກັບໄປເຖິດ, ລູກເອີຍ, ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຈົ້າຖ້ອນ, ເພາະຂ້ອຍເອງກໍແກ່ເກີນກວ່າທີ່ຈະມີຜົວໄດ້ອີກແລ້ວ. ຖ້າຫາກຂ້ອຍບອກວ່າ, 'ຂ້ອຍຫວັງວ່າ ຂ້ອຍຈະໄດ້ຜົວຄົນຫນຶ່ງໃນຄືນນີ້,' ແລະ ໃຫ້ກໍາເນີດລູກຊາຍທັງຫລາຍ,¹³ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຕີບໂຕຢ່າງນັ້ນບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າແລະ ບໍ່ແຕ່ງານກັບຊາຍຄົນໃຫມ່ເວລານີ້ບໍ່? ຢ່າເລີຍ, ລູກສາວເອີຍ! ມັນຈະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງສຳລັບຂ້ອຍ, ຫລາຍກວ່າເປັນຄວາມໂສກເສົ້າໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ເພາະພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຫັນມາຕໍ່ສູ້ຂ້ອຍແລ້ວ."

¹⁴ແລ້ວບັນດາລູກໄຟ້ຂອງນາງກໍເປັນສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ຮ້ອງໃຫ້ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ. ໂອປາໄດ້ອຸບລາແມ່ຍ່າຂອງນາງ, ແຕ່ນາງຮຸດຍັງຄົງກອດນາງເອົາໄວ້ແໜ້ນ.

¹⁵ນາງນາໂອມີເວົ້າວ່າ, "ຝັງເດີ, ເຮືອຍໄຟ້ຂອງເຈົ້າໄດ້ກັບໄປຫາຊົນຊາດ ແລະ ພຣະທັງຫລາຍຂອງເຂົາແລ້ວ. ເຈົ້າຈຶ່ງກັບໄປພ້ອມກັນກັບເຮືອຍໄຟ້ຂອງເຈົ້າເຖິດ."

¹⁶ແຕ່ນາງຮຸດເວົ້າວ່າ, "ຂໍຢ່າພາກຂ້ານ້ອຍໄປຈາກແມ່ເລີຍ, ເພາະບໍ່ວ່າແມ່ຈະໄປທີ່ໃດ, ຂ້ານ້ອຍຈະໄປນຳ; ແມ່ຢູ່ທີ່ໃດ, ຂ້ານ້ອຍກໍຈະຢູ່ນຳ; ປະຊາຊົນຂອງແມ່ກໍຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງແມ່ ກໍຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ."¹⁷ແມ່ຕາຍຢູ່ທີ່ໃດ, ຂ້ານ້ອຍກໍຈະຕາຍ ແລະ ຈະຝັງເອົາໄວ້ທີ່ນັ້ນ. ຂໍພຣະຢາເວ ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ຍົງກວ່ານັ້ນ, ຂໍໃຫ້ມີພຽງຄວາມຕາຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະແຍກພວກເຮົາອອກຈາກກັນໄດ້."¹⁸ເມື່ອນາງນາໂອມີ ໄດ້ເຫັນວ່ານາງຮຸດມີຄວາມຕັ້ງໃຈຈຶ່ງຈະໄປພ້ອມກັບນາງ, ນາງຈຶ່ງໄດ້ຢຸດໄດ້ແຍ່ງກັບຮຸດ.

¹⁹ດັ່ງນັ້ນທັງສອງຄົນຈຶ່ງເດີນທາງມາຈົນເຖິງເມືອງເບັດເລເຮັມ. ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມ, ຜູ້ຄົນທັງເມືອງຕ່າງກໍມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນໃນການກັບມາຂອງພວກເຂົາ. ພວກຜູ້ຍິງເວົ້າວ່າ, "ນີ້ຄົນນາງນາໂອມີແມ່ນບໍ່?"²⁰ແຕ່ນາງນາໂອມີເວົ້າກັບພວກນາງວ່າ, "ຢ່າຮ້ອງຂ້ານ້ອຍວ່ານາໂອມີເລີຍ. ຈຶ່ງຮ້ອງຂ້ານ້ອຍວ່າມາຮາເຖິດ, ເພາະອົງຜູ້ຊົງສະຖິດໄດ້ກະທຳຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຂົ່ມຂືນໃຈຫລາຍ.

²¹ຂ້ານ້ອຍອອກໄປຢ່າງບໍ່ຮີບ, ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາຢ້ານອີກຄັ້ງດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົ່າ. ດັ່ງນັ້ນແລ້ວເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງຂ້ານ້ອຍວ່ານາໂອມີ, ເບິ່ງແມ່ ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ, ອົງຜູ້ຊົງສະຖິດໄດ້ກະທຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍ?"

²²ດັ່ງນັ້ນນາງນາໂອມີ ແລະ ນາງຮຸດຊາວໂມອາບ, ຜູ້ເປັນລູກໄຟ້ຂອງນາງ, ໄດ້ກັບມາຈາກປະເທດໂມອາບ. ພວກນາງໄດ້ມາເຖິງເມືອງເບັດເລເຮັມໃນຊ່ວງເລີ່ມຕົ້ນຣະດູການເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ.

Ruth 1:1

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ".

ນີ້ແມ່ນວິທີການເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງເລົ່າທາງປະຫວັດສາດ.

ໃນສະໄຫມເມື່ອຜູ້ພິພາກສາຢູ່ນັ້ນ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງຜູ້ພິພາກສາ ໄດ້ນຳພາ ແລະ ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ"

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ." ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຫົວໄປເຖິງຕົວຕົນບຸກຄົນໃນເລື່ອງເລົ່າຫນຶ່ງ.

ຄົນເອລີເມເລັກ, ເມືອງເບັດເລເຮັມໃນເຂດຢູດາຍ

ພວກເຂົາແມ່ນຄົນຈາກເຜົ່າເອລີເມເລັກ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບດເລເຮັມໃນແຂວງຢູດາຍ.

Ruth 1:3

ນາງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຢູ່ກັບລູກຊາຍທັງສອງຄົນ

"ນາງນາໂອມີ ມີລູກຊາຍສອງຄົນຢູ່ກັບນາງ"

ໄດ້ຍິນເປັນເມຍ

"ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ." ນີ້ແມ່ນສຳນວນໃຊ້ກັບຍິງທີ່ແຕ່ງງານ.

ພວກເຂົາບໍ່ເອົາຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.

ມາຈາກຍິງຊາວໂມອາບ

ລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີໄດ້ແຕ່ງງານກັບຍິງທີ່ມາຈາກເຜົ່າໂມອາບ.

ຊາວໂມອາບໄດ້ນະມັດສະການນຳພະອິນ.

ຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ

"ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ຊື່ຂອງຍິງອີກຄົນອີກ"

ສິບປີ

ສິບປີຫລັງຈາກເອລີເມເລັກ ແລະ ນາໂອມີໄດ້ມາອາໄສຢູ່ປະເທດໂມອາບ, ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາມາໂລນ ແລະ ກິລີໂອນກໍເສຍຊີວິດ

ນາງນາໂອມີຈຶ່ງຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຜົວ

ນາງນາໂອມີເປັນຍິງຫມ້າຍ

Ruth 1:6

ເພາະນາງໄດ້ຍິນ ຂະນະຢູ່ໃນແຂວງຂອງໂມອາບ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງນາໂອມີໄດ້ອາໄສຢູ່ໂມອາບ ນາງໄດ້ຍິນ."

ມັນເປັນຄວາມຫມາຍວ່າຂ່າວມາຈາກອິດສະຣາເອນ: "ນາງໄດ້ຍິນຈາກອິດສະຣາເອນໃນຂະນະຢູ່ໃນແຂວງຂອງໂມອາບ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນພຣະຄຳພີເບິ່ງທີ່ຫນ້າ ການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ້.

ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນຍາມຕ້ອງການ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງການເກັບກ່ຽວທີ່ດີໄວ້ສໍາລັບພວກເຂົາ

ລູກໄຜ່

ໃນກິດຫມາຍ - ແມ່ຍິງທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີ

ພວກນາງຈົງຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງ

"ພວກນາງຈົງຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງ."

ຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງເປັນສໍານວນຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງການຍ່າງຫນີໄປ.

Ruth 1:8

ລູກໄຜ່

ໃນກິດຫມາຍ - ເມຍຂອງລູກຊາຍ " ຫລື "ແມ່ຫມ້າຍຈາກລູກຊາຍ"

ແຕ່ລະຄົນ

ນາງນາໂອມີໄດ້ເວົ້າກັບລູກໄຜ່ທັງສອງຄົນວ່າ,

ດັ່ງນັ້ນພາສາທີ່ໃຊ້ມີສອງຮູບແບບ "ເຈົ້າ"

ໄດ້ໃຊ້ໃນຕະຫລອດການເວົ້າຂອງນາງ.

ບ້ານແມ່ຂອງພວກເຈົ້າ

" ໄປຍັງບ້ານແຕ່ລະຫລັງຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ"

ສໍາແດງຄວາມກະຣຸນາ

"ໄດ້ສະແດງວ່າທ່ານນັ້ນຈົງຮັກພໍ່ກໍດີ"

ຄວາມກະຣຸນາ

"ຄວາມກະຣຸນາ" ລວມທັງຄວາມຄິດໃນຄວາມຮັກ, ຄວາມດີ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່.

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຕາຍໄປ

"ເຖິງສາມີຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ."

ນາງນາໂອມີໄດ້ອ້າງອີງເຖິງລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ. .

ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

"ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ມີ"

ການຝັກສະຫງົບ

"ການຝັກສະຫງົບ" ໃນທີ່ນີ້ລວມເຖິງຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນການແຕ່ງງານ.

ໃນບ້ານຂອງຄອບຄົວໃຫມ່

ກັບສາມີໃຫມ່, ບໍ່ແມ່ນສາມີຂອງຄົນອື່ນ.

ນີ້ອ້າງເຖິງທັງບ້ານແບບກາຍະພາບທີ່ເປັນຂອງສາມີ, ແລະ

ການປົກປ້ອງຈາກຄວາມອັບອາຍໃນການແຕ່ງງານ.

ພວກນາງກໍເປັນສວັງຮ້ອງໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ລູກສາວທັງສອງໄດ້ຮ້ອງໄປສວັງດັງ ຫລື

ໄປຢ່າງສະອິກສະອື່ນດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.

ພວກເຮົາຈະກັບໄປ

ເມື່ອນາງໂອປາ ແລະ ນາງຣຸດໄດ້ເວົ້າວ່າ "ພວກເຮົາ,"

ພວກເຂົາອ້າງເຖິງຕົວພວກເຂົາເອງ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງນາງນາໂອມີ.

ດັ່ງນັ້ນພາສາຕ່າງໆທີ່ມີລັກສະນະກວມລວມທັງຫມົດ ແລະ

ສະເພາະເຈາະຈົງ "ພວກເຮົາ" ໃຊ້ແບບສະເພາະເຈາະຈົງໃນທີ່ນີ້.

ຜ້ອມກັບທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຮູບແບບຄໍາສັບຈໍານວນຫນ້ອຍ ຊຶ່ງອ້າງເຖິງ ນາງນາໂອມີ.

Ruth 1:11

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຈະໄປກັບຂ້ອຍ?

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາຖາມທີ່ເປັນສໍານວນສວັງເວົ້າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ ສໍາລັບພວກເຈົ້າທີ່ຈະໄປກັບຂ້ອຍ." ຫລື

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປກັບຂ້ອຍ."

ຂ້ອຍຈະຍັງມີລູກຊາຍໃນຄັນ

ເພື່ອຈະມາເປັນຜົວຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ອີກຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນາງນາໂອມີໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກອີກ

ເພື່ອແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ແທ້ໆທີ່ຂ້ອຍຈະມີລູກຊາຍໄດ້ອີກ

ຜູ້ຊົງສາມາດກາຍເປັນສາມີຂອງພວກເຈົ້າ."

ຂ້ອຍເອງກໍແກ່ເກີນກວ່າທີ່ຈະມີຜົວໄດ້ອີກແລ້ວ

ເຫດຜົນທີ່ຜົວຈະມີຄວາມສໍາຄັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ່ເກີນກວ່າທີ່ຈະມີຜົວ ແລະ ມີລູກໄດ້ອີກ"

ໃຫ້ກໍາເນີດລູກຊາຍທັງຫລາຍ

"ເກີດລູກ" ຫລື "ໃຫ້ກໍາເນີດເດັກຊາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຕີບໂຕຢ່າງນັ້ນບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າ

ແລະ ບໍ່ແຕ່ງງານກັບຊາຍຄົນໃຫມ່ເວລານີ້ບໍ່?

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄໍາຖາມທີ່ເປັນສໍານວນສວັງເວົ້າ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງການທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍດຽວນີ້."

ມັນຈະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງສໍາລັບຂ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງໂສກເສົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງສໍາລັບຂ້ອຍ

ທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມີຜົວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເປັນມາຕໍ່ສູ້ຂ້ອຍແລ້ວ

ຄໍາວ່າ "ພຣະບັດ" ອ້າງເຖິງອິດເດດອໍານາດ ຫລື ອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທີ່ອ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

Ruth 1:14

ກໍເປັນສວັງຂຶ້ນ ແລະ ຮ້ອງໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮ້ອງໄປສວັງດັງ ຫລື

ໄປຢ່າງສະອິກສະອື່ນດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.

ຝັງ

"ຝັງ" ນິຫມາຍເຖິງ "ກະລຸນາຮັບຊາບ."

ນາງຣຸດຍັງຄົງກອດນາງເອົາໄວ້ແຫນ້ນ

"ນາງຣຸດຄົງເກາະນາງເອົາໄວ້ແຫນ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຣຸດໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຈາກນາງໄປ" ຫລື

"ນາງຣຸດບໍ່ຢາກຈາກນາງໄປໃສ"

ເຮືອຍໄຜ່ຂອງເຈົ້າ

ຕາມກິດຫມາຍ - " ເມຍຂອງອ້າຍຜົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ນາງໂອປາ"

ພະທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ກ່ອນທີ່ນາງໂອປາ ແລະ ນາງຣຸດໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີ,

ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງໂມອາບ.

ໃນລະຫວ່າງການແຕ່ງງານ,

ພວກເຂົາເລີ່ມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຂອງນາງນາໂອມີ.

Ruth 1:16

ແມ່ຢູ່ທີ່ໃດ

"ແມ່ອາໄສຢູ່ໃສ"

ປະຊາຊົນຂອງແມ່ກໍຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ນາງຣຸດກໍາລັງກ່າວ ປະຊາຊົນຂອງນາງນາໂອມີ, ຊາວອິດສະລາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍ້ອຍຈະຝຶກລະນາປະຊາຊົນໃນປະເທດຂອງແມ່ເປັນຄົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

ຫຼື "ຂ້າຍ້ອຍຈະຖືວ່າຜີ້ນອງຂອງແມ່ເປັນຜີ້ນອງຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

ແມ່ຕາຍຢູ່ທີ່ໃດ, ຂ້າຍ້ອຍກໍຈະຕາຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງນາງຣຸດ

ທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງນາງອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ ແລະ

ເມືອງດຽວກັບນາງນາໂອມີ.

ຂໍພຣະຢາເວ ລົງໂທດຂ້າຍ້ອຍ, ຖ້າ

ນິຫມາຍເຖິງນາງຣຸດ ກໍາລັງທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດນາງ

ຖ້ານາງບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ ຄືກັບສໍານວນທີ່ຂຽນໃນພາສາອັງກິດວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຫ້າມ, ຖ້າ".

ນາງຈຶ່ງໄດ້ຢຸດໂຕ້ແຍ່ງກັບນາງຣຸດ

"ນາງນາໂອມີ ໄດ້ຢຸດໂຕ້ແຍ່ງກັບນາງຣຸດ"

Ruth 1:19

ເມື່ອເດີເກີດ

"ມັນເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍໃຫມ່ ກ່ຽວກັບເລື່ອງໃຫມ່.

ທັງເມືອງ

"ທຸກໆຄົນໃນເມືອງ"

ນິຄົນນາງນາໂອມີແມ່ນບໍ່?

ເມື່ອມັນເປັນເວລາຫລາຍປີ ນັບຕັ້ງແຕ່

ນາງນາໂອມີໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ແລະ ນາງບໍ່ມີຜົວແລ້ວ ແລະ

ທັງລູກຊາຍອີກສອງຄົນ,

ມັນອາດຈະແມ່ນພວກຜູ້ຍິງສະແດງເຖິງຄວາມສົ່ງເສີມຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນນາງນາໂອມີ.

ຖືວ່າເປັນຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ, ບໍ່ແມ່ນສຳນວນຄຳເວົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ຢ່າຮ້ອງຂ້ານ້ອຍວ່ານາໂອມີເລີຍ

ຊື່ "ນາໂອມີ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້ອຍ."

ເນື່ອງຈາກນາໂອມີໄດ້ສູນເສຍຜົວ ແລະ ລູກຊາຍ, ນາງບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຊີວິດຂອງນາງກັບກັບຊີວິດຂອງນາງອີກຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍອອກໄປຢ່າງບໍ່ຮືບຮຸນ,

ແຕ່ພຣະຢາວເດໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາບ້ານອີກຄັ້ງດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົາ.

ເມື່ອນາງນາໂອມີໄດ້ອອກຈາກເມືອງເບດເລເຮັມ, ຜົວ ແລະ ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງນາງກຳລັງອາໄສຢູ່, ແລະນາງກໍມີຄວາມສຸກ.

ນາໂອມີຈົມວ່າໃຫ້ ພຣະເຢເຮວາ ທີ່ຜົວ

ແລະລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ໂດຍກ່າວວ່າລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງກັບຄືນໄປເມືອງເບດເລເຮັມໂດຍບໍ່ມີພວກເຂົາ

ແລະ ບັດນີ້ນາງມີຄວາມຂົມຂືນແລະ ບໍ່ມີຄວາມສຸກ.

ຂົມຂືນໃຈ

ນີ້ແມ່ນການແປຄວາມຫມາຍຂອງຊື່.

ມັນຍັງຖືກແປເລື້ອຍໆຕາມສຽງຂອງມັນວ່າ "ມາຣາ."

ໄດ້ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ

"ໄດ້ຕິດສິນວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍ?

"ໄດ້ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ"

Ruth 1:22

ດັງນັ້ນນາງນາໂອມີ ແລະ ນາງຣຸດ

ນິເລີມຕື້ນຂໍ້ຄວາມສະຫລຸບສັງລວມຫນຶ່ງ.

ໃນພາສາອັງກິດຫມາຍຂໍ້ຄວາມນີ້ໂດຍຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ."

ຫຼ້າມືດວິທີທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນພາສາຂອງທ່ານເຖິງ ຂໍສະຫລຸບ ຫລື

ຂໍ້ຄວາມສະຫລຸບ ແລະເຮັດຄືກັນ.

ໃນຊ່ວງເລີມຕື້ນຣະດູການເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ.

"ເມື່ອຊາວນາ ຫາກໍເລີມເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລຂອງພວກເຂົາ"

2 ບັດນີ້ຜົວຂອງນາງນາໂອມີ, ຄືເອລີເມເຕລັກ, ມີຍາດຄົນຫນຶ່ງ, ຊື່ໂບອາດ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຄົນຮັ່ງມີ, ແລະ ເປັນຄົນມີອິດທິພົນ.³ນາງຣຸດ, ຊາວໂມອາບໄດ້ເວົ້າກັບນາງນາໂອມີວ່າ, "ບັດນີ້ ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປ ແລະ ເກັບຮວງເຂົ້າທີ່ຫລົ້ນລົງເຫລືອໄວ້ໃນທົ່ງນາ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕິດຕາມຜູ້ໃດກໍໄດ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍເຫັນຄວາມມີນ້ຳໃຈໃນດວງຕາຂອງເຂົາ." ດັງນັ້ນນາງນາໂອມີໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ຈົງໄປເຖິດ, ລູກສາວຂອງເຮົາ."

³ນາງຣຸດໄດ້ໄປ ແລະ ເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກໃນທົ່ງນາພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເກັບກ່ຽວ. ນາງຍັງເອີ້ນໄດ້ເຂົ້າມາໃນທົ່ງນາຂອງໂບອາດ, ຜູ້ຊຶ່ງເປັນຍາດກັບເອລີເມເຕລັກ.⁴ເບິ່ງແມ່, ໂບອາດໄດ້ມາຈາກເບດເລເຮັມ ແລະ ເວົ້າກັບຜູ້ເກັບກ່ຽວເຂົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເດຊົງຢູ່ກັບພວກທ່ານເຖິດ." ພວກເຂົາຕອບໂບອາດວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເດອວຍພອນທ່ານ."

⁵ແລ້ວໂບອາດໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາທີ່ຄວບຄຸມດູແລຄົນເກັບກ່ຽວເຂົ້ານັ້ນວ່າ,

"ຍິງສາວນີ້ເປັນຄົນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໃດນັ້ນ?"⁶ຄົນຄວບຄຸມດູແລຄົນກ່ຽວເຂົ້າໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ

"ນາງເປັນຍິງສາວຊາວໂມອາບຜູ້ຊຶ່ງກັບມາຜ່ອມກັບນາງນາໂອມີຈາກແຜ່ນດິນໂມອາບ.⁷ນາງໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ,

"ກະຣຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍເກັບສິ່ງທີ່ຕິກໃນທົ່ງນາ ຫລັງຈາກທີ່ພວກຄົນງານໄດ້ເກັບກ່ຽວເຂົ້າ." ດັງນັ້ນນາງໄດ້ມາທີ່ນີ້ ແລະ

ສືບຕໍ່ຕັ້ງແຕ່ເຂົ້າຈົນເຖິງດຽວນີ້, ຍົກເວັ້ນພຽງແຕ່ຕອນທີ່ນາງຝັກພຽງເລັກນ້ອຍໃນບ້ານ."

⁸ແລ້ວໂບອາດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບນາງຣຸດວ່າ, "ເຈົ້າກຳລັງຝັງເຮົາເວົ້າຢູ່ບໍ່, ລູກສາວຂອງເຮົາ? ຢ່າໄປເກັບເຂົ້າ ທີ່ຕິກທົ່ງນາອື່ນ; ຢ່າໄປຈາກທົ່ງນາຂອງເຮົາ.

ແຕ່ຈົ່ງຢູ່ທີ່ນີ້, ແລະ ເຮັດວຽກກັບພວກສາວຄົນງານຂອງເຮົາ.⁹ໃຫ້ຈັບຕາເບິ່ງທົ່ງນາທີ່ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງເກັບກ່ຽວຢູ່ນັ້ນ ແລະ

ຈົ່ງຕິດຕາມພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆໄປ. ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງພວກຜູ້ຊາຍ ບໍ່ໃຫ້ແຕ່ະຕ້ອງຕິວເຈົ້າ, ເມື່ອໃດກໍຕາມເມື່ອເຈົ້າກະຫາຍນ້ຳ, ໃຫ້ເຈົ້າໄປທີ່ຫມັ້ນ້ຳ ແລະ ຕື່ມນ້ຳທີ່ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຕິກໄວ້ໃຫ້ນັ້ນ."

¹⁰ແລ້ວນາງກໍກົມລົງຕໍ່ຫນ້າໂບອາດ, ເອົາຫົວກົມລົງທີ່ຜືນດິນ. ນາງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກທ່ານເຊັ່ນນີ້,

ຊຶ່ງທ່ານຕິດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຄົນຕ່າງດ້າວ?"¹¹ໂບອາດໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າແກ່ນາງວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຮູ້

ໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດທັງຫມົດຫລັງຈາກທີ່ຜົວຂອງເຈົ້າຕາຍ. ເຈົ້າໄດ້ຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຈົ້າ, ແລະ ແຜ່ນດິນເກີດຂອງເຈົ້າເພື່ອຕິດຕາມແມ່ຂອງຜົວ

ແລະມາຢູ່ກັບປະຊາຊົນທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ.¹²ຂໍພຣະຢາວເດປຣະທານລາງວັນສຳລັບການກະທຳຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບການຕອບແທນຢ່າງບໍ່ຮືບຮຸນຈາກພຣະຢາວເດ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ,

ພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະອົງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ."

¹³ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະທ່ານໄດ້ຫນູນໃຈຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ທ່ານໄດ້ເວົ້າດ້ວຍຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເອງກໍບໍ່ໄດ້ເປັນສາວໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງທ່ານ."

¹⁴ໃນເວລານັ້ນໂບອາດໄດ້ເວົ້າກັບນາງຣຸດວ່າ, "ຈົງມາທີ່ນີ້, ແລະກິນເຂົ້າຈີ, ແລະຈັກເຂົ້າຈີຂອງເຈົ້າໃນເຫລືອອາງຸ່ນນີ້ທ່ອນ." ນາງໄດ້ນັ່ງຂ້າງໆ

ພວກຄົນກ່ຽວເຂົ້າ, ແລະ ເຂົາເອົາເຂົ້າຈີອົບໃຫ້ນາງ. ນາງກໍໄດ້ກິນຈົນກະທັ່ງນາງພໍໃຈ ແລະ ປະປ່ອຍໄວ້ສ່ວນທີ່ເຫລືອ.

¹⁵ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນແລ້ວໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກ, ໂບອາດໄດ້ສັ່ງພວກຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມຂອງເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ນາງໄດ້ເກັບເຂົ້າ ແມ່ນແຕ່ທ່ານກາງຝ່ອນເຂົ້າ, ແລະ

ຢ່າໄດ້ຕຳໜຶ່ງເລີຍ.¹⁶ຈົ່ງຖືກຮວງເຂົ້າອອກມາຈາກຝ່ອນ ແລະ ຖືມໄວ້ໃຫ້ນາງເກັບເອົາ, ແລະ ຢ່າໄດ້ຫ້າມນາງເລີຍ."

¹⁷ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງເກັບເມັດເຂົ້າໃນທົ່ງນາຈົນຮອດແລງ. ແລ້ວນາງກໍຟາດຮວງເຂົ້າທີ່ນາງໄດ້ຮວບຮວມມານັ້ນ, ແລະ ເມັດເຂົ້າໄດ້ປະມານສິບກິໂລ.

¹⁸ນາງຍົກເຂົ້ານັ້ນຂຶ້ນ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ. ແລ້ວແມ່ຍ່າໄດ້ເຫັນເຂົ້າທີ່ນາງໄດ້ເກັບມານັ້ນ.

ນາງເອົາເມັດເຂົ້າອົບທີ່ເຫລືອຈາກອາຫານທຶນາງໄດ້ກິນອີ່ມແລ້ວນັ້ນ ໃຫ້ແມ່ຍ່າກິນ.

¹⁹ແມ່ຍ່ານາງຈຶ່ງເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ນີ້ເຈົ້າໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກຢູ່ໃສ?"

ແລ້ວນາງຮຸດໄດ້ບອກແມ່ຍ່າຂອງນາງກ່ຽວກັບຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທົ່ງນາທີ່ນາງໄດ້ເຮັດວຽກນາງເວົ້າວ່າ, "ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທົ່ງນາ

ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປເຮັດວຽກມີນິຊີວິດໂບອາດ."²⁰ນາງນາໂອມີເວົ້າກັບລູກໄຜ່ຂອງນາງວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເດອວຍພອນເຂົາ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່ຂອງເຂົາຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ ຫລືຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວບໍ່ເຄີຍຂາດ." ນາງນາໂອມີໄດ້ກ່າວກັບນາງວ່າ,

"ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງສະຫນິດຜູ້ຖືກຮວງພວກເຮົາ."

²¹ນາງຮຸດຊາວໂມອາບໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ແມ່ນແທ້, ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າຄວນຢູ່ໃກ້ໆ ກັບພວກຄົນງານຊາຍໝູ່ມຂອງເຮົາ

ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະກ່ຽວເຂົ້າຂອງເຂົາໃຫ້ແລ້ວທັງຫມົດ."²²ນາງນາໂອມີເວົ້າກັບນາງຮຸດລູກໄຜ່ຂອງນາງວ່າ, "ດີແລ້ວລູກເອີຍ,

ທີ່ເຈົ້າອອກໄປກັບພວກຄົນງານຍິງຂອງເຂົາ, ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຕິກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຈາກທົ່ງນາອື່ນໆ."

²³ດັງນັ້ນນາງໄດ້ຢູ່ໃກ້ໆ ຄົນງານຍິງຂອງໂບອາດ ເພື່ອເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກຈົນສິ້ນຣະດູເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ ແລະເຂົ້າສາລີ. ນາງໄດ້ຢູ່ກັບແມ່ຍ່າຂອງນາງ.

Ruth 2:1

ບັດນິຜົນຂອງນາງນາໂອມີ

ປະໂຫຍກນິຜົນນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ກ່ອນທີ່ເລືອງຈະສືບຕໍ່ໄປ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ໆ.

ຄົນຮັ່ງມີ, ແລະ ເປັນຄົນມີອິດທິພົນ

"ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ໂດດເດັ່ນ, ຮັ່ງມີ."

ນິທາຍຄວາມວ່າໂບອາດມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກດີໃນຊຸມຊົນຂອງລາວ, ໂດຍມີຊື່ສຽງດີ.

ນາງຮູດ, ຊາວໂມອາບ

ນີ້ແມ່ນເລືອງເລົ່າສືບຕໍ່.

ທ່ານຕ້ອງການເບິ່ງວ່າພາສາຂອງທ່ານຈະເລີ່ມເລືອງຄືນໃຫມ່ແນວໃດ ຫລັງຈາກພັກ.

ຊາວໂມອາບ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງແມ່ນມາຈາກປະເທດ ຫລື ຊົນເຜົ່າຂອງໂມອາບ.

ເກັບຮວມເຂົ້າທີ່ບໍລິໂພກໃນວັດຖຸອາຫານ

"ຮວບຮວມເມັດເຂົ້າທີ່ເກັບໄວ້ໂດຍຜູ້ເກັບກ່ຽວ" ຫລື

"ເກັບເມັດເຂົ້າທີ່ປະເທດໄວ້ໂດຍຜູ້ເກັບກ່ຽວ"

ຮວງ

"ຫົວ" ຫລື "ກ້ານໃບ." "ຫູ"

ແມ່ນພາກສ່ວນຂອງພືດທີ່ນິຍາຍາກທີ່ເປັນເມັດ.

ຂ້າງອະທິບາຍຄວາມມີນ້ຳໃຈໃນດວງຕາຂອງເຂົາ

ນາງຮູດເວົ້າເຖິງຄວາມພໍໃຈທີ່ຈະເບິ່ງວ່າເປັນການໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຫລືການອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າງອະທິບາຍລວບລວມຂໍ້ມູນ"

ລູກສາວ

ນາງຮູດໄດ້ເບິ່ງແຍງນາງນາໂອມີຄືກັບວ່ານາງເປັນແມ່ຂອງຕົນເອງ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະໃຊ້

ຄຳນີ້ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຕົວຈິງ.

Ruth 2:3

ນາງບັງເອີນໄດ້ເຂົ້າມາ

ນາງຮູດບໍ່ຮູ້ວ່າທຶງນາທຶນາງເກັບເຂົ້ານັ້ນ

ເປັນຂອງໂບອາດພິນອງຂອງນາງນາໂອມີ.

ເບິ່ງແມ່, ໂບອາດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ເຕືອນພວກເຮົາກ່ຽວກັບເຫດການສຳຄັນຂອງໂບອາດທີ່ມາຮອດທຶງນາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີສະເພາະໃນການແນະນຳເຫດການ ຫລື ຕົວລະຄອນທີ່ສຳຄັນ.

ໄດ້ມາຈາກເບັດເລເຮັມ

ທຶງນາແມ່ນໄລຍະທາງທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າຢູ່ນອກເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ອວຍພອນທ່ານ

"ໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີແກ່ທ່ານ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ

Ruth 2:5

ຍິງສາວນີ້ເປັນຄົນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໃດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂບອາດ

ກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບຜົວຂອງນາງຮູດຫລື 2)

ໂບອາດກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງນາງຮູດຫລືຜູ້ປົກຄອງຄົນປະຈຸບັນ.

ຄົນຄວບຄຸມຄູແລ

"ຮັບຜິດຊອບ" ຫລື "ຈັດການ"

ບ້ານ

"ຕູບ" ຫລື "ຫີພັກອາໄສ."

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພັກອາໄສຊົດຄາວຫລືຕູບສວນໃນທຶງນາ ທີ່ໃຫ້ຮືມຈາກແດດ.

Ruth 2:8

ເຈົ້າກຳລັງຝັງເອົາເວົ້າຢູ່, ລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດເປັນຄຳເວົ້າຄືນດັ່ງເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຂ້ອຍ,

ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື "ບັນທຶກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ,

ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ!"

ລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ດີ ທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຍິງຫນຸ່ມກວ່າ.

ນາງຮູດບໍ່ແມ່ນລູກສາວຕົວຈິງຂອງໂບອາດ,

ສະນັ້ນໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າການແປນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຟັງຄືນໆແມ່ນ.

ໃຫ້ຮັບຕາເບິ່ງທຶງນາ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການເບິ່ງເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື

ເອົາໃຈໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງພຽງແຕ່ທຶງນາເທົ່ານັ້ນ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນທຶງນາເທົ່ານັ້ນ"

ຂ້ອຍໄດ້ສັງພວກຜູ້ຊາຍ ...ຕົວເຈົ້າ?

ໂບອາດໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວ

ໄດ້ເຮັດມາແລ້ວເພື່ອຊ່ວຍນາງຮູດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ພວກຜູ້ຊາຍຢ່າງເຂັ້ມງວດ ... ເຈົ້າ."

ພວກຜູ້ຊາຍ...ພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆໄປ.

"ຄົນງານຊາຍຫນຸ່ມ ... ຄົນງານຍິງຫນຸ່ມ." ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ"

ແມ່ນໃຊ້ສາມຄັ້ງເພື່ອກ່າວເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ ຜູ້ທີ່ກຳລັງເກັບກ່ຽວຢູ່ໃນທຶງນາ.

ບາງພາສາສາມາດເວົ້າແບບນີ້ໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳດຽວ ແລະ

ພວກເຂົາກໍ່ມີຄຳສັບອື່ນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນ ຄົນງານເພດຍິງຫນຸ່ມ.

ບໍ່ໃຫ້ແຕ່ລະຄັ້ງຕົວເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນ ຫ້າຮ້າຍນາງຮູດ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນຫ້າມນາງໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກໃນທຶງນາຂອງລາວ.

ນ້ຳທີ່ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຕັກໄວ້ໃຫ້ນັ້ນ

ການຕັກນ້ຳ ຫມາຍເຖິງການດຶງນ້ຳ ອອກຈາກນ້ຳສ້າງ ຫລື

ເອົາອອກຈາກພາຊະນະເກັບນ້ຳ.

Ruth 2:10

ນາງຮູດບໍ່ມີພື້ນຖານໃນໂບອາດ, ເອົາຫົວກົມລົງທີ່ພື້ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖື.

ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ໂບອາດຢ່ອນຄວາມກະຕັນຍູ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ນາງ. ມັນຍັງເປັນທ່າທາງຂອງຄວາມຖອມຕົວ

ເປັນຫຍັງຂ້າງອະທິບາຍຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ນາງຮູດຖາມຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ

ຄົນຕ່າງຄ້າວ

ນາງຮູດໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັ້ນຍາວ່າ

ຈະສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນເປັນການສ່ວນຕົວ,

ແຕ່ນາງໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມຫົວໄປວ່າ "ເປັນຊາວໂມອາບ."

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບສູ້ ໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້ຄື. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ຄົນໄດ້ລາຍງານໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນໄດ້ບອກແກ່ຂ້ອຍ"

ມາຢູ່ກັບປະຊາຊົນ

ໂບອາດແມ່ນອ້າງເຖິງນາງຮູດ ທີ່ມາຢູ່ກັບ ນາງນາໂອມີ ໃນບ້ານ ແລະ

ຊຸມຊົນ, ປະເທດ, ແລະ ສາສະໜາ ທຶນາງບໍ່ຮູ້.

ປຣະທານລາງວັນ

"ອ່າຍຄືນໃຫ້ແກ່ທ່ານ" ຫລື "ອ່າຍທ່ານຄືນ"

ສຳລັບການກະທຳຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການມີຄວາມເຊື່ອ,

ເລືອກທີ່ຈະຢູ່ກັບນາໂອມີໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ແລະ

ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງນາໂອມີ

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບການຕອບແທນຢ່າງບໍ່ຮືບຮ້າຍຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນບົດປະພັນທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຢີໂຫວາຕອບແທນທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານໄດ້ມອບໃຫ້"

ພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງພຣະອົງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຮຸ້ມຄອງ

ໂບອາດໃຊ້ຮູບແມ່ນິກາຊະນິດ

ທີ່ເຮົາໂຮມລູກໆທີ່ພາຍໃຕ້ປົກຂອງມັນເພື່ອປົກປ້ອງພວກລູກໆ,

ເພື່ອພັນລະນາເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ທ່ານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄວ້ໃນຄວາມປອດໄພ"

Ruth 2:13

ຂໍໃຫ້ຂ້າງອະທິບາຍຊົນຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນິຮ້າງອີງເຖິງການຮ້ອງຂໍສຳລັບການອວຍພອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຂໍໃຫ້ຂ້າງອະທິບາຍໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາກາຣຸນຈາກທ່ານ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ທ່ານຈົງຍອມຮັບເອົາຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍເອງກໍບໍ່ໄດ້ເປັນສາວໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ມີຄື 1) ນາງຮູດບໍ່ໄດ້ແມ່ນສາວໃຊ້ຂອງໂບອາດຫລື 2)

ນາງຮູດບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າການແຕ່ງງານຂອງນາງກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີໄດ້ໃຫ້ສິດທິພິເສດຫຍັງແກ່ນາງໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ.

Ruth 2:14

ໃນເວລາອາຫານທ່ຽງ

ນິຫມາຍເຖິງອາຫານໃນຕອນທ່ຽງວັນ.

ຈ້າເຂົາຈິຂອງເຈົ້າໃນເຫລົ່າອະນຸນິທິອນ

ນີ້ແມ່ນອາຫານທຳມະດາທີ່ກິນຢູ່ທຶງນາ. ຜູ້ຄົນຈະນັ່ງຢູ່ຜ້າເທິງພື້ນດິນ ແລະກໍມີຖ້ວຍນ້ຳອະນຸນ ແລະ ຈານເຂົ້າຈີທີ່ປັກກິນເປັນປ່ຽງ.

ພວກເຂົາຈະຈຸມເຂົ້າຈີຂອງພວກເຂົາໃນຖ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນໃຫ້ຈົນປ່ຽກແລະ ຕື່ມລົດຊາດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະກິນ.

ເຫລົ່າອະນຸນ

ເປັນຊ່ອດຫນຶ່ງທີ່ໄວ້ຈ້າກິນກັບເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຫມັກນ້ຳອະນຸນຂອງເຂົາໄວ້ເຮັດເຫລົ່າອະນຸນ.

Ruth 2:15

ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນແລ້ວໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕົກ,

ໂບອາດໄດ້ສັງພວກຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມຂອງເຂົາ

ໃນສະພາບການຂອງຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວ, ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າຮູດຢູ່ໄກສົມຄວນທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳແນະນຳຂອງໂບອາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເມື່ອຮູດລຸກຂຶ້ນເພື່ອເກັບເມັດພືດ,

ໂບອາດໄດ້ບອກກັບຊາຍຫນຸ່ມຂອງລາວໂດຍສ່ວນຕົວ"

ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອນາງຍືນຂຶ້ນແລ້ວ"

ແມ່ນແຕ່ທ່ານກາງຟ່ອນເຂົ້າ

"ແມ້ແຕ່" ຫມາຍເຖິງ "ຂ້າງເທິງແລະ ນອກເຫນືອ າກສິ່ງທີ່ທຳມະດາ."

ໂບອາດແນະນຳໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວປ່ອຍໃຫ້ນາງຮູດເກັບເມັດພືດຕ່າງໆ.

ໂດຍປົກກະຕິຄົນທີ່ເກັບເມັດພືດທີ່ຕົກເຮ້ຍ

ແມ່ນຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດວຽກໃກ້ກັບເຂດເມັດພືດທີ່ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.

ຈົງຄຶງຮວງເຂົ້າອອກມາຈາກຟ່ອນ

"ເອົາກ້ານເມັດພືດບາງສ່ວນອອກຈາກມັດແລະ ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ນາງ " ຫລື

"ປ່ອຍກ້ານໃບຂອງເມັດພືດ ເພື່ອນາງຈະໄດ້ເກັບເອົາ"

ຢ່າໄດ້ຫ້າມນາງເລີຍ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ນາງອາຍ" ຫລື "ບໍ່ໃຫ້ກຽດນາງນາງ"

Ruth 2:17

ຟາດ

ນາງໄດ້ແຍກພາກສ່ວນທີ່ກິນໄດ້ຂອງເມັດຈາກເປືອກ ແລະ ກ້ານ,

ເຊິ່ງຖືກຖິ້ມໄປ.

ຮວງເຂົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ສາມາດກິນໄດ້ຂອງເມັດພືດ.

ເຂົ້າບາເລໄດ້ປະມານຫນຶ່ງອີຟາ

"ເຂົ້າບາເລໄດ້ປະມານສິບສາມກິໂລ"

ນາງຍົກເຂົ້ານັ້ນຂຶ້ນ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານາງຮູດໄດ້ຫມາຍເອົາ ເມັດພືດກັບເມືອເຮືອນ.

ແມ່ຍ່າໄດ້ເຫັນ

ແມ່ຍ່າໄດ້ເຫັນ - "ນາໂອມີໄດ້ເຫັນ"

Ruth 2:19

ມີນິເຈົ້າໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕົກຢູ່ໃສ? ເຈົ້າໄດ້ໄປເຮັດວຽກຢູ່ໃສ?

ນາງນາໂອມີເວົ້າເກືອບວ່າສິ່ງດຽວກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງສືບ

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອວຍພອນເຂົາ

ນາໂອມີກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາງວັນແກ່ໂບອາດ

ສຳລັບຄວາມກະລຸນາຂອງເຂົາທີ່ມີຕ່ານາງຮູດ ແລະ ແກ່ນາງເອງ.

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຈົງຮັກພັກດີ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂບອາດຈິດຈຳ

ພັນທະຂອງລາວຕໍ່ນາໂອມີໃນຖານະເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຫລື 2)

ນາໂອມີກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງທ່າງານໂດຍຜ່ານໂບອາດ

ຫລື 3) ພຣະຢາເວໄດ້ສືບຕໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດ ແລະ ຄົນຕາຍແລ້ວ.

ຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່

"ຕໍ່ຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່." ນາງນາໂອມີ ແລະ ນາງຮູດແມ່ນ "ຄຳລົງຊີວິດ."

ຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ

"ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ." ຜິວ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາໂອມີເປັນ

"ຄົນຕາຍໄປແລ້ວ".

ເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງສະຫມິດຜູ້ເຖ່ຂອງພວກເຮົາ

ຜູ້ເຖ່ - ວະລີທີ່ສອງຢ້າຄົນ ແລະ ຂະຫຍາຍວະລີທຳອິດ.

ນີ້ແມ່ນແບບສະບັບຂອງພາສາເຮັບເຮີທີ່ເນັ້ນຫນັກ.

ຜູ້ເຖ່

ຜູ້ເຖ່ - ພີ່ນ້ອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງຊາຍທີ່ໃກ້ຊິດ

ເຊິ່ງສາມາດກູ້ເອົາແມ່ ຫມ້າຍ

ທີ່ບໍ່ມີລູກອອກຈາກຄວາມເສີຍຫາຍທາງດ້ານການເງິນໂດຍການແຕ່ງງານກັບນາງ

ແລະມີລູກນຳນາງ.

ລາວຍັງຈະໄດ້ດິນຄືນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງລາວໄດ້ສູນເສຍໄປຍ້ອນຄວາມທຸກຍາກ

ແລະ ແລກເອົາສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ.

Ruth 2:21

ແມ່ນແທ້, ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ." ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້

ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຄຳເວົ້າຂອງໂບອາດຕໍ່ນາງຮູດ.

ເຈົ້າຄວນຢູ່ໃກ້ໆ ກັບພວກຄົນງານຊາຍຫນຸ່ມຂອງເຮົາ

ໂບອາດໄດ້ກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນງານຊາຍຂອງເຂົາສາມາດໃຫ້ແກ່ນາງໄດ້.

ອອກໄປກັບ

"ເຮັດວຽກກັບ"

ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ກຳມະກອນອື່ນໆອາດຈະທຳຮ້າຍນາງຮູດ ຫລືພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບນາງ

ແລະ ນອນຢູ່ກັບນາງຫລື 2) ໃນທຶງນາອື່ນ, ເຈົ້າຂອງອາດຈະແຊກແຊງ

ຫລື ຢຸດນາງຈາກການເກັບກ່ຽວຈົນຮອດທ້າຍລະດູເກັບກ່ຽວ.

Ruth 2:23

ນາງໄດ້ຢູ່ໃກ້ໆ

ນາງຮູດໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນທຶງນາຂອງ ໂບອາດ

ກັບຄົນງານຂອງເຂົາໃນຍາມກາງເວັນ, ສະນັ້ນນາງຈຶ່ງປອດໄພ.

ນາງໄດ້ຢູ່ກັບແມ່ຍ່າຂອງນາ

ໃນກິດຫມາຍ -

ນາງຮູດໄດ້ໄປເຮືອນຂອງນາໂອມີເພື່ອນອນໃນຕອນກາງຄືນ.

3 ັ້ນນາງນາໂອມີ, ແມ່ຍ່າຂອງນາງເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ໂອລຸກສາວຂອງແມ່ເອີຍ, ແມ່ຄວນທີ່ຈະຫາທີ່ພັກສຳລັບເຈົ້າ

ເພື່ອສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນອາດຈະໄປໄດ້ດີສຳລັບເຈົ້າ?" ບັດນີ້ ໂບອາດ, ຊາຍຜູ້ຊົງເປັນນາຍຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ສາວ ທີ່ເຈົ້າໄປນຳ,

ເຂົາເປັນຍາດສະຫມິດຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫວາ? ເບິ່ງເດີ, ເຂົາຈະໄປນວດເຂົ້າບາເລທີ່ລານນວດເຂົ້າໃນຄືນນີ້.

ສະນັ້ນ, ຈົ່ງໄປອາບນ້ຳລ້າງໂຕເຈົ້າ, ໃສ່ເສື້ອຜ້າທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ, ແລ້ວໄປທີ່ລານນວດເຂົ້າ. ແຕ່ຢ່າໃຫ້ຊາຍນັ້ນຮູ້ວ່າເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກ່ວາເຂົາຈະກິນ

ແລະຕື່ມແລ້ວ. ແຕ່ເມື່ອເຂົາໄປນອນ, ຈົ່ງສັ່ງເກດວ່າເຂົ້ານອນບ່ອນໃດເພື່ອພາຍຫລັງເຈົ້າຈະໄປຫາເຂົາໄດ້, ແລ້ວໃຫ້ເປີດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ, ແລະ

ເຂົ້າໄປນອນທີ່ນັ້ນ. ແລ້ວເຂົາຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດ" ນາງຮູດກ່າວກັບນາງນາໂອມີວ່າ, "ລູກຈະເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ແມ່ສັ່ງ."

ດັ່ງນັ້ນນາງກໍລົງໄປທີ່ລານນວດເຂົ້າ, ແລະນາງເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງແມ່ຍ່າທີ່ໄດ້ບອກນາງໄວ້.⁷ ເມື່ອໂບອາດໄດ້ກິນ ແລະຕື່ມແລ້ວ

ແລະຈິດໃຈຂອງເຂົາມີຄວາມສຸກ, ແລ້ວເຂົາກໍໄປນອນຢູ່ທາງຫລັງກອງເຂົ້າ. ແລ້ວນາງຄ່ອຍໆ ເຂົ້າໄປ ເປີດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ, ແລະ ນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

⁸ພໍ່ທ່ຽງຄືນ ຊາຍຄົນນັ້ນກໍສະຖັງ. ເຂົາພັກໂຕ, ແລະ ເຫັນມືຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມານອນຢູ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ!⁹ເຂົາຈຶ່ງຖາມວ່າ, "ເຈົ້າເປັນໃຜ" ນາງຈຶ່ງຕອບວ່າ "ຂ້ອຍຊື່ນາງຣຸດ, ເປັນສາວໃຊ້ຂອງນາຍທ່ານ. ຂໍໂຜດໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ກ່ອງຜ້າຄຸມຂອງທ່ານເຖິດ, ເພາະນາຍທ່ານເປັນຍາດສະຫນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ."

¹⁰ໂບອາດກໍກ່າວວ່າ, "ບຸດຍິງເອີຍ, ຂໍພຣະຢາເວຊິງອວຍພອນເຈົ້າ. ເພາະເຈົ້າມີນ້ຳໃຈໃນຕອນຫລັງມີຫລາຍກວ່າຕອນທ້າຍ, ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຕາມຊາຍຫນຸ່ມຄົນໃດເລີຍ ບໍ່ວ່າເປັນຄົນຍາກຈົນ ຫລືຄົນລ້າລວຍ."¹¹ບັດນີ້, ບຸດຍິງຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າຢ້ານກົວເລີຍ! ເຮົາຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າທຸກຢ່າງຕາມທີ່ເຈົ້າກ່າວ, ເພາະຄົນທັງເມືອງຂອງເຮົາກໍຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຍິງທີ່ຫນ້າຍົກຍ້ອງ.

¹²ແມ່ນຈິງແທ້ ທີ່ເຮົາເປັນຍາດພີ່ນ້ອງສະຫນິດກັນ ແຕ່ມີຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນຍາດສະຫນິດຫລາຍກວ່າເຮົາ.¹³ຈິງພໍ້ກຢູ່ຫີນຄືນນີ້, ແລະ ໃນຕອນເຊົ້າ, ຖ້າເຂົາຈະເຮັດຕາມສິດທິຂອງການເປັນຍາດສະຫນິດ, ກໍຕິດແລ້ວ, ໃຫ້ເຂົາເຮັດຕາມຫນ້າທີ່ແຫ່ງການເປັນຍາດສະຫນິດນັ້ນ. ແຕ່ຖ້າເຂົາບໍ່ເຮັດເພື່ອເຈົ້າ, ແລ້ວເຮົາກໍຈະໃຊ້ສິດນັ້ນ, ໂດຍພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ. ຈົນອນພັກຈົນກວ່າຈະຮອດເຊົ້າ."

¹⁴ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງນອນຢູ່ທີ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາຈົນຮອດເຊົ້າ. ແຕ່ນາງຕື່ນກ່ອນແຈ້ງທີ່ຄົນຈະຈືກັນໄດ້. ເພາະໂບອາດບອກວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າມືຜູ້ຍິງມາຫລິ້ນນວດເຂົາ."¹⁵ແລ້ວໂບອາດກໍບອກວ່າ, "ຈິງແກ້ເສື້ອຄຸມຂອງເຈົ້າອອກ" ເມື່ອນາງເຮັດຕາມ, ເຂົາກໍຕົກເຂົ້າບາເລໃຫ້ນາງພັກຂະຫນາດໃຫຍ່ໃສ່ລົງໄປ. ແລ້ວໃຫ້ນາງແບກກັບໄປ. ແລ້ວເຂົາກໍເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

¹⁶ເມື່ອນາງຮຸດກັບມາຫາແມ່ຍ່າ, ນາງກໍຖາມວ່າ, "ລູກສາວຂອງແມ່ເອີຍ, ເຈົ້າເປັນຈັງໃດແນ່?" ແລ້ວນາງຮຸດກໍເລົ່າເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຊາຍນັ້ນໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ.

¹⁷ນາງໄດ້ກ່າວວ່າ "ທ່ານໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາລີແກ່ລູກ ຮອດພັກຂະຫນາດໃຫຍ່ເພາະທ່ານບອກວ່າ, "ເຈົ້າຢ່າກັບໄປຫາແມ່ຍ່າເຈົ້າດ້ວຍມືເປົ່າເລີຍ."¹⁸ແລ້ວນາງໂອມິຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ລູກສາວຂອງແມ່ເອີຍ, ຈິງຢູ່ຫີນ ຈົນກວ່າຈະຮູ້ເລື່ອງວ່າເປັນຈັງໃດ, ເພາະຊາຍນັ້ນຈະບໍ່ຢຸດພັກຈົນກວ່າເຂົາຈະດຳເນີນເລື່ອງໃຫ້ສຳເລັດໃນວັນນີ້."

Ruth 3:1

ແມ່ຍ່າ

ໃນກິດຫມາຍ - ນາງນາໂອມິແມ່ນແມ່ຂອງຜົວນາງຣຸດທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ລູກສາວຂອງແມ່ເອີຍ

ນາງຣຸດໄດ້ກາຍເປັນລູກສາວຂອງນາງນາໂອມິໂດຍໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມິ ແລະ

ໂດຍການກະທຳຂອງນາງໃນການເບິ່ງແຍງນາໂອມິຫລັງຈາກກັບໄປເມືອງເປັດເລີນ 3:6

ແມ່ຄວນທີ່ຈະຫາທີ່ພັກສຳລັບເຈົ້າ?

ນາງນາໂອມິໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກ

ນາງຣຸດວ່ານາງໄດ້ວາງແຜນເພື່ອເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງຊອກຫາສະຖານທີ່ສຳລັບເຈົ້າ!" ຫລື

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຊອກຫາສາມິທີຈະເບິ່ງແຍງເຈົ້າ!"

ທີ່ພັກສຳລັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ການຊອກຫາເຮືອນໃຫ້ນາງອາໄສຢູ່

ຫລື 2) ຕົວຢ່າງໃນການຊອກຫາສາມິເພື່ອໃຫ້ເບິ່ງແຍງນາງ.

ນາງນາໂອມິອາດຈະມີຄວາມຮູ້ສຶກທັງໃນໃຈ.

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຍິງສາວທີ່ເຈົ້າໄປນຳ

"ກຳມະກອນເພດຍິງທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດວຽກກັບ"

ເຂົາເປັນຍາດສະຫນິດຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ນາງນາໂອມິອາດຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນນາງຣຸດໃນບາງຢ່າງທີ່ນາງໄດ້ບອກນາງຣຸດກ່ອນ ມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ."

ເບິ່ງເຕີ

ຄຳເວົ້ານີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນັ້ນແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນ.

ນວດເຂົ້າ

ການນວດເຂົ້າຫມາຍຄວາມວ່າ

ການແຍກເມັດເຂົ້າຈາກເຂົ້າແກບທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ ໂດຍການໂຍນທັງເມັດເຂົ້າ

ແລະ ແກບໄປໃນອາກາດ, ປ່ອຍໃຫ້ລົມພັດແກບອອກໄປ.

Ruth 3:3

ເຈົ້າໂຕເຈົ້າ

ນີ້ອາດຈະເປັນການຮ້າງອີງເຖິງການຖືນ້ຳມັນທີ່ມີກິນຫອມຫວານໃສ່ຕົວເອງ,

ຄືກັນກັບທີ່ຜູ້ຍິງໃສ່ນ້ຳຫອມໃນປັດຈຸບັນ.

ແລ້ວໄປທີ່ລານນວດເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກຈາກເມືອງ ແລະ

ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງພື້ນທີ່ລານນວດເຂົ້າ.

ເປັດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຜ້າປົກ ຫລື

ຜ້າຫົມປົກຄຸມຕີນຂອງລາວອອກເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະພົບກັບຄວາມຫນາວ.

ເຂົ້າໄປນອນທີ່ນັ້ນ

"ນອນລົງທີ່ຕີນຂອງລາວ"

ແລ້ວເຂົາຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດ

ປະເພນີສະເພາະໃນສະໄຫມນັ້ນແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ,

ແຕ່ວ່ານີ້ມັກຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນວິທີທາງທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວັດທະນະທຳສຳລັບແມ່ຍິງທີ່ຈະບອກ

ໂບອາດຈະເຂົ້າໃຈໃນປະເພນີດັ່ງກ່າວ ແລະ ຍອມຮັບ ຫລື

ປະຕິເສດຂໍສະເໜີຂອງນາງ.

ເຂົາຈະ

"ເມື່ອເຂົາຕື່ນ, ເຂົາຈະ"

ເຮັດ 3:6

ຈິດໃຈຂອງເຂົາມີຄວາມສຸກ

"ລາວໄດ້ພໍໃຈ" ຫລື "ລາວມີອາລົມດີ." ມັນບໍ່ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າໂບອາດໄດ້ເມົາເຫລົ້າຫລາຍເກີນໄປ.

ແລ້ວນາງຄ່ອຍໆ ເຂົ້າໄປ

"ນາງລັກເຂົ້າໄປໃນ" ຫລື "ນາງເຂົ້າມາຢ່າງງຽບໆເພື່ອບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນນາງ"

ເປັດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເປັດຜ້າຫົມອອກຈາກຕີນຂອງເຂົາ"

ນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ນອນຢູ່ທີ່ຕີນຂອງເຂົາ"

Ruth 3:8

ພໍເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ນາງຮຸດກໍແຕ່ງງານ ມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ທ່ຽງຄືນ

"ໃນຕອນກາງຄືນ"

ກໍສະຖັງ

ຍິງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ໂບອາດຕົກໃຈ.

ບາງທີລາວອາດຮູ້ສຶກວ່າເຢັນຕື່ນ.

ເຂົາພັກໂຕ

ລາວໄດ້ແນມເບິ່ງໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກໃຈ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມານອນຢູ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນນາງຣຸດ, ແຕ່ໂບອາດບໍ່ສາມາດຈືນາງໄດ້ໃນຄວາມມືດ.

ສາວໃຊ້ຂອງນາຍທ່ານ

ນາງຣຸດໄດ້ເວົ້າກັບໂບອາດຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ກ່ອງຜ້າຄຸມຂອງທ່ານເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທາງວັດທະນະທຳສຳລັບການແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ງງານກັບຂ້ອຍເທີນ"

ຍາດສະຫນິດ

ເປັນພີ່ນ້ອງທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບພິເສດຕໍ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

Ruth 3:10

ບຸດຍິງເອີຍ

ໂບອາດໃຊ້ການສະແດງອອກນີ້

ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ນາງຮູດ
ໃນຖານະທີ່ເປັນຍິງສາວ.

ມີນ້ຳໃຈໃນຕອນຫລັງນິທາລາຍກວ່າຕອນທຳອິດ
"ດຽວນີ້ມີຄວາມເມດຕາຫລາຍກວ່າແຕ່ກ່ອນ"

ມີນ້ຳໃຈໃນຕອນຫລັງນິທາລາຍກວ່າຕອນທຳອິດ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງນາງຮູດຂໍໃຫ້ໂບອາດແຕ່ງງານກັບນາງ.
ໂດຍການແຕ່ງດອງກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາໂອມີ,
ນາງຮູດຈະລ້ຽງດູນາງນາໂອມີ ແລະ
ສະແດງຄວາມກະຕັນຍູທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ນາໂອມີ.

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫລັງຈາກນັ້ນ
"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ແຕ່ງງານກັບ." ນາງຮູດ
ອາດຈະບໍ່ສົນໃຈໃນຄວາມຕ້ອງການຂອງນາໂອມີ ແລະ
ອາດຊອກຫາສາມີສຳລັບຕົນເອງຢູ່ນອກຍາດຕີພີ່ນ້ອງຂອງນາງນາໂອມີ.
Ruth 3:12

ຍາດສະຫນິດຫລາຍກວ່າເຮົາ
ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງຍາດພີ່ນ້ອງຜູ້ຊາຍທີ່ໄກ້ຊິດທີ່ສຸດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອແມ່ຫມ້າ

ຖ້າລາວຈະບໍ່ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງພີ່ນ້ອງຊາຍ
"ຖ້າລາວຈະບໍ່ແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງພີ່ນ້ອງຂອງລາວທີ່ເປັນແມ່ຫມ້າ ແລະ
ເປັນພໍ່ຂອງເດັກນ້ອຍສຳລັບຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໂດຍພຣະຢາວເຊິງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ
"ແນ່ນອນຄືກັບຊີວິດຂອງພຣະຢາວ."
ນີ້ແມ່ນຄຳປະຕິຍານທຳມະດາຂອງຊາວຍິວ.

Ruth 3:14
ນາງຈຶ່ງນອນຢູ່ທີ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ
ນາງຮູດນອນຢູ່ຕີນຂອງໂບອາດ. ພວກເຂົາບໍ່ມີເພດສຳພັນ.
ກ່ອນແຈ້ງທີ່ຄົນຈະຈັກນ້ຳໄດ້
ເວລາຂອງມື້ນີ້ສາມາດເວົ້າເຖິງຄວາມມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ມັນຍັງມືດຢູ່"

ເສືອຄຸມ
ສິນຂອງຜ້າທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງບ່າ

ເຂົາບາດເລຫິກຖິງຂະຫນາດໃຫຍ່
ຈຳນວນຕົວຈິງບໍ່ໄດ້ລະບຸ. ມັນພຽງພໍທີ່ຈະຖືວ່າໃຫຍ່ຫລາຍ,
ແຕ່ວ່າມັນກໍ່ນ້ອຍພໍທີ່ນາງຮູດ ທີ່ຈະແບກຄົນດຽວ. ບາງຄົນຄິດວ່າມັນມີນ້ຳ
ຫນັກປະມານ 30 ກິໂລກຣາມ.

ແລ້ວໃຫ້ນາງແບກກັບໄປ
ປະລິມານຂອງເມັດເຂົ້າແມ່ນໃຫຍ່ຫລາຍເຊິ່ງ
ນາງຮູດຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນການຍົກມັນຂຶ້ນເພື່ອແບກຫາບັນ.
ແລ້ວເຂົາກໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ
ສຳເນົາບູຮານສ່ວນໃຫຍ່ມີ "ລາວໄດ້ໄປ," ແຕ່ບາງສະບັບກໍ່ມີ "ນາງໄດ້ໄປ."
ມີສະບັບພາສາອັງກິດທີ່ມີທັງສອງຢ່າງ. ທາງເລືອກທີ່ດີກວ່າແມ່ນ
"ລາວໄດ້ໄປ."

Ruth 3:16
ທຸກສາວຂອງແມ່ເອີຍ, ເຈົ້າເປັນຈິງໃດແນ່?
ສິ່ງທີ່ນາງຮູດໄດ້ຫມາຍເຖິງ ໃນຄຳຖາມນີ້
ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ,
ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ?" ຫລື "ໂບອາດໄດ້ເຮັດແນວໃດຕໍ່ທ່ານ?"

ທຸກສິ່ງທີ່ຊາຍນັ້ນໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ
"ທຸກສິ່ງທີ່ໂບອາດໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ"
ເຈົ້າຢ່າກັບໄປຫາແມ່ຍ່າເຈົ້າດ້ວຍມືເປົາເລີຍ
"ຢ່າໄປດ້ວຍມືເປົາ" ຫລື "ຢ່າໄປດ້ວຍບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ" ຫລື
"ຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າເຮົາບາງຢ່າງ"

ດຳເນີນເລື່ອງໃຫ້ສຳເລັດໃນວັນນີ້
ນິທາລາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຜູ້ຈະຊື້ຊັບສິນປັດຂອງ ນາງນາໂອມີ
ແລະ ແຕ່ງງານກັບນາງຮູດ.

4 ບັດນີ້ໂບອາດໄປທີ່ປະຕູເມືອງ ແລະ ນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ບໍ່ດົນປານໃດ, ຍາດສະຫນິດທີ່ໂບອາດກ່າວເຖິງກໍ່ຢ່າງຜ່ານ. ໂບອາດຈຶ່ງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ເພື່ອນເອີຍ,
ຂໍເຊີນເຂົ້າມາ ແລະນັ່ງທີ່ນີ້ເຖິດ." ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ເຂົ້າມາ ແລະນັ່ງລົງ.²ຈາກນັ້ນ ໂບອາດກໍ່ພາພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງມາສືບຄົນ ແລະ ກ່າວວ່າ
"ນັ່ງທີ່ນີ້ເຖິດ" ພວກເຂົາກໍ່ນັ່ງລົງ.

ໂບອາດຈຶ່ງເວົ້າກັບຍາດສະຫນິດຄົນນັ້ນວ່າ, "ນາງນາໂອມີຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກແຜ່ນດິນໂມອາບ, ກຳລັງຂາຍທີ່ດິນທີ່ເປັນສ່ວນຂອງເອລິເມເລັກ
ທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ.⁴ຂ້າພະເຈົ້າຄິດທີ່ຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ ແລະ ບອກແກ່ທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງຊື້ທີ່ດິນນັ້ນໄວ້ ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງທີ່ນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້, ແລະ
ຕໍ່ຫນ້າພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງຊາວເມືອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ," ຖ້າທ່ານຢາກຈະໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນ ກໍ່ຈຶ່ງໄຖ່ເຖິດ. ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ຢາກໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນ
ກໍ່ຂໍບອກຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຮູ້ດ້ວຍເຖິດ, ເພາະບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະໄຖ່ທີ່ດິນນີ້ໄດ້ ນອກຈາກທ່ານ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ມີສິດຕໍ່ໄປຈາກທ່ານ."

ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄຖ່ທີ່ດິນນີ້ເອງ."
⁵ແລ້ວໂບອາດຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ໃນວັນທີ່ທ່ານຊື້ທີ່ດິນນາຈາກມືຂອງນາງນາໂອມີ, ທ່ານຕ້ອງຮັບເອົານາງຮູດຊາວໂມອາບ, ເມຍຂອງຜູ້ຕາຍໄວ້ດ້ວຍ,
ເພື່ອນາມຂອງຜູ້ຕາຍຈະສືບຕໍ່ໄປເທິງມໍຣະດົກຂອງເຂົາ."⁶ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງຕອບວ່າ,

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນເພື່ອຕົວເອງໂດຍບໍ່ເຮັດໃຫ້ມໍຣະດົກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເສຍໄປໄດ້.
ທ່ານຈຶ່ງເອົາສິດທິການໄຖ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປໄຖ່ເພື່ອຕົວທ່ານເອງເຖິດ, ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນໄດ້."

⁷ເນື່ອງຈາກນີ້ເປັນທຳນຽມໃນອິສະຣາເອນສະໄຫມກ່ອນກ່ຽວກັບການໄຖ່ ແລະ ການແລກປ່ຽນສິ່ງຂອງ. ການຢືນຢັນຂໍ້ຕົກລົງທຸກຢ່າງ,
ຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງຖອດຖົງຕີນຂ້າງຫນຶ່ງຂອງເຂົາ ແລະ ໃຫ້ຖົງຕີນນັ້ນກັບເພື່ອນບ້ານ;

ນີ້ເປັນທຳນຽມປະຕິບັດໃນການເຮັດຂໍ້ຕົກລົງຕາມກົດຫມາຍໃນອິສະຣາເອນ.⁸ເພາະເຫດນີ້ ຍາດສະຫນິດທຸກຄົນຈຶ່ງບອກກັບໂບອາດວ່າ,
"ຈົ່ງຊື້ທີ່ດິນສຳລັບຕົວທ່ານເອງເຖິດ," ແລະ ເຂົາກໍ່ຖອດຖົງຕີນຂ້າງຫນຶ່ງຂອງເຂົາອອກ.

⁹ແລ້ວໂບອາດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ໃຫຍ່ແລະ ຄົນທັງປວງວ່າ, "ພວກທ່ານໄດ້ເປັນພະຍານໃນວັນນີ້ວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊື້ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອລິເມເລັກ ແລະ
ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຄລິໂອນ ແລະຂອງມາໂລນຈາກມືຂອງນາໂອມີ."¹⁰ຍິງກວ່ານັ້ນ ຄົນາງຮູດຊາວໂມອາບທີ່ເປັນເມຍຂອງມາໂລນ:

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະໄດ້ມາເປັນເມຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍົກນາມຂອງຜູ້ຕາຍເຫນືອມໍຣະດົກຂອງເຂົາ,
ເພື່ອນາມຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກຈາກຮ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາ ແລະຈາກປະຕູແຫ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ. ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເປັນພະຍານໃນວັນນີ້ດ້ວຍ."

¹¹ຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ ແລະພວກຜູ້ອາວຸໂສຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາເປັນພະຍານ. ຂໍພຣະຢາວເຊິງເຮັດໃຫ້ຍິງນັ້ນທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາທີ່ບ້ານຂອງທ່ານ
ເປັນເຫມືອນກັບຣາເຊັນ ແລະ ເລອາເທີນ, ຍິງທັງສອງຄົນທີ່ໄດ້ສ້າງເຮືອນແຫ່ງອິສະຣາເອນ; ແລະ ຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງໃນເອເຟຣັດ ແລະ
ມີຊື່ສຽງໃນເບັດເລເຣັມ."¹²ຂໍໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານເປັນເຫມືອນເຮືອນຂອງເປເຣັດ, ຜູ້ທີ່ຕາມາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດໃຫ້ແກ່ຢູດາຍ,
ຜ່ານທາງລູກຫລານທີ່ພຣະຢາວຈະປຣະທານແກ່ທ່ານຈາກຍິງສາວຄົນນີ້."

¹³ດັ່ງນັ້ນ ໂບອາດຈຶ່ງຮັບນາງຮູດມາ, ແລະນາງກໍ່ໄດ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາ. ເຂົາກໍ່ຫລັບນອນກັບນາງ, ແລະ ພຣະຢາວກໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງຖືພາ,
ນາງກໍ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.¹⁴ພວກຜູ້ຍິງກໍ່ເວົ້າກັບນາງນາໂອມີວ່າ, "ສາທຸກທ່ານແດ່ພຣະຢາວ, ຜູ້ຊົງບໍ່ປະຖົມເຈົ້າໃຫ້ປາສະຈາກຍາດມືດ,
ໃນເວລານີ້ໄດ້ເຜດໃຫ້ເຈົ້າມີຫລານຊາຍ. ຂໍໃຫ້ເດັກຄົນນີ້ມີຊື່ສຽງໃນອິສະຣາເອນ."¹⁵ຂໍໃຫ້ເຂົາເປັນຜູ້ພົ້ນຜູ້ຊີວິດ ແລະ ເປັນຜູ້ລ້ຽງດູເຈົ້າໃນຍາມເຖົ້າແກ່,
ເພາະລູກໄຜ່ຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຮັກເຈົ້າ, ຜູ້ເຮັດດີກັບທ່ານ ທີ່ດີກວ່າລູກຊາຍເຈັດຄົນ, ທີ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດເຂົາ."

¹⁶ນາງນາໂອມີຮັບເດັກນັ້ນມາຮຸ້ມໄວ້ໃນອ້ອມອີກ ແລະ ດູແລເຂົາ.¹⁷ ພວກຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເພື່ອນບ້ານໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ກັບເຂົາ, ເວົ້າວ່າ, "ພວກນາງຕັ້ງຊື່ເຂົາວ່າ ໂອເບັດ. ເຂົາໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງເຢຊີ, ທີ່ເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ.
¹⁸ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຜົງພັນຂອງເປເຣັດ: ເປເຣັດເປັນພໍ່ຂອງເຮຊະໂຣນ,¹⁹ ເຮຊະໂຣນເປັນພໍ່ຂອງຣາມ, ຣາມເປັນພໍ່ຂອງອໍາມິນາດາບ,
²⁰ ອໍາມິນາດາບເປັນພໍ່ຂອງນາໂຊນ, ນາໂຊນເປັນພໍ່ຂອງຊັນໂມນ,²¹ ຊັນໂມນເປັນພໍ່ຂອງໂບອາດ, ໂບອາດເປັນພໍ່ຂອງໂອເບັດ,²² ໂອເບັດເປັນພໍ່ຂອງເຊຊີ ແລະ ເຊຊີເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ.

Ruth 4:1

ປະຕູ

"ປະຕູເມືອງ" ຫລື "ປະຕູເມືອງເບດເລເຮັມ."

ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າຕື່ມຕໍ່ຂອງເມືອງທີ່ມີ ກໍາແພງເມືອງເບດເລເຮັມ.

ມີພື້ນທີ່ເປີດປະຕູໂດຍປະຕູທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ເປັນສະຖານທີ່ປະຊຸມເພື່ອສົນທະນາເລື່ອງຂອງລູກຊາຍຂອງນາໂອມີທີ່ຕາຍໄປ.

ຍາດສະຫນິດ

ນີ້ແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໄກ່ຊິດທີ່ສຸດກັບເອລີເມ ເລັກ.

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງ

"ພວກຜູ້ນໍາຂອງເມືອງ"

Ruth 4:3

ນາງນາໂອມີ....ກໍາລັງຂາຍທີ່ດິນທີ່ເປັນສ່ວນຂອງ

ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພີ່ນ້ອງໃນການຊື້ທີ່ດິນຂອງພີ່ນ້ອງຂອງລາວກັບເອລີເມ ຈະສືບທອດດິນທີ່ໂບອາດຊື້ຈາກນາໂອມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ເພື່ອເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຊື້ທີ່ດິນຂອງນາງນາໂອມີ,

ແຕ່ງງານກັບນາງຮຸດ ແລະ ດູແລນາງນາໂອມີ.

ຕໍ່ຫນ້າຄົນ

ນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ການເຮັດທຸລະກໍາໄດ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ມີຂໍ້ຜູກມັດ.

ເຖິງທີ່ດິນນີ້ໄດ້

ນີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຊື້ທີ່ດິນເພື່ອຮັກສາທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າ ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນໃຈທາງກົດຫມາຍທີ່ສໍາຄັນເຊັ່ນ:

ຂ້າພະເຈົ້າກໍມີສິດຕໍ່ໄປຈາກທ່ານ

ໂບອາດແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງຄົນຕໍ່ໄປ ໃນການໄຖ່ເອົາດິນນັ້ນ.

Ruth 4:5

ໃນວັນທີ່ທ່ານຊື້..... ທ່ານຕ້ອງຮັບ

ໂບອາດໃຊ້ສໍານວນນີ້ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ພີ່ນ້ອງລາວຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອເອົາທີ່ດິນນັ້ນມາຈາກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ.

ຈາກມືຂອງນາງນາໂອມີ

"ຈາກຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງຂອງນາໂອມີ"

ທ່ານຕ້ອງຮັບເອົານາງຮຸດ

"ທ່ານຕ້ອງແຕ່ງງານກັບນາງຮຸດດ້ວຍ"

ນາງຮຸດ...ເມຍຂອງຜູ້ຕາຍໄວ້

"ນາງຮຸດ...ແມ່ຫມ້າຍຂອງລູກຊາຍຂອງອາລີເມເລັກ"

ເພື່ອນາມຂອງຜູ້ຕາຍຈະສືບຕໍ່ໄປ

"ວ່ານາງອາດຈະມີລູກຊາຍທີ່ຈະສືບທອດຊັບສິນ ແລະ

ສືບຕໍ່ຊື່ຂອງຜົວທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ໂດຍບໍ່ເຮັດໃຫ້ມີຮະດົກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເສຍໄປໄດ້

ລາວຈະຕ້ອງເອົາຊັບສິນບັດຂອງລາວບາງສ່ວນໃຫ້ກັບເດັກນ້ອຍທີ່ນາງຮຸດອາດຈະມີ. ແມ່ນຊື່ຂອງຕະກຸນທີ່ ໂບອາດຂຶ້ນກັບ ຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ທ່ານຈົງເອົາສິດທິການໄຖ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປເຖິງເພື່ອຕົວທ່ານເອງເຖິງ

"ທ່ານໄດ້ໄຖ່ຕົວທ່ານເອງ" ຫລື "ຕົວທ່ານເອງໄຖ່ເອົາມັນແທນຂ້ອຍ"

Ruth 4:7

ເນື່ອງຈາກນີ້ເປັນທ່ານງຽມ

ນັກຂຽນປຶ້ມໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການແລກປ່ຽນໃນຊ່ວງເວລາຂອງນາໂອມີ ຈາກນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ເຫັນວ່າ ນາໂອມີໄດ້ເຮັດວິທີນີ້ເພື່ອຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອເອົາທີ່ດິນນັ້ນມາຈາກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ.

ໃນສະໄຫມກ່ອນ

"ໃນສະໄຫມກ່ອນ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະເພນີໄດ້ປ່ຽນແປງຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເລື່ອງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈົນກ່ວາປະຈຸບັນ ພາກສ່ວນທີ່ມີຮະດົກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເສຍໄປໄດ້

ເກີບ

"ເກີບຊັງດານ"

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຮັດສັນຍານໍາ. ໃນສະຖານະການນີ້,

ພີ່ນ້ອງໄກ່ຊິດໄດ້ມອບເກີບໃຫ້ໂບອາດ.

Ruth 4:9

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ຄົນທັງປວງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ມາປະຊຸມຢູ່ສະຖານທີ່ປະຊຸມ,

ບໍ່ແມ່ນສໍາລັບທຸກໆຄົນໃນເມືອງນີ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອລີເມເລັກ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຄີລີໂອນ

ແລະຂອງມາໂລນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນ ແລະຊັບສິນທັງຫມົດຂອງຜົວ

ແລະລູກຊາຍຂອງນາໂອມີທີ່ຕາຍໄປ.

ຈາກມືຂອງນາໂອມີ

ມີຂອງນາໂອມີເປັນຕົວແທນຂອງນາໂອມີ.

ນາງໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການແລກປ່ຽນເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນາງນາໂອມີ"

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍົກນາມຂອງຜູ້ຕາຍເຫນືອມໍ່ຮະດົກຂອງເຂົາ

ລູກຊາຍຄົນທໍາອິດທີ່ນາງຮຸດໄດ້ຮັບກໍຈະຖືກພິຈາລະນາເປັນລູກຊາຍຂອງມາໂລນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.

ເພື່ອນາມຈະສືບທອດດິນທີ່ໂບອາດຊື້ຈາກນາໂອມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດມໍລະດົກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ເພື່ອນາມຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກຈາກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາ ແລະ

ຈາກປະຕູແຫ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ການຖືກລືມແມ່ນເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກລາຍຊື່ຄົນທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລູກຫລານອ້າຍນ້ອງເຊື້ອສາຍ ແລະ

ປະຊາຊົນເມືອງນີ້ຈະບໍ່ລືມລາວ"

ປະຕູແຫ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນໃຈທາງກົດຫມາຍທີ່ສໍາຄັນເຊັ່ນ:

ການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບວ່າໃຜເປັນເຈົ້າຂອງດິນ.

Ruth 4:11

ຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ

"ຄົນທີ່ກໍາລັງຊຸມນຸມກັນຢູ່ໃກ້ປະຕູ"

ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະສືບທອດທີ່ດິນ.

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຕາມຕົວຫນຶ່ງສີ ແລະ ຕົວເລກ.

ຂະນະທີ່ນາງຮຸດໄດ້ແຕ່ງງານກັບໂບອາດ,

ນາງຈະຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ເຮືອນຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງການເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຄອບຄົວໂບອາດ

ໂດຍການເປັນເມຍຂອງລາວ.

ເຫມືອນກັບຣາເຊັນ ແລະ ເລອາເທີນ

ນີ້ແມ່ນເມຍທັງສອງຂອງຢາໂຄບ, ເຊິ່ງຊື່ຖືກປ່ຽນມາເປັນອິດສະຣາເອນ.

ສ້າງເຮືອນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

"ເກີດລູກຫລາຍຄົນ ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາແອນ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງໃນເອເບຣັດ

ເອເບຣັດ ແມ່ນຊື່ຂອງຕະກຸນທີ່ ໂບອາດຂຶ້ນກັບ ຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ຂໍໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານເປັນເຫມືອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຢູ່ດາຢ່າງອຸດົມສົມບູນຜ່ານລູກຊາຍຂອງລາວ

ເປເຣັດ. ປະຊາຊົນໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນໂບອາດ

ໃນແບບທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ຜ່ານລູກຂອງນາງຮຸດ.

ຈາກນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ເຫັນວ່າ ນາໂອມີໄດ້ເຮັດວິທີນີ້ເພື່ອຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອເອົາທີ່ດິນນັ້ນມາຈາກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ.

ເຫມືອນກັບຣາເຊັນ ແລະ ເລອາເທີນ

ນີ້ແມ່ນເມຍທັງສອງຂອງຢາໂຄບ, ເຊິ່ງຊື່ຖືກປ່ຽນມາເປັນອິດສະຣາເອນ.

ສ້າງເຮືອນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

"ເກີດລູກຫລາຍຄົນ ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາແອນ"

Ruth 4:13

ໂບອາດຈົງຮັບນາງຮຸດມາ

"ໂບອາດແຕ່ງງານກັບນາງຮຸດ" ຫລື "ໂບອາດເອົາ ນາງຮຸດມາເປັນເມຍ"

ເຂົາກໍຫລັບນອນກັບນາງ

"ລາວໄດ້ຮ່ວມເພດສໍາພັນກັບນາງ"

ຜູ້ຊົງບໍ່ປະຖິ້ມເຈົ້າໃຫ້ປາສະຈາກຍາດພິດ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະຫນອງຄຸນງາມຄວາມດີໃຫ້ກັບພີ່ນ້ອງໃນມື້ນີ້"

ຂໍໃຫ້ເດັກຄົນນີ້ມີຊີວິດ

ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ແລະ ຄຸນລັກສະນະຂອງຫລານຊາຍຂອງນາໂອມີ

ຜູ້ພົບຟູຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະກ່າວເຖິງວິທີທີ່ນາໂອມີຈະປະສົບກັບຄວາມສຸກ ແລະ

ຄວາມຫວັງອີກໃນຊີວິດຂອງນາໂອມີເປັນຜົນມາຈາກການມີຫລານຊາຍຄົນໃຫມ່ເດັກຄືກັບລູກຊາຍຂອງນາໂອມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໜຶ່ງທີ່ນາຄວາມສຸກມາໃຫ້ເຈົ້າອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກຫນຸ່ມ ອີກຄັ້ງ"

ຜູ້ລ້ຽງດູເຈົ້າໃນຍາມເຖົ້າແກ່

"ລາວຈະດູແລເຈົ້າ ເວລາເຖົ້າແກ່"

ຜູ້ເຮັດດີກັບທ່ານ ທີ່ດີກວ່າລູກຊາຍເຈັດຄົນ

"ເຈັດ" ແມ່ນຈຳນວນພາສາເຮັບເຮັດຂອງຄວາມສົມບູນ.

ລູກຊາຍຂອງນາໂອມີທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານແຕ່ນາໂອມີໄດ້ຮັບລູກຊາຍຄົນໃໝ່ໆມາໃຫ້ເຈົ້າອີກຄັ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກວ່າລູກຊາຍທຸກໆຄົນ"

Ruth 4:16

ນາໂອມີຮັບເດັກນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງນາໂອມີຖືເອົາເດັກນັ້ນເປັນນາ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່ານາໂອມີໄດ້ເອົາລາວໄປຈາກນາໂອມີ.

ມາຮູ້ມາໄວ້ໃນຮ້ອນອີກ

"ຈັບລາວໄວ້ໃກ້ໜ້າເອິກຂອງລາວ." ນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຮັກແພງໃຫ້ແກ່ເດັກ.

ລູກຊາຍທີ່ເກີດຈາກນາໂອມີ

"ນາໂອມີເກີດຄືກັບລູກຊາຍຂອງນາໂອມີ."

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເດັກແມ່ນຫລານຊາຍຂອງນາໂອມີ,

ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທາງຮ່າງກາຍຂອງນາໂອມີ.

ພໍ່ຂອງດາວິດ

"ພໍ່ຂອງກະສັດດາວິດ." ເຖິງແມ່ນວ່າ "ກະສັດ" ບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ, ແຕ່ວ່າມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງ ສໍາລັບຜູ້ຟັງເດີມວ່າດາວິດແມ່ນກະສັດດາວິດ.

Ruth 4:18

ເປັນພົງພັນຂອງເປເຣັດ

"ລູກຫລານສືບທອດ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງກ່ອນໜ້ານີ້ວ່າເປເຣັດ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງຢູດາ,

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ຂຽນລາຍຊື່ຄອບຄົວທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເປເຣັດ.

ເຮຊະໂຣນ.....ຣາມ

1 ຊາມູເອນ

¹ ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ເປັນຊາວຣາມາຂອງເມືອງຊູຟ, ເຂດເນີນພູເອຟຣາອິມ; ຊື່ຂອງລາວແມ່ນເອນການາ. ລູກຊາຍຂອງເປເຣັດ ລູກຊາຍຂອງເອລີຮູ ລູກຊາຍຂອງໂຕຣູ ລູກຊາຍຂອງຊູ, ຄົນໃນເຜົ່າເອຟຣາອິມ.² ລາວມີເມຍສອງຄົນ; ຊື່ເມຍຄົນໜຶ່ງຄື: ນາໂອມີ, ແລະເມຍຄົນໜຶ່ງຄື ນາໂອມີ. ນາໂອມີເປັນນາ, ແຕ່ນາໂອມີບໍ່ມີລູກ.

³ ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ໄປຈາກເມືອງຂອງລາວ ທຸກປີໄປນະມັສະການ ແລະ ຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ທີ່ເມືອງຊີໂລ. ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງເອລີຮູ, ໂຮບນີ ແລະ ຟິເນຕັດ, ເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະຢາເວ, ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.⁴ ເມື່ອເຖິງວັນທີ່ເອນການາຈະຖວາຍສັດບູຊາທຸກປີ, ລາວໃຫ້ສ່ວນແບ່ງຂອງຊີນແກ່ເປັນນາເມຍຂອງລາວ, ແລະໃຫ້ແກ່ບັນດາລູກຊາຍ ແລະບັນດາຂອງລູກສາວທຸກຄົນ.

⁵ ແຕ່ລາວໄດ້ແບ່ງໃຫ້ຮັນນາສອງເທົ່າ, ເພາະວ່າລາວຮັກຮັນນາ, ເຖິງວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປິດມືດລູກຂອງນາໄວ້.⁶ ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາໂອມີກໍ່ເຍາະເຍີ້ນຢ່າງຫນັກ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາໂອມີຈຳລັຍ, ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປິດມືດລູກຂອງນາ.

⁷ ດັ່ງນັ້ນ ຫລັງຈາກຫລາຍຕໍ່ຫລາຍປີ, ເມື່ອນາໂອມີໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກັບຄອບຄົວຂອງນາ, ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາໂອມີກໍ່ເຍາະເຍີ້ນຢ່າງສະເຫມີ.

ດັ່ງນັ້ນນາໂອມີຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ.⁸ ເອນການາຜົວຂອງນາໂອມີກໍ່ເວົ້າກັບນາໂອມີວ່າ, "ຮັນນາ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້?

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ? ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າ? ຂ້ອຍບໍ່ດີກວ່າລູກຊາຍສືບຄົນສໍາລັບເຈົ້າບໍ່?"

⁹ ມີເທື່ອໜຶ່ງໃນເຫດການເຫລົ່ານີ້, ຮັນນາໄດ້ລູກຂຶ້ນຫລັງຈາກພວກເຂົາກິນ ແລະ ດືມອີມແລ້ວ ໃນເມືອງຊີໂລ. ໃນຕອນນັ້ນ ເອລີ ປະໂຫຍກໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບ່ອນນັ່ງຂອງລາວ ທາງຂ້າງປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹⁰ ນາໂອມີເຈັບປວດໃຈຫລາຍ; ນາໂອມີໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂີ້ເຫຍື້ອ.

¹¹ ນາໂອມີໄດ້ສາບານແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ຖ້າພຣະອົງຊົງເບິ່ງຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ແລະບໍ່ຊົງລືມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຂໍພຣະທານລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະມອບເຂົາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ, ແລະ ຈະບໍ່ໃຫ້ມືດແຖຖືກຫົວຂອງລາວເລີຍ."

¹² ຂະນະທີ່ນາໂອມີກ່າວລ້ອມອ້າງຕໍ່ເມືອງຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວນັ້ນ, ເອລີກໍ່ໄດ້ເປົ່າເບິ່ງຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ.¹³ ຮັນນາໄດ້ເວົ້າໃນໃຈຂອງນາໂອມີ.

ອີມສືບຂອງນາໂອມີໄປມາ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງນາໂອມີ. ເພາະເຫດນີ້ເອລີຈຶ່ງໄດ້ຄິດວ່ານາໂອມີເຫລົ່ານີ້.¹⁴ ເອລີຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບນາໂອມີວ່າ,

"ນາໂອມີເປົ່າເບິ່ງເປັນຄືເປົ່າເບິ່ງໃດ? ຈົ່ງຖືມືເຫລົ່າອະນຸຍາດຂອງນາໂອມີໄປເສຍ."

¹⁵ ຮັນນາໄດ້ຕອບວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນ, ເຈົ້າຍາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຈິດໃຈໂສກເສົ້າ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ດືມເຫລົ່າອະນຸຍາດ ຫລື ເຫລົ່າໃດໆ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປົ່າໃຈຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວ.¹⁶ ຢ່າຄິດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ເປັນຜູ້ຍິງທີ່ໄຮ້ຢ່າງອາຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າອອກມາດ້ວຍຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ ຄວາມອັດຕະໂນຢ່າງທີ່ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ."

¹⁷ ແລ້ວເອລີກໍ່ໄດ້ຕອບ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງກັບໄປເປັນສຸກເຖິນ; ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນປຣະທານຕາມຄໍາຂໍທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂໍຈາກພຣະອົງ."¹⁸ ນາໂອມີຕອບວ່າ,

"ຂໍຍິງຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງທ່ານເຖິນ." ແລ້ວຜູ້ຍິງນັ້ນກໍ່ໄດ້ໄປຕາມທາງຂອງນາໂອມີແລະໄດ້ກິນ; ໃບໜ້າຂອງນາໂອມີກໍ່ໄດ້ສຸກເສົ້າອີກຄັ້ງ.

¹⁹ ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ ແລະ ນະມັສະການຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງພວກເຂົາຢູ່ຣາມາ.

ເອນການາກໍ່ໄດ້ຫລັບນອນກັບຮັນນາເມຍຂອງລາວ, ແລະພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ລະນຶກເຖິງນາໂອມີ.²⁰ ໃນເວລາຕໍ່ມາ, ຮັນນາກໍ່ໄດ້ຖືພາ

ແລະໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ນາໂອມີໄດ້ເອີ້ນຊື່ລາວວ່າຊາມູເອນ, ກ່າວວ່າ, "ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍລາວມາຈາກພຣະຢາເວ."

²¹ ອີກເທື່ອໜຶ່ງ, ເອນການາ ແລະທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວໄດ້ກັບຂຶ້ນໄປເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວເປັນປະຈຳທຸກປີ

ແລະແກ່ຄໍາສາບານຂອງລາວ.²² ແຕ່ຮັນນາບໍ່ໄດ້ໄປ; ນາໂອມີເວົ້າກັບຜົວຂອງນາໂອມີວ່າ, "ຂ້ອຍຈະບໍ່ໄປຈົນກວ່າເດັກຈະອອກມາກ່ອນ;

ແລ້ວຂ້ອຍຈະພາລາວໄປ, ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວ ແລະ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ."²³ ເອນການາ ຜົວຂອງນາໂອມີກໍ່ອອກນາໂອມີວ່າ,

"ຈົ່ງເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າເຫັນວ່າດີສໍາລັບເຈົ້າເຖິນ. ຖ້າຈົນຮອດຍາມທີ່ເຈົ້າໃຫ້ລາວອອກມາກ່ອນ; ຂໍພຣະພຣະຢາເວຢັ້ງຢືນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ."

ດ້ວຍເຫດນີ້ ຍິງນັ້ນກໍ່ຢູ່ ແລະ ໄດ້ລ້ຽງດູລູກຂອງນາໂອມີກ່ອນນາໂອມີໄດ້ໃຫ້ລາວອອກມາ.

²⁴ ເມື່ອນາໂອມີໄດ້ໃຫ້ລາວອອກມາແລ້ວ, ນາໂອມີພາລາວໄປພ້ອມກັບນາໂອມີ, ພ້ອມກັບງົວອາຍຸສາມປີໂຕໜຶ່ງໄປນໍາ, ອາຫານໜຶ່ງເອຟາ, ແລະເຫລົ່າອະນຸຍາດໜຶ່ງແກ້ວ, ແລະໄດ້ພາລາວໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນຊີໂລ. ບັດນີ້ ເດັກຄົນນັ້ນຍັງນ້ອຍຢູ່.²⁵ ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າງົວ, ແລະ ພວກເຂົາພາເດັກໄປຫາເອລີ.

²⁶ນາງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໂອ້, ເຈົ້າພາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ! ຕາບໃດທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່, ເຈົ້າພາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຄືຢູ່ທີ່ໄດ້ຢືນຢູ່ບ່ອນນີ້ ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ ເພື່ອອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ."²⁷ ເພາະວ່າ ເດັກຄົນນີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານ ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານຕາມຄໍາຮ້ອງຂໍ ຕາມທີ່ຊຶ່ງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍພຣະອົງ.²⁸ ຂ້ານ້ອຍຂໍຖວາຍລາວແດ່ພຣະຢາເວ, ຕາບເທົ່າທີ່ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່ ລາວຖືກຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວແລ້ວ." ແລ້ວລາວກໍ່ນະມັສະການພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

1 Samuel 1:1

ຊາວຮາມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ້ານນ້ອຍແຫ່ງໜຶ່ງຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ຫ່າງຈາກເປຣູຊາເລັມໄປທາງທິດເຫນືອຂອງພຣະເຈົ້າເຮືອນນັ້ນ ເອລີ ປະໂລຫິດ

ແປດກິໂລແມັດ.

ເມືອງຊູເຟ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເຜົ່າຊູ.

ເອນການາ ... ເປໂຣຮາມ ... ເອລີຮູ ... ໂຕຮູ ... ຊູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ນາງເປນິນນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

1 Samuel 1:3

ຊາຍຄົນນີ້

"ຊາຍຄົນນີ້" ຮ້າງອີງເຖິງເອນການາ.

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະເຈົ້າເຮືອນນັ້ນ ເອລີ ປະໂລຫິດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຫນ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຖ້າສິນໃຈສໍາລັບການແປນີ້

ເອລີຄີ, ໂຮບນີ ແລະ ຟິເນຫັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 1:5

ຮັນນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ແປຄືກັນກັບ 1:1.

ໄດ້ປິດມົດລູກຂອງນາງໄວ້

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນຫມັ້ນ" ຫລື "ຂັດຂວາງນາງຈາກການຖືພາ"

ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງກໍ່ເຍາະເຍີ້ຍນາງຢ່າງຫນັກ

ເມຍອີກຄົນໜຶ່ງມັກເຮັດໃຫ້ນາງຮັນນາ ໂສກເສົ້າໃຈ ແລະ

ອັບອາຍສະເຫມີ.

1 Samuel 1:7

ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນນາງເປນິນນາ, ເປັນເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງເອນການາ.

ຄົນທີ່ເປັນຄູ່ແຂ່ງແມ່ນ ເປັນຄູ່ແຂ່ງຕໍ່ອີກຄົນໜຶ່ງ. ໃນກໍລະນີນີ້

ນາງເປນິນນາແຂ່ງກັບນາງຮັນນາ

ພະຍາຍາມເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ເອນການາຮັກນາງຫລາຍທີ່ສຸດ.

ຮັນນາ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ?

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າ?

ຂ້ອຍບໍ່ດີກວ່າລູກຊາຍສິບຄົນສໍາລັບເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄໍາຕອບ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນໂຫຍກໃນການແປດັ່ງນີ້, ຖ້າຈໍາເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັນນາ, ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮ້ອງໄຫ້. ເຈົ້າຄວນກິນອາຫານ,

ແລະ ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງຍິນດີເຖິດ

ເພາະວ່າຂ້ອຍກໍ່ດີກວ່າລູກຊາຍສິບຄົນສໍາລັບເຈົ້າ!" ຫລື

"ເຈົ້າມີເຫດຜົນຫນ້ອຍດຽວທີ່ໂສກເສົ້ານັ້ນ. ຂ້ອຍພໍໃຈເຈົ້າ ແລະ

ນັ້ນຄວນພຽງພໍແລ້ວ."

ກວ່າລູກຊາຍສິບຄົນ

ເອນການາໃຊ້ຄໍານີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເນັ້ນຫນັກວ່າຮັນນາມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍເທົ່າໃດກວ່າເຈົ້າເຮືອນນັ້ນ ເອລີ ປະໂລຫິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

1 Samuel 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮັນນາເລີ້ມຕົ້ນອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ເອລີເບິ່ງຢູ່.

ຮັນນາໄດ້ລຸກຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ຂໍ້ມູນບໍ່ແຈ່ມແຈ້ງທີ່ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ເດັກຂອງຮັນນາຢູ່ໃກ້ກັບຫໍເຕັ້ນ ຫລື ນາງຢ່າງຈາກເດັກຂອງນາງໄປທີ່ຫໍເຕັ້ນ

ເພື່ອອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັນນາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອອະທິຖານຫລັງຈາກນັ້ນ"

ເອລີ ປະໂລຫິດ

"ໃນຕອນນັ້ນ" ຫລືເພື່ອໃຊ້ພັກເລືອງລາວຫລັກໄວ້ກ່ອນ.

ຫລືຜູ້ຂຽນເລົ່າເລືອງກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ຢູ່ໃນເລືອງ.

ນີ້ແມ່ນຄົນຊື່ວ່າເອລີປະໂລຫິດ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວເປັນເຕັ້ນ,

ແຕ່ມັນເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນມານະມັດສະການ, ດັ່ງນັ້ນ

ມັນຈຶ່ງເປັນການຕີທັງຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນຫລັກ.

ນາງເຈັບປວດໃຈຫລາຍ

ຮັນນາຮຸນວາຍໃຈຫລາຍ ແລະ ໂສກເສົ້າໃຈຫລາຍຍ້ອນວ່າບໍ່ມີລູກ ແລະ

ຖືກເຍາະເຍີ້ຍຈາກນາງເປນິນນາເປັນປະຈໍາ,

ເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງຜົວຂອງນາງ.

1 Samuel 1:11

ບໍ່ມີຫຍັງເຊື່ອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ 1) ຮັນນາບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້ ຫລື 2)

ວິທີການທີ່ເປັນນາເຍາະເຍີ້ຍນາງຕະຫລອດເວລາ. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມເຈັບປວດ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນກິລິຍາໃນວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍຂະຫນາດໃດ

ຍ້ອນວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີຖືພາໄດ້" ຫລື

"ຍິງຄົນນັ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ."

ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາຮ້ອງຂໍພິເສດແດ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ລົງມືປະຕິບັດການຕາມຄໍາຂໍຂອງຮັນນາ.

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຮັນນາ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລືມເລີຍ.

ບໍ່ຊົງລືມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນວະລີເວົ້າຄ້າຍຄືກັນກັບ "ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 1:12

ເອລີກໍ່ໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງນາງ

ເອລີເປັນມະຫາປະໂລຫິດ, ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງຢູ່ໃນຫໍເຕັ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຜູ້ດູແລຢູ່ໃນຫໍນັ້ນ.

1 Samuel 1:15

ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຈິດໃຈໂສກເສົ້າ

"ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປີດໃຈຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ບອກກັບພຣະຢາເວດ້ວຍຄວາມຮູ້ສຶກສ່ວນເລິກພາຍໃນ."

ຢ່າຄິດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນ

ຮັນນາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງນາງເອງ

ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງທີ່ສະແດງຄວາມຖອມໃຈຂອງນາງ.

ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທໍາອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ເປັນ" ຫລື "ຢ່າຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າອອກມາດ້ວຍຄວາມກ້ຽວໃຈ ແລະ

ຄວາມອັດສັນໃຈຢ່າງທີ່ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າອີກວິທີໜຶ່ງ ຫລືນາງໄດ້ "ຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈ"

ເຫມືອນໃນ 1:15. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຫລວງຫລາຍ,"

"ຄວາມກ້ຽວໃຈ," ແລະ "ການເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ ແລະຄໍາກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າຢ່າງນີ້ ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ, ແລະ

ຄູ່ແຂ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ ຄວາມຮັດຮັນໃຈ

ຄຳສັບທັງຄູ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຮັນນາໂສກເສົ້າ ແລະ ຜິດຫວັງ ເພາະວ່າຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍນາງ.

ຄວາມກັງວົນໃຈ

ນາງເປັນນາເຄື່ອງໃຈ ແລະ ກວນໃຈນາງ.

ຄວາມຮັດຮັນໃຈ

ຮັນນາແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມອາຍຫຼົງໄຫຼສູ່ສິກ ເພາະວ່າເປັນນາໃຈດຳກັບນາງ.

1 Samuel 1:17

ແລ້ວເອລິກໄດ້ຕອບ

ເອລິເປັນຫົວຫນ້າປະໂລຫິດທີ່ປະຈຳການເຫມືອຫໍເຕັ້ນ.

ຂໍຍິງຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ໄດ້ເປັນທີ

ຮັນນາເວົ້າກ່ຽວກັບນາງເອງເປັນເຫມືອນບຸກຄົນທີ່ສອງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຄົາລົບເອລິ, ຜູ້ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ໄດ້ເປັນທີ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ"

ຂອງທ່ານເຖິນ

ທີນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນ ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນ ຫລື ການສິນໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຕັດສິນຂອງທ່ານເຖິນ"

ແລະໄດ້ກິນ; ໃບຫນ້າຂອງນາງ

ທີນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງນາງຮັນນາເອງ.

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ແຍກກັນໄດ້, ຖ້າຈຳເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ກິນ. ນາງເປັນ" ຫລື "ແລະໄດ້ກິນ.

ຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນວ່ານາງເປັນ"

1 Samuel 1:19

ໄດ້ລະນຶກເຖິງນາງ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນກັບຮັນນາ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລືມ.

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນປາກົດໃນ 1:11.

ຮັນນາກໍໄດ້ຖືພາ

"ຮັນນາກໍໄດ້ຖືພາ"

1 Samuel 1:21

ຄົວເຮືອນຂອງລາວ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ອອກນົມກ່ອນ

ເຊົາກິນນົມກ່ອນ ແລະ ເລີ່ມກິນອາຫານແຂງເທົ່ານັ້ນ.

ລາວຈະໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ ຢູ່ທີ່ນັ້ນທະຫລອດໄປ
ຮັນນາໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່ານາງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາມູເອນອາໄສຢູ່ ແລະ ເຮັດວຽກກັບເອລິປະໂລຫິດຢູ່ໃນພຣະວິຫານ (1:11).

ລ້ຽງດູລູກຂອງນາງ

"ໃຫ້ນົມແກ່ລູກຂອງນາງ"

1 Samuel 1:24

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາປະມານ 22 ລິດຂອງອຸປະກອນທີ່ແຫ້ງ.

ແກ້ວ

ເຫລົ່າອະນຸນທີ່ເກັບຮັກສາຢູ່ໃນຖົງຫນຶ່ງສັດ, ບໍ່ແມ່ນຈອກແກ້ວ.

1 Samuel 1:26

ໂອ້, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ! ຕາບໃດທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ "ຕາບໃດທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮັນນາເປັນຄົນມີຄວາມຈິງໃຈ ແລະ ຍືດຖືຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ,

ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະບອກທ່ານນີ້ເປັນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ"

ໄດ້ປຣະທານຕາມຄຳຮ້ອງຂໍ ຕາມທີ່ຊົງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍພຣະອົງ

ຮັນນາເວົ້າວ່າເຫມືອນກັບວ່າ ຄຳຮ້ອງຂໍເປັນເຫມືອນວັດຖຸທາງກາຍຍາພາບ

ທີ່ຄົນຫນຶ່ງຄົນສາມາດໃຫ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້,

ແລະນາງເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄຳຕອບຄຳຮ້ອງຂໍ

ຫນຶ່ງໄດ້ຂໍນັ້ນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຮ້ອງຂໍ"

ສາມາດແປເປັນສຳນວນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍຢ່າງຈິງຈັງ

ທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ລາວຖືກຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວແລ້ວ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພຣະຢາເວຢືມລາວ"

ລາວກໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອນການາ, ແຕ່ມີຫລາຍສະບັບຫມາຍເປັນເອນການາ

ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

² ຮັນນາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຍືນດີໃນພຣະຢາເວ. ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຍົກຊື່ຂຶ້ນໃນພຣະຢາເວ.

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອວດເຫມືອພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຍືນດີໃນການໄຖ່ຂອງພຣະອົງ.

³ ບໍ່ມີໃຜບໍ່ຮູ້ສຸດດັ່ງພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜປຽບເຫມືອນພຣະອົງ; ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຫມືອນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

⁴ ຢ່າອວດອ້າງອີກຕໍ່ໄປ; ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຮົາ. ເພາະພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຮອບຮູ້;

ໂດຍພຣະອົງການກະທຳທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຊົງຊາ. ⁵ ຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ກໍ່ຕັກ,

ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຊເຊກໍ່ໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງເຫມືອນສາຍເອວ.

⁶ ບັນດາຄົນທີ່ເຄີຍກິນອີ່ມກໍ່ຕ້ອງອອກຮັບຈ້າງຫາອາຫານ; ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອິດຢາກກໍ່ຢຸດອິດຢາກ.

ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ເຫັນເປັນຫມັນກໍ່ເກີດລູກຊາຍເຈັດຄົນ, ແຕ່ຜູ້ຍິງທີ່ມີລູກຫລາຍກໍ່ອ່ອນແຮງໄປ.

⁷ ພຣະຢາເວຂ້າ ແລະ ຊົງໃຫ້ມີຊີວິດ. ພຣະອົງຊົງນຳໄປເຖິງແດນຄົນຕາຍ ແລະ ໃຫ້ເປັນຄົນມາ. ⁸ ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບາງຄົນຍາກຈົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຮັ່ງມີ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຖ້ອມລົງ ແລະ ຊົງຍົກຂຶ້ນດ້ວຍ.

⁹ ພຣະອົງຊົງຍົກຄົນຍາກຈົນຂຶ້ນຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ. ພຣະອົງຊົງຍົກຄົນຂັດສິນຂຶ້ນຈາກກອງຂີ້ເຖົ້າ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງຮ່ວມກັບພວກເຈົ້ານາຍ ແລະ ໃນບ່ອນນັ່ງອັນມີກຽດເປັນມໍ່ຮະດົກ. ເພາະວ່າ ບັນດາເສົາແຫ່ງແຜ່ນດິນເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ແລະພຣະອົງຊົງວາງຮາກຖານຂອງໂລກໄວ້ເທິງເສົາເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁰ ພຣະອົງຈະຊົງດູແລການຕີນຂອງປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ຄົນຊົງຮ້າຍຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໄປຖິ້ມໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ງຽບໃນຄວາມມືດ, ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຊະນະດ້ວຍກຳລັງ.

¹¹ ບັນດາ ຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວຈະຊົງຖືກທູບໃຫ້ແຕກເປັນຕ່ອນໆ; ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງສຽງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາຈາກສະຫວັນ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງພິພາກສາຄາວສຸດທ້າຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ; ພຣະອົງຈະຊົງປຣະທານກຳລັງແກ່ກະສັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ຈະເສີມກຳລັງຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງເຈັມໄວ້."

¹² ແລ້ວເອນການາໄດ້ໄປຮາມາ, ໄປທີ່ເຮືອນຂອງລາວ. ສ່ວນເດັກນ້ອຍກໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດເອລິ.

¹³ ບັດນີ້ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເອລິເປັນຄົນໄຮ້ຄ່າ. ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ. ¹⁴ ປະເພນີຂອງພວກປະໂລຫິດຕໍ່ປະຊາຊົນເປັນຢ່າງນີ້ ເມື່ອມີຊາຍຄົນໃດຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງປະໂລຫິດຈະເຂົ້າມາກັບສ້ອມສາມ້າງາມໃນມືຂອງລາວ, ຂະນະທີ່ຊົນກຳລັງຕື່ມຢູ່ນັ້ນ.

¹⁴ລາວຈະເອົາສ່ວນສາມງ່າມແຫງເຂົ້າໄປໃນຫມັ້, ຫລື ຫມັຫຼຸ, ຫລືຫມັຕຶມຂະຫນາດໃຫຍ່. ສ່ວນທີ່ຖືກນຳຂຶ້ນມາຖືກສົ່ງໃດປະໂລຫິດກໍເອົາໄວ້ສຳລັບລາວ. ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນັ້ນຢູ່ຊີໂລ ແກ່ຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ມາທີ່ນັ້ນ.

¹⁵ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ, ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຜົາໂຂມັນ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງປະໂລຫິດໄດ້ເຂົ້າມາ, ແລະເວົ້າກັບຊາຍທີ່ກຳລັງຖວາຍສັດບູຊາຢູ່ນັ້ນວ່າ, "ຂໍຊົນໄປປິ່ງໃຫ້ປະໂລຫິດແດ່; ເພາະວ່າລາວຈະບໍ່ຮັບຊົນຕຶມຈາກເຈົ້າ, ແຕ່ເອົາຊົນດິບເທົ່ານັ້ນ." ¹⁶ຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນກ່າວແກ່ລາວວ່າ, "ພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຜົາໂຂມັນກ່ອນ, ແລະ ແລ້ວຈຶ່ງເອົາໄປຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການເທີນ." ແລ້ວລາວຈະຕອບວ່າ, "ບໍ່ໄດ້, ເຈົ້າຈະຕ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍດຽວນີ້; ຖ້າບໍ່ໃຫ້, ຂ້ອຍກໍຈະໃຊ້ກຳລັງເອົາໄປ." ¹⁷ບາບຂອງຄົນຫນຸ່ມທັງສອງນັ້ນ ໃຫຍ່ຫລວງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫມິນປະຫມາດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.

¹⁸ແຕ່ຊາມູເອນໄດ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ເຫມືອນເດັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮັດແອວດ້ວຍຜ້າເລນິນເອໂຟດ. ¹⁹ແມ່ຂອງລາວໄດ້ຫຍິບເສື້ອຄຸມໂຕນ້ອຍໆ ສຳລັບລາວທຸກໆປີ, ເມື່ອນາງຂຶ້ນໄປຜ່ອມກັບຜົວຂອງນາງ ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາປະຈຳປີ.

²⁰ເອລີໄດ້ອວຍພອນເອນການາ ແລະ ເມຍຂອງລາວເວົ້າວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວປະຣະທານລູກຫລາຍຄົນໃຫ້ແກ່ທ່ານອີກໂດຍຜູ້ຍິງຄົນນີ້ ເພາະວ່າຄົນຫນຶ່ງເຄີຍຂໍນັ້ນ ໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາເວ." ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ. ²¹ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຮັ່ນນາ, ແລະ ນາງກໍຖືພາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ. ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍສາມຄົນ ແລະລູກສາວສອງຄົນ. ຂະນະທີ່, ເດັກຊາຍຊາມູເອນກໍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ.

²²ບັດນີ້ ເອລີກໍເຖົ້າຫລາຍແລ້ວ; ລາວໄດ້ຍິນເຖິງຫຼັກສິ່ງທີ່ລູກທັງສອງຂອງລາວກໍກຳລັງເຮັດແກ່ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ, ແລະທີ່ພວກເຂົາຫລັບນອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າຕໍ່ເຕັມນັດພົບ. ²³ລາວກໍເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້? ເພາະຂ້ອຍໄດ້ຍິນກ່າວກັບການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຈາກປະຊາຊົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້." ²⁴ຢາເລີຍ, ລູກເອີຍ; ເພາະວ່າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນນັ້ນ. ພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວບໍ່ເຊື່ອຝັງ.

²⁵ຖ້າຊາຍໃດເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ, ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລາວ; ແຕ່ຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ, ໃຜຈະໄດ້ແຍ້ງເພື່ອລາວໄດ້ຫລີກ?" ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງບິດາຂອງພວກເຂົາ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວຕັ້ງໃຈຈະຂ້າພວກເຂົາແລ້ວ. ²⁶ເດັກຊາຍຊາມູເອນກໍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແລະ ເປັນທີ່ພຣະພໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ ແລະຕໍ່ຫນ້າມະນຸດດ້ວຍ.

²⁷ບັດນີ້ ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າມາຫາເອລີ ແລະເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເຮົາເອງໃຫ້ແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ, ເມື່ອພວກເຂົາຍັງຢູ່ໃນເອີຍໂປ ພາຍໃຕ້ການເປັນທາດຢູ່ໃນເຊື້ອສາຍຂອງຟາໂຣຫລີ?' ²⁸ເຮົາໄດ້ເລືອກລາວອອກຈາກເຜົ່າອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ໃຫ້ເປັນປະໂລຫິດຂອງເຮົາ, ເພື່ອຂຶ້ນໄປທີ່ແທນບູຊາຂອງເຮົາ, ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫມອບບູຊາ, ເພື່ອນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ. ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍທັງຫລາຍ ທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ.

²⁹ເຫດໃດ, ພວກເຈົ້າຈຶ່ງດູຫມິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງເຮົາ ແລະ ສົ່ງຂອງຖວາຍທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ເຮົາສະຖິດຢູ່? ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ລູກຊາຍທັງສອງຂອງເຈົ້າເຫມືອເຮົາ ໂດຍເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງພວກເຈົ້າອ່ວນພິດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຄື່ອງຖວາຍທຸກຢ່າງຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງເຮົາ?" ³⁰ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວວ່າ, 'ເຮົາໄດ້ສັນຍາວ່າເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະເຊື້ອສາຍຂອງບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າຈະດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາເປັນນິດ.' ແຕ່ບັດນີ້ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ການນັ້ນຫ່າງໄກໄປຈາກເຮົາ, ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ກຽດແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດເຮົາ, ແຕ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຫມິນປະຫມາດເຮົາ ຈະຕົກຕຳລົງ.

³¹ເບິ່ງແມ່, ວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະມາເຖິງ ເມື່ອເຮົາຈະຕັດກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າອອກ ແລະ ກຳລັງຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ເພື່ອຈະບໍ່ມີຄົນເຖົ້າໃນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ³²ເຈົ້າຈະເຫັນຄວາມທຸກຮ້ອນໃນບ່ອນຢູ່ຂອງເຮົາ. ແມ່ນວ່າສິ່ງທີ່ດີຈະມອບໃຫ້ແກ່ອິສະຣາເອນກໍຕາມ, ແຕ່ຈະບໍ່ມີຄົນເຖົ້າໃນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ³³ມີໃຜໃນພວກເຈົ້າ ຊົງເຮົາບໍ່ໄດ້ຕັດເສຍຈາກແທນບູຊາຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະໃຫ້ດວງຕາທັງສອງຂອງພວກເຈົ້າຫລົ້ມແຫລວໄປ, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ. ທຸກຄົນທີ່ເກີດໃນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າຈະຕາຍ.

³⁴ສິ່ງນີ້ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນແກ່ພວກເຈົ້າ ຊົງຈະບັງເກີດຂຶ້ນແກ່ລູກຊາຍທັງສອງຂອງເຈົ້າ, ຄືໂຮບນີ ແລະ ຟິເນຫັດ: ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນວັນດຽວກັນ.

³⁵ເຮົາຈະຕັ້ງຄົນເປັນປະໂລຫິດທີ່ສັດຊື່ຂອງເຮົາຂຶ້ນ ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາມີຢູ່ໃນໃຈ ແລະໃນຈິດວິນຍານຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະສ້າງເຊື້ອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງໃຫ້ລາວ; ແລະ ລາວຈະດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເຈີມຕັ້ງໄວ້ຕະຫລອດໄປ.

³⁶ທຸກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະມາ ແລະຂາຍໄຫວ້ລາວ, ຮ້ອງຂໍເງິນອັນຫນຶ່ງ ແລະເຂົ້າຈີກ່ອນຫນຶ່ງ, ແລະ ຈະເວົ້າວ່າ, "ຂໍທ່ານກະຣຸນາຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນຕຳແໜ່ງປະໂລຫິດຈັກເທື່ອຫນຶ່ງເຖິງ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ກິນເສດເຂົ້າຈີແດ່."""

1 Samuel 2:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຮັນນາຮ້ອງເພງປາກເປົ້າຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຍິນດີ
 "ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"
ໃນພຣະຢາເວ
 "ຍ້ອນພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ນັ້ນ" ຫລື
 "ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວຊົງຍິງໃຫຍ່ຫລາຍ"
ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຍົກຊູຂຶ້ນ
 ເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້
 ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງແລ້ວ"
 1 Samuel 2:2
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
 ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົ້າຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.
ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຫມືອນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
 ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າໃນທາງອິນອີກ ວ່າພຣະເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສັດຊື່.
ຫົນ
 ນີ້ແມ່ນຫົນໃຫຍ່ທີ່ຈະລີ້ຊ້ອນຕົວ ຫລື ຍືນຢູ່ເທິງໄກ້ ແລະ

ເພື່ອວ່າຈະຢູ່ເຫມືອເຫລົ່າສັດຕູໄດ້.
 1 Samuel 2:3
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
 ຮັນນາສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົ້າຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.
 ນາງເວົ້າເຫມືອນກັບປະຊາຊົນຄົນອື່ນກຳລັງຝັງນາງຢູ່.
ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງ
 "ຢ່າໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຈອງຫອງ"
ໂດຍພຣະອົງການກະທຳທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຊົງຊາ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະອົງຊົງຊາການກະທຳຂອງປະຊາຊົນ" ຫລື "ພຣະອົງເຂົ້າໃຈວ່າ
 ຍ້ອນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງກະທຳເຫມືອນພວກເຂົາເຮັດ"
ຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ກໍ່ຫັກ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາເອງກໍ່ຫັກ ຫລື 2)
 ຊາຍຜູ້ທີ່ຍິກຄັນທະນູບໍ່ໄດ້ກະທຳການໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊາຍຍິງໃຫຍ່ຜູ້ຍິງທະນູຖືກຮັກສາຈາກການກະທຳ"
ຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ກໍ່ຫັກ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວໄດ້ຫັກຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ໃຫ້ຫັກລົງ" ຫລື

ຄົນຫນຸ່ມບໍ່ມັກຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ເລື່ອງການຖວາຍ ແລະ ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ.

1 Samuel 2:20

ເພາະວ່າຄົນຫນຸ່ມເຄີຍຂໍ້ນັ້ນ ໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາເວ

ຮັບນາໄດ້ຂໍພຣະຢາເວເພື່ອລູກ ແລະ

ສັນຍາພຣະອົງວ່າຈະມອບລູກໃຫ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວສາມາດເຫັນລາວ ແລະ

ຊາມູເອນສາມາດຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໄດ້.

1 Samuel 2:22

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຕາຫນ່າຍຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້!"

1 Samuel 2:25

ໃຜຈະໄດ້ແຍ້ງເພື່ອລາວໄດ້ ຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້ຕ່າງແທນລາວໄດ້."

ໂຕ້ແຍ້ງເພື່ອລາວ

"ຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວໃຫ້ເມດຕາແກ່ລາວ"

ບໍ່ເຊື່ອຝັງບິດາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ຊຶ່ງສຽງເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບິດາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງບິດາຂອງພວກເຂົາເວົ້າ"

1 Samuel 2:27

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລີນິປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ

ບອກຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ເອົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເອົາເອງ ... ເຮືອນ"

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍເອົາເອງ ... ເຮືອນ."

ໃຫ້ແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ອາໂຣນ

ເພື່ອຂຶ້ນໄປທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງເອື້າ, ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງ ການເຮັດພິທີຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອນຸ່ງເສື້ອເຢຟດຫນ້າເອື້າ.

ຄຳວ່າ "ນຸ່ງເສື້ອເຢຟດ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບວຽກຂອງປະໂລຫິດ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຸ່ງເສື້ອເຢຟດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງປະໂລຫິດໃຫ້ເຮັດ"

1 Samuel 2:29

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເອລີ.

ເຫດໃດ, ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຄູຫມິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງເອື້າ ... ສະຖິດຢູ່?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເປັນການເຕືອນ.

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄູຫມິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງເອື້າ ... ບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່."

ບ່ອນທີ່ເອື້າສະຖິດຢູ່

"ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງເອື້ານຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃຫ້ແກ່ເອື້າ"

ເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງພວກເຈົ້າຮ້ວນພໍ ດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຄື່ອງຖວາຍທຸກຢ່າງ

ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ຕ້ອງເຜົາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ປະໂລຫິດພັດກິນມັນ.

ເຊື່ອສາຍຂອງບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ການແປນີ້ໃນ

2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອື້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ດຳເນີນໃນການເຊື່ອຝັງເອົາ."

ຂໍໃຫ້ການນັບຫ່າງໄກໄປຈາກເອື້າ

"ແນ່ນອນ

ເອົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຮັບໃຊ້ເອົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫມິນປະຫມາດເອົາ ຈະຕິກຕຳລົງ

ຄຳວ່າ "ຕິກຕຳລົງ" ເປັນໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າ "ຫມິນປະ

ຫມາດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຕິກຕຳລົງສຳລັບຄົນເຫລົ່າທີ່ຫມິນປະຫມາດເອົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມິນປະຫມາດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫມິນປະຫມາດເອົາ"

1 Samuel 2:31

ເບິ່ງແມ

"ຈິ່ງຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ"

ເອົາຈະຕັດກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າອອກ ແລະ ກຳລັງຂອງເຊື່ອສາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຕັດ ... ກຳລັງ" ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງກຳລັງ, ຊາຍຫນຸ່ມ; ຄຳວ່າ "ເຊື່ອສາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ ແລະ ກຳລັງທັງຫມົດ,

ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ມາຈາກເຊື່ອສາຍໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ບໍ່ມີຄົນເຖົ້າ

"ບໍ່ມີຊາຍເຖົ້າ" ຫລື "ບໍ່ມີຊາຍໃດທີ່ຈະເປັນຄົນເຖົ້າ"

ຈະໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຫລົ້ມແຫລ່ງໄປ

"ຈະໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າເສຍການແນມເຫັນ" ຫລື

"ຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາບອດ"

1 Samuel 2:34

ເອົາຈະຕັ້ງ ... ປະໂລຫິດທີ່ສັດຊີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກາຍເປັນປະໂລຫິດ"

ຂອງເອື້າຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັບໃຊ້ເອົາ"

ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເອື້າມີຢູ່ໃນໃຈ ແລະ ໃນຈິດວິນຍານຂອງເອື້າ

"ສິ່ງທີ່ເອື້າຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ ແລະ ສິ່ງທີ່ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ເອົາຈະສ້າງເຊື່ອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງໃຫ້ລາວ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນສຳນວນໃຊ້ສຳລັບ "ເຊື່ອສາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າ

ລາວຈະມີເຊື່ອສາຍຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ເອົາໃນຖານະມະຫາປະໂລຫິດ"

1 Samuel 2:36

ລາວ

ປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຂຶ້ນ

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ກິນເສດເຂົ້າຈີແຕ່

ທີ່ນີ້ "ເສດເຂົ້າຈີ" ໃຊ້ສຳລັບ "ອາຫານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດໄດ້ບາງສິ່ງກິນ"

3¹ ເດັກຊາຍຊາມູເອນໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວພາຍໃຕ້ເອລີ. ໃນສັມຍນັ້ນມີຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງແຕ່ຫນ້ອຍຫລາຍ;

ຊຶ່ງບໍ່ມີນິມິດທີ່ຫນ້າວາຍເປັນປະຈຳ.² ໃນເວລານັ້ນ, ເມື່ອເອລີ, ຜູ້ຊົງດວງຕາໄດ້ເລີ່ມມືວ ດັ່ງນັ້ນລາວບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ, ກຳລັງຈະນອນລົງບ່ອນນອນຂອງລາວ.³ ຕະກຽງຂອງພຣະເຈົ້າຍັງບໍ່ຕັ້ງ, ແລະຊາມູເອນກຳລັງຈະຫລົ້ມຕົວລົງນອນຫລັບຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ໃນບ່ອນທີ່ຫົບຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່.⁴ ພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນຊາມູເອນ, ຜູ້ຊົງເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້."

⁵ ຊາມູເອນແລ່ນໄປຫາເອລີ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫີນີ, ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເອີ້ນຂ້ານ້ອຍ." ເອລີໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອີ້ນເຈົ້າ; ຈິງກັບໄປນອນສາ. ດັ່ງນັ້ນ ຊາມູເອນກັບໄປ ແລະນອນລົງ.⁶ ພຣະຢາເວຊິງເອີ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ, "ຊາມູເອນ." ຊາມູເອນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະໄປຫາເອລີ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫີນີ, ເພາະເຫດທີ່ທ່ານເອີ້ນຂ້ານ້ອຍ." ເອລີໄດ້ຕອບວ່າ, "ລູກເອີຍ; ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອີ້ນເຈົ້າ, ຈິງກັບໄປນອນອີກສາ."⁷ ຕອນນັ້ນ ຊາມູເອນບໍ່ເຄີຍມີປະສົບການໃດໆເລີຍກັບພຣະຢາເວ, ຫລືຍັງບໍ່ເຄີຍມີຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແກ່ລາວເລີຍ.⁸ ພຣະຢາເວຊິງເອີ້ນຊາມູເອນອີກເທື່ອ ເປັນເທື່ອທີສາມ. ອີກເທື່ອຫນຶ່ງຊາມູເອນກໍລຸກຂຶ້ນໄປຫາເອລີ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫີນີ, ເພາະທ່ານໄດ້ເອີ້ນຂ້ານ້ອຍ." ແລ້ວເອລີຈຶ່ງໄດ້ຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນເດັກນັ້ນ.⁹ ແລ້ວເອລີຈຶ່ງເວົ້າກັບຊາມູເອນວ່າ, "ຈິງໄປ ແລະນອນລົງອີກ; ຖ້າພຣະອົງເອີ້ນເຈົ້າອີກ, ເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, 'ຂໍໂຜດຊົງກ່າວເຖິງ, ພຣະຢາເວ, ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງຟັງຢູ່.'" ດັ່ງນັ້ນ ຊາມູເອນຈຶ່ງກັບໄປ ແລະ ນອນໃນບ່ອນນອນຂອງລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.¹⁰ ພຣະຢາເວໄດ້ມາ ແລະຍືນຢູ່; ພຣະອົງຊົງເອີ້ນຄືກັນກັບຄັ້ງກ່ອນໆວ່າ, "ຊາມູເອນ, ຊາມູເອນ." ແລ້ວຊາມູເອນຕອບວ່າ, "ຂໍໂຜດຊົງກ່າວເຖິງ, ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງຟັງຢູ່."¹¹ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຊາມູເອນວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດສິ່ງຫນຶ່ງໃນອິສະຣາເອນ ຊຶ່ງຫຼຸດລົງທຸກຄົນຈະໄດ້ຍິນກໍຈະອີ້ໄປ.¹² ໃນວັນນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ເອລີທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ອນກັບ ເຊື້ອສາຍຂອງເອລີ, ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງທີ່ສຸດທ້າຍ.¹³ ເຮົາໄດ້ບອກກັບລາວວ່າ ເຮົາກຳລັງຈະພິພາກສາເຊື້ອສາຍຂອງລາວອີກຄັ້ງ ສຳລັບການບາບທີ່ລາວໄດ້ຮູ້ເລື່ອງແລ້ວ, ເພາະວ່າລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວໄດ້ນຳການສາບແຂ່ງມາເຫນືອພວກເຂົາ ແລະ ລາວກໍບໍ່ໄດ້ຢຸດຢັ້ງພວກເຂົາ.¹⁴ ເພາະວ່າ ສິ່ງນີ້ແຫລະ ທີ່ເຮົາໄດ້ສາບານຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງລາວວ່າ ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກບາບໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃດໆທັງນັ້ນ."

¹⁵ ຊາມູເອນນອນລົງຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ; ແລ້ວລາວໄດ້ເປີດປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ແຕ່ຊາມູເອນຢ້ານທີ່ຈະບອກໃຫ້ເອລີກ່ຽວກັບນິມິດ.¹⁶ ແລ້ວເອລີກໍເອີ້ນຊາມູເອນ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຊາມູເອນ, ລູກເອີຍ." ຊາມູເອນໄດ້ຕອບວ່າ "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫີນີ."¹⁷ ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເລື່ອງທີ່ຢັ້ງຢືນພຣະອົງໄດ້ບອກກັບເຈົ້າ? ຂໍຢາບິດບັງໄວ້ຈາກຂ້ອຍເລີຍ. ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດຢ່າງນັ້ນແກ່ເຈົ້າ, ແລະ ໃຫ້ຫລາຍກວ່ານັ້ນ, ຖ້າເຈົ້າບິດບັງສິ່ງໃດໄວ້ຈາກຂ້ອຍ ໃນເລື່ອງທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງຊົງບອກແກ່ເຈົ້າ."¹⁸ ຊາມູເອນຈຶ່ງເລົ່າໃຫ້ລາວຟັງທຸກຢ່າງ; ລາວບໍ່ໄດ້ບິດບັງຫຍັງໄວ້ຈາກລາວເລີຍ. ເອລີໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະອົງຄືພຣະຢາເວ. ຂໍພຣະອົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຫັນວ່າດີຕໍ່ພຣະອົງເຖິງ."¹⁹ ຊາມູເອນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ ແລະພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ ແລະບໍ່ໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍທັງຫມົດຂອງລາວເປັນຄວາມຈິງ.²⁰ ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ຕັ້ງແຕ່ດານເຖິງເບເອຊາບາກໍໄດ້ຮູ້ວ່າ ຊາມູເອນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ.²¹ ພຣະຢາເວປາກົດອີກເທື່ອຫນຶ່ງທີ່ຊີໂລ, ເພາະພຣະອົງສະແດງພຣະອົງເອງແກ່ຊາມູເອນ ທີ່ຊີໂລໂດຍພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.

1 Samuel 3:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງແຕ່ຫນ້ອຍຫລາຍ

"ພຣະຢາເວບໍ່ຄ່ອຍເວົ້າກັບປະຊາຊົນ"

ຕະກຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຫຽນເຈັດເຫລັ້ມຢູ່ໃນຄັນຕະກຽງ ໃນສະຖານສັກສິດ ຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ເຜົາທຸກໆມື້ ແລະ ຈົນຫມົດເວລາກາງຄືນ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວເປັນເຕັ້ນ, ແຕ່ມັນເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນມານະມັດສະການ, ດັ່ງນັ້ນ ມັນຈຶ່ງເປັນການດີທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນຫີນີ.

ເຫມືອນດັ່ງການແປໃນ 1:9.

1 Samuel 3:5

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນແທ້ຂອງຊາມູເອນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງຊາມູເອນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາມູເອນເຫັນວ່າ ລາວບໍ່ຮ້າຍ

ແຕ່ວ່າຊາມູເອນຕ້ອງຟັງລາວ.

1 Samuel 3:7

ຫລືຍັງບໍ່ເຄີຍມີຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແກ່ລາວເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍແກ່ລາວເລີຍ" ຫລື

"ແລະ ພຣະຢາເວບໍ່ເຄີຍເປີດເຜີຍຖ້ອຍຄຳໃດໆແກ່ລາວ"

1 Samuel 3:9

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງ

ເອລີບອກຊາມູເອນບອກກັບພຣະຢາເວເຫມືອນດັ່ງກັບວ່າຊາມູເອນເປັນອີກບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ຮັບການຍົກບາບໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ

ເພື່ອຫົວຊາມູເອນຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເປັນ"

1 Samuel 3:10

ພຣະຢາເວໄດ້ມາ ແລະຍືນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດຕົວ

ແລະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊາມູເອນ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາມູເອນຮູ້ວ່າການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຢູ່ຫີນີນັ້ນ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງ

ຊາມູເອນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າຊາມູເອນເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເປັນ"

ຊົງຫຼຸດລົງທຸກຄົນຈະໄດ້ຍິນກໍຈະອີ້ໄປ

ຫີນີ "ຫຼຸ ... ຈະອີ້ໄປ" ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນຈະຊ່ອກ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຈະຊ່ອກເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້"

ອີ້ໄປ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກເຫມືອນມີບາງຄົນມາແຍ່ເບົາໆ, ວັດຖຸທີ່ແຫລມ,

ປົກກະຕິແລ້ວເພາະຍ້ອນຫນາວ ຫລື

ເພາະຍ້ອນບາງຄົນທີ່ຕິບບາງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຕ້ວຍມື.

1 Samuel 3:12

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງທີ່ສຸດທ້າຍ

ນິແມ່ນການເວົ້າລວມທຸກສິ່ງສຳເລັດແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມົດທຸກສິ່ງຢ່າງແນ່ນອນ"

ນຳການສາບແຂ່ງມາເຫນືອພວກເຂົາ

"ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະລົງໂທດ

ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກບາບໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃດໆທັງນັ້ນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ທີ່ຄົນໃດສາມາດຖວາຍ

ເພື່ອຫົວຮັບການຍົກບາບໂທດສຳລັບ ບາບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

1 Samuel 3:15

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວແມ່ນຫໍເຕັ້ນ,

ແຕ່ເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນຫີນີ.

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນແທ້ຂອງຊາມູເອນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງຊາມູເອນເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາມູເອນເຫັນວ່າລາວບໍ່ເປັນທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ແຕ່ວ່າຊາມູເອນຕ້ອງຟັງລາວ. ການແປນີ້ໃນ 1:5.

1 Samuel 3:17

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະອົງໄດ້ບອກ

"ຂໍຄວາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ"

ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດຢ່າງນັ້ນແກ່ເຈົ້າ, ແລະ ໃຫ້ຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຈິງຈັງຂອງເອລີເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະຢາເວເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະລົງຂ້ອຍຊາມູເອນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ
ແລະ ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ"

1 Samuel 3:19

ໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍທັງຫມົດຂອງລາວເປັນຄວາມຈິງ

ນີ້ຄືການບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໃນທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານວາຍເຖິງລາວເປັນຈິງ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ຕັ້ງແຕ່ຕາມເຖິງເບເອຊາບາ

ນີ້ແມ່ນລວມທັງຫມົດສຳລັບ "ໃນທຸກໆພາກສ່ວນຂອງດິນແດນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທີ່ສຸດປາຍຂອງດິນແດນເຖິງອີກດິນແດນອື່ນ" ຫລື

"ຈາກຕາມທາງພາກເໜືອ ຈົນຮອດເບເອຊາບາທາງພາກໃຕ້"

ຊາມູເອນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ"

4¹ ຖ້ອຍຄຳຂອງຊາມູເອນໄດ້ມາເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ. ບັດນີ້ ອິສະຣາເອນໄດ້ຍົກກອງທັບອອກໄປເຮັດສົງຄາມກັບພວກຟິລິສະຕິນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເອເບເຊບາ, ແລະ ຄົນຟິລິສະຕິນກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃນອາເຟກ.² ພວກຟິລິສະຕິນຈັດພົນຮົບເປັນແຖວເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ກັບອິສະຣາເອນ.

ເມື່ອສົງຄາມແພ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ, ອິສະຣາເອນໄດ້ເສຍຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ພວກຟິລິສະຕິນ, ຜູ້ໄດ້ຂ້າສີພັນຄົນໃນສະຫນາມຮົບ.

³ ເມື່ອພວກປະຊາຊົນກັບມາສູ່ຄ້າຍພັກ, ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິສະຣາເອນວ່າ, "ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ

ຜ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າພວກຟິລິສະຕິນໃນວັນນີ້? ໃຫ້ພວກເຮົານຳເອົາຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຈາກເມືອງຊີໂລມາທິນີ,

ເພື່ອວ່າຫີບພັນທະສັນຍາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຮົາທຶນີ, ເພື່ອຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພວກເຮົາປອດພ້ອງຈາກມືຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ." ດັ່ງນັ້ນ

ປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໄປທີ່ເມືອງຊີໂລ; ຈາກທີ່ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຈາກມາໂຍທາ, ຜູ້ນັ່ງຢູ່ເຫນືອເຄຣບ.

ລູກທັງສອງຂອງເອລີ, ຄີໂຮບນີ ແລະຟິເນຕັດ, ກໍໄດ້ຢູ່ກັບຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁵ ເມື່ອຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຄ້າຍ, ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ຮ້ອງສ່ຽງດັງ, ແລະແຜ່ນດິນກໍດັງກ້ອງສະຫນັ້ນ.

⁶ ເມື່ອຊາວຟິລິສະຕິນໄດ້ຍິນສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງອີກກະທຶກໃນຄ້າຍຂອງພວກເຮັບເຮີນໜ້າມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດກັນ?"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຮູ້ວ່າຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຂ້າງໃນຄ້າຍແລ້ວ.

⁷ ຊາວຟິລິສະຕິນກໍຢ້ານ; ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າອົງໜຶ່ງໄດ້ມາທີ່ຄ້າຍແລ້ວ." ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ວິບັດແກ່ພວກເຮົາ!

ບໍ່ເຄີຍເກີດເລື່ອງຢ່າງນີ້ມາກ່ອນເລີຍ!" ວິບັດແກ່ພວກເຮົາ! ໃຜຈະຊ່ວຍເອົາພວກເຮົາຈາກອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້?

ພຣະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີຊາວເອຢິບ ດ້ວຍພັຍພິບັດຕິແຕກຕ່າງກັນຫລາຍຊະນິດໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.⁹ ຈຶ່ງກ້າຫານເຖິນ,

ແລະຈຶ່ງເປັນລູກຜູ້ຊາຍ, ເຈົ້າທັງຫລາຍຊາວຟິລິສະຕິນເອີຍ, ຫລື ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນທາດຂອງຊາວເຮັບເຮີ, ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນທາດພວກເຈົ້າ.

ຈຶ່ງເປັນລູກຜູ້ຊາຍ, ແລະຈຶ່ງຕໍ່ສູ້."

¹⁰ ຄົນຟິລິສະຕິນຈຶ່ງໄດ້ສູ້ຮົບ, ແລະອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຜ່າຍແພ້. ທຸກຄົນກໍໄດ້ຫນີໄປຍັງບ້ານຂອງລາວ, ແລະມີການຂ້າຝັນກັນຢ່າງໜັກ;

ມີທະຫານຣາບຂອງອິສະຣາເອນຕາຍໄປສາມສິບພັນຄົນ.¹¹ ຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປ, ແລະລູກຊາຍທັງສອງຂອງເອລີ, ໂຮບນີ

ແລະຟິເນຕັດ, ກໍຕາຍດ້ວຍ.

¹² ຜູ້ຊາຍເຜົາເປັນຍາມົນຄົນໜຶ່ງໄດ້ແລ່ນມາຈາກສະຫນາມຮົບ ແລະມາເຖິງຊີໂລໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ, ມາເຖິງດ້ວຍເສື້ອຜ້າຂາດ

ແລະຂີ້ຝຸ່ນດິນກໍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ.¹³ ເມື່ອລາວໄດ້ມາເຖິງ, ເອລີກໍາລັງນັ່ງຢູ່ບ່ອນນັ່ງຂອງລາວຂ້າງຖະໜົນ ລໍຖ້າເບິ່ງ

ເພາະຈິດໃຈຂອງທ່ານຢ້ານກ່ວຽວກັບເລື່ອງຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ເມື່ອຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າມາໃນເມືອງ ແລະໄດ້ບອກຂ່າວ, ແລະ

ຊາວເມືອງທັງຫມົດກໍຮ້ອງໄຫ້ສ່ຽງດັງ.

¹⁴ ເມື່ອເອລີໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງດັງເຊັ່ນນັ້ນ, ກໍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ສ່ຽງອີກກະທຶກນີ້ເປັນສ່ຽງຫຍັງກັນ?" ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍຮີບເຂົ້າມາ ແລະບອກເອລີ.¹⁵ ບັດນີ້

ເອລີອາຍຸໄດ້ເກົ່າສິບແປດປີ; ດວງຕາຂອງລາວກໍມົວ, ແລະລາວບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນແລ້ວ.

¹⁶ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເວົ້າກັບເອລີວ່າ, "ຂ້າຍ້ອຍເປັນຄົນທີ່ມາຈາກສະຫນາມຮົບ. ຂ້າຍ້ອຍໜ້າມາຈາກການສູ້ຮົບວັນນີ້." ເອລີກໍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ລູກເອີຍ,

ເປັນແນວໃດແດ່?"¹⁷ ຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ມາບອກຂ່າວຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ, "ອິສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກຊາວຟິລິສະຕິນ. ເຊັ່ນດຽວກັນ,

ມີການຂ້າຝັນກັນຢ່າງໜັກທ່າມກາງປະຊາຊົນ. ເຊັ່ນດຽວກັນ, ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງເຈົ້າ, ຄີໂຮບນີ ແລະຟິເນຕັດ, ກໍຕາຍແລ້ວ,

ແລະຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປແລ້ວ."

¹⁸ ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າເຖິງຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເອລີກໍໄດ້ຫງາຍຫລັງຕິກຈາກບ່ອນນັ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງປະຕູ ຄໍຂອງລາວກໍຫັກ, ແລະ ລາວກໍຂາດໃຈຕາຍ,

ເພາະລາວເຖົ້າຫລາຍແລ້ວ ແລະຜຸ້ຍໄພດ. ລາວໄດ້ຕັດສິນອິສະຣາເອນສິລິບປີ.

¹⁹ ບັດນີ້ລູກໄຜ່ຂອງລາວ, ຄີເມຍຂອງຟິເນຕັດກໍຖືພາ, ແລະໃກ້ກໍານົດເກີດລູກແລ້ວ. ເມື່ອນາງໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຍຶດໄປ

ແລະພໍ້ຜິວຂອງນາງ ແລະ ຜິວຂອງນາງກໍໄດ້ຕາຍໄປ, ນາງກໍໄດ້ຄຸກເຂົ້າລົງ ແລະເກີດລູກ, ແຕ່ຄວາມເຈັບປວດສາຫັດເກີດຂຶ້ນຖ້ວມໃຈນາງ.

²⁰ ເມື່ອນາງກໍາລັງຈະຕາຍ ພວກຜູ້ຍິງທີ່ເຝົ້າເບິ່ງນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຈົ້າຫາກໍໄດ້ລູກຄົນໜຶ່ງ." ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຕອບ ຫລື

ໃສ່ໃຈກັບເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຫົວໃຈ.

²¹ ນາງໄດ້ຕັ້ງຊື່ເດັກນັ້ນວ່າ ອິຄາໂບດ, ເວົ້າວ່າ, "ພຣະສະຫງ່າຣາສີໄດ້ພາກຈາກອິສະຣາເອນແລ້ວ!" ເພາະຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປ,

ແລະເພາະພໍ້ຜິວຂອງນາງ ແລະ ຜິວຂອງນາງ.²² ນາງເວົ້າວ່າ, "ພຣະສະຫງ່າຣາສີໄດ້ພາກໄປຈາກອິສະຣາເອນແລ້ວ,

ເພາະຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປແລ້ວ."

1 Samuel 4:1

ເອເບເຊບາ ... ອາເຟກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເສຍຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ພວກຟິລິສະຕິນ

ສາມາດເວົ້າໃນການແປນີ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊາວຟິລິສະຕິນໄດ້ຜ່າຍແພ້ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ"

ປະມານສີພັນຄົນ

ຕົວເລກໃນທີ່ນີ້ປະມານສີພັນຄົນ. ທີ່ນີ້ອາດຈະຫລາຍກວ່ານີ້ ຫລື

ອາດຈະຫນ້ອຍກວ່ານັ້ນ. ຄຳວ່າ "ປະມານ"

ສະແດງວ່າມັນບໍ່ກົງກັບຄົວເລກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 4,000 ຄົນ"

1 Samuel 4:3

ພວກປະຊາຊົນ

ບັນດາທະຫານຜູ້ທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ

ຜ່າຍແຜ່ຕ່າງກັນພວກພິລິດສະຕິນໃນວັນນີ້? ໃຫ້ພວກເຮົານຳ ...

ສັດຕູທັງຫຼາຍ

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ຮູ້ວ່າຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ຜ່າຍແຜ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຄິດເຜີດວ່າພວກເຂົາຮູ້ວິທີທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນອີກ, ໂດຍການນຳຕົວພັນທະສັນຍາໄປກັບພວກເຂົາ.

ຜູ້ນັ່ງປູ່ເຫນືອເຄຣບ

ຜ່ານພຣະຢາເວເປັນການສະແດງໃນທຸກບ່ອນທຸກທີ,

ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເຫນືອຮູບປັ້ນເຄຣບເຫນືອຕົວພັນທະສັນຍາ.

ພິເນຫັດ

ພິເນຫັດຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຫລານຂອງອາໂຣນໃນອິບພະຍົບ ແລະ ໃນຈິດເຊັ່ນບັນຊີ.

ກໍໄດ້ຢູ່

ທີ່ເມືອງຊີໂລ

1 Samuel 4:5

ເມື່ອຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຄ້າຍ

"ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ເຂົາມາໃນຄ້າຍແລ້ວ" ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຂໍ້ມູນເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈ ຄວາມຫມາຍໃຫ້ແຈ້ງຢັ້ງຢືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ, ພ້ອມກັບໂຮບນີ ແລະ ພິເນຫັດ, ໄດ້ຫາມຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ແລະນຳເຂົາມາໃນຄ້າຍ. ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຕົວເຂົາມາໃນຄ້າຍ"

ຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຂ້າງໃນຄ້າຍແລ້ວ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຂ້າງໃນຄ້າຍແລ້ວ"

1 Samuel 4:7

ພວກເຂົາເວົ້າ ... ພວກເຂົາເວົ້າ

"ພວກເຂົາເວົ້າກັບພວກເຂົາເອງ ... ພວກເຂົາແກ່ກັນແລະກັນວ່າ" ຫລື

"ພວກເຂົາເວົ້າແກ່ກັນແລະກັນ ... ພວກເຂົາເວົ້າແກ່ກັນແລະກັນ."

ເຫດການທີ່ສອງອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວພິລິດສະຕິນເວົ້າແກ່ກັນ ແລະ ກັນ.

ເຫດການທີ່ສອງຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບກັນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຫ້ຫລີກລ້ຽງການລະບຸວ່າແມ່ນໃຜເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າອົງເຫນືອໄດ້ມາ

ຊາວພິລິດສະຕິນນະມັດສະການພະຫລາຍອົງ, ດັ່ງນັ້ນ

ພວກເຂົາຄົງຈະເຊື່ອຫນຶ່ງໃນພະເລົ່ານັ້ນ, ຫລື

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ນັ້ນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການ, ໄດ້ມາໃນຄ້າຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ອີກຄືວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາແອນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ມາ." ເພາະວ່າ 4:8 ເວົ້າວ່າ "ພະເຈົ້າ"

ບາງການແປຈະອ່ານວ່າ "ພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ມາ," ຫຼືວ່າ,

"ນີ້ແມ່ນພະຜູ້ທີ່ໄດ້ມາ."

ໃຜຈະຊ່ວຍເອົາພວກເຮົາຈາກອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບນີ້

ແມ່ນສະແດງອອກເຖິງຄວາມຢ້ານຢາງເລິກເຊິ່ງ.

ສາມາດຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ ... ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ

ເພາະວ່າຄຳວ່າ "ພະເຈົ້າ" (ຫລື "ພຣະເຈົ້າ") ໃນ 4:7

ແມ່ນເປັນເອກກະພົດ, ມີຫລາຍການແປອ່ານວ່າ "ພະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ນີ້ ...

ພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ," ອ້າງອີງເຖິງພະເຈົ້າໃດຫນຶ່ງ

ຂອງບັນດາພະເຈົ້າອາດຈະເປັນພະ, ຫລື "ພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ນີ້ ...

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ,"

ໃຊ້ໃຫ້ເຫມາະສົມສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາແອນ.

ຈົ່ງເປັນລູກຜູ້ຊາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສູ້ໆ"

1 Samuel 4:10

ອິດສະຣາແອນກໍໄດ້ຜ່າຍແຜ່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າວຫາໄດ້. ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາແອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ທະຫານຂອງອິດສະຣາແອນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະອິດສະຣາແອນ."

ຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າວຫາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວພິລິດສະຕິນຍັງໄດ້ຍຶດຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປ"

1 Samuel 4:12

ດ້ວຍເລື່ອຜ້າຂາດ ແລະ ອີ່ມຄືນກໍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງສະໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ

ໃນວັດທະນະທຳຂອງຊາວອິດສະຣາແອນ.

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຢ້ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຢ້ານຫລາຍ ຫລື

ເປັນຫວັງຫລາຍກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຊາວເມືອງທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບ "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນເມືອງ."

1 Samuel 4:14

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍຄົນເປັນຢາມິນ"

1 Samuel 4:16

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນພໍ່ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

ເພື່ອບອກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍແຕ່ລາວຕ້ອງການຄຳຕອບຈາກຊາຍຄົນນັ້ນ.

ອິດສະຣາແອນໄດ້ຫນີຈາກຊາວພິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໄປທົ່ວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ລາຍລະອຽດ.

ເຊັ່ນດຽວກັນ, ມີການ ເຊັ່ນດຽວກັນ, ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກຂ່າວຮ້າຍແກ່ທ່ານ ...

ຂ້ານ້ອຍຈະບອກຂ່າວຮ້າຍແກ່ທ່ານ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ສິ່ງນີ້ ...

ປະຊາຊົນ, ແຕ່ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງທ່ານ"

ຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າວຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວພິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ"

1 Samuel 4:18

ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ເມື່ອຊາຍຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ເວົ້າເຖິງ"

ເວົ້າເຖິງ

"ໄດ້ເວົ້າເຖິງ"

ຄໍຂອງລາວກໍຕົກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າວຫາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍຂອງລາວກໍຕົກ ຍ້ອນວ່າລາວຕົກລົງຈາກຕັ້ງ" ຫລື

"ລາວຄໍຕົກເມື່ອລາວຕົກລົງ"

1 Samuel 4:19

ລູກໄຜ່ຂອງລາວ

ລູກໄຜ່ - ລູກໄຜ່ຂອງເອລີ

ຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຍຶດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າວຫາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວພິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປ"

ໃສ່ໃຈກັບເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຕົວໃຈ

"ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງເອງມີຄວາມຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

1 Samuel 4:21

ອີຄາໂບດ

ຊີມິແທ້ຈິງແລ້ວເປັນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ມີສະຫງ່າຮາສີ."

ຊື່ຂອງຄົນບາງເທື່ອສະແດງເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄົນນັ້ນ, ສະຖານທີ່, ຫລື ສິ່ງຂອງທີ່ອ້າງເຖິງສິ່ງນັ້ນ.

ເພາະຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປ ...

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ ...

ເພາະວ່າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ."

5 ບັດນີ້ ຊາວຟິລິສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳໄປຈາກເອເບເຊບາໄປຍັງອາສະໂດດ.

²ຄົນຟິລິສະຕິນກໍໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຂົາໄປໄວ້ໃນວິຫານຂອງພະດາໂກນ, ແລະວາງຫົບໄວ້ຂ້າງພະດາໂກນ.

³ເມື່ອປະຊາຊົນຊາວອາສະໂດດ ຕື່ນແຕ່ເຊົາໃນວັນຕໍ່ມາ, ເບິ່ງແມ່, ພະດາໂກນກໍໄດ້ລົມລົງເຖິງພື້ນດິນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ. ສະນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພະດາໂກນ ແລະ ດັງຂຶ້ນໃນບ່ອນຂອງມັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

⁴ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນໃນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ, ເບິ່ງແມ່ ພະດາໂກນໄດ້ຂວ້າຫນ້າລົງເຖິງດິນຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ. ຫົວຂອງພະດາໂກນ ແລະມືທັງສອງຂ້າງກໍໄດ້ແຕກຫັກຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ. ເຫລືອແຕ່ລຳໂຕຂອງພະດາໂກນທີ່ຍັງຢູ່. ⁵ນິຄິເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງ, ແມ່ນແຕ່ທຸກວັນນີ້, ພວກປະໂລຫິດຂອງພະດາໂກນ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ເຂົາໄປໃນວິຫານຂອງພະດາໂກນ ຈຶ່ງບໍ່ຢຽບທາງເຂົ້າປະຕູວິຫານຂອງພະດາໂກນທີ່ເມືອງອາສະໂດດ.

⁶ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢຽດອອກເຫນືອປະຊາຊົນຊາວອາສະໂດດຢ່າງຫນັກ. ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານດ້ວຍພິຕ້າງໆ, ທັງໃນເມືອງອາສະໂດດ ແລະອານາເຂດທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ.

⁷ເມື່ອຊາວເມືອງອາສະໂດດໄດ້ຮູ້ວ່າມີຫຍັງກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາ, ເພາະວ່າ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງລົງໂທດພວກເຮົາ ແລະ ພະດາໂກນພະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫນັກ."

⁸ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປ ແລະ ໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມພວກເຈົ້ານາຍທັງຫມົດຂອງຊາວຟິລິສະຕິນ; ພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ,

"ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດກໍກັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິສະຣາເອນ?" ພວກເຂົາຕອບວ່າ,

"ໃຫ້ເຮົາຍ້າຍຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິສະຣາເອນໄປທີ່ເມືອງກາດ." ດັງນັ້ນ

ພວກເຂົາຈຶ່ງຍ້າຍຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິສະຣາເອນໄປທີ່ນັ້ນ.⁹ແຕ່ພາຍຫລັງ ເມື່ອພວກເຂົາຍ້າຍຫົບວິນວຽນໄປ,

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ລົງໂທດເມືອງນັ້ນ, ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນວາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ພຣະອົງໄດ້ທໍລະມານຊາວເມືອງນັ້ນ, ທັງຜູ້ເລັກນ້ອຍ ແລະ ພວກເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ; ແລະພິຕ້າງໆກໍໄດ້ແຕກເທິງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງສົ່ງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປຍັງເມືອງເອກໂຮນ.

ແຕ່ທັນທີທີ່ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິສະຣາເອນມາເຖິງເມືອງເອກໂຮນແລ້ວ, ຊາວເມືອງເອກໂຮນກໍໄດ້ຮ້ອງສ່ຽງດັງວ່າ,

"ພວກເຂົາໄດ້ຍ້າຍຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິສະຣາເອນມາໃຫ້ເຮົາເພື່ອຂ້າພວກເຮົາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ."

¹¹ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີ້ນປະຊຸມພວກເຈົ້ານາຍທັງຫມົດຂອງຊາວຟິລິສະຕິນ; ພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ,

"ຈຶ່ງສົ່ງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິສະຣາເອນໄປເສຍ, ແລະໃຫ້ຫົບນັ້ນກັບໄປບ່ອນເກົ່າ, ເພາະວ່າມີຄວາມແຕກຕື່ນຢູ່ທົ່ວທັງເມືອງ;

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຢ່າງຫນັກຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ.¹²ຊາວເມືອງທີ່ຍັງບໍ່ຕາຍກໍຖືກທໍລະມານດ້ວຍພິຕ້າງໆ, ແລະ

ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງເມືອງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ.

1 Samuel 5:1

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຫມາຍເຫດເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບ ຫລື ວະລິທີ່ເຮັດຢ່າງດຽວກັນໄດ້, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນທີ່ນີ້.

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນການແປທີ່ຄືກັນໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບຄຳວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3

ວິຫານຂອງພະດາໂກນ

ນິແມ່ນອ້າງອິງເຖິງວິຫານຂອງພະດາໂກນ, ພະເຈົ້າຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ເບິ່ງແມ່, ພະດາໂກນ

"ພວກເຂົາແປກໃຈຫລາຍທີ່ໄດ້ເຫັນ ພະດາໂກນ"

ພະດາໂກນກໍໄດ້ລົມລົງເຖິງພື້ນດິນ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູບປັ້ນລົມຂວ້າຫນ້າລົງໃນເວລາກາງຄືນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Assumed Knowledge ແລະ Implicit Information)

1 Samuel 5:4

ພະດາໂກນໄດ້ຂວ້າຫນ້າລົງ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພະດາໂກນລົມຂວ້າລົງ.

ຫົວຂອງພະດາໂກນ ແລະ ມືທັງສອງຂ້າງກໍໄດ້ແຕກຫັກຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ

ເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນທະຫານຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຜາບແຜ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກໄວ" ຫລື 2)

ແລະ ໄດ້ຕັດຫົວ ແລະ ມືຂອງສັດຕູ.

ນິຄິເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງ, ແມ່ນແຕ່ທຸກວັນນີ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງທີ່ແຍກຈາກເລື່ອງຫລັກ.

ແມ່ນແຕ່ທຸກວັນນີ້

ທີນີ້ "ວັນນີ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຈົນເຖິງວັນເມື່ອຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປົມເຫລັ້ມນີ້.

1 Samuel 5:6

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢຽດອອກຢ່າງຫນັກເຫນືອ

ນິແມ່ນສຳນວນ. "ພຣະຢາເວພິພາກສາຄັງຢູ່ໃຫຍ່"

ພິຕ້າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນຶ່ງ ຫລື 2) ອາການເລືອກໂຫລອກກໍບໍ່ຢຸດ.

ທັງໃນເມືອງອາສະໂດດ ແລະ ອານາເຂດທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

"ທັງປະຊາຊົນໃນເມືອງອາສະໂດດ ແລະ

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອ້ອມແອມເມືອງອາສະໂດດດ້ວຍ"

ໄດ້ຮູ້ວ່າ

"ໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3.

1 Samuel 5:8

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ລົງໂທດ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດ"

ທັງຜູ້ເລັກນ້ອຍ ແລະ ພວກເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິແມ່ນສະຫລຸບລວມອ້າງອິງເຖິງອາຍຸ.

ອີກຄື: "ຄົນທຸກໄວ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນສະຫລຸບລວມທີ່ອ້າງອິງຊົນຊັ້ນວັນນະໃນສັງຄົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຈາກຄົນຈົນທີ່ສຸດ ແລະ ອ່ອນແອທີ່ສຸດ

ໄປສູ່ຄົນລວຍທີ່ສຸດ ແລະ ຄົນມີອຳນາດທີ່ສຸດ"

ພິຕ້າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນຶ່ງ
ຫລື 2) ລົດສີດວງຫະວານ. ການແປນິຕິກັນກັບໃນ 5:6

1 Samuel 5:10

ຮ້ອງສຽງດັງ

ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງສຽງດັງດ້ວຍຄວາມຢ້ານ"

1 Samuel 5:11

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ການແປນິຕິກັນກັບສຳນວນໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບສຳນວນທີ່ວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກເຂົາເວົ້າໃນທາງທີ່ເຫມາະສົມ

ເພື່ອເອີ້ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຫນຶ່ງ ໃນພະເຈົ້າທັງຫລາຍ,

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ການແປນິເຫມືອນໃນ 5:6.

ນິຄວາມແຕກຕື່ນຢູ່ທົ່ວທັງເມືອງ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນເມືອງຕ່າງກໍ່ຢ້ານ ວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຢ່າງຫນັກຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

ພຣະຫັດເປັນການປຽບທຽບ ສຳລັບການທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດປະຊາຊົນ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຢ່າງຮຸ່ນແຮງ"

ຊາວເມືອງທີ່ຍັງບໍ່ຕາຍ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າແທ້ຈິງແລ້ວຄົນໄດ້ຕາຍຫລາຍແລ້ວ.

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນຶ່ງ

ຫລື 2) ລົດສີດວງຫະວານ. ການແປນິຕິກັນກັບໃນ 5:6.

ສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງເມືອງກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຝ້າສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນພາບປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄຳສັບ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຝ້າສະຫວັນ"

ເປັນສຳນວນສຳລັບ "ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ" ຫລື 2) ຄຳສັບ "ຝ້າສະຫວັນ"

ນິເປັນການປຽບທຽບສຳລັບພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງໄດ້ຮ້ອງຫາພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

6 ບັດນີ ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຊາວຝີລິສະຕິນຈັດເດືອນ.⁷ ແລ້ວຄົນຝີລິສະຕິນກໍ່ໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມພວກປະໂລຫິດ
ແລະພວກໂຫຣາຈານມາ; ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ກັນວ່າ, "ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດດີ ກັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວດີ? ຈົ່ງບອກພວກເຮົາວ່າ
ພວກເຮົາຈະສົ່ງຫົບກັບໄປບ່ອນເກົ່າໄດ້ຢ່າງໃດ."

⁸ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ພວກໂຫຣາຈານໄດ້ຕອບວ່າ, "ຖ້າພວກທ່ານສົ່ງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນໄປ,
ກໍ່ຢາສົ່ງໄປໂດຍບໍ່ມີຂອງຂວັນ; ທັງຫມົດນິຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງໄປຜ່ອມເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດຖວາຍແດ່ພຣະອົງ.

ແລ້ວພວກທ່ານຈະຖືກປົນປົງໃຫ້ຫາຍດີ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ

ເຫດໃດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຫັນໄປຈາກພວກທ່ານຈົນຮອດດຽວນີ້."⁹ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ມັນຄວນຈະເປັນອັນໃດທີ່ພວກເຮົາຈະຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດ ຫຼືພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ກັບພຣະອົງ?" ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ,

"ຫມາກຝີທອງຄຳຫ້າຫນ່ວຍ ແລະ ຫມູທອງຄຳຫ້າໂຕຕາມຈຳນວນເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຝີລິສະຕິນ. ເພາະພວກເຈົ້າ

ແລະພວກເຈົ້ານາຍລ້ວນຖືກຜັຍຜີບັດເຊັ່ນດຽວກັນ.

⁵ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດແບບຈຳລອງຮູບຝີຂອງພວກທ່ານ, ແລະແບບຈຳລອງຮູບຫມູຂອງພວກເຈົ້າຊຶ່ງທຳລາຍແຜ່ນດິນ,
ແລະພວກເຈົ້າຈຶ່ງຖວາຍພຣະສະຫງ່າຣາສີແດ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ. ບາງທີ ພຣະອົງຈະຍົກພຣະອົງຂອງພຣະອົງຈາກພວກເຈົ້າ,
ຈາກບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ.⁶ ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະຕ້າງໄປ, ຢ່າງເຊັ່ນຄົນເອຍິບ
ແລະຟາໂຣໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ? ຢ່າງນັ້ນແຫລະ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງ;

ຄົນເອຍິບກໍ່ຕ້ອງປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຈາກໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

⁷ບັດນີແລ້ວ, ຈຶ່ງໄປຈັດຫາກວຽນໃຫມ່ຄົນຫນຶ່ງ ມາເຂົ້າຫຼັມແອກກັບງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງຕົວ ຊຶ່ງຍັງບໍ່ເຄີຍເຂົ້າຫຼັມແອກມາກ່ອນ.

ຈົ່ງຜູກແມ່ງົວຄູ່ນີ້ກັບກວຽນ, ແຕ່ໃຫ້ນຳລູກໆມັນຂອງກັບໄປເຮືອນ, ໃຫ້ຜົນຈາກແມ່ງົວຄູ່ນີ້.

⁸ແລ້ວຈຶ່ງນຳຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາວາງໄວ້ເທິງກວຽນ. ໃຫ້ວາງເຄື່ອງທອງຄຳ

ຊຶ່ງພວກເຈົ້າຈະສົ່ງໄປຖວາຍພຣະອົງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດໄວ້ໃນກ່ອງຂ້າງຫົບນັ້ນ. ແລ້ວກໍ່ສົ່ງມັນໄປ ແລະປ່ອຍໃຫ້ໄປຕາມທາງຂອງມັນ.

⁹ແລ້ວລໍຖ້າເບິ່ງ; ຖ້າມັນໄປຕາມທາງເຖິງເຂດແດນຂອງມັນເອງ ໄປເຖິງເປັດເຊເມດ, ແລ້ວມັນແຫລະ

ແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກຍາກຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງເຊັ່ນນີ້. ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ, ແລ້ວພວກເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ບໍ່ແມ່ນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງທີ່ຂ້ຽນຕີພວກເຮົາ; ຖ້ວາ ເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາໂດຍບັງເອີນ.

¹⁰ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳນັ້ນ; ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງໂຕ, ຫຼັງແອກເຂົ້າກວຽນ,

ແລ້ວຂັງລູກມັນໄວ້ທີ່ເຮືອນ.¹¹ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ວາງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄວ້ເທິງກວຽນ ຜ່ອມກັບກ່ອງຫມູທອງຄຳ ແລະ ຮູບຝີຂອງພວກເຂົາ.

¹²ແມ່ງົວທັງສອງກໍ່ຢ່າງຊຶ່ງກົງໄປຕາມທາງເມືອງເປັດເຊເມດ. ພວກມັນໄດ້ໄປຕາມທາງຫລວງ, ພາງຢ່າງພາງຮ້ອງໄປ ໂດຍບໍ່ຫັນຂວາ ຫລືຫັນຊ້າຍ.

ບັນດາພວກເຈົ້ານາຍຂອງຊາວຝີລິສະຕິນກໍ່ໄດ້ຕິດຕາມ ພວກມັນໄປຈົນເຖິງເຂດແດນເມືອງເປັດເຊເມດ.

¹³ບັດນີ ຊາວເມືອງເປັດເຊເມດກໍ່ລັງກ່ຽວເຂົ້າສຳລິຢູ່ທີ່ຮ່ອມພູ. ເມື່ອພວກເຂົາເຈັ້ຍຫນ້າຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ເຫັນຫົບນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ຊິນຊິມຍິນດີ.

¹⁴ກວຽນໄດ້ເຂົ້າມາໃນທຶງນາຂອງໂຢຊວຍ ຈາກເມືອງເປັດເຊເມດ ແລະ ໄດ້ຢຸດຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ມີຫີນໃຫຍ່ກ້ອນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ແລະພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຜ່າໄມ້ຈາກກວຽນ, ແລະ ໄດ້ຖວາຍແມ່ງົວສອງໂຕນັ້ນເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.

¹⁵ຄົນເລວີໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ກ່ອງທີ່ບັນຈຸຮູບຫລັກຂອງຄຳຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນນັ້ນລົງ, ບ່ອນທີ່ຮູບທອງຄຳຕ່າງໆຢູ່ນັ້ນ, ແລະ

ໄດ້ວາງສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນໃຫຍ່. ຊາວເປັດເຊເມດ ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວໃນວັນດຽວກັນ.

¹⁶ເມື່ອເຈົ້ານາຍທັງຫ້າຂອງຄົນຝີລິສະຕິນໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້ແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ກັບໄປເມືອງເອກໂລນໃນວັນນັ້ນ.

¹⁷ຕໍ່ໄປນີ້ ເປັນຮູບຝີຄຳ ຊຶ່ງຊາວຝີລິສະຕິນສົ່ງກັບໄປເປັນ ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດແດ່ພຣະຢາເວ: ຮູບຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງອາສະໂດດ,

ຮູບຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງກາຊາ, ຮູບຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງອາສະເກໂລນ, ຮູບຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງກາດ, ແລະ ອີກຮູບຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເອກໂລນ.

¹⁸ຮູບຫມູທອງຄຳກໍ່ເຫມືອນກັນ ຕາມຈຳນວນເມືອງທັງຫມົດຂອງຊາວຝີລິສະຕິນທີ່ເປັນເມືອງຂອງເຈົ້ານາຍທັງຫ້າຄົນ, ທັງເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການ ແລະ

ຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ. ຫີນກ້ອນໃຫຍ່ ຊຶ່ງຢູ່ຂ້າງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ວາງໄວ້ນັ້ນ ກໍ່ຍັງເປັນພະຍານຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້

ທີ່ທຶງນາຂອງໂຢຊວຍ ຊາວເປັດເຊເມດ.

¹⁹ພຣະຢາເວໄດ້ໂຈມຕີຊາວເບັດເຊເມດບາງສ່ວນ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂ້າງໃນຕີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ. ພຣະອົງໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ຊາຍ 50.070 ຄົນ. ປະຊາຊົນກໍໂສກເສົ້າ, ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.²⁰ ແລ້ວຊາວເມືອງເບັດເຊເມດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະສາມາດຍືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວໄດ້, ພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນີ້? ຫົບຈະໄປຫາຜູ້ໃດ ເມື່ອໄປຈາກພວກເຮົາແລ້ວ?"
²¹ພວກເຂົາໄດ້ສົງພວກຜູ້ສົງຂ້າວໄປຍັງຊາວເມືອງກິຣິອາດເຢອາຣິມ, ເວົ້າວ່າ, "ຊາວຟິລິສະຕິນໄດ້ສົງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຄືນມາແລ້ວ; ຂໍລົງມາແລະນຳຫົບກັບໄປຢູ່ກັບພວກເຈົ້າເຖິນ"

1 Samuel 6:1

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກໂຫຣາຈານ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະໂລຫິດຂອງຄົນບໍ່ມີສາສະໜາ
ແລະພວກໂຫຣາຈານຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະດາໂກນ.

ຈົບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຈະສົ່ງຫົບກັບໄປ

ຊາວຟິລິດສະຕິນຕ້ອງການທີ່ຈະຮູ້ວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະຫລຸດພັນຈາກຫົບໂດຍປາກົດມາເປັນຫຍັງທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 6:3

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກເຂົາເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບ

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຫນຶ່ງໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ພະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 5:6.

ທັງຫມົດນິຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງໄປພ້ອມເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດຖວາຍແຕ່ພຣະສົງ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດນິຫມາຍຄວາມວ່າ"

ນີ້ເປັນການບັງຄັບທາງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດ"

ພວກທ່ານຈະຖືກຍືນຢູ່ໃຫ້ຫາຍດີ

"ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຈັບອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກທ່ານ

ຄຳແທນນາມ "ພວກທ່ານ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ,

ອ້າງອີງເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນທັງຫມົດ.

ເຫດໃດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຕົ້ນໄປຈາກພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ເປັນການປຽບທຽບໃນການໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນ

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ຫລື ການຕິສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຍືນເທົາຄວາມທົນທຸກທໍລະມານຂອງພວກທ່ານ"

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜິວຫນັງ

ຫລື 2) ລິດສິດວຽກທະວານ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 5:6.

ຫນູ

"ຫນູມີຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງໂຕ"

1 Samuel 6:5

ແບບຈຳລອງ

ແບບຈຳລອງແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງຄືຂອງແທ້.

ຮູບຝີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້

1) ຄວາມເຈັບປວດຂອງການບວມໂພງພາຍໃຕ້ຜິວຫນັງ ຫລື 2)

ອາການເລືອດໄຫລອອກບໍ່ຢຸດ. (ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 5:6.

ຊຶ້ງທຳລາຍ

"ວ່າເປັນການທຳລາຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຂົາເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນໄດ້ນະມັດສະການຫນຶ່ງໃນບັນດາພະເຈົ້າຕ່າງໆ

"ພະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 5:6.

ຈະຍົກພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈາກພວກເຈົ້າ,

ຈາກບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ"

ເປັນການປຽບທຽບເພື່ອໃຊ້ເປັນຕົວແທນອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ

ຫລື ຕິສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການລົງໂທດພວກເຈົ້າ,

ບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະຕ້າງໄປ, ຍ່າງເຊັ່ນຄົນເອຢິບ

ແລະຟາໂຣໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ?

ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ເພື່ອຂໍຮ້ອງໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນຄິດຢ່າງຈິງຈັງ

ສະຖານະການເປັນຫຍັງທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການເຕືອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ຕຶງເຫມືອນຊາວເອຢິບ ແລະ ຟາໂຣເຄີຍເປັນ!"

ເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະຕ້າງໄປ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມຕຶງ ຫລື

ບໍ່ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະຕ້າງ"

ຄົນເອຢິບກໍຕ້ອງປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ, ແລ້ວພວກເຂົາຈາກໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນອີກຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບຖືກໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຄວາມຈຳຟິລິດສະຕິນວ່າ

ຊາວເອຢິບໄດ້ສົ່ງຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປ

ຈາກເອຢິບໃນທີ່ສຸດຢ່າງໃດດັ່ງນັ້ນເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຢຸດທຳຮ້າຍຊາວເອຢິບ.

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າ

ຊາວເອຢິບໄດ້ສົ່ງຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປຈາກເອຢິບ."

1 Samuel 6:7

ງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງຕົວ

"ງົວສອງໂຕທີ່ມີລູກອ່ອນຍັງກຳລັງກິນນົມຢູ່"

ແລ້ວກໍລົງມັນໄປ ແລະປ່ອຍໃຫ້ໄປຕາມທາງຂອງມັນ

ປົກກະຕິແລ້ວງົວສອງໂຕຈະຕ້ອງກັບຢ້ານເພື່ອໄປຫາລູກອ່ອນຂອງພວກມັນ.

ຖ້າມັນໄປ ... ໄປເຖິງເບັດເຊເມດ, ແລ້ວມັນແຫລະແມ່ນພຣະຢາເວ

ມັນບໍ່ເຫມືອນວ່າງົວຈະເລືອກເດີນທາງໄປເບັດເຊເມດເມື່ອລູກງົວອ່ອນນ້ອຍຢູ່ໃນເຂດແດນຂອງຟິ

1 Samuel 6:10

ງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງໂຕ

"ງົວສອງໂຕມີລູກອ່ອນທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່" ເບິ່ງການແປທີ່ເຫມືອນກັນໃນ 6:7.

ຫນູ

ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 6:3.

ຮູບຝີຂອງພວກເຂົາ

"ແບບຂອງຝີຂອງພວກເຂົາ"

ຝີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມເຈັບປວດຫລາຍທີ່ເປັນບວມທີ່ຢູ່ໃຕ້ຂອງຜິວຫນັງຫລື 2)

ບາດແຜທີ່ເລືອດອອກບໍ່ຢຸດ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 5:6.

ແມ່ງົວທັງສອງກໍຍ່າງຊີກົງໄປຕາມທາງເມືອງເບັດເຊເມດ

ງົວແມ່ລູກອ່ອນຕາມປົກກະຕິແລ້ວຈະກັບຄືນເມື່ອຫາລູກອ່ອນຂອງພວກມັນ,

ແຕ່ງົວເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປເມືອງເບັດເຊເມດ.

ພາງຍ່າງພາງຮ້ອງໄປ

ຮ້ອງໄປແມ່ນການບິນແຊວຂອງງົວເນື່ອງຈາກສ່ຽງຂອງພວກມັນ.

ໂດຍບໍ່ຕົ້ນຂວາຫລືຕົ້ນຊ້າຍ

"ພວກມັນບໍ່ໄດ້ຍ່າງອອກຈາກທາງຫລວງເລີຍ."

ສາມາດເວົ້າໃນທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຍ່າງຢູ່ແຕ່ທາງຫລວງເທົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ພວກມັນຍ່າງຊີກົງໄປທາງຫນ້າ"

1 Samuel 6:13

ບັດນີ້

ຖືກຢູ່ໄດ້ແນະນຳພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງໃຫມ່.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທາງທີ່ຈະຫມາຍເຫດເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງໃຫມ່,

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ໃນຫີນີ.

ຊາວເມືອງເບັດເຊເມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດຂຶ້ນ"

1 Samuel 6:14

ມີຫີນໃຫຍ່ກ່ອນຫນຶ່ງຄັ້ງ

ປະຊາຊົນໃຊ້ຫີນນີ້ເປັນແທນບູຊາເມື່ອພວກເຂົາຖວາຍງົວເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ຄົນເລວີໄດ້ນຳຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ແທ້ຫີນຈິງແລ້ວສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕັດກວ້ຽນໃຊ້ເພື່ອເປັນຝັນໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາໄປຂ້າງໃນໄດ້.

ຄົນເລວີໄດ້ນຳຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາ

ຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ,

ມີພຽງແຕ່ຄົນເລວີເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຈັດການກັບຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາ.

ກ່ອງທີ່ບັນຈຸຮູບຫລັກຂອງຄຳຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນນັ້ນລົງ,

ບ່ອນທີ່ຮູບຫລັກຂອງຄຳຕ່າງໆຢູ່ນັ້ນ

"ກ່ອງທີ່ບັນຈຸຮູບຫລັກຂອງຄຳຂອງຫນູ ແລະ ຝີ"

1 Samuel 6:16

ເຈົ້າຢາຍທັງຫ້າຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ກະສັດຫ້າອົງຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ"

1 Samuel 6:17

ຝີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມເຈັບປວດຫລາຍທີ່ເປັນບວມທີ່ຢູ່ໃຕ້ຂອງຜິວຫນຶ່ງ ຫລື 2)

ບາດແຜທີ່ເລືອດອອກບໍ່ຢຸດ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 5:6.

ຫນູ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 6:3.

ທັງເມືອງທີ່ມີບ້ອມປາການ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ມີກຳແພງສູງ ອ້ອມຮອບເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູ່ເມືອງ ຈາກການບຸກໂຈມຕີໂດຍເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຫີນກ່ອນໃຫຍ່ ... ກໍຍັງເປັນພະຍານຢູ່

ຫີນນັ້ນອ້າງອີງເຫມືອນກັບວ່າຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫີນກ່ອນໃຫຍ່ ... ຍັງຢູ່ຫີນນັ້ນ, ແລະ

ປະຊາຊົນຈິສັງຫິກິດຂຶ້ນໄດ້"

ໂປຊວຍ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຊາວເບັດເຊເມດ

ນີ້ແມ່ນຄົນມາຈາກເບັດເຊເມດທີ່ຖືກເອີ້ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈາກເບັດເຊເມດ"

ຈົນທຸກວັນນີ

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກພຣະທຳເຫລົ່ານີ້.

1 Samuel 6:19

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂ້າງໃນຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາ

ຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາຖືວ່າບໍ່ຮູ້ສຸດຫລາຍ

ເພື່ອເຫລົ່າພວກເຂົາໄດ້ສັບຊ້ອນເຂົ້າໄປຂ້າງໃນໄດ້.

ພຽງແຕ່ບັນດາປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເບິ່ງຫີບຸກລັກສະນະສັນຍານີ້.

ຜູ້ຊາຍ 50,070 ຄົນ

"ຜູ້ຊາຍຫ້າສິບພັນເຈັດສິບຄົນ"

ໃຜຈະສາມາດຍືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຢາເວໄດ້, ພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນີ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນຄວາມຢ້ານຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະຢາເວໄດ້ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ!" ຫລື

2) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຖາມຫາເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນ. ວະລີ

"ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ອາດອ້າງອີງເຖິງປະໂຫຍດທີ່ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນກຳລັງເບິ່ງປະໂຫຍດທີ່ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຈັດການກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີປະໂຫຍດທ່າມກາງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນີ.

ພຣະຢາເວ, ແລະສາມາດທີ່ຈະຈັດການກັບຫີບຸກລັກສະນະສັນຍານີ້ໄດ້?"

ຫີບຈະໄປຫາຜູ້ໃດ ເມື່ອໄປຈາກພວກເຂົາແລ້ວ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຖາມເພື່ອຫາຂໍ້ມູນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ ແລະ

ຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາຈະໄປບ່ອນໃດຫນຶ່ງຊຶ່ງເປັນບ່ອນອື່ນເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍລິງໂທດພວກເຂົາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນໃດທີ່ພວກເຮົາຈະສົ່ງຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາໄປນັ້ນເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະບໍລິງໂທດພວກເຮົາອີກ

1 Samuel 6:21

ຊາວເມືອງກີຣິອາດເຢອາຣິມ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນອິດສະຣາເອນ.

7 ¹ຊາວເມືອງກີຣິອາດເຢອາຣິມໄດ້ມາ, ນຳຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ຂຶ້ນໄປເຖິງເຮືອນຂອງອາບິນາດາບ ຊຶ່ງຢູ່ເທິງເນີນພູ.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເອເລອາຊາລູກຊາຍຂອງລາວ ເພື່ອໃຫ້ດູແລຫີບຸກລັກສະນະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.²ນັບແຕ່ວັນທີ່ຫີບນັ້ນໄດ້ຢູ່ທີ່ ກີຣິອາດເຢອາຣິມ, ເວລາໄດ້ຜ່ານໄປຍາວນານເຖິງຊາວບໍ. ບັນດາເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ຄຳຄວນເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ສະຖາປະນາທີ່ຈະກັບມາຫາພຣະຢາເວ.

³ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນທັງປວງວ່າ, "ຖ້າພວກເຮົາຈະກັບມາຫາພຣະຢາເວດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຮົາ, ຈົ່ງຖິ້ມພວກພະເຈົ້າຕ່າງດ້າວ ແລະ ພະອິດໂທເຣັດເສຍຈາກທ່າມກາງພວກເຮົາ, ແລະຈົ່ງກັບໃຈຂອງພວກເຮົາຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະນະມັສະການພຽງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ, ແລ້ວພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ."⁴ແລ້ວປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນ ຈຶ່ງໄດ້ຖິ້ມພະບາອານ ແລະພະອິດໂທເຣັດ, ແລະນະມັສະການພຽງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ.

⁵ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງນຳຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງໄປທີ່ເມືອງມິດສະປາ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອພວກເຮົາ."⁶ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ປະຊຸມກັນທີ່ເມືອງມິຊະປາ, ແລະໄດ້ຕັກນ້ຳມາເທື່ອອກຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ອິດອາຫານໃນວັນນັ້ນ ແລະເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ."

ໃນບ່ອນນັ້ນເອງທີ່ຊາມູເອນໄດ້ຕັດສິນຂໍຂັດແຍ່ງຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ແລະ ໄດ້ນຳປະຊາຊົນ.

⁷ບັດນີ້ ເມື່ອຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ຍິນວ່າ ປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ມາປະຊຸມກັນທີ່ເມືອງມິຊະປາ,

ພວກເຮົາຢາຍຂອງຄົນຟິລິສະຕິນກໍໄດ້ຍົກກອງທັບຂຶ້ນມາໂຈມຕີ. ເມື່ອປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຍິນເຊັ່ນນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍຢ້ານກົວຄົນຟິລິສະຕິນ.

⁸ແລ້ວປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາມູເອນວ່າ, "ຢ່າຢຸດຮ້ອງທຸນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອພວກເຮົາ, ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ."

⁹ຊາມູເອນກໍໄດ້ເອົາລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ຢ່າງມີໂຕຫນຶ່ງມາ ແລະ ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫມົດໂຕຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ ເພື່ອອິສະຣາເອນ, ແລະພຣະຢາເວກໍໄດ້ຕອບລາວ.

¹⁰ໃນຂະນະທີ່ຊາມູເອນກຳລັງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຢູ່ນັ້ນ ຄົນຟິລິສະຕິນກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ ເພື່ອບຸກໂຈມຕີອິສະຣາເອນ.

ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຝ່າຮ້ອງສຽງດັງຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິສະຕິນໃນວັນນັ້ນ ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສິນ, ແລະພວກເຂົາກໍຖິ້ມວາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນ.

¹¹ພວກຜູ້ຊາຍຊາວອິສະຣາເອນກໍໄດ້ອອກຈາກເມືອງມິຊະປາ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ກວາດພວກຟິລິສະຕິນ

ແລະໄດ້ຂ້າພັນພວກເຂົາໄປຈົນເຖິງໃຕ້ຂອງເມືອງເບັດຄາ.

¹²ແລ້ວຊາມູເອນກໍເອົາຫີນກ້ອນຫນຶ່ງ ແລະຕັ້ງໄວ້ລະຫວ່າງເມືອງມີຊະປາ ແລະເມືອງເຊນ. ລາວໄດ້ໃຫ້ຊື່ຫີນນັ້ນວ່າ ເອເບັນເອເຊີ, ລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາມາຈົນເຖິງປັດນີ."

¹³ດັ່ງນັ້ນ ຄົນຟິລິສຕິນຈຶ່ງພ່າຍແພ້ ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຂດແດນຂອງອິສະຣາເອນອີກເລີຍ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິສຕິນຕະຫລອດຊີວິດຂອງຊາມູເອນ.¹⁴ບັນດາເມືອງທີ່ຄົນຟິລິສຕິນໄດ້ຍຶດໄປຈາກອິສະຣາເອນນັ້ນ ກໍໄດ້ຄືນມາເປັນຂອງອິສະຣາເອນອີກ, ຕັ້ງແຕ່ເມືອງເອກໂຣນເຖິງເມືອງກາດ; ອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຍຶດເຂດຊາຍແດນຄືນມາຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສຕິນ. ແລ້ວກໍມີສັນຕິພາບລະຫວ່າງອິສະຣາເອນແລະຄົນອຳໂມນດ້ວຍ.

¹⁵ຊາມູເອນໄດ້ຕັດສິນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.¹⁶ທຸກປີ ລາວກໍໄດ້ວຽນໄປເມືອງເບັດເອນ, ໄປເມືອງກິນການ, ແລະເມືອງມີຊະປາ. ລາວໄດ້ຕັດສິນຄະດີສຳລັບອິສະຣາເອນໃນບັນດາເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁷ແລ້ວລາວໄດ້ກັບມາທີ່ເມືອງຣາມາ, ເພາະວ່າເຮືອນຂອງລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ; ແລະຫີນນັ້ນລາວໄດ້ຕັດສິນຄະດີສຳລັບອິສະຣາເອນດ້ວຍ. ລາວໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

1 Samuel 7:1

ເມືອງກິຣິອາດເປອາຣິມ

ນີແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອາບິນາດາບ ... ເອເລອາຊາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊາວບີ

"20 ປີ"

1 Samuel 7:3

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ

ແລະໃນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນພະບູຣຸດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ກັບມາຫາພຣະຢາເວດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຫີນີ "ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຮົາ"

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າອຸທິດຕົນໃຫ້ກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍສິນສຸດໃຈແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບມາອຸທິດຕົນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ

ເຊືອຟັງພຣະຢາເວເຫີນັ້ນ"

1 Samuel 7:5

ອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫລື "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ໄດ້ຕັກນ້ຳມາເທອກກໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດຕົນເອງຊຶ່ງນ້ຳເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖືສິນອິດອາຫານ

ຫລື 2) ພວກເຂົາເອົານ້ຳອອກໄປຈາກຖັງ ຫລື ນ້ຳສ້າງ ແລະ

ເທອກເທິງຝືນດິນ

ເຫມືອນເປັນສັນຍານວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈສຳລັບການບາບຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 7:7

ພວກເຮົາຖອດອອກຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສຕິນ

ກໍໄດ້ຍົກກອງທັບຂຶ້ນມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເຂົາໃຈງ່າຍຂຶ້ນວ່າ ມັນເປັນທະຫານ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາຖອດອອກ ຫລື ໄດ້ບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຖອດອອກຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສຕິນ ແລະ

ໄດ້ບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສຕິນ

"ມື" ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍພວກເຮົາຈາກທະຫານຊາວຟິລິສຕິນ" ຫລື

"ຮັກສາທະຫານຟິລິສຕິນຈາກການທຳຮ້າຍພວກເຮົາ"

1 Samuel 7:9

ລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ຢາມີມ

ລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງກິນນົມແມ່ຂອງມັນ

ໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່

"ໄດ້ຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະຢາເວກໍໄດ້ຕອບລາວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊາມູເອນຂໍຕໍ່ພຣະອົງໃຫ້ເຮັດ"

1 Samuel 7:10

ໃນຂະນະທີ່ຊາມູເອນ ... ເມືອງເບັດຄາ

ນີ້ເປັນການອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຜູ້ຂຽນ ໂດຍ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບລາວ" ໃນ (7:9).

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ

ຄຳວ່າ "ສັບສົນ" ຫນຶ່ງໃຊ້ເປັນເຫມືອນວິທີການເວົ້າທີ່ບໍ່ຖາວອນວ່າ

ຟິລິສຕິນບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງ"

ພວກເຂົາກໍຮຸ້ນວາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮຸ້ນວາຍຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຮຸ້ນວາຍພວກເຂົາ"

ຮຸ້ນວາຍ

ການຮຸ້ນວາຍຄົນ ແມ່ນການເອົາຊະນະພວກເຂົາກ່ອນທີ່

ພວກເຂົາຈະເຮັດການທຳຮ້າຍໃດໆ.

ເມືອງເບັດຄາ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 7:12

ເອົາຫີນກ້ອນຫນຶ່ງ ແລະ ຕັ້ງໄວ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນອື່ນອີກໃນແຜ່ນດິນ ໄດ້ຕັ້ງຫີນໃຫຍ່

ບ່ອນທີ່ມີເຫດການສຳຄັນທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເຫມືອນເປັນການເຕືອນຄວາມຈຳ

ສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຮົາ.

ເມືອງມີຊະປາ ແລະ ເມືອງເຊນ

"ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 7:13

ດັ່ງນັ້ນ ຄົນຟິລິສຕິນຈຶ່ງພ່າຍແພ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກວິທີທີ່ຄົນຟິລິສຕິນໄດ້ພ່າຍແພ້ຢ່າງຫມົດສິນແນວໃດ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຫມາຍເຫດເຖິງການສິ້ນສຸດນີ້

ໃນຄຳອະທິບາຍ. ເຮົາສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ໃນທີ່ນີ້.

ຄົນຟິລິສຕິນຈຶ່ງພ່າຍແພ້

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຟິລິສຕິນພ່າຍແພ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວຮັກສາຄົນຟິລິສຕິນຈາກການທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເລີຍ

ຄົນຟິລິສຕິນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ

ເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິສຕິນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຊ້ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິສຕິນ"

ບັນດາເມືອງ ... ໄປຈາກອິດສະຣາເອນນັ້ນ

ກໍໄດ້ຄືນມາເປັນຂອງອິດສະຣາເອນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວຝັນຟູແຜ່ນດິນຂອງເມືອງຕ່າງໆໃນອິດສະຣະເອນ ...

ຈາກອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດຫວັງຄືນເມືອງຕ່າງໆ ...

ຈາກອິດສະຣະເອນ"

1 Samuel 7:15

8 ¹ເມື່ອຊາມູເອນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ, ລາວໄດ້ຖັງພວກລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ.²ຊື່ຂອງລູກຊາຍຫົວປີຂອງລາວຄື ໂຍເອນ, ແລະ ຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນທີສອງຄືອາບິຢາ. ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຜູ້ຕັດສິນໃນເມືອງເບຍເອເຊບາ.

³ພວກລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງຂອງລາວ, ພວກເຂົາໄດ້ຊອກຫາລາຍໄດ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່. ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິນບິນ ແລະ ໄດ້ບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິທັມ.

⁴ພວກເຖົ້າແກ່ທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ມາຮ່ວມກັນ ແລະ ໄດ້ມາຫາຊາມູເອນຢູ່ເມືອງຣາມາ.⁵ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ທ່ານກໍ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ແລະພວກລູກຊາຍຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງຂອງທ່ານ. ບັດນີ້ ຂໍທ່ານໄດ້ຖັງກະສັດໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາເຫມືອນປະຊາຊາດທັງປວງເຖິນ."

⁶ແຕ່ມັນເຮັດໃຫ້ຊາມູເອນບໍ່ພໍໃຈ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍຖັງກະສັດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຮົາ." ດັ່ງນັ້ນ ຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

⁷ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບຊາມູເອນວ່າ, "ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງປະຊາຊົນໃນທຸກເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າ; ເພາະວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດເຈົ້າ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ ຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົາ.

⁸ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກະທຳຂະນະນີ້ ກໍ່ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຄີຍເຮັດນັບຖັງແຕ່ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ, ຄືພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາ, ແລະຮັບໃຊ້ບັນດາພຣະອື່ນ, ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກຳລັງເຮັດກັບເຈົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ." ບັດນີ້ ຈຶ່ງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ; ແຕ່ຕັກເຕືອນພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ເຖິງວິທີທາງທີ່ກະສັດຈະປົກຄອງພວກເຂົາ."

¹⁰ດັ່ງນັ້ນຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ບອກຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ຂໍໃຫ້ມີກະສັດ.¹¹ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະຄອບຄອງເຫນືອພວກເຮົາຈະຊຶ່ງກະທຳ. ພະອົງຈະເກນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ ແລະ ກຳນົດໃຫ້ພວກເຂົາປະຈຳການລົດຮົບ ແລະ ໃຫ້ເປັນຝັນມ້າຂອງພະອົງ, ແລະໃຫ້ຂັບຮົດມ້າຮົບທັງຫລາຍຂອງພະອົງ."¹²ພະອົງຈະແຕ່ງຕັ້ງພະອົງເອງໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການທະຫານຝັນຄົນ, ແລະ ຜູ້ບັບຊາການທະຫານຫ້າສິບຄົນ. ພະອົງຈະໃຫ້ບາງຄົນໂຖດິນຂອງພະອົງ, ບາງຄົນກໍ່ຽວເຂົ້າຂອງພະອົງ, ແລະບາງຄົນເຮັດອາວຸດທັງຫລາຍ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ຂອງຮົດມ້າຮົບຂອງພະອົງ.

¹³ພະອົງຈະນຳລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄປເປັນຜູ້ປຸງເຄື່ອງຫອມ, ເຮັດອາຫານ ແລະ ເປັນຜູ້ອົບເຂົ້າຈີທັງຫລາຍ.

¹⁴ພະອົງຈະເອົານາສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາ, ແລະສ່ວນອະນຸຸນຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ສ່ວນຫມາກກອກເທດຂອງພວກເຮົາ, ແລະມອບໃຫ້ແກ່ພວກຂ້າຣາຊະການທັງຫລາຍຂອງພະອົງ.¹⁵ພະອົງຈະເອົາຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຜົນລະປູກ ແລະສ່ວນອະນຸຸນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄປໃຫ້ແກ່ ພວກຂ້າຣາຊະການ ແລະ ຂ້າຣາຊະບໍຣິວານຂອງພະອົງ.

¹⁶ພະອົງຈະເອົາພວກຂ້າຣາຊະການຊາຍ ແລະ ຍິງເປັນຂອງພະອົງ ແລະສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກຄົນຫນຸ່ມ ແລະລວາຫລາຍຕົວຂອງພວກເຮົາໄປ; ພະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກງານທັງຫມົດໃຫ້ພະອົງ.¹⁷ພະອົງຈະຫັກຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຝູງສັດຂອງພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາຈະເປັນທາດຂອງພະອົງ.

¹⁸ແລ້ວໃນວັນນັ້ນພວກເຮົາຈະຮ້ອງທຸກ ເພາະກະສັດຂອງພວກເຮົາ ຜູ້ຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ເລືອກເອົາສຳລັບພວກເຮົາ;

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຕອບພວກເຮົາໃນວັນນັ້ນ."

¹⁹ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຊາມູເອນ; ພວກເຂົາກ່າວວ່າ,"ບໍ່!

ຈະຕ້ອງມີກະສັດປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ"²⁰ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະເປັນເຫມືອນເຫລົ່າປະຊາຊາດອື່ນທັງຫມົດ, ແລະເພື່ອທີ່ກະສັດຂອງເຮົາຈະຕັດສິນພວກເຮົາ ແລະ ນຳຫນ້າພວກເຮົາໄປແລະຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຂອງພວກເຮົາ."

²¹ເມື່ອຊາມູເອນໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທັງປວງຂອງປະຊາຊົນ ລາວກໍ່ນຳຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບໄປທູນພຣະຢາເວໃຫ້ຮູ້ອີກຄັ້ງໜຶ່ງ.

²²ພຣະຢາເວກ່າວກັບຊາມູເອນວ່າ, "ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ ແລະຫາເຫດໃຫ້ບາງຄົນໄດ້ເປັນກະສັດສຳລັບພວກເຂົາ."

ດັ່ງນັ້ນຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ຄົນອິສະຣາເອນວ່າ, "ໃຫ້ທຸກຄົນກັບໄປຍັງເມືອງຂອງຕົນ."

1 Samuel 8:1

ຊອກຫາລາຍໄດ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງເງິນທີ່ປະຊາຊົນຈະມອບໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນເຫມືອນກັບກະສັດບຸດຂອງພະອົງມີຄອງຣາດຫລັງຈາກພະອົງ, ຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ.

1 Samuel 8:6

ແຕ່ມັນເຮັດໃຫ້ຊາມູເອນບໍ່ພໍໃຈ ... ຂໍຖັງກະສັດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຮົາ

ຊາມູເອນບໍ່ພໍໃຈທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ຕ້ອງການໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຜູ້ສື່ໂກງຂອງລາວໃຫ້ອອກ ແລະ ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງທີ່ຍຸດຕິທຳ, ແຕ່ພວກເຂົາຕ້ອງກະສັດທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາເຫມືອນປະເທດອື່ນໆທີ່ມີ.

ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມປະສົງ ຫລື

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ"

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ປະຕິເສດບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ສື່ໂກງເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດພຣະຢາເວ ໃນຖານະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 8:8

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດພຣະຢາເວ ໃນຖານະເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຕັດສິນຄະດີຕາມທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ

ທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ອິດສະລະອອກມາຈາກເອຢິບໃນເອຢິບຫລາຍປີທີ່ຜ່ານມາ.

ບັດນີ ຈິງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ

"ບັດນີ ໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຕັກເຄືອນພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງ

"ໃຫ້ຈິງຈັງໃນການຕັກເຄືອນພວກເຂົາ"

1 Samuel 8:10

ນີຈະເປັນການກະທຳ ... ພະອົງຈະເກນ

ການກະທຳຂອງກະສັດຈະເອົາ.

ນີແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີລາຍການຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ພະອົງຈະເອົາ.

ນີເປັນສິ່ງທີ່ກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະຄອບຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະຊົງກະທຳ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ການກະທຳ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກຳມະເພື່ອເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິຄົວິທີທີ່ກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະກະທຳ" ຫລື

"ນິຄົວິທີທີ່ກະສັດຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະເຮັດ"

ກຳນົດໃຫ້ພວກເຂົາປະຈຳການລົດຮີບ

"ໃຫ້ພວກເຂົາຂັບລົດມ້າຂອງພະອົງເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

ໃຫ້ເປັນພົນມ້າຂອງພະອົງ

ພວກເຂົາຈະຂີ່ມ້າທັງຫລາຍເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

1 Samuel 8:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາມູເອນສິບຕໍ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ກະສັດຈະເອົາໄປ.

ເປັນຜູ້ປຸງເຄື່ອງຫອມ

"ເຮັດເຄື່ອງທີ່ມີກິນດີ ເພື່ອທີ່ຈະໃສ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ສວນຫມາກກອກເທດ

"ສວນຂອງຕົ້ນຫມາກກອກເທດ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຜົນລະປູກ

ພວກເຂົາຈະແບ່ງຜົນລະປູກເປັນສິບສ່ວນເທົ່າກັນ ແລະ

ມອບສ່ວນຫນຶ່ງໃຫ້ບັນດາຂ້າຮາດຊາການຂອງກະສັດ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍດ້ວຍ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ... ສວນອະງຸ່ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈະແບ່ງເຫລືອກອະງຸ່ນໃນສິ່ງພວກເຂົາຜະລິດໃນສວນອະງຸ່ນໄດ້ແບ່ງອອກໃຫ້ບັນດາຂ້າຮາດຊາການຂອງກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້.

ພວກຂ້າຮາດຊາການ

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງກອງທະຫານຂອງກະສັດ.

1 Samuel 8:16

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາມູເອນສິບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກະສັດຈະເອົາ.

ຈະຫັກຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຝູງສັດຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງແບ່ງຝູງສັດຂອງພວກເຂົາອອກໃຫ້ ສິບສ່ວນເທົ່າກັນ

ແລະສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສ່ວນແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ໃຫ້ແກ່ບັນດາຂ້າຮາດຊາການຂອງກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ດ້ວຍ.

ເບິ່ງວິທີການແປຂອງຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ໃນ 8:13.

ພວກເຈົ້າຈະເປັນທາດຂອງພະອົງ

"ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ສຶກເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຈົ້າເປັນທາດຂອງພະອົງ"

ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງທຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນຈະຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາຈາກກະສັດ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຈະຂໍກະສັດໃຫ້ຢຸດປະຕິບັດກັບພວກເຂົາຢ່າງຊົດຮ້າຍຢ່າງນັ້ນ.

1 Samuel 8:21

ລາວກໍ່ນຳຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບໄປ ທູນພຣະຢາເວໃຫ້ຮູ້ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບ "ຫຼຸຂອງພຣະຢາເວ" ຮ່າງອົງເຖິງພຣະຢາເວ.

ຊາມູເອນໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ຕາມທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າຫລືມຄືນຄຳຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຈິງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບ "ສຽງຂອງພວກເຂົາ"

ຮ່າງອົງເຖິງຄວາມປະສົງຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິງເຊື່ອຟັງຄວາມປະຊາຊົນ"

ຫາເຫດໃຫ້ບາງຄົນໄດ້ເປັນກະສັດສຳລັບພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົາ."

ໃຊ້ເງື່ອນໄຂທີ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ

ສຳລັບເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເປັນກະສັດ.

ຫາໃຫ້ຄົນກັບໄປບາງເຜົ່າຂອງຕົນ

"ກັບບ້ານ"

9 ¹ມີຜູ້ຊາຍຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນ, ຊາຍຄົນນີ້ເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖື. ລາວມີຊື່ວ່າ ກິເຊ ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງອາບິເອນ ລູກຊາຍຂອງເຊໂຣເຣ

ລູກຂອງເບໂກຣັດ, ຊຶ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕະກຸນອາຟິຢາ, ລູກຊາຍຂອງຄົນເຜົ່າເບັນຢາມິນ.²ລາວມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ໂຊນ, ເປັນຊາຍຫນຸ່ມຮູບຮ່າງດີ. ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຄົນໃດໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນທີ່ຈະສະຫງ່າກວ່າລາວ. ລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆໃນປະຊາຊົນຈາກບ່າໂຫລ່ຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນໄປ ລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ.

³ບັດນີຝູງລາວຂອງກິເຊ, ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງໂຊນ, ຫາຍໄປ. ດັ່ງນັ້ນກິເຊ ຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນລູກຊາຍຂອງຕົນວ່າ, "ຈຶ່ງເອົາຄົນໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງໄປກັບເຈົ້າ; ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະໄປຕາມຫາຝູງລາວ."ດັ່ງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ເດີນທາງຜ່ານແດນເຂດເນີນພູເຂົາເອຟາຣາອິມ ແລະໄດ້ເດີນທາງຜ່ານເຂົາດິນແດນຊາລີຊາ, ແຕ່ພວກເຂົາຊອກຫາຝູງລາວບໍ່ພົບ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຜ່ານຂ້ວາມດິນແດນຊາອາລິມ, ແຕ່ຝູງລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ແລ້ວລາວໄດ້ຜ່ານເຂົາດິນແດນຂອງເບັນຢາມິນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບຝູງລາວເລີຍ.

⁵ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງດິນແດນຊູ, ໂຊນ ຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບຄົນໃຊ້ຂອງລາວທີ່ຢູ່ກັບລາວວ່າ, "ຈົ່ງມາເຫາພະ, ໃຫ້ເຮົາກັບໄປບ້ານ, ຫລືພໍ່ຂອງຂ້ອຍອາດຈະເຂົ້າກັງວົນເລື່ອງຝູງລາວ ແຕ່ເລີ່ມຮ້ອນໃຈກັບເລື່ອງຂອງພວກເຮົາແທນ."⁶ແຕ່ຄົນໃຊ້ໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ຈຶ່ງຟັງເຖິນ, ມີຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໃນເມືອງນີ້. ລາວເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຫລາຍ; ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຈະກາຍເປັນຈິງ. ໃຫ້ພວກເຮົາໄປທີ່ນັ້ນກັນເຫາພະ; ບາງທີລາວອາດຈະບອກເຮົາເຖິງທາງໃດທີ່ເຮົາຄວນໄປໃນການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາ."

⁷ແລ້ວໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບຄົນໃຊ້ຂອງລາວວ່າ, "ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາໄປ, ພວກເຮົາຈະເອົາຫຍັງໄປໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ? ເພາະວ່າເຂົາຈິ່ງໃນຖິ່ງຂອງເຮົາກໍ່ຫມົດແລ້ວ, ແລະບໍ່ມີຂອງຂວັນທີ່ຈະນຳໄປໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາມີອັນໃດແດ່?"⁸ຄົນໃຊ້ໄດ້ຕອບໂຊນ ແລະເວົ້າວ່າ, "ນີ້ແຫລະ,

ໃນມືຂ້າງນ້ອຍມີເງິນຢູ່ຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນ ທີ່ຂ້າງນ້ອຍຈະໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າທາງໃດທີ່ພວກເຮົາຄວນຈະໄປ."

⁹(ອີສະຣາເອນໃນສະໄໝກ່ອນ, ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດໄດ້ໄປສະແຫວງຫາຄວາມຮູ້ເຖິງພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ, ລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງມາເຖິນ, ໃຫ້ເຮົາໄປຫາຜູ້ທຳນວາຍກັນ." ເພາະຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນສະໄໝນັ້ນເອີ້ນກັນວ່າຜູ້ທຳນວາຍ.)¹⁰ແລ້ວໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບຄົນໃຊ້ຂອງລາວວ່າ, "ເວົ້າໄດ້ດີຫລາຍ, ມາເຫາພະ, ໃຫ້ເຮົາໄປກັນ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄປຍັງເມືອງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່.¹¹ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນພູໄປຍັງເມືອງນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ພົບພວກຍິງສາວອອກມາຕັກນ້ຳ; ໂຊນ ແລະ ຄົນໃຊ້ຈຶ່ງໄດ້ຖາມພວກນາງວ່າ, "ຜູ້ທຳນວາຍຢູ່ທີ່ນີ້ຫລື?"

¹²ພວກນາງໄດ້ຕອບ, ແລະກ່າວວ່າ, "ລາວຢູ່ທີ່ນີ້; ເບິ່ງແມ່, ລາວຢູ່ດ້ານຫນ້າພວກທ່ານ. ພ້າວໄປເຖິນ, ເພາະວ່າ ລາວກຳລັງເຂົ້າມາທີ່ເມືອງວັນນີ,

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຈະມີການຖວາຍສັດບູຊາຢູ່ທີ່ສະຖານທີ່ສູງໃນວັນນີ້.¹³ທັນທີທີ່ພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ພວກທ່ານຈະພົບລາວກ່ອນທີ່ລາວຈະຂຶ້ນໄປສະຖານທີ່ສັກສິດ ເພື່ອຮັບປະທານອາຫານ. ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮັບປະທານອາຫານຈົນກວ່າລາວຈະມາ,

ເພາະລາວຕ້ອງມາອວຍພອນເຄື່ອງສັດບູຊາ; ຫລັງຈາກນັ້ນ ພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກເຊີນຈຶ່ງຈະຮັບປະທານ. ບັດນີ ຂຶ້ນໄປເຖິດ,

ເພາະພວກທ່ານຈະໄດ້ພົບກັບລາວທັນທີ."

¹⁴ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທັງສອງຈຶ່ງຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງນັ້ນ. ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ, ພວກເຂົາເຫັນຊາມູເອນກຳລັງຢ່າງອອກມາທາງພວກເຂົາ, ເພື່ອຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານທີ່ສັກສິດນັ້ນ.

¹⁵ບັດນີ້ ວັນກ່ອນທີ່ໂຊນຈະມາ, ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງແກ່ຊາມູເອນແລ້ວວ່າ: ¹⁶"ມືອິນເວລາປະມານເວລານີ້ ເຮົາຈະສົ່ງຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກດິນແດນເບັນຢາມິນ, ແລະເຮົາຈະເຈັມລາວໃຫ້ເປັນເຈົ້າຊາຍເຫນືອປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງເຮົາ. ລາວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ. ເພາະວ່າ ເຮົາໄດ້ເບິ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມສົງສານ ເພາະສັງຄົມໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກເຂົາມາເຖິງເຮົາແລ້ວ."

¹⁷ເມື່ອຊາມູເອນໄດ້ເຫັນໂຊນ, ພຣະຢາເວ ຊົງບອກກັບລາວວ່າ, "ນີ້ເປັນຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າ! ລາວຄືຄົນທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."¹⁸ ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ຊາມູເອນທີ່ປະຕູແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍບອກຂ້ານ້ອຍແດ່ວ່າ ເຮືອນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ບ່ອນໃດ?"¹⁹ ຊາມູເອນໄດ້ຕອບໂຊນ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຄົນນັ້ນ. ຈຶ່ງນຳຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານທີ່ສັກສິດ, ເພາະໃນວັນນີ້ ທ່ານຈະກິນອາຫານກັບຂ້າພະເຈົ້າ. ເຊົ້າມືອິນຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ທ່ານໄປ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະບອກທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານແກ່ທ່ານ."

²⁰ສ່ວນເລື່ອງຝູງລວາຂອງທ່ານທີ່ຫາຍໄປສາມວັນແລ້ວນັ້ນ, ຢາວິຕິກກໍຽວກັບພວກມັນເລີຍ, ເພາະມີຄົນພົບພວກມັນແລ້ວ. ຄວາມປຣາຖນາທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນນັ້ນຢູ່ກັບໃຜ? ມັນບໍ່ແມ່ນຕົວທ່ານ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ທ່ານຫລື?"²¹ ໂຊນຕອບ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນເຜົາເບັນຢາມິນ, ທີ່ເປັນເຜົາເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາເຜົາຂອງອິສະຣາເອນຫລື?"

ເປັນເຜົາເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດໃນເຜົາຕ່າງໆຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ ຕະກູນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຕະກູນທີ່ຕຳ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາ ຕະກູນຂອງເຜົາເບັນຢາມິນຫລື? ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບອກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້ານ້ອຍ ດ້ວຍທາງຢ່າງນີ້?"

²²ດັ່ງນັ້ນ ຊາມູເອນກໍໄດ້ພາໂຊນກັບຄືນໃຊ້ຂອງລາວ, ນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງໂຖງ, ແລະໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງໃນບ່ອນນັ່ງຕ່າງຫນ້າ ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນມາ, ຊຶ່ງມີປະມານ 30 ຄົນ.

²³ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຄົວວ່າ, "ຈຶ່ງນຳສ່ວນທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ເຈົ້າ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ເກັບໄວ້ຕ່າງຫາກ.'" ນັ້ນມາ.²⁴ ດັ່ງນັ້ນ ພໍ່ຄົວຈຶ່ງໄດ້ນຳສ່ວນຂາໄຕ້ ແລະ ສິ່ງທີ່ວາງເທິງທີ່ນັ້ນມາ ແລະໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າໂຊນ. ແລ້ວຊາມູເອນເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງເບິ່ງ ສ່ວນທີ່ໄດ້ເກັບໄວ້ກໍໄດ້ວາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານແລ້ວ. ຈຶ່ງກິນມັນເຖິນ, ເພາະວ່າ ມັນຖືກເກັບໄວ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ ຈົນເຖິງເວລາທີ່ກຳຫນົດໄວ້, ຈາກເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຊັນປະຊາຊົນມາແລ້ວ.'" ດັ່ງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງຮັບປະທານອາການຮ່ວມກັບຊາມູເອນໃນວັນນັ້ນ.

²⁵ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ລົງມາຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດ ເຂົ້າມາໃນເມືອງ, ຊາມູເອນໄດ້ສົນທະນາກັບໂຊນເທິງດາດຝ້າ.²⁶ ແລ້ວໃນຕອນເຊົ້າມືດ, ຊາມູເອນກໍໄດ້ເອີ້ນເຮົາໂຊນຈາກເທິງດາດຝ້າ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງທ່ານໄປຕາມທາງຂອງທ່ານ." ດັ່ງນັ້ນໂຊນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະທັງສອງກໍໄດ້ອອກໄປທີ່ຕະຫນົນ.

²⁷ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງກົງໄປທີ່ຊານເມືອງ, ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ, "ຈຶ່ງບອກຄົນໃຊ້ໃຫ້ຢ່າງນຳພວກເຮົາໄປກ່ອນ" — ແລະ ລາວໄດ້ຢ່າງໄປແລ້ວ — "ແຕ່ທ່ານຈຶ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນກ່ວຍກ່ອນ, ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານຮູ້."

1 Samuel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີບອກຜູ້ອ່ານວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເລື່ອງຈິງຂອງເຂົາເຈົ້າ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ທີ່ນີ້.

ຊາຍຄົນນີ້ເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖື

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ລາວເປັນຊາຍຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ ຫລື 2) ລາວເປັນຄົນທີ່ເກີດໃນຊົນຊັ້ນຊຸມນາງ ຫລື 3) ລາວເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດ ແລະເປັນຄົນກ້າຫານ.

ກິເຊ ... ອາບິເອນ ... ເຊໂຣເຣ ... ເບໂກຣັດ ... ອາຟິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ຄົນເຜົາເບັນຢາມິນ

ຄົນເຜົາເບັນຢາມິນ ແມ່ນບາງຄົນທີ່ເປັນຄົນມາຈາກເຜົາເບັນຢາມິນ.

ສູບຮ່າງດີ

ບາງຄົນທີ່ເປັນຫນ້າຕາດີ

ລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆໃນປະຊາຊົນ

ຈາກບ່າໄຫລ່ຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນໄປລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ

ຄົນອື່ນໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ສູງບໍ່ພຽງປ່າຂອງລາວເລີຍ.

1 Samuel 9:3

ບັດນີ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ສິ້ນສຸດຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ (9:1) ແລະ ເລີ່ມເນື້ອໃນເລື່ອງຫລັກໃນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ

"ຈຶ່ງຢຸດ ສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຢູ່ນີ້"

ແດນເຂດເນີນຜູ້ເຂົ້າເອຟາຣາອິມ ... ດິນແດນຊາລິຊາ ...

ດິນແດນຊາອາລິມ ... ດິນແດນຂອງເບັນຢາມິນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ຊອກຫາຝູງລາບໍ່ພົບ ... ຝູງລາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ... ບໍ່ໄດ້ພົບຝູງລາເລີຍ

ຄຳສັບ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງລາທັງຫມົດ.

1 Samuel 9:5

ດິນແດນຊູ

ນີ້ແມ່ນເຂດແດນໃນອິດສະຣາເອນ ທາງພາກເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ລົງສູ່ກັບຂອງເຂົາເຈົ້າ

ວະລິນິປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັບກັບໃນ 2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທາງໃດທີ່ເຮົາຄວນໄປໃນການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາ

"ທາງໃດເຮົາຄວນໄປຊອກຫາຝູງລາ"

1 Samuel 9:7

ພວກເຮົາຈະເຮົາຫຍັງໄປໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ?

ໃຫ້ຂອງຂວັນເປັນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ກຽດ ສຳລັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລິນິປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັບກັບໃນ 2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ ບອກເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນ

ຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນ - "1/4 ເຊເຄັນ."

ເຊເຄັນແມ່ນເປັນປະເພດຂອງເງິນທີ່ໃຊ້ໃນສະໄຫມພາກພື້ນທະສັນຍາເຕີມ.

1 Samuel 9:9

ອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມກ່ອນ ... ຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຂອງວັດທະນະທຳທີ່ເພີ່ມເຕີມໂດຍຜູ້ຂຽນເຮັບເຮີ.

ຖ້າມັນບໍ່ເປັນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ ທີ່ຈະເວົ້າຂໍ້ມູນນີ້ໃນທີ່ນີ້, ສາມາດຍ້າຍໄປໃຊ້ໃນທ້າຍຂໍ້ 11.

ເພາະຜູ້ປະກາດພຣະທຳໃນສະໄຫມນັ້ນເອີ້ນກັນວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ

"ຜູ້ທ່ານວາຍເປັນຊື່ເຕີມໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ"

1 Samuel 9:12

ປະຊາຊົນຈະມີການຖວາຍສັດບູຊາໃນວັນນີ້

ເຫລົ່ານີ້ເຫມືອນກັບເຫດສະການ ຫລື ຖວາຍບູຊາສຳລັບພຶດຜົນທຳອິດ,

ບໍ່ແມ່ນຖວາຍບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບ, ຊື່ຕ້ອງຈັດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ຕໍ່ເຕີນ.

1 Samuel 9:14

ເພື່ອຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານທີ່ສັກສິດນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກໍ່ຕັ້ງໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກເຫມືອນກັບວ່າມັນຢູ່ຂ້າງນອກກຳແພງຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງ.

1 Samuel 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຢຸດເລົ່າເລື່ອງ ແລະ ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະເຈັມລາວໃຫ້ເປັນເຈົ້າຊາຍ

ຄຳວ່າເຈົ້າຊາຍຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ແມ່ນທີ່ຈະເປັນຄຳວ່າກະສັດ.

ນີ້ແມ່ນຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈາກຕົນແດນເປັນຢາມິນ

"ຕົນແດນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກເຜົ່າເປັນຢາມິນອາໄສຢູ່"

ຈາກມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຄວມຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການຄວມຄຸມຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນຈະບໍ່ຄວມຄຸມພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະວ່າ ເຮົາໄດ້ເບິ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມສົງສານ

"ປະຊາຊົນຂອງເຮົາທຶນທຸກທໍລະມານ ແລະ

ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

1 Samuel 9:17

ພຣະຢາເວຊົງບອກກັບລາວ

"ພຣະຢາເວບອກຊາມູເອນ"

ຜູ້ທ່ານວາຍ

"ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ"

1 Samuel 9:20

ຄວາມປາຖະຫນາທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນນັ້ນຢູ່ກັບໃຜ?

ມັນບໍ່ແມ່ນຕົວທ່ານ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ທ່ານຫລື?

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຢູ່ໃນສ່ວນເລິກພາຍໃນວ່າ

ໂຊນເປັນບຸກຄົນນັ້ນທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ເປັນກະສັດ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຄຶນຫາຢູ່.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າ ມັນຢູ່ໃນຊີວິດຂອງທ່ານວ່າ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕັ້ງຢູ່ທີ່ທ່ານແລ້ວ.

ພວກເຂົາຕັ້ງຄວາມຫວັງໄວ້ທີ່ທ່ານ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ຂອງທ່ານ.

ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນເຜົ່າເປັນຢາມິນ ຂອງອິດສະຣາເອນຫລື? ...

ຕະກຸນຂອງຂ້າໜ້ອຍບໍ່ແມ່ນ.... ຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນຫລື?

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບອກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍທາງຢ່າງນີ້?

ໂຊນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແປກໃຈ

ເພາະວ່າເປັນຢາມິນເປັນເຜົ່າທີ່ໜ້ອຍທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆຖືວ່າບໍ່ແມ່ນເຜົ່າທີ່ສຳຄັນ. ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

ເຜົ່າເປັນຢາມິນຖືວ່າຕະກຸນຂອງໂຊນກໍ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນມາຈາກເຜົ່າເປັນຢາມິນ,

ເປັນເຜົ່າທີ່ສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາເຜົ່າທັງຫມົດ.

ແລະຕະກຸນຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ເປັນຕະກຸນທີ່ສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດໃນເຜົ່າຂອງພວກເຮົາ.

ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຢ່ອນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍ

ແລະ ຄອບຄົວຂອງຂ້າໜ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສຳຄັນເຊັ່ນນີ້."

1 Samuel 9:22

ຫ້ອງໂຖງ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເດົາເອົາວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຢູ່ໃກ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາຊຶ່ງໃນທີ່ນັ້ນມີອາຄານໃຫຍ່ຊື່

ບ່ອນນັ່ງດ້ານຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນນັ່ງທີ່ມີກຽດ.

30

"30"

1 Samuel 9:23

ສິ່ງທີ່ວາງເທິງທີ່ນັ້ນມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ອາຫານອື່ນອີກທີ່ໂຊນຕ້ອງກິນຄົນດຽວພ້ອມກັບຊົນ ຫລື 2)

ສ່ວນອື່ນອີກຂອງຊົນງົວ.

ແລ້ວຊາມູເອນເວົ້າວ່າ

ໃນພາສາດັງເດີມນັ້ນແມ່ນບໍ່ແຈ້ງວ່າຜູ້ໃດເປັນຄົນເວົ້າ.

ມັນອາດເປັນໄປໄດ້ວ່າພໍ່ຄົວເປັນຜູ້ເວົ້າກັບໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວພໍ່ຄົວກໍ່ເວົ້າວ່າ"

1 Samuel 9:25

ເທິງດາດຟ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ປົກກະຕິສຳລັບຄອບຄົວ ແລະ

ແຂກທີ່ມາຮັບປະທານອາຫານ, ຜູ້ທີ່ມາຢ້ຽມຢາມ, ແລະ ຜູ້ທີ່ມານອນ.

ມັນເປັນບ່ອນທີ່ເປັນກວ່າປົກກະຕິໃນເວລາຕອນແລງ ແລະ ຕອນຄ່ຳຄືນ

ຫລາຍກວ່າຢູ່ຂ້າງໃນເຮືອນ.

ຊາມູເອນກໍ່ໄດ້ເອີ້ນເຮົາໂຊນຈາກເທິງດາດຟ້າ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ໂຊນກຳລັງເຮັດຢູ່ເທິງດາດຟ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ໂຊນກຳລັງນອນຢູ່ເທິງດາດຟ້າຢູ່,

ຊາມູເອນໄດ້ເອີ້ນຫລາວແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ"

1 Samuel 9:27

ໃຫ້ຢ່າງນ່າຫນ້າພວກເຮົາໄປກ່ອນ" — ແລະ ລາວໄດ້ຢ່າງໄປແລ້ວ —

"ແຕ່ທ່ານຈຶ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຈັກຫນ້ອຍກ່ອນ

ມັນອາດເປັນໄປໄດ້ວ່າ ຊາມູເອນເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຶ່ງໄປກ່ອນຫນ້າພວກເຮົາ, ແລະ ເມື່ອລາວໄປແລ້ວ,

ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ທີ່ນີ້"

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານຮູ້

"ເພື່ອວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດບອກທ່ານ

ເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວສຳລັບທ່ານ"

10 ¹ແລ້ວຊາມູເອນກໍ່ໄດ້ຈັບແກ້ວນ້ຳມັນ, ໄດ້ເຫລິງເທິງຫົວຂອງໂຊນ, ແລະໄດ້ຈູບລາວ. ລາວກ່າວວ່າ,

"ພຣະຢາເວເຈັມທ່ານໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອມຣະດົກຂອງພຣະອົງແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫລື? ເມື່ອທ່ານໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າວັນນີ,

ທ່ານຈະພົບຊາຍສອງຄົນໃກ້ທີ່ຝັງສິບຂອງຮາເຊັນໃນເຂດແດນເປັນຢາມິນທີ່ເຊັນຊາ. ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ,

'ຝູງລວາຊຶ່ງທ່ານຊອກຫາມັນໄດ້ພົບແລ້ວ. ບັດນີ້ ບົດຂອງທ່ານໄດ້ເລິກກັງວົນເລື່ອງຝູງລວາແລ້ວ ແລະຮ້ອນໃຈເລື່ອງຂອງພວກທ່ານ, ກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດເລື່ອງລູກຊາຍຂອງເຮົາດີ?""

³ແລ້ວທ່ານຈະຜ່ານທີ່ນັ້ນໄປ, ແລະທ່ານຈະໄປເຖິງຕີນໂອກແຫ່ງທາໂບ. ຊາຍສາມຄົນຊຶ່ງກຳລັງຂຶ້ນໄປຫາພຣະເຈົ້າທີ່ເບັດເອນຈະພົບທ່ານທີ່ນັ້ນ,

ຄົນໜຶ່ງແບກລູກແບ້ສາມໂຕ, ອີກຄົນໜຶ່ງຖືເຂົ້າຈີສາມກ້ອນ, ແລະອີກຄົນໜຶ່ງຖືຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸ່ງຖົງຫນຶ່ງ.⁴ພວກເຂົາຈະຫັກທາຍທ່ານ ແລະ

ມອບເຂົ້າຈີໃຫ້ທ່ານສອງກ້ອນ, ຊຶ່ງທ່ານຈະຮັບເອົາຈາກມືຂອງພວກເຂົາ.

⁵ຕໍ່ຈາກນັ້ນ, ທ່ານຈະມາເຖິງເມືນຜູງຂອງພຣະເຈົ້າ, ບ່ອນຊຶ່ງກອງທະຫານຮັກສາການຂອງພວກຟິລິສະຕິນຢູ່. ເມື່ອທ່ານມາເຖິງເມືອງ,

ທ່ານຈະພົບກຸ່ມຜູ້ປະກາດພຣະພໍ້ມກຳລັງມາຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດພ້ອມດ້ວຍພິນໃຫຍ່, ຮຳມານາດ, ປີ, ພິນເຂົ້າຄູ່, ແລະນ້ຳຫນ້າພວກເຂົາໄປ;

ພວກເຂົາຈະປະກາດພຣະພໍ້ມຢູ່. ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສວມທັບທ່ານ, ແລະທ່ານຈະປະກາດພຣະພໍ້ມຮ່ວມກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ,

ແລະທ່ານຈະຖືກປ່ຽນໄປເປັນຄົນລະຄົນ.

⁷ບັດນີ້, ເມື່ອຫມາຍສຳຄັນເຫລົ່ານີ້ເກີດແຕ່ທ່ານ, ເຮັດຫຍັງກໍ່ໄດ້ຕາມທີ່ມີໂອກາດ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊຶ່ງສະຖິດກັບທ່ານ.

⁸ຈຶ່ງລົງໄປກ່ອນຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າທີ່ກິນການ. ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າຈະລົງໄປມາຫາທ່ານ ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງສັນຕິບູຊາ.

ຈຶ່ງຄອຍຖ້າເຈັດວັນຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານ ແລະ ບອກທ່ານໃຫ້ຮູ້ວ່າທ່ານຈະຕ້ອງເຮັດຢ່າງໃດ."

⁹ເມື່ອໂຊນໄດ້ຈາກຊາມູເອນໄປ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຈິດໃຈຂອງໂຊນໃຫ້ເປັນອີກແບບຫນຶ່ງ. ແລ້ວຫມາຍສຳຄັນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ.

¹⁰ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາທີ່ເມືນບູ, ກຸ່ມຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ມາພົບກັບລາວ, ແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສວມທັບລາວ

ດັ່ງນັ້ນລາວກໍປະກາດພຣະທັມຢູ່ໃນຫມູ່ພວກເຂົາ.

¹¹ເມື່ອທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຈັກລາວ ກ່ອນມາເຫັນລາວປະກາດພຣະທັມຢູ່ກັບພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ, ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນກໍໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, "ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງກິເຊ? ຕອນນີ້ໂຊນໄດ້ຢູ່ໃນຈຳພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມດ້ວຍຫລື?"¹²ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກທີ່ນັ້ນເຫມືອນກັນໄດ້ຕອບວ່າ, "ແລ້ວບິດາຂອງພວກເຂົາເປັນໃຜ?" ດ້ວຍເຫດນີ້, ກໍກາຍເປັນຄຳກ່າວວ່າ,

"ໂຊນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມອີກຄົນຫນຶ່ງຫລື?"¹³ເມື່ອລາວໄດ້ປະກາດພຣະທັມສຳເລັດແລ້ວ, ລາວກໍໄດ້ມາຍັງສະຖານທີ່ສັກສິດ.

¹⁴ແລ້ວລູກຂອງໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຖາມລາວ ແລະ ຄົນໃຊ້ຂອງລາວວ່າ, "ພວກເຈົ້າໄປໃສມາ?" ລາວຕອບວ່າ, "ໄປຊອກຫາຝູງລາວ. ເມື່ອພວກເຮົາເຫັນວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາຝູງລາວນັ້ນແລ້ວ, ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ໄປຫາຊາມູເອນ."¹⁵ລູກຂອງໂຊນເວົ້າວ່າ, "ຂໍບອກຂ້ອຍວ່າ ຊາມູເອນໄດ້ບອກຫຍັງແກ່ເຈົ້າແດ່."¹⁶ໂຊນໄດ້ຕອບລູກຂອງລາວວ່າ, "ລາວໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ພົບຝູງລາວແລ້ວ." ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກລູກເລື່ອງລາວທີ່ກ່ຽວກັບ ຣາຊະອານາຈັກ, ຊຶ່ງຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າ.

¹⁷ບັດນີ້ຊາມູເອນໄດ້ເອີ້ນປະຊາຊົນມາປະຊຸມກັນ ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວທີ່ມີຊະປາ.¹⁸ລາວໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນວ່າ, "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອີສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ເຮົາໄດ້ນຳອີສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ, ແລະເຮົາໄດ້ຊ່ວຍຫຼັບພວກເຈົ້າຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ, ແລະຈາກມືຂອງອານາຈັກທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຂົ່ມເຫັງພວກເຈົ້າ."¹⁹ແຕ່ວັນນີ້ພວກເຈົ້າຈະປະຖິ້ມພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ຜູ້ຊຶ່ງຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະຄວາມທຸກຮ້ອນ; ແລະພວກເຈົ້າກໍກ່າວຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, 'ຂໍຕັ້ງກະສັດໄວ້ເຫນືອເຮົາ.' ບັດນີ້ຈຶ່ງເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕາມເຜົາຂອງພວກເຈົ້າ ແລະຕາມຕະກູນຂອງພວກເຈົ້າ."

²⁰ດັ່ງນັ້ນ ຊາມູເອນກໍໄດ້ນຳເຜົາອິດສະຣາເອນທຸກເຜົາເຂົ້າມາໃກ້, ແລະເຜົາເປັນຢາມິນໄດ້ຖືກເລືອກ.

²¹ແລ້ວລາວກໍນຳເຜົາເປັນຢາມິນເຂົ້າມາໃກ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ; ແລະຕະກູນມາຕາອີໄດ້ຮັບເລືອກ; ແລະໂຊນລູກຊາຍຂອງກິເຊກໍໄດ້ຖືກເລືອກ.

ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຊອກຫາໂຊນກໍບໍ່ພົບ.

²²ແລ້ວປະຊາຊົນກໍຕ້ອງການທີ່ຈະທູນຖາມພຣະເຈົ້າອີກຫລາຍຄຳຖາມຕໍ່ໄປວ່າ, "ມີຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງມາທີ່ນີ້ຫລືຍັງ?" ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ລາວໄດ້ລີ້ຢູ່ທີ່ກອນຂີເຫຍືອ."²³ແລ້ວພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ແລ່ນໄປ ແລະພາໂຊນມາຈາກທີ່ນັ້ນ. ເມື່ອລາວໄດ້ຢືນຢູ່ທາມກາງປະຊາຊົນ, ລາວກໍສູງກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຈາກບ່າໄຫລ່ຂຶ້ນໄປ.

²⁴ແລ້ວຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, "ພວກເຈົ້າເຫັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວຫລືບໍ່?

ບໍ່ມີຄົນໃດເຫມືອນກັບລາວໃນທາມກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ!" ປະຊາຊົນທັງປວງຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ, "ຂໍພະມະຫາກະສັດຈົງຊົງພະຈະເຣີນ!"

²⁵ແລ້ວຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ບອກກັບປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ເຖິງທ່ານຽມປະຕິບັດ ແລະ ກົດຕ່າງໆຂອງຕ່າງແຫ່ງກະສັດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື, ແລະໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ. ແລ້ວຊາມູເອນກໍໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໄປບ້ານເຮືອນຂອງຕົນເອງ.

²⁶ໂຊນກໍໄດ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງລາວທີ່ກິເບອາດ້ວຍ, ແລະມີເຫລົ່ານັກຮິບ, ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຈິດໃຈໄປກັບລາວດ້ວຍ.

²⁷ແຕ່ມີຄົນອັນຕະລານບາງຄົນກ່າວວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ຈະຊ່ວຍເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?" ພວກປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຫມືນປະຫມາດໂຊນ ແລະບໍ່ໄດ້ນຳຂອງຂວັນອັນໃດມາໃຫ້ລາວ. ແຕ່ໂຊນກໍມີດຽວໄວ້ຢູ່.

1 Samuel 10:1

ໄດ້ຈັບແກ້ວນ້ຳມັນ, ໄດ້ເຫລົ່ງເທິງຫົວຂອງໂຊນ

ໃນວັດທະນະທຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ, ເມື່ອຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້ເຫນົ້າມັນລົງໃສ່ຫົວຂອງບາງຄົນ, ຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບການອວຍພອນຈາກພຣະຢາເວ.

ແກ້ວນ້ຳມັນ

ແມ່ນພາຊະນະທີ່ເຮັດຖືກປັ້ນດ້ວຍດິນ.

ພຣະຢາເວເຈີມທ່ານໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອ

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຊາມູເອນຮູ້ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ເຕືອນຄວາມຈຳຂອງໂຊນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຈີມເຈົ້າແນ່ນອນ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ."

ເຊັ່ນຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດເລື່ອງລູກຊາຍຂອງເຮົາດີ?

ບັດນີ້ ພໍ່ຂອງໂຊນເປັນຫ່ວງໂຊນ ແລະ ຕ້ອງການທີ່ຈະຊອກຫາລາວ.

1 Samuel 10:3

ທາໂບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ຮັບເອົາຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ມີເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຄົນ. "ເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຍອມຮັບ"

1 Samuel 10:5

ຮຳມານາດ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີຮີໂຟມກັບຫົວເຫມືອນກັບກອງທີ່ສາມາດຕິບ ແລະ

ໂລຫະຢູ່ຕ່າງໆທີ່ອ້ອມຮອບເມື່ອສັນເຄື່ອງດົນຕີຮີນີຈະມີສຽງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສວມທັບທ່ານ

ວະລີ "ສວມທັບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະຂັບເຄື່ອນໂຊນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ໂຊນປະກາດພຣະທຳ ແລະ ກະທຳເຫມືອນຄົນໃຫມ່.

1 Samuel 10:7

ເຮັດຫຍັງກໍໄດ້ຕາມທີ່ມີໂອກາດ

ໃນທີ່ນີ້ຊາມູເອນເວົ້າກ່ຽວກັບມືຂອງໂຊນ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວພະຍາຍາມຫາໂອກາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຫຍັງກໍຕາມທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄວນເຮັດ"

1 Samuel 10:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຈິດໃຈຂອງໂຊນໃຫ້ເປັນອີກແບບຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນຄິດໃນສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ

ທາງທີ່ລາວເຄີຍຄິດຜ່ານມາ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສວມທັບລາວ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນແລ່ນໄປ ແລະ ຄວມຄຸມລາວຢ່າງຫມົດສິ້ນ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 10:5.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປົກຄຸມລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງ."

1 Samuel 10:11

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງກິເຊ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນກໍາລັງຖາມເອົາຂໍ້ມູນ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕັ້ງຄຳຕອບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຊນບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເຊບໍ່ແມ່ນຄົນສຳຄັນ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ສາມາດເປັນຄວາມຈິງໄດ້ວ່າ

ລູກຊາຍຂອງລາວຈະກາຍເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທໍາໄດ້!"

ລູກຊາຍຂອງກິເຊ

"ໂຊນ, ເປັນລູກຊາຍຂອງກິເຊ"

ແລ້ວບິດາຂອງພວກເຂົາເປັນໃຜ?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າ

ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທໍາບໍ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບພໍ່ແມ່ນັ້ນເປັນໃຜ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ສໍາຄັນວ່າ ຜູ້ເປັນພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທໍານັ້ນເປັນໃຜ.

ສິ່ງທີ່ສໍາຄັນຄືຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່, ໂຊນກ່າວຖ້ອຍຄໍາທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ."

ດ້ວຍເຫດນີ້, ກໍກາຍເປັນຄໍາກ່າວວ່າ,

"ໂຊນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທໍາມອີກຄົນຫນຶ່ງຫລື?

ນີ້ກາຍເປັນຄໍາສຸພາສິດທໍາມາກາງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປາກົດວ່າປະຊາຊົນເວົ້າຢ່າງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແປກໃຈເມື່ອຄົນທີ່ບໍ່ຄາດຄະເນເຫັນຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ

ທີ່ລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດຜ້າມມາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະດ້ວຍເຫດນັ້ນ,

ເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຊື່ອບາງລາຍງານນັ້ນ,

ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຊນ ແລະ ເວົ້າວ່າ,

"ໂຊນເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທໍາ ນວາຍແທ້ບໍ່?"

1 Samuel 10:14

ແລ້ວລູກຂອງໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຖາມລາວ

"ແລ້ວອ້າຍຂອງພໍ່ຂອງໂຊນ ໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ"

ລາວບໍ່ໄດ້ບອກລູກເລື່ອງລາວທີ່ກ່ຽວກັບ ຣາຊະອານາຈັກ

"ໂຊນບໍ່ໄດ້ບອກລູກຂອງລາວວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"

1 Samuel 10:17

ເຮົາໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ

ຊື່ວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ເຮົາໄດ້ນໍາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກເອຢິບ"

ວັນນີ

"ດຽວນີ້"

ມືຂອງຊາວເອຢິບ ... ມືຂອງອານາຈັກທັງຫລາຍ

ຄໍາວ່າ "ມື" ນີ້ເປັນການປຽບເຖິງອໍານາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອໍານາດຂອງຊາວເອຢິບ ... ອໍານາດຂອງອານາຈັກທັງຫລາຍ"

ຂໍ້ຕົງກະສັດໄວ້ເຫນືອເຮົາ

"ມອບກະສັດໃຫ້ເຮົາເພື່ອປົກຄອງເຮົາ"

ຈຶ່ງເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕາມເຜົາຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະຕາມຕະກູນຂອງພວກເຈົ້າ

"ໃຫ້ມາລວມຕົວກັນຕາມແຕ່ລະເຜົາ ແລະ ແຕ່ລະຕະກູນ ແລະ

ມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

1 Samuel 10:20

ເຜົາເປັນຢາມິນໄດ້ຖືກເລືອກ ... ຕະກູນມາຕາຣີໄດ້ຮັບເລືອກ ...

ໂຊນລູກຊາຍຂອງກິເຊກໍໄດ້ຖືກເລືອກ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກເລືອກເຜົາເປັນຢາມິນ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກຕະກູນມາຕາຣີ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໂຊນລູກຊາຍຂອງກິເຊ"

ມັນເປັນການຄຶດຄິດນີ້ຈະຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເອົາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຸງສົ່ງບາງຢ່າງ

ລາວກໍສູງກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຈາກບໍ່າໄຫລ່ຂຶ້ນໄປ

ຜູ້ອື່ນທີ່ເປັນຄົນສູງໃນອິດສະຣາເອນ ບໍ່ສູງພຽງບໍ່າໄຫລ່ຂອງລາວເລີຍ.

ການແປເຫມືອນກັນໃນ 9:1.

1 Samuel 10:25

ທ່ານຽມປະຕິບັດ ແລະ ກິດຕ່າງໆຂອງຕໍາແຫນ່ງກະສັດ

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ກິດຕ່າງໆຂອງຕໍາແຫນ່ງກະສັດ"

ສາມາດແປເຫມືອນມາດຕະຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກະສັດຕ້ອງບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ,

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ກະສັດຕ້ອງເຮັດ"

1 Samuel 10:26

ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຈິດໃຈ

ພຣະເຈົ້າສໍາພັດຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃສ່

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຄວາມຄິດ ຫລື

ໄດ້ຂັບເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໄປກັບໂຊນ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປຸງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ"

ຊາຍຄົນນີ້ຈະຊ່ວຍເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບທີ່ຖືກໃຊ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ

ການເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ມີອໍານາດທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້!"

ຫມົນປະຫມາດ

"ບໍ່ມີກຢ່າງຮຸນແຮງເລີຍ"

11 ¹ແລ້ວນາຮາດຄົນອໍາໂມນກໍໄດ້ໄປ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງລ້ອມເມືອງຢາເບັດ ກິເລອາດ. ຊາວເມືອງຢາເບັດທັງຫມົດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບນາຮາດວ່າ, "ຈຶ່ງເຮັດຜັນຫະສັນຍາກັບພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາຈະຍອມຮັບໃຊ້ພວກທ່ານ."²ແຕ່ນາຮາດຄົນອໍາໂມນໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຕາມເງື່ອນໄຂນີ້ ຂ້ອຍຈະເຮັດສິນທີ່ສັນຍາກັບພວກທ່ານ, ຄືວ່າເຮົາຈະຄວັກຕາເບື້ອງຂວາຂອງພວກເຈົ້າທຸກຄົນ, ແລະ ດ້ວຍວິທີນີ້ຈະເປັນທີ່ຮັບປະຢຳແກ່ອິດສະຣາເອນທັງປວງ."

³ສ່ວນພວກເຖົ້າແກ່ແຫ່ງເມືອງຢາເບັດໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຂໍຜ່ອນຜັນໃຫ້ພວກເຮົາຈັກເຈັດວັນ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ສັງເກດຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປໃຫ້ຫົວເຂດແດນອິດສະຣາເອນ. ແລ້ວ, ຖ້າບໍ່ມີຄົນໃດຊ່ວຍກູ້ພວກເຮົາໄດ້, ພວກເຮົາຈະຍອມມອບຕົວກັບພວກທ່ານ."

⁴ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ມາເຖິງກິເບອາ, ບ່ອນທີ່ໂຊນອາໄສຢູ່, ແລະໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ. ປະຊາຊົນທັງປວງກໍຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ.⁵ບັດນີ້ ໂຊນກໍາລັງຕ້ອນຝູງງົວກັບມາຈາກທົ່ງຫຍ້າ. ໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຮ້ອງໃຫ້ນັ້ນ?" ພວກເຂົາຈຶ່ງເລົ່າໃຫ້ໂຊນຮູ້ເຖິງເລື່ອງທີ່ຄົນຢາເບັດໄດ້ເວົ້າໄວ້.

⁶ເມື່ອໂຊນໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ, ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ສວມທັບໂຊນ, ແລະລາວກໍໂກດຮ້າຍຢ່າງໃຫຍ່.

⁷ລາວຈຶ່ງເອົາແອກງົວມາອັນຫນຶ່ງຕັດອອກໃຫ້ເປັນທ່ອນໆ, ແລະ ໄດ້ໃຫ້ພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫົວເຂດແດນທັງປວງຂອງອິດສະຣາເອນ. ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໃຜທີ່ບໍ່ອອກມາຕິດຕາມໂຊນ ແລະ ຕິດຕາມຊາມູເອນ, ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບງົວຂອງລາວ."

ແລ້ວຄວາມຢ້ານກົວພຣະຢາເວກໍໄດ້ແຜ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນ, ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ອອກມາຮ່ວມເປັນໃຈດຽວກັນ.⁸ເມື່ອລາວໄດ້ລວມຝົນຢູ່ທີ່ເບເຊັກ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີສາມແສນຄົນ, ແລະຜູ້ຊາຍເຜົາຢູ່ຕາມີສາມສິບຝັນຄົນ.

⁹ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ມານັ້ນວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈຶ່ງບອກຄົນຢາເບັດ ກິເລອາດວ່າ, 'ມືອື່ນ, ໃນເວລາແດດຮ້ອນ, ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ.' "ດັ່ງນັ້ນ ພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປ ແລະ ໄດ້ບອກຄົນຢາເບັດ, ແລະພວກເຂົາກໍຕິໃຈ.

¹⁰ແລ້ວຄົນຢາເບັດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບນາຮາດວ່າ, "ມືອື່ນ ພວກເຮົາຈະຍອມມອບຕົວກັບພວກທ່ານ, ແລະ

ພວກທ່ານສາມາດເຮັດຢ່າງໃດກັບພວກເຮົາກໍໄດ້ຕາມທີ່ພວກທ່ານເຫັນວ່າດີສໍາລັບພວກທ່ານ."

¹¹ພໍຮອດຕອນເຊົ້າຂອງວັນຕໍ່ມາ ໂຊນກໍໄດ້ຈັດແບ່ງປະຊາຊົນອອກເປັນສາມກຸ່ມ. ພວກເຂົາໄດ້ຍົກເຂົ້າມາກາງຄ້າຍໃນຕອນເຊົ້າມືດ, ແລະ ໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ເອົາຊະນະຄົນອໍາໂມນໃນເວລາແດດອອກ. ພວກທີ່ລອດຊີວິດກໍໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ, ດັ່ງນັ້ນ ບໍ່ມີສອງຄົນໃດທີ່ຫນື່ໄປຝ່ວຍກັນໄດ້ເລີຍ.

¹²ແລ້ວປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບຊາມູເອນວ່າ, "ແມ່ນໃຜເປັນຄົນເວົ້າວ່າ, 'ໂຊນຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາຫລື?' ຈຶ່ງນໍາຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກມາ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂ້າພວກເຂົາເສຍ."¹³ແຕ່ໂຊນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໃນວັນນີ້ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຖືກປະທານຊີວິດເລີຍ, ເພາະວ່າ ວັນນີ້ເປັນວັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍອິສະຣາເອນ."

¹⁴ແລ້ວຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ມາເຖິດ, ໃຫ້ພວກເຮົາໄປຍັງກິນການ ແລະ ຮີຟິນເລື່ອງຣາຊະວົງຫນຶ່ງ."¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ປະຊາຊົນທັງປວງຈຶ່ງໄດ້ໄປຍັງກິນການ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງໂຊນເປັນກະສັດ ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວທີ່ກິນການ. ຢູ່ຫນ້າ ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສັນຕິພາບບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ແລະ ໂຊນໄດ້ອົມກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງກໍປິຕິຍິນຕີຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຢູ່ຫນ້າ.

1 Samuel 11:1

ນາຮາດ

ນີແມ່ນຊາຍມາຈາກອໍາໂມນ, ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໂລດ, ຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

ເມືອງຢາເບັດກິເລອາດ

ນີແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເຮົາຈະຄວັກ

"ເຮົາຈະຕັດອອກ" ຫລື "ເຮົາຈະຄວັກອອກ"

ເປັນທີ່ຮັບປະຍົດແກ່

"ນໍາຄວາມອັບອາຍມາແກ່" ຫລື "ນໍາຊື່ສຽງບໍ່ດີມາສູ່"

1 Samuel 11:3

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

1 Samuel 11:4

ກິເບອາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 11:6

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ສວມທັບໂຊນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສວມທັບ"

ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂັບເຄື່ອນໂຊນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນ

ເປັນໃຫ້ເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານພ້ອມກັບນັບຖືລາວໃນຖານະພຣະສັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ເຂົາຮ່ວມເປັນທະຫານຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີການແປວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 10:5.

ໃຜທີ່ບໍ່ອອກມາຕິດຕາມໂຊນ

ໂຊນກໍາລັງເອີ້ນຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບນາຮາດ ແລະ ຄົນອໍາໂມນ.

ແລ້ວຄວາມຢ້ານກົວພຣະຢາເວກໍໄດ້ແຜ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວພ້ອມທັງເຄົາລົບໂຊນໃນຖານະກະສັດຂອງພວກເຂົາ. ຜົນໄດ້ຮັບຄືວ່າບັນດາຜູ້ຊາຍໄດ້ມາລວມຕົວກັນກັບໂຊນທີ່ເປັນເຊັກ.

ເບເຊັກ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ໃກ້ກັບເມືອງຢາເບັດ ກິເລອາດ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີສາມແສນຄົນ,

ແລະຜູ້ຊາຍເຜົາຢູດາມີສາມສິບພັນຄົນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີ 300,000 ຄົນ, ແລະຜູ້ຊາຍເຜົາຢູດາມີ 30,000 ຄົນ"

1 Samuel 11:9

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວ

"ພວກເຂົາ" ຮ້າງອີງເຖິງຊາມູເອນ ແລະໂຊນ.

ໃນເວລາແດດຮ້ອນ

"ກ່ອນແດດສຸດຂອງມື້" ຫລື "ກ່ອນຕອນສວຍ"

ຢາເບັດ ກິເລອາດ ... ຢາເບັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 11:1.

ນາຮາດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 11:1.

1 Samuel 11:11

ພໍຮອດຕອນເຊົ້າຂອງວັນຕໍ່ມາ

ນີແມ່ນກ່ອນຕາເວັນຂຶ້ນເມື່ອຄົນສ່ວນຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍຍັງຄົງນອນຫລັບຢູ່.

ພຣະສັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໄດ້ຕັ້ງໂຊນເປັນກະສັດຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນເປັນກະສັດ ໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວເບິ່ງຢູ່"

ຢູ່ຫນ້າພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສັນຕິພາບບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງງານຮັບໃຊ້ຂອງຊາມູເອນຕໍ່ພຣະຢາເວຄືການຖວາຍບູຊາເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະ ຫລື ຈາກຄົນເລວີ.

12 ¹ຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທັງປວງວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຝັງທຸກເລື່ອງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າ,

ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງກະສັດເຫນືອພວກທ່ານແລ້ວ."ບັດນີ້, ນິຕິກະສັດທີ່ດໍາເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ; ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍເຖົ້າຈົນຜົມຫງອກແລ້ວ; ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍຢູ່ກັບພວກທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານຕັ້ງແຕ່ຫນຸ່ມຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

³ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຫນີ້; ຂໍພວກທ່ານຈຶ່ງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈັມໄວ້.

ຈົ່ງຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາໄວ້? ລວາຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາໄປ? ມີໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍສັ່ງກອງ?

ມີໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍບິບບັງຄັບ? ຂ້າພະເຈົ້າຮັບສິນຈ້າງລາງວັນຈາກມືຂອງໃຜແດ່ທີ່ບິດຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ? ຈຶ່ງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າສາ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄືນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ."

⁴ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ທ່ານບໍ່ເຄີຍໄດ້ຫລອກລວງພວກເຮົາ, ບໍ່ເຄີຍໄດ້ບິບບັງຄັບພວກເຮົາ,

ຫລືໄດ້ເຄີຍລັກສິ່ງຂອງໃດໆໄປຈາກມືຂອງຜູ້ໃດເລີຍ."⁵ລາວກໍໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງເປັນພະຍານຕໍ່ພວກທ່ານ,

ແລະຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເຈັມໄວ້ກໍເປັນພະຍານໃນວັນນີ້, ວ່າພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຝັງສິ່ງໃດໃນມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ,

"ພຣະຢາເວຊົງເປັນພະຍານ."

⁶ຊາມູເອນກໍໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ, "ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໂມເຊກັບອາໂຣນ,

ແລະຜູ້ໄດ້ຊົງນໍາບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ."ສະນັ້ນ ບັດນີ້, ພວກທ່ານ ຈຶ່ງສະແດງຕົວເອງ,

ເພື່ອທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງຂໍພວກທ່ານຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວກ່ຽວກັບພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມທັງປວງຂອງພຣະຢາເວ, ຊື່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາຕໍ່ພວກທ່ານ

ແລະ ຕໍ່ບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ.

⁸ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເອຢິບ, ແລະ ບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລ້ວພຣະຢາເວກໍໄດ້ໃຊ້ໂມເຊກັບອາໂຣນ,

ຜູ້ຊົງໄດ້ນໍາບັນພະບູຣຸດຂອງພວກທ່ານອອກຈາກເອຢິບ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ມາອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນີ້.

⁹ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ; ພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງສີເສຣາ, ແມ່ທັບຂອງກອງທັບແຫ່ງເມືອງຮາໂຊ,

ໃນມືຂອງຟິລິສະຕິນ, ແລະໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງໂມອາບ; ແລະເຂົາເຫລົ່ານີ້ກໍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ.

¹⁰ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ, ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ໄປຮັບໃຊ້ບັນດາພະບາອານ ແລະ ບັນດາພະອາສະຕາໂຣດ. ແຕ່ບັດນີ້ ຂໍຊ່ວຍກູ້ພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງພວກສັດຕູຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ພວກຂ້ານ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ພຣະອີງ."¹¹ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງເຢຣູບບາອານ, ເບດານ, ເຢັບທາ, ແລະ ຊາມູເອນ, ແລະ ໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຊັບຊະນະເຫນືອພວກສັດຕູທີ່ຢູ່ຮອບພວກທ່ານ, ດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານຈຶ່ງໄດ້ອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດພິຍ.

¹² ເມື່ອພວກທ່ານເຫັນນາຮາດວ່າ ກະສັດຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນມາຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ, ພວກທ່ານກໍໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, 'ບໍ່ໄດ້! ກະສັດຈຳ້ອງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາແທນ' — ເຖິງແມ່ນວ່າ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ເປັນກະສັດຂອງພວກທ່ານ.¹³ ບັດນີ້ ນິຕິກະສັດທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເລືອກແລ້ວ, ຜູ້ຊົງພວກທ່ານໄດ້ຮ້ອງຂໍ ແລະ ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດໄວ້ເຫນືອພວກທ່ານແລ້ວ.

¹⁴ ຖ້າພວກທ່ານຢາເກງພຣະຢາເວ, ຮັບໃຊ້ພຣະອີງ, ເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອີງ, ແລະ ບໍ່ກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ, ແລ້ວທັງທ່ານ ແລະ ກະສັດຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ ຈະເປັນຜູ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.¹⁵ ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ, ແລ້ວມີຂອງພຣະຢາເວຈະຊົງຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ, ເຫມືອນທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ.

¹⁶ ເຖິງແມ່ນບັດນີ້ ພວກທ່ານສະແດງຕົວຂອງພວກທ່ານ ແລະ ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ມີ ຊົງພຣະຢາເວຈະກະທຳຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ.

¹⁷ ວັນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ເປັນວັນເກັບກ່ຽວເຂົາບາເລ້? ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຂໍພຣະອີງໃຫ້ມີຝ້າຮ້ອງ ແລະ ຝົນມາ. ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ ແລະ ໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກທ່ານຫລາຍພຽງໃດ ຊື່ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ ພຣະຢາເວໃຫ້ມີຝ້າຮ້ອງແລະ ຝົນມາ. ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ ແລະ ຊາມູເອນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ.

¹⁹ ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ເວົ້າກັບຊາມູເອນວ່າ, "ຂໍໃຫ້ທ່ານອະທິຖານເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ເຖິງຕາຍ. ເພາະເຮົາໄດ້ເພີ່ມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເຂົ້າກັບບາບທັງປວງຂອງພວກເຮົາ ໃນການຂໍໃຫ້ມີກະສັດສຳລັບພວກເຮົາ."²⁰ ຊາມູເອນໄດ້ຕອບວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງປວງນີ້, ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຫັນໄປເສຍຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ ແຕ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ."²¹ ຢ່າຫັນໄປຕິດຕາມສິ່ງໄຮ້ສາຣະ ຊົງບໍ່ເປັນປະໂຫຍດຫລືຊ່ວຍພວກເຈົ້າໄດ້, ເພາະພວກມັນເປັນສິ່ງໄຮ້ຄ່າ.

²² ເພາະໂດຍເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອີງ, ພຣະຢາເວຈະບໍ່ປະຖິ້ມປະຊາຊົນຂອງພຣະອີງ, ເພາະວ່ານີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອີງພຣະຢາເວທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອີງ.²³ ສ່ວນຂ້າພະເຈົ້າເອງ, ຂໍໃຫ້ການເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ ດ້ວຍການຢຸດອະທິຖານເພື່ອພວກທ່ານໂກຫ່າງໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ. ແຕ່ໃນທາງກົງກັນຂ້ວາມ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະສອນເຖິງທາງທີ່ດີແລະຖືກຕ້ອງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

²⁴ ພຽງແຕ່ວ່າ ຈົງຢາເກງພຣະຢາເວ ແລະ ຮັບໃຊ້ພຣະອີງດ້ວຍຄວາມຈິງ ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ. ຈົງພິຈາລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍສິ່ງ ຊົງພຣະອີງໄດ້ກະທຳແກ່ພວກທ່ານ.²⁵ ແຕ່ຖ້າພວກທ່ານຍັງຕິດຕາມເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າອີກ, ທັງພວກທ່ານ ແລະ ກະສັດຂອງພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍໄປເສຍ."

1 Samuel 12:1
ນິຕິກະສັດທີ່ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ ...
ຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ
 ເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍຄືແທ້ຈິງແລ້ວປະຊາຊົນເຫັນການດຳເນີນທີ່ຖືກກະທຳໄດ້ເຮັດເພື່ອສຳແດງໃຫ້ຄົນອື່ນພໍໃຈ. ແລະ ຊາມູເອນໄດ້ດຳເນີນຊີວິດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊີວິດຂອງກະສັດທີ່ໄດ້ເຫັນ ... ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ໄດ້ເຫັນ"

1 Samuel 12:3
ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້;
ຂໍພວກທ່ານຈົງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ
ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ພຣະອີງໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້
 ໂດຍປະໂຫຍກນີ້, ຊາມູເອນທ້າທາຍປະຊາຊົນໃຫ້ເວົ້າຂຶ້ນມາ ຖ້າລາວໄດ້ເຮັດຜິດສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດ ຫລືກັບຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານໃນເວລານີ້.
 ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ພວກທ່ານເວົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ
 ກະສັດທີ່ຊົງເຈີມໄວ້ຂອງພຣະອີງ
 ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດອັນໃດຕໍ່ພວກທ່ານ"

ງົວຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາໄວ້?
ລາຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາໄປ?
 ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ
 ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄວາມຈຳປະຊາຊົນວ່າ
 ລາວບໍ່ເຄີຍລັກເອົາສັດຂອງພວກເຂົາເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍລັກເອົາສ່ວນຂອງສັດຈາກຜູ້ໃດເລີຍ."

ມີໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍສັກກາງ?
 ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບອີກ
 ເພື່ອເວົ້າເຖິງລາວເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່ເຫລືອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໂກງ ຫລືຮັບສິນບົນຈາກຜູ້ໃດເລີຍ."

ຈົງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າສາ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄືນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ
 "ຖ້າຂ້ານ້ອຍເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້, ເວົ້າດຽວນີ້, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍຄືນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງ.
 ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ມັນຖືກຕ້ອງໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດ"

1 Samuel 12:4
ຈາກມືຂອງຜູ້ໃດເລີຍ ... ໃນມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ວະລິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຍຶດຖືເປັນກຳມະສິດ ຫລື ພິທີກຳຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອສຳແດງໃຫ້ຄົນອື່ນພໍໃຈ. ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ສຸພາບຄືລາວບໍ່ໄດ້ລັກ, ຫລື ລາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ ຫລື ຮັບເອົາສິນບົນໃດໆ.

1 Samuel 12:6
ພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມທັງປວງຂອງພຣະຢາເວ
 ຊາມູເອນເປັນຜູ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ເຫັນເຖິງປະຫວັດສາດຂອງການປະຕິບັດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ຊົງໄດ້ເຕີມເຕັມໃນຄວາມດີງາມ ແລະ ຈຸດປະສົງ.

1 Samuel 12:8
ໃນມືຂອງສີເສຣາ ... ພິລິດສະຕິນ ... ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ
 "ໃນອຳນາດຂອງສີເສຣາ ... ພິລິດສະຕິນ ... ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ"

ຢາໂດບ ... ໂມເຊ ... ອາໂຣນ ... ສີເສຣາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມືອງຮາໂຊ
 ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ພຣະອີງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາ
 ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້

1 Samuel 12:10
ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ
 "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ເຢຣູບບາອານ
 ແມ່ນບາງເທື່ອຖືກແປວ່າເຢຣູບບາອານ. ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງການໃຫ້ກຽດ ແລະ ກຳລັງເພື່ອຕໍ່ສູ້ພະເຈົ້າທຽມ.

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ ... ໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ
 ຊາມູເອນເລົ່າເຖິງເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຊົງກະທຳຫລັງຈາກປະຊາຊົນໄດ້ສາຣະພາບບາບ ແລະ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ເຢຣູບບາອານ, ເບດານ, ເຢັບທາ, ແລະ ຊາມູເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.
ຊາມູເອນໄດ້ສະຫລຸບຕົວເອງໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ດ້ວຍ.

ໄດ້ໄປຮັບໃຊ້ບັນດາພະບາອານ ແລະບັນດາພະອາສະຕາໂຣດ

ການຮັບໃຊ້ນະທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງການສະແດງອອກເຖິງການນະມັດສະການອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະເຈົ້າທຽມ ແລະບັນດາເທບທິດາ"

ຈາກມືຂອງພວກສັດຕູຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ມີ" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດ ຫລື ການຄອບຄອງຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

1 Samuel 12:12

ບໍ່ໄດ້! ກະສັດຈຳຄ່ອງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາແທນ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນສາມາດສ້າງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປັດປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະໃນອາດິດ.

ນິຄົກະສັດທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເລືອກແລ້ວ, ຜູ້ຊົງພວກທ່ານໄດ້ຮ້ອງຂໍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມໝາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນໜັກວ່ານີ້ແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການ.

1 Samuel 12:14

ຢ່າເກງ ... ຮັບໃຊ້ ... ເຊື່ອຟັງ ... ບໍ່ກະບົດ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຫລາຍຂອງການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ມືຂອງພຣະຢາເວຈະຊົງຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ,

ເຫມືອນທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ມີ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ,

ເຫມືອນກັນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

1 Samuel 12:16

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຕາ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣະເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເປີດແປນ

ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນໃນຊາດອິດສະຣາເອນສາມາດເຫັນໄດ້"

ວັນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ເປັນວັນເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ?

ຊາມູເອນຮູ້ຈັກລະດູການແຫ່ງການເກັບກ່ຽວ.

ຢ່າງໃດກໍຕາມ ທ່ານກໍ່ໄດ້ເລືອກຕົນເອງເປັນກະສັດ.

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງປົກກະຕິທີ່ຝົນຈະຕົກໃນເວລານີ້ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າຝົນຈະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນລະດູການເກັບກ່ຽວ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຝົນທີ່ປົກກະຕິໃນເວລານີ້"

ພຣະອົງໃຫ້ມີຝາຮ້ອງ ແລະ ຝົນມາ

ຊາມູເອນຂໍພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນສຳລັບຂໍໃຫ້ກະສັດໄດ້ສົ່ງຝົນພາຍຸໃນຊ່ວງເວລາການ

1 Samuel 12:19

ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ເຖິງຕາຍ

ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດບໍ່ສູ້ຂໍສຸດສະໄໝຂອງພວກເຮົາເພື່ອຕາຍ.

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ເຫັນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນຫວ່ງວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ກາຍເປັນ

"ຖືກອຸທິດເພື່ອການທຳລາຍ" ເຫມືອນກັນກັບຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ.

ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ປະຊາຊົນຊົງຮ້າຍ ແລະ ຢ້ານພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດຮ້າຍ ແລະ

ສົ່ງສິ່ງພິດເຊິ່ງເຈົ້າ ຍ້ອນການບາບນີ້"

ຢ່າຫັນໄປຕິດຕາມສິ່ງເຮັດຮະ

"ນຳການນະມັດສະການບັນດາພະທຽມ"

1 Samuel 12:22

ເພາະໂດຍເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ອ້າງອີງເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະສືບຕໍ່ໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາເວ"

ຂໍໃຫ້ການເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວດ້ວຍການຢຸດອະທິຖານເພື່ອພວກທ່ານໂກຫ່ງໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໄດ້ເຕີມເຕີມດ້ວຍຄວາມຢ້ານ ເພາະວ່າຝົນ ແລະ

ຝາຮ້ອງພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງມາເມື່ອຊາມູເອນອະທິຖານ.

ປະຊາຊົນບາງຄົນອາດຈະເຊື່ອວ່າຊາມູເອນຈະໃຊ້ຄຳອະທິຖານຂອງລາວເພື່ອທຳຮ້າຍພວກເຂົາ

13 ¹ໂຊນມີອາຍຸສາມສິບປີ ເມື່ອພະອົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງຣາຊະອຳນາດ; ເມື່ອພະອົງໄດ້ຄອງຣາຊະອຳນາດສີ່ສິບປີເຫນືອອິສະຣາເອນ, ພະອົງໄດ້ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍອິສະຣາເອນສາມພັນຄົນ. ສອງພັນຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງທີ່ມີກມາດ ແລະ ໃນເຂດແດນເນີນພູເບັດເອນ, ອີກຫນຶ່ງພັນຄົນນັ້ນໃຫ້ຢູ່ກັບໂຢນາທານທີ່ເມືອງກີເບອາແຫ່ງເປັນຢາມິນ. ທະຫານທີ່ເຫລືອນັ້ນພະອົງກໍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງໃຜລາວ, ແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ກັບເມືອທີ່ເດີນຂອງຕົນ.

²ໂຢນາທານໄດ້ປາບກອງທັບທະຫານຮັກສາການຂອງພວກຟິລິສະຕິນ ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ເກບາຝ່າຍແຜ່ໄປ ແລະ ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ຮູ້ເລື່ອງ.

ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ເປົ່າແກຫົວແຜ່ນດິນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ຄົນເຮັບເຮືອທັງຫລາຍໄດ້ຍິນ." ຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ຍິນວ່າ

ໂຊນໄດ້ປາບກອງທະຫານຮັກສາການຂອງຟິລິສະຕິນຝ່າຍແຜ່ໄປແລ້ວ, ແລະຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນຟິລິສະຕິນຢ່າງຍິ່ງ.

ແລ້ວເຫລົ່າທະຫານກໍໄດ້ຖືກເອີ້ນອອກມາໃຫ້ສົມທົບກັບໂຊນທີ່ກິນການ.

³ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ລວມພົນເພື່ອຕໍ່ສູ້ຄົນອິສະຣາເອນ; ມີຣິດມ້າຮີບສາມພັນຄົນ, ມີຄົນທີ່ຈະຂັບຮີດມ້າຮີບຫົກພັນຄົນ, ແລະ ກອງທະຫານກໍມີຢ່າງຫລາຍ

ເຫມືອນເມັດຊາຍທີ່ແຄມທະເລ. ພວກເຂົາກໍຍົກກຳລັງຂຶ້ນມາຕັ້ງຢູ່ທີ່ມີກມາດ, ທາງທິດຕາເວັນອອກເບັດທາເວນ.

⁴ເມື່ອຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຫັນວ່າຕົກຢູ່ໃນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແລ້ວ—ເພາະປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກົດດັນ, ແລ້ວປະຊາຊົນກໍໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳ, ໃນພູມໄມ້, ໃນກອງຫິນ, ໃນນ້ຳສ້າງ, ແລະໃນຊຸມຕ່າງໆ.⁵ຄົນເຮັບເຮືອບາງຄົນໄດ້ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໄປຍັງດິນແດນກາດ ແລະ ກິເລອາດ. ແຕ່ໂຊນກໍຍັງຢູ່ທີ່ກິນການ, ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຕິດຕາມພະອົງໄປຢ່າງຢ້ານກົວ.

⁶ພະອົງໄດ້ລໍຖ້າຢູ່ເຈັດວັນ, ຕາມເວລາທີ່ຊາມູເອນໄດ້ກຳໜົດໄວ້. ແຕ່ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ມາທີ່ກິນການ, ແລະປະຊາຊົນກໍກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກໂຊນ.

⁷ໂຊນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງໂຕ ແລະ ເຄື່ອງສັນຕິບູຊາມາໃຫ້ເຮົາ." ແລ້ວພະອົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

⁸ທັນທີທີ່ພະອົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງໂຕນັ້ນ ຊາມູເອນກໍໄດ້ມາເຖິງ. ໂຊນອອກໄປຕ້ອນຮັບລາວ ແລະ ຫັກຫາຍລາວ.

⁹ແລ້ວຊາມູເອນກ່າວວ່າ, "ພະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປແລ້ວນີ້? ໂຊນໄດ້ຕອບວ່າ, "ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນປະຊາຊົນກຳລັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າໄປ,

ແລະທ່ານກໍບໍ່ໄດ້ມາພາຍໃນວັນທີ່ກຳໜົດໄວ້, ແລະຄົນຟິລິສະຕິນກໍໄດ້ຊຸມນຸມກັນທີ່ມີກມາດ,¹⁰ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ບັດນີ້

ຄົນຟິລິສະຕິນຈະຍົກມາຮີບກັບຂ້າພະເຈົ້າທີ່ກິນການ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ຂໍພຣະກະຣຸນາຕໍ່ພຣະຢາເວ.' ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຝືນໃຈຕົນເອງໃຫ້ຂຶ້ນໄປຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງໂຕ."

¹¹ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ກ່າວກັບໂຊນວ່າ, "ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ໂງ່າຈຳຫລາຍ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.

ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ບັນຊາພະອົງໄວ້ ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະໄດ້ສະຖາປະນາການຄອງຣາຊຂອງພະອົງເຫນືອຊົນຊາດອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ."¹²ແຕ່ບັດນີ້

ການຄອງຣາຊຂອງພະອົງຈະບໍ່ຕໍ່ເນື່ອງ. ພຣະຢາເວໄດ້ຊອກຫາຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາມຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະຢາເວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ເປັນເຈົ້າຊາຍເຫນືອປະຊາຊົນຂອງເພີນ, ແຕ່ວ່າພະອົງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງພະອົງໄວ້."

¹⁵ແລ້ວຊາມູເອນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປຈາກກິນການແຫ່ງເຜົາເບັນຢາມິນ. ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ນັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ກັບພະອົງໄດ້ປະມານຫົກຮ້ອຍຄົນ.¹⁶ ໂຊນ, ກັບໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ແລະປະຊາຊົນກໍໄດ້ຢູ່ກັບທັງສອງພະອົງ, ຢູ່ໃນເກບາແຫ່ງເຜົາເບັນຢາມິນ. ແຕ່ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ມິກມາດ.
¹⁷ມີຫນ່ວຍຈູໂຈມອອກມາຈາກຄ້າຍຂອງພວກຟິລິສະຕິນສາມຫນ່ວຍ. ຫນ່ວຍຫນຶ່ງຫັນຫນ້າໄປທາງໂອຟາ, ສູ່ດິນແດນຊູເອັດ.
¹⁸ອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງຫັນຫນ້າໄປທາງເບັດໂຮໂຣນ, ແລະ ອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງຫັນຫນ້າໄປທາງເຂດແດນ ຊິງຢູ່ເໜືອພູເຂົາເສໂບຍິມທາງໄປຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
¹⁹ຫົວແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນບໍ່ສາມາດຈະຫາຊ່າງຕິເຫລັກໄດ້, ເພາະພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຢ້ານວ່າ ພວກເຮັບເຮົາຈະເຮັດດາບ ຫລື ຫອກສຳລັບພວກເຂົາ."²⁰ ແຕ່ຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ລົງມາຫາພວກຟິລິສະຕິນ, ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຝົນໄຖ, ສຽມ, ຂວານ ແລະ ກ່ຽວ ຂອງພວກເຂົາ.
²¹ຄຳຈ້າງໃນຝົນນັ້ນສອງສ່ວນສາມເຊກຽນສຳລັບໄຖແລະສຽມ, ແລະຫນຶ່ງສ່ວນສາມສຳລັບສ້ອມສາມງ່າມ, ຂວານ ແລະ ໄມ້ແສ້ຕິງວ.
²²ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອເຖິງວັນເຮັດສິງຄາມ, ບໍ່ມີດາບ ຫລື ຫອກໃນມືຂອງທະຫານທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ;
ມີພຽງໂຊນແລະໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງພະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ມີອາວຸດ.²³ ກອງທະຫານຮັກສາການຂອງພວກຟິລິສະຕິນກໍໄດ້ຍົກທັບມາກາຍເມືອງມິກມາດ.

1 Samuel 13:1

ຂ້າມທົວໄປ:

ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດໃຫມ່ອານາຈັກຂອງໂຊນທີ່ກິນການ ແລະ ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດຄວາມຈຳຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ຕິດຕາມອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂຊນມີອາຍຸສາມສິບປີ ... ເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ພຣະຄຳພີຂໍ້ນີ້ໃນອາດິດເບິ່ງຄືວ່າມັນຖືກຈັກ, ດັ່ງນັ້ນໃນສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມໄດ້ມີການແປທີ່ແຕກຕ່າງໄປຈາກນີ້.

ພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຫມາຍສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາວ່າລາວຈະມາ"

ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍສາມພັນຄົນ

"ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍ 3,000 ຄົນ"

ສອງພັນຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງທີ່ມິກມາດ

"2,000 ຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງທີ່ມິກມາດ"

ເມືອງກີເບອາແຫ່ງເບັນຢາມິນ

ກີເບອາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 10:26.

ທະຫານທີ່ເຫລືອນພະອົງກໍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງໃຜລາວ

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງທະຫານທີ່ເຫລືອເຫລົ່ານັ້ນກັບເມືອເຮືອນຂອງຕົນ"

1 Samuel 13:3

ກອງທັບທະຫານຮັກສາການຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ

"ກອງທັບທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຂອງຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຄ້າຍທະຫານຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ"

ເກບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ກອງທະຫານຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່.

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ຍິນວ່າ ໂຊນໄດ້ປາບກອງທະຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ໂຊນໄດ້ຮັບຜິດຊອບສຳລັບການກະທຳຂອງໂຢນາທານ ຫລື 2)

ໂຊນໄດ້ຊີ້ສຽງຈາກການກະທຳຂອງໂຢນາທານ.

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ກຽດຊັງຊາວອິດສະຣາເອນ ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ການກາຍເປັນກິນເຫມືອນທີ່ຫນ້າລັງກຽດແກ່ຊາວຟິລິດສະຕິນທີ່ມີນິຕິກຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຟິລິດສະຕິນກຽດຊັງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເຫລົ່າທະຫານກໍໄດ້ຖືກເອີ້ນອອກມາໃຫ້ສົມທົບກັບໂຊນທີ່ກິນການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໄດ້ເອີ້ນບັນດາທະຫານໃຫ້ລວມຕົວ ເພື່ອສົມທົບກັບພະອົງທີ່ກິນການ"

1 Samuel 13:5

ສາມພັນ ... ຫົກພັນ

"3,000 ... 6,000"

ມີຢ່າງຫລາຍ ເຫມືອນເມັດຊາຍທີ່ແຄມທະເລ

ກອງທະຫານມີຈຳນວນຫລາຍ ຊຶ່ງມັນຍາກຫລາຍທີ່ຈະນັບພວກເຂົາ

ມິກມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເບັດທາເວນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 13:6

ຂ້າມທົວໄປ:

ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ລວມຕົວກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນ

ວະລີນີອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກົດດັນ

"ປະຊາຊົນກັງວົນຢ່າງໃຫຍ່"

ໄດ້ຕິດຕາມພະອົງໄປຢ່າງຢ້ານກົວ

ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່.

1 Samuel 13:8

ຕາມເວລາທີ່ຊາມູເອນໄດ້ກຳຫນົດໄວ້

ຕາມເວລາທີ່ຊາມູເອນໄດ້ກຳຫນົດໄວ້ ເພື່ອກວດກາວ່າລາວຈະມາ"

ປະຊາຊົນກໍກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກໂຊນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ເລີ່ມຫນີຈາກໂຊນ"

ແລ້ວພະອົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ໃນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຮນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ.

1 Samuel 13:11

ພະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ

ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ແທ້ໆ, ແຕ່ເປັນການຕັກເຕືອນໂຊນ.

ໂຊນຊອກຫາວິທີເພື່ອປົກປ້ອງການກະທຳຂອງຕົນເອງເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດກໍຕາມ.

ມິກມາດ

ມິກມາດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 13:1.

1 Samuel 13:13

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ

ໂຊນຕ້ອງລໍຖ້າຊາມູເອນມາ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ.

ພະອົງບໍ່ຄວນປະຕິບັດການຖວາຍບູຊາດ້ວຍພະອົງເອງ.

ສະຖາປະນາການຄອງຣາດຂອງພະອົງ

"ຕັ້ງການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ຕັ້ງສິດທິອຳນາດການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ແຕ່ງຕັ້ງການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ"

ການຄອງຣາດຂອງພະອົງຈະບໍ່ຕໍ່ເນື່ອງ

ການຄອງຣາດຂອງພະອົງຈະສິ້ນສຸດໃນໄວໆນີ້"

ການຄອງຣາດຂອງພະອົງຈະສິ້ນສຸດໃນໄວໆນີ້"

ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາມຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະທັຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຫລື

ຄວາມປະສົງ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາມຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດຕາມຄວາມປາຖະ

ຫນາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຜູ້ທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະອົງຕ້ອງໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫລື

"ຊາຍຜູ້ນັ້ນຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ"

1 Samuel 13:15

ແລ້ວຊາມູເອນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປຈາກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ຊາມູເອນໄດ້ຫນີ ແລະ ໄປຈາກ"

ໄປຈາກກິນການ

ກິນການແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 7:15.

ກີເບອາແຫ່ງເບັນຢາມິນ

ກີເບອາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 10:26.

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

ເກບາແຫ່ງເຜົາເບັນຢາມິນ

ເກບາແມ່ນເມືອງ. ເບີງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 13:3.

ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ມິກມາດ

ມິກມາດເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບີງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 13:1.

1 Samuel 13:17

ຫນ່ວຍຈູໂຈມອອກມາ

ຫນ່ວຍຈູໂຈມແມ່ນປົກກະຕິແລ້ວເປັນພົນທະຫານຜູ້ທີ່ໂຈມຕີທະຫານຢູ່ໃນບ້ານກ່ຽວ
ສຳລັບປຸ້ນເອົາອາຫານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ແຈກຈ່າຍໃຫ້ກັບຄົນອື່ນອີກ.

ໂອຟາ, ສູ່ດິນແດນຊູເອັດ ... ເບັດໂຮໂຣນ ... ພູເຂົາເສໂບຍິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ບັນຍາຍໄດ້ຂ້າມໄປເລົ່າເລື່ອງລາວຂອງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຊ່າງຕິເຫລັກໃນຍຸກກ່ອນ. ແລະ

ບໍ່ສາມາດຈະຫາຊ່າງຕິເຫລັກໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຊອກຊ່າງຕິເຫລັກໄດ້"

ຊ່າງຕິເຫລັກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊ່າງຕິເຫລັກ" ອ້າງອີງເຖິງບາງຄົນທີ່ເຮັດ ຫລື
ເຮັດຂອງມີຄົມດ້ວຍອຸປະກອນທີ່ເປັນໂລຫະ ແລະ ອາວຸດ.

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຝົນໂຖ

ຄຳວ່າ "ຝົນໂຖ" ອ້າງອີງເຖິງໂຖທີ່ເຮັດມາຈາກໂລຫະທີ່ໃຊ້
ໂຖດິນເພື່ອປູກພືດພັນ.

ສຽມ ... ຂວານ ... ກ່ຽວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອຸປະກອນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີສຳລັບເຮັດສວນ.

ສຽມ

"ສຽມ" ເປັນແຜ່ນບາງຄືກັນກັບປີກ,

ຜ່ອມກັບເປັນແຜ່ນໂລຫະແນວນອນທີ່ໃຊ້ສຳລັບຊຸດດິນທີ່ແຂງໄດ້.

ກ່ຽວ

ເປັນແຜ່ນບາງທີ່ສາມາດຕັດຫຍ້າໄດ້ ແລະກັບກ່ຽວຜົນລະປູກໄດ້.

ສອງສ່ວນສາມເຊເຂັນ

ສ່ວນສາມເຊເຂັນ - ເຊເຂັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສາມສ່ວນ, 2 ຂອງ 3
ສ່ວນຖືກມອບໃຫ້. "2/3 ເຊເຂັນ"

ໄມ້ແສ້ຕິງວ

ເປັນໄມ້ທີ່ມີຄຸນສົມບັດດີ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ໄມ້ແສ້ຕິງວກັບມາຊີອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ມັນຈະສາມາດໃຊ້ໄດ້"

1 Samuel 13:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຍາຍແບບເລື່ອງເລົ່າ.

ບໍ່ມີດາບ ຫລື ຫອກ

ການອະທິບາຍນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ທະຫານຂອງໂຊນຢ້ານກົວ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີອາວຸດໃດໆທີ່ຈະຕໍ່ສູ້.

14 ¹ວັນຫນຶ່ງໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ສັງຂ່າວຫນຸ່ມທີ່ຕິດອາວຸດຂອງທ່ານວ່າ, "ມາເຖີດ,
ໃຫ້ເຮົາຂ້ວາມໄປທຶກອງທະຫານຟິລິສະຕິນທີ່ຝັງນັ້ນ." ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ບອກພໍຂອງທ່ານໃຫ້ຮູ້.

²ໂຊນໄດ້ຝັກຢູ່ທີ່ຊານເມືອງກີເບອາກ້ອງຕີນພິລາ ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ມີໂກນ. ມີທະຫານປະມານຫົກຮ້ອຍຄົນໄດ້ຢູ່ກັບເພີນ,

³ລວມທັງອາຫິຢາລູກຊາຍຂອງອາຫິຕຸບ(ອ້າຍຂອງອິຄາໂບດ) ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຟິເນຫັດ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເອລີ

ປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວທີ່ເມືອງຊີໂລ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອເອໂຟດ. ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າ ໂຢນາທານໄດ້ໄປແລ້ວ.

⁴ຕາມທາງຂ້ວາມພູເຂົາແຕ່ລະບ່ອນທີ່ໂຢນາທານຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້ວາມໄປເຖິງກອງທະຫານຮັກສາການຂອງຄົນຟິລິສະຕິນນັ້ນ, ມີຫນ້າຜາຫີນຢູ່ຝາກຫນຶ່ງ.
ມີຫນ້າຜາຫີນຝາກຫນຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າໂບເຊັດ ແລະ ມີຫນ້າຜາຫີນອີກຍອດຫນຶ່ງຊື່ເສນາ. ⁵ຫນ້າຜາຫີນຍອດຫນຶ່ງຢູ່ທາງເຫນືອຕໍ່ຫນ້າມິກມາດ, ແລະ
ອີກຍອດຫນຶ່ງຢູ່ທາງໃຕ້ ດ້ານຫນ້າເກບາ.

⁶ໂຢນາທານໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ສັງຂ່າວຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດຂອງທ່ານວ່າ, "ມາເຖີດ, ໃຫ້ເຮົາຂ້ວາມໄປຍັງກອງທະຫານຮັກສາການພວກນີ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເຖີນ.
ບາງທີພຣະຢາເວຈະຊົງກະທຳໃນນາມຊື່ຂອງພວກເຮົາ, ເພາະວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພຣະຢາເວໄດ້ຈາກການຊ່ວຍຊ່ວຍ ບໍ່ວ່າໂດຍຄົນຫນ້ອຍ ຫລື
ຄົນຫລາຍ."⁷ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ໃຈຂອງພະອົງມີພະປະສົງເຖີນ. ຊົງຫມັ້ນວ່າໄປເຖີດ, ເບີງແມ່,
ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພະອົງ, ພ້ອມທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ."

⁸ແລ້ວໂຢນາທານເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຂ້ວາມໄປຫາພວກທະຫານ, ແລະພວກເຮົາຈະສະແດງຕົວພວກເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາ.

⁹ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ, 'ຈົ່ງລໍຖ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະມາເຖິງຕົວພວກເຮົາ' — ແລ້ວພວກເຮົາຈະຢືນໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຮົາ ແລະ
ຈະບໍ່ຂຶ້ນໄປຫາພວກເຂົາ.¹⁰ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາຕອບວ່າ, 'ຈົ່ງຂຶ້ນມາຫາພວກເຮົາ' ແລ້ວພວກເຮົາຈະຂຶ້ນໄປ; ເພາະວ່າ
ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາແລ້ວ. ນີ້ຈະເປັນສັນຍານແກ່ເຮົາ."

¹¹ດັ່ງນັ້ນ ທັງສອງຈົ່ງໄດ້ສະແດງຕົນແກ່ກອງທະຫານຮັກສາການຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ. ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເບີງແມ່,
ພວກເຮັບເຮົາໄດ້ອອກມາຈາກຮູທີ່ພວກເຂົາລີ້ແລ້ວ."¹²ແລ້ວກອງທະຫານຮັກສາການຈົ່ງໄດ້ຮ້ອງບອກໂຢນາທານ ແລະຜູ້ຖືອາວຸດຂອງພະອົງ ແລະ ເວົ້າວ່າ,
"ຈົ່ງຂຶ້ນມາຫາພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາຈະສະແດງບາງສິ່ງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້." ໂຢນາທານຈົ່ງໄດ້ບອກຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງຕາມຂ້ອຍມາ,
ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິສະຣາເອນແລ້ວ."

¹³ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ປີນຂຶ້ນໄປດ້ວຍມື ແລະ ຕີນຂອງທ່ານ, ແລະຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ຕາມຫລັງທ່ານໄປດ້ວຍ.

ພວກຟິລິສະຕິນກໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍຕໍ່ຫນ້າໂຢນາທານ, ແລະຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທາງຫລັງລາວ.¹⁴ການໂຈມຕີຄັ້ງທຳອິດທີ່ໂຢນາທານ ແລະ
ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານ, ໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍປະມານຊາວຄົນໃນພື້ນທີ່ປະມານເຄິງເຮັກຕາ.

¹⁵ແລະໄດ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຄ້າຍ, ໃນທັງຫຍ້າ, ແລະໃນປະຊາຊົນທັງຫມົດ. ແມ່ນແຕ່ກອງທະຫານຮັກສາການ ແລະ
ຫນ່ວຍໂຈມຕີກໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວດ້ວຍ. ໄດ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ, ແລະ ມີການຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

¹⁶ແລ້ວພວກຍາມຂອງໂຊນທີ່ຢູ່ກີເບອາແຫ່ງເຜົາເບັນຢາມິນກໍ່ໄດ້ເບີງຢູ່; ເຫລົ່າທະຫານຂອງຄົນຟິລິສະຕິນກໍ່ແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ, ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ແລ່ນຝັນວາຍໄປມາ.¹⁷ແລ້ວໂຊນຈົ່ງສັ່ງແກ່ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ກັບພະອົງວ່າ, "ຈົ່ງນັບແລະເບີງວ່າ ມີໃຜຫາຍໄປຈາກພວກເຮົາແດ່."
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນັບເບີງແລ້ວ, ໂຢນາທານ ແລະ ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານໄດ້ຫາຍໄປ.

¹⁸ໂຊນໄດ້ສັ່ງອາຫິຢາວ່າ, "ຈົ່ງນຳຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທີ່ນີ້. ເພາະວ່າໃນເວລານັ້ນ

ຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ."¹⁹ໃນຂະນະທີ່ໂຊນກຳລັງເວົ້າກັບປະໂລຫິດຢູ່ນັ້ນ,
ຄວາມຝັນວາຍໃນຄ້າຍຂອງຄົນຟິລິສະຕິນກໍ່ຍັງຄົງດຳເນີນຢູ່ ແລະ ເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ. ແລ້ວໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບປະໂລຫິດວ່າ,
"ຈົ່ງຖອນມືຂອງພວກທ່ານອອກກ່ອນ."

²⁰ໂຊນ ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບພະອົງກໍ່ໄດ້ມາລວມກັນ ແລະ ໄດ້ເຂົ້າໄປສະຫນາມຮີບ.

ດາບຂອງພວກຟິລິສະຕິນທຸກຄົນກໍ່ຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊາວເມືອງຂອງພວກເຂົາເອງ. ແລະມີຄວາມສັບສົນອັນໃຫຍ່.²¹ບັດນີ້ ພວກເຮັບເຮົາເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ເຄີຍຢູ່ກັບພວກຟິລິສະຕິນກ່ອນຫນ້ານັ້ນ, ແລະຜູ້ທີ່ໄປໃນຄ້າຍກັບພວກເຂົາ, ເຖິງປານນັ້ນ ພວກເຂົາກໍກັບມາເຂົ້າກັບຄືນອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ຝ່າຍໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ.

²²ເມື່ອຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງທີ່ໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນເຂດແດນຍູເຊົາເອຟາຣາອິມໄດ້ຍິນວ່າ ຄົນຟິລິສະຕິນກໍາລັງຫນີໄປ, ແມ່ນແຕ່ພວກເຫລົ່ານີ້ກໍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.²³ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊ່ວຍຊ່ວຍອິສະຣາເອນໃນວັນນັ້ນ, ແລະສົງຄາມກໍຜ່ານເຖິງເມືອງເບທາເວນໄປ.

²⁴ໃນວັນນັ້ນ ຄົນອິສະຣາເອນຕ້ອງທຸກຍາກ ເພາະໂຊນໃຫ້ພວກປະຊາຊົນໄດ້ສາບານ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຖ້າໃຜກິນອາຫານຈົນຮອດເວລາແລງໃນວັນນີ້ ແລະ ເຮົາໄດ້ແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງເຮົາ." ດັ່ງນັ້ນ ບໍ່ມີໃຜໃນກອງທັບໄດ້ກິນອາຫານເລີຍ.²⁵ແລ້ວພວກປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃນປ່າ ແລະ ໃນທີ່ນັ້ນມີນ້ຳເຜີ້ງຢູ່ຕາມພື້ນດິນ.²⁶ເມື່ອພວກປະຊາຊົນເຂົ້າໄປໃນປ່າ, ນ້ຳເຜີ້ງກໍາລັງໄຫລຢູ່, ແຕ່ບໍ່ມີຄົນໃດເອົາມືໃສ່ປາກ ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຢ້ານກົວຄ່າສາບານ.

²⁷ແຕ່ໂຢນາທານບໍ່ໄດ້ຍິນຄ່າສາບານຂອງບິດາຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນນັ້ນ. ພະອົງຈຶ່ງແຍ່ປາຍໄມ້ທີ່ຢູ່ມືຂອງທ່ານ ແລະ ຈົມທີ່ຮັ່ງເຜີ້ງ. ທ່ານກໍໄດ້ເອົາມືຂອງທ່ານໃສ່ປາກຂອງທ່ານ, ແລະ ຕາຂອງທ່ານກໍສະຫວ່າງຂຶ້ນ.²⁸ແລ້ວມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນພວກປະຊາຊົນຕອບວ່າ, "ບິດາຂອງທ່ານໄດ້ໃຫ້ພວກທະຫານສາບານວ່າ, 'ໃຫ້ຜູ້ທີ່ກິນອາຫານໃນວັນນີ້ຖືກສາບແຊ່' ເຖິງແມ່ນວ່າ ປະຊາຊົນຈະອ່ອນແຮງຈາກຄວາມຫິວກໍຕາມ."

²⁹ແລ້ວໂຢນາທານຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດປັນຫາແກ່ແຜ່ນດິນ. ເບິ່ງແມ່ ວ່າດວງຕາຂອງຂ້ອຍສະຫວ່າງ ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ກິນນ້ຳເຜີ້ງພຽງຫນ້ອຍດຽວ."³⁰ຈະດີຢ່າງກວ່ານີ້ອີກເທື່ອໃດ ຖ້າປະຊາຊົນໄດ້ກິນຂອງທີ່ຍຶດມາໄດ້ຈາກພວກສັດຕູ ຊຶ່ງພວກເຂົາຫາມາໄດ້ຢ່າງອິສະຣະໃນວັນນີ້? ເພາະວ່າຕອນນີ້ ການຂ້າຟິນຄົນຟິລິສະຕິນນັ້ນບໍ່ຫລາຍແລ້ວ."

³¹ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິສະຕິນໃນວັນນັ້ນຈາກມົກມາດ ເຖິງໄອຢາໂລນ. ປະຊາຊົນກໍອ່ອນເພຍຫລາຍທີ່ສຸດ.

³²ປະຊາຊົນໄດ້ແລ່ນຢ່າງລະໂມບເຂົ້າຫາຂອງທີ່ຍຶດມາໄດ້ ແລະ ໄດ້ເອົາແກະ, ງົວ ແລະ ລູກງົວ, ແລະຂ້າພວກມັນເທິງແຜ່ນດິນ.

ປະຊາຊົນກໍໄດ້ກິນຜ່ອມກັບເລືອດ.

³³ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄປອອກໂຊນວ່າ, "ມາເຖີດ, ປະຊາຊົນກໍາລັງເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ ໂດຍໄດ້ກິນອາຫານຜ່ອມກັບເລືອດ." ໂຊນໄດ້ສັ່ງວ່າ, "ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຢ່າງບໍ່ສັດຊື່ແລ້ວ. ບັດນີ້, ຈົ່ງກົງກ່ອນຫນ້າໃຫຍ່ມາໃຫ້ເຮົາວັນນີ້."³⁴ໂຊນໄດ້ເວົ້າອີກວ່າ, "ຈົ່ງອອກໄປທ່າມກາງປະຊາຊົນ ແລະ ບອກພວກເຂົາວ່າ, 'ຈົ່ງໃຫ້ທຸກຄົນນຳງົວຂອງລາວ ຫລື ແກະຂອງລາວມາຂ້າເສຍທີນີ້, ແລ້ວກິນອາຫານ.

ຢ່າເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວໂດຍກິນອາຫານຜ່ອມກັບເລືອດ.'" ດັ່ງນັ້ນ ພວກປະຊາຊົນແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ນຳງົວຂອງຕົນມາ ຜ່ອມພວກເຂົາໃນຄືນນັ້ນ ແລະ ໄດ້ຂ້າເສຍທີນັ້ນ.

³⁵ໂຊນກໍໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງເປັນແຜ່ນບູຊາແຜ່ນທຳອິດ ຊຶ່ງພະອົງໄດ້ສ້າງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

³⁶ແລ້ວໂຊນໄດ້ສັ່ງວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາລົງໄປໄລ່ຕາມພວກຟິລິສະຕິນໃນຕອນກາງຄືນ ແລະ ປຸ້ນພວກເຂົາຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ; ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາລອດຊີວິດແມ່ນແຕ່ຄືນດຽວ." ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍຊົງເຮັດຕາມທີ່ພະອົງເຫັນຊອບເຖິນ." ແຕ່ປະໂລຫິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາເຂົ້າເຝົ້າພຣະເຈົ້າທີ່ນີ້ເຖິນ."³⁷ໂຊນກໍທູນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າ, "ສົມຄວນທີ່ຂ້າພ້ອມຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກຟິລິສະຕິນຫລືບ?

ພຣະອົງຈະຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິສະຣາເອນຫລື" ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບພະອົງໃນວັນນັ້ນ.

³⁸ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົງມາທີ່ນີ້ເຖິນ, ພວກທ່ານທັງຫມົດທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ; ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ແລະ ເບິ່ງວ່າຄວາມບາບນີ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດໃນວັນນີ້."³⁹ເພາະວ່າ, ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍຊ່ວຍຊ່ວຍອິສະຣາເອນ, ເຖິງແມ່ນວ່າເປັນໂຢນາທານແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ລາວກໍຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ." ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຈັກຫນຶ່ງໃນພວກປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບພະອົງ.

⁴⁰ແລ້ວພະອົງຈຶ່ງກ່າວກັບຄືນອິສະຣາເອນທັງປວງວ່າ, "ພວກທ່ານຈະຕ້ອງຢູ່ຝ່າຍຫນຶ່ງ, ແລະ ເຮົາແລະໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເຮົາຈະຢູ່ອີກຝ່າຍຫນຶ່ງ." ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ, "ຂໍເຮັດຕາມທີ່ພະອົງເຫັນຊອບເຖິນ."⁴¹ດັ່ງນັ້ນໂຊນຈຶ່ງໄດ້ທູນຖາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນວ່າ, "ຂໍສະແດງຫຼຸມມືມ." ໂຢນາທານແລະໂຊນໄດ້ຈັບສະຫລາກ, ແຕ່ຝ່າຍປະຊາຊົນກໍລອດຈາກຖືກເລືອກ.⁴²ແລ້ວໂຊນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໃຫ້ຈັບສະຫລາກ ລະຫວ່າງ ເຮົາກັບໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເຮົາ." ແລ້ວໂຢນາທານໄດ້ຖືກສະຫລາກນັ້ນ.

⁴³ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບໂຢນາທານວ່າ, "ຈົ່ງບອກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ." ໂຢນາທານກໍໄດ້ບອກພະອົງວ່າ, "ຂ້າພ້ອມໄດ້ຊິມນ້ຳເຜີ້ງທີ່ຕິດປາຍໄມ້ຄ່ອນເທົ່າ ຊຶ່ງຢູ່ໃນມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເລັກຫນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ. ຂ້າພ້ອມຢູ່ທີ່ນີ້; ຂ້າພ້ອມຍອມທີ່ຈະຕາຍ."⁴⁴ໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດ ແລະ ຈະເພີມໂທດນັ້ນໃຫ້ຂ້າພ້ອມ ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕາຍ, ໂຢນາທານເອີຍ."

⁴⁵ແລ້ວປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ໂຊນວ່າ, "ໂຢນາທານສົມຄວນຕາຍຫລື, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳຊັຍຊະນະຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ມາສູ່ອິສະຣາເອນ? ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ! ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັ້ນໃດ, ເສັ້ນຜົມຂອງທ່ານຈັກເສັ້ນຫນຶ່ງຈະບໍ່ຕົກເຖິງດິນ, ເພາະວ່າໃນວັນນີ້ທ່ານໄດ້ເຮັດສົງຄາມດ້ວຍກັນກັບພຣະເຈົ້າ." ດັ່ງນັ້ນ ປະຊາຊົນໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງໂຢນາທານໄວ້ ດັ່ງນັ້ນ ທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕາຍ.⁴⁶ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ຢຸດໄລ່ຕາມພວກຟິລິສະຕິນ, ແລະ ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງພວກເຂົາ.

⁴⁷ແລ້ວໂຊນໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງເຫນືອຄືນອິສະຣາເອນນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຕໍ່ສູ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພະອົງທຸກດ້ານ. ພະອົງໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບໂມອາບ, ຊາວອຳໂມນ, ຊາວເອໂດມ, ກັບບັນດາກະສັດແຫ່ງໂສບາ, ແລະ ຄົນຟິລິສະຕິນ. ບໍ່ວ່າພະອົງຈະຫັນໄປທາງໃດ, ພະອົງກໍໄດ້ຕີພວກເຂົາແຕກຝ່າຍໄປ.

⁴⁸ພະອົງສູ້ຮົບຢ່າງກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ປາບປາມພວກອາມາເຕລິກ. ພະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຊ່ວຍຊ່ວຍອິສະຣາເອນໃຫ້ຝືນຈາກມືຂອງພວກທີ່ປຸ້ນພວກເຂົາ

⁴⁹ບັນດາລູກຊາຍຂອງໂຊນຄື ໂຢນາທານ, ອິວີ, ແລະ ມັກກີຊວຍ. ຊື່ລູກສາວທັງສອງຂອງພະອົງແມ່ນ ເມຮາບ, ຄືລູກຫົວປີ, ແລະ ຊື່ຜູ້ນຳແມ່ນ ມິຄາ.

⁵⁰ຊື່ເມຍຂອງໂຊນແມ່ນ ອາຫີໂນອາມ; ນາງເປັນລູກສາວຂອງອາຫີມາອິດ. ຊື່ແມ່ທັບຂອງພະອົງແມ່ນອັບເນລູກຊາຍຂອງເນີ, ລູກຂອງໂຊນ.

⁵¹ກິເຊຜູ້ເປັນບິດາຂອງໂຊນ; ແລະເນີ, ຜູ້ເປັນບິດາຂອງອັບເນ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງອາບິເອນ.

⁵²ຕະຫລອດຣາຊະການຂອງໂຊນ ມີສົງຄາມຢ່າງຮຸນແຮງກັບຄືນຟິລິສະຕິນຢູ່ສະເຫມີ. ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ເປັນນັກຮົບທີ່ແຂງແຮງ, ຫລື ເປັນຄົນກ້າຫານ, ພະອົງກໍໄດ້ນຳມາຮັບໃຊ້ພະອົງ.

1 Samuel 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານເລີ່ມຕົ້ນການໂຈມຕີທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນແບບບໍ່ໃຫ້ຮູ້ຕົວ.

ຫນ້າທີ່ຕິດອາວຸດຂອງທ່ານ

ຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຖືອາວຸດໃຫ້ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ ກອງທະຫານຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນດ້ານຫນ້າກອງທະຫານຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 14:2

ເມືອງກີເບອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູທາງທິດເຫນືອຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ກ້ອງຕືນຝົນ

ຕືນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ເປືອກຫນາ, ຮ້ອນ, ມີສີແດງ ແລະ

ມີແກ່ນຫລາຍທີສາມາດກິນໄດ້

ຊົງຢູ່ທີ່ມີໂກນ

"ມີໂກນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທາງດ້ານເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫົກຮ້ອຍຄົນໄດ້ຢູ່ກັບເຟິນ

"6,00 ຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຟິນ"

ລູກຊາຍຂອງອາຫິຕູບ(ຮ້າຍຂອງອິດາໂບດ)

"ອາຫິຕູບ" ຫລື "ອິດາໂບດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຝິເນຫັດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເອລີ

ຝິເນຫັດເປັນຫນຶ່ງໃນລູກຊາຍຂອງປະໂລຫັດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 1:3.

1 Samuel 14:4

ມີຫນ້າຜາຫົນຝາກຫນຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າໂບເຊັດ

"ຫນ້າຜາ" ເປັນບ່ອນຫົນຢູ່ສູງພ້ອມກັບຫນ້າຜາທີ່ສາມາດຕິກ.

ຫນ້າມີຮູ້ຈັກກັນດີ ແລະຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າ "ໂບເຊັດ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: [ranslate_names](#))

ມີຫນ້າຜາຫົນອີກຍອດຫນຶ່ງຊື່ເສນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກຂອງຫນ້າຜາຫນຶ່ງ.

ມີກມາດ

"ມີກມາດ" ແມ່ນເມືອງທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເກບາ

"ເກບາ" ແມ່ນເມືອງທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

1 Samuel 14:6

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການຖືອາວຸດຂອງນາຍ ເຂົ້າສູ່ສົງຄົມ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 14:1.

ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ຖ້ອຍຄ່າແຫ່ງການດູກູກຖືກໃຊ້ສໍາລັບຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວ.

ຊົງກະທໍາໃນນາມຊື່ຂອງພວກເຮົາ

"ກະທໍາເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພວກເຮົາ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພຣະຢາເວໄດ້ຈາກການຊ່ວຍຊ່ວຍ

ຄຸນສອງຂອງການປະຕິເສດ ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງປວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວສາມາດຊ່ວຍ"

ໂດຍຄົນຫນ້ອຍ ຫລື ຄົນຫລາຍ

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະຫລຸບທຸກສິ່ງເຂົ້າໃນລະຫວ່າງກາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄົນຈໍານວນເທົ່າໃດກໍ່ຕາມ"

ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ໃຈຂອງພະອົງມີພະປະສົງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຮ້າງອົງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂຢນາທານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານປາຖະຫນາຈະເຮັດ"

1 Samuel 14:8

ຈະບໍ່ຂຶ້ນໄປຫາພວກເຂົາ

"ຈະບໍ່ຂຶ້ນໄປເຫນືອອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງເນີນພູ ບ່ອນທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນຢູ່"

ື້ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຮ້າງອົງເຖິງອໍານາດທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ນີ້ຈະເປັນສັນຍານແກ່ເຮົາ

"ນີ້ແມ່ນການຢືນຢັນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຢູ່ກັບເຮົາ"

1 Samuel 14:11

ໄດ້ສະແດງຕົນແກ່ກອງທະບານຮັກສາການຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ກອງທະບານຮັກສາການ

"ຄ້າຍຝັກທະຫານ"

ອອກມາຈາກຮູ້ທີ່ພວກເຂົາລິດແລ້ວ

ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຮັບເຮົາໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນເຫມືອນກັນກັບສັດຕູ.

ພວກເຮົາຈະສະແດງບາງສິ່ງໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ພວກເຮົາຈະສອນໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບບົດຮຽນ."

ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຮ້າງອົງເຖິງອໍານາດທີ່ຈະເອົາຊະນະຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

1 Samuel 14:13

ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ປິ່ນຂຶ້ນໄປດ້ວຍມື ແລະ ຕີນຂອງທ່ານ

ລາວເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າມັນສູງຊັນຫລາຍ.

ສາມາດເວົ້າເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂຢນາທານໄດ້ປິ່ນຂຶ້ນ, ໃຊ້ມື ແລະ ຕີນຂອງທ່ານເພາະວ່າມັນສູງ ແລະ ຊັນຫລາຍ"

ພວກຟິລິດສະຕິນກໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍຕໍ່ຫນ້າໂຢນາທານ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນຕາຍ"

ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທາງຫລັງລາວ

"ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງພວກຟິລິດສະຕິນຕາຍຢູ່ທາງດ້ານຫລັງຂອງທ່ານດ້ວຍ"

1 Samuel 14:15

ໄດ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຄ້າຍ, ໃນທົ່ງຫຍ້າ, ແລະໃນປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້

"ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍ ແລະ ໃນທົ່ງຫຍ້າ, ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດພ້ອມກັບພວກເຂົາ ຈຶ່ງເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຫນ່ວຍໂຈມຕີ

ຊາວຟິລິດສະຕິນຜູ້ທີ່ເປັນຫນ່ວຍໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ

ມັນອາດຈະຊ່ວຍໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນໃຫ້ເວົ້າວ່າສາເຫດມາຈາກໃສ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ"

1 Samuel 14:16

ກີເບອາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ໂຊນເກີດ. ການແປ "ກີເບອາ" ເຫມືອນກັນກັບໃນ 10: 26.

ກໍ່ແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ ... ແລ່ນຮຸ້ນວາຍໄປມາ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າບັນດາທະຫານກໍາລັງແລ່ນກະຈັດກະຈາຍໄປທຸກທິດທຸກທາງ.

1 Samuel 14:18

ຈົງນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທີ່ນີ້

ມີຫນ້ອຍສະບັບທີ່ມີ "ເອໂຟດ" ນະທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມຮຸ້ນວາຍ

"ມີສ່ຽງດັງຢ່າງໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມສັບສົນຮຸ້ນວາຍ"

ຈົງຖອນມືຂອງພວກທ່ານອອກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢຸດໃນສິ່ງທ່ານກໍາລັງເຮັດຢູ່ສາ."

ໂຊນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ອາຫິຢາສືບຕໍ່ໃຊ້ຫົບພັນທະສັນຍາຕາມພຣະເຈົ້າເພື່ອຂໍການຊົງນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ນຳຝາຫົບພັນທະສັນຍາມາໃນເວລານີ້"

1 Samuel 14:20

ປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບພະອົງ

ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອກັບໂຊນ

ດາບຂອງພວກຟິລິດສະຕິນທຸກຄົນກໍ່ຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊາວເມືອງຂອງພວກເຂົາເອງ

ດາບຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຄືກັນກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຝັນກັນເອງດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາເອງ"

1 Samuel 14:22

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງທີ່ໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນເຂດແດນພູເຂົາ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງການຫລອນໂຈມຕີ.

ທະຫານເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງລີເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານພວກຟິລິດສະຕິນ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຝ່າຍຢ້ານ ແລະ

ໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນເຂດແດນພູເຂົາ"

ເມືອງເບທາເວນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 13:5.

1 Samuel 14:24

ດັ່ງນັ້ນ ບໍ່ມີໃຜໃນກອງທັບໄດ້ກິນອາຫານເລີຍ

ມັນເຂົ້າໃຈໂດຍກອງທະຫັບທີ່ບໍ່ໄດ້
ສົດຊື່ນເຊິ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ ຄໍາສາບານຂອງໂຊນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນປ່າ
ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຫນີຜ່ານເຂົ້າໄປໃນປ່າ ແລະ
ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປໃນຫນ້າ.

ໃນຫນ້າມີນ້ຳເຜີງຍຸຕາມພື້ນດິນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ຫຼືສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານ້ຳເຜີງຫລາຍປານໃດ
ທີ່ຢູ່ໃນປ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີນ້ຳເຜີງເຕັມໄປຫມົດໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ"

ບໍ່ມີຄົນໃດເອົາມືໃສ່ປາກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອົາມືໃສ່ປາກ" ເປັນຄຳປຽບທຽບຫມາຍຄວາມວ່າກິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄົນໃດກ້າກິນຈັກຫນ້ອຍເລີຍ"

ປະຊາຊົນໄດ້ຢ້ານກົວຄຳສາບານ
ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວຄຳສາບານ,
ແຕ່ຢ້ານການລົງໂທດທີ່ຮ່ວມກັບການເຮັດຜິດຄຳສາບານນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢ້ານຄຳສາບານຂອງໂຊນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ
ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຄຳສາບານຂອງພະອົງ"

1 Samuel 14:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢນາທານໄດ້ຮັບຮູ້ຄຳສາບານຂອງບິດາຂອງລາວ.

ຜູກມັດປະຊາຊົນດ້ວຍຄຳສາບານ
ຫີນີ້ເປັນພັນທະທີ່ຈະຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສາບານ ທີ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ປະຊາຊົນຖືກຜູກມັດດ້ວຍເຊືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງຄຳສາບານຂອງພະອົງ"

ທ່ານກໍ່ໄດ້ເອົາມືຂອງທ່ານໃສ່ປາກຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ "ເອົາມືຂອງທ່ານໃສ່ປາກຂອງທ່ານ"
ນີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າການກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ກິນນ້ຳເຜີງບາງສ່ວນ"

ຕາຂອງທ່ານກໍ່ສະຫວ່າງຂຶ້ນ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວມີກຳລັງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫມ່"

1 Samuel 14:29
ແກ່ແຜ່ນດິນ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ ເປັນຕົວແທນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບອິດສະຣາເອນ"

ດວງຕາຂອງຂ້ອຍສະຫວ່າງ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວມີກຳລັງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຈະດີຍິ່ງກວ່ານີ້ອີກເທົ່າໃດ ຖ້າປະຊາຊົນ ... ຊົງພວກເຂົາຫາມາໄດ້?
ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ ຫນ້າດີຫລັງຫລອກເພື່ອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່
ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊຊະນະຂອງພວກເຮົາຈະດີກວ່ານີ້ຖ້າປະຊາຊົນໄດ້ກິນຢ່າງອິດສະຫລະໃນວັນນີ້
ຈາກສິ່ງຂອງທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ."

ຂອງທີ່ຍິດມາໄດ້
ຄຳສັບນີ້ອ້າງອີງເຖິງ ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຍິດມາຈາກສິ່ງຄາມ
ຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າຕອນນີ້ ການຂ້າຝັນນັ້ນບໍ່ຫລາຍແລ້ວ
ເພາະວ່າກອງກຳລັງບໍ່ສາມາດກິນໃນລະຫວ່າງສິ່ງຄາມ.
ເຫມືອນວັນທີ່ກ້າວຫນ້າ, ພວກເຂົາກໍ່ອ່ອນແອກວ່າເກົ່າ. ເພາະຍ້ອນສິ່ງນີ້,
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ເຫມືອນທີ່ຄວນຈະເປັນ.

1 Samuel 14:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຖ້ອຍຄຳຂອງໂຢນາທານນຳໃຫ້ທະຫານເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຫົວໃຈ
ມີກມາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 13:1.

ໄອຢາໂລນ

"ໄອຢາໂລນ" ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໃນເຊບູໂລນໃນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນ
ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ກິນພ້ອມກັບເລືອດ
ຄວາມຫົວໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກິນໂດຍບໍ່ໄດ້ ຊິດເລືອດກ່ອນກິນ.
ນີ້ແມ່ນກົດບັນຍັດ ຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກິນໂດຍບໍ່ໄດ້ຊິດເລືອດອອກຫມົດກ່ອນຕ່າງທີ່ຖືກບັນຍັດໄວ້ຕາມກົດຫມາຍ.

1 Samuel 14:33

ໂດຍໄດ້ກິນອາຫານພ້ອມກັບເລືອດ
ນີ້ເປັນການເຮັດຜິດກົດບັນຍັດຊຶ່ງມອບໃຫ້ໂດຍໂມເຊສຳລັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍການກິນຊີ້ນທີ່ຍິ່ງບໍ່ໄດ້ຊິດເລືອດອອກກ່ອນຕາມທີ່ກົດບັນຍັດໄດ້ລະບຸໄວ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຢ່າງບໍ່ສັດຊື່ແລ້ວ
ໂຊນໄດ້ກ່າວໂທດທະຫານທັງຫມົດຂອງພະອົງເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ສັດຊື່
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນກໍ່ຕາມ.

ບັດນີ້, ຈົ່ງກົງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ມາໃຫ້ເຮົາວັນນີ້
ກ້ອນຫີນຈະໃຊ້ຢ່າງສັດໃສ່ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນງ່າຍກວ່າຕໍ່ຫລັງເລືອດອອກຈາກພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ຂ້າເສຍຫີນ, ແລ້ວກິນອາຫານ
ນີ້ແມ່ນການອະນຸຍາດຂອງໂຊນເພື່ອໃຫ້ປະຕິບັດຖ້າເລືອດຂອງສັດໄດ້ຖືກຫລັງອອກມາຢ່າງເຫມາະ
1 Samuel 14:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊນໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ນຳບັນດາສັດຂອງພວກເຂົາມາທີ່ຫີນໃຫຍ່ເພື່ອຂ້າ
ແລະ ກິນ.

ໂຊນກໍ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ
ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າຖ້າໂຊນສ້າງແຜ່ນບູຊານີ້
ພ້ອມກັບຫີນໃຫຍ່ທີ່ປະຊາຊົນນຳມາໃຫ້ແກ່ລາວ ໃນ 14:33.
1 Samuel 14:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊນສືບຕໍ່ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາລອດຊີວິດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໃນທາງລົບທີ່ເນັ້ນໃຫ້ເຖິງການກະຈັດກະຈາຍ.
ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າທຸກຄົນໃນພວກເຂົາ"

ຂໍຊົງເຮັດຕາມທີ່ພະອົງເຫັນຊອບເຖິນ
ໂຊນໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນຈາກ
ທະຫານຂອງພະອົງໃຫ້ສືບຕໍ່ສູ້ຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເຮົາເຂົ້າເຝົ້າພຣະເຈົ້າທີ່ນິເຖນ
ຫີນີ້ "ເຂົ້າເຝົ້າພຣະເຈົ້າ"
ເປັນການເຫມາະສົມໃນການທູນຖາມພຣະອົງເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າບອກເຖິງ
ສິ່ງທີ່ເຮົາຄວນເຮັດນັ້ນ"

ວັນທີ່ພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ
ຫີນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດໃນການເອົາຊະນະພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບພະອົງໃນວັນນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການທີ່ຈະຊ່ວຍໂຊນ.
1 Samuel 14:38

ປະຊາຊົນ
ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ແລະ ເບິ່ງວ່າຄວາມບາບນີ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ
"ເບິ່ງວ່າຜູ້ໃດເຮັດບາບ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເປັນໂຢນາທານແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຮົາ,

ຫນ້າອີງຢູ່ອກຂອງພວກເຮົາ

ໂຊນເວົ້າເຊັ່ນນີ້ເຫມືອນເປັນສະຖານະການຫນ້າດີຫລັງຫລອກຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າໂຢນາທານ
ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຈັກຫນຶ່ງໃນພວກປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບພະອົງ
ປະຊາຊົນຍິ່ງມີດຽວຢູ່ເພາະພວກເຂົາເກືອບທັງຫມົດຮູ້ວ່າໂຢນາທານໄດ້ເຮັດຜິດຄຳສາບານຂອງ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງຮູ້ວ່າຜູ້ໃດມີຄວາມຜິດ,
ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດກັບໂຊນ"
1 Samuel 14:40

ແລ້ວພະອົງຈຶ່ງກ່າວກັບຄືນອິດສະຣາເອນທັງປວງ
ນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ທັງທີ່ມີພຽງແຕ່ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນເທົ່າທີ່ຖືກ

ຂໍສະແດງທຸມມິມ
ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມນັ້ນ ໃຊ້ເພັດພອຍພິເສດເອີ້ນວ່າ ອູຣິມ ແລະ
ທຸມມິມ ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຮັບຄຳຊີ້ນຳຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມຫມາຍຂອງທຸມມິມ"

ທຸມມິມ
ນີ້ແມ່ນການໃຊ້ຄຳສັບທີ່ມາຈາກພາສາດັງເດີມ.

ໂຢນາທານແລະໂຊນໄດ້ຈັບສະຫລາກ,
ແຕ່ຝ່າຍປະຊາຊົນກໍລອດຈາກຖືກເລືອກ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຈັບສະຫລາກເພື່ອຊີບອກວ່າ ໂຢນາທານ ຫລື ໂຊນທີ່ເຮັດຜິດ,
ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຜິດ"

ແລ້ວໂຢນາທານໄດ້ຖືກສະຫລາກນັ້ນ
ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວສະຫລາກກໍຊີບອກວ່າ ໂຢນາທານໄດ້ເຮັດຜິດ"

1 Samuel 14:43
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ສະຫລາກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢນາທານໄດ້ເຮັດບາບ.

ຈົງບອກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ
"ຈົງບອກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບດ້ວຍວິທີໃດ" ຫລື
"ຈົງບອກເຮົາມາເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດວ່າອັນໃດເປັນຄວາມຜິດ"

ຂ້າໜ້ອຍຍອມທີ່ຈະຕາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຂ້າໜ້ອຍຕ້ອງການທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື 2)
"ຂ້າໜ້ອຍສົມຄວນທີ່ຈະຮັບໂທດຍ້ອນໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນບໍ່?"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດ ແລະ ຈະເພີ່ມໂທດນັ້ນໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕາຍ,
ໂຢນາທານເອີຍ
ໂຊນໄດ້ເຮັດສັນຍາອັນໂງ່າຈ້າງເປັນຄັ້ງທີສອງ ທີ່ຫນ້ອຍກວ່າມືຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂ້າເຮົາຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ຂ້າເຈົ້າ,
ໂຢນາທານເອີຍ"

1 Samuel 14:45
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ທະຫານປ້ອງກັນ ແລະປົກປ້ອງໂຢນາທານຈາກໂຊນ.

ໂຢນາທານສົມຄວນຕາຍຫລື,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳໄຊຊະນະຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ມາສູ່ອິດສະຣາເອນ?
ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ!
ປະຊາຊົນໄດ້ຕຳຫນິໂຊນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ເຮັດສຳເລັດໃນໄຊຊະນະອັນຍິ່ງແກ່ອິດສະຣາເອນ.ລາວບໍ່ສົມຄວນຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.
ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັ້ນໃດ
ປະຊາຊົນສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢນາທານຢ່າງແນ່ນອນ.

ເສັ້ນຜົມຂອງທ່ານຈັກເສັ້ນຫນຶ່ງຈະບໍ່ຕົກເຖິງດິນ
ນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການທີ່ຈະປົກປ້ອງໂຢນາທານ
ແລະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພ.
ຄວາມຫມາຍນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປົກປ້ອງລາວຈາກການທຳຮ້າຍໃດໆ"
1 Samuel 14:47

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ສຳລັບການສະຫລຸບລວມສະໄຫມຂອງໂຊນ
ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັບຄວາມກ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການ
ເອົາຊະນະເຫລືອສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ໂມອາບ
ນີ້ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວໂມອາບ"

ເອໂດມ
ນີ້ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອໂດມ"

ບໍ່ວ່າພະອົງຈະຫັນໄປທາງໃດ
"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງສົ່ງທະຫານຂອງພຣະອົງໄປ"

ໃຫ້ຜົນຈາກມື
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອອກຈາກການຄວບຄຸມ"
1 Samuel 14:49

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ອິວີ ... ມັກກິຊວຍ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເມຮາບ ... ມິຄາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງ.

ອາຫີໂນອາມ ... ອາຫີມາຮັດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ອັບເນ ... ເນີ ... ກິເຊ ... ອາບິເອນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 14:52
ຕະຫລອດຣາຊາການຂອງໂຊນ
"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຊນ"

ພະອົງກໍໄດ້ນຳມາຮັບໃຊ້ພະອົງ
"ພະອົງຍັງຄົງລາວໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນກອງທະຫານຂອງພະອົງ"

15 ¹ຊາມູເອນກໍໄດ້ກ່າວກັບໂຊນວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າມາເຈີມທ່ານເປັນກະສັດເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ. ປັດນີ້
ຈຶ່ງພົງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.²ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ກ່າວວ່າ,
'ເຮົາໄດ້ຈິດຈຳສິ່ງທີ່ອາມາເຫລັກໄດ້ເຮັດຕໍ່ອິດສະຣາເອນຄືສະກັດກັ້ນຄືນອິດສະຣາເອນລະຫວ່າງທາງ, ເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ. ປັດນີ້ ຈຶ່ງໄປ
ແລະ ໂຈມຕີອາມາເຫລັກ ແລະ ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີທັງຫມົດ. ຢ່າໄດ້ປານີພວກເຂົາ, ແຕ່ຈຶ່ງຂ້າທັງຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງ, ເດັກໜ້ອຍແລະແອນ້ອຍ,
ງົວແລະແກະ, ອູດແລະລວາດ້ວຍ."
³ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ເກນປະຊາຊົນ ແລະ ນັບຝົນທະຫານທີ່ເມືອງເຫລາອິມ: ມີທະຫານຮາບສອງແສນຄົນ, ແລະຄົນໃນເຜົາຢູດາສິບຝັນຄົນ.
⁴ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ຍົກກອງທັບມາຍັງເມືອງອາມາເຫລັກ ແລະ ໄດ້ລໍຖ້າຢູ່ຮ່ອມພູ.
⁵ແລ້ວໂຊນໄດ້ກ່າວກັບຄືນເຄົາວ່າ, "ຈຶ່ງໄປ, ຈຶ່ງແຍກໄປເສຍ, ໃຫ້ອອກໄປຈາກຄືນອາມາເຫລັກ. ເພື່ອເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍພວກທ່ານໄປພ້ອມກັບພວກເຂົາ.
ເພາະພວກທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ." ດັ່ງນັ້ນ
ຄືນເຄົາໄປກໍແຍກອອກໄປຈາກຄືນອາມາເຫລັກ.⁷ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ບຸກໂຈມຕີຄືນອາມາເຫລັກ, ຕັ້ງແຕ່ຮາວິລາໄປຈົນເຖິງຊູ,
ຊຶ່ງຢູ່ຝ່າມທິດຕາເວັນອອກຂອງເອຍິບ.

⁸ ແລ້ວພະອົງໄດ້ຈັບອາກັກກະສັດຂອງຄົນອາມາເລກທັງເປັນ; ພະອົງໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດດ້ວຍຄົມດາບ.⁹ ແຕ່ໂຊນ ແລະ ປະຊາຊົນໄດ້ໄວ້ຊີວິດອາກັກ, ກັບຝູງແກະທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະ ຝູງງົວທີ່ດີທີ່ສຸດ, ເຫລົ່າລູກງົວທີ່ອ່ວນພິ, ແລະບັນດາແກະ. ທຸກສິ່ງທີ່ດີທັງຫມົດ, ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ທຳລາຍ. ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ ແລະ ໄຮ່ຄ່າ ຈົນຫມົດກ້ຽງ.

¹⁰ ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງຊາມູເອນ, ກ່າວວ່າ,¹¹ "ເຮົາເສຍໃຈທີ່ເຮົາໄດ້ຕັ້ງໂຊນເປັນກະສັດ, ເພາະລາວໄດ້ຫັນຈາກການຕິດຕາມເຮົາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ." ຊາມູເອນກໍໂກດຮ້າຍຫລາຍ; ຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດຄືນ.

¹² ຊາມູເອນກໍໄດ້ລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າໆ ເພື່ອທີ່ຈະໄປຫາໂຊນໃນເຊົ້ານັ້ນ. ຊາມູເອນຖືກບອກວ່າ, "ໂຊນໄດ້ມາທີ່ພູເຂົາກາເມນ ແລະ ພະອົງໄດ້ມາສ້າງອະນຸສາວະລີຂອງພະອົງເອງ, ແລ້ວກໍໄດ້ຫັນກັບໄປ ແລະ ໄດ້ມຸ່ງຫນ້າຜ່ານລົງໄປຈົນເຖິງກິນການ."¹³ ແລ້ວຊາມູເອນກໍໄດ້ມາຫາໂຊນ, ແລະໂຊນກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນທ່ານເຖິດ! ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ."

¹⁴ ຊາມູເອນໄດ້ຕອບວ່າ, "ຖ້າຢ່າງນັ້ນສຽງແກະນີ ທີ່ຮ້ອງເຂົ້າຫູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະສຽງງົວທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄືອັນໃດກັນ?"¹⁵ ໂຊນໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ນຳພວກມັນມາຈາກຄົນອາມາເລກເຫລົ່າ. ເພາະວ່າ ປະຊາຊົນໄດ້ໄວ້ຊີວິດບັນດາແກະ ແລະ ງົວທີ່ດີທີ່ສຸດ, ເພື່ອໃຫ້ເປັນເຄື່ອງສັດບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ. ນອກຈາກນັ້ນ ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍຫມົດເລີຍ."¹⁶ ແລ້ວຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂຊນວ່າ, "ດຽວກ່ອນ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະບອກທ່ານວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງໃດມີຄືນີ້." ແລະໂຊນກໍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງກ່າວມາເຖິດ!"

¹⁷ ຊາມູເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ແມ່ນວ່າທ່ານເປັນແຕ່ພຽງຜູ້ເລັກນ້ອຍໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເອງ, ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາເຜົ່າອິສະຣາເອນຫລື? ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມທ່ານໄວ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິສະຣາເອນ, ແລະພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ທ່ານອອກໄປຕາມທາງຂອງທ່ານໄດ້, 'ຈຶ່ງໄປ ແລະ ຈົ່ງທຳລາຍພວກຄົນບາບ, ຄືຄົນອາມາເລກທັງຫລາຍ, ແລະ ໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຫມົດສິນໄປ.'¹⁹ ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ໄປຍຶດສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ແລະ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ?"

²⁰ ແລ້ວໂຊນກ່າວກັບຊາມູເອນວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າໄປ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັບໂຕອາກັກກະສັດແຫ່ງຄົນອາມາເລກທັງຫມົດ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ທຳລາຍຄົນອາມາເລກຫມົດສິນແລ້ວ.

²¹ ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບຂອງທີ່ຢຶດບາງສ່ວນ—ແກະແລະງົວ, ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກສິ່ງທີ່ຕ້ອງຖືກທຳລາຍນັ້ນ, ເພື່ອນຳມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໃນເມືອງກິນການ."

²² ຊາມູເອນຕອບວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະທັຍໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັດບູຊາທັງຫລາຍ, ເທົ່າກັບການທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວຫລື? ເບິ່ງເຖິດ ການເຊື່ອຝັງກໍດີກວ່າເຄື່ອງຖວາຍສັດບູຊາ, ແລະ ຊຶ່ງຈະເອົາໃຈໃສ່ກໍດີກວ່າໂຂມັນຂອງບັນດາແກະຜູ້ນັ້ນ."²³ ເພາະວ່າ ການກະບົດກໍເປັນເຫມືອນບາບແຫ່ງການຖືເລັກຖືຢາມ, ແລະ ຄວາມດີດ້ານກໍເປັນເຫມືອນບາບຊົ່ວ ແລະ ການຊົ່ວຮ້າຍ. ເພາະເຫດທີ່ທ່ານປະຖິ້ມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ທ່ານຈຶ່ງຖືກຖອດອອກຈາກຕຳແໜ່ງກະສັດ."

²⁴ ແລ້ວໂຊນກ່າວກັບຊາມູເອນວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ; ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຝ່າຝືນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ ແລະຖ່ອຍຄຳຂອງທ່ານ, ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານປະຊາຊົນ ແລະ ຝັງສຽງຂອງພວກເຂົາ."²⁵ ບັດນີ້, ຂໍໂຜດອະພິຍາຍໂທດຂອງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເຖິນ, ແລະ ກັບໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ນະມັສະການພຣະຢາເວ."

²⁶ ຊາມູເອນກ່າວກັບໂຊນວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ກັບໄປກັບທ່ານ; ເພາະທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ຖອດທ່ານອອກຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິສະຣາເອນແລ້ວ."²⁷ ພໍຊາມູເອນຫັນຫລັງຈະໄປ, ໂຊນກໍດຶງປາຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້, ຈົນເສື້ອນັ້ນກໍຂາດ.

²⁸ ຊາມູເອນໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ໃນວັນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ຈັກອານາຈັກຂອງອິສະຣາເອນຈາກທ່ານເສຍແລ້ວ ແລະ ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນທີ່ດີກວ່າທ່ານ.

²⁹ ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ ຈະບໍ່ຕົວະ ຫລື ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອົງ; ເພາະວ່າ ພຣະອົງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ, ທີ່ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອົງໄດ້."

³⁰ ແລ້ວໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດບາບແລ້ວ, ແຕ່ຕອນນີ້ ຂໍທ່ານໂຜດໃຫ້ກຽດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ ຕໍ່ຫນ້າພວກເຖົ້າແກ່ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະຕໍ່ຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນ. ຂໍກັບໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ນະມັສະການພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ."³¹ ດັ່ງນັ້ນ ຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປນຳໂຊນ, ແລະໂຊນກໍໄດ້ນະມັສະການພຣະຢາເວ."

³² ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກທ່ານຈຶ່ງນຳອາກັກກະສັດຂອງຄົນອາມາເລກມາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ." ແລະອາກັກກໍເຂົ້າມາຫາທ່ານ ຖືກລ່າມດ້ວຍໂຊ່ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຄວາມຂົ່ມຂຶ້ນແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍຜ່ານຝົນໄປຢ່າງແນ່ນອນແລ້ວ."³³ ຊາມູເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ດາບຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຍິງໄຮ້ບຸດສິ້ນໃດ, ມານດາຂອງທ່ານຈະໄຮ້ບຸດໃນຫມູ່ພວກຜູ້ຍິງສິ້ນນັ້ນ." ແລ້ວຊາມູເອນກໍຕັດອາກັກເປັນຕ່ອນໆ ຕໍ່ພຣະພິກພຣະຢາເວ ຢູ່ກິນການ.

³⁴ ຊາມູເອນກໍໄປທີ່ຣາມາ, ແລະໂຊນກໍຂຶ້ນໄປຍັງວັງຂອງພະອົງ ຢູ່ກິນການແຫ່ງໂຊນ.³⁵ ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ມາພົບໂຊນອີກຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ. ເພາະລາວໄດ້ໂສກເສົ້າກ່ຽວກັບໂຊນ. ພຣະຢາເວໄດ້ເສຍພຣະທັຍທີ່ໄດ້ຕັ້ງໂຊນເປັນກະສັດເຫນືອອິສະຣາເອນ.

1 Samuel 15:1

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີທັງຫມົດ ... ຈົ່ງຂ້າທັງຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງ,

ເດັກນ້ອຍ ແລະແອນ້ອຍ, ງົວ ແລະແກະ, ອູດແລະລາດ້ວຍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງທຳລາຍຢ່າງຫມົດຄືນີ້.

ຢ່າໄດ້ປານີພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກປະຕິເສດນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າການທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນທັງຫມົດ.

1 Samuel 15:4

ປະຊາຊົນ

"ທະຫານ"

ນັບພົນທະຫານ

"ນັບພວກເຂົາ"

ເມືອງເທລາອິມ

ເມືອງທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ

ທະຫານຮາບສອງແສນຄົນ, ແລະຄົນໃນເຜົາຢູດາສິບພັນຄົນ

"ທະຫານຮາບ 200,000 ຄົນ, ແລະ ທະຫານໃນເຜົາຢູດາ 10,000

ຄົນ."

1 Samuel 15:6

ຄົນເຄໄນ

ປະຊາຊົນຊາວໂນມາດທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ດີກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຕະຫລອດມາ.

ຮາວິລາ ... ຊູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂຊນໃຫ້ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງ,
ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ໂຊນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ພະອົງໄດ້ຈັບອາກັກ
"ພະອົງໄດ້ຈັບອາກັກ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

ວະລີ, "ດ້ວຍຄົມດາບ,"

ທີ່ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ໂຊນ ... ໄດ້ໄວ້ຊີວິດອາກັກ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການປ່ອຍໃຫ້ອາກັດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ເກັບຝູງແກະທີ່ດີທີ່ສຸດ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການເກັບຝູງສັດທີ່ດີທີ່ສຸດໄວ້.

1 Samuel 15:10

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງຊາມູເອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະທັມ" ອ້າງອີງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ເຮົາເສຍໃຈ

"ເຮົາເສຍໃຈ"

ລາວໄດ້ຫັນຈາກການຄິດຕາມເຮົາ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນໄດ້ສະແດງອອກທາງກົງກັນຂ້າມກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຢຸດຕິດຕາມເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເອີ້ນຕາມພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງລາວໃຫ້ເຮັດ."

ໂຊນຕ້ອງທຳລາຍທຸກໆສິ່ງຢ່າງຫມົດສິນ ແລະ ທຸກໆຄົນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງລົງໂທດເທິງຄົນອາມາເຫລັກ.

ແຕ່ໂຊນໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງສັດມີຊີວິດຕໍ່ໄປ.

ຊາມູເອນກໍໂກດຮ້າຍຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຊາມູເອນໂກດຮ້າຍໂຊນຫລາຍສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງລາວ ຫລື 2)

ຊາມູເອນຖືກກວນໃຈ.

1 Samuel 15:12

ຊາມູເອນຖືກບອກວ່າ

"ບາງຄົນໄດ້ບອກຊາມູເອນວ່າ"

ພະອົງໄດ້ມາສ້າງອະນຸສາວະລີຂອງພະອົງເອງ

ໂຊນມີຄວາມຍິ່ງຢ່າງເຕັມທີ່.

ລົງໄປຈົນເຖິງກິນການ

ກິນການຢູ່ລະດັບລຸ່ມກວ່າຄາເມນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ

ມັນບໍ່ຊັດເຈນຖ້າໂຊນເຂົ້າໃຈວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຊາທັງຫມົດໃຫ້ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງ.

1 Samuel 15:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາມູເອນຖາມວ່າ

ເປັນຫຍັງໂຊນຈຶ່ງບໍ່ທຳລາຍຊາວອາມາເຫລັກຢ່າງຫມົດສິນ.

ສຽງແກະນິທິຮ້ອງ .. ສຽງງົວທີ່ໄດ້ຍິນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຽງຂອງບັນດາສັດ. ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນ

ທີ່ຈະໃຊ້ສຽງສັດເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ.

ເຂົ້າຫູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ສອງວະລີເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄືກັນ. ທີ່ນີ້ "ເຂົ້າຫູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ອ້າງອີງເຖິງການໄດ້ຍິນ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳ ... ປະຊາຊົນໄດ້ໄວ້ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະວະລີ "ປະຊາຊົນ"

ທັງສອງຢ່າງທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຂອງໂຊນ.

ໂຊນໄດ້ຖືມໂທດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ແທນທີ່ຈະເປັນຕົວລາວເອງ.

ເພື່ອໃຫ້ເປັນເຄື່ອງສັດບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ໂຊນໄດ້ຖຽງວ່າ ບັນດາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ສຳລັບເຜົາຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ
ແທນທີ່ຈະທຳລາຍທຸກໆສິ່ງຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ ໂຊນບໍ່ໄດ້ຍິນລະຍາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຂອງຊາມູເອນເຫມືອນວ່າ
ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວເອງ.

1 Samuel 15:17

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນ

ພົ້ນຖານຈາກສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຈົ້າເອງ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຫົວໜ້າຂອງບັນດາເຜົາອິດສະຣາເອນຫລື?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕັກເຕືອນໂຊນ

ວ່າບັດນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ລາວຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ເຫມືອບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອຟັງ ... ພຣະຢາເວ?

ຊາມູເອນຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕັກເຕືອນໂຊນ

ສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນເຊື່ອຟັງ ... ພຣະຢາເວ!"

ພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະສຸຣະສຽງ" ອ້າງອີງເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ແຕ່ໄປຍຶດສິ່ງຂອງຕ່າງໆ

ຊາມູເອນກ່າວໂທດໂຊນເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງໂດຍກົງເລີຍ.

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຊນທຳລາຍຫມົດທຸກໆສິ່ງຢ່າງຫມົດສິນ

ທີ່ເປັນຄົນອາມາເຫລັກນັ້ນ, ແລະບໍ່ໃຫ້ນຳສິ່ງໃດກໍຕາມກັບມາທີ່ຄ້າຍ.

ຍຶດ

"ສິ່ງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ" ຫລື "ສິ່ງຂອງທີ່ທ່ານເອົາມາຈາກສັດຕູ"

ເຮັດສິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

1 Samuel 15:20

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການເນັ້ນຫນັກປະໂຫຍກ.

ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າຖ້າໂຊນຄິດວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຫລື

ຖ້າລາວຕັ້ງຫລັກລ້ຽງສຳລັບບາບຂອງລາວ.

ພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະສຸຣະສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຂອງຊາວອາມາເຫລັກ.

ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບ

ນີ້ປາກົດວ່າລາວໄດ້ໂຍນຄວາມຜິດໄປຫາປະຊາຊົນ.

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງຖືກທຳລາຍນັ້ນ

"ສັດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ທຳລາຍນັ້ນ"

ເມືອງກິນການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 15:22

ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະທັຍໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັດບູຊາທັງຫລາຍ,

ເທົ່າກັບການທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວຫລື?

ຊາມູເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ການເຊື່ອຟັງສຳຄັນກວ່າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ພໍພຣະທັຍໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ເທົ່າກັບການເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງ!"

ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ "ພຣະສຸຣະສັງ" ອ້າງອີງເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ການເຊືອຟັງກໍ່ຕົກວ່າເຄື່ອງຖວາຍສັດບູຊາ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນເຊືອຟັງຢ່າງຫມິດສິນ

ໃນການທຳລາຍຊາວອາມາເຫລັກ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະເຫມາະສົມກັບການຖວາຍສັດບູຊາ.

ຕົກວ່າໂຊນຂອງບັນດາແກະຜູ້ນັ້ນ

"ຕົກວ່າຖວາຍໂຊນຂອງບັນດາແກະຜູ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ການກະບົດກໍ່ເປັນເຫມືອນບາບແຫ່ງການຖືເລີກຖືຍາມ

ຄຳນາມຫຍໍ້ຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະບົດເປັນເຫມືອນການບາບແຫ່ງການໃຊ້ເວລາມີນຄາຖາ"

ຄວາມດີຕ້ານກໍ່ເປັນເຫມືອນບາບຊົວ ແລະ ການຊົວຮ້າຍ

ຄຳນາມຫຍໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມດີຕ້ານກໍ່ເປັນເຫມືອນບາບຊົວຂອງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ"

ທ່ານປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ "ພຣະທັມ" ຫມາຍເຖິງພຣະບັນຊາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາ"

ທ່ານຈຶ່ງຖືກຖອດອອກຈາກຕຳແໜ່ງກະສັດ

"ຕັດສິນວ່າທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດອີກຕໍ່ໄປ"

1 Samuel 15:24

ຂ້າພະເຈົ້າຝ່າຝົນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊືອຟັງພຣະບັນຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊືອຟັງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມີພຣະບັນຊາໄວ້"

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ໂຊນໄດ້ໃຫ້ສຳລັບການບໍ່ເຊືອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານພວກທະຫານ"

ຟັງສັງຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ "ສັງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກທະຫານຂໍໃຫ້ໂຊນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂໍ"

ກັບໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໂຊນແລະຊາມູເອນກຳລັງເວົ້າກັນໃນທີ່ລັບລື ຊຶ່ງໂກຈາກປະຊາຊົນຄົນອື່ນ.

1 Samuel 15:26

ເພາະທ່ານໄດ້ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງວ່າ

ໂຊນເຂົາໃຈໃນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ເຊືອຟັງພຣະເຈົ້າໃນເວລານັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ໄວ້ຊີວິດບໍ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະລາຍ ຫລື

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂ້າອາກັກ.

ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ "ພຣະທັມ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງນັ້ນ"

ໂຊນກໍ່ຕົກປາຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້

ໂຊນເຮັດເຊັ່ນນັ້ນເພື່ອພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຊາມູເອນຈາກການຈາກໄປ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຢູ່ຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດລາວດ້ວຍການຕຶງຂອບເສື້ອຂອງຊາມູເອນໄວ້"

ປາຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້

"ຂອບເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້" ຫລື "ຍອຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້"

1 Samuel 15:28

ພຣະຢາເວໄດ້ຈັກອານາຈັກຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ອ້າງເຖິງກ່ອນເມື່ອເຖິງໂຊນຈັກເສື້ອຂອງຊາມູເອນຂາດໃນ 15:26.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຈັກເສື້ອຂອງຂ້ອຍຂາດ,

ພຣະຢາເວຈະຈັກອານາຈັກອິດສະຣາເອນເຊັ່ນກັນ.

ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ, ທີ່ຕົກວ່າທ່ານ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດເລືອກຄົນຜູ້ທີ່ຈະເປັນກະສັດອີງຕໍ່ໄປຫລັງຈາກ ໂຊນ.

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ສຳນວນນີ້ ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ກຳລັງແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ຕົວະ ຫລື ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຫມືອນໃນທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບອກຄວາມຈິງ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບອກຄວາມຈິງຕະຫລອດເວລາ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ໃຈຂອງພຣະອົງ

ຄຳອ້າງອີງຈະໃຫ້ເຫັນຄວາມຄິດ ແລະ ການຕັດສິນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດ"

ເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ, ທີ່ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອົງໄດ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຫມືອນໃນທາງລົບ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ

ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະຈະເຮັດນັ້ນ"

1 Samuel 15:30

ແຕ່ຕອນນີ້ຂໍທ່ານໂຜດໃຫ້ກຽດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຖົ້າແກ່

ໂຊນຄວນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໃນໄດ້ຮັບກຽດຈາກປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າ

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຖົ້າແກ່ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ທີນີ "ອິດສະຣາເອນ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະພວກເຖົ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ຂໍກັບໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂໍກັບໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຂໍຫັນກັບຄືນໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ"

ດັງນັ້ນ ຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປນຳໂຊນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຊາມູເອນປ່ຽນໃຈ, ແລະ

ວ່າພວກເຂົາໄປນຳກັນເຖິງບ່ອນທີ່ ປະຊາຊົນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ

ຊາມູເອນຕົກລົງເຮັດຕາມຊາມູເອນໃນທີ່ສຸດ, ແລະ ພວກເຂົາກັບໄປນຳກັນ

ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ນັ້ນ"

1 Samuel 15:32

ອາກັກກໍ່ເຂົ້າມາຫາທ່ານຖືກລ່າມດ້ວຍໂຊ່ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວອາກັກມາໃຫ້ທ່ານຖືກລ່າມດ້ວຍໂຊ່

ແລະອາກັກກ່າວວ່າ"

ຄວາມຂົມຂືນແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍ່ຜ່ານຝົນໄປຢ່າງແນ່ນອນແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍວ່າອາກັກບໍ່ຄິດວ່າລາວຈະຖືກຂ້າແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະລາຍ ຫລື

ຄວາມຕາຍອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"

ດາບຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຍິງໄຮ້ບຸດສັນໃດ,

ມານດາຂອງທ່ານຈະໄຮ້ບຸດໃນຫມູ່ພວກຜູ້ຍິງສັນນັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະອາດຈະເວົ້າໃນຮູບແບບກາບກອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານໄດ້ຂ້າຄົນ, ທ່ານຈະຖືກຂ້າຄືກັນ"

ພວກຜູ້ຍິງໄຮ້ບຸດສັນໃດ, ມານດາຂອງທ່ານຈະໄຮ້ບຸດສັນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າທີ່ສຸພາບ ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນ, ດັງນັ້ນ

ເຮົາຈະຂ້າລູກຊາຍຂອງແມ່ທ່ານເຊັ່ນກັນ"

ແລ້ວຊາມູເອນກໍ່ຕັດອາກັກເປັນຕ່ອນໆ

ຊາມູເອນເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດສຳເລັດໃນວຽກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ໂຊນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ຕັດອາກັກເປັນຕ່ອນໆດ້ວຍດາບຂອງລາວເອງ"

1 Samuel 15:34

ຮາມາ ... ກິເບອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ໂຊນກໍ່ຂຶ້ນໄປຍັງວັງຂອງພະອົງ ຢູ່ກິເບອາແຫ່ງໂຊນ

ກິເບອາແມ່ນຂຶ້ນເຫມືອກວ່າກິນການ ບ່ອນທີ່ໂຊນ

ແລະຊາມູເອນໄດ້ສິນທະນາກັນ.

ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ມາພົບໂຊນອີກຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ ແລະ ຄວນຖືກແປຢ່າງລະວັງ.

ຊາມູເອນຕາຍກ່ອນໂຊນ

ແລະບໍ່ເຫັນໂຊນອີກຕໍ່ໄປໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຊາມູເອນໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ໂຊນໃນ 28:11 ຫລັງຈາກຊາມູເອນຕາຍ.

16 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຊາມູເອນວ່າ, "ອີກດິນປານໃດທີ່ເຈົ້າຈະເປັນທຸກເລື່ອງຂອງໂຊນ, ເຮົາໄດ້ປະຖົມລາວຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນແລ້ວ? ຈົ່ງເຕີມນ້ຳມັນໃຫ້ເຕັມເຂົ້າສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ ໄປ. ເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າໄປຫາເຢຊີຊາວເບັດເລເຮັມ, ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ເລືອກກະສັດອົງໜຶ່ງສຳລັບເຮົາ ຈາກທ່ານກາງບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວ."²ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະໄປໄດ້ຢ່າງໃດ? ຖ້າໂຊນໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ລາວຈະປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເສຍ." ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງນຳກົງແມ່ໂຕໜຶ່ງໄປກັບເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.'³ຈົ່ງເອີ້ນເຢຊີມາທີ່ການຖວາຍສັດບູຊາ, ແລະ ເຮົາຈະສຳເລັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ວ່າ ເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດຢ່າງໃດ. ເຈົ້າຈະເຈັມຜູ້ຊົງເຮົາຈະບອກເຈົ້າເພື່ອເຮົາ."⁴ຊາມູເອນກໍໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ ແລະ ໄດ້ໄປທີ່ເບັດເລເຮັມ. ພວກເຖົ້າແກ່ຂອງເມືອງນັ້ນກໍຕົວສັນ ໃນຂະນະທີ່ເຂົາມາພົບລາວ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທ່ານມາຢ່າງສັນຕິຫລື?"⁵ລາວກ່າວວ່າ, "ຢ່າງສັນຕິ; ຂ້າພະເຈົ້າມາຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ. ຈົ່ງກຽມພ້ອມຊ້ຳຣະຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດ ແລະມາກັບຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອໄປຖວາຍສັດບູຊາ." ແລ້ວຊາມູເອນກໍໄດ້ຊ້ຳຣະຕົວເຢຊີ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດ ແລະເຊີນພວກເຂົາໄປຖວາຍສັດບູຊາດ້ວຍ.⁶ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາແລ້ວ, ລາວກໍແນມເຫັນເອລີອາບ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບຕົນເອງວ່າ ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ເຈັມໄວ້ກໍ ໄດ້ຍິນຢູ່ຂ້າງຫນ້າລາວແລ້ວ.⁷ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຊາມູເອນວ່າ, "ຢາເບິ່ງທີ່ຮູບຮ່າງພາຍນອກຂອງລາວ, ຫລື ເບິ່ງທີ່ຄວາມສູງສະຫງ່າຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ; ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິເສດລາວ. ສຳລັບພຣະຢາເວແລ້ວ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດເບິ່ງ; ມະນຸດເບິ່ງທີ່ຮູບຮ່າງພາຍນອກ, ແຕ່ພຣະຢາເວເບິ່ງທີ່ຈິດໃຈພາຍໃນ."⁸ແລ້ວເຢຊີກໍເອີ້ນອາບິນາດາບ ແລະໃຫ້ລາວຢ່າງຜ່ານຊາມູເອນ. ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວກໍບໍ່ໄດ້ເລືອກຜູ້ນີ້ເຫມືອນກັນ."⁹ແລ້ວເຢຊີກໍໄດ້ໃຫ້ຊາມາຍ່າງຜ່ານໄປ, ແຕ່ຊາມູເອນກໍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວກໍບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກຄົນນີ້ເຫມືອນກັນ."¹⁰ແລ້ວເຢຊີກໍໄດ້ໃຫ້ລູກທັງເຈັດຄົນຢ່າງຜ່ານຫນ້າຊາມູເອນ. ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ບອກກັບເຢຊີວ່າ, "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກຄົນໃດເລີຍຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້."¹¹ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ກ່າວກັບເຢຊີວ່າ, "ພວກນີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຫລື?" ລາວຕອບວ່າ, "ຍັງມີຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອຢູ່, ແຕ່ລາວກໍາລັງລ້ຽງແກະຢູ່." ຊາມູເອນໄດ້ກ່າວກັບເຢຊີວ່າ, "ຈົ່ງໃຊ້ຄົນໄປແລະນຳລາວມາ; ເພາະພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມນັ່ງຈົນກວ່າລາວຈະມາທີ່ນີ້."¹²ເຢຊີກໍໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປແລະໄດ້ນຳລາວມາ. ເມືອງຈາກລູກຊາຍຂອງລາວເປັນຄົນຜິວແດງມີດວງຕາຈິດງາມແລະຮູບຮ່າງງາມດີ. ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຈົ່ງເຈັມລາວ; ເພາະລາວເປັນຄົນນັ້ນແຫລະ."¹³ແລ້ວຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ນຳເຂົ້າສັດທີ່ມີນ້ຳມັນ ແລະໄດ້ເຈັມລາວ ໄວ້ທ່າມກາງພວກອ້າຍໆຂອງລາວ. ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສວມທັບດາວິດນັບຖ້ວນແຕ່ວັນນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ. ແລ້ວຊາມູເອນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ກັບໄປທີ່ຮາມາ.¹⁴ບັດນີ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຊົງຈາກໂຊນໄປ, ແລະວິນຍານຊົດເປັນອັນຕະລາຍຈາກພຣະຢາເວກໍໄດ້ລົບກວນລາວແທນທີ.¹⁵ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຈາກພຣະເຈົ້າ ກໍາລັງລົບກວນພະອົງຢູ່."¹⁶ຂໍໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ຈົ່ງສັ່ງພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໃຫ້ຫາຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການດິດຝົນ. ແລ້ວເມື່ອວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຈາກພຣະເຈົ້າມາເຫນືອພະອົງ, ລາວກໍຈະດິດຝົນແລະພະອົງຈະດິຂຶ້ນ."¹⁷ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ສັ່ງພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງວ່າ, "ຈົ່ງໄປຫາຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ດິດຝົນໄດ້ດີແລະນຳລາວມາຫາເຮົາ."¹⁸ແລ້ວໜຶ່ງໃນພວກຊາຍໜຸ່ມໄດ້ຕອບ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງເຢຊີຊາວເບັດເລເຮັມ, ຜູ້ຊົງມີຝີມືໃນການດິດຝົນ, ເປັນຄົນແຂງແຮງ, ເປັນຄົນກ້າຫານ, ເປັນນັກຮົບ, ເປັນຄົນສຸຂຸມໃນການເວົ້າ, ແລະເປັນຄົນມີຫນ້າຕາດີ; ແລະພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ."¹⁹ດັ່ງນັ້ນໂຊນຈຶ່ງໄດ້ສັ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຍັງເຢຊີ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງສົ່ງດາວິດລູກຊາຍຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບແກະນັ້ນມາຫາເຮົາ."²⁰ເຢຊີກໍໄດ້ຈັດລາວໜຶ່ງໂຕບັນທຸກເຂົ້າຈີ, ຖົງໜັງໃສ່ເຫລື້ອຈະງຸ່ນຖົງໜຶ່ງ, ແລະລູກແບ້ໂຕໜຶ່ງ, ແລະໄດ້ສົ່ງໄປກັບດາວິດລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ຖວາຍແກ່ໂຊນ.²¹ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ມາຫາໂຊນ ແລະເຂົ້າຮັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ. ໂຊນກໍຮັກດາວິດຫລາຍ, ແລະດາວິດກໍໄດ້ເປັນຄົນຖືເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂຊນ.²²ໂຊນໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາເຢຊີ, ເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ດາວິດຢູ່ກັບເຮົາ, ເພາະລາວເປັນທີ່ໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ."²³ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຈາກພຣະເຈົ້າມາເຫນືອໂຊນ, ດາວິດກໍຈັບຝົນແລະໄດ້ຫລິ້ນ. ດັ່ງນັ້ນໂຊນກໍຮູ້ສຶກສົດຊື່ນຂຶ້ນ, ແລະວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍກໍຈາກພະອົງໄປ.

1 Samuel 16:1

ອີກດິນປານໃດທີ່ເຈົ້າຈະເປັນທຸກເລື່ອງຂອງໂຊນ,

ເຮົາໄດ້ປະຖົມລາວຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນແລ້ວ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເປັນການເຕືອນຈາກພຣະເຈົ້າ

ແລະສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເປັນທຸກທີ່ ເຮົາໄດ້ປະຕິເສດໂຊນຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ."

ຈົ່ງເຕີມນ້ຳມັນໃຫ້ເຕັມເຂົ້າສັດຂອງເຈົ້າ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຂົ້າສັດ" ເປັນບາງເທື່ອທີ່ໃຊ້ຫມາຍເຖິງ "ແກ້ວຄຳຍາວ"

ທີ່ຄົມເຫມືອນເຂົ້າສັດ ແລະ ໃຊ້ບັນຈຸນ້ຳ ຫລື ນ້ຳມັນ.

ແກ້ວຂອງນ້ຳມັນໃຊ້ສຳລັບເຈັມກະສັດ.

1 Samuel 16:2

ຂ້ານ້ອຍຈະໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບການໄປເບັດເລເຮັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປໄດ້!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຢ້ານທີ່ຈະໄປ."

ໄປກັບເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ

ເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປກັບເຈົ້າທີ່ເບັດເລເຮັມ ແລະເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ"

ກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.'

ນີ້ແມ່ນຍົມຄຳເວົ້າໃນການເວົ້າຂອງອີກຄົນໜຶ່ງ.

ນີ້ແມ່ນການຍົມຄຳເວົ້າແບບທາງກົງ

ສາມາດເວົ້າໃນການຍົມຄຳເວົ້າແບບທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ

ເຈົ້າມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ."

1 Samuel 16:4

ແລະເຂົ້າຮັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ.

ພວກເຖົ້າແກ່ຂອງເມືອງນັ້ນກໍຕົວສັນໃນຂະນະທີ່ເຂົາມາພົບລາວ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຖົ້າແກ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນເພາະວ່າພວກເຂົາກັງວົນວ່າ ຊາມູເອນມາກ່າວໂທດພວກເຂົາ.

ຢ່າງສັນຕິ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເຕັມປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ມາດ້ວຍສັນຕິ"

ຈິງກຽມພ້ອມ ... ຊ່າລະຕິວ

ເພື່ອໃຫ້ບາງຄົນກຽມພ້ອມຊ່າລະຕິວ

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄົນນັ້ນພ້ອມທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາວໂດຍການສັກກະໂສດທີ່ເປັນສັນຕິ ຊ່າລະຕິວຕາມທີ່ກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

1 Samuel 16:6

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ເຢຊີ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.

ລາວກໍແນມເຫັນເອລີອາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ຊາມູເອນ.

ເອລີອາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍກົກຂອງເຢຊີ.

ໄດ້ຢືນຢູ່ຮ່າງຫນ້າລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວ.

ພຣະຢາວແລ້ວ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດເບິ່ງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ການໃຫ້ຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ພຣະຢາວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງ ... ພຣະຢາວເບິ່ງ

ພຣະຢາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຮົາ, ພຣະຢາວ, ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງ ... ເຮົາ, ພຣະຢາວ, ເບິ່ງ"

ທີ່ຈິດໃຈພາຍໃນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການເປັນຢູ່ໃນພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ.

1 Samuel 16:8

ອາບິນດາບ ... ຊາມມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

ໃຫ້ລາວຍ່າງຜ່ານຊາມູເອນ

"ບອກລາວໃຫ້ຜ່ານຊາມູເອນໄປ"

ແລ້ວເຢຊີກໍໄດ້ໃຫ້ຊາມມາຍ່າງຜ່ານໄປ

ເຂົາໃຈວ່າຊາມມາໄດ້ຍ່າງຜ່ານຊາມູເອນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຊີກໍໄດ້ໃຫ້ຊາມມາຍ່າງຜ່ານຫນ້າຊາມູເອນໄປ" ຫລື

"ເຢຊີກໍໄດ້ບອກໃຫ້ຊາມມາຜ່ານຊາມູເອນໄປ"

1 Samuel 16:11

ຍັງມີຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອຢູ່

"ຍັງມີລູກຊາຍຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອຢູ່"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມນັ່ງ

ເຂົາໃຈວ່າ ພວກເຂົາລໍຖ້ານັ່ງລົງ ແລະ ກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ນັ່ງລົງກິນ"

ບັດນີ້ ... ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຫດຂອງການຢຸດພັກເລື່ອງຫລັກໄວ້ກ່ອນ. ທີ່ນີ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກກ່ຽວບຸກຄົນໃຫມ່ທີ່ຢູ່ໃນເລື່ອງ.

ລູກຊາຍຂອງລາວເປັນຄົນຜິວແດງ

ຄຳວ່າ "ຄົນຜິວແດງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ດາວິດມີຜິວຝັນງາມດີ.

1 Samuel 16:13

ເຂົາສັດທີ່ມີນ້ຳມັນ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຂົາສັດ" ເປັນບາງເວລາທີ່ຖືກໃຊ້ ເພື່ອຫມາຍວ່າ

"ແກ້ວຄໍຍາວ" ທີ່ເປັນຮູບຮ່າງທີ່ເຫມືອນເຂົາ ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອບັນຈຸນ້ຳ ຫລື ນ້ຳມັນ. ແກ້ວຂອງນ້ຳມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອເຈີມກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 16:1.

ຊາມູເອນກໍໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ກັບໄປທີ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ລູກຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງລົງກິນແລ້ວ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາວໄດ້ສວມທັບດາວິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສວມທັບ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາວຄວບຄຸມດາວິດ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ດາວິດເຕີມເຕັມສິ່ງທີ່ພຣະຢາວ

ຮ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ ທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 10:5.

1 Samuel 16:14

ບັດນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດໃນການຢຸດພັກເລື່ອງຫລັກໄວ້ກ່ອນ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

17¹ ບັດນີ ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາເພື່ອສົງຄາມ. ພວກເຂົາໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ທີ່ໂສໂຄ, ຊຶ່ງເປັນຂອງຢູດາ. ພວກເຂົາໄດ້ມາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ລະຫວ່າງໂສໂຄກັບອາເຊລາ, ໃນເອເຟດດໍາມິມ.

² ໂຊນແລະຄົນອິສະຣາເອນກໍໄດ້ລວມຕົວກັນ ແລະໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ຮ່ອມພູເອລາ, ແລະວາງແນວຮີບເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິສະຕິນ.

³ ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ຍືນຢູ່ທີ່ເຂົາອີກຂ້າງຫນຶ່ງ, ແລະອິສະຣາເອນກໍໄດ້ຍືນຢູ່ທີ່ເຂົາອີກຂ້າງຫນຶ່ງ ມີຮ່ອມພູຂັ້ນກາງລະຫວ່າງພວກເຂົາທັງສອງ.

⁴ ມີຊາຍແຂງແຮງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກມາຈາກຄ້າຍຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ, ຊາຍຄົນນີ້ຊື່ວ່າ ໂກລິອາດແຫ່ງກາດ, ຜູ້ຊຶ່ງສູງຫົກສອກແລະຫນຶ່ງຄືບ.

⁵ ລາວໄດ້ສວມຫມວກທອງແດງເທິງຫົວຂອງລາວ, ແລະໄດ້ໃສ່ເສື້ອເກາະທີ່ເຮັດເປັນວົງຮ້ອຍກັນ.

ເສື້ອເກາະນັ້ນຫນັກປະມານຫ້າຝັນເຊເຂັ້ນຈາກທອງແດງ.

⁶ ລາວໃສ່ສະນັບແຄ່ງທອງແດງ ແລະມີຫອກຊັດທອງແດງຢູ່ທີ່ບ່າທັງສອງຂ້າງຂອງລາວ.⁷ ດ້າມຫອກຂອງລາວນັ້ນໃຫຍ່,

ຜ່ອມດ້ວຍເຊືອກຮ້ອຍສຳລັບການຟາດມັນ ເຫມືອນສາຍເທິງໄມ້ມັດຫຼັກຕໍ່າຜ້າ. ປາຍຫອກເປັນເຫລັກຫນັກປະມານຫົກຮ້ອຍເຊເຂັ້ນ.

ຄົນຟິລິສະຕິນຂອງລາວກໍຍ່າງນຳຫນ້າລາວໄປ.

⁸ ລາວໄດ້ຍິນແລະໄດ້ຮ້ອງມາທາງແນວຫນ້າຂອງອິສະຣາເອນວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າອອກມາເພື່ອຕ້ານກັບຄົນຟິລິສະຕິນຫລື, ແລະພວກເຈົ້າກໍເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຈົ່ງເລືອກຊາຍຄົນຫນຶ່ງແທນພວກເຈົ້າ ໃຫ້ລາວລົງມາຫາເຮົາ." ຖ້າລາວຊະນະໃນການຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ ແລະ ຂ້າເຮົາໄດ້, ແລ້ວພວກເຮົາຈະເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າ. ແຕ່ຖ້າເຮົາຊະນະ ແລະຂ້າລາວເສຍ, ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາແລະຮັບໃຊ້ພວກເຮົາ."

¹⁰ ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຂໍທ້າກອງທັບອິສະຣາເອນໃນວັນນີ້.

ຈົ່ງສົງຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາຕໍ່ສູ້ກັນ."¹¹ ເມື່ອໂຊນແລະອິສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຍິນຄົນຟິລິສະຕິນນັ້ນໄດ້ເວົ້າ,

ພວກເຂົາກໍຕົກໃຈແລະຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

¹² ບັດນີດາວິດເປັນລູກຂອງເອຟາດທາແຫ່ງເມືອງເບັດເລເຮັມໃນຢູດາ, ຊື່ເຢຊີ. ຜູ້ທີ່ມີລູກຊາຍແປດຄົນ.

ເຢຊີເປັນຄົນມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວໃນອາຊະການຂອງໂຊນ.¹³ ລູກຊາຍໃຫຍ່ສາມຄົນຂອງເຢຊີກໍໄດ້ຕາມໂຊນເຂົ້າສູ່ສະຫນາມຮີບ.

ຊື່ຂອງລູກຊາຍສາມຄົນທີ່ໄປເຂົ້າສູ່ສະຫນາມຮີບເອີ້ນວ່າລູກຊາຍກົກ, ຜູ້ທີ່ສອງອາຍຸບົນາດາບ, ແລະ ຜູ້ທີ່ສາມຊາມມາ.

¹⁴ ດາວິດເປັນລູກຊາຍຫລ້າ. ຮ້າຍໆທັງສາມຄົນກໍໄດ້ຕິດຕາມໂຊນໄປ.¹⁵ ບັດນີດາວິດໄດ້ໄປໆກັບໆລະຫວ່າງກອງທັບຂອງໂຊນ

ແລະລ້ຽງແກະຂອງພໍ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ, ເພື່ອທີ່ຈະລ້ຽງດູພວກມັນ.¹⁶ ເປັນເວລານານເຖິງສິບສິບວັນທີ່ຄົນຟິລິສະຕິນ ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງຄົນນັ້ນໄດ້ມາໃກ້ທັງຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ ເພື່ອທ້າທາຍໃຫ້ຄົນອອກໄປສູ່ກັບລາວ.

¹⁷ ແລ້ວເຢຊີໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດລູກຂອງຕົນວ່າ, "ຈົ່ງນຳເຂົາຂົວຫນຶ່ງເອຟານີ ແລະເຂົາຈິສັບກ້ອນນີ້, ແລະນຳໄປໃຫ້ພວກຮ້າຍໆຂອງເຈົ້າທີ່ຄ້າຍໄວໆ.

¹⁸ ຜ່ອມກັນນັ້ນ ຈົ່ງນຳເນີຍແຂງສິບກ້ອນນີ້ໄປໃຫ້ຜູ້ບັງຄັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍເຊັ່ນກັນ. ຈົ່ງເບິ່ງວ່າ ພວກຮ້າຍໆຂອງເຈົ້າທຸກສຸກຢ່າງໃດ

ແລະຈົ່ງນຳຫລັກຖານທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາສະບາຍດີກັບມາດ້ວຍ.

¹⁹ ພວກຮ້າຍໆຂອງເຈົ້າຢູ່ກັບໂຊນກັບຄືນອິສະຣາເອນທັງປວງທີ່ຮ່ອມພູເອລາ, ສູ່ຮີບກັບຄືນຟິລິສະຕິນ."²⁰ ດາວິດຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຂົ້າມືດ

ແລະປະຖົມຝູງສັດໃຫ້ຢູ່ໃນຄວາມດູແລຂອງຄົນລ້ຽງແກະ. ລາວໄດ້ເອົາສະບຽງອາຫານ ແລະໄດ້ຈາກໄປ, ຕາມທີ່ເຢຊີໄດ້ສັ່ງລາວ. ລາວໄດ້ມາເຖິງຄ້າຍຂະນະເມື່ອກອງທັບກໍລ້ຽງຈະອອກໄປແນວຮີບໃຫ້ຮ້ອງເພື່ອເຮັດສົງຄາມ.²¹ ແລ້ວອິສະຣາເອນກັບຄືນຟິລິສະຕິນຕ່າງກໍໄດ້ຕັ້ງແນວຮີບຜະເຊີນຫນ້າກັນ.

²² ດາວິດກໍໄດ້ປະຖົມເຄື່ອງຂອງໄວ້ກັບຜູ້ດູແລອຸປະກອນທັງຫລາຍ, ໄດ້ແລ້ວໄປທຶກອງທັບ, ແລະໄດ້ທັກທາຍພວກຮ້າຍໆຂອງຕົນ.

²³ ເມື່ອລາວກໍາລັງເວົ້າກັບພວກຮ້າຍ, ຄົນຟິລິສະຕິນທີ່ແຂງແຮງຊາວກາດ, ຊື່ໂກລິອາດ, ແລະໄດ້ອອກມາຈາກແນວຮີບຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ,

ແລະກ່າວຖ່ອຍຄຳຢ່າງທີ່ເຄີຍເວົ້າມາກ່ອນແລ້ວ, ແລະດາວິດກໍໄດ້ຍິນ.²⁴ ເມື່ອຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ເຫັນຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍແລ່ນຫນີໄປ ແລະຢ້ານກົວລາວຫລາຍ.

²⁵ ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າເຄີຍເຫັນຊາຍທີ່ອອກມານັ້ນຫລືບໍ່? ລາວໄດ້ອອກມາທ້າທາຍອິສະຣາເອນ.

ກະສັດຈະມອບຄວາມຮັ່ງມີຢ່າງຍິ່ງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ຂ້າລາວໄດ້, ແລະພະອົງຈະມອບລູກສາວຂອງພະອົງແຕ່ງ່າງນດ້ວຍ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວ ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີໃນອິສະຣາເອນ."

²⁶ ດາວິດໄດ້ກ່າວແກ່ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຍືນຢູ່ຂ້າງລາວວ່າ, "ລາວຈະເຮັດຢ່າງໃດ ແກ່ຜູ້ຊາຍທີ່ຂ້າຄົນຟິລິສະຕິນຄົນນີ້ໄດ້

ແລະນຳເອົາຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າໄປຈາກອິສະຣາເອນ? ຄົນຟິລິສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕິດຄົນນີ້ເປັນໃຜ

ຈຶ່ງໄດ້ມາທ້າທາຍກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່?"²⁷ ແລ້ວພວກປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວຊ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຄີຍເວົ້າ,

ແລະໄດ້ບອກລາວວ່າ, "ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ ສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຂ້າລາວໄດ້ຈະໄດ້ຮັບຕາມນັ້ນ."

²⁸ ເອລີອາບຮ້າຍກົກໄດ້ຍິນດາວິດເວົ້າກັບພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ. ເອລີອາບກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍດາວິດ, ແລະລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າລົງມາທີ່ນີ້ເຮັດຫຍັງ?

ເຈົ້າໄດ້ປະຖົມແກະຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວໄວ້ກັບໃຜໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນັ້ນ? ຂ້ອຍເອງຮູ້ເຖິງຄວາມອວດດີຂອງເຈົ້າ,

ແລະຄວາມຄິດຊົດໃນໃຈຂອງເຈົ້າ; ເພາະເຈົ້າໄດ້ລົງມາເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະມາເບິ່ງສົງຄາມ."²⁹ ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຕອນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລືຍັງ?

ຂ້ອຍກໍພຽງແຕ່ຖາມບໍ່ແມ່ນຫລື?"³⁰ ລາວຈຶ່ງໄດ້ຫັນໄປຫາຄົນອື່ນເສຍ, ແລະໄດ້ເວົ້າຢ່າງດຽວກັນ. ປະຊາຊົນກໍໄດ້ຕອບລາວເຫມືອນຢ່າງຄາວກ່ອນ.

³¹ ເມື່ອຖ່ອຍຄຳທີ່ດາວິດໄດ້ເວົ້ານັ້ນໄດ້ຍິນທົ່ວກັນ, ບັນດາທະຫານໄດ້ເລົ່າໃຫ້ໂຊນຟັງ, ແລະພະອົງຈຶ່ງໃຫ້ນຳດາວິດເຂົ້າມາ.

³² ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ທູນໂຊນວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງໃຜຢ້ານໄປ ເພາະຊາຍຄົນຟິລິສະຕິນຄົນນັ້ນເລີຍ;

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຈະໄປສູ່ຮີບກັບຄືນຟິລິສະຕິນຄົນນີ້."³³ ໂຊນໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດໄປຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິສະຕິນນີ້ ເພື່ອສູ່ຮີບກັບລາວ;

ເພາະເຈົ້າເປັນພຽງເດັກຫນຸ່ມ, ແລະລາວເປັນນັກຮົບມາຕັ້ງແຕ່ຍັງເປັນຊາຍຫນຸ່ມ."

³⁴ ແຕ່ດາວິດໄດ້ຕອບໂຊນວ່າ, "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຄີຍລ້ຽງຝູງແກະຂອງບິດາ. ເມື່ອສົງໂຕຫລືຫມີໄດ້ມາເອົາລູກແກະໂຕຫນຶ່ງໄປຈາກຝູງ,

³⁵ ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມມັນໄປ, ແລະຊ່ວຍກູ້ລູກແກະນັ້ນມາຈາກປາກຂອງມັນ. ເມື່ອມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຈັບຄາງຂອງມັນ,

ໄດ້ທູບຕີມັນ, ແລະໄດ້ຂ້າມັນເສຍ.

³⁶ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໄດ້ເຄີຍຂ້າສິ່ງແລະຫມີມາແລ້ວ. ຄົນຟິລິສະຕິນຜູ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕິດຄົນກໍເປັນເຫມືອນສັດເຫລົ່ານັ້ນໂຕຫນຶ່ງ,

ດ້ວຍລາວໄດ້ທ້າທາຍກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່."

³⁷ ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກອົງຕີນຂອງສິ່ງ ແລະຈາກອົງຕີນຂອງຫມີມາແລ້ວ.

ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກມືຂອງຄົນຟິລິສະຕິນນີ້." ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ, "ຈົ່ງໄປເຖິດ,

ແລະຂໍພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ."³⁸ ໂຊນກໍໄດ້ຊົງສວມຊຸດຍຸດທະສາດຂອງພະອົງໃຫ້ແກ່ດາວິດ. ພະອົງໄດ້ສວມຫມວກທອງແດງເທິງຫົວຂອງລາວ,

ແລະສວມເສື້ອເກາະທີ່ເຮັດເປັນວົງຮ້ອຍດ້ວຍໂສໃຫ້ລາວ.

³⁹ ດາວິດກໍໄດ້ຄາດດາບທັບຊຸດເກາະຂອງລາວ. ແຕ່ລາວບໍ່ສາມາດຈະຍ່າງໄປໄດ້, ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ແລ້ວດາວິດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂຊນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດອອກໄປສູ່ຮີບກັບເຄື່ອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້, ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍໄດ້ຝຶກຝົນກັບພວກນີມາກ່ອນ." ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງໄດ້ແກ້ພວກມັນອອກ. ⁴⁰ ລາວຈຶ່ງໄດ້ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າໄວ້ໃນມືຂອງລາວ ແລະໄດ້ເລືອກກ້ອນຫົນກ້ຽງໄດ້ຫ້າກ້ອນຈາກແຄມແມ່ນ້ຳ; ລາວຈຶ່ງໄດ້ໃສ່ໃນຖົງຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງລາວ. ຢ່າງກະທູນຂອງລາວກໍໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງລາວ ເມື່ອລາວໄດ້ອອກໄປຫາຄົນຟິລິສະຕິນ. ⁴¹ ຄົນຟິລິສະຕິນນັ້ນກໍໄດ້ອອກມາໃກ້ດາວິດ, ພ້ອມກັບຄົນຖືໂລ່ຍ່າງນຳຫນ້າລາວໄປ. ⁴² ເມື່ອຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ເບິ່ງຮອບໆແລະໄດ້ເຫັນດາວິດ, ກໍດູຫມິນລາວ, ເພາະວ່າລາວເປັນພຽງແຕ່ເດັກນ້ອຍ, ແລະຜົວແຕ່ງໆ, ເປັນຄົນຫນ້າຕາຕີ. ⁴³ ແລ້ວຄົນຟິລິສະຕິນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດວ່າ, "ຂ້າເປັນຫມາຫລີ, ເຈົ້າຈຶ່ງມາຫາຂ້າດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ?," ແລະຄົນຟິລິສະຕິນກໍໄດ້ສາບແຊງດາວິດ ໂດຍໃຊ້ນາມບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ⁴⁴ ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດວ່າ, "ຈຶ່ງມາຫາເຮົາ, ແລະເຮົາຈະເອົາຊີນຂອງເຈົ້າໃຫ້ນົກໃນທ້ອງຟ້າ ແລະໃຫ້ສັດທັງຫລາຍໃນປ່າ." ⁴⁵ ດາວິດກໍໄດ້ຕອບຄົນຟິລິສະຕິນຄືນນັ້ນວ່າ, "ທ່ານມາຫາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍຫອກ, ແລະດ້ວຍຫອກຊັດ. ແຕ່ຂ້ານ້ອຍມາຫາທ່ານໃນພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງກອງທັບອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຊຶ້ງທ່ານໄດ້ຫ້າທ່ານນັ້ນ. ⁴⁶ ໃນວັນນີ້ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມອບຊັບຊະນະເຫນືອເຈົ້າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າ ແລະຕັດຫົວຂອງເຈົ້າຈາກລຳຕົວຂອງເຈົ້າ. ໃນວັນນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາສິບຂອງກອງທັບຟິລິສະຕິນ ໃຫ້ແກ່ນົກໃນອາກາດ ແລະ ແກ່ສັດປ່າທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ເພື່ອທັງໂລກຈະຮູ້ວ່າ ມີພຣະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງໃນອິສະຣາເອນ. ⁴⁷ ແລະຊຸມນຸມຊົນທັງສິ້ນຈະຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ປະທານຊັບຊະນະດ້ວຍດາບຫລືຫອກ. ເພາະວ່າການຮີບຄັງນີ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງມອບພວກທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ. ⁴⁸ ເມື່ອຄົນຟິລິສະຕິນນັ້ນໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ດາວິດ, ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ແລ່ນຢ່າງໄວວາ ເຂົ້າຫາກອງທັບສັດຕູເພື່ອປະທະກັນ. ⁴⁹ ດາວິດໄດ້ເອົາມີຈິກເຂົ້າໄປໃນຖົງຂອງລາວ, ໄດ້ເອົາຫົນກ້ອນຫນຶ່ງອອກມາ, ໄດ້ຍົງກະທູນ, ແລະຖືກຫນ້າຜາກຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ. ກ້ອນຫົນລົບເຂົ້າໄປໃນຫນ້າຜາກຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ, ແລະລາວໄດ້ຫລົ້ມຂັ້ນຫນ້າລົງເຖິງດິນ. ⁵⁰ ດາວິດກໍໄດ້ຊະນະຄົນຟິລິສະຕິນດ້ວຍກະທູນ ແລະ ກ້ອນຫົນຫນຶ່ງກ້ອນ. ດາວິດໄດ້ຕີຄົນຟິລິສະຕິນແລະຂ້າລາວເສຍ. ບໍ່ມີດາບຢູ່ໃນມືຂອງດາວິດ. ⁵¹ ແລ້ວດາວິດຈຶ່ງໄດ້ແລ່ນໄປ ແລະຍືນຢູ່ເຫນືອຄົນຟິລິສະຕິນ, ແລະໄດ້ຈັບດາບຂອງລາວຊັກອອກມາຈາກຝັກ, ຂ້າລາວ, ແລະໄດ້ຕັດຫົວຂອງລາວອອກເສຍດ້ວຍດາບ. ເມື່ອພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ເຫັນວ່າ ຊາຍທີແຂງແຮງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຫນີໄປ. ⁵² ແລ້ວຄົນອິສະຣາເອນແລະຄົນຢູດາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນໂຕ້ຮ້ອງ, ແລະໄລ່ຕາມພວກຟິລິສະຕິນໄປຈົນເຖິງຮ່ອມພູ ແລະ ເຖິງທີ່ປະຕູເມືອງເອກໂລນ. ຄົນຟິລິສະຕິນຕາຍຊະຊາຍຕາມທາງເຖິງຊາອາຣາອິມ, ຕະຫລອດທາງໄປເຖິງກາດແລະເອກໂລນ. ⁵³ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ກັບມາຈາກການໄລ່ຕິດຕາມຄົນຟິລິສະຕິນ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ປຸ້ນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ. ⁵⁴ ດາວິດກໍໄດ້ນຳຫົວຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ ແລະໄດ້ນຳມານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ລາວໄດ້ວາງເຄື່ອງອາວຸດຂອງລາວໄວ້ໃນເຖົ້ນຂອງລາວ. ⁵⁵ ເມື່ອໂຊນເຫັນດາວິດອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິສະຕິນ, ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຖາມອັບເນແມ່ທັບຂອງທ່ານວ່າ, "ອັບເນ, ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ເປັນລູກຂອງໃຜ? ອັບເນກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ພະອົງຊົງມີຊີວິດຢູ່ແມ່ສັນໃດ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້." ⁵⁶ ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໄປສືບຖາມເບິ່ງວ່າ, ເດັກຫນຸ່ມຄົນນີ້ເປັນລູກຂອງໃຜ." ⁵⁷ ເມື່ອດາວິດໄດ້ກັບມາຈາກການຂ້າພວກຟິລິສະຕິນແລ້ວ, ອັບເນກໍໄດ້ພາຕົວລາວມາ, ແລະໄດ້ນຳເຂົ້າໄປຫາໂຊນ ພ້ອມດ້ວຍຫົວຂອງຄົນຟິລິສະຕິນໃນມືຂອງລາວ. ⁵⁸ ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຖາມວ່າ, "ເດັກຫນຸ່ມເອີຍ, ເຈົ້າເປັນລູກຂອງໃຜ?" ດາວິດໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຣູຊາເບັດເລເຣັມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ."

1 Samuel 17:2

ຮ່ອມພູເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 17:4

ຫົກສອກແລະຫນຶ່ງຄົບ

ສອກຫນຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຫນຶ່ງຄົບແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ເທົ່າກັບປະມານ 23 ຊັງຕີແມັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 3 ແມັດ"

ໄດ້ໃສ່ເສື້ອເກາະທີ່ເຮັດເປັນວົງຮ້ອຍກັນ

"ໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ເປັນສ່ວນທີ່ສະດວກສະບາຍຂອງຊຸດແຕ່ງກາຍຂອງທະຫານ ທີ່ໃຊ້ຄຸມແຜ່ນປ້ອງກັນ ຫລື ແຜ່ນເຫລັກນ້ອຍໆ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວປ້ອງກັນໂຕເອງ ໂດຍການສວມໃສ່ເສື້ອເກາະ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສວມໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ຫ້າຝັນເຊເຂັ້ນ

ຫນຶ່ງເຊເຂັ້ນເປັນຫົວຫນ່ວຍຂອງນ້ຳຫນັກ ຊຶ່ງຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 55 ກິໂລກຣາມ"

1 Samuel 17:6

ມືຫອກຊັດທອງແດງ

"ຫອກ" ເປັນຫອກນ້ອຍໆທີ່ ໃຊ້ເພື່ອຂວ່າງ.

ດ້າມຫອກຂອງລາວ

"ດ້າມບ່ອນຈັບຂອງຫອກຂອງລາວ"

ເຊືອກຮ້ອຍ

"ເຊືອກຮ້ອຍທີ່ຝັນໃຫ້ເປັນວົງມົນ"

ປາຍຫອກຂອງລາວ

"ສິ້ນຫອກຂອງລາວ"

ເຫລັກຫນັກປະມານຫົກຮ້ອຍເຊເຂັ້ນ

ຫນຶ່ງເຊເຂັ້ນເປັນຫົວຫນ່ວຍຂອງນ້ຳຫນັກ ຊຶ່ງຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 7 ກິໂລກຣາມ"

1 Samuel 17:8

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າອອກມາເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມ?

"ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າອອກມາເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ?"

ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າໂງ່ແລ້ວ ຖ້າພວກເຈົ້າຄິດວ່າ

ພວກເຈົ້າສາມາດເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ!"

ເອົາບໍ່ແມ່ນຄົນຟິລິດສະຕິນຫລື,

ແລະພວກເຈົ້າກໍເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ

ລາວເປັນຄົນຟິລິດສະຕິນ, ລາວກໍາລັງຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວເປັນຄົນເຂັມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ຍິງໃຫຍ່,

ແລະພວກເຈົ້າເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນ."

1 Samuel 17:10

ເອົາຂໍ້ທ້າກອງທັບອິດສະຣາເອນ

"ຂ້ອຍຂໍ້ທ້າກອງທັບອິດສະຣາເອນ"

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ອ້າງອີງເຖິງທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຍູທິນັ້ນ.

ພວກເຂົາກໍຕົກໃຈແລະຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ຄຳວ່າ "ຕົກໃຈ" ແລະ "ຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຖິງຄວາມຢ້ານທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 17:12

ຜູ້ທີ່ມີລູກຊາຍແປດຄົນ

"ຜູ້ທີ່" ອ້າງອີງເຖິງເຢຊີ.

ເຢຊີເປັນຄົນມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ ... ເຖົ້າຫລາຍທ່າມກາງພວກຜູ້ຊາຍ

ສອງວະລີນີ້ຟົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອສຳລັບເນັ້ນຫນັກ.

ຜູ້ທີ່ສອງອາບິນາດາບ, ແລະ ຜູ້ທີ່ສາມຊາມມາ

ອາບິນາດາບເກີດເປັນຄົນທີ່ສອງ, ແລະ ຊາມມາເກີດເປັນຄົນທີສາມ."

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງລຳດັບການເກີດ.

1 Samuel 17:14

ອ້າຍໜຶ່ງສາມຄົນ

ຂໍ້ມູນນີ້ມີຄວາມວ່າລູກຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍໜຶ່ງສາມຄົນນັ້ນເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ"

ເຖິງສິລິບັນ

"ເຖິງ 40 ວັນ"

ເພື່ອທ້າທາຍໃຫ້ຄົນອອກໄປສູ່ກັບລາວ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວພ້ອມທີ່ຈະໄປສູ່ຮົບ"

1 Samuel 17:17

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາເປັນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບ 22 ລິດ.

ຜູ້ບັງຄັບກອງພັນຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຫນຶ່ງພັນຄົນ."

ທະຫານເບິ່ງອອກເປັນກົມກອງຊຶ່ງມີທະຫານຊາຍຫນຶ່ງພັນຄົນ, ແລະ

ແຕ່ລະກົມກອງກໍມີຜູ້ບັງຄັບນຳພາພວກເຂົາ.

ຈຶ່ງເບິ່ງວ່າພວກອ້າຍໜຶ່ງຂອງເຈົ້າທຸກສຸກຢ່າງໃດ

"ໃຫ້ກວດເບິ່ງ ແລະ ໃຫ້ຮູ້ວ່າພວກອ້າຍໜຶ່ງຂອງເຈົ້າເປັນແນວໃດ"

1 Samuel 17:19

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ທະຫານທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຮ່ອມບູເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 17:2.

1 Samuel 17:22

ຊີໂກລີອາດ

"ຜູ້ທີ່ຊື່ວ່າ ໂກລີອາດ"

ໄດ້ອອກມາຈາກແນວຮົບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ໄດ້ອອກມາຈາກແນວຮົບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນເຄື່ອນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

1 Samuel 17:25

ພວກເຈົ້າເຄີຍເຫັນຊາຍທີ່ອອກມານັບຫລັບ?

ບັນດາທະຫານກຳລັງເວົ້າເຊັ່ນນີ້ເພື່ອທີ່ແຕ່ລະຄົນຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຊາຍທີ່

ຊີໂກລີອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຶ່ງເບິ່ງຊາຍຄົນນີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ອອກມານັບ!"

ກະສັດ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ເຖິງກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ລູກສາວຂອງພະອິງ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ ເຖິງລູກສາວຂອງກະສັດ.

ຊາຍຜູ້ທີ່ ... ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຊາຍຜູ້ທີ່" ແລະ "ຂອງລາວ" ອ້າງອີງເຖິງຊາຍຜູ້ທີ່ຂ້າໂກລີອາດໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຮັບການຢຶກເວັ້ນພາສີໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວ ຫລື ຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວຈະບໍ່ຈ່າຍພາສີອີກຕໍ່ໄປ"

1 Samuel 17:26

ນຳເອົາຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳ "ຄວາມຮັບອາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດອິດສະຣາເອນຈາກຄວາມຮັບອາຍ" ຫລື

"ຢຸດລາວຈາກການເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຮັບອາຍ"

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຄົນນີ້ເປັນໃຜຈຶ່ງໄດ້ມາທ້າທາຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາ

ດາວິດເວົ້າເຊັ່ນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຂອງລາວທີ່ຟິລິດສະຕິນຄົນນີ້ມາທ້າທາຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ລາວຄວນຈະມາທ້າທາຍບັນ

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຄົນນີ້

ສຳນວນນີ້ແມ່ນການດູກກ ແລະ

ຊີບອກວ່າໂກລີອາດບໍ່ເປັນຂອງພວກເຮົາຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

1 Samuel 17:28

ເອລີອາບກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍດາວິດ

ຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນໄຟ ທີ່ສາມາດເຜົາຜານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລີອາບກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ດາວິດ"

ເຈົ້າລົງມາທີ່ນີ້ເຮັດຫຍັງ?

ເອລີອາບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍ

ທີ່ດາວິດໄດ້ລົງມາ. ລາວຫມາຍຄວາມວ່າ

ດາວິດບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີສຳລັບການມາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີໃນການມາທີ່ນີ້"

ເຈົ້າໄດ້ປະຖົມແກະຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວໄວ້ກັບໃຜໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນັ້ນ?

ເອລີອາບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອດູກກດາວິດ

ໂດຍການເຮັດວຽກຂອງລາວນັ້ນເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສຳຄັນ ແລະ

ໂດຍກ່າວໂຫດລາວວ່າ ບໍ່ໄດ້ດູແລແກະຂອງພໍ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຄວາມຮັບຜິດໃນການເບິ່ງແຍງແກະຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລ້ອນຫນ້າທີ່ ທີ່ຄວາມຮັບຜິດທຳມະດານັ້ນ!"

ຂ້ອຍເອງຮູ້ເຖິງຄວາມອວດດີຂອງເຈົ້າ, ແລະຄວາມຄິດຊົ່ວໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລີເຫລົ່ານີ້ ຟົນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຕອນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລືຍັງ? ຂ້ອຍກັບຮຽງແຕ່ຖາມບໍ່ແມ່ນຫລື?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ ຄວາມຜິດຫວັງ ແລະ

ຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳຕໍ່ຕົວລາວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ.

ຂ້ອຍພຽງແຕ່ຖາມຄຳຖາມເທົ່ານັ້ນ!"

ລາວຈຶ່ງໄດ້ຫັນໄປຫາຄົນອື່ນເສຍ

"ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງດາວິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງເອລີອາບ.

1 Samuel 17:31

ເມື່ອຖ້ອຍຄຳທີ່ດາວິດໄດ້ເວົ້ານັ້ນໄດ້ຍິນທົ່ວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານໄດ້ສົງທີ່ດາວິດໄດ້ເວົ້ານັ້ນ"

ຢ່າໃຫ້ໃຈໃຈຂອງໃຜຢ້ານໄປ

ຈິດໃຈຢ້ານໄປ ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດສູນເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອິງຈະໄປ

ດາວິດເຫມືອນວ່າລາວເອງ ເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອິງ"

ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະໄປເອງ"

1 Samuel 17:34

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຄີຍລ້ຽງຝູງແກະຂອງບິດາ

ດາວິດເຫມືອນວ່າລາວເອງເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງການເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ

17:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,

ເຄີຍປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງບິດາ"

ເຄີຍປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງບິດາ

"ເຄີຍດູແລຝູງແກະຂອງບິດາຂອງລາວ"

ຫມີ

ຫມີເປັນສັດທີ່ໃຫຍ່ພ້ອມກັບຂົນຫນາ ແລະ ເຫລັບຍາວ ແລະ

ຍ່າງໄປທັງສີຂາແຕ່ສາມາດຍືນໄດ້ດ້ວຍສອງຂາເຫມືອນກັນກັບຄົນ.

ໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມມັນໄປ ແລະໂຈມຕີມັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງໂຕສິງ ຫລື ໂຕຫມີ. ບາງພາສາໃຊ້ຄຳວ່າ

"ມັນ" ແທນທີ່ຄຳວ່າ "ລາວ."

ໄດ້ປັບປຸງກະຕຸ້ນໃນມືນມາຈາກປາກຂອງມັນ

ໄດ້ປັບປຸງກະຕຸ້ນໃນມືນມາຈາກປາກຂອງມັນ

ໄດ້ປັບປຸງກະຕຸ້ນໃນມືນມາຈາກປາກຂອງມັນ

ມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ລາວໄດ້ວາງເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂກລິອາດໄວ້ໃນເຕັ້ນຂອງລາວເອງ"

1 Samuel 17:55

ເມື່ອໂຊນເຫັນດາວິດ

ການສິນທະນາໃນ 17:55-56 ເກີດຂຶ້ນຫລັງກ່ອນທີ່ດາວິດຂ້າໂກລິອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນດາວິດ" ຫລື "ກ່ອນຫນ້ານັ້ນ

ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນດາວິດ"

ອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີເປັນລູກຂອງໃຜ

"ໃຜເປັນພໍ່ຂອງຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ"

ພະອົງຊົງມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນັ້ນໃດ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງທີ່ເວົ້າເຖິງການສາບານວ່າ ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ.

ເດັກຫນຸ່ມຄົນນີເປັນລູກຂອງໃຜ

"ຜູ້ໃດເປັນພໍ່ຂອງເດັກຫນຸ່ມຄົນນີ"

1 Samuel 17:57

ໃນມືຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງດາວິດ.

ເຈົ້າເປັນລູກຂອງໃຜ

"ໃຜເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນລູກຊາຍຂອງເບຣິຊາວເບັດເລເຮັມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

"ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ຊື່ວ່າເບຣິ, ຊາວເບັດເລເຮັມ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ຊື່ວ່າ ເບຣິ

ດາວິດຫມາຍເຖິງພໍ່ຂອງລາວເຫມືອນເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງວ່າ ພໍ່ຂອງລາວເປັນຄົນສັດຕູກະສັດໂຊນ.

18 ¹ເມື່ອດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນຈົບລົງແລ້ວ, ໃຈຂອງໂຢນາທານກໍຜຸກພັນກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດ, ແລະໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ. ²ໂຊນກໍໃຫ້ດາວິດໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງລາວຕັ້ງແຕ່ວັນນັ້ນ; ພະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ລາວກັບເມື່ອຢ້ານເຮືອນຂອງບິດາຂອງລາວ.

³ແລ້ວໂຢນາທານແລະດາວິດກໍໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາແຫ່ງມິດຕະພາບ ເພາະພະອົງຮັກລາວເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງພະອົງເອງ.

⁴ໂຢນາທານກໍໄດ້ຖອດເສື້ອຄຸມທີ່ພະອົງສວມຢູ່ ແລະມອບໃຫ້ແກ່ດາວິດພ້ອມທັງເຄື່ອງອາວຸດ, ເຊັ່ນດຽວກັນດາບຂອງພະອົງ, ຄັນທະນູ, ແລະສາຍແອວ.

⁵ດາວິດກໍໄດ້ອອກໄປທຸກບ່ອນຕາມທີ່ໂຊນສົ່ງລາວໄປ, ແລະລາວປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນເຫນືອພວກນັກຮົບ.

ນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງແລະໃນສາຍຕາຂອງພວກຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊນດ້ວຍ.

⁶ເມື່ອພວກເຂົາກັບຈາກການມີຊັບຊະນະເຫມືອຄົນຟິລິດສະຕິນ, ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ, ຮ້ອງເພງແລະເຕັ້ນລຳ, ຖວາຍການຕ້ອນຮັບກະສັດໂຊນດ້ວຍການເຕັ້ນລຳ, ດ້ວຍໃຈຍິນດີ, ແລະດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ. ⁷ພວກຜູ້ຍິງໄດ້ຮ້ອງເພງຈາກບົດຫນຶ່ງໄປອີກບົດຫນຶ່ງ. ພວກນາງໄດ້ຮ້ອງວ່າ, "ໂຊນຂ້າຄົນເປັນພັນໆ, ແລະດາວິດຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆ."

⁸ໂຊນໂກດຮ້າຍຢ່າງໃຫຍ່, ແລະບົດເພງນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງພະອົງ. ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ຍົກຍ້ອງດາວິດວ່າຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆ, ແຕ່ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງເຮົາວ່າ ຂ້າພຽງແຕ່ພັນໆຄົນ. ເຂົາຈະໄດ້ອັນໃດອີກຫລື ນອກຈາກຣາຊະສົມບັດ?" ⁹ໂຊນກໍໄດ້ຈັບຕາເບິ່ງດາວິດດ້ວຍຄວາມສົງສັຍຕັ້ງແຕ່ວັນນັ້ນມາ.

¹⁰ໃນວັນຕໍ່ມາ ວິນຍານອັນຕະຣາຍຈາກພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເຂົ້າສົງໂຊນ ແລະພະອົງກໍໄດ້ເວົ້າຄືຄົນບ້າຢູ່ໃນວັງຂອງພະອົງ.

ດັ່ງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຢ່າງທີ່ລາວເຄີຍເຮັດແຕ່ລະວັນ. ໂຊນໄດ້ຖືຫອກຢູ່ໃນມືຂອງພະອົງ. ¹¹ໂຊນກໍໄດ້ຊັດຫອກ, ດ້ວຍຫວັງວ່າ, "ຂ້າຈະສຽບດາວິດໃຫ້ຕິດກັບຟາ." ແຕ່ດາວິດຫນີຈາກມືຂອງໂຊນສອງຄັ້ງໃນສະຖານະການແບບນີ້. ¹²ໂຊນກໍຢ້ານກົວດາວິດ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສະຖິດກັບໂຊນອີກແລ້ວ.

¹³ດັ່ງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຍ່າຍດາວິດໄປຈາກພະອົງ ແລະໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ. ໂດຍໃນວິທີນີ້ດາວິດກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະໄດ້ກັບມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ. ¹⁴ດາວິດໄດ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດໃນທຸກໆທາງ, ເພາະພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ.

¹⁵ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນລາວໄດ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ, ພະອົງກໍຢູ່ໃນກັງວົນປົນກັບຄວາມຢ້ານຕໍ່ລາວ. ¹⁶ແຕ່ຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະຄົນຢູດາຮັກດາວິດ, ເພາະວ່າລາວໄດ້ອອກໄປແລະໄດ້ກັບມາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

¹⁷ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງສັ່ງດາວິດວ່າ, "ນີ້ຄືລູກສາວກິກຂອງເຮົາຊື່ເມຣາບ. ເຮົາຈະມອບນາງໃຫ້ເຈົ້າໄວ້ເປັນພັນຣະຍາ.

ຂໍພຽງແຕ່ເຈົ້າຈຶ່ງເປັນຄົນກ້າຫານສຳລັບເຮົາ ແລະຈຶ່ງຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຂອງພຣະຢາເວ." ເພາະໂຊນຄິດວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ມືຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ລາວ, ແຕ່ໃຫ້ມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຕໍ່ສູ້ລາວ." ¹⁸ດາວິດຈຶ່ງກ່າວກັບໂຊນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ແລະໃຜເປັນວົງຄະນາຍາດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຫລືຕະກູນບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍໃນອິສະຣາເອນ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ?"

¹⁹ແຕ່ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເມຣາບລູກສາວຂອງໂຊນຄວນຈະຖືກມອບໃຫ້ດາວິດ, ນາງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງອາດິເອນຊາວເມໂຫລາ.

²⁰ແຕ່ມີຄາລູກສາວຂອງໂຊນ, ໄດ້ຮັກດາວິດ. ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ, ແລະເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງພະອົງ. ²¹ແລ້ວໂຊນໄດ້ຄິດໃນໃຈວ່າ, "ເຮົາຈະຍົກນາງໃຫ້ແກ່ລາວ, ເພື່ອນາງຈະເປັນກັບດັກໃສ່ລາວ, ແລະມືຂອງພວກຟິລິດສະຕິນຈະໄດ້ຕໍ່ສູ້ລາວ."

ດັ່ງນັ້ນໂຊນຈຶ່ງສັ່ງແກ່ດາວິດຄັ້ງທີສອງວ່າ, "ເຈົ້າຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງເຮົາ."

²²ໂຊນໄດ້ສັ່ງຄົນໃຊ້ຂອງພະອົງວ່າ, "ຈົງເວົ້າເປັນສ່ວນຕົວກັບດາວິດ ແລະເວົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່, ກະສັດພໍ່ໃຈໃນເຈົ້າ. ແລະບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງກໍຮັກເຈົ້າ. ບັດນີ້ແລ້ວ ຈຶ່ງເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດເຖິດ.'"

²³ດັ່ງນັ້ນພວກຄົນໃຊ້ຂອງໂຊນໄດ້ເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແກ່ດາວິດ. ແລ້ວດາວິດເວົ້າວ່າ "ເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຢູ່ບໍ່ທົ່ວເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ, ດ້ວຍຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນ, ແລະບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ນັບຖືແຕ່ຢ່າງໃດ?" ²⁴ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນຈຶ່ງໄດ້ລາຍງານຕໍ່ພະອົງເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ດາວິດໄດ້ກ່າວ.

²⁵ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ສັ່ງວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າດັ່ງນີ້ແກ່ດາວິດ, 'ກະສັດບໍ່ປຣາຖນາສິນສອດໃດໆ, ນອກຈາກຫນັງປາຍຫຸ້ມອະໄວຍະວະເພດຂອງຊາຍຊາວຟິລິດສະຕິນຫນຶ່ງຮ້ອຍອັນເທົ່ານັ້ນ, ເພື່ອຈະໄດ້ແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງກະສັດ.'"

ບັດນີ້ໂຊນຄິດວ່າ ຈະໃຫ້ດາວິດລົ້ມລົງດ້ວຍມືຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ. ²⁶ເມື່ອພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ບອກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ດາວິດ, ເລື່ອງນີ້ກໍເປັນທີ່ພໍໃຈດາວິດທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ."

²⁷ກ່ອນເວລາທີ່ກຳຫນົດໄວ້ຈະຫມົດໄປ, ດາວິດໄດ້ໄປພ້ອມກັບຄົນທັງຫລາຍຂອງລາວ ແລະໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນສອງຮ້ອຍຄົນ.

ດາວິດກໍໄດ້ນຳຫນັງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງພວກເຂົາມາ, ແລະໄດ້ຖວາຍເຕັມຈຳນວນໃຫ້ແກ່ກະສັດ,

ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງໄດ້ຍົກມີຄາລູກສາວຂອງພະອົງໃຫ້ເປັນພັນລະຍາຂອງດາວິດ. ²⁸ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນ, ແລະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວສະຖິດກັບດາວິດ,

ແລະມີຄາລູກສາວຂອງໂຊນ, ໄດ້ຮັກລາວ. ²⁹ໂຊນກໍຍິ່ງຢ້ານກົວດາວິດຫລາຍຂຶ້ນ. ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ເປັນສັດຕູຂອງດາວິດຕະຫລອດມາ.

³⁰ແລ້ວບັນດາເຈົ້າຊາຍຂອງຟິລິດສະຕິນກໍອອກມາເພື່ອເຮັດສົງຄາມ, ແລະຍິ່ງພວກເຂົາຈະອອກມາຫລາຍຄັ້ງຢ້ານໃດ,

ດາວິດກໍໄດ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດຫລາຍກວ່າບັນດາຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດຂອງໂຊນ, ດັ່ງນັ້ນ ຊື່ຂອງລາວຈຶ່ງເປັນທີ່ນັບຖືຢ່າງສູງ.

1 Samuel 18:1

ໃຈຂອງໂຢນາທານກໍຜູກພັນກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດ

ການເປັນເພື່ອນທີ່ສະໜິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜູກພັນວິຍານເຂົ້າດ້ວຍກັນຂອງທັງສອງຄົນ ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ດາວິດຢ່າງແຂງແຮງ." ຫລື

"ໂຢນາທານອຸທິດຕົວເອງຕໍ່ດາວິດ"

ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຄວາມຮັກລະຫວ່າງຄວາມເປັນເພື່ອນກັນ. ບໍ່ແມ່ນຮັກໃນທາງແບບຊູ້ສາວ.

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ ຫລື ຊີວິດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານຮັກດາວິດ

ຫລາຍເທົ່າກັນກັບຮັກຕົວລາວເອງ" ຫລື

"ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັນກັບລາວຮັກຊີວິດຂອງລາວເອງ"

1 Samuel 18:3

ໂຢນາທານຮັກລາວເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງພະອົງເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກລະຫວ່າງຄວາມເປັນເພື່ອນກັນ.

ບໍ່ແມ່ນຮັກໃນທາງແບບຊູ້ສາວ. ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ ຫລື

ຊີວິດຂອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 18:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານຮັກດາວິດຫລາຍເທົ່າກັນກັບຮັກຕົວລາວເອງ" ຫລື

"ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັນກັບລາວຮັກຊີວິດຂອງລາວເອງ"

1 Samuel 18:5

ລາວປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ແລະລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ນິເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງແລະໃນສາຍຕາຂອງພວກຂ້າຮາຊະກະຢູ່ໃນຊົນຊົນ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງ" ແລະ "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ. ຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ

ຖືກເວົ້າເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ພວກເຂົາມີມູມມອງບໍ່ວ່າດີ ຫລື ຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນທີ່ພໍໃຈໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ແລະບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງໂຊນດ້ວຍ" ຫລື

"ນິເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະຂ້າຮາຊະການຂອງໂຊນດ້ວຍ"

1 Samuel 18:6

ໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນິແມ່ນພະຫຸພິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງ

ພວກຜູ້ຍິງທີ່ມີຈຳນວນຫລາຍທີ່ໄດ້ມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຫລາຍເມືອງທົ່ວທັງອິດສະຣາເອນ"

ດ້ວຍການເຕັ້ນລຳ, ດ້ວຍໂຈຍິນດີ, ແລະດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງເຕັມປຽມ ໃນການຕີກອງແຊ່ງ ແລະ

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີອື່ນໆອີກ"

ກອງແຊ່ງ

"ກອງແຊ່ງ" ເປັນກອງມື້ນອຍໆ.

ແລະດາວິດຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆ

ຄຳກິລິຍານີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບແຖວກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆ"

1 Samuel 18:8

ພວກເຂົາໄດ້ຍິກຍ້ອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິກຍ້ອງ"

ເຂົາຈະໄດ້ອີກໃນອີກຫລື ນອກຈາກຮາຊະສົມບັດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຂາດສຳລັບລາວຄື

ການເປັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ."

1 Samuel 18:10

ວິນຍານອັນຕະຣາຍຈາກພຣະເຈົ້າ

"ວິນຍານອັນຕະຣາຍ" ອາດຫມາຍຄວາມວ່າ

"ວິນຍານທີ່ເປັນເຫດແຫ່ງບັນຫາ" ຫລື "ວິນຍານຊົ່ວ"

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 16:14.

ວິນຍານອັນຕະຣາຍຈາກພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເຂົ້າສົ່ງໂຊນ

ວະລີ "ເຂົ້າສົ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າວິນຍານອັນຕະຣາຍເປັນຜູ້ຂັບເຄື່ອນໂຊນ. ໃນກໍລະນີນີ້

ທັງສອງຄົນ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ໂຊນເປັນບັນຫາ ແລະ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວາມ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 10:5.

ພະອົງກໍໄດ້ເວົ້າຄືຄົນບ້າ

"ແລະພະອົງສະແດງອອກຄືກັນກັບຄົນບ້າ"

ພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ

"ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ກັບດາວິດ"

1 Samuel 18:13

ດັງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍດາວິດໄປຈາກພະອົງ

"ດັງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍດາວິດໄປຈາກພະອົງ"

ກອງພັນ

ສາມາດເປັນຕົວແທນເຖິງຈຳນວນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "1,000 ຄົນ"

ດາວິດກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ກັບມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງດາວິດ. ວະລີທີ່ວ່າ "ອອກໄປ" ແລະ

"ກັບມາ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ການນຳພາປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ

ແລະນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ນຳພາທະຫານຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ ແລະ

ນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນເມື່ອເຮືອນ ຈາກສົງຄາມ"

1 Samuel 18:15

ພະອົງກໍຢູ່ໃນກັງວົນປົນກັບຄວາມຢ້ານຕໍ່ລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນກັງວົນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຢ້ານກົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານກົວດາວິດ"

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະຄົນຢູດາຮັກດາວິດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນໃນເຜົ່າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະຄົນຢູດາຮັກດາວິດ"

ໄດ້ອອກໄປແລະໄດ້ກັບມາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ອອກໄປ" ແລະ "ກັບມາ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການນຳພາປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ ແລະ

ນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກສົງຄາມ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ

18:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ນຳພາທະຫານຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ ແລະ

ນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນເມື່ອເຮືອນຈາກສົງຄາມ"

1 Samuel 18:17

ຢ່າໃຫ້ມີຂອງເອົາຕໍ່ສູ້ລາວ, ແຕ່ໃຫ້ມີຂອງຄົນຝຣັ່ງສະເຕິນຕໍ່ສູ້ລາວ

ການທຳອັນຕະລາຍບາງຄົນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຖ້າລາວວາງມືເທິງບາງຄົນ.

ທີ່ນີ້ ໂຊນຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຂ້າລາວ; ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນຝຣັ່ງສະເຕິນຂ້າລາວ"

ຂ້າໜ້ອຍເປັນໃຜ, ແລະ ໃຜເປັນວົງຄະນາຍາດຂອງຂ້າໜ້ອຍ,

ຫລືຕະກຸນບິດາຂອງຂ້າໜ້ອຍໃນອິດສະຣາເອນ, ... ຂອງກະສັດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີບໍ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ຈະເປັນລູກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນບໍ່ສຳຄັນ

ແລະລວມທັງວົງຄະນາຍາດຂອງຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍກັບສຳຄັນພຽງພໍໃນອິດສະຣາເອນຂອງກະສັດ."

ລູກເຂົ້າຂອງກະສັດ

ລູກເຂົ້າຂອງກະສັດ - "ຜິວຂອງລູກສາວຂອງກະສັດ"

1 Samuel 18:19

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເມຣາບລູກສາວຂອງໂຊນຄວນຈະຖືກມອບໃຫ້ດາວິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໂຊນຄວນທີ່ຈະມອບເມຣາບ ລູກສາວຂອງພະອົງໃຫ້ແກ່ດາວິດ"

ນາງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງອາດິເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໄດ້ມອບນາງໃຫ້ແກ່ອາດິເອນ"

1 Samuel 18:20

ມີຄາ ... ໄດ້ຮັກດາວິດ

ທີນີ "ໄດ້ຮັກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ ນາງໄດ້ຮັກໃນຄວາມຮູ້ສຶກແບບຊູ່ສາວກັບດາວິດ.

ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ

ທີນີ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮຸ່ງຮັກກັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມີຄາ, ບໍ່ແມ່ນດາວິດ ແລະ ມີຄາ.

ມີຂອງພວກຟິລິດສະຕິນຈະໄດ້ຕໍ່ສູ້ລາວ

ການທຳອິດຕະລາຍບາງຄົນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຖ້າລາວວາງມືເທິງບາງຄົນ.

ທີນີ ໂຊນຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າດາວິດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 18:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນຈະຂ້າລາວ"

ເຈົ້າຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງເອິກ

ເຂີຍ - "ເຈົ້າຈະເປັນຜົວຂອງລູກສາວຂອງຂ້ອຍ"

1 Samuel 18:22

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງກໍຮັກເຈົ້າ

"ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍຮັກເຈົ້າ"

ບັດນີແລ້ວ

"ຍ້ອນເຫດຜົນເຫລົ່ານີເຈົ້າຄວນ"

1 Samuel 18:23

ເປັນເລືອງເລັກນ້ອຍຢູ່ບໍ່ທົນຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ, ດ້ວຍຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນ, ແລະບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ນັບຖືແຕ່ຢ່າງໃດ?

ເຂີຍ, ເມື່ອຂ້ອຍເປັນຊາຍທີ່ຍາກຈົນ, ບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ນັບຖືແຕ່ຢ່າງໃດ? -

ດາວິດຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວບໍ່ມີຄຸນຄ່າພຽງພໍທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນເລືອງໃຫຍ່ທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ,

ດ້ວຍຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນສຳຄັນແຕ່ຢ່າງໃດ."

1 Samuel 18:25

ກະສັດບໍ່ປາຖະຫນາສົນສອດໃດໆ,

ນອກຈາກຫນັງປາຍຫຸ້ມອະໄວຍະວະເພດຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

ຄຳກິລິຍາສຳລັບວະລີທີ່ສອງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບສຳນວນທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດບໍ່ປາຖະຫນາສົນສອດໃດໆ;

ພະອົງປາຖະຫນາພຽງແຕ່ວ່າ

ເຈົ້ານຳຫນັງປາຍຫຸ້ມອະໄວຍະວະເພດໃຫ້ພະອົງ 100 ຄົນ"

ສົນສອດ

"ຈ່າຍໃຫຝ່າຍເຈົ້າສາວ" ໃນວັດທະນະທຳ,

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງມອບຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າສາວ.

ຫນັງປາຍຫຸ້ມອະໄວຍະວະເພດຂອງຊາຍ

ຄຳວ່າ "ຫນັງປາຍຫຸ້ມອະໄວຍະວະເພດຂອງຊາຍ"

ຫມາຍເຖິງຫນັງທີ່ເປັນສ່ວນລັບຂອງຜູ້ຊາຍ

ທີ່ຖືກຕັດອອກໃນລະຫວ່າງເຂົ້າພິທີຕັດນົມ.

ເພື່ອຈະໄດ້ແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງກະສັດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງກະສັດ"

ຈະໃຫ້ດາວິດລົມລົງດ້ວຍມືຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ

ທີນີ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕາຍ. ຄຳວ່າ "ມື"

ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກຟິລິດສະຕິນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນຂ້າດາວິດ"

1 Samuel 18:27

ພວກຟິລິດສະຕິນສອງຮ້ອຍຄົນ

ສາມາດນັບໃຫ້ເປັນຈຳນວນຕົວເລກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຟິລິດສະຕິນ 200 ຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຕັມຈຳນວນໃຫ້ແກ່ກະສັດ

"ດາວິດ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວໄດ້ຖວາຍເຕັມຈຳນວນໃຫ້ແກ່ກະສັດ"

ໂຊນໄດ້ເຫັນ, ແລະຮູ້ວ່າ

ທີນີຄຳວ່າ "ໄດ້ເຫັນ" ແລະ "ຮູ້" ຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊນຮູ້ດ້ວຍຄວາມແນ່ໃຈວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໄດ້ຍອມຮັບ"

ມີຄາ, ລູກສາວຂອງໂຊນ, ໄດ້ຮັກລາວ

ທີນີ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ນາງຮູ້ສຶກຮັກແບບຊູ່ສາວຕໍ່ດາວິດ.

1 Samuel 18:30

ດັງນັ້ນ ຊື່ຂອງລາວຈຶ່ງເປັນທີ່ນັບຖືຢ່າງສູງ

ທີນີ "ຊື່" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບດາວິດ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈຶ່ງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດຢ່າງສູງ"

19 ໂຊນໄດ້ກ່າວກັບໂຢນາຫານລູກຊາຍຂອງພະອົງ ແລະກັບບັນດາຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດຂອງພະອົງວ່າ ພວກເຂົາຄວນຂ້າດາວິດເສຍ.

²ແຕ່ໂຢນາຫານ, ລູກຊາຍຂອງໂຊນ, ພໍໃຈໃນໂຕຂອງດາວິດ. ດັງນັ້ນ ໂຢນາຫານໄດ້ບອກກັບດາວິດວ່າ, "ໂຊນພໍ່ຂອງຂ້ອຍຫາຊ່ອງທາງທີ່ຈະຂ້າເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງຣະວັງໃຫ້ດີໃນຕອນເຊົ້າມືອິນນີ ແລະ ລີໃນບ່ອນທີ່ລີບລີ. ຂ້ອຍຈະອອກໄປ ແລະຍືນຢູ່ຂ້າງໆພໍ່ຂອງຂ້ອຍໃນທຶງນາທີ່ເຈົ້າຢູ່,

ແລະຂ້ອຍຈະຫຼຸບຂໍ້ກ່ຽວກັບເລືອງຂອງເຈົ້າ. ຖ້າຂ້ອຍຮູ້ເລືອງໃດກໍຕາມ, ຂ້ອຍຈະບອກໃຫ້ເຈົ້າຮູ້."

³ໂຢນາຫານໄດ້ກ່າວຊື່ມາເຊີຍດາວິດຕໍ່ໂຊນຜູ້ເປັນບິດາ ແລະໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ, "ຂໍຢ່າໃຫ້ກະສັດເຮັດບາບຕໍ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ. ເພາະວ່າ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພະອົງ, ແລະລາວໄດ້ເຮັດການງານທີ່ດີທັງຫລາຍເພື່ອພະອົງ.⁵ ເພາະລາວໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງລາວ ແລະໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນນັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານຊັຍຊະນະທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບອິສະຣາເອນທັງປວງ. ພະອົງໄດ້ເຫັນແລ້ວແລະກໍໄດ້ຊົມຊືມຍິນດີ.

ເປັນຫຍັງພະອົງຈະເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ໄຮ້ຄວາມຜິດໂດຍການຂ້າດາວິດເສຍຢ່າງບໍ່ມີເຫດຜົນ?"

⁶ໂຊນກໍໄດ້ຟັງໂຢນາຫານ. ໂຊນປະຕິຍານວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ, ລາວຈະບໍ່ຖືກຂ້າ."⁷ ແລ້ວໂຢນາຫານກໍໄດ້ເອີ້ນດາວິດ,

ແລະໂຢນາຫານໄດ້ບອກລາວທຸກສິ່ງ. ໂຢນາຫານໄດ້ນຳດາວິດເຂົ້າມາຫາໂຊນ, ແລະລາວກໍໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງຢ່າງແຕ່ກ່ອນ.

⁸ສິ່ງຄາມໄດ້ເກີດຂຶ້ນອີກຄັ້ງ, ແລະດາວິດກໍໄດ້ອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກຟິລິດສະຕິນ ແລະ ໄດ້ປາບປາມພວກເຂົາດ້ວຍການຂ້າຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າລາວ ຕໍ່ມາວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍຈາກພຣະຢາເວກໍມາເຫນືອໂຊນ ເມື່ອພະອົງນັ່ງຢູ່ໃນວັງຂອງພະອົງ

ຜ່ອມດ້ວຍຫອກຢູ່ໃນມືຂອງພະອົງ, ແລະຂະນະທີ່ດາວິດກຳລັງຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງລາວຢູ່.

¹⁰ໂຊນໄດ້ພະຍາຍາມຊັດຫອກຫມາຍຈະສຽບດາວິດໃຫ້ຕິດຝາດ້ວຍຫອກ, ແຕ່ລາວກໍໄດ້ຫລົບຫອກຂອງໂຊນ, ດັງນັ້ນໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຊັດຫອກຕິດຝາ,

ດາວິດກໍໄດ້ຫນີໄປໄດ້ໃນຄືນນັ້ນ.¹¹ ໂຊນໄດ້ໃຊ້ພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປທີ່ເຮືອນຂອງດາວິດ ເພື່ອເຝົ້າເບິ່ງລາວ ເພື່ອຈະຂ້າລາວເສຍໃນເວລາເຊົ້າ.

ແຕ່ມີຄາຜັນຮະຍາຂອງດາວິດໄດ້ບອກລາວວ່າ, "ຖ້າຄືນນີ້ເຈົ້າບໍ່ຫນີເອົາໂຕລອດ, ມືອິນເຈົ້າຈະຖືກຂ້າຕາຍ.

¹²ດັງນັ້ນ ມີຄາຈຶ່ງໄດ້ຢອນດາວິດລົງທາງປ່ອງຢ້ຽມ. ລາວກໍໄດ້ຫນີໄປ, ແລະຫນີລອດໄປໄດ້.¹³ ມີຄາໄດ້ເອົາຮູບເຄົາຣົບຂອງຄົວເຮືອນມາ

ແລະໄດ້ວາງໄວ້ເທິງຕຽງນອນ. ແລ້ວນາງກໍໄດ້ວາງຫມອນເທິງຂົນແບ້ໄວ້ເທິງຫົວຂອງມັນ, ແລະໄດ້ເອົາຜ້າຫົມຄຸມໄວ້.

¹⁴ເມື່ອໂຊນໄດ້ສົງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຈັບດາວິດ, ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ລາວບໍ່ສະບາຍ."¹⁵ ແລ້ວໂຊນໄດ້ສົງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວນັ້ນໄປເບິ່ງດາວິດ;

ໄດ້ສັງວ່າ, "ຈຶ່ງນຳເຂົາມາຫາເຮົາທັງຕຽງ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຂ້າລາວເສຍ."

¹⁶ເມື່ອພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ເຂົ້າມາ, ນີເດ, ຮູບເຄົາຣົບຂອງຄົວເຮືອນກໍຢູ່ໃນຕຽງຜ່ອມກັບຂົນແບ້ເທິງຫມອນຢູ່ທີ່ຫົວຂອງມັນ.

¹⁷ໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບມີຄາວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຫລອກລວງເຮົາ ແລະປ່ອຍສັດຕູຂອງເຮົາໄປເສຍ, ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຫນີໄປ?"

ມີຄາໄດ້ຕອບໂຊນວ່າ, "ລາວເວົ້າກັບລູກວ່າ, 'ຈຶ່ງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄປ. ຄວນຫລີກຫຼີກຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າເສຍ?"

¹⁸ບັດນີ້ ດາວິດກໍ່ຫນີລອດໄປໄດ້, ແລະລາວໄດ້ໄປຫາຊາມູເອນທີ່ຮາມາ ແລະ ໄດ້ເລົ່າໃຫ້ລາວຟັງທຸກສິ່ງທີ່ໂຊນໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ. ແລ້ວຊາມູເອນກໍ່ໄດ້ຢູ່ຫນ້າໂຢດ.¹⁹ມີຄົນໄປບອກໂຊນວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ດາວິດຢູ່ຫນ້າໂຢດໃນຮາມາ."²⁰ແລ້ວໂຊນກໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຈັບດາວິດ. ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມູ່ຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍ່ລັງປະກາດພຣະທັມຢູ່ ແລະຊາມູເອນກໍ່ໄດ້ຍືນເປັນຫົວຫນ້າພວກເຂົາ, ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ສວມຫົບພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງໂຊນ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ປະກາດພຣະທັມດ້ວຍ. ²¹ເມື່ອໂຊນໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້, ພະອົງກໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວອື່ນໄປ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ປະກາດພຣະທັມດ້ວຍ. ດັ່ງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປເປັນຄັ້ງທີສາມ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ປະກາດພຣະທັມດ້ວຍ.²²ແລ້ວພະອົງກໍ່ໄດ້ໄປທີ່ຮາມາດ້ວຍຕົນເອງ ແລະໄດ້ມາເຖິງບໍ່ນ້ຳເລິກໃນເມືອງເສຄູ. ພະອົງໄດ້ຖາມວ່າ, "ຊາມູເອນກັບດາວິດຢູ່ບ່ອນໃດ?" ມີບາງຄົນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ຫນ້າໂຢດໃນຮາມາ."²³ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ໄປນາໂຢດໃນຮາມາ. ແລ້ວພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໂດມາເຫນືອພະອົງ, ແລະຂະນະທີ່ພະອົງໄດ້ໄປຊົງປະກາດພຣະທັມຈົນພະອົງສະເດັດມາເຖິງນາໂຢດທີ່ຮາມາ.²⁴ພະອົງໄດ້ແກ້ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພະອົງອອກ ແລະໄດ້ປະກາດພຣະທັມດ້ວຍ ຕໍ່ຫນ້າຊາມູເອນ. ພະອົງໄດ້ເປື້ອນກາຍຢູ່ຕະຫລອດມື້ ແລະຕະຫລອດຄືນ. ມີຄືເຫດຜົນທີ່ວ່າຍ້ອນຫຍັງ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖາມວ່າ, "ໂຊນຢູ່ຫາມກາງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມດ້ວຍຫລື?"

1 Samuel 19:1

ແລະກັບບັນດາຊາຊະການທັງຫມົດຂອງພະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງໂຊນ.

ພໍ່ໃຈໃນໂຕຂອງດາວິດ

ໂຢນາທານມີຄວາມສຸກຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບດາວິດ.

1 Samuel 19:4

ຂໍຢ່າໃຫ້ກະສັດເຮັດບາບຕໍ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ

ໂຢນາທານເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນອີກຄົນອື່ນ

ເພື່ອສະແດງເຖິງໂຊນວ່າໂຢນາທານເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ"

ລາວໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ "ສ່ຽງຊີວິດຂອງລາວ"

ເປັນສໍານວນເຖິງການສ່ຽງຕໍ່ຖືກທຳລາຍຊີວິດຂອງລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງລາວເອງ"

ເປັນຫຍັງພະອົງຈະເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດໂດຍການຂ້າດາວິດເສຍຢ່າງບໍ່ມີຜູ້ທີ່ກໍ່ຜົນຂຶ້ນສັນຜົມຂອງດາວິດອອກຈາກຕ້ານໃຕ້ຂອງຜ້າຫົມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ.

ໂຢນາທານຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນໂຊນ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດ

ແລະຂ້າດາວິດໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນເລີຍ."

ເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ" ເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບຊີວິດຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາບໂດຍການຂ້າຄົນ"

1 Samuel 19:6

ລາວຈະບໍ່ຖືກຂ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂ້າລາວ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂ້າລາວ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຮັກສາຊີວິດຂອງລາວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ"

ລາວກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງ

ດາວິດໄດ້ເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າໂຊນ.

1 Samuel 19:8

ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍຈາກພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ" ອາດຫມາຍເຖິງ "ວິຍານທີ່ສ້າງບັນຫານ"

ຫລື "ວິນຍານຊົ່ວ." ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 16:14.

1 Samuel 19:10

ສຽງບາດວິດໃຫ້ຕິດຝາດ້ວຍຫອກ

ໂຍນຫອກຂອງພະອົງເພື່ອໃຫ້ມັນສຽງບາດວິດ ແລະ ຕິດໃສ່ຝາ

ເພື່ອຈະຂ້າລາວເສຍ

ໂຊນຈະຂ້າດາວິດ"

ມີຄາ ... ບອກລາວ

ມີຄາບອກດາວິດ

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຫນີເອົາໂຕລອດ

ທີ່ນີ້ "ເອົາໂຕລອດ" ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າການຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຫນີ"

ເຈົ້າຈະຖືກຂ້າຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຈະຂ້າເຈົ້າ"

1 Samuel 19:12

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ມີຄາຊ່ວຍດາວິດໃຫ້ຫນີຈາກກະສັດໂຊນ. ນາງໃຊ້ຮູບເຄົາລົບ

ເຮັດໃຫ້ນອນຢູ່ເທິງຕຽງນອນຂອງດາວິດ

ໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າລາວກໍ່ລັງນອນຫລັບຢູ່.

ນາງກໍ່ໄດ້ວາງຫມອນເທິງຂົນແບ້ໄວ້ເທິງຫົວຂອງມັນ, ແລະ

ໄດ້ເອົາຜ້າຫົມຄຸມໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຫົວຂອງຮູບເຄົາລົບນອນຢູ່ເທິງຫມອນຂົນແບ້

ແລະມາຄານຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ຮູບເຄົາລົບດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງດາວິດ ຫລື 2)

ມີຄາໃຊ້ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງດາວິດເປັນຜ້າຫົມປົກຄຸມຮູບເຄົາລົບ ແລະ ເຮັດ

"ຫມອນ" ຈາກຂົນແບ້

1 Samuel 19:14

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊນສະແດງອອກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງພະອົງໃນການຂ້າດາວິດ.

ໄປຈັບດາວິດ

"ໄປຈັບດາວິດມາໃຫ້ໂຊນ"

ນາງໄດ້ຕອບ

ທີ່ນີ້ "ນາງ" ຮ້າງອີງເຖິງມີຄາ.

ຈົນນໍາລາວມາຫາເອົາທັງຕຽງ

ເຫດຜົນຄືວ່າຍ້ອນຫຍັງຄິດຈຶ່ງຄິດວ່າດາວິດຢູ່ເທິງຕຽງສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວເຈັບປ່ວຍແຮງແທ້ໆໃຫ້ນໍາລາວມາຫາເອົາ,

ນໍາຕົວລາວມາທັງທີ່ຢູ່ເທິງຕຽງເລີຍ"

1 Samuel 19:16

ຂົນແບ້ເທິງຫມອນ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 19:12.

ມີເດ່

ຄໍາວ່າ "ມີເດ່" ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງວ່າ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວແປກໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຫລອກລວງເອົາ ແລະປ່ອຍສັດຕູຂອງເອົາໄປເສຍ,

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຫນີໄປ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ໂຊນຕ້ອງການທີ່ຈະສູ້ຢ່າງແທ້ຈິງວ່າ

ຍ້ອນຫຍັງມີຄາເຮັດຈຶ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດນັ້ນ ຫລື 2)

ໂຊນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນມີຄາ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຫລອກລວງເອົາ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄປ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຫນີໄປໄດ້."

ຈົງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄປ. ຄວນຫລີກລ້ຽງຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າເສຍ?

ເຖິງແມ່ນວ່າແທ້ຈິງແລ້ວດາວິດບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້,

ມີຄາບອກໂຊນວ່າດາວິດຖາມນາງດ້ວຍຄໍາຖາມນີ້.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

²⁶ໂຊນຍັງບໍ່ໄດ້ເວົ້າອັນໃດໃນວັນນັ້ນ, ເພາະພະອົງຄິດໃນໃຈວ່າ, "ມີເຫດບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ. ລາວມີມົນທົນ; ແນ່ນອນລາວມີມົນທົນຢູ່."²⁷ ແຕ່ໃນວັນທີສອງ, ມືຕ່ມາຂອງມືອອກໃຫມ່ຫນຶ່ງຄຳ, ບ່ອນນັ້ງຂອງດາວິດກໍ່ວາງຢູ່. ໂຊນກໍ່ເວົ້າກັບໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງຕົນວ່າ, "ເປັນຫຍັງລູກຂອງເຢຊີບໍ່ໄດ້ມາຮັບປະທານອາຫານທັງວານນີ້ແລະວັນນີ້?"
²⁸ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຕອບໂຊນວ່າ, "ດາວິດວົງວອນຂໍລາຊ້ານ້ອຍໄປຍັງບ້ານເບັດເລເຮັມ."²⁹ ລາວໄດ້ບອກວ່າ, "ຂໍປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າໄປ. ເພາະຕະກູນຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີການຖວາຍສັດບູຊາໃນເມືອງ, ແລະອ້າຍໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ໄປຫຼິ້ນ. ບັດນີ້, ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກທ່ານ, ກໍ່ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປ ແລະ ຢຽມຢາມພວກອ້າຍໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ດ້ວຍເຫດນີ້ລາວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ມາຮ່ວມໂຕະຂອງກະສັດ."
³⁰ແລ້ວຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຟຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ໂຢນາທານ, ແລະພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຍິງຜິດສິລະທັມ ແລະ ກະບົດ! ເຮົາບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຈົ້າໄດ້ເລືອກບຸດເຢຊີມາເປັນຄວາມອັບອາຍແກ່ເຈົ້າເອງ, ແລະແກ່ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ?"³¹ ເພາະວ່າຕາບໃດທີ່ບຸດເຢຊີມີຊີວິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ໂຕເຈົ້າຫລືອາຊະອາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ບໍ່ໄດ້. ບັດນີ້ແລ້ວ, ຈຶ່ງໃຊ້ຄືນໄປຈັບລາວມາໃຫ້ເຮົາ, ເພາະເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍແນ່ນອນ."
³²ໂຢນາທານຈຶ່ງໄດ້ຕອບໂຊນພະບິດາຂອງທ່ານວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ?"
ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?"³³ ແຕ່ໂຊນໄດ້ຊັດຫອກໃສ່ທ່ານຫມາຍຈະຂ້າທ່ານເສຍ. ດັ່ງນັ້ນໂຢນາທານຈຶ່ງຮູ້ວ່າ ພະບິດາຂອງຕົນຕັ້ງໃຈຈະຂ້າດາວິດ.
³⁴ໂຢນາທານຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກໂຕະດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ແລະບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍໃນວັນທີສອງຂອງເດືອນນັ້ນ, ເພາະຄວາມໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ, ເພາະວ່າພະບິດາຂອງທ່ານລົບຫລັກຽດຂອງລາວ.
³⁵ພໍຮອດຕອນເຊົ້າ, ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ອອກໄປຫຼິ້ນນາຕາມຫມີນຕາມຫມາຍໄວ້ກັບດາວິດ, ແລະມີເດັກຫນຸ່ມໄປນຳກັນກັບລາວຄືນຫນຶ່ງ.
³⁶ພະອົງໄດ້ເວົ້າກັບເດັກຫນຸ່ມນັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງແລ່ນໄປແລະຊອກຫາພວກລູກທະນູທີ່ຂ້ອຍຍິງໄປ." ເມື່ອເດັກຫນຸ່ມນັ້ນແລ່ນໄປ, ໂຢນາທານໄດ້ຍິງລູກທະນູດອກຫນຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ.³⁷ ເມື່ອເດັກຫນຸ່ມນັ້ນມາເຖິງບ່ອນທີ່ລູກທະນູ ຊຶ່ງໂຢນາທານໄດ້ຍິງໄປນັ້ນຕົກ, ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄລ່ຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນແລະກ່າວວ່າ, "ລູກທະນູກາຍເຈົ້າໄປຂ້າງນັ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່?"
³⁸ແລ້ວໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄລ່ຕາມຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນວ່າ, "ຮີບໄວແນ່, ຮີບໄປໄວແດ່, ຢ່າຢູ່ຊ້າ!"
ດັ່ງນັ້ນເດັກຫນຸ່ມຂອງໂຢນາທານກໍ່ໄປເກັບພວກລູກທະນູ ແລະ ໄດ້ກັບມາຫນາຍຂອງຕົນ.³⁹ ແຕ່ເດັກຫນຸ່ມນັ້ນບໍ່ຮູ້ເລື່ອງໃດຫຍັງນັ້ນ. ມີພຽງແຕ່ໂຢນາທານ ແລະ ດາວິດເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າເລື່ອງຫຍັງ.⁴⁰ ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ມອບເຄື່ອງອາວຸດຂອງທ່ານໃຫ້ເດັກຫນຸ່ມນັ້ນ ແລະໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ຈົ່ງໄປ, ຈົ່ງເອົາມັນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ."
⁴¹ທັນທີທີ່ເດັກຫນຸ່ມນັ້ນໄປແລ້ວ, ດາວິດກໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາຈາກດ້ານຫລັງຂອງກອງຫິນ, ກົມຂາບລົງເຖິງດິນ, ແລະໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບລົງສາມຄັ້ງ. ພວກເຂົາໄດ້ຈູບຊຶ້ງກັນແລະກັນ, ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍກັນ, ແຕ່ດາວິດໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍກວ່າ.⁴² ໂຢນາທານຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ, "ຈົ່ງໄປໂດຍສັນຕິເຖິດ, ເພາະວ່າເຮົາທັງສອງໄດ້ປະຕິຍານໄວ້ແລ້ວໃນພຣະນາມຊີແຫ່ງພຣະຢາເວວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບເຈົ້າ ແລະລະຫວ່າງເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍກັບເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າສືບໄປເປັນນິດ.'" ແລ້ວດາວິດກໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ຈາກໄປ, ແລະໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

1 Samuel 20:1
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຫລື? ມີຫຍັງເປັນຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຫລື?
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບອັນໃດຕໍ່ບິດາຂອງທ່ານ,
ພະອົງຈຶ່ງຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?
ສາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄືກັນ. ດາວິດໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດຕໍ່ໂຊນເລີຍ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກະທຳສິ່ງຜິດໃດໆ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ບິດາຂອງທ່ານ. ພະອົງບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."
ພະອົງຈຶ່ງຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?
ຫີນີ້ "ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນສຳນວນສຳລັບ "ປະຫານຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າ."
ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ
ຫີນີ້ "ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງດອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ"
ເລື່ອງໃຫຍ່ຫລືເລື່ອງນ້ອຍອັນໃດ
ຄຳວ່າ "ໃຫຍ່ ຫລື ນ້ອຍ" ລວມທັງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນລະຫວ່າງກາງດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດອີກແລ້ວ"
ເປັນຫຍັງພໍ່ຈະບິດບັງເລື່ອງນີ້ຈາກເອົາຫລື?
ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ໂຊນຈະບອກລາວທຸກຢ່າງ ຖ້າລາວວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າດາວິດ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະບິດບັງສິ່ງນີ້ຈາກເອົາ" ຫລື "ຖ້າສິ່ງນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ພໍ່ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ນຳ"
ບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແນ່ນອນ
"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງດອກ"

1 Samuel 20:3
ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີພໍ່ໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ
ສາຍຕາໃນຫີນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະ ການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີພໍ່ໃຈທ່ານ" ຫລື "ທ່ານຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີພໍ່ໃຈ"
ລາວຈະໂສກເສົ້າໃຈ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ລາວໂສກເສົ້າໃຈ" ຫລື "ລາວຈະເສົ້າໃຈຫລາຍ"
ຍັງເຫລືອອີກພຽງກ້າວດຽວລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍ
ຫີນີ້ "ລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ເປັນການໃກ້ກັບຄວາມຕາມທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໃກ້ກັບຄວາມຕາຍທີ່ສຸດແລ້ວ"
1 Samuel 20:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສະເຫນີແຜນທີ່ດລອງກະສັດໂຊນຕໍ່ໂຢນາທານ.
ມືອີນເປັນມືອອກໃຫມ່
ມືທຳອິດຂອງທຸກໆເດືອນປະຊາຊົນ ຈະສະຫລອງ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍແດ່ພຣະເຈົ້າ.
ຈົນເຖິງວັນທີ່ສາມຕອນແລງ
"ຈົນຮອດມືອີ"
1 Samuel 20:6
ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕໍ່:
ດາວິດສືບຕໍ່ອະທິຍາຍແຜນການທີ່ດລອງ ຫລາວໄດ້ນຳສະເຫນີນັ້ນ.
ໄດ້ວົງວອນຂໍລາຊ້ານ້ອຍ
"ຂໍອະນຸຍາດຂ້ານ້ອຍວ່າ ຖ້າຂ້ານ້ອຍອະນຸຍາດໃຫ້ລາວໄປ"
ຖ້າພະອົງກ່າວ ... ພະອົງ ... ພະອົງຕັດສິນ
ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງໂຊນ.
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍ່ຈະມີສັນຕິສຸກ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເອງເປັນອີກຄົນໜຶ່ງ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບໂຢນາທານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະມີສັນຕິສຸກ"

1 Samuel 20:8

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢນາທານ.

ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານດ້ວຍ ... ໄດ້ນຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ

ໃນຮູບແບບຂອງການຖ່ອມຕົວຖ່ອມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື
"ກັບຂ້ານ້ອຍ ... ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍ"

ທ່ານໄດ້ນຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂົ້າຝັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາວເກັບທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວເກັບພວກເຮົາ

ເມື່ອພວກເຮົາເຮັດຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງໜັກໜັ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ, ວ່າທັງທ່ານ

ແລະຂ້ານ້ອຍຈະເປັນມິດສະຫາຍທີ່ດີຕໍ່ກັນສະເໝີໄປ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈະນຳຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ພໍ່ຂອງທ່ານຫລີ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໄດ້ໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວຈະບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ ສຳລັບທ່ານ

ທີ່ຈະນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງທ່ານ"

ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນສຳລັບເຈົ້າເລີຍ!

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ ມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ!"

ເຮົາຈະບໍ່ບອກເຈົ້າຫລີ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ."

1 Samuel 20:12

ເບິ່ງແມ່

"ຈິ່ງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິ່ງຟັງ" ຫລື "ຈິ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະບອກກັບເຈົ້າເດີ"

ຖ້າມີອັນໃດດີ

"ຖ້າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີສຳລັບເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ໃຊ້ຄົນໄປແຈ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮູ້ຫລີ?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວຈະບອກແກ່ດາວິດ

ຖ້າໂຊນຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຫ້າອັນຕະລາຍແກ່ລາວ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວເຮົາຈະສົ່ງຄົນໄປບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ປະຈັກແຈ້ງແກ່ເຈົ້າ"

ຂໍພຣະຢາວເກັບລົງໂທດແກ່ໂຢນາທານ ແລະ ຊົງເພີມໂທດໃຫ້ດ້ວຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳປະຕິຍານນີ້ ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ແລະ

ເວົ້າເຖິງຕົວລາວເອງ ເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນອີກຄົນໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາວເກັບກັບຂ້ອຍ

ການຫ້າອັນຕະລາຍໃດໆກໍຕາມ ທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕັ້ງໃຈຈະເຮັດກັບເຈົ້າ, ແລະ

ເພີມໂທດຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ"

1 Samuel 20:14

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານຂໍຕໍ່ດາວິດວ່າບໍ່ໃຫ້ຂ້າເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະຍັງຄົງເຫລືອຢູ່.

ຂໍເຈົ້າຈົງສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວເກັບເຮົາ,

ທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ?

ໂຢນາທານຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ດາວິດຈະເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມກະລຸນາ

ໃນການສະແດງຕໍ່ເຮົາເຖິງພັນທະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່ຂອງພຣະຢາວເກັບ,

ວ່າເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວເກັບເຮົາ

"ສະແດງພັນທະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ

ຕາມທີ່ພຣະຢາວເກັບຊົງສະແດງນັ້ນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງດາວິດ"

ຂໍພຣະຢາວເກັບແກ້ພວກສັດຕູຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າມີ ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຂໍພຣະຢາວເກັບສັດຕູຂອງດາວິດລົງໂທດດາວິດ

ຖ້າດາວິດບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍານີ້" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະຢາວເກັບຫລາຍເຫລືອສັດຕູຂອງດາວິດ."

1 Samuel 20:17

ພະອົງໄດ້ຮັກລາວຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊີວິດຂອງຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານຮັກດາວິດ

ເຫມືອນກັບລາວຮັກຕົວລາວເອງ"

ເຈົ້າຈະຕ້ອງອາດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະຄິດຮອດເຈົ້າ"

ເມື່ອທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ເມື່ອທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເມື່ອທຸກໆສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທຸກໆສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຂ້າງຫົນເອເຊ

"ເອເຊ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົນທີ່ປະຊາຊົນເອີ້ນວ່າ

ເອເຊ"

1 Samuel 20:20

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢນາທານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ.

ດອກໄປຂ້າງໆທີ່ນັ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຫົນຊຶ່ງດາວິດໄດ້ລີ້ຢູ່.

ເດັກຫນຸ່ມຂອງເຮົາ ... ເດັກຫນຸ່ມ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ເບິ່ງແມ່

"ຈິ່ງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະບອກທ່ານ"

ແລ້ວເຈົ້າຈົງມາ

"ແລ້ວເຈົ້າ, ດາວິດ, ຈົງມາ"

1 Samuel 20:22

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢນາທານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນີ້ເພີ່ມເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ພຣະຢາວເກັບຊົງຢູ່ທີ່ນີ້ລະຫວ່າງເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາວເກັບເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະ ຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະຢາວເກັບຈະເບິ່ງວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະຢາວເກັບເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂໍພຣະຢາວເກັບເບິ່ງວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

1 Samuel 20:24

ໂຢນາທານໄດ້ຢືນ

ໃນບາງສະບັບເດີມເວົ້າວ່າ "ໂຢນາທານັ່ງກົງກັນຂ້າມກັບລາວ"

1 Samuel 20:26

ລາວມີມົນທົນ; ແນ່ນອນລາວມີມົນທົນຢູ່

ອີງຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າພິທີສະຫລອງໄດ້

ຈົນກວ່າວ່າປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າບໍ່ເປັນມົນທົນແລ້ວ.

ໂຊນເວົ້າຊ້າວະລີຂອງລາວ ເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ລາວເອງເຊື່ອ.

1 Samuel 20:28

ວົງວອນຂໍລາຂ້ານ້ອຍໄປ

"ຂ້ອຍນຸຍາດຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອວ່າທີ່ລາວຈະໄດ້ໄປ"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກທ່ານ

ສາຍຕາທີ່ມີ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ແລະການຕັດສິນໃຈ. ການແປນິເຫມືອນກັນໃນ 20:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ້ອຍພໍໃຈໃນທ່ານແລ້ວ" ຫລື "ທ່ານພໍ້ໃຈໃນຕົວຂອງຂ້າພໍ້ອຍ"

ຮ່ວມໃຕ້ຂອງກະສັດ

ໂຢນາທານເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນ ເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສະແດງວ່າ ລາວເຄົາລົບໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຕ້ຂອງທ່ານ"

1 Samuel 20:30

ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຝຸງຂຶ້ນຕໍ່ໂຢນາທານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຝຸງຂຶ້ນ" ເປັນການປຽບທຽບ ຫລືຫມາຍຄວາມວ່າ ມີຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຊນໂກດຮ້າຍຫລາຍທີ່ສຸດກັບໂຢນາທານ"

ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຍິງຜິດສິລະທັມ ແລະ ກະບົດ!

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໂຊນໃຊ້ສຳນວນນີ້

ເພື່ອຕັກຕອນໂຢນາທານຢ່າງຮຸນແຮງທີ່ສຸດ ແລະ

ຄວາມກັງວົນຂອງພະອົງສຳລັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຮ້າ ເປັນລູກຂອງຍິງໂສເຟນີ" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນກະບົດທີ່ໂງ່ຮ້າ"

ເຮົາບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຈົ້າໄດ້ເລືອກບຸດເຢຊີ ... ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວຮູ້ວ່າໂຊນ ແລະ ດາວິດເປັນມິດສະຫາຍກັນ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ວ່າ ເຈົ້າໄດ້ເລືອກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ ... ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ."

ມາເປັນຄວາມອັບອາຍແກ່ເຈົ້າເອງ, ແລະແກ່ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ" ເປັນສຳນວນທີ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ ແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາເປັນຄວາມອັບອາຍຂອງແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າເອງ"

ໃຕ້ເຈົ້າຫລືຮາຊະອາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ບໍ່ໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເປັນກະສັດໄດ້

ແລະຈະບໍ່ສາມາດກໍ່ຕັ້ງຮາຊະອາຈັກຂອງເຈົ້າເອງໄດ້"

1 Samuel 20:32

ເປັນຫຍັງເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ? ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?

ໂຢນາທານພະຍາຍາມໃຫ້

ໂຊນຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງເຮັດຢູ່.

ສາມາດເວົ້າໃນການແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້, ແລະຄຳວ່າ

"ຄວນບໍ່ທີ່ໃຫ້ຈະລາວຕາຍ" ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີ ທີ່ຈະຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ." ຫລື "ທ່ານບໍ່ເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະຂ້າລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ.

ໃນວັນທີ່ສອງຂອງເດືອນນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທີ່ສອງ" ເປັນຕົວເລກດັງເຕີມທີ່ຫມາຍເຖິງ ເລກສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ່ສອງຂອງເຫດສະການເດືອນໃຫມ່"

ລາວໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ"

ລົບຫລຸ່ມກຽດຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

1 Samuel 20:35

ມີເດັກຫນຸ່ມໄປນຳກັນກັບລາວຄົນຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢນາທານ.

ລາວໄດ້ຍິງລູກທະນູດອກຫນຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ

"ໂຢນາທານໄດ້ຍິງລູກທະນູດອກຫນຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ"

ລູກທະນູກາຍເຈົ້າໄປຂ້າງນັ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລູກທະນູ ໄດ້ກາຍຫນ້າຂອງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນໄປ.

ການໃຊ້ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄືວ່າ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າລູກທະນູກາຍຫນ້າເຈົ້າໄປ" ຫລື

"ລູກທະນູໂກເກີນຫນ້າເຈົ້າໄປ"

1 Samuel 20:38

ໄດ້ຮ້ອງໄລ່ຕາມຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນວ່າ, "ຮີບໄວແນ່"

"ຮ້ອງໄລ່ຕາມຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນ ຜູ້ທີ່ກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກລາວວ່າ

"ຮີບໄວແນ່"

1 Samuel 20:41

ກອງຫິນ

ເບິ່ງຄືວ່າ ດາວິດລີ້ຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງກອງກ້ອນຫິນ.

ກົມຂາບລົງເຖິງຕີນ, ແລະໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບລົງສາມຄັ້ງ

ດາວິດກົມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າໂຢນາທານ, ຜູ້ທີ່ຍັງເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດ,

ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບນັບຖື. ນີ້ແມ່ນຄັ້ງສຸດທ້າຍທີ່

ດາວິດພົບກັບໂຢນາທານ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເປັນຜູ້ເບິ່ງ ວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂໍພຣະຢາເວເບິ່ງວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນ."

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 20:22.

21 ¹ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ມາທີ່ເມືອງໂນບໄປຫາອາຫີເມເລັກປະໂລຫິດ. ອາຫີເມເລັກໄດ້ຕົວສັນເຊັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານມາຫາດາວິດ ແລະໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ,

"ຍ້ອນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງມາຄົນດຽວ ແລະບໍ່ມີໃຜມາກັບທ່ານຫລື?"²ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອາຫີເມເລັກປະໂລຫິດວ່າ,

"ກະສັດໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຮັດພາຣະກິດຢ່າງຫນຶ່ງ ແລະໄດ້ສົ່ງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ໃຜຮູ້ເຖິງເລື່ອງທີ່ເຮົາໃຊ້ເຈົ້າໄປເຮັດນັ້ນ,

ແລະເລື່ອງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາເຈົ້ານັ້ນ." ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້ກັບພວກຄົນຫນຸ່ມໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ.

³ບັດນີ້ແລ້ວ ທ່ານມີຫຍັງຢູ່ໃນມືແດ່? ຂໍໃຫ້ເຂົາຈິແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຈັກຫ້າກ້ອນ, ຫລືອັນໃດກໍໄດ້ທີ່ທ່ານມີຢູ່ທີ່ນີ້."⁴ປະໂລຫິດນັ້ນໄດ້ຕອບດາວິດ ແລະ

ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ມີເຂົາຈິທຳມະດາເລີຍ, ແຕ່ມີເຂົາຈິບໍ່ຮູ້ສຸດ—ຖ້າໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມຮັກສາມັນໃຫ້ຫ່າງຈາກຜູ້ຍິງມາກໍແລ້ວກັນ.

⁵ດາວິດໄດ້ຕອບປະໂລຫິດວ່າ, "ທີ່ຈິງແລ້ວ ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຖືກຮັກສາໃຫ້ຫ່າງຈາກເຮົາໃນຕະຫລອດສາມມື້ທີ່ຜ່ານມາແລ້ວ,

ເຫມືອນຄັ້ງກ່ອນໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໄປ. ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງຜູ້ຊາຍກໍໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ ເຖິງແມ່ນເປັນການເຮັດວຽກຕາມປົກກະຕິແລ້ວ

ຍິງວັນນີ້ພວກເຂົາກໍຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າເກົ່າ."⁶ດັ່ງນັ້ນ ປະໂລຫິດຈຶ່ງໄດ້ມອບເຂົາຈິບໍ່ຮູ້ສຸດໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເພາະວ່າທີ່ນັ້ນບໍ່ມີເຂົາອື່ນອີກອາຈາກເຂົາຈິຕໍ່ຫນ້າພຣະຝັກ, ຊຶ່ງໄດ້ເກັບມາຈາກຕໍ່ຫນ້າພຣະຝັກຂອງພຣະຢາເວ,

ເພື່ອທີ່ຈະວາງເຂົາຈິໃຫມ່ແທນທີ່ໃນວັນທີ່ເກັບເອົາເຂົາຈິເກົ່ານັ້ນອອກໄປ.

⁷ບັດນີ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງໂຊນຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນວັນນັ້ນ, ຖືກກັກຕົວໃຫ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ລາວຊື່ວ່າໂດເອກຊາວເອໂດມ, ຫົວຫນ້າຄົນລ້ຽງສັດຂອງໂຊນ.

⁸ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບອາຫີເມເລັກວ່າ, "ບັດນີ້ ທີ່ນັ້ນບໍ່ມີຫອກຫລືດາບໃນມືຢູ່ຈັກດວງຫນຶ່ງຫລື? ເພາະວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳດາບຫລືອາວຸດຕິດໂຕມາເລີຍ,

ເພາະວ່າ ພາຣະກິດຂອງກະສັດນັ້ນເລັ່ງດ່ວນຫລາຍ."⁹ປະໂລຫິດຄົນນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ດາບຂອງໂກລິອາດຄົນຟິລິສະຕິນ,

ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຂ້າທີ່ຮ່ວມພູເອລາມັນ, ຍັງຖືກຜ້າຫໍ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງເສື້ອເອໂຟດ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການດາບດວງນັ້ນ, ຈຶ່ງເອົາໄປເຖິດ,

ເພາະວ່າບໍ່ມີອາວຸດອື່ນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ອີກແລ້ວ. "ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ມີດາບດວງອື່ນອີກເຫມືອນດາບດວງນັ້ນແລ້ວ; ເອົາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ."

¹⁰ດາວິດກໍໄດ້ລູກຂຶ້ນແລະໄດ້ຫນ້າຈາກໂຊນໄປຫາອາກິດ, ກະສັດຂອງເມືອງກາດ.¹¹ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາກິດໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ດາວິດຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ເປັນກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ? ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເພງໃຫ້ກັນແລະກັນກ່ຽວກັບລາວໃນການເຕັ້ນລໍາຫລັທີ່ວ່າ, 'ໂຊນໄດ້ຂ້າຄົນເປັນຜັນໆຄົນ, ແລະດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນເປັນຫມື່ນໆຄົນ?"

¹²ດາວິດກໍໄດ້ເກັບຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນໃຈ ແລະ ຢ້ານອາກິດ, ກະສັດແຫ່ງເມືອງກາດຫລາຍ.¹³ລາວຈຶ່ງໄດ້ປ່ຽນປະຕິກິລິຍາຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ແລະໄດ້ເຮັດເປັນຄືຄົນບໍ່າໃນຫມູ່ພວກເຂົາ; ລາວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ທີ່ປະຕູຕ່າງໆຂອງປະຕູຂອງເມືອງ ແລະປ່ອຍໃຫ້ນ້ຳລາຍໄຫລລົງຕາມຫນວດເຄົາຂອງລາວ.

¹⁴ແລ້ວອາກິດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງວ່າ, "ເບິ່ງແມ້, ພວກເຮົາເບິ່ງຊາຍຄົນທີ່ເປັນບໍ່າ. ແລ້ວພວກເຮົາພາລາວມາຫາເຮົາເຮັດຫຍັງ?"

¹⁵ເຮົາຂາດຄົນບໍ່າຫລື, ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ພາຄົນນີ້ມາເຮັດກິລິຍາແບບນີ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ? ຄົນຢ່າງນີ້ຄວນເຂົ້າມາໃນວັງຂອງເຮົາຫລື?"

1 Samuel 21:1

ເມືອງໂນບ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອາຫິເມເລັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຕິວສັນເຊັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

"ຕິວສັນເຊັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ"

ໃຫ້ເຮັດພາລະກິດ

"ໃຫ້ເຮັດວຽກສໍາລັບພະອົງ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້ກັບພວກຄົນຫນຸ່ມໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້ກັບພວກຄົນຫນຸ່ມໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ,

ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະພວກເຂົາທີ່ນັ້ນຫລັງຈາກນີ້"

1 Samuel 21:3

ບັດນິແລ້ວ

ດາວິດເລີ່ມຕົ້ນພາກສ່ວນຂອງການສົນທະນາໃຫມ່.

ທ່ານມີຫຍັງຢູ່ໃນມືແດ່?

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ໃນມືແດ່" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານອັນໃດທີ່ທ່ານມີໃຫ້ທ່ານມອບໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ ຫລື ບໍ່?"

ຂໍໃຫ້ເຂົາຈິດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຈັກຫ້ອນ

ນີ້ແມ່ນວິທີຂໍຢ່າງສຸພາບ.

ເຂົາຈິທໍາມະດາ

ເຂົາຈິທີ່ປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ

ເຂົາຈິບໍ່ຮິສຸດ

ເຂົາຈິທີ່ປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ

ຖ້າໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມຮັກສາມັນໃຫ້ຫ່າງຈາກຜູ້ຍິງມາກໍແລ້ວກັນ

ສາມາດແປໃຫ້ປະໂຫຍກສົມບູນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍອາດກິນມັນໄດ້ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນອນນໍາພວກຜູ້ຍິງເມື່ອໄວໆນີ້"

1 Samuel 21:5

ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຖືກຮັກສາໃຫ້ຫ່າງຈາກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮັກສາພວກເຮົາເອງຈາກພວກຜູ້ຍິງ"

ສາມມີ

"3 ມື"

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໄປ

"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເລີ່ມເດີນທາງໄປ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງຜູ້ຊາຍກໍໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຜູ້ຊາຍໄດ້ແຍກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພວກເຂົາ"

ຍິງວັນນີພວກເຂົາກໍຍິງບໍ່ຮິສຸດກວ່າເກົ່າ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກ, ບໍ່ແມ່ນຄໍາຖາມ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງໄປກວ່ານັ້ນມືນີ້ເປັນຄວາມຈິງທີ່

ພວກເຂົາຈະບໍ່ລິສຸດກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ"

ເຂົາຈິບໍ່ຮິສຸດ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ"

ຊຶ່ງໄດ້ເກັບມາຈາກຕໍ່ຫນ້າພຣະຝັກຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອທີ່ຈະວາງ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ເກັບອອກມາຈາກພຣະຝັກພຣະຢາເວ ເພື່ອວ່າ

ພວກເຂົາຈະສາມາດວາງ"

1 Samuel 21:7

ໂດເອກ ... ຄົນລ້ຽງສັດ

ທ່ານອາດຈະເວົ້າໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງທີ່ວ່າໂດເອກເຫັນສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດເອກ ... ຄົນລ້ຽງສັດ,

ແລະລາວເຫັນສິ່ງທີ່ອາຫິເມເລັກເຮັດ"

ໂດເອກ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຖືກກັກຕິວໃຫ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວກັກຕິວລາວທີ່ນັ້ນ,"

ບາງທີເພື່ອວ່າ ໂດເອກຈະສາມາດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງສໍາເລັດ

ຕາມທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ໃນສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດ ຫລື 2)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ຍ້ອນຫຍັງລາວຈຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, "ສໍາລັບບາງເຫດຜົນ"

ຄົນລ້ຽງສັດ

ຜູ້ຮັກສາ ແລະ ຜູ້ປົກປ້ອງຝູງສັດ, ໂດຍສະເພາະແລ້ວຝູງງົວ ຫລື ຝູງແກະ

1 Samuel 21:8

ບັດນິ ທີ່ນິບໍ່ມີຫອກຫລືດາບໃນມືຢູ່ຈັກດວງຫນຶ່ງຫລື?

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ໃນມື" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຝ່ອມໃຊ້ງານໄດ້ເລີຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານມີຫອກຫລືດາບ

ທີ່ທ່ານສາມາດໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບໍ່?" ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:3.

ອາດຸດ

ຊື່ຫົວໄປສໍາລັບສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນນີ້ຄື ດາບ, ມີດ, ຄັນທະນູ ແລະ ລູກທະນູ,

ແລະ ຫອກ

ຮ່ອມພູເອວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 21:10

ດາວິດຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລື, ທີ່ເປັນກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພວກເຂົາຄຶງຈະເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ດາວິດເປັນກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາໃຊ້ຄໍາຖາມີ

ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ ດາວິດເປັນສັດຕູທີ່ມີອຳນາດຫລາຍ

ແລະອາກິເຊບໍ່ຄວນໃຫ້ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນດາວິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນອັນຕະລາຍ

ເຫມືອນກັນກັບກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເພງໃຫ້ກັນ ແລະ

ກັນກ່ຽວກັບລາວໃນການເຕັ້ນລໍາຫລັທີ່ວ່າ, 'ໂຊນ ... ເປັນຫມື່ນໆຄົນ?'

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັ້ນລໍາ,

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຕໍ່ກັນແລະກັນກ່ຽວກັບລາວວ່າ, 'ໂຊນ ...

ເປັນຫມື່ນໆຄົນ.'"

1 Samuel 21:12

ດາວິດກໍໄດ້ເກັບຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເກັບ ... ໃນໃຈ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມເຄັ່ງຄຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດຄິດຢ່າງເຄັ່ງຄຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນດາຂ້າຮາຊະການເວົ້າ"

ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"
1 Samuel 21:14
ແລ້ວພວກເຈົ້າພາລາວມາຫາເຮົາເຮັດຫຍັງ?
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ອາກີເຊສັງໃຫ້ຂ້າຮາຊະການຂອງພຣະອົງ
ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງນຳຕົວດາວິດມາຫາພຣະອົງຫລື 2)
ອາກີເຊປ່ອຍດ່ຳພວກເຂົາດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າບໍ່ຄວນນຳລາວມາຫາເຮົາ."
ເຮົາຂາດຄົນບ້າຫລື, ເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ພາຄົນນີ້ມາເຮັດກິລິຍາແບບນີ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ແມ່ນການຕິຕຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທີ່ນີ້ມີຄົນຢ່າພໍແລ້ວ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍເວລາ.
ເຈົ້າບໍ່ຄວນນຳຄົນທີ່ມີກິລິຍາແບບນີ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ."
ຄົນຢ່າງນີ້ຄວນເຂົ້າມາໃນວັງຂອງເຮົາຫລື?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຢ່າງນີ້ເຂົ້າມາໃນວັງຂອງເຮົາ."

22 ¹ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດກໍໄດ້ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະໄດ້ຫນີໄປຢູ່ທີ່ຖ້ຳອາດູນລຳ. ເມື່ອພວກຮ້າຍໆແລະເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງບິດາຂອງລາວໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກເຂົາກໍໄດ້ລົງໄປຫາລາວທີ່ນັ້ນ.²ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ, ທຸກຄົນທີ່ມີຫນີສິນ, ແລະທຸກຄົນທີ່ບໍ່ພໍໃຈກໍໄດ້ລວມກັນມາຫາລາວ—ພວກເຂົາໄດ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນມາຫາລາວ. ດາວິດກໍເປັນຫົວຫນ້າພວກເຂົາ. ມີຄົນມາຢູ່ກັບລາວປະມານສີ່ສອຍຄົນ.
³ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປຍັງເມືອງມີຊະປາໃນໂມອາບ. ລາວໄດ້ບອກກະສັດແຫ່ງໂມອາບວ່າ,
"ຂໍໃຜດີໃຫ້ບິດາມານດາຂອງຂ້ານ້ອຍໄປຢູ່ກັບພະອົງເຖິດ ຈົນກວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳປະການໃດເພື່ອຂ້ານ້ອຍ."⁴ລາວກໍໄດ້ປະພວກເຂົາໄວ້ກັບກະສັດແຫ່ງໂມອາບ.
ບິດາແລະມານດາຂອງລາວກໍໄດ້ອາສາຢູ່ກັບພະອົງຕະຫລອດເວລາທີ່ດາວິດຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງລາວ.
⁵ແລ້ວຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊຶກາດໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດວ່າ, "ຢ່າຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງທ່ານ. ຈົງຈາກໄປເສຍແລະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຢູດາເຖິດ." ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດກໍໄດ້ຈາກທີ່ນັ້ນແລະໄດ້ໄປຢູ່ໃນປ່າເຮເຣັດ.
⁶ໂຊນໄດ້ຮູ້ວ່າໄດ້ມີຜູ້ພົບເຫັນດາວິດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວ. ບັດນີ ໂຊນໄດ້ຢູ່ທີ່ເມືອງກີເບດກ້ອງຕິນສິນຫມອກໃນເມືອງຣາມາ, ພ້ອມດ້ວຍຫອກຂອງພະອົງ, ແລະພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍໄດ້ຍິນຢູ່ອ້ອມຮອບພະອົງ.
⁷ໂຊນໄດ້ກ່າວກັບພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຢືນຢູ່ອ້ອມຮອບພະອົງວ່າ, "ບັດນີຈຶ່ງຟັງໃຫ້ດີ, ປະຊາຊົນແຫ່ງເບັນຢາມິນ! ລູກຊາຍຂອງເຢຊີຈະໃຫ້ທັງຫມົດທັງຫລາຍ ແລະສ່ວນອື່ນທັງຫລາຍແກ່ພວກເຈົ້າຫລື? ລາວຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ ແລະຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງຮ້ອຍຫລື,
⁸ເພື່ອເປັນການແລກປ່ຽນສຳລັບທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຄິດກະບົດຕໍ່ເຮົາຫລື? ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນແຈ້ງແກ່ເຮົາເລີຍ
ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາກັບລູກຊາຍຂອງເຢຊີ. ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຈົ້າກຳລັງເສຍໃຈກັບເຮົາ. ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນໃນພວກເຈົ້າແຈ້ງແກ່ເຮົາວ່າ
ລູກຊາຍຂອງເຮົາ ໄດ້ປຸກປັນດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ. ໃນວັນນີ້ລາວກໍຫລົບລີ້ແລະຄອຍຖ້າເຮົາ ເພື່ອລາວຈະໄດ້ໂຈມຕີເຮົາ."
⁹ແລ້ວໂດເອກ ຄົນເອໂດມ ຜູ້ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີມາທີ່ເມືອງໂນບ, ມາຫາອາຫິເມເລັກລູກຊາຍຂອງອາຫິທູບ."¹⁰ລາວກໍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຊົງຊ່ວຍລາວ, ແລະລາວໄດ້ໃຫ້ສະບຽງອາຫານແກ່ລາວ ແລະໃຫ້ດາບຂອງໂກລິອາດຄົນຟິລິສະຕິນແກ່ລາວໄປ."
¹¹ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີ້ນເອົາອາຫິເມເລັກປະໂລຫິດ ລູກຊາຍຂອງອາຫິທູບ ແລະເຊື້ອສາຍບິດາຂອງທ່ານທັງຫມົດ, ທີ່ເປັນພວກປະໂລຫິດທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງໂນບ. ພວກເຂົາທຸກຄົນກໍໄດ້ມາຫາກະສັດ.¹²ໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ບັດນີຈຶ່ງຟັງ, ລູກຊາຍຂອງອາຫິທູບ." ລາວໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້ແລ້ວ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."¹³ໂຊນໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຮ່ວມກັນກະບົດຕໍ່ເຮົາ, ທັງພວກເຈົ້າແລະລູກຊາຍຂອງເຢຊີ, ໃນການທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເຂົາຈີແລະດາບແກ່ລາວ, ແລະໄດ້ຖາມພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາວ ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍລາວ, ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ, ແລະໄດ້ຄອຍຖ້າຊຸ່ມດັກເຮົາຢູ່, ເຫມືອນຢ່າງທຸກວັນນີ້?"
¹⁴ແລ້ວອາຫິເມເລັກໄດ້ຕອບກະສັດແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃນບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງທັງຫມົດ ມີໃຜແຕ່ທີ່ຈະຊື່ສັດຢ່າງດາວິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ ແລະເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາທະຫານຮັກສາຂອງພະອົງ, ແລະເປັນຜູ້ມີກຽດໃນຮາຊະວັງຂອງພະອົງຫລື?"¹⁵ວັນນີ້ ເປັນຄັ້ງທຳອິດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຊ່ວຍລາວຈົງຫລື? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເປັນແບບນັ້ນແນ່ນອນ!
ຂໍຢ່າໃຫ້ກະສັດໄດ້ກ່າວໂທດຢ່າງຫນຶ່ງຢ່າງໃດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ຫລືຕໍ່ເຊື້ອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ.
ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງບໍ່ຮູ້ເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ເລີຍ."
¹⁶ກະສັດໄດ້ຕອບວ່າ, "ອາຫິເມເລັກເອີຍ, ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ, ທັງເຈົ້າເອງແລະເຊື້ອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງເຈົ້າດ້ວຍ."¹⁷ກະສັດກໍໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທະຫານຮັກສາພະອົງຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ໆທີ່ນັ້ນວ່າ, "ຈົງຫັນມາແລະຂ້າພວກປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວສາ. ເພາະວ່າມີຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບດາວິດ, ແລະເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ວ່າລາວຫນີໄປ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຮົາຮູ້." ແຕ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດບໍ່ໄດ້ລົງມືຂ້າພວກປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ.
¹⁸ແລ້ວກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂດເອກວ່າ, "ເຈົ້າຈຶ່ງຫັນໄປຂ້າປະໂລຫິດເຫລົ່ານັ້ນ." ດັ່ງນັ້ນ ໂດເອກຊາວເອໂດມກໍໄດ້ຫັນໄປ ແລະໄດ້ຂ້າພັນບັນດາປະໂລຫິດ; ລາວໄດ້ຂ້າບຸກຄົນທີ່ສວມເສື້ອຜ້າປານເອໂຟດແປດສິບຫ້າຄົນໃນວັນນັ້ນ.¹⁹ດ້ວຍຄົມດາບ, ລາວໄດ້ປຣະຫານຊາວເມືອງໂນບ, ເມືອງຂອງພວກປະໂລຫິດ, ຂ້າທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ, ເດັກນ້ອຍແລະເດັກແດງ, ແລະບັນດາງົວແລະໂຕລວາ ແລະບັນດາແກະທັງຫລາຍ. ລາວໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດດ້ວຍຄົມດາບ.
²⁰ແຕ່ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອາຫິເມເລັກລູກຊາຍຂອງອາຫິທູບ, ຊື່ວ່າອາບິຢາທາ, ໄດ້ຫນີພີນ ແລະໄດ້ຫນີຕາມດາວິດໄປ.²¹ບາບິຢາທາກໍໄດ້ບອກດາວິດວ່າ ໂຊນໄດ້ປຣະຫານພວກປະໂລຫິດທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ.
²²ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອາບິຢາທາວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ຮູ້ໃນວັນນັ້ນແລ້ວ, ເມື່ອໂດເອກຊາວເອໂດມກໍໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ວ່າລາວຈະຕ້ອງບອກໂຊນຢ່າງແນ່ນອນ. ຂ້ອຍເອງກໍຕ້ອງຮັບຜິດຊອບສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງທຸກຄົນໃນເຊື້ອສາຍຂອງບິດາຂອງເຈົ້າ."²³ຈົງຢູ່ກັບຂ້ອຍເຖິດ ແລະຢ່າຢ້ານເລີຍ. ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເຈົ້າ ກໍສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້ອຍຄືກັນດ້ວຍ. ເຈົ້າຈະປອດພ້ອມເມື່ອຢູ່ກັບຂ້ອຍ.

1 Samuel 22:1

ຖ້າ

ບ່ອນທີ່ໂລ້ງທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ, ຫົວໄປແລ້ວແມ່ນເປີດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເນີນພູເຂົາ, ໃຫຍ່ພຽງພໍທີ່ຈະໃຫ້ຄົນເຂົ້າໄປໄດ້.

ອາດຸນລຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ກັບເມືອງກາດ.

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ໄປລີຢູ່ໃນຖ້ຳ.

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ ... ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຈ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຫລາຍຄົນທີ່ມີຄວາມທຸກຍາກ ... ມີຫລາຍຄົນທີ່ບໍ່ດີໃຈ"

ຫົວຫນ້າ

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາເປັນຜູ້ນຳພາບັນດາທະຫານ

ສີຮ້ອຍ

"400"

1 Samuel 22:3

ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປ

"ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອອກຈາກຖ້ຳອາດູນລຳໄປ"

ເມືອງມີຊະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

ໄປຢູ່ກັບພະອົງເຖິດ

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ແມ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່ກັບກະສັດແຫ່ງໂມອາບເພື່ອວ່າໂຊນສິນໃຈຫລາຍທີ່ສຸດໃນດາວິດ, ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນອີກຕ່າງຫາກ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນຮູ້ຈັກ

ບ່ອນທີ່ດາວິດ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບລາວກໍາລັງລີ້ຊ້ອນຕົວຢູ່"

ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາເຖິດ

"ໄປທີ່ເຮືອນຂອງພວກທ່ານໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ"

ເຮເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

1 Samuel 22:6

ໄດ້ຮູ້ວ່າໄດ້ມີຜູ້ພົບເຫັນດາວິດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວ

ໂຊນສິນໃຈຫລາຍທີ່ສຸດໃນດາວິດ, ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນອີກຕ່າງຫາກ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນຮູ້ຈັກ

ບ່ອນທີ່ດາວິດ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບລາວກໍາລັງລີ້ຊ້ອນຕົວຢູ່"

ກ້ອງຕົ້ນສິນຫມອກ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ສູງໃຫຍ່"

ໃນເມືອງຮາມາ

ຮາມາແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນກິເບອາ. ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສະຖານທີ່ສູງ." ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ເຮືອນກັນວ່າຮາມາ. ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໃດກໍຕາມທີ່ສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງເນີນພູເຂົາ"

1 Samuel 22:7

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີາະໃຫ້ທຶງນາທັງຫລາຍ

ແລະສວນອະນຸທັງຫລາຍແກ່ພວກເຈົ້າຫລື?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າຢູດາ,

ບໍ່ໄດ້ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຜົ່າເບັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງເຢຊີາະບໍ່ໃຫ້ທຶງນາ ຫລື ສວນອະນຸແກ່ພວກເຈົ້າດອກ."

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີາະໃຫ້

ເວລາເມື່ອລາວຈະໃຫ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຢຊີາະເປັນກະສັດ, ລາວຈະໃຫ້"

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

"ດາວິດ"

ລາວຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ ... ເຮົາຫລື?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າຢູດາ,

ບໍ່ໄດ້ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຜົ່າເບັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ ... ຕໍ່ສູ້ເຮົາ."

ລາວຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ

ອາດຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້

ເມື່ອລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ"

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນ

ຂ້າຮາຊະການທະຫານຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳພາບັນດາທະຫານ

1 Samuel 22:9

ໃດເອກ ຄົນເອໂດມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:7.

ເມືອງໂນບ ... ອາຫິເມເລັກ

ຊື່ສະຖານທີ່ ແລະຊື່ຜູ້ຊາຍ. ການແປຄືກັນກັບໃນ 21:1.

ອາຫິທູບ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ

ລາວກໍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຊົງຊ່ວຍລາວ,

ແລະລາວໄດ້ໃຫ້ສະບຽງອາຫານແກ່ລາວ

ອາຫິທູບໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອທີ່ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍດາວິດ, ແລະ

ອາຫິທູບໃຫ້ແກ່ດາວິດ

1 Samuel 22:11

ໃນການທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້

"ໂດຍການໃຫ້"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ກະບົດ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້"

1 Samuel 22:14

ໃນບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງທັງຫມົດ ມີໃຜແດ່ທີ່ຈະຊິສັດຢ່າງດາວິດ ...

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງທັງຫມົດ ມີໃຜແດ່ທີ່ຈະຊິສັດຢ່າງດາວິດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາຂ້າຮາຊະການທີ່

ເປັນຄົນສັດຊື່ເຫມືອນດາວິດ ... ຮາຊະວັງຂອງພະອົງ."

ທະຫານຮັກສາ

ຄົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນທີ່ປົກປ້ອງອີກບາງຄົນ

ເປັນຜູ້ມີກຽດໃນຮາຊະວັງຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ຮາຊະວັງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່

ອາໄສຢູ່ໃນຮາຊະວັງ. ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນຄອບຄົວຂອງພະອົງ"

ວັນນີ ເປັນຄັ້ງທຳອິດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຊ່ວຍລາວຈົງຫລື?

ອາຫິເມເລັກຖາມຕົວລາວເອງ ຄຳຖາມນີ້ຕໍ່ຫນ້າໂຊນ

ເພື່ອໃຫ້ໂຊນສາມາດຖາມມາໄດ້, ແລ້ວທັງທີ່ທັນໃດຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫຼືອທຳອິດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍດາວິດ."

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເປັນແບບນັ້ນແນ່ນອນ!

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ!"

ຂໍຢ່າໃຫ້ກະສັດໄດ້ກ່າວໂທດຢ່າງຫນຶ່ງຢ່າງໃດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ຫລືຕໍ່ເຊືອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ.

ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງບໍ່ຮູ້ເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ເລີຍ

ອາຫິເມເລັກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຕົວລາວເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມເຫມືອນເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ອາຫິເມເລັກຍັງຫມາຍເຖິງໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມເດ້ວ ເຫມືອນຄຳວ່າ

"ກະສັດ." ອາຫິເມເລັກເວົ້າໃນວິທີທາງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມກະລຸນາເຖິດ,

ກະສັດໂຊນ, ຢ່າໄດ້ຖືວ່າຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ຫລື

ຜູ້ໃດກໍຕາມໃນເຮືອນຂອງບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດເລີຍ,

ເພາະຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້ເລີຍ"

ກ່າວໂທດ

ຖືວ່າບາງຄົນມີຄວາມຜິດ

ເຊືອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ຄອບຄົວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 22:16

ເຊືອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນສຳລັບຄອບຄົວທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົວເຮືອນຂອງບິດາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຊືອສາຍບິດາຂອງເຈົ້າ"

ທະຫານຮັກສາພະອົງຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ໆທີ່ນັ້ນ

"ບັນດາທະຫານຢືນຢູ່ໃກ້ໆທີ່ນັ້ນ ເພື່ອປົກປ້ອງພະອົງ"

ຫັນມາ ແລະ ຂ້າ

ທີ່ນີ້ "ຫັນມາ" ຫມາຍເຖິງການ ຫັນອ້ອມຮອບ ຫລື ຫັນໄປຈາກກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງໄປແລະຂ້າ" ຫລື "ຂ້າ"

ມີຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບດາວິດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບວຽກທີ່ເຮັດສຳເລັດກັບມື.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຊ່ວຍດາວິດ"
ບໍ່ໄດ້ລົງມືຂ້າ
ຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບວຽກທີ່ເຮັດສຳເລັດກັບມື.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ສິ່ງໃດທີ່ຈະຂ້າ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະຂ້າ"
1 Samuel 22:18
ຫັນໄປແລະຂ້າປະໂລຫິດເຫລົ່ານັ້ນ ... ກໍໄດ້ຫັນໄປ
ແລະໄດ້ຂ້າຝັນບັນດາປະໂລຫິດ
ທີນີ "ຫັນໄປ" ຫມາຍເຖິງການຫັນໄປອ້ອມຮອບ ຫລື ຫັນໄປຈາກກະສັດ.
ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 22:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປແລະຂ້າບັນດາປະໂລຫິດ ... ໄປ ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ" ຫລື
"ຂ້າບັນດາປະໂລຫິດ ... ໄດ້ຂ້າຝັນບັນດາປະໂລຫິດ"
ໂດເອກຊາວເອໂດມກໍໄດ້ຫັນໄປ ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ ... ລາວໄດ້ຂ້າ ...
ລາວໄດ້ປະຫານ ... ລາວໄດ້ຂ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ໂດເອກໄດ້ຂ້າປະໂລຫິດທັງຫມົດດ້ວຍຕົວລາວເອງ ຫລື 2) ຄຳວ່າ
"ໂດເອກ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບໂດເອກ ແລະຄົນຜູ້ທີ່ໄປກັບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດເອກ ແລະ ຄົນຜູ້ທີ່ໄປກັບລາວຫັນໄປ
ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ ... ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ... ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານ ...
ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ"
ແປດສິບຫ້າຄົນ
ຫ້າຄົນ - "85 ຄົນ" ຫລື "ປະໂລຫິດ 85 ຄົນ"
ດ້ວຍຄົມດາບ
"ດ້ວຍດາບ"
ລາວໄດ້ປະຫານຊາວເມືອງໂນບ
ທີນີ "ໄດ້ປະຫານ" ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍໃນເມືອງໂນບ"
1 Samuel 22:20
ອາບິຢາທາ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

23 ¹ພວກເຂົາບອກດາວິດວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ຄົນຟິລິສະຕິນກຳລັງສູ້ຮົບກັບເມືອງເຄອີລາ ແລະກຳລັງປຸ້ນລາວເຂົ້າ." ດັ່ງນັ້ນ
ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວຕໍ່ພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແລະໄດ້ທູນຖາມວ່າ, "ຄວນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິສະຕິນເຫລົ່ານີ້ຫລືບໍ່?
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ, "ຈຶ່ງໄປເຖິດ ແລະຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິສະຕິນ ແລະຈຶ່ງຊ່ວຍກູ້ເມືອງເຄອີລາໄວ້."
²ພັກພວກຂອງດາວິດກ່າວກັບລາວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ພວກເຮົາຢ້ານກົວຢູ່ທີນີໃນຢູດາ. ພວກເຮົາຈະຢ້ານກົວຫລາຍຂະໜາດໃດ
ຖ້າພວກເຮົາຂຶ້ນໄປຍັງເຄອີລາ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບເຫລົ່າກອງທັບຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ?" ³"ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວອີກຄັ້ງໜຶ່ງ
ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບລາວວ່າ, "ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ, ລົງໄປຍັງເຄອີລາ. ເພາະເຮົາຈະມອບຄົນຟິລິສະຕິນໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ."
⁴ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວກໍໄດ້ໄປຍັງເຄອີລາຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິສະຕິນ. ລາວໄດ້ນຳເອົາຝູງສັດຂອງພວກເຂົາໄປ
ແລະໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍການຂ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ. ດັ່ງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ຊ່ວຍກູ້ຊາວເມືອງເຄອີລາໄວ້.
⁵ເມື່ອອາບິຢາທາລູກຊາຍຂອງອາທິເມເລັກໄດ້ຫນີໄປຫາດາວິດທີ່ເມືອງເຄອີລານັ້ນ, ລາວໄດ້ຖືເສືອເອໂຟດໄປນຳ.
⁶ມີຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນວ່າດາວິດໄດ້ໄປທີ່ເຄອີລາແລ້ວ. ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາແລ້ວ. ເພາະເຂົາໄດ້ຂັງຕົວເອງ
ເມື່ອເຂົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງທີ່ມີປະຕູຫລາຍບານ ແລະລູກກົງຫລາຍອັນ. ໂຊນໄດ້ເອີ້ນທະຫານທັງຫມົດໃຫ້ເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ, ໃຫ້ລົງໄປຍັງເຄອີລາ,
ເພື່ອປິດລັອມດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວ. ດາວິດໄດ້ຮູ້ວ່າໂຊນວາງແຜນທຳຮ້າຍລາວ. ລາວຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອາບິຢາທາປະໂຫິດວ່າ,
"ຈຶ່ງນຳເສືອເອໂຟດມາທີ່ນີເຖິດ."
¹⁰ແລ້ວດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນແນ່ນອນວ່າໂຊນຫາຊ່ອງທາງທີ່ຈະມາຍັງເຄອີລາ,
ເພື່ອທຳລາຍເມືອງນີ້ ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນເຫດ. ¹¹ຊາວເຄອີລາຈະມອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນຫລື?
ໂຊນຈະລົງມາຕັ້ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນມານັ້ນຢ່າງນັ້ນຫລື? ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ,
ຂໍພຣະອົງໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເຖິດ." ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຂົາຈະລົງມາ."
¹²ແລ້ວດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຊາວເຄອີລາຈະມອບຂ້ານ້ອຍ ແລະພັກພວກຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນຫລື?" ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ,
"ພວກເຂົາຈະມອບເຈົ້າ."
¹³ແລ້ວດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວ, ຊຶ່ງມີປະມານຫົກຮ້ອຍຄົນ, ກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ໄປຈາກເຄອີລາ,
ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ໄປຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປຍັງອີກບ່ອນຫນຶ່ງ. ມີຄົນໄປບອກໂຊນວ່າ ດາວິດໄດ້ໄປຈາກເຄອີລາແລ້ວ, ແລະພະອົງກໍໄດ້ເລີກການຕິດຕາມ.
¹⁴ດາວິດກໍໄດ້ຢູ່ຕາມທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ໃນເຂດແດນເນີນພູແຫ້ງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຊິບ.
ໂຊນກໍໄດ້ຕາມລ່າຊີວິດຂອງລາວທຸກວັນ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ.
¹⁵ດາວິດໄດ້ເຫັນວ່າໂຊນໄດ້ອອກມາ ເພື່ອສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງລາວ; ບັດນີ້ ດາວິດກໍຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແຫ່ງຊິບທີ່ໂຮເຣັດ. ¹⁶ແລ້ວໂຢນາທານ,
ລູກຊາຍຂອງໂຊນ, ກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ໄປຫາດາວິດທີ່ໂຮເຣັດ, ແລະໄດ້ເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເຈົ້າ.
¹⁷ໂຢນາທານໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ເພາະວ່າພະຫັດຂອງໂຊນພໍຂອງຂ້ອຍຈະຫາເຈົ້າບໍ່ພົບ. ເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິສະຣາເອນ,
ແລະຂ້ອຍຈະເປັນທີ່ສອງຮອງຈາກເຈົ້າ. ໂຊນພໍຂອງຂ້ອຍກໍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ." ¹⁸ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ດາວິດກໍຍັງຢູ່ທີ່ໂຮເຣັດ,
ແລະໂຢນາທານກໍໄດ້ກັບໄປທີ່ພະຣາຊະວັງ.
¹⁹ຊາວຊິບໄດ້ຂຶ້ນໄປຫາໂຊນທີ່ກັບອາ ແລະກ່າວວ່າ, "ດາວິດໄດ້ຫລົບລີ້ຢູ່ຫ່າງພວກຂ້ານ້ອຍ ໃນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ໂຮເຣັດ, ເທິງເນີນພູເຂົາຮາຄິລາ,
ຊຶ່ງຢູ່ໃຕ້ເປຢຊີໂມນບໍ່ແມ່ນຫລື?" ²⁰ບັດນີ້ ຂໍໂຜດລົງມາເຖິດ, ຂ້າແຕ່ກະສັດ! ສຸດແລ້ວແຕ່ພະອົງຈະຊົງປະສົງ, ຂໍລົງມາເຖິດ!
ສ່ວນພວກຂ້ານ້ອຍຈະມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ."
²¹ໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນແກ່ພວກທ່ານ. ເພາະພວກທ່ານໄດ້ມີຄວາມຮັກຕໍ່ເຮົາ." ²²ຈຶ່ງໄປ, ເບິ່ງໃຫ້ແນ່ໃຈຢູ່ຂຶ້ນ. ໃຫ້ຮູ້ ແລະ
ຫາເບິ່ງວ່າ ສະຖານທີ່ທີ່ລາວລີ້ນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ ແລະໃຜໄດ້ເຫັນລາວທີ່ນັ້ນແດ່. ມີຄົນໄດ້ບອກເຮົາວ່າ ລາວເປັນຄົນເຈົ້າແລ້ວແຫ້ງ. ²³ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງເບິ່ງ,
ແລະໃຫ້ຮູ້ທີ່ຊຸ່ມທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ລີ້ຢູ່. ຈຶ່ງກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຂ່າວສານທີ່ແນ່ນອນ, ແລ້ວເຮົາຈະໄປກັບພວກເຈົ້າ. ຖ້າລາວຢູ່ໃນເຂດແດນນັ້ນ,
ເຮົາຈະຄົ້ນຫາລາວໃນທຳມະກາງພື້ນດິນຂອງຕະກູນຢູດາ."
²⁴ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ໄປຍັງເມືອງຊິບກ່ອນຫນ້າໂຊນ. ບັດນີ້
ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານມາໂອນໃນອາຣາບາຕອນໃຕ້ຂອງເປຢຊີໂມນ.
²⁵ໂຊນແລະເຫລົ່າທະຫານຂອງພະອົງກໍໄດ້ຄົ້ນຫາລາວ. ແຕ່ມີຄົນໄປບອກດາວິດ, ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງໄດ້ລົງໄປຍັງເນີນພູເຂົາຫີນ
ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານມາໂອນ. ເມື່ອໂຊນໄດ້ຍິນກໍໄດ້ຕິດຕາມດາວິດໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານມາໂອນ.

²⁶ໂຊນໄດ້ໄປຝາກພູເຂົາອີກຂ້າງຫນຶ່ງ, ສ່ວນດາວິດ ແລະພັກພວກຂອງລາວກໍໄປຢູ່ພູເຂົາອີກຝາກຫນຶ່ງ. ດາວິດຟ້າວຫນີໄປຈາກໂຊນ.
ເພາະໂຊນແລະເຫລົາຫະຫານຂອງພະອົງໄດ້ລ້ອມດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ ເພື່ອຈະຈັບພວກລາວ.
²⁷ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາບອກໂຊນແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຮັບກັບໄປ, ເພາະຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນ."
²⁸ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ກັບຈາກການໄລ່ລ່າດາວິດ ແລະ ໄດ້ໄປສູ່ຮັບກັບຄົນຟິລິສະຕິນ. ດັ່ງນັ້ນ ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ ສີລາຟິນພັຍ.
²⁹ດາວິດກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ກຳປັ່ງເຂັມແຂງແຫ່ງເອນເກດີ.

1 Samuel 23:1

ກຳລັງສູ້ຮົບກັບເມືອງເຄອີລາ

"ເຄອີລາ" ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ. ທີ່ນີ້ "ເຄອີລາ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຳລັງສູ້ຮົບກັບປະຊາຊົນເຄອີລາ"

ລານ

ການເປັນການແຍກເມັດເຂົ້າ ຫລື ເມັດພືດ,
ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວຈາກພືດທີ່ເປັນຊີ້ລ້ຽວ ຫລື ເຂົ້າບາເລໂດຍຊ່າງບາງຄົນ

1 Samuel 23:3

ພວກເຮົາຈະຢ້ານກົວຫລາຍຂະຫນາດໃດ

ຖ້າພວກເຮົາຂຶ້ນໄປຍັງເຄອີລາເພື່ອສູ້ຮົບກັບເຫລົາກອງທັບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຍິ່ງຈະມີຄວາມຢ້ານຫລາຍກວ່າເກົ່າຖ້າພວກເຮົາໄປທີ່ເຄອີລາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກຜິລິດສະຕິນ"

1 Samuel 23:5

ໄດ້ໄປ ... ຕໍ່ສູ້ ... ໄດ້ນຳ ... ໂຈມຕີ ... ໄດ້ຊ່ວຍກູ້

ຜູ້ຂຽນເລັ່ງຄວາມສົນໃຈທີ່ສຸດໄປທີ່ດາວິດ,
ດັ່ງນັ້ນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍທັງຫມົດ,
ເຖິງແມ່ນວ່າພັກພວກຂອງດາວິດໄດ້ຊ່ວຍລາວເຮັດທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາທິເມເລັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 21:1.

1 Samuel 23:7

ມີຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄົນໄດ້ບອກໂຊນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ"

ໄດ້ເອີນ

"ໄດ້ເອີນຫາ" ຫລື "ໄດ້ເອີນລວມພົນ"

1 Samuel 23:10

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ

"ດາວິດໄດ້ຂໍວ່າ" ຫລື "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານວ່າ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນແມ່ນອນວ່າ ...

ດັ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນມານັ້ນ ...

ຂໍພຣະອົງໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເຖິດ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນບາງຄົນອື່ນອີກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ
ຄວາມເຄົາລົບຂອງລາວສຳລັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຢ່າງແທ້ຈິງ ... ເຫມືອນດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນ ...

ຂໍບອກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ"

ມອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພະອົງ

"ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ໂຊນ"

ທຳລາຍ

"ເອົາຊະນະຢ່າງລາບຄາບ"

1 Samuel 23:12

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ

ຫລື "ດາວິດໄດ້ຖາມວ່າ" ຫລື "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານວ່າ"

ມອບຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພັກພວກຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ

ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍແກ່ໂຊນ"

1 Samuel 23:13

ຟັກຮ້ອຍ

"600"

ມີຄົນໄປບອກໂຊນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ບອກໂຊນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ"

ໄດ້ຫນີໄປ

"ໄດ້ແລ່ນຫນີຈາກ"

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃຫ້ກັບເມືອງຊິບ.

ບໍ່ໄດ້ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນມີອຳນາດເຫນືອດາວິດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນໃຫ້ໄດ້ເຮັດສົມຄວາມປາຖະຫນາກັບດາວິດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນຈັບກຸມດາວິດ"

1 Samuel 23:15

ຜູ້ອັດຫະກຸນຜິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມທີ່ຈະຂ້າລາວ"

ໂຮເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະເມືອງທີ່ໃກ້ກັບຊິບ.

ໄດ້ເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ລາວມີຄວາມກ້າຫານໃນການໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ"

1 Samuel 23:17

ເພາະວ່າພະຫັດຂອງໂຊນພໍຂອງຂ້ອຍຈະຫາເຈົ້າບໍ່ພົບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພະຫັດ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບໂຊນ ແລະ

ອຳນາດຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂຊນພໍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊອກຫາເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າໂຊນພໍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີອຳນາດເຫນືອທ່ານໄດ້"

1 Samuel 23:19

ຊາວຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຈາກຊິບ.

ດາວິດໄດ້ຫລົບລີ້ຢູ່ທ່າມກາງພວກຂ້ານ້ອຍ ... ເຢຊີໂມນບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເຫມືອນການຮ້ອງຂຶ້ນແບບອຸທານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດລີ້ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ ... ເຢຊີໂມນ!"

ເນີນພູເຂົາຮາຄິລາ

ນີ້ແມ່ນເນີນພູໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃນຢູດາ.

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ."

ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອຳນາດ.

ຊາວຊິບເວົ້າກ່ຽວກັບໂຊນເຫມືອນເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບດາວິດໃຫ້ທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ທ່ານປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດ"

1 Samuel 23:21

ຂໍພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນແກ່ພວກທ່ານ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພວກທ່ານ"

ພວກທ່ານໄດ້ມີຄວາມຮັກຕໍ່ເຮົາ

"ພວກທ່ານໄດ້ເຮົາສິ່ງນີ້"

ຈົງເບິ່ງ ແລະໃຫ້ຮູ້

ສອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ ຄວາມໝາຍເກືອບຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນສຳນວນດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນເຖິດ"

ໃຜໄດ້ເຫັນລາວທີ່ນັ້ນແດ່

"ໃຜທີ່ເຫັນລາວ"

ມີຄົນໄດ້ບອກເຮົາ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບອກຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນວ່າ"

ທ່າມກາງພັນຄົນຂອງຕະກຸນຢູດາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຕ້ອງຈັບຊາຍທຸກຄົນໃນຢູດາ" ຫລື

"ທ່າມກາງຕະກຸນທັງໝົດໃນຢູດາ"

1 Samuel 23:24

ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາຢູ່ດາລາສິງຫີພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຢູ່. ຜູ້ອ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າ

ພວກເຂົາກໍາລັງນັ່ງຢູ່ ຫລື ກໍາລັງນອນຢູ່.

ແລ້ວພວກເຂົາ

"ແລ້ວຊາວຊິບ"

ຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:13.

ເປຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຢູດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

ມີຄົນໄປບອກດາວິດ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄປບອກດາວິດວ່າພວກເຂົາກໍາລັງມາ" ຫລື

"ດາວິດໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກໍາລັງມາ"

ເນີນພູເຂົາຫີນ

ເນີນພູເຂົາຫີນປົກຄຸມໄປດ້ວຍຫີນ ຫລື ຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານມາໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງຂອງມາໂອນ

ທາງດ້ານໃຕ້ຂອງຢູດາ.

1 Samuel 23:26

ອີບກັບໄປ ແລະກັບມາ

ຄຳວ່າ "ອີບກັບໄປ" ແລະ "ກັບມາ"

ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ແນວຄວາມຄິດເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງມາໄວໆ"

1 Samuel 23:28

ການໄລ່ລ່າ

"ໄລ່ຕິດຕາມ" ຫລື "ການໄລ່ຕິດຕາມເພື່ອຫາຈະຈັບກຸມ"

ສິລາພັນພັຍ

ເປັນອະນຸສອນ ຫລື ຜູ້ຫມາຍເຫດຂອງການຫນີຂອງດາວິດຈາກໂຊນ

24 ¹ເມື່ອໂຊນໄດ້ກັບຈາກການໄລ່ລ່າຄົນຟິລິສະຕິນແລ້ວ, ໄດ້ມີຄົນມາບອກລາວວ່າ,

"ດາວິດຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເອນເກດີ."² ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ນຳກຳລັງສາມພັນຄົນທີ່ຄັດເລືອກຈາກຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງ

ແລະໄດ້ໄປຄົ້ນຫາດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວທີ່ເຫລົ່າຫີນລຽງຜາ.

³ພະອົງໄດ້ມາເຖິງຄອກແກະໃນລະຫວ່າງທາງ, ບ່ອນທີ່ມີຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງ. ໂຊນກໍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເພື່ອພັກຜ່ອນ. ບັດນີ້

ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວກໍໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນສ່ວນທີ່ເລິກເຂົ້າໄປໃນຖ້ຳ. ພັກພວກຂອງດາວິດກໍໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່

ວັນນີ້ເປັນວັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ເຮົາຈະມອບສັດຕູຂອງເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະເຮັດກັບລາວຕາມທີ່ເຮົາຢາະສົງ."

ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ຄານໄປຢ່າງງຽບໆ ແລະເຂົ້າໄປ ແລະໄດ້ຕັດສິນເສື່ອຂອງໂຊນ.

⁵ຫລັງຈາກນັ້ນ ຈິດໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດ ເພາະວ່າ ລາວໄດ້ຕັດສິນເສື່ອຂອງໂຊນ.⁶ ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພັກພວກຂອງລາວວ່າ,

"ຂໍພຣະຢາເວຫ້າມຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້ຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເຈົ້າໄວ້, ຄືທີ່ຈະຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ, ເບິ່ງແມ່

ພະອົງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຈົ້າໄວ້."⁷ ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດໄດ້ຕຳຫນິຄົນຂອງລາວ ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ແລະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາທຳຮ້າຍໂຊນ.

ໂຊນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ໄດ້ອອກຈາກຖ້ຳ, ແລະໄປຕາມທາງຂອງພະອົງ.

⁸ຫລັງຈາກນັ້ນ, ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນດ້ວຍ, ໄດ້ອອກໄປຈາກຖ້ຳ, ແລະຮ້ອງຫາໂຊນວ່າ: "ຂ້າແຕ່ກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ເມື່ອໂຊນໄດ້ຫລຽວເບິ່ງດ້ານຫລັງ, ດາວິດກໍໄດ້ໂ້ມໂຕກົມລົງເຖິງດິນ ແລະ ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ໂຊນ.⁹ ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ,

"ເປັນຫຍັງພະອົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່, ດາວິດສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະທຳຮ້າຍພະອົງ?'"

¹⁰ໃນວັນນີ້ ຕໍ່ສາຍຕາຂອງພະອົງໄດ້ປະຈຸກແລ້ວວ່າ ພຣະຢາເວ ສົງພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ ເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ໃນຖ້ຳ.

ບາງຄົນຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປອະຫານພະອົງເສຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໄວ້ຊີວິດຂອງພະອົງ. ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, 'ເຮົາຈະບໍ່ຢຽດມືອອກທຳຮ້າຍເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ;

ເພາະພະອົງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຈົ້າໄວ້."¹¹ ເບິ່ງແມ່, ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເບິ່ງສິນເສື່ອຂອງພະອົງຢູ່ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ. ເພາະວ່າ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັດສິນເສື່ອຂອງພະອົງອອກ ແລະບໍ່ໄດ້ປອະຫານພະອົງເສຍ, ຂໍພະອົງຊົງຮູ້ເຖິດ ແລະເບິ່ງເຖິດວ່າ ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລືກະບຶດ,

ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພະອົງ, ເຖິງແມ່ນວ່າພະອົງກໍາລັງຕາມລ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອທຳລາຍຂ້ານ້ອຍເສຍກໍຕາມ.

¹²ຂໍພຣະຢາເວຊົງພິຈາລະນາຕັດສິນລະຫວ່າງຂ້ານ້ອຍກັບພະອົງ, ແລະຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງແກ້ແຄ້ນແທນຂ້ານ້ອຍທີ່ຕໍ່ສູ້ພະອົງ,

ແຕ່ມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ສູ້ພະອົງ.¹³ ດັ່ງສຸພາສິດໂບຮານທີ່ວ່າ, "ຄວາມອະທັມກໍອອກມາຈາກຄົນອະທັມ."

ແຕ່ມືຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ສູ້ພະອົງເລີຍ.

¹⁴ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນອອກມາຕາມຫາໃຜ? ພະອົງຊົງໄລ່ຕາມຈັບຜູ້ໃດ? ຊົງໄລ່ຕາມຫມາຕາຍຫລື! ຊົງໄລ່ຕາມໂຕມັດໂຕຫນຶ່ງຫລື!

¹⁵ຂໍພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສາ ແລະຊົງພິຈາລະນາຕັດສິນລະຫວ່າງຂ້ານ້ອຍກັບພະອົງ, ແລະຂໍພຣະອົງໂຜດເບິ່ງ, ຂໍຊົງເວົ້າຄະດີຄວາມຝ່າຍຂ້ານ້ອຍ

ແລະຂໍຊ່ວຍຊ້ອນຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນຈາກມືຂອງພະອົງດ້ວຍ."

¹⁶ເມື່ອດາວິດໄດ້ເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ໂຊນຈົບແລ້ວ, ໂຊນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມັນເປັນສຽງຂອງເຈົ້າຫລື, ດາວິດລູກຊາຍຂອງພໍ?"

ໂຊນກໍໄດ້ສົງສຽງແລະຮ້ອງໄຫ້.

¹⁷ພະອົງໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ, "ເຈົ້າຊອບຫມຶ່ງກ່າວເຮົາ. ເພາະເຈົ້າຕອບແທນເຮົາດ້ວຍຄວາມດີ, ໃນເມື່ອເຮົາຕອບແທນເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຮ້າຍກາດ.

¹⁸ເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນໃນວັນນີ້ແລ້ວວ່າ ເຈົ້າເຮັດຄວາມດີຕໍ່ເຮົາຢ່າງໃດ, ໃນການທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປອະຫານຊີວິດຂອງເຮົາເສຍ

ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບເຮົາໄວ້ໃນຄວາມເມດຕາຂອງເຈົ້າ.

¹⁹ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພິບສັດຕູຂອງຕົນ, ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພັຍຫລື?

ຂໍພຣະຢາເວປອະຫານລາງວັນແກ່ເຈົ້າສຳລັບການດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດແກ່ເຮົາໃນວັນນີ້.²⁰ ບັດນີ້, ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ

ອາຊະອານາຈັກອິສະຣາເອນຈະຕັ້ງຫມົນຄົງຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ.

²¹ຈົງປະຕິຍານຕໍ່ເຮົາໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວວ່າ ເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດເຊື້ອຍສາຍຂອງເຮົາ ເມື່ອເຮົາຕາຍໄປແລ້ວ, ແລະຈະບໍ່ທຳລາຍຊື່ຂອງເຮົາຈາກເຊື້ອສາຍບິດາຂອງເຮົາ."²² ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດກໍໄດ້ປະຕິຍານຕໍ່ໂຊນ. ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ກັບໄປທີ່ພະຣາຊະວັງຂອງຕົນ, ແຕ່ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງ.

1 Samuel 24:1

ມິຄິນມາບອກລາວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມິຄິນມາບອກລາວ"

ຖິ້ນແປ້ງແລ້ງກັນດານເອນເກດີ

ເອນເກດີເປັນສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ ທິດຕາເວັນຂອງທະເລຕາຍ

ບ່ອນທີ່ນ້ຳແຫ້ງອ້ອມຮອບດິນແດນອ້ອມຮອບທີ່ນັ້ນທັງໝົດ.

ສາມພັນ

3,000

ຄົນທີ່ຄັດເລືອກ

ຊາຍຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກເລືອກເພີ່ມແສນຍານຸພາບໃຫ້ແກ່ກອງທັບ

1 Samuel 24:3

ຄອກແກະ

"ບ່ອນຂັງແກະ" ຫລື "ບ່ອນຂັງຝູງແກະ"

ເພື່ອລັກຜ່ອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບຄຳວ່າ "ປິດທຸກພະອົງເອງ" ຫລື "ເຂົ້າໄປຂີ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລ່າໃສ່ວ່າງເປົ້າ"

ຖ້ຳ

ບ່ອນທີ່ໂລ້ງທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ, ຫົວໄປແລ້ວແມ່ນເປີດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເນີນພູເຂົາ ຫລື ຫນ້າຜາ

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ຄານໄປຢ່າງງຽບຫຼື

ຄຳວ່າ "ລຸກຂຶ້ນ" ເປັນສຳນວນສຳລັບການປະຕິບັດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ; ລາວຄານໄປຢ່າງງຽບຫຼື"

ຄານ

ເປັນການໄປຢ່າງຊ້າຫຼື, ລະວັງ ຫລື ງຽບຫຼື

1 Samuel 24:5

ຈິດໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດໂສກເສົ້າ

ຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ໃຫ້ນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຮັດໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ຄືທີ່ຈະປຽບມືອກຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ນີ້ເປັນການປຽບສຳລັບສາມາດທີ່ຈະທຳອັນຕະລາຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ຈະທຳອັນຕະລາຍໃນທາງໃດກໍຕາມ"

1 Samuel 24:8

ເປັນຫຍັງພະອົງຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່,

ດາວິດສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະທຳຮ້າຍພະອົງ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕອບ. ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ຄວນທີ່ຈະຝັງຜູ້ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່,

ດາວິດສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະທຳຮ້າຍພະອົງ."

1 Samuel 24:10

ຕໍ່ສາຍຕາຂອງພະອົງໄດ້ປະຈັກແລ້ວ

ທີນີ້ "ຕໍ່ສາຍຕາຂອງພະອົງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພະອົງເອງແລ້ວ"

ພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມອບພະອົງໃນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດຂ້າພະອົງໄດ້ ຫລື

ອະນຸຍາດໃຫ້ພະອົງມີຊີວິດຢູ່"

ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ. ດາວິດເອີ້ນລາວວ່າ "ບິດາ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ.

ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື ກະບົດ

ດາວິດເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຜິດ ແລະ ກະບົດ

ເປັນວັດຖຸທາງກາຍຍາພາບທີ່ລາວສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືຂອງລາວໄດ້. ທີນີ້

"ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທຳຂອງຄົນ ຫລື ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຄວາມຊົ່ວຊ້າໃດໆຕໍ່ສູ້ພະອົງ,

ບໍ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພະອົງດ້ວຍ"

1 Samuel 24:12

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ສູ້ພະອົງ

ນີ້ເປັນການປຽບສຳລັບສາມາດທີ່ຈະທຳອັນຕະລາຍໄດ້.

ເບິ່ງວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 24:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ທຳອັນຕະລາຍພະອົງບໍ່ວ່າທາງໃດກໍຕາມ"

ໂບຮານ

ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນສຳນວນຄຳນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນສະໄຫມກ່ອນ"

1 Samuel 24:14

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນອອກມາຕາມຫາໃຜ? ພະອົງຊົງໄລ່ຕາມຈັບຜູ້ໃດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕອບເຫລົ່ານີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ເມື່ອດາວິດຖາມຄຳຖາມນີ້, ລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຕອບຄຳຖາມຂອງລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ

ທ່ານເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາແລ້ວ. ຂໍໃຫ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ

ທ່ານໄລ່ລ່າຜູ້ໃດກັນ."

ຊົງໄລ່ຕາມຕາມຕາຍຫລື

ຄຳວ່າ "ຕາມຕາຍ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ຫມົດອຳນາດແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ສົມບູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄລ່ລ່າຄົນຜູ້ທີ່ຫມົດອຳນາດເຫມືອນຫມາໂຕຫນຶ່ງ"

ຊົງໄລ່ຕາມໂຕຫມົດໂຕຫນຶ່ງຫລື

ຄຳວ່າ "ຫມົດ" ເປັນການປຽບທຽບວ່າ

ຊົງຜູ້ອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສຳຄັນເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄລ່ລ່າຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ສຳຄັນຫຍັງເລີຍເຫມືອນກັນກັບຫມົດໂຕຫນຶ່ງ"

ຂໍພຣະອົງໂຜດເບິ່ງ, ຂໍຊົງເວົ້າຄະດີຄວາມຝ່າຍຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຂໍຊົງເວົ້າຄະດີຄວາມຝ່າຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ" ຫລື

"ຂໍໂຜດເບິ່ງຄະດີຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກ ແລະ ສູ້ຄະດີເພື່ອຂ້ານ້ອຍ."

ຈາກມືຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພະອົງຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫມືອນຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 24:16

ດາວິດລຸກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດາວິດເປັນລູກຊາຍຂອງພະອົງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງຮັກລາວ.

ກໍໄດ້ສົງສວງແລະຮ້ອງໄຟ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ປັນທຶກເຫມືອນກັບວ່າສວງເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນສາມາດຍົກຂຶ້ນໄດ້ດ້ວຍມືລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຟ້ສວງດັງຫລາຍ"

1 Samuel 24:17

ເຈົ້າຕອບແທນເອົາດ້ວຍຄວາມດີ

ໂຊນຮັບຮູ້ວ່າ ດາວິດໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ລາວສະຫນັບສະຫນູນກະສັດໂຊນ ແລະ

ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພະອົງໂດຍການບໍ່ປະຫານພະອົງເສຍ.

ໃນການທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປຣະຫານຊີວິດຂອງເອົາເສຍ

ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບເອົາໄວ້ໃນຄວາມເມດຕາຂອງເຈົ້າ

ໂຊນຮັບຮູ້ວ່າ ດາວິດໄດ້ເລືອກທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ ຄວາມເມດຕາ, ແລະ

ໄດ້ພິສູດຄວາມຈົງຮັກພັກດີຂອງລາວ

ຕໍ່ກະສັດໂຊນເປັນເຫມືອນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມ.

1 Samuel 24:19

ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພິພາດ?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ພ້ອມກັບການສະຫລຸບຄໍາຕອບທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄໍາຖາມຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ, ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພິພາດ."

ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພິພາດ?

ໃນບ່ອນໃດ ທີ່ໂຊນເຊືອວ່າດາວິດເປັນສັດຕູຂອງລາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າພະອົງຮູ້ວ່າ ດາວິດຈະເປັນກະສັດ, ດາວິດຈະບໍ່ຍາດຊຶ່ງບັນລັງຈາກໂຊນໂດຍການບັງຄັບ, ແຕ່ຈະລໍຖ້າເວລາກໍາຫນົດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຈະເຮັດໃຫ້ອາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ຜ່ານອຳນາດຂອງການເປັນກະສັດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ເມື່ອເຈົ້າປົກຄອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ດາວິດ ມີອຳນາດຢ່າງສົມບູນ

ທີ່ເໝືອນອາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີອຳນາດປົກຄອງຢ່າງສົມບູນ

ທີ່ເໝືອນອາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງ ອຳນາດ ຫລື ການຄອບຄອງ.

1 Samuel 24:21

ເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ

ບັນດາຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ." ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາສຳລັບກະສັດໃຫມ່

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເສັ້ນສາຍຄອບຄົວກ່ອນ

ຈະຖືກຂ້າຫມົດລວມທັງລູກໆຂອງກະສັດອົງກ່ອນ

ເພື່ອທີ່ວ່າຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາຈະບໍ່ມາຫວັງບັນລັງຈາກຄົນນັ້ນ.

ຈະບໍ່ທຳລາຍຊື່ຂອງເຈົ້າຈາກເຊືອສາຍບິດາຂອງເຈົ້າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບແຕ່ລະຄອບຄົວໃນອິດສະຣາເອນເພື່ອທີ່ຈະສືບເຊືອສາຍ

ຈາກຄົນລຸ້ນນີ້ໄປສູ່ຄົນອີກລຸ້ນຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະ

ຖືມຣະດິກທີ່ດີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ທຳລາຍຊື່ຂອງເຈົ້າຈາກຄອບຄົວ ແລະ ເຊືອສາຍທັງຫມົດດ້ວຍ.

ຫລື "ເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວ

ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

25 ¹ບັດນີ້ ຊາມູເອນໄດ້ສົນຊີວິດແລ້ວ. ຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ເຖົ້າໂຮມກັນແລະໄດ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບລາວ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຢືນຢູ່ຂອງລາວໄວ້ທີ່ບ້ານຂອງລາວໃນຮາມາ. ແລ້ວດາວິດກໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປຍັງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານປາຣານ.

²ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນຮາມາ, ຜູ້ໄດ້ມີຊື່ບໍລິບັດຫລາຍໃນຮາມາ. ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ. ລາວມີແກະສາມພັນໂຕແລະ ແບ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ.

ລາວກໍາລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່ທີ່ຮາມາ. ³ຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ນາບານ, ແລະຊື່ເມຍຂອງລາວແມ່ນອາບິກາເອນ. ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ

ຮູບຮ່າງງົດງາມຫລາຍ. ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຫົວແຂງ ແລະ ຊົ່ວຮ້າຍໃນການກະທຳຂອງລາວ. ລາວເປັນລູກຫລານຂອງເຊືອສາຍຂອງຄາເລັບ.

⁴ດາວິດໄດ້ຍິນຈາກຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານວ່າ ນາບານກໍາລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່. ⁵ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ຊາຍຫນຸ່ມສິບຄົນໄປ.

ດາວິດກ່າວກັບຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງຂຶ້ນໄປໃນທີ່ຮາມາ, ໄປຫນາບານ, ແລະທັກຫາຍເຂົາໃນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ.

⁶ໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງຈົ່ງມີແກ່ທ່ານ. ສັນຕິສຸກຈົ່ງມີແກ່ທ່ານ ແລະ ສັນຕິສຸກຈົ່ງມີແກ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ, ແລະສັນຕິພາບຈົ່ງມີແກ່ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີທັງຫມົດ.

⁷ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຢູ່ຫລາຍຄົນ. ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຮົາ,

ແລະພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະຣາຍໃກ້ໆໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເລີຍ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຂາດອັນໃດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນຮາມາ.

⁸ຈົ່ງຖາມພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງທ່ານໄດ້, ແລະພວກເຂົາຈະບອກທ່ານ. ບັດນີ້ ຂໍໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຈາກທ່ານເຖິດ, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ມາໃນມືທີ່ມີງານລ້ຽງ. ຂໍໃຫ້ເຮົາສິ່ງທີ່ພໍ້ຫາໄດ້ໃນຕອນນີ້ ແກ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ແລະດາວິດລູກຊາຍຂອງທ່ານເຖິດ."

⁹ເມື່ອພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງດາວິດໄດ້ມາເຖິງ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ກ່າວຄຳເຫລົ່ານັ້ນແກ່ນາບານໃນນາມຂອງດາວິດ ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ລໍຖ້າຢູ່.

¹⁰ນາບານໄດ້ຕອບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດວ່າ, "ດາວິດເປັນໃຜ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊີແມ່ນໃຜ?

ສະນັ້ນມີຄົນໃຊ້ເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ໄປຈາກນາຍຂອງພວກເຂົາ. ¹¹ຄວນຫລືທີ່ຂ້ອຍຈະນຳເຂົາຈີຂອງຂ້ອຍ ແລະ ນ້ຳຂອງຂ້ອຍ ແລະຊີນຂອງຂ້ອຍ ຊຶ່ງຂ້ອຍໄດ້ຂ້າໄວ້ສຳລັບພວກຄົນຕັດຂົນແກະຂອງຂ້ອຍ, ແລະມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າຊຶ່ງມາຈາກໃສຂ້ອຍກໍ່ບໍ່ຮູ້?"

¹²ດັ່ງນັ້ນ ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງດາວິດກໍ່ໄດ້ຫັນຫນີ ແລະ ກັບມາບອກດາວິດເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ. ¹³ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບພວກຂອງຕົນວ່າ, "ທຸກຄົນຈຶ່ງເອົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນໄວ້." ດັ່ງນັ້ນ ທຸກຄົນກໍ່ໄດ້ເອົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນ. ດາວິດກໍ່ໄດ້ເອົາດາບຂອງລາວຄາດແອວດ້ວຍ.

ມີປະມານສີ່ສ້ອຍຄົນຕາມດາວິດຂຶ້ນໄປ, ແລະສອງສ້ອຍຄົນຢູ່ເຝົ້າເຄືອງ.

¹⁴ແຕ່ມີຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຄົນຫນຸ່ມໄດ້ບອກນາຍອາບິກາເອນ, ພັນລະຍາຂອງນາບານ; ເຂົາເວົ້າວ່າ,

"ດາວິດໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາຈາກຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບອກພວກເຮົາ, ແລະລາວກັບດຳວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁵ແຕ່ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຕິດເຮົາຫລາຍ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກທຳຮ້າຍ ແລະບໍ່ໄດ້ຂາດສິ່ງໃດຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ໃນທີ່ນາທັງຫລາຍນັ້ນ.

¹⁶ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກຳແພງສຳລັບພວກເຮົາທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ, ຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາລ້ຽງແກະຢູ່ກັບພວກເຂົາ. ¹⁷ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈຶ່ງຮັບຮູ້ເລື່ອງນີ້ແລະພິຈາລະນາວ່າທ່ານຄວນຈະເຮັດຢ່າງໃດ, ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກຳຫນົດຕໍ່ຫນ້ານາຍຂອງເຮົາແລ້ວ, ແລະຕໍ່ຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງລາວດ້ວຍ. ລາວເປັນຄົນພານທີ່ໃຜຈະໃຊ້ເຫດຜົນກັບລາວບໍ່ໄດ້ເລີຍ."

¹⁸ແລ້ວອາບິກາເອນກໍ່ໄດ້ຮີບຈັດເຂົາຈີສອງສ້ອຍກ້ອນ, ແລະເຫລືອກະຈຸນສອງຂວດ, ແກະທີ່ໄດ້ປຸງສຳເລັດແລ້ວຫ້າໂຕ, ແລະເຂົ້າຫ້າຖົງ, ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງຫນຶ່ງສ້ອຍຖົງ, ແລະ ຂະຫນົມຫມາກເດືອນສອງສ້ອຍກ້ອນ, ແລະໄດ້ບັນທຸກສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນເທິງຫລັງລາວ.

¹⁹ນາງກໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງນາງວ່າ, "ຈົ່ງຮີບໄປກ່ອນຂ້ອຍ, ແລະຂ້ອຍຈະຕາມເຈົ້າໄປ." ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ບອກນາບານສາມີຂອງນາງ.

²⁰ເມື່ອນາງໄດ້ຂີ່ລາວແລະໄດ້ລົງມາຕາມສັນພູເຂົາ, ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວໄດ້ລົງມາທາງນາງ, ແລະນາງກໍ່ໄດ້ພົບກັບພວກເຂົາ.

²¹ບັດນີ້ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຮັບປະໂຫຍດເສຍແລ້ວທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຝົ້າທຸກສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນີ້ມີຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີສິ່ງໃດຂອງລາວໄດ້ຂາດຫາຍໄປເລີຍຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ, ແລະລາວຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ. ²²ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າ

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳການຢ່າງນັ້ນກັບຂ້ານ້ອຍເອງ, ແລະ ຂໍຊົງເພີ່ມໂຫດນັ້ນດ້ວຍ, ຖ້າໃນມື້ອື່ນເຊົ້າ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍພຽງຫນຶ່ງຄົນໃນຈຳນວນຄົນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່."

²³ ເມື່ອນາງອາບິກາເອນເຫັນດາວິດ, ນາງກໍຮັບລົງຈາກຫລັງລວາຂອງນາງ ແລະໄດ້ກົມຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າດາວິດ ແລະໄດ້ກົມຫນ້າລົງເຖິງພື້ນຄໍານັບລາວ.

²⁴ ນາງໄດ້ກົມໂຕລົງທີ່ຕີນຂອງລາວ ແລະເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ, ທີ່ເປັນຜູ້ຜິດ.

ຂໍຄວາມກະຣຸນາໃຫ້ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າໃຫ້ທ່ານຟັງ, ແລະໂຜດຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານດ້ວຍ.

²⁵ ຂໍເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໂຜດຢາໄດ້ເອົາຄວາມກັບ, ນາບານ, ຜູ້ຊາຍໄຮ້ຄໍາຄົນນີ້ເລີຍ, ເພາະເຂົາເປັນຄືກັບຊື່ຂອງລາວ ຊື່ຂອງລາວຄືນາບານ, ແລະຄວາມໂງ່ຈ້າກໍໄດ້ຢູ່ກັບລາວ. ແຕ່ສ່ວນຂ້ານ້ອຍຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງທ່ານຊຶ່ງທ່ານໃຊ້ໄປ.²⁶ ແລ້ວບັດນີ້, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊິນຢູ່ແນ່ສັນໃດ, ແລະທ່ານມີຊີວິດຢູ່ແນ່ສັນນັ້ນ, ເພາະພຣະຢາເວຊິງຢືບຢັ້ງທ່ານເສຍຈາກຄວາມຜິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກ, ແລະຈາກການແກ້ແຄ້ນດ້ວຍມືຂອງທ່ານເອງ, ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງທ່ານ, ແລະພວກທີ່ຈະປອງຮ້າຍຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນເຫມືອນຢ່າງນາບານ.

²⁷ ບັດນີ້ ຂໍໃຫ້ຂອງຂວັນນີ້ ຊຶ່ງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ນໍາມາໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍມອບແກ່ພວກຄົນຫນຸ່ມຜູ້ຕິດຕາມເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

²⁸ ໂຜດຢາກໂຫດຄວາມຜິດຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານເຖິດ, ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊື້ອສາຍທີ່ຮັ່ງມີຢ່າງແນ່ນອນ, ເພາະວ່າເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍາລັງໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຢູ່ຝ່າຍພຣະຢາເວ; ແລະຈະບໍ່ພົບຄວາມຊົດໃນຕົວທ່ານຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ.

²⁹ ແມ່ນວ່າມີຄົນໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄລ່ຕາມທ່ານຫມາຍເອົາຊີວິດຂອງທ່ານກໍຕາມ,

ແຕ່ຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຜູກມັດຢູ່ກັບຄວາມສໍາພັນໃນກຸ່ມຂອງການມີຊີວິດໂດຍພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ;

ແລະພຣະອົງຈະຊົງເອົາຊີວິດຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງທ່ານອອກໄປ, ເຫມືອນດັ່ງ ເອົາກ້ອນຫີນອອກຈາກຖົງຍິງກະທູນ.

³⁰ ພຣະຢາເວ ຈະຊົງເຮັດທຸກຢ່າງໃຫ້ສໍາເລັດແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ກັບທ່ານ,

ແລະໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງທ່ານເປັນຜູ້ນໍາເຫມືອນອິສະຣາເອນ.³¹ ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເປັນພາຣະໃຫ້ສະດຸດສໍາລັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ—

ທີ່ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເລືອດບໍ່ອີສຸດໄດ້ຫລັງອອກມາ, ຫລືເພາະເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ພະຍາຍາມຊ່ວຍເຫລືອຕົນເອງໃຫ້ຜົນ. ເພາະວ່າ

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງເຮັດສິ່ງດີແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ, ກໍຂໍຣະນຶກເຖິງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານດ້ວຍ."

³² ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບນາງອາບິກາເອນວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຂໍສາທຸກການແດ່ພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງສົ່ງເຈົ້າໃຫ້ມາພົບກັບເຮົາໃນວັນນີ້.

³³ ສະຕິບັນຍາຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ແລະໂຕເຈົ້າກໍໄດ້ຮັບພຣະພອນ, ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ປ້ອງກັນເຮົາໃນວັນນີ້ໃຫ້ພົ້ນຈາກການເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກ ແລະຈາກການແກ້ແຄ້ນດ້ວຍມືຂອງເຮົາເອງ!

³⁴ ເພາະໃນຄວາມຈິງແລ້ວ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຊົງພຣະຊິນຢູ່, ຄືຜູ້ໄດ້ຊົງລະງັບເຮົາເສຍຈາກການທໍາຮ້າຍເຈົ້າ,

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຮັບມາພົບເຮົາ, ຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອແກ່ນາບານ ແມ່ນແຕ່ເດັກນ້ອຍຈັກຄົນໃນມືອີນເຊົາ."³⁵ ດັ່ງນັ້ນ

ດາວິດກໍໄດ້ຮັບບັນດາສິ່ງທີ່ນາງນໍາມາໃຫ້ລາວຈາກມືຂອງນາງເອງ; ລາວໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ຈົ່ງກັບເມື່ອເຮືອນຂອງນາງດ້ວຍສັນຕິສຸດເຖິນ; ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ຟັງສຽງຂອງເຈົ້າແລ້ວ ແລະເຮົາໄດ້ຮັບເອົາຄໍາຂໍຮ້ອງຂອງເຈົ້າແລ້ວ."

³⁶ ອາບິກາເອນກໍໄດ້ກັບໄປຫນາບານ; ເບິ່ງແມ່, ລາວກໍາລັງຈັດງານລ້ຽງໃນເຮືອນຂອງລາວ, ເຫມືອນກັບວ່າງານລ້ຽງຂອງກະສັດ;

ແລະຈິດໃຈຂອງນາບານກໍເບີກບານ, ເພາະວ່າລາວໄດ້ມືນເມົາຫລາຍ. ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍອກສົງໃດໃຫ້ລາວຈົນເລລາຮຸ່ງເຊົາ.

³⁷ ເມື່ອເຖິງເວລາເຊົ້າ, ເມື່ອເຫລົ່າອະນຸຊ່ວງຈາກນາບານໄປແລ້ວ, ພັນຣະຍາຂອງລາວກໍໄດ້ເລົ່າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ລາວຟັງ; ຫົວໃຈຂອງລາວກໍຢຸດເຕັ້ນ, ແລະລາວກໍໄດ້ກາຍເປັນດັ່ງກ້ອນຫີນ.³⁸ ຕໍ່ມາລາວອີກປະມານສິບວັນ ພຣະຢາເວກໍໄດ້ຊົງປຣະຫານນາບານ ແລະລາວກໍຕາຍ.

³⁹ ເມື່ອດາວິດໄດ້ຍິນວ່ານາບານສິ້ນຊີວິດແລ້ວ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ສາທຸກການແດ່ພຣະຢາເວ

ຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນການຍຽດຢ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຈາກມືຂອງນາບານ ແລະປ້ອງກັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈາກຄວາມຊົດ.

ພຣະຢາເວຊົງຕອບແທນຄວາມຊົດຂອງນາບານໃຫ້ຕິກໃສ່ເທິງຫົວຂອງລາວເອງ."

ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ສົ່ງຄົນໄປແລະໄດ້ເວົ້າກັບອາບິກາເອນໃຫ້ມາເປັນພັນຣະຍາຂອງລາວ.⁴⁰ ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດມາເຖິງອາບິກາເອນທີ່ກາເມນ, ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ດາວິດໄດ້ສົ່ງພວກເຮົາມາຫາທ່ານເພື່ອນໍາທ່ານໄປເປັນພັນຣະຍາຂອງລາວ."

⁴¹ ນາງກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່,

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນທາດທີ່ຈະລ້າງຕີນໃຫ້ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."⁴² ອາບິກາເອນກໍຮັບ ແລະ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະຂີລາວໄປຜ່ອມກັບສາວໃຊ້ຂອງນາງອີກຫ້າຄົນ; ແລະນາງກໍໄດ້ຕິດຕາມພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງດາວິດໄປ ແລະ ໄດ້ກາຍເປັນພັນຣະຍາຂອງລາວ.

⁴³ ບັດນີ້ ດາວິດຍັງໄດ້ຮັບນາງອາບິກາເອນໂນອາມຊາວຢິດສະເຣເອນເປັນພັນຣະຍາດ້ວຍ; ທັງສອງກໍເປັນພັນຣະຍາຂອງລາວ.

⁴⁴ ໂຊນໄດ້ຍົກມືຄາລຸກສາວຂອງພະອົງ, ຊຶ່ງເປັນພັນຣະຍາຂອງດາວິດ, ໃຫ້ແກ່ບັດຕິລຸກຊາຍຂອງລາວອິດຊາວກາລິມດ້ວຍ.

1 Samuel 25:1

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະໄດ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບລາວ
ນີ້ເປັນເຫມືອນຫົວໄປ.

ຄົນອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍແນ່ນອນຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ມີບາງສ່ວນກໍບໍ່ສາມາດຮ່ວມໄດ້.

ເຕົ້າໂຮມກັນ

"ນັດພົບພ້ອມກັນ"

ໄດ້ຟັງສືບຂອງລາວໄວ້ທີ່ບ້ານຂອງລາວໃນຣາມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ໃນການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຟັງສືບຊາມູເອນ 1)
ໃນບ້ານເມືອງຂອງລາວທີ່ຣາມາ ຫລື 2)

ເທິງພື້ນທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຣາມາ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນເຮືອນຂອງລາວຫລື 3) ໃນເຮືອນຂອງລາວທີ່ຣາມາ.

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນປ່ຢັງ

"ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວໄດ້ເຄື່ອນໄປ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປ"

1 Samuel 25:2

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນມາໂອນ, ຜູ້ໄດ້ມີຊັບສົມບັດຫລາຍໃນຄາເມນ.

ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ. ລາວມີແກະສາມພັນໂຕແລະ

ແບ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ. ລາວກໍາລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່ທີ່ຄາເມນ.

3ຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ນາບານ, ແລະຊື່ເມຍຂອງລາວແມ່ນອາບິກາເອນ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ຮູບຮ່າງງົດງາມຫລາຍ.

ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຫົວແຂງ ແລະ ຊົດຮ້າຍໃນການກະທໍາຂອງລາວ.

ລາວເປັນລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄາເລັບ.

ນາຍແປບາງຄົນອາດຈະໃສ່ຄວາມຄິດໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຈັດລຽງແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ວ່ານາບານ,

ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຄົວເຮືອນຂອງຄາເລັບ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຮັ່ງມີ.

ລາວອາໄສຢູ່ທີ່ມາໂອນ. ແຕ່ຊັບສົມບັດຂອງລາວຢູ່ທີ່ຄາເມນ.

ລາວມີແກະສາມພັນໂຕ ແລະ ແບ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ. ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນຫົວແຂງ

ແລະຊົດຮ້າຍໃນການກະທໍາ. ເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າອາບິກາເອນ.

ນາງເປັນຍິງທີ່ສະຫລາດ ແລະຮູບຮ່າງງົດງາມຫລາຍ.

ບັດນີ້ລາວກໍາລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່ທີ່ຄາເມນ.

ມາໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຄາເມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ນີ້ແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກພູເຂົາຄາເມນ.

ສາມພັນ

3,000

ຫນຶ່ງພັນ

1,000

ຕັດຂົນແກະຂອງລາວ

"ແຖຂົນແກະອອກຈາກແກະຂອງລາວ"

ນາບານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາບິກາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລາວເປັນລູກຫລານຂອງເຊືອສາຍຂອງຄາເລັບ

ໃນນິຄົວວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເປັນເຊືອສາຍຂອງຄອບຄົວຂອງຄາເລັບ" ຫລື

"ລາວເປັນເຊືອສາຍຂອງຄາເລັບ"

1 Samuel 25:4

ກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່

"ກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່"

ທັກທາຍເຂົາໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

"ທັກທາຍລາວໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ." ຄຳນາມມະຫາ "ຮຸ່ງເຮືອງ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີສິ່ງຂອງດີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຕາຍເທົ່າທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"

ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ທ່ານ ແລະ ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ,

ແລະສັນຕິພາບຈົງມີແກ່ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີທັງຫມົດ

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີສັນຕິສຸກ, ຕະຫລອດທັງຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆຂອງທ່ານດ້ວຍ"

1 Samuel 25:7

ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຢູ່ຫລາຍຄົນ

"ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່" ຫລື

"ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຢູ່ຫລາຍຄົນ"

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພັກພວກຂອງລາວເວົ້າກັບນາບານໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າ

ແກະຂອງລາວທີ່ດີນັ້ນ ຍ້ອນວ່າ ພວກພັກຂອງດາວິດຊ່ວຍປົກປ້ອງພວກມັນ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະຣາຍໃກ້ໆໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເລີຍ,

ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຂາດອັນໃດ

ດາວິດຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ວິທີທີ່ລາວ ແລະ

ພັກພວກຂອງລາວໄດ້ສະເໜີການປົກປ້ອງ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາບານ ແລະ

ຝູງສັດດ້ວຍ. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາ ແລະ

ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈາກອັນຕະຣາຍດ້ວຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເພິງພໍໃຈຈາກທ່ານເຖິດ

ສາຍຕາໃນທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະການແນມເຫັນ

ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ການຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຄວາມພໍໃຈກັບຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ທ່ານພໍໃຈລະນາຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານເຖິດ"

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ດາວິດກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ ການເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ນາບານ

ໂດຍການເອີ້ນພັກພວກຂອງລາວວ່າ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາບານ.

ດາວິດລູກຊາຍຂອງທ່ານເຖິດ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງນາບານ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືນາບານ,

ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າລາວ.

1 Samuel 25:9

ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງດາວິດ

"ທະຫານຂອງດາວິດ"

ກໍໄດ້ກ່າວຄຳເຫລົ່ານັ້ນແກ່ນາບານໃນນາມຂອງດາວິດ

"ກໍໄດ້ມອບຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງດາວິດຢ່າງຄົບຖ້ວນແກ່ນາບານ"

ດາວິດເປັນໃຜ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊີແມ່ນໃຜ?

ນາບານຮູ້ແນ່ວ່າດາວິດເປັນໃຜ, ແຕ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການຊ່ວຍດາວິດ.

ທີຫນຶ່ງປາຈາກ

"ແລ່ນຫນີໄປຈາກ" ຫລື "ກະບົດຕໍ່ສູ້"

ເຂົາຈື່ຂອງຂ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາຈື່" ເປັນສຳນວນສຳລັບອາຫານປະເພດໃດໜຶ່ງຕາມ.

ພວກເຈົ້າຊົງມາຈາກໃສຂ້ອຍກໍບໍ່ຮູ້

"ຊາຍຜູ້ຊົງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາມາຈາກໃສ" ຫລື

"ຊາຍຜູ້ຊົງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເລີຍ"

1 Samuel 25:12

ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ນາບານໄດ້ເວົ້າ"

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກຂອງຕົນ

"ໄດ້ເວົ້າກັບທະຫານຂອງຕົນ"

"ທຸກຄົນຈົງເຮົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນໄວ້."

ດັງນັ້ນທຸກຄົນກໍໄດ້ເຮົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນ.

ດາວິດກໍໄດ້ເຮົາດາບຂອງລາວຄາດແອວດ້ວຍ

ຖ້າຄຳວ່າດາບບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ

"ຄາດດາບຂອງລາວ"

ເຫມືອນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຈົງກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ." ແລະ

ທຸກຄົນກໍໄດ້ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ດາວິດກໍໄດ້ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມເຫມືອນກັນ"

ສີຮ້ອຍ

400

ສອງຮ້ອຍ

200

ຢູ່ເຝົ້າເຄືອງ

ພວກເຂົາເຫລືອຄົນໄວ້ເພື່ອເຝົ້າຄ້າຍເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມີຄົນມາປຸ້ນເຄືອງຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 25:14

ແຕ່ມີຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຄົນຫນຸ່ມໄດ້ບອກນາງອາບິກາເອນ,

ພັນລະຍາຂອງນາບານ

ທ່ານອາດຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ

ເຖິງສິ່ງທີ່ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ເຮັດກ່ອນທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກັບອາບິກາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງນາບານ ໄດ້ເຫັນດາວິດ

ແລະຄົນຂອງລາວກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ດັງນັ້ນ

ລາວຈຶ່ງໄປບອກອາບິກາເອນ ເມຍຂອງນາບານໃຫ້ຮູ້"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກທຳຮ້າຍ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທຳອິນຕະລາຍແກ່ພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຮົາປອດໄພ"

ບໍ່ໄດ້ຂາດສິ່ງໃດຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາ

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂາດສິ່ງໃດຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາ"

ພັກພວກຂອງດາວິດໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກເຫລົ່າສັດຮ້າຍ ແລະ

ຈາກຄົນອື່ນທີ່ຈະມາລັກຝູງສັດຂອງນາບານ.

1 Samuel 25:16

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກຳແພງ

ພັກພວກຂອງດາວິດເປັນເຫມືອນກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງ

ເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກຳຫນົດຕໍ່ຫນ້ານາຍຂອງເຮົາແລ້ວ

ຜູ້ເວົ້າເປັນລະວັງທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງ ຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນເປັນຜູ້ທີ່ຖືກກຳນົດ ໃຫ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ນາຍຂອງພວກເຮົາແລ້ວ"

ນາຍຂອງເຮົາ

ຜູ້ເວົ້ານີ້

ເວົ້າກ່ຽວກັບດາວິດເຫມືອນກັບວ່າດາວິດເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ"

1 Samuel 25:18

ສອງຮ້ອຍ

200

ກ່ອນເຂົາຈີ

ກ່ອນເຫມືອນເຄັກ. ອາດຈະຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ກ່ອນເຂົາຈີ ນີ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນເຂົາຈີ"

ໄດ້ປຸງສຳເລັດ

"ຫີບງາຄົນໄດ້ແຕ່ງອາຫານສຸກແລ້ວ" ຫລື

"ພ້ອມໃຫ້ບາງຄົນຈະປຸງແຕ່ງອາຫານ"

ຖົງ

ນີ້ເປັນເງື່ອນໄຂຂອງການໃຫ້ຫົວໄປ ເຫມືອນກັບວ່າຖົງຄົນອື່ນໃຫ້ແລ້ວ.

ເຂົາຫ້າຖົງ

"ເຂົາຫີມບາງຄົນປຸງແຕ່ງແລ້ວ"

ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ

"ເຄັກຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ" ຫລື "ກ່ອນຂອງຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

1 Samuel 25:20

ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ

"ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

ໄດ້ລົງມາຕາມສັນຍາເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຂົາໃນສ່ວນລຸ່ມ, ບ່ອນຄັບແຄບທີ່ກະແສຂອງຕຽງ ຫລື 2) ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງລີຢູ່ນັ້ນ.

1 Samuel 25:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ ກ່ອນທີ່ລາວຈະສືບຕໍ່ຂຽນເລື່ອງລາວຕໍ່ໄປ.

ບັດນິດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໄຮ້ປະໂຫຍດ ... ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່."

ຜູ້ອ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ອນທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ທຸກຄົນຈົງຄາດຕາຍຂອງຕົນ" ໃນ 25:12.

ບັດນິດາວິດ

ຄຳວ່າ "ບັດນິ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ຢຸດຂຽນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອາບິກາເອນ ແລະເລີ່ມບັນທຶກກ່ຽວກັບດາວິດ.

ດັງນັ້ນບໍ່ມີສິ່ງໃດຂອງລາວໄດ້ຂາດຫາຍໄປເລີຍຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງການບວກ ແລະ ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຍັງມີທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວຄືເກົ່າຢູ່"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳການຢ່າງນັ້ນກັບຂ້ານ້ອຍເອງ, ດາວິດ

ຂໍພຣະຄຳພິພາສາເຮັດເຮີ

"ຂໍໃຫພຣະເຈົ້າໂຈມຕີບັນດາສັດຕູຂອງດາວິດ,"

ແລະບາງສະບັບຕາມມາດ້ວຍສິ່ງນີ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຜູ້ອ່ານຕ້ອງອ້າງອີງຫລັກເປັນພາສາກຣິກໃນພັນທະສັນຍາເດີມ, ບາງສະບັບທີ່ເປັນພາສາທັນສະໄຫມໄດ້ເຮັດ.

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງ

"ຄົນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງລາວ" ຫລື "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ"

1 Samuel 25:23

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກເຖິງຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງສຳເລັດແລ້ວ,

ດັງຜູ້ຂຽນຈົງສືບຕໍ່ເລື່ອງລາວຕໍ່ໄປ.

ໄດ້ກົມຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າດາວິດ ແລະໄດ້ກົມຫນ້າລົງເຖິງພື້ນຄຳນັບລາວ

ອາບິກາເອນໄດ້ເຮັດຢ່າງນີ້ ສະແດງເຖິງຄວາມຖອມຕົວ ແລະ ໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຊື່ອຝັງດາວິດ ເພາະວ່າ ລາວເປັນຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດຫລາຍ.

ຝັງ

"ໄດ້ຢືນ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ທ່ານ ... ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍ." ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຕົວນາງເອງ ແລະ ດາວິດ ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

1 Samuel 25:25

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ອາບິກາເອນສືບຕໍ່ແນະນຳດາວິດບໍ່ໃຫ້ແກ້ແຄ້ນ.

ຂໍເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຜຕຳໂຕເອົາຄວາມ ... ຂ້ານ້ອຍຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ...

ສ່ວນຂ້ານ້ອຍຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກຄົນຫນຸ່ມ ...

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຕົວນາງເອງ ແລະດາວິດ

ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຢາເອົາຄວາມ ...

ຂ້ານ້ອຍ ... ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ"

ແຕ່ສ່ວນຂ້ານ້ອຍ ... ບໍ່ໄດ້ເຫັນ ... ຊົງທ່ານໃຊ້ໄປ

ອາດຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ ໃນສິ່ງທີ່ອາບິກາເອນໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ເຫັນ ... ຜູ້ຊົງທ່ານໃຊ້ໄປ,

ຂ້ານ້ອຍຈະມອບອາຫານໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ

ການຂ້າ

ຈາກການແກ້ແຄ້ນດ້ວຍມືຂອງທ່ານເອງ

ມີເປັນການປຽບທຽບສຳລັບ ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດໄດ້ດ້ວຍມື.

ອາບິກາເອນເດົາເອົາວ່າ

ດາວິດຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະຢາເວແກ້ແຄ້ນແທນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ້ແຄ້ນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ

ແທນທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງນີ້"

ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງທ່ານ ... ເປັນເຫມືອນນາບານ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດນາບານແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຫວັງວ່າພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກສັດຕູຂອງທ່ານ ...

ເຫມືອນທີ່ພຣະອົງຈະລົງໂທດນາບານນັ້ນ"

1 Samuel 25:27

ປະໂຫຍກທີ່ໄປ:

ອາບິກາເອນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວໂກດຮ້າຍ.

ຂອງຂວັນນີ

"ຂອງຂວັນເຫລົ່ານີ້" "ຂອງຂວັນ"

ແທ້ຈິງແລ້ວມັນມີຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຄວາມຜິດຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຕົວນາງເອງ ແລະດາວິດ

ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ ...

ທ່ານ ... ຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ ... ທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ຂອງຂວັນນີ ... ຂໍມອບແກ່ພວກຄົນຫນຸ່ມ

ອາບິກາເອນໃຊ້ປະໂຫຍກຮັບເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຜດມອບມັນໃຫ້ແກ່ພວກຄົນຫນຸ່ມ" ຫລື

"ຂໍໃຜດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍມອບມັນໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຸ່ມດ້ວຍ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊື້ອສາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ໃຊ້ສຳລັບ "ເຊື້ອສາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊື້ອສາຍທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ"

ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຢູ່ຝ່າຍພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ"

ຈະບໍ່ພົບຄວາມຊົດໃນຕົວທ່ານຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຜູ້ໃດພົບເຫັນທ່ານເຮັດຄວາມຊົດໃດໆ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດຄວາມຊົດໃດໆເລີຍ"

1 Samuel 25:29

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ລ່າ" ຫລື "ໄລ່ລ່າເພື່ອຂ້າ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຜຸກມັດຢູ່ກັບຄວາມສຳພັນໃນກຸ່ມຂອງການມີຊີວິດໂດຍພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ນາງມາເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ"

1 Samuel 25:41

ນາງກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ

ອາບິກາເອນຕອບສະຫນອງດ້ວຍການກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ, ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ນາງກໍລົງຢືນຢູ່ແນ່ນອນ ເມື່ອຄົນນັ້ນກໍລົງສິນຫນາກັບນາງໃນ 25:39, ແລະ ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ລຸກຂຶ້ນ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນໃຈທີ່ກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ.

ເບິ່ງແມ່,

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນທາດທີ່ຈະລ້າງຕີນໃຫ້ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານັ້ນອາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບນາງອາບິກາເອນ ... ໂຊນໄດ້ຍົກມີຄາ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ນາງເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງຖ່ອມໃຈ. ນາງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງປະຖະຫນາທີ່ຈະເປັນເມຍໃຫມ່ຂອງດາວິດ

ໂດຍການຖວາຍດ້ວຍການລ້າງຕີນໃຫ້ກັບບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ເບິ່ງແມ່, ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຮັບໃຊ້ທ່ານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໂດຍການລ້າງຕີນທ່ານ"

ກໍອົບ ແລະ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະຂີລາໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນຕື່ມ ໃນສິ່ງທີ່ອາບິກາເອນເຮັດ ຫລັງຈາກລຸກຂຶ້ນ ແລະ ກ່ອນນາງຂີລາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບໄວ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດ ກຽມພ້ອມສຳລັບການເດີນທາງ, ແລະແລ້ວນາງໄດ້ຂີລາໄປ"

ສາວໃຊ້ຂອງນາງອີກຫ້າຄົນ; ແລະນາງກໍໄດ້ຕິດຕາມ

ອາບິກາເອນຂີລາ, ແຕ່ສາວໃຊ້ກໍລົງຢ່າງໄປ.

1 Samuel 25:43

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເປັນຊ່ວງທີ່ ດາວິດໄດ້ແຕ່ງງານກັບອາບິກາເອນ.

ອາບິກາເອນ ... ມີຄາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ປັດຕິ .. ລາອິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກາລິມ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທາງດ້ານເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

26 ¹ຊາວຊົບມາຫາໂຊນທີ່ເມືອງກີເບອາ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ດາວິດຫລົບລີຢູ່ເທິງເນີນພູເຂົາຮາຄິລາ, ຊຶ່ງຢູ່ດ້ານຫນ້າຂອງເຢຊີໂມນບໍ່ແມ່ນຫລີ?"² ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ລົງໄປທີ່ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊົບ, ພ້ອມກັບຜູ້ຊາຍອິດສະອາເອນທີ່ໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກແລ້ວສາມພັນຄົນ, ເພື່ອຄົ້ນຫາດາວິດໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊົບ. ໂຊນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ເນີນພູຮາຄິລາ, ຊຶ່ງຢູ່ທາງດ້ານຫນ້າຂອງເຢຊີໂມນ. ແຕ່ດາວິດຍັງຄົງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ແລະ ລາວໄດ້ເຫັນວ່າໂຊນກໍລົງມາຕາມຫາລາວໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.³ ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດກໍໄດ້ສັ່ງພວກຜູ້ສອດແນມອອກໄປ ແລະຈຶ່ງໄດ້ຮູ້ວ່າໂຊນມາແນ່ນອນ.

⁵ ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ມາຍັງທີ່ຊຶ່ງໂຊນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍນັ້ນ; ລາວກໍໄດ້ເຫັນບ່ອນທີ່ໂຊນນອນພ້ອມກັບອັບເນລູກຊາຍຂອງເນີ, ແມ່ທັບຂອງກອງທັບຂອງພະອົງ; ໂຊນໄດ້ນອນຢູ່ກາງເຂດຄ້າຍພັກ, ແລະພວກທະຫານກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຮອບພະອົງ, ທຸກຄົນຫລັບກັນຫມິດ.

⁶ ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ເວົ້າກັບອາບິກາເອນເລັກຄົນອິດຕິ, ແລະກັບອາບິໄຊລູກຊາຍຂອງນາງເສຣູຢາ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບວ່າ, "ໃຜຈະລົງໄປໃນຄ້າຍຂອງໂຊນກັບເຮົາແດ່?" ອາບິໄຊໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເອງ! ຂ້ານ້ອຍຈະລົງໄປກັບທ່ານ."⁷ ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດແລະ ອາບິໄຊຈຶ່ງໄດ້ລົງໄປທີ່ກອງທັບນັ້ນໃນເວລາກາງຄືນ. ໂຊນໄດ້ນອນຫລັບຢູ່ກາງຄ້າຍ ມີຫອກປັກຢູ່ຝັ່ງດິນທີ່ເທິງຫົວຂອງພະອົງ. ອັບເນກັບພວກທະຫານກໍໄດ້ນອນອ້ອມຂ້າງພະອົງຢູ່.⁸ ແລ້ວອາບິໄຊໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດວ່າ, "ໃນວັນນີ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຕູຂອງທ່ານໃນມືຂອງທ່ານແລ້ວ. ບັດນີ້ ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແຫງລາວດ້ວຍຫອກໃຫ້ຕິດດິນຄັ້ງດຽວກໍພໍ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕ້ອງແຫງລາວຄັ້ງທີສອງດອກ."

⁹ ດາວິດບອກອາບິໄຊວ່າ, "ຂໍຢ່າທຳລາຍພະອົງເລີຍ; ເພາະໃຜຈະຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້ ແລະ ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລີ?"¹⁰ ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນໃດ, ພຣະຢາເວຈະຂ້າພະອົງເອງ, ຫລືຈະເຖິງວັນກຳຫນົດທີ່ພະອົງຕາຍ, ຫລືພະອົງຈະຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມແລະຖືກຂ້າ."

¹¹ ຂໍພຣະຢາເວຊິງທ້າມປາມຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້; ແຕ່ບັດນີ້, ຈຶ່ງເອົາຫອກທີ່ຢູ່ເທິງຫົວຂອງພະອົງ ແລະ ໂຫນ້າ, ແລະໃຫ້ເຮົາໄປກັນເຖິດ."¹² ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ເອົາຫອກ ແລະ ໂຫນ້າຈາກເທິງຫົວຂອງໂຊນ, ແລະພວກເຂົາກໍອອກໄປ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຮູ້ໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ, ຫລືບໍ່ມີຜູ້ໃດຕື່ນເພາະທຸກຄົນໄດ້ນອນຫລັບຫມິດ, ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານອນຫລັບສະຫນິດ.

¹³ ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຂ້າມໄປອີກຝາກຫນຶ່ງໄປ ແລະຢືນຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາໄກອອກໄປ; ບ່ອນທີ່ມີໄລຍະໄກລະຫວ່າງພວກເຂົາທັງສອງຝ່າຍ.

¹⁴ ດາວິດກໍໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ພວກທະຫານແລະອັບເນລູກຊາຍຂອງເນີວ່າ; ລາວກ່າວວ່າ, "ອັບເນ, ເຈົ້າບໍ່ຕອບຫລີ?"

ແລ້ວອັບເນຕອບວ່າ, "ເຈົ້າເປັນໃຜມາຮ້ອງສຽງດັງຫາກະສັດຫລີ?"

¹⁵ ດາວິດໄດ້ຕອບອັບເນວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານດອກຫລີ? ໃນອິດສະຣາເອນມີໃຜສະເຫມີເຫນືອນເຈົ້າແດ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຝົ້າກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້? ເພາະໄດ້ມີຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປຈະປະຫານເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ."¹⁶ ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດນີ້ບໍ່ດີ. ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນໃດ, ພວກເຈົ້າຄວນຕາຍເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຝົ້າລະວັງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້. ບັດນີ້ ເບິ່ງແມ່ ຫອກຂອງກະສັດຢູ່ບ່ອນໃດ ແລະໂຫນ້າບ່ອນເທິງຫົວຂອງພະອົງນັ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ!"

¹⁷ ໂຊນຈຶ່ງສຽງຂອງດາວິດໄດ້ ຈຶ່ງໄດ້ສຶງສຽງ ແລະກ່າວວ່າ, "ດາວິດລູກຊາຍຂອງເຮົາບໍ່, ນີ້ເປັນສຽງຂອງເຈົ້າຫລີ?" ດາວິດກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ."¹⁸ ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ? ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ? ມືຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຊິວອັນໃດແດ່?"

¹⁹ ບັດນີ້, ຂ້ານ້ອຍຂໍເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ. ຖ້າພຣະຢາເວໄດ້ປຸກປັນພະອົງໃຫ້ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຮັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ; ຖ້າເປັນມະນຸດທີ່ໄດ້ຍິວະ, ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສາບແຊ່ງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປໃນວັນນີ້, ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້; ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈຶ່ງໄປຮັບໃຊ້ພວກພະອົງນຸ່ງ'.²⁰ ບັດນີ້, ຂໍຢາໃຫ້ເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍຕິກເຖິງດິນໄກຈາກພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ; ເພາະກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາເພື່ອຄົ້ນຫາຫມິດໂຕດຽວ ດັ່ງຜູ້ໄລ່ຕາມນົກກະທາຢູ່ເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ."

²¹ ແລ້ວໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດບາບແລ້ວ. ດາວິດ, ລູກຊາຍຂອງພໍ່ເຮົາ; ເຮົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະໃນວັນນີ້ຊີວິດຂອງເຮົາກໍປະເສີດໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ. ເບິ່ງແມ່, ເຮົາສະແດງໂຕເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ ແລະ ໄດ້ເຮັດຜິດໃຫຍ່ຫລວງ."

²² ດາວິດໄດ້ຕອບແລະກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່ກະສັດ! ເບິ່ງແມ່, ຫອກຂອງພະອົງກໍຢູ່ທີ່ນີ້, ຂໍຊົງໃຫ້ຄົນຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງຂ້າມມາຮັບໄປ ແລະ ນຳໄປຄືນໃຫ້ພະອົງສາ."²³ ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບແທນແກ່ທຸກຄົນຕາມຄວາມຊອບທຳ ແລະ ຄວາມສັດຊື່ຂອງເຂົາ; ເພາະໃນວັນນີ້ ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາຈະຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້.

²⁴ ເບິ່ງແມ່, ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າສັນໃດໃນວັນນີ້, ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວສັນນັ້ນ, ແລະຂໍພຣະອົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຍາກລຳບາກທັງຫມົດດ້ວຍ."²⁵ ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ,

"ດາວິດລູກຊາຍຂອງພໍ່ເອີຍ! ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນເທີນ, ເຈົ້າຈະໄດ້ເຮັດສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ຕ່າງໆຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມສຳເລັດຢ່າງແນ່ນອນ." ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ໄປຕາມທາງຂອງລາວ, ແລະໂຊນກໍກັບສູ່ພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ.

1 Samuel 26:1

ດາວິດຫລົບລີຢູ່ ... ເຢຊີໂມນບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄຳອຸທານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດກຳລັງຫລົບລີຢູ່ ... ເຢຊີໂມນ!"

ຍູ່ດ້ານຫນ້າຂອງເຢຊີໂມນ

"ຈາກຊຶ່ງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນເຢຊີໂມນໄດ້"

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຢູ່ດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບການລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວໂຊນໄດ້ລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ ແລະພະອົງໄດ້ໄປ"

ສາມພັນ

3,000

ຜູ້ຊາຍໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກໄວ້

ຊາຍຜູ້ທີ່ພະອົງໄດ້ຄັດເລືອກໄວ້ເພື່ອເພີ່ມແສນຍານຸພາບຂອງກອງທັບຂອງພວກເຮົາ

1 Samuel 26:3

ດ້ານຫນ້າຂອງເຢຊີໂມນ

"ຈາກຊຶ່ງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນເຢຊີໂມນໄດ້"

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຢູ່ດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

1 Samuel 26:5

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ມາ

"ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ ແລະ ລາວໄດ້ໄປ"

ອັບເນ ... ເນີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 26:6

ອາບີເລເລັກ ... ອາບີໂຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເສຣູຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລົງໄປ ... ເຖິງ

ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ ຄົງຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງກວ່າໂຊນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເອງ! ຂ້ານ້ອຍຈະລົງໄປ

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຈະເປັນຄົນນັ້ນທີ່ຈະລົງໄປ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຕູຂອງທ່ານໃນມືຂອງທ່ານແລ້ວ

ອາບີໂຊເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສັດຕູເປັນວັດຖຸທີ່ນ້ອຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງດາວິດແລ້ວ. ຄຳວ່າ "ມື"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອຳນາດທີ່ມີສາມາດໃຊ້ອຳນາດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຕູຂອງທ່ານໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານຢ່າງຫມິດສິ້ນແລ້ວ"

ແທງລາວດ້ວຍຫອກໃຫ້ຄິດຄືນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ "ການຂ້າດ້ວຍຫອກ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕ້ອງແທງລາວຄັ້ງທີສອງດອກ

"ຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າລາວໄດ້ຕັ້ງແຕ່ຄັ້ງທຳອິດທີ່ຂ້ານ້ອຍແທງລາວແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແທງລາວເປັນເທື່ອທີສອງດອກ"

1 Samuel 26:9

ເພາະໃຜຈະປຽບມືອອກຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້ ແລະ

ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜສາມາດຂ້າຜູ້ທີ່ ພຣະຢາເວຊິງເຈີມ

ແລະບໍ່ມີຄວາມຜິດ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜກໍຕາມທີ່ຂ້າຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້

ຜູ້ນັ້ນຈະມີຄວາມຜິດຖານຂ້າຄືນ."

ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ

"ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນສັນໃດ"

ຈະເຖິງວັນກຳຫນົດທີ່ພະອົງຕາຍ

ພະອົງຈະຕາຍຕາມທຳມະຊາດ"

1 Samuel 26:11

ໃຫ້ຍຽດມືອອກຕໍ່ສູ້

ຄຳວ່າມືປຽບທຽບເຖິງການທຳອັນຕະລາຍ ດ້ວຍມືທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມເພື່ອທຳອັນຕະລາຍ"

ແລະໃຫ້ເຮົາໄປກັນເຖິດ

ດາວິດສະຫລຸບອາບີໂຊ, ດັ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ທີ່ນີ້ເປັນການສະຫລຸບ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມອນຫລັບສະຫນິດ

ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາມອນຫລັບສະຫນິດ.

1 Samuel 26:13

ອັບເນ, ເຈົ້າບໍ່ຕອບຫລື?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເຮັດໃຫ້ອັບເນຕອບດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບເຮົາມາ, ອັບເນ!"

ສ້ອງສ່ຽງດັງ

"ເວົ້າສ່ຽງດັງຫລາຍ ຫລາວສາມາດເຮັດໄດ້" ເພື່ອໂຊນ ແລະ

ພັກພວກຂອງພະອົງສາມາດໄດ້ຍິນລາວໄດ້

1 Samuel 26:15

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານດອກຫລື?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນສຳລັບການບໍ່ປົກປ້ອງໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນກ້າຫານທີ່ສຸດ."

ໃນອິດສະຣາເອນມີໃຜສະເຫມີເຫນືອນເຈົ້າແດ່?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນສຳລັບການບໍ່ປົກປ້ອງໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຝົ້າກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມແທ້ໆ

ແລະດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ອັບເນຕອບລາວ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບ ຫລື ດາວິດຕຳຫນິອັບເນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ ເຈົ້າຄວນເຝົ້າກະສັດ

ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ດີແມ້!"

1 Samuel 26:17

ລູກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ.

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າ

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່

ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄຳຖາມຂອງລາວແທ້ໆ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ?

ດາວິດເວົ້າໃນທີ່ນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ ທີ່ເອີ້ນພະອົງວ່າ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ," ແລະ

ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ ທີ່ເອີ້ນໂຕເອງວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ" ດາວິດເວົ້າຢ່າງນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຫຍັງທ່ານ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈຶ່ງໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ?" ຫລື "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ?"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄໍາຖາມຂອງລາວແທ້ໆ ຫລື 2)

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະທໍາຮ້າຍທ່ານເລີຍ."

ມີຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຊົ່ວອັນໃດແດ່?

ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບໄວ້ໃນມື. ຫລືຄໍາວ່າ "ມື"
ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທໍາຂອງຄົນ ຫລື ການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄໍາຖາມຂອງລາວແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?" ຫລື 2) ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຜິດເລີຍ!"

1 Samuel 26:19

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ...

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວແລະກະສັດເປັນປະຊາຊົນອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່
ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງເປັນກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈຶ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ພະອົງ"

ໄດ້ປຸກປັນພະອົງໃຫ້ຄໍາສັ່ງຂ້ານ້ອຍ

"ເປັນເຫດໃຫ້ພະອົງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພະອົງຮັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ອາດຈໍາເປັນເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງ

ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ລາວຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນເຫດ

ໃຫ້ພະອົງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສາບແຊ່ງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະຢາເວຕັດສິນທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປໃນວັນນີ້,

ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້;

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈຶ່ງໄປຮັບໃຊ້ພວກພະອື່ນໆ.'

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປໃນວັນນີ້, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢຸດເກາະຕິດ

ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ. ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈຶ່ງໄປຮັບໃຊ້ພວກພະອື່ນໆ.'

ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ

"ເພື່ອວ່າ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈ ວ່າພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ
ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍຕິກເຖິງດິນ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າທີ່ສຸດຢ່າງວ່າ "ຢ່າປະຫານຂ້ານ້ອຍເລີຍ."

ຫມັດໂຕດຽວ

ດາວິດໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຫມັດໂຕດຽວ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນ,
ຕົວລາວເອງ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດທໍາອິນຜົນຕະລາຍໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຫມັດໂຕດຽວ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດທໍາອິນຜົນຕະລາຍແກ່ທ່ານໄດ້ອີກແລ້ວ

ກວ່າຫມັດໂຕດຽວສາມາດເຮັດໄດ້"

ດັງຜູ້ໄລ່ຕາມນິກກະທາຢູ່ເທິງພູເຂົາທັງຫມົດ

ໂຊນເປັນຜູ້ໄລ່ຕາມດາວິດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວເປັນຜູ້ນາຍພານທີ່ໃຫ້ຄຸນຄ່າແກ່ນົກປ່າ.

1 Samuel 26:21

ຂໍກັບຄືນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ກັບຄືນໄປຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຣາຊະວັງຂອງເຮົາເຖິດ" ຫລື 2)

"ກັບຄືນເມື່ອເຮືອນຂອງເຮົາເຖິດ."

ລູກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ.

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າ
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່
ດາວິດໄວ້ວາງໃຈແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

ໃນວັນນີ້ຊີວິດຂອງເຮົາກໍປະເສີດໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າສິ້ນໃດໃນວັນນີ້

ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຖືວ່າຊີວິດຂອງເຮົາມີຄ່າຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນແລ້ວໃນວັນນີ້ວ່າ

ເຈົ້າເຄົາລົບນັບຖືເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ

"ເປັນຄົນໂງ່ຈ້າຫລາຍ"

1 Samuel 26:22

ໃນວັນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ ອໍານາດຂອງຄົນນັ້ນ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໂອກາດໃນການຂ້າທ່ານໃນວັນນີ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຂ້ານ້ອຍຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດຂ້າທ່ານໄດ້ຢ່າງສະບາຍ"

ຕອບແທນ

"ໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ຕອບແທນລາງວັນ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເຈັມໄວ້

ດາວິດເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືໂຊນເພາະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນກະສັດ"

1 Samuel 26:24

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າສິ້ນໃດໃນວັນນີ້

ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ປາກົດໃນ 26:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຖືວ່າຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າຫລາຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ພະອົງເຫັນແລ້ວໃນວັນນີ້ວ່າ

ຂ້ານ້ອຍເຄົາລົບນັບຖືພະອົງຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວສັນນັ້ນ

ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຖືວ່າ

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄ່າເຫມືອນກັນສິ້ນນັ້ນ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຫັນຄຸນຄ່າ

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັນກັບທີ່ຂ້ານ້ອຍເຫັນຄ່າໃນຊີວິດຂອງພະອົງ"

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນເທີນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະຢາເວອວຍພອນເຈົ້າເທີນ"

ລູກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ.

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າ
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່
ດາວິດໄວ້ວາງໃຈແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

27 ¹ດາວິດໄດ້ສໍານຶກໃນໃຈຂອງລາວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຄົງຈະຕ້ອງຕາຍດ້ວຍມືຂອງໂຊນຈັກວັນຫນຶ່ງ;

ບໍ່ມີສິ່ງໃດດີກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຫນີໄປຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຄົນຝລິດສະຕິນ; ໂຊນກໍຈະຢຸດໃນການຕາມຫາຂ້ານ້ອຍໃນເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນ;
ວິທີນີ້ແຫລະທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຫລົບຫນີຈາກມືຂອງພະອົງໄດ້."

²ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ຂ້າມໄປ, ລາວແລະພວກພັນທຸກຢູ່ກັບລາວທັງຫມົດຮ້ອຍຄົນ, ໄດ້ໄປຫາອາກີເຊລຸກຊາຍຂອງມາໂອດ, ກະສັດແຫ່ງເມືອງກາດ.

³ດາວິດກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບອາກີເຊທີ່ເມືອງກາດ, ທັງລາວແລະຄົນຂອງລາວ, ແລະຄອບຄົວຂອງແຕ່ລະຄົນ, ແລະດາວິດພ້ອມກັບພັນລະຍາສອງຄົນຂອງລາວ, ຄືອາຫີໂນອາມຄົນຍິດສະຣາເອນ, ແລະອາບິກາເອນຄົນກາເມນ, ພັນລະຍາຂອງນາບານ.⁴ມີຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນວ່າ ດາວິດໄດ້ຫນີໄປທີ່ເມືອງກາດແລ້ວ, ດັ່ງນັ້ນພະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຊອກຫາລາວອີກຕໍ່ໄປ.

⁵ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອາກີເຊວ່າ, "ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເປັນພິພິດໃຈໃນສາຍຕາຂອງພະອົງແລ້ວ, ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາມອບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫມົດຂອງພະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ເພື່ອພວກຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ອາໄສຢູ່ນັ້ນ; ເພາະວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຈະຕ້ອງຢູ່ໃນເມືອງຮ່ວມກັບພະອົງ?"⁶ດັ່ງນັ້ນອາກີເຊກໍໄດ້ມອບສີລາກໃຫ້ລາວໃນວັນນັ້ນເອງ; ນັ້ນເປັນເຫດຜົນວ່າ ເປັນຫຍັງສີລາກຈຶ່ງເປັນຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.⁷ໄລຍະເວລາທີ່ດາວິດເຂົ້າໄປຢູ່ໃນຕົ້ນແດນຟິລິດສະຕິນນັ້ນ ເປັນເວລາຫນຶ່ງປີ ແລະ ອີກສີ່ເດືອນເຕັມ.

⁸ດາວິດ ແລະ ຄົນຂອງລາວກໍໄດ້ໄປໂຈມຕີຄົນເກຊູ, ຄົນເກເຊີ, ແລະຄົນອາມາເລກ; ເພາະຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຕົ້ນແດນນັ້ນ, ໄກໄປຈົນເຖິງເມືອງຊູເຖິງແຜ່ນດິນເອຢິບ, ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຕົ້ນແດນນັ້ນມາຕັ້ງແຕ່ບູຮານແລ້ວ.⁹ດາວິດກໍໄດ້ໂຈມຕີແຜ່ນດິນ ແລະບໍ່ໄດ້ໄວ້ຊີວິດຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງຈັກຄົນເລີຍ; ລາວໄດ້ຍຶດເອົາຝູງແກະ, ຝູງງົວ, ຝູງລາ, ຝູງອູດ, ແລະ ເສື້ອຜ້າ; ລາວໄດ້ກັບແລະມາຫາອາກີເຊອີກຄັ້ງ.

¹⁰ອາກີເຊມັກຖາມວ່າ, "ວັນນີ້ ພວກເຈົ້າໄປໂຈມຕີບ່ອນໃດມາ?" ດາວິດກໍຕອບວ່າ, "ໄປໂຈມຕີທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ," ຫລື "ໄປໂຈມຕີທາງຕອນໃຕ້ຂອງຕະກູນເຢຣາເມເອນ," ຫລື "ໄປໂຈມຕີທາງຕອນໃຕ້ຂອງຄົນເຄໂນ."

¹¹ດາວິດບໍ່ໄດ້ນຳຊີວິດຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງຄົນໃດເລີຍມາທີ່ເມືອງກາດເລີຍ, ກ່າວວ່າ, "ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດບອກເລື່ອງຂອງພວກເຮົາວ່າ, 'ດາວິດໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນແລະເຊັ່ນນີ້.'" ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດທັງຫມົດ ໃນຂະນະທີ່ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຕົ້ນແດນຟິລິດສະຕິນ.

¹²ອາກີເຊກໍໄດ້ໄວ້ວາງໃຈດາວິດ, ກ່າວວ່າ, "ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງລາວກຽດຊັງລາວແທ້ໆ; ເພາະສະນັ້ນ ລາວຈຶ່ງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດໄປ."

1 Samuel 27:1
ດາວິດໄດ້ສຳນຶກໃນໃຈຂອງລາວ
 ຫຼື "ໃຈຂອງລາວ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຕົວລາວເອງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດຄິດຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວເອງ"
ຫລັບຫນ້າຈາກມືຂອງພະອົງໄດ້
 ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງຄົນໆຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຫນ້າຈາກລາວ"
 1 Samuel 27:2
ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ຂ້າມໄປ
 "ດາວິດລຸກຂຶ້ນກະທຳການ; ລາວໄດ້ຂ້າມຜ່ານໄປ"
ໄດ້ຂ້າມຜ່ານໄປ
 "ຂ້າມຜ່ານໄປທີ່ເຂດແດນລະຫວ່າງອິດສະຣາເອນ ແລະ ຟິລິດສະຕິນ"
ຫົກຮ້ອຍຄົນ
 600 ຄົນ
ອາກີເຊ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:10.
ມາໂອດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ອາຫີໂນອາມ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 14:49.
ອາບິກາເອນ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 25:2.
ນາບານ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 25:2.
ມີຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມີບາງຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ" ຫລື "ໂຊນໄດ້ຍິນວ່າ"
 1 Samuel 27:5
ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເປັນພິພິດໃຈໃນສາຍຕາຂອງພະອົງແລ້ວ
 ສາຍຕາໃນຫຼັກເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະ
 ການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.
 ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 20:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນພິພິດໃຈທ່ານ" ຫລື "ທ່ານຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນພິພິດໃຈ"
ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາມອບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ
 ເມື່ອອາກີເຊເປັນຜູ້ "ມອບ," ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບ
 "ຂໍຄວາມກະລຸນາມອບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ."
ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫມົດໃນປະເທດ

"ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ນອກເມືອງ" ຫລື
 "ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຂ້າງນອກຂອງເມືອງ"
ເພາະວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຈະຕ້ອງຢູ່ໃນເມືອງຮ່ວມກັບພະອົງ?
 ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຢູ່ໃນເມືອງຮ່ວມກັບພະອົງ."
 ຫລື
 "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສຳຄັນພຽງພໍທີ່ຈະອາໄສຢູ່ກັບທ່ານໃນເມືອງຂ້າພະເຈົ້າຊະການເລີຍ."
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ
 ດາວິດເຫມືອນກັບເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ
 ທີ່ສະແດງວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືອາກີເຊ.
ສີລາກ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ.
 1 Samuel 27:8
ໄດ້ໄປໂຈມຕີ
 ໄດ້ໂຈມຕີ ແລະປຸ້ນເອົາຊັບສິນຫລາຍເທື່ອ
ຄົນເກເຊີ
 ກຸ່ມຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຜູ້ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ ໃນລະຫວ່າງຟິລິດສະຕິນ ແລະ
 ເອຢິບ.
ໄກໄປຈົນເຖິງເມືອງຊູ
 ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຕາມທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເດີນທາງໄປທີ່ເມືອງຊູ"
ເມືອງຊູ
 ແມ່ນຂົງເຂດທາງຊາຍແດນທາງທິດເຫນືອຂອງເອຢິບ
ອາກີເຊ
 ກະສັດຂອງເມືອງກາດ
 1 Samuel 27:10
ອາກີເຊ
 ແມ່ນກະສັດເມືອງກາດ
ຕະກູນເຢຣາເມເອນ
 ເປັນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງຢູດາ
ຄົນເຄໂນ
 ເປັນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕົ້ນແດນມີດີອານ
 1 Samuel 27:11
ເມືອງກາດ
 ຫນຶ່ງໃນຫ້າເມືອງຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ.
ອາກີເຊ
 ແມ່ນກະສັດເມືອງກາດ

28 ¹ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອເຮັດສົງຄາມສູ້ຮົບກັບອິດສະຣາເອນ. ອາກີເຊໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດວ່າ, "ຈົ່ງຮູ້ແນ່ວ່າ ເຈົ້າຈະອອກໄປກັບເຮົາໃນກອງທັບ, ທັງເຈົ້າແລະຄົນຂອງເຈົ້າດ້ວຍ."² ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບອາກີເຊວ່າ, "ສູດແລ້ວແຕ່ຈະເຫັນຄວນ ພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເຮັດອັນໃດໄດ້ແດ່." ອາກີເຊໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດວ່າ, "ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນທະຫານອາລັກຂາຂອງເຮົາຢ່າງຖາວອນ."

³ບັດນີ້ ຊາມູເອນໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ແລະອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍໄດ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບລາວ ແລະ ໄດ້ຝັງສົບລາວໄວ້ທີ່ເມືອງຣາມາ, ຊຶ່ງເປັນຢ້ານເກີດຂອງລາວເອງ. ໂຊນກໍໄດ້ກໍາຈັດພວກຄົນທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍ ຫລືພວກວິນຍານເສຍຈາກແຜ່ນດິນ.⁴ ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ຊຸມນຸມກັນ ແລະໄດ້ມາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ຊູແນມ, ແລະໂຊນໄດ້ຮວບຮວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ກີໂບອາ.

⁵ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນກອງທັບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ, ພະອົງກໍຢ້ານກົວ, ແລະໃຈຂອງພະອົງກໍສັ່ນສະຫ້ານຢ້ານກົວຫລາຍ. ໂຊນໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕອບພະອົງ—ບໍ່ວ່າ ດ້ວຍຄວາມຝັນ, ຫລືດ້ວຍອຸຣົມ, ຫລືໂດຍທາງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ.

⁷ແລ້ວໂຊນຈຶ່ງໄດ້ສັງເກດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງວ່າ, "ຈົ່ງໄປຄົນຫາຍິງຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ໄປຫານາງ ແລະຂໍຄໍາແນະນໍາຈາກນາງ." ຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກລາຍຂອງພະອົງກໍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນເຮືອນເອນໂດນ ຜູ້ທີ່ປະກາດໂຕວ່າ ສາມາດເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້."

⁸ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ປອມຕົວ, ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງທໍາມະດາ, ແລະໄດ້ອອກໄປ, ທັງພະອົງກັບຜູ້ຊາຍສອງຄົນ; ພວກເຂົາໄດ້ໄປຫາຜູ້ຍິງຄົນຊົງຄົນນັ້ນໃນເວລາກາງຄືນ. ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍເຂົາຊົງໃຫ້ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າໂດຍການໃຫ້ວິນຍານເຂົາສົ່ງ, ແລະຈົງເອີ້ນຫາຄົນຕາມຊື່ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກໃຫ້ເຈົ້າ."⁹ ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ ໂຊນໄດ້ເຮັດຢ່າງໃດແດ່, ຫລືລາວໄດ້ກໍາຈັດພວກຫມໍ້ ແລະພວກທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍຫລືວິນຍານທັງຫລາຍ. ດັ່ງນັ້ນ ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄດ້ມາວາງກັບຕັກຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພື່ອໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕາຍຫລື?"¹⁰ ໂຊນໄດ້ປະຕິຢາຍໃນນາມຂອງພຣະຢາເວກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັ້ນໃດ, ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດເພາະເລື່ອງນີ້ສັ້ນນັ້ນ."

¹¹ແລ້ວຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຖາມວ່າ, "ເຈົ້າຈະໃຫ້ຂ້ອຍເອີ້ນຫາໃຜຂຶ້ນມາໃຫ້ເຈົ້າ?" ໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເອີ້ນຊາມູເອນຂຶ້ນມາໃຫ້ຂ້ອຍ."¹² ເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນຊາມູເອນ, ນາງຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງແລະໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນ, ກ່າວວ່າ, "ຍ້ອນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍ? ເພາະວ່າພະອົງຄືໂຊນ."

¹³ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ເຈົ້າໄດ້ເຫັນຫຍັງ?" ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເຫັນພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ."¹⁴ ພະອົງໄດ້ຖາມນາງວ່າ, "ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາຂອງລາວເປັນແນວໃດ?" ນາງຕອບວ່າ, "ເປັນຜູ້ຊາຍແກ່ກໍລັງຂຶ້ນມາ; ລາວແຕ່ງກາຍດ້ວຍເສື້ອຄູມ. ໂຊນກໍໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າ ນັ້ນແມ່ນຊາມູເອນ, ແລະ ລາວໄດ້ໂນ້ມໂຕລົງເຖິງດິນ ເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື."

¹⁵ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄດ້ລືບກວນຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ເອີ້ນຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນມາ?" ໂຊນໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມທຸກຫລາຍ, ເພາະຄົນຟິລິດສະຕິນກໍລັງມາເຮັດສົງຄາມກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖົມຂ້າພະເຈົ້າໄປເສຍແລ້ວ ແລະບໍ່ໄດ້ຕອບຂ້າພະເຈົ້າອີກເລີຍ, ບໍ່ວ່າໂດຍພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ, ຫລືໂດຍທາງຄວາມຝັນ. ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນທ່ານຂຶ້ນມາ, ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ແຈ້ງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດດີ."

¹⁶ຊາມູເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທ່ານຈະຖາມຫຍັງຂ້ານ້ອຍ, ໃນເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຫນີໄປຈາກທ່ານແລ້ວ, ແລະພຣະອົງໄດ້ມອບທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ເປັນສັດຕູຂອງທ່ານ?"¹⁷ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທໍາແກ່ທ່ານດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວແລ້ວນັ້ນ. ພຣະຢາເວໄດ້ຍຶດເອົາອານາຈັກນັ້ນໄປຈາກທ່ານ ແລະພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ—ຄືດາວິດ.

¹⁸ເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ອາມາເຕລັກ, ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງກະທໍາສິ່ງນີ້ແກ່ທ່ານໃນວັນນີ້.¹⁹ ຍິງໄປກວ່ານັ້ນອີກ, ພຣະຢາເວຈະມອບອິດສະຣາເອນຜ່ອມທັງໂຕຂອງທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ. ມືອິນໂຕຂອງທ່ານແລະຜ່ອມກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງທ່ານຈະຢູ່ກັບເຮົາ. ພຣະຢາເວຈະມອບກອງທັບອິດສະຣາເອນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ."

²⁰ແລ້ວໂຊນກໍໄດ້ລົມລົງຢູ່ດິນໂຕຊີເທິງພື້ນດິນທີ່ ແລະແຮງຢ້ານກົວຫລາຍຂຶ້ນ ເພາະຖ້ອຍຄໍາຂອງຊາມູເອນ. ບໍ່ມີກໍລັງເຫລືອຢູ່ໃນພະອົງ, ເພາະພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຕະຫລອດມື້, ຕະຫລອດຄືນ.²¹ ຍິງຄົນນັ້ນກໍໄດ້ເຂົ້າມາຫາໂຊນ ແລະເມື່ອນາງເຫັນວ່າພະອົງອຸກອັງໃຈຫລາຍ, ນາງຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ສາວໃຊ້ຂອງພະອົງໄດ້ຝັງສຽງຂອງພະອົງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍອມສ່ຽງຊີວິດ ແລະຍອມຝັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພະອົງໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ."

²²ເພາະສະນັ້ນບັດນີ້, ຈົ່ງຟັງຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງສາວໃຊ້ຂອງພະອົງແດ່ຖ້ອນ, ແລະຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈັດຕັ້ງມອກຫານເລັກນ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພະອົງ. ຂໍໃຫ້ກິນ ເພື່ອພະອົງຈະມີກໍລັງ ເມື່ອພະອົງໄປຕາມທາງຂອງພະອົງ."²³ ແຕ່ໂຊນໄດ້ປະຕິເສດ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ກິນ." ແຕ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ຜ່ອມກັບຍິງຄົນນັ້ນ, ໄດ້ອ້ອນວອນພະອົງ, ແລະພະອົງກໍໄດ້ຝັງສຽງຂອງພວກເຂົາ. ພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ ແລະໄດ້ນຶງເທິງຕຽງ.

²⁴ຍິງຄົນນັ້ນມີລູກງົວຜູ້ຢູ່ໃນເຮືອນຫນຶ່ງໃຫຍ່; ນາງກໍໄດ້ຮັບຂ້າເສຍ; ນາງໄດ້ເອົາແປງມານວດ, ໄດ້ປິ່ງເຮັດເຂົ້າຈີ ແລະໄດ້ເຮັດເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ.

²⁵ນາງກໍໄດ້ນໍາມາຖວາຍໃຫ້ໂຊນ ແລະພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ກິນ. ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະກັບໄປໃນຕອນກາງຄືນ.

1 Samuel 28:1
ເຕົ້າໂຮມກອງທັບ
 ເຕົ້າໂຮມຊຸມນຸມບັນດາທະຫານ
ພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ ... ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະ
 ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
 ຜູ້ເວົ້າເຫັນດ້ວຍກັບສິ່ງທີ່ອີກຄົນຫນຶ່ງຫາກໍເວົ້າຈົບລົງໄປ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາຈະໄປກັບເຈົ້າ ເພື່ອວ່າຈະຮູ້ວ່າ ...
 ດີຫລາຍ, ເຮົາຈະ"
ພະອົງຊົງຮູ້ວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເຮັດອັນໃດໄດ້ແດ່
 ດາວິດຕ້ອງໃຫ້ອາກີເຊຄິດວ່າດາວິດຈະຂ້າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລາຍ
 ແຕ່ "ສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດ"
 ຍັງມີຄວາມຫມາຍວ່າດາວິດວາງແຜນທີ່ຈະຊາວຟິລິດສະຕິນແທນ.

ພະຍາຍາມແປໃຫ້ຜູ້ອ່ານສາມາດເຂົ້າທັງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້.
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ
 ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ອາກີເຊຈະຄິດວ່າ
 ດາວິດເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"
ຈະຕັ້ງເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ.
ທະຫານອາລັກຂາ
 ເປັນຄົນທີ່ປົກປ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງ
 1 Samuel 28:3
ຜູ້ຍິງຊາມູເອນ ... ກັບພວກວິນຍານ
 ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງເພື່ອຕຽມຜູ້ອ່ານສໍາລັບເຫດການທີ່ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.
ເສຍຈາກແຜ່ນດິນ

ທາງລັດທະການໄດ້ກຳຈັດໃຫ້ອອກຈາກປະເທດ ຫລື ພົນທິ, ແລະ ກັນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂັບໄລ່ອອກຈາກອິດສະຣາເອນ"

ພວກຄົນທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍຫລືພວກວິນຍານ

ຄຳວ່າ "ພວກຄົນທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍ"

ໃນການແປໃນພາສາດັງເດີມມີຄຳສັບດຽວ, ແລະຄຳວ່າ "ພວກຄົນ ... ຜູ້ທີ່ສືບສານກັບພວກວິນຍານ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳສັບດຽວແບບດຽວກັນໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວສຳລັບການສິນທະນາກັບຄືນຕາຍ ແລະ ມີຄຳສັບດຽວໃນການສິນທະນາກັບພວກວິນຍານ, ຫລື

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳສັບດຽວສຳລັບ

ການສິນທະນາກັບຄືນຕາຍ ແລະ ພວກວິນຍານ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ຊຸມນຸມກັນ

ຫລັງຈາກດາວິດ ແລະ ອາກິເຊໄດ້ເວົ້າກັນແລ້ວ (28:1)

ໄດ້ຮວບຮວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ໄດ້ຮວບຮວມທະຫານຂອງພະອົງທັງຫມົດ

ໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ມາຮ່ວມກັນ"

ອູແນມ ... ກິໂບອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

1 Samuel 28:5

ພະອົງກໍຢ້ານກົວ, ແລະໃຈຂອງພະອົງກໍສັນສະທ້ານຢ້ານກົວຫລາຍ

ສອງວະລີເຫລົ່ານີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄວາມຮຸນແຮງເຖິງຄວາມຢ້ານຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານຫລາຍ"

ອູຣິມ

ມະຫາປະໂລຫິດ ສວມໃສ່ສະຫລາກສັກສິດ ເອີ້ນວ່າ ອູຣິມ ແລະ

ທູມມິມຢູ່ໃນເສື້ອຮັດເອີກ, ໃສ່ໃນຖົງເສື້ອ, ຢູ່ຖັດຈາກຫົວໃຈຂອງລາວ.

ຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເວົ້າກັບຄືນຕາຍໄດ້

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແປເປັນຄຳສັບດຽວ ເຫມືອນເປັນຄຳສັບໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວທີ່ສາມາດເວົ້າເຖິງຄືນຕາຍ.

ທ່ານຄວນໃຊ້ເປັນທີ່ນີ້ດ້ວຍ. ຄ້າຍຄືກັບຖ້ອຍຄຳເຫລົ່າທີ່ປາກົດໃນ 28:3.

ເອນໂດນ

ຊື່ສະຖານທີ່

1 Samuel 28:8

ໂຊນຈິງໄດ້ປອມຕົວ ... ແລະໄດ້ອອກໄປ ...

ຫາຜູ້ຍິງຄົນຊິງຄົນນັ້ນໃນເວລາກາງຄືນ

ໂຊນປອມຕົວ ເພາະວ່າທາງໄປກິໂບອາ (28:3) ໄປທີ່ເອນໂດນ (28:5)

ຜ່ານເຂດແດນທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນອາໄສຢູ່. ພະອົງໄດ້ເດີນທາງຫມົດມື້

ແລະ ໄປຮອດຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ ຫລັງຈາກຕາເວັນຕົກດິນແລ້ວ.

ປອມຕົວ

ໄດ້ປ່ຽນລັກຊະນະພາຍນອກຕາມປົກກະຕິຂອງພະອົງ

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຮູ້ວ່າພະອົງເປັນໃຜ

ເຂົ້າຊົງໃຫ້ນາຍຂອງຂ້ອຍ ... ວິນຍານເຂົ້າສົງ

"ສິນທະນາກັບຄືນທີ່ຕາຍສຳລັບຂ້ອຍ"

ພວກຄົນທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍ ຫລືພວກວິນຍານ

ຄຳວ່າ "ພວກຄົນທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍ"

ໃນການແປໃນພາສາດັງເດີມມີຄຳສັບດຽວ, ແລະຄຳວ່າ "ພວກຄົນ ...

ຜູ້ທີ່ສືບສານກັບພວກວິນຍານ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳສັບດຽວແບບດຽວກັນໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວ ສຳລັບການສິນທະນາກັບຄືນຕາຍ

ແລະ ມີຄຳສັບດຽວໃນການສິນທະນາກັບພວກວິນຍານ, ຫລື

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳສັບດຽວສຳລັບ

ການສິນທະນາກັບຄືນຕາຍ ແລະ ພວກວິນຍານ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ. ຖ້ອຍຄຳທີ່ປາກົດຄ້າຍຄືກັນໃນ

28:3.

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 28:13

ພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍອື່ນອີກທີ່ອາດຈະເປັນໄປໄດ້ 1) "ອົງຫນຶ່ງຄືກັບພະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ເປັນຜູ້ປົກຄອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 7:15).

1 Samuel 28:16

ໄດ້ປິດເອົາອານາຈັກນັ້ນໄປຈາກທ່ານ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ອານາຈັກເປັນສິ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່

ສາມາດຈັບໄດ້ດ້ວຍມື ແລະ ຖືກຈັບໂດຍອີກຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານ ຄືທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດອີກແລ້ວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ອີກຄົນອື່ນເປັນກະສັດແທນທີ່ທ່ານ"

1 Samuel 28:18

ພຣະຢາເວຈະມອບອິດສະຣາເອນພ້ອມທັງໂຕຂອງທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນສິ່ງຂອງນ້ອຍໆ

ທີ່ພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ, ຊຶ່ງລາວໄດ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຟິລິດຕິນ

ເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດກັບເຈົ້າ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ວ່າ ໂຊນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ"

ພຣະຢາເວຈະມອບກອງທັບອິດສະຣາເອນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ທະຫານອິດສະຣາເອນເປັນສິ່ງຂອງນ້ອຍໆ

ທີ່ພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ, ຊຶ່ງລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນໆດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຟິລິດສະຕິນເຮັດອັນໃດກໍໄດ້ຕາມ

ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດກັບທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ"

1 Samuel 28:20

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຕະຫລອດມື້, ຕະຫລອດຄືນ

ໂຊນບໍ່ໄດ້ກິນໃນຕະຫລອດຄືນ ກ່ອນທີ່ພະອົງເດີນທາງໄປຈາກກິໂບອາ

(28:3) ເຖິງ ເອນໂດນ (28:5), ຕະຫລອດທັງມື້

ໃນຂະນະທີ່ພະອົງເດີນທາງໄປ,

ຕະຫລອດໃນຊ່ວງຊົ່ວໆພະອົງຢູ່ລຸ່ມຢາມຍິງຄົນນັ້ນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍອມສັ່ງຊີວິດ ແລະຍອມຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ຂ້ານ້ອຍອາດຕາຍ ຍ້ອນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄວາມແລ້ວ"

ຫລື "ບາງຄົນສາມາດປະຫານຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ເພາະຍ້ອນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄວາມ"

1 Samuel 28:22

ຈົງຟັງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງສາວໃຊ້ຂອງພະອົງແຕ່ຖ້ອຍ

ຜູ້ຍິງນັ້ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ນາງເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ປະຕິເສດ

"ບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂໍ"

ໄດ້ຮ້ອນວອນ

"ໄດ້ບັງຄັບ"

1 Samuel 28:24

ລູກງົວຖ້ອຍພິ

ງົວທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງ ແລະ ໃຫ້ຫຍ້າພຽງພໍ

ທີ່ພ້ອມສຳລັບພິທີສະຫລອງພິເສດ

ນາງ ... ໄດ້ຍິງເຮັດເຂົ້າຈີ

ນາງໄດ້ປະສົມແປ້ງ ແລະນ້ຳມັນ, ເຮັດເຂົ້າຈີ ແລະ ກິນໃຫ້ເຂົ້າສ່ວນປະສົມ

ນວດດ້ວຍມືຂອງນາງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນພ້ອມສຳລັບການອົບ.

¹ບັດນີ ພວກຝິລິດສະຕິນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກອງທັບທັງປວງຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ເອເຟກ; ຄົນອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ນ້ຳພູ ຊຶ່ງຢູ່ໃນຢິດສະເຣເອນ.

²ບັນດາເຈົ້າຊາຍຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ຍ່າງຜ່ານໄປຕາມກອງຮ້ອຍແລະຕາມກອງຝັນ; ດາວິດແລະຄົນຂອງລາວກໍຜ່ານໄປກອງລະວັງຫລັງກັບອາກິເຊ.

³ແລ້ວບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກເຮັບເຮີເຫລົ່ານີມາເຮັດຫຍັງຢູ່ບ່ອນນີ?"

ອາກິເຊກໍໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າຊາຍຄົນຝິລິດສະຕິນວ່າ, "ນີບໍ່ແມ່ນດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນຫລື, ລາວຢູ່ກັບເຮົາມາຫລາຍວັນ, ຫລືຫລາຍປີແລ້ວ, ແລະເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບຄວາມຜິດໃນໂຕຂອງລາວເລີຍ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ລາວຫນີມາຫາເຮົາຈົນເຖິງວັນນີ້."

⁴ແຕ່ພວກເຈົ້າຊາຍຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ພະອົງ; ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບພະອົງວ່າ, "ຂໍສົງຊາຍຄົນນັ້ນໄປໃຫ້ຝັນ, ເພື່ອໃຫ້ລາວກັບໄປຢູ່ທີ່ບ່ອນພະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ລາວສາ; ຢ່າໃຫ້ລາວລົງໄປສະຫນາມຮີບກັບພວກເຮົາເລີຍ, ເພື່ອວ່າທີ່ລາວຈະບໍ່ໄດ້ກາຍເປັນສັດຕູຂອງພວກເຮົາໃນສະຫນາມຮີບ. ເພາະວ່າຊາຍຄົນນີ້ຈະຄືນດີກັບເຈົ້ານາຍຂອງລາວໄດ້ຢ່າງໃດ? ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຫົວຂອງຄົນຂອງພວກເຮົາຫລື?"

⁵ຄົນນີບໍ່ແມ່ນດາວິດຜູ້ຊຶ່ງພວກເຂົາຮ້ອງເພງເດັ່ນລຳຕໍ່ກັນແລະກັນ, ກ່າວວ່າ, "ໂຊນຂ້າຄົນເປັນຝັນໆ, ແລະດາວິດຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆຫລື?"

⁶ແລ້ວອາກິເຊຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນດາວິດມາ ແລະເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນໃດ, ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕົນເປັນຄົນຕີມາຕະຫລອດ, ແລະການທີ່ເຈົ້າອອກໄປ ແລະກັບການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍໃນກອງທັບນັ້ນດີໃນສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ; ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ພົບຄວາມຜິດໃນໂຕເຈົ້າ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ມາຢູ່ກັບຂ້ອຍຈົນເຖິງຫຸກວັນນີ້. ຢ່າງໃດກໍຕາມ ພວກເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍບໍ່ມັກເຈົ້າເລີຍ.⁷ດັ່ງນັ້ນບັດນີ ຈຶ່ງກັບໄປຢ່າງສັນຕິເຖິດ, ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນທີ່ຂັດໃຈພວກເຈົ້າຊາຍຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ."

⁸ດາວິດກໍໄດ້ເວົ້າກັບອາກິເຊວ່າ, "ແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຫລື? ພະອົງໄດ້ພົບສິ່ງໃດໃນໂຕຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະອົງຈົນເຖິງຫຸກວັນນີ້, ຫລືຂ້ານ້ອຍອາດຈະບໍ່ໄປສູ່ຮີບກັບພວກສັດຕູຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຫລື?"⁹ອາກິເຊກໍໄດ້ຕອບແລະກ່າວແກ່ດາວິດວ່າ, "ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ເຈົ້າບໍ່ມີຂໍ້ຕໍາຫນິງໃດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ; ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາເຈົ້າຊາຍຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ລາວຈະຕ້ອງບໍ່ຂຶ້ນໄປກັບພວກເຮົາໃນສົງຄາມ.'

¹⁰ດັ່ງນັ້ນບັດນີ ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົາໃນມືອິນຟ້ອມກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາຍຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ມາກັບເຈົ້າ; ຫນ້າທີ່ພວກເຈົ້າລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົາໆນັ້ນ ແລະພໍ້ເມືອຟ້າສາງ, ກໍຈຶ່ງໄປເລີຍ."¹¹ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ເຊົາມືດ, ທັງໂຕລາວພ້ອມກັບຝັກພວກຂອງລາວ, ເພື່ອອອກເດີນທາງໃນຕອນເຊົ້າ, ກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ. ແຕ່ຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງຢິດສະເຣເອນ.

1 Samuel 29:1

ນ້ຳພູ

ແມ່ນແມ່ນ້ຳນ້ອຍຂອງນ້ຳອອກບໍ່ທຳມະຊາດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ໄດ້ຍ່າງຜ່ານໄປຕາມກອງຮ້ອຍແລະຕາມກອງຝັນ

ມີການແຍກພວກຜູ້ຊາຍໃຫ້ເປັນກຸ່ມ; ບາງກຸ່ມມີທະຫານຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ ແລະ ບາງກຸ່ມມີທະຫານຫນຶ່ງພັນຄົນ"

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງລາວກໍຜ່ານໄປກອງລະວັງຫລັງກັບອາກິເຊ

ກອງຮ້ອຍແລະກອງຝັນຍ່າງຜ່ານກ່ອນ, ແລ້ວອາກິເຊ ແລະ ພວກຜູ້ຊ່ວຍຂອງພະອົງ, ແລະ ແລ້ວດາວິດ, ຄົນຂອງລາວ, ແລະ ທະຫານຊາວຝິລິດສະຕິນຄົນອື່ນໆ, ຜູ້ຊົງປົກປ້ອງອາກິເຊ.

1 Samuel 29:3

ພວກເຮັບເຮີເຫລົ່ານີມາເຮັດຫຍັງຢູ່ບ່ອນນີ?

ວິທີການແປນິທິອາດເປັນໄປໄດ້

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮັບເຮີເຫລົ່ານີ, ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ, ມາຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພວກເຮົາ." ຫລື 2)

"ບອກພວກເຮົາບາເບິ່ງວ່າ ພວກເຮັບເຮີເຫລົ່ານີເປັນໃຜ."

ນີບໍ່ແມ່ນດາວິດ ... ຫລາຍປີແລ້ວ, ແລະເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບ ... ຈົນເຖິງວັນນີ້?

ການແປທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ອີກຄື "ນີບໍ່ແມ່ນດາວິດ, ... ຫລາຍປີ?

ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບ ... ຈົນເຖິງວັນນີ້." ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີ

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່ານີບໍ່ແມ່ນດາວິດ ... ຫລາຍປີມາແລ້ວ. ເຮົາບໍ່ພົບ ...

ຈົນເຖິງວັນນີ້."

ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບຄວາມຜິດໃນໂຕຂອງລາວເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນຮູບແບບທາງປວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ວ່າ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວເຄີຍເຮັດຜິດເລີຍ" ຫລື

"ເຮົາພໍ້ໃຈໃນຕົວຂອງລາວຫລາຍ"

1 Samuel 29:4

ຢ່າໃຫ້ລາວລົງໄປສະຫນາມຮີບກັບພວກເຮົາເລີຍ

"ຢ່າໃຫ້ລາວເຂົ້າຮ່ວມກັບກອງທະຫານຂອງພວກເຮົາ

ຕໍ່ສູ້ກັບເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະວ່າຊາຍຄົນນີ້ຈະຄືນດີກັບເຈົ້ານາຍຂອງລາວໄດ້ຢ່າງໃດ?

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຫົວຂອງຄົນຂອງພວກເຮົາຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທາງທີ່ດີທີ່ສຸດສຳລັບດາວິດ

ໃນການຄືນດີກັບເຈົ້ານາຍຂອງລາວ

ຈະເປັນໂດຍການຂ້າບັນດາທະຫານຂອງພວກເຮົາ!"

1 Samuel 29:5

ຄົນນີບໍ່ແມ່ນດາວິດຜູ້ຊຶ່ງພວກເຂົາຮ້ອງເພງເດັ່ນລຳຕໍ່ກັນແລະກັນ, ກ່າວວ່າ,

"ໂຊນ ... ເປັນຫມືນໆຫລື?"

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນໄວ້ວາງໃຈດາວິດ—

ລາວເປັນຄົນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຕໍ່ກັນແລະກັນພ້ອມກັບການເດັ່ນລຳ,

ກ່າວວ່າ, 'ໂຊນ ... ເປັນຫມືນໆຫລື!'"

ເປັນຝັນໆ ... ເປັນຫມືນໆ

"1,000ໆ ... 10,000ໆ

1 Samuel 29:6

ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນໃດ

ນີແມ່ນສຳນວນ. "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ" ຫລື

"ນີແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ເປັນຄວາມຈິງ"

ການທີ່ເຈົ້າອອກໄປ ແລະ ກັບການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍໃນກອງທັບນັ້ນດີ

"ຂ້ອຍດີໃຈທີ່ທ່ານອອກໄປ ແລະ ເຂົ້າມາກັບຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ກອງທະຫານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ມັນເປັນການດີທີ່ທ່ານໄປທຸກທີ່ທຸກບ່ອນກັບຂ້ອຍ ແລະ ທະຫານຂອງຂ້ອຍ"

1 Samuel 29:8

ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າອາກິເຊເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເຫມືອນດັ່ງທີ່ວ່າອາກິເຊຈະຄິດວ່າ

ດາວິດເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ, ເປັນເຈົ້ານາຍ ແລະ

ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາເຈົ້າຊາຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ, ມີເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນກວ່າ: ບັນດາເຈົ້າຊາຍ"

ຫລື "ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາເຈົ້າຊາຍ"

1 Samuel 29:10

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາຍ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ອາກິເຊເວົ້າເຖິງໂຊນ.

ພໍ້ເມືອຟ້າສາງ

"ສາມາດເຫັນກັບຕາເວັນໃນຍາມເຊົ້າ"

30 ¹ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອດາວິດແລະຄົນຂອງລາວໄດ້ມາເຖິງຊີກລັກໃນວັນທີສາມ, ຄົນອາມາເລກໄດ້ມາປຸ້ນແກບແລະຊີກລັກ. ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຊີກລັກ, ໄດ້ເຜົາຊີກລັກເສຍ, ²ແລະໄດ້ຈັບພວກຜູ້ຢູ່ກັບທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ, ທັງເດັກນ້ອຍແລະຜູ້ໃຫຍ່. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້າໃຜ, ແຕ່ໄດ້ກວາດຕ້ອນໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ.

³ເມື່ອດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວມາເຖິງເມືອງນັ້ນ, ເມືອງກໍໄດ້ຖືກເຜົາໄປແລ້ວ, ແລະບັນດາພັນລະຍາຂອງພວກເຂົາ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. ⁴ແລ້ວດາວິດແລະພວກປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ໂອ້ຍຄາງ ແລະໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຈົນພວກເຂົາບໍ່ມີກຳລັງຈະຮ້ອງໄຫ້ອີກແລ້ວ.

⁵ບັນດາເມຍທັງສອງຂອງດາວິດກໍໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ, ຄືອາຫິໂນອາມຄົນຍິດສະເຣເອນ, ແລະອາບິກາເອນພັນລະຍາຂອງນາບານຄົນກາເມນ. ⁶ດາວິດກໍໄດ້ເປັນທຸກຫລາຍ, ເພາະພວກປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າກັນວ່າຈະຂວ້າງກ້ອນທີ່ໃສ່ລາວໃຫ້ຕາຍ, ເພາະຈິດໃຈຂອງພວກປະຊາຊົນຂົມຂືນຫລາຍ, ເລື່ອງພວກລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ; ແຕ່ດາວິດໄດ້ເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

⁷ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອາບິຢາທາ ລູກຊາຍຂອງປະໂລຫິດອາຫິເມເຫລັກວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສອນວອນທ່ານ, ໂຜດນຳເສືອເອໂຟດມາທີ່ນີມາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ." ອາບິຢາທາກໍໄດ້ນຳເສືອເອໂຟດມາໃຫ້ດາວິດ. ⁸ດາວິດໄດ້ຫຼຸນຖາມພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍການຊົງນຳວ່າ, "ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄລ່ຕາມກອງທະຫານນີ້ໄປ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປທັນພວກເຂົາຫລືບ?" ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບລາວວ່າ, "ຈົງໄລ່ຕາມເຖິດ, ເພາະເຈົ້າຈະໄປທັນພວກເຂົາແນ່ນອນ, ແລະຈະຊ່ວຍກູ້ທຸກສິ່ງໄດ້ແນ່ນອນ."

⁹ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດກໍໄດ້ອອກໄປ, ທັງລາວພ້ອມກັບຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວຫົກຮ້ອຍຄົນ; ພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງແມ່ນ້ຳເບໂສ, ໃນບ່ອນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຖືກປະຖົມໄວ້. ¹⁰ແຕ່ດາວິດກໍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຕໍ່ໄປ, ທັງໂຕລາວແລະຜູ້ຊາຍສີ່ຮ້ອຍຄົນ; ສ່ວນຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນ ຄົບພວກທີ່ອ່ອນເພີຍເກີນທີ່ຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳເບໂສກໍຢຸດພັກຜ່ອນຢູ່ຂ້າງຫລັງ.

¹¹ພວກເຂົາພົບຄົນເອຢິບຄົນໜຶ່ງຢູ່ໃນທົ່ງນາ ແລະໄດ້ນຳໂຕລາວມາຫາດາວິດ; ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເຂົາຈີແກ່ລາວ, ແລະລາວໄດ້ກິນ; ພວກເຂົາກໍໃຫ້ລາວດືມນ້ຳ; ¹²ແລະພວກເຂົາໃຫ້ເຂົາຫນົມຫມາກເດືອ ແລະ ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງສອງຖົງແກ່ລາວ. ເມື່ອລາວໄດ້ກິນແລ້ວ, ລາວກໍມີກຳລັງຂຶ້ນມາອີກເທື່ອໜຶ່ງ, ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມນ້ຳມາສາມວັນສາມຄົນແລ້ວ.

¹³ດາວິດໄດ້ຖາມລາວວ່າ, "ເຈົ້າເປັນຄົນຂອງໃຜ? ເຈົ້າມາຈາກໃສ? ລາວຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນໜຸ່ມແຫ່ງເອຢິບ, ຄົນໃຊ້ຂອງຄົນອາມາເລກ; ເມື່ອສາມວັນມາແລ້ວນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຖົມຂ້າພະເຈົ້າ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປ່ວຍມາສາມວັນແລ້ວ. ¹⁴ພວກເຮົາໄດ້ມາປຸ້ນທີ່ແກບຂອງຄົນເຄເຕທີ, ແລະປຸ້ນເຄື່ອງຂອງໆຢູ່ດາ, ແລະທີ່ແກບຂອງຄາເລັບ, ແລະພວກເຮົາໄດ້ເຜົາເມືອງຊີກລັກ."

¹⁵ດາວິດໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ເຈົ້າຈະພາເຮົາລົງໄປເຖິງພວກທີ່ມາປຸ້ນນີ້ໄດ້ຫລືບ?" ຄົນເອຢິບໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍປະຕິຍານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າວ່າຈະບໍ່ປະຫານຂ້າພະເຈົ້າ ຫລືຈະບໍ່ທໍລະຍົດໂດຍການມອບຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະພາທ່ານໄປທີ່ພວກປຸ້ນນັ້ນ."

¹⁶ເມື່ອຄົນເອຢິບໄດ້ພາດາວິດລົງໄປແລ້ວ, ກໍພົບພວກປຸ້ນກໍໄດ້ກະຈາຍກັນຢູ່ເຕັມຫົວພື້ນທີ່, ຕ່າງກໍກິນແລະດື່ມແລະເຕັ້ນລຳ ເພາະເຄື່ອງຂອງທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ ຊຶ່ງພວກເຂົາເອົາມາຈາກແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ ແລະຈາກແຜ່ນດິນຂອງຢູດາ.

¹⁷ດາວິດກໍໄດ້ຂ້າພັນພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ຍາມຄຳຄົນຈົນຮອດຕອນເຊົ້າວັນໃຫມ່. ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຄົນໃດຫນີລອດຈາກພວກເຂົາໄປໄດ້ຈັກຄົນເລີຍ, ຍົກເວັ້ນພວກຄົນໜຸ່ມສີ່ຮ້ອຍຄົນຊຶ່ງໄດ້ຊືອດແລະຫນີໄປ.

¹⁸ດາວິດໄດ້ກອບກູ້ເອົາເຄື່ອງຂອງທີ່ຄົນອາມາເລກໄດ້ນຳໄປຄືນມາໄດ້ທັງຫມົດ; ແລະດາວິດກໍໄດ້ຊ່ວຍພັນລະຍາທັງສອງຂອງລາວມາໄດ້.

¹⁹ບໍ່ມີສິ່ງໃດຂອງພວກເຂົາທີ່ຂາດໄປເລີຍ, ບໍ່ວ່າຈະເລັກນ້ອຍຫລືໃຫຍ່, ບໍ່ວ່າພວກລູກຊາຍຫລືພວກລູກສາວ, ບໍ່ວ່າສິ່ງຂອງທີ່ຍຶດມາຫລືສິ່ງຂອງທີ່ຖືກປຸ້ນໄປ, ຫລືສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເອົາໄປເປັນຂອງພວກເຂົາ. ດາວິດໄດ້ຄືນມາທຸກຢ່າງ.

²⁰ດາວິດຍັງໄດ້ຍຶດຝູງສັດລ້ຽງທັງຫມົດ ແລະຝູງສັດຕ່າງໆ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄລ່ຕອນໄປຂ້າງຫນ້າຝູງສັດອື່ນໆ. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ດາວິດຍຶດມາໄດ້."

²¹ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ກັບມາຫາຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນ ຜູ້ທີ່ອ່ອນກຳລັງທີ່ຈະຕິດຕາມລາວໄປ, ພວກເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ພັກຜ່ອນຢູ່ທີ່ແມ່ນ້ຳເບໂສ. ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປພົບດາວິດ ແລະພວກປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ກັບລາວ. ເມື່ອດາວິດໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້, ລາວກໍໄດ້ທັກທາຍພວກເຂົາ.

²²ແລ້ວບັນດາຄົນຊົງຮ້າຍແລະຄົນຮັຄຳທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕິດຕາມດາວິດໄປກ່າວວ່າ, "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໄປກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາຍຶດມາໄດ້ແກ່ພວກເຂົາ. ຍົກເວັ້ນໃຫ້ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ມາເອົາພັນລະຍາ ແລະ ບັນດາລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ, ນຳພາພວກເຂົາ, ແລະ ໄປເສຍ."

²³ແລ້ວດາວິດກ່າວວ່າ, "ພື້ນຖານຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ, ພວກທ່ານຢ່າໄດ້ເຮັດຢ່າງນັ້ນກັບສິ່ງຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ມອບແກ່ພວກເຮົາເລີຍ. ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງພັກຮັກສາພວກເຮົາໄວ້ແລະໄດ້ມອບພວກປຸ້ນຊຶ່ງມາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ. ²⁴ໃຜແດ່ທີ່ຈະຟັງພວກທ່ານໃນເລື່ອງນີ້? ເພາະຄົນທີ່ລົງໄປໃນສິ່ງຄາມໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃດ, ຄົນທີ່ຢູ່ຮັກສາການກໍຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງແລະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນ." ²⁵ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້, ສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນໃຫ້ເປັນກົດ ແລະຫລັກປະຕິບັດສຳລັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

²⁶ເມື່ອດາວິດໄດ້ມາເຖິງຊີກລັກ, ລາວກໍໄດ້ສົ່ງສິ່ງຂອງທີ່ໄດ້ນັ້ນສ່ວນໜຶ່ງໄປໃຫ້ພວກຜູ້ອາດູໂສຂອງຢູດາ, ແລະໃຫ້ແກ່ພວກເຜືອນຂອງລາວ, ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ້, ນີ້ເປັນສິ່ງຂອງສຳລັບພວກທ່ານຈາກສິ່ງຂອງທີ່ຍຶດມາຈາກພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ." ²⁷ລາວໄດ້ສົ່ງບາງສ່ວນໃຫ້ແກ່ຜູ້ອາດູໂສທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນເບທູເອນ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນອາໂມດຕອນໃຕ້, ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນຢາຕີ, ²⁸ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນອາໂຣເອ, ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນສິບໂມນ, ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນເອເທໂມອາ.

²⁹ລາວໄດ້ສົ່ງບາງສ່ວນໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ອາດູໂສທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນຮາຄານ, ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນບັນດາເມືອງຂອງຄົນເຢຣາເມເອນ, ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນບັນດາເມືອງຂອງຄົນເຄໂນ, ³⁰ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນໂຮເຣມາ, ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນໂບຣາຊານ, ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນອາທາດ, ³¹ແລະໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮັບໂຣນ, ແລະໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນບ່ອນທີ່ດາວິດເອງກັບພວກເຂົາໄດ້ເຄີຍໄປ.

ພວກເຂົາ

ຊາວອາມາເລັກ

ທັງເດັກນ້ອຍແລະຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ທັງຄົນບໍ່ສໍາຄັນ ແລະ ຄົນສໍາຄັນ" ຫລື
2) "ທັງນ້ອຍ ຫລະ ທັງໃຫຍ່."

1 Samuel 30:3

ບັນດາຜົນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ... ບັນດາລູກຊາຍ ... ບັນດາລູກສາວ

ເປັນຂອງດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ

ເມືອງກໍໄດ້ຖືກເຜົາໄປແລ້ວ, ແລະບັນດາຜົນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ...

ບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນບາງຄົນເຜົາມັນ ແລະ

ໄດ້ຈັບບັນດາຜົນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ... ໄປເປັນຊະເລີຍ"

ພວກປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວ

ເຫລົ່ານີ້ຫລັກໆແລ້ວ ແມ່ນພວກທະຫານຂອງລາວ.

1 Samuel 30:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເສີມກຳລັງໃນພຣະຢາເວ ຫລັງຈາກການໂຈມຕີ.

ອາທິໂນອາມຄົນອິດສະເຣເອນ

"ອາທິໂນອາມາຈາກເມືອງອິດສະເຣເອນ"

ນາບານຄົນກາເມນ

"ນາບານຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງກາເມນ"

ອາທິໂນອາມ ... ອາທິກາເມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ໄດ້ເປັນທຸກ

ທຶນທຸກທໍຣະມານ

ຈິດໃຈຂອງພວກປະຊາຊົນຂຶ້ນຂຶ້ນຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນຂຶ້ນ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

ຄວາມປາຖະຫນາກໍການກະບຶດ. ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນໆນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍພ້ອມທີ່ຈະກະບຶດຕໍ່ສູ້ກາວິດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດບໍ່ມີດີໃຈຫລາຍ"

ດາວິດໄດ້ເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ດາວິດໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ

ເພາະວ່າລາວຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວຈະຊ່ວຍລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ດາວິດເຂັມແຂງ."

1 Samuel 30:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຂໍການຊົງນຳຂອງພຣະຢາເວ

ໃນການຈັດການກັບປະຊາຊົນຫລັງຈາກການໂຈມຕີ.

ດາວິດໄດ້ທຸນຖາມພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍການຊົງນຳ

ຄຳນາມມະທຳ "ການຊົງນຳສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານ

ເພື່ອທີ່ພຣະຢາເວຈະບອກດາວິດວ່າ ດາວິດຄວນເຮັດຢ່າງໃດ"

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ຕາມ" ຫລື "ຕິດຕາມໄປ"

1 Samuel 30:9

ບົກຮ້ອຍຄົນ

600 ຄົນ

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍ

ໄລ່ຕິດຕາມ

"ໄລ່ຕິດຕາມ" ຫລື "ຕິດຕາມໄປ"

ສີຮ້ອຍຄົນ

400 ຄົນ

ສອງຮ້ອຍຄົນ

200 ຄົນ

ຄືພວກທີ່ອ່ອນເພີຍເກີນ

ພວກເຂົາອ່ອນເພີຍຈາກການປຸ້ນໂຈມຕີພວກເຂົາເອງ ແລະ

ບັດນນີ້ໃນການໄລ່ຕິດຕາມຊາວອາມາເລັກ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີກຳລັງສືບຕໍ່ໄລ່ຕິດຕາມອີກຕໍ່ໄປ.

1 Samuel 30:11

ຄົນເອຢິບຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນທົ່ງນາ

ລາວຖືກປະປ່ອຍໃຫ້ຕາຍຈາກກອງປຸ້ນສະດົມຂອງຊາວອາມາເລັກ.

ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ

"ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

1 Samuel 30:13

ດາວິດໄດ້ຖາມລາວ

ດາວິດໄດ້ຖາມຫາດຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນ.

ສາມວັນມາແລ້ວ

"ສາມວັນຜ່ານມາແລ້ວ"

ສາມວັນ

3 ວັນ

ຢູ່ນ

ໂຈມຕີເຂົ້າເມືອງເພື່ອເອົາຊັບສິນ

1 Samuel 30:15

ພວກທີ່ມາຢູ່ນ

ກຸ່ມຕິດອາວຸດພວກທີ່ໂຈມຕີປະຊາຊົນ ຫລື ສະຖານທີ່ຕ່າງໆໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ ... ທໍລະຍົດໂດຍການມອບຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງນາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ ... ທໍລະຍົດຕໍ່ຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຂ້າງນ້ອຍມີໃນຕົວທ່ານ

ໂດຍການອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຄວບຄຸມຂ້າງນ້ອຍອີກ"

1 Samuel 30:16

ເຄື່ອງຂອງທີ່ຢູ່ນມາ

"ເຄື່ອງຂອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫລັກມາຫລັງຈາກການປຸ້ນນັ້ນ

ຕັ້ງແຕ່ຍາມຄຳຄືນ

ເວລາກົງກັບຫລັງຈາກຕາເວັນຕົກຈົນຮອດທ້ອງຟ້າມືດອີກ

ສີຮ້ອຍຄົນ

400 ຄົນ

1 Samuel 30:18

ກອບຖ້ຳ

"ຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ປົດປ່ອຍ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຂາດໄປເລີຍ

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຊາວອາມາເລັກໄດ້ລັກໄປນັ້ນ ເສຍໄປເລີຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເລັກນ້ອຍຫລືໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ ຫລື

ຄົນສໍາຄັນ" ຫລື 2) "ບໍ່ວ່າສິ່ງຂອງດ້ານກາຍຍາພາບທີ່ນ້ອຍ ຫລື

ສິ່ງຂອງດ້ານກາຍຍາພາບທີ່ໃຫຍ່." ຖ້ອຍຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນປາກົດໃນ 30:1.

ເຄື່ອງຂອງທີ່ຢູ່ນມາ

ເຄື່ອງຂອງທີ່ຊາວອາມາເລັກໄດ້ລັກມາ. ການແປທີ່ເຫມືອນກັນໃນ 30:16.

1 Samuel 30:21

ສອງຮ້ອຍຄົນ

200 ຄົນ

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍ ຫລື ຫ້ວຍ

ເບໂສ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳນ້ອຍ. ການແປນິຄືກັນກັບໃນ 30:9.

ທັກທາຍ

"ໄຮ່ນຮັບ" ຫລື "ສົ່ງຖ້ອຍຄຳແຫ່ງມິດຕະພາບໃນການເປັນເພື່ອນ"

ສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້

ເຄື່ອງຂອງທີ່ພວກເຂົາເອົາກັບມາຈາກສັດຕູໃນສົງຄາມ.

ການແປນິຄ້າຍຄືກັນກັບໃນ 30:16.

ຍຶດມາໄດ້

"ໄດ້ກັບຄືນມາ" ຫລື "ເອົາກັບຄືນມາ"

1 Samuel 30:23

ໃຜແດ່ທີ່ຈະຝັງພວກທ່ານໃນເລື່ອງນີ້?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຄົນໃນທີ່ຈະຟັງພວກເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້ດອກ."
ກໍຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງແລະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນກັບຜູ້ທີ່ໄປ
ຄໍານາມມະທຳ "ສ່ວນແບ່ງ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ ທຸກຄົນທີ່ໄປດ້ວຍ"
ຄົນທີ່ລົງໄປໃນສິ່ງຄາມ
ຜູ້ທີ່ຕິດອາດູດເຂົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໃນສິ່ງຄາມ
ຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງແລະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນ
"ຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຈຳນວນເທົ່າກັນ"

ຄົນທີ່ຢູ່ອັກສາການ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນກອງທັບ ໂດຍການບໍລິຫານ ແລະ
ປົກປ້ອງສຳພາລະຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ສຳພາລະ
ສິ່ງຂອງທີ່ທະຫານໄດ້ປະໄວເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນສະຫນາມອົບ
1 Samuel 30:26

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ຜູ້ຂຽນເລີມ ຈິດບັນຊີລາຍຊື່ບັນດາເມືອງຕ່າງໆ

ຊຶ່ງບັນດາຜູ້ນຳໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກດາວິດ.

ຊິກລັກ ... ເບທູເອນ ... ຢາຕີ ... ອາໂຣເອ ... ສິບໂມນ ... ເອເທໂມອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ

ສິ່ງຂອງທີ່ຍຶດ
ເຄື່ອງຂອງທີ່ດາວິດໄດ້ເອົາກັບມາຈາກຊາວອາມາເຫລັກຫລັງຈາກສົງຄາມ.
ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 30:16.

ສິ່ງຂອງ
"ຂອງຂວັນ"
1 Samuel 30:29

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ຜູ້ຂຽນໄດ້ຈັບຈິດລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆຊຶ່ງບັນດາພວກຜູ້ອາດູໂສໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກດາວິດທີ່ເລີມ
30:26. ຫານອາດຈະສາມາດເຊື່ອມເຂົ້າເປັນລາຍການດຽວກັນຈາກ
30:26 ໃຫ້ເປັນລາຍການດຽວກັນ.

ຮາຄານ ... ໂຮເຣມາ ... ໂບຣາຊານ ... ອາທາດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

ຄົນເຢຣາເມເອນ ... ຄົນເຄໂນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາກຸ່ມຄົນ.

31 ¹ບັດນີ້ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ. ແລະຄົນອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ຫນີຕໍ່ຫນ້າຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະໄດ້ຫລົ້ມຕາຍຢູ່ເທິງພູເຂົາກີໂບອາ.
²ຄົນຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ໄລ່ທັນໂຊນແລະພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ. ຄົນຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງໂຊນຄືໂຢນາທານ, ອາບິນາດາບ, ແລະມັກຄີຊວາ.³ການສູ້ຮົບກໍຫນັກຫນ່ວງຕໍ່ໂຊນ, ແລະພວກນັກແມ້ນທະນູກໍໄດ້ໂຈມຕີໂຊນຢ່າງກະທັນຫັນ. ພະອົງໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດເພາະພວກເຂົາ.
⁴ແລ້ວໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຖືອາດູດຂອງພະອົງວ່າ, "ຈິ່ງຊັກດາບຂອງເຈົ້າອອກ ແລະແທງເຮົາເສຍໃຫ້ທະລຸ. ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ຢ້ານວ່າພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເຫລົ່ານີ້ຈະມາ ແລະ ເຮັດປ່າເຖືອນຕໍ່ເຮົາ." ແຕ່ຜູ້ຖືອາດູດຂອງພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ, ເພາະລາວຢ້ານກົວຫລາຍ. ດັ່ງນັ້ນ
ໂຊນຈິ່ງໄດ້ຈັບດາບຂອງພະອົງຂຶ້ນມາແລະຫລົ້ມທັບດາບນັ້ນ.⁵ເມື່ອຜູ້ຖືອາດູດຂອງພະອົງໄດ້ເຫັນວ່າໂຊນຕາຍແລ້ວ,
ລາວກໍໄດ້ຫລົ້ມທັບດາບຂອງລາວຕາຍຄືກັນກັບພະອົງ.⁶ດັ່ງນັ້ນ ໂຊນກໍໄດ້ຕາຍ, ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງພະອົງ, ແລະຜູ້ຖືອາດູດຂອງພະອົງ—
ລວມທັງຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ກໍໄດ້ຕາຍໃນວັນດຽວກັນນັ້ນເອງ.

⁷ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຊຶ່ງຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງພູເຂົາ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳຢແດນ,
ໄດ້ເຫັນວ່າພວກຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປ, ແລະໄດ້ເຫັນວ່າໂຊນກັບລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ປະຖົມບັນດາເມືອງຕ່າງໆ
ແລະໄດ້ຫນີໄປ, ແລະຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ເຂົ້າມາ ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.⁸ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນຕໍ່ມາ,
ເມື່ອຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ມາປິດສິ່ງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ, ກໍໄດ້ພົບສິບຂອງໂຊນແລະລູກຊາຍທັງສາມຄົນຢູ່ເທິງພູເຂົາກີໂບອາ.
⁹ພວກເຂົາຈິ່ງໄດ້ຕັດຫົວຂອງໂຊນ ແລະໄດ້ແກ້ເຄື່ອງອາດູດຂອງພະອົງອອກ ແລະໄດ້ສົ່ງຜູ້ແຈ້ງຂ່າວໄປຫົວແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ
ແລະໄດ້ແຈ້ງຂ່າວໄປຍັງວິຫານຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ແລະໄປຍັງປະຊາຊົນດ້ວຍ.

¹⁰ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເຄື່ອງອາດູດຂອງພະອົງໄປໄວ້ໃນວິຫານຂອງພະອັດໂທເລັດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ມັດສິບຂອງພະອົງໄວ້ກັບກຳແພງເມືອງເບຊານ.

¹¹ເມື່ອຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງຢາເບດກີເລອາດ ໄດ້ຍິນວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນເຮັດຢ່າງນັ້ນກັບໂຊນ,¹²ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນນັກຮົບທຸກຄົນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ
ແລະເດີນທາງຕະຫລອດຄືນ ແລະໄດ້ປິດສິບຂອງໂຊນ ແລະສິບຂອງລູກຊາຍທັງສາມຈາກກຳແພງເມືອງບາຊານ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳມາທີ່ເມືອງຢາເບດ
ແລະໄດ້ເຜົາສິບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.¹³ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເກັບກະດູກ ແລະໄດ້ໄປຝັງສິບຂອງໂຊນ ແລະລູກຊາຍຂອງພະອົງໄວ້ທີ່ກ້ອງຕົ້ນສິນຫມອກໃນຢາເບດ,
ແລະໄດ້ອິດອາຫານເປັນເວລາເຈັດວັນ.

1 Samuel 31:1
ບັດນີ້ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ
ສົງຄາມເປັນຜົນກະທົບຂອງການຂັດແຍ່ງລະຫວ່າງດາວິດ ແລະ
ຊາວຟິລິດສະຕິນໃນ 29:10. ຜູ້ຂຽນໄດ້ຈັບການເລົ່າເລື່ອງຂອງດາວິດໃນ
30:1. ແລະ ບັດນີ້ລາວບອກກ່ຽວກັບສົງຄາມລະຫວ່າງຊາວອິດສະຣາເອນ
ແລະຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ
"ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພູເຂົາກີໂບອາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ

ໄດ້ໄລ່ທັນໂຊນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ
"ໄດ້ໄລ່ຕາມໂຊນ ແລະ ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງພະອົງ"

ອາບິນາດາບ, ແລະມັກຄີຊວາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ການສູ້ຮົບກໍຫນັກຫນ່ວງຕໍ່ໂຊນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ທະຫານຂອງໂຊນເລີ່ມຝ່າຍແຜ່ສົງຄາມ"

1 Samuel 31:4

ຄົນຖືອາດູດ
ຄົນຖືອາດູດຖືໂລຕ້ານທານຂະຫນາດໃຫຍ່ ຂອງຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ
ແລະ ອາດູດອື່ນໆ. ລາວປົກປ້ອງຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໃນຊ່ວງສົງຄາມ.

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເຫລົ່ານີ້
ຄຳຄຸນນາມໃນນາມຊື່ຂອງ "ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"
ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍເຫລົ່ານີ້
ຜູ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ"
ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງການເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນ"
ບໍ່ໄດ້
ປະໂຫຍກທີ່ຂາດຫາຍສາມາດເຕີມເຕັມໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ໂຊນບອກລາວໃຫ້ເຮັດ"
ຈິ່ງໄດ້ຈັບດາບຂອງພະອົງຂຶ້ນມາ ແລະ ຫລົ້ມທັບດາບນັ້ນ
"ໄດ້ຂ້າໂຕຕາຍດ້ວຍດາບຂອງພະອົງເອງ"

ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນເອງ
"ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນເອງ"

1 Samuel 31:7

ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

ໄດ້ອາໄສຢູ່ບັນດາເມືອງນັ້ນຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກໄປ

ປິດສິ່ງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ເອົາຍຸດທະຍັນ ແລະອາດູດອອກຈາກຊາກສິບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຕາຍ

ພູເຂົາກີໂບອາ

ເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ແຖວເຫນືອເນີນພູຂອງອິດສະຣາເອນທາງຝາກເຫນືອອິດສະຣາເອນ,

ທາງພາກໃຕ້ຂອງນາຊາເຮັດ

1 Samuel 31:9

ໂປທົວແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ

"ຫົວສະຖານທີ່ທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ"

ໄດ້ແຈ້ງຂ່າວໂປ່ງວິຫານຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໂປ່ງປະຊາຊົນດ້ວຍ

"ແຈ້ງຂ່າວໂປ່ງວິຫານ ແລະ ໂປ່ງປະຊາຊົນດ້ວຍ"

ວິຫານຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ຕົວອາຄານບ່ອນທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ພະອັດໄທເລັດ

ພະທຽມບູຮານ ແລະ ຮູບເຄົາລົບ, ຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ພະອາເຊຣາ" ຫລື

"ພະອິດສະຕາເຕ"

ໄດ້ມັດ

"ຕອກຕິດ" (ຄົງຈະເປັນການຕອກຕິດ ຫລື ຕອກຕະປູ)

ເມືອງເບຊານ

ນິແມ່ນຊີເມືອງ

1 Samuel 31:11

ເມືອງປາເບດ

ນິແມ່ນຊີເມືອງ. ການແປເຫມືອນກັນໃນ 11:1.

ຍິນວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນເຮັດຢ່າງນັ້ນກັບໂຊນ

"ວິທີທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນລົບລຸ່ງກຽດຂອງໂຊນ"

ຕະຫລອດຄືນ

"ຜ່ານຕະຫລອດຫມົດຄືນ"

ຕົນລີນຫມອກ

ນິແມ່ນປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່"

ການແປເຫມືອນຢູ່ໃນ 22:6.

2 ຊາມູເອນ

1¹ ຫລັງຈາກການຕາຍຂອງກະສັດໂຊນແລ້ວ, ດາວິດກໍໄດ້ກັບມາຈາກການໂຈມຕີຄົນອາມາເຫລັກ ແລະໄດ້ຝັກຢູ່ທີ່ຊິກລັກໄດ້ສອງວັນ.² ວັນທີສາມ, ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາຈາກຄ້າຍຂອງກະສັດໂຊນໃສ່ເສື້ອຜ້າຂາດ ແລະ ມີດິນເປືອນທີ່ຫົວຂອງຂົາ. ເມື່ອເຂົາໄດ້ມາຮອດດາວິດ ກໍໄດ້ຫມອບຫນ້າລົງຮອດພື້ນດິນ ແລະ ໄດ້ຫມົດແຮງຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

³ ດາວິດໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າມາຈາກໃສ?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າມາຈາກຄ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນ."⁴ ດາວິດໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, "ຂໍບອກຂ້ອຍວ່າເຫດຜົນເປັນແນວໃດແນ່." ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກປະຊາຊົນໄດ້ຫນີຈາກການສູ້ຮົບ. ມີຫລາຍຄົນໄດ້ລົ້ມລົງ ແລະ ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເພິ່ນກໍຕາຍເຊັ່ນກັນ."⁵ ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຖາມຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນວ່າ, "ເຈົ້າຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານລູກຂອງເພິ່ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ?"

⁶ ຊາຍຫມຸ່ມນັ້ນໄດ້ຕອບວ່າ, "ບັງເອີນທີ່ຂ້າພໍ່ອຍມາທີ່ຜູ້ເຂົາກິນໂບອາ, ແລະ ຫີນນັ້ນກະສັດໂຊນໄດ້ຊິງຍືນຄໍາຫອກຂອງຕົນຢູ່, ແລະ ລົດມ້າ ແລະ ຄົນຂີ່ທັງຫລາຍກໍກໍາລັງມາໃກ້ເພິ່ນ.⁷ ກະສັດໂຊນໄດ້ຫລຽວມາ ແລະ ເລີຍເຫັນຂ້າພໍ່ອຍ ແລະ ກໍໄດ້ເອີ້ນຂ້າພໍ່ອຍ. ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້າພໍ່ອຍຢູ່ຫີນີ."

⁸ ເພິ່ນໄດ້ຖາມຂ້າພໍ່ອຍວ່າ, "ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?" ຂ້າພໍ່ອຍຕອບວ່າ, ຂ້າພໍ່ອຍເປັນຄົນອາມາເຫລັກ."⁹ ເພິ່ນກໍໄດ້ບອກຂ້າພໍ່ອຍວ່າ, "ຈົ່ງມາຍືນເຫນືອເຮົາ ແລະ ຂ້າເຮົາສະ, ເພາະເຮົາກໍາລັງເຈັບປວດຢ່າງແສນສາຫັດ, ແຕ່ເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່."¹⁰ ຂ້າພໍ່ອຍຈຶ່ງໄດ້ໄປຍືນເຫນືອເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ຂ້າເພິ່ນເລີຍ, ເພາະຂ້າພໍ່ອຍຮູ້ວ່າເພິ່ນຈະບໍ່ສາມາດດໍາລົງຊີວິດຢູ່ໄດ້ອີກຫລັງຈາກທີ່ເພິ່ນໄດ້ລົ້ມໄປ. ແລ້ວເພິ່ນກໍໄດ້ຖອດມົງກຸດຢູ່ຫົວຂອງເພິ່ນ ແລະ ປະລັກແຂນຂອງເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ນໍາສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາໃຫ້ທ່ານ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພໍ່ອຍ."

¹¹ ແລ້ວດາວິດໄດ້ຈົກເສື້ອຂອງເຂົາ, ແລະຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບເຂົາກໍໄດ້ເຮັດຄືກັນ.¹² ພວກເຂົາໄດ້ຄໍາຄວນຫາ, ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ໄດ້ອິດອາຫານຈົນຮອດແລງ, ເພື່ອໂຊນ, ເພື່ອໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ, ແລະ ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ, ແລະ ເພື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ.¹³ ດາວິດໄດ້ຖາມຊາຍຫນຸ່ມວ່າ, "ເຈົ້າມາຈາກໃສ?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້າພໍ່ອຍເປັນລູກຊາຍຂອງຄົນຕ່າງດ້າວໃນດິນແດນ, ຂອງຄົນອາມາເຫລັກ."

¹⁴ ດາວິດໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະຂ້າກະສັດຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມແລ້ວນັ້ນດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າເອງ?"¹⁵ ດາວິດກໍໄດ້ເອີ້ນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງໄປ ແລະ ຂ້າເຂົາເສຍ." ແລ້ວຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ໄປ ແລະ ໄດ້ຂ້າເຂົາ, ແລະ ຄົນອາມາເຫລັກນັ້ນກໍຕາຍ.¹⁶ ແລ້ວດາວິດໄດ້ກ່າວແກ່ສິບຂອງຄົນອາມາເຫລັກວ່າ, "ເລືອດຂອງເຈົ້າກໍຕິກຢູ່ຫົວຂອງເຈົ້າ ເພາະວ່າປາກຂອງເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານປົກປ່າໂຕເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຂ້າກະສັດຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້."¹⁷

¹⁷ ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຮ້ອງເພງໄວ້ອາໄລໃຫ້ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານລູກຂອງເພິ່ນ.¹⁸ ເຂົາໄດ້ອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນສອນເພງໄວ້ອາໄລນີ້ໃຫ້ແກ່ເຊື້ອຊາດຢູດາ, ຊຶ່ງໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຢາຊາ.¹⁹ ສັກສີຂອງທ່ານອິດສະຣາເອນເອີຍ, ໄດ້ຖືກຂ້າເສີຍແລ້ວ! ຢູ່ທີ່ສູງຂອງທ່ານວິລະບູລຸດລົ້ມລົງໄດ້ຢ່າງໃດ!²⁰ ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ໃນເມືອງກັດ, ຢ່າປະກາດເລື່ອງນີ້, ໃນຫົນທາງເມືອງອາຊະເກໂລນ, ເພາະເຫດວ່າພວກບຸດສາວຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຈະບໍ່ປິຕິຍົນຕີ, ເພາະພວກລູກສາວຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕິດ, ຈະບໍ່ສະເຫລີມສະຫລອງ.

²¹ ເທິງພູກິນໂບອາເອີຍ, ຂໍຢາມີນ້ຳຄ້າງ ຫລືນ້ຳຝົນເທິງເຈົ້າ, ຢ່າໃຫ້ທຶງນາອອກຮວງ, ເພາະວ່າຫີນນີ້ໄລ່ຂອງວິລະບູລຸດໄດ້ມີມົນທົນແລ້ວ, ໄລ່ຂອງໂຊນບໍ່ໄດ້ຖືກເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນອີກຕໍ່ໄປ.²² ຈາກເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກຂ້າ, ຈາກຮ່າງກາຍຂອງນັກຮົບ, ຄັນທະນູຂອງໂຢນາທານບໍ່ໄດ້ຫັນກັບມາ, ແລະ ດາບຂອງກະສັດໂຊນກໍບໍ່ໄດ້ກັບມາວ່າງເປົ່າ.

²³ ໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານໄດ້ເປັນທີ່ຮັກ ແລະ ຫນ້າຍິນດີໃນຊີວິດ, ແລະ ໃນຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະບໍ່ແຍກຈາກກັນ. ພວກເຂົາວ່ອງໂວກວ່າອິນຊີທັງຫລາຍ, ພວກເຂົາກໍແຂງແຮງກວ່າສິ່ງໂຕທັງຝູງ.²⁴ ລູກສາວຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້ເພື່ອກະສັດໂຊນ, ຜູ້ຊົງປະດັບພວກເຈົ້າຢ່າງອົງອາດດ້ວຍຜ້າສີແດງເຂັ້ມ ເຊັ່ນດຽວກັບເພັດພອນນາໆຊະຫນິດ, ແລະ ຊົງປະດັບຫອງຄໍາເທິງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁵ ວິລະບູລຸດໄດ້ລົ້ມລົງແລ້ວໃນທ່າມກາງສົງຄາມ! ໂຢນາທານກໍໄດ້ຖືກສັງຫານຢູ່ເທິງເນີນພູຂອງທ່ານ.²⁶ ໂຢນາທານອ້າຍຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ຂ້ອຍເປັນທຸກເພື່ອທ່ານ, ທ່ານເປັນທີ່ຊື່ນໃຈຂອງຂ້ອຍຫລາຍ. ຄວາມຮັກຂອງທ່ານມີຕໍ່ຂ້ອຍນັ້ນກໍອິດສະຈັນ, ເຫນືອກວ່າຄວາມຮັກໃດໆທີ່ມີຕໍ່ສະຕິ.²⁷ ວິລະບູລຸດລົ້ມລົງໄດ້ຢ່າງໃດ, ແລະ ອາວຸດສົງຄາມກໍໄຊ້ການບໍ່ໄດ້ອີກແລ້ວ!"

2 Samuel 1:1

ຊິກລັກ

ນິແມ່ນຊີຂອງເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ວັນທີສາມ

"ພາຍຫລັງສາມວັນ"

ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂາດ ແລະ ມີດິນເປືອນທີ່ຫົວຂອງເຂົາ

ໃນວັດທະນະທຳນີ້, ການຈົກຂາດເສື້ອຜ້າຂອງຕົວເອງ ແລະ ເອົາດິນໃສ່ຫົວເປັນການກະທຳທີ່ໄວ້ອາໄລ.

ກໍເດັກຫມອບຫນ້າລົງຮອດພື້ນດິນ

ນິເປັນການກະທຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການຍອມຈຳນົນຕໍ່ດາວິດ, ຊຶ່ງຕອນນີ້ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

2 Samuel 1:3

ມີຫລາຍຄົນໄດ້ລົມລົງ ແລະ ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຕາຍແລ້ວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະ
ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື 2) "ຫລາຍຄົນໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະ
ເສຍຊີວິດ."

2 Samuel 1:6

ບັງເອີນທີ່ຂ້າໂອຍມາຫີ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງເນັ້ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະພົບກະສັດໂຊນ.

ກະສັດໂຊນໄດ້ຊົງຢືນຄຳຫອກຂອງຕົນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ກະສັດໂຊນໄດ້ອ່ອນແອ ແລະ
ໃຊ້ຫອກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຕົນເອງ ຫລື 2)

ກະສັດໂຊນໄດ້ພະຍາຍາມຂ້າຕົວຕາຍດ້ວຍຫອກຂອງຕົນເອງ.

2 Samuel 1:8

**ເພິ່ນໄດ້ຖາມຂ້າໂອຍວ່າ, 'ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?' ຂ້າໂອຍຕອບວ່າ, 'ຂ້າໂອຍເປັນຄົນ
ອາມາເຫລັກ.'**

ການຊີ້ທາງໂດຍກົງເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຄຳແນະນຳທາງອ້ອມ. ຫລື
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ນຖາມຂ້າໂອຍວ່າຂ້າໂອຍແມ່ນໃຜ, ແລະ
ຂ້າໂອຍບອກເພິ່ນວ່າ ຂ້າໂອຍເປັນຄົນອາມາເຫລັກ"

ຂ້າໂອຍເປັນຄົນອາມາເຫລັກ

ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນດຽວກັນທີ່ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີສຳເລັດແລ້ວໃນ 1:1.

ເອົາກຳລັງເຈັບປວດຢ່າງແສນສາບັດ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງກະສັດໂຊນແມ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ໄດ້ຈັບມືຂອງຄົນສັດຊື່
ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງທໍລະມານຢ່າງຫນັກ"

ຊີວິດທີ່ຍັງຢູ່ໃນຕົວຂ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພິ່ນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ເພິ່ນຈະບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດຢູ່ໄດ້ອີກຫລັງຈາກທີ່ເພິ່ນໄດ້ລົມໄປ
"ເພິ່ນຈະຕາຍເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ"

2 Samuel 1:11

ດາວິດໄດ້ຈິກເລືອຂອງເຂົາ ... ຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດຄືກັນ

ດາວິດ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວຈິກເລືອຜ້າເພື່ອເປັນສັນຍານໄວ້ທຸກເຖິງຄວາມຕາຍຂອງກະສັດໂຊນ

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ, ແລະ ເພື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳສັ່ງທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ນີ້ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ສະແດງເຖິງຜູ້ສືບທອດຂອງອິດສະຣາເອນ. ແຕ່, ທັງ
"ຄົນ" ແລະ "ເຮືອນ" ອາດຈະເປັນສັນຍາລັກຂອງທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທະຫານອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາໄດ້ລົມຕາຍດ້ວຍດາບ

ໃນນີ້ "ລົມຕາຍ" ເປັນວິທີການທີ່ສຸພາບອ້າງເຖິງການຖືກຂ້າ. ນອກຈາກນີ້,
"ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ສັດຕູໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖືກຂ້າແລ້ວ."

ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ເພິ່ນເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງເພິ່ນໃນພຣະ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຫນ້າການແປກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢາເວທີ່ກ່ຽວກັບວິທີການແປ.

ເຈົ້າມາຈາກໃສ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກວ່າລາວເປັນຄົນອາມາເຫລັກໃນ 1:8.

ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າດາວິດຂໍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຍືນຍັນສິ່ງນີ້ເພາະວ່າການຕັດສິນຢູ່
2 Samuel 1:14

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະຂ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມຈາກພຣະຢາເວ ...

ດ້ວຍມື?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິຊາຍຄົນນັ້ນ.

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຢາກເກງພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ຢາຂ້າການເຈີມ ... ດ້ວຍມື!"

ກະສັດຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ, ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃນພິທີໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າເອງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງສິ່ງດ້ວຍຕົວເອງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຕົວເອງ" ຫລື "ສ່ວນຕົວ"

ໄດ້ຂ້າເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າເຂົາ."

ເລືອດຂອງເຈົ້າກໍ່ຕິກຢູ່ບົວຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຫລົງເລືອດ" ແລະ

ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕາຍ. ທີ່ນີ້ "ບົວຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າເອງ" ຫລື

"ເຈົ້າກໍ່ເຫດໃຫ້ຕົວເຈົ້າເອງຕາຍ"

ປາກຂອງເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານປັກປ່າໂຕເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ປາກຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານກັບຕົວເອງ"

2 Samuel 1:17

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ດາວິດກໍ່ໄດ້ຮ້ອງເພງໄວ້ອາໄລໃຫ້ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ

ເພງໄວ້ອາໄລໃຫ້ແກ່ເຊື້ອຊາດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ເພງ.

ຊົງໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຢາຊາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອບອກຜູ້ອ່ານວ່າເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບົດເພງໃນອານາຄົດ.

ຫນັງສືຂອງຢາຊາ

ຄຳວ່າ "ຢາຊາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັດຊື່." ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນັງສືຂອງຄົນສັດຊື່"

ສັກສີຂອງທ່ານ, ອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຕາຍແລ້ວ

"ສັກສີຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ.

ຮິດຫຍິງໃຫຍ່

ສຳນວນ "ຮິດຫຍິງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງທັງກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ.

ຄຳຄຸນນາມທີ່ລະບຸນີ້ແມ່ນເປັນພະຫຸພົດ, ແລະ ສາມາດຫມາຍເຖິງ

"ຜູ້ມີຮິດຫຍິງໃຫຍ່."

ລົມລົງ

ຄຳວ່າ "ລົມລົງ" ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕາຍ".

ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ໃນເມືອງກັດ ... ຢ່າປະກາດເລື່ອງນີ້, ໃນບົນທາງເມືອງ

ສັກສີເກໂລນ

ສອງສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເປັນຂໍ້ຊໍ້າສ່ວນຫນຶ່ງກະວີຂອງບົດເພງ.

ເມືອງກັດ ... ເມືອງອາຊະເກໂລນ

ເມືອງກັດ ແລະ ເມືອງອາຊະເກໂລນທັງສອງເປັນເມືອງໃຫຍ່ຂອງພິຣິດຕິນ.

ຄົນພິຣິດຕິນໄດ້ຂ້າກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ.

ເພາະເຫດວ່າພວກບຸດສາວຂອງຄົນພິລິດສະຕິນຈະບໍ່ຢືຕິຍິນດີ ... ເພາະພວກ

ລູກສາວຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດຈະບໍ່ສະເຫລີມສະຫລອງ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເປັນຂໍ້ຊໍ້າສ່ວນຫນຶ່ງກະວີຂອງບົດເພງ.

ພວກລູກສາວບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າຢາເວ,

ສິ່ງທີ່ເພີ່ມພິລິດສະຕິນ.

2 Samuel 1:21

ເທິງພູກິນໂບອາເອີຍ

ດາວິດເວົ້າໂດຍຕົງກັບ "ເທິງພູກິນໂບອາ"

ທີ່ຢູ່ບົນທາງເກົາຫລີໃຕ້ໃນລັດຊະການຂອງກັດເຊຍຄົນນັ້ນ.

ຂໍຢ່າມີນ້ຳຄ້າງ ຫລືນ້ຳຝົນເທິງເຈົ້າ

ດາວິດໄດ້ສາບແຊ່ງດິນທີ່ກະສັດໂຊນ ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.

ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂຊນ,

ເຊິ່ງເປັນກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້.

ທີ່ນັ້ນໂລ່ຂອງວິລະບູລຸດໄດ້ມີມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ມີ " ລິດອຳນາດ " ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ.

ໄລ່ນັ້ນມີມົນທົນເພາະວ່າມັນຕິກລົງຝົນ, ແລະ

ເພາະເລືອດຂອງກະສັດຕິກຢູ່ເທິງມັນ.

ໂລ່ຂອງໂຊນບໍ່ໄດ້ຖືກເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນອີກຕໍ່ໄປ

ໂລ່ຂອງໂຊນແມ່ນເຮັດຈາກຫນັງສັດ. ເພື່ອຮັກສາໂລ່ນັ້ນໄດ້ຖືກດ້ວຍນ້ຳມັນ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮັກສາໂລ່ຂອງໂຊນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ຈາກເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກຂ້າ, ຈາກຮ່າງກາຍຂອງນັກຮີບ, ຄັນທະນູຂອງໂຢນາທານບໍ່ໄດ້ຫັນກັບມາ, ແລະ ດາບຂອງກະສັດໂຊນກໍບໍ່ໄດ້ກັບມາວ່າງເປົາ.

ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງ ແລະ ນັກຮີບກ້າຫານ.

ດາບຂອງກະສັດໂຊນກໍບໍ່ໄດ້ກັບມາວ່າງເປົາ.

ດາບຂອງໂຊນແມ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດກັບມາເປັນຂອງຕົນເອງໄດ້, ແທນທີ່ຈະກັບມາວ່າງເປົາ, ມັນກໍາລັງແບກເລືອດຂອງສັດຕູໂຊນທີ່ໄດ້ຂ້າມັນ.

2 Samuel 1:23

ໃນຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະບໍ່ແຍກຈາກກັນ

ສຳນວນ "ບໍ່ແຍກຈາກກັນ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຢູ່ຮ່ວມກັນຕະຫລອດ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງໃນຄວາມຕາຍພວກເຂົາກໍຢູ່ຮ່ວມກັນ"

ພວກເຂົາວ່ອງໄວກວ່າອິນຊີທັງຫລາຍ, ພວກເຂົາກໍ່ແຂງແຮງກວ່າສິ່ງໃດທັງຝຸງກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ

ໄດ້ກ່າວເຖິງຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາໄວກວ່າອິນຊີ ແລະ ແຂງແຮງກວ່າໃດສິ່ງ.

ຜູ້ຊົງປະດັບພວກເຈົ້າຢ່າງອົງອາດດ້ວຍຜ້າສີແດງເຂັ້ມ ເຊັ່ນດຽວກັບເພັດ

ພອນຢາງຊະຫນົດ, ແລະ ຊົງປະດັບທອງຄຳເທິງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຈັດຫາເສື້ອຜ້າທີ່ດີ ແລະ ເຄື່ອງປະດັບໃຫ້ເຈົ້າ."

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນເຊິ່ງອະທິບາຍເຖິງການຈັດຫາເສື້ອຜ້າທີ່ດີກວ່າເສື້ອຜ້າທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃຈ, ແລະຫນ້າສົນໃຈ.

2 Samuel 1:25

ວິລະບູດໄດ້ລົມລົງແລ້ວໃນທຳມະກາງສົງຄາມ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຊື່ຢູ່ໃນຂໍ້ 27

ເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່ານັກຮີບທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮີບຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວໃນການສູ້ຮົບ"

ວິລະບູດ

ທີ່ນີ້ "ລິດອຳນາດ" ເປັນສຳນວນ ແລະ ຫມາຍເຖິງສະເພາະ ໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານທີ່ເຫັນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນທັງ ຫມົດ. ຫລື

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮີບຍິງໃຫຍ່"

ລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸດພາບໃນການເວົ້າ "ເສຍຊີວິດແລ້ວ."

ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຖືກສັງຫານ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ຖືກສັງຫານໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື "ສັດຕູໄດ້ຂ້າໂຢນາທານ"

ຢູ່ເທິງເນີນພູຂອງທ່ານ

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ແກ້ໄຂສ່ວນນີ້ຂອງເພງໄປຍັງພູເຂົາກິນໂບອາເຟິນໄດ້ເລີ່ມໃນ 1:21.

ທ່ານເປັນທີ່ຊົນໃຈຂອງຂ້ອຍຫລາຍ.

ທີ່ນີ້ "ທີ່ຊົນໃຈ" ໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຫມູ່ສະຫນິດ.

ຄວາມຮັກຂອງທ່ານມີຕໍ່ຂ້ອຍນັ້ນກໍ່ຮັດສະຈັນ, ເຫນືອກວ່າຄວາມຮັກໃດໆທີ່ມີຕໍ່ສະຕີ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຮັກ" ໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ

ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ກັບເຂົາ,

ຄວາມຈົ່ງຮັກຜັກດີຂອງໂຢນາທານຕໍ່ດາວິດຍິງກວ່າຄວາມຈົ່ງຮັກຜັກດີທີ່ຜູ້ຍິງມີຕໍ່ສາມີ ແລະ ລູກ.

2¹ ຫລັງຈາກເຫດການນີ້ ດາວິດໄດ້ຖາມພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຄວນຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງໃນຈຳນວນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາຫລືບໍ່?" ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເຖິງ." ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຄວນຂຶ້ນໄປຢູ່ໃສ?" ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ."² ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ນັ້ນຜ່ອນກັບເມຍທັງສອງຂອງເຂົາ, ດ້ວຍຄືອາຣີໂນອາມຊາວຢິດຊະເຣນ, ແລະ ອາບິກາຍເມຍຫມ້າຍຂອງນາບານຊາວກາເມນ.³ ດາວິດກໍ່ໄດ້ນຳຄົນທີ່ຢູ່ນຳເຂົາຂຶ້ນໄປທຸກຄົນ, ຊຶ່ງແຕ່ລະຄົນກໍ່ໄດ້ພາຄອບຄົວໄປນຳ, ໄປຍັງເມືອງຕ່າງໆ ຂອງເຮັບໂຮນ, ໃນສະຖານທີ່ຊົງພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມອາໄສຢູ່.⁴ ແລ້ວຜູ້ຄົນຈາກຢູດາກໍ່ໄດ້ມາ ແລະ ໄດ້ເຈັມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອເຊື້ອຊາດຂອງຢູດາ. ພວກເຂົາໄດ້ມາບອກດາວິດວ່າ, "ຊາວຢາເວເປັນຄົນທີ່ເລືອກໄດ້ເປັນຜູ້ຝັງຊາກສົບຂອງໂຊນ."⁵ ດັ່ງນັ້ນດາວິດໄດ້ສົ່ງພວກສົງສານໄປຫາຊາວຢາເວເປັນຄົນທີ່ເລືອກໄດ້ນັ້ນ ໄດ້ບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຂໍພວກທ່ານຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ, ທີ່ທ່ານສະແດງຄວາມຈົ່ງຮັກຜັກດີຕໍ່ໂຊນເຈົ້ານາຍຂອງພວກທ່ານ ແລະ ໄດ້ຝັງສົບຂອງເພີນ.

⁶ ປັດນີ້ພຣະຢາເວຊົງສຳແດງຄວາມຮັກອັນຫມັ້ນຄົງ ແລະ ຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພວກທ່ານ. ເຮົາຈະເຮັດຄວາມດີນີ້ຕໍ່ພວກທ່ານເພາະສິ່ງນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ.⁷ ປັດນີ້, ເພາະສະນັ້ນ ຂໍໃຫ້ມີຂອງພວກທ່ານເຂັ້ມແຂງ; ແລະ ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານກ້າຫານເຖິງ ເພາະວ່າໂຊນເຈົ້ານາຍຂອງພວກທ່ານໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາກໍ່ໄດ້ເຈັມຕັ້ງເຮົາໄວ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາແລ້ວ."

⁸ ແຕ່ອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ, ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງກະສັດໂຊນ, ກໍ່ໄດ້ພາອີຊະໂບເຊັດລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນ ແລະ ໄດ້ນຳໄປທີ່ເມືອງມະຫານາອິມ.⁹ ເຂົາໄດ້ສະຖາປະນາອີຊະໂບເຊັດ ໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຂດແດນກິເລອາດ, ອາເຊ, ຢິດຊະເຣນ, ຄິນເອຟຣາອິມ, ຄິນເປັນຢາມິນ, ແລະ ຄິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

¹⁰ ເມື່ອອີຊະໂບເຊັດລູກຂອງໂຊນ, ໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນນັ້ນ, ມີອາຍຸສິ້ນສຸດ, ແລະ ໄດ້ຊົງປົກຄອງດິນແດນຢູ່ສອງປີ. ແຕ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໄດ້ຕິດຕາມດາວິດ.¹¹ ເວລາທີ່ດາວິດຊົງເປັນກະສັດປົກຄອງເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໃນເຮັບໂຮນນັ້ນເປັນເວລາເຈັດປີກັບຫົກເດືອນ.

¹² ອັບເນລູກຂອງເນຣະ, ແລະ ທະຫານອີຊະໂບເຊັດລູກຊາຍຂອງໂຊນ, ໄດ້ອອກຈາກເມືອງມະຫານາອິມໄປຍັງເມືອງກິເລອາດ.¹³ ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ ແລະ ທະຫານຂອງດາວິດ ໄດ້ອອກໄປພົບກັບພວກເຂົາທີ່ເມືອງກິເລອາດ. ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງທີ່ຂອບສະນ້າ, ພວກຫນຶ່ງຢູ່ຝັ່ງຫນຶ່ງຂອງສະ ແລະ ອີກພວກຫນຶ່ງກໍ່ຢູ່ອີກຝ່າຍຫນຶ່ງ.

¹⁴ ອັບເນຈົ່ງໄດ້ເວົ້າກັບໂຢອາບວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຄົນຫມູ່ມລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ແຂ່ງຂັນກັນຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາເບິ່ງດູ. "ແລ້ວໂຢອາບກໍ່ໄດ້ຕອບວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຂົາລູກຂຶ້ນ.

¹⁵ ແລ້ວພວກຄົນຫມູ່ມກໍ່ໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ຮ່ວມກັນ, ສົບສອງຄົນສຳລັບຝ່າຍເປັນຢາມິນ ແລະ ຝ່າຍອີຊະໂບເຊັດລູກຂອງໂຊນ, ແລະ ຝ່າຍ

ພວກທະຫານສົບສອງຄົນຂອງດາວິດ.

¹⁶ ແຕ່ລະຄົນຕ່າງກໍ່ໄດ້ຈັບຫົວຂອງຄູ່ຕໍ່ສູ້ ແລະ ໄດ້ແທງດາບທີ່ຂ້າງຂອງຄູ່ຕໍ່ສູ້, ແລະ ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ໄດ້ລົມລົງດ້ວຍກັນ. ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນທີ່ນັ້ນເປັນພາສາຮີບບຣູວ່າ, "ຫົງດາບ" ຫລື "ສະຫນາມແຫ່ງດາບ," ຊຶ່ງຢູ່ໃນກິເລອາດ.¹⁷ ການສູ້ຮົບໃນວັນນັ້ນດູເກືອດຫລາຍ ແລະ ອັບເນ ແລະ ພວກຄົນອິດສະຣາເອນກໍ່ພ່າຍແພ້ທະຫານຂອງຝ່າຍດາວິດ.

¹⁸ ລູກຊາຍທັງສາມຂອງນາງເຊຣູອີຢາກໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນຄື: ໂຢອາບ, ແລະ ອາບິໄຊ, ແລະ ອາສາເຣນ. ອາສາເຣນຜູ້ແລ່ນໄວເຫມືອນຝານປ່າ.¹⁹ ອາສາເຣນໄດ້ໄລ່ຕາມອັບເນຢ່າງບໍ່ລົດລະ ແລະ ໄດ້ນຳເຂົາໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽວໄປທາງໃດເລີຍ.

²⁰ ອັບເນໄດ້ຫລຽວຫລັງມາ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນັ້ນແມ່ນອາສາເຣນບໍ່?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ."²¹ ອັບເນຈຶ່ງໄດ້ບອກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງລ້ຽວໄປທາງຂວາຂອງເຈົ້າ ຫລືທາງຊ້າຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈັບເອົາຄົນຫມູ່ມຄົນຫນຶ່ງແລ້ວກໍ່ຮີບເອົາອາວຸດຂອງເຂົາໄປ." ແຕ່ອາສາເຣນບໍ່ຍອມຢູດາຈາກການໄລ່ຕາມ.

²² ດັ່ງນັ້ນອັບເນຈຶ່ງໄດ້ບອກອາສາເຣນອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ, "ຈົ່ງຢຸດໄລ່ນຳຂ້ອຍສາ. ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຟາດເຈົ້າລົງດິນເຮັດຫຍັງ? ແລ້ວຂ້ອຍຈະເຖິງຫນ້າເບິ່ງໂຢອາບ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?"²³ ແຕ່ອາສາເຣນບໍ່ຢຸດໄລ່, ແລະ ດັ່ງນັ້ນ ອັບເນກໍ່ໄດ້ແທງເຂົາໄດ້ດ້ວຍຕຳມຫອກຂອງເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນ ຫອກກໍ່ທະລຸອອກອີກດ້ານຫນຶ່ງ. ອາສາເຣນກໍ່ໄດ້ລົມລົງຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ ເລື່ອງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ທີ່ໃຜກໍ່ຕາມຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນັ້ນທີ່ອາສາເຣນລົມລົງ ແລະ ຕາຍ, ເຂົາຈະຢຸດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະ ກໍ່ຢືນຢູ່ຊື່ໆ.

²⁴ແຕ່ໂຢອາບກັບອາບິໄຊກໍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມອັບເນໄປ. ເມື່ອດວງຕາເວັນກໍາລັງຈະຕິກ, ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ມາຮອດເນີນຜູອໍາມາ, ຊຶ່ງໃກ້ກິອາ ຕາມທາງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງທຸລະກັນດານເມືອງກີເບໂອນ.²⁵ ຄົນເບັນຢາມິນກໍໄດ້ລວມຕົວກັນຫລັງອັບເນ ແລະ ໄດ້ຍືນຢູ່ເທິງຍອດຂອງເນີນຜູ.
²⁶ແລ້ວອັບເນໄດ້ຮ້ອງຖາມໂຢອາບ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈະໃຫ້ດາບທໍາລາຍທ່ານຕະຫລອດໄປບໍ່? ອີກດິນປານໃດທ່ານຈຶ່ງຈະສັງພວກທະຫານໃຫ້ຫັນກັບຈາກການໄລ່ຕາມພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ?"²⁷ ໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ຕອບວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະຊົນຢູ່ສິນໃດ, ຖ້າທ່ານບໍ່ເວົ້າຂຶ້ນ, ພວກທະຫານກໍຈະໄລ່ຕາມພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາຈົນຮອດມືອິນເຊົາ!"
²⁸ດັ່ງນັ້ນ ໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ເປົ່າແກ, ແລະພວກທະຫານທັງປວງກໍໄດ້ຢຸດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມອິດສະຣາເອນອີກ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບກັນອີກຕໍ່ໄປ²⁹ອັບເນ ແລະ ຄົນຂອງເຂົາກໍໄດ້ເດີນທາງຕະຫລອດກາງຄືນຜ່ານອາຣາບາ. ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ໄດ້ເດີນທັບຕະຫລອດຊ່ວງເຊົ້າ ແລະກໍໄດ້ມາຮອດມາຫານາອິມ.
³⁰ໂຢອາບກໍໄດ້ກັບມາຈາກການໄລ່ຕິດຕາມອັບເນ. ເຂົາໄດ້ລວບລວມທະຫານທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ຫຼືຂາດຫາຍໄປຄື ອາສາເຮນ ແລະ ທະຫານຂອງດາວິດສິບເກົ້າຄົນ.³¹ ແຕ່ຄົນຂອງດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນເບັນຢາມິນ ແລະຄົນຂອງອັບເນຕາຍໄປສາມລ້ອຍຫົກສິບຄົນ.
³²ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳເອົາຊາກສົບຂອງອາສາເຮນໄປຝັງຢູ່ໃນອຸບມຸງຜໍຂອງເຂົາ, ຊຶ່ງຢູ່ເມືອງເບັດເລເຮັມ. ໂຢອາບ ແລະ ພວກຄົນຂອງເຂົາກໍໄດ້ເດີນທາງຕະຫລອດຄືນ, ແລະໃນ ຕອນເຊົ້າມືດກໍໄດ້ມາຮອດເມືອງເຮັບໂຮນ.

2 Samuel 2:1

ຫລັງຈາກເຫດການນີ້

"ຫລັງຈາກນີ້ ດາວິດມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນການສິ້ນພະຊົນຂອງໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານໃນການສູ້ຮົບ"

ຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງໃນຈໍານວນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ

ໃນເວລານີ້ດາວິດແມ່ນຢູ່ໃນເມືອງຊິກລາດ. ດາວິດໄດ້ໃຊ້ສໍານວນ "ຂຶ້ນໄປ" ເພາະວ່າຊິກລາດມີລະດັບຄວາມສູງຕ່າງກວ່າຢູດາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດີນທາງໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງຂອງຢູດາ"

ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປຫີນພ້ອມກັບເມຍທັງສອງຂອງເຂົາ

ໃນເວລານີ້ດາວິດແມ່ນໄດ້ຢູ່ທີ່ເມືອງຊິກລາດ.

ຜູ້ປັນຍາຍໃຊ້ສໍານວນ"ຂຶ້ນໄປ"

ເພາະວ່າຊິກລາດມີລະດັບຄວາມສູງຕ່າງກວ່າເຮັບໂຮນ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດເດີນທາງໄປເຮັບໂຮນກັບເມຍທັງສອງ"

2 Samuel 2:4

ໄດ້ເຈັມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ

ໃນນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທໍາ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖອກນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງດາວິດເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໄດ້ຮັບເລືອກເປັນກະສັດ

ເຊື້ອຊາດຂອງຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອຊາດ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງ "ເຜົ່າ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົ່າຢູດາ"

ຢາເບັດກີເລອາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເຂດກີເລອາດ.

2 Samuel 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ດາວິດເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນຢາເບັດກີເລອາດ.

ສິ່ງນີ້

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງສົບໂຊນ.

ຂໍໃຫ້ມືຂອງພວກທ່ານເຂັ້ມແຂງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນຢາເບັດກີເລອາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂັ້ມແຂງ"

ເຈັມຕັງເອົາໄວ້ເປັນກະສັດ

ໃນນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທໍາ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖອກນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງດາວິດເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໄດ້ຮັບເລືອກເປັນກະສັດ

2 Samuel 2:8

ເນຣະ ... ອີຊະໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ເມືອງມະຫານາອິມ ... ກີເລອາດ ... ຍິດຊະເຮນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 2:10

ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໄດ້ຕິດຕາມດາວິດ

ການເຊື່ອຝັງກິດຂອງຢູດານັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ "ຕິດຕາມ" ເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຢູດາໄດ້ເຊື່ອຝັງດາວິດໃນຖານະກະສັດ"

ເຊື້ອຊາດຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອຊາດ" ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ເຜົ່າ."

2 Samuel 2:12

ອັບເນ ... ເນຣະ ... ອີຊະໂບເຊັດ... ໂຊນ ... ນາງເຊຣູອິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

2 Samuel 2:16

ພວກເຂົາຕ່າງກໍໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍກັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ແບບສຸພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ທົງດາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ກໍານົດເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ນັ້ນ.

ການສູ້ຮົບໃນວັນນັ້ນດູເດືອດຫລາຍ

ອາດເປັນປະໂຫຍດໃນການລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າມີການສູ້ຮົບຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ຕິດຕາມການແຂ່ງຂັນ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຄົນອື່ນໆກໍໄດ້ເລີ່ມຕໍ່ສູ້ຄືກັນ.

ມັນເປັນການສູ້ຮົບທີ່ຮ້າຍແຮງໃນມື້ນັ້ນ"

2 Samuel 2:18

ເຊຣູອິ ... ໂຢອາບ ... ອາບິໄຊ ... ອາສາເຮນ ... ອັບເນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ແລ່ນໄວເຫມືອນຝານປ່າ

ອາສາເຮນທີ່ນີ້ປ່ຽນເຫມືອນກວາງນ້ອຍ, ເປັນສັດທີ່ແລ່ນໄວຫລາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາສາເຮນສາມາດແລ່ນໄວ"

ໄດ້ນຳເຂົາໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽວໄປທາງໃດເລີຍ

ທີ່ນີ້

"ໂດຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽວໄປທາງໃດເລີຍ"ເປັນການບອກໃນທາງລົບເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາໄດ້ຕິດຕາມທາງຂອງ

2 Samuel 2:20

ອາສາເຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ຈົງລ້ຽວໄປທາງຂວາຂອງເຈົ້າ ຫລື ທາງຊ້າຍຂອງເຈົ້າ ... ຈົງລ້ຽວ

"ຢຸດໄລ່ຂ້ອຍ ... ຢຸດໄລ່ອັບເນ"

ຈົບເອົາຄົນຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງແລ້ວກໍອົບເອົາອາດຸດຂອງເຂົາໄປ

ອັບເນຂໍໃຫ້ອາສາເຮນຂ້າ ແລະ

ປືນທະຫານທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າເຊິ່ງບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍເທົ່າອັບເນ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຮອງການຂ້າອາສາເຮນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານຄົນອື່ນໆແລະເອົາອຸປະກອນຂອງລາວໄປປືນ"

2 Samuel 2:22

ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຝາດເຈົ້າລົງດິນເຮັດຫຍັງ?

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນອາສາເຮນເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ເຂົາພົບ.

"ຝາດລົງດິນ" ເປັນວິທີເວົ້າແບບສຸພາບ "ຂ້າ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫວັງຂ້າເຈົ້າ"

ແລ້ວຂ້ອຍຈະເງີຍຫນ້າເບິ່ງໂຢອາບ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໄດ້ເນັ້ນວ່າອັບເນບໍ່ຮອງການຕໍ່ສູ້ແລະຂ້າອາສາເຮນເພາະວ່າມັນຈະທໍາລາຍ ທີ່ນີ້ "ເຫງີຍຫນ້າເບິ່ງໂຢອາບ"

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງວ່າເຂົາຄົງຈະອາຍທີ່ຈະເບິ່ງຫນ້າໂຢອາບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍລະອາຍເກີນທີ່ຈະເຫງີຍຫນ້າເບິ່ງພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ໂຢອາບ"

ຈົງລ້ຽວ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

¹⁷ອັບເນຈິງໄດ້ກ່າວກັບພວກຜູ້ອາດສະຣາເອນວ່າ, "ໃນອາດິດພວກທ່ານໄດ້ພະຍາຍາມໃຫ້ດາວິດເປັນກະສັດເຫນືອພວກທ່ານ."¹⁸ບັດນີຈິງເຮັດດັ່ງນັ້ນ. ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງດາວິດວ່າ, 'ດ້ວຍມືຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໄຊ້ຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈາກພວກຟິລິດສະຕິນ ແລະ ຈາກມືສັດຕູທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ.'"

¹⁹ອັບເນກໄດ້ເວົ້າເປັນສ່ວນໂຕກັບຄົນເບັນຢາມິນເຊັ່ນດຽວກັນ. ແລ້ວອັບເນກໄດ້ໄປບອກດາວິດທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນດ້ວຍເຊັ່ນກັນ ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນ ແລະ ເຊື້ອສາຍທັງໝົດຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ຕົກລົງກັນທີ່ຈະດຳເນີນການໃຫ້ສຳເລັດ.²⁰ເມື່ອອັບເນກຮັບຄຳຕອບຂອງເຂົາຈຳນວນຊາວຄົນໄດ້ມາຮອດເຮັບໂຮນ ເພື່ອເຂົ້າເຝົ້າດາວິດ, ດາວິດໄດ້ຈັດຕັ້ງມງານລ້ຽງສຳລັບພວກເຂົາ.

²¹ອັບເນໄດ້ອະທິບາຍໃຫ້ດາວິດວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຈະລວມຄົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດມາຍັງທ່ານ, ກະສັດຜູ້ເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ດັ່ງນັ້ນເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບທ່ານ, ແລະ ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະຊົງຄອບຄອງທຸກຢ່າງຕາມໃຈມັກຂອງທ່ານ." ດັ່ງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ສົ່ງອັບເນກໄປ, ແລະ ອັບເນກໄດ້ຈາກໄປໂດຍສັນຕິ.

²²ແລ້ວທະຫານຂອງດາວິດ ແລະ ໂຢອາບໄດ້ກັບມາຈາກການໄປປຸ້ນ ແລະ ໄດ້ນຳສົງຂອງທີ່ຍຶດໄດ້ຫລາຍມານຳກັບພວກເຂົາ. ແຕ່ອັບເນກບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບດາວິດທີ່ເຮັບໂຮນແລ້ວ. ດາວິດໄດ້ສົ່ງເຂົາກັບໄປແລ້ວ, ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ຈາກໄປໂດຍສັນຕິ.²³ເມື່ອໂຢອາບກັບກອງທັບທັງຫລາຍທີ່ເຂົາໄດ້ມາຮອດ, ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຢອາບວ່າ, "ອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະໄດ້ມາເຝົ້າກະສັດ, ແລະ ເພິນໄດ້ສົ່ງເຂົາກັບໄປ, ແລະ ອັບເນກໄດ້ກັບໄປໂດຍສັນຕິ."

²⁴ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ເຂົ້າໄປເຝົ້າກະສັດ ແລະ ໄດ້ບອກວ່າ, "ທ່ານຊົງເຮັດຫຍັງໄປແລ້ວ? ເບິ່ງສາ, ອັບເນໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າທ່ານ! ເປັນຫຍັງທ່ານຈິ່ງໄດ້ສົ່ງເຂົາໄປແບບນີ້, ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ?"²⁵ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ ໄດ້ມາເພື່ອລ້ຽງທ່ານ ແລະ ເພື່ອລ້ຽງຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ?"²⁶ເມື່ອໂຢອາບໄດ້ເຝົ້າດາວິດແລ້ວ, ເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງສານນຳອັບເນໄປ, ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳອັບເນກັບມາຈາກບໍ່ນຳສ້າງທີ່ຊິຣາ, ແຕ່ດາວິດບໍ່ໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້.

²⁷ເມື່ອອັບເນໄດ້ກັບມາຮອດເຮັບໂຮນແລ້ວ, ໂຢອາບກໍໄດ້ນຳເຂົາຫລົບເຂົ້າທາງປະຕູເມືອງເພື່ອຈະເວົ້າກັບເຂົາຕາມລຳພັງ. ທີ່ນັ້ນເອງໂຢອາບໄດ້ແຕ່ງທ້ອງເຂົາ ແລະ ຂ້າເຂົາຕາຍ, ໂຢອາບກໍແກ້ແຄ້ນເລືອດຂອງອາສາເຮນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ.

²⁸ເມື່ອດາວິດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້ ທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຕົວເຮົາ ແລະ ອາຊາອານາຈັກຂອງເຮົາ ປາສະຈາກຄວາມຜິດສືບໄປເປັນນິດ ເພາະຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວດ້ວຍເລື່ອງໂລຫິດຂອງອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ."²⁹ຂໍໃຫ້ຄວາມຜິດການຕາຍຂອງອັບເນຕົກເຫນືອຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ ເຫນືອເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ. ຂໍໃຫ້ການລົງໂທດຕົກຖືກຄອບຄົວຂອງໂຢອາບໃຫ້ຄົນມີບາດແຜ ຫລື ໂລກຜິດຫນັງ ຫລື ຄົນທີ່ພິການ ແລະ ຕ້ອງຢ່າງດ້ວຍໄມ້ເຫຼົ້າ ຫລື ຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບ ຫລື ຄົນຂາດອາຫານ."³⁰ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບ ແລະ ອາບີໂຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ຂ້າອັບເນ, ເພາະອັບເນໄດ້ຂ້າອາສາເຮນນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາໃນສະຫນາມຮັບທີ່ກິເບໂອນ.

³¹ດາວິດກໍໄດ້ເວົ້າກັບໂຢອາບ ແລະ ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກທ່ານ, ເອົາຜ້າກະສອບມັດແອວໄວ້, ແລະ ຈົ່ງໄວ້ທຸກຕໍ່ຫນ້າຮ່າງກາຍຂອງອັບເນ." ບັດນີກະສັດດາວິດໄດ້ຢ່າງຕາມຂະບວນສືບໄປ.³²ພວກເຂົາກໍໄດ້ຝັງສືບອັບເນໄວ້ທີ່ເຮັບໂຮນ. ກະສັດກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຊົງຮ້ອງສຽງດັງທີ່ອຸບໂມງຟັງສືບຂອງອັບເນ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເຊັ່ນດຽວກັນ.

³³ກະສັດໄດ້ຄຳຄວນຫາອັບເນ ແລະ ໄດ້ຮ້ອງເພງວ່າ, "ຄວນບໍ່ທີ່ອັບເນຈະຕາຍ ຄືຄົນເຂົາວ່າ? ³⁴ມີຂອງເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ. ຕົນຂອງເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຕິດໂສ້ຕວນ. ຄືຄົນລົມລົງຕໍ່ຫນ້າເນາະ. ລູກຊາຍຂອງຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ, ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າກໍໄດ້ລົມລົງ." ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງປະຊາຊົນທັງປວງກໍຮ້ອງໄຫ້ຫາເຂົາອີກ.

³⁵ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ມາບອກດາວິດໃຫ້ກິນອາຫານເມື່ອເວລາຍັງເວັນຢູ່, ແຕ່ດາວິດປາຖະຫນາວ່າ, "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ, ແລະ ຊົງເພີມໂທດນັ້ນດ້ວຍ, ຖ້າເຮົາໄດ້ຊົມເຂົາຈິ ຫລື ສົງອິນໃດກ່ອນດວງອາທິດຕົກ."³⁶ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນການໂສກເສົ້າຂອງດາວິດ, ແລະ ກໍໄດ້ພໍ້ໃຈພວກເຂົາ, ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ກະສັດໄດ້ເຮັດແລ້ວສ້າງຄວາມພໍໃຈໃຫ້ພວກເຂົາ.

³⁷ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນທັງຫລາຍອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍໄດ້ເຂົ້າໃຈໃນວັນນັ້ນວ່າ ກະສັດບໍ່ໄດ້ມີຄວາມປາຖະຫນາໃນການຂ້າອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ.³⁸ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບພວກຂ້າຣາຊການຂອງຕົນວ່າ, "ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າ ວັນນີ້ເຈົ້າຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລົມລົງໃນອິດສະຣາເອນ?"³⁹ບາດນີ ເຮົາກໍອ່ອນກຳລັງໃນວັນນີ້, ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາໄດ້ຮັບການເຈີມເປັນກະສັດແລ້ວ. ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຊົງເປັນລູກຊາຍ, ຂອງນາງເຊຣູອີຢານີ, ກໍໂຫດຮ້າຍເກີນໄປສຳລັບເຮົາ. ຂໍພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຜູ້ເຮັດຊົວໂດຍການລົງໂທດເຂົາຕາມຄວາມຊົວ, ທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບເຖິດ."

2 Samuel 3:1

ບັດນີ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຢຸດພັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ທີ່ນີ້ຊາມເອນໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຮັດສົງຄາມລະຫວ່າງດາວິດແລະຝ່າຍສະຫນັບສະຫນູນຂອງເຂົາ.

ເຊື້ອສາຍ

ທີ່ນີ້ "ຝ່າຍ" ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນ."

ເຂັມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳອຸປະມານີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ສະຫນັບສະຫນູນດາວິດເພີ່ມຂຶ້ນ.

ອ່ອນກຳລັງລົງເລື້ອຍໆ

ຄຳອຸປະມານີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ສະຫນັບສະຫນູນຄອບຄົວຂອງໂຊນຫລຸດລົງ. ຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

2 Samuel 3:2

ມີລູກຊາຍຫລາຍຄົນຂອງດາວິດໄດ້ເກີດ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງດາວິດໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດບຸດຊາຍຫຼັກຄົນ"

ລູກຫົວບີ ... ລູກຊາຍຜູ້ທີສອງ ... ຜູ້ທີສາມ

ນີ້ແມ່ນລຳດັບຕົວເລກລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ອາຣີໂນອາມ ... ອາບີກາຍ ...

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ພວກເຂົາແມ່ນເມຍຂອງດາວິດ.

ກິເລອາບ ... ນາບານ ... ຕານາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Samuel 3:4

ລູກຊາຍຜູ້ທີສີ່ ... ລູກຊາຍຄົນທີຫ້າ ... ຄົນທີ່ຫົກ

ນີ້ແມ່ນລຳດັບຕົວເລກລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ອາໂດນີຢາ ... ເຊຟາຕີຢາ ... ອິດທະເລອາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ອັກກິດ ... ອາບີຕານ ... ເອັກລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງດາວິດ.

2 Samuel 3:6

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ເປັນການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງການຕໍ່ສູ້ລະຫວ່າງຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງດາວິດ ແລະ ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ.

ຝ່າຍໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງໂຊນ ແລະ

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນໂຊນທີ່ສົມມຸດຖານການຄວບຄຸມຂອງທີ່ດິນຂອງເຂົາຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເສຍຊີວິດ.

ຝ່າຍດາວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງດາວິດ.

ອັບເນໄດ້ເຮັດໂຕໃຫ້ເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນຝ່າຍກະສັດໂຊນ

ກຳລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງອັບເນຕໍ່ຄອບຄົວຂອງໂຊນເວົ້າໄດ້ວ່າຄ້າຍກັບເຂົາແຂງແກ່ງຂຶ້ນ.

ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບເນໄດ້ຮັບອຳນາດຫລາຍກວ່າຄອບຄົວ ແລະ

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ"

ອິຊະປາ ... ອາຣີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ອີຊະໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ, ລູກຊາຍຂອງໂຊນ.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປນອນກັບເມຍນ້ອຍພໍ່ຂອງເຈົ້າ?

ອີຊະໂບເຊັດໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນທີສະແດງທ່າທີຄືກັບຕົນເປັນກະສັດທີ່ບໍ່ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສິດທີ່ຈະນອນກັບເມຍຂອງພໍ່ຂ້ອຍ!"

ນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ສຸພາບສຳລັບຄວາມສຳພັນທາງເພດ.

2 Samuel 3:8

ຂ້າພໍ່ຂອງເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ດາຊັນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ໂດຍອັບເນໃນຖານະທີ່ເປັນການປະຕິເສດຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າທີ່ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລະຍຶດທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ດາວິດ!"

ຂ້າພໍ່ຂອງເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ດາຊັນຫວາ?

ອັບເນເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າເປັນຄົນຮັບໃຊ້, ຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໃດຄິດວ່າຈະຈົງຮັກຝັກຕິດໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລ້ຽງພວກເຂົາ. ຫລື "ເປັນຂອງຢູດາ"

ບົງບອກເຖິງຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຂອງອັບເນຕໍ່ຢູດາ, ເຊິ່ງດາວິດເປັນເຈົ້າຂອງ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນຝ່າຍຂອງໂຊນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ລະຍຶດຢູ່ດາຊັນຫວາ?" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລະຍຶດທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ດາວິດ!"

ໃນມືຂອງດາວິດ

ຫລື "ມື" ສະແດງພະລັງເພື່ອເອົາຊະນະ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະພ່າຍແຜ່ໂດຍດາວິດ"

ແຕ່ບັດນີ້ທ່ານຍັງກ່າວຫາຂ້າພໍ່ຂອງເຈົ້າເລື່ອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ບໍ່?

ອັບເນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິອີຊະໂບເຊັດ.

ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າອັບເນນອນກັບອີຊະໂບເຊັດ, ຫລື

ຖ້າວ່າລາວຖືກໃສ່ຄວາມ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ອັບເນໄດ້ເຮັດຜິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນອາລົມເສຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ນອນນຳຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ!" ຫລື 2)

ອັບເນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າຂ້ອຍນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ!"

2 Samuel 3:9

ຂໍພຣະຢາເວຊິງລົງໃຫດຂ້າພໍ່ຂອງ ... ແລະຂໍຊົງເພີມໃຫດນັ້ນດ້ວຍ, ຖ້າຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງຄຳສາບານຢ່າງເຄັ່ງຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ.

ອັບເນທູນຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ຕັດສິນລາວຢ່າງຮຸນແຮງຖ້າຫາກລາວບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສາບານນັ້ນ. ພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີໃນການສະແດງຄຳສາບານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໃຫດຂ້ອຍຖ້າຫາກຂ້ອຍບໍ່ປະຕິບັດ"

ເຊື້ອຊາດຂອງກະສັດໂຊນ

ຫລື "ເຊື້ອຊາດ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວກະສັດໂຊນແລະຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນທີ່ລອດຊີວິດຈາກການຕາຍຂອງກະສັດໂຊນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວແລະຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ"

ບັນລັງຂອງດາວິດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງດາວິດໃນຖານະກະສັດ.

2 Samuel 3:12

ເຖິງດາວິດ

ບາງບົດແປເພີມ "ເມື່ອລາວຢູ່ທີ່ເຮັບໂຮນ" ແລະ ຄົນອື່ນໆລະເວັ້ນມັນ.

ເຈົ້າອາດຕ້ອງການເພີມສຳນວນຖ້າຫາກມີຄຳແປຢູ່ໃນປະເທດຂອງເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນນີ້ເປັນຂອງໃຜ?

ຂໍ້ຄວາມຕົ້ນສະບັບຂອງຄຳຖາມນີ້ບໍ່ຊັດເຈນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) ອັບເນມີອຳນາດມອບດິນອດນໃຫ້ດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນນີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື 2)

ດາວິດໄດ້ຖືກເລືອກໂດຍພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ: ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນແຫ່ງນີ້ເປັນຂອງເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ!"

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍທ່ານ

ຫລື "ມື"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສະເຫມີທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດມາພົບຫນ້າເອົາໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະນຳມືການ

ດາວິດກຳລັງບອກເຖິງເງື່ອນໄຂທີ່ລາວຈະພົບກັບອັບເນ. ຫລື "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວດາວິດເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຫັນຂ້ອຍໄດ້ເວັ້ນແຕ່ເຈົ້າຈະພາມືການມາຫາຂ້ອຍກ່ອນ"

ມືການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງໂຊນ. ລາວເປັນເມຍຄົນທຳອິດຂອງດາວິດ.

2 Samuel 3:14

ຫນັງປາຍອົງຄະຊາດຂອງພວກຝຣັດ ຫນັງຮ້ອຍຄົນ

ນີ້ສະແດງເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ດາວິດຂ້າເພື່ອໂຊນຈະອະນຸຍາດໃຫ້ລາວແຕ່ງງານກັບມືການ. ຫລື "ຫນັງປາຍອົງຄະຊາດ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນ.

ຄືຮ້ອຍຝັ່ງຂອງຜົວຫນັງທີ່ຄວບຄຸມອະໄວຍະວະສືບພັນຂອງເພດຊາຍ.

ໄດ້ເອົານາງ ຈາກຜົວຂອງນາງຄື

ປານຕີເອນເປັນຜົວຄົນທີ່ສອງຂອງມືການ.

ໂຊນໄດ້ມອບນາງໃຫ້ກັບລາວຫລັງຈາກທີ່ດາວິດຫນີຈາກໂຊນ.

ປານຕີເອນ ... ລາອິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ບາຮູຮິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ້ານ.

2 Samuel 3:17

ບັດນີ້ຈົງເຮັດຕັ້ງນັ້ນ

"ຕັ້ງນັ້ນບັດນີ້ຈົງເຮັດໃຫ້ດາວິດເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ"

ດ້ວຍມືຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ

ຫລື "ມື"

ຫມາຍຄວາມເຖິງກຳລັງຂອງດາວິດທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກຝຣັດສະຕິນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເສີມກຳລັງດາວິດ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

ມືຂອງພວກຝຣັດສະຕິນ

ຫລື "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ"

ຈາກມືສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ຫລື "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

2 Samuel 3:19

ຄົນເບັນຢາມິນ ... ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງເບັນຢາມິນ

ຂໍ້ຄວາມທັງສອງນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເບັນຢາມິນ, ຫລື "ຄົນເບັນຢາມິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນເບັນຢາມິນ.

ຄົນຂອງເຂົາຈຳນວນຊາວຄົນ

ນີ້ແມ່ນຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ມາກັບອັບເນ.

2 Samuel 3:21

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນ "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ."

ຕັ້ງນັ້ນດາວິດກໍ່ໄດ້ສົ່ງອັບເນກັບໄປ

ພວກເຂົາແຍກເປັນເພື່ອນກັນ. ດາວິດບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບອັບເນ.

2 Samuel 3:22

ຍິດ

ລາຍການເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳມາຈາກສັດຕູ.

ອັບເນບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບດາວິດທີ່ເຮັບໂຮນແລ້ວ

ອັບເນໄດ້ອອກຈາກບ້ານໄປແລ້ວໄດ້ກັບບ້ານ.

ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂປອາບ

"ມີຄົນບອກໂປອາບວ່າ"

ເນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ລາວແມ່ນພໍ່ເຈົ້າຂອງໂຊນ.

2 Samuel 3:24

ທ່ານຊົງເຮັດຫຍັງໄປແລ້ວ?

ໂປອາບຖາມຄຳຖາມເພື່ອຕຳຫນິດາວິດທີ່ຍອມໃຫ້ອັບເນຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງນີ້!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງເຂົາໄປແບບນີ້, ແລະ ເຂົາກໍ່ໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ?

ໂປອາບໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິດາວິດທີ່ຍອມໃຫ້ອັບເນຫລົບຫນີ.

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບເນຢູທິນີແລະເຈົ້າປ່ອຍໃຫ້ລາວໄປ!"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ບໍ່ ... ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ?

ໂຢອາບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຫັນໃຈວ່າອັບເນວາງແຜນຕໍ່ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນເຈົ້າຮູ້ ... ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ."

ບໍ່ນ້ຳສ້າງທີ່ຊີຣາ

"ຊີຣາ" ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ ທີ່ຕັ້ງບໍ່ນ້ຳ.

2 Samuel 3:27

ທາງປະຕູເມືອງ

ນິທາມາຍເຖິງປະຕູຫນຶ່ງໃນກຳແພງເມືອງທີ່ເຮັບໂຮນ.

ໃນຖານະທີ່ບົງບອກເຖິງ,

ປະຕູເມືອງຖືກສ້າງຂຶ້ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອາຄານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນກຳແພງເມືອງ.

ທາງຂ້າງເດີນມີປະຕູທີ່ນ້ຳໄປສູ່ຫ້ອງຂ້າງໆ, ສາມາດຮັບແຂກໄດ້ ແລະ

ສາມາດດຳເນີນການໆທຸລະກິດ ແລະ ການພິຈາລະນາຄະດີໄດ້.

ອາດເປັນຫນຶ່ງໃນຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ໂຢອາບຂ້າອັບເນ.

ເລືອດຂອງອາສາເຮນ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ"ແມ່ນຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕາຍຂອງອາສາເຮນ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕາຍຂອງອາສາເຮນ"

ອາສາເຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍ.

2 Samuel 3:28

ເນ ... ອາບິເຊ ... ອາສາເຮນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເລືອດຂອງອັບເນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອັບເນຕິກເຫນືອຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ ເຫນືອເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງຜົນລັບທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢອາບແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາຄ້າຍກັບວ່າມີທາງສົງໄສໃນການເຮັດສິນເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຕໍ່າຫາກເຂົາກິນອັນໃດກ່ອນຕາເວັນຕົກດິນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກແກ່ໂຢອາບແລະເຊືອຊາດຂອງພໍ່ເຂົາສະເຫມີ"

ເຊືອຊາດທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ເຊືອຊາດ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອຊາດທັງສິ້ນຂອງບິດາຂອງໂຢອາບ"

ຂໍໃຫ້ການລົງໂທດຕົກຖືກ

ມາລົບສອງຄັ້ງນີ້ເນັ້ນວ່າຈະມີຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງພົບກັບບັນຫາເຊິ່ງໄດ້ລະບຸໄວ້ແລ້ວທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ແມ່ນຖ່ອຍຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຕາຍ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະມີສະເຫມີ"

ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ທີ່ນີ້ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຢ່າງຮຸນແຮງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຄົນຂາດອາຫານ

"ຫິວ"

2 Samuel 3:31

ຈົງຈິກເລືອຜ້າຂອງພວກທ່ານ, ເອົາຜ້າກະສອບມັດແອວໄວ້

ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກການກະທຳເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າໂສກ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ກະສັດກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຊົງຮ້ອງສຽງດັງໆ

ຄຳນີ້ "ຮ້ອງໄຫ້" ແລະ "ຊົງຮ້ອງສຽງດັງໆ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນວ່າດາວິດໂສກເສົ້າກັບອັບເນຫລາຍພລາຍພຽງໃດ.

2 Samuel 3:33

ຄວນບໍ່ທີ່ອັບເນຈະຕາຍ ຄືຄົນເຂົາວ່າ?

ຄຳຖາມໂອວາດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການຕາຍຂອງເຂົາບໍ່ຢຸດຕິທຳ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບເນບໍ່ຄວນຕາຍໃນຄວາມອັບອາຍ!"

ມືຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ. ຕີນຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຕິດໄສ້ຕວນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ແມ່ນສະແດງຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຮ່ວມກັນເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເປັນຜູ້ຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນລູກ" ຫລື "ເຈົ້າໂຮ້ດຽງສາຍຢ່າງຜິດໆ"

ມືຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ

ສາມາດບົ່ງບອກເຖິງຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜມັດມືຂອງເຈົ້າ"

ຕີນຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຕິດໄສ້ຕວນ

ສາມາດບົ່ງບອກເຖິງຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜມັດຕີນຂອງເຈົ້າໄວ້ກັບໄສ້"

ລູກຊາຍຂອງຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຫລືຊົ່ວຮ້າຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຊົ່ວຮ້າຍ"

2 Samuel 3:35

ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງກໍ່ໄດ້ມາ

ການເວົ້າເກີນຈິງໂດຍເຈດຕະນາເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຕ້ອງການ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນໄດ້ມາ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ, ແລະ ຊົງເພີມໂທດນັ້ນດ້ວຍ,

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຄຳປະຕິຍານທີ່ເຄັ່ງຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ.

ມີທາງສົງໄສໃນການເຮັດສິນເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຕໍ່າຫາກເຂົາກິນອັນໃດກ່ອນຕາເວັນຕົກດິນ.

ຫລາຍພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີໃນການສະແດງຄຳປະຕິຍານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຂ້ອຍດ້ວຍ"

2 Samuel 3:37

ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າ ວັນນີ້ເຈົ້າຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລົມລົງ

ໃນອິດສະຣາເອນ?

ຄຳຖາມໂອວາດນີ້ແມ່ນໃຊ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດນັບຖືອັບເນຫລາຍພຽງໃດ.

ນັ້ນສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄວາມຈິງແນ່ນອນວ່າເຈົ້າຊາຍຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນອິດສະຣາເອນ!"

ເຈົ້າຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງ

ສອງສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງອັບເນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຊາຍທີ່ຫຍິງໃຫຍ່"

ເນ ... ເຊຣູອີຢານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂຫດຮ້າຍ

"ໂດຍບໍ່ເມດຕາ"

4¹ ເມື່ອອີຊະໄບເຊັດ, ລູກຂອງກະສັດໂຊນ, ໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າອັບເນໄດ້ຕາຍທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ, ມືຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ອ່ອນແຮງລົງ, ແລະ ອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍກໍ່ຫຼັ

ໃຈ. ບັດນີ້ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນໄດ້ມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນເປັນຫົວຫນ້າຫນ່ວຍທະຫານ. ຊື່ຂອງເຂົາແມ່ນບາອານາ ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ເຣກາບ, ທັງ

ສອງນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິມໂມນ ຊາວເມືອງເບເອໂຣດ ຄົນເຜົາເປັນຢາມິນ (ເພາະວ່າເບເອໂຣດຖືກນັບເຂົ້າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຜົາເປັນຢາມິນຜ່ອມ,

³ ແລະ ຊາວເບເອໂຣດໄດ້ຫນີໄປຍັງກິດຕາອິມ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້).

⁴ ບັດນີ້ ໂຢນາທານ, ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນ, ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຕີນຂອງເຂົາເປັນງ່ອຍ. ເມື່ອເດັກຄົນນີ້ມີອາຍຸທ້າປີ ໄດ້ມີຂ່າວເລື່ອງຂອງໂຊນ ກັບໂຢນາ

ທານມາຈາກຢິດຊະເຣນ. ພະຍາບານຂອງເຂົາໄດ້ຮຸ້ມລູກຂຶ້ນຫນີ້. ແຕ່ເມື່ອລາວກຳລັງແລ່ນຫນີນັ້ນ, ລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານໄດ້ຕົກລົງ ແລະ ໄດ້ກາຍເປັນ

ງ່ອຍຂາເປັຍ. ເຂົາຊື່ເມຟິໄບເຊັດ.

⁵ ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍທັງສອງຂອງອິມໂມນຊາວເບເອໂຣດ, ທີ່ຊື່ເຣກາບ ແລະ ບາອານາ, ນັ້ນໄດ້ເດີນທາງໃນຊ່ວງທີ່ອ້ອມຂອງກາງເວັນ ໄປຮອດວັງຂອງອີຊະໄບ

ເຊັດ, ໃນຂະນະທີ່ເພີ່ນກຳລັງພັກທ່ຽງ. ⁶ ຜູ້ຍິງທີ່ເຝົ້າຍາມປະຕູກໍ່ໄດ້ເພີ່ຫລັບໄປ ຂະນະທີ່ຕອນເຂົ້າສາລີ, ແລະ ເຣກາບ ແລະ ບາອານາກໍ່ໄດ້ຢ່າງຍ່ອງເຂົ້າ

ໄປຢ່າງງຽບໆ ແລະ ໄດ້ຜ່ານນາງໄປໄດ້. ດັ່ງນັ້ນ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຈູ່ໂຈມອີຊະໄບເຊັດ ແລະ ໄດ້ຂ້າເຂົາໃນ

ຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ເທິງບ່ອນນອນໃນຫ້ອງນອນຂອງເຂົາ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຕັດຫົວຂອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ນຳຫົວນັ້ນໄປ, ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ

ໄປຕາມຫົນທາງຕະຫລອດຄົນຈົນຮອດຮ່ອມພູອາຣາບາ.

⁸ພວກເຂົານຳເອົາຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດມາໃຫ້ດາວິດຢູ່ທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ, ແລະ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຂໍໄດ້ຊົງເບິ່ງເຖິງ, ນິຄົຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນ, ສັດຕູຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ. ໃນວັນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງແກ້ແຄ້ນແຫນກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ທ່ານໂຊນ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງເພິ່ນແລ້ວ"⁹ດາວິດໄດ້ກ່າວຕອບເຮກາບ ແລະ ບາອານາອ້າຍຂອງເຂົາ, ລູກຊາຍອີມໂມນຊາວເບເອໂຣດ; ທ່ານໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຊີວິດຢູ່, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງເຮົາຈາກຄວາມທຸກຍາກທັງປ່ວງ,¹⁰ ເມື່ອມີຜູ້ໃດໄດ້ບອກເຮົາວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ກະສັດໂຊນເສຍຊີວິດແລ້ວ," ແລ້ວຄິດວ່າເຂົາເປັນຜູ້ນຳຂ້າວຕີມາ, ເຮົາກໍໄດ້ຈັບເຂົາ ແລະ ໄດ້ຂ້າເສຍທີ່ເມືອງຊິກລັກ. ນັ້ນເປັນລາງວັນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຂົາສຳລັບຂ້າວຂອງທ່ານນັ້ນ.

¹¹ຍິງກວ່ານັ້ນເທົ່າໃດ, ເມື່ອເຫລົ່າຄົນຊົ່ວໄດ້ຂ້າຄົນອະທິພົນໃນຢ່ານ ແລະ ເທິງບ່ອນນອນຂອງເຂົານັ້ນ, ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຮ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍຈາກແຜ່ນດິນ?"¹²ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງພວກຄົນຫນຸ່ມ, ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງສອງ ແລະ ໄດ້ຕັດມື ແລະ ຕັດຕີນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ແຂວນສົບພວກເຂົາໄວ້ທີ່ຂ້າງສະນ້າທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ. ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ນຳຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບຂອງອັບເນທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ.

2 Samuel 4:1

ອີຊະໂບເຊັດ ... ບາອານາ ... ເຮກາບ ... ອີມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ມືຂອງເຂົາກໍໄດ້ອ່ອນແຮງລົງ

ໃນສຳນວນນີ້ "ມືຂອງເຂົາ" ສະແດງເຖິງອີຊະໂບເຊັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊະໂບເຊັດເລີ່ມອ່ອນແອ" ຫລື

"ອີຊະໂບເຊັດສູນເສຍກຳລັງທັງຫມົດ"

ບັດນິລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນໄດ້ມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນ ... ທຸກວັນນີ້

ນີ້ແນະນຳລູກຊາຍບາອານາແລະເຮກາບຢູ່ໃນບົດເລື່ອງ.

ເພາະວ່າເບເອໂຣດຖືກນັບເຂົ້າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າເບັນຢາມິນຜ້ອມ, ແລະ ຊາວເບເອໂຣດໄດ້ຫນີໄປຍັງກິດຕາອິມ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເບອາໂຣດສຳລັບຜູ້ອ່ານ.

ພື້ນທີ່ຂອງເບອາໂຣດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດິນແດນເຜົ່າເບັນຢາມິນ.

ເບອາໂຣດ ... ກິດຕາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນແມ່ນຢຸດເລື່ອງຫລັກໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເມຟິໂບເຊັດ,

ເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນຜ່ານໂຢນາທານແຫນທີ່ມາຈາກອີໂບເຊັດ.

ເມຟິໂບເຊັດຈະມາເປັນບົດບາດສຳຄັນໃນບົດຫນຶ່ງສີ່.

ຄົນຂອງເຂົາເປັນງ່ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້."

ອາຍຸຫ້າປີ

ນີ້ແມ່ນອາຍຸລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານໃນເວລາທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ຂ່າວເລື່ອງຂອງໂຊນ ກັບໂຢນາທານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ່າວກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ພະຍາບານ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຍິງຫລືເດັກຍິງທີ່ໄດ້ຮັບການຈ້າງໃຫ້ເບິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍ.

ໄດ້ກາຍເປັນງ່ອຍຂາເປ້ຍ

ນີ້ອະທິບາຍໄດ້ວ່າເມຟິໂບເຊັດໄດ້ຮັບບາດເຈັບດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ, ຫລານຊາຍຂອງໂຊນ.

2 Samuel 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກັບຄືນສູ່ການກະທຳຂອງເຮກາບ

ແລະບາອານາທີ່ໄດ້ຮັບການແນະນຳໃນ 4:1.

ທີ່ຮ້ອນຂອງກາງເວັນ

ກາງຄືນ, ສ່ວນຂອງມືທີ່ຮ້ອນແຮງທີ່ສຸດ

ຫ່ອນເຂົ້າສາລີ

"ຂີ້ແກບຈາກເຂົ້າສາລີ"

2 Samuel 4:8

ການພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ"

ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຊີວິດຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ແຂງແກວ່ງທີ່ສຸດ ທີ່ດາວິດໄດ້ສຳບານໄວ້,

ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນພະຍານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສຳບານກັບຊີວິດຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງດາວິດເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຊ່ວຍຂ້ອຍ"

2 Samuel 4:11

ຍິງກວ່ານັ້ນເທົ່າໃດ ... ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຮ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງ

ພວກເຈົ້າ, ແລະທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍຈາກແຜ່ນດິນ?

ຄຳຖາມນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ກໍ່ເຫດການຮ້າຍແຮງໂດຍສະເພາະອາດສະກຳ

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຄວາມຜິດຫລາຍຂຶ້ນ!

ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະຕ້ອງໃຊ້ເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະ ທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍຈາກແຜ່ນດິນ."

ຮ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ "ເລືອດຂອງເຂົາ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງອີໂບເຊັດ. ທີ່ນີ້

"ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ" ສະແດງເຖິງເຮກາບແລະບາອານາ,

ລູກຊາຍຂອງອີມໂມນຄົນເບເອໂຣດ, ແນະນຳໃນ 4:5.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງອີຊະໂບເຊັດ"

ໄດ້ຕັດມື ແລະ ຕັດຕີນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ແຂວນສົບພວກເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການດູຖກຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກການກະທຳເພື່ອເປັນກຽດໃຫ້ແກ່ອີຊະໂບເຊັດ.

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະລະບຸໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຽດອີຊະໂບເຊັດໂດຍການນຳຫົວຂອງລາວໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບ"

5 ¹ແລ້ວທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ມາຫາດາວິດທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ,"ເບິ່ງເຫິນ, ພວກຂ້ານ້ອຍເປັນກະດູກ ແລະ ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງທ່ານ.

²ໃນອາດິດເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້, ເມື່ອກະສັດໂຊນຊົງໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ກໍເປັນທ່ານນັ້ນ ທີ່ຊົງເປັນຜູ້ນຳກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ເພິ່ນວ່າ, "ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ."

³ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ອາວຸໂສທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ມາເຝົ້າກະສັດທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ, ແລະ ກະສັດດາວິດກໍໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ ສະເພາະຫນ້າພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຈັມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ.⁴ດາວິດຊົງມີອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີ. ເມື່ອຊົງເລີ່ມຄອງຣາດ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຊົງຄອງຣາດຢູ່ສີສີປີ.⁵ຊົງຄອງຣາດເຫນືອຢູ່ດາຍ ທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນເປັນເວລາ ເຈັດປີຫົກເດືອນ, ແລະ ຫິນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ທ່ານໄດ້ຊົງຄອງຣາດສາມສິບປີເຫນືອອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູ່ດາຍທັງຫມົດ.

⁶ກະສັດ ແລະ ພວກຄົນຂອງເພິ່ນໄດ້ໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຢຍຸດ, ພວກທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ, "ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າມາທີ່ນີ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າຄົນຕາບອດ ແລະ ຄົນພິການຈະຫັນຫລັງໃຫ້. ດາວິດບໍ່ສາມາດເຂົ້າມາທີ່ນີ້ໄດ້."⁷ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ດາວິດໄດ້ຊົງຍຶດທີ່ກຳປັງເຂັມແຂງຂອງຊີໂອນໄດ້, ຊຶ່ງບັດນີ້ກໍຄືເມືອງຂອງດາວິດ.

⁸ໃນເວລານັ້ນກະສັດດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະໂຈມຕີຄົນເຢຍຸດ ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນໄປຕາມທາງນັ້ນ ໄປສູ່ 'ຄົນພິການ ແລະ ຄົນຕາບອດ' ຜູ້ເປັນພວກສັດຕູຂອງດາວິດ." ນັ້ນຄືເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ 'ຄົນຕາບອດ ແລະ ຄົນພິການ' ເຂົ້າມາໃນຣາຊວັງ."⁹ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດກໍໄດ້ປະທັບຢູ່ໃນທີ່ກຳປັງເຂັມແຂ້ງ ແລະ ກໍໄດ້ຮັບອຸທິນນຳເມືອງດາວິດ. ເພິ່ນໄດ້ຊົງເສີມສ້າງຮອບເມືອງ, ຈາກດ້ານຫນ້າໄປຈົນຮອດດ້ານໃນ.¹⁰ດາວິດກໍໄດ້ຊົງມີກຳລັງເຂັມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ ເພາະວ່າພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຈອມໂຢທາ, ໄດ້ສະຖິດກັບເພິ່ນ.

¹¹ແລ້ວຮີຣາມກະສັດເມືອງຕີເຣ໌ໄດ້ຊົງສົ່ງພວກຄະນະຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານມາຫາດາວິດ, ແລະໄດ້ຊົງສົ່ງໄມ້ແປກ, ພວກຊ່າງໄມ້, ແລະ ພວກຊ່າງກໍ່ສ້າງ. ພວກເຂົາໄດ້ມາສ້າງວັງສຳລັບດາວິດ.¹²ດາວິດໄດ້ຊົງຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວຊົງແຕ່ງຕັ້ງເພິ່ນໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ, ແລະເພິ່ນໄດ້ຊົງຍົກຍ້ອງຣາຊອານາຈັກຂອງເພິ່ນ ດ້ວຍເຫັນແກ່ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເພິ່ນ.

¹³ພາຍຫລັງທີ່ດາວິດໄດ້ອອກຈາກເຮັບໂຮນ ແລະ ໄດ້ລົງມາທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ດາວິດຊົງໄດ້ມີເຫລົ່ານາງສະຫນົມເມຍນ້ອຍ ແລະ ເມຍຫລາຍເພີ່ມຂຶ້ນອີກໃນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ມີລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວໄດ້ເກີດກັບເພິ່ນຕື່ມອີກ.¹⁴ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລາຍຊື່ ທີ່ໄດ້ເກີດລູກໃນເຢຣູຊາເລັມຄື: ຊາມມູອາ, ໂຊບັບ, ນາທານ, ໂຊໂລໂມນ,¹⁵ອິບຣາ, ເອລີຊອາ, ເນເຟັກ, ຢາເຟຍ,¹⁶ເອລີຊາມາ, ເອລີອາດາ, ແລະເອລີເຟເລັດ.

¹⁷ບັດນີ້ ເມື່ອຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ຊົງຮັບການເຈີມເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ, ພວກເຂົາທັງປວງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຊອກຫາດາວິດ. ແຕ່ດາວິດໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງນີ້ ແລະ ໄດ້ລົງໄປຍັງທີ່ກຳປັງເຂັມແຂງ.¹⁸ບັດນີ້ ຄົນຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ມາ ແລະ ໄດ້ຂະຫຍາຍອອກໄປຫຼັກຫຼ່າງເຂົາເຮຟາອິມ.

¹⁹ແລ້ວດາວິດໄດ້ກ່າວຂໍການຊົງຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ. ເພິ່ນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຄວນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍົກຂຶ້ນໄປສູ່ຮັບກັບຄົນຟິລິດສະຕິນຫລືບໍ່?" ພຣະອົງຈະຊົງມອບໂຊຊະນະເຫນືອພວກເຂົາຫລືບໍ່?" ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າ, "ຈົ່ງໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າສູ່ຮັບຊະນະ."²⁰ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຊົງໂຈມຕີທີ່ບາອານເປຣາຊິມ, ແລະ ທີ່ນັ້ນເອງເພິ່ນໄດ້ຊົງຊະນະພວກເຂົາ. ເພິ່ນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຕິເຫລົ້າຂ້າສິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າດັ່ງກະແສນ້ຳໄຫລຖ້ວມທີ່ຝຸ່ງໃສ່." ດັ່ງນັ້ນ ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ປ່ຽນເປັນ ບາອານເປຣາຊິມ.²¹ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຖິ້ມຮູບເຄົາລົບທີ່ນັ້ນ, ແລະ ດາວິດແລະຄົນຂອງເພິ່ນກໍຂຶ້ນເອົາໄປ.

²²ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາອີກ ແລະ ໄດ້ຂະຫຍາຍແນວອີກຄັ້ງຫນຶ່ງໃນພູເຂົາເຮຟາອິມ.²³ດັ່ງນັ້ນດາວິດຊົງໄດ້ສະແຫວງຫາການຊົງຊ່ວຍຈາກພຣະຢາເວ ອີກຄັ້ງ, ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, "ເຈົ້າຢ່າຂຶ້ນໄປໂຈມຕີດ້ານຫນ້າຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ຈົ່ງຍ້ອມໄປຂ້າງຫລັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຂົ້າເຖິງພວກເຂົາທາງຫນ້າຫມູ່ຕື້ນມອນ.

²⁴ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຢ່າງຢູ່ເທິງຕື້ນໄມ້ໃນສາຍລົມພັດຜ່ານຍອດຕື້ນມອນແລ້ວ, ຈົ່ງໂຈມຕີເຂົ້າໄປດ້ວຍກອງກຳລັງ. ຈົ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ເພາະພຣະຢາເວຈະລົງໄປຂ້າງຫນ້າເຈົ້າ ເພື່ອໂຈມຕີກອງທັບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ."²⁵ດັ່ງນັ້ນດາວິດໄດ້ຊົງເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້. ເພິ່ນໄດ້ຊົງສັງຫານຄົນຟິລິດສະຕິນຈາກເມືອງເກບາຈິນເຖິງເມືອງເກເຊ.

2 Samuel 5:1

ພວກຂ້າພະເຈົ້າເປັນກະດູກ ແລະ ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມສຳພັນ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເປັນຍາດພີນ້ອງກັນ" ຫລື "ພວກເຮົາເປັນຄອບຄົວດຽວກັນ" -

ໃນອາດິດເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທາງປະຫວັດສາດ. ໂຊນເຄີຍເປັນກະສັດກ່ອນດາວິດ.

ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ສອງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງທີ່ຄືກັນ

ແລະເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຊົງເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ

ການປົກຄອງທີ່ນີ້ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າເປັນຜູ້ນຳພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະປົກຄອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

2 Samuel 5:3

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຈີມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ເຖິງ "ເຈີມ"

ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ.

2 Samuel 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດ ແລະ ກອງທັບອິດສະຣາເອນບຸກໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າມາທີ່ນີ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າຄົນຕາບອດ ແລະ ຄົນພິການຈະຫັນຫລັງໃຫ້

ນີ້ສາມາດຍືນຍັນໃນຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຫາກເຈົ້າມາທີ່ນີ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຕາບອດແລະຄົນພິການກໍຈະຫັນຫລັງໃຫ້"

ຄົນຕາບອດແລະຄົນພິການ

ທີ່ນີ້ "ຄົນຕາບອດ" ແລະ "ຄົນພິການ" ເປັນພຽງແຕ່ຄຸນນາມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນແລະບໍ່ສາມາດຕ່າງໄດ້"

2 Samuel 5:8

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະໂຈມຕີຄົນເຢຍຸດ

ດາວິດກໍກຳລັງເວົ້າກັບທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງທະຫານຂອງລາວ,

"ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງການຈັດການຄົນຂອງເຢຍຸດ"

ໃຫ້ 'ຄົນຕາບອດ ແລະຄົນພິການ'

ຄວາມຫມາຍທາງບວກ 1)

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພິການແລະຕາບອດຢ່າງແທ້ຈິງ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳວະລີທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຍຸດໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດອ່ອນແອ ແລະ ພິການ.

2 Samuel 5:11

ຮີຣາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກຊ່າງໄມ້

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກກັບໄມ້

ພວກຊ່າງກໍ່ສ້າງ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກກັບຫີນຫລືດິນຈີ

2 Samuel 5:13

ຊາມມູອາ ... ໂຊໂລໂມນ ... ອິບຣາ ... ເອລີຊອາ ...

ເນເຟັກ ... ຢາເຟຍ ... ເອລີຊາມາ ... ເອລີອາດາ ... ເອລີເຟເລັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ມີລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວໄດ້ເກີດກັບເພິ່ນຕື່ມອີກ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາມີລູກຊາຍແລະລູກສາວເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມີລູກສາວແລະລູກຊາຍເພີ່ມຂຶ້ນ"

ທີ່ໄດ້ເກີດກັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເມຍທັງສອງຂອງເຂົາເປື້ອເຂົາ" ຫລື "ເຂົາມີ"

2 Samuel 5:17

ດາວິດໄດ້ຊົງຮັບການເຈີມເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຈີມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ພວກເຂົາທັງປວງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຊອກຫາດາວິດ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ຊອກຫາດາວິດ.

ມັນໃຊ້ເພື່ອສະແດງເກີນຄວາມເປັນຈິງວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນຕ້ອງການພົບດາວິດທີ່ມີພະລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນໄປ, ແລະ "ໄມ້"

ທຸບເຂົາເຈຣຟາອິມ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

2 Samuel 5:19

ບາອານເປຣາຊິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ຕີເຫລົ້າຂ້າສັກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍດັງກະແສນ້ຳ

ໄຫລຖ້ວມທີ່ຝັ່ງໃສ່

ທີ່ນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳຄ້າຍກັບວ່າດັງກະແສນ້ຳໄຫລຖ້ວມທີ່ຝັ່ງໃສ່ໃນເກີດສ່ວນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກອບແກບວ່າລົມພັດຜ່ານພວກເຂົາຄ້າຍກັບວ່າເປັນສ່ວນ

ກໍໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊິງປາບສັດຕູຂອງເຮົາຢ່າງກະແສນ້ຳໄຫລຖ້ວມທົ່ວແຜ່ນດິນ"

2 Samuel 5:22

ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາອີກ

ພວກເຂົາ "ຍົກຂຶ້ນມາ"

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນອາໄສຢູ່ທີ່ຕ່ຳກວ່າທີ່ຫມັນຂອງດາວິດ.

ພູເຂົາເຈຣຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຫມູ່ຄົນມອນ

ທີ່ມີພະລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນໄປ, ແລະ "ໄມ້"

ອະທິບາຍເຖິງຕົ້ນໄມ້ມອນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຕິດໄປຫຍໍ້ພ້ອມກັນ.

2 Samuel 5:24

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນ ... ພຣະຢາເວຈະລົງໄປຂ້າງຫນ້າເຈົ້າເພື່ອໂຈມຕີກອງທັບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນການຕໍ່ເນື່ອງຂອງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດທີ່ເລີ່ມຂຶ້ນໃນ

5:22. ພຣະຢາເວເວົ້າທີ່ນີ້ໃນພຣະອົງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ຽງຢ່າງຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້ໃນສາຍລົມພັດຜ່ານຍອດຕົ້ນມອນແລ້ວ

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາຕໍ່ເກີດສ່ວນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກອບແກບວ່າລົມພັດຜ່ານພວກເຂົາຄ້າຍກັບວ່າເປັນສ່ວນ

ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລົມພັດຜ່ານຍອດຕົ້ນມອນຄືກັບສ່ຽງຜູ້ຊາຍຢ່າງຂະບວນ" .

ເມືອງເກບາ ... ເມືອງເກຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

6¹ ບັດນີ້ດາວິດໄດ້ຊົງລວບລວມຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເລືອກເອົາຜູ້ເກັ່ງກ້າໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ໄດ້ສາມຫມື່ນຄົນ.² ດາວິດກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ໄປກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເພີນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເພີນທີ່ໄດ້ມາຈາກບາອາລາໃນຢູດາຍ ເພື່ອນຳຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ, ຊຶ່ງໄດ້ຮ້ອງຕາມພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ຜູ້ປະທັບເຫນືອພວກເຄຣບ.

³ ພວກເຂົາກໍໄດ້ເອົາລັດຖະໂຫມບັນຈຸຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳອອກມາຈາກບ້ານຂອງອາບິນາດາບ, ຊຶ່ງຢູ່ເທິງເນີນຟູ. ອຸດຊາ ແລະ ອາຮີໂອ, ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ກໍໄດ້ຂັບລັດຖະໂຫມນັ້ນ.⁴ ພວກເຂົາໄດ້ນຳລັດຖະໂຫມທີ່ໄດ້ບັນທຸກຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າອອກຈາກບ້ານຂອງອາບິນາດາບ ຊຶ່ງຢູ່ເທິງເນີນຟູ. ອາຮີໂອໄດ້ຢ່າງທາງຫນ້າຕົນ.⁵ ແລ້ວດາວິດ ແລະທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເລີ່ມມ່ວນຊື່ນກັນສະເພາະຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງກັນດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີໄມ້, ດ້ວຍພິນ, ດ້ວຍພິນໃຫຍ່, ດ້ວຍສັນກະລໍ, ດ້ວຍກອງ, ແລະ ກະຈັບປີ.

⁶ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດລານຟາດເຂົານາໂກນ, ເຫລົ່າງົວນັ້ນກໍໄດ້ສະດຸດ, ແລະອຸດຊາກໍໄດ້ເດີມືຂອງເຂົາອອກໄປຈັບຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້, ແລະ ເຂົາໄດ້ຈັບທັງຕົນໄວ້.⁷ ແລ້ວພຣະຢາເວກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍອຸດຊາ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຫານເຂົາທີ່ນັ້ນເພາະຄວາມຜິດຂອງເຂົາ. ອຸດຊາໄດ້ຕາຍທີ່ຂ້າງຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁸ ດາວິດກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະຫານອຸດຊາ, ແລະ ເພີນໄດ້ຮ້ອງທີ່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ເປເຣັດອຸດຊາ ສະຖານທີ່ນັ້ນກໍໄດ້ຊື່ວ່າ ເປເຣັດອຸດຊາມາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.⁹ ໃນວັນນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ຊົງຢ້ານພຣະຢາເວ. ເພີນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະນຳເອົາຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວນີ້ໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?"

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງຍອມນຳຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເຂົາໄປກັບເພີນໃນເມືອງຂອງດາວິດ. ແຕ່ເພີນໄດ້ຊົງໃຫ້ລ້ຽວໄປທີ່ບ້ານຂອງໂອເບັດເອໂດມຊາວເມືອງກາດ.¹¹ ຕົນຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ຢູ່ທີ່ບ້ານຂອງໂອເບັດເອໂດມຊາວເມືອງກາດເປັນເວລາສາມເດືອນ. ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວກໍໄດ້ຊົງອວຍພອນເຂົາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາທຸກຄົນ.

¹² ເມື່ອນີ້ໄດ້ໄປບອກກະສັດດາວິດວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນຄອບຄົວຂອງໂອເບັດເອໂດມ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຂົາເນື່ອງດ້ວຍຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. "ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປນຳຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຈາກບ້ານຂອງໂອເບັດເອໂດມເຖິງເມືອງຂອງດາວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.¹³ ເມື່ອພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຊຶກລັງຫາມຕົນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢ່າງໄປໄດ້ຕົກກ້າວ, ເພີນກໍໄດ້ຊົງຖວາຍງົວໂຕຫນຶ່ງ ກັບລູກງົວຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ.

¹⁴ ດາວິດກໍໄດ້ຊົງເຕັ້ນລຳຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ດ້ວຍສູດກຳລັງຂອງເພີນ; ເພີນໄດ້ສວມພຽງເສື້ອປານເທົ່ານັ້ນ.¹⁵ ດັ່ງນັ້ນດາວິດ ແລະ ທຸກຄົນທັງຫມົດ

ໃນເຮືອນຂອງອິດສະຣາເອນ ກໍໄດ້ນຳຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນມາ ດ້ວຍສ່ຽງໂຮ່ຮ້ອງ ແລະ ດ້ວຍສ່ຽງແກທັງຫລາຍ.

¹⁶ ບັດນີ້ຂະນະທີ່ຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຂົ້າມາຮອດເມືອງຂອງດາວິດ, ນາງມີການ, ລູກສາວຂອງກະສັດໂຊນ, ກໍໄດ້ເບື້ອງອອກໄປທີ່ປ່ອງຢ້ຽມ. ນາງໄດ້ຊົງເຫັນກະສັດດາວິດຊົງກຳລັງໂດດ ແລະ ກຳລັງເຕັ້ນລຳ ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ແລ້ວນາງກໍໄດ້ດູຖູກດາວິດໃນໃຈ.¹⁷ ພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົນພົ້ນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າມາຕັ້ງໄວ້ໃນທີ່ກຳຫນົດ, ບ່ອນກາງເຕັ້ນຊົງດາວິດໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້ ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຊົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ແລະ ເຄື່ອງສິນຕິບູຊາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

¹⁸ ເມື່ອດາວິດໄດ້ຊົງສຳເລັດການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍສາມັກຄີທຳແລ້ວ, ເພີນກໍໄດ້ຊົງອວຍພອນປະຊາຊົນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.¹⁹ ແລ້ວເພີນໄດ້ຊົງແຈກເຂົ້າຈີ ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນ, ຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ, ໃຫ້ເຂົາຈີຄົນລະກ້ອນ, ຊົນປົງຜູ້ລະຕ່ອນ, ແລະເຄັກຫມາກລະແຊ້ງຄົນລະກ້ອນ. ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກໍກັບໄປຢັງບ້ານຂອງຕົນ.

²⁰ ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຊົງກັບໄປອວຍພອນແກ່ຄອບຄົວຂອງເພີນ. ແຕ່ນາງມີການ, ລູກສາວຂອງກະສັດໂຊນ ໄດ້ອອກມາພົບດາວິດ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ວັນນີ້ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ເລີຍ, ຜູ້ໄດ້ຊົງແກ່ເຄື່ອງຂອງທ່ານໃນວັນນີ້ຕໍ່ຫນ້າພວກສາວໃຊ້ຂອງລາວ, ຄືຄົນບ້າໃຫ້ກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນເບິ່ງຢ່າງບໍ່ອາຍ!"

²¹ ດາວິດໄດ້ຊົງກ່າວຕອບນາງມີການວ່າ, "ເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ຜູ້ໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໄວ້ເຫນືອພ້ອງເຈົ້າ ແລະ ເຫນືອຣາຊວົງທັງຫມົດຂອງເພີນ, ຜູ້ໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ນຳເຫນືອປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ເຫນືອອິດສະຣາເອນ. ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວເຮົາຈຶ່ງຈະຟ້ອນຢ່າງນີ້ຕໍ່ໄປ!"²² ເຮົາຈະຍອມຖືກດູຖູກຢ່າງວ່ານີ້, ແລະ ເຮົາຈະເປັນຄົນຕຳຮ້ອຍໃນສາຍຕາເຮົາເອງ. ແຕ່ພວກສາວໃຊ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງນັ້ນ ສຳລັບພວກເຂົາ, ເຮົາຈະເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ."²³ ດັ່ງນັ້ນນາງມີການ, ລູກສາວຂອງກະສັດໂຊນ, ກໍບໍ່ມີລູກຈົນເຖິງມີຕາຍຂອງນາງ.

2 Samuel 6:1

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເລືອກເອົາຜູ້ເກັ່ງກ້າໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ສາມຫມື່ນຄົນ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ຄືຄົນບ້າ

ມີການໄປປຽບທຽບດາວິດເຫມືອນຄົນຫຍາບຄາຍແລະຊາຍໂງ່.

2 Samuel 6:21

ຜູ້ໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໄວ້ເຫນືອພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ທີນີ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງມີການ.

ເຫນືອປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ທີນີ "ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຮົາຈະຍອມຖືກຖຸກຍົກກວ່ານີ

ດາວິດກຳລັງເວົ້າສຽງດີ ແລະ ຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດບໍ່ໄດ້ລົງນາມຈົງຫລືການກະທຳຂອງເຂົາໃນອະນາຄົດທີ່ມີລູກໄດ້ເລີຍ"

ເຮົາຈະເປັນຄົນຕຳຮ້ອຍໃນສາຍຕາເຮົາເອງ

ທີນີ "ໃນສາຍຕາເຮົາເອງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນພິຈາລະນາ ຫລື

ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະພິຈາລະນາຕົວເອງເປັນຄົນຕຳຮ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນໂງ່"

ແຕ່ພວກສາວໃຊ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງນັ້ນສຳລັບພວກເຂົາ, ເຮົາຈະເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພວກສາວໃຊ້ທີ່ເຈົ້າເວົ້າເຖິງຈະໄກ່ກຽດຂ້ອຍ"

ກັບມືລູກຈົນເຖິງມືຕາຍຂອງນາງ

ຫມາຍເຖິງການທີ່ມີລູກໄດ້ເລີຍ"

7 ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ຫລັງຈາກທີ່ກະສັດໄດ້ຢູ່ໃນວັງຂອງເພີນ, ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ເພີນສະງົບຈາກເຫລົ່າສັດຕູຮອບດ້ານຂອງເພີນ,⁷ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ທຳນາວຍາທານວ່າ, "ຈົງເບິ່ງເຫັນ, ເຮົາຢູ່ໃນວັງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ແປກ, ແຕ່ຕົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນເຕັ້ນ."

⁸ແລ້ວນາທານໄດ້ຕອບກະສັດວ່າ, "ຈົງໄປ, ຊົງເຮັດທຸກສິ່ງຕາມໃຈຂອງທ່ານ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງສະຖິດກັບທ່ານ."⁸ແຕ່ໃນຄືນດຽວກັນນັ້ນ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງນາທານ, ກ່າວວ່າ,⁹ "ຈົງໄປ ແລະ ບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຈົ້າຈະສ້າງວິຫານໃຫ້ເຮົາຢູ່ບໍ່?"

¹⁰ເພາະເຮົາບໍ່ເຄີຍຢູ່ໃນວິຫານນັບແຕ່ວັນທີ່ເຮົາໄດ້ນຳຄອບຄົວອິດສະຣາເອນຂຶ້ນມາຈາກເອຢິບຈົນເຖິງວັນນີ້, ແຕ່ເຮົາເອງກໍໄປອາໄສຢູ່ຫ່າງເຫຼົ່ານັ້ນ, ແລະ ຫລືກສິດ.¹¹ໃນທີ່ຕ່າງໆທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ເຮົາເຄີຍເວົ້າກັບຜູ້ນຳຄົນໃດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຂົາລ້ຽງດູອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຮົາ?"¹²

¹³ສະນັ້ນບັດນີ້, ຈົງໄປບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ, "ນີ້ຄືທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ເຮົາໄດ້ນຳເຈົ້າມາຈາກທົ່ງຫຍ້າ, ຈາກການຕາມຝູງແກະ, ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ນຳເຫນືອອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.' ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າທຸກແຫ່ງທີ່ເຈົ້າໄປ. ເຮົາໄດ້ກຳຈັດສັດຕູຂອງເຈົ້າທັງຫມົດໃຫ້ພົ້ນຫນ້າເຈົ້າ. ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງ, ເຊັ່ນດຽວກັບຊື່ສຽງພວກຜູ້ຢູ່ໃຫຍ່ໃນໂລກ.

¹⁴ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໃຫ້ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນທີ່ຂອງພວກເຂົາເອງ ແລະ ບໍ່ຖືກລົບກວນອີກຕໍ່ໄປ. ພວກປະຊາຊົນຈະຢູ່ຢ່າງບໍ່ມີການກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ້ງພວກເຂົາອີກ, ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ຜ່ານມາ,¹⁵ ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມເມື່ອເຮົາໄດ້ບັນຊາໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງໄດ້ເຮັດເຫນືອອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ. ບັດນີ້ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ດີພໍກວ່າສະງົບຈາກບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ. ຢັ້ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຮົາເອງ, ພຣະຢາເວປະກາດກັບພວກເຈົ້າວ່າເຮົາຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຈົ້າ.

¹⁶ເມື່ອວັນຂອງເຈົ້າຄົບສິມບູນແລ້ວ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ນຳບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະຍົກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເກີດມາຈາກຕົວເຈົ້າເອງ, ແລະ ເຮົາຈະສ້າງອານາຈັກຂອງເຂົາ.¹⁷ ເຮົາຈະເປັນຜູ້ສ້າງວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ບັງລັງແຫ່ງອານາຈັກຂອງເຂົາໃຫ້ຢູ່ປົກຄອງຕະຫລອດໄປ.¹⁸ ເຮົາຈະເປັນພໍ່ເຂົາ, ແລະ ເຮົາຈະເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ. ຖ້າເຂົາເຮັດບາບ, ເຮົາຈະຕີສອນເຂົາດ້ວຍໄມ້ຂອງມະນຸດ ແລະ ດ້ວຍການຂ້ຽນຕີຢ່າງລູກຂອງມະນຸດທັງຫລາຍ.

¹⁹ແຕ່ຄຳສັນຍາຄວາມສັດຊື່ຫມັ້ນຄົງຂອງເຮົາຈະບໍ່ຫນີໄປຈາກເຂົາ, ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ໂຊນ, ຜູ້ຊົງເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ.²⁰ ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າຕະຫລອດໄປ ແລະ ບັນລັງຂອງເຈົ້າຈະຫມັ້ນຄົງຕະຫລອດໄປ.²¹ ນາທານກໍໄດ້ບອກດາວິດຕາມຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ, ແລະ ເຂົາໄດ້ບອກດາວິດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງນິທັງຫມົດ.

²²ແລ້ວກະສັດດາວິດຈົງໄດ້ໄປຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ແລະ ເຊື້ອສາຍຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍມາຮອດຈຸດນີ້?"²³ ບັດນີ້ສິ່ງນີ້ກໍຍັງເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ, ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າຢາເວ. ທ່ານກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃນອານາຄົດ, ແລະ ໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຊື່ໃນໃຈນັ້ນຕໍ່ໄປໃນອານາຄົດ ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ!²⁴ ຂ້ານ້ອຍ, ດາວິດ, ຈະຫຼຸນຂໍສົ່ງໃດອີກຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ອີກ? ພຣະອົງຊົງຍົກຍ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²⁵ເພື່ອເຫັນແກ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມປະສົງຂອງພຣະອົງເອງ, ພຣະອົງຊົງເຮັດສິ່ງໃຫຍ່ນິທັງຫມົດ ແລະ ໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.²⁶ ສະນັ້ນ ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃຫຍ່, ພຣະເຈົ້າຢາເວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ມີໃຜສະເຫມີເຫມືອນພຣະອົງ, ແລະ ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃດອີກອາດເຫນືອພຣະອົງ, ຕາມທີ່ຫຼຸຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນມາ.²⁷ ຊົນຊາດໃດຈະຄືອິດສະຣາເອນ, ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ? ຊົນຊາດດຽວໃນໂລກທີ່ພຣະອົງຊົງໄຖ່ເອົາມາຈາກການເປັນທາດຮັບໃຊ້, ເພື່ອໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຮັບກຽດ, ເພື່ອຊົງເຮັດສິ່ງຢັ້ງໃຫຍ່ ແລະ ການກະທຳທີ່ເປັນຫນ້າຢາເກງນັ້ນສຳລັບແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ ແລະ ບັນດາພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກັບອອກຈາກເອຢິບ.

²⁸ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດນິລັນດອນ, ແລະ ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ກໍໄດ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

²⁹ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົານັ້ນຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ. ຂໍຊົງເຮັດດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ.³⁰ ຂໍພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢັ້ງໃຫຍ່ຕະຫລອດນິລັນດອນ, ເພື່ອປະຊາຊົນຈະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຢາເວຈອມໂຍທາ ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ" ຂະນະທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

³¹ເພາະພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ວ່າພຣະອົງຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຂົານັ້ນເປັນເຫດວ່າ, ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈົງມີໃຈກ້າຫານຕໍ່ພຣະອົງ.³² ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຊົງວາງໃຈໄດ້, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສັນຍາທີ່ດີກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.³³ ສະນັ້ນ, ບັດນີ້ ຂໍຊົງອວຍພອນເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອໃຫ້ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຕະຫລອດໄປ. ເພາະຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ກ່າວສົ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ, ແລະ ດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະອົງ ກໍຂໍໃຫ້ເຊື້ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບພຣະພອນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

2 Samuel 7:1

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ໃນເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີຕ່າງໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້,

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ໃນທີນີ.

ໄດ້ຊົງໃຫ້ເພີນສະງົບຈາກເຫລົ່າສັດຕູຮອບດ້ານຂອງເພີນ

"ຊົງໃຫ້ເພີນປອດໄພຈາກເຫລົ່າສັດຕູຮອບດ້ານຂອງເພີນ." ທີນີ "ສະຫງົບ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ກຸ່ມສັດຕູຢູ່ດ້ວຍໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ເຮົາຢູ່ໃນວັງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ແປກ

ໄມ້ແປກແມ່ນໄມ້ຊະນິດໜຶ່ງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນດ້ານຄວາມແຂງແຮງ.

ຫາກເຈົ້າມີຕົ້ນໄມ້ໃນປະເພດດຽວກັນໃນວັດທະນະທຳຂອງເຈົ້າ,

ເຈົ້າໃຊ້ຊີ້ນັ້ນ, ອີກຢ່າງໜຶ່ງເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊໍ້າໄດ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນທີ່ແຂງແຮງ, ຢ້ານຖາວອນ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນເຕັ້ນ

ເຕັ້ນເປັນທີ່ພັກອາໄສຊົ່ວຄາວ. ຫາກເຈົ້າບໍ່ມີເຕັ້ນໃນວັດທະນະທຳຂອງເຈົ້າ,

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນນີ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຊົ່ວຄາວ"

2 Samuel 7:3

ຊົງເຮັດທຸກສິ່ງຕາມໃຈຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຄິດຢ່າງໃດ"

ເພາະພຣະຢາເວຊົງສະຖິດກັບທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ກັບທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ອວຍພອນດາວິດ.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ.

"ພຣະຢາເວເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງເຂົາ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຄຳສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ແລະກ່າວວ່າ, "ບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ, 'ນິແມ່ນຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້

ວ່າ: ເຈົ້າຈະສ້າງວິຫານໃຫ້ເຮົາຢູ່ບໍ່?

ນິແມ່ນການສະເໜີໃນການສະເໜີ. ມັນອາດຈຳເປັນໄດ້ໂດຍທາງອ້ອມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະກ່າວວ່າ,

"ໄປແລະຖາມດາວິດຖ້າຫາກເຂົາຄິດວ່າເຂົາຈະສ້າງວິຫານ

ທີ່ຂ້ອຍຈະຢູ່ຫລືບໍ່."

ເຈົ້າຈະສ້າງວິຫານໃຫ້ເຮົາຢູ່ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າດາວິດບໍ່ສ້າງວິຫານເພື່ອພຣະຢາເວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສ້າງວິຫານສຳລັບຂ້ອຍ"

ສ້າງວິຫານໃຫ້ເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ວິຫານຫມາຍຄວາມວ່າວັດ. ໃນ 7:11

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເພິ່ນຈະສ້າງວິຫານສຳລັບດາວິດ. ທີ່ນັ້ນ "ວິຫານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວ.

ຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທີ່ສາມາດອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດທັງສອງ,

ໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ແລະໃນ 7:11.

2 Samuel 7:6

ເຮົາເຄີຍເວົ້າກັບຜູ້ນຳຄົນໃດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້

ເຂົາລ້ຽງດູອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່

ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຮົາ?"

ນິແມ່ນການສະເໜີໃນການສະເໜີ. ມັນອາດຈຳເປັນໄດ້ໂດຍທາງອ້ອມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຖາມຜູ້ນຳຄົນໃດເລີຍ,

ເຊິ່ງຂ້ອຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ, ເພື່ອສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຮົາ."

ເຮົາເຄີຍເວົ້າກັບຜູ້ນຳຄົນໃດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ເຄຍເວົ້າກັບຜູ້ນຳຄົນໃດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຮົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າອັນໃດກັບຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຮົາ?

ຫາກພຣະຢາເວໄດ້ຂໍໃຫ້ຜູ້ນຳຖາມຄຳຖາມນີ້,

ເຂົາຄົງຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້າຍວ່າເຂົາບໍ່ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຮົາ.

ແຕ່,

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກ່ອນໜ້ານີ້ວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ກັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ຂ້ອຍ."

ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຂົາລ້ຽງດູອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນລ້ຽງແກະແລະປະຊາຊົນ

2 Samuel 7:8

ຂ້າມໂດຍທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຄຳສັນຍາຂອງເຂົາຕໍ່ກະສັດດາວິດຜ່ານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະນາທານ

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທີ່ເວລານີ,"

ແຕ່ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົ່ງໄປບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ, "ນິຄິທິພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ກ່າວ

ດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ເຮົາໄດ້ນຳເຈົ້າ ... ເຈົ້າມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງ, ເຊັ່ນດຽວກັບຊື່ສຽງພວກຜູ້

ຍິງໃຫຍ່ໃນໂລກ.

ນິແມ່ນການສະເໜີໃນການສະເໜີ. ມັນອາດຈຳເປັນໄດ້ໂດຍທາງອ້ອມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ

ຂ້ອຍຮັບເຂົາໄປ ... ຊື່ສຽງຂອງເຂົາໂດ່ງດັງ, ເຊັ່ນດຽວກັບຊື່ສຽງພວກຜູ້ຍິງ

ໃຫຍ່ໃນໂລກ"

ຈົ່ງໄປບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ

ພຣະຢາເວຍັງຄົງບອກຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະທຳໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຄວນບອກດາວິດ.

ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ກັບເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ອວຍພອນດາວິດ.

ເຮົາໄດ້ກຳຈັດສັດຕູຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູຂອງດາວິດດ້ວຍສຽງຄ້າຍກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງຕັດພວກຂົາອອກ

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງ

ທີ່ນີ້ "ຊື່ສຽງ" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນ.

ພວກຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ສຳນວນທີ່ "ພວກຜູ້ຍິງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງ.

2 Samuel 7:10

ຂ້າມໂດຍທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ກະສັດດາວິດໂດຍຜ່ານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະນາທານ

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງສະຖານ

"ຂ້ອຍຈະເລືອກສະຖານທີ່"

ເຮົາຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້

ພຣະຢາເວຊົງກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງຖາວອນແລະໜັ້ນຄົງເວົ້າກັນຄ້າຍກັບ

ແລະ ບໍ່ຖືກລົບກວນອີກຕໍ່ໄປ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜລົບກວນເຂົາອີກເລີຍ"

ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ

ທີ່ນີ້ "ສະໄຫມ" ສະແດງເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຍາວນານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ"

ເຮົາໄດ້ບັນຊາໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງ

ຫລັງຈາກປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າມາໃນດິນແດນຂອງການາອານ

ແລະ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມີກະສັດປົກຄອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳທີ່ເອີ້ນວ່າ "ບັນຊາ"

ເພື່ອນຳພວກເຂົາໃນຍາມລຳບາກ.

ບັດນີເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢຸດພັກສະງົບຈາກບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ ... ປະກາດກັບ

ພວກເຈົ້າວ່າເຮົາຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ຫາກໃນ 7:8

ເຈົ້າແປບບການອ້າງອີງໂດຍຕົງເປັນການອ້າງອີງແບບທາງອ້ອມ,

ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຈົ້າອາດຈຳເປັນຕ້ອງແປ "ເຈົ້າ" ເຊັ່ນ "ເຂົາ" ຫລື "ຂອງເຂົາ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢຸດພັກສະງົບຈາກບັນດາ

ສັດຕູຂອງເຈົ້າ ... ປະກາດກັບພວກເຈົ້າວ່າເຮົາຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຈົ້າ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢຸດພັກສະງົບຈາກບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຢຸດພັກສະງົບຈາກບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ." ທີ່ນີ້

"ພັກສະຫງົບ" ເປັນຄຳນາມມະທຳ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫມົດຢຸດໂຈມຕີເຈົ້າ"

ຂ້ອຍຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ"

ຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງດາວິດທີ່ຍັງຄົງດຳລົງຢູ່ຕໍ່ໄປໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນ

ໃນ 7:3

ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມດາວິດວ່າຖ້າຫາກເຂົາຈະເປັນຜູ້ສ້າງວິຫານໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ ຫຼື ນັ້ນ "ເຊືອສາຍ" ຫມາຍເຖິງວິຫານ.

ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທີ່ສາມາດສະແດງຄວາມຄິດທັງສອງ, ໃຊ້ມັນທີ່ນີ້ ແລະ ໃນ 7:4.

2 Samuel 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ກະສັດດາວິດໂດຍຜ່ານຜູ້ເປັນພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າສ້າງແດງນິທັງຫມົດ

ເມື່ອວັນຂອງເຈົ້າຄົບສິມບູນແລ້ວ ແລະເຈົ້າໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ນຳບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດ ຽວກັນ ແລະ ການຮ່ວມກັນເພື່ອໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ.

ພວກເຂົາທັງສອງມີວິທີທາງທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງຄວາມຕາຍແລະການຕາຍດາວິດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງອາລົມທີ່ເຂົາຮູ້ສຶກຈາກການໄດ້ຍິນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເຮົາຈະຍົກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ສືບເຊືອສາຍຂອງກະສັດດາວິດນັ້ນເປັນການເວົ້າທີ່ຮອບຄົວຂອງຜູ້ຮຸນແຮງທີ່ເຂົາອາດຈະມາພົບພໍ້, ພຣະເຈົ້າຢາເວ."

ຜູ້ຊົງເກີດມາຈາກຕົວເຈົ້າເອງ

ນີ້ແມ່ນສ່ຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນນັ້ນຈະເປັນເຊືອສາຍຂອງດາວິດ.

ເຮົາຈະສ້າງອານາຈັກຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ອານາຈັກຂອງເຂົາ" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງເຂົາໃນການປົກຄອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນກະສັດທີ່ແຂງແກງຂຶ້ນ"

ວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຢູ່ອາໄສສຳລັບຂ້ອຍແບບທຸກວອນ" ()

ເຮົາຈະສ້າງອານາຈັກຂອງເຂົາຕະຫລອດໄປ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ"

ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດໃນການປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ເຮົາຈະເປັນພໍ່ເຂົາ, ແລະ ເຂົາຈະເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ

ຄຳທຳນວາຍໃນ 7:12-14 ຫມາຍເຖິງໂຊໂລໂມນ, ລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ແຕ່ວ່າ, ແງ່ມຸມຂອງຄຳທຳນວາຍຈະສຳເລັດໂດຍພຣະເຢຊູ. ສະນັ້ນ,

ທີ່ນີ້ມັນແມ່ນການແປຄຳທີ່ດີທີ່ສຸດ "ພໍ່" ແລະ "ລູກຊາຍ"

ດ້ວຍຄຳປົກກະຕິຂອງເຈົ້າສຳລັບພໍ່ ແລະ ລູກຊາຍແທ້ໆ.

2 Samuel 7:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍສຳເລັດເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ກະສັດດາວິດໂດຍຜ່ານຜູ້ເປັນພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າສ້າງແດງນິທັງຫມົດ

ແຕ່ຄຳສັນຍາຄວາມສັດຊື່ຫມັ້ນຄົງຂອງເຮົາຈະບໍ່ຫນີໄປຈາກເຂົາ, ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ໂຊນ,

ຄຳວ່າ "ຄວາມສັດຊື່ຫມັ້ນຄົງ"

ແມ່ນຄຳນາມນາມມະທຳທີ່ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າ "ສັດຊື່."

ນອກຈາກນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າຂ້ອຍຈະຄົງສັດຊື່ຕໍ່ສະເຫມີ, ບໍ່ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍຕໍ່ໂຊນ"

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ. ເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າ ... ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ. ບັນລັງຂອງເຈົ້າ

ຫາກໃນ 7:8

ເຈົ້າແປແບບການອ້າງອີງໂດຍຕິງເປັນການອ້າງອີງແບບທາງອ້ອມ,

ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຈົ້າອາດຈຳເປັນຕ້ອງແປ "ເຈົ້າ" ວ່າ "ດາວິດ" ຫລື "ເຂົາ" ຫລື

"ຂອງເຂົາ". ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ.

ເຊືອສາຍຂອງດາວິດ ... ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ. ບັນລັງຂອງເຂົາ"

ເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ຕະຫລອດໄປ . ບັນລັງຂອງເຈົ້າຈະຫມັ້ນຄົງຕະຫລອດໄປ.

ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າອາຊະວົງຂອງດາວິດຈະຄົງຢູ່ໄດ້ຕະຫລອດໄປ.

ເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ຕະຫລອດໄປ

ຄຳທີ່ນີ້ "ເຊືອສາຍ" ສະແດງເຖິງຜູ້ສືບທອດຕະກູນ,

ໃຜຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ. ທີ່ນີ້ "ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບທີ່ວ່າ

"ເຊືອສາຍ." ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອເຫັນຂ້ອຍສ້າງຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ແລະ

ປົກຄອງພວກເຂົາເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ"

ພໍ່ຂອງເຈົ້າຈະຫມັ້ນຄົງຕະຫລອດໄປ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າປົກຄອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ອີ່ຫລີກເບິ່ງພາສາຂອງພຣະເຈົ້າສ້າງແດງນິທັງຫມົດ

"ເຂົາໄດ້ບອກດາວິດກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຕໍ່ເຂົາ"

2 Samuel 7:18

ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ພຣະເຈົ້າຢາເວ, ແລະ ເຊືອສາຍຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜທີ່ພຣະອົງ

ໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍມາຮອດຈຸດນີ້?

ດາວິດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງອາລົມທີ່ເຂົາຮູ້ສຶກຈາກການໄດ້ຍິນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳຖາມໂອ້ວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຮອບຄົວຂອງຜູ້ຮຸນແຮງທີ່ເຂົາອາດຈະມາພົບພໍ້, ພຣະເຈົ້າຢາເວ."

ສິ່ງນີ້ກໍ່ຍັງເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ສະແດງເຖິງພຣະຢາເວຄິດວ່າເປັນຢ່າງໃດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ເບິ່ງຄືເຈົ້າເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍທີ່ຕ້ອງເຮັດ"

ເຊືອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອສາຍຂອງຂ້ອຍ"

ໃນອານາຄົດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາ ຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເດີນທາງ ແລະ ມາເຖິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະເກີດອັນໃດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນອານາຄົດ"

ຂ້ອຍສາມາດເຮັດອັນໃດໄດ້ຫລາຍກວ່າ, ດາວິດ, ຈະທຸນຂໍສິ່ງໃດອີກຕໍ່ພຣະອົງ

ໄດ້ອີກ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ມີອັນໃດເຫລືອທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີອັນໃດອີກທີ່ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າຕໍ່ເຈົ້າ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ"

2 Samuel 7:21

ເພື່ອເຫັນແກ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມປະສົງຂອງພຣະອົງເອງ

"ເພື່ອບັນລຸແຜນທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດ"

ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ນັ້ນສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຕາມທີ່ຫຼະຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນມາ

ສ່ຳນວນ "ຫຼະຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນມາ" ມັນໃຊ້ສຳລັບເນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເຮົາເອງເຄີຍໄດ້ຍິນ"

ຕາມທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍເຄີຍໄດ້ຍິນ

ທີ່ນີ້ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຊົນຊາດໃດຈະຄືອິດສະຣາເອນ, ເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນຊົນຊາດໃນໂລກ, ພຣະເຈົ້າ,

ໄຖ່ເອົາມາແລະຝັນຈາກການເປັນທາດຮັບໃຊ້?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າບໍ່ມີຊົນຊາດໃດຄືອິດສະຣາເອນ.

ທີ່ຈະຄືຢູ່ໄດ້ອີກຄັ້ງໄປ.

"ບໍ່ມີຊົນຊາດໃດຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ, ຊົນຊາດດຽວໃນໂລກ

ທີ່ພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ, ໄຖ່ເອົາມາແລະຝັນຈາກການເປັນທາດຮັບໃຊ້."

ເພື່ອຊົງເຮັດສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່

ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜ"

ສຳລັບແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ທີນີ "ຊົນຊາດ" ສະແດງເຖິງກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາຣາມ.

2 Samuel 7:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້ານຳພຣະຢາເວ.

ສະນັ້ນບັດນີ

ທີນີ "ບັດນີ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດຽວນີ,"

ແຕ່ວ່າມັນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຈຸດທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຂົາມັນຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ
ຄອບຄົວ, ແລະຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາຂອງເຂົາບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ດາວິດກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງເຂົາເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ຫນຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແລະຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢຶງໃຫຍ່ຕະຫລອດນິລັນຕອນ

ທີນີ "ພຣະນາມ" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍ, ດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

ທີນີ "ເຊື້ອສາຍ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປອດໄພເພາະເຈົ້າ" ຫລື "ສືບຕໍ່ເພາະເຈົ້າ"

2 Samuel 7:27

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຂົາ

ດາວິດແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ." ຫລື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຂ້ອຍທີ່ເຈົ້າຈະສ້າງຢ້ານໃຫ້ຂ້ອຍ"

ວ່າພຣະອົງຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຂົາ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີນີ "ເຊື້ອສາຍ"

ຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງດາວິດດຳເນີນການຕໍ່ໃນຖານຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນ.
ໃນ 7:3

ພຣະຢາເວໂດຍຕາມດາວິດຫາກເຂົາຈະເປັນຄົນສ້າງວິຫານສຳລັບພຣະຢາເວ.

ທີນີ "ວິຫານ" ສະແດງເຖິງໂບດ.

ຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທີ່ສາມາດສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທັງສອງ,
ໃຊ້ມັນທີ່ນີແລະໃນ 7:4.

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດຽວນີ,"

ແຕ່ວ່າໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຊົງວາງໃຈໄດ້

ທີນີ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງພຣະຢາເວກ່າວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ" .

**ດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະອົງກໍ່ຂໍໃຫ້ເຊື້ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບພ
ຣະພອນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ**

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງຈະສືບຕໍ່ອວຍພອນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

ເຊື້ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີນີດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ເຊື້ອສາຍ

ທີນີ "ເຊື້ອສາຍ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງດາວິດ.

8 ¹ ຕໍ່ມາເຫດການນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະ ໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນດາວິດໄດ້ຍຶດເມືອງກັນ ແລະ ຫມູ່ຢ້ານ

ຕ່າງໆຈາກການຄວບຄຸມຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

² ແລ້ວເພິ່ນຊົງເອົາຊະນະຄົນໂມອາບ ແລະ ໄດ້ຍັງຄັບຄົນຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ລຽນເປັນແຖວຫນຶ່ງ ໂດຍໃຫ້ພວກເຂົາອນລົງພື້ນດິນ. ເພິ່ນໄດ້ແບ່ງພວກເຂົາ
ອອກເປັນສອງແຖວເພື່ອຂ້າ, ແລະ ອີກແຖວຫນຶ່ງໃຫ້ໄວ້ຊີວິດ. ດັ່ງນັ້ນຄົນໂມອາບກໍ່ໄດ້ກາຍເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ ແລະ ໄດ້ເລີ່ມນຳເຄື່ອງມາຖວາຍ
ເພິ່ນ.

³ ແລ້ວດາວິດໄດ້ໂຈມຕີຮາດາເດລູກຊາຍຂອງເຣໂຮບ, ກະສັດເມືອງໂຊບາ, ທີ່ກະສັດຮາດາເດໄດ້ເດີນທາງໄປພົ້ນຟູອ່ານາດຂອງເພິ່ນທີ່ແຄມແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

⁴ ດາວິດໄດ້ຍຶດລົດມ້າ ຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍຄັນ ແລະ ທະຫານສອງຫມື່ນຄົນຈາກເຂົາ. ດາວິດໄດ້ຕັດເອັນມ້າລົດເສັກທັງຫມົດ, ແຕ່ໃຫ້ເຫລືອພຽງໄວ້ ແກ່
ລົດມ້າທີ່ເສັກແຕ່ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ.

⁵ ເມື່ອຄົນອາຣາມ ຊາວເມືອງດາມັສກັດໄດ້ມາຊ່ວຍຮາດາເດເຊແຫ່ງໂຊບາ, ດາວິດກໍ່ໄດ້ຂ້າຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ.

⁶ ແລ້ວກະສັດດາວິດກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍທະຫານໄວ້ໃນດິນແດນຂອງອາຣາມ ຊາວເມືອງດາມັສກັດ, ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງຕິກລົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດກາຍເປັນຂ້າທາດ
ແລະ ຍອມເສຍສວຍໃຫ້ເພິ່ນ. ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ດາວິດໄດ້ຮັບໄຊຊະນະທຸກບ່ອນທີ່ເພິ່ນໄປສູ່ຮີບ.

⁷ ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາໄລ່ປ້ອງກັນທອງຄຳ ທີ່ທະຫານຂອງຮາດາເດເຊຖືກນັ້ນ ແລະ ໄດ້ນຳທາງພວກເຂົາໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.⁸ ຈາກເມືອງເບເຕາ ແລະ ເມືອງ
ເບໂຣໄທ, ເມືອງຕ່າງໆຂອງຮາດາເດເຊ, ກະສັດດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາທອງສຳຮິດຈຳນວນຫລາຍ.

⁹ ເມື່ອໂຕອິ, ກະສັດແຫ່ງຮາມັດ, ໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ຕິເສັກຊະນະກອງທັບທັງຫລາຍຂອງຮາດາເດເຊ,¹⁰ ໂຕອິໄດ້ສົ່ງໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງເພິ່ນໄປເຝົ້າກະ
ສັດດາວິດ ເພື່ອຖວາຍຄຳນັບ ແລະ ຖວາຍພະພອນຂອງເພິ່ນ, ເພາະດາວິດໄດ້ຊົງຕິເສັກກັບຮາດາເດເຊ, ແລະ ໄດ້ປາບປາມເຂົາລົງໄດ້, ແລະ ເພາະວ່າຮາ
ດາເດເຊໄດ້ເຮັດສົງຄາມ ກັບໂຕອິ. ຮາກີໂດຮັມກໍ່ໄດ້ນຳຊັບສິນເງິນ, ຄຳ, ແລະ ທອງສຳຮິດໄປຖວາຍເພິ່ນດ້ວຍ.

¹¹ ກະສັດດາວິດໄດ້ມອບຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແດ່ພຣະຢາເວ, ພ້ອມກັບເງິນ ແລະ ທອງຄຳຈາກປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ເພິ່ນໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ.¹² ນັບຕັ້ງແຕ່
ເອໂດມ, ໂມອາບ, ພວກປະຊາຊົນຂອງອຳໂມນ, ຄົນຟິລິດສະຕິນ, ແລະ ອາມາເຕລັກ, ແລະ ດ້ວຍສິນຄ້າທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຍຶດມາຈາກຮາດາເດເຊ
ລູກຊາຍຂອງເຣໂຮບ, ກະສັດແຫ່ງໂຊບານັ້ນດ້ວຍ.

¹³ ຊື່ຂອງດາວິດໄດ້ຊຳລືກັນໄປເມື່ອເພິ່ນຊົງມີໄຊຊະນະເຫນືອພວກອາຣາມ ໃນພູເຂົາແຫ່ງເກືອ, ທີ່ມີຈຳນວນເຖິງຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ.¹⁴ ເພິ່ນໄດ້ຕັ້ງກອງ
ທັບທະຫານຮັກສາ ຢູ່ຫົວເມືອງເອໂດມ, ແລະ ຄົນເອໂດມທັງຫລາຍກໍ່ເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ. ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະຫານໄຊຊະນະໃຫ້ແກ່ດາວິດໃນທຸກ
ແຫ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ໄປ.

¹⁵ ດາວິດໄດ້ຊົງປົກຄອງອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ, ແລະເພິ່ນໄດ້ເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ຊົນຊາດຂອງເພິ່ນທັງຫລາຍ.¹⁶ ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງ ນາງເຊຣູອິຢາ
ໄດ້ເປັນແມ່ທັບ, ແລະເຢໂຮຊາຟັດລູກຊາຍຂອງອາຮິລູດໄດ້ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ຈັດບັນທຶກ.¹⁷ ຊາດິກລູກຊາຍຂອງອາຮິລູດ ແລະ ອາຮິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງ
ອາບິອາທາໄດ້ເປັນປະໂຮຫິດ, ແລະເສຣາອິຢາເປັນເລຂາທິການ.¹⁸ ເບເນອິຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຢອາດາເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຄົນເລວີ ແລະຄົນເປເລັດ,
ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ເປັນບັນດາຫົວຫນ້າທີ່ປົກສາຂອງກະສັດ.

2 Samuel 8:1

ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີ

ທີນີດາວິດໄດ້ສະແດງເຖິງທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"

2 Samuel 8:2

ແລ້ວເພິ່ນຊົງເອົາຊະນະ

ທີນີ້ "ເພິນ" ຫມາຍເຖິງດາວິດທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານ.
 ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ"
**ໄດ້ບັງຄັບຄົນຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ລຽນເປັນແຖວຫນຶ່ງ ... ເພິນໄດ້ແບ່ງພວກ
 ເຂົາອອກເປັນສອງແຖວເພື່ອຂ້າ, ແລະ ອີກແຖວຫນຶ່ງໃຫ້ໄວ້ຊີວິດ**
 ທີນີ້ "ແຖວ" ແມ່ນ "ເຊືອກ."
 ດາວິດໃຫ້ທະຫານນອນລົງກັບພື້ນເພື່ອເຮັດການວັດແທກ
 ແລະແບ່ງອອກເປັນສາມກຸ່ມ. ພວກຜູ້ຊາຍສອງກຸ່ມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ, ແລະ
 ອີກກຸ່ມທີສາມ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່.
 2 Samuel 8:3
ແລ້ວດາວິດໄດ້ໂຈມຕີຮາດາເດ
 ທັງສອງທີ່ນີ້ "ດາວິດ" ແລະ "ຮາດາເດ"
 ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດ ແລະ
 ກອງທັບຂອງເຂົາໄດ້ໂຈມຕີກອງທັບຂອງຮາດາເດ"
ຮາດາເດ ... ເອໂຮບ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.
ໂຊບາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດໃນເອຣາມ.
ພື້ນຟູອ່ານາດຂອງເພິນ
 "ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຄວບຄຸມຂົງເຂດໄດ້ອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເພື່ອເອີ້ນຂົງເຂດຄືນ"
ທະຫານສອງຫມື່ນຄົນຈາກເຂົາ
 "20,000 ຄົນຈາກເຂົາ"
ດາວິດໄດ້ຕັດເອີ້ນ
 ນີ້ແມ່ນການຝຶກຊ້ອມເອີ້ນດ້ານຫລັງຂອງຂາທີ່ຖືກຕັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມ້າແລ່ນໄດ້.
ໃຫ້ເຫລືອພຽງພໍໄວ້
 "ກັນພໍສົມຄວນ" ຫລື "ເກັບໄວ້ໃຫ້ພຽງພໍ"
ລົດມ້າຕີເສັກຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ
 "100 ລົດມ້າຕີເສັກ"
 2 Samuel 8:5
ດາວິດໄດ້ຂ້າ
 ທີນີ້ດາວິດໄດ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ"
ຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ
 ຜູ້ຊາຍຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ - "22,000 ຜູ້ຊາຍຄົນອາຣາມ"
ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍທະຫານໄວ້ໃນອາຣາມ
 "ສິ່ງທະຫານກຸ່ມໃຫຍ່ໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນອາຣາມ"
 2 Samuel 8:7
ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາ ... ກະສັດດວິດໄດ້ຍຶດເອົາ
 ທີນີ້ດາວິດໄດ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາ.

ເມືອງເບຕາ ແລະ ເມືອງເບໂຣໂທ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
 2 Samuel 8:9
ໂຕອີ ... ຮາກໂດຮັມ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຮາມັດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ດາວິດໄດ້ຕີເສັກຊະນະ
 ທີນີ້ "ດາວິດ" ສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກອງທັບຂອງດາວິດໄດ້ຕີເສັກຊະນະ"
 2 Samuel 8:11
ແລະອາມາເຫລັກ
 "ແລະຄົນອາມາເຫລັກ"
ບິດສິນຄ້າ
 ເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງມີຄ່າທີ່ທະຫານນຳມາຈາກປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາພ່າຍແພ້.
ຮາດາເດລູກຊາຍຂອງເອໂຮບ, ກະສັດຂອງໂຊບາ
 ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:3.
 2 Samuel 8:13
ຊື່ຂອງດາວິດໄດ້ຊຳລືກັນໄປ
 ທີນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງດາວິດ.
 ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດາວິດເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງຫລາຍ"
ພູເຂົາແຫ່ງເກືອ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ມັນຮູ້ຕ່ຳແຫນ່ງທີ່ແນ່ນອນ.
ແປດພັນຄົນ
 "18,000 ຄົນ"
ເພິນໄດ້ຕັ້ງກອງທັບທະຫານຮັກສາຢູ່ທົ່ວເມືອງເອໂດມ
 "ເພິນສັ່ງໃຫ້ກຸ່ມທະຫານຂອງເຂົາຢູ່ຄົງຢູ່ໃນພື້ນທີ່ທົ່ວເມືອງເອໂດມ"
 2 Samuel 8:15
ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ
 ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 2:12.
ອາຮີລຸດ ... ອາຮີຕຸບ ... ອາຮີເມເຫລັກ ... ເສຣາອີຢາ ... ເບໂຮຍອາດາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ອາຮີລຸດໄດ້ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ຈັດບັນທຶກ
 ຈັດບັນທຶກຄືຄົນທີ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນແລະບອກພວກເຂົາເຖິງການປະກາດຂອງກະສັດ.
 ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮີລຸດເປັນຜູ້ປະກາດ"
ຄົນເລວີ ... ຄົນເປເລັດ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.
 ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຮຸ້ນກັນຂອງດາວິດ.

9 ¹ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຍັງມີເຊື້ອສາຍຜູ້ໃດຂອງໂຊນເຫລືອຢູ່ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງແກ່ຜູ້ນັ້ນໂດຍເຫັນແກ່ໂຢນາທານ?"²ມີຄົນຮັບໃຊ້
 ໃນເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ຊື່ວ່າຊິບາ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນເຂົາມາພົບດາວິດ. ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າຄືຊິບາບໍ່?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ,
 "ແມ່ນ. ຂ້ານ້ອຍຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ດັ່ງນັ້ນ
³ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ມີໃຜໃນເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນເຫລືອຢູ່ແລ້ວບໍ່ ຜູ້ທີ່ເຮົາອາດຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ເຂົາ?" ຊິບາໄດ້
 ຕອບກະສັດວ່າ, "ໂຢນາທານຍັງມີລູກຊາຍເຫລືອຢູ່ອີງຫນຶ່ງ, ຜູ້ທີ່ຕີນຂອງລາວພິການ."⁴ກະສັດໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, "ເຂົາຢູ່ໃສ?" ຊິບາຈຶ່ງໄດ້ຕອບກະສັດວ່າ,
 "ເຂົາຢູ່ໃນບ້ານຂອງມາກີລູກຊາຍຂອງອ່າມີເອນ ໃນເມືອງໂລເດບາ."
⁵ແລ້ວກະສັດດາວິດໄດ້ສົ່ງຄົນໄປນຳເຂົາມາຈາກບ້ານຂອງມາກີລູກຊາຍຂອງອ່າມີເອນ ຫລືໂລເດບາ. ດັ່ງນັ້ນເມຟິໂບເຊັດລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ
 ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນ, ກໍໄດ້ມາເຝົ້າດາວິດ ແລະ ຄູກເຂົ້າກິນຫນ້າລົງພື້ນເພື່ອນິບດາວິດ ດາວິດຕອບວ່າ, "ນີ້ແມ່ນເມຟິໂບເຊັດຫວ່ານີ້." ເຂົາໄດ້ຕອບ
 ວ່າ, "ໂອເບິງແມ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ!"
⁷ດາວິດໄດ້ຕອບວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຮົາຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ເຈົ້າແນ່ນອນ ເພື່ອເຫັນແກ່ໂຢນາທານພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະຄືນທີ່ດິນທັງ
 ຫມົດຂອງໂຊນຢູ່ຂອງເຈົ້າແກ່ເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າຈະຮັບປະທານອາຫານຢູ່ທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ."⁸ເມຟິໂບເຊັດກໍໄດ້ຄູກເຂົ້າລົງຄຳນັບ ແລະໄດ້ຫຼຸນວ່າ,
 "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນຜູ້ໃດ? ຊຶ່ງທ່ານຈະຊົງເຫັນດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມກັບຫມາທີຕາຍແລ້ວຢ່າງຂ້ານ້ອຍນີ້?"
⁹ແລ້ວກະສັດໄດ້ເອີ້ນຊິບາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນ, ແລະໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ສິ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງໂຊນ ແລະຂອງພິງພັນຂອງເພິນເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່
 ຫລານເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າແລ້ວ."¹⁰ໂຕເຈົ້າ. ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະຄົນໃຊ້ຂອງເຈົ້າຈະຟ້ອງໂຖນາໃຫ້ເຂົາ ແລະເຈົ້າຈະຟ້ອງກັບກ່ຽວຜົນນັ້ນມາ
 ເພື່ອລູກຊາຍແຫ່ງເຈົ້ານາຍເຈົ້າຈະໄດ້ມີອາຫານກິນ. ສຳລັບເມຟິໂບເຊັດຫລານເຈົ້ານາຍເຈົ້າ, ຈະຟ້ອງກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ."
 ບາດນີ້ຊິບາມີລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ແລະຄົນຮັບໃຊ້ຊາວຄົນ.

¹¹ແລ້ວຊິບາຈຶ່ງໄດ້ຫຼຸນກະສັດວ່າ, "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເພິນ." ກະສັດໄດ້ເວົ້າຕໍ່
 ອີກວ່າ, "ສຳລັບເມຟິໂບເຊັດ ເຂົາຈະຮັບປະທານທີ່ໂຕະກິນເຂົ້າຂອງເຮົາ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບລູກຊາຍຂອງກະສັດຫນຶ່ງ."¹²ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ມີລູກຊາຍ

ນ້ອນຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າມິກາ. ທຸກຄົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ້ານຂອງຊື່ບາກໄດ້ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເມຟິໂບເຊັດ.¹³ ດັ່ງນັ້ນເມຟິໂບເຊັດຈຶ່ງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໂຕະເກົາສະເຫມີ, ເຖິງແມ່ນວ່າຕົນຂອງເຂົາຈະພິການ.

2 Samuel 9:1

ໂດຍເຫັນແກ່ໂຢນາທານ

"ເພາະຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ໂຢນາທານ"

ເຫັນແກ່ໂຢນາທານ

ໂຢນາທານເປັນລູກຊາຍຂອງໂຊນ ແລະ ເພື່ອນທີ່ດີຂອງດາວິດ

ຊິບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂ້າມອຍຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຊິບາເອີ້ນຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ດາວິດຢ່າງຫລາຍ.

2 Samuel 9:3

ເຮົາອາດຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ເຂົາ

ຄໍານາມນາມມະທຳ "ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ" ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າ

"ຫມັ້ນຄົງ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາອາດຈະຫມັ້ນຄົງຢ່າງທີ່ເຮົາສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າວ່າຈະເປັນ"

ຜູ້ທີ່ຄົນຂອງລາວພິການ

"ຕົນຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ." ຄຳວ່າ "ຕົນ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້"

ມາກີ ... ອຳບິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ເມືອງໂລເດບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 9:5

ກະສັດດາວິດໄດ້ສົ່ງ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າດາວິດໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນີ້ແປທີ່ເຈົ້າເຮັດໄດ້ໃນ 4:4.

ມາເຝົ້າດາວິດ

ຄຳວ່າ "ມາເຝົ້າ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ໄປ."

ຂ້າມອຍແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເມຟິໂບເຊັດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງການໃຫ້ກຽດຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ດາວິດ.

2 Samuel 9:7

ເພື່ອເຫັນແກ່ໂຢນາທານພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້າມອຍຮັກພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ໂຢນາທານ"

ເຈົ້າຈະຮັບປະທານອາຫານຢູ່ທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະຂອງເຮົາ"

ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດຫລືຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ການຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຫຍິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮັບປະທານອາຫານກັບຂ້ອຍສະເຫມີໄປ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນຜູ້ໃດ, ຊຶ່ງທ່ານຈະຊົງເຫັນດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມກັບຫມາທີຕາຍແລ້ວຢ່າງຂ້າມອຍນີ້?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສະແດງເຖິງເມຟິໂບເຊັດເຂົາໃຈວ່າເຂົາບໍ່ສຳຄັນພໍທີ່ກະສັດຈະເບິ່ງແຍງເຂົາ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄືກັບຫມາທີຕາຍແລ້ວ.

ຂ້າມອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກທ່ານ."

ຫມາທີຕາຍແລ້ວ

ທີ່ນີ້ເມຟິໂບເຊັດສະແດງເຖິງແຖວຂອງໂຊນ,

ແລະປຽບທຽບຕົວຂອງເຂົາເອງກັບ "ຫມາທີຕາຍແລ້ວ."

ຫມາເປັນສັດທີ່ດູຮ້າຍ, ບໍ່ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງ,

ແລະມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍ.

ຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວວ່າຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາວ່າສຳຄັນຫນ້ອຍກວ່າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າຄົນແບບຂ້າມອຍບໍ່ມີຄ່າຄືກັບຫມາທີ່ຕາຍແລ້ວ"

2 Samuel 9:9

ຈະຕ້ອງກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະຂອງເຮົາ" ສະແດງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດຫລືຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງຮັບປະທານອາຫານກັບຂ້ອຍ"

ບັດນີຊິບາ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້

ທີ່ນີ້ "ບັດນີ" ເຮັດໃຫ້ຢຸດພັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ປັນຍາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ.

ລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຊາວຄົນ

"15 ລູກຊາຍ ແລະ 20 ຄົນຮັບໃຊ້"

2 Samuel 9:11

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມອຍໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງ

ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເພີ່ນ

ຊິບາຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ແລະ

ຫມາຍເຖິງຕໍ່ດາວິດວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມອຍ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມອຍ, ສັ່ງໃຫ້ຂ້າມອຍເຮັດ"

ມິກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເມຟິໂບເຊັດ.

ທຸກຄົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ້ານຂອງຊິບາ

ທີ່ນີ້ "ບ້ານ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງຊິບາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງຊິບາ"

ເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໂຕະເກົາສະເຫມີ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະ" ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດ ຫລືຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ການຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຂົາສະເຫມີ".

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຂອງເຂົາຈະພິການ

"ຕົນຂອງເຂົາທັງສອງກໍ່ຖືກທຳຮ້າຍ." ທີ່ນີ້ "ຕົນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຍ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້"

10 ¹ສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ກະສັດແຫ່ງຄົນອຳໂມນ, ໄດ້ຮານູນລູກຊາຍຂອງເພີ່ນກໍ່ໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫນເພີ່ນ.²ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະສະແດງນ້ຳໃຈຕໍ່ຮານູນລູກຊາຍນາຮາດ, ດັ່ງທີ່ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ຊົງສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ເຮົາ." ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງພວກຂ້າຮາຊາການຂອງເພີ່ນໄປສະແດງຄວາມເສຍໃຈຕໍ່ຮານູນ ກ່ຽວດ້ວຍເລື່ອງພໍ່ຂອງເຂົາ. ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດກໍ່ເຂົ້າມາໃນແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນ.³ແຕ່ພວກຜູ້ນຳຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ບອກຮານູນເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາວ່າ, "ທ່ານຊົງຄິດວ່າດາວິດຊົງໃຫ້ກຽດພໍ່ຂອງທ່ານແທ້ໆ ຫລື ທີ່ເຂົາໄດ້ສົ່ງພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນມາເພື່ອຊົງສະແດງຄວາມເສຍໃຈຕໍ່ທ່ານ? ດາວິດບໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກຂ້າຮາຊາການຂອງເຂົາມາຫາທ່ານເພື່ອກວດສອບເມືອງ ເພື່ອສອດແນມ, ແລະເພື່ອຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່?"⁴ດັ່ງນັ້ນຮານູນຈຶ່ງໄດ້ຈັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດມາແຖບໝວດເຄິງຫນຶ່ງ, ແລະ ໄດ້ຕັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍພວກເຂົາອອກຈົນເຖິງສະໄໝຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ປ່ອຍໄປ.⁵ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອະທິບາຍເລື່ອງນີ້ໃຫ້ດາວິດໄດ້ຊົງຮູ້, ພະອົງກໍ່ໄດ້ຊົງສົງຄົນໄປພົບເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລາຍ. ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຝັກທີ່ເມືອງເຢຣິໂກ ຈົນກວ່າໝວດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ປົ່ງຂຶ້ນຄືນ, ແລ້ວຈຶ່ງຄ່ອຍກັບມາ."⁶ເມື່ອປະຊາຊົນອຳໂມນໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສັດຕູກັບດາວິດ, ປະຊາຊົນອຳໂມນຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສືບສານໄປຈ້າງຄົນອາຣາມ ເມືອງເບັດເຣໂຮບ ແລະໂຊບາ, ເປັນທະຫານຈຳນວນສອງຫມື່ນຄົນ, ແລະ ກະສັດເມືອງມາອາກາຟ້ອມດ້ວຍກຳລັງຄົນ ຫນຶ່ງພັນຄົນ, ແລະກຳລັງຄົນເມືອງໂຕບຫນຶ່ງຫມື່ນສອງພັນ

ຄົນ.⁷ ເມື່ອດາວິດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ເຂົາຈຶ່ງສົງໄຍອາບ ແລະກອງທັບເຫລົ່ານັ້ນກໍລົບທັງຫມົດໄປ.⁸ ພວກຄົນອຳໂມນກໍໄດ້ຍົກທັບອອກມາ ແລະ ໄດ້ຈັດແນວຮົບໄວ້ ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ, ໃນຂະນະທີ່ຄົນອາຣາມຈາກໂຊບາ ແລະ ຈາກເມືອງເຮໂຮບ, ແລະຊາວເມືອງໂຕບ ແລະຊາວເມືອງມາອາກາ, ຢູ່ທີ່ ພື້ນທີ່ໂລ່ງສະເພາະພວກເຂົາ.

⁹ ເມື່ອໂຢອາບໄດ້ເຫັນວ່າ ການສູ້ຮົບນັ້ນປະເຊີນຫນ້າເຂົາ ຢູ່ທັງຂ້າງຫນ້າ ແລະຂ້າງຫລັງ, ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເລືອກຈາກຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ທີ່ເກັ່ງທີ່ສຸດໃນ ການສູ້ຮົບ ແລະໄດ້ຈັດພວກເຂົາໄວ້ ແລ້ວເພື່ອຕໍ່ສູ້ຄົນອາຣາມ.¹⁰ ສຳລັບພວກທະຫານທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນກອງທັບ, ເຂົາໄດ້ຈັດໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນບັງຄັບບັນຊາຂອງອາບີ ໄຊ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເອງ, ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ຈັດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ເຂົ້າຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນ.

¹¹ ໂຢອາບໄດ້ກ່າວວ່າ, "ອາບີໄຊ, ຖ້າຄົນອາຣາມແຂງແຮງກວ່າກຳລັງຂອງເຮົາ, ກໍໃຫ້ເຈົ້າໄປຊ່ວຍເຮົາ. ແຕ່ຖ້າກຳລັງຄົນອຳໂມນແຂງແຮງກວ່າກຳລັງຂອງ ເຈົ້າ, ແລ້ວເຮົາຈະມາ ແລະຊ່ວຍເຈົ້າ."¹² ຈຶ່ງເຂັມແຂງໄວ້, ແລະ ຈຶ່ງໃຫ້ເຮົາສະແດງຄວາມເຂັມແຂງຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ເພື່ອບັນ ດາເມືອງຕ່າງໆ ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ເພື່ອພຣະຢາເວຈະໄດ້ຊົງເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງເຫັນຊອບ ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ."

¹³ ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບ ກັບພວກທະຫານຂອງກອງທັບຂອງເຂົາ ກໍໄດ້ບຸກເຂົ້າໄປສູ້ຮົບຕໍ່ກັບຄົນອາຣາມ, ທີ່ໄດ້ຖືກກົດດັນໃຫ້ຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າກອງທັບຂອງອິດ ສະຣາເອນ.¹⁴ ເມື່ອກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ເຫັນວ່າ ຄົນອາຣາມໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຫນີໄປຈາກອາບີໄຊດ້ວຍ ແລະ ໄດ້ກັບເຂົ້າໄປໃນເມືອງ. ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ກັບຈາກການສູ້ຮົບກັບປະຊາຊົນອຳໂມນ ແລະໄດ້ກັບໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

¹⁵ ເມື່ອຄົນອາຣາມໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນແລ້ວ, ພວກເຂົາຈຶ່ງລວມຕົວເຂົ້າດ້ວຍກັນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.¹⁶ ແລ້ວຮາດາເດເຊໄດ້ສົງຄົນ ໄປນຳກອງທະຫານອາຣາມຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ. ພວກເຂົາໄດ້ມາຍັງເມືອງເຮລາມ ໂດຍມີໂຊບັກ, ແມ່ທັບຂອງຮາດາເດເຊນຳຫນ້າພວກ ເຂົາໄປ.

¹⁷ ເມື່ອດາວິດໄດ້ຮັບຮູ້ໃນເລື່ອງນີ້, ພະອົງໄດ້ຊົງຮວບຮວມຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະໄດ້ມາເຖິງເຮລາມ. ຄົນອາຣາມກໍໄດ້ ຈັດແນວຮົບຂອງພວກເຂົາ ເຂົ້າຕໍ່ສູ້ດາວິດ ແລະ ໄດ້ສູ້ຮົບກັບພະອົງ.¹⁸ ຄົນອາຣາມໄດ້ຫນີຈາກອິດສະຣາເອນ. ດາວິດໄດ້ປະຫານຄົນອາຣາມ ຊຶ່ງເປັນທະ ຫານລົດມ້າເສິກເຈັດຮ້ອຍຄົນ ແລະ ທະຫານມ້າສີຫມືນຄົນ. ໂຊບັກແມ່ທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.¹⁹ ເມື່ອບັນດາກະສັດພວກຜູ້ ຮັບໃຊ້ຂອງຮາດາເດເຊເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຮັດສັນຍາສະຫງົບເສິກກັບອິດສະຣາເອນ ແລະ ໄດ້ຍອມຮັບໃຊ້ ພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນຄົນອາຣາມຈຶ່ງຢ້ານທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງຄົນອຳໂມນອີກຕໍ່ໄປ.

2 Samuel 10:1

ຮ່າງນູນ ... ນາຮາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທ່ານຊົງຄິດວ່າແທ້ໆ ... ດາວິດ?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳກະສັດວ່າເຂົາບໍ່ຄວນໄວ້ວາງໃຈດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜິດທີ່ຄິດເຊັ່ນນັ້ນ ... ດາວິດ!"

ເພື່ອສອດແນມ

ເພື່ອຮຽນຮູ້ຂໍ້ມູນຈາກຄົນອື່ນຢ່າງລັບໆ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ ... ຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳກະສັດວ່າບໍ່ຄວນວາງໃຈດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການຮູ້ຈັກວ່າດາວິດ ...

ຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່."

ແລະເພື່ອຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່

ທີ່ນີ້ "ເມືອງນີ້" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາ"

ເມືອງ

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

2 Samuel 10:4

ແຖບານວດເຄິງຫນຶ່ງ

ການກະທຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເປັນການຕູກກຢຽບຢາມະນຸດ.

ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ຫລາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຫລາຍໆ."

ກັບມາ

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຄວນກັບມາເຢຣູຊາເລັມ.

2 Samuel 10:6

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສັດຕູກັບດາວິດ

ສຳນວນ "ສ້າງສັດຕູ" ຄຳອຸປະມາເພື່ອ

"ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຄືເຫມືອນກັບວ່າມີກິນເຫມັນກັບດາວິດ"

ເມືອງເບັດເຮໂຮບ ... ໂຊບາ ... ມາອາກາ ... ໂຕບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ສອງຫມືນ ... ຫມືນ ... ຫນຶ່ງຫມືນສອງຜັນຄົນ

"20,000 ... 1,000 ... 12,000"

ທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

2 Samuel 10:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການສູ້ຮົບກັບອາຣາມ ແລະ ອຳໂມນໄດ້ສືບຕໍ່.

ສຳລັບພວກທະຫານທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນກອງທັບ, ເຂົາໄດ້ຈັດໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນບັງຄັບບັນ ຊາຂອງອາບີໄຊ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເອງ

"ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້

ອາບີໄຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເປັນຜູ້ຮັກສາກອງທັບທີ່ເຫລືອ."

2 Samuel 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢອາບເຮັດໃຫ້ກອງທັບກຽມພ້ອມສຳລັບການສູ້ຮົບ.

ຂອງເຮົາ, ຈາກນັ້ນເຈົ້າ, ອາບີໄຊ, ຊ່ວຍເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢອາບທີ່ເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ, ອາບີໄຊເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາ, ຈາກນັ້ນເຈົ້າ, ອາບີໄຊ, ແລະ ກອງທັບຂອງທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍເຮົາ"

2 Samuel 10:13

ຈາກອາບີໄຊ

ທີ່ນີ້ອາບີໄຊເປັນຕົວແທນໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອາບີໄຊແລະທະຫານຂອງເຂົາ"

ເຂົາໄປໃນເມືອງ

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເປັນເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

ກັບໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ແລະກັບໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Samuel 10:15

ເມື່ອຄົນອາຣາມໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວອາຣາມເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້."

ຮາດາເດເຊ ... ໂຊບັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຝັ່ງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຍັງເມືອງເຮລາມ

ທີ່ນີ້ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ມາ" ຫລື "ລວມຕົວກັນ"

ເມືອງເຮລາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ນຳຫນ້າພວກເຂົາໄປ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພວກເຂົາ"

2 Samuel 10:17

ເມືອດາວິດໄດ້ຮັບຮູ້ໃນເລື່ອງນີ້

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອດາວິດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້"

ໄດ້ຊົງຮວບຮວມຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮວບຮວມກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າກັນ"

ເຮລາມ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 10:15.

ເຂົ້າຕໍ່ສູ້ດາວິດ ແລະ ໄດ້ສູ້ຮົບກັບພະອົງ

ທີ່ນີ້ດາວິດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ"

ດາວິດໄດ້ປະທານ

ທີ່ນີ້ດາວິດເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ທະຫານ"

ເຈັດຮ້ອຍ ... ສີຫມົນ

"700 ... 40,000"

ໂຊບັກ ... ອາດາເດເຊ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 10:15.

ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແພ້ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ນິສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໃຈວ່າຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

11 ¹ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ, ໃນເວລາທີ່ບັນດາກະສັດໂດຍປົກກະຕິກໍໄດ້ອອກໄປຮົບ, ດາວິດໄດ້ຊົງສົງໂຍອາບ, ພ້ອມກັບພວກທະຫານ, ແລະກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ພວກເຂົາໄດ້ໄປທຳລາຍກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນ ແລ້ວພ້ອມເມືອງຮັບບາໄວ້. ແຕ່ດາວິດໄດ້ຢູ່ຫິນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

²ດັ່ງນັ້ນມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາບ່າຍວັນຫນຶ່ງ ເມືອດາວິດໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກຫິນອນຂອງເຟິນ ແລະໄດ້ຢ່າງຢູ່ເທິງດາດຟ້າຫລັງຄາ ຂອງຣາຊວັງຂອງເຟິນ. ຈາກທີ່ນັ້ນເຟິນໄດ້ເຫັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກຳລັງອາບນ້ຳຢູ່, ແລະຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນງົດງາມຫລາຍ. ດັ່ງນັ້ນດາວິດໄດ້ຊົງສົງຄົນໄປ ແລະໄດ້ຖາມຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ. ບາງຄົນໄດ້ຫຼຸນວ່າ, "ອາຣາຜູ້ຍິງນີ້ຄົບດເຊບາ, ລູກສາວຂອງເອລິອາມ, ແລະນາງເປັນເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອິດທິບໍ່ແມ່ນບໍ?"

⁴ດາວິດກໍໄດ້ຊົງສົງພວກຜູ້ສື່ສານໄປ ແລະກໍໄດ້ນຳນາງມາ, ນາງໄດ້ມາເຝົ້າເຟິນ, ແລ້ວເຟິນກໍໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບນາງ (ເພາະວ່ານາງຫາກໍເສັດສິ້ນພິທີຊຳລະຕົວ ຫລັງຈາກເຂົາເປັນປະຈຳເດືອນແລ້ວ). ແລ້ວນາງກໍໄດ້ກັບໄປບ້ານຂອງນາງ.⁵ຜູ້ຍິງນັ້ນກໍໄດ້ຖືພາ, ແລະນາງຈຶ່ງໄດ້ສົງຄົນໄປ ແລະໄດ້ບອກດາວິດ, ນາງໄດ້ບອກວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຖືພາແລ້ວ."

⁶ດາວິດກໍໄດ້ຊົງສົງຄົນໄປຫາໂຍອາບບອກວ່າ, "ຈົ່ງສົງອູຣິຢາຄົນອິດທິມາໃຫ້ເຮົາ." ດັ່ງນັ້ນໂຍອາບກໍໄດ້ສົງອູຣິຢາໄປໃຫ້ດາວິດ.⁷ດາວິດກໍໄດ້ຮັບສັງວ່າໂຍອາບເປັນຢ່າງໃດ, ກອງທັບເປັນຢ່າງໃດແດ່, ແລະສົງຄາມເປັນຢ່າງໃດ.⁸ດາວິດໄດ້ຮັບສັງກັບອູຣິຢາວ່າ, "ຈົ່ງລົງໄປບ້ານຂອງເຈົ້າ, ແລະໃຫ້ລ້າງຕີນຂອງເຈົ້າເຖິດ." ດັ່ງນັ້ນອູຣິຢາກໍໄດ້ອອກໄປຈາກຣາຊວັງຂອງກະສັດ, ແລະກະສັດໄດ້ຊົງສົງຂອງປະທານໄປໃຫ້ອູຣິຢາຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ.

⁹ແຕ່ອູຣິຢາໄດ້ນອນຫີປະຕູຣາຊວັງຂອງກະສັດ ພ້ອມກັບມະຫາເລັກທັງຫມົດຂອງນາຍຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາບໍ່ໄດ້ລົງໄປຫີບ້ານຂອງເຂົາ.¹⁰ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫຼຸນດາວິດວ່າ, "ອູຣິຢາບໍ່ໄດ້ລົງໄປຫີບ້ານຂອງເຂົາ," ດາວິດກໍໄດ້ຮັບສັງແກ່ອູຣິຢາວ່າ, "ເຈົ້າເດີນທາງມາບໍ່ແມ່ນບໍ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ລົງໄປບ້ານຂອງເຈົ້າ?"¹¹ອູຣິຢາໄດ້ຫຼຸນຕອບດາວິດວ່າ, "ຫີບັນທະສັນຍາ, ແລະອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາຢູ່ໃນເຕັ້ນ ແລະໂຍອາບຂອງຂ້ານ້ອຍ, ກັບບັນດາຂ້າຣາຊການຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຫີພິນທິໂລ່ງ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍເອງຈະໄປຫີບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອກິນ, ຕື່ມ ແລະນອນກັບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດ? ຕາຍໃດທ່ານຍັງມີຊີວິດຢູ່, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້ເລີຍ."

¹²ດັ່ງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ຮັບສັງແກ່ອູຣິຢາວ່າ, "ມືນີ້ກໍໃຫ້ພັກຢູ່ຫີນີ້ເຖິດ, ແລະມືອິນເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄປ." ດັ່ງນັ້ນອູຣິຢາກໍໄດ້ພັກຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນມືນີ້ ແລະມືຕໍ່ມາ.¹³ເມື່ອດາວິດໄດ້ຊົງຮ້ອງເຂົ້າມາ ເຂົາກໍໄດ້ມາຮັບປະທານ, ແລະຕື່ມຕໍ່ຫນ້າເຟິນ, ແລະດາວິດໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາມືນເມົາ. ໃນຕອນບ່າຍອູຣິຢາກໍໄດ້ອອກໄປນອນໃນຫິນອນກັບພວກຂ້າຣາຊການຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ, ເຂົາບໍ່ໄດ້ລົງໄປບ້ານຂອງເຂົາ.

¹⁴ດັ່ງນັ້ນພໍເຊົ້າວັນໃຫມ່ ດາວິດໄດ້ຊົງຂຽນສານເຖິງໂຍອາບ, ແລະໄດ້ສົງໄປກັບມືອູຣິຢາ.¹⁵ດາວິດໄດ້ຊົງຂຽນໃນສານນັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງຕັ້ງອູຣິຢາໃຫ້ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮົບທົດເດືອດທີ່ສຸດ, ແລ້ວໃຫ້ພວກເຈົ້າຖອຍໄປຈາກເຂົາ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຖືກຕີ ແລະຖືກຂ້າຕາຍ."

¹⁶ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ກຳນົດໃຫ້ອູຣິຢາໄປຫີ ທີ່ເຂົາໄດ້ຮູ້ວ່າມີພວກທະຫານຂອງພວກສັດຕູທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດທີ່ກຳລັງສູ້ຮົບຢູ່.¹⁷ເມື່ອຄົນຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ອອກມາສູ້ຮົບກັບກອງທັບຂອງໂຍອາບ, ມີທະຫານບາງຄົນຂອງດາວິດໄດ້ລົ້ມຕາຍ, ແລະອູຣິຢາກໍໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

¹⁸ເມື່ອໂຍອາບໄດ້ສົງຖ້ອຍຄຳໄປຫຼຸນດາວິດເລື່ອງລາວການຮົບທັງຫມົດໃຫ້ຊົງຮູ້ກ່ຽວກັບສົງຄາມ,¹⁹ເຂົາໄດ້ສົງຜູ້ສື່ສານນັ້ນວ່າ, "ເມື່ອເຈົ້າຫຼຸນເລື່ອງລາວການຮົບທັງຫມົດຕໍ່ກະສັດແລ້ວ,²⁰ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ວ່າ ກະສັດໄດ້ໃຈຮ້າຍຂຶ້ນມາ, ແລະພະອົງໄດ້ຖາມເຈົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າສູ້ຮົບໃກ້ເມືອງນັ້ນ? ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າພວກເຂົາຈະຍິງຈາກກຳແພງ?"

²¹ໃຜຂ້າອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ? ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຫີນໄມ້ທຸ່ມເຂົ້າຈາກກຳແພງເມືອງ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາໄດ້ຕາຍທີ່ເມືອງເຫເປັດບໍ? ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ກຳແພງ?" ແລ້ວໃຫ້ເຈົ້າຫຼຸນວ່າ, "ອູຣິຢາຄົນອິດທິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍໄດ້ຕາຍດ້ວຍ."

²²ດັ່ງນັ້ນຜູ້ສື່ສານກໍໄດ້ຈາກໄປ ເຂົາໄດ້ມາເຝົ້າດາວິດ ແລະໄດ້ບອກເຟິນໃຫ້ຊົງຮູ້ທຸກຢ່າງຕາມທີ່ໂຍອາບໄດ້ສົງເຂົ້າມາ.²³ແລ້ວຜູ້ສື່ສານນັ້ນກໍໄດ້ຫຼຸນດາວິດວ່າ, "ພວກສັດຕູມີກຳລັງເຫນືອເຮົາໃນຕອນແລກ, ພວກເຂົາໄດ້ອອກມາສູ້ກັບເຮົາທີ່ກາງທຶງນາ, ແຕ່ເຮົາໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ກັບໄປເຖິງທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງ."

²⁴ແລ້ວຍິງທະນູຂອງພວກເຂົາກໍໄດ້ຍິງເຫລົ່າທະຫານຂອງທ່ານຈາກກຳແພງ, ແລະທະຫານຂອງກະສັດບາງຄົນກໍໄດ້ຕາຍ, ແລະອູຣິຢາຄົນອິດທິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍໄດ້ຕາຍດ້ວຍ.²⁵ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຮັບສັງຜູ້ສື່ສານນັ້ນວ່າ "ຈົ່ງກຳລັງໂຍອາບວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທຸກໃຈ, ເພາະດາຍສັງຫານບໍ່ວ່າຄົນນັ້ນຫລືຄົນນີ້. ຈົ່ງສູ້ຮົບໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ, ແລະໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຢູ່ຂຶ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ, ແລະທຳລາຍໃຫ້ໄດ້' ແລະໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຂົາ."

²⁶ດັ່ງນັ້ນເມື່ອເມຍຂອງອູຣິຢາໄດ້ຮູ້ວ່າ ອູຣິຢາຜົວຂອງນາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ນາງກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກເລື່ອງຜົວຂອງນາງ.²⁷ເມື່ອການໄວ້ທຸກຂອງນາງໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ, ດາວິດກໍໄດ້ສົງຄົນໃຫ້ໄປຮັບນາງມາທີ່ຣາຊວັງຂອງເຟິນ, ແລະໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເຟິນ. ແຕ່ສິ່ງຊົງດາວິດໄດ້ຊົງເຮັດນັ້ນບໍ່ເປັນຫີພິໃຈຂອງພຣະຢາເວ.

2 Samuel 11:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ

"ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ." ສິ່ງນີ້ແນະນຳເຫດການໃຫມ່ຢູ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນເວລາ

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງປີ"

ດາວິດໄດ້ສົງໂຍອາບ, ພ້ອມກັບພວກທະຫານ,

ແລະກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ດາວິດໄດ້ສົງພວກເຂົາອອກໄປສົງຄາມ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ສະນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ສົງໂຍອາບ, ພ້ອມກັບພວກທະຫານ,

ແລະກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄປຫີສົງຄາມ"

ທະຫານຂອງອຳໂມນ

"ກອງທັບອຳໂມນ"

ຮັບບາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Samuel 11:2

ດັງນັ້ນມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ດັງນັ້ນມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ດັງນັ້ນມັນກໍໄດ້ຜ່ານໄປ."

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສຳນວນເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກຳລັງອາບນ້ຳຢູ່

ຜູ້ຍິງແມ່ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ເທິງຫລັງຄາ,

ນາງຮ້ອງອາບນ້ຳຢູ່ນອກເຕີນທີ່ເຮືອນຂອງລາວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ອາບນ້ຳໃນເຕີນເຮືອນຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນດາວິດໄດ້ຊົງສົງ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່າດາວິດໄດ້ສົງເຖິງຜູ້ສື່ສານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນດາວິດໄດ້ສົງເຖິງຜູ້ສື່ສານ"

ໄດ້ຖາມຄົນທັງຫມາຍ ທີ່ຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

ດາວິດໄດ້ພະຍາຍາມຄົ້ນຫາວ່າຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນໃຜ. ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດ, ແຕ່ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງເພື່ອຜູ້ສື່ສານທີ່ດາວິດໄດ້ສົງ.

ຜູ້ສື່ສານໄດ້ຖາມປະຊາຊົນສຳລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນາງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສົງຂ່າວໄດ້ຖາມປະຊາຊົນທີ່ຮູ້ຈັກນາງວ່ານາງແມ່ນໃຜ"

ບໍ່ແມ່ນບັດເຊບາ ... ແລະນາງເປັນເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນບໍ່

ຄຳຖາມນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີແມ່ນບັດເຊບາ ... ແລະນາງແມ່ນເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອື່ນ."

2 Samuel 11:4

ແລະ ກໍໄດ້ນຳນາງມາ

"ແລະກໍໄດ້ນຳນາງມາ." ທີ່ນີກ່າວວ່າດາວິດໄດ້ນຳນາງມາ,

ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວຜູ້ສົງຂ່າວນັ້ນເຂົາໄດ້ສົງນາງໄປນັ້ນແລະຊື່ນາງມາຈາກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາໄດ້ຊື່ນາງມາຈາກເພີນ"

ນາງໄດ້ມາເຝົ້າເພີນ, ແລະເພີນກໍໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບນາງ

ສຳນວນ "ນາງໄດ້ມາເຝົ້າເພີນ"

ເປັນຄຳອະທິບາຍຮູບແບບຂອງດາວິດທີ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງ.

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາເພີນກັບນາງເພື່ອເພີດເພີນເພື່ອເພີດເພີນ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ນອນກັບນາງ" ຫລື

"ເຂົາມີເພດສຳພັນຮ່ວມກັບນາງ"

ປະຈຳເດືອນ

ປະຈຳເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ

ນາງຈຶງໄດ້ສົງຄົນໄປ ແລະໄດ້ບອກດາວິດ; ນາງໄດ້ບອກວ່າ,

"ຂ້ານ້ອຍຖືພາແລ້ວ."

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່ານາງໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ.

ນາງໄດ້ສົງເຂົາໄປບອກດາວິດວ່ານາງຖືພາແລ້ວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງສົງຜູ້ສົງສານໄປໃຫ້ດາວິດວ່ານາງຖືພາແລ້ວ"

2 Samuel 11:6

ດາວິດກໍໄດ້ຊົງສົງ

ຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່າດາວິດໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ"

ໂຢອາບເປັນຢ່າງໃດ, ກອງທັບເປັນຢ່າງໃດແດ່, ແລະສົງຄາມເປັນຢ່າງໃດ

ດາວິດໄດ້ຖາມຖ້າໂຢອາບ ແລະ

ກອງທັບຢ່າງດີແລະກ່ຽວກັບຄວາມກ້າວຫນ້າຂອງສົງຄາມຫລືບໍ່.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າໂຢອາບສະບາຍດີ,

ຖ້າທະຫານຄົນອື່ນສະບາຍດີ, ແລະສົງຄາມກໍາລັງກ້າວຫນ້າຢ່າງໃດ"

ຈົງລົງໄປຍ້ານຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບວະລີ "ລົງລຸ່ມ" ຄື 1)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ທີ່ລະດັບຕ່ຳກວ່າຣາຊວັງຂອງກະສັດ ຫລື 2)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກວ່າຣາຊວັງຂອງກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ວ້າງຄົນຂອງເຈົ້າເຖິດ

ສຳນວນນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບເພື່ອກັບຄືນມາທີ່ເຮືອນເພື່ອຝັກຜ່ອນໃນຕອນກາງຄືນ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັກຜ່ອນໃນກາງຄືນ"

ກະສັດໄດ້ຊົງສົງຂອງປະທານໄປໃຫ້ອູຣິຢາ

ດາວິດໄດ້ສົງຄົນມາເພື່ອເອົາຂອງປະທານໃຫ້ອູຣິຢາ.

ນີສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງລະອຽດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ສົງຄົນເພື່ອເອົາຂອງປະທານໃຫ້ອູຣິຢາ"

2 Samuel 11:9

ນາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອູຣິຢາແລະຄຳວ່າ "ນາຍ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ເຈົ້າເດີນທາງມາບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ລົງໄປຍ້ານຂອງເຈົ້າ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງດາວິດວ່າອູຣິຢາບໍ່ໄດ້ໄປຢ້ຽມ

ນີສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການຂຽນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເດີນທາງມາໄກ, ເຈົ້າຄວນລົງໄປທີ່ຍ້ານຂອງເຈົ້າ."

ອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ

ນີຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ"

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍເອງຈະໄປທີ່ຍ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ກັບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການປະຕິເສດຂອງອູຣິຢາທີ່ຈະໄປຢ້ຽມຢາມເມຍຂອງເຂົາ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດຖ້າຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໄປທີ່ເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ກັບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຂະນະທີ່ທະຫານຄົນອື່ນໆໃນກອງທັບຂອງຂ້ານ້ອຍກຳລັງຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ"

ຕາຍໃດທ່ານຍັງມີຊີວິດຢູ່, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້ເລີຍ

ອູຣິຢາສັນຍາສາບານຢ່າງແຂງແກວ່ງວ່າເຂົາຈະບໍ່ກັບຍ້ານໄປຫາເມຍຂອງເຂົາຖ້າຫາກວ່າທະຫານ

ເຂົາເຮັດສັນຍານີ້ໂດຍການປຽບທຽບຄວາມຈິງສັນຍາຂອງເຂົາກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າກະສັດຍັງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງວ່າຈະບໍ່ເຮັດແບບນີ້!"

2 Samuel 11:12

ເຂົາກໍໄດ້ມາຮັບປະທານແລະຕື່ມຕໍ່ຫນ້າເພີນ

"ອູຣິຢາກໍໄດ້ຮັບປະທານແລະຕື່ມຕໍ່ດາວິດ"

ລົງໄປຍ້ານຂອງເຂົາ

ຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ "ລົງ" ຄື 1)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ຕ່ຳກວ່າຣາຊວັງກະສັດ ຫລື 2)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກວ່າຣາຊວັງກະສັດ.

ເຂົາເພີດເພີນເພື່ອເພີດເພີນ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ໃນ 11:6. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຍ້ານຂອງເຂົາ"

2 Samuel 11:14

ລົງໄປກັບມືອູຣິຢາ

ສຳນວນ "ມືອູຣິຢາ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງອູຣິຢາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຕົວຂອງອູຣິຢາເອງເພື່ອສົງມອບໃຫ້ເຂົາ"

ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮີບທິດເດືອດທີ່ສຸດ

"ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮີບທິດເດືອດທີ່ສຸດເຊິ່ງສາຍການຕໍ່ສູ້ເປັນການຕໍ່ສູ້ຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ໃຫ້ພວກເຈົ້າຖອຍໄປຈາກເຂົາ

"ສັງທະຫານໃຫ້ຖອຍຫ່າງຈາກເຂົາ"

ໃຫ້ເຂົາຖືກຄື ແລະຖືກຂ້າຕາຍ

"ເຂົາອາດໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະເສຍຊີວິດ"

2 Samuel 11:16

ການຮ້ອມເມືອງ

ຄຳວ່າ "ການຮ້ອມ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳວະລີ "ຮອບທິດທາງ"

ແລະ "ໂຈມຕີ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເຂົາລ້ອມແລະໂຈມຕີເມືອງ"

ມີທະຫານບາງຄົນຂອງດາວິດໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ລົ້ມ" ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອັງເກດທະຫານທີ່ຖືກຂ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທະຫານບາງຄົນຂອງດາວິດ"

ແລະອູຣິຢາກໍໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍທີ່ນັ້ນດ້ວຍ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລວມເຖິງອູຣິຢາກໍໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"

2 Samuel 11:18

ໃນເຫດຖານນີ້, ຜູ້ອັບປຸນກໍໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ສຳນວນ "ສົງຖອຍຄຳ"

ຄວາມຫມາຍວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃຫ້ໄປລາຍງານ. ຫລື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວຫາດາວິດໃຫ້ໄປລາຍງານ"
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໃກ້ ... ຈາກກຳແພງ?
ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຖາມຄຳຖາມແບບໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້:
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປໃກ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້. ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະຍິງຈາກກຳແພງ."

ຈະຍິງຈາກກຳແພງ
ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງລູກສອນໃນເມືອງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກດ້ານເທິງຂອງກຳແພງເມືອງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກສອນຍິງທີ່ເຈົ້າຈາກດ້ານເທິງຂອງກຳແພງເມືອງ"
2 Samuel 11:21

ໃຜຂ້າອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ?
ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.
ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງຈິດຈຳວ່າໄວ້ວ່າອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນຖືກຂ້າຕາຍຢ່າງໃດ!"
ອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ. ພໍ່ຂອງເຂົາແມ່ນຮູ້ໂດຍນາມຊື່ກິເດໂອນ.
ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຫິນໄມ້ທຸ່ມເຂົ້າຈາກກຳແພງເມືອງ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາໄດ້
ຕາຍທີ່ເມືອງເທເບັດບໍ່? ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ກຳແພງ?
ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຖາມຄຳຖາມແບບໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້:
ນິສາມາດຂຽນແບບລະບຸເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງຈິດຈຳວ່າເຂົາໄດ້ຕາຍທີ່ເມືອງເທເບັດເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຫິນໄມ້ທຸ່ມຕົວເຂົາຈາກກຳແພງເມືອງ"

ຫິນໄມ້
ຫິນຫນັກກ້ອນໃຫຍ່ທີ່ຈະກົງ, ໃຊ້ເພື່ອບິດເມັດພິດສຳລັບການເຮັດເຂົ້າຈີ
ຈາກກຳແພງເມືອງ
"ຈາກດ້ານເທິງສຸດຂອງກຳແພງເມືອງ"

ເມືອງເທເບັດ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ກຳແພງ?
ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຂົ້າໄປໃກ້ກຳແພງ!"
2 Samuel 11:22

ປະຕູເມືອງ
"ປະຕູເມືອງ"

2 Samuel 11:24
ຍິງທະນູຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາຍິງລູກສອນທະນູ
ທະຫານຂອງກະສັດບາງຄົນກໍໄດ້ຕາຍ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງກະສັດບາງຄົນ"

ທະຫານຂອງກະສັດ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອູຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ອູຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍໄດ້ຕາຍດ້ວຍ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອູຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພາະດາບສັງຫານບໍ່ວ່າຄົນນັ້ນຫລືຄົນນີ້
ທີ່ນີ້ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຂ້າຜູ້ໃດຫນຶ່ງດ້ວຍດາບ. ນອກຈາກນັ້ນ,
ມີຄົນເວົ້າເຖິງການຂ້າຄົນດ້ວຍດາບຄ້າຍກັບດາບ "ກິນ" ປະຊາຊົນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງສາມາດຖືກຂ້າດ້ວຍດາບຄືກັບຄົນອື່ນໆ" ຫລື
"ສຳລັບຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ສາມາດຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ຈົ່ງສູ້ຮົບໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ
ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
2 Samuel 11:26
ເຂົາກໍໄດ້ສ້າງແຖວໄປຍັງຫນັກ
ທີ່ນີ້ນັກປະຊາຊົນເວົ້າການຮ້ອງໄຫ້ຂອງນາງຄ້າຍກັບວ່າເລິກເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍ" ຫລື
"ນາງຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ"

ໄວ້ທຸກ
ຄວາມຮູ້ສຶກລຶກໆຂອງຄວາມໂສກເສົ້າເກີດຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານ,
ຄວາມພິດຫວັງຫລືຄວາມໂຊກຮ້າຍ
ດາວິດກໍໄດ້ສົ່ງຄົນໃຫ້ໄປຮັບນາງມາ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສົ່ງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາສົ່ງຄົນໄປຫນາງແລ້ວພານາງມາຫາເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາວິດສົ່ງຖ້ອຍຄຳໄປຫນາງເພື່ອໃຫ້ນາງກັບຮາຊວັງ"
ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ
"ເສົ້າ" ຫລື "ໃຈຮ້າຍ"

12 ¹ແລ້ວພຣະຢາເວຊິງໃຊ້ນາທານໄປຫາດາວິດ. ນາທານກໍໄດ້ໄປເຝົ້າ ແລະທູນເພີ່ນວ່າ, "ຍັງມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນ, ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຮັງມີ ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງຍາກຈິນ.²ຜູ້ຊາຍຄົນຮັງມີນັ້ນມີພະແກະ ແລະງົວຫລວງຫລາຍ,³ແຕ່ຜູ້ຊາຍຄົນຍາກຈິນນັ້ນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ ເວັ້ນແຕ່ພະແກະໂຕ ແມ່ໂຕນ້ອຍໆ ໂຕດຽວທີ່ເຂົາໄດ້ຊື້ມາ, ຊຶ່ງເຂົາໄດ້ລ້ຽງໄວ້ມັນໄດ້ເຕີບໂຕມາກັບເຂົາ ແລະບັນດາລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ມັນໄດ້ກິນອາຫານຮ່ວມກັບເຂົາ ດ້ວຍ. ແລະໄດ້ຕື່ມຈາກຖ້ວຍດຽວກັບເຂົາ, ແລະມັນໄດ້ນອນໃນອີກຂອງເຂົາ ແລະເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາ.
⁴ມີຫນຶ່ງມີແຂກຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ເດີນທາງມາຫາຄົນຮັງມີ, ແຕ່ຄົນຮັງມີບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເອົາສັດຈາກຝູງງົວ ແລະພະແກະຂອງເຂົາມາເຮັດອາຫານ ສຳຫລັບລ້ຽງ ແຂກ ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອົາລູກແກະໂຕແມ່ຂອງຄົນຈິນ ແລະຕຽມເປັນອາຫານໃຫ້ແກ່ແຂກຂອງເຂົາ."⁵ດາວິດກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍຜູ້ຊາຍທີ່ຮັງມີຄົນນັ້ນຫລາຍ, ແລະໄດ້ ຮັບສັ່ງແກ່ນາທານວ່າ, "ພຣະຢາເວຊິງມີຊີວິດ, ຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນສົມຄວາມຕາຍ.⁶ເຂົາຈະຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄົນລູກແກະໃຫ້ສິເຫົາເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງ ນີ້, ແລະເພາະວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີ່ຍາກຈິນ."
⁷ນາທານຈຶ່ງໄດ້ທູນດາວິດວ່າ, "ທ່ານນັ້ນແຫລະຄືຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ປັນກະ ສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ, ແລະເຮົາໄດ້ຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງໂຊນ."⁸ເຮົາໄດ້ມອບຮາຊວົງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າ, ແລະໄດ້ມອບເຫລົ່າເມຍຂອງ ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນອັອມແຂນຂອງເຈົ້າ. ເຮົາໄດ້ມອບວົງວານຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາຍ, ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ, ແຕ່ຖ້າເຫນືອຍັງນ້ອຍເກີນ ໄປ ເຮົາຈະເພີ່ມໃຫ້ຫລວງຫລາຍກ່ອນນີ້.
⁹ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງໄດ້ຕູຫມິນ ພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍຕາພຣະອົງ? ເຈົ້າໄດ້ປະຫານອູຣິຢາຄົນອິດຕິດ້ວຍດາບ ແລະ ໄດ້ເອົາເມຍຂອງເຂົາມາເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ. ເຈົ້າໄດ້ຂ້າເຂົາດ້ວຍດາບຂອງກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນ."¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ບັດນິດາບນັ້ນຈະບໍ່ຄາດໄປຈາກຮາຊວົງຂອງ ເຈົ້າ, ເພາະເຈົ້າໄດ້ຕູຫມິນເຮົາ ແລະໄດ້ເອົາເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອິດຕິມາເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ."
¹¹ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ນິແຫລະ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຫດຮ້າຍເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເອງ. ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຈົ້າ, ເຮົາຈະເອົາບັນດາເມຍຂອງເຈົ້າໄປ ໃຫ້ເພື່ອນຂອງເຈົ້າ, ແລະເຂົາຈະນອນຮ່ວມກັບບັນດາເມຍຂອງເຈົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ."¹²ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຂອງເຈົ້ານັ້ນຢ່າງລັບໆ, ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດການນີ້, ຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຢ່າງເປີດເຜີຍ."¹³ແລ້ວດາວິດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບນາທານວ່າ, "ເຮົາໄດ້ກະທຳບາບຕໍ່ພຣະຢາເວແລ້ວ." ນາທານໄດ້ທູນດາວິດ ວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ອະໄພບາບຂອງທ່ານແລ້ວເຊັ່ນກັນ. ທ່ານເອງຈະບໍ່ຖືກຂ້າ.
¹⁴ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເພາະທ່ານໄດ້ຊົງຫມິນປະຫມາດພຣະຢາເວແລ້ວ, ດ້ວຍການກະທຳຄັ້ງນີ້ ລູກຊາຍທີ່ເກີດມານັ້ນຈະຕາຍແນ່ນອນ."¹⁵ແລ້ວນາທານກໍໄດ້ ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງເຂົາ. ແລະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍ ຊຶ່ງເມຍຂອງອູຣິຢາເກີດກັບດາວິດນັ້ນ, ໄດ້ປ່ວຍຫນັກ.

¹⁶ ດາວິດກໍໄດ້ຊົງອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອລູກຊາຍນັ້ນ. ດາວິດໄດ້ຊົງອິດອາຫານ ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ ແລະໄດ້ນອນເທິງພື້ນຕະຫລອດຄືນ.¹⁷ ພວກຜູ້ອາວຸໂສໃນວັງຂອງເພິ່ນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ມາຢືນຢູ່ຂ້າງເພິ່ນ, ເພື່ອຈະຍົກເພິ່ນຂຶ້ນຈາກພື້ນ, ແຕ່ເພິ່ນບໍ່ຊົງຍອມລຸກຂຶ້ນ, ແລະເພິ່ນບໍ່ກິນຫຍັງກັບພວກເຂົາ.

¹⁸ ແລ້ວເຫດການນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ພໍມື້ທີ່ເຈັດລູກຊາຍກໍໄດ້ເສຍຊີວິດ. ສ່ວນຂ້າຣາຊການຂອງດາວິດກໍໄດ້ຢ້ານ ບໍ່ກ້າທູນເພິ່ນວ່າ, ລູກຊາຍນັ້ນຕາຍແລ້ວ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ ຂະນະທີ່ລູກຊາຍຍັງຕາຍຢູ່ ພວກເຮົາໄດ້ທູນຕໍ່ເພິ່ນ, ແຕ່ເພິ່ນກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງສັງຂອງພວກເຮົາເລີຍ. ເພິ່ນກໍອາດເຮັດຫຍັງຕໍ່ຕົວເພິ່ນເອງຫລືບໍ່? ຖ້າພວກເຮົາທູນເພິ່ນວ່າ ລູກຊາຍໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ?"

¹⁹ ແຕ່ເມື່ອດາວິດໄດ້ແນມເບິ່ງເຫລົ່າຂ້າຣາຊການກໍລ້ຽງຊີມກັນຢູ່, ດາວິດກໍໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າລູກຊາຍນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ. ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຊົງຮັບສັງກັບຂ້າຣາຊການຂອງເພິ່ນວ່າ, "ເດັກນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວບໍ່?" ພວກເຂົາໄດ້ທູນຕອບວ່າ, "ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"²⁰ ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນ ແລະໄດ້ຊໍາລະລ້າງຮ່າງກາຍຂອງເພິ່ນ, ເຊັດໂຕເພິ່ນ, ປ່ຽນເຄື່ອງເພິ່ນ. ເພິ່ນໄດ້ດຳເນີນເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະໄດ້ນະມັດສະການຫຼິ້ນ, ແລະຫລັງຈາກນັ້ນແລ້ວເພິ່ນກໍໄດ້ກັບຣາຊວັງຂອງເພິ່ນ. ເມື່ອເພິ່ນໄດ້ຊົງຮັບສັງ, ໃຫ້ຈັດອາຫານມາພວກເຂົາກໍໄດ້ຈັດຂອງກິນຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ, ແລະເພິ່ນກໍໄດ້ກິນ.

²¹ ແລ້ວເຫລົ່າຂ້າຣາຊການຂອງເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ທູນຖາມເພິ່ນວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານເຮັດເຊັ່ນນີ້? ທ່ານໄດ້ອິດອາຫານ ແລະຊົງຮ້ອງໃຫ້ເພື່ອລູກຊາຍນັ້ນໃນຂະນະທີ່ເຂົາຊົງມີຊີວິດຢູ່, ແຕ່ເມື່ອລູກຊາຍນັ້ນເສຍຊີວິດແລ້ວ, ທ່ານກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນກິນອາຫານ."²² ດາວິດກໍໄດ້ຕອບວ່າ, "ເມື່ອເດັກນັ້ນມີຊີວິດຢູ່ ເຮົາໄດ້ອິດອາຫານ ແລະໄດ້ຮ້ອງໃຫ້. ເພາະເຮົາວ່າ, ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາເຮົາຫລືບໍ່, ທີ່ຈະຊົງໃຫ້ເດັກນັ້ນມີຊີວິດຕໍ່ໄດ້?"²³ ແຕ່ດຽວນີ້ເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ, ເຮົາຈະອິດອາຫານເຮັດຫຍັງ? ເຮົາຈະເຮັດເດັກໃຫ້ພື້ນຂຶ້ນມາໄດ້ບໍ່? ເຮົາຈະຕາມເດັກນັ້ນໄປ, ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ກັບມາຫາເຮົາ."

²⁴ ຕໍ່ມາ ດາວິດຊົງໄປຫາບາງບັດເຊບາເມຍຂອງຕິນ, ແລະໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບບາງ, ນາງກໍໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ໂຊໂລໂມນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮັກເຂົາ.²⁵ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ນາທານຜູ້ທ່ານວຍໄປ ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍນັ້ນວ່າ ເຢດິຕິຢາ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງຮັກເພິ່ນ.

²⁶ ບັດນີ້ໂຢອາບໄດ້ສູ້ຮົບກັບຣັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງຄົນອຳໂມນ ແລະເຂົາໄດ້ຍຶດບ່ອມປາການຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້.²⁷ ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສືບສານໄປເຝົ້າດາວິດ ແລະໄດ້ທູນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູ້ຮົບກັບນະຄອນຣັບບາ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດແຫລ່ງນ້ຳຂອງເມືອງໄດ້ແລ້ວ."²⁸ ບັດນີ້ຂໍທານໄດ້ຊົງຮວບຮວມທະຫານທີ່ເຫລືອ ແລະຕັ້ງຄ້າຍຕິເມືອງນັ້ນ ແລະຍຶດໃຫ້ໄດ້, ເພາະຢ້ານວ່າຖ້າຂ້ານ້ອຍຕິໄດ້, ກໍຈະຮ້ອງຊົງເມືອງນັ້ນຕາມຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍ."

²⁹ ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຊົງຮວບຮວມທະຫານທັງຫມົດ ແລະໄດ້ຍົກໄປຍັງເມືອງຣັບບາ, ເພິ່ນໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້ ແລະໄດ້ຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້.³⁰ ດາວິດຊົງຍຶດມົງກຸດຈາກຫົວຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ. ມົງກຸດນັ້ນເປັນທອງຄຳຫນັກປະມານສາມສິບຫ້າກິໂລ. ປະດັບດ້ວຍເພັດພອຍ ເຂົາກໍໄດ້ໃສ່ເທິງຫົວຂອງດາວິດ. ແລ້ວເພິ່ນໄດ້ຊົງຢຶດຊັບສິມບັດຂອງເມືອງນັ້ນອອກໄປຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

³¹ ເພິ່ນໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນ ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນອອກມາ ແລະໄດ້ຊົງບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກງານດ້ວຍເລື້ອຍຕ່າງໆ, ແລະຂວານເຫລັກຕ່າງໆ ເພິ່ນໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດງານທີ່ເຕົາເຜົາດິນຈີ. ດາວິດໄດ້ຊົງໃຫ້ເມືອງທັງຫມົດ ຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ເຮັດງານໃຊ້ແຮງງານນີ້. ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ກັບໄປ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ພ້ອມກັບທະຫານທັງຫມົດ.

2 Samuel 12:1

ແກະໂຕແມ່

ລູກແກະໂຕແມ່ນ

ເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ແລະລູກແກະໂຕນ້ອຍຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຮັກມັນຫລາຍຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງເຂົາ"

2 Samuel 12:4

ແກະໂຕແມ່

ຫນຸ່ມ, ແກະເພດແມ່

ແກ່ແຂກຂອງເຂົາ

ມັນມີໄວສຳລັບແຂກຂອງເຂົາທີ່ຈະກິນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແຂກຂອງເຂົາກິນ"

ດາວິດກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍ

ທີນີ້ກໍປະພັນໄດ້ອະທິບາຍວ່າດາວິດໄດ້ໃຈຮ້າຍຄ້າຍກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຖືກຫາກຂຶ້ນໂດຍພຣະຢາເວເຊິ່ງເປັນພຣະຢາເວເຊິ່ງເຮົາເຮັດວຽກງານດ້ວຍເລື້ອຍຕ່າງໆ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດເລີ້ມຄຽດແຄ້ນດ້ວຍ" ຫລື

"ດາວິດເລີ້ມໃຈຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ໄດ້ຮັບສັງແກ່ນາທານວ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າດາວິດເວົ້າກັບນາທານຢ່າງໂກດເຄືອງ.

ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດ

ນີ້ເປັນການສະແດງອອກວ່າດາວິດກໍລ້ຽງສາບານຫລືໃຫ້ຄຳສັ່ນຢ່າງຈິງຈັງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍປະກາດ, ຄືດັ່ງພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່"

ທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນສົມຄວາມຕາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຂ້າ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ທີສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະຖືກຂ້າ" ຫລື "ຈະຕາຍ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄົນລູກແກະໂຕທີ່ເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້

ຈຳນວນເງິນທີ່ເສດຖີຕ້ອງຈ່າຍຄືນໃຫ້ກັບຄົນຈົນຄືສີເທົາຂອງລາຄາແກະນ້ອຍ.

"ເຂົາຈະຕ້ອງຊົດໃຊ້ໃຫ້ຄົນຈົນສີເທົາຂອງລາຄາແກະ"

ຄວາມເມດຕາ

ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ໂສກເສົ້າແລະຮັກຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານຫລືບາດເຈັບຫລືບໍ່ຮັກ

2 Samuel 12:7

ເຈົ້າໃຫ້ພັນຈາກມືຂອງໂຊນ

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພັນຈາກຄວບຄຸມມືຂອງໂຊນ" ຫລື "ຈາກການຄວບຄຸມຂອງໂຊນ"

ໄດ້ມອບເຫລົ່າເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງເຈົ້າ

ທີນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍເຖິງດາວິດມີເມຍຂອງເຈົ້ານາຍເປັນເມຍຂອງເຂົາເອງ,

ໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາເປັນ "ໃນອ້ອມແຂນຂອງເຂົາ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຄືເມຍຂອງເຈົ້າເອງ"

ເຮົາໄດ້ມອບວົງວານຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາຍ

ທີນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ເຂົາມອບອຳນາດໃຫ້ດາວິດໃນຖານະກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ແລະ

ຢູດາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາມອບວົງວານຂອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນ.

ສຳນວນ "ວົງວານຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນອກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ເຈົ້າໃນຖານະກະສັດເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ."

ຖ້າເຫດການນີ້ບໍ່ເກີດຂຶ້ນ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

"ຫາກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າພຽງພໍ"

2 Samuel 12:9

ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງໄດ້ດູຫມິນ ... ພຣະຢາເວ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍ

ຕາພຣະອົງ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິດດາວິດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນດູຫມິນ ...

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວແລະບໍ່ຄວນກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະອົງ!"

ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍຕາພຣະອົງ

ຂອງພຣະຢາເວ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດ.

ທີນີ້ມັນແມ່ນເວົ້າໂດຍສະເພາະກັບສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດວ່າຊົ່ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດວ່າເປັນຄົນຊົ່ວ"

ເຈົ້າໄດ້ປະທານອູຣິຢາຄົນອິດຕິດ້ວຍດາບ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ຂ້າອູຣິຢາດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ,

ຄືວ່າເຂົາຈັດໃຫ້ເຂົາຖືກຂ້າຕາຍໃນສະຫນາມຣິບ. ສຳນວນ "ດ້ວຍດາບ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອູຣິຢາໄດ້ຕາຍທີ່ສະຫນາມຣິບຢ່າງໃດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຈັດໃຫ້ອູຣິຢາຄົນອິດຕິຕ່ອງຕາຍໃນສະຫນາມຮິບ"

ເຈົ້າໄດ້ຂ້າເຂົາດ້ວຍດາບຂອງກອງທັບຂອງຄົນອໍາໂມນ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ຂ້າອູຣິຢາດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ,
ຄືວ່າເຂົາຈັດໃຫ້ເຂົາຖືກຂ້າຕາຍໃນສະຫນາມຮິບເມື່ອອິດສະຣາເອນຕໍ່ສູ້ກັບອໍາໂມນ
ສໍານວນ "ດ້ວຍດາບ" ຫມາຍເຖິງເຂົາຕາຍໃນສະຫນາມຮິບຢ່າງໃດ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ຈັດການໃຫ້ເຂົາຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບອໍາໂມນ"

ດາບນັ້ນຈະບໍ່ຄາດໄປຈາກຮາຊວົງຂອງເຈົ້າ

ທີນີຄໍາວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍໃນກອງປະຊຸມ.
ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຂອງດາວິດ "ຮາຊວົງ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຢາງຄົນຈະຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້ສະເຫມີ"
2 Samuel 12:11

ຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເອງ

ທີນີຂອງດາວິດ "ຄອບຄົວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເອງ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຈົ້າ

ທີນີດາວິດໄດ້ຫມາຍເຖິງຕາຂອງເຂົາເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ເຂົາກໍາລັງເບິ່ງ"

ບັນດາເມຍຂອງເຈົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ

"ໃນເວລາກາງເວັນ." ແນວຄວາມຄິດໃນການຈະເຮັດອັນໃດຈັກຢ່າງ
"ເປີດເຜີຍ"

ຫລືໃນທາງທີ່ຜູ້ຄົນຮູ້ຕົວຕົວເກີດອັນໃດຂຶ້ນມັກຈະເວົ້າກ່ຽວເຖິງກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ຽວເວົ້າຄ່ອຍໆ
"ໃນກາງເວັນ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດເຜີຍ" ຫລື
"ແລະທຸກຄົນຈະເຫັນໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ໄດ້ເຮັດບາບຂອງເຈົ້າ

"ບາບ"

ຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ

ສໍານວນນີ້ເວົ້າວ່າຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນຮູ້ກ່ຽວກັບເມຍຂອງເຂົາຄ້າຍກັບ
ອັນທີ່ເຂົາເຫັນເຫັນວ່າມັນເກີດຂຶ້ນຢ່າງແທ້ຈິງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື "
ແລະຊົນຊາດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ແລ້ວເຊັນກັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພຣະໄພບາບຂອງດາວິດ.

ສິ່ງນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງໃນທີນີເພື່ອພຣະຢາເວຊົງອະໄພບາບຂອງເຂົາຄ້າຍກັບວ່າເປັນ
ສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນເຫັນວ່າມັນເກີດຂຶ້ນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "forgiven"

ທ່ານເອງຈະບໍ່ຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ.

ບາງຄັ້ງຜູ້ຊາຍໄດ້ຕາຍເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ,
ແຕ່ວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາກັບຜູ້ອື່ນ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍ"

ຫລື "ເຈົ້າ! ຈະບໍ່ຕາຍເພາະຄວາມຜິດບາບນີ້"

2 Samuel 12:14

ຫມົນປະຫມາດ

ບໍ່ມັກຢ່າງແນ່ນອນຫລືຊັງໃຜຄົນໃດໜຶ່ງຫລືບາງຄົນ

ດ້ວຍການກະທຳຄັ້ງນີ້ ລູກຊາຍທີ່ເກີດມານັ້ນຈະຕາຍແນ່ນອນ

ສໍານວນ "ເກີດມາເພື່ອເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນລູກຂອງດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງເຈົ້າທີ່ຈະເກີດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍ ... ແລະເຂົາໄດ້ປ່ວຍຫນັກ

ທີນີກປະພຶດເວົ້າວ່າພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ເດັກປ່ວຍເພື່ອພຣະຢາເວໂຈມຕີເດັກນັ້ນ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ທໍລະມານທີ່ ...

ແລະເຂົາໄດ້ປ່ວຍຢ່າງຫນັກ" ຫລື "ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເດັກນັ້ນອຍນັ້ນ ...
ທີ່ຈະປ່ວຍຫນັກ"

ເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຊົງເມຍຂອງອູຣິຢາເກີດກັບດາວິດນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການໃຫ້ກໍາເນີດລູກແລະດາວິດເປັນພໍ່ຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງດາວິດ, ເມຍຂອງອູຣິຢາຜູ້ໃຫ້ກໍາເນີດ"

2 Samuel 12:16

ໄດ້ຊົງອ້ອນວອນ

ອ້ອງຂໍຫລືອະທິຖານດ້ວຍຄວາມປາດຖະໜາຢ່າງແຮງກ້າ

ໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ

ດາວິດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນຫ້ອງຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄປໃນຫ້ອງຂອງເຂົາ"

ພຣະຢາເວເພີນຂຶ້ນຈາກພື້ນ

"ແລະກະຕຸ້ນໃຫ້ເຂົາລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນ"

ແລ້ວເຫດການນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເພີນກໍ່ບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງພວກເຮົາເລີຍ

ຄົນຮັບໃຊ້ຈະຖືກອ້າງເຖິງທີ່ນີ້ໂດຍສຽງຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເວົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີນກໍ່ບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງພວກເຮົາ"

ມີທີ່ເຈັດ

"ມີທີ່ເຈັດ." ນີ້ຫມາຍເຖິງມີທີ່ເຈັດຫລັງຈາກລູກນ້ອຍເກີດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທີ່ເຈັດຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ເກີດມາ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເພື່ອໃຊ້ເອີ້ນຄວາມສົນໃຈຈາກຜູ້ຄົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຖ້າພວກເຮົາທູນເພີນວ່າ ລູກຊາຍໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ?!

ຄົນຮັບໃຊ້ຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຢ້ານວ່າເຂົາອາດຈະທຳຮ້າຍຕົວເອງຖ້າເຮົາບອກເຂົາວ່າເດັກຊາຍຕາຍ!"

2 Samuel 12:19

ກໍາລັງຊົມ

ກໍາລັງເວົ້າຄ່ອຍໆ"

ໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ

"ເຂົາໃຈແລ້ວ"

ລູກຂຶ້ນ

"ລູກຂຶ້ນ"

2 Samuel 12:21

ອັນທີ່ເຂົາເຫັນເຫັນວ່າມັນເກີດຂຶ້ນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າດາວິດສາມາດເປັນຈິງໄດ້ວ່າພຣະຢາເວຍອມໃຫ້

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາເຮົາຫລືບໍ່, ທີ່ຈະຊົງໃຫ້ເດັກນັ້ນມີຊີວິດຕໍ່ໄດ້?

ດາວິດໄດ້ຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເດັກນີ້ຊີວິດຢູ່ຫລື

ສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນເຫັນວ່າມັນເກີດຂຶ້ນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄໍາສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາເຮົາຫລືບໍ່ເພື່ອເດັກຈະໄດ້ມີຊີວິດຢູ່."

ແຕ່ດຽວນີ້ເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ, ເຮົາຈະອິດອາຫານເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະອິດອາຫານອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄໍາສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ເຂົາເສຍຊີວິດແລ້ວຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະອິດອາຫານອີກຕໍ່ໄປ."

ເຮົາຈະເຮັດເດັກໃຫ້ພື້ນຂຶ້ນມາໄດ້ບໍ່?

ດາວິດຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເຫັນອີກເຫັນໃຈວ່າວ່າເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດກັບມາພື້ນຂຶ້ນໄດ້.

ນີ້ສາມາດແປໄດ້ຮູບແບບການຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົາພື້ນຂຶ້ນມາໄດ້."

ເຮົາຈະຕາມເດັກນັ້ນໄປ

ດາວິດບົ່ງບອກວ່າເຂົາຈະໄປຫລັກຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາຕາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍຕາຍຂ້ອຍຈະໄປທີ່ທີ່ເຂົາຢູ່"

2 Samuel 12:24

ອັນທີ່ເຂົາເຫັນເຫັນວ່າມັນເກີດຂຶ້ນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ສໍານວນ "ເຂົາໄປຫນາງ"

ເປັນຄໍາອະທິບາຍລະອຽດວ່າດາວິດດາວິດມີເພດສໍາພັນກັບເມຍຂອງເຂົາ.

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະມີການໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຫລັບນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັບນອນກັບນາງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ນາທານຜູ້ທ່ານວຍໄປ

ທີນີ "ຄໍາ"

ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກນາທານໃຫ້ບອກດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງນາທານໄປບອກເຂົາ"

ເຢດີດີຢາ

ນີ້ແມ່ນເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ,
ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ໃຫ້ເຂົາ.

2 Samuel 12:26

ໂຢອາບໄດ້ສູ້ຮົບ ... ເຂົາໄດ້ຍຶດ

ທີ່ນີ້ກັບປະຊາກອນກ່າວວ່າ "ໂຢອາບ"

ແຕ່ເຂົາກໍາລັງຫມາຍເຖິງໂຢອາບແລະທະຫານຂອງເຂົາທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບແລະທະຫານໄດ້ສູ້ຮົບ ...

ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດ"

ຮັບບາ

ການຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງນີຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບຮັບບາ.

ແປຊີເຊັນດຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ 11:1. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອຊາດຂອງຮັບບາ"

ດັງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສືບສານໄປເຝົ້າດາວິດ ແລະໄດ້ທູນວ່າ

"ດັງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສືບສານໄປຫາດາວິດເພື່ອກ່າວກັບເຂົາ"

ໄດ້ຍຶດແຫລ່ງນ້ຳຂອງເມືອງໄດ້ແລ້ວ

"ຍຶດ" ສະຖານທີ່ຫລືຈຸດສັງເກດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍຶດແຫລ່ງນ້ຳຂອງເມືອງ"

ຂ້າມອຍໄດ້ສູ້ຮົບ ... ຂ້າມອຍໄດ້ຍຶດ ... ຫາກຂ້າມອຍຕິໄດ້

ທີ່ນີ້ໂຢອາບເວົ້າເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງເມື່ອເຂົາເວົ້າເຖິງຕົວເອງແລະທະຫານຂອງຕົນເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງຂ້າມອຍແລະຂ້າມອຍໄດ້ສູ້ຮົບ ...

ທະຫານຂອງຂ້າມອຍແລະຂ້າມອຍໄດ້ຍຶດ ...

ຫາກທະຫານຂອງຂ້າມອຍແລະຂ້າມອຍຕິໄດ້"

ຕັ້ງຄ້າຍ

ນິຫມາຍເຖິງລ້ອມແລະໂຈມຕີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ອມ" ຫລື

"ຮອບທິດທາງ"

ຍຶດມັນ ... ຕິເມືອງ

"ຍຶດ" ສະຖານທີ່ຫລືຈຸດສັງເກດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດການຄວບຄຸມຂອງມັນ ...

ຍຶດການຄວບຄຸມຂອງເມືອງ"

ມັນຈະຖືກຕັ້ງຊື່

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຕັ້ງຊື່ມັນ"

2 Samuel 12:29

ເພີນໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້

ທີ່ນີ້ກັບປະຊາກອນເວົ້າວ່າເຂົາຈຶ່ງແລ້ວເຂົາອ້າງເຖິງດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້"

ພອນສະຫວັນ

ສິ່ງນີ້ອາດຂຽນດ້ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "34

ກິໂລກຣາມ"

ບົນທິມິຄ່າ

ອັນຍະມະນີທີ່ຫາຍາກເຊັ່ນເຝັດ, ສີນິນ, ນິນສີຄາມ, ມໍລະກົດ,

ຫລືນິນໂອປານ

ປະດັບດ້ວຍເພັດພອຍ ເຂົາກໍໄດ້ໃສ່ເທິງຫົວຂອງດາວິດ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງມຶງກຸດໄວ້ເທິງຫົວຂອງດາວິດ"

ເພີນໄດ້ຊົງຍຶດ

ທີ່ນີ້ກັບປະຊາກອນເວົ້າວ່າດາວິດເຂົາຈຶ່ງແລ້ວເຂົາອ້າງເຖິງດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຊົງຍຶດ"

ຍຶດ

ສິ່ງທີ່ມີຄ່າເຊິ່ງນຳມາຈາກພວກສັດຕູທີ່ພ່າຍແພ້

ບ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຈຳນວນ" ຫລື "ຫມາຍເລກ"

2 Samuel 12:31

ເພີນໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ນຳປະຊາຊົນອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ;

ເຂົາສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົານຳທະຫານພວກເຂົາອອກມາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົານຳປະຊາຊົນອອກມາ"

ເລື້ອຍ, ຂວັນ, ແລະ ຂວັນ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງມືໃນການຕັດໄມ້ຫລືທຳລາຍພື້ນດິນ.

ເຕົາເຜົາດິນຈີ

ເຕົາອິບທີ່ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງແລະແຂງ

ເມືອງທັງຫມົດຂອງຄົນອຳໂມນ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເມືອງອຳໂມນ"

13 ¹ເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ ອຳໂນນລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ໄດ້ຊົງຫລົງຮັກຕາມລູກຊາຍຕ່າງແມ່ຂອງເພີນທີ່ງົດງາມ, ຕາມາ ຜູ້ຊົງເປັນນ້ອງສາວແທ້ໆ ຂອງອັບຊາໂລມ, ລູກຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງດາວິດ.² ອຳໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈຈົນລົ້ມປ່ວຍເນື່ອງດ້ວຍລູກສາວຕາມາ. ນາງເປັນສາວພິມມະຈາລີ, ແລະເບິ່ງຄືວ່າຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳຫລັບອຳໂນນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບນາງໄດ້.

³ແຕ່ອຳໂນນໄດ້ມີຫມູ່ຄົນໜຶ່ງຊື່ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງຊາມມາເປັນອ້າຍຂອງດາວິດ, ໂຢນາດາບນັ້ນເປັນຄົນເຈົ້າປັນຍາ. "ໂຢນາດາບຈຶ່ງໄດ້ທູນອຳໂນນວ່າ, "ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຂອງກະສັດ, ຈຶ່ງໄດ້ຊົງຊົມເສົ້າເຊັ່ນນີ້ທຸກເຊົ້າ? ທ່ານຈະບໍ່ຊົງບອກໃຫ້ຂ້າມອຍຮູ້ແດ່ບໍ?" ດັງນັ້ນອຳໂນນຈຶ່ງໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ເຮົາຮັກຕາມນ້ອງສາວຂອງອັບຊາໂລມ, ນ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ."

⁵ແລ້ວ ໂຢນາດາບຈຶ່ງໄດ້ບອກເພີນວ່າ, "ຂໍເຊີນນອນເທິງບ່ອນນອນ ແລະທຳທ່າເປັນໄຂ້. ເມື່ອມືຂອງທ່ານມາຢັ້ງມ, ກໍໃຫ້ທູນວ່າ, "ຂໍກະລຸນາໃຫ້ຕາມນ້ອງສາວຂອງຂ້າມອຍມາໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້າມອຍ ແລະມາຕຽມອາຫານຕໍ່ຫນ້າຂ້າມອຍ ເພື່ອຂ້າມອຍຈະໄດ້ເຫັນ, ແລະກິນຈາກມືຂອງນາງ?"⁶ດັງນັ້ນ ອຳໂນນຈຶ່ງນອນ ແລະໄດ້ທຳທ່າເປັນໄຂ້ ເມື່ອກະສັດໄດ້ມາຢັ້ງມ. ອຳໂນນກໍໄດ້ທູນກະສັດວ່າ, "ຂໍກະລຸນາໃຫ້ຕາມນ້ອງສາວມາເຮັດອາຫານຕໍ່ຫນ້າຂ້າມອຍ ເພື່ອທີ່ຂ້າມອຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນາງ."

⁷ແລ້ວດາວິດກໍຊົງໃຊ້ຄົນໄປແຈ້ງຕາມາທີ່ວັງຂອງເພີນວ່າ, "ຈຶ່ງໄປທີ່ວັງຂອງອຳໂນນອ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະເຮັດອາຫານໃຫ້ເຂົາ."⁸ດັງນັ້ນຕາມາກໍໄດ້ໄປຍັງວັງຂອງອຳໂນນອ້າຍຂອງນາງ ທີ່ເຂົາກໍາລັງນອນຢູ່. ນາງໄດ້ຈັບແປ້ງມາ ແລະໄດ້ນວດ, ແລະໄດ້ເຮັດຂະຫນົມຕໍ່ຫນ້າເພີນ. ນາງກໍໄດ້ປິ່ງຂະຫນົມ ນາງກໍໄດ້ຍົກຫມ້າ ແລະໃຫ້ຂະຫນົມຕໍ່ອ້າຍ, ແຕ່ອຳໂນນກໍໄດ້ຊົງປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ກິນ. ແລ້ວອຳໂນນກໍໄດ້ເວົ້າກັບຄົນອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນວ່າ, "ໃຫ້ທຸກຄົນອອກໄປ, ອອກໄປຈາກເຮົາ" ດັງນັ້ນທຸກຄົນກໍໄດ້ອອກໄປຈາກເພີນ.

¹⁰ດັງນັ້ນອຳໂນນກໍໄດ້ສັ່ງກັບຕາມາວ່າ, "ຈຶ່ງເອົາອາຫານເຂົ້າມາໃນຫ້ອງຂອງອ້າຍ ເພື່ອອ້າຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນ້ອງ." ດັງນັ້ນຕາມາກໍໄດ້ນຳຂະຫນົມທີ່ນາງໄດ້ເຮັດນັ້ນ, ແລະໄດ້ນຳເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງໃຫ້ອຳໂນນອ້າຍຂອງນາງ.¹¹ເມື່ອນາງໄດ້ນຳຂະຫນົມມາໃກ້ເພີນ, ອຳໂນນກໍໄດ້ຊົງຈັບນາງໄວ້ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມາເຖິດ, ເຂົ້າມານອນກັບອ້າຍ."¹²ນາງຈຶ່ງໄດ້ຕອບເພີນວ່າ, "ຢ່າເລີຍ, ອ້າຍຂອງຂ້າມອຍ, ຢ່າໄດ້ຍັງຄັບຂ້າມອຍເລີຍ, ສິ່ງຢ່າງນີ້ເຂົາບໍ່ເຮັດກັນໃນອິດສະຣາເອນ. ຢ່າເຮັດເລື່ອງທີ່ຊົງຊ້າຢ່າງນີ້ເລີຍ!

¹³ຂ້າມອຍຈະກຳຈັດຄວາມອາຍຸນີ້ໄປໄດ້ຢ່າງໃດ? ສ່ວນອ້າຍແດ່? ອ້າຍກໍຈະເປັນຄົນເສຍຫນ້າຄົນໜຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນ! ບັດນີ້, ຂໍທູນກະສັດເຖິດ, ເພີນຈະບໍ່ຫວັງຂ້າມອຍໄວ້ຈາກເພີນ."¹⁴ຢ່າງໃດກໍຕາມອຳໂນນບໍ່ຍອມຟັງສ່ຽງນາງ. ເພາະເພີນຊົງມີກຳລັງຫລາຍກວ່າຕາມາ, ເພີນຈຶ່ງໄດ້ຊົງບັງຄັບນາງແລະນອນກັບນາງ.

¹⁵ແລ້ວອຳໂນນກໍໄດ້ຊົງເປືອຫນ້າຍນາງ ດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງທີ່ສຸດ. ເພີນຊົງກຽດຊັງນາງຫລາຍ ຍິ່ງກວ່າຄວາມປາຖະຫນາຊົງເພີນຊົງເຄີຍມີຕ່ນາງ. ອຳໂນນໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນໄປໃຫ້ພື້ນ." ¹⁶ແຕ່ນາງໄດ້ຕອບເພີນວ່າ, "ບໍ່! ເພາະຄວາມຜິດໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ທີ່ຈະຊົງຂັບໄລ່ຂ້າມອຍໄປກໍຫລາຍກວ່າ

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດກັບຂ້າມອຍ!" ແຕ່ອຳໂນນບໍ່ຍອມຟັງນາງ.¹⁷ ແຕ່ໄດ້ຊົງຮ້ອງມະຫາດເລັກສ່ວນພະອົງ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົງເອົາຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອອກໄປໃຫ້ພົນເຮົາ, ແລ້ວປິດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໄປ."

¹⁸ ແລະມະຫາດເລັກຂອງພະອົງ ກໍໄດ້ນຳນາງອອກໄປ ແລະໄດ້ປິດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໄປ. ຕາມາໄດ້ນຸ່ງເສື້ອຄຸມຍາວທີ່ໄດ້ປະດັບປະດາ ເພາະເຫລົ່າລູກສາວຂອງກະສັດທີ່ຍັງເປັນຍິງພົມມະຈາລີນຸ່ງກັນເຊັ່ນນັ້ນ.¹⁹ ຕາມາກໍໄດ້ເອົາຂີ້ເທົາໃສ່ຫົວຂອງນາງ ແລະໄດ້ຈັກເສື້ອຄຸມຍາວຂອງນາງ. ນາງໄດ້ເອົາມືທັງສອງຂ້າງຂອງນາງຄຸມຫົວ ແລະໄດ້ຢາງໄປ, ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງຂະນະທີ່ນາງໄດ້ຢາງໄປ.

²⁰ ອັບຊາໂລມອ້າຍຂອງນາງກໍໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ອຳໂນນອ້າຍຂອງນັ້ນໄດ້ຢູ່ກັບນັ້ນບໍ່? ແຕ່ ບັດນີ້ ຈົງມິດສາ, ນ້ອງຂອງອ້າຍ. ເຂົາເປັນອ້າຍຂອງເຈົ້າ. ຢ່າທຸກໃຈເພາະເລື່ອງນີ້ເລີຍ," ດັ່ງນັ້ນຕາມາກໍໄດ້ຢູ່ດຽວດາຍໃນວັງຂອງອ້າຍອັບຊາໂລມ.²¹ ແຕ່ເມື່ອກະສັດດາວິດໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ, ເພິ່ນກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ.²² ອັບຊາໂລມບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບອຳໂນນເລີຍ, ເພາະອັບຊາໂລມໄດ້ກຽດຊົງເພິ່ນຫລາຍໃນສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ເຮັດກັບຕາມານ້ອງສາວຂອງເພິ່ນໄດ້ອັບອາຍ.

²³ ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ຕໍ່ມາອີກສອງປີເຕັມ ຫຼືອັບຊາໂລມໄດ້ຈັດງານຕັດຂີນແກະຫຼືບາອານຮາໂຊ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເອຟຣາອິມ, ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ເຊີນລູກທັງຫມົດຂອງກະສັດໄປເບິ່ງງານນັ້ນ.²⁴ ອັບຊາໂລມໄດ້ໄປເຝົ້າກະສັດ ແລະໄດ້ທູນວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີງານຕັດຂີນແກະ. ຂໍທູນເຊີນ, ກະສັດພ້ອມດ້ວຍມະຫາດເລັກຂອງທ່ານໄປເບິ່ງງານນັ້ນໄປກັບຂ້າມອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

²⁵ ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບອັບຊາໂລມວ່າ, "ບໍ່, ລູກເອີຍ, ຢ່າເລີຍ ພວກເຮົາທຸກຄົນບໍ່ຄວນໄປກັບຫມົດເລີຍ ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະເປັນພາລະແກ່ເຈົ້າ." ອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊົງເກັບກ່ອມກະສັດ, ແຕ່ເພິ່ນກໍບໍ່ຍອມໄປ, ແຕ່ເພິ່ນໄດ້ຊົງອວຍພອນໃຫ້ອັບຊາໂລມ.²⁶ ແລ້ວອັບຊາໂລມຈຶ່ງໄດ້ທູນວ່າ, "ຖ້າບໍ່ກະລຸນາໄປ ກໍຂໍຊົງກະລຸນາໃຫ້ອຳໂນນອ້າຍຂອງຂ້າມອຍໄປດ້ວຍກັນກັບພວກເຮົາເຖິດ." ດັ່ງນັ້ນກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ອຳໂນນໄປກັບເຈົ້າດ້ວຍ?"

²⁷ ອັບຊາໂລມໄດ້ທູນເກັບກ່ອມດາວິດ, ແລະດັ່ງນັ້ນເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຊົງໃຫ້ອຳໂນນ ແລະລູກຂອງກະສັດທັງຫມົດໄປດ້ວຍກັນກັບອັບຊາໂລມ.²⁸ ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງບັນຊາພວກມະຫາດເລັກຂອງເພິ່ນວ່າ, "ຈົງຖ້າເບິ່ງຢ່າງໃກ້ຊິດ. ເມື່ອອຳໂນນໄດ້ເລີ່ມເມົາເຫລົ່າອະນຸ່ງເມື່ອໃດ, ແລະເມື່ອເຮົາສັງພວກເຈົ້າວ່າ, "ຈົງປະຫານອຳໂນນ," ແລ້ວຈົງຂ້າເຂົາ ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ເຮົາເອງສັງພວກເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຈົງເຂັມແຂງ ແລະກ້າຫານເຖິດ."²⁹ ດັ່ງນັ້ນພວກມະຫາດເລັກຂອງອັບຊາໂລມກໍໄດ້ເຮັດກັບອຳໂນນຕາມທີ່ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້. ແລ້ວລູກທັງຫມົດຂອງກະສັດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະທຸກຄົນກໍໄດ້ຊົງຂີດແຕ່ລະຄົນ ແລະຫນີໄປດັ່ງນັ້ນ.

³⁰ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ຂະນະເມື່ອເຫລົ່າລູກຊາຍໄດ້ຊົງດຳເນີນຢູ່ຕາມທາງໄດ້ມີຂ່າວໄປເຖິງດາວິດວ່າ, "ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງເພິ່ນທັງຫມົດແລ້ວ, ແລະບໍ່ເຫລືອລອດຢູ່ຈັກຄົນດຽວ."³¹ ກະສັດຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຈັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ, ແລະນອນລົງພື້ນ, ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດກໍໄດ້ນຸ່ງເສື້ອຜ້າຈົກຂາດຢືນເຝົ້າຢູ່.

³² ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງຊາມມາ, ຫລານຊາຍຂອງດາວິດ, ໄດ້ຊົງຕອບ ແລະໄດ້ທູນວ່າ, "ຂໍຢ່າໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມອຍສຳຄັນຜິດໄປວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນຫນຸ່ມແຫ່ງນັ້ນທັງຫມົດທີ່ເປັນລູກຂອງກະສັດ, ເພາະວ່າອຳໂນນຕາຍແຕ່ຜູ້ດຽວ. ອັບຊາໂລມຊົງວາງແຜນການນີ້ຕັ້ງແຕ່ມືທຳອິດໂດຍໄດ້ຊົງເຮັດຮຸ່ນແຮງຕໍ່ຕາມານ້ອງສາວຂອງທ່ານ."³³ ເພາະສະນັ້ນ ຂໍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມອຍຢ່າທຸກໃຈ, ດ້ວຍຊົງຢ່າເຊື່ອວ່າ ລູກທັງຫມົດຂອງທ່ານໄດ້ຕາຍ, ເພາະອຳໂນນໄດ້ຕາຍແຕ່ຄົນດຽວ."

³⁴ ອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຫນີໄປ. ທະຫານຍາມໄດ້ແງນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະໄດ້ເຫັນຄົນຈຳນວນຫລາຍກຳລັງມາ ຈາກທາງຕາມຫລັງເນີນພູທາງດ້ານຕາເວັນຕົກຂອງເຂົາ.³⁵ ແລ້ວໂຢນາດາບຈຶ່ງໄດ້ທູນກະສັດວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ບັນດາລູກຊາຍກຳລັງມາແລ້ວ. ສິ່ງນີ້ເປັນຈິງຕາມຖ້ອຍຄຳທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ ຂອງທ່ານໄດ້ທູນແລ້ວ."³⁶ ດັ່ງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອເຂົາໄດ້ເວົ້າຈົບລົງບັນດາລູກຂອງກະສັດ, ກໍໄດ້ມາເຖິງ ແລະຊົງຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງແລະຊົງຂົ່ມຂຶ້ນ. ກະສັດກໍຊົງຂົ່ມຂຶ້ນ ແລະບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ກໍຮ້ອງໄຫ້ສະອິກສະອື່ນດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.

³⁷ ແຕ່ອັບຊາໂລມໄດ້ຫນີໄປ ແລະໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າຕາມໄມ ລູກຊາຍຂອງອາມມິຊຸດ, ກະສັດເມືອງເກຊູ. ດາວິດໄດ້ຊົງໄວ້ທຸກໃຫ້ລູກຂອງເພິ່ນທຸກມື້.³⁸ ດັ່ງນັ້ນ ອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຫນີໄປຍັງເມືອງເກຊູ, ແລະໄດ້ຊົງຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມປີ.³⁹ ໃຈຂອງກະສັດດາວິດຊົງອາໄສເຖິງອັບຊາໂລມ, ເພາະເພິ່ນໄດ້ຊົງຮັບການເລົ່າໂລມເລື່ອງຂອງອຳໂນນ ແລະການຕາຍຂອງເຂົາ.

2 Samuel 13:1

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

"ມັນເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນີ້."

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ແນະນຳເຫດການໃຫມ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນບົດເລື່ອງ.

ລູກຊາຍຕ່າງແມ່

ນ້ອງສາວ - ອຳໂນນແລະຕາມາໄດ້ແບ່ງພໍ່ຄົນດຽວກັນແຕ່ຄົນລະແມ່.

ນ້ອງສາວແທ້ໆ

ອັບຊາໂລມແລະຕາມາໄດ້ແບ່ງພໍ່ຄົນດຽວກັນແລະແມ່

ອຳໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈຈົນລົ້ມປ່ວຍເນື່ອງດ້ວຍລູກສາວຕາມາ

ອຳໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຕ້ອງການຫລັບນອນກັບນ້ອງສາວແທ້ໆຂອງເຂົາເພາະການໃຫ້ຂ້າມອຍກິນ"

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຕໍ່ຫລະມານນ້ອງສາວຂອງເຂົາເພາະວ່າເຂົາສະແດງເຖິງອາການທີ່ຜິດວ່າກຳລັງເປັນໄຂ້ຢູ່

2 Samuel 13:3

ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງຊາມມາ, ອ້າຍຂອງດາວິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊາມມາເປັນອ້າຍຂອງດາວິດ.

ເຈົ້າປັນຍາ

ມີເລ່ຫລ່ຽມຫລືການຫລອກຫລວງ

ເສົາໃຈ

ຢູ່ໃນສະພາວະທາງອາລົມຂອງການບໍ່ມີຄວາມສຸກ

ທ່ານຈະບໍ່ຊົງບອກໃຫ້ຂ້າມອຍຮູ້ແດ່ບໍ່?

ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳຖາມນີ້. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ນີ້ເປັນຄຳຖາມໂອ້ອວດເປັນຄຳຂໍໃຫ້ໂຢນາດາບບອກເຂົາວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງຮູ້ສຶກເຫຼົ່ານີ້.

ມັນອາດຈະເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຊົງບອກໃຫ້ຂ້າມອຍຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເສົາ?" ຫລື

"ຂໍຄວາມກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແນ່ວ່າເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເສົາ."

2 Samuel 13:5

ໂຢນາດາບ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 13:3.

ແລະກິນຈາກມືຂອງນາງ ... ຂ້າມອຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳຂໍສຳລັບນາງທີ່ຈະໃຫ້ເສີບອາຫານກັບເຂົາເປັນການສ່ວນຕົວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຫ້ນາງບໍລິການມັນດ້ວຍຕົວຂອງນາງເອງ ...

ແທ້ໆຂອງເສີບອາຫານໃຫ້ຂ້າມອຍກິນ"

ໄດ້ທຳທຳເປັນໄຂ້

ນີ້ແມ່ນຄຳຂໍສຳລັບນາງທີ່ຈະໃຫ້ເສີບອາຫານກັບເຂົາເປັນການສ່ວນຕົວ.

ຕໍ່ຫນ້າຂ້າມອຍ

ອາຫານບໍ່ໄດ້ມີໄວ້ສຳລັບການເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ,

ແຕ່ມັນມີໄວ້ສຳລັບເຂົາເພາະເຂົາເປັນໄຂ້. ສຳນວນ "ຕໍ່ຫນ້າຂ້າມອຍ"

ເປັນຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕາມາກະກຽມອາຫານຕໍ່ຫນ້າເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຂອງຂ້ອຍເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນໄຂ້"

2 Samuel 13:7

ດາວິດກໍໄດ້ຊົງໃຊ້ຄົນໄປແຈ້ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສືບສານມາເວົ້າຕໍ່ຕາມາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ສົ່ງຜູ້ສືບສານ"

ສ່ວນປະສົມຂອງແປ້ງແລະຂອງເຫລວທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການອົບ

ນວດ

ໃຊ້ມືຂອງນາງໃນການປະສົມແປ້ງ

ຕໍ່ຫນ້າເພີນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຕາມາໄດ້ເຮັດຂະຫນົມປັ້ງຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ"

ດັງນັ້ນທຸກຄົນກໍ່ໄດ້ອອກໄປຈາກເພີນ

ເຖິງ "ອອກໄປຈາກໃຜຄົນໃດຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງການປ່ອຍພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທຸກຄົນຈຶ່ງຈາກເຂົາໄປ"

2 Samuel 13:10

ເພື່ອຮ້າຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນ້ອງ

ນີ້ເປັນຄໍາຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕາມາເພື່ອເສີບອາຫານໃຫ້ກັບເຂົາເປັນການສ່ວນຕົວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເສີບມັນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຢ່າໄດ້ບັງຄັບຂ້າມອຍເລີຍ

ຄໍາທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າບັງຄັບຂ້ອຍໃຫ້ຫລັບນອນກັບເຈົ້າ"

ຊົວຊ້າ

ຫນ້າອັບອາຍຫລາຍ

2 Samuel 13:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕາມາສືບຕໍ່ລົມກັບອໍາໂນນ

ຂ້າມອຍຈະກໍາຈັດຄວາມອາຍນີ້ໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຕາມາຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່ານາງຈະມີຄວາມລະອາຍພຽງໃດຖ້າບໍ່ແມ່ນກັບອໍາໂນນ. ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ເຂົາ.

ຕາມາເວົ້າວ່າກໍາຈັດຄວາມອັບອາຍຂອງນາງຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສັດຕູຫລືທໍລະນີຂອງຕົນເອງທີ່ຈະຫລົບຫນີຈາກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາກເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້,

ຂ້າມອຍຈະຕ້ອງອິດທິນຕໍ່ຄວາມອັບອາຍທຸກທີຫົ່ວໄປ"

2 Samuel 13:15

ເພາະຄວາມຜິດໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ທີ່ຈະຊົງຂັບໄວ້ຂ້າມອຍໄປ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້

"ສາມາດສະແດງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອອກໄປ!

ມັນຍິ່ງໂຫດຮ້າຍຕື່ມອີກ"

ບົດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໄປ

ນິທາມາຍເຖິງລັອກປະຕູເພື່ອຫົນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້ອີກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັອກປະຕູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນາງກັບມາ"

2 Samuel 13:18

ໄດ້ປິດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໄປ

ນິທາມາຍເຖິງລັອກປະຕູເພື່ອຫົນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້ອີກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັອກປະຕູເພື່ອຫົນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບເຂົາໄປໄດ້" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|

Assumed Knowledge and Implicit Information)

ກໍ່ໄດ້ເອົາຂີ້ເທົາໃສ່ຫົວຂອງນາງ ແລະ ໄດ້ຈັກເສື້ອຄຸມຢາວຂອງນາງ. ນາງໄດ້

ເອົາມືທັງສອງຂ້າງຂອງນາງຄຸມຫົວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການໄວ້ອາໄລແລະຄວາມໂສກເສົ້າໃນວັດທະນະທຳຂອງຊົນເຜົ່າເຮບຣົງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ວາງຂີ້ເທົາທັງຫົວຂອງນາງແລ້ວຈັກເສື້ອຄຸມເພື່ອສະແດງວ່ານາງເສົ້າຫລາຍ.

ຈາກນັ້ນເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງນາງ,

ນາງວາງມືທັງຫົວຂອງນາງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Symbolic Action)

2 Samuel 13:20

ອໍາໂນນຮ້າຍຂອງນ້ອງໄດ້ຢູ່ກັບນ້ອງບໍ່?

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບໃນການຖາມວ່າອໍາໂນນມີຄວາມສໍາພັນທາງເພດກັບນາງຫລືບໍ່.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອໍາໂນນຮ້າຍຂອງນ້ອງໄດ້ຢູ່ກັບນ້ອງບໍ່?"

ຈິງມິດສາ

ນິທາມາຍເຖິງບໍ່ບອກໃຜກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ບອກໃຜກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຢ່າທຸກໃຈເພາະເລື່ອງນີ້ເລີຍ

ສໍານວນ "ທຸກໃຈເພາະເລື່ອງນີ້" ຫມາຍເຖິງ "ກັງວົນກ່ຽວກັບມັນ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຕາມາກໍ່ໄດ້ຢູ່ດຽວຕ່າຍ

ນິທາມາຍເຖິງວ່ານາງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ບໍ່ໄດ້ກ່າວອັນໃດ

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າ"

2 Samuel 13:23

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ມາອີກສອງປີເຕັມ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າທັງສອງປີຜ່ານໄປແລ້ວແລະແນະນຳເຫດການທີ່ຖັດໄປໃນບົດເລື່ອງ.

ສໍານວນ "ປີເຕັມ" ຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນປີທີສິ້ມບູນ.

ຕັດຂີນແກະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ຕັດຂີນແກະ.

ບາອານຮາໂຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອັບຊາໂລມແມ່ນເອີ້ນຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

ມີງານຕັດຂີນແກະ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຈະມີງານລ້ຽງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕັດຂີນແກະ.

ກະສັດພ້ອມ

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມເຂົາກໍາລັງລົມກັບກະສັດພ້ອມຂອງເຂົາ, ເຂົາເອີ້ນຕົວເຂົາວ່າ

"ອັບຊາໂລມ" ຫລື "ທ່ານ". ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ເຂົາ.

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມສະຫງົບທີ່ຈະຫລົບຫນີຈາກ.

ຖ້າບໍ່ກະລຸນາໄປ ກໍ່ຂໍຊົງກະລຸນາໃຫ້ອໍາໂນນຮ້າຍຂອງຂ້າມອຍໄປດ້ວຍກັນກັບ

ພວກເຮົາເຖິດ

ລູກຊາຍຄົນທຳອິດມັກຈະເປັນຕົວແທນພໍ່ຂອງເຂົາໃນວັດທະນະທຳຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອໍາໂນນເປັນລູກຊາຍຄົນທຳອິດຂອງດາວິດ.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ອໍາໂນນໄປກັບເຈົ້າດ້ວຍ?

ດາວິດຮູ້ວ່າອໍາໂນນບໍ່ແມ່ນຫມູ່ຂອງອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 13:27

ອັບຊາໂລມໄດ້ທຸນເກັບກ່ອມດາວິດ

ທີ່ນີ້ນັກປະຊາຊົນເວົ້າວ່າອັບຊາໂລມກະຕຸ້ນໃຫ້ດາວິດປ່ອຍໃຫ້ອໍາໂນນເຂົ້າມາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາກໍາລັງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຊາໂລມຂໍຮ້ອງໃຫ້ດາວິດເພື່ອໃຫ້ອໍາໂນນມາ"

ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ນີ້ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຜົນທີ່ຕາມມາຈາກການຂ້າອໍາໂນນ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຢ້ານເລີຍວ່າທີ່ເຈົ້າຈະຖືກຕຳຫນິເພາະຂ້າລູກຊາຍຂອງກະສັດ"

ເຮົາເອງສັງພວກເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາຈະຖືກຕຳຫນິໃນການຂ້າອໍາໂນນເພາະເຂົາ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍມີຄໍາສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້." ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເປັນຄົນຜິດທີ່ຂ້າເຂົາເພາະຂ້າມອຍສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດເຊັ່ນນີ້."

ພໍ່ຂອງອັບຊາໂລມແມ່ນພໍ່ຂອງນ້ອງ.

ສິ່ງທີ່ອັບຊາໂລມຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດອາດລະບຸໄວ້ໃນຄໍາຖາມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ລົ້ນຊາໃຫ້ທ່ານຂ້າເຂົາ"

ລູກທັງຫມົດຂອງກະສັດ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ລວມເຖິງອັບຊາໂລມແລະອໍາໂນນຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ລວມເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຫລືອທີ່ກະສັດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໄປງານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ເຫລືອຂອງກະສັດ"

ສິ່ງກໍ່ຄື

ນິທາມາຍເຖິງລູກຂອງກະສັດຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມການສະເຫລີມສະຫລອງ.

2 Samuel 13:30

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ສິ່ງນັ້ນມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ .

ຢູ່ຕາມທາງ

"ການເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງ"

ໄດ້ມີຂ່າວໄປເຖິງດາວິດວ່າ

ທີ່ນີ້ມັນກ່າວວ່າຂ່າວມາ, ເມື່ອມີຄົນມາແລະໄດ້ບອກຂ່າວແກ່ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄົນມາລາຍງານຂ່າວໃຫ້ດາວິດເວົ້າ"

ກະສັດຈິງລຸກຂຶ້ນ

"ຈາກນັ້ນກະສັດກໍ່ຍືນຂຶ້ນ"

ຈິກເຄືອງນຸ່ງເກີດຂອງຕີນ, ແລະນອນລົງພື້ນ

ເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິກເຄືອງນຸ່ງຂອງເຂົາ,

ແລະຖິ້ມຕົວຂອງເຂົາລົງເທິງພື້ນດ້ວຍຄວາມເສຍໃຈ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າຈິກຂາດປືນເປົ່າຢູ່

ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຈິກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ, ໄວ້ທຸກກັບກະສັດ"

2 Samuel 13:32

ໂຢນາດາບ ... ຊາມມາ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 13:3.

ຂໍຢ່າໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍສຳຄັນຜິດ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ບໍ່ເຊື່ອ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢນາດາບເອີ້ນດາວິດວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.

ອຳໂນນໄດ້ຊົງເຮັດສູນແຮງຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງເຂົາ

ນີ້ເປັນວິທີກ່າວຢ່າງສຸພາບວ່າອຳໂນນຂຶ້ນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ.

ຂໍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຢ່າ"

ດຳລາຍງານນີ້ໄປສູ່ທຸກໃຈ

ສ່ານວນ "ນຳບາງສິ່ງໃນໃຈ" ຫມາຍເຖິງ "ກັງວົນກ່ຽວກັບມັນ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນກ່ຽວກັບລາຍງານນີ້"

2 Samuel 13:34

ເບິ່ງ

ນິທານາຍຄວາມວ່າບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງສັດຕູຂະນະທີ່ເຝົ້າກຳແພງເມືອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງປົກປ້ອງ" ຫລື "ຜູ້ເຝົ້າກຳແພງເມືອງ"

ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ທີ່ນີ້ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເວົ້າມາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາເຈັຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຂຶ້ນໄປ"

ດັງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສ່ານວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳໃນບົດເລື່ອງຕໍ່ໄປ.

ເພີມສຽງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ລູກຊາຍຮ້ອງໄຫ້ອອກມາຄ້າຍກັບສຽງຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຍົກຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ອອກມາ"

2 Samuel 13:37

ຕານໂມ ... ອາມມິຊຸດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຂອງເພີນ

"ສຳລັບລູກຊາຍຂອງເຂົາອຳໂນນ"

ໄດ້ຊົງຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມປີ

"ທີ່ເຂົາຢູ່ເປັນເວລາສາມປີ"

ໃຈຂອງກະສັດດາວິດຊົງອາໄລ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຂອງເຂົາເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດດາວິດໄດ້ຊົງອາໄລ"

ເພາະເພີນໄດ້ຊົງຮັບການເລົ່າໂລມເລື່ອງຂອງອຳໂນນ

"ເພາະວ່າເຂົາເຂົາບໍ່ເສຍໃຈອີກຕໍ່ໄປທີ່ອຳໂນນສິ້ນຊີວິດ".

ນິທານາຍເຖິງສາມປີຫລັງຈາກທີ່ອັບຊາໂລມຫນີໄປຍັງເມືອງເກຊູ.

14 ¹ບັດນີ້ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອິຢາ ໄດ້ຮູ້ວ່າຈິດໃຈຂອງກະສັດໄດ້ຊົງປາຖະຫນາຈະໄດ້ພົບອັບຊາໂລມ.²ດັງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຍັງເມືອງເຕກົວ ແລະໄດ້ພາຜູ້ຍິງສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງມາພົບເຂົາ. ເຂົາໄດ້ບອກນາງວ່າ, "ຈົ່ງທຳທຳເປັນຄົນໄວ້ທຸກ ແລະນຸ່ງເສື້ອຂອງຄົນໄວ້ທຸກ. ກະລຸນາຢາທານ້ຳມັນ, ແຕ່ທຳທຳຄືຜູ້ຍິງໄວ້ທຸກໃຫ້ຜູ້ຕາຍມາຫລາຍມື້.³ແລ້ວຈຶ່ງເຂົ້າໄປເຝົ້າກະສັດ ແລະທູນຂໍຄວາມແກ່ທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຈົ້າ."ດັງນັ້ນໂຢອາບກໍໄດ້ບອກຖ້ອຍຄຳໃຫ້ຍິງນັ້ນທີ່ຈະໄປທູນແກ່ກະສັດ.

⁴ເມື່ອຜູ້ຍິງຊາວເຕກົວໄດ້ມາທູນຕໍ່ກະສັດ, ນາງກໍໄດ້ນອນຊົບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ ແລະໄດ້ທູນວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ."⁵ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຍິງນັ້ນວ່າ, "ເຈົ້າມີເລື່ອງຫຍັງບໍ່?" ນາງໄດ້ທູນວ່າ, "ຄວາມຈິງເປັນດັ່ງນີ້ ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຫນ້າຍ, ຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕາຍແລ້ວ.⁶ຂ້ານ້ອຍ, ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານມີລູກຊາຍສອງຄົນ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ແຕ່ງງານກັນທີ່ຫຼີງນາ, ແລະບໍ່ມີໃຜແຍກພວກເຂົາອອກ. ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈຶ່ງໄດ້ຂ້າອີກຄົນຫນຶ່ງຕາຍ. 'ບັດນີ້ ບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງທັງຫມົດ, ກໍໄດ້ຫັນກັນມາຫາສາວໃຊ້ຂອງເພີນບອກວ່າ, 'ຈົ່ງມອບຜູ້ຂ້າຍ້າຍຂອງເຂົາເພື່ອເຮົາຈະຂ້າເຂົາໃຫ້ຕາຍ, ເພື່ອຊິດໃຊ້ຊີວິດຂອງອ້າຍເຂົາທີ່ຖືກຂ້ານັ້ນ.' ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ຮັບມໍລະດົກດ້ວຍ." ດັງນີ້ຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ມີລູກເຫລືອຢູ່ເລີຍ, ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫລືອໃຫ້ແມ່ນແຕ່ຊື່ຫລືເຊື້ອສາຍ ຂອງຜົວຂ້ານ້ອຍເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເລີຍ."

⁸ດັງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງໄດ້ເອົາກັບຍິງຄົນນັ້ນວ່າ, "ໄປບ້ານເຈົ້າເຖິດ, ແລະເຮົາເອງຈະສັງການບາງສິ່ງເພື່ອເຈົ້າ."⁹ຜູ້ຍິງຊາວເຕກົວ ຈຶ່ງໄດ້ທູນກະສັດວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍໃຫ້ໂທດຕົກຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ ແລະກັບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິດ. ກະສັດ ແລະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພີນຢາໃຫ້ມີໂທດເລີຍ."

¹⁰ກະສັດໄດ້ຕອບວ່າ, "ຖ້າມີໃຜກ່າວຫຍັງແກ່ເຈົ້າ, ຈົ່ງພາເຂົາມາຫາເຮົາ, ແລະເຂົາຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງເຈົ້າອີກເລີຍ."¹¹ແລ້ວນາງກໍໄດ້ທູນວ່າ, "ຂໍກະສັດຊົງກ່າວ, ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ເພື່ອຜູ້ຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດຈະບໍ່ທຳລາຍຜູ້ໃດອີກຕໍ່ໄປ, ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ." ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່, ເສັ້ນຜົມຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເສັ້ນດຽວຈະບໍ່ຕົກລົງເຖິງດິນ."

¹²ແລ້ວຜູ້ຍິງໄດ້ທູນວ່າ, "ຂໍສາວໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ທູນອີກຈິກຄຳຫນຶ່ງແກ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ." ເພີນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເວົ້າມາ."¹³ດັງນັ້ນຜູ້ຍິງນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ທູນວ່າ, "ເຫດໃດທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ? ສຳຫລັບໃນການກ່າວເຊັນນີ້, ກະສັດໄດ້ຊົງເປັນຄົນບາງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ, ເພາະວ່າກະສັດຍັງບໍ່ໄດ້ນຳລູກຊາຍຜູ້ຖືກເນລະເຫດກັບມາວັງເລີຍ.¹⁴ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ແລະພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ເຫີຍເທິງພື້ນດິນ, ຫີບສາມາດຈະເກັບລວມກັບຄືນມາອີກບໍ່ໄດ້. ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງທຳລາຍຊີວິດ, ແຕ່ຊົງເຮັດຜິດສຳຫລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກເນລະເຫດໄດ້ກັບຄືນມາອີກ.

¹⁵ບັດນີ້, ແລ້ວທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູນເລື່ອງນີ້ຕໍ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ກໍເພາະວ່າພວກປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ. ດັງນັ້ນສາວໃຊ້ຂອງເພີນໄດ້ຄິດວ່າ, "ບັດນີ້ຂ້ອຍຈະທູນກະສັດ. ບາງທີກະສັດຈະຊົງເຮັດຕາມຄຳຂໍຂອງສາວໃຊ້ເພີນ.¹⁶ເພາະວ່າກະສັດຈະຊົງຟັງເຮົາ, ເພື່ອທີ່ຈະຊົງຊ່ວຍກັບສາວໃຊ້ຂອງເພີນຈາກມືຂອງຜູ້ຈະທຳລາຍທັງຕົວຂ້ານ້ອຍ, ແລະລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ."¹⁷ແລ້ວສາວໃຊ້ຂອງເພີນໄດ້ອະທິບາຍວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໃຫ້ສັນຍາຂອງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພັກພັງປຽບດັ່ງເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພາະກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຜູ້ຊົງຮູ້ຄວາມດີ ແລະຊົງຮູ້. ຂໍພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານສະຖິດກັບທ່ານເຖິດ."

¹⁸ແລ້ວກະສັດໄດ້ຊົງກ່າວກັບຍິງນັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງຢາປິດບັງສິ່ງໃດຈາກເຮົາທີ່ເຮົາເອງຈະຖາມເຈົ້າ." ຜູ້ຍິງນັ້ນໄດ້ທູນວ່າ, "ຂໍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວເຖິດ."¹⁹ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມືຂອງໂຢອາບກ່ຽວຂ້ອງກັບເຈົ້າດ້ວຍໃນເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ແມ່ນບໍ່?" ຜູ້ຍິງນັ້ນໄດ້ທູນຕອບ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທ່ານຊົງມີຊີວິດຢູ່ ບໍ່ມີໃຜຫນີໄປທາງຂວາມືຫລືທາງຊ້າຍມືໄດ້ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນແລ້ວ.

²⁰ເຂົານັ້ນແຕ່ຫລະໂຢອາບຜູ້ຮັບໃຊ້ທ່ານທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກໍເພື່ອຈະແກ້ໄຂສະຖານະການທີ່ກຳລັງເປັນຢູ່ນີ້. ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີສະຕິປັນຍາ, ເຫມືອນດັ່ງສະຕິປັນຍາຂອງເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຊົງຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ."

²¹ດັງນັ້ນກະສັດຈິງໄດ້ກ່າວສັ່ງໂຍອາບວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້. ດັງນັ້ນຈິງໄປ, ແລະນຳອັບຊາໂລມຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນກັບມາ."²²ດັງນັ້ນໂຍອາບກໍໄດ້ນອນລົງກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນ ແລະຖວາຍຄວາມຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ກະສັດ. ໂຍອາບໄດ້ທູນວ່າ, "ມີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຮູ້ວ່າ, ຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃນການຫຼີກກະສັດໄດ້ຊົງພໍໃຈ ຕາມຄຳທູນຂໍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

²³ດັງນັ້ນ, ໂຍອາບຈິງໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງເກຊູ, ແລະໄດ້ພາອັບຊາໂລມມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.²⁴ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ເຂົາກັບໄປວັງຂອງເຂົາເຖິດ, ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຂົາເຝົ້າເຮົາ." ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ກັບໄປຢູ່ວັງຂອງເພີນ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

²⁵ບັດນີ້ ອິດສະຣາເອນບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນເລື່ອງຄວາມສະຫງ່າງາມຫລາຍເທົ່າກັບອັບຊາໂລມ. ນັບແຕ່ປາຍຕີນຈົນຮອດຫົວຂອງເພີນ ເພີນບໍ່ຊົງມີຄຳນິເລີຍ.²⁶ເມື່ອເພີນຊົງຕັດຜົມໃນທ້າຍປີຂອງທຸກປີ, ເພາະວ່າຜົມເທິງຫົວຂອງເພີນມີນ້ຳຫນັກຫລາຍ, ເພີນໄດ້ຊົງຊົງຜົມ ໄດ້ຫນັກປະມານເຖິງສອງກິໂລຊົງໄດ້ຊົງຕາມນ້ຳມາດຕະຖານຂອງກະສັດ.²⁷ອັບຊາໂລມໄດ້ມີລູກຊາຍສາມຄົນ, ແລະລູກສາວຄົນຫນຶ່ງຊື່ຕາມາ, ນາງເປັນຍິງຫຼີງາມ.

²⁸ອັບຊາໂລມໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຖິງສອງປີເຕັມ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.²⁹ແລ້ວອັບຊາໂລມກໍໄດ້ສົ່ງຄົນໄປນຳຫາໂຍອາບໃຫ້ນຳເພີນເຂົ້າໄປເຝົ້າກະສັດ, ແຕ່ໂຍອາບບໍ່ໄດ້ມາຫາເພີນ. ດັງນັ້ນເພີນກໍໄດ້ຊົງສົງຄົນໄປຄັ້ງທີສອງ, ແຕ່ໂຍອາບກໍບໍ່ໄດ້ມາອີກ.

³⁰1 ດັງນັ້ນ ອັບຊາໂລມຈິງໄດ້ຊົງສັ່ງ ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພີນວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ນາຂອງໂຍອາບຢູ່ຕໍ່ຈາກນາຂອງເຮົາ. ເຂົາມີເຂົ້າບາເລທີ່ນັ້ນ ຈິງໄປເອົາໄຟເຜົາ." ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຊາໂລມກໍໄດ້ເອົາໄຟເຜົານາ.³¹ແລ້ວໂຍອາບກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປຫາອັບຊາໂລມທີ່ວັງຂອງເພີນ, ແລະໄດ້ທູນຖາມເພີນວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈິງເອົາໄຟເຜົານາຂອງຂ້ານ້ອຍ?"

³²ອັບຊາໂລມໄດ້ຕອບໂຍອາບວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາສົງຄົນໄປບອກທ່ານວ່າ, "ມານີເຖິດ ເຮົາຈະສົ່ງທ່ານໄປຫາກະສັດທູນວ່າ, "ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມາຈາກເກຊູເຮັດຫຍັງ? ຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫຼີ້ນກົດກວ່າ" ດັງນັ້ນ. ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ, ແລະຖ້າເຮົາມີຄວາມຜິດ ກໍໃຫ້ເພີນຊົງຂ້າເຮົາ."³³ດັງນັ້ນໂຍອາບຈິງໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ. ແລະໄດ້ທູນເພີນໃຫ້ຊົງຮູ້ ເມື່ອກະສັດຊົງຮ້ອງຫາອັບຊາໂລມ, ເພີນຈິງໄດ້ເຂົ້າໄປເຝົ້າກະສັດ ກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນຕໍ່ຫນ້າກະສັດ, ແລະກະສັດກໍໄດ້ຊົງຈຸບອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 14:1

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ຫຼີກເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈຸດພັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ຫຼີກຜູ້ຂຽນບອກກ່ຽວກັບບຸກຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນິຕິກັນກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ

ໄດ້ຮູ້ວ່າ

ນິທາມາຍເຖິງໂຍອາບເບິ່ງເຫັນຫລືເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດາວິດກຳລັງຄິດ.

ຈິງໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຍັງເມືອງເກຣັກ ແລະໄດ້ພາຜູ້ຍິງສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງມາ

ນິທາມາຍເຖິງວ່າໂຍອາບສົ່ງຖ້ອຍຄຳມາເຖິງໃຜບາງຄົນເຖິງເມືອງເກຣັກແລະໃຫ້ເຂົາເພີນໄປພາກະສັດຂຶ້ນມາທີ່ສື່ງຄວາມ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົ່ງຂໍຄວາມເຖິງເມືອງເກຣັກແລະໃຫ້ເຂົານຳຜູ້ຍິງສະຫລາດກັບມາ"

ເມືອງເກຣັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ທິຕາຍແລ້ວ

ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ"

2 Samuel 14:4

ນາງກໍໄດ້ນອນຊົບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

ນາງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບແລະຍອມຈຳນົນຕໍ່ກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂດຍວາງຄວາລົງພື້ນດິນ"

ຄົນຫນຶ່ງຈິງໄດ້

"ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຂ້ອຍຕິລູກຊາຍຄົນອື່ນໆດ້ວຍບາງຢ່າງ"

2 Samuel 14:7

ບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງທັງຫມົດ

"ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຫມາຍເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ"ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ" ຫຼື "ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ" ຫຼື "ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ"

ເພື່ອເຂົາຈະຂ້າເຂົາໃຫ້ຕາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ຮັບມໍລະດົກດ້ວຍ

ຫາກພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ນ້ອງຊາຍທີ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງຕາຍຈະບໍ່ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະມີຄວາມຜິດຕ້ອງຕາຍນັ້ນ ຫຼື "ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ຮັບມໍລະດົກຂອງນ້ອງນັ້ນ"

ຄວາມ ຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາກພວກເຂົາເຮັດນີ້,

ພວກເຂົາຈະທຳຮ້າຍຍາດຂອງຄອບຄົວເຮົາ"

ດັງນີ້ຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ມີລູກເຫລືອຢູ່ເລີຍ

ຫຼີກຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງນາງ.

ນາງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຂ້າລູກຊາຍຂອງນາງຂະນະທີ່ກຳລັງຢຸດການເຜົາຖ່ານຫິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຂົາຈະຂ້າລູກຄົນດຽວທີ່ຂ້ອຍໄດ້ປະໄວ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫລືອໃຫ້ ແມ່ນແຕ່ຊື່ຫລືເຊື້ອສາຍຂອງຜົວຂ້ານ້ອຍ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບຫງາບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຊື່ຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍຫລືເຊື້ອຊາດ"

ບໍ່ມີຊື່ຫລືເຊື້ອຊາດ

ນິທາມາຍເຖິງລູກຊາຍທີ່ຈະສືບຕໍ່ຊື່ຂອງຄອບຄົວໄປສູ່ລຸ້ນຕໍ່ໆໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະຮັກສາຊື່ຄອບຄົວຂອງເຮົາ"

ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກນິເລີຍ

ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກນິເລີຍ ຫຼື "ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກນິເລີຍ"

ຫມາຍນິເນັ້ນວ່າແນວຄອບຄົວຈະບໍ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກຫລັງຈາກຜົວເສຍຊີວິດ.

"ພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຢາງ.

2 Samuel 14:8

ເຮົາເອງຈະສັ່ງການບາງສິ່ງເພື່ອເຈົ້າ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮັກສາເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເຈົ້າ"

ເມືອງເກຣັກ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນິຕິກັນກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 14:1.

ຂໍໃຫ້ໂທດຕິກຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ ແລະກັບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຫາກມີປະຊາຊົນເວົ້າວ່າກະສັດຜິດສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວຂອງຜູ້ຍິງ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫາກໃຜໂທດເຈົ້າສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວຂອງເຮົາ,

ຂໍໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍຖືວ່າມີຄວາມຜິດແທນ"

ກະສັດແລະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພີນ

ຫຼີກຄຳວ່າ "ຄົນຮັບໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງໃຜກໍຕາມທີ່ພາຍຫລັງຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນດາວິດ.

ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແລະຜູ້ສືບທອດຂອງເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ຮັບຄວບຄຸມຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ບ່າໃຫ້ໂທດ

"ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ."

ນີ້ກໍຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດຫາກໃຜກ່າວຫາກະສັດຂອງການກະທຳຜິດ, ເຂົາຈະເປັນຜູ້ບໍ່ມີອຳນາດໃຫ້ໂທດ ຫຼື "ຜູ້ບໍ່ມີອຳນາດໃຫ້ໂທດ"

ນີ້ກໍຄືຄຳສັ່ງໃຫ້ໂທດຜູ້ບໍ່ມີອຳນາດໃຫ້ໂທດ ຫຼື "ຜູ້ບໍ່ມີອຳນາດໃຫ້ໂທດ"

2 Samuel 14:10

ກ່າວຫຍັງແກ່ເຈົ້າ

ຫຼີກກ່າວເຖິງໄພຂົ່ມຂູ່ແມ່ນເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ. ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເວົ້າເຖິງການຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ເຈົ້າ"

ເຂົາຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງເຈົ້າອີກເລີຍ

ຫຼີກດາວິດເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຂົ່ມຂູ່ຫລືທຳຮ້າຍນາງ,

ໂດຍບອກວ່າບຸກຄົນນັ້ນຈະບໍ່ແຕ່ຕະຫຼອດໆ.

ມັນແມ່ນບົງບອກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນທີ່ຂົ່ມຂູ່ນາງມາລົບກວນນາງ. ຄວາມຫມາຍຂອງທັງໝົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າອີກ"

ຂໍ້ກະສັດຊົງກ່າວ, ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສຳນວນ "ຊົງເອີ້ນໃຈ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ກະລຸນາ,

ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ" ຫລື 2) ທີ່ນີ້ "ຊົງເອີ້ນໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການຈື່ຈຳແລະມັນໄດ້ບົງບອກໃຫ້ເຫັນຫລັງຈາກທີ່ເຂົາຈິດຈຳພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ກະລຸນາສັນຍາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງການຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດຄວາມຕາຍຂອງຮ້າຍທຸກໆຢ່າງ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕ້ອງການຮັບຜິດຊອບຄວາມຕາຍຂອງຮ້າຍທຸກໆຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ທ່ານຊົງຜູ້ໃດອີກຕໍ່ໄປ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຕາຍ."

ນີ້ແມ່ນນອກເໜືອໄປຈາກຮ້າຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ທ່າຮ້າຍລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຂ້າລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ປະທານຊີວິດລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່

ບາງຄັ້ງປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດສັນຍາແລະປຽບທຽບວ່າພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຕາມທີ່ສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສັນຍາທ່ານ,

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສັນຍາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ"

ເສັ້ນຜົມຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເສັ້ນດຽວຈະບໍ່ຕິກລົງເຖິງຕີນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລູກຊາຍຂອງນາງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍ,

ເຊິ່ງເກີນຄວາມຈິງໂດຍບອກວ່າເຂົາຈະບໍ່ສູນເສຍແມ່ນແຕ່ຜົມສັ້ນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະປອດໄພຢ່າງສົມບູນ"

2 Samuel 14:12

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ກະສັດຜູ້ຍິງທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ.

ທຸນອີກຈັກຄຳຫນຶ່ງ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງອື່ນໆ."

ຜູ້ຍິງແມ່ນຂໍໃຫ້ເວົ້າກັບກະສັດກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ອື່ນ.

ຈົງເວົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ກະສັດກຳລັງອະນຸຍາດໃຫ້ນາງກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າອາດຈະກ່າວຕໍ່ຂ້ອຍ"

ເຫດໃດທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງ ພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ຍິງຖາມຄຳຖາມໄອ້ອວດເພື່ອຕຳຫນິດາວິດສຳລັບວິທີທີ່ເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ອົບຊາເພີ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ພິສູດວ່າເຈົ້າເຮັດຜິດ."

ກະສັດໄດ້ຊົງເປັນຄົນບາງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນປຽບທຽບກະສັດກັບຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການແນະນຳວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດປະກາດວ່າຕົນມີຄວາມຜິດ"

ຜູ້ຖືກເນລະເຫດ

"ລູກຊາຍຂອງເຂົາເຊິ່ງໄດ້ຖືກເຂົາເນລະເຫດ"

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ແລະພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ເຫີຍເທິງພື້ນດິນ ...

ອີກໄດ້ບໍ່

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນກຳລັງທີ່ຈະຕາຍຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນຳເຫີຍເທິງພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາທັງໝົດຈະຕ້ອງຕາຍ,

ແລະຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕາຍພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດກັບມາມີຊີວິດໄດ້ອີກຄັ້ງ."

ພຣະເຈົ້າ ... ຊົງເຮັດຜິດສຳຫລັບຄົນເຫລົ່າ ນັ້ນທີ່ຖືກເນລະເຫດໄດ້ກັບຄືນມາ

ອີກ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຄວນພາລູກຊາຍຂອງເຂົາກັບຄືນມາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້ານຳຄົນທີ່ເຂົາຂັບໄລ່ອອກໄປແລະຂ້ານ້ອຍຄວນເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບລູກຊາຍຂອງທ່ານທີ່ອື່ນ."

2 Samuel 14:15

ເພື່ອກ່າວພວກປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ

ຄຳທີ່ເສຍໄປສາມາດເພີ່ມລົງໃນສຳນວນນີ້. ຫອດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຜູ້ຄົນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ານ້ອຍມາແລ້ວ"

ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ

ສະແດງຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບກະສັດຜູ້ຍິງນັ້ນຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຊົງຊ່ວຍກັບສາວໃຊ້ຂອງເພີນ

ສຳນວນທີ່ນີ້ "ຈາກມື"

ຕາມການຕິດຕໍ່ກັບສັນຍາທີ່ນາງມາລົບກວນເພີນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສົ່ງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ຈະທຳລາຍທັງຕົວຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ"

ຈາກມືຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າເປັນມໍລະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວ"

ດັງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ດັງນັ້ນເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຈາກຄວາມຊົບຮ້າຍ

ທີ່ນິດາວິດ, ກະສັດ, ແມ່ນປຽບທຽບ "ເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທີ່ນີ້ສັນຍາຢູ່ກັບອີກຄຳເຂົ້າຢ່າງແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນວໃດ.

"ເພາະກະສັດປຽບເຫມືອນເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າເພາະພວກເຂົາທັງສອງຮູ້ວິທີທີ່ຈະບອກຄວາມຈິງ."

2 Samuel 14:18

ຈົງຢ່າຍົດບັງສົງໃດຈາກເຮົາທີ່ເຮົາເອງຈະຖາມເຈົ້າ

ຮູບແບບທາງລົບທີ່ນີ້ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນແລະສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາບອກຂ້ານ້ອຍຄວາມຈິງກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຖາມທ່ານ"

ມືຂອງໂຢອາບກ່ຽວຂ້ອງກັບເຈົ້າດ້ວຍໃນເລື່ອງທັງໝົດນີ້ແມ່ນບໍ່

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິກທີ່ພົ້ນຂອງໂຢອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ທ່ານໃນເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າກັບທ່ານທີ່ມີເພື່ອເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່"

ທ່ານຊົງມີຊີວິດຢູ່

"ແນ່ນອນວ່າເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ປຽບທຽບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ດາວິດເວົ້າກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄຳເວົ້າຂອງເຂົາເປັນຈິງພຽງໃດ.

ບໍ່ມີໃຜຫນີໄປທາງຂວາ ... ກະສັດໄດ້ກ່າວໄວ້

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອະທິບາຍຄວາມຍາກລຳບາກໃນການເວົ້າກັບກະສັດແລະເຮັດເຂົາບໍ່ສາມາດຫາຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ນີ້ໃຜສາມາດເອົາທ່ານອອກຈາກການຮັບຮູ້ຄວາມຈິງ"

ທາງຂວາມີຫລັກທາງຊ້າຍມີ

ການສະແດງອອກສອງສຸດປາຍແລະວິທີການ "ທຸກແຫ່ງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ໃດກໍ່ໄດ້" ຫລື "ທຸກແຫ່ງ"

ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີສະຕິປັນຍາ

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີສະຕິປັນຍາ"

ມີສະຕິປັນຍາ, ຄືກັບສະຕິປັນຍາຂອງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຍິງນັ້ນປຽບທຽບສະຕິປັນຍາຂອງດາວິດກັບສະຕິປັນຍາຂອງເທວະດາເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານແມ່ນສະຫລາດຫລາຍ,

ຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Samuel 14:21

ດັງນັ້ນກະສັດຈົງໄດ້ກ່າວສັງໂຢອາບ

ນີ້ແມ່ນບົງບອກວ່າກະສັດມີໂຢອາບໄດ້ນຳ ຫນ້າເຂົ້າມາເພື່ອເວົ້າກັບເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທັງໝົດຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊົງເອີ້ນໂຢອາບແລະກ່າວກັບເຂົາ"

ຈົງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ໃນການດຶງດູດຄວາມດຶງດູດຂອງໃຜບາງຄົນກັບສິ່ງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ສົງນີ

ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢອາບຕ້ອງການໃຫ້ກະສັດເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດຫຍັງ"

ໂຢອາບກໍ່ໄດ້ນອນລົງກັບຫນ້າລົງພື້ນດິນ

ໂຢອາບເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ກະສັດແລະສະແດງຄວາມຂອບໃຈ.

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂຢອາບ

ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກກະສັດ

ສຳນວນ "ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກໃຜບາງຄົນ. ຄຳວ່າ

"ການເຫັນ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກຂ້ອຍ"

ໃນທີ່ກະສັດ

"ເພາະກະສັດ"

ກະສັດໄດ້ຊົງພໍໃຈ ຕາມຄຳທຸນຂໍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ທ່ານເຮັດ"

2 Samuel 14:23

ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຂົາເຝົ້າເຮົາ ... ເຂົາເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງກະສັດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າເຝົ້າຂ້ານ້ອຍ ... ກະສັດ"

2 Samuel 14:25

ບັດນີ

"ບັດນີ" ການເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ທີ່ນີ້ຊາມູເອນເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນເລື່ອງຄວາມສະຫງ່າງາມຫລາຍເທົ່າກັບອັບຊາໂລມ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ່າງຢົກຍ້ອງອັບຊາໂລມເພາະຄວາມງາມຂອງເຂົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາເຫັນໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່."

ນັບແຕ່ປາຍຕີນຈົນຮອດຫົວຂອງເພິ່ນ ເພິ່ນບໍ່ຊົງມີຕຳຫນິເລີຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທັງຫມົດບໍ່ມີຕຳຫນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຕຳຫນິເທິງສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍ"

ສອງກິໂລ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນບົດທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງກິໂລກຣາມເຄິງ"

ນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານຂອງກະສັດ

ກະສັດມີຖົ່ວນ້ຳຫນັກທີ່ກຳນົດມາດຕະຖານຂອງກິໂລແລະນ້ຳຫນັກແລະການວັດຖານກົມລົງພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ກຽດກະສັດ"

ອັບຊາໂລມໄດ້ມີລູກຊາຍສາມຄົນແລະລູກສາວຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມໄດ້ມີລູກຊາຍສາມຄົນແລະລູກສາວຫນຶ່ງຄົນ"

2 Samuel 14:28

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ທີ່ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕົວຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ"

ອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ສົງຄົນໄປນຳຫາໂຢອາບ

ທີ່ນີ້ "ຄົນ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບ "ຖ້ອຍຄຳ."

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຂົາສົງຄົນໄປຫາໂຢອາບພ້ອມຄຳຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມໄດ້ສົງຄົນໄປຫາໂຢອາບເພື່ອຖາມເຂົາ"

ນຳເພິ່ນເຂົ້າໄປເຝົ້າກະສັດ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າອັບຊາໂລມຕ້ອງການໃຫ້ໂຢອາບມາຫາເຂົາເພື່ອພົບເຂົາແລະຂໍຮ້ອງເຂົາເພື່ອ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຫາເຂົາແລະຂໍຮ້ອງເຂົາເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ເຫັນກະສັດ"

ດັງນັ້ນເພິ່ນກໍ່ໄດ້ຊົງສົງຄົນໄປຄັງທີ່ສອງ

ທີ່ນີ້ "ສົງ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງໃຫ້ "ຂໍຄວາມ."

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ສົງຄົນໄປຫາໂຢອາບອີກຄັ້ງກັບຄຳຂໍຮ້ອງຄືກັນ.

ຄວາມຫມາຍທັງ ຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມໄດ້ສົງຄົນໄປຫາໂຢອາບອີກຄັ້ງກັບຄຳຂໍຮ້ອງຄືກັນ"

2 Samuel 14:30

ເບິ່ງແມ

ທີ່ນີ້ຄຳນີ້ເປັນສຳນວນເພື່ອເຕືອນຄົນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືທີ່ທ່ານຮູ້"

2 Samuel 14:32

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເປັນສຳນວນເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ,

ເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນສິ່ງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເຮົາສົງຄົນໄປ

ທີ່ນີ້ "ສົງ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງໃຫ້ "ຂໍຄວາມ." ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ສົງຄົນໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົງຄົນ"

ກະສັດທຸນວ່າ

ຂໍຄວາມທີ່ນີ້ສຳລັບກະສັດນັ້ນຂຽນຄືກັບວ່າອັບຊາໂລມເປັນຜູ້ບັນຍາຍ.

ອັບຊາໂລມກໍ່ລົງຂໍໃຫ້ໂຢອາບເວົ້າຂໍຄວາມແທນເຂົາ. ຄວາມ

ຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເວົ້າກັບກະສັດໃນນາມຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພື່ອຖາມກະສັດສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ທີ່ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕົວຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ"

ກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ອັບຊາໂລມສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ກຽດກະສັດ"

ກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງຈຸບອັບຊາໂລມ

ນີ້ບົງບອກເຖິງວ່າກະສັດຍົກໂທດໃຫ້ແລະຄືນອັບຊາໂລມ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ.

15 ¹ອັບຊາໂລມໄດ້ຈັດຕັ້ງມລົດເສິກ ແລະມ້າຫລາຍໂຕສຳຫລັບເພິ່ນເອງ, ກັບທະຫານແລ່ນນຳຫນ້າເພິ່ນ ຈຳນວນຫ້າສິບຄົນ.²ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງຕື່ນແຕ່ເຂົາ. ຊົງຍືນຢູ່ທີ່ທາງເຂົາປະຕູ ຖ້າໃຜມີເລື່ອງຖວາຍກະສັດ, ໃຫ້ຊົງຕັດສິນ ອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຮ້ອງຜູ້ນັ້ນ ແລະໄດ້ຖາມວ່າ, "ເຈົ້າມາຈາກເມືອງໃດ?" ແລ້ວເມື່ອເຂົາໄດ້ທຸນຕອບວ່າ, "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນຄົນເຜົາຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນ."

³ດັງນັ້ນ ອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຊົງບອກເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າກໍ່ດີ ແລະຖືກຕ້ອງ, ແຕ່ກະສັດບໍ່ໄດ້ຊົງຕັ້ງໃຜໄວ້ໃຫ້ຟັງເຈົ້າ." "ອັບຊາໂລມໄດ້ກ່າວເຕັມວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງເປັນຜູ້ພິພາກສາ ໃນແຜ່ນດິນນີ້ ດັງນັ້ນ, ເມື່ອໃຜມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງຫລືຕ້ອງການຄຳຕັດສິນ ຈະໄດ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມຢຸດຕິທຳແກ້ເຂົາ!"

⁵ດັງນັ້ນ ເລື່ອງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອມີໃຜເຂົ້າມາຫາອັບຊາໂລມເພື່ອກົມກາບອັບຊາໂລມ, ອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຍືນມືອອກກອດ ແລະຈຸບເຂົາ.⁶ອັບຊາໂລມໄດ້ເຮັດແບບນີ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ຫຼືມາເຝົ້າກະສັດເພື່ອຂໍຄຳຕັດສິນ. ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຊະນະໃຈຂອງບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ.

⁷ເມື່ອລ່ວງມາຈົນຮອດທ້າຍປີທີ່ສີ່ທີ່ອັບຊາໂລມ ໄດ້ທຸນກະສັດວ່າ, "ຂໍຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປ ແລະແກ້ປະ ຊົງຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້ຕໍ່ພຣະຢເວທີ່ເມືອງເຮັບໂຣນ.⁸ເພາະວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ເມື່ອຕອນຍັງຢູ່ໃນເມືອງເກຊູໃນຊີເຣຍວ່າ, "ຖ້າພຣະຢເວຊົງນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາ ເລີ່ມອີກເທື່ອຫນຶ່ງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍນະມັດສະການພຣະຢເວ."

⁹ດັງນັ້ນກະສັດໄດ້ກ່າວຕອບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງໄປເປັນສຸກເຖິດ" ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ໄປຍັງເມືອງເຮັບໂຮນ.¹⁰ ແຕ່ແລ້ວອັບຊາໂລມໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊອດແນມໄປຫົວອິດສະເອນທຸກເຜົາ, ກ່າວວ່າ, "ທັນທີທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງແກດັງຂຶ້ນເມືອໃດ, ແລ້ວພວກທ່ານຈົ່ງກ່າວວ່າ, "ອັບຊາໂລມເປັນກະສັດທີ່ເຮັບໂຮນ.""

¹¹ອັບຊາໂລມ ໄດ້ເຊີນເອົາສອງຮ້ອຍຄົນ ຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄປກັບຕົນ, ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ. ບໍ່ຮູ້ເລື່ອງທັງໝົດທີ່ອັບຊາໂລມໄດ້ວາງແຜນໄວ້.¹² ຂະນະເມື່ອອັບຊາໂລມຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ນັ້ນ, ລາວໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເຊີນອາຮິໂຕເຟນຈາກກີໂລເມືອງຂອງເຂົາ. ເຂົາເປັນທີ່ປຶກສາຂອງດາວິດ. ການຄົບຄືດກັນຂອງອັບຊາໂລມກໍເຂັ້ມແຂັງຂຶ້ນ, ເພາະປະຊາຊົນທີ່ມາຕິດຕາມອັບຊາໂລມກໍໄດ້ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

¹³ຜູ້ສື່ສານຄົນໜຶ່ງໄດ້ມາເຝົ້າດາວິດ ທູນວ່າ, "ໃຈຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຄ້ອຍຕາມອັບຊາໂລມໄປແລ້ວ."¹⁴ ດັງນັ້ນດາວິດໄດ້ຊົງຮັບສັງແກ່ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຢູ່ກັບເພີນທິນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະໃຫ້ເຮົາໜີໄປເຖິດ, ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາໄດ້ໜີຈາກອັບຊາໂລມ. ຈົ່ງຕຽມໜີໄປທັນທີ, ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນ ເຂົາຈະນຳພວກເຮົາທັນ, ແລະນຳເຫດຮ້າຍມາເຖິງພວກເຮົາ ແລະເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງນີ້ດ້ວຍຄົມດາບ."¹⁵ ເຫລົ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ທຸນກະສັດວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານພ້ອມຈະເຮັດຕາມຊຶ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຕັດສິນໃຈທຸກປະການ."

¹⁶ກະສັດກໍໄດ້ຊົງຈາກໄປ ແລະຄົນທັງໝົດ, ໃນຣາຊສຳນັກຂອງເພີນ, ກໍໄປພ້ອມກັບເພີນ.¹⁷ ກະສັດໄດ້ຊົງຖືກຜູ້ຍິງທີ່ເປັນສາວໄຊໄວ້ສິບຄົນ ໃຫ້ເຝົ້າຣາຊວັງ, ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດກໍໄດ້ອອກໄປປະຊາຊົນທັງໝົດກໍໄດ້ຕາມເພີນໄປ ແລະໄດ້ຢູ່ທີ່ບ້ານຢູ່ຫລັງສຸດທ້າຍ.¹⁸ ກອງທັບທັງໝົດກໍໄດ້ເດີນທັບໄປກັບເພີນ, ແລະຕໍ່ໜ້າຂອງເພີນ ບັນດາຄົນເກເຮັດທັງໝົດ, ແລະຄົນເປເລັດທັງໝົດ, ກັບຄືນກາດທັງໝົດ ຫົກຮ້ອຍຄົນທີ່ໄດ້ຕິດຕາມເພີນ ກໍໄດ້ຍ່າງຜ່ານເພີນໄປເຫມືອນກັນ.

¹⁹ແລ້ວກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບອິດໄຕວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະໄປກັບພວກເຮົາດ້ວຍ? ຈົ່ງກັບໄປ ແລະຢູ່ກັບກະສັດ, ເພາະພວກເຈົ້າເປັນຄົນຕ່າງດ້າວ ແລະຖືກເນລະເຫດມາດ້ວຍ. ຈົ່ງກັບໄປບ້ານເມືອງຂອງພວກເຈົ້າເຖິດ."²⁰ ເນື່ອງຈາກພວກເຈົ້າທາກມາຮອດມືວານນີ, ເປັນຫຍັງເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາດ້ວຍ? ເຮົາເອງກໍຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາກຳລັງຈະໄປທີ່ໃດ. ດັງນັ້ນຈົ່ງກັບໄປເຖິດ ແລະພາພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າກັບໄປດ້ວຍ. ຂໍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມຈົ່ງຈົງຢູ່ກັບເຈົ້າເຖິດ."

²¹ແຕ່ອິດໄຕໄດ້ທຸນຕອບກະສັດວ່າ, "ພຣະຢາເວຊິມີຊິວິດຢູ່, ແລະກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊິມີຊິວິດຢູ່, ແນ່ນອນທີ່ດຽວ ບໍ່ວ່າເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄປທີ່ໃດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ກໍຂໍໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຫດໃຫ້ມີຊິວິດຢູ່ຫລືຕາຍກໍຕາມ."²² ດັງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ກ່າວກັບອິດໄຕວ່າ, "ຈົ່ງໄປ ແລະຢູ່ກັບພວກເຮົາຕໍ່ໄປ." ດັງນັ້ນອິດໄຕພ້ອມກັບຄືນຂອງເຂົາ ແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາທັງໝົດທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາຈຶ່ງເດີນທາງຕໍ່ໄປ.²³ ຊາວເມືອງທັງໝົດກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ ເມື່ອປະຊາຊົນທັງໝົດໄດ້ຜ່ານຂ້າມໄປຫ້ວຍກິດໂຮນ, ແລະຫຼີກກະສັດເອງກໍໄດ້ຂ້າມຜ່ານໄປເຊັ່ນກັນ. ປະຊາຊົນທັງໝົດໄດ້ເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງໄປຍັງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

²⁴ແມ່ນແຕ່ຊາດິກພ້ອມຄົນເລວີທັງໝົດ, ຫຼືຫາມຫຼັບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍມາດ້ວຍ. ພວກເຂົາໄດ້ວາງຫົບຂອງພຣະເຈົ້າລົງ, ແລະແລ້ວອາບີອາທາກໍໄດ້ມາຮ່ວມກັບພວກເຂົາດ້ວຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຖ້າຈົນປະຊາຊົນທັງໝົດໄດ້ຜ່ານອອກຈາກເມືອງໄປ.²⁵ ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຊາດິກວ່າ, "ຈົ່ງຫາມຫຼັບຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຂົາໄປໃນເມືອງເຖິດ ຫາກວ່າພຣະຢາເວຊິມີໃຈເຮົາ, ພຣະອົງຈະຊົງນຳເຮົາກັບ ແລະໃຫ້ເຮົາເຫັນທັງຫົບນັ້ນກັບທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ."²⁶ ແຕ່ຖ້າພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ເຮົາບໍ່ພໍໃຈເຈົ້າ" ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້, ຂໍພຣະອົງຊົງເຮັດກັບເຮົາຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງເຫັນຊອບເຖິດ."

²⁷ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຊາດິກປະໂຫຍດວ່າ, "ທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວຍບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຈົ່ງກັບເຂົາໄປໃນເມືອງຢ່າງສະຫງົບ, ພ້ອມກັບລູກຊາຍທັງສອງຂອງທ່ານ, ຄືໂຍນາທານລູກຂອງອາບີອາທາ."²⁸ ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາຈະລໍຖ້າຢູ່ທີ່ທ່ານຂ້າມຂອງອາຣາບາຈົນກ່ວາຈະມີຂ່າວມາຈາກພວກທ່ານໃຫ້ເຮົາຮູ້."²⁹ ດັງນັ້ນຊາດິກກັບອາບີອາທາຈຶ່ງໄດ້ຫາມຫຼັບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

³⁰ແຕ່ດາວິດໄດ້ປະຕິເສດເປົ້າ ແລະໂສກເສົ້າໄປເທິງພູເຂົາຫມາກກອກເຫດ, ແລະເພີນຊິມີຜ້າຄຸມຫົວ. ປະຊາຊົນທັງໝົດທີ່ຢູ່ກັບເພີນຊິມີຜ້າຄຸມຫົວ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງຂຶ້ນໄປໂດຍຮ້ອງໄຫ້.³¹ ມີຄົນໄດ້ທຸນດາວິດວ່າ, "ອາຮິໂຕເຟນຢູ່ໃນພວກສົມຄົບຄືດກັບອັບຊາໂລມດ້ວຍ." ດັງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງໄດ້ອະທິຖານ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງປ່ຽນໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເຖິດ."

³²ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອດາວິດໄດ້ມາຮອດສຸດທິນທາງຊົງທຶນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ, ຮູຊາຍຊາວເມືອງອາກກິດໄດ້ເຂົ້າມາເຝົ້າເພີນ, ດ້ວຍເສື້ອຄຸມຫີຈິກຂາດ ແລະດິນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາ.³³ ດາວິດໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຖ້າເຈົ້າຂ້າມໄປກັບເຮົາ, ເຈົ້າຈະເປັນພາລະແກ່ເຮົາ."³⁴ ແລະກ່າວກັບອັບຊາໂລມວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຂ້ານ້ອຍຂໍຖວາຍຕົວເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ດັງທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງທ່ານມາແຕ່ກ່ອນໃດ, ຂ້ານ້ອຍກໍຂໍເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຊັ່ນນັ້ນ," ແລ້ວເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນສັບສົນເພື່ອເຮົາ.

³⁵ຊາດິກກັບອາບີອາທາພວກປະໂຫຍດກໍຢູ່ກັບເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່? ດັງນັ້ນສິ່ງໃດກໍຕາມ ຫຼືເຈົ້າໄດ້ຍິນໃນຣາຊວັງ, ເຈົ້າຈະຕ້ອງບອກໃຫ້ຊາດິກກັບອາບີອາທາພວກປະໂຫຍດຮູ້.³⁶ ດູເຖິດ ພວກເຂົາມີລູກຊາຍສອງຄົນຂອງເຂົາຢູ່ດ້ວຍ, ຄື: ອາຮິມາອາດ, ລູກຊາຍຂອງຊາດິກ, ແລະໂຍນາທານ, ລູກຊາຍຂອງອາບີອາທາ, ທ່ານຈຶ່ງໃຊ້ໃຫ້ພວກເຂົາມາບອກເຮົາທຸກເລື່ອງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ."³⁷ ດັງນັ້ນຮູຊາຍ, ເພື່ອນສະໜິດຂອງດາວິດຈຶ່ງໄດ້ກັບເຂົາໄປໃນເມືອງ, ພໍດີກັບອັບຊາໂລມໄດ້ມາຮອດ ແລະໄດ້ເຂົ້າສູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

2 Samuel 15:1

ມັນກ່ຽວກັບ

ນ່າວນນີ້ໃຊ້ແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ກັບທະຫານແລ່ນນຳຫນ້າເພີນຈຳນວນຫ້າສິບຄົນ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະແລ່ນຕໍ່ຫນ້າລົດມ້າເພື່ອຖວາຍກຽດແກ່ອັບຊາໂລມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບທະຫານຫ້າສິບຄົນທີ່ຈະແລ່ນໄປທາງຫນ້າເຂົາເພື່ອໃຫ້ກຽດເຂົາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເມື່ອຊາຍຄົນໜຶ່ງຕອບຄຳຖາມຂອງອັບຊາໂລມເຂົາກໍຈະເອີ້ນຕົນເອງວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 15:3

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊົງບອກເຂົາວ່າ

ມັນແມ່ນບຶງບອກວ່າບຸກຄົນນັ້ນເລົ່າເລື່ອງຂອງເຂົາໃຫ້ອັບຊາໂລມຟັງ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳສັ່ງໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມຈະຖາມເຂົາວ່າບັນຫາຂອງເຂົາແມ່ນຫຍັງ,

ຈາກນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນກໍອະທິບາຍແກ່ອັບຊາໂລມວ່າເຫດໃດເຂົາຈຶ່ງສະແຫວງຫາຄວາມຢຸດຕິທຳ ອັບຊາໂລມກໍຈະເວົ້າກັບເຂົາ"

ດີ ແລະຖືກຕ້ອງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າກໍລະນີຂອງເຂົາດີ.

ຊົງຕັ້ງໃຜໄວ້ໃຫ້ຟັງເຈົ້າ

"ການຮັບຟັງ" ກໍລະນີຫມາຍເຖິງການຟັງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຕັດສະນະຄະດີຂອງທ່ານ" ຫລື "ເພື່ອຮັກສາກໍລະນີຂອງທ່ານ"

2 Samuel 15:5

ຍິນມືອອກກອດ ແລະຈູບເຂົາ

ການກະທຳນີ້ເປັນການທົກທາຍທີ່ເປັນມິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັກທາຍເຂົາໃນຖານະເພື່ອນໂດນການກອດເຂົາແລະຈູບເຂົາ"

ເພື່ອຂໍຄຳຕັດສິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດໃຫ້ກະສັດຕັດສິນຂໍ້ພິພາກຂອງພວກເຂົາໄດ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕັດສິນຂໍ້ພິພາກຂອງພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊະນະໃຈຂອງບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າອັບຊາໂລມຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ເຂົາຫມາຍຫຼືຫລັງຊົນທ້າຍ
ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ອັບຊາໂລມໄດ້ຢ່າງໃດໂດຍບອກວ່າ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງນີ້,
ອັບຊາໂລມຊັກຊວນຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ເຂົາ"

2 Samuel 15:7

ເມື່ອວ່າງມາ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ຈົນຮອດທ້າຍປີທີສີ່ອັບຊາໂລມ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສີ່ປີຫລັງຈາກເຂົາກັບໄປເຢລູຊາເລັມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີ່ປີຫລັງຈາກອັບຊາໂລມກັບໄປເຢລູຊາເລັມ,

ແກ້ບະ ຊົງຂ້າມ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້ຕໍ່ພຣະປະເວທີເມືອງເຮັບໂຮນ

"ເຖິງເຮົາໂບນແລະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຢາຍເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າຢາເວລາມັນແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພີນ

ທີ່ນີ້ອັບຊາໂລມຫມາຍເຖິງວິທີນີ້ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ກະສັດ.

2 Samuel 15:9

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມໄດ້ອອກ"

ໄດ້ສົງຜູ້ຊອດແນມໄປທົວອິດສະເອນທຸກເຜົາ

ທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ເຊິ່ງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ເອີ້ນວ່າເຜົາຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົວດິນແດນແຫ່ງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ"

ສຽງແກດັງຂຶ້ນເມື່ອໃດ

"ແກຖືກເປົ້າ"

2 Samuel 15:11

ໃຜໄດ້ຮັບເຊີນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຊີນ"

ໄປດ້ວຍຄວາມບໍ່ລິສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ໄປດ້ວຍຄວາມບໍ່ລິສຸດໃຈ"

ລາວໄດ້ສົງຄົນໄປເຊີນອາຮິໂຕເຟນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າເຂົາໄດ້ສົງຄົນໄປເອົາອາຮິໂຕເຟນແລະນຳເຂົາກັບມາຫາເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ສົງຄົນໄປໃຫ້ອາຮິໂຕເຟນ"

ອາຮິໂຕເຟນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກິໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 15:13

ໃຈຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຄ້ອຍຕາມໄປແລ້ວ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຊາຍແມ່ນຫມາຍເຖິງພວກເຂົາ "ໃຈ"

ເພື່ອເນັ້ນໝາຍເພີ່ມເຕີມຕໍ່ອັບຊາໂລມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນມີຄວາມພັກດີຕໍ່" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຄິດຕາມ"

ຫນີຈາກອັບຊາໂລມ ... ຫນີໄປທັນທີ ... ແລະເຂົາຈະນຳມາ

ທີ່ນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງອັບຊາໂລມແລະພວກທີ່ຢູ່ກັບເຂົາໃນຖານະ

"ອັບຊາໂລມ"

ຕົວຂອງເຂົາເພາະວ່າຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄິດຕາມອຳນາດຂອງອັບຊາໂລມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືບຫນີຈາກອັບຊາໂລມແລະຄົນຂອງເຂົາ ...

ເຂົາແລະຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາຫນີໄປທັນທີ ... ແລະພວກເຂົາຈະນຳມາ"

ເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງນີ້ດ້ວຍຄົມດາບ

ວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ. "ຄົມດາບ"

ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ" ດາບ ແລະ

ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຂ້າປະຊາຊົນໃນການຕໍ່ສູ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຂົາແລະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ນຳເຫດຮ້າຍມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຕື່ນເຫດເກີດຂຶ້ນ.

2 Samuel 15:16

ກໍ່ໄປພ້ອມກັບເພີນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພ້ອມກັບ" ໝາຍເຖິງຮັກສາໃຫ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຮັກສາຮາຊສຳນັກ"

ກັບຫລັງຊົນທ້າຍ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ກັບ" ໝາຍເຖິງການຮັກສາໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງມາເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ້ານຢູ່ຫລັງສຸດທ້າຍຄືພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ"

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເລັດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນກາດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 6:10.

ບົກຮ້ອຍຄົນ

"ບົກຮ້ອຍຄົນ"

2 Samuel 15:19

ອິດໄຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນກາດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 6:10.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະໄປກັບພວກເຮົາ, ດ້ວຍ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມໂອ້ອວດບົງບອກວ່າກະສັດບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄປກັບເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໄປກັບພວກເຮົາ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາ, ດ້ວຍ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເນັ້ນວ່າດາວິດບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ອິດໄຕມາຳນຳ.

ນີ້ຄຳຖາມສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາ."

ເນື່ອງຈາກພວກເຈົ້າຫາກໍ່ມາຮອດມືວານນີ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງໃນການເນັ້ນອິດໄຕ ກາດໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຫລາຍປີ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ພຽງເວລາສັ້ນ"

ຂໍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມຈິງຈົງຢູ່ກັບເຈົ້າເຖິດ

ນີ້ແມ່ນເປັນພອນທີ່ດາວິດໃຫ້ກັບເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າຢາເວເຊິງຈິງໃຈແລະພັກດີຕໍ່ທ່ານສະເຫມີ"

2 Samuel 15:21

ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່, ແລະກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍຊົງມີຊີວິດຢູ່

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນກຳລັງເຮັດສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.

ເຂົາປຽບທັງຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ເຂົາຈະເຮັດຕາສັນຍາຂອງເຂົາກັບຄວາມແນ່ນອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍຂໍສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວແລະກະສັດຊົງພຣະຊົນຢູ່"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອິດໄຕຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວິທີນີ້ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ກະສັດ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຫດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ຫລືຕາຍກໍ່ຕາມ

"ເຖິງວ່າຂ້າມ້ອຍຈະຖືກຂ້າສະຫນັບສະຫນູນເຈົ້າ"

ຊາວເມືອງທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ

ຄົນອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງເມື່ອເຫັນກະສັດສະເດັດຈາກໄປ.

ທີ່ນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງໂດຍບອກວ່າທັງປະເທດຮ້ອງໄຫ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງຖະຫນົນຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ຫລາຍຄົນຮ້ອງໄຫ້

ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ

ທີ່ນີ້ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຮ້ອງໄຫ້ເວົ້າຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນສຽງອັນດັງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງດັງ"

ຫ້ວຍກິດໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃກ້ກັບເມືອງເຢລູຊາເລັມ.

2 Samuel 15:24

ພຣະຢາເວຊົງພໍໃຈເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ພຣະຢາເວຊົງພໍໃຈເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວແລະຄວາມຄິດເຫັນ.

ຫາກເຈົ້າ "ຊົງພໍໃຈ" ກັບໃຜບາງຄົນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພໍໃຈທ່ານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພໍພະໄທກັບເຮົາ"

ທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ

"ທີ່ເຊິ່ງເຂົາອາໄສຢູ່."

ຫົບພັນທະສັນຍາເປັນສັນຍາລັກຂອງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຫົບພັນຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກັບໄວ້ໃນ"

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລກຂາຍຂອງເຂົາບອກຂ້ານ້ອຍ"

¹³ດັງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຊົງໄປຕາມທາງພ້ອມກັບຄົນຂອງເພິ່ນ, ຂະນະທີ່ຊິເມອີກໍໄດ້ຢາງຂ້າງເພິ່ນໄປຕາມເນີນພູເຂົາ, ປ້ອຍດ່າ ແລະເອົາຝຸ່ນຫວ່ານໃສ່ ແລະເອົາຫີນແກວ່ງໃສ່ເພິ່ນຂະນະທີ່ຢາງໄປ.¹⁴ແລ້ວກະສັດກັບທະຫານທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບເພິ່ນກໍເມືອຍລ້າ, ແລະເພິ່ນໄດ້ຊົງຝັກຜ່ອນເມືອພວກເຂົາໄດ້ຢຸດຝັກໃນຄືນນັ້ນ.

¹⁵ຂະນະທີ່ ອັບຊາໂລມ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງ, ກໍໄດ້ມາຮອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະມີອາຣີໂຕເຟນກໍໄດ້ມາກັບເພິ່ນດ້ວຍ.

¹⁶ເລື່ອງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຮູຊາຍຊາວອາກກິດ, ເພື່ອນຂອງດາວິດ, ໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າອັບຊາໂລມວ່າ, "ຂໍກະສັດຈົງຫມັ້ນຍືນ ຂໍກະສັດຈົງຫມັ້ນຍືນ!"

¹⁷ແລະ ອັບຊາໂລມໄດ້ກ່າວກັບຮູຊາຍວ່າ, "ນິຄົດວາມຈົງຮັກຝັກຕິດເພື່ອນຂອງທ່ານບໍ່? ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄປກັບເຂົາ?"¹⁸ ຮູຊາຍໄດ້ຫຼຸນອັບຊາໂລມວ່າ, "ບໍ່! ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້, ກັບຄືນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເລືອກຕັ້ງໃຜໄວ້, ຂ້ານ້ອຍກໍຈະຢູ່ກັບຜູ້ນັ້ນ.

¹⁹ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຮັບໃຊ້ໃຜ? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຂອງທ່ານບໍ່? ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງທ່ານມາແລ້ວ, ແບບໃດ ກໍຈະຮັບໃຊ້ທ່ານແບບນັ້ນ."

²⁰ແລ້ວອັບຊາໂລມໄດ້ເວົ້າກັບອາຣີໂຕເຟນວ່າ, "ຈົງໃຫ້ຄຳປຶກສາແກ່ເຮົາວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດຈັງໃດດີ."²¹ ອາຣີໂຕເຟນໄດ້ຕອບອັບຊາໂລມວ່າ, "ຈົງຫລັບນອນກັບພວກສາວໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງທ່ານ ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຊົງຖິ້ມໄວ້ໃຫ້ເຝົ້າຮາຊວັງ, ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈະໄດ້ຍືນວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕື່ນເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງພໍ່ຂອງທ່ານແລ້ວ. ແລ້ວປັນດາມີຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຝ່າຍທ່ານກໍຈະເຂັມແຂ້ງຂຶ້ນ."

²²ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ກາງເຢັນໃຫ້ອັບຊາໂລມໄວ້ເທິງດາດຝ້າຫລັງຄາຂອງຮາຊວັງ, ແລະອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບພວກສາວໃຊ້ຂອງພໍ່ ຂອງທ່ານ ຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.²³ ບັດນີ້ ຄຳປຶກສາຂອງອາຣີໂຕເຟນທີ່ໄດ້ຫຼຸນຖວາຍໃນແຕ່ກ່ອນນັ້ນ ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຂົາເອງ. ນັ້ນຄືຄຳປຶກສາທັງຫມົດຂອງອາຣີໂຕເຟນໄດ້ຮັບພິຈາລະນາທັງດາວິດ ແລະອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 16:1

ຊິບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເມຟິໂບເຊັດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ແປໃນ 4:4.

ສອງຮ້ອຍກ້ອນ ... ລູກເກດຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ ... ຫມາກໄມ້ສິດອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ

"200 ກ້ອນ ... 100 ພວງ ... 100 ພວງ"

ຂະຫນົມປັງກ້ອນ

"ເຄັກຂະຫນົມປັງ"

ພວງລູກເກດ ... ຫມາກໄມ້ສິດອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຫມາກອາກຸ່ນ ຫລື

ຫມາກເດືອນຮັງບົບປະສົມກັນ.

ລູກເກດ

"ຫມາກອະກຸ່ນແຫ້ງ"

ເຫລົ້າອະກຸ່ນ

"ເຫລົ້າອະກຸ່ນເຕັມຖັງ"

ອິດເມືອຍ

"ເມືອຍຫລາຍ"

2 Samuel 16:3

ຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

"ເມຟິໂບເຊັດ, ຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຫລານຊາຍ

ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລູກຊາຍຫລືລູກສາວ.

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສິ່ງທີ່ຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ."

ຈະຄືນຮາຊອານາຈັກຂອງພໍ່ຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ການມີລູກຫລານຂອງໂຊນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປົກຄອງນັ້ນເວົ້າເຖິງເມື່ອຮາຊອານາຈັກຂອງພໍ່ຂອງເຮົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພໍ່ຂອງເຮົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປົກຄອງຮາຊອານາຈັກທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍປົກຄອງ" "ໃນການຄວບຄຸມຂອງອັບຊາໂລມ"

ເມຟິໂບເຊັດ

ແປຊື່ຂອງຄົນຄືກັບທີ່ໄດ້ແປໃນ 4:4.

ຂ້າແຕ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຊິບາບໍ່ໄດ້ກຶມຕົວຕື່ນເຊິ່ງຕໍ່ກະສັດເມື່ອເຂົາກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະຮັບໃຊ້ກະສັດດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາຍັງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ລີກລ້ຽງທ່ານຢ່າງຖ່ອມຕົວ"

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ສຳນວນ "ເປັນທີ່ພໍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກໃຜບາງຄົນ.

ສຳນວນ "ສາຍຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເປັນທີ່ພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 16:5

ເມືອງບາຣູຮິມ

ແປຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 3:14.

ຊິເມອີ ... ເກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮ້າຍດ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີ"

ອົງຂະລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງບຸກຄົນສຳຄັນ.

2 Samuel 16:7

ຜູ້ຮ້າຍຂ້າຄົນ

ບາງຄົນທີ່ຊິວຮ້າຍ, ອາດຊະຍາກອນ ຫລືຜູ້ເຮັດຜິດກົດຫມາຍ.

ອາດຊະຍາກອນ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຕະກອນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາໂດຍລົງໂທດພວກເຂົາ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. "ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ລົງໂທດ" .

ທຸກຄົນໃນເລື່ອງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຮຫິດຫລັງໃນເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນ

ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາໂດຍລົງໂທດພວກເຂົາ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ລົງໂທດ" .

ຜູ້ຊົງເຈົ້າປົກຄອງແທນຢູ່ນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຂ້າຈາກຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ກະສັດຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂ້າຄອບຄົວຂອງໂຊນຫລາຍຄົນ"

ນອນອັບຊາໂລມ ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຄວບຄຸມຂອງອັບຊາໂລມ"

2 Samuel 16:9

ອາບິໄຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ໄດ້ແປໃນ 2:18. .

ເຊຣູອີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພໍ່ຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາຍັງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງເຂົາ.

ເປັນຫຍັງໃຫ້ຫມາກຕາຍໂຕນີ້ມາປ້ອຍດ່າກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ອາບິໄຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາທີ່ຄົນ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫມາທີຕາຍແລ້ວນີ້ຈະຕ້ອງບໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດ້ວຍວິທີນີ້."

ຫມາຕາຍໃຕນີ້

ທີນີ້ຜູ້ຊາຍຖືກອະທິບາຍວ່າໄດ້ຄຳໂດຍປຽບທຽບກັບຫມາທີຕາຍແລ້ວ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍໄຮ້ຄຳຄົນນີ້" .

ພວກລູກຊາຍຂອງນາງເຊອູຣີຢາເອີຍ, ບໍ່ແມ່ນເລືອງຂອງພວກເຈົ້າ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ຖືກຖາມຂໍໃຫ້ແກ້ໄຂລູກຊາຍຂອງເຊອູຣີຢາ.

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການຮູ້ວ່າທ່ານຄິດຫຍັງ!" .

ບາງທີເຂົາກຳລັງປ່ອຍດຳເນົາເພາະ

"ເຂົາອາດສາບແຊ່ງຂ້ານ້ອຍເພາະ"

ແລ້ວໃຜຈະສາມາດເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງກຳລັງປ່ອຍດຳກະສັດ?"

ນີ້ແມ່ນກ່າວວ່າຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າຄຳຕອບແມ່ນ "ບໍ່ມີໃຜ."

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຖາມເຂົາໄດ້, 'ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງກຳລັງປ່ອຍດຳກະສັດ?'" .

2 Samuel 16:11

ລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດຈາກກາຍຂອງເຮົາ

ດາວິດອະທິບາຍລູກຊາຍຂອງເຂົາດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມຜູກພັນອັນໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພໍ່ແມ່ກັບລູກຊາຍຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ລູກຊາຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ານ້ອຍ")

ຍັງສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງທີ່ສຸດພາຍຫມາຍເຖິງການຂ້າໃຜຄົນຫນຶ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງການທີ່ຂ້າ ຂ້ານ້ອຍ" .

ຍິງກວ່ານັ້ນ ເປັນຫຍັງຄົນເປັນຢາມິນຄົນນີ້ຈະບໍ່ປາຖະຫນາໃຫ້ເຮົາຈົບຫາຍ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາບໍ່ແປກໃຈທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຈົບຫາຍ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າເປັນຢາມິນຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍ!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແປກໃຈທີ່ເປັນຢາມິນຄົນນີ້ຕ້ອງການຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍເຊັ່ນກັນ!" .

ປາຖະຫນາໃຫ້ເຮົາຈົບຫາຍ

ທີນີ້ດາວິດອະທິບາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ຈະຂ້າເຂົາ

ຄືກັບວ່າດາວິດເປັນສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງການໃຫ້ຈົບຫາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກຂ້າ" ຫລື

"ຕ້ອງການທີ່ຂ້າ ຂ້ານ້ອຍ" .

ປ່ອຍເຂົາເຖິດໃຫ້ເຂົາປ່ອຍດຳໄປ

ທີນີ້ສຳນວນ "ປ່ອຍເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ"

ຫມາຍເຖິງຢຸດເຂົາຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງເຮັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເຂົາຈາກການສາບແຊ່ງຂ້ານ້ອຍ" .

ຈະຊິງເຫັນ

ທີນີ້ "ເຫັນ" ຫມາຍເຖິງ "ພິຈາລະນາ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະພິຈາລະນາ" .

ຄວາມທຸກໃຈຂອງເຮົາ

ທີນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມທຸກຍາກຄ້າຍກັບວ່າເປັນສັດອັນຕະລາຍທີ່ຄົນເປັນຢາມິນຕ້ອງການ.

2 Samuel 16:13

ຊິເມອີກໍໄດ້ຢ່າງຂ້າງເພິນໄປຕາມເນີນພູເຂົາ

ຊິເມອີກໍລັງຢ່າງຂະຫນານກັບດາວິດ ແລະ ຄົນຂອງເຂົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຊິເມອີຈະຂຶ້ນໄປທີ່ສູງເທິງເນີນເຂົາ.

2 Samuel 16:15

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11. .

ອູຊາຍ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11. .

ມັນມາກ່ຽວກັບ

"ສິ່ງນັ້ນມັນກິດຂຶ້ນ." ສຳນວນນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ. .

ອາກກິດ

ແປຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:32.

2 Samuel 16:17

ຄວາມຈິງຮັກພັກດີ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງການສະຫນັບສະຫນູນແລະຄວາມຮັກ.

ນິຄົດຄວາມຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ເພື່ອນຂອງທ່ານບໍ່? ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄປກັບເຂົາ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ຖືກຂໍໃຫ້ວິພາກວິຈານອູຊາຍ.

ພວກເຂົາສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນເພື່ອທີ່ຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ດາວິດທ່ານຄວນໄປກັບເຂົາ." .

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ອູຊາຍຫມາຍເຖິງອັບຊາໂລມ.

ຜູ້ທີ່ ... ມັນແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ກັບເຂົາ

ທີນີ້ອູຊາຍຫມາຍເຖິງອັບຊາໂລມໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່າຈາກເຂົາ

ແລະ ວາງໄວ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ຜູ້ຄົນທີ່ເລືອກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ ... ທ່ານແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ກັບທ່ານ"

2 Samuel 16:19

ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຮັບໃຊ້ໃຜ? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຂອງທ່ານບໍ່?

ອູຊາຍຖາມຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາຕ້ອງການຮັບໃຊ້ອັບຊາໂລມ.

ພວກເຂົາສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄວນຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຂອງດາວິດເທົ່ານັ້ນ,

ຊຶ່ງເປັນຂໍ້ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງພໍ່ແມ່ກັບລູກຊາຍຂອງເຂົາ." ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ທ່ານເພາະທ່ານຄືລູກຊາຍຂອງດາວິດ." .

2 Samuel 16:20

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:11.

ເຝົ້າຣາຊວັງ

ສຳນວນ "ເຝົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄູ່ແລຮັກສາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄູ່ແລຮັກສາຣາຊວັງ"

ເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງພວກທ່ານແລ້ວ

ອາຮິໂຕເຟນເວົ້າເຖິງອັບຊາໂລມທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະກຽດຊັງຄືກັບວ່າເຂົາຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງ

ແລະ ຫນ້າລັງກຽດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກຂອງເຂົາກຽດຊັງ"

ຫລື "ພໍ່ຖືກຄູ່ຢ່າງຫນັກ" .

ແລ້ວບັນດາມີຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຝ່າຍທ່ານກໍຈະເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ທີນີ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມຖືກເອີ້ນໂດຍມີຂອງພວກເຂົາທີນີ້.

ຂ່າວນີ້ຈະເສີມສ້າງຄວາມແຂງແກ່ນໃຫ້ກັບຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ອັບຊາໂລມ

ແລະ ຫມູນໃຈພວກເຂົາ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວນີ້ຈະເສີມສ້າງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງທຸກຄົນທີ່ຕິດຕາມທ່ານ"

2 Samuel 16:22

ກາງເກັນ

"ຕິດຕັ້ງ"

ເທິງດາດຝ້າຫລັງຄາຂອງຣາຊວັງ, ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ນອນ ... ພວກສາວໃຊ້

ຂອງພວກທ່ານຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນເກັນ ແລະອັບຊາໂລມທີ່ຢ່າງເຂົ້າ

ມືມືມືມາກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງ. ສຳນວນ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ, ເພາະມີພຽງຄົນໃກ້ຣາຊວັງເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ເຫັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ານເທິງຂອງຣາຊວັງທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນໄດ້,

ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ນອນແລ້ວ ... ເມຍ" .

ບັດນີ້ ຄຳປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນ ... ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ

ທີນີ້ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບວ່າປະຊາຊົນເຊື່ອຖືຄຳແນະນຳຂອງອາຮິໂຕເຟນຫລາຍຫນ້ອຍເທົ່າໃດກັບ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີ້ປະຊາຊົນຜູ້ວາງໃຈໃນຄຳແນະນຳຂອງອາຮິໂຕເຟນໃນສະໄຫມນັ້ນໃນແບບດຽວກັບທີ່ພວກເຂົາ

ເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຂົາເອງ

ທີນີ້ປາກຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ ແລະ

ເນັ້ນຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ດ້ວຍປາກຂອງເຂົາເອງ" ຫລື

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຍືນຄຳເວົ້າໂດຍພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຂົາເອງ" .

ພິຈາລະນາ

"ເຂົາໃຈແລ້ວ" ຫລື "ຍອມຮັບແລ້ວ"

17 ¹ແລ້ວອາຮິໂຕເຟນໄດ້ທູນອັບຊາໂລມວ່າ, "ບັດນີຂໍໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເລືອກທະຫານຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ແລະຂ້າມ້ອຍຈະຍົກໄປໄລ່ຕາມດາວິດໃນຄືນນີ້. ²ຂ້າມ້ອຍຈະໄປທັນເພີນ ເມື່ອເພີນຍັງເມື່ອຍ ແລະອ່ອນກຳລັງ ແລະຈະເຮັດໃຫ້ເພີນປະຫລາດໃຈດ້ວຍຄວາມຢ້ານ. ທະຫານທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບເພີນກໍຈະຫນີໄປ, ຂ້າມ້ອຍກໍຈະຂ້າຝັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ. ³ຂ້າມ້ອຍຈະນຳທະຫານທັງປວງກັບມາເຂົ້າຝ່າຍທ່ານ, ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວກຳລັງມາຫາຜົວຂອງນາງ, ແລະປະຊາຊົນທັງປວງກໍຈະສະຫງົບສຸກພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງທ່ານ." ⁴"ສິ່ງທີ່ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ທູນໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈອັບຊາໂລມ ແລະເປັນທີ່ພໍໃຈແກ່ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

⁵ແລ້ວອັບຊາໂລມໄດ້ກ່າວວ່າ, "ບັດນີຈົງຮ້ອງຮູ້ຊາຍຄົນອາກກິດ, ເຂົາມາ, ແລະໃຫ້ເຮົາຟັງວ່າເຂົາຈະເວົ້າຢ່າງໃດ." ⁶ເມື່ອຮູ້ຊາຍໄດ້ເຂົ້າມາເຝົ້າອັບຊາໂລມແລ້ວ, ອັບຊາໂລມຈົງໄດ້ຊົງອະທິບາຍໃຫ້ເຂົາຟັງວ່າອາຮິໂຕເຟນໄດ້ກ່າວ ແລະໄດ້ຖາມຮູ້ຊາຍວ່າ, "ຄວນທີ່ເຮົາຈະເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງອາຮິໂຕເຟນຫລືບໍ່? ຖ້າບໍ່, ທ່ານຈົງບອກເຮົາວ່າທ່ານແນະນຳຢ່າງໃດ." ⁷ດັ່ງນັ້ນຮູ້ຊາຍໄດ້ທູນອັບຊາໂລມວ່າ, "ຄຳປຶກສາຊົງອາຮິໂຕເຟນແນະນຳໃນຄັ້ງນີ້ບໍ່ດີ."

⁸ຮູ້ຊາຍໄດ້ທູນຕໍ່ໄປວ່າ, "ທ່ານເອງຊົງຮູ້ແລ້ວວ່າ ພ່ອງທ່ານ ແລະພວກຂອງທ່ານເປັນເຫລົ່ານັກຮົບ, ແລະຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາກຳລັງໂຫດຮ້າຍ, ແລະພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຫມີທີ່ລູກຖືກລັກເອົາໄປໃນທຶງ. ພ່ອງທ່ານຊົງຊຳນານເສິກ, ທ່ານຈະບໍ່ຊົງພັກຢູ່ກັບກອງທັບໃນຄືນນີ້." ເບິ່ງເຖິດ, ເຖິງຂະນະນີ້ເພີນກໍໄດ້ຊົງລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳບາງແຫ່ງຫລືໃນອີກຫນຶ່ງ. ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອທະຫານຂອງເພີນ ໄດ້ລົມຕາຍໃນການເລີ່ມລ່າໂຈມ ໃຜກໍຕາມທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ ກໍຈະກ່າວວ່າ, "ພວກທະຫານທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ." ¹⁰ຈາກນັ້ນ ແມ່ນແຕ່ທະຫານທີ່ກຳຫານທີ່ສຸດ ທີ່ຈິດໃຈເຫມືອນຢ່າງໃຈສົ່ງກໍຈະຢ້ານເພາະອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຮູ້ວ່າ ພ່ອງເປັນທະຫານທີ່ກຳຫານ, ແລະເຫລົ່າທະຫານທີ່ຢູ່ກັບເພີນເຂັ້ມແຂງຫລາຍ.

¹¹ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າມ້ອຍຂໍທູນໃຫ້ຄຳປຶກສາວ່າ ທ່ານ, ຄວນທີ່ຈະຊົງລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານຮອດເມືອງເບເອນເຊບາ, ໃຫ້ຫລວງຫລາຍດັ່ງຊາຍຫລືທະເລ, ແລະທ່ານກໍໄປຮົບດ້ວຍທ່ານເອງ. ¹²ແລ້ວພວກເຮົາຈະເຂົ້າຮົບກັບເຂົາໃນທີ່ທີ່ພວກເຮົາພົບເຂົາ, ແລະພວກເຮົາຈະເຂົ້າໂຈມຕີເຫມືອນນ້ຳຄ້າງຕົກເຫນືອພື້ນດິນ. ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ມີໃຜເຫລືອລອດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ, ຫລືແມ່ນແຕ່ຕົວດາວິດເອງ.

¹³ຖ້າເຂົາຖອຍໄປລວມກັນໃນເມືອງ, ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍຈະເອົາເຊືອກເຂົາໄປໃນເມືອງ ແລະເຮົາຈະລາກມັນລົງໄປໃນແມ່ນ້ຳ, ຈົນກະທັ້ງບໍ່ມີໃຜສາກ້ອນຫີນຈົກກ້ອນຫນຶ່ງພົບເຫັນທີນັ້ນ." ¹⁴ແລ້ວອັບຊາໂລມ ແລະຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຄຳປຶກສາຂອງຮູ້ຊາຍຄົນອາກກິດດີກວ່າຄຳປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນ." ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫນຸນນຳຄຳປະຕິເສດຕໍ່ຄຳປຶກສາອັນດີຂອງອາຮິໂຕເຟນ ເພື່ອຈະຊົງນຳຄວາມຫລົ້ມຈົມມາຍັງອັບຊາໂລມ.

¹⁵ແລ້ວຮູ້ຊາຍຈົງໄດ້ກ່າວກັບຊາດິກ ແລະອາຢິອາທາປະໂຣຕິດທັງສອງວ່າ, "ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້ແກ່ອັບຊາໂລມ ແລະພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ຂ້າມ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຢ່າງອື່ນ." ¹⁶ບັດນີຈົງຮັບສົງຄົນໄປທູນດາວິດໃຫ້ຊົງຮູ້ວ່າ, "ຄືນນີ້ຢ່າຊົງພັກໃນທ່າຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳອາຣາບາ, ແຕ່ໃຫ້ຂ້າມໄປໃຫ້ໄດ້ ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນກະສັດຈະຊົງຖືກຈັບໄປຝ່ອມກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເພີນ."

¹⁷ມີສາວໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຄີຍໄປ ແລະບອກໃຫ້ທັງສອງຮູ້ ເພາະເຂົາທັງສອງບໍ່ສາມາດຈະສ່ຽງມີຄົນເຫັນໃນເມືອງ. ເມື່ອຜູ້ສື່ສານມາຮອດ ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ໄປ, ແລະໄດ້ທູນກະສັດດາວິດໃຫ້ຊົງຮູ້. ¹⁸ແຕ່ມີເດັກຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຫັນພວກເຂົາໃນຄັ້ງນີ້ ແລະໄດ້ໄປທູນອັບຊາໂລມ. ໃຫ້ຊົງຮູ້ດັ່ງນັ້ນໂຢນາທານ ແລະອາຮິມາອາດກໍໄດ້ຮັບໄປຢ່າງໄວ ແລະໄດ້ມາເຖິງບ້ານຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ບາຣູຣິມ, ທີ່ມີນ້ຳສ້າງຢູ່ທີ່ຂ້າງບ້ານ ທີ່ພວກເຂົາ, ໄດ້ລົງໄປຢູ່ໃນນ້ຳສ້າງນັ້ນ.

¹⁹ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ກໍໄດ້ເອົາຜ້າມາປູປິດປາກນ້ຳສ້າງ, ແລະກໍໄດ້ຍ້າຍເມັດເຂົ້າຕາກຢູ່ເທິງນັ້ນ ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າໂຢນາທານ, ແລະອາຮິມາອາດຢູ່ໃນນ້ຳສ້າງ. ²⁰ທະຫານຂອງອັບຊາໂລມ ກໍໄດ້ມາຫາຜູ້ຍິງເຈົ້າຂອງບ້ານ ແລະໄດ້ຖາມວ່າ, ອາຮິມາອາດ ແລະໂຢນາທານຢູ່ໃສ?" ນາງຕອບວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປແລ້ວ." ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫາເບິ່ງຮອບໆ ແລະຄົ້ນຫາບໍ່ພົບ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ກັບໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາແລ້ມ.

²¹ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນມາຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໄປແລ້ວ ໂຢນາທານ ແລະອາຮິມາອາດໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກນ້ຳສ້າງ. ພວກເຂົາໄດ້ໄປທູນກະສັດດາວິດໃຫ້ຊົງຮູ້; ເຂົາທັງສອງໄດ້ທູນດາວິດວ່າ, "ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລະຮີບຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປ ເພາະວ່າອາຮິໂຕເຟນໃຫ້ຄຳປຶກສາຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້ກ່ຽວກັບທ່ານ." ²²ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລະທະຫານທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເພີນ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ພໍມີເຊົ້າກໍບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

²³ເມື່ອອາຮິໂຕເຟນໄດ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີໃຜເຮັດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ, ເຂົາກໍໄດ້ຂີລໍ ແລະຈາກໄປຍັງເມືອງຂອງເຂົາ. ຈັດການເລື່ອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ເຂົາທີ່ເຂົ້າທາງ ແລະໄດ້ແຂວນຄໍຕົວເອງ. ເຂົາກໍໄດ້ຕາຍ ແລະໄດ້ຝັງໄວ້ທີ່ອຸບມຸງພ່ອງເຂົາ.

²⁴ແລ້ວດາວິດໄດ້ມາຍັງເມືອງມະຫານາອິມ. ສ່ວນອັບຊາໂລມເອງ, ກໍໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ເພີນລວມທັງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເພີນດ້ວຍ.

²⁵ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງຕັ້ງອາມາສາເປັນຜູ້ບັນສາການແທນໂຢອາບ. ອາມາສາເປັນລູກຊາຍຂອງເຢເທີຄົນອິດຊະມາເອນທີ່ໄດ້ນອນກັບອາບິການ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກສາວຂອງນາຮາດ, ນ່ອງສາວຂອງນາງເຊຣູອີຢາແມ່ຂອງໂຢອາບ. ²⁶ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະອັບຊາໂລມ ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກີເລອາດ.

²⁷ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອດາວິດໄດ້ມາເຖິງມາຫະນາອິມ, ທີ່ຊຸບລູກຊາຍຂອງນາຮາດຈາກເມືອງຮັບບາໃນອຳໂມນ, ແລະມາກີລູກຊາຍຂອງອຳມີເອນຈາກໂລເດບາ, ແລະບາກຊິນໂລຊາວກີເລອາດຊາວໂຣເກລິມ, ²⁸ໄດ້ຂຶ້ນຫີນອນ ແລະຜ້າຫຶມ, ຊາມ ແລະຫມີ, ແລະເຂົ້າສາລີ, ແລະແປ້ງບາເລ, ເຂົ້າຂົວ, ຖົວ, ຖົວແດງ, ແລະເມັດຖົວ, ²⁹ນ້ຳເຜິ້ງ, ເນຍ, ແກະ, ແລະເນຍແຂງທີ່ໄດ້ມາຈາກຝູງສັດ, ດັ່ງນັ້ນດາວິດ ແລະໃຫ້ພວກທະຫານທີ່ຢູ່ກັບເພີນກໍໄດ້ກິນ. ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພວກທະຫານຫົວ ແລະອ່ອນເພຍ ແລະກະຫາຍຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ."

2 Samuel 17:1

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ in 15:11.

ຫມົນສອງພັນຄົນ

"12,000 ຄົນ"

ຈະຍົກໄປ

"ເລີ່ມທີ່"

ຈະໄປທັນ

"ມາທີ່"

ເມື່ອຍ ແລະອ່ອນກຳລັງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າດາວິດອ່ອນແອເຫລົ່າເຫລົ່າເຫລົ່າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ່ອນກຳລັງ"

ຈະເຮັດໃຫ້ເພີນປະຫລາດໃຈດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຢ້ານ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳນາມ "ຢ້ານ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາປະຫລາດໃຈແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານ"

ຂ້າມ້ອຍກໍຈະຂ້າຝັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າ ເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຂ້າກະສັດ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍຈະຂ້າກະສັດເທົ່ານັ້ນ" .

ຈະນຳທະຫານທັງປວງກັບມາເຂົ້າຝ່າຍທ່ານ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເຂົາຄືນໃຫ້" .

ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວກຳລັງມາຫາຜົວຂອງນາງ

ທີ່ນີ້ອາຮິໂຕເຟນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງປະຊາຊົນໂດຍການປ່ຽນຫງົບຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າສາວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະມາຢ່າງມີຄວາມສຸກ,

ຄືກັບເຈົ້າສາວມີຄວາມສຸກເມື່ອນາງມາຫາຜົວຂອງນາງ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຈະມາຢ່າງມີຄວາມສຸກ" .

ຈະສະຫງົບສຸກ

ນິທມາຍເຖິງສັນຕິສຸກຫລືໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຢ່າງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງທ່ານ

ນິທາມາຍເຖິງການຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງທ່ານ" .

2 Samuel 17:5

ຮູຊາຍຄົນອາກກິດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄີໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:32.

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄີໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:11.

2 Samuel 17:8

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຫມີທີ່ລູກຖືກລັກເຂົ້າໄປໃນທົງ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງທະຫານ

ທີ່ນຳກຳລັງຖືກປຸງປະກັນກັບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປຈາກນາງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແມ່ນໃຈຮ້າຍ,

ຄືກັບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປຈາກນາງ" ຫລື

"ພວກເຂົາແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ" .

ຫມີ

ສັດຂົນຍາວຂະຫນາດໃຫຍ່ ທີ່ຍ່າງສືຂາ, ມີຄົມເລັບ ແລະ ແຂ້ວແຫລມ.

ທ່ານຊົງຊຳນານເສິກ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຫລາຍຄັ້ງແລະ

ຮູ້ວິທີການຂອງສົງຄາມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຫລາຍຄັ້ງ" .

ເບິ່ງເຖິງ

ທີ່ນີຄຳນີໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສົງຄຳເວົ້າຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" .

ຖ້າ

ຖ້າເລິກລົງໄປໃນພື້ນດິນ.

ຫລືໃນອີກທິຫນຶ່ງ

ນີແມ່ນເປັນອີກທິທີ່ເຂົາລືຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືລົບລືຢູ່ໃນທິອື່ນໆ" .

ເມື່ອທະຫານຂອງເພິ່ນໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານຂອງເຂົາຂ້າຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂອງທ່ານ" .

ພວກທະຫານທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ

ຄຳນາມ "ຂ້າ" ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ມີຄົນຖືກຂ້າຢ່າງບໍ່ມີຄວາມປານີ.

ສິ່ງນີສາມາດສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຫລາຍຄົນຂອງອັບຊາໂລມຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ທະຫານສັດຕູໄດ້ຂ້າທະຫານຫລາຍຄົນທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມ"

ທີ່ຈິດໃຈເຫມືອນຢ່າງໃຈສົງ

ທີ່ນີທະຫານຫມາຍເຖິງໂດຍ "ຈິດໃຈ" ຂອງພວກເຂົາ. ສະນັ້ນ,

ຄວາມກ້າຫານທີ່ແຂງແກ່ນຂອງພວກເຂົາປຽບໄດ້ດັງສົງໂຕ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມກ້າຫານຄືກັບສົງໂຕ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມກ້າຫານຫລາຍ"

2 Samuel 17:11

ຄວນທີ່ຈະຊົງລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ສະນັ້ນ,

ທະຫານທັງຫມົດໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຖືກເອີ້ນໃນທີ່ນີວ່າ

"ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເຈົ້າຄວນລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າດ້ວຍກັນ" .

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານຮອດເມືອງເບເອນເຊບາ

ສຳນວນນິທາມາຍເຖິງຈາກຊາຍແດນທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນໄປຈົນເຖິງຊາຍແດນທາງເໜືອຕາເວັນຕົກຂອງເອີລົບໃນຕອນກາງຄືນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" .

ໃຫ້ຫລວງຫລາຍດັງຊາຍທິທະເລ

ນີແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມເປັນຈິງທີ່ເມັດຊາຍທັງຫມົດເທິງທາດຊາຍເມືອປຽບທຽມກັບຊາຍທິທະເລ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຫລາຍຈົນນັບບໍ່ໄດ້" .

ທ່ານກຳໄປຮັບດ້ວຍທ່ານເອງ

ສຳນວນ "ທ່ານເອງ" ຫມາຍເຖິງໄປດ້ວຍຕົວເອງແລະ ບໍ່ສົ່ງຄືນອີນແທນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນນຳພວກເຂົາເຂົ້າສູ່ສະຫນາມຮັບ" .

ເຂົາຮັບກັບເຂົາ

ນິທາມາຍເຖິງການຕັ້ງໃຈໄປເຖິງຈຸດທີ່ເຂົາຢູ່ ແລະໂຈມຕີ .

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໂຈມຕີເຫມືອນນຳຄ້າງຕົກເຫນືອພື້ນດິນ

ກອງທັບຂອງອັບຊາໂລມອະທິບາຍວ່າເປັນການຄຸມກອງທັບຂອງດາວິດຄືກັບນ້ຳຄ້າງຕົກປົກຄຸມພື້ນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເອົາຊະນະ

ແລະເອົາຊະນະກອງທັບຂອງດາວິດຢ່າງສົມບູນ" .

ນ້ຳຄ້າງຕົກ

ຫມອກຫລືເມກຫມອກ ທີ່ສາມາດຕົກລົງເທິງພື້ນໄດ້ໃນຕອນກາງຄືນ,

ປົກຄຸມພື້ນ ແລະປ່ອຍໃຫ້ມັນປ່ຽນໃນຕອນເຊົ້າ.

ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ມີໃຜເຫລືອລອດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ ... ມີຊີວິດຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນ ແລະ ສາມາດກ່າວເປັນທາງບວກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຂ້າຄົນຂອງເຂົາທຸກຄົນ" .

ຕົວເອງເຂົາເອງ

ຄຳທັງສອງນີ້ເວົ້າເຖິງດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວດາວິດເອງ" .

2 Samuel 17:13

ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນິທາມາຍເຖິງທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ, ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວທະຫານຂອງເຮົາທຸກຄົນ" .

ກໍຈະເຂົ້າເຊືອກເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະ ເຮົາຈະລາກມັນລົງໄປໃນແມ່ນ້ຳ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າທະຫານຈະທຳລາຍກຳແພງເມືອງແລະ

ລາກສິນສ່ວນໄປທີ່ແມ່ນ້ຳ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຳລາຍເມືອງ ແລະ

ລາກກ້ອນຫີນໄປທີ່ແມ່ນ້ຳດ້ວຍເຊືອກ" .

ຈົນກະທັ້ງບໍ່ມີໃຜຫາກ້ອນຫີນຈັກກ້ອນຫນຶ່ງພົບເຫັນທີນັ້ນ

ນີແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງຢ່າງໃດ.

ຈະບໍ່ໂຍນຫີນກ້ອນຢ່າງອອກໄປຈາກເມືອງຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກະທັ້ງເມືອງຖືກທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ" .

ຮູຊາຍຄົນອາກກິດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄີກັບໄດ້ແປໃນ 15:32. ອາກກິດແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄີກັບໄດ້ແປໃນ 15:11.

ຄຳປະຕິເສດຄຳປົກສາອັນດີຂອງອາຮິໂຕເຟນ

ຄຳວ່າ "ຄຳປະຕິເສດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ປະຕິເສດ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນປະຕິເສດຄຳແນະນຳທີ່ດີຂອງອາຮິໂຕເຟນ" .

ຊົງນຳຄວາມຫລົ້ມຈົມມາຍັງອັບຊາໂລມ

ຄຳວ່າ "ນຳ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກັບໃຜບາງຄົນຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຈິບຫາຍເກີດຂຶ້ນກັບອັບຊາໂລມ" .

2 Samuel 17:15

ຊາດິກ ... ອາຍີອາທາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄີກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:24.

ພວກຜູ້ໃຫຍ່

ສຳນວນ, ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແບບນີ,"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ອາຮິໂຕເຟນແນະນຳໃຫ້ອັບຊາໂລມມາກ່ອນໃນ 17:1. .

ທ່າຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳອາຣາບາ

ທ່າຂ້າມເປັນສ່ວນທີ່ຕື້ນຂອງແມ່ນ້ຳ ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຍ່າງຂ້າມໄດ້.

ອາຣາບາເປັນດິນແດນທີ່ຢູ່ສອງຝັ່ງແມ່ນ້ຳຈໍເດນ.

ໃຫ້ຂ້າມໄປໃຫ້ໄດ້

ນິທາມາຍເຖິງການຕັ້ງໃຈທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າທ່ານ" .

ກະສັດຈະຊົງຖືກຈັບໄປພ້ອມ

ນິທາມາຍເຖິງການທີ່ພວກທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນຂອງເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າແມ່ນອະທິບາຍຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ

"ກິນກິນ" ໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ" .

2 Samuel 17:17

ໂຢນາທານ ... ອາຮິມາອາດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:27. .

ເມື່ອຜູ້ສື່ສານມາຮອດແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ຜູ້ສື່ສານ" ເວົ້າເຖິງການມາຂອງພວກເຂົາ, ເມື່ອຈົ່ງແລ້ວມັນແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ມາແລ້ວນຳຂໍ້ຄວາມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງນຳຂໍ້ຄວາມມາໃຫ້ພວກເຂົາ" .

ໃນຄັງນີ້

"ຄັງຫນຶ່ງ"

ດັງນັ້ນໂຢນາທານ ແລະອາຮິມາອາດກໍໄດ້ອົບໂປຢ່າງໄວ

ມັນບົ່ງບອກວ່າພວກເຂົາພົບຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນບອກອັບຊາໂລມກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ນັ້ນເຂົາໄດ້ຝັງເຂົາ" .

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານ ແລະ ອາຮິມາຄົນພົບສິ່ງທີ່ຊາຍຫນຸ່ມເຮັດອັນໃດ, ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈາກໄປ" .

ບໍ່ນ້ຳພູເອນໂຣເກນ ... ບາຮູຮິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່, ທັງສອງໃກ້ກັບເມືອງເຢຣູຊາ.

ບາຮູຮິມເປັນເມືອງນ້ອຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປ

"ພວກເຂົາກຶມຕົວເອງລົງ ແລະລົບຕົວໄປ".

2 Samuel 17:19

ຜູ້ຍິງເຈົ້າຂອງບ້ານ

"ເມຍຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ອາຮິມາອາດ ... ໂຢນາທານ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:27. .

2 Samuel 17:21

ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ສຳນວນນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນບົດເລື່ອງ. .

ອົບຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປ

ທີ່ນີ້ "ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົບຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປ" .

ໃຫ້ຄຳປຶກສາຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້

ສຳນວນ "ຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້"

ມັນຖືກໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ຂອງຂໍ້ມູນທີ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ຈັກແລ້ວ.

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ອາຮິມາອາດເປັນໃຫ້ຄຳແນະນຳອັບຊາໂລມໃນ 17:1.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ໄດ້ແນະນຳວ່າອັບຊາໂລມສົ່ງກອງທັບຜ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີທ່ານໃນຕອນນີ້" .

ພໍ່ມີເຊົ້າກັບພໍ່ເຫລືອອັກຄີນຫນຶ່ງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ປະໂຫຍກທາງລົບນີ້ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳ.

ມັນສາມາດເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາກາງເວັນທຸກຄົນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ" .

2 Samuel 17:23

ເຫັນ

"ຮູ້" ຫລື "ເຂົ້າໃຈ"

ບໍ່ມີໃຜເຮັດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມບໍ່ໄດ້ຕິດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ" .

ລໍ

ເພື່ອວາງຜ້າຫົມ

ຫລືເບາະຫນຶ່ງຂະໜາດນ້ອຍເທິງລໍຫລືມ້າເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີນັ່ງ.

ຈັດການເລື່ອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ເຂົາຕຽມຜ່ອມສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງເຂົາໂດຍບອກຄອບຄົວຂອງເຂົາວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດຫລັງຈາກ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ຈັດຕຽມການຕາຍຂອງເຂົາ" .

ທາງນີ້

"ແລະນີ້ແມ່ນວິທີ"

ໄດ້ຝັງ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ຝັງເຂົາ" .

2 Samuel 17:24

ເມືອງມະຫານາອິມ ... ກິເລອາດ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 2:8. .

ອາມາສາ ... ໂຢອາບ ... ເຢເທີ ... ນາຮາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປໂຢອາບແລະເຊຣູອີຢາແນວໃດ

(ແມ່ຂອງໂຢອາບ) ໃນ 2:12. .

ຄົນອິດຊະມາເອນ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອິດສະຣາເອນ.

ບາງບົດແປກ່າວວ່າ "ຄົນອິດສະຣາເອນ" ທີ່ນີ້.

ເບິ່ງຫມາຍເຫດຢູ່ທາງລຸ່ມຫນ້າປຶ້ມ. ທ່ານອາດຕ້ອງການເລືອກຄຳ

ທີ່ໃຊ້ພາສາໃນພຣະຄຳພີສ່ວນໃຫຍ່ໃນຜົນທີ່ຂອງທ່ານ.

ອາບິການ ... ເຊຣູອີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

2 Samuel 17:27

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃນບົດເລື່ອງ. .

ມາຫະນາອິມ ... ເມືອງຮັບບາ ... ໂລເດບາ ... ໂຣເກລິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫລືສະຖານທີ່ .

ໂຊບີ ... ນາຮາດ ... ມາກີ ... ອຳມິເອນ ... ບາກຊິນໄລ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ .

ອຳໂມນ ... ກິເລອາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ .

ບ່ອນນອນ ແລະ ຜ້າຫົມ

ບ່ອນນອນທີ່ອ່ອນນຸ້ມ ແລະ ຜ້າຫົມທີ່ອົບອຸ່ນ.

ແປງ

ແປງເປັນທີ່ບິດເປັນຜົງ ແລະໃຊ້ສຳຫລັບເຮັດເຂົ້າຈີ.

ຍິງ

"ສຸກ"

ຖົວ

ເມັດທີ່ປຸງສຸກແລ້ວ ແລະກິນໄດ້.

ຖົວ

ຊະນິດຂອງເມັດຜົນທີ່ປຸງ ແລະກິນໄດ້.

ເຕົາຮູ້

ນິມສັມກແລະກາຍເປັນຂອງແຂງ.

ຫົວນ້ຳ

ຕ້ອງການນ້ຳ ຫລືເຄື່ອງດື່ມອື່ນ.

18 ¹ດາວິດໄດ້ກວດນັບເຫລົ່າທະຫານທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເພີນ ແລະໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ບັງຄັບບັນຊາລະດັບນາຍພັນ ແລະນາຍຮ້ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ.²ແລ້ວດາວິດໄດ້ຊົງສົ່ງກອງທັບອອກໄປ, ຫນຶ່ງໃນສາມໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງໂຢອາບ, ແລະອີກຫນຶ່ງໃນສາມໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ບັນຊາຂອງອາບີໄຊ ລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ, ແລະອີກຫນຶ່ງໃນສາມໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງອິດໂຕຄິນກາກ. ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບກອງທັບວ່າ, "ເຮົາເອງຈະອອກໄປກັບພວກທ່ານແນ່ນອນດ້ວຍຕົວເຮົາເອງເຊັ່ນກັນ."

³ແຕ່ພວກທະຫານເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ທູນວ່າ, "ຂໍທ່ານຢ່າໄດ້ໄປໃນການຕໍ່ສູ້ເລີຍ, ເພາະວ່າຖ້າພວກຂ້ານ້ອຍຈະຫນີໄປ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ສິ້ນໃຈພວກຂ້ານ້ອຍ. ຫລືຖ້າພວກຂ້ານ້ອຍຕາຍສັກເຄີງຫນຶ່ງ ພວກເຂົາກໍບໍ່ສິ້ນໃຈພວກຂ້ານ້ອຍ! ແຕ່ທ່ານຊົງມີຄຳເຫົ້າກັບພວກຂ້ານ້ອຍຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ ເພາະສະນັ້ນຂໍທ່ານຊົງຕຽມຜ່ອມທີ່ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍຈາກໃນເມືອງຈະດີກວ່າ." ດັງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມທີ່ພວກທ່ານເຫັນວ່າດີທີ່ສຸດ." ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍືນທີ່ຂ້າງປະຕູເມືອງຂະນະທີ່ທະຫານທັງຫມົດໄດ້ຢ່າງອອກໄປເປັນກອງຮ້ອຍ ແລະເປັນກອງທັບ.

⁵ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາໂຢອາບ, ອາບີໄຊ, ແລະອິດໂຕກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເບົາມືກັບຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນ, ກັບອັບຊາໂລມເພື່ອເຫັນແກ່ເຮົາເຖິດ." ເຫລົ່າຄົນທັງປວງກໍໄດ້ຍິນຄຳບັນຊາຊົງກະສັດສັ່ງແກ່ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາທັງຫລາຍດ້ວຍເລື່ອງກ່ຽວກັບອັບຊາໂລມ.

⁶ດັ່ງນັ້ນ ກອງທັບຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປຫົວປະເທດເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນ; ການສົງຄາມນັ້ນໄດ້ຂະຫຍາຍເຂົ້າໄປໃນປ່າເອຟຣາອິມ.⁷ ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ພ່າຍແຜ່ແກ່ພວກທະຫານຂອງດາວິດທິນ; ໄດ້ມີການຂ້າຝັນກັນຢ່າງໜັກໜີ້ນັ້ນ ໃນມື້ນັ້ນມີທະຫານຕາຍສອງໜ້າຄົນ.⁸ ສົງຄາມກໍໄດ້ກະຈາຍໄປຫົວປະເທດ, ແລະໄດ້ມີຄົນທີ່ຖືກຂ້າໃນປ່າຫລາຍກ່ວາຖືກຂ້າໃນສະຫມາມຮົບ.

⁹ອັບຊາໂລມໄດ້ໄປພົບພວກທະຫານຂອງດາວິດເຂົາ. ອັບຊາໂລມໄດ້ກຳລັງຊົງຂີລຢູ່, ແລະລໍພຽນໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໄປ ໃຕ້ຕີນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງຕີນໂອກ ຫົວຂອງເພິ່ນກໍຊັງຕິດກົງຕີນໂອກແຫ່ນັ້ນ. ທ່ານກໍໄດ້ຖືກແຂວນຢູ່ລະວ່າງຟ້າ, ແລະດິນ ຂະນະທີ່ລໍພຽນໄດ້ຂົນສົ່ງໄປໄດ້ແລ່ນກາຍໄປ.¹⁰ ມີບາງຄົນໄດ້ມາເຫັນສິ່ງນີ້ ແລະໄດ້ໄປແຈ້ງໃຫ້ໂຢອາບຮູ້ວ່າ, "ແນະນຳ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນອັບຊາໂລມແຂວນຢູ່ທີ່ຕີນໂອກ!"¹¹ ໂຢອາບກໍໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍ ທີ່ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາກ່ຽວກັບອັບຊາໂລມ, "ເບິ່ງເຖິດ! ເຈົ້າເຫັນພະອົງແລ້ວ! ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຟັງເພິ່ນໃຫ້ຕົກຝັນດີນ? ເຮົາກໍຈະໄດ້ໃຫ້ເງິນສິບຫລວງນັ້ນສາຍແອວແກ່ເຈົ້າ."

¹²ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຕອບໂຢອາບວ່າ, "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບເງິນຫນຶ່ງພັນຫລວງ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດມືອອກທ້າຮ້າຍລູກຂອງກະສັດ, ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ຍິນກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາທ່ານ, ອາບີໄຊ, ແລະ ອິດໄຕວ່າ, "ຈະບໍ່ມີໃຜແຕ່ຕ້ອງອັບຊາໂລມຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນ."¹³ ຖ້າຂ້ານ້ອຍຈະສ່ຽງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ຖືກຕ້ອງ (ແລະບໍ່ມີຫຍັງປິດບັງໃຫ້ຝັນກະສັດ), ທ່ານເອງກໍຈະຖືກຂ້ານ້ອຍ."

¹⁴ແລ້ວໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາບໍ່ຄວນເສຍເວລາກັບເຈົ້າເຊັ່ນນີ້." ດັ່ງນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ຈັບຫອກສາມແງ່ມແຫງເຂົ້າໄປໃນຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມ, ຂະນະທີ່ເພິ່ນຍັງຊົງມີຊີວິດຢູ່ ແລະກໍາລັງແຂວນຕິດຢູ່ເທິງຕີນໂອກ.¹⁵ ແລ້ວທະຫານຫນຸ່ມສິບຄົນທີ່ຖືເຄື່ອງສູ້ຮົບຂອງໂຢອາບ ກໍໄດ້ລ້ອມອັບຊາໂລມໄວ້, ໄດ້ຈູ່ໂຈມເພິ່ນ, ແລະໄດ້ປະທານເພິ່ນ.

¹⁶ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ເປົ່າແກ, ແລະກອງທັບກໍໄດ້ກັບຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາເອນ, ເພາະໂຢອາບໄດ້ຢຸດກອງທັບໄວ້.¹⁷ ພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳອັບຊາໂລມມາ ແລະໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນຊຸມໃຫຍ່ໃນປ່າ; ພວກເຂົາໄດ້ຟັງຮ່າງຂອງອັບຊາໂລມພາຍໃຕ້ຫີນຫ້ອງໃຫຍ່, ຂະນະທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດຕ່າງໆກໍຫນີກັບໄປທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ.

¹⁸ບັດນີ້ອັບຊາໂລມ, ໃນຂະນະທີ່ຍັງຊົງມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນ, ໄດ້ຊົງຕັ້ງເສົາໄວ້ສຳຫລັບເພິ່ນເອງທີ່ພູເຂົາຂອງກະສັດ, ເພາະເພິ່ນໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ, "ເຮົາບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະສືບຄວາມຊົງຈຳຂອງຊື່ຂອງເຮົາ." ດັ່ງນັ້ນກໍໄດ້ມີການຮ້ອງເສົານັ້ນຕາມຊື່ຂອງເພິ່ນ, ເຂົາໄດ້ຮ້ອງກັນວ່າ ອານຸສາວະລີອັບຊາໂລມ ຈົນທຸກມື້ນີ້.

¹⁹ແລ້ວອາຮິມາລູກຊາຍຂອງຊາດີກກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແລ່ນນຳຂ້າວດີໄປທູນກະສັດ, ເຖິງການທີ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກມືສັດຕູຂອງທ່ານ."²⁰ ໂຢອາບກໍໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ທ່ານຢາເປັນຄົນນຳຂ້າວໄປໃນມື້ນີ້ເລີຍ; ທ່ານຈຶ່ງນຳຂ້າວໃນມື້ໜ້າເຖິດ. ມື້ນີ້ທ່ານຢາເປັນຄົນນຳຂ້າວເລີຍ ເພາະລູກຊາຍຂອງກະສັດໄດ້ຊົງເສຍຊີວິດຢູ່ແລ້ວ."

²¹ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ສັ່ງ ຊາວເອທິໂອເປຍຄົນໜຶ່ງວ່າ, "ຈົ່ງໄປທູນກະສັດໃຫ້ຊຶ້ງຮູ້ ຕາມຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ." ຊາວເອທິໂອເປຍນັ້ນກໍໄດ້ກົມກາບໂຢອາບ. ແລ້ວກໍໄດ້ແລ່ນໄປ²² ແລ້ວອາຮິມາອາດລູກຊາຍຂອງຊາດີກ ຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂຢອາບອີກວ່າ, "ຂໍຢ່າໄດ້ຄຳນຶງເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເລີຍ, ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແລ່ນຕາມຊາວເອທິໂອເປຍຄົນນັ້ນໄປດ້ວຍ." ໂຢອາບໄດ້ຕອບວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຢາກແລ່ນ, ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ເພາະວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຮາງວັນຫຍັງເລີຍ ຈາກການສົ່ງຂ້າວນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?" ອາຮິມາອາດໄດ້ຕອບວ່າ,²³ "ບໍ່ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກໍຕາມ ຂ້ານ້ອຍກໍຈະຂໍແລ່ນໄປ," ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ບອກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງແລ່ນໄປເຖິດ" ແລ້ວອາຮິມາອາດກໍໄດ້ແລ່ນໄປຕາມທາງຮ້ອມພູຈຳແດນ, ແລະໄດ້ແລ່ນກາຍຊາວເອທິໂອເປຍໄປ.

²⁴ຂະນະນັ້ນດາວິດ ໄດ້ຢູ່ລະຫວ່າງທາງໃນ ແລະທາງນອກປະຕູເມືອງ. ມີທະຫານຍາມໄດ້ຂຶ້ນໄປຢູ່ເທິງຫລັງຄາ ປະຕູກຳແພງເມືອງ. ເມື່ອເຂົາໄດ້ແນມເບິ່ງ, ເຂົາໄດ້ເຫັນຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ກຳລັງແລ່ນໃກ້ເຂົ້າມາຄົນດຽວ.²⁵ ທະຫານຍາມຄົນນັ້ນກໍໄດ້ຮ້ອງສ່ຽງດັງ ແລະໄດ້ທູນກະສັດ ແລະກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຖ້າເຂົາມາຄົນດຽວ, ກໍມີຂ້າວໃນປາກຂອງເຂົາ." ຜູ້ຊາຍກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ ແລະໃກ້ກັບເມືອງ.

²⁶ແລ້ວທະຫານຍາມກໍໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນ ຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງກຳລັງແລ່ນມາ, ແລະ ທະຫານຍາມກໍໄດ້ຮ້ອງບອກ ໄປຫຼິ້ນາຍປະຕູເມືອງ; ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ມີຜູ້ຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງແລ່ນມາຄົນດຽວ." ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຂົາກໍເປັນຄົນນຳຂ້າວມາດ້ວຍ."²⁷ ດັ່ງນັ້ນທະຫານຍາມນັ້ນໄດ້ທູນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຄົນທີ່ແລ່ນມາກ່ອນຄື ອາຮິມາອາດລູກຊາຍຊາດີກ." ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຂົາເປັນຄົນດີ ເຂົາກຳລັງມາຊ່ວຍກັບຂ້າວດີ."

²⁸ແລ້ວອາຮິມາອາດໄດ້ຮ້ອງ ແລະໄດ້ທູນກະສັດວ່າ, "ຂໍຄວາມໂຊກດີມີແຕ່ທຸກຄົນ." ເຂົາກໍໄດ້ກົມລົງກາບຕໍ່ຫນ້າກະສັດ ກົມຫນ້າລົງຝືນ ແລະໄດ້ທູນວ່າ, "ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ! ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບ ບັນດາຜູ້ທີ່ຍົກມືຂອງພວກເຂົາ ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ."²⁹ ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດໄດ້ກ່າວຖາມວ່າ, "ອັບຊາໂລມ ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນສະບາຍດີບໍ່?" ອາຮິມາອາດໄດ້ທູນຕອບວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ເມື່ອໂຢອາບໄດ້ໃຊ້ຂ້ານ້ອຍ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດມາ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນການສັບສົນຢ່າງຫລາຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນັ້ນເລີຍ."³⁰ ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຍ່າງມາຂ້າງໆ ແລະມາຍືນບ່ອນນີ້." ດັ່ງນັ້ນອາຮິມາອາດຈຶ່ງໄດ້ຍ່າງມາ, ແລະໄດ້ຍືນຢູ່.

³¹ຊາວເອທິໂອເປຍກໍໄດ້ມາຮອດ ແລະໄດ້ທູນວ່າ, "ມີຂ້າວດີຖວາຍແດ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະໃນມື້ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງແກ້ແຄ້ນໃຫ້ທ່ານ ໄດ້ຊົງຝັນຈາກມືຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ທ່ານ."³² ແລ້ວກະສັດໄດ້ກ່າວຖາມ ຊາວເອທິໂອເປຍນັ້ນວ່າ, "ອັບຊາໂລມຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນສະບາຍດີບໍ່?" ຊາວເອທິໂອເປຍນັ້ນໄດ້ທູນຕອບວ່າ, "ຂໍໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຄົນທັງປວງທີ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນທ້າຮ້າຍທ່ານ ໃຫ້ເປັນຄືຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເຖິດ."³³ ແລ້ວກະສັດໄດ້ຊົງທຸກໃຈຫລາຍ, ແລະເພິ່ນໄດ້ຂຶ້ນໄປ ເທິງຫ້ອງທີ່ຢູ່ເໜືອປະຕູ ແລະຊົງໂສກເສົ້າ. ຂະນະທີ່ເພິ່ນໄປເພິ່ນຊົງເສຍໃຈໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໂອ ອັບຊາໂລມລູກພໍ່, ລູກພໍ່, ອັບຊາໂລມເອີຍ, ພໍ່ເອງຢາກຈະຕາຍແຫນເຈົ້າ, ໂອ ອັບຊາໂລມລູກພໍ່, ລູກພໍ່!"

2 Samuel 18:1

ດາວິດໄດ້ກວດນັບເຫລົ່າທະຫານທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ນັບຄົນທັງໝົດດ້ວຍຕົວເອງ, ມີຄົນອື່ນທີ່ນັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປອີກວ່າ: "ດາວິດສັ່ງໃຫ້ທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວນັບ ແລະ ລາວເປັນຄົນແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ດາວິດຈັດທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວແລະແຕ່ງຕັ້ງ".

ແມ່ທັບ

ແມ່ທັບແມ່ນຄົນທີ່ມີອຳນາດເຫນືອກຸ່ມທະຫານ.

ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ

ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ -

"ຫນຶ່ງ ໃນສາມຂອງກອງທັບ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມຂອງກອງທັບ." ທີ່

"ສາມ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສາມສ່ວນເທົ່າກັນ.

ອາບີໄຊ ... ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:18 .

ອິດໄຕ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:19.

ຄົນກາດ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນກາດ, ເຊິ່ງເປັນເມືອງຟີຣິດສະຕິນ .

ເຮົາເອງຈະອອກໄປກັບພວກທ່ານແນ່ນອນດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ, ເຊັ່ນກັນ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າເຮົາຈະອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເອງຈະໄປກັບທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ໂດຍສ່ວນຕົວແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະໄປກັບທ່ານໃນການຕໍ່ສູ້" .

2 Samuel 18:3

ພວກເຮົາສັກເຄີງຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເຄີງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງໃນສອງສ່ວນເທົ່າກັນ .

ທ່ານຊົງມີຄຳເທົາກັບພວກຂ້ານ້ອຍຫນຶ່ງຫມົດຄົນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບສັດຕູຝ່າຈາລະນາຂ້າດາວິດທີ່ມີຄຳຫລາຍກວ່າອີກຫນຶ່ງຫມົດຄົນ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງຫມົດຄົນທີ່ນິເປັນການເວົ້າເກີນຈົງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂ້ອນຂ້າງທີ່ຈະຂ້າທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຂ້າເຮົາຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ"

ຫລື

"ການຂ້າມີຄ່າຫລາຍກວ່າພວກເຂົາຫລາຍກວ່າການຂ້າພວກເຮົາຈຳນວນຫລາຍກວ່າ"

ຫນຶ່ງຫມື່ນ

"10,000".

ຂໍທ່ານຊົງຕຽມພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍຈາກໃນເມືອງຈະດີກວ່າ

ດາວິດສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງໂດຍໃຫ້ຄ່າແນະນຳແລະສົ່ງຄົນມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້ໃນເມືອງແລະສົ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອມາໃຫ້ເຮົາ".

2 Samuel 18:5

ອາບິເຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 2:18 .

ອິດໄຕ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 15:19 .

ຈົງເປົາມີກັບຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນ, ກັບອັບຊາໂລມເພື່ອເປັນແກ່ເຮົາເຖິດ

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຊາຍຫນຸ່ມ, ອັບຊາໂລມ." ສຳນວນ "ຈົງເປົາ" ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນທີ່ໃຈດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມເປັນຢູ່ທີ່ດີຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ບັນຊີຂອງຂ້ານ້ອຍ".

2 Samuel 18:6

ອອກໄປທົວປະເທດເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ ແລະ ການສູ້ຮົບຂອງພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກໄປໃນຊົນນະບົດແລະຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ".

ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອິດສະຣາເອນ".

ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ພ່າຍແຜ່ແກ່ພວກທະຫານຂອງດາວິດທີ່ນັ້ນ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ພ່າຍແຜ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນທີ່ນັ້ນ".

ມີທະຫານຕາຍ

ເຫດການທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຫລາກຫລາຍຢ່າງບໍ່ມີຄວາມປານີ.

ສອງຫມື່ນຄົນ

"20,000 ຄົນ" ກ

ໄດ້ມີຄົນທີ່ຖືກຂ້າໃນປ່າຫລາຍກ່ວາຖືກຂ້າໃນສະຫມາມຮົບ

ທີ່ນີ້ "ປ່າ" ແມ່ນອະທິບາຍດ້ວຍກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ສາມາດເຮັດຫນ້າທີ່. "ດາບ"

ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງດາວິດທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍດາບ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຊິ່ງອັນຕະລາຍໃນປ່າ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ".

2 Samuel 18:9

ອັບຊາໂລມໄດ້ໄປພົບພວກທະຫານຂອງດາວິດເຂົາ

ນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໄລຍະເວລາສູ້ຮົບ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄລຍະເວລາສູ້ຮົບ,

ອັບຊາໂລມໄປພົບກັບທະຫານຂອງດາວິດ".

ຫົວຂອງເພິ່ນກໍຊັງຕິດກົງຕີນໂອກແຫນ້ນ

ອັບຊາໂລມມີຜົມຍາວທີ່ຕິດຢູ່ຕາມກົງໄມ້ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົມຂອງເຂົາຕິດກັບກົງໄມ້".

ຖືກແຂວນ

ແຂວນ ຫລື ແກ່ງຢ່າງອິດສະລະ.

ຢູ່ລະວ່າງຝ້າ ແລະຄົນ

"ໃນອາກາດ".

ເບິ່ງເຖິດ

ທີ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັ່ງ".

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຝັ່ງເພິ່ນໃຫ້ຕິກພື້ນດິນ?

ຫນ້າທີ່ນີ້ອ້ອວດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຄວນຈະຂ້າເຂົາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ສຳນວນ "ຕິກພື້ນດິນ"

ຫມາຍເຖິງຂ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາລົ້ມລົງກັບພື້ນ!" ຫລື

"ທ່ານຄວນຈະຂ້າເຂົາທັນທີ!" .

ເງິນສິບຫລຽນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນບົດທີ່ຮູບແບບຫັນສະໄຫມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ

ສິບຫລຽນ" ຫລື "110 ກຣາມຂອງເງິນ".

ສາຍແອວ

ນີ້ແມ່ນສາຍແອວທີ່ຜິດເສດເພື່ອສະແດງເຖິງປະຊາຊົນວ່າໃຜບາງຄົນແມ່ນທະຫານທີ່ດີແລະຄວນ

2 Samuel 18:12

ເງິນຫນຶ່ງພັນຫລຽນ

"1,000 ຫລຽນ." ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໃນບົດທີ່ຫັນສະໄຫມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "1,000 ຫລຽນເງິນ" ຫລື "11

ກິໂລກຣາມຂອງເງິນ".

ຈະບໍ່ເດ່ມືອອກທ່າຮ້າຍລູກຂອງກະສັດ

ສຳນວນ "ຈະບໍ່ເດ່ມືອອກ" ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີລູກຊາຍຂອງກະສັດ".

ຈະບໍ່ມີໃຜແຕະຕ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງ "ການເຮັດໃຫ້ເສຍຫາຍ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຕ້ອງເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ບໍ່ມີອັນຕະລາຍ".

ເວົ້າຂີ້ຕົວະ

ຄຳວ່າ "ເວົ້າຂີ້ຕົວະ" ສາມາດສະແດງເປັນສຳນວນຄຳກິລິຍາ. ດັ່ງນັ້ນ, ນີ້ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງກະສັດ".

ບໍ່ມີຫຍັງບົດບັງໃຫ້ຜົນກະສັດ

ທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີກະສັດຮູ້ກ່ຽວກັບເກືອບທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນດ້ວຍກັບວ່າທຸກຢ່າງເປັນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ກະສັດບໍ່ຮູ້" ຫລື

"ກະສັດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ".

2 Samuel 18:14

ເຮົາບໍ່ຄວນເສຍເວລາກັບເຈົ້າເຊັ່ນນີ້

ໂຢອາບຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເສຍເວລາລົມກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປ".

ຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມ

ທີ່ນີ້ຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມຫມາຍເຖິງຫນ້າເອິກ ຫລືສ່າງກາຍສ່ວນເທິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າເອິກ".

ເຄື່ອງສູ້ຮົບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງສູ້ຮົບທັງສອງເຂົາຕ້ອງໃສ່ເພື່ອປົກປ້ອງຕົວເຂົາເອງ ແລະ

ເພື່ອອາວຸດຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງສູ້ຮົບແລະອາວຸດ".

2 Samuel 18:16

ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ເປົາແກ, ແລະກອງທັບກໍໄດ້ກັບຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາ

ເອນ, ເພາະໂຢອາບໄດ້ຢຸດກອງທັບໄວ້

ນີ້ແມ່ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ໂຢອາບສັ່ງໂດຍເປົາແກ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂຢອາບຈຶ່ງເປົາແກເພື່ອເອີ້ນກອງທັບຄືນ,

ແລະກອງທັບກັບມາຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາເອນ".

ກັບຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຈາກການໄລ່ຕາມກອງທັບອິດສະຣາເອນ".

ພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳອັບຊາໂລມມາ ແລະໄດ້ໂຍນລົງ

"ພວກເຂົາຈັບຮ່າງກາຍຂອງອັບຊາໂລມແລ້ວໂຍນລົງ".

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງຮ່າງຂອງອັບຊາໂລມພາຍໃຕ້ຫີນຫ້ອງໃຫຍ່

ຫລັງຈາກວາງພວກເຂົາໃນຫລຸມມັນກໍເຕັມໄປດ້ວຍກ້ອນຫີນ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງເຂົາດ້ວຍກ້ອນຫີນຂະໜາດໃຫຍ່" .

ຂະນະທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕ່າງກໍ່ຫນີ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຄຳວ່າ "ຫນີ" ຫມາຍເຖິງ "ແລ່ນຫນີ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂະນະທີ່ທະຫານທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນແລ່ນຫນີ" .

2 Samuel 18:18

ພູເຂົາຂອງກະສັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ .

ຈະສືບຄວາມຊົງຈຳຂອງຊື່ຂອງເຮົາ

ອັບຊາໂລມໃຊ້ສຳນວນ "ຊື່ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຕົວເຂົາເອງ ແລະ

ເສັ້ນທາງຄອບຄົວຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຊ້ນາມສະກຸນຂອງຂ້ານ້ອຍ, " .

ດັງນັ້ນກໍ່ໄດ້ມີການຮ້ອງເສົ້ານັ້ນຕາມຊື່ຂອງເພີນ, ເຂົາໄດ້ຮ້ອງກັນວ່າ ອານຸສາວະລີອັບຊາໂລມ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກທາງກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງເອີ້ນມັນວ່າອານຸສາວະລີຂອງອັບຊາໂລມຕັ້ງແຕ່ມື້ນັ້ນເປັນຕົ້ນ ເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ.

ໂດຍທີ່ຄົນຈະຈິດຈຳ .

ຈົນທຸກມື້ນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາປະຈຸບັນເມື່ອປຶ້ມພຣະຄຳພີສັກສິດຄືທີ່ເຮົາຂຽນ.

2 Samuel 18:19

ອາຮີມາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ15:27.

ແລ່ນນຳຂ່າວດີໄປທຸນກະສັດ

ທີ່ນີ້ອາຮີມາເວົ້າເຖິງ ການແລ່ນໄປ ແລະບອກຂ່າວດີແກ່ກະສັດ

ຄືກັບວ່າຂ່າວດີເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາຖືຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນນຳ

ຂ່າວດີໄປທຸນກະສັດ" .

ມີສັດຕູຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມສັດຕູຂອງເຂົາ" .

ຄົນນຳຂ່າວ

"ຄົນທີ່ບອກຂ່າວຄາວ"

ທ່ານຢ່ານຳຂ່າວເລີຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ນຳຂ່າວໄປບອກກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ

ຢ່ານຳຂ່າວໄປບອກກະສັດເລີຍ" .

2 Samuel 18:21

ຈົງໄປທຸນກະສັດໃຫ້ຊິງຮູ້ ຕາມຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ໂຢອາບກຳລັງບອກເຂົາໄປ ແລະ ບອກກະສັດກ່ຽວກັບຂ່າວຂອງການສູ້ຮົບ.

2 Samuel 18:24

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ດ້ວຍກຄວາມຫມາຍໃນເນື້ອເລື່ອງ

ແລະ ເລີ່ມໃນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ແລະເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ທີ່ນີ້ຄົນເຝົ້າຍາມກຳລັງເບິ່ງວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າເຂົາໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງອອກໄປນອກເມືອງ" .

ກໍ່ມີຂ່າວໃນປາກຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດຄົນທີ່ມີຂໍ້ຄວາມຄ້າຍກັບວ່າຂ່າວເປັນສິ່ງຂອງທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມີຂ່າວບອກພວກເຮົາ" .

2 Samuel 18:26

ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຄົນທີ່ແລ່ນມາກ່ອນຄືອາຮີມາອາດລູກຊາຍຊາດິກ

ຄົນເຝົ້າຍາມປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນແລ່ນໄປຕາມທາງອາຮີມາເພື່ອແນະນຳວ່າອາດເປັນເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຄົນທີ່ແລ່ນມາກ່ອນຄືອາຮີມາອາດ

ລູກຊາຍຊາດິກ, ເພາະເຂົາແລ່ນຄືອາຮີມາ" .

2 Samuel 18:28

ເຂົາກໍ່ໄດ້ກົມລົງກາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດກົມຫນ້າລົງພື້ນ

ເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາກົມລົງກາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດກົມຫນ້າລົງພື້ນເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ" .

ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ

"ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ." ທີ່ນີ້ "ສັນລະເສີນ"

ຫມາຍເຖິງການສັນລະເສີນ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຍົກມືຂອງພວກເຂົາ ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ທີ່ນີ້ອາຮີມາເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານກະສັດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຜູ້ທີ່ຍົກມືຂອງພວກເຂົາ ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຈົ້າ

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ" .

ການສັບສົນຢ່າງຫລາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນກຳລັງສະແດງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຈົງຍ່າງມາຂ້າງໆ ແລະ ມາຢືນບ່ອນນີ້

"ຍ້າຍອອກໄປໃຫ້ພື້ນທາງ" ຫລື "ມາຢືນ".

2 Samuel 18:31

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຕ້ານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຫັນດີ"

ສັດຕູຂອງກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ... ໃຫ້ເປັນຄືຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເຖິດ

ຊາວເອທິໂອເປຍໃຊ້ການປຽບທຽບເປັນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການບອກກະສັດວ່າອັບຊາໂລມເສຍຊີວິດ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການສັດຕູທັງຫມົດຂອງທ່ານ ...

ເພື່ອຕາຍໃນແບບທີ່ຊາຍຫນຸ່ມເສຍຊີວິດນັ້ນ" .

ທຸກໃຈ

"ເຮັດໃຫ້ເສຍໃຈ"

19 ¹ໂຢອາບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ ກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ ແລະໄດ້ໄວ້ທຸກເພື່ອອັບຊາໂລມ."²ເພາະສະນັ້ນ ໄຊຊະນະໃນມື້ນັ້ນກໍ່ໄດ້ກາຍເປັນການໄວ້ທຸກຂອງທະຫານທັງປວງ, ເພາະໃນມື້ນັ້ນພວກທະຫານໄດ້ຍິນວ່າ, "ກະສັດໄດ້ຊົງທຸກໃຈເພາະລູກຊາຍຂອງເພີນ."

³ໃນມື້ນັ້ນພວກທະຫານ ໄດ້ລັກເຂົ້າມາໃນເມືອງຢ່າງງຽບໆ, ຄືກັບພວກທະຫານທີ່ລັກຫນີມາຢ່າງຫນ້າລະອາຍ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫນີເສີກກັບມາ.⁴ກະສັດໄດ້ຊົງຄຸມຫນ້າ ແລະໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ ແລະຊົງຈົມສຽງດັງວ່າ, "ໂອ ອັບຊາໂລມລູກເອີຍ, ໂອ ອັບຊາໂລມລູກຂອງພໍ່, ລູກຂອງພໍ່"

⁵ໂຢອາບໄດ້ເຂົ້າໄປ ໃນທີ່ພັກຂອງກະສັດ ແລະເວົ້າຕໍ່ເພີນວ່າ, "ມື້ນີ້ທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ ທະຫານທັງຫມົດຂອງທ່ານ ໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍ ພວກ

ເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງທ່ານໃນມື້ນີ້, ທັງຊີວິດຂອງບັນດາລູກຊາຍ, ແລະລູກສາວ, ແລະຊີວິດຂອງບັນດາເມຍ, ແລະຊີວິດຂອງບັນດາສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ,

⁶ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຊົງຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງທ່ານ, ແລະໄດ້ຊົງກຽດຊັງຜູ້ຮັກທ່ານ. ເພາະໃນມື້ນີ້ທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ແລ້ວວ່າ ບັນດານາຍທະຫານ ແລະທະຫານທັງຫລາຍ ບໍ່ມີຄຳສຳຫລັບທ່ານ. ໃນມື້ນີ້ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອວ່າຖ້າ ອັບຊາໂລມ ຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຕາຍຫມົດນັ້ນ, ທ່ານກໍ່ຄົງຈະພໍໃຈ.

⁷ບັດນີ້ຂໍທ່ານຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລະຂໍອອກໄປກ່າວໃຫ້ກຳລັງໃຈ ແກ່ເຫລົ່າທະຫານຂອງທ່ານ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ສາບານ ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວວ່າ, ຖ້າທ່ານບໍ່ມາ, ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານໃນຄືນນີ້. ນັ້ນກໍ່ຈະຮ້າຍແຮງຍິ່ງກວ່າເຫດຮ້າຍອື່ນໆ ທັງຫມົດ ຊຶ່ງໄດ້ບັງເກີດແກ່ທ່ານຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ ມາຈົນເຖິງປັດນີ້."⁸ດັງນັ້ນກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນ, ແລະປະທັບທີ່ປະຕູເມືອງ, ແລະປະຊາຊົນທັງປວງ ກໍ່ໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ກະສັດໄດ້ຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ," ປະຊາຊົນທັງຫລາຍກໍ່ໄດ້ມາ ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າຂອງກະສັດ. ຝ່າຍອິດສະຣາເອນນັ້ນ,ຕ່າງກໍ່ຫນີໄປຍັງທີ່ອາໄສຂອງຕົນຫມົດແລ້ວ.

⁹ພວກເຂົາຖືກຖຽງກັນຫົວໄປໃນປະເທດວ່າ, "ກະສັດເຄີຍຊົງຊ່ວຍກູ້ເຮົາໃຫ້ພື້ນຈາກມືບັນດາສັດຕູຂອງເຮົາ, ແລະຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ພື້ນ ຈາກມືພວກພິລິດສະຕິນ, ແຕ່ບັດນີ້ທ່ານຊົງຫນີອອກຈາກແຜ່ນດິນ ເພາະເຫດແຫ່ງອັບຊາໂລມ."¹⁰ອັບຊາໂລມ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ ໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຮົານັ້ນ ກໍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວໃນສົງຄາມ, ດັງນັ້ນເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເລີຍ ໃນເລື່ອງທີ່ຈະທູນເຊີນກະສັດໃຫ້ກັບຄືນມາປົກຄອງ?"

¹¹ກະສັດດາວິດໄດ້ສົງຄົນໄປຫາຊາດິກ ແລະອາບິອາທາປະໂຣຕິດທັງສອງ ຮັບສັງວ່າ, "ຈົ່ງເວົ້າກັບພວກຜູ້ອາວຸໂສ ຂອງຄົນຢູດາຍວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຈະທຸນເຊີນ ກະສັດກັບຣາຊວັງຂອງເພີນ, ໃນເມື່ອມີຖ້ອຍຄໍາມາຈາກອິດສະຣາເອນ ທັງປວງຊົນຊົມເຖິງກະສັດ, ໃຫ້ກັບຣາຊວັງຂອງເພີນ?"¹²ພວກທ່ານເປັນພິນອງຂອງເຮົາ, ເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ. ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍ ທີ່ຈະທຸນເຊີນກະສັດກັບ?"

¹³ແລ້ວຈົງບອກອາສາມາວ່າ, "ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນກະດູກ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາບໍ່? ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ ແລະຊົງເພີມໂທດນັ້ນ, ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ ກອງທັບຕໍ່ຫນ້າເຮົາແທນໂຢອາບ ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ໄປ."¹⁴ດັ່ງນັ້ນທ່ານກໍ່ໄດ້ຊົງຂະນະໃຈຂອງຄົນຢູດາ ທັງປວງລາວກັບຈິດໃຈຂອງຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ. ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົງຄົນໄປທຸນກະສັດວ່າ, "ຂໍທ່ານກັບພ້ອມກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດ."¹⁵ດັ່ງນັ້ນກະສັດກໍ່ໄດ້ກັບ ແລະມາຍັງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ບັດນີ້ຄົນຢູດາກໍ່ໄດ້ພາກັນມາ ທີ່ກິນການເພື່ອຮັບກະສັດ ແລະນໍາກະສັດຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

¹⁶ຊີເມອີ ລູກຊາຍຂອງເກຣາ, ຄົນເປັນຢາມິນ, ຜູ້ມາຈາກບາຣູຮິມ, ກໍ່ໄດ້ຮັບລົງມາພ້ອມກັບຄົນ ຢູດາ ເພື່ອຈະຮັບກະສັດດາວິດ.¹⁷ມີຄົນຈາກເຜົາເປັນຢາມິນ ພ້ອມກັບເຂົາຫນຶ່ງພັນຄົນ, ແລະຊີບາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນ, ພ້ອມກັບລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ. ແລະຄົນໃຊ້ອີກຊາວຄົນ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມມາເພື່ອ ນໍາຣາຊວັງຂອງກະສັດ ແລະລໍຄອຍເຮັດສິ່ງທີ່ເພີນເຫັນດີ. ຊີເມອີລູກຊາຍຂອງເກຣາ ໄດ້ໂນ້ມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າກະສັດ ກ່ອນທີ່ເພີນຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

¹⁹ຊີເມອີໄດ້ທຸນກະສັດວ່າ, "ຂໍຢ່າງຊົງຖືໂທດ, ການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຢ່າງຊົງຈິດຈໍາຄວາມຜິດ ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດ ລົມໃນມືທີ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ຂໍກະສັດ, ຢ່າງຊົງຈິດຈໍາໄວ້ໃນໃຈ."²⁰ດ້ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ຮູ້ແລ້ວວ່າຂ້ານ້ອຍເອງໄດ້ເຮັດບາບ, ເບິ່ງເຖິງ ນີ້ເຫັນເຫດວ່າເປັນຫຍັງໃນມືນີ້ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາເປັນຄົນແລກໃນເຊື້ອສາຍ ໂຢເຊັບ ທັງຫມົດ ທີ່ລົງມາຮັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."

²¹ແຕ່ອາບີໄຊລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຊີເມອີບໍ່ສົມຄວນຕາຍເພາະສິ່ງນີ້, ເພາະເຂົາໄດ້ປ້ອຍດໍາ ຜູ້ທີ່ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ?"²²ແລ້ວດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງເຊຣູອີຢາເອີຍ, ເຮົາມີວຽກຫຍັງກັບທ່ານ, ຊົງໃນມືນີ້ທ່ານຈະມາເຕືອດຮ້ອນກັບເຮົາ? ໃນມືນີ້ຄວນທີ່ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດເຖິງຕາຍບໍ່?"²³ດັ່ງນັ້ນກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຊີເມອີວ່າ, "ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍ." ແລ້ວກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ຄໍາສັ່ນຍາວ່າ ລາວຊັບຖືກປະຫານຊີວິດ.

²⁴ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນ ກໍ່ໄດ້ລົງມາຮັບກະສັດ. ເພີນບໍ່ໄດ້ຊົງລ້າງຕີນຫລື ແຖຫນວດຂອງເພີນຫລື, ຊົງຊັກເຄື່ອງຂອງເພີນຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ກະສັດໄດ້ຈາກໄປ, ຈົນວັນທີ່ທ່ານໄດ້ກັບມາໃດຍ່າງມີໄຊ.²⁵ດັ່ງນັ້ນເມື່ອເພີນໄດ້ມາ ຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອຈະຮັບມາກະສັດໄດ້ກ່າວ ຖາມວ່າ, "ເມື່ອໂຢເຊັບ ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບເຮົາ?"

²⁶ລາວຕອບວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕວະຂ້ານ້ອຍ ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ບອກເຂົາວ່າ, "ຂ້ອຍຈະອານລໍໂຕຫນຶ່ງເພື່ອຂ້ອຍຈະໄດ້ຂີ່ໄປຕາມກະສັດ, ເພາະວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານພິການ."²⁷ເຂົາກັບໄປທຸນກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໃສ່ຮ້າຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ດັ່ງນັ້ນຂໍໄດ້ຊົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຊົງເຫັນວ່າດີ ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເຖິງ.²⁸ເພາະວ່າທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ ນັ້ນເປັນແຕ່ຄົນທີ່ສົມຄວນຕາຍ ຕໍ່ຫນ້າກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ທ່ານກໍ່ໄດ້ຊົງແຕ່ຕັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ ຂອງທ່ານໄວ້ໃນຫມູ່ຜູ້ທີ່ກິນຮ່ວມໂຕະທ່ານ. ຂ້ານ້ອຍຈະມີຄວາມເມດຕາປະການໃດ ທີ່ຈະຮ້ອງທຸນຕໍ່ກະສັດ?"

²⁹ແລ້ວກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ທ່ານຈະເວົ້າເລື່ອງລາວຂອງທ່ານຕໍ່ໄປເຮັດຫຍັງ? ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວວ່າ ເມື່ອກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ກັບສູ່ຣາຊວັງໂດຍມີໄຊເຊັ່ນນີ້ແລ້ວ ກໍ່ໃຫ້ຊີບາຮັບໄປຫມົດເຖິງ."³⁰ເມື່ອໂຢເຊັບຕອບວ່າ, "ໃຫ້ມຣະດິກຕົກເປັນຂອງຊີບາຫມົດເສຍ, ການທີ່ທ່ານກັບມາຢ່າງປອດໄພກໍ່ພຽງພໍແລ້ວສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ."

³¹ແລ້ວບາກຊິນໄລ ຊາວກີເລອາດກໍ່ໄດ້ລົງມາຈາກໂຣເກລິມ ເພື່ອຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປສົງກະສັດ, ແລະເຂົາໄດ້ສົງກະສັດຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປ.³²ບັດນີ້ບາກຊິນໄລເປັນຄົນເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ອາຍຸແປດສິບປີ. ເຂົາໄດ້ນໍາສະບຽງອາຫານ ມາຖວາຍກະສັດຂະນະເພີນຢູ່ທີ່ນະຫານາອິມ, ເພາະເຂົາເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ.³³ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບບາກຊິນໄລວ່າ, "ຈົ່ງຂ້າມມາຢູ່ກັບເຮົາ, ແລະເຮົາຈະລ້ຽງເບິ່ງເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ກັບເຮົາທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

³⁴ບາກຊິນໄລໄດ້ທຸນກະສັດວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ຕໍ່ໄປໄດ້ອີກຈັກປີ ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຢູ່ກັບກະສັດທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?"³⁵ຂ້ານ້ອຍມີອາຍຸແປດສິບປີແລ້ວ. ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດ ແຍກວ່າແມ່ນຫຍັງດີ ແມ່ນຫຍັງຊົດໄດ້ບໍ່? ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະຮູ້ລົດຊາດຂອງສິ່ງທີ່ກິນ ແລະດື່ມໄດ້ບໍ່? ຂ້ານ້ອຍຈະຟັງສຽງນັກຮ້ອງຊາຍ ແລະຍິງຮ້ອງເພງໄດ້ອີກບໍ່? ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ເປັນພາລະເພີມແກ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?"³⁶ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານປະສົງຈະຕາມ ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນກັບກະສັດເຫຼົ່ານັ້ນ. ສະນັ້ນກະສັດຈະຊົງຕອບແທນດ້ວຍລາງວັນເຊັ່ນນີ້?

³⁷ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ໄດ້ກັບໄປເພື່ອຈະຕາຍໃນເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໃກ້ທີ່ຟັງສິບພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ. ແຕ່ຂໍຈົ່ງຊົງແນມເຫັນເຖິງ, ນິຄິກິມຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ. ຂໍໃຫ້ເຂົາຕາມກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ, ຂໍຊົງເຮັດຕໍ່ເຂົາຕາມທີ່ຊົງເຫັນຄວນ."

³⁸ກະສັດໄດ້ຕອບວ່າ, "ກິມຮາມຈະຂ້າມໄປກັບເຮົາ, ເຮົາຈະເຮັດຄຸນແກ່ເຂົາຕາມທີ່ເຈົ້າເຫັນຄວນ, ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາຈາກເຮົາ, ເຮົາຍິນດີເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ."³⁹ແລ້ວປະຊາຊົນທັງຫມົດ ກໍ່ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະກະສັດກໍ່ໄດ້ຂ້າມໄປ ກະສັດໄດ້ຊົງຈຸບບາກຊິນໄລ, ແລະໄດ້ອວຍພອນເຂົາ. ແລ້ວບາກຊິນໄລກໍ່ໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງເຂົາ.

⁴⁰ດັ່ງນັ້ນກະສັດໄດ້ຂ້າມໄປຍັງກິນການ, ແລະກິມຮາມກໍ່ໄດ້ຂ້າມຕາມເພີນໄປ. ກອງທັບຂອງຢູດາຍທັງຫມົດ ກໍ່ໄດ້ນໍາກະສັດຂ້າມມາ, ແລະເຄີງຫນຶ່ງຂອງກອງທັບດ້ວຍ.⁴¹ໃນບໍ່ຊ້າອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ກໍ່ໄດ້ເລີ່ມມາເຝົ້າກະສັດ ແລະໄດ້ທຸນກະສັດວ່າ, "ພິນອງຂອງເຮົາຄົນຢູດາຍ ຈຶ່ງໄດ້ລັກພາທ່ານໄປ, ແລະໄດ້ນໍາກະສັດ ແລະຣາຊວັງຂອງເພີນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປ, ແລະພ້ອມກັບຄົນຂອງດາວິດທັງຫມົດ?"

⁴²ດັ່ງນັ້ນ ຄົນຢູດາທັງປວງ ຈຶ່ງໄດ້ຕອບຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ເພາະວ່າກະສັດຊົງເປັນພິນອງກັບເຮົາ. ທ່ານທັງຫລາຍຈະຄຽດ ດ້ວຍເລື່ອງນີ້ເຮັດຫຍັງ? ພວກເຮົາໄດ້ກິນສິ່ງໃດທີ່ກະສັດຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຫລືບໍ່? ເພີນໃຫ້ລາງວັນຫຍັງແກ່ເຮົາບໍ່?"⁴³ຄົນອິດສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ຕອບຄົນຢູດາວ່າ, "ເຮົາມີສິບເຜົາທີ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງ ສໍາພັນກັບກະສັດ, ດັ່ງນັ້ນເຮົາມີສິດທິໃນດາວິດຫລາຍກວ່າພວກທ່ານ. ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງດູກເຮົາເຊັ່ນນີ້? ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທີ່ເປັນພວກທ່ານອິດ ທີ່ສະເຫນີໃຫ້ນໍາກະສັດຂອງພວກເຮົາກັບມາ?" ແຕ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງຄົນ ຢູດາ ກໍ່ຮຸນແຮງກວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງຄົນ ອິດສະຣາເອນ.

2 Samuel 19:1

ໂຢອາບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວວ່າ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄົນບອກໂຢອາບ".

ເບິ່ງເຖິງ, ກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ

ຄໍານີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໄປຍັງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ, ກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ".

ເພາະສະນັ້ນໄຊຊະນະໃນມືນີ້ນໍາໄດ້ກາຍເປັນການໄວ້ທຸກຂອງທະຫານທັງປວງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບທັງຫມົດເສຍໃຈແທນການສະເຫລີມສະຫລອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນແທນທີ່ຈະສະເຫລີມສະຫລອງໄຊຊະນະໃນວັນນັ້ນ, ກອງທັບທັງຫມົດໂສກເສົ້າ".

2 Samuel 19:3

ຄືກັບພວກທະຫານທີ່ລັກຫນີມາຢ່າງຫນ້າລະອາຍເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫນີເສີກກັບມາ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບວິທີທີ່ທະຫານຕ້ອງລັກກັບເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບວິທີທີ່ທະຫານລັກອອກໄປເມື່ອພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເປັນວ່າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກລະອາຍໃຈ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນລັກສະນະດຽວກັນຄົນທີ່ຫນຶ່ງອອກຈາກການສູ້ຮົບຈະລັກຫນຶ່ງເພາະພວກເຂົາ
ລັກຫນຶ່ງ
ຍ້າຍໂດຍບໍ່ເຫັນຄົນອື່ນ
ກະສັດໄດ້ຊົງຄຸມຫນ້າ
ນີ້ເປັນວິທີການສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າແລະໄວ້ຫຼາກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າໂດຍການຄຸມໂບຫນ້າ"

2 Samuel 19:5
ໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍພວກເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງທ່ານໃນມື້ນີ້
ຫນຶ່ງທະຫານຖືກເອີ້ນໂດຍໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນວ່າພວກເຂົາຈະລືໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃດເພາະຄວາມອັບອາຍ"
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານທັງຫມົດຂອງທ່ານລືໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມອັບອາຍທີ່ເປັນກະສັດ
ຫລື "ທ່ານເຮັດໃຫ້ທະຫານທັງຫມົດຂອງທ່ານຕ້ອງອັບອາຍໃນວັນນີ້"

ບໍ່ມີຄຳສ້າງຫລັບທ່ານ
ສ່ານວນນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ,
ແຕ່ເປັນການສະແດງອອກເຖິງຄຸນຄ່າທີ່ຕ່ຳຫລາຍທີ່ດາວິດສະແດງຕ່ຳກອງທັບ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄຳຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບທ່ານ"
ອັບຊາໂລມຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະພວກຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຕາຍຫມົດນັ້ນ,
ທ່ານກໍຄົງຈະພໍໃຈ.
ຜູ້ເວົ້າກຳລັງໃຫ້ສິມມຸດສະຖານະການ.

2 Samuel 19:7
ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ
ໂຢອາບກຳລັງສາບານຢ່າງແຮງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍສາບານ,
ຄືຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພະຊົນຢູ່"
ຖ້າທ່ານບໍ່ມາ, ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານໃນຄືນນີ້
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າດາວິດໄປກັບທະຫານຄົງຢູ່ກັບເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຽງແຕ່ທ່ານໄປຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານຈະຢູ່ກັບທ່ານເທົ່ານັ້ນ"
ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຈົ່ງຮັກຝັກຕິດເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ຈົ່ງຮັກຝັກຕິດທ່ານ"

ປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ
ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ, ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນສ່ວນຫລາຍ.
ມັນສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຢູ່ຫນັ້ນໄດ້ຍິນຄົນອື່ນໆເວົ້າ"
ເບິ່ງເຖິດ, ກະສັດໄດ້ຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ
ຄຳນີ້ໃຊ້ຫນຶ່ງເພື່ອຕິດຕາມສິນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປນີ້.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ, ກະສັດໄດ້ຢູ່ຫນີ້"

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ
ຫນີ້ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຕິດຕາມດາວິດ.
ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ, ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຈຳນວນຫລາຍມາລວມຕົວກັນອ້ອມຮອບດາວິດ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນ"
ຝ່າຍອິດສະຣາເອນນັ້ນ, ຕ່າງກໍຫນີ້ໄປຍັງທີ່ອາໄສຂອງຕົນຫມົດແລ້ວ.
ຫນີ້ "ອິດສະຣາເອນ"
ຫມາຍເຖິງທະຫານຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທະຫານທຸກຄົນຫນີ້ໄປຍັງບ້ານຂອງຕົວເອງ"
ຫລື "ແລະທະຫານອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈົ່ງຫນີ້ໄປທີ່ບ້ານຂອງພວກເຂົາ"
2 Samuel 19:9

ຜົນຈາກມືບັນດາສັດຕູຂອງເອົາ
ຫນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກໄຕ້ການຄວບຄຸມສັດຕູຂອງເອົາ" ຫລື
"ຈາກການຄວບຄຸມສັດຕູຂອງເອົາ"

ຜົນ ຈາກມືພວກຝຣັດສະຕິນ
ຫນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກໄຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກຝຣັດສະຕິນ" ຫລື
"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກຝຣັດສະຕິນ"
ອອກຈາກແຜ່ນດິນ ເພາະເຫດແຫ່ງອັບຊາໂລມ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາອອກຈາກປະເທດຫນີ້ໄປຈາກອັບຊາໂລມ.

ນີ້ສາມາດກ່າວເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ອອກຈາກແຜ່ນດິນ ເພາະເຫດແຫ່ງອັບຊາໂລມ
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເລີຍ ໃນເລື່ອງທີ່ຈະທຸນເຊີນກະສັດໃຫ້
ກັບຄືນມາປົກຄອງ?
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນພິຈາລະນານຳດາວິດກັບມາຕອນນີ້ວ່າອັບຊາໂລມຕາຍແລ້ວ.
ຄຳຖາມນີ້ອາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຄວນເວົ້າເຖິງການນຳກະສັດກັບມາ.")

ກະສັດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງດາວິດ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງດາວິດ.
ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາຊາດິກ ແລະອາບິອາທາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງດາວິດທີ່ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາຊາດິກ ແລະອາບິອາທາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາຊາດິກ ແລະອາບິອາທາ"
ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຈະທຸນເຊີນ ກະສັດກັບ...ໃຫ້ກັບ
ຣາຊວັງຂອງເພີນ?
ນີ້ເປັນຄຳຖາມໂອ້ອວດຖາມເພື່ອຕຳຫນິຜູ້ອາດູໂສໃນຢູດາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ພໍໃຈກະສັດແລະນຳເຂົາກັບມາທີ່ຣາຊວັງ,
ບໍ່ມີປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ."
ໃນເມື່ອມີຖ້ອຍຄຳມາຈາກອິດສະຣາເອນ ທັງປວງຊົນຊົມເຖິງກະສັດ, ໃຫ້ກັບ
ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຄຳນາມ ນາມມະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄຳກິລິຍາ
"ກ່າວ" ຫລື "ເວົ້າ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື່ອງຈາກອິດສະຣາເອນທັງປວງເວົ້າຢ່າງດີກ່ຽວກັບກະສັດແລະປາດຖະໜາທີ່ຈະນຳ"
ຫລື "ເພາະສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າ! ນັ້ນເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງກະສັດ,
ນຳມາ"

ໃຫ້ກັບຣາຊວັງຂອງເພີນ
ຫນີ້ການຄືນອຳນາດຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງເມື່ອນຳເຂົາກັບໄປທີ່ຣາຊວັງຂອງເພີນ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຄືນອຳນາດກະສັດໃນຖານະກະສັດ" .
ພວກທ່ານເປັນພີນ້ອງຂອງເອົາ, ເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເອົາ
ຫນີ້ກະສັດອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃດໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາມີເນືອແລະກະດູກ
ສະນັ້ນບົ່ງບອກເຖິງຄຳ "ເຈົ້າແມ່ນ" ອາດຖືກເພີມໃນສ່ານວນທີ່ສອງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທ່ານເປັນພີນ້ອງຂອງເອົາ, ພີນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"
ຫລື "ພວກທ່ານເປັນພີນ້ອງຂອງເອົາ, ເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເອົາ" .

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍ ທີ່ຈະທຸນເຊີນກະສັດກັບ?
ນີ້ເປັນຄຳຖາມໂອ້ອວດທີ່ສອງຫນຶ່ງເປັນຄຳຕຳຫນິສຳລັບຜູ້ອາດູໂສຂອງຢູດາ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນເປັນຄົນທຳອິດ, ບໍ່ສຸດທ້າຍ, ເພື່ອນຳກະສັດກັບມາ." .
2 Samuel 19:13
ອາສາມາ
ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 17:24.

ພີນ້ອງເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເອົາບໍ?
ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເປັນວ່າພວກເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັນ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານແມ່ນເນືອແລະກະດູກຂອງເອົາ."
ເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເອົາ
ຫນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາມີເນືອແລະກະດູກຄືກັນ.
ເບິ່ງວ່າວິທີທ່ານແປສ່ານວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 19:11. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພີນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເອົາ
ນີ້ແມ່ນສ່ານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເອົາ"

ທ່ານກໍໄດ້ຊົງຊະນະໃຈ
ຫນີ້ຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເອີ້ນວ່າເປັນຂອງພວກເຂົາ"ໃຈ."
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ຮັບລາງວັນຄວາມຈິງຮັກຝັກດີ"
ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ລວມເປັນຫນຶ່ງໃນຄວາມຈິງຮັກຝັກດີຕໍ່ກະສັດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາເປັນປົກແຜ່ນດຽວກັນ" ຫລື
"ພວກເຂົາລວມຕົວກັນໃນຄວາມຈິງຮັກຕໍ່ກະສັດ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົງຄົນໄປຫາກະສັດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສົງຄົນໄປຫາກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາສົງຄົນມາຫາກະສັດ"

2 Samuel 19:16

ເກຣາ ... ຊິບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປຊື່ "ຊິບາ" ຄືກັບທີ່ເຈົ້າແປໃນ 9:1.

ບາຮູຣິມ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຄືກັບແປໃນ 3:14.

ຫນຶ່ງພັນຄົນ ... ລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ... ຄົນໃຊ້ອີກຊາວຄົນ

"1,000 ຄົນ ... 15 ລູກຊາຍ ... 20 ຄົນໃຊ້"

ຄໍ່າຫນ້າກະສັດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າກະສັດຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດປະດັບຢູ່"

2 Samuel 19:19

ຊິງຈິດຈຳ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ຈິດຈຳ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຈຳ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ຊື່ເມື່ອນິທາມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວິທີນີ້ເພື່ອຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ແລະ ຖວາຍກຽດແຕ່ກະສັດ.

ຢ່າຊິງຈິດຈຳໄວ້ໃນໃຈ

"ຊິງຈິດຈຳໄວ້ໃນໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢ່າງຈິງຈັງ

ຫລືທີ່ຈະຕ້ອງໃສ່ໃຈກັບມັນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງກັງວົນກັບມັນ"

ຫລື "ລືມກ່ຽວກັບມັນ"

2 Samuel 19:21

ອາບິໄຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:18.

ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:12.

ຊິເມອິບສິມຄວນຕາຍເພາະສິ່ງນີ້, ເພາະເຂົາໄດ້ປ້ອຍດ່ຳ ຜູ້ທີ່ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ?

ອາບິໄຊແມ່ນໃຈຮ້າຍທີ່ຊິເມອິເພື່ອສາບແຊ່ງດາວິດແລະແນະນຳວ່າເຂົາຄວນປະຕິຊາບ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິເມອິຄວນປະຫານຊີວິດເພາະເຂົາສາບແຊ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊິງເຈີມໄວ້."

ການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ

ນິທາມາຍເຖິງດາວິດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊິງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊິງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ເຮົາມີວຽກຫຍັງກັບທ່ານ ... ຊິງໃນມືນີ້ທ່ານຈະມາເດືອດຮ້ອນກັບເຮົາ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອຕຳຫນິອາບິໄຊ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ມີອັນໃດທີ່ຄືກັບທ່ານ, ລູກຊາຍຂອງເຊຣູອີຢາ!

ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ຂອງຂ້າພໍ່ຂອງມືນີ້."

ຊິງໃນມືນີ້ທ່ານຈະມາເດືອດຮ້ອນກັບເຮົາ? ໃນມືນີ້ຄວນທີ່ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດເຖິງຕາຍບໍ່?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຳເນີນຕໍ່ຕຳຫນິອາບິໄຊ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືນີ້ບໍ່ມີໃຜຖືກປະຫານໃນຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເພາະມືນີ້ຂ້າພໍ່ຂອງເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນທັງປວງ."

ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດ

ສຳນວນ "ປະຫານຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງການຂ້າຫລືປະຫານຊີວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຖືກຂ້າ" ຫລື

"ຂ້າພໍ່ຂອງຈະສັງຄົມໃດໃຫ້ຕາຍ"

ໃນມືນີ້ຄວນທີ່ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດເຖິງຕາຍບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າພໍ່ຂອງຮູ້ວ່າຂ້າພໍ່ຂອງເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ." ຫລື 2)

"ມືນີ້ຂ້າພໍ່ຂອງເປັນຄົນດຽວທີ່ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ!"

2 Samuel 19:24

"ເມຟິໂບເຊັດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 4:4.

ເພິນບໍ່ໄດ້ຊົງຊ້າງຕີນ

"ເພິນບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຕີນຂອງເຂົາ." ຕີນຂອງເມຟິໂບເຊັດແມ່ນພິການ.

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຕີນຂອງເຂົາຢ່າງເຫມາະສົມ

ເມຟິໂບເຊັດ ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບເຮົາ?

ດາວິດຖາມເມຟິໂບເຊັດວ່າເປັນຫຍັງເຂົາບໍ່ໄປກັບດາວິດເມື່ອດາວິດແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບ

ເຮົາເມື່ອຂ້າພໍ່ຂອງອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ, ເມຟິໂບເຊັດ?"

2 Samuel 19:26

ຊິບາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 9:1.

ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພໍ່ຂອງຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ສະຕິປັນຍາຂອງດາວິດປຽບໄດ້ກັບສະຕິປັນຍາຂອງເທວະດາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພໍ່ຂອງຊິງສະຫລາດຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຊິງເຫັນວ່າຄື ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເຖິດ

ນິທາມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຊື່ອວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້າພໍ່ຂອງທັງຫມົດນັ້ນເປັນແຕ່ຄົນທີ່ສົມຄວນຕາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ເມຟິໂບເຊັດຍາດເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພໍ່ຂອງເຂົາສົມຄວນຖືກປະຫານຊີວິດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້າພໍ່ຂອງສົມຄວນໄດ້ຮັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພໍ່ຂອງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄອບຄົວຂອງຂ້າພໍ່ຂອງ

ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍາດພີ່ນ້ອງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພໍ່ຂອງຈະມີຄວາມເມດຕາປະການໃດ ທີ່ຈະຮ້ອງທຸນຕໍ່ກະສັດ?

ເມຟິໂບເຊັດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ມີສິດຂໍອັນໃດຈາກກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ຂ້າພໍ່ຂອງບໍ່ສິດຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອຂ້າພໍ່ຂອງ."

2 Samuel 19:29

ທ່ານຈະເວົ້າເລື່ອງລາວຂອງທ່ານຕໍ່ໄປເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອບອກເຂົາວ່າເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງກັບຊິບາ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມອີກ." ຫລື

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າອັນໃດອີກ."

2 Samuel 19:31

ບາກຊິນໄລ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 17:27.

ຊາວກິເລອາດ

ແປຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຄືໄດ້ແປໃນ 17:27.

ໂຣເກລິມ ... ມະຫານາອິມ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 17:27.

ຈໍແດນ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ອາຍຸແປດສິບປີ

"80 ປີ"

ມາຖວາຍ

"ໄດ້ຈັດຫາໄວ້ໃຫ້"

2 Samuel 19:34

ຂ້າພໍ່ຂອງຈະບໍ່ຕໍ່ໄປໄດ້ອີກຈັກປີ, ທີ່ຂ້າພໍ່ຂອງຈະຂຶ້ນໄປຢູ່ກັບກະສັດທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ທີ່ນີ້ບາກຊິໂລຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຖົ້າແລ້ວແລະບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຕ້ອງໄປກັບດາວິດ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພໍ່ຂອງຈະບໍ່ຢູ່ອີກຫລາຍປີແນ່ນອນ.

ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຂ້າພໍ່ຂອງຈະຂຶ້ນໄປກັບກະສັດໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ."

ແປດສິບປີແລ້ວ

"80 ປີແລ້ວ"

ຂ້າໜ້ອຍຈະສາມາດ ແຍກວ່າແມ່ນຫຍັງດີ ແມ່ນຫຍັງຊົດໄດ້ບໍ່ ?

ບາກຊີໄລໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຍຣູຊາເລັມ. "ກອງທັບຂອງຢູດາທັງຫມົດ ແລະ ທີນີ "ດີ" ແລະ "ຊິວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການແລະບໍ່.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສາມາດແຍກລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຕ້ອງການກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະຮູ້ວິດຊາດຂອງສິ່ງທີ່ກິນ ແລະດື່ມໄດ້ບໍ່?

ບາກຊີໄລໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຍຣູຊາເລັມ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສາມາດມ່ວນຊື່ນກັບລົດຊາດຂອງສິ່ງທີ່ຂ້າໜ້ອຍກິນແລະດື່ມ."

ຂ້າໜ້ອຍຈະຟັງສ່ຽງນັກຮ້ອງຊາຍ ແລະຍິງຮ້ອງເພງໄດ້ອີກບໍ່?

ບາກຊີໄລໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຍຣູຊາເລັມ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງເພງແລະສ່ຽງເພງຂອງຜູ້ຍິງ."

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ເປັນພາລະເພີມແກ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງ ຂ້າໜ້ອຍ?

ບາກຊີໄລໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເປັນພາລະແກ່ກະສັດເຈົ້າ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ຄວນໄປກັບທ່ານແລະເປັນພາລະແກ່ທ່ານ."

ສະນັ້ນກະສັດຈະຊົງຕອບແທນດ້ວຍລາງວັນເຊັ່ນນີ້?

ບາກຊີໄລໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງກະສັດຊຶ່ງໃຫ້ລາງວັນເຊັ່ນນີ້.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງກະສັດຈະຕອບແທນຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍລາງວັນອັນຫຍິບໃຫຍ່."

2 Samuel 19:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາກຊີໄລຖາມວ່າກົມຮາມໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າມາແທນທີ່ດາວິດ.

ກົມຮາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໃກ້ທີ່ຝັງສືບພໍ່ແມ່ຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຕ້ອງການຕາຍຂ້າງຫລຸມຝັງສືບຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ວ່າແທ້ໆແລ້ວ, ວ່າເຂົາຕ້ອງການຕາຍໃນເມືອງທີ່ພວກເຂົາຖືກຝັງຢູ່.

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ນີ້ພໍ່ຂອງຂ້າໜ້ອຍແລະຫລຸມຝັງສືບຂອງແມ່ຂ້າໜ້ອຍຢູ່" ຫລື

"ທີ່ຝັງພໍ່ແລະແມ່ຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

ໃຫ້ເຂົາຂ້າມໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຳລັງຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເຂົາຂ້າມໄປແມ່ນໍ້າຈໍແດນ"

2 Samuel 19:38

ກົມຮາມຈະຂ້າມໄປກັບເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຳລັງຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົມຮາມຈະຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍກັບຂ້າໜ້ອຍ"

2 Samuel 19:40

ຂ້າມໄປຍັງກິນການ

ພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ. ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດບໍ່ຖືກເພີມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໄປຍັງແມ່ນໍ້າຈໍກິນການ"

ກົມຮາມ

ແປຊີນີຄືກັບທີ່ໄດ້ແປໃນ 19:37.

ກອງທັບຂອງຢູດາທັງຫມົດ ກຳໄດ້ນຳກະສັດຂ້າມມາ, ແລະເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງກອງ ທັບດ້ວຍ

"ກອງທັບຂອງຢູດາທັງຫມົດ ແລະ

ກອງທັບອິດສະຣາເອນເຄິ່ງຫນຶ່ງກໍ່ນຳກະສັດມາ"

ໄດ້ນຳກະສັດຂ້າມມາ

ພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນກັບກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕິດຕາມກະສັດຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີພີນ້ອງ, ຄົນຂອງຢູດາ ...

ແລະຄົນຂອງດາວິດທັງຫມົດຢູ່ກັບເຂົາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າຖືກຄົນທໍລະຍົດຫັກຫລັງຢູດາ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພີນ້ອງຂອງເຮົາ, ຄົນຂອງຢູດາ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະໜັບສະໜູນໃນຖານະກະສັດ, ມີສິດທິພິເສດໃນການນຳທ່ານ

ແລະ ຄອບຄົວກັບຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ."

ໄດ້ລັກພ່ານໄປ

ຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າຄົນຢູດາລັກພ່ານກະສັດຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍໄປຄ້າຍກັບວ່າກະສັດເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາທ່ານໄປຈາກພວກເຮົາ" .

ຈໍແດນ

ແມ່ນໍ້າຈໍແດນ

2 Samuel 19:42

ກຳໄດ້ນຳກະສັດເຂົ້າມາ ດ້ວຍເລື່ອງນີ້ເຮັດຫຍັງ?

ຄົນຢູດາໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອຕຳຫນິຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເສຍໃຈກັບເລື່ອງນີ້."

ພວກເຮົາໄດ້ກິນສິ່ງໃດທີ່ກະສັດຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຫລິບ? ເພີນໃຫ້ລາງວັນຫຍັງແກ່ ເຮົາບໍ່?

ຄົນຢູດາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກກະສັດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດບໍ່ເຄີຍຈ່າຍຄ່າອາຫານຂອງເຮົາ, ແລະ

ເຂົາບໍ່ເຄີຍໃຫ້ຂອງຂວັນໃດໆແກ່ເຮົາ."

ເຮົາມີສິດທິໃນດາວິດຫລາຍກວ່າພວກທ່ານ

"ເຮົາມີສິດຮຽກຮ້ອງຫລາຍກວ່າດາວິດ."

ມັນອາດເປັນປະໂຫຍກຈະແຈ້ງໃນການລະບຸສິ່ງນີ້ "ຖືກຕ້ອງຫລາຍຂຶ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີສິດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ກະສັດແລະຢູ່ກັບກະສັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານເຮັດ" .

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕຸກເຮົາເຊັ່ນນີ້?

ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອສະແດງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຕຸກເຮົາ!" .

ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທີ່ເປັນພວກທ່ານອິດບໍ່ ທີ່ສະເໜີໃຫ້ນຳກະສັດຂອງພວກເຮົາ ກັບມາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງຄຳຕອບທີ່ບໍ່ສະເໝີພາບຂອງຢູດາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນຄົນທຳອິດທີ່ແນະນຳໃຫ້ເຮົານຳກະສັດກັບມາ!" .

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນ ຢູດາ ກໍ່ຮຸນແຮງກວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຢູດາເວົ້າຮຸນແຮງຫລາຍກວ່າຄົນອິດສະຣາເອນ" .

20 ¹ທີ່ດຽວກັນນັ້ນໄດ້ມີຄົນກໍ່ກວນຄົນຫນຶ່ງຊື່ເຊບາ ລູກຊາຍຂອງບີກິຣີ, ຄົນເປັນຢາມິນ. ເຂົາໄດ້ເປົ່າແກ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນໃນດາວິດ, ທັງກໍ່ບໍ່ໄດ້ມີມໍຣະດົກໃນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ. ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ໃຫ້ທຸກຄົນກັບບ້ານຂອງຕົນເອງ."²ດັ່ງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍ່ໄດ້ໄປຈາກດາວິດ ແລະ ໄດ້ຕິດຕາມເຊບາລູກຊາຍຂອງບີກິຣີ. ແຕ່ຄົນຢູດາຍັງໄດ້ຕິດຕາມກະສັດຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດ, ຈາກແມ່ນໍ້າຈໍແດນຕະຫລອດທາງໄປອຣອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

³ເມື່ອດາວິດໄດ້ກັບມາທີ່ຣາຊວັງທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເພີນໄດ້ນຳສາວໃຊ້ທັງສິບຄົນ ທີ່ເພີນໄດ້ຊົງໄປໄວ້ໃຫ້ເຝົ້າຣາຊວັງນັ້ນ, ແລະເອົາພວກເຂົາໄປໄວ້ໃນບ້ານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ມີຢາມເຝົ້າ, ເພີນໄດ້ຊົງລ້ຽງດູພວກເຂົາໃນຄວາມຕ້ອງການຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ເພີນບໍ່ໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບພວກນາງອີກຕໍ່ໄປ. ດັ່ງນັ້ນພວກນາງຈຶ່ງໄດ້ຖືກກັກໄວ້, ໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແມ່ຫມ້າຍຈົນເຖິງມືຕາຍ.

⁴ແລ້ວກະສັດໄດ້ກ່າວກັບອາມາສາວ່າ, "ຈົ່ງລະດົມຄົນຢູດາໃຫ້ພ້ອມພາຍໃນສາມວັນ; ຕົວທ່ານຈຶ່ງມາທີ່ນີ້, ດ້ວຍເຊັ່ນກັນ."⁵ດັ່ງນັ້ນອາມາສາກໍ່ໄດ້ອອກໄປລະດົມຄົນຢູດາຍ, ແຕ່ເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດງານຊ້າເກີນເວລາທີ່ກະສັດໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຂົາເຮັດ.

⁶ດັ່ງນັ້ນດາວິດໄດ້ກ່າວກັບອາບີໄຊວ່າ, "ບັດນີເຊບາ ລູກຊາຍຂອງບິກຣີຈະສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ເຮົາຫລາຍກວ່າອັບຊາໂລມໄດ້ເຮັດ. ທ່ານຈຶ່ງນຳບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ, ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຮົາ, ແລະ ໄລ່ຕາມເຂົາໄປ, ຫລື ບໍ່ເຊັນນັ້ນເຂົາຈະຫາບັນດາເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການໄດ້ ແລະ ຫນີພິນສາຍຕາເຮົາ."⁷ ແລ້ວພວກຄົນຂອງໂຢອາບໄດ້ອອກໄປໄລ່ຕາມເຂົາ, ພ້ອມກັບຄືນເກເຣັດ ກັບຄືນເປເລັດກັບນັກຮົບທັງຫມົດ. ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອໄລ່ຕາມເຊບາ ບຸດຊາຍຂອງບິກຣີ.

⁸ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງໂງ່ນຫີນໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອ, ອາມາສາ ກໍ່ໄດ້ມາພົບພວກເຂົາ. ໂຢອາບໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທະຫານຢ່າງທີ່ເຂົາໄດ້ເຄີຍໃສ່, ໂດຍມີດາຍຢູ່ໃນຝັກຄັດແອວໄວ້. ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍ່າງໄປ, ດາບກໍ່ໄດ້ຫລຸດຕິກລົງ.

⁹ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ຖາມອາສາມາວ່າ, "ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ, ສະບາຍດີບໍ່?" ໂຢອາບກໍ່ເອົາມືຂວາຈັບຫນວດຂອງອາສາມາດ້ວຍຄວາມຮັກ ແລະ ຈຸບເຂົາ.

¹⁰ອາມາສາບໍ່ໄດ້ສັງເກດດາບທີ່ຢູ່ໃນມືຂ້າຍຂອງໂຢອາບ. ໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ແຕ່ງທ້ອງອາມາສາຈົນໄສ້ໄລ່ລົງພິນດິນ. ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ແຕ່ງເຂົາອີກຄັ້ງ, ແລະ ອາມາສາກໍ່ໄດ້ຕາຍ. ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບ ແລະ ອາບີເຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ໄລ່ຕາມເຊບາລູກຊາຍຂອງບິກຣີໄປ.

¹¹ແລ້ວທະຫານຄົນຫນຶ່ງຂອງໂຢອາບໄດ້ຍືນຢູ່ໃກ້ອາມາສາ, ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໃຜເຫັນດ້ວຍກັບໂຢອາບ, ແລະ ໃຜຢູ່ຝ່າຍດາວິດ, ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕິດຕາມໂຢອາບໄປ."¹² ອາມາສາກໍ່ນອນຈົມກອງເລືອດຂອງຕີນເອງຢູ່ທີ່ໃນຫີນທາງ. ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນເຫັນພວກທະຫານທັງຫມົດໄດ້ຍືນຢູ່, ເຂົາກໍ່ໄດ້ຍ້າຍອາມາສາຈາກຫີນທາງໄປຖິ້ມໃນທົ່ງນາ ເຂົາໄດ້ໂຍນເສື້ອຜ້າປິດຮ່າງກາຍເຂົາໄວ້. ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າທຸກຄົນທີ່ຜ່ານມາກໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່.¹³ ຫລັງຈາກທີ່ສິບຂອງອາມາສາໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກຫີນທາງແລ້ວ, ທະຫານທັງປວງກໍ່ໄດ້ຕາມໂຢອາບເພື່ອໄລ່ຕາມເຊບາລູກຊາຍຂອງບິກຣີ.

¹⁴ເຊບາກໍ່ໄດ້ຜ່ານເຂດແດນຕ່າງໆຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທຸກເທົ່າຈົນເຖິງອາເບັນ ແຫ່ງເບັດມາອາກາໄປຈົນເຖິງ, ແລະ ຜ່ານທະລູໂປທຸກດິນແດນຂອງຄົນບິກຣີທັງຫມົດ.¹⁵ ທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນ ແລະ ໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມເຊບາໄປ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຕາມມາຫີນເຂົາ ແລະ ໄດ້ລ່ອມເຂົາໄວ້ໃນເມືອງອາເບັນແຂວງເບັດມາອາກາ. ພວກເຂົາໄດ້ກໍ່ທາງເນີນຂຶ້ນບ່ອນກຳແພງ. ທະຫານທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບໂຢອາບກໍ່ຕຳກຳແພງເພື່ອໃຫ້ກຳແພງຝັງລົງ.¹⁶ ແລ້ວມີຜູ້ຍິງສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຮ້ອງອອກມາຈາກໃນເມືອງວ່າ, "ຈິງຝັງ, ຂໍຝັງແດ່, ໂຢອາບ! ເຂົາມາໃກ້ຂ້ານ້ອຍແດ່ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າກັບທ່ານ."

¹⁷ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ນາງ, ແລະຜູ້ຍິງນັ້ນກໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ທ່ານຄືໂຢອາບແມ່ນບໍ່?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ." ເຮົາຄືໂຢອາບ," ນາງຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຂໍທ່ານຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງສາວໃຊ້ຂອງທ່ານຈົກຫນ່ວຍ." ເຂົາກໍ່ໄດ້ຕອບວ່າ, ເຮົາກຳລັງຝັງຢູ່ແລ້ວ."¹⁸ ແລ້ວນາງກໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ສະໄຫມໂບຮານພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, "ໃຫ້ຂໍຄຳປຶກສາທີ່ອາເບັນໃຫ້ແມ່ນອນເທິດ" ແລະ ຄຳປຶກສານັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເລື່ອງນັ້ນຈົບລົງໄດ້."¹⁹ ພວກເຮົາເປັນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມງຽບສະງົບທີ່ສຸດ ແລະ ສັດຊີໃນອິດສະຣາເອນ. ທ່ານກຳລັງຈະທຳລາຍເມືອງ ອັນເປັນເມືອງແມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ. ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຖ້ອງກັນຈະມ້າງເພມໍຣະດົກຂອງພຣະຢາເວ?"

²⁰ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍໃຫ້ທ່າງໄກ, ຂໍໃຫ້ທ່າງໄກຈາກເຮົາ, ຊຶ່ງເຮົາຈະມ້າງເພຫລີທຳລາຍນັ້ນ."²¹ ເລື່ອງນີ້ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ. ແຕ່ມີຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກເຂດເມີນພູເອຟຣາອິມ, ຊື່ເຊບາລູກຊາຍຂອງບິກຣີ, ໄດ້ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ກະສັດ, ຕໍ່ສູ່ດາວິດ. ຈົນມອບເຂົາມາຄົນດຽວ, ແລະ ເຮົາຈະຖອນທັບຈາກເມືອງນີ້." ຜູ້ຍິງນັ້ນຈຶ່ງກ່າວກັບໂຢອາບວ່າ, "ຫົວຂອງເຂົາຈະຖືກໂຍນຂ້າມກຳແພງມາໃຫ້ທ່ານ."²² ແລ້ວຜູ້ຍິງນັ້ນກໍ່ໄປຫາປະຊາຊົນທັງຫມົດດ້ວຍປັນຍາຂອງນາງ. ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຕິດຫົວຂອງເຊບາລູກຊາຍຂອງບິກຣີ, ແລະ ໄດ້ໂຍນໃຫ້ໂຢອາບ. ແລ້ວເຂົາກໍ່ເປົ່າແກ ແລະ ທະຫານຂອງໂຢອາບກໍ່ໄດ້ແຍກໄປຈາກເມືອງ, ທຸກຄົນກໍ່ໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ. ແລ້ວໂຢອາບກໍ່ໄດ້ກັບຄືນເຢຣູຊາເລັມໄປຫາກະສັດ.

²³ແລ້ວໂຢອາບກໍ່ໄດ້ກັບໄປເຝົ້າກະສັດຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ບັດນີໂຢອາບໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທັບທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ເບນາອິຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງຄົນເກເຣັດ ແລະ ຄົນເປເລັດ.²⁴ ອາໂດນິຣາມໄດ້ດູແລບັນດາຄົນງານທັງຫລາຍ, ແລະ ເຢໂຮຊາຟັດລູກຊາຍຂອງອາຣີລູດໄດ້ເປັນຜູ້ດູແລກຽວກັບແຮງງານ.²⁵ ເຊວາເປັນເລຂາທິການຂອງສານຊາດິກ ແລະ ອາບີອາທາເປັນປະໂຣຫິດ.²⁶ ອີຣາຕະກູນຢາອີເປັນຫົວຫນ້າຂ້າຮາຊາກຸນຊັນຜູ້ໃຫຍ່ຂອງດາວິດດ້ວຍ.

2 Samuel 20:1

ທິດຽວກັນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງກິນການ.

ເຊບາ ... ບິກຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີສ່ວນໃນດາວິດ, ທັງກໍ່ບໍ່ໄດ້ມີພໍຣະດົກໃນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

ຂໍ້ຄວາມທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເຊບາເນັ້ນວ່າເຂົາ ແລະ ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບດາວິດ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມໍລະດົກຂອງດາວິດ ແລະ ຄອບຄົວພໍ່ຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດາວິດແລະຄອບຄົວພໍ່ຂອງເຂົາ")

2 Samuel 20:3

ໃຫ້ເຝົ້າຮາຊວັງ

ທີ່ນີ້ສຳນວນ "ໃຫ້ເຝົ້າ" ຫມາຍເຖິງການຮັກສາຂອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮັກສາຂອງສະຖານທີ່"

ເຮົາພວກເຂົາໄປໄວ້ໃນບ້ານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ມີຍາມເຝົ້າ

ຫາກບ້ານແມ່ນ "ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງ"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີຄົນເຝົ້າຢູ່ທີ່ບ້ານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບ້ານແລະມີຍາມເຝົ້າ"

ພວກນາງຈຶ່ງໄດ້ຖືກກັກໄວ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ອອກຈາກບ້ານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືກກັກໄວ້ທີ່ບ້ານ"

ແມ່ຫມ້າຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ຜິວໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

2 Samuel 20:4

ອາມາສາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງດາວິດ. ແປຊື່ຂອງເຂົານີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 17:24.

2 Samuel 20:6

ອາບີໄຊ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງດາວິດອີກຄົນ.

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາຄືທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 2:18.

ເຮັດໃຫ້ຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮັດຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ"

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ, ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຮົາ

ສຳນວນ "ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຮົາ" ຊື່ແຈງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້."

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ "ເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ"

ເປັນວິທີເວົ້າກັບໃຜບາງຄົນທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍກວ່າ.

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ຕາມຫລັງ"

ບໍ່ເຊັນນັ້ນເຂົາຈະຫາບັນດາເມືອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຊບາ ແລະ

ຄົນຂອງເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລົບລືຈາກກອງທັບຂອງດາວິດ.

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊບາແຕ່ຫມາຍເຖິງທັງເຂົາ ແລະຄົນຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາແລະຄົນຂອງເຂົາຈະລົບຕົວໃນເມືອງທີ່ມີປ້ອມ" ຫລື

"ເຂົາແລະຄົນຂອງເຂົາຈະຫລົບໄພໃນເມືອງທີ່ມີປ້ອມ"

ພິນສາຍຕາເຮົາ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງເຂົາໂດຍເຫນັ້ນວ່າເຊບາ

ແລະຄົນຂອງເຂົາຈະຫລົບຕົວ

ແລະກອງທັບຂອງດາວິດບໍ່ສາມາດຈັບພວກເຂົາໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຮົາ"

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເຮັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງດາວິດ.

ແປເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຮົາເຮັດໃນ 8:15.

2 Samuel 20:8

ເມືອພວກເຂົາ

"ເມື່ອໂຢອາບແລະຄົນຂອງຢູດາຢູ່"

ແອວ

ຫລອກເອົາຫນັງສື

ຫລືວັດສະດຸອື່ນໆທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖືເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຫລືອາວຸດໃນສະຖານທີ່

ດາບຢູ່ໃນຝັກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາບຢູ່ໃນທີ່ກຳປັງ.

ດາບກໍາໄດ້ຫລຸດຕິກລົ

ໂຢອາບປ່ອຍໃຫ້ດາບລົມລົງເພື່ອຕົວະອາມາສາໃຫ້ຄິດວ່າໂຢອາບເປັນອາວຸດ,

ດັ່ງນັ້ນອາມາສາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາຢ່າງເຂົ້າໄປໃກ້ເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາອະນຸຍາດໃຫ້ດາບລົມລົງເທິງພື້ນດັ່ງນັ້ນອາມາສາຈະຄິດວ່າເຂົາບໍ່ມີອາວຸດຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແກະທີ່ທຸບຕິເພື່ອທຸບກຳແພງ"

2 Samuel 20:9

ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ

ອາມາສາເປັນລູກຊາຍຂອງເອື້ອຍຂອງແມ່ຂອງໂຢອາບ.

ດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ອ່ອນໂຍນ"

ເຮົາມີຂວາຈັບຫນວດຂອງອາສາມາດ້ວຍຄວາມຮັກ ແລະ ຈຸບເຂົາ

ນີ້ເປັນວິທີຫົວໄປສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະຫັກຫາຍກັນ.

ແທງ

ດາບສັ້ນທີ່ເຊື່ອງງ່າຍ

ແລະມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອການຕໍ່ສູ້ແລະລອບສັງຫານຢ່າງໃກ້ຊິດ.

ໄສ້ໄລ່

"ລຳໄສ້ໄຫລ"

2 Samuel 20:11

ໃຜຢູ່ຝ່າຍດາວິດ

ເປັນ "ຢູ່ຝ່າຍ" ຫມາຍເຖິງໂປຄົນໃດຫນຶ່ງທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາທີ່ສະຫນັບສະຫນູນດາວິດ" ຫລື

"ເຂົາທີ່ຈຶງຮັກພັກດີຕໍ່ດາວິດ"

ອາມາສາກໍ່ນອນຈົມກອງເລືອດຂອງຕົນເອງ

"ອາມາສາກໍ່ນອນຕົນເລືອດຂອງຕົນເອງ."

ອາມາສາອາດຍັງມີຊີວິດຢູ່ແລະກົງໃນກອງເລືອດຂອງເຂົາ,

ແຕ່ເຂົາອາດຕາຍໃນເວລານີ້.

ມີການອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເບິ່ງເປັນຕາຢ່າງຜູ້ຕາຍ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາມາສາຕາຍໃນກອງເລືອດຂອງເຂົາ"

ພວກທະຫານທຶງຫມົດໄດ້ຍືນຢູ່ ... ມາກໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢຸດຢ່າງແລະແນມເບິ່ງໄປທີ່ສືບຂອງອາມາສາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທະຫານທຶງຫມົດໄດ້ຍືນຢູ່ແນມເບິ່ງສືບ ...

ມາກໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່, ແນມເບິ່ງທີ່ສືບຂອງເຂົາ"

ເຂົາກໍ່ໄດ້ຍ້າຍອາມາສາ

"ເຂົາໄດ້ຍ້າຍຮ່າງກາຍຂອງອາມາສາ"

ຫລັງຈາກທີ່ສືບຂອງອາມາສາໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກຫົນທາງແລ້ວ

ນີ້ອາດເປັນປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກທີ່ສືບ

ຂອງອາມາສາໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກຫົນທາງແລ້ວ"

ໄລ່ຕາມ

ນີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງໄລ່ຕາມ"

2 Samuel 20:14

ເຊບາກໍ່ໄດ້ຜ່ານ

ທີ່ນີ້ "ເຊບາ" ຫມາຍເຖິງທັງເຂົາ ແລະກອງທັບຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊບາແລະກອງທັບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ເຊບາແລະຄົນຂອງເຂົາ"

ອາເບັນແຫ່ງເບັດມາອາກາ

"ອາເບັນ ແຫ່ງເບັດມາອາກາ."

ຊື່ທັງສອງອ້າງເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນແລະອາດລວມກັນ.

ມັນເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບຊົນເຜົ່າຂອງແດນ.

ຄົນບິກຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ແລະໄລ່ຕາມເຊບາ

"ແລະຕິດຕາມເຊບາ"

ທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນ

"ໂຢອາບກັບພວກທະຫານໄລ່ຕາມເຂົາໄປ"

ຂຶ້ນບ່ອນກຳແພງ

"ກັບກຳແພງເມືອງ"

ຕຳກຳແພງພັງລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໃຊ້ແກວ່ງແກວ່ງເພື່ອເຄາະກຳແພງ.

ເຄື່ອງຕອກທີ່ຕັດ ຫລືຕີນໄມ້ທອນໃຫຍ່ທີ່ມີປາຍແຫລມ

ຫລືປາຍທີ່ປາຍທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍໂລຫະ.

ມັນຈັດຂຶ້ນໂດຍຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນທີ່ຈະທຸບປາຍກຳແພງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແກະທີ່ທຸບຕິເພື່ອທຸບກຳແພງ"

ຈົງຟັງ, ຂໍຟັງແດ່

ການຊໍ້າຄືນຂອງ "ຟັງ" ເສີມສ້າງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ຍິງ.

2 Samuel 20:17

ຂໍທ່ານຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງສາວໃຊ້ຂອງທ່ານຈັກຫນ່ອຍ

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການໂອ້ລົມກັບຄົນທີ່ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າ.

ແລະ ຄຳປຶກສານັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເລື່ອງນັ້ນຈົບລົງໄດ້

"ແລະຄຳແນະນຳນັ້ນຈະຊ່ວຍແກ້ປັນຫາໄດ້"

ທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມງຽບສະງົບທີ່ສຸດ ແລະ ສັດຊື່ໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີ່ມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ງຽບສະງົບທີ່

ສຸດ ແລະ ສັດຊື່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ອັນເປັນເມືອງແມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເມືອງນີ້ທາມກາງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຄ້າຍກັບວ່າ

ເຊິ່ງເປັນແມ່ທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເປັນຢ່າງດີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຄືກັບແມ່" ຫລື

"ເມືອງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍແລະອິດສະຣາເອນກໍ່ໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຖອກການຈະມ້າງເພມໍຣະດິກຂອງພຣະຢາເວ?

ທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອແນະນຳໂຢອາບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳລາຍເມືອງເຊິ່ງເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ"

ມ້າງເພ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າເຖິງກອງທັບທຳລາຍເມືອງຄ້າຍກັບວ່າເມືອງນີ້ເປັນອາຫານທີ່ຖືກກິນກິນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍ"

ມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ເມືອງຖືກເອີ້ນເປັນເມືອງມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວໂດຍເນັ້ນວ່າເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ"

2 Samuel 20:20

ຂໍໃຫ້ທ່າງໂກ, ຂໍໃຫ້ທ່າງໂກຈາກເຮົາ, ຊຶ່ງເຮົາ

ເຂົາເວົ້າປະໂຫຍກນີ້ຊຳເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຂົາຈະບໍ່ມີວັນເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງແທ້ຈິງ, ຢ່າງແທ້ຈິງ, ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍ"

ຊຶ່ງເຮົາຈະມ້າງເພຫລືທຳລາຍນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຳລາຍເມືອງ. ນີ້ອາດຕື່ມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງເຮົາ

ຈະມ້າງເພຫລືທຳລາຍເມືອງນັ້ນ"

ມ້າງເພຫລືທຳລາຍ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍ. ໃນສຳນວນທຳອິດ

"ທຳລາຍ" ເວົ້າຄືກັບວ່າ "ມ້າງເພ." ເຫລົ່ານີ້ອາດຈະລວມກັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຫລືທຳລາຍເມືອງ" ຫລື "ທຳລາຍ"

ໄດ້ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະບົດຫລືຕໍ່ສູ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຄັດຄ້ານ" ຫລື "ກຳລັງຕໍ່ຜ້ານ"

ມອບເຂົາມາຄືນດຽວ

ໂຢອາບກຳລັງຂໍໃຫ້ຊາວເມືອງປ່ອຍເຊບາໃຫ້ເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມອບຄົນນີ້ມາໃຫ້ເຮົາ" ຫລື "ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ກັບເຮົາ"

ເຮົາຈະຖອນທັບຈາກເມືອງນີ້

ທີນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງທັງໂຢອາບ ແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຖອນທັບຈາກເມືອງນີ້"

ຫົວຂອງເຂົາຈະຖືກໂຍນ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໂຍນຫົວຂອງເຂົາ"

ແລ້ວຜູ້ຍິງນັ້ນກໍໄປຫາປະຊາຊົນທັງຫມົດດ້ວຍປັນຍາຂອງນາງ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຍິງເຮັດຢ່າງສະຫລາດ

ແລະເວົ້າກັບຄົນຂອງນາງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນຍິງສະຫລາດກໍເວົ້າກັບທຸກຄົນ"

ທຸກຄົນກໍໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ

"ທຸກຄົນກໍໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ"

2 Samuel 20:23

ບັດນີ້

"ບັດນີ້" ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ສ່ວນໃຫຍ່ນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດດາວິດ.

ໂຢອາບກໍໄດ້ກັບໄປ ... ເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເບໂຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ຍິງ

ຄັບ ... ອາໂດນິຣາມໄດ້ດູແລ

ສ່ານວນ "ຖືກກວ່າ" ຫມາຍເຖິງການມີອຳນາດເຫນືອກຸ່ມຄົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບມີອຳນາດເຫນືອ ... ເບນາອີຢາລູກຊາຍ

ຂອງເບໂຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ຍິງຄັບ ... ອາໂດນິຣາມໄດ້ດູແລ"

ເບໂຮຍອາດາ ... ເບໂຮຊາຟັດ ... ອາອີລູດ

ແປຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເລັດ

ແປຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນທີ່ຍັງຄັບໃຊ້ແຮງງານ

"ຄົນງານໃຊ້"

ອາໂດນິຣາມ ... ເຊວາ ... ອີຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຍາອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

21 ¹ໄດ້ມີການອິດຢາກອາຫານໃນສະໄຫມຂອງດາວິດຢູ່ເປັນເວລາສາມປີຕິດຕໍ່ກັນ, ແລະ ດາວິດກໍໄດ້ສະແຫວງຫາຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ. ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ການອິດຢາກອາຫານທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຈົ້ານີ້ເປັນເພາະວ່າໂຊນ ແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ໄດ້ມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າຄົນພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນກິເບໂອນ."

²ບັດນີ້ຄົນກິເບໂອນນັ້ນບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ; ພວກເຂົາເປັນຄົນອາໂມຣິດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່. ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພວກເຂົາວ່າຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ, ແຕ່ໂຊນກໍໄດ້ຊົງພະຍາຍາມທີ່ຈະສັງຫານພວກເຂົາທັງຫມົດ ເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນເລືອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາຍ.³ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດດາວິດໄດ້ຊົງຮ້ອງປະຊຸມພວກກິເບໂອນ ແລະ ໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາຄວນຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານໄດ້? ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະແກ້ຄວາມຜິດທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຈົ້າໄດ້, ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ອວຍພອນແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງຄວາມດີ ແລະ ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອີງ?"

⁴ຄົນກິເບໂອໄດ້ທູນຕອບເພີນວ່າ, "ມັນບໍ່ແມ່ນເລື່ອງເງິນ ຫລື ທອງລະຫວ່າງພວກຂ້ານ້ອຍທ່ານກັບໂຊນ ຫລື ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ. ໃນທ່ານອຸດຽວກັນ ມັນບໍ່ແມ່ນເລື່ອງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະປະຫານຊີວິດໃຜໃນອິດສະຣາເອນ." ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກທ່ານເວົ້າວ່າຢ່າງໃດ ທີ່ເຮົາຄວນຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານ?"

⁵ພວກເຂົາໄດ້ຕອບກະສັດວ່າ, "ສຳລັບຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ພະຍາຍາມຂ້າພວກຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍ, ດັ່ງນັ້ນພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງໃນເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນ -⁶ຂໍໃຫ້ມອບເຈັດຄົນຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແຂວນຄຳພວກເຂົາ ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ທີ່ກິເບອາບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງໂຊນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກຂອງພຣະຢາເວ." ດັ່ງນັ້ນກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ."

⁷ແຕ່ກະສັດໄດ້ຊົງໄວ້ຊີວິດເມື່ອເຮັດລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ ແລະ ຫລານຊາຍຂອງໂຊນ, ເພາະຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ທັງສອງໄດ້ເຮັດ, ຄືລະຫວ່າງດາວິດ ກັບໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງໂຊນ.⁸ແຕ່ກະສັດໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍສອງຄົນຂອງນາງອີຣະປາລູກສາວຂອງອາອີຢາ, ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງນາງທີ່ໄດ້ເກີດກັບໂຊນ - ຊື່ຂອງລູກຊາຍທັງສອງຄົນຄື ອາກໂມນີ ແລະ ເມຟິໂບເຊັດ; ແລະ ດາວິດກໍໄດ້ນຳລູກຊາຍທັງຫ້າຄົນຂອງເມຣາບລູກສາວຂອງໂຊນ, ຊຶ່ງພວກນາງໄດ້ມີກັບອິດຣິເອນ ລູກຊາຍຂອງບາກຊິນໂລຊາວເມືອງເມໂຮລາ.⁹ເພິ່ນໄດ້ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືຂອງຄົນກິເບໂອນ. ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ແຂວນຄຳພວກເຂົາເທິງພູເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ແລະ ພວກເຂົາທັງເຈັດຄົນກໍໄດ້ຕາຍໄປດ້ວຍກັນ. ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍໃນຊ່ວງລະດູກ່ຽວເຂົ້າ, ລະຫວ່າງມືທຳອິດຂອງມືເລີມຕົ້ນກ່ຽວເຂົ້າບາເລ.

¹⁰ແລ້ວນາງອີຣະປາ, ລູກສາວຂອງອາອີຢາ, ກໍໄດ້ເອົາຜ້າກະສອບປູໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນສຳລັບຕົນເອງເທິງພູເຂົາຂ້າງໆ ຮ່າງກາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນຕາຍ, ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນລະດູກ່ຽວຈົນເຖິງເວລາທີ່ຝົນຈາກທ້ອງຟ້າຕົກຈາກທ້ອງຟ້າຕົກລົງພວກເຂົາ. ນາງບໍ່ຍອມໃຫ້ເຫລົ່າຝູງນົກແຫ່ງທ້ອງຟ້າມາລົບກວນຮ່າງທັງຫລາຍໃນເວລາກາງເວັນ ຫລື ບໍ່ໃຫ້ສັດປ່າມາລົບກວນໃນເວລາກາງຄືນ.¹¹ເມື່ອເຂົາໄດ້ທູນດາວິດ, ໃຫ້ຊົງຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ນາງອີຣະປາ, ລູກສາວຂອງອາອີຢາເມຍນ້ອຍຂອງໂຊນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ.

¹²ດັ່ງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ໄປນຳກະສັດໂຊນ ແລະກະສັດໂຢນາທານລູກຊາຍເພີນມາຈາກພວກຄົນຂອງເມືອງຢາເບັດກິເລອາດ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ລັກລອບເອົາໄປຈາກເມືອງເບັດຊານ, ທີ່ພວກຝິລິດສະຕິນແຂວນທັງສອງທ່ານໄວ້, ຫລັງຈາກທີ່ພວກຝິລິດສະຕິນປະຫານໂຊນໃນກິນໂບອາ.¹³ດາວິດໄດ້ຊົງນຳກະສັດໂຊນ ແລະກະສັດໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເພີນຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະພວກເຂົາໄດ້ລວບລວມກະດູກຂອງຄົນທັງເຈັດຄົນທີ່ຖືກແຂວນຄຳຕາຍດ້ວຍເຊັ່ນກັນ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຝັງກະສັດຂອງໂຊນ, ແລະຂອງໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເພີນໄວ້ໃນແຜ່ນດິນຂອງເບັນຢາມິນໃນເມືອງເຊລາ, ໃນອຸບມຸງຂອງກິເຊຟຂອງກະສັດໂຊນ.

¹⁴ພວກເຂົາໄດ້ຝັງກະດູກຂອງໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເຂົາໃນປະເທດເບັນຢາມິນໃນເມືອງເຊລາ, ໃນອຸບມຸງຂອງກິເຊຟຂອງເຂົາ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຮັດຕາມທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້. ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ຊົງຕອບຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາເພື່ອແຜ່ນດິນນັ້ນ.

¹⁵ແລ້ວພວກຝິລິດສະຕິນໄດ້ລົງມາເຮັດສິ່ງຄາມກັບຄືນອິດສະຣາເອນອີກຄັ້ງ. ດັ່ງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ລົງໄປຜ່ອມກັບກອງທັບຂອງເພີນ ແລະ ໄດ້ຊົງສູ້ຮົບກັບຄືນຝິລິດສະຕິນ. ດາວິດກໍຊົງໄດ້ຮັບໄຊຊະນະດ້ວຍການເມືອຍລ້າຈາກສິ່ງຄາມ.¹⁶ອີສະບິເບໂນບ, ຄົນຫນຶ່ງໃນເຊື້ອສາຍຍັກ, ຜູ້ທີ່ຫອກເປັນຫອງສຳຣິດຫນັກປະມານສາມກິໂລ, ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ມີດາບໃຫມ່ຄາດແອວ, ໄດ້ຄິດຈະຂ້າດາວິດ.¹⁷ແຕ່ອາບິໂຊລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາໄດ້ເຂົ້າມາຊ່ວຍດາວິດໄວ້, ແລະ ສູ້ຮົບກັບຄືນຝິລິດສະຕິນ, ແລະ ໄດ້ຂ້າເຂົາ. ແລ້ວເຫລົ່າທະຫານຂອງດາວິດກໍໄດ້ສັນຍາຕໍ່ຫນ້າເພີນວ່າ, "ຂໍທ່ານຢ່າໄປເຮັດສຶກຜ່ອມກັບພວກຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປເລີຍ, ເພື່ອພວກຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສູນເສຍທ່ານໄປ."

¹⁸ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງທີ່ມີການຮົບກັບພວກຝິລິດສະຕິນອີກທີ່ເມືອງໂກບ, ຄາວນັ້ນສືບເບກາຍຊາວເມືອງຮູຊາໄດ້ຂ້າຄົນຮ່າງໃຫຍ່ຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າສາເຟ, ຜູ້ຊຶ່ງເປັນລູກຫລານຂອງເຣຟາອິມ.¹⁹ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນອີກຄັ້ງໃນການຮົບກັບພວກຝິລິດສະຕິນທີ່ເມືອງໂກບອີກ, ທີ່ເອນຮານານລູກຊາຍຂອງຢາອີ ຊາວເບັດເລເຮັມ, ໄດ້ຂ້າໂກລິອາດຊາວກາດ, ຜູ້ມີຫອກເທົ່າກັບໄມ້ກຳພັນຫຼກ.

²⁰ ເລື່ອງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນມີການຮົບກັນອີກທີເມືອງກາດ ອັນເປັນເມືອງທີ່ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຮູບຮ່າງໃຫຍ່ ຜູ້ທີ່ມີນິວມີຂ້າງລະຫົກນິວ ແລະ ນິວຕິນຂ້າງລະຫົກນິວ ລວມກັນຊາວສີນິວ. ເຂົາກໍໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກພວກເອຟາອິມດ້ວຍ.²¹ ເມື່ອເຂົາທ້າທ້າຍອິດສະຣາເອນ, ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງຊາມມາ, ແລະຫລານຊາຍຂອງດາວິດກໍໄດ້ຂ້າເຂົາ.²² ຄົນເຫລົ່ານີ້ສືບເຊື້ອສາຍຄົນເອຟາອິມຂອງເມືອງກາດ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍມືຂອງດາວິດ ແລະດ້ວຍມືຂອງເຫລົ່າທະຫານຂອງເພີນ.

2 Samuel 21:1

ໄດ້ສະແຫວງຫາຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຫນ້າ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບການປາກົດຕົວຂອງພຣະຢາເວ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າດາວິດອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຫາຄຳຕອບກ່ຽວກັບຄວາມອື່ນໆດ້ານອິດຫົວ.

ເພາະວ່າໂຊນ ແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ໂຊນໄດ້ຂ້າຊາວກິເບໂອນຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະ

ລູກຫລານຂອງໂຊນມີຄວາມຜິດເພາະບາບນີ້.

2 Samuel 21:2

ບັດນີ

ທີ່ນີ້ "ບັດນີ" ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຢຸດຜັກແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາວກິເບໂອນ.

ເຮົາຄວນຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານໄດ້? ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະແກ້ຄວາມຜິດທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຈົ້າໄດ້, ... ຄຳສັ່ນຍາ?

ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດລົບລ້າງບາບນີ້ຢ່າງໃດ,

ເພື່ອເຈົ້າຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ສືບທອດຄວາມດີ

ແລະຄຳສັ່ນຍາຂອງເຂົາ?"

2 Samuel 21:4

ມັນບໍ່ແມ່ນເລື່ອງເງິນ ຫລື ທອງ

"ເງິນຈະບໍ່ແກ້ປັນຫາ"

2 Samuel 21:5

ຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ໃດເຮັດແຜນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ

ຂໍໃຫ້ມອບເຈັດຄົນຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນຂອງທ່ານມອບລູກຫລານເຈັດຄົນໃຫ້ເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແຂ່ງຂັນກັບພວກເຂົາ

"ເຮົາຈະປະທານຊີວິດຂອງພວກເຂົາໂດຍການແຂ່ງຂັນ"

ທີ່ກິເບອາບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງໂຊນ

ໂຊນມາຈາກເມືອງກິເບອາ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການ

ເລືອກຂອງພຣະຢາເວ"

2 Samuel 21:7

ເມຟິໂບເຊັດ

ເມຟິໂບເຊັດເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາແນວໃດໃນສາມພາສາຕ່າງໆ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຄົນເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ

4:4.

ຮິຊະປາ ... ອາອິຢາ

ຮິຊະ

ປາເປັນຜູ້ຍິງແລະພໍ່ຂອງນາງແມ່ນອາອິຢາ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາແນວໃດໃນສາມພາສາຕ່າງໆ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຄົນເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ

3:6.

ອາກໂມນີ ແລະ ເມຟິໂບເຊັດ ... ອັດຮີເອນ ... ບາກຊິນໄລ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເມຟິໂບເຊັດນັ້ນບໍ່ຄືກັບລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ.

ມີການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປມັນແນວໃດໃນ 3:12.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ເພີນໄດ້ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືຂອງຄົນກິເບໂອນ

ທີ່ນີ້ "ມືຂອງຄົນກິເບໂອນ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບຄົນກິເບໂອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມອບໃຫ້ກັບຊາວກິເບໂອນ"

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວກິເບໂອນປະທານຊີວິດພວກເຂົາ"

2 Samuel 21:10

ນາງຮິຊະປາ ... ອາອິຢາ

ອີ່ຫລີນດ້ານອິດຫົວ.

ປາເປັນຜູ້ຍິງແລະພໍ່ຂອງນາງແມ່ນອາອິຢາ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ

3:6.

ເຂົາໄດ້ທຸນຕໍ່ດາວິດ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບອກດາວິດ"

2 Samuel 21:12

ເມືອງຢາເບັດກິເລອາດ

ຢາເບັດເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃນເຂດຂອງກິເລອາດ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ນີ້ແນວໃດໃນ

2:4.

ມັນທຶນສາທາລະນະ

ນີ້ເປັນພື້ນທີ່ໃກ້ກັບປະຕູເມືອງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດທຸລະກິດຫລາຍຊະນິດ.

ເມືອງເບັດຊານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ກິນໂບອາ

ແປແບບດຽວກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 1:6.

ໃຜຖືກແຂ່ງຂັນ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຊາວກິນໂບອນປະທານໂດຍການແຂ່ງຂັນ"

2 Samuel 21:14

ເມືອງເຊລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເປັນຢາມິນ.

ກິເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພໍ່ຂອງເຂົາ

"ພໍ່ຂອງໂຊນ"

2 Samuel 21:15

ອິສະບິເບໂນບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ສາມຮ້ອຍກິໂລ

"300 ກິໂລ." ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບ 3.4 ກິໂລກຣາມ.

ອາບິໄຊລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອິຢາ

ອາບິໄຊແລະເຊຣູອິຢາເປັນຊື່ຂອງຄົນ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຄົນເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ

2:18.

ເຈົ້າຢາດັບໂຄມໄຟແຫ່ງອດສະຣາເອນ

"ໂຄມໄຟຂອງອິດສະຣາເອນ"

ໃນກຸ່ມປະມາທິຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ນຳຂອງດາວິດແລະຄວາມຄິດທີ່ວ່າຫາກດາວິດຕ້ອງຕາຍ,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີທິດທາງທີ່ຊັດເຈນ.

2 Samuel 21:18

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງ

ສ້າງວນນີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສ່ວນໃນເລື່ອງ.

ຫາກພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດເຊັ່ນນີ້ທ່ານສາມາດລອງໃຊ້ໄດ້ທີ່ນີ້.

ເມືອງໂກບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ສິບເບກາຍ ... ສາເຟ ... ເອນຮານານລູກຊາຍຂອງຢາອິ ... ໂກລິອາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຮູຊາ ... ເຣຟາອິມ ... ເບັດເລເຮັມ ... ກາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ເບັດເລເຮັມ

ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງຂອງນັກຮົບຍັກ.

ຜູ້ມີຫອກເທົາກັບໄມ້ກຳຜັນຫຼກ

ເມື່ອມີຄົນທີ່ຜ່າເຂົາຈະແລ່ນດ້າຍຜ່ານຂໍ້ທີ່ຕິດຢູ່ກັບໄມ້ຂະໜາດໃຫຍ່ເຂົາເອີ້ນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ຊາມມາເປັນຮ້າຍຂອງດາວິດ.

"ໄມ້ກຳຜັນຫຼກ."

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຫອກຂອງໂກລິອາດອັນໃຫຍ່ກວ່າຫອກທຳມະດາ.

2 Samuel 21:20

ຊາວສີນິວ

ສີນິວ - "24 ນິວມີແລະນິວຕິນທັງຫມົດ"

ເອຟາອິມ

ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງກຸ່ມນັກຮົບຍັກ.

ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງຊາມມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ຊາມມາເປັນຮ້າຍຂອງດາວິດ.

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍມືຂອງດາວິດ ແລະດ້ວຍມືຂອງເຫລົ່າທະຫານຂອງເພີນ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ດ້ວຍ" ຫລື "ໂດຍ."

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາກໍ່ຂ້າເຂົາເສຍ"

22 ¹ດາວິດໄດ້ຊິງຮ້ອງບົດເພງນີ້ແກ່ພຣະຢາເວ ໃນວັນທີ່ພຣະເຢເວຊິງຊ່ວຍກູ້ເພີນໃຫ້ຜົນຈາກມືເຫລົ່າສັດຕູທັງຫມົດຂອງເພີນ, ແລະຈາກເງື່ອນມືຂອງໂຊນ. ²ເພີນໄດ້ຊິງອະທິຖານວ່າ, "ພຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ຄຸມຄອງຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນປ້ອມປາການຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະເປັນຜູ້ຊ່ວຍກູ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ.

³ພຣະເຈົ້າຊິງເປັນຜູ້ຄຸມຄອງຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍເຂົາລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ, ພຣະອົງຊິງເປັນໂລ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊິງເປັນພະລັງແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊິງເປັນທີ່ກຳບັງອັນແຂງແກ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຮຸນແຮງ. ⁴ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫຼຸນພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊິງສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຊິງຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຈາກບັນດາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁵ເພາະເຫລົ່າຄົນແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ, ກະແສແຫ່ງຄວາມທຳລາຍກໍ່ໄດ້ໄຫລຖ້ວມເຫນືອຂ້ານ້ອຍ. ⁶ສາຍໃຍຂອງແດນຄົນຕາຍຜັນຕົວຂ້ານ້ອຍ; ບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຜັນຮອບຂ້ານ້ອຍຢູ່.

⁷ໃນຄວາມທຸກລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫຼຸນພຣະຢາເວ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫຼຸນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຊິງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ, ແລະສຽງຮ້ອງຫຼຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

⁸ແລ້ວແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ສັ່ນສະເທືອນ ແລະໄດ້ຫວັ້ນໄຫວ ຮາກຖານຂອງຝ້າກໍ່ໄດ້ຫວັ້ນໄຫວ ແລະໄດ້ສັ່ນສະເທືອນ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊິງພຣະພິໂອດ. ⁹ຄວັນໄຟກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປຕາມຊ່ອງຮູ້ດັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຖ່ານໄຟກໍ່ໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ຖ່ານເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຕິດເປັນໄຟ.

¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຊິງເປີດທ້ອງຟ້າ, ແລະໄດ້ລົງມາ ແລະຄວາມມືດກໍ່ໄດ້ຢູ່ໃຕ້ຖິ່ນຂອງພຣະອົງ. ¹¹ພຣະອົງໄດ້ຊິງຂີ້ຫລັງເຄຣບຕີນຫນຶ່ງ ແລະຊິງບິນໄປ. ພຣະອົງໄດ້ຊິງປະກົດເທິງເບີກຂອງລົມ. ¹²ພຣະອົງໄດ້ຊິງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດປົກຄຸມຢູ່ຮອບພຣະອົງ, ລວມເຫລົ່າເມກຝົນຫນາທີ່ປິ່ນໃນທ້ອງຟ້າທັງປວງ.

¹³ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຖ່ານໄຟໄດ້ຕົກລົງມາ. ¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງສົງສຽງດັງຮ້າຍຝ້າຮ້ອງຈາກທ້ອງຟ້າ. ອົງຜູ້ສູງສຸດກໍ່ໄດ້ຊິງຮ້ອງສຽງອັນສຸດຮີດ. ¹⁵ພຣະອົງໄດ້ຊິງຍິງລູກຫະນູ ແລະ ໄດ້ຊິງເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູກະຈາຍ ຊິງເຮັດໃຫ້ເກີດຝ້າແມບເຫລືອມ ແລະ ໄດ້ຊິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຕກຫນີໄປ.

¹⁶ແລ້ວຊ່ອງທາງນ້ຳກໍ່ໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ; ຮາກຖານໂລກກໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍໄວ້ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຮ້ອງນາບຊູ່ເຫລົ່າສັດຕູ, ຫລືລົມຫາຍໃຈອອກຈາກດັງຂອງພຣະອົງ.

¹⁷ພຣະອົງໄດ້ຊິງເດີມີລົງມາຈາກເທິງຝ້າ; ຊິງຈັບຂ້ານ້ອຍ! ພຣະອົງໄດ້ຊິງດຶງຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກນ້ຳທີ່ຊັດໄປມາ. ¹⁸ພຣະອົງໄດ້ຊິງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູເຂັມແຂງ, ຈາກບັນດາຜູ້ທີ່ຊິງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພວກເຂົາແຂງແຮງກວ່າຂ້ານ້ອຍຫລາຍ.

¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍໃນມືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບໄພພິບັດ, ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງເປັນທີ່ເພິງພາຂອງຂ້ານ້ອຍ. ²⁰ພຣະອົງໄດ້ຊິງນຳຂ້ານ້ອຍອອກມາຍັງທີ່ກວ້າງໃຫຍ່. ພຣະອົງໄດ້ຊິງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍໄວ້ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊິງພໍໃຈຂ້ານ້ອຍ. ²¹ພຣະຢາເວໄດ້ມອບລາງວັນແກ່ຂ້ານ້ອຍຕາມຄວາມເປັນທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊິງຊ່ວຍຟື້ນຟູຂ້ານ້ອຍຕາມຄວາມສະອາດຂອງມືທັງສອງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

²²ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໂດຍການຫັນຈາກພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ. ²³ເພາະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມເປັນທຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

²⁴ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບໍ່ມີຕຳຫນິຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວໄວ້ຈາກຄວາມບາບ. ²⁵ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງຕອບແທນຂ້ານ້ອຍຕາມຄວາມເປັນທຳຂ້ານ້ອຍ, ຕາມອັດຕາຄວາມສະອາດຂອງຂ້ານ້ອຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.

²⁶ຕໍ່ຜູ້ທີ່ສັດຊື່, ທ່ານໄດ້ສຳແດງທ່ານເອງວ່າສັດຊື່; ຕໍ່ຜູ້ບໍ່ມີຕຳຫນິ, ທ່ານໄດ້ສຳແດງທ່ານເອງວ່າບໍ່ມີຕຳຫນິ. ²⁷ຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ທ່ານໄດ້ສຳແດງທ່ານເອງວ່າວ່າບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແຕ່ທ່ານຊິງເປັນສັດຕູຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຄິດໂກງ.

²⁸ພຣະອົງໄດ້ຊິງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກລຳບາກໃຫ້ລອດ, ແຕ່ສາຍຕາຂອງພຣະອົງທ່ານຕໍ່ສູ້ກັບດວງຕາທີ່ຍິງຈອງຫອງ, ແລະ ພຣະອົງຊິງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕຳລົງ. ²⁹ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊິງເປັນແສງແຈ້ງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວຊິງເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

³⁰ເພາະໂດຍພຣະອົງ ຂ້ານ້ອຍສາມາດຜ່ານສິ່ງກົດຂວາງໄດ້; ໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍສາມາດໂດດຂ້າມກຳແພງໄດ້. ³¹ສຳລັບພຣະເຈົ້າ, ທາງຂອງພຣະອົງຄືຄວາມສົມບູນແບບ. ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນບໍ່ມີຕຳຫນິ. ພຣະອົງຊິງເປັນໂລ້ກຳບັງຂອງທຸກຄົນທີ່ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ.

³²ເພາະຜູ້ໃດຈະເປັນພຣະເຈົ້າອີກ ນອກຈາກພຣະຢາເວ, ແລະຜູ້ໃດເປັນຜູ້ປົກປ້ອງເວັ້ນແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ? ³³ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊິງເປັນທີ່ລົ້ມຢູ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ພຣະອົງຊິງນຳຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີຕຳຫນິໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

³⁴ພຣະອົງຊິງເຮັດໃຫ້ຖິ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄືຢ່າງຖິ່ນກວາງໂຕເມຍ ແລະຊິງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງພູເຂົາທີ່ສູງ. ³⁵ພຣະອົງຊິງຝຶກມືຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດສິ່ງຄາມ, ແຂນຂ້ານ້ອຍພຣະອົງໃຫ້ໂກ່ງຄົນທະນູຫອງ.

³⁶ພຣະອົງໄດ້ປະທານໂລ່ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຫຍ່ຂຶ້ນ. ³⁷ພຣະອົງໄດ້ປະທານສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງສຳລັບຖິ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເດີນໄປ, ດັ່ງນັ້ນຖິ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ພາດລົ້ມລົງຈັກເທື່ອ.

³⁸ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄລ່ຕາມພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫັນກັບຈິນກວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດ. ³⁹ຂ້ານ້ອຍທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະໄດ້ແຫງພວກເຂົາທະລຸ; ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນອີກ. ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງໃຕ້ຖິ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁴⁰ພຣະອົງໄດ້ປະທານກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຄືສາຍແອວເພື່ອສູ້ໃນສິ່ງຄາມ; ພຣະອົງຊິງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນສູ່ຂ້ານ້ອຍຢຸດລົງ.

⁴¹ພຣະອົງຊິງເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູຫນີໄປ; ບັນດາຜູ້ທີ່ຊິງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍກໍ່ທຳລາຍທັງຫມົດ.

⁴²ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້; ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ້ອງຫຼຸນພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊິງຕອບພວກເຂົາ. ⁴³ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ທຸບເຂົາແຫລກລະອຽດເປັນຄືຝຸ່ນດິນ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫຍ້າພວກເຂົາຄືຂີ້ຕົມຕາມຫນ້າທາງ.

⁴⁴ພຣະອົງຊິງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກການຜິດຖຽງກັນກັບປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງຊິງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາປະຊາຊົນ. ປະຊາຊົນທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮູ້ກັກຈະຮັບໃຊ້ຂ້ານ້ອຍ. ⁴⁵ພວກຄົນຕ່າງດ້າວຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ກັບການຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຍິນເຖິງຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາກໍ່ຈະເຊື່ອຢັ້ງຂ້ານ້ອຍ. ⁴⁶ພວກຄົນຕ່າງດ້າວກໍ່ໄດ້ເສຍຂວັນຕົວສັນອອກມາຈາກທີ່ກຳບັງແຂງແກ່ງຂອງເຂົາ.

⁴⁷ ພຣະຢາເວຊິງມີຊີວິດຢູ່! ຂໍໃຫ້ຫົນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຫົວໜ້າສັນລະເສີນ. ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ, ຫົນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁴⁸ ນິຄົມ
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ນຳຊົນຊາດທັງຫລາຍລົງໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຂ້ານ້ອຍ.⁴⁹ ຜູ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກບັນດາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.
ແທ້ຈິງ, ພຣະອົງຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຈາກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກຜູ້ທີ່ໂຫດຮ້າຍ.
⁵⁰ ເພາະສະນັ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊົນ; ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະ
ອົງ.⁵¹ ພຣະເຈົ້າປະທານໄຊຊະນະຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ກະສັດຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນ, ແກ່ດາວິດ ແລະ ບັນດາລູກຫລານຂອງເພິ່ນເປັນນິລັນ."

2 Samuel 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ຜົນຈາກມືເຫລົ່າສັດຕູທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ, ແລະຈາກເງື່ອນມືຂອງໂຊນ

ນິແມນຄວາມກ້າວຫນ້າຈາກສັດຕູໂດຍທົ່ວໄປເຖິງສັດຕູທັງຄົນຂອງດາວິດ,
ກະສັດໂຊນ.

ຈາກເງື່ອນມືຂອງໂຊນ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອອກຈາກອຳນາດຂອງ."

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນປ້ອມປາການຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳອຸປະມານີສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມກ້າວຫນ້າຈາກສ່ວນຫນຶ່ງ,
"ຊ່ວຍຂອງ," ໂດຍລວມ, "ປ້ອມປາການ."

ປ້ອມປາການສ້າງດ້ວຍຫົນຂະຫນາດໃຫຍ່ຈຳນວນຫລາຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວມີກຳລັງເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງເຂົາຈາກອັນຕະລາຍແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ສັນສະເທືອນ ... ກໍ່ຕິດເປວໄຟ

2 Samuel 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຂ້ານ້ອຍເຂົາລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ,

ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນພະລັງແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳອຸປະມາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມແຂງແກ່ນ ແລະ
ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາເນັ້ນຄວາມສາມາດໃນການປົກປ້ອງ
ແລະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງເຂົາ.

ຜູ້ຊົງສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊົງສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັນເສີນ"

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫຼຸນພຣະຢາເວ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະຊ່ວຍຮັກສາຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 22:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ເພາະເຫລົ່າຄົນແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ, ກະແສແຫ່ງຄວາມ

ທຳລາຍກໍ່ໄດ້ໄຫລຖ້ວມເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດປຽບທຽບຄົນຊົງຕ້ອງການຂ້າເຂົາກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ກຳລັງຈະຈົມນ້ຳຕາຍ.
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳນຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ກະແສແຫ່ງຄວາມທຳລາຍກໍ່ໄດ້ໄຫລຖ້ວມເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ນິເປັນຮູບພາບຂອງນ້ຳຖ້ວມທີ່ໄຫລຢ່າງໄວເຊິ່ງທຳລາຍທຸກສິ່ງໃນເສັ້ນທາງຂອງເພິ່ນ.

ສາຍໃຍຂອງແດນຄົນຕາຍຜັນຕົວຂ້ານ້ອຍ; ບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຜັນຮອບ

ຂ້ານ້ອຍຢູ່

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍ

ແລະບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍຄ້າຍກັບວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພະຍາຍາມດັກຈັບໃນຖານະ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳນຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ)

2 Samuel 22:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ຄວາມທຸກລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃນປັນຫາທີ່ຫຍຸ້ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ດາວິດຫມາຍເຖິງຣະວິຫານໃນສະຫວັນເຊິ່ງພຣະຢາເວຊົງສະຖິດຢູ່.

ຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານທາງໂລກ.

ສຽງຮ້ອງຫຼຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ນີ້ "ສຽງຮ້ອງຫຼຸນ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ແລະການໄດ້ຍິນຂອງດາວິດໃນການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄ້າຍກັບວ່າເຂົາມີຫູ.

2 Samuel 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ພຣະແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ສັນສະເທືອນ ... ກໍ່ຕິດເປວໄຟ

ນິເປັນການຕອບສະຫນອງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ການຮ້ອງຂໍຂອງດາວິດເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກ

ດາວິດໃຊ້ພາບແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທືອນ ແລະ

ໄຫລອອກມາຈາກພຣະຢາເວເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ສັນສະເທືອນ ... ພ້າກໍ່ໄດ້ຫວັ້ນໄຫວ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມສຸດຂີດສອງຢ່າງເພື່ອລວມທຸກຢ່າງໄວ້ໃນການສ້າງ.

ແລະໄດ້ສັນສະເທືອນ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າສັນສະເທືອນພວກເຂົາ"

ອຸຕັງຂອງພຣະອົງ ... ປາກຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເພື່ອເນັ້ນດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງມີພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍເຫມືອນດັ່ງ

ຖ່ານເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຕິດເປວໄຟ

ທີ່ມີຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວທີ່ນິປຽບເຫມືອນກັບໄຟ,

ເຊິ່ງເປັນເຫດການໃຫ້ຖ່ານລຸກໄຫມ້ ແລະລຸກໄຫມ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແປວໄຟຈາກປາກຂອງເຂົາເຮັດໃຫ້ຖ່ານລຸກເປັນໄຟ" ຫລື

"ເຂົາຍັງສົ່ງຖ່ານຫີນທີ່ລຸກໄຫມ້ຈາກປາກຂອງເຂົາ"

2 Samuel 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດທ້ອງຟ້າ ... ຝົນຕາຍາທົບໃນທ້ອງຟ້າທັງປວງ

ດາວິດອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂອງພຣະຢາເວໃນການຊ່ວຍປົກປ້ອງດາວິດໃຫ້ຜົນຈາກສັດຕູຂອງ
ເນັ້ນຫນ້າວ່າອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ.

ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າວ່າມີຕີນຄືກັບມະນຸດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກົດເທິງປີກຂອງລົມ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປາກົດຕົວທີ່ປີກຂອງລົມ"

ເຖິງອ່ອນກັດເທິງປີກຂອງລົມ

ການສະແດງອອກນີ້ເວົ້າເຖິງລົມຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນນົກ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດປົກຄຸມຢູ່ຮອບພຣະອົງ

ທີ່ມີຄວາມມືດທີ່ພຣະຢາເວຊົງສ້າງມັນປຽບກັບເຄັມເຊິ່ງເຊືອງໄວ້ຢ່າງສົມບູນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃນຊ້ອນຕົວຂອງລາວໄວ້ໃນຄວາມມືດ"

2 Samuel 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ....ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຕກຫນື່ນໄປ.

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍພຣະຢາເວເຫມືອນກັບເຂົາປຽບທຽບກັບພາຍຸ,

ມາຊ່ວຍເຂົາຈາກສັດຕູ. ສິ່ງນີ້ເປັນຫນັກເຖິງອຳນາດ
ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ສັດຕູຂອງດາວິດ
ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຖ່ານໄຟໄດ້ຕົກລົງມາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຈາກແສງທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງຂອງເຂົາທີ່ເຂົາໄດ້ເຜົາຖ່ານ" ຫລື 2)
"ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງເຂົາທີ່ເຂົາສົ່ງສາຍຟ້າ"

ອົງຜູ້ສູງສຸດກໍໄດ້ຊົງຮ້ອງສັງຄົມພຣະອົງໄດ້ຊົງຍິງລູກທະນູ
ດາວິດອະທິບາຍວ່າພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງການ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍິງລູກທະນູ ... ເຮັດໃຫ້ເກີດຟ້າແມບເຫລືອມ
ດາວິດປຽບທຽບສາຍຟ້າຜ່າຂອງພຣະຢາເວກັບລູກທະນູທີ່ທະຫານຈະໃຊ້.
2 Samuel 22:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.
ແລ້ວຊ່ອງທາງນັກໂຕກົດຂຶ້ນ ... ລົມຫາຍໃຈອອກຈາກຕັ້ງຂອງພຣະອົງ
ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງໄຫຼ່ຮ້ອງໂຈມຕີສັດຕູຂອງດາວິດ,
ມັນແມ່ນປຽບທຽບກັບອຳນາດຂອງເຂົາໃນການສ້າງຄວາມປ່ຽນແປງໃນສ່ວນທີ່ເຂົາຢູ່.
ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່
ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍອັນດຸເດືອດຂອງເຂົາ.

ຮາກຖານ ... ເປີດເຜີຍ
ດາວິດປຽບທຽບຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ການເຄື່ອນໄຫວຂອງຝືນດິນ.
"ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ຽງຮ້ອງຂອງການຕໍ່ສູ້ຂອງພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຮາກຖານຂອງໂລກ"
2 Samuel 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ອອກມາຈາກນ້ຳທີ່ຊັດໄປມາ
ດາວິດປຽບທຽບສັດຕູຂອງເຂົາກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ຄຸກຄາມເຂົາ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູເຂັມແຂງ
ສັດຕູຂອງດາວິດກຳລັງຄອບຫງ້າເຂົາສິ້ນລະເສີນພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາຝືນຈາກສັດຕູ.
2 Samuel 22:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍໃນມືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບໄພພິບັດ
"ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍມີປັນຍາຫລາຍ"
ມືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບໄພພິບັດ
ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ດາວິດຢູ່ໃນສະພາລຳບາກ.
ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນທີ່ເພິງພາຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນທີ່ເພິງພາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍ"

ອອກມາຍັງທີ່ກວ້າງໃຫຍ່
ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີອັນຕະລາຍແລະສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ສາມາດຕັກຈັບເຂົາໄດ້.
ຕາມຄວາມສະອາດຂອງມືທັງສອງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດຂອງມືທັງສອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ")
2 Samuel 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ທາງຂອງພຣະຢາເວ"
ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫນ້າທີ່.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາ.

ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດອານ ແລະ
ຄິດກ່ຽວກັບພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ.
2 Samuel 22:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວໄວ້ຈາກຄວາມບາບ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ຕາມອັດຕາຄວາມສະອາດຂອງຂ້ານ້ອຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມຄືກັນວ່າ
"ຄວາມຊອບທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະເຂົາຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາສັ່ງ"

2 Samuel 22:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ທ່ານຊົງເປັນສັດຕູຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຄິດໂກງ
ທີ່ນີ້ "ຄິດໂກງ" ຫມາຍເຖິງການມີໄຫວພິບ ຫລືພິນ, ແລະ "ຄິດງ່"
ຫມາຍເຖິງການຫັນຫລັງໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສະຫລາດໃນການຈັດການກັບຄວາມຊ່ວຍຮ້າຍ.

2 Samuel 22:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ສາຍຕາຂອງພຣະອົງທ່ານຕໍ່ສູ້ກັບດວງຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫອງ
ຄຳອຸປະມາທີ່ນີ້ "ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຫັນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຝົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ຈອງຫອງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕຳລົງ
"ແລະ ທ່ານໄດ້ທຳລາຍຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"
ພຣະພຣະອົງຊົງເປັນແສງແຈ້ງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດ
ຄວາມສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳອຸປະມານີ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບແສງແຈ້ງ,
ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ດາວິດແລະ
ຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາເຫັນສິ່ງຕ່າງໆເມື່ອເບິ່ງຄືສິນຫລັງ.
2 Samuel 22:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ຂ້ານ້ອຍສາມາດຜ່ານສິ່ງກົດຂວາງໄດ້
ທີ່ນີ້ "ກົດຂວາງ" ອາດຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງທະຫານຫລືກຳແພງຫີນ.
ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ດາວິດເອົາຊະນະສັດຕູຢ່າງດ້ວຍວິທີໃດກໍຕາມ.
ຂ້ານ້ອຍສາມາດໂດດຂ້າມກຳແພງໄດ້
ດາວິດກຳລັງເວົ້າ!
ເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່າຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ.
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນບໍ່ມີຕຳຫນິ
"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາ
ເວແມ່ນບໍ່ມີຕຳຫນິ
ພຣະອົງຊົງເປັນໂລກກຳຍັງ
ຄຳອຸປະມາ "ໂລກກຳຍັງ"

ເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປັບແງປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.
2 Samuel 22:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ເພາະຜູ້ໃດຈະເປັນພຣະເຈົ້າອີກນອກຈາກພຣະຢາເວ, ແລະ ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ປົກ
ປ້ອງເວັ້ນແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ?
ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຫຍ້າວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກຈາກພຣະຢາເວ.
ເຫລົ່ານີ້ອາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາເທົ່ານັ້ນເປັນຫີນ."

ຜູ້ໃດເປັນສີລາ ?
ດາວິດປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບຫີນເພື່ອເນັ້ນຄວາມແຂງແກ່ງແລະຄວາມສາມາດໃນການປົກປ້ອງ.
ພຣະອົງຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີຕຳຫນິໃນທາງຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກສາຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ປອດໄພແລະກຳຈັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຂົາ.
2 Samuel 22:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄືບ່າງຕົນກວາງໂຕເມຍ ແລະຊົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງພູເຂົາທີ່ສູງ
ທີ່ນີ້ຕົນຂອງດາວິດນັ້ນຖືກປຽບທຽບກັບກວາງໂດຍໃຊ້ການເວົ້າເກີນຈົງ.

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ດາວິດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງວ່ອງໄວແລະເປັນສະໝັກເພື່ອສ້າງພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບມືຂ້ານ້ອຍ ... ແຂນຂ້ານ້ອຍ
ທັງສອງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ໃຫ້ໂກ່ງຄັນທະນູທອງ
ມີພຽງຊາຍທີ່ແຂງແຮງເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຊ້ທະນູເຮັດຈາກໂລຫະ.
2 Samuel 22:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໄລ່ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ດາວິດປຽບທຽບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ເປັນໄລ່ປ້ອງກັນທະນູທອງຂອງພຣະອົງ.

ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າຕອບຄຳອະທິຖານຂອງດາວິດແລະໃຫ້ພອນແລະຄວາມສຳເລັດຕະຫຼອດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງສຳລັບຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເດີນໄປ
ພຣະຢາເວຊົງວາງດາວິດໄວ້ໃນທີ່ປອດໄພເຊິ່ງສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ສາມາດຕັກຈັບເຂົາໄດ້.
"ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງດາວິດທີ່ຍືນຍົດຄວາມຫມັ້ນຄົງ.
2 Samuel 22:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ໄລ່ຕາມສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະໄດ້ແທງພວກເຂົາທະລຸ
ທີ່ນີ້ດາວິດໄດ້ປຽບທຽບຕົວຂອງເຂົາເອງຄືກັບສັດປ່າ.
ຫລືອາດແປໄດ້ເພີ່ມເຕີມອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍທຳລາຍພວກມັນຢ່າງຫມົດສິນຄືສັດປ່າກິນກິນເຫຍືອຂອງມັນ"

ໃຫ້ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ນີ້ "ຕີນ"
ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະການຄວບຄຸມໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງເຂົາ.
2 Samuel 22:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໄດ້ປະທານກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຄືສາຍແອວເພື່ອສູ້ໃນສົງຄາມ
ທີ່ນີ້ກຳລັງທີ່ພຣະຢາເວຊົງມອບນັ້ນປຽບໄດ້ເຂັ້ມຂັດສຳລັບການຕໍ່ສູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ດາວິດເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳເລັດ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນສູ່ຂ້ານ້ອຍຍຸດລົງ
"ທ່ານຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເອົາຊະນະກັບຄືນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູຫນີໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ດາວິດເບິ່ງເຫັນດ້ານຫລັງຂອງສັດຕູຂະນະທີ່ພວກເຂົາແລ່ນຫນີໄປ ຫລື 2)
ດາວິດເອົາຕີນໃສ່ເທິງຄໍຂອງສັດຕູຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເອົາຊະນະໄດ້.

ຂ້ານ້ອຍກໍທຳລາຍ
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ"
2 Samuel 22:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ້ອງ
"ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງ"
ພວກເຂົາເປັນພວກປະຊາຊົນທີ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບ
ເວລາສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວມາເຫນືອພວກເຂົາແລ້ວ.

ເປັນຄືຝຸ່ນດິນ ... ຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ
ນິທາຍຄວາມວ່າດາວິດທຳລາຍສັດຕູຢ່າງຫມົດສິນ.
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ "ຄືຝຸ່ນດິນ" ແລະ "ຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ"
ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

2 Samuel 22:44
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕູ້ຂອງຕົນເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄຸນອິດສະຣາເອນທີ່ຕໍ່ຕ້ານກະສັດດາວິດ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາປະຊາຊົນ
"ທ່ານໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອປະເທດຕ່າງໆ." ທີນີ້ "ປະເທດ"
ອີກຄັ້ງເຖິງປະເທດອື່ນໆນອກເຫນືອຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກກໍຈະຮັບໃຊ້ຂ້ານ້ອຍ
"ປະຊາຊົນຕ່າງຊາດ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້ວຍຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ກົມກຽວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ
ນິທາຍມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຕ່າງຊາດກົມກຽວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"
2 Samuel 22:47

ຂໍໃຫ້ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຄວນສັນລະເສີນ. ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.
ເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຕົນ
ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຄວນສັນລະເສີນ. ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ"

ບັນດາຂ້ານ້ອຍ...ເປັນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ດາວິດປຽບທຽບພຣະຢາເວ
ກັບໂງ່ນຫີນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ.

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ນຳຊົນຊາດທັງຫລາຍລົງໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຂ້ານ້ອຍ
"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຈາກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳເລັດຕະຫຼອດຕໍ່ພຣະອົງຂ້ອຍ ແລະ
ໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ"

ຈາກຜູ້ທີ່ໂຫດຮ້າຍ
"ຈາກຜູ້ທີ່ຢາກທຳຮ້າຍຂ້ອຍ"

2 Samuel 22:50
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດລົງບົດເພລງຖວາຍແດພຣະຢາເວ.

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ຄຳໃກ້ຄຽງ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນແດ່ດາວິດ
ທີ່ນີ້ດາວິດອາດຫມາຍເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ໃນ 7:8

23 ¹ບັດນີ້ ນິເປັນຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍຂອງດາວິດ-ດາວິດລູກຊາຍຂອງເຢຊີ, ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງສູງ, ຜູ້ຮັບການອວຍພອນໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ, ນັກແຕ່ງປົດເພງອິນອອນຊອນຂອງອິດສະຣາເອນ. ໄດ້ກ່າວວ່າ,^{2a} "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຜ່ານຂ້ານ້ອຍ, ແລະສັງຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ລືນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

³ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຊົງໄດ້ກ່າວ ກັບຂ້ານ້ອຍ ຜູ້ຄຸມຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ເມື່ອຜູ້ຫນຶ່ງປົກຄອງມະນຸດໂດຍຍຸດຕິທຳ, ຜູ້ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຢາກເກງພຣະເຈົ້າ.'⁴ເຂົາຈະເປັນຄືແສງເມື່ອດວງຕາເວັນຂຶ້ນ, ໃນເວລາມືເຊົ້າທີ່ບໍ່ມີເມກ, ເມື່ອຫຍ້າອ່ອນງອນອອກຈາກດິນເມື່ອມີແສງຮ້າຂອງດວງຕາເວັນພາຍຫລັງຝົນ.

⁵ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່? ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ລົ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ, ອັນເປັນລະບຽບທຸກຢ່າງ ແລະຫມັ້ນຄົງຢ່າງນັ້ນບໍ່? ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໃຫ້ຄວາມລອດທຸກດ້ານ ແລະຄວາມປາຖະນາທຸກຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆສະພາບການບໍ່?

⁶ແຕ່ຄົນບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າທັງຫມົດກໍຄືຫນ້າທີ່ຖືກຖອນຖິ້ມໄປ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເອົາມືຢືນດ້ວຍມືຂອງໃຜໄດ້.⁷ຄົນທີ່ແຕ່ຕ້ອງພວກມັນ ຈະຕ້ອງຖືອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍເຫລັກຫລືຜ້າຂອງຫອກ. ພວກມັນຈະຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ທັງຫມົດໄວ້ທີ່ນັ້ນ."

⁸ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງນັກຮົບຜູ້ເກັ່ງກ້າຂອງດາວິດ ຄື: ໂຢເຊບບັດເຊບັດ ຊາວຕາເກໂມ ເປັນຜູ້ນຳຂອງເຫລົ່ານັກຮົບຜູ້ເກັ່ງກ້າ. ເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນແປດຮ້ອຍຄົນໃນຄັ້ງດຽວ.

⁹ຄົນທີ່ຮອງລົງມາຄື: ເອເລອາຊາລູກຊາຍຂອງໂດໂດ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຮອານ ຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງໃນສາມຂອງນັກຮົບຜູ້ເກັ່ງກ້າຂອງດາວິດ. ເຂົາໄດ້ຢູ່ເມືອພວກເຂົາເວົ້າທ້າທາຍພວກຟິລິດສະຕິນຊຶ່ງເຕົ້າໂຮມກັນທີ່ນັ້ນເພື່ອເຮັດສົງຄາມ, ແລະເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖອຍທັບ.¹⁰ ເອເລອາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກຟິລິດສະຕິນ ຈົນກະທັ້ງມີຂອງເຂົາອ່ອນລ້າ ແລະມີຂອງເຂົາເປັນຈັງແຂງຕິດທົດບາບຂອງເຂົາ. ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ໄດ້ໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງໃນມື້ນັ້ນ. ກອງທັບກໍ່ໄດ້ກັບຕາມເອເລອາ, ເພື່ອປົດເອົາອາວຸດຈາກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍເທົ່ານັ້ນ.

¹¹ຮອງຈາກເຂົາລົງມາຄື: ຊາມມາລູກຊາຍຂອງອາກິ, ຊາວຮາຣາເຣ. ພວກຟິລິດສະຕິນ ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທີ່ຫົງຫຢາເລຣີ ເປັນທີ່ມີຜົນດິນຜົນຫນຶ່ງມີຖົ່ວແດງເຕັມໄປຫມົດ, ແລະກອງທັບກໍ່ໄປຈາກພວກເຂົາ.¹² ແຕ່ຊາມມາໄດ້ຍືນຢູ່ທາມກາງຜົນດິນນັ້ນ ແລະປ້ອງກັນຜົນດິນນັ້ນໄວ້ ເຂົາໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນ, ແລະພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ມີໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

¹³ທະຫານສາມນາຍໃນພວກທະຫານສາມສິບຄົນນັ້ນ, ໄດ້ລົງມາຫາດາວິດໃນລະດູກ່ຽວເຂົ້າທີ່ຖ້ຳອາດູນລ່າ. ກອງທັບຂອງຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຣຟາອິມ.¹⁴ ໃນເວລານັ້ນດາວິດໄດ້ຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງ, ຫີຖ້າ, ຂະນະທີ່ພວກຟິລິດສະຕິນກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງຢູ່ທີ່ເບັດເລເຣັມ.

¹⁵ດາວິດໄດ້ຊົງກະຫາຍນ້ຳ ແລະກ່າວວ່າ, "ຖ້າພຽງບາງຄົນຈະໃຫ້ນ້ຳແກ່ເຮົາຕື່ມຈາກນ້ຳສ້າງທີ່ເບັດເລເຣັມ, ນ້ຳສ້າງທີ່ຢູ່ຂ້າງປະຕູເມືອງ!"¹⁶ ດັ່ງນັ້ນຈອມທະຫານສາມຄົນທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນກໍ່ໄດ້ແຫກຄ້າຍຂອງກອງທັບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນເຂົ້າໄປ ແລະໄດ້ຕັກນ້ຳຈາກນ້ຳສ້າງເບັດເລເຣັມ, ນ້ຳສ້າງທີ່ຢູ່ຫນ້າປະຕູເມືອງພວກເຂົາໄດ້ນ້ຳນ້ຳມາແລະໄດ້ມາຖະວາຍແກ່ດາວິດ, ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຕິເສດທີ່ຈະຊົງດື່ມນ້ຳນັ້ນ. ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຫນັ້ນຖະວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.¹⁷ ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້າພຣະອົງຄວນຈະດື່ມໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ໄດ້ໄປສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫລື?" ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງຍອມຕື່ມ. ນັກຮົບທັງສາມໄດ້ເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້.

¹⁸ອາບິໄຊນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບແລະລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອິຢາ, ໄດ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງທັງສາມຄົນນັ້ນ. ຄັງຫນຶ່ງເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຫອກຕໍ່ທະຫານສາມຮ້ອຍຄົນ. ແລະໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ ເຂົາກໍ່ໄດ້ມີຊື່ສຽງຮ່ວມກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ.¹⁹ ເຂົາໄດ້ເປັນຜູ້ປຸງຄົບຖ້ວນຂອງພວກເຂົາ ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມຊື່ສຽງຂອງເຂົາບໍ່ເທົ່າກັບຊື່ສຽງຂອງທະຫານທີ່ມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງທີ່ສຸດສາມຄົນນັ້ນ.

²⁰ເບນາອິຢາແຫ່ງເມືອງກັບເຊເອນລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາ; ເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍແຂງແຮງ ທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມສຳເລັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍຢ່າງ. ເຂົາໄດ້ຂ້າລູກຊາຍທັງສອງຂອງອາຣິເອວແຫ່ງໂມອາບ. ເຂົາໄດ້ລົງໄປຂ້າສິ່ງໃດໃນນ້ຳສ້າງໃນມື້ທີ່ມະເຖິງກັດວ່າຍ.²¹ ແລ້ວເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນອີຢິບຄົນຫນຶ່ງເປັນຜູ້ຊາຍຮູບຮ່າງສູງໃຫຍ່. ຄົນອີຢິບນັ້ນຖືຫອກຢູ່ໃນມື, ແຕ່ເບນາອິຢາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາດ້ວຍພຽງໄມ້ຄ້ອນ. ເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາຫອກມາຈາກມືຂອງຄົນອີຢິບຄົນນັ້ນ ແລະໄດ້ຂ້າເຂົາຕາຍດ້ວຍຫອກຂອງເຂົາເອງ.

²²ເບນາອິຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາເຮັດວິລະກິດເຫລົ່ານີ້ຈົນມີຊື່ສຽງດັງນັກຮົບສາມຄົນນັ້ນ.²³ ເຂົາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງກວ່າທະຫານສາມສິບຄົນນັ້ນໂດຍຫົວໄປ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການນັບຖືຫລາຍເຊັ່ນດຽວກັນກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ. ສະນັ້ນ ດາວິດກໍ່ໄດ້ຊົງຕັ້ງເຂົາໃຫ້ເປັນທະຫານຮັກຊາພຣະອົງ.

²⁴ ໃນສາມສິບຄົນນັ້ນຮວມຜູ້ຊາຍຕໍ່ໄປນີ້ ຄື ອາສາເຮນນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ, ເອນຮານານລູກຊາຍຂອງໂດໂດຊາວເບັດເລເຣັມ,²⁵ ຊາມມາຊາວເມືອງຮາໂຣດ, ເອລິກາຊາວເມືອງຮາໂຣດ,²⁶ ເຮເລັດ, ຊາວເປເລັດ, ອິຣາ, ລູກຊາຍຂອງອິກເກັດຊາວເຕກິວ,²⁷ ອາບິເອເຊຊາວເມືອງອານາທິດ, ເມບຸນນາຍຊາວຮູຊາ,²⁸ ຊານໂມນຊາວອາໂຮ, ມະຫາໂຣຊາວເນໂຕຟາ.

²⁹ ເຮເລັດລູກຊາຍຂອງບາອານາ, ຊາວເນໂຕຟາ, ອິດໂຕລູກຊາຍຂອງຊາວກີເບອາເຜົາເປັນຢາມິນ,³⁰ ເບນາອິຢາຊາວປີອາໂທນ, ອິດໂຕຊາວຮ່ອມພູໃກ້ເມືອງກາອາດ.³¹ ອາບິອານໂບນຊາວອາຣະບາ ອາຊະມາເວດຊາວບາຣູຣິມ,³² ເອລິອາຢາ, ຊາວຊາອານໂບນ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງຢາເຊນ ໂຢນາທານ.

³³ ອາຣິອາມລູກຊາຍຂອງຊາຮາກຊາວຮາຣາເຣ,³⁴ ເອລິເຟເລດລູກຊາຍຂອງອາຮາສະໄຍຊາວມາອາກາ, ເອລິອາມລູກຊາຍຂອງອາຣິໂຕເຟນຊາວກີໂລ,³⁵ ເຮຊະໂຮຊາວກາເມນ, ປາອາໂຣຊາວອາຣັບ,³⁶ ອີການລູກຊາຍຂອງນາທານຊາວໂຊບາ, ບານີຄິນເຜົາກາດ.

³⁷ ເຊເລັກຄິນອຳໂມນ, ນາຮາໂຮຊາວເປເລໂຣດ, ຄິນຖືເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂຢອາບລູກຊາຍຂອງເຊຣູອິຢາ,³⁸ ອິຣາຊາວອິດໄຮ, ກຄາເຣັບຊາວອິດໄຮ,³⁹ ອູຣິຢາຄິນຣິດຕີ ລວມທັງຫມົດສາມສິບເຈັດຄົນ.

2 Samuel 23:1

ບັດນີ

ນີເປັນເຄື່ອງຫມາຍເລີ່ມຕົ້ນບາງສ່ວນຂອງເລື່ອງໃນປຶ້ມ.

ຖ້ອຍຄຳສຸດທ້າຍ

ຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກະກ່າວໃນ 23:1.

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງສູງ, ຜູ້ຮັບການຮວຍພອນໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ນີສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກທາງກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຢາໂຄບໃຫ້ກຽດແລະຊົງເຈີມຢ່າງສູງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຢາໂຄບໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້

ການເຈີມໂດຍເຮັດໃຫ້ການເຫນັ້ນເທິງຫົວຂອງຄົນ.

ນີເປັນການເລືອກຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີທີ່ກ່າວວ່າກະສັດອົງນີ້ເປັນທີ່ຫນ້າຍິນດີສຳລັບພຣະເຈົ້າແລະເປັນພອນ

ອອນຊອນ

ນີແມ່ນຄົນທີ່ຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລືບົດເພງ.

ຜ່ານຂ້າງນ້ອຍ

ໂດຍດາວິດ

ແລະສັງຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ລີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ນີ "ຢູ່ທີ່ລີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ດາວິດກຳລັງເວົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຫ້ຖ້ອຍຄຳໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເວົ້າ"

2 Samuel 23:3

ຂ້າງນ້ອຍໄປ:

ນີສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳສຸດທ້າຍຂອງດາວິດ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຊົງໄດ້ກ່າວ, ຜູ້ຄຸມຊາດອິດສະຣາເອນ ... ຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ນີ "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄືກັບ

"ຜູ້ຄຸມຊາດອິດສະຣາເອນ." ສອງສຳນວນນີ້ບອກວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ດາວິດປຽບທຽບພຣະເຈົ້າກັບຫີນເພື່ອເນັ້ນອຳນາດຂອງເຂົາເພື່ອປັກປ້ອງຜູ້ຄົນຂອງເຂົາ.

ເມື່ອຜູ້ຫນຶ່ງປົກຄອງມະນຸດໂດຍຍຸດຕິທຳ, ຜູ້ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ເຈົ້າ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າກະສັດຈະເຄົາລົບພຣະເຈົ້າແລະເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດ.

ດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

"ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ"

ເຂົາຈະເປັນຄືແສງ ... ດວງຕາເວັນພາຍຫລັງຝົນ

ທີ່ນີພຣະເຈົ້າກຳລັງປຽບທຽບກະສັດກັບແສງຍາມເຊົ້າ ແລະ

ດວງຕາເວັນພາຍຫລັງຝົນ.

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີທີ່ກ່າວວ່າກະສັດອົງນີ້ເປັນທີ່ຫນ້າຍິນດີສຳລັບພຣະເຈົ້າແລະເປັນພອນ

ສຳນວນທັງສອງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະມີຄວາມສຸກກັບທຸກຄົນ"

2 Samuel 23:5

ຂ້າງນ້ອຍໄປ:

ນີສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳສຸດທ້າຍຂອງດາວິດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ,ບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ທີ່ນີດາວິດກຳລັງບອກວ່າເຂົາເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້າງນ້ອຍເປັນເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດ ... ຢ່າງນັ້ນ?

ດາວິດຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຜິດພ້ອມທັງສິ່ງອື່ນກັບເຂົາ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ຊົງເຮັດ ... ຢ່າງນັ້ນ."

ອັນເປັນລະບຽບທຸກຢ່າງ ແລະຫມັ້ນຄົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມີການຈັດລະບຽບຢ່າງເຫມາະສົມແລະແປງເປັນຄວາມຈິງໃນທຸກໆສະຕະວັດ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໃຫ້ຄວາມລອດທຸກດ້ານ ... ສະພາບການບໍ່?

ດາວິດຊົງເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຂົາສະເຫມີແລະຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈະເລີນຂຶ້ນ. ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເພີ່ມຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທຸກດ້ານໃນຄວາມປາດຖະໜີຂອງຂ້ານ້ອຍ."

2 Samuel 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເປັນການສະຫລຸບຖ້ອຍຄໍາສູດທ້າຍຂອງ ດາວິດ.

ແຕ່ຄົນບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າທັງໝົດກໍຄືຫນາມທີ່ຖືກຖອນຖິ້ມໄປ

ທີ່ນິຄົມຊົງປຸງປຽບທຽບກັບຫນາມບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນຊົງນັບມີຄໍາແລະເປັນອັນຕະລາຍຄືຫນາມທີ່ເຮົາຖິ້ມໄປ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຮົາມີປັດໄຈມີຂອງໃຜໄດ້

"ເພາະບໍ່ມີໃຜສາມາດຈັບມັນຂຶ້ນມາໄດ້ດ້ວຍມືຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ມີຫນາມເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຄວາມຈິງ."

ພວກມັນຈະຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ທັງໝົດໄວ້ທີນັ້ນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພົບຫນາມ, ນັ້ນຄືທີ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກເຜົາ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທໍາລາຍຄົນຊົງ.

2 Samuel 23:8

ໂຢເຊບບັດເຊເບັດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ສໍາປັບອື່ນໆອ່ານໂຢເຊບບັດເຊເບັດ, ບັດເຊເບັດ,

ອິດເບັດ, ຫລືອີໂບເຊັດ ເພາະສະບັບເດີມຕ່າງໆມີການປ່ຽນແປງເຫລົ່ານີ້.

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະເວົ້າໃນຫມາຍເຫດຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງປຶ້ມການແປຂອງເຂົາ

ຕາເກໂມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງຮາກໂມນ"

ແປດຮ້ອຍຄົນ

"800"

2 Samuel 23:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄືຫລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ກອງທັບກໍໄດ້ກັບຕາມເອເລຊາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບກັບມາຫລັງຈາກເອເລຊາກັບມາຈາກການສູ້ຮົບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນກັບສູ່ສະຫນາມຮົບຫລັງຈາກທີ່ເອເລຊາໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບແລ້ວ."

ເພື່ອປົດເອົາອາວຸດຈາກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍເທົ່ານັ້ນ

"ພຽງເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຈາກສິບຂອງສັດຕູ"

2 Samuel 23:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄືຫລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ຜົນຕົ້ນຖົ່ວແດງ

"ຜົນທີ່ມີຄົນປູກຖົ່ວແດງ"

ຖົ່ວ

ແບບແກ່ນ, ກິນຄືຖົ່ວ

ກອງທັບກໍຫນີ

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນກໍແລ່ນຫນີໄປ"

2 Samuel 23:13

ສາມນາຍໃນພວກທະຫານສາມສິບຄົນ

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນທະຫານສາມຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງ 23:8.

ສາມສິບ

"30" ຫລື "ທະຫານອິດສະຣາເອນຜູ້ກ້າຫານສາມສິບຄົນ."

ຄວາມຫມາຍທັງໝົດຂອງຄໍາສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຖ້າອາດຸນລໍາ

"ຖ້າໃກ້ເມືອງອາດຸນລໍາ." ອາດຸນລໍາແມ່ນໃກ້ເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ອ່ອມຜູ້ເຮຟາອິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ນິແປຄືໃນ 5:17.

ໃນທີ່ກໍາບັງເຂັມແຂງ

"ໃນການປົກປ້ອງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ"

ພວກຝຣັດສະຕິນກໍໄດ້ຕັ້ງຫລັກແຫວ່ງຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

ສິນເຫມາະສົມກັບສິນເຫມາະສົມຂອງກຸ່ມອື່ນໆທີ່ໄດ້ຕັ້ງຫລັກແຫວ່ງຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ.

2 Samuel 23:15

ແຫກຄ້າຍຂອງກອງທັບ

"ຕໍ່ສູ້ຜ່ານທາງກອງທັບສັດຕູ"

ທະຫານອິດສະຣາເອນຈະຕື່ມໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ໄດ້ໄປສ້າງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫລື?

ດາວິດປຽບທຽບນັກກັບເລືອດເພາະຜູ້ຊາຍສ່ຽງຊີວິດ

ເພື່ອນໍາມາໃຫ້ເຂົາ. ເຂົາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນສິ່ງນີ້.

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຕື່ມນໍ້າຈີ້ຈະຄືກັບການຕື່ມເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສ່ຽງຊີວິດເພື່ອນໍາມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ."

2 Samuel 23:18

ອາບິໄຊ ... ເຊອູຣິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ແປໃຫ້ຄືໃນ 2:18.

ນິຄົມທີ່ເຮົາຕ້ອງທັງສາມຄົນນັ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອາບິໄຊເປັນຫົວໜ້າຂອງທັງສາມຄົນທີ່ໄປຫານໍ້າໃຫ້ດາວິດ.

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ເຂົາກໍໄດ້ມີຊື່ສຽງຮ່ວມກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນມັກເວົ້າເຖິງເຂົາເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຍກ້າຫານທັງສາມຄົນ"

ເຂົາໄດ້ເປັນຜູ້ຍັງຄັບບັນຊາຂອງພວກເຂົາ ຢ່າງໃດ ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງແນວໃດ.

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າສາມຄົນນີ້."

ທະຫານທີ່ມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງທີ່ສຸດສາມຄົນນັ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊບບາຊາເບັດ, ເອເລຊາ, ແລະຊາມມາ. ອາມິໄຊບໍ່ໄດ້ໂດ່ງດັງຄືພວກທະຫານອື່ນໆ.

2 Samuel 23:20

ເມືອງກັບເຊເອນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເບີໂຮຍອາດາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປນິໃນ 8:15.

ອາຮີເອວ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

2 Samuel 23:22

ເຮັດວິລະກິດເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້"

ມີຊື່ສຽງດັງນັກຮົບສາມຄົນນັ້ນ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນພາກັນຍົກຍ້ອງເຂົາຄືເຂົາສັນລະເສີນຊາຍຜູ້ຊົງອໍານາດສາມຄົນ"

ເຂົາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງກວ່າທະຫານສາມສິບຄົນນັ້ນໂດຍທົ່ວໄປ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບ

ການນັບຖືຫລາຍເຊັ່ນດຽວກັນກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

"ເຂົາມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າທະຫານສາມສິບຄົນຍົກເວັ້ນທະຫານທີ່ດີທີ່ສຸດສາມຄົນ"

ທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງໂຢເຊບບາຊາເບັດ, ເອເລຊາ, ແລະຊາມມາ.

ທະຫານຮັກຊາພຣະອົງ

ກຸ່ມທະຫານຮັກສາດາວິດ

2 Samuel 23:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ສາມສິບຄົນ

"30 ທະຫານທີ່ມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງຫລາຍ"

2 Samuel 23:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕໍາເນີນຕໍ່ລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ຂອງດາວິດ.

2 Samuel 23:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕໍາເນີນຕໍ່ລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິງໃຫຍ່ຂອງດາວິດ.

24 ¹ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວເກີດຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ດາວິດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໄປ, ນັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະຄົນຢູດາ." ²ກະສັດຈົ່ງໄດ້ຊົງຮັບສິ່ງກັບໂຢອາບ, ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຊົງຢູ່ກັບພະອົງວ່າ, "ຈົ່ງໄປໃຫ້ທົວອິດສະຣາເອນທຸກເຜົ່າ, ຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານເຖິງເບເອນເຊບ, ແລະຈົ່ງນັບຈຳນວນປະຊາຊົນ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ຈຳນວນລວມຂອງປະຊາຊົນເພື່ອເຮັດສົງຄາມ." ³ໂຢອາບໄດ້ຫຼຸນກະສັດວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງເພີ່ມປະຊາຊົນທີ່ມີຢູ່ອີກຮ້ອຍເທົ່າ, ຂໍແນມເຫັນຂອງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ຊົງເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ແຕ່ເຫດການໃດກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈົ່ງຊົງປະສົງສິ່ງນີ້?" ⁴ຢ່າງໃດກໍຕາມຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ ກໍໄດ້ກົດດັນເຖິງທີ່ສຸດຕໍ່ໂຢອາບ ແລະກົດດັນບັນດາຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງກອງທັບ. ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບກັບບັນດາຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ ຂອງກອງທັບຈົ່ງໄດ້ອອກໄປຈາກຕໍ່ຫນ້າກະສັດ ເພື່ອນັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

⁵ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປ ແລະໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍໃນເມືອງອາໂຣເອ, ທາງທິດໃຕ້ຂອງເມືອງໃນກາງຮ່ອມພູ ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ເດີນທາງໄປຜ່ານກາດໄປຈົນເຖິງເມືອງຢາເຊ. ⁶ພວກເຂົາກໍໄດ້ມາຢັ້ງກິເລອາດ ແລະມາຮອດໃນດິນແດນຂອງອິດຕິ, ແລ້ວຕໍ່ໄປຮອດເມືອງດານ ຮ້ອມໄປຮອດຊິເດນ. ⁷ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດປ້ອມຂອງອິດຕິ ແລະເມືອງທັງຫມົດຂອງຄົນອີວີ ແລະຂອງຄົນການາອານ. ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຍັງໃນຢູດາ ທີ່ເນເກບເມືອງເບຍເອເຊບ.

⁸ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ໄປທົວແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ກັບມາຢັ້ງກາງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອສິ້ນເກົ້າເດືອນແລະຊາວມື. ⁹ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ຖວາຍຈຳນວນທະຫານທີ່ນັບໄດ້ທັງຫມົດແກ່ກະສັດ. ມີທະຫານໃນອິດສະຣາເອນຈຳນວນ 800,000ຄົນ ຜູ້ພ້ອມເຮັດເສີກ, ແລະຄົນຢູດາມີ 500,000ຄົນ.

¹⁰ແລ້ວໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຊົງສຳນຶກຜິດຫລັງຈາກທີ່ເພີ່ນໄດ້ຊົງນັບຈຳນວນປະຊາຊົນສຳເລັດແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນດາວິດໄດ້ຊົງຫຼຸນຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບໃຫຍ່ຫລວງໃນການທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍພຣະອົງຊົງລົບຄວາມບາບຂົວຂອງຜູ້ຮັບ ໃຊ້ຂອງພຣະອົງອອກໄປ, ເພາະຂ້ານ້ອຍເຮັດຢ່າງໂງ່າຫຼີ້ສຸດ."

¹¹ເມື່ອດາວິດໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ, ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາຢັ້ງກາດ, ຜູ້ທ່ານວຍຂອງ ດາວິດວ່າ, ¹²"ຈົ່ງໄປບອກດາວິດວ່າ: 'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີທາງເລືອກສາມຢ່າງ. ຈົ່ງເລືອກເອົາຫນຶ່ງຢ່າງ.'""

¹³ດັ່ງນັ້ນກາດຈົ່ງໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າດາວິດ ແລະໄດ້ຫຼຸນເພີ່ນວ່າ, "ຈະໃຫ້ເກີດອິດຢາກອາຫານເປັນເວລາສາມປີ ໃນແຜ່ນດິນຂອງທ່ານຫລືບໍ່? ຫລືທ່ານຈະຍອມຫນີຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງທ່ານ ເປັນເວລາສາມເດືອນ ຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄລ່ຕາມທ່ານຫລືບໍ່? ຫລືຈະໃຫ້ໂຮກລະບາດເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ ຂອງທ່ານເປັນເວລາສາມມື້ຫລືບໍ່? ບັດນີ້ຂໍທ່ານໄດ້ຊົງຄິດເບິ່ງວ່າຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ກັບໄປຫຼຸນສິ່ງໃດຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ." ¹⁴ແລ້ວດາວິດຈົ່ງໄດ້ກ່າວກັບກາດວ່າ, "ເຮົາເປັນທຸກຫລາຍ. ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕິກເຂົ້າໄປຢູ່ໃນມືຂອງພຣະຢາເວຫລາຍກວ່າ ໃຫ້ເຮົາຕິກເຂົ້າໄປໃນມືຂອງມະນຸດ, ເພາະພຣະອົງມີໃຈເມດຕາໃຫຍ່ຫລາຍ."

¹⁵ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈົ່ງໄດ້ຊົງໃຫ້ໂຮກລະບາດເກີດຂຶ້ນ ໃນອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ເວລາເຊົ້າຈົນຫມົດເວລາກໍານົດ, ແລະປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຕາຍຈຳນວນເຈັດຫມື່ນຄົນນັບຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານເຖິງເບເອນເຊບ. ¹⁶ເມື່ອເຫວະດາເດ່ມືອອກເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອທຳລາຍເມືອງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ຽນໃຈເພາະເລື່ອງເຫດຮ້າຍ ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນນັ້ນ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາເຫວະດາ ຜູ້ກຳລັງທຳລາຍປະຊາຊົນວ່າ, "ພໍແລ້ວ! ບັດນີ້ຈົ່ງຢຸດມືຂອງເຈົ້າ." ໃນເວລານັ້ນທູດຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ທີ່ລານຝາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາຄົນເຢບູດ.

¹⁷ແລ້ວດາວິດໄດ້ຫຼຸນຕໍ່ພຣະຢາເວຂະນະທີ່ພຣະອົງເຫັນຝູງເຫວະດາຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຫານປະຊາຊົນນັ້ນ, ແລະໄດ້ຊົງຫຼຸນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເອງໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດທີ່ເຮົາແຕ່ໃຈຕົນເອງ. ແຕ່ບັນດາແກະເຫລົ່ານີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ? ຂໍມືຂອງພຣະອົງທຳໂຫດຂ້ານ້ອຍພຣະອົງ ແລະເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິດ!"

¹⁸ແລ້ວກາດກໍໄດ້ເຂົ້າມາເຝົ້າດາວິດ ແລະໄດ້ຫຼຸນເພີ່ນວ່າ, "ຂໍຂຶ້ນໄປສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວເທິງລານຝາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາຄົນເຢບູດເຖິດ." ¹⁹ດັ່ງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປ, ຕາມຄໍາຂອງກາດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາ. ²⁰ເມື່ອອາໂຣນາໄດ້ຫັນອອກໄປ ແລະໄດ້ເຫັນກະສັດ ແລະບັນດາຂ້າຣາຊາການກໍລັງເຂົ້າມາຫາເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນອາໂຣນາກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະໄດ້ກົມຕົວລົງກາບລົງດິນຕໍ່ກະສັດ.

²¹ແລ້ວອາໂຣນາໄດ້ຫຼຸນວ່າ, "ເຫດໃດກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈົ່ງໄດ້ມາຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ?" ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມາຊື້ລານຝາດເຂົ້າຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອເຮົາຈະສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພື່ອທີ່ເລື່ອງໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປຈາກປະຊາຊົນ." ²²ນາໂຣນາຈົ່ງໄດ້ຫຼຸນດາວິດວ່າ, "ຂໍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂໍຊົງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ສາຍຕາຍ ຂອງທ່ານເຫັນດີເຖິດ. ເບິ່ງເຖິດ, ຫີນີ້ມີງົວສຳຫລັບເຄື່ອງບູຊາເຜົາທັງຕົວ ແລະໄມ້ຝາດເຂົ້າກັບແອກສຳລັບເປັນຝີນ ຂ້າແຕ່ກະສັດ. ²³ຂອງທັງຫມົດນີ້ຂ້ານ້ອຍ ອາໂຣນາຂໍຖວາຍແຕ່ທ່ານ," ແລ້ວເຂົາໄດ້ຫຼຸນກະສັດອີກວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງໂປດປານທ່ານ."

²⁴ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບອາໂຣນາວ່າ, "ບໍ່ໄດ້, ເຮົາຍື່ນຢັນທີ່ຈະຊື້ຈາກເຈົ້າຕາມລາຄານັ້ນ. ເຮົາຈະບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຜົາທັງຕົວແຕ່ພຣະຢາເວ ໂດຍທີ່ເຮົາບໍ່ເສຍຫຍັງເລີຍ." ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈົ່ງໄດ້ຊົງຊື້ລານຝາດເຂົ້າ ແລະງົວເປັນເງິນຫ້າສິບຫລວງ. ²⁵ດາວິດກໍໄດ້ຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ນັ້ນ ແລະຊົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງຕົວກັບເຄື່ອງບູຊາ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຫຼຸນຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວໃນນາມຂອງແຜ່ນດິນ ແລະພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງລະງັບໂກດຮ້າຍທົວອິດສະຣາເອນ.

2 Samuel 24:1

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວເກີດຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟ" ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມໄຟ.

ຫີນີ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວປ່ຽນໄດ້ກັບໄຟ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຄືກັບໄຟໄຫມ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ດາວິດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

"ເຂົາເຮັດໃຫ້ດາວິດຕໍ່ຜ້ານພວກເຂົາ"

ໄປ, ນັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະຄົນຢູດາ

ໃນກິດຂອງໂມເຊ,

ພຣະເຈົ້າຊົງຫ້າມກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດການສຳຫລວດສຳມະຄົມ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ເມືອງດານເຖິງເບເອນເຊບ,

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ສອງສະຖານທີ່ເມືອງດານ, ໃນທາງເຫນືອໄກ, ແລະງເບເອນເຊບ, ໃນທາງໃຕ້ໄກ, ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທັງປະເທດ.

ນັບຈຳນວນປະຊາຊົນ ... ເພື່ອເຮັດສົງຄາມ

ນິຫມາຍເຖິງການນັບຈຳນວນຄົນນອກຈາກຄົນທີ່ຍັງເດັກເກີນໄປ, ເຖົ້າເກີນ, ຫລືຮ່າງກາຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້.

2 Samuel 24:3

ຊົງເພີ່ມ ... ຮ້ອຍເທົ່າ

ຄວາມຫມາຍນີ້ "ແນະນຳ 100

ມີຄົນຫລາຍຂຶ້ນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ມີຢູ່ຕອນນີ້."

ຄົນສັດກໍໄດ້ກົດດັນເຖິງທີ່ສຸດຕໍ່ໂຢອາບ

ໂຢອາບແລະຜູ້ບັນຊາການຄົນອື່ນໆໃນກອງທັບຂອງກະສັດດາວິດບໍ່ສາມາດໄນ້ມນ້າວໃຫ້ດາວິດ

ກະສັດ ກໍໄດ້ກົດດັນ

¹ ເມື່ອກະສັດດາວິດກໍ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ເຖິງວ່າພວກເຂົາກໍ່ຫົມຜ້າໃຫ້ເພີນ, ແຕ່ກໍ່ຍັງບໍ່ອົບອຸ່ນ. "ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພີນຈຶ່ງໄດ້ບອກເພີນວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຊອກຫາສາວພົມມະຈາລົມາຖວາຍແຕ່ກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ. ໃຫ້ນາງຖວາຍການບົວລະບັດ ແລະ ຄອຍດູແລພະອົງ. ໃຫ້ນາງນອນໃນອ້ອມກອດຂອງພະອົງ ເພື່ອກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ອົບອຸ່ນ."

ໄດ້ເຈີມຕັ້ງໂຊໂລໂມນໄວ້. ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ເປົ້າແກ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ກ່າວວ່າ,
 "ຂໍກະສັດໂຊໂລໂມນຊົງກະສິມສຳລານ!"⁴⁰ ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ຕາມພະອົງຂຶ້ນໄປ, ຜ່ອມກັບໄດ້ເປົ້າຊຸ່ຍດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
 ຈົນແຜ່ນດິນສະເໝີພາຍສວ່ງຂອງພວກເຂົາ.
⁴¹ເມື່ອອາໂດນິຢາ ແລະ ບັນດາແຂກທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນອາຫານແລ້ວໆ ກໍໄດ້ຍິນສຽງນັ້ນ. ເມື່ອໂຢອາບໄດ້ຍິນສຽງແກ, ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ
 "ເປັນຫຍັງຄືນີ້ສຽງແຂວໃນເມືອງນັ້ນ?"⁴² ຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງເວົ້າຢູ່, ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງອາບິຢາປະໂຫຍດໄດ້ມາຮອດ ແລະ ອາໂດນິຢາໄດ້ກ່າວວ່າ,
 "ເຂົາມາສາ, ເພາະເຈົ້າເປັນຄົນດີ ແລະ ໄດ້ເອົາຂ່າວດີມາ."
⁴³ໂຢນາທານໄດ້ນັບອາໂດນິຢາ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດແລ້ວ,"⁴⁴ ແລະ
 ກະສັດມີຄຳສັ່ງສົງຊາດກັບປະໂຫຍດ, ນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ, ເປນຢາບຸດຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາ, ກັບຄືນເກເຮັດ ແລະ ຊາວເປເລັດ.
 ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງໂຊໂລໂມນ ໄປ.⁴⁵ ຊາດກັບປະໂຫຍດກັບນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເຈີມເຂົາໃຫ້ເປັນກະສັດທີ່ກິໂຮນ, ແລະ
 ເຂົາທັງຫລາຍກໍຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນດ້ວຍ ຄວາມຍິນດີ, ເພາະສະນັ້ນໃນເມືອງຈຶ່ງພົດສະນັ້ນ. ນີ້ແມ່ນສຽງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ.
⁴⁶ນອກຈາກນີ້, ໂຊໂລໂມນໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອານາຈັກດ້ວຍ.⁴⁷ ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ,
 ພວກບັນດາຂ້າຣາດຊະການຂອງກະສັດກໍໄດ້ເຂົ້າໄປຖວາຍພຣະພອນແກ່ກະສັດດາວິດ, ເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຮົາວ່າ,
 "ຂໍພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາມຂອງໂຊໂລໂມນດີເຍີ້ງກວ່ານາມຂອງພະອົງ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ບັນລັງຂອງເຂົາຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຂອງພະອົງ."
 ແລ້ວກະສັດກໍກິມໂຕລົງບ່ອນນອນ.⁴⁸ ກະສັດກໍເວົ້າວ່າ, "ສາທຸການແດ່ພຣະຢາວຂອງອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ປະທານຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ບັນລັງຂອງເຮົາໃນມືນີ, ແລະ
 ດ້ວຍຕາຂອງເຮົາເອງໃນມືນີຄວນເບິ່ງເຫັນ."
⁴⁹ແລ້ວແຂກທັງປວງຂອງອາໂດນິຢາກໍຢ້ານ. ພວກເຂົາໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ຕ່າງຄົນຕ່າງໄປຕາມທາງຂອງຕົນ.⁵⁰ ສ່ວນອາໂດນິຢາກໍຢ້ານໂຊໂລໂມນ ແລະ
 ຈຶ່ງລູກຂຶ້ນ, ແລະ ໄດ້ໄປຈັບທີ່ແຈຂອງແທ່ນບູຊາ.⁵¹ ແລ້ວມີຄົນໄປກາບທູນໂຊໂລໂມນວ່າ, "ເບິ່ງແມ້, ອາໂດນິຢາຢ້ານກະສັດໂຊໂລໂມນ,
 ເພາະທ່ານຈັບແຈຂອງແທ່ນບູຊາຢູ່. ເວົ້າວ່າ, 'ຂໍກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ປະຕິຢານຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າກ່ອນວ່າ ຈະບໍ່ປະທານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງດ້ວຍຕາບ.'"
⁵²ໂຊໂລໂມນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຖ້າແມ່ນວ່າເຂົາສຳແດງໂຕວ່າເປັນຄົນດີ, ແມ່ນແຕ່ຜົມເສັ້ນດຽວເຂົາຈະບໍ່ຕິກລົງດິນ, ແຕ່ຖ້າພົບຄວາມຊົ່ວຢູ່ໃນໂຕເຂົາ,
 ເຂົາຈະຕ້ອງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ."⁵³ ດັ່ງນັ້ນກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປນຳຄົນລົງມາຈາກແທ່ນບູຊາ. ທ່ານກໍມາ ແລະ ກາບຕໍ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ, ແລະ
 ໂຊໂລໂມນໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຈຶ່ງກັບໄປວັງຂອງເຈົ້າເຖິດ."

1 Kings 1:1

ກໍບົມຜ້າໃຫ້ເພີນ

ພວກເຂົາເອົາຜ້າຫົມຫລາຍຜືນໃສ່ໃຫ້ກະສັດດາວິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວອົບອຸ່ນ. "ອາໂດນິຢາ ປຶກສາຫາລືແຜນການຂອງລາວກັບໂຢອາບ".

1 Kings 1:3

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເສາະຊອກຫາ

"ດັງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດຈຶ່ງຄົ້ນຫາ".

ທົວເຂດເດນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົວແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ".

ອາບິຊາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ຊູເນມ

ບຸກຄົນຈາກເມືອງຊູເນມ .

ກະສັດ

"ກະສັດດາວິດ".

1 Kings 1:5

ອາໂດນິຢາລູກຊາຍຂອງຮັກກິດ

ຮັກກິດເປັນເມຍຂອງທ່ານດາວິດ. .

ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນ

"ເລີ່ມເວົ້າໂອ້ອວດ".

ລົດມ້າເສີກ.

ພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຂັບຂີ່ລົດມ້າ.

ຄົນຫ້າສິບຄົນໄວ້ແລ່ນນຳຫນ້າທ່ານ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເດີນຫນ້າ ລົດຮີບເພື່ອອະນາໄມເສັ້ນທາງໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ເຄີຍຂັດໃຈ, ໂດຍກ່າວວ່າ.

"ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃຫ້ເຂົາກັງວົນ. ລາວບໍ່ເຄີຍແມ່ນແຕ່ຖາມເຂົາເລີຍ" ຫລື

"ລາວບໍ່ເຄີຍຢາກເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈຮ້າຍ, ສະນັ້ນລາວບໍ່ເຄີຍຖາມເຂົາເລີຍ".

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເສັດເຍຍນັ້ນ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານ ທີ່ພະຂໍໃຫ້ປະຕິບັດວິໄນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ." .

ເກີດມາຫລັງຈາກອັບຊາໂລມ

ດາວິດແມ່ນພໍ່ ຫລື ທັງສອງອັບຊາໂລມ ແລະອາໂດນິຢາ,

ແຕ່ພວກເຂົາມີແມ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ອັບຊາໂລມເກີດ,

ຈາກນັ້ນແມ່ນອາໂດນິຢາ.

1 Kings 1:7

ທ່ານໄດ້ຄົບຄົດກັບໂຢອາບ

"ອາໂດນິຢາ ປຶກສາຫາລືແຜນການຂອງລາວກັບໂຢອາບ".

ໂຢອາບ ... ເຊຣູອິຢາ ... ອາບິຢາ ... ອາໂດນິຢາ ... ຊາດກ ... ເບນາອິຢາ ...

ເຢໂຮຍຢາດາ ... ນາທານ ... ຊິເມອີ ... ເຣອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ໄດ້ຕິດຕາມອາໂດນິຢາ ແລະ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ

"ສະຫນັບສະຫນູນ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອອາໂດນິຢາ" ຫລື

"ສັນຍາວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນ ແລະຊ່ວຍເຫລືອອາໂດນິຢາ".

1 Kings 1:9

ລູກງົວຖ້ຳພິ

"ງົວເຖິງທີ່ໄດ້ຮັບອາຫານຫລາຍເພື່ອໃຫ້ພວກມັນຈະຖ້ຳພິ" ຫລື

"ງົວຫນຸ່ມທີ່ຖືກກະກຽມເປັນພິເສດເພື່ອການຖວາຍ".

ຫີນງົວຫີນໂຊເຮເດດ

ນີ້ແມ່ນເຂດຫີນທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. .

ເອນໂຣເກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ນັ້ນ. .

ພີນອງທັງຫມົດ ... ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ພີນອງທັງຫມົດຂອງທ່ານຄືບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ, ທີ່ເປັນພວກຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

1 Kings 1:11

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຍິນ ... ນິບໍ?

ຈຸດປະສົງຂອງຄຳຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນຫຼືນາທານ

ຕ້ອງການບອກກັບບັດເຊບາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນ ... ມັນ." ຫລື "ທ່ານໄດ້ຍິນ ... ມັນບໍ່?" .

ວ່າອາໂດນິຢາ ລູກຊາຍຂອງນາງຮັກກິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຕົນເອງຂຶ້ນເປັນກະສັດແລ້ວ

"ວ່າ ອາໂດນິຢາ ລູກຊາຍຂອງຮັກກິດ ພະຍາຍາມທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ".

ຮັກກິດ

ແມ່ຂອງອາໂດນິຢາ ແລະ ພັນລະຍາຂອງດາວິດ. .

1 Kings 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ພະຍາກອນນາທານຍັງເວົ້າຕໍ່ບັດເຊບາ.

ພະອົງໄດ້ສັນຍາກັບຂ້າພະເຈົ້າ ... ເປັນກະສັດສືບແທນທ່ານ?

ຈຸດປະສົງຂອງຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອເຕືອນຕາວິດ
ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບນາງບັດເຊບາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ສາບານຕໍ່ ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ບັນລັງ." .

ກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າກັບດາວິດ ຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ
ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" .

ຈະເປັນກະສັດສືບແທນທ່ານ

ນັ້ນເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາ ສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ" .

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໃຫ້ອາໂດນິຍາຂຶ້ນເປັນກະສັດ?

ບັດເຊບາ ໃຊ້ຄໍາຖາມ ເພື່ອໃຫ້ດາວິດເອົາໃຈໃສ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ແລ້ວຫລັງຈາກນັ້ນ, ອາໂດນິຍາບໍ່ຄວນປົກຄອງ." .

ສະຫນັບສະຫນູນຄໍາເວົ້າຂອງຣາຊິນີ

"ບອກລາວວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາແມ່ນຄວາມຈິງ"

1 Kings 1:15

ຫ້ອງຂອງກະສັດ

"ຫ້ອງທີ່ກະສັດນອນຢູ່".

ອາບິຊາກຊາວຊູເນມ

ນີ້ແມ່ນຍິງສາວຝີມມະຈັນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດດາວິດໄດ້ນໍາມາລ້ຽງດູເພື່ອພະອົງຈະ
ດັງແປໃນ 1:3.

ກົມຂາບກະສັດ

"ກົມລົງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ".

ເຈົ້າຕ້ອງການສິ່ງໃດບໍ່?

"ຂ້ອຍສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບເຈົ້າ?"

ທ່ານໄດ້ສາບານ

ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຄວາມເຫັນໜັກໜືນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານ ຕົວທ່ານເອງສາບານກັບ".

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າຄືກັບວ່ານາງເປັນອີກບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ດາວິດເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່
ດັງແປໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ".

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເດີມ.
ເບິ່ງຫນ້າ ການແປຄໍາສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ໃນວິທີການແປພາສານີ້.

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງທ່ານ

ນັ້ນເທິງບັນລັງແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ດັງແປໃນ 1:13.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ" .

1 Kings 1:18

General Information:

ບັດເຊບາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ເບິ່ງແມ້

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ງິວ, ລູກໂຕຮ້ວນຜີ, ແລະ ເກາະຈໍານວນມາກມາຍຫລວງຫລາຍ

"ງິວເຖິກ, ງິວນ້ອຍ ແລະ ເກາະ ຫລາຍໂຕ".

1 Kings 1:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດເຊບາ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ສາຍຕາຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ເບິ່ງພະອົງ.

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ

ກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງທ່ານຢູ່" .

ນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະເປັນກະສັດ".

ຄືເມື່ອກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕາຍໄປແລ້ວ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ ຄືກັບວ່ານາງກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ

ເພື່ອສະແດງວ່ານາງນັບຖືລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານນອນຫລັບໄປກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ" .

ຕາຍໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຕາຍແລ້ວ."

ຂ້າພະເຈົ້າ ໄຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕົກເປັນຝ່າຍຜິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດອົງໃຫມ່
ຈະຖືວ່າໄຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍເປັນຜູ້ກະທຳຜິດ" .

1 Kings 1:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍນາທານ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ກົມກາບຫນ້າຈົນຈຸພິນ

"ໄດ້ກົມຕໍາຫລາຍ"

1 Kings 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍນາທານເວົ້າຕໍ່ກະສັດດາວິດຕໍ່ໄປ.

ທ່ານໄດ້ສັ່ງໄວ້ບໍ່ວ່າ, "ອາໂດນິຍາ ຈະຄອງຣາດຕໍ່ຈາກເຮົາ, ແລະ

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງເຮົາ?"

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການສະເໜີທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າອາໂດນິຍາ ຈະປົກຄອງທ່ານ, ແລະ

ອາດຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານບໍ່?" .

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງເຮົາ

ນັ້ນເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ດັງແປໃນ 1:13.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ".

ກິນ ແລະ ດືມຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ອາໂດນິຍາອາດຈະນັ່ງຢູ່ໃຕ້ບ່ອນທີ່ລາວສາມາດເບິ່ງທຸກຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຊັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ
ແລະ ດືມ. ແນວຄວາມຄິດຫລັກ

ແມ່ນວ່າຄົນທີ່ນາທານຕັ້ງຊື່ຢູ່ກັບອາໂດນິຍາ

ແລະພວກເຂົາກໍ່ສະເຫລີມສະຫລອງກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກິນ
ແລະດືມກັບລາວ" ຫລື "ກິນແລະດືມບ່ອນທີ່ລາວສາມາດເຫັນພວກເຂົາ" .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍນາທານເວົ້າຕໍ່ກະສັດດາວິດຕໍ່ໄປ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໂດຍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ພະອົງບໍ່ໄດ້ບອກພວກ

ເຮົາ, ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ວ່າ

ຈະຊົງໃຫ້ໃຜນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງຕໍ່ຈາກພະອົງບໍ່?

ນາທານ ຫມາຍເຖິງດາວິດ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ,

ກະສັດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຄວນນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຫລັງເຈົ້າບໍ່?"

ຈະຊົງໃຫ້ໃຜນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງ

ນັ້ນເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜຈະເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ" .

1 Kings 1:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບນາງບັດເຊບາ.

ກໍ່ເຂົາມາເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ມາກ່ອນກະສັດ" ຫລື "ກັບມາຫາກະສັດ".

ຊົງປະຕິຍານ

"ໄດ້ສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ".

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງເທບເຮົາ

ນັ້ນເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະມາແທນຂ້ອຍ ແລະ ເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້ອຍ" .

ຂໍກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຊົງຈະເລີນເປັນນິດ

ນາງບັດເຊບາຮູ້ວ່າດາວິດຈະບໍ່ມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ;

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າລາວເປັນກະສັດຫຼີກ. .

1 Kings 1:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ຂ້າຮາຊາການຂອງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອື່ນດັ່ງນັ້ນຊາດິກ, ນາທານ, ແລະ ເບໂນຢາຈະຈື່ໄດ້ວ່າດາວິດຍັງເປັນກະສັດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ" .

ກິໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລະດູໃບໄມ້ປົງ. .

1 Kings 1:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວແທນໂຊໂລໂມນວ່າເປັນຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ເຂົາຈະມານັ່ງເທິງບັນລັງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງເທິງບັນລັງ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳ ອຸປະມາເພື່ອເປັນກະສັດໃນເວລາ 1:13, 1:15, ແລະ 1:28. ຕໍ່ໄປນີ້ທ່ານດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງກາຍຍະພາບແທ້ໆ.

ຂໍໃຫ້ເປັນດັ່ງນັ້ນເຖິດ!

ພວກເຂົາເຫັນດີ ແລະ ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກະສັດດາວິດໄດ້ກ່າວ.

ຂໍພຣະຢາເວ, ເຈົ້າແຫ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ຍືນຍັນດັ່ງນັ້ນ

ເບໂນຢາ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາຍ ແລະ ກະສັດຂອງຂ້ອຍ, ຂໍໃຫ້

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເປັນຜູ້ຍືນຍັນ" .

ໄດ້ສະຖິດກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງມາແລ້ວຢ່າງໃດ

ເບໂນຢາ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າຂອງຂ້ອຍກະສັດ, ສະນັ້ນ" .

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ບັນລັງຂອງໂຊໂລໂມນໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດເຈົ້າອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບັນລັງຂອງຂ້ອຍ" ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບທັງ 1) ບຸກຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງສູງກວ່າກະສັດດາວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ອານາຈັກທີ່ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ອານາຈັກຂອງລາວໃຫຍ່ກວ່າອານາຈັກຂອງກະສັດດາວິດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ" .

ບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເບໂນຢາ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບັນລັງຂອງເຈົ້າ, ກະສັດດາວິດເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ" .

1 Kings 1:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຊໂລໂມນ

ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເກເຣັດ... ຊາວເປເລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

ກິໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລະດູໃບໄມ້ປົງ ບ່ອນທີ່ນ້ຳບໍລິສຸດອອກມາຈາກພື້ນດິນ. .

ໄດ້ນຳເຂົາສັດທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນມາຈາກເຕັນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ

ປະໂລຫິດໄດ້ເອົາຫີບສັດພິເສດທີ່ເຕັນໄປດ້ວຍນ້ຳມັນຫມາກກອກທີ່ເກັບໄວ້ໃນເຕັນມາເອົາອີງເວົ້າເກັນໄປ ພຣະຢາເວ.

ນຳເຂົາສັດທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຂົາຂອງສັດທີ່ເຕັນໄປດ້ວຍນ້ຳມັນມະກອກ ຫລື 2)

ພາຊະນະທີ່ໄດ້ປ່ຽນແທນເຂົາແລກ,

ແຕ່ປະຊາຊົນກໍຍັງເອີ້ນມັນວ່າມັນເປັນເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາຖັງນ້ຳມັນ".

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

1 Kings 1:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຢາໄດ້ຍືນສຽງດັງ ແລະ ລໍຖ້າຂ້າວ.

1 Kings 1:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຢາຮູ້ວ່າໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດຄົນໃຫມ່.

ຄົນເກເຣັດ ... ຊາວເປເລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

1 Kings 1:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຍນາທານ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອາໂດນິຢາ ກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ.

ໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອານາຈັກດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕອນນີ້ເປັນກະສັດ" ຫລື 2) ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ

ກຳລັງນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງຮ່າງກາຍ. ຄຳ ສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:35. .

ຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ບັນລັງຂອງເຮົາໃນມືນີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນກະສັດໃນມືນີຄືກັບຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງຮ່າງກາຍ.

ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:35. .

1 Kings 1:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຢາຢ້ານກົວກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ.

ອາໂດນິຢາເພີ່ມເຕີມເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ພວກເຂົາເລີ່ມປະຕິບັດຢ່າງວ່ອງໄວ" .

ອາໂດນິຢາ ... ໄດ້ໄປຈັບທິເຈດຂອງແທ່ນບູຊາ

"ໄມ້ເທົາຂອງແທ່ນບູຊາ" ເປັນສັນຍະລັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ເນື່ອງຈາກວ່າອາໂດນິຢາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພື້ນທີ່ຂອງເຕັນທາງດ້ານຮ່າງກາຍເພື່ອຖືເອົາຄັນຫະເລ ຫ້າມຄວນແປຄວາມຫມາຍ ນີ້ຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາໂດນິຢາ ... ລຸກຂຶ້ນ, ໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ອາໂດນິຢາ ...

ໄດ້ໄປຢ່າງໄວວາ" .

ບ້ານກະສັດໂຊໂລໂມນ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າກັບກະສັດໂຊໂລໂມນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາເປັນກະສັດ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ້ານເຈົ້າ, ກະສັດໂຊໂລໂມນ" .

ພະອົງຈະບໍ່ປະຫານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ອາໂດນິຢາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ

ຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນເພື່ອຄົນຈະຄິດວ່າລາວນັບຖືກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ຂ້າຂ້ອຍ" .

1 Kings 1:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນຊ່ວຍຊີວິດຂອງອາໂດນິຢາ

ແມ່ນແຕ່ຜົມເສັ້ນດຽວເຂົາຈະບໍ່ຕົກລົງຄົນ

ຜົມມີເສັ້ນເອົາອີງເວົ້າເກັນໄປ

ທີ່ວ່າໂຊໂລໂມນຈະຮັກສາອາໂດນິຢາໃຫ້ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຜົມໃນຫົວຂອງລາວຈະຫລິ້ນລົງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພ" .

ແຕ່ຖ້າພົບຄວາມຊົ່ວຢູ່ໃນໂຕເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດພົບໄດ້ໃນຖັງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" .

¹ເມື່ອໃກ້ເວລາທີ່ດາວິດຈະສິ້ນໃຈຕາຍ, ເພິ່ນໄດ້ຊົງບອກໂຊໂລໂມລູກຂອງເພິ່ນ, ເວົ້າວ່າ,²"ພໍ່ກຳລັງຈະຕາຍແລ້ວ. ຈົ່ງເຂັມແຂງ, ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງສຳແດງຕົວຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນລູກຜູ້ຊາຍ.³ຈົ່ງຮັກສາພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະສຳເລັດຜົນໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ, ທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ, ແລະ ກົດແຫ່ງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ຈົ່ງລະມັດລະວັງທີ່ຈະຖືປະຕິບັດດັ່ງທີ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນກົດ ຫມາຍຂອງໂມເຊ, ສະນັ້ນທ່ານຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ, ທຸກບ່ອນທີ່ທ່ານໄປ,⁴ເພື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງ ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບເຮົາວ່າ, "ຖ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າລະມັດລະວັງທີ່ຈະດຳເນີນ, ໃນທາງຂອງເຂົາຕໍ່ຫນ້າເຮົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ, ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ, ແລ້ວເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຄົນສືບທອດທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ."

⁵ເຈົ້າເອງກໍຮູ້ວ່າ ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເຮົາ, ແລະ ເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງຊາດອິດສະຣາເອນສອງຄົນຄື, ອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ, ແລະ ອາມາສາລູກຊາຍຂອງເຢເທີ, ຜູ້ທີ່ເຂົາໄດ້ຂ້າໄປ. ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດແຫ່ງສິ່ງຄາມໃນຍາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດແຫ່ງສິ່ງຄາມຕົກລົງເທິງສາຍເອວຂອງເຂົາ ແລະລົງເທິງເກີບທີ່ຢູ່ຕີນຂອງເຂົາ.⁶ຈັດການກັບໂຢອາບດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮຽນຮູ້ມາ, ແຕ່ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາຕົກລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສືບຢ່າງສະຫງົບສຸກ.

⁷ຢ່າງໃດກໍດີ, ຈົ່ງສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງບາກຊິນໂລຄົນກິເລອາດ, ແລະ ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນຫມູ່ຄົນທີ່ກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຈົ້າ, ເພາະເມື່ອເຮົາຫນີອັບຊາໂລມອ້າຍຂອງເຈົ້ານັ້ນ ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຊ່ວຍເຮົາໄວ້.

⁸ເບິ່ງແມ່, ຍັງມີຊິເມອີລູກຊາຍຂອງເກເຣ, ຊາວເບັນຢາມິນຈາກບ້ານບາຣູຣິມກໍຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເຂົາເປັນຄົນທີ່ປ່ອຍດ່ຳເຮົາດ້ວຍຖ້ອຍຄ່າທີ່ເຈັບແສບຫລາຍ ໃນມືທີ່ເຮົາໄດ້ເດີນທາງໄປຍັງມາຫະນາອິມ. ຊິເມອີໄດ້ລົງມາຕ້ອນຮັບເຮົາທີ່ແມ່ນ້ຳຈຳແດນ, ແລະ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ສາບານຕໍ່ເຂົາໃນພຣະນາມພຣະເຈົ້າຢາເວວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ປະຫານຊີວິດເຈົ້າດ້ວຍດາບ." ບັດນີ້ ເຈົ້າຢາຖືວ່າເຂົາບໍ່ມີໂທດ. ເຈົ້າເປັນຄົນມີປັນຍາ, ແລະ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຄວນຈະເຮັດຫຍັງກັບເຂົາ. ເຈົ້າຈຶ່ງນຳຫົວຂອງເຂົາລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສືບພ້ອມກັບເລືອດເທີນ."

¹⁰ແລ້ວດາວິດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ ແລະ ໄດ້ຝັງສືບໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດ.¹¹ເວລາທີ່ດາວິດໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນຄື ສີສິບປີ. ທ່ານໄດ້ຊົງຄອງຣາດໃນເຮັບໂຣນເຈັດປີ ແລະ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອິກສາມສິບສາມປີ.

¹²ຈາກນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດສືບແທນດາວິດພໍ່ຂອງຕົນ, ແລະ ອຳນາດໃນຕຳແໜ່ງກະສັດຂອງເພິ່ນກໍດຳລົງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ.

¹³ແລ້ວອາໂດນິຢາລູກຊາຍຂອງນາງຮັກກິດ ໄດ້ໄປຫາບັດເຊບາ ພໍ່ຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ. ເພິ່ນຖາມວ່າ, "ເຈົ້າມາຢ່າງເປັນມິດບໍ່? ທ່ານໄດ້ຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ."¹⁴ແລ້ວທ່ານໄດ້ເວົ້າອີກວ່າ, "ຂ້ອຍມີເລື່ອງຢາກຖາມເຈົ້າຢ່າງຢ່າງແນ່ໄດ້ບໍ່?" ອາຊິນີຖາມວ່າ "ຖາມມາເທິດ."¹⁵ອາໂດນິຢາໄດ້ຕອບວ່າ, "ເຈົ້າຄົງຮູ້ແລ້ວວ່າຂ້ອຍຄວນຈະເປັນກະສັດ, ແລະຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍຄິດວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ເປັນກະສັດ.

ແຕ່ພັດກາຍເປັນວ່ານັ້ນອາຊິນີຢາກຊາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ເພາະຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁶ບັດນີ້ຂ້ອຍມີຄຳຂໍຮ້ອງແຕ່ສິ່ງດຽວ, ແລະຂໍຢາໄດ້ປະຕິເສດຫັນຫນ້າຫນີເລີຍ." ອາຊິນີບັດເຊບາຖາມວ່າ, "ກ່າວມາເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"¹⁷ລາວຕອບວ່າ, "ກະຣຸນາເວົ້າມາກະສັດໂຊໂລໂມນ, ເພາະກະສັດຄືຈະບໍ່ປະຕິເສດອາຊິນີ,

ເພື່ອທີ່ວ່າທ່ານຈະໄດ້ປະທານເອົານາງອາບີຊາກຊາວຊູເນມໃຫ້ເປັນເມຍຂອງຂ້ອຍ."¹⁸ບັດເຊບາຕອບວ່າ, "ດີແລ້ວ, ຂ້ອຍຈະຖາມກະສັດໃຫ້ເຈົ້າ."

¹⁹ບັດເຊບາຈຶ່ງໄດ້ໄປຖາມກະສັດໂຊໂລໂມນໃຫ້ອາໂດນິຢາ. ກະສັດໄດ້ລູກຂຶ້ນຕ້ອນຮັບອາຊິນີ ແລະ ກິມກາບເພິ່ນ. ແລ້ວເພິ່ນກໍໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງເພິ່ນ ແລະ ສັ່ງໃຫ້ຄົນໄປເອົາຕັ້ງມາໃຫ້ແມ່ນັ່ງເບື້ອງຂວາຂອງຕົນ.²⁰ອາຊິນີໄດ້ກ່າວວ່າ "ແມ່ຈະຂໍສິ່ງນ້ອຍໆພຽງສິ່ງຫນຶ່ງຈາກລູກ, ຢ່າປະຕິເສດແມ່ເລຍ."

ກະສັດຖາມເພິ່ນວ່າ, "ແມ່, ຢາກຂໍຫຍັງ? ລູກຈະບໍ່ປະຕິເສດແມ່ດອກ."²¹ນາງຕອບວ່າ,

"ແມ່ຂໍລູກຍິງນາງອາບີຊາກຊາວຊູເນມໃຫ້ເປັນເມຍຂອງອາໂດນິຢາ ອ້າຍຂອງລູກເຖິດ "

²²ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຕອບ ແລະ ໄດ້ຖາມແມ່ຂອງເພິ່ນຄືນວ່າ, "ເປັນຫຍັງແມ່ຈຶ່ງຂໍຮ້ອງລູກຍິງນາງອາບີຊາກຊາວຊູເນມໃຫ້ອາໂດນິຢາ?

ເປັນຫຍັງແມ່ຄືບໍ່ຂໍລູກໃຫ້ຍິງບັນລັງໃຫ້ລາວເລີຍ, ເພາະເຂົາເປັນອ້າຍຂອງລູກ ແລະ ຂໍອີກທັງປະໂຫຍດອາບີອາທາ, ແລະໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢານັ້ນ?"²³ແລ້ວກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສາບານໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວວ່າ,

"ຖ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ຂ້າອາໂດນິຢາຍ້ອນລາວກ້າຂໍຮ້ອງຢ່າງນີ້, ກໍຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດແລະ ລົງໂທດໃຫ້ຫນັກຍິງຂຶ້ນ.

²⁴ບັດນີ້ ພຣະຢາເວອົງຊົງຊີວິດຢູ່, ຜູ້ຊົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ເປັນຜູ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີລູກຫລານດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້, ຢ່າງແນ່ນອນ ສະນັ້ນອາໂດນິຢາຈະຕ້ອງຕາຍໃນວັນນີ້."²⁵ດັ່ງນັ້ນກະສັດໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາໄປຫາ ແລະ ຂ້າອາໂດນິຢາ.

²⁶ສ່ວນອາບີອາທາປະໂຫຍດນັ້ນ ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໄປຢູ່ເມືອງອານາທິດ, ໄປສູ່ໂຮ່ນາຂອງເຈົ້າ. ເຈົ້າສົມຄວນຈະຕາຍ,

ແຕ່ໃນເວລານີ້ເຮົາຈະບໍ່ຂ້າເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຫາມຫົບຂອງພຣະຢາເວອົງເຈົ້ານາຍ ໄປທາງຫນ້າຂອງດາວິດພໍ່ຂອງເຮົາ ແລະ

ເພາະເຈົ້າໄດ້ຮ່ວມທຸກຮ່ວມສຸກທຸກຢ່າງກັບຄວາມທຸກຂອງພໍ່ຂອງເຮົາ."²⁷ດັ່ງນັ້ນ ໂຊໂລໂມນໄດ້ຂັບໄລ່ອາບີອາທາຈາກຫນ້າທີ່ປະໂຫຍດຂອງພຣະຢາເວ, ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເອລີທີ່ເມືອງຊີໂລ.

²⁸ເມື່ອຂ່າວນີ້ໄປຮອດໂຢອາບ, ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢອາບບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຂ້າງອັບຊາໂລມ. ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຂົ້າຂ້າງອາໂດນິຢາ

ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ຫນີໄປທີ່ເຕັນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຈັບແກຂອງແທ່ນບູຊາໄວ້.²⁹ມີຄົນໄດ້ໄປບອກກະສັດໂຊໂລໂມນວ່າ

ໂຢອາບໄດ້ຫນີເຂົ້າໄປໃນເຕັນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ບັດນີ້ເຂົາໄດ້ຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາ. ແລ້ວດັ່ງນັ້ນໂຊໂລໂມນໄດ້ສົ່ງເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາ, ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໄປ, ຂ້າໂຢອາບ."

³⁰ດັ່ງນັ້ນເບນາອີຢາກໍໄດ້ມາເຕັນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ກະສັດສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ອອກມາ." ໂຢອາບໄດ້ຕອບວ່າ, "ບໍ່ອອກ, ຂ້ອຍຈະຕາຍຢູ່ຫນີ." ແລ້ວເບນາອີຢາກໍໄດ້ກັບໄປຫາກະສັດ, ແລະ ບອກວ່າ,

"ໂຢອາບເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະຕາຍທີ່ແທ່ນບູຊາ."³¹ກະສັດໄດ້ກ່າວຕອບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງເຮັດຕາມທີ່ເຂົາເວົ້າ. ຂ້າເຂົາ ແລະ ຝັ່ງເຂົາໄວ້ ເຈົ້າຈະໄດ້ເອົາໂທດຄວາມຜິດ ຊົງໂຢອາບໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດນັ້ນໄປຈາກເຮົາ ແລະ ຈາກເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງເຮົາ.

³²ຂໍພຣະຢາເວຊົງນຳເລືອດຂອງເຂົາກັບມາຕົກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ, ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຂ້າຊາຍສອງຄົນທີ່ຊອບທຳກວ່າ ແລະ ຕົກວ່າຕົວເຂົາດ້ວຍດາບ, ຄືອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ, ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ອາມາສາລູກຊາຍຂອງເຢເທີ, ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບແຫ່ງຢູດາຍ, ໂດຍທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງເຮົາບໍ່ຮູ້ເລື່ອງ."³³ດັ່ງນັ້ນ ຂໍໃຫ້ເລືອດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງເທິງຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕະຫລອດໄປ. ແຕ່ດາວິດ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງເພິ່ນ ແລະ ລູກຫລານຂອງເພິ່ນ ແລະ ບັງລັງຂອງເພິ່ນ, ຈະມີຄວາມສຸກຈາກພຣະຢາເວຢູ່ຕະຫລອດໄປ."

³⁴ ແລ້ວເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາກໍໄດ້ເຂົ້າໄປ ແລະ ໄດ້ຂ້າໂຢອາບ. ເຂົາໄດ້ຝັງສິບໄວ້ໃນບ້ານຂອງໂຢອາບເອງຊຶ່ງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

³⁵ ກະສັດໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບແທນໂຢອາບ, ແລະ

ກະສັດກໍໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຊາດິກປະໂຣຕິດແທນທິອາບີອາທາ.

³⁶ ແລ້ວກະສັດໄດ້ຊົງໃຊ້ຄົນໄປ ແລະ ເອີ້ນຊິເມອີໃຫ້ມາຫາ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງສ້າງບ້ານຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ຢ່າຢ້າຍອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປທີ່ອື່ນອີນໆ."³⁷ ເພາະໃນມື້ທີ່ເຈົ້າອອກໄປ, ແລະ ຂ້າມນ້ຳກິດໂຮນ, ເຈົ້າຮູ້ໄວ້ເຖິດວ່າ ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ ແລ້ວເລືອດຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕິກເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ."³⁸ ດັ່ງນັ້ນ ຊິເມອີຕອບວ່າ, "ທີ່ກະສັດກ່າວມານັ້ນແມ່ນດີແລ້ວ. ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະເຮັດຕາມທີ່ກະສັດ ຜູ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວນັ້ນ." ດັ່ງນັ້ນ ຊິເມອີຈຶ່ງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນເວລາດົນນານ.

³⁹ ແຕ່ເມື່ອສິ້ນສຸດປີທີສາມ, ທາດສອງຄົນຂອງຊິເມອີໄດ້ຫລົບຫນີໄປຫາອາກິເຊລູກຊາຍຂອງມາອາກາ, ກະສັດເມືອງກາດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ມາບອກຊິເມອີ, ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ທາດຂອງທ່ານຢູ່ໃນເມືອງກາດ."⁴⁰ ແລ້ວຊິເມອີກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ມັດອານຂີລາ ແລະ ໄປຫາອາກິເຊທີ່ເມືອງກາດ ເພື່ອຊອກຫາທາດຂອງຕົນ. ເຂົາໄດ້ໄປນຳທາດຂອງເຂົາມາຈາກເມືອງກາດ.

⁴¹ ເມື່ອຄົນໄດ້ມາບອກໂຊໂລໂມນວ່າ ຊິເມອີໄດ້ອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄປເມືອງກາດ ແລະ ໄດ້ກັບມາແລ້ວ,

⁴² ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ຊົງໃຊ້ຄົນໄປເອີ້ນຊິເມອີມາຫາ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າສາບານໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວບໍ່ແມ່ນບໍ່ ແລະ ແຈ້ງແກ່ເຈົ້າແລ້ວວ່າ, "ຈົ່ງຮູ້ວ່າ ໃນວັນທີ່ເຈົ້າອອກໄປ ບໍ່ວ່າຈະໄປທີ່ໃດ ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍແທ້"? ແລ້ວເຈົ້າກໍໄດ້ຕອບເຮົາວ່າ "ທີ່ກະສັດນັ້ນກ່າວກໍດີແລ້ວ."

⁴³ ເຫດໃດເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄຳສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ກັບເຈົ້ານັ້ນ?"⁴⁴ ກະສັດຍັງໄດ້ກ່າວກັບຊິເມອີວ່າ, "ໃນໃຈຂອງເຈົ້າເອງຮູ້ເລື່ອງເຫດຮ້າຍທັງໝົດ ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ດາວິດພໍ່ຂອງເຮົາ.

ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງນຳເອົາເຫດຮ້າຍມາສະໜອງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ.

⁴⁵ ແຕ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ແລະ

ບັນລັງຂອງດາວິດຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕະຫລອດໄປ."⁴⁶ ແລ້ວກະສັດໄດ້ຊົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາເຂົ້າກໍໄດ້ອອກໄປຂ້າຊິເມອີ. ດັ່ງນັ້ນການປົກຄອງກໍໄດ້ຈົດຕັ້ງຢ່າງດີ. ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຄວບຄຸມອຳນາດທັງໝົດເປັນທີ່ສຳເລັດ.

1 Kings 2:1

ພໍ່ກຳລັງຈະຕາຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍຈະຕາຍ."

ສຳແດງຕົວຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນລູກຜູ້ຊາຍ

ການຕັດຄຳຈາກປະໂຫຍກ ສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ມີຊີວິດຢູ່

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນດີ" .

ເດີນຕາມທາງພຣະອົງ

ການຍ່າງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງ" .

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

"ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ເຮັດໄດ້ດີ".

ເຮັດໃຫ້ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງສຳເລັດ

"ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ" .

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ແລ້ວເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຄົນ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາວິດ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ໃນທາງຂອງເຂົາຕໍ່ຫນ້າເຮົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາວິດ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນດັ່ງກ່າວ "ທີ່ມີທັງໝົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົມບູນ"

ແລະ "ດ້ວຍທັງໝົດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັບທັງໝົດ ...

ເປັນ." ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍພະລັງທັງໝົດ ຂອງພວກເຂົາ" .

ແລ້ວເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຄົນສືບທອດທຶນຂອງພຣະອົງອີດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດທີ່ມີທັງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຄີຍເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ."

ຮູບສັນຍາລັກ "ຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງ

ຈະເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ." .

1 Kings 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີ ນຳພາອິດສະຣາເອນ

ວ່າ **ໂຢອາບ ... ໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເຮົາ, ແລະ ເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ**

ດາວິດແມ່ນການກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂຢອາບ...ໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ - ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ".

ເລືອດແຫ່ງສົງຄາມໃນຍາມສະຫງົບສຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຂ້າພວກເຂົາໃນສົງຄາມ" ຫລື 2)

"ໄດ້ແກ່ແຄ້ນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດແຫ່ງສົງຄາມຕົກລົງເທິງສາຍເອວຂອງເຂົາ ແລະ

ລົງເທິງເກີບທີ່ຢືນຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢອາບມີຄວາມໃກ້ຊິດກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເມື່ອລາວຂ້າພວກເຂົາວ່າເລືອດຂອງພວກເຂົາກະແຈກ

ແລະ ໃສ່ເກີບຂອງລາວຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມຜິດຂອງການຄາດຕະກຳ, ສາຍແດວ ແລະ

ເກີບແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອຳນາດຂອງໂຢອາບເປັນຜູ້ບັນຊາການ,

ສະນັ້ນດາວິດກຳລັງເວົ້າວ່າຍ້ອນໂຢອາບມີຄວາມຜິດໃນການຄາດຕະກຳ,

ລາວບໍ່ຄວນເປັນຜູ້ບັນຊາກອງທັບ. ໂດຍວິທີໃດກໍຕາມ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຄວາມຫມາຍແບບນີ້. .

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາຕົກລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຢ່າງສະຫງົບສຸກ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໂຢອາບຕາຍ

ໃນຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງກ່ອນທີ່ລາວຈະເຖົ້າແກ່." .

1 Kings 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີນຳພາອິດສະຣາເອນ

ບາກຊິນໂລ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ .

ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນຫມູ່ຄົນທີ່ກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຈົ້າ

ໂຕະແມ່ນມີຄວາມຫມາຍປຽບທຽບເຖິງເຮືອນ ຫຼືໂຕະຕັ້ງຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງທ່ານ" .

1 Kings 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດ ສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີ ນຳພາອິດສະຣາເອນ

ຊິເມອີ ... ເກເຣ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ .

ເປັນຢາມິນ

ເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ

ບາຮູຣິມ ... ມາຫະນາອິມ

ຊື່ສະຖານທີ່ .

ຢ່າຖືວ່າເຂົາບໍ່ມີໃຫດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າຈະລົງໂທດລາວ" .

ຈົນກ່າຍັງຂອງເຂົາລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສືບພັນກັບເລືອດເທີນ

ເລືອດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ, ແລະ

ຫົວແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວຕົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລາວຕາຍດ້ວຍຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ" .

1 Kings 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຕາຍ ແລະ ໂຊໂລໂມນຂຶ້ນເປັນກະສັດຄົນໃຫມ່ ຂອງອິດສະຣາເອນ

ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ

ຄວາມຕາຍຂອງດາວິດ ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງນອນຫລັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs euphemism).

ດາວິດ ... ແລະ ໄດ້ຝັງສືບຳຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດາວິດ ...

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ" .

ເວລາທີ່ດາວິດໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນຄື

"ເວລາທີ່ດາວິດຄອບຄອງອິດສະຣາເອນແມ່ນ" ຫລື

"ດາວິດປົກຄອງອິດສະຣາເອນເພື່ອ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດສືບແທນດາວິດຂອງຕົນ

ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ຄືກັບດາວິດຂອງລາວ" . .

ອຳນາດໃນຄຳແຕ່ງກະສັດຂອງເພີ່ນກໍ່ຄຳລົງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ຕັ້ງກົດລະບຽບຂອງໂຊໂລໂມນໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນສາມາດຄວບຄຸມອານາຈັກໄດ້ຢ່າງສົມບູນ" .

1 Kings 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຢາມາເວົ້າກັບນາງບັດເຊບາ.

ຢ່າງເປັນມິດ

"ໂດຍບໍ່ມີຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ".

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

ຜັດກາຍເປັນວ່າ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄາດວ່າຈະເກີດຂຶ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ".

ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບອານາຈັກໃຫ້ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ນ້ອງຂອງຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ" .

1 Kings 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຢາແບ່ງປັນຄຳຮ້ອງຂໍຂອງລາວກັບ ບັດເຊບາ.

ຢ່າໄດ້ປະຕິເສດຫັນຫນ້າຫນີເລີຍ ... ກະສັດຄືຈະບໍ່ປະຕິເສດຮາຊິນີ

ຫັນຫນ້າຈາກໃບຫນ້າຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແມ່ນຄວາມຫມາຍປຽບທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນແມ່ນການປະຕິເສດສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນຮ້ອງຂໍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງຂໍ ...

ລາວຈະບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ" .

ນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 1:3).

1 Kings 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດເຊບາໄປຫາກະສັດໂຊໂລໂມນຕາມ ຄຳຂໍຂອງອາໂດນິຢາ.

ກະສັດໄດ້ລູກຂຶ້ນ.

"ກະສັດໄດ້ຍືນຂຶ້ນ" ຈາກບ່ອນທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງລາວ.

ສິ່ງໃຫ້ຄົນໄປເອົາຕັ້ງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ບອກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເອົາບັນລັງ" .

ແມ່ຂອງກະສັດ

ບັດເຊບາ

ຢ່າປະຕິເສດແມ່ເລີຍ ... ລູກຈະບໍ່ປະຕິເສດແມ່ດອກ.

ຫັນຫນ້າຈາກໃບຫນ້າຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແມ່ນຄວາມຫມາຍປຽບທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນແມ່ນການປະຕິເສດສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນຮ້ອງຂໍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງຂໍ ...

ລາວຈະບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ມີຢູ່ໃນ 2:16. .

ຂໍລູກຍິກນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ ... ເປັນເມຍຂອງອາໂດນິຢາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ ອາໂດນິຢາ ... ແຕ່ງງານກັບນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ" ຫລື

"ໃຫ້ ນາງອາບິຊາກຊາວຊູເນມ ກັບອາໂດນິຢາ ...

ເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ" .

1 Kings 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນ ໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຂໍຂອງອາໂດນິຢາ.

ເປັນຫຍັງແມ່ຈຶ່ງຂໍ ... ອາໂດນິຢາ?

ເປັນຫຍັງແມ່ຄືບໍ່ຂໍລູກໃຫ້ຍົກບັນລັງໃຫ້ລາວເລີຍ ... ນາງເຊຣູອີຢານຳ?

ກະສັດໂຊໂລໂມນຮູ້ສຶກໂກດແຄ້ນຍ້ອນຄຳຂໍຂອງແມ່ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຜິດຫົວຈະຖາມ ... ອາໂດນິຢາ!

ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບການຂໍລາຊະອານາຈັກໃຫ້ລາວເຊັ່ນກັນ ...

ນາງເຊຣູອີຢາ!" .

ຖ້າຂ້າພໍ້ອຍບໍ່ຂ້າອາໂດນິຢາຍ້ອນລາວກ້າຂໍຮ້ອງຢ່າງນີ້,

ກໍ່ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດແລະ ລົງໂທດໃຫ້ຫນັກຍິງຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະມີສິດທີ່ຈະປະຫານຂ້ອຍ

ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າຕໍ່ຂ້ອຍ -

ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ປະຕິບັດກັບອາໂດນິຢາເພາະວ່າລາວໄດ້ຮ້ອງຂໍນີ້" .

1 Kings 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນປະຕິບັດຕໍ່ອາໂດນິຢາ.

ຕັ້ງຂ້າພໍ້ອຍໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ"

ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງໂຊໂລໂມນໃນການປົກຄອງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໂດຍ

ພຣະຢາເວ. .

ເປັນຜູ້ຊົງໃຫ້ຂ້າພໍ້ອຍມີລູກຫລານ

ນີ້ "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງລູກຫລານທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ,

ຜູ້ທີ່ຈະສືບຕໍ່ປົກຄອງຫລັງຈາກລາວ. .

1 Kings 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນໄລ່ ອາບິອາທາຈາກການເປັນປະໂຫຍກ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ຮັບມຸກຮັບມຸກຢ່າງກັບຄວາມມຸກຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ອາບິອາທາ

ໄດ້ເປັນທຸກທໍລະມານຕໍ່ກັບກະສັດດາວິດກ່ອນທີ່ດາວິດຈະເປັນກະສັດ.

ລາວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

1 Kings 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນສັ່ງໃຫ້ເບນາອີຢາປະຫານໂຢອາບ

ເມື່ອຂ້າພໍ້ເປັນຮອດໂຢອາບ

"ໂຢອາບ ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນເຮັດຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ"

ຈັບແກຂອງແທ່ນບູຊາໄວ້

ສ່ວງຂອງແທ່ນບູຊາເປັນສັນຍາລັກຂອງພະລັງ ແລະການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ. .

ໄດ້ໄປບອກກະສັດໂຊໂລໂມນວ່າໂຢອາບໄດ້ຫນີ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີບາງຄົນບອກກະສັດໂຊໂລໂມນວ່າໂຢອາບໄດ້ຫນີແລ້ວ" .

1 Kings 2:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບນາອີຢາ ໄປປະຫານຊີວິດໂຢອາບ.

ຝັງເຂົ້າໄວ້ ເຈົ້າຈະໄດ້ເອົາໂທດຄວາມຜິດ

ຊົງໂຢອາບໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດນັ້ນໄປຈາກເອົາ ແລະ

ຈາກເຊືອສາຍພໍ່ຂອງເອົາ.

ຍູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງດາວິດໃນຂະນະທີ່ "ເລືອດ"

ສະແດງຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝັງລາວ ແລະ

ດັງນັ້ນຈຶ່ງເອົາຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຕໍ່ຄວາມຜິດໃນການຄາດຕະກຳທີ່ໂຢອາບໄດ້ກະທຳໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ" ຫລື

"ຝັງຕົວເຂົາ. ເຮັດສິ່ງນັ້ນ ເພື່ອພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ ແລະ

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍມີຄວາມຜິດເພາະວ່າໂຢອາບໄດ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ"

1 Kings 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງໂຢອາບຄວນຕາຍ

ຂໍພຣະຢາເວຊົງນຳເລືອດຂອງເຂົາກັບມາຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢອາບ. "ເລືອດ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄາດຕະກຳ. ແລະ, ສຳນວນ

"ເລືອດກັບຄືນເຂົ້າໃນຫົວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຄວນຈະຖືກພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດໃນການ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢອາບ ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນ, ແລະ ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາເວຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" .

ທີ່ຊອບທຳກວ່າ ແລະ ດຶກວ່າ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບເນ ແລະອາມາສາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ດຶກວ່າໂຢອາບ. .

ໃຫ້ເລືອດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕິກລົງເທິງຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ

ເຊືອສາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄາດຕະກຳ. ແລະ,

ສຳນວນ "ເລືອດກັບຄືນເຂົ້າໃນຫົວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຄວນຈະຖືກພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດໃນການ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວຖືວ່າໂຢອາບ ແລະ

ເຊືອສາຍຂອງລາວມີຄວາມຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ລູກຫລານຂອງເພີນ ແລະ ບັງລັງຂອງເພີນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແລະ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວ ແລະ

ອານາຈັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແກ່ລູກຫລານຂອງດາວິດ ແລະ

ອານາຈັກຂອງດາວິດ" .

1 Kings 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບນາອີຢາ ຂ້າໂຢອາບ ແລະ

ກາຍເປັນຜູ້ປັ້ນຊາການກອງທັບຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ເຂົາໄດ້ຝັງສົບໄວ້ໃນບ້ານຂອງເຂົາເອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໂຢອາບໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ".

ໃນບ້ານຂອງເຂົາເອງ.

ບ້ານແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບທີ່ດິນ ເຊິ່ງບ້ານໄດ້ຕັ້ງຢູ່.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງປະຊາຊົນອອກຈາກປະຕູໃນຊຸມຝັ່ງສົບ ຫລື

ບ່ອນຝັ່ງສົບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄອບຄົວຂອງລາວອາໄສຢູ່" .

1 Kings 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນບອກຊີເມອີໃຫ້ຝັກຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື

ຊີເມອີຈະຕາຍ.

ເລືອດຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕິກເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້ "ເລືອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜິດ ແລະ

ຫົວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງທ່ານເອງ" .

1 Kings 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊີເມອີ ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ອາກິເຊ ... ມາອາກາ ... ກາດ.

ຊີຜູ້ຊາຍ .

ກາດ

ເມືອງຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ .

ຊີເມອີກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ຊີເມອີ ຢ່າງໄວວາ" .

1 Kings 2:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນຕັດສິນໃຫ້ຊີເມອີອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ໄດ້ມາບອກໂຊໂລໂມນວ່າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີຄົນບອກໂຊໂລໂມນ" .

ອ້າງເຖິງເຈົ້າສາບານໃນພຣະນາມ ... ແລ້ວວ່າ 'ຮູ້ວ່າ ... ຕາຍແທ້'?

ໂຊໂລໂມນກຳລັງເຕືອນຊີເມອີເຖິງສິ່ງທີ່ຊີເມອີ ໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ດີຫລາຍວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາບານ ...

ເວົ້າວ່າ," ຮູ້ ... ຕາຍ ... ! " .

1 Kings 2:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນປະກາດການຕັດສິນໃຈແກ່ຊີເມອີ

ທີ່ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ເຫດໃດເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄຳສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ ... ເຈົ້ານັ້ນ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຊໂລໂມນ ກຳລັງຂໍຄຳຕອບ ຫລື 2)

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການທຳລາຍຄຳສາບານ ...

ທ່ານ." .

ຈະຊົງນຳເອົາເຫດຮ້າຍມາສະຫນອງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບບຸກຄົນ,

ແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເປັນຂອງແຂງ ຫລື

ແຫລ່ງທີ່ສາມາດໃສ່ເທິງຫົວຂອງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ" .

1 Kings 2:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຊີເມອີປະຫານຊີວິດ.

ບັນລັງຂອງດາວິດຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕະຫລອດໄປ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງຂອງດາວິດ" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດ ແລະ

ການປົກຄອງຂອງດາວິດ ແລະ ເຊືອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດໄປ. .

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຄວບຄຸມອຳນາດທັງຫມົດ

ການໃຊ້ "ມື" ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດຂອງໂຊໂລໂມນ. .

3

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນຜົນທະມິດກັນກັບກະສັດແຫ່ງເອຢິບ. ໂດຍການແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງເພີນ ແລະ ຊົງໄດ້ພານາງມານະຄອນດາວິດ

ຈົນເພີນໄດ້ສ້າງຮາຊວັງວິຫານ, ຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ກຳແພງລ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມສຳເລັດ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມສະຖານບູຊາເທິງສູງຕ່າງໆ, ເພາະຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກຂອງເພິ່ນມີຕໍ່ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງດຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງດາວິດພໍ່ຂອງຕົນ, ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນເພິ່ນຍັງໄດ້ຊົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງບູຊາທີ່ສະຖານສູງ.

⁴ກະສັດໄດ້ໄປທີ່ເມືອງກິເບໂອນເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາບ່ອນນັ້ນ, ເພາະບ່ອນນັ້ນເປັນສະຖານສູງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈຳນວນເປັນພັນໆເທື່ອເທິງແຜ່ນບູຊານັ້ນ.

⁵ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ໂຊໂລໂມນທີ່ເມືອງກິເບໂອນທາງຄວາມຝັນໃນຍາມຄຳຄືນ; ແລະ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ "ຈົ່ງຂໍເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາໃຫ້ອັນໃດເຈົ້າກໍຈົ່ງຂໍເຫັນ?"

⁶ດັ່ງນັ້ນ ໂຊໂລໂມນໄດ້ຕອບວ່າ, "ພຣະອົງຊົງສຳແດງຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນພັນທະສັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າພ້ອມ, ຜູ້ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ດຳເນີນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ, ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ, ແລະ ດ້ວຍຈິດໃຈຊື່ຕິງຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນພັນທະສັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ໄວ້ເພື່ອທ່ານ ແລະ ໄດ້ປະທານລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງແກ່ທ່ານນັ້ງເທິງບັນລັງຂອງທ່ານໃນມື້ນີ້.

⁷ປັດນີ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມ, ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເປັນກະສັດແທນດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າພ້ອມ, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພ້ອມເປັນພຽງເດັກນ້ອຍ. ຂ້າພ້ອມບໍ່ຮູ້ວ່າຊື່ເຮັດຢ່າງໃດດີ.⁸ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້ ເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່, ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້.

⁹ສະນັ້ນຂໍພຣະອົງປະທານຈິດໃຈທີ່ເຂົ້າໃຈຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເພື່ອທີ່ຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງຍຸດຕິທຳ, ເພື່ອຈະແຍກຄວາມແຕກຕ່າງລະວ່າງເດັກນ້ອຍໄດ້. ເພາະໃຜຈະສາມາດພິພາກສາປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍນີ້ຂອງພຣະອົງໄດ້?"

¹⁰ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຂໍເຊັນນີກໍເປັນທີ່ພໍໃຈອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹¹ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ເພາະເຈົ້າໄດ້ຂໍສິ່ງນີ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂໍຊີວິດຍິນຍາວ ຫລື ຄວາມຮັ່ງມີໃຫ້ຕົນເອງ ຫລື ຂໍຊີວິດສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າເອງໄດ້ຂໍຄວາມສາມາດແຍກແຍະເພື່ອຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸດຕິທຳ,¹²ປັດນີ, ເຮົາຈະເຮັດຄວາມຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂໍເຮົາ. ເຮົາຈະໃຫ້ໃຈທີ່ປະກອບດ້ວຍປັນຍາແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ເພາະວ່າຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ເປັນຢູ່ກ່ອນເຈົ້າຫລັງຈາກເຈົ້າ, ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຂຶ້ນມາກ່ອນຫລັງເຈົ້າຕໍ່ຈາກເຈົ້າ.

¹³ເຮົາຍັງຈະໃຫ້ເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂໍດ້ວຍ, ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ, ເພື່ອຈະບໍ່ມີກະສັດອົງໃດປຽບທຽບກັບເຈົ້າໄດ້ຕະຫລອດທັງເວລາທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ.¹⁴ຖ້າເຈົ້າຈະດຳເນີນຕາມທາງຂອງເຮົາ ຮັກສາກົດເກນ ແລະ ພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ, ແບບດາວິດພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນນັ້ນ, ແລ້ວເຮົາກໍຈະໃຫ້ອາຍຸຂອງເຈົ້າຍິນຍາວ."

¹⁵ແລ້ວໂຊໂລໂມນກໍໄດ້ຕື່ນຈາກນອນ, ແລະນິແຫລະ ເປັນຄວາມຝັນ. ທ່ານກໍໄດ້ສະເດັດມານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໄດ້ຍືນຢູ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ທ່ານໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາ, ແລະ ໄດ້ຈັດງານລ້ຽງແກ່ຂ້າຣາຊການທຸກຄົນຂອງເພິ່ນ.

¹⁶ແລ້ວຍິ່ງໄສເພນີສອງຄົນໄດ້ມາຫາກະສັດໂຊໂລໂມນ ແລະ ໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ.¹⁷ຍິ່ງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພ້ອມ, ຜູ້ຍິ່ງຄົນນີ້ ແລະ ຂ້າພ້ອມໄດ້ອາໄສຢູ່ບ້ານຫລັງດຽວກັນ, ແລະ ຂ້າພ້ອມກໍເກີດລູກຊາຍຂອງຄົນຫນຶ່ງ ຂະນະທີ່ນາງກໍຢູ່ໃນບ້ານ.

¹⁸ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສາມເມື່ອຂ້າພ້ອມເກີດລູກແລ້ວ ແລະ ຍິ່ງຄົນນີ້ກໍໄດ້ເກີດລູກດ້ວຍ. ພວກຂ້າພ້ອມໄດ້ຢູ່ນຳກັນ. ບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບພວກຂ້າພ້ອມໃນບ້ານນັ້ນເລີຍ, ພຽງແຕ່ພວກຂ້າພ້ອມທັງສອງເທົ່ານັ້ນຢູ່ໃນບ້ານນັ້ນ.

¹⁹ແລ້ວລູກຊາຍຂອງຍິ່ງຄົນນີ້ໄດ້ຕາຍແລ້ວໃນເວລາກາງຄືນ, ເພາະນາງນອນຫັບເຂົ້າ.²⁰ດັ່ງນັ້ນໃນຕອນກາງຄືນນາງໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ເອົາລູກຊາຍຂອງຂ້າພ້ອມໄປຈາກຂ້າງກາຍຂ້າພ້ອມ, ໃນຂະນະທີ່ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ນອນຫລັບຢູ່, ແລະ ໄດ້ວາງເຂົ້າໄວ້ໃນເອິກຂອງນາງ, ແລະ ນາງໄດ້ເອົາລູກຊາຍຂອງນາງທີ່ຕາຍແລ້ວນັ້ນໄວ້ໃນເອິກຂອງຂ້າພ້ອມ.

²¹ເມື່ອຂ້າພ້ອມໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງຂ້າພ້ອມກິນນົມ, ເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວ ແຕ່ເມື່ອຂ້າພ້ອມໄດ້ຄິດເບິ່ງໃນຕອນເຊົ້າ, ເດັກນັ້ນບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ຂ້າພ້ອມໄດ້ເກີດອອກມາ."²²ແຕ່ແລ້ວຍິ່ງອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນ, ເດັກທີ່ມີຊີວິດເປັນລູກຂອງລາວ, ສ່ວນເດັກທີ່ຕາຍໄປເປັນລູກຂອງຂ້າພ້ອມ." ຍິ່ງຄົນທີ່ຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບໍ່, ເດັກທີ່ຕາຍເປັນລູກຂອງເຈົ້າ ແລະ ເດັກທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເປັນລູກຂອງຂ້ອຍ." ນີ້ເປັນວິທີທີ່ພວກນາງໄດ້ຖຽງກັນຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

²³ແລ້ວກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ, 'ເດັກທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ສ່ວນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຕາຍແລ້ວ,' ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ, 'ບໍ່ແມ່ນ, ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຕາຍແລ້ວ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່."²⁴ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເອົາດາບມາໃຫ້ເຮົາເຫລັມຫນຶ່ງ." ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນຳດາບມາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.²⁵ແລ້ວກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງແບ່ງເດັກທີ່ມີຊີວິດອອກເປັນສອງສ່ວນ, ແລະ ໃຫ້ຍິ່ງຄົນຫນຶ່ງສ່ວນຫນຶ່ງ ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງສ່ວນຫນຶ່ງ."

²⁶ແລ້ວຍິ່ງຄົນທີ່ລູກຊາຍຂອງຕົນຍັງມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນໄດ້ຕອບກະສັດ, ເພາະວ່າຈິດໃຈເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດົນລູກຊາຍຂອງນາງ, ແລະ ນາງຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພ້ອມ, ຈົ່ງມອບເດັກທີ່ມີຊີວິດນັ້ນໃຫ້ນາງອີກຄົນຫນຶ່ງໄປ, ແລະ ຢ່າຂ້າເຂົາເລີຍ." ແຕ່ຍິ່ງອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ເດັກນັ້ນເປັນຂອງຂ້ອຍຫລືຂອງເຈົ້າ ແຕ່ຈົ່ງແບ່ງເຫັນ."²⁷ແລ້ວກະສັດໄດ້ຕອບວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ເດັກທີ່ມີຊີວິດນັ້ນແກ່ຍິ່ງຄົນທຳອິດ ແລະ ຢ່າຂ້າເດັກເລີຍ ນາງເປັນແມ່ຂອງເດັກຄົນນັ້ນ."²⁸ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງການພິພາກສາ ຊຶ່ງກະສັດໄດ້ຊົງພິພາກສານັ້ນ ເຂົາທັງຫລາຍກໍຢ້ານກົວກະສັດ ເພາະເຂົາເຫັນວ່າ ປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນທ່ານ ທີ່ຈະພິພາກສານັ້ນ.

1 Kings 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນແຕ່ງດອງກັບຊາວເອຍິບ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນພັນທະມິດກັນກັບກະສັດແຫ່ງເອຍິບ

ໂຊໂລໂມນກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດຟາໂຣກະສັດຂອງປະເທດເອຍິບເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດຮັກສາຄວາມສະຫງົບສະຫງ່າຂອງພວກເຂົາ.

ຈົນເພິ່ນໄດ້ສ້າງຣາຊວັງ

ນາງຍັງຢູ່ໃນນະຄອນດາວິດຫລັງຈາກທີ່ລາວສ້າງສຳເລັດ.

ວິຫານ, ຂອງພຣະຢາເວ

"ວິຫານ".

ຍິ່ງບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສ້າງເຮືອນເທື່ອ" .

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບຊື່"

ນັ້ນແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ" .

ຊົງດຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງດາວິດພໍ່ຂອງຕົນ

ວິທີຫນຶ່ງໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາເວົ້າເຖິງການຍ່າງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດໄວ້" .

1 Kings 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຖາມໂຊໂລໂມນວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບໂຊໂລໂມນ.

ສະຖານສູງທີ່ສໍາຄັນຫລາຍ

"ສະຖານທີ່ ທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ສຸດສໍາລັບການເສຍສະຫລະ" ຫລື

"ແທ່ນບູຊາທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ".

ຈົງຂໍ! ເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາໃຫ້ຮັບໃດເຈົ້າກໍຈົງຂໍເທີນ?

"ຖາມຂ້ອຍໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ ແລະ ຂ້ອຍຈະເອົາໃຫ້ເຈົ້າ." ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ? ຖາມ ແລະ ຂ້ອຍຈະເອົາໃຫ້ເຈົ້າ."

1 Kings 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນຕອບຄໍາຖາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງສໍາແດງຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນພັນທະສັນຍາ.

"ທ່ານໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ຂໍ້ຕົກລົງຂອງທ່ານ".

ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ດໍາເນີນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ, ດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ, ແລະ

ດ້ວຍຈິດໃຈຊື່ຖືກຕ້ອງພຣະອົງ

ການຢ່າງດໍາເນີນ ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບວິຖີຊີວິດ. ຄໍານາມມະທໍາ

"ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື," "ຄວາມຊອບທໍາ" ແລະ "ຄວາມທ່ຽງທໍາ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ຊອບທໍາ,

ແລະ ຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ທ່ຽງທໍາ"

ແລະ ດ້ວຍຈິດໃຈຊື່ຖືກ

ຄົນທີ່ຈົງໃຈຖືກເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ມີໃຈຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ລາວມີຄວາມຈົງໃຈ" ຫລື "ແລະ ລາວເວົ້າຄວາມຈົງ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ" .

ໄດ້ປະທານລູກຊາຍ

"ລູກຊາຍ" ແມ່ນໂຊໂລໂມນ. .

ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ

"ເພື່ອປົກຄອງແຫນ້ນລາວ" .

ນິນີ

"ດຽວນີ້." ໂຊໂລໂມນ ກໍາລັງເວົ້າບໍ່ແມ່ນມືຫນຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າໃນປະຈຸບັນໄດ້ປົກຄອງຢູ່ແລ້ວ. "now."

1 Kings 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນຂໍສະຕິປັນຍາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ

ທີ່ຢາກສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ຂ້າມອຍເປັນພຽງເດັກນ້ອຍ

ໂຊໂລໂມນກໍາລັງເວົ້າວ່າ ລາວເປັນຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກເຫົ້າກັບພໍ່. .

ຂ້າມອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຊິເຮັດຢ່າງໃດດີ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ບໍ່ຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄວນຈະເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີການເປັນກະສັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs hyperbole).

ເພາະໃຜຈະສາມາດພິພາກສາປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍນີ້ຂອງພຣະອົງໄດ້?

ໂຊໂລໂມນຖາມຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັດສິນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັດສິນຄົນທີ່ຢືນໃຫຍ່ນີ້ຂອງທ່ານ." .

1 Kings 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສະຕິປັນຍາແກ່ ໂຊໂລໂມນ ແລະ ສົ່ງອີນໆອີກ.

ຊີວິດສັດຕູຂອງເຈົ້າ

"ຊີວິດ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບພະລັງທີ່ຈະຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອໍານາດໃນການຂ້າສັດຕູຂອງທ່ານ" .

ບັດນີ້, ເຮົາຈະເຮັດຕາມຄໍາທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂໍເອົາ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດເມື່ອເຈົ້າເວົ້າກັບຂ້ອຍ" .

ເຮົາຈະໃຫ້ໃຈທີ່ປະກອບດ້ວຍປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຫົວໃຈແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດມີສະຕິປັນຍາ ແລະ

ເຂົ້າໃຈຫລາຍຢ່າງ" .

1 Kings 3:13

ດໍາເນີນຕາມທາງຂອງເຮົາ ຮັກສາກົດເກນ

ການດໍາລົງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດໍາເນີນຊີວິດຕາມທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ ດໍາລົງຊີວິດ

ແລະ ເຊື່ອຝັງ" .

ອາຍຸຂອງເຈົ້າຍິນຍາວ.

"ອາຍຸ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງໂຊໂລໂມນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" .

1 Kings 3:15

ນິແຫລະ

ຄໍາວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຊໂລໂມນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

1 Kings 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງໂສເພນີສອງຄົນຂໍໃຫ້ໂຊໂລໂມນຕັດສິນໃຈ.

1 Kings 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງໂສເພນີສອງຄົນເລົ່າເລື່ອງຂອງພວກເຂົາແກ່ໂຊໂລໂມນ.

ວາງເຂົ້າໄວ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມ້ວນໂດຍບັງເອີນຢູ່ເທິງລູກຂອງນາງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນລົງ" .

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ກໍາລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືໂຊໂລໂມນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

1 Kings 3:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງໂສເພນີສອງຄົນສືບຕໍ່ແບ່ງປັນເລື່ອງລາວຕໍ່ໂຊໂລໂມນ.

ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງຂ້າມອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ນົມລູກຂອງນາງຈາກເຕົ້ານົມຂອງນາງ.

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ຕໍ່ຫນ້າໂຊໂລໂມນ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລໂມນສາມາດເບິ່ງ ແລະ

ພົງພວກເຂົາ".

1 Kings 3:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນເຮັດການຕັດສິນໃຈ ສໍາລັບຜູ້ຍິງສອງຄົນນີ້.

1 Kings 3:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ທີ່ແທ້ຈິງຂໍໃຫ້ກະສັດຊ່ວຍເຫລືອຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍ.

ຈິດໃຈເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອຶຕົນລູກຊາຍຂອງນາງ

ຫົວໃຈເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງບັນຈຸ ແລະ

ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງແກ່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາງຮັກລູກຂອງນາງຢ່າງຫລວງຫລາຍ" .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງຫມົດອິດສະຣາເອນນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍຫົວໄປ. .

4¹ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເປັນກະສັດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.²ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນບັນດາຂ້າຣາຊການຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເພີນຄື: ອາຊາຣີຢາ ລູກຊາຍຂອງຊາດິກໄດ້ເປັນປະໂຫຍດ.³ເອລີໂຮເຣັບ ແລະ ອາຣີຢາ ລູກຊາຍຂອງຊີຊາ, ເປັນເລຂາທິການປະຈຳຣາຊວັງ.

ເຢໂຮຊາຟັດລູກຊາຍຂອງອາຣີລູດເປັນຜູ້ບັນທຶກ.⁴ເບນາອີຢາ ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ. ຊາດິກ ແລະ ອາບີອາຫາໄດ້ເປັນປະໂຫຍດ.

⁵ອາຊາຣີຢາລູກຊາຍຂອງນາທານເປັນຫົວຫນ້າຜູ້ປົກຄອງແຂວງຕ່າງໆ. ຊາບຸດລູກຊາຍຂອງນາທານໄດ້ເປັນປະໂຫຍດ ແລະ ໄດ້ເປັນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດ.

⁶ອາຣີຊາໄດ້ເປັນຜູ້ກໍາກັບບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນວັງ ແລະ ອາໂດນິຣາມລູກຊາຍຂອງອັບດາເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນງານຜູ້ທີ່ເປັນຄົນງານໂຍທາ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງມີຜູ້ປົກຄອງແຂວງສິບສອງຄົນໄວ້ຢູ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຜູ້ຊົງໄດ້ເປັນຜູ້ຈັດສະບັງອາຫານສຳລັບກະສັດ ແລະ ຄົວເຮືອນຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງໄດ້ຈັດຕັ້ງມືດອນຫນຶ່ງໃນຫນຶ່ງປີ.⁸ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາຄື: ເບນເຮີ, ປະຈຳທີ່ເຂດເນີນພູເອຟຣາອິມ;⁹ ເບັນເດເກ, ປະຈຳທີ່ເມືອງມາກາດ, ຊາອານບິມ ເບັດເຊເມດ, ແລະເອໂລນເບັດຮານານ;¹⁰ ເບັນເຮເສັດ, ປະຈຳທີ່ເມືອງອາຣຸບໂບດ (ທີ່ຂຶ້ນກັບເຂົາມີ ໂສໂກ ແລະເຂດແດນເຮເຟທັງຫມົດ);

¹¹ ເບນາບິນາດາບ, ປະຈຳທີ່ເຂດເມືອງໂດເຣທັງຫມົດ (ທ່ານໄດ້ຕາຟາດລູກສາວຂອງໂຊໂລໂມນເປັນເມຍ);¹² ບາອານາ ລູກຊາຍຂອງອາຣິລູດ, ປະຈຳທີ່ເມືອງຕາອານັກ ແລະເມກິດໂດ, ແລະ ເບັດເຊອານທັງຫມົດຊຶ່ງຢູ່ຂ້າງຊາເຣທານທີ່ຢູ່ໃຕ້ລົງໄປຈາກເມືອງຍິດຊະເຣນ, ຕັ້ງແຕ່ເບັດເຊອານຮອດອາເບັນເມໂຮລາໄປຈົນຮອດອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງເມືອງໂຢກເມອາມ;¹³ ເບັນເກເບ, ປະຈຳທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ (ທີ່ຂຶ້ນກັບເຂົາມີຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ ຂອງຢາອິລູກຊາຍຂອງນາມາເຊ, ຊຶ່ງຢູ່ໃນກິເລອາດ, ແລະ ເຂົາໄດ້ມີອານາເຂດອີກໂກບຂຶ້ນກັບເຂົາ, ຊຶ່ງຢູ່ໃນບາຊານ, ຄືເມືອງໃຫຍ່ຫົກສິບເມືອງຊຶ່ງມີກຳແພງເມືອງ ທັງມີກອນປະຕູເມືອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫອງສຳຣິດ);¹⁴ ອາຣິນາດັບລູກຊາຍຂອງອິດໂດ, ປະຈຳທີ່ມະຫານາອິມ;¹⁵ ອາຣິມາອາດ, ປະຈຳທີ່ເນັບທາລີ (ທ່ານໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງບາເຊມາດ ລູກສາວອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ);¹⁶ ບາອານາລູກຊາຍຂອງອູຊາຍ, ປະຈຳທີ່ເຂດອາເຊ ແລະເບອາໂລດ;¹⁷ ເຢໂຮຊາຟັດລູກຊາຍຂອງປາຣູອາ, ປະຈຳທີ່ອິດຊາຄາ;¹⁸ ຊິເມອິລູກຊາຍຂອງເອລາ, ປະຈຳທີ່ເປັນຢາມິນ;¹⁹ ແລະ ເກເບລູກຊາຍຂອງອູຣິ, ປະຈຳທີ່ແຜ່ນດິນກິເລອາດ, ເມືອງຂອງສີໂຫນກະສັດຂອງຊາວອາໂມຣິດ ແລະ ຂອງໂອກກະສັດແຫ່ງບາຊານ, ມີຜູ້ກວດຮາຊການຄົນຫນຶ່ງທີ່ປະຈຳທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ.

²⁰ ຄົນຢູດາ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນໄດ້ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືເມື່ອຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ. ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກິນດື່ມ ແລະ ໄດ້ມີຈິດໃຈເບີກບານ. ²¹ ໂຊໂລໂມນໄດ້ປົກຄອງທຸກອານາຈັກຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດໄປຈົນຮອດດິນແດນຂອງປະເທດເອຢິບ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖວາຍບັນນານການ ແລະ ໄດ້ຮັບໃຊ້ໂຊໂລໂມນຈົນຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ.²² ສະບັງອາຫານສຳລັບໂຊໂລໂມນໃນມື້ຫນຶ່ງນັ້ນ ຄື ແບ່ງລະອຽດຫົກໂຕນ, ແລະ ອາຫານສິບສອງໂຕນ,²³ ງົວຜູ້ຍິດສິບໂຕ, ງົວລ້ຽງຈາກທຶງນາຊາວໂຕ, ແກະຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕ, ນອກຈາກນີ້ມີ ກວາງ, ມັງ, ໂອງ, ແລະ ໄກ່ໂຕອ້ວນຜີ. ²⁴ ເພາະທ່ານໄດ້ຄອບຄອງທ້ອງຖິ່ນທັງຫມົດທາງທິດນີ້ຂອງແມ່ນ້ຳ, ຕັ້ງແຕ່ທິບສາໄປຈົນຮອດເມືອງກາຊາ, ໄດ້ຄອບຄອງເຫນືອບັນດາກະສັດທີ່ຢູ່ທາງທິດນີ້ຂອງແມ່ນ້ຳ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຊົງມີຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ອ້ອມດ້ານຂອງທ່ານ.²⁵ ຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ຢູ່ຢ່າງປອດໄພ, ທຸກຄົນຕ່າງກໍມີສວນອະນຸ ແລະ ສວນຫມາກເດືອນເຫດເປັນຂອງຕົນເອງ, ຈາກດານໄປເຖິງເບຍເອເຊບາ, ໃນທຸກວັນທັງຫມົດຂອງໂຊໂລໂມນ.

²⁶ ໂຊໂລໂມນໄດ້ມີຄອກມ້າສີຫມືນຄອກສຳລັບລົດມ້າສີກຂອງທ່ານ, ແລະ ມີທະຫານມ້າຫນຶ່ງຫມືນສອງພັນຄົນ.

²⁷ ພວກຜູ້ປົກຄອງສິບສອງຄົນກໍໄດ້ຈັດສະບັງອາຫານແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ມາຍັງໂຕະອາຫານກະສັດໂຊໂລໂມນ, ພວກເຂົາຕ່າງກໍໄດ້ຖວາຍສິ່ງຂອງຕາມເດືອນຂອງຕົນ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດບົກພ່ອງເລີຍ.²⁸ ພວກເຂົາໄດ້ນຳທັງເຂົ້າບາເລໄປຍັງສະຖານທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ເມັດເຂົ້າພັນດີສຳລັບລົດມ້າ ແລະ ຂີ້ມ້າ, ແຕ່ລະຄົນໄດ້ນຳມາຕາມທີ່ເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້.

²⁹ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ໂຊໂລໂມນຫລາຍ, ແລະ ອີກທັງຄວາມຮອບຮູ້ທີ່ແຄມຝັ່ງທະເລ.

³⁰ ສະຕິປັນຍາໂຊໂລໂມນເຫນືອກວ່າສະຕິປັນຍາຊາວຕາເວັນອອກ ແລະ ສະຕິປັນຍາທັງຫມົດຂອງເອຢິບ.³¹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງມີສະຕິປັນຍາຫລາຍກວ່າທຸກຄົນ - ຍິງກວ່າຕະກູນເອທານ, ເຮມານ, ແລະ ຊາວດາກດາ, ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງມາໂຮນ - ແລະ ນາມຂອງພຣະອົງເລື່ອງລືໄປທຸກຊົນຊາດຢູ່ອ້ອມໆ.

³² ພຣະອົງໄດ້ກ່າວສຸພາສິດສາມຂໍ້ ແລະ ບົດເພງຂອງພຣະອົງມີຫນຶ່ງພັນຫ້າບົດ.³³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນລະຍາຍເຖິງຕົນໄມ້, ຕັ້ງແຕ່ຕົນໄມ້ ແລະພືດຜົນຕ່າງໆຊຶ່ງອອກອກມາຈາກກຳແພງ. ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສັດຕ່າງໆ ບັນດານົກ ບັນດາສັດເລືອຄານ ແລະ ປາ.

³⁴ ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍໄດ້ມາເຜືອຢາກຝັ່ງສະຕິປັນຍາຂອງໂຊໂລໂມນ. ພວກເຂົາໄດ້ຕົວແທນຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງປວງ ຜູ້ໄດ້ຍິນເຖິງສະຕິປັນຍາຂອງພຣະອົງ.

1 Kings 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ.

ອາຊາຣິຢາ ... ຊາດິກ ... ເອລີໂຮເຮັບ ... ອາຣິຢາ ... ຊິຊາ ...

ເຢໂຮຊາຟັດ ... ອາຣິລູດ ... ເບນາອິຢາ ... ເຢໂຮຍອາດາ.

ຊິຜູ້ຊາຍ

1 Kings 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ໄປ.

ອາຊາຣິຢາ ... ນາທານ ... ຊາບຸດ ... ອາຣິຊາ ... ອາໂດນິຣາມ ... ຮັບດາ.

ຊິຜູ້ຊາຍ .

ຄົນງານຜູ້ທີ່ເປັນຄົນງານໂຢທາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຊໂລໂມນບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກເພື່ອລາວ" .

1 Kings 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການສືບຕໍ່ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ

ເບນເຮີ ... ເບັນເດເກ ... ເບັນເຮເສັດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ໃຫ້ສັງເກດວ່າ "ເບັນ" ຂຶ້ນກ່ອນຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງ" ດັ່ງນັ້ນ "ເບນເຮີ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ ເຮີ" .

ປະຈຳທີ່ເຂດເນີນພູ ... ທີ່ເມືອງມາກາດ ... ທີ່ເມືອງອາຣຸບໂບດ

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເຂດພູດອຍ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບມາກາດ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ອາຣຸບໂບດ".

ເອຟຣາອິມ ... ມາກາດ ... ຊາອານບິມ ... ເບັດເຊເມດ ...

ເອໂລນເບັດຮານານ ... ອາຣຸບໂບດ ... ໂສໂກ ... ເຮເຟ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. .

1 Kings 4:11

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່, ແລະ

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບເລີ່ມຕົ້ນ.

ເບນາບິນາດາບ ... ເບັນເກເບ ... ຢາອິ ... ນາມາເຊ ... ອາຣິນາດັບ ...

ອິດໂດ.

ຊິຜູ້ຊາຍ .

ປະຈຳທີ່ເຂດເມືອງໂດເຣທັງຫມົດ ... ທີ່ເມືອງຕາອານັກ ...

ທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ ... ທີ່ມະຫານາອິມ.

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທຸກເມືອງຂອງເມືອງ ໂດເຣ ...

ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງ ຕາອານັກ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຣາໂມດກິເລອາດ ...

ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ມະຫານາອິມ".

ຕາຟາດ

ຊື່ຂອງແມ່ຍິງ .

ໂດເຣ ... ເບັດເຊອານ ... ຊາເຣທານ ... ຍິດຊະເຣນ ...

ເບັດເຊອານຮອດອາເບັນເມໂຮລາ ... ໂຢກເມອາມ ... ຣາໂມດກິເລອາດ ...

ອັກໂກບ ... ບາຊານ ... ມະຫານາອິມ.

ຊື່ສະຖານທີ່ .

1 Kings 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ
ບັນດາຂົງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ອາຮິມາອາດ ... ບາອານາ ... ຮູຊາຍ ... ເປໂຮຊາຟັດ ... ປາຣູອາ.
ຊື່ຜູ້ຊາຍ .

ທິເນັບທາລີ ... ທິເຂດອາເຊ ... ທິອິດຊາຄາ
"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເນັບທາລີ ...
ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງ ອາເຊ ...
ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງອິດຊາຄາ".

ບາເຊມາດ.
ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ .
ເນັບທາລີ ... ອາເຊ ... ອິດຊາຄາ
ດິນແດນຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ແກ່ພວກອິດສະຣາເອນ .

ເບອາໂລດ
ຊື່ຂອງດິນຕອນຫນຶ່ງ .
1 Kings 4:18

ຂ້ມູນທົວໂປ:
ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ
ບັນດາຂົງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ຊິເມອີ ... ເອລາ ... ເກເບ ... ອູຣີ ... ສີໂຫນ ... ໂອກ.
ຊື່ຜູ້ຊາຍ .

ເບັນຢາມິນ
ທີ່ດິນຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ .
ກິເລອາດ ... ບາຊານ
ຊື່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງດິນ .
ເມືອງຂອງສີໂຫນ.
"ແຜ່ນດິນທີ່ໃນປີກ່ອນເປັນຂອງດິນສີໂຫນ".

ອາໂມຣິດ
ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ .
ທິປະຈຳທິແຜ່ນດິນນັ້ນ
ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາ;
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກ່ອນຫນ້ານິຄອບຄຸມພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ.
1 Kings 4:20

ຄົນຢູດາ ແລະ
ຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນໄດ້ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ
ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ການເວົ້າແບບເກີນຈິງເພື່ອເວົ້າວ່າມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມັນບໍ່ສາມາດນັບສອບຖອດໄດ້. ພວກເຂົາເພື່ອເຊື່ອວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ບໍ່ສາມາດນັບສອບຖອດໄດ້.
ຄຳວ່າ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"
ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນິປະຊາຊົນໃນຢູດາ ແລະ
ອິດສະຣາເອນຫລາຍເທົ່າທີ່ມີເມັດຊາຍໂດຍທະເລ" ຫລື "ມີຄົນໃນຢູດາ
ແລະ ອິດສະຣາເອນຫລາຍເກີນກວ່າຈະສາມາດນັບໄດ້"

ແມ່ນ້ຳ
"ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ".

ສາມສິບໂຕນ
ໂຕນແມ່ນຫົວໜ່ວຍຂອງມາດຕະການແຫ້ງ. .

ກວາງ, ມັງ, ໂອງ.
ສັດສີ່ນທີ່ແລ່ນໄວ .

ກວາງ.
ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງໃນສັດເຫລົ່ານີ້.

ໄກໂຕຮ້ວນຟີ
"ໄກທີ່ຄົນລ້ຽງໄວ້ເພື່ອພວກມັນຕຸ້ຍຟີ".
1 Kings 4:24

ທິບສາ
ຊື່ສ່ວນຂອງທີ່ດິນ.
ຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາ
ແລະ ອິດສະຣາເອນ. .

ທຸກຄົນຕ່າງກໍ່ມີສ່ວນອະນຸ ແລະ ສ່ວນຫມາກເຄືອເທດເປັນຂອງຕົນເອງ
"ແຕ່ລະຄອບຄົວມີສ່ວນຂອງຕົນເອງທີ່ມີສ່ວນອະນຸ ແລະ
ຕົນຫມາກເຄືອຍ,"
ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ ແລະ
ຄວາມສະຫງົບສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນສົງຄາມ ແລະ
ມີເວລາທີ່ຈະປູກສວນຂອງພວກເຂົາ.

ຈາກດານໂປເຖິງເບຍເອເຊບາ
ນິສະແດງເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ດານເຫນືອໄປທາງເບຍເອເຊບາຢູ່ທາງທິດ
1 Kings 4:26

ຄອກມ້າ
ຄອກແມ່ນສະຖານທີ່ ທີ່ສັດເຊັ່ນ: ມ້າຖືກຮັກສາ ແລະ ເບິ່ງແຍງ.

ທິມາຍັງໂຕະອາຫານກະສັດໂຊໂລໂມນ
"ໃຜກິນກັບກະສັດໂຊໂລໂມນ" ຫລື
"ໃຜທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນເຊື່ອເຊີນໃຫ້ກິນກັບພະອົງ".

ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ໄດ້ຖວາຍສິ່ງຂອງຕາມເດືອນຂອງຕົນ.
ໂຊໂລໂມນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ 12 ຄົນໃນແຕ່ລະ 4:7
ຄົນໃຫ້ລາວກິນອາຫານໃນເດືອນທີ່ຕ່າງກັນ.

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດບົກຜ່ອງເລີຍ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫນອງ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຊໂລໂມນຕ້ອງການ" .
1 Kings 4:29

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ໂຊໂລໂມນຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີສະຕິປັນຍາ
ແລະເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິ່ງຂອງທາງອ່າງກາຍແກ່ໂຊໂລໂມນ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາເຊິງແປວ່າ "ປັນຍາ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີຄວາມສະຫລາດ ແລະ
ເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" .

ອີກທັງຄວາມຮອບຮ້ອນທີ່ແຄມຝັ່ງທະເລ
ອີກທັງຄວາມຮອບຮ້ອນທີ່ແຄມຝັ່ງທະເລເລື່ອງກ່ຽວກັບຫລາຍຫົວຂໍ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຄຳນາມມະຫາ "ຄວາມກວ້າງ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໂຊໂລໂມນສາມາດເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງກ່ຽວກັບຫລາຍຫົວຂໍ້" .

ສະຕິປັນຍາໂຊໂລໂມນເຫນືອກວ່າສະຕິປັນຍາຊາວ
"ໂຊໂລໂມນສະຫລາດກວ່າຄົນທີ່ມີປັນຍາທັງຫມົດ".

ຊາວຕາເວັນອອກ
ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມາຈາກບັນດາປະເທດທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນເຊັ່ນ:
ອາຣາເບຍ ແລະ ເມໂຊໂປຕາເມຍ.

ເອທານ ... ເຮມານ ... ດາກດາ ... ມາໂຮນ.
ຊື່ຜູ້ຊາຍ .
1 Kings 4:32

ຕິນໄມ້...ພືດຜົນ.
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ປະກອບເປັນກິດຈະກຳລວມທັງພືດທັງຫມົດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕິນໄມ້ ສິນສິດາ ... ພືດຜົນ ພູມໄມ້" ຫລື
"ຕິນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ... ຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງພູມໄມ້" .

5 ¹ອີຣາມກະສັດເມືອງຕີເຣໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄປຫາກະສັດໂຊໂລໂມນ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍິນວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ເຈັມໃຫ້ໂຊໂລໂມນຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນພໍ່ຂອງເພິ່ນ; ເພາະອີຣາມໄດ້ເປັນມິດທີ່ຮັກກັບກະສັດດາວິດຢູ່ເລື້ອຍໆ.
ໂຊໂລໂມນໄດ້ສົ່ງຄຳຕອບໄປບອກກະສັດອີຣາມວ່າ,³“ທ່ານກໍ່ຄົງຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ
ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຊົງສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເພິ່ນໄດ້ ເພາະສົງຄາມຮ້ອນຮອບເພິ່ນຢູ່,
ຈົນກວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເພິ່ນຊະນະສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເພິ່ນ.

⁴ແຕ່ບັດນີ້, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ຊາຍແດນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ສັດຕູກໍບໍ່ມີ ແລະ ໂພຍໄພໃດໆກໍບໍ່ມາລົບກວນ.

⁵ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຕັດສິນໃຈສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ກັບດາວິດຜ່ວງຂອງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, 'ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນເຈົ້ານັ້ນ ຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບນາມຂອງເຮົາ.'

⁶ດັ່ງນັ້ນ ບັດນີ້ຂໍທ່ານຈົ່ງສົງຄົນຂອງທ່ານໄປຕັດໄມ້ຕົ້ນແປກທີ່ພູເລບານອນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ. ຄົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະສົມທົບກັບຄົນຂອງທ່ານ, ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ມອບເງິນຄ່າຈ້າງໃຫ້ຄົນຂອງທ່ານແກ່ທ່ານຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຕັ້ງລາຄາໄວ້. ເພາະທ່ານກໍຮູ້ແລ້ວວ່າ ທ່ານກາງພວກເຮົານີ້ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກການຕັດໄມ້ໄດ້ດີດັ່ງຄົນຂອງທ່ານ."

⁷ເມື່ອອີຣາມໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາຂອງໂຊໂລໂມນ, ທ່ານກໍໄດ້ຕິໃຈທີ່ສຸດ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ວັນນີ້ຂໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງປະທານລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາຄົນຫນຶ່ງແກ່ດາວິດ ໃຫ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງຊົນຊາດໃຫຍ່ນີ້ແທນເພິ່ນ."⁸ອີຣາມໄດ້ສົງຄົນໄປຫາໂຊໂລໂມນ, ກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້ຂ່າວ ທີ່ທ່ານສົງຄົນໄປຫາຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ. ຂ້າພະເຈົ້າຜ່ອມຈະເຮັດຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃນເລື່ອງໄມ້ຕົ້ນແປກ ແລະ ໄມ້ສິນໃຫ້."

⁹ຄົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເອົາໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຈາກພູເລບານອນຈົນຮອດທະເລ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະມັດເປັນແຜ່ລ່ອງຕາມທະເລໄປບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ນຳຂ້າພະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຕກແຍກຢູ່ຫນ້າ, ແລະ ຂໍທ່ານມາຮັບເອົາເຂົາໄປ. ຂໍທ່ານສົງສະບຽງອາຫານແກ່ວັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເທົ່ານັ້ນກໍສົມໃຈຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ."

¹⁰ດັ່ງນັ້ນອີຣາມຈຶ່ງໄດ້ຈັດສົງໄມ້ແປກ ແລະ ໄມ້ສິນໃຫ້ແກ່ໂຊໂລໂມນ ຕາມຄວາມຕ້ອງການທຸກຢ່າງ.

¹¹ແລ້ວໂຊໂລໂມນກໍໄດ້ໃຫ້ເຂົາເຄື່ອຍສີໝໍ້ໂຕນເພື່ອເປັນອາຫານແກ່ວັງຂອງທ່ານ ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດສີໝໍ້ລົດ.

ໂຊໂລໂມນກໍໄດ້ສົງສະບຽງອາຫານແບບນີ້ໃຫ້ແກ່ອີຣາມທຸກປີ.¹²ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານສະຕິປັນຍາແກ່ໂຊໂລໂມນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້. ມີສິນທີ່ສຸກລະຫວ່າງອີຣາມກັບໂຊໂລໂມນ, ແລະ ທັງສອງກໍມີຂໍ້ຕົກລົງຕໍ່ກັນ.

¹³ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເກດເອົາຄົນງານໂຢທາ ຈາກອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ຄົນທີ່ຖືກເກນ ຄົນທີ່ຖືກເກນມີຈຳນວນຜູ້ຊາຍສາມຫມື່ນຄົນ.

¹⁴ທ່ານໄດ້ໃຊ້ເຂົາທັງຫລາຍໄປພູເລບານອນ, ເພິ່ນແບ່ງຄົນງານນີ້ອອກເປັນສາມພວກຄົນລະສິບຝັນຄົນ ແຕ່ລະພວກໃຊ້ເວລາເຮັດວຽກຢູ່ພູເລບານອນຫນຶ່ງເດືອນ ແລະ ກັບເມື່ອຢູ່ເຮືອນສອງເດືອນ. ແລະ ອາໂດນີຣາມໄດ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນງານ.

¹⁵ໂຊໂລໂມນໄດ້ມີຄົນຂົນສົນທິນກະເຈັດຫມື່ນຄົນ ແລະ ຄົນຕັກຫີນຢູ່ແຖບເນີນພູແປດຫມື່ນຄົນ,¹⁶ນອກຈາກນີ້ຍັງມີຫົວຫນ້າຄົນໃຊ້ຂອງໂຊໂລໂມນອີກ ສາມຝັນສາມຮ້ອຍຄົນ ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງວຽກງານ ແລະ ເປັນຫົວຫນ້າຜູ້ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນຜູ້ປະຕິບັດວຽກງານ.

¹⁷ກະສັດໄດ້ຊົງສັງເຂົ້າທັງຫລາຍໃຫ້ສະກັດກັອນຫີນໃຫຍ່ງາມດີອອກມາ ເພື່ອວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານ.¹⁸ດັ່ງນັ້ນຄົນງານກໍສ້າງຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ ຄົນງານກໍສ້າງຂອງອີຣາມແລະ ຊາວບິບໂລກໍໄດ້ຈັດຕຽມກັອນຫີນ ແລະ ໄມ້ເພື່ອສ້າງວິຫານ.

1 Kings 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນລົມກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງວິຫານ.

ອີຣາມໄດ້ເປັນມິດທີ່ສຸດກັບກະສັດດາວິດ

"ອີຣາມເຄີຍເປັນເພື່ອນສະໜິດຂອງກະສັດດາວິດ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເພິ່ນຊະນະສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເພິ່ນ

ການເອົາສັດຕູມາຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຊະນະພວກມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍດາວິດເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ" ຫລື "ດາວິດ

ແມ່ນທຸລະກິດນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ລາວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ" .

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບຊີ"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ" .

ເພາະສົງຄາມຮ້ອນຮອບເພິ່ນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ຍ້ອນສົງຄາມຕ່າງໆທີ່ສັດຕູຂອງລາວໄດ້ລ້ວມລາວ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າລາວກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໃນທຸກດ້ານ".

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເພິ່ນຊະນະສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເພິ່ນ

ຕີນເບື້ອງດຽວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄວບຄຸມຄົນທີ່ສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້

ດາວິດສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວໄດ້ຢ່າງສົນເຊີງ" .

1 Kings 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງພຣະວິຫານ.

ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ຊາຍແດນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ກ່ອນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ກະສັດດາວິດ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄີຍເຮັດສົງຄາມ, ແຕ່ດຽວນີ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ

ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສະຫງົບສຸກ.

ສັດຕູກໍບໍ່ມີ ແລະ ໂພຍໄພໃດໆກໍບໍ່ມາລົບກວນ

ທັງມະນຸດທີ່ກໍໃຫ້ເກີດໄພອັນຕະລາຍ ຫລື

ເຫດການທຳມະຊາດທີ່ກໍໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ແລະຈາກໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ" .

ສັດຕູ

ສັດຕູ

ໂພຍໄພ

ເຫດການທີ່ກໍໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນ ແລະຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ດັ່ງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມມາ. "ຟັງ!

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ:" ຫລື

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບຂ້ອຍ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ:"

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ...

ສຳລັບນາມຂອງເອີ

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຂອງພະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍຈະອາໄສຢູ່ ...

ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະອາໄສຢູ່" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນເຈົ້ານັ້ນ

ນິຕິ "ຍັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດຫລັງທ່ານ" .

1 Kings 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງພຣະວິຫານ.

ທ່ານກາງພວກເຮົານີ້ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກການຕັດໄມ້ໄດ້ດີດັ່ງຄົນຂອງທ່ານ

"ກຳມະກອນຂອງເຈົ້າຮູ້ວິທີການຕັດໄມ້ດີກວ່າຊາຍຂອງຂ້ອຍ".

ຊາວຊີໂດນ

"ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຊີໂດນ".

1 Kings 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດອີຣາມມັນຕອບໂຊໂລໂມນ

ຖ້ອຍຄຳຂອງໂຊໂລໂມນ

"ສິ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນເວົ້າ".

ວັນນີ້ຂໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍສັນລະເສີນພຣະຢາເວໃນມືນີ".

ໄມ້ສິນ

ໄມ້ສິນແມ່ນໄມ້ປະເພດອື່ນທີ່ມີຄຸນຄ່າເຊິ່ງຈະໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

1 Kings 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຮີຣາມສືບຕໍ່ຕອບໂຊໂລໂມນ.

ຈະມັດເປັນແພລ່ອງຕາມທະເລ

"ຜູກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຢູ່ຮ່ວມກັນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະລອຍຢູ່ໃນກຸ່ມ".

ພວກເຂົາແຕກແຍກຢູ່ທຶນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະນັກງານຂອງຂ້ອຍທ້ອນໂຮມໄມ້ທ້ອນຈາກກັນ ແລະ

ກັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: fig active passive).

ເທົາມີກໍສົມໃຈຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ.

"ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື "ເຈົ້າສາມາດຈ່າຍຂ້ອຍ".

1 Kings 5:10

ໄມ້ສິນ.

ຄຳວ່າໄມ້ສິນຫມາຍເຖິງຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຊະນິດ, ໃນນັ້ນມີຕົ້ນໄມ້ສິນ.

ເຂົາເຕືອຍສີພັນໂຕນ

ນີ້ແມ່ນການວັດແທກຂອງແຫ້ງໃນຂະນະທີ່ນ້ຳມັນແມ່ນການວັດແທກຂອງແຫລ່ງມັນ.

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າມາດຕະການນີ້ມີຈຸດປະສົງຫຍັງ.

ໃຊ້ເວລາການຄາດເດົາທີ່ມີການສຶກສາ. .

ທຸກປີ

"ທຸກປີ".

1 Kings 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍສ້າງພຣະວິຫານ.

ໄດ້ເກນເຮົາຄົນງານໂຢທາ ຈາກອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈາກທົ່ວອິດສະຣາເອນເຮັດວຽກ".

ແບ່ງຄົນງານ

ນັ້ນແມ່ນ, ມີສາມກຸ່ມທີ່ຫັນປ່ຽນໃຊ້ເວລາຫນຶ່ງເດືອນໃນປະເທດເລບານອນ ແລະ ສອງເດືອນຢູ່ເຮືອນ.

ເວລາເຮັດວຽກຢູ່ພູເລບານອນຫນຶ່ງເດືອນ ແລະ ກັບເມືອຢູ່ເຮືອນສອງເດືອນ.

ແຕ່ລະກຸ່ມສາມຄົນໃຊ້ເວລາຫນຶ່ງເດືອນເຮັດວຽກຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ

ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນສອງເດືອນຢູ່ເຮືອນໃນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນງານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກໃຫ້ລາວ".

1 Kings 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ບັງຄັບຜູ້ຊາຍໃຫ້ສ້າງວິຫານ.

ຫນັກ

"ສິ່ງຫນັກ".

ຄົນຕັດຫີນ.

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຊຸດກ້ອນຫີນອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ຕັດມັນ".

1 Kings 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ບັງຄັບຜູ້ຊາຍໃຫ້ສ້າງວິຫານ.

ໃຫ້ສະກັດກ້ອນຫີນໃຫຍ່ງາມດີອອກມາ.

"ຊຸດຂະຫນາດໃຫຍ່, ກ້ອນຫີນທີ່ດີອອກຈາກພູ ແລະ

ຕັດເປັນຮູບຊົງທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ຊາວບິບໂລ

ຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງ ບິບໂລ .

6 ¹ດັ່ງນັ້ນໂຊໂລໂມນໄດ້ເລີ່ມສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ 480

ຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ໃນປີທີສີ່ຂອງການປົກຄອງອິດສະຣາເອນຂອງໂຊໂລໂມນ, ໃນເດືອນຊື່ເຟ ຊຶ່ງເປັນເດືອນທີ່ສອງ.²ພຣະວິຫານຊຶ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງສຳລັບພຣະຢາເວນັ້ນຍາວຊາວເຈັດແມັດ ກວ້າງເກົ້າແມັດ ແລະ ສູງສືບສາມແມັດເຄິງ.

³ຫ້ອງຊຶ່ງທຸກປະຕູເຂົ້າເລິກສີ່ແມັດເຄິງ ແລະກວ້າງເກົ້າແມັດ ຊຶ່ງກວ້າງເທົ່າກັບຕົວພຣະວິຫານ.

⁴ສຳລັບພຣະວິຫານທ່ານໄດ້ຊົງສ້າງປ່ອງຢ້ຽມດ້ວຍວົງກົບໂດຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ທາງນອກແຄບກ່ວາທາງໃນ.

⁵ດ້ານຂ້າງ ແລະ ດ້ານຫລັງພຣະວິຫານຕໍ່ຈາກລະບຽງດ້ານຂ້າງນອກ ເພິ່ນໄດ້ສ້າງຫ້ອງສາມຊັ້ນ ຊຶ່ງແຕ່ລະຊັ້ນສູງສອງແມັດຊາວເຊັ່ນ.⁶ຫ້ອງຊັ້ນລຸ່ມສຸດ

ກວ້າງສອງແມັດຊາວເຊັ່ນ, ຊັ້ນກາງກວ້າງສອງແມັດເຈັດສິບເຊັ່ນ. ແລະ ຊັ້ນທີ່ສາມກວ້າງສາມແມັດສິບເຊັ່ນ. ສຳລັບອ້ອມດ້ານນອກ

ທ່ານໄດ້ສ້າງຂອບຢືນອອກມາຈາກຝາຂອງພຣະວິຫານໂດຍອ້ອມທັງຫມົດ ເພື່ອວ່າແຕ່ລະຫ້ອງຈະຕໍ່ກັນໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ໄມ້ຂາງ.

⁷ພຣະວິຫານນັ້ນກໍ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ ຊຶ່ງຕຽມມາຈາກບໍ່ຫີນ ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຄ້ອນຕີ, ຂວານ ຫລື ເຄື່ອງມືຕ່າງໆທີ່ເປັນເຫລັກ ໃນພຣະວິຫານ

ຂະນະທີ່ເຮັດວຽກກໍ່ສ້າງ.⁸ທາງດ້ານທິດໃຕ້ຂອງພຣະວິຫານ ຄືທາງເຂົ້າຫ້ອງຊັ້ນລຸ່ມ, ແລ້ວຄົນກໍ່ຂຶ້ນໂດຍໃຊ້ຂັ້ນໄດໄປຫາຊັ້ນທີ່ສອງ, ແລະ

ຈາກຊັ້ນທີ່ສອງໄປຫາຊັ້ນທີ່ສາມ.

⁹ດັ່ງນັ້ນໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານ ແລະໄດ້ສ້າງຈົນແລ້ວ; ທ່ານໄດ້ໃຊ້ໄມ້ແປກເຮັດຂີ້ ແລະ ເພດານ.¹⁰ທ່ານໄດ້ສ້າງຫ້ອງອ້ອມພຣະວິຫານ,

ແຕ່ລະດ້ານສູງສອງແມັດຊາວເຊັ່ນ; ໂດຍໄດ້ເຊື່ອມຕິດກັບຕົວພຣະວິຫານໂດຍໃຊ້ໄມ້ແປກ.

¹¹ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດໂຊໂລໂມນວ່າ,¹²"ກ່ຽວກັບພຣະວິຫານນີ້ຊຶ່ງເຈົ້າກໍ່ສ້າງຢູ່,

ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງເຮົາເຊື່ອຝັງກົດຂອງເຮົາ ແລະ ເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ ຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ, ໂດຍດຳເນີນຕາມ

ແລ້ວເຮົາກໍ່ຍືນຍັນຄຳສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າຊຶ່ງເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບດາວິດພໍ່ຂອງເຈົ້າ.¹³ເຮົາຈະຢູ່ທຳມາກຸງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຈະບໍ່ຖືກພວກເຂົາເລີຍ."

¹⁴ດັ່ງນັ້ນໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານສຳເລັດ.¹⁵ຝາຂ້າງໃນຂອງພຣະວິຫານຕັ້ງແຕ່ພື້ນຈົນຈຸເພດານແມ່ນເຮັດດ້ວຍແປ້ນໄມ້ແປກ. ແລະ

ຈາກພື້ນກໍ່ຢູ່ດ້ວຍໄມ້ສິນ, ແລະ ເພິ່ນກໍ່ໄດ້ປົກຄຸມພື້ນເຮືອນດ້ວຍໄມ້ປະດັບ.

¹⁶ທ່ານໄດ້ສ້າງດ້ານຫລັງຂອງພຣະວິຫານດ້ວຍແປ້ນໄມ້ແປກຈາກພື້ນຮອດເພດານ. ຊຶ່ງຍາວເກົ້າແມັດ ທ່ານໄດ້ສ້າງຫ້ອງສັກສິດທີ່ສຸດ,

ໃຫ້ເປັນຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດ.¹⁷ຫ້ອງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫ້ອງຊັ້ນໃນສັກສິດທີ່ສຸດ,ນັ້ນແມ່ນ, ທີ່ສຸດຍາວສິບແປດແມັດ.¹⁸ສ່ວນທາງໃນພຣະວິຫານ,

ທີ່ເປັນໄມ້ແປກແກະເປັນຮູບນ້ຳເຕົ້ານັ້ນ ແລະ ດອກໄມ້ບານ. ທາງໃນທັງຫມົດເປັນໄມ້ແປກ. ບໍ່ມີງານທີ່ໃຊ້ຫີນໃຫ້ເຫັນເລີຍທາງດ້ານໃນ.

¹⁹ໂຊໂລໂມນໄດ້ຈັດຕຽມຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດໄວ້ທາງໃນພຣະວິຫານ ເພື່ອຈະວາງຫີບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄວ້ບ່ອນນັ້ນ.

²⁰ຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດນັ້ນຍາວເກົ້າແມັດ, ກວ້າງເກົ້າແມັດ, ແລະ ສູງເກົ້າແມັດ. ໂຊໂລໂມນໄດ້ໂອບຝາດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ ແລະ

ແທ່ນບູຊາກໍ່ແອ້ມດ້ວຍໄມ້ແປກ.

²¹ໂຊໂລໂມນໄດ້ໂອບທາງໃນພຣະວິຫານດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ, ແລະ ທ່ານໄດ້ວາງໂສ້ທອງຄຳໄວ້ຫນ້າຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດ, ແລະ

ດ້ານຫນ້າກໍ່ໃຊ້ຄຳໂອບເຊັ່ນດຽວກັນ.²²ທ່ານໄດ້ໂອບພຣະວິຫານທາງໃນທັງຫລັງດ້ວຍທອງຄຳ ຈົນພຣະວິຫານນັ້ນສຳເລັດທັງຫມົດ.

ທ່ານກໍ່ໄດ້ໂອບແທ່ນບູຊາທັງແທ່ນ ທີ່ເປັນຂອງຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດດ້ວຍທອງຄຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງຂ້ອຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຕິບັດກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື 2) "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ເຈົ້າກຳລັງປົກຄອງຢ່າງຍຸຕິທຳ."

ອັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ, ໂດຍດຳເນີນຕາມ

ສອງວະລີນີຫມາຍເຖິງພື້ນຖານອັນດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ

"ເຊື່ອຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ" .

ເອົາກິນປັນຄຳສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າຊຶ່ງເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບດາວິດພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບດາວິດພໍ່ຂອງເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າແລະພໍ່ທອງຄຳຕັ້ງ"

1 Kings 6:14

ໂຊໂລໂມນ ... ໄດ້ສ້າງ ... ເພື່ອກໍ່ໄດ້ປົກຄຸມ ... ເພື່ອກໍ່ໄດ້ປົກຄຸມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. .

ຂ້າງໃນ

"ພາຍໃນ".

ໄມ້ປະດັບ

ໄມ້ປະດັບແມ່ນໄມ້ຊະນິດໜຶ່ງທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ. .

1 Kings 6:16

ທ່ານໄດ້ສ້າງຊຶ່ງຍາວຊາວກູບິກ.

"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຫ້ອງຍາວ 20 ກູບິກ".

20 ກູບິກ ... 40 ກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "9,2 ແມັດ ... 18,4 ແມັດ" .

ຫ້ອງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫ້ອງຊັ້ນ

"ຫ້ອງຕີນຕໍ່".

ຮູບນ້ຳເຕົ້າ

ປະເພດແຂງ, ຜັກກົມໆ ທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕໃນເຄືອເທິງດິນ.

ດອກໄມ້ບານ

"ດອກໄມ້ທີ່ເບີກບານ" ຫລື "ດອກໄມ້ທີ່ເປີດອອກ".

1 Kings 6:19

20 ກູບິກ

"9,2 ແມັດ".

ແທ່ນບູຊາກໍ່ແອັມດ້ວຍໄມ້ແປກ

ແທ່ນບູຊານີ້ຈະໃຊ້ສຳລັບຈຸດທູບທຽນເຄື່ອງຫອມ.

1 Kings 6:21

ໂຕໂອບ

"ປົກຄຸມ"

ແທ່ນບູຊາທັງແທ່ນທີ່ເປັນຂອງຫ້ອງຊັ້ນໃນສູດດ້ວຍທອງຄຳ

"ແທ່ນທູບທຽນຢູ່ທາງເຂົ້າຫ້ອງພາຍໃນ".

1 Kings 6:23

ໄມ້ຫມາກກອກເທດ

"ໄມ້ຈາກຕົ້ນຫມາກກອກເທດ".

ສິບກູບິກ, ... ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "4,6 ແມັດ ... 2,3 ແມັດ" .

ປົກ

ໄລຍະຫ່າງຈາກປາຍຂອງປົກໜຶ່ງໄປຫາປາຍຂອງປົກອື່ນໆ.

ຂະຫນາດ

"ຂະຫນາດ".

1 Kings 6:27

ໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງ ... ໂຊໂລໂມນໄດ້ໂອບ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. .

ຊັ້ນໃນທີ່ສຸດຂອງພຣະວິຫານ

ອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

1 Kings 6:29

ທ່ານ ... ໂຊໂລໂມນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ເປັນຮູບ

ຮູບຮ່າງ

ໂອບ

ປົກຄຸມ

1 Kings 6:31

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ ... ທ່ານໄດ້ເຮັດ ... ທ່ານໄດ້ແກະ ... ທ່ານໄດ້ໂອບ ...

ທ່ານໄດ້ປັບທອງຄຳຕັ້ງ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. .

ທັບຫລັງ

ວົງກົບຫົວໄປຂອງປະຕູໄດ້.

ເຮັດເປັນຮູບຫ້າຫລ່ຽມ

ຮອຍແຕກແຂ້ວຄ້າຍຄືແຕ່ລະຫ້າສ່ວນ.

ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

1 Kings 6:33

ດ້ວຍວິທີນີ້,

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊຶ່ງເຮັດວົງກົບປະຕູທາງເຂົ້າພຣະວິຫານດ້ວຍໄມ້ຫມາກກອກເທດເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ

ແລະ ເຮັດປະຕູສອງປະຕູດ້ວຍໄມ້ສິນສາມໃບ

"ໂຊໂລໂມນຍັງໄດ້ເຮັດເສົາປະຕູສຳລັບໄມ້ໂອລິມ

ສຳລັບປະຕູທາງເຂົ້າວິຫານ, ໂດຍມີສີ່ສ່ວນທີ່ຖືກລົງທາງເຂົ້າ ແລະ

ສອງປະຕູຂອງໄມ້ເທົ່າ, ໃນທາງດຽວກັນ"

ເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ

ຄ້າຍຄືແຂ້ວ

ສອງບານຂອງອີກປະຕູໜຶ່ງພັບໄດ້ຄືກັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ແຕ່ລະປະຕູມີສອງສ່ວນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນໂດຍການພັບເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະພັບເຂົ້າກັນ.

1 Kings 6:36

ພະອົງໄດ້ສ້າງລານຊັ້ນໃນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ໄມ້ສິນສິດາ.

ກະດານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ໜັກ ໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຕຶກ. ດັ່ງແປໃນ 6:5.

1 Kings 6:37

ປີທີສີ່ ... ປີທີສິບເອັດ

ຄຳວ່າ "ສີ່" ແລະ "ສິບເອັດ" ແມ່ນຮູບແບບ ທຳມະດາຂອງ "ສີ່" ແລະ

"ສິບເອັດ". ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງເຫດການທີ່ນັກຂຽນນັບປີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປີທີສິບຫລັງຈາກໂຊໂລໂມນໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ ... ປີທີ

11 ຫລັງຈາກກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ" .

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະວິຫານ"

ໃນເດືອນສິບ

"ສິບ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ດັ່ງແປໃນ

6:1. .

ໃນເດືອນເບລູ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນທີ່ແປດ

"ເບລູ" ແມ່ນເດືອນທີ່ແປດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ເດືອນສິບສີ່ ຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ

ແລະພາກສ່ວນທ້າຍຂອງເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ພຣະວິຫານນັ້ນກໍ່ໄດ້ສຳເລັດຫມົດທຸກສ່ວນ ແລະ

ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ທຸກຢ່າງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເລັດການກໍ່ສ້າງທຸກໆສ່ວນຂອງວິຫານ.

ພວກເຂົາກໍ່ສ້າງມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມວິທີທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງ"
ຊາໂລໂມນໄດ້
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

7 ¹ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ເວລາສິບສາມປີເພື່ອສ້າງຮາຊວັງຂອງເພີນເອງ.²ເພີນໄດ້ຊົງສ້າງພະຮາຊວັງປ່າແຫ່ງເລບານອນ. ຊົງຍາວສິບສິບເມັດ, ກວ້າງຊາວສອງເມັດ, ແລະ ສູງສິບສາມເມັດເຄິງ. ພະຮາຊວັງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນເທິງເສົາໄມ້ແປກ ມີຄານໄມ້ແປກຢູ່ເທິງເສົາ.
³ພະວິຫານມຸງດ້ວຍໄມ້ແປກເທິງຄານ. ຄານເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຈັບຢູ່ເທິງເສົາ. ມີຄານສິບສິບຫ້າຕີນ, ແຖວລະສິບຫ້າຕີນ.⁴ມີຄານສາມແຖວ, ແລະ ຫນ້າປະຕູແຕ່ລະບານຢູ່ກົງກັນຂ້າມທັງສາມຊຸດ.⁵ປະຕູ ແລະ ເສົາທັງຫມົດເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມພ້ອມຄານ, ແລະ ຫນ້າປະຕູຢູ່ກົງກັນຂ້າມປ່ອງຢ້ຽມທັງສາມຊຸດ.
⁶ມີໂຖງລະຫວ່າງເສົາຍາວຫ້າສິບສອກ ແລະກວ້າງສາມສິບເມັດເຄິງ, ມີມຸມຄັນໂດດ້ານຫນ້າ ພ້ອມເສົາ ແລະ ຫລັງຄາ.
⁷ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງບັນລັງ ເຊິ່ງເອີ້ນອີກວ່າຫ້ອງຕັດສິນຄວາມ, ເປັນບ່ອນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆ. ແລະ ອ້ອມດ້ວຍໄມ້ແປກຕັ້ງແຕ່ພື້ນຈົນຈຸເພດານ.
⁸ບໍລິເວນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຢູ່ນັ້ນ, ແມ່ນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນເດີນອີກແຫ່ງຫນຶ່ງພາຍໃນພື້ນທີ່ພະຮາຊວັງ, ຫ້ອງນີ້ແມ່ນໄດ້ສ້າງແບບດຽວກັບຕົວຕືກອື່ນໆ. ເພີນໄດ້ສ້າງເຮືອນແບບນີ້ໃຫ້ເມຍຂອງເພີນ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກສາວຂອງຟາໂຣ.
⁹ຫ້ອງຕ່າງໆພ້ອມທັງເດີນໃຫຍ່ແມ່ນໄດ້ສ້າງດ້ວຍຫີນ, ອັນມີຄ່າທີ່ໄດ້ສະກັດອອກມາຕາມຂະໜາດ ແລະ ໄດ້ຕັດດ້ວຍເລືອຍ ແລະ ໄດ້ຂັດລຽບທັງດ້ານໃນ ແລະ ດ້ານນອກ. ຫີນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃຊ້ຕັ້ງແຕ່ ຮາກຖານຈົນຮອດດ້ານເທິງສຸດ, ແລະ ມີຕັ້ງແຕ່ທາງນອນຈົນເຖິງລານໃຫຍ່.
¹⁰ຮາກຖານນັ້ນໄດ້ເຮັດດ້ວຍຫີນ ອັນມີຄ່າຍາວແປດເມັດ ແລະ ສິບເມັດ.
¹¹ສ່ວນເທິງກໍ່ເປັນຫີນອັນມີຄ່າສະກັດອອກມາຕາມຂະໜາດ, ແລະ ໄມ້ແປກ.¹²ສະໜາມໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ ພະຮາຊວັງມີຫີນຕັດສາມແຖວ ແລະ ໄມ້ແປກແຖວຫນຶ່ງຄ້າຍຄືລານຊັ້ນໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ມຸມຄັນໂດດຂອງວິຫານ.
¹³ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປນຳຮູລາມ ແລະ ໄດ້ນຳເຂົາມາຈາກເມືອງໄທລະ.¹⁴ຮູລາມເປັນລູກຊາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍຊົນເຜົ່ານັບທາລີ; ປີດາຂອງເຂົາເປັນຊາວຕີເຣ ແລະ ເປັນຊ່າງທອງສຳຮິດ. ຮູລາມເຕັມໄປດ້ວຍສະຖິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ພິມີຊ່ຽວຊານທີ່ຈະເຮັດກັບທອງສຳຮິດທຸກຢ່າງ. ລາວໄດ້ເຂົ້າມາເຝົ້າກະສັດໂຊໂລໂມນ ເພື່ອເຮັດວຽກກັບທອງສຳຮິດເພື່ອກະສັດ.
¹⁵ຮູລາມໄດ້ຕິບແຕ່ງເສົາທອງສຳຮິດສອງເສົາ, ແຕ່ລະເສົາສູງສິບແປດເມັດ ແລະ ສິບສອງເມັດໃນເສັ້ນອ້ອມວົງ.
¹⁶ເຂົາໄດ້ເຮັດຫົວເສົາສອງອັນເທິງຈອມເສົາ ເພື່ອຈະວາງໄວ້ເທິງຍອດເສົາ. ຫົວເສົາແຕ່ລະອັນສູງຫ້າເມັດ.¹⁷ຕາຫນ້າເປັນຕາຫມາກພິລາ ແລະ ພວງມະໂລໂຊສຳລັບຕິບແຕ່ງບົວທີ່ຢູ່ເທິງຫົວເສົາ, ເຈັດອັນສຳລັບເສົາແຕ່ລະອັນ.
¹⁸ດັງນັ້ນຮູລາມໄດ້ເຮັດລູກທັບທິມສອງແຖວອ້ອມເທິງຍອດແຕ່ລະເສົາຄ້າ ເພື່ອຕິບແຕ່ງເສົາເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁹ຊົງບົວທີ່ຢູ່ເທິງຍອດເສົາທີ່ຢູ່ໃນມູມຂັ້ນໂດ ໄດ້ຕິບແຕ່ງດ້ວຍຕະກູງໄຟ, ສູງສິບເມັດ.
²⁰ບົວຫົວເສົາສອງຕື້ນນັ້ນຢູ່ລວມ, ໃກ້ກັບສ່ວນເທິງຫລາຍ, ມີລູກທັບທິມສອງຮ້ອຍລູກຢູ່ອ້ອມຮອບ.²¹ເຂົາໄດ້ຕັ້ງເສົາໄວ້ທີ່ມຸມຂັ້ນໂດວິຫານ. ເສົາເບື້ອງຂວາໄດ້ຊົ່ວຢາກິນ, ແລະ ເສົາຢູ່ດ້ານຊ້າຍຊົ່ວຢາໂອາດ.²²ເທິງຍອດເສົາຕິກແຕ່ງຄ້າຍເສົາໄຟ. ການຕິກແຕ່ງເສົາກໍ່ໄດ້ສ້າງເລັດໃນວິທີນີ້.
²³ຮູລາມໄດ້ເຮັດອ່າງນ້ຳຈາກໂລຫະຫລໍ່, ແຫກຈາກຂອບຫນຶ່ງໄປຫາອີກຂອບຫນຶ່ງໄດ້ສິບເມັດ, ມັນສູງຫ້າເມັດ, ແລະ ແຫກອ່າງນ້ຳໂດຍຮອບສາມສິບເມັດ.²⁴ລຸ່ມຂອບອ່າງນ້ຳໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບນ້ຳເຕົ້າ, ສິບລູກທຸກໂລຍະຫນຶ່ງເມັດ, ຫລໍ່ເປັນອັນດຽວກັນກັບອ່າງນ້ຳເວລາດຽວກັນກັບຫລໍ່ອ່າງ.
²⁵ອ່າງນ້ຳນັ້ນຕັ້ງຢູ່ເທິງຈຸດສິບສອງໂຕ, ໂດຍສາມໂຕປົນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ, ສາມໂຕປົນຫນ້າໄປທິດຕາເວັນຕົກ, ແລະ ອີກສາມໂຕປົນຫນ້າໄປທາງທິດໃຕ້, ແລະ ປະສາມໂຕປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ. ອ່າງນ້ຳວາງເທິງຈຸດ, ແລະ ໂດຍໃຫ້ສ່ວນຫລັງຂອງຈຸດທຸກໂຕຢູ່ດ້ານໃນ.²⁶ອ່າງຫນ້າເທົ່າກັບຫນຶ່ງຝາມື, ແລະ ຂອບອ່າງເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍ, ຄ້າຍດອກບົວກຳລັງບານ. ຂັ້ນຫນ້ວຍນີ້ບັນຈຸນ້ຳໄດ້ສີຫມືນລົດ.
²⁷ຮູລາມໄດ້ເຮັດແທ່ນທອງສຳຮິດສິບຄັນ ແຕ່ລະຄັນຍາວຫນຶ່ງເມັດແປດສິບເຊັ້ນ ແລະ ກວ້າງຫນຶ່ງເມັດແປດສິບເຊັ້ນ, ແລະ ສູງຫນຶ່ງເມັດສາມສິບເຊັ້ນ.²⁸ງານຂອງແທ່ນໄດ້ເປັນດັ່ງນີ້. ແທ່ນໄດ້ມີແຜງຊົງຕັ້ງລະຫວ່າງຂອບ,²⁹ແລະ ເທິງແຜງ ແລະ ກອບນັ້ນມີຮູບໂຕສິງ, ງົວ, ແລະ ເຄຣູບ. ເຫນືອຂອບທີ່ຢູ່ເທິງ ແລະ ລຸ່ມສິງໂຕ ແລະ ງົວມີພວງມະໂລຍ້ອຍເປັນງານຂອງຊາງຕີ.
³⁰ກວຽນແຕ່ລະຄັນມີລັກທອງສຳຮິດສີດີ ແລະ ມີເຝົ້າເປັນທອງສຳຮິດທີ່ແຈທັງສີນັ້ນເປັນທອງສຳຮິດຄ້ຳອ່າງໄວ້. ທີ່ຮອງຮັບນັ້ນໄດ້ຫລໍ່ໂດຍມີພວງມະໂລຍ້ອຍແຕ່ລະຂ້າງ.³¹ເຄື່ອງຄຳນີ້ໄດ້ຕິກແຕ່ງເປັນກົງຈັກສິບເປັນລວດລາຍ, ຢູ່ເທິງກວຽນມີຂອບວົງມົນສຳລັບຕັ້ງອ່າງ, ຊົງສູງສິບຫ້າເຊັ້ນ. ນັບຈາກຂ້າງເທິງຂອງກວຽນລົງໄປ, ແລະ ເລິກລົງໄປສິບແປດເຊັ້ນຂອບນີ້ໄດ້ແກະສະຫລັກເປັນລວດລາຍອ້ອມຮອບ.
³²ກົງລັກສີຢູ່ລຸ່ມທັງສອງຫົກສິບເຊັ້ນ, ແລະມີເຝົ້າເປັນທ່ອນດຽວກັນກັບກວຽນ.³³ບັນດາລົດລ້ານໄດ້ຕິເຫລັກຄືລົດມ້າຮີບເສີກ, ທັງເຝົ້າ, ຂອບລັ, ຕິວລັ, ແລະດູມລັ ລັກຫລໍ່ຈາກໂລຫະທັງຫມົດ.
³⁴ກວຽນແຕ່ລະຄັນມີຂາຄຳສີຂາທີ່ແຈເບື້ອງລຸ່ມຂອງມັນ, ຊົງເປັນທ່ອນດຽວກັນກັບກວຽນ.³⁵ຢູ່ເທິງປາກກວຽນແຕ່ລະຄັນມີເຂບອ້ອມຍາວຊາວສອງເຊັ້ນ, ຂາຄ້າ ແລະ ແຜ່ນຝາດ້ານຂ້າງແມ່ນເຮັດເປັນທ່ອນດຽວກັນກັບກວຽນ.
³⁶ເທິງແຜ່ນຮອງຮັບ ແລະ ກະດານໄດ້ແກະສະຫລັກຮູບເຄຣູບ, ຮູບສິງ, ແລະ ຮູບຕື້ນຕານ ບໍ່ວ່າບ່ອນໃດທີ່ເປັນວ່າກໍ່ມີຮູບພວງມະໂລຍ້ອມຢູ່ໄປທົ່ວ.
³⁷ຮູລາມໄດ້ສ້າງກວຽນທັງຫມົດດັ່ງນີ້ຄືທຸກຄັນຄືກັນ. ຫມົດທຸກອັນຂະໜາດດຽວກັນ ແລະ ຮູບອ່າງຫນຶ່ງ, ແລະ ມີຮູບຊົງຄືກັນ.
³⁸ຮູລາມເຮັດອ່າງສິບຫນ່ວຍ. ອ່າງຫນ່ວຍຫນຶ່ງສຳລັບກວຽນລ່າຫນຶ່ງ. ແຕ່ລະຫນ່ວຍກວ້າງຫນຶ່ງເມັດແປດສິບເຊັ້ນ ແລະ ອ່າງຫນຶ່ງຫນ່ວຍສາມາດບັນຈຸໄດ້ແປດຮ້ອຍລົດ.³⁹ລາວໄດ້ເອົາກວຽນຫ້າລ່າຕັ້ງໄວ້ທາງທິດໃຕ້ຂອງວິຫານ ແລະ ອີກຫ້າລ່າຕັ້ງໄວ້ທາງທິດເຫນືອສ່ວນອ່າງທອງສຳຮິດນັ້ນ. ລາວໄດ້ເອົາຕັ້ງໄວ້ສີ່ແຈທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງວິຫານ, ເຊິ່ງຫນ້າກັບທາງທິດໃຕ້ຂອງວິຫານ.
⁴⁰ຮູລາມຍັງໄດ້ເຮັດຫມີ ຊວ້ານ ແລະ ຖ້ວຍ. ແລ້ວເຂົາກໍ່ໄດ້ສ້າງເລັດງານທັງສິນ ທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຖວາຍກະສັດໂຊໂລໂມນ ສຳລັບວິຫານຂອງພຣະຢາເວ:
⁴¹ເສົາສອງຕື້ນ, ຫົວເສົາຮັບເພດານສອງອັນທີ່ເປັນຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍທີ່ຖືກເປັນລວດລາຍຮູບໂສ້ຂອງແຕ່ລະເສົາຮູບຫມາກພິລາທອງສຳຮິດສີ່ອ້ອມຫນ່ວຍ ແລະ ຕາຂ່າຍສອງຜືນ ຊົງຄຸມຄືທັງສອງຂອງບົວທີ່ຢູ່ເທິງຫົວເສົາ.
⁴²ເຂົາໄດ້ເຮັດລູກທັບທິມສີ່ອ້ອມລູກສຳລັບຕາຄ່າຍສອງຜືນຕາຄ່າຍຜືນຫນຶ່ງ: ມີລູກທັບທິມສອງແຖວ ສຳລັບແຕ່ລະທ່ອນເຮັດດ້ວຍທ່ອນໄມ້ເພື່ອປົກຝາຖ້ວຍສອງໃບທີ່ຄ້າຍກັບໂຖໃສ່ເສົາ, ເພື່ອຄຸມທັງສອງຂອງບົວທີ່ຢູ່ເທິງເສົາ,⁴³ແທ່ນສິບແທ່ນ ແລະ ອ່າງສິບຫນ່ວຍຊົງຢູ່ເທິງແທ່ນນັ້ນ.

⁴⁴ ເຂົາໄດ້ເຮັດທະເລ ແລະ ງົວສິບສອງໂຕຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ;⁴⁵ ນອກຈາກນີ້ຍັງມີຫມັ້, ຫົບຫົມ, ອ່າງ, ແລະ ພາຊະນະທັງຫມົດ. ຮູບອາມໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍທອງສຳອິດ, ມາຖວາຍກະສັດໂຊໂລໂມນ, ສຳລັບວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

⁴⁶ ກະສັດໄດ້ຫລໍ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນທຶນພຽງລຸ່ມຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະ ໃນທີ່ດິນຫນຽວ ຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງຊຸກໂກ ແລະ ເມືອງຊາເຣທານໃນຮ່ອມພູຈໍແດນ.

⁴⁷ ໂຊໂຣໂມນໄດ້ຊົງຊັງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດນີ້, ເພາະມີຫລາຍໂພດ ຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຊັງຫນ້າຫນັກຂອງທອງສຳອິດໄດ້.

⁴⁸ ໂຊໂຣໂມນໄດ້ເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນວິຫານພຣະຢາເວທັງຫມົດຈາກທອງຄຳ: ຄືແທ່ນບູຊາທອງຄຳ ແລະ ໂຕະທອງຄຳທີ່ໃຊ້ວາງຂະຫມົມປັງສະເພາະພຣະພັກ.⁴⁹ ແທ່ນບູຊາ, ດ້ານຂວາຫ້າອັນ, ດ້ານຊ້າຍຫ້າອັນ, ຢູ່ຫນ້າຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດ, ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ, ແລະດອກໄມ້, ຕະກຽງ, ແລະ ຄົມເຮັດຈາກທອງຄຳ.

⁵⁰ ຈອກ, ມີດຕັດສຳລັບຕັດໃສ່ຕະກຽງ, ຊາມ, ບ່ວງ, ແລະ ຫມັ່ງທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ. ຍັງມີບານພັບປະຕູຂອງຫ້ອງຊັ້ນໃນ, ບ່ອນສັກສິດທີ່ສຸດ, ແລະ ບານພັບຕ່າງໆນອກປະຕູພຣະວິຫານ, ທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ.

⁵¹ ດ້ວຍວິທີນີ້, ວຽກທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ສຳເລັດລົງ. ດັງນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ນຳສົ່ງຂອງທີ່ດາວິດພໍຂອງຕົນໄດ້ແຍກໄວ້ຄື, ເຄື່ອງເງິນ, ເຄື່ອງທອງຄຳ, ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆມາ, ແລະ ເກັບໄວ້ໃນຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

1 Kings 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຣາຊວັງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ເວລາສິບສາມປີເພື່ອສ້າງຣາຊວັງຂອງເພີນເອງ

ຍ້ອນວ່າໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດ, ຄົນອື່ນໆໄດ້ເຮັດວຽກແທນລາວ. .

ຣາຊວັງຂອງເພີນເອງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳ ວ່າ "ຣາຊວັງ," ທ່ານອາດຈະແປພາສານີ້ວ່າ "ເຮືອນ" ຫລື "ເຮືອນໃຫຍ່."

ຣາຊວັງປ່າແຫ່ງເລບານອນ

"ເຮືອນທີ່ເອີ້ນວ່າຣາຊວັງປ່າແຫ່ງເລບານອນ".

ຫນຶ່ງຮ້ອຍກູບິກ ... ຫ້າສິບກູບິກ...ສາມສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "46 ແມັດ ... 23 ແມັດ ... 13,8 ແມັດ" .

ຄານ

ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ແຂງໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຝາ ແລະ ຫລັງຄາ.

1 Kings 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາງລາຍລະອຽດແມ່ນໃຫ້ກ່ຽວກັບໂຄງສ້າງຂອງຣາຊວັງຂອງປ່າໄມ້ເລບານອນ.

ພະວິຫານມຸງດ້ວຍໄມ້ແປກເທິງຄານ. ຄານເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຈັບຢູ່ເທິງເສົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊ່າງໄມ້ໄດ້ສ້າງມຸງຈາກໄມ້ກະດານ ແລະ ຍືດພວກມັນໃສ່ຄານ" .

ຄານ

ໄມ້ຍາວທີ່ແຂງແຮງມັກໃຊ້ເພື່ອຮອງຮັບມຸງຫລັງຄາ.

ເສົາທັງຫມົດເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ

"ມີເຟຣມຮູບສີ່ຫລ່ຽມ"

1 Kings 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນ ຂຽນກ່ຽວກັບໂຄງສ້າງຂອງຫໍເສົາ.

ລະຫວ່າງ

ຊຸດຂອງຖິ້ນ, ທຸກໄລຍະຫ່າງກັນເທົ່າກັນ.

ຫ້າສິບກູບິກ ... ສາມສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "23 ແມັດ ... 13,8 ແມັດ" .

ມຸມຄັນໂຕ.

ຜືນທີ່ຂອງຕຶກທີ່ເຮັດດ້ວຍຖິ້ນ ແລະ ຫລັງຄາທີ່ນຳໄປສູ່ ແລະ ເຊື່ອມຕໍ່ກັບປະຕູທາງເຂົ້າຂອງອາຄານ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:3.

1 Kings 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຂຽນກ່ຽວກັບຫ້ອງໂຖງຂອງບັນລັງ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງບັນລັງເຊິ່ງເອີ້ນອີກວ່າຫ້ອງຕັດສິນຄວາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງເຮືອນທີ່ລາວກຳລັງຈະວາງບັນລັງຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວສ້າງເຮືອນທີ່ມີຊື່ວ່າ

ເຮືອນພະຫຼິ້ງຂອງກະສັດ."

ຮ້ອນດ້ວຍໄມ້ແປກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກຳມະກອນໄດ້ປົກຄຸມຜືນເຮືອນດ້ວຍໄມ້ແປກ" .

ຕັ້ງແຕ່ຜືນຈົນຈຸເພດານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜືນເຮືອນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກກຳແພງຫນຶ່ງຫາອີກຝາຫນຶ່ງ".

1 Kings 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ຂຽນກ່ຽວກັບບໍລິເວນພະຣາຊວັງ

ບໍລິເວນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຢູ່ນັ້ນ,

ແມ່ນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນເດີນອີກແຫ່ງຫນຶ່ງພາຍໃນຜືນທີ່ພະຣາຊວັງ,

ຫ້ອງນີ້ແມ່ນໄດ້ສ້າງເປັນດຽວກັບຕິວຕິກອື່ນໆ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອອກແບບເຮືອນທີ່ລາວຕ້ອງອາໄສຢູ່,

ໃນສະຫມາມຫລວງອີກແຫ່ງຫນຶ່ງໃນອາຄານພະຣາຊວັງ,

ໃນແບບດຽວກັນ"

1 Kings 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຫີນທີ່ໃຊ້ສຳລັບຕຶກ.

ຫໍໂຮງຕ່າງໆພ້ອມທັງເຕີນໃຫຍ່ແມ່ນໄດ້ສ້າງດ້ວຍຫີນອັນມີຄ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກຳມະກອນໄດ້ປະດັບຕຶກອາຄານດ້ວຍຫີນທີ່ມີລາຄາແພງ ແລະ ປະດັບປະດາ" .

ຫີນໄດ້ສະກັດອອກມາຕາມຂະຫນາດ ແລະ ໄດ້ຕັດດ້ວຍເລືອຍ ແລະ

ໄດ້ຂັດລຽບທັງດ້ານໃນ ແລະ ດ້ານນອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ້ອນຫີນທີ່ຖືກຕັດ, ທີ່ກຳມະກອນໄດ້ວັດແທກ ແລະ

ຕັດຢ່າງຖືກຕ້ອງດ້ວຍສາຍກາບ ແລະ ລຽບ" .

ຫີນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນງານໄດ້ໃຊ້ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້" .

ຕັ້ງແຕ່ ຮາກຖານຈົນຮອດດ້ານເທິງສຸດ, ແລະ

ມີຕັ້ງແຕ່ທາງນອນຈົນເຖິງລານໃຫຍ່

ຜູ້ຂຽນເນັ້ນຫນັກວ່າ ກຳມະກອນໄດ້ນຳໃຊ້ຫີນລາຄາແພງສຳລັບກໍ່ຜືນຖານ ແລະ ອາຄານທັງຫມົດ.

ຮາກຖານນັ້ນໄດ້ເຮັດດ້ວຍຫີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກຳມະກອນກໍ່ສ້າງຮາກຖານ" .

ແປດແມັດ ແລະ ສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບ 4,6 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 3,7 ແມັດ ແລະ 4,6 ແມັດ" .

1 Kings 7:11

ໄມ້ແປກ

ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບສະຫນັບສະຫນູນໂຄງສ້າງ.

ຫົນຕັດສາມແຖວ ແລະ ໄມ້ແປກແຖວຫນຶ່ງ

ດັງແປໃນ 6:36.

1 Kings 7:13

ໄດ້ນຳເຂົ້າມາຈາກເມືອງໄທລະ

ຮູລາມຍອມຮັບຄຳເຊີນຂອງໂຊໂລໂມນທີ່ຈະມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. .

ລູກຊາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ ... ບິດາຂອງເຂົາເປັນຊາວຕີເຣ

ແມ່ຫມ້າຍແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຮູ້ວ່າ
ພໍ່ແມ່ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ. .

ຮູລາມເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ພິມີຊຽວຊານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳວ່າ "ປັນຍາ ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍເຖິງຝັນຖານຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ພຣະຢາເວໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນປັນຍາເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ພຣະຢາເວ
ແລະ ຮູລາມເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນພາຊະນະນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ປັນຍາ, ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຫັກສະຂອງຮູລາມ"

1 Kings 7:15

ສິບແປດກູບິກ ... ສິບສອງກູບິກ ... ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ
8,3 ແມັດ ... 5,5 ແມັດ ... 2,3 ກ້ອນ" .

ໃນເສັ້ນອ້ອມວົງ

ເສັ້ນອ້ອມວົງແມ່ນໄລຍະທາງ ຫລື ການວັດແທກຮອບວັດຖຸ ຫລື ຝົນທີ.

ສອງອັນ

ເຄື່ອງປະດັບປະດັບປະດາເທິງເສົາແຕ່ລະເສົາທັງສອງເສົາ.

ຈອມເສົາ

"ທອງສຳຮິດ"

ພວກເຂົາຂັດເງົາທອງເຫລືອງເພື່ອວ່າມັນຈະສະທ້ອນແສງແດດ.

ຕາຫນ່າງເປັນຕາຫມາກພິລາ ແລະ ພວງມະໂລໂຊ

"ສາຍໂລຫະໄຂວ່ທີ່ຫຍິບເຂົ້າກັນ ແລະ ສາຍໂລຫະບິດກັນ".

1 Kings 7:18

ລູກທັບທິມສອງແຖວ

ລູກທັບທິມເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະ
ມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ.

ຮູລາມບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຕື້ນຫມາກຜ່າວທີ່ແທ້ຈິງເພື່ອປະດັບເສົາ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຈາກທອງແດງ.

ເສົາເຫລົ່ານັ້ນ ... ໄດ້ຕິບແຕ່ງດ້ວຍຕະກຽງໄຟ, ສູງສີ່ແມັດ

ດອກລິນລີແມ່ນພືດທີ່ດອກຂອງມັນ ກ້ວາງຢູ່ສູນຫນຶ່ງ ແລະ ແຄບສຸດທ້າຍ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູລາມ ປະດັບປະດັບປະດາ ...

ດ້ວຍດອກຈຳປາທອງແດງ, ສູງສີ່ສອກ" .

ບົວທີ່ຢູ່ເທິງຍອດເສົາ

ແປ "ເສົາ" ແປຄືກັບໃນ 7:6

ສູງສີ່ກູບິກ

1 ແມ່ນເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8
ແມັດ" .

1 Kings 7:20

ລູກທັບທິມສອງອ້ອຍລູກ

"ລູກທັບທິມສອງອ້ອຍລູກ." ຫມາກພິລາເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ,
ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະ ມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ. ດັ່ງແປໃນ 7:18 .

ເຂົາໄດ້ຕັ້ງເສົາໄວ້

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍ
ຮູລາມເຮັດສິ່ງນີ້. .

ເສົາເບື້ອງຂວາໄດ້ຊື່ວ່າຢາກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຊື່ຂອງເສົາຫລັກຢູ່ເບື້ອງຂວາແມ່ນຢາກິນ" .

ເສົາຢູ່ດ້ານຊ້າຍຊື່ວ່າໂບອາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຊື່ຂອງເສົາເສົາເບື້ອງຊ້າຍແມ່ນໂບອາດ" .

ການຕິກແຕ່ງເສົາກໍໄດ້ສຳເລັດໃນວິທີນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມເຮັດແບບເສົາຫລັກ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍຂອງຮູລາມໄດ້ເຮັດແບບເສົາຫລັກ" .

1 Kings 7:23

ອ່າງນ້ຳ

ນິຫມາຍເຖິງຖັງທອງແດງ ຫລື ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳ.

ໂລຫະຫລໍ່

ຮູລາມໄດ້ຫລໍ່ຫລອມທອງແດງ ແລະ ປະກອບເປັນໂລຫະ.

ສິບກູບິກ ... ຫ້າກູບິກ ... ສາມສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບ 4,6 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "4,6 ແມັດ ...
2,3 ແມັດ ... 13,8 ແມັດ" .

ຈາກຂອບຫນຶ່ງໄປຫາອີກຂອບຫນຶ່ງ

ເປັນໄຄ້ກຸ່ມກຸ່ມໃສ່ຖັງທອງແດງຂ້າງຫນຶ່ງ".

ໂດຍຮອບ

ຮອບແມ່ນໄລຍະທາງ ຫລື ການວັດແທກຮອບວັດຖຸຫລືຝົນທີ.

ລຸ່ມຂອບອ່າງນ້ຳໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບນ້ຳເຕົາ

ນ້ຳເຕົາ ແມ່ນຜັກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ແຂງ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຕົ້ນເຄືອ.

ເວລາດຽວກັນກັບຫລໍ່ອ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອຮູລາມໂຍນທະເລເອງ" .

1 Kings 7:25

ອ່າງນ້ຳ

ນິຫມາຍເຖິງຖັງທອງແດງ ຫລື ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳ.

ຕັ້ງຢູ່

"ຢູ່ເທິງສູດ".

ອ່າງນ້ຳວາງເທິງງົວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນງານຂອງຮູລາມຕັ້ງອ່າງນ້ຳຢູ່ເທິງຍອດຂອງງົວທອງແດງ" .

ສ່ວນຫລັງ

ນີ້ແມ່ນສາມສ່ວນສີ່ທາງຫລັງຂອງອ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ມີສີຕົ້ນ.

ອ່າງຫນ້າເທົ່າກັບຫນຶ່ງຝາມີ, ແລະ ຂອບອ່າງເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍ,

ຄ້າຍດອກບົວກຳລັງບານ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮິລາມໄດ້ສ້າງຄວາມຍາວຂອງຂອບໃຫ້ຄ້າຍຄືກັບຈອກ,

ເພື່ອໂຄ້ງພາຍໃນຄືກັບດອກລິນລີ" .

ຂັ້ນຫນ່ວຍນິບັນຈຸນ້ຳ

ບາດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"2000 ບາດ" ຫລື "44,000 ລິດ" .

1 Kings 7:27

ສີ່ກູບິກ ... ສາມກູບິກ

1 ກູບິກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8
ແມັດ ... ປະມານ 1,4 ແມັດ" .

ງານຂອງແທ່ນໄດ້ເປັນດັ່ງນີ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຂຽນຈະອະທິບາຍຈຸດຢືນໃນຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມ.

ເທິງແຜງ ແລະ ກອບນັ້ນມີຮູບໂຕສິງ, ງົວ, ແລະ ເຄຣບ

ມີຊິນສ່ວນປະດັບຕິກແຕ່ງເປັນຮູບຊົງຄ້າຍຄືກັບສິງ, ງົວ ແລະ ເຄຣບ
ລວດໄວຢູ່ສອງຂ້າງຂອງປະຕູ.

ພວງມະໂລຍ້ອຍເປັນງານຂອງຊາງຕິ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວງມະໂລ" ຫມາຍເຖິງຊິນເປັນຮູບຊົງຂອງກ້ຽວວຽນ.

1 Kings 7:30

ສີລັ ແລະ ມິເລົາເປັນທອງສຳຮິດ

ມີລັສຳລັບແຕ່ລະຄູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລົດສີລັທີ່ມີທອງແດງ
ແລະສອງແກນ" .

ແຈທັງສີນັນ

"ສີແຈຂອງແຕ່ລະຈຸດຢືນ"

ທີ່ຮອງຮັບນັ້ນໄດ້ຫລໍ່ໂດຍມີພວງມະໂລຫ້ອຍ

ການສະຫນັບສະຫນູນແຕ່ລະອັນໄດ້ຖືກໂຍນລົງເປັນຊິນຫນຶ່ງດ້ວຍພວງມະໂລ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມໂຍນເຄື່ອງສະຫນັບສະຫນູນດ້ວຍຊິນທີ່ມີຮູບຊົງກ້ຽວວຽນ" .

ຢູ່ເທິງກວຽນມີຂອບວົງມົນ ... ສຳລັບຕັ້ງອ່າງ

1 ກູບິກເທົາກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 70 ຊັງຕີແມັດ ... ປະມານ 50 ຊັງຕີແມັດ" .

ຂອບວົງມົນສຳລັບຕັ້ງອ່າງ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ວົງມົນ"

ຫມາຍເຖິງຊັ້ນສ່ວນວົງມົນທີ່ຢູ່ດ້ານເທິງຂອງບ່ອນເປີດຫີນທີ່ຖືກອ່າງ.

ເລິກລົງໄປສືບແປດເຊັ່ນຂອບນິໄດ້ແກະສະຫລັກ

"ແຜງຂອງບັນດາປະຕູແມ່ນຮູບສີຫລ່ຽມມົນ."

ວະລີນີກັບໄປຫາຄຳອະທິບາຍຂອງແຜງດັ່ງກ່າວ ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 7:27.

1 Kings 7:32

ເຮືອນຂອງພວກມັນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເພົາ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງກໍລະນີທີ່ເສົາເພົາຖືກໃສ່ເຂົ້າ.

ຫນຶ່ງກູບິກເຄິງ

1 ກູບິກເທົາກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 70 ຊັງຕີແມັດ" .

ລົດລ້ຽນໄດ້ຕິເຫລັກຄືລົດມ້າອົບເສີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມ ໄດ້ສ້າງລົດຄ້າຍຄືລົດມ້ານ້ອຍ" .

ທັງເພົາ, ຂອບລັ, ດິວລັ, ແລະດຸມລັ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງລັ.

1 Kings 7:34

ກວຽນແຕ່ລະຄັນມີຂາຄໍ້າສີຂາທິເຈດື່ອຍື່ງດຸ່ມຂອງມັນ

"ມີບ່ອນຈັບຢູ່ສີເຈດື່ອຍແຕ່ລະຈຸດຢືນ".

ແຂບຮ້ອນຍາວຊາວສອງເຊັ່ນ

1 ກູບິກເທົາກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກວ້າງສາມຊາວສາມຊັງຕີແມັດ" .

ແຜ່ນຝາດ້ານຂ້າງແມ່ນເຮັດເປັນທ່ອນດຽວກັນກັບກວຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມຕິດກັບແຜ່ນຮອງ ແລະແຜງຢູ່ດ້ານເທິງຂອງແຕ່ລະຈຸດຢືນ" .

1 Kings 7:36

ຮູບພວງມະໂລຮ້ອນຢູ່ເປທົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ ເຄຣຸບ, ຮູບສິງ, ແລະ ຮູບຕົ້ນຕານ.

ບ່ວາບ່ອນໃດທີ່ເປັນວ່າກໍມີຮູບພວງມະໂລຮ້ອນຢູ່ເປທົວ.

ຄຳວ່າ "ພວງມະໂລ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເປັນຮູບຊົງທາງກ້ຽວວຽນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພວງມະໂລທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຮ້ອນຮອບພວກເຂົາ" .

ໄດ້ສ້າງກວຽນທັງຫມົດດັ່ງນີ້ຄືທຸກຄັນຄືກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມ ຂັບໄລ່ຕຳແໜ່ງທັງຫມົດອອກເປັນແບບດຽວກັນ" .

ຫມົດທຸກອັນຂະຫນາດດຽວກັນ ແລະ ຮູບຮ່າງຫນຶ່ງ, ແລະ ມີຮູບຊົງຄືກັນ.

"ຈຸດຢືນທັງຫມົດມີຂະຫນາດ ແລະຮູບຮ່າງຄືກັນ".

1 Kings 7:38

ສີລິບບາດ

ຫນຶ່ງບາດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 88 ລິດ" ຫລື "ປະມານ 90 ລິດ" .

ສີກູບິກ

1 ກູບິກ ແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ແມັດ" .

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງວິຫານ, ເຊິ່ງຫນ້າກັບທາງທິດໃຕ້ຂອງວິຫານ

"ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ຂອງວິຫານ".

1 Kings 7:40

ຫົວເສົາຮັບເພດານສອງອັນທີ່ເປັນຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍ

ຄືກັບຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍ - ຖ້ວຍສາຍສ້ອຍຄືກັນກັບຖ້ວຍ. .

ຖັກເປັນລວດລາຍຮູບໂສ້

"ຂັດໂຂວເອົາເສັ້ນລວດເຂົ້າກັນ".

1 Kings 7:42

ລູກທັບທິມສີຮອຍລູກ

"ລູກທັບທິມ 400 ຫນ່ວຍ." ຫມາກຝິລາເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ,

ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ. ດັ່ງແປໃນ 7:18. .

1 Kings 7:44

ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ຮູລາມ ແລະ ຜູ້ຊ່ວຍລາວ. .

ພາຊະນະທັງຫມົດ

"ເຄື່ອງມືອື່ນໆທັງຫມົດ"

ທອງສຳອິດ

ທອງສຳອິດ ທີ່ຖືກຂັດເງົາເພື່ອມັນຈະສະທ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

1 Kings 7:46

ກະສັດໄດ້ຫລໍ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍກະສັດ. .

ທຶພຽງດຸ່ມຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ດິນຮາບພຽງຢູ່ໃກ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ".

ຊຸກໂກ ... ຊາເຣທານ

ຊື່ຂອງຕົວເມືອງ .

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງຊັງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ

ໂຊໂລໂມນຄົງຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກນັ້ນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນບໍ່ມີ ຮູລາມ ແລະ

ຄົນງານຂອງລາວຊຶ່ງນ້ຳຫນັກເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ" .

ບໍ່ສາມາດຊົງຫນ້າຫນັກຂອງທອງສຳອິດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດຊັງນ້ຳຫນັກຂອງທອງສຳອິດໄດ້" .

1 Kings 7:48

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ທີ່ໃຊ້ວາງຂະຫມົມປັງສະເພາະພຣະພັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ພວກປະໂລຫິດວາງເຂົ້າໃຈທີ່ປະທັບຢູ່" .

ດອກໄຟ, ຕະກຽງ

"ດອກໄຟ" ແລະ "ຕະກຽງ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໂຄມໄຟ.

1 Kings 7:50

ຈອກ ... ທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນງານໄດ້ເຮັດຈອກ ... ອອກຈາກຄຳທີ່ບໍລິສຸດ" .

ຍັງມີບານພັບປະຕູ...ລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຍັງເຮັດບານພັບປະຕູ ... ອອກຈາກຄຳ" .

ບານພັບປະຕູ

ທີ່ມີ "ບານພັບປະຕູ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ບານພັບທີ່ເຮັດໃຫ້ບານປະຕູເປີດປິດໄດ້, ຫລື 2) ຂັດປະຕູທີ່ປະຕູຕິດຢູ່.

1 Kings 7:51

ວຽກທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ສຳເລັດລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະນັກງານໄດ້ເຮັດວຽກສຳເລັດທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສຳລັບເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ" .

¹ ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງເອີ້ນປະຊຸມຜູ້ອາດູໂສຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ບັນດາຂອງເຜົ່າຕ່າງໆ, ແລະ ຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕໍ່ພຣະພິກັດຮະອົງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອຈະນຳຫົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຈາກເມືອງແຫ່ງດາວິດ, ນັ້ນຄືສີໂອນ.

² ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ມາປະຊຸມກັນຕໍ່ຫນ້າກະສັດໂຊໂລໂມນທຶງານລ້ຽງ, ໃນເດືອນເສທານິມ, ຊຶ່ງກົງກັບເດືອນທີເຈັດ.

³ ພວກຜູ້ອາດູໂສທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາ, ແລະ ພວກປະໂຣຕິດກໍໄດ້ຍົກຫົບມາ.⁴ ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ນຳຫົບຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ເຕັ້ນນັດພົບ, ອີກທັງເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດທຸກຢ່າງຊຶ່ງຢູ່ໃນເຕັ້ນຂຶ້ນມາ. ພວກປະໂຣຕິດ ແລະ ພວກເລວີໄດ້ນຳຂອງເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນມາ.

⁵ ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ມາປະຊຸມພ້ອມບັນດາຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຕໍ່ຫນ້າຫົວພັນທະສັນຍາ, ແລະ ໄດ້ຖວາຍເກະ ແລະ ງົວຈົນບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

⁶ ປະໂລຣິດໄດ້ນຳຫົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາຍັງທີ່ຕັ້ງຂອງຫົບ, ໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນສູດຂອງວິຫານ, ໃນສະຖານທີ່ທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ, ພາຍໃຕ້ປົກຂອງເຄຣູບ. ປົກຂອງເຄຣູບໄດ້ກາງອອກເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຫົບພັນທະສັນຍາ, ແລະ ປົກຄຸມຫົບໄວ້ ແລະ ໄມ້ຄານຊຶ່ງໃຊ້ຫາມຫົບ.

⁸ ໄມ້ຄານຫາມນັ້ນຍາວຫລາຍ ຈຶ່ງເຫັນປາຍຄານຫາມໄດ້ ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ສັກສິດ ຫ້ອງຊັ້ນໃນສູດ, ແຕ່ບໍ່ອາດເບິ່ງເຫັນຈາກພາຍນອກ. ຄານຫາມກໍຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນທຸກວັນນີ້.

⁹ ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຫົບນອກຈາກຫິນສອງແຜ່ນ ຊຶ່ງໂມເຊໃສ່ໄວ້ທີ່ພູເຂົາໂຮເຣັບ, ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.¹⁰ ຕໍ່ມາເມື່ອພວກປະໂຣຕິດໄດ້ອອກມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ກໍເຕັມໄປດ້ວຍເມກປົກຫຸ້ມ.

¹¹ ຈົນພວກພວກປະໂຣຕິດບໍ່ອາດຍືນຢູ່ໄດ້ ເພາະເມກນັ້ນ, ເພາະພຣະສີຣີຂອງພຣະຢາເວເຕັມພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

¹² ແລ້ວໂຊໂລໂມນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຢູ່ໃນຄວາມມືດ,"¹³ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງທ່ານ ທີ່ຢູ່ສູງສົງ, ສຳລັບພຣະອົງ, ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງຈະສະຖິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

¹⁴ ແລ້ວກະສັດໄດ້ຫັນມາ ແລະ ໄດ້ອວຍພອນຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຂະນະທີ່ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າກຳລັງຍືນຢູ່.

¹⁵ ທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າ, "ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ຊົງສັນຍາກັບດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງເອງ, ໄດ້ກ່າວວ່າ,"¹⁶ "ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ເຮົາໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາອອກມາເອຢິບ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ເລືອກເມືອງໃດຈາກທຸກເຜົ່າໃນອິດສະຣາເອນເພື່ອຈະສ້າງພຣະວິຫານ, ເພື່ອນາມຂອງເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ຢ່າງໃດກໍດີເຮົາໄດ້ເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."

¹⁷ ບັດນີດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ.

¹⁸ ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບນາມຂອງເຮົານັ້ນ, ເຈົ້າກໍໄດ້ເຮັດດີຢູ່ແລ້ວ ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ."¹⁹ ຢ່າງໃດກໍດີ ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານ; ແຕ່ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເກີດຈາກເຈົ້າ, ຂອງຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບນາມຂອງເຮົາ."

²⁰ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສຳເລັດຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນມາແທນທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ນັ່ງຢູ່ບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.²¹ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກຳໜົດສະຖານທີ່ວາງຫົບທີ່ນັ້ນ, ທີ່ບັນຈຸພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄວ້ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ເມື່ອຊົງນຳເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ."

²² ໂຊໂລໂມນໄດ້ຍືນຢູ່ຫນ້າແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ, ຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ ໄດ້ກາງແຂນຂອງທ່ານອອກສູ່ທ້ອງຟ້າ.

²³ ທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ບໍ່ມີພະໃດຄົນຮະອົງໃນຟ້າເບື້ອງເທິງ ຫລື ແຜ່ນດິນເບື້ອງລຸ່ມ, ຜູ້ຊົງຮັກສາພັນທະສັນຍາ ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຜູ້ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ;

²⁴ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາສັນຍາທີ່ຊົງໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ ແມ່ນແລ້ວພຣະອົງໄດ້ກ່າວດ້ວຍປາກ, ແລະ ໄດ້ຊົງໃຫ້ສຳເລັດດ້ວຍມືໃນວັນນີ້.

²⁵ ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ດຳເນີນຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສັນຍາທີ່ໃຫ້ໄວ້ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຄືໃຫ້ກັບດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຜູ້ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ສາຍຕາເຮົາທີ່ຈະນັ່ງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ, ຖ້າພຽງແຕ່ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະຮັກສາການເດີນຂອງເຂົາທີ່ຈະດຳເນີນໄປຕໍ່ຫນ້າເຮົາດ້ວຍຄວາມລະມັດລະວັງ ຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ."²⁶ ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຄືດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຈິງດ້ວຍເຫິນ.

²⁷ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່? ເບິ່ງແມ່, ແມ່ນແຕ່ຈັກກະວານທັງຫມົດ ແລະ ຟ້າສະຫວັນທັງສິ້ນຢັງບໍ່ອາດຈະຮອງຮັບພຣະອົງ -

ໄດ້ແລ້ວພຣະວິຫານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງຂຶ້ນຈະໃຫຍ່ພິທີຈະຮອງຮັບພຣະອົງໄດ້ຫລາຍປານໃດ!²⁸ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ຂໍພຣະອົງໄຜດຟັງຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະ ໃນຄຳອ້ອນວອນຂອງເຂົາ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ ຄຳອະທິຖານຊຶ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງໃນວັນນີ້.

²⁹ ຂໍພຣະອົງທີ່ຈະຊົງເຝົ້າເບິ່ງແຍງດູແລພຣະວິຫານນີ້ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ, ຄືສະຖານທີ່ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ນາມຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ' - ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຊຶ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະອະທິຖານໃນສະຖານທີ່ນີ້.³⁰ ດັ່ງນັ້ນ ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍອະທິຖານໃນສະຖານທີ່ນີ້. ແມ່ນ, ພຣະອົງເອງຊົງຟັງຈາກບ່ອນຢູ່ຂອງພຣະອົງຄືຈາກຟ້າ; ແລະ ເມື່ອຊົງຟັງແລ້ວ, ກໍຊົງອະໄພໂທດບາບ.

³¹ ຖ້າຜູ້ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງເຮັດບາບຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ ແລະ ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສາບານ, ແລະ ຖ້າເຂົາມາສາບານຕໍ່ຫນ້າແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງໃນວິຫານນີ້,

³² ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຈາກຟ້າສະຫວັນນັ້ນ ແລະ ຂໍຊົງກະທຳ; ພິພາກສາເຫລົ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ໂດຍລົງໂທດຜູ້ເຮັດຜິດ ແລະ ໃຫ້ການກະທຳຂອງເຂົາຕິກລົງເທິງຫົວຂອງເຂົາ, ແລະ ຕັດສິນວ່າຜູ້ຊອບທຳນັ້ນບໍ່ສືບສູດໂດຍປະທານລາງວັນໃຫ້ພວກເຂົາຕາມຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ.

³³ ເມື່ອອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງພ່າຍແພ້ສັດຕູ ເພາະໄດ້ເຮັດຜິດບາບຕໍ່ພຣະອົງ, ແລ້ວຖ້າພວກເຂົາຫັນກັບມາຫາພຣະອົງ, ແລະ ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ອະທິຖານ, ແລະ ວົງວອນສຳລັບການອະໄພໂທດຈາກພຣະອົງໃນພຣະວິຫານແຫ່ງນີ້

³⁴ - ແລ້ວຂໍພຣະອົງຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ ແລະ ຊົງຍົກໂທດບາບຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງນຳພວກເຂົາກັບມາຍັງແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາທັງຫລາຍ.

³⁵ ເມື່ອຟ້າທັງຫລາຍປິດຢູ່ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ ເພາະເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຜິດບາບຕໍ່ພຣະອົງ - ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານໃນສະຖານທີ່ນີ້,

ແລະ ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຫັນກັບຈາກການຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ

³⁶ - ແລ້ວກໍຂໍຊົງຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ ແລະ ຊົງອະໄພບາບຂອງອິດສະຣາເອນຊຶ່ງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ເມື່ອພຣະອົງຊົງສອນທາງດີຊົງພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນໄປ, ຂໍປະທານຝົນຕົກເທິງແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ, ຊົງພຣະອົງປະທານໃຫ້ເປັນມໍລະດົກແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

³⁷ຖ້າມີການຂາດແຄນອາຫານໃນແຜ່ນດິນ, ຫລື ຖ້າມີໂຮກລະບາດ ຫລື ມີພືດຜົນຖືກທຳລາຍ ຍ້ອນໂຕຫນອນ, ຫລື ຕັກກະແຕນ, ຫລື ຖ້າສັດຕູໂຈມຕີປະຕູເມືອງໃດໆ ຂອງເຂົາໃນແຜ່ນດິນ, ຫລືມີໄພພິບັດໃດ ຫລື ມີໂຮກໄພໄຂ້ເຈັບເກີດຂຶ້ນ -³⁸ ແລະ ຫາກຄຳອະທິຖານ ຫລື ຄຳວິງວອນຂອງຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດ ຫລື ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງພຣະອົງ - ໄດ້ສຳນຶກໃນໃຈຂອງເຂົາເລື່ອງໄພພິບັດ ໂດຍເດີມຂອງເຂົາອອກສູ່ພຣະວິຫານນີ້.

³⁹ແລ້ວກໍຂໍພຣະອົງຊົງຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ, ອັນເປັນທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຂໍຊົງຍົກໂທດ ແລະ ຊົງກະທຳ, ແລະ ປະທານລາງວັນແກ່ແຕ່ລະຄົນຕາມການປະພຶດທັງໝົດຂອງເຂົາ, ຊົງພຣະອົງ ແລະ ເພາະພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງຮູ້ຈັດໃຈຂອງມະນຸດທຸກຄົນ.

⁴⁰ຊົງເຮັດການນີ້ເພື່ອເຂົ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ຢາກເງິນພຣະອົງ ຕະຫລອດວັນເວລາທີ່ມີຊີວິດເທິງແຜ່ນດິນ

ຊົງພຣະອົງປະທານໃຫ້ແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ.

⁴¹ຢົກກວ່ານັ້ນ, ກ່ຽວກັບຄົນຕ່າງດ້າວ ຜູ້ຊົງບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ: ແຕ່ມາຈາກແດນໄກເນືອງຈາກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

-⁴² ເພາະເຂົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ຍິນເຖິງພຣະນາມຢັງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ທີ່ເຮັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລ້ວເຂົາມານະມັດສະການ ແລະ ພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງທີ່ວິຫານນີ້,⁴³ ແລ້ວກໍຂໍພຣະອົງຊົງຟັງໃນຟ້າສະຫວັນອັນເປັນທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຂໍຊົງເຮັດຕາມທຸກສິ່ງ ຊົງຄົນຕ່າງດ້າວໄດ້ທຸນຂໍພຣະອົງ ຂໍຊົງເຮັດເພື່ອຄົນທຸກຊາດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແລະ ຢາກເງິນພຣະອົງ, ຄືຊົງເຮັດຕໍ່ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ຂໍຊົງເຮັດເພື່ອເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ

ພຣະວິຫານນີ້ຊົງຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງໄວ້ດ້ວຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

⁴⁴ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ ໂດຍທາງໃດໆ ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ພວກເຂົາອອກໄປກໍຕາມ ແລະ ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ໄປຍັງເມືອງຊົງພຣະອົງໄດ້ເລືອກສັນໄວ້, ແລະ ໄປຍັງພຣະວິຫານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

⁴⁵ແລ້ວກໍຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາໃນຟ້າສະຫວັນ, ແລະ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ພວກເຂົາ.

⁴⁶ຖ້າເຂົາທັງຫລາຍເຮັດຜິດປາບຕໍ່ພຣະອົງ, ເພາະບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດປາບ, ແລະພຣະອົງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ ແລະ ຊົງມອບເຂົາໄວ້ກັບສັດຕູ, ດັ່ງນັ້ນພວກສັດຕູນຳພວກເຂົາໄປ ແລ້ວພວກເຂົາກໍຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູນັ້ນ, ບໍ່ວ່າໂກ ຫລື ໃກ້.

⁴⁷ແລ້ວຖ້າເຂົາສຳນຶກຜິດໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ, ແລະ ໄດ້ກັບໃຈ

ແລ້ວຂໍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພຣະອົງໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍທຸນວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດບາບ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ປະພຶດຢ່າງຊົດຮ້າຍ.'

⁴⁸ຖ້າເຂົາທັງຫລາຍກັບມາຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈ ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງສັດຕູຈັບເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ, ແລະ

ຖ້າເຂົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ຊົງພຣະອົງປະທານແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະ ໄປຍັງເມືອງທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກສັນໄວ້, ແລະ ພຣະວິຫານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

⁴⁹ແລ້ວກໍຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອະທິຖານ, ແລະ ຄຳອ້ອນວອນເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ຂອງພວກເຂົາໃນຟ້າສະຫວັນ ອັນເປັນທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຂໍປະທານຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ພວກເຂົາ.⁵⁰ ຂໍຊົງຍົກໂທດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ເຮັດບາບຊົງຝ່າຝືນຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຊົງຍົກໂທດຕໍ່ການທໍລະຍົດທີ່ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະອົງ. ຂໍໃຫ້ພຣະອົງປະທານຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາກ່ອນທີ່ສັດຕູຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ, ເພື່ອສັດຕູຈະໄດ້ເມດຕາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

⁵¹ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກ. ຊົງພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກັບອອກມາຈາກເອຢິບ ຄືອອກຈາກທຳມະກາງເຕົາຊົງເຫລັກຖືກຫລອມ.

⁵²ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊົງຫລຽວເບິ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ຄຳອ້ອນວອນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຕໍ່ຄຳອ້ອນວອນຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຂໍຊົງຟັງເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາທັງຫລາຍຮ້ອງຕໍ່ພຣະອົງ.

⁵³ເພາະພຣະອົງຊົງແຍກພວກເຂົາອອກຈາກທຳມະກາງຊົນທຸກຊາດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ໃຫ້ເປັນສົມບັດຂອງພຣະອົງ ແລະຮັບພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວທາງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອອກຈາກເອຢິບ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

⁵⁴ດັ່ງນັ້ນເມື່ອໂຊໂລໂມນຊົງຈັບຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນທັງໝົດນີ້ຕໍ່ພຣະຢາເວແລ້ວ, ທ່ານໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກຫນ້າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ, ຈາກທີ່ລຸກເຂົ້າຮ່ວມກັບບົກມີຂຶ້ນສູ່ຟ້າ.⁵⁵ ທ່ານໄດ້ຍິນ ແລະ ໄດ້ຊົງອວຍພອນແກ່ຊຸມນຸມອິດສະຣາເອນດ້ວຍສຽງດັງວ່າ,⁵⁶ "ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ຜູ້ປະທານຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຕາມທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້ທຸກປະການ.

ພຣະສັນຍາອັນດີທັງໝົດຂອງພຣະອົງຊົງສັນຍາທາງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງນັ້ນບໍ່ຜິດພາດຈັກຄຳດຽວ.

⁵⁷ຂໍພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍສະຖິດກັບພວກເຮົາຄືຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສະຖິດກັບບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ. ຂໍຢາຊົງປ່ອຍເຮົາ ຫລື ຖືມພວກເຮົາເລີຍ,⁵⁸ ແຕ່ຂໍພຣະອົງໂນ້ມຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ ເພື່ອດຳເນີນໃນທາງທັງໝົດຂອງພຣະອົງ ແລະ ຮັກສາພຣະບັນຍັດກົດເກນ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ, ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້ແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ.

⁵⁹ຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອ້ອນວອນ, ຕໍ່ພຣະຢາເວຢູ່ໃກ້, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາທັງປັນແລະຄືນ, ແລະ ຂໍຊົງຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ແກ່ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະອົງ ຕາມຄວາມຈຳເປັນໃນແຕ່ລະມື້;

⁶⁰ເພື່ອຊົນທຸກຊາດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວນັ້ນ ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ບໍ່ມີພະອື່ນເລີຍ!

⁶¹ເພາະສະນັ້ນຂໍໃຫ້ຈິດໃຈຂອງທ່ານທັງຫລາຍສັດຕູຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຄືດຳເນີນຢູ່ໃນກົດເກນຂອງພຣະອົງ ແລະ ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງດັ່ງໃນມື້ນີ້."

⁶²ແລ້ວກະສັດ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ.

⁶³ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທຳຊົງທ່ານໄດ້ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ; ຄືງົວສອງຫມື່ນສອງພັນໂຕ ແລະ ແກະຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວພັນໂຕ. ດັ່ງນັ້ນກະສັດ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດຈຶ່ງໄດ້ອຸທິດຖວາຍພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

⁶⁴ໃນມື້ດຽວກັນນັ້ນ ກະສັດຊົງເຮັດພິທີຊຳລະສ່ວນກາງຂອງເດີນຫຍ້າ ຊົງຢູ່ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ໃຊ້ຫມື່ນຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຖວາຍພືດຜົນເປັນເມັດ ແລະ ຖວາຍໄຂມັນຂອງສັດໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ເພາະວ່າແທ່ນທອງສຳຮິດຊົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວນັ້ນ ນ້ອຍເກີນກວ່າຈະຮັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ພືດຜົນ ແລະ ໄຂມັນຂອງສັດໄດ້.

⁶⁵ດັ່ງນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ຈັດສະຫລອງງານລ້ຽງໃນເວລານັ້ນ, ພ້ອມກັບອິດສະຣາເອນທັງໝົດ, ເປັນການຊຸມນຸມໃຫຍ່, ສະເພາະຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງເຈັດມື້ ແລະ ຕໍ່ອີກເຈັດມື້ເປັນສິບສິບມື້. ⁶⁶ໃນມື້ທີ່ແປດ ທ່ານໄດ້ຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນເມື່ອຍ່ານ, ແລະ

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍໄດ້ຖວາຍພຣະພຸດທະແຕ່ກະສັດ ແລະ ກັບໄປບ້ານຂອງຕົນດ້ວຍຈິດໃຈຊືນບານ ແລະ ຍິນດີ
ເນື່ອງຈາກຄວາມດີທັງຫມົດຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແດງແກ່ດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະ ແກ່ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

1 Kings 8:1

ປະຊາຊົນຜູ້ອາດໄສຂອງອິດສະຣາເອນ

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນມາເຖົ້າໂຮມກັນ".

ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ກັບຜູ້ຄົນທີ່ໄຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ 8:1 ຫລື 2)

ໂດຍທົ່ວໄປກັບຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສຳລັບງານລ້ຽງ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ. .

ທຶງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງງານລ້ຽງສູ່ໄຂ,

ເຊິ່ງເອີ້ນກັນວ່າງານລ້ຽງພຣະວິຫານ ຫລື ງານລ້ຽງກາງເຕັ້ນ.

ໃນເດືອນເອທານິມ, ຊຶ່ງກົງກັບເດືອນທີ່ເຈັດ

"ເອທານິມ" ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

1 Kings 8:3

ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

ເກຣະ ແລະ ງົວຈົນບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແກຣະ

ແລະ ງົວຫລາຍ ເກີນກວ່າໃຜກໍຕາມທີ່ຈະສາມາດນັບໄດ້".

1 Kings 8:6

ໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດຂອງວິຫານ, ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

"ເຂົາໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນຂອງເຮືອນ - ນັ້ນຄືສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ - ໃຕ້".

ໄມ້ຄານຊຶ່ງໃຊ້ຫມາຍຫົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເສົາທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ປະຕິບັດມັນ".

ແຕ່ບໍ່ອາດເບິ່ງເຫັນຈາກພາຍນອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພວກເຂົາໄດ້".

ທຸກວັນນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ນັກຂຽນໄດ້ຂຽນ.

1 Kings 8:9

ຄໍມາເມືອພວກປະໂຫຍກໄດ້ອອກມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

1 Kings 8:12

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ ... ໃນຄວາມມືດ

ໄຊໂລໂມນເວົ້າກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນ

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ. .

ທີ່ຢູ່ສູງສົງ

ອາຄານທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ດຳລົງຊີວິດທີ່ສຳຄັນຫລາຍ.

1 Kings 8:14

ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົ່ງຢືນຢັນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ".

ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງເອງ

ມີແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍສຳລັບພະລັງທີ່ຢູ່ໃນມື. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງຕົນເອງ".

ເພື່ອນາມຂອງເອົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການຂ້ອຍ".

1 Kings 8:17

ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າຍອຍຈົ່ງໃຈ ... ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈ ...

ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ດາວິດປາດຖະໜາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງຢູ່ໃນຖັງ

ແລະຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ອຍປາຖະໜາ ... ເຈົ້າປາຖະໜາ ...

ຢາກປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນ"

ສຳລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວ ... ສຳລັບນາມຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳ ບ ... ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ ...

ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການເອົາ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈສ້າງ

"ເພາະວ່າເຈົ້າຕ້ອງການ".

ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍຢາກເຮັດສິ່ງນັ້ນ".

ຜູ້ທີ່ເກີດຈາກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ທ່ານຈະເປັນພໍ່ຂອງທ່ານ".

1 Kings 8:20

ໄດ້ຊົງໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສຳເລັດຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດແທ້ໆທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ".

ຂ້າຍອຍໄດ້ຂຶ້ນມາແທນທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າຍອຍ

ຄວາມສູງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບອຳນາດທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ອຍມີ".

ຂ້ອຍນັ່ງຢູ່ບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິດຈະກຳຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍປົກຄອງອິດສະຣາເອນ".

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ. ແປເປັນໃນ 3:1.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ເມັດກ່ອນຫົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນເງື່ອນໄຂຂອງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນເມັດທີ່ພຣະຢາເວຂຽນຂໍ້

ກຳນົດຂອງພັນທະສັນຍາວ່າ".

1 Kings 8:22

ຊຸມນຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳ ລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຊີວິດແບບຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາ".

ຊົງໃຫ້ສຳເລັດດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດຂອງມື. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງທ່ານໄດ້ປັນລູກສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ".

1 Kings 8:25

ນັ່ງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິດຈະກຳຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ" .

ດຳເນີນໄປຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ... ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຊ້ຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ ...

ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ" .

1 Kings 8:27

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ 1)

ໂຊໂລໂມນກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ ແລະຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບ

ຫລື 2) ຄຳຖາມແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດ ແລະ ໂຊໂລໂມນ

ກຳລັງເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໃຫຍ່ເກີນໄປ ແລະມີອຳນາດຫລາຍຢູ່ໃນໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

ແຕ່ມັນບໍ່ສາມາດແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແທ້ໆ!

"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະ

ມີແມ່ນໂຊໂລໂມນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຈົ້າຈະ" .

ເບິ່ງ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນສຳຄັນ" ຫລື "ຄວາມຈິງແມ່ນວ່າ".

ພຣະອົງ -

ພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນຈະໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະຮອງຮັບພຣະອົງໄດ້ຫລາຍປານໃດ

"ພຣະອົງ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມີແນ່ນອນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້".

ຂໍພຣະອົງໂຜດຟັງຄຳພາວະນາອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ໃນຄຳອ້ອນວອນຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພາວະນາອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຄົາລົບຂ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງຂໍນີ້" .

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ

ຄຳອະທິຖານຊຶ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງໃນວັນນີ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສຽງຮ້ອງ" ແລະ "ການອະທິຖານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວມີຄວາມຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຂໍໃຫ້

ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ. ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຟັງຂ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮຽກຮ້ອງມື້ນີ້ໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍ"

1 Kings 8:29

ຂໍພຣະອົງທີ່ຈະຊົງເຝົ້າເບິ່ງແຍງດູແລ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຕາເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານເບິ່ງແຍງດູແລ" .

ກາງຄືນ ແລະ ກາງເວັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ລະຫວ່າງສອງຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ນາມຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳເວົ້າສອງຄຳນີ້ມີພື້ນຖານເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະຢາເວຈະອາໄສຢູ່ໃນວິຫານ. .

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະອະທິຖານ

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະອະທິຖານ" .

ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຟັງຄຳ
ຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຄຳຂໍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ" .

1 Kings 8:31

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສາບານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວສາບານ" .

ທົ່ງຫົວຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ຽວກັບລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ໂດຍປະທານລາງວັນໃຫ້ພວກເຂົາຕາມຄວາມຊອບທ້າຂອງເຂົາ

"ໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ລາວສົມຄວນເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ".

1 Kings 8:33

ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງພ່າຍແພ້ສັດຕູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູເອົາຊະນະຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ" .

ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສາລະພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື 2) "ສັນລະເສີນທ່ານ"

ຫລື 3) "ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງທ່ານນັບແຕ່ນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ."

ຖ້ວນສຳລັບການອະໄພໂທດຈາກພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໃຫ້ອະໄພ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທ່ານໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ" .

1 Kings 8:35

ເມື່ອຟ້າທັງຫລາຍຢຶດຢູ່ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ

ທ້ອງຟ້າເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົກທີ່ພຣະເຈົ້າເກັບຝົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຝົນຕົກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ການປຽບທຽບ figs).

ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສາລະພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື 2) "ສັນລະເສີນທ່ານ"

ຫລື 3) "ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງທ່ານນັບແຕ່ນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ." ແປເປັນໃນ
8:33.

ພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນໄປ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພວກເຂົາຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

1 Kings 8:37

ໂຣກລະບາດ ຫລື ມີພຶດຜົນຖືກທຳລາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກຳນົດດ້ານກະສິກຳທີ່ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຜົນລະປູກຈາກລະດູຝົນຫນ້ອຍເກີນໄປ

ຫລືຫລາຍເກີນໄປຕາມລຳດັບ.

ໂຕຫນອນ, ຫລື ຕັກກະແຕນ

"ຫນອນ"

ແມ່ນຊະນິດໜຶ່ງຂອງແມງກະເບື້ອເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍໂດຍການກິນພືດ.

ຄຳວ່າ ຕັກກະແຕນຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນຂອງການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫນອນ.

ຫາກຄຳອະທິຖານ ຫລື ຄຳວົງວອນຂອງຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດ ຫລື

ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ, ຫລືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຂອງທ່ານ, ອະທິຖານ

ແລະຮ້ອງຂໍ" .

ຄຳອະທິຖານ ຫລື ຄຳວົງວອນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ"

ຫມາຍເຖິງພຶນຖານຄືກັນກັບສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີຄວາມຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງຂໍ" .

ໄດ້ສຳນຶກໃນໃຈຂອງເຂົາເລື່ອງໄພພິບັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮູ້ບາບໃນຫົວໃຈຂອງຕົນເອງ" ຫລື 2)

"ຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວວ່າໄພພິບັດແມ່ນຜົນມາຈາກບາບຂອງຕົນເອງ." .

1 Kings 8:39

ສະຫວັນ, ເຄົ້າ, ຟ້າ, ສະຫວັນ

ຄຳທີ່ຖືກແປວ່າ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ຄຳສັບດຽວກັນນີ້ຍັງສາມາດ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫ້ອງຟ້າ,"

ຂຶ້ນກັບສະພາບການ.

ຊີວິດ, ຊີວິດ, ຊີວິດ, ຊີວິດ

ຂໍ້ກຳນົດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,

ບໍ່ແມ່ນການຕາຍ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຍັງຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວເລກເພື່ອຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດທາງວິນຍາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຈະເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ

ແລະຊີວິດທາງວິນຍານ.

ຍົກໂທດ , ໃຫ້ອະໄພ

ການໃຫ້ອະໄພຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ຕູກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ເຈັບປວດ. 1 Kings 8:48

"ການໃຫ້ອະໄພ" ແມ່ນການກະທຳຂອງການໃຫ້ອະໄພຄົນ.

ລາງວັນ

ຄຳວ່າ "ລາງວັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຮັບຍ້ອນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີ ຫລືບໍ່ດີ. "ໃຫ້ລາງວັນ"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວສົມຄວນ.

ຈິດໃຈ

ໃນຄຳຟີໄບເບິນ, ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ"

ມັກຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວເລກເພື່ອຮ້າງອີງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ,

ຄວາມປາຖະຫນາ, ຫລືຄວາມປະສົງຂອງຄົນ.

ເພື່ອເຂົາທັງຫມົດຈະໄດ້ຢ່າເກງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຢ່າເກງ" ແລະ

"ຄວາມຢ້ານກົວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີໃນເວລາທີ່ມີໄພຂົ່ວເຫີນຕໍ່ພຣະການທີ່ມີພະຂຽນເປັນພຣະການສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່"

ຫລື ຄົນອື່ນ.

1 Kings 8:41

ທີ່ເຮັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລ້ວເຂົາມານະມັດສະການ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສົ່ງດຽວກັນ

ແລະຮ້າງອີງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ພຣະວິຫານນີ້ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ປະໂຫຍກທີ່

"ເອີ້ນຕາມຊື່ຂອງເຈົ້າ" ສະແດງວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີ ແລະ ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນຫລັງນີ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງ"

1 Kings 8:44

ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກໄປ... ເຂົາທັງຫມົດຈະໄດ້ອະທິຖານ

ໃນເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າ,

ສະຖານະການສົມມຸດຖານເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ໂຊໂລໂມນຮູ້ວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃຊ້ແບບຟອມເປັນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ...

ຊື່" ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຄົນຈະນະມັດສະການທ່ານ" .

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳຮ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ" .

1 Kings 8:46

ຖ້າເຂົາທັງຫມົດເຮັດຜິດ ... ຖ້າພຣະອົງຄຽດຮ້າຍພວກເຂົາ ...

ຖ້າເຂົາກໍຖືກຈັບໄປ ... ຖ້າເຂົາສຳນຶກຜິດ ... ຖ້າເຂົາຂໍຄວາມເມດຕາ

ໃນເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າ,

ສະຖານະການສົມມຸດຖານເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ໂຊໂລໂມນຮູ້ວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃຊ້ແບບຟອມເປັນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາຖືກຈັບໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ພາພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ" .

ຖືກຈັບ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮັກສາຄົນອື່ນເປັນນັກໂທດ.

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດເຮັດຄວາມຜິດຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດບາບ

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດໄດ້ປະພຶດຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ພ້ອມກັນກ່າວເຖິງການກະທຳຂອງປະຊາຊົນບໍ່ດີປານໃດ. .

ເຮັດຄວາມຜິດຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດບາບ

ຄຳສັບຕ່າງໆຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສົ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຮັດຜິດ. .

1 Kings 8:48

ດ້ວຍສຸດໃຈ ແລະດ້ວຍສຸດຈິດຂອງເຂົາເຈົ້າ

ສຳນວນ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົມບູນ" ແລະ

"ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ສຸດຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັບທຸກຄົນ ... ເປັນ."

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ແປເປັນ 2:1.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" .

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ".

ໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ໄປສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາເປັນຂອງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້.

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຄົນຈະນະມັດສະການທ່ານ" .

1 Kings 8:49

ຄຳອະທິຖານ, ແລະ ຄຳຮ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາ

ທັງສອງຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ອ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຈິງໃຈຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້

ພຣະຢາເວ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. .

ຍົກໂທດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ເຮັດບາບຊຶ່ງຝ່າຝົນຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ,

ແລະ ຊົງຍົກໂທດຕໍ່ການທໍລະຍົດທີ່ເຂົາທັງຫມົດເຮັດຕໍ່ພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນຮ້ອງຂໍສອງຄັ້ງຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງຄຳຂໍຂອງລາວ. .

1 Kings 8:51

ເຕົ້າຊຶ່ງເຫລັກຖືກຫລອມ

ອາດຈະເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີອຸປະກອນທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕົ້າໄຟທີ່ປະຊາຊົນປອມເຫລັກ" .

ພຣະອົງຊົງຫລຽວເບິ່ງ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເອົາໃຈໃສ່" .

1 Kings 8:54

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳຮ້ອນວອນ

ຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຮ້ອງຂໍ" .

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວ" .

ພຣະສັນຍາອັນດີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງນັ້ນບໍ່ຜິດພາດຈັກຄໍາດຽວ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກໆຄໍາ ຂອງຄໍາສັນຍາທີ່ດີຂອງລາວສໍາເລັດ" .

1 Kings 8:57

ບ່ອຍເຮົາ ຫລື ຖົມພວກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂຊໂລໂມນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວມີຢູ່ພ້ອມກັບພວກເຮົາ .

ໂນ້ມຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ

ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ພໍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງຄົນຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ" .

ຄໍາເນີນໃນທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ໃນທາງຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ຄົນເຮົາດໍາລົງຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດໍາລົງຊີວິດຕາມທີ່ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາດໍາລົງຊີວິດ" .

1 Kings 8:59

ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງ "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປ." .

ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງທ່ານທັງຫລາຍສັດຊື່

"ຈະອຸທິດຢ່າງເຕັມທີ່".

ຄໍາເນີນຢູ່ໃນກົດເກນຂອງພຣະອົງ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນ ຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກໍາລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງລາວສະເຫມີ"

1 Kings 8:62

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ ... ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ

8:1, ຫລື 2) ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສໍາລັບງານລ້ຽງ,

ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 8:64

ແທ່ນທອງສໍາອິດຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ແທ່ນບູຊາທອງແດງທີ່ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ."

ເນື່ອງຈາກວ່າວິຫານເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພຣະຢາເວໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ,

ແທ່ນບູຊາໄດ້ຖືກປັບຍາວວ່າຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ.

1 Kings 8:65

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ

8:1, ຫລື 2) ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສໍາລັບງານລ້ຽງ,

ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາສັບຄ້າຍໆກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:62. .

ເຈັດວັນ ... ເຈັດວັນ ... ສິບສິ້ນ

"7 ວັນ ... 7 ມື້ ... 14 ມື້" .

ມືທິແປດ

ຄໍາວ່າ "ແປດ" ແມ່ນຮູບແບບທໍາມະດາຂອງ "8. " .

ດ້ວຍຈິດໃຈຊືນບານ ແລະ ຍິນດີ

ສອງຄໍານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

9 ¹ຫລັງຈາກໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ສ້າງຣາຊວັງຂອງກະສັດ, ລວມທັງທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີຄວາມຕັ້ງໃຈນັ້ນ
ທ່ານໄດ້ສ້າງສໍາເລັດແລ້ວ,²ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດຕໍ່ໂຊໂລໂມນເປັນເທື່ອທີສອງ, ຄືຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງປາກົດແກ່ທ່ານທີ່ເມືອງກີເບໂອນ.

³ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ເພິ່ນວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານ ແລະ ຄໍາອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າ ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ອ້ອນວອນຕໍ່ເຮົານັ້ນ.

ແລ້ວເຮົາໄດ້ຊໍາລະວິຫານນີ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດສໍາລັບເຮົາເອງ, ແລະ ໄດ້ໃສ່ນາມຂອງເຮົາທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ, ຕາຂອງເຮົາ ແລະ
ຫົວໃຈຂອງເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດເວລາ.

⁴ແລະ ສ່ວນເຈົ້າ, ຖ້າເຈົ້າດໍາເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາເຫມືອນຢ່າງດາວິດພໍຂອງເຈົ້າໄດ້ດໍາເນີນ ດ້ວຍໃຈຊື່ສັດ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຫ່ຽງທໍາ, ແລະ
ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ເຮົາບັນຊາເຈົ້າໄວ້ ແລະ ທັງຮັກສາກົດເກນ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງເຮົາ,

⁵ແລ້ວເຮົາຈະສະຖາປະນາຣາຊບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກຂອງເຈົ້າປົກຄອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ, ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບດາວິດພໍຂອງເຈົ້າວ່າ,
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ".

⁶ແຕ່ຫາກເຈົ້າທັງຫລາຍ ຫລື ລູກຫລານຫັນໄປຈາກການຕິດຕາມເຮົາ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຍັດ ແລະ ກົດເກນຂອງເຮົາ,
ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ, ແລະ ໄປນະມັດສະການພະອື່ນໆ ແລະ ກົມກາຍພະເຫລົ່ານັ້ນ.

⁷ແລ້ວເຮົາຈະຕິດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ; ແລະ
ເຮົາຈະປະຖິ້ມວິຫານຊຶ່ງເຮົາເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດເພື່ອນາມຂອງເຮົາໄປຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ, ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖືກຄູກ ແລະ
ຫມືນປະຫມາດໃນຫມູ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

⁸ວິຫານນີ້ຈະກາຍເປັນກອງສົງຮົກຮ້າງພັງເພ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປຈະປະຫລາດໃຈ ແລະ ເຂົາຈະເຢາະເຍີຍ ແລະ ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ,
"ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້ແກ່ແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ພຣະວິຫານນີ້?"⁹ແລ້ວພວກຄົນທັງຫລາຍກໍຈະຕອບວ່າ,

'ເພາະເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ, ຜູ້ໄດ້ຊົງນໍາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ແລະ ໄດ້ໄປຢຶດຖືພະອື່ນ
ທັງໄດ້ກົມກາຍ ແລະ ນະມັດສະການພະອື່ນໆເຫລົ່ານັ້ນ. ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນໍາໄພພິບັດທັງຫມົດນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍ.'"

¹⁰ຕໍ່ມາເມື່ອທ້າຍປີທີ່ຊາວ ຫຼືໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງອາຄານສອງຫລັງ, ຄືພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຣາຊວັງຂອງກະສັດ.¹¹ບັດນີ້ ຮີຣາມ,
ກະສັດແຫ່ງຕີເຣຈິງໄດ້ສົ່ງໄມ້ແປກ, ໄມ້ສິນ ແລະ ທອງຄໍາໃຫ້ໂຊໂລໂມນ, ດັ່ງນັ້ນກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ຕົບແຕ່ງຕາມທີ່ຕ້ອງການ-
ແລ້ວກະສັດໂຊໂລໂມນກໍປະທານເມືອງໃນແຜ່ນດິນຄາລີເລ ໃຫ້ກະສັດຮີຣາມຊາວເມືອງ.

¹²ຮີຣາມໄດ້ໄປຈາກເມືອງຕີເຣເຟອກວດກາເບິ່ງເມືອງທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ເພິ່ນ, ແຕ່ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈເພິ່ນ.

¹³ດັ່ງນັ້ນຮີຣາມຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ນ້ອງຊາຍເອີຍ ເມືອງທີ່ທ່ານໃຫ້ເຮົານັ້ນ, ຄືເປັນເມືອງຫຍັງແບບນີ້?" ເພິ່ນຈຶ່ງເອີ້ນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນວ່າ ແຜ່ນດິນກາບູນ,
ຊຶ່ງພວກເຂົາຍັງຄົງເອີ້ນຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້.¹⁴ຮີຣາມໄດ້ສົ່ງທອງຄໍາຫນັກ 120 ຕະລັນແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ.

¹⁵ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງຂອງການຈັດຫາແຮງງານຊຶ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ມາສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຣາຊວັງຂອງເພິ່ນເອງ,
ທັງຖິ້ມດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ, ສ້າງກໍາແພງເມືອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ສ້າງທີ່ປ່ອງກັນເມືອງຮາໂຊ, ເມືອງເມກິດໂດ,
ແລະເມືອງເກເຊ.¹⁶ກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນມາ ແລະ ຍຶດເມືອງເກເຊ. ເພິ່ນໄດ້ເອົາໄຟເຜົາ ທັງໄດ້ຂ້າຄົນຊຶ່ງຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ແລ້ວໄດ້ຍົກເມືອງນັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນແກ່ລູກສາວຂອງເພິ່ນຊຶ່ງເປັນເມຍຂອງໂຊໂລໂມນ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງເມືອງເກເຊຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ສ້າງເມືອງເບັດໂຮໂຣນເບື້ອງລຸ່ມ,¹⁸ເມືອງບາອາລາດ ແລະ ເມືອງຕາມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາຍນັ້ນ,¹⁹ທັງບັນດາເມືອງສໍາລັບໄວ້ສະບຽງອາຫານທີ່ໂຊໂລໂມນມີຢູ່, ແລະ ເມືອງທັງຫລາຍສໍາລັບລົດມ້າຮີບຂອງເພິ່ນ, ແລະ

ເມືອງທັງຫລາຍສຳລັບມ້າຂອງເພິນ ແລະ ສິ່ງໃດໆ ທີ່ເພິນຢາກຈະສ້າງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ໃນເລບານອນ ແລະ ຫົວແຜ່ນດິນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເພິນ.

²⁰ສຳລັບກຸ່ມຄົນຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກ ຄົນອາໄມຣິດ, ຮິດຕີ, ຄົນເຜີຣິຊິດ, ຊາວຮີວີ, ແລະ ຊາວຢາບຸດ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນ ອິດສະຣາເອນ,

²¹ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ຊຶ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດຈະທຳລາຍໃຫ້ຫມົດໄດ້ - ໂຊໂລໂມນກໍ່ໄດ້ເກນໃຫ້ເປັນທາດແຮງງານຢູ່ຈົນມື້ນີ້.

²²ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນັ້ນ. ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເປັນທາດ, ເພາະເຂົາທັງຫລາຍເປັນທະຫານ, ຂ້າຣາຊການ, ຜູ້ບັນຊາກອງທັບ, ຜູ້ບັງຄັບກອງລົດຮີບ ແລະທະຫານມ້າຂອງເພິນ.

²³ເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າຂ້າຣາຊການ ຄວບຄຸມຄົນງານທີ່ສ້າງອາຄານຕ່າງໆ, ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ຊາໂລໂມນ, ຈຳນວນຫ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ, ພວກເຂົາເປັນຄົນເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນທີ່ເຮັດວຽກ.

²⁴ລູກສາວຂອງຟາໂຣ ໄດ້ຍ້າຍຂຶ້ນມາຈາກນະຄອນດາວິດ ມາຢູ່ວັງທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງແກ່ນາງ.

ແລ້ວໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ຖິ້ມດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ.

²⁵ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະເຄື່ອງບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາປີລະສາມຄັ້ງ, ຊຶ່ງເພິນໄດ້ສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວ, ທັງເຜົາບັນດາເຄື່ອງຫອມເທິງແຜ່ນບູຊາ ຖວາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ດັ່ງນັ້ນເພິນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຈົນສຳເລັດ.

²⁶ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງກອງທັບເຮືອທີ່ເມືອງເອຊີໂອນເກເບ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງເອລາດ, ຢູ່ແຄມຝັ່ງຂອງອ່າວອາກາບາ ທະເລແດງ, ໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ.

²⁷ຮີຣາມໄດ້ສົ່ງທະຫານທີ່ຊ່ຽວຊານຈາກກອງທັບເຮືອຂອງເພິນຜ່ອມກັບທະຫານຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.²⁸ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ໄປຮອດເມືອງໂອເຟຍ ພ້ອມກັບທະຫານຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ ນຳທອງຄຳຈາກທີ່ນັ້ນຈຳນວນ 420 ຕະລິນ ກັບມາຖວາຍກະສັດໂຊໂລໂມນ.

1 Kings 9:1

ໂຊໂລໂມນ

ໂຊໂລໂມນເປັນລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດດາວິດ. ແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າ ບັດເຊບາ.

ວິຫານ

ຄຳວ່າ "ວິຫານ" ມັກຖືກໃຊ້ເປັນຕົວເລກໃນ ຄຳພີໄບເບິນ

ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຊື່ສ່ວນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າກັບໂມເຊຢູຟຸມໃນປະເທດໄຊຊິມ.

ກະສັດ

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຂອງເມືອງ, ລັດ ຫລືປະເທດໃດຫນຶ່ງ.

ຣາຊວັງ

ຄຳວ່າ "ຣາຊວັງ" ຫມາຍເຖິງອາຄານ ຫລືເຮືອນທີ່ກະສັດເຄີຍອາໄສຢູ່, ພ້ອມດ້ວຍສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້.

ກິເບໂອນ, ເມືອງກິເບໂອນ.

ເມືອງກິເບໂອນເປັນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງເຫນືອຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນປະເທດໄຊຊິມ.

13 ກິໂລແມັດ. ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນແມ່ນຊາວກິເບໂອນ.

1 Kings 9:3

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄຳອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳອ້ອນວອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າຄຳຂໍຂອງໂຊໂລໂມນແມ່ນຈິງໃຈ.

ຄຳເວົ້າທີ່ທ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ" .

ໄດ້ໃສ່ນາມຂອງເຈົ້າທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ.

ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະອ້າງສິດຄອບຄອງມັນຕະຫລອດໄປ" .

ຕາຂອງເຈົ້າ ແລະ ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດເວລາ

ຕາ ແລະ ຫົວໃຈແມ່ນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປົກປ້ອງ ແລະເບິ່ງແຍງມັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche).

1 Kings 9:4

ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາເຫມືອນຢ່າງດາວິດພໍຂອງເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳ ລັງເຕີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າດຳລົງຊີວິດ, ຄືກັບດາວິດພໍຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ດ້ວຍໃຈຊື່ສັດ ແລະ ດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທ່າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ດາວິດຊອບທຳ. .

ບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາຊະວົງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ການປົກຄອງຂອງເຈົ້າ" .

ຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການກະທຳໃນການປົກຄອງອານາຈັກແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະປົກຄອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ" .

ພຣະບັນຍັດ ແລະ ກົດເກນຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັບ "ຄຳສັ່ງ" ແລະ "ກົດຫມາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃສ່ທຸກໆສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. .

ນະມັດສະການພະອົນຢູ ແລະ ກົມກາບພະເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

ອາໄສໃນປະເທດໄຊຊິມ ພ້ອມນາມຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ ລັບຜູ້ທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຍກອອກສຳລັບຕົວຂ້ອຍເອງ" .

ໄປຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພາສາ "ເບິ່ງ."

ຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເອົາບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງເບິ່ງມັນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະກຳຈັດມັນເພື່ອຂ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອງປົກປ້ອງມັນອີກຕໍ່ໄປ"

1 Kings 9:8

ວິຫານນິຈະກາຍເປັນກອງສົງອີກຮ້າງລັງເພ

"ວັດແຫ່ງນິຈະກາຍທຳລາຍ ແລະ ຊາກຂອງມັນຈະຖືກປູໃສ່ເປັນພູສູງ".

ຈະປະຫລາດໃຈ ແລະ ເຂົາຈະເປາຍະຍີຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມີສຽງທີ່ບໍ່ເຄົາລົບ" .

ໄດ້ກົມກາບ ແລະ ນະມັດສະການພະອົນຢູເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ກົມຕົວລົງພວກເຂົາ"

ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ. .

1 Kings 9:10

ຄຳມາເມືອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອທ້າຍປີທີຊາວ

"ຫລັງຈາກ 20 ປີ".

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງສຳເລັດແລ້ວ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

1 Kings 9:12

ນ້ອງຊາຍເອີຍ ເມືອງທີ່ທ່ານໃຫ້ເຮົານັ້ນ, ຄືເປັນເມືອງຫຍັງແບບນີ້?

ອີຣາມກໍາລັງສັງເກດໂຊໂລໂມນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມືອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຂ້ອຍແມ່ນດີບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." .

ຊົງພວກເຂົາຍັງຄົງເອີ້ນຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຂອງໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຍັງເອີ້ນພວກເຂົາ ຈົນໃນມື້ນີ້" .

ທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລັດ

ຕະລັດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 4,000 ກິໂລກຣາມ." .

1 Kings 9:15

ການຈັດຫາແຮງງານຊົງກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ມາສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ຮາຊວັງຂອງເພິ່ນເອງ.

"ເຫດຜົນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຮັດວຽກ".

ຖົມຕີນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສ້າງລະບົບລະບຽງ" ຫລື 2)

"ເພື່ອກໍ່ສ້າງຖົມຕີນ"

ກະສັດຟາໂລແຫ່ງເອຢິບໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນມາ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທັບທີ່ລາວສັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດຟາໂລ,

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄດ້ລຸກຂຶ້ນ" .

1 Kings 9:17

ດັງນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງເມືອງເກເຊຊິນໃຫມ່

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

1 Kings 9:20

ກຸ່ມຄົນ, ປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແບ່ງປັນພາສາ

ແລະ ວັດທະນະ ທຳຫົວໄປ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ"

ມັກຈະຫມາຍເຖິງການເຕົ້າໂຮມຄົນຢູ່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ຫລື

ໃນເຫດການສະເພາະ.

ຄົນອາໂມຣິດ

ຄົນອາໂມຣິດ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກການາອານຂອງໂນອາ.

ອິດຕິ

ຊາວ ອິດຕິ ແມ່ນລູກຫລານຂອງຮາມໂດຍຜ່ານ

ການາອານລູກຊາຍຂອງລາວ.

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນອານາຈັກໃຫຍ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະຈຸບັນເທີກີ ແລະ

ພາກເຫນືອຂອງປາເລດີນ.

ຄົນເຜີຍຊື່

ຄົນເຜີຍຊື່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນຫລາຍໆກຸ່ມຄົນໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພຣະຊົງກໍ່ກຸ່ມນີ້ກ່ຽວກັບວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນໃຜ ຫລື ວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານເປັນແນວໃດ.

ຊາວອີວີ

ຊາວອີວີແມ່ນຫນຶ່ງໃນເຈັດກຸ່ມຄົນສຳຄັນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ຊາວຢາບຸດ

ຊາວຢາບຸດແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພວກເຂົາໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກການາອານລູກຊາຍຂອງ ຮາມ.

ອິດສະຣາເອນ, ອິດສະຣາເອນ, ຊາດອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, "ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ." .

ເຊື້ອສາຍ, ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກ

"ເຊື້ອສາຍ"

ທາດແຮງງານ, ກຳມະກອນ

ຄຳວ່າແຮງງານຫມາຍເຖິງການເຮັດວຽກຫນັກວ່າຈະເປັນວຽກປະເພດໃດ.

1 Kings 9:22

ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນັ້ນ ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເປັນທາດ

"ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກແຮງງານ".

1 Kings 9:23

ຫ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ

"ໃນພວກເຂົາຫ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ" .

1 Kings 9:24

ຖົມຕີນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສ້າງລະບົບລະບຽງ" ຫລື 2)

"ເພື່ອກໍ່ສ້າງຖົມຕີນ" . ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເມືອງ" ໃນ 9:15.

1 Kings 9:25

ຊົງເພິ່ນໄດ້ສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 8:64.

ດັງນັ້ນເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຈົນສຳເລັດ.

ໂຊໂລໂມນແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຄົນງານທີ່ລາວຈ້າງເພື່ອເຮັດວຽກນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັງນັ້ນຄົນງານຂອງລາວກໍ່ສ້າງວິຫານ" .

1 Kings 9:26

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ກອງທັບເຮືອ

"ກຸ່ມໃຫຍ່ຂອງເຮືອ".

ຄຳ 420 ຕະລັດ

ຕະລັດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 14,000 ກິໂລກຣາມ" .

10 ¹ເມື່ອຮາຊິນີແຫ່ງເຊບາ ໄດ້ຍິນເຖິງຊື່ສຽງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ ເນື່ອງຈາກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ,

ຮາຊິນີຈຶ່ງເດີນທາງມາເພື່ອທົດສອບດ້ວຍປັນຫາຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່າງ.² ນາງໄດ້ມານະຄອນເຢຣູຊາເລັມພ້ອມດ້ວຍບໍລິວານຢ່າງຫລວງຫລາຍມານ້າ, ພ້ອມທັງປັນຫາເຄື່ອງເຫດຕ່າງໆ, ທອງຄຳ, ແລະ ເພັດພອຍລັກຄຳຫລວງຫລາຍ. ເມື່ອນາງມາຮອດ, ນາງໄດ້ທູນໂຊໂລໂມນເລື່ອງໃນໃຈຂອງນາງທຸກຢ່າງ.

³ໂຊໂລໂມນໄດ້ຕອບປັນຫາທຸກຂໍ້ຂອງນາງ. ບໍ່ມີສິ່ງໃດຫນຶ່ງໄດ້ທູນຖາມກະສັດແລ້ວບໍ່ໄດ້ຄຳຕອບ.

⁴ເມື່ອຮາຊິນີແຫ່ງເຊບາເຫັນສະຖິປັນຍາທັງຫມົດຂອງໂຊໂລໂມນ, ແລະຮາຊວັງທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ,⁵ທັງອາຫານທີ່ໂຕະກິນເຂົ້າ,

ກັບບ່ອນນັ່ງຂອງບັນດາຂ້າຮາຊາການ, ແລະ ການຮັບໃຊ້ຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ, ຕະຫລອດຈົນຮອດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກເຂົາ;

ທັງພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍສະເຫວີຍຂອງເພິ່ນ ລວມທັງລັກສະນະທີ່ເພິ່ນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາຍູຊາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ນາງກໍ່ຖືກດຶງ ແລະ

ປະຫລາດໃຈຫລາຍ.

⁶ຮາຊິນີຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ກະສັດວ່າ, "ຄຳເລົ່າລືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນໃນປະເທດຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ ກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ

ສະຖິປັນຍາຂອງທ່ານນັ້ນລ້ວນແຕ່ເປັນຄວາມຈິງ.⁷ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນ, ຈົນໄດ້ມາຫາດ້ວຍຕົນເອງ ແລະ ບັດນີ້

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນແລ້ວ. ທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ບອກແກ່ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຮອດເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງສະຖິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຂອງທ່ານ!

ທ່ານມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າຂ່າວທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນມາ.

⁸ບັນດາຄົນຂອງທ່ານ, ແລະ ພວກຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ຄືຜູ້ທີ່ຄອຍປົນນິບັດຕໍ່ທ່ານທ່ານເປັນປະຈຳ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຟັງສະຖິປັນຍາຂອງທ່ານ.

⁹ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ຜູ້ຊົງພິຈາລະນາໃນໂຕທ່ານ ແລະ ໄດ້ວາງທ່ານໄວ້ເທິງປັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຮັກອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ທ່ານເປັນກະສັດ, ເພື່ອຈະຮັກສາກົດບັນຍັດ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳໄວ້!"

¹⁰ແລ້ວຮາຊິນີກຳຖວາຍທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລັນແກ່ກະສັດ ທັງເຄື່ອງເທດ ແລະ ເພັດພອຍອັນລ້ຳຄ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍ.
 ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເອົາເຄື່ອງເທດຢ່າງຫລວງຫລາຍແບບນີ້ຄືຮາຊິນີແຫ່ງເຊບາໄດ້ຖວາຍແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນອີກເລີຍ.

¹¹ກອງທັບເຮືອຂອງຮີຣາມ, ທີ່ໄດ້ບັນທຸກທອງຄຳມາຈາກໂອເຟຍ, ກໍໄດ້ນຳເອົາໄມ້ຈັນ ແລະເພັດພອຍອັນລ້ຳຄ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍມາຈາກໂອເຟຍດ້ວຍ.

¹²ກະສັດໄດ້ໃຊ້ໄມ້ຈັນເຮັດເສົາສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ສຳລັບຮາຊວັງຂອງກະສັດ, ແລະ ເຮັດພິນນ້ອຍ ແລະ ພິນໃຫຍ່ສຳລັບພວກນັກຮ້ອງ. ຈົນທຸກມື້ນີ້ກໍບໍ່ເຄີຍມີໄມ້ຈັນເຂົ້າມາໃຫ້ເຫັນຢ່າງຫລວງຫລາຍແບບນີ້ອີກເລີຍ.

¹³ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ປະທານແກ່ຮາຊິນີແຫ່ງເຊບາໃນທຸກສິ່ງຢ່າງຫນຶ່ງຕ້ອງການ, ຕາມຫນ້າທີ່ຂອງຕົນ, ນອກຈາກສິ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ປະທານແກ່ນາງດ້ວຍໃຈອັນກ້ວາງຂວາງຂອງເພິ່ນ. ດັ່ງນັ້ນຮາຊິນີກໍກັບໄປແຜ່ນດິນຂອງຕົນເອງ ພ້ອມທັງຄະນະຜູ້ຕິດຕາມຂອງນາງ.

¹⁴ບັດນີ້ ນຳຫນັກຂອງທອງຄຳທີ່ໄດ້ນຳມາຖວາຍໂຊໂລໂມນໃນປີຫນຶ່ງເປັນທອງຄຳຫນັກຮອດ 666 ຕະລັນ,¹⁵ນອກຈາກທອງຄຳຊຶ່ງມາຈາກພວກຄົນຄ້າຂາຍ ແລະ ຈາກສິນຄ້າຂອງພວກພັຄ້າ. ຈາກບັນດາກະສັດແຫ່ງອາຣາເບຍທັງຫມົດ ແລະ ຈາກບັນດາເຈົ້າເມືອງຕ່າງໆໃນປະເທດກໍໄດ້ນຳເຄື່ອງທອງ ແລະ ເຄື່ອງເງິນມາຖວາຍແກ່ໂຊໂລໂມນ.

¹⁶ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໄລ່ໃຫຍ່ສອງຮ້ອຍອັນຈາກທອງຄຳ. ໄລ່ຫົກຮ້ອຍອັນແຕ່ລະອັນໃຊ້ທອງຄຳເຮັດ.

¹⁷ເພິ່ນໄດ້ເຮັດໄລ່ນ້ອຍສາມຮ້ອຍອັນຈາກທອງຄຳ. ໄລ່ແຕ່ລະອັນໃຊ້ທອງຄຳຫນັກເກືອບສອງກິໂລ; ກະສັດໄດ້ເກັບໄລ່ໄວ້ໃນຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ.

¹⁸ແລ້ວກະສັດໄດ້ສ້າງບັນລັງທີ່ໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍງາຊ້າງ ແລະ ໂອບດ້ວຍທອງຄຳຢ່າງດີທີ່ສຸດ.¹⁹ມີຄັນໄດ້ຫົກຂັນຂຶ້ນໄປເທິງບັນລັງ ແລະ ຢູ່ທາງເບື້ອງຫລັງຂອງມັນກໍມີຮູບຫົວງົວ. ໄດ້ມີບ່ອນວາງແຂນ ແຕ່ລະຂ້າງຂອງບັນລັງ, ແລະ ມີສິ່ງໂຕສອງໂຕທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງບ່ອນວາງແຂນນັ້ນ.

²⁰ມີຮູບສິ່ງໂຕອີກສິບສອງໂຕຢູ່ເທິງຂັນຄັນໂດ, ຫນຶ່ງໂຕຢູ່ເທິງແຕ່ລະຂ້າງຂອງຂັນທັງຫົກຂັນ. ບໍ່ມີບັນລັງໃດຈະຄືບັນລັງນີ້ໃນອານາຈັກອື່ນໆເລີຍ.

²¹ຖ້ວຍເຄື່ອງຕືມທັງຫມົດ ຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ແລະ ຖ້ວຍເຄື່ອງຕືມທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ອີ່ສຸດ. ບໍ່ມີທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນເລີຍ, ເພາະເງິນນັ້ນຖືວ່າເປັນຂອງທີ່ບໍ່ມີຄ່າທາງເງິນໃນສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ.²²ກະສັດໄດ້ມີກອງທັບເຮືອເດີນທະເລພ້ອມທັງກອງທັບເຮືອຂອງຮີຣາມ.

ກອງທັບເຮືອໄດ້ນຳທອງຄຳ, ເງິນ, ງາຊ້າງ, ລົງໃຫຍ່ ແລະ ລົງນ້ອຍມາສາມປີຕໍ່ຄັ້ງ.

²³ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າກະສັດອື່ນໆໃນໂລກ ໃນເລື່ອງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ສະຖິປັນຍາ.

²⁴ຫົວຫົງໂລກກໍສະແຫວງຫາການມາຝັງສະຖິປັນຍາຂອງເພິ່ນ, ຫົວພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສານໄວ້ໃຫ້ໃນໃຈຂອງເພິ່ນນັ້ນ.

²⁵ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ມາກໍໄດ້ນຳຂອງຂວັນມາມອບໃຫ້ເພິ່ນ ຄືສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ, ເສື້ອຜ້າ, ອາວຸດ, ເຄື່ອງເທດ, ມ້າ ແລະ ລໍໃນທຸກໆປີ.

²⁶ໂຊໂລໂມນໄດ້ຮວບຮວມລົດມ້າ ແລະ ຄົນຂີ່ມ້າ. ເພິ່ນໄດ້ມີລົດມ້າ 1,400 ຄັນ ແລະ ມ້າ ສິບສອງພັນໂຕ ຊຶ່ງເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ປະຈຳຢູ່ທີ່ເມືອງລົດມ້າ ແລະ ໄດ້ປະຈຳການຢູ່ກັບເພິ່ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.²⁷ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເງິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເປັນຄືກ່ອນຫົນເທິງພື້ນດິນ. ເພິ່ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ແປກຢ່າງຫລວງຫລາຍຄືຕື້ນຫມາກເດືອນເທດທີ່ເກີດຢູ່ຕາມຕົ້ນພູ.

²⁸ມ້າຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ຊື່ມາຈາກມຸດສະຣີ ແລະ ກິລິເກຍ. ບັນດາພັຄ້າຂອງກະສັດກໍໄດ້ຊື່ມາມາເປັນຝູງໆ, ແຕ່ລະຝູງຕາມລາຄາ.

²⁹ສ່ວນລົດມ້າທີ່ໄດ້ຊື່ມາຈາກປະເທດເອຢິບນັ້ນ ຄັນຫນຶ່ງມີລາຄາເປັນເງິນຫົກຮ້ອຍຫລວງເງິນ, ມ້າໂຕຫນຶ່ງມີລາຄາ ຫ້າຮ້ອຍສິບຫລວງເງິນ. ມ້າເຫລົ່ານີ້ກໍໄດ້ຂາຍໄປໃຫ້ກະສັດທັງປວງຂອງຄົນຮີດຕີ ແລະ ຄົນອາຣາມ.

1 Kings 10:1
ຊີສຽງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ ເນື່ອງຈາກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີສຽງຂອງໂຊໂລໂມນ, ເຊິ່ງສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວ" ຫລື 2) "ຊີສຽງຂອງໂຊໂລໂມນ, ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ" .
ເລື່ອງໃນໃຈຂອງນາງທຸກຢ່າງ
 ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທີ່ໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ທຸກຢ່າງທີ່ນາງໄດ້ຢາກຮູ້" .
 1 Kings 10:3
ບ່ອນນັ່ງຂອງບັນດາຂ້າຮາຊາການ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວນັ່ງຢູ່ອ້ອມໂຕະ" ຫລື 2)
 "ບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວອາໄສຢູ່."
ນາງກຳຈັດ ແລະ ປະຫລາດໃຈຫລາຍ
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາງຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈຫລາຍ" .
 1 Kings 10:6
ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນທີ່ໃນປະເທດຂອງຂ້າມອຍເອງ
 "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ອຍ".
ກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ສະຖິປັນຍາຂອງທ່ານ
 ນີ້ຄຳວ່າ "ສະຖິປັນຍາ" ສາມາດອະທິບາຍຄຳວ່າ "ຄຳສັບ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳທີ່ສະຫລາດຂອງເຈົ້າ" .
ຕາຂອງຂ້າມອຍໄດ້ເຫັນແລ້ວ
 ຕາແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ" .
ຄົນອື່ນໄດ້ບອກແກ່ຂ້າມອຍກ່ຽວກັບສອດເຄື່ອງຫນຶ່ງ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກແລະຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທີ່ຊະນິດຫນຶ່ງ, ອາດເປັນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ ທີ່ມີກິນຫອມດີ . ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນບອກຂ້ອຍຫນ້ອຍຫລາຍ".

1 Kings 10:8
ຜູ້ທີ່ຄອຍຢືນນິບັດຄຳທ່ານເປັນປະຈຳ
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບທ່ານສະເຫມີລໍຖ້າຮັບໃຊ້ທ່ານ" .
ສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຜູ້ຄົນອາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ" .
ຜູ້ຊົງໄດ້ວາງທ່ານໄວ້ເທິງບັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
 ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ" .
 1 Kings 10:10
ທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລັນ
 ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 4,000 ກິໂລກຣາມ" .
ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເອົາເຄື່ອງເທດຢ່າງຫລວງຫລາຍ ...
ໄດ້ຖວາຍແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນອີກເລີຍ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜເຄີຍມອບເຄື່ອງເທດໃຫ້ແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຫລາຍກວ່າເຄື່ອງຂອງທຶກະສັດຊາບາໄດ້ມາ" .
 1 Kings 10:11
ກະສັດໄດ້ໃຊ້
 ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ກະສັດໄດ້ຍອກປະຊາຊົນຂອງລາວໃຫ້ເຮັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).
ໄມ້ຈັນ
 ນີ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ອາດເປັນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ ທີ່ມີກິນຫອມດີ .
ເຂົ້າມາໃຫ້ເຫັນຢ່າງຫລວງຫລາຍແບບນີ້ອີກເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຫັນປະລິມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດັ່ງກ່າວອີກ" .

ຈົນທຸກມື້

ຫມາຍຄວາມວ່າ ຮອດມືທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້. .

1 Kings 10:13

ທຸກສິ່ງຢ່າງທີ່ນາງຕ້ອງການ, ຕາມທີ່ນາງທຸນຂໍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

ດ້ວຍໃຈຮັບກ້ວາງຂອງເພິ່ນ

"ເພາະວ່າໃນຖານະເປັນກະສັດລາວມີຫລາຍ".

1 Kings 10:14

ໃນປີຫນຶ່ງ

"ໃນແຕ່ລະປີ".

ນິຫມາຍເຖິງທຸກໆປີຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເທື່ອດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ຄຳຫນັກຮອດ 666 ຕະລັດ

ຕະລັດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນັ້ນກໍ່ເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳເກືອບ 23,000 ກິໂລກຣາມ" .

1 Kings 10:16

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນສ້າງ" .

ໄລ່ໃຫຍ່ສອງຮ້ອຍຮັນ

"ໄລ່ໃຫຍ່ຈຳນວນ 200 " .

ໄລ່ປົກຮ້ອຍຮັນແຕ່ລະຮັນໃຊ້ທອງຄຳເຮັດ

ເງິນກ້ອນຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 6.6 ກິໂລກຣາມ" .

ປົກຮ້ອຍຮັນ

ເນື່ອງຈາກວ່າຄຳວ່າ "ເຊກຽນ" ບໍ່ໄດ້ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຂໍ້ຄວາມເຮັບເຮີ, ບາງວິທີທີ່ສະໄຫມ ສົມມຸດເປັນຫົວຫນ່ວຍປົກແຫນ, ເຊິ່ງເທົ່າກັບພຽງແຕ່ເຄິ່ງຫນຶ່ງເຊກຽນເທົ່ານັ້ນ.

ວິທີໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ສົມມຸດຕິຖານນີ້ເປັນສັນຍານຫຼັກເທົ່າກັບປະມານສາມສິ່ງເທົ່ານັ້ນ.

ເພິ່ນໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຂອງກະສັດຍິ່ງເຮັດ" .

ໄລ່ນ້ອຍສາມຮ້ອຍຮັນ

"ໄລ່ 300 ອັນ" .

ຄຳຫນັກເກືອບສອງກິໂລ

ມີນ້ຳແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນັ້ນກໍ່ເທົ່າກັບປະມານ 600 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ກິໂລກຣາມຄຳ" .

ຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ

"ເຮືອນເອີ້ນວ່າຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ." ດັ່ງແປໃນ 7:1.

1 Kings 10:18

ກະສັດໄດ້ສ້າງ

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍກະສັດເຮັດສິ່ງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຂອງກະສັດສ້າງ" .

ບັນລັງທີ່ໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍງາຊ້າງ

ງາຊ້າງແມ່ນແຂງ ແລະ ເປັນສີຂາວທີ່ມາຈາກງ່າ ຫລືແຂ້ວຂອງສັດໃຫຍ່. .

1 Kings 10:21

ຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນ

"ເຮືອນເອີ້ນວ່າຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນ." ດັ່ງທີ່ແປໃນ 7:1.

ງາຊ້າງ.

ງາຊ້າງແມ່ນແຂງ ແລະ ເປັນສີຂາວທີ່ມາຈາກງ່າ ຫລືແຂ້ວຂອງສັດໃຫຍ່. ດັ່ງແປໃນ 10:18. .

ລົງໃຫຍ່ ແລະ ລົງນ້ອຍ

ສັດເຫລົ່ານີ້ອາໄສຢູ່ໃນປ່າໃນອາຟຣິກາ.

ຢູ່ສິ້ນຂອງຂາທັງສີ່ເບື້ອງຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄ້າຍຄືມື ແລະ ຕີນຂອງມະນຸດ, ແລະ ພວກມັນມີຫາງຍາວ. ບາງຄົນພິຈາລະນາ ລົງນ້ອຍ

ເປັນປະເພດດຽວກັບຂອງລົງໃຫຍ່. .

1 Kings 10:23

ທົດທັງໂລກ

ມີແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ" ຫລື "ຄົນຈາກຫລາຍໆບ່ອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ" .

ສະແຫວງຫາການມາຟັງສະຕິປັນຍາຂອງເພິ່ນ

ການຢູ່ກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງແມ່ນການທີ່ສາມາດເວົ້າ ແລະ ຟັງຄົນນັ້ນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສະແຫວງຫາຜູ້ຊົມກັບໂຊໂລໂມນ" ຫລື

"ຢາກໄປຢ້ຽມຢາມໂຊໂລໂມນ" .

ທິພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໄວ້ໃຫ້ໃນໃຈຂອງເພິ່ນນັ້ນ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດ ແລະ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງບັນຈຸ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ປັນຍາ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນພາຊະນະ

ແລ້ວເອົາມາແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ມັນສາມາດເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນ ຫລື ຄຳສັບທີ່ຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຍິນສະຕິປັນຍາຂອງລາວ,

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າສະຫລາດທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນລາວເວົ້າຄຳທີ່ສະຫລາດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລາວເວົ້າ" .

1 Kings 10:26

ລົດມ້າ 1,400 ຄັນ ແລະ ມ້າສິບສອງພັນໂຕ

"ລົດມ້າ 1,400 ຄັນ ແລະ ມ້າ 12,000 ໂຕ" .

ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເງິນໃນນະຄອນເປຣູຊາເລັມ, ເປັນຄືກ້ອນຫີນເທິງພື້ນດິນ

ຜູ້ປັນຍາຍໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ທີ່ພຣະເຈົ້າມີຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດມີເງິນຫລາຍຢູ່ເປຣູຊາເລັມ,

ເປັນຄືກັບທີ່ມີເງິນຫລາຍເທົ່າກັບມື້ກ້ອນຫີນເທິງພື້ນດິນ" .

1 Kings 10:28

ທີ່ໄດ້ຊື້ມາຈາກປະເທດເອຢິບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າຂອງລາວໄດ້ຊື້ຈາກຄົນໃນປະເທດອີຢິບ" .

ລົດມ້າທີ່ໄດ້ຊື້ມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າລາວໄດ້ຊື້ລົດມ້າ" .

ປົກຮ້ອຍຫລວງເງິນ ... ຫ້າຮ້ອຍສິບຫລວງເງິນ

ຫລວງເງິນຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນປະມານ 6.6 ກິໂລກຣາມ ... ປະມານ 1,7

ກິໂລກຣາມ" .

ປົກຮ້ອຍຫລວງເງິນ

"ເງິນ 600 ຫລວງ" .

ມ້າເຫລົ່ານີ້ກໍ່ໄດ້ຂາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າຂອງລາວຕໍ່ມາໄດ້ຂາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫລາຍຢ່າງ" .

11 ¹ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັກຢິງຕ່າງຊາດຫລາຍຄົນ: ນອກຈາກລູກສາວຂອງຟາໂຣແລ້ວ ຍັງມີຍິງຊາວໂມອາບ, ຍິງຊາວອຳໂມນ, ຍິງຊາວເອໂດມ, ຍິງຊາວຊີໂດນ, ແລະ ຍິງຊາວອິດຕິ - ຊຶ່ງເປັນປະຊາຊາດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຄົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "ພວກເຈົ້າຢ່າແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ ຫລື ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາມາແຕ່ງງານກັບພວກເຈົ້າ, ເພາະພວກເຂົາຈະຫັນຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າໄປຕາມພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ." ແຕ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້.

³ໂຊໂລໂມນໄດ້ມີເມຍທີ່ເປັນເຈົ້າຍິງເຈັດຮ້ອຍຄົນ ແລະ ມີເມຍນ້ອຍສາມຮ້ອຍຄົນ. ບັນດາເມຍຂອງເພິ່ນກໍໄດ້ຫັນຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄປ.

⁴ເພາະເມື່ອໂຊໂລໂມນໄດ້ເຖົ້າແກ່ແລ້ວ, ບັນດາເມຍຂອງເພິ່ນກໍໄດ້ຫັນຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄປຕາມພະອິນໆ;

ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນບໍ່ພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເພິ່ນ, ບໍ່ຄືກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດຜ່ວງຂອງເພິ່ນ.

⁵ເພາະໂຊໂລໂມນໄດ້ດຳເນີນຕາມເຈົ້າແມ່ອິດສະຕາກ, ພະຂອງຊາວຊີໂດນ, ແລະ ຕາມພະໂມເລກ, ພະທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຊາວອຳໂມນ.

⁶ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ; ເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວຢ່າງສຸດໃຈ, ບໍ່ຄືດາວິດຜ່ວງຂອງເພິ່ນໄດ້ດຳເນີນ.

⁷ແລ້ວໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງບ່ອນຂາບໄຫວ້ພະເຄໂມດ, ຊຶ່ງເປັນພະຂອງຊາວໂມອາບທີ່ຫນ້າລັງກຽດ,

ເທິງພູເຂົາທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ສ້າງບ່ອນຂາບໄຫວ້ພະໂມເລກ, ຊຶ່ງເປັນພະຂອງຊາວອຳໂມນທີ່ຫນ້າລັງກຽດດ້ວຍ.

⁸ເພິ່ນໄດ້ສ້າງບ່ອນຂາບໄຫວ້ໃຫ້ບັນດາເມຍຕ່າງຊາດທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ບັນດາພະຂອງພວກນາງ.

⁹ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍໂຊໂລໂມນ, ເພາະຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຕາກເອນ,

ຜູ້ຊົງໄດ້ປາກົດຕໍ່ເພິ່ນສອງເທື່ອແລ້ວ¹⁰ ແລະ ໄດ້ຊົງສັ່ງເພິ່ນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ວ່າ, ເພິ່ນບໍ່ຄວນໄປຕິດຕາມພະອິນໆ.

ແຕ່ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

¹¹ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຊໂລໂມນວ່າ, "ເພາະເຈົ້າເຮັດແບບນີ້ ແລະ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັກສາພັນທະສັນຍາ ແລະ ກົດເກນຂອງເຮົາ

ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ, ເຮົາຈະເອົາອານາຈັກຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າແນ່ນອນ ແລະ ມອບໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຊ້າຣາຊການຂອງເຈົ້າ.¹² ຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ເພື່ອເຫັນແກ່ດາວິດຜ່ວງເຈົ້າ, ເຮົາຈະບໍ່ເຮັດໃນສະໄຫມຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນຣາຊການຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ.¹³ ຢ່າງໃດກໍດີ

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາອານາຈັກທັງຫມົດໄປຈາກລາວ; ແຕ່ເຮົາຈະຈົງເຜົາຫນຶ່ງໄວ້ໃຫ້ລາວ, ເພື່ອເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ແລະ

ເພື່ອເຫັນແກ່ເຢຣູຊາເລັມຊຶ່ງເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້."

¹⁴ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິບັດເກີດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ໂຊໂລໂມນ, ຄືຮາດາດຄົນເອໂດມ ເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງກະສັດແຫ່ງເອໂດມ.

¹⁵ເມື່ອດາວິດໄດ້ຢູ່ໃນເອໂດມນັ້ນ, ໂຢອາບຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໄດ້ຂຶ້ນໄປຝັງຜູ້ທີ່ຖືຂ້າຕາຍ, ແລະ ໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເອໂດມ.¹⁶ ໂຢອາບ ແລະ

ຄົນອິດສະຕາກເອນທັງຫມົດຢູ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຕົກເຕືອນ ຈົນກວ່າເຂົາຈະໄດ້ຂ້າຊີວິດຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເອໂດມທັງຫມົດ.¹⁷ ແຕ່ຮາດາດໄດ້ຫນີໄປເອຢິບ,

ພ້ອມກັບຄົນເອໂດມບາງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ ເວລານັ້ນຮາດາດຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່.

¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງມີດີອານ ແລະ ໄປທີ່ເມືອງປາຣານ, ຈາກທີ່ຊົງມາກັບເຂົາທັງຫມົດຢູ່ເປັນໄປປະເທດເອຢິບ,

ເພື່ອໄປເຝົ້າຟາໂຣກະສັດແຫ່ງເອຢິບ, ຜູ້ໄດ້ປະທານບ້ານ ແລະ ທີ່ດິນແລະອາຫານໃຫ້ເຂົາດ້ວຍ.¹⁹ ຮາດາດເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງຟາໂຣ,

ຟາໂຣຈຶ່ງໄດ້ປະທານນ້ອງສາວຂອງເມຍຕົນເອງ, ຄືນ້ອງສາວຂອງຣາຊິນີຕາເປັນໄປເປັນເມຍຂອງເຂົາ.

²⁰ນ້ອງສາວຂອງຕາເປັນໄປເປັນເກີດລູກຊາຍແກ່ຮາດາດ. ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຊື່ວ່າ ເກນູບັດ. ຕາເປັນໄປໄດ້ລ້ຽງເຂົາໃນຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ.

ດັ່ງນັ້ນເກນູບັດໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຣາຊວັງຂອງຟາໂຣທ່າມກາງບັນດາລູກຂອງຟາໂຣ.²¹ ຂະນະທີ່ເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນເອຢິບ,

ຮາດາດໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນແລ້ວ ແລະ ໂຢອາບຜູ້ບັນຊາການກອງທັບກໍໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ,

ຮາດາດຈຶ່ງໄດ້ບອກຟາໂຣວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະກັບໄປປະເທດຂອງຂ້ານ້ອຍ."²² ແລ້ວຟາໂຣໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າຢູ່ກັບເຮົາ,

ເຈົ້າຂາດເຫລືອຫຍັງບໍ່? ເຈົ້າຈຶ່ງຫາທາງທີ່ຈະກັບໄປປະເທດຂອງເຈົ້າ" ຮາດາດໄດ້ຕອບວ່າ "ບໍ່ໄດ້ຂາດຫຍັງ

ແຕ່ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບໄປບ້ານຂອງຕົນເທີນ."

²³ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ໂຊໂລໂມນ, ຄືເຣຊິນລູກຊາຍຂອງເອລີອາດາ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກຮາດາດເດຊະກະສັດແຫ່ງໂຊບາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ.²⁴ ເຣຊິນໄດ້ລວບລວມຜູ້ຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບເຂົາ ແລະ ໄດ້ກາຍເປັນກອງກຳລັງນ້ອຍໆ,

ເມື່ອດາວິດໄດ້ເອົາຊະນະຊາວໂຊບານັ້ນ. ຜູ້ຄົນຂອງເຣຊິນໄດ້ໄປໃນເມືອງດາມັສກັດ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ເຣຊິນໄດ້ຄອບຄອງເມືອງດາມັສກັດ.

²⁵ເຂົາໄດ້ເປັນສັດຕູຂອງອິດສະຕາກເອນຕະຫລອດສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ, ຮາດາດກໍໄດ້ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຍາກລຳບາກໄປພ້ອມໆກັນ.

ເຣຊິນໄດ້ກຽດຊັງອິດສະຕາກເອນ ແລະ ໄດ້ປົກຄອງອາຣາມ.

²⁶ແລ້ວເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ, ຄົນເອຟຣາອິມ, ຈາກເມືອງເຊເຣດາ. ຂ້າຣາຊການຄົນຫນຶ່ງຂອງໂຊໂລໂມນ, ຜູ້ທີ່ແມ່ຂອງເຂົາເປັນຍິງຫນ້າຍ,

ຊື່ເຊຣູຢາ, ໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດດ້ວຍ.²⁷ ເຫດຜົນທີ່ເຂົາກະບົດຕໍ່ກະສັດ ເພາະໂຊໂລໂມນໄດ້ຖິ້ມດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງເມືອງຂອງດາວິດຜ່ວງຕົນ.

²⁸ເຢໂຣໂບອາມເປັນນັກຮົບກ້າຫານ. ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຊາຍຫມຸ່ມທີ່ເອົາໃຈໃສ່ຕ່ວຽກງານ,

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ຕູແລຮຽງງານທັງຫມົດໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ.²⁹ ໃນເວລານັ້ນ, ເມື່ອເຢໂຣໂບອາມໄດ້ອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,

ອາຣີຢາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຊາວຊີໂລໂມນໄດ້ພົບເຂົາກາງທາງ. ບັດນີ້ ອາຣີຢາໄດ້ໃສ່ເສື້ອຄຸມໃຫມ່ ແລະ ທັງສອງຄົນກໍໄດ້ຢູ່ລຳພັງໃນທຶນງານ.

³⁰ແລ້ວອາຣີຢາກໍໄດ້ຖັບເສື້ອຄຸມໃຫມ່ທີ່ເຂົາສວມໃສ່ຢູ່ ແລະ ຈົກອອກເປັນສິບສອງຕ່ອນ.

³¹ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຢໂຣໂບອາມວ່າ, "ຈົ່ງເອົາໄປສິບຕ່ອນ, ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຕາກເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ້,

ເຮົາກຳລັງຈະຈົກອານາຈັກຈາກມືຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ ຈະໃຫ້ເຈົ້າສິບເຜົາ."³² (ແຕ່ເຂົາຈະມີເຜົາຫນຶ່ງເພື່ອເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາແລະ

ເພື່ອເຫັນແກ່ເຢຣູຊາເລັມເມືອງຊຶ່ງເຮົາໄດ້ເລືອກຈາກເຜົາທັງຫມົດຂອງອິດສະຕາກເອນ)³³ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ປະຖົມເຮົາ ແລະ

ໄປນະມັດສະການເຈົ້າແມ່ອິດສະຕາກພະຂອງຊາວຊີໂດນ, ເຄໂມດພະຂອງຊາວໂມອາບ, ແລະ ໂມເລກ ພະຂອງຊາວອຳໂມນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນໃນທາງຂອງເຮົາ, ຄືເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ທັງບໍ່ໄດ້ຮັກສາກົດເກນ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງເຮົາ,

ບໍ່ຄືກັບດາວິດຜ່ວງຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດ.

³⁴ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເຮົາຈະບໍ່ເອົາອານາຈັກທັງຫມົດໄປຈາກມືຂອງເຂົາ. ແຕ່ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາເປັນຜູ້ຄອບຄອງຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ,

ເພາະເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ເຮົາເລືອກໄວ້, ຜູ້ໄດ້ຮັກສາບັນຍັດ ແລະ ກົດເກນຂອງເຮົາ.

³⁵ແຕ່ເຮົາຈະເອົາອານາຈັກໄປຈາກມືລູກຊາຍຂອງເຂົາ ແລະ ຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າສິບເຜົາ.

³⁶ເຮົາຈະໃຫ້ເຜົາຫນຶ່ງແກ່ລູກຊາຍຂອງເຂົາເພື່ອວ່າດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະມີໂຄມໄຟດວງຫນຶ່ງຕໍ່ຫນ້າເຮົາຕະຫລອດເວລາໃນເຢຣູຊາເລັມ,

ເມືອງຊຶ່ງເຮົາເລືອກໃຫ້ນາມຊື່ຂອງເຮົາຕັ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

³⁷ເຮົາຈະເອົາໂຕເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະປົກຄອງທຸກຢ່າງທີ່ໃຈຂອງເຈົ້າຕ້ອງການ, ແລະ ເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຂອງອິດສະຕາກເອນ.

³⁸ຖ້າເຈົ້າເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງເຈົ້າ, ແລະ ດຳເນີນໃນທາງທັງຫມົດຂອງເຮົາ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ໂດຍຮັກສາກົດເກນ

ແລະ ບັນຍັດຂອງເຮົາ, ຄືຢ່າງທີ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດ, ແລ້ວເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ ແລະ ຈະສ້າງເຊື່ອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງໃຫ້ເຈົ້າ

ຄືທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໃຫ້ດາວິດ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ອິດສະຕາກເອນແກ່ເຈົ້າ.³⁹ ເຮົາຈະລົງໂທດເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕະຫລອດໄປ.""

⁴⁰ດັ່ງນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະຂ້າເຢໂຣໂບອາມ. ແຕ່ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ລຸກຂຶ້ນຫນຶ່ງໄປປະເທດເອຢິບ, ໄປຫາຊີຊາກກະສັດແຫ່ງເອຢິບ, ແລະເຂົ້າໄປຢູ່ໃນເອຢິບຈົນກະສັດໂຊໂລໂມນຕາຍ.

⁴¹ສ່ວນເລື່ອງອື່ນໆນັ້ນຂອງໂຊໂລໂມນ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ເຮັດ ແລະສະຕິປັນຍາຂອງເພິ່ນ, ເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຮາຊາກິດຂອງໂຊໂລໂມນບໍ່ແມ່ນບໍ່?⁴²ໂຊໂລໂມນໄດ້ປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມເຫນືອປະເທດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເປັນເວລາສີ່ສິບປີ.⁴³ເພິ່ນໄດ້ຕາຍໄປ ແລະ ຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ ແລະ ຝັ່ງເພິ່ນໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດຂອງເພິ່ນ. ເຮໂຫໂບອາມລູກຊາຍຂອງເພິ່ນກໍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

1 Kings 11:1

ໂມອາບ, ອຳໂມນ, ເອໂດມ, ຊີໂດນ ແລະ ຊາວອິດຕິ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

ດຽວນີກະສັດໂຊໂລໂມນ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ"

ແມ່ນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີເຟອ໌ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ
ບ່ອນທີ່ຜູ້ເລົ່າເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຫັນຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າໄປຕາມພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

ການ "ຫັນຫົວໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ້ອງປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການ".

1 Kings 11:3

ມີເມຍທີ່ເປັນເຈົ້າຍິງເຈັດຮ້ອຍຄົນ ແລະ ມີເມຍນ້ອຍສາມຮ້ອຍຄົນ

"ພັນລະຍາຂອງກະສັດ 700 ຄົນ ແລະ ເມຍນ້ອຍ 300 ຄົນ".

ຫັນຈິດໃຈຂອງເພິ່ນ

ການ "ຫັນຫົວໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ້ອງປ່ຽນຄວາມນຶກຄິດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫັນຫົວໃຈຂອງລາວໄປຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຊັກຊວນລາວໃຫ້ຢຸດການນະມັດສະການ ພຣະຢາເວ".

ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນບໍ່ຝັກດີ ... ຄືກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດຂອງເພິ່ນ

ການ "ຝັກດີ" ຫົວໃຈຂອງທ່ານຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຄວາມຈົ່ງຮັກຝັກດີ
ແລະ ຄວາມມັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ ...
ຄືກັບດາວິດ".

1 Kings 11:5

ອັດສະຕາກ ... ໂມເລກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .

ຊາວຊີໂດນ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

ສົງຊິວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກ, "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສົງທຶພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສົງຊິວ".

ຕາມພະໂມເລກ

"ໂມເລກ" ແມ່ນບາງທີ່ຊື່ອີນສຳລັບຮູບເຄົາຣົບ "ໂມເລກ".

1 Kings 11:7

ເຄໂມດ ... ໂມເລກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ບັນດາພະຂອງພວກນາງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ບ່ອນຂາບໄຫວ້"

ຫມາຍເຖິງຫໍບູຊາທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ.

1 Kings 11:9

ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄດ້ຫັນໄປ"

ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຄວາມຈົ່ງຮັກຝັກດີ ແລະ

ຄວາມຮັກມັກຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ຜູ້ຊົງໄດ້ປາກົດຕໍ່ເພິ່ນສອງເທື່ອແລ້ວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ໂຊໂລໂມນສອງຄັ້ງ".

1 Kings 11:11

ຈະເອົາອານາຈັກຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າ

ການ "ເອົາຈາກ" ແມ່ນການເອົາອອກຢ່າງແຮງ.

ອັນນີ້ແມ່ນຄຳຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳລັງເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງ,

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍຶດເອົາອານາຈັກຈາກເຈົ້າຢ່າງແຮງ".

ໃນຮາຊາການຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດ ແລະ ອຳນາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການຄວບຄຸມລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ".

1 Kings 11:14

ຮາດາດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ເມືອດາວິດໄດ້ຢູ່ໃນເອໂດມ ... ຮາດາດຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່

ນີແມ່ນເອກະສານພື້ນຖານທີ່ເກີດຂຶ້ນດົນນານມາແລ້ວ.

ໂຢອາບ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢອາບ ແລະ
ກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ".

ແຕ່ຮາດາດໄດ້ຫນີໄປເອຢິບ,

ພ້ອມກັບຄົນເອໂດມບາງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. "ແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງ
ຮາດາດ ໄດ້ພາລາວໄປຮ່ວມກັບຊາວເອໂດມອື່ນໆ".

1 Kings 11:18

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພາກນີ້ສືບຕໍ່ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 11:14.

ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງມິດີອານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາດາດ ແລະ

ຊາວເອໂດມອື່ນໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 11:14.

ມິດີອານ ... ປາຣານ ... ປະເທດເອຢິບ. Midian ... Paran ... Egypt

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. .

ຕາເປເນັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

1 Kings 11:20

ຕາເປເນັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ເກນູບັດ ... ຮາດາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ດາວິດໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າດາວິດຕາຍແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດາວິດຕາຍ".

1 Kings 11:23

ເຣຊິນ ... ເອລີອາດາ ... ຮາດາດເດຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ໂຊບາ ... ດາມັສກັດ ... ອາຮາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. .

ເມືອດາວິດໄດ້ເອົາຊະນະ

"ດາວິດ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທັງຫມົດຂອງດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອກອງທັບຂອງດາວິດເອົາຊະນະ".

ຕະຫລອດສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ອດສະໄຫມ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ ແລະ "ໂຊໂລໂມນ"

ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນມີການຄວບຄຸມ".

ເຣຊິນໄດ້ກຽດຊັງອິດສະຣາເອນ

"ເຮຊິນໄດ້ກຽດຊັງອິດສະຣາເອນຫລາຍ".

1 Kings 11:26

ເຢໂຣໂບອາມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ເຊເຣດາ ... ທິດຕາເວັນອອກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. .

ເຊຣູຢາ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ກະບົດຕໍ່ກະສັດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ, ອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຂຶ້ນຕໍ່ຖານ"

ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຖານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂດຍການໃຊ້ອຳນາດ, ອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມ. ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບໃຊ້ເປັນສຳນວນທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະບົດຕໍ່ກະສັດ"

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖືມດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ

ແປ "ດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຄືກັບໃນ 9:15

1 Kings 11:28

ເປັນນັກຮົບກ້າຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນັກຮົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື 2)

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດສູງ" ຫລື 3) "ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ ແລະມີອິດທິພົນ".

ໄດ້ຕັ້ງໂປ່ງແລະແຮງງານ

"ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການ".

ແຮງງານທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ແຮງງານ"

ຫມາຍເຖິງວຽກທີ່ໂຊໂລໂມນສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດເພື່ອລັດຖະບານຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນ metonymy. .

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບຜູ້ທີ່ເປັນກຸ່ມຄົນຂອງເອເຟຣາອິມ

ແລະມານາເຊ. ນີ້ແມ່ນ metonymy. .

ອາຮິຢາ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ຊາວຊີໂລ.

ຊາວຊີໂລ ແມ່ນກຸ່ມຄົນ. .

1 Kings 11:31

ເຂົາໄດ້ເວົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອາຮິຢາ.

ຈິກອານາຈັກຈາກ

ທີ່ນີ້ "ຈິກອານາຈັກຈາກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການກະທຳຂອງຖອນກຳລັງຢ່າງແຮງ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຍຄືກັບຄຳທີ່ກຳລັງຈິກເຄື່ອງນຸ່ງອອກເປັນສິນສ່ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາອານາຈັກອອກໄປດ້ວຍກຳລັງ"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 11:11. .

ມືຂອງໂຊໂລໂມນ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງສິດອຳນາດ, ການຄວບຄຸມ ແລະ

ອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງໂຊໂລໂມນ". .

ໂຊໂລໂມນຈະມີ

ຊື່ "ໂຊໂລໂມນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນຈະມີ" ຫລື

"ລູກຫລານຂອງໂຊໂລໂມນຈະມີ".

ສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

"ສາຍຕາ" ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື

ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ໃຊ້ກັນທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ".

ອັດສະຕາກ ... ເຄໂມດ ... ໂມເລກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .

1 Kings 11:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຮິຢາ ສືບຕໍ່ບອກເຢໂຣໂບອາມສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ເຮົາຈະບໍ່ເຮົາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

ຈາກມືຂອງຊາໂລໂມນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ,

ການຄວບຄຸມ ແລະ ອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງໂຊໂລໂມນ".

ເຮົາຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.

ຈະມີໂຄມໄຟດວງຫນຶ່ງຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ຄຳວ່າ "ໂຄມໄຟ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງອິດທິພົນ ແລະ

ການນຳພາຂອງຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະມີເຊື້ອສາຍຕະຫລອດໄປເພື່ອປົກຄອງເປັນອິດທິພົນ ແລະ

ເປັນທິດທາງໃນການເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາຂອງຂ້ອຍກັບຄອບຄົວຂອງດາວິດ".

1 Kings 11:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຮິຢາສືບຕໍ່ບອກ ເຢໂຣໂບອາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ເຮົາຈະເຮົາໂຕເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.

ສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຕາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື

ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ກັນທົ່ວໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 11:31. .

ສ້າງເຊື້ອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສ້າງເຊື້ອ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບໃນການສ້າງລູກຫລານຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສ້າງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນອານາຈັກທີ່ຍືນຍົງ".

1 Kings 11:40

ຊິຊາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

1 Kings 11:41

ເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຣາຊກິດຂອງໂຊໂລໂມນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງໂຊໂລໂມນ." .

ຫນັງສືຣາຊກິດຂອງໂຊໂລໂມນ

ປຶ້ມຫົວນີ້ບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ເພື່ອໄດ້ຕາຍໄປ ແລະ ຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີນ ແລະ ຝັງເພີນໄວ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນອນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງອອກວ່າເປັນການເສີຍເມີຍການເສຍຊີວິດຂອງຄົນໃນຄຳເວົ້າທີ່ອ່ອນ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຕາຍ ແລະ

ລາວຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ".

ຝັງເພີນໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ".

12 ¹ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ໄປທີ່ເມືອງຊິເຄມ, ເພາະອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ມາຊິເຄມ ເພື່ອຈະຝັງເພີນໃຫ້ເປັນກະສັດ.

²ເມື່ອເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດຮູ້ເລື່ອງນີ້ແລ້ວ (ເພີນຍັງຄົງຢູ່ໃນເອຢິບ, ເພາະເພີນຫນີຈາກກະສັດໂຊໂລໂມນ), ສຳຫລັບເຢໂຣໂບອາມໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເອຢິບ.

³ດັ່ງນັ້ນ ເຂົາທັງຫລາຍກໍໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປເຊີນເພີນ, ແລະເຮໂຫໂບອາມ ແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເວົ້າບອກຕໍ່ເຮໂຫໂບອາມວ່າ,⁴ພໍຂອງເພີນໄດ້ຊົງປະພຶດຕໍ່ພວກເຮົາຮຸນແຮງໂພດ. ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາແບກຫນັກຫລາຍ ບັດນີ້ຂໍຊົງລົດງານຫນັກຂອງພໍຂອງເພີນ,

ແລະຊ່ວຍບັນເທົາພາລະນີໃຫ້ເບົາບາງລົງແລ້ວພວກຂ້າມອຍຈະຮັບໃຊ້ທ່ານ."⁵ ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົງກັບໄປກ່ອນ ແລ້ວສາມວັນ, ຈົງມາຫາເຮົາອີກ" ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປ.

⁶ກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ຊົງປຶກສາຜູ້ອາວຸໂສ ຜູ້ຊົງປະຕິບັດໂຊໂຣໂມນ ພໍ່ຂອງລາວ ຂະນະທີ່ລາວກຳລັງນອນຢູ່, ລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທ່ານຈະແນະນຳເຮົາທັງຫລາຍໃຫ້ຕອບກັບປະຊາຊົນນີ້ຢ່າງໃດດີ?"⁷ ເຂົາທັງຫລາຍຈະກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, "ຖ້າເພິ່ນຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນນີ້ ແລະປະຕິບັດພວກເຂົາ, ແລະກ່າວຄຳຕັ້ງແກ່ເຂົາ, ເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຕະຫລອດໄປ."

⁸ແຕ່ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ເສີຍຊາດຳຄຳປຶກສາທີ່ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສຖາວຍນັ້ນ ແລະໄດ້ປຶກສາກັບພວກຄົນຫນຸ່ມທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນມາຜ່ອນກັບລາວ ແລະຍືນຢູ່ຝ່າຍລາວ.⁹ ທ່ານຈຶ່ງກ່າວກັບເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ທ່ານຈະແນະນຳເຮົາເພື່ອພວກເຮົາຈະຕອບປະຊາຊົນນີ້ຜູ້ໄດ້ຊົງລາຍງານວ່າ, "ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງເຮົາເບົາລົງ?"

¹⁰ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ມາຜ່ອນກັບເຮໂຫໂບອາມ, ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ເພິ່ນວ່າ, "ຂໍທ່ານກ່າວດັ່ງນີ້ແກ່ປະຊາຊົນນີ້ ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ ພໍ່ຂອງທ່ານ ໂຊໂຣໂມນ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ວຽກຂອງພວກຂ້າມອຍຫນັກ ແຕ່ຂໍທ່ານຊົງເຮັດໃຫ້ເບົາລົງ. ຂໍທ່ານກ່າວກັບເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, 'ນິວກ້ອຍຂອງເຮົາກໍ່ຫນ້າກ່ອນແອວພໍເຮົາ.'¹¹ ດັ່ງນັ້ນດຽວນີ້, ເຖິງວ່າພໍ່ເຮົາໄດ້ວາງພາລະຫນັກກັບທ່ານທັງຫລາຍ, ສ່ວນເຮົາຈະເພີ່ມວຽກຂອງທ່ານອີກ. ພໍ່ຂອງເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແສ້, ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແມງປ່ອງ."

¹²ດັ່ງນັ້ນເຢໂຣໂບອາມກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດ ຈຶ່ງໄດ້ມາເຝົ້າເຮໂຫໂບອາມວັນທີສາມ, ດັ່ງທີ່ກະສັດສັ່ງວ່າ,

"ຈົງກັບມາຫາເຮົາໃນວັນທີສາມ."¹³ ກະສັດໄດ້ຕອບປະຊາຊົນຢ່າງດຸດັນ ແລະເສີຍຊາດຳຄຳປຶກສາທີ່ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສໄດ້ກ່າວ ກັບທ່ານ.

¹⁴ທ່ານໄດ້ກ່າວກັບຄົນຫນຸ່ມທັງຫລາຍວ່າ ພໍ່ຂອງເຮົາໄດ້ວາງພາລະຫນັກໃຫ້ເຮົາ; ສ່ວນທ່ານກໍ່ຈະເພີ່ມວຽກຂອງທ່ານຫລາຍເຕີມອີກ.

ພໍ່ຂອງເຮົາໄດ້ລົງໂທດດ້ວຍແສ້ ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດດ້ວຍແມງປ່ອງ."

¹⁵ດັ່ງນັ້ນກະສັດບໍ່ຟັງປະຊາຊົນ, ເພາະການປ່ຽນວຽກນີ້ມາຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງສຳເລັດ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ.

¹⁶ເມື່ອອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຫັນວ່າກະສັດບໍ່ຟັງເຂົາທັງຫລາຍ, ປະຊາຊົນກໍ່ຕອບກະສັດວ່າ, "ພວກທ່ານມີສ່ວນແບ່ງຫຍັງຈາກດາວິດ?

ຂ້າມອຍບໍ່ມີສ່ວນໃນມໍລະດົກຈາກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ! ອິດສະຣາເອນເອີຍ ກັບໄປເຖິງຂອງທ່ານເຖິດ, ອິດສະຣາເອນ. ຈົງເບິ່ງຣາຊວົງຂອງທ່ານເອງເຖິດ, ດາວິດ. "ດັ່ງນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປຍັງເຖິນຂອງພວກເຂົາ."¹⁷ ແຕ່ເຮໂຫໂບອາມປົກຄອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ, ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຄອງເຫນືອພວກເຂົາ.

¹⁸ແຕ່ກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ໃຊ້ອາໂດມຜູດແລໂຍທາໄປ

ແຕ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຂອງເອົາຫິນດິກໃສ່ເຂົ້າຕາຍກະສັດເຮໂຫໂບອາມກໍ່ຮີບຂຶ້ນລົດມ້າເສັກຫນີໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ¹⁹ ດັ່ງນັ້ນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງກະບົດຕໍ່ຣາຊວົງຂອງດາວິດ

²⁰ຕໍ່ມາເມື່ອອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍໄດ້ຍິນວ່າເຮໂຫໂບອາມໄດ້ກັບມາແລ້ວ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ໄປເຊີນທ່ານມາທີ່ປະຊຸມ

ແລ້ວກໍ່ຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ບໍ່ມີໃຜຕິດຕາມເຊື້ອຣາຊວົງຂອງດາວິດ ນອກຈາກເຜົ່າຢູດາເທົ່ານັ້ນ

²¹ເມື່ອເຮໂຫໂບອາມໄດ້ມາຮອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ ພຣະອົງໄດ້ຊົງລະດົມພົນຈາກຈາກຝັ່ງພົນຢູດາທັງຫມົດແລະເຜົ່າເບນຢາມິນ

ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຄັດເລືອກມາເປັນທະຫານ 180,000ຄົນ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບຝັ່ງພົນອິດສະຣາເອນ ເພື່ອຈະກອບກູ້ຣາຊອານາຈັກຄືນມາໃຫ້ແກ່ເຮໂຫໂບອາມ ລູກຂອງໂຊໂລໂມນ

²²ແຕ່ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຍັງເຊໂມຢາ ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ²³ ຈຶ່ງໄປທູນເຮໂຫໂບອາມລູກຂອງໂຊໂຣໂມນ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ແລະບອກກັບຝັ່ງພົນທັງຫມົດຂອງຢູດາແລະເບນຢາມິນ ແລະກັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ວ່າ²⁴ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ພວກເຈົ້າຢາຂຶ້ນໄປໂຈມຕີຫລືຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຝັ່ງອຸ່ງຂອງເຈົ້າເລີຍ ແຕ່ລະຄົນຈຶ່ງກັບຢ້ານຕົນເອງເຖິດ ເພາະສິ່ງນີ້ເປັນມາຈາກເຮົາ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ແລະກັບໄປຕາມທາງຂອງຕົນ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງພຣະວັດຈະນະພຣະຢາເວ

²⁵ແລ້ວເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເຊເຄມໃນຖິ່ນເອຟຣາຍີມ ແລະຝັກຢູ່ເມືອງນັ້ນ ແລະອອກມາທີ່ນັ້ນ

ທ່ານໄດ້ໄປສ້າງເມືອງເປນເອນ²⁶ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຄິດໝາຍວ່າ" ເຫຼືອນີ້ຈະກັບໄປເມືອງຂອງດາວິດ"²⁷ ຖ້າປະຊາຊົນນີ້ຂຶ້ນໄປຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ແລ້ວຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້ຈະຫັນກັບໄປຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາຄືກັບໄປເຮໂຫໂບອາມກະສັດແຫ່ງຢູດາ

²⁸ດັ່ງນັ້ນກະສັດເຢໂຫໂບອາມ ຈຶ່ງໄດ້ຊົງປຶກສາ ແລະໄດ້ຊົງສ້າງລູກງົວທອງຄຳ ຂຶ້ນສອງຫົວ ແລະທ່ານໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ"

ທ່ານທັງຫລາຍຂຶ້ນໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມດົນແລ້ວ ໂອ້ ອິດສະຣາເອນເອີຍ ຈົງເບິ່ງພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຜູ້ຊົງໄດ້ມາທ່ານຂຶ້ນມາຈາກເອຍິບ"²⁹ ທ່ານໄດ້ເຮັດງົວໂຕຫນຶ່ງ ໄວ້ທີ່ເບເອນ ແລະອີກໂຕຫນຶ່ງຕັ້ງໄວ້ທີ່ເມືອງດານ³⁰ ດັ່ງນັ້ນ ການກະທຳນີ້ເປັນບາບ

ເພາະປະຊາຊົນໄດ້ກາບໄຫວ້ຕົວໃດຕົວຫນຶ່ງ ຕະຫລອດທາງໄປທີ່ເມືອງດານ

³¹ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ສ້າງວິຫານເຖິງສະຖານສູງ

ແລະທ່ານໄດ້ຕັ້ງປະຊາຊົນຈາກປະໂຣຕິດທຳມະດາຜູ້ບໍ່ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີ³² ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ກຳນົດເຫດສະການລ້ຽງ ໃນວັນທີສິບ

ຫ້າເດືອນແປດຄືກັບການລ້ຽງໃນຢູດາ ແລະທ່ານໄດ້ໄປທີ່ແຫ່ນບູຊາ

ທ່ານໄດ້ເຮັດແນວນີ້ໃນເບເອນຄືຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາແກ່ຮູບງົວທີ່ທ່ານໄດ້ສ້າງໃນວັນນັ້ນ ແລະທ່ານໄດ້ສະຖາປະນາປະໂຣຕິດປະຈຳສະຖານສູງທີ່ເບັດເອນ ຊຶ່ງພຣະອົງຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນ

³³ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງແຫ່ນບູຊາຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຊົງສ້າງໄວ້ທີ່ເບເອນ ໃນວັນທີສິບຫ້າເດືອນແປດ ໃນເດືອນຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນເອງ

ແລະໄດ້ກຳນົດເຫດສະການກິນລ້ຽງສຳຫລັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໄປຍັງແຫ່ນບູຊາເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມ

1 Kings 12:1

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ມາ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການໄປສູ່ ... ເນບັດ

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນຄວາມເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນເກີນທັງຫມົດ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນກຳລັງຈະມາ" .

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເນໂອໂຮ້ມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ເນໂອໂຮ້ມ

ເຊີນເພິ່ນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.

ປະພຶດຕໍ່ພວກເຮົາຮຸນແຮງໂພດ.

ພາລະຫນັກແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບແຮງງານທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ" .

1 Kings 12:6

ຜູ້ອາດໂສຜູ້ຊົງປະຕິບັດໂຊໂລໂມນ

ການ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າສໍາລັບການຮັບໃຊ້ກະສັດຕໍ່ຫນ້າພະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາແກ່ຊາໂລໂມນ" ຫລື

"ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໂຊໂລໂມນ" .

1 Kings 12:8

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງເຮົາເປົ່າລົງ

ເພື່ອ "ແບ່ງເປົ່າພາລະໃຫ້"

ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພາລະ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າປະຕິບັດກັບພວກເຮົາທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຢ່າບັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກເທົ່າທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" .

1 Kings 12:10

ນິວກັອຍຂອງເຮົາກໍ່ຫນາກ່ອນແອວພໍ່ເຮົາ.

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາໂຫໂອາມມີຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວກວ່າພໍ່ຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພາລະຂອງເຈົ້າຫນັກຂຶ້ນກວ່າສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ອຍເຮັດ" .

ພໍ່ຂອງເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍເສັ້, ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດທີ່ກະເຮໂຫໂອາມວາງແຜນຈະໃຊ້ກັບພວກເຮົາ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໃຊ້ເຄື່ອງຕີເພື່ອກົດຕັ້ນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດວຽກແຕ່ຂ້ອຍຈະໃຊ້ການລົງໂທດກັບພວກເຮົາ" .

ຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄໍາວ່າ "ແມງປ່ອງ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ໄມ້ແຮ່

ທີ່ມີຄົມໂລຫະແຫລມຢູ່ປາຍ ຫລື 2)

ສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບແມງມຸມທີ່ມີຕອດເປັນພິດ.

1 Kings 12:12

ເພີ່ມວຽກຂອງທ່ານຫລາຍຕື່ມອີກ

ພາລະຫນັກແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບແຮງງານທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າເຮັດວຽກຫນັກ" .

ພໍ່ຂອງເຮົາໄດ້ລົງໂທດດ້ວຍເສັ້ ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດທີ່ກະເຮໂຫໂອາມວາງແຜນຈະໃຊ້ກັບພວກເຮົາ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໃຊ້ເຄື່ອງຕີເພື່ອກົດຕັ້ນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດວຽກແຕ່ຂ້ອຍຈະໃຊ້ການລົງໂທດກັບພວກເຮົາ" .

1 Kings 12:15

ການປ່ຽນວຽກນີ້ມາຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ ແລະ ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆເກີດຂຶ້ນເຊັ່ນນີ້" .

ອາຮິຢາ ... ເປໂຣໂບອາມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ຊີໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເມືອງຊີໂລ. .

1 Kings 12:16

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການກະຕຸ້ນ ຫລື "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນຄວາມເວົ້າທີ່ເກີນໄປເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດວຽກຫນັກກວ່າທີ່ເກົ່າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ" .

ພວກທ່ານມີສ່ວນແບ່ງຫຍັງຈາກດາວິດ?

"ການແບ່ງປັນ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍສ່ວນຫນຶ່ງ,

ການມີສ່ວນຮ່ວມ, ຫລື ຄວາມສົນໃຈ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າງ່າຍໆ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີສ່ວນໃນຄອບຄົວຂອງດາວິດ."

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສ່ວນໃນມໍລະດົກຈາກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

"ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບດາວິດ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

"ມໍລະດົກ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບພາກສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ສໍາລັບຄົນເຫລົ່ານີ້ຈາກຄວາມສໍາເລັດຂອງດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບລູກຫລານຂອງ ເຢຊີ" .

ໄປເຕັ້ນຂອງທ່ານເຖິດ, ອິດສະຣາເອນ

"ເຕັ້ນ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" .

ຈົງເບິ່ງຮາຊວົງຂອງທ່ານເອງເຖິດ,ດາວິດ.

"ຮາຊວົງ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບເຊື້ອສາຍ ແລະ ອຳນາດຂອງດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕອນນີ້ຄູ່ແລອານາຈັກຂອງເຈົ້າເອງ,

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ" .

1 Kings 12:18

ອາໂດມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຫມາຍເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" .

ອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຮາຊວົງ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ ຫລື

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສັດລົງມາຈາກດາວິດ" .

ເຖິງທຸກວັນນີ້

ທີ່ນີ້ ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບເປັນໄລຍະເວລາ, ໄລຍະເວລາ.

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ນັກຂຽນຕົວຈິງຂຽນເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຖິງເວລາຂອງນັກຂຽນ" .

1 Kings 12:20

ຄໍມາເມືອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາໃຊ້ທີ່ນີ້.

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຍິນ

"ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າເກີນຈິງ

ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດຂອງອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບເປັນໄລຍະເວລາ, ໄລຍະເວລາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນ" .

ກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບເປັນໄລຍະເວລາ, ໄລຍະເວລາ.

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍສະເພາະສືບເຜົ່າພາກເຫນືອຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດເຮໂຫໂອາມ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດປົກຄອງທັງຫມົດໃນ 10

ເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ" .

ຮາຊວົງຂອງດາວິດ

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ".

1 Kings 12:21

ພົງພັນຢູ່ດາທັງຫມົດເລະເຜົາເບນຢາມິນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພົງພັນ"

ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊົນເຜົ່າຫລືເຊື້ອສາຍ. ແລະ,

"ຊົນເຜົ່າ" ນີ້ຫມາຍເຖິງສະເພາະທະຫານທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທະຫານທຸກຄົນຈາກຕະກູນຢູດາ ແລະເປັນຢາມິນ" .

ພົງພັນອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພົງພັນ" ແມ່ນສະແດງເຖິງອານາຈັກທີ່ປະກອບດ້ວຍ 10

ເຜົ່າທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງບັນດາເຜົ່າທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 12:22

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາ...ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອແນະນໍາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ຫລື ຄົນຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້ ...

ແລະ ລາວເວົ້າວ່າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ ... ແລະ ລາວເວົ້າ" .

ເຊໂມຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບນັບຖືໃນການກ່າວເຖິງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ນຳທ່ານຂຶ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຝັງຜັນທັງຫມົດຂອງຢູດາແລະເປັນຢາມິນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຝັງຜັນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊົນເຜົ່າ ຫລື

ເຊື້ອສາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈາກເຜົ່າຢູດາ ແລະ

ເປັນຢາມິນ" .

ອິດສະຣາເອນລີນ້ອງຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ລີນ້ອງ" ແລະ "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄວາມສົ່ງເສີມຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຂອງສິບເຜົ່າທາງພາກເໜືອ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳພັນໃນຄອບຄົວລະຫວ່າງພວກເຂົາ ແລະເຜົ່າຂອງຢູດາ

ແລະ ເປັນຢາມິນ.

ເພາະສິ່ງນີ້ເປັນມາຈາກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ" .

1 Kings 12:25

ໄດ້ຄິດໃນໃຈ

"ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳກິລິຍາສຳລັບສະຕິພາຍໃນ, ຄວາມຄິດ, ແຮງງົດໃຈ ຫລື

ຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄິດເຖິງຕົວເອງ" .

ເມືອງຂອງດາວິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ ຫລື

ເຊື້ອສາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບັນດາກະສັດລົງມາຈາກດາວິດ" .

ຖ້າປະຊາຊົນນີ້ຂຶ້ນໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນພວກນີ້"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງສິບເຊື້ອສາຍເໜືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້.

"ຈິດໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄວາມຈິງຮັກພັກດີ ແລະ

ຄວາມຮັກແພງຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງຄົນພວກນີ້" .

ຫັນກັບໄປຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາຄືກັບໄປເຮັດໃຫ້ໂບອາມກະສັດແຫ່ງຢູດາ ...

ກັບໄປເຮັດໃຫ້ໂບອາມກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຢໂຣໂບອາມທີ່ວ່າປະຊາຊົນຈະຫັນມາຫາເຈົ້າ

1 Kings 12:28

ໄດ້ນຳທ່ານຂຶ້ນ

"ທ່ານ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບບັນພະບູລຸດຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ນຳເຮົາບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ" .

1 Kings 12:31

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ສ້າງວິຫານເຖິງສະຖານສູງ

ຄົນງານທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ຕາມຄຳສັ່ງຂອງ

ເຢໂຣໂບອາມແມ່ນຕົວແທນໂດຍຄຳເວົ້າທີ່ປຽບທຽບຂອງເຢໂຣໂບອາມເອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນງານຂອງເຢໂຣໂບອາມສ້າງເຮືອນຢູ່ບ່ອນສູງ" .

ວິຫານເຖິງສະຖານສູງ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນບອກແມ່ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນວິຫານຂອງການນະມັດສະການ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ວິຫານບູຊາຢູ່ບ່ອນສູງ" .

ຕັ້ງປະຊາຊົນຈາກປະໂລຫິດ

"ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍໃຫ້ເປັນປະໂລຫິດ".

ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າເດືອນແປດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ແປດເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີ 15

ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນແປດ" .

ໄດ້ໄປທີ່ແທ່ນບູຊາ

"ໄດ້ໄປ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການໄປສະຖານທີ່ສັກສິດນັບຖືແຕ່ແທ່ນບູຊາເຫລົ່ານີ້ຕັ້ງຢູ່ບ່ອນສູງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ" .

1 Kings 12:33

ໄປຍັງແທ່ນບູຊາ

"ໄປຍັງ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການໄປສະຖານທີ່ສັກສິດນັບຖືແຕ່ແທ່ນບູຊາເຫລົ່ານີ້ຕັ້ງຢູ່ບ່ອນສູງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ" .

ໃນເດືອນຊຶງທ່ານໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນເອງ

"ໃນເດືອນທີ່ລາວໄດ້ກຳນົດ".

13

¹ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກຈາກຢູດາໄປຍັງເບັດເອນ ໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຍື່ນຢູ່ແທ່ນບູຊາເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມ²ທ່ານໄດ້ກ່າວໂທດແທ່ນບູຊານັ້ນ ໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ວ່າ" ໂອ ແທ່ນບູຊາ ແທ່ນບູຊາ

ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ນີ້ເດ ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າໂຢສີຢາຈະເກີດມາໃນຣາຊວົງຂອງດາວິດ ແລະເທິງເຈົ້າຄືເທິງແທນນີ້

ເຂົາຈະບູຊາຍັນປະໂລຫິດແຫ່ງສະຖານສູງເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງເຈົ້າແລະເຂົາຈະເຜົາກະດູກຄົນເທິງເຈົ້າ³ແລ້ວຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ

ກ່າວວ່າ "ນີ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ" ເບິ່ງສາແທ່ນບູຊານັ້ນຈະຖືກແຍກອອກ ຈາກກັນແລະຂີ້ເຫີ້ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະຖືກເຫອກ

⁴ເມື່ອກະສັດເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຍື່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງຫຼຸ່ນຕໍ່ແທ່ນບູຊາທີ່ເບັດເອນນັ້ນ ເພິ່ນກໍຊີ້ຫນ້າຊາຍຜູ້ນັ້ນແລະສັ່ງວ່າ ຈັບຊາຍຄົນນີ້ໄວ້

"ໃນທັນໃດນັ້ນແຂນຂອງກະສັດກໍລ່ອຍຈົນພົບຄືນບໍ່ໄດ້⁵ (ແທ່ນບູຊາກໍແຕກພັງທະລາຍລົງຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະຂີ້ເຫີ້ກໍໄດ້ຖືກເທຈາກແທ່ນ

ດັ່ງທີ່ອະທິບາຍຕາມຫມາຍສຳຄັນທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ)

⁶ກະສັດເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ "ກະລຸນາພາວັນນາອະທິຖານຂໍພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ແລະຈົງອະທິຖານເພື່ອເຮົາ

ເພື່ອວ່າເຮົາຈະພົບມີເຂົ້າຫາໂຕເອງໄດ້ອີກ" ດັ່ງນັ້ນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແລະແຂນຂອງກະສັດກໍພົບເຂົ້າຫາກັນອີກ

ແລະໄດ້ກັບມາເປັນປົກກະຕິຢ່າງທີ່ໄດ້ເປັນມາກ່ອນຫນ້ານີ້⁷ ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ ເຊີນມາວັງກັບເຮົາເຖິດ ແລະເຕີມພະລັງຂອງທ່ານ

ແລະເຮົາຈະໃຫ້ລາງວັນທ່ານ"

⁸ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບກະສັດວ່າ ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະປະທານສົມບັດເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ໄປກັບທ່ານ

ແລະຈະບໍ່ກິນອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳໃນສະຖານທີ່ນີ້⁹ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາຂ້ານ້ອຍ ໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະອົງວ່າ ຢາກິນອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳ

ຫລືກັບໄປຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ¹⁰ ດັ່ງນັ້ນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໄປອີກທາງຫນຶ່ງ ແລະບໍ່ໄດ້ກັບໄປທາງທີ່ເຂົາມາຍັງເບັດເອນ

¹¹ບັດນີ້ມີຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຊາຕິກຄົນຫນຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອນ ຫນຶ່ງໃນລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ມາ

ແລະເລົ່າໃຫ້ຟັງເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນວັນນັ້ນໃນເບັດເອນ ລູກຊາຍຂອງເຂົາຍັງໄດ້ບອກເຂົາ

ເຖິງຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບກະສັດດ້ວຍ¹² ພະຂອງເຂົາໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າເຂົາໄປທາງໃດ? ບັດນີ້

ພວກລູກຊາຍໄດ້ຂອງເຂົາກໍໄດ້ຊື່ທາງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ມາຈາກຢູດາໄດ້ໄປ¹³ ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບລູກຊາຍວ່າ " ຈົ່ງຜູກອານລາໃຫ້ຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຜູກອານລາໃຫ້ລາວແລ້ວຈຶ່ງຂຶ້ນຂີ້ຫລົງລາງນັ້ນ

¹⁴ຜູ້ເຜີຍໄດ້ໄປຕາມທາງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄປ ແລະໄດ້ພົບເຂົາກໍາລັງນັ່ງຢູ່ຕີນໂອກຕິນຫນຶ່ງແລະເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບເຂົາວ່າ
 “ທ່ານເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມາຈາກຢູດາບໍ່? ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ “ ແມ່ນຂ້ອຍເອງ”¹⁵ແລ້ວຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເວົ້າກັບເຂົາວ່າ
 ເຊີນໄປບ້ານກັບຂ້ອຍແລະກິນອາຫານ”¹⁶ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ “ຂ້ານ້ອຍຈະກັບໄປກັບທ່ານບໍ່ໄດ້
 ຂ້ານ້ອຍຈະກິນອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳກັບທ່ານທີ່ນີ້ກໍບໍ່ໄດ້” ເພາະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ
 ຢ່າກິນອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳທີ່ນີ້ນຫລືກັບໄປທາງທີ່ເຈົ້າມາ”¹⁷
¹⁸ດັ່ງນັ້ນຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຈຶ່ງເວົ້າວ່າ “ຂ້ານ້ອຍກໍເປັນຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຄືກັນກັບທ່ານ ມີທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວອົງຫນຶ່ງໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ
 ຈົ່ງພາເຂົາກັບບ້ານກັບເຈົ້າ ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ກິນອາຫານກັບດື່ມນ້ຳ”¹⁹
 ແຕ່ເຂົາຕວະຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ²⁰ດັ່ງນັ້ນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປກັບຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະແລະໄດ້ກິນອາຫານແລະດື່ມນ້ຳໃນບ້ານຂອງເຂົາ
²⁰ຂະນະທີ່ເຂົານັ່ງຢູ່ໃນຕະ
 ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຍັງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຜູ້ໄດ້ນຳເຂົາກັບມາ²¹ແລະເຂົາໄດ້ຮ້ອງມາຍັງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ມາຈາກຢູດາວ່າ
 “ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ “ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ
 ແລະບໍ່ໄດ້ຮັກສາບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ບັນຊາເຈົ້າ²²ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ກັບມາແລະກິນອາຫານແລະໄດ້ດື່ມນ້ຳ
 ໃນທີ່ຊຶ່ງພຣະອົງຕັດກັບເຈົ້າມາ “ ຢ່າຮັບປະທານອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳ” ສິບຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຟັງຢູ່ອຸໂມງຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ”
²³ຕໍ່ມາຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ກິນອາຫານແລະດື່ມນ້ຳແລ້ວ
 ເຂົາກໍຜູກອານລາໄຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຂົາໄດ້ພາກັບມາ²⁴ເມື່ອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໄປມີສິ່ງໃຫ້ໄດ້ມາກັດແລະຂ້າເຂົາ
 ແລະສິບຂອງເຂົາກໍໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ຂ້າງທາງ ແລະລາໂຕນັ້ນກໍໄດ້ຢືນຢູ່ຂ້າງ ສິບດ້ວຍ²⁵ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຜ່ານໄປໄດ້ເຫັນສິບຖິ້ມຢູ່ຂ້າງທາງ
 ແລະສິ່ງໃຫ້ກໍລັງຢືນຢູ່ຂ້າງສິບນັ້ນ ພວກເຂົາກໍໄດ້ມາແລະເວົ້າກັນໃນເມືອງທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ຢູ່ນັ້ນ
²⁶ເມື່ອຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຜູ້ທີ່ນຳເຂົາກັບມາຈາກທາງໄດ້ຮູ້ວ່າ ນັ້ນແມ່ນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ
 ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບທ່ານໄວ້ກັບສິ່ງໃຫ້ ຊຶ່ງໄດ້ກັດສຶກທ່ານອອກເປັນຊົນ ແລະໄດ້ຂ້າທ່ານ
 ຕາມພຣະວັດຈະນະພຣະຢາເວໄດ້ເຖືອນຕໍ່ທ່ານ²⁷ດັ່ງນັ້ນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເວົ້າກັບລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ “ ຈົ່ງຜູກອານລາໃຫ້ຂ້ອຍ”
 ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຜູກອານລາໃຫ້²⁸ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໄປແລະໄດ້ພົບສິບນັ້ນຖິ້ມຢູ່ຂ້າງທາງ ແລະລາກັບສິ່ງໃຫ້ກໍລັງຢືນຢູ່ຂ້າງສິບ
 ສິ່ງໃຫ້ບໍ່ໄດ້ກິນສິບນັ້ນຫລືໄດ້ຂ້າລາມັນ
²⁹ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະກໍໄດ້ເອົາສິບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນຫລັງລາ ແລ້ວໄດ້ນຳກັບມາເຂົາໄດ້ມາຍັງເມືອງຂອງຕົນ
 ເພື່ອໄວ້ທຸກແລະຟັງເຂົາ³⁰ແລ້ວເຂົາໄດ້ວາງສິບນັ້ນໃນອຸບໂມງຟັງສິບຂອງຕົນເອງແລະພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ເຂົາກ່າວວ່າອານິຈານ້ອງຊາຍຂອງຂ້າເອີຍ”
³¹ຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ຟັງເຂົາແລ້ວ ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະກໍໄດ້ເວົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງຕົນວ່າ “ ເມື່ອພໍ່ຕາຍ
 ຈົ່ງຟັງໄວ້ໃນອຸບໂມງຟັງສິບທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນຈົ່ງວາງກະດູກຂອງໄວ້ຂ້າງກະດູກຂອງເຂົາ³²ເພາະວ່າຖ້ອຍຄຳທີ່ເຂົາໄດ້ປະກາດໂດຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ
 ກ່າວໂທດແທ້ໆບູຊາໃນເບັດເອນ ແລະກ່າວນິເວດທຸກແຫ່ງຂອງສະຖານສູງຊຶ່ງຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ ຂອງສະມາເຣຍ ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ
³³ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ ເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ຫັນກັບຈາກທາງຊົວຂອງລາວ ແຕ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂຣຫິດຈາກຄົນຫົວໄປເປັນສະຖານສູງຕ່າງໆ
 ໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ
 ຜູ້ໃດທີ່ສະຖາປະນາຮັບໃຊ້ພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຣຫິດ³⁴ແລະສິ່ງນີ້ໄດ້ເປັນບາບແກ່ຣາຊວົງເຢໂຣໂບອາມ
 ແລະເປັນເຫດໃຫ້ຖືກທຳລາຍແລະລ້າງຜານຣາຊວົງນັ້ນຫມົດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

1 Kings 13:1

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກຈາກຢູດາໄປຍັງເບັດເອນ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄປເບັດເອນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຢູດາໄປທີ່ເບັດເອນ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງອື່ນສຳລັບຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສາດສະດາ".

ອອກມາຈາກຢູດາ

"ມາຈາກຢູດາ".

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້

ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານຂອງ ພຣະຢາເວ" .

ທ່ານໄດ້ກ່າວໂທດແທ້ໆບູຊາ.

ນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຮ້ອງໃສ່ແທ້ໆບູຊາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ທຳນາຍໄປສູ່ແທ້ໆບູຊາດ້ວຍສຽງທີ່ດັງ ແລະ
 ກ່າວໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພະຍາກອນດັງໆຕໍ່ແທ້ໆບູຊາ" .

ແທ້ໆບູຊາ ແທ້ໆບູຊາ

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ກ່າວກັບແທ້ໆບູຊາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຟັງລົງຄຳ ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

ທ່ານກ່າວຄຳນີ້ສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. .

ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າໂຢສີຢາຈະເກີດມາໃນຣາຊວົງຂອງດາວິດ

ນີ້ "ຣາຊວົງຂອງດາວິດ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະມີລູກຊາຍຊື່ ໂຢສີຢາ"

ເຂົາຈະບູຊາ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢສີຢາ ແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວ.

ແທ້ໆບູຊານັ້ນຈະຖືກແຍກອອກຈາກກັນແລະຂີ້ເທົາທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະຖືກເທອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະແຍກແທ້ໆບູຊາອອກຈາກກັນ ແລະ

ຂີ້ເທົາທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະລົ້ມລົງຢູ່ພື້ນດິນ"

1 Kings 13:4

ແຂນຂອງກະສັດກໍລ່ອຍຈົນພົບຄົນບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ເຮັດມືໃຫ້ລ່ອຍ ຫລືພຣະອົງໄດ້ເຮືອມມືອອກໄປຕໍ່ສູ້ຜູ້ຊາຍ" .

ລ່ອຍຈົນພົບຄົນບໍ່ໄດ້

"ຫ່ຽວແຫ້ງ" ຫລື "ກາຍເປັນອຳມະພາດ"

ແທ້ໆບູຊາກໍແຕກພັງທະລາຍລົງຢ່າງກະທັນຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວຍັງແບ່ງແທ້ໆບູຊາຕ່າງກັນ" .

ດັ່ງທີ່ອະທິບາຍຕາມຫມາຍສຳຄັນທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອະທິບາຍໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍ"

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ກ່າວກັບແທ້ໆບູຊາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຟັງລົງຄຳ ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານຂອງ ພຣະຢາເວ" .

1 Kings 13:6

ກະລຸນາພາວັນນາອະທິຖານຂໍພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຂໍ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານພໍພຣະໄທ" .
ເອົາຈະພັບມືເຂົ້າຫາໂຕເອງໄດ້ອີກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຢາເວອາດຈະຝົນຟູມືຂອງຂ້ອຍ" .
ເຂນຂອງກະສັດກໍພັບເຂົ້າຫາກັນອີກ ແລະໄດ້ກັບມາເປັນປົກກະຕິ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ຝົນຟູມືຂອງກະສັດ ແລະ ສ້າງມັນໄວ້ຄືເກົ່າ"
ຊົນມາວັງກັບເອົາເຖິດ ແລະເຕີມພະລັງຂອງທ່ານ.
ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ" ແມ່ນຄຳທີ່ອອກສຽງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກັບບ້ານກັບຂ້ອຍ ແລະກິນອາຫານບາງຢ່າງ" .
1 Kings 13:8
ປະທານສົມບັດເຄິງຫນຶ່ງຂອງທ່ານ
"ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຮືອນຂອງເຈົ້າ".
ຢ່າກິນອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳຫລືກັບໄປຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ
"ຢ່າກິນເຂົ້າຈີ, ດື່ມນ້ຳ, ຫລື ກັບມາທາງທີ່ເຈົ້າມາ".
ໄປອີກທາງຫນຶ່ງ.
"ໄດ້ໄປທາງອື່ນ".
1 Kings 13:11
ລູກຊາຍໄດ້ຂອງເຂົາກໍໄດ້ຊື່ທາງ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າພວກລູກຊາຍຍັງບອກພໍ່ຂອງພວກເຂົາວ່າຜູ້ຊາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊື່ທາງໃດ. .
ຜູກອານລາ
ນິທານຍຄວາມວ່າຈະວາງບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງສັດເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດຂີ່ໄດ້ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".
1 Kings 13:14
ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ
ນິທານຍເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອນ.
ເຂົາຈົງເວົ້າກັບເຂົາ
"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເວົ້າກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ".
ເຂົາໄດ້ຕອບ
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບ".
ຈະກັບໄປກັບທ່ານ
"ເຂົາໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ".
ໃນທີ່ນີ້
"ໃນເບັດເອນ".
ເພາະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າໂດຍຄຳເວົ້າຂອງລາວ" .
ເພາະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ
ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ນີ້ "ຄຳ"
ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງ ພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" .
1 Kings 13:18
ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວອົງຫນຶ່ງໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ
"ທູດໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມມາຫາຂ້ອຍຈາກ ພຣະຢາເວ".
ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ"
ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ແປປະໂຫຍກນີ້ດັ່ງແປໃນ 13:14.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"
1 Kings 13:20
ຂະນະທີ່ເຂົາຍັງຢູ່ໃນຕະ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນພວກເຂົາຍັງກິນ ແລະດື່ມຢູ່ໃນຕະ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກິນ ແລະ ດື່ມຢູ່ໃນຕະ" .
ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ
ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ"
ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ແປປະໂຫຍກນີ້ ດັ່ງແປໃນ 13:14.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດ" ຫລື
"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ນຳເຂົາກັບມາ
ນິຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເຂົາໄດ້ຮ້ອງມາຍັງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ລາວເວົ້າຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ".
ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ
ແລະບໍ່ໄດ້ຮັກສາບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ
"ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳຂອງພຣະຢາເວ".
1 Kings 13:23
ເຂົາກໍຜູກອານລາ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ວາງບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງລາເພື່ອວ່າຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:11.
ແລະສືບຂອງເຂົາກໍໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ຂ້າງທາງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ
ຖິ້ມຊາກຮ່າງກາຍຂອງລາວຢູ່ແຄມທາງ" .
ສິບ
"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".
ພວກເຂົາກໍໄດ້ມາແລະເວົ້າ
ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຕາມທາງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາມາ ແລະ
ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ".
ສິບ
"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".
ຖິ້ມຢູ່ຂ້າງທາງ
"ນອນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ".
1 Kings 13:29
ໄດ້ເອົາ
ຍົກຂຶ້ນ".
ສິບ
"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".
ພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ທຸກ
ນິຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ ແລະ
ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.
ອານິຈານ້ອງຊາຍຂອງຂ້າເອີຍ.
ຄຳວ່າ "ອານິຈາ" ຫມາຍຄວາມສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່.
1 Kings 13:31
ເຂົາໄດ້ຝັງເຂົາ
ນິຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະອະດຸດສະ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ວາງກະດູກຂອງພໍ່ໄວ້ຂ້າງກະດູກຂອງເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ວາງສິບຂອງຂ້ອຍທີ່ຕາຍຢູ່ຂ້າງກະດູກຂອງລາວ" .
ເວດທຸກແຫ່ງຂອງສະຖານສູງ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນິເວດຂອງການນະມັດສະການ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນິເວດບູຊາຢູ່ບ່ອນສູງ" .
1 Kings 13:33
ສິ່ງນີ້ໄດ້ເປັນບາບແກ່ຮາຊວົງເຢໂຣໂບອາມ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້" .
ສິ່ງນີ້
ປະໂຫຍກນິທານຍເຖິງການຕັ້ງຫໍບູຊາ
ແລະແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດຂອງເຢໂຣໂບອາມ.
ເປັນເຫດໃຫ້ຖືກທຳລາຍແລະລ້າງຜານຮາຊວົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຍ້ອນພຣະເຈົ້ານີ້ ໄດ້ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ" .
ເປັນເຫດໃຫ້ຖືກທຳລາຍແລະລ້າງຜານຮາຊວົງນັ້ນຫມົດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຫມົດ" .

14¹ ໃນເວລານັ້ນ ອາບິຢາ ລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຈັບປ່ວຍ² ເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ “ ຈົ່ງລູກຂຶ້ນແລະປອມຕົວຂອງເຈົ້າ ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ໃຜຈື່ເຈົ້າໄດ້ ແລະໄປທີ່ເມືອງຊີໂລເພາະອາທິຢາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຢູ່ທີ່ນັ້ນ ທ່ານເປັນຜູ້ໃດກ່າວເລື່ອງເຮົາວ່າ ເຮົາຈະໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອປະຊາຊົນນີ້” ເຈົ້າຈຶ່ງເອົາເຂົາໝົມປັງສິບກ້ອນ ຂະໜົມໝວນແນ່ ແລະນຳເຜິ້ງໜຶ່ງໃຫ້ ໄປຫາອາທິຢາ ທ່ານຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກ”

⁴ ເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມກໍໄດ້ເຮັດຕາມນັ້ນນາງຈຶ່ງໄປເມືອງຊີໂລແລະໄປຍ້າມອາຮິຢາ ບັດນີ້ ອາຮິຢາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ ເພາະທ່ານເຖົ້າແກ່ລາຍ⁵ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບອາຮິຢາວ່າ “ ເບິ່ງເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມກໍາລັງມາ ເພື່ອຈະຖາມເລື່ອງລູກຂອງນາງ ເພາະເດັກນ້ອຍນັ້ນບໍ່ສະບາຍ ໃຫ້ເຈົ້າຕອບນາງແນວນີ້ ເມື່ອນາງມາຮອດ ນາງກໍຈະເຮັດໂຕຄືເປັນຄົນອື່ນໆ”
⁶ ເມື່ອອາຮິຢາໄດ້ຍິນສຽງໄດ້ຍິນສຽງບາດຕິນຂອງນາງມາຮອດເພິ່ນຈຶ່ງເວົ້າວ່າເຂົາມາຫາງໃນພິເບັນຫຍັງຄືເຮັດທ່າທີ່ເປັນຄົນອື່ນຄືບໍ່ເຮັດເປັນໂຕເອງລະ?

ຂ້ອຍມີຂ່າວຈະບອກເຈົ້າ⁷ ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄປບອກເຢໂຣໂບອາມວ່າ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ “ ເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າຂຶ້ນຈາກທ່າມກາງປະຊາຊົນ ແລະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນປະມຸກເຫນືອອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງ⁸ ເຮົາໄດ້ສຶກຮາຊອນາຈັກຈາກຮາຊວົງຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງ⁹ ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຊົງຫຍິບກວ່າຄົນທີ່ຢູ່ກ່ອນເຈົ້າ

ເຈົ້າໄດ້ສ້າງພຣະອື່ນແລະຮູບຫລໍ່ໂລຫະແລະເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍແລະເຮົາໄດ້ຖືມເບື້ອງຫລັງຂອງເຈົ້າ¹⁰ ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງສາ ເຮົາຈະນຳໄພພິບັດມາເຫນືອຮາຊວົງຂອງເຈົ້າ ເຮົາຈະຕັດຊາຍທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນທັງທາດແລະເສລີ ແລະເຮົາຈະເຜົາຜານຮາຊວົງຂອງເຈົ້າຢ່າງທີ່ຄົນເຜົາຂີ້ສັດໃຫ້ໃຫມ້ຈົນຫມົດ

¹¹ ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນໃນຮາຊວົງຂອງເຈົ້ານາຍມີຕາຍໃນເມືອງ ກໍຈະຖືກຫມາກັດກິນ ແລະໃຜກໍຕາມທີ່ຕາຍໃນທຶງນານີກອາກາດຈະກິນ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້¹² ເພາະສະນັ້ນເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມຈຶ່ງສະເດັດໄປເມືອງຂອງນາງ ເມື່ອພຣະຢາເວຂອງນາງສະເດັດເຂົ້າເມືອງ ລູກຂອງນາງກໍຕາຍ¹³ ແລ້ວອິດສະຣາເອນຈະໄວ້ທຸກໃຫ້ແລະຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມນັ້ນຍັງພົບບາງສິ່ງທີ່ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

¹⁴ ບັດນີ້ ພຣະຢາເວຈະຊົງຕັ້ງກະສັດກອົງໜຶ່ງເຫນືອອິດສະຣາເອນ ຜູ້ຈະກຳຈັດຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມໃນວັນນັ້ນດ້ວຍ ວັນນັ້ນຄືວັນນີ້ຕັ້ງແຕ່ໄປນີ້¹⁵ ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງຕິອິດສະຣາເອນຄືຕົນອື່ນຢູ່ໃນນັ້ນ ແລະຈະຊົງຖອນຮາກອິດສະຣາເອນອອກສຽງຈາກແຜ່ນດິນອັນດີນີ ຊົງພຣະອົງປະທານແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ພຣະອົງຈະກະຈາຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນແມ່ນຳເອົາຮັດໄປ

ເພາະເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ສ້າງບັນດາເສົາພະອາເຊຣາ ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພິໂຣດ¹⁶ ພຣະອົງຈະຊົງມອບອິດສະຣາເອນໄວ້ເພາະບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມຊົງທ່ານອົງໄດ້ເຮັດ ແລະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ”

¹⁷ ດັ່ງນັ້ນເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນ ຈາກໄປ ແລະໄປເຖິງເມືອງຕີຣະຊາ ພໍນາງຍ່າງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ເມື່ອນາງໄປຮອດປະຕູເຮືອນຂອງນາງ ລູກຊາຍຂອງນາງກໍຕາຍ¹⁸ ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວທາງຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຄືອາທິຢາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

¹⁹ ສ່ວນພາລະກິດອື່ນໆ ຂອງເຢໂຣໂບອາມເລື່ອງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດເສັກ ແລະຊົງຄອບຄອງຢ່າງໃດນັ້ນ ເບິ່ງເມະ ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ²⁰ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງເປັນເວລາຊາວສອງປີ

ແລ້ວໄດ້ຊົງລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພຣະອົງແລະນາດາຍພະຣາຊໂອຣິດຂອງພະອົງ ກໍຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງພຣະອົງ

²¹ ບັດນີ້ ເຮໂຫໂບອາມ ລູກຂອງໂຊໂລໂມນ ໄດ້ຄອງຣາດໃນຢູດາ ເມື່ອເຮໂຫໂບອາມຊົງເປັນກະສັດນັ້ນ ພະອົງມີອະຍຸສິບເອັດພັນສາ ແລະໄດ້ຄອງຣາດສິບເຈັດປີໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ ຊົງເປັນເມືອງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໃຫ້ເຜົາທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ ພຣະມານດາຂອງພຣະອົງມີພະນາມວ່າ ນາອາມານ ເປັນຄົນອັບໂມນ²² ຢູດາໄດ້ເຮັດຊົງໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍໃຈເພາະບາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ ຫຍິງກວ່າທຸກສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດໄດ້ເຮັດທັງຫມົດ

²³ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ໂຕເອງ ຄືສະຖານສູງ ເສົາສັກສິດ ແລະບັນດາເສົາອາເຊຣາ ທີ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກເນື້ນ ແລະກ້ອງຕີນໄມ້ຂຽວທຸກຕີນ²⁴ ຫຍິງກວ່ານັ້ນໄດ້ມີຍິງໂສເພນີໃນພິທີສາດສະຫນາໃນແຜ່ນດິນນັ້ນດ້ວຍ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດທຸກຢ່າງຂອງບັນດາປະຊາຊາດ ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ໄລ່ເຂົ້າອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

²⁵ ທີ່ນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ຫ້າແຫ່ງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ຊີຊັກກະສັດອີຢິບໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາຮີບກັບກຸງເຢຣູຊາເລັມ²⁶ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາຊັບສົມບັດແຫ່ງພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ ແລະຊັບສົມບັດແຫ່ງພຣະຣາຊວັງກະສັດພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາໄປທຸກຢ່າງພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາໂລຫະຄຳທັງຫມົດທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນໄປດ້ວຍ

²⁷ ກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ຊົງເຮັດໂລຫະສຳຣິດຂຶ້ນແທນທີ່ແລະມອບໄວ້ໃນກນດູແລຂອງພວກຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ ຜູ້ໄດ້ເຜົາຄູແລປະຕູພະຣາຊວັງ²⁸ ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ກະສັດໄດ້ໄປພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ ທະຫານຮັກສາພະອົງກໍຖືໄລ່ອອກມາ ແລ້ວນຳກັບໄປໄວ້ໃນປ້ອມຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງຄືເກົ່າ

²⁹ ສ່ວນເລື່ອງອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮໂຫໂບອາມ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ ໄດ້ບັດທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ກະສັດຢູດາແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫວາ?

³⁰ ມີສິ່ງຄາມຕະຫລອດລະຫວ່າງເຮໂຫໂບອາມກັບເຢໂຣໂບອາມ³¹ ດັ່ງນັ້ນເຮໂຫໂບອາມກໍໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ ແລະຝັງສິບໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໃນຄິດດາວິດມີແມ່ຊື່ວ່ານາອາມານ ເປັນຄົນອາມໂມນ ອາບິຢາຜູ້ເປັນລູກກໍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງພຣະອົງ

1 Kings 14:1
ປອມຕົວຂອງເຈົ້າ
"ປ່ຽນວິທີທຳນາປາກົດຕໍ່ຄົນອື່ນ".
ບໍ່ໃຫ້ໃຜຈື່ເຈົ້າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະຮັບຮູ້ທ່ານ" .
1 Kings 14:4
ເບິ່ງເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃສ່ໃຈ."
ເພື່ອຈະຖາມເລື່ອງລູກຂອງນາງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມາຖາມເຈົ້າ" .
ໃຫ້ເຈົ້າຕອບນາງແນວນີ້
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ແບບນັ້ນ ແລະ ແບບນັ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ບອກອາຮິຢາວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເວົ້າໃນແນວນີ້ກັບນາງ" .
1 Kings 14:6
ເປັນຫຍັງຄືເຮັດທ່າທີ່ເປັນຄົນອື່ນຄືບໍ່ເຮັດເປັນໂຕເອງລະ?
ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງອາຮິຢາ ຮູ້ວ່ານາງເຮັດທ່າທ່າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢຸດທ່າທ່າເປັນຄົນອື່ນ; ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜ." .
ຂ້ອຍມີຂ່າວຈະບອກເຈົ້າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຂ້ອຍໃຫ້ຂ່າວຮ້າຍແກ່ເຈົ້າ" .

ເຮົາໄດ້ຍົກເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຍົກຢ່ອງເຈົ້າ".

ເຮົາໄດ້ສຶກສາຊອບນາຈັກຈາກ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປົດອານາຈັກເກືອບທັງໝົດຄືກັບຄົນທີ່ຈຶກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. .

ຕິດຕາມເຮົາມາ

"ເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ".

ຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ຕາເວັນຕົວແທນໃຫ້ເຫັນ, ແລະ ການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລື ການພິພາກສາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

1 Kings 14:9

ເຮົາໄດ້ຖືມເບື້ອງຫລັງຂອງເຈົ້າ

ເຢໂຣໂບອາມບໍ່ໄດ້ນັບຖືພຣະຢາເວ ຄືເປັນຄົນຖືມສິ່ງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິເສດຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ" .

ເບິ່ງ

"ເຮົາໃຈໃສ່."

ຄຳນິຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາແມ່ນສຳຄັນ.

ເຮົາຈະຕັດ ... ແລະ ເຮົາຈະເຜົາຜານຮາຊວົງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ ແລະ ຖືກເວົ້າອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

ຕັດຊາຍທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄອບຄົວຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ ກົດຂວາງລາວຈາກການມີລູກຫລານຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຕັດພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດຂອງເຂົາເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຳລາຍເດັກນ້ອຍຊາຍຂອງທ່ານທຸກໆຄົນໃນອິດສະຣາເອນ" .

ເຮົາຈະເຜົາຜານຮາຊວົງຂອງເຈົ້າຢ່າງທີ່ຄົນເຜົາຂີ້ສັດໃຫ້ໃຫມ່ຈົນຫມົດ

ຕົວຢ່າງນີ້ປຽບທຽບການກຳຈັດບັນດາລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມກັບການເຜົາຂີ້ສັດທີ່ທຸກໆຄົນທີ່ບໍ່ມີອິດສະຣາເອນໄດ້ເຜົາຂີ້ສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຜົາຜານຮາຊວົງຂອງເຈົ້າຢ່າງທີ່ຄົນເຜົາຂີ້ສັດໃຫ້ໃຫມ່ຈົນຫມົດ" .

1 Kings 14:11

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນໃນຮາຊວົງຂອງເຈົ້ານາຍມີຕາຍໃນເມືອງ ກໍຈະຖືກຫມາກັດກິນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: " ຫມາຈະກິນ ຄົນທີ່ເປັນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕາຍໃນຕົວເມືອງ" .

ໃຜກໍຕາມທີ່ຕາຍໃນທົ່ງນານັກອາກາດຈະກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນົກໃນອາກາດຈະກິນຜູ້ໃດທີ່ຕາຍໃນພາກສະຫນາມ" .

ເມື່ອສະເດັດເຂົ້າເມືອງ

ຄຳວ່າ "ສະເດັດ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ອິດສະຣາເອນທັງໝົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ" .

ເຂົ້າໄປໄວ້ທຸກ

"ຖືກຝັງຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ".

ຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ຄຳວ່າ "ຮາຊວົງ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ ລັບ "ຄອບຄົວ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນທຸກໆຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ" .

ບາງສິ່ງທີ່ພຣະໂທພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະໂທພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນຂອງການຕັດສິນໃຈພຣະຢາເວທີ່ເຮົາເຫັນໃນບາງສະຖານະການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ເຫັນວ່າລາວຕັດສິນວ່າມັນດີ" .

1 Kings 14:14

ຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກະສັດອົງໃຫມ່ຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ກົດຂວາງລາວຈາກການມີລູກຫລານເຊັ່ນຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດງ່າຈາກຕົ້ນໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທຳລາຍລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມ" .

ພຣະຢາເວຈະຊົງຕິອິດສະຣາເອນຄືຕົນອັທິຢູ່ໃນນ້ຳ

ນັກຂຽນຢູ່ທີ່ນີ້ໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອສະແດງວິທີ

ທີ່ພຣະຢາເວຈະນຳເອົາການຕັດສິນໃຈມາສູ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນດັ່ງຕົນອັທິຖືກສັນສະເຫືອນຢູ່ໃນນ້ຳ" .

ຄືຕົນອັທິຢູ່ໃນນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບແມ່ນ້ຳຂອງສັນສະເຫືອນຕົ້ນອັ" .

ຈະຊົງຖອນຮາກອິດສະຣາເອນອອກສຽງຈາກແຜ່ນດິນອັນດີນີ.

ພຣະຢາເວປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ລາວຈະນຳຕາອອກຈາກພື້ນດິນໂດຍຮາກຂອງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະປັດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນດີນີ" .

ກະຈາຍພວກເຂົາ

"ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາ".

1 Kings 14:17

ຕິຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ກະສັດເຢໂຣໂບອາມອາໄສຢູ່. .

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງໝົດໄດ້ຝັງລາວ ແລະໂສກເສົ້າເພາະລາວ

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມທົ່ວໄປຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງລາວ

ແລະ ໄວ້ທຸກລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ມາປະກົດຕົວໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຝັງລາວ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ພາກັນສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຕໍ່ລາວ" .

ພຣະເຈົ້າເຮົາຈະຕັດສິນໃຈວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງກ່າວທາງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາ" .

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້

ຖືກຂີ້ສັດທີ່ທຸກໆຄົນທີ່ບໍ່ມີອິດສະຣາເອນໄດ້ເຜົາຂີ້ສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຜົາຂີ້ສັດທີ່ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ"

ຫລື "ຂ້ອຍຈະເຜົາຂີ້ສັດທີ່ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ" .

1 Kings 14:19

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ".

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກມັນທີ່ຂຽນໄວ້ໃນ" .

ຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ຊາວສອງປີ

ຊາວສອງປີ - "22 ປີ" .

ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງອົງເຊື້ອເຊີດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ" .

1 Kings 14:21

ອາຍຸສິລິບເອັດຟັນສາ ... ສິບເຈັດປີ

ອາຍຸສິລິບເອັດປີ ... ສິບເຈັດປີ - "ອາຍຸ 41 ປີ ... 17 ປີ" .

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳ ອຸປະມາສຳລັບ "ທີ່ຢູ່ອາໄສ" ແລະ

ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິຫານບ່ອນທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບການນະມັດສະການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສ" ຫລື "ໃນສິ່ງທີ່ຄວນໄດ້ຮັບການນະມັດສະການ." .

ພຣະນາມດາຂອງພະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ.

ນາອາມານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ຢູດາໄດ້ເຮັດ

ທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດ" .

ຊົດໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ການ "ເບິ່ງ" ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນຂອງການຕັດສິນໃຈ ຫລື ການປະເມີນຜົນຂອງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:5. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບໍ່ພໍໃຈ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈ" .

ບັນພະບຸລຸດ/
"ບັນພະບຸລຸດ".

1 Kings 14:23

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ສ້າງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ໃຫ້ໂຕເອງ

"ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອການນຳໃຊ້ຂອງຕົວເອງ" .

ທີ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກເນີນ ແລະ ກ້ອງຕົນໄມ້ຂຽວທຸກຕົ້ນ.

ນິອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ບົ່ງບອກວ່າມີຫລາຍສະຖານທີ່ເຊັ່ນນີ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງ ແລະ ໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວ" .

ຍິງໂສເພນີໃນພິທີສາດສະຫນາ

"ໂສເພນີທາງສາດສະຫນາ" ຫລື "ຍິງໂສເພນີຊາຍ."

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຍິງໂສເພນີຊາຍທີ່ຜົວພັນກັບການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດທຸກຢ່າງຂອງບັນດາປະຊາຊາດ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແບບດຽວກັນທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດ, ໃຜ" .

1 Kings 14:25

ໃນປີທີ່ຫ້າແຫ່ງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ນິທມາຍເຖິງປີທີ່ຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມເປັນກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນປີທີ່ຫ້າທີ່ກະສັດ ເຮໂຫໂບອາມເປັນກະສັດ" .

ໃນປີທີ່ຫ້າ

"ໃນປີ 5" .

ຊີຊັກກະສັດອິຢິບໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາອົບກັບກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ຊີຊັກກະສັດອິຢິບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີຊັກຜ່ອມກັບກອງທັບອິຢິບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດຊີຊັກຂອງອິຢິບ, ແລະກອງທັບຂອງລາວກັບລາວ, ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ເຢຣູຊາເລັມ" .

ຊີຊັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:40. .

ໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າມີການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ໂຈມຕີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມາໂຈມຕີ" .

ພະອົງໄດ້ຊົງເອົາໂປທຸກຢ່າງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມທີ່ໄປທີ່ບົ່ງບອກທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ສາມາດພິບເຫັນໄດ້ຖືກເອົາໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍຢ່າງມາໃຫ້ເບິ່ງ" .

ພະອົງໄດ້ຊົງເອົາ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຊີຊັກ ແລະທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊີຊັກ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ເອົາ" .

ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໂຊໂລໂມນ" ຫມາຍເຖິງຊ່າງຝີມືຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ໂຊໂລໂມນ

ໃນການເຮັດໄລ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວສ້າງ" .

1 Kings 14:27

ກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ຊົງເຮັດໂລ່

ທີ່ນີ້ "ກະສັດເຮໂຫໂບອາມ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບບຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ລາວເພື່ອເຮັດໂລ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກຳມະກອນຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ສ້າງໂລ່" .

ແທນທີ່

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງໂລ່ຂອງຄຳ" .

ມອບໄວ້ໃນການດູແລຂອງພວກຜູ້ບັນຊາການ. entrusted

ນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງການເບິ່ງແຍງ ຫລື ຄວາມຮັບຜິດຊອບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ບັນຊາການ" .

ຜູ້ໄດ້ເປົ່າດູແລປະຕູພະຣາຊວັງ.

ນີ້ "ປະຕູ" ເປັນຕົວແທນຂອງທາງເຂົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປົ່າປະຕູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງກະສັດ" .

ກະສັດກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ສ້າງເຮືອນທີ່ໂລ່ປະເທດ.

"ທະຫານຈະປະກອບໂລ່ທອງສຳຮິດ".

1 Kings 14:29

ໄດ້ບັດທີ່ກວ້ໃນຫນັງສື ກະສັດຢູດາແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫວ່າ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍຍກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແມ່ນຄຳໂວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອກ່າວເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

ປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ

ນິທມາຍເຖິງປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

ມີສິ່ງຄາມຕະຫລອດ

"ມີສິ່ງຄາມຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື "ມີການຕໍ່ສູ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ".

ສິ່ງຄາມລະຫວ່າງເຮໂຫໂບອາມ ກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ຂອງກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງກອງທັບຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ກັບເຢໂຣໂບອາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ກັບເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວແລະ ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ສ່ວງຫລັບໄປກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ

ເຮໂຫໂບອາມ ອາດຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ" .

ຝັງສືບໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ" .

ອຳມານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:21. .

ອາບິຢາລຸກຊາຍຂອງລາວ

"ອາບິຢາລຸກຊາຍຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ".

ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍຍກົງວ່າ "ທີ່ຂອງພະອົງ" ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນກະສັດເຮໂຫໂບອາມ" .

15

¹ໃນອາຊການປີທີ່ສິບແປດຂອງກະສັດ ອາບິຢາໄດ້ຊົງເລີ່ມປົກຄອງເຫມືອນຢູດາ²ພະອົງໄດ້ຊົງຄອງຮາດຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມສາມປີ ມີແມ່ຊື່ວ່າ ມາອາຄານາງເປັນລູກຂອງອາບິຢາໂລມ³ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດບາບເຊັນດຽວກັນກັບລູກຂອງພະອົງທີ່ຊົງເຮັດກ່ອນສະໄຫມຂອງພະອົງ

ແລະບໍ່ໄດ້ມີໃຈຝັກຕີແນ່ວແນ່ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກພະອົງຄືຈິດໃຈຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ

⁴ແຕ່ເພື່ອເຫັນແກ່ດາວິດ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາໄດ້ປະທານດວງປະທິບດວງຫນຶ່ງໃນເຢຣູຊາເລັມ ໂດຍໃຫ້ລູກສອງຄົນໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງຕໍ່

ແລະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເຂັ້ມແຂງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເພິ່ນ

ເພິ່ນໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງທຸກຢ່າງ ຍົກເວັ້ນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບອຸຣິຢາຊາວຮິດຕີ⁵ບັດນີ້ ມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງ ເຮໂຫໂບອາມກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາບິຢາ.

⁷ ເຫດການອື່ນໆ ກະສັດອາບີຢາໄດ້ເຮັດແມ່ນໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດໝາຍແຫ່ງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ແລະມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອາບີຢາກັບເຢໂຣໂບອາມ⁸ ອາບີຢາໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງຕົນແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງພະອົງໄວ້ໃນເມືອງດາວິດ
ແລ້ວອາສາລູກຂອງພະອົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ
⁹ ໃນປີທີຊາວຂອງຣາຊການເຢໂຣໂບອາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນອາສາໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງເຫນືອຢູດາ¹⁰ ພະອົງໄດ້ຊົງຄອງຣາດຢູ
ສີສິບເອັດປີໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ ແມ່ຖ້ຳຂອງພະອົງຄືມາອາຄາ
ລູກຜູ້ຍິງຂອງອາບີຢາໂລມ¹¹ ອາສາໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວຄິດາວິດບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດ
¹² ອາສາໄດ້ເນລະເຫດໂສເພນີປະຈຳສາດສະຫນາອອກໄປຈາກດິນແດນ
ແລະໄດ້ທຳລາຍຮູບເຄົາລົບທັງປວງທີ່ບັນພະບູລຸດໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ¹³ ພະອົງໄດ້ຊົງຖອດນາງມາອາຄາແມ່ຖ້ຳຂອງພຣະອົງອອກຈາກຕຳແໜ່ງພະພັນປິຫລວງ
ເພາະເຈົ້ານາງໄດ້ສ້າງເສົາອາເຊຣາອັນຫນ້າລັງກຽດ ອາສາໄດ້ທຳລາຍເສົານັ້ນແລະເຜົາຖິ້ມຫຼືພູເຂົາຂີດໂຮນ
¹⁴ ແມ່ພະອົງໄດ້ຮືສະຖານທີ່ບູຊາເທິງຫຼັງຫລາຍຖິ້ມ
ແຕ່ໃຊ້ໃຈຂອງອາສາກໍພັກດີເນວແນ່ຕໍ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດ¹⁵ ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເງິນແລະທອງແລະພາຊະນະຕ່າງໆ
ຊົງພະອົງກັບຮຸກບິດາໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າມາໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
¹⁶ ສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອາສາກັບບາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດຣາຊການ¹⁷ ບາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາສູ້ຮົບກັບຢູດາ
ແລະບາອາຊາໄດ້ຊົງສ້າງປ້ອມປາການທີ່ເມືອງຣາມາເພື່ອໄດ້ຊົງປິດທາງເຂົ້າອອກສູ່ແດນຂອງກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາ
¹⁸ ແລ້ວອາສາຈຶ່ງໄດ້ນຳເງິນແລະທອງຄ່າທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຈາກຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ແລະຈາກທ້ອງພະຄັງຂອງຣາຊວັງຂອງກະສັດພະອົງໄດ້ຊົງນຳມາມອບໃຫ້ຂ້າຣາຊ
ບໍລິວານນຳໄປຖວາຍກະສັດເປັນຮາດາດແຫ່ງອາຣາມຊົງປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງດາມັສກັດ ເປັນຮາດັດນີເປັນລູກຂອງຮິມໂມນ ຊົງເປັນລູກຂອງເຮຊີໂອນ
ກະສັດອາສາໄດ້ເວົ້າວ່າ¹⁹ ຂໍໃຫ້ເຮົາເປັນພັນທະມິດກັນຄືຣາຊບິດາຂອງເຮົາທັງສອງ ຂ້ານ້ອຍສົງເຖິງແລະທອງນີ້ມາແດ່ທ່ານ
ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຊົງຕັດສຳພັນໄມຕີກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ເພື່ອເຂົາຈະຖອຍທັບໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ“
²⁰ ເປັນຮາດາດໄດ້ຊົງເຫັນດີກັບກະສັດອາສາ ແລະໄດ້ສົ່ງແມ່ທັບແລະກອງກຳລັງໄປໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຊົງພິຊິດເມືອງອີໂຢນ ດານ
ອາເບເບ ມາອາຄາ ດິນເນເຮັດທັງຫມົດລວມທັງນັບຫລາື²¹ ເມື່ອບາອາຊາໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງນີ້ກໍຢຸດສ້າງເມືອງຣາມາ
ແລ້ວໄດ້ຖອຍທັບໄປຍັງຕີຣະຊາ²² ຈາກນັ້ນກະສັດອາສາອອກຄຳສັ່ງໄປຫົວອານາຈັກໃນຢູດາ
ບໍ່ເວັ້ນຜູ້ໃດເລີຍໃຫ້ພວກເຂົາຊ່ວຍກັນຂົນຫິນແລະໄມ້ຊົງບາອາຊາໄດ້ຊົງໃຊ້ຢູ່ທີ່ເມືອງຣາມາ
ແລ້ວກະສັດອາສາໄດ້ຊົງນຳໄປສ້າງເມືອງເກບາໃນແດນເປັນຢາມິນແລະເມືອງມິດສະປາ
²³ ເຫດການອື່ນໆ ໃນຣາຊການອາສາຄວາມສຳເລັດທັງຫລາຍ ພາລະກິດທັງຫມົດ ແລະເມືອງຕ່າງໆ
ທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນມີບັນທຶກໃນກົດໝາຍກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ເມື່ອອາສາໄດ້ເຖົ້າແລ້ວໄດ້ຕາຍຍ້ອນພະຍາດຂອງລາວ²⁴ ແລ້ວອາສາກໍໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດ ແລ້ວໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃນເມືອງດາວິດ
ແລະເຢໂຣຊາຟິດລູກຂອງທ່ານໄດ້ເປັນກະສັດແທນ
²⁵ ນາດາບລູກຂອງເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ ຖືກກັນກັບປີທີສອງຂອງຣາຊການກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນສອງປີ²⁶ ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ ດຳເນີນຕາມວິຖີແລະບາບຂອງຣາຊບິດາ
ຊົງຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບຕາມ
²⁷ ຝ່າຍອາບາຊາລູກຊາຍຂອງອາຫິຢາເຜົາອິດສະຣາວາງແຜນແລະລົງມືສັງຫານນາດັບ ຂະນະທີ່ໄດ້ຮ່ວມກັບກອງທັບ
ອິດສະຣາເອນລ້ອມເມືອງກິບເປໂທນໃນຟິລິດສະຕິນ²⁸ ໃນປີທີສາມຂອງຣາຊການຂອງອາສາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ບາອາຊາໄດ້ປົ່ງພຣະຊົນນາດັບແລ້ວຂຶ້ນຄອງຣາຊແທນ
²⁹ ທັນທີພະອົງເປັນກະສັດ ບາອາຊາກໍໄດ້ຂ້າຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ ຂອງເຢໂຣໂບອາມ ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ໃຜລອດຊີວິດເລີຍ
ເປັນໄປຕາມພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ຜ່ານທາງອາຫິຢາ
ຊາວຊີໂລຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ³⁰ ເພາະບາບທີ່ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດແລະຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ
ແລະເພາະເຂົາໄດ້ຊົງຍ້ວະໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຟິໂຣດ
³¹ ເຫດການອື່ນໆ ໃນຣາຊການຂອງນາດັບແລະເພາະຣາຊກິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດໝາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວ່າ?
³² ມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອາສາກັບບາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
³³ ໃນປີທີສາມຂອງຣາຊການອາສາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ບາອາຊາລູກຂອງອາຫິຢາໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອດິນແດນອິກສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ເມືອງຕີຣາຊາ
ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອສີສິບສີ່ປີ³⁴ ບາອາຊາໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມວິຖີແລະບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມ
ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບຕາມ

1 Kings 15:1

ໃນຣາຊການປີທີສິບແປດຂອງກະສັດ ເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ
ນິຫມາຍເຖິງປີທີສິບແປດຂອງການປົກຄອງຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາເກືອບສິບປີ ແລະໃນປີທີສິບແປດຂອງການປົກຄອງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ໃນຣາຊການປີທີສິບແປດ

"ໃນປີ 18" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດບາບເຊັ່ນດຽວກັນ

ການຍ່າງເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີຊີວິດ, ແລະ

ການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຫມາຍເຖິງການກະທຳບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບີຢາ ສິບຕໍ່ປະຕິບັດບາບທັງຫມົດ" .

ກັບລູກຂອງພະອົງທີ່ຊົງເຮັດກ່ອນສະໄຫມຂອງພະອົງ

ເມືອງຈາກຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງກະສັດຫລາຍອົງ,

ມັນອາດຈະຊ່ວຍໃນການລວມເອົາຊື່ຂອງພໍ່ຂອງອາບີຢາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ຢູ່ "ທີ່ປິດາບິດາຂອງລາວ, ໄດ້ກະທຳກ່ອນເວລາຂອງອາບີຢາ" .

ສະໄຫມຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍດປານີສະແດງເຖິງເວລາທີ່ລາວເປັນກະສັດ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ກະສັດອາບີຢາຈະເປັນກະສັດ" .

ບໍ່ໄດ້ມີໃຈຝັກດີເນວແນ່ ... ຄິຈິດໃຈຂອງດາວິດ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບີຢາ

ບໍ່ໄດ້ອຸທິດ ... ຄືກັບດາວິດ" .

1 Kings 15:4

ດວງປະທັບດວງຫນຶ່ງໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຄຳວ່າ "ດວງປະທັບ"

ນິທາມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ທີ່ຈະເປັນກະສັດຄືກັບດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃຫ້ດາວິດຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍມາປົກຄອງຢູ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ" .

ໂດຍໃຫ້ລູກສອງຄົນໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງຕໍ່

"ໂດຍການລ້ຽງລູກຊາຍຂອງອາບິຢາ ຫລັງຈາກລາວ" ຫລື
"ໂດຍໃຫ້ອາບິຢາລູກຊາຍ".

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເບິ່ງ, ແລະ
ການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລືການພິພາກສາ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເພິ່ນ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເປັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ດາວິດມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງດາວິດ" .

ເພິ່ນໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງທຸກຢ່າງ

ການຫັນຫນີຈາກຄຳສັ່ງ ສະແດງເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ດາວິດບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງລາວ" .

ຍົກເວັ້ນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບອຸຣິຢາຊາວອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນວິທີຫົວໄປທີ່ຈະກ່າວເຖິງສະຖານະການກັບອຸຣິຢາ.
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງເພີ່ມວ່າບັນຫານີ້ແມ່ນຫຍັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຍົກເວັ້ນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບອຸຣິຢາ ຊາວອິດຕິ" ຫລື
"ຍົກເວັ້ນເວລາທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ອຸຣິຢາຊາວອິດຕິຖືກຂ້າ" .

ລະຫວ່າງ ເຮໂຫໂບອາມ ກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ "ເຮໂຫໂບອາມ" ແລະ "ເຢໂຣໂບອາມ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດທັງສອງຄົນນັ້ນ. ເຮໂຫໂບອາມ
ກັບເຢໂຣໂບອາມ. ລະຫວ່າງເຮໂຫໂບອາມ ແມ່ນຜ່ານຂອງອາບິຢາ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລະຫວ່າງກອງທັບຂອງເຮໂຫໂບອາມ ແລະ
ເຢໂຣໂບອາມ" .

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາບິຢາ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເປັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ອາບິຢາຢູ່" ຫລື "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ" .

1 Kings 15:7

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍແຫ່ງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື
ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາບິຢາມີຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29. ຄຳຖາມ
ໄວຫນ້າມີສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍແຫ່ງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີບາງຄົນໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ລະຫວ່າງອາບິຢາກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ "ອາບິຢາ" ແລະ "ເຢໂຣໂບອາມ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດທັງສອງຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລະຫວ່າງກອງທັບຂອງອາບິຢາ ແລະ ເຢໂຣໂບອາມ" .

ອາບິຢາໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງຕົນ.

ໃນການໃຊ້ສັບສຸພາບນີ້, ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບິຢາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" ຫລື
"ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ອາບິຢາໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດເທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ
ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ອາບິຢາ" .

1 Kings 15:9

ໃນປີທີ່ຊາວຂອງຣາຊການເຢໂຣໂບອາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນິທາມາຍເຖິງປີທີ 20 ຂອງການປົກຄອງຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລັງຈາກເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເກືອບ 20
ປີແລ້ວ" .

ໃນປີທີ່ຊາວ

"ໃນປີ 20" .

ສີສິບເອັດປີ

ສີສິບເອັດປີ - "41 ປີ" .

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຕາຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການເບິ່ງເຫັນ,
ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຂອງການພິພາກສາ. ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນ
ແລະ ຮັບຮອງການກະທຳຂອງອາສາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ
ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

1 Kings 15:12

ເນລະເທດໂສເພນີປະຈຳສາດສະຫນາ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງໂສເພນີທີ່ພົວພັນກັບການນະມັດສະການຮູບປັນ
ແລະ ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍິງໂສເພນີທາງສາສະຫນາ"
ຫລື "ໂສເພນີທີ່ເຮັດວຽກສຳລັບຮູບເຄົາລົບ" ຫລື "ຍິງໂສເພນີຊາຍ" .

ອາສາໄດ້ທຳລາຍເສົານັ້ນ

ນັບຕັ້ງແຕ່ອາສາເປັນກະສັດ,
ລາວອາດຈະໄດ້ບອກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວໃຫ້ຕັດເສົາດັ່ງກ່າວລົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາເຮັດໃຫ້ເສົາທີ່ເປັນຕາຫນ້າລັງກຽດຖືກຕັດລົງ"
ຫລື "ອາສາ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕັດເສົາທີ່ເປັນຕາຫນ້າລັງກຽດ" .

1 Kings 15:14

ໄດ້ຮັບສະຖານທີ່ບຸຊາເທິງທີ່ສູງທັງຫມົດຢູ່ມ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ອາສາບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຍຶດເອົາສະຖານທີ່ສູງ" .

ໃຈຂອງອາສາກໍ່ພັກດີແນ່ນອນ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອາສາໄດ້ອຸທິດໃຫ້ຄົບຖ້ວນສິນເຊີງ" .

ຕະຫລອດຊີວິດ

ນິທາມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທັງຫມົດຂອງອາສາທີ່ອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ອາສາມີຊີວິດຢູ່" ຫລື
"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາສາທັງຫມົດ" .

1 Kings 15:16

ຕະຫລອດຣາຊການ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ ແລະ
"ທຸກໆວັນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດທີ່ອາສາ
ແລະບາອາຊາເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນປົກຄອງຢູດາແລະ ອິດສະຣາເອນ" .

ໄດ້ມາສູ່ຮີບກັບຢູດາ

"ໂຈມຕີຢູດາ".

ສ້າງຢູ່ອມປາການທີ່ເມືອງຣາມາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງບາອາຊາໄດ້ຈັບຣາມາຄັ້ງທຳອິດ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຖືກຈັບ ແລະ ເສີມສ້າງເມືອງຣາມາ" .

1 Kings 15:18

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳມາມອບໃຫ້ຂ້າຣາຊ ບໍລິວານ.

ການເອົາສິ່ງຂອງໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິ່ງຂອງແກ່ພວກເຂົາ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ມອບມັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ" .

ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພະອົງເວົ້າໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.
ອາສາໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າຈະເວົ້າຫຍັງກັບເປັນຮາດັດ ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດ. ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເວົ້າກັບ ເປັນຮາດັດ"
ຫລື "ຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ອາສາເວົ້າກັບເປັນຮາດັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຂໍໃຫ້ເຮົາເປັນຜົນທະມິດກັນ
ຜົນທະສັນຍາລະຫວ່າງສອງຄົນເປັນຕົວແທນຂອງສອງຄົນທີ່ມີຜົນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນ
ແລະກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຜົນທະສັນຍາກັບກັນ ແລະ

ກັນ" ຫລື "ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິນທີ່ສັນຍາສັນຕິພາບ" .

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນຖືກຕ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫລັກຖານສະແດງວ່າຂ້ອຍຕ້ອງການສິນທີ່ສັນຍາກັບເຈົ້າ" .

ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການລະເມີດພັນທະສັນຍາຫມາຍເຖິງການຍົກເລີກມັນ ແລະ

ບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສັນຍາໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຍົກເລີກພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບກະສັດມາອາຊາກະສັດອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຢ່າສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດມາອາຊາກະສັດອິດສະຣາເອນຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນ

ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາສາຕ້ອງການຢາກເປັນຮາດຕິດ ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຮາດຕິດສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ຖ້າວ່າລາວທຳລາຍພັນທະສັນຍາກັບກະສັດ ອິດສະຣາເອນທີ່ຜິດພາດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົ່ງທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບກະສັດບາຊາແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 15:20

ເມື່ອໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງນີ້ກໍຢຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ກໍຢຸດສ້າງເມືອງຮາມາ

ກະສັດບາອາຊາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການບອກໃຫ້ກຳມະກອນຂອງລາວເຮັດສິ່ງນີ້ ແລະ ກອງທັບອິດສະຣາເອນ " .

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:17.

ບໍ່ເວັ້ນຜູ້ໃດເລີຍ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງ ຄຳປະກາດຂອງກະສັດບາອາຊາ" .

1 Kings 15:23

ມີບັນທຶກໃນກົດຫມາຍກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາບິຢາມີຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29. ຄຳຖາມ

ເຊິ່ງໄວຫນ້າມີສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ" .

ອາສາກໍໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ

ນອນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າສຸພາບ ເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ແລ້ວໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ດາວິດພໍ່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າພໍ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດດາວິດ, ບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

1 Kings 15:25

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຄໍ:

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປີດ 15 ແລະ 16

ແມ່ນກ່ຽວກັບກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ປີທີສອງຂອງອາຊາກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປີທີສອງຂອງການປົກຄອງຂອງອາສາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອອາສາເປັນກະສັດຂອງຢູດາເກືອບສອງປີ" .

ໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນສອງປີ

ນາດາບ ໄດ້ຄອບຄອງໃນອິດສະຣາເອນສອງປີ".

ສົງຊົວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສົງຊົວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສົງຊົວພຣະຢາເວ ຖືວ່າເປັນສົງຊົວ" .

ດຳເນີນຕາມວິຖີແລະບາບຂອງຣາຊບິດາຂອງພຣະອົງ

ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ" .

ແລະ ໃຫ້ເຮັດບາບຕາມ

ການເດີນໄປໃນບາບຂອງຕົນເອງຫມາຍເຖິງການເຮັດບາບໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກວິທີທີ່ພໍ່ຂອງລາວເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ລາວໄດ້ເຮັດບາບໃນທາງຂອງຕົນເອງ" .

ຊົງຂັດສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບກະສັດບາບຕາມ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ໂດຍການເຮັດບາບ,

ອິດສະຣາເອນທີ່ຜິດພາດໄດ້ຢູ່ໃນຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 15:27

ວາງແຜນແລະລົງມືສັງຫານນາດາບ

"ວາງແຜນລັບໆເພື່ອຂ້າກະສັດນາດາບ"

ກິບເບໂທນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ນາດາບ ແລະອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ" ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ແມ່ນຄຳສັບຫົວໄປທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນທີ່

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: " ນາດາບ ແລະ

ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນ " ຫລື" ນາດາບ

ແລະກອງທັບອິດສະຣາເອນ " .

ໄດ້ຖືກວາງດ້ວຍເມືອງກິບເບໂທນ

"ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງກິບເບໂທນ,

ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງກິບເບໂທນຈະຍອມຈຳນົນຕໍ່ພວກເຂົາ".

ຂຶ້ນຄອງຣາຊແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນນາດາບ" .

1 Kings 15:29

ບາອາຊາກໍໄດ້ຂ້າຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ ຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຜລດູດຊີວິດເລີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກລູກຫລານຂອງລາວຖືກຂ້າທັງຫມົດ. .

ຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ເຢໂຣໂບອາມແມ່ນພໍ່ຂອງກະສັດນາດາບ

ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມລອດຊີວິດເລີຍ

ການຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ລູກຫລານລາວ

"ລາຊະວົງຂອງກະສັດເຢໂຣໂບອາມ".

ເປັນໄປຕາມພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ຜ່ານທາງອາຫິຢາ

ຊາວຊີໂລຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

ໃນ 14:9 ພຣະຢາເວ ເວົ້າຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງອາຫິຢາ ແລະ

ບອກເຢໂຣໂບອາມວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍຄອບຄົວຂອງລາວ

ອາຫິຢາ ຊາວຊີໂລ

"ອາຫິຢາ ຜູ້ທີ່ມາຈາກເມືອງຊີໂລ".

ເພາະບາບທີ່ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ ແລະຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບາບ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບາບ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ ແລະ

ນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບໃນແບບດຽວກັນ" .

ຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ

ການນຳພາຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງເຂົາເຈົ້າໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍທີ່ລາວໄດ້ອິດທິພົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 15:31

ເພາະຮາຊກິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນຫິກໄວ້ໃນຈິດຫມາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເພື່ອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນາດາບແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ກ່ຽວກັບຢູດາໃນ 14:29.

ຄຳຖາມ ເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນຫິກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເພາະຮາຊກິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນຫິກໄວ້ໃນຈິດຫມາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ໃນປຶ້ມບັນຫິກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ ແລະ

"ທຸກໆວັນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດທີ່ອາສາ

ແລະບາອາຊາເປັນກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 15:16

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາປົກຄອງຢູດາ

ແລະອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 15:33

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່

ບົດນີ້ໄດ້ບອກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ບາອາຊາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດໃນ 15:27.

ເພາະຮາຊກິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນຫິກໄວ້ໃນຈິດຫມາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:17.

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

ດຳເນີນຕາມວິຖີ ແລະ ບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ຕາມຄຳເອີ້ນຢູ່ໃນຫມາຍເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" .

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບຕາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ບາອາຊາ ຫລື 2) ເຢໂຣໂບອາມ.

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບຕາມ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ໂດຍການເຮັດບາບ,

ລາວໄດ້ສົ່ງອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

16 ¹ວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ ເຢຣູລາຊາຍຂອງຮານານີ ໄດ້ກ່າວໂທດບາອາຊາວ່າ ²"ໃນເມື່ອເຮົາໄດ້ເຊີດຊູເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກຜົງສາລີ ແລະໄດ້ຖືກເປັນຜູ້ນຳເຫນືອອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕາມທາງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຄົນຂອງເຮົາເຮັດບາບ ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກຮ້າຍດ້ວຍບາບຂອງເຂົາທັງຫລາຍ

³ເບິ່ງສາ ເຮົາຈະກວດລ້າງບາອາຊາ ແລະຮາຊວົງຂອງເຂົາໃຫ້ຫມົດ

ແລະເຮັດໃຫ້ຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ ຫມາຈະກິນຜູ້ໃດກໍຕາມໃນຮາຊວົງບາອາຊາທີ່ຕາຍໃນເມືອງ

ແລະນົກໃນອາກາດຈະກິນຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຕາຍໃນທົ່ງນາ"

⁵ສ່ວນເລື່ອງອື່ນໆ ຂອງບາອາຊາ ແລະສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ ແລະພະຮາຊອຳນາຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ບັນຫິກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວ່າ ⁶ບາອາຊາໄດ້ຊົງລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ

ແລະໄດ້ຝັງສົບໄວ້ທີ່ເມືອງຕີຣະຊາ ແລະເອລາລູກຂອງທ່ານກໍຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

⁷ດັ່ງນັ້ນວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາໂດຍຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເຢຣູ ລູກຊາຍຂອງຮານານີ ກ່າວໂທດບາອາຊາ ແລະເຊື່ອສາຍພະອົງ

ທັງເລື່ອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ ຄືເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍດ້ວຍພະຮາຊກິດແຫ່ງມືຂອງພະອົງ

ທີ່ເປັນຄືຮາຊາວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມ ແລະເພາະພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມດ້ວຍ

⁸ໃນປີທີ່ສົບຫົກແຫ່ງຮາຊາການກະສັດອາສາກະສັດຢູດາ ເອລາລູກຂອງບາອາຊາໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນເມືອງຕີຣະຊາ

ແລະທ່ານໂດຍຄອບຄອງຢູ່ສອງປີ⁹ ຊົມຮີ ຂ້າຮາຊາການຂອງພະອົງ ຊົງເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງລົດມ້າສຶກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພະອົງ ໄດ້ຕິດກະບົດຕໍ່ພະອົງ

ບັດນີ້ເມື່ອພະອົງໄດ້ຢູ່ທີ່ເມືອງຕີຣະຊາກິນເຫລົ້າຈີນເມົາໃນບ້ານຂອງອາຣະຊາ ຜູ້ເບິ່ງແຍງຮັກສາວັງ¹⁰ ຊົມຮີໄດ້ເຂົ້າມາລອບຂ້າພະອົງ

ພະອົງລົ້ມລົງແລ້ວປະຫານເລີຍໃນປີທີ່ຊາວເຈັດແຫ່ງຮາຊາການອາສາ ກະສັດຂອງຢູດາ ແລ້ວກໍຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

¹¹ເມື່ອຊົມຮີໄດ້ເລີ່ມຄອງຮາຊາແລະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ ທ່ານໄດ້ຊົງປະຫານຮາຊາວົງຂອງບາອາຊາ ພະອົງບໍ່

ໄດ້ເຫລືອຊາຍຈັກຄົນດຽວທັງທີ່ເປັນພັນນຸ່ງສະນິດ ຫລືມິດສະຫາຍຂອງບາອາຊາເລີຍ¹² ດັ່ງນັ້ນຊົມຮີໄດ້ທຳລາຍຮາຊວົງຂອງບາອາຊາຈົນຫມົດ

ຕາມວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງໄດ້ກ່າວໂທດບາອາຊາໂດຍເຢຣູຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ¹³ ເພາະບາບທັງຫລາຍຂອງບາອາຊາແລະບາບຂອງເອຣາ

ຣາຊຖອຣິດຂອງພະອົງຊຶ່ງໄດ້ເຮັດ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບນຳ

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ພໍໃຈນຳເລື່ອງຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

¹⁴ສ່ວນເລື່ອງອື່ນໆຂອງເອຣາ ແລະທຸກສິ່ງຊົງພະອົງໄດ້ເຮັດ ໄດ້ບັນຫິກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ ແມ່ນບໍ່?

¹⁵⁻¹⁶ໃນປີທີ່ສົບເຈັດແຫ່ງຮາຊາການອາສາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ສີຣິມໄດ້ຊົງຄອງຣາດໄດ້ແຕ່ເຈັດວັນໃນເມືອງທີ່ຣາຊບັດນິກອງທັບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ ເມື່ອ

ກອງທັບ ຊຶ່ງຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ນັ້ນໄດ້ຂ່າວວ່າ " ຊົມຮີໄດ້ກະບົດແລະໄດ້ປົ່ງພະຊົນກະສັດແລ້ວ "

ໃນວັນທີ່ຄ້າຍອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍຈຶ່ງຕັ້ງອິມຣີຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ¹⁷ ອິມຣີແລະຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເມືອງກີເຢ

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຂົ້າລ້ອມເມືອງຕີຣະຊາ

¹⁸ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອອິມຣີໄດ້ຊົງເຫັນວ່າເມືອງນັ້ນແຕກແລ້ວ ພຣະອົງກໍໄດ້ສະເດັດເຂົາໄປໃນປ້ອມຂອງຮາຊວັງ ແລະໄດ້ເຜົາຮາຊວັງດ້ວຍໄຟ

ແລະດ້ວຍວິທີພະອົງໄດ້ຕາຍໃນກອງໄຟ¹⁹ ເພາະບາບຊົງພະອົງໄດ້ເຮັດໄວຄືໄດ້ເຮັດຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ດຳເນີນການຂອງເຢໂຣໂບອາມ ແລະດ້ວຍບາບຊົງພະອົງໄດ້ເຮັດຫີນາອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ²⁰ ສ່ວນເລື່ອງນອກຂອງຊົມຮີ

ລວມທັງຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວ່າ?

²¹ແລ້ວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ ເຄິ່ງຫນຶ່ງປະຊາຊົນຕິຕາມທີ່ບໍລິຫານຂອງກີນິດ ແລະຍົກທ່ານຂຶ້ນເປັນກະສັດ

ແລະອີກຫນຶ່ງຕິດຕາມອິມຣີ²² ແຕ່ປະຊາຊົນຕິດຕາມທີ່ບໍລິຫານຂອງກີຍິດ ດັ່ງນັ້ນທີ່ບໍລິຫານໄດ້ຕາຍ ແລະອິມຣີໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ

²³ອິມຣີໄດ້ເລີ່ມຄອງອິດສະຣາເອນໃນປີທີ່ສາມສົບເອັດແຫ່ງຮາຊາການປີທີ່ສາມສົບເອັດແຫ່ງຮາຊາການອາສາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ແລະພະອົງໄດ້ຊົງຄອງຢູ່ສິບສອງປີ ພະອົງໄດ້ຄອງຣາດໃນເມືອງຕີຣະຊາເປັນເວລາຫົກປີ²⁴ ພະອົງໄດ້ຊົງເຂົ້າຊາມາເຣຍ

ຈາກເຊເຊເມດ້ວຍເງິນສອງຕະລັນພະອົງໄດ້ສ້າງເມືອງເທິງພູເຂົານັ້ນແລະໄດ້ເອີ້ນນາມເມືອງທີ່ສ້າງນັ້ນວ່າ ສະມາເຣຍ

ຕາມຊື່ຂອງເຊເຊເມຜູ້ເປັນອາດິດພູເຂົານັ້ນ

²⁵ອິມຣີໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້ານໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ແລະໄດ້ເຮັດຊົ່ວກວ່າປັນດາກະສັດຜູ້ຢູ່ກ່ອນພະອົງ²⁶ ເພາະພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ
ແລະຕະບາຍຂອງພະອົງຊົງພະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວແຕ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ພໍໃຈກັບປັນດາຮູບເຄົາລົບນັ້ນ
²⁷ສ່ວນເລື່ອງອື່ນໆ ຂອງອິມຣີຊົງໄດ້ເຮັດແລະພະຣາຊອຳນາດຊົງໄດ້ຊົງສຳເລັດໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?
²⁸ດັ່ງນັ້ນອິມຣີໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ ແລະເຂົາຝັງພະສົບໄວ້ກຸງຊາມາເຣຍ
ແລະອາຫັບພະຣາຊໂອຣິດຂອງພະອົງກໍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ
²⁹ໃນປີທີສາມສິບແປດແຕ່ງຣາຊການອາສາກະສັດຂອງຢູດາ ອາຫັບພະຣາຊໂອຣິດຂອງອິມຣີໄດ້ປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ
ອາຮາບພະຣາຊໂອຣິດຂອງອິມຣີໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນກຸງສະມາເຣຍຊາວສອງປີ³⁰ ອາຮາບພະຣາຊໂອຣິດຂອງອິມຣີໄດ້ເຮັດຊົ່ວໃນສາຍພະເນດພະຢາເວ
ຫລາຍກວ່າປັນດາກະສັດຢູ່ກ່ອນ
³¹ການທີ່ອາຮາບໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດນັ້ນເບິ່ງຄືວ່າເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບພຣະອົງ
ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຮັບເຢເຊເບນພະຣາຊທິດຂອງເອີນບາອິດກະສັດຂອງຊາວໄຊດອນມາເປັນເມຍ ແລະພະອົງໄດ້ນະມັດສະການ ພະບາອານ
ແລະກິມກາບພະນັ້ນ³² ພະອົງໄດ້ຕັ້ງແຫ່ນບູຊາ ພະບາອານໃນນິເວດພະບາອານຊົງພະອົງໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນກຸງຊາມາເຣຍ³³ ອາຮາມຕັ້ງເສົາພະອາເຊຣາ
ອາຮາມໄດ້ເຮັດສິ່ງພຣະຢາເວພິໂຣດຫລາຍກວ່າກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນທຸກພະອົງຊົງຢູ່ກ່ອນພະອົງ
³⁴ລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງອາຮາມ ອິເອນຊາວເບັດເອນໄດ້ສ້າງເມືອງເຢຣິໂກຂຶ້ນ
ອິເອນໄດ້ວາງຮາກຖານເມືອງນັ້ນໂດຍຕ້ອງເສຍອາບິຮາມພະຣາຊໂອຣິດຫົວປີຂອງທ່ານ ແລະຕັ້ງປະຕູເມືອງໂດຍຕ້ອງເສຍເຊກູບລູກຊາຍຫລ້າ
ຕາມພະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ຊົງຕັດທາງໂຍຊູວາລູກຊາຍຂອງນຸນ

1 Kings 16:1

ວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ສ່ານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ
6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ" .

ໃນເມື່ອເຮົາໄດ້ເຊິດຊູເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຢຣູຊາເລມໃຫ້ບາອາຊາ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງບາອາຊາ.

ເຮົາໄດ້ເຊິດຊູເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ

"ຂ້ອຍໄດ້ຍົກເຈົ້າຂຶ້ນຈາກຂີ້ຝຸ່ນ."

ການຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນໃນພື້ນດິນສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ສຳຄັນ.

ການຍົກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ລາວສຳຄັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ຍົກເຈົ້າຈາກຕຳແໜ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ເມື່ອເຈົ້າບໍ່ມີອຳນາດ ຫລື
ອິດທິພົນເຫນືອຜູ້ອື່ນ, ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າສຳຄັນ" .

ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕາມທາງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ ບາອາຊາ
ທັງສອງໄດ້ເຮັດບາບ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" ຫລື
"ທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 16:3

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງບອກຕໍ່ບາອາຊາຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດຕໍ່ລາວ

ເບິ່ງສາ ເອົາຈະກວດລ້າງບາອາຊາ ແລະຮາຊວົງຂອງເຂົາໃຫ້ຫມົດ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບບາອາຊາ, ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບາອາຊາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝັງ, ບາອາຊາ. ຂ້ອຍຈະກວດລ້າງເຈົ້າ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າອອກໄປຢ່າງສົມບູນ" .

ເອົາຈະກວດລ້າງໃຫ້ຫມົດ

ການກວດລ້າງໄປສະແດງເຖິງການທຳ ລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະທຳລາຍ ຫມົດ" .

1 Kings 16:5

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອຳນວຍຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບາອາຊາແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ

15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນ."

ບາອາຊາໄດ້ຊົງລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ .

ນອນຫລັບແມ່ນຄຳເວົ້າສຸພາບ ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບາອາຊາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"

ຫລື "ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ບາອາຊາໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ແລະໄດ້ຝັງສົບໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວ" .

ຄືຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນບາອາຊາ" .

1 Kings 16:7

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ

ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້

ຫລືຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້" .

ທັງເລື່ອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນສາຍພະເນດພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ ບາອາຊາ ໄດ້ເຮັດໃນການຕັດສິນໃຈຂອງ ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ທຸກໆສິ່ງທີ່ ບາອາຊາໄດ້ເຮັດວ່າພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" .

ຄືເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ໃຈຮ້າຍ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຫລາຍ" .

ດ້ວຍພະຣາຊກິດແຕ່ງມືຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຕົວແທນຂອງບາອາຊາ ຫລື ການກະ ທຳຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິ່ງທີ່ບາອາຊາໄດ້ເຮັດ" .

1 Kings 16:8

ຄືຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ຊິມຣີ ຂ້າຮາຊການຂອງພະອົງ

ຊິມຣີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລາ"

ເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງລົດມ້າສຶກເຄີງຫນຶ່ງຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ລົດມ້າສຶກ" ໃນນິສະແດງເຖິງທະຫານທີ່ຂັບລົດຮີບ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ບັນຊາການຂອງຄົນຂັບລົດມ້າເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຂອງລາວ" .

ກິນເຫລົ້າຈີນເມົາ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕື່ມເຫລົ້າຫລາຍທີ່ລາວກຳລັງມືນເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າ" .

ຜູ້ເບິ່ງເບິ່ງຮັກສາວັງ

ການເປັນຜູ້ປົກຄອງຄອບຄົວເປັນຕົວແທນໃຫ້ຮັບຜິດຊອບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຮືອນຂອງເລລາ" .

ເຂົ້າມາລອບຂ້າພະອົງ ພະອົງລົມລົງແລ້ວປະຫານ

"ໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າເລລາ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ
ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກາຍເປັນກະສັດແທນເລລາ" .

1 Kings 16:11

ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຫລືອຊາຍຈັກຄົນດຽວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍ ແລະເດັກຊາຍທຸກຄົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງມີຊີວິດຢູ່" .

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

"ຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ຄວາມເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" .

ໄດ້ກ່າວໂທດບາດຊາໂດຍເປຣູຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ.

ການເວົ້າ "ໂດຍ" ຜູ້ເຜີຍຫມາຍເຖິງການບອກຜູ້ພະຍາກອນໃຫ້ເວົ້າ ແລະ
ຜູ້ເຜີຍເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ
ເປຣູຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໃຫ້ເວົ້າຕໍ່ ບາອາຊາ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ
ສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ

ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງສິບເຜົ່າທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ. ບາອາຊາ ແລະ
ເລລາໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ພໍໃຈນຳເລື່ອງຮູບເຄົາລົບຂອງພົນລະທຳ

ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົານະມັດສະການຮູບປັ້ນ.
ຄວາມຫມາຍ ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ໂກດແຄ້ນ ເພາະວ່າພວກເຂົານະມັດສະການຮູບປັ້ນ" .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ

ສິບສອງເຜົ່າທີ່ສິບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.

1 Kings 16:14

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື
ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເລລາແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານ ນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ
15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ອິດສະຣາເອນບໍ່?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

1 Kings 16:15

ຕິຣະຊາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ກອງທັບໄດ້ຖືກຕັ້ງຄ້າຍທະຫານໂດຍກິເບໂອນ

ຄຳວ່າ "ກອງທັບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ກິເບໂອນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 15:27.

ກອງທັບຊົງຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ນັ້ນໄດ້ຂ່າວວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ນັ້ນໄດ້ຍິນບາງຄົນເວົ້າ" .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້, ມັນສະແດງເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ແມ່ນຄຳສັບຫົວໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ສ່ວນໃຫຍ່." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫລື "ສ່ວນສ່ວນໃຫຍ່ໃນກອງທັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 16:18

ວ່າເມືອງນັ້ນແຕກແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ອິມຣີ ແລະກອງທັບໄດ້ເຂົ້າຍຶດເອົາເມືອງ" .

ໄດ້ເຮັດຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

ດຳເນີນການຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ ສະແດງເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" .

ທີ່ນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຈະມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ" .

ສ່ວນເລື່ອງນອກຂອງຊິມຣີ

ການກະບົດນິຫມາຍເຖິງການວາງແຜນຂອງ ຊິມຣີເພື່ອຂ້າເລລາ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ

ເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ວິທີທີ່ລາວວາງແຜນຕໍ່ການກະສັດເລລາ" ຫລື

"ວິທີທີ່ລາວຂ້າກະສັດອິດສະຣາເອນ" .

ລວມທັງຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຊິມຣີແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້. ຄຳຖາມໄວຫານ

ນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ນິສາມາດແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ກ່ຽວກັບຢູດາໃນ 14:29.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ." .

ຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນ ... ອິດສະຣາເອນບໍ່?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

1 Kings 16:21

ຕິດຕາມທິບນີ ... ຕິດຕາມອິມຣີ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕິດຕາມ" ສະແດງເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ ຫລື

ຮັອງການຢາກໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສະຫນັບສະຫນູນລູກຊາຍທິບນີຂອງກິນິດ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ,

ແລະ ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນອິມຣີ" ຫລື

"ຮັອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທິບນີລູກຊາຍຂອງກະສັດກິນິດ, ແລະ

ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຮັອງການຢາກໃຫ້ອິມຣີເປັນກະສັດ" .

ແຕ່ປະຊາຊົນຕິດຕາມທິບນີລູກຊາຍຂອງກິນິດ

"ເອົາຊະນະຄົນທີ່ຕິດຕາມທິບນີ"

1 Kings 16:23

ຕິດຕາມອິດສະຣາເອນ." .

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ເຊເຊເມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ດ້ວຍເງິນສອງຕະລັນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນ 68 ກິໂລກຣາມ" .

ພະອົງໄດ້ສ້າງເມືອງ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງອິມຣີ. ທ່ານໄດ້ສ້າງໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງເມືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອິມຣີໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນລາວສ້າງເມືອງ" ຫລື
"ອິມຣີໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ ແລະ
ກຳມະກອນຂອງລາວກໍສ້າງເມືອງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs metonymy).
ຫລັງຈາກຊີເຊເຊມ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເຊເຊມ" ຫລື
"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຈີເຊເຊມ." .
1 Kings 16:25

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ດຳເນີນຕາມທາງທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ
ການຍ່າງແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຄືກັນກັບທີ່ເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດ" .

ບາບຂອງພະອົງຊົງພະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ 1)
ບາອາຊາ ຫລື 2) ເຢໂຣໂບອາມ.

ໃນບາບຂອງພະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຂອງລາວຊຶ່ງເປັນຕົວແທນ
1) ການເຮັດບາບຄືກັນເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄື ເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ" ຫລື 2)
ຫລືເຮັດບາບເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດຜິດປົກກະຕິ" .

ຊົງພະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ
ການນຳຄົນເຮົາໃຫ້ເຮັດບາບຫມາຍເຖິງໃຊ້ອິດທິພົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບາບຂອງລາວ,
ໂດຍທີ່ລາວໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ" ຫລື
"ແລະໂດຍການເຮັດບາບແບບນີ້, ລາວໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນໃຫ້ເຮັດບາບ.

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ ... ບໍ່ພໍໃຈກັບບັນດາຮູບເຄົາລົບນັ້ນ
ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົານະມັດສະການຮູບປັ້ນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 16:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົານະມັດສະການຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ" .

ບັນດາຮູບເຄົາລົບບໍ່ມີຄ່າຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ໄຮ້ຄ່າ"
ທີ່ນີ້ເຄື່ອນຜູ້ຄົນວ່າຮູບປັ້ນບໍ່ມີຄ່າເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູບບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງບໍ່ມີຄ່າ" ຫລື
"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດ" .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"
ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງຫມົດສືບສອງເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.
1 Kings 16:27

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື
ເຄື່ອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິມຣີແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫນ້າ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ
15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ອິມຣີໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ
ຄຳເວົ້າແບບສຸພາບ "ນອນ" ຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອິມຣີ ໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວມີ" ຫລື
"ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ອິມຣີ ໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ
ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກາຍເປັນກະສັດແທນອິມຣີ" .

1 Kings 16:29
ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງ ພຣະຢາເວ
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

1 Kings 16:31
ການທີ່ອາຮາບໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອາຮາບຢາກເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າອາຮາບ
ຄິດວ່າການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຂອງລູກຊາຍເຢໂຣໂບອາມຂອງເນບັດແມ່ນບໍ່ພຽງພໍ" .

ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເຖິງອາຮາບ"
ຫມາຍຄວາມວ່າອາຮາບໄດ້ພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດບາງຢ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາຮາບໄດ້ພິຈາລະນາວ່າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ"
ຫລື "ອາຮາບຄິດວ່າມັນບໍ່ພຽງພໍ" .

ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ
"ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ບໍ່ພຽງພໍ".
ດຳເນີນຕາມບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ
ການດຳເນີນຢູ່ໃນບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດບາບຄື
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮັດບາບຄືເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ" .

ພະອົງໄດ້ນະມັດສະການ ພະບາອານ ແລະກຶມກາບພະນັນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຶມກາບພະອົງ"
ອະທິບາຍເຖິງທ່າທາງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ. .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ,
ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍສືບສອງເຜົ່າ.

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະລາແອນ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ,
ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍສືບສອງເຜົ່າ

1 Kings 16:34
ໂດຍຕ້ອງເສຍອາບິຮາມພະຣາຊໂອຣິດຫົວປີຂອງທ່ານ
ຜົນສະທ້ອນຂອງການສ້າງເມືອງ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄຳໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຮີໂອນໄດ້ຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມບາບຂອງລາວແມ່ນວ່າອາບິຮາມລູກຊາຍກົກຂອງລາວໄດ້ສິ້ນຊີວິດ"

ຕ້ອງເສຍເຊກຸບລູກຊາຍຫລ້າ
ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຊກຸບ, ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ, ໄດ້ເສຍຊີວິດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ການປຽບທຽບ figs).

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຕັ້ງປະຕູຂອງເມືອງ
"ໃນຂະນະທີ່ ຮີໂອນກຳລັງສ້າງປະຕູຂອງເມືອງ".

ຕາມພະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງຕັດ
ອີງຕາມພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ".

ພະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ອີງຕາມຄຳວ່າ "ອິມຣີ" . ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" .

ຊົງຕັດທາງໂຍຊູວາລູກຊາຍຂອງນູນ
ການເວົ້າ "ໂດຍ" ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນທັງບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າ
ແລະ ຜູ້ທີ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້
ໂຍຊູວາລູກຊາຍຂອງນູນເວົ້າ" .

17 ¹ເອລີຢາ ຊາວທີ່ບໍ່ແຕ່ງເມືອງທີ່ບໍ່ຂະບີໃນກິເລອາດໄດ້ບອກອາຫັຍວ່າ “ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຜູ້ຊົງຂ້າພະອົງໄດ້
ຊົງພະຊົນຢູ່ບ່ອນໃດຈະມີນ້ຳຄ້າງຫລືຝົນໃນປີເຫລົ່ານີ້ ນອກຈະທ່ານຈະຂໍຂ້າ້ນ້ອຍ

²ວັດຈະນະຂອງພະຢາເວມາຍັງເອລີຢາວ່າ³“ຈົງອອກຈາກທີ່ນີ້ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ ລີຢູ່ທາງຕາເວັນອອກແມ່ນ້ຳຈໍແດນສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຈົ້າຈະດຶມນ້ຳຈາກລໍາທານ ແລະເຮົາໄດ້ສັງຝຸງກາໄຫ້ລຍງເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ”

⁵ດັ່ງນັ້ນເອລີຢາຈຶ່ງໄດ້ໄປແລະເຮັດຕາມວັດຈະນະຂອງພະຢາເວ ທີ່ໄດ້ຊົງບັນຊາເຂົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ຂ້າງລໍາທານເກຣີດ ຊຶ່ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢໍແດນ⁶ຝຸງກາກໍໄດ້ນໍາຂະຫນົມປັງແລະເນື້ອມາໃຫ້ເຂົາໃນຕອນເຊົ້າ ແລະນໍາອາຫານມາໃຫ້ໃນເວລາຕອນແລງ ແລະເຂົາໄດ້ດຶມນ້ຳຈາກລໍາທານ⁷ແຕ່ຕໍ່ມາອີກບໍ່ດົນທໍາການກໍແຕ້ງ ເພາະບໍ່ມີຝົນໃນແຜ່ນດິນ

⁸ພຣະວັດຈະນະຂອງພະຢາເວມາເຖິງເອລີຢາວ່າ “⁹ຈົງລຸກຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງຊາເຣຟັດຊຶ່ງຂຶ້ນກັບເມືອງຊິໂດນ ແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເບິ່ງສາເຮົາໄດ້ສັງແມ່ນ້ຳຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ນັ້ນໃຫ້ລ້ຽງດູເຈົ້າ” ດັ່ງນັ້ນ¹⁰ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງສາເຣຟັດ ແລະເມື່ອເຂົາມາເຖິງປະຕູເມືອງ ຊຶ່ງແມ່ນ້ຳຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ນັ້ນກໍາລັງເກັບຝົນດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນນາງແລະເວົ້າວ່າ“ຂໍນ້ຳກິນຈັກຫນ່ວຍແດ່ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ກິນ”

¹¹ໃນຂະນະທີ່ນາງຈະໄປເອົານ້ຳ ເຂົາກໍໄດ້ເອີ້ນນາງແລະບອກວ່າ“

ຂໍຂະຫນົມປັງນໍາເຈົ້າມາໃຫ້ຈັກອັນສາ”¹²ນາງໄດ້ຕອບວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພະຊົນຢູ່ບ່ອນໃດຂ້ອຍບໍ່ມີຂະຫນົມປັງເລີຍ ມີແຕ່ແປ້ງກໍາມືຫນຶ່ງໃນຫມ້ ແລະນ້ຳມັນເລັກນ້ອຍໃນໄຫເບິ່ງສາ

ຂ້ອຍກໍາລັງເກັບຝົນສອງອັນເພື່ອຂ້ອຍຈະເຂົ້າໄປເຮັດຂະຫນົມສໍາລັບໂຕເອງແລະລູກຊາຍ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະກິນແລ້ວກໍຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ”¹³ແຕ່ເອລີຢາໄດ້ບອກນາງວ່າ“ ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ຈົງໄປເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າແຕ່ຈົງເຮັດຂະຫນົມກ່ອນນ້ອຍໃຫ້ຂ້ອຍກ່ອນແລ້ວເອົາມາໃຫ້ຂ້ອຍກ່ອນ ແລ້ວພາຍຫລັງຈຶ່ງເຮັດສໍາຫລັບເຈົ້າ

ແລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

¹⁴ເພາະພຣະຢາເວເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ອາຫານໃນຫມ້ນັ້ນຈະບໍ່ຂາດ

ແລະນ້ຳໃນໄຫນ້ນຈະໄຫລບໍ່ຫມົດຈົນກວ່າພຣະຢາເວຈະສົງຝົນລົງມາຝົນດິນ”¹⁵ດັ່ງນັ້ນນາງກໍໄປເຮັດຕາມຄໍາຂອງເອລີຢາທີ່ໄດ້ບອກນາງ

ນາງແລະເອລີຢາຝ່ອມຕ້ວຍຄອບຄົວກໍໄດ້ກິນອາຫານຢູ່ຫລາຍວັນ¹⁶ອາຫານໃນຫມ້ກໍບໍ່ຂາດນ້ຳໃນໄຫກໍໄຫລບໍ່ຢຸດ

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພະຢາເວໄດ້ກ່າວທາງເອລີຢາ

¹⁷ພາຍຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ ລູກຊາຍຂອງຍິງນັ້ນເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານກໍໄດ້ລົ້ມປ່ວຍ ອາການປ່ວຍຂອງເຂົານັ້ນຫນັກຫລາຍ

ຈົນບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອຢູ່ແລ້ວ¹⁸ດັ່ງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ເອລີຢາວ່າ“ ໂອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ຂ້ອຍເຮັດຫຍັງໃຫ້ທ່ານ? ທ່ານຈຶ່ງມາຫາຂ້ອຍ

ແລະເພື່ອຂ້າລູກຊາຍຂ້ອຍແນວນີ້ຫວາ?

¹⁹ແລ້ວເອລີຢາໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ“ເອົາລູກຊາຍມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຖິດ”ເຂົາກໍໄດ້ນໍາເດັກຊາຍໄປຈາກແຂນຂອງນາງແລະຮຸ້ມໄປຫ້ອງຊັ້ນເທິງທີ່ທ່ານພັກຢູ່

ແລະເຂົາວາງເດັກນ້ອຍນັ້ນຢູ່ບ່ອນນອນຂອງເຂົາເອງ²⁰ເຂົາໄດ້ຫຼຸນພຣະຢາເວວ່າ“

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງພຣະອົງໄດ້ນໍາເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຍິງມ້າຍທີ່ຂ້າພະອົງອາໄສຢູ່ນັ້ນບາດຽວບໍ່?

ໂດຍໄດ້ປະທານລູກຊາຍຂອງນາງ? ”²¹ແລ້ວເອລີຢາກໍໄດ້ຢຽດໂຕທັບເດັກນັ້ນສາມເທື່ອ

ເຂົາໄດ້ຮັອງຫຼຸນພຣະຢາເວວ່າ“ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງ ຂ້າພະອົງຂໍເດັກນ້ອຍນີ້ມາເຂົາໃນຕົວເຂົາອີກດ້ວຍເຖິດ”

²²ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງເອລີຢາ ຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃນຕົວຂອງເຂົາອີກ²³ເອລີຢາໄດ້ຮຸ້ມເດັກນັ້ນ

ແລະໄດ້ນໍາເຂົາມາຈາກຫ້ອງຊັ້ນເທິງເຂົາໄປໃນບ້ານ ເຂົາໄດ້ມອບເດັກນ້ອຍນັ້ນໃຫ້ແມ່ຂອງເຂົາແລະເວົ້າວ່າ“ ເບິ່ງແມ່

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່”²⁴ຍິງນັ້ນໄດ້ເວົ້າກັບເອລີຢາວ່າ“ ຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວວ່າທ່ານເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະວັດຈະນະຂອງພະຢາເວອອກຈາກປາກທ່ານເປັນຄວາມຈິງ”

1 Kings 17:1

ຊາວທິບີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຈາກຊາວທິບີ. .

ທິບີຂະບີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກພື້ນຂອງກີເລອາດ. .

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຜູ້ຊົງຂ້າພະອົງໄດ້ຊົງພະຊົນຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄໍາສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ກ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍິນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອຮັບໃຊ້." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິການ".

ນ້ຳຄ້າງ

ຢອດນ້ຳທີ່ໄຫລໃສ່ຕີນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.

1 Kings 17:2

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວມາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງລາວ".

ເກຣີດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. .

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອແນະນໍາວິທີທີ່

ພຣະຢາເວຈະເບິ່ງແຍງເອລີຢາໃນຊ່ວງເວລາແຫ້ງແລ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນ".

ຝຸງກາ

ນິກສິດໍາຂະຫນາດໃຫຍ່. .

1 Kings 17:5

ເຮັດຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ໄດ້ຊົງບັນຊາ

ນີ້ "ຄໍາ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ".

ລໍາທານເກຣີດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 17:2. .

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນຂົງເຂດນັ້ນ" ຫລື "ໃນປະເທດນັ້ນ".

1 Kings 17:8

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວມາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງລາວ".

ມາເຖິງລາວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ຊາເຣຟັດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງ. .

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫນຶ່ງເພື່ອເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

1 Kings 17:11

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພະຊົນຢູ່ບ່ອນໃດ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄໍາສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສິ່ງທີ່ນາງຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ມີແຕ່ແປ້ງກໍາມືຫນຶ່ງໃນຫມ້

"ອາຫານພຽງເລັກນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ".

ຄາບອາຫານ

ແປງ." ສິ່ງນີ້ໃຊ້ເຮັດເຂົາຈີ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຝົນສອງອັນ

ນິອາດຫມາຍເຖິງໄມ້ສອງທ່ອນ ຫລື ພຽງແຕ່ສອງສາມໄມ້ເທົ່ານັ້ນ. .

ເພື່ອພວກເຂົາຈະກິນແລ້ວກໍ່ຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາຈະອິດຢາກຈິນຕາຍ". .

ພາຍຫລັງຈຶ່ງເຮັດສຳຫລັບເຈົ້າ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມັນຈະມີແປງ ແລະ ນ້ຳ

ມັນພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດເຂົາຈີຕີມອີກ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs explicit).

1 Kings 17:14

ພຣະຢາເວລະສົງຝົນລົງມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ". .

ນາງແລະເອລີຢາຜ້ອມດ້ວຍຄອບຄົວກໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຢູ່ຫລາຍວັນ

ໃນພາສາດັງເດີມມັນເວົ້າວ່າ "ແລະ ນາງ ແລະ ລາວ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງນາງກິນເຂົ້າກັນເປັນເວລາຫລາຍວັນ." ມັນຍັງບໍ່ຊັດເຈນວ່າ

"ລາວ" ແມ່ນໃຜ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເອລີຢາ,

ແມ່ຫມ້າຍ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງກິນເຂົ້າເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລື 2)

ແມ່ຫມ້າຍ, ລູກຊາຍ ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງກິນເຂົ້າເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລື 3)

ເອລີຢາ, ແມ່ຫມ້າຍ,

ແລະທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງຮັບປະທານເປັນເວລາຫລາຍມື້.

ຜ້ອມດ້ວຍຄອບຄົວຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຄົວເຮືອນ" ແມ່ນ 1)

ນິຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຫລື 2)

ນິຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງແຕ່ບໍ່ມີຊື່ໃນເລື່ອງຫລື 3)

ນິຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງ.

ອາຫານໃນຫມີກໍ່ບໍ່ຂາດນ້ຳໃນໄຫກໄຫລວ່າຢຸດ

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວເດັກກ່າວທາງເອລີຢາ.

ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ". .

1 Kings 17:17

ລູກຊາຍຂອງຍິງນັ້ນເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ

"ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ".

ຈົນບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອຢູ່ແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າເດັກຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຢຸດຫາຍໃຈ" ຫລື "ລາວຕາຍ". .

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນອີກຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

ບາບຂອງຂ້ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບາບໂດຍທົ່ວໄປບໍ່ແມ່ນບາບສະເພາະ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງບາບຂອງຂ້ອຍ". .

1 Kings 17:19

ທີ່ທ່ານຜັກຢູ່

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ບ່ອນນອນຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ພະອົງພຣະອົງໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຍິງມ້າຍທີ່ຂ້າພະອົງອາໄສຢູ່ນັ້ນບາດຽວບໍ່?

ໂດຍໄດ້ປະທານລູກຊາຍຂອງນາງ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເອລີຢາ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມແທ້ໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຢູ່ກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຍິງກວ່າໂດຍການຂ້າລູກ

ຫລື 2)

ເອລີຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍປານໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນອນ, ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍ

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍກວ່າເກົ່າໂດຍການຂ້າລູກຊາຍຂອງນາງ"

ພະອົງພຣະອົງໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຍິງມ້າຍນຳອີກ

ການເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍທຸກທໍລະມານເວົ້າຄືກັບວ່າ "ໄພພິບັດ"

ແມ່ນວັດຖຸຫຼັກຢູ່ເທິງແມ່ຫມ້າຍ. .

ໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາ

ນີ້ "ນຳ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມີອາການໄພພິບັດທີ່ໄພແທ້ໆແລ້ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້າພະອົງຂໍເດັກນ້ອຍນີ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນອນຢູ່ເທິງຂອງເດັກ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

figs idiom).

1 Kings 17:22

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງເອລີຢາ

ນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ອະທິຖານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງເອລີຢາ". .

ຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນຕົວຂອງເຂົາອີກ

ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເດັກໄດ້ກັບຄືນສູ່ຊີວິດ" ຫລື "ເດັກໄດ້ມີຊີວິດອີກ". .

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ນີ້ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ເບິ່ງແມ້ ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນິເພີມພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກປາກທ່ານເປັນຄວາມຈິງ

ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງຂໍ້ຄວາມ. ນອກຈາກນີ້, "ປາກ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ກ່າວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານເວົ້າຈາກພຣະຢາເວແມ່ນຄວາມຈິງ". .

18 ¹ຫລັງຈາກນັ້ນເປັນເວລາຫລາຍວັນ ພຣະດຳລັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເອລີຢາໃນປີທີສາມທີ່ຝົນບໍ່ຕົກວ່າ“

ຈຶ່ງໄປສະແດງໂຕຂອງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າອາຫັບ ແລະເຮົາຈະສົ່ງຝົນຕົກລົງມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ”²ເອລີຢາຈຶ່ງໄປສະແດງຕົວຂອງເຂົາຕໍ່ອາຫັບ

ບັດນີ້ການກັນດານອາຫານໃນສະມາເຣຍຮຸນແຮງຫລາຍ

³ອາຫັບໄດ້ຊົງຮັບສິ່ງໃຫ້ໂອບາດີຫົວຫນ້າຜູ້ດູແລວັງມາເຫັນ ບັດນີ້

ໂອບາດີໄດ້ຖວາຍກຽດພຣະຢາເວຫລາຍ⁴ເພາະເມື່ອຄັ້ງເຍເຊເບນໄດ້ຂ້າຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂອບາດີໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນແລະໄດ້ລີເຂົ້າໃນຖ້ຳສອງແຫ່ງ ແຫ່ງລະຫ້າສິບຄົນແລະຈັດສົ່ງອາຫານກັບນ້ຳໃຫ້

⁵ອາຫັບໄດ້ກ່າວກັບໂອບາດີຢາວ່າ “ຈຶ່ງໄປຍັງຕາມຖ້ຳແລະລ່າຫນາກແຫ່ງທົ່ວແຜ່ນດິນບາງທີ່ເຮົາອາດຈະພົບຫຍ້າແລະພໍ້ລ້ຽງຊີວິດມ້າແລະລ່າ

ເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ບໍ່ສູນເສຍສັດທັງຫມົດ”⁶ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ແບ່ງຜົນທີ່ກັ່ນເພື່ອຈະໄດ້ຄືນຫາທົ່ວເຖິງ ແລະຄືນຫານ້ຳ

ອາຫັບໄດ້ສະເດັດໄປທາງຫນຶ່ງດ້ວຍໂຕຂອງລາວເອງແລະໂອບາດີໄດ້ໄປອີກທາງຫນຶ່ງ

⁷ຂະນະທີ່ບາດີໄດ້ຍ່າງໄປຕາມທາງ ເອລີຢາກໍ່ຍັງເອີ້ນໄດ້ມາພົບເຂົາ ໂອບາດີກໍ່ຈຶ່ງເອລີຢາໄດ້ ແລະໄດ້ກົມຄຳນັບລົງຜົນ ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ

“ນີ້ແມ່ນເອລີຢານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແທ້ໆບໍ່?”⁸ເອລີຢາຕອບວ່າ“ ຂ້ອຍເອງ ໄປເວົ້າກັບພຣະສັດເຖິດວ່າ ອເອລີຢາຢູ່ທີ່ນີ້”⁹

¹⁰ໂອບາດີໄດ້ຖາມວ່າ“ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງບໍ່ ທ່ານຈຶ່ງຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອາຫັບ ເພື່ອໃຫ້ພະອົງປະທານເຈົ້າ?

“ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພະຊົນຢູ່ແນ່ນັ້ນໃດ ກໍ່ບໍ່ມີອານາຈັກໃດທີ່ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງຄືນໄປຄືນຫາໂຕທ່ານ ສິນນັ້ນ”

ແລະເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ອານາຈັກໃດບອກວ່າ “ເອລີຢາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ”

ອາຫັບກໍ່ຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາສາບານວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບທ່ານ”¹¹ມາຕອນນີ້ທ່ານບອກໃຫ້“ ໄປທູນເຈົ້ານາຍວ່າເອລີຢາຢູ່ທີ່ນີ້

¹²ແຕ່ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄປແລ້ວ ພະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະມາຮັບໂຕທ່ານໄປທີໃດຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮູ້
ແລະເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄປແລະທຸນອາຮາບກັບມາບໍ່ພົບທ່ານພະອົງຈະປະຫານຂ້ານ້ອຍ
ທັງໆທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວມາຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຍັງຫນຸ່ມຕຸນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ¹³ບໍ່ມີໃຜບອກທ່ານບໍ່ວ່າ
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຄັ້ງເຢເຊເບນຂ້າຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ
ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອງໂຕຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອຍຄົນໃນຖ້ຳໂດຍແບ່ງຫ້າສິບຄົນໃນຖ້ຳ ແລະຈັດສົງອາຫານກັບນ້ຳໃຫ້ແນວໃດ?
¹⁴ຕອນນີ້ ທ່ານບອກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເວົ້າວ່າໄປ ແລະບອກນາຍຂອງເຈົ້າວ່າເອລີຢາຢູ່ຫີນນີ້ ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ປະຫານຊີວິດຂ້ານ້ອຍ¹⁵ແລ້ວເອລີຢາໄດ້ກ່າວວ່າ
“ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍຢືນຫຍັດເພື່ອພຣະອົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນັ້ນໃດ ຂ້ານ້ອຍກໍຈະສະແດງຕົວຕໍ່ອາຫັບໃນວັນນີ້ຢ່າງແນ່ນອນສັນນັ້ນ
¹⁶ດັ່ງນັ້ນ ໂອບາດີຈິງໄດ້ໄປເຂົ້າເຝົ້າອາຫັບແລະກາຍທຸນພະອົງໃນສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ເວົ້າ
ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ສະເດັດອອກມາພົບເອລີຢາ¹⁷ເມື່ອອາຮັບໄດ້ເຫັນເອລີຢາ ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ “ນີ້ເຈົ້າບໍ່?
ເຈົ້າຄືຄົນທີ່ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ”
¹⁸ເອລີຢາໄດ້ຕອບວ່າ “ ຂ້າພະອົງບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ
ແຕ່ພະອົງແລະຮາຊວົງຂອງພໍ່ພະອົງຕ່າງຫາກທີ່ໄດ້ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາ
ໂດຍພະອົງໄດ້ຖືມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແລະໂດຍການຕິດຕາມບາອານ¹⁹ບັດນີ້ ຈິງສົງຂ່າວໄປແລະລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດມາພົບ
ຂ້ານ້ອຍເທິງພູເຂົາກາເມນຟ້ອມທັງຜູ້ທ່ານນາຍຂອງພະບາອານ 450 ຄົນ ແລະຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຂອງແມ່ອາເຊຣາສີຮ້ອຍຄົນ
ຊິງເຢເຊເບນເຄີຍລວມໂຕອາຫານນຳ
²⁰ດັ່ງນັ້ນອາຮາມຈິງໄດ້ສົງຂ່າວໄປຍັງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ
ເອີ້ນບັນດາຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະມາຊຸມນຸມເທິງພູເຂົາກາເມນ²¹ເອລີຢາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດແລະໄດ້ກ່າວວ່າ “ພວກທ່ານຈະປ່ຽນໃຈໄປມາດິນອີກປານໃດ?
ຫາກພຣະຢາເວຊິງເປັນພຣະເຈົ້າ ຈິງຕິດຕາມພຣະອົງ ແຕ່ຫາກພະບາອານເປັນພະເຈົ້າກໍຕິດຕາມເຂົາໄປເຖິງດີ”
ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຕອບຫຍັງກັບທ່ານຈັກຄຳດຽວ
²²ແລ້ວເອລີຢາຈິງໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ “ເຮົາ ເຮົາເປັນພຽງຄົນດຽວເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວທີ່ເຫລືອຢູ່
ແຕ່ຝ່າຍພະບາອານມີຜູ້ພະຍາກອນເຖິງ 450 ຄົນ²³ດັ່ງນັ້ນ ພວກທ່ານຈິງນຳຈິງຜູ້ສອງໂຕ ໃຫ້ຄົນຂອງພະບາອານເລືອກເອົາໂຕຫນຶ່ງ
ແລະສັບເປັນຕ່ອນວາງໄວ້ຢູ່ກອງຟືນ ແຕ່ບໍ່ຕ້ອງຈູດໄຟ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະຕຽມງົວຜູ້ອີກໂຕຫນຶ່ງ
ແລະນຳມາໄວ້ກອງຟືນໂດຍບໍ່ຈູດໄຟດ້ວຍເຊັ່ນກັນ²⁴ຈາກນັ້ນພວກທ່ານຈິງຮ້ອງອອກມາຈາກພະນາມພວກທ່ານ ເຮົາຈະຮ້ອງອອກມາພະນາມພຣະຢາເວ
ແລະພຣະເຈົ້າອົງທີ່ຕອບຈະສົງໄຟລົງມານັ້ນແລະແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້” ແລະປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບແລ້ວກ່າວວ່າ “ນີ້ເຂົາທ່າດີ”
²⁵ດັ່ງນັ້ນ ເອລີຢາໄດ້ເວົ້າກັບ ຜູ້ພະຍາກອນພະບາອານວ່າ
“ຈິງເລືອກງົວຜູ້ໄປໂຕຫນຶ່ງສຳລັບພວກທ່ານແລະຈັດຕຽມກ່ອນເຖິງເຂດພະຍາກອນພວກທ່ານມີກັນຫລາຍຄົນແລ້ວຈິງຮ້ອງພະນາມຂອງພວກທ່ານແຕ່ຢ່າຈູດໄຟຂ້າງງົວຜູ້”²⁶ພວກ
ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຮອຍກຮ້ອງພະນາມຂອງພະບາອານຕັ້ງແຕ່ເຂົາຈົນທ່ຽງ ຮ້ອງດັ່ງໆວ່າ ຂ້າແຕ່ພະບາອານ ໂປດຈູດໄຟໃຫ້ຂ້າພະອົງເຖິງດີ”
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມີສຽງຫລືໃຜຕອບອອກມາເລີຍ ພວກເຂົາກໍໄດ້ເອີ້ນໄປອີ່ມໆ ແທ່ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ
²⁷ຕອນທ່ຽງເອລີຢາໄດ້ເລີ່ມເຢາະເຍີຍພວກເຂົາວ່າ “ຮ້ອງດັ່ງຂຶ້ນອີກແດ່ ພະບາອານແມ່ນພະເຈົ້າເດະ ບາງທີພະອົງອາດຈະກຳລັງໃຈລອຍຫລື
ປິດທຸກຢູ່ຫລືກຳລັງເດີນທາງ ບາງເທື່ອພະອົງກະລັງຫລັບຢູ່
ຕ້ອງຊ່ວຍກັນປຸກໃຫ້ຕື້ນ”²⁸ສະນັ້ນເຂົາຈິງຊ່ວຍກັນຮ້ອງແຮງຂຶ້ນແລະພວກເຂົາໄດ້ເອົາດາບແລະຫອກມາປາດເລືອດໂຕເອງຕາມພິທີກຳເຂົາເລືອດໂຫລເຕັມໂຕພວກເຂົາເອງ²⁹ຈິງ
ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສົງຢ່າຄັ້ງຕໍ່ໄປຈົນຮອດເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງຕອບຮັບ ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ
³⁰ແລ້ວເອລີຢາໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນນັ້ນວ່າ “ມາໃກ້ໆເຮົາ” ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດກໍມາໃກ້ເຂົາ
ແລ້ວເອລີຢາກໍໄດ້ແປງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວຊິງຢູ່ໃນສະພາບຜູ້ພັງ³¹ເອລີຢາໄດ້ນຳຫີນມາສິບສອງກ້ອນ
ຫນຶ່ງກ້ອນແທ່ນຫນຶ່ງເຜົາຂອງບັນດາເຜົາບັນດາລູກຊາຍຢາໂຄບຜູ້ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ “ອິດສະຣາເອຈະເປັນນາມຂອງເຈົ້າ”³²ດ້ວຍຫີນເຫລົ່ານີ້
ເຂົາໄດ້ໃຊ້ໃນການສ້າງແທ່ນບູຊາໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ ແລະເຂົາໄດ້ຂຸດຮ່ອງຮອບແທ່ນບູຊາຂະໜາດໃຫຍ່ພິທີຈະໃສ່ເມັດພິດໄດ້ເກືອບສິບສິດ
³³ເຂົາໄດ້ລອງໄມ້ພິດທີ່ປອດໄຟສັບຽງຜູ້ເປັນຕ່ອນໆ ວາງຕ່ອນຕ່າງໆ ຂອງງົວຜູ້ໃສ່ກອງຟືນ ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ
“ຈິງຕັກນ້ຳໃສ່ໃຫ້ເຕັມຖັງແລະເຫລືອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະເທິງກອງຟືນ³⁴ແລ້ວເຂົາກໍໄດ້ກ່າວວ່າ “ຈິງເຮັດອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ ເຮັດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ
ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າຈິງເຮັດອີກເປັນຄັ້ງທີສາມ³⁵ນ້ຳໂຫລອ້ອມແທ່ນບູຊາແລະໄດ້ເຕັມຮ່ອງທີ່ຂຸດໄວ້
³⁶ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຕອນແລງເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເອລີຢາໄດ້ເດີນທາງມາໃກ້ແລະກ່າວວ່າ
“ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມອິດສະຣັດແລະອິດສະຣາເອນ
ຂໍໃຫ້ເປັນທີ່ພຽງພໍກັນໃນວັນນີ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ແລະຂ້ານ້ອຍເຮັດທັງຫມົດນີ້ແມ່ນເຮັດຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ³⁷ຂໍພຣະອົງຕອບຂ້ານ້ອຍເພື່ອປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄືພຣະອົງ
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳຈິດໃຈຂອງເຂົາກັບມາຫາພຣະອົງເອງອີກຄັ້ງ”
³⁸ທຶນໃດນັ້ນເອງໄຟຂອງພຣະຢາເວກໍຕົກລົງມາແລະໄດ້ເຜົາໂຫມ້ເຄື່ອງບູຊາຂະນະທີ່ໄມ້ຟືນ
ຫີນແລະພື້ນດິນບ່ອນນັ້ນແລະແມ້ແຕ່ນ້ຳທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບແທ່ນນັ້ນກໍແຫ້ງໄປຫມົດ³⁹ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ກິນຫນ້າລົງພື້ນດິນແລະຮ້ອງວ່າ
“ພຣະຢາເວ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ⁴⁰ດັ່ງນັ້ນເອລີຢາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ “ຈິງຈັບກຸມໂຕບັນດາຄົນຂອງພະບາອານໄວ້
ຢ່າໃຫ້ເຂົາຫນີລອດໄປໄດ້ແມ້ແຕ່ຄົນດຽວ”ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍຈັບກຸມ
ແລະເອລີຢາໄດ້ນຳໂຕບັນດາຜູ້ຄົນເຄົາລົບພະບາອານທີ່ລົງໄປໃນຫ້ວຍກິໂຊນແລະຂ້າພວກເຂົາເສຍ
⁴¹ເອລີຢາໄດ້ກ່າວກັບອາຮາມວ່າ “ຂໍຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຊັ່ນກັນແລະຕື້ມເຖິງເພາະມີພື້ນຮ່າໃຫຍ່”⁴²ດັ່ງນັ້ນ ອາຮາມຈິງໄດ້ໄປກິນແລະຕື້ມ
ແລ້ວເອລີຢາໄດ້ຂຶ້ນໄປຍອດພູກາເມນ ແລ້ວເຂົາໄດ້ກິນໂຕລົງຮອດພື້ນດິນແລະກິນຫນ້າຂອງເຂົາລົງລະຫວ່າງເຂົາຂອງເຂົາ
⁴³ເຂົາໄດ້ສັງຄົມຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາວ່າ “ຈິງໄປແລະເບິ່ງທະເລ” ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ແລະເບິ່ງ ແລ້ວໄດ້ເວົ້າວ່າ “ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ”
ກັບໄປເບິ່ງອີກເຈັດເທື່ອ⁴⁴ໃນຄັ້ງທີ່ເຈັດຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ເວົ້າວ່າ “ ເບິ່ງສາ ມີເມກນ້ອຍໆກ້ອນຊຳຟາມີຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກທະເລ” ເອລີຢາຈິງໄດ້ກ່າວວ່າ
“ຈິງໄປທຸນຕ່ອາຮາມວ່າ ຈິງຕຽມລົດມ້າເສີກຂອງພຣະອົງແລ້ວຈິງລົງຈາກພູເຂົາ ກ່ອນພະອົງຈະຊົງຕິດຟືນ”
⁴⁵ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດໃນບໍ່ຊ້າທ້ອງຟ້າກໍມີດ້ວຍເມກອັນຫນ້າຕື່ນກໍປົກຄຸມຝ້າສະຫວັນ ລົມເລີ່ມພັດມາ ແລະຝົນຫາໃຫຍ່ກໍເລີ່ມຕົກ
ອາຮາມໄດ້ຟ້າວໄປຍຶດຊະເຣນ⁴⁶ແຕ່ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ລົງມາເຂົາໄດ້ເອົາເສື້ອມັດແອວໃຫ້ແຫນ້ນແລະແລ່ນແຂ່ງກັນຂຶ້ນຫນ້າກະສັດມາຈົນຮອດທາງເຂົາຍຶດສະເຣນ

1 Kings 18:1

ພຣະຄຳລັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຄຳເວົ້າຂອງລາວ" .

ສິ່ງຝົນຕົກລົງມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກໃນພື້ນທີ່".

ບັດນິກາມກັນດານອາຫານໃນສະມາເຊຍຮຸນແຮງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ກະຊວງບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກໄດ້ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່

1 Kings 18:3

ບັດນີ ໂອບາດີໄດ້ຖວາຍກຽດພຣະຢາເວຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ ແລະໄດ້ລົດເຂົ້າໃນຖ້ຳສອງແຫ່ງ ແຫ່ງລະຫ້າສິບຄົນ

"ສາດສະດາ 100 ຄົນ ແລະ ເຊືອງມັນໄວ້ເປັນກຸ່ມ 50 ຄົນ" .

1 Kings 18:5

ພໍ່ລ້ຽງຊີວິດມ້າແລະພໍ່ ເພື່ອວ່າ ... ບໍ່ສູນເສຍສັດທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມ້າ ແລະ ລີນມ້າເສຍຊີວິດ" .

ອາຫັບໄດ້ສະເດັດໄປທາງຫນຶ່ງດ້ວຍໂຕຂອງລາວເອງແລະໂອບາດີໄດ້ໄປອີກທາງຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂດຍຕົວເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າອາຫັບ

ແລະໂອບາດີໄດ້ໄປໃນທິດທາງແຍກຕ່າງຫາກ,

ບໍ່ຈຳເປັນວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບອາຫັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫັບນຳທຶມງານໄປໃນທິດທາງດຽວ

ແລະໂອບາດີນຳພາທຶມງານໃນທິດທາງອື່ນ" .

1 Kings 18:7

ແມ່ນເອລີຢານາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳສັບທີ່ເຄົາລົບ.

ໄປເວົ້າກັບກະສັດເຖິດວ່າເອລີຢາຢູ່ນີ້.

ນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ຫມາຍເຖິງອາຫັບ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

1 Kings 18:9

ຂ້າມອຍໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງ ... ເພື່ອໃຫ້ພະອົງປະທານເຈົ້າ?

ໂອບາດີຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອັນຕະລາຍຕໍ່ຕົວເອງຍ້ອນຄວາມຄຽດຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ອາຫັບເຮັດໃຫ້ພະອົງປະທານເຈົ້າ. .

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າ ...

ສຳລັບລາວທີ່ຈະຂ້າຂ້ອຍ." .

ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອາຫັບ.

"ມີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພະລັງງານ ແລະການຄວບຄຸມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄປທີ່ອາຫັບ" .

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໂອບາດີກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເອລີ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພະຊົນຢູ່ແນ່ນັ້ນໃດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ກໍບໍ່ມີອານາຈັກໃດ ... ທຶນາຍຂອງຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປທຸກບ່ອນ" .

ມາຕອນນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອັນຕະລາຍໃນສິ່ງທີ່ເອລີຢາກຳລັງບອກໂອບາດີໃຫ້ຮັບຜິດຊອບເສຍສະລະ".

1 Kings 18:12

ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ຮູ້ ... ອາຫານກັບນ້ຳໃຫ້ແນວໃດ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ຖືກບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ ... ກັບເຂົ້າຈີ

ແລະນ້ຳ!" .

ນາຍຂ້າມອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ແມ່ນຄຳສັບທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບ

ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງເອລີຢາ.

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອຍຄົນໃນຖ້ຳໂດຍແບ່ງຫ້າສິບຄົນ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ 100 ຄົນຂອງພຣະຢາເວ ໃນກຸ່ມ 50 ຄົນ" .

1 Kings 18:14

ໄປ ແລະບອກນາຍຂອງເຈົ້າວ່າເອລີຢາຢູ່ນີ້ນ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ໃນ 18:9.

ນາຍຂອງເຈົ້າ.

ນີ້ "ນາຍ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອາຮາບ

ທີ່ອີຣັກໃນຕະຫຼອດແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ຂ້າມອຍກໍຈະສະແດງຕົວ

ການ "ຍືນຍົງຕໍ່ຫນ້າ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນສຳລັບການຢູ່ນຳຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະພ້ອມທີ່ຈະຮັບໃຊ້ລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຜທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິການ" .

1 Kings 18:16

ກາບທຸນພະອົງໃນສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ເວົ້າ

"ໂອບາດີໄດ້ບອກອາຫັບສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ".

ນິເຈົ້າບໍ່? ເຈົ້າຄືຄົນທີ່ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ!

ອາຫັບຖາມຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງເອລີຢາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານຢູ່ນີ້.

ທ່ານເປັນຜູ້ສ້າງບັນຫາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ!" .

1 Kings 18:18

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ແລະ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສິບເຜົ່າຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອ. .

ຜູ້ທ່ານນາຍ 450 ຄົນ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະສີ່ຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ" .

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະສີ່ຮ້ອຍ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ 400 ຄົນ" .

1 Kings 18:20

ສົງຂ່າວ

"ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປທີ່ໃຊ້ກັບຄວາມຫມາຍ ທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສົງຂ່າວລາວ" .

ທ່ານຈະປ່ຽນໃຈໄປມາດິນອີກປານໃດ?

ເອລີຢາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນປະຊາຊົນໃຫ້ຕັດສິນໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຈະປ່ຽນໃຈໄປມາດິນອີກປານໃດ?" .

ບໍ່ໄດ້ຕອບຫຍັງກັບທ່ານຈັກຄຳດຽວ

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງ" ຫລື "ງຽບ".

1 Kings 18:22

ເອົາ, ເອົາເປັນພຽງຄົນດຽວ,ທີ່ເຫລືອຢູ່.

ຄຳວ່າ "ເອົາ" ແມ່ນຊ້ຳອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຮ້ອງອອກມາຈາກພະນາມພວກທ່ານ ... ຮ້ອງອອກມາພຣະນາມພຣະຢາເວ.

"ນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຊື່ສຽງ ແລະກຽດສັກສີຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້" ລາວເປັນຕົວແທນການອຸທອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເອີ້ນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ... ໂທຫາພຣະຢາເວ" .

ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບແລ້ວກ່າວວ່າ "ນິເຂົ້າທ່າດີ."

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນກ່າວວ່າ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເຮັດ."

1 Kings 18:25

ຈັດຕຽມກ່ອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ຈະເສຍສະລະ".

ພວກທ່ານມີກັນຫລາຍຄົນ

ໃນນີ້ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫລາຍ. .

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບງົວຜູ້

"ສາດສະດາຂອງພະບາອານເອົາງົວ".

ງົວຜູ້ທີ່ມີຄົນນຳມາມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ຈົ່ງວິທີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມອບໃຫ້ພວກເຂົາ” .

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມີສຽງຫລືໃຜຕອບອອກມາເລີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຕອບສະໜອງຕໍ່ນາມນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ອະທິຖານຂອງສາດສະດາປອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ແຕ່ບາອານບໍ່ໄດ້ເວົ້າ
ຫລືເຮັດຫຍັງເລີຍ”

1 Kings 18:27

ບາງທີ

“ບາງທີ” ຫລື “ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າ”.

ກຳລັງໃຈລອຍ

ຄຳເວົ້າຫຍັງນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຍິນດີກວ່າທີ່ຈະສະແດງຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍ.
ເອລີຢາໃຊ້ຄວາມບໍ່ເຂົ້າໃຈເພື່ອຕູກທາງບາອານດ້ວຍຄວາມໂລບມາກ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ຢູ່ໃນຫ້ອງນີ້” .

ຄ້ອງຊ່ວຍກັນປຸກໃຫ້ດີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
“ເຈົ້າຕ້ອງປຸກລາວ” ຫລື “ເຈົ້າຕ້ອງປຸກລາວໃຫ້ດີ” .

ເຂົາຈຶ່ງຊ່ວຍກັນ

“ພວກເຂົາສືບຕໍ່ພຶດຕິກຳແບບທຳມະຊາດ.”

ຜູ້ພະຍາກອນມັກຈະກະທຳໃນວິທີທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ທຳມະດາ
ຫລືແມ່ນແຕ່ເປັນຢ່າ. ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາໄດ້
ເອີ້ນຫາບາລາໃນຂະນະທີ່ເດີນ, ຮ້ອງດັງໆ, ແລະ ຕັດພວກເຂົາດ້ວຍມືດ.

ເຖິງເວລາຕອນແລງກໍບໍ່ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

“ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃນຕອນແລງ”.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງບຳຄັງຕໍ່ໄປຈົນຮອດເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ

ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງຕອບຮັບ ບໍ່ມີໃຜລືນໃຈຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຕອບຄຳອະທິຖານຂອງສາດສະດາປອມ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ແຕ່ບາອານບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫລື ເຮັດຫຍັງຫລື
ແມ້ແຕ່ເອົາໃຈໃສ່” .

ບໍ່ມີຫຍັງຕອບຮັບ ບໍ່ມີໃຜລືນໃຈ

ແປແບບນີ້ໃນ 18:25.

1 Kings 18:30

ສິບສອງກ້ອນ

“12 ກ້ອນ” .

ໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ

“ຊື່” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບກຽດສັກສີແລະຊື່ສຽງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ” ຫລື 2)
“ກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.” .

ຮ້ອງ

ເປັນເສັ້ນທາງນັ້ນຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຈະຖືນ້ຳ

ເມັດພືດໄດ້ເກືອບສິບສິລິດ

ເມັດພືດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 7,7 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ປະມານ 15 ລິດຂອງເມັດ” .

1 Kings 18:33

ເຂົາໄດ້ລາຍໄມ້ຟື້ນທີ່ປອດໄພ

“ເທິງແທ່ນບູຊາ” ບ່ອນທີ່ລາວວາງໄມ້ແມ່ນສົມມຸດຕິຖານໃນປະໂຫຍກນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “ລາວເອົາໄມ້ຟື້ນໃສ່ແທ່ນບູຊາ” .

ສີ່ຖົງ

“4 ຖົງ” .

ຖົງ

ຖົງແມ່ນພາຊະນະໃສ່ນ້ຳ

ຊຸມ

ແປນີ້ເປັນໃນ [1KI 18:30](#).

1 Kings 18:36

ໝາຍຄຳນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງເວລາທີ່ສຳຄັນ
ແລະມີຄວາມຫມາຍຂອງມື້ໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຮັບຮາຮາມອິດສະຣັດແລະອິດສະຣາເອນ

ນີ້ “ອິດສະຣາເອນ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຢາໂຄບ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຊື່ຂອງຢາໂຄບເປັນອິດສະຣາເອນ (ປະຖົມມະການ
32:28),

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຊື່ປະເທດຊາດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບວ່າ
“ອິດສະຣາເອນ.”.

ຂໍໃຫ້ເປັນພຶດຕິກຳໃນວັນນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຮູ້ໃນມື້ນີ້” .

ຕອບຂ້າຍອຍ ... ຕອບຂ້າຍອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອຸທອນຂອງເອລີຢາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ຊົງນຳຈິດໃຈຂອງເຂົາກັບມາຫາພຣະອົງເອງອີກຄັ້ງ

“ຫັນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ” ແມ່ນແບບ metonymy ສຳລັບຄວາມຮັກ

ແລະຄວາມສັດຊື່ຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານອີກຄັ້ງ” .

1 Kings 18:38

ໄຟຂອງພຣະຢາເວກໍຕົກລົງ

“ໄຟຂອງພຣະຢາເວກໍຕົກລົງມາ”

ແມ້ແຕ່ນ້ຳ

ໄຟແມ່ນປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ຕື່ມນ້ຳ. .

“ພຣະຢາເວ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້ຳໆ ສຳລັບເນັ້ນຫນັກ.

ຫ້ວຍກິໂຊນ

“ຫ້ວຍນ້ຳ” ແມ່ນສາຍນ້ຳນ້ອຍ ຫລືສາຍນ້ຳ. .

1 Kings 18:41

ຂໍຈົງລູກຂຶ້ນເຊີນກິນແລະດື່ມເຖິດເພາະມີຝົນຮ້າໃຫຍ່

“ມັນຝັ່ງຄືວ່າມັນຈະຝົນຕົກຫລາຍ”.

ໄດ້ກົມຕົວລົງຮອດພື້ນດິນແລະກົມຫນ້າຂອງເຂົາລົງລະຫວ່າງເຂົາຂອງເຂົາ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ໃຊ້ໃນການອະທິຖານ.

1 Kings 18:43

ເຈັດເທື່ອ

ຄຳວ່າ “ເຈັດ” ສາມາດແປເປັນຕົວເລກ “7.” ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: “7
ເທື່ອ” .

ມີເມກນ້ອຍໆກ້ອນຊຳຟາມີຫນຶ່ງ

ຈາກໄລຍະທາງໄກ, ເມກສາມາດປົກຄຸມຈາກມືຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Kings 18:45

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ບາດກ້າວໃຫມ່ໃນການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້. here.

ແຕ່ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ລົງມາເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ “ມື” ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

“ພຣະຢາເວໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ກັບເອລີຢາ” .

ໄດ້ເອົາເສື້ອມັດແອວໃຫ້ແຫນ້ນ

ເອລີຢາໄດ້ເອົາເສື້ອຍາວຂອງລາວໄວ້ຮອບແອວຂອງລາວເພື່ອວ່າຂາຂອງລາວຈະບໍ່ໄດ້ແລ່ນໄປມາ

19 ¹ອາຮາບ ເລົ່າເລື່ອງທັງຫມົດທີ່ເອລີຢາໄດ້ເຮັດ

ແລະການທີ່ເອລີຢາໄດ້ປະທານຜູ້ພະຍາກອນຂອງພະບາອານທັງຫມົດດ້ວຍຕາບ²ຈາກນັ້ນນາງເຢເຊເບນຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຄືນມາແຈ້ງເອລີຢາວ່າ

“ຂໍໃຫ້ພະທັງຫລາຍເຮັດກັບເຮົາແລະຫລາຍກວ່ານັ້ນຫາກພາຍໃນມືອື່ນນີ້ເວລາດຽວກັນນີ້

ເຮົາຍັງບໍ່ປິດຊີວິດເຈົ້າເຫມືອນຜູ້ທີ່ປິດຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ³ ເມື່ອເອລີຢາໄດ້ຍິນສຽງດັງນັ້ນ ເຂົາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຫນີເອົາຊີວິດລອດ
ໄປຍັງເບເອເຊບາຊິງເປັນຂອງອານາຈັກຢູດາ ແລະຖືມຄົນຮັບໃຊ້ໄວ້ຫນຶ່ງ

⁴ສ່ວນເຂົາເອງກໍເດີນທາງເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນທຸລະກິນດານແຕ່ຄົນດຽວ ຫມິດມື້ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງໄດ້ມາແລະນັ່ງລົງກ້ອງຕົນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ
ເຂົາໄດ້ອະທິຖານໃຫ້ໂຕເອງຕາຍແລະກ່າວວ່າ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວຂ້າພຣະອົງທຶນມາດົນແລ້ວ ຂໍໄດ້ຊົງເອົາຊີວິດຂ້ານ້ອຍໄປເຖິດ

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ຕົກວ່າບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ⁵ “ສະນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ນອນກ້ອງຝຸ່ມໄມ້ແລະຫລັບໄປຫນ້າໃນນັ້ນກໍມີທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໄດ້ມາແຕ່ຕະຫຼອດເຂົາແລະ
ຈົງລຸກຂຶ້ນແລະກິນອາຫານ⁶” ເອລີຢາໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະເບິ່ງໄປອ້ອມໆ ແລະມີຂະຫມົມປັ່ງປັ່ງຢູ່ຖານຮ້ອນໆ ແລະມີນ້ຳຈອກຫນຶ່ງຢູ່ໃກ້ຫົວລາວ
ສະນັ້ນເຂົາຈຶ່ງກິນຂະຫມົມປັ່ງ ດື່ມນ້ຳແລ້ວລົມໂຕນອນລົງອີກ

⁷ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເປັນເທື່ອທີສອງ ໄດ້ແຕ່ຕະຫຼອດເຂົາແລະໄດ້ບອກວ່າ

“ຈົງລຸກຂຶ້ນແລະກິນອາຫານເພາະການເດີນທາງຄັ້ງນີ້ເກີນກຳລັງຂອງທ່ານ” “ດັ່ງນັ້ນເອລີຢາຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນກິນອາຫານແລະກິນນ້ຳ

ແລະເຂົາເດີນທາງຈາກກຳລັງຂອງອາຫານທີ່ລາວກິນນັ້ນເປັນເວລາສິບວັນສິບຄືນຈົນມາເຖິງພູເຂົາຊິນາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

⁹ເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປທີ່ຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງແລ້ວຫນ້າໃນນັ້ນພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາເຖິງແລ້ວໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ “ເອລີຢາເອີຍ ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຢູ່ຫນີ?

¹⁰ເອລີຢາໄດ້ຕອບວ່າ “ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກເຫຼົ້າໆຫລາຍເພື່ອພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ

ເພາະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ທຳລາຍແທ້ນບູຊາຂອງພຣະອົງແລະໄດ້ສັງຫານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄົມດາບ ບັດນີ້ ເຫລືອຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວ

ແລະພວກເຂົາພະຍາຍາມເອົາຊີວິດທ່ານດ້ວຍ

¹¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ “ຈົງອອກໄປຍືນຕໍ່ຫນ້າເຮົາເທິງພູເຂົາ”

ແລ້ວເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດຜ່ານໄປກໍມີລົມພາຍຸແຮງພັດປະທະພູເຂົາເຮັດໃຫ້ຫີນແຕກເປັນປ່ຽງ ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນລົມ

ແລ້ວຕໍ່ຈາກລົມກໍເກີດແຜ່ນດິນໄຫວນັ້ນ¹² ແລ້ວພາຍຫລັງແຜ່ນດິນໄຫວກໍເກີດໄຟລຸກ ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໄຟນັ້ນ ຫລັງຈາກໄຟມີສຽງຊຶມເບົາໆ

¹³ເມື່ອເອລີຢາໄດ້ຍິນສຽງ ເຂົາກໍໄດ້ຍົກເສື້ອຄຸມປິດຫນ້າ ແລະໄດ້ຍືນຢູ່ປາກທາງເຂົ້າຖ້ຳ ແລ້ວໄດ້ຍິນສຽງຫນຶ່ງກ່າວກັບເຂົາວ່າ “ເອລີຢາເອີຍ

ເຈົ້າມາເຮັດຫຍັງຢູ່ຫນີ?” “ເອລີຢາໄດ້ຕອບວ່າ”

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກເຫຼົ້າໆຫລາຍເພື່ອພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າໂຍທາເພາະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ທຳລາຍແທ້ນບູຊາຂອງພຣະອົງ ແລະໄດ້ສັງຫານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄົມດາບ

ບັດນີ້ເຫລືອຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວແລະພວກເຂົາພະຍາຍາມເອົາຊີວິດຂ້າພະອົງນຳ”

¹⁵ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ “ຈົງກັບໄປຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ ແລ້ວໄປຍັງຖິ່ນທຸລະກິນດານ ດາມັສກັດ ແລະເມື່ອເຈົ້າໄປຮອດຫນ້ານ

ຈົງເຈີມຮາຊາເອນໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອາຮາມ¹⁶ ແລະເຈົ້າຈົງເຈີມເຢບູດລູກຊານຂອງນິມຊີໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ແລ້ວຈົງເຈີມເອລີຊາລູກຊາຍຊາຟັດຊາວອາເບັນເມໂຮລາໃຫ້ເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ

¹⁷ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ຜູ້ໃດຫນີລອດຄົມດາບຮາຊາເອນຈະຖືກຂ້າ

ແລະຜູ້ໃດຫນີຮອດຄົມດາບຂອງເຢຣູຊະຖືກເອລີອາຊາຂ້າ¹⁸ ແຕ່ເຮົາຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້ເຈັດພັນຄົນໃນອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ຊົງຫົວເຂົາຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຄຸລົງຂາບໄຫວ້ ແລະປາກຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຈຸບພະບາອານ

¹⁹ເອລີຢາຈາກໄປຈາກຫນ້ານແລະພົບເອລີຊາລູກຊາຍຊາຟັດກຳລັງໂຖນາ ແລະໄດ້ມີງົວສືບສອງຄູ່ຍ່າງອອກກ່ອນລາວ

ແລະຕົວຂອງເຂົາເອງນັ້ນກຳລັງໂຖນາກັບແອກທີ່ສືບສອງ

ເອລີຢາຈຶ່ງໄດ້ຍ່າງເຂົ້າໄປຫາແລະໃສ່ເສື້ອຄຸມໃຫ້ເອລີຊາ²⁰ ແລ້ວເອລີຊາໄດ້ຖືມືງົວນັ້ນໄວ້ແລ້ວແລ່ນໄປຫາເອລີຢາ ແລ້ວເຂົາກ່າວວ່າ”

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈຸບລາວແລະແມ່ກ່ອນ ແລ້ວຈະຕິດຕາມທ່ານໄປ” ແລ້ວເອລີຢາໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ” ກັບໄປສາ ແຕ່ຢາລືມວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ເຈົ້າ”

²¹ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາໄດ້ຫລຽວໄປຈາກເອລີຢາເອົາແອກມາເຮັດເປັນຝືນ ຂ້າສັດ ແລະເອົາຊິນມາດ້ວຍໄມ້ຂອງແອກມືງົວ

ແລ້ວເຂົາໄດ້ແຈກຈ່າຍຊິນໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ກິນອາຫານດັ່ງນັ້ນເອລີຊາໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕິດຕາມເອລີຢາໄປແລະໄດ້ຮັບໃຊ້ເອລີຢາ

1 Kings 19:1

ຂໍໃຫ້ພະທັງຫລາຍເຮັດກັບເຮົາແລະ ຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳ ສາບານ.

"ພະເຈົ້າອາດຈະຂ້າຂ້ອຍ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອີກຕໍ່ໄປ".

ເຮົາຍັງບໍ່ປິດຊີວິດເຈົ້າເຫມືອນຜູ້ທີ່ປິດຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ຂ້າເຈົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າໄດ້ຂ້າສາດສະດາເຫລົ່ານັ້ນ".

ລາວລຸກຂຶ້ນ

"ລາວຍືນຂຶ້ນ".

1 Kings 19:4

ເຂົາເອງກໍເດີນທາງເຂົ້າໄປ.

ຄຳວ່າ "ເຂົາເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າລາວຢູ່ຄົນດຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຍ່າງດ້ວຍຕົວເອງມື້ຫນຶ່ງ".

ຕົນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ

ຕົ້ນໄມ້ດອກແຂມເປັນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລຊາຍ. .

ເຂົາໄດ້ອະທິຖານໃຫ້ໂຕເອງຕາຍ

"ລາວໄດ້ອະທິຖານວ່າລາວຈະຕາຍ".

ພຣະຢາເວຂ້າພຣະອົງທຶນມາດົນແລ້ວ

"ບັນຫາເຫລົ່ານີ້ຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້ອຍ, ພຣະຢາເວ".

ຂະຫມົມປັ່ງປັ່ງຢູ່ຖານຮ້ອນໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຂົາຈິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແຕ່ຢູ່ເທິງກ່ອນຫນ້າຮ້ອນ".

ນ້ຳຈອກຫນຶ່ງ

"ພາຊະນະບັນຈຸນ້ຳ".

1 Kings 19:7

ເກີນກຳລັງຂອງທ່ານ

"ມັນຈະຍາກເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ".

ເຂົາເດີນທາງຈາກກຳລັງຂອງອາຫານທີ່ລາວກິນນັ້ນເປັນເວລາສິບວັນສິບຄືນ

"ອາຫານນັ້ນໄດ້ໃຫ້ພະລັງງານແກ່ລາວໃນການເດີນທາງເປັນເວລາ 40 ມື້

ແລະ 40 ຄືນ".

1 Kings 19:9

ເຂົາໄປທີ່ຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພູເຂົາ ຖ້າ

ເປັນການເປີດໃນເຂດພູດອຍທີ່ນຳໄປສູ່ຫ້ອງ

ທຳມະຊາດຫລືຫ້ອງທີ່ຢູ່ໃຕ້ດິນ.

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາເຖິງແລ້ວໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວ ເວົ້າແລະ "ຄຳສັບ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງເປັນຕົວແທນຂອງຂໍ້ຄວາມ. "ພຣະຢາເວເວົ້າຂອງລາວ

ແລະເວົ້າກັບລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. .

ເອລີຢາເອີຍ ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຢູ່ຫນີ?

ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ສັງເກດເອລີຢາແລະເຄື່ອນລາວກ່ຽວກັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ບໍ່ແມ່ນບ່ອນທີ່ທ່ານຄວນຢູ່, ເອລີຢາ." .

ຂ້ານ້ອຍ, ເຫລືອຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນຊ້າອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 19:11

ອອກໄປຍື່ນຕໍ່ຫນ້າເຮົາເທິງພູເຂົາ

"ກ່ອນຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ເທິງພູໃນທີ່ປະທັບຂອງຂ້ອຍ" .

1 Kings 19:13

ເຂົາກໍໄດ້ຍົກເສືອຄຸມປິດຫນ້າ

"ລາວປົກຫນ້າຂອງລາວດ້ວຍເສືອຄຸມຂອງລາວ" ເສືອຄຸມແມ່ນເສືອຍາວ, ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ແລ້ວໄດ້ຍິນສຽງຫນຶ່ງກ່າວກັບເຂົາວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວໄດ້ຍິນສຽງ".

ເຈົ້າມາເຮັດຫຍັງຢູ່ນີ້ ...

ແລະໄດ້ສັງຫານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄົມດາບ

ແປຂໍ້ຄວາມນີ້ຄືກັບ 19:9.

ຂ້ານ້ອຍ, ເຫລືອຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນຊ້າອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 19:15

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ".

1 Kings 19:17

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອເອລີຢາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອກໃຫ້ມາເຮັດ.

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນແມ່ນ".

ຜູ້ໃດຫນີຮອດຄົມດາບຂອງເຢຊູ.

"ດາບ" ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບການຂ້າຄືກັບໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ ເຢຊູບໍ່ຂ້າດ້ວຍດາບ" .

ເຮົາຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະລອດຈາກຄວາມຕາຍ" .

ຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້ເຈັດພັນຄົນ

"7,000ຄົນ"

ຜູ້ຊົງຫົວເຂົາຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຄຸລົງຂາບໄຫວ້

ແລະປາກຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຈຸບພະບາອານ

"ການກົມຕົວລົງ" ແລະ "ການຈຸບ"

ແມ່ນຮູບແບບສຳລັບການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອບູຊາຮູບປັນ.

ພວກມັນຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ກົມຕົວແລະຈຸບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພະບາອານ" .

1 Kings 19:19

ຊາຟັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ມີງົວສິບສອງຄູ່

"ງົວ 12 ໂຕ" .

ຕົວຂອງເຂົາເອງນັ້ນກຳລັງໄຖນາກັບແອກທີສິບສອງ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອລີຊາ

ກຳລັງໄຖນາດ້ວຍພາລະອັນສຸດທ້າຍ,

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນກຳລັງໄຖກັບຝ່າຍສິບເອັດອື່ນ. .

ເຂົາກ່າວວ່າ“ ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ອາດໄດ້ເອກໃຫ້ມາເຮັດເອລີຊາ.

1 Kings 19:21

ເຂົາໄດ້ແຈກຈ່າຍຊີ້ນໃຫ້ປະຊາຊົນ

ເອລີຊາໄດ້ເອົາຊີ້ນທີ່ປຸງແຕ່ງນັ້ນມາໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນເມືອງຂອງລາວ. .

20

¹ເປັນຮາດາບກະສັດອາຮາມໄດ້ຊົງລວບລວມກອງທັບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ມີກະສັດທີ່ຮອງຈາກພຣະອົງສາມສິບສອງອົງຢູ່ກັບພະອົງ

ພ້ອມກັບມ້າແລະລົດມ້າເສົາ ແລະພະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປອ້ອມເມືອງສະມາເຣຍ

ແລະໄດ້ສູ້ຮົບກັບເມືອງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານໄປຫາອາຮາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແລະໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ²ເຈົ້າແລະພວກເຂົາຈະຄົ້ນວັງຂອງພະອົງ ຄົນບ້ານຂ້າໃຊ້ຂອງພະອົງສົ່ງໃດທີ່ຕ້ອງຕາພວກເຂົາພວກເຂົາຈະຍິບເອົາໄປ

³ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບວ່າ“ຂ້າແຕ່ກະສັດເຈົ້າມາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນດັ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ຂ້ານ້ອຍແລະທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍມີເປັນຂອງພະອົງ”⁴ບັນດາຜູ້ສື່ສານໄດ້ກັບມາອີກຄັ້ງແລະໄດ້ກ່າວວ່າ“

ເປັນຮາດາດກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າເຮົາສົ່ງຂ່າວມາຍັງພະອົງວ່າ ຈົ່ງມອບເຈົ້າແລະພວກເຂົາຈະຄົ້ນວັງຂອງພະອົງ ຄົນບ້ານຂ້າໃຊ້ຂອງພະອົງສົ່ງໃດທີ່ຕ້ອງຕາພວກເຂົາພວກເຂົາຈະຍິບເອົາໄປ

⁵ແລ້ວກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມຜູ້ອາວຸໂສທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນ ກ່າວວ່າ“ຂໍໃຫ້ພວກພະທັງຫລາຍລົງໂທດເຮົາແລະເຈັບຫຍິງກວ່າ

ເຂົາໃຫ້ຄົນມາເອົາເມຍແລະລູກຂອງເຮົາ ທັງເຈົ້າແລະພວກເຂົາ

ເຮົາກໍປະຕິເສດເຂົາ”⁶ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍໄດ້ເວົ້າກັບອາຮາມວ່າ “ຢ່າສູ້ຝັ່ງ ຫລືຍອມເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງເຂົາ

⁷ດັ່ງນັ້ນອາຮາມຈຶ່ງໄດ້ສັ່ງແກ່ຜູ້ສື່ສານເປັນຮາດາດວ່າ ຈົ່ງໄປທູນກະສັດເຈົ້າມາຍຂອງເຮົາວ່າ

ເຮົາເຫັນດ້ວຍກັບທຸກສິ່ງທີ່ພະອົງຮຽກຮ້ອງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໃນຄັ້ງທຳອິດນັ້ນ ແຕ່ຄຳສັ່ງທີ່ສອງນີ້ເຮົາເຮັດບໍ່ໄດ້”⁸ ດັ່ງນັ້ນຜູ້ສື່ສານກໍຈາກໄປ“

ແລະກັບມາລາຍງານເປັນຮາດາດ⁹ແລ້ວເປັນຮາດາດໄດ້ສົ່ງຄຳວ່າໄປຍັງອາຮາບວ່າ “ຂໍໃຫ້ພວກພະທັງຫລາຍລົງໂທດເຮົາແລະເຈັບຫຍິງກວ່າ

ຖ້າຫາກວ່າເຮົາຫລີຜິງຂີ້ເທົາແຫ່ງສະມາເຣຍພໍໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຕິດຕາມເຮົາກໍໄດ້ຄົນລະຫນຶ່ງກໍາມີ

¹⁰ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບວ່າ“ຈົ່ງບອກເປັນຮາດາດວ່າ ບໍ່ມີໃຜທີ່ໃສ່ເກາະອວດຮ້າງວ່າເປັນຜູ້ໃສ່ເກາະເລີຍ”¹¹ເປັນຮາດາດໄດ້ຮູ້ຂ່າວນີ້

ຂະນະທີ່ພະອົງກະລັງກິນກັບບັນດາກະສັດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ພະອົງ ທີ່ໃນເຕັ້ນ

ເບັດຮາດາດກໍໄດ້ຊົງຮັບສັງຄົມຂອງພະອົງວ່າ“ຈົ່ງເຂົ້າປະຈຳທີ່ເພື່ອຜ່ອມຮົບ”ສະນັ້ນເຂົາທັງຫລາຍກໍໄດ້ຕຽມໂຕເອງໃຫ້ຜ່ອມຮົບເພື່ອເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ

ແລ້ວ

¹²ເບິ່ງສາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາຫາອາຮາບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ “ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ເຈົ້າເຫັນກອງທັບໃຫຍ່ຫວາ?

ເບິ່ງແມ່ ເຮົາຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າໃນວັນນີ້ ແລ້ວເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ”¹³ອາຮາມໄດ້ກ່າວ“ໂດຍໃຜ? ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ“

ໂດຍມືຂອງຂ້າຮາຊານຄົນຫມູ່ມູ່ຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫົວເມືອງທັງຫລາຍ” ແລ້ວອາຮາມໄດ້ກ່າວວ່າ“ ໃຜຈະເລີ່ມຮົບ? ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ເຈົ້າຫັນແລະ”¹⁴ແລ້ວອາຮາມຈຶ່ງໄດ້ລວບລວມຂ້າລາຊະການຫມູ່ມູ່ ຜູ້ຊົງເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫົວເມືອງທັງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນ ຊົງມີ232 ຄົນ

ພາຍຫລັງພະອົງໄດ້ຊົງລວບລວມຫາຫະຫານທັງຫມົດ ມີເຈັດພັນຄົນ

¹⁵ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຍົກອອກໄປໃນເວລາຫມົດມື້ ສ່ວນເປັນຮາດາດກໍກຳລັງກິນເຫລົ້າຈົນເມົາຢູ່ໃນເຕັ້ນ

ທັງພະອົງແລະກະສັດທີ່ຮອງຈາກພະອົງມີສາມສິບສອງອົງ

ທີ່ຊ່ວຍພະອົງ¹⁶ຂ້າຮາຊານຫມູ່ມູ່ຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫົວເມືອງທັງຫລາຍໄດ້ຍົກໄປກ່ອນ

ແລ້ວເປັນຮາດາດກໍໄດ້ຮັບລາຍງານຈາກຜູ້ສອດແນມທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງສົ່ງອອກໄປວ່າ “ມີຄົນຍົກອອກມາຈາກສະມາເຣຍ

¹⁸ ເປັນຮາດາດໄດ້ກ່າວວ່າ “ບໍ່ວ່າພວກເຂົາອອກມາດ້ວຍສັນຕິຫລືສົງຄາມ ຈົງຮັບພວກເຂົາມາເປັນໆ”¹⁹ ດັ່ງນັ້ນຂ້າຮາຊການຫນຸ່ມຜູ້ຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫົວເມືອງທັງຫລາຍ ແລະກອງທັບທີ່ໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາໄດ້ເຄື່ອນອອກຈາກເມືອງ

²⁰ ຄົນອາຮາມໄດ້ແລ່ນຫນີ ແລະອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມເຂົາໄປ ເປັນຮາດາດກະສັດແຫ່ງອາຮາມໄດ້ຊົງມ້າຫນີໄປກັບທະຫານມ້າ²¹ ແລ້ວກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກໄປແລະຊົງໂຈມຕີມ້າແລະລົດມ້າເສິກ ແລະຊົງປະຫານຄົນອາຮາມຫລາຍຄົນ

²² ດັ່ງນັ້ນຜູ້ເຜີຍພະວັດຈະນະຄົນນັ້ນໄດ້ມາເຝົ້າກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນແລະໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພຣະອົງວ່າ “ໄປສາ ຂໍເສີມກຳລັງພະອົງ ແລະພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າ ພະອົງຊົງເຮັດປະການໃດເພາະໃນລະດູໃບໄມ້ຫລົ້ນປີຫນ້າ ກະສັດອາຮາມຈະຍົກກອງທັບມາສູ່ພະອົງອີກ”²³ ຂ້າຮາຊການຄົນຂອງກະສັດອາຮາມໄດ້ເວົ້າກັບພະອົງວ່າ “ພະທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນພະເຈົ້າແຫ່ງພູຜາ ເຂົາທັງຫລາຍຈົງເຂັ້ມແຂງກວ່າເຮົາ ແຕ່ຂໍໃຫ້ເຮົາສູ້ຮົບກັບເຂົາໃນທົ່ວພຽງ ແລ້ວເຮົາຕ້ອງເຂັ້ມແຂງກວ່າເຂົາແນ່ນອນເລີຍ

²⁴ ດັ່ງນັ້ນພະອົງຢາວເຮັດແນວນີ້ ຂໍຊົງປົດກະສັດທຸກອົງອອກຈາກຕຳແໜ່ງ ແລະຊົງຕັ້ງນາຍທະຫານຂຶ້ນແທນ²⁵ ຈົງເຝີມຈຳນວນຄົນຂອງກອງທັບເຂົາແທນສ່ວນພົນຂອງກອງທັບແທນຜູ້ທີ່ໄດ້ສູນເສຍໄປ ມ້າແທນມ້າ ລົດເສິກແທນລົດເສິກ ແລ້ວເຮົາທັງຫລາຍກໍຈະຮົບເສິກກັບເຂົາໃນທົ່ວພຽງພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຂັ້ມແຂງກວ່າພວກເຂົາແນ່ນອນເລີຍ”

ດັ່ງນັ້ນເປັນຮາດາດກໍຊົງຟັງສຽງຂອງເຂົາທັງຫລາຍ ແລະໄດ້ຊົງເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແນະນຳ

²⁶ ຫລັງຈາກເລີ່ມປີໃໝ່ ເປັນຮາດາດໄດ້ລວບລວມຄົນອາຮາມແລະຍົກຂຶ້ນໄປທີ່ເມືອງອາເຟກຮັບກັບຄືນອິດສະຣາເອນ²⁷ ຄົນອິດສະຣາເອນຖືກຍົກຖືກອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາຄືນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງ ແຕ່ຄົນອາຮາມໄດ້ເຕັມທ້ອງທຶງຫຍ້າໄປຫມົດ

²⁸ ແລ້ວຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປໄກ້ແລະກ່າວກັບກະສັດອິດສະຣາເອນວ່າ “ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ພຣະຢາວເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງພູເຂົາ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງທີ່ຕຳເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະມອບກອງທັບໃຫຍ່ທັງຫມົດພົນໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ ແລະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາວ”

²⁹ ດັ່ງນັ້ນ ເຂົາທັງຫລາຍກໍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍທະຫານກົງກັນຂ້າມກັນຢູ່ເຈັດວັນ ແລ້ວໃນວັນທີ່ເຈັດການຮົບກໍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ ອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າຄົນອາຮາມ ຊົງເປັນທະຫານລາຍຊື່ເຮຍ 100,000 ຄົນໃນມືດຽວ³⁰ ພວກທີ່ເຫລືອກໍໄດ້ຫນີເຂົ້າເມືອງອາເຟກ ແລະກໍາແພງເມືອງລົ້ມທັບຄົນນັ້ນສອງຫມື່ນເຈັດພັນຄົນ ເປັນຮາດາດກໍໄດ້ຫນີເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນທີ່ໃນເມືອງ

³¹ ພວກຂ້າຮາຊການເປັນຮາດາດໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ “ບັດນີເບິ່ງສາເຮົາໄດ້ຍິນວ່າ ບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ເປັນກະສັດທີ່ເມດຕາ ຂໍໃຫ້ເຮົາເອົາຜ້າກະສອບມັດແອວແລະເອົາເຊືອກພັນຫົວຂອງເຮົາ ແລະອອກໄປຫາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ບາງທີພະອົງຈະໄວ້ຊີວິດພະອົງ”³² ເພາະສະນັ້ນພວກເຂົາຈົງໄດ້ເອົາກະສອບມັດແອວ ໄດ້ເອົາເຊືອກພັນຫົວ ໄດ້ໄປເຝົ້າກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນແລະໄດ້ກ່າວວ່າ “ເປັນຮາດັດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງອາຮາບໄດ້ກ່າວວ່າ ຂໍຊົງໄວ້ຊີວິດຂ້າພະອົງ “ອາຮາບໄດ້ຕອບວ່າ” ພະອົງຍັງມີຊີວິດຢູ່ຫວ່າ? ພະອົງຊົງເປັນພະອານຸຊາຂອງເຮົາ”

³³ ບັດນີຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຊົງສັ່ງເກດເຫັນເປັນລາງດີຈາກອາຮາບ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍຮັບຕອບໂດຍໄວວ່າ ພະຍະຄະ ເປັນຮາດາດພະອານຸຊາຂອງພະອົງຍັງມີຊີວິດຢູ່” ແລ້ວອາຮາບກ່າວວ່າ “ໄປນຳພະອົງມາສາ” ແລ້ວເປັນຮາດາດກໍອອກມາຫາພະອົງ ແລ້ວອາຮາບກໍໃຫ້ພະອົງຂຶ້ນໄປເທິງລົດມ້າເສິກຂອງພະອົງ³⁴ ເປັນຮາດາດໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ “ເມືອງຕ່າງໆຊົງ ພໍຂອງຂ້ານ້ອຍຍຶດເອົາໄປຈາກພະຣາຊບິດາຂອງພະອົງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຂໍຄືນໃຫ້ພະອົງ ແລະພະອົງຈົງສ້າງຢານການຄ້າຂອງພະອົງໃນເມືອງດາມັສກັດກໍໄດ້ ດັ່ງທີ່ພໍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໄວ້ໃນຊາມາເຣຍ ແລ້ວອາຮາບໄດ້ກ່າວວ່າ “ເຮົາຈະຍອມໃຫ້ພະອົງໄປ ຕາມຂໍ້ຕົກລົງນີ້” ດັ່ງນັ້ນອາຮາບຈົງໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພະອົງແລະປ່ອຍພະອົງໄປ

³⁵ ມີຜູ້ຫນຶ່ງໃນກຸ່ມທັງຫລາຍຂອງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ ໄດ້ເວົ້າກັບຫມູ່ຂອງຕົນ ຕາມຄຳສັ່ງພຣະຢາວວ່າ “ຂໍທ່ານຕິຊ້ອຍແນ່” ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ປະຕິເສດບໍ່ຍອມຕິເຂົາ³⁶ ແລ້ວຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຈົງໄດ້ເວົ້າກັບຫມູ່ເຂົາວ່າ “ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາວ ຍາມໃດທີ່ເຈົ້າຈາກຂ້ອຍໄປສົງໂຕ ໂຕຫນຶ່ງ ຈະຂ້າເຈົ້າ” ທັນທີທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຈາກເຂົາໄປ ສົງໂຕ ໂຕຫນຶ່ງກໍໄດ້ມາຫາເຂົາ ແລະໄດ້ຂ້າເຂົາ

³⁷ ແລ້ວຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ພົບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ ແລະກ່າວວ່າ “ຂໍເຫ້ເຈົ້າຕິຊ້ອຍ” ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຕິທ່ານແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານບາດເຈັບ³⁸ ແລ້ວຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະນັ້ນຈົງໄດ້ຈາກໄປ ແລ້ວຈົງໄດ້ພົບກະສັດຢູ່ທີ່ຫົນທາງ ເຂົາໂດຍປອມຕົວເຂົາເອງດ້ວຍຜ້າພັນທີ່ຕາຂອງເຂົາ

³⁹ ພວກກະສັດໄດ້ຜ່ານໄປ ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະກໍກ່າວກັບກະສັດວ່າ “ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເຂົາໄປໃນກາງເສິກ ແລ້ວທະຫານໄດ້ຢຸດແລ້ວທະຫານຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຢຸດແລະນຳຊາຍຄົນນັ້ນອອກມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ບອກວ່າ ຈົງລະວັງຊາຍຄົນນີ້ໄວ້ເດີ ຖ້າຫລຸດໄປໄດ້ດ້ວຍເຫດການໃດ ຊີວິດຂອງທ່ານຈະຕ້ອງແທນຊີວິດຂອງເຂົາ ຫລືບໍ່ທ່ານຈະຕ້ອງເສຍເງິນຫນຶ່ງຕະລັນ”⁴⁰ ແຕ່ຜູ້ໃຊ້ພະອົງໄດ້ຄວາງກຢູ່ທີ່ນີ້ແລະທີ່ນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ຫນີໄປ” ແລ້ວກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ “ໂຫດຂອງເຈົ້າຕ້ອງເປັນແນວນັ້ນແລະ ເພາະເຈົ້າເອງໄດ້ຕິດສິນແລ້ວ”

⁴¹ ແລ້ວຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະກໍໄດ້ເອົາຜ້າທີ່ພັນຕາຂອງເຂົາອອກ ແລະກະສັດອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ຮູ້ທ່ານວ່າເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ⁴² ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຈົງໄດ້ທູນກະສັດວ່າ “ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້” ເພາະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍຊາຍຄົນທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ ຜູ້ຊົງເຮົາໄດ້ກຳນົດໃຫ້ຕາຍ ດັ່ງນັ້ນຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງແທນຊີວິດຂອງເຂົາ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແທນປະຊາຊົນຂອງເຂົາ”⁴³ ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງ ດ້ວຍອາລົມຢາກຮ້າຍ ແລະໄດ້ມາເຖິງສະມາເຣຍ

1 Kings 20:1
ເປັນຮາດາບ
 ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ສາມສິບສອງອົງ
 ສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ - "32 ກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ" .
ກະສັດທີ່ຮອງຈາກ

"ກະສັດປົກຄອງກຸ່ມຄົນນ້ອຍ".
 1 Kings 20:4
ເປັນດັງທີ່ພະອົງເວົ້າ
 ນີແມ່ນສຳນວນເພື່ອສະແດງຂໍ້ຕົກລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຂ້ອຍເຫັນດີກັບເຈົ້າ" .
ມີອີນ ປະມານນີ

"ມືອິນໃນເວລາດຽວກັນຂອງມືທີ່ມັນເປັນຕອນນີ້".

ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງຕາມພວກເຂົາພວກເຂົາຈະຢືນຢອກໄປ

"ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາພໍໃຈ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະປາດຖະຫນາມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາພໍໃຈ" .

1 Kings 20:7

ຂອງແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ຝີຈາລະນາ ແລະ ເບິ່ງວ່າ

"ເອົາໃຈໃສ່" ແມ່ນສຳນວນເພື່ອສັງເກດເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" .

ເອົາກໍ່ປະຕິເສດເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຖືກລົງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວ" .

1 Kings 20:9

ຂໍໃຫ້ພວກພະທັງຫມົດລົງໂທດເຮົາ ແລະ ເຈັບຫຍິງກວ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທີ່ມີຄວາມເອົາໃຈໃສ່ທີ່ສຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:1.

ຖ້າຫາກວ່າເຮົາຫລິ້ນຊິເທົາແຫ່ງສະມາເຣຍພໍໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕາມແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາກໍ່ປະຕິເສດເຂົາ ພະທານທັງຫມົດຂອງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນ. ເປັນຮາດາດກຳລັງຂຶ້ນຊູ່ວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເມືອງຂອງເຂົາໄດ້ອີກວ່າ:

1 Kings 20:11

ຈົບອກເປັນຮາດາດວ່າ ບໍ່ມີ ...

ໃຜທີ່ໃສ່ເກາະອວດຮ້າງວ່າເປັນຜູ້ໃສ່ເກາະເລີຍ.

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກເພື່ອໃຫ້ຄຳແນະນຳ. "ໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ແມ່ນແບບປະໂຫຍກກົງ ສຳລັບການກຽມຕົວກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

"ບອກເປັນຮາດາດ,

'ຢ່າໂອ້ອວດຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຕໍ່ສູ້ເທື່ອ.'"

1 Kings 20:13

ແລ້ວເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ເຕືອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ເຖິງການປະກົດຕົວຂອງຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ທ່ານໄດ້ເຫັນກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກຂະຫນາດ ແລະ

ກຳລັງຂອງກອງທັບຂອງເປັນຮາດາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້." .

ເບິ່ງ, ຂ້ອຍຈະເອົາມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງເຈົ້າມືນີ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ທີ່ນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ວາງມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເຈົ້າມີໄຊຊະນະເຫນືອກອງທັບນັ້ນ" .

ໂດຍໃຜ?

ອາຫັບອອກຈາກ ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ 'ເຈົ້າຈະເຮັດແນວນີ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດແນວນີ້ກັບໃຜ?" .

ອາຫັບໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ນາຍທະຫານຫນຸ່ມ.

"ອາຫັບເຕົ້າໂຮມນາຍທະຫານຫນຸ່ມ".

232

"ສອງຮ້ອຍສາມສິບສອງ" .

ທະຫານທຸກຄົນ, ກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງໝົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກນຳມາໃຊ້ເພື່ອຕີຕອບອາວຸດຂອງຕົນໂດຍປະໂຫຍກກົງ.

ເຈັດພັນ.

"7,000"

1 Kings 20:16

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະລາແອນ.

ສາມສິບສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ

ສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ - ແປແບບນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 20: 1.

ເປັນຮາດາດໄດ້ຖືກແຈ້ງໃຫ້ຊາບໂດຍນັກຂ່າວວ່າລາວໄດ້ສົ່ງອອກໄປແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສອດແນມທີ່ເປັນຮາດາດໄດ້ສົ່ງຂໍ້ມູນໄປໃຫ້ລາວ" .

ຜູ້ສອດແນມ

"ຜູ້ສອດແນມ" ແມ່ນທະຫານທີ່ຖືກສົ່ງໄປເກັບ

ກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "scout"

1 Kings 20:18

ເປັນຮາດາດກ່າວວ່າ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຮາດາດກຳລັງເວົ້າກັບທະຫານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຮາດາດເວົ້າກັບທະຫານຂອງລາວ" .

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີ ... ເອົາພວກມັນໄປ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະລາແອນ.

ສະນັ້ນນາຍທະຫານຫນຸ່ມ ... ກອງທັບໄດ້ຕິດຕາມ.

"ບັນດານາຍທະຫານຫນຸ່ມຊາວອິດສະລາແອນ ...

ກອງທັບອິດສະລາແອນປະຕິບັດຕາມ".

1 Kings 20:20

ອິດສະຣາເອນໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ

"ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຮາດາດກຳລັງຂຶ້ນຊູ່ວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເມືອງຂອງເຂົາໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ກະສັດອິດສະຣາເອນອອກໄປແລະໂຈມຕີ

"ກະສັດ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບກະສັດແລະທະຫານທັງຫມົດທີ່ຮັບໃຊ້ພາຍໃຕ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອິດສະຣາເອນແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ອອກໄປໂຈມຕີ" (ເບິ່ງ:

figs synecdoche).

1 Kings 20:22

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຕົວທ່ານເອງ

"ຕົວທ່ານເອງ" ເປັນຕົວແທນປະໂຫຍກໂດຍກອງທັບຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີ່ມ ກຳລັງແຮງຂອງເຈົ້າ" .

ເຂົ້າໃຈແລະວາງແຜນ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳນົດ" .

ໃນການກັບມາຂອງບີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງຂອງປີຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ໃນເວລານີ້ໃນປີຫນ້າ."

ໃຫ້ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ ... ພວກເຂົາຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້, ກະສັດ,

ແລະກອງທັບທັງຫມົດ. .

1 Kings 20:24

ເອົາກະສັດທັງຫມົດອອກຈາກຕຳແໜ່ງສິດ ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາກະສັດສາມສິບສອງກະສັດທີ່

ກຳລັງນຳທະຫານຂອງເຈົ້າອອກ".

1 Kings 20:26

ອາເຝກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ການຕໍ່ສູ້ຕາມກັບອິດສະຣາເອນ/

"ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຮາດາດກຳລັງຂຶ້ນຊູ່ວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເມືອງຂອງເຂົາໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບອິດສະຣາເອນ" .

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກເຕົ້າໂຮມແລະສະຫນອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນຍັງໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ,

ແລະຜູ້ບັນຊາການໄດ້ມອບອາວຸດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ແກ່ການສູ້ຮົບ" .

ຄືກັບຝູງແບ້ນ້ອຍສອງໂຕ

ຕົວຢ່າງນີ້ປຽບທຽບກອງທັບອິດສະລາເອນກັບແບ້ນ້ອຍສອງໂຕ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະລາແອນເບິ່ງຄືວ່າມັນນ້ອຍແລະອ່ອນຄືກັບແບ້ສອງໂຕ." .

1 Kings 20:28

ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງອື່ນສຳລັບສາດສະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາດສະດາ" .

ວາງກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ນີ້ເຂົ້າໃນມືຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ນີ້" .

1 Kings 20:29

ເຈັດວັນ

"7 days"

100,000

"ຫນຶ່ງແສນ" .

ຄົນຍ່າງຕີນ

" ຄົນຍ່າງຕີນ" ແມ່ນທະຫານທີ່ເດີນຕາມຕີນ.

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອໄດ້ຫນີໄປທີ່ເມືອງອາເຟກ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ສ່ວນທີ່ເຫຼືອ" ແມ່ນຮັບເອົາ ຄຳເວົ້າຂອງ

"ທະຫານອາຣັບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງທະຫານອາເມລິກາ" .

ອາເຟກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ຊາວເຈັດພັນ

ເຈັດພັນ - "27,000" .

1 Kings 20:31

ເບິ່ງດຽວນີ້

ສຳນວນນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ"

ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈະບອກທ່ານ" .

ເຮົາຜ້າຮ້ອນໃສ່ແອວແລະເຊືອກຂອງພວກເຮົາຮອບຫົວຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍອມຈຳນິນ.

ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ່?

ອາຫັບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕົກຕະລົງວ່າລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່!" .

ລາວເປັນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອ້າຍຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບາງຄົນທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນອ້າຍກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ລາວຄືກັບຄອບຄົວ" .

1 Kings 20:33

ດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ກ່າວມາ.

ສຳລັບອາການໃດໆຈາກອາຫັບ

"ສັນຍາລັກ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບການກະ ທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບການກະທຳໃດໆຈາກອາຫັບເຊິ່ງຈະສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າອາຫັບຢາກມີຄວາມເມດຕາ

1 Kings 20:35

ຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງສາດສະດາ

"ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມສາດສະດາ" .

ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຄຳສັບ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. AT: "ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເຮັດ" .

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

"ສຽງ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ" .

1 Kings 20:39

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ຮອກໄປ

ສາດສະດາກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ເຄົາລົບກະສັດ.

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມຮ້ອນຂອງການສູ້ຮົບ

"ຄວາມຮ້ອນຂອງການສູ້ຮົບ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການຕໍ່ສູ້ທີ່ດຸເດືອດແລະຮຸນແຮງທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ການສູ້ຮົບຮຸນແຮງທີ່ສຸດ" .

ຫຼັງຈາກນັ້ນຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຊີວິດຂອງລາວ

"ຫຼັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຕາຍໃນສະຖານທີ່ຂອງລາວ"

ພອນສະຫວັນຂອງເງິນ

ພອນສະຫວັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 34 ກິໂລກຣາມ" .

ໄປທີ່ນີ້ແລະບ່ອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ

ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງການເປັນຄ່ອຍມີເວລາຫຼາຍແລະກ້ຽວໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງອື່ນໆ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງນີ້ແລະສິ່ງນັ້ນ" .

1 Kings 20:41

ປ່ອຍຈາກມືຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພະລັງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືກປ່ອຍຕົວ" ຫລື "ບໍ່ມີຊີວິດຂອງຊີວິດ" .

ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະມາແທນທີ່ຊີວິດຂອງລາວ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວ

"ທ່ານຈະຕາຍແທນລາວ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະຕາຍແທນຄົນຂອງພຣະອົງ".

21 ¹ ປັດນີ້ ໃນບາງເວລາຕໍ່ມາ ນາໂບດຊາວຍິດຊະເຣນມີສ່ວນອະນຸຍາດຢູ່ໃນຍິດສະເຣນ

ໃກ້ວັງຂອງອາຮາບກະສັດແຫ່ງສະມາເຣຍ² ອາຮາບໄດ້ກ່າວກັບໂບດວ່າ ຈົ່ງເອົາສ່ວນອະນຸຍາດຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຮົາເຖິດ ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ເຮັດສ່ວນຜັກ

ເພາະຢູ່ໃກ້ອາຊວັງຂອງເຮົາ ເພື່ອແລກປ່ຽນກັນ ເຮົາຈະໃຫ້ສ່ວນອະນຸຍາດທີ່ດີກວ່ານີ້ ຫລືຖ້າເຈົ້າເຫັນດີ ເຮົາກໍຈະໃຫ້ເງິນສົມກັບສ່ວນນັ້ນ"

³ ແຕ່ນາໂບດໄດ້ກ່າວກັບອາຮາບວ່າ "ຂໍພະຍາເວຫ້າມຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຍົກມໍລະດົກຂອງບັນພະບູລຸດແກ່ທ່ານ ດັ່ງນັ້ນອາຮາບຈຶ່ງເຂົ້າໃນວັງດ້ວຍອາລົມບໍ່ດີ

ເພາະວ່າຄຳຕອບຂອງນາໂບດທີ່ໄດ້ຕອບທ່ານ ເມື່ອໄດ້ເວົ້າວ່າ "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະຍົກມໍລະດົກຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພະອົງ"

ແລະທ່ານກໍນອນປັນຫນ້າເຂົ້າຝາເທິງຕຽງຫຼັງບໍ່ຍອມກິນຫຍັງເລີຍ

⁵ ເຢເຊເບນເມຍຂອງພະອົງໄດ້ເຂົ້າມາເຝົ້າພະອົງ ແລະໄດ້ຖາມພະອົງວ່າ "ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງຈຸກໃຈຈົນບໍ່ຍອມກິນຫຍັງເລີຍ? "

⁶ ພະອົງໄດ້ຕອບບາງວ່າ ເພາະເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບນາໂບດຊາວຍິດຊະເຣນແລະໄດ້ກ່າວວ່າ ຈົ່ງຂາຍສ່ວນອະນຸຍາດເຈົ້າໃຫ້ເຮົາ ຖ້າເຈົ້າພໍໃຈ ເຮົາຈະໃຫ້ສ່ວນອະນຸຍາດອີກແຫ່ງຫນຶ່ງແກ່ເຈົ້າ

ແລ້ວເຂົາໄດ້ຕອບເຮົາວ່າ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຖາວຍສ່ວນອະນຸຍາດຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພະອົງ ດັ່ງນັ້ນເຢເຊເບນກ່າວກັບເມຍພະອົງແລະໄດ້ທູນພະອົງວ່າ

"ພະອົງຍັງເປັນຜູ້ຄອບຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ? ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກຕຽງດຽວນີ້

ເຮັດໃຫ້ໃຈສະບາຍແລະກິນເຂົ້າສານ້ອງຈະເອົາສ່ວນອະນຸຍາດຂອງນາໂບດໃຫ້ອ້າຍຄອກ"

⁸ ດັ່ງນັ້ນເຢເຊເບນຈຶ່ງໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຂອງອາຮາບ ບາງສະບັບແລະໄດ້ເຊັນຊີລົງ

ຕິຕາທັບຂອງເຝິນໃສ່ແລ້ວກໍສົ່ງຈົດຫມາຍນີ້ໄປຫາຂ້າຮາຊການຜ່ອມທັງປະຊາຊົນ ທີ່ຢູ່ໃກ້ນາໂບດນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍວ່າ"

ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ຖືອິດອາຫານ ແລະໃຫ້ນາໂບດນັ່ງສູງເດີນທາງກາງປະຊາຊົນ¹⁰ ນອກຈາກນີ້ໃຫ້ຄົນສັດຊີຄົນຢູ່ກັບເຂົ້າດ້ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ເຈົ້າໄດ້ແຊ່ງດ່າພຣະເຈົ້າແລະກະສັດ"" ແລ້ວພາເຂົາອອກໄປແລະເອົາຫິນດຶກໃສ່ເຂົ້າໃຫ້ຕາຍ

¹¹ ດັ່ງນັ້ນຄົນຂອງເມືອງນັ້ນຄືບັນດາຜູ້ມັງຄັງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງນາໂບດນັ້ນ

ໄດ້ທຳລາຍທີ່ເຢເຊເບນໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍໄປເຖິງພວກເຂົານັ້ນ¹² ພວກເຂົາໄດ້ປະກາດໃຫ້ຖືອິດອາຫານແລະໃຫ້ນາໂບດນັ່ງບ່ອນນັ່ງສູງເດີນທາງກາງປະຊາຊົນ¹³ ຄົນບໍ່ສັດຊີສອງ

ແລະນັ່ງຢູ່ທາງຫນ້ານາໂບດພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນວ່າ “ນາໂບດໄດ້ແຊ່ງດ່າພຣະເຈົ້າແລະກະສັດ”
 ເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງພານາໂບດອອກໄປນອກເມືອງ¹⁴ ແລ້ວເອົາຫີນດຶກໃສ່ເຂົ້າຈີນຕາຍແລ້ວພວກຜູ້ອາດູໂສກໄດ້ສົງຄ່າວໄປບອກເຢເຊເບນວ່າ
 “ນາໂບດຖືກຫີນດຶກໃສ່ແລະຕາຍແລ້ວ”
¹⁵ດັ່ງນັ້ນເມື່ອເຢເຊເບນໄດ້ຍິນວ່ານາໂບດຖືກຫີນດຶກໃສ່ຈີນຕາຍແລ້ວນາຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບອາຮາບວ່າ
 “ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນແລະຊົງໄດ້ຍຶດສວນຂອງນາໂບດຊາວຢິດຊະເຣນ ຊົງເຂົ້າໄດ້ປະຕິເສດບໍ່ຢາກຂາຍໃຫ້ພະອົງ¹⁶ ເພາະວ່ານາໂບດໄດ້ຕາຍແລ້ວ
 ພະອົງກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນ ລົງໄປສວນຂອງນາໂບດ ຊາວຢິດຊະເຣນ ເພື່ອຍຶດເອົາສວນນັ້ນ
¹⁷ແລ້ວພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເອລີຢາວ່າ¹⁸” ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນໄປແລະພົບອາຮາບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຜູ້ຢູ່ໃນເມືອງຊະມາເຣຍ
 ເຂົາຢູ່ໃນສວນຂອງນາໂບດທີ່ເຂົາລົງໄປຍຶດເອົາມາ
¹⁹ເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າກັບເຂົາວ່າ “ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ “ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນແລະໄດ້ຍຶດເອົາກໍາມະສິດມາບໍ່? ແລະເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າກັບເຂົາວ່າ
 “ໃນບ່ອນທີ່ຫມາເລຍເລືອດຂອງນາໂບດ ຫມາຈະເລຍເລືອດຂອງເຈົ້າດ້ວຍ ແມ່ນແລ້ວລະ ເລືອດຂອງເຈົ້າ²⁰ ອາຮາບໄດ້ເວົ້າກັບເອລີຢາວ່າ” ໂອ
 ສັດຕູຂອງເຮົາ ເຈົ້າຈະພົບເຮົາເຂົາແລ້ວບໍ່? ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບພະອົງເຂົາແລ້ວ
 ເພາະວ່າພະອົງໄດ້ຂາຍພະອົງເອງເຂົ້າເຮັດຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
²¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ທ່ານວ່າ ເບິ່ງສາ ເຮົາຈະນຳໄພພິບັດມາເຫນືອເຈົ້າ ແລະຈະກ່າວເຈົ້າອອກໄປໃຫ້ຫມົດ ແລະຈະກຳຈັດຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ
 ທັງທີ່ເປັນທາດແລະເປັນຄົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກເຈົ້າ²² ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ອາຊວົງຂອງເຈົ້າຄືອາຊວົງຂອງເນບັດແລະຄືອາຊວົງຂອງບາອາຊາ
 ລຸກຂອງອາຮີຢາ ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ ແລະເພາະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ
²³ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າສ່ວນເຢເຊເບນຫມາຈະກິນເຢເຊເບນທີ່ຂ້າງກຳແພງຢຶດສະເຣນ “ຄົນໃດໃນອາຊວົງຂອງອາຮາບທີ່ຕາຍໃນເມືອງ ຫມາຈະກິນ
 ແລະຄົນໃດໃນອາຊວົງຂອງເຂົາທີ່ຕາຍໃນທົ່ງນາ ນົກຫລືແຮ້ງຈະກິນ
²⁵ບໍ່ມີໃຜຄືອາຮາບ ຜູ້ຊົງໄດ້ຂາຍຕົນເອງ ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
 ຜູ້ທີ່ເຢເຊເບນເມຍໄດ້ຍິວະໃຫ້ເຮັດບາບ²⁶ ອາຮາບໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫລາຍຄືພະອົງໄດ້ຕິດຕາມຮູບເຄົາລົບ
 ຕາມທຳນຽມຂອງຄົນອາໂມໄລທີ່ໄດ້ເຮັດ ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອອກໄປໃຫ້ພົນຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
²⁷ເມື່ອອາຮາບໄດ້ຍິນພຣະວັດຈະນະເຫລົ່ານັ້ນ ພະອົງໄດ້ສັກເຄື່ອງພະອົງແລະໄດ້ໃສ່ຜ້າກະສອບ ໄດ້ຊົງຖືອິດອາຫານ ແລະນອນຢູ່ແຕ່ໃນຜ້າກະສອບເຂົາ
 ແລະຊົງໂສກເສົ້າຫລາຍ²⁸ ແລ້ວພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຍັງເອລີຢາວ່າ²⁹ ເຈົ້າໄດ້ເຫັນອາຮາບຖ່ອມໂຕລົງຕໍ່ຫນ້າເຮົາແລ້ວບໍ່?
 ເພາະເຂົາໄດ້ຖ່ອມໂຕເຂົາລົງຕໍ່ເຮົາ ເຮົາຈະບໍ່ນຳໄພພິບັດມາຍັງສະໄຫມຂອງເຂົາ
 ແຕ່ເຮົາຈະນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອອາຊວົງຂອງເຂົາໃນສະໄຫມລູກຊາຍຂອງເຂົາ”

1 Kings 21:1

ບັດນີ ໃນບາງເວລາຕໍ່ມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ ແລະ
 ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ,
 ບໍ່ແມ່ນວ່ານາໂບດ ເປັນເຈົ້າຂອງສວນອະນຸນຕໍ່ມາ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ, ນາງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງອາຮາບໃນຈິດຫມາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕອນນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ" .

ນາໂບດຊາວຢິດຊະເຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຈາກຢິດຊະເຣນ. .

ກະສັດແຫ່ງສະມາເຣຍ

"ເມືອງຊາມາເຣຍ" ແມ່ນເມືອງສຳຄັນຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ ແລະ
 ນີ້ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 21:3

ຂໍພະຢາເວຫ້າມຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຍົກ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ

ຄຳສາບານທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຫມາຍຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະຢາເວຫ້າມ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້" .

ຈະຍົກມໍລະດົກຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພະອົງ

ແຜ່ນດິນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງລາວໄດ້ຮັບເປັນ

ກໍາມະສິດຖາວອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ມອບດິນແດນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ" .

1 Kings 21:5

ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງອຸກໃຈ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ ແລະ ອາລົມຂອງລາວທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ" .

ເຈົ້າຍັງບໍ່ປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນບໍ່?

ເຢເຊເບນໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຊິ່ງໄວຫານ ນີ້ເພື່ອຕໍາຫນົບອາຫັບ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ຄວາມທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຍັງປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນຢູ່!" .

ຂໍໃຫ້ເຫັນໃຈຂອງທ່ານມີຄວາມສຸກ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ ແລະ ອາລົມຂອງລາວທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ" .

1 Kings 21:8

ໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍຂອງອາຮາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂຽນຈິດຫມາຍ ແລະລົງນາມດ້ວຍຊື່ຂອງອາຫັບ" ຫຼື 2) ຄຳ ວ່າ "ຊື່"

ແມ່ນ ເວົ້າທີ່ມີສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂຽນຈິດຫມາຍໃນນາມຂອງອາຫັບ" .

ຄົນຮັ່ງມີທີ່ນັ່ງຢູ່ກັບລາວ

ຄຳວ່າ " ລວຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນລວຍທີ່ນັ່ງຢູ່ກັບ ນາໂບດ" .

ບ່ອນນັ່ງ ນາໂບດ ຂ້າງເທິງຂອງປະຊາຊົນ

ມີ ນາໂບດ

ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງຄົນອື່ນໆທີ່ມີຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ Naboth

ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດຕິຍົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນ" .

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ລາວ

"ໃຫ້ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວ".

1 Kings 21:11

ຄົນຮັ່ງມີທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ນາໂບດ

ຄຳວ່າ " ລວຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

"ຄົນຮັ່ງມີທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ນາໂບດ" .

ດັ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນຈິດຫມາຍ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ນາງເຄີຍຂຽນໃນຈິດ ຫມາຍ" .

ນາໂບດ ນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງປະຊາຊົນ

ມີ ນາໂບດ

ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງຄົນອື່ນໆທີ່ມີຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຄິດນີ້ໃນ 21: 8. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້

Naboth ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດຕິຍົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນ" .

ນັ່ງກ່ອນ ນາໂບດ

"ນັ່ງຕໍ່ຫນ້າ ນາໂບດ".

ພວກເຂົາປະຕິບັດລາວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເມືອງ.

ນາໂບດ ຖືກກ້ອນຫີນແລະຕາຍແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ແກ່ງກ້ອນຫີນ ນາໂບດ ແລະລາວໄດ້ຕາຍແລ້ວ".

1 Kings 21:15

ວ່າ ນາໂບດ ໄດ້ຖືກຖືກຫີນຕີກໃສ່ ແລະໄດ້ເສຍຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ວ່າປະຊາຊົນໄດ້ແກ່ງກ້ອນຫີນ Naboth ແລະລາວໄດ້ຕາຍແລ້ວ".

ບໍ່ມີຊີວິດ, ແຕ່ຄຳນາໂບດຕາຍ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄຳເວົ້າຂອງເຢຊີແກດ 21:23

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາໂບດແມ່ນຕາຍ!".

1 Kings 21:17

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າຫລືໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້" ຫຼື "ພຣະຢາເວເວົ້າ".

1 Kings 21:19

ທ່ານໄດ້ຂ້າແລະໄດ້ຄອບຄອງແລ້ວບໍ່?

ພະເຢໂຫວາຖາມ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທຳຮ້າຍອາຫັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຂ້າ ນາໂບດແລະລັກສວນອະນຸຸນຂອງລາວ!".

ເລືອດຂອງທ່ານ, ແມ່ນແລ້ວ, ເລືອດຂອງທ່ານ

ນີ້ໄດ້ຖືກຊ້າສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ເຈົ້າໄດ້ພົບຂ້ອຍ, ສັດຕູຂອງຂ້ອຍບໍ່?

ອາຫັບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ເອລີຢາ. ວ່າເອລີຢາ

"ພົບເຫັນ"

ອາຫັບອາດຈະຫມາຍເຖິງເອລີຢາຄົນພົບການກະທຳຂອງອາຫັບ,

ບໍ່ແມ່ນການຊອກຫາສະຖານທີ່ທາງກາຍະພາບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ພົບຂ້ອຍ, ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຄົ້ນພົບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລ້ວ, ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ!" .

ທ່ານໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ຄົນທີ່ມຸ່ງຫມັ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ອຸທິດຕົນເອງໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກ, "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 11:

5. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຊົ່ວຮ້າຍ".

1 Kings 21:21

ເບິ່ງສາ

"ຟັງ" ຫຼື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກ່າ ລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ບໍລິໂພກແລະຕັດອອກຈາກພວກເຈົ້າທຸກຄົນຊາຍແລະຂ້າທາດແລະຊາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນອິດສະຣາ

ພຣະຢາເວ

ກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄອບຄົວຂອງອາກາບແລະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລາວມີຜູ້ລ່ວງລະເມີດຄືກັບວ່າລາວ

ແລະຕັດພວກມັນອອກຄືກັບວ່າມັນຈະຕັດງ່າຈາກຕົນໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຳລາຍເດັກຊາຍຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານທຸກໆຄົນໃນອິດສະຣາເອນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂ້າທາດຫລືເປັນອິດສະຣະ"

ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຄືກັບຄອບຄົວຂອງ ເຢໂລໂບອັມ...

ແລະຄືກັນກັບຄອບຄົວຂອງບາອາຊາ .

ພະເຢໂຫວາຈະ ທຳ ລາຍຄອບຄົວຂອງອາກາບຄືກັບວ່າລາວ ທຳ

ລາຍບັນດາຄອບຄົວຂອງ ເຢໂລໂບອັມ ແລະບາອາຊາ .

1 Kings 21:23

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຂອງອາຫັບ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເປັນຂອງຄອບຄົວອາຫັບ".

1 Kings 21:25

ຜູ້ທີ່ຂາຍຕົນເອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ຄົນທີ່ມຸ່ງຫມັ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຂາຍຕົວເອງໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຄິດນີ້ໃນ 21:19. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອຸທິດຕົນເອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ".

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກ, "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 11:

5. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຊົ່ວຮ້າຍ".

ໂຍກຍ້າຍອອກກ່ອນທີ່ຈະປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງ

ຫມົດສືບສອງເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອເທົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຖືກຍ້າຍອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຂັບໄລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນກ່ອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ".

1 Kings 21:27

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຼືໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້" ຫລື " ພຣະຢາເວ ເວົ້າ".

ເຈົ້າເຫັນວ່າອາຫັບຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງເອລີຢາວ່າຄວາມໂສກເສົ້າຂອງອາຫັບເປັນຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວິທີທີ່ອາຫັບຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ." ຫລື

"ເບິ່ງວິທີການທີ່ອາຫັບ ໄດ້ຖ່ອມຕົນເອງກ່ອນທີ່ຈະຂ້າພະເຈົ້າ." .

ໃນວັນເວລາຂອງລາວ ... ໃນວັນລູກຊາຍຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ວັນ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຕະຫຼອດຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫຼອດຊີວິດຂອງລາວ ...

ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ" .

22 ¹ສາມປີຜ່ານໄປໂດຍປາສະຈາກສົງຄາມລະຫວ່າງອາຮາບກັບອິດສະຣາເອນ²ແລ້ວເມື່ອປະມານໃນປີທີສາມ

ເຢໂຣຊາຟັດກະສັດຢູດາໄດ້ສະເດັດລົງເຝົ້າກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

³ບັດນີ້ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວຖາມພວກຂ້າຮາຊການຂອງພະອົງວ່າ “ພວກທ່ານຮູ້ຫລືບໍ່ວ່າ ຣາໂມດໃນກິເຣອາດເປັນຂອງພວກເຮົາ

ແຕ່ເຮົາຍັງຈະເສີຍຢູ່ ບໍ່ຍຶດຄືນຈາກກະສັດແຫ່ງອາຮາບບໍ່?”⁴ດັ່ງນັ້ນ

ພະອົງໄດ້ກ່າວກັບເຢໂຣຊາຟັດວ່າ “ທ່ານຈະຍົກທັບໄປຮົບເສີກທີ່ຣາໂມດກິເຣອາດກັບຂ້າຍ້ອຍບໍ່? ແລະເຢໂຣຊາຟັດໄດ້ຕອບກະສັດອິດສະຣາເອນວ່າ”

ຂ້າຍ້ອຍກັບພະອົງເປັນຄືຄົນດຽວກັນ ປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍກໍເປັນປະຊາຊົນຂອງພະອົງ ແລະມ້າຂອງຂ້າຍ້ອຍກໍເປັນມ້າຂອງພະອົງ”

⁵ເຢໂຣຊາຟັດໄດ້ກ່າວກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນວ່າ”

ຂໍສະແຫວງການຊົງນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ອນວ່າເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດ?”⁶ແລ້ວກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມພວກເຜີຍພຣະວັດຈະນະສີຮ້ອຍຄົນ

ແລະໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ” ຄວນທີ່ເຮົາຈະໄປເຮັດສົງຄາມ ໂຈມຕີຣາໂມດກິເຣອາດບໍ່? ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຕອບວ່າ

“ຂໍຊົງໂຈມຕີເຖິດເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງມອບໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດ”

⁷ແຕ່ເຢໂຣຊາຟັດໄດ້ກ່າວວ່າ “ທີ່ນີ້ບໍ່ມີຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວອີກແລ້ວບໍ່

ທີ່ເຮົາຈະຖາມໄດ້?”⁸ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບເຢໂຣຊາຟັດວ່າ ” ຍັງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ທຸນຖາມພຣະຢາເວ

ຄືມີຄາຍາລູກຊາຍຂອງອິມຣາ ແຕ່ເຮົາເອງກຽດຊັງເຂົາເພາະເຂົາບໍ່ເຄີຍທ່ານາຍເລື່ອງດີກ່ຽວກັບເຮົາເລີຍ” ແຕ່ເຢໂຣຊາຟັດໄດ້ກ່າວວ່າ ”

ຂໍກະສັດຢາໄດ້ກ່າວດັງນັ້ນເລີຍ”⁹ແລ້ວກະສັດອິດສະຣາເອນຈຶ່ງເອີ້ນເອົາເຈົ້າຫນ້າທີ່ປະຈຳວັງມາແລ້ວບອກແລ້ວບອກລາວໄປນຳເອົາມີກາຢາລູກຊາຍຂອງອິມຣາມາທັນທີ

¹⁰ບັດນີ້ ອາຮາບກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນ

ແລະເຢຣ໌ຊາຟັດກະສັດແຕ່ງຢູດາໄດ້ຕ່າງຄົນຕ່າງນຸ່ງເຄື່ອງກະສັດນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງຕົນທີ່ລານຟາດເຂົ້ານອກປະຕູເມືອງຊາມາເຣຍ

ແລະຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດກິນວາຍຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນຢູ່ທີ່ນັ້ນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາຊື່ວ່າເຊດີກິຢາລູກຊາຍຂອງ¹¹ເຄນາໄດ້ເອົາເຫລັກເຮັດເປັນເຂົາແລ້ວເວົ້າວ່າ” ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຈົ້າຈະເອົາຄົນອາຮາບໄປຈົນພວກເຂົາແຜ່ຢ່າງສິນເຊີງ”¹²ແລ້ວພວກຜູ້ທ່ານວຍຄົນອື່ນໆກໍເວົ້າຢ່າງດຽວກັນ”

ຂໍສະເດັດໄປຕີຣາໂມດກິເລອາດແລະມີເຊຊະນະເຖິດ ເພາະພຣະຢາເວຈະໄດ້ຊົງມອງເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງກະສັດ”

¹³ຜູ້ຊື່ສານທີ່ໄປເອີ້ນມີກາອາຢາໄດ້ບອກທ່ານວ່າ”ນີ້ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສິ່ງທີ່ເວົ້າເປັນມົງຄົນແກ່ກະສັດເປັນສຽງດຽວກັນຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານເຫມືອນຢ່າງຖ້ອຍຄຳຄົນຫນຶ່ງໃນນັ້ນ” ແລະເວົ້າແຕ່ສິ່ງທີ່ເປັນມົງຄົນ”¹⁴ມີຄຳຢາໄດ້ຕອບວ່າ” ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ບ່ອນໃດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍກໍເວົ້າຢ່າງນັ້ນ”¹⁵ເມື່ອທ່ານໄດ້ມາເຝົ້າກະສັດ ກະສັດໄດ້ຖາມທ່ານວ່າ” ມີກາອາຢາຕອບພຣະອົງວ່າ” ຂໍເຊີນສະເດັດຂຶ້ນໄປຕີ ແລະມີເຊຊະນະ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ

¹⁶ແລ້ວກະສັດໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ” ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າປະຕິຍານຈັກເຫຼືອແລ້ວວ່າ ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຮົາແຕ່ຄວາມຈິງໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ?

¹⁷ດັງນັ້ນມີຄຳຢາໄດ້ກ່າວວ່າ” ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກະຈາຍຕາມພູເຂົາປານແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ໃຫ້ພວກເຂົາຕ່າງກັບບ້ານຂອງເຂົາໂດຍສິ້ນຕິພາບເຖິດ

¹⁸ດັງນັ້ນກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ” ເຮົາບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເຂົາຈະບໍ່ທ່ານວຍເລື່ອງດີກ່ຽວກັບເຮົາເລີຍ

ມີແຕ່ເລື່ອງຮ້າຍເທົ່ານັ້ນ?”¹⁹ມີກາອີຢາໄດ້ບອກວ່າ” ສະນັ້ນ ຂໍໄດ້ຝັງພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວຢູ່ເທິງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະອົງ ແລະກອງທັບທັງຫມົດແຕ່ງທ້ອງຟ້າຢືນຂ້າງໆພຣະອົງ

ທັງຂ້າງຂວາແລະຂ້າງຊ້າຍມືຂອງພຣະອົງ²⁰ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ, ”ໃຜຈະຫລອດລາວງອາຮາບໃຫ້ຂຶ້ນໄປ

ເພື່ອທີ່ເຂົາຈະລົມລົງທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເຣອາດ?” ບາງຄົນກໍບອກເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ, ອີກບາງຄົນກໍເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ

²¹ແລ້ວມີວິນຍານຫນຶ່ງອອກມາຢືນຢູ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ” ຂ້ານ້ອຍເອງຈະຊັກນຳເຂົາ ແລະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ ຈະເຮັດແນວໃດ?

²²ວິນຍານຕອບວ່າ ຂ້ານ້ອຍຈະອອກໄປ ແລະຈະເປັນວິນຍານມຸສາຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງເຂົາ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ

ເຈົ້າໄປຊັກນຳເຂົາໄດ້ ແລະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດ ຈົ່ງໄປແລະເຮັດຕາມນັ້ນເຖິດ²³ສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ່

ພຣະຢາເວໄດ້ໃສ່ວິນຍານມຸສາໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງພຣະອົງ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເລື່ອງຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະອົງ”

²⁴ແລ້ວມີກາອີຢາຕອບວ່າ” ມີວິທີໃດທີ່ພະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄປຈາກຂ້ານ້ອຍແລ້ວເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້?”²⁵ມີກາອີຢາໄດ້ຕອບວ່າ” ນີ້ແລະ

ເຈົ້າຈະເຫັນໃນວັນນັ້ນ ເມື່ອເຈົ້າເຂົ້າໄປລີຢູ່ໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນ”

²⁶ກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບຂ້າຣາຊການຂອງພຣະອົງວ່າ” ຈົ່ງຈັບມີກາອີຢາແລ້ວສົ່ງເຂົາກັບໄປຫາອາໂມນເຈົ້າເມືອງແລະ

ແລະນຳລາວໄປຫາເຈົ້າຊາຍ”²⁷ກະສັດໄດ້ກ່າວດັງນີ້ວ່າ” ເອົາຄົນນີ້ໄປຈຳຄຸກໄວ້ ໃຫ້ອາຫານກັບນ້ຳຢ່າງຈຳກັດ

ຈົນກວ່າເຮົາຈະກັບມາໂດຍສິ້ນຕິພາບ”²⁸ແລ້ວມີກາອີຢາໄດ້ກ່າວວ່າ” ຖ້າພະອົງກັບມາໂດຍສິ້ນຕິພາບແທ້ໆ ພຣະຢາເວກໍໄດ້ກ່າວຜ່ານຂ້ານ້ອຍ”

ແລ້ວທ່ານໄດ້ກ່າວອີກວ່າ” ປະຊາຊົນທັງຫລາຍເອີ້ນ ຈົ່ງຟັງເຖິດ”

²⁹ດັງນັ້ນອາຮາບກັບກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນກັບເຢຣ໌ຊາຟັດ ກະສັດແຕ່ງຢູດາຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງຮາໂມດ

ກິເຣອາດ³⁰ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບເຢຣ໌ຊາຟັດວ່າ” ເຮົາຈະປອມໂຕເຂົ້າເຮັດເສັກ

ແຕ່ທ່ານຈຶ່ງໃສ່ເຄື່ອງຂອງກະສັດຂອງທ່ານດັງນັ້ນກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ປອມໂຕແລະໄດ້ເຂົ້າເຮັດເສັກ

³¹ບັດນີ້ກະສັດແຕ່ງອາຮາບໄດ້ສັງບັນດາແມ່ທັບລົດມ້າເສັກຂອງພະອົງທັງສາມສິບສອງຄົນວ່າ” ຢ່າຮີບກັບທະຫານໃຫຍ່ນ້ອຍ

ແຕ່ຮີບສະເພາະກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນ”³²ເມື່ອບັນດາແມ່ທັບລົດມ້າເສັກໄດ້ເຫັນເຢຣ໌ຊາຟັດ ເຂົາທັງຫລາຍກໍໄດ້ເວົ້າວ່າ”

ເປັນກະສັດອິດສະຣາເອນແທ້ໆ” ພວກເຂົາຈຶ່ງຫັນໄປສູ່ຮີບກັບພະອົງ ດັງນັ້ນ

ເຢຣ໌ຊາຟັດໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນ³³ຕໍ່ມາເມື່ອບັນດາແມ່ທັບລົດມ້າເຫັນວ່າບໍ່ແມ່ນກະສັດອິດສະຣາເອນ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຫັນລົດມ້າກັບຈາກການໄລ່ຕາມພະອົງ

³⁴ແຕ່ໄດ້ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກົງທະນູສູ່ໃສ່ຖົກກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນ ລະຫວ່າງເກັດເກາະແລະແຜ່ນບັງ ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຮັບສັງຄົນຂັບລົດມ້າວ່າ”

ຫັນກັບ ພາເຮົາອອກໄປຈາກການຮີບ ເພາະເຮົາບາດເຈັບຫນັກແລ້ວ

³⁵ວັນນັ້ນການຮີບໄດ້ດູເຄືອດຂຶ້ນ ເຂົາກໍໄດ້ໂຈມກະສັດຂຶ້ນລົດມ້າເສັກຄຳໂຕຢູ່ປີນຫນ້າໄປທາງທະຫານຊິເຣຍເລືອດຂອງເພິ່ນໄຫລເຕັກຫລັງລົບຮີບ

ພໍເຖິງຍາມແລງມາເພິ່ນກໍສິ້ນໃຈຕາຍ³⁶ແລ້ວເວລາດວງອາທິດກໍາລັງຈະຕົກ ມີສຽງຮ້ອງຫົວກອງທັບວ່າ

”ໃຫ້ທຸກຄົນກັບໄປເມືອງແລະພູມລຳເນົາຂອງໂຕເອງ”

³⁷ດັງນັ້ນເມື່ອກະສັດອາຮາບໄດ້ຕາຍແລ້ວ ເຂົາກໍຖືກນຳມາຫິນະຄອນຊາມາເຣຍ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພິ່ນໃນນະຄອນຊາມາເຣຍ³⁸ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງລົດຮີບທີ່ບໍ່ນ້ຳແຕ່ງຊາມາເຣຍແລະພວກຫມາກໍລະເລີດຂອງເພິ່ນ(ທີ່ນີ້ພວກຜູ້ຍິງໂສເພນີໄດ້ລົງອາບນ້ຳ) ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງໄດ້ກ່າວໄວ້.

³⁹ສ່ວນສິ່ງອື່ນໆຂອງກະສັດອາຮາບ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ເຮັດ ແລະອາຊວັງຊ້າງຊຶ່ງເພິ່ນໄດ້ສ້າງໄວ້ຕະຫລອດຈົນຮອດເມືອງທັງຫມົດທີ່ເພິ່ນໄດ້ສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້ໄດ້ບັນທຶກໃນຫນັງສືຂ່າວຄາວກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?⁴⁰ດັງນັ້ນ ອາຮາບໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນແລ້ວອາຮາຊິຢາລູກຊາຍຂອງເພິ່ນກໍຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງແຫນ

⁴¹ແລ້ວເຢຣ໌ຊາຟັດລູກຂອງອາສາ ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງເປັນກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນ⁴²ເຢຣ໌ຊາຟັດມີອາຍຸໄດ້ສາມສິບຫ້າປີ ເມື່ອເພິ່ນໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງ

ແລະເພິ່ນໄດ້ຄອງຣາດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຊາວຫ້າປີ ແລະແມ່ຂອງເພິ່ນມີຊື່ວ່າອາຊູບາ ລູກຍິງຂອງຊິນຮີ

⁴³ເພິ່ນໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງທັງຫມົດຂອງອາສາພໍ່ຂອງເພິ່ນ ແລະບໍ່ໄດ້ຫັນແຕກຈາກທາງນັ້ນ ເພິ່ນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ແຕ່ຂາບໄຫວ້ທັງຫລາຍນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍ ປະຊາຊົນຍັງຄົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ແລະເຄື່ອງເຜົາຫລອຍຢູ່ເທິງບ່ອນຂາບໄຫວ້ເຫລົ່ານັ້ນ⁴⁴ເຢຣ໌ຊາຟັດໄດ້ເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນດ້ວຍ

⁴⁵ສ່ວຍສິ່ງອື່ນໆ ຂອງເຢຣ໌ຊາຟັດ ແລະອຳນາດທີ່ເພິ່ນໄດ້ສຳແດງ

ແລະສິ່ງຄາມທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທັງຫມົດນີ້ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂ່າວຄາວກະສັດແຕ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?⁴⁶ເພິ່ນກໍໄດ້ຊົງກວາດລ້າງຈາກແຜ່ນດິນຄື

ໂສເພນີທີ່ຮັບໃຊ້ຕາມແຜ່ນບູຊາຕ່າງໆ ທີ່ເຫລືອຢູ່ ຊຶ່ງຍັງເຫລືອໃນສະໄຫມຂອງອາສາພໍ່ຂອງເພິ່ນນັ້ນ⁴⁷ບໍ່ມີກະສັດໃນເອໂດມ

ແຕ່ມີຜູ້ສຳເລັດຣາຊການປົກຄອງແຫນ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍທີ່ ອາໂມດກິເຮອາດ" .

ບາງອົງກໍບອກເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ, ອີກບາງອົງກໍເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຫນຶ່ງອົງ ... ແລະ ອີກຫນຶ່ງອົງ" ຫມາຍເຖິງທຸດສະຫວັນສອງອົງ ຫລື ຫລາຍກວ່ານັ້ນໃນສະຫວັນທີ່ເປັນຜູ້ຕອບຄໍາຖາມຂອງພຣະຢາເວ ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

1 Kings 22:21

ເປັນວິນຍານມຸສາຍຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ແລະ ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດຂອງລາວເວົ້າຕົວະ" .

ສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ໄດ້ໃສ່ວິນຍານມຸສາຍໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ແລະ ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດຂອງລາວເວົ້າຕົວະ" .

1 Kings 22:24

ມີວິທີໃດທີ່ພະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍແລ້ວເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້?

ເສດເດຣຍຖາມຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ເພື່ອດູກແລະກ່າວຫາມີກາອີຢາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າຄິດວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ປ່ອຍຂ້ອຍໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ!" .

ເບິ່ງ

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ເຈົ້າຈະເຫັນ

"ທ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບຕໍ່ ຄຳຖາມຂອງທ່ານ." ຖ້າ

ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງເສດເດຣຍຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ,

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກແປເພື່ອສະຫນອງຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ກ່າວກັບຂ້ອຍ" .

1 Kings 22:26

ຖ້າພະອົງກັບມາໂດຍສັນຕິພາບແທ້ໆ

ນີ້ອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແລ້ວມີກາອີຢາ

ວ່າກະສັດຈະບໍ່ກັບຄືນມາຢ່າງປອດໄພ. .

1 Kings 22:29

ອາຮາບ

ອາຮາບເປັນກະສັດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍເຊິ່ງໄດ້ປົກຄອງພາກເຫນືອ

ອານາຈັກອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ປີ 875 ເຖິງ 854 ປີກ່ອນຄ.ສ.

ໂຮຊາຟັດ

ໂຮຊາຟັດແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຢ່າງຫນ້ອຍສອງຄົນໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ຢູດາ, ອານາຈັກຢູດາ

ຊົນເຜົ່າຢູດາແມ່ນໂຫຍທີ່ສຸດໃນສິບສອງເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອານາຈັກຢູດາໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຢູດາ

ແລະເປັນຢາມິນ.

ອາໂມດ

ເມືອງອາໂມດ ເປັນເມືອງສຳຄັນຢູ່ໃນພູຜາປ່າດົງໃກ້ກັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ມັນຖືກເອີ້ນອີກຊື່ວ່າ ອາໂມດ ກິເຮອາດ.

ກິເຮອາດ

ເມືອງກິເຮອາດແມ່ນຊື່ຂອງເຂດພູດອຍທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ບ່ອນທີ່ຊົນເຜົ່າອິດສະຣາເອນ ຊົນເຜົ່າກາດ, ຣູເບນ ແລະ

ມະນາເຊອາໄສຢູ່.

ລາດຊະວົງ

ຄຳວ່າ "ລາດຊະວົງ"

ໄດ້ພັນລະນາເຖິງຄົນແລະສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບກະສັດຫລືກະສັດ.

ເຄື່ອງຂອງກະສັດ

ເສື້ອຍາວແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກທີ່ມີແຂນຍາວເຊິ່ງສາມາດໃສ່ໄດ້ທັງຍິງແລະຊາຍ.

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບເປືອກຫຸ້ມນອກ.

1 Kings 22:31

ສາມສິບສອງຄົນ

ສອງນາຍຮ້ອຍ - "32 ນາຍ" .

ຢ່າໂຈມຕີທະຫານທີ່ບໍ່ສຳຄັນຫລື ສຳຄັນ.

ໂດຍກ່າວເຖິງຫົງສອງ "ບໍ່ສຳຄັນ" ແລະ "ທະຫານສຳຄັນ",

ກະສັດຫມາຍເຖິງທະຫານທຸກຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໂຈມຕີທະຫານໃດໆ" .

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

1 Kings 22:34

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກົງທະນູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວໄດ້ຕັ້ງເປົ້າຫມາຍ

ທີ່ຈະຍິງທະຫານໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນອາຫັບຫລື 2) ລາວໄດ້ເອົາກົງທະນູ

ຂອງລາວໄປຍິງໂດຍບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍ ສະເພາະ.

1 Kings 22:35

ກະສັດໄດ້ຖືກຈັດຂຶ້ນໃນລົດອົບຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນຄອງກະສັດໃນລົດມ້າຂອງລາວ" .

ສຽງຮ້ອງທົວ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສຽງຮ້ອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຮ້ອງອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງ" .

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນຈະກັບໄປເມືອງຂອງຕົນ; ແລະ

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນຈະກັບຄືນໄປພາກພື້ນຂອງຕົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 22:37

ກໍຖືກນຳມາທຶນະຄອນຊາມາເຣຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວໄດ້ ນຳ ສືບຂອງລາວໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ" .

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພີນ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວ".

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງໄດ້ກ່າວໄວ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພະຄຳຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດແລ້ວ" .

1 Kings 22:39

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແບບໂວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 15:31.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ." .

ໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີນແລ້ວ

ອາຮາບກຳລັງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ" .

1 Kings 22:41

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບຫ້າປີ

ອາຍຸຫ້າປີ - "ອາຍຸ 35 ປີ" .

ຊາວຫ້າປີ

ຫ້າປີ - "25 ປີ" .

1 Kings 22:43

ເພີນໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງທັງຫມົດຂອງອາສາພໍ່ຂອງເພີນ

ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບອາຊາ,

ພໍຂອງລາວໄດ້ເຮັດ" .

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ້" ຕາ" ສະແດງເຖິງການເຫັນແລະຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ພຣະອົງສາມາດເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

ແຕ່ຂາຍໄປຫວັດຫຼວງພຣະບໍລົມບໍ່ໄດ້ທໍາລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍບ່ອນສູງ" .

1 Kings 22:45

ສິ່ງທີ່ງາມມີໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂ່າວກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄຳວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແມ່ນເຊິ່ງໂວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຫນັກໃສ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." .

1 Kings 22:48

ເຮືອແຕກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອຖືກເປ່ເພ" .

ໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີນ

ເຢຣູຊາລັມໄດ້ເສຍຊີວິດ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວໄດ້ນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" .

ເຂົາກໍໄດ້ຝັງສິບໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ" .

1 Kings 22:51

ພື້ນໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນສອງປີ

"ລາວໄດ້ຄອບຄອງ 2 ປີ" .

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວເຫັນສິ່ງນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

ໄດ້ດຳເນີນໃນທາງຂອງພໍ່ຂອງເພີນ ແລະໃນທາງຂອງແມ່ຂອງເພີນ ແລະ

ໃນທາງຂອງເຢຣູໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຢ່າງຕາມທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບພໍ່, ແມ່, ແລະ

ເຢຣູໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງສິບເຜົ່າທາງເຫນືອ

ທີ່ປະກອບເປັນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ເພີນໄດ້ຮັບໃຊ້ພະບາອານ ແລະໄດ້ນະມັດສະການພະນັນ

ຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້" ແລະ "ນະມັດສະການ" ຫມາຍເຖິງພຶ້ນຖານຄືກັນ. .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ

ສິບສອງເຜົ່າທີ່ສິບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.

2 ກະສັດ

1 ັ້ມອາບກໍໄດ້ກະບົດຕໍ່ອິສະຣາເອນ ພາຍຫລັງຈາກອາຮາບໄດ້ຕາຍໄປ.² ແລ້ວອາຮາຊິຢາ

ໄດ້ຕິກລົງຈາກລະບຽງວັງທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງຂອງຂອງພະອົງໃນກຸງຊາມາເຣຍ, ແລະຊົງບາດເຈັບ.

ດັງນັ້ນພະອົງຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ບັນດາຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປແລະໄດ້ຊົງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, " ຈົ່ງໄປຖາມບາອານເຊບູບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຣນ, ວ່າເຮົາຈະຕິຈາກການບາດເຈັບນີ້ຫລືບໍ່?"

³ ແຕ່ພູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າກັບ ເອລີຢາຊາວຕິຊະເບວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ໄປພົບບັນດາຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງກະສັດແຫ່ງຊາມາເຣຍ, ແລະຈົ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, ' ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິສະຣາເອນແລ້ວ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປປົກສາພະເຈົ້າບາອານເຊບູບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຣນ?"

⁴ ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້, " ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກຫີນອນຂອງເຈົ້າ; ແຕ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍແນ່." "ແລ້ວເອລີຢາກໍໄດ້ໄປ.

⁵ ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານນັ້ນໄດ້ກັບມາເຝົ້າອາຮາຊິຢາ, ພະອົງໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ, " ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງພາກັນກັບມາ?"⁶ ພວກເຂົາໄດ້ຕອບພະອົງວ່າ, "

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນມາພົບກັບພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ເວົ້າກັບພວກຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈົ່ງກັບໄປເຝົ້າກະສັດຜູ້ຊົງໃຊ້ພວກເຈົ້າມາ, ແລະຖາມພະອົງວ່າ,

"ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິສະຣາເອນແລ້ວ ເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄົນໄປປົກສາບາອານເຊບູບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຣນ?"

ເພາະສະນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ; ຈາກຫີນອນຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າເຈົ້າຈະຕາຍ.'"

⁷ ອາຮາຊິຢາໄດ້ຖາມຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ, ຂອງພະອົງວ່າ, "ຄົນທີ່ຂຶ້ນມາພົບເຈົ້າ

ແລະບອກສິ່ງເລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້ານັ້ນມີລັກສະນະແນວໃດ?"⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຕອບພະອົງວ່າ,

"ເພີນໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດແລະມີສາຍຫນັງຄາດແອວຂອງເພີນ. "ດັງນັ້ນກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, " ນັ້ນຄືເອລີຢາຊາວຕິຊະເບ."

⁹ ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຮັບສັ່ງ ໃຫ້ນາຍກອງກັບທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປຫາເອລີຢາ. ນາຍກອງໄດ້ຂຶ້ນໄປຫາເອລີຢາຊົງເພີນກຳລັງນັ່ງຢູ່ເທິງຍອດເຂົາ.

ນາຍກອງໄດ້ກ່າວແກ່ເພີນວ່າ, "ທ່ານ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກະສັດໄດ້ບອກດັງນີ້ວ່າ,

ຈົ່ງລົງມາ."¹⁰ ແຕ່ເອລີຢາໄດ້ຕອບນາຍກອງແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຖ້າເຮົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ກໍຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າແລະຄົນທັງຫ້າສິບຄົນຂອງເຈົ້າເຖິດ," ແລ້ວໄຟກໍໄດ້ລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ແລ້ວໄຟກໍໄດ້ເຜົາຜານເຂົາກັບຄົນທັງຫ້າສິບຄົນຂອງເຂົາ.

¹¹ ແລ້ວກະສັດອາຮາຊິຢາໄດ້ຮັບສັ່ງໃຫ້ນາຍກອງອີກຄົນຫນຶ່ງ ກັບທະຫານອີກຫ້າສິບນາຍຂອງເຂົາໄປຫາເອລີຢາ.

ນາຍກອງຄົນນີ້ກໍໄດ້ກ່າວແກ່ເອລີຢາວ່າ, " ທ່ານ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ກະສັດກ່າວດັງນີ້ວ່າ, " ຈົ່ງລົງມາດຽວນີ້."¹² ເອລີຢາໄດ້ຕອບແລະເວົ້າວ່າ, "

ຖ້າເຮົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າແລະຄົນທັງຫ້າສິບຂອງເຈົ້າເຖິດ." ແລ້ວໄຟຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ແລະໄດ້ເຜົາຜານເຂົາກັບຄົນທັງຫ້າສິບຂອງເຂົາອີກ.

¹³ ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງກະສັດຍັງໄດ້ຮັບສັ່ງໃຫ້ນາຍທະຫານກຸ່ມທີສາມ ພ້ອມດ້ວຍນາຍທະຫານຫ້າສິບຄົນຂອງເຂົາ. ນາຍກອງຄົນນີ້ກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປ,

ໄດ້ຄູ່ເຂົ້າຕໍ່ຫນ້າເອຊາຢາ, ແລະໄດ້ອ້ອນວອນແລະໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ທ່ານ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຂໍຮ້ອງທ່ານ,

ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຊີວິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຫ້າສິບຄົນນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ."¹⁴ ແຕ່ຈົ່ງແລ້ວ,

ໄຟໄດ້ລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າແລະໄດ້ເຜົາຜານນາຍທະຫານສອງຄົນທຳອິດພ້ອມທັງທະຫານຂອງເຂົາທີ່ມາກ່ອນ,

ແຕ່ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານດ້ວຍເຖິດ."

¹⁵ ແລ້ວພູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ເອລີຢາວ່າ, " ຈົ່ງລົງໄປກັບເຂົາເຖິດ ຢ່າຢ້ານເຂົາເລີຍ." ດັງນັ້ນເອລີຢາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ແລະລົງໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ.¹⁶ ຕໍ່ມາເອລີຢາໄດ້ບອກອາຮາຊິຢາວ່າ, " ນີ້ຄືເຫດທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,

'ເພາະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປປຶກສາ ເບເອນເຊບຸບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ. ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິສະຣາເອນໃຫ້ທຸນຖາມຢ່າງນັ້ນບໍ່? ດັ່ງນັ້ນ, ບັດນີ້ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກທຶນອນ; ແຕ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍແນ່.'"

¹⁷ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດ ອາຮາຊິຢາໄດ້ຕາຍໄປຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງເອລີຢາໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ ໂຢຣາມໄດ້ຊົງຂຶ້ນປົກຄອງແທນ, ໃນປີທີສອງແຫ່ງອາຊາການເຢຣູຣາມລູກຊາຍຂອງເຢຣູຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ເພາະອາຮາຢາບໍ່ມີລູກ.

¹⁸ສ່ວນວຽກອື່ນໆຂອງອາຮາຢາບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງກະສັດອິສະຣາເອນບໍ່?

2 Kings 1:1

ໂມອາບ

"ປະເທດໂມອາບ"

ລະບຽງວັງທີ່ຕ້ອງຊົມເທິງຂອງຂອງພະອົງໃນກຸງຊາມາເຣຍ

ຫ້ອງຊົມເທິງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາຂອງພະລາຊະວັງ.

ທ່ານໄດ້ຖືກເຮັດດ້ວຍກະດານບາງໆທີ່ຖືກຕິບແຕ່ງຢ່າງສວຍງາມຂ້າມກັນແລະກັນເພື່ອສ້າງເປັນຖານທີ່ຂອງຢ່າງມປົກຄຸມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະດານໄມ້ອ້ອມຮອບຫລັງຄາຮາບພຽງຂອງພະລາດຊະວັງຂອງລາວ"

ບາອານເຊບຸບ

2 Kings 1:3

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາທີ່ເພື່ອນທ່ານຄຳນີ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຊາວຕິຊະເບ

ນີ້ໝາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມາຈາກເມືອງຕິຊະເບ.

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປປຶກສາພະເຈົ້າບາອານເຊບຸບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ?

ຄຳຖາມທີ່ຫລົງຜິດນີ້ແມ່ນຖືກຖາມວ່າເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປຶກສາບາອານເຊບຸບເພື່ອຮຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຕະຫລົກ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າເມື່ອທ່ານສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປປຶກສາບາອານເຊບຸບ ພະເຈົ້າຂອງເອກໂຮນ!"

ປຶກສາກັບບາອານເຊບຸບ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້ຄຳປຶກສາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກ່ຽວກັບຄຳຖາມ.

ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວກ່າວຕັ້ງນີ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດອາຮາຊິຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບກະສັດອາຮາຊິຢາ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກທຶນອນຂອງເຈົ້າ

ເມື່ອກະສັດອາຮາຊິຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຫາຍດີແລະທ່ານຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງທີ່ທ່ານນອນຢູ່"

2 Kings 1:5

ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານນັ້ນໄດ້ກັບມາເຝົ້າອາຮາຊິຢາ

ຫລັງຈາກໄດ້ພົບກັບອາຮາຊິຢາ,

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ກັບຄືນໄປຫາກະສັດແທນທີ່ຈະໄປທີ່ເມືອງເອກໂຮນ.

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄົນໄປປຶກສາບາອານເຊບຸບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປຶກສາບາອານເຊບຸບ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຕະຫລົກເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າເມື່ອທ່ານສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປປຶກສາບາອານເຊບຸບ ພະເຈົ້າຂອງເອກໂຮນ!"

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ; ຈາກທຶນອນຂອງເຈົ້າ,

ເມື່ອກະສັດອາຮາຊິຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ແປຄຳເວົ້ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 3. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຫາຍດີແລະທ່ານຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງທີ່ທ່ານນອນຢູ່"

2 Kings 1:7

ເພິ່ນໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງລາວທີ່ມີຂົນຫຼາຍຄືກັບວ່າຜົມຂອງລາວແມ່ນເຄື່ອງຕັດຫຍິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຂົນຫຼາຍ" ຫຼື 2)

ນີ້ເພື່ອສ້າງເປັນຖານທີ່ຂອງຢ່າງມປົກຄຸມ.

2 Kings 1:9

ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຮັບສິ່ງໃຫ້ນາຍກອງກັບທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປຫາເອລີຢາ

ກະສັດໄດ້ສົ່ງຫົວໜ້າກອງທັບຜ່ອມດ້ວຍທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປນຳເອລີຢາກັບຄືນມາຫາລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ສົ່ງນາຍທະຫານຜ່ອມດ້ວຍທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປຍຶດເອົາເອລີຢາ"

ພະເຈົ້າເອລີຢາສືບຄືນ

"ທະຫານ 50 ຄົນ"

ຖ້າເອົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າ

ນາຍກອງໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາວ່າເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່ານາຍກອງແລະກະສັດບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງເອລີຢາ.

ເອລີຢາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າໄຟຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະ

ສິ່ງນີ້ຈະພົບສູດວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆແລະລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ,

ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ" ຫຼື

"ຖ້າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ພະເຈົ້າ

"ຟ້າສະຫວັນ"

2 Kings 1:11

ທະຫານຫ້າສິບຄົນ

"ທະຫານ 50 ຄົນ"

ຖ້າເອົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າ

ນາຍກອງໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາວ່າເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່ານາຍກອງແລະກະສັດບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງເອລີຢາ.

ເອລີຢາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າໄຟຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະ

ສິ່ງນີ້ຈະພົບສູດວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆແລະລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 9. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ" ຫຼື

"ຖ້າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄຟມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຟຈາກພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

2 Kings 1:13

ນັກຮົບ 50 ຄົນ

"ນັກຮົບ 50 ຄົນ" ຫຼື "ທະຫານ 50 ຄົນ"

ອ້ອນວອນຂໍລາວ

"ອ້ອນວອນລາວ"

ພະເຈົ້າເອລີຢາສືບຄືນ

ນາຍກອງກ່າວວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທະຫານຫ້າສິບຄົນຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດ... ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາຄິດ.

ນາຍກອງກໍາລັງອ້ອນວອນກັບເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາພິຈາລະນາຊີວິດຂອງຂ້ອຍ ...

ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າສຳລັບເຈົ້າ" ຫຼື "ພິຈາລະນາຊີວິດຂອງຂ້ອຍ ...

ໃຫ້ຄຸນຄ່າກັບເຈົ້າແລະບໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານດ້ວຍເຖິດ
ຢູ່ທີ່ນີ້ນາຍກອງກຳລັງກ່າວຄຳຂໍຮ້ອງຂອງລາວສຳລັບເອລີຢາ
ເພື່ອສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ລາວແລະໃຫ້ລາວມີຊີວິດຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາໃຈຕີກັບຂ້ອຍ!" ຫຼື "ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"
2 Kings 1:15

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ທຸນຖາມຢ່າງນັ້ນບໍ່?
ຄຳຖາມທີ່ຫລົງຜິດນີ້ແມ່ນຖືກຖາມວ່າເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປຶກສາເບື້ອງເບື້ອງເຊິ່ງ
ນີອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງການ.
ນີແມ່ນເລື່ອງທີ່ໄຮ້ສາລະເພາະວ່າກະສັດຮູ້ດີເຖິງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນແມ່ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮ້ອງຄິດວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຈົ້າອາດຈະຂໍຂໍ້ມູນ!"
ຫຼື "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະປຶກສາ,
ແຕ່ທ່ານປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້."

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນອນ
ເມື່ອກະສັດອາຮາຊີຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ

ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.
ແປຄຳເວົ້ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 3. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຫາຍດີແລະເຈົ້າຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງບ່ອນທີ່ເຈົ້ານອນຢູ່"
2 Kings 1:17

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງເອລີຢາໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ
"ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກເອລີຢາວ່າເອລີຢາໄດ້ເວົ້າ"

ປີທີ 2"
ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣາຊະການເປໂຮອາມລຸກຊາຍຂອງເປໂຮອາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ໂຢອາມເລີມຕື່ນປົກຄອງໂດຍລະບຸວ່າກະສັດຢູດາໃນປະຈຸບັນໄດ້ປົກຄອງ
AT:
"ໃນປີທີສອງທີ່ກະສັດເປໂຮອາມລຸກຊາຍຂອງເປໂຮອາຟັດເປັນກະສັດຂອງຢູດາ"
ບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ອິດສະຣາເອນ
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕັ້ງຄຳຕອບນີ້ ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ອິດສະຣາເອນ."

2 ¹ດັ່ງນັ້ນ, ເຫດການໄດ້ບັງເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອພຣະຢາເວ ກຳລັງຈະຮັບເອົາເອລີຢາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຟ້າດ້ວຍພາຍຸຫມຸນ,
ເອລີຢາໄດ້ອອກເດີນທາງກັບເອລີຊາຈາກເມືອງກີເລອາດ. ²ເອລີຢາເວົ້າກັບເອລີຊາວ່າ, " ຈົ່ງຖ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເຖິດ,
ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄປທີ່ເບັດເອນ." ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ເມື່ອທ່ານມີຊີວິດຢູ່,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄປຈາກທ່ານສິ້ນນັ້ນ." ດັ່ງນັ້ນເຂົາທັງສອງຈຶ່ງລົງໄປທີ່ເບັດເອນ.
³ບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ ຜູ້ທີ່ຢູ່ເບດເອນໄດ້ມາຫາເອລີຊາ ແລະ ຖາມລາວວ່າ,
"ທ່ານຮູ້ບໍ່ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງຮັບເອົາກາຍຂອງທ່ານໄປຈາກທ່ານໃນມື້ນີ້?" ເອລີຊາ ຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ,
ແຕ່ຢາເວົ້າເລື່ອງນີ້."⁴ເອລີຢາກ່າວກັບລາວວ່າ, "ເອລີຊາ, ຈົ່ງລໍຖ້າຢູ່ບ່ອນນີ້ເຖິດ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄປເມືອງເຢຣີໂກ."
ຫລັງຈາກນັ້ນເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ."
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງໄປເມືອງເຢຣີໂກ.
⁵ບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ ເຢຣີໂກ ໄດ້ເຂົ້າມາຫາເອລີຊາ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າພຣະຢາເວ
ຈະເອົາເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານອອກໄປຈາກທ່ານໃນມື້ນີ້?" ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້,
ແຕ່ຢາເວົ້າເຖິງບັນຫານີ້."⁶ແລ້ວເອລີຢາໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, " ຈົ່ງລໍຖ້າຢູ່ບ່ອນນີ້ເຖິດ, ກະຣຸນາ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄປແມ່ນ້ຳຈໍແດນ."
ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ."
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເຈົ້າທັງສອງຈຶ່ງໄດ້ເດີນຕໍ່ໄປ.
⁷ໃນຕໍ່ມາ, ມີບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ
ຈຳນວນຫ້າສິບຄົນໄດ້ຍືນຢູ່ກົງກັນຂ້ວາມກັບພວກເຂົາທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປສ່ວນເຂົາທັງສອງຄົນຍືນຢູ່ຂ້າງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.⁸ເອລີຢາໄດ້ເອົາເສື້ອຄຸມ,
ຂອງທ່ານມ້ວນເຂົ້າ, ແລະ ຟາດລົງໃນນ້ຳນັ້ນ. ແມ່ນ້ຳກໍໄດ້ແຍກອອກເປັນສອງຂ້າງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາທັງສອງຢ່າງຂ້ວາມໄປເທິງດິນແຫ້ງ.
⁹ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍເກີດຂຶ້ນ, ຫລັງຈາກພວກເຂົາຂ້ວາມໄປ, ເອລີຢາໄດ້ເວົ້າກັບເອລີຊາວ່າ, "ຈົ່ງຂໍຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ ວ່າທ່ານຢາກໃຫ້ເຮົາເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອທ່ານ
ກ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຖືກຮັບເອົາໄປຈາກທ່ານ." ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງທ່ານສອງເທົ່າ ມາຢູ່ນຳຂ້າພະເຈົ້າ."¹⁰ເອລີຢາຕອບວ່າ,
"ທ່ານໄດ້ຂໍສິ່ງທີ່ຍາກ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຖ້າທ່ານເຫັນຂ້າພະເຈົ້າຖືກຮັບເອົາໄປຈາກທ່ານ, ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ, ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ເຫັນ,
ທ່ານກໍຈະບໍ່ໄດ້."
¹¹ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງໄປ ແລະສິນທະນາກັນ, ມີຮົດມ້າຮີບໄຟຄັນຫນຶ່ງ ແລະ ພວກມ້າໄຟໄດ້ປະກົດຂຶ້ນ, ໄດ້ແຍກເຂົາທັງສອງອອກຈາກກັນ, ແລະ
ເອລີຢາໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຟ້າໂດຍພາຍຸຫມຸນ.¹²ເອລີຊາໄດ້ເຫັນ ແລະ ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ລົດມ້າເສີກຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ
ທະຫານມ້າຂອງພວກເຂົາ!" ລາວບໍ່ເຫັນເອລີຢາອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ລາວໄດ້ຈັບເສື້ອຜ້າຂອງຕົນເອງ, ແລະ ໄດ້ຈັກອອກເປັນສອງສ່ວນ.
¹³ເອລີຊາໄດ້ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງເອລີຢາທີ່ຕົກລົງມາ ແລະ ໄດ້ກັບໄປຍືນຢູ່ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.¹⁴ທ່ານໄດ້ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງເອລີຢາທີ່ຕົກລົງມາຟາດໃສ່ນ້ຳ
ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອລີຢາສະຖິດຢູ່ແຫ່ງໃດ?" ເມື່ອເຂົາໄດ້ຟາດລົງນ້ຳ, ນ້ຳກໍໄດ້ແຍກອອກເປັນສອງຂ້າງ
ແລະເອລີຊາໄດ້ຢ່າງຂ້ວາມໄປ.
¹⁵ເມື່ອບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ທີ່ມາຈາກເມືອງເຢຣີໂກ ໄດ້ເຫັນລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,
"ວິນຍານຂອງເອລີຢານອນຢູ່ເທິງເອລີຊາ!" ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງມາພົບເພິນ, ແລະ ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເພິນ.¹⁶ພວກເຂົາເວົ້າກັບເພິນວ່າ, "ບັດນີ້,
ໃນບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີຄົນແຂງແຮງຫ້າສິບຄົນ. ພວກຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໄປຊອກຫາເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ,
ບາງທີພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຮັບທ່ານໄປແລ້ວຍົກລາວຂຶ້ນ ແລະ ໂຍນລາວລົງເທິງຜູ້ບາງໜ່ວຍ ຫລື ບາງຮ່ອມພູ. "ເອລີຊາຕອບວ່າ" ຢາ,
ຢາສິ່ງພວກເຂົາເຂົ້າໄປເລີຍ."
¹⁷ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກລະອາຍ, ແລ້ວລາວເວົ້າວ່າ, "ສິ່ງພວກເຂົາເຂົ້າໄປເຖິດ." ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຫ້າສິບຄົນໄປ,
ແລະພວກເຂົາຊອກຫາເປັນເວລາສາມວັນ, ແຕ່ບໍ່ພົບເພິນ.¹⁸ພວກເຂົາກໍໄດ້ກັບມາຫາເອລີຊາ, ໃນຂະນະທີ່ເພິນພັກຢູ່ເມືອງເຢຣີໂກ,
ແລະເພິນໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວວ່າແມ່ນບໍ່, 'ຢາໄປເລີຍ'?"
¹⁹ບັນດາຜູ້ຊາຍໃນເມືອງນັ້ນໄດ້ເວົ້າກັບເອລີຊາວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ພວກຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານ, ສະພາບແວດລ້ອມຂອງເມືອງນີ້ຮິມເຢັນດີ,
ດັ່ງທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ, ແຕ່ວ່ານ້ຳບໍ່ດີ ແລະແຜ່ນດິນບໍ່ໄດ້ຮັບ ຫມາກຜົນ."²⁰ເອລີຊາໄດ້ເວົ້າວ່າ, " ຈົ່ງເອົາຊາມໃຫມ່ມາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ
ແລະເອົາເກືອໃສ່ໃນນັ້ນ", ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອົາມາໃຫ້ເພິນ.
²¹ເອລີຊາໄດ້ອອກໄປທີ່ນ້ຳພູ ແລະ ເອົາເກືອລົງໃສ່ນ້ຳ; ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເຮົາໄດ້ເຮັດນ້ຳນີ້ໃຫ້ດີແລ້ວ
ນັບຈາກເວລານີ້ເປັນຕົ້ນໄປ, ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍ ຫລືແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ.'"²²ດັ່ງນັ້ນ ນ້ຳຈຶ່ງດືມາຮອດທຸກມື້ນີ້, ຕາມຖ້ອຍຄຳທີ່ເອລີຊາໄດ້ກ່າວນັ້ນ.

²³ ຈາກນັ້ນເອລີຊາກໍຂຶ້ນຈາກບ່ອນນັ້ນໄປທີ່ເບັດເອັນ. ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນກໍາລັງຂຶ້ນໄປຕາມທາງ, ມີພວກເດັກຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງແລະເປາະເຍີຍເພິ່ນວ່າ: ພວກເຂົາເຈົ້າກັບເພິ່ນວ່າ, "ໄປໃຫ້ຜົນເຈົ້າຫົວລ້ານ! ໄປໃຫ້ຜົນເຈົ້າຫົວລ້ານ!"²⁴ ເອລີເຊໄດ້ຫລຽວດົນຫລັງ ແລະເຫັນພວກເຂົາ; ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ສາຍແຊ່ງພວກເຂົາໃນນາມຊື່ຂອງພະຢາເວ. ຫລັງຈາກນັ້ນມີຫມົດພສອງໂຕໄດ້ອອກມາຈາກປ່າ ແລະໄດ້ທຳຮ້າຍເດັກຊາຍສີ່ສິບສອງຄົນຈົນໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

²⁵ ຈາກນັ້ນເອລີຊາໄດ້ເດີນທາງຈາກນັ້ນໄປຍັງພູເຂົາກາເມນ, ແລະຈາກນັ້ນເພິ່ນໄດ້ກັບໄປເມືອງຊາມາເຣຍ.

2 Kings 2:1

2 Kings 2:15

ບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເພີນ

ພວກເຂົາສະແດງຄວາມນັບຖືຢ່າງເລິກເຊິງ ແລະຍອມຮັບວ່າເພີນເປັນຜູ້ນຳຄົນໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ວິນຍານຂອງເອລີຢານອນຢູ່ເທິງເອລີຊາ

ນີ້ແມ່ນ "ວິນຍານ" ຂອງເອລີຢາໝາຍເຖິງພະລັງທາງວິນຍານຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເອລີຊາມີອຳນາດທາງວິນຍານນິຕິກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ກັບລະຫວ່າງໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລີຊາມີອຳນາດທາງວິນຍານຄືກັນກັບທີ່ເອລີຢາໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ອຳນາດທາງວິນຍານທີ່ເອລີຢາມີຢູ່ດຽວນີ້ກັບເອລີຊາ"

ບັດນີ, ໃນບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີຄົນແຂງແຮງຫ້າສິບຄົນ,

ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ

ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນອ້າງອີງໃສ່ຕົວເອງເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ຊາຍຫ້າສິບຄົນແຂງແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງດຽວນີ້,

ພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ຊາຍຫ້າສິບຄົນທີ່ແຂງແຮງແລະພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປ"

ຫ້າສິບຄົນແຂງແຮງ

"50 ຄົນທີ່ແຂງແຮງ"

2 Kings 2:17

ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກລະອາຍ

ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ສືບຕໍ່ຖາມຫາເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກບໍ່ດີທີ່ຈະເປັນໄດ້ Kings 2:23

"ບໍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຖາມຫາເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກບໍ່ດີຕໍ່ການປະຕິເສດຄຳຂໍຂອງພວກເຂົາ ຫລື ຫລືກຢູ່ກັບທີ່ວ່າ "ເປັນໄປໄດ້ຫລືບໍ່?"

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເຄີຍບອກພວກເຂົາກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນໄປ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ພົບລາວ!"

2 Kings 2:19

ບັນດາຜູ້ຊາຍໃນເມືອງ

"ຜູ້ນຳເມືອງ"

ສະພາບແວດລ້ອມຂອງເມືອງນີ້ອີ່ມເປັນດີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ດີ. AT:

"ເມືອງນີ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດີ" ຫຼື "ເມືອງນີ້ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ດີ"

ດັງທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ

ພວກຜູ້ຊາຍກ່າວເຖິງເອລີຊາຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ລາວ.

ຫມາກຜົນ

"ຜະລິດຜົນລະປູກທີ່ດີ"

2 Kings 2:21

ເຮັດນ້ຳນີ້ໃຫ້ດີແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍ່ດີບໍລິສຸດຄືກັບວ່າພຣະອົງຮັກສາມັນ.

ໝໍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍລິສຸດ"

ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍ ຫລືແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຈາກນ້ຳທີ່ບໍ່ດີ.

ນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ມີການເສຍຊີວິດຫລືບັນຫາກ່ຽວກັບພຶດຕິເກດຈາກນ້ຳນີ້" ຫລື

"ຈາກນີ້ນ້ຳນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຊີວິດແລະຊ່ວຍໃຫ້ດິນເກີດຫມາກຜົນໄດ້"

ນ້ຳຈົງດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຍັງບໍລິສຸດ"

ມາຮອດທຸກມື້ນີ້...ໄດ້ກ່າວນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຍາງສິ່ງຍາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ໃນສະພາບທີ່ແນ່ນອນຈົນເຖິງປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄຳທີ່ເອລີຊາ ເວົ້າ,

ແລະຍັງມີຄວາມບໍລິສຸດຕັ້ງແຕ່ນີ້"

2 Kings 2:23

ຂຶ້ນຈາກບ່ອນນັ້ນໄປທີ່ເບັດເອີນ

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ" ຖືກໃຊ້ສຳລັບນາງເພາະວ່າ

ເບັດເອີນສູງກວ່າລະດັບຂອງເຢລີໂກ.

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ເດັກຊາຍໝູ່ເຮົາກ່າວຢ່າງໃຫ້ເອລີຊາອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະສະແດງອອກໂດຍກ່າວວ່າ

"ໄປໃຫ້ຜົນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປ"

ຫົວລ້ານ

ຄົນທີ່ບໍ່ມີຜົມບໍ່ມີຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ເດັກຊາຍໝູ່ເຮົາໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍເອລີຊາທີ່ຫົວຂອງລາວບໍ່ມີຜົມ.

ເດັກຊາຍສີສົບສອງຄົນ

ສອງຄົນໃນຈຳນວນເດັກຊາຍ - "ເດັກຊາຍ 42 ຄົນ"

3 ປັດຈຸບັນ ໃນປີທີສິບແປດຂອງຣາຊການຂອງເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງອິສະຣາເອນໃນເມືອງຊາມາເຣຍ; ພະອົງໄດ້ປົກຄອງເມືອງສິບສອງປີ.

²ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ພະອົງບໍ່ຄືກັບພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງພະອົງ;

ເພາະພະອົງເອົາເສົາຫົນອັນສັກສິດຂອງພະບາອານທີ່ພໍ່ຂອງພະອົງສ້າງໄວ້ອອກ.³ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພະອົງຍັງຄົງຢຶດຕິດຢູ່ກັບບາບຂອງເຢໂຮໂບຣາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ, ຜູ້ທີ່ເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ອິສະຣາເອນເຮັດບາບ; ພະອົງບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກບາບນັ້ນ.

⁴ປັດຈຸບັນນີ້ກະສັດເມຊາກ ຂອງໂມອາບໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ເພາະພັນແກະ. ພະອົງຕ້ອງຖວາຍລູກແກະ 100,000 ໂຕ ແລະ ຂົນແກະໂຕຜູ້ 100,000

ຜົນແກ່ກະສັດອິສະຣາເອນ.⁵ແຕ່ຫລັງຈາກອາຮາບໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ, ກະສັດໂມອາບໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດອິສະຣາເອນ.⁶ດັງນັ້ນ

ກະສັດໂຢຣາມໄດ້ອອກຈາກເມືອງຊາມາເຣຍເພື່ອເຕົ້າໂຮມຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດໃນການສູ້ຮົບ.

⁷ເພິ່ນໄດ້ສົ່ງສານໄປຫາກະສັດເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ກ່າວວ່າ, "ກະສັດໂມອາບໄດ້ກະບົດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ທ່ານຈະໄປສູ້ຮົບກັບໂມອາບຜ່ອມກັບຂ້າພະເຈົ້າຫລືບ?" ເຢໂຮຊາຟັດຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປ. ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຄືກັນກັບທ່ານ,

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືກັບປະຊາຊົນຂອງທ່ານ, ມ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືກັບມ້າຂອງທ່ານ." ⁸ແລ້ວເພິ່ນກໍໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ພວກເຮົາຄວນໂຈມຕີໂດຍວິທີໃດ?" ເຢໂຮຊາຟັດຕອບວ່າ, "ໂດຍທາງຖິ່ນທຸຣະກັນດານຂອງເອໂດມ."

⁹ດັງນັ້ນ ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຍົກທັບໄປຜ່ອມກັບກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ ກະສັດແຫ່ງເອໂດມ

ແລະເມື່ອທັງສາມກະສັດຍົກທັບໄປຮ້ອມເປັນເວລາເຈັດວັນແລ້ວ. ກໍໄດ້ຫນ້າໃຫ້ກອງທັບຫລືໃຫ້ມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຫລືເຫລົ່າສັດຕ່າງໆ

ຫມາດ້ວຍບໍ່ໄດ້. ¹⁰ດັງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ອະນິຈາເອີຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນຫາສາມກະສັດມາເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບຫລື?

¹¹ແຕ່ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຢູ່ແຫ່ງນີ້ມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ໃຫ້ທ່ານໄປປົກສາພຣະຢາເວ?"

ແລ້ວນາຍທະຫານຄົນຫນຶ່ງ ຂອງກະສັດອິສະຣາເອນໄດ້ຕອບ ແລະກ່າວວ່າ, "ເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດຢູ່ທີ່ນີ້,

ຜູ້ທີ່ເຫນົ້າໃສ່ມືຂອງເອລີຢາ." ¹²ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຄຶມຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບເພິ່ນ." ດັງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ເຢໂຮຊາຟັດ, ແລະ ກະສັດເອໂດມຈຶ່ງໄດ້ລົງໄປຫາເພິ່ນ.

¹³ເອລີຊາໄດ້ຖາມກະສັດອິສະລາເອນວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າມີຫຍັງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພະອົງບໍ່? ຂໍຈົງໄປຫາຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພໍ່ແລະແມ່ຂອງພະອົງເຖິດ." ດັ່ງນັ້ນກະສັດອິສະລາເອນຈຶ່ງກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ບໍ່ໄປ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ເອີ້ນບັນດາກະສັດທັງສາມນິມາເພື່ອມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບ."¹⁴ເອລີຊາໄດ້ກ່າວວ່າ, " ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງເປັນຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແນ່ນອນວ່າ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຈຈິດຈຸ່ງກັບພະອົງເລີຍ.

¹⁵ແຕ່ບັດນີ້ຂໍຈົງນຳເອົານັກດິນຕີມາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຈັກຄົນຫນຶ່ງ." ຕໍ່ມາສິງນີກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອນັກຫລິ້ນພິນໄດ້ຫລິ້ນແລ້ວ, ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາເຫນືອເອລີຊາ.¹⁶ທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້, "ຈົງເຮັດໃຫ້ຮ່ອມພູນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍສາຍນ້ຳ."¹⁷ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້, "ທ່ານທັງຫລາຍຈະບໍ່ເຫັນລົມຫລືຝົນ, ແຕ່ວ່າຮ່ອມພູນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍແມ່ນ້ຳ, ແລະ ທ່ານຈະດື່ມນ້ຳ, ທັງຕົວທ່ານເອງ ແລະ ຝູງສັດຂອງທ່ານ ແລະ ສັດໃຊ້ວຽກທັງຫມົດຂອງທ່ານ."

¹⁸ເລື່ອງນີ້ເປັນເລື່ອງງ່າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ. ພຣະອົງຈະໄດ້ມອບຊັຍຊະນະເຫນືອຊາວໂມອາບໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

¹⁹ພວກທ່ານຈະໂຈມຕີເມືອງທີ່ມີປ່ອມກຳລັງທຸກເມືອງ ແລະ ເມືອງຫລັກທຸກເມືອງ, ໂຄ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ດີທຸກຕົ້ນ, ຕົ້ນບໍ່ນ້ຳທຸກແຫ່ງ ແລະ ຫຳລາຍໂຮ່ນາທີ່ດີທຸກແຫ່ງໃຫ້ເສຍຫາຍດ້ວຍຫົນ."

²⁰ດັ່ງນັ້ນ ໃນຕອນເຊົ້າປະມານເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ, ມີນ້ຳມາທາງເມືອງເອໂດມ; ຈົນແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.

²¹ບັດນີ້ ເມື່ອຊາວໂມອາບທັງຫມົດໄດ້ຍິນວ່າບັນດາກະສັດໄດ້ມາສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ, ທຸກຄົນທີ່ສາມາດໃສ່ເສື້ອປ້ອງກັນອາວຸດໄດ້, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ໄປຕັ້ງຮັບທີ່ຊາຍແດນ.²²ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະດວງຕາເວັນໄດ້ສ່ອງແສງຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳ.

ເມື່ອຊາວໂມອາບໄດ້ເຫັນນ້ຳທີ່ຢູ່ກົງກັນຂ້ວາມກັບພວກເຂົາ, ສິງນີເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ.²³ພວກເຂົາໄດ້ອຸທານອອກມາວ່າ, "ນີ້ແມ່ນເລືອດ! ບັນດາກະສັດໄດ້ສູ້ຮົບກັນແທ້ໆ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າກັນເອງ! ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້, ໂມອາບເອີຍ, ຈົງມາຮິບເອົາເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາໄປເຖິດ!"

²⁴ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງຄ້າຍອິດສະລາເອນ, ຄົນອິສະລາເອນໄດ້ປະຫລາດໃຈແລະໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວໂມອາບ, ຈົນພວກເຂົາທັງຫລາຍຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ. ກອງທັບອິສະລາເອນໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວໂມອາບເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ, ແລະຂ້າພິນພວກເຂົາ.

²⁵ພວກເຂົາທັງຫລາຍເມືອງຕ່າງໆແລະທຸກຄົນໄດ້ໂຍນຫົນເຂົ້າໄປໃນໂຮ່ນາທີ່ດີທຸກແຫ່ງ. ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນບໍ່ນ້ຳທຸກແຫ່ງ ແລະໂຄ່ນຕົ້ນໄມ້ດີທຸກຕົ້ນ. ເຫລືອແຕ່ເມືອງກີຣະເຮເຮັດຫົນ. ແຕ່ພວກທະຫານທີ່ປະກອບອາວຸດໄດ້ລ້ອມເມືອງໄວ້ ແລະໂຈມຕີ.

²⁶ເມື່ອກະສັດເມຊາຊາຍໂມອາບເຫັນວ່າຈະສູ້ຮົບບໍ່ໄດ້, ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ນຳບັນດາພິນດາບເຈັດຮ້ອຍຄົນຕີຝ່າອອກໄປທາງດ້ານກະສັດແຫ່ງເອໂດມ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍອອກມາບໍ່ໄດ້.²⁷ແລ້ວພະອົງໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍກິກຂອງພະອົງ, ຜູ້ທີ່ຄວນຈະຂຶ້ນຄອງຣາດຕໍ່ຈາກພະອົງ, ແລະໄດ້ຖວາຍລູກຊາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເຜົາຢູ່ເທິງກຳແພງ. ສະນັ້ນຈຶ່ງມີຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຕໍ່ອິສະລາເອນ, ແລະກອງທັບອິສະລາເອນຈຶ່ງໄດ້ຖອຍໄປຈາກກະສັດເມຊາ ແລະກັບໄປທີ່ດິນແດນຂອງຕົນ.

2 Kings 3:1

ໃນປີທີສິບແປດຂອງຣາຊການຂອງເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ສິງນີອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ໂຢຣາມເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງໂດຍລະບຸວ່າກະສັດຢູດາໃນເມື່ອນັ້ນໄດ້ປົກຄອງພົນເລີ່ມຕົ້ນ
ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີສິບແປດທີ່ເຢໂຮຊາຟັດເປັນກະສັດຂອງຢູດາ"

ໃນປີທີສິບແປດ

"ປີທີ 18"

ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ

ບາງຄັ້ງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ເຢໂຮຣາມ."

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 1:17 ທີ່ມີຊື່ວ່າ

"ເຢໂຮຣາມ."

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຊົ່ວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນຂໍ້ອ້າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ

"ສາຍພຣະເນດ" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫຼື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ແຕ່ພະອົງບໍ່ຄືກັບພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງພະອົງ

ສິງນີປຽບທຽບວ່າລາວໄດ້ເຮັດຊົ່ວຫຼາຍເທົ່າກັບຈຳນວນທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເຮັດທັງຄວາມຮ້ອນທີ່ບໍ່ມີໂມອາບພ້ອມກັບຂ້າພະເຈົ້າຫລືບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຫຼາຍເທົ່າທີ່ພໍ່ແລະແມ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ"

ເສົາຫົນອັນສັກສິດຂອງພະບາອານ

ເສົານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການນະມັດສະການພະບາອານ,

ເຖິງວ່າຍັງບໍ່ທັນຮູ້ວ່າເສົານີ້ມີລັກສະນະຄືແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສົາຫົນທີ່ສັກສິດສຳລັບການນະມັດສະການພະບາອານ"

ພະອົງຍັງຄົງປິດຕິດຢູ່ກັບບາບ

ນີ້ແມ່ນ idiom. ທີ່ນີ້ "ຍິດຕິດ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໝາຍ

ຄວາມວ່າຈະສືບຕໍ່ເຮັດມັນຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສືບຕໍ່ເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ:

ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກບາບນັ້ນ

"ຫັນໜ້າ" ຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໝາຍຄວາມວ່າຢຸດເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບເຫລົ່ານັ້ນ" ຫຼື
"ພະອົງບໍ່ໄດ້ປັບກອງທັບເລີ່ມຕົ້ນ"

2 Kings 3:4

ພະອົງກ້ອງຖວາຍລູກແກະ 100,000 ໂຕ ແລະ ຂົນແກະໂຕຜູ້ 100,000 ຜົນ

ເມຊາກຕ້ອງໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ກະສັດອິດສະລາເອນເພາະວ່າອານາຈັກຂອງລາວຖືກຄອບຄອງໂດຍ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປີລາວຖືກບັງຄັບໃຫ້ຖວາຍແກະຈຳນວນ 100,000

ໂຕ ແລະຂົນແກະໂຕຜູ້ 100.000 ຜົນໃຫ້ກະສັດແຫ່ງອິດສະລາເອນ,

ເພາະວ່າອານາຈັກຂອງລາວຖືກຄວບຄຸມໂດຍກະສັດອິດສະລາເອນ"

ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຄົນອິດສະລາເອນທັງຫມົດໃນການສູ້ຮົບ.

"ເພື່ອກະກຽມປະຊາຊົນອິດສະລາເອນໃນການສູ້ຮົບ." ທີ່ນີ້"

ຊາວອິດສະລາເອນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະລາເອນທັງໝົດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລະດົມທະຫານອິດສະລາເອນທຸກຄົນເພື່ອສົງຄາມ"

2 Kings 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຢຣາມສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດ.

ພໍ່ຂອງພະອົງອັນບໍ່ມີໂມອາບພ້ອມກັບຂ້າພະເຈົ້າຫລືບໍ່?

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເຢໂຮຊາຟັດ,

ແຕ່ຫມາຍເຖິງທັງລາວແລະກອງທັບຂອງລາວ. ທີ່ນີ້ "ໂມອາບ"

ແມ່ນໝາຍເຖິງ "ກອງທັບຂອງໂມອາບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແລະກອງທັບຂອງທ່ານຈະໄປກັບເຮົາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງໂມອາບບໍ່?"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປ

ເຢໂຮຊາຟັດກໍລັງກ່າວວ່າທ່ານພ້ອມດ້ວຍກອງທັບທັງຫມົດ

ຂອງທ່ານຈະສູ້ຮົບກັບກະສັດໂຢຣາມຕໍ່ຜ່ານໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະໄປກັບທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຄືກັນກັບທ່ານ,

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍຄືກັບປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ມ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍຄືກັບມ້າຂອງທ່ານ.

ເຢໂຮຊາຟັດກໍລັງປ່ອຍໃຫ້ໂຢຣາມໃຊ້ຕົນເອງ, ຄົນຂອງຕົນ,

ແລະມ້າເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງລາວ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງໂຢຣາມ.
ຄວາມໝາຍເຕັມຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຜ່ອມຫືຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.
ທະຫານແລະມ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜ່ອມຫືຈະຊ່ວຍທ່ານ"
ໂດຍທາງຖືກທຸກະກັນດານຂອງເອໂດມ
"ໂດຍການເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງເອໂດມ"
2 Kings 3:9
ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຍົກທັບໄປຜ່ອມກັບກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ
ກະສັດແຫ່ງເອໂດມ
ນິທາຍເຖິງກະສັດທີ່ປະກອບດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຢູດາ,
ແລະເອໂດມແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"
ຍ່າງອ້ອມເປັນວົງມົນ
ນິອະທິບາຍວິທີການທາງອ້ອມທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ 3:
7.
ວົງວຽນ
ທີ່ມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືເຄິງວົງມົນ
ບໍ່ພົບນ້ຳ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ພົບນ້ຳ" ຫລື "ພວກເຂົາຫນ້າບໍ່ໄດ້"
ອະນິຈາເອີຍ?
ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນຫາສາມກະສັດມາເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບຫລື?
ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງ
ສະພາບການຂອງພວກເຂົາທີ່ຫນ້າກຽດແລະຫນ້າຢ້ານ.
ສາມາດຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືວ່າ
ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາທັງສາມຄົນຖືກໂມອາບຈັບຕົວໄດ້!"
ເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບ
ທີ່ນີ້ "ໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, "
ມືຂອງໂມອາບ" ໝາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງໂມອາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ" ຫຼື
"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບຂອງໂມອາບຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາ"
2 Kings 3:11
ຢູ່ແຫ່ງນີ້ບໍ່ມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ,
ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ໃຫ້ທ່ານໄປປຶກສາພຣະຢາເວ?
ເຢໂຮຊາຟັດໃຊ້ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ນີ້ເພື່ອກ່າວວ່າລາວແນ່ນອນວ່າມີຜູ້ທີ່
ນິອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ນອນວ່າມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນີ້!
ບອກຂ້ອຍວ່າຢູ່ບ່ອນໃດ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະປຶກສາພຣະຢາເວໂດຍລາວ."
ຊາຟັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ທີ່ເຫນົ້າໃສ່ມືຂອງເອລີຢາ
ນິທາຍຄວາມວ່າລາວແມ່ນຜູ້ຊ່ວຍຂອງເອລີຢາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ເຫນົ້າໃສ່ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບວິທີ
ຫນຶ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ກັບເອລີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍເອລີຢາ"
ພຣະຄັມຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບເພີນ
ນິທາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ທ່ານວາຍແລະວ່າພຣະຢາເວ
ບອກລາວສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"
ຈຶ່ງໄດ້ລົງໄປຫາເພີນ
ພວກເຂົາໄປເບິ່ງເອລີຢາແລະປຶກສາກັບລາວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.
ຄວາມໝາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ໄປເບິ່ງເອລີຢາເພື່ອຖາມລາວວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດຫຍັງ"
2 Kings 3:13
ຂ້າພະເຈົ້າມີຫຍັງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພະອົງບໍ່?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມກະສັດອິດສະລາເອນວ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວແລະກະສັດບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳ ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງກັບທ່ານ."
ຫຼື "ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງຄືກັນກັບທ່ານ."
ເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ມືຂອງໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ".
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ" ຫຼື
"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກທະຫານໂມອາບຈັບຕົວໄດ້"
ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງເປັນຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່,
ຜູ້ເຊິ່ງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແນ່ນອນ
"ດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່,
ຜູ້ເຊິ່ງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແນ່ນອນ."
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ
ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນວ່າ, ຖ້າບໍ່ແມ່ນສຳລັບເຢໂຮຊາຟັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ລາວຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໂຢຣາມ. ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັ່ນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວຜູ້ຊົງເປັນຈອມໂຍທາ
ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ,
ເຮົາສັ່ນຍາກັບທ່ານ, ຈຶ່ງລໍຄອຍ"
ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ການຮັບໃຊ້ ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍື່ນຢູ່ຕໍ່ໜ້າ ພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຮັບໃຊ້"
ຖ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ,
ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໃຈຈິດຈູ່ກັບພະອົງເລີຍ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໃນແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ພວກທ່ານເທົ່ານັ້ນ
ເພາະວ່າເຮົາໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດແຫ່ງຢູດາ"
ເຮົາໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທີ່ປະທັບຂອງລາວ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ກຽດເຢໂຮຊາຟັດ"
ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໃຈຈິດຈູ່ກັບພະອົງເລີຍ.
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມໝາຍຄ້າຍຄືກັນແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນ
ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວຈະບໍ່ສົນໃຈໂຢຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເຮັດກັບເຈົ້າ"
2 Kings 3:15
ຕໍ່ມາສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
"ແລະມັນກໍເກີດຂຶ້ນ"
ຄວາມໝາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຊອກຫາວ່າລາວຢູ່ໃສ.
ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຫລິ້ນພິນ
ພຣະຕັດຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາເຫນືອເອລີຊາ
ນີ້ "ມື" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງ "ລິດເດດ" ຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງ ພຣະຢາເວ ມາສູ່ເອລີຊາ"
ຮ່ອງນ້ຳ
ຮ່ອງນ້ຳແມ່ນຮ່ອງນ້ຳຍາວທີ່ຄົນງານຊຸດຢູ່ໃນພິນດິນເພື່ອເອົານ້ຳ.
ຮ່ອມພູນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍແມ່ນ້ຳ
ນິທາຍຄວາມທີ່ກ່າວໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະເຕັມເຕັມຮ່ອມພູນີ້ດ້ວຍແມ່ນ້ຳ"
ທ່ານຈະດື່ມນ້ຳ
ນິທາຍເຖິງການດື່ມນ້ຳທີ່ພຣະຢາເວເອົາໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະດື່ມນ້ຳ"
2 Kings 3:18
ເລື່ອງນີ້ເປັນເລື່ອງງ່າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ໃນທີ່ນີ້ "ສາຍພຣະເນດ" ຂອງ ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຖືວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ງ່າຍທີ່ຈະເຮັດ" ຫຼື
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ງ່າຍສຳລັບພຣະຢາເວທີ່ຈະເຮັດ"
ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ
ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢ່າງດີຈາກສັດຕູໂດຍສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນ:
ຝາສູງຫລືສະຖານທີ່ທີ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ງ່າຍ.
ທ່າວາຍໄຮ່ນາທິດທຸກແຫ່ງໃຫ້ເສຍຫາຍດ້ວຍຫີນ
ນິທາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຫີນໃສ່ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ເພື່ອໃຫ້ມັນໃຊ້ໄດ້ຍາກ.
ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຳລາຍທຸກແຜ່ນດິນທີ່ດີໂດຍການປົກຫຸ້ມດ້ວຍກ້ອນຫີນ"
2 Kings 3:20
ນິ້ງາມາແຕ່
"ນິ້ງາເລີມໂຫລ"

ຈົນແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ
"ແລະບໍ່ດິນປະເທດກໍເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"
ແຜ່ນດິນ
"ທີ່ດິນ" ຫລື "ພື້ນດິນ"

2 Kings 3:21
ບັດນີ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂ້າພະເຈົ້າເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບກອງທັບຂອງໂມອາບທີ່ກຽມພ້ອມກັບກະສັດສະເດັດມາ
ທຸກຄົນທີ່ສາມາດໃສ່ເສື້ອປ້ອງກັນອາດໄດ້
ທີ່ນີ້ "ເກາະປ້ອງກັນ" ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້"

ກະສັດສະເດັດມາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງທັງກະສັດແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດໄດ້ມາຜ່ອມກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"
ຫຼື "ກະສັດແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາ"
ສິນນະເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ
ໃນນີ້ປຽບທຽບສີແດງຂອງນ້ຳກັບສີຂອງເລືອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືກັບເລືອດ"

ດັງນັ້ນບັດນີ, ໂມອາບເອີບ
ພວກທະຫານກຳລັງອ້າງເຖິງຕົວເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ໂມອາບ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງໂມອາບ"

ອິບເອົາເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາ
"ລັກຊັບຂອງເຂົາ." ຫລັງຈາກກອງທັບໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາກໍຈະປຸ້ນເອົາບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາໂດຍການລັກເອົາສິ່ງທີ່ຍິ່ງເຫລືອ
2 Kings 3:24

ຄ້າຍອິດສະຣາເອນ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ"
ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງໝົດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນທີ່ທີ່ທະຫານອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍ"

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຫລາດໃຈ
ໃນນີ້ "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ທະຫານອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງ
ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານອິດສະຣາເອນປະຫລາດໃຈ"
ຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ
"ແລ່ນໜີຈາກພວກເຂົາ"

ກີຣະເຮເຮັດ
ນີ້ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງໂມອາບ.
ຖືກປະຖົມໄວ້ກັບຫີນຂອງມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່
ກຳແພງແລະສິ່ງກໍ່ສ້າງຂອງເມືອງແມ່ນເຮັດດ້ວຍຫີນ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍັງມີຝາຫີນແລະຕຶກອາຄານຢູ່ໃນສະຖານທີ່"

ກັບສະລິງ
"ສະລິງ" ແມ່ນສິນຂອງຜິວສັດທີ່ມີເຊືອກຍາວຢູ່ທັງສອງສົ້ນ
ເຊິ່ງຄົນເຮົາສາມາດໃສ່ກ້ອນຫີນຫລືວິດຖຸນ້ອຍໆອື່ນໆທີ່ແຂງ ແລະ
ໂຍນມັນໄປທາງໄກ.
ກະສັດສະເດັດມາແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.

ກະສັດເມຊາ
ແປຊື່ຂອງກະສັດນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 4.

ສູ້ຮົບບໍ່ໄດ້
"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່"

ພົນດາບເຈັດຮ້ອຍຄົນ
"ພົນດາບ 700 ຄົນ"

ພົນດາບ
ທະຫານທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍດາບ

ຄືຝ່າອອກໄປ
"ຍັງຄັບວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າໂດຍຝ່າອອກໄປ."

ມີທະຫານຫລາຍຄົນໄດ້ສູ້ຮົບຢູ່ສະຫມາມຮົບເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ມັນຍາກທີ່ຈະຢ່າຍອອກໄປເຖິງແມ່ນວ່າ

ໄດ້ຖວາຍລູກຊາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ
ກະສັດເມຊາໄດ້ຜ່າລູກຊາຍຂອງທ່ານດ້ວຍໄຟຈົນລາວສິ້ນຊີວິດ.
ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຖວາຍບູຊາແກ່ເຊໂມດ, ພະເຈົ້າປອມຂອງໂມອາບ.
ຄວາມຫມາຍອື່ນແທ້ຈິງຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ສະນັ້ນຈຶ່ງມີຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.
ມີສອງຄວາມເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ທີ່ນີ້: 1) ທະຫານຂອງໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນທະຫານຂອງໂມອາບຈຶ່ງໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍ"
ຫລື 2). ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໂກດແຄ້ນກັບອິດສະຣາເອນ"

4 ບັດນີ ເມຍຂອງບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຜົວຂອງລາວຢູ່ໃນກຸ່ມຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຮ້ອງທຸກຕໍ່ເອລີຊາ, ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ກໍຄືຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແລະທ່ານຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຢ່າເກງພຣະຢາເວ.

ບັດນີເຈົ້າຫນີໄດ້ມາເພື່ອຈະເອົາລູກສອງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄປເປັນທາດຂອງເຂົາ." ດັງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ກ່າວຕໍ່ນາງວ່າ,
"ຈະໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ແດ່? ຈົບອກຂ້ອຍດ້ວຍວ່າ ເຈົ້າມີຫຍັງແດ່ຢູ່ໃນເຮືອນ?" ນາງໄດ້ກ່າວວ່າ,
"ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນເຮືອນນອກຈາກນ້ຳມັນແກ້ວນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ."

³ແລ້ວເອລີຊາກໍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົງອອກໄປຂໍຢືມແກ້ວເປົ່າຈາກເພື່ອນບ້ານ, ທຸກຄົນຂໍຢືມມາໃຫ້ໄດ້ຫລາຍທີ່ສຸດ. ເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້.⁴ແລ້ວເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າບ້ານ
ແລະ ປັດປະຕູຂັງຕົວເອງ ແລະລູກຊາຍໄວ້, ແລ້ວເຫນົ້າມັນໃສ່ແກ້ວເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ, ແກ້ວທີ່ເຕັມແລ້ວໃຫ້ແຍກອອກຕ່າງຫາກ."

⁵ດັງນັ້ນນາງກໍໄດ້ອອກໄປຈາກເອລີຊາ ແລະໄດ້ປັດປະຕູຂັງຕົນເອງ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງໄວ້. ພວກເຂົາໄດ້ເອົາແກ້ວມາໃຫ້ນາງ, ແລະ
ນາງໄດ້ເອົານ້ຳມັນໃສ່ແກ້ວເຫລົ່ານັ້ນ.⁶ເມື່ອພາຊະນະເຕັມທັງຫມົດ, ນາງຈຶ່ງໄດ້ບອກລູກຊາຍວ່າ, "ເອົາແກ້ວອີກອັນຫນຶ່ງມາໃຫ້ແມ່."
ແຕ່ເຂົາໄດ້ຕອບນາງວ່າ, " ບໍ່ມີແກ້ວເຫລືອແລ້ວ." ແລ້ວນ້ຳມັນກໍຢຸດໂຫລ.

⁷ແລ້ວນາງກໍໄດ້ໄປ ແລະ ໄດ້ບອກໃຫ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຮູ້. ເພິ່ນໄດ້ບອກວ່າ, "ຈຶ່ງໄປຂາຍນ້ຳມັນ, ແລ້ວເອົາເງິນໄປຊຳຣະຫນີຂອງເຈົ້າ,
ແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ເຈົ້າກັບລູກໆຂອງເຈົ້າ ຈຶ່ງເອົາໄວ້ໃຊ້ລ້ຽງຊີວິດ."

⁸ມື້ຫນຶ່ງ ເອລີຊາໄດ້ຜ່ານໄປຍັງເມືອງຊເນມ, ບ່ອນທີ່ແມ່ຍິງຮັງມີຄົນຫນຶ່ງອາໄສຢູ່; ນາງໄດ້ຊວນໃຫ້ເພິ່ນກິນອາຫານກັບນາງ. ດັງນັ້ນ
ຫລາຍຄັ້ງເມື່ອເອລີຊາຢ່າງຜ່ານໄປທາງນັ້ນ, ລາວຈະແດ່ເຂົ້າໄປຮັບປະທານອາຫານຢູ່ທີ່ນັ້ນ.⁹ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າກັບຜົວຂອງນາງວ່າ, " ດຽວນີ້ຂ້ອຍເຊື່ອວ່າ
ຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ຢ່າງຜ່ານມາເຮືອນເຮົາເລື້ອຍໆ ນັ້ນເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁰ຂໍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍສ້າງຫ້ອງນ້ອຍໆຢູ່ເທິງດາດຝາສຳລັບເອລີຊາ, ແລະໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເອົາຕຽງນອນ, ໂຕະ, ຕັ້ງ, ແລະໂຄມໄຟໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.
ເມື່ອທ່ານມາຮອດ ທ່ານຈະໄດ້ເຂົ້າໄປພັກຢູ່ຫ້ອງນັ້ນ."¹¹ດັງນັ້ນເມື່ອຮອດມື້ທີ່ເອລີຊາໄດ້ມາຢຸດຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກ, ທ່ານກໍໄດ້ພັກຢູ່ໃນຫ້ອງນັ້ນ
ແລະນອນພັກຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

¹²ເອລີຊາໄດ້ບອກເກຣາຊີຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງໄປເອີນຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມຄົນນີ້ມາ." ເມື່ອເຂົາໄດ້ເອີນນາງ, ນາງກໍໄດ້ມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ.

¹³ເອລີຊາໄດ້ກ່າວກັບເກຣາຊີວ່າ, "ຈົ່ງບອກກັບນາງວ່າ, ນາງລຳບາກແບບນີ້ເພື່ອເຮົາ ຈະໃຫ້ເຮົາເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອນາງໄດ້ແດ່? ຫລືຈະໃຫ້ກ່າວຫຍັງກັບຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ?" ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ສະບາຍດີໃນທ່າມກາງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ."

¹⁴ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງຖາມວ່າ, "ຖ້າດັ່ງນັ້ນຈະໃຫ້ເຮົາເຮັດຫຍັງ, ເພື່ອນາງ?" ເກຣາຊີ ຕອບວ່າ, "ແທ້ຈິງແລ້ວ, ນາງບໍ່ມີລູກຊາຍ, ແລະສາມີຂອງນາງເຖົ້າແກ່ແລ້ວ."¹⁵ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ໄປເອີນນາງມາ." ເມື່ອລາວໄດ້ເອີນນາງມາ, ນາງກໍໄດ້ຢືນຢູ່ຫນ້າປະຕູ.

¹⁶ເອລີຊາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເມື່ອເຖິງເວລານີ້ຂອງປີຫນ້າ, ເຮົາຈະໄດ້ຮັບລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ." ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ບໍ່, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຢ່າຕົວະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເລີຍ."

¹⁷ແຕ່ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຕັ້ງຫ້ອງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ເມື່ອເຖິງເວລາດຽວກັນໃນປີຕໍ່ມາ, ດັ່ງທີ່ເອລີເຊໄດ້ກ່າວກັບນາງ.

¹⁸ເມື່ອເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ, ມີຫນຶ່ງລາວອອກໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ, ເຊິ່ງຢູ່ກັບຄົນເກັບກ່ຽວເຂົ້າ.¹⁹ລາວເວົ້າກັບພໍ່ວ່າ, "ຫົວຂອງຂ້ອຍ, ຫົວຂອງຂ້ອຍ." ພໍ່ຂອງລາວເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າ, "ສັ່ມລາວໄປຫາແມ່ຂອງລາວ." ເມື່ອຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ພາລາວມາຫາແມ່ຂອງລາວ, ເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕັກຂອງແມ່ຈົນເຖິງຕອນທ່ຽງ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄດ້ຕາຍໄປ.

²¹ດັ່ງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະເອົາເດັກຊາຍຜູ້ນັ້ນມາຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ປິດປະຕູ, ແລະອອກໄປຂ້າງນອກ.

²²ນາງກໍໄດ້ໄປເອີນຜິວຂອງນາງ, ແລະກ່າວວ່າ, "ກະຮຸນາສົງຄົນຮັບໃຊ້ຄົນ ຫນຶ່ງກັບລໍໂຕຫນຶ່ງມາໃຫ້ຂ້ອຍ ເພື່ອຂ້ອຍຈະຮິບໄປຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍຈະກັບມາ."

²³ຜິວຂອງນາງໄດ້ຖາມວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຕ້ອງໄປຫາເພິ່ນໃນມື້ນີ້? ມັນບໍ່ແມ່ນເດືອນອອກໃຫມ່ຫລືວັນສະບາໂຕ." ນາງຕອບວ່າ, "ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ."²⁴ແລ້ວນາງກໍໄດ້ຜູກອານລໍ ແລະສັງຄົນຮັບໃຊ້ວ່າ, "ຈົ່ງຮິບຂີລໄປໄວໆ; ຢ່າຊ້ານອກຈາກເຮົາສັ່ງ."

²⁵ດັ່ງນັ້ນ ນາງກໍໄດ້ຮິບອອກເດີນທາງແລະມາຮອດຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພູເຂົາກາເມນ. ດັ່ງນັ້ນເມື່ອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນາງຢູ່ໃນໄລຍະໄກ, ທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບເກຣາຊີ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ແມ່ຍິງຊາວຊູເນມຄົນນັ້ນ."²⁶ຈົ່ງຮິບໄປຮັບນາງເຖິດ ແລະຖາມນາງວ່າ ລາວລວມທັງຜິວຂອງລາວ ແລະເດັກສະບາຍດີບໍ່? "ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ສະບາຍດີ."

²⁷ເມື່ອນາງມາພົບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງພູເຂົາແລ້ວ, ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປກອດຕີນຂອງທ່ານໄວ້. ເກຣາຊີຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າມາຈະຈັບນາງອອກໄປ, ແຕ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ປ່ອຍນາງເຖາະ ເພາະນາງມີຄວາມຮະທຶມຂົມຂຶ້ນຫລາຍ, ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ປິດເລື່ອງນີ້ໄວ້ຈາກເຮົາ, ແລະບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຮົາຮູ້."

²⁸ແລ້ວນາງເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລຸກຊາຍ, ຈາກເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າບໍ່ວ່າ ຢ່າຫລອກຂ້ານ້ອຍເລີຍ?"²⁹ຫລັງຈາກນັ້ນເອລີຊາໄດ້ກ່າວຕໍ່ເກຣາຊີວ່າ, "ຄາດແຮວຂອງເຈົ້າ ແລ້ວຈັບເອົາໄມ້ເທົາຂອງເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ. ໄປທີ່ເຮືອນຂອງນາງເຫະະ. ຖ້າເຈົ້າພົບໃຜ, ຢ່າຫັກຫາຍ, ແລະ ຖ້າໃຜຖາມເຈົ້າ, ກໍຢ່າໄດ້ຕອບ. ຈົ່ງວາງໄມ້ເທົາຂອງເຮົາເທິງຫນ້າຂອງເດັກຄົນນັ້ນ."

³⁰ແຕ່ແມ່ຂອງເດັກຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະຕົວທ່ານເອງກໍມີຊີວິດຢູ່ແທ້ສັນໃດ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄປຈາກທ່ານສັນນັ້ນ." ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາກໍລຸກຂຶ້ນແລະຕິດຕາມນາງໄປ.³¹ເກຣາຊີໄດ້ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ ແລະວາງໄມ້ເທົາເທິງຫນ້າຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນ, ແຕ່ເດັກນ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫລືໄດ້ຍິນ. ດັ່ງນັ້ນແລ້ວ ເກຣາຊີ ຈຶ່ງໄດ້ກັບມາພົບເອລີຊາ ແລະບອກທ່ານວ່າ, "ເດັກນ້ອຍຍັງບໍ່ຕື່ນເລີຍ."

³²ເມື່ອເອລີຊາໄປຮອດເຮືອນ, ເດັກນັ້ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ ແລະນອນຢູ່ເທິງຕຽງ.³³ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປທາງໃນ ແລະປິດປະຕູຢູ່ກັບເດັກນັ້ນແລະຕົວເພິ່ນເອງ ແລະອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ.³⁴ເພິ່ນໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ນອນທັບເດັກນັ້ນ; ເພິ່ນໄດ້ເອົາປາກທັບປາກ ຕາທັບຕາ ແລະມືທັບມື. ເພິ່ນໄດ້ຢຽດຕົວຂອງເພິ່ນເທິງເດັກຊາຍ, ແລະຮ່າງກາຍຂອງເດັກຊາຍນັ້ນກໍເລີ່ມອົບອຸ່ນຂຶ້ນມາ.

³⁵ຈາກນັ້ນເອລີຊາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ຢ່າງໄປອ້ອມຫ້ອງແລ້ວກໍຂຶ້ນໄປ ແລະໄດ້ຢຽດຕົວຂອງເພິ່ນເທິງເດັກຊາຍອີກ. ເດັກນ້ອຍໄດ້ຈາມເຈັດເທື່ອ ແລ້ວກໍໄດ້ມືນຕາຂອງເຂົາ!³⁶ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ເອີນເກຣາຊີ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໄປເອີນຍິງຊາວຊູເນມມາ!" ດັ່ງນັ້ນເກຣາຊີຈຶ່ງໄດ້ເອີນນາງເຂົ້າມາໃນຫ້ອງ, ແລະເມື່ອນາງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ, ເອລີຊາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງສັ່ມເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂຶ້ນເຖິດ."³⁷ແລ້ວນາງໄດ້ເຂົ້າມາກົມຕົວລົງທີ່ຕີນຂອງເອລີຊາ ແລະກົມຂາບລົງເຖິງພື້ນ, ແລະຫລັງຈາກນັ້ນນາງກໍໄດ້ສັ່ມລູກຊາຍຂອງນາງຂຶ້ນແລະພາອອກໄປທາງນອກ.

³⁸ຫລັງຈາກນັ້ນເອລີຊາກໍໄດ້ມາທີ່ກິນການອີກຄັ້ງ. ໃນແຜ່ນດິນເກີດມີຄວາມອຶດຢາກ, ແລະພວກຜູ້ທ່ານວາຍກໍລັງນັ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ. ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນວ່າ, "ຈົ່ງເອົາຫມໍ້ໃຫຍ່ໃສ່ເຕົາໄຟແລະຕື້ມນ້ຳແກງໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ຄຳທ່ານວາຍ."³⁹ມືຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປໃນສວນເພື່ອເກັບຜັກ. ພວກເຂົາໄດ້ພົບເຄືອເຖົ້າປ່າເຄືອຫນຶ່ງ ແລະໄດ້ເກັບນ້ຳເຕົາປ່າຫໍ້ໄວ້ໃນເສື້ອຄູມຈົນເຕັມ. ພວກເຂົາຕັດມັນລົງແລະເອົາໃສ່ໃນຫມໍ້ແກງ, ໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນພືດຊະນິດໃດ.

⁴⁰ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງເອົານ້ຳແກງອອກໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກິນ. ຕໍ່ມາ, ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍລັງກິນຢູ່ນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ມີຄວາມຕາຍຢູ່ໃນຫມໍ້ນັ້ນ!" ດັ່ງນັ້ນພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຈະກິນມັນອີກຕໍ່ໄປໄດ້.⁴¹ແຕ່ເອລີຊາເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງໄປເອົາແປ້ງມາ." ທ່ານໄດ້ໂຍນລົງໃນຫມໍ້ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຖອກມັນອອກໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກິນ." ດັ່ງນັ້ນມັນກໍບໍ່ມີອັນຕະຣາຍຢູ່ໃນຫມໍ້ນັ້ນອີກເລີຍ.

⁴²ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາຈາກບາອານ ຊາລີຊາ ມາຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະໄດ້ນຳເອົາເຂົາຈີເຂົ້າປາແລະຊາວກ້ອນຈາກການເກັບກ່ຽວພືດຜົນແລກໃສ່ກະສອບຂອງເຂົາມາແລະຮວງເຂົ້າໃຫມ່. ເພິ່ນກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງນີ້ແກ່ປະຊາຊົນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນ."⁴³ຄົນໃຊ້ຂອງເພິ່ນເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະຕັ້ງອາຫານພຽງເທົ່ານີ້ໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນກິນໄດ້ແນວໃດ?" ແຕ່ເອລີຊາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງນີ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນ, ເພາະວ່າພະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ກິນ ແລະຈະຍິ່ງເຫລືອອີກ."⁴⁴ດັ່ງນັ້ນພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ ຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງອາຫານໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາທັງຫລາຍ, ພວກເຂົາໄດ້ກິນ, ແລະຍິ່ງເຫລືອຢູ່ຈຶ່ງ, ຄືກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້.

2 Kings 4:1

ບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ກໍຄືຜິວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜິວຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າຫນຶ່ງ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເງິນ

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ມີຫຍັງ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາ ເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດໃຫ້ລາວ

ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນເຮືອນນອກຈາກນ້ຳມັນແກ້ວນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ
ສິ່ງທີ່ມີຄ່າເທົ່ານັ້ນທຶນາງມີແມ່ນກວດນ້ຳມັນ.

2 Kings 4:3

ເຈົ້າຈິງເຂົ້າບ້ານ

ນິໝາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍແທ້ຈິງຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

2 Kings 4:5

ພາຊະນະ

"ຂວດແກ້ວ"

2 Kings 4:7

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິໝາຍເຖິງ ເອລິຊາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລິຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ເຈົ້າກັບລູກຫຼ່ອງຂອງເຈົ້າ ຈິງເອົາໄວ້ໃຊ້ລ້ຽງຊີວິດ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ເງິນເພື່ອຊື້ສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເຊັ່ນ:

ອາຫານແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ເງິນທີ່ເຫລືອສຳລັບເຈົ້າແລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າສຳລັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໃຊ້ໃນຊີວິດ"

2 Kings 4:8

ຊູເນມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນາງໄດ້ຊວນໃຫ້ເພິ່ນກິນອາຫານກັບນາງ

ນິໝາຍຄວາມວ່ານາງຂໍໃຫ້ລາວຢຸດແລະກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວມາເຮືອນຂອງນາງເພື່ອກິນເຂົ້າ"

ຜ່ານໄປ

"ເດີນທາງຜ່ານ ຊູເນມ"

ດຽວນີ້ຂ້ອຍເຊື່ອວ່າ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈແລ້ວ"

ຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ຢ່າງຜ່ານມາເຮືອນເຮົາເລື້ອຍໆ

"ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໂດຍປົກກະຕິ"

2 Kings 4:10

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ຜູ້ຍິງທີ່ສຳຄັນເວົ້າຕໍ່ຜົວຂອງນາງກ່ຽວກັບເອລິຊາ.

ໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ສຳຄັນແລະຜົວຂອງນາງ.

2 Kings 4:12

ເກຮາຊີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຈິງໄປເຮືອນຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມຄົນນີ້ມາ

"ຈິງໄປເຮືອນຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມ."

ນິໝາຍເຖິງຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມທີ່ເອລິຊາພັກຢູ່ນຳ.

ນາງລຳບາກແບບນີ້ເພື່ອເອົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລຳບາກແບບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດຕໍ່ເອລິຊາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາແລະຄວາມເປັນຫວັງເປັນໃຍຕໍ່ພວກເຮົາຫຼາຍກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ."

ຈະໃຫ້ເຮົາເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອນາງໄດ້ແດ່?

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສຳລັບທ່ານ"

ຫລີກໃຫ້ກ່າວຫຍັງ

ໃນທີ່ນີ້ເອລິຊາກຳລັງຖາມວ່າ

ນາງຢາກໃຫ້ລາວເວົ້າກັບກະສັດຫລືຜູ້ບັນຊາການກອງທັບເພື່ອເຮັດການຮ້ອງຂໍສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນແບບຂອງ ຄຳຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາສາມາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ສະບາຍດີໃນທຳມະຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນາງກຳລັງປະຕິເສດວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ

ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງລາວເບິ່ງແຍງຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເບິ່ງແຍງຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ."

2 Kings 4:14

ໄປເຮືອນນາງມາ

"ຂໍໃຫ້ນາງມາຫາເຮົາ"

ເມື່ອລາວໄດ້ເຮືອນນາງມາ

"ເມື່ອ ເກຮາຊີ ໄດ້ເຮືອນນາງມາ"

ປະຕູ

ນິໝາຍເຖິງປະຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູທາງເຂົ້າ"

ລູກຊາຍ

"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ທັງສອງຊື່ນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງເອລິຊາ.

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ

ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລິຊາເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດໃຫ້ລາວ.

2 Kings 4:17

ເມື່ອເຖິງເວລາດຽວກັນໃນປີຕໍ່ມາ

"ໃນປີຕໍ່ມາດຽວກັນປີຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອເດັກນ້ອຍໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຫົວຂອງຂ້ອຍ, ຫົວຂອງຂ້ອຍ.

ເດັກນ້ອຍເວົ້າແນວນີ້ເພາະຫົວຂອງລາວເຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຂ້ອຍເຈັບ! ຫົວຂ້ອຍເຈັບ!"

ເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕັກຂອງແມ່ຈົນເຖິງຕອນທ່ຽງ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄດ້ຕາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນຫົວເຂົ້າຂອງນາງຫມາຍເຖິງຕັກຂອງນາງ.

ນາງໄດ້ກອດລູກຊາຍຂອງນາງໄວ້ຢູ່ໃນຕັກຂອງນາງຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ກອດລູກຂອງລາວໄວ້ຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງຈົນຮອດຕອນທ່ຽງແລະຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍ"

2 Kings 4:21

ຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຽງນອນໃນຫ້ອງຫຼືນາງໄດ້ຕຽມໄວ້ສຳລັບເອລິຊາເມື່ອລາວເດີນທາງຜ່ານເມືອງຊູເນມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລິຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອຂ້ອຍຈະສືບໄປຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍຈະກັບມາ

ນາງບອກຜົວວ່າລາວຈະໄປຫາເອລິຊາແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ບອກວ່າລາວໄປເພາະວ່າລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຄືກັບໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ອຍຈະສືບໄປຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂ້ອຍຈະກັບມາ."

ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ບອກຜົວວ່າລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ."

2 Kings 4:23

ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ

ນາງກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້,

ການຮູ້ເລື່ອງນີ້ຈະເປັນໄປໄດ້ຖ້າຜົວຂອງນາງເຮັດຕາມຫຼືນາງຮ້ອງຂໍ.

ຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງຈະດີຖ້າເຈົ້າເຮັດຕາມທີ່ຂ້ອຍບອກ"

ນາງກໍໄດ້ຜູກອານລໍ

ນາງບໍ່ໄດ້ເອົາອານລໍລົງ, ແທນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະເຮັດໃຫ້ນາງເສຍໃຈ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງໂສກເສົ້າ"

2 Kings 4:25

ຢູ່ເທິງຫລັບ.

ນາງກໍໄດ້ສືບອອກເດີນທາງແລະມາຮອດຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຜູ້ເຂົ້າກາເມນ

"ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງເດີນທາງໄປທີ່ຜູ້ເຂົ້າກາເມນບ່ອນທີ່ເອລິຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່"

ດັ່ງນັ້ນເມື່ອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນາງຢູ່ໃນໄລຍະໄກ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງຢູ່ໄກ, ແລະ ເອລິຊາໄດ້ເຫັນນາງກໍກຳລັງມາ"

ສະບາຍດີ

"ມັນເປັນການດີ" ຫຼື "ແມ່ນແລ້ວ, ທຸກຢ່າງແມ່ນດີ"

2 Kings 4:27

ພູເຂົາ

"ພູເຂົາກາເມນ"

ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປກອດຕີນຂອງທ່ານໄວ້

ໃນນິທາຍຄວາມວ່ານາງໄດ້ຄູ່ເຂົາລົງຫລືວາງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ລາວແລະຈັບຕີນຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກຶມລົງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວແລະວາງມືຂອງນາງເທິງຕີນຂອງລາວ

ພຣະຢາເວໄດ້ຍຶດເລື່ອງນີ້ໄວ້ຈາກເຮົາ, ແລະບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຮົາຮູ້

ເອລີເຊສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈແຕ່ວ່າ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ລາວຮູ້ສາເຫດຂອງບັນຫາຂອງນາງ.

2 Kings 4:28

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລູກຊາຍ, ຈາກເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າບໍ່ວ່າ

ຢ່າຫລອກຂ້ານ້ອຍເລີຍ?

ນາງໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ສຸພາບເຫຼົ້ານີ້ເພື່ອສະແດງວ່ານາງຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຕໍ່ລູກທີ່ໄດ້ເຮັດເລື່ອງເຊັ່ນລຸ່ມຂອງລາວຂຶ້ນໄປຫາແອວຂອງລາວ

ນາງກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການສົນທະນາຂອງນາງກັບເອລີຊາ

ເມື່ອລາວບອກນາງວ່ານາງຈະມີລູກຊາຍ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໃຫ້ລູກຊາຍຂ້ອຍ,

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ຕົວະຂ້ອຍ!"

ຄາດແອວຂອງເຈົ້າ

"ກຽມຜ່ອມເດີນທາງ"

ຖ້າເຈົ້າພົບໃຜ, ຢ່າຫັກທາຍ, ແລະ ຖ້າໃຜຖາມເຈົ້າ, ກໍຢ່າໄດ້ຄອບ

ເອລີຊາຕ້ອງການໃຫ້ເກຣາຊິເດີນທາງໄດ້ໄວທີ່ສຸດ,

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດເວົ້າກັບໃຜເລີຍ.

2 Kings 4:30

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະຕົວທ່ານເອງກໍມີຊີວິດຢູ່ແທ້ສິ້ນໃດ

"ແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແລະທ່ານກໍມີຊີວິດຢູ່."

ໃນທີ່ນີ້ນາງປຽບທຽບຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວແລະເອລີຢາມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄໍາສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. AT:

"ຂ້າພະເຈົ້າສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງວ່າ"

ແຕ່ເດັກນ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫລືໄດ້ຍິນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກບໍ່ມີຊີວິດ. ຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງ

ຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເດັກບໍ່ໄດ້ສະແດງອາການໃດໆຂອງການມີຊີວິດຢູ່"

ຍັງບໍ່ຕົນເລີຍ

ໃນທີ່ນີ້ການຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າກໍາລັງນອນຫລັບ. AT: "ຍັງຕາຍຢູ່"

2 Kings 4:32

ດັງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປທາງໃນ

ແລະປິດປະຕູຢູ່ກັບເດັກນັ້ນແລະຕົວເພີນເອງ

"ດັງນັ້ນເອລີຊາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຕົວເອງຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ເດັກນອນຢູ່, ປິດປະຕູ"

2 Kings 4:35

ໄດ້ຢຽດຕົວຂອງເພີນເທິງເດັກຊາຍອີກ

"ວາງຢູ່ເທິງຂອງເດັກຊາຍອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຊາວອູເນມ

"ຜູ້ຍິງຊາວອູເນມ"

ແລ້ວນາງໄດ້ເຂົ້າມາກົມຕົວລົງທີ່ຕີນຂອງເອລີຊາ ແລະກົມຂາບລົງເຖິງພື້ນ

ນາງນັ້ນກົມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເອລີຊາເປັນສັນຍາລັກ

ຂອງຄວາມນັບຖືແລະຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຢ່າງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນນາງໄດ້ກົມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເອລີຊາດ້ວຍໃບໜ້າຂອງນາງຢູ່ພື້ນດິນເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

2 Kings 4:38

ບັນດາລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ,

ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:

3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ນ້ຳແກງ

ນີ້ແມ່ນອາຫານທີ່ມັກເຮັດຈາກຊີ້ນແລະຜັກທີ່ປຸງແຕ່ງໃນຫມັ້

ທີ່ມີທາດແຫລວ.

ນ້ຳເຕົ້າປາ

ຜັກເຫລົ່ານີ້ ກໍາລັງເຕີບໃຫຍ່ເປັນທຳມະຊາດ,

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນບໍ່ໄດ້ປູກມັນ.

ຫໍໄວ້ໃນເລືອຄຸມຈິນເຕັມ

ເລືອທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເລືອຊັ້ນລຸ່ມຂອງລາວຂຶ້ນໄປຫາແອວຂອງລາວ

ເພື່ອເຮັດເປັນກະເປົາໃສ່ຫລາຍກ່ວາລາວ

ສາມາດແບກໄວ້ລຸ່ມຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນພິດຊະນິດໃດ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຫມາກໄມ້ຊະນິດໃດ

ທີ່ພວກເຂົາກິນນັ້ນພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ວ່າ ພວກມັນມີຄວາມປອດໄພໃນການກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນດີຫຼືບໍ່ດີທີ່ຈະກິນ"

2 Kings 4:40

ເຂົາຈຶ່ງເອົານ້ຳແກງອອກ

"ພວກເຂົາຖອກນ້ຳແກງໃສ່ຖ້ວຍ"

ມີຄວາມຕາຍຢູ່ໃນຫມັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ໃນຫມັ້ທີ່ສາມາດຂ້າພວກເຂົາໄດ້,

ບໍ່ແມ່ນວ່າມັນມີສິ່ງທີ່ຕາຍໃນຫມັ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຫມັ້ທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາ"

ທ່ານໄດ້ໂຍນລົງໃນຫມັ້

"ລາວໄດ້ເພີມແປງລົງໃນແກງຢູ່ຫມັ້"

ຈົງຖອກມັນອອກໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກິນ

"ຢາຍມັນໃຫ້ປະຊາຊົນ"

2 Kings 4:42

ບາອານ ຊາລີຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າຊາວກ້ອນ

"ເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າ20ກ້ອນ"

ຈາກການເກັບກ່ຽວພືດຜົນແລກ

"ເຮັດຈາກເມັດພືດຈາກການເກັບກ່ຽວຜົນແລກ"

ຮວງເຂົາໃຫມ່

"ຮວງເຂົາໃຫມ່." ນິທາຍເຖິງເມັດພືດຈາກການເກັບກ່ຽວໃຫມ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕັ້ງອາຫານພຽງເທົ່ານີ້ໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນກິນໄດ້ແນວໃດ

ຊາຍຄົນນັ້ນໃຊ້ ຄໍາຖາມທີ່ເປັນຄໍາເວົ້ານີ້

ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເຂົາຈຶ່ງພິຈາລະນາ 100 ຄົນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງຄົນຮ້ອຍຄົນ!"

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

"100 ຄົນ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ"

5 ບັດນີ້ນາອາມານ, ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ, ເປັນຄົນທີ່ສໍາຄັນແລະມີກຽດໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ,

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຊັບຊະນະແກ່ອາຣາມ. ທ່ານຍັງເປັນຄົນແຂງແຮງ, ມີຄວາມກ້າຫານ, ແຕ່ທ່ານເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດ.

2 ມີໂຈນຊາວອາຣາມໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ຈັບເອົາເດັກຍິງຄົນ ຫນຶ່ງມາຈາກແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ. ນາງໄດ້ມາຮັບໃຊ້ເມຍຂອງນາອາມານ.

3 ເດັກຍິງເວົ້າກັບນາຍຜູ້ຍິງຂອງລາວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍປະທານາຢາກໃຫ້ເຈົ້ານາຍຜູ້ຊາຍໄປພົບກັບຜູ້ທ່ານວາຍ ເຊິ່ງຢູ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ແລ້ວເພີນຈະໄດ້ປົນປົວເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫາຍຈາກພະຍາດຂີ້ຫູດຂອງທ່ານ." ດັງນັ້ນນາອາມານຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປຫາກະສັດແຫ່ງອາຣາມ ແລະ

ກ່າວວ່າ ເດັກຍິງຈາກແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນເວົ້າເຊັ່ນນີ້.

4 ດັງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອາຣາມຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງໄປເຖິດ, ແລະເຮົາຈະສົ່ງຈິດຫມາຍ ຫາກະສັດອິສະຣາເອນ." ນາອາມານກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະ ເອົາກັບເງິນ

10 ຕະລັນ, ຄໍາຫົກພັນແຜ່ນ, ແລະເຄື່ອງນຸ່ງຮົມເພື່ອປ່ຽນສິບຊຸດໄປຜ່ອມ. 5 ທ່ານຍັງໄດ້ເອົາຈິດຫມາຍ ໄປຍັງກະສັດອິສະຣາເອນ ມີໃຈຄວາມວ່າ,

"ບັດນີ້ເມື່ອຈິດ ຫມາຍນີ້ຖືກສົງມາເຖິງທ່ານ, ທ່ານຈະຊາບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົງນາອາມານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານ, ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ປົນປົວໃຫ້ຫາຍຈາກພະຍາດຂີ້ຫູດຂອງເຂົາ."

⁷ເມື່ອກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ອ່ານຈິດຫມາຍ ດັ່ງກ່າວແລ້ວ, ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຈະຂ້າໃຫ້ຕາຍແລະເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດບໍ່, ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາປົນປົວຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຫາຍຈາກພະຍາດຂີ້ຫູດ? ເບິ່ງຄືວ່າທ່ານກຳລັງຈະເລີມຕີນເລື່ອງໄດ້ຖຽງກັບເຮົາ."

⁸ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອເອລີຊາຄົນຂອງ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າ ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ, ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ສົງຂ່າວໄປຫາກະສັດວ່າ, "ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ? ໃຫ້ເຂົາມາຫາຂ້ານ້ອຍເຖິດ, ແລະ ເຂົາຈະຮູ້ວ່າມີຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງໃນອິສະຣາເອນ." ⁹ດັ່ງນັ້ນ ນາອາມານຈຶ່ງໄດ້ມາພ້ອມດ້ວຍບັນດາມ້າ ແລະ ລົດມ້າເສັກຂອງທ່ານ ແລະ ຍືນຢູ່ປະຕູເຮືອນຂອງເອລີຊາ. ¹⁰ເອລີຊາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປບອກທ່ານວ່າ, "ຈຶ່ງໄປ ແລະ ຮຸ່ມຕົວຂອງທ່ານລົງໃນແມ່ນ້ຳຈຳແດນເຈັດຄັ້ງ, ແລະ ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງທ່ານຈະກັບຄືນມາຄືເກົ່າ, ແລະ ທ່ານຈະສະອາດ."

¹¹ແຕ່ນາອາມານກໍ່ໃຈຮ້າຍ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຄິດວ່າເພິ່ນຄົງຈະອອກມາຫາຂ້ອຍແທ້ໆ ແລະ ຍືນຢູ່ ແລະ ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເພິ່ນ, ແລະ ໂບກມືຢູ່ເທິງບ່ອນນັ້ນ ແລະ ປົນປົວພະຍາດຂີ້ຫູດຂອງຂ້ອຍ." ¹²ອາບານາ ແລະ ຟຣາປັກ, ແມ່ນ້ຳຂອງເມືອງດາມັດກັດ, ດຶກວ່າແມ່ນ້ຳ ທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ? ຂ້ອຍຈະລ້າງຕົວໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະສະອາດບໍ່ໄດ້ບໍ່? ສະນັ້ນທ່ານຈຶ່ງຫັນຫລັງຄືນໄປ ແລະ ຈາກໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

¹³ເມື່ອຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາອາມານມາໄດ້ເຂົ້າໃກ້ ແລະ ເວົ້າກັບທ່ານວ່າ, " ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຖ້າຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ສົງໃຫ້ທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍາກຢ່າງຫນຶ່ງ, ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດບໍ່? ທ່ານຄວນຈະກະທຳຫລາຍເທົ່າໃດ, ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍສົງທ່ານໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ງ່າຍວ່າ "ຈຶ່ງໄປຮຸ່ມຕົວຂອງທ່ານ ແລະ ໃຫ້ສະອາດເຖິດ, 'ທ່ານຍິ່ງຄວນຈະເຮັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?' " ¹⁴ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ລົງໄປ ແລະ ຮຸ່ມຕົວເຈັດຄັ້ງໃນແມ່ນ້ຳຈຳແດນ, ເພາະເຊື່ອຝັງຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ເມື່ອຫນຶ່ງຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຝົນຝູງຄືນໃຫມ່ ຄືກັບເມື່ອຫນຶ່ງຂອງເດັກນ້ອຍ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຫາຍດີຈາກພະຍາດ.

¹⁵ນາອາມານກັບຄືນມາຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ທັງຕົວເຂົາພັກພວກທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ແລະ ມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ. ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຢູ່ໃນທົ່ວແຜ່ນດິນ ນອກຈາກຢູ່ໃນອິສະຣາເອນ. ດັ່ງນັ້ນ ກະຣຸນາຮັບຂອງກຳນັນຈາກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຖິດ." ¹⁶ແຕ່ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພຣະຢາເວເຊິ່ງເຮົາຮັບໃຊ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ." ນາອາມານໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອລີຊາຮັບເອົາຂອງຂວັນໄວ້, ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນນາອາມານນາຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, " ຫາກທ່ານບໍ່ຮັບ, ກະຣຸນາໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ເອົາດິນແຫ່ງນີ້ກັບໄປຫລາຍພໍທີ່ລໍສອງໂຕຈະບັນທຸກໄດ້ເຖິດ, ເພາະວ່ານັບແຕ່ນີ້ໄປ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະໃດໆ ແຕ່ຈະຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ." ¹⁸ໃນເລື່ອງນີ້ ຂໍພຣະຢາເວ ຊົງໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຄື ເມື່ອ, ກະສັດນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນວິຫານຂອງພະຮິມໂມນເພື່ອຈະນະມັສະການຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະພະອົງໄດ້ພົງຢູ່ທີ່ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໂ້ມຕົວລົງຄຳນັບໃນວິຫານຂອງພະຮິມໂມນ, ຂໍພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃນເລື່ອງນີ້ເຖິດ." ¹⁹ເອລີຊາໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ຈຶ່ງໄປດ້ວຍຄວາມສະຫວັດດີພາບເຖິດ." ດັ່ງນັ້ນນາອາມານຈຶ່ງຈາກໄປ.

²⁰ເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປບໍ່ໄກປານໃດ, ໃນເວລາທີ່ເກຣາຊີ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວກັບຕົວເອງວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນໃນມືຂອງນາອາມານຄົນຂອງອາຣາມທີ່ທ່ານໄດ້ນຳມາໃຫ້. ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັ້ນໃດ, ຂ້ອຍຈະແລ່ນຕາມຫລັງໄປ ແລະ ຮັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກທ່ານ." ²¹ດັ່ງນັ້ນເກຣາຊີໄດ້ຕາມນາອາມານໄປ. ເມື່ອນາອາມານເຫັນຄົນແລ່ນນຳຫລັງມາ, ທ່ານກໍ່ໄດ້ໂດດລົງຈາກອິດມ້າຂອງທ່ານຕ້ອນຮັບເຂົາແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ທຸກຢ່າງຮຽບຮ້ອຍດີແມ່ນບໍ່?" ²²ເກຣາຊີໄດ້ຕອບວ່າ, " ທຸກຢ່າງແມ່ນຮຽບຮ້ອຍດີ, ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົງຂ້ານ້ອຍມາ, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ດຽວນີ້, ມີຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນ ທີ່ມາຈາກເນີນຟູເອຟຣາອິມ ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ ໄດ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍ, ກະຣຸນາໃຫ້ເງິນພວກເຂົາຈັກຫນຶ່ງຕະລັນ ແລະ ເສືອຜ້າເພື່ອປ່ຽນຈັກສອງຊຸດ.' "

²³ນາອາມານຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີທີ່ຈະໃຫ້ສອງຕະລັນແກ່ເຈົ້າ." ນາອາມານກໍ່ໄດ້ເວົ້າເນັ້ນໃຫ້ເກຣາຊີ ແລະ ເອົາເງິນສອງຕະລັນໃສ່ໃນຖົງສອງຖົງ, ພ້ອມທັງເສືອຜ້າເພື່ອປ່ຽນສອງຊຸດ, ແລະ ໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ສອງຄົນແບກຖົງເງິນນຳຫນ້າເກຣາຊີໄປ. ²⁴ເມື່ອ ເກຣາຊີມາຮອດເນີນຟູ, ເຂົາໄດ້ຮັບເອົາຖົງເງິນຈາກມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເອົາໄປເຊື່ອງໄວ້ໃນເຮືອນ; ເຂົາໄດ້ສົງພວກເຂົາໄປ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ອອກໄປ.

²⁵ເມື່ອເກຣາຊີໄດ້ເຂົ້າມາ ແລະ ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້ານາຍຂອງເຂົາ, ເອລີຊາໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, "ເກຣາຊີ ເຈົ້າໄປໃສມາ?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປໃສມາດອກ."

²⁶ເອລີຊາໄດ້ກ່າວກັບເກຣາຊີວ່າ, "ຈິດໃຈຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ໄປກັບເຈົ້າບໍ່ ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນລ້ຽວຮົດມ້າກັບມາພົບເຈົ້າ? ນີ້ແມ່ນເວລາຄວນທີ່ຈະຮັບເງິນ ແລະ ເສືອຜ້າ, ສວນຫມາກກອກ ແລະ ສວນອາງຸ່ນ, ແກະ ແລະ ງົວ, ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ຍິງບໍ່?" ²⁷ດັ່ງນັ້ນ ພະຍາດຂີ້ຫູດຂອງນາອາມານຈະຕິດຢູ່ກັບເຈົ້າ ແລະ ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ." ດັ່ງນັ້ນເກຣາຊີຈຶ່ງຫາຍຈາກທີ່ຢູ່ຂອງເຂົາ, ແລະ ພະຍາດຂີ້ຫູດເປັນສິຂາວຄືຫມະ.

2 Kings 5:1

ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ

"ຫັດສະນະ"

ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງກະສັດ"

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຊັບຊະນະແກ່ອາຣາມ

ທີ່ນີ້ "ອາຣາມ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອາຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າຜ່ານນາອາມານ,

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ກອງທັບອາຣາມ"

ມີໂຈມຊາວອາຣາມໄດ້ອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນ "ຊາວອາຣາມ" ທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານອາຣາມ.

ໄດ້ຈັບເຮົາ

"ໃນກຸ່ມນ້ອຍໆທີ່ຫ້າຮ້າຍ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອອກໄປໂຈມຕີສັດຕູເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆ.

2 Kings 5:3

ເດັກຍິງເວົ້າກັບນາຍຜູ້ຍິງຂອງລາວວ່າ

ເດັກຍິງຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງທະຫານອາມາລີຖືກຈັບ,

ໄດ້ເວົ້າກັບພັນລະຍາຂອງນາອາມານ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງນາອາມານ.

2 Kings 5:5

ເອົາຈະສົງຈິດຫມາຍ

ກະສັດກຳລັງຈະມອບຈິດຫມາຍໃຫ້ນາອາມານເພື່ອເອົາໄປໃຫ້

ກະສັດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົງຈິດຫມາຍໄປກັບເຈົ້າ"

ເງິນ 10 ຕະລັນ, ຄຳຫົກພັນແຜ່ນ

"ເງິນ 10 ຕະລັນ, ຄຳຫົກພັນແຜ່ນ."

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ

340 ກິໂລກຣາມ, ຄ່າ 6,000 ແຜ່ນ"

ໄດ້ກັບເຂົາສິບ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນີ້ແມ່ນຂອງຂວັນຈາກກະສັດອາຣາມສຳລັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ກັບເຂົາສິບ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ເຊິ່ງເປັນຂອງຂວັນສຳລັບກະສັດອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 5:7

ພະອົງໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ຄົນຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາ

ຖ້າພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຖືມເສື້ອຜ້າຂອງລາວເພື່ອສະແດງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງລາວ"

ເອົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຈະຂ້າໃຫ້ຕາຍແລະເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດບໍ່,

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ເອົາປົນປົວຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຫາຍຈາກພະຍາດຂີ້ຫູດ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງກະສັດອາຣາມແມ່ນຮ້າຍແຮງ ແລະ

ເປັນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຕ້ອງຄິດວ່າຂ້ອຍແມ່ນພຣະເຈົ້າບາງອົງ,

ມີອຳນາດເຫນືອຄວາມຕາຍແລະຊີວິດ!

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍປົນປົວຄົນຂີ້ຫູດຂອງລາວຜູ້ນີ້,

ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດແນວນັ້ນໄດ້."

ເບິ່ງຄືວ່າທ່ານກຳລັງຈະເລີມຕີນເລືອໂຕ້ຖຽງກັບເອົາ

ກະສັດອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຄຳຂໍຮ້ອງ

ເພື່ອປົນປົວນາອາມານແມ່ນເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງຈິດຫມາຍ.

ລາວຄິດວ່າເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງແມ່ນການເລີມຕີນການຕໍ່ສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເບິ່ງຄືວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາຂີ້ແກ້ຕິວ

ເພື່ອເລີມຕີນການຕໍ່ສູ້ກັບເອົາ"

2 Kings 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຊາເວົ້າກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບນາອາມານ.

ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ກະສັດເຫັນວ່າພະອົງບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັງວົນໃຈແລະຈັກເສື້ອຜ້າຂອງທ່ານ."

ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານຈະກັບຄືນມາຄືເກົ່າ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານຈະດີ"

ທ່ານຈະສະອາດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນມົນທົນອີກຕໍ່ໄປ.

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຫລືມົນທົນທາງວິນຍານແມ່ນເວົ້າເຖິງເນື້ອຫນັງຂອງລາວໄດ້ຖືກຟື້ນຟູຄືນມາໃຫມ່ແລະມັນອ່ອນຄືກັບເນື້ອຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດເປັນມົນທົນແລະເປັນຄົນບໍ່ສະອາດ.

2 Kings 5:11

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ"

ຢູ່ເທິງບ່ອນນັ້ນ

"ທີ່ວ່າລິເວນຜິວຫນັງທີ່ເປັນພະຍາດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍກວ່າໂລກຂີ້ຫູດຂອງຂ້ອຍ"

ອາບານາ ແລະ ຟຣາປັກ, ແມ່ນ້ຳຂອງເມືອງດາມັດກັດ,

ດຶກວ່າແມ່ນ້ຳທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ?

ນາອາມານໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າອາບານາແລະຟຣາປັກມີແມ່ນ້ຳທີ່ດຶກວ່າແມ່ນ້ຳຈຳແໜ່ງນີ້ເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ

ສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາບານາແລະຟຣາປັກແມ່ນ້ຳ, ໃນປະເທດທີ່ເປັນບ້ານເກີດຂອງຂ້ອຍ,

ແມ່ນດີກ່ວາແມ່ນ້ຳສາຍໃດຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ອາບານາ ແລະ ຟຣາປັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

ຂ້ອຍຈະລ້າງຕົວໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະສະອາດບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ນາອາມານໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວສາມາດອາບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳອື່ນໆໄດ້ງ່າຍ.

ລາວເຊື່ອວ່າການອາບນ້ຳໃນພວກເຂົາສາມາດປົນປົວລາວຄືກັນກັບການອາບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈຳແໜ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄວນຈະອາບນ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາແລະຫາຍດີແລ້ວ!" ຫຼື

"ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດອາບນ້ຳໃນພວກເຂົາໄດ້ງ່າຍແລະຫາຍດີ!"

ຈາກໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍໃນຂະນະທີ່ລາວຍ່າງຫນີໄປ"

2 Kings 5:13

ຍົດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ນາອາມານໂດຍກ່າວກັບລາວວ່າ

"ຍົດາຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ທ່ານ."

ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິນນາອາມານຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຫມັ້ນໃຈໄດ້ເຮັດມັນແລ້ວ!"

ທ່ານຄວນຈະກະທຳຫລາຍເທົ່າໃດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງປຽບທຽບວ່າ ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດ

ນາອາມານຄວນເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງງ່າຍນີ້

ເມື່ອລາວປາຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງຫຍາກໆນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດທ່ານຄວນປະຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ" ຫລື

"ທ່ານຍິ່ງບໍ່ຄວນທີ່ຈະຍິ່ງເຊື່ອຝັງຫລື"

ທ່ານຄວນຈະກະທຳຫລາຍເທົ່າໃດ, ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ

ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍສັ່ງທ່ານໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ງ່າຍວ່າ "ຈົ່ງໄປຈຸ່ມຕົວຂອງທ່ານ ແລະ

ໃຫ້ສະອາດເຖິດ, 'ທ່ານຍິ່ງຄວນຈະເຮັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ນາອາມານເຫັນວ່າ

ລາວຄວນເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເອລີຊາ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈະມີຄວາມຕັ້ງໃຈຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ

ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອພະອົງ.

"ຈົ່ງຈຸ່ມຕົວທ່ານເອງໃຫ້ສະອາດ."

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຟື້ນຟູຄືນໃຫມ່ ຄືກັບເນື້ອຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າໄດ້ວ່າຜິວຫນັງຂອງນາອາມານມີຄວາມສະອາດດີປານໃດຫລັງຈາກລາວໄດ້ຫາຍດີໂດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິວຫນັງຂອງລາວດີຂຶ້ນແລະງາມດີຄືກັບຜິວ ຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ເນື້ອຫນັງ

"ຜິວຫນັງຂອງລາວ"

ທ່ານໄດ້ຫາຍດີຈາກພະຍາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂລກຂີ້ຫູດຂອງລາວຫາຍໄປຫມົດແລ້ວ"

2 Kings 5:15

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຢູ່ໃນທົວແຜ່ນດິນ ນອກຈາກຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນເປັນພຣະເຈົ້າທັງໝົດແທ້ແຕ່ອົງດຽວ!"

ພຣະຢາເວເຊິ່ງເອົາຮັບໃຊ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

"ແນ່ນອນດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ ມີຊີວິດຢູ່, ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະຢືນຢູ່."

ນີ້ເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ

ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນວ່າລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກນາອາມານ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ມີຊີວິດຢູ່, ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະຢືນຢູ່,

ຂ້ອຍສັນຍາກັບເຈົ້າ,"

⁴ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ພວກເຂົາກໍເລີ່ມຕົ້ນຕັດຕົ້ນໄມ້.⁵ ແຕ່ໃນຂະນະທີ່ຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຕັດຕົ້ນໄມ້ຢູ່, ຫົວຂວານຂອງເຂົາໄດ້ຕົກລົງໄປໃນນ້ຳ; ລາວຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງອອກມາ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ໂອ້, ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂວານນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍືມເຂົາມາ!"

⁶ແລ້ວຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຖາມວ່າ, "ຂວານນັ້ນຕົກບ່ອນໃດ?" ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຊີ້ບອກບ່ອນໃຫ້ ເອລີຊາເຫັນ. ແລ້ວເພິ່ນໄດ້ຕັດໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງ, ໂຍນລົງໃນນ້ຳ, ແລະເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ.⁷ ເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈັບມັນຂຶ້ນມາແມ່." ດັ່ງນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເອົາມືຂອງລາວຈັບຂຶ້ນມາ.

⁸ບັດນີ້ ກະສັດແຫ່ງອາຣາມກໍກໍາລັງເຮັດສິ່ງຄາມກັບອິສະຣາເອນ. ທ່ານໄດ້ປຶກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຮົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ."⁹ ດັ່ງນັ້ນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປຍັງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພະອົງຈົງຣະວັງ ຢ່າຜ່ານໄປບ່ອນນັ້ນ, ເພາະຊາວອາຣາມ ກໍກໍາລັງລົງໄປບ່ອນນັ້ນ."

¹⁰ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປຍັງສະຖານທີ່ຊຶ່ງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກ ແລະ ໄດ້ເຕືອນພະອົງໄວ້. ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຫລືສອງຄັ້ງ, ເມື່ອກະສັດໄປບ່ອນນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຮະວັງຕົວ.¹¹ ກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ໂກດແຄ້ນກ່ຽວກັບຄຳເຕືອນເຫລົ່ານີ້, ແລະທ່ານໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມາ ແລະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ບອກເຮົາບໍ່ວ່າ ໃຜໃນພວກເຮົາ ຢູ່ຝ່າຍກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ?"

¹²ດັ່ງນັ້ນ ຄົນຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ມີໃຜ, ຂ້າແດ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະເອລີຊາຜູ້ທ່ານວາຍໃນອິສະຣາເອນ ບອກກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ ເຊິ່ງພະອົງໄດ້ກ່າວໃນຫ້ອງນອນຂອງພະອົງ!"¹³ ກະສັດຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງໄປເບິ່ງບ່ອນທີ່ເອລີຊາອາສັຍຢູ່ນັ້ນ ເພື່ອເຮົາຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບຕົວມາ." ແລະ ມີບາງຄົນໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ເຂົາຢູ່ທີ່ໂດທານ."

¹⁴ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງອິດມ້າ, ອິດຮົບ, ແລະທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄປທີ່ໂດທານ. ພວກເຂົາເດີນທາງໄປເວລາກາງຄືນ ແລະ ປົດລ້ອມຕົວເມືອງ.¹⁵ ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າແລະອອກໄປຂ້າງນອກ, ຈຶ່ງເຫັນກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີມ້າແລະອິດຮົບມາປົດລ້ອມຕົວເມືອງ. ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໂອ້, ເຈົ້ານາຍເອີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດດີ?"¹⁶ ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະວ່າຄົນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ."

¹⁷ເອລີຊາໄດ້ອະທິຖານວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເປີດຕາຂອງເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ." ແລ້ວພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງເປີດຕາຂອງຄົນຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນ, ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ. ພູເຂົາ, ເຕັມໄປດ້ວຍມ້າ ແລະ ອິດຮົບໄຟອ້ອມຮອບເອລີຊາ!¹⁸ ໃນເວລາທີ່ຊາວອາຣາມໄດ້ລົງມາຫາທ່ານ, ເອລີຊາໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ພຣະອົງເຈົ້າ ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາບອດ." ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວ ຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາບອດຄືກັບທີ່ເອລີຊາໄດ້ຂໍ.¹⁹ ແລ້ວເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ບອກຊາວອາຣາມເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນທາງນີ້ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເມືອງນີ້ ຈຶ່ງຕິດຕາມຂ້ອຍມາ ແລະ ຂ້ອຍຈະພາພວກເຈົ້າໄປຫາຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຈົ້າກໍາລັງຊອກຫາຢູ່." ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ນຳພາພວກເຂົາໄປເມືອງຊາມາເຣຍ.

²⁰ຕໍ່ມາເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນກຸງຊາມາເຣຍ, ເອລີຊາໄດ້ຫຼຸນວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຈົງເປີດຕາຄົນເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ." ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງໄດ້ເປີດຕາຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ, ພວກເຂົາໄດ້ມາຢູ່ກາງກຸງຊາມາເຣຍ.

²¹ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ເອລີຊາ, ເມື່ອພະອົງໄດ້ເຫັນພວກເຂົາວ່າ, "ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເຮົາຄວນຂ້າພວກເຂົາດີບໍ່? ເຮົາຄວນຂ້າພວກເຂົາເລີຍບໍ່?"

²²ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂໍພະອົງຢ່າຂ້າພວກເຂົາເລີຍ. ຄົນພວກນີ້ພົບພະອົງຈະຂ້ານັ້ນ ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູກໍບໍ່ແມ່ນ? ຂໍຈົງຈັດນ້ຳ ແລະ ເຂົ້າຈີ, ໃຫ້ພວກເຂົາກິນ ແລະ ດື່ມ, ແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄປຫາເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາເຖິດ."²³ ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງຈັດແຈ້ງອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຈຳນວນຫລາຍ, ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນ ແລະ ດື່ມແລ້ວ, ກະສັດກໍໄດ້ປ່ອຍຕົວພວກເຂົາໄປ, ແລະ ພວກເຂົາກໍກັບໄປຫາເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ. ແລະ ພວກອາຣາມບໍ່ໄດ້ກັບມາໃນດິນແດນອິສະຣາເອນອີກເລີຍ.

²⁴ຕໍ່ມາ ພາຍຫລັງເປັນຮາດາດກະສັດແຫ່ງອາຣາມ ໄດ້ຮວບຮວມກອງທັບທັງຫມົດຂອງພະອົງ ແລະໄດ້ໄປໂຈມຕີເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະ ປົດລ້ອມເມືອງດັ່ງກ່າວ.²⁵ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ເກີດມີຄວາມອຶດຢາກຢາງຫນັກຫນ່ວງໃນເມືອງສະມາເຣຍ. ເບິ່ງແມ່, ຂະນະເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ປົດລ້ອມເມືອງໄວ້ ຂະຫນາດຫົວຂອງລໍໂຕຫນຶ່ງຍັງມີລາຄາສູງ ເປັນເງິນຫນັກເຖິງແປດສິບເຊກຽນ, ແລະ ເມັດຖົວປ່າຂະຫນາດຈຸດສີມີລາຄາຂາຍເຖິງຫ້າເຊກຽນ.

²⁶ຂະນະທີ່ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ກໍກໍາລັງຢ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງເມືອງ, ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ຮ້ອງຫາພະອົງວ່າວ່າ, "ຂ້າແດ່ກະສັດ, ຂໍຊົງຊ່ວຍດ້ວຍເຖິດ, ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ."

²⁷ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຖ້າພຣະຢາເວ ບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າ, ເຮົາຈະເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃສມາໃຫ້ເຈົ້າ? ຈາກລານນວດເຂົ້າບໍ່ ຫລື ຈາກບໍ່ບິບນ້ຳອະງຸ່ນ?"²⁸ ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ, " ນາງມີເລື່ອງຫຍັງບໍ່?" ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ພວກເຮົາກິນໃນມື້ນີ້ເຖິດ, ແລະພວກເຂົາຈະກິນລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃນມື້ອື່ນ.'²⁹ ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຕື່ມລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະໄດ້ກິນເຂົ້າ, ວັນຕໍ່ມາຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, 'ຈຶ່ງເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມາ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາກິນກັນ, ແຕ່ນາງໄດ້ເຊື່ອງລູກຊາຍຂອງນາງໄວ້."

³⁰ດັ່ງນັ້ນເມື່ອກະສັດໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ (ຂະນະທີ່ພະອົງໄດ້ຢ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງ), ແລະປະຊາຊົນກໍໄດ້ຫລຽວເຫັນພະອົງໄດ້ໃສ່ຜ້າກະສອບແນບເນື້ອ.³¹ ແລ້ວພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງລົງໂທດຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ຫນັກກວ່າເກົ່າ, ຖ້າຫົວຂອງເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດຍັງຢູ່ເທິງບ່າຂອງເຂົາໃນວັນນີ້."

³²ແຕ່ເອລີຊາໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພິ່ນ, ແລະພວກຜູ້ອາດູໂສກໍນັ່ງຢູ່ດ້ວຍ. ກະສັດໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງມາຫາເພິ່ນກ່ອນ, ແຕ່ກ່ອນທີ່ຈະມີຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາເຖິງເອລີຊາ, ເພິ່ນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ອາດູໂສວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນຫລືບໍ່ ຄາດຕະການຄົນນີ້ໄດ້ສົ່ງຄົນມາຕັດເອົາຫົວຂອງເຮົາ? ເບິ່ງແມ່, ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາເຖິງ, ຈຶ່ງປົດປະຕູ, ແລະຍຶດປະຕູໃຫ້ແຫ້ມັນ. ກິນເຂົ້າໄວ້ ນັ້ນບໍ່ແມ່ນສ່ວນຂອງຕື່ນເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາທຶນາມາບໍ່?"³³ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍາລັງສິນທະນາກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍຢູ່, ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ລົງມາຫາທ່ານ. ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມເດືອດຮ້ອນນີ້ມາຈາກພຣະຢາເວ. ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວຕໍ່ໄປອີກ?"

2 Kings 6:1

ບັນດາລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ພວກເຮົາໄປທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ໂດຍແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. AT:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປຂ້າງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວເຖິງລູກຊາຍຂອງລາວວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາເພື່ອສະ

2 Kings 6:4

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີເຊໄປກັບຜູ້ທ່ານວາຍເພື່ອຕັດຕົ້ນໄມ້.

ຫົວຂວານຂອງເຂົາໄດ້ຕົກລົງໄປໃນນ້ຳ

ຫົວຂວານຫມາຍເຖິງໃບມິດຄ້າຍຄືແຂນຂອງຫົວຂວານ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫົວຂວານໄດ້ຫລຸດອອກມາຈາກດ້າມຈັບຂອງມັນແລະຕົກລົງໃນນ້ຳ. ນິຫມາຍອກວ່າບໍ່ມີທະຫານຂອງກະສັດຄົນໃດໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວຂວານໄດ້ແຍກອອກຈາກດ້າມຈັບແລະຕົກລົງໃນນ້ຳ"

ໂຮ່

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າແບບນິເພືອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຜິດຫວັງແລະຫ້ແທ້ໃຈ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການສະແດງອາລົມເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂວານນັ້ນຂ້າງອຍໄດ້ປົ່ມເຂົ້າມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ປົ່ມມັນມາ"

2 Kings 6:6

ແລ້ວຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຖາມວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມ"

ແລ້ວເພິ່ນໄດ້ຕັດໄມ້ທອນຫນຶ່ງ, ໂຍນລົງໃນນ້ຳ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ

ພະເຈົ້າໃຊ້ເອລີເຊເພື່ອເຮັດການອິດສະຈັນ.

ຫົວຂວານລອຍຂຶ້ນໄປເທິງໜ້ານ້ຳແລະມັນຄ້າງຢູ່ທີ່ນັ້ນຜູ້ທ່ານວາຍສາມາດເອົາໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ

"ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກລອຍຂຶ້ນ"

ຂວານເຫຼັກ

"ຫົວຂວານ." ຫົວຂວານຖືກເຮັດດ້ວຍເຫລັກ.

2 Kings 6:8

ບັດນິກະສັດແຫ່ງອາຣາມກໍາລັງເຮັດສົງຄາມກັບອິດສະຣາເອນ

"ເມື່ອກະສັດແຫ່ງອາຣາມມີສົງຄາມກັບອິດສະຣາເອນ,"

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງ.

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມກໍາລັງບອກທີ່ປຶກສາຂອງລາວວ່າຈະຈັດຕັ້ງຄ້າຍທະຫານຢູ່ໃນທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດັ່ງກ່າວແລະດັ່ງກ່າວ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄ້າຍໂດຍບໍ່ຕ້ອງຂຽນພາສາເປັນຕົ້ນ.

ຖ້າໄລຍະນີ້ບໍ່ໄດ້ແປເປັນພາສາຂອງທ່ານດີນີອາດຈະຖືກຂຽນເປັນການເວົ້າທາງອ້າງອີງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບອກພວກເຂົາວ່າສະຖານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຂອງລາວຈະຕັ້ງຢູ່"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ພະອົງຈົງຮະລັງຢ່າຜ່ານໄປບ່ອນນັ້ນ,

ເພາະຊາວອາຣາມກໍາລັງລົງໄປບ່ອນນັ້ນ

ເອລີຊາຮູ້ສະຖານທີ່ສະເພາະທີ່ຊາວອາຣາມກໍາລັງຈະຕັ້ງຄ້າຍທະຫານແລະແມ່ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍທະຫານ.

2 Kings 6:10

ໄປຍັງສະຖານທີ່ຊົງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກ ແລະ ໄດ້ເຕືອນພະອົງໄວ້

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ ທີ່ເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດກ່ຽວກັບໃນ 6: 8.

ຫລາຍກ່າວຫນຶ່ງຫລືສອງຄັ້ງ, ເມື່ອກະສັດໄປບ່ອນນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຮະລັງຕົວ.

ເອລີຊາຈະເຕືອນກະສັດວ່າບ່ອນໃດທີ່ກອງທັບອາມາລິຈະໂຈມຕີເພື່ອລາວຈະໄດ້ຮັບການປ້ອງກັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດອິດສະຣາເອນດ້ວຍວິທີນີ້ຫຼາຍຄັ້ງແລະຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ສຶກດີກວ່າ."

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ບອກເຂົາວ່າໃຜໃຜພວກເຂົາຢູ່ຝ່າຍກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ?"

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຖືວ່າມີຄົນທໍລະຍົດໃນບັນດາທະຫານຂອງລາວທີ່ກໍາລັງໃຫ້ຄໍາສະແດງກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ລາວໃຊ້ຄຳຖາມເນັ້ນຫນັກນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມຄົ້ນຫາວ່າຄົນທໍລະຍົດນັ້ນແມ່ນໃຜໃຜ.

ພວກເຖິງເມືອງທີ່ເອລີຊາຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜໃຜໃນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ!" ຫລື

"ບອກຂ້ອຍວ່າຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າກໍາລັງເປີດເຜີຍແຜນການຂອງພວກເຂົາຕໍ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ."

ຢູ່ຝ່າຍກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

"ການເປັນຄົນອື່ນ" ໝາຍຄວາມວ່າຈະຈົງຮັກຝັກຕິດຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊ່ວຍກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍາລັງຊ່ວຍກະສັດອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຈົງຮັກຝັກຕິດຕໍ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 6:12

ບໍ່ມີໃຜ

ຖືກສັ່ງໃຫ້ຊັບອກວ່າບໍ່ມີທະຫານຂອງກະສັດຄົນໃດໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ"

ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າງອຍ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ ເຊິ່ງພະອົງໄດ້ກ່າວໃນຫ້ອງນອນຂອງພະອົງ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າໃນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຫ້ອງນອນຂອງທ່ານເອງ"

ເພື່ອເຂົາຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບຕົວມາ

ກະສັດວາງແຜນທີ່ຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບເອລີຊາໃຫ້ລາວ.

ກະສັດບໍ່ມີແຜນຈະຈັບຕົວລາວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບລາວ"

ເບິ່ງແມ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕີງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງກະສັດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເຂົາຢູ່ທີ່ໂດທານ

"ເອລີຊາຢູ່ທີ່ໂດທານ"

ໂດທານ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Kings 6:14

ດັ່ງນັ້ນກະສັດ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ" ຫຼື "ເອລີຊາ ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົງເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຈົງເຫັນ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຂົາແລະອອກໄປຂ້າງນອກ, ຈົງເຫັນ

"ຕື່ນນອນແຕ່ເຂົາແລະອອກໄປຂ້າງນອກ, ແລະລາວໄດ້ເຫັນ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນກັບເອລີຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ກັບຄືນໄປຂ້າງໃນແລະເວົ້າກັບເອລີຊາ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ການຢູ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ໃນການສູ້ຮົບຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບແມ່ນຫຼາຍກວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາ"

2 Kings 6:17

ເປີດຕາຂອງເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ

ເອລີຊາຖາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວອາດຈະສາມາດເຫັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້, ນີ້ແມ່ນເອລີຊາເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເຫັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້.

"ເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ

"ແລະລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້. ສິ່ງທີ່ລາວເຫັນແມ່ນຫຍັງ"

ຈົງເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຈົງເຫັນ" ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເອົາມາປັບຕາຢູ່ດ້ວຍມື້

"ຜູ້ເຂົາຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍມື້"

ນິຫມາຍອກວ່າເອລີຊາເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

"ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງທີ່ເອລີຊາຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍອກວ່າເອລີຊາເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາບອດ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນຕາບອດ!" ນິຫມາຍເຖິງ

ເອລີຊາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ບໍ່ແມ່ນທາງນີ້ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເມືອງນີ້

ເອລີຊາສັບສິນກັບຊາວອາຣາມໂດຍບອກພວກເຂົາວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ບໍ່ແມ່ນທາງ, ທັງນີ້ບໍ່ແມ່ນເມືອງທີ່ທ່ານກຳລັງຊອກຫາ"

2 Kings 6:20

ຄໍມາເມືອ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນວ່າ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກນັ້ນ,"

ຂໍຈົງເປີດຕາຄົນເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ເອລີຊາກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກຄັ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ເບິ່ງເຫັນ".

ພຣະຢາເວ ຈົງໄດ້ເປີດຕາຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຫັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຫັນອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເອົາຄວາມຕາບອດຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຫຼື "ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຈົງເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຈົງເຫັນ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເມື່ອພະອົງໄດ້ເຫັນພວກເຂົາວ່າ

"ເມື່ອລາວເຫັນທະຫານອາຣາມ"

ບິດາຂອງຂ້າຍອຍ

ກະສັດກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຊາແລະເອີ້ນລາວວ່າ "ບິດາ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ເອົາຄວນຂ້າພວກເຂົາຄືບໍ່? ເອົາຄວນຂ້າພວກເຂົາເລີຍບໍ່?

ໃນນີ້ກະສັດແຕ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງຕົນເອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄວນສົ່ງໃຫ້ກອງທັບຂອງຂ້ອຍຂ້າທະຫານສັດຕູເຫລົ່ານີ້ບໍ່?"

2 Kings 6:22

ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ

ເອລີຊາໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ຄົນພວກນີ້ພະອົງຈະຂ້າພວກເຂົາ ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູກັບບໍ່ແມ່ນ

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກກະສັດວ່າລາວບໍ່ຄວນຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍເລີກ." ຫຼື

"ທ່ານຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍໃນສົງຄາມ,

ສະນັ້ນທ່ານບໍ່ຄວນຂ້າຄົນເຫຼົ່ານີ້"

ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູກັບບໍ່ແມ່ນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງທະຫານຂອງກະສັດທີ່ຈັບຄົນເປັນຊະເລີຍຄືກັບວ່າກະສັດເອງກໍ່ມີບໍ່ຜູ້ທີ່ຈັບພວກເຂົາ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸຍາດ ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າ.
ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດມາຈາກພື້ນເຮືອນແຕ່ງການຕິເຫລັກ ຫລື ເຫລົ່າອະນຸຍາດ" ຫລື

"ບໍ່ມີອາຫານຫຍັງທີ່ຈະເກັບກ່ຽວຫລືມີເຫລົ່າອະນຸຍາດໃດໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າຕື່ມ." ເບິ່ງ:

ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ

"ກະສັດກ່າວ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈົງໄດ້ຕື່ມ

"ພວກເຂົາປຸງແຕ່ງອາຫານ"

2 Kings 6:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

"ໄດ້ຍິນຜູ້ຍິງບອກສິ່ງທີ່ລາວແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດ,"

ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ

ກະສັດໄດ້ຈັກເສືອຊັ້ນນອກຂອງພະອົງ

ເພື່ອສຸກເຊີງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຖືກເສືອຜ້າຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຂະນະທີ່ພະອົງໄດ້ຢ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງ

ລາວໄດ້ຢ່າງຢູ່ເທິງກຳແພງເມືອງເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮ້ອງຫາລາວໃນ [2KI](#)

[6:24](#). ດຽວນີ້ລາວຍັງຢ່າງຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ສັ່ງກະສອບແນບເນືອ

ໂດຍການໃສ່ຜ້າກະສອບເຖິງແມ່ນວ່າສຳລັບເສືອຊັ້ນໃນຂອງພະອົງ,

ກະສັດໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງມີຄວາມໂສກເສົ້າແລະເສົ້າໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງມີເສືອຜ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ເສືອຜ້ານອກຂອງພະອົງ,

ຊື່ຂອງກະສັດແຕ່ງອາຣາມ. ຊື່ຂອງລາວມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງຮາດາດ."

ໂຈມຕີເມືອງຊາມາເຣຍ

ກະສັດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໂຈມຕີເມືອງຊາມາເຣຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໂຈມຕີເມືອງຊາມາເລຍ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂະຫນາດຫົວຂອງລໍໂຕຫນຶ່ງຍັງມີລາຄາສູງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາຄາຫົວຂອງລໍ"

ເປັນເງິນຫນັກເຖິງແປດສິບເຊກຽນ

"ເງິນ 80 ກ້ອນ"

ຂະຫນາດສ່ວນສີຂອງກະດານ

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ໜ້າສະໄຫມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນສີຂອງລິດ" ຫຼື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງລິດ"

ຂະຫນາດຈຸດສີ

"ພາກທີ 4." ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີສ່ວນເທົາກັນ.

ເມັດຖົ່ວປ່າ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມັດຖົ່ວປ່າໄດ້ຖືກຂາຍ" ຫຼື "ລາຄາຂອງເມັດຖົ່ວປ່າ"

ກຳລັງຢ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງເມືອງ

"ຢ່າງເທິງຍອດກຳແພງເມືອງ"

ກະສັດຂອງຂ້າຍອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອ້າງເຖິງກະສັດໂດຍໃຊ້ຊື່ນິເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

2 Kings 6:27

ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ

"ກະສັດອິດສະຣາເອນຕອບນາງວ່າ,"

ຖ້າພຣະຢາເວ ບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າ,

ເອົາຈະເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃສມາໃຫ້ເຈົ້າ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກນາງວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍນາງໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ຊ່ວຍທ່ານ, ຫຼັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້."

ຈາກລານນວດເຂົ້າບໍ່ ຫລື ຈາກບໍ່ຍິບນ້ຳອະນຸຍາດ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີອາຫານການກິນ.

ນີ້ມີຜູ້ທີ່ຈັບພວກເຂົາ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸຍາດ ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າ.

ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດມາຈາກພື້ນເຮືອນແຕ່ງການຕິເຫລັກ ຫລື ເຫລົ່າອະນຸຍາດ" ຫລື

"ບໍ່ມີອາຫານຫຍັງທີ່ຈະເກັບກ່ຽວຫລືມີເຫລົ່າອະນຸຍາດໃດໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າຕື່ມ." ເບິ່ງ:

ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ

"ກະສັດກ່າວ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈົງໄດ້ຕື່ມ

"ພວກເຂົາປຸງແຕ່ງອາຫານ"

2 Kings 6:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

"ໄດ້ຍິນຜູ້ຍິງບອກສິ່ງທີ່ລາວແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດ,"

ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ

ກະສັດໄດ້ຈັກເສືອຊັ້ນນອກຂອງພະອົງ

ເພື່ອສຸກເຊີງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຖືກເສືອຜ້າຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຂະນະທີ່ພະອົງໄດ້ຢ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງ

ລາວໄດ້ຢ່າງຢູ່ເທິງກຳແພງເມືອງເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮ້ອງຫາລາວໃນ [2KI](#)

[6:24](#). ດຽວນີ້ລາວຍັງຢ່າງຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ສັ່ງກະສອບແນບເນືອ

ໂດຍການໃສ່ຜ້າກະສອບເຖິງແມ່ນວ່າສຳລັບເສືອຊັ້ນໃນຂອງພະອົງ,

ກະສັດໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງມີຄວາມໂສກເສົ້າແລະເສົ້າໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງມີເສືອຜ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ເສືອຜ້ານອກຂອງພະອົງ,

ຜ້ານກັບຜົວຫນຶ່ງຂອງພະອົງ" ຫຼື
 "ພະອົງນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອນຢູ່ພາຍໃຕ້ເສື້ອຄຸມຂອງພະອົງ
 ເພາະພະອົງຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"
ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງລົງໂທດຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ຫນັກກວ່າເກົ່າ
 ກະສັດກຳລັງກ່າວວ່າລາວຫວັງວ່າ
 ພະເຈົ້າຈະລົງໂທດລາວແລະແມ່ນແຕ່ຂ້າພະອົງ
 ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຊາບໄດ້ຕາຍຍ້ອນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງຊາ
 AT: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຂ້າພະອົງ ແລະ ຂ້າຂ້າພະອົງ"
ຖ້າຫົວຂອງເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດຍັງຢູ່ເທິງບ່າຂອງເຂົາໃນວັນນີ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງເອລີຊາເສຍຊີວິດ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນໄດ້ຮັບການຕັດຫົວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດບໍ່ໄດ້ຖືກຕັດຫົວໃນມື້ນີ້"
 ຫລື "ຖ້າທະຫານຂອງຂ້ອຍບໍ່ຕັດຫົວ ເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດໃນມື້ນີ້"
 2 Kings 6:32
ກະສັດໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງມາຫາເພິ່ນກ່ອນ
 "ໃຫ້ຢູ່ຕໍ່ໜ້າກະສັດ"
 ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນຜູ້ຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງພະອົງໄປສົ່ງຂ່າວສານ"
"ອນທິຈະມີຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາເຖິງເອລີຊາ, ເພິ່ນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ອາດໄສວ່າ
 ທີ່ນີ້ເອລີຊາ ກຳລັງເວົ້າກັບພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ກ່ອນທີ່ທູດຂອງກະສັດມາເຖິງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວເກືອບຈະມາຮອດ,
 ເອລີຊາເວົ້າກັບຜູ້ເຖົ້າແກ່"
"ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນຫລິ້ນ
ລູກຊາຍຄາດຕະກອນຄົນນີ້ໄດ້ສົ່ງຄົນມາຕັດເອົາຫົວຂອງເອົາ?
 ເອລີເຊໄຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້
 ເພື່ອສ້າງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານແລະຄູກກະສັດ.
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,
 ລູກຊາຍຂອງຄາດຕະກອນຄົນນີ້ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອົາຫົວຂອງຂ້ອຍ!"
ລູກຊາຍຂອງຄາດຕະກອນ
 ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າກະສັດອິດສະຣາເອນມີຄຸນລັກສະນະຂອງຄາດຕະກອນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືຄາດຕະກອນ" ຫຼື "ຄາດຕະກອນ"
ໄດ້ສົ່ງຄົນມາ
 ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ"

ຕັດເອົາຫົວຂອງເອົາ
 ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຈະຕັດຫົວລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດຫົວຂອງຂ້ອຍ"
 ຫຼື "ຕັດຫົວຂ້ອຍ"
ເບິ່ງແມ່
 ເອລີຊາໄຊ້ຄຳນິມານີເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ເຖົ້າໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ມີຄຳສັບໃຫ້ແກ່ຫນ້າ
 ຖ້າປະຕູຖືກປິດໃສ່ຄົນອື່ນມັນຫມາຍຄວາມວ່າ
 ມັນຖືກປິດແລະພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນປະຕູນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຍຶດປະຕູປິດໄວ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາໄດ້"
ກັນເຂົາໄວ້ ນັ້ນບໍ່ແມ່ນສຽງຂອງຄົນເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາທີ່ນາມາບໍ່?
 ເອລີຊາໄຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮັບປະກັນຜູ້ເຖົ້າແກ່ວ່າກະສັດກຳ
 ລັງຈະມາໃກ້ລາວ. ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງຕົ້ນຂອງນາຍຂອງລາວແມ່ນຢູ່ເບື້ອງຫລັງລາວ."
 ຫລື "ກະສັດຈະໄປຕາມທັ້ນທີ່ຫລັງຈາກລາວມາຮອດ."
ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ສົ່ງຂ່າວ
 ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເຕືອນພວກເຮົາເຖິງການມາຮອດຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.
ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ລົງມາຫາທ່ານ
 ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ມາເຖິງ,
 ແລະກະສັດກໍ່ໄດ້ເຮັດດັ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ບອກວ່າລາວຈະເຮັດ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
 "ລົງມາຫາທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາຮອດບ່ອນທີ່ລາວຢູ່.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວແລະກະສັດໄດ້ມາຮອດ"
ຈົ່ງເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມເດືອດຮ້ອນນີ້
 "ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບັນຫານີ້." ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"
 ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. ຄຳວ່າ
 "ຄວາມເດືອດຮ້ອນນີ້"
 ຫມາຍເຖິງຄວາມອຶດຢາກໃນເມືອງຊາມາເຣຍແລະຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ມັນເກີດມາ.
ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ຖ້າພຣະຢາເວດຕໍ່ບອກ?
 ກະສັດຜູ້ນີ້ໄຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
 ພະອົງບໍ່ເຊື່ອວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.
 ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເປັນຫຍັງຂ້ອຍຄວນສືບຕໍ່ລໍຖ້າໃຫ້ ພຣະຢາເວຊ່ວຍພວກເຮົາ?" ຫຼື
 "ຂ້ອຍຈະບໍ່ລໍຖ້າການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ!"

7 ¹ເອລີຊາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ: 'ມືອື່ນປະມານເວລານີ້,
 ແບ່ງທີ່ດິນຖັງຫນຶ່ງຈະຖືກຂາຍໃນລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ, ແລະເຂົາບາເລສອງຖັງຫນຶ່ງເຊກຽນໃນປະຕູເມືອງສະມາເຣຍ."²ຫລັງຈາກນັ້ນ,
 ນາຍທະຫານປະຈຳຕົວຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄດ້ຕອບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນຫ້ອງຟ້າ,
 ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?" ເອລີຊາຕອບວ່າ " ເບິ່ງເອົາເຖິດ, ທ່ານຈະສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ, ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ".
³ບັດນີ້ມີຄົນປ່ວຍສີຄົນທີ່ເປັນຂີ້ທູດຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້ານອກປະຕູເມືອງ. ພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ, "ພວກເຮົາຈະນັ່ງຖ້າຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນຕາຍເຮັດຫຍັງ?
⁴ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າພວກເຮົາຄວນຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ, ຄວາມອຶດຢາກກໍ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ, ແລະພວກເຮົາຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາຍັງນັ່ງຢູ່ນີ້,
 ພວກເຮົາກໍ່ຈະຕາຍເຫມືອນກັນ. ສະນັ້ນຈົ່ງມາເຖິດໃຫ້ພວກເຮົາໄປຍັງຄ້າຍຂອງຄົນອາຣາມ. ຖ້າພວກເຂົາໄວ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່,
 ແລະຖ້າພວກເຂົາຂ້າພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍເທົ່ານັ້ນ."
⁵ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນເວລາທ່ຽງຄືນເພື່ອຈະເຂົ້າໄປໃນຄ້າຍຂອງຄົນອາຣາມ; ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດເຂດນອກຂອງຄ້າຍ,
 ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ທີ່ນັ້ນຈັກຄົນ.⁶ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງຊາວອາຣາມໄດ້ຍືນສຽງຂອງອິດຮິບແລະສຽງມ້າ - ແລະ
 ສຽງດັງຂອງກອງທັບໃຫຍ່ອື່ນໆ, ແລະ ພວກເຂົາກ່າວຕໍ່ກັນວ່າ,"
 ກະສັດອິສະຣາເອນໄດ້ຈ້າງພວກກະສັດຂອງຊາວອິດຕິແລະບັນດາກະສັດຂອງຊາວເອຢິບໃຫ້ມາສູ້ກັບພວກເຮົາ."
⁷ດັ່ງນັ້ນ ພວກທະຫານຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຫນີໄປ ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ; ແລະໄດ້ປະເຕັ້ນ, ມ້າ, ແລະລົຂອງພວກເຂົາ, ແລະປະດ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ,
 ແລະໄດ້ຫນີໄປເພື່ອເອົາຊີວິດລອດ.⁸ເມື່ອຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ທູດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາຮອດບໍລິເວນນອກສູດຂອງຄ້າຍ, ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນຫລັງຫນຶ່ງ
 ແລະ ກິນແລະດື່ມ, ແລະ ທັງຂຶ້ນເອົາເງິນ ຄ່າ ແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມອອກໄປ ແລະ ເຊື່ອງໄວ້. ພວກເຂົາກັບມາແລະເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນອີກແຫ່ງຫນຶ່ງ
 ແລະຂຶ້ນເອົາເຄື່ອງຂອງໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ, ແລະໄດ້ເຊື່ອງໄວ້.
⁹ພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ, "ພວກເຮົາເຮັດບໍ່ຖືກເສຍແລ້ວ. ມືນີ້ເປັນທີ່ມີຂ່າວດີ, ແຕ່ວ່າພວກເຮົາຮັກສາຄວາມງຽບສະຫງົບຢູ່.
 ຖ້າພວກເຮົາລໍຖ້າຈົນກ່ວາມືຮຸ່ງເຮົາ. ຖ້າການລົງໂທດຈະມາຮອດພວກເຮົາ. ບັດນີ້ແລ້ວ, ມາເຖິດ,
 ໃຫ້ພວກເຮົາໄປບອກສຳນັກພະຣາຊວັງ."¹⁰ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄປ ແລະ ເອີ້ນຄົນເຝົ້າປະຕູເມືອງ. ພວກເຂົາໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ,
 "ພວກເຮົາໄດ້ໄປເຖິງຄ້າຍທະຫານຂອງຊາວອາຣາມ, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ບໍ່ມີສຽງຂອງໃຜ, ແຕ່ວ່າມີມ້າໄດ້ມັດໄວ້, ແລະ ລໍຖືກມັດໄວ້, ແລະ
 ເຕັ້ນທັງຫລາຍກໍ່ຕັ້ງຢູ່ຢ່າງນັ້ນ."¹¹ແລ້ວບັນດາຄົນເຝົ້າປະຕູໄດ້ຮ້ອງແຈ້ງຂ່າວອອກມາ, ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ໄດ້ບອກໄປເຖິງສຳນັກຣາຊວັງຂອງກະສັດ.
¹²ແລ້ວກະສັດໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ ແລະ ກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງວ່າ, "ເຮົາຈະບອກພວກເຈົ້າດຽວນີ້
 ໃນສິ່ງທີ່ຊາວອາຣາມໄດ້ກະທຳກັບພວກເຮົາ. ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາອຶດຢາກ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ອອກຈາກຄ້າຍເພື່ອລີ້ຊ່ອນຕົວຢູ່ໃນທຶງນາຂອງພວກເຂົາ ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ເມື່ອອິສະຣາເອນອອກຈາກເມືອງ ເຮົາຈະຈັບເປັນພວກເຂົາ, ແລະ ຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.'¹³ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄດ້ຕອບ ແລະ ຫຼວງວ່າ, "ກະຣຸນາໃຫ້ບາງຄົນເອົາມ້າຫ້າໂຕທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງໄປ. ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນອິສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ - ປະຈຸບັນສ່ວນຫລາຍແມ່ນຕາຍແລ້ວ; ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສົງພວກເຂົາໄປ ແລະ ເບິ່ງ."¹⁴ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອົາຮິດມ້າສອງຄັນຜ່ອມດ້ວຍມ້າ, ແລະກະສັດໄດ້ສົງພວກເຂົາໃຫ້ໄປຕິດຕາມກອງທັບຂອງຊາວອາຣາມ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໄປແລະເບິ່ງ."¹⁵ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປຕາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະ ທຸກຖະຫນົນຫົນທາງເຕັມໄປດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງໆທີ່ຊາວອາຣາມໄດ້ຖືກເພາະຄວາມຮີບດ່ວນຂອງພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນຜູ້ສົງຂ່າວຈຶ່ງໄດ້ກັບມາ ແລະ ກ່າວກັບກະສັດ.¹⁶ ປະຊາຊົນກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະຮີບເອົາເຄື່ອງຂອງໃນຄ້າຍທະຫານຂອງຊາວອາຣາມ. ດັ່ງນັ້ນ, ແບ່ງຢ່າງດີໄດ້ຖືກຂາຍໃນລາຄາຖັງລະຫນຶ່ງເຊກຽນ ແລະ ເຂົ້າບາເລສອງຖັງຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ ຕາມຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້.¹⁷ ກະສັດໄດ້ສັງນາຍທະຫານຄົນສະຫນິດໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບເພື່ອປະຕູເມືອງ, ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຢຽບໄປເທິງເຂົາທີ່ປະຕູ. ເຂົາໄດ້ຕາຍດັ່ງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້, ໃນເວລາທີ່ກະສັດໄດ້ລົງມາຫາເຂົາ.¹⁸ ດັ່ງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນດັ່ງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກກັບກະສັດ, ກ່າວວ່າ, "ປະມານເວລານີ້ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງຊາມາເຣຍ, ເຂົ້າບາເລສອງຖັງຈະຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ, ແລະ ມີແບ່ງຢ່າງດີຫນຶ່ງຖັງຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ".¹⁹ ນາຍທະຫານກໍໄດ້ຕອບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ຖ້າແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນຫ້ອງຟ້າ, ສິ່ງນີ້ຈະສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?" ເອລີຊາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງເອົາເຖິດ, ທ່ານຈະສັງເກດເບິ່ງມັນເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ, ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ."²⁰ ເຫດການນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາເອງແທ້, ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຢຽບເຂົາທີ່ປະຕູເມືອງ, ແລະ ເຂົາໄດ້ຕາຍເສຍ.

2 Kings 7:1

ແບ່ງທີ່ດີຖັງຫນຶ່ງຈະຖືກຂາຍໃນລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ, ແລະ ເຂົ້າບາເລສອງຖັງຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະຈ່າຍເງິນຫນ້ອຍສໍາລັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະຂາຍແບ່ງທີ່ສໍາລັບລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ ແລະ ສອງບາເລສໍາລັບລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ" **ແບ່ງທີ່ດີຖັງຫນຶ່ງ...ເຂົ້າບາເລສອງຖັງ** ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖັງ" ແປຄຳວ່າ "ຖັງ", ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ້ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແບ່ງທີ່ 7 ລິດ ... ເຂົ້າບາເລ 14 ລິດ"

ຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງ ຫນ່ວຍ"

ນາຍທະຫານປະຈຳຕົວຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄດ້

ນາຍທະຫານຊັ້ນສູງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍທະຫານຜູ້ທີ່ໄກ້ກັບກະສັດ" ຫລື "ນາຍທະຫານທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ"

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນຫ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝົນລະປູກເຕີບໃຫຍ່ເວົ້າຄືກັບວ່າ "ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍຈາກສະຫວັນ"

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ນາຍທະຫານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານຈະສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່ານາຍທະຫານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງຈະໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ

"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ກິນແປ້ງ ຫລື ເຂົ້າບາເລ"

2 Kings 7:3

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພວກເຮົາຈະນັ່ງຖ້າຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນຕາຍເຮັດຫຍັງ?

ເຖິງວ່າຈະມີຜູ້ຊາຍສີຄົນ, ແຕ່ມີພຽງໜຶ່ງໃນພວກເຂົາທີ່ຖາມຄຳຖາມນີ້. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້.

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ"

ຖ້າພວກເຂົາໄວ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່, ແລະ

ຖ້າພວກເຂົາຂ້າພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍເທົ່ານັ້ນ

ຊາຍສີຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ພຸດກໍາລັງເວົ້າວ່າ

ຖ້າພວກເຂົາອ່ອນໄຫວກະສັດເຮົາເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ ຫລື ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າພວກເຮົາເຊິ່ງມັນຈະບໍ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່ານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຈະຕາຍໄປ.

2 Kings 7:5

ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ

ນິຫມາຍເຖິງຕອນແລງຕົ້ນໆຫລັງຈາກທີ່ຕາເວັນຕົກໄດ້ກໍານົດ, ແຕ່ວ່າກ່ອນຈະມືດ.

ເຂດນອກ

"ຂອບ"

ກອງທັບຂອງຊາວອາຣາມໄດ້ຍິນສຽງຂອງຮົດຮີບແລະສຽງມ້າ - ແລະ

ສຽງດັງຂອງກອງທັບໃຫຍ່ອື່ນໆ

ບັນດາທະຫານຂອງກອງທັບອາຣາມໄດ້ຍິນສຽງດັງທີ່ຄ້າຍຄືກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ເຂົາມາສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ. ນິບໍ່ແມ່ນກອງທັບທີ່ແທ້ຈິງ,

ພວກເຂົາເພື່ອສ້າງຄວາມສັບສົນໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານີ້.

ພວກເຂົາກ່າວຕໍ່ກັນວ່າ

"ທະຫານອາຣາມກ່າວຕໍ່ກັນ"

ກະສັດຂອງຊາວອິດຕິແລະບັນດາກະສັດຂອງຊາວເອຢິບ

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງຊາວອິດຕິແລະຊາວເອຢິບ"

ໃຫ້ມາສູ້ກັບພວກເຮົາ

"ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອໂຈມຕີພວກເຮົາ"

2 Kings 7:7

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານອາຣາມຄິດວ່າພວກເຂົາ

ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ

ນິຫມາຍເຖິງຕອນແລງຕົ້ນໆຫຼັງຈາກທີ່ຕາເວັນໄດ້ກໍານົດ,

ແຕ່ວ່າກ່ອນຈະມືດ.

ເຄື່ອງຂອງ

ນິຫມາຍເຖິງລາຍການຕ່າງໆທີ່ກອງທັບ

ເອົາຊະນະມາຈາກກອງທັບອື່ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ.

ໃນນິມັດຫມາຍເຖິງ "ເງິນຄຳແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ."

2 Kings 7:9

ຈົນກ່ວາມີຮຸ່ງເຮົາ

"ຈົນຮອດເຊົ້າ"

ຖ້າການລົງໂທດຈະມາຮອດພວກເຮົາ

ມີບາງຄົນລົງໂທດຜູ້ຊາຍສີຄົນນັ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າການລົງໂທດແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຈັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະລົງໂທດພວກເຮົາ" ຫລື

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະລົງໂທດພວກເຮົາ"

ບອກລຳນັກພະຣາຊະວັງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກກະສັດແລະປະຊາຊົນພະອົງ"

ກໍຕັ້ງຢູ່ຢ່າງນັ້ນ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານອາດຈະຖືກສະຫມອງໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຄີຍຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກທະຫານຍັງຢູ່"

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄດ້ບອກໄປເຖິງສຳນັກຮາຊະວັງຂອງກະສັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນໄດ້ບອກໄປເຖິງສຳນັກຮາຊະວັງຂອງກະສັດ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນໄດ້ບອກກັບກະສັດແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງລາວ"

2 Kings 7:12

ໄດ້ກະທຳກັບພວກເຮົາ

"ກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຮົາ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດເພື່ອຫລອກລວງພວກເຮົາ"

ຈັບເປັນພວກເຂົາ

ນິທາຍຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຈະຈັບປະຊາຊົນ ແລະ ຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ.

ມ້າທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງໄປ

ມ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມ້າໃນເມືອງທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່

ພວກເຂົາທີ່ຈະໄປຕັ້ງຄ້າຍພັກອາໄສຊາວອາຣາມກໍຈະມີຄວາມໂຊກດີຄືກັນກັບ

ພວກເຂົາອາດຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ,

ຫລືອາດຈະຖືກຂ້າໂດຍຊາວອາຣາມ.

ແລະ ເບິ່ງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນອາດຈະຖືກເພີ່ມ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເບິ່ງວ່າສິ່ງທີ່ຄົນຂີ່ທູດເຫລົ່ານີ້ເວົ້າໄດ້ແມ່ນຄວາມຈິງ"

2 Kings 7:14

ຈົ່ງໄປແລະເບິ່ງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນອາດຈະຖືກເພີ່ມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເບິ່ງວ່າສິ່ງທີ່ຄົນຂີ່ທູດເຫລົ່ານີ້ເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈົ່ງໄດ້ຄິດຕາມພວກເຂົາໄປຕາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງທີ່ກອງທັບອາຣາມເດີນທາງໄປແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ທຸກຖະຫນົນບັນທາງເຕັມໄປດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງໆ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຄື່ອງຂອງເຫລົ່ານີ້ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມແລະອຸປະກອນຢູ່ຕະຫລອດເສັ້ນທາງ"

2 Kings 7:16

ອີບເຮົາເຄື່ອງຂອງໃນຄ້າຍທະຫານ

ນິໝາຍເຖິງການຍຶດເຮົາສິ່ງຂອງຈາກກອງທັບທີ່ຝ່າຍແຜ່.

ດັງນັ້ນ, ແປ່ງຢ່າງດີໄດ້ຖືກຂາຍໃນລາຄາຖ້ຽວຂະຫນົງເຊກຽນ ແລະ

ເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນປະຊາຊົນໄດ້ຂາຍແປ່ງທີ່ດີໃນລາຄາໜຶ່ງເຊກຽນແລະເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ"

ແປ່ງຢ່າງດີ...ເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ຽວ" ແປຄຳວ່າ "ຖ້ຽວ",

ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ້ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປ່ງດີ 7 ລິດ ... ເຂົ້າບາເລ 14 ລິດ"

ຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງຫນ່ວຍ"

ຕາມຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ນາຍທະຫານຄົນສະຫນິດ

ນາຍທະຫານຊັ້ນສູງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ກະສັດຍິ

ເຟິງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາຍທະຫານຜູ້ທີ່ໄກ້ສືດກັບກະສັດ" ຫລື

"ນາຍທະຫານທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ"

ຢຽບໄປເທິງເຂົາ

ຝູງຊີນໄດ້ພາກັນລຸກຮີຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ

ເພື່ອໄປຫາອາຫານໃນຄ້າຍທີ່ພວກເຂົາ

ເຄາະຊາຍຄົນນັ້ນແລະຢຽບລາວຈົນຕາຍ.

2 Kings 7:18

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້,

ນັກຂຽນສະຫລຸບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການກ່າວຊ້າເຫດການທີ່ລາວອະທິບາຍໃນ

7: 1.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບເວລານີ້ໃນມື້ອື່ນ"

ເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວ ... ແປ່ງຢ່າງດີຫນຶ່ງຖ້ຽວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ຽວ" ແປຄຳວ່າ "ຖ້ຽວ",

ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ້ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປ່ງດີ 7 ລິດ ... ເຂົ້າບາເລ 14 ລິດ"

ຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງຫນ່ວຍ"

ເບິ່ງແມ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຖ້າແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫຼາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົນລະປູກເຕີບໃຫຍ່ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫຼາຍຈາກສະຫວັນ"

ສິ່ງນີ້ຈະສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ນາຍທະຫານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວ.

ຄຳຖາມເນັ້ນຫນັກນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານຈະສັງເກດເບິ່ງມັນເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ"

ເນັ້ນຫນັກວ່ານາຍທະຫານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ທ່ານາຍໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1 ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເຫັນມັນເກີດຂຶ້ນໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ

"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ກິນແປ່ງຫຼືເຂົ້າບາເລເລີຍ"

8 ບັດນີ້ ເອລີຊາໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຍິງທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ. ທ່ານໄດ້ກ່າວກັບນາງວ່າ, "ຈົ່ງລູກຂຶ້ນແລະໄປຜ່ອມກັບຄອບຄົວ,

ແລະອາສັຍຢູ່ແຜ່ນດິນອື່ນທີ່ເຈົ້າສາມາດຢູ່ໄດ້, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ບັນດານໃຫ້ເກີດຄວາມອຶດຢາກອາຫານມາສູ່ແຜ່ນດິນນີ້ເປັນເວລາເຈັດປີ."²ດັງນັ້ນຍິງຄົນນັ້ນກໍໄດ້ລູກຂຶ້ນແລະນາງໄດ້ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນາງໄດ້ໄປຢູ່ກັບຄອບຄົວແລະອາສັຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຟິລິສຕິນເຈັດປີ.

³ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອທ່ານຍຶດໃຈເຈັດ ແລະຍິງຄົນນັ້ນກໍໄດ້ກັບມາຈາກແຜ່ນດິນຟິລິສຕິນ,

ແລະນາງໄດ້ໄປຫາກະສັດເຜື່ອທູນຂໍເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄືນ.⁴ບັດນີ້ກະສັດໄດ້ຊົງກຳລັງກ່າວກັບເກຣຮາຊີຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ໂດຍກ່າວວ່າ,

"ຈົ່ງບອກເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ທຸກຢ່າງທີ່ເອລີຊາໄດ້ກະທຳ."

⁵ໃນຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງກ່າວກັບກະສັດ ເລື່ອງທີ່ເອລີຊາໄດ້ຊຸບຊີວິດຂອງເດັກທີ່ຕາຍແລ້ວ, ຜູ້ຍິງຄົນທີ່ທ່ານໄດ້ຊຸບຊີວິດລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ມາ

ໄດ້ມາຮ້ອງທຸນຕໍ່ກະສັດເພື່ອຂໍເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄືນ. ເກຣຮາຊີໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ນີ້ແມ່ນຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແທ້ໆ,

ແລະນີແມ່ນລູກຊາຍຂອງນາງ, ເຊິ່ງເອລີຊາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດ."⁶ ເມື່ອກະສັດໄດ້ຖາມຜູ້ຍິງນັ້ນກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງນາງ, ນາງໄດ້ກ່າວກັບພະອົງ. ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງສັງເກດເຫັນວ່າພະອົງໃຫ້ນາຍທະຫານຄົນໜຶ່ງມາຫານາງໂດຍກ່າວວ່າ, "ຈົນມອບທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງນາງໃຫ້ນາງ ແລະ ພ້ອມທັງພືດຜົນທັງໝົດຂອງນາງ ຕັ້ງແຕ່ມືຖືນາງໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນມາຈົນເຖິງດຽວນີ້."

⁷ເອລີຊາ ໄດ້ມາຢັ້ງເມືອງດາມັສກັດ ບ່ອນທີ່ເປັນຮາດາດກະສັດແຫ່ງອາຣາມປ່ວຍ. ແລະມີຄົນໄດ້ທຸນກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫຼີກ." "ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຮາຊາເອນວ່າ," ຈົນນຳເອົາຂອງຂວັນ ແລະ ໄປພົບກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະທຸນຖາມພຣະຢາເວໂດຍຜ່ານເພິນ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະຫາຍດີຈາກພະຍາດນີ້ບໍ່?"⁹ ດັ່ງນັ້ນ ຮາຊາເອນຈຶ່ງໄປພົບທ່ານ ແລະ ນຳເອົາຂອງຂວັນໄປດ້ວຍ ທຸກສິ່ງທີ່ດີຂອງເມືອງດາມັສກັດ, ຊຶ່ງໄດ້ບັນທຸກໂດຍອຸດສິສັບໂຕ. ດັ່ງນັ້ນຮາຊາເອນຈຶ່ງມາແລະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອລີຊາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ກະສັດເປັນຮາດາດກະສັດແຫ່ງອາຣາມ ໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາຫາທ່ານ, ຖາມວ່າ," ເຮົາຈະຫາຍດີຈາກພະຍາດນີ້ບໍ່?"

¹⁰ເອລີຊາໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ຈົນໄປບອກເປັນຮາດາດວ່າ, 'ທ່ານຈະຫາຍດີຈາກການປ່ວຍແນ່ນອນ, ແຕ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າພະອົງຈະເສຍຊີວິດແນ່ນອນ.'" ¹¹ແລ້ວເອລີຊາໄດ້ແນມເບິ່ງຮາຊາເອນຈົນເຂົ້າຮູ້ສຶກອາຍ, ແລະຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້. ¹²ຮາຊາເອນຈຶ່ງຖາມວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້?" ທ່ານໄດ້ຕອບວ່າ, "ເພາະວ່າເຮົາຮູ້ເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ທ່ານຈະກະທຳຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ. ທ່ານຈະເອົາໄຟເຜົາປ້ອມກອງກຳລັງຂອງພວກເຂົາ, ແລະທ່ານຈະຂ້າຄົນຫນຸ່ມດ້ວຍດາບ, ຈັບເດັກນ້ອຍຟາດຈົນມຸ່ນ, ແລະຜ່າທ້ອງຜູ້ຍິງຖືພາເສຍ."

¹³ຮາຊາເອນໄດ້ຕອບວ່າ, "ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ, ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້? ເຂົາເປັນພຽງຫມາເຫຼົ້ານັ້ນ." ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າທ່ານຈະເປັນກະສັດປົກຄອງເມືອງອາຣາມ." ¹⁴ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຮາຊາເອນກໍໄດ້ໄປຈາກເອລີຊາ ແລະເຂົ້າຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊຶ້ງຖາມເຂົາວ່າ, "ເອລີຊາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບເຈົ້າ?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ທ່ານໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ ພະອົງຈະຊົງດີຈາກການເຈັບປ່ວຍແນ່ນອນ." ¹⁵ມື້ຕໍ່ມາ ຮາຊາເອນ ໄດ້ເອົາຜ້າຫົ່ມມາຈຸ່ມລົງນ້ຳ, ແລະເອົາລົງໄປລຸ່ມທີ່ຫນ້າຂອງເປັນຮາດາດຈົນພະອົງເສຍຊີວິດ. ແລ້ວ ຮາຊາເອນກໍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

¹⁶ໃນປີທີ່ຫ້າຂອງອາຊການໂຢຣາມ ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຣາບກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ກະສັດເຢໂຮຣາມເລີ່ມຂຶ້ນປົກຄອງແທນ. ທ່ານເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮຣາມຝັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ. ທ່ານເລີ່ມປົກຄອງເມື່ອກະສັດເຢໂຮຣາມຝັດເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

¹⁷ເຢໂຮຣາມມີອາຍຸໄດ້ສາມສິບສອງປີ ເມື່ອໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນປົກຄອງເມືອງ ແລະ ພະອົງໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງເມືອງຢູ່ທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມແປດປີ.

¹⁸ເຢໂຮຣາມໄດ້ດຳເນີນຕາມແນວທາງຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຄືກັບກັບກະສັດອາຣາບໄດ້ກະທຳ; ເພາະລູກສາວຂອງອາຣາບເປັນເມຍຂອງພະອົງ, ແລະພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.¹⁹ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເພາະໄດ້ຊົງເຫັນແກ່ດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະທຳລາຍຢູດາ, ເຫດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ ຈະຊົງປະສານເຊື້ອສາຍໃຫ້ແກ່ພະອົງຕະຫລອດໄປ.

²⁰ໃນອາຊການຂອງເຢໂຮຣາມ, ເອໂດມໄດ້ກະບົດ ບ່ອນຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຢູດາ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຂົາເອງ.²¹ ແລ້ວເຢໂຮຣາມ ຈຶ່ງໄດ້ຍົກທັບ ພ້ອມບັນດາແມ່ທັບ ແລະ ອິດມ້າທັງໝົດຂອງພະອົງ. ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ ແລະ ຖືກໂຈມຕີແລະ ຖືກປິດໂລ່ມຈາກຊາວເອໂດມ, ຊຶ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ມາປິດໂລ່ມພະອົງ ແລະ ບັນດາຜູ້ບັນຊາການຂອງອິດມ້າ. ຈາກນັ້ນກອງທັບຂອງກະສັດເຢໂຮຣາມໄດ້ຫນີກັບເຂົ້າໄປໃນບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາໄດ້.

²²ດັ່ງນັ້ນ ເອໂດມຈຶ່ງໄດ້ກະບົດ ຕໍ່ຕ້ານການປົກຄອງຂອງຢູດາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້. ແລ້ວລິບນາກໍໄດ້ກະບົດໃນເວລາດຽວກັນ.

²³ສ່ວນພາຣະກິດອື່ນໆຂອງເຢໂຮຣາມ, ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກະທຳ, ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຢູດາ?

²⁴ເຢໂຮຣາມໄດ້ລ່ວງລັບໄປ ແລະ ໄດ້ຝັກສະຫງົບຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານທີ່ເມືອງດາວິດ. ແລ້ວອາຣາຊິຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

²⁵ໃນປີທີ່ສິບສອງແຫ່ງອາຊການຂອງໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຣາບ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ອາຣາຊິຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາມກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.²⁶ ອາຣາຊິຢາມີອາຍຸໄດ້ຊາວສອງປີ ຕອນພະອົງເລີ່ມປົກຄອງ; ພະອົງປົກຄອງເປັນເວລາຫນຶ່ງປີໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ. ແມ່ຂອງເພິນຊື່ວ່າອາທາລີຍາ; ນາງເປັນລູກສາວຂອງອິມຣິ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.²⁷ ອາຣາຊິຢາດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງອາຊວົງອາຣາບ; ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ດັ່ງທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງອາຣາບກະທຳ, ເພາະອາຣາຊິຢາເປັນລູກເຂີຍຂອງອາຊະວົງອາຣາບ.

²⁸ອາຣາຊິຢາໄດ້ເດີນທາງໄປກັບໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຣາບ, ເພື່ອເຮັດສົງຄາມກັບຮາຊາເອນ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ, ທີ່ເມືອງຣາໂມດ ກິເລອາດ. ຊາວອາຣາມໄດ້ກະທຳໃຫ້ໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.²⁹ ກະສັດໂຢຣາມໄດ້ກັບຄືນມາຮັບການຮັກສາທີ່ເມືອງຍິດຊະເຣເອນ ທີ່ເກີດຈາກຄົນອາຣາມໄດ້ເຮັດແກ່ພະອົງທີ່ຣາມາ, ໃນເວລາທີ່ພະອົງໄດ້ຕໍ່ສູ້ຮາຊາເອນ ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ. ດັ່ງນັ້ນອາຣາຊິຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາມ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ລົງໄປຫາໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຣາບ, ເພາະວ່າໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

2 Kings 8:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ

ເລື່ອງລາວຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແລະລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນຢູ່ 4:8.

ລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ

"ລຸກຂຶ້ນຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າຢູ່"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Kings 8:3

ໄປຫາກະສັດ

ນີ້ໝາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄືນ

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງໝົດອາຍຸ, ເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງກໍຖືກກັກໄວ້.

ນາງກຳລັງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງກັບຄືນລາວ.

ຄວາມໝາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງຈະຖືກສົ່ງຄືນໃຫ້ນາງ"

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດເຮັດໃນເວລາທີ່ແມ່ຍິງມາຮອດ

2 Kings 8:5

ໄດ້ຊຸບຊີວິດຂອງເດັກທີ່ຕາຍແລ້ວ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄືນ

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງໝົດອາຍຸ, ເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງກໍຖືກກັກໄວ້.

ນາງກຳລັງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງກັບຄືນລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງຈະຖືກສົງຄົນໃຫ້ນາງ"

ກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງນາງ

ນິທມາຍເຖິງເລື່ອງລາວທີ່ລູກຊາຍຂອງນາງກຳລັງຈະສິນຊີວິດ ແລະ
ເອລິຊາເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດອີກ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຖະແຫລງການນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງນາງ"

ຜ່ອມທັງພືດຜົນທັງຫມົດຂອງນາງ

ເຄື່ອງໝາຍການເງິນນິທມາຍເຖິງຈຳນວນເງິນທີ່ການເກັບກ່ຽວຂອງຫຼິງນາຂອງນາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸກຄ້າຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຕາຍ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນກຳໄລທັງຫມົດຈາກການເກັບກ່ຽວຂອງຫຼິງນາຂອງນາງ"

2 Kings 8:7

ເປັນຮາດາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ. ຊື່ຂອງລາວມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງຮາດາດ." ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ
6:24.

ຮາຊາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຈິງນ່າເອົາຂອງຂວັນ

ຮາຊາເອນແມ່ນເພື່ອເອົາຂອງຂວັນຫລາຍຢ່າງ,

ບໍ່ແມ່ນຂອງຂວັນດຽວເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຂອງຂວັນຫລາຍຢ່າງ"

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ"

ແມ່ນຄວາມຫມາຍສຳລັບເຂົາທີ່ຈະເອົາຂອງຂວັນໄປກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທ່ານ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລິຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທຸນຖາມພຣະຢາເວໂດຍຜ່ານເພີນ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ຂໍໃຫ້ເອລິຊາທຸນຖາມພຣະຢາເວ"

ຊຶ່ງໄດ້ປັນທຸກໂດຍອູດສີສິບໂຕ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງແກ່ອູດສີສິບໂຕ"

ອູດສີສິບໂຕ

"ອູດ 40 ໂຕ"

ກະສັດເປັນຮາດາດກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ເປັນຮາດາດບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເອລິຊາໃນຕົວຈິງ, ແຕ່

ຮາຊາເອນເອີ້ນລາວເພື່ອສະແດງຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຮາດາດ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ,

ເຊິ່ງເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງທ່ານ,"

2 Kings 8:10

ຈົນເຂົ້າຮູ້ສຶກອາຍ

"ຈົນວ່າຮາຊາເອນຮູ້ສຶກອາຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຮາຊາເອນກ່າວເຖິງວິທີ ເອລິຊາ ເພື່ອໃຫ້ກຽດລາວ.

ເພາະວ່າເອົາຮູ້

ພະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເອລິຊາຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ທີ່ທ່ານຈະກະທຳ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຮາຊາເອນແລະຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸກຄ້າຂອງພວກເຂົາ
ເມື່ອທ່ານເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫຼື

"ທ່ານຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານ"

ທ່ານຈະເອົາ ... ທ່ານຈະຂ້າ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງ ຮາຊາເອນ ແຕ່ໃນທີ່ນີ້

ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງລາວແລະບໍ່ແມ່ນໃຫ້ ຮາຊາເອນເປັນສ່ວນຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງທ່ານຈະເອົາ ...

ທະຫານຂອງທ່ານຈະຂ້າ"

ຈັບເດັກນ້ອຍຝາດຈົນມຸ່ນ

"ຝາດເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງທະຫານທີ່ສັງຫານເດັກນ້ອຍ.

ຂ້າຄົນຫນຸ່ມດ້ວຍຕາຍ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍຈະຖືກຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.

ຕາຍແມ່ນອາວຸດຕົ້ນຕໍທີ່ໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ຜ່າທ້ອງຜູ້ຍິງຖືພາເສຍ

ໂດຍສະເພາະສິ່ງນິທມາຍເຖິງຜ່າທ້ອງຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່າທ້ອງຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຜ່າຜູ້ຍິງຜູ້ຢູ່ພາຍໃນ"

2 Kings 8:13

ຄົນອັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ, ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ນີ້?

ຮາຊາເອນກ່າວເຖິງຕົນເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າເປັນຜູ້ອັບໃຊ້ຂອງ ເອລິຊາ.

ຮາຊາເອນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເປັນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ຄິດວ່າລາວສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເອລິຊາເວົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ເຊັ່ນນີ້ໄດ້!" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນໃຜ,

ວ່າຂ້ອຍຈະມີອຳນາດເຮັດສິ່ງດັ່ງກ່າວ?"

ສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້." ນີ້ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່"

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫຼວງແລະເປັນຕາຢ້ານ

ເຂົາເປັນພຽງຫມາຍເທົ່ານັ້ນ

ຮາຊາເອນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານະພາບຕ່ຳຂອງລາວແລະຂາດອິດທິພົນໂດຍການປຽບທຽບຕົວເອງກັບ

ຢູນິໝາເປັນຕົວແທນຂອງສັດຊັ້ນຕ່ຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບໝາ" ຫຼື "ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບສັດຊັ້ນຕ່ຳ"

ເຂົາຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງເຂົາ" ໝາຍເຖິງເປັນຮາດາດ

ຈົນພະອົງເສຍຊີວິດ

ນິທມາຍຄວາມວ່າເປັນຮາດາດຫາຍໃຈພາຍໃຕ້ຜ້າຫົມປຽກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າ. ເປັນຮາດາດບໍ່ສາມາດຫາຍໃຈຜ່ານມັນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"

2 Kings 8:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢໂຮຣາມຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

ໃນປະຫວັດສາດຂອງຮາຊາການໂຢຣາມ

ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຮາບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່

ກະສັດເຢໂຮຣາມເລີ່ມປົກຄອງໂດຍກ່າວເຖິງ ໄລຍະເວລາທີ່ໂຢຣາມກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ຄອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປະຫວັດສາດທີ່ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງ

ອາຮາບເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ປະຫວັດສາດ

"ປະຫວັດ 5"

ກະສັດເຢໂຮຣາມເລີ່ມຂຶ້ນປົກຄອງແທນ

ເຢໂຮຣາມ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາຟັດ, ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຂອງຢູດາ.

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບສອງປີ

ອາຍຸສາມສິບສອງປີ - "ອາຍຸ 32 ປີ"

2 Kings 8:18

ເຢໂຮຣາມໄດ້ດຳເນີນຕາມແນວທາງຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ໃນປະຫວັດສາດຂອງທ່ານ

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວມີຊີວິດແລະປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ໃນເວລານີ້ໃນປະຫວັດສາດ,

ກະສັດໃນປະຈຸບັນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເປັນກະສັດຊົ່ວ. ຄວາມ

ຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢໂຮຣາມແມ່ນກະສັດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ,

ຄືກັນກັບກະສັດອື່ນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ປົກຄອງກ່ອນລາວ"

ຄືກັນກັບກະສັດອາຮາບໄດ້ກະທຳ

ນີ້ແມ່ນ "ຄົວເຮືອນ"
ຂອງອາຮາບຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂອງອາຮາບແລະລູກຫລານລາວທີ່ພວກເຂົາເຫັນເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄອບຄົວຂອງເຢໂຮຣາມ.
ອາຮາບແມ່ນພໍ່ເຖົ້າຂອງເຢໂຮຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບຄອບຄົວອື່ນໆຂອງອາຮາບໄດ້ເຮັດ"
ເພາະລູກສາວຂອງອາຮາບເປັນເມຍຂອງພະອົງ
ເຢໂຮຣາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງກະສັດອາຮາບ.
ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນ "ສາຍຕາ" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" ຫຼື
"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ"
ທຳລາຍຢູດາ
ຫຼື "ຢູດາ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍປະຊາຊົນຢູດາ"
ເຫດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ
ຈະຊົງປະຊາຊົນເຊື້ອສາຍໃຫ້ແກ່ພະອົງຕະຫລອດໄປ.
"ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກດາວິດວ່າລາວຈະໃຫ້ລູກຫລານດາວິດຕະຫລອດໄປ."
ນິທານເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດວ່າລູກຫລານຂອງລາວ
ຈະປົກຄອງຢູດາສະເໝີ. ຄວາມຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ບອກດາວິດວ່າລູກຫລານຂອງລາວຈະປົກຄອງຢູດາຕະຫລອດໄປ."
2 Kings 8:20
ເອໂດມໄດ້ກະບົດບໍ່ຍອມຢູ່ໃຕ້
"ເອໂດມໄດ້ກະບົດຕໍ່"
ອຳນາດຂອງຢູດາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຢູດາ, ແລະ "ຢູດາ"
ຫມາຍເຖິງສະເພາະຂອງກະສັດຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຄວບຄຸມກະສັດຂອງຢູດາ" (ເບິ່ງ: | Metonymy)
ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຂົາເອງ
"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດປົກຄອງຕົນເອງ"
ແລ້ວເຢໂຮຣາມ ຈຶ່ງໄດ້ຍົກທັບ
ສິ່ງທີ່ "ຍົກທັບ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ເຢໂຮຣາມໄດ້ຍົກທັບສາຍສັດຕູ" (ເບິ່ງ: |
ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)
ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ
"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ໃນຕອນກາງຄືນ, ພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ"
ພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພະອົງ"
ເປັນຕົວແທນຂອງເຢໂຮຣາມແລະກ່າວເຖິງທັງຕົວເອງແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງລາວ" (ເບິ່ງ: |
Synecdoche)
2 Kings 8:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ກະສັດເຢໂຮຣາມແຕ່ງຢູດາໄດ້ສິ້ນຊີວິດ
ແລະລູກຊາຍຂອງທ່ານອາຮາຊິຢາເປັນກະສັດ.
ດັງນັ້ນ ເອໂດມຈຶ່ງໄດ້ກະບົດ ຕໍ່ການປົກຄອງຂອງຢູດາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ
"ດັງນັ້ນຫລັງຈາກນັ້ນເອໂດມບໍ່ໄດ້ຖືກຄວບຄຸມໂດຍຢູດາອີກຕໍ່ໄປ,
ແລະມັນກໍຍັງເປັນແບບນັ້ນຢູ່"
ການປົກຄອງຂອງຢູດາ
ຫຼື "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດລະບຽບຂອງກະສັດຢູດາ" ຫຼື "ສິດອຳນາດຂອງກະສັດຢູດາ"
ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ
ເຖິງເວລາທີ່ປົກຄອງຂອງນີ້
ແລ້ວລິບນາກໍໄດ້ກະບົດໃນເວລາດຽວກັນ
ລິບນາໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດຢູດາຄືກັນກັບເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຊ່ວງເວລາດຽວກັນນັ້ນ, ລິບນາຍັງໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດຢູດາ"
ລິບນາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງອີກແຫ່ງໜຶ່ງທີ່ແຕ່ເດີມເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຢູດາ. ນີ້ "ລິບນາ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງລິບນາ"

ສ່ວນພາຣະກິດອື່ນໆຂອງເຢໂຮຣາມ, ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກະທຳ
ເຫດການເຫຼົ່ານີ້ເຕີມກ່ຽວກັບປະຫວັດຂອງເຢໂຮຣາມແລະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ,"
ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້... ຢູດາ?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລື
ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເຢໂຮຣາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກຂຽນໄວ້ ... ຢູດາ." ຫຼື
"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ ... ຢູດາ."
ເຢໂຮຣາມໄດ້ດຽວດັບໄປ ແລະ ໄດ້ຝັກສະຫງົບຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ,
ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ "ຝັກສະຫງົບ"
ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.
ຫລັງຈາກລາວຕາຍ,
ສິບຂອງລາວກໍຖືກຝັງຢູ່ບ່ອນດຽວກັບສິບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຝັງໄວ້" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ອ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮຣາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃກ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ"
ແລ້ວອາຮາຊິຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.
"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ອາຮາຊິຢາ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາມ,
ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"
2 Kings 8:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອາຮາຊິຢາເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ.
ໃນປີທີ່ສິບສອງແຫ່ງຣາຊການຂອງໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ,
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ອາຮາຊິຢາ
ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງເປັນກະສັດຢູດາ
ໂດຍລະບຸວ່າໂຢຣາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໃນປະຈຸບັນໄດ້ປົກຄອງຢູ່ດົນປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນປີທີ່ສິບສອງທີ່ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"
ປີທີ່ສິບສອງ
"ປີທີ 12"
ອາທາລິຍາ ສອງປີ
ຊາວສອງປີ - "22 ປີ"
ອາທາລິຍາ ... ອິມຣິ
ອາທາລິຍາແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ອິມຣິ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ອາຮາຊິຢາດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງ
ຫຼື "ດຳເນີນຕາມ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງລາວ ຫລື ວິຖີຊີວິດຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮາຊິຢາໄດ້ດຳລົງຊີວິດແບບດຽວກັບຄົນອື່ນໆໃນ"
ຣາຊະວົງອາຮາບ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຣາຊະວົງ" ຂອງອາຮາບຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"
ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ແມ່ນ "ສາຍຕາ" ຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫຼື
"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວຮ້າຍ"
ເປັນລູກເຂີຍຂອງຣາຊະວົງອາຮາບ
ເປັນລູກເຂີຍເຮືອນຂອງອາຮາບ -
ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນໃນຄອບຄົວຂອງອາຮາຊິຢາກັບອາຮາບ.
ພໍ່ຂອງອາຮາຊິຢາໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງອາຮາບ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍຂອງລູກເຂີຍຂອງກະສັດອາຮາບ" ຫຼື
"ຫລານຊາຍຂອງກະສັດອາຮາບ"
2 Kings 8:28
ອາຮາຊິຢາໄດ້ເດີນທາງໄປກັບໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ,
ເພື່ອເຮັດສົງຄາມກັບຮາຊາເອນ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ
ຊື່ຂອງກະສັດທັງສາມທີ່ໄດ້ລະບຸຢູ່ນີ້ ເປັນຄຳປຽບທຽບ
ແລະອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຝ່ອມກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອາຮາຊີຢາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງທັບຂອງກະສັດໂຢຣາມແຫ່ງອິດສະສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະກອງທັບຂອງລາວ.
 ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງກະສັດຮາຊາເອນແຫ່ງອາຮາມ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງອາຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຮາມ"
ຮັບການຮັກສາ ໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາ" ຫຼື "ເພື່ອຝຶນຝູ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອາຮາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບໂຢຣາມ"
ຕໍ່ສູ້ຮາຊາເອນ ກະສັດແຫ່ງອາຮາມ

9¹ ເອລີຊາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເອີ້ນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະກ່າວກັບລາວວ່າ, "ຈົ່ງແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອເດີນທາງ, ແລ້ວຖືກມັນຂວດນ້ອຍນຶ່ງໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ ແລະໄປທີ່ເມືອງ ຣາໂມດ ກິເລອາດ.² ເມື່ອເຈົ້າເຖິງທີ່ນັ້ນແລ້ວ, ຈົ່ງຫລຽວຫາຢາຮູລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຊາຟັດ ລູກຊາຍຂອງນິມຊີ, ແລະຈົ່ງເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ ແລະໃຫ້ລາວລູກຂຶ້ນຈາກຫມູ່ຂອງລາວ, ແລະພາລາວໄປທີ່ເຮືອງຊັນໃນ.³ ແລ້ວຈົ່ງເອົານ້ຳມັນໃນຂວດໄປ ແລະເທລົງເທິງຫົວຂອງລາວແລະເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: "ເຮົາເຈົ້າເຖິງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິສະຣາເອນ." ແລ້ວຈົ່ງເປີດປະຕູ, ແລະແລ່ນອອກໄປ; ຢ່າຊັກຊ້າ."
⁴ ດ້ວຍເຫດນີ້ຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ນັ້ນ, ຄືຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມ, ຈົ່ງໄດ້ໄປທີ່ ຣາໂມ ກິເລອາດ.⁵ ເມື່ອລາວໄປຮອດ, ເບິ່ງແມ່, ບັນດານາຍທະຫານກຳລັງນັ່ງຢູ່. ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທ່ານຜູ້ບັນຊາການ, ຂ້ານ້ອຍນຳຂ່າວມາເຖິງທ່ານ," ເຢຮູໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມາເຖິງໃຜໃນພວກເຮົາ?"
 ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມຕອບວ່າ, "ມາເຖິງທ່ານ, ຜູ້ບັນຊາການ."⁶ ດັ່ງນັ້ນເຢຮູຈຶ່ງລູກຂຶ້ນແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເອົານ້ຳມັນລົງເທິງຫົວຂອງລາວ ແລະ ກ່າວກັບເຢຮູວ່າ, "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້: ເຮົາໄດ້ເຈົ້ມຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ເປັນກະສັດເຫນືອປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ຄືເຫນືອຄົນອິສະຣາເອນ.
⁷ ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄອບຄົວຂອງອາຮາບນາຍຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຄືບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະເຢວາ, ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າໂດຍມືຂອງເຢຊາເບນ.⁸ ເພາະວ່າຄອບຄົວ ຂອງອາຮາບທັງຫມົດ ຈະຕ້ອງຝຶນນາດ, ແລະ ເຮົາຈະກຳຈັດລູກຊາຍທຸກຄົນເສຍຈາກອາຮາບ, ບໍ່ວ່າຄົນນັ້ນຈະເປັນຂ້າທາດ ຫລື ຄົນມີອິສະຣະ.
⁹ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ ເປັນເຫມືອນຄອບຄົວຂອງ ເຢໂຮໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ ແລະ ຄືກັບຄອບຄົວຂອງ ບາອາຊາ ລູກຊາຍຂອງອາຮີຢາ.¹⁰ ພວກຫມາຍຈະກິນ ເຢເຊເບນໃນ ຍົດຊາເລນ, ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜຝັງສືບນາງ. "ແລ້ວຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເປີດປະຕູ ແລະແລ່ນຫນີໄປ.
¹¹ ເມື່ອເຢຮູອອກໄປຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາຍຂອງລາວ, ແລະຄົນຫນຶ່ງ ຖາມລາວວ່າ: "ທຸກຢ່າງຮຽບຮ້ອຍດີບໍ່? ເປັນຫຍັງຄົນບ້າຄົນນີ້ຈຶ່ງມາຫາເຈົ້າ?" ເຢຮູໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າຮູ້ຈັກຊາຍຄົນນັ້ນແລະສົງໄສເຮົາເວົ້າແລ້ວ."¹² ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ນັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະ. ບອກພວກເຮົາມາເຖິດ." ເຢຮູໄດ້ຕອບວ່າ, "ລາວໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ແລະສົງໄສກັບຂ້ອຍ, ແລະລາວຍັງເວົ້າອີກວ່າ," ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາໄດ້ເຈົ້ມ ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນ."¹³ ແລ້ວພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນກໍ່ໄດ້ຮິບເອົາເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ສວມຂ້າງນອກຂອງພວກເຂົາອອກມາ ແລະປູໃຫ້ເຢຮູຢຽບທີ່ບັນໄດ້ຂັ້ນເທິງສຸດ. ພວກເຂົາເປົ່າເຂົ້າສັດແລະເວົ້າວ່າ, "ເຢຮູເປັນກະສັດ."
¹⁴ ດ້ວຍວິທີນີ້ ເຢຮູ ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຊາຟັດລູກຊາຍຂອງ ນິມຊີ ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດກັບຄົນອື່ນຄິດກະບົດຕໍ່ໂຢຣາມ. ຕອນນີ້ໂຢຣາມໄດ້ປ້ອງກັນເມືອງ ຣາໂມດກິເລອາດ, ລາວແລະຊາວອິສະຣາເອນ, ທັງຫມົດໄວ້ຈາກຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຮາມ,¹⁵ ແຕ່ກະສັດໂຢຣາມ ໄດ້ກັບໄປທີ່ຍົດຊາເລນເພື່ອຮັບການຮັກສາບາດແຜທີ່ຊາວອາຮາມທຳຮ້າຍລາວ, ໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດ ຮາຊາເອນແຫ່ງເອຣາມ. ເຢຮູນຳຈົ່ງໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢຣາມວ່າ, "ຖ້ານີ້ເປັນຄວາມປະສົງຂອງທ່ານ, ກໍ່ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຫນີແລະອອກຈາກເມືອງ, ເພື່ອຈະໄປບອກຂ່າວນີ້ໃນເມືອງ ຍົດຊາເລນໄດ້."¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ເຢຮູໄດ້ ຂີ່ຄິດມ້າເສີກໄປຍັງຍົດຊາເລນ; ສຳລັບ ໂຢຣາມກໍ່ລັງຝັກຜ່ອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ບັນດາອາຮາຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ລົງມາເບິ່ງໂຢຣາມ.
¹⁷ ທະຫານຍາມກຳລັງຢືນຢູ່ເທິງຫໍຄອຍໃນ ຍົດຊາເລນ, ແລະລາວໄດ້ເຫັນກຸ່ມຂອງເຢຮູເມື່ອລາວມາທາງໄກ; ລາວເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍເຫັນກຸ່ມຜູ້ຊາຍກຳລັງມາ." ໂຢຣາມໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໃຊ້ຄົນຂີ່ມ້າໄປ, ແລະສົ່ງລາວອອກໄປພົບພວກເຂົາ; ແລະໃຫ້ຖາມເຂົາວ່າ," ທ່ານມາຢ່າງສັນຕິບໍ່?"¹⁸ ດັ່ງນັ້ນລາວໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂີ່ມ້າໄປພົບເຂົາ; ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ກະສັດກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ທ່ານມາຢ່າງສັນຕິບໍ່?" ດັ່ງນັ້ນເຢຮູໄດ້ຕອບວ່າ, "ທ່ານກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ? ຈົ່ງລ້ຽວກັບຕາມເຮົາມາ." ແລ້ວທະຫານຜູ້ເຝົ້າຍາມໄດ້ບອກກະສັດວ່າ, "ຜູ້ນຳຂ່າວໄດ້ພົບກັບພວກເຂົາ, ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ."
¹⁹ ແລ້ວທ່ານໄດ້ສົ່ງຄົນທີ່ສອງຂີ່ມ້າອອກໄປ, ຜູ້ທີ່ມາຫາພວກເຂົາແລະເວົ້າວ່າ, "ກະສັດກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ເຈົ້າມາຢ່າງສັນຕິບໍ່?'" ເຢຮູຕອບວ່າ, "ເຈົ້າກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ? ຈົ່ງລ້ຽວກັບແລະຕາມເຮົາມາ."²⁰ ອີກຄັ້ງນັກເຝົ້າຍາມກໍ່ໄດ້ລາຍງານວ່າໄດ້ລາຍງານວ່າ, "ລາວໄດ້ພົບກັບພວກເຂົາ, ແຕ່ລາວບໍ່ກັບມາອີກ. ວິທີການຂັບລົດມ້ານັ້ນກໍ່ໄດ້ເຫມືອນກັບການຂັບລົດມ້າຂອງ ເຢຮູລູກຊາຍຂອງ ນິມຊີ; ລາວກໍ່ລັງຂັບລົດຢ່າງໂຫດຮ້າຍ."
²¹ ດັ່ງນັ້ນໂຢຣາມໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງກຽມຣົດຮີບຂອງເຮົາໄວ້ເຖິງນີ້." ພວກເຂົາໄດ້ກຽມຣົດຮີບຂອງລາວ, ແລະໂຢຣາມກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນແລະອາຮາຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຂີ່ຄິດມ້າ, ແຕ່ລະຄົນກໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຣົດຮີບຂອງລາວ, ເພື່ອພົບກັບເຢຮູ. ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ພົບລາວຢູ່ທີ່ ທີ່ດິນຂອງນາໂບດຊາວຍົດຊາເລນ.²² ເມື່ອ ໂຢຣາມໄດ້ຫລຽວເຫັນຢາຮູແລ້ວ, ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຢຮູ ມາຢ່າງສັນຕິຫລືບໍ່?" ເຢຮູຕອບວ່າ, "ຈະມີສັນຕິໄດ້ຢ່າງໃດ, ເມື່ອການນອກໃຈໂດຍການບູຊາຮູບເຄົາຮີບແລະການຝຶກເວດມົນຄາຖາຂອງ ເຊເບນແມ່ຂອງທ່ານຍັງມີ ຢູ່ຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້?"
²³ ດັ່ງນັ້ນໂຢຣາມໄດ້ຊົງຊັກບັງຫຽນຣົດມ້າຮີບຫັນກັບ ແລະ ຫນີໄປ ແລະເວົ້າກັບ ອາຮາຊີຢາວ່າ, "ອາຮາຊີຢາ, ມີກະບົດ²⁴ ແລ້ວເຢຮູກໍ່ໄດ້ກົງທະນູຂອງເຂົາດ້ວຍສູດກຳລັງຂອງຕົນແລະໄດ້ຍົກຖືກໂຢຣາມລະຫວ່າງບ່າຂອງທ່ານ; ລູກທະນູໄດ້ຜ່ານຫົວໃຈຂອງລາວ, ແລະລາວໄດ້ລືມລົງໄປໃນຣົດຮີບຂອງລາວ.
²⁵ ຜູ້ບັນຊາການທະຫານວ່າ, "ຈົ່ງຍົກລາວຂຶ້ນແລະໂຍນຖິ້ມລົງໄປໃນທີ່ດິນທັງຂອງນາໂບດຊາວຍົດຊາເລນ. ຂໍໃຫ້ຄິດເຖິງເມື່ອເຮົາກັບເຈົ້າໄດ້ຂີ່ມ້າຮຽງກັນມາ ໃຫ້ທ່ານຕາມອາຮາບພໍຂອງທ່ານໄປ, - ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວໂຫດທ່ານວ່າ:
²⁶ ເມື່ອວານນີ້ເຮົາໄດ້ເຫັນເລືອດຂອງນາໂບດ ແລະເລືອດຂອງລູກຊາຍຂອງເຂົາ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ແລະເຮົາຈະໄດ້ຕອບສະຫນອງເຈົ້າເທິງທີ່ດິນຕອນນີ້ແຫລະ ພຣະຢາເວກ່າວ. ບັນດາຈົງຍົກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະໂຍນເຂົາຖິ້ມໄວ້ເທິງທີ່ດິນຕອນນີ້ແຫລະ, - ຕາມຖ້ອຍຄຳ ຂອງພຣະຢາເວ."
²⁷ ເມື່ອອາຮາຊີຢາກະສັດແຫ່ງໄດ້ຢູດາເຫັນເຫດການນີ້, ເພິ່ນກໍ່ໄດ້ຫນີໄປຕາມທາງໄປທາງເມືອງເບັດຮາກາ. ແຕ່ ເຢຮູ ໄດ້ຕິດຕາມເພິ່ນໄປ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຂ້າລາວໃນຣົດຮີບ," ແລະພວກເຂົາກໍ່ຍິງລາວຢູ່ບ່ອນສູງຂອງເມືອງ ກຸດ, ເຊິ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງລິບເລອາມ.

ອາຮາຊີຢາໄດ້ປົບຫນົງໄປທຶເມກິດໂດແລະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

²⁸ ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ນຳເອົາຊາກສົບຂອງທ່ານໃສ່ຮີດຮີບໄປຫຼັກຢູ່ຮູບຊາເລັມແລະໄດ້ຝັງສົບເພິ່ນໄວ້ໃນອຸບໂມງຝັງສົບກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນໃນເມືອງດາວິດ.

²⁹ ບັດນີ້ ໃນປີທີສິບເອັດແຫ່ງຮາຊາການໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບທຶອາຮາຊີຢາໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງເຫນືອຢູ່ດາ.

³⁰ ເມື່ອ ເຢຮູໄດ້ມາຮອດ ເມືອງຍິດຊະເຣນ, ເຢເຊເບນໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງ, ແລະນາງກໍໄດ້ແຕ້ມຕາຂອງນາງ, ໄດ້ແຕ່ງຜົມຂອງນາງ, ແລະເບິ່ງອອກຈາກປ່ອງຢ້ຽມ³¹ ເມື່ອເຢຮູໄດ້ຜ່ານປະຕູເຂົ້າມາ, ນາງໄດ້ຖາມລາວວ່າ, "ເຈົ້າມາຢາງສັນຕິບໍ່, ເຈົ້າຊິມຣີ, ເຈົ້າຂ້ານາຍຂອງເຈົ້າບໍ່?"³² ເຢຮູໄດ້ຫລຽວໄປເບິ່ງທີ່ປ່ອງຢ້ຽມແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ໃຜຢູ່ຂ້າງຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜ?" ແລ້ວກໍຊາຍຕອນສອງສາມຄົນຫລຽວເບິ່ງລາວທາງປ່ອງຢ້ຽມ.

³³ ດັງນັ້ນເຢຮູໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຖືມາລົງມາ." ດັງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ໂຍນເຢຊາເບນລົງມາ, ແລະເລືອດຂອງນາງບາງສ່ວນໄດ້ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ເທິງຝາແລະມ້າ, ແລະເຢຮູກໍໄດ້ຢຽບຊາກສົບຂອງນາງໄວ້ໃຕ້ຕີນ.³⁴ ເມື່ອເຢຮູໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງ, ລາວໄດ້ກິນແລະດື່ມ. ແລ້ວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງດຽວນີ້ກັບແມ່ຍິງທີ່ຖືກສາບແຊ່ງຄົນນີ້ເຖິດ ຈົ່ງເອົານາງໄປແລະຝັງນາງເສຍ, ເພາະວ່ານາງເປັນທີ່ດາຂອງກະສັດ."

³⁵ ພວກເຂົາໄດ້ໄປເພື່ອຈະຝັງສົບນາງ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ພົບຫຍັງຫມົດນອກຈາກກະໂຫລກຫົວ, ຕີນ ແລະຝາມືຂອງນາງ.

³⁶ ດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍກັບມາແລະບອກເຢຮູ. ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ສິ່ງນີ້ເປັນໄປຕາມຖ້ອຍຄຳ ຂອງພຣະຢາເວ ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງເອລີຢາຊາວຕີຊະເບ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າ, 'ໃນຍິດຊະເຣນ ຫມາ ຈະກິນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງ ເຢເຊເບນ,

³⁷ ແລະສົບຂອງເຢເຊເບນຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດເທິງທີ່ດິນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຍິດຊະເຣນ, ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ, 'ນີ້ຄືເຢເຊເບນ.'"

2 Kings 9:1

ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

"ແມ່ນຄວາມໝາຍສຳລັບລາວທີ່ຈະເອົາຂວດນ້ອຍໄປກັບທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທ່ານ"

ອາໂມດ ກິເລອາດ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 8:28.

ຢາຮູລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຊາຟັດ ລູກຊາຍຂອງນິມຊີ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເຢໂຮຊາຟັດແມ່ນພໍ່ຂອງຢາຮູແລະນິມຊີແມ່ນພໍ່ຂອງເຢໂຮຊາຟັດ.

ຫມູ່

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຢາຮູກຳລັງນັ່ງຢູ່ນຳ.

ພາລາວໄປ

"ໄປກັບລາວ" ຫຼື "ເອົາລາວໄປ"

ຫ້ອງຊັ້ນໃນ

"ຫ້ອງສ່ວນຕົວ"

2 Kings 9:4

ເບິ່ງແມ່

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ບັນດານາຍທະຫານກຳລັງນັ່ງຢູ່

ຢາຮູກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນບັນດານາຍທະຫານ.

ທ່ານອາດຈະແນະນຳຢາຮູກັບບົດເລື່ອງຢູ່ທີ່ນີ້ຖ້າສິ່ງນີ້ຈຳເປັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຮູແລະນາຍທະຫານອື່ນໆຈຳນວນ

ຫນຶ່ງໄດ້ນັ່ງຢູ່ນຳກັນ"

ມາເຖິງໃຜໃນພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຢາຮູແລະນາຍທະຫານຄົນອື່ນໆ.

2 Kings 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍຫມູ່ຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາຮູຜູ້ທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາແອລ.

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຄືບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະເຢວາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍແລະເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນການຕາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢວາ."

ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະລົງໂທດພວກເຂົາໃນການຄາດຕະກຳຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢວາທີ່ຈະບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຢວາ." ແລ້ວ

ແລະ ເລືອດ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ "ແກ້ແຄ້ນ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແກ້ແຄ້ນດ້ວຍເລືອດ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າໂດຍມືຂອງເຢຊາເບນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຢຊາເບນສັງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຂ້າຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຖືກສັງໂດຍເຢຊາເບນ"

ໂດຍມືຂອງເຢຊາເບນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຊາເບນສັງໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄຳສັ່ງຈາກເຢຊາເບນ" ຫຼື "ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງ ເຢຊາເບນ"

ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງອາຮາບທັງຫມົດຈະຕ້ອງພິນາດ, ແລະ

ເຮົາຈະກຳຈັດລູກຊາຍທຸກຄົນເສຍຈາກອາຮາບ

ນີ້ເປັນເມື່ອຖືກ "ກຳຈັດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງອາຮາບຈະຫມົດໄປ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວຖືກຂ້າຕາຍ" ຫຼື

"ສະມາຊິກທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອາຮາບຈະຕາຍ,

ລວມທັງລູກຊາຍທຸກໆຄົນ"

ລູກຊາຍທຸກຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຊາຍທຸກຄົນ, ແຕ່ມັນໄດ້ລະບຸວ່າ

"ເດັກນ້ອຍ" ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນລວມມີເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທຸກຄົນ"

2 Kings 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍຫມູ່ຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາຮູຜູ້ທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາແອລ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ ເປັນເຫມືອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍອາຮາບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ທຳລາຍເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ບາອາຊາແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກຳຈັດເຮືອນຂອງອາຮາບຄືກັບວ່າເຮົາກຳຈັດ"

ຄອບຄົວຂອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ໃນຂໍ້ນີ້ສາມເທື່ອ. ແຕ່ລະຄັ້ງ, ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ໝາຍເຖິງ

"ຄອບຄົວ" ຂອງຄົນທີ່ລະບຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງ"

ພວກຫມາຍະກິນ ເຢເຊເບນ

ນີ້ອາດຈະແຕກຕ່າງຈາກຫມາຍະກິນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາຍະກິນຊາກສົບຂອງເຢເຊເບນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

2 Kings 9:11

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາຍຂອງດາວ

ນີ້ໝາຍເຖິງນາຍອື່ນໆທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ກະສັດອາຮາບ.

ແຕ່ທັງໝົດ

"ຄົນຜີປ່າ"

ເຢຮູເວົ້າວ່າລາວເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມ ແລະ
ພວກເຂົາທຸກຄົນຄຸ້ນເຄີຍກັບບັນດາປະເພດຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຊາວຫນຸ່ມເວົ້າກັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມນ້ອຍຄືລາວເວົ້າ"
ບອກພວກເຮົາມາເຖິດ
"ບອກພວກເຮົາວ່າລາວເວົ້າແນວໃດ"
ລາວໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ແລະສິ່ງນັ້ນກັບຂ້ອຍ
"ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບບາງເລື່ອງ"
ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ສວມຂ້າງນອກຂອງພວກເຂົາອອກມາ ແລະປູໃຫ້ເຢຮູປຽບ
ໃນວັດທະນະທຳນີ້,
ການໃສ່ເສື້ອຜ້າຢູ່ພື້ນແມ່ນວິທີການໃຫ້ກຽດແກ່ກະສັດ,
ເພື່ອວ່າຕົນຂອງລາວຈະບໍ່ສຳພັດກັບພື້ນທີ່ເປືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາເສື້ອຊັ້ນນອກຂອງພວກເຂົາອອກໄປແລະວາງຢູ່ຕໍ່ໜ້າເຢຮູເພື່ອໃຫ້ລາວຢູ່
ພວກເຂົາເປົາເຂົ້າສັດແລະເວົ້າວ່າ
ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນຮ້ອງສ່ຽງດັ່ງ. ມັນອາດຈະມີພຽງແຕ່ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ເປົາແກ ແລະ
ພວກເຂົາເວົ້າທັງຫມົດ"
2 Kings 9:14
ນິມຊີ
ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9: 1.
ຕອນນີ້ໂຢຣາມ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນ ພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບວິທີການ
ໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະໄດ້ກັບຄືນມາຢູ່ເມືອງ ຢຶດຊາເຣນ.
ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ໝາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນເຫຼົ່ານັ້ນແລະບໍ່ແມ່ນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວ" ຫຼື
"ລາວແລະກອງທັບອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງ:
ເພື່ອຮັບການຮັກສາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຝັນຕົວຈາກ"
ທີ່ຊາວອາຣາມທຳຮ້າຍລາວ
ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບໃນການສູ້ຮົບກັບຊາວອາຣາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາດເພງທີ່ໂຢຣາມໄດ້ຮັບໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບກັບກອງທັບອາຣາມ"
ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດຮາຊາເອນແຫ່ງເຣອາມ
ນີ້ໝາຍເຖິງຮາຊາເອນແລະກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຕ້ານຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວ"
ຮາຊາເອນ
ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8: 7.
ເຢຮູຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢຣາມວ່າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ຢູ່ກັບໂຢຣາມຢູ່ຣາມໂມດກິເລອາດ.
ຖ້ານີ້ເປັນຄວາມປະສົງຂອງທ່ານ
"ຖ້າທ່ານຕຶກລົງກັບຂ້ອຍ"
ເຢຮູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຖ້າຄົນສະຫນັບສະຫນູນລາວເປັນກະສັດແລະການຕັດສິນໃຈຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າຢາງແທ້ຈິງ"
ເພື່ອຈະໄປບອກຂ່າວນີ້ໃນເມືອງ ຢຶດຊາເຣນໄດ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງການບອກໂຢຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວກ່ຽວກັບແຜນການຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເຕືອນກະສັດໂຢຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວທີ່ຢຶດຊາເຣນ"
ບັດນີ້ອາຮາຢາ
ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"
ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບອາຮາຢາທີ່ໄປຢ້ຽມຢາມໂຢຣາມ.
2 Kings 9:17
ທະຫານຍາມ
"ປ້ອງກັນ"
ກຸ່ມຂອງເຢຮູເມື່ອລາວມາທາງໄກ
"ເຢຮູແລະຜູ້ຄົນຂອງລາວຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຍັງຢູ່ໄກກັນ"

ທ່ານກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ?
ເຢຮູໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອບອກຜູ້ສື່ຂ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຫຍັງເລີຍຖ້າລາວສະ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກັງວົນຂອງທ່ານຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຫຼື
"ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກແລ້ວບໍ່!"
ຜູ້ນຳຂ່າວໄດ້ພົບກັບພວກເຂົາ, ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ
ທະຫານເຝົ້າຍາມໄດ້ບອກກະສັດໂຢຣາມວ່າຄົນທີ່ລາວສົ່ງໄປນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ກັບມາຕອບຄຳຖາມ.
2 Kings 9:19
ແລ້ວທ່ານໄດ້ສົງຄົນທີ່ສອງຂຶ້ນມາອອກໄປ, ຜູ້ທີ່ມາຫາພວກເຂົາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໂຢຣາມໄດ້ສົງຄົນສົ່ງຂ່າວຄົນທີ່ສອງຂຶ້ນມາ,
ຜູ້ທີ່ມາຫາໂຢຣາມໄປພົບເຢຮູແລະກອງທັບຂອງລາວ"
ຄົນທີ່ສອງ
"ຄົນທີ 2"
ເຈົ້າກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ
ເຢຮູໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອບອກຜູ້ສື່ຂ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຫຍັງເລີຍຖ້າລາວສະ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ແປຄຳຖາມນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 9:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກັງວົນຂອງທ່ານຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຫລື
"ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກແລ້ວບໍ່!"
ວິທີການຂັບລົດມ້ານັ້ນກໍ່ໄດ້ເຫມືອນກັບການຂັບລົດມ້າຂອງເຢຮູລູກຊາຍຂອງ
ນິມຊີ; ລາວກຳລັງຂັບລົດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫລົ່ານີ້ເຮົາເຮັດຂັບລົດແບບດຽວກັນກັບເຢຮູລູກຊາຍຂອງນິມຊີຂັບລົດ"
2 Kings 9:21
ແຕ່ລະຄົນກໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຮົດຮົບຂອງລາວ
"ແຕ່ລະຄົນຢູ່ໃນລົດຮົບຂອງຕົນເອງ"
ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ພົບລາວຢູ່ທີ່
"ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດເຢຮູ, ລາວຢູ່"
ນາໂບດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.
ຊາວຢິດຊະເຣນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຈາກຢິດຊະເຣນ.
ຈະມີສັນຕິໄດ້ຢ່າງໃດ,
ເມື່ອການນອກໃຈໂດຍການບູຊາຮູບເຄົາຮົບແລະການຝຶກເວດມົນຄາຖາຂອງເຊເບນແມ່ຂອງທ່ານຍັງ
ຢູ່ຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້?
ເຢຮູໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຫຍັງລາວບໍ່ມາຢູ່ໃນຄວາມສະ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກຕາຍໃດທີ່ແມ່ຂອງເຈົ້າເຊເບນປະຕິບັດແລະສົ່ງເສີມການບູຊາຮູບປັ້ນ"
2 Kings 9:23
ໄດ້ຊົງຊັກຍັງຫຼັງນຣົດມ້າອົບຫັນກັບ ແລະ ຫນົ່ງໄປ
"ສິນໃຈຂອງລາວຫັນກັບພະຍາຍາມຫນຶ່ງ"
ມີກະບົດ
ກະບົດຫລືຖືກຫລອກລວງ
ເຢຮູສຸດກຳລັງຂອງຕົນ
"ດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງລາວ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດພະລັງຂອງລາວ"
ລາວໄດ້ລົ້ມລົງໄປໃນຮົດຮົບຂອງລາວ
ໂຢຣາມ ໄດ້ເສຍຊີວິດຈາກການຖືກຍິງດ້ວຍລູກສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຢຣາມລົ້ມລົງໃນລົດມ້າຂອງລາວ"
2 Kings 9:25
ຍິດກາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.
ຈົງຍົກລາວຂຶ້ນແລະໂຍນຖິ້ມລົງ
"ຍົກຊາກສົບຂອງລາວຂຶ້ນແລະຖິ້ມມັນລົງ" ຫຼື "ເອົາສົບຂອງລາວໄປຖິ້ມ"
ຂໍໃຫ້ຄິດເຖິງ
"ຊີ"

⁴ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານແລະເວົ້າກັນວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ກະສັດສອງຄົນບໍ່ສາມາດຕ້ານທານເຢຊູໄດ້."

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ທຳການໄດ້ຢ່າງໃດ?"⁵ ແລ້ວຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບພຣະອາຊວັງ, ແລະ ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເມືອງ, ແລະ ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ພ້ອມທັງຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ, ໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາເຢຊູ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກທ່ານ. ພວກເຮົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານສັ່ງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາຈະບໍ່ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຜູ້ໃດເລີຍ. ຂໍເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ."

⁶ແລ້ວເຢຊູ ໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍ ເປັນຄັ້ງທີສອງເຖິງພວກເຂົາ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຖ້າພວກທ່ານຢູ່ຝ່າຍເຮົາ, ແລະ ຖ້າທ່ານຈະຝັງເຮົາ, ທ່ານຕ້ອງນຳເອົາຫົວຂອງບັນດາລູກຊາຍນາຍຂອງທ່ານ, ແລະ ມາຫາເຮົາຢູ່ຍົດຊະເຣນໃນມືອິນນີ. "ບັດນີ້ບັນດາລູກຫລານຂອງກະສັດ, ມີເຈັດສິບຄົນ, ໄດ້ຢູ່ກັບພວກຄົນສຳຄັນຂອງເມືອງ, ເຊິ່ງກຳລັງລ້ຽງພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອຈົດໝາຍມາເຖິງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໄດ້ເອົາບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາເຈັດສິບຄົນ, ເອົາຫົວຂອງພວກເຂົາໃສ່ກະຕ່າແລ້ວສົ່ງໄປໃຫ້ເຢຊູທີ່ເມືອງຍົດຊະເຣນ.

⁸ມີຄົນສົ່ງຂ່າວໄດ້ມາຫາເຢຊູ, ບອກວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາຫົວບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດມາແລ້ວ." ດັ່ງນັ້ນລາວເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງກອງບັນດາຫົວໄວ້ເປັນສອງກອງທີ່ປະຕູເຂົາເມືອງຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ."⁹ ພໍຕອນເຊົ້າ ເຢຊູໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ຍືນຢູ່, ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທັງໝົດວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ເຮົາໄດ້ກະບຶດຕ່ານາຍຂອງເຮົາ ແລະ ໄດ້ຂ້າເພີນເສຍ, ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້?"

¹⁰ບັດນີ້ທ່ານຈົ່ງຮູ້ແນ່ເຖິງວ່າ ຖ້ອຍຄຳຂອງ ພຣະຢາເວບວ່າສ່ວນໃດກໍຕາມ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບອາຊວັງຂອງອາຮາບ, ຈະບໍ່ຕົກດິນແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ, ເພາະພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ກ່າວຜ່ານທາງເອລີຢາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

¹¹ດັ່ງນັ້ນເຢຊູໄດ້ຂ້າທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອາຊວັງຂອງອາຮາບໃນເມືອງຍົດຊະເຣນ, ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນທັງໝົດຂອງລາວ, ຫມູ່ເພື່ອນໃກ້ຊິດຂອງລາວ, ແລະປະໂລຫິດຂອງລາວ, ຈົນພວກເຂົາບໍ່ມີໃຜລອດຊີວິດຈັກຄົນ.

¹²ແລ້ວເຢຊູໄດ້ ລຸກຂຶ້ນແລະອອກໄປ; ລາວໄປເມືອງຊາມາເຣຍ. ໃນລະຫວ່າງທາງທີ່ລາວໄປຮອດທີ່ເປັດອີເກັດ ເຂດຫມູ່ຢ້ານຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ,

¹³ລາວໄດ້ຝັບອ້າຍນ້ອງຂອງກະສັດອາຮາຊີຢາແຫ່ງຢູດາ. ເຢຊູໄດ້ຖາມວ່າ, "ພວກທ່ານແມ່ນໃຜ?" ພວກເຂົາຕອບວ່າ,

"ພວກເຮົາເປັນອ້າຍນ້ອງຂອງອາຮາຊີຢາ,

ແລະພວກເຮົາກຳລັງຈະໄປຢ້ຽມບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດແລະຂອງອາຊີມີເຢຊາເບນ."¹⁴ ເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຂອງລາວວ່າ, "ຈັບເປັນພວກເຂົາ."

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບເປັນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາທັງສິບສອງຄົນທີ່ນຳສ້າງຂອງເປັດອີເກັດ. ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ລອດຈັກຄົນດຽວ.

¹⁵ເມື່ອເຢຊູນໄດ້ອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ, ລາວໄດ້ຝັບ ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງ ເຣກາບຜູ້ທີ່ກຳລັງມາຫາລາວ. ເຢຊູນໄດ້ຖອນຮັບລາວແລະກ່າວກັບລາວວ່າ,

"ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ເຮົາ, ຢ່າງທີ່ຈິດໃຈຂອງເຮົາຊື່ສັດກັບເຈົ້າບໍ່?" ໂຢນາດາບຕອບວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ." ເຢຊູນກ່າວວ່າ,

"ຖ້າສັດຊີກໍຍືນມືຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ເຮົາ." ດັ່ງນັ້ນໂຢນາດາບຈຶ່ງຍືນມືຂອງລາວໃຫ້ເຢຊູ, ແລະ ເຢຊູໄດ້ເອົາໂຢນາດາບຂຶ້ນໄປໃນຣົດຮີບກັບລາວ.

¹⁶ເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມາກັບເຮົາເຖິດແລະ ເບິ່ງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງເຮົາເພື່ອພຣະຢາເວ." ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງໃຫ້ໂຢນາດາບໄດ້ຂີ່ຣົດຮີບຂອງລາວໄປກັບລາວ.

¹⁷ເມື່ອລາວມາຮອດເມືອງຊາມາເຣຍ, ເຢຊູໄດ້ຂ້າທຸກຄົນໃນເຊື້ອສາຍຂອງອາຮາບທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ, ຈົນໝົດ,

ເຢຊູໄດ້ທຳລາຍເຊື້ອສາຍທຸກຄົນໃນອາຊະວົງ ຂອງອາຮາບ, ຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ບອກກັບເອລີຢາ.

¹⁸ແລ້ວເຢຊູໄດ້ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ອາຮາບຮັບໃຊ້ພະບາອານເລັກນ້ອຍ,

ແຕ່ວ່າເຢຊູຈະຮັບໃຊ້ລາວຫລາຍກ່ວາ."¹⁹ ບັດນີ້ຈຶ່ງເອີ້ນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພະບາອານມາຫາເຮົາໃຫ້ໝົດ, ທັງຜູ້ນະມັສະການ, ແລະ ນັກບວດ.

ທັງໝົດຂອງພະບາອານ, ຢ່າໃຫ້ໃຜຂາດໄປເລີຍ, ເພາະເຮົາຈະມີການຖວາຍສັດບູຊາຄັ້ງໃຫຍ່ແກ່ພະບາອານ. ໃຜຂາດກໍຈະບໍ່ໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່. "ແຕ່

ເຢຊູໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫລອກລວງໂດຍເຈຕະນາທີ່ຈະຂ້າຜູ້ທີ່ນະມັສະການພະບາອານ."²⁰ ເຢຊູໄດ້ ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຈັດຊຸມນຸມ ເພື່ອນະມັສະການພະບາອານ."

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງປະກາດເອີ້ນປະຊຸມດັ່ງກ່າວ.

²¹ແລ້ວເຢຊູໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປອີສະຣາເອນແລະຜູ້ທີ່ນະມັສະການພະບາອານທຸກຄົນກໍ ມາທັງໝົດ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວິຫານຂອງພະບາອານ, ແລະມັນກໍເຕັມໄປຈາກເບື້ອງ ຫນຶ່ງ ຫາອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ.²² ເຢຊູໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບຜິດຊອບຜູ້ເສື່ອຄຸມວ່າ,

"ຈົ່ງເອົາເສື່ອຄຸມສຳລັບຜູ້ທີ່ນະມັສະການພະບາອານອອກມາ." ດັ່ງນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງເອົາເສື່ອຄຸມອອກ.

²³ດັ່ງນັ້ນ ເຢຊູ ໄດ້ໄປກັບ ໂຢນາດາບ ລູກຊາຍຂອງ ເຣກາບ ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພະບາອານ, ແລະລາວໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ນະມັສະການຂອງພະບາອານວ່າ,

"ຈົ່ງຊອກຫາ ແລະໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າບໍ່ມີຜູ້ນະມັສະການພຣະຢາເວຢູ່ກັບພວກທ່ານ,

ແຕ່ໃຫ້ມີຜູ້ທີ່ນະມັສະການພະບາອານເທົ່ານັ້ນ."²⁴ ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ດຽວນີ້

ເຢຊູໄດ້ເລືອກເອົາຜູ້ຊາຍແປດສິບຄົນທີ່ກຳລັງຍືນຢູ່ທາງນອກ, ແລະ ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ, "ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເອົາເຂົາໄປໃນມືຂອງທ່ານ ຫນີ,

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້, ລາວຈະຖືກປຣະທານຊີວິດຂອງລາວແທນ."

²⁵ດັ່ງນັ້ນທັນທີທີ່ເຢຊູໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ສຳເລັດແລ້ວ, ທ່ານໄດ້ກ່າວກັບທະຫານຍາມ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້າໄປ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດອອກມາ." ດັ່ງນັ້ນເມື່ອຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍຄົມດາບແລ້ວ, ທະຫານຍາມແລະ ພວກຜູ້ບັນຊາການໄດ້ໂຍນສິບພວກເຂົາອອກໄປຂ້າງນອກ ແລະ

ກໍເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊົນໃນຂອງວິຫານພະບາອານ.²⁶ ພວກເຂົາໄດ້ດຶງເສົາຫົນທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນວິຫານຂອງພະບາອານໄປເຜົາເສຍ.

²⁷ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເສົາສັກສິດຂອງພະບາອານ, ແລະ ໄດ້ທຳລາຍວິຫານຂອງພະບາອານ ແລະ ເຮັດເປັນວິດຖ່າຍ, ຈົນຮອດປະຈຸບັນນີ້.

²⁸ມີຄືວິທີທີ່ເຢຊູໄດ້ທຳລາຍຜູ້ນະມັສະການພະບາອານອອກຈາກອີສະຣາເອນ.

²⁹ແຕ່ເຢຊູບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ, ຜູ້ຊຶ່ງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອີສະຣາເອນເຮັດບາບ - ນັ້ນແມ່ນການນະມັສະການລູກງົວຄຳ ຢູ່

ໃນເມືອງເປັດເອນ ແລະ ໃນເມືອງດານ.³⁰ ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເຢຊູວ່າ, "ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ແລະ

ໄດ້ເຮັດກັບຄອບຄົວຂອງອາຮາບຕາມທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງເຮົາ,

ລູກຫລານຂອງເຈົ້າສີຮຸ້ນອາຍຸຄົນຈະໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອີສະຣາເອນ."³¹ ແຕ່ເຢຊູບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອີສະຣາເອນ, ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຂົາ. ລາວບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ, ໂດຍລາວໄດ້ນຳໃຫ້ອີສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ.

³²ໃນຄາວນັ້ນພຣະຢາເວຊຶ່ງເລີ່ມຕັດດິນແດນຂອງອີສະຣາເອນອອກ, ແລະ ອາຊາເອວກໍໄດ້ຮັບຊະນະຫົວດິນແດນອີສະຣາເອນ,

³³ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຝາກຕາເວັນອອກທັງໝົດ ແຜ່ນດິນກີເລອາດ, ຄົນກາດ, ແລະ ຄົນລູເບັນແລະ ຄົນມານາເຊ ຕັ້ງແຕ່ເມືອງ ອາໂຣເອ,

ເຊິ່ງຢູ່ຂ້າງຮ່ອມພູ ຂອງອາກໂນນ, ຜ່ານກີເລອາດໄປຈົນເຖິງບາຊານ.

³⁴ສຳລັບເລື່ອງອື່ນກ່ຽວກັບເຢຊູ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ ແລະ

ອຳນາດຂອງລາວແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຂອງອີສະຣາເອນບໍ່?³⁵ ເຢຊູຈຶ່ງໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພີນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພີນໄວ້ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ. ຫລັງຈາກນັ້ນ ເຢໂຣອາຮາດລູກຊາຍຂອງເພີນໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

³⁶ເວລາທີ່ເຢຊູໄດ້ປົກຄອງປະເທດອີສະຣາເອນຢູ່ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍນັ້ນຄືອາຍຸໄດ້ຊາວແປດປີ.

2 Kings 10:1

ລູກຫລານເຈັດສິບຄົນ

"ລູກຫລານ 70 ຄົນ"

ເຢຮູ ໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍ ແລະ ສົງໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຮູໄດ້ສົງຜູ້ສົງຈົດຫມາຍໄປສົງຈົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູຂຽນຈົດຫມາຍແລະສົງນັກຂ່າວໃຫ້ສົງພວກເຂົາຢູ່ເມືອງຊາມາເຣຍ"

ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

"ຈົດຫມາຍກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕັ້ງລາວໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ນີ້, ການນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າ

ຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນກະສັດແທນພໍ່ຂອງລາວ"

ເພື່ອເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຂົາເລືອກເປັນກະສັດຖືກເອີ້ນວ່າເຊື່ອສາຍຂອງກະສັດອາຮາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນລູກຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອປົກປ້ອງລາວ"

2 Kings 10:4

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ກະສັດສອງຄົນ

"ກະສັດສອງກະສັດໂຍຣາມແລະອາຮັດຊິຢາ"

ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານເຢຮູໄດ້

ນີ້"ຕ້ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສາມາດອິດທິພົນພາຍໃຕ້ບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບເຢຮູ" ຫລື

"ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບເຢຮູ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ານທານໄດ້ຢ່າງໃດ?

ລູກຫລານໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານເຢຮູໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານລາວໄດ້!" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບລາວໄດ້!"

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເມືອງ

"ເຈົ້າຄອງນະຄອນ" ໃນທີ່ນີ້ໃຫ້ "ປົກຄອງ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໝາຍເຖິງມີສິດອໍານາດແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບເມືອງ"

ພ້ອມທັງຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ

ນີ້ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ລ້ຽງດູກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທີ່ລ້ຽງດູກະສັດຂອງເຂົາ"

ສົງທິດີໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຂອງເຢຮູຫມາຍ ເຖິງ "ສາຍຕາ" ຂອງລາວ. "ສາຍຕາ"

ຂອງລາວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີທີ່ສຸດ"

2 Kings 10:6

ຄັງທີ່ສອງ

"ຄັງທີ 2"

ຢູ່ຝ່າຍເອີ

ການ "ຢູ່ຂ້າງໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພວກເຂົາ

ແລະ ສະໜັບສະໜູນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຝັ່ງ

ໄດ້ຍິນແລະເຊື່ອຝັ່ງ

ຈະຝັ່ງເອີ

ນີ້ແມ່ນ "ສຽງ" ຂອງເຢຮູຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ທ່ານຕ້ອງນໍາເອົາຫົວ ... ແລະ ມາຫາເອົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງນໍາຫົວຂອງເຊື່ອສາຍຂອງ

ກະສັດອາຮາບແລະນໍາສະເຫນີພວກເຂົາກັບເຢຮູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຫົວ ... ແລະ ນໍາພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ"

ທ່ານຕ້ອງນໍາເອົາຫົວຂອງບັນດາລູກຊາຍນາຍຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າພວກເຂົາແລະກໍາຈັດຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າລູກຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າແລະຕັດຫົວຂອງພວກເຂົາ"

ມີເຈັດສິບຄົນ ... ເຈັດສິບຄົນ

"70 ໃນຈໍານວນ ... 70 ຄົນ"

ເຊິ່ງກໍາລັງລ້ຽງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຄວບຄຸມພວກເຂົາແລະສົ່ງສອນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

ແລ້ວສົງໄປໃຫ້ເຢຮູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ສົງຄົນໄປສົງກະຕ່າໃຫ້ເຢຮູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ສົງຄົນເອົາໄປໃຫ້ເຢຮູ"

2 Kings 10:8

ລູກຊາຍຂອງກະສັດ

"ຂອງລູກຫລານຂອງອາຮາບ"

ເຢຮູໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ປິ່ນຢູ່

"ເຢຮູ ໄປທີ່ປະຕູເມືອງແລະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ"

ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຣາມ" ຫລື 2)

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄອບຄົວໂຢຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຣາມ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື "ເຈົ້າຄືຊື່ບໍ່ມີບັນຫາໃນເລື່ອງນີ້"

ເບິ່ງແມ່

ເຢຮູໃຊ້ຄໍານິຍົມເພື່ອຕິງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ" ຫລື "ຝັ່ງຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້?

ເຢຮູໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ມີສຽງຕັ້ງເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສະຖານະການ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ຊາຍຊາວຊາມາເຣຍແມ່ນຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າລູກຫລານ 70

ຄົນຂອງອາຮາບ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕາຍ"

2 Kings 10:10

ຈົງຮູ້ແນ່ເຈັດວ່າ

"ເຂົາໃຈ" ຫຼື "ຮູ້ສະໂຖຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງ ພຣະຢາເວບໍ່ວ່າສ່ວນໃດກໍຕາມ...ຈະບໍ່ຕົກຕິນແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຕາຍແລະລົມລົງຢູ່ກັບພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສ່ວນໃດໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ... ຈະລົມເຫລວ" ຫລື

"ທຸກໆສ່ວນຂອງຖ້ອຍຄໍາຂອງ ພຣະຢາເວ ... ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາຮາບຖືກຂ້າຄືກັນກັບລາວຂ້າພວກເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ດັ່ງນັ້ນເຢຮູໄດ້ຂ້າທຸກຄົນ...ແລະປະໂລຫິດຂອງລາວ

ເຢຮູບໍ່ໄດ້ຂ້າຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນສ່ວນຕົວ,

ແຕ່ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກວ່າໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທຸກຄົນ ... ທີ່ຈະຖືກຂ້າ" ຫຼື "ດັ່ງນັ້ນ

ເຢຮູໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທຸກຄົນ ... ທີ່ຈະຕາຍ"

ທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຍູ່

"ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫຼື "ທຸກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຍູ່"

ຈົນພວກເຂົາບໍ່ມີໃຜລອດຊີວິດຈັກຄົນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາທັງໝົດໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາທຸກຄົນຕາຍ"

2 Kings 10:12

ເບັດອິເກັດ ເຂດຫມູ່ບ້ານຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ມີແກະ.

ກຳລັງຈະໄປບ້ຽມ

"ໄປຢ້ຽມຢາມ"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ

"ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢຣາມ"

ຈັບເປັນພວກເຂົາ

ນິໝາຍຄວາມວ່າຈະຈັບພວກເຂົາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດພວກມັນ!" ຫລື "ຈັບພວກເຂົາ!"

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບເປັນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ສີສິບສອງຄົນ

ສີສິບສອງຄົນ - "42 ຄົນ"

ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ລອດຈັກຄົນດັ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ"

2 Kings 10:15

ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງ ເຣກາບ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

"ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຊິສັດຕໍ່ເຮົາ, ຢ່າງທີ່ຈິດໃຈຂອງເຮົາຊິສັດກັບເຈົ້າບໍ່?...

"ແມ່ນແລ້ວ."

ນິແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງບຸກຄົນທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າຄວາມສັດຊື່ຂອງບຸກຄົນນັ້ນ "ຢູ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,"

ມັນໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈຶ່ງຮັກພັກດີກັບຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຈຶ່ງຮັກພັກດີກັບຂ້ອຍ, ຄືກັບວ່າຂ້ອຍຈະຊິສັດຕໍ່ເຈົ້າບໍ່? ...

'ຂ້ອຍຈະ.'"

ຖ້າສັດຊື່ກິນມີຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ເຮົາ

"ຖ້າແມ່ນ, ເຮົາມີຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນຂ້ອຍ" ຫລື "ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ໃຫ້ພວກເຮົາຈັບມືກັນ" ໃນຫລາຍວັດທະນະທຳ, ເມື່ອສອງຄົນຈັບມືກັນ,

ມັນໄດ້ຍືນຍັນເຖິງຂໍ້ຕົກລົງຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ ເບິ່ງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳ ຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງວ່າຂ້ອຍມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແນວໃດ"

ເຊື້ອສາຍ

"ຄອບຄົວລາດຊະວົງທັງຫມົດ"

ຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະປາເວ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ບອກກັບເອລີຢາ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຄຳທ່ານາຍທີ່ເອລີຢາໄດ້ກ່າວໄວ້, ເຊິ່ງພຣະປາເວໄດ້ໃຫ້ກັບລາວ"

2 Kings 10:18

ເຕົາໂຮມ

"ເອີ້ນວ່າ"

ປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເຕົາໂຮມກັນ

"ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງຊາມາເຣຍ"

ຮັບໃຊ້ລາວຫລາຍກ່ວາ

"ຮັບໃຊ້ລາວຫລາຍກ່ວາອາຮາບ"

ຢ່າໃຫ້ໃຜຂາດໄປເລີຍ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ໃຜອອກ"

ໃຜຂາດກໍຈະບໍ່ໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຖ້າພວກເຂົາບໍ່ມາພວກເຂົາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ບໍ່ມາ"

ຈົງຈັດຊຸມນຸມ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຖ້າກຳນົດແລະກະກຽມ ໄລຍະເວລາສຳລັບສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາຕ້ອງກະກຽມການຊຸມນຸມສຳລັບພະບາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວ"

2 Kings 10:21

ແລ້ວເຢຮູໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປ

ໝາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຮັບເອົາຂ່າວສານນີ້ໄປຫົວແຜ່ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ເຢຮູໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກນັ້ນ,

ເຢຮູໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ດັງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທຸກໆຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນມາ"

ມັນກໍ່ເຕັມ

ປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຕັມມັນ"

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຜູ້ເສື່ອຄຸມວ່າ

ນິ "ຮັກສາ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໝາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງແລະຮັກສາມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຜູ້ເສື່ອຜ້າຂອງປະໂລຫິດ" ຫຼື

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງປະໂລຫິດ"

2 Kings 10:23

ແລະລາວໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ນະມັດສະການຂອງພະບາອານວ່າ

"ແລະເຢຮູໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັດເພື່ອນະມັດສະການພະບາອານ"

ແຕ່ໃຫ້ມີຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານເທົ່ານັ້ນ

"ແຕ່ວ່າມີພຽງຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານຢູ່ທີ່ນີ້ເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮົາເຂົ້າໄປໃນມືຂອງທ່ານ ຫນີ

ໃນນີ້ "ນີ" ໝາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ."

ໂດຍການປະຈຳຢູ່ອ້ອມວັດເຂົາເຈົ້າ ສາມາດຄວບຄຸມສະຖານະການໄດ້

ແລະ ມັນຂຶ້ນກັບພວກເຂົາວ່າຄົນເຮົາສາມາດຫນີໄດ້ຫລືບໍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນໜຶ່ງທີ່ຂ້ອຍເອົາມາຄວບຄຸມຕົວເຈົ້າໃຫ້ຝັນ " ຫລື "

ຖ້າຊາຍທີ່ຢູ່ພາຍໃນນັ້ນຫນີ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້,

ລາວຈະຖືກປຣະຫານຊີວິດຂອງລາວແທນ

"ພວກເຮົາຈະຂ້າຊາຍຜູ້ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ລາວຫລົບຫນີ"

ລາວຈະຖືກປຣະຫານຊີວິດຂອງລາວແທນ

ປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ນິແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເອົາຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຂ້າລາວ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້

"ໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍ" ຫລືນີ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ

"ຊີວິດຂອງລາວ", ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຊາຍຜູ້ນັ້ນ"

2 Kings 10:25

ທ່ານໄດ້ກ່າວກັບທະຫານຍາມ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການວ່າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າເຢຮູໄດ້ອອກຈາກພຣະວິຫານກ່ອນທີ່ລາວຈະເວົ້າກັບຄົນຍາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ກັບໄປຢູ່ນອກວັດຂອງພະບາອານແລະກ່າວກັບພວກຍາມແລະນາຍທະຫານ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ດາບເພື່ອຂ້າຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານ.

ປະໂຫຍກນິໝາຍເຖິງດາບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ໂຍນສິບພວກເຂົາອອກໄປຂ້າງນອກ

ນິໝາຍຄວາມວ່າໄດ້ໂຍນຊາກສົບຂອງປະຊາຊົນອອກຈາກພຣະວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໂຍນຊາກສົບຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານ"

ເຮັດເປັນວິດຖ່າຍ

"ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຫ້ອງນ້ຳສາທາລະນະ" ວິດຖ່າຍແມ່ນຫ້ອງນ້ຳ,

ຫລືສະຖານທີ່ຫ້ອງນ້ຳ,

ໂດຍປົກກະຕິສຳລັບການຕັ້ງຄ້າຍພັກຫລືອາຄານທີ່ໃຊ້ສຳລັບທະຫານບ້ານ.

ຈົນຮອດປະຈຸບັນນີ້

ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ໃນສະພາບທີ່ແນ່ນອນຈົນເຖິງປະຈຸບັນ ພາຍໃຕ້ການປະຕິບັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາມັນເຄີຍເປັນແບບນັ້ນຕະຫຼອດເວລາ"

2 Kings 10:29

ບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຮູເຮັດບາບດຽວກັນທີ່ເຢໂຣໂບອາມກະທຳ, ຄືກັບວ່າບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ເຢຮູບໍ່ໄດ້ອອກຈາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຢຸດຕິການກະທຳຊະນິດຂອງບາບທີ່ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ກະທຳ"

ເນບັດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1.

ອິສະຣາເອນເຮັດບາບ

ໃນນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

ໄດ້ເຮັດ

"ໃນການປະຕິບັດ" ຫລື "ໃນການເຮັດສຳເລັດ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຫັນ,

ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດຫລືການພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ

ທີ່ນີ້ເຮືອນ "ອາຮາບ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ

"ເປັນກະສັດ"

ລູກຫລານຂອງເຈົ້າສີຮຸ້ນອາຍຸຄົນ

"ເຖິງຄົນລຸ້ນທີ 4" ຫລື "ສຳລັບຄົນລຸ້ນ 4 ລຸ້ນຕໍ່ໄປ." ສິ່ງນີ້

ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ, ຫລານຊາຍ, ຫລານຊາຍແລະຫລານຊາຍຜູ້ໃຫຍ່.

ເຢຮູບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ດຳເນີນຕາມ" ຫມາຍເຖິງ "ການດຳລົງຊີວິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູບໍ່ໄດ້ລະມັດລະວັງທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ"

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ

ຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຈຸດປະສົງຂອງລາວທັງຫມົດ"

ພາບບໍ່ໄດ້ເຫັນຫນ້າຈາກບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ

ການ" ຫັນຫນ້າ" ຈາກສິ່ງຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຢຸດເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູບໍ່ໄດ້ຢຸດຈາກການເຮັດບາບໃນແບບດຽວກັບເຢໂຣໂບອາມ"

2 Kings 10:32

ຊົງເລີ່ມຕັດດິນແດນຂອງອິດສະຣາເອນອອກ

"ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ຄວບຄຸມໂດຍອິດສະຣາເອນເຫລືອນ້ອຍລົງ"

ດິນແດນ

"ພື້ນທີ່ດິນ"

ຮ່າຊາເອວກໍ່ໄດ້ອົບຊະນະ

ທີ່ນີ້ "ຮ່າຊາເອວ" ຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າຊາເອວແລະກອງທັບຂອງລາວ" ຫຼື

"ກອງທັບອາໂມດຂອງກະສັດຮ່າຊາເອວ"

ຮ່າຊາເອວ

ແປຊື່ຂອງກະສັດນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8: 7.

ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຝາກຕາເວັນອອກ

"ຈາກແຜ່ນດິນທາງຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນ"

ອາໂຣເອ ... ບາຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທັງຫມົດ.

ອາກໂນນ

"ແມ່ນ້ຳອາກໂນນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

2 Kings 10:34

ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່?

ຄຳຖາມເນັ້ນຫນ້າກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢຮູຊົງໄດ້ວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງເພີນ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພີນໄວ້ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຮູຕາຍ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງລາວຖືກຝັງຢູ່ບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຖືກຝັງໄວ້ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງນອນຢູ່ກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູໄດ້ເສຍຊີວິດແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃນເມືອງຊາມາເຣຍ,

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຝັງບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ."

ເຢໂຮອາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ເວລາທີ່ເຢຮູໄດ້ປົກຄອງປະເທດອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍນັ້ນຄືອາຍຸໄດ້ຊາວແປດປີ

ຊາວແປດປີ -

"ເຢຮູປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃນເມືອງຊາມາເຣຍເປັນເວລາຊາວແປດປີ"

ຊາວແປດປີ

ຊາວແປດປີ - "28 ປີ"

11 ¹ບັດນີ້ເມື່ອ ອາທາລິຢາ, ແມ່ຂອງອາຮາຊິຢາ, ໄດ້ເຫັນວ່າລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ນາງກໍໄດ້ລູກຂຶ້ນແລະຂ້າເຊື້ອພະວິງທັງຫມົດ.

²ແຕ່ເຢໂຮເຊບລູກສາວຂອງກະສັດເຢໂຮຮາມ, ແລະນ້ອງສາວຂອງອາຮາຊິຢາ, ໄດ້ລັກນຳໂຍອາດລູກຊາຍຂອງອາຮາຊິຢາ, ແລະໄດ້ເຊື່ອງເຂົາໄວ້ຈາກທຳມະກາງບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ ຊຶ່ງຕ້ອງຖືກຂ້າ, ລວມທັງພີລັງງຂອງເຂົາ; ນາງໄດ້ວາງເຂົາໄວ້ໃນຫ້ອງນອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອງເຂົາໄວ້ຈາກອາທາລິຢາ ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ.³ ເຂົາໄດ້ຢູ່ກັບເຢໂຮເຊບາ, ຜູ້ຊຶ່ງເຊື່ອງເຂົາໄວ້ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນເວລາຫົກປີ, ໃນຂະນະທີ່ອາທາລິຢາໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ.

⁴ແຕ່ໃນປີທີ່ເຈັດ, ເຢໂຮຍອາດາໄດ້ສົ່ງສານແລະໄດ້ນຳໄປມອບໃຫ້ບັນດາຜູ້ບັນຊາການ, ແລະຂອງພວກນາຍທະຫານຍາມ, ໃຫ້ມາຫາເຂົາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ເພີນໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ, ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ແລ້ວເຂົາກໍໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດມາໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ.⁵ ເພີນໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາວ່າ, "ສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຄື.

ກຸ່ມຫນຶ່ງໃນສາມກຸ່ມຂອງພວກເຈົ້າຜູ້ຊຶ່ງເຝົ້າຍາມໃນວັນສະບາໂຕ ຈະຕ້ອງເຝົ້າຍາມວັງຂອງກະສັດ,⁶ ແລະ ອີກກຸ່ມຫນຶ່ງຈະຕ້ອງຍື່ນຍາມທີ່ປະຕູຊູເຣ, ແລະ ອີກກຸ່ມຫນຶ່ງໃຫ້ປະຈຳຢູ່ທີ່ປະຕູຫລັງປ້ອມຍາມ,"

⁷ສ່ວນອີກສອງກຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ຍາມໃນວັນສະບາໂຕ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຝົ້າຣະວັງພຣະວິຫານຂອງ ພຣະຢາເວ ສຳລັບກະສັດ.⁸ ພວກເຈົ້າຕ້ອງອ້ອມກະສັດໄວ້, ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນພ້ອມບັນດາອາວຸດໃນມື. ຂອງພວກເຂົາຜູ້ໃດກໍຕາມ, ທີ່ເຂົາໄປໃກ້ໃນແຖວຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ. ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ກັບກະສັດ ເມື່ອພະອົງອອກໄປ, ແລະເມື່ອພະອົງເຂົ້າມາ.

⁹ດັ່ງນັ້ນບັນດາຜູ້ບັນຊາການກອງຮ້ອຍ ກໍໄດ້ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງຕາມທີ່ເຢໂຮຍອາດາປະໂລຫິດໄດ້ສັ່ງໄວ້. ແຕ່ລະຄົນຕ່າງກໍນຳຄົນຂອງຕົນ, ຜູ້ຊຶ່ງຈະເຂົ້າຍາມໃນວັນສະບາໂຕ, ແລະ ພ້ອມກັບຜູ້ທີ່ຈະອອກຍາມວັນສະບາໂຕນັ້ນ; ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາເຢໂຮຍອາດາປະໂລຫິດ.

¹⁰ແລ້ວເຢໂຮຍອາດາ ປະໂລຫິດກໍໄດ້ມອບຫອກ ແລະ ໂລ້ແກ່ບັນດາຜູ້ບັນຊາການ ຊຶ່ງເປັນຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

¹¹ດັງນັ້ນພວກທະຫານຍາມ, ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຍືນຍົງພ້ອມບັນດາອາວຸດໃນມືຂອງພວກເຂົາ, ຈາກດ້ານຂວາໄປເຖິງດ້ານຊ້າຍຂອງພຣະວິຫານ, ໃກ້ແທ່ນບູຊາ ແລະ ພຣະວິຫານ, ອ້ອມຮອບກະສັດ.¹² ແລ້ວເຢໂຮຍອາດາກໍໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ, ອອກມາໄດ້ສວມມົງກຸດໃຫ້ເຂົາ, ແລະ ໄດ້ມອບກິດເກນແຫ່ງພັນທະສັນຍາໃຫ້ເຂົາ. ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງ ແລະ ເຈີມເຂົາໃຫ້ເປັນກະສັດ ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຕົບມືລະບອກວ່າ, "ຂໍໃຫ້ກະສັດຈະເຣີນຫມັ້ນຍືນເຖີນ!"

¹³ເມື່ອອາທາລິຢາໄດ້ຍືນສຽງທະຫານຍາມ ແລະ ສຽງປະຊາຊົນ, ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປຫາປະຊາຊົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹⁴ ນາງໄດ້ເບິ່ງ, ແລະ, ເບິ່ງແມ່, ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນຢູ່ຂ້າງເສົາ, ຕາມທຳນຽມທີ່ເຄີຍປະຕິບັດ, ແລະ ມີບັນດາຜູ້ບັນຊາການ ແລະ ຄົນເປົ່າແກໄດ້ຢູ່ຂ້າງກະສັດ. ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນກໍໄດ້ຊົມຊືມຍືນຕີ ແລະ ໄດ້ເປົ່າແກ. ແລ້ວອາທາລິຢາກໍໄດ້ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງນາງ ແລະ ໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ກະບົດ! ກະບົດ!"

¹⁵ ແລ້ວເຢໂຮຍອາດາປະໂລຫິດໄດ້ສັງພວກບັນຊາການທີ່ໄດ້ຮັບການຕັ້ງໃຫ້ຄວບຄຸມ, ກອງທັບວ່າ, "ຈົ່ງນຳຕົວນາງອອກມາລະຫວ່າງແຖວທະຫານ. ໃຜກໍຕາມທີ່ຕິດຕາມນາງໄປ, ຈົ່ງຂ້າເຂົາເສຍດ້ວຍດາບ." ເພາະປະໂລຫິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຢ່າຂ້ານາງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ."¹⁶ ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຈັບນາງ ໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ໄປເຖິງທາງທີ່ມາເຂົ້າເດີນພະຣາຊວັງ, ແລະ ນາງໄດ້ຖືກຂ້າເສຍທີ່ນັ້ນ.

¹⁷ ແລ້ວເຢໂຮຍອາດາໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະຢາເວແລະກັບກະສັດ ແລະກັບປະຊາຊົນ, ວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະຍັງເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງກະສັດແລະປະຊາຊົນດ້ວຍ.

¹⁸ ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຫມົດທັງແຜ່ນດິນກໍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສາລາຂອງພະບາອານແລະມ້າງສາລາລົງ. ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍບັນດາແທ່ນບູຊາແລະຮູບເຄົ້າຮີບຂອງພະບາອານຫັກເປັນຕ່ອນໆ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມັດຕານ, ນັກບວດຂອງພະບາອານເສຍທີ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາ. ແລ້ວເຢໂຮຍອາດາປະໂລຫິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກຍາມໄວ້ເຝົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁹ ເຢໂຮຍອາດາໄດ້ພາພວກຜູ້ບັນຊາການ, ພວກທະຫານຍາມ, ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໄປກັບເຟິນ, ແລະພວກເຟິນໄດ້ແຕ່ງກະສັດອອກມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຮ່ວມກັນ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງກະສັດ, ທີ່ທາງປະຕູທະຫານຍາມ. ໂຢອາດກໍໄດ້ຂຶ້ນນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງກະສັດ.²⁰ ດັງນັ້ນປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນກໍໄດ້ຊົມຊືມຍືນຕີ, ແລະບ້ານເມືອງກໍໄດ້ສະຫງົບຫລັງຈາກໄດ້ຂ້າອາທາລິຢາດ້ວຍດາບແລ້ວທີ່ວັງຂອງກະສັດ.

²¹ ໂຢອາດມີອາຍຸໄດ້ເຈັດປີເມື່ອພະອົງຊົງຄອງຣາຊ.

2 Kings 11:1
ອາທາລິຢາ ... ເຢໂຮເຊບາ ... ໂຢອາດ
ໄດ້ເຫັນວ່າລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ
 "ໄດ້ຮູ້ວ່າລູກຊາຍຂອງນາງຕາຍແລ້ວ"
ນາງກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຂ້າເຊືອພະວົງທັງຫມົດ
 ອາທາລິຢາບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນາງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງຂ້າສະມາຊິກທັງຫມົດຂອງຄອບຄົວຂອງອາທາລິຢາ ຜູ້ທີ່ອາດເຫັນວ່າເປັນພຣະວິຫານທີ່ຈະປົກປ້ອງກະສັດໂຢອາດ.
ໄດ້ລັກນຳໂຢອາດລູກຊາຍຂອງອາທາລິຢາ, ແລະໄດ້ເຊືອງເຂົາໄວ້ຈາກທຳມະກາງບັນລັງຂອງກະສັດ
ຊົງຕ້ອງຖືກຂ້າ, ລວມທັງພີລັງຂອງເຂົາ; ນາງໄດ້ວາງເຂົາໄວ້ໃນຫ້ອງນອນ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອງເຂົາໄວ້ຈາກອາທາລິຢາ ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ
 "ໄດ້ເອົາລູກຊາຍນ້ອຍໂຢອາດແລະເຊືອງລາວແລະພະຍາບານຂອງລາວຢູ່ໃນຫ້ອງນອນເຂົາຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄປໃກ້ໃນແຖວ
 ສະນັ້ນລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ."
ເຂົາໄດ້ຢູ່ກັບເຢໂຮເຊບາ, ຜູ້ຊົງເຊືອງເຂົາໄວ້ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,
ເປັນເວລາຫົກປີ, ໃນຂະນະທີ່ອາທາລິຢາໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໂຢອາດ ແລະ ເຢໂຮເຊບາ
 ໄດ້ເຊືອງລາວຫົກປີໃນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
 ໃນຂະນະທີ່ອາທາລິຢາປົກຄອງແຜ່ນດິນ"
ແຜ່ນດິນ
 "ອານາຈັກ"
 2 Kings 11:4
ຖະແຫຼງການເຊືອມຄໍ:
 ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ເລື່ອງຂອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຢອາດ,
 ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາ,
 ໄດ້ຖືກເຊືອງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຫລັງຈາກລູກຫລານຄົນອື່ນໆຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາ.
ແຕ່ໃນປີທີ່ເຈັດ
 "ໃນປີທີ່ເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາທາລິຢາ" ຫຼື "ໃນປີ 7
 ຂອງການປົກຄອງຂອງອາທາລິຢາ"
ເຢໂຮຍອາດາ
 ມະຫາປະໂລຫິດ
 Carites
 ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຟິເສດຂອງພະລາຊະວັງ.
ໃຫ້ມາຫາເຂົາ
 ເຢໂຮຍອາດາ, ປະໂລຫິດໃຫຍ່,
 ມີທະຫານເຫລົ່ານີ້ໄປລາຍງານກັບລາວທີ່ວິຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາມາພົບກັບລາວທີ່ວິຫານ"
ເຂົາກໍໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດມາໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ
 ເຢໂຮຍອາດາໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຂົາວ່າລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ,
 ກະສັດອາຊາຢາ, ຍັງມີຊີວິດຢູ່
 2 Kings 11:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ທີ່ອາດເຫັນວ່າເປັນພຣະວິຫານທີ່ຈະປົກປ້ອງກະສັດໂຢອາດ.
 ພວກເຂົາຕ້ອງເຝົ້າລະວັງເພື່ອປົກປ້ອງກະສັດໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມອັນຕະລາຍ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງ ກະສັດໂຢອາດ"
ໃນຫ້ອງນອນເຂົາຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄປໃກ້ໃນແຖວ
 ແຖວຫມາຍເຖິງສາຍຂອງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ໃດທີ່ພະຍາຍາມຢ່າງຜ່ານເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງປົກປ້ອງ
 ກະສັດໂຢອາດ"
ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າລາວ"
ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ກັບກະສັດເມື່ອພະອົງອອກໄປ, ແລະເມື່ອພະອົງເຂົ້າມາ.
 ສອງຢ່າງທີ່ກົງກັນຂ້າມນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດເຮັດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ໃກ້ກະສັດຕະຫລອດເວລາ"
 2 Kings 11:9
ບັນດາຜູ້ບັນຊາການກອງຮ້ອຍ
 ໃນນິຕິກຳຍຸດທະສາດຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງ ແລະ
 ຜູ້ຮັກສາລາຊະວັງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 4.
ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຂ້າ.
 "ຜູ້ບັນຊາການແຕ່ລະຄົນ"
ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
 "ຖືກເກັບໄວ້ໃນພຣະວິຫານ"
 2 Kings 11:11
ຈາກດ້ານຂວາໄປເຖິງດ້ານຊ້າຍຂອງພຣະວິຫານ, ໃກ້ແທ່ນບູຊາ ແລະ
ພຣະວິຫານ
 ມັນບໍ່ແມ່ນນອນວ່າຄຳວ່າ "ເຮືອນ"
 ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຫລືວ່າພະຣາຊະວັງ.
 ສະບັບບາງສະບັບແປສອງຄັ້ງ ຫ້າອິດທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພຣະວິຫານ" ເປັນ
 "ພະລາຊະວັງ." ສະບັບເຫລົ່ານີ້ກ່າວວ່າ,

"ຈາກເບື້ອງຂວາຂອງພະລາຊະວັງໄປທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງພະລາຊະວັງ, ໃກ້ກັບແຜ່ນບູຊາແລະພຣະວິຫານ.

ກໍໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ

ເຢໂຮຍອາດາ, ປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຣັດຊິຢາ, ໂຢອາດ,

ອອກຈາກຫ້ອງອາຄານຂອງພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາໃນການລົງທຶນ.

ໄດ້ມອບກົດເກນແຫ່ງຜົນທະສັນຍາໃຫ້ເຂົາ

"ໄດ້ມອບປຶ້ມກົດເກນໃຫ້ລາວ"

ເຈີມເຂົາ

ປະໂລຫິດໄດ້ເອົານ້ຳມັນໝາກກອກລົງເທິງຫົວຂອງໂຢອາດ

ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກວ່າຕອນນີ້ລາວເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົານ້ຳມັນໝາກກອກໃສ່ຫົວໂຢອາດຂອງ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຄືບມື

ການຕີບມືຂອງພວກເຂົາແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມສຸກຂອງປະຊາຊົນໃນການຊົມເຊີຍ.

2 Kings 11:13

ສັງເກດການຍາມ

ໃນນິໝາຍເຖິງສິ່ງລົບກວນທີ່ທະຫານທຸກຄົນເຮັດ.

ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປຫາປະຊາຊົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ນາງໄດ້ມາຮອດບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທີ່ພຣະວິຫານ"

ນາງໄດ້ເບິ່ງ, ແລະ, ເບິ່ງແມ່, ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນຍົງ

ໃນນີ້ "ເບິ່ງແມ່" ເນັ້ນຫນັກວ່ານາງແປກໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນໂຢອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງໄປຮອດ,

ນາງຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນກະສັດໂຢອາດຍືນຍົງ"

ຂ້າງເສົາ

"ເສົາຫລັກຕື້ນຫນຶ່ງຂອງພຣະວິຫານ"

ຕາມທ່ານຽມທີ່ເຄີຍປະຕິບັດ

"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ປົກກະຕິສຳລັບກະສັດຍືນ"

ຄົນເປົາແກ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປົາແກໄດ້

ອາທາລີຢາກໍໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງນາງ

ນາງໄດ້ຫຍິບເສື້ອຜ້າຂອງນາງເພື່ອສະແດງວ່ານາງຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈ

ແລະ ໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

ກະຍິດ! ກະຍິດ!

"ເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ລະຍິດ! ເຈົ້າໄດ້ທໍລະຍິດຂ້ອຍ!"

2 Kings 11:15

ພວກບັນຊາການ

ນິໝາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງແລະຜູ້ຮັກສາລາຊະວັງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 4.

ຈົນກ່ວາຄົນນາງອອກມາລະຫວ່າງແຖວທະຫານ

ແຖວແມ່ນສາຍຫລືແຖວຂອງທະຫານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດຈະແມ່ນ

"ເອົານາງໄປຢູ່ລະຫວ່າງສອງແຖວຂອງກອງ" ຫລື

"ພານາງໄປກັບທະຫານຕິດຕໍ່ກັນຢູ່ແຕ່ລະຂ້າງຂອງນາງ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ຕິດຕາມນາງໄປ

ນິໝາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຕິດຕາມນາງຈະພະຍາຍາມຊ່ວຍລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຕິດຕາມເພື່ອພະຍາຍາມກູ້ເອົານາງ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຈັບນາງໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ໄປເຖິງທາງທີ່ມ້າເຂົ້າເດີນພະຣາຊະວັງ

ສະບັບແປບາງສະບັບແປວ່າ "ພວກຍາມໄດ້ຈັບນາງ ແລະ ພານາງໄປທີ່ວັງ,

ບ່ອນທີ່ມ້າເຂົ້າໄປໃນສະຫນາມຫລວງ".

2 Kings 11:17

ຍັງເຮັດຜົນທະສັນຍາລະຫວ່າງກະສັດແລະປະຊາຊົນດ້ວຍ

"ຍັງໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາລະຫວ່າງກະສັດແລະປະຊາຊົນ"

ປະຊາຊົນທີ່ມີໃຈກະຕືຍືນຍົງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຫັກພັງພະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນ "

ສາລາຂອງພະບາອານ

"ວັດຂອງພະບາອານ"

ມັດຕານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນັກບວດຊາຍ.

2 Kings 11:19

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພວກເຂົາເອົາກະສັດອົງໃຫມ່, ໂຢອາດ, ອອກຈາກວັດໄປຫາພະຣາຊະວັງ.

ພວກຜູ້ບັນຊາການ

ນິໝາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງແລະຜູ້ຮັກສາຣາຊະວັງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 4.

ພວກທະຫານຍາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຝຶເສດຂອງພະຣາຊະວັງ.

ໄດ້ເປົ່າກະສັດອອກມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຮ່ວມກັນ ແລະ

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງກະສັດ

"ໄດ້ນຳເອົາກະສັດອອກຈາກພຣະວິຫານໄປສູ່ພະລາດຊະວັງ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນກໍໄດ້ຊົມຊື່ນຍືນຍົງ

ໃນນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າບາງຄົນບໍ່ໄດ້ປິຕິຍືນຍົງ.

ບ້ານເມືອງກໍໄດ້ສະຫງົບ

"ເມືອງສະຫງົບ" ຫລື "ເມືອງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

2 Kings 11:21

ໂຢອາດມີອາຍຸໄດ້ເຈັດປີ

"ໂຢອາດມີອາຍຸໄດ້ 7 ປີ"

12

¹ໃນປີທີ່ເຈັດແຫ່ງຣາຊການເຢຮູ, ໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງ; ເປັນເວລາສີ່ສິບປີໃນເຢຮູຊາເລັມ. ແມ່ຂອງພະອົງຊື່ວ່າ ຊີບີຢາ, ຊາວເບຍເອເຊບາ.

²ໂຢອາດໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດຣາຊການນັ້ນ, ເພາະເຢໂຮຍອາດາປະໂລຫິດໄດ້ແນະນຳພະອົງ.

³ແຕ່ສະຖານສູງຕ່າງໆຍັງບໍ່ໄດ້ມັງາລົງ. ປະຊາຊົນຍັງຄົງຖວາຍສັດບູຊາ ແລະເຜົາເຄື່ອງຫອມໃນສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ.

⁴ໂຢອາດໄດ້ເວົ້າກັບພວກປະໂລຫິດວ່າ, " ເງິນທັງຫມົດອັນເປັນຂອງຖວາຍທີ່ບໍ່ຮິສຸດ ຊຶ່ງໄດ້ນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໄດ້ແກ່ເງິນທີ່ໄດ້ຮຽກຈາກແຕ່ລະຄົນ ຄືເງິນທີ່ໄດ້ເກັບໂດຍການສຳຫລວດສຳມະໂນ, ປະຊາຊົນຫລືເງິນທີ່ໄດ້ຈາກການປະຕິຍານຂອງບຸກຄົນ, ຫລືເງິນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍໂດຍການດິນໃຈຈາກພຣະຢາເວ

ດ້ວຍສະມັກໃຈຂອງພວກເຂົາ ປະໂລຫິດຄວນຮັບເງິນນັ້ນຈາກຫນຶ່ງຂອງພວກຜູ້ເກັບເງິນທັງຫລາຍ ແລະສ້ອມແປງພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ເຫັນວ່າເປ່ເພ."

⁶ແຕ່ໃນປີທີ່ຊາວສາມຂອງຣາຊການຂອງກະສັດໂຢອາດ, ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ສ້ອມແປງສິ່ງໃດໃນພຣະວິຫານເລີຍ.

⁷ແລ້ວກະສັດໂຢອາດຈຶ່ງໄດ້ຊົງເອີ້ນເຢໂຮຍອາດາປະໂລຫິດແລະບັນດາປະໂລຫິດອື່ນໆ; ພະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງບໍ່ສ້ອມແປງສິ່ງໃດໆໃນພຣະວິຫານ? ສະນັ້ນຕໍ່ໄປນີ້ຢາຮັບເງິນຈາກຜູ້ບໍ່ຮິຈາກເລີຍ,

ແຕ່ໃຫ້ເກັບເງິນມາສະເພາະທີ່ຈະແປງພຣະວິຫານ ແລະ

ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ທີ່ຈະສ້ອມແປງພຣະວິຫານເທົ່ານັ້ນ." ດັ່ງນັ້ນພວກປະໂລຫິດຈຶ່ງໄດ້ຕົກລົງກັນວ່າຈະບໍ່ຮັບເງິນຈາກປະຊາຊົນອີກ ແລະ

ຈະບໍ່ສ້ອມແປງພຣະວິຫານດ້ວຍຕົວຂອງພວກເຂົາເອງ.

⁹ໄດ້ເຈາະຮູຫນຶ່ງທີ່ຝາຫີບນັ້ນ, ແລະໄດ້ໄວ້ທີ່ແຜ່ນບູຊາດ້ານຂວາ, ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະປະໂລຫິດທີ່ເຝົ້າຢູ່ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານກໍໄດ້ໃສ່ເງິນທັງຫມົດລົງໄປໃນຫີບທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁰ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ພວກເພີນເຫັນວ່າມີເງິນໃນຫີບຫລາຍພໍແລ້ວ, ເລຂາທິການແລະມະຫາປະໂລຫິດຈະມາແລະເອົາເງິນໃສ່ຖົງ,

ແລ້ວເອົາເງິນທີ່ໄດ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໄປນັບ.

¹¹ ພວກເຂົາໄດ້ມອບເງິນທີ່ຊົງແລ້ວໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນທີ່ດູແລພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພວກຊ່າງໄມ້ແລະພວກຊ່າງກໍ່ສ້າງຜູ້ຊົງໄດ້ຍູ້ຮະນະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,¹² ແລະໃຫ້ແກ່ພວກຊ່າງກໍ່ແລະພວກຊ່າງສະກັດຫີນ, ເພື່ອຊື້ໄມ້ແລະຫີນສະກັດທີ່ໃຊ້ໃນການສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະສໍາລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆທັງໝົດທີ່ຈໍາເປັນໃນການສ້ອມແປງ.
¹³ ແຕ່ເງິນທີ່ໄດ້ນໍາເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ ບໍ່ໃຫ້ນໍາໄປໃຊ້ໃນການເຮັດພວກຖ້ວຍເງິນ, ມີດຕັດໄສ້ຕະກຽງ, ອ່າງ, ແກ, ຫລືພາຊະນະທອງຄໍາ, ຫລືພາຊະນະເງິນທີ່ໃຊ້ຕິກແຕ່ງໃດໆ.¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ແກ່ພວກທີ່ເຮັດງານສ້ອມພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
¹⁵ ຍິ່ງກວ່ານັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຂຽນລາຍງານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃນການແປງ ທັງພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນ ແລະພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນແກ່ພວກຄົນງານ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດງານດ້ວຍຄວາມສັດຊື່.¹⁶ ແຕ່ເງິນຖວາຍຍູຊາເພື່ອການລົບຄວາມຜິດແລະເງິນຖວາຍຍູຊາລົບລ້າງບາບຈະບໍ່ໄດ້ນໍາມາໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະເງິນນັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງພວກປະໂລຫິດ.
¹⁷ ແລ້ວຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງຂຶ້ນໄປຮົບກັບເມືອງກາດ, ແລະຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້. ແລ້ວຮາຊາເອນກໍ່ໄດ້ຫັນຂຶ້ນໄປໂຈມຕີກຸງເຢຣູຊາເລັມ.
¹⁸ ໂຢອາດກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ນໍາເອົາສິ່ງຂອງສັກສິດທັງໝົດທີ່ເຢຣູຊາຝັດແລະເຢຣູຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ຜູ້ເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຊົງຊໍາຮະໃຫ້ບໍ່ຮູ້ໄວ້ນັ້ນ, ແລະສິ່ງຂອງສັກສິດຂອງພະອົງເອງ, ແລະທອງຄໍາທັງໝົດທີ່ໄດ້ເຫັນໃນຄັງຂອງພຣະວິຫານພຣະຢາເວ
ແລະວັງຂອງກະສັດມາແລະພະອົງໄດ້ສົ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄປໃຫ້ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ. ແລ້ວຮາຊາເອນກໍ່ໄດ້ຊົງຖວາຍຊັບໄປຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ.
¹⁹ ສ່ວນພະຣາຊກິດອື່ນໆຂອງໂຢອາດ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງກະທໍາ, ໄດ້ບັນທຶກໃນຫນັງສືພິພິສາດຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
²⁰ ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ກໍ່ການກະບົດ; ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າໂຢອາດເສຍໃນເປັນມືນໂລຕາມທາງທີ່ລົງໄປຍັງສິນລາ.
²¹ ໂຢຊາການລຸກຊາຍຂອງຊີເມອາດ, ແລະເຢຣູຊາບັດລຸກຊາຍຂອງໂຊເມ, ພວກຂ້າຮາຊາການຂອງພະອົງໄດ້ຂ້າພະອົງເສຍ.
ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໂຢອາດໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດໃນເມືອງດາວິດ, ແລະອາມາຊີຢາ, ລຸກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

2 Kings 12:1
ໃນປີທີ່ເຈັດແຫ່ງຮາຊາການເຢຣູ
 "ໃນໄລຍະປີ 7 ຂອງການປົກຄອງຂອງເຢຣູໃນໄລຍະອິດສະຣາເອນ"
ໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງ
 "ໂຢອາດເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຢູດາ"
ຊີວິປາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.
ຊີວິປາ, ຊາວເບຍເອເຊບາ
 "ຊີວິປາ, ຈາກເມືອງ ເບຍເອເຊບາ"
ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"
 ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທັງໝົດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພະໄທ"
ໄດ້ແນະນຳພະອົງ
 "ສອນພະອົງ"
ແຕ່ສະຖານສູງຕ່າງໆຍັງບໍ່ໄດ້ມັງລົງ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງ"
ປະຊາຊົນຍັງຄົງຖວາຍສັດບູຊາ ແລະ
ເຜົາເຄື່ອງຫອມໃນສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ.
 ພຣະຢາເວຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນໄປນະມັດສະການຢູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້.
 ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ໄປທີ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
 ທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຂອງພຣະຢາເວ
 ເພື່ອເຮັດການເສຍສະຫລະແລະຈູດຫູບ"
 2 Kings 12:4
ເງິນທັງໝົດຮັບເປັນຂອງຖວາຍທີ່ບໍ່ຮູ້ດຊົງໄດ້ນໍາເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
 ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ຜູ້ຄົນໃຫ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພຣະວິຫານ.
 ເງິນນີ້ແມ່ນມາໃນສາມຮູບແບບທີ່ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະໂຫຍກນີ້
ເງິນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍໂດຍການດິນໃຈຈາກພຣະຢາເວ
ດ້ວຍສະມັກໃຈຂອງພວກເຂົາ
 ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ຜູ້ຄົນຕັດສິນໃຈຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ.
 2 Kings 12:6
ໃນປີທີ່ຊາວສາມຂອງຮາຊາການຂອງກະສັດໂຢອາດ
 ປີທີ່ສາມຂອງກະສັດໂຢອາດ -
 "ເມື່ອໂຢອາດໄດ້ເປັນກະສັດສໍາລັບຊາວສາມປີ"
ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງບໍ່ສ້ອມແປງສິ່ງໃດໆໃນພຣະວິຫານ?
 ໂຢອາດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິພວກປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານຄວນໄດ້ຮັບການສ້ອມແປງພຣະວິຫານແລ້ວ!"

ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ທີ່ຈະສ້ອມແປງພຣະວິຫານເທົ່ານັ້ນ
 "ຈ່າຍຄ່າແຮງງານຜູ້ທີ່ຈະສ້ອມແປງ"
 2 Kings 12:9
ຫົບ
 "ຫົບທີ່ພວກປະໂຫຍກເກັບເງິນ"
ດ້ານຂວາ, ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
 "ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງປະຕູເຂົ້າພຣະວິຫານ"
ລົງໄປໃນຫົບ
 "ໃສ່ໃນຫົບ" ຫຼື "ໃສ່ໃນກ່ອງ"
ເງິນທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເງິນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາມາໃຫ້"
ເອົາເງິນໃສ່ຖົງແລ້ວຄິດໄລ່ມັນ
 ມີຫລາຍຮູບແບບນີ້ໄປໃນທາງທີ່ມີເຫດຜົນເຊັ່ນ "ນັບເງິນແລ້ວເອົາໃສ່ຖົງ."
ເອົາເງິນໃສ່ຖົງ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາເງິນໃສ່ກະເປົາ" ຫຼື 2)
 "ຜູກເງິນໄວ້ໃນກະເປົາ".
ເງິນທີ່ໄດ້
 "ເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃນຫົບ"
 2 Kings 12:11
ທີ່ຊົງແລ້ວ
 "ຖືກນັບ"
ໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນ
 ໃນນີ້ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຜູ້ຊາຍ"
ທີ່ດູແລພຣະວິຫານ
 "ຜູ້ທີ່ສ້ອມແປງພຣະວິຫານ"
ຄົນທີ່ສ້າງແລະສ້ອມແປງສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້
ຄົນທີ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ
ຊ່າງສະກັດຫີນ
 ຄົນທີ່ຕັດກ້ອນຫີນເປັນຂະໜານດ ແລະ ຮູບຮ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ
ເພື່ອຊື້ໄມ້ແລະຫີນສະກັດ
 "ຊື້ໄມ້ແລະຕັດຫີນ"
ສໍາລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆທັງໝົດທີ່ຈໍາເປັນໃນການສ້ອມແປງ.
 "ຈ່າຍຄ່າສ້ອມແປງທີ່ຈໍາເປັນທັງໝົດ"
 2 Kings 12:13
ບໍ່ໃຫ້ນໍາໄປໃຊ້ໃນການເຮັດພວກ
 "ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆສໍາລັບພຣະວິຫານ"

ຖ້ວຍເງິນ, ມິດຕັດໄສ້ຕະກຽງ, ອ່າງ, ແກ, ຫລື ພາຊະນະທອງຄຳ, ຫລື ພາຊະນະເງິນທີ່ໃຊ້ຕົກແຕ່ງໃດໜຶ່ງ
ນີ້ແມ່ນບັນດາລາຍການທີ່ພວກປະໂລຫິດຈະນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນວຽກງານຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ.

2 Kings 12:15

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຂຽນລາຍງານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃນການແປງ

ທັງພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນ ແລະພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນແກ່ພວກຄົນງານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບເງິນແລະຈ່າຍເງິນໃຫ້ກຳມະກອນໃນການສ້າງເຂົ້າເຂົ້າໄປໃນຮາງຮາດ.

ຂຽນລາຍງານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

ເພື່ອຮັກສາບັນທຶກຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ຮັບແລະໃຊ້ຈ່າຍເທົ່າໃດ

ເງິນຖວາຍບູຊາເພື່ອການລົບຄວາມຜິດແລະເງິນຖວາຍບູຊາລົບລ້າງບາບ

ຈະບໍ່ໄດ້ນຳມາໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເງິນນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກໃຊ້ສຳລັບການສ້ອມແປງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເງິນທີ່ມາຈາກເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜິດ ແລະ

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍເພື່ອຈ່າຍຄ່າສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

2 Kings 12:17

ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງຂຶ້ນໄປຮີບ ...

ຮາຊາເອນກະສັດເຫັນຂຶ້ນໄປໂຈມຕີ

ໃນນິທະຍາຍເຖິງກອງທັບຂອງຮາຊາເອນເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ຮາຊາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໂຈມຕີ ...

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ຫັນໄປໂຈມຕີ"

ຮາຊາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງປະເທດຊີເຣຍ.

ບິດເມືອງນັ້ນໄດ້

"ເອົາຊະນະແລະຄວບຄຸມມັນໄດ້"

ພຣະອິດທິພົນແລະເຢໂຮອາຣາດ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອິງ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກະສັດຢູດາກ່ອນ.

ຊຳຮະໃຫ້ບໍຣິສຸດໄວ້ນັ້ນ

"ອຸທິດຕົນ"

ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເຫັນໃນຄັງ

"ທອງຄຳທີ່ເກັບໄວ້ໃນຫ້ອງເກັບເງິນ"

ແລະພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນຈາກກາງເປຣູຊາເລັມ

ຂອງຂວັນທີ່ໂຢອາດມອບໃຫ້ຮາຊາເອນໄດ້ເຊື່ອລາວບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີເປຣູຊາເລັມ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຮາຊາເອນຢູດເຊົາໂຈມຕີເປຣູຊາເລັມແລະອອກໄປ"

2 Kings 12:19

ໄດ້ບັນທຶກໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູດາ."

ສິນລາ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ຍັງບໍ່ຮູ້ເທື່ອ.

ໂຢຊາຖານ ... ຊີເມອາດ ... ເຢໂຮອາຣາດ ... ໂຊເມ ... ອາມາຊີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດ

"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຖືກຝັງໄວ້"

ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

"ກາຍເປັນກະສັດຄົນຕໍ່ໄປຂອງຢູດາ"

13 ¹ໃນປີທີ່ຊາວສາມແຫ່ງອາຊການໂຢອາດ ລູກຊາຍຂອງອາຣາຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ເຢໂຮອາຣາດ

ລູກຊາຍຂອງເຢຮູໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນໃນກຸງສະມາເຣຍ; ພະອິງປົກຄອງເປັນເວລາສິບເຈັດປີ.

²ພະອິງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວແລະໄດ້ເຮັດບາບທັງຫລາຍຕາມເຢໂຮໂອອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ, ຜູ້ໄດ້ນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດັ່ງວ; ແລະເຢໂຮອາຣາດບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນຫນ້າຈາກບາບນັ້ນ.

³ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງ ພຣະຢາເວ ກໍ່ມີຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ອິສະຣາເອນ, ແລະພຣະອິງໄດ້ຊົງມອບເຂົ້າທັງຫລາຍໄວ້ໃນມືຮາຊາເອນ ກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະໃນມືຂອງເປັນຮາດາດ ລູກຊາຍຂອງຮາຊາເອນ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ⁴ດັ່ງນັ້ນເຢໂຮອາຣາດໄດ້ຊົງພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງເພິ່ນ ເພາະພຣະອິງໄດ້ຊົງເຫັນການກິດຂຶ້ນສະຣາເອນ, ຄືທີ່ກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງກິດຂຶ້ນພວກເຂົາ.

⁵ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປຣະທານຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງແກ່ອິສະຣາເອນ, ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ລອດພົ້ນຈາກມືຂອງຄົນອາຣາມ, ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ້ານຂອງພວກເຂົາຢ່າງທີ່ເຄີຍມີມາກ່ອນນີ້.

⁶ເຖິງປານນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ຫນີບໍ່ພົ້ນຈາກບາບ ຂອງຮາຊາຊົງຂອງເຢໂຮໂອອາມ, ຊຶ່ງພະອິງໄດ້ຊົງເປັນຕົ້ນເຫດ ໃຫ້ອິດສະຣາເອນໄດ້ກະທຳບາບດັ່ງວ, ແລະພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່ໃນບາບເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ໄປ; ແລະຮູບເຈົ້າແມ່ອາເຊລາກໍ່ຍັງຢູ່ໃນສະມາເຣຍຕໍ່ໄປ. ⁷ພວກຄົນອາຣາມ ເຢໂຮອາຣາດ ໄດ້ເຫລືອພຽງທະຫານມ້າຫ້າສິບຄົນ, ຣິດຮິບສິບຄົນ, ແລະທະຫານລາບຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ, ເພາະກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ ໃຫ້ເປັນຢ່າງແກບໃນເວລາຟາດເຂົາ.

⁸ສ່ວນພະຣາຊາກິດອື່ນໆຂອງເຢໂຮອາຣາດ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງກະທຳ ແລະອຳນາດຂອງພະອິງ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດຂອງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່? ⁹ດັ່ງນັ້ນເຢໂຮອາຣາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອິງ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງພະອິງໄວ້ໃນກຸງສະມາເຣຍ. ເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງພະອິງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງແທນ.

¹⁰ໃນປີທີ່ສາມສິບເຈັດ ແຫ່ງອາຊການໂຢອາດກະສັດຂອງຢູດາ, ເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຣາດໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນ ໃນ ສະມາເຣຍ; ເປັນເວລາສິບຫົກປີ. ¹¹ພະອິງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

ພະອິງບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນຫນ້າຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຮໂອອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ, ຜູ້ຊົງນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດັ່ງວ, ແຕ່ພະອິງໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນບາບນັ້ນ.

¹²ສ່ວນຮາຊິດອື່ນໆຂອງເຢໂຮອາດ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງກະທຳ, ແລະອຳນາດຂອງພະອິງໄດ້ຊົງສູ້ຮົບກັບອາມາຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດຂອງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່? ¹³ເຢໂຮອາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອິງ, ແລະເຢໂຮໂອອາມໄດ້ຂຶ້ນນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງພະອິງ. ເຢໂຮອາດໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃນສະມາເຣຍກັບບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

¹⁴ບັດນີ້ ເອລີຊາໄດ້ລົມປ່ວຍດ້ວຍພະຍາດທີ່ເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍໃນໄວໆ, ດັ່ງນັ້ນເຢໂຮອາດກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ ໄດ້ລົງໄປຫາເພິ່ນ

ແລະໄດ້ຊົງຮ້ອງໃຫ້ຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ. ພະອິງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພໍເອີຍ, ພໍເອີຍ, ຣິດມ້າຮິບແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ແລະທະຫານມ້າປະຈຳຣິດກຳລັງຈະມາຮັບທ່ານແລ້ວ!" ¹⁵ເອລີຊາໄດ້ຕອບພະອິງວ່າ, "ຂໍໄດ້ເອົາຄັນທະນູ ແລະ ລູກທະນູມາຈຳນວນຫນຶ່ງດ້ວຍ,

"ດັ່ງນັ້ນໂຢອາດຈຶ່ງໄດ້ເອົາຄັນທະນູ ແລະລູກທະນູມາຈຳນວນຫນຶ່ງ. ¹⁶ເອລີຊາໄດ້ບອກກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນວ່າ,

"ຂໍໄດ້ຊົງຈັບຄັນທະນູໄວ້ໃນມືຂອງພະອິງ," ດັ່ງນັ້ນພະອິງໄດ້ຈັບຄັນທະນູໄວ້ໃນມືຂອງພະອິງ. ແລ້ວເອລີຊາໄດ້ວາງມືເພິ່ນເທິງສອງຂ້າງຂອງກະສັດ.

¹⁷ເອລີຊາໄດ້ບອກວ່າ, "ຂໍໄດ້ຊົງເປີດປ່ອງຢ້ຽມທາງທິດຕາເວັນອອກ," ດັ່ງນັ້ນພະອິງໄດ້ຊົງເປີດແລ້ວ. ເອລີຊາໄດ້ບອກວ່າ, " ຈົ່ງຢື!"

ແລະພະອິງກໍ່ໄດ້ຍິງອອກໄປ. ເອລີຊາໄດ້ບອກວ່າ, " ນີ້ຈະເປັນລູກທະນູແຫ່ງຊັຍຊະນະ ຂອງພຣະຢາເວ, ລູກທະນູແຫ່ງຊັຍຊະນະເຫນືອພວກອາຣາມ,

ເພາະພະອົງຈະໄດ້ທຳລາຍຄົນອາຣາມໄດ້ຢ່າງລາບຄາບຫຼືອາເພັກ.¹⁸ ແລ້ວເອລີຊາໄດ້ບອກວ່າ, " ຂໍໄດ້ຊົງຈັບລູກທະນູເຫລົ່ານັ້ນມາ, " ດັ່ງນັ້ນໂຢອາດກໍໄດ້ຈັບລູກທະນູເຫລົ່ານັ້ນ. ເພິ່ນໄດ້ບອກກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນວ່າ, "ຊົງຕີລູກທະນູລົງພື້ນດິນເບິ່ງ, "ແລະພະອົງໄດ້ຕີສາມເທື່ອ, ແລ້ວກໍໄດ້ຢຸດ.¹⁹ ແຕ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ຮ້າຍພະອົງ ແລະໄດ້ບອກວ່າ, " ພະອົງຄວນຈະຕີຫ້າຫລືຫົກເທື່ອ. ແລ້ວພະອົງຈະໄດ້ຕີອາຣາມຈົນກວ່າຈະໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫມົດໄປ, ແຕ່ບັດນີ້ພະອົງຈະຕີຊະນະອາຣາມໄດ້ພຽງສາມຄັ້ງເທົ່ານັ້ນ. "²⁰ ແລ້ວເອລີຊາໄດ້ຕາຍໄປ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຝັງເພິ່ນໄວ້. ປົກກະຕິໃນເວລານີ້ຊາວໂມອາບ ໄດ້ເຄີຍປຸ້ນໃນດິນແດນນັ້ນໃນຕອນຕົ້ນປີ.²¹ ຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຝັງສືບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່, ພວກເຂົາກໍເຫັນກຸ່ມຊາວໂມອາບ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າສືບຊາຍຄົນນັ້ນລົງໄປໃນຫລຸມຝັງຂອງເອລີຢາ. ເມື່ອສືບຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ໂດນກະດູກຂອງເອລີຊາ, ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ມີຊີວິດຂຶ້ນມາແລະຍືນຊີນດ້ວຍຕົວເອງ.²² ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ ໄດ້ຊົງກົດຂີ່ຊາວອິສະຣາເອນຢູ່ຕະຫລອດ ຮາຊາການຂອງເຢໂຮອາຮາດ²³ ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພຣະເມດຕາຕໍ່ອິສະຣາເອນ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຫ່ວງໂຍພວກເຂົາແລະໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄວ້, ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ. ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ, ແລະພຣະອົງຍັງຄົງບໍ່ໄດ້ລ່ວພວກເຂົາໄປ ໃຫ້ພົ້ນພຣະພັກພຣະອົງເລີຍ.²⁴ ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຕາຍໄປ, ແລະເປັນຮາດາດ ລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງແທນ.²⁵ ເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດ ໄດ້ຍຶດບັນດາເມືອງຈາກເປັນຮາດາດລູກຊາຍຂອງຮາຊາເອນກັບຄືນມາ ຊົງເປັນເມືອງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດຈາກເຢໂຮອາຮາດ ພໍຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ເມື່ອຕອນເຮັດເສິກ. ເຢໂຮອາດໄດ້ຮັບຊະນະພະອົງສາມເທື່ອ, ແລະໄດ້ບັນດາເມືອງອິສະຣາເອນກັບຄືນມາ.

2 Kings 13:1

ໃນປີທີ່ຊາວສາມແຫ່ງຮາຊາການໂຢອາດ ລູກຊາຍຂອງຮາຮາຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມຂອງໂຢອາດລູກຊາຍຂອງຮາຮາຊີຢາກະສັດຂອງຢູດາ - "ຫລັງຈາກໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງປະເທດຢູດາເກືອບ 23 ປີແລ້ວ"

ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນກຸງສະມາເຣຍ

"ປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນຕັ້ງຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ"

ພະອົງປົກຄອງເປັນເວລາສິບເຈັດປີ

"ເຢໂຮອາຮາດໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາ 17 ປີ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງ ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ ພຣະຢາເວ"

ໄດ້ເຮັດບາບທັງຫລາຍຕາມເຢໂຮໂບອາມ

"ໄດ້ເຮັດບາບດຽວກັນກັບເຢໂຮໂບອາມ"

ເຢໂຮອາຮາດບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນຫນີຈາກບາບນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ການຢຸດບາບຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢໂຮອາຮາດບໍ່ໄດ້ຢຸດການເຮັດບາບຂອງເຢໂຮໂບອາມ" ຫຼື

"ເຢໂຮອາຮາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບ ເຢໂຮໂບອາມ"

2 Kings 13:3

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງ ພຣະຢາເວ ກໍມີຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ອິສະຣາເອນ

ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ເປັນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວແມ່ນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ຊົງມອບເຂົາທັງຫລາຍໄວ້ໃນມືຮາຊາເອນ

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະໃນມືຂອງເປັນຮາດາດ ລູກຊາຍຂອງຮາຊາເອນ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນແລະ "ມື"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ, ແລະ ເປັນຮາດາດ,

ລູກຊາຍຂອງລາວ,

ເອົາຊະນະຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບເລື້ອຍໆ"

ພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຫັນການກົດຂີ່ອິດສະຣາເອນ,

ຄືທີ່ກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງກົດຂີ່ພວກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງ" ຫມາຍເຖິງຄືກັນກັບ

"ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຫັນວ່າກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງອິດສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງ

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ລອດພົ້ນຈາກມືຂອງຄົນອາຣາມ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການຄວບຄຸມພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເປັນອິດສະຫລະຈາກອຳນາດຂອງອາຣາມ"

2 Kings 13:6

ພວກເຂົາກໍຫນີບໍ່ພົ້ນຈາກບາບ ຂອງຮາຊະວົງຂອງເຢໂຮໂບອາມ

ການຢຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາອອກຈາກບາບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຢຸດເຮັດບາບແບບດຽວກັນກັບເຢໂຮໂບອາມໄດ້ເຮັດ"

ຫຼື "ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບເຢໂຮໂບອາມໄດ້ກະທຳ"

ຮາຊະວົງຂອງເຢໂຮໂບອາມ

"ຄອບຄົວຂອງເຢໂຮໂບອາມ"

ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ

"ໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດເຢໂຮອາຮາດ"

ໃຫ້ເປັນຢ່າງແກບໃນເວລາຝາດເຂົ້າ

ກອງທັບຊາວອາຣາມໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບອິດສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ

ຈົນວ່າສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງເລີຍຖ້າທຽບໃສ່ກັບເມັດເຂົ້າສາລີທີ່ພວກຄົນງານຢ່າງໄປຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຸບຕີພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ກຳມະກອນກຳຈັດຝູງແກະຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາໃນເວລາຝາດເຂົ້າ"

2 Kings 13:8

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພົງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຮອາຮາດໄດ້ຖືກບັນທຶກລົງໃນປຶ້ມຫນ້າ

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ຊົງວ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຮູດຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

2 Kings 13:10

ໃນປີທີ່ສາມສິບເຈັດ ແຫ່ງຮາຊາການໂຢອາດກະສັດຂອງຢູດາ

ປີທີ່ເຈັດຂອງກະສັດໂຢອາດແຫ່ງຢູດາ -

"ຫລັງຈາກໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງຢູດາເກືອບ 37 ປີແລ້ວ"

ເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ໃນສະມາເຣຍ

"ເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮອາຮາດເລີ່ມປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃນເມືອງຊາມາເຣຍ"

ເຢໂຮອາດ

ນີ້ແມ່ນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ສາຍຕາ"

ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄິດເຫລືອການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນຫນີຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຮໂບອາມ

ການຢຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວປະຖົມຄວາມບາບ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຢໂຮອາດບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບດຽວກັນກັບເຢໂຮໂບອາມ" ຫຼື
"ເຢໂຮອາດຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບ ເຢໂຮໂບອາມ"

ຜູ້ຊົງນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

"ໂດຍທີ່ເຢໂຮໂບອາມ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

ແຕ່ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນບາບນັ້ນ

ບາບເວົ້າເຖິງຄືກັນວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຢໂຮອາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບແບບດຽວກັນນີ້"

2 Kings 13:12

ແລະອຳນາດຊົງພະອົງໄດ້ຊົງສູ້ຮົບກັບອາມາຊິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

"ແລະພະລັງທີ່ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ສະແດງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາ

ຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງກະສັດອາມາຊິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືດັງສາວະດານກະສັດຂອງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືດັງສາວະດານກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ." ໃນເວລານັ້ນ"

ເຢໂຮອາດໄດ້ຊົງວ່າງລັບໄປຍຸກບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າໂຍອາດເສຍຊີວິດ.

ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ຂຶ້ນນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກພະອົງ" ຫຼື

"ເຢໂຮໂບອາມເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຫຼັງຈາກພະອົງ"

2 Kings 13:14

ໄດ້ຊົງຮ້ອງໄຫ້ຕໍ່ຫນ້າເພີນ

"ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າເອລີຊາເຈັບປ່ວຍ"

ພໍ່ເອີຍ, ພໍ່ເອີຍ

ເອລີຊາບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງກະສັດ.

ກະສັດໂຍອາດໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ.

ອິດມ້າອົບແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ທະຫານມ້າປະຈຳອິດກຳລັງຈະມາຮັບທ່ານແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງເຖິງເອລີຢາທີ່ຈະໄປສະຫວັນໃນ 2:11.

ໂຍອາດໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າເອລີຊາຈະຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົດຮີບຂອງອິດສະຣາເອນ ແລ ະລົດມ້າກຳລັງພາທ່ານໄປສະຫວັນ"

ທະຫານມ້າປະຈຳອິດ

ນີ້ໝາຍເຖິງຊາຍທີ່ຂີ່ລົດມ້າ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັບລົດຂອງລົດມ້າ"

2 Kings 13:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຊາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຍອາດກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ຊົງເປີດປ່ອງຢ້ຽມທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ເປີດປ່ອງຢ້ຽມທີ່ຫັນໜ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫຼື "ເປີດ

ປ່ອງຢ້ຽມນັ້ນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ດັງນັ້ນພະອົງໄດ້ຊົງເປີດແລ້ວ

ເນື່ອງຈາກເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຍອາດໃຊ້ທະນູແລະລູກທະນູ,

ລາວອາດຈະມີຄົນຮັບໃຊ້ເປີດປ່ອງຢ້ຽມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເປີດມັນ"

ພະອົງກໍໄດ້ຍິງອອກໄປ

"ໂຍອາດຍິງລູກທະນູ"

ນີ້ຈະເປັນລູກທະນູແຫ່ງຊັຍຊະນະ ຂອງພຣະຢາເວ,

ລູກທະນູແຫ່ງຊັຍຊະນະເຫນືອພວກອາຣາມ

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງລູກທະນູ ແລະ

ໄຊຊະນະສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກທະນູນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຈາກ

ພຣະຢາເວວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອອາຣາມ" ຫລື

"ລູກທະນູນີ້ເປັນສັນຍາລັກເຖິງໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ທ່ານເຫນືອອາຣາມ"

ອາເພິກ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຫ່ງຫນຶ່ງໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ຮ້າຍພະອົງ

"ແຕ່ເອລີຊາໃຈຮ້າຍກັບກະສັດໂຍອາດ"

ຈົນກວ່າຈະໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫມົດໄປ

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ທຳລາຍມັນຫມົດ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພວກມັນຈະຖືກກຳຈັດອອກໝົດ"

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ມີ 2 ອື່ນ.

ໃນເວລາ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ໃນຕອນຕົ້ນປີ

"ໃນແຕ່ລະປີໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ"

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຝັງສິບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນບາງຄົນໄດ້ຝັງສິບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາກໍເຫັນກຸ່ມຊາວໂມອາບ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຢ້ານຊາວໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນກຸ່ມຄົນໂມອາບຄົນຫນຶ່ງ

ມາຫາພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຢ້ານ"

ຫລຸມຝັງຂອງເອລີຢາ

"ບ່ອນຝັງສິບບ່ອນທີ່ເອລີຊາຖືກຝັງ"

ເມື່ອສິບຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ໂດນກະດູກຂອງເອລີຊາ

ໃນນີ້ "ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງລາວ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັນທີທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍໄປແຕ່ນະກະດູກຂອງເອລີຊາ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ມີຊີວິດຂຶ້ນມາແລະເປັນຂຶ້ນດ້ວຍຕົວເອງ.

"ຄົນຕາຍໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກແລະຍືນຊື່ນ"

2 Kings 13:22

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພຣະເມດຕາຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫວ່າງໃຍພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄວ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແບ່ງປະໂຫຍກນີ້ອອກເປັນສ່ວນທີ່ສັ້ນກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫຼື

"ຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງລາວ, ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ລ່ວພວກເຂົາໄປ ໃຫ້ພົນພຣະພັກພຣະອົງລົດ

ການປະຕິເສດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ຂັບໄລ່ຮ່າງກາຍອິດສະຣາເອນອອກຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພວກເຂົາ"

14 ¹ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງຣາດຊະການໂຍອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຣາດ, ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ, ອາມາຊິຢາລູກຊາຍຂອງໂຍອາດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ໄດ້ຊົງຂຶ້ນຄອງບັນລັງ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຊົງເປັນກະສັດນັ້ນ. ²ພະອົງອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີພະອົງເລີ່ມປົກຄອງ; ພະອົງໄດ້ຄອງບັນລັງຢູ່ໃນນະຄອນ

ເຢຣູຊາເລີ່ມຊາວເກົ່າປີ. ມານດາຂອງພະອົງມີຊື່ວ່າ ເຢໂຮອິດຕິນ, ຊາວນະຄອນ ເຢຣູຊາເລີ່ມ. ³ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາ

ເວ, ແຕ່ຍັງບໍ່ຄືກັນກັບບາວົດບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະອົງ. ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ໂຍອາດ, ພໍ່ຂອງພະອົງ, ໄດ້ຊົງເຮັດ.

⁴ແຕ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນກໍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖືກທຳລາຍເທື່ອ. ປະຊາຊົນຍັງຄົງຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມທີ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ.

⁵ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຣາຊອານາຈັກໄດ້ຢູ່ໃນພະຫັດຂອງພະອົງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແລ້ວ, ພະອົງກໍໄດ້ຊົງຂ້າພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຂ້າບິດາ, ຂອງກະສັດ.

⁶ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ພຣະຊົນນັ້ນ; ແຕ່, ພະອົງໄດ້ຊົງປະຕິບັດຕາມທີ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນກິດບັນຍັດ, ໃນຫນັງສື, ຂອງໂມເຊ,

ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາວ່າ, "ຢ່າຂ້າບິດາ ເພາະການກະທຳຂອງເຊື້ອສາຍພວກເຂົາ, ຫລືຢ່າຂ້າລູກຫລານເພາະການກະທຳຂອງບິດາມານດາຂອງ

ພວກເຂົາ. ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖືກຂ້າຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ.”⁷ພະອົງໄດ້ຊົງຂ້າຄົນເອໂດມຫລາຍສິບພັນຄົນໃນຮ່ອມພູເກືອ; ພະອົງຍັງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາເມືອງເສລາດ້ວຍສົງຄາມ, ແລະ ໄດ້ຊົງເອີ້ນເມືອງນັ້ນວ່າ ໂຢກເຕເອນ, ຊຶ່ງເປັນຊື່ຈິນມາເຖິງທຸກມື້ນີ້.

⁸ແລ້ວອາມາຊີຢາໄດ້ສົງຄະນະທູດໄປເຝົ້າໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດກະສັດອິສະຣາເອນ, ກ່າວວ່າ, "ມາເຖີດ, ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານພົບກັນໃນສົງຄາມ."⁹ແຕ່ໂຢອາດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ສົງຜູ້ສື່ສານໄປຫາອາມາຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ກ່າວວ່າ, "ຕື່ນຫນາມໃນເລບານອນໄດ້ສົງຂ່າວໄປຫາຕື່ນສິນສິດາໃນເລບານອນ, ກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງໃຫ້ລູກສາວຂອງທ່ານເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,' ແຕ່ສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃນເລບານອນໄດ້ຜ່ານມາ ແລະ ໄດ້ກັກຢຽບຕື່ນຫນາມນັ້ນລົງ."¹⁰ທ່ານໄດ້ໂຈມຕີເອໂດມ, ແລະ ຈິດໃຈຂອງທ່ານກໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຈອງຫວາງຂຶ້ນ. ຈົ່ງພູມໃຈໃນຊັບຊະນະຂອງທ່ານເຖີດ, ແຕ່ຈົ່ງຢູ່ກັບເຮືອນຂອງຕົນ, ເພາະວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ ແລະ ລົມລົງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາດ້ວຍ?"

¹¹ແຕ່ອາມາຊີຢາບໍ່ຍອມຟັງ. ດັ່ງນັ້ນເຢໂຮອາດ ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ຈຶ່ງໄດ້ຊົງໂຈມຕີ ແລະ ພະອົງກັບອາມາຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາກໍ່ຊົງໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າກັນຢູ່ທີ່ເມືອງເບັດເຊເມັດ, ເຊິ່ງເປັນຂອງຢູດາ.¹²ຢູດາກໍ່ໄດ້ພ່າຍແພ້ຊາວອິສະຣາເອນ, ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກໍ່ໄດ້ຫນີກັບບ້ານ.

¹³ເຢໂຮອາດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ກໍ່ໄດ້ຊົງຈັບອາມາຊີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ, ບຸດຊາຍຂອງອາຮາຊີຢາ, ໄດ້ຫົວເມືອງເບັດເຊເມັດ. ແລະ ໄດ້ຊົງທຳລາຍກຳແພງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມເປັນໄລຍະທາງສີ່ຮ້ອຍຊັງຕີແມັດ. ຕັ້ງແຕ່ປະຕູເອເຟຣາຍົມຈົນເຖິງປະຕູແຈ, ¹⁴ແລະພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາທອງຄຳ ແລະ ເງິນທັງຫມົດ, ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ໃນຄັງຂອງພະຣາຊວັງ, ພ້ອມທັງການຈັບຕົວປະກັນເຊັ່ນດຽວກັນ, ແລະໄດ້ກັບໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ.

¹⁵ສ່ວນຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງເຢໂຮອາດ, ທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ, ທັງອຳນາດຂອງພະອົງ, ແລະການສູ້ຮົບກັບອາມາຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດານັ້ນ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?¹⁶ເຢໂຮອາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ ແລະ ໄດ້ຊົງຖືກຝັງໄວ້ຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍພ້ອມດ້ວຍບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລະ ເຢໂຮໂບອາມ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

¹⁷ອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ອີກສິບຫ້າປີ

ຫລັງຈາກເຢໂຮອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.¹⁸ສ່ວນຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງອາມາຊີຢາ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມການປະທັບອາມາຊີຢາໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະພະອົງໄດ້ຫລົບຫນີໄປທີ່ເມືອງລາກິດ. ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ສົງຄົນນຳພະອົງໄປທີ່ເມືອງລາກິດ, ແລະໄດ້ຂ້າພະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

²⁰ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສິບບັນທຸກໃສ່ມ້າກັບມາ, ແລະໄດ້ຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດໃນເມືອງຂອງດາວິດ.²¹ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາກໍ່ຕັ້ງອາຊາຣີຢາ, ເຊິ່ງມີອາຍຸສິບຫົກປີ, ໃຫ້ເປັນກະສັດແທນອາມາຊີຢາພໍ່ຂອງພະອົງ.²²ອາຊາຣີຢາໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ບູຣະນະໃຫ້ກັບມາຂຶ້ນກັບຢູດາ, ຫລັງຈາກທີ່ກະສັດອາມາຊີຢາໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ.

²³ໃນປີທີ່ສິບຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາມາຊີຢາ ລູກຊາຍຂອງໂຢອາດກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ເຢໂຮໂບອາມ ບຸດຊາຍຂອງໂຢອາດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ປົກຄອງໃນຊາມາເຣຍ; ຢູ່ສິສິບເອັດນີ.²⁴ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ. ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຮໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ. ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພາອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ.²⁵ພະອົງໄດ້ຊົງໂຈມຕີເອົາແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນຄືນມາຈາກທາງເຂົ້າເມືອງເລໂບຮາມັດ ໄກໄປຮອດທະເລອາຣາບາ, ຕາມຄຳສັ່ງຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ເຊິ່ງກ່າວໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຄື ໂຢນາ ລູກຊາຍຂອງອາມິດ ໂຕ, ຜູ້ທ່ານວາຍ, ຫົມຈາກກາດ-ເຮເຟ.

²⁶ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງໄດ້ເຫັນວ່າ ຄວາມທຸກຂອງອິສະຣາເອນ, ນັ້ນຂຶ້ນຂຶ້ນຫລາຍ, ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜເຫລືອຢູ່, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂ້າທາດຫລືບໍ່ເປັນຂ້າທາດ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຊ່ອຍກອບກູ້ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້.²⁷ເຫດສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະບໍ່ເອົາຊື່ອິສະຣາເອນອອກຈາກໃຕ້ຫ້ອງຟ້າ; ແຕ່, ພຣະອົງກັບໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງ ເຢໂຮໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາດ.

²⁸ສ່ວນຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງ ເຢໂຮໂບອາມ, ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ, ແລະອຳນາດຂອງພະອົງ, ການສູ້ຮົບຂອງພະອົງ ແລະເລື່ອງທີ່ໂຈມຕີເອົາເມືອງດາມັສກັດ ແລະເມືອງຮາມັດ, ເຊິ່ງເຄີຍເປັນຂອງຢູດາ, ຄືນໃຫ້ແກ່ອິສະຣາເອນ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

²⁹ເຢໂຮໂບອາມໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ, ຄືບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລ້ວເຊກາຣີຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

2 Kings 14:1
ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣາດຊະການໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ
 "ເມື່ອໂຢອາດລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮອາຮາດ
 ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເກືອບສອງປີ"
ອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຊົງຂຶ້ນຄອງບັນລັງ
 "ອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ"
ພະອົງອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີພະອົງເລີ່ມປົກຄອງ
 ອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕື່ນປົກຄອງ - "ລາວມີອາຍຸໄດ້
 25 ປີໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"
ພະອົງໄດ້ຄອງບັນລັງຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມຊາວເກົ່າປີ
 ຊາວເກົ່າປີທັງເຢຣູຊາເລັມ - "ລາວເປັນກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມເປັນເວລາ
 29 ປີ"
ເຢໂຮອັດດິນ
ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,
ແຕ່ຍັງບໍ່ຄືກັນກັບດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະອົງ
 ໃນນີ້" ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງລາວ,
 ແລະສາຍຕາຂອງລາວຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງລາວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອາມາຊີຢາໄດ້ເຮັດຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພໍໃຈ,
 ແຕ່ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫລາຍສິ່ງທີ່ພໍໃຈກັບພຣະຢາເວຄືກັບກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດ"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັນທີທີ່ອາມາຊີຢາຕັ້ງການປົກຄອງ ແລະ

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ໂຢອາດ, ພໍ່ຂອງພະອົງ, ໄດ້ຊົງເຮັດ
 ໂຢອາດເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວແລະເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.
 ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີຄືກັນກັບພໍ່ຂອງລາວໂຢອາດໄດ້ເຮັດ"
 2 Kings 14:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເລື່ອງລາວຂອງການປົກຄອງຂອງອາມາຊີຢາເປັນກະສັດຢູດາສືບຕໍ່ໄປ.
ແຕ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖືກທຳລາຍເທື່ອ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ບັນດາສະຖານທີ່ສູງໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການ.
 ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍບ່ອນສູງ"
ຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມທີ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ
 ບັນດາສະຖານທີ່ສູງໄດ້ຖືກນຳ ໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການ.
 ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ບູຊາພະເຈົ້ານອກຮີດຢູ່ສະຖານທີ່ສູງ"
ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
 ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃຫມ່.
ຣາຊອານາຈັກໄດ້ຢູ່ໃນພະຫັດຂອງພະອົງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແລ້ວ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັນທີທີ່ອາມາຊີຢາຕັ້ງການປົກຄອງ ແລະ

ອຳນາດກະສັດຂອງລາວຢ່າງປອດໄພ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງຂ້າພວກຜູ້ຮັບໃຊ້

ອາມາຊີຍາອາດຈະສັງຄົມອື່ນຂ້າເຈົ້າຫນ້າທີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງປະຕິບັດເຈົ້າຫນ້າທີ"

2 Kings 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດອາມາຊີຍາເຮັດຫລັງຈາກກະສັດໂຢອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປົ່ງພຣະຊົນນັ້ນ

ກະສັດອາມາຊີຍາບໍ່ໄດ້ສັງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຂ້າລູກຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ຂ້າພວກຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຂ້າລູກຂອງເຈົ້າຫນ້າທີເຫລົ່ານັ້ນ"

ຢ່າຂ້າບິດາເພາະການກະທຳຂອງເຊື້ອສາຍພວກເຂົາ,

ຫລືຢ່າຂ້າລູກຫລານເພາະການກະທຳຂອງບິດາມານດາຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງຂ້າພໍ່ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງລູກຂອງພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ຄວນຂ້າເດັກນ້ອຍຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖືກຂ້າຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຕ້ອງເສຍຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ"

ພະອົງໄດ້ຊົງຂ້າ

ໃນນີ້ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອາມາຊີຍາຖືກຂ້າ" ຫຼື "ທະຫານຂອງອາມາຊີຍາຖືກຂ້າ"

ສິບພັນຄົນ

"ທະຫານ 10,000 ຄົນ"

ຮ່ອມພູເກືອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ.

ພະອົງຢັ້ງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາເມືອງເສລາດ້ວຍສົງຄາມ

ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງກະສັດອາມາຊີຍາໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງເສລາ"

ເສລາ...ໂຢກເຫເອນ

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ເມືອງເສລາ. ຊື່ໃຫມ່ແມ່ນໂຢກເຫເອນ.

2 Kings 14:8

ແລ້ວອາມາຊີຍາໄດ້ສົງຄະນະທູດໄປເມົາໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອ

າຮາດກະສັດອິສະຣາເອນ, ກ່າວວ່າ, "ມາເຖີດ, ຂໍ

ໃຫ້ພວກທ່ານພົບກັນໃນສົງຄາມ."

ໃນທີ່ນີ້ "ພົບກັນ" ກໍລວມເອົາກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນ,

ອາມາຊີຍາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ້າວໄປຫາກະສັດເຢໂຮອາດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ໂດຍກ່າວວ່າ,"

ມາຫີນີແລະໃຫ້ພວກເຮົາແລະກອງທັບຂອງພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັນໃນການສູ້ຮົບ "

ຕືນຫນາມໃນເລບານອນ ... ໄດ້ກັກປຽບຕືນຫນາມນັ້ນລົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າແລະຄຳເວົ້າທີ່ຫຍຸ້ງ. ຕືນສິນສີ

ດາແມ່ນຍິງໃຫຍ່ແລະຕືນຫນາມແມ່ນຂະຫນາດນ້ອຍແລະບໍ່ມີຄຳ.

ເຢໂຮອາດປຽບທຽບຕົວຂອງເອງກັບຕືນສິນສີດາ ແລະ

ອາມາຊີຍາຕໍ່ກັບຕືນຫນາມແລະເຕືອນວ່າອາມາຊີຍາບໍ່ຕ້ອງໂຈມຕີ.

ຖ້າທ່ານມີການປຽບທຽບທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນ.

ຕືນຫນາມ

"ຜູ້ມໄມ້ທີ່ມີໝາມ"

ກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງໃຫ້ລູກສາວຂອງທ່ານເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຕືນສິນສີດາໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຕືນຫນາມ"

ທ່ານໄດ້ໂຈມຕີເອໂດມ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນເຕືອນຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງໂຢອາດຕໍ່ອາມາຊີຍາ. "ອາມາຊີຍາ,

ທ່ານໄດ້ເອົາຊະນະເອໂດມແມ່ນອນ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານກໍເຮັດໃຫ້ທ່ານຈອງຫອງຂຶ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມພູມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າພູມໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຈົ່ງພູມໃຈໃນຊັຍຊະນະຂອງທ່ານເຖີດ

" ພໍໃຈກັບໄຊຊະນະຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ ແລະ ລົມລົງ

ເຢໂຮອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນອາມາຊີຍາບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານບໍ່ຄວນກໍໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

ຂອງລາວເພື່ອບໍ່ຄວາມພ່າຍແພ້"

2 Kings 14:11

ເອໂດມາມາຊີຍາບໍ່ຍອມຝັງ

ໃນນີ້ "ຝັງ" ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງຄຳເຕືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ອາມາຊີຍາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳເຕືອນຂອງເຢໂຮອາດ"

ດັ່ງນັ້ນເຢໂຮອາດ ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ຈຶ່ງໄດ້ຊົງໂຈມຕີ...ອາມາຊີຍາ

ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ກອງທັບຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຢໂຮອາດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັບອາມາຊີຍາແລະກອງທັບຂອງລາວແລະ

ເບັດເຊເມັດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຢູດາ ໃກ້ກັບຊາຍແດນອິດສະຣາເອນ.

ຢູດາກໍໄດ້ພ່າຍແພ້ຊາວອິສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະຢູດາ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກໍໄດ້ຫນີກັບບ້ານ

"ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດໃນກອງທັບຢູດາໄດ້ແລ່ນຫນີກັບບ້ານ"

2 Kings 14:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກກອງທັບອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຢູດາທີ່ເບັດເຊເມັດ.

ພະອົງໄດ້ມາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາ

ທີ່ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຢໂຮອາດແລະກອງທັບຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮອາດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ມາ ...

ທະຫານຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ຍຶດເອົາ"

ປະຕູເອຟຣາຍິມ ... ປະຕູແຈ

ມີຊື່ຂອງປະຕູຢູ່ໃນກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ສີຮ້ອຍຊັງຕິແມັດ

"ປະມານ 180 ແມັດ"

ຄູບິດ

1 ຄູບິດປະມານ 46 ຊັງຕິແມັດ.

ພ້ອມທັງການຈັບຕົວປະກັນເຊັ່ນດຽວກັນ, ແລະໄດ້ກັບໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢໂຮອາດຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຈັບຕົວປະກັນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ອາມາຊີຍາ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຍັງໄດ້ເອົານັກໂທດຈຳນວນໜຶ່ງໄປເມືອງຊາມາເຣຍເພື່ອໃຫ້ແກ່ໃຈວ່າອາມາຊີຍາ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 14:15

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກລົງໃນປຶ້ມຫົວອີ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢໂຮອາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຢໂຮອາດໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ

"ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ"

2 Kings 14:17

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູດາ."

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມການກະບົດຕໍ່ອາມາຊີຍາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດແມ່ນ

ແຜນການລັບທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ວາງແຜນຕໍ່ຕ້ານອາມາຊີຢາ"

ລາກິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນພາກຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ສົງຄົນນຳພະອົງໄປທີ່ເມືອງລາກິດ

ພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ສົມຮູ້ວ່າມີຄົນໄດ້ສົງຄົນອື່ນໄປຕິດຕາມອາມາຊີຢາໄປທີ່ເມືອງລາກິດ

2 Kings 14:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກກະສັດອາມາຊີຢາຕາຍ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສົບບັນທຸກໃສ່ມ້າກັບມາ

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສົບຂອງອາມາຊີຢາໃສ່ເທິງມ້າ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາກໍ່ຕັ້ງອາຊາຣິຢາ, ເຊິ່ງມີອາຍຸສົບປົກປິ,

ໃຫ້ເປັນກະສັດແທນອາມາຊີຢາຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ບາງຄົນອາດຈະບໍ່ຢາກໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເອົາອາມາຊີຢາ ອາຍຸ 16

ປີແລະແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດຫລັງຈາກພໍ່ຂອງລາວ, ອາມາຊີຢາ"

ອາຊາຣິຢາໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່

ອາຊາຣິຢາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ

ອາຊາຣິຢາຜູ້ທີ່ສ້າງເອລາດຂຶ້ນມາໃຫມ່" ຫຼື

"ມັນແມ່ນອາຊາຣິຢາຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງການກໍ່ສ້າງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່"

ອາຊາຣິຢາ

ກະສັດຄົນນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນທຸກມື້ນີ້ໂດຍຊື່ "ອູເຊຍ."

ເອລາດ

ເມືອງໃນຢູດາ

ບຸຣະນະໃຫ້ກັບມາຂຶ້ນກັບຢູດາ

"ກັບຄືນໄປຢູດາ"

ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.

2 Kings 14:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດອູເຊຍເຮັດຫລັງຈາກລາວຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ໃນປີທີສິບຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາມາຊີຢາ

"ໃນປີ 15 ຂອງອາມາຊີຢາ"

ສີສົບເຮັດປີ

"41 ປີ"

ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະເປວາ

ໃນນີ້ "ສາຍຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນຫລືພິຈາລະນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຕາມພຣະຢາເວ" ຫຼື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການຢຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການອອກຈາກເສັ້ນທາງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຢໂຣໂບອາມ" ຫລື

"ລາວຍັງສືບຕໍ່ກະທຳບາບດຽວກັນກັບເຢໂຣໂບອາມ"

ພະອົງໄດ້ຊົງໂຈມຕີເອົາແຜ່ນດິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຄືນສູ່ຊາຍແດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນບາງສ່ວນທີ່ເຄີຍເປັນດິນແດນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອ"

ເລໂບຮາມັດ

ເມືອງນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າເມືອງຮາມັດ.

ທະເລອາຣາບາ

"ທະເລຕາຍ"

2 Kings 14:26

ນັນຂົມຂຶ້ນຫລາຍ

ຄວາມທຸກລຳບາກທີ່ຍາກລຳບາກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຂົມຂຶ້ນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີຄວາມລຳບາກຫລາຍ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຊ່ວຍກອບກູ້ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຊ່ວຍຊີວິດອິດສະຣາເອນໄດ້"

ອອກຈາກ

ເພື່ອທຳລາຍອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງເວົ້າເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເຊັດພວກເຂົາຢູ່ດ້ວຍຜ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຊີວິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດສະຣາເອນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນແລະຊາວເມືອງທັງຫມົດຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ໃຕ້ທ້ອງຟ້າ

"ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະອົງກັບໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ

ລູກຊາຍຂອງເຢໂຣອາດ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ເຢໂຣໂບ

ອາມເອົາຊະນະສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ

ດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ກະສັດເຢໂຣໂບອາມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້"

2 Kings 14:28

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຣອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກລົງໃນປຶ້ມຫົວອີ

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ, ຄືບັນ

ດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລະຖືກຝັງໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ບ່ອນທີ່ກະສັດອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຝັງໄວ້"

15 ¹ໃນປີທີ່ຊາວ-ເຈັດ ແຫ່ງການປົກຄອງຂອງ ເຢໂຣໂບອາມກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ອາຊາຣິຢາບຸດຊາຍຂອງອາມາຊີ ຢາກະສັດຢູດາໄດ້ຂຶ້ນຄອງບັນລັງ.²ອາຊາຣິຢາຊົງມີອາຍຸໄດ້ສິບຫົກປີເມື່ອຕອນທີ່ຂຶ້ນປົກຄອງບັນລັງ. ແລະພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມຫ້າສິບ-ສອງປີ. ແມ່ຂອງພະອົງຊື່ວ່າ ເຢຊີລີຢາ, ແລະນາງໄດ້ມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.³ພະ

ອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຄືກັບທຸກຢ່າງທີ່ອາມາຊີຢາບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ.

⁴ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ສະຖານສູງບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ. ປະຊາຊົນກໍ່ຍັງຖວາຍສັດບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ.⁵ພຣະຢາ ເວໄດ້ຊົງລົງໂທດກະສັດ ພະອົງໄດ້ຊົງກາຍເປັນຄົນຂີ້ຫູດຈົນເຖິງວັນຕາຍ ແລະ ພະອົງຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງແຍກຕ່າງຫາກ. ໂຢທາມ, ລູກຊາຍຂອງກະສັດ, ໄດ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄວບຄຸມສຳນັກພະຣາຊະວັງ. ແລະ ໄດ້ຊົງປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ.

⁶ສ່ວນຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງອາຊາຣິຢາ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ, ໄດ້ຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?⁷ດັ່ງນັ້ນ ອາຊາຣິຢາຈຶ່ງໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ; ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງສົບໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໃນເມືອງດາວິດ. ໂຢທາມລູກຊາຍຂອງພະ ອົງໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

⁸ໃນປີທີ່ສາມສິບ-ແປດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ເຊກາຣິຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມຂຶ້ນປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນໃນຊາ ມາເຣຍເປັນເວລາຫົກເດືອນ.⁹ພະອົງກໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງທີ່ຊົງໄດ້ກະທຳ. ພະ ອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ.

¹⁰ ຊານລູມ ລູກຊາຍຂອງຢາເບັດໄດ້ກໍ່ການກະບົດຕໍ່ເຊກາຣີຢາ, ແລະ ໂຄ່ນລົມພະອົງກະສັດລົງໃນອິບເລອາມ, ແລະຂ້າພະອົງ. ແລະທ່ານໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.¹¹ ສ່ວນພະຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງເຊກາຣີຢາ, ຊົງຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.¹² ເຫດການນີ້ເປັນໄປຕາມຄຳພີພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ກັບເຢຮູ, ວ່າ, "ເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິສະຣາເອນເປັນເວລາສີ່ຮ້ອນຄົນ." ແລະກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ.

¹³ ຊານລູມລູກຊາຍຂອງຢາເບັດໄດ້ຂຶ້ນຄອງຣາຊາໃນປີທີສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ແລະ ພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນຊາມາເຣຍໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ.¹⁴ ເມນາເຮມລູກຊາຍ ຂອງກາດີ ກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນຈາກມາເມືອງຕີຣະຊາໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ. ຢູ່ຫນ້າທ່ານໄດ້ໂຄ່ນລົມຊານລູມ ລູກຊາຍຂອງຢາເບັດ, ໃນຊາມາເຣຍ. ແລະໄດ້ຂ້າພະອົງ ແລະ ໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

¹⁵ ສ່ວນຣາຊກິດອື່ນໆຂອງຊານລູມ ແລະການກະບົດທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.¹⁶ ຕໍ່ມາເມນາເຮມໄດ້ໂຈມຕີຕັບປູອາ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ, ແລະຊາຍແດນຂອງເມືອງນັ້ນຕັ້ງແຕ່ຕີຣະຊາໄປ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ລາວ. ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງໄດ້ໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ, ແລະເຂົາກໍ່ໄດ້ຜ່າທ້ອງແມ່ຍິງຖືພາຂອງຫມູ່ບ້ານນັ້ນທຸກຄົນ.

¹⁷ ໃນປີທີສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງກະສັດອຸດຊີຢາ ແຫ່ງຢູດາ, ເມນາເຮມ ບຸດຊາຍຂອງກາດີໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນ; ໃນຊາມາເຣຍເປັນເວລາສິບປີ.

¹⁸ ພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ. ຕະຫລອດການປົກຄອງຂອງພະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ ບຸດຊາຍຂອງເນບັດ. ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳພາອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດັ່ງວ່າ.

¹⁹ ຕໍ່ມາປູລ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ, ແລະ ເມນາເຮມໄດ້ຊົງຖວາຍເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງພັນຕະລັນຕິນໃຫ້ແກ່ປູລ, ເພື່ອໃຫ້ປູລສະໜັບສະໜູນພະອົງ ແລະ ຊ່ວຍພະອົງຄຸມອຳນາດໃນອານາຈັກອິສະຣາເອນໄວ້ໄດ້.²⁰ ເມນາເຮມໄດ້ຊົງຍົກເງິນຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄືຈາກຄົນລວຍທຸກຄົນ ຄົນລະຫ້າສິບເຊກຽນເພື່ອຖວາຍແດ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ. ດັ່ງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຈຶ່ງຍົກທັບກັບ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

²¹ ສ່ວນພະຣາຊະກິດກະອື່ນໆຂອງເມນາເຮມ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດແຫ່ງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?²² ດັ່ງນັ້ນ ເມນາເຮມໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດ, ແລະເປກາຣີຢາບຸດຊາຍຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

²³ ໃນປີທີ່ຫ້າສິບແຫ່ງກະສັດອຸດຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ເປກາລູກຊາຍຂອງເມນາເຮມຊົງປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນໃນຊາມາເຣຍ; ພະອົງຊົງຄອງໄດ້ສອງປີ.²⁴ ພະອົງກໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມບຸດຊາຍຂອງເນບັດ, ສະນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງເປັນເຫດໃຫ້ອິສະຣາເອນເຮັດບາບດັ່ງວ່າ.

²⁵ ເປກາຣີຢາມີຂ້າຣາຊະການຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ, ຜູ້ທີ່ກໍ່ການກະບົດຕໍ່ພະອົງ. ເປກາຣ່ວມກັບຊາວກີເລອາດຫ້າສິບຄົນ, ໄດ້ຂ້າເປກາຣີຢາຜ່ວມກັບອາໂກບ ແລະ ອາຣີເອໃນປ້ອມປາກການຂອງຣາຊະວັງໃນເມືອງຊາມາເຣຍ, ເປກາໄດ້ຂ້າເປກາຣີຢາແລະໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.²⁶ ສ່ວນຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງເປກາຣີຢາ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ, ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືຂອງພິງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

²⁷ ໃນປີທີ່ຫ້າສິບ-ສອງແຫ່ງການປົກຄອງອຸດຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລີອາໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງອິສະຣາເອນໃນເມືອງຊາມາເຣຍ; ພະອົງຊົງຄອງຣາຊໄດ້ຊາວປີ.²⁸ ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ອິສະຣາເອນເຮັດບາບດັ່ງວ່າ.

²⁹ ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຕີກະລາດປີເລເສ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ເຂົ້າມາຢຶດເອົາເມືອງອີໂຢນ, ອາເບັນເບັດມາອາກາ, ຢາໂນອາ, ຄາເດັດ, ຮາໂຊ, ກີເລອາດ, ຄາລີເລ, ແລະດິນແດນນັບຫລັກທັງຫມົດ. ພະອົງຊົງໄດ້ຮັບໂຮມປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍໃນອັດຊີເຣຍ.

³⁰ ດັ່ງນັ້ນ ໂຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງເອລາໄດ້ຮ່ວມກັນຄິດກະບົດຕໍ່ເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ. ລາວໄດ້ໂຄ່ນລົມພະອົງລົງ ແລະ ປະຫານພະອົງ. ແລ້ວລາວກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ, ໃນປີທີ່ຊາວແຫ່ງການປົກຄອງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງອຸດຊີຢາ.³¹ ສ່ວນຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງເປກາ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ, ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືພິງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

³² ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ໂຢທາມບຸດຊາຍຂອງອຸດຊີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຊົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດ.³³ ເມື່ອພະອົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດນັ້ນມີອາຍຸໄດ້ຊາວ-ຫ້າປີ; ພະອົງປົກຄອງໄດ້ສິບຫົກປີທຶນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ. ແມ່ຂອງພະອົງມີຊື່ວ່າເຢຣູຊາ; ເປັນລູກສາວຂອງຊາໂດກ.

³⁴ ໂຢທາມໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ. ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງຕາມແບບທີ່ອຸດຊີຢາພໍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ.³⁵ ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ສະຖານສູງຍັງບໍ່ທັນຖືກກຳຈັດເທື່ອ. ປະຊາຊົນຍັງສືບຕໍ່ຖວາຍສັດບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມຢູ່ເທິງສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ. ໂຢທາມໄດ້ຊົງສ້າງປະຕູເທິງຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ.³⁶ ສ່ວນພະຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງໂຢທາມ, ແລະທຸກຢ່າງທີ່ຊົງໄດ້ເຮັດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພິງສາວະດານຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?³⁷ ໃນເວລານັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຊ້ເອຊິນ ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ, ແລະເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາໃຫ້ມາສູ້ຮົບກັບຢູດາ.³⁸ ໂຢທາມໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພະອົງ ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພະອົງທີ່ເມືອງດາວິດ, ຜູ້ເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງພະອົງ ແລ້ວອາຮາດ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

2 Kings 15:1

ໃນປີທີ່ຊາວເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ປີທີ່ຊາວເຈັດຂອງເຢໂຣໂບອາມ -

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີ່ຊາວເຈັດຂອງການປົກຄອງຂອງ 2 Kings 15:4

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 27 ຂອງການປົກຄອງຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ"

ອາຊາຣີຢາ

ກະສັດຄົນນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນທຸກມື້ນີ້ໂດຍຊື່ "ອູເຊຍ."

ເຢຊີລີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຂອງອາຊາຣີຢາ.

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມ

"ອາຊາຣີຢາ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 15:4

ສະຖານສູງບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເອົາສະຖານທີ່ສູງໄດ້" ຫລື "ອາຊາຣີຢາບໍ່ມີໃຜເອົາບ່ອນສູງໄປ"

ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ການຖືກເອົາໄປໝາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ຈົນເຖິງວັນຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຕາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາມີຫລາວເສຍຊີວິດ"

ໂຢທາມ, ລູກຊາຍຂອງກະສັດ, ໄດ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄວບຄຸມສຳນັກພະຣາຊະວັງ

ຄຳວ່າ “ສຳນັກພະຣາຊະວັງ”
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນລາຊະວັງຂອງກະສັດ.
ຍ້ອນວ່າອາຊາລິຍາເປັນຄົນຂີ້ຫູດລາວຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນແຍກຕ່າງຫາກ.
ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ໂຍທາມໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງວັງ.

ຄວບຄຸມສຳນັກພະຣາຊະວັງ
ການຄອບຄອງສຳນັກພະຣາ
ຊະວັງເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບສຳນັກພະຣາຊະວັງ" ຫລື
"ມີສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັງຂອງອາຊາລິຍາ"

2 Kings 15:6

ໄດ້ຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ຢູດາ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາຊາລິຍາຢູ່ໃນປຶ້ມສາມ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້
ຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ຢູດາ." ຫຼື
"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ອາຊາລິຍາຈຶ່ງໄດ້ຊົງລ່ວງລັບຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຊາລິຍາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວມີ" ຫລື
"ຄືກັນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ, ອາຊາລິຍາໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງສົບໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

"ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຝັງລາວບ່ອນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວໄດ້ຝັງໄວ້"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງພະອົງ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນພະອົງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກາຍເປັນກະສັດແທນອາຊາລິຍາ"

2 Kings 15:8

ໃນປີທີສາມສິບ-ແປດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາລິຍາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບແປດແຫ່ງກະສັດອາຊາລິຍາຂອງຢູດາ -
ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີສາມສິບແປດຂອງການປົກຄອງຂອງອາຊາລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 38
ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາລິຍາຂອງຢູດາ"

ເຊກາລິຍາລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ເຢໂຣໂບອາມນີ້ແມ່ນກະສັດທີ່ສອງຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຊື່ນັ້ນ.
ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຣອາດ.

ຂຶ້ນປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນຊາມາເຣຍເປັນເວລາຫົກເດືອນ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງທີ່ເຊກາລິຍາໄສຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຊາມາເຣຍແລະຄອບຄອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາຫົກເດືອນ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍ

"ເຊກາລິຍາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍ"

ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາລິຍາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ເຢໂຣໂບອາມນີ້ແມ່ນກະສັດຄົນທຳອິດໃນສິບເຜົ່າທາງເຫນືອ
ທີ່ປະກອບເປັນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

2 Kings 15:10

ຊານລູມ... ຢາເບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

ເຊກາລິຍາ

"ກະສັດເຊກາລິຍາ"

ອິບເລອາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຊານລູມໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ກະສັດເຊກາລິຍາ"

ຊົງຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ເຫດການນີ້ເປັນໄປຕາມຄຳທິພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ທີ 10

ໄດ້ສຳເລັດເປັນຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຊກາລິຍາແມ່ນອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຊກາລິຍາເປັນໄປຕາມຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາສີ່ຮ້ອນຄົນ

ນັ່ງເທິງບັນລັງນັ້ນຫມາຍເຖິງການເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດສີ່ຮ້ອນ"

2 Kings 15:13

ໃນປີທີສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາລິຍາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບເກົ້າຂອງອາຊາລິຍາກະສັດຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີສາມສິບເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 39 ຂອງການປົກຄອງຂອງອາຊາລິ

ຍາກະສັດຂອງຢູດາ"

ຊານລູມ ... ຢາເບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 15:10.

ຊານລູມ ... ກາຕີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນຊາມາເຣຍໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່ໃນສະໄໝທີ່ເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊານລູມໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ຄອບຄອງອິດສະຣາເອນພຽງແຕ່ໜຶ່ງເດືອນເທົ່ານັ້ນ"

ໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນຊານລູມ"

2 Kings 15:15

ການກະບົດທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກະບົດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ແຜນການ."

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າການສົມຮູ້ວ່າຄົນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ລາວວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າກະສັດເຊກາລິຍາ" ຫລື

"ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າກະສັດເຊກາລິຍາ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ຕັບປູອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ບາງສະບັບມີ "ຕັບປູອາ," ເຊິ່ງແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງອື່ນ.

2 Kings 15:17

ໃນປີທີສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງກະສັດອຸດຊິຢາ ແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບເກົ້າຂອງກະສັດອາຊາລິຍາຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີສາມສິບເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 39

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາລິຍາຂອງກະສັດຢູດາ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ຕະຫລອດການປົກຄອງຂອງພະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ" ສາມາດແປກັບ ຄຳວ່າ "ອາໄສຢູ່".
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມບຸດຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣີຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳພາອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"
2 Kings 15:19

ປູລ ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປູລ ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງປູລ
ແລະກອງທັບຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງປ
ູລກະສັດອິດຊີເຣຍໄດ້ ມາພ້ອມກັບກອງທັບຂອງພະອົງຕໍ່ຖານແຜ່ນດິນ"

ປູລ ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍ

ປູລ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດຂອງອິດຊີເຣຍ. ລາວຍັງມີຊື່ວ່າ
ທີ່ລາດ ປີເລເຊີ.

ໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ

ການຕໍ່ຖານດິນແດນໝາຍເຖິງການມາໂຈມຕີປະຊາຊົນຂອງຕົນ.
ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ "ແຜ່ນດິນ"
ໝາຍເຖິງທີ່ດິນແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ມາພ້ອມກັບກອງທັບຂອງພະອົງ ເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງພັນຕະລັນຕິນ

"ເງິນ 1000 ຕາລັນຕິນ."
ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມສິບສິບນັ້ນກິໂລກຣາມ" ຫລື
"ເງິນສາມສິບສິ້ໂຕນ"

ເພື່ອໃຫ້ປູລສະຫນັບສະຫນູນພະອົງ

ຄຳນາມ "ການສະໜັບສະໜູນ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປກັບຄຳວ່າ
"ສະຫນັບສະຫນູນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າປູລອາດຈະສະໜັບສະໜູນລາວ"

ຊ່ວຍພະອົງຄຸມອຳນາດໃນອານາຈັກອິດສະຣາເອນໄວ້ໄດ້

ການມີອຳນາຈັກຢູ່ໃນກຳມີຂອງລາວສະແດງເຖິງການປົກຄອງອານາຈັກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເສີມຂະຫຍາຍການປົກຄອງຂອງລາວຕໍ່ອານາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ຊົງຍຶດເງິນຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

"ເອົາເງິນນີ້ຈາກອິດສະຣາເອນ"

ຫ້າສິບເຊກຽນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫົກຮ້ອຍກູາມ" ຫລື
"ເງິນສາມສ່ວນຫ້າຂອງຫນຶ່ງກິໂລກຣາມ"

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ແລະບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 15:21

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ອິດສະຣາເອນ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເມນາເຮມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:17. ອາດ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເມນາເຮມໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 10:34.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມນາເຮມໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວມີ"
ຫລື "ຄືກັນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ, ເມນາເຮມໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ເປກາຣີຢາ

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຊື່.

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ
"ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນເມນາເຮມ"
2 Kings 15:23

ໃນປີທີ່ຫ້າສິບແຫ່ງກະສັດອຸດຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ຫ້າສິບປີແຫ່ງການປົກຄອງຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 50
ຂອງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີຢາກະສັດຂອງຢູດາ"

ເປກາຣີຢາ

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຊື່.

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມບຸດຊາຍຂອງເນບັດ

ການປະຖົມບາບຫລັງຈາກນັ້ນໝາຍເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປກາຣີຢາ ບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງເປັນເຫດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນ
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.
2 Kings 15:25

ເປກາ ... ເຮມາລີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກໍາການກະບົດຄໍພະອົງ

"ໄດ້ວາງແຜນລັບໆເພື່ອຂ້າເປກາຣີຢາ"

ຫ້າສິບຄົນ

"50 ຄົນ"

ອາໂກບ ... ອາຣີເອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບ້ອມປາການຂອງຣາຊະວັງ

"ສ່ວນທີ່ຫມັ້ນຂອງພະຣາຊະວັງ" ຫລື "ບ່ອນປອດໄພໃນພະຣາຊະວັງ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ
"ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນເປກາຣີຢາ"

ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືຂອງຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"
2 Kings 15:27

ໃນປີທີ່ຫ້າສິບ-ສອງແຫ່ງການປົກຄອງອຸດຊີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີ່ຫ້າສິບສອງຂອງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງຢູດາ -
ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ຫ້າສິບສອງຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 52

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງກະສັດຢູດາ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣີຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ
ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

2 Kings 15:29

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເປກາເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕີກະລາດປີເລເສ

ໃນ [2KI 15:19]

ອີໂຢນ, ອາເປັນເບັດມາອາກາ, ປາໂນອາ, ຄາເດັດ, ຮາໂຊ, ກິເລອາດ, ຄາລິເລ, ນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງຫລືພາກພື້ນ.

ພະອົງຊົງໄດ້ຮັບໂຮມປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍໃນອັດຊີເຣຍ

ໃນນີ້ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ຕີກະລາດປີເລເສ

ແລະເປັນຕົວແທນໃຫ້ລາວແລະກອງທັບລາວ.

ການນຳຄົນໄປອັດຊີເຣຍເປັນຕົວແທນທີ່ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາໄປປະເທດອັດຊີເຣຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນໄປອັດຊີເຣຍ

ປະຊາຊົນ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໂຮເຊຢາ...ເຮລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮ່ວມກັນຄິດກະບິດ

ການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດແມ່ນແຜນການລັບຂອງກຸ່ມເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ລາວໄດ້ໂຄ່ນລົ້ມພະອົງລົງ ແລະ ປະຫານພະອົງ

"ໂຮເຊຢາໂຈມຕີເປກາແລະຂ້າລາວ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນເປກາ"

ໃນປີທີ່ຊາວແຫ່ງການປົກຄອງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ 20

ຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 20

ຂອງການປົກຄອງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ"

ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືລົງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 15:32

ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ,

ກະສັດແຫ່ງອິສະລາແອນ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ສອງຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 2 ຂອງການປົກຄອງຂອງລູກຊາຍເປກາ,

ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ,"

ໂຢທາມບຸດຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຊົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດ

"ໂຢທາມລູກຊາຍຂອງ ອຸດຊິຢາ,

ກະສັດຂອງຢູດາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຂອງຢູດາ"

ເມື່ອພະອົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດນັ້ນມີອາຍຸໄດ້ຊາວ-ຫ້າປີ...ສິບຫົກປີ

ອາຍຸຊາວຫ້າປີ ... ສິບຫົກປີ - "ລາວອາຍຸ 25 ປີ ... 16 ປີ"

ເຢຣູຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

2 Kings 15:34

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຕາຂອງພຣະຢາເວ"ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫຼື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືກຕ້ອງ"

ສະຖານສູງຢັງບໍ່ທັນຖືກກຳຈັດເທື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ສູງບໍ່ມີໃຜເອົາສະຖານທີ່ສູງໄປໄດ້" ຫລື

"ໂຢທາມບໍ່ມີໃຜເອົາບ່ອນສູງໄປ"

ຢັງບໍ່ທັນຖືກກຳຈັດເທື່ອ

ການຖືກກຳຈັດໝາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ໂຢທາມໄດ້ຊົງສ້າງປະຕູເທິງ

"ໂຢທາມ ສ້າງ" ເປັນຕົວແທນຂອງ ໂຢທາມໃຫ້ກຳມະກອນລາວກໍ່ສ້າງມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢທາມໄດ້ໃຫ້ພະນັກງານຂອງລາວສ້າງປະຕູຮື້ວເທິງ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ຢູດາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຢທາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

16 ¹ໃນປີທີ່ສິບເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ; ອາຮາດລູກຊາຍຂອງໂຢທາມກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຂຶ້ນຄອບຄອງຣາດ.

²ເມື່ອອາຮາດໄດ້ຊົງກາຍເປັນກະສັດນັ້ນມີອາຍຸໄດ້ພຽງຊາວປີ, ແລະພະອົງໄດ້ປົກຄອງໄດ້ສິບຫົກປີໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ, ຄືກັບດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ.

³ແຕ່ພະອົງຊົງໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງອິສະຣາເອນ; ເຖິງຈຸດທີ່, ໄດ້ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພະອົງລູຍຜ່ານໄຟ, ຕາມການກະທຳອັນຫນ້າ ກຽດຊັງຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ອອກໄປໃຫ້ພົ້ນຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.⁴ພະອົງໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາ ແລະ ຈຸດເຄື່ອງຫອມຢູ່ທີ່ສະຖານສູງ, ເທິງຍອດພູ, ລວມທັງກ້ອງຕີນໄມ້ສີຂຽວສິດທຸກຕີນ.

⁵ແລ້ວເຮຊິນ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນມາໂຈມຕີນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກທ່ານທັງສອງໄດ້ອ້ອມອາຮາດໄວ້, ແຕ່ພວກທ່ານທັງສອງບໍ່ຊົງສາມາດເອົາຊະນະພະອົງໄດ້.⁶ໃນເວລານັ້ນ, ອາຊິນກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ໂຈມຕີເມືອງເອລັດຄິນໃຫ້ຊາວອາຣາມ ແລະ ໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຢູດາອອກຈາກເອລັດ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຊາວຊີເຣຍທີ່ເອລັດ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈິນເຖິງທຸກມື້ນີ້.

⁷ດັງນັ້ນ ອາຮາດຈົງໄດ້ຊົງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປເຝົ້າຕີກະລາດປີເລເສ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ເພື່ອເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ແລະ ເປັນລູກຊາຍຂອງທ່ານ. ຂໍຊົງສະເດັດຂຶ້ນມາຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນຈາກກຳມືຂອງກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍ ແລະ ຈາກກຳມືຂອງກະສັດອິສະຣາເອນ, ຜູ້ໄດ້ມາໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເຖີດ."⁸ດັງນັ້ນ ອາຮາດໄດ້ຊົງນຳເອົາເງິນ ແລະ ຫອງຄ່າທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໃນຄັງຂອງພະຣາຊະວັງ ແລະພະອົງໄດ້ສົ່ງໄປເປັນຂອງຂວັນມອບແກ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.⁹ແລ້ວກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກໍ່ໄດ້ຟັງພະອົງ, ແລະກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກໍ່ໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນໄປທີ່ເມືອງດາມັສກັດ, ແລະຍຶດໄດ້ທັງຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ເມືອງກີຣະ. ພະອົງຍັງໄດ້ຂ້າເຮຊິນກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍດ້ວຍເຊັ້ນກັນ.

¹⁰ເມື່ອກະສັດອາຮາດໄດ້ສະເດັດໄປເມືອງດາມາເຊເພື່ອພົບກັບຕີກະລາດປີເລເສ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ. ພະອົງໄດ້ເຫັນແທ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ໃນເມືອງດາມັສກັດ ແລະ ພະອົງໄດ້ຊົງສົ່ງແບບຈຳລອງແທ່ນບູຊາໄປທີ່ປະໂລຫິດອູຣິຢາ ພ້ອມທັງແບບແຜນຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ ແລະ ຮູບແບບສຳລັບວຽກງານກໍ່ສ້າງທີ່ ຈຳເປັນ.

¹¹ດັງນັ້ນປະໂລຫິດອູຣິຢາກໍ່ໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊານັ້ນອີງຕາມແບບທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດອາຮາດໄດ້ສົ່ງມາຈາກດາມັສກັດ.

ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ເຮັດແທນບູຊາໃຫ້ສຳເລັດກ່ອນທີ່ກະສັດອາຮາດສະເດັດກັບມາຈາກດາມັສກັດ.¹² ເມື່ອກະສັດໄດ້ກັບມາຈາກດາມັສກັດ ພະອົງໄດ້ເຫັນແທນບູຊາ; ແລ້ວກະສັດໄດ້ເຂົ້າໄປໃກ້ແທນບູຊາ ແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເທິງແທນບູຊານັ້ນ.
¹³ພະອົງໄດ້ຊົງເຜົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນ, ແລະໄດ້ຊົງເທບເຄື່ອງຕືມບູຊາ, ແລະໄດ້ຊົງຊິດເລືອດແຫ່ງເຄື່ອງສານບູຊາ ຂອງພະອົງລົງເທິງແທນບູຊານັ້ນ.¹⁴ ແທນບູຊາທອງເຫລືອງເຊິ່ງຢູ່ສະເພາະພຣະພຸດທະບາເວ-ພະອົງໄດ້ຊົງຍ້າຍອອກໄປຈາກທາງຫນ້າຂອງພຣະວິຫານ, ພື້ນທີ່ລະຫວ່າງແທນບູຊາຂອງພະອົງກັບວິຫານຂອງພຣະບາເວ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ທາງເບື້ອງທິດເຫນືອຂອງແທນບູຊາຂອງພະອົງນັ້ນ.
¹⁵ແລ້ວກະສັດອາຮາດໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ປະໂລຫິດອູຣິຢາ, ວ່າ, "ເທິງແທນໃຫຍ່ນີ້ ທ່ານຈຶ່ງເຜົາເຄື່ອງບູຊາໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນໃນຕອນແລງ, ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງກະສັດ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນຂອງພະອົງ, ພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນ, ລວມທັງພືດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງຕືມບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ. ຈົ່ງຊິດເລືອດທັງຫມົດຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເລືອດຂອງເຄື່ອງສັດບູຊາມາຖວາຍ. ແຕ່ແທນບູຊາທອງແດງໃຫ້ເປັນທີ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຫຼຸດຖາມພຣະເຈົ້າ."¹⁶ ປະໂລຫິດອູຣິຢາໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມຄຳສັ່ງຂອງກະສັດອາຮາດ.
¹⁷ແລ້ວກະສັດອາຮາດໄດ້ຊົງເອົາແຜງຂອງແທນບູຊານັ້ນອອກໄປ ແລະ ຊົງຍົກຂັນອອກໄປ; ແລະພະອົງໄດ້ນຳເອົາອ່າງທະເລລົງມາຈາກຮູບງົວທອງແດງທີ່ຮອງຢູ່ນັ້ນ ແລະ ໄດ້ຊົງວາງໄວ້ເທິງພື້ນຫີນ.¹⁸ ພະອົງໄດ້ຮືເອົາຊັ້ນສ່ວນປິດທາງຢ່າງຂອງສາລາວັນຊະບາໂຕອອກ, ເຊິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນພະວິຫານ ແລະ ທາງເຂົ້າຊັ້ນນອກສຳລັບກະສັດທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະບາເວ, ເພາະເຫັນແກ່ກະສັດອັດຊີເຣຍ.
¹⁹ສ່ວນຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງອາຮາດທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພິມສາວະດານຂອງກະສັດຢູ່ດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?²⁰ ອາຮາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ ແລະ ໄດ້ຊົງຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດໃນເມືອງ ດາວິດ. ເຮເຊກີຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງກໍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

2 Kings 16:1

ໃນປີທີສິບເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີສິບເຈັດຂອງການປົກຄອງຂອງລາວາວິດ ທີ່ເປັນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ບ່ອນອື່ນຫລາຍບ່ອນແທນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 17

ຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ"

ເປກາ ... ເຣມາລິຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເປກາເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພວກມັນເປັນ [2KI 15:25]

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະບາເວ ອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະບາເວ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍຕາຂອງພຣະບາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະບາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພຣະບາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະບາເວຂອງລາວາວິດຖືກຕ້ອງ"

ຄືກັບດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

2 Kings 16:3

ພະອົງຊົງໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການເດີນຕາມແມ່ນຕົວແທນຂອງພຶດຕິກຳແລະການກະທຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອາຊາໄດ້ກະທຳແບບດຽວກັບບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກະທຳ"

ຫລື "ລາວໄດ້ກະທຳ ສິ່ງທີ່ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"

ຕາມການກະທຳອັນຫນ້າ ກຽດຊັງຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ປະຕິບັດຕາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ປະຊາຊາດອື່ນໆໄດ້ເຮັດ"

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນ.

ໃນນີ້ມັນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ"

ຊົງພຣະບາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ອອກໄປ

"ຂັບໄລ່" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຂັບໄລ່ອອກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ພຣະບາເວໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກ"

ພື້ນຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫນີໄປເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້າຍເຂົ້າມາໃນພື້ນທີ່ນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນດິນແດນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ"

ຢູ່ທີ່ສະຖານສູງ, ເທິງຍອດພູ, ລວມທັງກ້ອງຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວສີດທຸກຕົ້ນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ເຊິ່ງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພະອົງ.

ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວສີດທຸກຕົ້ນ

ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພະອົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະອົງທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

ຄຳວ່າ "ທຸກໆ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດອາຮາດທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ບ່ອນອື່ນຫລາຍບ່ອນແທນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຫຼາຍຊະນິດ" ຫລື

"ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຫລາຍໆຊະນິດໃນທົ່ວປະເທດ"

2 Kings 16:5

ເຣຊິນ...ເປກາ...ເຣມາລິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໃນ 15:37.

ໄດ້ຮັບອາຮາດໄວ້

ອາຮາດແມ່ນຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລມ. ທີ່ນີ້ "ອາຮາດ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຕົວເອງແລະຄົນທີ່ຢູ່ເຢຣູຊາເລມນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບອາຮາດຕົວເອງທີ່ມີອາຮາດຢູ່ໃນນັ້ນ" ຫລື

"ຮັບແອ້ມອາຮາດແລະຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກັບລາວ"

ເຣລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:20.

ໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາວອອກຈາກເຣລັດ

"ບັງຄັບໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຢູ່ດາວອອກຈາກເມືອງເຣລັດ"

2 Kings 16:7

ຕິກະລາດບິເລເສ

ໃນ 15:19 ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ປູລ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ

2 Kings 15:19.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ແລະ ເປັນລູກຊາຍຂອງທ່ານ

ການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະລູກຊາຍຫມາຍເຖິງ

ການຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຊື່ອຝັງເຈົ້າຄືກັບວ່າຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຫລືລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ໃຫ້ພິພາກສາກ່ຽວກັບຂອງກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍ ແລະ

ຈາກກຳມີຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ

ກຳມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງກະສັດແຫ່ງອາຮາດແລະຈາກອຳນາດຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ໄດ້ມາໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເຖິດ

ບັນດາກະສັດທີ່ໂຈມຕີອາຮາດເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຈມຕີອາຮາດແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ໂຈມຕີຂ້ອຍດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ອີກໜຶ່ງໃນຫຼັກຂອງພະອົງກໍໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນໄປທີ່ເມືອງດາມັສກັດ

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອັດຊີເຣຍແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປໂຈມຕີເມືອງດາມັສກັດ"

ຮ້ອນໂຮມປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ເມືອງກີຣະ

ການຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນນັກໂທດແລະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງກີຣະ"

2 Kings 16:11

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລື 2) ຄຳນິມິດຄວາມຫມາຍວ່າ "ເມືອງ" ແລະ ຫມາຍເຖິງເມືອງຫລວງຂອງອັດຊີເຣຍ.

2 Kings 16:10

ຮູບແບບສຳລັບວຽກງານກໍ່ສ້າງທີ່ ຈຳເປັນ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳແນະນຳທັງໝົດສຳລັບວິທີການກໍ່ສ້າງມັນ" ຫລື
 "ຄຳແນະນຳທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ອອກແຮງງານຕ້ອງການເພື່ອສ້າງມັນ"

2 Kings 16:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ມີແມ່ນສິ່ງທີ່ກະສັດອາຮາດໄດ້ເຮັດຫລັງຈາກກັບມາຈາກເມືອງດາມັສກັດແລະໄດ້ປ່ຽນແປງຮູບແບບພື້ນທີ່ທ່ານໄດ້ສ້າງໃຫ້ສ້າງ.

ພະອົງໄດ້ຊົງເຜົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
 "ກະສັດອາຮາດໄດ້ຖະຫວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງລາວ"

ເທິງແທນບູຊານັ້ນ
 ໃນນິທມາຍເຖິງແທນບູຊາທີ່ກະສັດອາຮາດໄດ້ບອກໃຫ້ອຸຣິຢາກໍ່ສ້າງ.

ແທນບູຊາທອງເຫລືອງເຊິ່ງຢູ່ສະເພາະພຣະພິກັດຢາເວ
 ມີແມ່ນແທນບູຊາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາດົນແລ້ວຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແທນບູຊາທອງເຫລືອງເຊິ່ງຢູ່ສະເພາະພຣະພິກັດຢາເວ
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະພິກັດຢາເວ"
 ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນສະຫງ່າຂອງພຣະພິກັດຢາເວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນບູຊາ ທອງເຫລືອງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະວິຫານ"

ຈາກທາງຫນ້າຂອງພຣະວິຫານ, ພື້ນທີ່ລະຫວ່າງແທນບູຊາຂອງພະອົງກັບວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
 ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ບອກບ່ອນທີ່ແທນບູຊາທອງແດງ.
 ພວກເຂົາອ້າງເຖິງສະຖານທີ່ດັ່ງກັນ.

2 Kings 16:15

ແທນໃຫຍ່ນີ
 ໃນນິທມາຍເຖິງແທນບູຊາໃໝ່ທີ່ອາຫັດໄດ້ບອກໃຫ້ອຸຣິຢາກໍ່ສ້າງ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງກະສັດ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນຂອງພະອົງ
 ເມື່ອອາຮາດເວົ້າວ່າ "ກະສັດ" ແລະ "ຂອງລາວ,"

ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ.
 ກະສັດໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ເຄື່ອງບູຊາຂອງລາວເປັນພິເສດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງຂ້ອຍແລະເຄື່ອງຖວາຍພຶດຜົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
 "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາພະຣາຊະວັງແລະການຖວາຍພຶດຜົນຣາຊະສານິກ"

2 Kings 16:17

ຊົງຍົກຂັນອອກໄປ
 ຕຶກເຫລົ່ານີ້ມີລັຢູ່ເທິງພວກມັນເພື່ອໃຫ້ພວກມັນເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຸດຍື່ນທີ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້" ຫລື "ລົດເຂັນ"

ພະອົງໄດ້ນຳເອົາອ່າງທະເລລົງມາ
 "ທະເລ" ແມ່ນອ່າງໃຫຍ່ຫລືໂຖນ້ຳທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:
 "ໂຖນ້ຳທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງທີ່ທ່ານໄດ້ສ້າງໃຫ້ສ້າງ."

ເພາະເຫັນແກ່ກະສັດອັດຊີເຣຍ
 ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອກະລຸນາກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ"

2 Kings 16:19

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນ ... ຢູດາ?
 ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຍທມາແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

ອາຮາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດ
 ຫຼາຍໆຄັ້ງພຣະເຈົ້າໄດ້ລ່ວງລັບຕົນເອງຕໍ່ພຣະພິກັດຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອາຮາດໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວນີ້" ຫລື
 "ຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ອາຮາດໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ແລະ ໄດ້ຊົງຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດ
 ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"
 ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນພະອົງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ອາຮາດ"

17 ¹ໃນປະຕິບັດສອງແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຮາດກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໂຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງເອລາຂຶ້ນຄອງອາດ. ພະອົງໄດ້ປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍໃນອິສະຣາເອນເກົ່າປີ.²ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ກໍບໍ່ຄືກັບບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກ່ອນທ່ານ.³ຊານມາເນເຊ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ໄດ້ຊົງຍົກທັບມາສູ້ຮົບກັບພະອົງ, ແລະໂຮເຊຢາໄດ້ຍອມເປັນເມືອງຂຶ້ນຂອງພະອົງ ແລະ ຖວາຍຂອງຂີ້ວນແກ່ພະອົງ.
⁴ແລ້ວກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ຮູ້ວ່າໂຮເຊຢາເປັນຜູ້ກະບົດຕໍ່ພະອົງເພາະວ່າ ໂຮເຊຢາໄດ້ຊົງໃຊ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປຫາໂສກກະສັດແຫ່ງເອຢິບ; ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖວາຍຂອງຂີ້ວນໃຫ້ແກ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ຢ່າງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຄີຍເຮັດມາທຸກໆປີ. ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຈຶ່ງຊົງຈັບໂຮເຊຢາໄວ້ ແລະຊົງຂັງພະອົງໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ.⁵ແລ້ວກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກໍໄດ້ບຸກເຂົ້າໄປຫົວແຜ່ນດິນ, ແລະ ຂຶ້ນມາເຖິງເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະໄດ້ລ້ອມເມືອງດັ່ງກ່າວໄວ້ເປັນເວລາສາມປີ.⁶ໃນປະຕິບັດການປົກຄອງຂອງໂຮເຊຢາ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງຢຶດເອົາເມືອງຊາມາເຣຍໄດ້ພະອົງໄດ້ຊົງຕ້ອນໂຮມຄົນອິສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນອັດຊີເຣຍ. ພະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນເມືອງຮາລາ, ທີ່ຂ້າງແມ່ນ້ຳຮາໂບແຫ່ງເມືອງໂກຊານ, ແລະໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຄົນເມເດຍ.
⁷ການທີ່ໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍໃນຄັ້ງນີ້ກໍເພາະວ່າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ຈາກພາຍໃຕ້ກຳມີຂອງຟາຣາອໂອກະສັດແຫ່ງເອຢິບ. ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ນະມັສະການບັນດາພະເຈົ້າອື່ນໆ⁸ ແລະໄດ້ປະພຶດຕາມທຳນຽມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ຫນີໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນ, ແລະປະຕິບັດຕາມຢ່າງທີ່ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນທີ່ພວກພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ.
⁹ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດສິ່ງ-ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ-ຢ່າງລັບໆ. ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ສ້າງສະຖານສູງສຳລັບຕົນເອງຢູ່ຫົວບ້ານຫົວເມືອງ, ຕັ້ງແຕ່ທີ່ມີຫໍສັ່ງເກດການຈົນຮອດເມືອງທີ່ມີບ້ອມບັນຊາການ.
¹⁰ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງເສົາທີ່ສັກສິດແລະເສົາຫີນຂອງອາເຊຣາຢູ່ເທິງເນີນພູສູງທຸກແຫ່ງ ແລະ ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຕົ້ນ.
¹¹ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງສະຖານສູງທຸກບ່ອນ, ຕາມຢ່າງປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກວາດລ້າງໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າພວກເຂົາ. ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍຕ່າງໆ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຄຽດແຄ້ນ;
¹²ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ, ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາແລ້ວວ່າ, "ທ່ານຢາເຮັດແນວນີ້."
¹³ພຣະຢາເວຍັງໄດ້ຊົງຕັກເຕືອນອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າ ແລະ ຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນ, ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຫັນຫນີໄປຈາກທາງທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ ແລະ ກົດເກນຂອງເຮົາ ຕາມກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ, ແລະ ທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງມາໃຫ້ເຈົ້າທາງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."
¹⁴ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຟັງ; ພວກເຂົາແຂງກະດ້າງຫລາຍຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.
¹⁵ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດກົດເກນ ແລະ ຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ເຮັດກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ,

ລວມທັງຄໍາຕັກເຕືອນທີ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຕິດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຄົນບໍ່ມີຄ່າໄປ. ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມຊິນຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບໍ່ມີຄ່າໃຫ້ພວກເຂົາເອົາແບບພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁶ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ສົນໃຈພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບເຄົາຮົບດ້ວຍໂລຫະປັ້ນເປັນລູກງົວສອງໂຕເພື່ອນະມັສະການ. ແລະພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເສົາອາເຊຣາ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ນະມັສະການດວງດາວຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ພະບາອານ.

¹⁷ພວກເຂົາໄດ້ເອົາລູກຊາຍຍິງຂອງພວກເຂົາລູຍໄຟ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ທຳນວາຍໂຊກຊະຕາ ແລະເຮັດເວດມົນຄາຖາ, ທັງໄດ້ຂາຍຕົວເອງເພື່ອໄປເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ໄດ້ສ້າງຄວາມໃຈຮ້າຍໃຫ້ພຣະອົງ.¹⁸ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຕໍ່ອິສະຣາເອນຫລາຍ ແລະ ໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະອົງ. ບໍ່ມີໃຜເຫລືອຢູ່ເລີຍນອກຈາກເຜົ່າຢູດາເທົ່ານັ້ນ.

¹⁹ແມ່ນແຕ່ເຜົ່າຂອງຢູດາບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ແຕ່ປະຕິບັດຕາມ ຄໍາ ສອນທີ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ.²⁰ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງປະຕິເສດເຊື້ອສາຍຂອງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ ແລະໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງໂຈນ, ຈົນກ່ວາພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຍນພວກເຂົາພົ້ນຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ.

²¹ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັກອິສະຣາເອນຈາກຣາຊະວົງຂອງດາວິດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໃຫ້ເປັນກະສັດ. ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງຊັກນໍາອິສະຣາເອນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະທຳບາບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

²²ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເດີນໄປໃນຄວາມບາບທຸກຢ່າງຂອງເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງເຮັດ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຖົມຈາກບາບເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ,²³ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນອອກໄປໃຫ້ພົ້ນຈາກທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະອົງ, ຕາມທີ່ກ່າວຫາງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມູຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງຖືກຍຶດເອົາຈາກດິນແດນຂອງຕົນໄປເປັນຊະເລີຍໃນອັດຊີເຣຍ, ແລະຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້.

²⁴ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນຈາກບາບີໂລນ ແລະ ຈາກກູດ, ຮີວາ, ຮາມັດ, ເສຟາກວາອິມ, ແລະໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ, ຂອງຊາມາເຣຍແຫ່ນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ. ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຢຶດເອົາເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.²⁵ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ທຳອິດທີ່ພວກເຂົາມາອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ. ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຊົງສົ່ງສົງໂຕໄປຂ້າບາງຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາ.²⁶ ເພາະສະນັ້ນ ມີຜູ້ໄດ້ໄປກ່າວກັບກະສັດອັດຊີເຣຍ, ວ່າ, "ບັນດາປະຊາຊາດທີ່ທ່ານໄດ້ນຳພາໄປຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາມາເຣຍນັ້ນ ບໍ່ຮູ້ປະເພນີປະຕິບັດຂອງພະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ສະນັ້ນພະຈິງໃຫ້ສົງໂຕມາຢູ່ໃນບັນດາພວກເຂົາ, ແລະ, ເບິ່ງແມ, ພວກສົງໂຕໄດ້ຂ້າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ອິດຄອງປະເພນີປະຕິບັດຂອງພະເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ."

²⁷ແລ້ວກະສັດອັດຊີເຣຍຈຶ່ງໄດ້, ສັງວ່າ, "ຈົ່ງນຳເອົາປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກວາດຕ້ອນຈາກຊາມາເຣຍກັບໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະໃຫ້ພວກເຂົາສັ່ງສອນຕາມອິດຄອງປະເພນີຂອງພະຕ່າງໆໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ."²⁸ ສະນັ້ນພວກປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກວາດຕ້ອນມາຈາກຊາມາເຣຍ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເບັດເອນ; ເຂົາໄດ້ສັ່ງສອນພວກເຂົາເຖິງການທີ່ພວກເຂົາຈະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວ.

²⁹ແຕ່ວ່າທຸກປະຊາຊາດທັງຫມົດຍັງສ້າງພວກຮູບພະເຈົ້າຂອງຕົນເອງ, ແລະຕັ້ງໄວ້ໃນເຮືອນແຫ່ງສະຖານສູງຕ່າງໆ ຊຶ່ງຊາວຊາມາເຣຍໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ທຸກປະຊາຊາດທັງຫມົດອາໄສຢູ່.³⁰ ປະຊາຊົນຊາວບາບີໂລນໄດ້ສ້າງພະຊຸກໂກດເບໂນດ; ປະຊາຊົນຊາວກູດໄດ້ສ້າງພະເນການ; ປະຊາຊົນຊາວຮາມັດໄດ້ສ້າງພະອາຊິມາ.³¹ ຄົນອີບວາໄດ້ສ້າງພະນິບຮາດ ແລະ ພະຕາກຕັກ. ຄົນເສຟາກວາອິມໄດ້ເຜົາລູກຂອງຕົນໃນໄຟເພື່ອຖວາຍພະອັດຣໍາເມເລັກ ແລະ ພະອານາມເມເລັກ, ເຊິ່ງເປັນພະເຈົ້າຂອງຊາວເສຟາກວາອິມ.

³²ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍ, ແລະໄດ້ຕັ້ງນົກບວດແຫ່ງສະຖານສູງ, ຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເພື່ອພວກເຂົາໃນສາລາແຫ່ງສະຖານສູງ.³³ ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ນະມັສະການບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເອງດ້ວຍ, ຕາມປະເພນີຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈາກທ່າມກາງພວກທີ່ໄດ້ກວາດຕ້ອນພວກເຂົາມາ.

³⁴ໃນທຸກວັນນີ້ພວກເຂົາກໍ່ຍັງຄົງປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບ, ຫລືກົດຫມາຍ, ຫລືກົດບັນຍັດ, ຫລືພຣະບັນຍັດຕ່າງໆ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ຄົນ-ຂອງຢາໂຄບ ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ວ່າອິສະຣາເອນ-³⁵ ແລະຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ ແລະ ໄດ້ຊົງສັ່ງພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າຢ່າເກງພະເຈົ້າອົງອື່ນໆ, ຫລືກາຍນະມັສະການພະນັ້ນ, ຫລືບົວລະບັດ, ຫລືຖວາຍສັດບູຊາແກ່ພະນັ້ນ.

³⁶ແຕ່ເຈົ້າຈຶ່ງຢ່າເກງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ດ້ວຍອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍພຣະຫັດທີ່ເດ່ອອກ, ເຈົ້າຈຶ່ງຖວາຍພຣະກຽດພຣະອົງ; ແລະຈຶ່ງຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະອົງ, ແລະມັນແມ່ນການທີ່ເຈົ້າຈະເສຍສະຫລະ.³⁷ ກົດລະບຽບ, ກົດຫມາຍ ແລະທຳບັນຍັດ ແລະພຣະບັນຍັດຕ່າງໆ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຈຳຮັກໄວ້ສຳລັບພວກເຈົ້າ, ເຈົ້າຈຶ່ງຈະວັງທີ່ຈະເຮັດຕາມສະເຫມີ. ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຢ່າເກງພະເຈົ້າອື່ນໃດເລີຍ,

³⁸ແລະເຈົ້າຢ່າລືມຄຳ ສັນຍາທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງລືມ; ຢ່າຖວາຍກຽດບັນດາພະເຈົ້າອື່ນເລີຍ.

³⁹ແຕ່ເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ. ແລະພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງຊ່ອຍຖັງພວກເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນຈາກອຳນາດຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ."⁴⁰ ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຍັງໄດ້ຄົງສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນອະດີດເລື້ອຍໆ.⁴¹ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຢ່າເກງພຣະຢາເວ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຂາບໄຫວ້ຮູບປັ້ນເຄົາຮົບແກະສະຫລັກຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ, ພວກລູກຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດ-ເຊັ່ນດຽວກັນ. ຫລານຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ. ພວກເຂົາກໍ່ຍັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ, ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

2 Kings 17:1

ໂຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງເອລາ

ໂຮເຊຢາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເອລາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ລາວບໍ່ຍອມເຊື້ອຟັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້.

"ໃນສາຍຕາຂອງ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບການຕັດສິນຫລືຄວາມຄິດເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ໂຮເຊຢາໄດ້ຍອມເປັນເມືອງຂຶ້ນຂອງພະອົງ ແລະ ຖວາຍຂອງຂັວນແກ່ພະອົງ

ໂຮເຊຢາໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ສັ່ງ ແລະ

ນຳເຖິງມາໃຫ້ພະອົງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ກະສັດທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ຊານມາເນເຊ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 17:4

ໂສກ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸກໆປີ

"ທຸກໆປີ"

ຊົງຈັບໂຮເຊຢາໄວ້ ແລະ ຊົງຂັງພະອົງໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ

"ເອົາໂຮເຊອາໄວ້ຢູ່ຄູກ"

ໄດ້ລ້ອມເມືອງດັງກ່າວ

ເອົາທະຫານອ້ອມຕິວເມືອງເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ມັນຍອມຈຳ ນົນ

ຄ້ອນໂຮມຄົນອີສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນອັດຊີເຣຍ

ຊື່ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ພາຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນອັດຊີເຣຍ"

ຮາລາ...ແມ່ນັກຮາໂບ...ໂກຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເມເດຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

2 Kings 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການບັນຍາຍຢູ່ດຊົດຄາວ

ເພື່ອສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ການທີ່ໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍ

ໃນນິຫມາຍເຖິງການຍຶດເອົາຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍຊາວອັດຊີເຣຍ.

ກຳມີຂອງ

"ກຳມີ" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດ ຫລື ອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງ"

ໄດ້ປະພຶດຕາມທຳນຽມ

"ປະພຶດ" ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບວິທີການ ຫລື

ຮູບແບບຂອງການປະພຶດທີ່ເອົາໃຊ້ໃນຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດກິດຈະກຳຕ່າງໆ"

2 Kings 17:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງທຸກແຫ່ງ ແລະ ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຕົ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການນະມັດສະການພະເຈົ້າປະຊາຊົນ

ແມ່ນແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງແລະໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ"

2 Kings 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຄຽດແຄ້ນ

ວິທີການທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນການສະແດງສິ່ງນີ້: 1)

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຫຼາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ"

ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາແລ້ວວ່າ

"ກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາ"

2 Kings 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຍັງໄດ້ຊົງຕັກເຕືອນ ... ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ.

ຈົງບັນຫນີໄປຈາກທາງທີ່ຊົ່ວ

"ຢູ່ເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຊົ່ວ"

ເອົາໄດ້ສົງມາໃຫ້ເຈົ້າທາງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ຖືກສົງມາ ໂດຍພຣະຢາເວເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນ

ເຖິງກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ເຊື່ອຝັງຕາມນັ້ນ.

2 Kings 17:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ມາ.

ພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງຫລາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລະອາໄສພຣະພຸດທະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ປະຕິເສດກົດເກນ

ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຕິດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄຳ

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມການປະຕິບັດຂອງຄົນອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາ.

ເອົາແບບພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ໃຫ້ເຮັດແບບນັ້ນ"

2 Kings 17:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ມາ.

ຮູບເຄົາອົບດ້ວຍໂລຫະປັນ

ຮູບເຄົາ

ອົບໂລຫະຫລໍ່ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດໂດຍການຫລໍ່ໂລຫະຫລອມເປັນຮູບແບບ

(ຫລືແມ່ພິມ) ເພື່ອໃຫ້ເປັນຮູບຊົງ.

ເຮັດເວດມົນຄາຖາ

"ຜີປີສາດ"

ທັງໄດ້ຂາຍຕົວເອງເພື່ອໄປເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ການ "ຂາຍຕົວເອງ" ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳ

ຢ່າງສິນເຊີງໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດຕົນພວກເຂົາເອງ

ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຊົ່ວ"

ໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກທີ່ປະຮຸບຂອງພຣະອົງ

"ທີ່ປະຮຸບ" ແມ່ນສຳລັບການຢູ່ພາຍໃນຄວາມສົນໃຈຂອງ

ພຣະຢາເວດັ່ງນັ້ນລາວບໍ່ໄດ້ດູແລພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມສົນໃຈຂອງລາວ"

2 Kings 17:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນລວມມີວິທີທີ່ຢູ່ດາຍັງຕົກຢູ່ໃນຮູບບູ

ຢູ່ດາ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ "ຢູ່ດາ" ແມ່ນເລື່ອງສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູ່ດາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທ່ຣະມານ

"ພຣະຢາເວລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພ້ອມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງໂຈນ

"ກຳມີ" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ອຳນາດຫຼືສິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ລັກເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປ"

ຈົນກ່ວາພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຍນພວກເຂົາຜົນຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

"ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ແລະເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກຳຈັດພວກເຂົາທັງຫມົດ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນທີ່ປະຮຸບຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 17:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດຜົນສຳລັບການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ໂດຍການພົວພັນກັບປະຫວັດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັກອິດສະຣາເອນ

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການກຳຈັດຄວາມຮຸນແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກ"

ຈາກຮາຊະວົງຂອງດາວິດ

"ຈາກກົດເກນຂອງເຊືອສາຍຂອງດາວິດ"

ໄດ້ຊົງຊັກນຳອິດສະຣາເອນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ

"ຫັນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຖົມຈາກບາບເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

"ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກບາບເຫລົ່ານັ້ນ"

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປໃຫ້

ຜົນຈາກທີ່ປະຮຸບຂອງພຣະອົງ

"ສາຍຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການເອົາໃຈໃສ່ແລະເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຍ້າຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກຄວາມສົນໃຈແລະຄວາມຫວັງໃຍຂອງພຣະອົງ

ໄປໄດ້ຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຍັງຕໍ່ຖານຊາວອັດຊີເຣຍໃຫມ່ທີ່ປະຕິບັດສາດສະໜາປອມຂອງພວກ

ກູດ ... ອີວາ ... ຮາມັດ ... ເສຟາກວາອິມ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນອານາຈັກອັດຊີເຣຍ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ທ່ານອິດທິພົນຂອງເຂົາມາອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ
"ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"

ບັນດາປະຊາຊາດທີ່ທ່ານໄດ້ນຳພາໄປຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາມາເຣຍນັ້ນ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍ້າຍມາຈາກດິນແດນອື່ນແລະຖືກສົ່ງໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາມາເຣຍນັ້ນ

ບໍ່ຮູ້ປະເພນີປະຕິບັດຂອງພະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ບໍ່ຮູ້ວິທີນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້"

2 Kings 17:27

ຈົນກ່າເອົາປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກວາດຕ້ອນຈາກຊາມາເຣຍກັບໄປ

ບູທີ່ນັ້ນ

"ເອົາປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ມາຈາກເມືອງຊາມາເຣຍກັບໄປທີ່ນັ້ນ,"

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາສັງສອນ

"ແລະໃຫ້ປະໂລຫິດຊາມາເຣຍສອນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕອນນີ້"

2 Kings 17:29

ຊຸກໂກດເບໂນດ ... ເນການ ... ອາຊີມາ ... ນິບຮາດ ... ຕາກຕັກ ... ອັດຣຳເມ

ເລັກ ... ອານາມເມເລັກ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຂອງພະເຈົ້າ ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ກຸກ ... ຮາມັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຄົນອິບວາ ... ຄົນເສຟາກວາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໄດ້ເຜົາລູກຂອງຕົນໃນໄຟ

"ໄດ້ເສຍສະລະລູກຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ເຜົາລູກຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄຟເປັນການຖວາຍ"

2 Kings 17:32

ພວກເຂົາ

ໃນນິທາຍເຖິງຄົນນອກອິດທິກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາມາເຣຍ ໂດຍລະເວລາທີ່ນັກຂຽນມີຊີວິດຢູ່.

2 Kings 17:34

ພວກເຂົາກໍຍັງຄົງປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່ໃນນິໄສຄືກັນກັບແຕ່ກ່ອນ."

ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຖວາຍກູດແຕ່ພຣະຢາເວ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສັກສິດ ພຣະຢາເວ. ໃນການເຮັດໃຫ້ສັກສິດ ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສົນໃຈຫລືບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວສົນໃຈຄວາມສຳພັນກັບພວກເຂົາ.

2 Kings 17:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບມາຮອດຈຸດສຸດທ້າຍດ້ວຍການອຸທອນເພື່ອນະມັດສະການພຽງແຕ່

ພຣະຢາເວ ເທົ່ານັ້ນ

ດ້ວຍອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍພຣະບັດທີ່ເດ່ອອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະບັດທີ່ເດ່ອອກ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການສະແດງອຳນາດແລະໝາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນກໍຄືກັນກັບ

"ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຈົນຮະວັງທີ່ຈະເຮັດ

"ເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ"

2 Kings 17:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບປະຈຸບັນສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍການອຸທອນເພື່ອນະມັດສະການພຽງແຕ່ພຣະຢາເວ

ແລະ ຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງ

"ຟັງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເອົາໃຈໃສ່ແລະ ປະຕິບັດຕາມ ຄຳສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ"

ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈົນບໍ່ໄດ້ຢາກພຣະຢາເວ

ບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຢາກເກງພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງຄືກັນກັບ

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງ

18 ບັດນີ້ ໃນປະຫວັດສາດແຫ່ງໂຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງເອລາ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ເຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງອາຮາດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຊົງ

ຂຶ້ນຄອງຣາຊ. ເມື່ອພະອົງໄດ້ປົກຄອງຣາຊນັ້ນ; ພະອົງມີອາຍຸຊາວ-ຫ້າປີ ພະອົງໄດ້ປົກຄອງຣາຊໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມຊາວ-ເກົ່າປີ. ແມ່ຂອງພະອົງມີຊື່ວ່າ ອາຢິຢາ; ນາງເປັນລູກສາວຂອງເຊກາຣິຢາ.¹ ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ດາວິດ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ໄດ້ເຮັດແບບຢ່າງໄວ້ທັງຫມົດ.

²ພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍສະຖານສູງຖິ້ມໄປ, ໄດ້ທຳລາຍເສົາຫີນສັກສິດ, ແລະໄດ້ຊົງໂຄ່ນລົ້ມພວກເສົາຂອງອາເຊຣາລົງ. ພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍທອງແດງທີ່ໂມເຊໄດ້ສ້າງຂຶ້ນນັ້ນເປັນຕ່ອນໆ, ເພາະວ່າຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມໃຫ້ແກ່ງູນິນຈິນຮອດມືເຫລົ່ານັ້ນ; ງູນິນເອີ້ນວ່າ "ເນຣູຊະຕານ."³ ເຮເຊຢາໄດ້ຊົງວາງໃຈໃນອົງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ເພາະສະນັ້ນໃນບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາຫລັງຈາກພະອົງມາ, ຫລືໃນບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ກ່ອນພະອົງ ບໍ່ມີຜູ້ໃດຄືກັບພະອົງ.

⁴ເພາະວ່າພະອົງໄດ້ຊົງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຢ່າງຫມັ້ນຄົງ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ຢຸດການຕິດຕາມພຣະອົງເລີຍ, ແຕ່ໄດ້ຊົງຮັກສາພຣະບັນຍັດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ.⁵ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບເຮເຊຢາ ແລະ ພະອົງໄດ້ຊົງປະສົບຜົນສຳເລັດທຸກບ່ອນທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ. ພະອົງໄດ້ຊົງກະບົດຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພະອົງ.⁶ ພະອົງໄດ້ໂຈມຕີຊາວຟິລິສະຕິນໄປຈົນເຖິງເມືອງກາຊາ ແລະ ດິນແດນອ້ອມແອ້ມໃນບໍ່ຮິເວນນັ້ນ, ຕັ້ງແຕ່ຫໍຄອຍຈົນເຖິງບ້ອມປາການ.

⁷ໃນປະຫວັດສາດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຮເຊຢາ, ເຊິ່ງເປັນປະຫວັດສາດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງ ໂຮເຊຢາ ລູກຊາຍຂອງ ເອລາ ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຊານມາເນເຊ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບຊາມາເຣຍ ແລະ ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງໄວ້.⁸ ພາຍໃນເວລາສາມປີກໍຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນໄດ້, ໃນປະຫວັດສາດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຮເຊຢາ, ເຊິ່ງເປັນປະຫວັດສາດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງ ໂຮເຊຢາ ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ; ເມືອງຊາມາເຣຍກໍຖືກຍຶດຄອງໄປໄດ້.

⁹ດັ່ງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ກວາດຕ້ອນຊາວອິສະຣາເອນໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ ແລະໄດ້ນຳພາພວກເຂົາໄປໄວ້ທີ່ ຮາລາ, ແລະທີ່ແມ່ນ້ຳ ຮາໂບ ແຫ່ງເມືອງໂກຊານ, ແລະໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາວເມເດຍ.¹⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃນສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ຂໍ້ກຳນົດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ຄືໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທຸກຢ່າງເຊິ່ງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ ຫລື ປະຕິບັດຕາມ.

¹¹ແລ້ວໃນປະຫວັດສາດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮເຊຢາ, ເຊນນາຄາເລັດ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາເມືອງທີ່ມີບ້ອມກຳບັງຂອງຢູດາ ແລະ ຍຶດເມືອງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.¹² ດັ່ງນັ້ນເຮເຊຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປກ່າວແກ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ໃນເມືອງລາກິດ, ວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ. ຂໍໃຫ້ທ່ານກະຣຸນາຖອນທັບໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍອມເສຍເຄື່ອງບັນນາການຕາມທີ່ທ່ານຮຽກຮ້ອງ." ແລະກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຮຽກຮ້ອງເອົາຈາກເຮເຊຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາເປັນເງິນສາມຮ້ອຍຕະລົນ ແລະ ທອງຄຳສາມສິບຕະລົນ.¹³ ດັ່ງນັ້ນເຮເຊຢາໄດ້ມອບເງິນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໃນຄັງຂອງພຣະອາຊັງຂອງກະສັດ.

¹⁴ແລ້ວເຮເຊຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ອອກເອົາທອງຄຳຈາກປະຕູທັງຫລາຍຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ແລະຈາກເສົາປະຕູທັງຫລາຍ

ເຊິ່ງເຮເຊຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຫັກໄວ້; ພະອົງໄດ້ມອບແກ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

¹⁵ແຕ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍກອງທັບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຕົນ, ໂດຍການສົ່ງຮາທານ ແລະ ຮັບຊາຣິສ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ຈາກເມືອງລາກິດ ເພື່ອໄປພົບກະສັດເຮເຊຢາທີ່ນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປທາງຖະຫນົນ ແລະ ໄປຮອດທາງນອກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາຢ່າງທັບເຂົ້າມາໃກ້ບໍ່ຮິເວນທາງເທິງຮ່ອງລະບາຍສະນ້ຳ, ເຊິ່ງເປັນເສັ້ນທາງຂອງການຊັກລ້າງ, ແລະ ໄດ້ຢຸດທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.¹⁶ ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງ

ຫາກະສັດເຮເຊກີຢາ, ອີລີຢາກິມລູກຊາຍຂອງ ອິນກີຢາ, ຜູ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃນຮາຊະວັງ, ເຊັ່ນນາຮາຊະອາລັກ; ແລະ ໂຢອາ ລູກຊາຍຂອງອາຊັບ, ຣາ
ຊເລຂາ, ໄດ້ອອກມາພົບພວກເຂົາ.

¹⁹ດັ່ງນັ້ນ ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາໃຫ້ໄປບອກເຮເຊກີຢາ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ວ່າ: "ແມ່ນຫຍັງຄືແຫລ່ງຂອງຄວາມວາງໃຈຂອງພວກ
ທ່ານ?" ພວກທ່ານເວົ້າແຕ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ກ່າວວ່າມີຜັນຫະມິດ ແລະແສນຍານຸພາບເພື່ອການສ້າງສິ່ງຄາມ. ບັດນີ້ ພວກທ່ານໄວ້ໃຈໃນຜູ້ໃດ?
ມີໃຜຫລືຫມອບຄວາມກ້າຫານໃຫ້ພວກທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າ?" ²¹ຈຶ່ງເບິ່ງເຖິງ, ທ່ານອາສັຍໄມ້ຄັ້ງເທົ່າຂອງຕົນກົກທີ່ຫົກຄືປະເທດເອຢິບ,
ເຊິ່ງຈະຕໍ່ມີຂອງຜູ້ທີ່ໃຊ້ໄມ້ເທົ່ານັ້ນ, ນັ້ນແມ່ນຝາຣາໂອ ກະສັດແຫ່ງເອຢິບເປັນເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ອາສັຍລາວ.

²²ແຕ່ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍຈະບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, 'ພວກທ່ານເພິ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,' ກໍສະຖານສູງ ແລະ
ແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ເຮເຊກີຢາທໍາລາຍມັນລົງ, ແລະກ່າວກັບຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມວ່າ, 'ທ່ານທັງຫລາຍຈຶ່ງນະມັສະການທີ່ຫນ້າ
ແຫ່ນບູຊານີ້ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ?' ²³ດັ່ງນັ້ນ, ມາເຮັດຂີ້ຕໍ່ລອງກັບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ແລ້ວຂ້າພະ
ເຈົ້າຈະໃຫ້ມ້າສອງພັນໂຕແກ່ທ່ານ, ຖ້າທ່ານສາມາດຊອກຫາຄົນຂີ້ມ້າເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

²⁴ທ່ານຈະຕ້ານທານກັບນາຍທະຫານຄົນດຽວໃນຫມູ່ຂ້າຮາຊາການຜູ້ອ່ອນແອທີ່ສຸດຂອງເຈົ້ານາຍຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ? ເພາະວ່າທ່ານຍັງອາ
ສັຍປະເທດເອຢິບ ເລື່ອງອິດມ້າອົບ ແລະອິດມ້າທະຫານ!" ²⁵ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເດີນທາງມາທີ່ນີ້ໂດຍທີ່ບໍ່ມີພຣະຢາເວ ໃນສະຖານທີ່ນີ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ ແລະ ຫໍາລາຍບໍ່?
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, 'ຈຶ່ງຂຶ້ນໄປຕໍ່ສູ້ກັບແຜ່ນດິນນີ້ ແລະທໍາລາຍມັນ.'"

²⁶ແລ້ວເອລີອາກິມ ລູກຊາຍຂອງອິນກີຢາ, ແລະ ເຊັບນາ, ແລະ ໂຢອາດໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ວ່າ,
"ຂໍເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານດ້ວຍພາສາອາຣາມເຖິງ, ເພາະວ່າພວກຂ້າພະເຈົ້າເຂົາໃຈພາສານັ້ນ. ຢ່າເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍພາສາຢູດາໃຫ້ເຂົາຫ
ຼຸປະຊາຊົນຜູ້ຢູ່ເທິງກໍາແພງນັ້ນເລີຍ." ²⁷ແຕ່ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃຊ້ໃຫ້ມາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້
ນີ້ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ ແລະ ແກ່ທ່ານເທົ່ານັ້ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນໃຫ້ເວົ້າກັບຄົນທີ່ນຶ່ງຢູ່ເທິງກໍາແພງ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງກິນອາຈີມ ແລະ ດືມຢຽວຂອງພວກ
ເຂົາເອງພ້ອມກັບທ່ານດ້ວຍບໍ່?"

²⁸ແລ້ວຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ໄດ້ຢືນຮ້ອງສຽງດັງເປັນພາສາເຮັບເລີ, ວ່າ, "ຈຶ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງກະສັດຮາທິຣາຊ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ." ²⁹ກະສັດກ່າວວ່າ,
'ຢ່າໃຫ້ເຮເຊກີຢາ ຫລອກລວງທ່ານທັງຫລາຍ, ເພາະວ່າລາວຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກອໍານາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

³⁰ຢ່າໃຫ້ເຮເຊກີຢາເຮັດໃຫ້ທ່ານເພິ່ງພຣະຢາເວ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຈະໄດ້ຊົງຊ່ວຍກັບພວກຂ້າພະເຈົ້າແນ່ນອນ, ແລະ ຈະບໍ່ໄດ້
ຊົງມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນກໍາມີຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ."

³¹ຢ່າຟັງເຮເຊກີຢາ, ເພາະວ່າກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ກ່າວວ່າ: 'ຈຶ່ງຍອມຈໍານົນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ອອກມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ.

ແລ້ວທ່ານແຕ່ລະຄົນຈະກິນຈາກເຄືອອະນຸ່ງຂອງຕົນ ແລະຈາກຕົນຫມາກເຕືອຂອງຕົນເອງ, ແລະຈະໄດ້ດື່ມນໍ້າຈາກບໍ່ແກ້ບນໍ້າຂອງຕົນ.

³²ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າຈະມາພາທ່ານໄປທີ່ແຜ່ນດິນທີ່ຄ້າຍຄືກັບແຜ່ນດິນຂອງທ່ານເອງ, ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ງໃຫມ່, ເປັນແຜ່ນດິນທີ່
ມີເຂົ້າຈີ ແລະ ພວກສວນອະນຸ່ງ, ແຜ່ນດິນທີ່ມີພວກຕົ້ນຫມາກກອກ ແລະ ນໍ້າເຜິ້ງ, ເພື່ອວ່າທ່ານທັງຫລາຍຈະມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ບໍ່ຕາຍ.'

ຢ່າຟັງເຮເຊກີຢາເມື່ອທີ່ລາວຊົງຊ່ວຍທ່ານ, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍກັບພວກຂ້າພະເຈົ້າ.'

³³ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງປະຊາຊາດເຄີຍກັບແຜ່ນດິນຂອງຕົນໃຫ້ຝັນຈາກກໍາມີຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ແດ່?" ³⁴ພະເຈົ້າຂອງເມືອງ ຮາມັດ ແລະ
ອັກປັດຢູໃສ? ພະເຈົ້າຂອງເສຟາກວາອິມ, ເຮນາ, ແລະ ອີວານັນຢູໃສ? ພະເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຊ່ວຍກັບຊາມາເຣຍຈາກກໍາມີຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?" ³⁵ພະເຈົ້າອົງໃດ
ໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫມົດຂອງປະເທດທັງຫລາຍ, ໄດ້ຊ່ວຍກັບປະເທດຂອງຕົນຈາກກໍາມີຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່? ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກັບເຢຣູຊາເລັມຈາກກໍາມີຂອງຂ້າ
ພະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?"

³⁶ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ແຕ່ມີດງົບຢູ່ ແລະ ບໍ່ຕອບໂຕ້ແມ່ນແຕ່ຄໍາດຽວ, ເພາະວ່າກະສັດໄດ້ມີຄໍາສັ່ງວ່າ, "ຢ່າຕອບລາວ." ³⁷ແລ້ວເອລີອາກິມ ລູກຊາຍຂອງອິນກີ
ຢາ, ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຊະວັງ; ແລະ ເຊັບນາ ເລຂາທິການ; ແລະ ໂຢອາ ລູກຊາຍຂອງອາຊັບ, ເລຂາ, ໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າເຮເຊກີຢາດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຂາດ, ແລະ
ໄດ້ກາຍຫຼຸນພະອົງເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່.

2 Kings 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮເຊກີຢາຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງຢູດາແຫ່ນກະສັດອາຮາບພໍຂອງລາວ.

ໂຮເຊຢາ ... ເອລາ ... ເຊກາຣີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາບິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບເອົາໃຈໃສ່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ການເບິ່ງແຍງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ຊົງທໍາລາຍສະຖານສູງຖິ້ມໄປ, ໄດ້ທໍາລາຍເສົາຫົນສັກສິດ,

ແລະໄດ້ຊົງໂຄ່ນລົ້ມພວກເສົາຂອງອາເຊຣາລົງ

"ເຮເຊກີຢາໄດ້ຍົກເລີກສະຖານທີ່ນະມັດສະການທີ່ສູງ,

ທັບມ້າງບັນດາກ້ອນຫີນທີ່ລະລຶກ, ແລະຕັດເສົາໄມ້ຂອງອາເຊຣາ"

ເນຮູຊະຕານ

"ຮູບເຄົ້າຮີບທອງແດງ"

2 Kings 18:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ຊົງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ການ "ວາງໃຈ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບການຝັກດີແລະຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາຈຶ່ງຮັກຮັກຝັກດີຕໍ່ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮເຊກີຢາຍັງຄົງຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແລະ ພະອົງໄດ້ຊົງປະສົບຜົນສໍາເລັດທຸກບ່ອນທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ແລະບ່ອນໃດທີ່ເຮເຊກີຢາໄປລາວກໍປະສົບຜົນສໍາເລັດ."

ຢ່ອມປາການ

ເມືອງທີ່ມີກໍາແພງອ້ອມມັນ

2 Kings 18:9

ໂຮເຊຢາ ... ເອລາ ... ຊານມາເນເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 18:11

ຮາລາ ... ແມ່ນໍ້າ ຮາໂບ ... ໂກຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຊາວເມດຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ດັ່ງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ກວາດຕ້ອນຊາວອິດສະຣາເອນໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ

"ດັ່ງນັ້ນກະສັດອັດຊີເຣຍຈຶ່ງສັ່ງກອງທັບຂອງຕົນ

ໃຫ້ຍຶດເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນອັດຊີເຣຍ"

ຮາຊາເກສິບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍເຖິງຄົນຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາກອໍານາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມີພະເຈົ້າອົງໃດ ... ອັດຊີເຣຍ?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນໃດໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ ... ອັດຊີເຣຍ."

ພະເຈົ້າຂອງ...ອັກປັດ?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ທໍາລາຍເທບພະເຈົ້າຂອງ ... ອັກປັດ!"

ຮາມັດ...ອັກປັດ...ເສຟາກວາອິມ...ເຮນາ...ອິວາ...ຊາມາເຣຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຈາກມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ມື" ແມ່ນສໍາລັບການຄວບຄຸມ, ອໍານາດ, ຫລືສິດອໍານາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງຂ້ອຍ"

ໄດ້ຊ່ວຍກູ້ປະເທດຂອງຕົນຈາກມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າໃດໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍແຜ່ນດິນຂອງລາວຈາກອໍານາດຂອງຂ້ອຍ." "ຮາຊາເກ"

"ອໍານາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ແມ່ນສໍາລັບຜູ້ທີ່ຖືມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກູ້ເຢຣູຊາເລັມຈາກມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ລາວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ພຣະຢາເວສາມາດຊ່ວຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈາກກໍາລັງຂອງຂ້ອຍ!"

2 Kings 18:36

ເອລີອາກິມ...ເຊັບນາ...ໂຢອາດ...ອາຊັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຊວັງ

"ຜູ້ທີ່ຄຸ້ມຄອງພະລາຊະວັງຂອງກະສັດ"

ເລຂາ

"ຜູ້ຮັກສາປະຫວັດສາດ"

ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່

ແລະແມ່ນການແປພາສາເຮັບເຮີ; ບາງຄົນເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສ່ວນຕົວ,

"ຮາຊາເກ"

19 ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດເຮເຊກີຢາໄດ້ຟັງການລາຍງານຂອງພວກເຂົາ, ພະອົງກໍຊົງຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ. ໄດ້ເອົາຜ້າກະສອບ, ມາປົກຄຸມພະອົງ, ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹ພະອົງຊົງໃຊ້ເອລີອາກິມ, ຫົວໜ້າກົມມະວັງ, ແລະເຊັບນາຮາຊວັງຄະລິກ,

ແລະພວກປະໂລຫິດຜູ້ອາດູສ, ປົກຄຸມຕົວດ້ວຍຜ້າກະສອບ, ໄດ້ໄປຫາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ. ເອຊາຢາລູກຊາຍຂອງອາໂມດ,

²ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ, "ເຮເຊກີຢາໄດ້ກ່າວດັງນີ້, 'ມືນີ້ເປັນມືແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ, ມືໄດ້ຖືກຕິຕຽນ, ແລະ ທົນທຸກ, ເພາະວ່າເດັກກໍ

ເຖິງກໍານົດເກີດ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີກໍາລັງໃນການເກີດອອກມາ.' ອາດຈະເປັນເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດ,

ຂອງຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ເຈົ້ານາຍຂອງລາວໄດ້ສົ່ງມາເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ

ພຣະອົງຈະໄດ້ສົ່ງສອນພວກເຂົາດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ. ບັດນີ້ ຂໍໃຫ້ທ່ານອະທິຖານເພື່ອຄົນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ທີ່ນີ້."³

⁴ດັງນັ້ນ ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາໄດ້ມາເຖິງເອຊາຢາ,⁵ແລະເອຊາຢາໄດ້ບອກພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ຈົ່ງບອກນາຍຂອງທ່ານເຖິດວ່າ:

'ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ຢາຢ້ານເພາະຖ້ອຍຄໍາທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນນັ້ນ, ເຊິ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຫມິນປະຫມາດເຮົາ.'⁷ເບິ່ງ

ເຖິດ, ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຢ່າງໜຶ່ງໃນລາວ, ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະໄດ້ຍິນຂ່າວລື ແລະ ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຂອງລາວ. ແລະ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລົມລົງດ້ວຍຕາບໃນດິນແດນຂອງລາວເອງ."⁸

⁹ແລ້ວຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ໄດ້ກັບໄປ ແລະ ໄດ້ພົບວ່າກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກໍາລັງຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງລີບນາ, ເພາະວ່າລາວໄດ້ຍິນວ່າກະສັດໄດ້ສະເດັດ

ອອກຈາກລາກິດແລ້ວ.⁹ແລ້ວເຊນນາເກຣີບຊົງໄດ້ຍິນວ່າ ຕີຣາກາກະສັດແຫ່ງເອທິໂອເປຍ ແລະ ປະເທດເອຍິບໄດ້ຍົກກອງທັບອອກມາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ແລ້ວ, ດັງນັ້ນ ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງບັນດາຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປເຝົ້າເຮເຊກີຢາອີກເທື່ອໜຶ່ງດ້ວຍຂໍ້ຄວາມວ່າ:

¹⁰"ທ່ານຈຶ່ງເວົ້າກັບກະສັດເຮເຊກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາດັງນີ້ວ່າ, 'ຢາໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານເຊິ່ງຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈນັ້ນຫລອກລວງທ່ານ, ວ່າ,

"ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກມອບໄວ້ໃນກໍາມືຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ."¹¹ເບິ່ງເຖິດ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວວ່າສິ່ງທີ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງເຮັດກັບແຜ່ນ

ດິນທັງຫມົດໂດຍການທໍາລາຍລ້າງຈົນຫມົດສິນ. ສະນັ້ນແລ້ວທ່ານເອງຈະລອດພົ້ນບໍ່?

¹²ມີບັນດາພະເຈົ້າຂອງເຫລົ່າປະຊາຊາດເຊິ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທໍາລາຍຄື: ຊົນຊາດໂກຊານ, ຮາຣານ, ເຣເຊັບ, ແລະປະຊາຊົນຂອງເອເດນທີ່

ອາສັຍຢູ່ໃນເຕລາສາໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນບໍ່?¹³ກະສັດຮາມັດ, ກະສັດແຫ່ງອາກປັດ, ກະສັດຂອງເມືອງເສຟາກວາອິມ, ເມືອງເຮນາ, ແລະ

ເມືອງອິວາຢູ່ໃສ? "

¹⁴ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງຮັບຈິດຫມາຍຈາກມືຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ ແລະ ຊົງໄດ້ອ່ານມັນ. ແລະໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເປີດຈິດຫມາຍນັ້ນອອກສະເພາະພຣະພັກພຣະຢາເວ.¹⁵ແລ້ວເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງອະທິຖານສະເພາະພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຂ້າ

ແດ່ພຣະຢາເວຈາກມອບໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ປອະທັບຢູ່ເທິງເຫລົ່າເຄຣູບ, ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວເຫນືອທຸກຮາຊອານາຈັກຂອງ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

¹⁶ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄດ້ຊົງວັງຫູ, ແລະ ຊົງຟັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຫລວງເບິ່ງ, ແລະ ໄດ້ຊົງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຊັ່ນນາເກຣີບ, ເຊິ່ງ

ເຂົາໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.¹⁷ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວ. ເປັນຄວາມຈິງທີ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຮ້າງເປົ່າ.¹⁸ພວກເຂົາໂຍນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາລົງໃສ່ໃນກອງໄຟ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າ

ພຽງແຕ່ເປັນຜົນງານຂອງມຶມະນຸດ, ແມ່ນໄມ້ ແລະ ຫີນ. ເພາະສະນັ້ນຊາວອັດຊີເຣຍຈຶ່ງທໍາລາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

¹⁹ສະນັ້ນບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ຂໍຊົງຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນຈາກອໍານາດຂອງເຂົາ, ເພື່ອວ່າຮາ

ຊອານາຈັກທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງຄື, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າພຽງແຕ່ອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ."

²⁰ແລ້ວເອຊາຢາລູກຊາຍຂອງອາໂມດໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາເຮເຊກີຢາ, ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ກ່າວດັງນີ້ວ່າ,

'ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ອະທິຖານຫາເຮົາກ່ຽວກັບເຊັ່ນນາເກຣີບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ເຮົາໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງທ່ານແລ້ວ.'²¹ສິ່ງນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະ

ຢາເວທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງລາວ: "ລູກສາວພົມມະຈາອິແຫ່ງຊີໂອນ ດູກທ່ານ ແລະ ຫົວເປາະເຍີຍທ່ານ. ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມສັ້ນຫົວຂອງນາງໃສ່ທ່ານ.

²²ທ່ານໄດ້ເປາະເຍີຍ ແລະ ກ່າວຫຍາບຊ້າຕໍ່ຜູ້ໃດບໍ່? ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນສຽງຂອງທ່ານຕໍ່ຜູ້ໃດ ແລະ ໄດ້ເບິ່ງຕາຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍິ່ງາຈາກຕາຂອງຕໍ່ຜູ້ໃດບໍ່? ກໍຕໍ່

ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິສະຣາເອນນັ້ນແຫລະ!

²³ດ້ວຍຜູ້ສືບສານຂອງເຈົ້າ ໆໄດ້ເປາະເຍີຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ດ້ວຍອິດຣິບມ້າຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງບ່ອນສູງຂອງຜູ້ເຂົ້າຕ່າງໆ, ເຖິງບ່ອນໄກທີ່ສຸດຂອງເລບານອນ. ເຈົ້າຈະຕັດຕົ້ນແປກສິດທິສູງທີ່ສຸດຂອງມັນລົງ ທັງຕົ້ນ

ແປກສາມໃບທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງມັນ. ເຈົ້າຈະໄປທີ່ຜັກອາສັຍທີ່ໄກສຸດຂອງມັນ, ໃນປ່າທີ່ອຸດົມສົມບູນທີ່ສຸດຂອງມັນ.²⁴ເຈົ້າໄດ້ຊຸດຫນອງ ແລະ

ໄດ້ຕື່ມນ້ຳໃນດິນແດນຕ່າງດ້າວ. ເຈົ້າໄດ້ເອົາຕົ້ນເຈົ້າເຮັດໃຫ້ກະແສທັງຫມົດຂອງເອຍິບແຫ້ງແລ້ງໄປ.'

²⁵ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າ ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈໄວ້ມາດິນແລ້ວ, ແລະ ເຮົາໄດ້ວາງແຜນການໄວ້ແຕ່ຕົກດຳບັນຢ່າງໃດ? ດຽວນີ້ ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ແລ້ວ. ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອທຳລາຍບັນດາເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຫັກເລລົງໃຫ້ກາຍເປັນຊາກຫັກຝັງ.²⁶ ສ່ວນຊາວເມືອງຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ, ກໍມີກຳລັງຫນ້ອຍ, ຕົກໃຈແລະ ອັບອາຍ. ພວກເຂົາປຽບເຫມືອນຕີນໄມ້ທີ່ຫົງນາ, ແລະ ຄ້າຍຄືຫຍ້າສີຂຽວອ່ອນ, ຄ້າຍຄືຫຍ້າເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ຫລື ໃນຫົງນາ, ຖືກເຜົາໄຫມ້ກ່ອນທີ່ຈະງອກງາມ.

²⁷ແຕ່ເຮົາໄດ້ຮູ້ຈັກການທີ່ເຈົ້ານັ່ງລົງ, ການທີ່ເຈົ້າອອກໄປ, ແລະ ການທີ່ເຈົ້າເຂົ້າມາ, ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າຕໍ່ເຮົາ.

²⁸ເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າຕໍ່ເຮົາ, ແລະ ຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາໃນຫຼວງຂອງເຮົາ, ສະນັ້ນເຮົາຈະໄດ້ເອົາຂໍ້ຂອງເຮົາເກາະໃສ່ຕັ້ງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈະເອົາບັງຫຼວງຂອງເຮົາໃສ່ປາກຂອງເຈົ້າ; ແລ້ວເຮົາຈະຫັນເຈົ້າກັບໄປຕາມທາງຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າມານັ້ນ."

²⁹ແລະນີ້ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນແກ່ເຈົ້າຄື: ໃນປີນີ້ເຈົ້າຈະກິນສິ່ງເກີດຂຶ້ນເອງ, ແລະໃນປີທີສອງສິ່ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຕັ້ງແຕ່ຕີນ. ແລ້ວໃນປີທີສາມຈົ່ງຫວ່ານ ແລະ ເກັບກ່ຽວແລະ ເຮັດສວນອະນຸ່ງ, ແລະກິນຫມາກຂອງມັນ.³⁰ ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາຈະຢັ້ງຮາກລົງ ແລະ ເກີດຜົນຂຶ້ນອີກຄັ້ງ.

³¹ເພາະຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະອອກຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຢູ່ຈະອອກມາຈາກພູເຂົາຊີໂອນ. ຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະເຮັດສິ່ງນີ້.

³²ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍດັ່ງນີ້ວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງນີ້ ຫລື ຍິງລູກສອນມາບ່ອນນີ້. ຫລືວ່າລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາກ່ອນດ້ວຍເຄື່ອງປ້ອງກັນ ຫລື ກໍສ້າງຂັ້ນໄດບຸກຂຶ້ນມາ."³³ ລາວເຂົ້າໄປທາງໃດ ກໍຈະເປັນທາງດຽວກັນກັບທີ່ລາວຈະກັບໄປທາງນັ້ນ; ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງນີ້-ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້."³⁴ ເພາະວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍປ້ອງກັນເມືອງນີ້ໄວ້ໃຫ້ລອດຜົນ, ເພື່ອເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ ແລະ ເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

³⁵ແລະຢູມາໃນຄືນນັ້ນ ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ຂ້າທະຫານໃນຄ້າຍອັດຊີເຣຍ, ຈຳນວນ 185.000 ຄົນ. ແລະ ເມື່ອຄືນຕື່ນຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ, ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ກາຍເປັນຊາກສົບໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ.

³⁶ດັ່ງນັ້ນເຊັນນາເກຣີບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຍົກທັບຂອງລາວອອກຈາກອິສະຣາເອນ ແລະ ໄດ້ຊົງກັບໄປທີ່ວັງ ແລະ ໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນ ນິເນເວ.³⁷ ຕໍ່ມາ, ເມື່ອພະອົງນະມັສະການຢູ່ໃນສາລາຂອງ ພະນີຊະຣິກ ພະຂອງພະອົງ, ອັດຣຳເມເລັກ ແລະ ຊາເຣເຊລຸກຊາຍຂອງພະອົງກໍໄດ້ຂ້າພະອົງດ້ວຍດາບ. ແລ້ວພວກເຂົາທັງສອງກໍໄດ້ຫນີໄປທີ່ແຜ່ນດິນ ອາຣາຣັດ. ແລ້ວເອສາຣັດໂດນລູກຊາຍຂອງພະອົງກໍໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

2 Kings 19:1

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ."

ອລີຢາກິມ ... ເຊັບນາ ... ເອຊາຢາ ... ອາໂມດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງໝົດ.

ພະອົງຊົງໃຊ້ເອລີຢາກິມ

"ເຮເຊກິຢາສິງເອລີຢາກິມ"

ຍົກຄຸມຕົວດ້ວຍຜ້າກະສອບ

"ໃສ່ຜ້າກະສອບທຸກຄົນ"

2 Kings 19:3

ມີນີເປັນມືແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນໃນໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ເດັກກໍ່ເຖິງກຳນົດເກີດ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີກຳລັງໃນການເກີດອອກມາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນແລະຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົນຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໄດ້.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສຳລັບຂໍ້ຄວາມຂອງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານທັງໝົດ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານອະທິຖານ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທຳມະດາທີ່ໃຊ້ໃນການຍົກມືເພື່ອປຽບທຽບການອະທິຖານ

ເພື່ອການອະທິຖານຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງ"

2 Kings 19:5

ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຢ່າງຫນຶ່ງໃນລາວ, ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະໄດ້ຍິນຂ່າວລື ແລະ

ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຂອງລາວ

"ເຮົາຈະຄວບຄຸມທັດສະນະຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ,

ສະນັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ່າວ, ລາວຈະຕ້ອງການກັບຄືນປະເທດຂອງລາວ"

ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຢ່າງຫນຶ່ງໃນລາວ

ໃນນີ້ "ວິນຍານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງທັດສະນະແລະຄວາມຄິດຂອງລາວ,

ແທນທີ່ຈະເປັນວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມີອິດທິພົນຕໍ່ການຄິດຂອງລາວ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວຄິດແຕກຕ່າງກັນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລືມລົງດ້ວຍດາບ

"ລືມໂດຍດາບ" ແມ່ນສຳລັບການຖືກຂ້າຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດດ້ວຍດາບ" ຫຼື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂ້າລາວດ້ວຍດາບ"

2 Kings 19:8

ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈາກອັດຊີເຣຍຮັບຜິດຊອບພາຍໃຕ້ກະສັດ"

ໄດ້ພົບວ່າກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກຳລັງຕໍ່ສູ້

"ຄົນພົບວ່າກອງທັບອັດຊີເຣຍກຳລັງສູ້ຮົບ"

ລິບນາ ... ລາກິດ

ຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນອານາຈັກຢູດາ.

ເຊນນາເກຣີບ ... ຄິຣາກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຍົກກອງທັບອອກມາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ

"ໄດ້ກຽມກອງທັບຂອງລາວເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບອັດຊີເຣຍ"

ດັ່ງນັ້ນພະອົງຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ

"ດັ່ງນັ້ນເຊນນາເກຣີບ ໄດ້ສົ່ງ"

ຂໍ້ຄວາມວ່າ

ຂໍ້ຄວາມເຊິ່ງພວກເຮົາໄດ້ແປໃນພາກຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໄດ້.

2 Kings 19:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຣິບແຫ່ງອັດຊີເຣຍສົ່ງເຖິງກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ຢ່າໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານເຊິ່ງຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈນັ້ນຫລອກລວງທ່ານ, ວ່າ

"ຢ່າເຊື່ອພະເຈົ້າຂອງທ່ານ ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈ.

ພະອົງກຳລັງຕົວະໃນເວລາທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ກຳມີຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

"ກຳມີ" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດຫລືອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງລັດຖະບານຂອງອັດຊີເຣຍ"

ຍິງເຖິດ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວ

"ແຈ້ງການ, ທ່ານໄດ້ຍິນ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ຍິນແນ່ນອນ". ຫລື "ເບິ່ງເຖິດ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັ້ງຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສະນັ້ນແລ້ວທ່ານເອງຈະລອດຜົນບໍ່?

ເຊນນາເກ

ຣິບໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະບໍ່ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ເລີຍ"

2 Kings 19:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຮິບແຫ່ງອັດຊີເຣຍສົງເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ມີບັນດາພະເຈົ້າຂອງເຫລົ່າປະຊາຊາດ

ຄຳຖາມນີ້ສົມມຸດວ່າເຮເຊກີຢາຮູ້ຄຳຕອບແລະໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າຂອງປະເທດຕ່າງໆແມ່ນອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ບັນດາກະສັດທີ່ຜ່ານມາຂອງອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງກະສັດເກົ່າຂອງອັດຊີເຣຍ"

ໂກຊານ ... ຮາຣານ ... ເຣເຊັບ ... ເຣເດນ ... ເຄລາສາ ... ຮາມັດ ...

ອາກປັດ ... ເສຟາກວາອິມ ... ເຮນາ ... ອິວາ

ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ທັງໝົດ.

2 Kings 19:14

ຈິດຫມາຍ

ໃນນິທາຍເຖິງຈິດຫມາຍທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຮິບແຫ່ງອັດຊີເຣຍສົງເຖິງເຮເຊກີຢາ. (ເບິ່ງ: [2KI 19:8](#))

2 Kings 19:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຈິດໝາຍຈາກກະສັດເຊນນາເກ

ນາເກຮິບແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄດ້ຊົງວຽງໝູ, ແລະ ຊົງຟັງ, ຂ້າ

ແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຫລວງເບິ່ງ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກະຕຸ້ນໃຫ້ພຣະຢາເວເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ ເຊນນາເກ

ຮິບເວົ້າ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄດ້ຊົງວຽງໝູ, ແລະ ຊົງຟັງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ຂໍໄດ້ຊົງວຽງໝູ” ແລະ “ຊົງຟັງ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຂໍຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາຟັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ."

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຫລວງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ “ຂໍຊົງເປີດຕາ” ແລະ “ຊົງເບິ່ງ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຂໍຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ພວກເຂົາໂຍນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາລົງໃສ່ໃນກອງໄຟ

ບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຜົາພະເຈົ້າຂອງຊິນຊາດອື່ນ.

ຊາວອັດຊີເຣຍຈົງທຳລາຍສົງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້

ພວກອັດຊີເຣຍໄດ້ທຳລາຍຊິນຊາດ ແລະ ພະເຈົ້າຂອງຊິນຊາດອື່ນ.

2 Kings 19:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຈິດໝາຍຈາກກະສັດເຊນນາເກ

ນາເກຮິບແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍທ່ານ,"

ຈາກອຳນາດຂອງເຂົາ

"ຈາກອຳນາດຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ຈາກກອງທັບຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ."

2 Kings 19:20

ລູກສາວພິມມະຈາຣີແຫ່ງຊີໂອນ

"ລູກສາວພິມມະຈາ

ຣີເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບຄົນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍັງໝູ່ມ,

ມີຊີວິດຊີວາແລະສວຍງາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງາມຂອງກຸງເຢຣູຊາເລັມ" ຄຳ ວ່າ "ລູກສາວ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄຸນລັກສະນະສ່ວນຕົວແກ່ຕົວເມືອງ

ໂດຍນັກຂຽນພຣະຄຳພີບາງຄົນ.

ລູກສາວພິມມະຈາຣີແຫ່ງຊີໂອນ ດູກທ່ານ ແລະ ຫົວເປາະເບີຍທ່ານ.

ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມສັນຫົວຂອງນາງໃສ່ທ່ານ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຈຸດປະສົງໃຫ້ຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

"ລູກສາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ສັນຫົວຂອງນາງໃສ່ທ່ານ

ການກະທຳນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອສະແດງຄວາມກຽດຊັງຕໍ່ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຊາວອັດຊີເຣຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວເປາະເບີຍທ່ານ."

ໄດ້ເບິ່ງຕາຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍິ່ງາອງຫອງ

"ໄດ້ເບິ່ງຕາຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍິ່ງາອງຫອງ"

ເປັນສິ່ງທີ່ລຳຄ່າສຳລັບການສະແດງອອກທີ່ຫນ້າອັບອາຍ ແລະ ອວດຕິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພູມໃຈຫຼາຍ"

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ສຳນວນສຳລັບພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ, ພຣະຢາເວ

2 Kings 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວ ທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຮິບ.

ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເຈົ້າໄດ້ເປາະເບີຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເພື່ອ “ເປາະເບີຍ” ແມ່ນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ດູກຖູກຢ່າງເປີດເຜີຍ.

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປ...ເຈົ້າຈະຕັດ...ເຈົ້າຈະໄປ

ເຮັດສັນຫົວອົງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໂດຍເຊນນາເກ

ຮິບສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ໂດຍກອງທັບຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ການອອກສຽງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນສະແດງໂດຍຄຳລັງທັງໝົດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ.

ເຈົ້າໄດ້ເອົາຄົນເຈົ້າເຮັດໃຫ້ກະແສທັງຫມົດຂອງເອຢິບແຫ້ງແລ້ງໄປ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງປຽບທຽບທີ່ເວົ້າວ່າລາວສາມາດຂ້າມແມ່ນ້ຳໃດ.

"ແລະໂດຍການເດີນທັບຜ່ານກະແສຂອງປະເທດເອຢິບ,

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຫ້ງຫມົດ!"

2 Kings 19:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຮິບ.

ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າ...ຢ່າງໃດ?

ພື້ນຖານໃຫ້ຈຸດສຳຄັນຄຳຖາມນີ້ສົມມຸດວ່າຜູ້ຟັງຮູ້ຄຳຕອບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ວິທີ ... ເວລາ."

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

"ເມືອງທີ່ບໍ່ສາມາດຍຶດໄດ້" ຫລື "ເມືອງທີ່ລ້ອມຮອບດ້ວຍກຳ ແພງສູງ"

ຕີນໄມ້ທີ່ທົນນາ, ແລະ ຄ້າຍຄືຫຍ້າສີຂຽວອ່ອນ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ອ່ອນແອຂອງຊາວອັດຊີເຣຍລ່ວງໜ້າເຖິງພຶດຕິໜີ້ມີຄວາມ

ແທ້ໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ອ່ອນເພຍຄືກັບຕີນໄມ້ແລະຫຍ້າໃນທົ່ງໄຮ່ທົ່ງນາ" ຫລື

2) "ອ່ອນແອຄືກັບຕີນໄມ້ຮາກຕື້ນ"

ຄ້າຍຄືຫຍ້າເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ຫລື ໃນທົ່ງນາ, ຖືກເຜົາໄຫມ້ກ່ອນທີ່ຈະງອກງາມ.

ໃນນິຍົມສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ອ່ອນແອຂອງຊາວອັດຊີເຣຍລ່ວງໜ້າກັບພຶດຕິໜີ້ມີຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ຄ້າຍຄືຫຍ້າກ່ອນທີ່ມັນຈະເຕີບໃຫຍ່." ຫລື 2)

"ຄ້າຍຄືຫຍ້າກ່ອນທີ່ມັນຈະເຕີບໃຫຍ່."

2 Kings 19:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຮິບ.

ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າຕໍ່ເອົາ

"ການຮ້ອງໃຫ້ໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຂ້ອຍ,"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາໃນຫຼຸຂອງເອົາ

"ຫຼຸ" ແມ່ນສຳລັບຝັງຫຼືໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າທີ່ຈອງຫອງຂອງເຈົ້າ,"

ເອົາຈະໄດ້ເອົາຂໍຂອງເອົາເກາະໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈະເອົາບັງ

ຫຽນຂອງເອົາໃສ່ປາກຂອງເຈົ້າ

"ຂໍເກາະ" ແລະ "ບັງຫຽນ"

ເອົາຈະຫັນເຈົ້າກັບໄປຕາມທາງຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າມານັ້ນ

ວ່າເຊນນາເກ
ຮິບຈະກັບຄືນບ້ານກ່ອນທີ່ລາວຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບຄືນປະເທດຂອງເຈົ້າຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ມາ,
ໂດຍບໍ່ໄດ້ຊະນະເຢຣູຊາເລັມ."

2 Kings 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ລາວສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເກີດຂຶ້ນເອງ,

"ເຄີຍໃຫຍ່ໂດຍບໍ່ມີການປູກ"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເຊືອສາຍຂອງຢູດາຈະຢັ້ງຮັກລົງ ແລະ ເກີດຜົນຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການຝັນຟູສ່ວນທີ່ເຫຼືອກັບການປູກທີ່ນຳໃຊ້ແລະສ້າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)

"ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊີວິດແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຫລື 2) "ຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນຢູດາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແລະມີລູກຫລາຍ."

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະມາໄປທາງຈະເຮັດສິ່ງນີ້

"ການກະທຳທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ."

2 Kings 19:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມສຸດທ້າຍຂອງພຣະຢາເວ,
ກະຕືລືລົ້ນຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ.
ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ຫລື ຍິງລູກສອນມາບ່ອນນີ້

"ລູກສອນ"

ແມ່ນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆເຄື່ອງມືຂອງສິ່ງຄາມແລະການທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການຕໍ່ສູ້ຢູ່ທີ່ນີ້."

ຫລື ກໍ່ສ້າງຂັ້ນໄດຍຸກຂຶ້ນມາ

"ແລະພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ສ້າງຜາຫີນສູງໃສ່ແຜ່ນດິນເພື່ອຕ້ານກັບກຳແພງເມືອງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສຸກ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້

ສຳລັບພຣະຢາເວທີ່ຈະ "ປະກາດ"

ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາຫຼືຍຶດໝັ້ນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ.

ຜົນຂັ້ນແກ່ປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ ແລະ ເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ເພື່ອຄວາມຊື່ສຽງຂອງເຮົາເອງແລະຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາກັບກະສັດດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເຮົາ

2 Kings 19:35

ແລະຢູ່ມາໃນຄົນນັ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເມື່ອຄົນຕື່ນຂຶ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປ່ອຍໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ລູກຂຶ້ນໃນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ນິຊະຣົກ ... ຮັດຮຳເມເລັກ ... ຊາເຣເຊ ... ເອສາຮັດໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

20¹ ໃນເວລານັ້ນເຮເຊກີຢາໄດ້ປ່ວຍໃກ້ຈະຕາຍ. ດັ່ງນັ້ນ ຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂມດ, ໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າພະອົງ, ແລະໄດ້ກ່າວກັບພະ
ອົງວ່າ, "ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ຈົ່ງຈັດການບ້ານເມືອງຂອງທ່ານໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ; ເພາະວ່າທ່ານຈະຕາຍ, ແລະ ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່.'"² ແລ້ວເຮເຊກີຢາ
ໄດ້ຫັນຫນ້າເຂົ້າໄປຫາຝາ ແລະ ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ວ່າ,³ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ກະຣຸນາຣະລຶກວ່າ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດຳເນີນຢູ່ສະເພາະພຣະພຸດທະຂອງພຣະ
ອົງດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ດ້ວຍສຸດທິວິໄຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ." ແລ້ວເຮເຊກີຢາໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ.

⁴ ກ່ອນທີ່ເອຊາຢາຈະອອກໄປຮອດໃຈກາງເດີນ, ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງທ່ານ, ວ່າ,⁵ "ຈົ່ງກັບໄປ, ບອກເຮເຊກີຢາ,

ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ, ກ່າວ: 'ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າແລ້ວ,

ເຮົາໄດ້ເຫັນນ້ຳຕາຂອງເຈົ້າແລ້ວ. ເຮົາຈະຮັກສາເຈົ້າໃນມືທີ່ສາມ, ແລະເຈົ້າຈະຂຶ້ນໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

⁶ ເຮົາຈະເພີມຊີວິດຂອງເຈົ້າອີກສິບຫ້າປີ, ເຮົາຈະຊ່ອຍກູ້ເຈົ້າແລະ ເມືອງນີ້ໃຫ້ຝືນຈາກກຳມີຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ແລະ

ເຮົາຈະປົກປ້ອງເມືອງນີ້ໄວ້ເພື່ອເຫັນແກ່ເຮົາເອງ. ແລະ ເພື່ອເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."⁷ ດັ່ງນັ້ນ ເອຊາຢາໄດ້ບອກວ່າ,

"ຈົ່ງເອົາເຂົ້າຫນົມຫມາກເດືອນອັນຫນຶ່ງ." ພວກເຂົາກໍ່ເອົາມາວາງໄວ້ເທິງພະຍາດຂອງພະອົງນັ້ນ, ແລະພະອົງກໍ່ຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ.

⁸ ເຮເຊກີຢາໄດ້ກ່າວກັບເອຊາຢາວ່າ, "ອັນໃດຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ສະແດງວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງປົນປົວຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ສິ່ງນັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້າ
ພະເຈົ້າຈະໄດ້ຂຶ້ນໄປພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນມືທີ່ສາມ?"⁹ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ນີ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບພະອົງຈາກພຣະຢາເວ,
ທີ່ພຣະຢາເວຈະໄດ້ຊົງເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້. ຄືຈະໃຫ້ເງົາຕາເວັນກ້າວໄປທາງຫນ້າສິບຂັນ, ຫລື ຈະໃຫ້ຢ້ອນກັບມາສິບຂັນ?"

¹⁰ ເຮເຊກີຢາໄດ້ຕອບວ່າ, "ມັນເປັນສິ່ງງ່າຍທີ່ຈະໃຫ້ເງົາຍ້າຍອອກໄປສິບຂັນ. ຢາເລີຍ, ຂໍໃຫ້ເງົາຢ້ອນກັບຄືນມາສິບຂັນເຖິດ."¹¹ ດັ່ງນັ້ນ ຜູ້ທຳນ
ວາຍເອຊາຢາໄດ້ຮ້ອງທູນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາເງົາຢ້ອນກັບຄືນມາສິບຂັນ, ຈາກບ່ອນທີ່ມັນຢ້ອນກັບຄືນຂຶ້ນໄປເທິງຂັນໂດຂອງອາຮາດ.

¹² ໃນເວລານັ້ນ ເມື່ອໂຮກບາລາດານ ລູກຊາຍຂອງບາລາດານກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ຊົງສົ່ງຈິດຫມາຍ ແລະ ຂອງຂວັນມາໃຫ້ແກ່ເຮເຊກີຢາ, ເພາະພະ
ອົງຊົງໄດ້ຍິນວ່າເຮເຊກີຢາຊົງເຈັບປ່ວຍ.¹³ ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງຟັງຈິດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະຊົງໄດ້ພາພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປເບິ່ງຄັງຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງພະ
ອົງ, ເພື່ອໃຫ້ເບິ່ງເງິນ, ທອງຄຳ, ເຄື່ອງເຫດ ແລະ ນ້ຳມັນຢ່າງດີ, ແລະ ຄັງອາວຸດຂອງພະອົງ, ແລະໃຫ້ເບິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນຄັງຂອງພະອົງ. ບໍ່ມີສິ່ງ
ໃດຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງ, ຫລື ໃນຣາຊະອານາຈັກທັງຫມົດຂອງພະອົງ, ເຊິ່ງເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກພະອົງ.

¹⁴ ຈາກນັ້ນເອຊາຢາຜູ້ທຳນວາຍກໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າກະສັດເຮເຊກີຢາ ແລະ ທູນຖາມພະອົງວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານີ້ທູນຫຍັງແດ່? ແລະພວກເຂົາມາຫາພະ

ອົງຈາກໃສແດ່?" ເຮເຊກີຢາກ່າວວ່າ, "ພວກເຂົາມາຈາກເມືອງໂກຄີມາຈາກປະເທດບາບີໂລນ."¹⁵ ເອຊາຢາໄດ້ຖາມວ່າ,

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງແດ່?" ເຮເຊກີຢາຕອບວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ບໍ່ມີສິ່ງມີຄ່າຫຍັງໃນ
ພະຄັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາ."

¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກັບເຮເຊກີຢາວ່າ, "ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ:¹⁷ "ຈົ່ງເບິ່ງ, ວັນເວລາກຳລັງຈະມາເຖິງເມື່ອທຸກສິ່ງໃນວັງຂອງທ່ານ, ແລະ
ສິ່ງຂອງທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານໄດ້ສະສົມມາຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້, ຈະຕ້ອງຖືກເອົາໄປທີ່ບາບີໂລນ. ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອເລີຍ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຕ່ລະ.

¹⁸ ລູກບາງຄົນເຊິ່ງຖືກຳເນີດມາຈາກທ່ານ, ຜູ້ເຊິ່ງເກີດມາກັບທ່ານ-ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະນຳເອົາໂຕພວກເຂົາໄປ, ແລະ ພວກເຂົາຈະໄປເປັນຂັນທີ່ໃນພະຣາ
ຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ."

¹⁹ ຫລັງຈາກນັ້ນເຮເຊກີຢາໄດ້ກ່າວກັບເອຊາຢາວ່າ, "ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີແລ້ວ." ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງໄດ້ຄິດວ່າ,

"ກໍ່ດີແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່ ໃນເມື່ອມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ຄວາມປອດໄພໃນສະໄໝຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?"²⁰ ສ່ວນພະຣາຊະກິດອື່ນໆຂອງເຮເຊກີຢາ ແລະ

ອຳນາດທັງຫມົດຂອງພະອົງ, ແລະການທີ່ພະອົງໄດ້ສ້າງສະ ແລະ ຮ່ອງລະບາຍນ້ຳ, ແລະວິທີທີ່ພະອົງໄດ້ນຳເອົານ້ຳເຂົ້າມາໃນເມືອງ-ໄດ້ແນວໃດ

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?²¹ ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະມານາ

ເຊລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

2 Kings 20:1

ຈົ່ງຈັດການບ້ານເມືອງຂອງທ່ານໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ

"ເຮືອນ" ແມ່ນສຳລັບສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຮເຊກີຢາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ອອກໄປໃຫ້ພົນຫນ້າປະຊາຊາດອິສະຣາເອນ.³ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງສະຖານສູງ ເຊິ່ງເຮເຊກີຢາຟຳຂອງພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍນັ້ນ, ແລະ ພະອົງຊົງໄດ້ຕັ້ງແຜ່ນບູຊາຕ່າງໆແຕ່ພະບາອານ, ແລະຊົງໄດ້ສ້າງຕັ້ງເສົາພະອາເຊຣາຂຶ້ນໃຫມ່, ຄືກັນກັບອາຮາບກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງເຮັດ, ແລະ ໄດ້ຊົງກຶມກາບດວງດາວທຸກດວງຂອງທ້ອງຟ້າ ແລະ ບູຊາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

⁴ມານາເຊໄດ້ຊົງສ້າງແຜ່ນບູຊາຂອງພະຕ່າງຊາດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເຖິງວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລີມຕະຫລອດໄປ."⁵ພະອົງໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຕ່າງໆແຕ່ດວງດາວຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງທ້ອງຟ້າທັງ ໃນລານທັງສອງຂ້າງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.⁶ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາລູກຊາຍໄປເຜົາໄຟ; ແລະໄດ້ຊົງຖືເລີກຍາມເພື່ອເຮັດເວດມົນຄາຖາ ແລະຊົງໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ແລະຄົນທີ່ເວົ້າກັບຜີວິນຍານຕ່າງໆໄດ້. ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ ຍຸດຍ໌ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃຈຮ້າຍ.

⁷ສ່ວນຮູບແກະສະຫລັກຂອງອາເຊຣາທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງໄວ້ໃນພຣະວິຫານ. ເຊິ່ງພຣະວິຫານນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບດາວິດ ແລະ ຊາໂລໂມນລູກຊາຍຂອງພະອົງວ່າ; "ໃນວິຫານນີ້ ແລະ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລີມ, ເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເລືອກອອກຈາກຊົນເຜົາທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ, ທີ່ເຮົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ຕະຫລອດໄປ.⁸ເຮົາຈະບໍ່ເປັນເຫດໃຫ້ຕົນຂອງອິສະຣາເອນພະເນຈອນ

ອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາອີກ, ຖ້າພຽງແຕ່ພວກເຂົາລະມັດຮະວັງທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ, ແລະປະຕິບັດຕາມຫມັ້ນຢັນຍັດທຸກຢ່າງທີ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ."⁹ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ຍອມຟັງ, ແລະ ມານາເຊໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາໃຫ້ຫລົງໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າບັນດາປະຊາຊາດ ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍໃຫ້ພົນຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກຜູ້ທຳນາຍຜູ້ຮັບໃຊ້, ຂອງພຣະອົງ, ວ່າ,¹¹"ເພາະວ່າມານາເຊກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເຫລົ່ານີ້, ແລະການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າຄົນອະໂມຣິດຜູ້ທີ່ຢູ່ມາກ່ອນລາວໄດ້ເຮັດທັງຫມົດ, ອີກທັງຍັງເຮັດໃຫ້ຢູດາເຮັດບາບກັບບັນດາຮູບເຄົາຣົບຂອງລາວ,

¹²ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາກຳລັງນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອນະຄອນ ເຢຣູຊາເລີມ ແລະ ຢູດາ ທີ່ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ຍິນແລ້ວ, ຫຼັກສອງຂ້າງຂອງລາວຈະອີໄປ.

¹³ເຮົາຈະວັດແທກນະຄອນເຢຣູຊາເລີມໂດຍໃຊ້ເຊືອກເສັ້ນດຽວກັບທີ່ເຮົາໄດ້ວັດແທກໃນເມືອງຊາມາເຣຍ, ແລະໄດ້ໃຊ້ລູກດຶງອັນດຽວກັນກັບທີ່ວັດແທກ ເຊືອສາຍອາຮາບ, ເຮົາຈະລ້າງນະຄອນເຢຣູຊາເລີມໃຫ້ສະອາດຄືກັບຄົນລ້າງຈານ, ຄືລ້າງແລ້ວກໍ່ຂວ້າລົງ.¹⁴ເຮົາຈະຖິ້ມມໍຣະດົກສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຮົາໄປ ແລະມອບພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ແລະພວກເຂົາຈະຕົກເປັນເຫຍືອ ແລະ ເປັນເຄື່ອງປຸ້ນຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ,

¹⁵ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ແລະ ກະຕຸ້ນເຮົາໃຫ້ໃຈຮ້າຍ, ນັບແຕ່ມືທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ, ຈົນເຖິງທຸກມືນີ້."

¹⁶ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນອີກ, ມານາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໄຫລອອກເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ຈົນພະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຕາຍເຕັມນະຄອນເຢຣູຊາເລີມຈາກ ດ້ານຫນຶ່ງໄປອີກດ້ານຫນຶ່ງ. ນອກເຫນືອຈາກບາບທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູດາເຮັດຜິດ, ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.¹⁷ສ່ວນພະຣາຊກິດອື່ນໆຂອງມານາເຊ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ຊົງໄດ້ເຮັດ, ແລະ ບາບທີ່ພະອົງໄດ້ເຮັດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພິມສາວະດານກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

¹⁸ມານາເຊໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງ ແລະ ໄດ້ຊົງຖືກຝັງໄວ້ໃນສ່ວນຂອງພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງເອງ, ໃນສ່ວນອຸດສາ. ອາໂມນລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

¹⁹ອາໂມນມີອາຍຸໄດ້ຊາວສອງປີເມື່ອພະອົງໄດ້ຊົງຄອງຣາຊ; ພະອົງໄດ້ປົກຄອງຢູ່ທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລີມເປັນເວລາສອງປີ. ແມ່ຂອງພະອົງມີນາມຊື່ວ່າ ເມຊຸນເລເມດ; ນາງເປັນລູກສາວຂອງຮາຣຸດຊາວຢິດບາ.²⁰ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຄືກັບມານາເຊຜູ້ຂອງພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ.

²¹ອາໂມນໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນທາງທຸກຢ່າງທີ່ພໍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນ, ແລະ ໄດ້ບູຊາຮູບປັ້ນທີ່ພໍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຊົງບູຊາ, ແລະ ກິມຂາບຮູບເຄົາຣົບເຫລົ່ານັ້ນ.²²ພະອົງໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ຊົງດຳເນີນໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ.

²³ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາໂມນໄດ້ຮ່ວມກັນຄິດການກະບົດ ແລະ ໄດ້ຂ້າກະສັດໃນພະຣາຊວັງຂອງພະອົງເອງ.

²⁴ແຕ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໄດ້ຂ້າທຸກຄົນທີ່ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດກັນກະບົດຕໍ່ກະສັດອາໂມນ, ແລ້ວປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໄດ້ຕັ້ງໂຢຊີຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.²⁵ສ່ວນພະຣາຊກິດອື່ນໆ ຂອງອາໂມນທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດມາແລ້ວ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພິມສາວະດານຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?²⁶ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງພະອົງໃນອຸບໂມງຝັງສືບຂອງພະອົງໃນສ່ວນອຸດສາ, ແລະ ໂຢຊີຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

2 Kings 21:1

ເຮັບຊິບາ

ແມ່ຂອງກະສັດມານາເຊ

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນສອງເດີນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ຕາມການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

"ລວມທັງສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ."

ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ

"ມານາເຊໄດ້ຊົງສ້າງ"

2 Kings 21:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດມານາເຊຍັງສືບຕໍ່.

ເຮົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລີມຕະຫລອດໄປ

ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຣູຊາເລີມແມ່ນບ່ອນທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຮູ້ຈັກວ່າເຮົາເປັນໃຜຕະຫຼອດໄປ."

ພະອົງໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຕ່າງໆແຕ່ດວງດາວຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງທ້ອງຟ້າທັງ

ໃນລານທັງສອງຂ້າງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດເສຍສະລະແລະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາໃນສອງເດີນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນນະມັດສະການດວງດາວແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພວກເຂົາ"

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາລູກຊາຍໄປເຜົາໄຟ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງເອົາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄປເຜົາ ແລະ ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກພະອົງເຮັດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ເຜົາລູກຊາຍຂອງລາວຈົນຕາຍເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພະຂອງເຂົາ."

ຄິດຕໍ່ກັບ

"ຂໍ້ຂໍ້ມູນຈາກ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຢາເວເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ລິສຸດໂຫລອອກຫຼາຍ”

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

2 Kings 21:7

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດ ມານາເຊ ຍັງສືບຕໍ່.

ທີພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງນັ້ນ

ມານາເຊອາດຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ. ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຄົງຈະເຮັດວຽກນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີມານາເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຜະລິດ"

ທີ່ເຮົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ຕະຫລອດໄປ

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນນະມັດສະການຂ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

ຄົນຂອງອິສະຣາເອນ

ຕົນແມ່ນສຳລັບບຸກຄົນ,

ແລະຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນແມ່ນສຳລັບປະຊາຊົນຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ກວ່າບັນດາປະຊາຊາດເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍໃຫ້ຜົນ

ຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ໃນນີ້ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານກ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມາຢູ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງກວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມາຢູ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

2 Kings 21:10

ຮູບເຄົ້າຮີບ, ພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງເຖິງ

ການແປພາສານີເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເພາະສະນັ້ນ ... ກ່າວວ່າ"

ເປັນຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວໝາຍເຖິງຕົນເອງທີ່ກະທຳການປະທ້ວງຕໍ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບເຄົ້າຮີບ. ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງ ... ເຈັບ.'

ໃຜກໍຕາມທີ່ໄດ້ຍິນແລ້ວ, ຫຼັງສອງຂ້າງຂອງລາວຈະຮຶງໄປ

ຄວາມຮູ້ສຶກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກທາງອາລົມທີ່ເປັນສາເຫດຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດ, ຈະຕຶກຕະລົງ."

2 Kings 21:13

ວັດແທກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍໃຊ້ເຊືອກເສັ້ນດຽວກັບທີ່ເຮົາໄດ້ວັດແທກໃນເມືອງຮິໂບຣາ

ແລະໄດ້ໃຊ້ລູກດຶງອັນດຽວກັນກັບທີ່ວັດແທກເຊືອສາຍອາຮາບ

ຄຳວ່າ "ວັດແທກ" ແລະ "ສາຍທໍ້ນ້ຳ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບມາດຕະຖານທີ່ພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ມາດຕະການດຽວກັນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເຮົາຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຢາເວເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ລິສຸດໂຫລອອກຫຼາຍ"

ວັດແທກໃນເມືອງຊາມາເຣຍ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງຫລວງ ແລະ

ມັນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ທ່ານປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ລູກດຶງ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍນ້ຳໜັກແລະເຊືອກບາງໆໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າຝາແມ່ນຊື່

ເຊືອສາຍອາຮາບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຊືອສາຍ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ເຮົາຈະຖືມ

"ຂ້ອຍຈະປະຖືມ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດ"

ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມິສັດຕຣູຂອງພວກເຂົາ

"ໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

2 Kings 21:16

ຍິງໄປກວ່ານັ້ນອີກ

"ນອກຈາກນີ້" ຫລື "ນອກຈາກນັ້ນ"

ມານາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ລິສຸດໂຫລອອກເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຂ້າຄົນຢ່າງຮຸນແຮງ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍມານາເຊເຮັດວຽກນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມານາເຊສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງ

ພະອົງຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ພະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຕາຍເຕັມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກດ້ານຫນຶ່ງໄປອີກ

ດ້ານຫນຶ່ງ

ຂັບກຸ່ມຜູ້ທີ່ເນັ້ນໜັກເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ມານາເຊໄດ້ຂ້າຕະຫລອດຫົວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຄົນຕາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນຕາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນຫົວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ຂອງພຣະຢາເວໝາຍ

ເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຢາເວເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ລິສຸດໂຫລອອກຫຼາຍ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ຢູ່ດາ?

ສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເບິ່ງເຫັນແມ່ນຖືກປາໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ຢູ່ດາ." ຫລື "ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ...

ຢູ່ດາ."

ໄດ້ຊົງວ່າລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງລາວ ແລະ

ນິແມ່ນວິທີທີ່ສຸດຂອງການເວົ້າວ່າລາວ "ໄດ້ຕາຍໄປ,

ເຖິງທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງລາວ, ແລະ"

ສວນອຸດສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສວນທີ່ເຄີຍເປັນຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າ ອຸດ

ສາ" ຫລື 2) "ສວນອຸດສາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສວນສາເຫດຂອງມັນ.

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

2 Kings 21:19

ອຸດສາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມຊຸນເລເມດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ບົດບາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງແລະຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຢາເວເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ລິສຸດໂຫລອອກຫຼາຍ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

2 Kings 21:21

ໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນທາງທຸກຢ່າງທີ່ພໍຂອງພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນ

"ຊົງດຳເນີນໃນທາງທຸກຢ່າງທີ່ພໍຂອງພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນ."

ວິທີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕຳລົງຊີວິດຢ່າງສົມບູນແບບທີ່ພໍຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່"

ພະອົງໄດ້ປະຖືມພຣະຢາເວ

"ລາວໄດ້ໝັ້ນຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື "ລາວບໍ່ສົນໃຈກັບ ພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ"

ໄດ້ຮ່ວມກັນຄິດການກະບົດ

"ວາງແຜນແລະເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອທຳຮ້າຍລາວ"

2 Kings 21:24

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ

ນິແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນໃນຢູດາ"

ສົມຮູ້ສຸດຄົດກັນກະບົດ

"ໄກ້ວາງແຜນແລະເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ."

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:21.

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້... ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນ **ຫວານ** ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສວນທີ່ເຄີຍເປັນຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າອຸດ ຄຳຖາມແມ່ນແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຫນັກໃສ່.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ຢູດາ." ຫລື "ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ສວນອຸດຊາ

ສວນທີ່ເຄີຍເປັນຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າອຸດ ຊາ" ຫລື 2) "ສວນອຸດຊາ." ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:16.

22 ¹ໂຢຊີຢາຊິງມີອາຍຸໄດ້ແປດປີເມື່ອພະອົງຄອງຮາຊ; ພະອົງໄດ້ປົກຄອງສາມສິບ-ເອັດປີໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ແມ່ຂອງພະອົງມີນາມຊື່ວ່າ ເຢດິດາ (ນາງເປັນລູກສາວຂອງອາດາຢາ ແລະ ເປັນຊາວເມືອງໂບຊະກາດ).²ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ. ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຫມົດຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນເຫໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ.

³ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ສິບແປດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງກະສັດໂຢຊີຢາ, ພະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຊາຟານລູກຊາຍຂອງອາຊາລີຢາລູກຊາຍຂອງເມຊຸນລຳ, ອົງຄະລັກໄປພົບພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໂດຍກ່າວວ່າ,⁴"ຈົ່ງຂຶ້ນໄປຫາອິຣິກຢາມະຫາປະໂລຫິດ ແລະ ບອກທ່ານໃຫ້ນັບເງິນທີ່ຖືກນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເຊິ່ງເຈົ້າຫນ້າທີ່ເກັບຈາກປະຊາຊົນ.⁵ຂໍໃຫ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຮັກສາພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍຄ່າແຮງງານຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເພື່ອສ້ອມແປງພຣະວິຫານສຳລັບພວກເຂົາ.

⁶ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາເງິນໃຫ້ແກ່ຊ່າງໄມ້, ຊ່າງກໍ່ສ້າງ, ແລະ ຊ່າງປູນ, ແລະ ຍັງຈະຊື້ໄມ້ ແລະ ກ້ອນຫີນເພື່ອສ້ອມແປງພຣະວິຫານເຊັ່ນດຽວກັນ."⁷ແຕ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂໍເອົາບັນຊີຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງຊື່ສັດ.

⁸ອິຣິກຢາມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ເວົ້າກັບຊາຟານອົງຄະລັກວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຫນັງສືກົດບັນຍັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ." ດັ່ງນັ້ນ ອິຣິກຢາໄດ້ມອບຫນັງສືນັ້ນໃຫ້ຊາຟານ, ແລະ ລາວກໍ່ໄດ້ອ່ານ.⁹ຊາຟານໄດ້ຈາກໄປ ແລະ ໄດ້ເອົາຫນັງສືໄປຖວາຍກະສັດ, ແລະ ໄດ້ລາຍງານກັບພະອົງ, ວ່າ, "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໄດ້ຈ່າຍເງິນທີ່ພົບໃນພຣະວິຫານ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ນຳເງິນເຂົ້າໄປມອບໄວ້ໃນກຳມືຂອງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ."¹⁰ແລ້ວຊາຟານອົງຄະລັກໄດ້ກ່າວຕໍ່ກະສັດວ່າ, "ອິຣິກຢາມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ມອບຫນັງສືແກ່ຂ້າພະອົງທັງເຫລົ່າ." ແລ້ວຊາຟານກໍ່ໄດ້ອ່ານຖວາຍກະສັດ.

¹¹ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດໄດ້ຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືກົດບັນຍັດ, ແລະ ພະອົງກໍ່ໄດ້ຊົງຈິກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ.¹²ກະສັດໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ປະໂລຫິດອິຣິກຢາ, ແລະ ອາຣີກຳລູກຊາຍຂອງຊາຟານ, ແລະ ອັກໂບລູກຊາຍຂອງມິກາອິຢາ ແລະ ຊາຟານ, ທີ່ເປັນອົງຄະລັກ ແລະ ອາສາອິຢາອົງຄະລັກພະອົງເອງ, ກ່າວວ່າ,¹³"ຈົ່ງໄປຫຼຸນຖາມພຣະຢາເວເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ເພື່ອປະຊາຊົນ ແລະ ເພື່ອຢູດາທັງຫມົດ, ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳສັບຕ່າງໆໃນຫນັງສືນີ້ທີ່ພົບເຫັນ. ເພາະວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວເຊິ່ງກຳລັງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ

ເພາະວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືນີ້ ທີ່ຈະເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ."

¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ອິຣິກຢາປະໂລຫິດ, ອາຣີກຳ, ອັກໂບ, ຊາຟານ, ແລະ ອາສາອິຢາຈຶ່ງໄດ້ໄປຫາຮຸນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມ, ຍິງຜູ້ເປັນເມຍຂອງຊານລູກຊາຍຂອງຕິກວາລູກຊາຍຂອງຮາຣັດ, ຜູ້ເບິ່ງແຍງເສື້ອຜ້າ (ນາງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໃນພາກພື້ນທີ່ສອງ), ແລະພວກເຂົາໄດ້ສົນທະນາກັນກັບນາງ.

¹⁵ນາງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ, "ນີ້ແຫລະແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ກ່າວວ່າ: 'ຈົ່ງບອກຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກທ່ານມາຫາເຮົາວ່າ,'¹⁶"ນີ້ແຫລະຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ: ນີ້ແຫລະ ເຮົາຈະ ນຳເອົາເຫດຮ້າຍມາສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ ແລະ ມາຫາປະຊາຊົນຂອງເມືອງນີ້, ຕາມຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດໃນຫນັງສືທີ່ກະສັດຢູດາໄດ້ອ່ານນັ້ນ.

¹⁷ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຖົມເຮົາແລະ ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພະເຈົ້າອົງອື່ນໆ, ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບທຸກໆການກະທຳທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ—ດັ່ງນັ້ນ ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະສະຫວ່າງໄປສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ແລະ ຈະບໍ່ສາມາດຕັບໄດ້."¹⁸ແຕ່ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ຜູ້ທີ່ຊົງໃຊ້ພວກທ່ານມາຖາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ, ຈຶ່ງໄປບອກພະອົງວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນກ່າວໄວ້ວ່າ:

'ທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ,'¹⁹ເພາະວ່າຫົວໃຈຂອງເຈົ້າອ່ອນໄຫວ, ແລະ ເຈົ້າຖອມຕົວລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳເຊິ່ງເຮົາກ່າວໂທດສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ ປະຊາຊົນໃນເມືອງນີ້, ເຊິ່ງຈະກາຍເປັນທີ່ເປົ່າຮ້າງ ແລະ ຖືກສາຍແຊ່ງ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ຈິກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຈົ້າ ແລະ ຮ້ອງໂຫ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ເຮົາເອງກໍ່ໄດ້ຍິນທ່ານເຊັ່ນກັນ-ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

²⁰ຈົ່ງເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາຈະນຳພາເຈົ້າໄປໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະຖືກນຳພາໄປບ່ອນອຸບ

ໂມງຝັ່ງສິບຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ. ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຄວາມໂຊກຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ເຮົານຳມາສູ່ສະຖານທີ່ນີ້."²¹ "ດັ່ງນັ້ນ ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍກໍ່ໄດ້ນຳເອົາຂ່າວສານນີ້ກັບມາຫຼຸນກະສັດ.

2 Kings 22:1

ສາມສິບ-ເອັດປີ

ສາມສິບ-ເອັດປີ - "31 ປີ"

ເຢດິດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ອາດາຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂບຊະກາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໜຶ່ງໃນຢູດາ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ສາຍພະເນດ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື

ສິ່ງທີ່ລາວຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມ ພຣະຢາເວ"

ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຫມົດຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ໂຢຊີ

ຢາປະພຶດຕິວເຫມືອນກັນກັບດາວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພະອົງດຳເນີນໃນທາງ ຫລື ທາງດຽວກັນກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວດຳລົງຊີວິດຕາມທິດດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວເຄີຍດຳ ລົງຢູ່" ຫລື

"ລາວໄດ້ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງດາວິດເຊື່ອສາຍຂອງລາວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນເຫໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ

ການເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຢ່າງເຕັມທີ່ແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ເຄີຍຫັນໄປຈາກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ພໍໃຈກັບພຣະຢາເວ" ຫລື "ພະອົງໄດ້ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ"

2 Kings 22:3

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຈະຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ, ໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້

ໃນປີທີສິບແປດ

"ສິບແປດ" ແມ່ນຮູບແບບປົກກະຕິຂອງ 18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປີທີ 18"

ຊາຟານ...ອາຊາລີຢາ...ເມຊຸນລ່າ...ອິນກີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ... ພຣະວິຫານ

ໃນນີ້ "ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ" ແລະ "ວິຫານ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຈົງຂຶ້ນໄປຫາອິນກີຢາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວສູງກວ່າບ່ອນທີ່ກະສັດໂຢຊີຢາຕັ້ງຢູ່ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາອິນກີຢາ"

ທີ່ຖືກນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເຈົ້າຫນ້າທີ່ເກັບຈາກປະຊາຊົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພຣະວິຫານທີ່ເກັບເງິນຈາກປະຊາຊົນໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເອົາເຂົ້າເປັນສິນຄ້າຂາຍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ອີກສາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກຄົນງານທັງຫມົດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກອິນກີຢາເອົາເງິນໃຫ້ກຳມະກອນ"

2 Kings 22:6

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານຈາກກະສັດໂຢຊີຢາເຖິງປະໂລຫິດໃຫຍ່ຂອງ ອິນກີຢາ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາເງິນໃຫ້ ... ຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ ...

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ທີ່ນີ້" ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກຄົນງານທີ່ຮັບຜິດຊອບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນ 22: 3.

ຊ່າງໄມ້, ຊ່າງກໍ່ສ້າງ, ແລະ ຊ່າງປູນ

ຄົນເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຄົນກັບຄືນງານທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນ 22: 3.

ນີ້ແມ່ນກຳມະກອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ.

ຊ່າງໄມ້

ກຳມະກອນທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍໄມ້

ຊ່າງປູນ

ກຳມະກອນທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂໍເອົາບັນຊີຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳມະກອນທີ່ຮັບຜິດຊອບບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລາຍງານວິທີການທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເງິນທີ່ມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງຊື່ສັດ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໃຊ້ເງິນຢ່າງສັດຊື່"

2 Kings 22:8

ອິນກີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:16.

ຫນັງສືກົດບັນຍັດ

ກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ສ່ວນຫຼາຍອາດຈະຖືກຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຫມ້ວນແທນທີ່ຈະຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືກົດບັນຍັດ

ມອບໄວ້ໃນກຳມີຂອງຄົນງານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກຄົນງານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບໃຫ້ຊ່າງເຮັດວຽກ"

2 Kings 22:11

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຈະຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ,

ໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືກົດບັນຍັດ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງຂໍ້ຄວາມຂອງກົດຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍິນກົດຫມາຍທີ່ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນກົດຫມາຍທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຫມ້ວນ"

ພະອົງກໍ່ໄດ້ຊົງຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ບົງບອກເຖິງຄວາມເສຍໃຈຫຼືຄວາມໂສກເສົ້າ

ອາອີກຳ ... ຊາຟານ ... ອັກໂບລູກ ... ມິກາອີຢາ ... ອາສາອີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸນຖາມພຣະຢາເວ

ມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນໃນ 22:14 ວ່າເຂົາຈະປົກສາພຣະຢາເວ

ໂດຍການໄປຫາຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວເພື່ອຕັດສິນໃຈຂອງລາວ.

ທຸນຖາມ

ໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ

ຖ້ອຍຄຳສັບຄ່າງໆໃນຫນັງສືນິທິພົບເຫັນ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງກົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດຫມາຍໃນປຶ້ມຫົວນິທິອິນກີຢາໄດ້ພົບເຫັນ"

ເພາະວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວເຊິ່ງກຳລັງຈຸກຂຶ້ນຕໍ່ສັງຄົມເອົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຢຣູຊາເລັມຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟລຸກໃຫມ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາ"

ຄວາມສັບສົນຂອງພຣະຢາເວເຊິ່ງກຳລັງຈຸກຂຶ້ນຕໍ່ສັງຄົມເອົາ

ໃນນິທານເຖິງກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດໝາຍວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດ" ຫລື

"ກົດຫມາຍທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 22:14

ຮຸນດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ຊານລູມ ... ຄິກວາ ... ຮາຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງເສືອຜ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ດູແລເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃສ່ໃນວັດ ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ດູແລເຄື່ອງນຸ່ງຂອງກະສັດ.

ນາງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໃນພາກພື້ນທີ່ສອງ

ໃນນີ້ "ພາກພື້ນທີ່ສອງ"

ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເມືອງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ນອກຈາກນີ້, "ທີ່ສອງ" ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງ 2. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນເຂດໃຫມ່ຂອງເມືອງ" ຫລື

"ນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດໃຫມ່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກທ່ານມາຫາເອົາວ່າ

ນີ້ "ຊາຍຄົນນັ້ນ" ໝາຍເຖິງກະສັດໂຢຊີຢາ.

ຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາເປັນພະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ ແລະ

ມາຫາປະຊາຊົນຂອງເມືອງນີ້

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າ "ໄຟພິບັດ"

ແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ລາວສາມາດນຳໄປສູ່ສະຖານທີ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບສະຖານທີ່ນີ້ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນິທານເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນຢູດາທັງໝົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ຢູດາ"

2 Kings 22:17

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງເຖິງກະສັດໂຢຊີຢາຜ່ານຮຸນດາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍກໍ່ຍັງສືບຕໍ່.

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເອົາຈະສະຫວ່າງໄປສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ແລະ

ຈະບໍ່ສາມາດຕັບໄດ້

ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດແມ່ນເວົ້າຂອງຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາແມ່ນໄຟທີ່ຖືກໃຫມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເອົາຕໍ່ສະຖານທີ່ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ບໍ່ສາມາດຕັບໄດ້"

ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ທີ່ນີ້ "ສະຖານທີ່"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມແລະຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນພວກນີ້"

ທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ໃນນີ້“ຖ້ອຍຄຳ” ເປັນຕົວແທນຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ຮຸນກ່າວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ”

ເພາະວ່າຫົວໃຈຂອງເຈົ້າອ່ອນນ້ອມ

ໃນນີ້“ ຫົວໃຈ” ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ຂອງບຸກຄົນ.

ການຮູ້ສຶກເສຍໃຈແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວອ່ອນໂຍນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພາະວ່າທ່ານຮູ້ສຶກເສຍໃຈ” ຫລື

“ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈ”

ເຊິ່ງຈະກາຍເປັນທີ່ເປົ່າຮ້າງ ແລະ ຖືກສາບແຊ່ງ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ “ຄວາມສິ້ນຫວັງ” ແລະ “ຄຳ ສາບແຊ່ງ”

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມແລະພະຍັນຊະນະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້າພະເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນກາຍເປັນທີ່ຮ້າງຢູ່”

ຈິກເຄືອງນຸ່ງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ບົງບອກເຖິງຄວາມເສຍໃຈຫຼືຄວາມໂສກເສົ້າ

ພຣະຢາເວກັບຕົນແຫລະ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດ”

2 Kings 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມສຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະຢາເວເຖິງກະສັດໂຢຊີຢາຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍຮຸນດາ.

ຈົງເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາຈະນຳພາເຈົ້າໄປໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

ແລະ ເຈົ້າຈະຖືກນຳພາໄປບ່ອນອຸບ

ໂມງຝັງສິບຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍຝົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາມີວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຈົງຝັງ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຕາຍໂດຍສັນຕິວິທີ”

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ “ຕາ” ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ແລະ, “ຈະບໍ່ເຫັນ”

ເປັນຕົວແທນທີ່ຈະບໍ່ປະສົບກັບບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພາະທ່ານຈະບໍ່ມີປະສົບການ”

ຄວາມໂຊກຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ເຮົານຳມາສູ່ສະຖານທີ່ນີ້

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ “ໄພພິບັດ”

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ພຣະຢາເວຈະນຳມາສູ່ສະຖານທີ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ນີ້”

23 ¹ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດໄດ້ຊົງໃຊ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຜູ້ທີ່ຮວບຮວມອາດຸທັງຫມົດຂອງຢູດາ ແລະ ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ມາເຂົ້າເຝົ້າພະອົງ.

²ຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະພ້ອມດ້ວຍປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ ແລະ ຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບພະອົງ, ລວມທັງພວກປະໂລຫິດ, ພວກປະກາດພຣະຄໍ້າ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ເລັກນ້ອຍຫລືຜູ້ໃຫຍ່. ແລ້ວພະອົງໄດ້ທ່ອງອ່ານຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດໃນຫນັງສືພັນທະສັນຍາ ທີ່ເຫັນຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ.

³ກະສັດໄດ້ຍິນຢູ່ຂ້າງເສົາ ແລະ ໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ວ່າຈະດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວ ແລະ ຈະຮັກສາພຣະບັນຍັດ, ຄຳສອນ, ແລະ ກົດຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພະອົງ, ຈະຍືນຍັນຖ້ອຍຄຳຂອງພັນທະສັນຍານີ້ທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້. ດັ່ງນັ້ນ ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນພັນທະສັນຍານັ້ນ.

⁴ກະສັດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຮິນກີຢາປະໂລຫິດໃຫຍ່, ແລະ ພວກປະໂລຫິດທີ່ຮອງລົງມາ, ແລະ ຜູ້ເຝົ້າປະຕູໃຫ້ນຳເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ເຮັດຂຶ້ນສຳລັບພະບາອານ ສຳລັບພະອາເຊຣາ ແລະ ສຳລັບດວງດາວຂອງທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ. ທີ່ອອກມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ພະອົງກໍ່ໄດ້ເຜົາຜານໄປຢູ່ນອກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນເຂດຫຼົງນາແຫ່ງຮ່ອມພູເຂົາກິດໂຮນ ແລະ ໄດ້ຊົງເອົາຂີ້ເຖົ້າຂອງມັນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອນ. ⁵ພະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດພວກນັກບວດຂອງຮູບເຄົາຣົບ ຜູ້ທີ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຢູ່ສະຖານສູງ ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ແລະ ຫົວໜ່ວຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ-ລວມທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈູດເຄື່ອງຫອມຖວາຍພະບາອານ, ຖວາຍດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ດາວເຄາະ, ແລະ ຫມູດາວທັງຫມົດຂອງທ້ອງຟ້າ.

⁶ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາພະອາເຊຣາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໄປທີ່ຮ່ອມພູກິດໂຮນ ພາຍນອກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໄດ້ຊົງເຜົາທີ່ນັ້ນ. ພະອົງໄດ້ຊົງທູບໃຫ້ເປັນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ໂຍນຜົງຂີ້ຝຸ່ນນັ້ນລົງໃນຂຸມຝັງສິບຂອງຄົນທົ່ວໄປ. ⁷ພະອົງໄດ້ຊົງມ້າງທີ່ຢູ່ອາສັຍຂອງຍິງໂສເພນີໃນພິທີທາງສາສະນາເຊິ່ງຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ຫຍິບເສື້ອຜ້າສຳລັບພະອາເຊຣາ.

⁸ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງໃຫ້ນັກບວດທັງຫມົດອອກຈາກເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ແລະ ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ສູງຄົບອນຫີນນັກບວດໄດ້ຈູດເຄື່ອງຫອມເສຍຄວາມສັກສິດ, ຕັ້ງແຕ່ເມືອງເກບາເຖິງເບເອນເຊບາ. ແລະ ພະອົງໄດ້ທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງຂອງປະຕູເຊິ່ງຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູຂອງໂຢຊວຍ (ເຈົ້າເມືອງ), ທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍມືທີ່ປະຕູເມືອງ. ⁹ເຖິງແມ່ນວ່າບັນດານັກບວດທຸກແຫ່ງສະຖານສູງບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອ ໃນບັນດາພວກຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເອງ.

¹⁰ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ໂຕເຝັດ, ໃນຮ່ອມພູຮິນໂນມເປັນມົນທົນ, ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຜົາລູກຊາຍ ຫລື ລູກສາວຂອງຕົນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພະໂມເລັກ.

¹¹ພະອົງໄດ້ ຊົງກຳຈັດພວກມ້າທີ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຖວາຍແກ່ດວງຕາເວັນ. ທີ່ຢູ່ໃນບໍລິເວນທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໃກ້ກັບຫ້ອງນາທານເມເລັກ, ຂ້າຣາຊະການຄົນຫນຶ່ງ. ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງຈູດຮິດມ້າຂອງດວງອາທິດ.

¹²ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍແທ່ນບູຊາເທິງຫລັງຄາຫ້ອງຊັ້ນເທິງຂອງອາຮາດ, ເຊິ່ງບັນດາກະສັດຂອງຢູດາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ, ແລະ ແທ່ນບູຊາທີ່ມາພາດເຊໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນເດີນທັງສອງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງທູບມ້າງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນປ່ຽງໆ ແລະ ໂຍນມັນຖິ້ມໄປໃນຮ່ອມພູກິດໂຮນ. ¹³ກະສັດໄດ້ທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງເຊິ່ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງພູເຂົາແຫ່ງການຊົ່ວຊ້ານັ້ນເສຍຄວາມບໍລິສຸດ ທີ່ຊາໂລໂມນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ສ້າງໄວ້ສຳລັບພະອິດສະຕາກ, ເປັນຮູບບູຊາສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຊາວຊິໂດນ; ແລະ ສຳລັບພະເຄໂມດ, ເປັນຮູບເຄົາຣົບສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຊາວໂມອາບ; ແລະ ສຳລັບພະມິນກິມ, ເປັນຮູບເຄົາຣົບທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຊາວອຳໂມນ. ¹⁴ພະອົງໄດ້ທູບເສົາທີ່ສັກສິດອອກເປັນປ່ຽງໆ ແລະ ໂຄ່ນບັນດາເສົາທັງຂອງອາເຊຣາລົງແລ້ວກໍ່ເອົາບັນດາກະດູກຂອງມະນຸດຖິ້ມໃສ່ທີ່ນັ້ນ.

¹⁵ໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍແທ່ນບູຊາທີ່ເບັດເອນກັບສະຖານທີ່ສູງເຊິ່ງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ (ຜູ້ໄດ້ນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ) ພະອົງໄດ້ຊົງເຜົາແທ່ນບູຊາກັບສະຖານທີ່ສູງນັ້ນລົງ. ແລະ ໄດ້ເຜົາສະຖານທີ່ສູງນັ້ນແລ້ວຍຶດໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ. ພະອົງຍັງໄດ້ເຜົາເສົາອາເຊຣາດ້ວຍ.

¹⁶ໃນຂະນະທີ່ໂຢຊີຢາໄດ້ສັ່ງເກດໄປອ້ອມໆບໍລິເວນນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນຫລຸມຝັງສິບທີ່ຢູ່ຂ້າງພູເຂົາ. ພະອົງໄດ້ສັ່ງຄົນໃຫ້ໄປເອົາບັນດາກະດູກອອກຈາກຫລຸມຝັງສິບ; ແລະ ພະອົງໄດ້ເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມສັກສິດເສຍຫາຍ.

ຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງອົງພຣະຢາເວເຊິ່ງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້, ຄົນທີ່ເຄີຍກ່າວເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ.

¹⁷ແລ້ວພະອົງກ່າວວ່າ, “ນັ້ນແມ່ນອຸບໂມງຝັງສິບຂອງເຜີ້ທີ່ເຮົາຫລຽວເຫັນ?” ພວກຄົນໃນເມືອງນັ້ນກໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພະອົງວ່າ,

“ເປັນບ່ອນຝັງສິບຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ມາຈາກຢູດາ ແລະ ເວົ້າເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເຊິ່ງພະອົງຫາກໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດແທ່ນບູຊາທີ່ເບັດເອນ.”¹⁸ດັ່ງນັ້ນ

ໂຢຊີຢາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນເຖິດ. ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຍ້າຍກະດູກຂອງລາວໄປ." ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງປະກະດູກຂອງລາວໄວ້ຢ່າງນັ້ນ, ພ້ອມກັບກະດູກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາ ຜູ້ອອກມາຈາກເມືອງຊາມາເຣຍ.

¹⁹ ແລ້ວໂຢຊີຢາໄດ້ຊິງຍ້າຍບັນດາສາລາທັງຫມົດຂອງສະຖານສູງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາມາເຣຍ, ຊຶ່ງບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງສ້າງໄວ້, ແລະເປັນການເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍ.

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດທີ່ເບັດເອນ²⁰ ພະອົງໄດ້ຂ້າພັນກະບວດແຫ່ງສະຖານສູງທັງຫມົດເທິງແຫ່ນບູຊາ ແລະໄດ້ຊົງເຜົາກະດູກຄົນເທິງແຫ່ນເຫລົ່ານັ້ນ ແລ້ວພະອົງກໍໄດ້ກັບຄືນໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

²¹ ຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ອອກ ຄຳ ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນ, ທັງຫມົດ ວ່າ " ຈົ່ງຖືເສສະການປັສະຄາຖວາຍແຕ່ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າ.

ດັ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກຂອງພັນທະສັນຍານີ້."²² ເພາະວ່າການສະຫລອງເສສະການປັສະຄາເຊັນນີບໍ່ໄດ້ຖືກັນມາຕັ້ງແຕ່ສມັຍຂອງຜູ້ພິພາກສາທີ່ໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນ.

ບໍ່ເຄີຍມີໃນສມັຍ ບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລະກະສັດແຫ່ງຢູດາ.²³ ແຕ່ໃນປີທີສິບແປດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງກະສັດໂຢຊີຢາ

ມີການສະຫລອງເສສະການ ປັສະຄາຂອງພຣະຢາເວ ຢ່າງນີ້ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

²⁴ ໂຢຊີຢາ ຍັງໄດ້ລິບລ້າງຜູ້ທີ່ເວົ້າລົມກັບຄົນຕາຍ, ຫລືຜີ. ລາວຍັງໄດ້ຊົງກຳຈັດ ບັນດາເຄື່ອງລາງ, ຮູບປັ້ນເຄົາຣົບ, ແລະສິ່ງຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງທັງຫມົດ

ຊຶ່ງເຫັນກັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາແລະເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອຊົງປົກປ້ອງ ຖ້ອຍຄຳ ຂອງກົດບັນຍັດເຊິ່ງມີຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມທີ່ປະໂລຫິດ ອິນກີຍາ

ໄດ້ເຫັນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.²⁵ ກ່ອນໂຢຊີຢາ, ກໍບໍ່ມີກະສັດອົງໃດຄືກັບລາວ. ຜູ້ໄດ້ຫັນກັບມາຫາພຣະຢາເວ ດ້ວຍສຸດຈິດ, ສຸດໃຈ, ແລະ

ດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງລາວ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫມົດ ຂອງໂມເຊ, ຫລັງຈາກໂຢຊີຢາກໍບໍ່ມີກະສັດອົງໃດຂຶ້ນມາຄືພະອົງ.

²⁶ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະຢາເວ ກໍບໍ່ໄດ້ຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ. ເຊິ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຢູດາ

ຍ້ອນການນະມັສະການພະຂອງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມາມາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ.²⁷ ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຢູດາອອກໄປໃຫ້ພົນສາຍຕາຂອງເຮົາດ້ວຍ, ຄືກັບທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບອິສະຣາເອນ ແລະເຮົາຈະຂັບໄລ່ເມືອງນີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກອອກໄປເສຍ,

ຄືກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ແລະພຣະວິຫານ ເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ 'ນາມຂອງເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ.'"

²⁸ ສ່ວນພະຣາຊກິດ ອື່ນໆຂອງໂຢຊີຢາ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງກະທຳ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?²⁹ ໃນສມັຍ,

ຂອງພະອົງຟາຣາໂອ ເນໂກ, ກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ, ໄດ້ຍົກທັບສູ້ກັບກະສັດອັດຊີເຣຍຢູ່ທີ່ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ, ກະສັດ ໂຢຊີຢາໄດ້ໄປພົບກັບ ເນໂກ

ໃນຢູສະຫນາມຮົບ, ແລະ ເນໂກໄດ້ຂ້າພະອົງໃນ ເມືອງເມກິດໂດ.³⁰ ພວກຂ້າຣາຊການຂອງໂຢຊີຢາໄດ້ ນຳ ສິບໃສ່ຣິດມ້າເສັກຈາກເມກິດໂດ,

ເອົາໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ແລະໄດ້ຝັງພະອົງໄວ້ໃນບ່ອນຝັງສິບຂອງພະອົງເອງ. ແລະປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້ ນຳ ເອົາເຍໂຮອາຮາດລູກຊາຍຂອງ

ໂຢຊີຢາ, ມາແລະຊົງແຕ່ງຕັ້ງລາວ, ແລະໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດແຫນຜ່ອງຕົນ.

³¹ ເຍໂຮອາຮາດ ມີອາຍຸໄດ້ຊາວສາມປີໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ຂຶ້ນຄອງຣາຊ, ແລະລາວໄດ້ຊົງປົກຄອງໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ. ໄດ້ສາມເດືອນ. ແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າ

ຮາມູຕານ, ນາງເປັນລູກສາວຂອງເຢເຣມີຢາ ຊາວລີບນາ.³² ເຍໂຮອາຮາດໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ຕາມທຸກສິ່ງທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໄດ້ກະທຳ.³³ ຟາຣາໂອ ເນໂກໄດ້ຈັບພະອົງຂັງໄວ້ທີ່ ຮິບລາ ໃນເມືອງ ຮາມັດ.

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພະອົງປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ແລ້ວ ເນໂກໄດ້ປັບຢູດາດ້ວຍເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ. ແລະຫອງ ຄຳຫນຶ່ງຕະລັນ

³⁴ ຟາຣາໂອເນໂກໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ ເອລິຍາກິມ ລູກຊາຍຂອງ ໂຢຊີຢາ ໃຫ້ເປັນກະສັດແຫນຢູ່ທີ່ປົດາຂອງພະອົງ, ແລະໄດ້ປ່ຽນຊື່ເປັນ ເຍໂຮຍອາກິມ.

ແຕ່ພະອົງໄດ້ຊົງພາ ເຍໂຮອາຮາດໄປປະເທດອີຢິບ, ແລະ ເຍໂຮອາຮາດໄດ້ຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.³⁵ ເຍໂຮຍອາກິມ ໄດ້ຈ່າຍເງິນແລະ ຄຳ ໃຫ້ຟາຣາໂອ. ຕາມ ຄຳ

ສັ່ງຂອງຟາຣາໂອ, ເຍໂຮຍອາກິມໄດ້ ເກັບພາສີທີ່ດິນ ແລະບັງຄັບປະຊາຊົນ ແຕ່ລະຄົນຂອງແຜ່ນດິນໃຫ້ເງິນແລະຫອງຄຳມາຖວາຍໃຫ້ພະອົງ

ຕາມການປະເມີນຂອງພວກເຂົາ.

³⁶ ເຍໂຮຍອາກິມໄດ້ຊົງ ມີອາຍຸຊາວຫ້າປີ. ໃນເວລາທີ່ພະອົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງບັນລັງ, ແລະພະອົງໄດ້ປົກຄອງຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ. ສິບເອັດປີ ແມ່ຂອງພະອົງຊື່ວ່າ

ເຊປິດາ, ນາງເປັນລູກສາວຂອງ ເປດາອີຢາ ຈາກເມືອງ ຣູມາ.³⁷ ເຍໂຮຍອາກິມ ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ຕາມທຸກສິ່ງທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ.

2 Kings 23:1

ຜ່ອມດ້ວຍປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ ແລະ ຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທັງ

ຫມົດທີ່ຢູ່ກັບພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຫລາຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ເຮັດກນ້ອຍຫລືຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມເມດຕານີປະກອບມີທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ພະອົງໄດ້ທ່ອງອ່ານຖ້ອຍຄຳ

"ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ອ່ານດັ່ງໆເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"

ທີ່ເຫັນຢູ່ໃນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ ອື່ນກືຢາໄດ້ພົບ"

2 Kings 23:3

ຈະດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ,

ແລະ "ທີ່ຈະເດີນໄປຕາມຫຼັງ" ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນ

ຄຳສັບສຳລັບການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ ຫລື ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ" (ເບິ່ງ: ແລະ

ຈະຮັກສາພຣະບັນຍັດ, ຄຳສອນ, ແລະ ກົດຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບທັງຫມົດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫມັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາໃນກົດຫມາຍ.

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພະອົງ

"ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫມົດ" ແລະ

"ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງລາວທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງຂອງລາວ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກໆຢ່າງຂອງລາວ" ຫລື

"ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດຂອງລາວ"

ທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຂຽນໃນປຶ້ມຫນຶ່ງ" ຫຼື "ປຶ້ມຫົວນິມີ"

ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນຜັນທະສັນຍານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂຂອງຜັນທະສັນຍາ."

2 Kings 23:4

ພວກປະໂລຫິດທີ່ຮອງລົງມາ

"ປະໂລຫິດອື່ນໆທີ່ຮັບໃຊ້ພະອົງ"

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູ

ຜູ້ຊາຍທີ່ເຝົ້າປະຕູເຂົ້າໄປໃນວັດ

ສຳລັບພະບາອານ ... ສຳລັບດວງດາວ

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດໃຊ້ພວກມັນເພື່ອນະມັດສະການພະບາອານ ...

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດໃຊ້ພວກມັນ ເພື່ອນະມັດສະການດວງດາວທຸກດວງ"

ພະອົງກໍໄດ້ເຜົາຜານ ... ໄດ້ຊົງເອົາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດ

ສອງກໍລະນີຂອງ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊີຢາ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ຮ່ອມບູເຂົາກິດໂຮນ...ເບັດເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ຖວາຍພະບາອານ, ຖວາຍດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ດາວເຄາະ, ແລະ

ຫມູ່ດາວທັງຫມົດ

"ເປັນຫນ້າໃນການນະມັດສະການພະບາອານ,

ດວງອາທິດແລະດວງຈັນ, ດາວເຄາະແລະດວງດາວທຸກດວງ"

2 Kings 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ບອກສິ່ງທີ່ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ເຮັດໃນການຕອບສະຫມອງຕໍ່ຂ່າວສານທີ່ມາຈາກພະຍານຸກົມ

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາ ... ແລະ ໄດ້ຊົງເຜົາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງທຸບ ... ແລະ

ໂຍນ ... ພະອົງໄດ້ຊົງມ້າງ

ທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊີຢາ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ໄດ້ຫຍິບເສື້ອຜ້າ

"ເຮັດເຄື່ອງນຸ່ງ"

2 Kings 23:8

ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງໃຫ້...ໄດ້ຊົງເຮັດ...ພະອົງໄດ້ທຳລາຍ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ເກບາ...ເບເອນເຊບ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ໂຢຊວຍ (ເຈົ້າເມືອງ)

"ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຊື່ວ່າໂຢຊວຍ" ຫລື "ຜູ້ນຳເມືອງຊື່ວ່າໂຢຊວຍ."

ນີ້ແມ່ນໂຢຊວຍແຕກຕ່າງຈາກໂຢຊວຍໃນປຶ້ມສັນຍາເກົ່າຂອງໂຢຊວຍ.

ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເອງ

ໃນນີ້ "ອ້າຍນ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດເພື່ອນຂອງເຂົາເຈົ້າທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ວິຫານ.

2 Kings 23:10

ໂຕເຝັດ...ອິນໂນມ

ຊື່ສະຖານທີ່

ເຜົາລູກຊາຍ ຫລື ລູກສາວຂອງຕົນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພະໂມເລັກ

"ເອົາລູກຊາຍຫລືລູກສາວຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄຟແລະເຜົາພວກເຂົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພະໂມເລັກ"

ພະອົງໄດ້ ຊົງກຳຈັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ພວກມ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມ້າແທ້ ຫລື 2) ຮູບປັ້ນຂອງມ້າ.

ໄດ້ຖວາຍແກ່ດວງຕາເວັນ

ຄຳອຸປະມານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຄື່ອງນະມັດສະການດວງຕາເວັນ."

ນາທານເມເລັກ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

2 Kings 23:12

ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍ...ໄດ້ຊົງທຸບມ້າງ...ໂຍນມັນຖິມ...ໄດ້ທຳລາຍ...ທຸບ

...ໂຄ່ນ...ບັນດາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ" (23:

4), ໄດ້ຊ່ວຍໂຢຊີຢາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. (ເບິ່ງ:

ຮ່ອມບູກິດໂຮນ

ຊື່ສະຖານທີ່ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 4.

ກໍເອົາບັນດາກະດູກຂອງມະນຸດຖິມໃສ່ຫີນ

"ປົກຄຸມພື້ນດິນດ້ວຍກະດູກຂອງມະນຸດ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດໃຊ້ເປັນບ່ອນສັກສິດອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 23:15

ໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍແທ່ນບູຊາ...ໄດ້ເຜົາສະຖານ...ແລ້ວບິດ...ພະ

ອົງຍັງໄດ້ເຜົາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ" (23:4),

ໄດ້ຊ່ວຍໂຢຊີຢາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. (ເບິ່ງ:

ເຄີຍກ່າວເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

"ເຄີຍເວົ້າວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ"

2 Kings 23:17

ອຸບໂມງຝັງສືບ

ເຄື່ອງຫມາຍຫລືຮູບປັ້ນທີ່ໃຫ້ກຽດບຸກຄົນ.

ບ່ອນຝັງສືບແມ່ນອະນຸສາວະລີປະເພດໜຶ່ງ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຈົ່ງປະກະດູກຂອງລາວໄວ້ຢ່າງນັ້ນ, ພ້ອມກັບກະດູກຂອງ

ນັກກັບພຣະເຂົາໄດ້ແຕ່ງກະດູກຂອງລາວຫລືກະດູກຂອງ"

2 Kings 23:19

ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງຍ້າຍ ... ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ ... ພະອົງໄດ້ຂ້າງນັກບວດ ...

ໄດ້ຊົງເຜົາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ຊົງເຜົາກະດູກຄົນເທິງແທ່ນເຫລົ່ານັ້ນ

"ລາວໄດ້ເຜົາກະດູກຂອງມະນຸດໃສ່ພວກເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜໃຊ້ພວກມັນອີກ"

2 Kings 23:21

ຈົ່ງຖືເທສະການປັສະຄາ

"ເຈົ້າຕ້ອງສະຫຼອງປັດສະຄາ"

ເພາະວ່າການສະຫລອງເທສະການປັສະຄາເຊັ່ນນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກນຳມາຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງ

"ລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາໃນວິທີທີ່ຢືນຍົງໃຫມ່"

ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

ຊື່ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ."

ໃນສະໄຫມບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລະກະສັດແຫ່ງຢູດາ

"ເວລາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ປະຊາຊົນຢູດາມີກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ມີການສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ

ຢ່າງນີ້ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພະໂມເລັກ"

"ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ສະຫລອງປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວນີ້"

2 Kings 23:24

ລົບລ້າງ...ຜີ

"ບັງຄັບໃຫ້ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນອອກຈາກ" ຫລື "ສ້າງກົດຫມາຍວ່າ ...

ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງອອກໄປ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າລົມກັບຄົນຕາຍ, ຫລືຜີ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, "ຜູ້ທີ່ລົມກັບຄົນຕາຍແລະ ... ຜູ້ທີ່ລົມກັບວິນຍານ,"

ປາກົດໃນ 21: 4.

ເຄື່ອງລາງ

ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຊື້ອຜິດມີອຳນາດພິເສດ

ຜູ້ໄດ້ເຫັນກັບມາຫາພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຕົນເອງສົມບູນກັບພຣະຢາເວ"

ຫລັງຈາກໂຢຊີຢາກໍບໍ່ມີກະສັດອົງໃດຂຶ້ນມາຄືພະອົງ

"ແລະຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາບໍ່ເຄີຍມີກະສັດຜູ້ໃດຄືກັບໂຢຊີຢາ"

2 Kings 23:26

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຖິງແມ່ນວ່າທຸກໆສິ່ງທີ່ໂຢຊີຢາໄດ້ກະທຳນັ້ນດີ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຍັງໂກດຮ້າຍກັບຢູດາ.

ພຣະຢາເວ ກໍບໍ່ໄດ້ເຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ,

ເຊິ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່

ໄຟແມ່ນຄຳປຽບຫຼັບສຳລັບຄວາມໂກດແຄ້ນ,

ແລະການເລີ່ມຕົ້ນໄຟແມ່ນການປຽບຫຼັບສຳລັບຄວາມໂກດຮ້າຍ.

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມໂຫດຮ້າຍ" ແລະ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
 ບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫຼວງຂອງລາວ" ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ"
 ເຊິ່ງລາວໄດ້ກະທຳຕໍ່ຕ້ານ" ຫລື
 "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢຸດໃນຄວາມໂກດທີ່ເຜົາຜານເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມໂກດແຄ້ນກັບກຸ່ມຖືກມັດລາວດ້ວຍໄສ້, ພະອົງອາດຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ
 "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ"
ອອກໄປໃຫ້ຜົນສາຍຕາຂອງເອົາດ້ວຍ
 "ຈາກບ່ອນທີ່ເອົາຢູ່" ຫຼື "ຈາກການຢູ່ໃກ້ເອົາ"
ນາມຂອງເອົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ
 ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບກຽດຕິຍົດທີ່ຄົນຄວນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນນັ້ນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຄວນນະມັດສະການເອົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
 2 Kings 23:28
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້... ຢູ່ດາ?
 ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນປະຊາຊົນແຕ່ລະຄົນຂອງແຜ່ນດິນ
 ຄຳຖາມແມ່ນເນັ້ນຫນັກແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູ່ດາ."
ໃນສັມຍ, ຂອງພະອົງຟາຣາໂອ ເນໂກ, ກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ,
 "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ໂຢຊີຢາເປັນກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ, ຟາຣາໂອ ເນໂກ"
ເນໂກ ... ເມກິດໂດ
 ເນໂກ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເມກາໂດ ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ.
 2 Kings 23:31
ມີອາຍຸໄດ້ຊາວສາມປີ
 ອາຍຸຊາວສາມປີ - "ອາຍຸ 23 ປີ"
ຮາມູຕານ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.
ລິບນາ... ຮິບລາ... ຮາມັດ
 ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
 ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
 "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"
 ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພະອົງຕັດສິນ ຫລື

ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື
ໄດ້ຈັບພະອົງຂັງໄວ້
 ສິ່ງນີ້ກໍ່ເປັນກຸ່ມຖືກມັດລາວດ້ວຍໄສ້, ພະອົງອາດຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາພະອົງເຂົ້າຄຸກ"
ໄດ້ປັບຢູ່ດາ
 "ບັງຄັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃຫ້ລາວ"
ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຕະລັນ
 ຫນຶ່ງຕະລັນປະມານ 33 ກິໂລກຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "3,300
 ກິໂລ ... 33 ກິໂລກຣາມ"
 2 Kings 23:34
ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ ເກັບພາສີຈາກປະຊາຊົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ
 "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ" ຫລື 2)
 "ຄົນລວຍທີ່ສຸດແລະມີອຳນາດທີ່ສຸດຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຢູ່ດາ."
 2 Kings 23:36
ເຊບິດາ
 ຊື່ຂອງແມ່ຍິງ
ເປດາອິຢາ
 ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຮູມາ
 ຊື່ສະຖານທີ່
ເຢໂຮຍອາກິມ ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
 ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
 "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"
 ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນ ຫລື
 ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື
 "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

24 ¹ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິມ, ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ໂຈມຕີຢູ່ດາ;
 ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ເປັນເວລາສາມປີ. ຈາກນັ້ນ ເຢໂຮຍອາກິມກໍ່ ໄດ້ກັບເປັນກະບົດຕໍ່ເນບູກາດເນັດຊາ.
²ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຊ້ຊາວເຄດຕາ, ຊາວອາຣາມ, ຊາວໂມອາບ, ແລະຊາວອຳໂມນ, ມາຕໍ່ສູ້ກັບເຢໂຮຍອາກິມ.
 ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄປຕໍ່ສູ້ຢູ່ດາ ເພື່ອຈະທຳລາຍເສຍ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ
 ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.
³ແຫ້ງແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຢູ່ດາ, ຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອຈະໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ,
 ເພາະບາບທັງຫລາຍຂອງມານາເຊ, ທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ,⁴ ແລະສະເພາະເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ຊຶ່ງພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄຫລອອກນັ້ນດ້ວຍ
 ເພາະພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງປະສົງທີ່ຈະໃຫ້ອະພິຍ.
⁵ສ່ວນພະຣາຊກິດອື່ນໆ ຂອງເຢໂຮຍອາກິມ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ກະທຳ, ບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູ່ດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
⁶ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ, ແລະ ເຢໂຮຍອາກິນລູກຊາຍຂອງພະອົງ ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.
⁷ກະສັດແຫ່ງເອຢິບບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກທັບມາໂຈມຕີຈາກແຜ່ນດິນຂອງພະອົງອີກຕໍ່ໄປ. ເພາະວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຢຶດເອົາດິນແດນທັງຫມົດ
 ຊຶ່ງຄວບຄຸມໂດຍກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບຕັ້ງແຕ່ຈາກແຄມຝັ່ງເອຢິບໄປຫາແມ່ນ້ຳ ເອີຟຣັດ.
⁸ເຢໂຮຍອາກິນ ມີອາຍຸໄດ້ສິບແປດປີເມື່ອລາວໄດ້ຄອງຣາຊ; ພະອົງໄດ້ປົກຄອງຢູ່ຢູ່ເຢຣູຊາເລັ່ມສາມເດືອນ. ແມ່ຂອງພະອົງຊື່ວ່າ ເນຮູຊະຕາ.
 ນາງເປັນລູກສາວຂອງເອນນາທານ, ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມ.⁹ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.
 ພະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ກະທຳ.
¹⁰ໃນເວລານັ້ນກອງທັບກອງທັບຂອງເນບຸດກາເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນມາໂຈມຕີກຸງເຢຣູຊາແລ້ມ ແລະໄດ້ລ່ອມກຸງໄວ້.
¹¹ເນບຸກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ມາທີ່ເມືອງນັ້ນ ຂະນະທີ່ພວກທະຫານຂອງພະອົງຍັງລ່ອມເມືອງນັ້ນຢູ່,¹² ແລະເຢໂຮຍອາກິມ ກະສັດແຫ່ງຢູ່ດາ
 ໄດ້ຊົງອອກໄປຫາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ທັງຕົວພະອົງ, ພ້ອມກັບແມ່, ພວກນາຍທະຫານ, ພວກເຈົ້າເມືອງ, ແລະພວກຂ້າຣາຊການປະຈຳວັງຂອງພະອົງ.
 ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຈັບພະອົງເປັນຊະເລີຍໃນປີທີ່ແປດແຫ່ງການຄອງຣາຊຂອງພະອົງ.
¹³ເນບຸກາດເນັດຊາ ໄດ້ຊົງຂຶ້ນເອົາສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທັງຫມົດ, ແລະຊັບສົມບັດໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.
 ພະອົງໄດ້ຕັດເຄື່ອງໃຊ້ທອງຄຳ ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ອອກເປັນຫອນ
 ໆດັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ອນແລ້ວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ.¹⁴ ພະອົງໄດ້ຊົງຈັບເອົາຊະເລີຍທັງຫມົດ ຂອງເຢຣູຊາເລັ່ມໄປ, ຄືຜູ້ນຳທຸກຄົນ, ນັກຮົບທຸກຄົນ,
 ເປັນຊະເລີຍສິບຝັນຄົນ. ລວມທັງຊ່າງຕັດຖະ ກຳ ແລະຊ່າງສີມືທຸກຄົນ ບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍນອກຈາກປະຊາຊົນໃນທີ່ດິນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດ.

¹⁵ ເນບູກາດເນັດຊາ ໄດ້ຊົງນຳເຢໂຮຍອາກິມໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ, ລວມທັງແມ່ຂອງກະສັດ, ບັນດາມະເຫສີ, ຂ້າຮາຊສຳນັກຂອງພະອົງ, ແລະຫົວຫນ້າຂອງແຜ່ນດິນເຊັ່ນກັນ. ພະອົງໄດ້ ນຳ ພວກເຂົາຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມໄປບາບີໂລນເພື່ອເປັນຊະເລີຍ.¹⁶ ນັກຮີບທັງຫມົດ, ເຈັດພັນຄົນ ຊ່າງຝີນີ, ແລະຊ່າງແກະສະຫລັກ, ຈຳນວນຫນຶ່ງພັນຄົນ ແລະທຸກຄົນເຫມາະ ສົມກັບການສູ້ຮົບ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ ນຳ ເອົາຄົນເຫລົ່ານີ້ໄປສູ່ບາບີໂລນໃນການເປັນຊະເລີຍ.¹⁷ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານ ມັດຕານີຢາ, ບັນພະບູຣຸດຂອງເຢໂຮຍອາກິນຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫ່ງພະອົງ, ແລະໄດ້ປ່ຽນຊື່ເປັນເຊເດກີຢາ.

¹⁸ ເຊເດກີຢາມີອາຍຸໄດ້ ຊາວເອັດປີ ເມື່ອພະອົງໄດ້ຊົງຄອງຮາຊ; ພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ. ແມ່ຂອງພະອົງຊື່ວ່າຮາມູຕານ; ນາງເປັນລູກສາວຂອງເຢລີມີຢາ ຊາວລີບນາ.¹⁹ ພະອົງຊົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ; ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ເຮັດ.

²⁰ ເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງປວງຈຶ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມແລະຢູດາ, ຈົນເຖິງພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ທັງສອງໄປໃຫ້ຝົນຫນ້າຂອງພຣະອົງ. ແລ້ວເຊເດກີຢາ ກໍໄດ້ຊົງກະບົດຕໍ່ບາບີໂລນ.

2 Kings 24:1

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິມ

"ໃນໄລຍະເວລາທີ່ເຢໂຮຍອາກິມປົກຄອງຢູດາ"

ໂຈມຕີຢູດາ

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເນບູກາດເນັດຊາທີ່ມີຮາຊສຳນັກຂອງພະອົງເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຖ້ອຍຄ່າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນອີງຕາມຄ່າຂອງພຣະຢາເວທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວວ່າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ"

2 Kings 24:3

ແທ້ຈິງແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາ, ຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ບາງສະບັບມີ, "ມັນແມ່ນອນແມ່ນຍ້ອນພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ,"

ເຊິ່ງເປັນພຽງແຕ່ການອ່ານຂັ້ນພຣະຄຳພີເດີມ.

ຖ້າຜູ້ແປສາມາດເຂົ້າເຖິງສະບັບພາສາທີ່ສຳຄັນໃນພາກພື້ນຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດຕາມຕົວເລືອກຂອງພວກເຂົາ.

ຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງ ພຣະຢາເວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງ"

ໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປໃຫ້ຝົນຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

"ກຳຈັດພວກເຂົາ" ຫລື "ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ຊຶ່ງພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລືອກ

ເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ລົບຖືກ, ແລະການນອງເລືອດແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍ່ລົບຖືກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ລົບຖືກທີ່ລາວໄດ້ຂ້າ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ລົບຖືກ, ແລະການນອງເລືອດແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍ່ລົບຖືກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົບຖືກຫລາຍຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Kings 24:5

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນໄປຕາມຄຳສັ່ງຂອງພະອົງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນໄປຕາມຄຳສັ່ງຂອງພະອົງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດ

"ໄດ້ເສຍຊີວິດແລະໄດ້ຖືກຝັງຜ່ອມກັບບັນພະບູຣຸດຂອງລາວ"

2 Kings 24:7

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກທັບມາໂຈມຕີຈາກແຜ່ນດິນຂອງພະອົງອີກຕໍ່ໄປ

"ກະສັດອີຢິບບໍ່ໄດ້ອອກຈາກດິນແດນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປເພື່ອໂຈມຕີກຸ່ມຄົນອື່ນ"

2 Kings 24:8

ເນຮູຊະຕາ...ເອນນາທານ

ເນຮູຊະຕາ ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ເອນນາທານ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ກະທຳ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກະທຳ

ຄວາມຜິດແບບດຽວກັນທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ກະທຳ"

2 Kings 24:10

ເຢໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາ ໄດ້ຊົງອອກໄປຫາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ທັງຕົວພະອົງ, ພ້ອມກັບແມ່, ພວກນາຍທະຫານ,

ພວກເຈົ້າເມືອງ, ແລະພວກຂ້າຮາຊການປະຈຳວັງຂອງພະອົງ

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ອອກໄປພົບ

ເນບູກາດເນັດຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮຍອາກິມກະສັດຂອງຢູດາ,

ແມ່ຂອງລາວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ,

ເຈົ້ານາຍແລະນາຍທະຫານທັງຫມົດໄດ້ອອກໄປຫາບ່ອນທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຢູ່,

ເພື່ອຍອມໃຫ້ລາວ"

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຈັບພະອົງເປັນຊະເລີຍໃນປີທີ່ແປດແຫ່ງການຄອງຮາຊຂອງພະອົງ.

"ຫລັງຈາກກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາເຈັດປີ,

ລາວໄດ້ຍຶດເອົາເຢໂຮຍອາກິມ"

2 Kings 24:13

ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແຫ່ງອີສະຣາເອນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ

ທ່ານອາດຈະຢາກແປເລື່ອງນີ້

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຊາໂລໂມນອາດຈະມີຄົນອື່ນຊ່ວຍລາວໃນການເຮັດສິ່ງນີ້.

ພະອົງໄດ້ຊົງຈັບເອົາຊະເລີຍທັງຫມົດຂອງເຢຣູຊາເລັມໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ, ແລະຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເອົາຄົນທີ່ສຳຄັນທັງຫມົດອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ລວມທັງຊ່າງຕັດຖະກຳແລະຊ່າງສີມືທຸກຄົນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ວິທີການຜະລິດແລະສ້ອມແປງສິ່ງທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍນອກຈາກປະຊາຊົນໃນທີ່ດິນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ເອົາຄົນທີ່ສຳຄັນທັງຫມົດອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

2 Kings 24:15

ເຈັດພັນຄົນ ... ຫນຶ່ງພັນຄົນ

"7,000 ... 1,000"

ມັດຕານີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 24:18

ຊາວເອັດ...ສິບເອັດ

ຊາວເອັດ ... ສິບເອັດ - "21 ... 11"

ຮາມູຕານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. (ເບິ່ງ:

ເຢລີມີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ພະອົງຊົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົວ" ຫລື "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ຖືວ່າເປັນຄວາມຊົວ"

25

¹ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ເກົ່າຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ, ໃນເດືອນທີສິບ, ແລະໃນມື້ທີສິບ,

ເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຊົງຍົກກອງທັບທັງຫມົດ ຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ພະອົງໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງກົງກັນຂ້ວາມ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ສ້າງ ກຳ ແພງອ້ອມມັນອີກ.²ດັ່ງນັ້ນເມືອງນັ້ນຈຶ່ງຖືກລ້ອມຈົນຮອດປີທີ່ສິບເອັດຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ.³ໃນວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນທີສິບໃນປີນັ້ນ ໃນເມືອງນັ້ນມີຄວາມອຶດຢາກຮຸນແຮງ. ບໍ່ມີອາຫານ ສຳ ລັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ.

⁴ຈາກນັ້ນເມືອງກໍ່ແຕກສະຫລາຍ. ແລະທະຫານທັງຫມົດ ໄດ້ຫນີອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນຜ່ານປະຕູເມືອງໃນລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງດ້ານ, ທີ່ຢູ່ຂ້າງສວນຂອງກະສັດ, ເຖິງແມ່ນວ່າຊາວເຄເດຍຈະຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງ, ກະສັດໄດ້ອອກໄປຜ່ານທະເລຊາຍ ອາຣາບາ.

⁵ແຕ່ກອງທັບຂອງຊາວເຄເດຍໄດ້ໄລ່ຕາມກະສັດເຊເດກີຢາ. ແລະໄດ້ມາພົບລາວໃນເຂດຫຼັງພຽງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃກ້ກັບເມືອງ ເຢຣິໂກ.

ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍ່ກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກລາວ.

⁶ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບກະສັດ ແລະໄດ້ພາລາວໄປຫາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນທີ່ ເມືອງຮິບລາ, ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາລົງໂທດພະອົງ.⁷ສຳ

ລັບລູກຊາຍທຸກຄົນຂອງເຊເດກີຢາ, ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕໍ່ ຫນ້າ ຂອງພະອົງ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຂົາໄດ້ຄວັກຕາຂອງເຊເດກີຢາອອກ ຕີສາຍໂສ້ທອງເຫລືອງ ແລະໄດ້ພາລາວໄປບາບີໂລນ

⁸ບັດນີ້, ໃນມື້ທີ່ເຈັດ, ເດືອນທີຫ້າ, ຊຶ່ງເປັນປີທີ່ເກົ່າ, ແຫ່ງການປົກຄອງຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ເນບູກາດເນັດຊາ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະເປັນຜູ້ບັນຊາການທະຫານຜູ້ຮັກສາພະອົງ ມາຮອດກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

⁹ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຣາຊະວັງຂອງກະສັດ, ແລະບ້ານເຮືອນທັງຫມົດ ຂອງເຢຣູຊາເລັມ;

ເຂົາຍັງໄດ້ເຜົາຫໍລາຍອາຄານສຳຄັນທັງຫມົດໃນເມືອງ.¹⁰ສຳລັບກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ທະຫານຊາວບາບີໂລນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຜູ້ບັນຊາການກອງເຝົ້າຍາມໄດ້ຖືກ ຫ້າ ລາຍແລ້ວ.

¹¹ສ່ວນປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ, ແລະຜູ້ທີ່ຫນີໄປຫາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລະກັບມະຫາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ນັ້ນ ເນບູຊາຣະດານ, ຜູ້ບັນຊາການກອງ ທະຫານຮັກສາພະອົງ, ໄດ້ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

¹²ແຕ່ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປະປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກທີ່ສຸດໃນດິນແດນໄວ້ໃຫ້ເປັນຄົນເຮັດສວນອະງຸ່ນແລະເປັນຄົນເຮັດໄຮ່ໂຖນາ.

¹³ສຳລັບເສົາທອງແດງທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະແທ້ນບູຊາແລະພື້ນຖານຂອງທະເລທອງແດງທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ, ຊາວເຄເດຍໄດ້ຫຸບເປັນປ່ຽງໆ. ແລະໄດ້ຂົນເອົາທອງແດງໄປທີ່ບາບີໂລນ.¹⁴ບັນດາຫມັ້, ຊ້ວານ, ແລະມິດຕັດໄສ້ຕະກຽງ,

ແລະບ່ວງແລະເຄື່ອງໃຊ້ທອງແດງທັງຫມົດຊຶ່ງປະໂລຫິດໃຊ້ໃນງານຂອງພຣະວິຫານ ພວກຊາວເຄເດຍເອົາໄປຫມົດ.

¹⁵ກະຖາງສຳລັບຕັກຂີ້ເຖົ້າພ້ອມດ້ວຍຊາມເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ແລະເງິນ ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງກໍ່ໄດ້ຂົນເອົາໄປຫມົດດ້ວຍ.

¹⁶ເສົາໃຫຍ່ສອງເສົາ, ອ່າງທະເລ, ແລະພວກຂາຕັ້ງທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ ສຳ ລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ ທອງແດງຂອງພາຊະນະເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຫນັກເກີນກວ່າທີ່ຈະຊັງໄດ້.¹⁷ເປັນເສົາໃຫຍ່ທີ່ສູງປະມານສິບແປດສອກ, ແລະມີບົວຂວ້າທອງແດງເທິງເສົາ, ບົວຂວ້ານັ້ນສູງປະມານສາມສອກ, ມີຕາ ຫນ່າງ ແລະລູກທັບທຶນທີ່ອ້ອມຮອບບົວ. ທັງ ຫມົດ ແມ່ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ. ເສົາໃຫຍ່ອີກຕື້ນແລະຕາຫນ່າງແມ່ນຄ້າຍຄືກັບເສົາຕື້ນ ທ່າ ອິດ.

¹⁸ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງກໍ່ໄດ້ຈັບເອົາເຊຣາອີຢາປະໂລຫິດໃຫຍ່, ແລະເຊຟານີຢາຮອງປະໂລຫິດ, ກັບຜູ້ເຝົ້າປະຕູສາມຄົນໄປດ້ວຍ.

¹⁹ຈາກເມືອງນັ້ນ, ລາວໄດ້ຈັບຂ້າຣາຊສຳນັກ. ເຊິ່ງແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ ສະມາຊິກສະພາຂອງກະສັດທັງ 5

ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນແມ່ນເປັນນັກໂທດ. ນອກນັ້ນທ່ານຍັງໄດ້ ນຳ ເອົາເຈົ້າຫມ້າ

ທີ່ຮັຖະບານຂອງກະສັດທີ່ຮັບຜິດຊອບແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍເຂົ້າເປັນທະຫານ. ກັບຊາຍຫົກສິບຄົນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຖືກພົບເຫັນໃນເມືອງເປັນນັກໂທດ.

²⁰ແລ້ວເນບູຊາຣາດານ, ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ຈັບພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້, ແລະນຳລາວໄປຫາກະສັດບາບີໂລນທີ່ ຮິບລາ.

²¹ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທີ່ ຮິບລາ ໃນເມືອງ ຮາມັດ. ໃນວິທີການນີ້, ຢູ່ດາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນເອງ.

²²ສຳ ລັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ, ຜູ້ທີ່ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຊົງເຫລືອໄວ້, ພະອົງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເກດາລິຍາລູກຊາຍຂອງ ອາຣີກຳ, ພວກລູກຊາຍຂອງຊາຟານ, ເພື່ອຄວບຄຸມພວກເຂົາ.²³ບັດນີ້, ເມື່ອຜູ້ບັນຊາການກອງທັບທັງຫມົດ, ພວກເຂົາ ແລະຄົນຂອງເຂົາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເກດາລິຍາໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງ. ພວກເຂົາມາຮອດເກດາລິຍາທີ່ເມືອງມີຊະປາ. ພວກນີ້ແມ່ນອິດຊະມາເອນ, ພວກລູກຊາຍຂອງເນທານີຢາ, ໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງກາເຣຢາ, ເສຣາອີຢາ ລູກຊາຍຂອງຕັນຮູເມັດ, ຊາວເນໂຕຟາ, ແລະ ຢາອາຊານີຢາລູກຊາຍຂອງ ຕະກູນມາອາກາ ທັງຕົວຂອງເຂົາເອງແລະຜູ້ຄົນຂອງພວກເຂົາ.²⁴ກິເດໂອນໄດ້ສາບານກັບພວກເຂົາແລະຜູ້ຄົນຂອງພວກເຂົາ, ໂດຍກ່າວວ່າ, " ຢ່າຢ້ານພວກຂ້າຣາຊະການ ເຄເດຍເລີຍ ຈົ່ງອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນແລະຮັບໃຊ້ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ. ຈາກນັ້ນທ່ານຈະຢູ່ເປັນເປັນສຸກ."

²⁵ແຕ່ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ອິດຊະມາເອນ, ລູກຊາຍຂອງ ເນທານີຢາ ລູກຊາຍຂອງເອຣີຊາມາ, ຄອບຄົວຣາຊະວົງ ໄດ້ເຂົ້າມາພ້ອມກັບຊາຍສິບຄົນ ໄດ້ໂຈມຕີເກດາລິຍາ. ເກດາຣີຢາ, ໄດ້ເສຍຊີວິດກັບຄົນຂອງຢູ່ດາແລະຊາວບາບີໂລນຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວທີ່ ມີຊະປາ.²⁶ແລ້ວປະຊາຊົນທຸກຄົນ,

ທັງຄົນນ້ອຍແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່, ແລະຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນ. ແລະໄປອີຢິບ ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານຊາວບາບີໂລນ.

²⁷ຕໍ່ມາໃນປີທີ່ສາມສິບເຈັດທີ່ເຢໂຮອາກິນກະສັດແຫ່ງຢູ່ດາ, ໄດ້ຖືກເນຣະເທດໃນເດືອນທີ່ສິບສອງ. ໃນວັນທີ່ຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ, ທີ່ເອວິນເມໂຣຕັກກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ໄດ້ປ່ອຍຕົວ ເຢໂຮອາກິນກະສັດແຫ່ງຢູ່ດາ ອອກຈາກຄຸກ. ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ ເອວິນເມໂຣຕັກ

ຂຶ້ນຄອງບັນລັງ.

²⁸ກະສັດໄດ້ເວົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພົນ ແລະໃຫ້ມີບ່ອນນັ່ງທີ່ມີກຽດສູງກວ່າທີ່ນັ່ງຂອງບັນດາກະສັດທັງຫມົດ ທີ່ຢູ່ໃນກຸງບາບີໂລນກັບພະອົງ.

²⁹ເອວິນເມໂຣຕັກຈຶ່ງໄດ້ຖອດເສື້ອຜ້າຂອງນັກໂທດອອກເຢໂຮອາກິນ, ແລະໄດ້ກິນອາຫານເປັນປະ ຈຳ ຢູ່ທີ່ໂຕະກະສັດ. ທຸກໆມືຂອງຊີວິດລາວ.

³⁰ສ່ວນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດ. ອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງແຕ່ລະມືຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

2 Kings 25:1

ໃນປີທີ່ເກົ່າ

ໃນເດືອນທີສິບ, ແລະໃນມື້ທີສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມີທີ່ສືບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູຫຼາກທີ່ອາດຈະມີຝົນແລະຫົມະ.

ໄດ້ຊົງຍົກກອງທັບທັງຫມົດ ຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ຊື່ "ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຜ່ອມກັບກອງທັບທັງຫມົດ
ຂອງພະອົງເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື
"ມາຜ່ອມກັບກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວທີ່ຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມ"

ວັນທີ່ເກົ້າຂອງເດືອນທີສີ່
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນຍິວ.
ມີທີ່ເກົ້າໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງເມື່ອມີຝົນຕົກໜ້ອຍຫລືບໍ່ມີຝົນຕົກ.

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ
ນີ້ແມ່ນຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,
ລວມທັງຊາວອົບພະຍົບຈາກບ້ານອ້ອມຂ້າງທີ່ໄດ້ຫນີ
ເຂົ້າເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອສົງຄາມເລີ່ມຕົ້ນ.

2 Kings 25:4
ຈາກນັ້ນເມືອງກໍ່ແຕກສະຫລາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກນັ້ນກອງທັບບາບີໂລນໄດ້ບຸກເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ທະຫານທັງຫມົດ
"ນັກຮົບທຸກຄົນ"

ຜ່ານປະຕູເມືອງ
"ໂດຍການໃຊ້ປະຕູເມືອງ"

ຊາວເຄເດຍ
ການແປບາງພາສາໃຊ້ "ຊາວເຄເດຍ" ແລະອື່ນໆບາງຄົນໃຊ້
"ຊາວບາບີໂລນ." ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ.

ກະສັດໄດ້ອອກໄປຜ່ານທະເລຊາຍ
"ກະສັດເຊເດກີຢາ ຍັງໄດ້ຫນີໄປແລະລາວໄດ້ໄປຫາ"

ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍ່ກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກລາວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບທັງໝົດຂອງລາວໄດ້ຫມີຈາກພະອົງ" ຫລື
"ຊາວຊາວເຄເດຍໄດ້ໄລ່ທະຫານທັງຫມົດອອກໄປ"

2 Kings 25:6
ຮົບລາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລົງໂທດພະອົງ
"ຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຈະລົງໂທດລາວແນວໃດ"

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕໍ່ຫນ້າຂອງພະອົງ
ຕາແມ່ນສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ກະສັດເຊເດກີຢາເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ
ປະຫານພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ"

ເຂົາໄດ້ຄວັກຕາຂອງເຊເດກີຢາອອກ
"ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຕາຂອງເຊເດກີຢາ."
ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດ
ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດໄດ້ຊ່ວຍເນບູກາດເນັດຊາເຮັດສິ່ງນີ້.
2 Kings 25:8

ໃນມື້ທີ່ເຈັດ, ເດືອນທີ່ຫ້າ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຍິວ.
ມີທີ່ເຈັດແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຍີທີສິບເກົ້າ
ນີ້ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງຈຳນວນ 19.

ເນບູກາດເນັດຊາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ສຳລັບກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ: ທັງຫມົດ"

ທີ່ຢູ່ກັບ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງ"
2 Kings 25:11

ສ່ວນປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອ...ເມືອງ,
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນໆ ... ເມືອງ: ເຫລົ່ານັ້ນ"
ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ
"ຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນເມືອງ"

ຫນີໄປຫາກະສັດ
"ອອກຈາກເມືອງແລະໄປຢູ່ກັບກະສັດ"

2 Kings 25:13
ສຳລັບເສົາທອງແດງ...ພຣະຢາເວ, ຊາວເຄເດຍ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເສົາຫລັກຂອງທອງເຫລືອງ ... ພຣະຢາເວ:
ຊາວເຄເດຍ"

ແທ່ນບູຊາ
ໃນນິຫມາຍເຖິງທອງເຫລືອງຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເຄື່ອນທີ່ໄດ້.
"ທອງແດງທີ່ເຄື່ອນທີ່ໄດ້" ຫລື "ທອງແດງທີ່ຍືນຢູ່ດ້ວຍລັ"

ທະເລທອງແດງ
"ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່"

ໄດ້ທຸບເປັນປ່ຽງໆ
"ຕັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເປັນຕ່ອນ" ຫລື "ຕັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຕ່ອນນ້ອຍ"

ຊ່ວນ
ຊ່ວນເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການທຳຄວາມສະອາດແທ່ນບູຊາ,
ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຍ້າຍກ້ອນຫີນໃຫຍ່, ດິນຊາຍຫລືຂີ້ເຖົ້າ.

ຊົງປະໂລຫິດໃຊ້ໃນງານຂອງພຣະວິຫານ
"ເຊິ່ງພວກປະໂລຫິດເຄີຍໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ກະຖາງສຳລັບຕັກຂີ້ເຖົ້າ
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ຂີ້ເຖົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງຫຍັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະຖາງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອກຳຈັດຂີ້ເຖົ້າອອກຈາກແທ່ນບູຊາ"
2 Kings 25:16

ອ່າງທະເລ
"ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່." ແປໃນ 25:25

ພວກຂາຕັ້ງ
ແປໃນ 25:25.

ສິບແປດສອກ...ສາມສອກ
1 ສອກປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 8.3 ແມັດ ...
ປະມານ 1,4 ແມັດ" (ເບິ່ງ:

ບົວຂວ້າທອງແດງເທິງເສົາ
"ສິນລະປະ, ການອອກແບບທອງແດງ" ຫຼື "ທອງແດງທີ່ມີການອອກແບບ"

ຕາຫນ່າງ
ນີ້ແມ່ນການອອກແບບທີ່ ເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ່າງຂ້າມທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືຕາໜ່າງ.

ທັງຫມົດແມ່ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ
"ເຮັດດ້ວຍທອງສຳເລັດຮູບ"

2 Kings 25:18
ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ

ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 25:8

ເຊຣາອີຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮອງປະໂລຫິດ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຊຟານີຢາ. ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
"ປະໂລຫິດພາຍໃຕ້ ເຊຣາອີຢາ."

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູ
ແປໃນ 7:9

ໄດ້ຈັບຂ້າຮາຊສຳນັກ
"ຖືກຈັບແລະຮັກສາຕົວໃຫ້ພົ້ນຈາກ"

ເຊິ່ງແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ
ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະອ່ານ "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງທະຫານ."
ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພາກສ່ວນເອກະຊົນຖືກຍ້າຍອອກ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮຸ່ນບານຂອງກະສັດທີ່ຮັບຜິດຊອບແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍເຂົ້າເປັນທະຫານ
ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍກາຍເປັນທະຫານ ຫຼື 2)

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ກາຍເປັນທະຫານ.

2 Kings 25:20

ເນບຸຊາຣາດານ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 25:8

ຮິບລາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແປໃນ 25: 6.

ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ

ນິແມ່ນວິທີການສູ້ພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຂ້າພວກເຂົາ."

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດໄດ້ຊ່ວຍມີຜົນສຳເລັດເທົ່ານີ້:

ໃນວິທີການນີ້, ຢູດາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນເອງ
"ດັ່ງນັ້ນຢູດາຈຶ່ງຖືກເນລະເທດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນ"

ຢູດາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍ

ຢູດາ, ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ, ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບປະຊາຊົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

2 Kings 25:22

ເກດາລີຍາ ... ອາຮິກາ ... ຊາຟານ ... ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີຢາ ...

ໂຢຮານານ ... ກາເຣຢາ ... ເສຣາອີຢາ ... ສັນຮູເມັດ ... ຢາອາຊານີຢາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວເນໂຕຟາ

ເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊື່ວ່າເນໂຕຟາ

ຕະກຸນມາອາກາ

ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າມາອາກາ

2 Kings 25:25

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ນິແມ່ນເດືອນທີ 7 ໃນປະຕິທິນຂອງຊາວເຮັບເລີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເອຣີຊາມາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ນິແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼາຍໆຄົນ"

ທັງຄົນນ້ອຍແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່

ນິແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທຸກໆຄົນ,"

ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ທຸກໆຄົນ"

2 Kings 25:27

ໃນປີທີສາມສິບເຈັດ

ນິຕິເສັດເສັດເສັດ

ໃນເດືອນທີ່ສິບສອງ. ໃນວັນທີ່ຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ

ນິຕິຊາວເຈັດຂອງເດືອນ - ນິແມ່ນເດືອນທີ່ສິບສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ນິຕິຊາວເຈັດແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເອວິນເມໂຣດັກ

ເມໂຣດັກ - ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນລາຍລະອຽດຂອງລາວ.

2 Kings 25:28

ບ່ອນນັ້ງທີ່ມີກັງຕ້ອງກວ່າທີ່ນັ້ງຂອງບັນດາກະສັດທັງຫມົດ

ການໃຫ້ສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນໂຕະກິນເຂົ້າແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບໃຫ້ກຽດພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽດສັກສິຫລາຍກວ່າກະສັດອົງອື່ນໆ"

ໄດ້ຖອດເສື້ອຜ້າຂອງນັກໂທດອອກເປັນໂຮຍອາກິນ

ທ່ານຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າການເອົາເສື້ອຜ້າໃນຄຸກຂອງລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນອິດສະຫລະ

ຢູ່ທີ່ໂຕະກະສັດ

"ກັບກະສັດແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ພະອົງ"

ສ່ວນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍນັ້ນກໍໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດ. ອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລາວມີເງິນອຸດໜູນອາຫານປົກກະຕິ"

ສ່ວນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

"ເງິນເພື່ອຊື້ອາຫານ"

1 ຂ່າວຄາວ

¹ ອາດາມ, ເຊດ, ເອໂນດ,² ເກນານ, ມາຮາລາເລນ, ຢາເຣັດ,³ ເອໂນກ, ເມທູເຊລາ, ລາເມັກ.⁴ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາຄີ, ເຊມ ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ.

⁵ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາເຟດຄື ໂກເມ, ມາໂຄກ, ມາດາຍ, ຢາວານ, ຕູບານ, ເມເຊັກ, ແລະ ຕິຣາດ.⁶ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂກເມຄື

ອັດຊະເກນາດ, ຮິຟາດ ແລະ ໂຕກາມາ.⁷ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາວານຄື ເອລີຊາ, ຕາຊິດ, ກິດຕິມ ແລະ ໂດດານິມ.

⁸ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຮາມຄື ກູເຊ, ມິດຊະຣາຢິມ, ພຸດ ແລະ ການາອານ.⁹ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງກູເຊ ຄື ເສບາ, ຮາວິລາ, ສັບຕາ, ຮາອາມາ ແລະ ສັບເຕກາ. ລູກຊາຍຂອງຮາອາມາຄື ເຊບາ ແລະ ເດດານ.¹⁰ ກູເຊເປັນພໍ່ຂອງນິມໂລດ, ຊຶ່ງຜູ້ນີ້ເປັນຜູ້ທຳອິດທີ່ເກັ່ງກ້າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

¹¹ ມິດຊະຣາຢິມເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງ ລູດີ, ພວກອານາມິມ, ພວກເລຣາຢິມ, ພວກນັບຕູຣິມ,¹² ກັບພວກປັດຣູສີ, ພວກກັດສະລູຣິມ

(ພວກພິລິດສະຕິນໄດ້ເກີດອອກມາຈາກພວກນີ້) ແລະ ພວກກັບໂຕຣີ.

¹³ ການາອານເປັນບິດາຂອງຊີໂດນ, ລູກຫົວປີ, ແລະ ເຮດ.¹⁴ ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນເຢບູດ, ຄົນອະໂມຣິດ, ຄົນກີກາຊີ,¹⁵ ຄົນອາກີ, ຄົນສີນີ,¹⁶ ຄົນເຊມາ ແລະ ຄົນຮາມັດ.

¹⁷ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຊມຄື ເອລາມ, ອັດຊີເຣຍ, ອາປັກຊາດ, ລູດ, ອາຣາມ, ອູເຊ, ຮຸນ, ເກເທ ແລະ ເມເຊັກ.¹⁸ ອາປັກຊາດເປັນບິດາຂອງເຊລາ, ແລະ ເຊລາເປັນບິດາຂອງເຮເບ.¹⁹ ເຮເບມີລູກຊາຍສອງຄົນ. ຄົນຫນຶ່ງຊື່ເປເລັກ, ເພາະໃນສະໄຫມຂອງເພີນ ແຜ່ນດິນຖືກແບ່ງປັນກັນ.

ນ້ອງຊາຍຂອງລາວຊື່ໂຢກຕານ.

²⁰ ໂຢກຕານເປັນບິດາຂອງອານໂມດາດ, ເຊເລັບ, ຮາຊາມາເວດ, ເຢຣາ,²¹ ຮາໂດຣາມ, ອູຊານ, ດິກລາ,²² ເອບານ, ອາບີມາເອນ, ເຊບາ,²³ ໂອຟີ, ຮາວິລາ ແລະ ໂຢບັບ; ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂຢກຕານ.

²⁴ ເຊມ, ອາປັກຊາດ, ເຊລາ,²⁵ ເຮເບ, ເປເລັກ, ເຣອູ,²⁶ ເສຣູກ, ນາໂຮ, ເຕຣາ,²⁷ ອັບຣາມ, ຜູ້ເປັນອັບຣາຮາມ.

²⁸ ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ ຊື່ ອີຊາກ ແລະ ອີຊະມາເອນ.²⁹ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ: ລູກຫົວປີຂອງອີຊະມາເອນຄື ເນບາໂຢດ, ແລະ ເກດາ, ອັດເບເອນ, ມິບສາມ,³⁰ ມິດມາ, ດູມາ, ມັດສາ, ຮາດັດ, ເຕມາ,³¹ ເຢທູ, ນາຟິດ, ແລະ ເກເດມາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອີຊະມາເອນ.

³² ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງນາເກຕູຣາ, ເມຍນ້ອຍຂອງອັບຣາຮາມ, ນາງໃຫ້ກຳເນີດລູກຊື່ ຊິມຣານ, ໂຢກຊານ ເມດານ, ມິດີອານ, ອີຊະບາກ ແລະ ຊູອາ.

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂຢກຊານ ຊື່ເຊບາ ແລະ ເດດານ.³³ ລູກຊາຍຂອງເມດີອານຄື ເອຟາ, ເອເຟ, ຮາໂນກ, ອາບິດາ ແລະ ເອັນດາອາ.

ທັງຫມົດນີ້ເປັນລູກຫລານຂອງນາເກຕູຣາ.

³⁴ ອັບຣາຮາມເປັນບິດາຂອງອີຊາກ. ລູກຊາຍຂອງອີຊາກ ຊື່ ເອຊາວ ແລະ ອິສະຣາເອນ.³⁵ ລູກຊາຍຂອງເອຊາວຊື່ ເອລີຟັດ, ເຣອູເອນ, ເຢຣຸດ, ຢາລາມ ແລະ ໂກຣາ.³⁶ ລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດຊື່ ເຕມານ, ໂອມາ, ເຊຟີ, ກາຕາມ, ເກນັດ, ຕິມນາ ແລະ ອຳມາເລັກ.³⁷ ລູກຊາຍຂອງເຣອູເອນຊື່ ນາຮາດ, ເຊຣາ, ຊາມມາ ແລະ ມິດຊາ.

³⁸ ລູກຊາຍຂອງເສອີຊີ ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊິເບໂອນ, ອານາ, ດີໂຊນ, ເອເຊ, ເອເຊີ ແລະ ດີຊານ.³⁹ ລູກຊາຍຂອງໂລຕັນຊື່ ໂຮຣີ ແລະ ໂຮມາມ, ແລະ

ນ້ອງສາວຂອງໂລຕັນຊື່ຕິມນາ.⁴⁰ ລູກຊາຍຂອງໂຊບານຊື່ ອາລີອານ, ມານາຮາດ, ເອບານ, ເຊຟີ ແລະ ໂອນາມ. ລູກຊາຍຂອງຊິເບໂອນຊື່ ອາອີຢາ ແລະ ອານາ.

⁴¹ລູກຊາຍຂອງອານາຊີ ດີໂຊນ. ລູກຊາຍຂອງດີໂຊນ ຊື່ ຣ່າຣານ, ເອຊະບານ, ອິດຣັນ ແລະ ເກຣານ.⁴²ລູກຊາຍຂອງເອຊຊີ ບິນຮານ, ຊາອາວານ ແລະ ຢາອາການ. ລູກຊາຍຂອງດີຊານຊີ ອູເຊ ແລະ ອາຣານ.

⁴³ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ປົກຄອງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ ກ່ອນທີ່ຈະມີກະສັດປົກຄອງຄົນອິສະຣາເອນຄີ ເບລາລູກຊາຍຂອງເບໂອ, ແລະ ເມືອງຫລວງຂອງເພິນຊີດິນຮາບາ.⁴⁴ເມື່ອເບລາເສຍຊີວິດ, ໂຍບັບລູກຊາຍເຊຣາຊາວເມືອງໂບຊະຣາກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.⁴⁵ເມື່ອໂຍບັບເສຍຊີວິດ, ຮູຊາມຊາວເມືອງເຕມານກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

⁴⁶ເມື່ອຮູຊາມເສຍຊີວິດ, ຮາດັດລູກຊາຍຂອງເບດັດ, ຜູ້ທີ່ສູ້ຮົບຊະນະຄົນມິດີອານໃນດິນແດນຂອງໂມອາບ, ກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ. ໃນເມືອງຫລວງຂອງເພິນຊີ ອາວິດ.⁴⁷ເມື່ອຮາດັດເສຍຊີວິດ, ສາມລາຊາວເມືອງມາຊະເຣກາກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.⁴⁸ເມື່ອສາມລາເສຍຊີວິດ, ຊາອູນຊາວເມືອງເຣໂຮໂບດຣັນນາຮາກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

⁴⁹ເມື່ອຊາອູນເສຍຊີວິດ, ບາອານ ຮານານລູກຊາຍຂອງອັກໂບກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.⁵⁰ເມື່ອບາອານ ຮານານລູກຊາຍຂອງອັກໂບເສຍຊີວິດ, ຮາດັດກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ. ເມືອງຫລວງຂອງເພິນຊີ ປາອີ. ມະເຫສີຂອງເພິນຊີ ເມເຮຕາເບນ ຊຶ່ງເປັນລູກສາວຂອງນາງມາດເຣັດລູກສາວຂອງເມຊາຮາບ.

⁵¹ຮາດັດກໍເສຍຊີວິດ. ພວກເຈົ້ານາຍຂອງເອໂດມມີຄື ເຈົ້າຕິມນາ, ເຈົ້າອັນວາ, ເຈົ້າເຢເຫັດ,⁵²ເຈົ້າໂອໂຮລິບາມາ, ເຈົ້າເອລາ, ເຈົ້າປີໂນນ,⁵³ເຈົ້າເກນິດ, ເຈົ້າເຕມານ, ເຈົ້າມິບຊາ,⁵⁴ເຈົ້າມັກດີເອວ, ແລະ ເຈົ້າອີຣາມ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພວກເຈົ້ານາຍຂອງເອໂດມ.

1 Chronicles 1:1

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາຄີ, ເຊມ ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ

ບາງສະບັບ, ລວມໃນ ULB ຄຳວ່າ "ພວກລູກຊາຍຂອງ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າ ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ ແມ່ນອ້າຍນ້ອງກັນ

ແລະ ເປັນລູກຊາຍຂອງໂນອາ. ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ,

ຜູ້ອ່ານຈະສົມມຸດວ່າແຕ່ລະຄົນເປັນຕົວແທນຂອງຄົນຮຸ່ນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກໂນ 1 Chronicles 1:34

ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ເອໂນດ, ເກນານ, ມາຮາລາເລນ, ຢາເຣັດ, ... ເມທູເຊລາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນພະບູຣຸດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສະເພາະໃນການຫມາຍລາຍຊື່ເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

1 Chronicles 1:5

ໂກເມ...ໂດດານິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ແບບທີ່ທ່ານຈະແປຊື່ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ໂດດານິມ

ຊື່ນີ້ບາງຄັ້ງແມ່ນສະກົດ "ໂລດານິມ".

1 Chronicles 1:8

ມິຊະຣຽມ...ນິມໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

1 Chronicles 1:11

ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ເກີດອອກມາຈາກພວກນີ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ,"

1 Chronicles 1:13

ເຮດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຄົນອາກີ...ຄົນຮາມັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:17

ອາປັກຊາດ...ໂຢກຕານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:20

ໂຢກຕານ...ໂຍບັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ

1 Chronicles 1:24

ເຊມ...ເຕຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:28

ເນບາໂຢດ...ເກເດມາ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:32

ເກຕຸຣາ...ເອັນດາອາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:34

ເອລິຟັດ...ມິດຊາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:38

ໂລຕັນ...ອານາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:41

ອານາ...ອາຣານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:43

ເບລາ...ເບໂອ...ໂຍບັບ...ເຊຣາ...ຮູຊາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ດິນຮາບາ...ໂບຊະຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຮູຊາມຊາວເມືອງເຕມານກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

"ຮູຊາມ, ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ລູກຫລານຂອງ ເຕມານອາສັຍຢູ່, ໄດ້ປົກຄອງຫລັງຈາກລາວ."

ເຕມານ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:46

ຮູຊາມ...ຮາດັດ...ເບດັດ...ສາມລາ...ຊາອູນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ອາວິດ...ມາຊາເຣ...ເຣໂຮໂບດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່

1 Chronicles 1:49

ຊາອູນ...ບາອານ

ຮານານ...ອັກໂບ...ຮາດັດ...ເມເຮຕາເບນ...ມາດເຣັດ...ເມຊາຮາບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ປາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Chronicles 1:51

ຕິມນາ...ອີຣາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

2 ¹ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນຄີ ຮູເບັນ, ຊິເມໂອນ, ເລວີ, ຢູດາ, ອິດຊາຄາ, ເຊບູລູນ,²ດານ, ໂຢເຊັບ, ເບັນຢາມິນ, ນັບທາລີ, ຄາດ, ແລະ ອາເຊ.

³ລູກຊາຍຂອງຢູດາຊື່ ເອຣະ, ໂອນານ ແລະ ເຊລາ, ທັງສາມຄົນນີ້ເກີດຈາກລູກສາວຂອງຊູອາ, ຄົນການາອານ. ຝ່າຍເອຣະລູກຊາຍກົກຂອງຢູດາ, ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ປະຫານຊີວິດລາວເສຍ.⁴ຕາມາ, ລູກໄຜ້ຂອງຢູດາ, ໄດ້ກໍານົດເປັນເຮັດ ແລະ ເຊຣາ. ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຢູດາມີທ້າຄົນ.

⁵ລູກຊາຍຂອງເປເຣັດຊີ ເຮດຊະໂຣນ ແລະ ຮາມູນ.⁶ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຊລາຄີ ຊິມຣີ, ເອທານ, ເຮມານ, ການໂກນ ແລະ ດາຣາ, ທັງຫມົດມີຫ້າຄົນ.
⁷ລູກຊາຍຂອງຄາມີຄີອາຄານ, ຜູ້ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາໃຫ້ແກ່ອິສະຣາເອນ ເມື່ອລັກເອົາສິ່ງຂອງທີ່ສະຫງວນໄວ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.⁸ລູກຊາຍຂອງເອທານຊີ
ອາຊາຣີຢາ.
⁹ລູກຊາຍຂອງເຮດຊະໂຣນຊິງເກີດແກ່ເພິນນັນຄີ ເຢຣາເມເອນ, ລາມ, ແລະ ເຊລູໄບ.¹⁰ລາມເປັນບິດາຂອງອຳມິນາດາບ, ແລະ
ອຳມິນາດາບເປັນບິດາຂອງນາໂຊນ, ເຈົ້ານາຍໃນລູກຫລານຂອງຢູດາ.¹¹ນາໂຊນເປັນບິດາຂອງຊັນໂມນ, ແລະ ຊັນໂມນເປັນບິດາຂອງໂບອາດ.
¹²ໂບອາດເປັນບິດາໂອເບັດ, ແລະ ໂອເບັດເປັນບິດາ ເຢຊີ.
¹³ເຢຊີເປັນບິດາຂອງເອລິອາບລູກຫົວປີຂອງເພິນ, ອາບິນາດາບຜູ້ທີ່ສອງ, ຊິເມອາຜູ້ທີ່ສາມ,¹⁴ເນທາເນນຜູ້ທີ່ສີ່, ຣັດດາຍຜູ້ທີ່ຫ້າ,¹⁵ໂອເຊມຜູ້ທີ່ຫົກ, ແລະ
ດາວິດຜູ້ທີ່ເຈັດ.
¹⁶ເອີອຍຂອງລາວຄີ ເຊຣູຢາ ແລະ ອາບິກາຍ. ລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູຢາຊີ ອາບິຊາຍ, ໂຢອາບ, ແລະ ອາສາເຮນ ສາມຄົນນຳກັນ.
¹⁷ອາບິກາຍເປັນບິດາອາມາສາ, ແລະພໍ່ຂອງອາມາສາຊີເຢເທຄິນອິຊະມາເອນ.
¹⁸ກາເລັບລູກຊາຍເຮດຊະໂຣນໄດ້ລູກກັບອາຊູບາເມຍຂອງຕິນ, ແລະ ນາງເຢຣີໂອດທີມີລູກຊາຍຊີ ເຢເຊ, ໂຊບາບ ແລະອາໂດນ.¹⁹ເມື່ອອາຊູບາເສຍຊີວິດ,
ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກາເລັບກໍແຕ່ງງານກັບເອຟຣາທາ, ແລະໄດ້ລູກຊີຮູເຣໃຫ້ແກ່ເພິນ.²⁰ຮູເຣເປັນບິດາຂອງອຸຣີ, ແລະ ອຸຣີເປັນບິດາຂອງເບຊາເລນ.
²¹ພາຍຫລັງທີ່ເຮດຊະໂຣນ (ເມື່ອເພິນມີອາຍຸຫົກສິບປີ) ໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງມາຄີ, ພໍ່ຂອງກິເລອາດ. ນາງໄດ້ກຳເນີດລູກໃຫ້ເພິນຊີ ເສກູບ.
²²ເສກູບເປັນບິດາຂອງຢາຣີ, ຜູ້ມີຫົວເມືອງຊາວສາມຫົວເມືອງໃນແຜ່ນດິນກິເລອາດ.
²³ພວກເກຊູກັບພວກອາຣາມໄດ້ຍົກເອົາຫົວເມືອງຕ່າງໆຂອງຢາຣີ ແລະ ຫົວເມືອງເກນາດ, ລວມທັງບັນດາຫົກສິບຫົວເມືອງອ້ອມຮອບດ້ວຍກັນ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຫລານຂອງມາກິພໍ່ຂອງກິເລອາດ.²⁴ພາຍຫລັງເຮດຊະໂຣນເສຍຊີວິດ, ກາເລັບໄດ້ຫລັບນອນກັບເອຟຣາທາ,
ເມຍຂອງເຮດຊະໂຣນພໍ່ຂອງເຂົາ. ນາງຍັງໄດ້ເກີດລູກໃຫ້ແກ່ທ່ານຊີ ອາຊະຮູ, ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງເຕໂກອາ.
²⁵ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຢຣາເມເອນ, ລູກຫົວປີຂອງເຮດຊະໂຣນ, ຄື ອາມເປັນລູກຫົວປີຂອງເພິນ, ບູນາ, ໂອເຣັນ ໂອເຊມ, ແລະ ອາຣີຢາ.
²⁶ເຢຣາເມເອນມີເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ອາຕາຣາ. ນາງເປັນພໍ່ຂອງໂອນາມ.²⁷ລູກຊາຍຂອງລາມ, ລູກຫົວປີຂອງເຢຣາເມເອນຊີ ມາອາດ, ຢາມິນ ແລະ ເອເກ.
²⁸ລູກຊາຍຂອງໂອນາມຊື່ວ່າ ຊາມມາຍ ແລະ ຢາດາ. ລູກຊາຍຂອງຊາມມາຍຊີ ນາດາບ ແລະ ອາບິຊູ.
²⁹ເມຍຂອງອາບິຊູຊື່ອາບິຣາຍ, ແລະ ນາງໄດ້ເກີດອາຣະບານ ແລະ ໂມລິດໃຫ້ແກ່ເພິນ.³⁰ລູກຊາຍຂອງນາດາບຊີ ເສເລັດ ແລະ ອັບປາຍິມ,
ແຕ່ເສເລັດໄດ້ຕາຍໄປເມື່ອຍັງບໍ່ມີລູກ.³¹ລູກຊາຍຂອງອັບປາຍິມຊີ ອິຊີ. ລູກຊາຍຂອງອິຊີຊີ ເຊຊານ. ລູກຊາຍຂອງເຊຊານຊີ ອາຣະລາຍ.
³²ລູກຊາຍຂອງຢາດາ, ນ້ອງຊາຍຂອງຊາມມາຍຊື່ວ່າ ເຢເທ ແລະ ໂຢນາທານ. ເຢເທໄດ້ຕາຍໄປເມື່ອຍັງບໍ່ມີລູກ.³³ລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານຊີເປເລດ ແລະ
ຊາຊາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຫລານຂອງເຢຣາເມເອນ.
³⁴ຝ່າຍເຊຊານບໍ່ມີລູກຊາຍ, ມີແຕ່ລູກສາວ. ເຊຊານມີຂ້າໃຊ້, ຊາວເອຢິບຢູ່ຄົນຫນຶ່ງຊື່ ຢາຣະຮາ.
³⁵ເຊຊານໄດ້ຍົກລູກສາວຂອງຕິນໃຫ້ເປັນເມຍຂອງຢາຣະຮາຂ້າໃຊ້ຂອງຕິນນັ້ນ. ນາງກໍເກີດລູກໃຫ້ລາວຊື່ ອາດຕາຍ.
³⁶ອາດຕາຍເປັນບິດາຂອງນາທານ, ແລະ ນາທານເປັນບິດາຂອງຊາບາດ.³⁷ຊາບາດເປັນບິດາຂອງເອຟາລານ, ແລະເອຟະລານເປັນບິດາຂອງໂອເບັດ.
³⁸ໂອເບັດເປັນບິດາຂອງເຢຮູ, ແລະ ເຢຮູເປັນບິດາຂອງອາຊາຣີຢາ.
³⁹ອາຊາຣີຢາເປັນບິດາຂອງເຮເລັດ, ແລະ ເຮເລັດເປັນບິດາຂອງເອເລອາສາ.⁴⁰ເອເລອາສາເປັນບິດາຂອງສີສະມາຍ, ແລະ ສີສະມາຍເປັນບິດາຂອງລູມ.
⁴¹ຊານລູມເປັນບິດາຂອງ ເຢກາມີຢາ ແລະ ເຢກາມີຢາເປັນບິດາເອລິຊາມາ.
⁴²ລູກຊາຍຂອງກາເລັບ, ນ້ອງຊາຍຂອງເຢຣາເມເອນ, ຊື່ ເມຊາລູກຫົວປີຂອງເພິນ, ຜູ້ຊຶ້ງເປັນພໍ່ຂອງຊິເຟ. ລູກຊາຍຜູ້ທີ່ສອງຂອງເຂົາ,
ມາເຣຊາຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງເຮັບໂຣນ.⁴³ລູກຊາຍຂອງເຮັບໂຣນຊື່ໂກຣາ, ຕັບປິວ, ເຣເກັມ, ແລະ ເຊມາ.⁴⁴ເຊມາເປັນບິດາຮາຣາມ,
ຜູ້ຊຶ້ງເປັນບິດາຂອງໂຢເກອາມ. ເຣເກັມເປັນບິດາຂອງຊາມມາຍ.
⁴⁵ລູກຊາຍຂອງຊາມມາຍຄື ມາໂອນ, ແລະ ມາໂອນເປັນບິດາຂອງເບັດຊູເຣ.⁴⁶ເອຟາ, ເມຍນ້ອຍຂອງກາເລັບເກີດລູກຊື່ ຮາຣານ, ໂມຊາ, ແລະ ກາເຊັດ.
ຮາຣານເປັນພໍ່ຂອງກາເຊັດ.⁴⁷ລູກຊາຍຂອງຢາດາຍຊີເຣເກມ, ໂຢທານ, ເກຊານ, ເປເລັດ, ເອຟາ, ແລະ ຊາອາບ.
⁴⁸ມາອາກາ, ເມຍນ້ອຍຂອງກາເລັບ, ເກີດລູກຊື່ ເຊເປ ແລະຕິຂະນາ.⁴⁹ນາງເກີດລູກຊື່ຊາອາບຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ຂອງມັດມານນາ, ເຊວາຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງມັກເບນາ
ແລະ ພໍ່ຂອງກິເບອາ. ລູກສາວຂອງກາເລັບຊື່ ອັກສາ.⁵⁰ລູກຫລານຂອງກາເລັບ ລູກຊາຍຂອງຮູເຣ, ລູກຫົວປີຂອງເອຟຣາທາ: ຊີ ໂຊບານ
ພໍ່ຂອງກິຣິຢາດເຢອາຣິມ,
⁵¹ສານມາບິດາຂອງເບັດເລເຮັມ, ແລະ ຮາເຮັບບິດາຂອງເບັດກາເດ.
⁵²ໂຊບານບິດາຂອງ ກິຣິຢາດ ເຢອາຣິມ ມີເຊື້ອສາຍອີກຊື່: ຮາໂຣເອ ແລະ ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຄົນເມນູໂຮດ,⁵³ແລະ ບັນດາຄອບຄົວຂອງກິຣິຢາດເຢອາຣິມ:
ແມ່ນພວກຄອບຄົວອິດຣີ, ຄອບຄົວປູທີ, ຄອບຄົວຊູມາ ແລະ ຄອບຄົວມິດຊະຣາ. ຊາວໂຊຣາດ ແລະ
ຊາວເອຊະຕາໂອນກໍໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້.
⁵⁴ຕະກູນຂອງຊັນໂມນມີດັງຕໍ່ໄປນີ້ຊື່ ວາເບັດເລເຮັມ, ຊາວເນໂຕຟາ, ອັດຕະໂຣດເບັດໂຢອາບ ແລະ ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຄົນ ມານາຮາດ—ຜູ້ເປັນຊາວໂຊຣີ,
⁵⁵ທັງຄອບຄົວຂອງອາລັກຊິງຢູ ເມືອງຢາເບດຄີ ຄອບຄົວຕິຣາດ, ຄອບຄົວຊິເມອາ, ແລະ ຄອບຄົວສູກາ. ພວກເຫລົ່ານີ້
ເປັນຄົນເກນີທີ່ໄດ້ເກີດມາຈາກເຊື້ອສາຍອຳມາດບັນພະບຸຣຸດຂອງຄອບຄົວເຣກາບ.

1 Chronicles 2:1

ຮູເບັນ...ອາເຊ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເພື່ອແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ້.

ໄດ້ກຳເນີດເປເຣັດ ແລະ ເຊຣາ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍເປເຣັດ ແລະ ເຊຣາ"

ລູກຊາຍຫ້າຄົນ

"ລູກຊາຍ 5 ຄົນ "

ຕໍ່ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຕາມພຣະຢາເວ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະຫານຊີວິດລາວເສຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ເອຣະ ຖືກຂ້າຕາຍ.

ລູກໄຟ

ພວກເຮົາເຮັດການແປຄຳສັບນີ້ໃຫ້ເປັນພາສາອັງກິດທີ່ເຂັ້ມງວດເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າ ພວກເຮົາເຮັດການແປຄຳສັບນີ້ໃຫ້ເປັນພາສາອັງກິດທີ່ເຂັ້ມງວດເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າ

1 Chronicles 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

1 Chronicles 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ທີສອງ...ຜູ້ທີສາມ

"ລູກຜູ້ທີສອງ ... ລູກຜູ້ທີສາມ"

1 Chronicles 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປເທຄິນອິຊະມາເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ເປເທ ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອິຊະມາເອນ.

1 Chronicles 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກໍາເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກໍາເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກໍາເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ອາຕາຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

1 Chronicles 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກໍາເນີດລູກໃຫ້ແກ່"

1 Chronicles 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລູກຊາຍຂອງກາເລັບ...ມາເຣຊາ

ສະບັບຕ່າງໆເຂົ້າໃຈຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງຄົນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຜູ້ແປບາງຄົນເຊື່ອວ່າ "ພໍ່ຂອງ ເຮັບໂຣນ ... ພໍ່ຂອງ ຣາຮາມ, ພໍ່ຂອງ

ໂຢເກອາມ ... ພໍ່ຂອງ ຊາມມາຍ," ແລະ ອື່ນໆ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຜູ້ກໍ່ຕັ້ງຕະກູນ ເຮັບໂຣນ, ແລະ ອື່ນໆ.

ບາງສະບັບອາດຕີຄວາມຫມາຍແບບນີ້.

1 Chronicles 2:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:48

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກໍາເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມນູໂຮດ...ອິດຣີ, ປູທິ, ຊູມາ ແລະ ມິດຊະຣາ. ຊາວໂຊຣາດ ແລະ

ຊາດເອຊະຕາໂອນ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕະກູນຕ່າງໆ.

1 Chronicles 2:54

ເນໂຕຟາ, ອັດຕະໂຣດເບັດໂຢອາບ...ຄົນມານາຮາດ-

ຊາວໂຊຣີ...ຄິຣາດ, ຊິເມອາ, ແລະ ສຸກາ...ເກນີ...ເຣກາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕະກູນຕ່າງໆ.

3 ¹ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງດາວິດທີ່ເກີດໃຫ້ແກ່ເພີນໃນເມືອງເຮັບໂຣນ: ລູກຊາຍຫົວປີ ແມ່ນ ອໍາໂນນ, ລູກຂອງນາງອາຣີໂນອາມຊາວເຢດຊະເຣເອນ;

ຜູ້ທີສອງຄື ດານີເອນ, ເກີດຈາກນາງອາບິກາຍຊາວກາເມນ;²ຜູ້ທີສາມຄື ອັບຊາໂລມ ລູກຊາຍຂອງນາງມາອາກາ, ລູກສາວຂອງຕານມາຍກະສັດເມືອງເກຊູ. ຜູ້ທີສີ່ຄື ອາໂດນິຢາ ລູກຊາຍຂອງຮັກກິດ;³ຜູ້ທີຫ້າຄື ເຊຟາຕີຢາລູກຂອງນາງອາບິຕານ; ຜູ້ທີຫົກຄື ອິດເຣອາມກໍາເນີດຈາກນາງເອັກລາເມຍຂອງເພີນ.

⁴ທັງຫົກໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ດາວິດໃນເມືອງເຮັບໂຣນ, ໃນບ່ອນນັ້ນເພີນໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາເຈັດປີກັບຫົກເດືອນ.

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມລະຫວ່າງສາມສິບສາມປີ.⁵ລູກຊາຍທັງສີ່ທີ່ໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ເພີນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄື ຊິເມອາ, ໂຊບາບ, ນາທານ ແລະ ໂຊໂລໂມນ.

⁶ລູກຊາຍອີກເກົາຄົນກໍມີ ອິບຮາ, ເອລິຊາມາ, ເອລິເຟເລັດ ໂນກາ, ເນເຟັກ, ຢາເຟຍ,⁷ເອລິຊາມາ ເອລິອາດາ, ແລະ ເອລິເຟເລັດ,

⁸ທັງຫມົດນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງດາວິດ ນອກຈາກລູກຊາຍຂອງນາງສະຫນິມທັງຫລາຍ. ຕາມາເປັນນ້ອງສາວຂອງພວກລາວ.

⁹ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນຊື່ເຮໂຮໂບອາມ. ລູກຊາຍຂອງເຮໂຮໂບອາມຄື ອາບິຢາ. ລູກຊາຍຂອງອາບິຢາຄືອາຊາ. ລູກຊາຍຂອງອາຊາຄື ເຢໂຮຊາຟັດ.

¹⁰ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຊາຟັດຄື ໂຢຮາມ. ລູກຂອງໂຢຮາມຄື ອາຮາຊິຢາ. ລູກຊາຍຂອງອາຮາຊິຢາຄື ໂຢອາດ.¹¹ລູກຊາຍຂອງໂຢອາດຄື ອາມາຊິຢາ.

ລູກຊາຍຂອງອາມາຊິຢາຄື ອຸດຊິຢາ. ລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາຄື ໂຢທານ.

¹²ລູກຊາຍຂອງໂຢທານຄື ອາຮາດ. ລູກຊາຍຂອງອາຮາດຄື ເຮເຊກິຢາ. ລູກຊາຍຂອງເຮເຊກິຢາຄື ມານາເຊ.¹³ລູກຊາຍຂອງມານາເຊຄື ອາໂມນ.

ລູກຊາຍຂອງອາໂມນຄື ໂຢສິຢາ.

¹⁴ລູກຊາຍຂອງໂຢສິຢາຄື ໂຢຮານານລູກຊາຍຫົວປີ, ຜູ້ທີສອງຄື ເຢໂຮຢາກິມ, ຜູ້ທີສາມຄື ເຊເດກິຢາ, ແລະ ຜູ້ທີສີ່ຄື ຊິວລູມ.¹⁵ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຢາກິມຄື ເຢໂຮຢາກິນ ແລະ ເຊເດກິຢາ.

¹⁶ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຢາກິນຜູ້ຕິກເປັນຊະເລີຍຄື ເຊອານຕີເອນ,¹⁷ມັນຄີຣາມ, ເປດາຢາ, ເຊນັດຊາ, ເຢກາມິຢາ, ໂຮຊາມາ, ແລະ ເນດາບິຢາ.

¹⁸ລູກຊາຍຂອງເປດາຢາຄື ເຊຣູບາເບນ ແລະ ຊິເມອີ. ລູກຊາຍຂອງເຊຣູບາເບນຄື ເມຊຸນລໍາ ແລະ ຮານານິຢາ; ນ້ອງສາວຂອງລາວຄືເຊໂລມິດ.

¹⁹ລູກຊາຍອີກຫ້າຄົນຄື ຮາຊູບາ, ໂອເຮນ, ເບເຣກິຢາ, ຮາສາດີຢາ, ແລະ ຢູຊັບເຮເຊັດ.²⁰ລູກຊາຍຂອງຂອງຮານານິຢາຄື ເປລາຕີຢາ ແລະ ເຢຊາຢາ.

ລູກຊາຍຂອງເຂົາຄື ເຣຟາຢາ, ແລະ ລູກຫລານຕໍ່ໄປຄື ອານານ, ໂອບາຕີຢາ, ແລະ ເຊການີອາ.

²² ລູກຊາຍຂອງເຊການີອາຊີວ່າ ເຊມາຢາ. ລູກຊາຍຂອງເຊມາຢາຊີວ່າ ຮັດຕຸຊະ, ອິການ, ບາຣີຢາ, ເນອາຣີຢາ, ແລະຊາຟາ.
²³ ລູກຊາຍຂອງເນອາຣີຢາຊີວ່າ ເອລີໂອນາຍ, ອີຊະກີຢາ ແລະອັດຊະຣິກາມ ສາມຄົນນຳກັນ.²⁴ ລູກຊາຍຂອງເອລີໂອນາຍຊີວ່າ ໂຮດາວິຢາ, ເອລີຢາຊິບ, ເປລາຢາ, ອັກກູບ, ໂຢຮານານ, ເດລາຢາ, ແລະ ອານານີ ມີເຈັດຄົນນຳກັນ.

1 Chronicles 3:1

ດາວິດ

ດາວິດເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ, ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 2:13)

ອາຣີໂນອາມ...ອາບິກາຍ...ມາອາກາ...ອັກກິດ...ອາບິຕານ...ເອັກລາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຕານມາຍ...ເຊຟາຕີຢາ...ອິດເຣອາມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດານີເອນ

ຊາຍຄົນນີ້ມີຊື່ຄືກັນກັບຜູ້ທ່ານວາຍຊາວອິສະຣາເອນແຕ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເອັກລາ ເມຍຂອງເຟັນ

"ເອັກລາ, ເມຍຂອງດາວິດ." ດາວິດມີເມຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງເອັກລາເດວິດ"

1 Chronicles 3:4

ໃນບ່ອນນັ້ນເຟັນໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາເຈັດປີກັບຫົກເດືອນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ດາວິດ

ໄດ້ປົກຄອງຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈັດປີ ແລະ ຫົກເດືອນ."

ສາມສິບສາມປີ

ສາມປີ - "33 ປີ"

ອາມີເອນ...ຊິເມອາ...ໂຊບາບ...ນາທານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:6

ອິບຮາ...ເອລີຊາມາ...ເອລີເຟເລັດ...ໂນກາ...ເນເຟັກ...ຢາເຟຍ...ເອລີອາດາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອລີຊາມາ...ເອລີເຟເລັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖືກໃຊ້ກັບລູກຊາຍທັງສອງ.

1 Chronicles 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນຊີເຣໂຮໂບອາມ. ລູກຊາຍຂອງເຣໂຮໂບອາມຄືອາບິຢາ.

ຊາໂລໂມນມີລູກຊາຍຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄົນ.

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆຢູ່ໃນລາຍຊື່ກໍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນເປັນບິດາຂອງກະສັດເຣໂຮໂບອາມ.

ເຣໂຮໂບອາມເປັນບິດາຂອງກະສັດອາບິຢາ"

ອາຊາລີຢາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກະສັດອຸດຊີຢາ, ເປັນຊື່ທີ່ຮູ້ກັນດີສຳ

ລັບກະສັດອົງນີ້. ນາຍແປອາດຈະຕັດສິນໃຈໃຊ້ "ອຸດຊີຢາ"

ຢູ່ຫົວຫຼາກແຫ່ງສຳລັບກະສັດອົງນີ້ກໍໄດ້.

1 Chronicles 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ປະກອບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ດັງທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 3:10.

ອາໂມນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ປະກອບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ດັງທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 3:10.

ໂຢຮານານ...ຊິວລູມ...ເຢໂຮຢາກິນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:17

ເຢໂຮຢາກິນ

ບາງສະບັບມີ "ເຢໂກນິຢາ," ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງ "ເຢໂຮຢາກິນ."

ເປັນຊະເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະແມ່ນເຢໂຮຢາກິນມອບໃຫ້

ເພາະວ່າລາວຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບຖືວ່າຄຳວ່າ "ອາຊາ,"

ເຊິ່ງເປັນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ເຢໂຮຢາກິນ...ເຊອານຕິເອນ...ມັນຄິຣາມ, ເປດາຢາ, ເຊນັດຊາ, ເຢກາມິຢາ,

ໂຮຊາມາ, ແລະ ເນດາບິຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:19

ເບດາຢາ...ຊິເມີ...ເມຊຸນລ່າ...ຮານານິຢາ...ຮາຊູບາ...ໂອເຮນ...ເບເຣກິຢາ...ຮາສາຕິຢາ...ຢຊັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຊໂລມິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ໂອບາດິຢາ

ຊາຍຄົນນີ້ມີຊື່ຄືກັນກັບຜູ້ທ່ານວາຍໂອບາດິຢາແຕ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ລູກຫລານຕໍ່ໄປຄື ອານານ, ໂອບາດິຢາ, ແລະ ເຊການີອາ.

ຫລາຍສະບັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມສຳພັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,

ເພາະວ່າໃນພາສາເຮັບເຮີບຄ່ອຍຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

1 Chronicles 3:22

ເຊມາຢາ...ຮັດຕຸຊະ...ອິການ...ບາຣີຢາ...

ເນອາຣີຢາ...ຊາຟາ...ເອລີໂອນາຍ...ອີຊະກີຢາ...ອັດຊາຣິກາມ...ໂຮດາວິຢາ...ເອລີຢາຊິບ...ເປລາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

4 ¹ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາຊີວ່າ ເປເຣັດ, ເຮດຊະໂຣນ, ກາມີ, ຮູເຣ ແລະ ໂຊບານ. ²ໂຊບານເປັນບິດາຂອງເຮອາຢາ. ເຮອາຢາເປັນບິດາຂອງຢາຮາດ. ຢາຮາດເປັນບິດາຂອງອາຮູມາຍ ແລະລາຮາດ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຕະກູນຊາວໂຊຮາດ.

³ພວກນີ້ແມ່ນບັນພະບຸຣຸດຂອງຕະກູນຕ່າງໆໃນເມືອງເອຕາມຄີ ເຢດຊະເຣເອນ, ອີຊະມາ, ແລະ ອິດບັດ. ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຊື່ຮັດເຊເລເລນໂປນີ.

⁴ເປນເອນເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຕະກູນຕ່າງໆໃນເມືອງເກໂດ. ເອເຊຜູ້ເປັນຕົ້ນຕະກູນຂອງຮູຊາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຮູເຣ,

ລູກຫົວປີຂອງເອຟຣາທາ ແລະ ຕົ້ນຕະກູນຂອງເບັດເລເຮັມ.

⁵ອາຊາຮູບຂອງເຕໂກ ມີເມຍສອງຄົນຄື ເຮລາ ແລະ ນະອາ ຣາ.⁶ນະອາຣາເກີດອາຮູດຊ້າ, ເຮເຟ, ເຕເມນີ ແລະຮາຮັດຊະຕາຣີໃຫ້ແກ່ເຟັນ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງນະອາຣາ.⁷ລູກຊາຍຂອງເຮລາຊີວ່າເຊເຣັດ, ອິດຊະຮາ ແລະເອທະນັນ,⁸ແລະ ໂອເຊມີລູກຊາຍຊື່ ອານຸບ ແລະ ໂຊເບບາ

ແລະ ບັນດາຕະກູນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຂອງອາຮາລະເຮນຊຶ່ງເປັນລູກຊາຍຮາຣຸມ.

⁹ຢາເບດເປັນຜູ້ທີ່ມີກຽດກວ່າຜົນງານທັງຫລາຍຂອງລາວ. ແມ່ຂອງລາວເອີ້ນຊື່ລາວວ່າ ຢາເບດ. ນາງກ່າວວ່າ

“ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເກີດລາວດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ.”¹⁰ຢາເບດໄດ້ອ້ອນວອນອອກນາມຊື່ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ ແລະກ່າວວ່າ,

“ຖ້າພຽງແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນຂ້າພຣະອົງໃຫ້ບໍລິບູນ ແລະ ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງຂ້າພຣະອົງໃຫ້ກວ້າງອອກໄປ ແລະ

ຂໍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງສະຖິດຢູ່ກັບຂ້າພຣະອົງ. ແລະ ເມື່ອຂໍພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຂ້າພຣະອົງໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຂ້າພຣະອົງມີຄວາມເຈັບປວດ!” ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຕາມທີ່ລາວທຸນຂໍ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ຈຳນວນຫລາຍ

ຄົນຮາມ

ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນຮາມ

ຄົນເມຣູນິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງ ເມຣູ"

1 Chronicles 4:42

ຫ້າຮ້ອຍຄົນ

"500 ຄົນ"

ເປລາຕີຢາ...ເນອາຣີຢາ...ເຣຟາຢາ...ອຸດຊີເອນ...ອີຊີ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພວກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຊຶ່ງບໍ່ມີລອດພັນຈາກພວກອຳມາເລັກ

"ຊາວອິບພະຍົບອຳມາເລັກທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່"

ຊາວອິບພະຍົບ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ

ຈົນທຸກມື້ນີ້

"ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາຈົນເຖິງປະຈຸບັນ"

5 ¹ລູກຊາຍຂອງຮູເບັນຊຶ່ງເປັນລູກກົກຂອງອິສະຣາເອນ—ລາວເປັນລູກຫົວປີກຈິງ ແຕ່ຍ້ອນລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນພໍ່ຂອງລາວມີມົນທົນ ສິດທິລູກຫົວປີຂອງລາວ ຈຶ່ງຖືກຢູ່ກັບລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບຜູ້ເປັນລູກຊາຍອິສະຣາເອນ, ແຕ່ໂຢເຊັບ ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍຕາມສິດທິລູກຫົວປີ. ^໒ໂຢເຊັບເປັນຜູ້ທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດໃນບັນດາພີ່ນ້ອງ ແລະ ເຈົ້ານາຍອົງໜຶ່ງກ່ອນມາຈາກພວກເຂົາແຕ່ວ່າສິດທິລູກກົກກໍເປັນຂອງໂຢເຊັບ—ລູກກົກຂອງອິສະຣາເອນຊື່ວ່າ ຮາໂນກ, ປານລູ, ເຮດຊະໂຣນ ແລະ ກາມີ.

⁴ລູກຊາຍຂອງໂຢເອນຄີ ເຊມາຢາ. ລູກຊາຍຂອງເຊມາຢາຄີ ໂຄກ. ລູກຊາຍຂອງໂຄກຄີ ຊິເມອີ. ⁵ລູກຊາຍຂອງຊິເມອີຊິມິກາ.

ລູກຊາຍຂອງມິກາຊິເຣອາຢາ. ລູກຊາຍຂອງເຣອາຢາຊິບາອານ. ⁶ລູກຊາຍຂອງບາອານຊິເບເຣອາ ຜູ້ທີ່ຖືກລັດປິເລເສ

ກະສັດເມືອງອັດຊີເຣຍໄດ້ກວາດໄປເປັນທາດ. ເບເຣອາ ເພິ່ນເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຮູເບັນ.

⁷ພວກພີ່ນ້ອງຂອງເບເຣອາຕາມຄອບຄົວທີ່ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ນັ້ນຄື ເຈົ້າເຢອິເອນລູກຊາຍກົກ, ເຊອາຣີຢາ.

⁸ເປລາລູກຊາຍຂອງອາດຊາດ ລູກຊາຍເຊມາ ລູກຊາຍໂຢເອນ. ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງອາໂຣເອ, ແລະ ໂກອອກໄປຮອດເມືອງເນໂບ ແລະ ເມືອງບາອານເມໂອນ.

⁹ຊຶ່ງຢູ່ຝາກທິດຕາເວັນອອກໄປເລີ່ມແຕ່ຖິ່ນກັນດານ ຊຶ່ງຂະຫຍາຍໄປເຖິງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ.

ເພາະຝູງສັດລ້ຽງຂອງເພິ່ນເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນກິເລອາດ.

¹⁰ໃນຣາຊະການຂອງຊາອູນ, ເຜົາຮູເບັນເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຮັກຣີ ແລະ ພວກນີໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍມືຂອງເພິ່ນ.

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເຕີນຂອງຄົນຮັກຣີຕະຫລອດຮອດແຖບຕາເວັນອອກຂອງກິເລອາດ.

¹¹ລູກຫລານຂອງຄາດໄດ້ອາໄສຢູ່ໃກ້ຄຽງພວກເຂົາ, ໃນແຜ່ນດິນບາຊານໄປຈົນຮອດເມືອງສາເລກາ. ¹²ແລະ ຊາຟາມເປັນຜູ້ຮອງ, ຢານາຍ ແລະ

ຊາຟາດໃນບາຊານ. ¹³ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ, ຕາມຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາຄື ມິກາເອນ, ເມຊຸນລຳ, ເຊບາ, ໂຢຣາຍ, ຢາການ, ຊິອາ ແລະ ເອເບີ —ທັງຫມົດເຈັດຄົນນຳກັນ.

¹⁴ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຂອງອາບິຮາຍ, ແລະ ອາບິຮາຍເປັນລູກຊາຍຮູຣີ. ຮູຣີຜູ້ເປັນລູກຊາຍຢາໂຣອາ. ຢາໂຣອາ ເປັນລູກຊາຍກິເລອາດ

ກິເລອາດເປັນລູກຊາຍມິກາເອນ. ມິກາເອັນ ເປັນລູກຊາຍເຢຊີຊາຍ. ເຢຊີຊາຍເປັນລູກຊາຍຢາໂດ. ຢາໂດຜູ້ເປັນລູກຊາຍບູເຊ.

¹⁵ອາຣີເປັນລູກຊາຍອັບດີເອນ, ເປັນລູກຊາຍກູນີ, ຜູ້ເປັນເຈົ້ານາຍໃນຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

¹⁶ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນກິເລອາດ, ໃນບາຊານ ແລະຕາມຫົວເມືອງ, ແລະ ໃນເຂດທັງຫມົດຂອງ ແຂວງຊາໂຣນຈົນສຸດເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁷ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ໃນຣາຊະການຂອງໂຢທາມກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ

ໃນຣາຊະການຂອງເຢໂຣໂບອາມກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

¹⁸ພວກລູກຫລານຮູເບັນ, ຄົນຄາດ ແລະ ຕະກູນມານາເຊອີກເຄິງໜຶ່ງມີຄົນເກັ່ງກ້າທີ່ຖືໂລ, ດາບ ແລະ ມີຄວາມຊຳນານໃນການຍິງທະນູ ໃນການເຮັດເສັກມີສີຫມືນສີພັນຄົນ ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າສະໜາມຮົບ. ¹⁹ພວກເຂົາເຮັດເສັກກັບຄົນຮັກຣີ, ເຢຕູເຣ, ນາຟິດ ແລະ ໂນດາບ.

²⁰ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າໃນການຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ. ດ້ວຍວິທີນີ້ຄົນຮັກຣີ ແລະ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຝ່າຍພວກສັດຕູທຸກຄົນໄດ້ພ່າຍແພ້. ເພາະພວກອິສະຣາເອນຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນການສູ້ຮົບ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນທາງຕາມຄຳຫຼຸນຂອງພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ. ²¹ພວກເຂົາໄດ້ກວດເອົາຝູງສັດຂອງຂ້າເສັກຄືອູດຫ້າຫມືນໂຕ, ແກະສອງແສນຫ້າຫມືນໂຕ, ລາສອງພັນ ແລະ ຄົນຫນຶ່ງແສນຄົນ.

²²ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມຕາຍເສຍຫາຍຫລາຍດ້ວຍການເສັກໃນເທື່ອນັ້ນຊຶ່ງເປັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາຈົນຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ.

²³ຄົນຕະກູນມານາເຊເຄິງໜຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນບາຊານໄກໄປເຖິງບາອານເຮີໂມນ ແລະ ເສນີ (ບູເຂົາເຮີໂມນ).

²⁴ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຫົວຫນ້າຕະກູນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາຄື: ເອເຟ, ອີຊີ, ເອລິເອນ, ອັດຊະຣີເອນ, ເຢເຣມີຢາ, ໂຣດາວີຢາ ແລະຢາດີເອນ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ແຂງແຮງ ແລະ ມີໃຈເກັ່ງກ້າ, ມີຊື່ສຽງດີ, ເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງ ພວກເຂົາ.

²⁵ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະທັງຫລາຍຂອງຊົນຊາດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົານັ້ນ. ²⁶ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ກະຕຸ້ນຈິດໃຈຂອງປູນ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ (ເອີ້ນອີກຊື່ໜຶ່ງວ່າ ຕິດລັດ ປິເລເສ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ). ພະອົງໄດ້ກວາດເອົາຊາວຮູເບັນ, ຊາວຄາດ ແລະ ຕະກູນມານາເຊ ເຄິງໜຶ່ງ. ພະອົງນຳໄປເມືອງຮາລາ, ຮາໂບ, ຮາຣາ ແລະ ແມ່ນ້ຳເມືອງໂກຊານ, ບ່ອນຊຶ່ງພວກເຂົາຍັງອາໄສຢູ່ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້.

1 Chronicles 5:1

ບັດນີ້ ຮູເບັນ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກລາຍຊື່ລູກຫລານຈະໄດ້ນອນຢູ່ນຳກັນ.

ເພື່ອເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງຂອງ ຮູເບັນ.

ສິດທິລູກຫົວປີຂອງລາວ

ຈຶ່ງຖືກຢູ່ກັບລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບຜູ້ເປັນລູກຊາຍອິດສະຣາເອນ

"ແຕ່ອິສະຣາເອນໄດ້ໃຫ້ສິດລູກຫົວປີຂອງຮູເບັນກັບພວກລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງອິສະຣາເອນ"

ແຕ່ຍ້ອນຮູເບັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນພໍ່ຂອງລາວມີມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບຮູເບັນ

ນອນກັບເມຍຜູ້ທີ່ສອງຂອງພໍ່ລາວ. ຕັ້ງນອນແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍແລະ

ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍຕາມສິດທິລູກຫົວປີ

"ຕັ້ງນັ້ນປະຫວັດຄອບຄົວບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ວ່າ ຮູເບັນເປັນລູກຊາຍກົກ"

ຮາໂນກ...ປານລູ...ເຮດຊະໂຣນ... ກາມີ

1 Chronicles 5:4

ໂຢເອນ...ເຊມາຢາ...ໂຄກ...ຊິເມອີ...ມິກາ...ເຮອາຢາ...ບາອານ...ເບເຮອາ...ປິຕິເສດ...ເບເຮອາ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕິກລັດປິເລເສ

ຊີນີຍັງຖືກຂຽນເປັນ ຕິກລັດປິເລເສ ໃນພາກສ່ວນອື່ນຂອງພຣະຄົມພິ.

1 Chronicles 5:7

ທີຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ນັ້ນ

ນິສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ບັນທຶກການສືບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ບັນທຶກໃຫ້ພວກເຂົາດັ່ງນີ້"

ເຢອີ...ເຊຄາຣີຢາ...ເບລາ...ອາດຊາດ...ເຊມາ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອາໂຣເອ...ເນໂບ...ບາອານເມໂອນ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ.

1 Chronicles 5:10

ຄົນຮັກກີ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 5:11

ສາເລກາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໂຢເອັນ...ຊາຟາມ...ຢານາຍ...ຊາຟາດ...ມິກາເອັນ...ເມຊຸນລ່າ...ເຊບາ...ໂຢຮາຢ...ລອກາວາ 5000 (ຊີເຫລົ່ານີ້)...

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 5:14

ອາບິຮາ...ຮູຣີ...ຢາໂຣອາ...ກິເລອາດ...ມິກາເອັນ...ເຢຊີຊາຍ...ຢາໂດ...ບຸເຊ...

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 5:16

ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົ່າກາດໄດ້ອາໄສຢູ່"

ທົງຫຍ້າ

ສະຖານທີ່ສຳລັບລ້ຽງສັດດ້ວຍຫຍ້າ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວແມ່ນໄດ້ຂຶ້ນທັງຫມົດ"ຫລື

"ການຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວຂອງຄອບຄົວທັງຫມົດໄດ້ບັນທຶກໄວ້ແລ້ວ"

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມີຈັກຄົນກ່ອນຫນ້ານີ້ທີ່ກ່າວເຖິງ.

1 Chronicles 5:18

ຄົນຮູເບັນ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກຊົນເຜົ່າຂອງຮູເບັນ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກຊົນເຜົ່າຂອງຄາດ.

ມິທະຫານມິສິຫມິນສີຜັນຄົນ

ທະຫານສິຫມິນຄົນ - "ທະຫານ 44,000 ຄົນ "

ຄົນເກັ່ງຖີ່ໂລ່, ດາບ ແລະ ມີຄວາມຊຳນານໃນການຍິງທະນູ

ທະຫານເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີຄວາມຊຳນານໃນການສູ້ຮົບດ້ວຍອາວຸດທຶພວກເຂົາຖື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຮັບການຝຶກຊ້ອມເພື່ອສູ້ຮົບໄດ້ດີ."

ຄົນຮັກກີ...ເຢຕູເຣ...ນາຟິດ...ໂນດາບ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 5:20

ພວກອິສະຣາເອນຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອິສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອນຮິນອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອທຸນຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອ"

ພວກເຂົາໄດ້ກວດເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ກວດເອົາຄົນຮັກກີ"

ອູດຫ້າຫມົນໂຕ

"ອູດ 50,000 ໂຕ "

ລວາສອງຜັນ

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການເສີກແທນພວກເຂົາ

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າໃນການສູ້ຮົບແມ່ນໄດ້ຖືກບັນລະຍາຍຄືກັບທະຫານຜູ້ທີ່ໄດ້ສູ້ຮົບ

ອັນດັບເອັນດັບອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

1 Chronicles 5:23

ບາອານ ເຮໂມນ...ເສນີ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ເອເຟ...ອີຊີ...ເອລິເອນ...ອັດຊະອິເອນ...ເປເຣມິຢາ...ໂຮດາວິຢາ...ຢາຕີເອນ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 5:25

ປຸນ...ຕິດລັດ ປິເລເສ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວຮູເບັນ...ຊາຍຄາດ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຮາລາ...ຮາໂບ...ຮາຣາ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໂກຊານ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

6 ¹ລູກຊາຍຂອງເລວີຊື່ວ່າ ເກໂຊນ, ໂກຮາດ ແລະເມຣາຣີ.²ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດຊື່ ອຳຣາມ, ອິຊະຮາ, ເຮັບໂຣນ ແລະອູດຊີເອນ.³ລູກຂອງອຳຣາມຊື່ ອາໂຣນ, ໂມເຊ ແລະ ນາງມີຣີອາມ. ລູກຊາຍອາໂຣນຊື່ ນາດາບ, ອາບິຮູ, ເອເລອາຊາ ແລະອິທາມາ.

⁴ເອເລອາຊາເປັນບິດາຂອງພິເນຮາດ, ແລະ ພິເນຮາດເປັນບິດາຂອງອາບິຊູອາ.⁵ອາບິຊູອາເປັນບິດາຂອງບຸກກີ, ແລະ ບຸກກີເປັນບິດາຂອງອູດຊີ.

⁶ອູດຊີເປັນບິດາຂອງເຊຣາຣີຢາ, ແລະ ເຊຣາຣີຢາເປັນບິດາຂອງເມຣາໂຢດ.

⁷ເມຣາໂຢດເປັນບິດາຂອງອາມາຣີຢາ, ແລະ ອາມາຣີຢາເປັນບິດາຂອງອາຣີຕຸບ.⁸ອາຣີຕຸບເປັນບິດາຂອງຊາໂດກ, ແລະ

ຊາໂດກເປັນບິດາຂອງອາຣີມາອາດ.⁹ອາຣີມາອາດເປັນບິດາຂອງອາຊາຣີຢາ, ແລະ ອາຊາຣີຢາເປັນບິດາຂອງໂຢຮານານ.

¹⁰ໂຢຮານານເປັນບິດາຂອງອາຊາຣີຢາ, ຜູ້ທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ປະໂລຫິດຢູ່ໃນພຣະວິຫານ ຊຶ່ງໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.¹¹ແລະ

ອາມາຣີຢາເປັນບິດາຂອງອາຣີຕຸບ.¹²ອາຣີຕຸບເປັນບິດາຂອງຊາໂດກ, ແລະ ຊາໂດກເປັນບິດາຂອງຊານລູມ.

¹³ຊານລູມເປັນບິດາຂອງອິນກີຢາ ແລະ ອິນກີຢາເປັນບິດາຂອງອາຊາຣີຢາ.¹⁴ອາຊາຣີຢາເປັນບິດາຂອງເສຣາຢາ, ແລະ

ເສຣາຢາເປັນບິດາຂອງເຢໂຮຊາຕິກ.¹⁵ເຢໂຮຊາຕິກຖືກນຳໄປຕອນທຶພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

¹⁶ລູກຊາຍຂອງເລວີຄື ເກໂຊມ, ໂກຮາດ ແລະ ເມຣາຣີ.¹⁷ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງເກໂຊມຄື ລິບນີ ແລະ ຊິເມອີ.¹⁸ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດຄື ອຳຣາມ,

ອິດຊະຮາ, ເຮັບໂຣນ ແລະອູດຊີເອນ.

¹⁹ລູກຊາຍຂອງເມຣາຣີຊື່ວ່າ ມາລີ ແລະ ມູຊີ. ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄອບຄົວຂອງຄົນເລວີຕາມເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.²⁰ລູກຊາຍຂອງເກໂຊມຄື ລິບນີ.

ລູກຊາຍຂອງລິບນີຄືຢາຮາດ. ລູກຊາຍຂອງຢາຮາດຄືຊິມມາ.²¹ລູກຊາຍຂອງໂຢອາຕີຊິມມາຄືໂຢອາ. ລູກຊາຍຂອງໂຢອາຄືອິດໂດ.

ລູກຊາຍຂອງອິດໂດຄືເຊຣາ. ລູກຊາຍຂອງເຊຣາຄືເຢອາເທຣາຍ.

²²ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດຄື ອຳມິນາດາບ. ລູກຊາຍຂອງອຳມິນາດາບຄືໂກຮາ. ລູກຊາຍຂອງໂກຮາຄືອັດສີ.²³ລູກຊາຍຂອງອັດສີຄື ເອນການາ.

ລູກຊາຍຂອງເອນການາຄື ເອບິອາສັບ. ລູກຊາຍຂອງເອບິອາສັບຄືອັດສີ.²⁴ລູກຊາຍຂອງອັດສີຄືຕາຮາດ. ລູກຊາຍຂອງຕາຮາດຄືອຸຣິເອນ.

ລູກຊາຍຂອງອຸຣິເອນຄື ອູດຊີຢາ. ລູກຊາຍຂອງອູດຊີຢາຄື ຊາອູນ.

²⁵ ລູກຊາຍຂອງເອນການາຄີ ອາມາສາຍ, ອາຣີໂມດ ແລະ ເອນການ. ²⁶ ລູກຊາຍຂອງເອຄານານຜູ້ທີ່ສອງຄື ໂຊຟາຍ. ລູກຊາຍຂອງໂຊຟາຍຄືນາຮາດ.

²⁷ ລູກຊາຍຂອງນາຮາດຄືເອລີອາບ. ລູກຊາຍຂອງເອລີອາບຄື ເຢໂຣຮາມ. ລູກຊາຍຂອງເຢໂຣຮາມຄືເອນການ.

²⁸ ລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນຄື ໂຢເອນເປັນລູກຫົວປີຂອງເພີນ, ໂຢເອນ ແລະ ອາບີຢາລູກຄົນທີ່ສອງ. ²⁹ ລູກຊາຍຂອງເມຣາຣີຄື ມາລີ. ລູກຊາຍຂອງມາລີຄື ລິບນີ. ລູກຊາຍຂອງລິບນີຄື ຊິເມອີ. ລູກຊາຍຂອງຊິເມອີຄືອຸດຊາ. ³⁰ ລູກຊາຍຂອງອຸດຊາຄື ຊິເມອີ. ລູກຊາຍຂອງຊິເມອີຄືຮັກກີຢາ.

ລູກຊາຍຂອງຮັກກີຢາຄືອາສາຢາ.

³¹ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງການຮ້ອງເພງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຄຳຫມັ້ນສັນຍາໄດ້ມາຕັ້ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ.

³² ພວກເຂົາໄດ້ປົວລະບົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທີ່ພັກອາໄສໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ (ຫໍເຕັ້ນສັກສິດ)

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງຈົນໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕາມຕຳແໜ່ງ.

³³ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດງານຢູ່ພ້ອມກັບລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຄື ພວກລູກຫລານໂກຮາດມີເຮມານນັກຮ້ອງ, ນິຄີພວກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະກັບມາໃນເວລານັ້ນ. ຄືເຮມານຜູ້ເປັນລູກຊາຍໂຢເອນ, ໂຢເອນຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາມູເອນ.

³⁴ ຊາມູເອນເປັນລູກຊາຍເອນການາ, ເອນການາເປັນລູກຊາຍເຢໂຣຮາມ, ເຢໂຣຮາມເປັນລູກຊາຍເອລີເອນ, ເອລີເອນເປັນລູກຊາຍໂຕອາ.

³⁵ ໂຕອາເປັນລູກຊາຍຊູບ, ຊູບເປັນລູກຊາຍເອນການາ, ເອນການາເປັນລູກຊາຍມາຮາດ, ມາຮາດເປັນລູກຊາຍອາມາສາຍ, ອາມາສາຍເປັນລູກຊາຍຂອງເອນການາ.

³⁶ ເອນການາເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢເອນ, ໂຢເອນເປັນລູກຊາຍຂອງອາຊາຣີຢາ, ອາຊາຣີຢາເປັນລູກຊາຍເຊຟານີຢາ. ³⁷ ເຊຟານີຢາເປັນລູກຊາຍຕາຮາດ, ຕາຮາດເປັນລູກຊາຍອັດສີ, ອັດສີເປັນລູກຊາຍເອບີອາສັບ, ເອບີອາສັບເປັນລູກຊາຍໂກຮາ. ³⁸ ໂກຮາເປັນລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາ, ອິດສະຣາເປັນລູກຊາຍຂອງໂຄຮາດ, ໂຄຮາດເປັນລູກຊາຍເລວີ, ເລວີເປັນລູກຊາຍອິສະຣາເອນ.

³⁹ ແລະອາສັບຜູ້ນັກຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ ຜູ້ຊົງຢືນຢູ່ຂ້າງຂວາມືຂອງພວກເຂົາ ຄືອາສັບລູກຊາຍເບເຣເກກີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊິເມອາ.

⁴⁰ ຊິເມອາເປັນລູກຊາຍມິກາເອນ, ມິກາເອນເປັນລູກຊາຍບາອາເສຢາ, ບາອາເສຢາເປັນລູກຊາຍມັນກີຢາ. ⁴¹ ມັນກີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍເອທະນີ, ເອທະນີເປັນລູກຊາຍເຊຣາ, ເຊຣາເປັນລູກຊາຍອາດາຢາ. ⁴² ອາດາຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍເອທານ, ເອທານເປັນລູກຊາຍຊິເມມາ, ຊິເມມາເປັນລູກຊາຍຊິເມອີ.

⁴³ ຊິເມອີຜູ້ເປັນລູກຊາຍຢາຮາດ, ຢາຮາດເປັນລູກຊາຍເກໂຊມ, ເກໂຊມເປັນລູກຊາຍເລວີ.

⁴⁴ ຢູ່ທີ່ຂ້າງຊ້າຍມືຂອງເຮມານມີເພື່ອຮ່ວມງານຂອງເຂົາຄືລູກຊາຍຂອງເມຣາຣີ. ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາຄື ເອທານຜູ້ເປັນລູກຊາຍກິຊີ, ກິຊີຜູ້ເປັນລູກຊາຍອັບດີ, ອັບດີຜູ້ເປັນລູກຊາຍມັນລູກ. ⁴⁵ ມັນລູກຜູ້ເປັນລູກຊາຍຮາຊາບີຢາ, ຮາຊາບີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍອາມາຊີຢາ, ອາມາຊີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍອິນກີຢາ. ⁴⁶ ອິນກີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍອາມາຊີ, ອາມາຊີຜູ້ເປັນລູກຊາຍບານີ, ບານີຜູ້ເປັນລູກຊາຍເຊເມ. ⁴⁷ ເຊເມຜູ້ເປັນລູກຊາຍມາລີ, ມາລີຜູ້ເປັນລູກຊາຍມຸຊີ, ມຸຊີຜູ້ເປັນລູກຊາຍເມຣາຣີ, ເມຣາຣີຜູ້ເປັນລູກຊາຍເລວີ.

⁴⁸ ຄົນເລວີພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຕິບັດງານທຸກຢ່າງໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁴⁹ ອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງເພີນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທັງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງບູຊາ; ແລະ ເທິງແທ່ນເຄື່ອງຫອມບູຊາ ເພື່ອປະຕິບັດງານທັງຫມົດໃນບ່ອນບໍ່ຮິສຸດທິສຸດ ແລະ ເພື່ອໂຖ່ໂທດບາບຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ຕາມບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໄຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໄວ້.

⁵⁰ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຄື ເອເລອາຊາລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາຄືຟິເນຮາດ. ລູກຊາຍຂອງຟິເນຮາດຄືອາບີຊູອາ. ⁵¹ ລູກຊາຍຂອງອາບີຊູອາຄືບຸກກີ. ລູກຊາຍຂອງບຸກກີຄືອຸດຊີ. ລູກຊາຍຂອງອຸດຊີຄືເຊຣາຣີຢາ. ⁵² ລູກຊາຍຂອງເຊຣາຣີຢາຄືເມຣາໂຢດ. ລູກຊາຍຂອງເມຣາໂຢດຄືອາມາຣີຢາ. ລູກຊາຍຂອງອາມາຣີຢາຄືອາຣີຮູບ. ⁵³ ລູກຊາຍຂອງອາໂດກຄືອາຣີມາອາດ. ລູກຊາຍຂອງອາໂດກຄືອາຣີມາອາດ.

⁵⁴ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາຕາມພູມລຳເນົາໃນເຂດແດນຂອງພວກເຂົາຄື, ລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ຈາກຄອບຄົວຊາວໂກຮາດ (ສະຫລາກທຳອິດຕິກຖືກພວກເຂົາ). ⁵⁵ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເມືອງເຮັບໂຣນໃນແຜ່ນດິນຢູດາ ແລະ ທົ່ງຫຍ້າຊຶ່ງຢູ່ອ້ອມຮອບນັ້ນ, ⁵⁶ ແຕ່ວ່າທົ່ງນາ ແລະ ຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ຍົກໃຫ້ແກ່ກາເລັບລູກຊາຍເຢຟູນເນ.

⁵⁷ ພວກເຂົາໄດ້ມອບເມືອງຕ່າງແຫ່ງຢູ່ດາແກ່ລູກຫລານຂອງອາໂຣນຄື: (ເມືອງເຮັບໂຣນຊຶ່ງເປັນເມືອງລີ້ພັຍ), ແລະ ເມືອງລິບນາ ແລະ ທົ່ງຫຍ້າ, ເມືອງຢັດຕີ, ເມືອງເອຊະເຕມັດກັບທົ່ງຫຍ້າ. ⁵⁸ ຮິເລນພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ແລະ ເດບີພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ.

⁵⁹ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາໂລນຄື: ເມືອງອາຊານພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ ແລະ ເມືອງເບັດເຊເມັດພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ.

⁶⁰ ຈາກດິນແດນຕະກູນເປັນຢາມິນກໍມອບເມືອງເກບພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ອາເລເມັດພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ ແລະ ອານາໂທດພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ. ຫົວເມືອງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາທຸກຄອບຄົວເປັນສິບສາມຫົວເມືອງດ້ວຍກັນ.

⁶¹ ສ່ວນລູກຫລານໂກຮາດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ນັ້ນໄດ້ຮັບສ່ວນມອບໂດຍສະຫລາກທີ່ໄດ້ຈາກຄອບຄົວຂອງຕະກູນເອຟຣາຍິມ, ຈາກຕະກູນດານ ແລະ ຈາກຕະກູນມານາເຊເຄິງຫນຶ່ງມີສິບຫົວເມືອງ. ⁶² ແລະ ມອບສິບສາມຫົວເມືອງຕະກູນອິດຊາຄາ, ຕະກູນອາເຊ, ຕະກູນນັບທາລີ ແລະ ຈາກຕະກູນມານາເຊໃນບາຊານໃຫ້ແກ່ຄົນເກໂຊມຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

⁶³ ແລະມອບສິບສອງຫົວເມືອງຈາກຕະກູນຮູເບັນ, ຕະກູນຄາດ ແລະຕະກູນເຊບູລູນໃຫ້ແກ່ຄົນ ເມຣາຣີຕາມ ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

⁶⁴ ລູກຫລານອິສະຣາເອນໄດ້ມອບຫົວເມືອງທັງຫລາຍພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີ.

⁶⁵ ແລະລູກຫລານອິສະຣາເອນໄດ້ມອບດ້ວຍການຈັບສະຫລາກໂດຍທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນຫົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈາກຕະກູນຢູດາ, ຕະກູນຊິເມໂອນ, ແລະ ຕະກູນເປັນຢາມິນ.

⁶⁶ ສຳລັບບັນດາຄອບຄົວລູກຫລານໂກຮາດທີ່ເຫລືອຢູ່ມີຫົວເມືອງອານເປັນດິນແດນຂອງພວກເຂົາຈາກຕະກູນ ເອຟຣາຣາອິມ.

⁶⁷ ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ມອບເມືອງລີ້ພັຍຄື: ເມືອງເຊເຄັມພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າໃນຖິ່ນພູເຂົາເອຟຣາຣາອິມ ແລະເມືອງເກເຊ ພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ເມືອງໂຢກພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ເມືອງເບັດໂຮໂຣນພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ⁶⁸ ເມືອງອາຢາໂລນພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ແລະ ເມືອງກັດຣິມໂມນພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ.

⁷⁰ ແລະມອບເມືອງຈາກຕະກູນມານາເຊເຄິງຫນຶ່ງໃຫ້ກັບໂຄຮາດຄື ເມືອງອາເນພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ ແລະ ເມືອງບີເລອາມພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ. ເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວລູກຫລານໂກຮາດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່.

⁷¹ ດິນແດນຂອງເຜົາມານາເຊເຄິງຕະກູນທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ລູກຫລານເກໂຊມຄື ເມືອງໂກລານໃນແຂວງບາຊານພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ ແລະ ອາຊະຕະໂຣດພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ. ⁷² ຈາກຕະກູນເຜົາອິດຊາຄາ ໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຊີອສາຍຂອງເກໂຊມ ຄືເມືອງເກເດັດພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ເມືອງດາເບຣາດພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ, ⁷³ ເມືອງຮາໂມດພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ ແລະ ເມືອງອາເນມພ້ອມກັບທົ່ງຫຍ້າ.

⁷⁴ອິດສະຄາໄດ້ຮັບຈາກຕະກູນອາເຊຄີ ເມືອງມາຊິນຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ເມືອງອັບໂດນຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ⁷⁵ເມືອງຮູກໂກກຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ ແລະ ເມືອງເຣໂຮບຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ ⁷⁶ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກເຜົ່ານັບທາລິຄີ: ເມືອງເກເດັດໃນຄາລິເລຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ເມືອງຮ່າໂມນຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ເມືອງກິຣິອາດທາຍິມຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ.

⁷⁷ສ່ວນຄົນເລວີ, ໃນຕະກູນເມຣາຣີທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນໄດ້ຮັບຈາກຕະກູນເຊບູລູນຄີ: ເມືອງຮິມໂມໂນຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ ແລະ ເມືອງຕາໂບ ຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ.

⁷⁸⁻⁷⁹ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຝາກແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນເບືອງນັ້ນຖັດຈາກເຢຣີໂກທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນເບືອງເຢຣີໂກ, ແຄມຝາກຕາເວັນອອກຄື: ເມືອງເບເຊໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ເມືອງຢາຊາຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ເມືອງເຄເດໂມດຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ແລະ ເມືອງເມຟະອາດຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ. ເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນ ຮິອູເບນ.

⁸⁰ຊາວເລວີໄດ້ຮັບຈາກຕະກູນຄາດຄີ: ເມືອງຮາໂມດໃນແຂວງກິເລອາດຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ເມືອງມາຮານາຍິມຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ.

⁸¹ເມືອງເຮັດຊະໂບນຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ, ແລະ ເມືອງຢາເຊຜ່ອມກັບຫົງຫຍ້າ.

1 Chronicles 6:1
ເກໂຊນ...ໂກຮາດ...ເມຣາຣີ...ອໍາຣາມ...ອິດຊະຮາ...ເຮັບໂຣນ...ອຸດຊີເອນ...ນາດທັນ...ອິດສະຄາ...ອິທາມາ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 1 Chronicles 6:4
ເອເລຊາ...ອາບີຊອາ...ບຸກກີ...ອຸດຊີ...ເຊຣາຮີຢາ...ເມຣາໂຢດ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 1 Chronicles 6:7
ເມຣາໂຢດ...ອາມາຣີຢາ...ອາຮີຖຸບ...ຊາໂດກ...ອາຮີມາອາດ...ໂຢຮານານ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 1 Chronicles 6:10
ອາມາຣີຢາ...ອາຮີຖຸບ...ຊາໂດກ...ຊານລູມ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 1 Chronicles 6:13
ອິນກີຢາ...ເສຣາຢາ...ເຢໂຮຊາດັກ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໄດ້ໃຫ້ຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ
ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ
 ອໍານາດທີ່ເນບູກາດເນັດຊາມີໂດຍຜ່ານກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສ່ວນ
 1 Chronicles 6:16
ເກໂຊນ, ໂກຮາດ...ເມຣາຣີ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.
ລິບນີ...ຊິເມຣີ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ອໍາຣາມ...ອິດຊະຮາ...ເຮັບໂຣນ ແລະ ອຸດຊີເອນ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.
 1 Chronicles 6:19
ເມຣາຣີ...ມາລີ...ມູຊີ...ຢາຮາດ...ຊິມມາ...ໂຢອາ...ອິດໂດ...ເຊຣາ...ເຢອາເທຣອນ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 1 Chronicles 6:22
ອໍາມິນາດາບ...ໂກຮາ...ອັດສີ...ເອນການາ...ເອບີອາສັບ...ຕາຮາດ...ອຸຣິເອນ...ອຸດຊີເອນ...ອາຮາຢາ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 1 Chronicles 6:25
ເອນການາ...ອາມາສາຍ...ອາຮີໂມດ...ໂຢຟາຍ...ນາຮາດ...ເອລິອາບ...ເຢໂຮຊາດ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 1 Chronicles 6:28
ໂຢເອນ...ເມຣາຣີ...ລິບນີ...ຊິເມຣີ...ອຸດຊາ...ຊິເມຣີ...ອັກກີຢາ...ອາສາຢາ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ລູກຄົນທີ່ສອງ
 "ລູກຊາຍທີ່ເກີດຕໍ່ມາ"
 1 Chronicles 6:31
ຫົບຄໍາຫມັ້ນສັນຍາໄດ້ມາຕັ້ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ
 "ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ວາງຫົບຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ທີຜັກອາສັຍໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ "ກະໂຈມຂອງກອງປະຊຸມ"
 ລະບຸຊື່ອື່ນສໍາລັບ "ຫໍເຕັ້ນ" ຫລື 2) "ພຣະວິຫານຂອງຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ."
ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕາມຄໍາແຫນ່ງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮ້ອງໄດ້ເຊື່ອຝັງຄໍາແນະນໍາຂອງດາວິດ"

1 Chronicles 6:33
ຄົນໂກຮາດ
 ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.
ຈະກັບມາໃນເວລານັ້ນ
 ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາຍຊື່ຈະເປັນໄປຕາມລໍາດັບຕັ້ງແຕ່ອາຍຸໃນປະຈຸບັນຈົນເຖົ້າແກ່.
ເຮມານ...ເຢໂຮຮາມ...ເອລິເອນ...ໂຄອາ...ຊຸບ...ມາຮາດ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ເອນການາ...ອາມາສາຍ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:25.
 1 Chronicles 6:36
ຕາຮາດ...ອັດສີ...ເອບີອາສັບ...ອິດສະຮາ...ໂຄຮາດ
 ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.
 1 Chronicles 6:39
ເບເຣກີຢາ...ຊິເມຣາ...ມິກາເອນ...ບາອາເສຢາ...ມັນກີຢາ...ເອເທນີ...ເຊຣາ...ອາດາຢາ...ເອເທນີ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 ໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ
 "ເພື່ອນຮ່ວມງານ"
ຜູ້ຊົງຢືນຢູ່ຂ້າງຂວາມືຂອງພວກເຂົາ
 ສິດອໍານາດຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ
 ແມ່ນຖືກອະທິບາຍໂດຍຕໍາແຫນ່ງທີ່ພວກເຂົາຢືນຢູ່.
 ເບື້ອງຂວາຂອງບຸກຄົນສໍາຄັນ ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງສໍາລັບຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດ.
 1 Chronicles 6:44
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຢູ່ຂ້າງຊ້າຍມືຂອງເຮມານ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢືນຢູ່ຂ້າງຊ້າຍຂອງເຮມານ"
ເພື່ອຮ່ວມງານ
 ໃນການສ້າງສານ
 1 Chronicles 6:48
ຄົນເລວີຜຶ້ນຮຸງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຕິບັດງານ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພວກເຂົາ, ຄົນເລວີ, ທີ່ເຮັດ"
 1 Chronicles 6:49
ເພື່ອໃຖ່ໂທດບາບຂອງຊາວອິສະຣາເອນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"
 1 Chronicles 6:50
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຄໍາປະນີເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຄີ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ"
 1 Chronicles 6:54
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງ:
ຄໍາປະນີເປັນບ່ອນຢູ່ອາສັຍຂອງພວກເຂົາຕາມຜູ້ມາໃນເຂດແດນຂອງພວກເຂົາຄື,

ລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ຈາກຄອບຄົວຊາວໂກຮາດ

(ສະຫລາກທ່າອິດຕິກຖືກພວກເຂົາ)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ, ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊາວໂກຮາດ, ອາສັຍຢູ່ (ສະຫລາກໄດ້ຖືກໂຍນລົງເພື່ອກຳນົດວ່າພວກເຂົາຈະອາສັຍຢູ່ບ່ອນໃດ)"

ຊາວໂກຮາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 6:33.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເມືອງເຮັບໂຣນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເມືອງເຮັບໂຣນແກ່ພວກເຂົາ"

ແຕ່ວ່າທຶງນາ ແລະ ຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ຍົກໃຫ້ແກ່ກາເລັບລູກຊາຍເຢຢຸນເນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາເລັບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປອາສັຍຢູ່ໃນທຶງໄຮ່ ເຮັບໂຣນ ແລະ ບ້ານອ້ອມຂ້າງ"

ທຶງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທີ່ສັດກັນ.

1 Chronicles 6:57

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເປັນສິບສາມຫົວເມືອງດ້ວຍກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີທັງຫມົດ 13 ເມືອງ"

1 Chronicles 6:61

ມອບສິມສາມຫົວເມືອງຕະກູນອິດຊາຄາ, ຕະກູນອາເຊ, ຕະກູນນັບທາລີ ແລະ

ຈາກຕະກູນມານາເຊໃນບາຊານໃຫ້ແກ່ຄົນເກໂຊມຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຕະກູນຂອງເກໂຊມໄດ້ຮັບ 13 ເມືອງ ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໂກຮາດ...ເກໂຊມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

1 Chronicles 6:63

ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 6: 1.

ພວກເຂົາເອີ້ນຫົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈາກ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນດາຕົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນມາຈາກ"

1 Chronicles 6:66

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວໂກຮາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:33.

1 Chronicles 6:70

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:71

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເກໂຊມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

1 Chronicles 6:74

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:77

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ເມຣາຮີ ... ທຶງຫຍ້າ

"ຊົນເຜົ່າຂອງເຊບູລູນໄດ້ໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງ

ເມຣາຮີເມືອງຮິມໂມໂນກັບເຂດທຶງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ແລະ

ເມືອງຕາໂບຜ່ອມດ້ວຍທຶງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ... ຕະກູນອີຊູເບນ

ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 6:77

ໄດ້ມີການຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 6:80

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

7 ¹ລູກຊາຍຂອງອິດຊາຄາ ຄື ໂຕລາ, ປູອາ, ຢາຊຸບ, ແລະຊິມໂຣນສີຄົນນຳກັນ.²ລູກຊາຍຂອງໂຕລາຄື ອຸດຊີ, ເຣຟາຢາ, ເຢຣີເອນ, ຢາຮະມາຍ, ອິບສາມ ແລະ ເຊມເອນ. ຫົວຫນ້າໃນຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຄືໂຕລາ ຜູ້ເປັນທະຫານທີ່ມີໃຈກ້າຫານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະຈຳນວນຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນສະໄຫມຂອງດາວິດເປັນສອງຫມື່ນສອງພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ.³ລູກຊາຍຂອງອຸດຊີຄື ອິດຊະຣາຢາ.

ລູກຊາຍຂອງອິດຊະຣາຢາຄື ມິກາເອນ, ໂອບາດີຢາ, ໂຢເອນ ແລະອິດຊີຢາ ຫ້າຄົນນຳກັນ ທຸກຄົນເປັນຫົວຫນ້າ.

⁴ພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາມເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ, ຕາມຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາມີກອງທະຫານທີ່ຈະເຮັດເສັກສາມຫມື່ນຫົກພັນຄົນ ເພາະພວກເຂົາມີເມຍ ແລະ ລູກຊາຍຫລາຍຄົນ.⁵ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາຈາກບັນດາຄອບຄົວຂອງອິດຊາຄາເປັນຄົນທີ່ແຂງແຮງອົງອາດກ້າຫານ ມີທັງຫມົດແປດຫມື່ນເຈັດພັນຄົນຕາມທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍ.

⁶ລູກຊາຍຂອງເປັນຢາມິນຄື ເບລາ, ເບເຄ, ແລະ ເຢດີອາເອນ ສາມຄົນນຳກັນ.⁷ລູກຊາຍຂອງເບລາຄື ເອັດຊະໂບນ, ອຸດສີ, ອຸດຊີເອນ, ເຢຣີໂມດ ແລະ ອິຣີ ຫ້າຄົນນຳກັນ. ເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດ, ຄົນທີ່ມີກຳລັງອົງອາດກ້າຫານ.

ຈຳນວນທີ່ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາມີສອງຫມື່ນສອງພັນສາມສິບສິດ, ຕາມບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເປັນຂອງພວກບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

⁸ລູກຊາຍຂອງເບເຄຄື ເຊມີຣາ, ໂຢອາດ, ເອລີເອເຊ, ເອລີເອນາຍ, ອິມຣີ, ເຢເຣໂມດ, ອາບີຢາ, ອານາໂທດ ແລະອາເລເມດ.

ທັງຫມົດນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເບເຄ.⁹ຕາມຈຳນວນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ, ຫົວຫນ້າຄອບຄົວມີສອງຫມື່ນສອງຮ້ອຍຄົນ ພ້ອມທຶຈະເຮັດເສັກ.

¹⁰ລູກຊາຍຂອງເຢດີອາເອນຄືບິນຮານ. ລູກຊາຍຂອງບິນຮານຄື ເຢອຸດ, ເປັນຢາມິນ, ເອຣຸດ, ເຄນາອານາ, ເຊທານ ຕາຊິດ, ແລະ ອາຣີຊາຮາ.

¹¹ທັງຫມົດນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢດີອາເອນ. ຕາມຫົວຫນ້າຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ຄົນທີ່ມີກຳລັງມີຄວາມອົງອາດກ້າຫານມີຫນຶ່ງຫມື່ນເຈັດພັນສອງຮ້ອຍຄົນ ພ້ອມທຶຈະເຮັດເສັກ.¹²(ຊຸບປິມ ແລະຮຸບປິມ ເປັນລູກອີ, ແລະ ຮູຊິມ ລູກຊາຍອາເຣ)

¹³ລູກຊາຍຂອງນັບທາລີຄື ຢາຊີເອນ, ກູນີ, ເຢດເຊ, ແລະຊານລູມ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຂອງນາງບິນຮາ.

¹⁴ລູກຊາຍຂອງມານາເຊຄື ອາຊະຣີເອນ, ຊິງເມຍນ້ອຍຂອງເພິ່ນຊາວອາຣາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດ. ນາງໄດ້ປະສູດລູກ ຊື່ ມາກີ, ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງກີເລອາດ.

¹⁵ມາກີໄດ້ເອົາເມຍຈາກພວກຮູບປິມ ແລະ ຮຸບປິມມາເປັນເມຍ, ເຮືອຍຂອງລາວຊື່ວ່າມາອາກາ. ເຊື້ອສາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງມານາເຊຊື່ເຊໂລເຟຂາດ, ແລະ ເຊໂລເຟຂາດມີແຕ່ລູກສາວ.¹⁶ມາອາກາເມຍຂອງມາກີໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ນາງເອີ້ນຊື່ວ່າ ເປເຣັດ. ນ້ອງຊາຍຂອງລາວ ຊື່ເຊເຣັດ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ ອຸລາມ ແລະ ຣາເກມ.

¹⁷ ລູກຊາຍຂອງອຸລາມຊື່ ເບດານ. ຈຳນວນຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍກິເລອາດຜູ້ເປັນລູກຊາຍມາກີລູກຂອງມານາເຊ.

¹⁸ ນາງຮຳໂມເລເກັດນັ້ນສາວຂອງລາວກໍໄດ້ກຳເນີດ ອີຊະໂຮດ, ອາບິເອເຊ ແລະ ມາລາ.¹⁹ ລູກຊາຍຂອງເຊມິດາຄີ, ອາຮິອານ ເຊເຄັມ, ລີຄີ, ແລະ ອານີອາມ.

²⁰ ເຊື້ອສາຍຂອງເອຟາຣາອິມມີດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ລູກຊາຍຂອງເອຟາຣາອິມຊື່ຊູເທລາ, ລູກຊາຍຂອງຊູເທລາຊື່ ເບເຣັດ. ລູກຊາຍຂອງເບເຣັດຊື່ຕາຮາດ. ລູກຊາຍຂອງຕາຮາດຊື່ເອເລອາດາ. ລູກຊາຍຂອງເອເລອາດາຊື່ຕາຮາດ.²¹ ລູກຊາຍຂອງຕາຮາດຄື ຊາບາດ. ລູກຊາຍຂອງຊາບາດຄືຊູເທລາ. (ຊາວເມືອງກັດຜູ້ທີ່ໄດ້ກຳເນີດໃນເມືອງນັ້ນກໍໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ ເພາະພວກເຂົາລົງມາປຸ້ນສັດລ້ຽງຂອງຊາວເມືອງກັດ.

²² ເອຟາຣາອິມພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ທຸກຫລາຍມື້, ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເພິ່ນກໍມາເລົ້າໂລມໃຈເພິ່ນ.

²³ ລາວໄດ້ຫລັບນອນກັບເມຍຂອງລາວ. ນາງກໍຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເອຟາຣາອິມໄດ້ເອີ້ນຊື່ເດັກນັ້ນວ່າ ເບຣິອາ, ເພາະລູກໄດ້ເກີດມາໃນເວລາມີເຫດຮ້າຍໃນຄອບຄົວຂອງຕົນ.²⁴ ລູກສາວຂອງເພິ່ນຊື່ເຊເອຣາ, ນາງໄດ້ກໍ່ສ້າງເບັດໂຮໂຣນເມືອງໃຕ້ ແລະ ເມືອງເຫນືອ ແລະ ເມືອງອຸດເຊັນເຊເອຣາ.)

²⁵ ເອຟາຣາອິມມີລູກຊາຍຊື່ເຣຟາ. ລູກຊາຍຂອງເຣຟາຄືເຣເຊັບ ລູກຊາຍຂອງເຣເຊັບຄືເຕລາ. ລູກຊາຍຂອງເຕລາ ຄືຕາຮານ.

²⁶ ລູກຊາຍຂອງຕາຮານຄືລາດານ. ລູກຊາຍຂອງລາດານຄືອຳມີຮຸດ. ລູກຊາຍຂອງອຳມີຮຸດຄືເອລີຊາມາ.²⁷ ລູກຊາຍຂອງເອລີຊາມາຄື ນູນ. ລູກຊາຍຂອງນູນຄືໂຢຊວຍ.

²⁸ ທີ່ດິນທີ່ເປັນມໍຣະດົກ ແລະ ພູມລຳເນົາຂອງພວກເຂົາຄື ເບັດເອນ ພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆອ້ອມຮອບ. ພວກເຂົາໄດ້ຂະຫຍາຍອານາເຂດໄປທາງດ້ານຕາເວັນອອກເຖິງເມືອງນາອາລັນ ແລະ ເກເຊ ດ້ານທິດຕາເວັນຕົກພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງ ແລະ ເຊເຄັມພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງໄປເຖິງອັດຊາ ພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆ.²⁹ ເຂດແດນຂອງລູກຫລານມານາເຊ ມີເມືອງເບັດເຊອານພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງ, ຕາອານັກພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງ, ເມກິດໂດພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງ, ໂດເຣພ້ອມກັບບັນດາຫົວເມືອງ. ລູກຫລານໂຢເຊັບລູກຊາຍອີສະຣາເອນ ກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເຫລົ່ານີ້.

³⁰ ລູກຊາຍຂອງອາເຊຄີ ອິມນາ, ອີຊະວາ, ອີຊະວີ, ເບຣິອາ, ເສອານັກສາວຂອງພວກເຂົາ.³¹ ລູກຊາຍ ເບລີອາຄີ ເຮເບ ແລະ ມັນກີເອນ ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງບີຊາອິດ.³² ເຮເບເປັນບິດາຂອງຢາຟະເລດ, ໂຊເມ, ໂຮທາມ. ຊອານັກສາວຂອງພວກເຂົາ.

³³ ລູກຊາຍຂອງຢາຟະເລດ ຊື່ ປາສັກ, ບິມຮັນ, ແລະອາຊະວາດ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຢາຟະເລດ.³⁴ ເຊເມເປັນນ້ອງຊາຍຂອງຢາຟະເລດ, ມີລູກຊາຍຄື ໂຮຮະກາ, ເຢຣຸບາ, ແລະອາຣາມ.³⁵ ນ້ອງຊາຍຂອງເຊເມຄື ເຮເລັມມີລູກຊາຍ ຄື ໂຊຟາ, ອິມນາ, ເຊເລັດ, ແລະ ອາມານ.

³⁶ ລູກຊາຍຂອງໂຊຟາຄື ສູອາ, ຮາເນເຟ, ຊອານ, ເບຣີ, ແລະ ອິມຣາ.³⁷ ເບເສ, ໂຮດ, ຊາມມາ, ຊິນຊາ, ອິດຣັນ ແລະເບເອຣາ.³⁸ ລູກຊາຍຂອງເຢເທຄີ ເຢຟຸນເນ, ບິຊະປາ, ແລະອາຣາ.

³⁹ ລູກຊາຍຂອງອຸນລານັ້ນຄື ອາຣາ, ຮານນີເອນ ແລະ ອີຊິຢາ.⁴⁰ ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງອາເຊ. ຫົວຫນ້າໃນຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ເປັນຄົນແຂງແຮງອົງອາດກ້າຫານ, ແລະ ເປັນເຈົ້ານາຍໃຫຍ່ທຳມະກາງພວກຜູ້ນຳ. ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍສຳລັບກອງທັບທະຫານໄດ້ສອງຫມື່ນຫົກພັນຄົນ, ໂດຍອີງໃສ່ຈຳນວນລາຍຊື່ທີ່ນັບໄດ້.

1 Chronicles 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປັນສອງຫມື່ນສອງພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ

"ມີຜູ້ຊາຍຊາວສອງພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ"

ໃນສະໄໝຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະທີ່ດາວິດມີຊີວິດ"

1 Chronicles 7:4

ພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາມີ"

ມີກອງທະຫານທີ່ຈະເຮັດເສັກສາມຫມື່ນຫົກພັນຄົນ

ທະຫານຫົກພັນຄົນເພື່ອສູ້ຮົບ - "ທະຫານ 36,000

ຄົນຫົກກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ"

1 Chronicles 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຫົວຫນ້າຄອບຄົວ

"ຝ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

1 Chronicles 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

1 Chronicles 7:11

ເຢດີອາເອນ...ອີ...ອາເຮ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຄົນທີ່ມີກຳລັງມີຄວາມອົງອາດກ້າຫານມີຫນຶ່ງຫມື່ນເຈັດພັນສອງຮ້ອຍຄົນ

"ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕະກຸນມີສິບເຈັດພັນສອງຮ້ອຍ"

ຊຸບປົມ...ຮຸບປົມ...ຮຸຊິມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 7:13

ຢາຊີເອນ, ກູນີ,ເຢດເຊ, ແລະ ຊານລູມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ລູກຫລານຂອງນາງບິນຮາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງລູກຊາຍບິນຮາ"

1 Chronicles 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວອາຣາມ

ນິທະມາຍເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງອາຣາມ, ເຊິ່ງເປັນເຂດ

ຫນຶ່ງຂອງປະເທດຊີເຣຍ.

ເມຍນ້ອຍຂອງເພິ່ນຊາວອາຣາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍນ້ອຍຂອງຊາວອາຣາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກແກ່"

1 Chronicles 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວເມືອງກັດຜູ້ທີ່ໄດ້ກຳເນີດໃນເມືອງນັ້ນກໍໄດ້ຂ້າເອເຊ ແລະ ອີເລອາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງກັດ, ຄົນພື້ນເມືອງໃນແຜ່ນດິນ, ໄດ້ຂ້າ

ເອເຊ ແລະ ອີເລອາດ"

ພວກເຂົາລົງມາປຸ້ນສັດລ້ຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກພີ່ນ້ອງໄດ້ໄປລັກເອົາງົວຈາກປະຊາຊົນກັດ"

1 Chronicles 7:23

ນາງກໍຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ

"ນາງຖືພາ ແລະເກີດລູກຊາຍ"

ເອີນຊີ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ເບຣິອາ...ເຊເອຣາ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊີຄົນ.

ເມືອງເຫນືອເປັດໂຮໂຣນ ແລະ ເມືອງອຸດເຊັນເຊເອຣາ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊີສະຖານທີ່.

1 Chronicles 7:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພູມລຳເນົາຄື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຢູ່ໃນ"

ລູກຫລານໂຢເຊັບລູກຊາຍອິສະຣາເອນ ກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ, ລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"

1 Chronicles 7:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 7:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເປັນຄົນແຂງແຮງອົງອາດກ້າຫານ

"ຄົນທີ່ສຳຄັນ"

ກອງທັບທະຫານໄດ້ສອງຫມື່ນທີ່ກັບຄືນ, ໂດຍອີງໃສ່ຈຳນວນລາຍຊື່ທີ່ນັບໄດ້.

ຜູ້ຊາຍຫົກພັນຄົນທີ່ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວ,

ອີງຕາມລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມບັນທຶກຂອງຕະກູນ, ມີຜູ້ຊາຍ 26,000

ຄົນທີ່ສາມາດຮັບໃຊ້ໃນການທະຫານໄດ້"

8¹ ເປັນຢາມິນໃຫ້ກຳເນີດເບລາລູກຫົວປີ, ອາຊະເບັນເປັນຄົນທີ່ສອງ, ອາຮາຣາເປັນຄົນທີ່ສາມ,² ໂນຮາຄິນທີ່ສີ, ຣາຟາຄິນທີ່ຫ້າ.³ ລູກຊາຍຂອງເບລາຄີ ອັດດາ, ເກຣະ, ອາບິຮູດ.⁴ ອາບິຊູອາ, ນາອາມານ, ອາໂຮອາ,⁵ ເກຣະ, ເຊຟູຟານ ແລະຮູຣາມ.

⁶ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເອຣູດ ຊຶ່ງພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງຊາວເມືອງເກບາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍໃນເມືອງມານາຮາດ.⁷ ນາອາມານ, ອາຮິຢາ ແລະ ເກຣະ. ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ ໄດ້ລູກຊື່ອຸດຊາ ແລະ ອາຮິຮູດ.

⁸ ຊາຮາຣາຢິມໄດ້ລູກໃນດິນແດນໂມອາບ ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ປະຮ້າງຮູ້ຊຶມ ແລະ ບາອາຣາເມຍຂອງລາວໄປແລ້ວ.

⁹ ລາວໄດ້ລູກກັບນາງໂຮເດັດເມຍຂອງລາວຄື ໂຢບັບ, ຊິບິຢາ, ເມຊາ, ແລະ ມັນກາມ,¹⁰ ເຢອູດ, ຊາເຄຍ ແລະ ມິຣະມາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຮາຣາຢິມ ຊຶ່ງເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.¹¹ ລາວໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລູກຄືອາບິຕຸບ ແລະ ເອນປາອານ ຊຶ່ງໄດ້ຈາກນາງຮູຊິມ.

¹² ລູກຊາຍຂອງເອນປາອານຄື ເອເບີ, ມິຊາມ ແລະ ເຊເມັດ (ຜູ້ນີ້ໄດ້ສ້າງເມືອງໂອໂນ ແລະ ເມືອງໂລດ ຜ່ອມກັບຫມູ່ບ້ານຮ່ອມຊ້າງ).¹³ ຍັງມີເບຣິອາ ແລະ ເຊມາ. ພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງຊາວເມືອງອາຢາໂລນ ແມ່ນພວກນີເອງທີ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວເມືອງກັດໃຫ້ຫນີໄປ.

¹⁴ ອາຮິໂອ, ຊາຊັກ ແລະ ເຢເຣໂມດ.¹⁵ ເຊບາດິຢາ, ອາຣັດ, ເອເດ,¹⁶ ມິກາເອນ, ອິຊະປາ ແລະ ໂຢຮາ ຊຶ່ງເປັນລູກຊາຍຂອງເບຣິອາ. ¹⁷⁻¹⁸ ເຊບາດິຢາ, ເມຊຸນລຳ, ອິດຊະກີ, ເຮເບ, ອິຊະເມຣາຍ, ອິດຊະລິຢາ, ແລະ ໂຢບັບເປັນລູກຊາຍຂອງເອນປາອານ.

¹⁹⁻²¹ ຢາກິມ, ຊິກຣີ, ຊັບດີ, ເອລີເອນາຍ, ຊິນເລທາຍ, ເອລີເອນ, ອາດາຢາ, ເບຣາຢາ, ແລະ ຊິມຣາດເປັນລູກຊາຍຂອງຊິເມອີ.

²²⁻²⁵ ອິຊະປັນ, ເຮເບ, ເອລີເອນ, ອັບໂດນ, ຊິກຣີ, ຮານານ ຮານານີຢາ, ເອລາມ, ອັນໂທທີຢາ, ອິບເດຢາ, ແລະ ເປນເອນຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຊັກ.

²⁶⁻²⁷ ເຢໂຮຣາມມີລູກຊາຍດັ່ງນີ້: ເຊຣາຮິຢາ, ອາທາລີຢາຢາອາເຣຊີຢາ, ເອລີຢາ ແລະ ຊິກຣີ.²⁸ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ຕາມເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຊັ້ນຫົວຫນ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

²⁹ ພໍ່ຂອງກິເບໂອນ, ເຢອີເອັນ, ກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນພ້ອມກັບເມຍຂອງເພິ່ນຊື່ມາອາກາ.³⁰ ລູກຊາຍຫົວປີຂອງເພິ່ນຊື່ອັບໂດນ ແລ້ວກໍມີ ຊູເຣ, ກິເຊ, ບາອານ, ນາດາບ,³¹ ເກໂດເຣ, ອາຮິໂອ, ແລະ ເຊເກ.

³² ລູກຊາຍຂອງເຢອີເອນອີກຄົນຫນຶ່ງຄື ມິກໂລດ, ຊຶ່ງເປັນພໍ່ຂອງຊິເມອາ.

ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ຝາກກົງກັນຂ້ວາມກັບຍາດພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັນໂດຍທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ກັບພວກພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

³³ ເນ ເປັນບິດາຂອງກິເຊ. ກິເຊເປັນບິດາຂອງຊາອູນ. ຊາອູນເປັນບິດາຂອງໂຢນາທານ, ມັນກິຊິວ, ອາບິນາດາບ ແລະ ເອຊະບາອານ.

³⁴ ລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານຄື ເມຣິບບາອານ ແລະ ເມຣິບບາອານເປັນບິດາຂອງມິກາ.

³⁵ ລູກຊາຍຂອງມິກາຄື ປີໂທນ, ເມເລັກ, ຕາເຣອາ ແລະອາຮາດ.³⁶ ອາຮາດ ເປັນບິດາຂອງເຢໂຮອາດດາ. ເຢໂຮອາດດາເປັນບິດາຂອງອາເລເມດ, ອາຊະມາເວດ, ແລະ ຊິມຣີ. ຊິມຣີເປັນບິດາຂອງໂມຊາ.³⁷ ໂມຊາເປັນບິດາຂອງບິເນອາ. ລູກຊາຍຂອງບິເນອາຄື ຣາຟາ. ລູກຊາຍຂອງລາຟາຄືເອເລອາສາ.

ລູກຊາຍຂອງເອເລອາສາຄື ອາເຊນ.

³⁸ ອາເຊນມີລູກຊາຍຫົກຄົນ ແລະຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກເຂົາຄື ອັດຊະຣິກາມ, ໂບເກຣູ, ອິດຊະມາເອນ, ເຊອາຮິຢາ ໂອບາດິຢາ, ແລະ ຮານານ.

ທັງຫມົດນີ້ເປັນພວກລູກຊາຍຂອງອາເຊວ.³⁹ ພວກລູກຊາຍຂອງເອເຊັກນ້ອງຊາຍຂອງເພິ່ນຄື ອຸລາມລູກກິກ, ເຢອູດຜູ້ທີ່ສອງ ແລະ ເອລີເຟເລັດ ເປັນຜູ້ທີ່ສາມ.⁴⁰ ລູກຊາຍຂອງອຸລາມເປັນທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າ ແລະ ນັກຍິງທະນູທີ່ຊຳນານ. ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ.

ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຫລານຂອງເປັນຢາມິນ.

1 Chronicles 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

1 Chronicles 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ຖືກກວາດໄປ

"ຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍອອກ" ຫລື "ຕ້ອງຍ້າຍ"

1 Chronicles 8:8

ຊາຮາຣາຢິມ...ໂຢບັບ...ຊິບິຢາ...ເມຊາ...ມັນກາມ...ເຢອູດ...ເຊາເຄຍ...ມິຣະມາ...ອາບິຕຸບ...ເອນປາອານ

ຊີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮູຊິມ...ບາອາຣາ...ໂຮເດັດ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງ.

ລາວໄດ້ລູກກັບນາງໂຮເດັດເມຍຂອງລາວ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຮາຣາຢິມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຮາຣາຢິມ ແລະ ເມຍຂອງລາວໂຮເດັດ"

ມີລູກຊາຍຕໍ່ໄປນີ້:"
 1 Chronicles 8:12
ເອນປາອານ...ເອເບີ...ມີຊາມ...ເຊເມັດ...ເບຣີອາ...ເຊມາ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໂອໂນ...ໂລດ...ອາຢາໂລນ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
 1 Chronicles 8:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເອນປາອານ...ໂຍບັບ
 ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:14 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມໝາຍ
 ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.
 1 Chronicles 8:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:19 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມໝາຍ
 ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.
 1 Chronicles 8:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:22 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມໝາຍ
 ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.
 1 Chronicles 8:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ
 ຄຳວ່າ "ຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດ" ແລະ "ຜູ້ນຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

1 Chronicles 8:29
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພໍ່ຂອງກິເບໂອນ, ເຢອີເອັນ,
ກໍາເດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນພ້ອມກັບເມຍຂອງເພິ່ນຊື່ມາອາກາ
 "ພໍ່ຂອງ" ໃນນິທານາຍເຖິງສະຖານະໃນການເປັນຜູ້ນຳ ໃນເມືອງກິເບໂອນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢອີເອນ, ຜູ້ນຳຂອງ
 ກິເບໂອນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນ. ເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າ ມາອາກາ"
ລູກຫົວປີ
 "ລູກຫົວປີຂອງເຢອີເອນ"
 1 Chronicles 8:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
 1 Chronicles 8:35
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
 1 Chronicles 8:38
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ເຢອຸດຜູ້ທີສອງ ແລະ ເອລິເຟເລັດ ເປັນຜູ້ທີສາມ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢອຸດລູກຊາຍຜູ້ທີ 2, ແລະ ເອລິເຟເລັດລູກຊາຍຜູ້ທີ
 3 "
ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີລູກຊາຍ ແລະ
 ຫລານທັງຫມົດຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບ"

9

¹ ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວໄວ້ຕາມບັນດາເຊື້ອສາຍ ແລະ ເບິ່ງແມ່
 ທະບຽນສຳມະໂນນີ້ກໍຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນຶ່ງສີຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ. ຢູ່ດາຜູ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ
 ເພາະການບາບຂອງພວກເຂົາ.² ພວກທຳອິດທີ່ເຂົາມາອາໄສໃນບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົານັ້ນຄື ຊາວອິສະຣາເອນ,
 ພວກປະໂລຫິດ, ພວກເລວີ ແລະ ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ປະຈຳພຣະວິຫານ.³ ມີປະຊາຊົນບາງຄົນຈາກພວກຢູດາ, ພວກເບັນຢາມິນ, ພວກເອຟາຣາອິມ ແລະ
 ພວກມານາເຊໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
⁴ ບັນດາຜູ້ຖືກຖືນຖານລວມທັງສຸທາຍເປັນລູກຊາຍຂອງອຳມິຮຸດ, ເປັນລູກຊາຍຂອງອິມຣີ, ເປັນລູກຊາຍຂອງບານີຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຢເຣັດ
 ຜູ້ເປັນລູກຢູດາ.⁵ ຈາກພວກຊີໂລຄີ ອາສາຢາລູກຫົວປີ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.⁶ ຈາກພວກເຊື້ອສາຍຂອງເຊຣາຄີ ເຢຣູເອນ.
 ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຫົກຮ້ອຍເກົ້າສິບຄົນ.
⁷ ທຳມກາງເຊື້ອສາຍຂອງເບັນຢາມິນຄື ສັນລູຜູ້ເປັນລູກຊາຍເມຊຸນລຳ, ເປັນລູກຊາຍໂຮດາວີຢາ, ເປັນລູກຊາຍ ຣັດເສນູອາ.
⁸ ຍັງມີອິບເນຢາລູກຊາຍເຢໂຣຮາມ; ເອລາລູກຊາຍອຸດຊີ, ອຸດຊີເປັນລູກຊາຍມິກຣີ; ແລະ ເມຊຸນລຳລູກຊາຍເຊຟາຕີຢາ, ເປັນລູກຊາຍເຣອູເອນ,
 ເປັນລູກຊາຍອິບນີຢາ.⁹ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນບັນຊີເຊື້ອສາຍນັບໄດ້ເກົ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຫົກຄົນ.
 ທັງຫມົດນີ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຕາມຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.
¹⁰ ຈາກບັນດາປະໂລຫິດມີ ເຢດາຢາ, ເຢໂຣຢາຣິບ, ແລະ ຢາກິນ.¹¹ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຮິນກີຢາ, ເປັນລູກຊາຍເມຊຸນລຳ, ເປັນລູກຊາຍຊາໂດກ,
 ເປັນລູກຊາຍເມຣາໂຢດ, ເປັນລູກຊາຍອາຣິຕຸບ ຊຶ່ງເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ປົກຄອງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.
¹² ມີອາດາຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍເຢໂຣຮາມ, ເປັນລູກຊາຍປັດຊູ, ເປັນລູກຊາຍມັນກີຢາ. ຍັງມີມາອາໄສ, ເປັນລູກຊາຍອາດີເອນ,
 ເປັນລູກຊາຍຢາເຊຣາຜູ້ເປັນລູກຊາຍເມຊຸນລຳ, ເປັນລູກຊາຍເມຊິນເລມິດ, ເປັນລູກຊາຍອິມເມ.
¹³ ຢາດພີ່ນ້ອງທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາລວມມີຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍຫົກສິບຄົນເປັນຄົນ. ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເກັ່ງກ້າສາມາດຫລາຍ
 ເພື່ອເຮັດວຽກບົວລະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.
¹⁴ ທຳມກາງພວກເລວີ, ມີເຊມາຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຣັດຊຸບ, ເປັນລູກຊາຍຣັດຊະນິກາມ, ເປັນລູກຊາຍຮາຊາບີຢາ ລູກຫລານຂອງເມຣາຣີ.¹⁵ ຍັງມີບັກບັກກາ,
 ເຮເຣັດ, ກາລັນ ແລະມັດຕານີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍມິກາ, ເປັນລູກຊາຍຊິກຣີ, ເປັນລູກຊາຍ ອາສັບ.¹⁶ ຍັງມີໂອບາດີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍເຊມາຢາ,
 ເປັນລູກຊາຍກາລັນ, ເປັນລູກຊາຍເຢດູທຸນ; ແລະ ເບເຣກີຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍອາຊາ, ເປັນລູກຊາຍເອນການາ,
 ພວກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊົນນະບົດຂອງຊາວເນໂຕຟາ.
¹⁷ ພວກຜູ້ເຝົ້າປະຕູຄື ຊານລູມ, ອັກກຸບ, ຕັນໂມນ, ອາຣິມານ, ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ ຊານລູມເປັນຫົວຫນ້າ.
¹⁸ ແຕ່ກ່ອນພວກເຂົາເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຕູຂອງກະສັດທາງດ້ານທິດຕາເວັນອອກສຳລັບຄ້າຍຂອງພວກລູກຫລານເລວີ.¹⁹ ຊານລູມເປັນລູກຊາຍໂກເຣ,
 ເປັນລູກຊາຍເອບີອາສັບ, ເປັນລູກຊາຍໂກຣາ, ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາຈາກຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາຄື ຄົນໂກຣາ
 ຊຶ່ງເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງວຽກງານໃນການບົວລະບັດ, ເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູຫໍເຕັ້ນ, ເຫມືອນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
 ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ທາງເຂົ້າ.
²⁰ ຝີເນຮາດລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຂົາໃນຄາວກ່ອນ, ແລະພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຂົາ.²¹ ເຊຣາຣີຢາລູກຊາຍເມເຊເລມີຢາ
 ເປັນຜູ້ເຝົ້າທາງເຂົ້າປະຕູສູ່ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ, "ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງການຊຸມນຸມ."

²² ພວກທີ່ຖືກເລືອກໃຫ້ເປັນຜູ້ເປົ້າປະຕູນັ້ນມີສອງຮ້ອຍສິບສອງຄົນ. ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ. ກະສັດດາວິດ ແລະ ຊາມູເອນຜູ້ທຳນາຍໄດ້ສະຖາປະນາພວກເຂົາໄວ້ໃນຕຳແໜ່ງຫນ້າທີ່ນັ້ນແລ້ວ.²³ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາ ແລະ ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງປະຕູທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ເປັນຜູ້ເປົ້າຍາມປະຕູພຣະວິຫານຂອງຫໍເຕັນ.

²⁴ ພວກຜູ້ເປົ້າຍາມປະຕູກໍຢູ່ທັງສີ່ທິດຄື ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດເໜືອ, ແລະ ທິດໃຕ້.

²⁵ ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ, ທີ່ຢູ່ໃນຫມູ່ບ້ານຂອງພວກເຂົານັ້ນ, ໄດ້ຫມຸນວຽນເຂົາມາເຮັດວຽກທຸກໆເຈັດມື້ຕາມເວລາກຳນົດ²⁶ ເພາະສິ່ງທຳນາຍເປັນຜູ້ນຳໃນຫນ້າທີ່ການເປົ້າຍາມ, ເປັນຊາວເລວີ, ມີຕຳແໜ່ງເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຫ້ອງ ແລະ ຄັງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.²⁷ ພວກເຂົາໄດ້ເຝົ້າອ້ອມຮອບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າທັງຄົນ ເພາະຫນ້າທີ່ເຝົ້າຮັກສາໄດ້ຕົກຢູ່ກັບພວກເພີນ. ພວກເພີນຖືກະແຈ ຊຶ່ງມີຫນ້າທີ່ໄຂປະຕູໃນທຸກເຊົ້າ.

²⁸ ບາງຄົນເປັນຄົນປະຈຳການເບິ່ງແຍງເຄື່ອງໃຊ້ໃນການບົວລະບັດພຣະວິຫານ; ເພາະວ່າຈະເບີກອອກໄປ ຫລື ຮັບເຂົ້າມາຕ້ອງນັບທຸກເທື່ອ.

²⁹ ບາງຄົນຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງຮັກສາເຄື່ອງໃຊ້ຫົວໄປ ແລະ ເບິ່ງແຍງເຄື່ອງໃຊ້ຂອງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດທັງຫມົດ ລວມທັງເບິ່ງແຍງແປ້ງເຂົ້າທີ່ລະອຽດ, ນ້ຳອະງຸ່ນ, ນ້ຳມັນ, ກຳຍານ, ແລະ ເຄື່ອງຫອມຕ່າງໆ.

³⁰ ບາງຄົນຊຶ່ງເປັນລູກຊາຍຂອງປະໂລທິດກໍຕຽມເຄື່ອງຫອມຕ່າງໆປະສົມກັນເຮັດນ້ຳມັນຫອມ.³¹ ມັດຕິທີ່ຢາຄົນເລວີຄົນຫນຶ່ງຜູ້ເປັນລູກຫົວບໍ່ຂອງຊານລຸມຄົນໂກຣາ ເປັນຜູ້ປະຈຳການເຮັດເຂົ້າຈີສຳລັບບາງຄົນທຸກໆປະຈຳວັນ.³² ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາບາງຄົນຊຶ່ງເປັນຄົນໂກຣາດ, ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງເຂົ້າຈີທີ່ຢູ່ຫນ້າພຣະພັກ ມີຫນ້າທີ່ຈັດຕຽມໃນທຸກໆວັນສະບາໂຕ.

³³ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນພວກນັກຮ້ອງທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດພວກເລວີຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນຫ້ອງໃນພຣະວິຫານໂດຍບໍ່ຕ້ອງເຮັດການບົວລະບັດຢ່າງອື່ນເພາະພວກເຂົາຢູ່ເວນຍາມທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.³⁴ ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຄົນເລວີຕາມເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຊຶ່ງອາໄສຢູ່ທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

³⁵ ໃນເມືອງກີເບໂອນນັ້ນ ເຢຮີເອນພໍ່ຂອງກີເບໂອນອາໄສຢູ່ ພ້ອມກັບເມຍຂອງເພີນຊື່ມາອາກາ.³⁶ ລູກຊາຍກົກຂອງເພີນຊື່ອັບໂດນ, ແລະ ຊູເຣ ກີເຊ, ບາອານ, ເນ, ແລະ ນາດາບ,³⁷ ເກໂດເຣ, ອາຮີໂອ, ເຊຄາຣີຢາ ແລະ ນິກໂລດ.

³⁸ ນິກໂລດໄດ້ລູກຊື່ ຊິເມອານ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.³⁹ ເນເປັນບິດາຂອງກີເຊ, ກີເຊເປັນບິດາຂອງຊາອູນ. ຊາອູນເປັນບິດາຂອງໂຢນາທານ, ມັນກີຊິວ, ອາບິນາດາບ ແລະ ເອຊະບາອານ.⁴⁰ ລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານຊື່ເມຣິບາອານ. ເມຣິບາອານເປັນບິດາຂອງນິກາ.

⁴¹ ລູກຊາຍຂອງນິກາຄື ປີໂທນ, ເມເລັກ, ຕາເຣອາ ແລະ ອາຮາດ.⁴² ອາຮາດເປັນບິດາຂອງຢາຣາ. ຢາຣາເປັນບິດາຂອງອາເລເມດ, ອາຊະມາເວດ ແລະ ຊິມຣີ. ຊິມຣີ ເປັນບິດາຂອງໂມຊາ.⁴³ ໂມຊາເປັນບິດາຂອງບິເນອາ. ລູກຊາຍຂອງບິເນອາຄືເຣຟາຢາ. ລູກຊາຍຂອງເຣຟາຢາຄືເອເລອາສາ. ລູກຊາຍຂອງເອເລອາສາຄື ອາເຊນ.⁴⁴ ອາເຊນມີລູກຊາຍຫົກຄົນ ແລະ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາຄື ອັດຊະຣິກາມ, ໂບເກຣ, ອິດຊະມາເອນ, ເຊຄາຣີຢາ, ໂອບາດີຢາ, ແລະ ຮານານ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາເຊນ.

1 Chronicles 9:1

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວໄວ້ຕາມບັນດາເຊື້ອສາຍ
ເຊື້ອວົງຕະກຸນຫມາຍເຖິງການຂຶ້ນທະບຽນຂອງເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ ຫລື
ບັນພະບຸຣຸດ.

ຫນຶ່ງສີຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ
ນິຫມາຍເຖິງປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

1 Chronicles 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ຊາວຊີໂລ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ມາຈາກເຊລາ.
ມັນສະກົດໄດ້ຫລາຍສຳລັບຊາວຊີໂລ.

1 Chronicles 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

1 Chronicles 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

1 Chronicles 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເກັ່ງກ້າສາມາດຫລາຍ

ເພື່ອເຮັດວຽກບົວລະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Chronicles 9:14

ເຊມາຢາ...ເອນການາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທ່ານກາງພວກລູກຫລານ
"ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກຫລານ"

ເນໂຕຟາ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ເປົ້າປະຕູ

"ຜູ້ຮັກສາ" ຫລື "ຜູ້ຮັກສາປະຕູ"

ຜູ້ເປົ້າປະຕູຂອງກະສັດທາງດ້ານທິດຕາເວັນອອກສຳລັບຄ້າຍຂອງພວກລູກຫລານເລວີ

"ລູກຫລານຂອງພວກເລວີໄດ້ປົກປ້ອງປະຕູຂອງກະສັດຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງຄ້າຍຂອງພວກເລວີ"

ເປັນຜູ້ເປົ້າຍາມປະຕູຫໍເຕັນ...ທາງເຂົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງນິຫມາຍເຖິງທາງເຂົ້າຂອງຫໍເຕັນປະຊຸມ ຫລື ຫໍເຕັນ.

1 Chronicles 9:20

ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບເພື່ອ"

1 Chronicles 9:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໃນເມືອງຂອງປະຊາຊົນປະກອບມີຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້"

ລູກຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ພວກຜູ້ເປົ້າຍາມປະຕູກໍຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍເປົ້າທາງເຂົ້າ"

ຢູ່ທັງສີ່ທິດ ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດເໜືອ, ແລະ ທິດໃຕ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ"

1 Chronicles 9:25

ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ

"ຮ້າຍນ້ອງກອງຍາມ"

ໄດ້ຫມຸນວຽນເຂົາມາເຮັດວຽກທຸກໆເຈັດມື້ ຕາມເວລາກຳນົດ

ຫມູ່ນວງນໃນມື້, ແລະ ໃນທາງກັບກັນ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະມາຊ່ວຍເຫລືອເປັນເວລາ 7 ວັນ, ປ່ຽນຜຽນກັນ"

ເພາະຫນ້າທີ່ເປົ້າຮັກສາຫ້ອງໄດ້ຕິກຢູ່ກັບພວກເພີນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປົ້າຮັກສາຫ້ອງ"

1 Chronicles 9:28

ບາງຄົນເປັນ

"ຄົນເປົ້າຍາມບາງຄົນ"

ເພາະວ່າຈະເບີກອອກໄປ ຫລື ຮັບເຂົ້າມາຕ້ອງນັບທຸກເທື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົານັບເອົາທີ່ຜູ້ຄົນເອົາອອກມາໃຊ້, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ນັບໃນເວລາທີ່ຄົນນໍາພວກເຂົາກັບມາ"

ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງຮັກສາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງແຍງຮັກສາ" ຫລື "ຮັກສາ"

1 Chronicles 9:30

ມັດຕິທິຢາ...ຊານລູມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວໂກຣາ...ໂກຮາດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຄົນ

ເຂົາຈິຕິຢູ່ຫນ້າພຣະພັກ

ເບິ່ງການແປຄໍາສັບກ່ຽວກັບ "ເຂົາຈິ" ສໍາລັບຄໍານິຍາມສະເພາະຂອງ

"ເຂົາຈິທີ່ມີຢູ່ຫນ້າພຣະພັກ."

1 Chronicles 9:33

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເຮັດການບົວລະບັດຢ່າງອື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພວກເຂົາບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດວຽກອື່ນອີກ"

ຕ້ອງເຮັດການບົວລະບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງເຮັດສໍາເລັດຫນ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ"

ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ" ແລະ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ ຫລື ຄໍາສັບຈາກພາສາ ຫລື

ວິທະນະທັມຂອງທ່ານທີ່ໃຫ້ຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຄົນເລວີ

ຕາມເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນຊີສາຍຊື່ປະຫວັດຄອບຄົວລວມທັງຊື່ຂອງຜູ້ນໍາຄອບຄົວຂອງຊາວເລວີເຫລົ່ານີ້"

1 Chronicles 9:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກິເບໂອນ

ການອ້າງອີງທໍາອິດກ່ຽວກັບກິເບໂອນແມ່ນສໍາລັບບຸກຄົນ

ແຕ່ການອ້າງອີງທີສອງແມ່ນຕໍ່ເມືອງກິເບໂອນແມ່ນສໍາລັບເມືອງ.

1 Chronicles 9:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 9:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

10 ¹ ປັດນິຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ຮັບກັບຄືນອີສະຣາເອນ. ຄົນອີສະຣາເອນໄດ້ປົບຫນີຕໍ່ຫນ້າຄົນຟິລິສະຕິນ ແລະ ໄດ້ລົ້ມຕາຍຢູ່ເທິງພູເຂົາກິນໂບອາ.

² ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ໄລ່ຫັນຊາອູນກັບພວກລູກຊາຍ. ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ຂ້າໂຢນາທານ, ອາບິນາດາບ, ແລະ ມັນກີຊິວລູກຊາຍຂອງຊາອູນ.

³ ການສູ້ຮົບຂອງຊາອູນດູເຄືອດຫລາຍ ແລະ ນັກຍິງທະນູໄດ້ມາເຖິງພະອົງ. ພະອົງບາດເຈັບສາຫັດດ້ວຍສີມື ຂອງນັກຍິງທະນູ.

⁴ ຊາອູນສັ່ງຄົນທີ່ຖືອາວຸດຂອງພະອົງວ່າ "ຈົ່ງຖອດດາບອອກແຫງເຮົາໃຫ້ຊອດເຖິດ. ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ຢ້ານວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຂົ້າມາແຫງເຮົາ ແລະ ປະຈານຂາຍຫນ້າເຮົາ." ແຕ່ຜູ້ຖືອາວຸດບໍ່ຍອມເຮັດຕາມ ເພາະລາວຢ້ານຫລາຍ ຊາອູນຈຶ່ງໄດ້ຖອດດາບຂອງພະອົງອອກ ແລະ ລົ້ມທັບປາຍດາບນັ້ນ.

⁵ ເມື່ອຜູ້ຖືອາວຸດເຫັນວ່າຊາອູນສິ້ນພະຊົນແລ້ວ, ລາວກໍລົ້ມທັບດາບຂອງລາວຕາຍນໍາກັນ. ດັ່ງນັ້ນ, ຊາອູນໄດ້ສິ້ນພະຊົນ,

ຜ່ອມກັບລູກຊາຍທັງສາມຂອງພະອົງ, ແລະ ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍຕາຍໄປຜ່ອມກັນ.

⁷ ເມື່ອບັນດາຊາວອີສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຫັນວ່າກອງທັບປົບຫນີໄປ, ແລະ ຊາອູນຜ່ອມລູກຊາຍຂອງພະອົງກໍສິ້ນພະຊົນແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍປະຖິ້ມບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຫລົບຫນີໄປ. ພວກຟິລິສະຕິນກໍເຂົ້າມາອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ.⁶ ຢູ່ມາໃນເຊົ້າມື້ໃຫມ່, ເມື່ອຄົນຟິລິສະຕິນມາຖອດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຝົບສົບຂອງຊາອູນ ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມຢູ່ເທິງພູເຂົາກິນໂບອາ.

⁹ ພວກເຂົາກໍຖອດເອົາເຄື່ອງ ແລະ ເອົາຫົວຜ່ອມກັບອາວຸດຂອງພະອົງໄປ. ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫົວດິນແດນຟິລິສະຕິນ

ໃຫ້ນໍາຂ່າວດີໄປເຖິງຮູບເຄົ້າຮົບທັງຫລາຍ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ ພວກເຂົາເອົາເຄື່ອງອາວຸດຂອງພະອົງໄປວາງໄວ້ໃນວິຫານຮູບເຄົ້າຮົບຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ເອົາເຫລັກຕະປູຕອກໃສ່ຫົວຂອງພະອົງຕິດໄວ້ໃນວິຫານຂອງພະດາໂກນ.

¹¹ ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໃນເມືອງຢາເບັດແຂວງກິເລອາດໄດ້ຍິນເລື່ອງທັງຫມົດທີ່ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ເຮັດແກ່ຊາອູນ,

¹² ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າທັງຫມົດກໍໄດ້ລູກຂຶ້ນໄປເອົາສົບຂອງຊາອູນ ແລະ ຊາກສົບຂອງພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ ໂດຍນໍາມາໄວ້ທີ່ຢາເບັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງກະຕູກຂອງພວກເພີນຢູ່ກ້ອງຕີນໂອກໃນຢາເບັດ ແລະ ໄດ້ພາກັນອິດອາຫານເຈັດມື້.

¹³ ດັ່ງນັ້ນຊາອູນໄດ້ຕາຍໃນຄວາມບາບທຶພະອົງໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະຢາເວ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແຕ່ວ່າ ອີກບັນຫາຫນຶ່ງ

ຍ້ອນພະອົງຊອກຫາການນໍາ ໂດຍໄປປຶກສາກັບຄົນເຂົາຊິງ.¹⁴ ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ສັງຫານພະອົງ ແລະ

ໄດ້ຍົກຣາຊະອານາຈັກໃຫ້ແກ່ດາວິດລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

1 Chronicles 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນອີສະຣາເອນໄດ້ປົບຫນີຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ກອງທັບອີສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກ"

ໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

1 Chronicles 10:4

ແຫງເຮົາໃຫ້ຊອດເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຂ້າພະອົງເຖິດ"

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ຢ້ານວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຂົ້າມາ

ການອ້າງອີງເຖິງ "ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ" ໃນນີ້ແມ່ນການດູຖຸກ,

ສະແດງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມສໍາພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ລົ້ມທັບປາຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຂ້າພະອົງເຖິດ"

1 Chronicles 10:5

ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມຕາຍ"

1 Chronicles 10:7

ເມື່ອບັນດາຊາວອີສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ຊາຍຊາວອີສະຣາເອນ"

ອາສັຍຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

"ອາສັຍໃນເມືອງອີສະຣາເອນ"

ບູລິມະສິດໃນເຂົ້າ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງນີ້.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຖອດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາສິ່ງໃດທີ່ມີຄ່າໄປຈາກຊາກສົບ"

ສິບຂອງຊາອູນ ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມ

"ຊາອູນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວຕາຍ"

1 Chronicles 10:9

ພວກເຂົາກໍຖອດເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ຖອດທຸກຢ່າງອອກຈາກສົບຂອງຊາອູນ"

ພວກເຂົາເອົາອາວຸດຂອງພະອົງ

"ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ເອົາອາວຸດຂອງຊາອູນ"

ພະດາໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

1 Chronicles 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໃນເມືອງຢາເບັດແຂວງກິເລອາດໄດ້ຍິນເລື່ອງທັງຫມົດທີ່ຄົນຟິລິສະຕິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຂອງຢາເບັດກິເລອາດໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທະຫານຂອງກອງທັບຟິລິສະຕິນ"

ກະດູກຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາ"

1 Chronicles 10:13

ການແນະນຳ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນຄວນເຮັດ.

ໄປຍົກສຳກັບຄົນເຂົາຊົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າງວ່າສິນທະນາກັບຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ແມ່ນການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄວນເຮັດ.

ຍົກຮາຊະອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ການຄວບຄຸມປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃຫ້ແກ່"

11

¹ແລ້ວຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍຊຸມນຸມກັນເພື່ອເຂົ້າເຝົ້າດາວິດທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນຫຼວງວ່າ "ເບິ່ງແມ້, ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນກະດູກ ແລະ

ເນື້ອຫນັງຂອງພະອົງ." ໃນຄາວກ່ອນ, ເມື່ອຊາອູນເປັນກະສັດ ພະອົງໄດ້ເປັນຜູ້ນຳທະຫານອິສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງກ່າວແກ່ພະອົງວ່າ "ເຈົ້າຈະລ້ຽງດູອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ

ເຈົ້າຈະເປັນເຈົ້ານາຍປົກຄອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ." ³ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງຄົນອິສະຣາເອນກໍໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າກະສັດທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ,

ແລະ ດາວິດໄດ້ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບພວກເຂົາທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາກໍເຈັມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນ.

ດ້ວຍເຫດນີ້, ຕາມພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວທີ່ປະກາດໂດຍຜ່ານຊາມູເອນຈຶ່ງເປັນຄວາມຈິງ.

⁴ດາວິດ ແລະ ຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ (ນັ້ນຄືຄົນເຢຣູດ). ຂະນະນັ້ນຄົນເຢຣູດຄືຜູ້ອາໄສຂອງແຜ່ນດິນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

⁵ຊາວເມືອງເຢຣູດຫຼວງດາວິດວ່າ "ພະອົງຈະສະເດັດເຂົ້າມາບ່ອນນີ້ບໍ່ໄດ້." ຢ່າງໃດກໍດີ ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາບ່ອນເມືອງຊີໂອນໄວ້ເປັນເມືອງຂອງດາວິດ.

⁶ດາວິດໄດ້ກ່າວ, "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໂຈມຕີຊະນະຄົນເຢຣູດໄດ້ກ່ອນຫມູ່ຈະໄດ້ເປັນຫົວຫນ້າ ແລະ ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ."

ດັ່ງນັ້ນໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູຢາໄດ້ໂຈມຕີກ່ອນ ລາວຈຶ່ງໄດ້ເປັນຫົວຫນ້າ.

⁷ຈາກນັ້ນ ດາວິດໄດ້ຢູ່ໃນທີ່ປ້ອມອັນເຂັ້ມແຂງ. ເພາະສະນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໃຫ້ຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າເມືອງຂອງດາວິດ.

⁸ພະອົງໄດ້ກໍ່ສ້າງກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງຕັ້ງແຕ່ມົນໂລໂດຍຮອບ. ໂຢອາບກໍໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເມືອງນັ້ນ. ⁹ດາວິດໄດ້ຈະເຣີນຍິງໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.

¹⁰ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ເກັ່ງກ້າໃນພວກວິຣະບຸຣຸດທີ່ຢູ່ຝ່າຍດາວິດ,

ຜູ້ທີ່ສະໜັບສະໜູນພະອົງຢ່າງແຂງແຮງໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງດ້ວຍກັນກັບຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ຕັ້ງພະອົງໃຫ້ເປັນກະສັດຕາມພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງອິສະຣາເອນ. ¹¹ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຈຳນວນວິຣະບຸຣຸດຂອງດາວິດຄື

ຢາໂຊເບອາມລູກຊາຍຂອງຄົນອີກໂມນີເປັນຫົວຫນ້າ, ພວກຜູ້ບັງຄັບບັນຊາທະຫານສາມສິບຄົນ. ລາວຍົກຫອກຂອງລາວສູ້ຮົບກັບຄົນສາມຮ້ອຍຄົນ ແລະ

ຂ້າຕາຍໃນຄາວດຽວກັນ.

¹²ຖັດຈາກລາວຄືເອເລອາຊາ ລູກຊາຍໂດໂດ, ຄົນອາໂຮອາ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຫນຶ່ງໃນວິຣະບຸຣຸດທັງສາມຄົນຂອງດາວິດ. ¹³ລາວຢູ່ກັບດາວິດທີ່ປັດດຳມິມ, ແລະ

ເມື່ອຄົນຟິລິສະຕິນຊຸມນຸມກັນເຮັດສົງຄາມຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ມີທິດິນຕອນຫນຶ່ງມີເຂົ້າຢາເລເຕັມໄປຫມົດ ແລະ ຄົນທັງຫລາຍກໍປົບຫນີຕໍ່ຫນ້າຄົນຟິລິສະຕິນ.

¹⁴ພວກເຂົາໄດ້ຍື່ນຢູ່ທ່າມກາງທີ່ດິນຕອນນັ້ນ. ພວກເຂົາປ້ອງກັນດິນຕອນນັ້ນໄວ້ ແລະ ໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິສະຕິນ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນດ້ວຍຊັຍຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

¹⁵ຈາກນັ້ນໃນພວກນາຍທະຫານເອກສາມສິບຄົນນັ້ນ ມີສາມຄົນໄດ້ລົງໄປຮອດກ້ອນຫີນດານ ເພື່ອໄປຫາດາວິດຢູ່ໃນຖ້ຳອະດູລາມ.

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຂອງຄົນຟິລິສະຕິນຕັ້ງຄ້າຍຝັກທີ່ຮ່ອມພູເຣຟາຢິມ. ¹⁶ໃນຄາວນັ້ນ ດາວິດຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງບ່ອນຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ. ¹⁷ດາວິດໄດ້ກະຫາຍນ້ຳ ແລະ ກ່າວດ້ວຍຄວາມອາລັຍວ່າ, "ໂອ້

ໃຜນໍາຈະສົ່ງນໍ້າຈາກບໍ່ນໍ້າທີ່ເບັດເລເຮັມ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ຂ້າງປະຕູເມືອງມາໃຫ້ເຮົາດື່ມໄດ້!"

¹⁸ດັ່ງນັ້ນຄົນທັງສາມກໍແຕກຄ້າຍຂອງຄົນຟິລິສະຕິນເຂົ້າໄປ ແລະ ຕັກນໍ້າມາຈາກບໍ່ເບັດເລເຮັມ, ທີ່ຢູ່ຂ້າງປະຕູເມືອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ນໍາເອົາມາຖວາຍແກ່ດາວິດ, ແຕ່ດາວິດບໍ່ໄດ້ດື່ມນໍ້ານັ້ນ. ແຕ່ພະອົງໄດ້ຖອກອອກຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວແທນ. ¹⁹ຫລັງຈາກນັ້ນກ່າວວ່າ, "ໂອ້

ພຣະຢາເວ, ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດການຢ່າງນີ້, ຄວນບໍ່ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈະດື່ມເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ ຜູ້ທີ່ສ້າງຊື່ວິດຂອງພວກເຂົາ?"

ເພາະຍ້ອນການສ້າງຊື່ວິດຂອງພວກເຂົາເອງ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອົານໍ້ານີ້ມາ ເພາະສະນັ້ນ ດາວິດຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ດື່ມນໍ້າທີ່ທະຫານເກັ່ງກ້າສາມຄົນນັ້ນໄດ້ເອົາມາ.

²⁰ອາບີຊາຍນັ້ນອາດຢູ່ໂຢອາບ, ເປັນຫົວຫນ້າຂອງສາມຄົນນັ້ນ. ເພິ່ນໄດ້ຍົກຫອກຂອງເພິ່ນສູ້ຮົບກັບຄົນສາມຮ້ອຍ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ.

ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຮັບຊື່ສຽງເຫມືອນກັບວິຣະບຸຣຸດສາມຄົນນັ້ນ. ²¹ໃນຈຳນວນສາມຄົນ, ເພິ່ນມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າອີກສອງຄົນນັ້ນ ແລະ

ໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາ. ແຕ່ເພິ່ນບໍ່ມີຍຶດເທົ່າກັບສາມຄົນທຳອິດນັ້ນ.

²²ເບນາຢາເປັນລູກຊາຍຂອງເຢໂຣຢາດາເປັນລູກຊາຍຜູ້ແຂງແຮງ ຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ກະທຳໃນສິ່ງທີ່ກ້າຫານຫລາຍ.

ລາວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍສອງຄົນຂອງອາລີເອນຄົນໂມອາບ. ລາວໄດ້ລົງໄປຂ້າສິ່ງໃຫຍ່ໃນຫລຸມໃນມືທີ່ມີຫມະຕິກ. ²³ລາວໄດ້ຂ້າຄົນເອຍິບ,

ຄົນຫນຶ່ງເປັນຊາຍທີ່ມີຮູບຮ່າງໃຫຍ່ ສູງຫ້າສອກ. ຄົນເອຍິບຄົນນັ້ນຖືຫອກເຫມືອນໄມ້ກ້າຜັນ ຕ່ຳແຜ່ນ, ແຕ່ເບນາອີຢາຖືໄມ້ເທົ່າລົງໄປຫລາວ ແລະ

ຍາດເອົາຫອກຈາກມືຂອງຄົນເອຍິບ ແລະ ຂ້າດ້ວຍຫອກຂອງລາວເອງ.

²⁴ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຢາລູກຊາຍເປັນຢາດາໄດ້ເຮັດ ແລະ ໄດ້ຮັບຊື່ສຽງໃນໝູ່ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າສາມຄົນນັ້ນ.²⁵ ເບິ່ງແມ່ລາວມີຊື່ສຽງໂດງດັງກວ່າສາມສິບຄົນນັ້ນ, ແຕ່ລາວບໍ່ມີຍຶດສັກເທົ່າກັບສາມຄົນທຳອິດ. ດາວິດ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາທະຫານຮັກສາພະອົງ.

²⁶ຍັງມີພວກທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າຂອງກອງທັບຄື ອາສາເຮນນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ, ເອນຮະນັນລູກຊາຍຂອງໂດໂດຊາວເບັດເລເຮັມ, ²⁷ຊາມໂມດຊາວເມືອງຮາໂຣ, ເຮເລັດຄົນເປໂລນ, ²⁸ອີຣາລູກຊາຍອີກເກດຊາວເມືອງເຕໂກຣາ, ອາບີເອເຊຊາວເມືອງອານາໂທດ, ²⁹ສິບເບກາຍຄົນຮູຊາຍ, ອີລາຍ ຄົນອາໂຮອາ, ³⁰ມາຮາຣາຍຊາວເນໂຕຟາ, ເຮເລັດລູກຊາຍບາອານາຊາວເນໂຕຟາ, ³¹ອີໂຫລກຊາຍຮີບາຍເມືອງກີເບອາຄົນເປັນຢາມິນ, ເບນາຢາ ຊາວປີຣາໂທນ, ³²ຮູຣາຍຊາວລາມທານກາອາດ, ອາບີເອນ ຄົນອາບາດ, ³³ອາຊະມາເວດຄົນບາຮູຣຸມ, ເອລີຢາບາ ຊາວຊາອານໂບນ. ³⁴ລູກຫລານຮາເຊັມຄົນກີໂຊນ, ໂຢນາທານລູກຊາຍຊາກີ ຊາວຮາຣາ, ³⁵ອາຮີອາມລູກຊາຍສາກາ ຊາວຮາຣາ, ເອລີຟັນ ລູກຊາຍອູຣູ, ³⁶ເຮເຟ ຄົນເມເກຣາດ, ອາຮີຢາຄົນເປໂລນ, ³⁷ເຮດຊະໂຣ ຊາວກາເມນ, ນາອາຣາຍລູກຊາຍເອຊະບາຍ. ³⁸ໂຢເອນນ້ອງຊາຍນາທານ, ມິບຣາລາລູກຊາຍຮັກຮີ, ³⁹ເຊເລັກຄົນອຳໂມນ, ນາຮາຣາຍ ຊາວເປໂຣທາຍ (ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູຢາ), ⁴⁰ອີຣາຄົນອິດຣີ, ກາເຣບຄົນອິດຣີ, ⁴¹ອູຣີຢາຄົນອິດຣີ, ຊາບາດລູກຊາຍອາຮະລາຍ. ⁴²ອາດິນາລູກຊາຍຊີຊາຄົນຮູເບັນ (ເປັນຫົວໜ້າຂອງຄົນຮູເບັນ) ແລະສາມສິບຄົນທີ່ຢູ່ນຳກັນກັບພວກເຂົາ. ⁴³ຮານານລູກຊາຍມາອາກາ, ແລະ ໂຢຊາຟັດ ຄົນມິດນີ, ⁴⁴ອູດຊີຢາຊາວອັດຊະເຕຣາດ, ຊາມາ ແລະ ເຢອີເອນລູກຊາຍໂຮທາມຄົນອາໂຣເອຄົນອາໂຣເອ, ⁴⁵ເຢດີອາເອນລູກຊາຍຊິມຣີ, ໂຢຮາ (ນ້ອງຊາຍຂອງລາວ ຊາວຕີເຊ), ⁴⁶ເອລີເອນຊາວມາຮາວາ, ເຢຣີບາຍ ແລະໂຢຊາວີຢາ ລູກຊາຍເອນນາອາມ, ອີທະມາ ຊາວໂມອາບ, ⁴⁷ເອລີເອນ, ໂອເບັດ ແລະ ຢາອາສີເອນ ຊາວເມໂຊບາ.

1 Chronicles 11:1

ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍເປັນກະດູກ ແລະ ເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາແມ່ນຍາດພີນ້ອງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຮົາມີບັນພະບູຣຸດຽວກັນກັບເຈົ້າ"

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 11:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວເປບູດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊົດຄາວສຳລັບເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກຊາວເປບັດໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງດັງໃໝ່ຂະນະທີ່ທະຫານຂອງຟິລິສະຕິນເຝົ້າຍາມເມືອງເບັດເລເຮັມ" ກ່ອນທີ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຢ່າງໃດກໍດີ ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກອງທັບຂອງດາວິດໄດ້ເອົາຊະນະ"

ປ້ອມເມືອງຊີໂອນໄວ້ເປັນເມືອງຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາເອີ້ນມັນວ່າເມືອງຂອງດາວິດ"

ລາວຈຶ່ງໄດ້ເປັນຫົວໜ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຢອາບເປັນຜູ້ບັນຊາການ"

1 Chronicles 11:7

ພຣະອົງໄດ້ກໍ່ສ້າງກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກຳແພງອ້ອມເມືອງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ມົນໂລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປ້ອມປາການໃນເຢຣູຊາເລັມ,

ອາດຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຊາວຢິເບ.

ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຊ່ວຍເຫລືອພະອົງ"

1 Chronicles 11:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ຄົນທີ່ເກັ່ງກ້າໃນພວກວິຣະບຸລຸດທີ່ຢູ່ຝ່າຍດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳພາຍໃຕ້ດາວິດ"

ຜູ້ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນພຣະອົງຢ່າງແຂງແຮງໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍອານາຈັກຂອງດາວິດໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສາມສິບຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "30 ຄົນທີ່ມີອຳນາດ"

ໃນຄາວດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາດຽວກັນ"

1 Chronicles 11:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ແລະ ໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິສະຕິນ

"ແລະຂ້າພວກຟິລິສະຕິນຫລາຍຄົນ." -

1 Chronicles 11:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ມີສາມຄົນຈາກສາມສິບ

"3 ຈາກ 30"

ໃນຄາວນັ້ນ ດາວິດຢູ່ໃນປ້ອມທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງປ້ອມຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດພັຍ ໃໝ່ຂະນະທີ່ທະຫານຂອງຟິລິສະຕິນເຝົ້າຍາມເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງປ້ອມຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

"ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງບ່ອນທີ່ທະຫານຢູ່ທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມ"

1 Chronicles 11:18

ຜູ້ຊາຍສາມຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 3 ຄົນ"

ຕັກນ້ຳມາຈາກບ່ເບັດເລເຮັມ, ທີ່ຢູ່ຂ້າງປະຕູເມືອງ

ວະລີທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ການກ່າວຄັ້ງທີສອງເຈາະຈົງວ່າບໍ່ນ້ຳຕັ້ງຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ

ໂອ້ ພຣະຢາເວ, ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດການຢ່າງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ກະຣຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕື່ມສິ່ງທີ່ໄດ້ສະຫຼະດັ່ງກ່າວໃນຄຳໃຊ້ຈ່າຍຂອງມະນຸດ!"

ຄວນບໍ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕື່ມເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ ຜູ້ທີ່ສ້າງຊື່ວິດຂອງພວກເຂົາ?

ດາວິດກຳລັງເວົ້າດ້ວຍຄຳຖາມນີ້ວ່ານ້ຳມີຄຳເພາະການເສຍສະຫຼະຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຕື່ມເລືອດຂອງມະນຸດທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເສຍຊີວິດເພື່ອຂ້າພະອົງ"

ຫລື"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕື່ມນ້ຳທີ່ມະນຸດໄດ້ສ້າງຊື່ວິດຂອງຕົນເພື່ອຈະໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 11:20

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສາມຄົນ

"ນັກຮົບສາມຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ເປັນຫົວໜ້າຂອງສາມຄົນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບີຊາຍແມ່ນຜູ້ນຳຂອງນັກຮົບສາມຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ເພິ່ນມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າອີກສອງຄົນນັ້ນ ແລະ

ໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານໄດ້ເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ອາບີຊາຍ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນັບລາວເປັນຫນຶ່ງໃນນັກຮົບສາມຄົນ"

1 Chronicles 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກະທຳໃນສິ່ງທີ່ກ້າຫານຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກ້າຫານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ຫລື ຫັກສະ.

ໃນມື້ທີ່ມີຫົນມະຕິກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະທີ່ພະຍຸຕິມະຕິກ"

ຫ້າສອກ

ລາວລົງໄປຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນອີຢາໄດ້ພົບກັບຊາວເອຢິບ"

ຫອກເຫມືອນໄມ້ກຳພັນ ຕຳແຜ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫອກໃຫຍ່ຫລາຍ"

1 Chronicles 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ ໄດ້ຮັບຊື່ສຽງໃນຫມູ່ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າສາມຄົນນັ້ນ

"ລາວມີຊື່ສຽງຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ 3 ຄົນ"

ເບິ່ງແມ່ ລາວມີຊື່ສຽງໂດຍດັ່ງກ່າວສາມສິບຄົນນັ້ນ,

ແຕ່ລາວບໍ່ມີຍົດສັກເທົ່າກັບສາມຄົນທຳອິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນນັບຖືລາວຫລາຍກວ່າທະຫານ 30 ຄົນ,

ແຕ່ບໍ່ເທົ່າກັບທະຫານ 3 ຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານສູງທີ່ສຸດ"

ທະຫານຮັກສາພະອົງ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການປົກປ້ອງບາງຄົນທີ່ສຳຄັນ.

1 Chronicles 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສາມສິບຄົນທີ່ຢູ່ນຳກັນກັບພວກເຂົາ

"30 ຄົນຢູ່ນຳພວກເຂົາ"

1 Chronicles 11:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

12 ¹ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາຫາດາວິດທີ່ຊິກລັກ, ຂະນະທີ່ພະອົງຍັງລີ້ຊາອູນລູກຊາຍຂອງກິເຊ. ພວກເຂົາເປັນຄົນໃນຈຳພວກທີ່ເກັ່ງກ້າ ຊຶ່ງຊ່ວຍພະອົງໃນການສູ້ຮົບ.²ພວກເຂົາເປັນນັກຍິງທະນູ ພວກເຂົາແກວ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລິງ ແລະ ຍິງທະນູໄດ້ດ້ວຍມືຂວາ ແລະ ຫລືມືຊ້າຍ. ພວກເຂົາເປັນຄົນເປັນຢາມິນ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ນຳຂອງຊາອູນ.

³ອາຣິເອເຊເປັນຫົວຫນ້າ, ຖັດໄປແມ່ນໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຊມາອາຊາວເມືອງກິເບອາ. ເຢຊິເອນ ກັບເປເລັດ ລູກຊາຍທັງສອງຂອງອາຊະມາເວດ.

ຍັງມີເບອາກາ, ເຢຣູຊາວອານາໂທດ, ⁴ອີຊະມາຢາຊາວກິເບໂອນ, ເປັນຄົນທີ່ເກັ່ງກ້າໃນຈຳພວກສາມສິບຄົນນັ້ນ

(ແລະເປັນຫົວຫນ້າໃຫຍ່ໃນຈຳນວນສາມສິບຄົນນັ້ນ); ເຢເຣມີຢາ, ຢາຮາຊິເອນ, ໂຢຮານານ, ໂຢຊາບັດຊາວເມືອງເກເດຣາ,

⁵ເອລູຊາຍ, ເຢຣີໂມດ, ເບອາລີຢາ, ເຊມາຣີຢາ, ເຊຟາຕີຢາຄົນຮາຣູບ, ⁶ອິດຊິຢາ, ອັດຊາເອນ, ໂຢເອເຊ, ຢາໂຊເບອາມຄົນໂກຣາ, ແລະ ໂຢເອລາແລະ ເຊບາຕີຢາ ລູກຊາຍຂອງເຢໂຣຮາມຊາວເກໂດເຣ.

⁸ຄົນຄາດບາງສ່ວນໄດ້ເຂົ້າໄປຫາດາວິດທີ່ປ້ອມອັນເຂັ້ມແຂງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ. ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີໃຈກ້າຫານ ແລະ

ເປັນຜູ້ຊຳນານໃນການເຮັດເສິກ, ພວກເຂົາຖືໂລ່ ແລະ ຫອກ; ຮູບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຫນ້າໂຕສິງ. ພວກເຂົາແລ່ນໄວເຫມືອນກວາງຢູ່ເທິງພູເຂົາ.

⁹ເອເຊເປັນຜູ້ນຳ, ໂອບາຕີຢາທີ່ສອງ ແລະ ເອລີອາບທີ່ສາມ, ¹⁰ມິດຊະມັນນາທີ່ສີ່, ເຢເຣມີຢາທີ່ຫ້າ, ¹¹ອາດຕາຍທີ່ຫົກ, ເອລີເອນທີ່ເຈັດ, ¹²ໂຢຮານານທີ່ແປດ, ເອນຊາບັດທີ່ເກົ້າ, ¹³ເຢເຣມີຢາທີ່ສິບ, ມັກບັນນາຍທີ່ສິບເອັດ.

¹⁴ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຄົນຄາດ ເປັນນາຍທະຫານ. ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຢ່າງຫນ້ອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ,

ແລະເປັນຜູ້ນຳທະຫານຫລາຍທີ່ສຸດຫນຶ່ງຝັນຄົນ.¹⁵ພວກເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ຂ້າວາມແມ່ນ້ຳຈຳແດນໃນເດືອນທຳອິດ ເມື່ອນ້ຳຖ້ວມຕາຝັ່ງທັງຫມົດ, ແລະ

ຂັບໄລ່ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕາມບັນດາຮ່ອມພູ, ແຕກຫນີໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ.

¹⁶ມີຜູ້ຊາຍເປັນຢາມິນ ແລະ ຄົນຢູດາມາເຝົ້າຍາມດາວິດໃນປ້ອມກຳບັງທີ່ເຂັ້ມແຂງແລ້ວ.¹⁷ດາວິດໄດ້ອອກໄປພົບພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ:

“ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍມາຫາຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອເປັນມິດໄມຕີ ເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ, ເພື່ອຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າ,

ແຕ່ຖ້າມາເພື່ອຈະມອບຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພວກສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍທອດພຣະເນດ ແລະ ລົງໂທດທ່ານທັງຫລາຍເຖິດ, ເນື່ອງຈາກຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດ.”

¹⁸ແລ້ວພຣະວິນຍານໄດ້ມາເທິງອາມາສາຍ, ຫົວຫນ້າພວກຜູ້ບັງຄັບບັນຊາທັງສາມສິບຄົນນັ້ນ ແລະ ເພີນທູນວ່າ “ຂ້າແດ່ດາວິດ, ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຂອງພະອົງ. ຂ້າແດ່ບຸດຂອງເຢຊິເອຍ, ພວກເຮົາຢູ່ຝ່າຍພະອົງ, ລູກຂອງເຢຊິເອຍ. ສັນຕິສຸກ, ຂໍສັນຕິສຸກ ຈົງມີແຕ່ພະອົງ. ຂໍສັນຕິສຸກຈົງມີແຕ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍພະອົງ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງໄດ້ອຸປະຖຳພະອົງຢູ່.” ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ຮັບພວກເຂົາໄວ້ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເປັນນາຍທະຫານໃນກອງທັບ.

¹⁹ຈາກຕະກູນມານາເຊກໍມີຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ໄດ້ຫລົບຫນີໄປເຂົ້າຝ່າຍດາວິດເຫມືອນກັນ ເມື່ອພະອົງມາກັບຄືນຝລິດສະຕິນຕໍ່ສູ້ກັບຊາອູນ.

ແຕ່ພວກຝ່າຍດາວິດບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຄົນຝລິດສະຕິນ, ເພາະພວກຜູ້ປົກຄອງຄົນຝລິດສະຕິນ ໄດ້ປົກສາກັນ ແລະ ໄດ້ສົງດາວິດໄປ. ພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ,

“ລາວຈະຫລົບຫນີໄປຄືນຕີກັບຊາອູນນາຍຂອງລາວ ຊຶ່ງສຽງຕໍ່ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ.”²⁰ຂະນະທີ່ດາວິດໄປເຖິງເມືອງຊິກລັກ,

ຊາວມານາເຊພວກນີ້ໄດ້ຫລົບຫນີໄປສົມທົບກັບພະອົງຄື ອັດນາ, ໂຢຊາບັດ, ເຢຕີອາເອນ, ມິກາເອນ, ໂຢຊາບັດ, ເອລີຮູ ແລະ ຊິນເລທາຍ,

ຫົວຫນ້າບັນດາກອງຝັນທີ່ຢູ່ໃນຕະກູນມານາເຊ.

²¹ພວກເຂົາຊ່ວຍເຫລືອດາວິດຕໍ່ສູ້ພວກໂຈນປຸ້ນ, ເພາະພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າ ແລະ ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາໃນກອງທັບ.²²ໃນສະໄໝນັ້ນ,

ທຸກມື້ມີຄົນມາເຂົ້າຮ່ວມຝ່າຍຂອງດາວິດ ເພື່ອຈະຊ່ວຍເຫລືອພະອົງ, ຈົນເປັນກອງທັບໃຫຍ່ ເຫມືອນກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

²³ນີ້ເປັນບັນທຶກຂອງຈຳນວນທະຫານທີ່ຖືກອາວຸດສຳລັບສົງຄາມທີ່ໄດ້ມາຫາດາວິດໃນເມືອງເຮັບໂອນ, ເພື່ອຈະມອບອາຊະອານາຈັກ

ຂອງຊາອູນໃຫ້ແກ່ພະອົງ, ຕາມພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວ.²⁴ຈາກຢູດາທີ່ຖືໂລ່ ແລະ ຫອກມີຫົກຝັນແປດຮ້ອຍຄົນ,

ເປັນທະຫານທີ່ເຖິດອາວຸດພ້ອມສຳລັບສົງຄາມ.²⁵ຈາກລູກຫລາຍຊິເມໂອນ ມີທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າຊຳນານໃນການເຮັດເສິກ ເຈັດຝັນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ.

²⁶ ຈາກລູກຫລານຊາວເລວີສີພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ ພ້ອມເຂົ້າສູ່ຮີບ.²⁷ ເຢໂຮຢາດາເປັນຫົວຫນ້າລູກຫລານອາໂຣນ ແລະ ມີຄົນຊຳນານມານຳເພີນສາມພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ.²⁸ ຊາໂດກທະຫານຫນຸ່ມທີມີໃຈກ້າຫານ, ແລະ ຄົນຈາກຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງລາວເອງ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຊາວສອງຄົນ.

²⁹ ຈາກລູກຫລານເບັນຢາມິນ, ພີ່ນ້ອງຂອງຊາອູນສາມພັນຄົນ. ຊຶ່ງພວກເຂົາຍັງຄົງຈັກຝັກຕິດເຊື້ອສາຍຂອງຊາອູນຈົນເຖິງເວລານີ້.

³⁰ ຈາກພວກລູກຫລານເອຟຣາຍິມ ທະຫານເກັງກ້າສອງຫມື່ນແປດຮ້ອຍຄົນ, ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີໃນຄອບຄົວ ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

³¹ ຈາກມານາເຊເຄິງຕະກູນຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ ຜູ້ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຍິງຊື່ໄວ້, ໄດ້ພາກັນມາ ແລະ ຕັ້ງດາວິດເປັນກະສັດ.

³² ຈາກລູກຫລານອິດຊາຄ, ຊຶ່ງມີຜູ້ນຳສອງຮ້ອຍຄົນຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈໃນເລື່ອງຈັງຫວະເວລາ ແລະ ໄດ້ຮູ້ວ່າອິສະຣາເອນຄວນເຮັດສິ່ງໃດ. ພວກພີ່ນ້ອງທັງຫມົດກໍ່ຢູ່ໃຕ້ການບັງຄັບບັນຊາຂອງພວກເຂົາ.³³ ຈາກຄົນເຊບູລູນມີຫ້າຫມື່ນຄົນທີ່ເຝິກແລ້ວກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ຮີບ, ມີອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອເຮັດສິ່ງຄາມ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍສອງຈິດສອງໃຈ.

³⁴ ຈາກພວກນັບທາລີ ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຫນຶ່ງພັນຄົນ, ແລະ ຊຶ່ງມີຄົນຖືໂລ່ ແລະ ຫອກມາດ້ວຍສາມຫມື່ນເຈັດພັນຄົນ.

³⁵ ຈາກພວກດານມີຄົນທີ່ໄດ້ເຝິກແອບໃນການສູ້ຮີບແລ້ວສອງຫມື່ນແປດພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ.

³⁶ ຈາກພວກອາເຊ ສີຫມື່ນຄົນທີ່ໄດ້ເຝິກແອບແລ້ວພ້ອມທີ່ຈະໄປສົງຄາມ.³⁷ ຈາກຟາກແມ່ນ້ຳຢຳແດນຟາກນັ້ນ ຊາວຮູເບັນ, ຊາວຄາດ ແລະ ຈາກມານາເຊເຄິງຕະກູນ, ມີຫນຶ່ງແສນສອງຫມື່ນຄົນທີ່ຕິດອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອສູ້ຮີບ.

³⁸ ທະຫານທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ພ້ອມທີ່ຈະອອກສະຫນາມຮີບກໍ່ມາຮອດເມືອງເຮັບໂຮນ ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕັ້ງດາວິດເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ. ບັນດາອິສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ກໍ່ເປັນໃຈອັນດຽວກັນທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ.³⁹ ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນກັບດາວິດສາມມື້, ທັງກິນແລະດື່ມ, ເພາະວ່າພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕຽມອາຫານໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາແລ້ວ.⁴⁰ ຫລາຍໄປກວ່ານັ້ນ, ອີກຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃກ້ບ່ອນນັ້ນຈົນໄປຮອດອິດຊາຄາ, ແລະ ເຊບູລູນ ແລະ ນັບທາລີກໍ່ໄດ້ຈັດອາຫານປັນທຸກໃສ່ຫລັງລວາ, ອຸດ, ຫລັງລໍ ແລະ ງົວ, ແລະ ມີອາຫານຢ່າງຫລວງຫລາຍເປັນແປ້ງ ແຜ່ນຫມາກເດືອເທດ, ຫໍອະນຸ່ນແຫ້ງ, ນ້ຳອະນຸ່ນ, ນ້ຳມັນ, ງົວ, ແລະ ແກະ ສຳລັບອິສະຣາເອນໃນການສະເຫລີມສະຫລອງ.

1 Chronicles 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂະນະທີ່ພະອົງຍັງຄົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງ"

ພວກເຂົາເປັນນັກຍົງທະນູ ພວກເຂົາແກ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລັງ ແລະ

ຍົງທະນູໄດ້ດ້ວຍມືຂວາ ແລະ ຫລືມີຊ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາວຸດຂອງພວກເຂົາປະກອບມີຫນ້າ, ແລະ

ພວກເຂົາສາມາດໃຊ້ທະນູດ້ວຍມືຂວາ ຫລື ຊ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ແກ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລັງ

ແຜ່ນສະຫລັງແມ່ນລວດລາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນທີ່ເຮັດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກ້ອນຫີນຖືກວາງຢູ່ເຄິ່ງກາງໃນຂະນະທີ່ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຖືສິ້ນ ແລະ

ຍຽບມັນໄວ້ເປັນວົງມົນ. ເມື່ອສິ້ນຫນຶ່ງຖືກປ່ອຍ,

ກ້ອນຫີນກໍ່ບິນໄປສູ່ເປົ້າຫມາຍ.

1 Chronicles 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສາມສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທະຫານ 30 ຄົນ"

1 Chronicles 12:5

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:8

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຮູບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຫນ້າໂຕສົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາແດ່ນໄວເຫມືອນກວາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄວຫລາຍ"

ກວາງ

ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ມີຄວາມກະຕັນຍູ ແລະ ໄວ,

ຄ້າຍຄືກັບກວາງ.

1 Chronicles 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທີສອງ...ທີສິບເອັດ

ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລຽງຕາມລຳດັບຂອງການເປັນຜູ້ນຳ. "ທີ 2 ...

ທີ 3 ... ທີ 4 ... ທີ 5 ... ທີ 6 ... ທີ 7 ... ທີ 8 ... ທີ 9 ... ທີ 10 ... ທີ 11"

1 Chronicles 12:14

ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຢ່າງຫນ້ອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມກອງທັບນ້ອຍທີ່ສຸດຊຶ່ງຜູ້ນຳໆພາແມ່ນ 100 ຄົນ.

ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຫລາຍທີ່ສຸດຫນຶ່ງພັນຄົນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງກອງທັບທີ່ຜູ້ນຳໆພາແມ່ນ 1,000

ຄົນ.

ເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ມັນແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຣະດູໃບໄມ້ປົ່ງເມື່ອຣະດູຝົນຕົກຊ້າ.

1 Chronicles 12:16

ຜູ້ຊາຍເບັນຢາມິນ ແລະ ຄົນຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າເບັນຢາມິນ ແລະ ຢູດາ"

1 Chronicles 12:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະວິນຍານໄດ້ມາເທິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານໄດ້ປຣະທານຮິດອຳນາດແກ່ລາວ"

ສາມສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານ 30 ຄົນ"

ຂ້າແດ່ດາວິດ, ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຂອງພະອົງ.

ຂ້າແດ່ບຸດຂອງເຢຊີເອີຍ, ພວກເຂົາຢູ່ພ່າຍພະອົງ, ລູກຂອງເຢຊີເອີຍ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເວົ້າເຖິງຄວາມມຸ່ງຫມັ້ນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕິດຕາມດາວິດ.

1 Chronicles 12:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຫລົບຫນີເຂົ້າຝ່າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລົບຫນີຈາກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ"

ຫລາຍກວ່າພັນຄົນ

"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ"

1 Chronicles 12:21

ພວກໂຈນຢູນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຜູ້ຊາຍທີ່ລັກຄົນຫົວປະເທດ"

ໃນສັມຍັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະມື"

ເຫມືອນກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ເລື່ອງນີ້ປຽບທຽບຂະຫນາດຂອງກອງທັບຂອງດາວິດກັບກອງທັບຂອງທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ

1 Chronicles 12:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເພື່ອຈະມອບຮາຊະອານາຈັກ ຂອງຊາຊຸນໃຫ້ແກ່ພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ການປົກຄອງອານາຈັກຂອງຊາຊຸນໃຫ້ກັບດາວິດ"

ຕາມພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວເປັນຄວາມຈິງ" ຫລື
"ສໍາເລັດຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງຢາເວ"

ຈາກຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຜົ່າຂອງຢູດາ"

1 Chronicles 12:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

1 Chronicles 12:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and See:

ຈາກລູກຫລານເບັນຢາມິນ, ພີ່ນ້ອງຂອງຊາຊຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກລູກຫລາຍຂອງຊາຊຸນ, ເຜົ່າຂອງເບັນຢາມິນ"

ເຄິ່ງຕະກູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 1CH 5:18

1 Chronicles 12:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ທີ່ຕິດອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອສູ້ຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືອາວຸດທຸກຊະນິດ"

1 Chronicles 12:38

ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການ"

ພ້ອມທຶນອອກສະຫນາມຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອາວຸດຂອງພວກເຂົາສໍາລັບອອກສະຫນາມຮົບ"

ສາມວັນ

"3 ວັນ"

ຫໍອະນຸມັດແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນຫມາກອະນຸມັດແຫ່ງ, ເປັນຫມາກໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ເກີດຕາມເຄືອ.

13

¹ດາວິດໄດ້ປົກສາຫາລືກັບນາຍພັນ ແລະ ນາຍຮ້ອຍ, ກັບບັນດາຫົວຫນ້າທຸກຄົນ.²ດາວິດກ່າວກັບຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງວ່າ,

“ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍເຫັນດີ, ແລະ ຖ້າເປັນນໍ້າພຣະທັຍຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ,

ກໍໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍສົ່ງຄົນໄປຫາພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນທັງຫມົດໃຫ້ໄປຫາພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເລວີຊົງຢູ່ໃນຫົວເມືອງ ແລະ ຫຼັງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມາໂຮມກັບພວກເຮົາພ້ອມກັນ.

³ໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍນໍາຫົບແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາມາຢູ່ນໍາພວກເຮົາອີກ, ເພາະໃນສັມຍຂອງຊາຊຸນ

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.”⁴ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດກໍຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດຕາມ, ເພາະສິ່ງນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງ.

⁵ເພາະສະນັ້ນ ດາວິດຈຶ່ງປະຊຸມຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຕັ້ງແຕ່ຊີໂຮແຫ່ງເອຢິບຈົນຮອດທາງເຂົ້າເມືອງຮາມັດ,

ເພື່ອຈະນໍາເອົາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກກິຣິຢາດ ເຢອາຣິມ.⁶ດາວິດກັບອິສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງບາອາລາ, ຊຶ່ງຢູ່ກິຣິຢາດ

ເຢອາຣິມທີ່ເປັນຂອງຢູດາ, ເພື່ອຈະໄດ້ນໍາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຈາກບ່ອນນັ້ນ, ຊຶ່ງຖືກເອີ້ນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ລະຫວ່າງພວກເຄຣຸບ.

⁷ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍບັນທຸກຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປໃນກວຽນຄັນໃຫມ່. ພວກເຂົາໄດ້ນໍາອອກຈາກຄອບຄົວຂອງອາບິນາດາບ. ອຸດຊາ ແລະ ອາຣິໂອ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ບັນຊາກວຽນໄປ.⁸ດາວິດກັບອິສະຣາເອນທັງປວງກໍຊົມຊື່ນຍິນດີຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຕັມກໍາລັງຂອງພວກເຂົາ. ດ້ວຍເພງ ພິນຄູ່, ພິນໃຫຍ່, ກອງ, ແສງ, ແລະ ແກ.

⁹ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງລານຟາດເຂົ້າຂອງກິໂດນ, ອຸດຊາກໍຢຽດມືອອກເພື່ອຈັບຫົບໄວ້ ເພາະງົວເຕະສະດຸດ.

¹⁰ແລ້ວພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຜູ້ຂຶ້ນຕໍ່ອຸດຊາ, ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ປະຫານຊີວິດລາວ ເພາະລາວຢຽດມືແຕະຕ້ອງຫົບນັ້ນ.

ລາວກໍສິ້ນຊີວິດຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.¹¹ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈ ເພາະພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ທໍາລາຍອຸດຊາ. ສະນັ້ນ ຈຶ່ງເອີ້ນບ່ອນນັ້ນວ່າ ເປເຣັດອຸດຊາຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້.

¹²ໃນມື້ນັ້ນດາວິດໄດ້ຢ້ານຢາມັດຖືພຣະເຈົ້າ. ລາວກ່າວວ່າ “ເຮົາຈະນໍາຫົບຂອງພຣະ-

ເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຮົາຢ່າງໃດ?”¹³ດາວິດຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍ້າຍຫົບພັນທະສັນຍາໄປໄວ້ໃນເມືອງຂອງດາວິດ, ແຕ່ໄດ້ນໍາຫົບແວະໄປໄວ້ທີ່ເຮືອນໂອເບັດເອໂດມ

ຊາວກັດ.¹⁴ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຄ້າງຢູ່ກັບຄອບຄົວຂອງໂອເບັດເອໂດມທີ່ເຮືອນຂອງລາວສາມເດືອນ. ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພຣະພອນແກ່ຄອບຄົວຂອງໂອເບັດເອໂດມ ແລະ ສົ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວມີຢູ່.

1 Chronicles 13:1

ນາຍພັນ ແລະ ນາຍຮ້ອຍ

ກອງທັບມີຜູ້ບັນຊາການທີ່ນໍາພາກຸ່ມຂອງທະຫານທີ່ມີຂະຫນາດແຕກຕ່າງກັນ. ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງ ກິຣິຢາດ ເຢອາຣິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ ແລະ

ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ"

ເພາະສິ່ງນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຄິດວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

1 Chronicles 13:5

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບາອາລາ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງ ກິຣິຢາດ ເຢອາຣິມ.

ຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ລະຫວ່າງພວກເຄຣຸບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງຈາກລະຫວ່າງຮູບປັ້ນຂອງສັດປີກທີ່ຢູ່ເທິງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

1 Chronicles 13:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກວຽນຄັນໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນລົດທີ່ດຶງໂດຍສັດທີ່ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມາກ່ອນ.

ພົນຄູ່
ເຄື່ອງດົນຕີອີກຫ້າຄຳຍາຍຄືກອງທຶນສາມາດຕີ ແລະ
ອ້ອມຮອບດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງມືສັ່ນ.
ແສງ
ແຜ່ນໂລຫະບາງໆສອງແຜ່ນ, ມີນາໆທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສຽງດັງ
1 Chronicles 13:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຜູ້ຂຶ້ນຕໍ່ອຸດຊາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບອຸດຊາ"
ຄໍພຣະພິກພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ"
ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈ
ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເຖິງທຸກມືນີ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 4:42
1 Chronicles 13:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
“ເຮົາຈະນຳຕົບຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຮົາຢ່າງໃດ?”
ດາວິດກຳລັງສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບການເສຍຊີວິດຂອງອຸດຊາ
ຂະນະທີ່ລາວພະຍາຍາມເອົາຕົບກັບໄປເມືອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເອົາຕົບຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາເມືອງຂອງຂ້າຍ້ອນ" ຫລື
"ບອກວ່າກົດຫມາຍກ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບວິທີຢ້າຍເຮືອ,
ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດແນວນີ້"
ສາມເດືອນ
"3 ເດືອນ"

14 ¹ ຈາກນັ້ນອີຣາມກະສັດເມືອງຕີເຣໄດ້ໃຊ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາດາວິດ, ແລະ ໄດ້ສົ່ງໄມ້ແປກ ພ້ອມທັງຊ່າງກໍ່ ແລະ ຊ່າງໄມ້ເພື່ອຈະສ້າງວັງຖວາຍແກ່ດາວິດ.
² ດາວິດຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖາປະນາຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດອິສະຣາເອນ, ແລະ ເພາະຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ ກໍ່ເປັນທີ່ຍົກຍໍຫລາຍຂຶ້ນ
ເພື່ອເຫັນແກ່ອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
³ ດາວິດໄດ້ເອົາເມຍເພີ່ມຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໄດ້ມີບຸດຊາຍ ແລະ ບຸດຍິງຫລາຍຂຶ້ນຕື່ມອີກ.⁴ ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ລູກຊາຍ
ຊຶ່ງເກີດຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄື ຊາມມູອາ, ໂຊບາບ, ນາຫານ, ໂຊໂລໂມນ,⁵ ອິບຮາ, ເອລິຊຸອາ, ເອນເປເລັດ, ໂນຄາ, ເນເຟັກ, ຢາເຟຍ,⁶ ເອລິຊາມາ,
ເບເອລິຢາດາ, ແລະ ເອລິເຟເລັດ.
⁸ ເມື່ອຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າດາວິດໄດ້ຮັບການເຈີມໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນທັງປວງແລ້ວ,
ຄົນຟິລິສະຕິນທັງຫລາຍກໍ່ຂຶ້ນໄປຊອກຫາດາວິດ. ແຕ່ເມື່ອດາວິດໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນກໍ່ສະເດັດອອກໄປສູ່ຮີບກັບພວກເຂົາ.
⁹ ຂະນະນັ້ນຝ່າຍຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ບຸກຂຶ້ນໄປໃນຮ່ອມພູເຣຟາຍິມ.
¹⁰ ຈາກນັ້ນດາວິດໄດ້ທູນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ. ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, “ສິມຄວນບໍ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂຶ້ນໄປຕໍ່ສູ້ພວກຟິລິສະຕິນ?
ພຣະອົງຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າຫລືບໍ່?” ພຣະຢາເວກ່າວຕອບພະອົງວ່າ, “ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເຖິງ ແລະ
ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ.”¹¹ ແລ້ວກະສັດດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປບາອານເປຣາຊິມ, ແລະ ໄດ້ໂຈມຕີຊະນະພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.
ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ “ພຣະຢາເວໄດ້ທູບຂ້າເສີກຂອງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລທັງໃສ່” ດັ່ງນັ້ນ
ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນບ່ອນນັ້ນວ່າ ບາອານເປຣາຊິມ.¹² ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ປະຖິ້ມຮູບເຄົາຮີບຂອງພວກເຂົາໃນບ່ອນນັ້ນ, ແລະ
ດາວິດສັ່ງໃຫ້ຈຸດຮູບເຄົາຮີບເຫລົ່ານັ້ນຖິ້ມເສຍ.
¹³ ແລ້ວພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ໄປຫົວຮ່ອມພູນັ້ນອີກ,¹⁴ ເມື່ອດາວິດທູນຖາມພຣະເຈົ້າອີກ, ພຣະເຈົ້າກໍ່ກ່າວຕອບພະອົງວ່າ “ເຈົ້າຢ່າຂຶ້ນໄປຕາມພວກເຂົາ
ຈົ່ງເວັ້ນຫນີໄປອ້ອມຮອບພວກເຂົາ ແລະ ໄປໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກປ່າຕື້ນມອນ.
¹⁵ ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຂະບວນຫັບຢ່າງຢູ່ເທິງຍອດຕື້ນມອນ ເວລານັ້ນຈຶ່ງອອກໄປເຮັດເສີກ. ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດອອກໄປກ່ອນຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ
ເພື່ອຈະໂຈມຕີກອງທັບຂອງພວກຟິລິສະຕິນ.”¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດດາວິດໄດ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາແກ່ພະອົງ.
ພະອົງໄດ້ໂຈມຕີກອງທັບພວກຟິລິສະຕິນ ຕັ້ງແຕ່ເມືອງກິເບໂອນຮອດເມືອງເກເຊ.¹⁷ ຈາກນັ້ນ ຊື່ສຽງຂອງດາວິດກໍ່ຊາລືໄປສູ່ບັນດາປະເທດທັງຫລາຍ, ແລະ
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳໃຫ້ປະຊາຊາດທັງປວງຢ້ານກົວດາວິດ.

1 Chronicles 14:1
ອີຣາມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.
ຊ່າງໄມ້
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີວຽກເພື່ອກ່ຽວກັບເຮັດໄມ້
ຊ່າງກໍ່
ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີໜ້າທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບຫີນ ຫລື ດິນຈີ.
ໄດ້ສະຖາປະນາລາວໃຫ້ເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວ"
ເພາະຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ ກໍ່ເປັນທີ່ຍົກຍໍຫລາຍຂຶ້ນ
ເພື່ອເຫັນແກ່ອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ຮາຊະອານາຈັກຂອງດາວິດ
ທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"
1 Chronicles 14:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 14:8
ດາວິດໄດ້ຮັບການເຈີມໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນທັງປວງແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງດາວິດເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ "

ຮ່ອມພູເຣຟາຍິມ
ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
1 Chronicles 14:10
ຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະພວກເຂົາ"
ບາອານເປຣາຊິມ
ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
ດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຊ້ກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"
ເຫມືອນດັ່ງກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລທັງໃສ່
ອິດອໍານາດ ແລະ
ຊັບຊະນະຂອງກອງທັບຂອງດາວິດແມ່ນປຽບທຽບກັບກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງ່າຍ"
ໃຫ້ຈຸດຮູບເຄົາຮີບເຫລົ່ານັ້ນຖິ້ມເສຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຈຸດຮູບເຄົາຮີບປອມຂອງພວກເຂົາ"
1 Chronicles 14:13
ຮ່ອມພູ
"ຮ່ອມພູຂອງລາຟາອິມ"
ໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຈາກເບື້ອງຫນ້າ"

ໂປຣ໌ອນຮອບພວກເຂົາ ແລະ ໂປໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກປ່າຕົ້ນມອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປຜ່ານປ່າໄມ້ຕົ້ນມອນ ແລະ

ໂຈມຕີພວກມັນຈາກທາງຫລັງ"

ປ່າຕົ້ນມອນ

ນີ້ແມ່ນຊະນິດຂອງຕົ້ນໄມ້.

1 Chronicles 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ຕອບຄໍາຖາມຂອງດາວິດ.

ໄດ້ສະເດັດອອກໄປກ່ອນຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປຂ້າງໜ້າເພື່ອຕໍ່ສູ້ເພື່ອເຈົ້າ"

ເກເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຊື່ສັງຂອງດາວິດກໍ່ຊຳລືໂປສູ່ບັນດາປະເທດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໄກໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຊັບຊະນະຂອງດາວິດຕໍ່ພວກຟິລິສະຕິນ"

15

¹ດາວິດໄດ້ສ້າງພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງຫລາຍຫລັງໃນເມືອງຂອງດາວິດ. ພະອົງໄດ້ຕຽມສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໄວ້ສໍາລັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນໄວ້ສໍາລັບຫົບນັ້ນ.²ເມື່ອນັ້ນ ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ນອກຈາກຄົນເລວີແລ້ວ ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໃຫ້ຄົນອື່ນຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກພວກນີ້ໄວ້ໃຫ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ບົວລະບັດພຣະອົງຕະຫລອດໄປ."³ດາວິດໄດ້ໂຮມປະຊຸມອິສະຣາເອນທັງຫມົດຢູ່ທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,

ເພື່ອຈະນໍາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາສູ່ບ່ອນ ຊຶ່ງພະອົງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ແລ້ວສໍາລັບຫົບນັ້ນ.

⁴ດາວິດໄດ້ຮວບຮວມລູກຫລານຂອງອາໂຮນ ແລະ ຄົນເລວີມາໂຮມກັນ.⁵ຄືຈາກລູກຫລານໂກຣາດ, ອຸຣິເອນເປັນຫົວຫນ້າ ພ້ອມກັບພີ່ນ້ອງຂອງລາວ, ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວຄົນ,⁶ຈາກລູກຫລານເມຣາຣີ, ອາສາຢາເປັນຫົວຫນ້າ ພ້ອມກັບພີ່ນ້ອງຂອງລາວ, ສອງຮ້ອຍຊາວຄົນ.

⁷ຈາກລູກຫລານເກໂຊມ, ໂຢເອນເປັນຫົວຫນ້າກັບພີ່ນ້ອງຂອງລາວ, ຫນຶ່ງຮ້ອຍສາມສິບຄົນ.⁸ຈາກລູກຫລານເອລີຊາຟັນ,

ເຊມາຢາເປັນຫົວຫນ້າກັບພີ່ນ້ອງຂອງລາວ, ສອງຮ້ອຍຄົນ.⁹ຈາກລູກຫລານເຮັບໂຮນ, ເອລີເອນເປັນຫົວຫນ້າ ກັບພີ່ນ້ອງຂອງລາວ, ແປດສິບຄົນ.

¹⁰ຈາກລູກຫລານອຸດຊີເອນ, ອໍາມິນາດາບເປັນຫົວຫນ້າກັບພີ່ນ້ອງຂອງລາວ, ຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບສອງຄົນ.

¹¹ດາວິດໄດ້ເອີ້ນປະໂລຫິດຄື ຊາໂດກ ແລະ ອາບິອາທາ ແລະພວກເລວີ ຄື ອຸຣິເອນ, ອາສາຢາ, ໂຢເອນ, ເຊມາຢາ, ເອລີເອນ ແລະ ອໍາມິນາດາບ.

¹²ພະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງຄົນເລວີ. ຈົ່ງຊໍາຣະຕິນຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະນໍາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຂຶ້ນໄປສະຖານທີ່ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ສໍາລັບຫົບນັ້ນ.

¹³ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫາມໃນເທື່ອກ່ອນ. ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຈົ່ງໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ,

ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ສະແຕວງຫາພຣະອົງຕາມກົດບັນຍັດ."¹⁴ແລ້ວພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ ຈົ່ງໄດ້ຊໍາຣະຕິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ

ເພື່ອຈະນໍາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນຂຶ້ນໄປ.¹⁵ຄົນເລວີໄດ້ຫາມຫົບຂອງພຣະເຈົ້າເທິງບ່າດ້ວຍຄານຫາມ—

ຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້ໃນພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁶ດາວິດໄດ້ສັ່ງແກ່ບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຄົນເລວີໃຫ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນນັກຮ້ອງ, ຫລິນເຄືອງດົນຕີ, ພິນໃຫຍ່, ພິນຄູ່ ແລະ ແສງ, ຫລິນດ້ວຍສຽງດັງ ແລະ ຍົກສຽງໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ.¹⁷ຄົນເລວີ ຈົ່ງແຕ່ງຕັ້ງເຮມາລູກຊາຍໂຢເອນ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວຄື

ອາສັບລູກຊາຍເບເຣກີຢາ. ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຈາກລູກຫລານເມຣາຣີພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາຄື ເອທານລູກຊາຍກູຊາຢາ.¹⁸ພ້ອມກັບພວກເຂົານັ້ນ

ຍັງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃນອັນດັບທີສອງຄື ເຊຄາຣີຢາ, ເບັນ, ຢາອາຊີເອນ, ເຊມີຣາໂມດ, ເຢຣີເອນ, ອຸນນີ, ເອລີອາບ, ເບນາຢາ,

ມາອາເສຢາ, ມັດຕີທິຢາ, ເອລີເຟເລຊູ, ນິກເນຢາ, ກັບໂອເບັດເອໂດມ, ແລະ ເຢຣີເອນເປັນຄົນເຝົ້າຍາມປະຕູ.

¹⁹ຈໍາພວກນັກຮ້ອງມີຄື ເຮມານ, ອາສັບ, ແລະ ເອທານ ຊຶ່ງຖືກແຕ່ງຕັ້ງເປັນຄົນຕິແຊງທອງເຫລືອງ.²⁰ເຊຄາຣີຢາ, ອາຊີເອນ, ເຊມີຣາໂມດ, ເຢຣີເອນ, ອຸນນີ, ເອລີອາບ, ມາອາເສຢາ ແລະ ເບນາຢາ ຫລິນພິນໃຫຍ່ຕາມສໍານຽງອາລາໂມດ.²¹ແຕ່ມັດຕີທິຢາ, ເອລີເຟເລຊູ, ນິກເນຢາ, ໂອເບັດເອໂດມ, ເຢຣີເອນ ແລະ ອາຊາຊີຢາ ເປັນຜູ້ນໍາການຫລິນພິນຄູ່ຕາມສໍານຽງເຊມີນິດ.

²²ເກນານີຢາ, ຫົວຫນ້າຂອງຄົນເລວີ, ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມການຮ້ອງເພງ ເພາະລາວເປັນຄຣູສອນດົນຕີ.²³ເບເຣກີຢາ ແລະ ເອນການາ

ເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຕູຫົບພັນທະສັນຍາ.²⁴ປະໂລຫິດເຊບານີຢາ, ໂຢຊາຟັນ, ເນທາເນນ, ອາມາສາຍ, ເຊຄາຣີຢາ, ເບນາຢາ ແລະ

ເອລີເອເຊໄດ້ເປົ່າແກຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ໂອເບັດເອໂດມ ກັບເຢຣີຢາ ເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຕູຫົບພັນທະສັນຍາ.

²⁵ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດ, ບັນດາພວກເຖົ້າແກ່, ແລະ ພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ

ຜູ້ບັນຊາກອງພັນໄດ້ໄປນໍາເອົາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນມາຈາກເຮືອນຂອງ ໂອເບັດເອໂດມ ດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ.²⁶ຢູ່ມາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຄົນເລວີຜູ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄປ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເອົາລູກງົວຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເຈັດໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕ.

²⁷ດາວິດໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຜ້າປານເນື້ອລະອຽດ, ເຫມືອນກັບພວກຄົນເລວີທີ່ໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາ, ພວກນັກຮ້ອງ, ແລະ

ເກນານີຢາເປັນຜູ້ນໍາດ້ານການຮ້ອງເພງໃຫ້ແກ່ນັກຮ້ອງ. ສ່ວນກະສັດດາວິດໄດ້ນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດຜ້າປານໂຕຫນຶ່ງ.²⁸ດັ່ງນີ້ແຫລະ

ຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ນໍາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນໄປດ້ວຍສຽງໃຫ້ຮ້ອງຍິນດີ, ແລະ ສຽງເປົ່າເຂົາສັດ, ສຽງແກ ແລະ

ສຽງແສງພ້ອມດ້ວຍດິດພິນໃຫຍ່ ແລະ ພິນຄູ່.

²⁹ແຕ່ຕໍ່ມາເມື່ອຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງເມືອງຂອງດາວິດແລ້ວ, ນິການລູກສາວຂອງຊາອູນ,

ໄດ້ເບິ່ງທາງບ່ອງຢ້ຽມເຫັນກະສັດດາວິດເຕັ້ນລໍາ ແລະ ຊົມຊື່ນຍິນດີ. ນາງກໍ່ມີໃຈຫມືນປະຫມາດພະອົງ.

1 Chronicles 15:1

ດາວິດໄດ້ສ້າງພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງພະຣາຊະວັງໃຫ້ກັບດາວິດ"

ໄດ້ຕຽມສະຖານທີ່

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ສ້າງສະຖານທີ່ພິເສດ"

ໂຮມປະຊຸມອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນຊາວ່າຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນຄວນເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຈະນໍາຫົບພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສະຫລອງໃນຂະນະທີ່ພວກເລວີແບກຫົບ"

1 Chronicles 15:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ພີ່ນ້ອງ

ຄົນ ຫລື ຊົນເຜົ່າທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄອບຄົວດຽວກັນ.

1 Chronicles 15:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: and
1 Chronicles 15:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເລວີກະກຽມ"

1 Chronicles 15:13

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫາມໃນເທືອກອັນ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາຫີບມາກອນ"

ເອົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂໍຄໍາແນະນໍາກັບພຣະອົງ"

ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ຄົນເລວີ ຈຶ່ງໄດ້ຊໍາຮະຕິນຂອງພວກເຮົາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເພື່ອຈະນໍາຫີບພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເລວີເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍ່ຮູ້ສຸດເພື່ອນໍາຫີບ"

1 Chronicles 15:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ແສງ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 13:7.

ຍົກສຽງໂຕ້ຮ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພີງ"

ອັນດັບທີສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍາແຫນ່ງບໍ່ສູງກວ່າອໍານາດ" ຫລື "ຕໍາ ແຫນ່ງທີ 2"

ຜູ້ເປົ່າຍາມປະຕູ

ຄົນທີ່ເປົ່າຮັກສາປະຕູ.

1 Chronicles 15:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ແສງ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 13:7.

ອາລາໂມດ...ເຊມິນິດ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງແຕ່ອາດຈະ

ຫມາຍເຖິງຈັງຫວະຂອງດິນຕຣີ.

ເປັນຜູ້ນໍາ

"ນໍານັກດິນຕຣີຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ນໍາພາຂະບວນການ"

1 Chronicles 15:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

1 Chronicles 15:25

ຫລາຍກວ່າພັນຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ"

ໂອເບັດເອໂດມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 15:27

ດາວິດໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຜ້າປານເນືອລະອຽດ,

ເຫມືອນກັບພວກຄົນເລວີທີ່ໄດ້ຫາມຫີບພັນທະສັນຍາ, ພວກນັກຮ້ອງ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດ, ພວກເລວີ ແລະ

ນັກຮ້ອງທຸກຄົນລ້ວນແຕ່ນຸ່ງສິ້ນຝ້າຍດີ"

ຜ້າປານ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງຜ້ານຸ່ມ, ແຂງແຮງ.

ເກນານີຢາ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ດັງນີແຫລະ ຄົນອີສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ນໍາຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນີນຝູງຊົນອີສະຣາເອນ

ຈໍານວນຫລວງຫລາຍໄດ້ນໍາເອົາຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງຢາເວຈາກເຮືອນຂອງໂອເບັດເອໂດມ.

ແສງ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 13:7.

1 Chronicles 15:29

ເນືອຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງເມືອງຂອງດາວິດແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ນໍາເອົາຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາສູ່ເມືອງຂອງດາວິດ"

ມີການ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງດາວິດ.

ມີໃຈຫມັ້ນປະຫມາດພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ນັບຖືລາວຢ່າງເລິກເຊິ່ງໃນຄວາມຄິດຂອງນາງ"

16 ¹ພວກເຮົາໄດ້ນໍາຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເອົາເຂົ້າມາຕັ້ງໄວ້ພາຍໃນເຕັ້ນ ຊຶ່ງດາວິດໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສໍາລັບຫີບນັ້ນ. ແລ
ພວກເຮົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທີ່ມີຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ.²ເມື່ອດາວິດໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ
ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທີ່ມີສໍາເລັດແລ້ວ, ພະອົງໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.³ພະອົງໄດ້ແຈກເຂົ້າຈີຄົນລະກ້ອນ, ແລະ
ຊົນຄົນລະສ່ວນ, ນໍ້າອະງຸ່ນ ແລະ ອະງຸ່ນແຫ່ງຄົນລະອັນແກ່ບັນດາປະຊາຊົນ ອີສະຣາເອນທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.
⁴ດາວິດໄດ້ຕັ້ງຄົນເລວີບາງຄົນໃຫ້ເປັນຜູ້ປົວລະບັດຕໍ່ຫນ້າຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ໃຫ້ເປັນການສະເຫລີມສະຫລອງ,
ລະນຶກເຖິງການຖວາຍໂມທະນາ, ແລະ ຍົກຍໍສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີສະຣາເອນ.⁵ໂດຍແມ່ນອາສັບເປັນຫົວຫນ້າ,
ແລະເຊຣາຣີຢາເປັນຜູ້ຮອງ, ເຢຣີເອນ, ເຊມີຣາໂມດ, ເຢຣີເອນ, ມັດຕິທິຢາ, ເອລີອາບ, ເບນາຢາ, ໂອເບັດເອໂດມ ແລະ ເຢຣີເອນ.
ພວກເຮົາຈະຫລິ້ນພິນໃຫຍ່ ແລະ ພິນຄູ່. ສ່ວນອາສັບເປັນຄົນຕິແສງ.⁶ປະໂລຫິດເບນາຢາ ແລະ ຢາຮາຊີເອນໄດ້ເປົ່າແກຢູ່ເລື້ອຍ,
ຕໍ່ຫນ້າຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.
⁷ແລ້ວໃນມື້ນັ້ນ ດາວິດໄດ້ກໍານົດເປັນເທື່ອທໍາອິດມີການຮ້ອງເພງໂມທະນາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວໂດຍອາສັບ ແລ ພວກພີນ້ອງຂອງເພີນ.
⁸ຈຶ່ງໂມທະນາຂອບຄຸນພຣະຢາເວ, ຈຶ່ງຮ້ອງທູນອອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ,
ຈຶ່ງໃຫ້ບັນດາພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງປະກົດແຈ້ງທໍາມະການກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ."ຈຶ່ງຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະອົງ, ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນຖວາຍພຣະອົງ;
ຈຶ່ງເວົ້າເຖິງການມະຫັດສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.
¹⁰ຈຶ່ງອວດພຣະນາມອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ; ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຊົມຊື່ນຍິນດີ.¹¹ຈຶ່ງຊອກຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ
ພຣະກໍາລັງຂອງພຣະອົງ; ຊອກຫາພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງເລື້ອຍໄປ.
¹²ຈຶ່ງລະນຶກເຖິງການອີສະຣາເອນ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາ, ການມະຫັດສະຈັນ ແລະ ຄໍາພໍພາກສາທັງປວງທີ່ອອກມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ,¹³ໂອ
ທໍານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນຊື່ອສາຍຂອງອີສະຣາເອນ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ເປັນລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ, ຫລືພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້.
¹⁴ພຣະອົງຄົບຮອດຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ. ຄໍາພໍພາກສາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ຫົວໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກ.
¹⁵ຈຶ່ງຈິດຈໍາຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ຈຶ່ງຈິດຈໍາພຣະທັມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໄວ້ຕະຫລອດຫນຶ່ງພັນຊົດຄົນ.
¹⁶ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ, ແລະ ຄໍາປະຕິຍານ ຊຶ່ງໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບອີຊາກ.
¹⁷ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຍິນຢືນໄວ້ອີກກັບຢາໂຄບໃຫ້ເປັນພຣະບັນຍັດສໍາລັບອີສະຣາເອນ, ແລະ ໃຫ້ເປັນຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.
¹⁸ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນການາອານໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ ຊຶ່ງເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຈົ້າ."

¹⁹ ເຮົາໄດ້ກ່າວສົງໄສ ເມື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຍັງບໍ່ທັນມີຫລາຍຄົນຊົງມີຈຳນວນຫນ້ອຍກໍຈົງ, ແລະ ເປັນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.
²⁰ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກປະເທດນີໂປປະເທດອື່ນ, ຈາກຣາຊະອານາຈັກນີໂປຫາອີກຣາຊະອານາຈັກຫນຶ່ງ.
²¹ ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດບິບບັງຄັບພວກເຂົາ; ພຣະອົງໄດ້ນຳບູຮານສັດຫລາຍອົງເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ.²² ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຢ່າແຕ່ຕະຫຼອດບັນດາຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເຈັມຕັ້ງໄວ້, ແລະ ຢ່າເຮັດອັນຕະຣາຍແກ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.'
²³ ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະຢາເວ, ຈົ່ງປະກາດຄວາມພົ້ນຂອງພຣະອົງທຸກມື້.
²⁴ ຈົ່ງເວົ້າເຖິງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງໃນທຳມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ເຖິງບັນດາກິຈະການທີ່ອີສະຈັນຂອງພຣະອົງທຳມກາງບັນດາຊົນຊາດທັງປວງ.
²⁵ ເພາະພຣະຢາເວນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ສົມຄວນທີ່ຈະສັນຮະເສີນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ, ແລະ ພຣະອົງເປັນທີ່ຢາກເຫນືອພະທັງປວງ.
²⁶ ເພາະພະທັງປວງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍເປັນພຽງຮູບເຄົາຣົບ, ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ເປັນຜູ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ.²⁷ ຮິດທານຸພາບ ແລະ ຣັສມີທີ່ຮຸ່ງເຮືອງກໍຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ. ຮິດເດດ ແລະ ຄວາມຍິນດີກໍຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະອົງ.
²⁸ ຈົ່ງພັນລະນາແກ່ພຣະຢາເວ, ຕະກູນແຫ່ງຊົນຊາດທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງຖວາຍພຣະສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ຮິດເດດແດ່ພຣະຢາເວ;
²⁹ ຈົ່ງຖວາຍສະຫງ່າຣາສີແຫ່ງນາມຊື່ຂອງພຣະອົງແດ່ພຣະຢາເວ. ຈົ່ງນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍມາ ແລະ ຈົ່ງເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ. ຈົ່ງກົມກາບພຣະຢາເວໃນຮັດສະຫມືອັນຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງ.
³⁰ ຊາວໂລກທັງຫມົດເອີຍ ຈົ່ງຢ້ານຈົນຕົວສັນຕົມພຣະພັກພຣະອົງ. ໂລກຖືກສະຖາປະນາແລ້ວ; ຈະບໍ່ຖືກຫວັ່ນໄຫວ.³¹ ຂໍໃຫ້ຟ້າສະຫວັນຍິນດີ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຊົມຊືມຍິນດີ; ໃຫ້ເຂົາທຳມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງຄອບຄອງ."
³² ຂໍໃຫ້ນ້ຳທະເລ, ແລະ ທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ. ຂໍໃຫ້ທຶນທັງຫລາຍ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ ຊົມຊືມຍິນດີ.
³³ ແລ້ວຕື່ມໄມ້ທັງຫມົດໃນປ່າດົງຮ້ອງອອກມາເປັນຄວາມຍິນດີຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງຢາເວ, ເພາະວ່າ ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ ເພື່ອພິພາກສາໂລກນີ້.
³⁴ ໂອ ຈົ່ງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ ເພາະຄວາມດີຂອງພຣະອົງດີປະເສີດ, ເພາະຄວາມສັດຊື່ໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງກໍດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.
³⁵ ຈາກນັ້ນຈົ່ງກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍ, ຂໍຊົງໄຖ່ຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍໃຫ້ຫລຸດພົ້ນ ແລະ ຂໍຊົງໄຜດຊ່ວຍຂ້າພຣະອົງທັງປວງໃຫ້ພົ້ນຈາກປະຊາຊາດທັງປວງ, ເພື່ອຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍຈະໄດ້ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມອັນບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ຍ້ອງຍໍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ."
³⁶ ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ເປັນທີ່ສັນຮະເສີນຕັ້ງແຕ່ຄາວຜ່ານມາແລ້ວ ຈົນເຖິງຄາວພາຍຫນ້າສືບໆໄປເປັນນິດ.
ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ກ່າວວ່າ "ອາແມນ" ແລະ ໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ.
³⁷ ດາວິດຈົ່ງໄດ້ປະອາສັບ ແລະ ພົມຮຸ່ງຂອງເພິ່ນຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ ຕໍ່ຫນ້າທີ່ບັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອໃຫ້ບົວລະບັດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທີ່ບັນທະ, ເຫມືອນວຽກປະຈຳວັນທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດ.³⁸ ພ້ອມທັງໂອເບັດ ເອໂດມ ແລະ ພົມຮຸ່ງຫົກສິບແປດຄົນຂອງເພິ່ນນຳ. ຝ່າຍໂອເບັດເອໂດມ, ລູກຊາຍເຢດູທູນ ກັບໂຮສາໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າປະຕູ.³⁹ ດາວິດໄດ້ໃຫ້ປະໂລຫິດຊາໂດກ ກັບພົມຮຸ່ງຂອງເພິ່ນຜູ້ເປັນປະໂລຫິດຢູ່ຫນ້າຕໍ່ເຕັ້ນຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ບ່ອນສູງໃນເມືອງກິເບໂອນ.
⁴⁰ ພວກເຂົາໄດ້ຈະຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວເທິງແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງສະເຫມີ, ຕາມທີ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ສັ່ງແກ່ຊາວອິສະຣາເອນ.⁴¹ ແລະຢູ່ກັບພວກເຂົາຍັງມີເຮມານ ແລະ ເຢດູທູນ, ລວມທັງບັນດາຄົນທີ່ຖືກເລືອກຈາກຈຳນວນຄົນທີ່ຖືກເລືອກ, ບົ່ງຊີໄວ້ ໃຫ້ຖວາຍໂມທະນາພຣະຄຸນແດ່ພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດນິຮັດຕອນ.
⁴² ເຮມານ ແລະ ເຢດູທູນໄດ້ມີຫນ້າທີ່ໃນການຖືແກ, ສາບ ແລະ ເຄື່ອງດົນຕີຕ່າງໆ ໃນການເພງອັນສັກສິດ. ສ່ວນລູກຫລານຂອງເຢດູທູນໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຈຳຢູ່ທີ່ປະຕູ.⁴³ ຈາກນັ້ນປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກໍກັບເມື່ອເຮືອນຂອງຕົນທຸກຄົນ, ແລະ ດາວິດກໍສະເດັດກັບເມື່ອ ເພື່ອອວຍພອນແດ່ຄອບຄົວຂອງພະອົງ.

1 Chronicles 16:1
ພວກເຂົາໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາເຂົ້າມາ"
ເຂົາຈິຄົນລະກ້ອນ
 ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຂົາຈິ, ເຂົາທີ່ຂຶ້ນພູ
ອາງຸນແຫ້ງ
 ນີ້ແມ່ນຫມາກອະງຸນແຫ້ງ, ເປັນຫມາກໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ເກີດຕາມເຄືອ.
 1 Chronicles 16:4
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ແລ້ງ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 13:7.
 1 Chronicles 16:7
ແລ້ວໃນມື້ນັ້ນ
 ນິທະມາຍເຖິງມື້ທີ່ຫົບແຫ່ງຄຳສັນຍາຖືກຍ້າຍຈາກເຮືອນຂອງໂອເບດເອໂດມໄປເມືອງເສຣີອຸສິເລີມຕາມຫມາຍຄຳຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຫນັກ.
ການຮ້ອງເພງໂມທະນາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດເພງແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ"
ຈົ່ງຮ້ອງທຸນອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"
 1 Chronicles 16:10
ພຣະນາມຊື່ອັນບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວດຶກວ່າ"
ຈົ່ງຊອກຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ;
ຊອກຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງເລື້ອຍໄປ
 ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຫນັກ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ແລະ ຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ; ຈົ່ງສະແຫວງຫາທີ່ຈະຢູ່ໃກ້ພຣະອົງສະເຫມີ"
 1 Chronicles 16:12
ຈົ່ງຮະນົກເຖິງການອັສະຈັນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງລະນົກເຖິງສິ່ງທີ່ອີສະຈັນ"
ຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ກ່າວ"
ໂອ ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິສະຣາເອນ ຜູ້ອັບໄຊ້ຂອງພຣະອົງ,
ຜູ້ເປັນລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ
 ເພື່ອເຫລືອຊົນເຜົ່າພາມຫມາຍຄຳຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຫນັກ.
ຄຳພິພາກສາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ທົ່ວໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງແມ່ນສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"
 1 Chronicles 16:15
ຈົ່ງຈິດຈຳຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຈິດຈຳພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ"
ຕະຫລອດຫນຶ່ງພັນຊົດຄົນ

"1,000 ຊົວຄົນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊົງຈິດຈໍາ"

ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

"ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າ"

1 Chronicles 16:19

ເຮົາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ ເມື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຍັງບໍ່ທັນມີຫລາຍຄົນຊົງມີຈຳນວນຫນ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນຍັງເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆ"

ເປັນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຄົນຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນ"

ຈາກປະເທດນີ້ໄປປະເທດອື່ນ,

ຈາກຣາຊະອານາຈັກນີ້ໄປຫາອິກຣາຊະອານາຈັກຫນຶ່ງ.

ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງໄປໄກປານໃດ.

ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດ

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຍອມ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ

"ສໍາລັບພວກເຂົາ"

1 Chronicles 16:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທິງແຜ່ນດິນໂລກນໍາສະຫງ່າຣາສີສູ່ພຣະເຈົ້າ.

ທຸກມື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື"

1 Chronicles 16:25

ອິດທານຸພາບ ແລະ ຮັສມີທິຊັງເຮືອງກໍ່ຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ

ຄວາມສະຫງ່າງາມແມ່ນຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ."

ອິດເດດ ແລະ ຄວາມຍິນດີກໍ່ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສໍາແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດອໍານາດ

ແລະຄວາມຍິນດີຂອງລາວຢ່າງຈະແຈ້ງ."

1 Chronicles 16:28

ຈົງຜັນລະນາແກ່ພຣະຢາເວ

"ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເພື່ອ"

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ

"ລາວສົມຄວນ ຫລື ລາວສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 16:30

ຈົງຢ້ານຈົນຕົວສັນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມຢ້ານກົວດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງ"

ຂໍໃຫ້ຟ້າສະຫວັນຍິນດີ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງມີຄວາມສຸກ."

1 Chronicles 16:32

ຂໍໃຫ້ນໍ້າທະເລຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລຈະຮ້ອງສຽງດັງຫລາຍ."

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທະເລ"

ແລ້ວຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດໃນປ່າດົງຮ້ອງອອກມາເປັນຄວາມຍິນດີ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບຮຽງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

1 Chronicles 16:36

ຈົນເຖິງຄາວພາຍຫນ້າສືບໆໄປເປັນນິດ. ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ກ່າວວ່າ

"ອາແມນ" ແລະໄດ້ສັນຣະເສີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມມິຣັນ"

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

1 Chronicles 16:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ເຫມືອນວຽກປະຈຳວັນທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ທຸກໆວັນໃນກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

ເປັນປະໂລຫິດ ຢູ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບໃຊ້ໃນ ຫລື ໃກ້ຫໍເຕັ້ນ"

1 Chronicles 16:40

ຂໍ້ມູນເພີມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ພວກເຂົາ

"ປະໂລຫິດ"

1 Chronicles 16:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປນີໃນຂໍ້13: 7.

17 ¹ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ກະສັດໄດ້ປະທັບໃນພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ, ດາວິດກ່າວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມນາທານວ່າ "ເບິ່ງແມ້, ເຮົາຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ສິນສິດາ, ແຕ່ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຢູ່ພາຍໃຕ້ຜ້າເຕັ້ນ."²ແລ້ວນາທານໄດ້ຕອບດາວິດວ່າ, "ຂໍພະອົງໄດ້ເຮັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພະອົງເຖິດ, ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງແລ້ວ."³ແຕ່ຢູ່ມາໃນຄືນມື້ນັ້ນເອງພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງນາທານວ່າ, "ຈົງໄປບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຈົ້າຢາສ້າງພຣະວິຫານໃຫ້ເຮົາຢູ່.⁴ເພາະເຮົາບໍ່ເຄີຍຢູ່ໃນວິຫານນັບແຕ່ມື້ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນຂຶ້ນມາຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້. ແຕ່ເຮົາໄດ້ຍ້າຍຈາກເຕັ້ນນີ້ໄປເຕັ້ນນັ້ນ ແລະ ຈາກຫໍເຕັ້ນແຫ່ງນີ້ໄປຫໍເຕັ້ນແຫ່ງນັ້ນແທນ.⁵ໃນບ່ອນຕ່າງໆທີ່ເຮົາເຄື່ອນໄປມາກັບອິສະຣາເອນທັງຫມົດ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຄີຍເວົ້າຈັກຄໍາກັບຜູ້ພິພາກສາຂອງອິສະຣາເອນຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຂົາລ້ຽງດູປະຊາຊົນຂອງເຮົາວ່າ, 'ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານດ້ວຍໄມ້ສິນສິດາໃຫ້ແກ່ເຮົາ?'"⁶ເຫດສະນັ້ນ, ບັດນີ້ ເຈົ້າຈົງກ່າວແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາວ່າ, 'ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວ: ເຮົາໄດ້ເອົາເຈົ້າອອກມາຈາກຫົງຫຍ້າ, ຈາກການຕາມຝູງແບ່ງແຍກ, ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າເປັນເຈົ້ານາຍປົກຄອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.⁸ເຮົາໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າໃນທຸກບ່ອນທີ່ເຈົ້າໄປ ແລະ ໄດ້ຕັດບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າອອກຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊື່ສຽງໃຫຍ່ໂຕ, ເຫມືອນກັບຊື່ສຽງຂອງຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໃນໂລກ.⁹ເຮົາຈະກໍານົດບ່ອນຢູ່ສໍາລັບອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາໄວ້, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພວກເຂົາເອງ ແລະ ຈະບໍ່ຖືກກົດຂີ່ຂົນເຫັງອີກຕໍ່ໄປ. ພວກລູກຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຈະບໍ່ມາຢູ່ນໍາໃນຕີພວກເຂົາ, ຄືດັ່ງແຕ່ກ່ອນຜ່ານມາ,¹⁰ຕັ້ງແຕ່ຄາວທີ່ເຮົາຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາໄວ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະປາບປາມສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຈົ້າລົງ. ຫລາຍໄປກວ່ານັ້ນອີກ ເຮົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ, ພຣະຢາເວ, ຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຊື້ອສາຍສືບໄປ.¹¹ເມື່ອມີທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຄົບແລ້ວ ເຈົ້າຕ້ອງໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະຍົກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າທີ່ມາພາຍຫລັງເຈົ້າຂຶ້ນ, ແລະ ຜູ້ຊົງຈະເປັນລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າເອງ, ເຮົາຈະສະຖາປະນາອານາຈັກຂອງລາວ.¹²ຜູ້ນັ້ນຈະເປັນຜູ້ສ້າງວິຫານສໍາລັບເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ບັນລັງຂອງລາວຕັ້ງຫມົດຄົງຢູ່ເປັນນິດ.¹³ຝ່າຍເຮົາຈະເປັນຜູ້ຂອງລາວ, ແລະ ລາວຈະເປັນບຸດຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະບໍ່ນໍາຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາອອກໄປຈາກລາວ, ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເອົາອອກໄປຈາກຊາຣູນ, ຄົນທີ່ຢູ່ກ່ອນເຈົ້ານັ້ນ.¹⁴ແຕ່ເຮົາຈະຕັ້ງລາວໄວ້ໃນວິຫານຂອງເຮົາ ແລະ

ໃນອານາຈັກຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,
 ແລະບັນລັງຂອງລາວຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ.”¹⁵ ນາທານໄດ້ກາຍທູນດາວິດຕາມຖ້ອຍຄໍາທັງປວງເຫລົ່ານີ້ ແລະ ຕາມນິມິດທັງຫມົດ.
¹⁶ ແລ້ວກະສັດດາວິດກໍສະເດັດເຂົ້າໄປ ແລະ ນັ່ງລົງຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດຢາເວ; ພະອົງກາຍທູນວ່າ “ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຢາເວ, ແລະ
 ຂ້າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ໃດນັ້ນ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້າພຣະອົງທຶພຣະອົງໄດ້ນໍາມາໂກຈົນເຖິງບ່ອນນີ້?”¹⁷ ສິ່ງນີ້ເປັນຂອງເລັກນ້ອຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ,
 ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃນອະນາຄົດອັນໄກນັ້ນ, ແລະ ໄດ້ສໍາແດງເຖິງຄົນລຸ້ນຕໍ່ມາ,
 ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າ.¹⁸ ແລະ ດາວິດຈະກ່າວທູນອີກວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ອີກ?
 ເພາະພຣະອົງຮູ້ຈັກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.
¹⁹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ກະທໍາການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ແລະ ເພື່ອເຫັນແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ
 ຕາມນໍ້າພຣະທັຍຂອງພຣະອົງເອງ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວໄປ.²⁰ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ບໍ່ມີຜູ້ໃດເທົ່າທຽມກັບພຣະອົງ, ແລະ
 ບໍ່ມີພະອົນໃດນອກຈາກພຣະອົງ, ຕາມທີ່ຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍໄດ້ຍິນກັບຫູຂອງຂ້າພຣະອົງ.
²¹ ບໍ່ມີປະຊາຊາດໃດໆໃນໂລກທີ່ເຫມືອນກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ, ແມ່ນພຽງຊາດດຽວທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
 ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຜດຊ່ວຍອອກຈາກເອຢິບໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,
 ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊ່າລືໄປດ້ວຍກິຈະການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ອັນຫນ້າຢ້ານ ແລະ ຢາກເກງ?
 ໂດຍຂັບໄລ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍອອກໄປໃຫ້ຜົນຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງພຣະອົງໄດ້ໂຖ່ອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບນັ້ນ.
²² ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືເອົາອິສະຣາເອນມາເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ,
 ພຣະອົງກາຍເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.²³ ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໃຫ້ພຣະທັມຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ
 ກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງລາວ ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສືບໄປເປັນນິດ. ຂໍພຣະອົງຊົງໃຜດກະທໍາຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວນັ້ນເຖິງ.²⁴ ຂໍໃຫ້ການນັ້ນຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່
 ແລະ ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງສັນຣະເສີນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ
 ‘ພຣະຢາເວອາມໂຍທາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ,’ ໃນເວລາຂອງຂ້າພຣະອົງຄື ດາວິດ,
 ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດຂອງພຣະອົງເຖິງ.
²⁵ ເພາະວ່າ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງ, ພຣະອົງໄດ້ສໍາແດງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າ ພຣະອົງຈະຕັ້ງເຊື້ອສາຍໃຫ້ລາວ. ເຫດສະນັ້ນ,
 ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈົ່ງມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດຂອງພຣະອົງ.²⁶ ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ
 ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາສິ່ງທີ່ດີນີ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.²⁷ ເພາະສະນັ້ນ
 ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະອົງທີ່ຈະໄດ້ອວຍພຣະພອນແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,
 ເພື່ອເຊື້ອສາຍນັ້ນຈະດໍາຮົງຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ. ເພາະວ່າ ພຣະຢາເວ, ໄດ້ອວຍພຣະພອນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ
 ພວກເຂົາຈະມີພຣະພອນສືບເປັນໄປນິດ.”

1 Chronicles 17:1

ປຣະທັບ

ເພື່ອໃຫ້ສະບາຍ ແລະ ມີຄວາມສຸກ, ໂດຍບໍ່ມີຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະຍ້າຍ
 ຫລື ປ່ຽນແປງ.

ເຮືອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ສົນສີດາ

ໄມ້ທີ່ມາຈາກຕົ້ນໄມ້ສົນສີດາຊົງຖືວ່າເປັນໄມ້ທີ່ດີທີ່ສຸດສໍາລັບການກໍ່ສ້າງ.

ໄດ້ເຮັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງເຖິງ

ດາວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຮູ້ສຶກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຢາກເຮັດ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງແລ້ວ.

ການເປັນເອກະພາບກັບພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືກັບການເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພຣະອົງ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ປະສົບຜົນສໍາເລັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເຮັດ"

1 Chronicles 17:3

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ນັບແຕ່ມີທີ່ເອົາໄດ້ໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນຂຶ້ນມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ນໍາຊາວອິສະຣາເອນໄປສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບໃຫ້ມີເຊື້ອສາຍຫລາຍ

ເຕັ້ນ, ຫີເຕັ້ນ

ທັງຄໍາວ່າ "ເຕັ້ນ" ແລະ "ຫີເຕັ້ນ" ກໍ່ບັນຍາຍສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າລາວເຄີຍອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຄານຖາວອນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານດ້ວຍໄມ້ສົນສີດາໃຫ້ແກ່ເຮົາ?

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນໄດ້ສ້າງເຮືອນໃຫ້ຂ້າພະອົງດ້ວຍໄມ້ທີ່ມີຣາຄາແພງ."

1 Chronicles 17:7

ເຮົາໄດ້ເອົາເຈົ້າອອກມາຈາກທົ່ງຫຍ້າ

ວຽກຂອງດາວິດເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ລາວເບິ່ງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະອົງໄດ້ຜາເຈົ້າອອກຈາກວຽກຂອງເຈົ້າເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ທົ່ງຫຍ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 4:39.

1 Chronicles 17:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ກ່າວຂໍ້ຄວາມທີ່ນາທານຄວນຈະບອກໃຫ້ດາວິດ.

ຈະປຸກຝັງພວກເຂົາໄວ້

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເອົາຊາວອິສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ສັນຍາໄວ້ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ລາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"

ຕັ້ງແຕ່ຄາວທີ່ເຮົາຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາໄວ້

ໄລຍະເວລາທີ່ໃຊ້ເວລາຂອງຫລາຍຮຸ້ນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍວັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງສັ່ງ" ຫລື "ຈາກຮຸ້ນທີ່ພຣະອົງສັ່ງ"

ປົກຄອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ການເປັນຜູ້ມີສິດອໍານາດຫມາຍເຖິງການເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫມືອຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງບັນຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງຂ້ອຍ"

ສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ...ເຮົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ

ຄໍາເວົ້າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ປາບປາມ

ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນ ຫລື ສັດບໍ່ສາມາດໂຈມຕີ

ຢູ່ໃຫ້ມີເຊື້ອສາຍຫລາຍ

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການໃຫ້ດາວິດມີເຊື້ອສາຍຫລາຍຄົນປົກຄອງອິສະຣາເອນໃນຖານະເປັນ

1 Chronicles 17:11

ເມື່ອມີທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຄົບແລ້ວ

ຊີວິດຫມາຍເຖິງຈໍານວນວັນທີ່ແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍເປັນສະຖານທີ່ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງດາວິດຢູ່

ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

ເຮົາຈະຍົກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

ການເອົາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາເປັນຜູ້ນໍາແມ່ນອ້າງເຖິງການຍົກສູງບົດບາດໃຫ້ພວກເຂົາສູງຂຶ້ນ.

ເຮົາຈະໃຫ້ບັນລັງຂອງລາວຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ສິດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດຕັ້ງຢູ່.

1 Chronicles 17:13

ແລະບັນລັງຂອງລາວ

ສິດໃນການປົກຄອງຂອງກະສັດແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດຕັ້ງຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສິດໃນການປົກຄອງຂອງລາວ"

ໄດ້ກາຍເປັນ

"ໄດ້ກ່າວກັບລາວ"

1 Chronicles 17:16

ພະອົງກາຍເປັນ

"ດາວິດໄດ້ທູນວ່າ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຢາເວ, ແລະ ຂ້າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ໃດນັ້ນ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້າພຣະອົງທີ່ພຣະອົງໄດ້ນຳມາໄກຈົນເຖິງບ່ອນນີ້?

ດາວິດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມກະຕັນຍູທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ ຫນ້າຢານຫລາຍ."

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບມັນ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຂອງເລັກນ້ອຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສຳຄັນຖືກອະທິບາຍວ່າມັນນ້ອຍ.

ໃນສາຍພຣະເນດ

ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ດາວິດຈະກ່າວທູນອີກວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ອີກ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ສາມາດສະແດງຄວາມຂອບໃຈຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ເພື່ອສະແດງຄວາມກະຕັນຍູທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ ຫນ້າຢານຫລາຍ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າຂ້າພະອົງສາມາດເວົ້າຕື່ມເພື່ອສະແດງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນ,

ຂ້າພະອົງກໍຈະຮູ້ແຕ່ຂ້າພະອົງບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງອີກ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະພຣະອົງຮູ້ຈັກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີພຽງແຕ່ວິທີດຽວໃນການສະແດງອອກ "ກຽດຕິຍົດ"

ແລະ "ການຮັບຮູ້" ແລ້ວສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນວະລິດດຽວໄດ້.

1 Chronicles 17:19

ເພື່ອເປັນແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງໃຜດຊ່ວຍອອກຈາກເອຍົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍອອກຈາກການເປັນທາດຢູ່ເອຍົບ.

ຍິງໃຫຍ່ອັນຫນ້າຢ້ານ ແລະ ຢາເກງ

ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ແລະ "ຢາເກງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມກັກຫານພຽງພໍ."

1 Chronicles 17:22

ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສືບໄປເປັນນິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບໄປເປັນນິດ"

1 Chronicles 17:25

ຈະຕັ້ງເຊື້ອສາຍໃຫ້ລາວ

ການມີລູກ ແລະ

ພັດທະນາຄອບຄົວໃຫຍ່ແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການກໍ່ສ້າງເຮືອນ.

ຊົງຕັ້ງຄົງຢູ່ເປັນນິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມກ້າຫານພຽງພໍ"

ໄດ້ອວຍພຣະພອນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະມີພຣະພອນສືບເປັນໄປນິດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງດຽວກັນ, ຢ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

18 ¹ຢູ່ຕໍ່ມາດາວິດໄດ້ໂຈມຕີພວກຟິລິສະຕິນ ແລະ ໄດ້ປາບປາມພວກເຂົາ. ພ້ອມທັງຍຶດເມືອງກັດ ແລະ

ຊົນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນຈາກມືຂອງພວກຟິລິສະຕິນ.²ພະອົງໄດ້ໂຈມຕີຄົນໂມອາບ, ແລະ ຄົນໂມອາບໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ ແລະ ນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍມາຖວາຍໃຫ້ແກ່ດາວິດ.

³ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີຮາດັດເອເຊີ, ກະສັດໂຊບາໃນເມືອງຮາມັດ, ຂະນະທີ່ພະອົງກຳລັງສະເດັດໄປຕັ້ງອຳນາດປົກຄອງຂອງພະອົງທີ່ແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ.

⁴ດາວິດໄດ້ຍຶດລົດຮີບຫນຶ່ງພັນຄັນພ້ອມທັງທະຫານມ້າເຈັດພັນຄົນ, ແລະ ທະຫານຮາບສອງຫມື່ນຄົນອອກຈາກພະອົງ.

ດາວິດໄດ້ຕັດເອັນຂາມຳຣິດຮີບທັງຫມົດ, ແຕ່ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາຣິດມ້າໄວ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ.

⁵ເມື່ອຄົນຊີເຣຍແຫ່ງເມືອງດາມາເຊໄດ້ມາຊ່ວຍຮາດັດເອເຊີກະສັດແຫ່ງເມືອງໂຊບາ, ດາວິດໄດ້ປະທານຄົນຊີເຣຍສອງຫມື່ນສອງພັນຄົນ.

⁶ແລ້ວດາວິດໄດ້ຕັ້ງກອງທະຫານປະຈຳປ້ອມໄວ້ໃນຊີເຣຍແຫ່ງເມືອງດາມັສະກັດ, ແລະ ຄົນຊີເຣຍໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ ແລະ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍມາຖວາຍແກ່ພະອົງ. ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຊີເຊນະໃຫ້ແກ່ພະອົງໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນທີ່ພະອົງໄປ.

⁷ດາວິດໄດ້ຍຶດໂລ່ທອງຄຳທີ່ເປັນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຮາດັດເອເຊີ ແລະ ໄດ້ນຳມາພະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

⁸ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາທອງເຫລືອງເປັນຈຳນວນຫລາຍຈາກເມືອງຕີບຮາດ ແລະ ຈາກເມືອງກູນທີ່ເປັນຫົວເມືອງຂອງຮາດັດເອເຊີ,

ຊົງໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ເຮັດຊາມທະເລທອງເຫລືອງ, ແລະ ເສົາທັງສອງ ພ້ອມກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເປັນທອງເຫລືອງ.

⁹ເມື່ອໂຕຍ, ກະສັດແຫ່ງເມືອງຮາມັດ, ໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ໂຈມຕີກອງທັບທັງຫມົດຂອງຮາດັດເອເຊີ ກະສັດໂຊບາແລ້ວ,

¹⁰ໂຕຍໄດ້ໃຊ້ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງພະອົງໄປເຝົ້າກະສັດດາວິດ ເພື່ອຈະຄຳນັບ ແລະ ຖວາຍພະພອນພະອົງ, ເພາະດາວິດໄດ້ສູ້ຮົບຮາດາດເດເຊ ແລະ ເອົາຊະນະລາວ, ເພາະວ່າຮາດາດເດເຊໄດ້ສູ້ຮົບກັບໂຕຍ. ຮັດໂດຣາມໄດ້ສົ່ງເຄື່ອງຕ່າງໆ ທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ດ້ວຍເງິນ ແລະ

ດ້ວຍທອງເຫລືອງໄປຖວາຍພະອົງ.¹¹ກະສັດດາວິດໄດ້ຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ພ້ອມກັບເງິນ ແລະທອງຄຳ

ຊົງພະອົງໄດ້ນຳມາຈາກປະຊາຊາດທັງປວງເຊັ່ນ: ຈາກເອໂດມ, ໂມອາບ, ລູກຫລານອຳໂມນ, ຄົນຟິລິສະຕິນ ແລະ ຈາກພວກອຳມາເລັກ.

¹²ອາບິຊາຍລູກຊາຍນາງເຊຣູຢາໄດ້ໂຈມຕີພວກເອໂດມຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນໃນຮ່ອມຜູ້ເຂົ້າເກືອ.¹³ພະອົງຕັ້ງກອງທັບທະຫານໄວ້ໃນເອໂດມ, ແລະ ຊາວເອໂດມທັງຫມົດໄດ້ກາຍມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ. ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຊີເຊນະແກ່ດາວິດໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນທີ່ພະອົງໄປ

ບໍ່ວ່າພະອົງຈະສະເດັດໄປບ່ອນໃກ້ຕາມ.

¹⁴ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ປົກຄອງອີສະຣາເອນທັງຫມົດ, ແລະ ພະອົງໄດ້ໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທັມກັບຄວາມທ່ຽງທັມແກ່ປະຊາຊົນຂອງພະອົງທຸກຄົນ.

¹⁵ໂຢອາບລູກຊາຍນາງເຊຣູຢາເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ, ແລະ ເຢໂຮຊາຟັດລູກຊາຍອາຮິລູດເປັນເຈົ້າກົມເອກກະສານຕ່າງ.¹⁶ຊາໂດກລູກຊາຍອາຮິຖູບ ແລະ ອາບິເມເລັກລູກຊາຍອາບິອາທາເປັນປະໂລຫິດ, ແລະ ຊາວະຊາເປັນເລຂາ.¹⁷ເບນາຢາລູກຊາຍເຢໂຮຢາດາເປັນຫົວຫນ້າຊັ້ນຄົນເຫນືອຊາວເກຣັດ ແລະ ຄົນເປເລດ, ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງດາວິດກໍເປັນຫົວຫນ້າໃນຮາຊະການຂອງກະສັດ.

1 Chronicles 18:1

ຢູ່ຕໍ່ມາ

"ຫລັງຈາກຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະອວຍພອນໃຫ້ດາວິດ"

1 Chronicles 18:3

ຮາດັດເອເຊີ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂຊບາ

ແມ່ນຊື່ປະເທດ

ຮິດຮີບຫນຶ່ງພັນຄັນ
 "ຮິດຮີບ 1,000 ຄັນ"
ທະຫານມ້າເຈັດພັນຄົນ
 ພວກນີ້ແມ່ນທະຫານທີ່ຂີ່ມ້າ. "ຮິດມ້າ 7,000"
ທະຫານຮາບສອງຫມື່ນຄົນ
 ແມ່ນທະຫານທີ່ຍ່າງໄປມາ. "ຄົນຍ່າງ 20,000 ຄົນ"
ໄດ້ຕັດເອັນຂາ
 ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນ ຫລື ສັດລົມໂດຍການຕັດກ້າມຢູ່ທາງຫລັງຂອງຂາ
ໄດ້ຍຶດເຮົາ
 ເພື່ອຮັກສາການນໍາໃຊ້ພິເສດ
ຮິດມ້າໄວ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ
 "ຮິດມ້າ 100 ຄັນ"
 1 Chronicles 18:5
ປຣະຫານສອງຫມື່ນສອງພັນ
 ສອງຫມື່ນ - " ໄດ້ປະຫານ 22,000".
ກອງທະຫານ
 ກຸ່ມຂອງທະຫານທີ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຢູ່ພື້ນທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.
 1 Chronicles 18:7
ຮາດັດເອເຊີ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 18: 3.
ຕິບຮາດ...ກູນ
 ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ຊາມທະເລທອງເຫລືອງ
 ນີ້ແມ່ນຊາມທອງແດງຂະໜາດໃຫຍ່, ຍາວປະມານ 5 ແມັດ,
 ເຊິ່ງຖືກເກັບຮັກສາໄວ້ໃນວິຫານເພື່ອທຳພິທີລ້າງ.
 1 Chronicles 18:9
ໂຕຍ...ຮັດໂຄຣາມ
 ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໄດ້ສູ້ຮົບ

"ເຄີຍເຮັດສິ່ງຄາມກັບ"
 1 Chronicles 18:12
ອາບິຊາຍ...ເຊຣູຢາ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພວກເອໂດມຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ
 "ພວກເອໂດມ 18,000 ຄົນ "
ຮ່ອມພູເຂົາເກືອ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູລະຫວ່າງເອໂດມ ແລະ
 ຢູດາທີ່ເຄີຍໃຊ້ເປັນສະໜາມຮົບ.
ກອງທັບທະຫານ
 ກຸ່ມຂອງທະຫານມອບຫມາຍໃຫ້ຢູ່ພື້ນທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.
ຊາວເອໂດມທັງຫມົດໄດ້ກາຍມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.
 "ປະຊາຊົນຂອງເອໂດມໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຍອມຮັບດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ
 ແລະ ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຮັຖະບານຂອງດາວິດທຸກໆປີ"
 1 Chronicles 18:14
ເຊຣູຢາ...ອາຮີລູດ...ອາຮີຖູບ...ອາບິອາທາ...ຊາວະຊາ...ເບນາຢາ...ເບໂຣຢາດາ...
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເປັນເຈົ້າກົມເອກະສານ
 ຜູ້ທີ່ຂຽນລາຍລະອຽດຂອງເຫດການພິເສດ.
ອາບິເມເລັກ
 ການສະກົດຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຄຳທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງຄຳທີ່ຂຽນວ່າ
 "ອາບິເມເລັກ" ເຊິ່ງບາງສະບັບປະຕິບັດຕາມ.
 ການສະກົດທີ່ຖືກຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຖືກລົງເຫັນດີກັບຂໍ້ 8:15.
ຊາໂດກລູກຊາຍອາຮີຖູບ ແລະ ອາບິເມເລັກລູກຊາຍອາບິອາທາເປັນປະໂລຫິດ
 ບາງສະບັບໄດ້ແກ້ໄຂສິ່ງນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າອາເລັກໂຕບາ ແລະ
 ອາຮີເມເລກເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່.
ຊາວເກເຣັດ...ຄົນເປເລດ
 ຊື່ເຫລົ່າແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

19 ¹ຢູ່ຄຳພາຍຫລັງຈາກເຫດການນີ້ ນາຮາດ, ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນກໍສິ້ນພະຊົນ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.
²ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຮານູນລູກຊາຍຂອງນາຮາດ, ເພາະວ່າພໍ່ຂອງເພິ່ນໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຮົາ."
 ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປເລົ່າໂລມໃຈເພິ່ນກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງເພິ່ນທີ່ຕາຍໄປ.
 ຂ້າຮາຊະການຂອງດາວິດກໍໄດ້ໄປຮອດຮານູນໃນແຜ່ນດິນຂອງລູກຫລານອຳໂມນ ເພື່ອຈະເລົ່າໂລມໃຈເພິ່ນ.
³ແຕ່ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງລູກຫລານອຳໂມນທຸນຮານູນວ່າ, "ທ່ານຄິດວ່າກະສັດດາວິດສົ່ງຜູ້ເລົ່າໂລມໃຈມາຫາທ່ານ ເພາະນັບຖືບິດາຂອງທ່ານຢ່າງນັ້ນບໍ່?
 ຂ້າຮາຊະການຂອງດາວິດມາຫາທ່ານເພື່ອຄືນຫາ, ທຳລາຍ ແລະ ສອດແນມແຜ່ນດິນນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?"
⁴ດັ່ງນັ້ນ, ຮານູນຈຶ່ງຈັບຂ້າຮາຊະການຂອງດາວິດ ແລະ ແຖຂົນຂອງພວກເຂົາ, ຕັດເຄື່ອງນຸ່ງພວກເຂົາຜ່າກາງຈົນຮອດສະໂພກ, ແລະ
 ປ່ອຍພວກເຂົາກັບໄປ.⁵ເມື່ອມີບາງຄົນໄປທູນດາວິດເຖິງເລື່ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ພະອົງກໍໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ໄປຮັບເອົາພວກເຂົາ, ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຮັບອາຍຫລາຍ.
 ກະສັດກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຝັກຢູ່ທີ່ເມືອງເຢຣີໂກຈົນກວ່າຫນ່ວດຂອງທ່ານທັງຫລາຍຈະປົ່ງຂຶ້ນໃຫມ່ ແລ້ວຈຶ່ງຄ່ອຍກັບຄືນມາ."
⁶ເມື່ອລູກຫລານອຳໂມນເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ດາວິດ, ຮານູນ ແລະ ລູກຫລານອຳໂມນ ຈຶ່ງສົ່ງເງິນຫນຶ່ງພັນຕະລັນໄປຮ້າງຮິດຮີບ ແລະ
 ທະຫານມ້າຈາກປະເທດເມໂຊໂປຕາເມຍ, ຈາກອາຣາມ, ມາອາກາ, ແລະຈາກໄຊບາ. ພວກເຂົາໄດ້ຮ້າງຮິດຮີບສາມຫມື່ນສອງພັນຄັນ ແລະ
 ກະສັດແຫ່ງເມືອງມາອາກາກັບກອງທັບຂອງຕົນ, ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເມືອງເມເດບາ. ລູກຫລານອຳໂມນກໍທ້ອນໂຮມກັນຈາກເມືອງຕ່າງໆ,
 ແລະ ໄດ້ອອກມາເພື່ອສູ້ຮົບ.
⁸ເມື່ອດາວິດໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນ, ພະອົງຈຶ່ງໃຊ້ໂຢອາບ ແລະ ກອງທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າທັງຫມົດອອກໄປ.⁹ແລະ
 ບັນດາຄົນອຳໂມນກໍອອກມາຕັ້ງແຖວສູ້ຮົບຢູ່ປະຕູເມືອງ, ໃນຄະນະທີ່ກະສັດທັງຫລາຍ ຜູ້ທີ່ມາກໍຍົກຍ້າຍຕົນເອງໄປຢູ່ໃນທົ່ງນາ.
¹⁰ເມື່ອໂຢອາບເຫັນວ່າການເສີກນັ້ນໄດ້ຕັ້ງຖານທັບຢູ່ທາງຂ້າງຫນ້າ ແລະ ຂ້າງຫລັງ,
 ເພິ່ນຈຶ່ງເອົາຄົນທີ່ກ້າຫານຈາກຊາວອິສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກໄວ້ແລ້ວ ແລະ ຈັດທັບເຂົາໄປຕໍ່ສູ້ຄົນຊີເຣຍ.¹¹ສ່ວນຄົນຂອງເພິ່ນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່,
 ເພິ່ນກໍມອບໄວ້ໃນການບັງຄັບບັນຊາຂອງອາບິຊາຍນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍຈັດຕັ້ງມາເຂົ້າສູ້ຮົບກັບລູກຫລານອຳໂມນ.
¹²ໂຢອາບໄດ້ກ່າວວ່າ "ຖ້າຄົນຊີເຣຍມີກຳລັງແຮງກວ່າກຳລັງຂອງເຮົາ ແລ້ວອາບິຊາຍ, ເຈົ້າຈຶ່ງຊ່ວຍເຮົາ.
 ແຕ່ຖ້າກຳລັງຄົນອຳໂມນເຫນືອກວ່າກຳລັງຂອງເຈົ້າ, ແລ້ວເຮົາຈະມາ ແລະ ຊ່ວຍເຈົ້າ."¹³ຈົ່ງມີຄວາມກ້າຫານເຖິດ, ແລະ
 ໃຫ້ເຮົາສະແດງວ່າພວກເຮົາເອງເຂັ້ມແຂງ ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ເພື່ອຫົວເມືອງຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ,
 ຂໍພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງເຖິດ."
¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ໂຢອາບ ແລະ ທະຫານຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຫຍິບເຂົ້າໄປໃກ້ຂ້າງຫນ້າຄົນຊີເຣຍ, ເພື່ອສູ້ຮົບ ແລະ
 ພວກເຂົາກໍແຕກຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າກອງທັບອິສະຣາເອນ.¹⁵ເມື່ອທະຫານຂອງອຳໂມນເຫັນວ່າຄົນຊີເຣຍໄດ້ປົບຫນີໄປແລ້ວ,
 ພວກເຂົາກໍປົບຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າອາບິຊາຍນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບດ້ວຍ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ. ແລ້ວໂຢອາບໄດ້ກັບໄປຈາກປະຊາຊົນອຳໂມນ ແລະ
 ກໍໄປປະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
¹⁶ແຕ່ເມື່ອຄົນຊີເຣຍເຫັນວ່າພວກເຂົາຜ່າຍແພ້ຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປຫາຄົນຊີເຣຍ ຊຶ່ງຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳເບືອງນັ້ນ, ມີໂຊຟາກ
 ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທັບຂອງຮາດັດເອເຊີເປັນຫົວຫນ້ານຳພາພວກເຂົາ.¹⁷ແລະເມື່ອມີຄົນກາຍທູນດາວິດ,

ພະອົງກໍໄດ້ຫ້ອນໂຮມອິສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າກັນ, ແລະຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຢຳແດນ, ແລະ ມາຫາພວກເຂົາ. ພະອົງໄດ້ຈັດຕັ້ງມຸກທັບເຂົ້າຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຊີເຣຍ, ພວກເຂົາກໍເລີ່ມຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ.

¹⁸ຄົນຊີເຣຍກໍຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າຊາວອິສະຣາເອນ, ແລະ ດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນຊີເຣຍ ຄືຄົນຂັບຮົດຮີບເຈັດພັນຄົນ ແລະ ທະຫານຮາບສີຫມົນຄົນ.

ພະອົງໄດ້ຊົງຂ້າໂຊຟາກ, ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.¹⁹ເມື່ອເຫລົ່າກະສັດທັງຫລາຍ

ຜູ້ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຮາດັດເອເຊີເຫັນວ່າພວກເຂົາພ່າຍແພ້ຕໍ່ອິສະຣາເອນແລ້ວ, ລາວຈຶ່ງຍອມເຮັດສັນຕິພາບກັບດາວິດ ແລະ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ. ດັ່ງນັ້ນຄົນຊີເຣຍ ຈຶ່ງບໍ່ຍິນຍອມຊ່ວຍລູກຫລານອຳໂມນອີກຕໍ່ໄປ.

1 Chronicles 19:1

ນາຮາດ ... ຮາບຸນ
ຊີເຫລົ່າມີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຈະສະແດງຄວາມເມດຕາ ... ສະແດງຄວາມເມດຕາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປັນຄົນໃຈດີ ... ເປັນຄົນໃຈດີ"

ເລົ່າໂລມໃຈ
"ເລົ່າໂລມ"

"ທ່ານຄິດວ່າກະສັດດາວິດສົ່ງເລົ່າໂລມໃຈມາຫາທ່ານ
ເພາະນັບຖືບິດາຂອງທ່ານຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າດາວິດ

ກຳລັງໃຫ້ກຽດແກ່ບິດາຂອງທ່ານເພາະວ່າລາວໄດ້ສົ່ງຄົນໄປໃຫ້ກຳລັງໃຈທ່ານ.

ຂ້າຮາຊະການຂອງດາວິດມາຫາທ່ານເພື່ອຄົ້ນຫາ, ທຳລາຍ ແລະ
ສອດແນມແຜ່ນດິນນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວມາຫາທ່ານເພື່ອສຳຫລວດທີ່ດິນເພື່ອຈະທັບມ້າງມັນ."

1 Chronicles 19:4

ເຄື່ອງນຸ່ງ
"ເສື້ອຜ້າ"

ພະອົງກໍໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ໄປຮັບເຮົາພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວບາງຄົນມາໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ອັບອາຍຫລາຍ

ຄວາມອັບອາຍໄດ້ຖືກອະທິບາຍຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຜົນກະທົບຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"

1 Chronicles 19:6

ເຮັດຜິດຕໍ່ດາວິດ

ຄຳວ່າ "ກິນ" ຫມາຍເຖິງກິນບໍ່ດີ. ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຊາວ
ອຳໂມນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງການ.

ຫນຶ່ງພັນຕະລິ້ນ

"1,000 ຕະລິ້ນ"

ຕະລິ້ນ

ເມໂຊໂປຕາເມຍ, ຈາກອາຣາມ, ມາອາກາ...ໂຊບາ...ເມເດບາ

ຊີເຫລົ່າມີແມ່ນຊີເມືອງ.

1 Chronicles 19:8

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນ

"ໄດ້ຍິນວ່າອຳໂມນກຳລັງອອກມາສູ້ຮົບ"

ອອກໄປ

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ

1 Chronicles 19:10

ອາບິຊາຍ

ແມ່ນຊີຂອງອ້າຍໂຢອາບ.

1 Chronicles 19:12

ຈົງມິເຂັມແຂງ

"ຈົງກ້າຫານ"

ໃຫ້ເຮົາສະແດງວ່າພວກເຮົາເອງເຂັມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາປະພຶດຕົວຢ່າງກ້າຫານ".

1 Chronicles 19:14

ບັບເຂົ້າໄປໃກ້ເພື່ອສູ້ຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້າວໄປສູ່ການສູ້ຮົບ" ຫລື

"ເຂົ້າຫາກອງທັບສັດຕູໃນການສູ້ຮົບ"

1 Chronicles 19:16

ຄົນຊີເຣຍເຫັນວ່າ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນຊີເຣຍ"

ສົງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປ

"ເພີ່ມທະຫານ"

ໂຊຟາກ ... ຮາດັດເອເຊີ

ຊີເຫລົ່າມີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.

ແລະເມື່ອມີຄົນກາບທູນດາວິດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງລາວໄດ້ບອກດາວິດເຖິງເລື່ອງນີ້

ຈັດຕັ້ງ

"ກະກຽມ"

ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ

"ຊາວຊີເຣຍໄດ້ສູ້ຮົບກັບດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

1 Chronicles 19:18

ໄດ້ຂ້າເຈັດພັນຄົນ

" ໄດ້ຂ້າ 7,000 ຄົນ"

ທະຫານຮາບສີຫມົນຄົນ

"ທະຫານຮາບ 40,000 ຄົນ "

ໂຊຟາກ...ເຮັດເອເຊີ

ຊີເຫລົ່າມີແມ່ນຊີຜູ້ຊາຍ.

20 ¹ຢູ່ມາພໍ້ຫມົດປີແລ້ວ, ໃນເວລາທີ່ບັນດາກະສັດຍົກກອງທັບອອກໄປສູ້ຮົບ, ໂຢອາບກໍນຳກຳລັງກອງທັບໄປກວາດລ້າງແຜ່ນດິນຂອງລູກຫລານອຳໂມນ. ລາວໄດ້ປິດລັອມເມືອງລັບບາໄຮ້ ແຕ່ດາວິດຄ້າງຢູ່ຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ໂຢອາບກໍໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຫຳລາຍເມືອງລັບບາ.

²ດາວິດໄດ້ຖອດມົງກຸດອອກຈາກຫົວຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ, ພະອົງຮູ້ວ່າມົງກຸດນັ້ນມີທອງຄຳຫນັກຫນຶ່ງຕະລິ້ນ, ແລະ ມີເພັດພອຍຕ່າງໆ.

ຕໍ່ມາພວກເຂົາໄດ້ເອົາມົງກຸດນັ້ນສວມເທິງຫົວຂອງກະສັດດາວິດ, ແລະພະອົງໄດ້ຍຶດເອົາສິ່ງຂອງຈາກເມືອງນັ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

³ພະອົງໄດ້ນຳປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນອອກມາ ແລະ ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຢູ່ກັບເລືອຍ, ຈິກ ແລະ ຂວານ.

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບບັນດາເມືອງທັງຫມົດຂອງລູກຫລານອຳໂມນໃຫ້ເຮັດວຽກກຳມະກອນນີ້.

ແລ້ວດາວິດກັບກອງທັບທັງຫລາຍກໍກັບຄືນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

⁴ຢູ່ມາພາຍຫລັງທີ່ເກີດສົງຄາມຂຶ້ນກັບຄົນຟິລິສະຕິນທີ່ເມືອງເກເຊ. ແລ້ວສິບເບກາຍເຊືອສາຍຮູຊາຍໄດ້ຂ້າສິບປາຍ, ຜູ້ເປັນລູກຫລານຂອງຄົນເລຟາອິມ

ແລະ ຄົນຟິລິສະຕິນກໍຖືກປາບປາມ.⁵ແລະ ເກີດມີສົງຄາມກັບຄົນຟິລິສະຕິນທີ່ເມືອງໂກບ,

ແລ້ວເອນຣະນັນລູກຊາຍຢາອິໄດ້ຂ້າລາມີລູກຊາຍຂອງໂກລີຢາດຊາວກັດ, ຜູ້ມີຫອກທີ່ມີຕຳມໃຫຍ່ເທົ່າໄມ້ກຳພັນຕ່ຳແຜ່ນ.

⁶ມີສົງຄາມທີ່ເມືອງກັດອີກ ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຮູບຮ່າງໃຫຍ່ໂຕ ຜູ້ທີ່ມີເບື້ອງລະຫັກນິວ ແລະ ນິວຕິນເບື້ອງລະຫັກນິວ,

ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງຄົນເລຟາອິມດ້ວຍ.⁷ເມື່ອລາວໄດ້ທຳທາຍທະຫານຂອງອິສະຣາເອນ, ໂຢນາທານລູກຊາຍຊີເມອີ ອ້າຍຂອງດາວິດກໍໄດ້ປະຫານລາວ.

⁸ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນບັນດາເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນເລຟາອິມເມືອງກາດ, ແລະ ລາວໄດ້ລືມຕາຍດ້ວຍມືຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ

ດ້ວຍມືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

1 Chronicles 20:1

ກວາດລ້າງແຜ່ນດິນ

“ ທຳລາຍແຜ່ນດິນ”

ນິທມາຍເຖິງເວລາກອງທັບຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາປູກອາຫານ

1 Chronicles 20:2

ຕະລັນ

ໄດ້ເອົາມົງກຸດນັ້ນສວມເທິງຫົວຂອງກະສັດດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ວາງມົງກຸດໄວ້ເທິງຫົວຂອງລາວ”

ສິງຂອງ

ບັນດາວັດຖຸມີຄ່າທີ່ເອົາເຂົ້າໃນສິງຄາມ.

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບບັນດາເມືອງທັງຫມົດຂອງລູກຫລານ

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍເມືອງຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເມືອງ”

1 Chronicles 20:4

ເກເຊ...ໂກບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລົບເບກາຍ...ລົບປາຍ...ເລຟາອິມ...ຢາອີ...ລາມີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຮູຊາຍ...ເລຟາອິມ...ເບັດເລເຮ...ກັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຖືກປາບປາມ

ຄວບຄຸມບາງຄົນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍຜ່ານການໃຊ້ກຳລັງ.

ຫາມ

ເສົາຍາວ ແລະ ບາງ.

ໄມ້ກຳລັງຕ່ຳແຜ່ນ.

ໄມ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍຶດສາຍເຊືອກເປັນຄືກັບກະທູ້ຂອງພົມຊິງຖືກຕ່ຳຜ່ອມກັນຢູ່ອ້ອມຮອບພວກມັນ.

1 Chronicles 20:6

ເລຟາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມອບໃຫ້ເຊື້ອຊາດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສູງ ແລະ ແຂງແຮງ.

ໂຢນາທານ...ຊິເມອີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍມືຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ

ດ້ວຍມືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

ສ່ວນດາວິດ ແລະ

ທະຫານຂອງທ່ານຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ໃຊ້ໃນການຖືດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ດາວິດ ແລະ

ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຂ້າລູກຫລານຂອງເລຟາອິມ"

21 ¹ຊາຕານໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ອິສະຣາເອນ ແລະ ດິນໃຈໃຫ້ດາວິດນັບຈຳນວນອິສະຣາເອນ.²ດາວິດຈຶ່ງກ່າວກັບໂຢອາບ ແລະ ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທັບວ່າ,

“ຈຶ່ງນັບຈຳນວນຄົນອິສະຣາເອນ ຕັ້ງແຕ່ເມືອງເບເອເຊບາຮອດເມືອງດານ ແລ້ວນຳມາລາຍງານໃຫ້ເຮົາ

ເພື່ອຈະໄດ້ຮູ້ຈຳນວນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.”³ແຕ່ໂຢອາບທູນວ່າ, “ຂໍພຣະຢາວເດໄດ້ເພີ່ມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກຮ້ອຍເທົ່າ ຜ່ອມກັບສິ່ງຂອງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ຂ້າແຕ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງ, ປະຊາຊົນທັງຫມົດນີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງຈຶ່ງສັງການເຊັ່ນນີ້? ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ນຳການລະເມີດມາສູ່ອິສະຣາເອນ?”

⁴ແຕ່ໂຢອາບຂັດຄຳສັ່ງຂອງກະສັດບໍ່ໄດ້. ໂຢອາບຈຶ່ງຈາກໄປ ແລະ ໄປຫົວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ ກັບມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

⁵ແລ້ວໂຢອາບໄດ້ລາຍງານຈຳນວນບັນຊີຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນນັກຮົບທີ່ນັບໄດ້ໃຫ້ແກ່ດາວິດ. ໃນອິສະຣາເອນທັງຫມົດມີຫນຶ່ງລ້ານຫນຶ່ງແສນຄົນທີ່ຖືດາບ.

ໃນຢູດາມີສີ່ແສນເຈັດຫມື່ນຄົນທີ່ຖືດາບ.

⁶ແຕ່ວ່າເພິ່ນບໍ່ໄດ້ນັບພວກເລວີ ແລະ ເບັນຢາມິນໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ, ເພາະວ່າຄຳສັ່ງຂອງກະສັດເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແກ່ໂຢອາບ.

⁷ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພໍພຣະທັຍໃນເລື່ອງນີ້, ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ລົງໂທດຊາວອິສະຣາເອນ.⁸ແລະ ດາວິດກາບທູນພຣະເຈົ້າວ່າ,

“ຂ້າພຣະອົງໄດ້ເຮັດບາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການທີ່ຂ້າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້.

ຂ້າພຣະອົງອ້ອມວອນຕໍ່ພຣະອົງບັດນີ້ຂໍໂຜດຍົກໂທດບາບແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເພາະຂ້າພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັນໂງ່າຫລາຍ.”

⁹ພຣະຢາວເດກ່າວກັບຄາດຜູ້ທ່ານວາຍຂອງດາວິດວ່າ,¹⁰“ຈຶ່ງໄປບອກດາວິດວ່າ, ‘ພຣະຢາວເດກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາສະເຫນີເຈົ້າສາມປະການ.

ຈຶ່ງເລືອກເອົາປະການຫນຶ່ງ.’”

¹¹ດັ່ງນັ້ນຄາດຈຶ່ງເຂົ້າເຝົ້າດາວິດ ແລະ ກາບທູນພຣະອົງວ່າ, “ພຣະຢາວເດກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ຈຶ່ງເລືອກເອົາຕາມທີ່ທ່ານພໍໃຈ:¹²ຄື ຄວາມອຶດຢາກລະຫວ່າງສາມປີ,

ຫລືສັດຕູຂອງເຈົ້າໄລ່ຕິດຕາມເຈົ້າລະຫວ່າງສາມເດືອນ ຂະນະທີ່ດາບຂອງສັດຕູ ຈະຕາມເຈົ້າທັນ, ຫລື ຖືກດາບຂອງພຣະຢາວເດສາມມື້,

ຄືພະຍາດຣະບາດເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ ແລະ ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວເດມາທຳລາຍໃນດິນແດນຂອງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ. '

ບັດນີ້ຂໍໄດ້ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າຈະໃຫ້ຂ້າພຣະອົງກາບທູນພຣະອົງຜູ້ໄດ້ໃຊ້ຂ້າພຣະອົງມາວ່າຢ່າງໃດ.”

¹³ແລ້ວດາວິດກ່າວກັບຄາດວ່າ, “ເຮົາມີຄວາມກະວົນກະວາຍໃຈຫລາຍ. ຂໍໃຫ້ເຮົາຕິກຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະຢາວ

ເພາະວ່າຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງກໍຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ ຂໍຢ່າໃຫ້ເຮົາຕິກເຂົ້າໄປໃນມືຂອງມະນຸດເລີຍ.”¹⁴ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະຢາວເດໄດ້ໃຫ້ພະຍາດຣະບາດເກີດຂຶ້ນໃນອິສະຣາເອນ, ແລະ ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ລົ້ມຕາຍເຈັດຫມື່ນຄົນ.

¹⁵ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໄປທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ເມື່ອທູດສະຫວັນກຳລັງຈະທຳລາຍ, ພຣະຢາວເດໄດ້ທອດພຣະເນດ ແລະ

ຊົງກັບພຣະທັຍຈາກເຫດຮ້າຍນັ້ນ. ພຣະອົງໄດ້ບອກກັບທູດສະຫວັນຜູ້ກຳລັງຈະທຳລາຍນັ້ນວ່າ, “ພໍແລ້ວ ຫ້າມມືຂອງເຈົ້າດຽວນີ້.”

ໃນເວລານັ້ນທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວເດກໍກຳລັງຢືນຢູ່ທີ່ລານຟາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາ ຄົນເຢບູດ.

¹⁶ດາວິດແຫງນຫນ້າຂຶ້ນ ແລະ ກໍໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວເດຢືນຢູ່ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຟ້າສະຫວັນ,

ໃນມືຖືດາບຢຽດອອກເທິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ແລ້ວດາວິດ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່ຂອງອິສະຣາເອນ, ຜູ້ໄດ້ສວມຜ້າກະສອບໄດ້ກົມຫນ້າລົງພື້ນ.

¹⁷ດາວິດທູນພຣະເຈົ້າວ່າ, “ຂ້າພະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່ຊື່ອກຄຳສັ່ງໃຫ້ນັບກອງທັບ? ຂ້າພະອົງເປັນຜູ້ເຮັດບາບ ແລະ ໄດ້ເຮັດການຮ້າຍທີ່ໃຫຍ່ຫລວງນີ້.

ແຕ່ບັນດາຝູງແກະເຫລົ່ານີ້ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດ? ຂ້າແຕ່ພຣະຢາວເດ! ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງ ຂໍໃຫ້ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອຂ້າພຣະອົງ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງຂ້າພຣະອົງ, ແຕ່ຂໍຢ່າໃຫ້ພະຍາດຮ້າຍນັ້ນຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.”

¹⁸ດັ່ງນັ້ນທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວເດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຄາດທູນດາວິດວ່າ

ໃຫ້ດາວິດຂຶ້ນໄປສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວເດທີ່ລານຟາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາຄົນເຢບູດ.¹⁹ສະນັ້ນ ດາວິດຂຶ້ນໄປຕາມຄຳຂອງຄາດ

ຊົງເພິ່ນໄດ້ບອກໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາວເດ.²⁰ຝ່າຍອາໂຣນາກຳລັງຟາດເຂົ້າຢູ່, ເພິ່ນຫລຽວມາເຫັນທູດສະຫວັນ.

ເພິ່ນຜ່ອມກັບລູກຊາຍສີຄົນທີ່ຢູ່ນຳກັນກໍໄປລີ້.

²¹ເມື່ອດາວິດສະເດັດມາເຖິງອາໂຣນາ, ອາໂຣນາຫລຽວເຫັນດາວິດ. ລາວໄດ້ອອກມາຈາກລານຟາດເຂົ້າ ແລະ ໄດ້ຄຳນັບດາວິດ

ດ້ວຍການຫມູບຫນ້າລົງດິນຕໍ່ຫນ້າດາວິດ.²²ແລ້ວດາວິດກ່າວກັບອາໂຣນາວ່າ “ຈຶ່ງຂາຍລານຟາດເຂົ້ານີ້ໃຫ້ແກ່ເຮົາເຖິດ,

ເພື່ອເຮົາຈະສ້າງແຫ່ນບູຊາສຳລັບພຣະຢາວເດ. ໃນບ່ອນນີ້ ຈຶ່ງຄິດຕາມລາຄາເຕັມ ເພື່ອວ່າພະຍາດຣະບາດນັ້ນຈະໄດ້ຫາຍໄປຈາກປະຊາຊົນ.”

²³ ອາໂຣນາກາຍທູນດາວິດວ່າ, “ເຊີນເອົາບ່ອນນີ້ສໍາລັບພະອົງເຖິດ, ຂໍໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະອົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນດີສາ. ຂ້າພະອົງຂໍຖວາຍງົວເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຖວາຍໄມ້ຟາດເຂົ້າໃຫ້ເປັນຝົນ ແລ້ວເຂົ້າສາລີເປັນເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ; ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຂ້ານີ້ອຍຂໍຖວາຍທັງຫມົດ.”²⁴ ກະສັດດາວິດກ່າວກັບອາໂຣນາວ່າ, “ບໍ່ໄດ້ດອກ, ແຕ່ເຮົາຈະຊື້ເອົາຕາມລາຄາເຕັມ. ເຮົາຈະບໍ່ເອົາສິ່ງຂອງເຈົ້າ ແລະ ຖວາຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໂດຍທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າ.”

²⁵ ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ອາໂຣນາເປັນທອງຄໍາຫນັກຫນັກຮ້ອຍເຊເຂສໍາລັບບ່ອນນັ້ນ.²⁶ ດາວິດໄດ້ກໍ່ສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍສໍາລັບພຣະຢາເວຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະ ຊຶ່ງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ກັບເຄື່ອງບູຊາໂມທະນາພຣະຄຸນ.

ພະອົງໄດ້ຊຶ່ງກາບທູນອອກພຣະນາມພຣະຢາເວຜູ້ໄດ້ຊຶ່ງຕອບພະອົງດ້ວຍໄຟຈາກສະຫວັນຕົກເທິງແຫ່ນເຜົາບູຊາ.

²⁷ ແລ້ວພຣະຢາເວກໍໄດ້ສັງແກ່ທູດສະຫວັນ, ແລະ ທູດນັ້ນກໍໄດ້ເອົາດາບເຂົ້າໃສ່ໄວ້ໃນຝັກຄືນ.

²⁸ ເທື່ອນັ້ນ ເມື່ອດາວິດໄດ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຕອບຕົນໃນລານຟາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາຄົນເປຍບຸດ, ພະອົງກໍໄດ້ຖວາຍບູຊາໃນບ່ອນນັ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

²⁹ ໃນຂະນະນັ້ນ, ຫໍເຕັນຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ແລະແຫ່ນເຜົາບູຊາກໍຢູ່ໃນບ່ອນສູງທີ່ກິເບໂອນໃນສມັຍນັ້ນ.

³⁰ ແຕ່ດາວິດບໍ່ກ້າຫີຈະປ່ຽນທຸກພຣະເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແຫ່ນບູຊານັ້ນ, ເພາະພະອົງຢ້ານດາບຂອງທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ.

1 Chronicles 21:1

ຊາຕານໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຮູ້ສຶກສະຣາເອນ

ເພື່ອກາຍເປັນຜູ້ສູງສຸດແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍຄືກັບຜູ້ມີອໍານາດຫລາຍຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຍິ່ງມີອໍານາດຫລາຍ"

ດິນໃຈ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນໄດ້ກະທໍາ.

ເມືອງເບເອເຊບາຮອດເມືອງດານ

ຊາວອິສະຣາເອນຖືວ່າສອງເມືອງນີ້ເປັນເມືອງທາງພາກໃຕ້ ແລະ

ພາກເຫນືອທີ່ສຸດ.

ດາວິດໃຊ້ເມືອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອີກຮ້ອຍເທົ່າ ພ້ອມກັບສິ່ງຂອງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ

ໂຢອາບໄດ້ສະແດງຄວາມປອາຖຸນາຢາກໃຫ້ກອງທັບມີຂະໜາດຂອງກອງທັບ

100 ຄົນເພື່ອເວົ້າວ່າລາວ ຢາກໃຫ້ກອງທັບມີທະຫານເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ

ມີກໍາລັງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຂ້າແຕ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະອົງ,

ປະຊາຊົນທັງຫມົດນີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະອົງຈຶ່ງສັງການເຊັ່ນນີ້?

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ນໍາການລະເມີດມາຮູ້ສຶກສະຣາເອນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ແຕ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າກະສັດ,

ພວກເຂົາທັງຫມົດຮັບໃຊ້ທ່ານແລ້ວ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະອົງບໍ່ຄວນຮ້ອງຂໍສິ່ງນີ້.

ທ່ານພຽງແຕ່ຈະນໍາຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນມາໂດຍຄວາມປອາຖຸນາເທົ່ານັ້ນ.

"

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະອົງຈຶ່ງສັງການເຊັ່ນນີ້?

ຄໍາວ່າ "ສິ່ງນີ້"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງດາວິດທີ່ຈະນັບເອົາທຸກໆຄົນຂອງອິສະຣາເອນ.

1 Chronicles 21:4

ຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດຄັ້ງສຸດທ້າຍ

ວະລີນີຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດດາວິດເປັນຄັ້ງສຸດທ້າຍເພາະວ່າລາວຈະບໍ່ມີອຳນາດອີກຕໍ່ໜ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ຄົນທີ່ຖືດາບ

ນັກຮົບໃນອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍການກະທໍາທີ່ດຶງດາບອອກມາຕໍ່ສູ້.

1 Chronicles 21:6

ແຕ່ວ່າເພິ່ນບໍ່ໄດ້ນັບພວກເລວີ ແລະ ເບ້ນຢາມິນໃນທໍາມະກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າຂອງເລວີ ແລະ

ເບ້ນຢາມິນ"

ໃນເລື່ອງນີ້

"ການກະທໍານີ້"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງດາວິດທີ່ຈະນັບເອົາທຸກໆຄົນຂອງອິສະຣາເອນທີ່ສາມາດຖືກນັບ.

ຂໍໃຜຕົກໂທດບາບແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ການໃຫ້ອະພິໄນແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີການເອົາຄວາມຮູ້ສຶກຜິດອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຕົກໂທດໃຫ້ຂ້າພະອົງ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

1 Chronicles 21:11

ດາບຂອງສັດຕູຈະຕາມເຈົ້າທັນ

ວະລີນີແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວເພື່ອນັ້ນຍາຍການຖືກສັດຕູຂ້າ.

ດາບຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂ້າຂອງພຣະຢາເວໂດຍເຄື່ອງມືທີ່ທະຫານຈະໃຊ້ເພື່ອຂ້າ.

ທໍາລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າ"

1 Chronicles 21:13

ເຮົາມີຄວາມກະວົນກະວາຍໃຈຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາຕົກຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງກໍຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ

ຂໍຢ່າໃຫ້ເຮົາຕົກເຂົ້າໄປໃນມືຂອງມະນຸດເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ,

ແທນທີ່ຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຫລາຍ."

ໄດ້ລົ້ມຕາຍເຈັດຫມື່ນຄົນ.

"ແລະ 70,000 ຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ຊຶ່ງກັບພຣະທັຍ

ເພື່ອປ່ຽນໃຈ.

ຜົນຂອງການຈັດຮຸ້ນນີ້

ຜົນຂອງການຈັດຮຸ້ນນີ້ມີຄວາມກະທຳທາງການທະຫານ.

ພຣະຢາເວບອກເທວະດາທີ່ທໍາລາຍໃຫ້ຢຸດການຂ້າປະຊາຊົນ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກໍກໍາລັງຢືນຢູ່

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກປັ້ນຍາຍດັງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະຢືນເປັນເຫມືອນດັງຄົນຢືນ.

ອາໂຣນາ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 21:16

ພຶດຕະໂນມັດຂອງລາວຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີ"

“ຂ້າພະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທືກອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ນັບກອງທັບ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຖືກນັບຈໍານວນ."

ແຕ່ບັນດາຝູງແກະເຫລົ່ານີ້

ດາວິດບັນລະຍາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເປັນສັດປະເພດ

ຫນຶ່ງເຊິ່ງຈະໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ຕິດຕາມຜູ້ນໍາ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ສົມຄວນກັບການລົງໂທດ."

1 Chronicles 21:18

ອາໂຣນາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 21:13.

ໂປຕາມຄໍາຂອງຄາດ ຊຶ່ງເພິ່ນໄດ້ບອກໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄາດ, ເວົ້າກັບຮີດອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ,

ທີ່ໄດ້ບອກໃຫ້ດາວິດເຮັດ."

1 Chronicles 21:21

ດ້ວຍການຫມູບຫນ້າລົງດິນ

ວະລີນິອະທິບາຍວ່າອາໂຣນາກົມຫົວໄປໄກ.

ການກົມຕົວຕໍ່ຄົນອື່ນເປັນວິທີທີ່ຈະສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວ ແລະ ຄວາມນັບຖື.

ການກົມຕົວຕໍ່ຄົນອື່ນແມ່ນວິທີການເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຖ່ອມຕົວ ແລະ ຄວາມນັບຖືຫລາຍກວ່າເກົ່າ.

ຮາຄາເຕັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍເຕັມຮາຄາສຳລັບພື້ນທີ່ລານຟາດເຂົ້ານີ້ແມ່ນຄຸ້ມຄ່າ"

1 Chronicles 21:23

ເຊີນເອົາບ່ອນນີ້ສຳລັບພະອົງເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາມັນເປັນຂອງຂວັນ"

ໃນສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນດີ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງດາວິດໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສາຍຕາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າດີຕໍ່ລາວ"

ໄມ້ຟາດເຂົ້າ

ກະດູມໄມ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນ ຫລື ໂລຫະທີ່ຕິດຢູ່ພາຍໃຕ້,

ໃຊ້ເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າຈາກກ້ານຂອງມັນໂດຍການດຶງມັນລົງເທິງເຂົ້າສາລີທີ່ວາງໄວ້ເທິງລານຟາດ

1 Chronicles 21:25

ທອງຄຳຫນັກຫົກຮ້ອຍເຊເຂ

"ທອງຄຳຫນັກ 600 ເຊເຂ"

ເຊເຂ

ໄດ້ອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

"ພະອົງໄດ້ກາບຫຸນຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອ"

ທູດນັ້ນກໍໄດ້ເອົາດາບເຂົ້າໃສ່ໄວ້ໃນຝັກຄືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຫວະດາຢຸດການຂ້າຄືນ. "

ຝັກ

ຝາສຳລັບດາບ ຫລື ມີດ.

1 Chronicles 21:28

ອາໂຣນາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 21:13.

ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຊົງບອກລາວວ່າສິ່ງໃດທີ່ຄວນເຮັດ "

ຍ້ານດາບຂອງເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານວ່າລາວຈະຖືກຂ້າໂດຍທູດຂອງ ພຣະຢາເວ"

22 ¹ແລ້ວດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, “ນີ້ແຫລະ ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າ ກໍຢູ່ບ່ອນນີ້, ແລະ ແຫ່ນສຳລັບເຜົາເຄື່ອງບູຊາຂອງຊາວອິສະຣາເອນກໍແມ່ນແຫ່ນນີ້.”²ດາວິດໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຮວບຮວມຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ. ພະອົງໄດ້ຈັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນສະກັດຫີນ, ໃຫ້ຕຽມສະກັດຫີນເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

³ດາວິດໄດ້ຈັດຕຽມເຫລັກເປັນຈຳນວນຫລາຍ ເພື່ອເປັນເຫລັກຕະປູສຳລັບບານປະຕູ, ແລະ ເຫລັກຈອດຍ້ອມທັງທອງເຫລືອງເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈົນບໍ່ສາມາດຫຼີກເຊິ່ງນ້ຳຫນັກໄດ້,⁴ແລະ ໄມ້ສິນສີດາຈົນນັບຈຳນວນບໍ່ຖ້ວນ (ເພາະວ່າຊາວຊີໂດນ ແລະ ຊາວຕີເຣ ໄດ້ນຳໄມ້ສິນສີດາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍມາຖວາຍແກ່ດາວິດ.)⁵ເພາະດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, “ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງເຮົາກໍຍັງນ້ອຍຢູ່ ແລະ ບໍ່ເຄີຍຜ່ານວຽກງານ, ແລະ ພຣະວິຫານຊຶ່ງຈະສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວນັ້ນຕ້ອງສວຍງາມກວ່າໆໃຫຍ່ ມີຊື່ສຽງ ແລະ ມີສະຫງ່າຮາສີໃນທຳມະກາງບັນດາປະເທດທັງຫລາຍ. ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງຈະຈັດຕຽມໄວ້.” ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຈັດຕຽມວັດຖຸເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍກ່ອນພະອົງຈະສິ້ນພະຊົນ.

⁶ແລ້ວພະອົງໄດ້ເອີ້ນໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຕົນມາ ແລະ ສັງລາວໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ. ⁷ດາວິດໄດ້ບອກແກ່ໂຊໂລໂມນວ່າ, “ລູກຊາຍເອີຍ, ເຮົາມີໃຈປະສົງທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ. ⁸ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດມາຫາເຮົາ ແລະ ກ່າວວ່າ, ‘ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເລືອດຕົກຫລາຍ ແລະ ໄດ້ເຮັດສົງຄາມຢ່າງຫລວງຫລາຍ. ເຈົ້າຢາໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາເລີຍ, ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກລົງດິນຢ່າງຫລາຍເຫລືອລື້ນຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ⁹ເບິ່ງແມ່ ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າຈະບັງເກີດມາ ລາວຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ. ເຮົາຈະປຣະທານໃຫ້ລາວຢູ່ເຢັນເປັນສຸກພົ້ນຈາກສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງລາວ. ເພາະວ່າ ລາວຈະມີຊື່ວ່າໂຊໂລໂມນ, ແລະ ໃນສັມຍຂອງລາວ ເຮົາຈະໂຜດ ໃຫ້ອິສະຣາເອນມີສັນຕິພາບ ແລະ ຄວາມສະຫງົບສຸກ.’¹⁰ລາວຈະສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາ, ແລະ ລາວຈະເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງລາວ. ເຮົາຈະສະຖາປະນາຮາຊະບັນລັງຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.’

¹¹ນີ້ແຫລະ ລູກຊາຍເອີຍ, ຂໍພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ ແລະ ຂໍໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂຶ້ນ. ຂໍໃຫ້ເຈົ້າກໍສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າສຳເລັດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງເຈົ້າເຖິດ.”¹²ຂໍພຽງແຕ່ພຣະຢາເວປຣະທານສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ແລະ ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນ ແລະ ໂຜດໃຫ້ເຈົ້າຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ. ¹³ເມື່ອນັ້ນ ເຈົ້າຈະຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂຶ້ນ, ຖ້າເຈົ້າລະມັດຮະວັງທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດ ແລະ ຂໍຄຳສັ່ງທັງຫລາຍ ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊສຳລັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ. ຈົ່ງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ ຢ່າຢ້ານ ຫລື ຢ່າຕົກໃຈເລີຍ. ¹⁴ເບິ່ງແມ່, ໃນຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້າພຣະອົງ, ຂ້າພຣະອົງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເປັນທອງຄຳຫນັກຫນຶ່ງແສນຕະລັນຕິນ, ເງິນຫນັກຫນຶ່ງລ້ານຕະລັນ, ແລະ ທອງເຫລືອງ ແລະ ເຫລັກທີ່ບໍ່ສາມາດຈະຊັງໄດ້ ເພາະມີຈຳນວນຢ່າງຫລວງຫລາຍ. ເຮົາໄດ້ຈັດຕຽມໄມ້ ແລະ ຫີນທັງຫລາຍ. ເຈົ້າຈະເພີ່ມຕື່ມເຂົ້າອີກກໍໄດ້.

¹⁵ຫລາຍໄປກວ່ານັ້ນ ຍັງມີຄົນເຮັດວຽກຢ່າງຫລວງຫລາຍທີ່ຢູ່ນຳເຈົ້າຄື ຊ່າງສະກັດຫີນ, ຊ່າງກໍ, ຊ່າງໄມ້, ແລະ ຊ່າງສີມືທຸກປະເພດ.¹⁶ເງິນ, ທອງເຫລືອງ, ແລະ ເຫລັກ. ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງລູກຂຶ້ນ ແລະ ເຮັດການນັ້ນເຖິດ, ແລະ ຂໍພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ”.

¹⁷ດາວິດໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າເຜົາທັງປວງຂອງອິສະຣາເອນໃຫ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງພະອົງດ້ວຍ ກ່າວວ່າ, ¹⁸ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງຢູ່ກັບພວກທ່ານ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານໃຫ້ພວກເຈົ້າມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນທຸກດ້ານ. ເພາະພຣະອົງໄດ້ມອບຊາວແຜ່ນດິນນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາ. ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍສະຫງົບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ¹⁹ບັດນີ້ຈົ່ງຕັ້ງຈິດຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າທີ່ຈະຊອກຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈ ແລະ ຈິດວິນຍານ. ຈົ່ງລູກຂຶ້ນສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ. ຈາກນັ້ນພວກເຈົ້າຈະເອົາຫີບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ອັນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງມາໄວ້ໃນພຣະວິຫານທີ່ຈະສ້າງຂຶ້ນສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.”

1 Chronicles 22:1

ຄົນສະກັດຫີນ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ແລະ

ຕັດເປັນຂະໜາດທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍ່ສ້າງສາມາດໃຊ້ຫີນເພື່ອເຮັດຝາເຮືອນເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດໃຫ້ຕິດແຫນ້ນ" ຫລື "ບານພັບ."

ແລະ ອາຄານຕ່າງໆ.

1 Chronicles 22:3

ເຫລັກຈອດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລາຍການທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ສອງຢ່າງເຂົ້າກັນ.
ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈົນບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຊັງນ້ຳຫນັກໄດ້,
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ວາທຸກຄົນສາມາດຊັງນ້ຳຫນັກ"
ຈົນນັບຈຳນວນບໍ່ຖ້ວນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທຸກຄົນສາມາດນັບໄດ້"
ພຣະວິຫານຊົງຈະສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
 "ເຮືອນທີ່ລາວຈະສ້າງສຳລັບພຣະຢາເວ"
 1 Chronicles 22:6
ພະອົງໄດ້ເອີ້ນ
 "ດາວິດໄດ້ເອີ້ນ"
ລັງລາວໃຫ້ສ້າງ...ເອົາມີໃຈປະສົງທີ່ຈະສ້າງ
 "ໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ກຳມະກອນກໍ່ສ້າງ ...
 ແຜນການຂອງພະອົງແມ່ນການຈ້າງແຮງງານເພື່ອສ້າງ"
ສຳລັບພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ
 "ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມ"
ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເລືອດຕິກຫລາຍ
 "ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍຄົນ"
ເຈົ້າຢາໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເອົາເລີຍ,
 "ເຈົ້າຈະບໍ່ສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະນາມຊື່ຂອງເອົາ"
ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກລົງດິນຢ່າງຫລາຍເຫລືອລົ້ນຕໍ່ຫນ້າຂອງເອົາເທິງແຜ່ນດິນ
 "ເພາະວ່າເອົາຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ຂ້າຫລາຍຄົນ"
 1 Chronicles 22:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບລາວ.
ທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງລາວ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ທຸກແຫ່ງອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ.
ໃນສັມພັນຂອງລາວ
 "ໃນຂະນະທີ່ພະອົງປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນ"
ພຣະວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເອົາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເອົາ"
ລາວຈະເປັນບຸດຂອງເອົາ, ແລະ ເອົາຈະເປັນບິດາຂອງລາວ
 ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບໂຊໂລໂມນຄືກັບວ່າລາວເປັນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເອົາຈະສະຖາປະນາຮາຊະບັນລັງຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປເປັນເອົາ
 ໃນນີ້“ ບັນລັງ” ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ"
 1 Chronicles 22:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.
ນິແຫລະ
 ດາວິດໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າກໍ່ສ້າງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຊີ້ນຳການກໍ່ສ້າງ"
ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນ
 "ເມື່ອພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ"
 1 Chronicles 22:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.
ເບິ່ງແມ່
 ດາວິດໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.
ຕະລັບຕີນ
 ຕະລັບຕີນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ. ມັນເທົ່າກັບ 33 ກິໂລກຣາມ.
ຫນຶ່ງລ້ານ
 "1,000,000"
 1 Chronicles 22:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.
ຊ່າງສະກັດຫີນ, ຊ່າງກໍ່
 ນີ້ແມ່ນທັງສອງຄົນງານທີ່ຕັດກ້ອນຫີນ ແລະ
 ກຽມມັນໃຫ້ຜູ້ກໍ່ສ້າງໃຊ້ໃນຝາເຮືອນ ແລະ ອາຄານຕ່າງໆ.
ຊ່າງໄມ້
 ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບໄມ້.
 1 Chronicles 22:17
ພວກທ່ານ ... ເຈົ້າ
 ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຈຳນວນຫລາຍໃນຂໍ້ 22: 18-19.
ໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຈົ້າມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນທຸກດ້ານ
 "ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ພວກເຈົ້າຈາກສິ່ງຄາມໃນທຸກໆບ່ອນອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ"
ພຣະອົງໄດ້ມອບຊາວແຜ່ນດິນນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງເອົາ
 "ລາວໄດ້ໃຫ້ຂ້າພ້ອມມີອຳນາດເຫນືອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມພວກເຮົາ"
ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ສະຫງົບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ
ຄໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
 "ພຣະຢາເວ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ"
ບັດນີ້
 ດາວິດໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.
ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາເອົາໃຈໃສ່ໃນເຈົ້າ"
ດ້ວຍຈິດໃຈ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ
 "ດ້ວຍຈິງໃຈ" ຫລື "ສຸດໃຈ"
ຈົງລຸກຂຶ້ນສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລຸກຂຶ້ນ ແລະ
 ຊີ້ນຳກຳມະກອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ"
ພຣະວິຫານທີ່ຈະສ້າງຂຶ້ນສຳລັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.
 "ພຣະວິຫານທີ່ທ່ານຈະສ້າງເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ"

23 ¹ເມື່ອດາວິດເຖົ້າຫລາຍແລ້ວ ແລະ ຊົງໃກ້ຈະເຖິງວາຣະສຸດທ້າຍແຫ່ງຊີວິດ,
 ພະອົງໄດ້ຕັ້ງໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງພະອົງໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນ.²ພະອົງໄດ້ເອີ້ນເຈົ້ານາຍທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ, ບັນດາປະໂລຫິດ
 ແລະ ຄົນເລວີມາປະຊຸມກັນ.³ພວກເຂົາໄດ້ນັບຈຳນວນຄົນເລວີນັບຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປ. ຊົງມີຈຳນວນສາມຫມື່ນແປດພັນຄົນ.
⁴ຈາກພວກນີ້ສອງຫມື່ນສິ້ນຄົນຈະຕ້ອງເບິ່ງແຍງວຽກງານໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ຫົກພັນຄົນເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ.
⁵ອີກສິ້ນຄົນເປັນຜູ້ດຳລົງຢາມບັນດາປະຕູ ແລະ ອີກສິ້ນຄົນຈະຖວາຍສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ
 ດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີຕ່າງໆທີ່ເອົາໄດ້ສ້າງໄວ້ສຳລັບການສັນຣະເສີນ,⁶ດາວິດໄດ້ຈັດແບ່ງພວກເຂົາເປັນພະແນກຕາມລູກຊາຍຂອງເລວີຄື ເກໂຊນ, ໂກຮາດ
 ແລະ ເມຣາຣີ.
⁷ໃນຈຳພວກເກໂຊນຄື ລາດານ ແລະ ຊິເມຣີ.⁸ລູກຊາຍຂອງລາດານຊື່ວ່າ ເຢຣີເອນເປັນຫົວຫນ້າ, ເຊທາມ ແລະ ໂຢເອນ. ມີທັງຫມົດສາມຄົນ.
⁹ລູກຊາຍຂອງຊິເມຣີຊື່ວ່າເຊໂລມິດ, ຮາຊີເອນ, ແລະ ຮາຣານ. ທັງຫມົດສາມຄົນ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງລາດານ.
¹⁰ລູກຊາຍຂອງຊິເມຣີມີສີຄົນຄື: ຢາຮາດ, ຊິນາ, ເຢຣູດ, ແລະເບຣີອາ.¹¹ຢາຮາດເປັນຜູ້ກົກ, ຊິຊາເປັນຜູ້ທີ່ສອງ, ແຕ່ເຢຣູດ ແລະ
 ເບຣີອາບໍ່ມີລູກຊາຍຫລາຍຄົນ, ເພາະສະນັ້ນ ໃນການນັບຈຳນວນຈົງລວມເຂົາເປັນຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດດຽວກັນມີຫນ້າທີ່ທັງຫລາຍຢ່າງດຽວກັນ.
¹²ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດມີສີຄົນຄື: ອຳຣາມ, ອິດຊະຮາ, ເຮັບໂຣນ, ແລະ ອຸດຊີເອນ.¹³ລູກຊາຍຂອງອຳຣາມຄື ອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊ.
 ພວກເຂົາຕັ້ງອາໂຣນໄວ້ຕ່າງຫາກໃຫ້ເປັນຜູ້ເຮັດພິທີຊຳຣະສິ່ງຂອງທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ, ທັງລາວ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປເປັນນິດ

ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ບົວລະບັດພຣະອົງ ແລະ ອວຍພຣະພອນໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹⁴ ຝ່າຍໂມເຊຄົນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນມີຊື່ໃນທຳມະກາງຕະກູນເລວີ.

¹⁵ ລູກຊາຍຂອງໂມເຊຊື່ວ່າ ເກໂຊມ ແລະ ເອລີເອເຊ. ¹⁶ ລູກຫລານຂອງເກໂຊມຊື່ວ່າ ເຊບູເອນຜູ້ເປັນຜູ້ກົກ. ¹⁷ ລູກຫລານຂອງເອລີເອເຊຄື ເຮຮາບີຢາຜູ້ເປັນຫົວຫນ້າ, ເອລີເອເຊບໍ່ມີລູກຊາຍອີກ ແຕ່ລູກຊາຍຂອງເຮຮາບີຢາມີ ຫລາຍຄົນ. ¹⁸ ລູກຊາຍຂອງອິດຊະຮາຄີ ເຊໂລມິດຜູ້ເປັນຫົວຫນ້າ.

¹⁹ ລູກຊາຍຂອງເຮັບໂຮນຄື ເຢຣີຢາເປັນຜູ້ກົກ, ອາມາຣີຢາຜູ້ທີ່ສອງ, ຢາຮາຊີເອນຜູ້ທີ່ສາມ ແລະ ເຢກາເມອາມຜູ້ທີ່ສີ. ²⁰ ລູກຊາຍຂອງອຸດຊີເອນຄື ມີກາເປັນຜູ້ກົກ, ແລະ ອິດຊີຢາຜູ້ທີ່ສອງ.

²¹ ລູກຊາຍຂອງເມຣາຣີຄື ມາລີ ແລະ ມູຊີ. ລູກຊາຍຂອງມາລີຄື ເອເລອາຊາ ແລະ ກິເຊ. ²² ເອເລອາຊາສິນຊີວິດໂດຍທີ່ບໍ່ມີລູກຊາຍ. ມີແຕ່ລູກສາວ.

ລູກຊາຍຂອງກິເຊຜູ້ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງລາວໄດ້ແຕ່ງງານກັບພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ. ²³ ລູກຊາຍຂອງມູຊີຄື ມາລີ, ເອເດ, ແລະ ເຢເຣໂມດ, ລວມສາມຄົນ.

²⁴ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນເລວີຕາມເຊື້ອສາຍບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຕາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້, ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງບຸກຄົນ ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກບົວຣະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

²⁵ ເພາະດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ໂຜດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ.

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມສືບໄປເປັນນິດ." ²⁶ ຄົນເລວີຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງຫາມຫໍເຕັ້ນ ຫລື ເຄື່ອງໃຊ້ໃດໆເພື່ອວຽກງານບົວຣະບັດອີກເລີຍ."

²⁷ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນັບຈຳພວກລູກຫລານເລວີຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປຕາມຄຳສັ່ງສຸດທ້າຍຂອງດາວິດ.

²⁸ ຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ອງຄອບຖ້ຳຊ່ວຍລູກຫລານຂອງອາໂຮນໃນການເຂົ້າເຝົ້າໃນພຣະວິຫານ. ເພື່ອດູແລເດີນດ້ານຫນ້າ, ຫ້ອງຫຼັງຫລາຍ ແລະ ວຽກງານຊ້ຳຮະສົງຂອງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ທຸກວຽກ ຊຶ່ງເປັນການບົວຣະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

²⁹ ພວກເຂົາຊ່ວຍເບິ່ງແຍງໃນການເອົາເຂົ້າຈີໄປວາງໄວ້ຕໍ່ພຣະພໍ່, ແບ່ງເນື້ອລະອຽດສຳລັບຖວາຍບູຊາ, ເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ, ເຄື່ອງອົບຖວາຍ, ເຂົ້າຈີປຶ້ງທີ່ທຳດ້ວຍນ້ຳມັນ, ເຄື່ອງຜອງ ແລະ ເຄື່ອງວັດແທກທຸກຊະໜາດ.

³⁰ ທຸກຄົນເຊົ້າພວກເຂົາໄດ້ຢືນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ. ເວລາແລງພວກເຂົາກໍ່ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ.

³¹ ພ້ອມທັງການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ, ໃນວັນສະບາໂຕ ແລະ ໃນເດືອນອອກໃຫມ່ມີຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳໃນວັນເທສະການ. ຕາມຈຳນວນ, ທີ່ກຳນົດໃຫ້ຖວາຍບູຊາໂດຍຄຳສັ່ງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວທຸກມື້ເລື້ອຍໄປ.

³² ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເບິ່ງແຍງຫໍເຕັ້ນ, ແຫ່ງຊຸມນຸມ, ແລະ ຮັບໃຊ້ໃນບ່ອນບໍລິສຸດ ທັງການຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັບລູກຫລານຂອງອາໂຮນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອງານບົວຣະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

1 Chronicles 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຊໂລໂມນເປັນຜູ້ສືບທອດ ຕຳແໜ່ງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະໂລຫິດ ແລະ ພະນັກງານເລວີໃຫ້ຮັບໃຊ້ໃນວິຫານ.

ໄດ້ນັບຈຳນວນຄົນເລວີນັບຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂອງດາວິດໄດ້ນັບພວກເລວີທີ່ມີອາຍຸ 30 ປີຂຶ້ນໄປ"

ຊຶ່ງມີຈຳນວນສາມຫມື່ນແປດພັນຄົນ.

ແປດພັນ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຂົາມີ 38,000 ຄົນ"

1 Chronicles 23:4

ຈາກພວກນີ້ສອງຫມື່ນສິບພັນຄົນ

ສິບພັນ - ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກພວກເລວີ, 24,000"

ຫົກພັນຄົນ

" ພວກເລວີ 6,000 ຄົນ "

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ

ພວກເລວີໄດ້ຟັງການໂຕ້ຖຽງທາງກົດຫມາຍ ແລະ ປະຕິບັດຄວາມຍຸຕິທຳຕາມກົດຂອງໂມເຊ.

ສິບພັນຄົນ

" ພວກເລວີ 4,000 ຄົນ "

ຜູ້ເຝົ້າຍາມບັນດາປະຕູ

ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປ້ອງກັນທາງເຂົ້າພຣະວິຫານດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສະອາດເຂົ້າພຣະວິຫານ.

ເປັນພະແນກຕາມ

"ອີງໃສ່" ຫລື "ຕາມລູກຫລານຂອງ"

ເກໂຊມ, ໂກຮາດ ແລະ ເມຣາຣີ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາວເລວີ.

1 Chronicles 23:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 23:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະສະນັ້ນ

ໃນການນັບຈຳນວນຈຶ່ງລວມເຂົ້າເປັນຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນັ້ນດາວິດຈຶ່ງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນຕະກູນ"

1 Chronicles 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດມີສີຄົນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂກຮາດມີລູກຊາຍສີຄົນ"

ພວກເຂົາຕັ້ງອາໂຮນໄວ້ຕ່າງຫາກໃຫ້ເປັນຜູ້ເຮັດພິທີຊ້ຳຮະສົງຂອງທີ່ບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ,

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກອາໂຮນເພື່ອຖວາຍສິ່ງທີ່ບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ"

ອວຍພຣະພອນໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເປັນພອນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນໃນຖານະຜູ້ຕິດແທນຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນມີຊື່ໃນທຳມະກາງຕະກູນເລວີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງລາວເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງວົງຕະກູນເລວີ." ພວກລູກຊາຍຂອງໂມເຊເປັນຄົນເລວີ.

1 Chronicles 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 23:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 23:24

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນເລວີຕາມເຊື້ອສາຍບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຕາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້, ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງບຸກຄົນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ

ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຜູ້ຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ນັບ

ແລະຈົດທະບຽນ. ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມ"

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

ເຄື່ອງໃຊ້ໃດໆເພື່ອວຽກງານບົວຣະບັດອີກເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແລະ

ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດເພື່ອວຽກງານບົວຣະບັດອີກເລີຍ"

1 Chronicles 23:27

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນັບຈຳພວກລູກຫລານເລວີຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປຕາມຄຳສັ່ງຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄຳສັ່ງສູດທ້າຍຂອງດາວິດແມ່ນໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວນັບພວກເລວີ"

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

ເຂົາຈຶ່ງປວງໄວ້ຕໍ່ພຣະພໍ່

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 9:30.

ແປງ

ແປງທີ່ຄົນເຮົາຜະລິດໂດຍປົດເມັດພືດ

ເຂົາຈຶ່ງປົກປ້ອງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

1 Chronicles 23:30

"ພວກເລວີໄດ້ຍືນ"

ພ້ອມທັງການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

ໃນເດືອນອອກໃຫມ່ມີຂຶ້ນໜຶ່ງຄຳໃນວັນເທສະການ

ວັນພັກຜ່ອນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງແຕ່ລະເດືອນໃຫມ່.

ທີ່ກຳນົດໃຫ້ຖວາຍບູຊາໂດຍຄຳສັ່ງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວທຸກມື້ເລື້ອຍໄປ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນແມ່ນໜ້າທີ່ຂອງພວກເລວີຈຳນວນ

ໜຶ່ງທີ່ຕ້ອງມີຢູ່ໃນການນຳຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

24

¹ ຫນ່ວຍງານຂອງລູກຫລານອາໂຣນມີດັ່ງນີ້ ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນມີຄື ນາດາບ, ອາບິຮູ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອິທາມາ.² ນາດາບ ແລະ

ອາບິຮູໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນພໍ່ຂອງຕົນ ແລະ ຍັງບໍ່ທັນມີລູກ, ດັ່ງນັ້ນ ເອເລອາຊາ ແລະ ອິທາມາຈຶ່ງເຮັດໜ້າທີ່ຕໍ່ແຫ່ງປະໂລຫິດ.

³ ດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນແຕ່ລະຫນ່ວຍງານຕາມໜ້າທີ່ໃນການບົວຮະບັດຂອງພວກເຂົາຄືກັບພວກປະໂລຫິດມີຊາໂດກລູກຫລານ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອາຮິເມເລັກລູກຫລານອິທາມາ.

⁴ ເຫັນວ່າຫົວໜ້າໃນພວກລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາຫລາຍກວ່າຫມູ່ໃນພວກລູກຫລານຂອງອິທາມາພວກເຂົາໄດ້ຈັດ, ດັ່ງນັ້ນ,

ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງລູກຫລານເປັນສິບຫົກຫນ່ວຍງານ. ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳສິ່ງນີ້ໂດຍຫົວໜ້າທັງຫລາຍຂອງຕະກູນ ແລະ

ໂດຍພວກລູກຫລານຂອງອິທາມາ. ການແບ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຈຳນວນ ແປດຫນ່ວຍງານ, ອີງຕາມຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

⁵ ພວກເຂົາຈັດແບ່ງຫນ່ວຍງານດ້ວຍການຈັກສະຫລາກ ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງສະຖານທີ່ບໍ່ອີສຸດ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ມາຈາກລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາກັບລູກຫລານຂອງອິທາມາ.

⁶ ເຊມາຢາລູກຊາຍເນທາເນນເປັນເລຂາ, ຊຶ່ງເປັນຄົນເລວີ, ໂດຍໄດ້ບັນທຶກໄວ້ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດຕໍ່ໜ້າເຈົ້ານາຍ ແລະ ປະໂລຫິດຊາໂດກ, ແລະ

ອາຮິເມເລັກລູກຊາຍອາບິອາທາ ແລະ ຕໍ່ໜ້າຫົວໜ້າບັນພະບູລຸດຂອງປະໂລຫິດ ແລະ ຂອງຄົນເລວີ.

ພວກເຂົາຈັກສະຫລາກຄອບຄົວໜຶ່ງຈາກເອເລອາຊາ ແລະ ຄອບຄົວໜຶ່ງຈາກອິທາມາ.

⁷ ສະຫລາກທຳອິດຕິກຖືກເຢໂຮຢາຮິບ, ທີ່ສອງຕິກຖືກເຢດາຢາ, ⁸ ທີ່ສາມຕິກຖືກຮາລິມ, ທີ່ສີ່ຕິກຖືກເສໂອຮິມ, ⁹ ທີ່ຫ້າຕິກຖືກມັນກິຢາ, ທີ່ຫົກຕິກຖືກມິຢາມິນ,

¹⁰ ທີ່ເຈັດຕິກຖືກຮັກກິດ, ທີ່ແປດຕິກຖືກອາບິຢາ,

¹¹ ທີ່ເກົ້າຕິກຖືກເຢຊອາ, ທີ່ສິບຕິກຖືກເຊກາມິອາ, ¹² ທີ່ສິບເອັດຕິກຖືກອາລິອາຊິບ, ສິບສອງຕິກຖືກຢາກິມ, ¹³ ທີ່ສິບສາມຕິກຖືກຮຸບປາ,

ທີ່ສິບສີ່ຕິກຖືກເຢເຊເບອາບ, ¹⁴ ທີ່ສິບຫ້າຕິກຖືກບິນກາ, ທີ່ສິບຫົກຕິກຖືກອິມເມ,

¹⁵ ທີ່ສິບເຈັດຕິກຖືກເຮຊີ, ທີ່ສິບແປດຕິກຖືກຮາບປິດເຊັດ, ¹⁶ ທີ່ສິບເກົ້າຕິກຖືກເປທາຮິຢາ, ທີ່ຊາວຕິກຖືກເຢເຮັດຊະເກັນ, ¹⁷ ທີ່ຊາວເອັດຕິກຖືກຢາກິນ,

ທີ່ຊາວສອງຕິກຖືກກາມູນ, ¹⁸ ທີ່ຊາວສາມຕິກຖືກເດລາຢາ, ແລະ ທີ່ຊາວສີ່ຕິກຖືກມາອາຊິຢາ.

¹⁹ ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີການກຳນົດໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາໃນການບົວຮະບັດ, ເພື່ອທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມໜ້າທີ່ ແລະ

ລະບຽບການຊົງອາໂຣນພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້.

²⁰ ສ່ວນພວກລູກຫລານເລວີທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ມີຄື: ຈາກລູກຊາຍຂອງອຳຣາມ; ຊູບາເອນ ຈາກລູກຊາຍຂອງຊູບາເອນ, ແມ່ນເຢເດຢາ.

²¹ ຈາກລູກຊາຍຂອງເຮຮາບິຢາ: ອິດຊິຢາເປັນຫົວໜ້າ. ²² ຈາກຄົນອິດຊະຮາ, ເຊໂລມິດ, ຈາກລູກຊາຍຂອງເຊໂລມິດແມ່ນຢາຮາດ.

²³ ຈາກພວກລູກຊາຍຂອງເຮັບໂຮນຄື: ເຢຣິຢາຜູ້ເປັນຫົວໜ້າ, ອາມາຣິຢາຜູ້ທີ່ສອງ, ຢາຮາຊິເອນຜູ້ທີ່ສາມ, ແລະ ເຢກາເມອາມຜູ້ທີ່ສີ່.

²⁴ ພວກລູກຊາຍຂອງອູດຊິເອນຄື: ມິກາ. ລູກຊາຍຂອງມິກາຄື ຊາມີ. ²⁵ ນ້ອງຊາຍຂອງມິກາຄື ອິດຊິຢາ, ລູກຊາຍຂອງອິດຊິຢາຄື ເຊດາຣິຢາ.

²⁶ ລູກຊາຍຂອງເມຣາຣິຊີວ່າ ມາລີ ແລະ ມູຊີ. ລູກຊາຍຂອງຢາອາຊິຢາຊີວ່າ ເບໂນ. ²⁷ ເບໂນ, ໄຊຮາມ, ຊາກູ, ແລະ ອິບຣີ, ²⁸ ລູກຊາຍຂອງຈາກມາລີຄື

ເອເລອາຊາຊຶ່ງເພີ່ນບໍ່ມີລູກຊາຍ.

²⁹ ພວກລູກຊາຍຂອງກິເຊ, ພວກລູກຊາຍຂອງກິເຊ ຄື ເຢຣາເມເອນ ³⁰ ພວກລູກຊາຍຂອງໂມຊີຄື ມາລີ, ເອເດ ແລະ ເຢຣີໂມດ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີ, ຕາມຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ. ³¹ ຈຳພວກຜູ້ຊາຍຄົນເຫລົ່ານີ້

ແຕ່ລະຄົນເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວບັນພະບູລຸດ ແລະ ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ຈັບສະຫລາກຕໍ່ໜ້າກະສັດດາວິດ, ແລະ ຊາໂດກ, ແລະ

ອາຮິເມເລັກ ພ້ອມທັງຜູ້ນຳທັງຫລາຍຂອງຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງປະໂລຫິດ ແລະ ຂອງຄົນເລວີ.

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກຄືກັນກັບລູກຫລານຂອງອາໂຣນທີ່ໄດ້ຈັບສະຫລາກຢ່າງດຽວກັນ.

1 Chronicles 24:1

ນາດາບ, ອາບິຮູ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອິທາມາ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6: 1.

ອາຮິເມເລັກ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນແຕ່ລະຫນ່ວຍງານ

"ໄດ້ຈັດແບ່ງລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ເອທາມາອອກເປັນກຸ່ມ"

1 Chronicles 24:4

ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງ

"ໄດ້ແບ່ງດາວິດ, ຊາໂດກ ແລະ ອາຮິເມເລັກ"

ສິບຫົວຫນ່ວຍງານ

"16 ຫນ່ວຍງານ"

ການແບ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຈຳນວນ ແປດຫນ່ວຍງານ,

ອີງຕາມຄອບຄົວບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ

"ມີ 8 ຫນ່ວຍງານໂດຍອີງໃສ່ບັນດາຕະກູນຂອງລູກຫລານຂອງອິທາມາ"

1 Chronicles 24:6

ເຊມາຢາ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເນທາເນນ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 15:22.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

²⁹ທີ່ຊາວສອງຕິກຖືກກົດດັນຕີ, ພ້ອມກັບລູກຊາຍຂອງລາວ. ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວສິບສອງຄົນ; ³⁰ທີ່ຊາວສາມຕິກຖືກມາຮຸຊີໂອດ, ພ້ອມກັບລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວສິບສອງຄົນ; ³¹ທີ່ຊາວສີ່ຕິກຖືກໂຮມາມຕີເອເຊີ, ພ້ອມກັບລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວສິບສອງຄົນ.

1 Chronicles 25:1

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 13:7.

ເຮມານ...ເປດູທູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

ຊາກູເຣ...ມັດຕິທິຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບົກຄົນ

"6 ຄົນ"

1 Chronicles 25:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ນຳຂອງວຽກງານໃນຫໍເຕັ້ນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 1.

ບຸກກິຢາ...ມາຮາຊີໂອດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຮມານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

ລູກຊາຍສິບສິ້ຄົນ ແລະ ລູກສາວສາມຄົນ

" ລູກຊາຍ 14 ຄົນ ແລະ ລູກສາວ 3 ຄົນ"

1 Chronicles 25:6

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 13:7.

ເປດູທູນ...ເຮມານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

288 ຄົນ

"ມີສອງຮ້ອຍແປດສິບແປດຄົນ"

ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກສຳລັບຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທັງຜູ້ນ້ອຍ, ຜູ້ໃຫຍ່,

ຄູສອນ ແລະ ລູກສິດກໍດີກັນ.

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍເຖິງທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກມັນທັງຫມົດ"

1 Chronicles 25:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ທັງຫມົດ 24

ສະຫລາກທີ່ຖືກໂຍນລົງເພື່ອເລືອກເອົາຄອບຄົວຈະຮັບໃຊ້.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 25:29.

ທ່າທິດ...ທິປ້າ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທີ1 ... ທີ2 ... ທີ3 ... ທີ4 ... ທີ5" ຫລື ໃຊ້ "ເບື້ອງຕົ້ນ" ສຳລັບ

"ໂຕທຳອິດ" ແລະ "ຕໍ່ໄປ" ສຳລັບທຸກໆສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ສະຫລາກທ່າອິດຕິກຖືກຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ

ສຳລັບຄົນອື່ນໆໃນບັນຊີ, ຂໍຄວາມໄດ້ລະບຸວ່າມີ

"ສິບສອງຄົນຕາມຈຳນວນ." ເນື່ອງຈາກວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນ,

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນສະຫລາກທ່າອິດຕິກຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ,

ສິບສອງຄົນຕາມຈຳນວນ"

ໂຢເຊັບ ... ຊາກູເຣ ... ເນທານີອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ເກດາລິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ໃນນີ້ 25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ອິດຊະຣີ

ແມ່ນຊື່ທີ່ສະກົດວ່າຊະຣີໃນຂໍ້ 25:1.

1 Chronicles 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິເກີ...ທິເກີ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 6 ... ເລກທີ 7 ... ເລກທີ8 ... ເລກທີ9"

ບຸກກິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ເປຊາເຣລາ

ແມ່ນການສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງສຳລັບ "ອາຊາເຣລາ" ໃນຂໍ້ 25: 1.

ເປຊາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ມາຕານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິສິບ ... ທິສິບສາມ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 10 ... ເລກທີ 11 ... ເລກທີ 12 ... ເລກທີ 13"

ຊິເມອີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ອັດຊາເຣນ

ນີ້ແມ່ນການສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງ "ອຸດຊິເອັນ" ໃນຂໍ້ 25:4.

ຮາຊາບິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ອູບາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິສິບສີ ... ທິສິບເຈັດ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 14 ... ເລກທີ 15 ... ເລກທີ 16 ... ເລກທີ 17"

ມັດຕິທິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ເປເຣໂມດ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງຂອງ "ອຸດຊິເອັນ" ໃນຂໍ້ 25:4.

ຮານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

ໂຢຊະເບກາຊາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິສິບແປດ...ທິຊາວເອັດ

ທຳອິດ - ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. "ເລກທີ

18 ... ເລກທີ 19 ... ເລກທີ 20 ... ເລກທີ 21"

ຮານານີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ມັນໂລທິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

ເອລິອາທາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຮທິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນການສະຫລຸບລາຍຊື່ ໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນໃນຂໍ້ 25:9.

ທີຊາວສອງ...ທີຊາວສີ່

ທີສອງ...ທີຊາວສີ່ - ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ.

"ເລກທີ 22 ...ເລກທີ 23 ... ເລກທີ 24 "

ກິດຕິກິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ມາຮາຊີໂອດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຣມາມຕິເອເຊີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

26 ¹ນິດີແຜນການທັງຫລາຍຂອງຝ່າຍກອງເຝົ້າຍາມປະຕູ: ແມ່ນຈາກພວກໂກຣາມີ, ເມເຊເລມີຢາລູກຊາຍໂກຣາ, ຈາກລູກຫລານຂອງອາສັບ.

²ເມເຊເລມີຢາລູກຊາຍຄື: ເຊຄາຣີຢາລູກກິກ, ເຢຕີອາເອນຜູ້ທີສອງ, ເຊບາດີຢາລູກສາມ, ຢາດນີເອນຜູ້ທີສີ່,³ເອລາມຜູ້ທີຫ້າ, ເຢໂຮຣານັ້ນຜູ້ທີຫົກ, ເອລີເອໂຮນາຍຜູ້ທີເຈັດ.

⁴ເອເບັດເອໂດມມີລູກຊາຍຄື: ເຊມາຢາເປັນລູກກິກ, ເຢໂຮຊາບັດຜູ້ທີສອງ, ໂຢອາຜູ້ທີສາມ, ສາກາຜູ້ທີສີ່, ເນທາເນນຜູ້ທີຫ້າ,⁵ອ່າມີເອັນຜູ້ທີຫົກ, ອິດຊາຄາຜູ້ທີເຈັດ, ເປອູເລທາຍຜູ້ທີແປດ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອ່ານວຍພຣະພອນໃຫ້ແກ່ໂອເບັດເອໂດມ.⁶ຜ່ອມທັງເຊມາຢາລູກຊາຍຂອງເພີນດ້ວຍຊຶ້ງມີລູກຊາຍຫລາຍຄົນເກີດແກ່ລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງໃນຄອບຄົວພໍ່ຂອງພວກເຂົາ; ເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນມີອຳນາດ ແລະ ກ້າຫານ.

⁷ລູກຊາຍຂອງເຊມາກີຢາຄີ, ໂອທະນີ, ເຣຟາເອນ, ໂອເບັດ ແລະ ເອນຊາບັດ. ພີ່ນ້ອງຂອງລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານຄື ເອລີຮູ ແລະ ເຊມາກີຢາ.

⁸ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຫລານຂອງໂອເບັດເອໂດມ. ທັງລາວເອງກັບລູກຊາຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ,

ມີກຳລັງເຫມາະສົມແກ່ການບົວຮະບັດ. ໂດຍມາຈາກໂອເບັດເອໂດມຫົກສິບສອງຄົນ.⁹ເມເຊເລມີຢາລູກຊາຍ ແລະ

ພີ່ນ້ອງເປັນຄົນທີ່ມີກຳລັງຄວາມສາມາດສິບແປດຄົນ.

¹⁰ໂຮສາ, ຜູ້ເປັນລູກຫລານຂອງເມຣາຣີມີ, ລູກຊາຍຄື: ຊິມຣີຜູ້ເປັນຫົວຫນ້າ (ເຖິງລາວຈະບໍ່ແມ່ນລູກຫົວປີ, ພໍ່ຂອງລາວກໍ່ໃຫ້ລາວເປັນຫົວຫນ້າ),

¹¹ຮິນກີຢາຜູ້ທີສອງ, ເຕບາລີຢາຜູ້ທີສາມ, ເຊຄາຣີຢາຜູ້ທີສີ່ລູກຊາຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງໂຮສາທັງຫມົດມີສິບສາມຄົນ.

¹²ພະແນກທັງຫລາຍຂອງຄົນເຝົ້າຍາມປະຕູ, ພວກຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາມີຫນ້າທີ່ເຊັນດຽວກັບພີ່ນ້ອງ

ຂອງພວກເຂົາໃນການບົວຮະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹³ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກກັນຕາມຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ ທັງຜູ້ນ້ອຍ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ກໍ່ເຮັດຄືກັນ ສຳລັບວ່າໃຜຢູ່ແຕ່ລະປະຕູ.¹⁴ເມື່ອສະຫລາກນັ້ນຖືກຈັບສຳປະຕູດ້ານຕາເວັນອອກ ສະຫລາກນັ້ນໄດ້ຖືກຖືກເຊເລມີຢາ.

ເພີນຈັບສະຫລາກໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເພີນຄື ເຊຄາຣີຢາ, ລາວເປັນທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລຽວສະຫລາດ, ແລະ ສະຫລາກຂອງລາວຖືກຖືກດ້ານເຫນືອ.

¹⁵ສະຫລາກທາງທິດໃຕ້ໄດ້ຖືກຖືກໂອເບັດເອໂດມ, ແລະ ສາງເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງນັ້ນຈັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເພີນເບິ່ງແຍງ.

¹⁶ສະຫລາກດ້ານຕາເວັນຕົກນັ້ນຖືກຖືກຊຸບປີມ ແລະ ໂຮສາ ທີ່ປະຕູຊັນເລກັດ, ຂຶ້ນໄປຕາມຖະຫນົນ. ມີຜູ້ເຝົ້າຍາມຕິດຕໍ່ກັນໄປສຳລັບແຕ່ລະຄອບຄົວ.

¹⁷ດ້ານຕາເວັນອອກມີຄົນເລວີຫົກຄົນ, ດ້ານເຫນືອທຸກມີມີສີຄົນ, ດ້ານໃຕ້ມີລະສີຄົນທຸກມີ, ແລະ ມີສອງຄູ່ຍາມຢູ່ທີ່ສາງເຄື່ອງ.

¹⁸ສຳລັບລະບຽງທາງຕາເວັນຕົກນັ້ນ ມີສີຄົນຢູ່ທີ່ຖົນນ, ແລະ ສອງຄົນຍາມຢູ່ທີ່ລະບຽງ.¹⁹ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກເຝົ້າຍາມປະຕູ

ຊຶ້ງມາຈາກລູກຫລານຂອງໂກຣາ ແລະ ລູກຫລານຂອງເມຣາຣີ.

²⁰ຈາກຄົນເລວີນັ້ນ, ອາຣີຢາເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄັງສິ່ງຂອງຖວາຍຂອງພຣະຢາເວ.²¹ລູກຫລານຂອງລາດານ,

ພວກລູກຫລານຄົນເກໂຊນຂອງລາດານ, ຜ່ານທາງເຂົ້າ ແລະ ຜູ້ຊຶ້ງເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບູຣຸດຂອງລາດານຄື ເຢຣີເອລີຄົນເກໂຊນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ.²²ເຊທາມ, ແລະ ໂຢເອນນ້ອງຊາຍຂອງລາວ, ຊຶ້ງເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

²³ມີພວກຮັກສາຄວາມປອດພິຍາຈາກພວກຕະກູນຂອງອຳຣາມ, ຄົນອິດຊະຮາ, ຄົນເຮັບໂຮນ, ແລະ ຈາກຄົນອຸດຊີເອນ.²⁴ເຊບູເອນ ລູກຊາຍຂອງເກໂຊມ

ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງໂມເຊ, ຊຶ້ງເປັນຜູ້ດູແລຄັງທັງຫລາຍ.²⁵ພີ່ນ້ອງຂອງລາວ ຊາວເອລີເອເຊຄີ ເຮຣາບີຢາລູກຊາຍລາວ,

ລູກຊາຍຂອງເຮຣາບີຢາຄືເຢຊາຢາ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊາຢາຄືໂຢຣາມ, ລູກຊາຍຂອງໂຢຣາມຄື ຊິກຣີ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງຊິກຣີຄືເຊໂລມິດ.

²⁶ເຊໂລມິດ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄັງເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດ ຊຶ້ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ກະສັດດາວິດ ແລະ

ບັນດາບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍທີ່ເປັນຫົວຫນ້າ ແລະ ນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ ຜ່ອມທັງຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໄດ້ມອບຖວາຍໄວ້.

²⁷ພວກເພີນໄດ້ແຍກສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້ຈາກສິ່ງຄາມ ພວກເພີນໄດ້ມອບຖວາຍເພື່ອການສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

²⁸ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜິດຊອບທຸກທີ່ແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກເພື່ອພຣະຢາເວ ໂດຍຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ, ຊາອູນລູກຊາຍກີເຊ, ຮັບເນລູກຊາຍເນ, ແລະ

ໂຢອາບລູກຊາຍນາງເຊຣູຢາ. ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກເພື່ອພຣະຢາເວຢູ່ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງເຊໂລມິດ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວ.

²⁹ຈາກຄົນອິດຊະຮາ, ເກນານີຢາ ແລະ ຫລານຂອງລາວໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບນອກເຂດສຳລັບຄວບຄຸມອິສະຣາເອນ.

ໂດຍໃຫ້ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ ເປັນຜູ້ຕັດສິນ.³⁰ຈາກຄົນເຮັບໂຮນ; ຮາຊາບີຢາ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານມີຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ,

ໂດຍເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງກິຈະການທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຮາຊະການຂອງກະສັດ. ພວກເຂົາຢູ່ທາງຝາກຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຢາເດນຟາກນັ້ນ.

³¹ຈາກລູກຫລານຂອງເຮັບໂຮນຄື, ເຢຣີຢາເປັນຫົວຫນ້າພວກລູກຫລານຂອງເຂົາ, ໄດ້ນັບຈາກບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄອບຄົວທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ໃນປີທີ່ສິສີບຂອງຮາຊະການດາວິດ ພວກເຂົາໄດ້ສຳຫລວດບັນທຶກຕ່າງໆ ແລະ ພົບວ່າທຸກພວກເຂົາໄດ້ພົບຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ແລະ

ກ້າຫານໃນເມືອງຢາເຊ ແຂວງກິເລອາດ.³²ເຢຣີຢາມີພີ່ນ້ອງສອງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນຄືເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວທີ່ກ້າຫານ.

ກະສັດດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເພີນໃຫ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນຮູບເບັນ, ແລະ ຄົນຄາດ, ແລະ ຄົນຕະກູນມານາເຊເຄິງຫນຶ່ງ

ໃນກິຈະການທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ, ແລະ ກິຈະການກ່ຽວກັບກະສັດ.

1 Chronicles 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູ.

ໂກຣາມີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:17.

ເມເຊເລມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:20.

ໂກຣ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:17.

ອາສັບ

ນິແມ່ນການສະກົດອີກແບບໜຶ່ງຂອງ "ອິບອາສັບ" ໃນຂໍ້ 9:17.

ເຊຄາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 9:20.

ເຢດິດາເອນ ... ເຊບາດີຢາ ... ຢາດນິເອນ ... ເອລາມ ... ເຢໂຮຮາມັນ ...

ເອລິເອໂຮນາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທິສອງ ... ທິສາມ ... ທິສີ ... ທິເຈດ

ອັນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 ... ເລກທີ 7" ຫລື "ຕໍ່ໄປ"

ສຳລັບແຕ່ລະອັນ.

1 Chronicles 26:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິງເລີມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ໂອເບັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:37.

ເຊມາຢາ ... ເຢໂຮຊາບັດ ... ໂຢອາ ... ສາກາ ... ເນທາເນນ... ອຳມິເອັນ ...

ອິດຊາຄາ ... ເປອູເລທາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທິສອງ...ທິແປດ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 ... ເລກທີ 5 ... ເລກທີ 6 ... ເລກທີ

7 ... ເລກທີ 8" ຫລື "ອັນດັບຕໍ່ໄປ" ສຳລັບແຕ່ລະອັນ.

1 Chronicles 26:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິງເລີມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ເຊມາກີຢາ ... ໂອເບັດເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:4.

ພີນ້ອງຂອງລາວ

"ພີນ້ອງຂອງເຊມາກີຢາ" ຫລື "ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງເຊມາກີຢາ"

ໂອທະນີ ... ເຣຟາເອນ ... ໂອເບັດ ... ອນຊາບັດ ... ເອລິຮູ ... ເຊມາກີຢາ ...

ເມເຊເລມີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບົກສິບສອງຄົນ.

ພວກເຂົາທັງສອງ - "ຜູ້ຊາຍ 62 ຄົນ"

ລວມທັງຫມົດສິບແປດຄົນ

" ທັງຫມົດ 18 ຄົນ"

1 Chronicles 26:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິງເລີມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ໂຮສາ ... ເມຣາຣີມີ ... ຊິມຣີ ... ສິນກີຢາ ... ເຕບາລີຢາ ... ເຊຄາຣີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທິສອງ...ທິສາມ...ທິສີ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 " ຫຼື "ອັນດັບຕໍ່ໄປ" ສຳລັບແຕ່ລະອັນ.

ລູກຊາຍ ແລະ ພີນ້ອງຂອງໂຮສາທັງຫມົດມີສິບສາມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍາດພີນ້ອງຂອງ ໂຮສາ 13 ຄົນ."

1 Chronicles 26:12

ທັງຜູ້ນ້ອຍ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ"

ເຊເລມີຢາ

ນິແມ່ນວິທີສະກົດອີກແບບໜຶ່ງຂອງ "ເມເຊເລມີຢາ"ໃນຂໍ້ 26:1.

ເຊຄາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:1.

ເມືອສະຫລາກນັ້ນຖືກຈັບ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມືອສະຫລາກນັ້ນຖືກຈັບ"

ລາວເປັນທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລຽວສະຫລາດ

ນິແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສະແດງເຖິງການຕັດສິນທີ່ດີໃນການຕັດສິນໃຈ.

1 Chronicles 26:15

ສະຫລາກທາງທິດໃຕ້ໄດ້ຖືກໂອເບັດເອໂດມ, ແລະ

ສາງເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງນັ້ນຈັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນເບິ່ງແຍງ.

"ໂອເບັດເອໂດມໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຮັກສາປະຕູພາກໃຕ້, ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ປົກປ້ອງສາງເກັບມ້ຽນຂອງ."

ໂອເບັດເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:4.

ຊຸບຍິມ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂຮສາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:10.

ຊັ້ນເລເກັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູ.

ມີຜູ້ເຝົ້າຍາມຄິດຕໍ່ກັນໄປສຳລັບແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະຄອບຄົວມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຮັກສາບາງຢ່າງ."

1 Chronicles 26:17

ຄົນເລວີຫົກຄົນ

"ຄົນເລວີ 6 ຄົນ"

ສີມີ

"ແຕ່ລະມື້ແມ່ນຜູ້ຊາຍສີ"

ສອງຄູ່

" ຜູ້ຊາຍ 2 ຄູ່" ຫລື "ມື້ລະ 2 ຄົນ"

ສຳລັບລະບຽງທາງຕາເວັນຕົກນັ້ນມີສີຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີຄົນ 4 ຮັກສາລະບຽງທາງຕາເວັນຕົກ"

ມີສີຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ສອງຄົນຍາມຢູ່ທີ່ລະບຽງ.

"ມີ 4 ເຝົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ສອງຄົນຍາມຢູ່ທີ່ລະບຽງ"

ຊົງມາຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແມ່ນ"

ເມຣາຣີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 26:10.

1 Chronicles 26:20

ລູກຫລານຂອງລາດານ, ພວກລູກຫລານຄົນເກໂຊນຂອງລາດານ,

ຜ່ານທາງເຂົາ ແລະ ຜູ້ຊົງເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງລາດານຄື

ເຢຮີເອລີຄົນເກໂຊນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ.

"ເຢຮີເອລີ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ລາດານ,

ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເກໂຊນຊົງເປັນຂອງ ລາດານ. ເຢຮີເອລີ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງລາດານຄົນເກໂຊນ"

ລາດານ...ເກໂຊນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:7.

ຄົນເກໂຊນ

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ.

ເຢຮີເອລີ ... ເຊທາມ ... ໂຢເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:7.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງ

"ຜູ້ຄວບຄຸມ"

1 Chronicles 26:23

ມີພວກຮັກສາຄວາມປອດພິຍາຈາກພວກຕະກູນຂອງອຳຣາມ

"ຜູ້ນຳກໍໄດ້ເລືອກເອົາພວກຮັກສາຈາກຕະກູນ"

ອຳຣາມ, ອິດຊະຮາ, ເຮັບໂຮນ ... ອຸດຊີເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:12.

ເຊບູເອນ ... ເກໂຊມ ... ເອລີເອເຊ ... ເຮຮາບີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:15.

ເຢຊາຢາ ... ໂຢຣາມ ... ຊິກຣີ ... ເຊໂລມິດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 26:26

ນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ

"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ ແລະ ຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ"

ສິ່ງທີ່ຍົດມາໄດ້

ສິ່ງທີ່ກອງທັບຍົດມາຈາກສັດຕູຂອງຕົນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະ

ກິເຊ ... ເນ ... ເຊຣູຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ນຳໄດ້ແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກ"

1 Chronicles 26:29

ອິດຊະຮາ...ເຮັບໂຮນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 23:12.

ຮັບຜິດຊອບນອກເຂດສຳລັບຄວບຄຸມອິສະຣາເອນ.

ອັນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສະກົດທີ່ໄປຂອງຊາວອິສະຣາເອນ,

ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບທະຫານ ຫລື ວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສະກົດປະຈຳວັນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ."

ເອນາມິຢາ...ຮາຊາບິຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານມີ 1,700 ຄົນ

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານມີຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ"

ພຣະຢາເວ ແລະ ຣາຊະການຂອງກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເຮັດວຽກສຳເລັດສຳລັບພຣະຢາເວ ແລະ ກະສັດ."

1 Chronicles 26:31

ເຮັບໂຮນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 23:12.

ເຢຣິຢາ

ນີ້ແມ່ນການສະກົດອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງ "ເຢຣິຢາ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 23:19.

ໄດ້ນັບຈາກບັນຊີລາຍຊື່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່"

ໃນບົດສີສັບຂອງຣາຊະການດາວິດ

"ເມື່ອດາວິດໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາ 40 ປີ"

ຢາເຊ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ພັນອງ 2,700 ຄົນ

"ສະມາຊິກຄອບຄົວສອງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ"

27

¹ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງຫົວຫນ້າຄອບຄົວອິສະຣາເອນ, ບັນດາບັນພະບຸຣຸດທີ່ເປັນຫົວຫນ້າບັນດານາຍພັນ, ນາຍຮ້ອຍ ແລະ

ບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ກະສັດໃນຣາຊະການທຸກຢ່າງ. ກອງທະຫານ. ແຕ່ລະສ່ວນຮັບໃຊ້ເດືອນຕໍ່ເດືອນຕະຫລອດປີ. ກອງເວນຍາມຫນຶ່ງ

ມີຜູ້ຊາຍຈຳນວນສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.² ຫົວຫນ້າຂອງກອງເວນຍາມທຳອິດທີ່ປະຈຳການໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງແມ່ນຢາເຊເບອາມ ລູກຊາຍຊັບດີເອນ.

ໃນກອງເວນຍາມຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.³ ລາວມາຈາກລູກຫລານຂອງເປເຣັດ ແລະ ເປັນຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການກອງທັບທັງຫມົດໃນເດືອນທຳອິດ.

⁴ ຫົວຫນ້າຂອງກອງເວນຍາມທີ່ເຂົ້າປະຈຳການໃນເດືອນທີສອງແມ່ນໂດດາຍ, ຈາກເຊືອສາຍຂອງຄົນອາໂຮອາ. ມີກໂລດເປັນທີ່ສອງໃນສ່ວນຂອງລາວ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.⁵ ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາການກອງທັບຄົນທີ່ສາມສຳລັບເດືອນທີສາມຄືເບນາຢາ ລູກຊາຍເຢໂຮຢາດາ,

ຊຶ່ງເປັນຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ຜູ້ນຳ. ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.⁶ ເບນາຢາ

ເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງກ້າຫານໃນຈຳນວນສາມສິບຄົນ, ແລະເປັນຜູ້ບັນຊາການຂອງສາມສິບຄົນນັ້ນ. ອຳມິດຊາບັດ

ລູກຊາຍຂອງລາວກໍຢູ່ໃນກອງເວນຂອງລາວ.

⁷ ຜູ້ບັນຊາການຄົນທີສີ່ສຳລັບເດືອນທີສີ່ແມ່ນອາສາເຮນ ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ. ເຊບາດີຢາ ລູກຊາຍຂອງລາວເປັນຜູ້ຮອງຈາກລາວ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.⁸ ຜູ້ບັນຊາການຄົນທີຫ້າສຳລັບເດືອນທີຫ້າຄື ຊາມຮູດຄົນອິດຊະຮາ, ລູກຫລານຂອງອິດຊະຮາ,

ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.⁹ ຜູ້ບັນຊາການຄົນທີຫົກສຳລັບເດືອນທີຫົກຄື ອິຣາ, ລູກຊາຍອີກເກດຊາວເຕໂກອາ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.

¹⁰ ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີເຈັດສຳລັບເດືອນທີເຈັດຄື ເຮເລັດຊາວເປໂລນ, ເປັນຄົນເອຟາຣາອິມ. ໃນກອງເວນຍາມຂອງລາວ ມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.

¹¹ ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີແປດສຳລັບເດືອນທີແປດຄື ສິບເບກາຍຊາວຮູຊາຍ ຊາວຫຸຊາ, ຈາກຕະກູນລູກຫລານຂອງຄົນເຊຣາ. ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.¹² ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີເກົ້າສຳລັບເດືອນທີເກົ້າຄື ອາບິເອເຊຊາວ, ອານາໂທດ ຄົນເປັນຢາມິນ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.

¹³ ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີສິບສຳລັບເດືອນທີສິບຄື ມາຮາຣາຍຊາວເນໂຕຟາ, ຈາກຕະກູນທີ່ສິບເຊືອສາຍຈາກຄົນເຊຣາ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.¹⁴ ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີສິບເອັດສຳລັບເດືອນທີສິບເອັດຄື ເບນາຢາຊາວປີຣາໂທນ, ຈາກຄົນເອຟາຣາອິມ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ. ຄົນ¹⁵ ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີສິບສອງສຳລັບເດືອນທີສິບສອງຄື ເຮນດາຍຊາວເນໂຕຟາ,

ຈາກຕະກູນທີ່ສິບເຊືອສາຍມາຈາກຄົນໂອດນີເອນ. ໃນກອງເວນຂອງລາວມີສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.

¹⁶ ຫົວຫນ້າຕະກູນຕ່າງຂອງອິສະຣາເອນຄື: ເອລີເອເຊ ລູກຊາຍຊຶກຣີເປັນຫົວຫນ້າຄົນຮູເບັນ, ເຊຟາຕີຢາລູກຊາຍມາອາກາເປັນຫົວຫນ້າຄົນຊິເມໂອນ.

¹⁷ ຮາຊາບິຢາລູກຊາຍເກມເອນເປັນຫົວຫນ້າຄົນເລວີ, ແລະ ຊາໂດກເປັນຫົວຫນ້າເຫລົ່າເຊືອສາຍຂອງຄົນອາໂຮນ.¹⁸ ເອລີຮູ

ອ້າຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດເປັນຫົວຫນ້າຄົນຢູດາມີອິມຣິລູກຊາຍມີກາເອນເປັນຫົວຫນ້າຄົນອິດຊາຄາ.

¹⁹ ອິຊະມາຢາລູກຊາຍໂອບາດີຢາເປັນຫົວຫນ້າຄົນເຊບູລູນ. ເຢເຣໂມດລູກຊາຍອັດຊະຮີເອນເປັນຫົວຫນ້າຄົນນັບທາລີ.²⁰ ໂຮເຊອາລູກຊາຍອາຊາຊີຢາ

ເປັນຫົວຫນ້າຄົນເອຟາຣາອິມ. ໂຢເອນລູກຊາຍເປດາຢາເປັນຫົວຫນ້າມານາເຊເຄິງຕະກູນ.²¹ ສຳລັບມານາເຊເຄິງຕະກູນໃນກິເລອາດ,

ແມ່ນອິດໂດລູກຊາຍເຊຄາຣີຢາເປັນຫົວຫນ້າ. ຢາອາສີເອນລູກຊາຍອັບເນເປັນຫົວຫນ້າສຳລັບຄົນເປັນຢາມິນ.²² ສຳລັບຄົນດານແມ່ນ,

ອັດຊາເຣນລູກຊາຍເຢໂຮຣາມເປັນຫົວຫນ້າ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າຕະກູນຕ່າງຂອງອິສະຣາເອນ.

²³ ດາວິດບໍ່ໄດ້ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມີອາຍຸຕ່ຳກວ່າຊາວປີ, ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ,

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນດັ່ງດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ.²⁴ ໂຢອາບລູກຊາຍນາງເຊຣູຢາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນນັບ, ແຕ່ບໍ່ສຳເລັດ. ຍ້ອນເຫດການນີ້ ພຣະຜີໂຣດຈຶ່ງຢູ່ເຫນືອຊາວອິສະຣາເອນ. ໃນຈຳນວນທີ່ນັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂ່າວຄາວຂອງກະສັດດາວິດ.

²⁵ ອາຊະມາເວດລູກຊາຍອາດີເອນເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຄັງເງິນຂອງກະສັດ. ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງອຸດຊີຢາ ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຄັງນອກນະຄອນ,

ໃນຫົວເມືອງ, ແລະ ໃນຊົນະບົດ ແລະ ໃນບັນດາບ້ອມຍາມ.²⁶ ເອຊະຣິລູກຊາຍເກລູບ ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາຂອງກະສັດ,

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄຖ່ແຜ່ນດິນ.²⁷ ຊິເມອິຊາວຣາມາດປະຈຳການເບິ່ງແຍງສວນອະງຸ່ນ ແລະ ຊັບຕິຈາກຊາວຊິບເບິ່ງແຍງຜະລິດຜົນຂອງສວນອະງຸ່ນ ແລະ ຫ້ອງເກັບນ້ຳອະງຸ່ນ.

²⁸ ບາອານຮານານຊາວເກດເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຕົນໝາກກອກເທດ ແລະ ຕົນໝາກເດືອນທີ່ຢູ່ຕາມທົ່ງພຽງ, ແລະ ໂຢອາດເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄັງນ້ຳມັນ.
²⁹ ຊິດຣາຍຊາວຊາໂຮນເບິ່ງແຍງຝູງງົວ ແລະ ຕ້ອນຝູງງົວໄປກິນຫຍ້າຢູ່ທີ່ຊາໂຮນ, ຊາຝາດລູກຊາຍອາດະລາຍເບິ່ງແຍງຝູງງົວທີ່ຢູ່ຕາມຮ່ອມພູ.
³⁰ ໂອບິນຄິນອີຊະມາເອນເບິ່ງແຍງຝູງອູດ, ແລະ ເຢເດຢາຊາວເມໂຣໂນດເບິ່ງແຍງລາໂຕແມ່. ຢາຊິດຊາວຮັກຮີເບິ່ງແຍງຝູງແບ້.
³¹ ບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພະນັກງານທີ່ດູແລເບິ່ງແຍງຊັບສົມບັດຂອງກະສັດດາວິດ.
³² ໂຢນາທານ, ລູງຂອງດາວິດເປັນທີ່ປຶກສາ, ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ເປັນເລຂາ. ເຢຮີເອນລູກຊາຍຮັກໂມນີເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງລ້ຽງດູພວກລູກຊາຍ.
³³ ອາຮີໂທເຟນເປັນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດ, ແລະ ຮູຊາຍຄົນອາຄີເປັນທີ່ປຶກສາສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ.³⁴ ເຢໂຮຢາດາລູກຊາຍເບນາຢາ, ແລະ ອາບີອາທາເປັນຜູ້ເຮັດວຽກຕ່າງໆກ່ອນອາຮີໂທເຟນ. ໂຢອາບເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງກະສັດ.

1 Chronicles 27:1

ຕໍ່ໄປນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີແມ່ນຊື່"

ໃນຮາຊະການທຸກຢ່າງ

"ດ້ວຍຫລາຍວິທີ" ຫລື "ໃນຫລາຍໆທາງ"

ແຕ່ລະສ່ວນຮັບໃຊ້

"ແຕ່ລະກຸ່ມ"

ຜູ້ຊາຍຈຳນວນສອງຫມື່ນສີຝັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍຈຳນວນສອງຫມື່ນສີຝັນຄົນ - "ຜູ້ຊາຍ 24,000 ຄົນ"

ຕະຫລອດປີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕະຫລອດປີ."

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຢາໂຊເບອາມ ລູກຊາຍຊັບດີເອນ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາ

"ຜູ້ນຳ"

1 Chronicles 27:4

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໂດດາຍ...ອຳມິດຊາບັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໃນກອງເວນ

"ໃນກຸ່ມກອງກຳລັງຂອງລາວ" ຫລື "ໃນກຸ່ມທະຫານຂອງລາວ"

ສອງຫມື່ນສີຝັນຄົນ

ສີຝັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ໃນເດືອນທີສາມ

ນີແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ສາມສິບຄົນ

ເບິ່ງວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 11:10.

1 Chronicles 27:7

ຜູ້ບັນຊາການຄົນທີ່ສຳລັບເດືອນທີສີ່ແມ່ນອາສາເຮນ ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ

"ອາສາເຮນ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢບ, ເປັນຜູ້ບັນຊາສຳລັບເດືອນທີສີ່."

ເດືອນທີສີ່

ນີແມ່ນເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາ ແລະ

ພາກສ່ວນທຳອິດຂອງເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ອາສາເຮນ ... ອີກເກດ

ນີແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວ

"ກຸ່ມທະຫານຂອງລາວ"

ສອງຫມື່ນສີຝັນຄົນ

ສີຝັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນສິງຫາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ຫົກ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນສິງຫາ ແລະ

ພາກສ່ວນທຳອິດຂອງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຕໂກອາ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

1 Chronicles 27:10

ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີ່ເຈັດສຳລັບເດືອນທີ່ເຈັດຄື ເຮເລັດຊາວເປໂລນ,

ເປັນຄົນເອຟາຣາອິມ

ເຮເລັດ, ຊາວເປໂລນເປັນຄົນເອຟາຣາອິມເປັນຜູ້ບັນຊາສຳລັບເດືອນທີ່ເຈັດ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນພາກທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຮເລັດ... ສິບເບກາຍ ... ເຊຣາ ... ອາບີເອຊາວ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປໂລນ ... ຫຼຸຊາ ... ອານາໂທດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.

ສອງຫມື່ນສີຝັນຄົນ.

ຜູ້ຊາຍສີຝັນຄົນ - " ຜູ້ຊາຍ 24,000 "

ເດືອນທີ່ແປດ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ແປດເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ ແລະ ສ່ວນ

ທຳອິດຂອງເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ເກົ້າ

ນີແມ່ນເດືອນເກົ້າເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ ແລະ ພາກສ່ວນທຳ

ອິດໃນເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

1 Chronicles 27:13

ເດືອນທີ່ສິບ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມາຮາຣາຍ ... ເຊຣາ ... ເຮນດາຍ ... ໂອດນີເອນ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເນໂຕຟາ ... ບີຣາໂທນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນທັນວາ ແລະ

ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເດືອນມັງກອນໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ສອງຫມື່ນສີຝັນຄົນ

ສີຝັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ເດືອນທີ່ເອັດ

ນີແມ່ນເດືອນທີ 11 ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມັງກອນ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນກຸມພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ສິບສອງ

ນີແມ່ນເດືອນທີ 12 ແລະ ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

1 Chronicles 27:16

ເອລີເອເຊ...ມີກາເອນ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 27:19

ອີຊະມາຢາ...ເບໂຣຮາມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 27:23

ຄົນທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າຊາວບີ

"ຄົນທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີ ຫລື ຕໍ່າກວ່າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ປະຊາກອນຂອງພວກອິສະຣາເອນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລາຍ"

ດັງດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ຈຳນວນຊາວອິສະຣາເອນຖືກປຽບກັບຈຳນວນດວງດາວທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຈຳນວນດວງດາວທັງຫມົດ

ຍ້ອນເຫດການນີ້ ພຣະພໍ່ໂຮດຈິງຢູ່ເຫນືອຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຄົນອິສະຣາເອນ"

ໃນຈຳນວນທີ່ນັບນັບໄດ້ບັນທຶກໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຂຽນຈຳນວນທີ່ໄດ້ນັບບັນທຶກໄວ້"

1 Chronicles 27:25

ອາຊະມາເວດ...ຊັບຕີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບ

"ຮັບຜິດຊອບໃນການເຝົ້າຮັກສາ"

ໃນບັນດາປ້ອມຍາມ

"ປ້ອມທີ່ແຂງແຮງ"

ຜູ້ໂຖແຜ່ນດິນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຊຸດ ຫລື ແຍກຝຸ່ນກ່ອນການປູກ.

ຊາວຊິບ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

ຫ້ອງເກັບນ້ຳອະນຸ່ງ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຂອງອາຄານທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອເກັບເຫລົ້າວາຍ.

1 Chronicles 27:28

ຕົ້ນຫມາກເດືອ

ນີ້ແມ່ນຊະນິດຂອງຕົ້ນໄມ້.

ບາອາຮານານ...ຊິດຣາຍ...ອາດະລາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເກເດ...ຊາຟາດ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ທົງຫຍ້າ

"ຫຍ້າໃນທົງຫຍ້າ"

1 Chronicles 27:30

ໂຮມີນີຈຳນວນດວງດາວທັງຫມົດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອີຊະມາເອນ...ຮັກຮີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.

ເມໂຣໂນດ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້

"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້"

1 Chronicles 27:32

ໂຢນາທານ...ເບໂຣຢາດາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຄົນອາຄີ

ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.

28 ¹ດາວິດໄດ້ເອີ້ນບັນດາເຈົ້ານາຍທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນມາປະຊຸມໃນອິສະຣາເອນຄື: ຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນ, ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບທີ່ຮັບຮາຊະການຕາມການເວນຍາມ, ນາຍພົນນາຍຮ້ອຍ, ພະນັກງານທັງຫມົດ ພວກທີ່ເບິ່ງແຍງຊັບສົມບັດ ແລະ ຝູງສັດຂອງກະສັດ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງພະອົງ. ພ້ອມກັບພະນັກງານຮາຊະສຳນັກ ແລະ ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າສາມາດ, ລວມເຖິງວິຣະບຸຣຸດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

²ແລ້ວກະສັດດາວິດໄດ້ລູກຍືນຂຶ້ນ ແລະ ກ່າວວ່າ, “ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍຈົງຟັງຂ້າພະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າມີໃຈປະສົງທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນພັກຂອງຫົວພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ;

ເພື່ອເປັນທີ່ຮອງພຣະບາດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັດຕັ້ງມາເພື່ອການກໍ່ສ້າງໄວ້ສຳເລັດແລ້ວ.³ແຕ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ‘ເຈົ້າຢາກສ້າງວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາເລີຍ, ເພາະເຈົ້າເປັນນັກຮົບ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລອອກ.’

⁴ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ,

ໄດ້ເລືອກຂ້າພະເຈົ້າຈາກຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນສືບໄປເປັນນິດ.

ເພາະພຣະອົງໄດ້ເລືອກຢູ່ດາວິດເປັນຫົວຫນ້າ. ໃນເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ, ແລະ ຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໃນບັນດາລູກຊາຍຂອງພໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ພໍ້ພຣະທັຍໃນ ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນທັງປວງ.

⁵ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານລູກຊາຍເປັນຈຳນວນຫລາຍແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໂຊໂລໂມນ,

ລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ນັ່ງບັນລັງແຫ່ງຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ, ປົກຄອງຊາວອິສະຣາເອນ.

⁶ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ‘ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະກໍ່ສ້າງວິຫານຂອງເຮົາ ແລະ ເດີນລານວິຫານຂອງເຮົາ,

ເພາະເຮົາໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ເປັນລູກຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະເປັນພໍ່ຂອງລາວ.

⁷ເຮົາຈະສະຖາປະນາຮາຊະອານາຈັກຂອງລາວໃຫ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສືບໄປເປັນນິດ, ຖ້າລາວຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນການປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງ ແລະ ພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ເຫມືອນກັບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຢູ່ໃນນີ້ນີ້.’

⁸ເພາະສະນັ້ນ, ບັດນີ້ໃນສາຍຕາຂອງບັນດາຊາວອິສະຣາເອນ, ທີ່ເປັນຊຸມນຸມຂຶ້ນຂອງພຣະຢາເວແຫ່ງນີ້, ແລະ ໃນການປຣະທັບຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຮົາທ່ານທັງຫລາຍຈົງປະພຶດຕາມ ແລະ ຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ຈົງກະທຳຢ່າງນີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ແຜ່ນດິນອັນດີນີ້ເປັນກຳມະສິດ ແລະ ມອບໄວ້ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງລູກຫລານຜູ້ມາພາຍຫລັງ ເຈົ້າສືບໄປເປັນນິດ.

⁹ສ່ວນເຈົ້າ, ໂຊໂລໂມນລູກຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົງເຊື້ອຟັງພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ແລະ ຈົງບໍ່ວຣະບັດພຣະອົງດ້ວຍໃຈຈົງ ແລະ ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງເຈົ້າ.

ຈົງກະທຳຢ່າງນີ້ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ພິຈາລະນາຈິດໃຈທັງປວງ ແລະ ໄດ້ເຂົ້າໃຈໃນແຮງຈູງໃຈຂອງຄວາມຄິດທັງປວງຂອງທຸກຄົນ.

ຖ້າເຈົ້າຊອກຫາພຣະອົງ, ເຈົ້າຈະພົບພຣະອົງ, ແຕ່ຖ້າເຈົ້າປະຖິ້ມພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະໄດ້ຖິ້ມເຈົ້າອອກໄປເປັນນິດ.¹⁰ບັດນີ້ ຈົງຟັງໃຫ້ດີ

ເພາະວ່າຢາເວໄດ້ເລືອກເຈົ້າໃຫ້ກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ ເພື່ອເປັນສະຖານທີ່ບໍຣິສຸດ. ຈົງເຂັ້ມແຂງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດເຖິດ.”

¹¹ແລ້ວດາວິດໄດ້ມອບແຜນຜັງໃຫ້ກັບໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ຊຶ່ງແຜນຜັງຫໍປະຕູຂອງພຣະວິຫານ ແລະ

ແຜນຜັງຫ້ອງຕ່າງໆຂອງພຣະວິຫານນັ້ນ, ຄັງ, ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ, ບັນດາຫ້ອງຊັ້ນໃນ, ແລະ ກິບຫ້ອງສຳລັບບ່ອນນັ່ງແຫ່ງພຣະຄຸນ.

¹²ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບແຜນຜັງທຸກແຜນຜັງທີ່ກະສັດໄດ້ຮັບດ້ວຍພຣະວິນຍານ ວ່າດ້ວຍເດີນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ບັນດາຫ້ອງລະບຽງອ້ອມຮອບ, ແລະ ຄັງສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຄັງສຳລັບບັນດາເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

¹³ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບກິດລະບຽບຕ່າງໆ ສຳລັບສ່ວນຂອງບັນດາປະໂລຫິດກັບຄົນເລວີ, ເພື່ອງານບົວຣະບັດທັງຫມົດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ສຳລັບບັນດາເຄື່ອງຮັບໃຊ້ໃນວຽກງານບົວຣະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁴ພຣະອົງໄດ້ສັງເກດເຫັນທອງຄຳຂອງເຄື່ອງໃຊ້ທອງຄຳທຸກຢ່າງທີ່ໃຊ້ໃນການບົວຣະບັດແຕ່ລະຢ່າງ ແລະ ຕິດສັງເກດເຫັນກຸງ, ສຳລັບເຄື່ອງໃຊ້ເງິນທຸກຢ່າງໃນວຽກງານບົວຣະບັດແຕ່ລະຢ່າງ.¹⁵ລາຍລະອຽດຕໍ່ໄປນີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດໂດຍນ້ຳຫນັກ, ລວມທັງລາຍລະອຽດສຳລັບ, ສັງເກດເຫັນເຄື່ອງຮອງຕະກຽງທອງຄຳ ແລະຕະກຽງທອງຄຳ, ນ້ຳຫນັກຂອງເຄື່ອງຮອງຕະກຽງແຕ່ລະອັນກັບຕະກຽງແຕ່ລະຫນ່ວຍ; ນ້ຳຫນັກເງິນຂອງຄັນຕະກຽງ ທັງຄັນ, ແລະ ຕະກຽງກັບຕະກຽງນັ້ນ, ແລະ ຕາມທີ່ຈະໃຊ້ຄັນຕະກຽງແຕ່ລະອັນ.

¹⁶ສັງເກດເຫັນທອງຄຳສຳລັບໂຕະເຂົາຈີຕໍ່ຫນ້າພຣະພິກຂຸແຕ່ລະຫນ່ວຍ, ເງິນສຳລັບໂຕະເງິນ.

¹⁷ໄດ້ຊົງກຳນົດນ້ຳຫນັກທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດສຳຫລັບພວກຊ້ອມແຫງເນື້ອ, ພວກອ່າງ ພວກກອກ.

ໄດ້ກຳນົດນ້ຳຫນັກຂອງຖ້ວຍທອງຄຳແຕ່ລະຫນ່ວຍກັບນ້ຳຫນັກທອງຄຳຂອງແຕ່ລະຫນ່ວຍ ແລະ ນ້ຳຫນັກຂອງຖ້ວຍເງິນຂອງແຕ່ລະຫນ່ວຍ.

¹⁸ແທ່ນເຄື່ອງຫອມເຮັດດ້ວຍທອງຄຳເນື້ອລະອຽດ, ແລະ ນ້ຳຫນັກທອງຄຳສຳລັບອອກແບບຂອງພວກເຄຣູບ ຊົງກາງປົກອອກປົກຫົບພຣະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.¹⁹ດາວິດກ່າວວ່າ, "ສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈໂດຍອາໄສລາຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງຂ້າພະເຈົ້າ ຊົງການງານທຸກຢ່າງຈະຕ້ອງເຮັດຕາມແຜນຜັງນັ້ນ."

²⁰ແລ້ວດາວິດກ່າວກັບໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຕົນວ່າ, "ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານ. ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດສາ. ຢ່າຢາຢ້ານ ຫລື ກັງວົນເລີຍ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວຄືພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າລົ້ມເຫລວ ຫລື ປະຖິ້ມເຈົ້າຈົນກວ່າວຽກງານກໍ່ສ້າງທັງຫມົດແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະສຳເລັດ."²¹ເບິ່ງແມ່, ມີຫນ່ວຍງານຂອງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ ຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໃນການບົວຣະບັດທຸກຢ່າງແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີນ້ຳໃຈຮັບຜິດຊອບ ແລະ ມີຄວາມຊຳນານໃນວຽກງານນີ້ກໍ່ຈະມີຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າເຮັດວຽກ ແລະ ປະຕິບັດງານ. ພວກຫົວຫນ້າ ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງກໍ່ຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳບັນຊາຂອງເຈົ້າ."

1 Chronicles 28:1

ເຈົ້າກາຍທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 24:4.

ການເວນຍາມ

ວຽກທີ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດຊ້ຳອີກ, ຍົກຕົວຢ່າງໃນທຸກໆມື້ ຫລື ທຸກໆເດືອນ.

ນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ

"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ແລະ ສຳລັບ 100"

ຊັບສົມບັດ ແລະ ຝູງສັດ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຫມາຍເຖິງທຸກໆວັດຖຸ ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ກະສັດເປັນເຈົ້າຂອງ.

1 Chronicles 28:2

ໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລຸກຢືນຂຶ້ນ"

ພັນຍຸງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າດາວິດ ແລະ ຊາວອິສະຣາເອນເປັນຄອບຄົວ.

ພຣະວິຫານ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນພັກຂອງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ສອງກຳນົດເຖິງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ສ່ວນຫລາຍແລ້ວພຣະຢາເວມັກຈະກ່າວເຖິງ "ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ເປັນ "ທີ່ຮອງພຣະບາດຂອງເຂົາ."

ວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານເພື່ອເຮົາ"

ເຈົ້າເປັນນັກອົບ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລອອກ

ຄຳອະທິບາຍທັງສອງເນັ້ນເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ຄືວ່າດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລອອກ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນ"

1 Chronicles 28:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ກ່າວກັບອິສະຣາເອນ.

ກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນສືບໄປເປັນນິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ ຫລື 2) ດາວິດ ຈະສືບຕໍ່ເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ອິສະຣາເອນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຜ່ນທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ" ຫລື

"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ໃຫ້ນັ່ງບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກຄອງເຫນືອ" ຫລື "ເພື່ອເປັນກະສັດຂອງ"

ບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ, ປົກຄອງຊາວອິສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງແມ່ນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 28:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນ.

ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຮືອນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະເຮົາໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ເປັນລູກຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະເປັນພໍ່ຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາໂລໂມນກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆ, ແຕ່ມັນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນສ່ວນຕົວທີ່ລາວ ແລະ

ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວຄືກັບລູກຊາຍ, ແລະ

ຂ້ອຍຈະເປັນພໍ່ກັບລາວ"

ຄຳສັ່ງ ແລະ ພຣະບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ.

ເຫມືອນກັບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຢູ່ໃນມື້ນີ້

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນມື້ນີ້"

1 Chronicles 28:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນ.

ເພາະສະນັ້ນບັດນີ້

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດເລີ່ມຕົ້ນໄລຍະໃຫມ່ໃນການກ່າວປະໂຫຍກຂອງລາວ.

ຈົງປະພຶດຕາມ ແລະ ຖືຮັກສາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເພື່ອປະຕິບັດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຮັກສາ."

ຄຳເວົ້າຮ່ວມກັນເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ.

ລູກຫລານຜູ້ມາພາຍຫລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ຈະມາຮັບຫນ້າທີ່ແທນທ່ານຫລັງຈາກທ່ານຕາຍ"

1 Chronicles 28:9

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ດາວິດເອີນຕົວເອງວ່າ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນໂອກາດທີ່ເປັນທາງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ດ້ວຍໃຈຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດ"

ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕັມໃຈ"

ໄດ້ຟ້າຈະນາຈິດໃຈທັງປວງ ແລະ

ໄດ້ເຂົ້າໃຈໃນແຮງຈູງໃຈຂອງຄວາມຄິດທັງປວງຂອງທຸກຄົນ.

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາວະລີຄວາມຄິດ ແລະ ແຮງຈູງໃຈຂອງທຸກຄົນ.

ຖ້າເຈົ້າຊອກຫາພຣະອົງ, ເຈົ້າຈະພົບພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານພະຍາຍາມໃຫ້ພຣະຢາວະລີເອົາໃຈໃສ່ທ່ານ, ທ່ານຈະເຮັດແນວນັ້ນ"

ຈົງຟັງໃຫ້ດີ

"ບັດນີ້" ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົງຢາລືມ" ຫລື "ຈົງຣະວັງ"

ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເລັດເຖິດ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງລັກສະນະ.

1 Chronicles 28:11

ແຜນຜັງຫໍປະຕູຂອງພຣະວິຫານ

"ລະບຽງພຣະວິຫານ" ຫລື "ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ".

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖັງສະຫນັບສະຫນູນຫລັງຄຳຢູ່ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ.

ຄັງສຳລັບພຣະວິຫານ

ຫ້ອງເກັບສິນຄ້າສຳລັບສິ່ງຂອງມີຄ່າ

1 Chronicles 28:13

ກິດຣະບຽບຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນກິດຣະບຽບສະເພາະກ່ຽວກັບວິທີທີ່ປະໂລຫິດ

ແລະພວກເລວີຄວນເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານ.

ການແບ່ງສ່ວນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມທີ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ຜູ້ເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັບນີ້ໃນຂໍ້ 24: 1.

1 Chronicles 28:18

ທອງຄຳເນືອລະອຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທອງຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື "ຄຳທີ່ມີຄ່າພິເສດ"

ສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ພຣະຢາວະລີໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຽນທຸກຢ່າງໄວ້"

ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈໂດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈລາຍລະອຽດຂອງ"

1 Chronicles 28:20

ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລໂມນຕ້ອງມີຄວາມກ້າຫານ.

ບ່າຢ່າຢ້ານ ຫລື ກັງວົນເລີຍ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລໂມນຕ້ອງບໍ່ຍອມແພ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມກ້າຫານ" ຫລື "ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ."

ໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊ່ວຍເຫລືອເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າລົ້ມເຫລວ ຫລື ປະຖິ້ມເຈົ້າ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາວະລີຈະຢູ່ນຳກະສັດໂຊໂລໂມນສະເໝີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຢູ່ກັບທ່ານສະເໝີ"

ມີຫນ່ວຍງານຂອງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳສັບນີ້ໃນຂໍ້ 28:13.

29 ¹ກະສັດດາວິດກ່າວກັບພວກຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດວ່າ, "ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້ນັ້ນ, ກໍຍັງເປັນຄົນຫນຸ່ມຢູ່ ແລະ ຍັງບໍ່ທັນມີຄວາມຊຳນານ, ແລະ ການງານກໍໃຫຍ່ໂຕຫລາຍ. ເພາະວ່າມະຫາວິຫານນັ້ນ ບໍ່ແມ່ນສຳລັບມະນຸດແຕ່ສຳລັບພຣະຢາວະລີ.

²ເພາະສະນັ້ນ, ເຮົາຈຶ່ງຈັດຕັ້ງມໄວ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາດ້ວຍເຕັມຄວາມສາມາດຂອງເຮົາຄື ທອງຄຳສຳລັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ເງິນສຳລັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ, ທອງເຫລືອງສຳລັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງເຫລືອງ, ແລະ ເຫລັກສຳລັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ, ແລະ ໄມ້ສຳລັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້. ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ທຶນແກ້ວ, ໂມຣາ ແລະ ພອຍສຳລັບຝັງທີ່ຈະບັນຈຸເຂົ້າກັບທຶນແກ້ວເຫລືອມໃສ, ກັບທຶນແກ້ວສີຕ່າງທຸກຢ່າງ ເພັດພອຍທຸກຊະນິດ ແລະ ຫີນອ່ອນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

³ຫລາຍໄປກວ່ານັ້ນອີກ, ນອກຈາກສິ່ງທັງປວງທີ່ເຮົາໄດ້ຈັດຫາໄວ້ສຳລັບວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖວາຍທອງຄຳ ແລະ ເງິນເປັນສົມບັດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເປັນການຕັ້ງມໃນການສ້າງພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາທັງຫລາຍ. ⁴ມີຄືດັ່ງນີ້

ທອງຄຳສາມພັນຕະລ້ນຕີນເປັນທອງຄຳເມືອງໂອຟ, ແລະ ເງິນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ຫລອມແລ້ວເຈັດພັນຕະລ້ນຕີນ, ເພື່ອຈະຕິບແຕ່ງຝາພຣະວິຫານ.

⁵ເຮົາໄດ້ຖວາຍທອງຄຳສຳລັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ແລະ ເງິນສຳລັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ, ແລະ ສຳລັບວຽກງານທັງຫມົດທີ່ຊ່າງຈະຕ້ອງເຮັດດ້ວຍມື.

ໃນມື້ນີ້ມີໃຜແດ່ທີ່ຈະເຕັມໃຈຖວາຍສິ່ງຂອງພ້ອມກັບຖວາຍຕົວແດ່ພຣະຢາວະລີ?"

⁶ແລ້ວເຈົ້ານາຍຂອງບັນພະບຸຣຸດ ບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ທັງນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ

ແລະພະນັກງານເບິ່ງແຍງອາຊະການກໍໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງມາຖວາຍດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ. ⁷ພວກເຂົາຖວາຍເພື່ອງານບົວຣະບັດແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນທອງຄຳຫ້າພັນຕະລ້ນຕີນ ແລະຫນຶ່ງຫມື່ນດາຣິກ, ເງິນຫນຶ່ງຫມື່ນຕະລ້ນຕີນ, ທອງເຫລືອງຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຕະລ້ນຕີນ,

ແລະເຫລັກຫນຶ່ງແສນຕະລ້ນຕີນ.

⁸ຜູ້ໃດທີ່ມີເພັດພອຍກໍຖວາຍໄວ້ທີ່ຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາວະລີ, ໃນຄວາມເບິ່ງແຍງຂອງເຢຣີເອນຄົນເກໂຊນ.

⁹ແລ້ວປະຊາຊົນກໍຊົມຊື່ນຍິນດີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມຄວາມສະມັກໃຈຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາຖວາຍດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແດ່ພຣະຢາວະລີ. ກະສັດດາວິດກໍໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງໃນການນັ້ນ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ດາວິດໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະຢາວະລີຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຊົນທັງປວງ. ດາວິດທູນວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາວະລີ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍ, ສາທຸກການແດ່ພຣະອົງສືບໄປເປັນນິດ. ¹¹ຂ້າແດ່ພຣະຢາວະລີ, ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່, ອິດທານຸພາບ, ສະຫງ່າຣາສີ,

ຊັບຊະນະ ແລະ ຄວາມງົດງາມເປັນຂອງພຣະອົງ. ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນຝ້າສະຫວັນ ແລະ ໃນແຜ່ນດິນໂລກເປັນຂອງພຣະອົງ. ຂ້າແດ່ພຣະຢາວະລີ

ອາຊະອານາຈັກເປັນຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງສັນຮະເສີນ, ເປັນອາຣາມາຊາຂອງສິ່ງສາຣະພັດ.

¹²ທັງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ກຽດຕິຍົດມາຈາກພຣະອົງ ແລະພຣະອົງໄດ້ຄອບຄອງຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງ. ອິດທານຸພາບ ແລະ

ອິດອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ. ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຈະເຣີນຂຶ້ນ ແລະ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່. ¹³ບັດນີ້,

ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ສັນຮະເສີນພຣະນາມອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງ.

¹⁴ແຕ່ຂ້າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ, ແລະ ຊົນຊາດຂອງຂ້າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ, ທີ່ຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍຈະສາມາດຖວາຍແດ່ພຣະອົງ ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈເຊັ່ນນີ້?

ເພາະວ່າ ສິ່ງຂອງທຸກຢ່າງມາຈາກພຣະອົງ, ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ອອກມາຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ພວກຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍໄດ້ນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະອົງເຫຼົ່ານັ້ນ. ¹⁵ເພາະວ່າຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວທ້າວຕ່າງແດນຕໍ່ພຣະພໍ່ກພຣະອົງ, ແລະ

ເປັນຄົນອາໄສຢູ່ຊົ່ວຄາວດັ່ງທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນຢ່າງນັ້ນມາແລ້ວ. ວັນເດືອນປີຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນເຫມືອນເງົາແລະ ບໍ່ມີຄວາມຫມັ້ນຄົງແນ່ນອນ.

¹⁶ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ, ວັດຖຸທີ່ຫລວງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັດຫາເພື່ອກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານຖວາຍແດ່ພຣະອົງ ເພື່ອພຣະນາມອັນບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະອົງ—ທຸກຢ່າງກໍ່ມາຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ເປັນຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ.¹⁷ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແນ່ນວ່າ ພຣະອົງໄດ້ທົດລອງເບິ່ງຈິດໃຈ ແລະ ໄດ້ພຣະທັຍໃນຄວາມທ່ຽງຫມ. ສ່ວນຂ້າພະເຈົ້າ, ໄດ້ຖວາຍທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈໃນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຊົນໃຈຍິນດີທີ່ໄດ້ເຫັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ຊຶ້ງຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ເຕັມໃຈຖວາຍແດ່ພຣະອົງ.

¹⁸ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະອິສະຣາເອນ—ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ—ຂໍພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຄວາມປະສົງ ແລະ ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນີ້ສະເຫມີໄປ. ຂໍໄດ້ຕັ້ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫມັ້ນຄົງໃນພຣະອົງ.

¹⁹ ຂໍພຣະອົງໄດ້ຜູກໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ມີຈິດໃຈສັດຊື່ທີ່ຈະຮັກສາບັນດາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ພຣະໂອວາດຂອງພຣະອົງ, ແລະກິດເກນຂອງພຣະອົງ, ແລະ ໃຫ້ເຮັດທຸກຢ່າງເຫລົ່ານີ້ ທັງກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມໄວ້ແລ້ວນັ້ນ.”

²⁰ “ແລ້ວດາວິດກ່າວກັບຊຸມນຸມຊຶ່ງທັງປວງວ່າ, “ຶງຖວາຍສາທຸກການແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານທັງຫລາຍ.”

ຊຸມນຸມຊຶ່ງທັງປວງກໍ່ສັນຮະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ກົມຫົວຂອງພວກເຂົາລົງນະມັດສະການພຣະຢາເວ ແລະ ຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ.²¹ ໃນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ, ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເປັນງົວເຖິກຫນຶ່ງພັນໂຕ, ແລະຜູ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ, ແລະ ລູກແກະຫນຶ່ງພັນໂຕພ້ອມກັບເຄື່ອງດື່ມບູຊາ ແລະ ຖວາຍສັດບູຊາຢ່າງຫລວງຫລາຍ ເພື່ອຊາວອິສະຣາເອນທັງປວງ.

²² ໃນວັນນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ກິນໄດ້ກິນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ດ້ວຍການສະຫລອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງ ໂຊໂລໂມນ, ລູກຊາຍຂອງດາວິດເປັນກະສັດເປັນເທື່ອທີສອງ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຈີມພະອົງໄວ້ໃຫ້ເປັນເຈົ້ານາຍພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຈີມຊາໂດກໃຫ້ເປັນປະໂລຫິດ.²³ ແລ້ວໂຊໂລໂມນໄດ້ປະທັບເທິງພະຫົນຂອງພຣະຢາເວເປັນກະສັດແຫນດາວິດພໍ່ຂອງຕົນ. ພະອົງໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ, ແລະ ອິສະຣາເອນທັງປວງກໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພະອົງ.

²⁴ ບັນດາເຈົ້ານາຍທັງປວງ, ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າທັງຫລາຍ, ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດດາວິດໄດ້ປະຕິຍານຕົວຕໍ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ.

²⁵ ພຣະຢາເວໄດ້ປະຣະທານຊື່ສຽງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ໂຊໂລໂມນເປັນພິເສດໃນສາຍຕາຂອງອິສະຣາເອນທັງປວງ ແລະ ໄດ້ປະຣະທານຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງກະສັດໃຫ້ແກ່ພະອົງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີກະສັດອົງໃດໃນອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກ່ອນພະອົງໄດ້ຮັບ.

²⁶ ຝ່າຍດາວິດລູກຊາຍເຢຊີໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນທັງປວງ.²⁷ ເວລາທີ່ພະອົງໄດ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນນັ້ນ ເປັນເວລາສິລິບປີ.

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນເຮັບໂຣນເຈັດປີ ແລະ ໄດ້ ປົກຄອງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມສາມສິບສາມປີ.²⁸ ພະອົງໄດ້ຕາຍເມື່ອເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ມີຊີວິດຍືນຍາວ, ທັງໄດ້ຮັງມີ ແລະ ມີກຽດ. ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ປົກຄອງແຫນພະອົງ.

²⁹ ສ່ວນພຣະຊາຊະກິດຂອງກະສັດດາວິດ ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນສຸດທ້າຍໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງນາທານຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງຄາດຜູ້ທ່ານວາຍ.

³⁰ ໄດ້ມີການບັນທຶກເລື່ອງລາວການປົກຄອງຂອງເພິ່ນທັງຫມົດ, ອຳນາດຂອງເພິ່ນ ແລະ ເລື່ອງລາວທີ່ບັງເກີດຂຶ້ນກັບເພິ່ນ, ອິສະຣາເອນ, ແລະ ທັງບັນດາຊາຊະອານາຈັກທັງຫມົດຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

1 Chronicles 29:1

ຫົນແກ້ວ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ມີເສັ້ນດຳ ແລະ ຂາວທີ່ໃຊ້ໃນການເຮັດເຄື່ອງປະດັບ.

ພອຍສຳລັບຝັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກແບບຫລື ຮູບແບບທີ່ສວຍງາມ ແລະ ຕິກແຕ່ງທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຫີນ.

1 Chronicles 29:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງມຂອງລາວ ສຳລັບການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

ທອງຄຳສາມພັນຕະລັນຕິນ

"3,000 ຕະລັນຕິນ" -

ທອງຄຳຈາກເມືອງໂອລີ

ຄຳທີ່ມີຄຸນນະພາບ ແລະ ດີທີ່ສຸດ

1 Chronicles 29:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ດາຮິກ...ຕະລັນ

1 Chronicles 29:8

ຄັງພຣະວິຫານ

ແມ່ນສະຖານທີ່ເກັບເງິນ ແລະ ວັດຖຸມີຄ່າ.

ຢາອີເອນ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເກໂຊນ

ແມ່ນລູກຊາຍກົກຂອງເລວີ. (ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສານີ້ໃນ 1CH 23:7)

ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ

ເຕັມໃຈ ແລະ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງສັຍ ຫລື ລັງເລໃຈ

1 Chronicles 29:10

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ, ສາທຸກການແດ່ພຣະອົງສືບໄປເປັນນິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈົງຍ້ອງຍໍສັນຮະເສີນ, ພຣະຢາເວພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຕະຫລອດການ ແລະ ຕະຫລອດໄປ."

1 Chronicles 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງການສັນຮະເສີນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອິດທານຸພາບ ແລະ ອິດອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ " ອິດອຳນາດ " ແລະ " ອາດາະ " ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດອຳນາດຂອງ ພຣະຢາເວ

1 Chronicles 29:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ.

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດ, ແລະ ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດ,

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສາມາດຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈເຊັ່ນນີ້?

ດາວິດຫມາຍຄວາມວ່າລາວ ແລະ

ປະຊາຊົນລາວບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍສັນຮະເສີນໃນການຖວາຍສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວທ້າວຕ່າງແດນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ສຳຄັນ"

ວັນເດືອນປີຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນເຫມືອນເງົາ

ເງົາປະກົດຂຶ້ນ ແລະ ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

1 Chronicles 29:16

ໄດ້ຖວາຍທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈໃນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຊື່ສັດ ແລະ

ມີກຽດໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດເພື່ອພຣະອົງ"

1 Chronicles 29:18

ຂໍພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຄວາມປະສົງ ແລະ

ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນີ້ສະເໝີໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຮັກສາຄວາມຄິດ ແລະ

ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

1 Chronicles 29:20

ຂໍມູນເພີ່ມເຕີມ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກົມຫົວຂອງພວກເຂົາ

ກົມຫນ້າລົງພື້ນເປັນວິທີການສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບທີ່ສຸດ.

1 Chronicles 29:22

ຕໍ່ພຣະພໍ່ກພຣະຢາເວ

ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ.

ເປັນເທື່ອທີສອງ

ຄັ້ງທີຫນຶ່ງໄດ້ອະທິບາຍໃນ 23:1.

ພວກເຂົາໄດ້ເຈັມພະອົງໄວ້ໃຫ້ເປັນເຈົ້ານາຍພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈັມລາວໃຫ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນໃນນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 29:24

ໄດ້ປະຕິຍານຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງຮັກພໍ່ກທີ່ຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານຊື່ສຽງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ໂຊໂລໂມນເປັນພິເສດໃນສາຍຕາຂອງອິສະຣາເອນທັງ

ແລະ ໄດ້ປຣະທານຄວາມອຸດົມສັງມີ

ສອງວະລິນີເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານເປັນພິເສດຈາກພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ມີອິດອຳນາດທີ່ສຸດ.

1 Chronicles 29:29

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງນາທານຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງຄາດຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ແມ່ນວຽກທີ່ບໍ່ມີອີກແລ້ວ.

ໄດ້ມີການບັນທຶກເລື່ອງລາວການປົກຄອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບາງຄົນໄດ້ບັນທຶກກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວການປົກຄອງ"

ເລື່ອງລາວການປົກຄອງຂອງເພີ່ນທັງຫມົດ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ດາວິດເປັນກະສັດ"

ເລື່ອງລາວທີ່ຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເພີ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດການໃນປະເທດອື່ນໆທີ່ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ອິສະຣາເອນ"

2 ຂ່າວຄາວ

1 ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງເຂັ້ມແຂງ, ແລະ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ ແລະ ຊົງເຮັດໃຫ້ພະອົງຍິ່ງໃຫຍ່.

ໂຊໂລໂມນກ່າວກັບອິສະຣາເອນທັງປວງ, ກັບນາຍພັນ ແລະ ນາຍຮ້ອຍ ທັງກັບຜູ້ພິພາກສາ ແລະ ກັບເຈົ້ານາຍທັງປວງໃນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຜູ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ໂຊໂລໂມນ ແລະ ຊຸມນຸມຊົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບພະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ຢູ່ຊະນິຍະສະຖານສູງຊົງຢູ່ທີ່ກິເບໂອນ, ເພາະຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ¹ ແຕ່ດາວິດໄດ້ນຳຫົບຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກ ກິຣິຢາດ ເຢອາຣິມ ເຖິງສະຖານທີ່ຊົງດາວິດໄດ້ຊົງຕຽມໄວ້ໃຫ້, ເພາະພະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງເຕັ້ນໄວ້ໃຫ້ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.² ຫລາຍກວ່ານັ້ນ, ແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງຊົງເບຊາເລນລູກຊາຍອູຣິຜູ້ເປັນລູກຊາຮູເຣໄດ້ສ້າງໄວ້ນັ້ນ ກໍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນຂອງພຣະຢາເວ; ໂຊໂລໂມນ ແລະ ຊຸມນຸມຊົນກໍໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ.

ໂຊໂລໂມນສະເດັດຂຶ້ນໄປບ່ອນນັ້ນຄືແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງຕໍ່ພຣະພໍ່ກພຣະຢາເວ, ຊົງຢູ່ທີ່ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ, ແລະ ຊົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫນຶ່ງພັນໂຕເທິງແທ່ນນັ້ນ. ໃນຄືນນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງປະກົດແກ່ໂຊໂລໂມນ ແລະ ກ່າວກັບພະອົງວ່າ "ເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາໃຫ້ອັນໃດແກ່ເຈົ້າ? ກໍຈົງຂໍສາ!"

ໂຊໂລໂມນທູນພຣະເຈົ້າວ່າ, "ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມຮັກອັນຫມັ້ນຄົງ ແລະ ຄວາມເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ດາວິດ ພໍ່ຂອງຂ້າພະອົງ, ແລະ ຊົງໃຫ້ຂ້າພະອົງປົກຄອງແທນ. ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໃຫ້ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ດາວິດ ພໍ່ຂອງຂ້າພະອົງເປັນຈິງ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງໃຫ້ຂ້າພະອົງເປັນກະສັດເຫນືອຊົນຊາດທີ່ຫລາຍຄືຂີຢຸນດິນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ.¹⁰ ຂໍຊົງປຣະທານສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ແກ່ຂ້າພະອົງ, ເພື່ອຂ້າພະອົງຈະນຳຊົນຊາດນີ້, ເພາະມີຜູ້ໃດບໍ່ທຶກະພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອັນຫລວງຫລາຍນັ້ນໄດ້?"¹¹ ພຣະເຈົ້າກ່າວຕອບໂຊໂລໂມນວ່າ, "ເພາະວ່າສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂໍຊັບສົມບັດຄວາມຮັ່ງມີ, ກຽດ ຫລື ຊີວິດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂໍຊີວິດໃຫ້ຍືນຍາວ, ແຕ່ໄດ້ຂໍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງ, ເພື່ອເຈົ້າຈະພິຈາລະນາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຜູ້ຊົງເຮົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົານັ້ນ, ແລະ ສິ່ງນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຮົາຈະກະທຳ.

¹² ເຮົາປຣະທານສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ. ເຮົາຈະໃຫ້ຊັບສົມບັດ ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ກຽດແກ່ເຈົ້າ, ຢ່າງທີ່ບໍ່ມີກະສັດອົງໃດຜູ້ຢູ່ກ່ອນເຈົ້າໄດ້ມີ, ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ໃດພາຍຫລັງເຈົ້າຈະມີຄືກັບເຈົ້າອີກ."¹³ ດັ່ງນັ້ນ ໂຊໂລໂມນຈຶ່ງສະເດັດຈາກບ່ອນນະມີສະການທີ່ກິເບໂອນ, ຈາກຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ; ພະອົງຊົງປົກຄອງຢູ່ເຫນືອອິສະຣາເອນ.

¹⁴ ໂຊໂລໂມນຊົງຫ້ອນໂຮມຣິດຮົບ ແລະ ພົນທະຫານມ້າ, ແລະ ພະອົງຊົງມີຣິດຮົບ 1,400 ຄັນ ແລະ ພົນທະຫານມ້າຫນຶ່ງຫມື່ນສອງພັນຄົນ ຊົງພະອົງຊົງໃຫ້ປະຈຳຢູ່ທີ່ຫົວເມືອງ, ແລະ ຣິດຮົບຢູ່ພຣະອົງເອງ, ກະສັດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.¹⁵ ກະສັດຊົງເຮັດໃຫ້ເງິນ ແລະ ຄຳເປັນຂອງສາມັນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັອນຫິນ, ແລະ ຊົງເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ສິນຫລວງຫລາຍເຫມືອນໄມ້ຫມາກເຄືອຂອງຮ່ອມພູເຂົາ.

¹⁶ ມ້າອັນເປັນສິນຄ້າຂາເຂົ້າຂອງໂຊໂລໂມນມາຈາກເອຢິບເປັນຝູງ ແລະ ເມືອງຄູເອ, ບັນດາພໍ່ຄ້າຂອງກະສັດຮັບມາເປັນຝູງຕາມລາຄາ.

¹⁷ ພວກເຂົາທັງຫລາຍນຳຣິດຮົບເຂົ້າມາຈາກເອຢິບຄັນຫນຶ່ງເປັນເງິນຫົກຮ້ອຍເຊເຊເງິນ, ແລະ ມ້າໂຕຫນຶ່ງ150 ເຊເຊ. ດັ່ງນັ້ນ ໂດຍທາງພວກພໍ່ຄ້າ ພວກເຂົາກໍສົ່ງອອກໄປໃຫ້ບັນດາກະສັດຂອງຄົນຣິດຕີ ແລະ ບັນດາກະສັດຂອງຄົນອາຣາມີອານ.

2 Chronicles 1:1

ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງເຂັ້ມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນໃຊ້ອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ກັບຄົນໃນສະໄຫມພຣະຄຳພີເດີມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳສັບກ່ຽວພຣະຢາເວໃນການແປຄຳນີ້.

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງສະຫນັບສະຫນູນພະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ອຍເຫລືອພະອົງ"

2 Chronicles 1:2

ກິຣິຢາດ ເຢອາຣົມ

ເປັນເມືອງນ້ອຍໆປະມານ 9

ໄມອອກໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຕັ້ງເຕັມໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາງເຕັມ"

ເບຊາເລນລູກຊາຍອຸຣິຜູ້ເປັນລູກຊາຮູຣ

2 Chronicles 1:6

ຂຶ້ນໄປບ່ອນນັ້ນຄືແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງ

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໄປທີ່ກິເບໂອນບ່ອນຊຶ່ງແທ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ຫໍເຕັມແຫ່ງຊຸມນຸມ.

2 Chronicles 1:8

ເປັນຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳເລັດ" ຫລື "ນຳໄປສູ່ຄວາມສຳເລັດ"

ຊົນຊາດທີ່ຫລາຍຄືຂີຣິດຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັບບໍ່ຖ້ວນ"

ມີຜູ້ໃດບໍ່ທີ່ຈະພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອັນຫລວງຫລາຍນັ້ນໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດພິພາກສາປະຊາຊົນຊຶ່ງບໍ່ນັບບໍ່ຖ້ວນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງພຣະອົງ"

2 Chronicles 1:12

ຈາກຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັມແຫ່ງຊຸມນຸມໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັມ".

2 Chronicles 1:14

ປະຈຳຢູ່ທີ່ຫົວເມືອງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເກັບຮັກສາລົດຮີບຂອງລາວ.

ຊົງເຮັດໃຫ້ເງິນ ແລະ ຄຳເປັນຂອງສາມັນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂລຫະທີ່ຫຼາຍກາ ແລະ ມີຄ່າທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ອັນຫລວງຫລາຍເຫມືອນໄມ້ຫມາກເຄືອຂອງຮ່ອມພູເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ທີ່ນຳເຂົ້າທີ່ຫຼາຍກາ ແລະ

ມີຄຸນຄ່າເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

2

¹ບັດນີ້ຝ່າຍໂຊໂລໂມນຊົງຕັ້ງພະໄທທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ສ້າງຮາຊະວັງເພື່ອຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ.

ໂຊໂລໂມນຊົງກຳນົດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຈັດຫມື່ນຄົນເປັນຄົນຂົນເຄື່ອງ, ແລະ ໃຫ້ຜູ້ຊາຍແປດຫມື່ນຄົນສະກັດຫນີທີ່ເທິງພູເຂົາ, ແລະ ໃຫ້ຜູ້ຊາຍ 3.600

ຄົນເບິ່ງແຍງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.²ໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງຮາຊະສານໄປຫາ ຮູຣາມ, ກະສັດເມືອງຕີເຣວວາ, "ທ່ານໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງກັບດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືໄດ້ສົ່ງໄມ້ສົນໃຫ້ພະອົງ ເພື່ອສ້າງວັງໃຫ້ພະອົງ, ທ່ານສັນຍາຢ່າງໃດ ຂໍທ່ານໄດ້ເຮັດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງນັ້ນດ້ວຍ.

⁴ເບິ່ງແມ, ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຈະສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ມອບຖວາຍແກ່ພຣະອົງ, ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ, ເພື່ອເຂົ້າຈີຕັ້ງຖວາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະ ເພື່ອເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງເຂົ້າ ແລະ ແລງ, ໃນວັນສະບາໂຕ ແລະ ໃນວັນເດືອນອອກໃຫມ່, ແລະວັນເທສະການຕາມກຳນົດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ. ຊົງເປັນກົດຕັ້ງໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ສຳລັບອິສະຣາເອນ.

⁵ພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະສ້າງນັ້ນໃຫຍ່ຫລວງ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພະເຈົ້າທັງປວງ.

⁶ແຕ່ຜູ້ໃດຫນ້າທີ່ຈະສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງໄດ້, ໃນເມື່ອຫົວຈັກກະວານ ແລະ ພ່າສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດຮັບຮອງພຣະອົງໄວ້ກໍບໍ່ໄດ້?

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດຫນ້າທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງ, ນອກຈາກໃຫ້ເປັນບ່ອນເຜົາເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ? ເພາະສະນັ້ນ

ບັດນີ້ຂໍສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຜູ້ຊຳນານການຊ່າງຄຳ, ເງິນ, ທອງເຫລືອງ, ເຫລັກ ແລະຊຳນານໃນເລື່ອງຜ້າສີມ່ວງ, ສີແດງເຂັ້ມ, ແລະ ສີຟ້າ,

ທັງເປັນຜູ້ຊຳນານໃນການແກະສະຫລັກ ເພື່ອຈະຢູ່ກັບຊ່າງຝີມີຜູ້ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນຢູດາ ແລະ ໃນເຢຣູຊາເລັມ,

ຜູ້ທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັດຫາໄວ້.

⁸ຂໍທ່ານສົ່ງໄມ້ສົນ, ໄມ້ແປກ, ແລະ ໄມ້ດູ່ຈາກເລບານອນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ, ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ

ຂ້າຮາຊະການຂອງທ່ານຮູ້ຈັກການຕັດໄມ້ໃນເລບານອນ. ເບິ່ງແມ, ຂ້າຮາຊະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະຢູ່ກັບຂ້າຮາຊະການຂອງທ່ານ,

⁹ເພື່ອຈັດຕັ້ງໄມ້ໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ໄດ້ຫລວງຫລາຍ, ເພາະວ່າພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະສ້າງນີ້ຈະໃຫຍ່ ແລະ ແປກປະຫລາດຫລາຍ.¹⁰ເບິ່ງແມ,

ສ່ວນຂ້າຮາຊະການຂອງທ່ານ, ຄືຜູ້ທີ່ຕັດໄມ້ນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ເຂົາສາລິນວດແລ້ວສອງຫມື່ນໂຄລະ ເຂົ້າບາເລສອງຫມື່ນໂຄລະ,

ນ້ຳອະນຸ່ນສອງຫມື່ນບັດ, ແລະນ້ຳມັນສອງຫມື່ນບັດ ແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍ."

¹¹ແລ້ວຮູຣາມ, ກະສັດແຫ່ງເມືອງຕີເຣ, ຊົງຕອບເປັນລາຍພຣະຫັດ, ຊົງພະອົງຊົງມີໄປເຖິງໂຊໂລໂມນວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ."¹²ຮູຣາມກ່າວອີກວ່າ,

"ສາທຸກການແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຊົງສ້າງພ່າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ,

ຜູ້ໄດ້ປະຣະທານລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງແກ່ດາວິດ, ປະກອບດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດ ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ,

ຜູ້ຊົງຈະສ້າງພຣະວິຫານຖວາຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ສ້າງພະຣາຊະວັງເພື່ອຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ.

¹³ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຊ່າງຝີມີຄົນຫນຶ່ງ, ປະກອບດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈຄື ຮູຣາມ, ທີ່ປົກສາອາດູໂສ.¹⁴ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງຍິງຄົນດານ.

ພໍ່ຂອງລາວເປັນຊາວເມືອງຕີເຣ. ລາວຊຳນານງານຊ່າງຄຳ, ເງິນ, ທອງເຫລືອງ, ເຫລັກຫີນ ແລະ ໄມ້, ແລະ ເຮັດວຽກຊ່າງຜ້າສີມ່ວງ, ສີຟ້າ,

ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດ ແລະ ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ. ແກະສະຫລັກທຸກຊະນິດ ແລະ ສ້າງຕາມແບບລວດລາຍໃດທີ່ຈະກຳນົດໃຫ້ແກ່ລາວ.

ພ້ອມກັບຊ່າງຝີມີຂອງລາວ ຄືຊ່າງຝີມີຂອງດາວິດ, ພໍ່ຂອງພະອົງຜູ້ເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

¹⁵ເພາະສະນັ້ນ ບັດນີ້, ເລື່ອງເຂົ້າສາລີ ແລະ ເຂົ້າບາເລ, ນ້ຳມັນ ແລະ ນ້ຳອະນຸ່ນ, ທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ,

ຂໍພະອົງໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ພວກເຂົາຜູ້ຮັບໃຊ້ພະອົງສາ.¹⁶ພວກເຮົາຈະຕັດໄມ້ເທົ່າທີ່ພະອົງຕ້ອງການຈາກເລບານອນ, ຕາມຈຳນວນໄມ້ທີ່ຕ້ອງການ.

ພວກເຮົາຈະນຳມາໃຫ້ພະອົງໂດຍແຜທາງທະເລເຖິງເມືອງຢີບປາ, ແລະ

ເພື່ອວ່າພະອົງຈະໄດ້ນຳຂຶ້ນໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."¹⁷ໂຊໂລໂມນຊົງເຮັດບັນຊີສຳມະໂນຄົວຄົນຕ່າງຕ່າງທັງຫມົດຜູ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ,

ພາຍຫລັງ ບັນຊີສຳມະໂນຄົວທີ່ດາວິດ, ພໍ່ຂອງພະອົງ, ໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້. ປະກົດວ່າມີຈຳນວນ 153,600 ຄົນ.

¹⁸ພຣະອົງຊົງກຳນົດໃຫ້ເຈັດຫມື່ນຄົນເປັນຄົນຂົນເຄື່ອງ. ແລະ ໃຫ້ແປດຫມື່ນຄົນສະກັດຫນີຢູ່ເທິງພູເຂົາ, ແລະ

3,600ຄົນເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດວຽກ.

2 Chronicles 2:1

ອີຣາມ

2 Chronicles 2:4

ເຂົ້າຈີຕັ້ງຖວາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເຂົ້າຈີ 12 ກ້ອນທີ່ວາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາ.

ໃນວັນເດືອນອອກໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນຈຸດເວລາຂອງວັນເຫດສະການທີ່ກົງກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງດວງຈັນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ສຳຄັນກວ່າບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າພະອື່ນ.

2 Chronicles 2:6

ຜູ້ໃດຫນ້າທີ່ຈະສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງໄດ້,
ໃນເມືອງທີ່ວັກກະວານ ແລະ
ຜ້າສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດຮັບຮອງພຣະອົງໄວ້ກໍ່ບໍ່ໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດສາມາດຂັດກັບພຣະອົງໄດ້.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີໃຜ! ມີແຕ່ຄົນທີ່ສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະອົງ.

2 Chronicles 2:8

ໄມ້ດູ່

ມີແມ່ນປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບການເຮັດເຄື່ອງຕົ້ນຕໍ ຫລື
ການແກະສະຫລັກ.

ສາລິນວດ

ເຂົ້າສາລີ

ນັ້ນແມ່ນແປ້ງສາລີ.

ບັດ

ບັດສະຫງວນພຣະອົງໄດ້.

ປະກອບດ້ວຍຄວາມສະຫລັກສະຫລາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຂອງປະທານແຫ່ງຄວາມຮອບຄອບ"

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ສຳລັບພະອົງເອງ."

2 Chronicles 2:13

ຮູຮາມ

3

¹ແລ້ວໂຊໂລໂມນຊົງເລີ່ມສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມເທິງພູເຂົາໂມຣີຢາ,

ຊົງເປັນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຊົງປະກົດແກ່ດາວິດພໍ່ຂອງພະອົງ. ບ່ອນທີ່ດາວິດຊົງກຳນົດໄວ້, ທີ່ເດີນນວດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາຄົນເຢຍຸດ.

²ພະອົງຊົງເລີ່ມສ້າງໃນວັນທີ່ສອງເດືອນທີ່ສອງ, ຂອງປີທີ່ສີ່ແຫ່ງຮາຊະການຂອງພະອົງ.

³ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຮາກຖານທີ່ໂຊໂລໂມນຊົງວາງເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ນຳໃຊ້ຮູບແບບເກົ່າຕາມສອກ, ລວງຍາວຕາມສອກບູຮານ, ຫົກສິບສອກ, ແລະ ກວ້າງຊາວສອກ.

⁴ລະບຽງດ້ານຫນ້າຂອງພຣະວິຫານນັ້ນຍາວຊາວສອກ, ເທົ່າກັບລວງກວ້າງຂອງພຣະວິຫານ. ລວງສູງຊາວສອກ ແລະ ໂຊໂລໂມນຊົງໂອບດ້ານໃນດ້ວຍຄຳບໍ່ຮິສຸດ.⁵ ຫ້ອງໂຖງ ພະອົງຊົງໂອບດ້ວຍໄມ້ແປກ, ແລະ ພະອົງໄດ້ໂອບດ້ວຍຄຳສິດ, ແລະ ພະອົງໄດ້ແກະສະຫລັກເຮັດຕົ້ນຕານ ແລະ ລູກໄສ້ປະດັບໄວ້ເທິງນັ້ນ.

⁶ພະອົງຊົງແຕ່ງພຣະວິຫານດ້ວຍການຝັງເພັດພອຍຕ່າງເພື່ອຄວາມສວຍງາມ; ຄຳນັ້ນເປັນຄຳເມືອງປາວາຍິມ.

⁷ພະອົງຈົງຊົງໂອບພຣະວິຫານນັ້ນດ້ວຍຄຳຄືຢູ່ຄານທາງເຂົ້າປະຕູ, ຝາ, ແລະ ປະຕູ; ພະອົງໄດ້ສະຫລັກຮູບເຄຣູບໄວ້ເທິງຝາ.

⁸ພະອົງຊົງສ້າງບ່ອນບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ. ຄວາມຍາວຂອງບ່ອນນັ້ນຕາມຄວາມກວ້າງຂອງພຣະວິຫານເປັນຊາວສອກ, ແລະ ກວ້າງຊາວສອກ.

ພະອົງຊົງໂອບດ້ວຍຄຳເນື້ອດີ, ຫນັກຫົກຮ້ອຍຕະລັນຕິນ.⁹ ນ້ຳຫນັກຂອງຕະປຸ້ນສິບເຊເຂນຄຳ. ພະອົງຊົງໂອບຫ້ອງຊັ້ນເທິງດ້ວຍຄຳ.

¹⁰ໃນບ່ອນບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດນັ້ນ ພະອົງຊົງສ້າງເຄຣູບໄວ້ສອງຮູບ; ຊ່າງໄດ້ໂອບເຄຣູບທັງສອງດ້ວຍຄຳ.

¹¹ປົກຂອງເຄຣູບທັງສອງນັ້ນກາງອອກຍາວລວມກັນຊາວສອກ; ປົກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງເຄຣູບຮູບຫນຶ່ງຍາວຫ້າສອກ, ຈຸຝາພຣະວິຫານ; ອີກປົກຫນຶ່ງຍາວຫ້າສອກ, ຈຸປົກຂອງເຄຣູບອີກຮູບຫນຶ່ງ.¹² ປົກອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງເຄຣູບຍາວຫ້າສອກ, ຈຸຝາພຣະວິຫານ; ອີກປົກຫນຶ່ງກໍ່ຍາວຫ້າສອກ, ຕິດຕໍ່ກັບປົກຂອງເຄຣູບອີກຮູບຫນຶ່ງ.

¹³ປົກຂອງເຄຣູບເຫລົ່ານີ້ກາງອອກຍາວລວມກັນຊາວສອກ. ເຄຣູບທັງສອງນັ້ນຢືນດ້ວຍຕີນທັງສອງຂ້າງຂອງຕີນ, ຫັນຫນ້າໄປທາງຫ້ອງໂຖງໃຫຍ່.

¹⁴ພະອົງຊົງສ້າງຜ້າກັງ ດ້ວຍຜ້າສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ສີແດງເຂັ້ມ ແລະ ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດ, ແລະ ປັກຮູບເຄຣູບໄວ້ເທິງນັ້ນ.¹⁵ ຂ້າງຫນ້າພຣະວິຫານ ພະອົງຊົງສ້າງເສົາສອງຕີນ, ແຕ່ລະຕີນສູງສາມສິບຫ້າສອກ, ມີປົວລົມສູງຫ້າສອກຢູ່ເທິງປາຍເສົາແຕ່ລະຕີນ.

¹⁶ພະອົງຊົງເຮັດລູກໄສ້ຄືໃນຫ້ອງຫລັງຕິດໄວ້ທີ່ປາຍເສົາ; ຊົງເຮັດທັບທຶມຫນຶ່ງຮ້ອຍຫນ່ວຍແຂວນໄວ້ທີ່ໄສ້.¹⁷ ພະອົງຊົງຕັ້ງເສົາໄວ້ຫນ້າພຣະວິຫານ, ເບື້ອງຂວາຕີນຫນຶ່ງ, ແລະ ອີກຕີນຫນຶ່ງເບື້ອງຊ້າຍ; ຕີນເບື້ອງຂວານັ້ນ ພະອົງຊົງຕັ້ງຊື່ວ່າ ຢາກິນ, ແລະ ຕີນເບື້ອງຊ້າຍວ່າ ໂບອາດ.

2 Chronicles 3:1

ພູເຂົາໂມຣີຢາ

ມີແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ອັບຮາຮາມຖວາຍໃຫ້ອີຊາກລູກຊາຍຂອງລາວ,
ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາໂຣນາຄົນເຢຍຸດ

ວັນທີສອງເດືອນທີ່ສອງ

ມີແມ່ນເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມື້ທີສອງແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີສີ່

ຫົກສິບ ... ຊາວ

"60 ... 20"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກແມ່ນ 46 ເຊັ່ນຕິແມັດ.

2 Chronicles 3:4

ລະບຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຊານ"

ສອກ

ພຣະອົງຊົງໂອບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ຫ້ອງໂຖງ

ມີແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຫ້ອງຂະຫນາດໃຫຍ່, ບໍ່ແມ່ນຫ້ອງໂຖງທາງຍ່າງ.

2 Chronicles 3:6

ເພັດພອຍ

ແກນທີ່ສວຍງາມ, ມີຄຸນຄ່າສູງ, ແລະໃຊ້ ສຳ ລັບຕິບແຕ່ງ.

ປາວາຍິມ

ຄຳສັບທີ່ໄປສຳລັບພາກຕາເວັນອອກ.

2 Chronicles 3:8

ສອກ

ຕະລັນ

ເຊເຂນ

2 Chronicles 3:10

ເຄຣູບສອງຮູບ

ບາງຄົນຕີຄວາມຫມາຍຂໍ້ຄວາມວ່າຮູບຮ່າງຂອງເຄຣູບຖືກຫລໍ່ດ້ວຍໂລຫະ.

2 Chronicles 3:13

ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້າທີ່ມີຄຸນະພາບສູງ" "ຜ້າທີ່ດີ"

4

¹ນອກຈາກນັ້ນ ພະອົງຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາດ້ວຍທອງເຫລືອງ; ຍາວຊາວສອກ, ແລະ ກວ້າງຊາວສອກ. ລວງສູງສິບສອກ.²ພະອົງຊົງສ້າງຂັນຫລໍ່, ເປັນຂັນມົນ
ວັດແທກຈາກຂອບຫນຶ່ງໄປເຖິງອີກຂອບຫນຶ່ງໄດ້ສິບສອກ, ສູງຫ້າສອກ ແລະ ວັດແທກໂດຍຮອບໄດ້ສາມສິບສອກ.³ພາຍໃຕ້ຂັນນີ້ມີຮູບງົວຢູ່ຮອບຂັນ,
ໃນໄລຍະຫນຶ່ງສອກມີຮູບງົວສິບໂຕ, ຢູ່ຮອບຂັນງົວເຫລົ່ານີ້ຫລໍ່ພ້ອມກັນກັບຫລໍ່ຂັນ.

⁴ຂັນນັ້ນວາງຢູ່ເທິງງົວສິບສອງໂຕ, ຫັນຫນ້າໄປທິດເຫນືອ, ສາມໂຕ ຫັນຫນ້າໄປທິດຕາເວັນຕົກ, ສາມໂຕ ຫັນຫນ້າໄປທິດໃຕ້, ແລະ
ສາມໂຕຫັນຫນ້າໄປທິດຕາເວັນອອກ. ຂັນນັ້ນວາງຢູ່ເທິງງົວນີ້, ແລະ ສ່ວນເບື້ອງຫລັງຂອງມັນທັງຫມົດຢູ່ຂ້າງໃນ.⁵ຂັນຫນ້າຫນຶ່ງຄືບ, ແລະ
ຂອບຂອງມັນເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍຄືດອກບົວ. ບັນຈຸນ້ຳໄດ້ສາມພັນບັດ.⁶ພະອົງຊົງເຮັດຂັນສິບຫນ່ວຍວາງຢູ່ດ້ານຂວາຫ້າຫນ່ວຍ; ແລະ ດ້ານຊ້າຍຫ້າຫນ່ວຍ,
ເພື່ອໃຊ້ລ້າງສິ່ງຂອງໃນນັ້ນ; ເຂົາຈະລ້າງຂອງທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນນີ້. ຂັນນັ້ນ, ແມ່ນສຳລັບໃຫ້ປະໂລຫິດລ້າງໃນນັ້ນ.

⁷ແລ້ວພະອົງຊົງສ້າງຄັນຕະກຽງຄຳສິບຄັນຕາມທີ່ກຳນົດກ່ຽວກັບຄັນຕະກຽງ; ພະອົງຊົງຕັ້ງໄວ້ໃນພຣະວິຫານ, ຢູ່ດ້ານຂວາຫ້າອັນ, ແລະ
ດ້ານຊ້າຍຫ້າອັນ.⁸ພະອົງຊົງສ້າງໂຕະສິບຫນ່ວຍ ແລະ ຕັ້ງໄວ້ໃນພຣະວິຫານ, ຢູ່ດ້ານຂວາຫ້າຫນ່ວຍ, ແລະ ດ້ານຊ້າຍຫ້າຫນ່ວຍ.

ພະອົງຊົງເຮັດຖ້ວຍຄຳຫນຶ່ງຮ້ອຍຫນ່ວຍ.

⁹ນອກຈາກນັ້ນ, ພະອົງຊົງສ້າງລານແຫ່ງປະໂລຫິດ ແລະ ລານໃຫຍ່, ແລະ ປະຕູລານ; ພະອົງຊົງໂອບປະຕູນັ້ນດ້ວຍທອງເຫລືອງ.

¹⁰ພະອົງຊົງວາງຂັນໄວ້ທີ່ດ້ານຂວາພຣະວິຫານ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຫັນໄປຫາທາງທິດໃຕ້.

¹¹ຮູຮາມໄດ້ສ້າງຫມໍ້ດິນ, ຊວ້ານ, ແລະ ຖ້ວຍດັ່ງນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນຮູຮາມຈຶ່ງເຮັດວຽກໃຫ້ກະສັດໂຊໂລໂມນເລື່ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າສຳເລັດ.¹²ຄື
ເສົາສອງຕີນ, ຄິວ ແລະ ບົວລົມທີ່ຢູ່ເທິງປາຍເສົາທັງສອງ, ແລະ ຕາຫນ່າງສອງຜືນຊຶ່ງປົກຄຸມຄິວທັງສອງຂອງບົວລົມທີ່ຢູ່ເທິງປາຍເສົາ.

¹³ພະອົງໄດ້ສ້າງທັບທຶມສີ່ຮ້ອຍເມັດສຳລັບຕາຫນ່າງທັງສອງຜືນ: ຕາຫນ່າງຜືນຫນຶ່ງມີເມັດທັບທຶມສອງແຖວ
ເພື່ອປົກຄຸມຄິວທັງສອງຂອງບົວລົມທີ່ຢູ່ເທິງປາຍເສົາ.

¹⁴ພວກເຂົາເຮັດແຫ່ນບູຊາ ແລະ ເຮັດຂັນໄວ້ເທິງແຫ່ນບູຊານັ້ນ.¹⁵ຂັນຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ງົວສິບສອງໂຕຮອງຢູ່ຂັນນັ້ນ,¹⁶ພ້ອມທັງຫມໍ້ດິນ, ຊວ້ານ, ແລະ
ຂໍເກາະຊີນ ແລະ ເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດນີ້. ຮູຮາມທີ່ປົກສາອາວຸໂສໄດ້ເຮັດຂຶ້ນດ້ວຍທອງເຫລືອງສຸກຖວາຍກະສັດໂຊໂລໂມນ,
ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁷ກະສັດຊົງຫລໍ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນທຶງຮາບພຽງແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ, ໃນບ່ອນດິນຫນຽວຢູ່ລະຫວ່າງສຸກໂກດກັບ ແລະ ເຊເຣດາ.

¹⁸ໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດນີ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍ; ຈົ່ງບໍ່ໄດ້ຫນ້າຫນຶ່ງຂອງທອງເຫລືອງ.

¹⁹ໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຊົງເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຄື ແຫ່ນບູຊາຄຳ, ແລະ ໂຕະເຂົາຈີດຫນ້າພຣະພັກ;²⁰ຄັນຕະກຽງ
ກັບຕະກຽງເຮັດດ້ວຍຄຳບໍ່ຮິສຸດ, ເພື່ອໃຊ້ຕາມຕະກຽງຫນ້າຫ້ອງ—ສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ;²¹ແລະ ດອກໄມ້, ຕະກຽງ ແລະ
ມິດຕັດ ຕັດໃສ່ຕະກຽງ ເຮັດດ້ວຍຄຳ ຄືຄຳບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ.²²ມິດຕັດ ຕັດໃສ່ຕະກຽງ, ຖ້ວຍ, ຊ້ອນ, ແລະ ກະຖັງໄຟ ເຮັດດ້ວຍຄຳບໍ່ຮິສຸດ.
ສ່ວນທາງເຂົ້າຂອງພຣະວິຫານຄື ປະຕູ, ຊັ້ນໃນຂອງບ່ອນບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ, ແລະ ປະຕູພຣະວິຫານຄືປະຕູຫ້ອງໂຖງ, ເຮັດດ້ວຍຄຳ.

2 Chronicles 4:1

ສອກ

ສ້າງຂັນຫລໍ່

ນີ້ແມ່ນຖັງໂລຫະທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ຫລາຍ.

ຂອບ

ນີ້ແມ່ນຂອບເທິງສຸດຂອງຂັນ.

ວັດແທກໂດຍຮອບ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະຍ້ອມຮອບທາງນອກວົງມົນ.

ສິບຕ່ຫນຶ່ງສອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິບຕ່ສອກ"

2 Chronicles 4:4

ສ່ວນເບື້ອງຫລັງ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫລັງຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ມີສີ່ຕີນ. ເບິ່ງຄຳດຽວກັນທີ່ໃຊ້
(ມີພຽງແຕ່ການອ້າງອີງອີນໆໃນພຣະຄຳພີເດີມເບິ່ງເພີມເຕີມ: 7:25)

ຄືບ

ຂອບຂອງມັນເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍຄືດອກບົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ມີຂອບອ່ອນ ແລະ ໂຄ້ງ"

ບັດ

2 Chronicles 4:7

ຖ້ວຍຄຳ

ນີ້ແມ່ນຖ້ວຍຕື້ນສຳລັບໃຊ້ເພື່ອລ້າງ.

2 Chronicles 4:11

ຮູຮາມ

ຖ້ວຍທີ່ໂຮຍ

ຖ້ວຍທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບແຫ່ນບູຊາ

ຄິວທັງສອງຢູ່ເທິງເສົາ

ຢູ່ເທິງເສົາ - ສ່ວນເທິງຂອງເສົາເອີ້ນເສົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຮູບຊົງຖ້ວຍ" ຫລື "ສ່ວນເທິງທີ່ມີຮູບຖ້ວຍ"

ຕາຫນ່າງສອງຜືນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການແກະສະຫລັກປະດັບປະດາ ຫລື

ເຄື່ອງຫມາຍຕ່າງໆຢູ່ເທິງສຸດຂອງເສົາ.

2 Chronicles 4:14

ຂັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍ"

ຂັນຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງສຳລັບລ້າງອອກແບບຂະໜາດໃຫຍ່.

ເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດນີ້

ເຄື່ອງມື ຫລື ວັດຖຸອື່ນໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບແຫ່ນບູຊາ

ທອງເຫລືອງສຸກ

ທອງແດງທີ່ຊ່າງຝີມີເຮັດຂັດໃຫ້ມັນສະຫ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

2 Chronicles 4:17

ເຊເຣດາ

ໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດນີ້

ຊາໂລໂມນບໍ່ໄດ້ສ້າງເຄື່ອງໃຊ້ສ່ວນຕົວ, ແຕ່ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.

ນ້ຳຫນັກຂອງທອງເຫລືອງບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຂອງທອງເຫລືອງແມ່ນມີຈຳນວນຫລາຍ"

2 Chronicles 4:19

ໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຊົງເຮັດ

ຄົນງານຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຕາມຄຳສັ່ງຂອງລາວ.

ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ

ຖ້ວຍ ແລະ ເຄື່ອງມືທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາຈີດຫນ້າພຣະພັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4.

5 ບັນດາກິຈະການທີ່ໂຊໂລໂມນຊົງກະທຳສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍສຳເລັດດັ່ງນີ້, ໂຊໂລໂມນຊົງນຳບັນດາສິ່ງທີ່ດາວິດ, ຜູ້ເປັນບິດາ,
ຊົງຖວາຍໄວ້ເຂົ້າມາຄື ເຄື່ອງເງິນ, ເຄື່ອງຄຳ, ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງ—ພະອົງໄດ້ເກັບໄວ້ໃນຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

²ແລ້ວໂຊໂລໂມນຊົງປະຊຸມພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິສະຣາເອນ, ບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນ, ແລະ ບັນດາຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບູຮຸດຄົນອິສະຣາເອນ, ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອຈະນຳຫົບຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນມາຈາກນະຄອນດາວິດຄີເມືອງຊີໂອນ.

³ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນກໍປະຊຸມຕໍ່ພຣະພັກກະສັດ, ໃນການກິນລ້ຽງໃນເດືອນທີເຈັດ.

⁴ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນກໍມາ, ແລະ ຄົນເລວີ ກໍຍົກຫົບ. ⁵ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍນຳຫົບ, ຫໍເຕັນແຫ່ງຊຸມນຸມ, ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ບໍລິສຸດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນຫໍເຕັນຂຶ້ນມາ. ເຄື່ອງເຫລົ່ານີ້ບັນດາປະໂລຫິດຄົນເລວີຫາມຂຶ້ນມາ. ⁶ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແລະ ຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ປະຊຸມກັນຢູ່ກັບພະອົງຕໍ່ຫນ້າຫົບ, ໄດ້ຖວາຍແກະ ແລະ ງົວຫລາຍໂຕ ຊຶ່ງພວກເຂົາຈະນັບເອົາຈຳນວນກໍບໍ່ໄດ້.

⁷ປະໂລຫິດກໍນຳຫົບຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງບ່ອນຂອງຫົບ, ຢູ່ໃນຫ້ອງຫລັງຂອງພຣະວິຫານ, ຄືໃນບ່ອນບໍລິສຸດທີ່ສຸດ ພາຍໃຕ້ປົກເຄຣຸບ.

⁸ເພາະວ່າເຄຣຸບນັ້ນກາງປົກອອກຢູ່ເທິງຫລັງຂອງຫົບ, ແລະ ເຄຣຸບຈຶ່ງເປັນເຄື່ອງປົກຄຸມເຫນືອຫົບ ແລະ ໄມ້ຄານຂອງຫົບ.

⁹ພວກເຂົາດັ່ງໄມ້ຄານຫມົດຂອງຫົບນັ້ນອອກນຳ ຈຶ່ງເຫັນປາຍໄມ້ຄານຫມົດໄດ້ຈາກຫົບນັ້ນ ຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫ້ອງຫລັງ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຈາກຂ້າງນອກບໍ່ໄດ້. ໄມ້ຄານຫມົດກໍຍັງຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈົນທຸກມື້ນີ້.

¹⁰ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຫົບອອກຈາກສິລາສອງແຜ່ນທີ່ໂມເຊເກັບໄວ້ໃນພູເຂົາໄຮເຣັບ, ຕອນທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບຄົນອິສະຣາເອນ, ເມື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍອອກມາຈາກເອຢິບ.

¹¹ແລະຢູ່ມາ ເມື່ອປະໂລຫິດອອກມາຈາກບ່ອນບໍລິສຸດ. ບັນດາປະໂລຫິດທັງປວງຜູ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ຊຳຮະຕົນໃຫ້ບໍລິສຸດຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຫມວດໃດກໍຕາມ. ¹²ບັນດາພວກເລວີທີ່ເປັນນັກຮ້ອງທັງຫມົດ, ທັງອາສັບ, ເຮມານ, ເຢດູທູນແລະ ທັງລູກຊາຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ແຕ່ງກາຍດ້ວຍຜ້າປ່ານສີຂາວ, ມີແຊ່ງ, ພິນໂຫຍ່, ແລະ ພິນຄູ່ຍືນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແທ່ນບູຊາ. ພ້ອມກັບປະໂລຫິດເປົ່າແກ120 ຄົນ. ¹³ຢູ່ມາພວກຄົນເປົ່າແກ ແລະພວກນັກຮ້ອງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໄດ້ຍິນພວກເຂົາທັງຫລາຍຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນ ແລະ ເພງໂມທະນາພຣະຄຸນພຣະຢາເວ. ເປັນສ່ຽງດຽວກັນ ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນພ້ອມກັບແກ ແລະ ແຊ່ງ ກັບເຄື່ອງດົນຕີຊະນິດອື່ນ ໃນການຖວາຍສັນຣະເສີນແກ່ພຣະຢາເວວ່າ. “ເພາະພຣະອົງປະເສີດ ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.”

ພຣະວິຫານຄືພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ກໍມີເມກເຕັມໄປຫມົດ. ¹⁴ຈົນປະໂລຫິດຍືນຍົວລະບົດບໍ່ໄດ້ດ້ວຍເຫດເມກນັ້ນ ເພາະສະຫງ່າສີຂອງພຣະຢາເວເຕັມພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 5:1

ຄັງ

ນິແມ່ນເຂດທີ່ມີການເກັບມ້ຽນ ຫລື ຮັກສາສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

2 Chronicles 5:2

ໃນການກິນລ້ຽງໃນເດືອນທີເຈັດ

ນິແມ່ນງານວິນເຫດສະການທີ່ພັກແຮມເຊິງແມ່ນໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີເຈັດ.

ນິແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 5:4

ເຄື່ອງໃຊ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:19

ແກະ ແລະ ງົວຫລາຍໂຕ ຊຶ່ງພວກເຂົາຈະນັບເອົາຈຳນວນກໍບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະ ແລະ ງົວຫລາຍໂຕ"

2 Chronicles 5:7

ເຖິງບ່ອນຂອງຫົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຕັ້ງຂອງຕົນ"

2 Chronicles 5:9

ທຸກມື້

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປີມ 2 ຂ່າວຄາວໄດ້ຖືກຂຽນ.

ບັນດາປະໂລຫິດຂຶ້ນມາ

ອາສັບ, ເຮມານ, ເຢດູທູນ

ສາມຄົນທີ່ໄດ້ນຳການນະມັດສະການເມື່ອດາວິດຍ້າຍຫົບໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຕໍ່ມາເດວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນນັກດົນຕີໃນວິຫານ.

ລູກຊາຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ແສ່ງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆ, ມົນໆທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສ່ຽງດັງ

6 ¹ແລ້ວໂຊໂລໂມນກ່າວວ່າ, “ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະປຣະທັຍໃນຄວາມມືດມືດ,²ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານທີ່ສູງສົ່ງ, ອັນເປັນທີ່ປຣະທັຍສຳລັບພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສະຖິດຢູ່ເປັນນິດ.”³ແລ້ວກະສັດກໍຊົງຫັນພະພັກມາ ແລະ ຊົງໃຫ້ພອນແກ່ຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງ, ຂະນະທີ່ຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງຍືນຢູ່.

⁴ພະອົງກ່າວວ່າ, “ສາທຸກນາມແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດ ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວໄວ້ດ້ວຍພຣະໂອດຕໍ່ດາວິດ ບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ⁵‘ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ເຮົາໄດ້ນຳປະຊາຊົນຂອງເຮົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ເລືອກເມືອງຫນຶ່ງເມືອງໃດໃນຕະກູນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ເພື່ອຈະສ້າງພຣະວິຫານ, ໃຫ້ນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ເລືອກຊາຍຄົນໃດໃຫ້ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.’⁶ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເຮົາໄດ້ເລືອກເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ, ເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແລະ ເຮົາໄດ້ເລືອກດາວິດແລ້ວ ໃຫ້ຢູ່ເຫນືອອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.’

⁷ດາວິດ ບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົງຕັ້ງພະທັຍ, ທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ.

⁸ແຕ່ພຣະຢາເວກ່າວກັບດາວິດ ບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ‘ທີ່ເຈົ້າຕັ້ງໃຈສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບນາມຊື່ຂອງເຮົານັ້ນ, ເຈົ້າກໍເຮັດດີຢູ່ແລ້ວ ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ.’ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເຈົ້າຈະບໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ; ແຕ່ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຈະອອກມາຈາກບັນແອວຂອງເຈົ້າ, ຈະສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ.’

¹⁰ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງຊົງພຣະອົງຊົງກ່າວນັ້ນສຳເລັດ, ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນມາແທນດາວິດ ບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິສະຣາເອນ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ.¹¹ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຫົບໄວ້ບ່ອນນັ້ນ, ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ໃນນັ້ນ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.”

¹²ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງ, ແລະ ກາງພະຫັດຂອງພະອົງອອກ.

¹³ເພາະໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງແທ່ນທອງເຫລືອງ ຍາວຫ້າສອກ, ກວ້າງຫ້າສອກ, ແລະ ສູງສາມສອກ. ພະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງໄວ້ກາງເດີນ.

ພະອົງຊົງປະທັບຢູ່ເທິງນັ້ນ ແລະ ຊົງຊຸເຂົ້າລົງຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມອິສະຣາເອນທັງປວງ, ແລະ ກາງພະຫັດຂອງພະອົງສູ່ຟ້າສະຫວັນ.

¹⁴ພະອົງທູນວ່າ, “ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງໃດເຫມືອນພຣະອົງ ໃນຟ້າສະຫວັນ ຫລື ທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ, ຜູ້ຊົງຮັກສາຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ແລະຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຜູ້ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງເຂົາ;

¹⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳກັບດາວິດບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຕາມບັນດາສິ່ງ ທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ ແກ່ເພິນ.

ພຣະອົງກ່າວດ້ວຍພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດ, ໃນມືນີ້ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

¹⁶ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ບັດນີ້ຂໍຊົງດຳລົງຢູ່ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຄື ດາວິດ ບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ກັບເພິນວ່າ, ‘ຖ້າລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ລະມັດຣະວັງ ໃນການດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ໂດຍດຳເນີນຕາມພຣະບັນຍັດຂອງເຈົ້າ ຄືທີ່ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິສະຣາເອນ.’¹⁷ ສະນັ້ນ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານ ຂໍໃຫ້ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຈົງດຳລົງຢູ່ ຊົງພຣະອົງໄດ້ສັນຍາກັບດາວິດ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະເປັນຈິງ.

¹⁸ ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທັບກັບມະນຸດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຫລື? ເບິ່ງແມ່, ຈັກກະວານ ແລະ ຟ້າສະຫວັນອັນສູງທີ່ສຸດຍັງຮັບພຣະອົງຢູ່ບໍ່ໄດ້— ແລ້ວພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນຈະຮັບພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ!¹⁹ ແຕ່ຂໍພຣະອົງຊົງສັນຍາພຣະທັຍໃນຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ໃນຄຳອ້ອນວອນນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ; ຂໍຊົງຮັບຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ ຄຳອະທິຖານທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ.²⁰ ເພື່ອວ່າພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ເໝືອນພຣະວິຫານນີ້ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ, ຄືສະຖານທີ່ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ຈະຕັ້ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ.

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊົງຮັບຟັງຄຳອະທິຖານທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ນີ້.

²¹ ດັ່ງນັ້ນ ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຂອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ນີ້. ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງຢູ່ໃນຟ້າສະຫວັນອັນເປັນບ່ອນປະທັບຂອງພຣະອົງ; ແລະ

ເມື່ອພຣະອົງຊົງຮັບຟັງແລ້ວ, ກໍ່ຂໍພຣະອົງຊົງໂຜດຍົກໂທດ.

²² ເມື່ອຊາຍຄົນໃດເຮັດບາບຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະ ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສາບານ,

ແລ້ວລາວມາໃຫ້ຄຳສາບານຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງໃນພຣະວິຫານນີ້,²³ ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງຈາກຟ້າສະຫວັນ ແລະ ຂໍຊົງກະທຳ ແລະ ຂໍຊົງພິພາກສາຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ລົງໂທດຜູ້ເຮັດຄວາມຜິດ, ຊົງນຳຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕົກເທິງຫົວຂອງຕົວເຂົາເອງ.

ຂໍຊົງປະກາດຄວາມບໍ່ເອີ້ນຊື່ຂອງຜູ້ຊອບທັມ, ສະຫນອງແກ່ລາວຕາມຄວາມຊອບທັມຂອງລາວ.

²⁴ ຖ້າອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ, ຖ້າພວກເຂົາຖອຍຫລັງກັບມາຫາພຣະອົງອີກ, ຍອມຮັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ອະທິຖານ ແລະ ອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະພໍ່ ພຣະອົງໃນພຣະວິຫານນີ້—²⁵ ກໍ່ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ ແລະ ໂຜດຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງນຳພວກເຂົາກັບມາຍັງແຜ່ນດິນ

ຊົງພຣະອົງໄດ້ໂຜດປະທານແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍ ແລະ ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

²⁶ ເມື່ອຟ້າສະຫວັນປິດຢູ່ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ—ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ສະຖານທີ່ນີ້, ຍອມຮັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຫັນຫລັງກັບຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ ເມື່ອພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກໃຈ—

²⁷ ກໍ່ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ ແລະ ຂໍໂຜດຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຂອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງສອນທາງດີແກ່ພວກເຂົາ ຊົງພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນໄປ. ຂໍຊົງປະທານຝົນເທິງແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ,

ຊົງພຣະອົງໄດ້ພຣະຣາຊະທານແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເປັນມຶ້ນຣະດິກນັ້ນ.

²⁸ ຖ້າມີການອິດຢາກອາຫານໃນແຜ່ນດິນ, ຫລື ຖ້າມີພະຍາດຣະບາດ, ພຶດຫຼ່ວງແຫ້ງ ຫລື ເຊືອຣາທຳລາຍ, ຫລື ຕັກແຕນບິນ ຫລື ຕັກແຕນຄານ; ຫລື ສັດຕູຂອງພວກເຂົາອ້ອມເມືອງໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄວ້ທຸກດ້ານຈະເປັນພ້ອມພ້ອມຢູ່ໃນ, ຫລື ຄວາມເຈັບຢາງໃດມີຂຶ້ນກໍ່ດີ—²⁹ ແລະ ບໍ່ວ່າຄຳອະທິຖານຢ່າງໃດ ຫລື ຄຳອ້ອນວອນປະການໃດ ຊົງປະຊາຊົນຄົນໃດ ຫລື ອິສະຣາເອນ—ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທັງຫມົດພາຍພາຍໃນ ແລະ ຄວາມທຸກໃຈ ແລ້ວໄດ້ກາງມືຂອງພວກເຂົາສູ່ພຣະວິຫານນີ້.³⁰ ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ, ອັນເປັນບ່ອນປະທັບຂອງພຣະອົງ; ພຣະຣາຊະທານອະພິຍໂທດບາບ, ແລະ ຊົງປະທານແກ່ທຸກຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັບໃຈຕາມການປະພຶດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ; ພຣະອົງຊົງຮັບໃຈໃຈຂອງເຂົາ, ເພາະພຣະອົງເຫັນນັ້ນທີ່ຊົງຮັບໃຈໃຈລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ.³¹ ຈົ່ງກະທຳຢ່າງນີ້ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຢ່າເກາງພຣະອົງ, ແລະ ພວກເຂົາຈະດຳເນີນໃນເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ ຕະຫລອດວັນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ຊົງພຣະອົງໄດ້ພຣະຣາຊະທານແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

³² ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ ກ່ຽວກັບຄົນຕ່າງດ້າວ ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນອິສະຣາເອນ, ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ເມື່ອພວກເຂົາມາຈາກ ປະເທດເມືອງໂກ— ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ພຣະຫັດຊົງຮັບຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະກອນທີ່ຢຽດອອກຂອງພຣະອົງ—ເມື່ອພວກເຂົາມາ ແລະ ອະທິຖານຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານນີ້,³³ ກໍ່ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ, ອັນເປັນບ່ອນປະທັບຂອງພຣະອົງ,

ແລະ ຂໍຊົງກະທຳຕາມທຸກສິ່ງທີ່ຄົນຕ່າງດ້າວໄດ້ທຸນຂໍຕໍ່ພຣະອົງ, ເພື່ອວ່າຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮູ້ຈັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຢ່າເກາງພຣະອົງ, ດັ່ງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າເກາງພຣະອົງຢູ່ນັ້ນ, ແລະ

ເພື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໄວ້ນີ້ເປັນບ່ອນເອີ້ນອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

³⁴ ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກໄປເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ຈະເປັນໂດຍທາງໃດທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ພວກເຂົາອອກໄປກໍ່ຕາມ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເມືອງນີ້ ຊົງພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້, ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງເພື່ອພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງແລ້ວ.³⁵ ຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງຄຳອະທິຖານ ແລະ

ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາໃນຟ້າສະຫວັນ, ແລະ ຂໍຊົງໃຫ້ສິດທິອັນຊອບທັມຂອງພວກເຂົາຄົງຢູ່.

³⁶ ຖ້າພວກເຂົາເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ—ເພາະບໍ່ມີມະນຸດຈັກຄົນຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ—ແລະ ພຣະອົງຊົງຄຽດຮ້າຍຕໍ່ພວກເຂົາ ແລະ

ພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ຕໍ່ສັດຕູພວກເຂົາ, ຈົ່ງຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນແຜ່ນດິນໃດຫນຶ່ງບໍ່ວ່າໄກ ຫລື ໃກ້.

³⁷ ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາສຳນຶກຜິດໃນໃຈໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍນັ້ນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈ ແລະ

ສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທັມຈາກພຣະອົງໃນແຜ່ນດິນຂອງເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ. ຖ້າເຂົາທຸນຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, ‘ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ໄດ້ປະພຶດຊົ່ວຮ້າຍ

ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ.’³⁸ ຖ້າພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາໃນບ່ອນທີ່ສັດຕູກວາດໄປເປັນຊະເລີຍນັ້ນ,

ແລະ ໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ຊົງພຣະອົງພຣະຣາຊະທານແກ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຕໍ່ເມືອງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້, ແລະ ຕໍ່ພຣະວິຫານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໄວ້ເພື່ອພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.³⁹ ແລ້ວຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງຄຳອະທິຖານ ແລະ

ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາໃນຟ້າສະຫວັນອັນເປັນບ່ອນປະທັບຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຂໍຊົງໃຫ້ສິດທິອັນຊອບທັມຂອງພວກເຂົາຄົງຢູ່.

ຂໍຊົງໂຜດຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ.⁴⁰ ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂໍພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງເບິ່ງຢູ່,

ແລະ ຂໍພຣະກັນຂອງພຣະອົງ ຊົງຮັບຟັງຄໍາອະທິຖານແຫ່ງສະຖານທີ່ນີ້.⁴¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ບັດນີ ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ສະເດັດໄປໃນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ທັງພຣະອົງ ແລະ ຫົວແຫ່ງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ. ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ. ຂໍໃຫ້ປະໂລຫິດຂອງພຣະອົງສວມຄວາມຝັນ, ແລະ ໃຫ້ຜູ້ບໍ່ອິດສະລະຂອງພຣະອົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນຄວາມປະເສີດຂອງພຣະອົງ.⁴² ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂໍຢາຊົງຫັນຫນ້າຫນ້າຈາກຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເຈັມໄວ້ນັ້ນ. ຂໍພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

2 Chronicles 6:1

ທີ່ສູງສົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ສັກສິດສໍາລັບອາໃສ"

ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງປົນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຍືນ"

2 Chronicles 6:4

ຊົງກະທໍາໃຫ້ສໍາເລັດ ດ້ວຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ ຫລື

ໄດ້ຮັບປະກັນວ່າຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ສໍາເລັດແລ້ວ

ໃຫ້ນາມຊື່ຂອງເອົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

2 Chronicles 6:7

ດາວິດຊົງຕັ້ງພະໄທ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະໜາຂອງດາວິດ.

ສໍາລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວ

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 6:10

ຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ໃນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນນັ້ນແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ສະແດງພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກະທໍາໄວ້ກັບພວກເຮົາ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດສືບຕໍ່ການລົງໂທດ"

2 Chronicles 6:12

ຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ສອກ

ກາງພະບັດຂອງພະອົງສຸ່ຟ້າສະຫວັນ

ໂຊໂລໂມນຍົກມືຂຶ້ນ ແລະ

ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນສູງເມື່ອລາວຄູ່ເຂົາລົງເທິງເວທີເພື່ອອະທິຖານ.

2 Chronicles 6:14

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຜູ້ດໍາເນີນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ ສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງກ່າວດ້ວຍພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາໃຫ້ສໍາເລັດດ້ວຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄໍາສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບດາວິດວ່າລູກຊາຍຂອງລາວຈະສ້າງພຣະບັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງຈະມີຊື່ສຽງທັງໝົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄໍາສັນຍາຂອງທ່ານແລ້ວ."

2 Chronicles 6:16

ຂໍຊົງດໍາລົງຢູ່ກັບ

ນີ້ແມ່ນຄໍາຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຮ້ອງໃຫ້ກະທໍາ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເອົາທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ"

ຄືທີ່ເຈົ້າໄດ້ດໍາເນີນຕໍ່ຫນ້າເອົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແບບທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ "

2 Chronicles 6:18

ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທັບກັບມະນຸດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ແມ່ນອນພຣະອົງຈະບໍ່ຢູ່ກັບມະນຸດຊາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຈັກກະວານ ແລະ ພໍ່າສະຫວັນອັນສູງທີ່ສຸດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 2:6.

ຂໍຊົງຮັບຟັງສ່ອງ ແລະ ຄໍາອະທິຖານ

ຄໍາວ່າ "ສ່ຽງຮ້ອງ" ແລະ "ຄໍາອະທິຖານ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນທັງສອງຄໍານີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງ

ຄໍາອະທິຖານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຕອບຄໍາຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຈິງຈັງ."

ເພື່ອວ່າພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ເຫນືອພຣະວິຫານນີ້ທັງກາງເວັນ ແລະ

ກາງຄືນ

"ໂຜດຊ່ວຍຜູ້ທີ່ມາຫາພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ, ໃນທຸກເວລາ - ກາງເວັນ

ຫລື ກາງຄືນ"

ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ຈະຕັ້ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ນີ້

ນັກປະຊາຊົນໄດ້ອະທິຖານຕາມທິດທາງຂອງພຣະວິຫານ.

2 Chronicles 6:21

ເມື່ອພຣະອົງຊົງຮັບຟັງແລ້ວ, ກໍຂໍພຣະອົງຊົງໂຜດຍົກໂທດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານ,

ຂໍຊົງໂຜດຍົກໂທດບາບຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 6:22

ຊົງນໍາຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕົກເທິງຫົວຂອງຕົວເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະ ສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 6:24

ໂຜດຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງໃນຝ້າສະຫວັນ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງໂຜດ, ຍົກຢ້ອງຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ໂຜດປະທານແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາກັບພວກເຂົາ"

2 Chronicles 6:26

ເມື່ອຝ້າສະຫວັນປິດຢູ່ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ

ວະລີ "ຫ້ອງຝ້າຖືກປິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຈາກຫ້ອງຝ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຝົນໂດຍຕົກລົງມາ."

ຍອມຮັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ,

ດ້ວຍຄໍາເວົ້າ ແລະ ການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ

ແລະ ສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

ຫັນຫລັງກັບຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຢຸດເຊົາການເຮັດຊົງຂອງພວກເຂົາ"

ຊົງພຣະອົງຕິດແກ່ພວກເຂົາ ຊົງພວກເຂົາຄວນຈະດໍາເນີນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃນການດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທໍາ"

2 Chronicles 6:28

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທັງຫມົດທຸນເພາະພ້ອມພິບັດ ແລະ ຄວາມທຸກໃຈ

ທຸກໆຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: "ຮູ້ບາບໃນຫົວໃຈຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວວ່າຄວາມເຈັບປ່ວຍ ແລະ

ຄວາມທຸກໃຈແມ່ນຜົນມາຈາກບາບຂອງຕົນເອງ."

ໄດ້ກາງມືຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 6:12

ຕາມການປະພຶດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກະທໍາ"

2 Chronicles 6:32

ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ພຣະບັດຊົງອິດຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະກອນທີ່ຍຸງດອກຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ມີອໍານາດສູງສຸດ"

ເອີ້ນອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງ. "

2 Chronicles 6:34

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ການນຳພາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

2 Chronicles 6:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ສັດຕູຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

ພາພວກເຂົາໄປສູ່ແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ "

ໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນໄດ້ອ້າງອີງເຖິງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ແລະ

ອະທິຖານຕໍ່ຫນ້າກັບແຜ່ນດິນນີ້ພຣະອົງໃຫ້ປັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ, "

7

¹ເມື່ອໂຊໂລໂມນຈົບຄໍາອະທິຖານຂອງພຣະອົງແລ້ວ, ໄຟໄດ້ລົງມາຈາກຟ້າສະຫວັນໄຫມ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັດບູຊາ, ແລະ

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວກໍ່ເຕັມພຣະວິຫານ.²ປະໂລຫິດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້,

ເພາະວ່າພຣະຣັສມີຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຕັມພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.³ເມື່ອບັນດາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຫັນໄຟລົງມາ ແລະ

ພຣະຣັສມີຂອງພຣະຢາເວຢູ່ເທິງພຣະວິຫານ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ກົມຂາບລົງເຖິງພື້ນຫີນ, ໄດ້ນະມັສະການ, ແລະ

ສັນຣະເສີນຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ, "ເພາະພຣະອົງປະເສີດ, ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດໍາຮົງຢູ່ເປັນນິດ."

⁴ແລ້ວກະສັດ ແລະ ບັນດາປະຊາຊົນທັງຫລາຍໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

⁵ກະສັດໂຊໂລໂມນຊົງຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາເປັນງົວສອງຫມື່ນສອງພັນໂຕ ແລະ ແກະ120,000 ໂຕ ແລະ ແບ້ທັງຫລາຍ. ດັ່ງນີ້ແຫລະ ກະສັດ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ອຸທິດຖວາຍພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າ.⁶ບັນດາປະໂລຫິດ, ກໍຍື່ນປະຈຳຕໍາແຫນ່ງຂອງຕົນ;

ທັງຄົນເລວີຜ່ອມກັບເຄື່ອງດົນຕີຮີຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ຊົງກະສັດດາວິດໄດ້ຊົງກະທໍາເພື່ອສັນຣະເສີນຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວໃນເພງນັ້ນ,

"ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດໍາຮົງຢູ່ເປັນນິດ." ປະໂລຫິດກໍ່ເປົ່າແກຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ, ແລະ ອິສະຣາເອນທັງປວງກໍຍື່ນຢູ່.

⁷ໂຊໂລໂມນຊົງແຍກສ່ວນກາງຂອງເດີນຊົງຢູ່ຂ້າງຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ຫີນພຣະອົງຊົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາ,

ເພາະວ່າແຫ່ນທອງເຫລືອງທີ່ໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນ ບໍ່ພໍບັນຈຸເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ, ແລະ ໄຂມັນ.

⁸ໃນເທື່ອນັ້ນ ໂຊໂລໂມນຊົງຖືເຫສະການຢູ່ເຈັດມື້, ແລະ ອິສະຣາເອນທັງປວງຢູ່ກັບພະອົງດ້ວຍ, ເປັນຊຸມນຸມຊົນໃຫຍ່ຫລາຍ,

ຕັ້ງແຕ່ທາງເຂົ້າເມືອງຮາມັດຈົນຮອດແມ່ນ້ຳເອຍີບ.⁹ແລະໃນມື້ທີ່ແປດ ພວກເຂົາທັງຫລາຍມີການປະຊຸມອັນສັກສິດ,

ເພາະໄດ້ມີງານມອບຖວາຍແຫ່ນບູຊາເຈັດມື້, ແລະ ຖືເຫສະການກິນລ້ຽງມາເຈັດມື້ແລ້ວ.¹⁰ເມື່ອວັນທີຊາວສາມຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ,

ໂຊໂລໂມນຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໄປເຕັ້ນຂອງຕົນ ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ ຈິດໃຈຊືນບານເພາະຄວາມດີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງແດງແກ່ດາວິດ,

ແກ່ໂຊໂລໂມນ, ແລະ ແກ່ອິສະຣາເອນ, ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

¹¹ດັ່ງນີ້ແຫລະ ໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພະຣາຊະວັງສໍາເລັດ. ຄືທຸກຢ່າງ

ທີ່ພະອົງຊົງກ່າວໃນເລື່ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໃນເລື່ອງພະຣາຊະສໍານັກຂອງພະອົງ, ພະອົງກໍຊົງກະທໍາໃຫ້ສໍາເລັດຫມົດ.

¹²ແລ້ວພຣະຢາເວຊົງປະກົດແກ່ໂຊໂລໂມນໃນເວລາກາງຄືນ ແລະ ກ່າວກັບພະອົງວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ໄດ້ເລືອກສະຖານທີ່ນີ້ສໍາລັບເຮົາໃຫ້ເປັນວິຫານແຫ່ງເຄື່ອງສັດບູຊາ.

¹³ຖ້າເຮົາບິດຝ້າສະຫວັນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ, ຫລື ເຮົາບັນຊາໃຫ້ຕົກແຕ່ນມາກິນແຜ່ນດິນ, ຫລື ສົງພະຍາດຣະບາດມາໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ,

¹⁴ຖ້າປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົານັ້ນ, ຈະຖອມຕົວລົງ, ອະທິຖານ, ແລ້ວສະແຫວງຫາເຮົາ, ແລະ ຫລີກຫນີຈາກທາງຊົງຂອງຕົນ,

ເຮົາກໍຈະຟັງຈາກສະຫວັນ, ຈະໃຫ້ອະພິຍາຍແກ່ບາບຂອງຄົນນັ້ນ, ແລະ ຈະຮັກສາແຜ່ນດິນຂອງລາວໃຫ້ຫາຍ.¹⁵ບັດນີ້ ຕາຂອງເຮົາຈະມື່ນຢູ່ ແລະ

ຫຼຸຂອງເຮົາຈະຟັງຄໍາອະທິຖານທີ່ເຂົາທັງຫລາຍອະທິຖານໃນສະຖານທີ່ນີ້.

¹⁶ເພາະບັດນີ້ ເຮົາໄດ້ເລືອກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ວິຫານນີ້ເປັນບ່ອນບໍລິສຸດ ເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນເປັນນິດ. ຕາຂອງເຮົາ ແລະ

ໃຈຂອງເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນຕະຫລອດເວລາ.¹⁷ສ່ວນເຈົ້າ, ຖ້າເຈົ້າດໍາເນີນຊີວິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາຄືດາວິດບິດາຂອງເຈົ້າດໍາເນີນນັ້ນ,

ໂດຍເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ເຈົ້າ ແລະ ຮັກສາກົດເກນຂອງເຮົາກັບຄໍາຕັດສິນຂອງເຮົາ.

¹⁸ແລ້ວເຮົາຈະສະຖາປະນາຣາຊະບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຄໍາຫມັ້ນສັນຍາໄວ້ກັບດາວິດບິດາຂອງເຈົ້າວ່າ, ເມື່ອເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ,

'ເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຊາຍຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫມືອອິສະຣາເອນ.'

¹⁹ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຫັນໄປ, ແລະ ປະຖິ້ມກົດເກນຂອງເຮົາ ແລະ ກັບບັນຍັດຂອງເຮົາທີ່ເຮົາຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ, ແລ້ວໄປບົວລະບັດພະອິນ ແລະ

ນະມັສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ,²⁰ເຮົາຈະຖອນຮາກພວກເຂົາທັງຫລາຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ ຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ວິຫານຊົງເຮົາຊໍາຣະໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະໂຍນອອກໄປຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເປັນເລື່ອງເວົ້າ ແລະ

ເປັນທີ່ຫມັ້ນປະຫມາດທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.²¹ເຖິງແມ່ນວ່າວິຫານທີ່ສູງສົງນີ້, ທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປຈະປະຫລາດໃຈ. ພວກເຂົາຈະກ່າວວ່າ,

'ເຫດໃດພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງກະທໍາເຊັ່ນນີ້ແກ່ແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ແກ່ພຣະວິຫານນີ້?'²²ແລ້ວເຂົາທັງຫລາຍຈະຕອບວ່າ, 'ເພາະພວກເຂົາປະຖິ້ມພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸລຸດຂອງຕົນ, ຜູ້ຊົງນໍາພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍີບ, ແລະ ໄດ້ນັບຖືພະອິນ ແລະ ນະມັສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ

ທັງບົວລະບັດດ້ວຍ. ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຊົງນໍາເຫດຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ມາເຖິງພວກເຂົາ.'"

2 Chronicles 7:1

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍກົມຂາບລົງ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງຂອງການອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກົມຕົວລົງດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາສໍາຜັດພື້ນຫີນ."

ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຮັກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕະຫຼອດໄປ"

2 Chronicles 7:4

ກໍຍື່ນປະຈຳຕໍາແຫນ່ງຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນຍື່ນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຢູ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ"

2 Chronicles 7:7

ບໍ່ພໍບັນຈຸເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດຮອງຮັບການເຜົາບູຊາໃນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ"

2 Chronicles 7:8

ອິດສະຣາເອນທັງປວງຢູ່ກັບພະອົງດ້ວຍ

ປະຊາຊົນຈາກທົ່ວອິດສະຣາເອນມາ.

ເລໂບຮາມັດ

ມີການປະຊຸມອັນສັກສິດ

ນີ້ແມ່ນການເຕົ້າໂຮມສາສະໜາແບບພິເສດ.

ຊາວສາມຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ມີທີສາມຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີທີຊາວສາມແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ ຈິດໃຈຊື່ນບານ

ຄຳວ່າ "ຍິນດີ" ແລະ "ຈິດໃຈຊື່ນບານ"

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມໝາຍອັນດຽວກັນ.

ຮ່ວມກັນແລ້ວພວກເຂົາເຫັນໜ້າເຖິງຍິນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຫົວໃຈທີ່ດີໃຈຫລາຍ."

2 Chronicles 7:11

ກໍຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດຫມົດ

"ສຳເລັດ"

ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າ"

2 Chronicles 7:13

ບົດຟ້າສະຫວັນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຝົນເຊົາຕົກ"

ມາກິນແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າ "ພືດທຸກຊະນິດ

ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ".

ສະແຫວງຫາເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າສົນໃຈໃນເຈົ້າ"

ຕາຂອງເຮົາຈະມີນຸ່ມ... ຫຼືຂອງເຮົາຈະຟັງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫູ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະເບິ່ງ ແລະ

ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເບິ່ງພວກເຂົາ ແລະ ພຣະອົງຈະຟັງ"

2 Chronicles 7:16

ຕາຂອງເຮົາ ແລະ ໃຈຂອງເຮົາ

"ຄວາມຮັກ, ເຝົ້າເບິ່ງ ແລະ ປົກປ້ອງຢ່າງລະມັດລະວັງຂອງພຣະອົງ"

ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນຊີວິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາຄືດາວິດຍິດາຂອງເຈົ້າດຳເນີນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຊື່ອຝັງເຮົາຄືກັບດາວິດຍິດາຂອງເຈົ້າໄດ້ກະທຳ."

ຈະສະຖາປະນາຮາຊະບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮັບປະກັນວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ"

2 Chronicles 7:19

ເຮົາຈະຖອນຮາກພວກເຂົາທັງຫລາຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ

ຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຢ່າຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ."

ປຽບທຽບກັບການດົງຕື້ນໄມ້ໂດຍຮາກຂອງມັນອອກຈາກດິນ,

ດ້ວຍການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ.

ຜົນໄດ້ຮັບຈະເປັນການທຳລາຍຊາດ ແລະ

ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງປະຊາຊົນ.

8¹ ຢູ່ມາເມື່ອຫມົດຊາວບີ, ຫລືໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພະຣາຊະວັງສ່ວນພະອົງ,

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງເສີມສ້າງຫົວເມືອງຊົງຮູຮາມໄດ້ຖວາຍແກ່ພະອົງ, ແລະ ໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສະເດັດໄປຍັງຮາມັດໂຊບາ ແລະ ຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້. ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງຕາດໂມໄວ້ໃນຖິ່ນແຫ່ງດັ່ງກັນດານ, ແລະ

ຫົວເມືອງຄັງຫລວງທັງຫມົດ, ຊົງພະອົງຊົງສ້າງໄວ້ໃນຮາມັດ.

⁵ ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເບັດໂຮໂຣນເທິງ, ແລະ ເບັດໂຮໂຣນລຸ່ມດ້ວຍ, ເປັນເມືອງທີ່ຫມັ້ນຄົງ ມີກຳແພງ, ປະຕູເມືອງ, ແລະດ່ານ.

⁶ ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງບາອາລາດ ແລະ ຫົວເມືອງຄັງຫລວງທັງປວງທີ່ໂຊໂລໂມນຊົງມີຢູ່, ແລະ ເມືອງທັງປວງສຳລັບບຣິດຮັບຂອງພະອົງ, ແລະ

ເມືອງທັງປວງສຳລັບພົນທະຫານມ້າຂອງພະອົງ, ແລະ ສິ່ງໃດຊົງພະອົງປະສົງຈະສ້າງໃນເຢຣູຊາເລັມ, ໃນເລບານອນ ແລະ

ໃນແຜ່ນດິນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນປົກຄອງຂອງພະອົງ.

⁷ ປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນພວກຄົນອິດຕິ, ຄົນອະໂມຣິດ, ຄົນເປຣິຊີ, ຄົນອີວີ, ແລະ ຄົນເຢບູດ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນອິສະຣາເອນ,

⁸ ຈາກລູກຫລານຂອງຄົນເຫລືອນີ້ ຜູ້ເຫລືອຕໍ່ມາໃນແຜ່ນດິນ, ຜູ້ຊົງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ທຳລາຍ—

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລືອນີ້ເປັນຂ້າທາດແຮງງານ, ຊົງພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍເປັນຢູ່ຈົນຫຼກມື້ນີ້.

⁹ ແຕ່ສ່ວນຄົນອິສະຣາເອນນັ້ນໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເປັນຂ້າທາດແຮງງານ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍເປັນທະຫານ ແລະ ເປັນນາຍທະຫານຂອງພະອົງ,

ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາບຣິດຮັບຂອງພະອົງ, ແລະ ພົນທະຫານມ້າຂອງພະອົງ.¹⁰ ຄົນຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ,

ມີສອງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ, ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກງານ.

¹¹ ໂຊໂລໂມນຊົງນຳທິດາຂອງຟາຣາອ໌ຂຶ້ນມາຈາກນະຄອນດາວິດ ມາໃນພະຣາຊະວັງທີ່ພະອົງຊົງສ້າງໄວ້ໃຫ້ພະນາງ, ເພາະພະອົງກ່າວວ່າ,

“ມະເຫສີຂອງເຮົາບໍ່ຄວນຢູ່ໃນວັງຂອງດາວິດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ເພາະສະຖານທີ່ທັງຫລາຍທີ່ຫົວຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງເປັນບ່ອນບຣິສຸດ.”

¹² ແລ້ວໂຊໂລໂມນຊົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງພະອົງຊົງສ້າງໄວ້ຢູ່ຫນ້າລະບຽງ.

¹³ ພະອົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນທີ່ຕ້ອງເຮັດ, ເປັນການຖວາຍບູຊາຕາມບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ໃນວັນສະບາໂຕ, ໃນວັນຂຶ້ນຄຳຫນຶງ, ແລະ

ໃນວັນເທສະການຕາມກຳນົດ ປະຈຳປີສາມເທສະການຄື ເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງ, ເທສະການເກັບກ່ຽວ ແລະ ເທສະການປຸກຕູບຢູ່.

¹⁴ ຮັກສາຕາມພະບັນຊາຂອງດາວິດ ບິດາຂອງພະອົງ, ພະອົງຊົງກຳນົດແບ່ງເວນຍາມປະໂລຫິດສຳລັບການບົວລະບັດ, ແລະ

ແບ່ງຄົນເລວີໃຫ້ປະຈຳຫນ້າທີ່ການສັນຮະເສີນ, ແລະ ການບົວລະບັດຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດ, ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນທີ່ຕ້ອງເຮັດ.

ຄົນເຝົ້າປະຕູທຸກປະຕູໂດຍເປັນພະແນກຕ່າງໆ, ເພາະວ່າດາວິດ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊົງບັນຊາໄວ້ເຊັ່ນນັ້ນ,

¹⁵ ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກສິ່ງທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດ, ຫລື ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄັງຕ່າງໆ.

¹⁶ ບັນດາພະຣາຊະກິດຂອງໂຊໂລໂມນກໍລຸລ່ວງໄປ, ຕັ້ງແຕ່ມືຖືວາງຮາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ຈົນສຳເລັດງານ. ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍສຳເລັດຄົບຖ້ວນ.¹⁷ ແລ້ວໂຊໂລໂມນສະເດັດໄປໃນເອັດຊີໂອນເກເບ ແລະ ເມືອງເອລັດທີ່ແຄມທະເລໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ.

¹⁸ ຮູຮາມໄດ້ສົ່ງມາຖວາຍພະອົງຊົງບັນຊາການໂດຍຂ້າຮາຊະການທີ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບທະເລ.

ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຖິງເມືອງໂອຟິຜອມກັບຂ້າຮາຊະການຂອງໂຊໂລໂມນ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາຄຳຈາກບ່ອນນັ້ນຫນັກສື້ອຍຫ້າສິບຕາລັນຕີນມາໃຫ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ.

2 Chronicles 8:1

ຢູ່ມາເມື່ອຫມົດຊາວບີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລັງຈາກ 20 ປີ,"

ຮູຮາມ

2 Chronicles 8:3

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສະເດັດໄປຍັງຮາມັດໂຊບາ

ຊາໂລໂມນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ໂຈມຕີເມືອງ ຮາມັດໂຊບາ"

ຕາດໂມ...ຮາມັດ

ເມືອງຕ່າງໆໃນຊີເຣຍ

2 Chronicles 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 8:7

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ຜູ້ເຫລືອຄຳໃນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຍັງຫລົງເຫລືອໃນແຜ່ນດິນ"

ເປັນຂ້າທາດແຮງງານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາດ"

ທຸກມື້

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 5:9

2 Chronicles 8:9

250

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 8:12

ລະບຽງ

ນິແມ່ນທີ່ປົກຄຸມລະບຽງ ຫລື ທາງຢ່າງເຊິ່ງສະຫນັບສະຫນູນ ໂດຍເປັນຖິ່ນ, ຕິດກັບຕຶກ.

ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນທີ່ຕ້ອງເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການປະຈຳວັນຂອງກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

2 Chronicles 8:14

ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກສິ່ງທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງ"

9¹ ເມື່ອພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາຊິງໄດ້ຍືນກິດຕິສັບຂອງໂຊໂລໂມນ, ພະນາງກໍສະເດັດມາເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອທົດລອງພະອົງດ້ວຍບັນຫາຍາກຕ່າງໆ.

ພະນາງໄດ້ມາພ້ອມດ້ວຍຂ້າຣາຊະບໍຣິພານຫລວງຫລາຍ, ກັບອຸດບັນທຸກເຄື່ອງຫອມ, ຄຳເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ແລະ ກັບເພັດພອຍຕ່າງ.

ເມື່ອພະນາງສະເດັດມາເຖິງໂຊໂລໂມນແລ້ວ, ພະນາງທູນເລື່ອງໃນໃຈຂອງພະນາງທຸກປະການ. ໂຊໂລໂມນກ່າວຕອບບັນຫາຂອງພະນາງທັງຫມົດ;

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃນໂຊໂລໂມນ; ບໍ່ມີຄຳຖາມໃດຊຶ່ງພະອົງຈະຊົງອະທິບາຍແກ່ພະນາງບໍ່ໄດ້.

³ ເມື່ອພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາຊິງເຫັນພະສະຕີປັນຍາຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ ພະຣາຊະວັງທີ່ພະອົງຊົງສ້າງ,⁴ ທັງອາຫານທີ່ຢູ່ເທິງໂຕະສະເຫວີຍ, ກັບບັນດາຂ້າຣາຊະການປະຈຳຢູ, ແລະ ຂ້າໃຊ້ທີ່ຄອຍຖ້າຮັບໃຊ້ຢູ ແລະ ຕະຫລອດຈົນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ແລະພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍຂອງພະອົງ ແລະ ລັກສະນະທ່າທາງທີ່ພະອົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ພະອົງຂອງພະນາງກໍເສົາສະຫລົດໃຈລົງບາດດຽວ.

⁵ ພະນາງທູນກະສັດວ່າ, "ຂ່າວຄາວທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນໃນປະເທດຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງພະຣາຊະກິດ ແລະ ພະສະຕີປັນຍາຂອງພະອົງເປັນຄວາມຈິງ.

⁶ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຖ້ອຍຄຳນັ້ນ ຈົນຂ້ານ້ອຍມາເຝົ້າ, ແລະ ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນເອງ. ເບິ່ງແມ່ ຫົວກເຂົາບອກແກ່ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ເທົ່າເຄັ່ງຫນຶ່ງຂອງພະສະຕີປັນຍາອັນຢຶງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ! ພະອົງລ້າເລີດຫລາຍກວ່າຂ່າວຄາວທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນ.

⁷ ບັນດາຄົນຂອງພະອົງກໍເປັນສຸກ, ບັນດາຂ້າຣາຊະການ ຜູ້ຢູ່ງານປະຈຳຕໍ່ພະພັກພະອົງ ແລະ ພັງພະສະຕີປັນຍາຂອງພະອົງກໍເປັນສຸກ.

⁸ ສາທຸການແດ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ, ຜູ້ຊົງພໍພຣະຫ້ຍໃນພະອົງ, ຊົງແຕ່ງຕັ້ງພະອົງໄວ້ເທິງບັນລັງ, ເປັນກະສັດເພື່ອພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ. ເພາະພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງຊົງຮັກອິສະຣາເອນ, ຈະສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິດ, ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ພະອົງເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ເພື່ອພະອົງຈະຊົງອຳນວຍຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະ ຄວາມຫ່ຽງຫັມ!"

⁹ ແລ້ວພະນາງກໍຖວາຍ 120 ຕະລັນຕິນແກ່ກະສັດ ແລະ ທັງເຄື່ອງຫອມເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ເພັດພອຍຕ່າງ.

ບໍ່ມີເຄື່ອງຫອມໃດຄືທີ່ພະຣາຊິນີແຫ່ງເມືອງເຊບາຊິງແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ.

¹⁰ ຂ້າຣາຊະການຂອງຮູຮາມ ແລະ ຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊໂລໂມນ, ຜູ້ນຳຄຳມາຈາກໂອຟີ, ໄດ້ນຳໄມ້ດູ່ ແລະ ເພັດພອຍຕ່າງມາ.

¹¹ ແລ້ວກະສັດຊົງໃຊ້ໄມ້ດູ່ເຮັດຂັນໂດຍພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພະຣາຊະວັງ, ທັງເຮັດຜົນຄູ່ ແລະ ຜົນໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ນັກຮ້ອງ.

ຊົງແຕ່ກ່ອນບໍ່ເຄີຍເຫັນມີແບບນີ້ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ. ¹² ກະສັດໂຊໂລໂມນພະຣາຊະທານທຸກຢ່າງແກ່ພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາຊິງມີພະປະສົງ, ບໍ່ວ່າພະນາງຈະທູນຂໍສິ່ງໃດ, ນອກເຫນືອໄປຈາກສິ່ງທີ່ພະນາງນຳມາຖວາຍກະສັດ. ດັ່ງນັ້ນພະນາງກໍສະເດັດກັບໄປແຜ່ນດິນຂອງພະນາງ, ພ້ອມກັບຂ້າຣາຊະການຂອງພະນາງ.

¹³ ນ້ຳຫນັກຄຳທີ່ນຳມາສົ່ງໂຊໂລໂມນໃນປີຫນຶ່ງນັ້ນ ເປັນຄຳ 666 ຕະລັນຕິນ, ¹⁴ ນອກເຫນືອຈາກຄຳທີ່ນັກການຄ້າ ແລະ ພັກຄ້າໄດ້ນຳມາ.

ກະສັດທັງປວງຂອງປະເທດອາຫລັບ ແລະ ບັນດາເຈົ້າເມືອງແຫ່ງແຜ່ນດິນໄດ້ນຳຄຳ ແລະ ເງິນມາໃຫ້ໂຊໂລໂມນ.

¹⁵ ກະສັດໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງໂລ່ໃຫຍ່ສອງຮ້ອຍອັນດ້ວຍຄຳ. ໂລ່ອັນຫນຶ່ງໃຊ້ຄຳຕີຫົກຮ້ອຍເຊເຂ. ¹⁶ ພະອົງຊົງສ້າງໂລ່ສາມຮ້ອຍອັນດ້ວຍຄຳ.

ໂລ່ອັນຫນຶ່ງໃຊ້ຄຳສາມຮ້ອຍເຊເຂ; ກະສັດກໍຊົງເກັບໂລ່ໄວ້ໃນພະຣາຊະວັງແຫ່ງປາເລບານອນ.

¹⁷ ກະສັດຊົງສ້າງພະທີ່ນັ່ງງາຊ້າງຂະຫນາດໃຫຍ່ດ້ວຍ ແລະ ຊົງໂອບດ້ວຍຄຳບໍຣິສຸດ. ¹⁸ ພະທີ່ນັ່ງນັ້ນມີຂັນໂດຍຫົກຂັນ, ແລະບ່ອນຮອງພະບາດເຮັດດ້ວຍຄຳທີ່ຕິດຢູ່ກັບພະທີ່ນັ່ງ. ທັງສອງຂ້າງຂອງພະທີ່ນັ່ງມີບ່ອນວາງພະຫັດ, ແລະ ສົ່ງໃຫຍ່ສອງໂຕຍືນຢູ່ຂ້າງບ່ອນວາງພະຫັດ.

¹⁹ ມີສົ່ງໃຫຍ່ອີກສິບສອງໂຕຍືນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ເທິງບັນໂດຍຫົກຂັນທັງສອງຂ້າງ. ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນອາຊະອານາຈັກໃດຄືແບບນີ້.

²⁰ ພາຊະນະທັງຫມົດສຳລັບເຄື່ອງຕືມຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນເຮັດດ້ວຍຄຳ, ແລະ ພາຊະນະທັງຫມົດຂອງພະຣາຊະວັງປາເລບານອນເຮັດດ້ວຍຄຳບໍຣິສຸດ.

ບໍ່ມີບ່ອນໃດເຮັດດ້ວຍເງິນເລີຍ ເພາະວ່າເງິນນັ້ນຖືວ່າເປັນຂອງບໍ່ມີຄ່າຫຍັງໃນສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ. ²¹ ກະສັດມີກອງເຮືອທາງທະເລ,

ພ້ອມກັບກອງເຮືອຂອງຮູຮາມ. ກຳປັ່ນຕາຊິດນຳຄຳ, ເງິນ, ແລະ ງາຊ້າງ, ທັງ ລົງ ແລະ ນົກຍູງ ມາສາມປີຕໍ່ເທື່ອ.

²² ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ກະສັດໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ປຽບກວ່າກະສັດອື່ນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກໃນເລື່ອງຊັບສົມບັດ ແລະ ສະຕີປັນຍາ.

²³ ແລະກະສັດທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກກໍສະແຫວງຫາທີ່ຈະເຂົ້າເຝົ້າໂຊໂລໂມນ ເພື່ອຈະພັງພະສະຕີປັນຍາ, ຫົວພຣະເຈົ້າຊົງພຣະຣາຊະທານໄວ້ໃນໃຈຂອງພະອົງ. ²⁴ ທຸກຄົນກໍນຳເຄື່ອງບັນນາການຂອງຕົນມາ ເປັນເຄື່ອງເຮັດດ້ວຍເງິນ ເຄື່ອງເຮັດດ້ວຍຄຳ, ແລະ ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ເຄື່ອງອາວຸດ, ແລະ ເຄື່ອງຫອມ, ທັງ ມ້າ ແລະ ລຳ, ຕາມຈຳນວນກຳນົດທຸກປີ.

²⁵ ໂຊໂລໂມນຊົງມີໂຮງຝັງມ້າສີພັນບ່ອນສຳລັບມ້າ ແລະ ຣົດຮົບ, ແລະ ມີຜົນທະຫານຂຶ້ນມາຫນຶ່ງຫມື່ນສອງພັນຄົນ,

ຊົງພະອົງຊົງໃຫ້ປະຈຳຢູ່ໃນຫົວເມືອງຣົດຮົບ ແລະ ຢູ່ກັບກະສັດທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

²⁶ ພະອົງຊົງປົກຄອງເຫນືອກະສັດທັງປວງຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳຮອດແຜ່ນດິນຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ, ແລະຮອດເຂດແດນຂອງເອຢິບ.

²⁷ ກະສັດຊົງເຮັດໃຫ້ເງິນນັ້ນເປັນຂອງທຳມະດາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ເຫມືອນກັອນຫົນເທິງພື້ນດິນ.

ພະອົງເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ສິນຢ່າງຫລວງຫລາຍຄືກັບໄມ້ຫມາກເຕືອທີ່ມີໃນທີ່ລຸ່ມ. ²⁸ ພວກເຂົານຳມ້າເຂົ້າມາຖວາຍໂຊໂລໂມນຈາກເອຢິບ ແລະ ຈາກແຜ່ນດິນທັງປວງ. ²⁹ ສ່ວນພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງໂຊໂລໂມນ, ຕັ້ງແຕ່ຕີນຈົນຈົບ, ກໍໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງນາທານຜູ້ທຳນວາຍ, ໃນຄຳທຳນວາຍຂອງອາຮີຢາຊາວຊີໂລ, ແລະໃນນິມິດຂອງອິດໂດຜູ້ທຳນວາຍກ່ຽວກັບເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ?

³⁰ ໂຊໂລໂມນຊົງປົກຄອງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຫນືອອິສະຣາເອນທັງປວງສິສິປີ. ³¹ ໂຊໂລໂມນລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ ແລະ ພວກເຂົາຝັງພະສິບໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດບິດາຂອງພະອົງ. ເຮໂຣໂບອາມ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ຂຶ້ນປົກຄອງແຫນພະອົງ.

2 Chronicles 9:3

ພະຣາຊະວັງທິພະອົງຊົງສ້າງ, ທັງອາຫານທີ່ຢູ່ເທິງໂຕະສະເຫວີຍ, ກັບບັນດາຂ້າຣາຊະການປະຈຳຢູ່, ຂ້າໃຊ້ຄອຍຖ້າຮັບໃຊ້ຢູ່ ແລະ ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ຜ່ອມທັງພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍຂອງພະອົງ ເຊບາໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງໂຊໂລໂມນ

ພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຊົມເຄື່ອງດື່ມກ່ອນວ່າມີຜິດ ຫລືບກ່ອນທີ່ກະສັດຈະດື່ມ.

ພະນາງກໍເສົາສະຫລົດໃຈລົງບາດດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມພູມໃຈອີກຕໍ່ໄປ"

2 Chronicles 9:5

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນໂດຍຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ"

ກໍບໍ່ເທົ່າເຄັ່ງຫນຶ່ງຂອງພະສະເຕີບັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ຮັ່ງມີທີ່ສຸດ"

2 Chronicles 9:7

ຜູ້ຢູ່ງານປະຈຳຕໍ່ພະຜັກພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະຜັກ"

ຜູ້ຊົງພໍພຣະທັຍໃນພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພໍໃຈກັບທ່ານ"

2 Chronicles 9:9

ຕະລັນຕິນ

2 Chronicles 9:10

ຮູຮາມ

ກະສັດຕີເຣ.

ໂອຟີ

ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຮູ້ຈັກຊຶ່ງຮູ້ຈັກໃນຄຳ.

ໄມ້ດູ່

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງໄມ້.

2 Chronicles 9:13

666

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 9:15

ໂລ່ອັນຫນຶ່ງໃຊ້ຄຳທີ່ຫົກຮ້ອຍເຊເຂ

"ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍຄຳຫົກແສນເຊເຂ."

ເຊເຂ...ເຊເຂ

ພະຣາຊະວັງແຕ່ງປາເລບານອນ

ນິອາດຈະເປັນບ່ອນເກັບມ້ຽນທີ່ຢູ່ໃກ້ພະຣາຊະວັງເຮັດດ້ວຍໄມ້ຂະໜາດໃຫຍ່ຈາກເລບານອນ. ນິຍົງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າເປັນບ່ອນວາງແຂນ.

2 Chronicles 9:17

ງາຊ້າງ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບ ງາຊ້າງ ຫລື ເຂົາຂອງສັດ, ຄ້າຍຄືຊ້າງ ຫລື ແຮດ.

ບ່ອນຮອງພະບາດເຮັດດ້ວຍຄຳທີ່ຕິດຢູ່ກັບພະຫີນງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນລັງສູງສຸດແມ່ນບ່ອນຢູ່ເບື້ອງຫລັງບ່ອນທີ່ກະສັດນັ່ງ"

2 Chronicles 9:19

ເງິນນັ້ນຖືວ່າເປັນຂອງບໍ່ມີຄ່າຫຍັງໃນສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ

ເງິນເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນສະໄຫມຂອງຊາໂລໂມນຈົນວ່າມັນມີຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

ລົງ ແລະ ລົງບາບູນ

ສັດຈາກບ່ອນທີ່ໄກຫລາຍ, ອາດຈະເປັນອາຟຣິກາ.

2 Chronicles 9:22

ທິພຣະເຈົ້າຊົງພຣະຣາຊະທານໄວ້ໃນພຣະທັຍຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພະອົງ"

ທຸກປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປີ"

2 Chronicles 9:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

ໂຮງຝັງງຸ້ມ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນນ້ອຍໆຊົງເປັນບ່ອນທີ່ເກັບມ້າໄວ້.

2 Chronicles 9:27

ເຫມືອນກ່ອນຫນ້າເທິງພື້ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພະອົງເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ສິນຢ່າງຫລວງຫລາຍຄືກັບໄມ້ຫມາກເຄືອທີ່ມີໃນທີ່ດຸ່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຈາກແຜ່ນດິນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກຮອບ" ຫລື "ຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ"

10¹ ເຮໂຣໂບອາມໄດ້ໄປເມືອງເຊເຄັມ, ເພາະອິສຣາເອນທັງປວງໄດ້ມາເຊເຄັມ ເພື່ອຈະຕັ້ງພະອົງໃຫ້ເປັນກະສັດ.

² ຢູ່ມາເມື່ອເຮໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນ ເພາະເພິ່ນຍັງຢູ່ໃນເອຢິບ, ບ່ອນທີ່ເພິ່ນຫນີຈາກພະຜັກກະສັດໂຊໂລໂມນ, ແຕ່ເຮໂຣໂບອາມກໍກັບຈາກເອຢິບ.

³ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍໃຊ້ຄົນໄປຮຽນເຊີນເພິ່ນ, ແລະເຮໂຣໂບອາມ ແລະ ອິສຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ມາ; ພວກເຂົາໄດ້ທູນເຮໂຣໂບອາມວ່າ,

⁴ "ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແອກຂອງຂ້າພະອົງທຸກຫນັກ. ເພາະສະນັ້ນ ບັດນີ້, ຂໍຊົງຜ່ອນການບົວລະບັດຢ່າງທຸກຫນັກຂອງບິດາຂອງພະອົງ, ແລະ ແອກອັນຫນັກຂອງພະອົງເຫນືອຂ້າພະອົງທັງຫລາຍໃຫ້ເປົ່າລົງ, ແລະ ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍຈະບົວລະບັດພະອົງ."⁵ ເຮໂຣໂບອາມກໍາວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຄົບສາມມື້ຈຶ່ງກັບມາຫາເຮົາອີກ." ປະຊາຊົນຈຶ່ງກັບໄປ.

⁶ ກະສັດເຮໂຣໂບອາມກໍຊົງປຶກສາກັບບັນດາຜູ້ເຖົ້າ ຜູ້ຢູ່ງານປະຈຳໂຊໂລໂມນ ບິດາຂອງພະອົງ ຂະນະທີ່ພະອົງຍັງຊົງພະຊົນຢູ່; ພະອົງກ່າວວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍຈະແນະນຳເຮົາໃຫ້ຕອບປະຊາຊົນນີ້ຢ່າງໃດ?"⁷ ພວກເຂົາທັງຫລາຍທູນພະອົງວ່າ, "ຖ້າພະອົງຊົງເມດຕາແກ່ປະຊາຊົນນີ້ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈ, ແລະກ່າວຕອບຄຳດີແກ່ພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເປັນນິດ."

⁸ ແຕ່ເຮໂຣໂບອາມຊົງປະຖົມຄຳປຶກສາທີ່ຜູ້ເຖົ້າຖວາຍນັ້ນ, ແລະ ໄປປຶກສາກັບຄົນຫນຸ່ມ ຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນມາຜ່ອມກັບພະອົງ, ແລະ ຢູ່ງານປະຈຳພະອົງ.

⁹ ພະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ທ່ານຈະແນະນຳເຮົາຢ່າງໃດ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະຕອບປະຊາຊົນນີ້ຜູ້ທີ່ທູນເຮົາວ່າ,

‘ຂໍຊົງຜ່ອນແອກທີ່ບິດາຂອງພະອົງວາງຢູ່ເຫນືອຂ້າພະອົງທັງຫລາຍໃຫ້ເປົ່າລົງ?’"

¹⁰ ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ມາຜ່ອມກັບເຮໂຣໂບອາມທູນພະອົງ, ກ່າວວ່າ, "ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ແກ່ປະຊາຊົນວ່າຜູ້ໄດ້ກ່າວກັບພະອົງວ່າ ໂຊໂລໂມນພຣະຣາຊາບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແອກຂອງຂ້າພະອົງທັງຫລາຍຫນັກ, ແຕ່ພະອົງຕ້ອງຊົງເຮັດໃຫ້ມັນເປົ່າລົງ.

ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພະອົງຄວນກ່າວກັບພວກເຂົາ, ‘ນົວກ້ອຍຂອງເຮົາກໍຫນັກກວ່າແອກຂອງ ບິດາຂອງເຮົາ.’¹¹ ດັ່ງນັ້ນ, ບັດນີ້ເຖິງແມ່ນວ່າບິດາຂອງເຮົາວາງແອກຫນັກເທິງທ່ານທັງຫລາຍກໍດີແລ້ວ, ເຮົາຈະເພີ່ມແອກໃຫ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍອີກ.

ບິດາຂອງເຮົາຕິສອນທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍໄມ້ແສ້, ແຕ່ເຮົາຈະຕິສອນທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍແສ້ແມງງອດ."

¹² ດັ່ງນັ້ນເຮໂຣໂບອາມກັບປະຊາຊົນທັງປວງຈຶ່ງເຂົ້າມາເຝົ້າເຮໂຣໂບອາມໃນມື້ທີ່ສາມ, ດັ່ງທີ່ກະສັດໄດ້ຮັບສັ່ງ,

"ອີກສາມວັນຈຶ່ງມາຫາເຮົາ."¹³ ເຮໂຣໂບອາມໄດ້ກ່າວຕໍ່ເຂົາຢ່າງຫຍາບຄາຍ, ພຣະອົງຊົງປະຖົມຄຳປຶກສາຂອງຜູ້ເຖົ້າ.

¹⁴ໂດຍກ່າວກັບພວກເຂົາຕາມຄໍາແນະນຳຂອງພວກຄົນຫນຸ່ມວ່າ “ບິດາຂອງເຮົາເຮັດແອກຂອງທ່ານທັງຫລາຍໃຫ້ຫນັກ, ແຕ່ເຮົາຈະເພີມໃຫ້ແກ່ແອກນັ້ນ. ບິດາຂອງເຮົາຕິສອນທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍໄມ້ແສ້, ແຕ່ເຮົາຈະຕິສອນທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍແສ້ແມງງອດ.”

¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ກະສັດຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງສຽງປະຊາຊົນ, ເພາະເຫດການນີ້ເປັນມາແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ ພຣະທັມຂອງພຣະອົງໄດ້ສຳເລັດ ຊຶ່ງພຣະອົງກ່າວໂດຍອາຣີຢາຊາວຊີໂລແກ່ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ.

¹⁶ເມື່ອອິສະຣາເອນທັງປວງເຫັນວ່າກະສັດບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງພວກເຂົາ, ປະຊາຊົນກໍ່ທູນຕອບກະສັດ ແລະ ກ່າວວ່າ, “ຂ້າພະເຮົາທັງຫລາຍມີສ່ວນຫຍັງໃນດາວິດ? ຂ້າພະເຮົາທັງຫລາຍບໍ່ມີສ່ວນມຸ່ງຮູ້ໃນລູກເຢຊີ! ໂອ ອິສະຣາເອນເອີຍ ກັບໄປເຖິງເກຣດໃນແຕ່ລະຄົນສາ. ຂ້າແຕ່ດາວິດ ຈຶ່ງເບິ່ງແຍງຮາຊະວົງຂອງພະອົງເອງເຖິດ.” ອິສະຣາເອນທັງປວງຈຶ່ງກັບໄປໃນເຖິງຂອງເຜີລາວ.

¹⁷ແຕ່ເຮໂຣໂບອາມຊົງປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນຫົວເມືອງຢູດາ.¹⁸ ແລ້ວກະສັດເຮໂຣໂບອາມຊົງໃຊ້ຮາໂດຣາມ, ຄົນຄຸມແຮງງານໄປເກນຄົນ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍ່ເອົາຫີນຄວ່າງເພີນຈົນຕາຍ. ກະສັດເຮໂຣໂບອາມກໍ່ຊົງຮີບຂຶ້ນຮີດຮີບຂອງພະອົງ ຊົງຫນີໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.¹⁹ ດັ່ງນັ້ນຄົນອິສະຣາເອນຈຶ່ງກະບົດຕໍ່ຮາຊະວົງຂອງດາວິດເຖິງທຸກມື້ນີ້.

2 Chronicles 10:1	ຈຸດຂອງເຮໂຣໂບອາມແມ່ນວ່າລາວມີຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍກວ່າພໍຂອງລາວ.
ອິດສະຣາເອນທັງປວງ	ເຮົາຈະຕິສອນທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍແສ້ແມງງອດ
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ".	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ລູກຊາຍເນບັດ	"ແຕ່ເຮົາຈະຕິທ່ານດ້ວຍແສ້ທີ່ມີຕ່ອນຂອງໂລຫະໃນພວກມັນ."
2 Chronicles 10:8	2 Chronicles 10:12
ເຮໂຣໂບອາມຊົງປະຖິ້ມຄໍາປົກສາ	ປະຊາຊົນທັງປວງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂຣໂບອາມບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄໍາແນະນຳ"	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳທັງປວງ"
ຄົນຫນຸ່ມ	ມີທິສາມ
"ຄົນຫນຸ່ມ" ຫມາຍເຖິງການຂາດສະຕິປັນຍາ ແລະ	2 Chronicles 10:15
ປະສົບການຂອງພວກເຂົາ	ອາຣີຢາຊາວຊີໂລ...ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ
ເມື່ອປ່ຽນທຽບກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ແນະນຳໂຊໂລໂມນ.	2 Chronicles 10:16
ຜູ້ຊົງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນມາພ້ອມກັບພະອົງ, ແລະ ຢູ່ງານປະຈຳພະອົງ	ຂ້າພະເຮົາທັງຫລາຍມີສ່ວນຫຍັງໃນດາວິດ?
ຜູ້ທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ເປັນເວລາດົນນານຂອງພະອົງ, ໄດ້ແນະນຳພະອົງ "	"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຫຍັງກັບລູກຫລານກະສັດດາວິດຜູ້ນີ້!"
2 Chronicles 10:10	
ນິວກັອຍຂອງເຮົາກໍ່ຫນັກກວ່າແອກຂອງບິດາຂອງເຮົາ	

11 ¹ເມື່ອເຮໂຣໂບອາມມາເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ, ພະອົງໄດ້ຊົງຮວບຮວມເຊື້ອສາຍຢູດາ ແລະ ເບັນຢາມິນ, ເປັນນັກຮົບທີ່ຄັດເລືອກແລ້ວ 180,000 ຄົນ, ເພື່ອຈະສູ້ຮົບກັບອິສະຣາເອນ, ຫມາຍາະເອົາຮາຊະອານາຈັກຄົນມາໃຫ້ແກ່ເຮໂຣໂບອາມ.

²ແຕ່ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງເຊມາຢາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກ່າວວ່າ,³“ຈົ່ງໄປທູນເຮໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ແລະ ບອກແກ່ອິສະຣາເອນທັງປວງໃນຢູດາ ແລະ ເບັນຢາມິນວ່າ,⁴“ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,” ເຈົ້າຢາຂຶ້ນໄປສູ່ຮົບກັບພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ. ຈຶ່ງກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນທຸກຄົນສາ, ເພາະສິ່ງນີ້ເປັນມາຈາກເຮົາ.” ເຫດສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງເຊື່ອຝັ່ງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ກັບໄປບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບກັບເຢໂຣໂບອາມ.

⁵ເຮໂຣໂບອາມປະທັບໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ພະອົງຊົງສ້າງຫົວເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາເພື່ອປ້ອງກັນ.⁶ພະອົງຊົງສ້າງເມືອງເບັດເລເຮັມ, ເອຕາມ, ເຕໂກອາ⁷ເບັດຊູເຣ, ໂສໂກ, ອະດູລາມ,⁸ເມືອງກັດ, ມາເຣຊາ, ແລະ ຊິເຟ⁹ອາໂດຣາຍິມ, ລາກິດ, ອາເຊກາ,¹⁰ໂຊຣາ, ອາຢາໂລນ ແລະເຮັບໂຣນ. ຫົວເມືອງຊົງມີປ້ອມທີ່ຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ ໃນເບັນຢາມິນ.

¹¹ພະອົງຊົງສ້າງປ້ອມປ້ອງກັນໃຫ້ແຂງແຮງ ແລະ ຕັ້ງຜູ້ບັງຄັບບັນຊາໃນປ້ອມເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະຊົງສະສົມອາຫານ, ນ້ຳມັນ, ແລະ ນ້ຳອະນຸ່ມ.

¹²ພະອົງຊົງເກັບໄລ່ ແລະ ຫອກໄວ້ໃນຫົວເມືອງທັງປວງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຫົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນແຂງແຮງຫລາຍ. ພະອົງຈຶ່ງຊົງຍຶດຢູດາ ແລະ ເບັນຢາມິນໄວ້ໄດ້.

¹³ປະໂລຫິດກັບຄືນເລວີທີຢູ່ໃນອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງຈາກເຂດແດນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.¹⁴ເພາະຄົນເລວີປະຖິ້ມທຶງຫຍ້າ ແລະ ເຮືອນທີ່ພວກເຂົາຍຶດຖືເປັນກຳລັດ ເພື່ອທີ່ຈະມາຍັງຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະເຢໂຣໂບອາມ ແລະລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກຕຳແໜ່ງ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດປະຕິບັດຫນ້າທີ່ປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁵ເຢໂຣໂບອາມຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດຂອງພະອົງຂຶ້ນສຳລັບປູຊະນິຍະສະຖານສູງທັງຫລາຍ ແລະ ສຳລັບຜີປີສາດ ແລະສຳລັບຮູບລູກງົວຊົງພະອົງຊົງສ້າງຂຶ້ນ.

¹⁶ບັນດາປະຊາຊົນຈາກຈາກຕະກູນທັງປວງໃນອິສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ປົກໃຈສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ; ພວກເຂົາໄດ້ມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ເສີມກຳລັງໃຫ້ຮາຊະອານາຈັກຂອງຢູດາ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນເຂັ້ມແຂງຢູ່ໄດ້ສາມປີ, ແລະ ພວກເຂົາດຳເນີນຢູ່ສາມປີໃນແບບວິຖີຊີວິດຂອງດາວິດ ແລະໂຊໂລໂມນ.

¹⁸ເຮໂຣໂບອາມຊົງຮັບເອົານາງມາຮາລາດມາເປັນມະຫາສີ, ທິດາຂອງເຢຣີໂມດ, ລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ແລະ ອາບີຮາຍ, ຜູ້ເປັນທິດາຂອງເອລີອາບ, ລູກຊາຍເຢຊີ.¹⁹ພະນາງກໍ່ປະສູດລູກຊາຍໃຫ້ພະອົງຄື ເຢຣູດ, ເຊມາຣີຢາ ແລະ ຊາຮ່າ.

²⁰ພາຍຫລັງມາຫະລັດ, ເຮໂຣໂບອາມກໍ່ຊົງຮັບມາອາກາ, ທິດາຂອງອັບຊາໂລມ; ຜູ້ຊົງປະສູດ ອາບີຢາ, ອາດຕາຍ, ຊິຊາ ແລະເຊໂລມິດໃຫ້ພະອົງ.

²¹ເຮໂຣໂບອາມຊົງຮັກມາອາກາ, ທິດາຂອງອັບຊາໂລມ, ຫລາຍກວ່າມະຫາສີ ແລະ ນາງສະຫນິມຂອງພະອົງທັງຫມົດ (ພະອົງມີມະຫາສີສິບແປດອົງ ແລະ ນາງສະຫນິມຫົກສິບຄົນ, ແລະ ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຊາວແປດອົງ ແລະ ທິດາຫົກສິບອົງ).

²²ເຮໂຣໂບອາມຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ອາບີຢາລູກຊາຍຂອງມາອາກາເປັນລູກຊາຍອົງໃຫຍ່, ໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າທຳມະກາງພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ; ເພາະພະອົງຊົງຕັ້ງພະທັຍຈະໃຫ້ເພີນເປັນກະສັດ.²³ເຮໂຣໂບອາມຊົງຈັດການຢາງສະຫລາດ; ພະອົງໄດ້ແຈກຢາຍບັນດາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄປຫົວແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງຢູດາແລະ ເບັນຢາມິນ ໃນຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມທັງຫມົດ. ພະອົງປະຮຸກທານສະບຽງອາຫານໃຫ້ຢ່າງອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຊົງມີມະຫາສີຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

2 Chronicles 11:1

ເປັນນັກຮົບທີ່ຄັດເລືອກແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງນັກຮົບທີ່ຄັດເລືອກຂຶ້ນຢູ່ພະອົງ"

2 Chronicles 11:2

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ເຊມາຢາ

2 Chronicles 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 11:11

ຈົງຊົງຍຶດຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມົນໄຮ້ໄດ້.

ເຮໂຣໂບອາມແມ່ນຄວບຄຸມອານາຈັກຂອງຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມົນ.

2 Chronicles 11:13

ປະໂລຫິດກັບຄົນເລວີທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເລວີໄດ້ຫນີຈາກອິດສະຣາເອນ, ອານາຈັກພາກເໜືອໄປທີ່ຢູດາ."

ທົງຫຍ້າ

ທີ່ດິນໃຊ້ສໍາລັບສັດ.

2 Chronicles 11:16

ບັນດາປະຊາຊົນຈາກຕະກູນທັງປວງໃນອິດສະຣາເອນ

ປະຊາຊົນຈາກບັນດາຊົນເຜົ່າທີ່ຂຶ້ນກັບອານາຈັກພາກເໜືອ

ທີ່ຍັງມີພຣະການພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຫນີໄປຢູ່ດາ.

ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຫາພຣະການພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາຄໍາເນີນຢູ່ສາມປີ ໃນແບບວິຖີຊີວິດຂອງດາວິດ ແລະໂຊໂລໂມນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງດາວິດ ແລະ

ໂຊໂລໂມນເປັນເວລາສາມປີ"

2 Chronicles 11:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

12 ¹ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອຮາຊະອານາຈັກຂອງເຮໂຣໂບອາມຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ ແລະ ແຂງແຮງແລ້ວ,

ພະອົງຊົງປະຖິ້ມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວເສຍ ແລະ ອິສະຣາເອນທັງປວງກໍປະຖິ້ມຜ່ອມກັບພະອົງດ້ວຍ.

²ຢູ່ມາໃນປີທີ່ຫ້າຂອງກະສັດເຮໂຣໂບອາມ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຊື່ຊາກກະສັດແຫ່ງເອຢິບສະເດັດຂຶ້ນມາສູ່ຮີບກັບເຢຣູຊາເລັມ.

³ພະອົງມີວິຕິດຮີບຫນຶ່ງຜ່ານສອງຮ້ອຍຄົນ ແລະ ຝົນທະຫານມ້າຫົກຫມື່ນຄົນ. ຝົນຜູ້ມາກັບພະອົງຈາກເອຢິບນັບບໍ່ຖ້ວນຄື ຊາວລີເບຍ, ຄົນສຸກກີ, ແລະ ຄົນເອທິໂອເປຍ. ⁴ພະອົງຊົງຍຶດຫົວເມືອງທີ່ມີຢູ່ອ້ອມຂອງຢູດາ ແລະ ກັບມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ.

⁵ບັດນີ້ເຊມາຢາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ມາເຝົ້າເຮໂຣໂບອາມ ແລະບັນດາເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາ ຜູ້ມາປະຊຸມກັນຢູ່ທີ່ເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍເລື່ອງຊື່ຊາກ

ແລ້ວກ່າວແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ວ່າ ເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາ,

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ປະຖິ້ມເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງຊື່ຊາກ."⁶ແລ້ວເຈົ້ານາຍແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ກະສັດໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງ ແລະ ກ່າວວ່າ,

"ພຣະຢາເວຊົງຊອບທັມແລ້ວ."

⁷ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງເຫັນວ່າພວກເຂົາຖ່ອມຕົວລົງ, ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຊມາຢາ, ກ່າວວ່າ, "ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງແລ້ວ,

ເຮົາຈຶ່ງຈະບໍ່ທໍາລາຍພວກເຂົາ; ແຕ່ເຮົາຈະຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຝັນໃນລະດັບຫນຶ່ງ; ແລະ

ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາຈະບໍ່ຖອກລົງມາເໜືອເຢຣູຊາເລັມໂດຍມືຂອງຊື່ຊາກ.⁸ຢ່າງໃດກໍດີ, ພວກເຂົາຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊື່ຊາກ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການຮັບໃຊ້ເຮົາ ແລະ ຮັບໃຊ້ຮາຊະອານາຈັກທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

⁹ດັງນັ້ນຊື່ຊາກ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບຈຶ່ງຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ເຢຣູຊາເລັມແລະ ພະອົງຊົງເກັບເອົາຊັບສິນແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ຊັບສິນບັດໃນພະຮາຊະວັງ. ພະອົງຊົງເກັບເອົາໄປທຸກຢ່າງ; ຊົງເກັບເອົາໂລຄໍາທີ່ໂຊໂລໂມນຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນໄປນໍາ.

¹⁰ກະສັດເຮໂຣໂບອາມຊົງເຮັດໂລຫະທອງເຫລືອງຂຶ້ນແທນ ແລະ ໄດ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ, ຜູ້ເປັນຕູ້ພະຮາຊະວັງທັງຫລາຍ.

¹¹ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ່ກະສັດສະເດັດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເມື່ອໃດ, ທະຫານຮັກສາພະອົງກໍມາຖືໄລ່ນັ້ນ;

ແລ້ວນໍາກັບໄປເກັບໄວ້ໃນຫ້ອງທະຫານຮັກສາພະອົງຕາມເດີມ.¹²ເມື່ອເຮໂຣໂບອາມຊົງຖ່ອມພະອົງລົງ, ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວກໍຫັນໄປຈາກພະອົງ,

ບໍ່ໄດ້ທໍາລາຍພະອົງຈົນຫມົດສິນ; ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ, ສະພາບການກໍຍັງດີຢູ່ໃນຢູດາ.

¹³ດັງນັ້ນກະສັດເຮໂຣໂບອາມ ຈຶ່ງສະຖາປະນາພະອົງຂຶ້ນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຊົງປົກຄອງ. ເຮໂຣໂບອາມຊົງເລີ່ມປົກຄອງນັ້ນ

ເພິ່ນມີອາຍຸສິບສີ່ເອັດປີ, ແລະ ພະອົງຊົງປົກຄອງສິບເຈັດປີໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ອັນເປັນເມືອງຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້ຈາກຕະກູນຕ່າງໆຂອງອິສະຣາເອນ ເພື່ອຈະຕັ້ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ.

ແມ່ຂອງພະອົງຊົງພະນາມວ່າອາອາມາ, ຄົນອໍາໂມນ.¹⁴ພະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາການຊົ່ວຮ້າຍ, ເພາະພະອົງບໍ່ຕັ້ງພະທັຍທີ່ຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.

¹⁵ສ່ວນພະຮາຊະກິດຂອງເຮໂຣໂບອາມ, ຕັ້ງແຕ່ຕີນຈົນສູດທ້າຍ, ກໍບໍ່ໄດ້ຍືນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງເຊມາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະ ຂອງອິດໂດຜູ້ທ່ານວາຍ,

ຊຶ່ງໄດ້ຍືນທຶກຕາມແບບຝັງສາວະດານ ແລະ ສົງຄາມກັນມາຕະຫລອດລະຫວ່າງ ເຮໂຣໂບອາມ ແລະ ເຢໂຣໂບອາມຫລື?

¹⁶ເຮໂຣໂບອາມກໍລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ ພວກເຂົາກໍຝັງພະສິບໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດ;

ອາຍຸຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນພະອົງ.

2 Chronicles 12:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດສໍາຄັນພິເສດໃນເລື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່"

ອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍປະຖິ້ມຜ່ອມກັບພະອົງດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທັງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຢູດາຕິດຕາມລາວໃນບາບຂອງລາວ."

ອິດສະຣາເອນກໍລວມເອົາຢູດາຢູ່ພີ່ນີ.

2 Chronicles 12:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂຶ້ນມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ມາໂຈມຕີ"

ນັກຮົບນັບບໍ່ຖ້ວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບຫລວງຫລາຍ"

2 Chronicles 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ປະຖົມເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງຊີຊາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ມອບເຈົ້າໃຫ້ຊີຊາກເປັນຊະເລີຍ"

2 Chronicles 12:7

ພວກເຂົາຖ່ອມຕົວລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ ແລະ

ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນອື່ນໆໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງ," - ກະສັດ ແລະ

ຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆເປັນສັນຍາລັກຂອງປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:2.

ເຮົາຈະຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຝັນໃນລະດັບຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກການທຳລາຍຢ່າງເດັດຂາດ"

ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາຈະບໍ່ຖອກລົງມາເຫນືອເປຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ເປຣູຊາເລັມຢ່າງເດັດຂາດ"

2 Chronicles 12:9

ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການ"

2 Chronicles 12:11

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນພິເສດໃນເລື່ອງ.

ຫລາຍພາສາມີວິທີໃນການຫມາຍປະໂຫຍກເວລາທີ່ສຳຄັນນີ້.

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ເຫັນໄປຈາກພະອົງ,

ບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພະອົງຈົນຫມົດສິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ພະອົງ ແລະດັ່ງນັ້ນ,

ພະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພະອົງຈົນຫມົດສິນ"

ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ

"ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ"

2 Chronicles 12:13

ເພື່ອຈະຕັ້ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຢູ່ສະເຫມີ."

ພະອົງບໍ່ຕັ້ງພະທັຍທີ່ຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ມີຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

13 ¹ໃນປີທີ່ສິບແປດແຫ່ງຣາຊະການຂອງກະສັດເຢໂຣໂບອາມ, ອາບິຢາໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງເຫນືອປະເທດຢູດາ.²ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເປຣູຊາເລັມສາມປີ; ແມ່ຂອງພະອົງມີພະນາມວ່າ ມີກາຢາ, ລູກສາວຂອງອູຣິເອນແຫ່ງກິເບອາ. ມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອາບິຢາ ແລະ ເຢໂຣໂບອາມ.

³ອາບິຢາສະເດັດອອກເຮັດສິ່ງຄາມ ກັບກອງທັບທະຫານທີ່ກ້າຫານ, ຊຳນານເສິກ, ເປັນຄົນຄັດເລືອກແລ້ວ 400,000 ຄົນ.

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຕັ້ງແນວຮີບສູ້ກັບພະອົງດ້ວຍຄົນທີ່ຖືກຄັດເລືອກ ທີ່ກ້າຫານ, ຊຳນານເສິກເປັນທະຫານ 800,000 ຄົນ.

⁴ອາບິຢາຊົງລຸກຍືນຢູ່ເທິງພູເຂົາເຊມາຣາຢິມ, ຊຶ່ງຢູ່ໃນພູເຂົາເອຟຣາຢິມ, ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່ເຢໂຣໂບອາມ ແລະອິສະຣາເອນທັງປວງ,

ຂໍຟັງຂ້າພະເຈົ້າ!⁵ບໍ່ຄວນຫລີກຫຼ່າງທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ,

ພຣະຣາຊະທານຕ່ຳແຫ່ງກະສັດເຫນືອອິສະຣາເອນເປັນນິດ, ແກ່ດາວິດ ແລະ ລູກຫລານຂອງພະອົງໂດຍຄຳຫມັ້ນສັນຍາຢ່າງເປັນທາງການ.

⁶ເຖິງປານນັ້ນ ເຢໂຣໂບອາມລຸກຊາຍເນບັດ, ຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊໂລໂມນລຸກຊາຍຂອງດາວິດ, ໄດ້ລຸກຂຶ້ນກະບົດຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ.

⁷ມີພວກຜູ້ຊາຍໄຮ້ຄ່າ, ຄົນຖ່ອຍຄົນອື່ນທະພານບາງຄົນມີວສຸມກັນກັບລາວ. ຂານສູ້ກັບເຮໂຣໂບອາມລຸກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນ,

ເມື່ອເຮໂຣໂບອາມຍັງນ້ອຍຢູ່ ແລະ ຂາດປະສົບການ ແລະ ໃຈອ່ອນແອຕ້ານທານພວກເຂົາບໍ່ໄຫວ.

⁸ບັດນີ້ ທ່ານຄິດວ່າຈະຕໍ່ຕ້ານຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວທີ່ຢູ່ໃນມືລູກຫລານຂອງດາວິດ. ເພາະທ່ານທັງຫລາຍເປັນຄົນຫມູ່ໃຫຍ່, ແລະ

ມີພະເປັນລູກງົວຄຳທີ່ເຢໂຣໂບອາມສ້າງໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.⁹ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ປະໂຫຍດຂອງພຣະຢາເວ, ລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ແລະ

ຄົນເລວີອອກໄປຫລີ? ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ ຕັ້ງປະໂຫຍດສຳລັບຕົນເອງຄືຊົນຊາດທັງຫລາຍຫລີ? ຜູ້ໃດທີ່ນຳງົວຫມູ່ ແລະ

ແກະຜູ້ເຈັດໂຕມາຊຳຣະຕົວໃຫ້ບໍລິສຸດໄວ້ ຈະໄດ້ເປັນປະໂຫຍດຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແທ້.

¹⁰ແຕ່ສຳລັບເຮົາທັງຫລາຍ, ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ, ແລະ ເຮົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ປະຖົມພຣະອົງ. ເຮົາມີປະໂຫຍດ,

ຜູ້ບົວລະບົດພຣະຢາເວເປັນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ແລະ ທັງມີຄົນເລວີເຮັດວຽກຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

¹¹ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວທຸກເຊົ້າທຸກແລງ ທັງເຄື່ອງຫອມ. ພວກເຂົາກຽມທັງເຂົ້າຈີດຫນ້າພຣະພັກເທິງ ໂຕະບໍລິສຸດ,

ແລະເບິ່ງແຍງຄັນຕະກຽງຄຳ ພ້ອມທັງຕະກຽງ, ເພື່ອໃຫ້ຕະກຽງລຸກຢູ່ທຸກແລງ. ເພາະເຮົາໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ,

ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຖົມພຣະອົງເສຍ.

¹²ແລະເບິ່ງແມ, ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ກັບເຮົາ ຊົງເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງເຮົາ, ແລະ

ປະໂຫຍດຂອງພຣະອົງກັບແກເສິກພ້ອມທຶກະເປົ້າເອີນເຮັດສິ່ງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບທ່ານ. ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເອີຍ, ຂໍຢ່າຕໍ່ສູ້ກັບພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ, ເພາະທ່ານຈະບໍ່ຊະນະເລີຍ."

¹³ແຕ່ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ສັບຊ້ອນຕັກຊັ້ມຜູ້ຄົນໄວ້ເພື່ອຈະອ້ອມມາຫາພວກເຂົາ; ຈາກເບື້ອງຫລັງ ດັ່ງນັ້ນ ກອງທະຫານຂອງພະອົງກໍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຢູດາ, ແລະ

ກອງຊັ້ມກໍ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງພວກເຂົາ.¹⁴ເມື່ອຢູດາຫລຽວເບິ່ງຫລັງ, ການເສິກກໍ່ຢູ່ຂ້າງຫນ້າ ແລະຂ້າງຫລັງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ຮ້ອງທູນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ບັນດາປະໂຫຍດກໍ່ເປົ້າແກ.¹⁵ແລ້ວຄົນຂອງຢູດາກໍ່ເບິ່ງສຽງຮ້ອງທ່ານອງເສິກ;

ແລະເມື່ອຄົນຢູດາຮ້ອງຂຶ້ນ, ຢູ່ມາພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ ອິສະຣາເອນທັງປວງຜ່າຍແຜ່ໄປຕໍ່ອາບິຢາ ແລະ ຢູດາ.

¹⁶ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າຢູດາ, ແລະ ພຣະເຈົ້າຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອາບິຢາ.¹⁷ອາບິຢາ

ແລະປະຊາຊົນຂອງພະອົງກໍ່ຂ້າພວກເຂົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ; ຄົນອິສະຣາເອນທີ່ຄັດເລືອກແລ້ວຈຶ່ງລົ້ມຕາຍ 500,000 ຄົນ.¹⁸ນີ້ແຫລະ,

ຄົນອິສະຣາເອນທີ່ຖືກປາບປາມໃນເທືອນນັ້ນ; ຄົນຢູດາກໍ່ຊະນະ ເພາະພວກເຂົາເພິງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

¹⁹ອາບິຢາໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມເຢໂຣໂບອາມ; ພະອົງໄດ້ຍຶດເອົາຫົວເມືອງຈາກພະອົງຄື ຄືເມືອງເບັດເອນກັບຫມູ່ບ້ານຂອງເມືອງນັ້ນ,

ເຢຊານາກັບຫມູ່ບ້ານຂອງເມືອງນັ້ນ, ແລະ ເອຟະໂຣນກັບຫມູ່ຂອງເມືອງນັ້ນ.²⁰ເຢໂຣໂບອາມບໍ່ໄດ້ຝັນອຳນາດຂອງພະອົງໃນຣາຊະການຂອງອາບິຢາ;

ພຣະຢາເວຊົງປຣະຫານພະອົງໃຫ້ສິນພະຊົນເສຍ.²¹ແຕ່ຝ່າຍອາບິຢາກໍ່ມີອຳນາດຫລາຍຂຶ້ນ; ພະອົງຊົງມີມະເຫສີສິບສິ່ງ ແລະ

ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຊາວສອງອົງ ແລະ ລູກສາວສິບຫົກອົງ.²²ຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງອາບິຢາ, ວິທີການ, ແລະ

ພະດຳຣັດຂອງພະອົງໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຜູ້ທ່ານວາຍອິດໂດ.

2 Chronicles 13:1

ມີກາຢາ, ລູກສາວຂອງອູຣິເອນແຫ່ງກິເບອາ

2 Chronicles 13:4

ພູເຂົາເອຟຣາຢິມ

ບໍ່ຄວນຫລີກທ່ານທັງຫມົດຈະຮູ້ວ່າ...ໂດຍຄຳຫມັ້ນສັນຍາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ດີຫຼາຍ ... ພັນທະສັນຍາ."

2 Chronicles 13:6

ລູກຊາຍເນຍັດ

ຄົນຖ່ອຍຄົນອັນທະພານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເສື່ອມເສຍ, ຜິດສິນທຳ"

ຄົນມົວສຸມກັນກັບລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມກັບເຍໂຣໂບອາມ"

2 Chronicles 13:8

ພະລູກງົວຄຳທີ່ເປັນໂອກາດສ້າງໄວ້ໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຮູບເຄົາລົບ.

ທ່ານທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ປະໂລຫິດ...ຄົນເລວີອອກໄປຫລີກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຂັບເຄື່ອນ ... ພວກເລວີ."

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັ້ງ...ຄືຊົນຊາດທັງຫມົດຫລີກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງ ... ຊົນຊາດ."

ຜູ້ໃດທີ່ນຳກົວຫມູ່ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕມາຊຳຮະຕົວໃຫ້ບໍລິສຸດໄວ້

ຈະໄດ້ເປັນປະໂຫຍດຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແທ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ສະເໜີງົວເຖິກນ້ອຍ ແລະ

ແກະເຈັດໂຕອາດຈະກາຍເປັນປະໂຫຍດຂອງລູກແກະທອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແທ້"

2 Chronicles 13:10

ຄົນທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກ"

ເຂົາຈິດຫນ້າພຣະພັກ

"ເຂົາຈິດຫນ້າພຣະພັກ"

ທີ່ປະທັບຢູ່ນີ້ແມ່ນເຂົາຈິດຊະນິດພິເສດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງການສະຖິດຂອງພຣະ ແລະ ການຊຸມນຸມກັບຄົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກທັງເບິ່ງແຍງຄັນຕະກວັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງເບິ່ງແຍງຄັນຕະກວັງຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 13:12

ຂໍຢ່າຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

2 Chronicles 13:13

ດັກຊັມຜູ້ຄົນຈາກເບື້ອງຫລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໂຈມຕີທີ່ເກີດຄາດຫມາຍຫລັບຫລັງກອງທັບຢູດາ"

ກອງຊັມກໍ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໂຈມຕີທີ່ບໍ່ຄາດຄິດທີ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງຂອງກອງທັບຂອງຢູດາ"

ຮ້ອງທູນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຢູ່ມາພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພ່າຍແພ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພ່າຍແພ້"

2 Chronicles 13:16

500,000

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

14

¹ອາບິຢາຈົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຝັງພະສົບໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດ.

ອາຊາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແຫນ່ງພະອົງ. ໃນຣາຊະການຂອງອາຊາແຜ່ນດິນໄດ້ສະຫງົບຢູ່ສົບປີ.²ອາຊາຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ. ພະອົງຊົງກຳຈັດແຜ່ນບູຊາພະຕ່າງຕ່າງ ແລະ ປູຊະນິຍະສະຖານສູງທັງຫມົດ.

ນ້າງເສົາສັກສິດລົງ ແລະ ໄດ້ລົ້ມເສົາຮູບເຄົາຣົບເສຍ.⁴ພະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ຢູດາສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງຕົນ, ແລະ ໃຫ້ຮັກສາກົດຫມາຍກັບພຣະບັນຍັດ.

⁵ພະອົງຊົງກຳຈັດປູຊະນິຍະສະຖານສູງ ແລະ ແຜ່ນເຄື່ອງຫອມອອກໄປຈາກຫົວເມືອງທັງຫມົດຂອງຢູດານຳ.

ອາຊະອານາຈັກກໍ່ໄດ້ສະຫງົບຢູ່ພ່າຍໃຕ້ພະອົງ.⁶ພະອົງຊົງສ້າງຫົວເມືອງທີ່ມີປ່ອມໃນຢູດາ, ເພາະແຜ່ນດິນກໍ່ສະຫງົບ, ແລະ ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງຄາມໃນປີເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງປຣະທານຄວາມສະຫງົບແກ່ພະອົງ.

⁷ເພາະອາຊາກຳລັງກັບຢູດາວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາທັງຫມົດສ້າງຫົວເມືອງເຫລົ່ານີ້ ແລະ ຮ້ອມດ້ວຍກຳແພງຫໍຄອຍ, ປະຕູເມືອງ ແລະ ດ່ານ; ແຜ່ນດິນຍັງເປັນຂອງເຮົາ ເພາະເຮົາໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ. ເຮົາໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານຄວາມສະຫງົບສຸກທຸກດ້ານ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທັງຫມົດຈຶ່ງສ້າງສາ ແລະ ຈະເຣີນຂຶ້ນ.⁸ອາຊາຊົງມີກອງທັບດ້ວຍໄລ່ໃຫຍ່ ແລະ ຫອກ; ຈາກຢູດາ 300,000 ຄົນ ແລະ ຈາກເບັນຢາມິນຊົງຖືໄລ່ ແລະ ທະນູ 280,000 ຄົນ. ທັງຫມົດເປັນທະຫານເອກ.

⁹ເຊຣາຊາວເອທິໂອເປຍໄດ້ອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາດ້ວຍກອງທັບຫນຶ່ງລ້ານຄົນ ແລະ ລົດຮີບສາມຮ້ອຍຄັນ ແລະ ພະອົງໄດ້ມາຮອດເມືອງມາເຣຊາ.

¹⁰ແລະອາຊາຊົງຍົກກອງໄປປະທະກັບພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາທັງຫມົດກໍ່ຕັ້ງແນວຮີບໃນພູເຂົາເຊຟາທາທີ່ມາເຣຊາ.¹¹ອາຊາຮ້ອງທູນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ວຍໄດ້ຢ່າງພຣະອົງ

ໃນການສູ້ຮົບກັນລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ມີກຳລັງເມື່ອພວກເຂົາກຳລັງປະເຊີນກັບຄົນຫລວງຫລາຍ. ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງທັງຫມົດ

ຂໍຊົງຊ່ວຍພວກຂ້າພະອົງ, ເພາະຂ້າພະອົງທັງຫມົດເພິ່ງພຣະອົງ, ແລະ ຂ້າພະອົງມາຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ນີ້ໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງທັງຫມົດ; ຂໍຢ່າໃຫ້ມະນຸດຊະນະພຣະອົງ."

¹²ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງໃຫ້ຊາວເອທິໂອເປຍພ່າຍແພ້ຕໍ່ອາຊາ ແລະ ຕໍ່ຢູດາ; ຊາວເອທິໂອເປຍກໍ່ຫນີໄປ.¹³ອາຊາ ແລະ ທະຫານທີ່ຢູ່ກັບພະອົງກໍ່ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປເຖິງເມືອງເກຣາ. ຊາວເອທິໂອເປຍລົ້ມ ຕາຍຫລາຍຈົນບໍ່ເຫລືອຈັກຊີວິດດຽວ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ແຕກພ່າຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ ກອງທັບຂອງພຣະອົງ. ຄົນຢູດາເກັບຂອງທີ່ຍຶດໄດ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

¹⁴ພວກເຂົາຍັງໂຈມຕີບັນດາຫົວເມືອງຮອບເມືອງເກຣາ, ເພາະວ່າຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວໄດ້ມາເທິງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ປຸ້ນຫົວເມືອງທັງຫມົດ, ແລະ ເພາະມີສິ່ງຂອງທີ່ຍຶດໄດ້ໃນນັ້ນຫລາຍ.¹⁵ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີເຕັ້ນຂອງຜູ້ທີ່ມີງົວ; ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາແກະໄປຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ແລະ ອຸດດ້ວຍ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ.

2 Chronicles 14:1

ອາບິຢາຈົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິຢາຕາຍ"

ໃນຣາຊະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະໄຫມພະອົງຂຶ້ນປົກຄອງ"

ແຜ່ນດິນໄດ້ສະຫງົບຢູ່ສົບປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນເປັນເວລາສົບປີ"

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍພຣະຢາເວ"

2 Chronicles 14:5

ພະອົງຊົງກຳຈັດປູຊະນິຍະສະຖານສູງ ແລະ

ແຜ່ນເຄື່ອງຫອມອອກໄປຈາກຫົວເມືອງທັງຫມົດຂອງຢູດານຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາມີແທນບູຊາ ແລະ ແທນບູຊາທັງຫມົດ ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມໃນຍຸດາຖືກທຳລາຍ"

2 Chronicles 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ອາຊາໄດ້ກ່າວກັບຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາໄດ້ກ່າວຕໍ່ຄົນຢູດາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ເຮົາໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຊ່ວຍພວກເຮົາ"

2 Chronicles 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ມາເຮຊາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຂອງຢູດາ.

ຂໍ້ຢ່າໃຫ້ມະນຸດຊະນະພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

2 Chronicles 14:12

ເອທິໂອເປຍພາຍແພ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອທິໂອເປຍຕາຍ"

15 ¹ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດມາສະຖິດກັບອາຊາຮີຢາລູກຊາຍໂອເດັດ. ²ເພິ່ນຈຶ່ງອອກໄປເຝົ້າອາຊາທຸນພະອົງວ່າ, "ຂ້າແຕ່ອາຊາ ແລະ ຢູດາ ກັບເປັນຢາມິນທັງປວງ ຂໍຈົງຟັງຂ້າພະເຈົ້າ: ພຣະຢາເວຊິງສະຖິດກັບທ່ານທັງຫລາຍ, ກໍຕໍ່ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ກັບພຣະອົງ.

³ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ທ່ານກໍຈະພົບພຣະອົງ; ແຕ່ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍປະຖິ້ມພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະຊົງປະຖິ້ມທ່ານທັງຫລາຍ.

⁴ອິສຣາເອນຢູໂດຍປາສະຈາກພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້ເປັນເວລາດົນ, ບໍ່ມີປະໂລຫິດຜູ້ສັງສອນ, ແລະ ບໍ່ມີກົດຫມາຍ.

⁵ແຕ່ເມື່ອເຖິງຄາວພວກເຂົາທຸກຍາກລຳບາກ ພວກເຂົາຕັ້ນມາຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສຣາເອນ, ແລະ ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍພົບພຣະອົງ. ⁶ໃນສະໄໝນັ້ນບໍ່ມີສັນຕິພາບແກ່ຜູ້ທີ່ອອກໄປ, ຫລືຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາ; ເພາະມີການຮຸ້ນວາຍລົບກວນຊາວເມືອງທັງຫລາຍນັ້ນ.

⁷ພວກເຂົາແຕກແຍກກັນເປັນພວກ, ປະຊາຊາດຕໍ່ປະຊາຊາດ, ແລະ ເມືອງຕໍ່ເມືອງ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງລົບກວນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ.

⁸ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍຈົງກ້າຫານ, ຢ່າໃຫ້ເມືອງທ່ານອ່ອນລົງ, ເພາະວ່າກິຈະການຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບບຳເຫັນດ."

⁹ເມື່ອອາຊາຊົງຮັບຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ຄືຄຳທ່ານວາຍຂອງໂອເດັດຜູ້ທ່ານວາຍ, ພະອົງກໍຊົງມີພະຫັຍກ້າຂຶ້ນ ແລະ

ຊົງກຳຈັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຈາກແຜ່ນດິນຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມິນຈົນຫມົດ, ແລະ ຈາກຫົວເມືອງຊົງພະອົງຍຶດມາໄດ້ຈາກພູເຂົາເອຟຣາຍິມ, ແລະ

ພະອົງຊົງສ້ອມແປງແທນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ, ຊົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລະບຽງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ¹⁰ພະອົງຊົງຮວບຮວມຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມິນທັງປວງ,

ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈາກເອຟຣາຍິມ ມານາເຊ ແລະ ຈາກຊີເມໂອນຜູ້ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

ເພາະຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຫລົບຫນີມາຫາພະອົງຈາກອິສຣາເອນ, ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.

¹¹ພວກເຂົາຊຸມນຸມກັນທີ່ເຢຣູຊາເລັມໃນເດືອນທີສາມ, ຂອງປີທີ່ສິບຫ້າໃນຣາຊະການຂອງອາຊາ.

¹²ພວກເຂົາກໍເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

¹³ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງວ່າຫາກຜູ້ໃດທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສຣາເອນ, ຄວນຈະມີໂຫດເຖິງຕາຍ, ບໍ່ວ່ານ້ອຍ ຫລື

ໃຫຍ່, ບໍ່ວ່າຊາຍ ຫລື ຍິງ.

¹⁴ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຄຳສັນຍາສາບານຕໍ່ພຣະຢາເວດ້ວຍສຽງອັນດັງ, ກັບດ້ວຍສຽງໄຫ້ຮ້ອງ, ແລະ ດ້ວຍສຽງແກ ແລະ ເຂົາສັດ.

¹⁵ຄົນຢູດາທັງປວງກໍຊົມຊື່ນຍິນດີເພາະຄຳສາບານນັ້ນ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ປະຕິຍານດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຕົນ, ແລະ

ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດຄວາມປຣາດຖຸນາຂອງຕົນ, ແລະ ພວກເຂົາກໍພົບພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຊົງປຣະທານໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກຮອບດ້ານ.

¹⁶ເຖິງວ່າມາອາກາດແມ່ຂອງກະສັດອາຊາ ພະອົງກໍຊົງຖອດອອກຈາກການເປັນພະມານດາ,

ເພາະພະນາງໄດ້ເຮັດຮູບເຄົາຣົບອັນຫນ້າກຽດຊັງໃນເສົາຮູບເຄົາຣົບ. ອາຊາຊົງທຳລາຍຮູບເຄົາຣົບຂອງພະນາງລົງ, ແລະບິດ

ແລ້ວເຜົາເສຍທີ່ຫວຍນ້ຳກິດໂຮນ. ¹⁷ແຕ່ສະຖານສູງຕ່າງໆຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຮືອກຫມົດຈາກອິສຣາເອນ. ຢ່າງໃດກໍດີ

ພະຫັຍຂອງອາຊາກໍບໍ່ຮືສຸດຕະຫລອດຣາຊະການຂອງພະອົງ. ¹⁸ພະອົງຊົງນຳເຄື່ອງອຸທິດຖວາຍຂອງຜູ້ເປັນພຣະຣາຊະບິດາ ແລະ

ລວມທັງເຄື່ອງທີ່ພະອົງເອງຊົງອຸທິດຖວາຍ ມີເງິນ ແລະ ຄຳ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁹ບໍ່ມີສິ່ງຄາມອີກຈົນປີທີສາມສິບຫ້າໃນຣາຊະການຂອງອາຊາ.

2 Chronicles 15:1

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດມາສະຖິດກັບອາຊາຮີຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອາຊາຮີຢາມີຄວາມສາມາດທ່ານວາຍໄດ້"

ໂອເດັດ

2 Chronicles 15:3

ອິດສຣາເອນຢູໂດຍປາສະຈາກພຣະເຈົ້າ

ອິດສຣາເອນຢູດາເຊື້ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ມີປະໂລຫິດຜູ້ສັງສອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີປະໂລຫິດສາມາດສອນພວກເຂົາໄດ້"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍພົບພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບພວກອິດສຣາເອນເພື່ອຊອກຫາພຣະອົງ."

2 Chronicles 15:6

ພວກເຂົາແຕກແຍກກັນເປັນພວກ, ປະຊາຊາດຕໍ່ປະຊາຊາດ, ແລະ

ເມືອງຕໍ່ເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືກພວກປະຊາຊາດ ແລະ ເມືອງຜ່າຍແພ້"

2 Chronicles 15:8

ຄຳທ່ານວາຍຂອງໂອເດັດຜູ້ທ່ານວາຍ

ມີຫລາຍສະບັບ ເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ອ່ານ, "ຄຳທ່ານວາຍຂອງອາຊາຮີຢາ, ລູກຊາຍໂອເດັດຜູ້ທ່ານວາຍ." ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົງກັບ ໃນຂໍ້ 15:1.

ຜູ້ແປອາດຈະຢາກເຮັດແບບດຽວກັນນີ້ໃນສະບັບພາສາຂອງພວກເຂົາ.

ຊົງກຳຈັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຮູບເຄົາລົບອອກ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອພະອົງ"

2 Chronicles 15:10

ພວກເຂົາຊຸມນຸມກັນ

"ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຢູດາ ແລະ

ອິດສຣາເອນທີ່ຢູ່ກັບອາຊາ.

ເດືອນທີສາມ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ສາມ...ສິບຫ້າ

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ເຈັດຮ້ອຍ...ເຈັດພັນ.

"700 ... 7,000"

2 Chronicles 15:12

ດ້ວຍສຸດຈິດ ແລະ ສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ສຸດໃຈ"

ເຖິງຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າ"

2 Chronicles 15:14

ພວກເຂົາກໍ່ພົບພຣະອົງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2 ຂ່າວຄາວ 15:4

ຄົນຢູດາທັງປວງກໍ່ຊົມຊື່ນຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ"

2 Chronicles 15:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ຮູບເຄົາລົບອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາລົບ"

ພະທັຍຂອງອາຊາກໍ່ບໍ່ອີສຸດຕະຫລອດຮາຊະການຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາໄດ້ເຊື່ອຝັງ ແລະ

ຕິດຕາມພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງພະອົງ"

16 ¹ໃນປີທີ່ສາມສິບຫົກແຫ່ງຮາຊະການອາຊາ, ບາອາຊາ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບຢູດາ ແລະ ໄດ້ສ້າງເມືອງຣາມາ, ເພື່ອວ່າພະອົງຈະບໍ່ຊົງໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດອອກໄປ ຫລືເຂົ້າມາຫາແຜ່ນດິນຂອງອາຊາ, ກະສັດຂອງຢູດາ.

²ແລ້ວອາຊາຊົງເອົາເງິນ ແລະ ຄ່າຈາກຄັງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຈາກລາຊະສານິກ, ແລະ ສົ່ງໄປໃຫ້ເບັນຮາດັດກະສັດແຫ່ງອາລາມຜູ້ປະທັບໃນເມືອງດາມາເຊ. ໄດ້ກ່າວວ່າ,³"ຂໍໃຫ້ມີຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ພະອົງ, ດັ່ງທີ່ມີຢູ່ກັບບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ບິດາຂອງພະອົງ. ເບິ່ງແມ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເງິນ ແລະ ຄ່າມາໃຫ້ພະອົງ.

ຂໍສະເດັດໄປທຳລາຍສັນຍາຂອງພະອົງທີ່ມີກັບບາອາຊາ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະຖອຍທັບໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ."

⁴ເບັນຮາດັດຊົງເຊື່ອຝັງກະສັດອາຊາ ແລະ ສົ່ງຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທັບຂອງພະອົງໄປຕໍ່ສູ້ກັບຫົວເມືອງຂອງອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໂຈມຕີເມືອງອີໂຢນ, ດານ, ອາເບັນມາຍິມ, ແລະ ຫົວເມືອງຄັງຫລວງທັງຫມົດຂອງນັບທາລີ.⁵ຕໍ່ມາເມື່ອບາອາຊາຊົງໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນ, ພະອົງຊົງຢຸດສ້າງເມືອງຣາມາ, ແລະ ໃຫ້ພະຣາຊະກິດຂອງພະອົງຢຸດຊະງັກ.⁶ແລ້ວກະສັດອາຊາຊົງນຳຢູດາທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຂຶ້ນຫີນຂອງເມືອງຣາມາ ແລະ ເຄື່ອງໄມ້ຂອງເມືອງນັ້ນ ຊຶ່ງບາອາຊາໃຊ້ສ້າງ.

ແລ້ວກະສັດອາຊາໄດ້ຊົງໃຊ້ສິ່ງກໍ່ສ້າງນັ້ນເອົາມາສ້າງເມືອງເກບາ ແລະ ເມືອງມິດຊະປາ.

⁷ເວລານັ້ນຮານານີຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ມາເຝົ້າອາຊາ, ກະສັດຂອງຢູດາ, ແລະ ທູນພະອົງວ່າ, "ເພາະທ່ານເພິ່ງກະສັດຂອງຊີເຣຍ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ເພິ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ເພາະສະນັ້ນ ກອງທັບຂອງກະສັດຊີເຣຍຈຶ່ງໄດ້ຫລຸດຜົນມີທ່ານໄປ.⁸ຄົນເອທິໂອເປຍ ແລະ ຊາວລີເບຍບໍ່ແມ່ນກອງທັບໃຫຍ່, ທີ່ມີຣິດຮີບ ແລະ ທະຫານມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍຫລື? ແຕ່ເພາະທ່ານເພິ່ງພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະຊົງມອບພວກເຂົາທັງຫລາຍໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ.

⁹ເພາະວ່າພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ, ເພື່ອສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງໂດຍເຫັນແກ່ຜູ້ທີ່ມີໃຈຈົ່ງຕໍ່ພຣະອົງ.

ໃນເລື່ອງນີ້ທ່ານໄດ້ເຮັດຢ່າງໂງ່າຈ້າ. ເພາະດັ່ງແຕ່ນີ້ໄປທ່ານຈະມີການເສີກສົງຄາມ."¹⁰ຝ່າຍອາຊາກໍ່ຊົງຮ້າຍຕໍ່ຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນ;

ແລະພະອົງຈັບລາວຂັງໄວ້ໃນຄຸກ, ເພາະພະອົງຊົງຮ້າຍຫລາຍແກ່ລາວໃນເລື່ອງນີ້. ໃນເວລາດຽວກັນ, ອາຊາຍັງໄດ້ຊົງຂົນເຫຼັງປະຊາຊົນບາງຄົນດ້ວຍ.

¹¹ເບິ່ງແມ, ພະຣາຊະກິດຂອງອາຊາ, ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນສຸດທ້າຍ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິສະຣາເອນ.

¹²ໃນປີທີ່ສາມສິບເກົ້າແຫ່ງຮາຊະການຂອງພະອົງ, ອາຊາຊົງເປັນພະຍາດທີ່ພະບາດຂອງພະອົງ; ພະຍາດຂອງພະອົງກໍ່ຮ້າຍແຮງຫລາຍ. ແມ່ນວ່າ, ເປັນພະຍາດຢູ່ພະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ຊົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ, ແຕ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກແຜດຫມໍ້.

¹³ອາຊາຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ; ພະອົງສິ້ນພະຊົນໃນປີທີ່ສິບເອັດແຫ່ງຮາຊະການຂອງພະອົງ.

¹⁴ພວກເຂົາຝັງພະສິບໄວ້ໃນຊຸມຝັງສິບຂອງພະອົງ, ຊຶ່ງພະອົງໄດ້ສະກັດໄວ້ແລ້ວໃນນະຄອນດາວິດ.

ພວກເຂົາວາງພະສິບຂອງພະອົງໄວ້ເທິງແທ່ນທີ່ມີເຄື່ອງຫອມຕ່າງເຕັມໄປຫມົດ ຊຶ່ງຊ່າງຝັງເຄື່ອງຫອມໄດ້ຝັງໄວ້.

ແລະເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກໍ່ແປວໄຟໃຫຍ່ຖວາຍພະອົງ.

2 Chronicles 16:1

ໄດ້ສ້າງເມືອງຣາມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ສ້າງຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການກໍ່ສ້າງກຳແພງອ້ອມເມືອງເພື່ອໃຫ້ເມືອງສາມາດປ້ອງກັນຈາກຜູ້ທີ່ອາໄສຕາມພຣະຢາເວ

2 Chronicles 16:2

ເບັນຮາດັດ

ຖອຍທັບໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:)

2 Chronicles 16:4

ສົ່ງຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທັບຂອງພະອົງໄປຕໍ່ສູ້ກັບຫົວເມືອງ

"ໄດ້ສົ່ງກອງທັບຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ"

ອີໂຢນ, ດານ, ອາເບັນມາຍິມ...ຫົວເມືອງຄັງຫລວງທັງຫມົດຂອງນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເມືອງຕ່າງໆໃນອິດສະຣາເອນ.

ໃຫ້ພະຣາຊະກິດຂອງພະອົງຢຸດຊະງັກ

"ພະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ກອງທັບຂອງພະອົງຢຸດການເສີມກຳລັງ ກັບຮາມາ ແລະ ເຮັດວຽກອື່ນໆຢູ່ຫີນນັ້ນ."

ເຄື່ອງໄມ້

ເຄື່ອງໄມ້ແມ່ນຊົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງໄມ້ທີ່ໃຊ້ໃນການປຸກເຮືອນ ຫລື ຝາ.

2 Chronicles 16:7

ຮານານີ

ຄົນເອທິໂອເປຍ ແລະ ຊາວລີເບຍບໍ່ແມ່ນກອງທັບໃຫຍ່, ທີ່ມີຣິດຮີບ ແລະ

ທະຫານມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອທິໂອເປຍ ແລະ ຊາວລີເບຍບໍ່ແມ່ນກອງທັບໃຫຍ່, ມີລິດຮີບ ແລະ ລົດມ້າຫລາຍ."

2 Chronicles 16:9

ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ."

ເພື່ອສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງໂດຍເຫັນແກ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວປັກປ້ອງດ້ວຍກຳລັງຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ມີໃຈຈົ່ງຕໍ່ພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມມຸ້ງຫມັ້ນ ທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະອົງ"

2 Chronicles 16:11

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນສຸດທ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ"

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ອາຊາຊົງເປັນພະຍາດທີ່ພະບາດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາເປັນພະຍາດທີ່ພະບາດຂອງພະອົງ"

2 Chronicles 16:13

ອາຊາຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາໄດ້ສິ້ນພະຊົນ."

ແທ່ນ

ແທ່ນແມ່ນໂຕະທີ່ເອົາໄວ້ວາງສືບຢູ່ໃນງານສືບ.

ທີມີເຄື່ອງຫອມຕ່າງເຕັມໄປຫມົດ ຊຶ່ງຊ່າງປຸງເຄື່ອງຫອມໄດ້ປຸງໄວ້

ການເອົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມດີໄວ້ກັບຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ ແມ່ນຫນຶ່ງ

ໃນປະເພນີຝັ່ງສືບຂອງຊາວອິດສະລາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຖືກກະກຽມໂດຍຄົນທີ່ມີສິນໃນປະເພນີນີ້"

17 ¹ ເຢໂຮຊາຟັດລູກຊາຍຂອງພະອົງຂຶ້ນປົກຄອງແທນພະອົງ. ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ຊົງເສີມກຳລັງທະຫານຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ.

² ພະອົງຊົງວາງກຳລັງທະຫານໄວ້ໃນຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມທັງປວງຂອງຢູດາ, ແລະ ຊົງຕັ້ງທະຫານປະຈຳປ້ອມໃນແຜ່ນດິນຢູດາ ແລະ ໃນຫົວເມືອງເອຟຣາຍິມ, ຊຶ່ງອາຊາບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຍຶດໄວ້.

³ ພຣະຢາເວຊິສະຖິດກັບເຢໂຮຊາຟັດ ເພາະພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງຂອງດາວິດ ບິດາຂອງພະອົງ, ແລະ ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງສະແຫວງຫາບັນດາພະບາອານ.

⁴ ແຕ່ພະອົງໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງບິດາພະອົງ, ແລະ ດຳເນີນໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ບໍ່ໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມອິດສະຣາເອນເລີຍ.

⁵ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຊິສະຖາປະນາຣາຊະອານາຈັກໄວ້ໃນພະຫັດຂອງພະອົງ, ແລະ ທັງຢູດາກໍນຳເຄື່ອງບັນນາການມາຖວາຍເຢໂຮຊາຟັດ.

ພະອົງຈຶ່ງຮັ່ງມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະ ມີກຽດ.⁶ ພະອົງຂອງພະອົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ. ພະອົງຈຶ່ງຊົງກຳຈັດປູຊະນິຍະສະຖານສູງ ແລະ ບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບໄປຈາກຢູດາ.

⁷ ໃນປີທີສາມແຫ່ງຣາຊະການຂອງພະອົງ ພະອົງຊົງໃຊ້ເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງຄື ເບັນຮາຍ, ໂອບາດີຢາ, ເຊຄາຣີຢາ, ເນທາເນນ ແລະ ມິກາຢາ, ໄປສັງສອນໃນຫົວເມືອງຂອງຢູດາ.⁸ ມີຄົນເລວີໄປກັບພວກເຂົາດ້ວຍຄື ເຊມາຢາ, ເນທານີອາ, ເຊບາດີຢາ, ອາສາເຮນ, ເຊມີຣາໂມດ, ເຢໂຮນາທານ, ອາໂດນີຢາ, ແລະ ໂຕບິຢາ; ແລະ ໂຕບອາໂດນີຢາ ຄົນເລວີ ພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ມີ ເອລິຊາມາ ແລະ ເຢໂຮຣາມ ຜູ້ເປັນປະໂລຫິດ.

⁹ ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ສັງສອນໃນຢູດາ, ມີຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວໄປກັບພວກເຂົາດ້ວຍ. ພວກເຂົາທັງໄປຫົວເມືອງທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ ແລະ ໄດ້ສັງສອນທຳມາກຸງປະຊາຊົນ.

¹⁰ ຄວາມຢ້ານກົວອັນມາຈາກພຣະຢາເວຕິກຢູ່ເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນຕ່າງທີ່ຢູ່ຮອບຢູດາ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສົງຄາມກັບເຢໂຮຊາຟັດ.¹¹ ຄົນຟິລິສະຕິນບາງພວກໄດ້ນຳເອົາຂອງຂວັນມາຖວາຍເຢໂຮຊາຟັດ, ແລະ ນຳເງິນມາເປັນບັນນາການ. ພວກອາຫລັບໄດ້ນຳຝູງແບ້ແກະ ຄືແກະຜູ້ 7,700 ໂຕ, ແລະ ແບ້ຜູ້ 7,700 ໂຕມາຖວາຍພະອົງ.

¹² ເຢໂຮຊາຟັດຊົງຈະເລີນຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນລຳດັບ. ພະອົງຊົງສ້າງປ້ອມ ແລະ ຫົວເມືອງຄັ້ງຫລວງໄວ້ໃນຢູດາ.

¹³ ພະອົງຊົງມີພະຣາຊະກິດຫລວງຫລາຍໃນຫົວເມືອງຂອງຢູດາ, ແລະ ພະອົງຊົງມີທະຫານຜູ້ເກັ່ງກ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

¹⁴ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຈຳນວນຕາມເຮືອນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາຄື ຂອງຢູດາ, ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງພັນມີ ອັດນາຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ, ພ້ອມກັບທະຫານ 300,000 ຄົນ;¹⁵ ຖັດລາວໄປຄື ເຢໂຮຣານັນ ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ, ແລະ ພ້ອມກັບ 280,000 ຄົນ;¹⁶ ຖັດຈາກອາມາສີຢາ ລູກຊາຍຊິກຣີ, ເປັນຄົນອາສາສະຫມັກເພື່ອການປົວລະບັດພຣະຢາເວ; ແລະ ພ້ອມກັບທະຫານສອງແສນຄົນ.¹⁷ ຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນຄື ເອລິອາດາທະຫານທີ່ເກັ່ງ, ກັບຄົນ 200,000 ຄົນພ້ອມດ້ວຍທະນູ ແລະ ໂລ;¹⁸ ຖັດລາວໄປຄື ເຢໂຮຊາບັດ, ແລະ ພ້ອມກັບຄົນຕິດອາວຸດ 180,000 ຄົນ.

¹⁹ ເຫລົ່ານີ້ເປັນຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດ, ນອກເຫນືອຈາກຜູ້ທີ່ກະສັດຊົງວາງໄວ້ໃນຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມຫົວແຜ່ນດິນຢູດາ.

2 Chronicles 17:1

ໄດ້ຊົງເສີມກຳລັງທະຫານຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ

ແນວຄິດຂອງຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະກຽມກອງທັບເພື່ອຈະສາມາດສູ້ຮົບກັບອິດສະຣາເອນ"

ທະຫານປະຈຳປ້ອມ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນຕັ້ງຄ້າຍທະຫານເພື່ອປົກປ້ອງ.

2 Chronicles 17:3

ພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງຂອງດາວິດບິດາຂອງພະອົງ

ພຶດຕິກຳແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າກຳລັງຢ່າງຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມແນວທາງອັນຊອບທຳຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ"

ບໍ່ໄດ້ຊົງສະແຫວງຫາບັນດາພະບາອານ

ບໍ່ໄດ້ຂາບໄຫວ້ຮູບປັນພະບາອານເພື່ອຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຂົາ. 2 Chronicles 17:14

2 Chronicles 17:5

ບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14: 1

2 Chronicles 17:7

ໃນປີທີສາມ

ເບັນຮາຍ, ໂອບາດີຢາ, ເຊຄາຣີຢາ, ເນທາເນນ ແລະ ມິກາຢາ...ເຊມາຢາ,

ເນທານີອາ, ເຊບາດີຢາ, ອາສາເຮນ, ເຊມີຣາໂມດ, ເຢໂຮນາທານ,

ອາໂດນີຢາ, ແລະ ໂຕບິຢາ...ເອລິຊາມາ ແລະ ເຢໂຮຣາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Chronicles 17:10

ຄວາມຢ້ານກົວອັນມາຈາກພຣະຢາເວຕິກຢູ່ເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນຕ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນອານາຈັກທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຢູດາເລີມມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາ

ອາດຈະເຮັດເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ"

ອັດນາ...ເຢໂຮຣານັນ...ອາມາສີຢາລູກຊາຍຊິກຣີ

300,000 ... 280,000 ... 200,000

18 ¹ ປັດນີ, ຝ່າຍເຢໂຮຊາຟັດຊົງຮັ່ງມີ ແລະ ມີກຽດຍິ່ງໃຫຍ່;

ພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ພະອົງເອງເປັນທອງແຜ່ນດຽວກັນກັບອາຮາບດ້ວຍການໃຫ້ລູກຊາຍອົງຫນຶ່ງຂອງພະອົງແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງອາຮາບ.

² ຄົນລ່ວງມາຫລາຍປີ, ພະອົງສະເດັດລົງໄປເຝົ້າອາຮາບໃນຊາມາເອຍ. ອາຮາບຊົງຂ້າແກະ ແລະ ງົວຫລາຍໂຕສຳລັບພະອົງ ແລະ

ສຳລັບທະຫານທີ່ມາກັບພະອົງ. ອາຮາບຊົງຊັກຊວນພະອົງໃຫ້ຂຶ້ນໄປຕໍ່ສູ້ກັບອາໂມດກີເລອາດ.³ ອາຮາບ, ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວກັບເຢໂຮຊາຟັດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາວ່າ, "ທ່ານຈະໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າທີ່ອາໂມດກີເລອາດຫລືບ?" ພະອົງທູນຕອບກະສັດອາຮາບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຄືກັບທີ່ທ່ານເປັນ, ແລະ ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນດັ່ງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ; ເຮົາຈະຢູ່ກັບທ່ານໃນສົງຄາມນັ້ນ."

⁴ ເຢໂຮຊາຟັດກ່າວກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນວ່າ,

"ຂໍສອບຖາມເບິ່ງພຣະຄຳມາພຣະຢາເວມື້ນີ້ກ່ອນ."⁵ ແລ້ວກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນກໍເອີ້ນປະຊຸມພວກຜູ້ທຳນາຍ, ປະມານສີ່ຮ້ອຍຄົນ, ແລະ

ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຄວນທີ່ເຮົາຈະໄປຕີຮາໂມດກິເລອາດຫລີບ ຫລື ເຮົາບໍ່ຄວນໄປ?” ພວກເຂົາທັງຫລາຍຫຼຸນຕອບວ່າ, “ຂໍເຊີນສະເດັດຂຶ້ນໄປໂລດ, ເພາະພຣະເຈົ້າຈະຊົງມອບໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດ.”

⁶ແຕ່ເຢໂຮຊາຟັດຫຼຸນວ່າ, “ບ່ອນນີ້ບໍ່ມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວຈັກຄົນໜຶ່ງເລີຍບໍ່

ຊົງເຮົາຈະສອບຖາມໄດ້?”⁷ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນຫຼຸນເຢໂຮຊາຟັດວ່າ, “ຍັງມີຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງ ຊົງເຮົາຈະໃຫ້ຫຼຸນຖາມພຣະຢາເວໄດ້, ຄືມີຄາຢາລູກຊາຍຂອງອິມລາ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຊັງລາວ ເພາະລາວທ່ານວາຍແຕ່ຄວາມຮ້າຍສະເຫມີ ບໍ່ເຄີຍບອກຄວາມດີກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ.” ຝ່າຍເຢໂຮຊາຟັດຫຼຸນວ່າ, “ຂໍກະສັດຢາກວ່າດັ່ງນັ້ນເລີຍ.”⁸ແລ້ວກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນຈຶ່ງເອີ້ນຂ້າຣາຊະການປະຈຳວັງຄົນໜຶ່ງເຂົ້າມາ ແລະ ກ່າວສັ່ງວ່າ, “ໄປພາມີກາຢາລູກຊາຍອິມລາມາໄວ.”

⁹ບັດນີ້ຝ່າຍກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ ຕ່າງປະທັບເທິງພະຫົນ, ຊົງນຸ່ງເຄື່ອງປະຈຳຕໍາແຫນ່ງຂອງພະອົງ, ໃນບ່ອນວ່າຊື່ທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງຊາມາເຣຍ, ແລະ ຜູ້ທ່ານວາຍທັງປວງກໍພວມທ່ານວາຍຖວາຍເພີນຢູ່.¹⁰ແລ້ວເຊເດກິຢາລູກຊາຍເຄນາອານາ ຈຶ່ງເອົາເຫລັກເຮັດເປັນເຂົ້າ ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ‘ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ເຈົ້າຈະຊຸກຄົນຊີເຣຍໄປຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຫມົດ.’”¹¹ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍກໍທ່ານວາຍຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ, ຫຼຸນວ່າ, “ຂໍສະເດັດຂຶ້ນໄປຮາໂມດກິເລອາດເຖິດ ແລະ ຈະມີຊັຍຊະນະ, ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງມອບເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດ.”

¹²ຜູ້ສັ່ງຂ່າວທີ່ໄປຫາມີກາຢາໄດ້ບອກເພີນ, ກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ຖ້ອຍຄຳຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍກໍເວົ້າສິ່ງທີ່ດີແກ່ກະສັດເປັນປາກດຽວກັນ.

ຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານເປັນເຫມືອນຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນໜຶ່ງໃນພວກນັ້ນ ແລະ ເວົ້າແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ.”¹³ແຕ່ມີກາຢາຕອບວ່າ, “ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັ້ນໃດ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າຢ່າງໃດ ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າຢ່າງນັ້ນ.”¹⁴ເມື່ອເພີນມາເຝົ້າກະສັດ, ກະສັດກ່າວຖາມເພີນວ່າ, “ມີກາຢາ, ຄວນທີ່ເຮົາຈະໄປຕີຮາໂມດກິເລອາດບໍ່ ຫລື ເຮົາບໍ່ຄວນໄປ?” ເພີນຫຼຸນຕອບພະອົງວ່າ, “ຂໍເຊີນສະເດັດຂຶ້ນໄປ ແລະ ຈະມີຊັຍຊະນະ! ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຖືກມອບໄວ້ໃນພະຫັດຂອງພະອົງ.”

¹⁵” ແຕ່ກະສັດກ່າວກັບເພີນວ່າ, “ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າປະຕິຍານຈັກເທື່ອແລ້ວວ່າ

ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຮົາແຕ່ຄວາມຈິງໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ?”¹⁶ດັ່ງນັ້ນມີກາຢາຈຶ່ງຫຼຸນວ່າ,

“ຂ້າພະອົງໄດ້ເຫັນຄົນອິສະຣາເອນທັງປວງກະຈັດກະຈາຍຢູ່ເທິງພູເຂົາ, ເປັນເຫມືອນແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ, ແລະ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, ‘ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີເຈົ້ານາຍ. ໃຫ້ເຂົາກັບເມື່ອເຮືອນຂອງຕົນໂດຍສະຫວັດດີພາບສາ.’”

¹⁷ດັ່ງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນຈຶ່ງຫຼຸນເຢໂຮຊາຟັດວ່າ, “ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫລືວ່າ ລາວຈະບໍ່ທ່ານວາຍສິ່ງດີກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ, ມີແຕ່ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງຫາກ?”¹⁸ແລ້ວມີກາຢາຫຼຸນວ່າ “ສະນັ້ນ ຂໍຮັບຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ:

ຂ້າພະອົງໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວປະທັບເທິງພຣະຫົນຂອງພຣະອົງ, ແລະ ບັນດາບໍລິວານແຫ່ງຟ້າສະຫວັນຢືນຢູ່ຂ້າງຂວາພຣະຫັດ ແລະ ຂ້າງຊ້າຍ.

¹⁹ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, ‘ຜູ້ໃດຈະຫລອກລວງອາຮາບ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະຂຶ້ນໄປ ແລະ ລົມລົງທີ່ຮາໂມດກິເລອາດ?’

ບາງຄົນກໍຫຼຸນຢ່າງນີ້ ບາງຄົນກໍຫຼຸນຢ່າງນັ້ນ.

²⁰ແລ້ວມີວິນຍານດວງໜຶ່ງມາເຝົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ ຫຼຸນວ່າ, ‘ຂ້າພະອົງຈະຫລອກລວງພວກເຂົາເອງ.’ ພຣະຢາເວກ່າວກັບວິນຍານນັ້ນວ່າ,

‘ຈະເຮັດຢ່າງໃດ?’²¹ຝ່າຍວິນຍານນັ້ນກໍຫຼຸນວ່າ, ‘ຂ້າພະອົງຈະອອກໄປ ແລະ ຈະເປັນວິນຍານຂີ້ຕົວະຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ.’

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, ‘ເຈົ້າໄປຫລອກລວງພວກເຂົາໄດ້, ແລະ ເຈົ້າຈະເຮັດໄດ້ສຳເລັດ. ຈົ່ງໄປເຮັດເຊັ່ນນັ້ນສາ.’

²²ບັດນີ້ ເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວຊົງໃສ່ວິນຍານຂີ້ຕົວະໃນປາກຂອງພວກຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພະອົງ, ແລະ

ພຣະຢາເວຊົງລັ້ນພຣະຄັມເວົ້າເປັນຄວາມຮ້າຍກ່ຽວກັບພະອົງ.”

²³ແລ້ວເຊເດກິຢາລູກຊາຍເຄນາອານາ, ໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້, ແລະຕິບແກ້ມມີກາຢາ, ແລະ ເວົ້າວ່າ,

“ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?”²⁴ຝ່າຍມີກາຢາຕອບວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ເຈົ້າຈະເຫັນໃນມືນັ້ນ, ເມື່ອເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນ ເພີນຈະເຊື່ອງຕົວເຈົ້າໄວ້.”

²⁵ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງຈັບມີກາຢາ ພາລາວກັບໄປມອບໃຫ້ອາໂມນ, ຜູ້ວ່າຣາຊະການເມືອງ, ແລະ ແກ່ໂຢອາດລູກຊາຍ.

²⁶ພວກເຈົ້າຈຶ່ງບອກວ່າ, ‘ກະສັດກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ເອົາຄົນນີ້ໄປຂັງຄຸກເສຍ ໃຫ້ອາຫານແຫ່ງຄວາມທຸກກັບນ້ຳແຫ່ງຄວາມທຸກ,

ຈົນກວ່າເຮົາຈະກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ.’”²⁷ແລະມີກາຢາຫຼຸນວ່າ “ຖ້າພະອົງສະເດັດກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ,

ພຣະຢາເວກໍບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍຂ້າພະອົງ.” ແລະເພີນກ່າວຕໍ່ອີກວ່າ, “ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍເອີ້ນ ຂໍຈົ່ງຟັງເຖິດ.”

²⁸ດັ່ງນັ້ນອາຮັບ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ກັບເຢໂຮຊາຟັດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ຈຶ່ງສະເດັດຂຶ້ນໄປຮາໂມດກິເລອາດ.

²⁹ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນກ່າວກັບເຢໂຮຊາຟັດວ່າ, “ຂ້າພະເຈົ້າຈະປອມຕົວເຂົ້າໄປເຮັດເສີກ ແຕ່ທ່ານຈຶ່ງສວມເຄື່ອງຊົງຂອງທ່ານ.”

ດັ່ງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນກໍຊົງປອມພະອົງ, ແລ້ວທັງສອງພະອົງກໍເຂົ້າເຮັດສິ່ງຄາມ.

³⁰ຝ່າຍກະສັດປະເທດຊີເຣຍຊົງບັນຊາບັນດາຜູ້ບັນຊາການຮີດຮີບຂອງພະອົງ, ກ່າວວ່າ, “ຢ່າຮີບກັບທະຫານນ້ອຍ ຫລືໃຫຍ່.

ແຕ່ນັ່ງໃຈມຕິສະເພາະກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.”

³¹ແລະຢູມາເມື່ອຜູ້ບັນຊາການຮີດຮີບແລເຫັນເຢໂຮຊາຟັດ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍເວົ້າວ່າ, “ນັ້ນເປັນກະສັດອິສະຣາເອນແລ້ວ.”

ພວກເຂົາຈຶ່ງຫັນເຂົ້າໄປຈະສູ້ຮີບກັບພະອົງ, ແຕ່ເຢໂຮຊາຟັດຊົງຮ້ອງຂຶ້ນ, ແລະ ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງຊ່ວຍພະອົງ.

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍອອກໄປຈາກພະອົງ.³²ແລະຢູມາເມື່ອຜູ້ບັນຊາການຮີດຮີບເຫັນວ່າບໍ່ແມ່ນກະສັດອິສະຣາເອນ,

ພວກເຂົາກໍຫັນຮີດກັບຈາກການໄລ່ຕາມພະອົງ.

³³ແຕ່ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງຢັງທະນູໄປ ແລະ ຖືກກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນເຂົ້າລະຫວ່າງເກັດເກາະແຜ່ນບັງພະອຸລະ. ພະອົງຈຶ່ງຮັບສັງກັບຄົນຂັບຮີດວ່າ,

“ຖອຍຫລັງກັບສາ ແລະ ພາເຮົາອອກຈາກການຮີບ, ເພາະເຮົາບາດເຈັບແລ້ວ.”³⁴ມື້ນັ້ນການຮີບກໍດຸເດືອດຂຶ້ນ, ແລະ

ກະສັດອິສະຣາເອນກໍດຶງພະອົງເອງຂຶ້ນໄປໃນຮີດຮີບຂອງພະອົງ ຫັນພະພັກເຂົ້າສູ່ຄົນຊີເຣຍຈົນຮອດຕອນແລງ. ແລ້ວປະມານເວລາຕາເວັນຕົກ,

ພະອົງກໍສິ້ນພະຊົນ.

2 Chronicles 18:1

ພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ພະອົງເອງເປັນທອງແຜ່ນດຽວກັນກັບອາຮາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພະອົງເຮັດໃຫ້ພະອົງເປັນພວກດຽວກັນກັບອາຮາບ”

ຫລື “ພະອົງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງໃຫ້ເປັນເພື່ອນຂອງອາຮາບ”

ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຄືກັບພີທ່ານເປັນ, ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນດັ່ງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ

ໂຮຊາຟັດກໍາລັງກ່າວເຖິງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງຕົນຕໍ່ອາຮາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້າພ້ອຍສະເຫມີໃນເອງ

ແລະທະຫານຂອງຂ້າພ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້ໃນທາງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ.”

2 Chronicles 18:6

ບ່ອນນີ້ບໍ່ມີ...ຈະສອບຖາມໄດ້?

"ຂ້າພ່ອຍແນ່ໃຈວ່າຕ້ອງມີຫຼີນີ້ ... ຄໍາແນະນຳ."

ມີກາຢາລູກຊາຍອີມລາມາ

ລາວແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 18:9

ລູກຊາຍເຄນາອານາ

ເຫລັກເຮັດເປັນເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງເຖິງເຂົາຂອງງົວແຕ່ພວກມັນເຮັດດ້ວຍໂລຫະ.

ເຈົ້າຈະຊຸກຄົນຊີເຣຍໄປຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງມອບເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເຈົ້າມີໄຊຊະນະ"

2 Chronicles 18:12

ມີກາຢາ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ17: 7

ຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ.

ປາກດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຄິດເຫັນຫນຶ່ງ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ"

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮັບປະກັນເຈົ້າ"

ຫລື ບໍ່

"ຫລື ພວກເຮົາບໍ່ຄວນໄປ"

2 Chronicles 18:15

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າປະຕິບັດພາບຈັກເທືອດແລ້ວວ່າ

ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຮົາແຕ່ຄວາມຈິງໃນພຣະນາມຊີຂອງພຣະຢາເວ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ່ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນເຫມືອນແກະຫີບມີຜູ້ລ້ຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ນຳທີ່ດີ"

2 Chronicles 18:17

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວວ່າແມ່ນຫລືວ່າລາວຈະບໍ່ທ່ານວາຍສິ່ງດີກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າແລະພຣະທານນ້ອຍ ຫລື ໃຫຍ່

ມີແຕ່ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງຫາກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າລາວຈະທ່ານວາຍວ່າໄພພິບັດຈະມາສູ່ຂ້າພະເຈົ້າ"

2 Chronicles 18:19

ຫລອກລວງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະດຶງດູດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ໂດຍການສະເຫນີສິ່ງທີ່ຫນ້າດຶງດູດ.

ລົມລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈັບປວດຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ" ຫລື "ຕາຍ"

ບາງຄົນກໍ່ທຸນຢ່າງນີ້ ບາງຄົນກໍ່ທຸນຢ່າງນັ້ນ

ອັນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄວາມເຫັນ.

2 Chronicles 18:20

ຈະເປັນວິນຍານຂີ້ຕົວະຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຫລອກລວງ"

2 Chronicles 18:22

ລົມພຣະຄັມເວົ້າເປັນຄວາມຮ້າຍກ່ຽວກັບພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງໃຈວ່າສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

2 Chronicles 18:23

ເຊເດກີຢາລູກຊາຍເຄນາອານາ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຊເດກີຢາຄົນດຽວກັນກັບທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງ,

ແຕ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຈົງຮັກຝັກດີຕໍ່ອາຮາບ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນ ເພິນຈະເຊືອງຕົວເຈົ້າໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ປົບຫນີ, ດ້ວຍຄວາມຢ້ານ,

ເພື່ອເຊືອງຕົວເຈົ້າ"

2 Chronicles 18:25

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ສົງນິຫມາຍເຖິງອາຮາບ.

ອາໂມນ

ຖ້າພະອົງສະເດັດກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ,

ພຣະຢາເວກໍ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍຂ້າພະອົງ

ມີກາຢາຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຜ່ານລາວ.

2 Chronicles 18:28

ສະເດັດຂຶ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບ"

ຣາໂມດກິເລອາດ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ18:1

ປອມຕິວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງປ່ຽນຮູບລັກສະນະທຳມະດາ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີການລະບຸຕົວຕົນ.

ຮາໂມດກິເລອາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາທຳຮ້າຍທະຫານຄົນໃດ"

2 Chronicles 18:31

ນັ້ນເປັນກະສັດອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ໂຮຊາຟັດຖືກລະບຸຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງວ່າເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນເພາະວ່າອາຮາບໄດ້ຍືນຍັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍອອກໄປຈາກພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດໄລ່ພະອົງ."

2 Chronicles 18:33

ລະຫວ່າງເກັດເກາະແຜ່ນບັງພະອຸລະ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີສອງປະຈຳຕະກູນປະກອບເຂົ້າກັນ

ແລະມີຄວາມອ່ອນໄຫວຕໍ່ລູກສອນ ແລະ ດາບ.

19

¹ເຢໂຮຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາສະເດັດກັບໄປໂດຍສະຫວັດດີພາບເຖິງພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.²ແຕ່ເຢຣູລູກຊາຍຮານານີ, ຜູ້ທ່ານວາຍ, ໄດ້ອອກໄປເຝົ້າພະອົງ ຫຼືນກະສັດເຢໂຮຊາຟັດວ່າ, “ຄວນທີ່ພະອົງ ຈະຊ່ວຍຄົນອະທັມ? ແລະຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊົງພຣະຢາເວຫລື?

ເພາະເລື່ອງນີ້, ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ອອກມາເຖິງພະອົງ.³ຢ່າງໃດກໍ່ດີ, ພຣະເຈົ້າຍັງພົບຄວາມດີໃນພະອົງຢູ່ຄື

ທີ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍບັນດາເສົາອາເຊລາເສຍຈາກແຜ່ນດິນ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງພະທັຍສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ.”

⁴ເຢໂຮຊາຟັດປະສົບຢູ່ທີ່ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພະອົງຊົງອອກໄປທຳມາກາງປະຊາຊົນອີກ ຕັ້ງແຕ່ເບເຊບາຮອດຜູ້ເຂົ້າເອຟຣາຍິມ ແລະ

ນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງຕົນ.⁵ພະອົງຊົງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ໃນຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມທັງຫມົດຂອງຢູດາ, ແຕ່ລະຫົວເມືອງ.

⁶ພະອົງກ່າວກັບຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, “ຈົງພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ທ່ານທັງຫລາຍຈະເຮັດ, ເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ພິພາກສາເພື່ອມະນຸດ, ແຕ່ເພື່ອພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຊົງສະຖິດກັບທ່ານໃນການພິພາກສາ.⁷ສະນັ້ນ ຈົງໃຫ້ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອທ່ານ. ຈົງລະມັດຣະວັງສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ, ເພາະພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ບໍ່ມີຄວາມອະຍຸດຕິທັມ ບໍ່ເຫັນແກ່ຫນ້າຄົນ ໃດ ແລະ ບໍ່ມີການຮັບສິນຢືນ.”

⁸ ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ, ໃນເຢຣູຊາເລັມ ເຢໂຮຊາຟັດຊິງຕັ້ງຄົນເລວີ ແລະ ປະໂລຫິດນໍາ, ກັບຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບູຣຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ເພື່ອຈະໃຫ້ການພິພາກສາແຫ່ງພຣະຢາເວ, ແລະພິຈາລະນາຄະດີທີ່ຂັດແຍ່ງກັນໃນເຢຣູຊາເລັມ.⁹ ພຣະອົງຊົງສັງພວກເຂົາ, ກ່າວວ່າ, “ທ່ານທັງຫລາຍຈົກກະທໍາການນີ້ດ້ວຍຄວາມຢາເກງພຣະຢາເວ, ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່, ແລະ ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ.”
¹⁰ ເມື່ອມີຄະດີມາເຖິງທ່ານຈາກພື້ນຖານຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນຫົວເມືອງຂອງຕົນ, ກ່ຽວກັບເລື່ອງຂ້າຝັນກັນ, ກິດຫມາຍ ຫລື ພຣະບັນຍັດ, ກິດເກນ ຫລື ຄໍາຕັດສິນ ທ່ານທັງຫລາຍກໍຄວນຈະຕັກເຕືອນ, ເພື່ອລາວຈະບໍ່ປົກປິດຄວາມຊົດຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຫລື ພຣະພິໂຣດຈົງຈະບໍ່ມາເຫນືອທ່ານ ແລະ ພື້ນຖານຂອງທ່ານ. ທ່ານຈົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ ແລ້ວທ່ານຈະບໍ່ກະທໍາຊົດ.
¹¹ ເບິ່ງແມ, ອາມາຣິຢາປະໂລຫິດໃຫຍ່ກໍຢູ່ເຫນືອທ່ານໃນພື້ນທີ່ກິດຂອງພຣະຢາເວ. ເຊບາດີຢາລູກຊາຍອີຊະມາເອນ, ເຈົ້ານາຍຂອງເຊືອສາຍຢູດາ, ກໍຢູ່ເຫນືອທ່ານໃນພື້ນທີ່ກິດຂອງພຣະສັດ. ແລະຄົນເລວີຈະມີເຈົ້າຫນ້າທີ່ປົວລະບັດທ່ານ. ຈົກກະທໍາການຢ່າງກ້າຫານ ແລະ ເຊືອພົງຄໍາສັ່ງສອນທັງຫລາຍ, ແລະ ຂໍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບຜູ້ທ່ຽງຫໍມ.”

2 Chronicles 19:1	ຈົງໃຫ້ຄວາມຢາເກງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອທ່ານ
ລູກຊາຍຮານານີ	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈື່ຈໍາຈະຢາເກງພຣະຢາເວເມື່ອທ່ານຕັດສິນ"
ຄວນພິພາກສາ ຈະຊ່ວຍຄົນອະທັມ? ແລະຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວຫລື?	2 Chronicles 19:8
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຊ່ວຍຄົນຊົດ!	ບັນພະບູຣຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ທ່ານບໍ່ຄວນຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວ!"	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງອິດສະຣາເອນ"
ບັນດາເສົາອາເຊລາ	ພິຈາລະນາຄະດີທີ່ຂັດແຍ່ງກັນ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ອຍແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ"
ໄດ້ຕັ້ງພະທັຍ	ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈຢ່າງແນ່ນອນ"	2 Chronicles 19:10
2 Chronicles 19:4	ພຣະພິໂຣດຈົງຈະບໍ່ມາເຫນືອທ່ານ ແລະ ພື້ນຖານຂອງທ່ານ
ນໍາພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາຫາພຣະຢາເວ	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນທ່ານຕໍ່ຖ້ານພື້ນຖານຂອງທ່ານ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົນພູຄວາມເຊືອຂອງພວກເຂົາໃນ ພຣະຢາເວ"	2 Chronicles 19:11
2 Chronicles 19:6	ອາມາຣິຢາ
	ເຊບາດີຢາລູກຊາຍອີຊະມາເອນ

20 ¹ ຢູ່ມາພາຍຫລັງ, ຄົນໂມອາບ ແລະ ຄົນອໍາໂມນ ພ້ອມກັບພວກເຂົາຍັງມີຄົນອື່ນນອກຈາກຄົນອໍາໂມນ ໄດ້ຂຶ້ນມາເຮັດສົງຄາມກັບເຢໂຮຊາຟັດ.
² ມີຄົນມາພູນເປັນເຮຊາຟັດ, ກ່າວວ່າ, “ມີຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ມາສູ້ຮົບກັບພະອົງຈາກຊີເຣຍເບື້ອງນີ້ ຈາກຟາກທະເລຟາກນັ້ນ, ແລະ ເບິ່ງແມ, ເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ໃນຮາຊາໂຊນຕາມາ,” ຄືເອີ້ນເກດີ.
³ ເຢໂຮຊາຟັດກໍຢ້ານກົວ ແລະ ຊອກສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ. ພະອົງໄດ້ຊົງປະກາດໃຫ້ອິດອາຫານຫົວຢູດາ.
⁴ ຢູດາໄດ້ຊຸມນຸມກັນສະແຫວງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ; ພວກເຂົາທັງຫລາຍພາກັນມາຈາກຫົວເມືອງທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.
⁵ ເຢໂຮຊາຟັດປະທັບຢືນຢູ່ໃນທີ່ປະຊຸມຂອງຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ, ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຕໍ່ຫນ້າເດີນໃຫມ່.⁶ ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ, ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ເປັນພຣະເຈົ້າໃນຝ້າສະຫວັນ ຫລື? ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກຂອງປະຊາຊາດຫລື? ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງມີອິດ ແລະ ອໍານາດ ຈົ່ງບໍ່ມີຜູ້ໃດຕໍ່ຖ້ານພຣະອົງໄດ້.
⁷ ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງທັງຫລາຍບໍ່ແມ່ນຫລື ຜູ້ຊົງຂັບໄລ່ຊາວແຜ່ນດິນນີ້ອອກໄປເສຍໃຫ້ພົນຫນ້າອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ ຊົງມອບໄວ້ແກ່ເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ ມິດສະຫາຍຂອງພຣະອົງເປັນນິດ?
⁸ ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ ແລະ ໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດແຫ່ງຫນຶ່ງໃນນັ້ນຖວາຍພຣະອົງ ເພື່ອພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ແລ້ວທູນວ່າ,
⁹ ‘ຖ້າເຫດຊົດຮ້າຍເກີດຂຶ້ນມາເຫນືອຂ້າພະອົງທັງຫລາຍ, ຈະເປັນດາບ, ການພິພາກສາ, ຫລື ພະຍາດຣະບາດ, ຫລື ການອິດຢາກອາຫານ ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານນີ້ ແລະ ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ (ເພາະພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ້), ແລະ ຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະອົງໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າພະອົງທັງຫລາຍ, ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງຟັງ ແລະຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົນ.’
¹⁰ ເບິ່ງແມ ບັດນີ້, ຄົນອໍາໂມນ, ໂມອາບ ແລະ ພູເຂົາເສອີ ຜູ້ຊົງພຣະອົງບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນບຸກລູກ ຕອນທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຍີບ; ແລະ ຜູ້ຊົງພວກເຂົາໄດ້ຫລີກໄປບໍ່ໄດ້ທໍາລາຍເສຍ.¹¹ ເບິ່ງແມ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບໍາເຫນັດແກ່ເຮົາຢ່າງໃດ; ດ້ວຍການມາຂັບໄລ່ເຮົາອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນກໍາມະສິດຂອງພຣະອົງ ຫລືພຣະອົງປະທານໃຫ້ແກ່ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍເປັນມໍຣະດົກ.
¹² ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງທັງຫລາຍ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງກະທໍາການພິພາກສາເຫນືອພວກເຂົາຫລື? ເພາະວ່າຂ້າ ພຣະອົງທັງຫລາຍບໍ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ສູ້ຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ນີ້ ຊົງກໍາລັງມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້າພະອົງ. ຂ້າພະອົງບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດປະການໃດ, ແຕ່ດວງຕາຂອງຂ້າພະອົງທັງຫລາຍເບິ່ງພຣະອົງ.”¹³ ໃນລະຫວ່າງນັ້ນຄົນທັງປວງຂອງຢູດາກໍຢືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ພ້ອມກັບເມຍ, ແລະ ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.
¹⁴ ໃນທໍາມະກາງທີ່ປະຊຸມ, ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວສະເດັດມາສະຖິດກັບຢາຮາຊີເອນ, ລູກຊາຍເຊຄາຣີຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍເບນາຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍເອຊີເອນ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍມິດຕານີຢາ, ເປັນຄົນເລວີ, ລູກຫລານຂອງອາສັບ.¹⁵ ຢາຮາຊີເອນ, ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ຄົນຢູດາທັງປວງ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫລາຍ ກັບກະສັດເຢໂຮຊາຟັດ ຂໍຈົງຟັງ. ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍວ່າ, ‘ຢາຢ້ານເລີຍ ແລະ ຢາຟັດຖອຍດ້ວຍຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ນີ້ ເພາະວ່າເສີກສົງຄາມນັ້ນບໍ່ແມ່ນຂອງທ່ານ, ແຕ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.
¹⁶ ມືອນເຊົ້ານີ້ທ່ານທັງຫລາຍຈົງລົງໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ເບິ່ງແມ, ພວກເຂົາຈະຂຶ້ນມາເຖິງໂດຍຜ່ານທາງຊິສ. ທ່ານຈະພົບພວກເຂົາທີ່ສື່ນສຸດຂອງພູເຂົາ, ຕໍ່ຫນ້າຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເຢຣູເອນ.”¹⁷ ບໍ່ຈໍາເປັນທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງສູ້ຮົບໃນສົງຄາມເຫຼືອນີ້. ໂອ, ຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ ຈົ່ງເຂົ້າປະຈໍາທີ່ ຢືນມິດຢູ່ ແລະເບິ່ງຊັບຊະນະຂອງພຣະຢາເວເພື່ອທ່ານ, ຢາຢ້ານເລີຍ ຢາຟັດຖອຍ ມືອນນີ້ຈົ່ງອອກໄປສູ່ກັບພວກເຂົາ ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ.”
¹⁸ ເຢໂຮຊາຟັດກໍມາພະພັກຂອງພະອົງລົງເຖິງດິນ. ຢູດາທັງປວງກັບຊາວເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂາບລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ນະມັສະການພຣະອົງ.¹⁹ ຄົນເລວີ, ຈາກລູກຫລານຄົນໂກຮາດ ແລະ ລູກຫລານຄົນໂກຮາດ, ໄດ້ຢືນຂຶ້ນຖວາຍສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນດ້ວຍສ່ຽງອັນດັງໃນທີ່ສູງ.

²⁰ ພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະ ອອກໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານແຫ່ງຕາໂກອາ. ແລະເມື່ອອອກໄປ, ເຢໂຮຊາຟັດປະສົບກັບ ແລະ ກ່າວວ່າ, “ໂອ ຢູດາ, ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມເອີຍ ຈົ່ງຟັງຂ້າພະເຈົ້າ! ຈົ່ງ ເຊື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ແລະ ທ່ານຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່. ຈົ່ງເຊື່ອບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ ທ່ານຈະສຳເລັດຜົນ.”²¹ ເມື່ອພະອົງໄດ້ປຶກສາກັບປະຊາຊົນແລ້ວ, ພະອົງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງບັນດາຜູ້ທີ່ຈະຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະຢາເວ ແລະ ໃຫ້ສັນຣະເສີນພຣະອົງດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບແຫ່ງຄວາມບໍ່ອິສຸດ, ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງອອກໄປຕໍ່ຫນ້າສັດຕູ, ແລະ ຮ້ອງເພງວ່າ, “ຈົ່ງຖວາຍໂມທະນາແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.”

²² ເມື່ອພວກເຂົາຕັ້ງຖິ່ນຮ້ອງເພງ ແລະ ສັນຣະເສີນ, ພຣະຢາເວຊົງຈັດກອງຊັ້ມຄອຍຖ້າຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອຳໂມນ, ໂມອາບ ແລະ ຊາວພູເຂົາເສອີ, ຜູ້ໄດ້ເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ກັບຢູດາ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງແຕກຜ່າຍໄປ.²³ ເພາະວ່າຄົນຂອງອຳໂມນ ແລະ ຂອງໂມອາບໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບຊາວພູເຂົາເສອີ, ຫຳລາຍພວກເຂົາເສຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ. ເມື່ອພວກເຂົາຫຳລາຍຊາວເສອີຫມົດແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ຊ່ວຍກັນຫຳລາຍກັນເອງ.

²⁴ ເມື່ອຢູດາຂຶ້ນໄປຢູ່ທີ່ຫໍຄອຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ແລ້ວເບິ່ງຊີ້ໄປທີ່ຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ນັ້ນ. ເບິ່ງແມ, ມິແຕ່ສິບນອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ, ນອນຢູ່ພື້ນດິນ; ບໍ່ມີຈັກຄົນດຽວທີ່ລອດຟົນໄປໄດ້.

²⁵ ເມື່ອເຢໂຮຊາຟັດ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພະອົງມາເກັບເຄື່ອງທີ່ຍຶດໄດ້ຜ່ອມກັບສິບທັງຫລາຍນັ້ນ, ເຂົາພົບສິ່ງຂອງເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ເຄື່ອງນຸ່ງ, ທັງຊັບສົມບັດ, ແລະ ເພັດພອຍຕ່າງ, ຊຶ່ງພວກເຂົາເກັບມາສຳລັບຕົວຈິນຂຶ້ນໄປບໍ່ໄດ້. ພວກເຂົາເກັບເຄື່ອງທີ່ຍຶດໄດ້ນັ້ນສາມມື ເພາະຫລາຍເຫລືອເກີນ.

²⁶ ໃນມື້ທີ່ສີ ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຊຸມນຸມກັນທີ່ພູເຂົາເບຣາກາ. ໃນບ່ອນນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ, “ພູເຂົາເບຣາກາ” ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້.

²⁷ ຄົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ ແລະ ເຢໂຮຊາຟັດຊົງນຳຫນ້າ ກັບໄປໃນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ພວກເຂົາຊົມຊືມຍິນດີເຢາະເຍີຍສັດຕູຂອງຕົນ.²⁸ ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍພົນໃຫຍ່ ພົນຄູ່ ແລະ ແກມາຫາພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

²⁹ ຄວາມຢາກເກງພຣະເຈົ້າກໍ່ຢູ່ເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກຂອງປະເທດທັງປວງ ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນວ່າພຣະຢາເວຊົງຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນ.

³⁰ ດິນແດນຂອງເຢໂຮຊາຟັດຈຶ່ງສະຫງົບງົບ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງຊົງປະສານໃຫ້ພະອົງມີຄວາມສະຫງົບຢູ່ຮອບດ້ານ.

³¹ ເຢໂຮຊາຟັດຊົງປົກຄອງຢູ່ເຫນືອຢູດາ: ເມື່ອພະອົງຊົງເລີ່ມປົກຄອງນັ້ນ ພະອົງມີອາຍຸສາມສິບຫ້າປີ ແລະ ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມຊາວຫ້າປີ. ພະມານດາຂອງພະອົງຊົງພະນາມວ່າ ອາຊູບາ, ລູກສາວຊິນອີ.³² ພະອົງຊົງດຳເນີນຕາມວິທີຂອງອາຊາບິດາຂອງພະອົງ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນເຫໄປຈາກທາງນັ້ນ; ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.³³ ຢ່າງໃດກໍ່ດີ, ປູຊະນິຍະສະຖານສູງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກກຳຈັດອອກໄປ. ປະຊາຊົນຍັງບໍ່ໄດ້ປົກໃຈໃນພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງຕົນ.

³⁴ ສ່ວນພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງເຢໂຮຊາຟັດ, ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງທີ່ສຸດ, ໄດ້ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງເຢຣູລາຊາຍຮານານີ, ຊຶ່ງລວມເຂົ້າໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

³⁵ ຫລັງຈາກນີ້ເຢໂຮຊາຟັດ, ກະສັດຂອງຢູດາ, ໄດ້ຊົງຮ່ວມງານກັບອາຣາຊີຢາ, ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຊົງກະທຳໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ.

³⁶ ພະອົງຊົງຮ່ວມງານໃນເລື່ອງການສ້າງເຮືອໄປຫາເມືອງຕາຊິດ. ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເຮືອໃນເອັດຊີໂອນເກເບ.

³⁷ ແລ້ວເອລີເອເຊລູກຊາຍໂດດດາວຮູ້ແຫ່ງເມືອງມາເຣຊາ, ໄດ້ທ່ານວາຍເຖິງເຢໂຮຊາຟັດວ່າ, “ເພາະພະອົງ ຊົງຮ່ວມງານກັບອາຣາຊີຢາ, ພຣະຢາເວຈະຊົງຫຳລາຍສິ່ງທີ່ພະອົງເຮັດ.” ເຮືອກໍ່ແຕກບໍ່ສາມາດໄປເມືອງຕາຊິດໄດ້.

2 Chronicles 20:1

ຄົນອຳໂມນ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາດຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບເອໂດມ,

ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ຮາຊາໂຊນຕາມາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເອັນເກດີ.

2 Chronicles 20:3

ຊອກສະແຫວງຫາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃສ່ໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ"

2 Chronicles 20:5

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ເປັນພຣະເຈົ້າໃນຟ້າສະຫວັນ ຫລື ?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກຂອງປະຊາຊາດຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງແມ່ນພຣະເຈົ້າທັງໆແທ້ໃນສະຫວັນ ແລະ

ເປັນຜູ້ປົກຄອງກະສັດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງມີອິດ ແລະ ອຳນາດ

ຄຳວ່າ "ອິດ" ແລະ "ອຳນາດ"

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານອັນດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳວ່າ“ພຣະຫັດ” ຫມາຍ ເຖິງການຄອບຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຄອບຄອງອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງທັງຫລາຍບໍ່ແມ່ນຫລື

ຜູ້ຊົງຂັບໄວ້ຊາວແຜ່ນດິນນອກໄປເສຍໃຫ້ຜົນຫນ້າອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ15:1

ແລະ ຊົງມອບໄວ້ແກ່ເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ມິດສະຫາຍຂອງພຣະອົງເປັນນິດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນພຣະອົງຜູ້ທີ່ຂັບໄວ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເປັນນິດ."

2 Chronicles 20:8

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ້"

2 Chronicles 20:10

ພູເຂົາເສອີ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຊຶ່ງພວກຄົນອຳໂມນໄດ້ອາໄສຢູ່.

ເບິ່ງແມ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບ່າເຫນັດແກ່ເຮົາຢ່າງໃດ;

ດ້ວຍການມາຂັບໄວ້ເຮົາອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຂົາ

'ຕອບແທນພວກເຮົາສຳລັບຄວາມເມດຕາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສະແດງຕໍ່ພວກເຂົາ;

ພວກເຂົາກຳລັງຈະຂັບໄວ້ພວກເຮົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 20:12

ບໍ່ຊົງກະທຳການພິພາກສາເຫນືອພວກເຂົາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຣຸນາຕັດສິນພວກເຂົາ."

ດວງຕາຂອງຂ້າພະອົງທັງຫລາຍເບິ່ງທີ່ພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາກຳລັງຊອກຫາທ່ານເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

2 Chronicles 20:14

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວສະເດັດມາສະຖິດກັບ

ຢາຮາຊີເອນ...ເຊຄາຣີຢາ...ເບນາຢາ...ເຢອີເອນ...ມັດຕານີຢາ...ອາສັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍ

2 Chronicles 20:16

ຈົງລົງໄປຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປ" ຫລື "ໄປສູ້ຮົບ"

ໂດຍຜ່ານທາງຊິສ

ນີ້ແມ່ນຮ່ອມຜູ້ທີ່ແຄບລະຫວ່າງສອງພູເຂົາ
ທາງຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຊັບຊະນະຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້ກັບການສູ້ຮົບ ແລະ ຊ່ອຍກູ້ເອົາປະຊາຊົນ

2 Chronicles 20:18

ຢູດາທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງປວງຂອງຢູດາ"

ຄົນໂກຮາດ ແລະ ລູກຫລານຄົນໂກຮາ

2 Chronicles 20:20

ໂກຮາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ທ່ານຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊ່ອຍເຫລືອທ່ານ"

ຈົງເຊືອບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ ທ່ານຈະສຳເລັດຜົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ,
ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະປະສົບຜົນສຳເລັດ"

2 Chronicles 20:22

ພູເຂົາເສອີ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 20:10

ຈັດກອງຊັມຄອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະກຽມການໂຈມຕີແບບກະທັນຫັນ"

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາເສຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານອັນດຽວກັນ.

ຄັງທີ່ສອງເພີມທະວີໃຫ້ກັບຄັງທີຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິ້ນ".

2 Chronicles 20:24

ເບິ່ງແມ, ມີແຕ່ສິບນອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມແປກໃຈ. ສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເຊິ່ງກັນ
ແລະ ກັນ.

ມີແຕ່ສິບນອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ, ນອນຢູ່ພື້ນດິນ

ວະລີນີ້ "ນອນຢູ່ພື້ນດິນ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ກ່າວເຖິງວ່າ

"ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຕາຍຢູ່ເທິງພື້ນດິນ."

2 Chronicles 20:25

ທຸກມືນີ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 5:9

2 Chronicles 20:27

ຄົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຊາຍສູ້ຮົບທຸກຄົນ (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ເຢໂຮຊາຟັດຊິງນຳຫນ້າ

ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດຢູ່ນຳຫນ້າກອງທັບທັງຫມົດ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກັບໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

2 Chronicles 20:29

ຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າກໍ່ຢູ່ເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກຂອງປະເທດທັງປວງ

" ບັນດາກະສັດທັງປວງຂອງຊາດຕ່າງໆໄດ້ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ"

ຣາຊະອານາຈັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລັດຖະບານທີ່ມີຜູ້ປົກຄອງຄົນດຽວ.

2 Chronicles 20:31

ອາຣູບາ, ລູກສາວຊິນອີ

ຊິງດຳເນີນຕາມວິທີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພໍ່ຂອງລາວ"

ພະອົງຊິງກະທຳສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

2 Chronicles 20:34

ລູກຊາຍຮານານີ

ຫນຶ່ງສິປະຫວັດສາດຂອງອິສະຣາເອນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 16:11

2 Chronicles 20:35

ເຮືອ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮືອທີ່ມີຄວາມສາມາດເດີນທາງໄປຕາມແມ່ນ້ຳໃຫຍ່.

ເອັດຊີໂອນເກເບ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 8:17.

ມາເຣຊາ

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 11:5.

ເອລີເອເຊ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນນີ້ຂອງຊື່ຜູ້ຊາຍອີກຄົນໃນ 7: 8.

ໂດດາວາຮູ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

21 ¹ເຢໂຮຊາຟັດກໍ່ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ ແລະ ພວກເຂົາຝັ່ງພະສົບໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໃນນະຄອນດາວິດ; ເຢໂຮຣາມ,

ລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ປົກຄອງແຫນ. ²ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຊາຟັດຄື ອາຊາຮີຢາ, ເຢຮີເອນ, ເຊຄາຮີຢາ, ອາຊາຮີຢາ, ມິກາເອນ, ແລະ

ເຊຟາຕີຢາ. ພວກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດເປັນລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຊາຟັດກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ. ³ບິດາຂອງພວກເຂົາປະທານເງິນ, ຄຳ, ແລະເຄື່ອງຂອງອັນມີຄ່າຫລວງຫລາຍ, ຜ່ອມກັບຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມໃນຢູດາ, ແຕ່ພະອົງປຣະທານຣາຊະອານາຈັກແກ່ເຢໂຮຣາມ, ເພາະວ່າເພິ່ນເປັນລູກຊາຍຫົວປີ.

⁴ບັດນີ້ເມື່ອເຢໂຮຣາມໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພະບິດາ ແລະ ທີ່ໄດ້ສະຖາປະນາໄວ້ແລ້ວໃຫ້ຕົນເອງເປັນກະສັດ,

ພະອົງຊິງປຣະທານນ້ອງຊາຍຂອງພະອົງຈົນຫມົດດ້ວຍດາບ, ແລະ ທັງເຈົ້ານາຍບາງຄົນຂອງອິສະຣາເອນດ້ວຍ.

⁵ເຢໂຮຣາມມີອາຍຸສາມສິບສອງປີເມື່ອໄດ້ຊິງເປັນກະສັດ, ແລະ ຊິງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມແປດປີ.

⁶ພະອົງຊິງດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຕາມຄືທີ່ຣາຊະວົງອາຮາບກະທຳ,

ເພາະວ່າທີ່ດາຂອງອາຮາບເປັນມະເຫລີຂອງພະອົງ, ແລະ ພະອົງຊິງກະທຳສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ. ⁷ຢ່າງໃດກໍ່ດີ,

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊິງທຳລາຍເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ເພາະເຫດຄຳຫມັ້ນສັນຍາຊິງພຣະອົງຊິງ ກະທຳໄວ້ກັບດາວິດ,

ເຫດທີ່ພຣະອົງຊິງສັນຍາວ່າຈະປຣະທານຕະກຽງແກ່ດາວິດ ແລະ ແກ່ລູກຫລານຂອງພະອົງເປັນນິດ.

⁸ໃນຣາຊະການຂອງເຢໂຮຣາມ, ເອໂດມໄດ້ກະບົດອອກຈາກການປົກຄອງຂອງຢູດາ, ແລະ ຕັ້ງກະສັດຂຶ້ນເຫນືອຕົນ.

⁹ແລ້ວເຢໂຮຣາມກໍ່ສະເດັດອອກໄປຜ່ອມກັບບັນດາເຈົ້ານາຍ ແລະ ຣົດຮັບທັງຫມົດຂອງພະອົງ.

ພະອົງຊິງລຸກຂຶ້ນໃນກາງຄືນໂຈມຕີຄືນເອໂດມທີ່ມາອ້ອມພະອົງ ແລະ ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຮົດຮັບໄວ້.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນເອໂດມຈຶ່ງໄດ້ກະບົດອອກຈາກການປົກຄອງຂອງຢູດາຈົນທຸກມືນີ. ເທື່ອນັ້ນລິບນາກໍ່ໄດ້ກະບົດອອກຈາກການປົກຄອງຂອງພະອົງດ້ວຍ, ເພາະວ່າເຢໂຮຣາມໄດ້ຊິງປະຖິ້ມພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ.

¹¹ນອກຈາກນັ້ນອີກ, ເຢໂຮຣາມຊິງສ້າງປູຊະນີຍະສະຖານສູງໃນພູເຂົາຂອງຢູດາ ແລະ ຊິງນຳຊາວເຢຣູຊາເລັມມີຊີວິດເຫມືອນໂສເພນີ, ແລະ ຊິງກະທຳໃຫ້ຢູດາຫລົງຜົດໄປ.

¹²ຈິດຫມາຍສະບັບຫນຶ່ງມາຈາກເອລີຢາ, ຜູ້ທ່ານວາຍວ່າ, "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງ ດາວິດ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

‘ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ດຳເນີນໃນບັນດາເສັ້ນທາງຂອງເຢໂຮຊາຟັດ, ບິດາຂອງເຈົ້າ, ຫລືໃນບັນດາເສັ້ນທາງຂອງອາຊາກະສັດຂອງຢູດາ.

¹³ແຕ່ໄດ້ເດີນໃນເສັ້ນທາງຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລະ ໄດ້ນຳຢູ່ດາກັບຊາວເຢຣູຊາເລັມໄປໃນທາງເຊັນໂສເຟນີ, ຄືກັບຣາຊະວົງອາຮາບ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ຂ້າພວກນັ້ນອາຊາຍຂອງເຈົ້າ ຜູ້ເປັນເຊື້ອວົງບິດາຂອງເຈົ້າ ທັງທີ່ພວກເຂົາດຶກວ່າເຈົ້າ.¹⁴ເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພ້ອມພິບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ມາເຫນືອຊົນຊາດຂອງເຈົ້າ, ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ, ເມຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ.
¹⁵ຕົວເຈົ້າເອງຈະມີຄວາມເຈັບປ່ວຍສາຫັດດ້ວຍພະຍາດລຳໄສ້ຮ້າຍແຮງ ຈົນກວ່າລຳໄສ້ຂອງເຈົ້າຈະອອກມາ ເພາະເຫດພະຍາດນັ້ນນັບມື້ນັບຮ້າຍແຮງ, ເພາະໂຣກນັ້ນ."
¹⁶ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຂອງຄົນຝິລິສະຕິນ ແລະ ຂອງຄົນອາຫລັບ ຜູ້ຢູ່ໃກ້ກັບຄົນເອທິໂອເປຍທີ່ມີຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມ.
¹⁷ພວກເຂົາທັງຫລາຍຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ກັບຢູດາ, ແລະ ບຸກລຸກເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ ແລະຂົນສົ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ມີໃນຣາຊະສານັກ. ທັງບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ມະເຫສີຂອງພະອົງ. ຈົ່ງບໍ່ມີລູກຊາຍເຫລືອໄວ້ໃຫ້ແກ່ພະອົງນອກຈາກເຢຣູຊາເລັມສຸດທ້າຍຂອງພະອົງ.
¹⁸ພາຍຫລັງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້, ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ລຳໄສ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມເປັນພະຍາດຊຶ້ງຮັກສາບໍ່ໄດ້.¹⁹ຕໍ່ມາເປັນເວລາຄົບສອງປີ, ລຳໄສ້ຂອງພະອົງກໍ່ອອກມາເພາະພະຍາດນັ້ນ ແລະພະອົງກໍ່ສິ້ນພະຊົນດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຍິ່ງ.
ພະຊາຊົນຂອງພະອົງບໍ່ໄດ້ກໍ່ແປວໄຟຖວາຍກຽດແກ່ພະອົງ ຄືກັບທີ່ໄດ້ກໍ່ແປວໄຟໃຫ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ.²⁰ເມື່ອພະອົງຊົງເລີ່ມປົກຄອງນັ້ນ ພະອົງມີອາຍຸສາມສິບສອງປີ; ຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມແປດປີ, ແລະ ພະອົງໄດ້ຊົງຈາກໄປໂດຍບໍ່ມີໃຜອາໄລ. ພວກເຂົາຝັງພະສິບໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນຊຸມຝັງສິບຂອງບັນດາກະສັດ.

2 Chronicles 21:1

ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

ນະຄອນດາວິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາຊາຮີຢາ, ເບຣີເອນ, ເຊດາຮີຢາ, ອາຊາຮີຢາ, ມິກາເອນ, ແລະ ເຊຟາຕີຢາ ເຢຣູຊາເລັມ, ກະສັດຂອງອິສະຣາເອັນ

ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້ຖືກເອີ້ນວ່າທາງວິຊາການວ່າ "ຢູດາ",

ແຕ່ນັກຂຽນຫນຶ່ງສິ້ນຢາກົດວ່າຢາກໃຫ້ເຮັດເປັນຈຸດທີ່ວ່າອານາຈັກພາກໃຕ້ແມ່ນ

ໃນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນແທ້ຈິງ.

ປຣະທານຣາຊະອານາຈັກ

ເຢຣູຊາເລັມຕັດສິນໃຈວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນກະສັດຫລັງຈາກພະອົງສິ້ນຊີວິດ

2 Chronicles 21:4

ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພະບິດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມຣາຊະອານາຈັກຂອງພໍ່ຂອງລາວຢ່າງສົມບູນ"

2 Chronicles 21:6

ຊົງດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 20:31

ໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົງຕາມພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າຈະປຣະທານຕະກຽດແກ່ດາວິດ ແລະ

ແກ່ລູກຫລານຂອງພະອົງເປັນນິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາວ່າລູກຫລານຂອງດາວິດຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູດາເປັນນິດ."

2 Chronicles 21:8

ໃນຣາຊະການຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ເຢຣູຊາເລັມເປັນກະສັດ"

ຈາກການປົກຄອງຂອງຢູດາ

"ກະບົດຕໍ່ການປົກຄອງຂອງຢູດາ"

ກໍ່ສະເດັດອອກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມຊາຍແດນເຂົ້າໄປໃນເອໂດມ"

ຈົນທຸກມືນີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 5:9

ລົບນາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຢູ່ໃນຢູດາ.

Chronicles 21:12

ຈົນກວ່າລຳໄສ້ຂອງເຈົ້າຈະອອກມາເພາະເຫດພະຍາດນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພະຍາດນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເສຍຊີວິດ"

Chronicles 21:16

ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຂອງຄົນຝິລິສະຕິນ ແລະ

ຂອງຄົນອາຫລັບຜູ້ຢູ່ໃກ້ກັບຄົນເອທິໂອເປຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຊາວຝິລິສະຕິນ ແລະ

ຊາວອາຫລັບໂກດແຄ້ນໃຈຮ້າຍກັບຢູດາ"

2 Chronicles 21:18

ຊົງເຮັດໃຫ້ລຳໄສ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມເປັນພະຍາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນພະຍາດທີ່ບໍ່ສາມາດປິ່ນປົວໄດ້ໃນລຳໄສ້ຂອງລາວ"

ເປັນເວລາຄົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື

"ເມື່ອໃນເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ບໍ່ໄດ້ກໍ່ແປວໄຟຖວາຍກຽດແກ່ພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຫ້ກຽດລາວດ້ວຍການກໍ່ກອງໄຟ "

ໂດຍບໍ່ມີໃຜອາໄລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈ"

22 ¹ຊາວເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຫ້ອາຮາຊີຢາ, ລູກຊາຍອົງສຸດທ້າຍຂອງພະອົງ, ເປັນກະສັດແທນພະອົງ,

ເພາະຄົນຫມູ່ນັ້ນມາເຖິງຄ້າຍກັບຄົນອາຫລັບໄດ້ຂ້າລູກຊາຍຜູ້ເປັນອ້າຍເສຍທັງຫມົດ. ດັ່ງນັ້ນອາຮາຊີຢາລູກຊາຍຂອງເຢຣູຊາເລັມ, ກະສັດຂອງຢູດາ, ຈົ່ງຂຶ້ນປົກຄອງ.²ອາຮາຊີຢາເລີ່ມປົກຄອງນັ້ນ ພະອົງມີອາຍຸສິບສອງປີ ເມື່ອຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມຫນຶ່ງປີ. ພະມານດາຂອງພະອົງຊົງພະນາມວ່າ ນາງອາທາລີຢາ; ນາງເປັນລູກສາວຂອງອິມຣີ.³ພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງທັງຫລາຍແຫ່ງຣາຊະວົງຂອງອາຮາບດ້ວຍ

ເພາະວ່າພະມານດາຂອງພະອົງເປັນທີ່ປຶກສາໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພະອົງ.

⁴ອາຮາຊີຢາຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຄືກັບຣາຊະວົງຂອງອາຮາບໄດ້ເຮັດ,

ເພາະວ່າຫລັງຈາກພະບິດາຂອງພະອົງສິ້ນພະຊົນແລ້ວ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພະອົງ, ນຳໄປສູ່ຄວາມຈິບຫາຍຂອງພະອົງ.

⁵ພະອົງຊົງປະຕິບັດຕາມຄຳປຶກສາຂອງພວກເຂົາ; ແລະສະເດັດໄປກັບເຢຣູຊາເລັມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ,

ເພື່ອເຮັດສິ່ງຄາມກັບຮາຊາເອນ, ກະສັດຂອງອາຮາມ, ທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ. ຄົນຊີເຣຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຢຣາມບາດເຈັບ.

⁶ໂຢຣາມຊົງກັບມາທີ່ເຢດຊະເຣເອນ ເພື່ອຮັກສາບາດແຜຊົງພະອົງໄດ້ຮັບທີ່ເມືອງຣາມາ, ພະອົງຊົງຕໍ່ສູ້ກັບຮາຊາເອນ, ກະສັດຂອງຊີເຣຍ,

ດັ່ງນັ້ນອາຮາຊີຢາລູກຊາຍຂອງເຢຣູຊາເລັມ, ກະສັດຂອງຢູດາ, ສະເດັດລົງໄປເຝົ້າເຢຣູຊາເລັມ ລູກຊາຍຂອງອາຮາບໃນເມືອງເຢດຊະເຣເອນ,

ເພາະວ່າພະອົງປ່ວຍຫນັກ.

⁷ບັດນີພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໄວ້ແລ້ວວ່າ ຄວາມຫລົ່ມຈົມຂອງອາຮາຊີຢາຈະມາໂດຍທຶພະອົງສະເດັດລົງໄປຢຽມ ໂຢຮາມ. ເພາະເມື່ອພະອົງສະເດັດໄປບ່ອນນັ້ນ, ພະອົງສະເດັດອອກໄປກັບເຢໂຮຣາມ ເພື່ອຈະປະທະກັບເຢຮູລຸກຊາຍນິມຊີ, ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ຕັດຮາຊະວົງຂອງອາຮາບອອກເສຍ.⁸ ຢູ່ມາເມື່ອເຢຮູກຳລັງສຳເລັດໂທດຮາຊະວົງຂອງອາຮາບ, ເພິ່ນໄດ້ພົບເຈົ້ານາຍຂອງຢູດາ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍອ້າຍຂອງອາຮາຊີຢາ ຜູ້ມາບິວລະບັດອາຮາຊີຢາ. ເພິ່ນກໍໄດ້ປະທານພວກເຂົາທັງຫລາຍເສຍ.
⁹ເຢຮູໄດ້ຄືນຫາອາຮາຊີຢາ; ພະອົງກໍຖືກຈັບຕອນທີ່ລືພະອົງຢູ່ໃນຊາມາເຣຍ, ພວກເຂົາພາພະອົງມາຫາເຢຮູ, ເພື່ອປະທານຊີວິດພະອົງເສຍ. ພວກເຂົາກໍຝັງພະສິບໄວ້, ໂດຍກ່າວວ່າ, “ພະອົງຊົງເປັນລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາຟັດ, ຜູ້ສະແຕງຫາພຣະຢາເວດ້ວຍສິນສຸດພະທັຍຂອງພະອົງ,” ດັ່ງນັ້ນຮາຊະວົງຂອງອາຮາຊີຢາບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດປົກຄອງຮາຊະອານາຈັກໄດ້.
¹⁰ບັດນີອາທາລີຢາ, ແມ່ຂອງອາຮາຊີຢາ, ເຫັນວ່າລູກຊາຍຂອງພະນາງສິນພະຊິນແລ້ວ, ພະນາງກໍລຸກຂຶ້ນທຳລາຍເຊື້ອພະວົງແຫ່ງຮາຊະວົງຂອງຢູດາຈົນຫມົດ.¹¹ ແຕ່ພະນາງເຢໂຮຣາບາ, ລູກສາວຂອງກະສັດ, ໄດ້ນຳໂຢອາດ, ລູກຊາຍຂອງອາຮາຊີຢາ, ໄປເສຍຈາກທຳມາກາງບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ ຜູ້ຊົງຈະຕ້ອງຖືກປະທານ. ນາງກໍເຊື່ອງໂຢອາດ ທັງຜູ້ລ້ຽງຂອງນາງໄວ້ໃນຫ້ອງນອນ. ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ເຢໂຮຣາບາ, ລູກສາວຂອງກະສັດເຢໂຮຣາມ, ເມຍຂອງປະໂລຫິດເຢໂຮຣາດາ (ເພາະວ່າພະນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງອາຮາຊີຢາ), ໄດ້ເຊື່ອງໂຢອາດ, ໃຫ້ຜົນຈາກພະນາງອາທາລີຢາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພະນາງປະທານໂຢອາດໄດ້.
¹²ໂຢອາດໄດ້ຢູ່ກັບນາງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເຊື່ອງຕົວຢູ່ຫົກປີ, ຝ່າຍພະນາງອາທາລີຢາກໍໄດ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ.

2 Chronicles 22:1
ອາຮາຊີຢາ
ພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງ
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 20:31
 2 Chronicles 22:4
ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ"

ຮາຊາເອນ
 2 Chronicles 22:7
ນິມຊີ
 2 Chronicles 22:10
ເຢໂຮຣາບາ...ເຢໂຮຣາດາ
 ບັນດາຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

23 ¹ໃນປີທີ່ເຈັດ, ເຢໂຮຣາດາໄດ້ສະແດງຄວາມກຳລັງ ແລະ ໃຫ້ພວກນາຍຮ້ອຍເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບຕົນ, ມີອາຊາຣີຢາລູກຊາຍເຢໂຮຣາມ, ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເຢໂຮຣາມນັ້ນ, ອາຊາຣີຢາລູກຊາຍໂອເປັດ, ມາອາເສຢາລູກຊາຍອາດາຢາ, ແລະ ເອລີຊາຟັດລູກຊາຍຊິກຣີ.
²ພວກເຂົາທັງຫລາຍທ່ຽວໄປຫຼວງຢູດາ ແລະຮວບຮວມຄົນເລວີມາຈາກທຸກຫົວເມືອງຂອງຢູດາ, ທັງບັນດາຫົວຫນ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງອິສະຣາເອນ, ແລະ ມາຍັງເຢຮູຊາເລັມ.³ ບັນດາຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດກໍເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບກະສັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.
 ເຢໂຮຣາດາກ່າວແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, “ເບິ່ງແມ່ ລູກຊາຍຂອງກະສັດຈະປົກຄອງ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.
⁴ທ່ານທັງຫລາຍຈົ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ຄື ທ່ານຜູ້ເປັນປະໂລຫິດ ແລະຄົນເລວີຜູ້ອອກເວນຍາມໃນວັນສະບາໂຕຫນຶ່ງໃນສາມ, ໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າປະຕູ.
⁵ອີກຫນຶ່ງໃນສາມໃຫ້ຢູ່ທີ່ພະອາຊະສຳນັກ, ແລະ ຫນຶ່ງໃນສາມໃຫ້ຢູ່ທີ່ປະຕູໂຂງ. ໃຫ້ປະຊາຊົນທັງປວງຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
⁶ຢ່າໃຫ້ຈັກຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ນອກຈາກປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີທີ່ບິວລະບັດຢູ່. ພວກເຂົາທັງຫລາຍເຂົ້າໄປໄດ້ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ອີສຸດ. ແຕ່ປະຊາຊົນທັງປວງຈະຕ້ອງຮັກສາການບັງຄັບບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ.⁷ ໃຫ້ຄົນເລວີອ້ອມກະສັດໄວ້, ແຕ່ລະຄົນໃຫ້ຖືອາວຸດ. ຜູ້ໃດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກປະທານ. ຈົ່ງຢູ່ກັບກະສັດເມື່ອພະອົງສະເດັດເຂົ້າມາ ແລະ ເມື່ອພະອົງສະເດັດອອກໄປ.”
⁸ດັ່ງນັ້ນຄົນເລວີ ແລະ ຄົນຢູດາທັງປວງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດເຢໂຮຣາດາໄດ້ບັນຊາໄວ້. ພວກເຂົາຕ່າງກໍນຳຄົນຂອງຕົນມາ, ຄືທັງຄົນທີ່ອອກເວນຍາມໃນວັນສະບາໂຕ, ແລະ ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າເວນຍາມ ໃນວັນສະບາໂຕ, ເພາະເຢໂຮຣາດາ, ປະໂລຫິດໄດ້ບໍ່ໄດ້ປ່ອຍກອງເວນຍາມໃຫ້ອອກເວນ.⁹ ເຢໂຮຣາດາ, ປະໂລຫິດ, ໄດ້ມອບຫອກກັບຫອກ ແລະ ໂລຊົງເປັນຂອງກະສັດດາວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງຮ້ອຍ.
¹⁰ເຢໂຮຣາດາໄດ້ຕັ້ງທະຫານທັງຫມົດ, ໃຫ້ອ້ອມກະສັດໄວ້ ທຸກຄົນຖືອາວຸດຕັ້ງແຕ່ດ້ານຂວາຂອງພຣະວິຫານຮອດດ້ານຊ້າຍຂອງພຣະວິຫານ, ຮອບແຜ່ນບູຊາ ແລະ ພຣະວິຫານ.¹¹ ແລ້ວພວກເຂົານຳລູກຊາຍຂອງກະສັດອອກມາ, ແລະ ສຸບມົງກຸດໃຫ້ພະອົງ ມອບພະໂອວາດໃຫ້ແກ່ພະອົງ. ຕັ້ງພະອົງໄວ້ເປັນກະສັດ, ແລະ ເຢໂຮຣາດາກັບລູກຊາຍຂອງເພິ່ນກໍເຈີມພະອົງ, ແລະຮ້ອງວ່າ, “ຂໍກະສັດຊົງພະຈະເຣີນ.”
¹²ເມື່ອອາທາລີຢາໄດ້ຍິນສຽງປະຊາຊົນແລ່ນ ແລະສັນຣະເສີນກະສັດ, ພະນາງກໍສະເດັດເຂົ້າໄປຫາປະຊາຊົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹³ ແລະ ເມື່ອພະນາງທອດພະເນດ ເບິ່ງແມ່, ມີກະສັດປະທັບຍືນຢູ່ທີ່ເສົາຂອງພະອົງຊື່ທາງເຂົ້າ, ແລະ ບັນດາຜູ້ບັງຄັບກອງທັບ ແລະ ທະຫານເປົ້າແກກໍຢູ່ຂ້າງກະສັດ. ປະຊາຊົນທັງປວງ ແຫ່ງແຜ່ນດິນ ກໍຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະ ເປົ້າແກ, ບັນດານັກຮ້ອງຜ່ອມກັບເຄື່ອງດົນຕີຂອງພວກເຂົາກໍນຳການສັນຣະເສີນ. ພະນາງອາທາລີຢາກໍຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະນາງ ແລະ ຊົງຮ້ອງວ່າ, “ກະບົດ! ກະບົດ!”
¹⁴ປະໂລຫິດເຢໂຮຣາດາ, ຈຶ່ງນຳບັນດານາຍຮ້ອຍຜູ້ບັນຊາການກອງທັບອອກມາ ສັງພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງຄຸມຕົວພະນາງອອກມາລະຫວ່າງແຖວທະຫານ; ຜູ້ໃດທີ່ຕາມພະນາງໄປ, ກໍໃຫ້ປະທານຊີວິດເສຍດ້ວຍດາບ.” ເພາະປະໂລຫິດກ່າວວ່າ, “ຢ່າປະທານພະນາງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.”¹⁵ ດັ່ງນັ້ນພະນາງກໍສະເດັດໄປທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູຄອກມ້າໃນພະຣາຊະວັງ, ແລ້ວຖືກປະທານເສຍບ່ອນນັ້ນ.
¹⁶ເຢໂຮຣາດາໄດ້ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາລະຫວ່າງເພິ່ນເອງ, ກັບປະຊາຊົນທັງປວງ, ແລະ ກະສັດວ່າ, ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.
¹⁷ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄປທີ່ວິຫານຂອງພະບາອານ ແລະ ເພື່ອທຳລາຍເສຍ. ພວກເຂົາໄດ້ທຸບແຜ່ນບູຊາກັບຮູບເຄົ້າຮີບຂອງພະບາອານນັ້ນໃຫ້ເປັນປ່ຽງ, ແລະ ພວກເຂົາປະທານປະໂລຫິດມັດຕານ, ຂອງພະບາອານ, ເສຍຕໍ່ຫນ້າແຜ່ນບູຊາ.
¹⁸ເຢໂຮຣາດາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເວນຍາມໄວ້ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຢເວພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງປະໂລຫິດ, ທີ່ເປັນຄົນເລວີ, ຜູ້ທີ່ດາວິດຊົງຈັດຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໃຫ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະການຮ້ອງເພງ. ຕາມຄຳສັ່ງຂອງດາວິດ.¹⁹ ເຢໂຮຣາດາໄດ້ຕັ້ງຜູ້ເຝົ້າປະຕູໄວ້ທີ່ປະຕູຮົວພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ມີມົນທົນດ້ວຍປະການຫນຶ່ງປະການໃດເຂົ້າໄປ.

²⁰ ເຢໂຮຢາດາໄດ້ນຳຜູ້ບັງຄັບກອງຮ້ອຍ, ຂ້າຮາຊະການ, ຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນ, ແລະ ບັນດາປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນ.
ໄດ້ເຊີນກະສັດລົງມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ; ປະຊາຊົນໄປທາງປະຕູເທິງ ໄປສູ່ພະຣາຊະສຳນັກ ແລະ
ໄດ້ເຊີນກະສັດປະທັບເທິງພະຣາຊະບັນລັງແຫ່ງຮາຊະອານາຈັກ.²¹ ດັ່ງນັ້ນບັນດາປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນກໍປິຕິຍິນດີ, ແລະ ເມືອງກໍສະຫງົບງຽບ.
ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຖານພະນາງອາທາລີຢາເສຍດ້ວຍດາບແລ້ວ.

2 Chronicles 23:1

ເຢໂຮຢາດາ

ຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໃຫຍ່ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ ແລະ ຊີສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ລາວເປັນຫົວປົກສາຂອງໂຢອາດ.

ໂອເບັດ...ມາອາເສຢາ...ອາດາຢາ...ເອລີຊາຟັດ...ຊິກຣີ

2 Chronicles 23:4

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫລາຍໆຄົນ"

2 Chronicles 23:6

ເມື່ອພະອົງສະເດັດເຂົ້າມາ ແລະ ເມື່ອພະອົງສະເດັດອອກໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື 2)

"ທຸກໆທີ່ພະອົງໄປ."

2 Chronicles 23:8

ຄົນຢູດາທັງປວງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ປະໂຫິດເຢໂຮຢາດາໄດ້ບັນຊາໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງມະຫາປະໂຫິດ"

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າເວນຍາມ ໃນວັນສະບາໂຕ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດວຽກຂອງພວກເຂົາໃນວັນຊະບາໂຕນັ້ນ"

2 Chronicles 23:10

ມອບພະໂອວາດໃຫ້ແກ່ພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນທຶກເງື່ອນໄຂຂອງພັນທະສັນຍາ"

2 Chronicles 23:12

ປະຊາຊົນທັງປວງ ແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເກືອບທັງຫມົດ"

2 Chronicles 23:14

ເຢໂຮຢາດາ

ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳໃນກອງທັບ"

ລະຫວ່າງແຖວທະຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຳມະກາງພວກທະຫານ"

2 Chronicles 23:16

ປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄປທຶນິຫານຂອງພະບາອານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເກືອບທຸກຄົນໄດ້ໄປວິຫານຂອງພະບາອານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ມັດຕານ

2 Chronicles 23:18

ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງປະໂຫິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງພວກປະໂຫິດ"

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ມີມິນທິນຕ້ວຍປະການຫນຶ່ງປະການໃດເຂົ້າໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ອິສຸດຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນດ້ວຍເຫດຜົນໃດໆກໍຕາມ"

2 Chronicles 23:20

ໄດ້ເຊີນກະສັດລົງມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະວິຫານຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງເນີນພູທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳກະສັດອອກຈາກວິຫານຢູ່ເທິງຈອມພູໄປທີ່ພະລາດຊະວັງ"

24

¹ ໂຢອາດາໄດ້ເລີ່ມປົກຄອງນັ້ນ ພະອົງມີອາຍຸເຈັດປີ; ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມສິບປີ. ມານດາຂອງພະອົງຊົງພະນາມວ່າ ນາງຊີບີຢາ, ແຫ່ງເມືອງເບເອເຊບາ.² ໂຢອາດາຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງປະໂຫິດເຢໂຮຢາດາ.

³ ເຢໂຮຢາດາຫາມະເຫສີໃຫ້ພະອົງສອງອົງ, ແລະ ພະອົງກໍໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຫລາຍອົງ.

⁴ ຕໍ່ມາພາຍຫລັງ, ໂຢອາດາຊົງໄດ້ພະທັຍທີ່ຈະສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.⁵ ພະອົງຊົງປະຊຸມປະໂຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ, ແລະ

ໂດຍກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງອອກໄປຕາມຫົວເມືອງຢູດາ ແລະ ເກັບເງິນຈາກອິສະຣາເອນທັງປວງ

ເພື່ອສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເປັນປີໄປ. ຈົ່ງຮັບເຮັດວຽກນັ້ນ." ແຕ່ຄົນເລວີບໍ່ເລັ່ງເຮັດວຽກ.

⁶ ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງເອີ້ນເຢໂຮຢາດາ, ຜູ້ເປັນຫົວຫນ້າ, ແລະກ່າວກັບພົນວ່າ, "ເຫດໃດທ່ານບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນເລວີນຳເງິນເສຍສ່ວຍເຂົ້າມາຈາກຢູດາ

ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຊຶ່ງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳນົດໄວ້ ໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນອິສະຣາເອນ,

ນຳມາເພື່ອຕໍ່ເຕັມພຣະໂອວາດ?"⁷ ເພາະບັນດາລູກຊາຍຂອງພະນາງອາທາລີຢາ, ຍິງຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ, ຄົນນັ້ນໄດ້ປຸ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງທີ່ມອບຖວາຍທັງຫມົດຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວມອບໃຫ້ແກ່ພະບາອານ.

⁸ ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງຊົງບັນຊາ, ແລະ ພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຫົບຫນ່ວຍຫນຶ່ງວາງໄວ້ນອກປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.⁹ ແລ້ວມີຄຳປະກາດໄປຫົວຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ, ໃຫ້ເສຍສ່ວຍຕາມທີ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າກຳນົດແກ່ອິສະຣາເອນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ເຂົ້າມາຖວາຍພຣະຢາເວ.

¹⁰ ບັນດາເຈົ້ານາຍທັງຫມົດ ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງກໍປິຕິຍິນດີ ແລະ ນຳຄ່າເສຍສ່ວຍຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍມາປ່ອນລົງໃນຫົບຈິນຄົບ.

¹¹ ແລະມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເລວີນຳຫົບເຂົ້າມາໃຫ້ພະນັກງານຂອງກະສັດເມື່ອໃດ, ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນວ່າມີເງິນຫລາຍ ເລຂາ ແລະ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງມະຫາປະໂຫິດຈະເຂົ້າມາຖອກຫົບອອກ ແລະ ນຳຫົບກັບໄປໄວ້ບ່ອນເກົ່າ ພວກເຂົາເຮັດຢ່າງນີ້ທຸກມື້ ແລະ

ເກັບເງິນໄດ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.¹² ກະສັດ ແລະ ເຢໂຮຢາດາກໍມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເບິ່ງແຍງກິຈະການຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຈ້າງຊ່າງກໍ ແລະ ຊ່າງໄມ້ໃຫ້ສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ທັງຄົນງານຊ່າງເຫລັກ ແລະ ຊ່າງທອງເຫລືອງ

ໃຫ້ສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

¹³ ດັ່ງນັ້ນບັນດາຄົນທີ່ຮັບຈ້າງເຮັດວຽກຈຶ່ງໄດ້ເຮັດວຽກ ແລະງານສ້ອມແປງກໍດຳເນີນກ້າວຫນ້າໃນມືຂອງພວກເຂົາ;

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຕາມຂະໜາດເດີມ ແລະ ເສີມໃຫ້ແຂງແຮງຂຶ້ນ.¹⁴ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ,

ເຂົາກໍນຳເງິນທີ່ເຫລືອຢູ່ມາຕໍ່ຫນ້າພະພັກກະສັດ ແລະ ເຢໂຮຢາດາ. ພວກເຂົາຈຶ່ງເອົາເງິນນັ້ນເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ສຳລັບພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ,

ຄືເຄື່ອງໃຊ້ສຳລັບການປົວລະບັດ ທັງສຳລັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ຖ້ວຍ ແລະ ພາຊະນະຄຳ ແລະ ເງິນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງເຢໂຮຢາດາ.

¹⁵ ເຢໂຮຢາດາເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ກໍສິນຊີວິດ; ເມື່ອສິນຊີວິດນັ້ນເພິນມີອາຍຸ 130 ປີ.

¹⁶ ພວກເຂົາກໍຝັງສືບເພິນໄວ້ໃນນະຄອນຂອງດາວິດທຳມະກາງບັນດາກະສັດ, ເພາະເພິນໄດ້ກະທຳການດີໃນອິສະຣາເອນ, ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ແລະພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

¹⁷ບັດນີທັງຈາກທີ່ເຢໂຮຢາດາສິນຊີວິດແລ້ວ, ບັນດາເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາໄດ້ເຂົ້າມາຖວາຍບັງຄົມຕໍ່ກະສັດ. ແລ້ວກະສັດຊົງຟັງຄຳທູນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຮູດຂອງພວກເຂົາ, ແລະບົວລະບັດບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ ແລະ ຮູບເຄົາຣົບ. ພຣະພິໂຣດໄດ້ລົງມາເຫນືອຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ ເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ.

¹⁹ແຕ່ພຣະອົງຍັງຊົງໃຊ້ຜູ້ທ່ານວາຍມາທຳມາກາງພວກເຂົາເພື່ອຈະນຳພວກເຂົາໃຫ້ກັບມາຫາພຣະຢາເວ; ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຍອມຫຼັງຈາກຢູ່.

²⁰ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສວມທັບເຊຣາຣີຢາລູກຊາຍເຢໂຮຢາດາ, ປະໂລຫິດ; ເພິ່ນຍືນຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ‘ເປັນຫຍັງທ່ານທັງຫລາຍຈຶ່ງລະເມີດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ, ອັນເປັນເຫດໃຫ້ທ່ານຈະເຮັດຂຶ້ນບໍ່ໄດ້?’ ເພາະທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈຶ່ງປະຖິ້ມທ່ານ.”²¹ພວກເຂົາທັງຫລາຍຄິດຮ້າຍຕໍ່ເຊຣາຣີຢາ; ແລະ ໂດຍຄຳບັນຊາຂອງກະສັດ, ພວກເຂົາຈຶ່ງແກວ່ງຫົນໃສ່ເພິ່ນໃນເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ຢາເວ.²²ດັ່ງນີ້ແຫລະ, ກະສັດ, ໂຢອາດາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງຄວາມກະຣຸນາທີ່ເຢໂຮຢາດາ, ບິດາຂອງເຊຣາຣີຢາ, ໄດ້ສະແດງຕໍ່ພະອົງ. ແຕ່ໄດ້ຊົງປະຫານລູກຊາຍຂອງເພິ່ນເສຍ. ເມື່ອພວກເຂົາກຳລັງຈະຕາຍ, ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ຂໍພຣະຢາເວຊົງທອດພຣະເນດ ແລະແກ້ແຄ້ນແທນ.”

²³ຕໍ່ມາເມື່ອຮອດທ້າຍປີ, ກອງທັບຂອງຄົນຊີເຣຍກໍ່ມາຕໍ່ສູ້ກັບໂຢອາດາ. ພວກເຂົາມາຮອດຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ; ແລ້ວໄດ້ທຳລາຍບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນຈາກຫມູ່ປະຊາຊົນ ແລະ ສົງເຄືອທີ່ຍຶດໄດ້ທັງຫມົດໄປໃຫ້ກະສັດແຫ່ງດາມາເຊ.

²⁴ເຖິງວ່າກອງທັບຄົນຊີເຣຍມາແຕ່ຫນ້ອຍຄົນ, ພຣະຢາເວຊົງມອບກອງທັບໃຫຍ່ໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ, ເພາະຢູດາໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຮູດຂອງຕົນ. ດັ່ງນີ້ແຫລະ ຄົນຊີເຣຍຈຶ່ງໄດ້ລົງໂທດໂຢອາດາ.

²⁵ໃນເວລາເມື່ອງຄົນຊີເຣຍພວກເຂົາຈາກພະອົງໄປ, ໂຢອາດາໄດ້ຊົງບາດເຈັບ. ຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງ ກໍ່ຄິດຮ້າຍຕໍ່ພະອົງ ເພາະເລື່ອດຂອງລູກຊາຍເຢໂຮຢາດາ, ປະໂລຫິດ. ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານພະອົງເສຍທີ່ເທິງຕຽງນອນ ພະອົງກໍ່ສິ້ນພະຊົນ ພວກເຂົາຝັງພະສິບໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຝັງພະສິບໄວ້ໃນຂຸມຝັງສິບຂອງບັນດາກະສັດ.²⁶ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄິດຮ້າຍຕໍ່ພະອົງຄື ຊາບາດລູກຊາຍນາງຊິເມອາດຄົນອຳໂມນ, ແລະເຢໂຮຊາບັດລູກຊາຍນາງຊິມຣິດ, ຄົນໂມອາບ.

²⁷ບັດນີເລື່ອງລາວແຫ່ງລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ພຣະອັນຫນັກໃຫຍ່ຫລວງທີ່ຕິກຢູ່ແກ່ພະອົງ, ແລະ ການສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍ່ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືເລື່ອງລາວຂອງກະສັດ ແລະອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ຂຶ້ນປົກຄອງແທນພະອົງ.

2 Chronicles 24:1

ຊີບີຢາ

ສົງທິຊອບໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຄຳນີ້ໃນ 14:1

ຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງປະໂລຫິດເຢໂຮຢາດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ເຢໂຮຢາດາຍັງມີຊີວິດຢູ່"

2 Chronicles 24:4

ຈົງຮີບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫັນທີຫັນໃດ"

2 Chronicles 24:6

ເຫດໃດທ່ານບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນເລວີ...ພຣະໂອວາດ?

"ທ່ານໄດ້ປະພຶດຕິວິທີບໍ່ດີ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເລວີ ...

ພຣະໂອວາດພັນທະສັນຍາ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ."

ນຳມາເພື່ອຫາເຕັ້ນພຣະໂອວາດ

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຫມາຍ ເຖິງວິຫານທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນສ້າງ,

ແຕ່ມັນເປັນການເຄື່ອນວ່າ "ຫາເຕັ້ນຂອງຫໍປະຊຸມ"

ແມ່ນສະຖານທີ່ສັກສິດແຫ່ງທຳອິດສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສົງຂອງທຶມອບຖວາຍ

ສົງນິຫມາຍເຖິງສົງຂອງທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

2 Chronicles 24:11

ຊ່າງກໍ່ ແລະ ຊ່າງໄມ້ໃຫ້ສ້ອມແປງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ ແລະ ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍໄມ້"

ຄົນງານຊ່າງເຫລັກ ແລະ ຊ່າງທອງເຫລືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກກັບໂລຫະ"

2 Chronicles 24:13

ງານສ້ອມແປງກໍ່ດຳເນີນກ້າວຫນ້າໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດດ້ວຍມື"

ຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງເຢໂຮຢາດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື້ໃນຊີວິດຂອງເຢໂຮຢາດາ"

2 Chronicles 24:17

ຖວາຍບັງຄົມຕໍ່ກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດແກ່ກະສັດ"

ເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 24:20

ຈົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງຄວາມກະຣຸນາທີ່ເຢໂຮຢາດາ, ບິດາຂອງເຊຣາຣີຢາ,

ໄດ້ສະແດງຕໍ່ພະອົງ

ໂຢອາດາບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ຫລື ຈື່ຈຳຄວາມກະຣຸນາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງ

ເຢໂຮຢາດາພໍຂອງເຊຣາຣີຢາ.

ແກ້ແຄ້ນແທນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຈ່າຍສຳລັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດ"

2 Chronicles 24:25

ຊາບາດລູກຊາຍນາງຊິເມອາດຄົນອຳໂມນ,

ແລະເຢໂຮຊາບັດລູກຊາຍນາງຊິມຣິດ, ຄົນໂມອາບ.

2 Chronicles 24:27

ໃນຫນັງສືເລື່ອງລາວຂອງກະສັດ

ນີ້ແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

25 ¹ອາມາຊີຢາເລີມປົກຄອງນັ້ນ ພະອົງມີອາຍຸຊາວຫ້າປີ; ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມຊາວເກົ່າປີ. ພະມານດາຂອງພະອົງຊົງພະນາມວ່າ ເຢໂຮອັດດັນ, ຊາວເຢຣູຊາເລັມ;²ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍພະທັຍທີ່ແທ້ຈິງ.

³ຢູ່ມາພໍຣາຊະອານາຈັກຢູ່ໃນພະຫັດຂອງພະອົງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແລ້ວ, ພະອົງຊົງປະຫານຊີວິດຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງ, ຜູ້ທີ່ຂ້າບິດາຂອງພະອົງ.

⁴ແຕ່ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຫານຊີວິດລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ໄດ້ຊົງກະທຳຕາມທີ່ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ,

ທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາໄວ້ນັ້ນວ່າ, “ຢ່າໃຫ້ພໍ້ອ່ອນຮັບໂທດເຖິງຕາຍແທນລູກຂອງຕົນ, ຫລືໃຫ້ລູກຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍແທນພໍ້ຂອງຕົນ, ແຕ່

ໃຫ້ທຸກຄົນຮັບໂທດເຖິງຕາຍເມື່ອງດ້ວຍບາບຂອງຄົນນັ້ນເອງ.”

⁵ນອກຈາກນັ້ນ, ອາມາຊີຢາໄດ້ປະຊຸມພວກຢູດາ, ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ຜູ້ບັງຄັບກອງພັນ, ແລະຜູ້ບັງຄັບກອງຮ້ອຍ ຕາມເຮືອນບັນພະບູຮູດຂອງຕົນ —ຄື ຢູດາ ແລະ ເບັນຢາມິນທັງຫມົດ. ພະອົງໄດ້ຊົງນັບຄົນທີ່ມີອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ ແລະ ຊົງເຫັນວ່າມີຊາຍຫມູ່ສາມແສນຄົນ, ສາມາດເຂົ້າເຮັດສົງຄາມ, ສາມາດຖືຫອງ ແລະ ໄລ່.⁶ພະອົງຊົງຮ້າງທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າຈາກອິສະຣາເອນຫນຶ່ງແສນຄົນເປັນເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນຕິນ.

⁷ແຕ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງມາເຝົ້າພະອົງທູນວ່າ, “ຂ້າແດ່ກະສັດ, ຂໍຢາໃຫ້ກອງທັບອິສະຣາເອນໄປກັບພະອົງ, ເພາະພຣະຢາເວບໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບອິສະຣາເອນ—ຄືກັບຄົນເອຟຣາຍົມເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.⁸ແຕ່ຖ້າພະອົງຄາດຫມາຍວ່າໂດຍວິທີນີ້ພະອົງຈະເຂັມແຂງພໍທີ່ຈະເຂົ້າສົງຄາມ, ພຣະເຈົ້າຈະຊົງແກ່ງພະອົງລົງຕໍ່ຫນ້າສັດຕູ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ດີທີ່ຈະຊ່ວຍໄວ້ ຫລືຖິ້ມໄປໄດ້.”

⁹ອາມາຊີຢາກ່າວກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ, “ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດປະການໃດໃນເລື່ອງເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນຕິນຊຶ່ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ກອງທັບອິສະຣາເອນໄປແລ້ວນັ້ນ?” ແລ້ວຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທູນຕອບວ່າ, “ພຣະຢາເວຊົງສາມາດທີ່ຈະປຣະຫານແກ່ພະອົງຫລາຍກວ່ານີ້ອີກຫລາຍເທົ່າ.”¹⁰ດັ່ງນັ້ນອາມາຊີຢາກໍຊົງປິດປ່ອຍກອງທັບຊົງມາຫາພະອົງຈາກເອຟຣາຍົມ; ໃຫ້ກັບໄປເຮືອນອີກ. ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້າຍຢູ່ດາຫລາຍ ແລະ ໄດ້ກັບເຮືອນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ ຢ່າງຮຸນແຮງ.

¹¹ອາມາຊີຢາຊົງກ້າແຂງຂຶ້ນ ແລະ ຊົງນຳທະຫານຂອງພະອົງອອກໄປຍັງພູເຂົາເກືອ; ຫີນພະອົງໄດ້ໂຈມຕີຊະນະຄົນເສອິຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ.

¹²ຄົນຢູດາຈັບເປັນໄດ້ຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ ແລະພາພວກເຂົາໄປທີ່ຈອມຜາ ແລະ ໄດ້ໂຍນພວກເຂົາມາຈາກຍອດຫນ້າຜາ ແລະຖິ້ມລົງເຫວນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍຕົກລົງມຸ່ນເປັນຕ່ອນ.

¹³ແຕ່ຄົນຂອງກອງທັບຊົງອາມາຊີຢາຊົງປິດໃຫ້ກັບໄປ, ແລະບໍ່ໃຫ້ໄປຮີບດ້ວຍນັ້ນ, ພວກເຂົາລ້າຖອຍເຂົ້າໂຈມຕີຫົວເມືອງຂອງຢູດາ ຕັ້ງແຕ່ຊາມາເຣຍເຖິງເບັດໂຮໂຣນ. ຂ້າປະຊາຊົນສາມພັນຄົນ ແລະ ຍືດສິ່ງຂອງໄປເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

¹⁴ຢູມາ, ເມື່ອອາມາຊີຢາສະເດັດກັບຈາກການຂ້າພັນຄົນເອໂດມ, ພະອົງຊົງນຳຮູບເຄົາຣົບຂອງຊາວເສອິມາຕັ້ງໄວ້ເປັນພະຂອງພະອົງ, ແລະ ກາບນະມັສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ. ຊົງເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍ.¹⁵ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຊົງຮ້າຍຕໍ່ອາມາຊີຢາ. ພະອົງຊົງໃຊ້ຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງໄປຫາ, ທູນພະອົງວ່າ, “ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສະແຫວງຫາພະຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງ ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊົນຊາດຂອງຕົນເອງໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຈົ້າໄດ້?”

¹⁶ຢູມາຂະນະທີ່ລາວກຳລັງທູນຢູ່ ກະສັດກ່າວກັບລາວວ່າ, “ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດຫລື? ຢຸດ! ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ?”

ຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນຈຶ່ງຢຸດ ແຕ່ທູນວ່າ, “ຂ້າພະອົງຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງພຣະທັຍຈະທຳລາຍພະອົງ ເພາະພະອົງຊົງກະທຳເຊັ່ນນີ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງຄຳປຶກສາຂອງຂ້າພະອົງ.”

¹⁷ອາມາຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຊົງຮັບຄຳປຶກສາ ແລະ ຊົງໃຊ້ໃຫ້ໄປເຝົ້າໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດ ລູກຊາຍຂອງເຢຮູ ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ, ທູນວ່າ, “ມາແມ, ໃຫ້ເຮົາທັງສອງມາຜະເຊີນຫນ້າກັນຕໍ່ຫນ້າໃນສົງຄາມ.”

¹⁸ແຕ່ໂຢອາດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນຊົງໃຊ້ໄປຍັງອາມາຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ກ່າວວ່າ, “ຕົນຜັກຫນາມເທິງເລບານອນສົງຂ່າວໄປຫາຕົນສິນເທິງເລບານອນ, ກ່າວວ່າ, ‘ຈົ່ງຍົກລູກສາວຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນເມຍລູກຊາຍຂອງເຮົາ,’ ແຕ່ສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງແຫ່ງເລບານອນຜ່ານມາ ຢຽບຕົນຜັກຫນາມລົງເສຍ.¹⁹ທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໂຈມຕີເອໂດມ,’ ແລະ ຈິດໃຈຂອງທ່ານກໍຈອງຫອງຂຶ້ນໃນຄວາມໂສ້ອວດ. ພູມໃຈໃນຊັຍຊະນະຂອງທ່ານ, ແຕ່ຈົ່ງຢູ່ກັບເຮືອນເຖິດ, ເພາະເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງເລົ່າໃຈຕົນເອງໃຫ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ ຮັບອັນຕະຣາຍ ອັນຈະໃຫ້ທ່ານລົ້ມລົງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາ?”

²⁰ແຕ່ອາມາຊີຢາບໍ່ຊົງຟັງ, ເພາະເປັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອວ່າພະອົງຈະຊົງມອບພວກເຂົາທັງຫລາຍໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຊອກຫາພະແຫ່ງເອໂດມ.²¹ດັ່ງນັ້ນໂຢອາດ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຈຶ່ງໄດ້ໂຈມຕີ, ພະອົງກັບອາມາຊີກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າກັນທີ່ເບັດເຊເມັດ ຊົງເປັນຂອງຢູດາ.²²ຢູດາກໍຜ່າຍແຜ່ອິສະຣາເອນ ແລະ ທຸກຄົນກໍຫນີກັບໄປເຕັ້ນຂອງຕົນ.

²³ໂຢອາດ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຊົງຈັບອາມາຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດ ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດທີ່ເບັດເຊເມັດ. ພະອົງໄດ້ຊົງນຳພະອົງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ ຊົງທຳລາຍກຳແພງເຢຣູຊາເລັມລົງສື່ຮ້ອຍສອກ ຕັ້ງແຕ່ປະຕູເອຟຣາຍົມເຖິງປະຕູແຈ.²⁴ເງິນທັງຫມົດ ທັງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດຊົງຝົບໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຮັກສາຂອງໂອເບັດເອໂດມ, ທັງຄັງຊັບຂອງສຳນັກພະຣາຊະວັງ ຜ່ອມກັບຄົນປະກັນດ້ວຍ, ແລະ ພະອົງສະເດັດກັບໄປຍັງຊາມາເຣຍ.

²⁵ອາມາຊີຢາ ລູກຊາຍຂອງໂຢອາດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ຊົງພະຊົນຢູ່ສືບຕໍ່ປີ ຫລັງຈາກການສະຫວັນນະຄົດຂອງໂຢອາດ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດ, ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ.²⁶ສ່ວນພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງອາມາຊີຢາ, ຕັ້ງແຕ່ຕີນຈົນຈົບ, ກໍໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ?

²⁷ນັບແຕ່ເວລາທີ່ອາມາຊີຢາຊົງຫັນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຄິດກະບົດ ຕໍ່ພະອົງໃນເຢຣູຊາເລັມ. ພະອົງຊົງຫນີໄປທີ່ລາກິດ, ແຕ່ພວກເຂົາໄປຕາມພະອົງທີ່ລາກິດ ແລະ ປຣະຫານພະອົງເສຍບ່ອນນັ້ນ.²⁸ພວກເຂົານຳພະສົບໃສ່ຫລັງມ້າກັບມາ ແລະ ຝັງໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພະອົງໃນເມືອງແຫ່ງຢູດາ.

2 Chronicles 25:1

ເຢໂຮອັດດັນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

2 Chronicles 25:3

ໃນຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຫນັງສືຂອງປະຖົມມະການ, ອົບພະຍົບ,

ລະບຽບພວກເລວີ, ຈິດເຊັ່ນບັນຊີ ແລະ ພະບັນຍັດ.

2 Chronicles 25:5

ຢູ່ພາຍໃຕ້

ລາວມີຊື່ຂອງພວກເຂົາຂຽນໃສ່ໃນລາຍຢ່າງເປັນທາງການ.

300,000 ... 100,000

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕະລັນ

2 Chronicles 25:9

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້າຍຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມເຜົາຜານດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ

ໂກດຮ້າຍ ຢ່າງຮຸນແຮງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂກດຮ້າຍຫລາຍ"

2 Chronicles 25:11

ພູເຂົາເກືອ

ນີ້ແມ່ນພື້ນທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍຕົກລົງມຸ່ນເປັນຕ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

2 Chronicles 25:13

ເບັດໂຮໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຫມູ່ບ້ານໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນເມືອງເອຟຣາຍົມ.

ຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າ"

2 Chronicles 25:14

ຕັ້ງໄວ້ເປັນພະຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນະມັດສະການພະປອມເຫລົ່ານີ້"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສະແຫວງຫາພະຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊົນຊາດຂອງຕົນເອງໃຫ້ຜົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໃນການກັບຄືນ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາ?"

ກະສັດອາມາຊີຢາ."

2 Chronicles 25:16

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດຫລື? ຢູດ!

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນທີ່ປຶກສາຂອງເຮົາ.

ສະນັ້ນຢຸດການເວົ້າ! ຖ້າທ່ານເວົ້າຫຍັງຕື່ມ,

ເຮົາຈະບອກທະຫານຂອງເຮົາຂ້າທ່ານ!"

2 Chronicles 25:17

ໂຢອາດ...ເປີຮອາຮາດ

2 Chronicles 25:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ແມ່ນ.

ຕົ້ນຜັກຫນາມ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ມໄມ້ນ້ອຍ.

ຕົ້ນສິນ

ເປັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ປະເພດຫນຶ່ງ.

ໃນນິມັດສະແດງເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ.

ເພາະເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງເລົ່າໃຈຕົນເອງໃຫ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ ຮັບອັນຕະລາຍ

ສະເພາະໃນນິມັດສະແດງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງມີບັນຫາ ແລະ

ລົມລົງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາກັບທ່ານ."

2 Chronicles 25:20

ກໍພ່າຍແຜ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍແຜ່ໂດຍ"

2 Chronicles 25:23

ສອກ

ໂອເບດເອໂດມ

2 Chronicles 25:25

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນຈົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ກໍໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ອິດສະຣາເອນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນ ... ອິດສະຣາເອນ."

2 Chronicles 25:27

ລາກິດ

ເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.

ເມືອງແຫ່ງຢູດາ

ຊື່ອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບເມືອງເດວິດ, ຫລື ເຢຣູຊາເລັມ

26 ¹ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາຈຶ່ງຕັ້ງອຸດຊີຢາ, ຜູ້ຊົງມີອາຍຸສິບຫົກປີ, ແລະ ໃຫ້ເປັນກະສັດແທນອາມາຊີຢາບິດາຂອງພະອົງ.

²ພະອົງຊົງສ້າງເມືອງເອລັດ ແລະ ໃຫ້ກັບຄືນແກ່ຢູດາ. ຫລັງຈາກທີ່ກະສັດຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພະອົງ.

³ເມື່ອອຸດຊີຢາຊົງເລີ່ມປົກຄອງນັ້ນ ພະອົງມີອາຍຸສິບຫົກປີ. ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຫ້າສິບສອງປີ. ພະມານດາຂອງພະອົງຊົງພະນາມວ່າ ເຢໂກລິຢາຊາວເຢຣູຊາເລັມ.

⁴ພະອົງຊົງກະທໍາສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ອາມາຊີຢາ ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາທຸກປະການ.

⁵ພະອົງຊົງສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າໃນສະໄຫມຂອງເຊຄາຣີຢາ, ຜູ້ເຂົ້າໃຈໃນນິມັດຕ່າງຈາກພຣະເຈົ້າ. ຕາຍໃດທີ່ພະອົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າກໍຊົງກະທໍາໃຫ້ພະອົງຈະເຣີນ.

⁶ອຸດຊີຢາສະເດັດອອກໄປເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິສະຕິນ. ພະອົງໄດ້ຊົງຜັງກໍາແພງເມືອງກັດ, ກໍາແພງເມືອງຢັບເນ, ແລະ ກໍາແພງເມືອງອາຊະໂດດ; ພະອົງຊົງສ້າງຫົວເມືອງໃນເຂດແດນອາຊະໂດດ ແລະ ບ່ອນອື່ນອີກຫຼາຍກາງຄົນຟິລິສະຕິນ. ⁷⁻⁸ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍພະອົງໃນການຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິສະຕິນ, ຕໍ່ສູ້ຄົນອາຫລັບທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກູເຣບອານ, ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເມອູນິມ. ຄົນອໍາໂມນໄດ້ຖວາຍບັນນາການແກ່ອຸດຊີຢາ, ແລະ ພະນາມຂອງພະອົງກໍແຜ່ອອກໄປເຖິງເຂດແດນເອຢິບ, ເພາະພະອົງຊົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນຫລາຍ.

⁹ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ, ອຸດຊີຢາຊົງສ້າງປ້ອມໃນເຢຣູຊາເລັມທີ່ປະຕູແຈ, ທີ່ປະຕູພູເຂົາ, ແລະ ບ່ອນກໍາແພງໂຄ້ງຢ່າງແຂງແຮງ ແລະ ປ້ອງກັນປ້ອມເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁰ພະອົງຊົງສ້າງປ້ອມໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະ ຊົງຊຸດນ້ຳສ້າງຫລາຍແຫ່ງ, ເພາະພະອົງຊົງມີຝຸງສັດໃຫຍ່, ຫັງໃນພູເຂົາ ແລະ ໃນທົ່ງພຽງ.

ພະອົງໄດ້ຊົງມີຊາວນາ ແລະ ຄົນຕັດແຕ່ງຕົ້ນອະງຸ່ນໃນໂນນພູໃນກາເມນ ແລະ ໃນຫົງນາທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ເພາະພະອົງຊົງຮັກການກະເສດຫລາຍ.

¹¹ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ, ອຸດຊີຢາຊົງມີກອງທະຫານທີ່ອອກໄປເຮັດເສິກເປັນກອງຕາມຈຳນວນທີ່ເຢຣີເອນເລຂາໄດ້ຮວບຮວມໄວ້ນຳກັນ ກັບມາອາເສຢາ, ເຈົ້າຫນ້າທີ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຮານານີຢາ, ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດ.

¹²ຈຳນວນທັງຫມົດຂອງບັນດາຫົວຫນ້າຕະກູນພວກນັກຮົບມີຈຳນວນ2,600ຄົນ. ¹³ພາຍໃຕ້ການບັງຄັບບັນຊາຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ ມີກອງທັບທະຫານ 307,500 ຄົນ ຜູ້ເຮັດສົງຄາມໄດ້ດ້ວຍກໍາລັງຫລາຍ ເພື່ອຊ່ວຍກະສັດໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ.

¹⁴ອຸດຊີຢາຊົງຕຽມ—ໄລ່, ຫອກ, ຫມວກເຫລັກ, ເສື້ອເກາະ, ທະນູ, ແລະ ກ້ອນຫີນສໍາລັບສະຫລົງໄວ້ໃຫ້—ກອງທັບ. ¹⁵ໃນເຢຣູຊາເລັມ

ພະອົງຊົງເຮັດເຄື່ອງກິນໂກໂດຍຄົນຊ່າງປະດິດ, ເຮັດຂຶ້ນໄວ້ເທິງປ້ອມ ແລະ ຕາມແຈ, ເພື່ອຍົງລູກທະນູ ແລະ ໂຍນກ້ອນຫີນໃຫຍ່.

ພະນາມຂອງພະອົງກໍຊໍາລືໄປຍັງບັນດາແຜ່ນດິນໄກ, ເພາະພະອົງຊົງໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຢ່າງອັນສະຈັນຈົນພະອົງເຂັ້ມແຂງ.

¹⁶ແຕ່ເມື່ອພະອົງຊົງແຂງແຮງແລ້ວ, ພະອົງກໍມີພະທັຍຈອງຫອງຂຶ້ນ ຈຶ່ງຊົງກະທໍາຄວາມເສຍຫາຍ; ເພາະພະອົງລະເມີດຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ, ໂດຍເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງແຜ່ນບູຊາ. ¹⁷ອາຊາຣີຢາ,

ປະໂລຫິດໄດ້ເຂົ້າໄປຕິດຕາມພະອົງຜ່ອມກັບປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວແປດສິບຄົນຜູ້ຊົງເກັ່ງກ້າ. ¹⁸ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຂັດຂວາງກະສັດອຸດຊີຢາ ແລະ

ທູນພະອົງວ່າ, “ຂ້າແດ່ອຸດຊີຢາ ບໍ່ແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງພະອົງທີ່ຈະເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ,

ແຕ່ເປັນຫນ້າທີ່ຂອງປະໂລຫິດລູກຫລານຂອງອາໂຣນ, ຜູ້ຊົງຊໍາຣະໄວ້ໃຫ້ບໍລິສຸດ ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມ.

ຂໍເຊີນພະອົງສະເດັດອອກໄປຈາກສະຖານທີ່ບໍລິສຸດນີ້, ເພາະພະອົງໄດ້ຊົງລ່ວງເກີນ ແລະ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດອັນໃດຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າເລີຍ.”

¹⁹ແລ້ວອຸດຊີຢາຊົງຮ້າຍ. ພະອົງມີກະຖາງໄຟຢູ່ໃນພຣະຫັດຈະຊົງເຜົາເຄື່ອງຫອມ. ເມື່ອພະອົງຊົງຮ້າຍຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ,

ພະຍາດຂີ້ຫູດກໍເກີດຂຶ້ນມາທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພະອົງຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຂ້າງແຜ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມ.

²⁰ອາຊາຣີຢາປະໂລຫິດໃຫຍ່ ແລະ ບັນດາປະໂລຫິດທັງປວງເບິ່ງພະອົງ, ແລະເບິ່ງແມ່, ພະອົງຊົງເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດທີ່ຫນ້າຜາກ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຊຸກພະອົງອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ. ໂດຍແທ້ຈິງ, ພະອົງເອງກໍຊົງຮີບສະເດັດອອກໄປ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພະອົງແລ້ວ.

²¹ກະສັດອຸດຊີຢາຊົງເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດຈົນມີສິ້ນພະຊົນ ແລະເພາະເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດຈຶ່ງຊົງປຣະທັບໃນວັງຕ່າງຫາກ,

ເພາະພະອົງຊົງຖືກຕັດອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ໂຢທາມ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງ,

ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຮາຊະສຳນັກປົກຄອງປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນ.

²² ສ່ວນພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງອຸດຊິຢາ, ຕັ້ງແຕ່ຕີນຈິນຈົບ, ເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ ລູກຊາຍອາໂມດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້.

²³ ແລະອຸດຊິຢາກໍຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ; ພວກເຂົາກໍຝັງພະສົບໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໃນນາບ່ອນຝັງສົບອັນເປັນຂອງກະສັດ, ໂດຍກ່າວວ່າ, “ພະອົງຊົງເປັນພະຍາດຂີ້ຫຼຸດ.” ໂຢທາມ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

2 Chronicles 26:1

ສົບຫົກ...ຫ້າສົບສອງ

ສອງ - "16 ... 52"

ເອລັດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຢູ່ທີ່ອ່າວອາຄາບາ.

ກະສັດຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໄດ້ສິ້ນຊີວິດ"

2 Chronicles 26:4

ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ທຸກປະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງດຽວກັນ"

ພະອົງຊົງສະແຫວງຫາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະກະລຸນາ"

2 Chronicles 26:6

ປັບເນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກເຫນືອຂອງຢູດາ.

ກູເຣບາອານ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນປະເທດອາຣັບ

ເມອູນິມ

ນີ້ແມ່ນອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນມາໂອນໃກ້ກັບຜູ້ເຂົ້າເສອີ.

ເຂດແດນເອຍິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍແດນຂອງເອຍິບ"

2 Chronicles 26:9

ນ້ຳສ້າງ

ນ້ຳສ້າງແມ່ນຫ້ອງໃຕ້ດິນຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເກັບນ້ຳຝົນ.

2 Chronicles 26:11

ເຢຣີເອນ, ເລຂາໄດ້ຮັບຮອດໄວ້ນຳກັນ, ກັບມາອາເສປາ, ເຈົ້າຫນ້າທີ,

ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຮານານິຢາ,

ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດ

2,600 ... 307,500

2 Chronicles 26:14

ຫມວກເຫລັກ

ຫມວກກັນກະທົບແມ່ນໃຊ້ປົກປ້ອງຮັກສາຫົວ.

ເສືອເກາະ

ນີ້ແມ່ນການປົກຫຸ້ມຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍການເຊື່ອມໂລຫະ

ຫລືຕ່ອງໂສ້.

2 Chronicles 26:16

ພະອົງກໍມີພະທັຍຈອງຫອງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງກໍມີຄວາມໂຮ່ອວດ"

ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ"

2 Chronicles 26:19

ຖາງໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫມໍ້ໄຟເສດ ຫລື ຖ້ວຍໄຟເສດທີ່ໃຊ້ສຳລັບຜົາຫູບ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຊຸກພະອົງອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ລາວອອກໄປຢ່າງໄວວາ"

ພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພະອົງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປ່ວຍ"

2 Chronicles 26:21

ຊົງປຣະທັຍໃນວັງຕ່າງຫາກ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງໄດ້ຢູ່ຕ່າງໄກຈາກເຮືອນ ແລະ ຄົນອື່ນໆ.

2 Chronicles 26:22

ຕັ້ງແຕ່ຕີນຈິນຈົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງ"

ລູກຊາຍອາໂມດ

ແລະອຸດຊິຢາກໍຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະອຸດຊິຢາສິ້ນພະຊົນ"

27 ¹ ເມື່ອໂຢທາມຊົງເລີ່ມປົກຄອງນັ້ນ ພະອົງມີອາຍຸຊາວຫ້າປີ; ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັ່ມສົບຫົກປີ. ພະມານດາຂອງພະອົງມີພະນາມວ່າ

ເຢຣູຊາ; ລູກສາວຂອງຊາໂດກ.² ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ອຸດຊິຢາ

ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳທຸກປະການ ເວັ້ນແຕ່ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ແຕ່ປະຊາຊົນຍັງປະຕິບັດໃນທາງເສຍຫາຍ.

³ ພະອົງຊົງສ້າງປະຕູເທິງຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ, ແລະ ຊົງກະທຳການກໍ່ສ້າງຫລາຍບ່ອນທີ່ກຳແພງຕາແສງໂອເຟນ.⁴ ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ

ພະອົງຊົງສ້າງຫົວເມືອງໃນແຖບຜູ້ເຂົ້າແຫ່ງຢູດາ, ແລະ ສ້າງປ້ອມກັບຫ້ອຍຕາມປ່າໄມ້.

⁵ ພະອົງຊົງສູ້ຮົບກັບກະສັດຄົນອຳໂມນ ແລະ ຊົງຊະນະພວກເຂົາ. ໃນປີນັ້ນ, ຄົນອຳໂມນໄດ້ຖວາຍເງິນແກ່ພະອົງຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນຕິນ, ແລະ

ເຂົ້າສາລີຫນຶ່ງຫມື່ນ, ງົວກັບເຂົ້າບາເລຫນຶ່ງຫມື່ນ. ຄົນອຳໂມນໄດ້ຖວາຍເທົາກັນໃນປີທີສອງ ແລະ ໃນປີທີສາມ.

⁶ ດັ່ງນັ້ນໂຢທາມຈຶ່ງຊົງມີກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນ ເພາະພະອົງຊົງກະກຽມທາງທັງຫລາຍຂອງພະອົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.

⁷ ສ່ວນພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງໂຢທາມ, ແລະການສົ່ງຄາມທັງຫມົດຂອງພະອົງ, ກໍຈະກຳປະຈຳວັນຂອງພະອົງ

ກໍມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

⁸ ເມື່ອພະອົງຊົງເລີ່ມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸຊາວຫ້າປີ; ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັ່ມສົບຫົກປີ. ໂຢທາມລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ

ພວກເຂົາຝັງພະສົບໄວ້ໃນນະຄອນດາວິດ. ອາຮາດ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

2 Chronicles 27:1

ເຢຣູຊາ

ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພໍ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ທຸກປະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງດຽວກັນ"

2 Chronicles 27:3

ໃນແຖບຜູ້ໂອເຟນ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ໃນເຢຣູຊາເລັ່ມ.

2 Chronicles 27:5

ຕະລັນຕິນ

ວັດແທກ

ໃນປີທີສອງ ແລະ ໃນປີທີສາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີສອງ ແລະ

ປີທີສາມຫລັງຈາກພະອົງໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

2 Chronicles 27:6

ພະອົງຊົງກະກຽມທາງທັງຫລາຍຂອງພະອົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພະອົງອາໄສຢູ່ເພື່ອອຸທິດຕົນແກ່ພຣະຢາເວ"
ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ
ນີແມ່ນຫນັງສືທີບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

2 Chronicles 27:8
ໂຍທາມວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຍທາມໄດ້ສິນພະຊົນ,"

28¹ ອາຮາດຊົງເລີ່ມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸຊາວປີ, ແລະ ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມສິບຫົກປີ.
ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຄືກັບດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ.
² ແຕ່ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ; ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຮູບເຄົ້າຮີບສຳລັບບັນດາພະບາອານ.
³ ນອກຈາກນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຊົງເຜົາເຄື່ອງຫອມທີ່ຜູ້ເຂົ້າລູກຊາຍຂອງອິນໂນມ ແລະ ຊົງເຜົາບັນດາລູກຊາຍຂອງພະອົງໃນໄຟ,
ຕາມການເຮັດອັນຫນ້າກຽດຊັງຂອງບັນດາປະຊາຊາດ ຊົງພຣະຢາເວຊົງຂັບລ່ວງອອກໄປເສຍໃຫ້ຜົນຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
⁴ ພະອົງຊົງຖວາຍສັດບູຊາ ແລະ ຊົງເຜົາເຄື່ອງຫອມທີ່ປູຊະນິຍະສະຖານສູງ ແລະ ເທິງໂນນູ ແລະ ກ້ອງຕີນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຕື້ນ.
⁵ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອາຮາດ, ຈົງຊົງມອບພະອົງໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍ. ຄົນຊີເຣຍຊະນະພະອົງ ແລະ
ຈັບປະຊາຊົນຂອງພະອົງເປັນຊະເລີຍຈຳນວນຫລາຍ, ນຳມາຍັງດາມາເຊ. ອາຮາດຊົງຖືກມອບໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ຜູ້ຊະນະພະອົງດ້ວຍການຂ້າຝັນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.⁶ ເພາະວ່າເປົ້າລູກຊາຍເຣມາລີຢາ, ໄດ້ຂ້າ 120,00 ຄົນໃນຢູດາໃນມືດຽວ,
ທັງຫມົດເປັນທະຫານເກັງກ້າ, ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງຕົນ.
⁷ ຊິກຣີ, ທະຫານກ້າຂອງເອຟຣາຍິມໄດ້ສັງຫານມາອາເສຢາລູກຊາຍຂອງກະສັດ, ອັດຊະຣິກາມຫົວຫນ້າປົກຄອງກົມມະວັງ, ແລະ
ເອນການາຜູ້ຮອງກະສັດ.⁸ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັບຍາດຜີນ້ອງຂອງຕົນເປັນຊະເລີຍ 200,000 ຄົນ, ມີຜູ້ຍິງ, ລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວ.
ໄດ້ຍຶດສິ່ງຂອງເປັນຈຳນວນຫລາຍມາຈາກພວກເຂົານຳມາຍັງຊາມາເຣຍ.
⁹ ແຕ່ຜູ້ທຳນວາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງພຣະຢາເວຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ຊື່ວ່າໂອເດັດ. ເພິ່ນອອກໄປພົບກອງທັບທີ່ມາຊາມາເຣຍ. ພະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງແມ່ນ
ເພາະພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານທັງຫລາຍ, ຊົງຮ້າຍຕໍ່ຢູດາ, ພະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ.
ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ສັງຫານພວກເຂົາເສຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຊົງຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ.
¹⁰ ບັດນີທ່ານທັງຫລາຍເຈຕະນາຈະຂົນເຫຼັງປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ ຊາຍ ແລະ ຂ້າທາດຍິງຂອງທ່ານ.
ແຕ່ຕົວທ່ານເອງບໍ່ມີບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຫລື?"¹¹ ບັດນີ, ຂໍຟັງຂ້າພະເຈົ້າ:
ແລະຂໍສົ່ງຊະເລີຍຊົງທ່ານໄດ້ນຳມາຈາກຍາດຜີນ້ອງຂອງທ່ານກັບໄປ, ເພາະວ່າພະພິໂຣດອັນແຮງກ້າຂອງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອທ່ານທັງຫລາຍ."
¹² ບາງຄົນໃນຫົວຫນ້າຄົນເອຟຣາຍິມ—ຄື ອາຊາຣີຢາລູກຊາຍໂຢຮານານ, ເບເຣກີຢາລູກຊາຍເມຊິເລໂມດ, ເຢຣີຊະກີຢາລູກຊາຍຊານລູມ, ແລະ
ອາມາສາລູກຊາຍຮັດໄລ, ໄດ້ຍືນຂຶ້ນຂັດຂວາງບັນດາຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກສົງຄາມ.¹³ ໂດຍເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຈົ້າຢາຢາຊະເລີຍເຂົ້າມາບ່ອນນີ້,
ເພາະເຈົ້າມຸ້ງຫມາຍທີ່ຈະນຳໂທດບາບມາເຫນືອເຮົາຕໍ່ພຣະຢາເວ, ເພິ່ນເຂົ້າກັບບາບ ແລະ ກຳຊົດໃນປະຈຸບັນຂອງເຮົາ,
ເພາະວ່າກັມຊົດຂອງເຮົາກໍ່ໃຫຍ່ຫລາຍ, ແລະ ພຣະພິໂຣດອັນແຮງກ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນມີຢູ່ແລ້ວ."
¹⁴ ເພາະສະນັ້ນ ຜູ້ຖືອາວຸດຈົງຖິ້ມຊະເລີຍ ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ຍຶດມາຕໍ່ຫນ້າເຈົ້ານາຍ ແລະ ຊຸມນຸມຊົນທັງປວງ.
¹⁵ ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກລະບຸຊື່ນັ້ນໄດ້ລຸກຂຶ້ນເຮົາເສື້ອຜ້າທີ່ຍຶດມາໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ເປືອຍກາຍຢູ່ໃນພວກຊະເລີຍ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ນຸ່ງຫົ່ມໄວ້
ທັງເຮົາເກີບໃຫ້ພວກເຂົາໃສ່. ພວກເຂົາຈັດຫາອາຫານ ເຄື່ອງດື່ມໃຫ້. ພວກເຂົາທັງຫາບາດແຜໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະ ນຳຄົນທີ່ອ່ອນເພຍຂຶ້ນລາ.
ນຳພວກເຂົາກັບມາຫາຍາດຜີນ້ອງຂອງພວກເຂົາທີ່ເມືອງເຢຣິໂກ, (ຄືເມືອງແຫ່ງຕີນຕານ) ແລະ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ກັບໄປຊາມາເຣຍ.
¹⁶ ໃນເວລານັ້ນນັກກະສັດອາຮາດຊົງໃຊ້ໃຫ້ໄປຫາກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.¹⁷ ເພາະຄົນເອໂດມໄດ້ປູກລູກເຂົ້າມາອີກ ໄດ້ໂຈມຕີຢູດາ,
ແລະ ຈັບໄປເປັນຊະເລີຍນຳ.¹⁸ ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ເຂົ້າປຸ້ນຫົວເມືອງໃນພູເຂົາ ແລະ ຫີພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ. ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເມືອງເບັດເຊເມັດ, ອາຢາໂລນ,
ເກເດໂຣດ, ໂສໂກກັບຫມູ່ຢານ, ຕິມນາກັບຫມູ່ຢານ, ແລະ ທັງກົມໂຊກັບຫມູ່ຢານ. ພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງເຕັ້ນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.
¹⁹ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຢູດາອ່ອນແອລົງດ້ວຍອາຮາດ, ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ; ເພາະອາຮາດຊົງປ່ອຍໃຫ້ຫລົງອຳນາດຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ
ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງຫນັກ.²⁰ ສະນັ້ນ ຕິກລັດປິເລເສ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ຈົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພະອົງທຸກພະທັຍແທນທີ່ຈະສະຫນັບສະຫນູນພະອົງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ.²¹ ເພາະອາຮາດຊົງເອົາສິ່ງຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ແລະ ຈາກຮາຊະສຳນັກຈາກເຈົ້ານາຍ, ຫຼືຖວາຍເປັນບັນນາການແກ່ກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ. ແຕ່ການກະທຳນີ້ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ພຣະອົງ.
²² ໃນຄວາມທຸກຍາກຂອງພະອົງຍັງບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວຄືກະສັດອາຮາດອີງດຽວກັນນີ້ແຫລະ.²³ ເພາະພະອົງຊົງຖວາຍສັດບູຊາແກ່ພະຂອງເມືອງດາມາເຊ,
ຊົງໄດ້ໃຫ້ພະອົງຜ່າຍແຜ່. ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເພາະວ່າພະຂອງກະສັດຊີເຣຍໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ເຮົາຈຶ່ງຈະຖວາຍສັດບູຊາແກ່ພະເຫລົ່ານັ້ນ,
ເພື່ອຈະຊ່ວຍເຮົາ." ແຕ່ພະເຫລົ່ານັ້ນເປັນເຄື່ອງທຳລາຍພະອົງ ແລະອິດສະຣາເອນທັງປວງດ້ວຍ.
²⁴ ອາຮາດຊົງຮວບຮວມເຄື່ອງໃຊ້ຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕັດເຄື່ອງໃຊ້ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕ່ອນ.
ພະອົງຊົງປິດປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາສຳລັບພະອົງທຸກແຈເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
²⁵ ພະອົງຊົງສ້າງປູຊະນິຍະສະຖານສູງໃນຫົວເມືອງຂອງຢູດາທຸກຫົວເມືອງ ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພະອົນ. ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ,
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງຊົງພຣະພິໂຣດ.
²⁶ ສ່ວນພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງພະອົງ, ແລະ ກິຈະກຳປະຈຳວັນຂອງພະອົງທັງຫມົດ, ຕັ້ງແຕ່ຕີນຈົນຈົບ, ກໍ່ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ແລະ ອິດສະຣາເອນ.²⁷ ອາຮາດກໍ່ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ ພວກເຂົາຝັງພະສົບໄວ້ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ,
ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ນຳພະສົບໄປໄວ້ໃນຊຸມຝັງສົບຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ເຮເຊກີຢາ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນພະອົງ.

2 Chronicles 28:1
ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1
ແຕ່ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັນກັບກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນກ່ອນລາວ"
2 Chronicles 28:3
ພູເຂົາລູກຊາຍຂອງອິນໂນມ

ນີແມ່ນຮ່ອມພູໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
ກ້ອງຕີນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຕື້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ"
2 Chronicles 28:5
ເປົ້າລູກຊາຍເຣມາລີຢາ
2 Chronicles 28:7
ຊິກຣີ...ມາອາເສຢາ...ອັດຊະຣິກາມ...ເອນການາ
2 Chronicles 28:9

ໂອເດັດ

ພະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ແຕ່ຕົວທ່ານເອງບໍ່ມີບາບ...ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈົ່ງຈື່ໄວ້ວ່າເຈົ້າມີຄວາມຜິດ ... ຕໍ່

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

2 Chronicles 28:12

ອາຊາຣິຢາລູກຊາຍໂຢຮານານ, ເບເຣກີຢາລູກຊາຍເມຊິນເລໂມດ,

ເຢຣີຊະກີຢາລູກຊາຍຊານລູມ ແລະ ອາມາສາລູກຊາຍອັດໂລ

2 Chronicles 28:14

ເກີບ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງເກີບ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດແຜ່ໃຫ້ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ປົນປົວພວກເຂົາ"

ນ່າຄົນທີ່ອ່ອນເພຍຂຶ້ນລາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລາໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຍ່າງບໍ່ໄດ້"

2 Chronicles 28:16

ເບັດເຊເມັດ, ອາຢາໂລນ, ເກເດໂຣດ, ໂສໂກກັບຫມູ່ບ້ານ, ຄິມນາກັບຫມູ່ບ້ານ,

ແລະ ທັງກິມໂຊກັບຫມູ່ບ້ານ

2 Chronicles 28:19

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຢູດາອ່ອນແອລົງດ້ວຍອາຮາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອາຮາດຖ່ອມລົງ")

ຕິກລັດປີເລເສ

ນີ້ແມ່ນຕິກລັດປີເລເສ III, ຊຶ່ງເອີ້ນກັນວ່າປູ.

2 Chronicles 28:22

ໃນຄາວທຸກຍາກຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພະອົງທຶນທຸກ"

ເອົາຈິງຈະຖວາຍສັດບູຊາແກ່ພະເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຖວາຍແກ່ພວກເຂົາ"

2 Chronicles 28:24

ເຄືອງໃຊ້

" ເຄືອງໃຊ້ ແລະ ວັດຖຸອື່ນໆ "

ທຸກແຈເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທັງຫມົດຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Chronicles 28:26

ຂອງພະອົງທັງຫມົດ, ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນຈົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ

ປີມີນີ້ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ອາຮາດກໍລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

"ອາຮາດໄດ້ສິ້ນພະຊົນ"

29 ¹ເມື່ອເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງເລີ່ມປົກຄອງເມື່ອພະອົງມີອາຍຸຊາວຫ້າປີ; ພະອົງຊົງປົກຄອງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຊາວເກົ່າປີ.

ພະນາມຂອງພະອົງຊົງພະນາມວ່າ ອາປີຢາ; ລູກສາວຂອງເຊຄາຣີຢາ.² ແລະພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະເພີ່ນໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳທຸກປະການ.

³ໃນປີທີ່ອິດແຫ່ງຣາຊະການຂອງພະອົງ, ໃນເດືອນທຳອິດ, ເຮເຊກີຢາຊົງເປີດປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ຊົງສ້ອມແປງປະຕູນັ້ນ.

⁴ພະອົງຊົງນຳປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີເຂົ້າມາ, ແລະ ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຊຸມນຸມທີ່ຖະຫນົນທາງທິດຕາເວັນອອກ. ໂດຍກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຄົນເລວີ ເອີຍ! ຂໍຝັງເຮົາ, ຈົ່ງຊ່າຣະຕິວໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ ແລະ ຊ່າຣະພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ, ແລະ ຂົນສົ່ງເປື້ອນເປື້ອນໄປຈາກສະຖານທີ່ບໍ່ຮີສຸດ.

⁶ເພາະບັນພະບຸຣຸດຂອງເອົາທັງຫລາຍໄດ້ກະທຳການບໍ່ສັດຊື່ ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ; ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມພຣະອົງ, ຫັນຫນ້າຫນີໄປຈາກທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະຢາເວເສຍ. ພວກເຂົາປິດປະຕູລະບຽງພຣະວິຫານ ແລະ ໄດ້ດັບຕະກຽງເສຍ; ທັງບໍ່ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມ ຫລືຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮີສຸດແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

⁸ເພາະສະນັ້ນ ພຣະພີໂຣດຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງມາເທິງຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ແລະ ເປັນທີ່ເຢາະເຍີຍ, ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນກັບຕາຂອງທ່ານແລ້ວ. ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງ ບົດາທັງຫລາຍຂອງເອົາໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ, ແລະ

ລູກຊາຍລູກສາວກັບເມຍຂອງເອົາໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍເພາະເຫດນີ້.

¹⁰ບັດນີ້ ເອົາມີໃຈປະສົງທີ່ຈະເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ,

ເພື່ອວ່າພຣະພີໂຣດອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງຈະຫັນໄປຈາກເອົາ.¹¹ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ,

ຢ່າເມີນເສີຍເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກທ່ານໃຫ້ຢືນຢູ່ສະເພາະພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ແລະ ເພື່ອບົວລະບັດພຣະອົງ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມ."

¹²ແລ້ວຄົນເລວີກໍລູກຂຶ້ນຄື ມາຮາດລູກຊາຍອາມາສາຍ, ແລະ ໂຢເອນລູກຊາຍອາຊາຣີຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຫລານຂອງໂກຣາດ; ແລະ ລູກຫລານຂອງເມຣາຣີ, ກິເຊລູກຊາຍອັບດີ, ແລະ ອາຊາຣີຢາລູກຊາຍເຢຣັນເລເລນ; ແລະ ຂອງຄົນເກໂຊນ, ມີໂຢອາລູກຊາຍຊິມມາ, ແລະ ເອເດັນລູກຊາຍໂຢອາ.

¹³ລູກຫລານຂອງເອລີຊາຟັນ, ມີຊິມອີ ແລະ ເຢອູເອນ; ແລະ ລູກຫລານຂອງອາສັບ, ມີເຊຄາຣີຢາ ແລະ ມັດຕານີຢາ;¹⁴ ລູກຫລານຂອງເຮມານ, ມີເຢຣູເອນ, ແລະ ຊິເມອີ; ແລະ ລູກຫລານຂອງເຢດູທູນ, ມີເຊມາຢາ ແລະ ອຸດຊີເອນ.

¹⁵ພວກເຂົາທັງຫລາຍຮວບຮວມພີນ້ອງຂອງຕົນ, ແລ້ວຊ່າຣະຕິນໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ, ແລະ ເຂົ້າໄປ, ຕາມທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາ, ໂດຍພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ໃຫ້ຊ່າຣະພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ.¹⁶ ປະໂລຫິດໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເພື່ອຊ່າຣະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ;

ພວກເຂົານຳສິ່ງທີ່ເປື້ອນເປີທີ່ພິບເຫັນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວອອກມາທີ່ເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ຄົນເລວີກໍຂົນເອົາສິ່ງຂອງນັ້ນອອກໄປຍັງຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຣນ.¹⁷ ພວກເຂົາເລີ່ມຊ່າຣະໃນມືທຳອິດຂອງເດືອນທຳອິດ. ໃນວັນທີ່ແປດຂອງເດືອນນັ້ນ

ພວກເຂົາມາຍັງລະບຽງຂອງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາຊ່າຣະພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ແປດມື້ ແລະ ໃນມື້ທີ່ສິບຫົກຂອງເດືອນທຳອິດ ກໍສຳເລັດ.

¹⁸ແລ້ວເຂົາໄປຫາກະສັດເຮເຊກີຢາ, ໃນພະຣາຊະວັງ ແລະ ໂດຍທຸນວ່າ,

"ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວສຳເລັດແລ້ວ, ທັງແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ຂອງແທ່ນນັ້ນທັງຫມົດ

ແລະ ໂຕະເຂົາຈິຫນ້າພຣະພັກ, ທັງເຄື່ອງໃຊ້ຂອງໂຕະນັ້ນ.¹⁹ ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ກະສັດອາຮາດເລືອກຖິ້ມໃນຣາຊະການຂອງພະອົງ

ຕອນທີ່ພະອົງບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍໄດ້ດຽມພ້ອມ ແລະ ໄດ້ຊ່າຣະແລ້ວ. ເບິ່ງແມ, ສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນກໍຢູ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ."

²⁰⁻²¹ ແລ້ວກະສັດເຮເຊກີຢາຊົງລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຂົາ ແລະ ຮວບຮວມເອົາເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງ; ໃຫ້ໄປນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນພຣະວິຫານອີກ ແລະ

ສະເດັດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳຈົ່ງວຖືກເຈັດໂຕ, ແກະຜູ້ເຈັດໂຕ, ລູກແກະເຈັດໂຕ, ແລະ

ແບ້ຜູ້ເຈັດໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບສຳລັບຣາຊະອານາຈັກ, ສະຖານທີ່ບໍ່ຮີສຸດ, ແລະ ຢູດາ. ພະອົງຊົງບັນຊາໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາໂຣນຄື

ປະໂລຫິດໃຫ້ຖວາຍຂອງເຫລົ່ານັ້ນເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ.

²² ພວກເຂົາຈຶ່ງຂ້າງວຖືກ, ແລະ ປະໂລຫິດກໍຮັບເລືອດຊິດໃສ່ທີ່ແທ່ນບູຊາ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍຂ້າແກະຜູ້ ແລ ະເອົາເລືອດຂອງມັນຊິດໃສ່ແທ່ນບູຊາ; ແລະ ຂ້າລູກແກະ ເອົາເລືອດຂອງມັນຊິດໃສ່ແທ່ນບູຊາ.²³ ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາແບ້ຜູ້ສຳລັບເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບນັ້ນ ພວກເຂົານຳມາໃຫ້ກະສັດ ແລະ ຫີປະຊຸມ; ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍເອົາມືຂອງຕົນວາງເທິງແບ້ນັ້ນ.²⁴ ປະໂລຫິດກໍຂ້າແບ້ເສຍ, ແລະ ເອົາເລືອດຂອງມັນເຮັດການຄືນຄືກັນເທິງແທ່ນນັ້ນ

ເພື່ອເຮັດການລຶບລ້າງມືນທຶນບາບໃຫ້ອິດສະຣາເອນທັງປວງ, ເພາະກະສັດຊົງບັນຊາວ່າໃຫ້ເຮັດເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບສຳລັບອິສະຣາເອນທັງປວງ.

²⁵ ເຮເຊກີຢາຊົງໃຫ້ຄົນເລວີປະຈຳຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ມີແຊ່ງ, ພິນໃຫຍ່, ແລະ ພິນຄູ່, ຕາມບັນຍັດຂອງດາວິດ, ຂອງຄາດ, ຜູ້ທຳນວາຍຂອງກະສັດ, ແລະ ຂອງນາທານ, ຜູ້ທຳນວາຍເພາະວ່າພຣະບັນຍັດນັ້ນມາຈາກພຣະຢາເວທາງຜູ້ທຳນວາຍຂອງພຣະອົງ.²⁶ ຄົນເລວີກໍຍືນຢູ່ຖືເຄື່ອງດົນຕີຂອງດາວິດ, ແລະ ປະໂລຫິດຖືແກ.

²⁷ ເຮເຊກີຢາຊົງບັນຊາວ່າ ໃຫ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນເທິງແທ່ນ. ເມື່ອເລີມຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ກໍໃຫ້ເລີມຖວາຍເພງແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ ແກກັບເຄື່ອງດົນຕີຂອງດາວິດ, ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນກໍເລີມດ້ວຍ.²⁸ ຊຸມນຸມຊົນທັງໝົດກໍນະມັສະການ, ນັກຮ້ອງກໍຮ້ອງເພງ, ແລະ ຄົນດົນຕີກໍເປົ່າແກ; ເຮັດແບບນີ້ຢູ່ຈົນຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳເລັດ.

²⁹ ເມື່ອການຖວາຍບູຊາສຳເລັດແລ້ວ, ກະສັດ ແລະ ຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບພະອົງກໍກາບລົງນະມັສະການ.³⁰ ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ, ກະສັດເຮເຊກີຢາ, ແລະ ເຈົ້ານາຍກໍບັນຊາໃຫ້ຄົນເລວີຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງດາວິດ ແລະ ຂອງອາສັບຜູ້ທຳນວາຍ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ ກົມຫົວລົງນະມັສະການ.

³¹ ແລ້ວເຮເຊກີຢາກ່າວວ່າ, “ບັດນີ້ ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຊຳຣະຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ບໍຣິສຸດຕໍ່ພຣະຢາເວ. ຈົ່ງເຂົ້າມາໃກ້ ແລະ ນຳເອົາເຄື່ອງສັດບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໂມທະນາພຣະຄຸນມາຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.” ແລະ ຊຸມນຸມຊົນກໍນຳ ເຄື່ອງສັດບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໂມທະນາພຣະຄຸນ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ມີໃຈສະຫມັກກໍໄດ້ນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາມາ.

³² ຈຳນວນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ຊຸມນຸມຊົນນຳມາຄື ງົວເຖິກເຈັດສິບໂຕ, ແກະຜູ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕ, ແລະ ລູກແກະສອງຮ້ອຍໂຕ. ທັງຫມົດນີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.³³ ເຄື່ອງບູຊາທີ່ມອບຖວາຍໄວ້ ມີງົວເຖິກຫົກຮ້ອຍໂຕ ແລະ ແກະສາມພັນໂຕ.

³⁴ ແຕ່ມີປະໂລຫິດຫນ້ອຍເກີນໄປ ຈົນຫລັກຫນຶ່ງເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງໝົດບໍ່ໄດ້, ຄົນເລວີຟື້ນຮ້ອງຂອງພວກເຂົາກໍໄດ້ຊ່ວຍຈົນງານສຳເລັດ, ແລະ ຈົນກວ່າປະໂລຫິດຄົນອື່ນຈະສຳເລັດການຊຳຣະຕົນໃຫ້ບໍຣິສຸດ, ເພາະໃນການຊຳຣະຕົນນັ້ນຄົນເລວີຈົ່ງຈັງຫລາຍກວ່າພວກປະໂລຫິດ.

³⁵ ນອກຈາກເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈຳນວນຫລວງຫລາຍແລ້ວ; ຍັງມີໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ, ແລະ ມີເຄື່ອງດົມບູຊາຄູ່ກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາດ້ວຍ. ດັ່ງນີ້ແຫລະ ວຽກບົວລະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍຟື້ນຄືນມາອີກ.

³⁶ ເຮເຊກີຢາກັບປະຊາຊົນທັງປວງກໍຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະ ດ້ວຍການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍປະຊາຊົນ, ເພາະເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ສຳເລັດລົງຢ່າງວ່ອງໄວ.

2 Chronicles 29:1

ອາບິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1.

2 Chronicles 29:3

ໃນເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ
ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຂົນສົ່ງເບື້ອນເບືອອກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳຈັດຄວາມບໍຣິສຸດອອກ" ຫລື
ກຳຈັດຄວາມເປັນເບື້ອນ"

2 Chronicles 29:6

ໄດ້ກະທຳການບໍສັດຊື່ ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6

ທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວເສຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 18:12

2 Chronicles 29:8

ທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ເປັນທີ່ເປາຍເຍີຍ, ແລະການລັງກຽດ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເປັນກັບຕາຂອງທ່ານແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ"

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງບິດາທັງຫລາຍຂອງເຮົາໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍຕາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍໃນສິ່ງຄາມ."

2 Chronicles 29:10

ເພື່ອວ່າພຣະພິໂຣດອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງຈະຫັນໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາດຈະບໍ່ປະຕິບັດຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຮົາ"

2 Chronicles 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 29:15

ຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮນ

ນ້ຳນ້ອຍໆທີ່ໂຫລອອກມາທາງຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນຊ່ວງເວລາມັນຖືກນຳໃຊ້ເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ໃນມືທຳອິດຂອງເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມືທຳອິດແມ່ນມືທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນວັນທີແປດຂອງເດືອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ທ້າຍເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນມືທີ່ສິບຫົກຂອງເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 29:18

ໃນອາຊະການຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະເວລາທີ່ພະອົງປົກຄອງ"

2 Chronicles 29:25

ແຊ່ງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

2 Chronicles 29:31

ເຄື່ອງບູຊາໂມທະນາພຣະຄຸນ

ນີ້ແມ່ນການຖວາຍເພື່ອຂອບໃຈ.

ທີ່ມີໃຈສະຫມັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊົງມີຄວາມປາຖະໜາ"

2 Chronicles 29:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 29:34

ໃນການຊຳຣະຕົນນັ້ນຈົ່ງຈັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມີຄວາມລະມັດລະວັງຫລາຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບໃນການຊຳຣະຄວາມສະອາດໃນ"

2 Chronicles 29:35

ຍັງມີໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຜົາໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຕິດມາທີ່ຖືກຖວາຍເພື່ອຮັກສາຄວາມສາມັກຄີທັມກັບພ"

ກໍພື້ນຄືນມາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການຝຶນູໂດຍພວກປະໂລຫິດຕາມກົດລະບຽບ"

30¹ ເຮເຊກີຢາຊິງຮັບສັງໄປເຖິງອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາທັງປວງ, ແລະ ຊົງຂຽນຫນັງສືເຖິງເອຟຣາຍົມກັບມານາເຊດ້ວຍວ່າ, ພວກເຂົາທັງຫລາຍຄວນຈະມາພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທີເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອຈະຖືເທສະການປັດສະຄາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ.² ເພາະວ່າກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງ, ແລະ ທັງຊຸມນຸມຊົນທັງປວງໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປຶກສາກັນທີ່ຈະຖືເທສະການປັດສະຄາໃນເດືອນທີສອງ.³ ພວກເຂົາຈະຖືປັດສະຄາຕາມກຳນົດບໍ່ໄດ້, ເພາະວ່າພວກປະໂລຫິດຍັງບໍ່ໄດ້ຊຳຮະຕົນໃຫ້ບໍລິສຸດພຽງພໍແກ່ຈຳນວນ, ແລະປະຊາຊົນຍັງບໍ່ໄດ້ຊຸມນຸມກັນໃນເຢຣູຊາເລັມເທື່ອ.⁴ ແຜນງານນັ້ນກໍເປັນທີ່ພິໄຈແກ່ກະສັດ ແລະ ຊຸມນຸມຊົນທັງປວງ.⁵ ພວກເຂົາຈຶ່ງລົງມະຕິໃຫ້ເຮັດປະກາດອອກໄປທົ່ວອິສະຣາເອນ, ຕັ້ງແຕ່ເບເອເຊບາຮອດເມືອງດານວ່າ, ປະຊາຊົນຄວນມາຖືປັດສະຄາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ. ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືເປັນເວລາດິນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.⁶ ດັ່ງນັ້ນແຫລະຄົນແລ່ນຫນັງສືຈົງອອກໄປທົ່ວອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ, ຖືຫນັງສືຈາກກະສັດ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງ ເພາະກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາວ່າ, “ຊົນອິສະຣາເອນເອີຍ ຈົງກັບມາຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະ ຢາໂຄບ, ເພື່ອພຣະອົງຈະຖອຍຫລັງກັບມາຫາຄົນສ່ວນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງທ່ານ ຜູ້ຊົງລອດພົນຈາກພະຫັດຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.⁷ ຢາໃຫ້ເປັນຄືບິດາ ແລະ ພີນອງຂອງທ່ານ, ຜູ້ບໍລິສັດຊື່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງຕົນ, ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ປະສົບກັບຄວາມຈິບຫາຍຕາມທີ່ທ່ານເຫັນຢູ່.⁸ ແລະບັດນີ້ ຢາຄໍແຂງ, ຄືບິດາຂອງທ່ານທັງຫລາຍເລີຍ, ແຕ່ຈຶ່ງຍອມມອບຕົວທ່ານແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ ມາໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ, ຊົງພຣະອົງຊົງຊຳຮະໄວ້ໃຫ້ບໍລິສຸດເປັນນິດ, ແລະ ບົວລະບັດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ເພື່ອພຣະພິໂຣດອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງຈະຫັນໄປເສຍຈາກທ່ານ.⁹ ເພາະຖ້າທ່ານທັງຫລາຍຫັນຫນ້າກັບມາຫາພຣະຢາເວ, ພີນອງຂອງທ່ານ ແລະ ລູກຫລານຂອງທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມເມດຕາຈາກຜູ້ທີ່ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ, ແລະ ຈະໄດ້ກັບມາໃນແຜ່ນດິນນີອີກ. ເພາະພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງພຣະເມດຕາ ແລະກະຣຸນາ, ແລະ ຖ້າທ່ານກັບມາຫາພຣະອົງ ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຫັນພຣະພັກໄປຈາກທ່ານ.”¹⁰ ດັ່ງນັ້ນຄົນແລ່ນຫນັງສືຈຶ່ງໄປຕາມຫົວເມືອງຕ່າງໆທົ່ວແຜ່ນດິນເອຟຣາຍົມ ແລະ ມານາເຊ, ໄກໄປຈົນຮອດເຊບູລູນ, ແຕ່ຄົນທັງຫລາຍກໍຫົວເຍາະເຍີຍພວກເຂົາ.¹¹ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມີແຕ່ຄົນອາເຊ ມານາເຊ ແລະ ເຊບູລູນບາງຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ ແລະ ມາເຢຣູຊາເລັມ.¹² ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຢູດາໂດຍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນໃຈດຽວກັນທີ່ຈະເຮັດຕາມທີ່ກະສັດ ແລະ ເຈົ້ານາຍໄດ້ບັນຊາໄວ້ຕາມພຣະພິມຂອງພຣະຢາເວ.¹³ ປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລາຍມາປະຊຸມກັນໃນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອຖືເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງໃນເດືອນທີສອງ ເປັນການຊຸມນຸມທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ.¹⁴ ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ກຳຈັດແຜ່ນບູຊາທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ແຜ່ນສຳລັບເຜົາເຄື່ອງຫອມທັງປວງນັ້ນ, ພວກເຂົາຂຶ້ນໄປຖິ້ມເສຍໃນຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮມ.¹⁵ ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຂ້າແກະປັດສະຄາໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທີສອງ. ປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີກໍຮູ້ສຶກລະອາຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຊຳຮະຕົນຈາກມົນທົນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຊຳຮະຕົວໃຫ້ບໍລິສຸດ ແລະ ນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹⁶ ພວກເຂົາເຂົ້າປະຈຳຕ່າງແຫ່ງທີ່ເຄີຍເຮັດ, ຕາມບົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ປະໂລຫິດກໍເອົາເລືອດທີ່ຕົນຮັບມາຈາກມືຂອງຄົນເລວີມາຊິດໃສ່.¹⁷ ເພາະວ່າມີຫລາຍຄົນໃນຊຸມນຸມຊົນນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ຊຳຮະຕົນໃຫ້ບໍລິສຸດ. ຄົນເລວີຈຶ່ງຕ້ອງຂ້າແກະປັດສະຄາແຫນທຸກຄົນທີ່ມີມົນທົນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດພຣະຢາເວ.¹⁸ ເພາະວ່າໃນນັ້ນມີຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ຫຼືມາຈາກເອຟຣາຍົມ ແລະ ມານາເຊ, ອິດຊາຄາ ແລະ ເຊບູລູນ, ຍັງບໍ່ໄດ້ຊຳຮະຕົນ, ເຖິງປານນັ້ນ ພວກເຂົາກໍຍັງຮັບປະທານປັດສະຄາ, ຊົງຜິດຕໍ່ຂໍ້ກຳນົດໄວ້. ແຕ່ເຮເຊກີຢາຊິງອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາວ່າ, “ຂໍພຣະຢາເວຜູ້ປະເສີດ ຊົງໃຫ້ອະພິຍາດທຸກຄົນ.”¹⁹ ຜູ້ທີ່ປົກໃຈສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ ຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ເຖິງແມ່ນວ່າຈະບໍ່ຊຳຮະຕົວຕາມກົດຂອງຄວາມບໍລິສຸດແຫ່ງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດນີ້.”²⁰ ພຣະຢາເວຊົງຟັງເຮເຊກີຢາ ແລະ ຊົງຮັກສາປະຊາຊົນ.²¹ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງເຈັດມື້ດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລາຍ. ຄົນເລວີກໍປະໂລຫິດໄດ້ສັ່ນຣະເສີນພຣະຢາເວທຸກມື້ ຮ້ອງເພງເຮັດສຽງດັງດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີຂອງພວກເຂົາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.²² ຝ່າຍເຮເຊກີຢາກໍໄດ້ກ່າວຫນູນໃຈພວກຄົນເລວີທັງປວງຜູ້ສອນເຖິງຄວາມຮູ້ອັນປະເສີດແຫ່ງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາຈຶ່ງຮັບປະທານອາຫານໃນເທສະການນັ້ນເຈັດວັນ, ໄດ້ຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ ແລະສາຣະພາບຄວາມຜິດປາບຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງຕົນ.²³ ແລ້ວຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດກໍຕິກລົງກັນທີ່ຈະຖືເທສະການໄປອີກເຈັດມື້, ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງຖືເທສະການໄປອີກເຈັດມື້ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.²⁴ ເພາະເຮເຊກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຊົງປະທານງົວເຖິກຫນຶ່ງພັນໂຕ ແລະ ແກະເຈັດພັນໂຕແກ່ຊຸມນຸມຊົນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ; ແລະ ພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ໃຫ້ງົວເຖິກຫນຶ່ງພັນໂຕ ແລະ ແກະຫນຶ່ງຫມົນໂຕແກ່ຊຸມນຸມຊົນ. ປະໂລຫິດເປັນຈຳນວນຫລາຍກໍໄດ້ຊຳຮະຕົນໃຫ້ບໍລິສຸດ.²⁵ ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາ, ກັບບັນດາປະໂລຫິດ ແລະຄົນເລວີ, ແລະ ທັງຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດທີ່ອອກມາຈາກອິສະຣາເອນ, ແລະ ຄົນຕ່າງໆດ້ວຍທີ່ອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ ແລະ ຊົງຢູ່ໃນຢູດາ—ກໍຊົມຊື່ນຍິນດີພ້ອມກັນ.²⁶ ຈົງມີຄວາມຍິນດີອັນໃຫຍ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະຕັ້ງແຕ່ສມັຍຂອງໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ບໍ່ເຄີຍມີຢ່າງນີ້ເລີຍໃນເຢຣູຊາເລັມ.²⁷ ແລ້ວບັນດາປະໂລຫິດ, ແລະ ຄົນເລວີໄດ້ລຸກຂຶ້ນອວຍພອນປະຊາຊົນ. ສຽງຂອງພວກເຂົາກໍເຖິງພຣະກັນ, ແລະ ຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາກໍຂຶ້ນໄປທີ່ປະທັບບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງຄືສະຫວັນ.

2 Chronicles 30:1

ປຶກສາກັນທີ່ຈະຖືເທສະການປັດສະຄາໃນເດືອນທີສອງ

ຕາມປຶກສາທີ່ຊາວອິດສະລາເອນໄດ້ສະຫລອງປັດສະຄາໃນລະຫວ່າງເດືອນທີ່ເອີ້ນວ່າອິດສະຣາເອນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເດືອນທີ່ອິດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ ພາກທ້າຍອິດໃນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ ພາກທ້າຍອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 30:4

ເປັນທີ່ພິໄຈ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ອິດສະຣາເອນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

2 Chronicles 30:6

ຄົນແລ່ນຫນັງສື

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂໍຄວາມ.

2 Chronicles 30:7

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ປະສົບກັບຄວາມຈິບຫາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ"

ຈົງຍອມມອບຕົວທ່ານແດ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອຟັງພຣະຢາເວ" ຫລື "ອຸທິດຕົນຕໍ່ພຣະຢາເວ"
2 Chronicles 30:13

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສູດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮນ

ນີ້ແມ່ນສາຍນ້ຳນ້ອຍໆໃນຮ່ອມພູກິດໂຮນ.

ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
2 Chronicles 30:16

ພວກເຂົາເຂົ້າປະຈຳຕໍາແຫນ່ງທີ່ເຄີຍເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍືນຢູ່ບ່ອນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂອງພວກເຂົາ"
ຂ້າແກະປັດສະຄາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າລູກແກະເປັນພິທີສໍາລັບປັດສະຄາ"
2 Chronicles 30:21

ເຄື່ອງດົນຕີ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເຄື່ອງດົນຕີ.

31 ¹ເມື່ອສໍາເລັດງານນີ້ທັງຫມົດແລ້ວ, ອິສະຣາເອນທັງປວງຜູ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ອອກໄປໃນຫົວເມືອງຢູດາ ແລະ ຫໍາລາຍເສົາສັກສິດເປັນທ່ອນ ແລະ
ລົມບັນດາເສົາຮູບເຄົ້າຮີບລົງ, ແລະ ທັງຫໍາລາຍຢູ່ຊະນິຍະສະຖານສູງລົງ ແລະ ພັງແຫ່ນຫົວຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມົນທົງຫມົດ, ແລະ
ໃນເວລາຢາມົນກັບມານາເຊ, ຈົນພວກເຂົາຫໍາລາຍຫມົດສິນ. ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງປວງກໍກັບໄປໃນຫົວເມືອງຂອງຕົນ,
ທຸກຄົນກັບໄປຕາມຊັບສິນຂອງເຂົາ ແລະ ເມືອງຂອງຕົນ.

²ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງຈັດການແບ່ງບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີອອກເປັນຫມວດ, ແຕ່ລະຫມວດຕາມຫນ້າທີ່ບົວລະບັດຂອງຕົນຄື ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ
ຄົນເລວີ. ພະອົງໄດ້ຊົງກໍານົດໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ, ໃຫ້ບົວລະບັດ, ຖວາຍໂມທະນາພຣະຄຸນ,
ແລະ ສັນຮະເສີນພາຍໃນປະຕູຄ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.³ສ່ວນທີ່ກະສັດຊົງບໍ່ຮູ້ຈາກຈາກຊັບສິນສ່ວນພະອົງນັ້ນ ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາຄື
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສໍາລັບຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ, ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສໍາລັບວັນສະບາໂຕ, ວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄໍາ ແລະ ເທສະການຕາມກໍານົດ,
ດັ່ງທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ.

⁴ນອກຈາກນັ້ນ, ພະອົງຊົງບັນຊາປະຊາຊົນຜູ້ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ບໍ່ຮູ້ຈາກສ່ວນທີ່ເປັນຂອງປະໂລຫິດ ແລະ ຂອງຄົນເລວີ,
ເພື່ອພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະໄດ້ເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ.⁵ເມື່ອພຣະບັນຊາກະຈາຍອອກໄປ,
ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍໄດ້ບໍ່ຮູ້ຈາກເຂົ້າມາຢ່າງຫລວງຫລາຍມີເຂົ້າລຸ້ນທໍາອິດ, ນ້ຳອະງຸ່ນ, ນ້ຳມັນ, ນ້ຳເຜິງ, ແລະຜະລິດຜົນທຸກຢ່າງຂອງໄຮ່ນາ.
ພວກເຂົາຍັງນໍາເອົາຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທຸກຊະນິດເຂົ້າມາຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

⁶ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນຫົວເມືອງຂອງຢູດາໄດ້ນໍາຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງງົວ ແລະ ແກະ, ແລະ
ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ມອບຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ ແລະ ກັບໄວ້ເປັນກອງ.⁷ໃນເດືອນທີສາມ ພວກເຂົາເລີ່ມກອງສູງຂຶ້ນ, ແລະ
ສໍາເລັດໃນເດືອນທີເຈັດ.⁸ເມື່ອເຮເຊກີຢາ ແລະ ເຈົ້ານາຍມາເຫັນກອງເຫລົ່ານັ້ນ, ພວກເພີນກໍຖວາຍສາທຸກການແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ
ອວຍພອນແກ່ອິສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

⁹ເຮເຊກີຢາຊົງໂຕ່ຖາມປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີເຖິງເລື່ອງກອງເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁰ອາຊາຮີຢາ, ປະໂລຫິດໃຫຍ່, ຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊາໂດກທູນຕອບພະອົງວ່າ,
“ຕັ້ງແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ເລີ່ມນໍາສ່ວນບໍລິຈາກເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາພະອົງໄດ້ຮັບປະທານ ແລະ ມີພຽງພໍຈົນເຫລືອຫລາຍ,
ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອໍານວຍພະພອນປະຊາຊົນຂອງພະອົງ.

ຈົງມີເຫລືອຢູ່ຫລວງຫລາຍຢ່າງນີ້.”¹¹ແລ້ວເຮເຊກີຢາຈຶ່ງຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາຈັດຫ້ອງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,
ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຈັດໄວ້.¹²ພວກເຂົານໍາສິ່ງບໍ່ຮູ້ຈາກເຂົ້າມາຢ່າງສັດຊື່, ທັງຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ແລະ ສິ່ງຂອງມອບຖວາຍຊຶ່ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ.
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ເບິ່ງແຍງຄືໂກນານີຢາ, ຄົນເລວີ ກັບຊິເມອີນ້ອງຊາຍເປັນຄົນຮອງ.¹³ເຢຣີເອນ, ອາຊາຊິຢາ, ນາຮາດ, ອາສາເຮນ, ເຢຣີໂມດ, ໂຢຊາບັດ,
ເອລີເອນ, ອິສະມາກີຢາ, ມາຮາດ, ແລະ ເບນາຢາ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມຊ່ວຍເຫລືອໂກນານີຢາ ແລະ ຊິເມອີນ້ອງຊາຍຂອງລາວ,
ໂດຍການແຕ່ງຕັ້ງຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາ, ແລະ ອາຊາຮີຢາ, ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁴ໂກຣ ລູກຊາຍອິມນາຄົນເລວີ, ຜູ້ເຝົ້າປະຕູດ້ານຕາເວັນອອກ, ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຂອງບູຊາທີ່ຖວາຍຕາມໃຈ ສະຫມັກແດ່ພຣະເຈົ້າ,
ແຈກຢາຍສ່ວນບໍ່ຮູ້ຈາກທີ່ສະຫງວນໄວ້ສໍາລັບພຣະຢາເວ ແລະ ສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ.¹⁵ພາຍໃຕ້ເຂົາຄື ເອເຕັນ, ມິນຢາມິນ, ເຢຊູອາ, ເຊມາຢາ, ອາມາຮີຢາ,
ແລະ ເຊການີອາ ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງປະໂລຫິດ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາຫນ້າທີ່ຕ່າງ ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈ,
ເພື່ອພວກເຂົາແຈກຢາຍເຄື່ອງບູຊາຖວາຍເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ໂດຍໃຫ້ທັງຜູ້ທີ່ສໍາຄັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ.

¹⁶ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງແຕ່ສາມປີຂຶ້ນໄປຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ຕາມບັນທຶກຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ
ຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມຜຽນທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນ, ເພື່ອບົວລະບັດຕາມຫນ້າທີ່ໂດຍກອງຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໃນສ່ວນຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ.

¹⁷ພວກເຂົາໄດ້ແຈກຢາຍໃຫ້ກັບບັນດາປະໂລຫິດກໍເຮັດຕາມເຊື້ອສາຍແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄືກັນກັບ
ສ່ວນຄົນເລວີຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ ແລະ ຫລາຍກວ່າ, ຕາມຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ ຕາມຜຽນຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ລວມທັງລູກນ້ອຍຂອງຕົນ, ເມຍຂອງຕົນ, ແລະ ລູກຊາຍລູກສາວຂອງປວງຊົນທັງຫມົດ,
ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍສັດຊື່ໃນການຮັກສາຕົວໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.¹⁹ສໍາລັບເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຮນຄືພວກປະໂລຫິດ,
ຜູ້ຢູ່ໃນຫຼີງນໍາອ້ອມຮອບຫົວເມືອງຂອງພວກເຂົານັ້ນ, ຫລື ໃນຫົວເມືອງຕ່າງໆ,

ມີຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກລະບຸຊື່ໃຫ້ແຈກຢາຍສ່ວນແບ່ງແກ່ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນພວກປະໂລຫິດ, ແລະ
ແກ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ບັນທຶກຢູ່ໃນບັນຊີໃນບັນທຶກຂອງບັນດາບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໃນທຳມະກາງພວກເລວີ.

²⁰ເຮເຊກີຢາຊົງກະທໍາດັ່ງນີ້ຫົວທັງຢູດາ. ພະອົງຊົງກະທໍາສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຊອບ, ແລະ ເປັນຄວາມຈິງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.

²¹ວຽກງານທຸກຢ່າງທີ່ພະອົງຊົງເລີ່ມເຮັດໃນການບົວລະບັດພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ຕາມກິດຫມາຍ, ແລະ ຕາມພຣະບັນຍັດ,
ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ, ພະອົງຊົງກະທໍາດ້ວຍເຕັມພະຫັຍ, ແລະ ຊົງຈະເຣີນຂຶ້ນ.

2 Chronicles 31:1

ອິດສະຣາເອນທັງປວງຜູ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ອອກໄປ

ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເອົາສິ່ງນີ້ເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ "

2 Chronicles 31:2

ສ່ວນທີ່ກະສັດຊົງບໍ່ຮູ້ຈາກຈາກຊັບສິນສ່ວນພະອົງນັ້ນເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເອົາຊິນ ແລະ
ເມັດພິດທີ່ໃຊ້ສໍາລັບເຜົາບູຊາມາຈາກສິ່ງຂອງທີ່ຕົນມີ.

ວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄໍ່າ

ນີ້ແມ່ນງານເທດສະການກົງກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງດວງຈັນ.

ເທດສະການຕາມກໍານົດ

ນີ້ອ້າງອີງງານເທສະການຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສະເພາະ.

2 Chronicles 31:4

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທຸກຊະນິດ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພືດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 31:6

ໃນເດືອນທີສາມ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສາມຂອງປະຕິທິນຢົວ. ນີ້ແມ່ນຊ່ວງທ້າຍຂອງລະດູເກັບກຳລັງ
ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນຂອງລະດູແລ້ງ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ແລະ
ພາກທໍາອິດຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດໃນປະຕິທິນຢົວ. ນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຊ່ວງຕົ້ນລະດູຝົນ,

ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ດິນນັ້ນອ່ອນລົງສໍາລັບການຫວ່ານແກ່ນ.

ມັນແມ່ນຢູ່ໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ
ຕອນທໍາອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 31:9

ຈົງມີເຫລືອຢູ່ຫລວງຫລາຍຢ່າງນີ້

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ຈະໄດ້ຊີ້ໄປຫາຕຶກໃຫຍ່.

2 Chronicles 31:14

ໂກເຣລຸກຊາຍອີມນາຄົນເລວີ...ເອເດັນ,ມິນຢາມິນ,ເຢຊູອາ, ເຊມາຢາ,
ອາມາຣີຢາ, ແລະ ເຊການີອາ

ພາຍໃຕ້ເຂົາ

"ພາຍໃຕ້ຮີດອໍານາດຂອງເຂົາ"

ໂດຍໃຫ້ທັງຜູ້ທີ່ສໍາຄັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ

"ທຸກຄົນ"

2 Chronicles 31:16

ສາມປີຂຶ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມປີຂຶ້ນໄປ ຫລືຫລາຍກວ່າ"

ຕາມຜຽນທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ຕ້ອງການທຸກໆມື້"

32 ¹ພາຍຫລັງເຫດການເຫລົ່ານີ້ ແລະ ການກະທຳທີ່ສັດຊື່, ເສ້ນນາເກຣັບ, ກະສັດອັດຊີເຣຍ, ໄດ້ຍົກທັບມາບຸກລຸກຢູດາ.

ພະອົງໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມໄວ້, ຊຶ່ງໄດ້ຕັ້ງໃຈຈະຢຶດເອົາໄວ້ສໍາລັບພຣະອົງເອງ.

²ເມື່ອເຮເຊກີຢາຊົງເຫັນວ່າເສ້ນນາເກຣັບຍົກທັບມາດ້ວຍເຈຕະນາຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຢຣູຊາເລັມ, ³ພະອົງຊົງວາງແຜນການກັບເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງ ແລະ
ທະຫານຜູ້ເກັ່ງກ້າຂອງພະອົງ ທີ່ຈະອັດນ້ຳຕາມນ້ຳພູທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເສຍ ແລະ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ຊົງຊ່ວຍພະອົງ.

⁴ມີປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຮວບຮວມກັນເຂົ້າມາ ແລະ ອັດນ້ຳພູ ປິດລໍາທານທີ່ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນເສຍ. ໂດຍເວົ້າວ່າ,

"ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກທັບມາຝັບນ້ຳເປັນຈຳນວນຫລາຍ."

⁵ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ຊົງສ້າງກໍາແພງທີ່ແພງຂຶ້ນໃຫມ່. ພະອົງໄດ້ສ້າງຫໍຄອຍສູງຂຶ້ນ ແລະ ຊົງສ້າງກໍາແພງຂ້າງນອກອີກຊັ້ນຫນຶ່ງ
ພະອົງຊົງເສີມກໍາແພງປ້ອມມີນໂລຫິນະຄອນດາວິດ, ແລະ ຊົງສ້າງຫອກ ແລະ ໂລເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

⁶ພະອົງຊົງຕັ້ງຜູ້ບັງຄັບການໄວ້ເຫນືອປະຊາຊົນ. ພະອົງໄດ້ຊົງຮວບຮວມເຂົາໄວ້ນໍາກັນໃນຖະຫນົນທີ່ປະຕູເມືອງ ແລະ ກ່າວຫນຸນໃຈພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

ພະອົງກ່າວວ່າ, ⁷"ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ. ຢ່າຢ້ານ ຫລື ຫ້ຖອຍຕໍ່ກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ຕໍ່ກອງທັບທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົານັ້ນ,
ເພາະມີຜູ້ຫນຶ່ງໃນຝ່າຍເຮົາທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຝ່າຍພວກເຂົາ. ⁸ຝ່າຍພວກເຂົາມີແຕ່ກໍາລັງເນື້ອຫນຶ່ງ, ແຕ່ຝ່າຍເຮົາມີພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ,
ຊົງສະຖິດກັບເຮົາ, ທີ່ຊົງຊ່ອຍເຮົາ ແລະ ສູ້ຮົບກັບຝ່າຍເຮົາ." ປະຊາຊົນກ່າວໆໃຈໃນພຣະດໍາຣັດຂອງເຮເຊກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

⁹ພາຍຫລັງ, ເສ້ນນາເກຣັບ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, (ຜູ້ທີ່ກໍາລັງອ້ອມເມືອງລາກິດຢູ່ດ້ວຍກໍາລັງຮີບທັງຫມົດຂອງພະອົງ)

ໄດ້ຮັບສັງໃຫ້ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຖິງເຮເຊກີຢາກະສັດຂອງຢູດາ, ແລະ ເຖິງປະຊາຊົນທັງປວງຂອງຢູດາທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຊົງກ່າວວ່າ, ¹⁰"ເສ້ນນາເກຣັບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ກ່າວຕັ້ງນີ້ວ່າ: ເຈົ້າທັງຫລາຍເພິ່ງຫຍັງ ເຈົ້າຈົງຢືນຫມັ້ນອ້ອມຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

¹¹ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ພາເຈົ້າໃຫ້ຫລົງເພື່ອຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ຕາຍດ້ວຍການອິດອາຫານ ແລະ ຄວາມກະຫາຍຫລື, ໃນເມື່ອລາວບອກເຈົ້າວ່າ,

'ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະຊົງຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ?' ¹²ເຮເຊກີຢາຄົນນີ້ແຫລະ ບໍ່ແມ່ນຫລື

ທີ່ໄດ້ກໍາຈັດບູຊະນີຍະສະຖານອັນສັກສິດ ແລະ ແທ່ນບູຊາຂອງພະອົງ ແລະ ບັນຊາແກ່ຢູດາກັບເຢຣູຊາເລັມວ່າ,

'ເຈົ້າຈົງນະມັດສະການຢູ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາແທ້ນດຽວ, ແລະ ເຈົ້າຈົງຜົ້າເຄື່ອງຫອມເທິງແທ່ນນັ້ນ?'

¹³ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຮົາ ແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງປະເທດຕ່າງໆ?

ພະຂອງບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນສາມາດຊ່ອຍປະເທດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້ບໍ່?

¹⁴ໃນພວກພະທັງປວງແຫ່ງປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາໄດ້ທໍາລາຍເສຍຈົນຫມົດສິນ,

ຍັງມີພະອົງໃດແດ່ທີ່ສາມາດຊ່ອຍປະຊາຊົນຂອງຕົນໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາ? ແລ້ວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້ານັ້ນຫລືຈະສາມາດຊ່ອຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາ?

¹⁵ເພາະສະນັ້ນ ບັດນີ້ຢ່າໃຫ້ເຮເຊກີຢາຫລອກລວງເຈົ້າ ຫລື ພາເຈົ້າໃຫ້ຫລົງໃນທໍານອງນີ້. ຢ່າເຊື່ອລາວ, ເພາະບໍ່ມີພະແຫ່ງປະຊາຊາດ

ຫລືຮາຊະອານາຈັກໃດທີ່ສາມາດຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງຕົນໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາ, ຫລືຈາກມືບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະຊ່ອຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດ?"

¹⁶ພວກຂ້າຮາຊະການຂອງເຮເຊກີຢາກໍ່ກ່າວທັບຖົມພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ເຮເຊກີຢາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຫລາຍກວ່ານັ້ນ.

¹⁷ເຮເຊກີຢາຍັງໄດ້ຊົງຂຽນຫນັງສືຫມົນປະຫມາດພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ແລະ ກ່າວທັບຖົມພຣະອົງ. ກ່າວວ່າ

"ພະຂອງບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງປະເທດທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຊ່ອຍປະຊາຊົນຂອງຕົນໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາສິ້ນໃດ,

ພຣະເຈົ້າຂອງເຮເຊກີຢາກໍ່ຈະບໍ່ຊ່ອຍປະຊາຊົນຂອງຕົນໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາສິ້ນນັ້ນ."

¹⁸ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ຮ້ອງຄວາມນິ້ວຍສຽງອັນດັງເປັນພາສາເຮັບເຮີໃຫ້ຊາວເຢຣູຊາເລັມຜູ້ຢູ່ເທິງກໍາແພງຝັ່ງ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຕົກໃຈ ແລະ
ຫວັ່ນໄຫວ, ແລ້ວຈະໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນ.

¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບພວກເຂົາເວົ້າເຖິງພະແຫ່ງຊົນຊາດທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊຶ່ງເປັນຜົນງານຂອງມືມະນຸດ.

²⁰ກະສັດ, ເຮເຊກີຢາ, ແລະ ຜູ້ທໍານວາຍເອຊາຢາລູກຊາຍອາໂມດ, ໄດ້ອະທິຖານ ເພາະເລື່ອງນີ້ ໂດຍຮ້ອງທຸນຕໍ່ສະຫວັນ.

²¹ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຜູ້ສັງຂ່າວສະຫວັນອົງຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງໄດ້ຕັດທະຫານກ້າທັງປວງ, ຜູ້ບັງຄັບກອງທັບ, ແລະ

ນາຍທະຫານໃນຄ້າຍຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍອອກເສຍ. ເພາະສະນັ້ນ ພະອົງຈົງສະເດັດກັບໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງພະອົງດ້ວຍຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າ.

ເມື່ອພະອົງສະເດັດເຂົ້າໃນວິຫານແຫ່ງພະຂອງພະອົງ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງເອງໄດ້ຂ້າພະອົງດ້ວຍດາບ.

²² ດ້ວຍວິທີນີ້, ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງຊ່ອຍເຮເຊກີຢາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ຝັນຈາກພະຫັດຂອງເສັ້ນນາເກຣິບ, ກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ, ແລະ ຈາກມືຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງພະອົງ, ແລະພະອົງຊົງນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ທຸກດ້ານ.

²³ ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍນຳເຄື່ອງຖວາຍພຣະຢາເວມາໃນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ນຳຂອງຂອງຂັ້ວນອັນມີຄ່າຕ່າງໆມາຖວາຍເຮເຊກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ພະອົງຈຶ່ງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງປວງຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນເປັນຕົ້ນມາ.

²⁴ ຄັ້ງນັ້ນ ເຮເຊກີຢາຊົງເຈັບປ່ວຍໃກ້ຈະສິ້ນພະຊົນ. ພະອົງທູນອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕອບ ແລະ ປຣະທານຫມາຍສຳຄັນຢ່າງຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ເຮເຊກີຢາ.

²⁵ ແຕ່ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ສະຫນອງພຣະຄຸນນັ້ນແກ່ພຣະຢາເວສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ປຣະທານແກ່ພະອົງ, ເພາະພະຫັຍຂອງພະອົງຈອງຫອງຂຶ້ນ. ພຣະພິໂຣດຈຶ່ງມາເຫນືອພະອົງ, ຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ.²⁶ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເຮເຊກີຢາຊົງອ່ອນນ້ອມຖ່ອມພະຫັຍທີ່ແຮງນັ້ນລົງ, ທັງພະອົງ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມ, ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ມາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍໃນຣາຊະການຂອງເຮເຊກີຢາ.

²⁷ ເຮເຊກີຢາຊົງມີຣາຊະສົມບັດ ແລະ ກຽດຢຶງໃຫຍ່. ພະອົງຊົງສ້າງຄັງໄວ້ສຳລັບພະອົງ ເພື່ອເກັບເງິນ, ຄ່າ, ແລະ ເພັດພອຍຕ່າງໆ, ເຄື່ອງເຫດ, ໂລ່, ແລະ ສຳລັບຊັບສິນທີ່ມີຄ່າທຸກຊະນິດ.²⁸ ທັງສາງສຳລັບເຂົ້າ, ນ້ຳອະງຸ່ນໃຫມ່, ແລະ ນ້ຳມັນ ທີ່ຜະລິດມາ ແລະ ໂຮງມ້ຽນສັດລ້ຽງທຸກຊະນິດກັບຄອກແກະ. ພະອົງຍັງມີຝູງສັດຕ່າງໆໃນຄອກຕ່າງໆ.²⁹ ພະອົງຊົງຈັດຫົວເມືອງເພື່ອພະອົງດ້ວຍ ທັງຝູງແບ້ແກະ ແລະ ຝູງງົວເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານຊັບສິນໃຫ້ພະອົງຫລວງຫລາຍ.

³⁰ ເຮເຊກີຢາອົງນີ້ເອງຊົງປົດທາງນ້ຳອອກຕອນເທິງຂອງນ້ຳພູກີໂຮນເສຍ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ໄຫລລົງໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງນະຄອນດາວິດ. ເຮເຊກີຢາຊົງຈະເຮັດໃນພະຣາຊະກິດທັງຫມົດຂອງພະອົງ.³¹ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໃນເລື່ອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ເຈົ້ານາຍເມືອງບາບີໂລນ, ຜູ້ໃຊ້ໃຫ້ມາຖາມເຖິງການມະຫັດສະຈັນທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ, ພຣະເຈົ້າກໍຊົງປ່ອຍພະອົງຕາມໃຈ, ເພື່ອຈະທົດລອງພະອົງ, ແລະ ເພື່ອຈະຮູ້ຄຳກ່າວທັງຫມົດໃນພະຫັຍຂອງພະອົງ.

³² ຝ່າຍພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງເຮເຊກີຢາ, ລວມທັງຄວາມຕື່ຂອງພະອົງ ກໍມີບັນຫີກໄວ້ໃນນິມິດຂອງເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍລູກຊາຍອາໂມດ, ແລະ ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິສະຣາເອນ.³³ ເຮເຊກີຢາລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ ພວກເຂົາຝັງພະສົບໄວ້ໃນຊຸມຝັງສົບສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາລູກຊາຍຂອງດາວິດ. ຄົນຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງປວງໄດ້ຖວາຍກຽດ ເມື່ອພະອົງສິ້ນພະຊົນ. ມານາເຊລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ປົກຄອງແຫນພະອົງ.

2 Chronicles 32:1

ການກະທຳທີ່ສັດຊື່

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໂດຍເຮເຊກຽນ.

2 Chronicles 32:2

ທີ່ຈະອັດນ້ຳຕາມນ້ຳພູທີ່ຢູນອກເມືອງເສຍ

ພວກເຂົາປົດນ້ຳທີ່ຢູນອກເມືອງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນມີນ້ຳໃຊ້.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກທັບມາຝົບນ້ຳເປັນຈຳນວນຫລາຍ?

ບັນດາກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍບໍ່ຄວນມາ ແລະ ຊອກຫານ້ຳຫລາຍ.

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການແປ "ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ,"

ແຕ່ພວກເຂົາຄວນຈະແປ "ກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ",

ເພາະວ່າບໍ່ມີການສະຫນັບສະຫນູນການອ່ານຕົວຫນັງສື "ກະສັດ."

2 Chronicles 32:5

ຊົງກ້າຫານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 15:8

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ຊົງສ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: -

"ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊຸກຢູ່ຕົນເອງແລະປະຊາຊົນໄດ້ຊົງສ້າງ"

ບ້ອມມົນໂລ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງທີ່ໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງ

2 Chronicles 32:6

ເພາະມີຜູ້ຫນຶ່ງໃນຝ່າຍເຮົາທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຝ່າຍພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຢູ່ກັບພວກເຮົາ ແລະ

ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາ"

ແຕ່ກຳລັງເນື້ອຫນັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຂອງມະນຸດ"

2 Chronicles 32:9

ລາກິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.

ເຈົ້າທັງຫລາຍເພິງຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍືນຫມັນອ້ອມຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດອິດທິນຕໍ່ການອ້ອມທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."

2 Chronicles 32:11

ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ພາເຈົ້າໃຫ້ຫລົງ...ໃນເມືອລາວບອກເຈົ້າວ່າ,

'ພຣະຢາເວ...ແຫ່ງອັດຊີເຣຍ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາກຳລັງລ້ລວງທ່ານ ...

ເມື່ອລາວບອກທ່ານວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ... ອັດຊີເຣຍ.'"

ເຮເຊກີຢາຄົນນີ້ແຫລະບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ໄດ້ກຳຈັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຮເຊກີຢາຜູ້ດຽວກັນນີ້ໄດ້ລັກເອົາໄປ"

2 Chronicles 32:13

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ...ປະເທດຕ່າງໆ?

"ເຈົ້າຮູ້ດີວ່າ...ປະເທດຕ່າງໆ!"

ພະຂອງບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນສາມາດຊ່ອຍ...ຝັນຈາກມື?

"ບັນດາພະເຈົ້າຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຂອງດິນແດນບໍ່ສາມາດ ... ອຳນາດ!"

ໃນພວກພະທັງປວງແຫ່ງປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ...

ຍັງມີພະອົງໃດແດ່...ຈາກມືຂອງເຮົາ?

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດໃນບັນດາພະເຈົ້າ ... ຜູ້ໃດ ... ຈາກມື!"

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້ານັ້ນຫລືຈະສາມາດ...ຈາກມືຂອງເຮົາ?

"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະສາມາດ...ອຳນາດ!" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

2 Chronicles 32:18

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຕົກໃຈ ແລະ ຫວັ່ນຫວ

ສອງວະລີນີ້ໂດຍຜົນຖານແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ."

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງພະແຫ່ງຊົນຊາດທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພະເຈົ້າຂອງຄົນອື່ນ"

2 Chronicles 32:20

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຫນ້າ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍ" ຫລື "ຮັບອາຍ"

ພຣະວິຫານແຫ່ງພະຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Chronicles 32:22

ຊົງນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ທຸກດ້ານ

ໃນນີ້ "ການພັກຜ່ອນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆປະເທດໃກ້ຄຽງ"

ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ກຸ່ມຄົນອ້ອມຂ້າງທຸກກຸ່ມຮູ້"

2 Chronicles 32:24

ພະທັຍຂອງພະອົງຈອງຫວັງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ອວດໂຕ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:)

2 Chronicles 32:27

ໂຮງມັງຽນສັດ

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 9:25

ຄອກຕ່າງໆ

ເປັນບ່ອນເກັບຮັກສາສັດນ້ອຍ.

2 Chronicles 32:30

ນ້ຳພຸກີໂຮນ

2 Chronicles 32:32

ໃນນິມິດຂອງເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍລູກຊາຍອາໂມດ, ແລະ

ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ

ຫນັງສືນີ້ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 9:29

33 ¹ເມື່ອມານາເຊເລີມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸສິບສອງປີ ແລະຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມຫ້າສິບຫ້າປີ.

²ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມການເຮັດທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແຫ່ງປະຊາຊາດ

ຊົງພຣະຢາເວຊົງຂັບໄລ່ໄປເສຍຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.³ເພາະພະອົງຊົງສ້າງສະຖານທີ່ສັກສິດ ຊົງເຮເຊກີຢາ ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍນັ້ນ.

ແລະ ຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາແກ່ພະບາອານ, ຊົງເຮັດບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ, ແລະ ຊົງນະມັສະການບໍລິວານທັງຫມົດຂອງຟ້າສະຫວັນ

ແລະບົວລະບັດພະເຫລົ່ານັ້ນ.

⁴ພະອົງຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້ວ່າ,

“ນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.”⁵ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາສຳລັບບັນດາບໍລິວານແຫ່ງຟ້າສະຫວັນໃນເດີນທັງສອງແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

⁶ໃນທຸບເຂົາເປັນຂອງຮິນໂນມພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພະອົງບຸກໄປ ເພື່ອຖືເລີກຍາມ ແລະ ເວດມົນຄາຖາ ແລະ ຕິດຕໍ່ກັບຄືນຊົງ ແລະ ຜ່ມິດແມ່ມິດ

ຫມໍ້ຜີ. ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເປັນຈຳນວນຫລາຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງພຣະຟິໂຣດ.

⁷ຮູບເຄົາຣົບສະຫລັກຄື ຮູບເຄົາຣົບທີ່ພະອົງຊົງສ້າງນັ້ນ, ພະອົງຊົງຕັ້ງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ຊົງພຣະເຈົ້າກ່າວກັບດາວິດ ແລະ

ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ; ກ່າວວ່າ, “ໃນວິຫານນີ້ແລະ ໃນເຢຣູຊາເລັມ, ຊົງເຮົາໄດ້ເລືອກອອກຈາກຕະກູນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເຮົາຈະບັນຈຸນາມຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ເປັນນິດ.

⁸ແລະເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ຕີນຂອງອິດສະຣາເອນພະເນດອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຊົງເຮົາໄດ້ກຳນົດໃຫ້ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າອີກເລີຍ,

ຖ້າພວກເຂົາພຽງແຕ່ລະມັດຣະວັງ ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາພວກເຂົາໄວ້ ຄືກົດຫມາຍ, ກົດເກນ, ແລະ

ກົດທັງຫມົດທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໂດຍທາງໂມເຊ.”⁹ມານາເຊຊົງຊັກຈູງຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ຫລົງໄປ

ພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າບັນດາປະຊາຊາດ ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທຳລາຍໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນັ້ນ.

¹⁰ພຣະຢາເວກ່າວກັບມານາເຊ, ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ, ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ຟັງ.¹¹ເພາະສະນັ້ນ

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ, ໂດຍເອົາໂຊໂມດມານາເຊໄວ້ກັບເຄື່ອງຈອງຈຳ ແລະ

ນຳພະອົງມາບາບີໂລນ.

¹²ເມື່ອມານາເຊຊົງທຸກຍາກ, ພະອົງຊົງອ້ອນວອນຂໍພະກະຣຸນາຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ, ແລະ

ຊົງຖອມພະທັຍລົງຢ່າງຫລາຍຕໍ່ພຣະຝັກພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ.¹³ພະອົງຊົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ; ແລະ

ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງພະອົງ, ແລະ ໂດຍນຳພະອົງກັບມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງອີກ.

ແລ້ວມານາເຊຊົງຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ.

¹⁴ພາຍຫລັງ ພະອົງຊົງສ້າງກຳແພງຊັ້ນນອກໃຫ້ນະຄອນດາວິດ, ທາງຕາເວັນຕົກຂອງກີໂຮນ, ໃນພູເຂົາ, ໄປຈົນຮອດທາງເຂົ້າປະຕູປາ.

ພະອົງຊົງສ້າງອ້ອມຮອບໂອເຟນ ແລະ ກໍຂຶ້ນໃຫ້ສູງ. ພະອົງຊົງຕັ້ງຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທັບໃຫ້ຢູ່ໃນຫົວເມືອງມີປ້ອມໃນຢູດາທັງຫມົດ.

¹⁵ພະອົງຊົງເອົາພະຕ່າງໆ, ຮູບເຄົາຣົບໄປເສຍຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ແຫ່ນບູຊາທັງຫມົດທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງໄວ້ເທິງພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໃນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພະອົງຊົງຖິ້ມອອກໄປນອກເມືອງ.

¹⁶ພະອົງຊົງສ້ອມແປງແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຊົງຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ ແລະ

ເຄື່ອງໂມທະນາພຣະຄຸນເທິງແຫ່ນນັ້ນ; ພະອົງຊົງບັນຊາໃຫ້ຢູດາບົວລະບັດພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.¹⁷ເຖິງປານນັ້ນກໍດີ,

ປະຊາຊົນກໍຍັງຖວາຍສັດບູຊາທີ່ສະຖານທີ່ສັກສິດ, ແຕ່ຖວາຍຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

¹⁸ສ່ວນພະຣາຊະກິດອື່ນໆ ຂອງມານາເຊ, ແລະ ຄຳອະທິຖານຂອງພະອົງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ຜູ້ທຸນພະອົງໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກໍມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

¹⁹ໃນບັນທຶກນັ້ນໄດ້ມີເລື່ອງ ຄຳອະທິຖານຂອງຂອງພະອົງ, ແລະເລື່ອງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຄຳອ້ອນວອນຂອງພະອົງ. ແລະ

ເລື່ອງຂອງຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພະອົງ ແລະ ການບໍ່ສັດຊື່ຂອງພະອົງ ແລະ ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພະອົງຊົງສ້າງ ແລະ ຕັ້ງບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ

ກັບຮູບເຄົາຣົບສະຫລັກ, ກ່ອນທີ່ພະອົງຊົງຖອມພະອົງລົງນັ້ນ ພວກເຂົາບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຂຽນ.

²⁰ແລ້ວມານາເຊຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ ພວກເຂົາຝັງພະສິບໄວ້ໃນພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ. ອາໂມນ,

ລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ປົກຄອງແຫນພະອົງ.

²¹ອາໂມນເລີມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸຊາວສອງປີ; ແລະຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມສອງປີ.

²²ພະອົງຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແບບມານາເຊ, ບິດາຂອງພະອົງຊົງກະທຳນັ້ນ.

ອາໂມນຖວາຍສັດບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣົບສະຫລັກທັງຫມົດທີ່ມານາເຊພໍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນ, ແລະ ຊົງບົວລະບັດຮູບເຄົາຣົບນັ້ນ.

²³ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມພະອົງລົງຕໍ່ພຣະຝັກພຣະຢາເວ, ຄືມານາເຊ ບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຖອມລົງນັ້ນ. ແຕ່ອາໂມນອີງນິໄດ້ກັກຫລາຍຂຶ້ນ.

²⁴ຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍຮ່ວມກັນຄິດກະບົດຕໍ່ພະອົງ ໂດຍໄດ້ຂ້າພະອົງເສຍໃນພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ.

²⁵ແຕ່ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນໄດ້ປຣະຫານບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄິດກະບົດຕໍ່ກະສັດອາໂມນ, ແລະ ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ໂຢສີຢາ,

ລູກຊາຍຂອງພະອົງຂຶ້ນປົກຄອງແຫນພະອົງ.

2 Chronicles 33:1

ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ຕາມການເຮັດທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແຫ່ງປະຊາຊາດຊົງພຣະຢາເວຊົງຂັບໄລ່ໄປເສຍຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບກຸ່ມຄົນອື່ນໆທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝ່າຍແຜ່ໂດຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ 2 Chronicles 33:14
2 Chronicles 33:4
ນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຕໍ່ຄົນອື່ນໆ"
ພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຫລູກຊາຍຂອງພະອົງບຸກໄປ
ນິທມາຍເຖິງການປະຕິບັດການເຜົາເດັກນ້ອຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເປັນການບູຊາຕໍ່ຮູບປັ້ນ 2 Chronicles 33:16
ທຸບເຂົາເປັນຂອງອິນໂນມ
ສະຖານທີ່ໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ມີຊື່ວ່າອິນໂນມ.
2 Chronicles 33:7
ຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ຫລົງໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"
2 Chronicles 33:10
ຊົງໃຫ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດການໂຈມຕີພວກເຂົາໂດຍ"
ໂດຍເຮົາໄຊ້ມັດມານາເຊໄວ້ກັບເຄື່ອງຈອງຈໍາ ແລະ ນໍາພະອົງມາບາຍໂລນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດມານາເຊ ແລະ
ເຄົາພະອົງເປັນນັກໂທດໄປຍັງບາຍໂລນ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs
metonymy)
2 Chronicles 33:12
ພະອົງຊົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ; ແລະ ພຣະເຈົ້າຊົງຝັງຄໍາຮ້ອນວອນຂອງພະອົງ
ວະລີທີ່ສອງແມ່ນຮ່ວມກັບວະລີທໍາອິດ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງຄໍາອະທິຖານຂອງມານາເຊ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."
ໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງອີກ

ນິທມາຍຄວາມວ່າ "ປົກຄອງປະເທດຊາດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ."
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ພະຄໍາງໍາໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທບພະເຈົ້າປອມຈາກປະເທດອື່ນ"
2 Chronicles 33:16
ຊົງບັນຊາໃຫ້ຢູດາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສັງປະຊາຊົນຢູດາ"
2 Chronicles 33:18
ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
ນີ້ໃນບັນຊີຂອງປະຫວັດສາດອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.
ໃນຫນັງສືປະຫວັດທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຂຽນ
ນີ້ແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.
ແລ້ວມານາເຊຈົງຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ
ພວກເຂົາຝັງພະສົບໄວ້ໃນພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນມານາເຊໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ແລະຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຝັງພະອົງ"
ອາໂມນ
2 Chronicles 33:21
ພະອົງຊົງກະທໍາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1
ແຕ່ອາໂມນອົງນີ້ໄດ້ກັກຫລາຍຂຶ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂມນມີບາບຫລາຍຂຶ້ນ"
2 Chronicles 33:24
ຄິດກະບົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງແຜນໄວ້ຊົງເປັນຄວາມລັບ"

34 ¹ເມື່ອໂຢສີຢາເລັມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸແປດປີ; ແລະຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມສາມສິບເອັດປີ.
²ພະອົງຊົງກະທໍາສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ຕໍາເນີນໃນເສັ້ນທາງຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ
ບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ.³ເພາະໃນປີທີ່ແປດແຫ່ງຣາຊະການຂອງພະອົງ, ເມື່ອພະອົງຍັງຊົງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່,
ພະອົງຊົງເລີ່ມສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ. ໃນປີທີ່ສິບສອງ, ພະອົງຊົງເລີ່ມກວາດລ້າງຢູດາ ແລະ
ເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍການກໍາຈັດສະຖານທີ່ສັກສິດ, ທັງບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ ແລະ ຮູບເຄົາຣົບແກະສະຫລັກກັບຮູບເຄົາຣົບຫລໍ່.
⁴ປະຊາຊົນທໍາລາຍແຜ່ນບູຊາພະບາອານລົງຕໍ່ພະຜັກຂອງພະອົງ; ພະອົງຊົງລົ້ມບັນດາຮູບເຄົາຣົບ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງນັ້ນລົງ. ພະອົງຊົງທຸບບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ
ແລະ ຮູບເຄົາຣົບແກະສະຫລັກກັບຮູບເຄົາຣົບ ຫລໍ່ເປັນຫອນ, ແລະ ຊົງກະທໍາໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ.
ພະອົງໄດ້ໂຮຍຜິງເທິງຊຸມສິບຂອງບັນດາຄົນທີ່ຖວາຍສັດບູຊາແກ່ພະເຫລົ່ານັ້ນ.⁵ພະອົງຊົງເຜົາກະດູກຂອງປະໂລຫິດເທິງແຜ່ນພະເຫລົ່ານັ້ນ. ດ້ວຍເຫດນີ້,
ພະອົງຊົງກວາດລ້າງຢູດາ ກັບເຢຣູຊາເລັມ.
⁶ພະອົງຊົງກະທໍາເຊັ່ນກັນໃນຫົວເມືອງຂອງມານາເຊ, ເອຟຣາຍິມ, ແລະ ຊິເມໂອນ, ໄປຮອດນັບຫລໍ່, ແລະ ໃນທີ່ຫັກພັງໂດຍອັອມຣອບ.
⁷ເມື່ອພະອົງຊົງທໍາລາຍແຜ່ນບູຊາ, ບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ ແລະ ຊົງທຸບຮູບເຄົາຣົບສະຫລັກໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ, ແລະ
ຊົງລົ້ມບັນດາຮູບເຄົາຣົບທັງຫມົດລົງຫົວແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ; ແລ້ວພະອົງສະເດັດກັບເຢຣູຊາເລັມ.
⁸ໃນປີທີ່ສິບແປດແຫ່ງຣາຊະການຂອງພະອົງ, ເມື່ອພະອົງຊົງກວາດລ້າງແຜ່ນດິນ ແລະ ພຣະວິຫານແລ້ວ, ພະອົງຊົງໃຊ້ຊາຟານລູກຊາຍອາຊາລີຢາ ແລະ
ມາອາເສຢາຜູ້ວ່າຣາຊະການນະຄອນ ແລະ ໂຢອາລູກຊາຍ ໂຢອາຣັດຂ້າຣາຊະການຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່
ໃຫ້ສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.⁹ເມື່ອພວກເຂົາມາຫາຮິນກີຢາ, ມະຫາປະໂລຫິດແລ້ວ, ແລະ
ໄດ້ມອບເງິນທີ່ຄົນທັງຫລາຍນໍາມາພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊົງຄົນເລວີ, ຜູ້ເຝົ້າປະຕູໄດ້ເກັບຈາກມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາຍິມ, ແລະ
ຈາກບັນດາຄົນທີ່ເຫລືອຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ ຈາກຢູດາກັບເປັນຢາມິນທັງຫມົດ, ແລ້ວພວກເຂົາກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ.
¹⁰ພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມອບເງິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນພຣະວິຫານ
ເພື່ອການສ້ອມແປງພຣະວິຫານໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.¹¹ພວກເຂົາໄດ້ຈ່າຍເງິນນັ້ນແກ່ພວກຊ່າງໄມ້ ແລະ ພວກກໍ່ສ້າງເພື່ອຈະຊື້ຫີນສະຫລັກ ແລະ
ໄມ້ກະດານເພື່ອປະກອບເປັນຄານສໍາລັບອາຄານ ທີ່ກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊຸດໂຊມ.
¹²ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ເຮັດງານຢ່າງສັດຊື່. ຜູ້ຄຸມງານມີຢາຮາດແລະ ໂອບາດີຢາ, ຄົນເລວີ, ລູກຫລານຂອງເມຣາຣີ; ແລະເຊຄາຣີຢາ ກັບເມຊຸນລໍາ,
ລູກຫລານຂອງຄົນໂກຮາດເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງ ຄົນເລວີທຸກຄົນທີ່ຊໍານານເຄື່ອງດົນຕີ.¹³ພວກຄົນເລວີເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນຫາມເຄື່ອງ ແລະ
ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດວຽກບົວລະບັດທຸກຢ່າງ. ຄົນເລວີບາງຄົນເປັນຄົນຮັກສາ, ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມປະຕູ.
¹⁴ຂະນະທີ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍນໍາເງິນທີ່ໄດ້ຖວາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວອອກມາ,
ຮິນກີຢາປະໂລຫິດໄດ້ພົບຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງປະທານທາງໂມເຊ.¹⁵ແລະ ຮິນກີຢາເວົ້າກັບຊາຟານເລຂາວ່າ,
“ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບຫນັງສືພຣະບັນຍັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ” ແລະ ຮິນກີຢາກໍ່ມອບຫນັງສືນັ້ນໃຫ້ຊາຟານ.
¹⁶ຊາຟານໄດ້ນໍາຫນັງສືໄປຖວາຍກະສັດ ແລະ ທູນລາຍງານກະສັດວ່າ, “ສິ່ງທັງປວງທີ່ພະອົງຊົງມອບຫມາຍແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໃຫ້ເຮັດນັ້ນ
ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຢູ່ແລ້ວ.”

¹⁷ ພວກເຂົາຮວບຮວມເງິນຊົງພົບໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ໄດ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ເບິ່ງແຍງ ແລະ ຄົນງານ.¹⁸ ຊາຟານເລຂາທູນກະສັດວ່າ, “ຮິນກີຢາປະໂລຫິດໄດ້ມອບຫນັງສືແກ່ຂ້າພະເຈົ້າມີວັນຫນຶ່ງ.” ແລ້ວຊາຟານກໍ່ອ່ານຖວາຍຕໍ່ພະພິກກະສັດ.

¹⁹ ຢູ່ມາເມື່ອກະສັດຊົງຮັບຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະບັນຍັດນັ້ນ, ພະອົງຊົງຈິກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ.

²⁰ ກະສັດຊົງບັນຊາແກ່ຮິນກີຢາ, ອາຮິກາມລູກຊາຍຊາຟານ, ອັບໂດນລູກຊາຍມິກາ, ຊາຟານເລຂາ, ແລະ ອາສາຢາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດ, ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງກ່າວວ່າ,²¹ “ຈົ່ງໄປທຸນຖາມພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ແລະ ໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອິສະຣາເອນ ແລະ ໃນຍູດາ, ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາໃນຫນັງສືທີ່ໄດ້ພົບນັ້ນ. ເພາະວ່າພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຖອກລົງເຫນືອເຮົານັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ. ດ້ວຍວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະທັມຂອງໃຫນັງສືນີ້ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້ທຸກປະການ.”

²² ດັ່ງນັ້ນຮິນກີຢາ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກະສັດຊົງໃຊ້ໄປຈຶ່ງ, ໄປຫາຮຸນດາຍິງຜູ້ທ່ານວາຍເມຍຂອງຊານລູມ, ລູກຊາຍຕິກວາລູກຊາຍຮາສະຣາຜູ້ເບິ່ງແຍງເສືອຜ້າຂອງພະອົງ (ນາງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໃນເມືອງທີ່ສອງ ຫລືເຂດທີ່ສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່) ແລະ ເວົ້າກັບນາງເຖິງເລື່ອງນັ້ນ.

²³ ນາງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງບອກຊາຍຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກເຈົ້າໃຫ້ມາຫາເຮົາວ່າ,

²⁴ “ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະນໍາເຫດຊົງຮ້າຍມາເຫນືອສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ ເຫນືອຊາວເມືອງນີ້ ຄືຄໍາສາບແຂງທັງຫມົດທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຊົງໄດ້ອ່ານຖວາຍຕໍ່ພຣະພິກກະສັດແຫ່ງຢູດານັ້ນ.”²⁵ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາ ແລະ ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພະສົມ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຮ້າຍດ້ວຍການງານທັງຫມົດແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ. ເພາະສະນັ້ນ ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາຈະຖອກລົງເຫນືອສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ ຈະດັບໄປໄດ້.’

²⁶ ແຕ່ກະສັດຂອງຢູດາ, ຜູ້ໃຊ້ເຈົ້າໃຫ້ມາທຸນພຣະຢາເວນັ້ນ ເຈົ້າຈົ່ງທຸນທ່ານດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເລື່ອງຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນນັ້ນ,²⁷ ເພາະຈິດໃຈຂອງເຈົ້າອ່ອນແອ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ຖອມຕົວລົງຕໍ່ພຣະພິກກະສັດ ເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາທີ່ກ່າວຕໍ່ສູ້ສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ ຊາວເມືອງນີ້, ເຈົ້າໄດ້ຖອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ຈິກເສືອຜ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ ຮ້ອງໃຫ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ເຮົາໄດ້ຟັງເຈົ້າດ້ວຍ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—²⁸ ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະພາເຈົ້າໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ. ພວກເຂົາຈະພາເຈົ້າໄປສູ່ບ່ອນຝັງລົບຢ່າງສັນຕິ, ແລະ ຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນບັນດາເຫດຊົງຮ້າຍທີ່ເຮົາຈະນໍາມາເຫນືອສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ ຊາວເມືອງນີ້.”

²⁹ ແລ້ວກະສັດຮັບສັ່ງໃຫ້ຮວບຮວມບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງຢູດາແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.³⁰ ແລ້ວກະສັດສະເດັດຂຶ້ນໄປພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ພ້ອມກັບຄົນທັງປວງຂອງຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມກັບປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີຄົນທັງປວງທັງໃຫຍ່ ແລະ ນ້ອຍ. ພະອົງຊົງອ່ານຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດໃນຫນັງສືຄໍາຫມັ້ນສັນຍາທີ່ພົບໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ.

³¹ ກະສັດປະສານກັບຢືນຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພະອົງ ແລະ ເຮັດຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຕໍ່ພຣະພິກກະສັດພຣະຢາເວ, ວ່າຈະຊົງດໍາເນີນຕາມພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ ຮັກສາພຣະບັນຍັດ ແລະ ກົດເກນຂອງພຣະອົງດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈ, ຈະຊົງປະກອບກິດຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືມ້ວນນີ້,

³² ແລ້ວພະອົງຊົງຮັບສັ່ງບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໃນເບ້ນຢາມິນໃຫ້ເຂົ້າສ່ວນໃນຄໍາຫມັ້ນສັນຍານັ້ນ. ແລະຊາວເຢຣູຊາເລັມກໍ່ເຮັດຕາມຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

³³ ໂຢສີຢາໄດ້ເອົາສິ່ງຫນ້າກຽດຊົງທັງປວງໄປເສຍຈາກເຂດແດນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຊົງກະທໍາໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອິສະຣາເອນບົວລະບັດພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ຕະຫລອດຮາຊະການຂອງພະອົງ, ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

2 Chronicles 34:1

ຊົງກະທໍາສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ລັງເລໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໃນສິ່ງໃດກໍ່ຕາມ,"

ຫລື "ລາວໄດ້ເຊື່ອຟັງທຸກໆຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Chronicles 34:4

ຊົງກະທໍາໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາກາຍເປັນຊົນສ່ວນນ້ອຍໆທີ່ສາມາດປົວໄປດ້ວຍລົມ"

2 Chronicles 34:6

ໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທໍາລາຍຫມົດ"

2 Chronicles 34:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ

"ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ລາວໃນການໃຊ້ເງິນ"

2 Chronicles 34:10

ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຮຸດໂຊມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ເນົາເປືອຍ"

2 Chronicles 34:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກຄົນເລວີເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນຫາມເຄື່ອງ ແລະ

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດວຽກບົວລະບັດທຸກຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກກໍ່ສ້າງທຸກຢ່າງ."

2 Chronicles 34:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍນໍາເງິນທີ່ໄດ້ຖວາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ໃຫ້ຄໍາປຶກສາໄດ້ຮັບເງິນໃນວິຫານ,"

ສິ່ງທັງປວງທີ່ພະອົງຊົງມອບຫມາຍແກ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ພວກເຂົາ."

2 Chronicles 34:17

ພວກເຂົາຮວບຮວມເງິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ລວບລວມ"

ຢູ່ມາເມື່ອ

ວະລີນີ້ແມ່ນເຄື່ອງໝາຍ;

ມັນຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ສໍາຄັນໂດຍສະເພາະໃນເລື່ອງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້, ສັງເກດເຫັນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ:"

2 Chronicles 34:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທຸນຖາມພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸນຖາມພຣະຢາເວວ່າລາວຢາກໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ"

ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາໃນຫນັງສື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຕາມສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສື"

ເພາະວ່າພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຖອກລົງເຫນືອເຮົານັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນພຣະຄຳພີຄືກັບວ່າພວກພັນເປັນຂອງໄກຂອງທ່ານອ່ອນໂຍນ - ເຕັມໃຈທີ່ຈະປ່ຽນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ພວກເຮົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງ, ເຫມືອນດັ່ງນ້ຳທີ່ສາມາດລ້າງພວກເຮົາໄປຫມົດ."

2 Chronicles 34:22

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ເບິ່ງແຍງເສືອຜ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດູແລເສືອຜ້າຂອງປະໂລຫິດ"

ເວົ້າກັບນາງເຖິງເລື່ອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສົນທະນາກັບນາງ"

2 Chronicles 34:23

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຮ້າຍດ້ວຍການງານທັງຫມົດແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງອ່ານໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

"ຜົນໄດ້ຮັບກໍຄືວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຢ່ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ" 2 Chronicles 34:31

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຮ້າຍ

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມໃຈຮ້າຍ"

ເພາະສະນັ້ນ ພຣະພໍ່ໂຣດຂອງເຮົາຈະຖອກລົງເຫນືອສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ ຈະດັບບໍ່ໄດ້.'

ຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນພຣະຄຳພີຄືກັບວ່າພວກພັນເປັນຂອງໄກຂອງທ່ານອ່ອນໂຍນ - ເຕັມໃຈທີ່ຈະປ່ຽນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນມັນຈະເປັນຄືກັບໄຟທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖອກເຫລິງໃສ່ພວກມັນ, ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະຢຸດໄຟນີ້ໄດ້"

2 Chronicles 34:26

‘ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ເລື່ອງຖ້ອຍຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນນັ້ນ, ເພາະຈິດໃຈຂອງເຈົ້າອ່ອນແອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນກ່າວເຖິງເລື່ອງນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ,

ໄດ້ຈິກເສືອຜ້າ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ການກັບໃຈ.

ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະພາເຈົ້າໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຈະພາເຈົ້າໄປສູ່ບ່ອນຝັງສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍ"

ຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມີປະສົບການ"

2 Chronicles 34:29

ຄົນທັງປວງທັງໃຫຍ່ ແລະ ນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

ຊຶ່ງອ່ານຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງອ່ານໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

2 Chronicles 34:31

ຍືນຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍືນຢູ່ບ່ອນທີ່ລາວຄວນຈະຍືນຢູ່ທາງເຂົາວິຫານ"

ສຸດຈິດ ແລະ ສຸດໃຈ

ສອງວະລີນີ້ຮ່ວມກັນປະກອບເປັນການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຄົນທີ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດ" ຫລື

"ຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ."

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໃນເບັນຢາມິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເບັນຢາມິນ"

ໃຫ້ເຂົາສ່ວນໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງຄຳຫມັ້ນສັນຍາ"

2 Chronicles 34:33

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊົງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຮູບເຄົ້າລົບຫນ້າກຽດຊົງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

35 ¹ໂຢສີຢາຊົງຖືເຫສະການປັດສະຄາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພວກເຂົາຂ້າແກະປັດສະຄາໃນວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນຕຶນ. ²ພະອົງຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດໃຫ້ປະຈຳຫນ້າທີ່ ແລະ ຊົງສະໜັບສະໜູນພວກເຂົາໃນການປົວລະບົດພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ.

³ພະອົງກ່າວກັບຄົນເລວີ ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດສະເພາະພຣະຢາເວ, ຜູ້ສອນອິສະຣາເອນທັງປວງວ່າ,

“ຈົ່ງວາງຫີບໍ່ຮູ້ສຸດໄວ້ໃນພຣະວິຫານທີ່ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຊົງສ້າງໄວ້. ເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຕ້ອງໃສ່ບຳຫມາໄປອີກ.

ບັດນີ້ຈົ່ງປົວລະບົດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ ອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

⁴ຕາມບັນທຶກພະຣາຊະດຳລັດຊີແຈງຂອງດາວິດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ຕາມບັນທຶກພະຣາຊະດຳລັດຊີແຈງຂອງໂຊໂລໂມນ, ລູກຊາຍຂອງພະອົງ.

⁵ຈົ່ງຍືນປະຈຳຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຕາມຕຳແໜ່ງຂອງພວກເຈົ້າ ພ້ອມກອງຕ່າງໆ ຕາມຊື່ຄອບຄົວຂອງບັນພະບຸຣຸດທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ບັນດາເຊືອສາຍຂອງເປັນປະຊາຊົນ, ແລະ ຕາມສ່ວນແບ່ງຂອງແຕ່ລະຄອບຄົວຂອງຄົນເລວີ. “ຈົ່ງຂ້າແກະປັດສະຄາຊ້າອະຕິນໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະ ຕຽມແກະໄວ້ໃຫ້ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງຊົງປະສານໄວ້ກັບໂມເຊນັ້ນ.”

⁶ໂຢສີຢາໄດ້ຊົງບໍ່ຮູ້ຈາກແກ່ປະຊາຊົນເປັນເຄື່ອງປັດສະຄາບູຊາສຳລັບຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນເປັນລູກແກະ ແລະ

ລູກແບ້ຈາກຝູງແບ້ແກະຈຳນວນສາມຫມື່ນໂຕ. ພະອົງຍັງໄດ້ຊົງປະສານກັນຖືກສາມພັນໂຕ; ສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາຈາກຊັບສິນຂອງກະສັດ.

⁷ເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງບໍ່ຮູ້ຈາກດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແກ່ປະຊາຊົນ, ແກ່ປະໂລຫິດ, ແລະ ແກ່ຄົນເລວີ. ຮິນກີຢາ, ເຊລາຮີຢາ, ແລະ ເຢຮີເອນ,

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນຫົວຫນ້າຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ມອບລູກແກະ ແລະ ລູກແບ້ 2,600

ໂຕກັບບົງວເຖິກສາມຮ້ອຍໂຕແກ່ປະໂລຫິດເປັນເຄື່ອງປັດສະຄາບູຊາ.⁸ສ່ວນໂຄນາມີຢາ, ແລະ ເຊມາຢາ, ກັບເນທາເນນ, ພວກນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ,

ຮາຊາຢີຢາ ແລະ ເຢຮີເອນ, ກັບໂຢຊາບັດ, ຫົວຫນ້າຂອງຄົນເລວີ, ໄດ້ໃຫ້ລູກແກະ ແລະ ລູກແບ້ຫ້າພັນໂຕກັບບົງວເຖິກຫ້າຮ້ອຍໂຕ

ແກ່ຄົນເລວີເປັນເຄື່ອງປັດສະຄາບູຊາ.

¹⁰ເມື່ອຕຽມການຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ, ບັນດາປະໂລຫິດກໍຍືນປະຈຳຫນ້າທີ່ຂອງຕົນ ແລະ ຄົນເລວີກໍຢູ່ຕາມຫມວດຂອງຕົນ, ຕາມພະບັນຊາຂອງກະສັດ.

¹¹ພວກເຂົາກໍຂ້າແກະປັດສະຄາ, ແລະ ປະໂລຫິດກໍເອົາເລືອດຊຶ້ງຮັບຈາກມືພວກເຂົາມາຊິດໃສ່ ສ່ວນຄົນເລວີກໍລອກຫນັງສັດນັ້ນ.

¹²ແລ້ວພວກເຂົາກໍແຍກສ່ວນທີ່ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໄວ້ຕ່າງຫາກ, ເພື່ອແຈກຢາຍໄດ້ຕາມພວກຕ່າງ ຜູ້ເປັນປະຊາຊົນທີ່ແບ່ງເປັນແຕ່ລະຄອບຄົວ,

ໃຫ້ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ດັ່ງທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງໂມເຊ. ພວກເຂົາເຮັດກັບບົງວເຖິກທ່ານອາດຽວກັນນີ້.

¹³ພວກເຂົາກໍປົງແກະປັດສະຄາດ້ວຍໄຟຕາມກົດ. ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ພວກເຂົາຕື່ມເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດອື່ນໃນຫມັດຕິນ, ໃນຫມັ້ນນ້ຳຊາ, ແລະ ໃນກະຫະ, ແລະ ນຳໄປໃຫ້ປະຊາຊົນທັງປວງໂດຍໄວ.¹⁴ພາຍຫລັງພວກເຂົາຈຶ່ງຈັດຕຽມເຄື່ອງບູຊາສຳລັບຕົນເອງ ແລະ ແກ່ບັນດາປະໂລຫິດ,

ເພາະວ່າປະໂລຫິດລູກຫລານຂອງອາໂຮນ, ຕ້ອງກະກຽມໃນການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ສ່ວນໄຂມັນຈົນຮອດກາງຄືນ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນເລວີຈຶ່ງຕຽມເຄື່ອງບູຊາ ເພື່ອຕົນເອງ ແລະ ເພື່ອປະໂລຫິດລູກຫລານຂອງອາໂຮນ.

¹⁵ບັນດານັກຮ້ອງທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງອາສັບ, ຢູ່ປະຈຳທີ່ຂອງຕົນ, ຕາມບັນຊາຂອງດາວິດ, ອາສັບ, ແລະ ເຮມານ ກັບເຢດູຫຼຸນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງກະສັດ, ແລະ ຄົນເຝົ້າປະຕູກໍຢູ່ປະຈຳທຸກປະຕູ. ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ປະວຽກງານຫນ້າທີ່ຂອງຕົນ ເພາະຄົນເລວີພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.

¹⁶ໃນເວລານັ້ນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຕຽມການປົວລະບົດທັງຫມົດແດ່ພຣະຢາເວໃນມືດຽວນັ້ນ ເພື່ອຈະຖືເຫສະການປັດສະຄາ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມພະບັນຊາຂອງກະສັດໂຢສີຢາ.

¹⁷ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຜູ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ຖືເຫສະການປັດສະຄາເວລານັ້ນ, ແລະ ເຫສະການກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປງເຈັດມື.

¹⁸ ຕັ້ງແຕ່ສັມຍຂອງຜູ້ທຳນວາຍຊາມູເອນ ກໍບໍ່ມີເທສະການປັດສະຄາຄືຢ່າງນີ້ໃນອິສະຣາເອນ, ບໍ່ມີກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນຈັກອີງຫນຶ່ງທີ່ຖືເທສະການປັດສະຄາຢ່າງທີ່ໂຢສີຢາໄດ້ຊົງຖືນີ້, ບັນດາປະໂລຫິດກັບຄືນເລວີ, ແລະ ຢູດາກັບອິສະຣາເອນທັງປວງທີ່ຢູ່ພ້ອມກັນ, ແລະ ທັງຊາວເຢຣູຊາເລັມ.¹⁹ ເຂົາຖືເທສະການປັດສະຄານີ້ໃນປີທີ່ສິບແປດແຫ່ງຊະການໂຢສີຢາ.
²⁰ ຫລັງຈາກສົງທັງປວງເຫລົ່ານີ້, ເມື່ອໂຢສີຢາໄດ້ຈັດຕັ້ງມພຣະວິຫານໄວ້ ເນໂກກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປສູ່ຮີບທຶກາເກມິດຢູ່ແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ ແລະ ໂຢສີຢາກໍສະເດັດອອກໄປສູ່ຮີບກັບພະອົງ.²¹ ແຕ່ເນໂຄໄດ້ສົງຫຼຸດໄປຖາມພະອົງວ່າ, "ກະສັດແຫ່ງຢູດາເອີຍ ເຮົາກັບທ່ານກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃດ? ມີນີ້ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ທ່ານ, ແຕ່ຕໍ່ສູ້ກັບເຊືອສາຍທີ່ເຮົາເຮັດສົງຄາມດ້ວຍ. ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາເຮົາໃຫ້ຮີບລົງມືເຮັດ ຂໍຢ່າຂັດຂວາງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາ, ຫລື ຢ້ານວ່າພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍທ່ານເສຍ."
²² ເຖິງປານນັ້ນກໍດີ, ໂຢສີຢາບໍ່ໄດ້ຫັນພະພັກໄປຈາກພະອົງ ແຕ່ຊົງປອມພະອົງ ເພື່ອຈະສູ້ຮີບກັບພະອົງ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ຟັງພະດຳຮັດຂອງເນໂກກະສັດຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະເຈົ້າ; ແຕ່ເຂົາຮີບໃນພູເຂົາເມກິດໂດ.
²³ ນັກທະນູໄດ້ຍິງກະສັດໂຢສີຢາ, ແລະ ກະສັດໂຢສີຢາກ່າວກັບຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງວ່າ, "ຈົງພາເຮົາໄປເສຍ, ເພາະເຮົາຖືກບາດເຈັບສາຫັດແລ້ວ."²⁴ ຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງຈົງນຳພະອົງອອກຈາກຣິດຮີບ ແລະ ໃຫ້ພະອົງປະທັບໃນຣິດຮີບຄັນທີ່ສອງຂອງພະອົງ. ພວກເຂົາພາພະອົງມາເຢຣູຊາເລັມ, ຕໍ່ມາພະອົງກໍສິ້ນພະຊົນ. ພວກເຂົາຟັງພະສິບໄວ້ໃນອຸບໂມງແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ. ຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມທັງປວງໄດ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ໂຢສີຢາ.
²⁵ ເຢເຣມີຢາກ່າວບົດເພງຄຳຄວນຖວາຍໂຢສີຢາດ້ວຍ, ແລະບັນດານັກຮ້ອງຊາຍ ແລະ ນັກຮ້ອງຍິງທັງປວງກ່າວເຖິງໂຢສີຢາໃນບົດເພງຂອງເພີນຈົນທຸກມື້ນີ້. ພວກເຂົາເຮັດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເປັນກິດໃນອິສະຣາເອນ; ເພງນີ້ກໍມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືເພງຄຳຄວນ.²⁶ ສຳລັບພະຣາຊະກິດຂອງໂຢສີຢາ ແລະ ຄວາມດີຂອງພະອົງຕາມທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ²⁷ ແລະ ການງານຂອງພະອົງ ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນຈົບ ກໍມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

2 Chronicles 35:1

ໃນວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນຕົ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມີທີ່ສິດແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດໃຫ້ປະຈຳຫນ້າທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ບອກພວກປະໂລຫິດວ່າວຽກໃດທີ່ຕ້ອງເຮັດ"

2 Chronicles 35:3

ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຊົງສ້າງໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ້າງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ການນຳພາຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ"

ພະຣາຊະດຳລັດຊີແຈງຂອງດາວິດກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຕາມບັນທຶກພະຣາຊະດຳຮັດຊີແຈງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

2 Chronicles 35:5

ຍືນປະຈຳຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ໃນນີ້" ສະຖານທີ່ສັກສິດ" ເບິ່ງຄືວ່າອ້າງເຖິງພື້ນທີ່ວິຫານຫົວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຕຳແໜ່ງຂອງທ່ານໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ."

ກອງຕ່າງໆ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມວຽກທີ່ຖືກມອບຫມາຍ ໃຫ້ຄົນເລວີແຕ່ລະຄົນ.

ຄອບຄົວຂອງບັນພະບຸຣຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຕ່າງໆໃນບັນດາຄົນເລວີ.

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເລວີໄດ້ຖືກມອບຫມາຍ

ໃຫ້ກຸ່ມເຮັດວຽກທີ່ແຕກຕ່າງກັນໂດຍຜົນຖານຂອງປະເພດວຽກທີ່ຖືກມອບຫມາຍ

ໃຫ້ແຕ່ລະຊົນເຜົ່າ ຫລື ຄອບຄົວທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍ.

2 Chronicles 35:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ລູກ

ນີ້ແມ່ນລູກແບ້.

2 Chronicles 35:10

ເມື່ອຕຽມການຮັບຮ້ອຍແລ້ວ

"ພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມທຸກຢ່າງເພື່ອປະຕິບັດງານປັດສະຄາ."

ເລື່ອງຊົງຮັບຈາກມືພວກເຂົາມາຊິດໃສ່ ສ່ວນຄົນເລວີ

ເລື່ອງທີ່ຮັບຈາກມືຂອງພວກເລວີໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ "

2 Chronicles 35:13

ພວກເຂົາກໍຍິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປຸງແຕ່ງ"

ພວກເຂົາຕື່ມເຄື່ອງບູຊາບໍລິສຸດອື່ນໃນຫມັ້ນຊາ, ແລະ ໃນກະທະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເຈົ້າປຸງແຕ່ງໃສ່ນ້ຳໃນຫມັ້ນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເພື່ອຕົນເອງ

2 Chronicles 35:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທີ່ຂອງຕົນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 30:16

2 Chronicles 35:16

ການບົວລະບັດທັງຫມົດ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະກຽມ, ການຖວາຍ ແລະ

ການນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວໃນຊ່ວງປັດສະຄາສາມາດເອີ້ນໄດ້ວ່າການນະມັດສະການ

"ການຮັບໃຊ້".

2 Chronicles 35:18

ອິດສະຣາເອນ

ການນຳໃຊ້ອິດສະຣາເອນຄັ້ງທຳອິດເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ແຕ່ການນຳໃຊ້ອິດສະຣາເອນຄັ້ງທີສອງຫມາຍ ເຖິງຊົນເຜົ່າທາງເຫນືອ

ຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ

2 Chronicles 35:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຈັດຕັ້ງມພຣະວິຫານໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພີ່ມພູສະຖານທີ່ນະມັດສະການທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ແກ່ພຣະວິຫານ"

ກະສັດແຫ່ງຢູດາເອີຍເຮົາກັບທ່ານກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໂຈມຕີເຮົາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ."

ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອານາຈັກຂອງເຈົ້າ."

ຕໍ່ສູ້ກັບເຊືອສາຍທີ່ເຮົາເຮັດສົງຄາມດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ບາບີໂລນ, ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍກຳລັງກໍ່ສົງຄາມ"

2 Chronicles 35:22

ສູ້ຮີບກັບພະອົງ

"ຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງບາບີໂລນ"

ທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະເຈົ້າ;

"ຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບລາວ"

2 Chronicles 35:23

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 35:25

36¹ ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນໄດ້ຕັ້ງເປັນຮອດຮາດລູກຊາຍຂອງໂຢສີຢາ, ແລະ ໃຫ້ພະອົງເປັນກະສັດແຫ່ງບິດາຂອງພະອົງໃນເຢຣູຊາເລັມ.

² ເມື່ອເປັນຮອດຮາດເລັມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸຊາວສາມປີ, ແລະ ຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມສາມເດືອນ.

³ ແລ້ວກະສັດແຫ່ງເອຢິບຊົງຖອດພະອົງໃນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ກຳນົດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຖວາຍບັນນາການເປັນເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນຕິນ ແລະ ຄຳຫນຶ່ງຕະລັນຕິນ.⁴ ກະສັດແຫ່ງເອຢິບຕັ້ງໃຫ້ເອລີຢາກິມນ້ອງຊາຍຂອງພະອົງເປັນກະສັດເຫນືອຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຊົງປ່ຽນພະນາມຂອງພະອົງໃຫມ່ວ່າເປັນໂຮຢາກິມ. ແລ້ວພະອົງກໍໄດ້ຊົງນຳອ້າຍຂອງເອລີຢາກິມຄື ໂຢຮາດຜູ້ເປັນອ້າຍນຳໄປຍັງເອຢິບ.

⁵ ເມື່ອເປັນໂຮຢາກິມເລີ່ມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸຊາວຫ້າປີ ແລະ ຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມສິບເອັດປີ.

ພະອົງຊົງເຮັດຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.⁶ ເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ ແລະ ຈຳຈອງພະອົງດ້ວຍໂສ້ ເພື່ອພາພະອົງໄປຍັງບາບີໂລນ.⁷ ເນບູກາດເນັດຊາຊົງນຳເຄື່ອງໃຊ້ສ່ວນຫນຶ່ງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໄປນຳ, ແລະ ຊົງເກັບໄວ້ໃນວິຫານຂອງພະອົງໃນບາບີໂລນ.

⁸ ສ່ວນພະຣາຊະກິດນອກນັ້ນຂອງເປັນໂຮຢາກິມ, ແລະ ການຫນ້າກຽດຊົງພະອົງຊົງກະທຳ, ແລະ ເຫດການອື່ນໆກ່ຽວກັບພະອົງ,

ກໍມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ. ເປັນໂຮຢາກິມລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ປົກຄອງແຫນ.

⁹ ເປັນໂຮຢາກິມເລີ່ມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸສິບແປດປີ; ແລະ ຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມສາມເດືອນກັບສິບມື້.

ພະອົງຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.¹⁰ ເມື່ອເຖິງສິບປີແລ້ວ, ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຊົງໃຊ້ໃຫ້ນຳພະອົງມາຍັງບາບີໂລນ, ພ້ອມກັບເຄື່ອງໃຊ້ປະເສີດແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ຕັ້ງໃຫ້ເຊເດກິຢາບິຕູລາດ ລຸງຂອງພະອົງ, ເປັນກະສັດເຫນືອຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

¹¹ ເມື່ອເຊເດກິຢາເລີ່ມປົກຄອງ ພະອົງມີອາຍຸຊາວເອັດປີ, ແລະ ຊົງປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມສິບເອັດປີ.

¹² ພະອົງຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ. ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມພະອົງລົງຕໍ່ຜູ້ທຳນວາຍເປັນເຮມີຢາ ຜູ້ກ່າວຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ.

¹³ ເຊເດກິຢາຊົງກະບົດເຊັນກັນຕໍ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ຜູ້ທີ່ຊົງໃຫ້ພະອົງສາບານໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ພະອົງຊົງແຂງຂ້ຂອງພະອົງ ເຮັດພະທ້ອນໃຫ້ແຂງກະດ້າງ ບໍ່ຫັນໄປຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ.¹⁴ ນອກຈາກນັ້ນ, ບັນດາປະໂລຫິດຜູ້ສຳຄັນ ແລະ ປະຊາຊົນກໍເຊັນດຽວກັນ ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່, ແລະ ໂດຍຕິດຕາມບັນດາສິ່ງຫນ້າກຽດຊົງຂອງປະຊາຊາດ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ ຊົງພຣະອົງຊົງຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນເປັນມືນທຶນໄປ.

¹⁵ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ຊົງໃຊ້ໃຫ້ທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງມາຢາງບໍ່ຢຸດຍັງ,

ເພາະພຣະອົງຊົງມີພຣະທັຍກະຣຸນາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຕໍ່ທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ¹⁶ ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍເຢາະເຍີຍທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຫມິນປະຫມາດພຣະທັມຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ທັງດຳຜູ້ທຳນວາຍຂອງພຣະອົງ, ຈົນພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແບບແກ້ບໍ່ໄຫວ.

¹⁷ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງນຳກະສັດແຫ່ງຄົນຄັນເດອາມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ຜູ້ຊົງຂ້າຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາດ້ວຍດາບໃນ ພຣະວິຫານອັນເປັນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ບໍ່ມີຄວາມກະຣຸນາແກ່ຊາຍຫນຸ່ມ, ຫລື ຍິງພິມມະຈາຣີ, ຄົນເຖົ້າຫລືຄົນຊະຣາ. ພຣະອົງຊົງມອບທັງຫມົດໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ.

¹⁸ ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ທັງໃຫຍ່ແລະ ນ້ອຍ, ທັງຊັບສົມບັດແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະຊັບສົມບັດແຫ່ງກະສັດ ແຫ່ງເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງ ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ພະອົງຊົງນຳມາບາບີໂລນ.¹⁹ ພວກເຂົາເຜົາພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ພວກເຂົາພັງກຳແພງເຢຣູຊາເລັມລົງ, ແລ້ວເອົາໄຟເຜົາງ່ອງເມືອງນັ້ນຈົນຫມົດ, ແລະ ທັງທຳລາຍເຄື່ອງໃຊ້ປະເສີດທັງປວງໃນນັ້ນ.

²⁰ ກະສັດໄດ້ພາບັນດາຜູ້ທີ່ລອດພິນຈາກດາບນັ້ນພະອົງຊົງໃຫ້ກວາດໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງແກ່ຣາຊະວົງຂອງພະອົງ ຈົນຮອດການສະຖາປະນາຣາຊະອານາຈັກເປີເຊຍ.

²¹ ສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທາງປາກຂອງເຢເຣມີຢາ, ຈົນແຜ່ນດິນໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີກັບປະຊາໂຕຄົບຖ້ວນ.

ເພາະທີ່ຖືກຖິ້ມຮ້າງຢູ່ນັ້ນ, ເພື່ອມັນໄດ້ຢຸດພັກສະຫງົບໃຫ້ສຳເລັດກຳນົດເຈັດສິບປີ.

²² ບັດນີ້ໃນປີທຳອິດແຫ່ງຣາຊະການໄຊຣັດ, ກະສັດຂອງເປີເຊຍ, ເພື່ອພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ທາງປາກຂອງ ເຢເຣມີຢາຈະສຳເລັດ,

ພຣະຢາເວຊົງປຸກຈິດໃຈຂອງໄຊຣັດ, ກະສັດຂອງເປີເຊຍ, ກະສັດຈຶ່ງຊົງມີປະກາດຕະຫລອດຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ ແລະ ບັນທຶກເປັນລາຍລັກອັກສອນລົງດ້ວຍວ່າ,²³ "ໄຊຣັດ, ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຟ້າສະຫວັນ, ໄດ້ພະຣາຊະທານບັນດາຣາຊະອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກແກ່ເຮົາ. ພຣະອົງຊົງສັ່ງໃຫ້ເຮົາສ້າງພຣະວິຫານໃຫ້ພຣະອົງທີ່ເຢຣູຊາເລັມ, ຊົງຢູ່ໃນຢູດາ. ມີຜູ້ໃດໃນທຳມະກາງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຂໍພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານສະຖິດກັບທ່ານ. ຂໍໃຫ້ທ່ານກັບມາແຜ່ນດິນເຖີດ."

2 Chronicles 36:1

ເປັນໂຮຮາຮາດ

2 Chronicles 36:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕະລັນຕິນ

ນຳໄປຍັງເອຢິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ພາລາວໄປເອຢິບໃນຖານະເປັນນັກໂທດ"

2 Chronicles 36:5

ພະອົງຊົງເຮັດຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນ 21:6

ຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ເນບູກາດເນັດຊາຊົງນຳເຄື່ອງໃຊ້

ກອງບັນຊາການຂອງເນບູກາດເນັດໄດ້ປະຕິບັດ.

2 Chronicles 36:8

ການຫນ້າກຽດຊົງພະອົງຊົງກະທຳ

ອັນນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການພະປອມ, ຊົງພຣະຢາເວກຽດຊົງ.

ເຫດການອື່ນໆກ່ຽວກັບພະອົງ

ນິອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງລັກສະນະຂອງລາວ.

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນ 35:26

2 Chronicles 36:9

ຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນ 14:1

2 Chronicles 36:11

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມພະອົງລົງຕໍ່ຜູ້ທຳນວາຍເປັນເຮມີຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວລົງ ແລະ ເຊື່ອຟັງພະເຈົ້າໂດຍການຟັງຜູ້ທ່ານວາຍເຢເຣມີຢາ"

ຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ.

"ຈາກຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພະອົງ"

2 Chronicles 36:13

ພະອົງຊົງແຂງຂ້ອງພະອົງ ເຮັດພະທັຍໃຫ້ແຂງກະຕ້າງ

ສອງວະລິນີແມ່ນວິທີທີ່ບໍ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຄົນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເປັນຫນັກເຖິງການກະບົດເຊເດກີຢາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ບັນດາສິງຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານວະລິຄ້າຍຄືກັນຂັ້ນໃນ 15:8

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຮິສຸດຊົງເປັນສິ່ງສັກສິດ"

2 Chronicles 36:15

ຢ່າງບໍ່ຍຸດຍັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍໆຄັ້ງ"

ແບບແກ້ບໍ່ເຫວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫລີກລຽງມັນໄດ້"

2 Chronicles 36:17

ພຣະອົງຊົງມອບທັງຫມົດໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຊາວຄັນເດອາເອົາຊະນະພວກເຂົາ."

2 Chronicles 36:18

ພະອົງຊົງນຳ

ກອງທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ນຳ

ພວກເຂົາເຜົາ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານຊາວບາບີໂລນ.

2 Chronicles 36:20

ກະສັດໄດ້ພາ

"ທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ນຳ."

2 Chronicles 36:22

ໃນປີທຳອິດ

ພຣະອົງຊົງສັ່ງໃຫ້ເຮົາສ້າງພຣະວິຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ພະນັກງານຂອງເຮົາສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງ"

ເອຊະຣາ

¹ ໃນປີທຳອິດຂອງໄຊຣັດ, ກະສັດແຫ່ງເບີເຊຍຂຶ້ນເປັນຈັກກະພັດ, ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງອອກມາຈາກປາກເຢເຣມີຢາສຳເລັດ, ແລະ ໄດ້ຊົງເລົ່າໂລມຈິດໃຈຂອງໄຊຣັດ. ສຽງຂອງໄຊຣັດໄດ້ປະກາດອອກທົ່ວອານາຈັກຂອງພະອົງ. ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົງຂຽນໄວ້ ແລະ ໄດ້ກ່າວ:² "ໄຊຣັດ, ກະສັດແຫ່ງເບີເຊຍ, ກ່າວວ່າ: ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ, ໄດ້ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າປົກຄອງອານາຈັກທັງຫມົດທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ພຣະອົງຊົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາສ້າງພຣະວິຫານແດ່ພຣະອົງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນຢູດາຍ.

³ ໃຜກໍຕາມທີ່ມາຈາກປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ (ຂໍພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາສະຖິດຢູ່ກັບເຂົາ) ຂໍໃຫ້ຂຶ້ນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ສ້າງພຣະວິຫານແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.⁴ ປະຊາຊົນຂອງຣາຊະອານາຈັກທີ່ໃດກໍຕາມ ຊົງມີຜົນເຫລືອຢູ່ຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນອາໄສຢູ່ ຄວນຈະໃຫ້ເງິນ ແລະ ທອງຄຳ, ຊັບສິນ ແລະ ສັດຕ່າງໆ, ພ້ອມກັບເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

⁵ ຈາກນັ້ນພວກຕົວຫນ້າຂອງຕະກຸນຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມິນ, ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ, ແລະ

ທຸກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລົ່າໂລມໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ລູກຂຶ້ນໄປ ແລະ ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

⁶ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງກັບພວກເຂົາກໍໄດ້ຊ່ວຍເຮັດວຽກພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງຂອງທີ່ເປັນເງິນ ແລະ ທອງຄຳ, ຊັບສິນ, ສັດຕ່າງໆ, ຂອງມີຄ່າ, ແລະ ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ.

⁷ ກະສັດໄຊຣັດຊົງນຳສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວອອກມາ ທີ່ເບບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງນຳມາຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊົງນຳໄປໄວ້ໃນວິຫານຂອງບັນດາພະເຈົ້າຂອງພະອົງເອງ.⁸ ໄຊຣັດໄດ້ຊົງມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນການດູແລຂອງມິດເຣດາດຕົວຫນ້າຄັ້ງ,

ຜູ້ທີ່ນັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ ເຊັດບັດຊາ, ຜູ້ປົກຄອງແຂວງຢູດາຍ.

⁹ ນີ້ເປັນຈຳນວນຂອງສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ: ຄືອ່າງທອງຄຳສາມສິບໃບ, ອ່າງເງິນຫນຶ່ງພັນໃບ, ອ່າງອື່ນໆອີກຊາວເກົາໃບ,¹⁰ ຊາມທອງຄຳສາມສິບໃບ, ຊາມເງິນນ້ອຍ 410 ໃບ, ແລະພາຊະນະຢ່າງອື່ນອີກຫນຶ່ງພັນໃບ.¹¹ ມີສິ່ງຂອງທີ່ເປັນທອງຄຳ ແລະ ລວມທັງຫມົດ 5,400 ໃບ.

ເຊັດບັດຊາໄດ້ນຳສິ່ງຂອງທັງຫມົດໄປ ເມື່ອພວກທີ່ເປັນຊະເລີຍໃນຕ່າງຖິ່ນອື່ນໆ ໄດ້ອອກຈາກບາບີໂລນກັບຄືນສູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

Ezra 1:1

ປີທຳອິດ

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໄຊຣັດ

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເອີລາມ ເບິ່ງໃນຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໃນວິທີການແປພາສານີ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳສຳເລັດ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ"

ອອກມາຈາກປາກເຢເຣມີຢາ

ເຢເຣມີໄດ້ຂຽນຫລືເວົ້າເຖິງ.

ເຢເຣມີຢາ

ເຢເຣມີຢາໄດ້ຂຽນຫລືເວົ້າເຖິງ.

ພຣະຢາເວ ... ໄດ້ຊົງເລົ່າໂລມຈິດໃຈຂອງໄຊຣັດ

ການກະຕຸ້ນຈິດວິນຍານແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຢາກເຮັດ.

"ພຣະຢາເວ ... ເຮັດໃຫ້ໄຊຣັດຕ້ອງການປະຕິບັດ"

ສຽງຂອງໄຊຣັດໄດ້ປະກາດອອກທົ່ວອານາຈັກຂອງພະອົງ

ສຽງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ສຽງເວົ້າ, ແລະ

ອານາຈັກແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຄົນທີ່ກະສັດປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຊຣັດໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຫາທຸກໆຄົນທີ່ລາວປົກຄອງ"

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົງຂຽນໄວ້ ແລະ ໄດ້ກ່າວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດຈະໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ໄຊຣັດ

ເຮັດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໄຊຣັດ ຂຽນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງລາວອ່ານເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນ"

ອານາຈັກທັງຫມົດທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງ,

ຍ້ອນວ່າມີອານາຈັກຫລາຍກວ່າເຊິ່ງໄຊຣັດບໍ່ໄດ້ປົກຄອງ.

ສ້າງພຣະວິຫານແດ່ພຣະອົງໃນ...ຢູດາຍ

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະວິຫານແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຄົນນະມັດສະການພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນໃນ ...

ແຂວງຢູດາຍບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດນະມັດສະການພຣະອົງ"

Ezra 1:3

ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຢເວ.

ຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ...ຄວນຈະໃຫ້

ຊາວອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນຊ່ວຍ

ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຮ່າງກາຍ ແລະ ທາງດ້ານການເງິນ.

Ezra 1:5

ວຽກຂອງພວກເຂົາ

ນິຕມາຍເຖິງວຽກງານຂອງປະຊາຊົນໃນຂັກອນຫນ້ານິທິພຣະເຈົ້າຍົກຂຶ້ນມາ.

ທຸກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລົ່າໂລມໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ລູກຂຶ້ນໄປ

ການຊົງເລົ່າໂລມໃຈແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຢາກໄປ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1: 1.

Ezra 1:7

ມິດເຮດາດ...ເຊັດບັດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຊົມພອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນການດູແລຂອງມິດເຮດາດຫົວຫນ້າຄັງ

ການເອົາວັດຖຸຫນຶ່ງໄວ້ໃນມືຂອງຄົນອື່ນ

ແມ່ນການປ່ຽນທຽບເພື່ອໃຫ້ຄົນນັ້ນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຕ້ອງການກັບວັດຖຸນັ້ນ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ໄຊລັດຄາດວ່າມິດເຮດາດ ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່

ໄຊລັດຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາມິດເຮດາດເປັນນາຍຄັງຮັບຜິດຊອບ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ມິດເຮດາດເປັນນາຍຄັງທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຫົວຫນ້າຄັງ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເງິນ

ຜູ້ທີ່ນັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ເຊັດບັດຊາ

ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເຊັດບັດຊາ

ຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າສິນຄ້າທຸກຢ່າງແມ່ນຫຍັງແທ້

Ezra 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນດາລາຍການທີ່ນັບ.

ສາມສິບ ... ຫນຶ່ງພັນ ... ຊາວເກົາ

ເກົາ - "30 ... 1,000 ... 29"

ອ່າງ...ຊາມ

ວັດຖຸທີ່ໃຊ້ໃນການຫັດນ້ຳເພື່ອການລ້າງ

ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນທອງຄຳ ແລະ ລວມທັງຫມົດ 5,400ໃບ

ຈຳນວນລາຍການທັງຫມົດທີ່ສົ່ງກັບມາເຢຣູຊາເລັມຈາກບາບີໂລນ,

ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ຂ້າງເທິງນັ້ນ

2 ¹ເຫລົ່ານີ້ເປັນປະຊາຊົນໃນຕ່າງຖິ່ນຫລາຍຄົນໄດ້ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ກວາດຕ້ອນພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ, ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກໍໄດ້ກັບມາຍັງເມືອງຂອງພວກເຂົາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ໃນຢູດາຍ. ແຕ່ລະຄົນໄດ້ກັບສູ່ບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງໃຜລາວ.²ພວກເຂົາໄດ້ມາຜ່ອມກັບເຊຣູບບາເບນ, ເຢຊູອາ, ເນເຫມີຢາ, ເສຣາອີຢາ, ເຣເອຣາອີຢາ, ມັດເກໂ, ບິນຊານ, ມີຊະປາ, ບິກໄຫວ, ເຣຕູມ, ແລະ ບາອານາ. ນີ້ເປັນບັນທຶກຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

³ເຊືອສາຍຂອງປາຣິດ: 2,172 ຄົນ.⁴ເຊືອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ: 372 ຄົນ.⁵ເຊືອສາຍຂອງອາຣາ: 775 ຄົນ.⁶ເຊືອສາຍ ປາຣາດ, ໂມອາບ

ຜ່ານທາງເຊືອສາຍຂອງເຢຊູອາ ແລະ ໂຢອາບ: 2,812 ຄົນ.

⁷ເຊືອສາຍຂອງເອລາມ: 1,254 ຄົນ.⁸ເຊືອສາຍຂອງຊັດຕູ: 945 ຄົນ.⁹ເຊືອສາຍຂອງຊັກກາຍ: 760 ຄົນ.¹⁰ເຊືອສາຍຂອງບານີ: 642 ຄົນ.

¹¹ເຊືອສາຍຂອງເບບາຍ: 623 ຄົນ.¹²ເຊືອສາຍຂອງອາຊະກາດ: 1,222 ຄົນ.¹³ເຊືອສາຍຂອງອາໂດນີ: 666 ຄົນ.¹⁴ເຊືອສາຍຂອງບິກໄຫວ: 2,056 ຄົນ.

¹⁵ເຊືອສາຍຂອງອາດິນ: 454 ຄົນ.¹⁶ເຊືອສາຍຂອງຊາວອາຕາ, ໂດຍທາງເຮເຊກີຢາ: 98 ຄົນ.¹⁷ເຊືອສາຍຂອງເບໄຊ: 323 ຄົນ.¹⁸ເຊືອສາຍຂອງໂຢຣາ:

112 ຄົນ.

¹⁹ຊາວຮາຊຸມ: 223 ຄົນ.²⁰ຊາວ ກິບບາ: 95 ຄົນ.²¹ຊາວເບັດເລເຮັມ: 123 ຄົນ.²²ຊາວເນໂຕຟາ: 56 ຄົນ.

²³ຊາວອານາທິດ: 128 ຄົນ.²⁴ຊາວ ອາຊະມາເວດ: 42 ຄົນ.²⁵ຊາວກິຣິອາດ, ເຢອາຣິມ, ເກຟຣາ, ແລະ ເບເອໂຣດ: 743 ຄົນ.²⁶ຊາວຣາມາ ແລະ ເກບາ: 621 ຄົນ.

²⁷ຊາວມິກມາດ: 122 ຄົນ.²⁸ຊາວ ເບັດເອນ ແລະ ອາອີ: 223 ຄົນ.²⁹ຊາວ ເນໂບ: 52 ຄົນ.³⁰ຊາວມັກບິດ: 156 ຄົນ.

³¹ຊາວເອລາມພວກອື່ນ: 1,254 ຄົນ.³²ຊາວຮາຣິມ: 320 ຄົນ.³³ຊາວໂລດ, ຮາດິດ, ແລະ ໂອໂນ: 725 ຄົນ.

³⁴ຊາວເຢຣິໂກ: 345 ຄົນ.³⁵ຊາວ ເສນາຢາ: 3,630 ຄົນ.

³⁶ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕະກຸນຂອງປະໂລຫິດ ທີ່ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໃນຕ່າງຖິ່ນມີດັ່ງນີ້ ເຊືອສາຍຂອງເຢດາ ອີຢາຊູອາ: 973 ຄົນ.

³⁷ເຊືອສາຍຂອງອິມເມ: 1,052 ຄົນ.³⁸ເຊືອສາຍປັດຊູ: 1,247 ຄົນ.³⁹ເຊືອສາຍຮາຣິມ: 1,017 ຄົນ.

⁴⁰ຕະກຸນຕ່າງໆຂອງຊາວເລວີ ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໃນຕ່າງຖິ່ນມີດັ່ງນີ້ຄືເຊືອສາຍເຢຊູອາ ແລະ ກາດມິເນວ, ເຊືອສາຍຂອງໂຮດາວີຢາ: 74

ຄົນ.⁴¹ນັກດິນຕຣີປະຈຳພຣະວິຫານ, ເຊືອສາຍຂອງອາສັບ: 128 ຄົນ.⁴²ເຊືອສາຍຄົນເຝົ້າຍາມປະຈຳພຣະວິຫານ: ເຊືອສາຍຂອງຊິນລຸມ, ອາຕາ,

ຕານໂມນ, ອັກກູບ, ຮາຕິຕາ ແລະ ໂຊໄບ: 139 ຄົນ.

⁴³ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮັບຫນ້າທີ່ໃນການບິວລະບັດໃນພຣະວິຫານ: ເຊືອສາຍຂອງຊິຣາ, ຮາຊູຟາ, ຕັບບາອິດ,⁴⁴ເຄໂຣດ, ສີອາຮາ, ປາໂດນ,⁴⁵ເລບານາ,

ຮາກາບາ, ອັກກູບ,⁴⁶ຮາກາບ, ຊານໄມ, ແລະ ຮານານ.

⁴⁷ເຊືອສາຍຂອງກິດເດນ: ແມ່ນກາຮາ, ເຣອາຣີຢາ,⁴⁸ເຣຊິນ, ເນໂກດາ, ກັດຊຳ,⁴⁹ອູດຊາ, ປາເສຢາ, ເບສາຍ,⁵⁰ອາສະນາ, ເມອູນິມ, ແລະ ເນຟິສິມ.

⁵¹ເຊືອສາຍຂອງບັກບຸກ: ຮາກູຟາ, ຮາກຮູ,⁵²ບາຊະລູດ, ເມຣິດາ, ຮາກຊາ,⁵³ບາໂກ, ສີເສຣາ, ເຕມາ,⁵⁴ເນຊີຢາ, ແລະ ຮາຕິຟາ.

⁵⁵ເຊືອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊໂລໂມນຄື: ເຊືອສາຍຂອງໂສໂຕ, ຮາໂສເຟເຮັດ, ເປຣູດາ,⁵⁶ຢາອາລາ, ດາກໂກນ, ກິດເດນ,⁵⁷ເຊຟາຕີຢາ, ຮັດຕິນ,

ໂປເກເຣັດຮັດເຊບາອິມ, ແລະ ອາມີ.⁵⁸ຈຳນວນເຊືອສາຍທັງຫມົດຂອງຄົນເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານທັງຫມົດ 392 ຄົນ ແລະ

ເຊືອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊໂລໂມນ.

⁵⁹ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຈາກເມືອງເຕນເມລາ, ເຕນຮາກຊາ, ເຄຣູບ, ອັດດານ, ແລະ ອິມເມ - ແຕ່ພວກເຂົາພິສູດບໍ່ໄດ້ວ່າ

ພວກຕົນສືບເຊືອສາຍຈາກອິສະຣາເອນ⁶⁰ - ລວມມີເຊືອສາຍຂອງເດລາອີຢາ, ໂຕບີຢາ, ແລະ ເນໂກດາລວມ 652 ຄົນ.

⁶¹ຍິງກວ່ານັ້ນຈາກເຊືອສາຍຂອງປະໂລຫິດຄື: ເຊືອສາຍຂອງໂຮບາອີຢາ, ຮັກກິດ, ແລະ ບາກຊິນໄລ (ຜູ້ທີ່ໄດ້ເມຍຂອງເຂົາຈາກບັນດາລູກສາວຂອງບາກຊິນໄລ ຊາວກິເລອາດ ແລະ ໄດ້ເອີ້ນຊື່ຂອງພວກເຂົາ).

⁶²ພວກເຂົາໄດ້ຄົ້ນຫາບັນທຶກຂອງລຳດັບເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ກໍບໍ່ພົບລາຍຊື່ເຫລົ່ານັ້ນ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະໂລຫິດເພາະເປັນມົນທົນ.⁶³ດັ່ງນັ້ນ

ຜູ້ວ່າການເມືອງຈຶ່ງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນເຄື່ອງບູຊາບໍ່ອິສຸດໃດໆ ຈົນກວ່າປະໂລຫິດຈະພິສູດດ້ວຍອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມເສຍກ່ອນ.

⁶⁴ຄົນກຸ່ມນີ້ລວມທັງຫມົດ 42,360 ຄົນ,⁶⁵ບໍ່ລວມພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ພວກຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກເຂົາ (ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຢູ່ 7,337 ຄົນ) ແລະ

ນັກຮ້ອງປະຈຳພຣະວິຫານຊາຍ ແລະ ຍິງຂອງພວກເຂົາ (ສອງຮ້ອຍຄົນ).

⁶⁶ມ້າຂອງພວກເຂົາ: 736 ໂຕ. ລໍ່ຂອງພວກເຂົາ: 245 ໂຕ.⁶⁷ອູດຂອງພວກເຂົາ: 435 ໂຕ. ລາຂອງພວກເຂົາ: 6,720 ໂຕ.

⁶⁸ ເມື່ອເຂົາໄດ້ໄປເຖິງພຣະວິຫານພຣະຢາເວໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພວກຫົວຫນ້າຂອງຄອບຄົວກໍ່ໄດ້ຖວາຍຂອງຖວາຍດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານ.⁶⁹ ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍຕາມກຳລັງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນກອງທຶນເພື່ອງານນີ້ໃຫ້ເປັນ: ຫອງຄຳຫັກຫມິນຫນຶ່ງຜັນດາຣິດ, ເງິນຫ້າຜັນມິນາ, ແລະ ຊຸດປະໂລຫິດຫນຶ່ງຮ້ອຍຊຸດ.

⁷⁰ ດັ່ງນັ້ນບັນດາຄົນປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ, ພວກນັກຮ້ອງປະຈຳພຣະວິຫານ ແລະ ພວກຄົນເຝົ້າປະຕູ, ແລະ ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ປະຕິບັດພຣະວິຫານກໍ່ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ. ປະຊາຊົນໃນອິສະຣາເອນຕ່າງກໍ່ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

Ezra 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເລີມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ໄດ້ກັບມາ

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ່າວກັບຄືນ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ເສຣາອີຢາ, ເຣເອຣາອີຢາ, ມ່ເດໂກ, ບິນຊານ, ມິຊະປາ, ບິກໂຫວ, ເຣຫຸມ, ແລະ ບາອານາ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezra 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນທີ່ເດີນໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ປາຣັດ...ເຊຟາຕີຢາ...ອາຣາ...ໂມອາບ...ເປຣູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezra 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນທີ່ເດີນໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ຊັດຖ...ຊັກກາຍ... ບານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezra 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນທີ່ເດີນໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ເບບາຍ... ອາຊະກາດ ... ອາໂດນີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບິກໂຫວ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍແປເປັນໃນ 2: 1.

Ezra 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນທີ່ເດີນໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດິນ ... ອາເຕ ... ເບໂຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກົາສິບແປດ

ແປດ - "98"

Ezra 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ

ພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ. ສັງເກດວ່າການຈ້ອງເບິ່ງໃນ 2:21

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາແຕ່ເດີມ.

ຮາຊຸມ ... ກິບບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກົາສິບຫ້າ ... ຫ້າສິບຫົກ

ຫ້າ ... ຫ້າສິບຫົກ - "95 ... 56"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ

ນິເລີມຕົ້ນທີ່ຈະບອກຈຳນວນຄົນ

ທີ່ບັນພະບູລຸດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາ.

ເນໂຕຟາ

ນິແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.

Ezra 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່

ບັນຊີລາຍຊື່ຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ມີບັນພະບູລຸດມາຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້.

ອານາທິດ ... ອາຊະມາເວດ ... ກິຣິອາດ, ເຢອາຣິມ ... ເກຟຣາ ...

ເບເອໂຣດ ... ເກບາ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ສີສິບສອງ

ສອງ - "42"

Ezra 2:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນລູກໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ມິກມາດ ... ເນໂບ ... ມັກບິດ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ຫ້າສິບສອງ

ສອງ - "52"

Ezra 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເລີມໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ມີບັນພະບູລຸດມາຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້.

ຮາຣິມ ... ໂວດ ... ຮາດິດ ... ໂອໂນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

Ezra 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ເສນາຢາ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

Ezra 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ຈະບອກຊື່ຂອງປະໂລຫິດທີ່ເຊື່ອສາຍ

ທີ່ຢູ່ໃນແຕ່ລະກຸ່ມເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ເປດາ ອີຢາຊູອາ ... ອິມເມ ... ປັດຊູ ... ຮາຣິມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເປຣູອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປໃນຂໍ້ 2: 3.

ຮາຣິມ

"ຮາຣິມ" ໃນ 2:31 ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່, ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ "ຮາຣິມ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Ezra 2:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ຈະບອກຊື່ຂອງຊາວເລວີຜູ້ທີ່ເຊື່ອສາຍກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມດ້ວຍຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ກາດມິເນວ ... ໂຮດາວີຢາ ... ຊັນລຸມ ... ຕານໂມນ, ຮັກກູບ, ຮາຕິຕາ, ແລະ

ໂຊໂບ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຈັດສິບສີ

ສີ - "74"

ຄົນເຝົ້າຍາມ

ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຄົນທີ່ຜ່ານປະຕູຮົວຂອງພຣະວິຫານ

ອາເຕ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປໃນ 2:15.

Ezra 2:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊືອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.
ຊິຣາ, ຮາຊູຟາ, ຄັບບາຣິດ, ເຄໂຣດ, ສີອາຮາ, ປາໂດນ, ເລບານາ, ຮາກາບາ,

ຮັກກູບ, ຮາກາບ, ຊານໄມ, ແລະ ຮານານ.

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຮັກກູບ

ແປເປັນ 2:40.

Ezra 2:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ສືບເຊືອສາຍ ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

Ezra 2:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່

ສືບເຊືອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການການເນລະເຫດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

Ezra 2:55

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພາກນີ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊືອສາຍ ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ຈຳນວນເຊືອສາຍທັງຫມົດ 392 ຄົນ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນກຸ່ມນີ້ຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ສັດທ້ວຍຕົວເລກຂອງແຕ່ລະຊະນິດທີ່ກັບມາພ້ອມກັບປະຊາຊົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ

Ezra 2:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບຄືນມາປະເທດອິດສະຣາເອນຈາກເມືອງຕ່າງໆໃນໄລຍະທີ່ໄດ້ກັບມາໄດ້.
ແຕ່ບໍ່ສາມາດພິສູດມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາໄດ້.

ເມືອງເຕນເມລາ, ເຕນຮາກຊາ, ເຄຣຸບ, ຮັດດານ, ແລະ ອິມເມ

ສະຖານທີ່ໃນບາບີໂລນທີ່ບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ເດລາອີຢາ, ໂຕບີຢາ, ແລະ ເນໂກດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Ezra 2:61

ໂຮບາອີຢາ...ຮັກກິດ...ບາກຊິນໄລ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ບັນທຶກຂອງວ່າດັບເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ບັນທຶກທີ່ບອກວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນໃຜ

ກໍບໍ່ພົບລາຍຊື່ເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ສາມາດຊອກຫາຊື່ຂອງພວກເຂົາໃນການບັນທຶກຂອງພວກປະໂລຫິດ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະໂລຫິດເພາະເປັນມົນທົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳ ນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ຖານະປະໂລຫິດ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກຳມະວ່າ

"ເຮັດວຽກເປັນປະໂລຫິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂລຫິດຄົນອື່ນ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເປັນປະໂລຫິດ

ເປັນມົນທົນ

ບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະເປັນປະໂລຫິດ

ອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມ

ສອງລາຍການເຊັ່ນ:

ລູກເຕົາທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ

Ezra 2:64

ຄົນກຸ່ມນີ້ລວມທັງຫມົດ

ກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ໄດ້ກັບຄືນໄປທີ່ດິນຢູ່ດາຈາກການເນລະເຫດ

ພວກເຮັດໃຊ້ຍິງຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກເຂົາ"

ສອງຮ້ອຍ

"200"

Ezra 2:66

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Ezra 2:68

ບົກຫມົດຫນຶ່ງພັນ ... ຫ້າພັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ຫນຶ່ງພັນໂລຫ້າພັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍ - "61,000 ... 5,000 ... 100"

ຄຳດຳອິດ

"ດຳອິດ" ແມ່ນຫລັກຄຳຂະໜາດນ້ອຍທີ່ໄດ້ໃຊ້ໂດຍຈັກກະພັດເປີເຊຍ.

ມີນາ

ມີນາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ. ຫນຶ່ງມີນາເທົ່າກັບ 550 ກຣາມ.

ມີນາແມ່ນມີການເຊື່ອມໂຍງກັບການວັດແທກເງິນ.

ຊຸດ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຜົວຫນຶ່ງ

Ezra 2:70

ປະຊາຊົນໃນອິສະຣາເອນຕ່າງກໍ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ທຸກຄົນໄດ້ກັບມາເມືອງຂອງພວກເຂົາໃນແຂວງຢູດາຍ.

ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານໃຫມ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

3¹ ໃນເດືອນທີ່ເຈັດຫລັງຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ກັບມາຍັງບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາ, ເມື່ອເຂົາມາຊຸມນຸມພ້ອມກັນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

² ເຢຊູອາລຸກຊາຍຂອງໂຢຊາດັກ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງປະໂລຫິດຂອງເຂົາ, ແລະເຊຣຸບບາເບນ ລູກຊາຍຂອງເຊຣຸບເຕີເອນ,

ແລະພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາໄດ້ລູກຂຶ້ນໄປ ແລະ ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ໃນພຣະທັມບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

³ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງແຜ່ນບູຊາໄວ້ເທິງຖ້ານຂອງມັນ, ເພາະພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານ ເນື່ອງຈາກປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ.⁴ ພວກເຂົາໄດ້ຖືເສສະການໄຟ ຕາມທີ່ມີຂຽນບັນທຶກໄວ້

ແລະຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນມື້ທີ່ມີຕາມພຣະບັນຍັດ, ຕາມວັນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນແຕ່ລະວັນ.⁵ ຊຶ່ງມີດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້, ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳວັນ ແລະ ເດືອນລະຄັ້ງ

ແລະ ເຄື່ອງບູຊາສຳລັບເທສະການງານລ້ຽງຕາມກຳນົດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ, ພ້ອມກັບເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈທັງຫມົດ.

⁶ ພວກເຂົາເລີ່ມຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແດ່ພຣະຢາເວໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງເດືອນທີ່ເຈັດ, ເຖິງແມ່ນວ່າຈະບໍ່ໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານ.⁷ ດ້ວຍເຫດນີ້

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໃຫ້ເງິນແກ່ຊ່າງສະກັດຫີນ ແລະ ຊ່າງຝີມື, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ອາຫານ, ເຄື່ອງດື່ມ, ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດແກ່ຄົນໄຊດອນ

ແລະ ຄົນໄທຣະ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົ້ນສິນສິດາມາຈາກເລບານອນມາຍັງເມືອງຢືບປາທາງທະເລ, ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກໄຊຣັສ,

ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ.

⁸ ຈາກນັ້ນໃນເດືອນທີ່ສອງປີທີ່ສອງ ຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ມາຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເຊຣຸບບາເບນ,

ເຢຊູອາລຸກຊາຍຂອງໂຢຊາດັກ, ພວກປະໂລຫິດຄົນອື່ນໆ, ຄົນເລວີ, ແລະ

ພວກຄົນທີ່ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກໍ່ໄດ້ເລີ່ມງານ. ພວກເຂົາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຄົນເລວີ ມີອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

ໃຫ້ເບິ່ງງານກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.⁹ ເຢຊູອາໄດ້ຕັ້ງພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ, ແລະກາດມີເອນ

ພ້ອມກັບພວກລູກຊາຍຂອງຕິນ, ແລະ ເຊືອສາຍຂອງຢູດາ ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນໃຫ້ເຮັດວຽກຕາມພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄືເຊືອສາຍຕະກູນເຮນາດາດ, ເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະ ພວກພີ່ນ້ອງທີ່ເປັນຄົນເລວີດ້ວຍກັນທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.

¹⁰ ຊ່າງກໍ່ສ້າງໄດ້ວາງຮາກຖານໄວ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໄດ້ແຕ່ງເຄື່ອງຍົດພວກເຂົາ ເພື່ອຍື່ນພ້ອມກັບຖືແກ,

ແລະ ຄົນເລວີ, ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງອາຊັບ, ສັນຮະເສີນພຣະຢາເວຕາມຄຳແນະນຳ ຄືກັນກັບດາວິດກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້.

¹¹ ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍການສັນຮະເສີນ ແລະ ຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະຢາເວ, "ພຣະອົງຊົງປະເສີດ!

ພັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຕໍ່ອິສະຣາເອນດໍາຣົງເປັນນິດ." ປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ໂຮ່ຮ້ອງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ ດ້ວຍສຽງດັງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ເພາະຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານໄດ້ວາງລົງແລ້ວ.

¹²ແຕ່ມີຫລາຍຄົນທີ່ເປັນປະໂລຫິດ, ຄົນເລວີ, ພວກຫົວຫນ້າຕະກູນ, ແລະ ພວກຄົນເຖົ້າທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະວິຫານຫລັງທໍາອິດ, ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງນີ້ ໄດ້ວາງຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ, ກໍຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ. ແຕ່ຫລາຍຄົນກໍຮ້ອງດ້ວຍຍິນດີ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຊືນຍານ ແລະດ້ວຍສຽງທີ່ຕື່ນເຕັ້ນ.¹³ ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ປະຊາຊົນຈຶ່ງແຍກບ່ອກລະຫວ່າງສຽງແຫ່ງຄວາມຊືນຍານຍິນດີ ແລະ ສຽງຂອງຄວາມສຸກ ຈາກສຽງຂອງປະຊາຊົນທີ່ກໍາລັງຮ້ອງໃຫ້ນໍ້າຕາໂຫລ, ເພາະປະຊາຊົນກໍາລັງຮ້ອງໃຫ້ອອກມາດ້ວຍຄວາມຊືນຍານຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ, ແລະ ສຽງນັ້ນກໍໄດ້ຍິນມາຈາກທີ່ໄກ.

Ezra 3:1

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຕອນທ້າຍຂອງລະດູແລ້ງ ແລະ ເປັນຕອນຕື່ນລະດູຝົນ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທໍາອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ດັງເປັນຄົນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ ຢູ່ບ່ອນດຽວແລະ ມີຈຸດປະສົງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຈຸດປະສົງດຽວ"

ເປຊອອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປຄືກັນກັບໃນ 2:36.

ເຊອານຕີເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລຸກຂຶ້ນໄປ ແລະ ໄດ້ສ້າງ

ການຢືນຢັນແມ່ນການປຸງທຽບສໍາລັບເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ ແລະ ກໍສ້າງ"

ທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ໃນພຣະທັມບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ລະບຸວ່າໃຜ ແລະ ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ ໃນກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

Ezra 3:3

ຕັ້ງແທ່ນບູຊາໄວ້ເທິງຖ້ານຂອງມັນ

"ຕັ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ບ່ອນຢືນຂອງມັນ" ຫລື "ຕັ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ບ່ອນຢືນຂອງມັນ ເພື່ອວ່າມັນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພາະພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເນື່ອງຈາກປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມັນເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວຝຣັ່ງຢ້ານກົວແນວໃດໃນແຜ່ນດິນ. ແຜ່ນໂລຫະບາງໆມີນາໆທີ່ໃສ່ກັນໃຫ້ສ້າງເປັນສຽງດັງ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຕ້ອງການໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ

ຫນຶ່ງໃນສິ່ງທໍາອິດ ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຄືການເລີ່ມຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ນີ້ແມ່ນກ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຈະຖືກສ້າງໃຫມ່.

ເທດສະການໄຟ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນທີ່ຖືກຈັດຂຶ້ນເປັນເວລາ 8 ວັນໃນເດືອນທີ່ 7 ຂອງປະຕິທິນ ຊາວຢິວ.

ມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບເວລາຂອງການອົບພະຍົບໃນເວລາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນຫໍແຫຼ່ງນໍ້າ

Ezra 3:6

ວັນທີ່ຫນຶ່ງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີທໍາອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນກັນຍາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບໍ່ໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານ

ຊາວຢິວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນພິທີການນະມັດສະການແມ່ນແຕ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເລີ່ມກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ ອາດແປໄດ້ອີກຕື່ມວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ວາງຝືນຖານສໍາລັບວິຫານ"

ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກໄຊຣັສ, ກະສັດແຫ່ງເບີເຊຍ

ຈົດຫມາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງໂດຍໄຊຣັດ ສົ່ງໃຫ້ຊາວຢິວ ເພື່ອຊີ້ວັດສະດຸ ແລະ

ສ້າງວິຫານ.

Ezra 3:8

ເດືອນທີ່ສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູອົບອຸ່ນທີ່ປະຊາຊົນກໍາລັງເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທໍາອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີສອງ

ນີ້ແມ່ນໃນໄລຍະປີຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາ.

ໄດ້ມາຢັ້ງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າບໍ່ມີພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຢູ່" ຫລື "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເປຊອອາ...ໂປຊາຕັກ...ເຮນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາຍຸຊາວປີ

"ອາຍຸ 20 ປີ"

ກາດມີເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2:40.

Ezra 3:10

ໄດ້ວາງຮາກຖານໄວ້

"ຮາກຖານ"

ໃນຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນຫລາຍກວ່າພຽງແຕ່ທ່ອນໄມ້ກ້ອນຫີນເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຝາພຣະວິຫານ ມັນລວມມີທຸກຊັ້ນພຣະວິຫານ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນະມັດສະການໃນພຣະວິຫານທັງຫມົດສາມາດນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຜິເສດ ແລະ ຮັກສາຄວາມສະອາດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ເຄື່ອງຍົດພວກເຂົາ

"ເສື້ອຄຸມພິເສດຂອງພວກເຂົາ"

ນີ້ແມ່ນຄຸມກົວແນວໃດໃນແຜ່ນດິນ.

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆມີນາໆທີ່ໃສ່ກັນໃຫ້ສ້າງເປັນສຽງດັງ

ຕາມຄໍາແນະນໍາ ຄືກັນກັບດາວິດ ... ໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້

ມີຂອງກະສັດແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສໍາລັບ ອໍານາດໃນການອອກຄໍາສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບດາວິດ... ໄດ້ບັນຊາ"

ຂອບພຣະຄຸນ

ຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ ການສະແດງອອກຂອງການຮູ້ບຸນຄຸນ ແລະ ຄວາມກະຕັນຍູສໍາລັບຄວາມກະລຸນາຂອງຄົນອື່ນ.

Ezra 3:12

ຜູ້ເຮັດຫໍແຫຼ່ງນໍ້າອິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານທໍາອິດ ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ, ພຣະວິນຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວາງຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນ"

ກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທາງດ້ານອາລົມ ຂອງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນໍ້າຕາ ແລະສຽງຮ້ອງ.

4¹ ໃນຂະນະນີພວກສັດຕູຂອງຢູດາ ແລະເບັນຢາມິນໄດ້ຍິນວ່າປະຊາຊົນ

ຜູ້ທີ່ເຄີຍຖືກກວາດຕ້ອມໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ກຳລັງສ້າງພຣະວິຫານແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນຢູ່ຕອນນີ້.

² ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຊຣູບບາເບນ ແລະ ພວກຫົວຫນ້າຕະກູນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ,

"ໃຫ້ເຮົາສ້າງດ້ວຍກັນກັບພວກທ່ານ, ແລະ ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະອົງ, ຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ເຮົາອາໄສໃນໂຄນ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ໄດ້ນຳພວກເຮົາມາຍັງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້."

³ ແຕ່ເຊຣູບບາເບນ, ເຢຊູອາ, ແລະ ພວກຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຕ້ອງສ້າງພຣະວິຫານແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ເພາະເປັນພວກເຮົານີ້ແຫລະ ທີ່ຈະສ້າງແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ຕາມທີ່ກະສັດໄຊຣັສກະສັດແຫ່ງເບີເຊຍໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້."

⁴ ດ້ວຍເຫດນີ້ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ ກໍເຮັດໃຫ້ມີຂອງຄົນຢູດາຍອ່ອນກຳລັງລົງ; ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນຢູດາຍຢ້ານທີ່ຈະສ້າງ.

⁵ ພວກເຂົາໃຫ້ຕິດສິນບິນທີ່ປົກສາເພື່ອຂັດຂວາງແຜນງານຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແນວນີ້ຕະຫລອດອາຊການຂອງໄຊຣັສແຫ່ງເບີເຊຍ.

⁶ ຈົນເຖິງຕົ້ນອາຊການຂອງກະສັດເຊເຊັດ ເຫລົ່າສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ ໄດ້ນຳຂໍ້ກ່າວຫາຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

⁷ ໃນອາຊການກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ, ທີ່ປະຊາຊາມ, ມິດເຣດາດ, ຕາເບເອນ, ແລະ ຜູ້ຮ່ວມງານຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຫາກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ. ຈົດຫມາຍນັ້ນໄດ້ຂຽນເປັນພາສາອາຣາມິກ ແລະ ກໍໄດ້ຖືກແປ.⁸ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຮຣູມຜູ້ປົກຄອງແຂວງ ແລະ

ຊົມໄຊເລຂາທິການປະຈຳແຂວງກໍໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍນີ້ຫາກະສັດ ອາກຕາເຊເຊັດ ກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນລັກສະນະນີ້.

⁹ ແລ້ວເຮຣູມ, ຊົມໄຊ, ແລະ ຫມູດນະຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ປົກຄອງ ແລະ ຂ້າອາຊການຄົນອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ມາຈາກອັຖະບານ, ຈາກເອເຣັກ, ບາບີໂລນ ແລະ ຊູຊາຕິນແດນເອລາມ - ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບຫນຶ່ງ -¹⁰ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຮ່ວມມືກັບພວກເຈົ້າຢາເວ ແລະ ພວກຊຸນນາງ ອາຊບານີປານຜູ້ຍິງໃຫຍ່ ໄດ້ບັງຄັບເຂົາມາຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນສະມາເຣຍ, ພ້ອມກັບຄືນທີ່ເຫລືອໃນແຂວງທາງຟາກຕາເວັນຕົກ ຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ."

¹¹ ນີ້ເປັນສຳເນົາຂອງຈົດຫມາຍທີ່ເຂົາໄດ້ສົ່ງໄປເຖິງອາກຕາເຊເຊັດວ່າ: "ບັນດາຂ້າອາຊການຂອງພະອົງ, ປະຊາຊົນຂອງແຂວງ, ກາຍຟາກແມ່ນ້ຳນັ້ນ, ຂຽນດັ່ງນີ້ວ່າ:¹² ຂໍກະສັດຊົງຮູ້ວ່າ ພວກຍິວຜູ້ມາຈາກພະອົງໄດ້ມາຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ ໃນເຢຣູຊາເລັມທີ່ຈະສ້າງເມືອງກະບົດ.

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກຳແພງເຫລົ່ານັ້ນສຳເລັດ ແລະ ໄດ້ສ້ອມແຊມອາກຖານແລ້ວ.

¹³ ບັດນີ້ກະສັດຊົງຮູ້ວ່າຖ້າເມືອງນີ້ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ກຳແພງກໍໄດ້ສ້າງສຳເລັດແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ເຄື່ອງບັນນາການ ແລະ

ສ່ວຍສາອາກອນຈັກຢ່າງເລີຍ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາກະສັດ.

¹⁴ ເພາະເປັນທີ່ແນ່ນອນວ່າພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນເກືອຂອງອາຊະວັງ, ຈຶ່ງບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ພວກພະອົງຈະເບິ່ງການບໍ່ໃຫ້ກຽດໃດໆ ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ກະສັດໄດ້.

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກຂ້າພະອົງຈຶ່ງກ່າວໃຫ້ພະອົງຊົງຮູ້.¹⁵ ເພື່ອພະອົງຈະຊົງຄືນຫາບັນທຶກຂອງບິດາຂອງພະອົງ ແລະ

ກວດສອບວ່ານີ້ເປັນເມືອງກະບົດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາກະສັດ ແລະ ແຂວງຕ່າງໆເສຍຫາຍ. ຊົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ບັນດາກະສັດ ແລະ ແຂວງຕ່າງໆ. ນີ້ເປັນສູນກາງຂອງການກະບົດມາດົນນານແລ້ວ. ຊົງເປັນເພາະເຫດຜົນນີ້ເອງ ເມືອງນີ້ຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ.

¹⁶ ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ກະສັດຊົງຮູ້ວ່າ ຖ້າເມືອງນີ້ ແລະ ກຳແພງກໍໄດ້ສ້າງແລ້ວ, ກໍຈະບໍ່ເຫລືອຫຍັງສຳລັບພະອົງເລີຍ ໃນອີກຟາກຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ."

¹⁷ ດັ່ງນັ້ນກະສັດ ຈົດຫມາຍຕອບເຮຣູມ ແລະ ຊົມໄຊ ແລະ ຜູ້ຮ່ວມງານໃນສະມາເຣຍ ແລະ ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຟາກແມ່ນ້ຳວ່າ:

"ຂໍສັນຕິສຸກຄຳຮຽງຢູ່ກັບພວກທ່ານເຖິດ.¹⁸ ຈົດຫມາຍທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສົ່ງມາຍັງເຮົາໄດ້ຖືກແປ ແລະ ອ່ານໃຫ້ເຮົາຟັງແລ້ວ.¹⁹ ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ສອບສວນ ແລະ ໄດ້ພົບວ່າແຕ່ກ່ອນພວກເຂົາໄດ້ກະບົດ ແລະ ທໍລະຍົດຕໍ່ກະສັດທັງຫລາຍ.

²⁰ ກະສັດຜູ້ມີອຳນາດປົກຄອງເຫນືອເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ມີອຳນາດເຫນືອທຸກສິ່ງ ທີ່ຢູ່ຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ. ໃຊ້ອິດທິພົນເກັບພາສີ ແລະ ຫລາຍໄດ້.

²¹ ບັດນີ້, ຈົງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢຸດສ້າງເມືອງນີ້ ຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄຳສັ່ງໃຫມ່ອີກ.²² ຈົງລະເລີຍເລື່ອງນີ້.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ມີການຄຸກຄາມເຊັ່ນນີ້ຂຶ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສຸນເສຍຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງນີ້ຕໍ່ໄປ?

²³ ເມື່ອຈົດຫມາຍຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດຖືກອ່ານສູ່ເຮຣູມ, ຊົມໄຊ, ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮີບອອກໄປເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກຍິວຢຸດສ້າງ.²⁴ ດັ່ງນັ້ນ ການສ້າງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຢຸດລົງເຖິງປີທີສອງຂອງອາຊການດາຣິອຸດແຫ່ງເບີເຊຍ.

Ezra 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວສະເຫນີຈະຊ່ວຍເຫລືອການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

ຜູ້ທີ່ເຄີຍຖືກກວາດຕ້ອມໄປເປັນຊະເລີຍ

ສົງນິສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊາວບາບີໂລນໄດ້ຖືກເນລະເຫດໄປ"

ເຊຣູບບາເບນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2: 1

ເອສາຮັດໂຄນ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງປະເທດອັດຊີເຣຍກ່ອນທີ່ໄຊຣັດໄດ້ປົກຄອງປະເທດເບີເຊຍ.

Ezra 4:3

ເຢຣູອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2: 3.

ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຕ້ອງສ້າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ຮູ້ສຶກວ່າໄຊຣັດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ສ້າງພຣະວິຫານ

ຫລື 2) ການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານແມ່ນວຽກສະເພາະຂອງຊາວຢິວ

ແລະບໍ່ມີຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນວຽກງານນີ້

Ezra 4:4

ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໃນເວລານັ້ນ,"

ເຊິ່ງສາມາດລວມເອົາຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ

ແລະຊາວຢິວທີ່ຄອບຄົວຊາວບາບີໂລນບໍ່ໄດ້ຖືກເນລະເຫດ.

ກໍເຮັດໃຫ້ມີຂອງຄົນຢູດາຍອ່ອນກໍາລັງລົງ

ເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວຫ້ຖອຍໃຈ

ຄົນຢູດາຍ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກບາບີໂລນ ແລະ

ໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ

ເພື່ອຂັດຂວາງແຜນງານຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຢູດາບໍ່ສາມາດສ້າງພຣະວິຫານ

ຕາມແຜນການຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ປະຊາຊົນຢູດາຍ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ

ໄດ້ນຳຂໍ້ກ່າວຫາຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການກ່າວຫາ"

ສາມາດຖືກແປເປັນດັ່ງຄຳກິລິຍາ "ກ່າວຫາ" ແລະ ຄຳກິລິຍາ "ອາໄສຢູ່,"

ຕາມລຳດັບ.

ການອາດຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພວກສັດຕູໄດ້ກ່າວຫາຫຍັງໃຫ້ຊາວຢູດາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຽນຈົດຫມາຍທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາຍ

ພ້ອມກັບເຢຣູຊາເລັມບໍ່ເຊື່ອຝັງກະສັດ"

Ezra 4:7

ບິຊະລາມ ... ມິດເຣດາດ ... ຕາເບເອນ ... ຊົມໄຊ

ຊື່ຂອງຄົນ

ຈິດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນຈິດຫມາຍທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4: 4.

ອາຣາມິກ

ພາສາທີ່ໃຊ້ໃນຂົງເຂດນັ້ນໃນເວລາສຳລັບທຸລະກິດທາງການ

ກໍໄດ້ຖືກເປ

ເປັນພາສາເປີເຊຍ

ເຮຮຸມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ EZR 2:1.

Ezra 4:9

ເອເຣັກ... ຊູຊາ

ຊື່ຂອງຕົວເມືອງ

ເອລາມ

ຊື່ຂອງເນື້ອທີ່ດິນຂະໜາດໃຫຍ່

ອາຊູບານີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ແຂວງທາງຝາກຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ.

Ezra 4:11

ນິເປັນສາເນົາ

ເອຊະຣາ

ປະກອບມີການຂຽນເນື້ອໃນຂອງຈິດຫມາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງເຖິງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ

ແຂວງກາຍຝາກແມ່ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປເປັນໃນ 4: 9.

ເມືອງກະບິດ

ເມືອງເປັນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ ແລະກະບິດຕໍ່ທ່ານ"

ໄດ້ສ້ອມແຊມຮາກຖານແລ້ວ

"ຕັ້ງພື້ນຖານ" ຫລື "ໄດ້ແກ້ໄຂພື້ນຖານ"

Ezra 4:13

ຖ້າເມືອງນີ້ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ກໍ່ແພງກໍ່ໄດ້ສ້າງສຳເລັດແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເມືອງ ແລະ ໄດ້ສຳ ເລັດກໍ່ແພງ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາກະສັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເສຍຫາຍ" ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວ

ຈະບໍ່ໃຫ້ເງິນແກ່ກະສັດອີກຕໍ່ໄປ.

Ezra 4:14

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນເກືອຂອງຮາຊະວັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ນັກຂຽນທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ ຫລື 2) ກະສັດໃຫ້ກຽດພິເສດແກ່ນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ກຽດພວກເຮົາ

ໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງທ່ານ"

ເມືອງກະບິດ

ເມືອງເປັນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ຄົນທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ ໄດ້ກະບິດຕໍ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເມືອງນີ້ຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ໃນກໍລະນີ

ນີ້ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ທຳລາຍເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍເມືອງ"

ຖ້າເມືອງນີ້ ແລະ ກໍ່ແພງໄດ້ສ້າງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາສ້າງເມືອງ ແລະ ກໍ່ແພງ" ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

4:13.

ກໍຈະບໍ່ເຫລືອຫຍັງສຳລັບພະອົງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈຶ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຄິດວ່າລາວຈະເສຍເງິນພາສີຫລາຍຖ້າພວກກະບິດຢູ່ດາກະບິດ.

ໃນອີກຝາກຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

Ezra 4:17

ແຂວງຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

ຈິດຫມາຍທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສົ່ງມາຍັງເຮົາໄດ້ຖືກເປ ແລະ

ອ່ານໃຫ້ເຮົາຟັງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ໃນກໍລະນີນີ້

ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ແປ ແລະ ອ່ານຈິດຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍແປ ແລະ

ອ່ານຈິດຫມາຍທີ່ເຈົ້າສົ່ງມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຮຮຸມ

ຊື່ຂອງຄົນ. ແປໃນ 2:1.

ຊິມໄຊ

ຊື່ຂອງຄົນ. ແປໃນ 4: 7.

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

Ezra 4:20

ແຂວງຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

ໃຊ້ອິດທິພົນເກັບພາສີ ແລະ ຫລາຍໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຈ່າຍພາສີ ແລະ

ອາກອນໃຫ້ແກ່ກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນສາມາດເກັບພາສີ ແລະ ອາກອນ"

ອອກຄຳສັ່ງ

"ສ້າງກິດຫມາຍ"

ລະວັງ ຈົ່ງຢ່າລະເລີຍເລື່ອງນີ້

ຈົ່ງລະມັດລະວັງໃນການເຮັດສິ່ງນີ້"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ມີການຄຸກຄາມເຊັ່ນນີ້ຂຶ້ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສູນເສຍຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງນີ້ຕໍ່ໄປ?

ອາກຕາເຊເຊັດໃຊ້ຄຳຖາມ ເພື່ອບອກພວກເຂົາວ່າ

ລາວເຂົາໃຈວ່າລາວຈະເສຍພາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດຖ້າເມືອງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າໄພຂົນຂູ່ນີ້ ຈະບໍ່ຂະຫຍາຍຕົວ

ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດການສູນເສຍຫລາຍຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງກະສັດ."

ໃຫ້ມີການຄຸກຄາມເຊັ່ນນີ້ຂຶ້ນ

ອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພຶດ ທິສາມາດເພີ່ມຂະໜາດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັນຕະລາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສູນເສຍຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງນີ້ຕໍ່ໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜົນປະໂຫຍດຂອງກະສັດ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເກີດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ກະສັດ"

Ezra 4:23

ຈິດຫມາຍຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດຖືກອ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໃນກໍລະນີນີ້ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ອ່ານດຳລັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຈາກກະສັດອາກຕາເຊເຊັດອ່ານດຳລັດຂອງລາວ"

ເຮຮຸມ

ແປໃນ EZR 2:1.

ຊິມໄຊ

ແປໃນ [EZR 4:7](#).

ການສ້າງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຢຸດລົງເຖິງປີທີສອງຂອງຮາຊານດາຣິອຸດ

ຄວາມຊັກຊ້ານີ້ມີເວລາປະມານ 16 ປີ.

5 ¹ແລ້ວຮັກກາຍຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະ ເຊກາຣີຢາລູກຊາຍຂອງອິດໂດ ຜູ້ເຜີຍພຣະວັຈະນະ
 ໄດ້ເຜີຍພຣະວັຈະນະໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນຕໍ່ພວກຍິວໃນຢູດາຍ ແລະເຢຣູຊາເລັມ.
²ເຊຣູບບາເບນລູກຊາຍຂອງເຊອານຕີເອນ ແລະ ເຢຊູອາລູກຊາຍຂອງໂຢຊາດັກກ໌ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ
 ໄດ້ເລີ່ມສ້າງພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມກັບພວກຜູ້ເຜີຍພຣະວັຈະນະທີ່ຄອຍຫນຸນໃຈພວກເຂົາ.
³ພໍດີໃນເວລາດຽວກັນນັ້ນ ຕັດເຕໄນ ຜູ້ປົກຄອງພາກຕາເວັນຕົກ ທີ່ຢູ່ອີກຟາກແມ່ນ້ຳ, ເຊຕາກໂບເຊໄນ, ແລະ ຜູ້ຮ່ວມງານໄດ້ມາ ແລະ
 ໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ, "ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ສັງໃຫ້ເຈົ້າກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ ແລະ ກໍາແພງເຫລົ່ານີ້ຈົນແລ້ວ?"⁴ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຍິ່ງຖາມອີກວ່າ
 "ພວກຄົນສ້າງອາຄານຫລັງນີ້ມີຊື່ໃຜແນ່?"⁵ແຕ່ພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອພວກຜູ້ອາດູໂສຊາວຍິວ ແລະ ສັດຕຣູຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດ.
 ພວກເຂົາກໍ່ຍິ່ງຄອຍຈິດຫມາຍທີ່ໄດ້ສັງໄປຍັງກະສັດພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດຈົນກວ່າກະສັດຈະຂຽນຈິດຫມາຍກັບຄືນມາຍັງພວກເຂົາ.
⁶ນີ້ເປັນສຳເນົາຈິດຫມາຍຂອງຕັດເຕໄນ, ຜູ້ປົກຄອງແຂວງທີ່ຢູ່ອີກຟາກແມ່ນ້ຳ, ແລະ ເຊຕາກໂບເຊໄນ ແລະ ຜູ້ຮ່ວມງານຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ຟາກແມ່ນ້ຳ,
 ທີ່ເຂົາໄດ້ສັງໄປຍັງກະສັດດາຣີອູດວ່າ, "ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, ຮຽນກະສັດດາຣີອູດ, "ຂໍສັນຕິສຸກທັງຫລາຍເປັນຂອງພະອົງ.
⁸ຂໍທູນກະສັດໃຫ້ຊົງຮູ້ວ່າ ພວກຂ້າພະອົງໄດ້ໄປທີ່ຢູດາ ໄປຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່. ກໍາລັງສ້າງດ້ວຍກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ ແລະ
 ໄດ້ວາງໄມ້ເທິງກໍາແພງເຫລົ່ານັ້ນ. ງານນີ້ກໍາລັງຈະແລ້ວ ແລະ ດຳເນີນໄປໄດ້ດີໃນມື້ຂອງພວກເຂົາ. ພວກຂ້າພະອົງໄດ້ຖາມພວກຜູ້ອາດູໂສວ່າ,
 "ໃຜໃຫ້ພາຣະກິດນີ້ແກ່ພວກທ່ານໃຫ້ສ້າງໃຫ້ສ້າງພຣະນິເວດ ແລະ ກໍາແພງເຫລົ່ານີ້?"¹⁰ພວກຂ້າພະອົງຍິ່ງຖາມເຖິງລາຍຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ
 ເພື່ອພະອົງຈະຊົງຮູ້ຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ນຳພວກເຂົາ.
¹¹ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ ແລະ ກ່າວວ່າ, ' ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າອົງດຽວທີ່ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ
 ເຮົາກໍາລັງສ້າງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ຂຶ້ນມາໃຫມ່ທີ່ໄດ້ເຄີຍສ້າງມາຫລາຍປີແລ້ວ ເມື່ອກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງສ້າງວິຫານຫລັງນີ້ ແລະ
 ດິນນານມາແລ້ວ.
¹²ແຕ່ເມື່ອປັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟ້າສະຫວັນບໍ່ພໍໃຈ,
 ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ເບຍູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,
 ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພຣະວິຫານຫລັງນີ້ແລະຊົງກວາດຕ້ອມປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ.¹³ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ,
 ໃນປີທຳອິດໄຊຣັສໄດ້ຊົງເປັນກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ໄຊຣັສໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່.
¹⁴ກະສັດໄຊຣັສໄດ້ສົ່ງສິ່ງຂອງທີ່ເປັນທອງຄຳ ແລະເງິນ ທີ່ເປັນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
 ທີ່ເບຍູກາດເນັດຊາໄດ້ນຳມາຈາກພຣະວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມມາຍັງວິຫານໃນບາບີໂລນ. ພະອົງໄດ້ຄືນສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກັບເຊັດບັດຊາ,
 ຜູ້ທີ່ພະອົງຊົງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູດາຍ.¹⁵ພະອົງໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, " ຈົນກ່າສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ໄປ. ຈົ່ງໄປ
 ແລະເກັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ໃນພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ. ໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາໃຫມ່ນັ້ນ."
¹⁶ແລ້ວເຊັດບັດຊາຈຶ່ງວາງຮາກຖານວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນເຢຣູຊາເລັມ; ແລະດຳເນີນການກໍ່ສ້າງຢູ່, ແຕ່ຍັງບໍ່ແລ້ວ.'
¹⁷ບັດນີຖ່າຫາກເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ພິເຈດຕະນາ, ຂໍຊົງກວາດເບິ່ງເອກະສານໃນບາບີໂລນ ຖ່າຫາກຕັດສິນຈາກກະສັດໄຊຣັສ
 ໃນການສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ. ຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລ້ວກະສັດຊົງສົ່ງການຕັດສິນໃຈຂອງພະອົງມາຍັງພວກຂ້າພະອົງ.

Ezra 5:1
ອິດໂດ ... ເຢຣູອາ ... ໂຢຊາດັກ
 ຊື່ຂອງຄົນ
ເຊອານຕີເອນ
 ຊື່ຂອງຄົນ. ແປເປັນໃນ EZR 3:1.
ສ້າງພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ
 ນີ້ແມ່ນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.
 Ezra 5:3
ຕັດເຕໄນ... ເຊຕາກໂບເຊໄນ
 ຊື່ຂອງຄົນ
ແຂວງຢູ່ຟາກແມ່ນ້ຳ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.
 ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4:9.
ພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອ
 ພຣະເນດດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳປຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືນອີນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງຢູ່"
ຈິດຫມາຍທີ່ໄດ້ສັງໄປຍັງກະສັດພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດຈົນກວ່າກະສັດຈະຂຽນ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສຳລັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະສົ່ງຈິດຫມາຍໄປຫາກະສັດ ແລະ
 ເພື່ອໃຫ້ກະສັດສົ່ງຈິດຫມາຍກັບຄືນໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍຄຳລັດ"
 Ezra 5:6
ນີ້ເປັນສຳເນົາຈິດຫມາຍ
 ເອຊະຣາປະກອບມີເນື້ອໃນຂອງຈິດຫມາຍເຖິງກະສັດດາຣີອູດກ່ຽວກັບວຽກງານນີ້
ແຂວງຢູ່ຟາກແມ່ນ້ຳ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.
 ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4:9.
 Ezra 5:8
ຂໍທູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕັ້ນເຕໄນເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5: 6 ສືບຕໍ່ໄປ.
 ໄມ້
 ໄມ້ສຳລັບການກໍ່ສ້າງ
ໃຜໃຫ້ພາຣະກິດນີ້ແກ່ພວກທ່ານ
 "ໃຜໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ"
 Ezra 5:11
ຂໍທູນທົ່ວໄປ:
 ຈິດຫມາຍຈາກຕັ້ນເຕໄນ ເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6 ສືບຕໍ່ໄປ.
ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າອົງດຽວ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາວຍິວ
 ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2) ຜູ້ທີ່ຕອບວ່າແມ່ນຊົນເຜົ່າເລວີ ແລະ
 ອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການນະມັດສະການ ແລະ
 ການເສຍສະຫລະ.
ສ້າງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ຂຶ້ນມາໃຫມ່ທີ່ໄດ້ເຄີຍສ້າງມາຫລາຍປີແລ້ວ
ເມື່ອກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງສ້າງວິຫານຫລັງນີ້ ແລະ
ດິນນານມາແລ້ວ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ສ້າງ ແລະ
 ສະຫນອງອຸປະກອນທັງຫມົດ"
 Ezra 5:12
ຂໍທູນທົ່ວໄປ:
 ຈິດຫມາຍຈາກຕັ້ນເຕໄນເຖິງກະສັດສືບຕໍ່ໄປ.
ນັ້ນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:11.
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟ້າສະຫວັນບໍ່ພໍໃຈ
 "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນຄຽດແຄ້ນພວກເຮົາຫລາຍ"
ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ເບຍູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພຣະວິຫານຫລັງນີ້ ແລະຊົງກວາດຕ້ອມປະຊາຊົນໄປ
 ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບສຳລັບອຳນາດຫລື ການຄວບຄຸມ. ນອກຈາກນີ້,

"ເນບູກາດເນັດຊາ" ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄກ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,
ແລະກອງທັບຂອງລາວທຳລາຍເຮືອນຫລັງນີ້ ແລະ ເອົາປະຊາຊົນໄປ"
ຊົງທຳລາຍພຣະວິຫານຫລັງນີ້
"ຝັງເຮືອນນີ້ລົງ"

ໄຊຣັສໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່
ໄຊຣັສໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຄືນໃຫມ່.

Ezra 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໂນເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6.

ຕົ້ນເຕໂນສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຢົວໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:11.

ເຊັດບັດຊາ

ແປໃນ EZR 1:7.

ພະອົງໄດ້ຄືນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ກະສັດໄຊຣັດໄດ້ຄືນວັດຖຸຂອງພຣະວິຫານ.

ໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາໃຫມ່ນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຢູດາຍເພື່ອສ້າງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືນໃຫມ່"

Ezra 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໂນເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6.

ຕົ້ນເຕໂນສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຢົວໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:11.

ດຳເນີນການກໍ່ສ້າງຢູ່, ແຕ່ຍັງບໍ່ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຈຸບັນປະຊາຊົນ ກໍາລັງສ້າງມັນຢູ່,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫຼັກໆສຳເລັດເທື່ອ"

ໄດ້ກໍ່ສ້າງ

ໄດ້ຖືກສ້າງ

Ezra 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໂນເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6.

ຕົ້ນເຕໂນສຳເລັດການບອກກະສັດ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກຢົວໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ ແລະ

ບັດນີ້ໃຫ້ກະສັດກວດເບິ່ງວ່າສິ່ງທີ່ພວກຢູດາໄດ້ບອກລາວແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຂໍຊົງໃຫ້ຖືກສືບສວນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າມີຄົນສືບສວນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຖ້າຫາກຕັດສິນຈາກກະສັດໄຊຣັສຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຖ້າມີບັນຫີກໃດຫນຶ່ງທີ່ກະສັດໄຊຣັສໄດ້ອອກກົດຫມາຍ"

6 ¹ດັງນັ້ນ ກະສັດຈົງຊົງບັນຊາ ໃຫ້ກວດຄົ້ນເບິ່ງຫາເອກກະສານປະຈຳວັງໃນບາບີໂລນ.²ໄດ້ຝັບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງໃນເມືອງເອັກບາຫານາ ແຂວງເມເດຍ;
ຊົງມີຖ້ອຍຄຳດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

³ໃນປີທີຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສ, ໄຊຣັສ ໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່ທຶນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ:

'ໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ສຳລັບຖວາຍບູຊາ, ໃຫ້ວາງຮາກຖານຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ, ໃຫ້ຄວາມສູງຂອງພຣະວິຫານນັ້ນໄດ້ຕົກສືບສອກ, ແລະກວ້າງຕົກສືບສອກ,

⁴ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ສາມຊັ້ນ ແລະຊັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນຶ່ງຊັ້ນ, ແລະໃຫ້ໃຊ້ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕົກເປັນຂອງຄັງຫລວງ.⁵ບັດນີ້ຈົງນຳເຄື່ອງໃຊ້ຄື ຄຳ

ແລະ ເງິນ ເປັນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງນຳມາຈາກວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ໄປຍັງບາບີໂລນ

ແລະສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປຍັງວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ທ່ານຈົງເກັບສົ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.'

⁶ບັດນີ້ຜູ້ປົກຄອງແຂວງ, ທີ່ຢູ່ອີກຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ, ເຊຕາກໂບເຊໂນ, ແລະ ລວມທັງບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ ຢູ່ໃນແຂວງນັ້ນ, ທີ່ຢູ່ອີກຟາກແມ່ນ້ຳ,
ຈົງອອກໄປຫ່າງເຖິດ!⁷ຈົງປ່ອຍໃຫ້ງານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ດຳເນີນໄປເອງ. ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວຢົວຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງນີ້ທີ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ.

⁸ເຮົາສັ່ງທ່ານວ່າ ທ່ານຕ້ອງເຮັດແນວນີ້ກັບພວກຜູ້ວ່າວຸໂສຊາວຢົວເຫລົ່ານີ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ:

ເງິນທຶນຈາກເຄື່ອງຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ຟາກແມ່ນ້ຳຈະໃຊ້ເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຢຸດການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ.⁹ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງການ -
ບໍ່ວ່າຈະເປັນບັນດາງົວຫນຸ່ມ, ແກະໂຕຜູ້, ຫລື ລູກແກະສຳລັບເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟາສະຫວັນ, ເຂົ້າເຄືອຍ, ເກືອ, ເຫລົ່າອະນຸກຸນ ຫລື
ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດ ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກປະໂລຫິດໃນເຢຣູຊາເລັມ - ຈົງເຮັດສົ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຂົາທຸກວັນບໍ່ຂາດ.

¹⁰ຈົງເຮັດດັ່ງນີ້ເພື່ອຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟາສະຫວັນ ແລະອະທິຖານເພື່ອເຮົາ, ກະສັດ, ແລະ ບັນດາລູກຂອງເຮົາ.

¹¹ເຮົາສັ່ງວ່າຖ້າຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງນີ້, ຕ້ອງຖືກຖອນຄານຫາມອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ ແລະເຂົາຕ້ອງສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ບ້ານຂອງເຂົາຈະກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອເພາະເລື່ອງນີ້.¹²ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສະຖິດຢູ່ທີ່ນັ້ນ ໄດ້ຊົງລົບລ້າງບໍ່ວ່າກະສັດ

ອົງໃດຫລືຊົນຊາດໃດທີ່ຢູ່ມີຂຶ້ນປ່ຽນແປງຄຳສັ່ງນີ້, ທຳລາຍພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ ແຫ່ງນີ້. ເຮົາ, ຄິດາຣິອຸດ, ເປັນຜູ້ອອກຄຳສັ່ງນີ້.

ຂໍໃຫ້ຂະຫຍັນຂັນແຂງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ!"

¹³ຈາກນັ້ນເພາະພາຣາຊກິດໄດ້ສົ່ງມາຈາກກະສັດດາຣິອຸດ, ຕັດເຕໂນ, ຜູ້ປົກຄອງຂອງມົນທົນທີ່ຢູ່ອີກຟາກຂອງແມ່ນ້ຳ, ແລະ ເຊຕາກໂບເຊໂນ ແລະ
ພວກຜູ້ຮ່ວມງານຂອງເຂົາ, ກໍປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງກະສັດດາຣິອຸດທຸກປະການ.¹⁴ດັງນັ້ນພວກຜູ້ອາວຸໂສຊາວຢົວຈົງໄດ້ສ້າງຕາມທີ່ຮັກກາຍ ແລະ
ເຊກາຣິຢາເຊືອສາຍຂອງອິດໂດໄດ້ສັ່ງຕາມຄຳພວກຜູ້ເຜີຍພຣະວິຈານະ. ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ
ໄຊຣັສ, ດາຣິອຸດ, ແລະ ອາກຕາເຊເຊັດ, ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ.¹⁵ພວກເຂົາໄດ້ກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານສຳເລັດໃນວັນທີສາມຂອງເດືອນອາດາກ,

ໃນປີທີຫົກໃນຣາຊການ ກະສັດດາຣິອຸດ.

¹⁶ບັນດາຄົນອິສະຣາເອນ, ປະໂລຫິດ, ຄົນເລວີ,

ແລະພວກຊະເລີຍທີ່ເຫລືອກໍໄດ້ສະຫລອງການຖວາຍພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.¹⁷ພວກເຂົາຖວາຍງົວຫນຸ່ມຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕ,

ແກະໂຕຜູ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕ, ແລະລູກແກະສີຮ້ອຍໂຕ ສຳລັບການຖວາຍວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະໄດ້ຖວາຍແບ້ໂຕຜູ້ສືບສອກໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງປາບໃຫ້ກັບຄົນອິສະຣາເອນດ້ວຍ, ໂຕຫນຶ່ງສຳລັບເຜົາອິສະຣາເອນ.

¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ມອບຫມາຍພວກປະໂລຫິດ ແລະຄົນເລວີໃຫ້ເຮັດວຽກຕ່າງໆ ໃນການປະຕິບັດພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍ,

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງໂມເຊ.

¹⁹ດັງນັ້ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກວາດຕ້ອມໄປເປັນຊະເລີຍກໍໄດ້ສະຫລອງເທສະການປັສະຄາໃນວັນທີ່ສືບສືຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ.

²⁰ພວກປະໂລຫິດແລະຄົນເລວີທຸກຄົນກໍໄດ້ຊຳຮະຕົວເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

ແລະຂ້າແກະປັສະຄາເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ຖືກກວາດຕ້ອມໄປເປັນຊະເລີຍ, ລວມທັງຕົວພວກເຂົາເອງດ້ວຍ.

²¹ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ກິນຊີນແກະປັສະຄາທີ່ເປັນຄົນໄດ້ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ ແລະໄດ້ແຍກຕົວເອງຈາກການເປັນມົນທົນ

ຂອງຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະ ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

²²ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລອງເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີເປັນເວລາເຈັດວັນ, ເພາະພຣະຢາເວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ແລະໄດ້ຊົງປ່ຽນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາໃນການສ້າງວິຫານ, ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ.

Ezra 6:1

ຊົງບັນຊາການສືບສວນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການສືບສວນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ການສືບສວນ" ຫລື "ການຄົ້ນຫາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດສືບສວນ" ຫລື

"ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດຄົ້ນຫາ"

ຊົງບັນຊາການສືບສວນ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງສືບສວນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພະອົງສືບສວນເບິ່ງການບັນທຶກ" ຫລື

"ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພະອົງ ຄົ້ນຫາ ແລະ

ຄົ້ນຫາວ່າມີປະການບັນທຶກຂອງກະສັດໄຊຣັສບອກຊາວຍິວໃຫ້ສ້າງເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ

ເອກກະສານປະຈຳວັງ

ນີ້ແມ່ນຕືກທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດ

ໄດ້ຮັກສາການບັນທຶກສຳຄັນຂອງລັດຖະບານ.

ເອັກບາທານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ພົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ພົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ພົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ ທີ່ບອກກ່ຽວກັບດາຣິອຸດ ແລະ

ເຢຣູຊາເລມ"

Ezra 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສທີ່ໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກຍິວສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນປີທີ່ຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ອິດຂອງການປົກຄອງຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 1 ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໄຊຣັສ"

ໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຊາວຍິວສ້າງເຮືອນໃຫມ່" ຫລື "ຊາວຍິວຕ້ອງສ້າງເຮືອນຄືນໃຫມ່"

ຍົກສືບສອກ

"60 ສອກ" ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະສ່ວນທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເຈັດແມັດ"

ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ສາມຊັ້ນ ແລະຊັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນຶ່ງຊັ້ນ

າຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິອະທິບາຍວິທີການສ້າງພື້ນຖານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງເປັນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ສາມຊັ້ນ

ປົກຫຸ້ມດ້ວຍໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງຊັ້ນ" ຫລື 2)

ສິ່ງນິອະທິບາຍເຖິງວິທີການກໍ່ສ້າງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງກຳແພງຂອງມັນດ້ວຍຫີນໃຫຍ່ສາມຊັ້ນສະຫລັບກັບໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງຊັ້ນ"

ແລະ ໃຫ້ໃຊ້ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕົກເປັນຂອງຄັງຫລວງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄັງຂອງກະສັດ"

ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງກະສັດໄຊຣັສໃນຊັບສົມບັດຕົນເອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄ່າດ້ວຍເງິນຈາກຄັງເງິນກະສັດ"

Ezra 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສ

ວ່າຊາວຍິວສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ

ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6: 3.

ຕັນເຕໂນ ... ເຊຕາກໂບເຊໂນ

ດາຣິອຸດຂຽນເຖິງຊາຍເຫລົ່ານີ້ໂດຍກົງ. ແປຊື່ຂອງພວກເຂົາຄືກັບໃນ 5: 3.

ທີ່ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4: 9.

Ezra 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ການບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສວ່າຊາວຍິວສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6:3.

ເງິນທຶນຈາກເຄື່ອງຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳຈະໃຊ້ເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳໃຊ້ເງິນທຶນຈາກກະສັດທີ່ໃຫ້ການຈ່າຍເງິນຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ພວກຄົນ

ເງິນທຶນຈາກເຄື່ອງຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳ

"ອາກອນຂອງກະສັດ" ຫມາຍເຖິງພາສີທີ່ປະຊາຊົນຈ່າຍໃຫ້ແກ່ກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຈາກພາສີທີ່ທ່ານເກັບສຳລັບກະສັດ

ອາກອນຂອງກະສັດ"

ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງການ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Ezra 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ການບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສວ່າຊາວຍິວສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6:3.

ຕ້ອງຖືກຖອນຄານຫາມອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ

ແລະເຂົາຕ້ອງສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ບ້ານຂອງເຂົາຈະກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອເພາະເລື່ອງນີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລມ ແລະ ສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ພວກເຂົາກັບມາເຮືອນຂອງພວກເຂົາທີ່ກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ

ທ່ອນໄມ້

ໄມ້ທ່ອນຍາວ, ຫີນຫານ, ຮອງຮັບຫລັງຄາເຮືອນ

ສຽບ

ເຈາະຜ່ານ

ກະສັດອົງໃດຫລືຊົນຊາດໃດທີ່ຍົກມືຂຶ້ນປ່ຽນແປງ... ທຳລາຍ

ຍົກມືຂຶ້ນສະແດງເຖິງຄວາມພະຍາຍາມ ຫລື ກ້າຫີຈະເຮັດບາງສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມປ່ຽນແປງ ... ຫລື ທຳລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ກ້າປ່ຽນ ... ຫລື ທຳ ລາຍ"

ປ່ຽນແປງຄຳສັ່ງນີ້

ຄຳນາມ "ດຳລັດ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ອອກລັດຖະບັນຍັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ" ຫລື

"ເວົ້າວ່າຂ້ອຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງບາງຢ່າງອີກ"

Ezra 6:13

ຕັດເຕໂນ... ເຊຕາກໂບເຊໂນ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 3.

ໄດ້ກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານສຳເລັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າເຮືອນໃດທີ່ພວກເຂົາສ້າງສຳເລັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ ສຳ ເລັດເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານແລ້ວ"

ໃນວັນທີສາມຂອງເດືອນອາດາກ

"ອາດາກ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະ

ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ.

ນີ້ສາມາດແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກຸມພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີ່ຍົກ

ກະສັດດາຣິອຸດໄດ້ປົກຄອງປະເທດເປັນເວລາ 5 ປີ,

ສະນັ້ນຕອນນີ້ລາວໄດ້ຄອງ ຕຳແຫນ່ງ

ໃນປີທີຫົກໃນການປົກຄອງຂອງລາວ.

Ezra 6:16

ພວກຊະເລີຍທີ່ເຫລືອ

ຄົນພວກນີ້ໄດ້ຖືກຈັບ ແລະ ຖືກພາໄປບາບີໂລນ,

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ

ໄດ້ກັບຄືນໄປເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ຄົນອື່ນໆທີ່ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ"

ງົວຫນຸ່ມຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕ ... ລູກແກະສີຮ້ອຍໂຕ

"ລູກງົວຫນຸ່ມ 100 ໂຕ ... ລູກແກະ 400 ໂຕ"

ໄດ້ມອບຫມາຍພວກປະໂລຫິດ ແລະຄົນເລວີໃຫ້ເຮັດວຽກຕ່າງໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ເຮັດວຽກຕ່າງໆ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ແບ່ງອອກເປັນກຸ່ມເຮັດວຽກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ແບ່ງປະໂລຫິດ ແລະ

ຄົນເລວີໃຫ້ເປັນກຸ່ມເຮັດວຽກ"

ເຮັດວຽກຕ່າງໆ

"ກຸ່ມທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ"

Ezra 6:19

ວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທີຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ນີ້ທີສິບສີ່ແມ່ນໄກ່ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ຊຳຮະຕົວເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

"ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍລິສຸດ."

ຄວາມບໍລິສຸດສະແດງວ່າເປັນຫຍັງອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຫຍັງອມຮັບໂດຍພຣະເຈົ້າ"

Ezra 6:21

ໄດ້ເຍກຕົວເອງຈາກການເປັນມົນທົນ ຂອງຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ການແຍກຕົວເອງຈາກຄວາມເປັນມົນທົນຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນບໍ່ສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃນດິນແດນດັ່ງກ່າວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ"

ການເປັນມົນທົນຂອງຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ການເປັນມົນທົນ" ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃນດິນແດນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເປັນຫຍັງອມຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ສະແຕ່ງງານຫາພຣະຢາເວ

ການສະແຕ່ງງານຫາພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການເລືອກຮູ້, ນະມັດສະການ,

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ໄດ້ຊົງປ່ຽນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ຫັນປ່ຽນຫົວໃຈຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ລາວຄິດແຕກຕ່າງກັບວຽກງານຂອງວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປ່ຽນຫົວສະນະຄະຕິຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ກະສັດອັດຊີເຣຍເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດ"

ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາໃນການສ້າງພຣະວິຫານ

ການສະຫນັບສະຫນູນມີຂອງພວກເຂົາໃນການເຮັດວຽກເປັນຕົວແທນຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກ

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກ ແລະ

ສະຫນອງເງິນໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກຂອງເຮືອນຂອງພຣະອົງ"

ໃນການສ້າງວິຫານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງພຣະວິຫານ.

7 ¹ຫລັງຈາກນີ້ໃນຣາຊການຂອງອາກຕາເຊເຊັດເປັນກະສັດແຫ່ງເບີເຊຍ, ເອຊະຣາ ລາວໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກມະຫາປະໂລຫິດອາໂຣນ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເອຊະຣາຄື ເສຣາອີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ຮິນກີຢາ,² ຊານລູມ, ຊາດິກ, ອາຣິຕູບ,³ ອາມາຣີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ເມຣາອີໂຢດ,⁴ ເຊຣາຣີຢາ, ອູດຊີ, ບຸກກີ,⁵ ອາບີຊອາ, ພິເນຣາ, ເອເລອາຊາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຣນມະຫາປະໂລຫິດ.

⁶ເອຊະຣາ ໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກບາບີໂລນ ແລະເຂົາເປັນຄົນທຳມະດາທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນ ພຣະບັນຍັດຂອງ ໂມເຊທິພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ປຣະທານ. ໃຫ້ກະສັດ ໄດ້ປຣະທານສິ່ງທີ່ເຂົາທຸນຂໍແກ່ເຂົາ ເພາະວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຢູ່ນຳພວກເຂົາ.

⁷ໃນປີທີ່ເຈັດຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມີຝັງພັນຂອງອິສະຣາເອນບາງຄົນ, ແລະບັນດາປະໂລຫິດ, ຄົນເລວີ, ນັກຮ້ອງປະຈຳພຣະວິຫານ, ຄົນເຝົ້າປະຕູ ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ປະຕິບັດໃນພຣະວິຫານ ກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ.

⁸ເຂົາໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມໃນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປີດຽວກັນນັ້ນ.⁹ເຂົາເຈົ້າອອກຈາກບາບີໂລນໃນວັນທີຫນຶ່ງ ເດືອນທີຫນຶ່ງ. ວັນທີ່ເຂົາໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ຄືວັນທີຫນຶ່ງ ເດືອນຫ້າ. ເພາະວ່າພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະອົງໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະວ່າພຣະຫັດອັນປະເສີດໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາ.

¹⁰ເອຊະຣາໄດ້ຕັ້ງໃຈຂອງເຂົາທີ່ຈະປົກສາ, ຄືປະຕິບັດ, ແລະ ສອນກົດເກນ, ແລະ ກົດຂັບຢັ້ງຄັບຂອງພຣະບັນຍັດພຣະຢາເວ.

¹¹ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ໄດ້ມອບຈິດຫມາຍໃຫ້ເອຊະຣາ ປະໂລຫິດ ແລະ ນັດຮຽນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮູ້ດ້ານກົດບັນຍັດແລະກົດເກນຂອງພຣະບັນຍັດພຣະຢາເວ ສຳລັບອິສະຣາເອນ.¹² ຈາກກະສັດ ອາກຕາເຊເຊັດ, ເຫນືອກະສັດທັງຫມົດເຖິງເອຊະຣາ, ປະໂລຫິດທີ່ຮຽນ ແລະສຶກສາບັນຍັດພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນ.¹³ ເຮົາສັ່ງວ່າຄົນໃດທີ່ມາຈາກອິສະຣາເອນ ໃນຣາຊອານາຈັກພ້ອມກັບບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ປຣາຖນາຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ, ກໍໃຫ້ໄປກັບເຈົ້າໄດ້.

¹⁴ເຮົາກະສັດ, ແລະທີ່ປຶກສາທັງເຈັດຄົນຂອງເຮົາ, ສົງພວກເຈົ້າທັງຫມົດອອກໄປເພື່ອຖາມກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ

ຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ.¹⁵ ເຈົ້າຕ້ອງນຳເງິນ ແລະທອງຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ,

ຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.¹⁶ ເງິນ ແລະທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຫ້ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈທີ່ທຸກຄົນໃນບາບີໂລນ

ໄດ້ມອບກັບສົງທີ່ໄດ້ສະຫມັກໃຈຖວາຍຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະພວກປະໂລຫິດ ແຕ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນຈົງຊີບັນດາງົວ, ແກະໂຕຜູ້, ແລະລູກແກະ, ເຄື່ອງບູຊາ, ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາ, ໄປຢ່າງເຕັມທີ່

ຈົງຖວາຍສົງເຫລົ່ານີ້ເທິງແທ່ນບູຊາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.¹⁸ ຈົງໃຊ້ເງິນ ແລະທອງຄຳທີ່ເຫລືອຕາມທີ່ຝັນອງ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນດີ, ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຊົງອະພິຍ.

¹⁹ຈົງວາງເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ມອບໃຫ້ກັບເຈົ້າດ້ວຍສະຫມັກໃຈຕໍ່ພຣະຜັກພຣະອົງສຳລັບການປະຕິບັດໃນພຣະວິຫານພຣະເຈົ້າໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

²⁰ສົງອື່ນໃດທີ່ຕ້ອງການສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຈັດຫາ, ຈົງເອົາຄ່າຈ່າຍຈາກຄັງຫລວງໄດ້.

²¹ເຮົາ, ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ, ໄດ້ອອກຄຳສັ່ງເຖິງບັນດາຄັງຂ້າຣາຊການທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອີກຝາກຂອງແມ່ນ້ຳວ່າ, ສົງໃດທີ່ ເອຊະຣາ

ຂໍຈາກທ່ານກໍຈົງໃຫ້ເຕັມທີ່,²² ເຖິງເງິນສາມພັນສີ່ຮ້ອຍ ກິໂລກຣາມ, ເຂົາເຕືອຍສິບພັນກິໂລກຣາມ, ເຫລົ່າອະນຸສອງພັນລິດ,

ນ້ຳມັນຫມາກກອກເຫດສອງພັນລິດ, ແລະ ເກືອໃຫ້ເອົາຕາມທີ່ຕ້ອງການ.²³ ສົງໃດທີ່ມາຈາກພຣະບັນຊາພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນ,

ຈົງເຮັດດ້ວຍຄວາມທຸ່ມເທເພື່ອພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ. ເພາະເປັນຫຍັງຈົງເຮັດຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງມາເຫນືອອານາຈັກຂອງເຮົາ ແລະ

ບັນດາລູກຂອງເຮົາ?

²⁴ເຮົາເຮັດພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບເຈົ້າ ທີ່ບໍ່ໃຫ້ເກັບພາສີກັບພວກປະໂລຫິດ, ພວກເລວີ, ພວກນັກດິນຕຣີ, ຄົນເຝົ້າປະຕູ,

ຄົນທີ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ໃນພຣະວິຫານແລະຄົນຮັບໃຊ້ໃນພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າອີງນີ້.

²⁵ ເອຊະຣາ, ດ້ວຍສະຕິບັນຍາທິພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ເຈົ້າຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ ແລະຄົນທີ່ເຂົາໃຈໃນການເຮັດຫນ້າທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ແມ່ນ້ຳຟາກນັ້ນອີກ, ແລະປະຕິບັດຄົນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ. ເຈົ້າຕ້ອງສອນຄົນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຮູ້ຈັກບັນຍັດ.²⁶ ຈົ່ງລົງໂທດຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລືບັນຍັດຂອງກະສັດຢ່າງສຸດໃຈ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂທດເຖິງຕາຍ, ການເນຣະເຫດ ຖືກຢຶດຊັບສິນ, ຫລືຖືກຈຳຄຸກ.

²⁷ ສາທາລະນະແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ວາງທັງຫມົດນີ້ໃນໃຈຂອງກະສັດ ເພື່ອຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະວິຫານພຣະຢາເວ ໃນເຢຣູຊາເລັມ,²⁸ ແລະ ຜູ້ຂະຫຍາຍພັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່ຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດ, ຫົວກປົກສາຂອງພະອົງ, ແລະພວກຂ້າຮາຊາການມີອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງຈາກພຣະຫັດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ລວມຜູ້ນຳພວກອິສະຣາເອນໄປນຳຂ້ານ້ອຍ.

Ezra 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊະຣາກັບໄປຫາອາໂຣນ, ປະໂຣຕິດໃຫຍ່ຜູ້ທຳອິດ.

ເອຊະຣາ ລາວໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກບາບີໂລນ

ບ່ອນທີ່ເອຊະຣາໄດ້ມາເຖິງ ສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເອຊະຣາໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມຈາກບາບີໂລນ"

ເສຣາອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 1.

ຊານລູມ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:40.

ອາຊາຣີຢາ, ອິນກີຢາ, ... ຊາດິກ, ອາອີຖຸບ , ອາມາຣີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ເມຣາອີໂປດ, ເຊຣາອີຢາ, ອຸດຊີ, ບຸກກີ, ອາບີຊູອາ, ຟິເນຮາ, ເອເລອາຊາ ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ.

Ezra 7:6

ກະສັດ ໄດ້ປະທານສິ່ງທີ່ເຂົາທຸນຂໍແກ່ເຂົາ

"ກະສັດໄດ້ໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ"

ເພາະວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢູ່ນຳພວກເຂົາ

"ມື້" ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ພອນ ຫລື

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບເອຊະຣາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໃຫ້ພອນເອຊະຣາ"

ໃນປີທີ່ເຈັດຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປີທີ 7 ຂອງການປົກຄອງຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ເຈັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດເປັນກະສັດ"

Ezra 7:8

ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຫນຶ່ງ ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຫນຶ່ງເດືອນຫ້າ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະຫັດອັນປະເສີດໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາ

"ມື້" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ

ທິພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນດີ.

ເອຊະຣາໄດ້ຕັ້ງໃຈຂອງເຂົາທີ່ຈະປົກສາ

ການຕັ້ງຫົວໃຈຂອງລາວເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ ຫລື

ຕັ້ງໃຈເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊະຣາໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຊີວິດຂອງລາວເພື່ອສຶກສາ"

ປະຕິບັດ

"ເຊື້ອຟັງ"

ກົດເກນ, ແລະ ກົດຂັບຮັບຂອງພຣະບັນຍັດພຣະຢາເວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົດຫມາຍທິພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຜ່ານໄປສູ່ອິດສະຣາເອນຜ່ານທາງໂມເຊ

Ezra 7:11

ນີ້ແມ່ນກົດບັນຍັດແລະກົດເກນ

ຂໍ້ຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໂດຍກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ.

ຈາກກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ, ເຫນືອກະສັດ

"ກະສັດດຫນື່ອກະສັດ" ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ,

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງກະສັດ,

ກະສັດທີ່ກະສັດຄົນອື່ນໆໄດ້ເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ,

ບັນດາກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ເອົາສິ່ງວ່າຄົນໃດ...ຜູ້ທີ່ປາຖນາຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ

ໃນສະໄຫມນັ້ນປະຊາຊົນໄຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດເພື່ອຕັ້ງຖານໃຫມ່ ແລະ ກໍ່ສ້າງໃຫມ່ໃນບໍລິເວນທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍປະເທດທີ່ຍຶດຄອງ.

ກໍ່ໃຫ້ໄປກັບເຈົ້າໄດ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊະຣາ.

Ezra 7:14

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຂ້ອຍ, ກະສັດ, ແລະ ທີ່ປົກສາເຈັດຄົນຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ດຽວກັນ.

ກະສັດກຳລັງເຖື່ອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ວ່າ

ລາວເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ເພື່ອຖາມກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສອບຖາມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສືບສວນສະຖານະການໃນຍູດາແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ,

ເພື່ອຮຽນຮູ້ວ່າພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່"

ເຈົ້າຕ້ອງນຳເງິນ ແລະ ທອງຄຳ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງນຳມາ ສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນນຳເງິນ ແລະ ຄຳໄປເຢຣູຊາເລັມ"

ເງິນ ແລະ ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຫ້ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ

"ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສະເຫນີເງິນ.

ພວກເຂົາໃຫ້ມັນເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ

ແລະ ຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂດຍເຕັມໃຈ"

ໄດ້ມອບກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ສະຫມັກໃຈຖວາຍຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະພວກປະໂລຫິດ ເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນ ແລະປະໂຣຕິດໄດ້ໃຫ້ໄປໂດຍເຕັມໃຈ"

Ezra 7:17

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຕັ້ງນັ້ນຈົ່ງຂຶ້ນດາ....ບູຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນດາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈຳນວນຫລາຍເທົ່າທີ່ຈຳເປັນເພື່ອເຮັດ ສຳເລັດວຽກງານ.

ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ຄຳ ແລະ

ເງິນເພື່ອຊື້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈຳເປັນເພື່ອບູຊາພຣະເຈົ້າໃນວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີ້ວ, ແກະໂຕຜູ້, ລູກແກະ, ເມັດພືດ, ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມບູຊາເທົ່າທີ່ຈຳເປັນ"

ພີນ້ອງ ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພີນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກນີ້ກັບເອຊະຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ" ຫລື " ຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານ"

Ezra 7:19

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຈົ່ງວາງເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ມອບໃຫ້ກັບເຈົ້າດ້ວຍສະຫມັກໃຈ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດຖຸທີ່ພວກເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານຢ່າງເຕັມໃຈ"

ຈົ່ງວາງເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ ... ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ການປະຕິບັດໃນພຣະວິຫານພຣະເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ການປະຕິບັດ" ຫຼືເປັນນາມມະທຳ

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳມະ "ຮັບໃຊ້" ຫລື "ໃຊ້" "ວຽກ" ຫລື

"ນະມັດສະການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອຮັບໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຄັງຫລວງ

ສະຖານທີ່ປອດໄພທີ່ມີການເກັບເງິນໄວ້

Ezra 7:21

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຢູ່ອີກຝາກຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳອອກຈາກໂມງຊຸດໃຫ້ທ່ານມີປັນຍາ, ສະນັ້ນທ່ານຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ ເພື່ອກວດກາການແປມັນໃນ 4: 9.

ສິ່ງໃດທີ່ ເອຊະຣາຂໍຈາກທ່ານກໍຈົ່ງໃຫ້ເຕັມທີ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບກົງ.

"ໃຫ້ເອຊະຣາໃນສິ່ງທີ່ລາວຂໍຈາກທ່ານຢ່າງເຕັມທີ່"

ກໍຈົ່ງໃຫ້ເຕັມທີ່

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຕັມທີ່"

ໃນນິສະແດງເຖິງປະລິມານອັນໃດທີ່ຈຳເປັນໃນການເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວນໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລິນ

"ເງິນ 100 ຕະລິນ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "3,400 ເງິນສາມພັນສີ່ຮ້ອຍ ກິໂລກຣາມ" ຫລື "ສາມ

ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງ ແມັດກ້ອນ"

ເຂົ້າເຄືອບຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຄ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມັດເຂົ້າ 22,000 ລິດ" ຫລື "ເມັດເຂົ້າຊາວພັນລິດ"

ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດຫນຶ່ງຮ້ອຍບາດ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ນ້ຳມັນ 2,200 ລິດ" ຫລື

"ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດສອງພັນລິດ "

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງມາເຫນືອອານາຈັກຂອງເຮົາ

ແລະ ບັນດາລູກຂອງເຮົາ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ຢາກໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອກແມ່ນວ່າຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ,

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດອະນາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຢາກໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ

ມາສູ່ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ ແລະລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້,

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາສູ່ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

Ezra 7:24

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ເອົາແຈ້ງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບເຈົ້າ ທີ່ບໍ່ໃຫ້ເກັບພາສີ

"ພວກເຮົາກຳລັງບອກພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເກັບອາກອນ ຫລື ພາສີໃດໆ"

Ezra 7:25

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສິ້ນສຸດດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ ແລະຄົນທີ່ເຂົາໃຈ

ຄຳນາມ "ປັນຍາ" ເປັນນາມມະທຳ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ສະຫລາດ" ແລະ "ຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

"ພວກເຮົາກຳລັງຮູ້ຈັກທ່ານມີປັນຍາ, ສະນັ້ນທ່ານຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ "

ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂທດເຖິງຕາຍ, ການເນຣະເທດ ຖືກຍຶດຊັບສິນ, ຫລືຖືກຈຳລຸກ

ຄຳນາມມະທຳ ທີ່ສາມາດແປໄດ້ກັບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂດຍການຂ້າພວກເຂົາ, ການກັກຂັງພວກເຂົາ,

ການຍຶດສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາ, ຫລື ການຄຸມຂັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ທ່ານອາດຈະຂ້າພວກເຂົາ, ສົ່ງພວກເຂົາໄປ,

ເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຕົນເອງ, ຫລື ເອົາໄປໃສ່ໃນລຸກ"

Ezra 7:27

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເອຊະຣາຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເພາະສິ່ງທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດອອກຄຳສັ່ງ

ຜູ້ທີ່ວາງທັງຫມົດນີ້ໃນໃຈຂອງກະສັດ

ເພື່ອຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະວິຫານພຣະຢາເວໃນເປຣູຊາເດັມ

ການເອົາສິ່ງຂອງໄວ້ໃນໃຈຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຄິດ

ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ກະສັດຕ້ອງການທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະວິຫານພຣະຢາເວ"

ພຣະວິຫານພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວh"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງ

ການໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ"

ຈາກພຣະຫັດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ມີພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເພື່ອຊ່ວຍເອຊະຣາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

8 ¹ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວ ຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ ທີ່ໄດ້ອອກຈາກບາບີໂລນ

ກັບຂ້ານ້ອຍໃນຣາຊການຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ.²ຄືຈາກເຊື້ອສາຍເກໂຊນ. ຕະກູນຝິເນຣາດ, ດານີເອນ. ຕະກູນອີທາມາ, ຮັດຕຸ.

ຕະກູນຂອງດາວິດ,³ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເກຊາຣີຢາ ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍປາຣິດ, ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍໃນຕະກູນຂອງຕິນ 150 ຄົນ

ແລະທຸກຄົນມີທະບຽນບັນທຶກບອກເຖິງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

⁴ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງປາຣາດ ໂມອາບ, ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ ສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ມາກັບເຂົາ.⁵ຈາກເຊື້ອສາຍ ເຊການີຢາ, ລູກຊາຍຂອງເປັນຢາຮາຊີເອນ

ຕະກູນຊັດຕຸ ພ້ອມທັງພວກຜູ້ຊາຍສາມລ້ອຍຄົນທີ່ມາກັບເຂົາ.⁶ຈາກເຊື້ອສາຍອາດິນ, ເອບັດລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ ແລະ

ພ້ອມທັງພວກຜູ້ຊາຍຫ້າສິບຄົນ.⁷ຈາກເຊື້ອສາຍເອລາມ, ເຢຊາຣີຢາລູກຊາຍຂອງອາທາລີຢາ ແລະ ພ້ອມທັງພວກຜູ້ຊາຍເຈັດສິບຄົນ.

⁸ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ, ຄີເຊບາດີຢາລູກຊາຍຂອງມິກາເອນ ແລະພ້ອມດ້ວຍຜູ້ຊາຍ ແປດສິບຄົນ.⁹ຈາກເຊື້ອສາຍໂຢອາບ,

ຄີໂອບາດີຢາລູກຊາຍຂອງເຮືເອນ ແລະພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍສິບແປດຄົນ.¹⁰ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງບານີ,

ເຊໂລມິດລູກຊາຍຂອງໂຢສິຟີຢາກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມານຳເຂົາໄດ້ຈົດທະບຽນໄວ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຫົກສິບຄົນ¹¹ ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເບບາຍ,

ເຊກາຣີຢາລູກຊາຍຂອງເບບາຍ ແລະ ພ້ອມທັງພວກຜູ້ຊາຍຊາວແປດຄົນ.

¹² ຈາກເຊື້ອສາຍ ອາຊະກາດ, ໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ 110 ຄົນ.¹³ ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງອາໂດນິກໍາ, ເອລິເຟເລັດ, ເຢຣູເອນ, ແລະ ເຊມາອີຢາ ແລະພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍຫົກສິບຄົນ.¹⁴ ຈາກເຊື້ອສາຍບິກໄຫວ, ອູໂທ ແລະ ຊັກກູເຣ ແລະ ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍເຈັດສິບຄົນ.
¹⁵ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລວມພວກທີ່ເດີນທາງບ່ອນຫ້ວຍນ້ຳໄຫລໄປສູ່ອາຮາວາ, ແລະເຮົາໄດ້ຖືກຄ້າຍຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມວັນ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກວາດເບິ່ງພວກປະຊາຊົນ ແລະພວກປະໂລຫິດ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນເຊື້ອສາຍຂອງເລວີຢູ່ທີ່ນັ້ນເລີຍ.¹⁶ ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງສົງຄົນໄປຫາເອລິເອເຊ, ອາຣີເອນ, ເຊມາອີຢາ, ເອນນາທານ, ຢາຣິບ, ແລະເອນນາທານ, ແລະນາທານ, ເຊກາຣີຢາ, ແລະເມຊຸນລໍາ ຜູ້ທີ່ເປັນພວກຜູ້ນໍາ ແລະໄປຫາໂຢອີອາຣິບແລະເອນນາທານ.
¹⁷ ຕໍ່ມາຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົງເຂົ້າໄປຫາອິດໂດ, ຜູ້ນໍາກາສີຟິອາ. ຂ້ານ້ອຍບອກພວກເຂົາເວົ້າກັບອິດໂດແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ, ພວກຄົນຮັບໃຊ້ປະຈຳວິຫານອາສັຍຢູ່ໃນກາສີຟິອາ, ນັ້ນແມ່ນ, ຂໍໃຫ້ສົງພວກຄົນຮັບໃຊ້ສໍາລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າມາໃຫ້ເຮົາ.
¹⁸ ດັ່ງນັ້ນດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ເຊເຣບີຢາ, ທີ່ເປັນຄົນມີຄວາມສະຫລາດມາໃຫ້ເຮົາ ເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເມຣາຣີ ລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນ. ເຂົາໄດ້ມາພ້ອມບັນດາລູກຊາຍ ແລະພີ່ນ້ອງສິບແປດຄົນ.
¹⁹ ພວກເຂົາຍັງສົງຮາຊາບີຢາມາກັບເຂົາ. ແລ້ວຍັງມີເຢຊາອີຢາ, ຊຶ່ງເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກຊາຍເມຣາຣີ, ທີ່ມາກັບພວກພີ່ນ້ອງ ແລະລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ລວມທັງຫມົດຊາວຄົນ.²⁰ ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ປະຕິບັດໃນວິຫານ, ຜູ້ທີ່ດາວິດ ແລະຂ້າຮາຊາການຂອງພະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ປະຕິບັດຄົນເລວີ: ສອງຮ້ອຍຊາວຄົນ, ແຕ່ລະຄົນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບມອບຫມາຍຕາມຊື່.
²¹ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ປະກາດໃຫ້ອິດອາຫານທີ່ຫ້ວຍອາຮາວາ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນຖືສິນອິດອາຫານເພື່ອຖ່ອມໃຈພວກເຮົາເອງ ລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອສະແຫວງຫາທາງຈາກພຣະອົງ, ເພື່ອເຮົາກັບລູກນ້ອຍໆຂອງເຮົາ, ແລະຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຮົາ.
²² ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກ້າຂໍຫານມ້າຈາກກະສັດ ເພາະຂ້ານ້ອຍບອກເພີ່ນວ່າ, ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເຮົາຢູ່ເໜືອທຸກຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງ ເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນດີ, ແຕ່ອິທານພາບ ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຢູ່ເທິງທຸກຄົນທີ່ລືມພວກພຣະອົງ.²³ ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ອິດອາຫານ ແລະສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້, ແລະ ເຮົາວຶງວອນຕໍ່ພຣະອົງ.
²⁴ ຕໍ່ມາຂ້ານ້ອຍໄດ້ເລືອກຊາຍສິບສອງຄົນຈາກພວກທີ່ມີຕໍາແໜ່ງປະໂຫຍດຄື: ເຊເຣບີຢາ, ຮາຊາບີຢາ, ແລະ ຄົນອື່ນໆອີກສິບຄົນຈາກພວກປະໂຫຍດຊັ້ນຜູ້ນໍາ.²⁵ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົງເອົາເຄື່ອງໃຊ້ເງິນ, ຄໍາ, ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍສໍາລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກະສັດ, ພວກທີ່ປົກສາ, ແລະ ບັນດາຂ້າຮາຊາການຂອງເພີ່ນ, ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ໄດ້ມອບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ພວກປະໂຫຍດຢ່າງເຕັມໃຈ.
²⁶ ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັ່ງນໍາຫນັກເງິນຊາວຫ້າໂຕນ ເຄື່ອງໃຊ້ເປັນເງິນລ້ອຍອັນ ຫນັກ ເຈັດສິບກຣາມ,²⁷ ແລະທອງຄໍາຫນັກສາມພັນສີຮ້ອຍກີໂລກຣາມ ຖ້ວຍຄໍາຊາວໄປຫນັກແປດສິບສີກີໂລກຣາມ ຖ້ວຍທອງສໍາຣິດຂັດມັນຢ່າງດີມີຄໍາເທົ່າກັບທອງຄໍາ.
²⁸ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, " ພວກທ່ານໄດ້ອຸທິດຕົນແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ເຊັ່ນກັນ ເງິນ, ແລະທອງຄໍາເປັນເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ.
²⁹ ຈຶ່ງເຝົ້າເບິ່ງແລະຮັກສາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຊັງນໍາຫນັກສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທີ່ເປັນປະໂຫຍດ, ຄົນເລວີ, ແລະພວກຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງອິສະຣາເອນ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນຫ້ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ."³⁰ ພວກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີໄດ້ຮັບເງິນ, ທອງຄໍາ, ແລະເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ສັ່ງນໍາຫນັກແລ້ວເພື່ອຈະນໍາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ, ຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ.
³¹ ເຮົາໄດ້ອອກໄປຈາກຫ້ວຍອາຮາວາໃນວັນທີ່ສິບສອງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ. ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເໜືອເຮົາ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຮົາຈາກມືສັດຕູແລະບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ປຣາຖນາທີ່ຈະຊັມຄອຍເຮົາຢູ່ຕາມທາງ.³² ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາເຢຣູຊາເລັມ ແລະພັກທີ່ນີສາມວັນ.
³³ ແລ້ວວັນທີ່ສີ່ກໍໄດ້ມີການຊັງນໍາຫນັກເງິນ, ທອງຄໍາ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນການດູແລຂອງເມເຣໂມດ ລູກຊາຍຂອງອູຣີຢາ, ແລະ ເອເຣອາຊາລູກຊາຍຂອງຟິເນຮາ, ໂຢຊາບັດລູກຊາຍຂອງເຢຣູອາ ແລະໂນອາຣີຢາ ລູກຊາຍຂອງບິນນູອີ.³⁴ ທຸກໆສິ່ງໄດ້ຖືກສັ່ງນໍາຫນັກ ແລະໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຕອນນັ້ນ.
³⁵ ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກວາດຕ້ອມມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ: ຄື້ງວໂຕຜູ້ສິບສອງໂຕສໍາຫລັບຄົນອິສະຣາເອນ ທັງຫມົດ, ແລະເກະໂຕຜູ້ເກົ່າສິບຫົກໂຕ, ລູກເກະເຈັດສິບໂຕ, ແບ້ຜູ້ສອງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບທັງຫມົດ. ນີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ.
³⁶ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ມອບເອກກະສານທີ່ກະສັດມອບໃຫ້ນັ້ນໄປໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງແລະບັນດາຂ້າຮາຊາການຂອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນໍ້າເອີຟຣັດ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນແລະເພື່ອວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezra 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການປ່ຽນແປງທີ່ຊັດເຈນໃນການປະພັນເລີມຕົ້ນຢູ່ທີ່ນີ້. ບົດທີ 1-7 ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນຄືກັບວ່າຜູ້ຂຽນ ກໍາລັງຂຽນກ່ຽວກັບເອເຊຣາ. ບົດທີ 8 ໄດ້ຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ຂຽນແມ່ນເອເຊຣາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນລາຍຊື່ຜູ້ນໍາ ແລະບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ໃນບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ. ຕະກູນຟິເນຮາດ

ນີ້ແມ່ນລາຍການທໍາອິດໃນບັນຊີລາຍຊື່. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄໍາກິລິຍາ "ແມ່ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນໍາຂອງລູກຫລານຂອງ ຟິເນຮາດ ແມ່ນ " ຫລື "ເກໂຊນ ແມ່ນຜູ້ນໍາ ຂອງລູກຫລານຂອງຟິເນຮາດ "

ໃນບັນດາລູກຫລານຂອງ ດານີເອນ. ຕະກູນອິທາມາ

ນີ້ແມ່ນລາຍການທີ່ສອງໃນບັນຊີລາຍຊື່. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄໍາກິລິຍາ "ແມ່ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນໍາຂອງລູກຫລານຂອງ ຕະກູນອິທາມາ ແມ່ນດານຽນ" ຫລື

"ດານຽນແມ່ນຜູ້ນໍາຂອງລູກຫລານຂອງຕະກູນອິທາມາ"

ເຊື້ອສາຍປາຣິດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3

ໃນບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ສັດຕູ, ເຊິ່ງແມ່ນ ... ປາຣິດ; ແລະຊາກາລີ
 ນີ້ແມ່ນລາຍການທີ່ສາມໃນບັນຊີລາຍຊື່.

ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ"ໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນໍາຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດແມ່ນ ຮັດຕູເຊິ່ງເປັນ ... ປາຣິດ; ແລະ ເສຄາລີຢາ" ຫຼື "ຜູ້ນໍາຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດແມ່ນ ຮັດຕູ ແລະ ເສຄາລີຢາ, ຮັດຕູ ແມ່ນມາຈາກ ...ປາຣິດ"

ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ ເສຄາລີຢາ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງ ປາຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກຫລັງຈາກ "ຊາກາລີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັດຕູ ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ເສຄາລີຢາ, ເຊິ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ປາຣິດ"

ແລະລາວມີຜູ້ຊາຍ 150 ຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ໃນບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

"ກັບຊາຂາຣີຢາມີຜູ້ຊາຍ 150

ຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ໃນບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

Ezra 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນຍັງສືບຕໍ່.

ຈາກເຊືອສາຍຂອງປາຮາດໂມອາບ, ເອລີໂຮໂນລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮິອາ
ນີ້ແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງເມືອງປາຮາດໂມອາບແມ່ນເອລີໂຮໂນລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮິອາ
ຫລື "ເອລີໂຮໂນ"

ລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮິອາແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງປາຮາດ ໂມອາບ"

ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ ສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ມາກັບເຂົາ

"ແລະ ກັບເອລີໂຮໂນ ແມ່ນຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນ"

ເຊຣາຮິອາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 7:1.

ເຊກາມິຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:1.

ອາດິນ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄື ດັງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:15.

ສອງຮ້ອຍຄົນ ... ສາມຮ້ອຍ ... ຫ້າສິບ ... ເຈັດສິບ

"200 ... 300 ... 50 ... 70" "

Ezra 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ຄົນຍັງສືບຕໍ່.

ຈາກເຊືອສາຍຂອງເຊຟາຕິຢາ, ຄິເຊບາຕິຢາລູກຊາຍຂອງມິກາເອນ
ນີ້ແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງເຊຟາຕິຢາ

ແມ່ນເຊບາຕິຢາລູກຊາຍຂອງມິກາເອນ" ຫລື

"ເຊບາຕິຢາລູກຊາຍຂອງມິກາເອນ

ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງເຊຟາຕິຢາ"

ເຊຟາຕິຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3.

ມິກາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ລະພ້ອມດ້ວຍຜູ້ຊາຍແປດສິບຄົນ.

"ແລະ ກັບເຊບາຕິຢາໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຊາຍແປດສິບຄົນ"

ເບບາຍ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ແປດສິບ ... ຊາວແປດ

ແປດ - "80 ... 28"

Ezra 8:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ສຸດທ້າຍຂອງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນ.

ຈາກເຊືອສາຍ ອາຊະກາດ, ໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ
ນີ້ແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງອາຊະກາດ ແມ່ນໂຢຮານານ

ລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ " ຫລື "ໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ

ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງ ອາຊະກາດ"

ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ 110 ຄົນ

"ແລະ ກັບໂຢຮານານໄດ້ຖືກລະບຸໃນຊາຍ 110ຄົນ"

ຈາກເຊືອສາຍຂອງອາໂດນິກຳ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງ ອາໂດນິກຳ"

ອາຊະກາດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ອາໂດນິກຳ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ບິກເຫວ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນຂໍ້ 2: 1.

ບິກສິບ ... ເຈັດສິບ

"60 ... 70"

Ezra 8:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂ້າພ້ອຍ" ໃນບົດທີ 8 ຫມາຍເຖິງເອຊະຣາ. ລາວແມ່ນຜູ້ຂຽນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 16 ມີບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊຣາຮິອາແມ່ນຜູ້ນຳຂອງອາຮາວາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ຄອງ" ແມ່ນ 1)

ທາງນ້ຳທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ສ້າງ ຫລື 2) ແມ່ນ້ຳທຳມະດາ.

ມັນສາມາດຖືກແປໂດຍວິທີການຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງນ້ຳ

ທີ່ໄຫລສູ່ເມືອງອາຮາວາ"

ເຊມາຮິຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:12

ເອນນາທານ ... ເອນນາທານ ... ເອນນາທານ

ປາກົດຂຶ້ນວ່າມີຜູ້ຊາຍສາມຄົນທີ່ມີຊື່ດຽວກັນ.

Ezra 8:17

ອິດໂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຄໍມາຂ້າພ້ອຍໄດ້ສົ່ງເຂົາໄປຫາອິດໂດ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ 9 ຄົນ ແລະ

ຄູ່ສອງຄົນທີ່ໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບໃນ 8:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ໄປຂ້າພ້ອຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປຫາອິດໂດ"

ກາສິຟິອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຂ້າພ້ອຍບອກພວກເຂົາເວົ້າກັບອິດໂດ...ຂໍໃຫ້ສົ່ງພວກຄົນຮັບໃຊ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ນັ້ນແມ່ນ" ແນະນຳໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກເຂົາໃຫ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ບອກອິດໂດ ...

ເພື່ອສົ່ງພວກເຮົາຜູ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Ezra 8:18

ເຊເຣບິຢາ ... ມາລີ... ຮາຊາບິຢາ ... ເຢຊາຮິຢາ... ເມຣາຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ດັງນັ້ນດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາໃຫ້ເຮົາ

“ພຣະຄຸນ” ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຄວາມກະລຸນາຂອງພຣະອົງ

ໃນການຈັດຫາລ້ຽງດູພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ຄົນມີຄວາມສະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ມີປັນຍາ.

ລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ມີ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.

ສິບແປດ ... ຊາວ

18, 20.

ເຢຊາຮິຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 8: 4.

ອາຮາຊະການ

ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດສະເພາະພາຍໃນລະບົບລັດຖະບານ

Ezra 8:21

ຫ້ວຍອາຮາວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອງທີ່ໄຫລໄປບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາຮາວາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປອາຮາວາ ແລະ ຄອງໃນ 8:15.

ເພື່ອສະແຫວງຫາທາງຈາກພຣະອົງ, ເພື່ອເອົາກັບລູກນ້ອຍໆຂອງເຮົາ,

ແລະຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ"

ຫມາຍເຖິງການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອພວກເຂົາ. ນີ້ແມ່ນ

"ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກ"

ສະແດງເຖິງຄວາມປອດໄພໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະ

ສິ່ງຂອງຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເດີນທາງ" ຫລື "ເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຮົາ, ພວກເດັກນ້ອຍ ແລະ ຊັບສົມບັດຂອງພວກເຮົາທັງໝົດໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເດີນທາງ"

ພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າເຮົາຢູ່ເຫນືອທຸກຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນຜົ່ວຍອາຮາວາ
ພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຜູ້ຄົນແມ່ນ
ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນ.

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍທຸກຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ "

ແຕ່ຮິດທານຸພາບ ແລະ
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຢູ່ເທິງທຸກຄົນທີ່ລົມພວກພຣະອົງ.
ຮິດທານຸພາບ ແລະ

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຜູ້ຄົນແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຮ້າຍມາສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນ.
ການລົມພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະອົງລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ອິດອາຫານ ແລະສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້
ທີ່ນີ້ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາ.
ລັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ອິດອາຫານ ແລະ ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຮົາ"

Ezra 8:24
ເຊເຣບິຢາ, ຮາຊາບິຢາ
ແປຊື່ຂອງຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:18.

Ezra 8:26
ເງິນ 650 ຕະລັນ
"ເງິນ 650 ຕະລັນ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 22,000 ກີໂລກຣາມ" ຫລື
ເງິນຊາວສອງພັນກິໂລກຣາມ "

ເຄື່ອງໃຊ້ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ
ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັດຖຸເງິນ 3,400 ກິໂລກຣາມ"

ຄໍາຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ
ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັດຖຸເງິນ 3,400 ກິໂລກຣາມ"

ຫລວງນຄໍາຫນຶ່ງພັນ
"ຫລວງນຄໍາ" ແມ່ນຫລວງນຂະຫນາດນ້ອຍ
ທີ່ຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກເປີເຊຍເຄີຍໃຊ້.
ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໃນແງ່ຂອງຈໍານວນຫລວງນ ຫລື ນ້ຳຫນັກຂອງມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລວງນຄໍາເປີເຊຍຫນຶ່ງພັນຫລວງນ" ຫລື "ຫລວງນຄໍາ
8 ກິໂລເຄິງ"

ທອງສໍາຮິດ
ທອງສໍາຮິດແມ່ນການປະສົມຂອງທອງແດງ ແລະ ໂລຫະອື່ນ.
ມັນແຂງແຮງກວ່າທອງແດງບໍລິສຸດ.

Ezra 8:28
ເລ້ວຂ້າງນ້ອຍໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບປະໂລຫິດສິບສອງຄົນ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຊົງນ້ຳຫນັກສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທີ່ເປັນປະໂລຫິດ, ຄົນເລວີ
ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພວກເຂົາຈະຊົງນ້ຳຫນັກເງິນ, ຄໍາ, ແລະ
ທອງແດງເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງໃດຫນຶ່ງມາເປັນຂອງຕົວເອງ.

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີ
ອີງຕາມກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ,
ຊົນເຜົ່າເລວີມີວຽກງານໃນການເບິ່ງແຍງວິຫານ, ຊັບສິນ ແລະ
ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.
Ezra 8:31

ເຮົາໄດ້ອອກໄປຈາກບ້ວຍອາຮາວາ
"ພວກເຮົາອອກຈາກຄອງອາຮາວາ" ຫລື
"ພວກເຮົາເລີ່ມເດີນທາງຈາກຄອງອາຮາວາ"

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອງທີ່ໂຫລໄປບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາຮາວາ.
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:21.

ວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີຫນຶ່ງ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ນິທິສິບສອງແມ່ນໃກ້ຈະຮອດທ້າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອເຮົາ
ພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຜູ້ຄົນແມ່ນ
ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຮົາຈາກມືສັດຕູ
ມີແມ່ນສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາດຈະເຮັດ.
"ພຣະອົງໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກມືສັດຕູ ແລະ ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາຕາມເສັ້ນທາງ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ປ້ອງກັນສັດຕູບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີພວກເຮົາ ແລະ
ພຣະອົງໄດ້ຮັກສາພວກເຮົາຈາກສະຫລັດບໍ່ໃຫ້ຊັມລັດພວກເຮົາຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ປຣາຖນາທີ່ຈະຊັມຄອຍ
ນິຫມາຍເຖິງໂຈນ ແລະ
ຂີລັກທີ່ຜ່ອງການໂຈມຕີພວກເຮົາເພື່ອສົມບັດຂອງພວກເຮົາ.
Ezra 8:33

ການຊັງນ້ຳຫນັກເງິນ, ທອງຄໍາ ແລະເຄື່ອງໃຊ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະໂລຫິດສິບສອງຄົນຊັງນ້ຳຫນັກເງິນ, ຄໍາ ແລະວັດຖຸ"
ຖືກຊັງນ້ຳຫນັກ ... ໃນການດູແລຂອງເມເຣໂມດ
ຖືກຊັງນ້ຳຫນັກ ... ໃນການດູແລຂອງເມເຣໂມດ
ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ເອເຣອາຊາ ... ຟິເນຮາ ... ໂປຊາບັດ ...
ເປຊອາ ... ໂນອາອິຢາ ... ບິນນູອີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປຊອາ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3.
Ezra 8:35
ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກວາດຕ້ອມມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໄດ້ ...
ຄົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນຍິງທີ່
ກໍາລັງດໍາລົງຊີວິດເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ ຜູ້ທີ່ອອກຈາກບາບີໂລນ
ແລະ ໄດ້ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມໃນແຂວງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ກັບມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈາກການເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ,
ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ"

ສິບສອງ ... ເກົາສິບຫົກ ... ເຈັດສິບເຈັດ ... ສິບສອງ
ຫົກ ... ເຈັດສິບເຈັດ ... ສິບສອງ - "12, 96 ... 77 ... 12"

ບັນດາຂ້າຮາຊາການຂອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳ
ພວກນີ້ແມ່ນຂ້າຮາຊາການຊາວບາບີໂລນ
ໄດ້ຈັດການປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ
ເຊິ່ງລວມທັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ.

ແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.
ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ລວມທັງຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4:

9.
ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
ວັດ

9 ¹ ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້, ພວກຫົວຫນ້າໄດ້ຂ້າມາຫາຂ້າງນ້ອຍ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ, ບັນດາປະໂລຫິດ, ແລະຄົນເລວີໄດ້ແຍກຕົວເອງຈາກຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນອື່ນໆ ແລະສິ່ງທີ່ຫນັກກຽດຂອງພວກເຂົາ ຄື: ຈາກຊາວການາອານ, ຄົນຮິດຕີ, ແຜຣິຊິດ,

ເຢຍູດ, ອຳໂມນ, ໂມອາບ, ເອຢິບ, ອາໂມຣິດ.² ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັນດາລູກຜູ້ຍິງແລະລູກຜູ້ຊາຍ, ຂອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນມາ ແລະໄດ້ປະປົນຊົນຊາດບໍ່ຮູ້ສູດກັບຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນອື່ນໆ, ແລະພວກຫົວໜ້າ ແລະພວກຜູ້ນຳກໍໄດ້ເລີ່ມກໍ່ຄວາມບໍ່ສັດຊື່ນີ້."³ ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນເຊັ່ນນີ້, ຂ້າງນ້ອຍກໍຈົກເສືອຜ້າ ແລະ ເສືອຄຸມ ແລະ ດຶງຜົມ, ແລະ ຫນວດອອກຈາກຫົວແລ້ວຖິມ, ແລະ ນັ່ງລົງດ້ວຍຄວາມສິ້ນຫວັງ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດເບິ່ງຄືຢ່າງຢາດຢູ່ຕໍ່ຖອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ ກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່ນີ້ກໍໄດ້ມາລວມໂຕກັນກັບຂ້າງນ້ອຍ ຂະນະທີ່ຂ້າງນ້ອຍກໍາລັງນັ່ງລົງດ້ວຍຄວາມລະອາຍໃຈ ຈົນເຖິງເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.⁵ ແຕ່ຕອນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ ຂ້າງນ້ອຍລູກຂຶ້ນຈາກສະພາບທີ່ຫນ້າລະອາຍໃນເສືອຜ້າແລະເສືອຄຸມທີ່ຈົກຂາດ, ແລະ ຄຸກເຂົ້າລົງ ແລະ ຊູມືຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ.⁶ ຂ້າງນ້ອຍຫຼຸນວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າງນ້ອຍອັບອາຍ ແລະ ຂາຍຫນ້າທີ່ຈະເງິຍຫນ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະ ຄວາມຜິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ແລະ ຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍກໍຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ. ຕັ້ງແຕ່ສະໄໝບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍຈົນເຖິງປັດຈຸບັນ ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງໃນຄວາມບາບຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ, ບັນດາກະສັດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ, ແລະພວກປະໂລຫິດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ ແລະ ຖືກມອບໄວ້ໃນບັນດາກະສັດໃນໂລກນີ້, ໃຫ້ແກ່ດາບ ເປັນຊະເລີຍ, ແລະ ການປຸ້ນ ແລະ ການອັບອາຍຂາຍຫນ້າຢ່າງທີ່ພວກຂ້າງນ້ອຍເປັນທຸກວັນນີ້.⁸ ປັດຈຸບັນເປັນເວລາສັ້ນ, ຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ພຣະອົງຊົງປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້າງນ້ອຍເປັນຜູ້ລອດຊີວິດຢູ່ ແລະ ຊົງມອບຫີນໃນສະຖານທີ່ອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງ. ນີ້ເປັນເພາະພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ສາຍຕາຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍໃສສະຫວ່າງຂຶ້ນ ແລະ ປຣະທານຄວາມບັນເທີງຈາກການເປັນທາດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ.⁹ ເພາະພວກຂ້າງນ້ອຍເປັນທາດ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ ບໍ່ໄດ້ລືມພວກເຮົາ ແຕ່ໄດ້ຂະຫຍາຍສັນຍາອັນສັດຊື່ຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດດັ່ງນີ້ ໃນສາຍຕາກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ ເພື່ອຈະປຣະທານກຳລັງໃຫມ່ແກ່ພວກຂ້າງນ້ອຍ, ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງສາມາດສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍຂຶ້ນໃຫມ່ໄດ້ ແລະ ຝົນຟຸ້ສ່ວນທີ່ຫັກເພັງນັ້ນ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ກຳແພງທີ່ປອດພິຍແກ່ພວກເຮົາໃນຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ.¹⁰ ແຕ່ປັດຈຸບັນ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ, ຕ່າງກໍມີພວກຂ້າງນ້ອຍຈະກ່າວຫຍັງໄດ້? ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ລືມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຜູ້ເຜີຍພຣະວິຈະນະຂອງພຣະອົງ, ເມື່ອພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ແຜ່ນດິນທີ່ເປັນເປື້ອນຈາກຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍມົນທົນຂອງພວກເຮົາ ຕັ້ງແຕ່ສຸດປາຍດ້ານຫນຶ່ງໄປຍັງສຸດປາຍອີກດ້ານຫນຶ່ງ."¹² ປັດຈຸບັນ, ຢ່າຍົກລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຮົາ ໃຫ້ລູກຜູ້ຊາຍຂອງພວກເຮົາ; ແລະ ຢ່າຮັບລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຮົາມາເປັນລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຢ່າສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກ ແລະ ເອກະພາບຈາກພວກເຮົາເປັນນິດ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເຂັ້ມແຂງ ແລະ ກິນສິ່ງດີຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ເພາະເຫດນີ້ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາໄດ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນຕະຫລອດໄປ."

¹³ ແຕ່ຫລັງຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກຂ້າງນ້ອຍ ເພາະການປະພຶດຊົດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ ແລະ ຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ, ເນື່ອງຈາກພຣະອົງຄືພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຊົງອິດກັນພຣະທັຍຕໍ່ຄວາມບາບຊົດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ ແລະ ຊົງເຫລືອພວກຂ້າງນ້ອຍທີ່ເປັນຜູ້ລອດຊີວິດ.¹⁴ ເຮົາຄວນຈະລະເມີດບັນຍັດຂອງພຣະອົງອີກ ແລະປະປົນກັບຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ຫນ້າກຽດເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍການແຕ່ງານຫລື? ພຣະອົງຈະບໍ່ໃຈຮ້າຍ ແລະທຳລາຍພວກຂ້າງນ້ອຍ ຈົນບໍ່ມີໃຜເຫລືອຢູ່ຈັກຄົນດຽວ ບໍ່ມີໃຜລອດເລີຍບໍ່?

¹⁵ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ພຣະອົງຊົງຊອບທັມ, ເພາະພວກຂ້າງນ້ອຍຍັງເຫລືອຄົນລອດຊີວິດຢູ່ຫນ້ອຍຄົນໃນທຸກວັນນີ້. ເບິ່ງແມ່! ພວກຂ້າງນ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ ເພາະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນດຽວທີ່ສາມາດຍືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງໄດ້ເພາະເຫດນີ້.

Ezra 9:1

ບໍ່ໄດ້ແຍກຕົວເອງຈາກຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນອື່ນໆ

ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຄົນຈາກປະເທດອື່ນ ແລະ

ໄດ້ຮັບເອົາສາສະຫນາຂອງເຂົາເຈົ້າ

Ezra 9:3

ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນເຊັ່ນນີ້

ເມື່ອເອຊະຣາໄດ້ຍິນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນ ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ແລະພາກັນຂາບໄຫວ້ພະຂອງພວກເຮົາ

ຂ້າງນ້ອຍກໍຈົກເສືອຜ້າ ແລະ ເສືອຄຸມ ແລະ ດຶງຜົມ, ແລະ

ຫນວດອອກຈາກຫົວແລ້ວຖິມ

ເອຊະຣາໄດ້ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ສຶກບໍ່ດີໃຈທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ໃນສິ່ງທີ່ຕົນເອງເຮັດ

ເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ພວກປະໂຣຫິດຈະຖວາຍປະມານເວລາທີ່ຕາເວັນກຳລັງຕົກ

Ezra 9:5

ສະພາບທີ່ຫນ້າລະອາຍ

ວິທີການເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າລາວ" ນັ່ງດ້ວຍຄວາມລະອາຍ" (9: 3).

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍນັ່ງຢູ່ຝັ່ນດິນເພື່ອສະແດງວ່າຂ້ອຍມີຄວາມລະອາຍຫລາຍປານໃດ

ຄຸກເຂົ້າລົງ ແລະ ຊູມືຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຄູເຂົ້າລົງ ແລະ

ແຕ່ຂະນະຂອງຂ້ອຍອອກດ້ວຍມືຂອງຂ້ອຍເປີດອອກສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ຄວາມຜິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ແລະ

ຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍກໍຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງວິທີໃນການເວົ້າເຖິງຄວາມຊົດ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທາງກາຍທີ່ອາດຈະໃຫຍ່ກ່ວາຄົນ.

ຄຳນາມນາມມະທຳ "ຄວາມຊົດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳນາມ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ, ຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍ ແລະ

ພວກເຮົາມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຫລາຍ"

Ezra 9:7

ສະໄຫມບັນພະບຸລຸດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ

ຂອງພວກທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ໃນຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງ ... ໃນຄວາມບາບຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມຜິດ" ແລະ "ຄວາມຊົດ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ແລະ ຄຳກິລິຍາຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດຫລາຍ ...

ຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ"

ພວກຂ້າງນ້ອຍ ... ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາກະສັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ມອບພວກເຮົາ ... ເຂົາໄປໃນມືຂອງກະສັດ"

ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາກະສັດໃນໂລກນີ້

ເພື່ອຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຢາກເຮັດກັບຊາວຢິວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງນ້ອຍໆເຂົ້າໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດໃນໂລກນີ້.

ໃຫ້ດາບ

ດາບແມ່ນຄຳນາມ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າຊາວຢິວ.

ການເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນາມ ທີ່ເປັນນາມມະທຳ ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນວະລິທີ່ເປັນຄຳກຳມະ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບຊາວຢິວ ແລະ ເອົາພວກເຮົາໄປ.

ການປຸ້ນ

ຄຳນາມ ທີ່ເປັນນາມມະຫາ ມີສາມາດຖືກແປເປັນວະລິທີ່ເປັນຄຳກຳມະ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບຊາວຍິງ ແລະ ເອົາພວກເຂົາໄປ.

ການອັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຫນ້າແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄວາມອັບອາຍທີ່ຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກແລະ ຜູ້ອື່ນທີ່ເຫັນຫນ້າຄົນນັ້ນ ກໍຮູ້ວ່າລາວຮູ້ສຶກ.

Ezra 9:8

ຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ມາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະມີເມດຕາ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມເມດຕາຄືຄົນທີ່ສາມາດຍ້າຍອອກໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢາວ

ຂອງພວກເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເມດຕາແກ່ພວກເຮົາ ແລະ"

ແຕ່ໄດ້ຂະຫຍາຍສັນຍາອັນສັດຊື່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ຈຸດປະສົງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດຈັບມືຂອງລາວ ແລະ ຈັບຄົນອື່ນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສະເໜີ ທີຈະຊື້ສັດຕູພວກເຮົາ ແລະ

ຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ໃນສາຍຕາກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ

ກະສັດບໍ່ສາມາດເຫັນວິຫານຢ່າງແທ້ຈິງ,

ແຕ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຮູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າກະສັດເປີເຊຍຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂບດ

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ກຳແພງທີ່ປອດພັຍແກ່ພວກເຮົາ

ກຳແພງທີ່ຮັກສາຄວາມປອດໄພໃຫ້ຜູ້ຄົນແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບພຣະຢາວ ແລະ ພວກເຮົາ ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ປອດໄພຈາກພວກເຮົາທຸກຄົນມີຄວາມຜິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຮັກສາພວກເຮົາໃຫ້ປອດໄພ"

Ezra 9:10

ຕະຫລອດໄປ

"ຈົນເຖິງຍຸກສຸດທ້າຍ"

Ezra 9:13

ການປະພຶດຊົງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການປະຕິບັດ" ແລະ "ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ສາມາດແປເປັນຄຳນາມ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ, ຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ ແລະ

ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດຫລາຍ"

ໄດ້ຊົງອິດກັນພຣະທັຍຕໍ່ຄວາມບາບຊົງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ແລະ ຊົງເຫລືອພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຜູ້ລອດຊີວິດ

"ທ່ານອາດຈະເປັນພຽງແຕ່ ຖ້າທ່ານຂ້າພວກເຮົາທຸກຄົນ,

ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ ແລະ

ແທນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ບາງຄົນ"

ເຮົາຄວນຈະລະເມີດບັນຍັດຂອງພຣະອົງອີກ ແລະ...ຄົນ?

ມີສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນການຜິດຫລາຍ

ທີ່ພວກເຮົາບາງຄົນໄດ້ເຮັດຜິດກົດລະບຽບຂອງພຣະອົງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ ...

ຄົນ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ໃຈຮ້າຍ ... ລອດເລີຍບໍ່?

ມີສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢ້ານວ່າເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍ ... ຫນີ."

Ezra 9:15

ເບິ່ງແມ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ມີພຣະພັກພຣະອົງຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ເປັນສາຍຕາກະສັດຂອງພວກເຮົາທຸກຄົນມີຄວາມຜິດ

ເພາະບໍ່ມີໃຜຈັກຄິດດຽວທີ່ສາມາດປົນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງໄດ້ເພາະເຫດນີ້

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າ ມີບຸກຄົນໃດບໍ່ລິສຸດ"

10¹ ຂະນະທີ່ເອຊະຣາໄດ້ອະທິບາຍ ແລະ ສາອະພາບບາບ, ເຂົາໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ ແລະ ຖືມໂຕລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມີການຊຸມນຸມຄັ້ງໃຫຍ່ຂອງພວກອິສະຣາເອນ, ທັງພວກຜູ້ຊາຍ, ພວກຜູ້ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍກໍໄດ້ມາຮ່ວມຊຸມນຸມກັບເຂົາ, ເພາະປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຢ່າງໃຫຍ່.² ເຊການີຢາລູກຊາຍຂອງເຢຣີເອນ ເຊື້ອສາຍເອລາມ ຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບອິດຊະຣາວ່າ, "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ ໄດ້ແຕ່ງງານກັບພວກຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດຈາກຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນອື່ນໆ. ແຕ່ເຖິງຈະມີເລື່ອງເຊັ່ນນີ້ ກໍຍັງມີຄວາມຫວັງສຳລັບອິສະຣາເອນ.

³ ດັ່ງນັ້ນ ບັດນີ້ ໃຫ້ເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທີ່ຈະປະພຶດຊົງ ແລະ ລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄປ ຕາມພຣະບັນຊາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຄຳສັ່ງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢາກເກງຕໍ່ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ແລະ ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ.⁴ ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຖິດເພາະສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ, ແລະ ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ. ຈົ່ງເຂັມແຂງ ແລະ ເຮັດສິ່ງນີ້ເຖິດ."

⁵ ດັ່ງນັ້ນເອຊະຣາຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ໃຫ້ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ, ຄົນເລວີ, ແລະ ອິສະຣາເອນທັງຫມົດສັນຍາວ່າຈະເຮັດຕາມນີ້.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ໃຫ້ຄຳປະຕິຍານຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ.⁶ ແລ້ວ ເອຊະຣາ ອິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ໄດ້ໄປທີ່ຫ້ອງຂອງເຢຣີເອນານລູກຊາຍຂອງເອລີອາຊິບ. ເຂົາບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີຫລືດິມນ້ຳເລີຍ,

ເນື່ອງຈາກເຂົາໂສກເສົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍຕົກເປັນຊະເລີຍ.

⁷ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປຍັງຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໃຫ້ມາຊຸມນຸມກັນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

⁸ ຄົນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຫລັງຈາກສາມວັນຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກຫົວຫນ້າ ແລະ ພວກຜູ້ອາດຸໂສ ຈະຖືກຍຶດຊັບສິນບັດຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ແລະ ຖືກຕັດອອກຈາກການຊຸມນຸມຄັ້ງໃຫຍ່ຂອງປະຊາຊົນທີ່ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ.

⁹ ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງເຜົ່າຢູດາ ແລະ ເຜົ່າເບັນຢາມິນກໍໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນໃນເຢຣູຊາເລັມພາຍໃນສາມວັນ. ເດືອນທີ່ເກົ່າວັນທີ່ຊາວຂອງເດືອນນັ້ນ.

ປະຊາຊົນທຸກຄົນກໍຍື່ນຢູ່ທີ່ນັ້ນຂ້າງຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕົວສັນເພາະຖ້ອຍຄຳ ແລະ ຝົນຕົກຫນັກ.¹⁰ ເອຊະຣາ ປະໂລຫິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ແລະ ກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາເອງເຮັດການລະເມີດ. ພວກເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກຜູ້ຍິງ ຕ່າງຊາດ ທີ່ເປັນການທະວີຄວາມຜິດຂອງອິສະຣາເອນຫລາຍຂຶ້ນ.

¹¹ ແຕ່ບັດນີ້ຈຶ່ງຖວາຍຄຳສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ.

ຈົ່ງແຍກຕົວອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ຈາກພວກຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດ."

¹² ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດກໍໄດ້ຕອບດ້ວຍສຽງດັງວ່າ, "ເຮົາຈະເຮັດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ."¹³ ແຕ່ມີປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ, ແລະ ຕອນນີ້ເປັນຣະດູຝົນ,

ພວກເຮົາບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະຍື່ນຢູ່ຂ້າງນອກ, ແລະ ນີ້ບໍ່ແມ່ນວຽກແຕ່ມືສອງມື, ເພາະເຮົາໄດ້ລະເມີດຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນເລື່ອງນີ້.

¹⁴ ດັ່ງນັ້ນຂໍໃຫ້ພວກຫົວຫນ້າຂອງເຮົາເປັນຕົວແທນຂອງຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດ.

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຍອມໃຫ້ພວກຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຮົາມາໃນເວລາທີ່ກຳນົດນັ້ນ ພ້ອມກັບຜູ້ອາດຸໂສຂອງເມືອງ

ແລະ ຜູ້ພິພາກສາຂອງເມືອງຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະໄປຈາກເຮົາ."¹⁵ ໂຢນາທານ ລູກຊາຍ ຂອງອາສາເຮນ

ແລະ ຢາເຊອີຢາລູກຊາຍຂອງຕິກວາ ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເລື່ອງນີ້, ແລະ ເມຊຸນລຳແລະ ຊັບເບທາຍ ຄົນເລວີ ໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ.

¹⁶ດັງນັ້ນປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍກໍໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້. ເອຊະຣາ ປະໂລຫິດໄດ້ເລືອກຜູ້ຊາຍ, ທີ່ເປັນພວກຜູ້ນຳໃນຕະກູນ, ແລະເຊື້ອສາຍຂອງບັນພະບູຮູດ ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ລະບຸຊື່ໄວ້ ແລະພວກເຂົາໄດ້ສືບຄົນເລື່ອງນີ້ ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີສິບ.

¹⁷ພໍຮອດວັນຫນຶ່ງໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ເຊົາການຄົ້ນຫາເລື່ອງທີ່ພວກ ຜູ້ຊາຍໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດ.

¹⁸ໃນພວກເຊື້ອສາຍພວກປະໂລຫິດໄດ້ມີຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ພວກຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດ. ໃນພວກເຊື້ອສາຍ ເຢຊູອາ ລູກຊາຍໂຢຊາດັກ ແລະພວກຜີນ້ອງຂອງເຂົາມີ ມາອາເສອີຢາ, ເອລີເອເຊ, ຢາຣິບ, ແລະ ເກດາລີຢາ.¹⁹ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຕັດສິນໃຈປະບັນດາເມຍຂອງພວກເຂົາ. ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາເຮັດຜິດ, ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖວາຍແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງຈາກຝູງສັດ ສຳລັບຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ໃນພວກເຊື້ອສາຍອີມເມ ມີ: ຮານານີ ແລະເຊບາດີຢາ.²¹ໃນພວກເຊື້ອສາຍຂອງຮາຣິມ ມີ: ມາອາເສອີຢາ, ເອລີຢາ, ເຊມາອີຢາ, ເຢຣີເອນ, ແລະ ອູດຊີຢາ.²²ໃນພວກເຊື້ອສາຍບັດຊູມີ: ເອລີໂອນາຍ, ມາອາເສອີຢາ, ອິດຊະມາເອນ, ເນທາເນນ, ໂຢຊາບັດ, ແລະເອລາສາ.

²³ໃນພວກເຊື້ອສາຍເລວີມີ: ໂຢຊາບັດ, ຊີເມອີ, ເກລາອີຢາ ນັ້ນກໍຄື ເກລີຕາ, ເປທາຣີຢາ, ຢູດາ,²⁴ໃນພວກນັກຮ້ອງມີ: ເອລີອາຊິບ. ໃນຄົນເຝົ້າປະຕູມີ: ຊານລູມ, ເຕເລັມ, ແລະອູຣີ.²⁵ໃນພວກຄົນອິສະຣາເອນທີ່ເຫລືອ ໃນພວກເຊື້ອສາຍ ປາຣິດມີ: ຣາມີຢາ, ອິດຊີຢາ, ມັນກີຢາ, ມີຢາມິນ, ເອເລອາຊາ, ມັນກີຢາ, ແລະເບນາອີຢາ.

²⁶ໃນພວກເຊື້ອສາຍເອລາມ ມີ: ມັດຕານີຢາ, ເຊກາຣີຢາ, ເຢຣີເອນ, ອັບດີ, ເຢເຣໂມດ, ແລະ ເອລີຢາ.²⁷ໃນພວກເຊື້ອສາຍຊັດຕູມີ: ເອລີໂອນາຍ, ເອລີອາຊິບ, ມັດຕານີຢາ, ເຢເຣໂມດ, ຊາບັດ, ແລະອາຊີຊາ.²⁸ໃນພວກເຊື້ອສາຍ ເບບາຍມີ: ເຢໂຮຢານານ, ຮານານີຢາ, ຊັບບາຍ, ແລະ ອັດໂລ.

²⁹ໃນພວກເຊື້ອສາຍບານີມີ: ເມຊຸນລຳ, ມັນລູກ, ອາດາອີຢາ, ຢາຊຸບ, ເຊອານ, ແລະເຢລີໂມດ.

³⁰ໃນພວກເຊື້ອສາຍຂອງປາຣາດໂມອາຍມີ: ອັດນາ, ເກລານ, ເບນາອີຢາ, ມາອາເສອີຢາ, ມາຕານີຢາ, ເບຊາເລນ, ບິນນູອີ, ແລະມານາເຊ.

³¹ໃນພວກເຊື້ອສາຍຮາຣິມມີ: ເອລີເອເຊ, ອິດຊີຢາ, ມັນກີຢາ, ເຊມາອີຢາ, ຊີເມໂອນ.³²ເປັນຢາມິນ, ມັນລູກ, ແລະເຊມາອີຢາ.

³³ໃນພວກເຊື້ອສາຍຂອງຮາຊູມມີ: ມັດຕາໄນ, ມັດຕາຕາ, ຊາບັດ, ເອລີເຟເລັດ, ເຢເຣມາຍ, ມານາເຊ, ແລະຊີເມອີ.³⁴ໃນພວກເຊື້ອສາຍບານີ ມີ: ມາອາດາຍ, ອາຣາມ, ອູເອນ,³⁵ເບນາອີຢາ, ເບເດອີຢາ, ເກລູຣີ,³⁶ວານີຢາ, ເມເຣໂມດ, ເອລີອາຊິບ,

³⁷ມັດຕານີຢາ, ມັດຕາໄນ, ແລະຢາອາສູ,³⁸ໃນພວກເຊື້ອສາຍບິນນູອີມີ: ຊີເມອີ,³⁹ເຊເລມີຢາ, ນາທານ, ອາດາອີຢາ,⁴⁰ມັກນາເດບາຍ, ຊາຊາຍ, ຊາລາຍ,

⁴¹ອາຊາເອນ, ເຊເລມີຢາ, ເຊມາອີຢາ,⁴²ຊານລູມ, ອາມາອີຢາ, ແລະໂຢເຊັບ.⁴³ໃນພວກເຊື້ອສາຍເນໂບມີ: ເຢອີເອນ, ມັດຕີທິຢາ, ຊາບັດ, ເຊບິນາ, ອັດໂດ, ໂຢເອນ, ແລະເບນາອີຢາ.⁴⁴ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ຮັບພວກຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດເປັນເມຍແລະມີລູກກັບພວກນາງບາງຄົນ.

Ezra 10:1

ຂະນະທີ່ເອຊະຣາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ ສາຣະພາບບາບ ... ຖືມໂຕລົງ
ເອຊະຣາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ.

ຖືມໂຕລົງ

ຈາກການຢືນແລ້ວນອນຫມູບຫນ້າລົງຢ່າງວ່ອງໄວ

ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ຫນ້າວັດ

ເຊການີຢາ

ແປໃນ 8: 4.

ເຢຣີເອນ

ແປໃນ 8: 8.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວຖືກສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອເປັນການສາລະພາບຕໍ່ສາທາລະນະ,
ບໍ່ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງທີ່ອວດອ້າງ.

Ezra 10:3

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

Ezra 10:5

ເຢໂຮຢານານ ... ເອລີອາຊິບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

Ezra 10:7

ຄົນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ... ຈະຖືກຍຶດຊັບສົມບັດຂອງເຂົາທັງຫມົດ ແລະ ຖືກຕັດອອກ

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຍຶດເອົາຊັບສິນທັງຫມົດອອກໄປຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ...

ແລະຈະຍົກເວັ້ນພວກເຂົາ" ຫລື "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມຈະເອົາຊັບສິນທັງຫມົດໄປຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ...

ແລະຈະຍົກເວັ້ນພວກເຂົາ ""

ສາມມື

3 ມື

Ezra 10:9

ພາຍໃນສາມວັນ

"ສາມມືຕໍ່ມາ"

ເດືອນທີ່ເກົ່າວັນທີຊາວຂອງເດືອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າ ເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີຊາວ
ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຫັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບູທິນັນ

ເດີນເປີດໃຫຍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າວິຫານ

ເຮັດການລະເມີດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ການລະເມີດ" ສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ທີ່ເປັນການທະວີຄວາມຜິດຂອງອິສະຣາເອນຫລາຍຂຶ້ນ

"ແລະ

ຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າຖືວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າກ່ອນ"

Ezra 10:11

ຈົງເຍກຕົວອອກຈາກ

ຍ້າຍອອກໄປຈາກ, ຈະແຕກຕ່າງຈາກ

Ezra 10:12

ນິບໍ່ແມ່ນວຽກແຕ່ມືສອງມື

litotes ເຄື່ອງປະດັບນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນນານຈະເຮັດວຽກທັງຫມົດນີ້"

Ezra 10:14

ໃນເວລາທີ່ກຳນົດນັ້ນ ພ້ອມກັບຜູ້ອາດໄສຂອງເມືອງ

ແລະຜູ້ພິພາກສາຂອງເມືອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ເມືອງ ແລະຜູ້ພິພາກສາເມືອງຈະແກ້ໄຂ"

ໂຢນາທານ ... ອາສາເຮນ ... ຢາເຊອີຢາ ... ຄິກວາ ... ເມຊຸນລຳ ...

ຊັບເບທາຍ

ຊີຄົນ

ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງອາສາເຮນ

ແລະຢາເຊອີຢາລູກຊາຍຂອງຄິກວາໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເລື່ອງນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ, 1)

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເມືອງສືບສວນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

2) ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດສືບສວນການແຕ່ງງານຂອງປະຊາຊົນ.

Ezra 10:16

ເຮັດດັ່ງນີ້

ປະຊາຊົນໄດ້ສອບສວນຜູ້ທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບເມຍທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ນີ້ຫ້າອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນຫັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນຫນຶ່ງໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Ezra 10:18

ເຢຊູອາ

ດັງແປໃນ 2: 1.

ໂປຊາຕັກ

ດັງແປໃນ 3: 1.

ມາອາເສອີຢາ ... ເກດາລີຢາ

ຊີຂອງຄົນ

ເອລີເອເຊ ... ຢາຮິບ

ດັງແປໃນ 8:15.

Ezra 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ອິມເມ ... ປັດຊູມີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍ. ດັງແປໃນ 2:36.

ຮານານີ ... ເອລີໂອນາຍ ... ເນທາເນນ ... ເອລາສາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຊບາດີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8: 8.

ຮາຣິມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:31.

ມາອາເສອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:18.

ເຊມາອີຢາ ... ເຢຮີເອນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:12.

ໂປຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

Ezra 10:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ໂປຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ເອລີອາຊິບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10: 5.

ຊານລູມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:40.

ປາຣິດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2: 3.

ເອເລອາຊາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 7: 1.

Ezra 10:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ເອລາມ ... ຊັດຕຸ ... ບານີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2: 7.

ເຢຮີເອນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8: 8.

ເອລີໂອນາຍ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:20.

ເອລີອາຊິບ ... ເຢໂຮຢານານ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10: 5.

ເບບາຍ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:11.

ເຢໂຮຢານານ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10: 5.

ເມຊຸນລ່າ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:15.

Ezra 10:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ປາຮາດໂມຣາບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8: 4.

ເບນາອີຢາ ... ມັນກິຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:23.

ມາອາເສອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:18.

ມາຕານີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ບິນນູອີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ຮາຣິມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:31.

ເອລີເອເຊ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:15.

ມັນລຸກ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

Ezra 10:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ຮາຊຸມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:19

ຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ເອລີເຟເລັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:12.

ມານາເຊ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:30.

ຊີເມອີ ... ເບນາອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:23.

ບານີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2: 7.

ເມເຣໂມດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ເອລີອາຊິບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10: 5.

Ezra 10:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ມັດຕານີຢາ ... ອາດາອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ມັດເຕໄນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:33.

ບິນນູອີມີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ຊີເມອີ

ຊີຂອງຄົນດັງແປໃນ 10:23.

Ezra 10:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບສຸດລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍີວ.

ເຊເລມີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:37.

ເຊມາອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:30.

ຊານລູມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:40.

ອາມາອີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 7: 1.

ເນໂບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:27.

ເຢຣີເອນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:12.

ຊາບັດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ອິດໂດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 5: 1.

ເບນາອິຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:23.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີເລີມຕີນໃນ 10:20

ເນເຫມີຢາ

1¹ ນິຕິຖອຍຄຳຂອງເນເຫມີຢາລູກຂອງຮາກາລີຢາ: ບັດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເດືອນກົດຊະເຫລັບ, ຂອງປີທີຊາວ, ໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນປ້ອມສຸສາ, ມີຜົນກະທົບຕໍ່ນັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຄືຮານານີ, ໄດ້ມາກັບບາງຄົນຈາກຢູດາ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖາມເລື່ອງພວກຍົວທີ່ເຫລືອລອດຊີວິດຈາກການເປັນຊະເລີຍ, ແລະຖາມກ່ຽວກັບເລື່ອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ພວກເຂົາໄດ້ຕອບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນທີ່ລອດຊີວິດຈາກການຕົກເປັນຊະເລີຍ ມີຄວາມລຳບາກ ແລະ ຄວາມອັບອາຍຫລາຍເພາະກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍລົງ, ແລະ ປະຕູຕ່າງໆຖືກໄຟເຜົາ." ທັນທີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຖອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ນັ່ງລົງແລ້ວກໍ່ຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຍັງໂສກເສົ້າ ແລະ ອິດອາຫານຕໍ່ໄປ ແລະ ອະທິຖານຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝາສະຫວັນຢູ່ອີກຫລາຍມື້. ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງທູນວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝາສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ຫນ້າຢາເກງ, ຜູ້ຊົງຮັກສາພັນທະສັນຍາ ແລະ ມີຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ບັນດາຜູ້ຮັກພຣະອົງ ແລະ ຊົງຮັກສາພຣະບັດຍັດຂອງພຣະອົງ. ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ທອດພະເນດ, ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຊົງ ໃນຂະນະນີ້ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ ເພື່ອປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍສາລະພາບບາບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ. ທັງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ກັບຕະກູນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ໄດ້ເຮັດບາບນຳ. ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ປະພຶດການຊົດຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຍັດກົດບັນຍັດ, ແລະ ກິດຕະການຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄວ້. ພຣະອົງຊົງລະລຶກເຖິງພຣະບັນຍັດ ຊຶ່ງໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຊື່ຕົງຕໍ່ເຮົາ, ເຮົາຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຈົ້າອອກໄປຢູ່ທຸກກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ຖ້າພວກເຈົ້າກັບມາຫາເຮົາ ແລະ ຮັກສາ ແລະ ປະພຶດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ, ເຖິງວ່າພວກເຈົ້າຈະກະຈັດກະຈາຍໄປໄກສຸດປາຍຝັ່ງ, ເຮົາກໍ່ຈະລວບລວມພວກເຈົ້າມາຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະ ນຳພວກເຈົ້າມາຍັງສະຖານທີ່ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາດຳລົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ." ບັດນີ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງໄຖ່ໄວ້ດ້ວຍຮິດທາງພາຍຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ ແລະ ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດຂອງພຣະອົງ. ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໂຜດຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄຳອະທິຖານຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຜູ້ຍິນດີທີ່ຈະຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ບັດນີ້ຂໍປະທານຄວາມສຳເລັດໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງໃນວັນນີ້, ແລະ ຂໍຊົງປະທານພຣະເມດຕາແກ່ເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຊາຍຄົນນີ້ເຖິດ." ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ກະສັດໃນຖານະຢາຍເຫລົ່າອະນຸໂອໃຫ້ແກ່ກະສັດ.

Nehemiah 1:1

ເນເຫມີຢາ ... ຮາກາລີຢາ ... ຮານານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນເດືອນກົດຊະເຫລັບ

"ກົດຊະເຫລັບ" ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ເປັນເດືອນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພະຈິກ ແລະ

ຊ່ວງຕົ້ນຂອງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຂອງປີທີຊາວ

ເນເຫມີຢາໄດ້ອ້າງອີງເຖິງຈຳນວນປີ ທີ່ອາທາເຊີເຊໄດ້ຄອບຄອງດັງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີຊາວຂອງການປົກຄອງຂອງອາທາເຊີເຊກະສັດຂອງເບີເຊຍ"

ປ້ອມສຸສາ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຕົວເມືອງຂອງກະສັດເບີເຊຍ,

ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດເອລາມ.

ເປັນເມືອງທີ່ມີປ້ອມຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ມີກຳແພງສູງອ້ອມຮອບຕົວເມືອງ.

ຜົນກະທົບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຮານານີ

ຮານານີເປັນຮ້າຍຂອງເນເຫມີຢາ.

ຮານານີ, ໄດ້ມາກັບບາງຄົນຈາກຢູດາ

"ຮານານີໄດ້ມາຈາກຢູດາກັບຄືນອີນຮູ"

ພວກຍົວຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີ, ຊາວຍົວທີ່ເຫລືອລຸ້ນທີ່ນັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວຍົວຈຳນວນບໍ່ຫລາຍທີ່ຖືກເນລະເຫດໄປບາບີໂລນແຕ່ໄດ້ປົບຫນີ ແລະ

ກັບໄປຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ຊາວຍົວຈຳນວນບໍ່ຫລາຍທີ່ໄດ້ຫນີຈາກພວກທີ່ພະຍາຍາມຈະພາພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍໃນປີໂລນ

ແລະ ດັງນັ້ນຈຶ່ງຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫລົບຫນີໄປໃສ,

ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ລະບຸໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍົວຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີອອກຈາກການເນລະເຫດ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Nehemiah 1:3

ພວກເຂົາໄດ້ຕອບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮານານີ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ມາຈາກຢູດາ.

ເມືອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເມືອງນັ້ນ"

ອ້າງອີງເຖິງຢູດາເປັນເມືອງຊຶ່ງປົກຄອງພາຍໃຕ້ຈັກກະພັດເບີເຊຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງແຫ່ງຢູດາ" ຫລື "ຢູດາ"

ກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍລົງ, ແລະ ປະຕູຕ່າງໆຖືກໄຟເຜົາ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ແລະໄດ້ເຜົາປະຕູເມືອງຕ່າງໆ"

Nehemiah 1:4

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງທູນວ່າ

ເນເຫມີຢາໄດ້ທູນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ທູນຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ບັນດາຜູ້ຮັກພຣະອົງ ແລະ ຊົງຮັກສາພຣະບັດຍັດຂອງພຣະອົງ

ເນື່ອງຈາກວ່າເນເຫມີຢາກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ, ຄຳເວົ້າອອກສຽງວ່າ

"ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ" ສາມາດແປເປັນ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກທ່ານ ແລະ ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານ"

⁷ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງທູນຕໍ່ກະສັດວ່າ, "ຖ້າຫາກສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງພະອົງ, ຂໍຊົງປະທານຈິດຫມາຍແກ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອນຳໄປມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ປົກຄອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດເພື່ອພວກເຂົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜ່ານເຂດແດນຂອງພວກເຂົາໄປຍັງຢູດາຍໄດ້. ຂໍພະອົງຊົງປະທານຈິດຫມາຍ ໄປຍັງອາສັບຜູ້ເບິ່ງແຍງປ່າໄມ້ຫລວງຂອງກະສັດ, ເພື່ອເຂົາຈະມອບໄມ້ໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍໃນການແປງຄານປະຕູປ້ອມປາການໃກ້ພຣະວິຫານ, ແລະ ແປງກຳແພງເມືອງ ແລະ ສ້າງບ້ານທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະອາໄສຢູ່ນັ້ນ," ເພາະພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ, ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງຍິນຍອມເຮັດຕາມຄຳຂໍຮ້ອງຕ່າງໆ ຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍມາຝັບກັບຜູ້ປົກຄອງ ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຈິດຫມາຍຂອງກະສັດແກ່ພວກເຂົາ. ປັດນີ້ກະສັດໄດ້ສົ່ງນາຍທະຫານ ແລະ ກອງທະຫານມ້າມາກັບຂ້ານ້ອຍນຳ.¹⁰ ເມື່ອສານບັນລັດຊາວໂຮໂຣນ ແລະ ໂຕບິຢາຄົນຫນຶ່ງຂອງຊາວອຳໂມນໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈຫລາຍ ທີ່ມີໃຜບາງຄົນມາຊອກຫາຫົນທາງເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ. ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເດີນທາງມາຮອດເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໄດ້ພັກອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາສາມວັນ.¹² ຂ້ານ້ອຍລຸກຂຶ້ນໃນເວລາກາງຄືນ, ຂ້ານ້ອຍກັບຊາຍບາງຄົນທີ່ມາກັບຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກໃຜເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈຂ້ານ້ອຍເຮັດເພື່ອເຢຣູຊາເລັມ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳສັດແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວມາກັບຂ້ານ້ອຍ, ຍົກເວັ້ນສັດແຕ່ສັດທີ່ຂ້ານ້ອຍຂີ່ຢູ່ນັ້ນ. ໃນເວລາກາງຄືນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປທາງປະຕູຮ່ອມພູ, ໄປຈົນເຖິງບໍ່ນ້ຳພູໂຕມັງກອນ ແລະ ຈົນໄປຮອດຮ່ອມພູປະຕູຂີ້ສັດ, ແລະ ໄດ້ກວດສອບກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ຫີພັງເພ ແລະ ກວດປະຕູໄມ້ທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈົນໃຫມ້.¹⁴ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄປທີ່ປະຕູນ້ຳພູ ຈົນຮອດສະນ້ຳໃຫຍ່ຂອງກະສັດ. ສະຖານທີ່ແຫ່ງນັ້ນແຄບເກີນກວ່າທີ່ສັດໂຕທີ່ຂ້ານ້ອຍຂີ່ຢູ່ນັ້ນຈະຜ່ານໄປໄດ້. ໃນຄືນນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຂຶ້ນໄປເທິງຮ່ອມພູ ແລະ ກວດເບິ່ງກຳແພງເມືອງ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງກັບໄປເຂົ້າທາງປະຕູຮ່ອມພູຄືເກົ່າ. ພວກຜູ້ປົກຄອງບໍ່ຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍໄປບ່ອນໃດ ຫລືໄປເຮັດຫຍັງ, ແລະ ຂ້ານ້ອນຍັງບໍ່ໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ຊາວຢິວທັງຫລາຍ, ບໍ່ໄດ້ບອກພວກປະໂຮຫິດ, ບໍ່ໄດ້ບອກແກ່ພວກຊຸນກາງ, ພວກຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ບໍ່ໄດ້ບອກແກ່ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຜູ້ຈະເຮັດວຽກ. ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານເຫັນຄວາມທຸກໃຈທີ່ຢູ່ພາຍໃນພວກເຮົາແລ້ວ ແລະ ຄືເລື່ອງທີ່ເຢຣູຊາເລັມຖືກທຳລາຍແລະ ປະຕູເມືອງກໍຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ. ມາເຫັນ ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງກຳແພງເຢຣູຊາເລັມຂຶ້ນມາໃຫມ່, ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງອັບອາຍຂາຍຫນ້າອີກຕໍ່ໄປ."¹⁸ ຂ້ານ້ອຍບອກແກ່ພວກເຂົາວ່າພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ ແລະ ບອກເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງກະສັດທີ່ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາລຸກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງຮ່ວມກັນເທື່ອ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໄປເສີມກຳລັງມືຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຂັ້ມແຂງເພື່ອເຮັດການດີນີ້. ແຕ່ເມື່ອສານບັນລັດຊາວໂຮໂຣນ, ກັບໂຕບິຢາຊາວອຳໂມນ, ແລະ ເກເຊມຊາວອາຣັບໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຢາະເຍີຍ ແລະ ປະຫມາດພວກເຮົາ, ແລະ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດຫຍັງກັນນີ້? ພວກເຮົາກຳລັງກະບົດຕໍ່ກະສັດແມ່ນບໍ່?"²⁰ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນຈະປະທານຄວາມສຳເລັດໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ. ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ພວກເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງ. ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີສິດ, ບໍ່ມີສ່ວນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການລະລຶກເຖິງໃນເຢຣູຊາເລັມ."

Nehemiah 2:1	ຕໍ່ໄປນີ້ເນເຫມີຢາໃຊ້
ໃນເດືອນຂອງນີຊານ	ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກກະສັດວ່າລາວມີເຫດຜົນທີ່ຈະເສົ້າໃຈ.
"ນີຊານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຢິວ.	ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ໃນປີທີ່ຊາວຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ	"ຂ້ອຍມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະໂສກເສົ້າ."
"ໃນປີທີ່ຊາວຊຶ່ງອາກຕາເຊເຊັດໄດ້ຊົງເປັນກະສັດ"	ອັນເປັນທີ່ຝັງລົບຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ເວລານີ	"ສະຖານທີ່ຊຶ່ງໄດ້ຝັງບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.	ປະຕູເມືອງກໍຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ
ທີ່ນີ້ເນເຫມີຢາໄດ້ບອກຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບການປະພຶດຕິນຂອງລາວຕໍ່ກະສັດສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:	"ໄຟໄດ້ທຳລາຍປະຕູຂອງມັນ" ຫລື
ແຕ່ກະສັດ	"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຜົາປະຕູເມືອງຂອງມັນ"
"ດັ່ງນັ້ນກະສັດ"	Nehemiah 2:4
ເປັນຫຍັງໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າຈຶ່ງເບິ່ງຄືເສົ້າຫມອງ	ຂ້ານ້ອຍທູນຕອບກະສັດ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເນເຫມີຢາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ	"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູນຕອບກະສັດ"
ໂດຍໃບຫນ້າຂອງລາວເພາະວ່າໃບຫນ້າສະແດງອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.	ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ"	ເນເຫມີຢາໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງດ້ວຍວິທີນີ້
ນີ້ຄືກະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ມາຈາກຫົວໃຈ	ເນເຫມີຢາໄດ້ອະທິບາຍການຍອມຢູ່ໃກ້ກະສັດ.
ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເນເຫມີຢາໄດ້ມີຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຮັບການຍອມຢູ່ໃກ້ກະສັດ.	ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ເພາະວ່າຫົວໃຈມັກຖືວ່າເປັນຈຸດໃຈກາງຂອງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກ.	ໃນທີ່ນີ້ສາຍຕາຫມາຍເຖິງການຕັດສິນ ຫລື ການປະເມີນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ"
ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ	ເມືອງອັນເປັນສະຖານທີ່ຝັງລົບຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນຂະນະທີ່ເນເຫມີຢາກະກຽມຄຳຕອບ,	"ເມືອງທີ່ໄດ້ຝັງບັນພະບູລຸດໄວ້"
ລາວຢ້ານເພາະບໍ່ຮູ້ວ່າກະສັດຈະຕອບຮັບແນວໃດ.	ຂ້ານ້ອຍຈະສ້າງມັນຂຶ້ນມາໃຫມ່
Nehemiah 2:3	ເນເຫມີຢາບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດອາຄານທັງຫມົດຂອງຕົວເອງ,
ຂໍກະສັດຈຶ່ງຊົງພະຊົນອາຍຸຍິນຍາວນານຕະຫລອດໄປ!	ແຕ່ລາວຈະເປັນຜູ້ນຳຫນ້າວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ເນເຫມີຢາກຳລັງສະແດງເຖິງການຍົກຍ້ອງຕໍ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ. ໃນທີ່ນີ້	ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍອາດຈະສ້າງມັນຄືນໃຫມ່"
"ຕະຫລອດໄປ" ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍເຖິງຊີວິດຫຍາວນານ.	Nehemiah 2:7
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍກະສັດມີຊີວິດຍິນຍາວ!" ຫລື	ຂໍຊົງປະທານຈິດຫມາຍແກ່ຂ້ານ້ອຍ
"ຂໍໃຫ້ກະສັດມີອາຍຸຍືນ!"	ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເພາະເຫດໃດໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ຄວນເສົ້າຫມອງ	

"ທ່ານອາດຈະຂຽນຈົດໝາຍຫາຂ້ານ້ອຍ"

ແຂວງທີ່ຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີເຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງສູສາ.

ອາສັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເພາະພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຫັດອັນປະເສີດ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ "ພຣະກະລຸນາ"

ຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ."

Nehemiah 2:9

ສານບັນລັດຊາວອຳໂມນ ... ໂຕຍິຢາ

ສານບັນລັດແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ, ແລະ ຊາວໂອໂຣນແມ່ນກຸ່ມຄົນ.

ໂຕຍິຢາຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາວອຳໂມນ

ຊາຍຄົນນີ້ຄົງຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກປົດປ່ອຍ

ປະຈຸບັນນີ້ກໍາລັງຮັບຮາດຊາກໃນເມືອງອຳໂມນ.

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ໄດ້ຍິນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຮອດ"

Nehemiah 2:11

ຊົງບັນດານໃຈຂ້ານ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງເນເຫມີຢາຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບການດີໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ໄດ້ນຳພາຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳສິດແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວມາກັບຂ້ານ້ອຍ

"ບໍ່ມີສິດແຕ່ໂຕດຽວຢູ່ນຳຂ້ານ້ອຍ"

Nehemiah 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຊາຍສອງສາມຄົນຜ່ອມກັບເນເຫມີຢາໃນການກວດການ,

ແຕ່ລາວເວົ້າກັບຜູ້ທຳອິດ ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຫລັກ.

ໃນເວລາກາງຄືນຂ້ານ້ອຍຈົງໄດ້ອອກໄປທາງປະຕູຮ່ອມພູ

"ໃນຕອນກາງຄືນ, ຂ້ອຍໄດ້ອອກໄປຜ່ານຮ່ອມພູ"

ໂຕມັງກອນ

ຫມາຍໆ

ປະຕູຂີ້ສັດ

ສັນນິຖານວ່າ, ການປະຕິເສດໄດ້ຖືກຍ້າຍອອກຈາກເມືອງຜ່ານປະຕູນີ້.

ທີ່ຜັງເພ ແລະ ກວດປະຕູໄມ້ທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈົນໃຫມ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕກຫັກ, ແລະ

ປະຕູໄມ້ທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟ"

Nehemiah 2:15

ໃນຄືນມັນຂ້ານ້ອຍຈົງຂຶ້ນໄປ ... ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບໄປ

ຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງທີ່ກັບເນເຫມີຢາກໍ່ໄດ້ຕິດຕາມລາວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ... ແລະ ພວກເຮົາກັບໄປ"

ປະຕູຮ່ອມພູ

"ໂດຍຜ່ານປະຕູຮ່ອມພູ"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະເຮັດວຽກ

ໃນນິຕິກຳເຖິງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ຕໍ່ມາກໍ່ສ້າງກຳແພງຄືນໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ອື່ນໆທີ່ຕໍ່ມາຈະເຮັດວຽກສ້າງກຳແພງ"

Nehemiah 2:17

ເຫັນຄວາມທຸກໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ, ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງໃນ

2:15.

ປະຕູເມືອງກໍ່ຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍປະຕູດ້ວຍໄຟ"

ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຮັບອາຍຂາຍຫນ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ຮັບອາຍ"

ພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍມັນຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຫັດອັນປະເສີດ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ"

ເອົາລູກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງຮ່ວມກັນເທິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມການສ້າງ"

ພວກເຂົາໄດ້ໄປເສີມກຳລັງມືຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງເພື່ອເຮັດການດີ

ວະລິນີທີ່ວ່າ "ເສີມກຳລັງມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກະກຽມທີ່ຈະເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມເຮັດວຽກທີ່ດີນີ້"

Nehemiah 2:19

ສານບັນລັດ ... ໂຕຍິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 2:9.

ເກເຊມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດຫຍັງກັນ? ພວກເຮົາກໍາລັງກະບົດຕໍ່ກະສັດແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເນເຫມີຢາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກໍາລັງກະທຳໄປດ້ວຍຄວາມໂງ່! ເຮົາບໍ່ຄວນກະບົດຕໍ່ກະສັດ!"

ກະສັດ

ໃນນິຕິກຳເຖິງອາກຕາເຊເຊັດ, ກະສັດຂອງເບີເຊຍ.

ລູກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລີ່ມການສ້າງ"

ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີສິດ, ບໍ່ມີສ່ວນ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບການລະລຶກເຖິງໃນເຢຣູຊາເລັມ

"ແຕ່ວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນ, ບໍ່ມີສິດ, ຫລື

ບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງໃນເຢຣູຊາເລັມ"

3 ¹ແລ້ວເອລີອາຊີບ ກັບມະຫາປະໂຫຍດໄດ້ລູກຂຶ້ນຜ່ອມກັບເຫລົ່າຜູ້ຢູ່ປະໂຫຍດຂອງເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງປະຕູແກະ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດພິທີຊຳລະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ ແລະຕັ້ງປະຕູໃຫ້ເຂົາທີ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດພິທີຊຳລະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດໄປໄກຮອດຫໍຄອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍ ແລະ

ຫໍຄອຍຂອງຮານາເນນ.²ຕໍ່ຈາກເຂົາກໍ່ແມ່ນຄົນເຢຣີໂກໄດ້ເຮັດວຽກໃຫ້, ແລະ ຕໍ່ຈາກພວກເຂົາແມ່ນ ຊັກກູເຣລູກຂອງອິມຣີໄດ້ເຮັດວຽກໃຫ້.

³ລູກທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ສ້າງປະຕູປາ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວົງກົບ, ແລະ ຕິດຕັ້ງປະຕູ, ໃສ່ບານປະຕູ, ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແຫງເປັນໄລຄັດ.

⁴ເມເຣໂມດໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ. ເຂົາເປັນລູກຂອງຈູຣິຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຮັກກິກໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ. ເມຊຸນລຳໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ເຂົາເປັນລູກຂອງເບເຣກີຢາ.

ຜູ້ເປັນລູກຂອງເມເຊຊາເບນໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປຊາຕິກໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ເຂົາເປັນລູກຂອງບາອານາ.⁵ຕໍ່ຈາກພວກເຂົາມາ ຄົນເຕກິວໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ

ແຕ່ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດບໍ່ຍອມເຮັດວຽກພາຍໃຕ້ຜູ້ຄວບຄຸມຄູແລສຳລັບພວກເຂົາ.

⁶ເຢຣີອາດາລູກຂອງປາເສຢາ ແລະ ເມຊຸນລຳລູກຊາຍຂອງເບໂສເດອີຢາໄດ້ແປງປະຕູເກົ່າ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວົງກົບ, ແລະ ໄດ້ຕິດຕັ້ງປະຕູໃສ່ບານປະຕູ,

ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແຫງເປັນໄລຄັດ.⁷ຕໍ່ຈາກພວກເຂົາເມລາຕີຢາຊາວກີເບໂອນ ແລະຢາໂດນຊາວເມໂຣໂນດ, ຜູ້ເປັນຄົນມາຈາກກີເບໂອນ ແລະມີຊະປາ,

ໄດ້ແປງສ່ວນທີ່ເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຈົ້າເມືອງເຫນືອແມ່ນ້ຳຂຶ້ນໄປ.

⁸ຕໍ່ເຂົາມາ ອຸດຊີເອນລູກຊາຍຂອງຮາກຮາອີຢາ, ຄົນໜຶ່ງໃນຊ່າງຕີຄຳໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ, ແລະຕໍ່ເຂົາມາເປັນຮານານີຢາ, ເປັນຜູ້ປຸງນ້ຳຫອມ.

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງເຢຣູຊາເລັມຂຶ້ນມາໃຫມ່ຍາວໄປຈົນຮອດປະຕູກຳແພງກວ້າງ.⁹ຕໍ່ພວກເຂົາມາ ເຣຟາອີຢາລູກຂອງຮູເຣໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ.

ເຂົາເປັນຜູ້ປົກຄອງເຄີງໜຶ່ງຂອງແຂວງໜຶ່ງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.¹⁰ຕໍ່ພວກເຂົາມາ ເຢດາອີຢາລູກຂອງຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ຈາກບ້ານຂອງເຂົາໄປ.

ຕໍ່ຈາກເຂົາຮັດຕຸຊະລູກຂອງຮາຊັບເນອີຢາໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ.

¹¹ມັນກິຢາລູກຂອງຮາຣິມ ແລະ ຮາຊຸບລູກຂອງປາຣາດໂມອາບ ໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປພ້ອມກັບຫໍຄອຍເຕົາອິບ.¹²ຕໍ່ຈາກພວກເຂົາຊານລູກຂອງຮັນໂລເຮັດ ຜູ້ປົກຄອງເຄິງຫນຶ່ງຂອງແຂວງຫນຶ່ງຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສ້ອມແປງພ້ອມກັບລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.

¹³ຮານູນ ແລະ ຜູ້ອາໄສໃນເມືອງຊາໂນອາໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູຮ່ອມພູ. ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ຕິດຕັ້ງປະຕູ. ໃສ່ບານປະຕູໃສ່ເຫລັກແຫ່ງເປັນໄລຄັດ. ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງໄປໂກຣອດຫນຶ່ງພັນສອກຈິນຮອດປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.

¹⁴ມັນກິຢາລູກຂອງເຣກາບ, ຜູ້ປົກຄອງເຂດເບັດຮັກເກເຣັມ, ໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູບ່ອນຖອກກອງຂີ້ເຫຍື້ອເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ຕິດຕັ້ງປະຕູຂຶ້ນຢູ່ໃນບ່ອນຂອງມັນ, ພ້ອມທັງໃສ່ເຫລັກແຫ່ງເປັນໄລຄັດ.¹⁵ຊານລູກຂອງໂກນໂຮເຊ, ຜູ້ປົກຄອງແຂວງມີຊະປາ, ໄດ້ສ້າງປະຕູນ້ຳພູຂຶ້ນໃຫມ່, ເຂົາສ້າງມັນຂຶ້ນ, ຕິດຕັ້ງປະຕູ, ໃສ່ປະຕູໃນບ່ອນຂອງມັນ, ພ້ອມທັງໃຊ້ເຫລັກແຫ່ງເປັນໄລຄັດ. ເຂົາສ້າງກໍາແພງຂອງເຊລາທິຕິດກັບສ່ວນຂຶ້ນມາໃຫມ່ອີກ, ໄປໂກຈິນຮອດຄັນໃດລົງໄປເຖິງເມືອງຂອງດາວິດ.

¹⁶ເນເຕມີຢາລູກຂອງອາຊາບຸກ, ຜູ້ປົກຄອງແຂວງເບັດຊູເຣເຄິງຫນຶ່ງໄດ້ສ້ອມແປງໄປຈິນຮອດບ່ອນກົງກັນຂ້າມອູບໂມງຝັ່ງສິບຂອງດາວິດ, ໄປຈິນຮອດສະນ້ຳທິຄິນຊຸດຂຶ້ນມາ, ແລະ ຍາວໄປຈິນຮອດຄ້າຍຂອງນັກຮົບ.¹⁷ຕໍ່ຈາກເຂົາ ຄົນເລວີໄດ້ສ້ອມແປງ, ລວມໄປຮອດເຮຣຸມລູກຂອງບານີ ແລະ ຕໍ່ຈາກເຂົາ, ຮັດຊາບີຢາ, ຜູ້ປົກຄອງແຂວງເກຣີລາເຄິງຫນຶ່ງ, ໄດ້ສ້ອມແປງໃນແຂວງຂອງຕົນເອງ.

¹⁸ຕໍ່ຈາກເຂົາຊາວເມືອງຂອງເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງ, ລວມເຖິງບາໂລລູກຊາຍຂອງເຮນາດາດ, ຜູ້ປົກຄອງແຂວງເກຣີລາເຄິງຫນຶ່ງ.¹⁹ຕໍ່ຈາກເຂົາໄປ, ເອເຊລູກຊາຍຂອງເຢຊູອາ, ຜູ້ປົກຄອງເມືອງມີຊະປາ, ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ດ້ານຫນ້າທາງຂຶ້ນໄປສາງໄວ້ອາລູດບ່ອນຫົວມຸມກໍາແພງ.

²⁰ຕໍ່ຈາກເຂົາ ບາຣຸກລູກຂອງຊັບບາຍໄດ້ຫຸ້ມເຫຼົ້າໃນການສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ, ຈາກຫົວມຸມຂອງກໍາແພງຈົນໄປຮອດປະຕູບ້ານຂອງເອເລອາຊິບມະຫາປະໂຮຫິດ.²¹ຕໍ່ຈາກເຂົາເມເຣໂມດລູກຂອງອູຣິຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຮັກກິກ ໄດ້ສ້ອມແປງ ອີກສ່ວນຫນຶ່ງ, ຈາກປະຕູບ້ານຂອງເອເລອາຊິບໄປຈົນຮອດທ້າຍບ້ານຂອງເອເລອາຊິບ.

²²ຕໍ່ຈາກເຂົາ ບັນດາປະໂຮຫິດທັງຫລາຍ, ຄົນທີ່ມາຈາກຝັນທີ່ອ້ອມໆເຢຣູຊາເລັມ, ໄດ້ສ້ອມແປງຕໍ່ຈາກພວກເຂົາ.²³ເປັນຢາມິນ ແລະ ຮັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງກົງກັນຂ້າມກັບບ້ານຂອງພວກເຂົາ. ຕໍ່ຈາກພວກເຂົາອາຊາຣິຢາ ລູກຂອງມາອາເສອິຢາ ຜູ້ເປັນຫລານຊາຍຂອງອານານິຢາໄດ້ສ້ອມແປງຕໍ່ຈາກບ້ານຂອງເຂົາໄປ.²⁴ຕໍ່ຈາກເຂົາບິນນູອີລູກຂອງເຮນາດາດໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ, ຈາກບ້ານຂອງອາຊາຣິຢາໄປຈົນຮອດຫົວມຸມກໍາແພງ.

²⁵ປາລານລູກຂອງອູໂຊໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບຫົວມຸມກໍາແພງ ແລະ ຫໍຄອຍທີ່ຍືນອອກມາຊັ້ນເທິງຂອງວັງ ແລະ ໃກ້ກັບເດີນຫຍ້າຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ. ຕໍ່ຈາກເຂົາເປດາອິຢາລູກຂອງປາຣິດໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຕໍ່ໄປ.

²⁶ບັດນີຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂອເຟນໄດ້ຊ້ອມແປງໄປຈົນຮອດຈຸດທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູນ້ຳ ທາງທິດຕາເວັນອອກແລະ ຫໍຄອຍທີ່ຍືນອອກມາ.²⁷ຕໍ່ຈາກເຂົາຊາວເຕກົວໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ກົງກັນຂ້າມຫໍຄອຍໃຫຍ່ ທີ່ຍືນອອກມາໄປໂກຈິນຮອດກໍາແພງໂອເຟນ.

²⁸ບັນດາປະໂຮຫິດທັງຫລາຍໄດ້ສ້ອມແປງທາງດ້ານເຫນືອປະຕູນ້ຳຂຶ້ນໄປແຕ່ລະຄົນກໍ່ສ້ອມແປງທີ່ກົງກັນຂ້າມບ້ານຂອງໂຕເອງ.²⁹ຕໍ່ຈາກພວກເຂົາຊາດິກ ລູກຂອງອິມເມໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນທີ່ກົງກັນຂ້າມບ້ານຂອງເຂົາເອງ. ແລ້ວຕໍ່ຈາກເຂົາເຊມາອິຢາ ລູກຂອງເຊການິຢາ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຕູຕະເວັນອອກ, ໄດ້ເຮັດການສ້ອມແປງ.³⁰ຕໍ່ຈາກເຂົາຮານານິຢາລູກຂອງເຊເລມີຢາ, ແລະ ຮານູນລູກຄົນທີ່ຫົກຂອງຊາລາບ ໄດ້ສ້ອມແປງ ອີກສ່ວນຫນຶ່ງ. ຕໍ່ຈາກເຂົາເມຊຸນລໍາລູກຂອງເບເຣກິຢາໄດ້ສ້ອມແປງກົງກັນຂ້າມກັບຫໍພັກຂອງເຂົາ.

³¹ຕໍ່ຈາກເຂົາ, ມັນກິຢາເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນຊ່າງຕີຄໍາ, ໄດ້ສ້ອມແປງໄປຈົນຮອດບ້ານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ ແລະ ຂອງພວກພໍ່ຄ້າ ທີ່ກົງກັນຂ້າມປະຕູກວດຄົນ ແລະ ຫໍພັກຊັ້ນເທິງບ່ອນຫົວມຸມ.³²ບັນດາຊ່າງຕີຄໍາ ແລະ ພວກພໍ່ຄ້າໄດ້ສ້ອມແປງລະຫວ່າງຫ້ອງຊັ້ນເທິງບ່ອນຫົວມຸມກັບປະຕູແກະ.

Nehemiah 3:1
ແລ້ວເອລີອາຊິບກັບມະຫາປະໂຮຫິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນພ້ອມກັບບັນດາພີນ້ອງປະໂລຫິດຂອງເຂົາເຈົ້າ
 "ຈາກນັ້ນເອລີອາຊິບປະໂລຫິດໄດ້ມາພ້ອມກັບເຫລົ່າພີນ້ອງປະໂລຫິດຂອງລາວຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກເມືອງເຕກົວ.
ເອລີອາຊິບ ... ຊັກກູເຣລູກຊາຍຂອງອິມຣີ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຫໍຄອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍ
 "100 ຫໍຄອຍ"
ຫໍຄອຍຂອງຮານາເນນ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫໍຄອຍ. ຊື່ຈະຄ້າຍໆຄືກັບຊື່ທີ່ຈະຕັ້ງຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
 "ຮານາເນນ."
ຄົນເປຣີໂກ
 ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກເຢຣີໂກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄົນຈາກເຢຣີໂກ"
 Nehemiah 3:3
ອັດເນາຢາ ... ເມເຣໂມດ ... ອູຣິຢາ ... ຮັກກິກ ... ເມຊຸນລໍາ ...
ເບເລກິຢາ ... ເມເຊຊາເບນ ... ຊາດິກ ... ບາອານາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຕິດຕັ້ງປະຕູ
 "ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບເປັນປະຕູ"
ໃສ່ບານປະຕູ, ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແຫ່ງເປັນໄລຄັດ
 "ລ້ອກ ແລະ ໄສ້ໄລ." ໄດ້ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.
ເມເຣໂມດໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ... ເມຊຸນລໍາໄດ້ສ້າງ ... ຊາດິກໄດ້ສ້າງ ...
ຄົນເຕກົວໄດ້ສ້າງ
 ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເມເຣໂມດໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງກໍາແພງ ... ເມຊຸນລໍາໄດ້ສ້າງກໍາແພງ ...

ຊາດິກໄດ້ສ້າງກໍາແພງ ... ຄົນເຕກົວໄດ້ສ້າງກໍາແພງ"
ຊາດິກ
 ເຮັດຕາມຜູ້ຄວບຄຸມດູແລ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊຶ່ງຜູ້ຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງໃຫ້ເຮັດ"
 Nehemiah 3:6
ໂຢອີອາດາ ... ປາເສຢາ ແລະ ເມຊຸນລໍາ ... ເບໂສເດອິຢາ ... ເມລາຕິຢາ ...
ຢາໂດນ
 ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຕິດຕັ້ງປະຕູ
 "ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບເປັນປະຕູ"
ໃສ່ບານປະຕູ, ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແຫ່ງເປັນໄລຄັດ
 "ລ້ອກ ແລະ ໄສ້ໄລ." ໄດ້ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.
ຊາວກີເບໂອນ ... ຊາວເມໂອໂນດ
 ຊາວກີເບໂອນ ແລະ ຊາວເມໂອໂນດແມ່ນກຸ່ມຄົນ.
ກີເບໂອນ ແລະ ມີຊະປາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
ເມືອງເຫນືອແມ່ນ້ຳຂຶ້ນໄປ.
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຢູຟາເລດ.
 ເຊິ່ງຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 2: 7.
 Nehemiah 3:8
ອຸດຊີເອນ ... ຮາກຮາອິຢາ ... ຮານານິຢາ ... ເຣຟາອິຢາ... ຮູເຣ ...
ເຢດາອິຢາ ... ຮາຣູແມບ ... ສັດຕຸຊະ ... ຮາຊັບເນອິຢາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊ່າງຕີຄໍາ

ຊ່າງຕີຄໍາແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງປະດັບດ້ວຍຄໍາ ແລະ ວັດຖຸດ້ວຍຄໍາອື່ນໆ.

ຊ່າງຕີຄໍາ, ໄດ້ສ້າງ ... ຮູເຮໄດ້ສ້າງ ... ຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງ ...

ຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່າງຕີຄໍາ, ສ້ອມແປງກໍາແພງ ... ຮູເຮໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງກໍາແພງ ... ຮັດຊັບເນອີໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ"

ຄໍາຂໍ້ມາເປັນຮານານິຢາ, ເປັນຜູ້ປຸງນໍ້າຫອມ.

ຮານານິຢາໄດ້ແປງກໍາແພງເຊັ່ນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖັດຈາກລາວແມ່ນຮານານິຢາ, ຊ່າງປຸງນໍ້າຫອມ, ໄດ້ແປງກໍາແພງ"

ນໍ້າຫອມ

ທາດແຫລວທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາໃນປະລິມານຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ມີກິ່ນທີ່ດີ. "ໃສ່ລັອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

Nehemiah 3:11

ມັນກີຢາ ... ຮາຣິມ ... ຮາຣູບ ... ປາຮາດໂມອາບ ... ຊານລູມ ... ຮັນໂລເຮັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ... ໄດ້ສ້າງ, ກັບລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງລາວ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສ້າງສ່ວນອື່ນຂອງກໍາແພງ ... ໄດ້ສ້າງກໍາແພງ, ກັບລູກຍິງຂອງລາວ"

ຊານລູມລູກຂອງຮັນໂລເຮັດຜູ້ປົກຄອງ

ຊານລູມເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນຮັນໂລເຮັດ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

Nehemiah 3:13

ຮານູນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ອາໄສໃນເມືອງຊາໂນອາ

"ຄົນທີ່ມາຈາກຊາໂນອາ"

ຊາໂນອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ປະຕູຮ່ອມພູ

"ປະຕູຮ່ອມພູ" ຫລື "ປະຕູທີ່ນຳໄປສູ່ຮ່ອມພູ"

ພະຍາຍາມແປຄຳນີ້ເປັນຊື່, ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຄຳອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບປະຕູ"

ໃສ່ບານປະຕູ ແລະ ໃສ່ເຫລັກແທ່ງເປັນໂລຄັດ.

"ບານ ແລະ ໂລ." ໃສ່ລັອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງໂປໂກຮອດຫນຶ່ງພັນສອກຈົນຮອດປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກໍາແພງລະຫວ່າງຮ່ອມພູປະຕູຮ່ອມພູ

ແລະ ປະຕູຮີວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງຈຳນວນຫລາຍພັນສອກ,

ຈາກຮ່ອມພູຮ່ອມເຂົ້າໄປຫາປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງຫລາຍພັນສອກ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປ "ຂອງກໍາແພງ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງຫລາຍຫມື່ນສອກ"

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງອີກຫນຶ່ງພັນສອກນອກເຫນືອຈາກຮ່ອມພູປະຕູຮ່ອມພູ"

ຫລາຍພັນສອກ

"1,000 ສອກ." ໃນນີ້ອາດຖືກຂຽນໄວ້ໃນການວັດແທກແບບຫັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "460 ແມັດ"

ປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ສັນນິຖານວ່າ, ຂີ້ເຫຍື້ອໄດ້ເອົາອອກຈາກເມືອງຜ່ານປະຕູນີ້.

ພະຍາຍາມແປຄຳນີ້ອອກເປັນຊື່, ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຄຳອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ.

Nehemiah 3:14

ມັນກີຢາ ... ເຮກາບ ... ຊານລູມ ... ໂກນ ໂຮເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນກີຢາລູກຂອງເຮກາບ, ຜູ້ປົກຄອງ

ມັນກີຢາແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເຮກາບ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເບັດຮັກເກເຮັມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລາວ ... ໄດ້ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ລາວຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ລາວໃສ່ປະຕູ"

ພ້ອມທັງໃຊ້ເຫລັກແທ່ງເປັນໂລຄັດ

ພ້ອມທັງໃຊ້ເຫລັກແທ່ງເປັນໂລຄັດ. "ໃສ່ລັອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ຊານລູມລູກຂອງໂກນໂຮເຊ, ຜູ້ປົກຄອງ

ຊານລູມເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນໂກນໂຮເຊ.

ກໍາແພງຂອງເຊລາ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກໍາແພງຢູ່ຂ້າງສະຂອງເຊລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກໍາແພງທີ່ສ້ອມຮອບສະນ້າຂອງເຊລາ"

Nehemiah 3:16

ເນເຫມີຢາລູກຂອງອາຊາບຸກ, ຜູ້ປົກຄອງ

ເນເຫມີຢາແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນອາຊາບຸກ.

ເນເຫມີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕ່າງຈາກເນເຫມີຢາຈາກຜູ້ທີ່ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນຊຶ່ງແຍກອອກເປັນສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

ເນເຫມີຢາ ... ອາຊາບຸກ ... ເຮຣຸມ ... ບານີ ... ຮັດຊາບິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເບັດຊູເຣ ... ເກຣີລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ໄດ້ສ້ອມແປງບ່ອນ ... ຄົນເລວີໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້ອມແປງກໍາແພງຈົນເຖິງບ່ອນ ... ພວກເລວີໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ"

ນັກຮີບ

"ນັກຮີບໃນສົງຄາມ"

ສຳລັບເມືອງຂອງລາວ

"ຕິດແທນເມືອງຂອງລາວ" ຫລື "ໃນນາມເມືອງຂອງລາວ"

Nehemiah 3:18

ຕ່າງກາເຂົາ

"ນັບຈາກເຂົາ"

ຊາວເມືອງຂອງເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງ...ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖັດຈາກລາວຊາວເມືອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກໍາແພງ"

ບາໄວ ... ເຮນາດາດ ... ເຮເຊ ... ເຢຊູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບາໄວລູກຊາຍຂອງເຮນາດາດ, ຜູ້ປົກຄອງ

ບາໄວແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເຮນາດາດ.

ເກຣີລາ...ມິຊະປາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ຮັດຊາບິຢາລູກຂອງເຢຊູອາ, ຜູ້ປົກຄອງ

ເຮເຊແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເຢຊູອາ.

ທີ່ຢູ່ດ້ານຫນ້າທາງຂຶ້ນໄປສາງໄວ້ອາວຸດ

"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງຂັ້ນທີ່ໄປເຖິງສາງໄວ້ອາວຸດ"

Nehemiah 3:20

ຕ່າງກາລາວ

"ຖັດຈາກລາວ"

ບາຣຸກ ... ຊັບບາຍ ... ເອເລອາຊິບ ... ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ຮັກກິກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ

ໃນນິທານຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ"

Nehemiah 3:22

ອ້ອມໆເປຣູຊາເລັມ, ໄດ້ສ້ອມແປງ ... ເປັນຢາມິນ ແລະ

ອັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງ ... ອາຊາຣີຢາໄດ້ສ້ອມແປງ ... ບິນນູອີໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້ອມຮອບເມືອງເປຣູຊາເລັມໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ອັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ... ອາຊາຣີຢາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ບິນນູອີໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ"

ເປັນຢາມິນ ... ອັດຊຸບ ... ອາຊາຣີຢາ ... ມາອາເສອີ ... ອານານິຢາ ...

ບິນນູອີ ... ເສນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ກົງກັນຂ້າມກັບເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຕ່າງກາພວກເຂົາ...ຕ່າງກາລາວ

"ຖັດຈາກພວກເຂົາ ... ຕ່າງກາລາວ"

Nehemiah 3:25

ປາລານ ... ອູໂຊ ... ເປດາອີຢາ ... ປາຣິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອູໂຊໄດ້ສ້ອມແປງ ... ປາຣິດໄດ້ສ້ອມແປງ ... ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສ້ອມແປງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຕ່ຳໄປ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອູໂຊໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ... ປາຣິດໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຕ່ຳໄປຂອງກຳແພງ"

ຕ່າງກາເຂົາ

"ຕ່າງກາພວກເຂົາ"

ຫ້ຄອຍທີບິນອອກມາຊັ້ນເທິງ

"ຫ້ຄອຍທີສູງເຖິງ"

ຊັ້ນເທິງຂອງວັງ

"ຊັ້ນເທິງຂອງພຣະລາຊະວັງ ຂອງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ"

ເດີນຫຍ້າຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຍາມຍາມຢູ່.

ໂອເຟນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູນ້ຳ

"ຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູນ້ຳ"

ຫ້ຄອຍທີບິນອອກມາ ... ຫ້ຄອຍໃຫຍ່ທີ່ບິນອອກມາໄປໄກ

"ຫ້ຄອຍສູງ ... ຫ້ຄອຍສູງ." ວະລີທີ່ວ່າ "ຫ້ຄອຍທີ່ບິນອອກມາ"

ຫມາຍເຖິງຫ້ຄອຍສູງທີ່ໂດດເດັ່ນຈາກກຳແພງ.

ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນວ່າທັງສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງຫ້ຄອຍອັນດຽວກັນ.

ຊາວເຕກົວ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງເຕກົວ.

ແປໃນຫນຶ່ງຄືກັບຫົວໜ້າໄດ້ແປໃນ 3:3.

Nehemiah 3:28

ປະໂລຫິດໄດ້ສ້ອມແປງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ ... ປະຕູຕະເວັນອອກ,

ໄດ້ສ້ອມແປງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນອື່ນ ... ສ້ອມແປງກົງກັນຂ້າມກັບ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະໂລຫິດໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ ... ປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນອື່ນຂອງກຳແພງ ...

ສ້ອມແປງກຳແພງກົງກັນຂ້າມ"

ເຫນືອປະຕູນ້ຳ

ຄຳນີ້ "ເຫນືອ" ໄດ້ໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພາະວ່າບ້ານຂອງປະໂລຫິດ

ແມ່ນຢູ່ສູງກວ່າປະຕູນ້ຳ.

ກົງກັນຂ້າມບ້ານຂອງໂຕເອງ

"ຢູ່ທາງຫນ້າເຮືອນຂອງລາວ"

ຕ່າງກາພວກເຂົາ ... ຕ່າງກາລາວ

"ຖັດຈາກພວກເຂົາ ... ຖັດຈາກລາວ"

ຊາດິກ ... ອິມເມ ... ເຊມາອີຢາ ... ເຊການິຢາ ... ຮານານິຢາ ...

ເຊເລມິຢາ ... ຮານູນ ... ຊາລາບ ... ເມຊຸນລຳ ... ເບເຣກິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຊມາອີຢາລູກຂອງເຊການິຢາຊຶ່ງເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຕູຕະເວັນອອກ

ເຊມາອີຢາແມ່ນຜູ້ເຝົ້າປະຕູທາງຕາເວັນອອກ, ບໍ່ແມ່ນເຊການິຢາ

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູຕາເວັນອອກ

"ຄົນທີ່ເຝົ້າຍາມປະຕູຕາເວັນອອກ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູຕາເວັນອອກ"

ລູກຄົນທີ່ບົກ

"ລູກຊາຍຄົນທີ 6"

ກົງກັນຂ້າມກັບທີ່ຝັກຂອງເຂົາ.

"ຢູ່ທາງດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງຊຶ່ງລາວໄດ້ອາໄສຢູ່." ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງເມຊຸນລຳ.

Nehemiah 3:31

ຕ່າງກາລາວ

"ຖັດຈາກລາວ"

ມັນກິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊ່າງຕິຄຳ

ຊ່າງຕິຄຳແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງປະດັບຄຳ ແລະ ວັດຖຸຄຳອື່ນໆ.

ໄດ້ສ້ອມແປງເຮືອນ ... ພໍ່ຄ້າໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້ອມແປງກຳແພງໄປຫາເຮືອນ ... ພໍ່ຄ້າໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ"

ພໍ່ຄ້າ

"ຊາວຄ້າຂາຍ" ຫລື "ນັກຄ້າຂາຍ"

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ຫ້ອງທີ່ມີລະດັບສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຄົນຢູ່

ປະຕູແກະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງທາງເຂົ້າຂອງກຳແພງ.

4¹ ເມື່ອສານບັນລັດໄດ້ຍິນວ່າ ພວກເຮົາກຳລັງກໍ່ສ້າງກຳແພງ, ເລື່ອງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈຮ້ອນ ແລະ ເຂົາກໍ່ໃຈຮ້າຍຫລາຍ, ແລະ ເຂົາກໍ່ເປາະເຍີຍພວກຍິວ.

ເມື່ອຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງຊາມາເຣຍ, ເຂົາກ່າວວ່າ, "ພວກຍິວທີ່ອ່ອນແອເຫລົ່ານີ້ກຳລັງເຮັດຫຍັງກັນ?

ພວກເຂົາຈະສ້ອມແປງເມືອງນັ້ນເພື່ອຕົວເອງບໍ່? ພວກເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາບໍ່? ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກໃຫ້ແລ້ວພາຍໃນມືດດຽວບໍ່?

ພວກເຂົາຈະເອົາກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອມາໃຊ້ອີກບໍ່? ໂຕບິຄົນອຳໂມນຢູ່ກັບເຂົາ ແລະ ເຂົາບອກວ່າ,

"ຖ້າມີຫມາໄນໂຕຫນຶ່ງຂຶ້ນໄປເທິງສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງກໍ່ສ້າງຢູ່ນັ້ນ, ມັນກໍ່ຈະຜັງກຳແພງຫີນຂອງພວກເຂົາລົງມາ!"

² ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ. ຂໍຊົງຟັງ ເພາະເຮົາຖືກຕູກ ແລະ ຂໍໃຫ້ຄຳເປາະເຍີຍຂອງພວກເຂົາກັບໄປຕິກທີ່ຫົວຂອງພວກເຂົາເອງ

ແລະ ຂໍຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ຖືກປຸ້ນໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາເປັນນັກໂທດຢູ່ນັ້ນ. ³ ຂໍຢ່າຊົງປົກປິດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາໄວ້ ແລະ

ຂໍຢ່າຊົງລົບລ້າງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະພໍ່ກະຊວງ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຫມິນປະຫມາດພວກຄົນກໍ່ສ້າງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ⁴ ດັ່ງນັ້ນ

ພວກເຮົາຈຶ່ງສ້າງກຳແພງ ແລະ ກຳແພງທັງຫມົດກໍ່ຕໍ່ກັນສູງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄວາມສູງຂອງກຳແພງແລ້ວ,

ເພາະປະຊາຊົນມີຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດວຽກ.

⁵ ເມື່ອສັນບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ຄົນອາຣັບ, ຄົນອຳໂມນ, ແລະຄົນອາຊະໂດດ ໄດ້ຍິນວ່າການສ້ອມແປງກຳແພງເປຣູຊາເລັມກຳລັງຄືບຫນ້າໄປ, ແລະ

ມີການອຸດຕັນປ່ອງທີ່ມີຮອຍແຕກຂອງກຳແພງແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ໃຈຮ້າຍຂຶ້ນອີກ. ⁶ ພວກເຂົາທຸກຄົນຈຶ່ງມີການວາງແຜນຮ້າຍ

ແລະພວກເຂົາກໍເຂົ້າມາສູ່ຮີບກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສັບສົບຊັບຊ້ອນໃນເມືອງນັ້ນ.⁹ ແຕ່ເຮົາໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາແລະ ວາງຍາມເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາທັງຫລາຍທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນເພາະເຫດການຄຸກຄາມຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ແລ້ວຄົນຢູດາຍກໍາວວ່າ, "ກໍາລັງເຮືອແຮງຂອງຄົນທີ່ຂົນເຄື່ອງກໍາລັງລົດຫນ້ອຍຖອຍລົງ. ມີເສດຫົນຢູ່ຫລາຍເຫລືອເກີນ, ແລະ ເຮົາບໍ່ສາມາດກໍາລັງກໍາແພງໄດ້."¹¹ພວກສັດຕູຂອງເຮົາກໍາວວ່າ, "ພວກເຂົາຈະບໍ່ສູ້ ແລະບໍ່ເຫັນ ຈົນກ່ວາເຮົາຈະເຂົ້າມາທ່າມກາງພວກເຂົາ ແລະຂ້າພວກເຂົາ, ແລະ ຢູດວຽກທັງຫມົດ."

¹²ໃນເວລານັ້ນ ພວກຢູດາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາກໍມາຈາກທຸກທິດທຸກທາງ ແລະ ບອກກັບເຮົາເປັນສືບຄັ້ງ,

ເຕືອນເຮົາກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດກັບເຮົາຢູ່.¹³ ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງກໍານົດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ສ່ວນທີ່ຕ່ຳທີ່ສຸດຂອງກໍາແພງໃນບໍລິເວນທີ່ກໍາລັງເປີດຢູ່ນັ້ນ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກໍານົດໃຫ້ແຕ່ລະຄອບຄົວມີດາບ ຫອກ ແລະ ຄັນທະນູ,¹⁴ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍແນມເບິ່ງ, ແລະຢືນຂຶ້ນ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກຂຸນນາງ, ພວກຜູ້ປົກຄອງ, ແລະຄົນທີ່ເຫລືອນອກນັ້ນວ່າ, "ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ ຈົ່ງລະນຶກເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຫນ້າຢ່າເກງ. ຈົ່ງຕໍ່ສູ້ເພື່ອຄອບຄົວຂອງທ່ານ, ລູກຊາຍລູກສາວຂອງທ່ານ ເມຍຂອງທ່ານ ແລະບ້ານຂອງທ່ານ."

¹⁵ເມື່ອສັດຕູຂອງເຮົາໄດ້ຍິນວ່າ ເຮົາໄດ້ຮັບແຜນການຂອງພວກເຂົາແລ້ວ, ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງທຳລາຍແຜນການຂອງພວກເຂົາ,

ເຮົາທຸກຄົນກໍກັບມາຍັງກໍາແພງນັ້ນ, ແຕ່ລະຄົນຕ່າງກໍກັບມາທີ່ວຽກຂອງຕົນ.¹⁶ ດັ່ງແຕ່ນັ້ນມາ ຄົນຮັບໃຊ້ເຄື່ອງໜຶ່ງເຮັດສະເພາະງານກໍສ້າງກໍາແພງ, ແລະຄົນຮັບໃຊ້ອີກເຄື່ອງໜຶ່ງຖືຫອກ, ໄລ່, ຄັນທະນູ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງຫຸ້ມເກາະ, ໃນຂະນະທີ່ພວກຜູ້ນຳຢືນຢູ່ທາງຫລັງຄົນຢູດາຍທຸກຄົນ.

¹⁷ຄົນງານພວກດຽວກັນນີ້ທີ່ກໍາລັງສ້າງກໍາແພງ ແລະ ຂົນເຄື່ອງຂອງແລ້ວຍັງຕ້ອງຕ້ອນຮັບຫນ້າທີ່ເຝົ້າຍາມດ້ວຍ. ທຸກຄົນເຮັດວຽກດ້ວຍເງິນຂ້າງໜຶ່ງ, ແລະ ມີອີກຂ້າງໜຶ່ງກໍຖືອາວຸດຂອງຕົນ.¹⁸ ຄົນກໍສ້າງທຸກຄົນພາຍດາບ ແລະ ມັນເປັນວິທີການທີ່ເຂົາເຮັດວຽກ ຄົນເປົ່າແກຄົນຫນຶ່ງຢູ່ຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ.

¹⁹ຂ້າພະເຈົ້າບອກກັບພວກຂຸນນາງ ແລະພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ ຄົນທີ່ນອກນັ້ນວ່າ "ງານນີ້ໃຫຍ່ ແລະ ກວ້າງຂວາງຫລາຍ ແລະ ເຮົາແຍກກັນໄປຢູ່ເທິງກໍາແພງທີ່ຫ່າງຈາກກັນ."²⁰ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ຍິນສ່ຽງເປົ່າແກທີ່ໃດ ພວກທ່ານຕ້ອງຮັບແລ້ວໄປສະຖານທີ່ນັ້ນ ແລະ ລວມໂຕກັນທີ່ນັ້ນ. ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະຊົງຕໍ່ສູ້ເພື່ອເຮົາ."

²¹ດັ່ງນັ້ນ ໃນເວລາທີ່ເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຢູ່. ພວກເຂົາເຄິ່ງໜຶ່ງຈັບຫອກຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດດາວຂຶ້ນ.²² ຂ້າພະເຈົ້າບອກກັບປະຊາຊົນໃນເວລານັ້ນອີກວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຄ້າງຄົນຢູ່ທາງກາງຂອງເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຍາມເຝົ້າໃນຊ່ວງເວລາກາງຄືນ ແລະ ເປັນຄົນເຮັດວຽກໃນຕອນກາງເວັນ."²³ ເພາະສະນັ້ນ ບໍ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າ, ຫລື ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຫລື ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື ຄົນຍາມທີ່ຕິດຕາມຂ້າພະເຈົ້າ, ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາທີ່ປ່ຽນເສື້ອຜ້າ ແລະ ເຮົາແຕ່ລະຄົນຕ່າງກໍຖືອາວຸດ ແມ່ນແຕ່ຕອນໄປອາບນ້ຳ.

Nehemiah 4:1

ເມື່ອສານບັນລັດ

ໃນນີ້ເນເຫມີຢາໃຊ້ຄຳວ່າ “ເມື່ອ”

ເພື່ອເປັນສັນຍານເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ສານບັນລັດ...ໂຕຍີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຊີນີໃນຂໍ້ 2:9.

ເລື່ອງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈຮ້ອນ ແລະ ເຂົາກໍໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ໃນນີ້ "ເລື່ອງນີ້"

ຫມາຍເຖິງການຮັບຮູ້ຂອງສານບັນລັດວ່າຊາວຢູດກໍາລັງກໍສ້າງກໍາແພງ.

ໃນທີ່ນີ້ບອກກ່ຽວກັບ

ສານບັນລັດມີຄວາມໃຈຮ້າຍຫລາຍຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນດັ່ງໄຟລຸກໄຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໂກດຮ້າຍຫລາຍ" ຫລື "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ" ຫລື

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງວົງຕະກຸນລາວ"

ຄົນທີ່ອ່ອນແອເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ... ພວກເຂົາຈະສ້ອມແປງ ...

ພວກເຂົາຈະຖວາຍ ... ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກໃຫ້ແລ້ວພາຍໃນມືດຽວບໍ່?

ສານບັນລັດ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຊາວຢູດ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢູດທີ່ອ່ອນແອເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສ້ອມແປງເມືອງໃຫ້ຕົວເອງອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີການເສຍສະຫລະ."

ພວກຢູດທີ່ອ່ອນແອ

"ຄວາມອ່ອນແອຂອງຊາວຢູດ"

ໃນມືດຽວ

ນີ້ເປັນເວົ້າທີ່ເຮັດບໍ່ສຳເລັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍໄວໂດຍການເວົ້າວ່າມັນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງໃດກໍດີ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງໃດກໍດີ"

ພວກເຂົາຈະເອົາກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອມາໃຊ້ອີກບໍ່?

ສານບັນລັດຍັງກ່າວຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຊາວຢູດ.

ໃນນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເອົາບ່ອນກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອມາໃຊ້ອີກ."

ເອົາກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອມາໃຊ້ອີກ

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນໃຫມ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະນຳມັນກັບຄືນສູ່ຊີວິດ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຍີ້ຍກັບມາໃສ່ຕີນເອງ" ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນຝູເມືອງ ແລະ

ສ້າງກໍາແພງເມືອງໃຫມ່ຈາກກ້ອນຫີນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຖືກເຜົາ ແລະ

ຫີນເປັນເສດຊາກ"

ກອງຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຖືກເຜົາໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກກອງຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຄົນໄດ້ເຜົາໄຫມ້"

ຖ້າມີຫມາຍໂນໂຕຫນຶ່ງຂຶ້ນໄປເທິງສິ່ງທີ່ເຂົາກໍາລັງສ້າງຢູ່ນັ້ນ,

ມັນກໍຈະຝັງກຳແພງຫີນຂອງພວກເຂົາລົງມາ

ສານບັນລັດເຍາະເຍີ້ຍກໍາແພງ ແລະ

ເວົ້າເກີນຈົ່ງວ່າມັນອ່ອນແອໂດຍການເວົ້າວ່າຫມາຍໂນໂຕຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ລົ້ມລົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກໍາແພງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງສ້າງນັ້ນອ່ອນແອຫລາຍຈົນເຖິງແມ່ນວ່າຫມາຍໂນໂນ້ຍອງຂຶ້ນເທິງມັນ,

ກໍາແພງຫີນຂອງພວກມັນກໍຈະລົ້ມລົງສູ່ພື້ນດິນ"

Nehemiah 4:4

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ... ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດ

ພວກຄົນກໍສ້າງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ

ໃນນີ້ແມ່ນເນເຫມີຢາກໍາລັງອະທິຖານເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ ແລະ ຂຽນດ້ວຍເຄື່ອງຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອະທິຖານວ່າ,"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ...

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດພວກຄົນກໍສ້າງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ""

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຟັງ, ເພາະເຮົາຖືກຕູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງຟັງ,

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ເພື່ອສັດຕູຂອງພວກເຮົາຕູກພວກເຮົາ."

ອີກຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເປີດຖືກຢຸນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກຢຸນ"

ຂໍໃຫ້ຄຳເຍາະເຍີ້ຍຂອງພວກເຂົາ ກັບໄປຄືກັບວ່າພວກເຂົາເອງ

ວະລີທົ່ວ "ການເຍາະເຍີ້ຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຫມືນປະຫມາດຂອງສານບັນລັດ ແລະ ໂຕຍີຢາ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍກັບມາໃສ່ຕີນເອງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າທຶດຖູກຂອງພວກເຂົາກັບຄືນມາເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາເອງ"
ຂໍຢ່າຊົງປົກປິດ
ໃນນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນໆຫນຶ່ງຄື
ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກປິດບັງທາງຮ່າງກາຍໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ອະໄພ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບລ້າງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະພັກພຣະອົງ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການບໍ່ຈົດຈຳຄວາມບາບຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຖືກຂຽນວ່າພົນເຮົາສາມາດລົບລ້າງໄດ້ໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ລືມບາບຂອງພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດພວກຄົນກໍ່ສ້າງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ
"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນກໍ່ສ້າງໃຈຮ້າຍ"

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈົງສ້າງກຳແພງ
"ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈົງສ້າງກຳແພງ"
ກຳແພງທັງຫມົດກໍ່ຕໍ່ກັນສູງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄວາມສູງຂອງກຳແພງແລ້ວ,
ໃນນີ້ສາມາດກວດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຊົງເປັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຕໍ່ກຳແພງກັນ ແລະ ມັນແມ່ນເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຂອງຄວາມສູງທັງຫມົດ"

ສູງເຄິ່ງຫນຶ່ງ
"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ແຍກອອກຈາກສ່ວນເທົາກັນ.
Nehemiah 4:7

ພວກເຂົາກໍ່ໃຈຮ້າຍຂຶ້ນອີກ
ສິ່ງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມໃຈຮ້າຍຫລາຍ
ຄືກັບວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງເຜົາຢູ່ພາຍໃນພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍ" ຫລື
"ພວກເຂົາກໍ່ໃຈຮ້າຍ"

ສູ້ຮົບກັບເຢຣູຊາເລັມ
ໃນນີ້ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ສູ້ຄົນເຢຣູຊາເລັມ"

ວາງຍາມເພື່ອປ້ອງກັນ
"ວາງຄົນໄວ້ອ້ອມຮອບກຳແພງເພື່ອປ້ອງກັນເມືອງ"
Nehemiah 4:10
ມີເສດຫິນຢູ່ຫລາຍເຫລືອເກີນ
ເສດຫິນ "ກ້ອນຫິນທີ່ເຜົາໂຫມ້" ຫລື "ກ້ອນຫິນທີ່ແຕກຫັກ" ຫລື
"ກ້ອນຫິນທີ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສູ້ ແລະ ບໍ່ເຫັນຈົນກວ່າເຮົາຈະເຂົ້າມາທ່າມກາງພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນພວກເຮົາ ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະມາຢູ່ຂ້າງໆພວກເຂົາ"
Nehemiah 4:12

ຈາກທຸກທິດທຸກທາງ
ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຫລາຍໆທິດທາງ. ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ"
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ "ຈຳນວນຫລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຫລາຍໆທິດທາງ"

ບອກກັບເຮົາເປັນສືບຄັງ
ໃນທີ່ນີ້ເລກ 10 ຫມາຍເຖິງການຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງ
"ຈຳນວນຫລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບພວກເຮົາຫລາຍໆຄັ້ງ"

ໃນບໍລິເວນທີ່ກຳລັງເປີດຢູ່ນັ້ນ
"ໃນບ່ອນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ "

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ແຕ່ລະຄອບຄົວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຈຳນວນຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກແຕ່ລະຄອບຄົວ,

ນີ້ອາດຈະບໍ່ລວມທັງແມ່ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ກຳນົດຄົນຈາກແຕ່ລະຄອບຄົວ"

ຈົງລະນຶກເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຈົງລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົງລະນຶກເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
Nehemiah 4:15
ນີ້ກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດລົບລ້າງໄດ້ໄດ້.
"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເຮົາໄດ້ຮູ້ແຜນການຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ກໍ່ສ້າງ
"ຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກໍ່ສ້າງ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄົນຮັບໃຊ້ ... ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ
"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນທີ່ແຍກອອກຈາກສ່ວນທີ່ເທົາກັນ.

ຜູ້ນຳຢືນຢູ່ທາງຫລັງຄົນທຸກຄົນ
"ຜູ້ນຳຕັ້ງຕຳແໜ່ງຕົວເອງຢູ່ເບື້ອງຫລັງຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດ"
Nehemiah 4:17

ທຸກຄົນເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂ້າງຫນຶ່ງ, ແລະ ມີອີກຂ້າງຫນຶ່ງກໍ່ຖືອາວຸດຂອງຕົນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກພຽງແຕ່ມືດຽວ,
ແຕ່ພວກເຂົາມີອາວຸດຜ່ອມກັບພວກເຂົາສະນັ້ນພວກເຂົາກຽມຜ່ອມທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົນເອງ
ແລະ ຄົນອ້ອມຂ້າງ.

Nehemiah 4:19
ຂ້າພະເຈົ້າບອກ
ໃນທີ່ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເນເຫມີຢາ.

ພວກຂຸນນາງ ... ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ
ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງໃນ 4:15.

ງານນີ້ໃຫຍ່
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂະຫນາດໃຫຍ່" ຫລື
"ຍິ່ງໃຫຍ່."

ສັງເປົາແກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກຳລັງເປົາແກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົາແກ"

Nehemiah 4:21
ພວກເຂົາເຄິ່ງຫນຶ່ງ
"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງແບ່ງອອກສ່ວນທີ່ເທົາກັນ.

ຕັ້ງແຕ່ເຂົ້າຈົນຮອດດາວຂຶ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມົດມື້, ໃນຂະນະທີ່ມີແສງຢູ່ນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກແສງສະຫວ່າງທຳອິດຂອງຕອນກາງເວັນຈົນຮອດຕອນຄຳຄືນ"

ແສງສ່ອງຂຶ້ນ
ແມ່ນຈຸດໃນເວລາທີ່ເວລາທີ່ດວງຕາເວັນສ່ອງແສງວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງຕາເວັນທີ່ຂຶ້ນ" ຫລື "ສ່ອງສະຫວ່າງ"

ຢູ່ທາງກາງຂອງເຢຣູຊາເລັມ
"ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ປ່ຽນເສື້ອຜ້າ
"ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຮົາອອກ"

5 ¹ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ຕ້ານພີ່ນ້ອງ ຂອງຄົນຍິງຂອງເຂົາທັງຫລາຍ.²ເພາະມີບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາມີລູກຊາຍ ແລະ ລູກຍິງມາກມາຍ. ຂໍໃຫ້ເຮົາມີເຂົາທີ່ຈະກິນ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ໄດ້." ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ໃນຊ່ວງເວລາຂາດແຄນອາຫານ ເຮົາຈຳນຳໂຮ່ນາທັງຫລາຍຂອງເຮົາສ່ວນອະນຸ່ງທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ແລະ ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຂອງເຮົາເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເຂົາ."
³ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຍື່ມເງິນເພື່ອຈ່າຍພາສີໃຫ້ກະສັດເນືອງຈາກໂຮ່ນາ ແລະ ສ່ວນອະນຸ່ງທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ.⁴ສ່ວນເລືອດ ແລະ ເນື້ອຂອງເຮົາກໍ່ເປັນເຫມືອນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ, ແລະ ລູກໆ ຂອງພວກເຂົາ ເຮົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ຂາຍລູກຊາຍລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນທາດ. ລູກຍິງຂອງເຮົາບາງຄົນເປັນທາດແລ້ວ. ແຕ່ມັນບໍ່ຢູ່ໃນກຳລັງຂອງເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເພາະວ່າດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ ໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ນາ ແລະ ສ່ວນອະນຸ່ງຂອງເຮົາ."

⁵ຂ້ານ້ອຍຢາກຮ້າຍຫລາຍ ເມື່ອໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ເລືອງລາວເລີນນີ້.⁷ຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຄິດເຖິງເລືອງນີ້, ແລະ ໄດ້ນຳໄປກ່າວຫາພວກຂຸນນາງ ແລະ ເຈົ້າຫນ້າທີທັງຫລາຍ. ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານກຳລັງຮຽກຮ້ອງດອກເບ້ຍ, ຈາກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ."
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມໃຫຍ່ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ⁸ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາໄດ້ນຳພີ່ນ້ອງຄົນຍິງທີ່ຖືກຂາຍໃຫ້ກັບບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ກັບມາຈາກການເປັນທາດຫລາຍເທົ່າທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້, ແຕ່ພວກທ່ານກັບມາຂາຍພວກພີນ້ອງຊາຍຍິງຂອງພວກທ່ານ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກຂາຍກັບມາໃຫ້ເຮົາ!" ພວກເຂົາທັງຫລາຍມີດຽວ ເວົ້າບໍ່ອອກ.

⁹ ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າອີກວ່າ, "ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ. ພວກທ່ານບໍ່ຄວນໄດ້ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢາກເກງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ເພື່ອປ້ອງກັນການເຢາະເຍີຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຊິ່ງເປັນເຊິ່ງເປັນສັດຕູຂອງເຮົາບໍ່?"¹⁰ ຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພວກພີນ້ອງ ແລະ ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ ກຳລັງໃຫ້ເຂົາຢືມເງິນ ແລະ ເຂົາ. ແຕ່ເຮົາຕ້ອງຢູ່ດາວກາຍຄົດອກເບ້ຍໃນການຢືມເຫລົ່ານີ້.¹¹ ຈົ່ງຄືນຫີນາຂອງພວກເຂົາ, ສວນອະນຸ່ນຂອງພວກເຂົາ, ສວນຫມາກກອກເຫດຂອງພວກເຂົາ, ແລະຄ່າທ່ານຽມຂອງເງິນຢືມ, ເຂົາ, ເຫລົ່າອະນຸ່ນ ແລະ ນ້ຳມັນທີ່ພວກທ່ານເອົາມາຈາກພວກເຂົາໃນໄວໆນີ້."

¹² ຈາກນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຄືນຫຍັງກໍຕາມທີ່ເຮົາເອົາມາຈາກພວກເຂົາ, ແລະບໍ່ຮຽກຮ້ອງຫຍັງຈາກພວກເຂົາ. ເຮົາຈະເຮັດຄືເຈົ້າເວົ້າ." ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເອີ້ນບັນດາປະໂຫຍດ, ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານວ່າຈະເຮັດດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້.¹³ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນເສື້ອຄຸມຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັນສະບັດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮັກສາຄຳເວົ້າ ອອກຈາກເຮືອນຂອງເຂົາ ແລະ ຊັບສິນຂອງເຂົາ. ຂໍໃຫ້ເຂົາຖືກສະບັດອອກ ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງ." ທຸກຄົນໃນທີ່ປະຊຸມກ່າວວ່າ, "ເອເມນ," ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ແລະ ປະຊາຊົນໄດ້ກະທຳດັ່ງທີ່ພວກເຂົາສັນຍາໄວ້.

¹⁴ ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນຢູດາ, ຈາກປີທີ່ຊາວຈີນເຖິງປີທີ່ຊາວສອງຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ, ເປັນເວລາສິບສອງປີ, ບໍ່ວ່າຂ້ານ້ອຍ ຫລືພີນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າທີ່ໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ສຳລັບຂ້ານ້ອຍໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງ.

¹⁵ ແຕ່ວ່າຜູ້ປົກຄອງຄົນກ່ອນຫລາຍຄົນ ກ່ອນຫນ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ວາງພາລະຫນັກເທິງປະຊາຊົນ, ແລະ ເກັບເງິນສີສິບຫລວງຈາກພວກເຂົາເພື່ອເປັນຄ່າອາຫານ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸ່ນຂອງເຂົາທັງຫລາຍ. ໃນແຕ່ລະວັນ ແມ່ນແຕ່ຄົນໃຊ້ຂອງເຂົາທັງຫລາຍກໍໄດ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງປະຊາຊົນ. ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດແນວນັ້ນເພາະຄວາມຢາກເກງໃນພຣະເຈົ້າ.

¹⁶ ຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງເຮັດວຽກສ້າງກຳແພງ, ແລະ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຊື້ທີ່ດິນ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຮ່ວມກັນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອເຮັດວຽກ.

¹⁷ ທີ່ໂຕະຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄົນຍິງ ແລະ ເຈົ້າຫນ້າທີ່ທັງຫລາຍ, 150 ຄົນ, ບໍ່ນັບຫລາຍຄົນທີ່ມາຈາກບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຮອບໆພວກເຮົາ.

¹⁸ ດຽວນີ້ ສິ່ງທີ່ໄດ້ຈັດຕຽມໃນແຕ່ລະມື້ ຄື ງົວຫນຶ່ງໂຕ, ແກະ ທີ່ຄັດເລືອກແລ້ວຫົກໂຕ, ແລະ ມີນົກນ້ຳ, ແລະ ທຸກໆສິບມື້ ມີເຫລົ່າອະນຸ່ນຊະນິດຕ່າງໆຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ທັງຫມົດນີ້ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງເອົາອາຫານສຳລັບຜູ້ປົກຄອງ, ເພາະວ່າການຮຽກຮ້ອງພາລະຫນັກເກີນໄປສຳລັບປະຊາຊົນ.¹⁹ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ ຂໍໃຫ້ເກີດຜົນເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້.

Nehemiah 5:1
ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ທ່ານພີນ້ອງຂອງຄົນບິວຂອງເຂົາທັງຫລາຍ
ນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກຳແພງ, ບັນດາຄົນງານບໍ່ມີເວລາພຽງພໍທີ່ເພື່ອຊື້ ແລະ ຫາອາຫານສຳລັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາ
ໃນນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ສ້າງກຳແພງ.

ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງ
ຄຳວ່າ "ຮຽກຮ້ອງ" ແມ່ນສະແດງເຖິງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງ"

ເຮົາຈຳນຳເອົາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ
"ພວກເຮົາຈະຈຳນຳ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຈຳນຳ"

Nehemiah 5:4
ສ່ວນເລືອດ ແລະ ເນື້ອຂອງເຮົາກໍເປັນເຫມືອນພີນ້ອງຂອງເຮົາ, ແລະ ລູກໆຂອງພວກເຮົາກະເປັນເຫມືອນກັບລູກຂອງພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ຊາວຍິງກຳລັງຮ້າງວ່າພວກເຂົາ ແມ່ນເຊື້ອສາຍຍິງເຊັ່ນດຽວກັນກັບຊາວຍິງຄົນອື່ນໆ ແລະ ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສຳຄັນຄືກັນກັບຄົນອື່ນໆ. ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາແມ່ນຊາວຍິງຄືກັນກັບຄອບຄົວຂອງຊາວຍິງຄົນອື່ນໆ, ໄດ້ນຳເອົາຂ້າກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື ແລະ ເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຮົາກໍມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ພວກເຮົາ ຄືກັນກັບເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ເລືອດ ແລະ ເນື້ອຂອງເຮົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຮ້າງອີງເຖິງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ລູກຍິງຂອງເຮົາບາງຄົນເປັນທາດແລ້ວ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຂາຍລູກສາວບາງຄົນຂອງພວກເຮົາໄປເປັນຂ້າທາດແລ້ວ"

ແຕ່ມັນບໍ່ຢູ່ໃນກຳລັງຂອງເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເພາະວ່າດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆໄດ້ປ້ອງກັນຕົນເອງ
ແລະ ສວນອະນຸ່ນຂອງເຮົາ.
ຍ້ອນວ່າຫຼິງນາ ແລະ ສວນອະນຸ່ນບໍ່ມີໃນຄອບຄອງ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດສ້າງເງິນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອຮັກສາຄອບຄົວ. ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຮົາບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງ ສະພາບການນີ້ໄດ້ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນເປັນເຈົ້າຂອງຫຼິງນາ ແລະ ສວນອະນຸ່ນຂອງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຮົາ."

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຳລັງຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງມີຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຊັບພະຍາກອນທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

Nehemiah 5:6
ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄປ
ຄຳວ່າ "ຮ້ອງໄປ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄືເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຍິນພວກເຂົາຮ້ອງໄປ"

"ພວກທ່ານກຳລັງຮຽກຮ້ອງດອກເບ້ຍ, ຈາກພີນ້ອງຂອງຕົນ
ຊາວຍິງທຸກຄົນຄົງຈະຮູ້ວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍທີ່ຈະຮຽກເກັບດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ຊາວຍິງ ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນທີ່ກຳລັງຄິດໄລ່ດອກເບ້ຍໃຫ້ພີນ້ອງຂອງທ່ານ, ແລະ ນັ້ນແມ່ນຜິດກົດພາຍໃຕ້ກົດຫມາຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມໃຫຍ່ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວໄດ້ເຕົ້າໂຮມກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ ໄດ້ກ່າວຫາຕໍ່ພວກເຂົາ. ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັດການຊຸມນຸມໃຫຍ່ ແລະ ໄດ້ນຳເອົາຂ້າກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນການທົດລອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມ"

ແຕ່ພວກທ່ານກັບມາຂາຍພວກພີນ້ອງຊາຍຍິງຂອງພວກທ່ານເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກຂາຍກັບມາໃຫ້
ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາກຳລັງຂາຍສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂ້າໃຫ້ ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນນີ້ທ່ານກຳລັງຂາຍຄົນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຊາວຍິງເພື່ອນຂອງທ່ານ, ເພື່ອວ່າພວກເຂົາອາດຈະຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາຕໍ່ມາ"

ແມ່ນໃຜທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໃຫ້ກັບປະຊາຊາດ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປັນທາດໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ"

Nehemiah 5:9
ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າອີກວ່າ
ຄຳແທນນາມ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຮັດ

"ພວກທ່ານ" ໃນນິທມາຍເຖິງຊາວຢິວຜູ້ສູງສົ່ງ.

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນການແຕ່ລະອົງຂອງພວກເຮົາ.
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເນເຫມີຢາກຳລັງໃຊ້ໃນການຕູງອົງຂອງພວກເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນການແຕ່ລະອົງຂອງພວກເຮົາ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມຢ່າເກງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນການແຕ່ລະອົງຂອງພວກເຮົາ."

ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນທີ່ນີ້ "ດຳເນີນຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນ ແລະ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຮົາໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ." .

ເພື່ອປ້ອງກັນການເຢາະເຍີຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຊິ່ງເປັນສັດຕູ

ຄຳວ່າ "ການເຢາະເຍີຍ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຢາະເຍີຍ" ຫລື

"ການຕູງກ" ແລະ ມັນສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະເທດທີ່ເປັນສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈາກການເຢາະເຍີຍພວກເຮົາ" ຫລື

"ປະເທດສັດຕູຈາກການເຢາະເຍີຍພວກເຮົາ"

ໃຫ້ຢືມ

ຢືມ ຫລື ໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂດຍຄາດຫວັງວ່າຈະຈ່າຍຄືນ

ການຢືມ

ນີ້ແມ່ນເງິນ, ອາຫານ ຫລື

ຊັບສິນທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເພື່ອເປັນຈ່າຍຄືກັບຫນີ.

ຜູ້ກູ້ຢືມຈະເປັນຫນີ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້.

ຄຳທ່ານຽມ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມູນຄ່າຂອງເງິນກູ້ທີ່ຜູ້ກູ້ຢືມຄິດເປັນດອກເບ້ຍ.

ທ່ານຄາດຫວັງຈາກພວກເຂົາ

"ທ່ານຄິດຄ່າໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍ"

Nehemiah 5:12

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ

ພວກເຮົາຈະຄືນຫຍັງກໍ່ຕາມທີ່ເຮົາເອົາມາຈາກພວກເຂົາ

ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະສົ່ງເງິນຄືນທີ່ຊາວຢິວທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອປ້ອງກັນການແຕ່ລະອົງຂອງພວກເຮົາ.

ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ.

ແລ້ວຂ້າພໍ່ຂ້າຍຈຶ່ງເອີ້ນ

"ຂ້າພໍ່ຂ້າຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ຂ້າພໍ່ຂ້າຍໄດ້ສັ່ນເສືອຄຸມຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ນເສືອຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍອອກ." ຫລາຍຄັ້ງໃນພຣະສັນຍາເດີມ,

ຄຳສາບານໄດ້ຖືກສະແດງອອກທາງເນື້ອຫນັງເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້.

ເນເຫມີຢາ ກຳລັງສະແດງໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຢິວເຫັນວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາລະເມີດຄຳສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັ່ນສະບັດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮັກສາຄຳເວົ້າອອກຈາກເຮືອນຂອງເຂົາ ...

ຂໍໃຫ້ເຂົາຖືກສະບັດອອກ ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ເນເຫມີເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ອອກໄປຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງສັ່ນລາວອອກຈາກເຮືອນ ແລະ

ຊັບສິນຂອງລາວຄືກັບເນເຫມີຢາໄດ້ສວມເສືອຄຸມຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາຈາກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮັກສາຄຳສັນຍາທັງຫມົດຂອງຊັບສິນຂອງພວກເຮົາ.

ແລະ

ເຮືອນຂອງລາວຄືກັບວ່າຂ້າພໍ່ຂ້າຍໄດ້ສັ່ນສະບັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຮົາ."

Nehemiah 5:14

ຕັ້ງແຕ່ຂ້າພໍ່ຂ້າຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໃນນີ້ "ຂ້າພໍ່ຂ້າຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ຈາກປີທີຊາວຈີນເຖິງປີທີສາມສິບສອງ

ປີທີສອງ - "ຈາກປີທີ 20 ເຖິງປີທີ 32"

ອາກຕາເຊເຊັດ

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ"

ສິບສອງປີ

"12 ປີ" ຫລື "ໃນຊ່ວງເວລາ 12 ປີນັ້ນ."

ເນເຫມີຢາກຳລັງກຳນົດອີກປີຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ເນເຫມີຢາກຳລັງກຳນົດອີກປີຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັນຍອມຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະລວບລວມຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ໃນແຕ່ລະວັນ

"ທຸກໆວັນສຳລັບພວກເຂົາ"

ຜູ້ປົກຄອງຄົນກ່ອນ

"ຜູ້ປົກຄອງກ່ອນ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງໃນເມື່ອກ່ອນ."

ເນເຫມີຢາບໍ່ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຄົນທຳອິດຂອງຢູດາ.

ສິລິບຫລຽນ

"40 ຫລຽນ" ຫລື "40 ຫລຽນເງິນ".

ແຕ່ຂ້າພໍ່ຂ້າຍບໍ່ໄດ້ເຮັດເນວນັ້ນເພາະຄວາມຢ່າເກງໃນພຣະເຈົ້າ

"ແຕ່ຍ້ອນຄວາມຢ່າເກງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂ້າພໍ່ຂ້າຍ ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານ"

ຫລື "ແຕ່ຂ້າພໍ່ຂ້າຍບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານ

ເພາະຂ້າພໍ່ຂ້າຍຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ"

Nehemiah 5:16

ຂ້າພໍ່ຂ້າຍຍັງຄົງ

"ຂ້າພໍ່ຂ້າຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ພວກເຮົາໄດ້ຊື້

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍຮ່ວມກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພໍ່ຂ້າຍໄດ້ລວບລວມຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພື່ອເຮັດວຽກ

"ສ້າງກຳແພງ"

ທີ່ໂຕະຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍມີຄົນປົວ ...

ຈາກບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຮອບໝວກເຮົາ

ເນເຫມີຢາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດຫາອາຫານສຳລັບຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້.

ສິ່ງທີ່ເນເຫມີເວົ້າໄດ້ຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້,

ທຸກໆມື້ຂ້າພໍ່ຂ້າຍຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະລ້ຽງຊາວຢິວ ແລະ ເຈົ້າຫນ້າທີ່, 150

ຄົນ; ແລະ

ພວກເຮົາຍັງໄດ້ລ້ຽງແຂກທີ່ມາຈາກປະເທດອື່ນໆທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ

ທີ່ໂຕະຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຕະຂອງຜູ້ປົກຄອງ. ມັນແມ່ນໂຕະຊຸມຊົນສຳລັບຊຸມນຸມ ແລະ

ການສົນທະນາກ່ຽວກັບບັນຫາຕ່າງໆ.

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ເປັນຜູ້ນຳ"

Nehemiah 5:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ ສິ່ງທີ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໃນແຕ່ລະມື້ ຄື

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະມື້ຂ້າພໍ່ຂ້າຍໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍກະກຽມ" ຫລື

"ໃນແຕ່ລະມື້ ຂ້າພໍ່ຂ້າຍບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂ້າພໍ່ຂ້າຍ

ຮັບໃຊ້ຈັດຕັ້ງມາອາຫານສຳລັບພວກເຮົາ"

ສິນເຊີງຂອງພຣະນິດຕຳໆໆຫລວງຫລາຍ

"ມີເຫລົ່າອະນຸພາບສຳລັບທຸກໆຄົນ"

ແຕ່ທັງຫມົດນີ້ຂ້າພໍ່ຂ້າຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງເອົາອາຫານສຳລັບຜູ້ປົກຄອງ

"ຂ້າພໍ່ຂ້າຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງສຳລັບອາຫານຂອງຜູ້ປົກຄອງ"

ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງຂ້າພໍ່ຂ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນແມ່ນການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງລາວ ແລະ

ຈິຈຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳຂ້າພໍ່ຂ້າຍດ້ວຍ"

ໃຫ້ເກີດຜົນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຕອບແທນລາວກັບສິ່ງທີ່ດີຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຫ້ລາວຮັບຂ້າພໍ່ຂ້າຍ" ຫລື

"ໃຫ້ຄວາມດີໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂ້າຍ"

6 ບັດນີ້ ເມື່ອສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ ເກເຊມຊາວອາຣັບ ແລະ ສັດຕູທີ່ເຫລືອຂອງພວກເຮົາໄດ້ຍິນວ່າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍ່ກຳແພງອີກຄັ້ງ ແລະບໍ່ມີສ່ວນໃດຖືກຖິ້ມໃຫ້ເປັນຮອຍແຕກເລີຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ຕັ້ງບານປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ,²ສານບັນລັດ ແລະ ເກເຊມ ໄດ້ສົງຂ່າວມາຫາຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ມາ, ໃຫ້ພວກເຮົາມາພົບກັນໃນທຶງພຽງແຫ່ງໜຶ່ງຂອງຫມູ່ບ້ານໂອໂນ." ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ.³ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົງພວກຜູ້ສົງຂ່າວສານໄປຫາພວກເຂົາ, ກ່າວວ່າຂ້ານ້ອຍ, "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດລົງມາໄດ້. ເປັນຫຍັງຕ້ອງໃຫ້ວຽກຢຸດ ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຖືມຸງານ ແລະລົງມາຫາພວກທ່ານ?"⁴ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ສົງຂໍຄວາມຄືກັນມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສື່ເທືອ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຕອບເຂົາໄປທ່ານອຸດຽວກັນທຸກຄັ້ງ.⁵ສານບັນລັດໄດ້ສົງຄົນຮັບໃຊ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍໃນທ່ານອຸດຽວກັນເປັນເທື່ອທີຫ້າ, ພ້ອມດ້ວຍຈິດຫມາຍ ທີ່ມີລັກສະນະເປີດຊອງໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາ.⁶ໃນນັ້ນຂຽນວ່າ, "ມີລາຍງານທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ແລະ ເກເຊມກໍ່ໄດ້ເວົ້ານຳວ່າທ່ານ ແລະພວກຍິງກຳລັງວາງແຜນກໍ່ກະບົດ, ເພາະສະນັ້ນເປັນເຫດຜົນທີ່ທ່ານຈຶ່ງກໍ່ກຳແພງນີ້ຂຶ້ນອີກ. ຈາກທີ່ລາຍງານເຫລົ່ານີ້ໄດ້ກ່າວໄວ້, ທ່ານກຳລັງຈະກາຍເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.⁷ທ່ານໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ເພື່ອປະກາດກ່ຽວກັບທ່ານ ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ກ່າວວ່າ, "ມີກະສັດໃນຢູດາ" ທ່ານສາມາດແນ່ໃຈໄດ້ວ່າກະສັດຈະໄດ້ຍິນລາຍງານເຫລົ່ານີ້. ດັ່ງນັ້ນ ມາຈົງມາສາ, ໃຫ້ເຮົາມາຫາລືນກັນ."⁸ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍ່ສົງຖອຍຄຳໄປຫາເຂົາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ບໍ່ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ທ່ານກ່າວມາເລີຍ, ເພາະໃນໃຈຂອງທ່ານແຕ່ງມັນຂຶ້ນມາເອງທັງນັ້ນ."⁹ເພາະພວກເຂົາທັງຫມົດຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຢ້ານ, ຄິດວ່າ, "ພວກເຂົາຈະເຊົາເຮັດວຽກ ແລະ ວຽກຈະບໍ່ສຳເລັດ." ແຕ່ບາດນີ້, ພຣະເຈົ້າ, ຂໍໂຜດເສີມກຳລັງມືຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ.¹⁰ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປທີ່ບ້ານຂອງເຊມາອີຢາລູກຂອງເດລາອີຢາ ລູກຂອງເມເຣເຕາເບນ, ຜູ້ທີ່ເກັບຕົວຢູ່ໃນບ້ານຂອງເຂົາ. ເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາພົບກັນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ໃນພຣະວິຫານ, ແລະ ໃຫ້ເຮົາໄປປະຕູພຣະວິຫານ, ເພາະວ່າພວກເຂົາກຳລັງມາຂ້າທ່ານ.¹¹ຂ້ານ້ອຍຕອບວ່າ "ຄົນແບບຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນຫນີບໍ່? ຊາຍແບບຂ້ານ້ອຍເຂົາໄປໃນພຣະວິຫານກໍ່ເພື່ອຈະຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນບໍ່? ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຂົ້າໄປ!"¹²ຂ້ານ້ອຍຄິດເບິ່ງວ່າ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງໃຊ້ເຂົາ, ແຕ່ເຂົາໄດ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ. ໂຕບິຢາ ແລະ ສານບັນລັດໄດ້ວ່າຈ້າງເຂົາ.¹³ພວກເຂົາໄດ້ຈ້າງເຂົາມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ, ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍອາດເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າ ແລະເປັນບາບ, ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍເພື່ອເປົ່າເຢັຍຂ້ານ້ອຍ ໂອຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ¹⁴ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງໂຕບິຢາ, ແລະ ສານບັນລັດ, ໂອພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ສົງທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ. ຊົງລະລຶກເຖິງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຍິງໃນອາດີຢາ ແລະ ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນອື່ນໆ ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ.¹⁵ດັ່ງນັ້ນກຳແພງໄດ້ສຳເລັດແລ້ວໃນມືທີ່ຊາວບ້ານຂອງເດືອນເລອູນ, ຫລັງຈາກທີ່ສິບສອງມື.¹⁶ເມື່ອສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ປະຊາຊາດທັງປວງອ້ອມພວກເຮົາ, ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ເຫັນກັບຕາຂອງພວກເຂົາເອງ. ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍຮູ້ວ່າວຽກງານສຳເລັດກໍ່ເພາະການຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.¹⁷ໃນເວລານີ້ ຂຸນນາງທັງຫລາຍຂອງຢູດາຍກໍ່ໄດ້ສົງຈິດຫມາຍຫລາຍສະບັບໄປເຖິງໂຕບິຢາ, ແລະ ຈິດຫມາຍຂອງໂຕບິຢາກໍ່ມາເຖິງເຂົາ.¹⁸ເພາະມີຫລາຍຄົນໃນຢູດາຍໄດ້ຜູກຜັນກັບເຂົາດ້ວຍຄຳສາບານຕໍ່ເຂົາ, ເພາະວ່າເຂົາເປັນລູກເຂີຍຂອງເຊການີຢາຜູ້ເປັນລູກຂອງອາຣາ. ລູກຂອງເຂົາຊື່ເຢໂຮຣານານ ໄດ້ຮັບລູກຍິງຂອງເມຊຸນລຳລູກຂອງເບເຣກີຢາເປັນເມຍ.¹⁹ພວກເຂົາທັງຫລາຍເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ ກ່ຽວກັບການກະທຳດີຂອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ລາຍງານຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍໄປໃຫ້ເຂົາ. ຈິດຫມາຍຈາກໂຕບິຢາຖືກສົງມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ.

Nehemiah 6:1

ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ ເກເຊມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 2:9.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍ່ກຳແພງ ... ຂ້ານ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ຕັ້ງ

ເນເຫມີຢາໄດ້ເບິ່ງແຍງການກໍ່ສ້າງກຳແພງ. ລາວບໍ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງກຳແພງໃຫມ່ແລ້ວ ...

ພວກເຮົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້"

ບໍ່ມີສ່ວນໃດ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນໜຶ່ງຂອງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນໃດໜຶ່ງຖືກຖິ້ມໃຫ້ເປັນຮອຍແຕກເລີຍ" ຫລື

"ຊ່ອງຫວ່າງໃດໆໃນກຳແພງເມືອງ"

ໄດ້ສົງມາຫາຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວສານພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

ໂອໂນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 6:3

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ເນເຫມີຢາໄດ້ຊີ້ນຳການກໍ່ສ້າງກຳແພງ. ລາວບໍ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຊີ້ນຳວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ເປັນຫຍັງຕ້ອງໃຫ້ວຽກຢຸດໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຖືມຸງານ ແລະ

ລົງມາຫາພວກທ່ານ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບແມ່ນຖືກໃຊ້ເພື່ອທຳທາຍການຮ້ອງຂໍຂອງສານບາລັດ

ສົງນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ວຽກງານຢຸດ ແລະ ລົງມາຫາພວກທ່ານໄດ້"

ລົງມາຫາພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພາະວ່າທຶງພຽງຂອງໂອໂນເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ເນເຫມີຢາມາຢູ່ແມ່ນຢູ່

Nehemiah 6:5

ສານບັນລັດໄດ້ສົງຄົນຮັບໃຊ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍໃນທ່ານອຸດຽວກັນເປັນເທື່ອທີຫ້າ

"ສານບັນລັດໄດ້ສົງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງລາວມາຫາຂ້ອຍດ້ວຍວິທີດຽວກັນເປັນເທື່ອທີຫ້າ"

ການລະບຸຂໍ້ຄວາມນີ້ແຍກຕ່າງຫາກ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນຈາກ 4 ຂໍ້ຄວາມທີ່ຜ່ານມາ ແລະ

ເພາະສະນັ້ນ, ຄວນສັງເກດ.

ເທື່ອທີຫ້າ

"ເທື່ອທີ 5"

ຈິດຫມາຍມີລັກສະນະເປີດຊອງ

ຈິດຫມາຍສະບັບດັ່ງກ່າວແມ່ນການສື່ສານທາງການທູດທີ່ບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ.

ນີ້ແມ່ນການຕູງກູ້ຮັບເພາະວ່າຜູ້ໄປສະນີມີອິດສະຫລະໃນການອ່ານມັນ

ແລະ ເຜີຍແຜ່ເນື້ອໃນຂອງມັນໃນຫມູ່ປະຊາຊົນໃນພາກນັ້ນ.

ໃນມືຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຈິດຫມາຍຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ,

ແຕ່ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຖືຢູ່ໃນມືຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ"

ລາຍງານທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວລືໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນ."

ກຳລັງວາງແຜນກໍ່ກະບົດ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ,

ກະສັດເປີເຊຍ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງກົດຂີ່ຂູດອິດຊາວຍິງຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ອາກຕາເຊເຊັດ"

Nehemiah 6:7

ກະສັດໄດ້ຍິນ

"ກະສັດອາກເຊເຊັດໄດ້ຍິນ"

ດັງນັ້ນມາຈົງມາສາ

"ສະນັ້ນຈົງມາພົບພວກເຮົາສາ"

Nehemiah 6:8

ຂ້ານ້ອຍກໍສົງຖ້ອຍຄຳ

ໃນທີ່ນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ກ່າວເຖິງເນເຕມີຢາ ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງສານບັນລັດ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ທ່ານກ່າວມາເລີຍ

"ບໍ່ມີສິ່ງທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນເກີດຂຶ້ນ"

ເພາະໃນໃຈຂອງທ່ານແຕ່ງມັນຂຶ້ນມາເອງທັງນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ "ໃຈ" ກ່າວເຖິງ "ຄວາມຄິດ," ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນຈິນຕະນາການຂອງພວກເຂົາເອງ"

ເພາະພວກເຂົາທັງຫມົດຮ້ອງການໃຫ້ເຮົາຍ້າຍ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງເນເຕມີຢາ, ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ເກເຊມ, ແລະ ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ກ່າວເຖິງຊາວຢິວ.

ພວກເຂົາຈະເຊົາເຮັດວຽກ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງຢຸດເຮັດວຽກຢູ່ ທີ່ກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮັດວຽກທີ່ຢູ່ກຳແພງຈະຢຸດເຮັດວຽກ"

ຂໍໃຜເດເສີມກຳລັງມື

ໃນທີ່ນີ້ເນເຕມີຢາໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເສີມກຳລັງ

ໃຫ້ລາວໂດຍການຂໍໃຫ້ລາວເສີມກຳລັງ "ມື". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມກ້າຫານ"

Nehemiah 6:10

ເຊມາອີຢາ ... ເດລາອີຢາ ... ເມເຮຮາບເບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ທີ່ເກັບຕົວຢູ່ໃນບ້ານຂອງລາວ

ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນວ່າລາວຖືກກັກຂັງ.

ສະນັ້ນເປັນການຕີກວ່າທີ່ຈະເວົ້າວ່າ ລາວພັກຢູ່ເຮືອນໂດຍໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ວ່າໄປທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເກັບຕົວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ຄົນແບບຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນຫນີບໍ່?

ຊາຍແບບຂ້ານ້ອຍເຂົາໄປໃນພຣະວິຫານກໍ່ເພື່ອຈະຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນບໍ່?

ເນເຕມີຢາໃຊ້

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຫັນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຊມາອີຢາໄດ້ແນະນຳ

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄືຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ແລ່ນຫນີ. ແລະ

ຜູ້ຊາຍຄືຂ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານພຽງແຕ່ເພື່ອຫລົບຫນີຢູ່ເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 6:12

ແຕ່ລາວໄດ້ເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ"

ແລະ ເປັນບາບ

ການໃຊ້ວິຫານເປັນບ່ອນຫລົບລີ້ແມ່ນເປັນບາບ.

ອາດຈະຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ແຈ້ງເຖິງຢູ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເປັນການບາບໂດຍການໃຊ້ວິຫານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ໃສ່ຮ້າຍ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຊື່ສຽງທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະລາຍງານວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີ"

ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ລືມ"

ໃນອາດີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

Nehemiah 6:15

ດັງນັ້ນກຳແພງໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະສ້າງກຳແພງສຳເລັດ"

ໃນມືທີ່ຊາວບ້າຂອງເດືອນເອລູນ

ມືທີ່ບ້າຂອງເດືອນເອລູນ - "ທີ່ຊາວບ້າຂອງເດືອນເອລູນ." "ເອລູນ"

ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນຂອງຊາວຢິວ..

ຫ້າສິບສອງມື

ສອງມື - "52 ມື"

ພວກເຂົາກໍ່ເຫັນກັບຕາຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາຄິດເຖິງຕົວຂອງພວກເຂົາຫນ້ອຍລົງ" ຫລື

"ພວກເຂົາສູນເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົວເອງ"

ວຽກງານສຳເລັດກໍ່ເພາະການຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກງານສຳເລັດ"

Nehemiah 6:17

ໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍຫລາຍສະບັບ

ບັນດາຜູ້ມີກຽດໄດ້ສົ່ງຕົວຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານເຫລົ່ານີ້ໄປທີ່ ໂຕບິຢາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຄົນສົ່ງຂ່າວຫລາຍຄົນຜ່ອມຈົດຫມາຍຫລາຍສະບັບ"

ຈົດຫມາຍຂອງໂຕບິຢາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຈົດຫມາຍຂອງໂຕບິຢາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າມາຈາກຕົວເອງ, ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສົ່ງມາໂດຍຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຕບິຢາໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍ" ຫລື

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົ່ງໂດຍຜູ້ສົ່ງຂ່າວຜ່ອມກັບຈົດຫມາຍຫລາຍສະບັບ"

ໂຕບິຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ

ຢູດາຍໄດ້ຜູກພັນກັບເຂົາດ້ວຍຄຳສາບານຕໍ່ເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ໂຕບິຢາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຕິຢາຍໃຫ້ຄຳສັນຍາກັບລາວຄືກັບວ່າຄຳສາບານຂອງພວກເຂົາເປັນຕັ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານກັບລາວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານ ແລະ

ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ລາວ"

ເຂົາເປັນລູກເຂີຍຂອງເຊການິຢາ

ລູກເຂີຍຂອງເຊການິຢາ -

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າໂຕບິຢາໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງເຊການິຢາ.

ແປຊື່ຂອງ "ເຊການິຢາ" ດັ່ງທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:28.

ອາຣາ ... ເບີຮຮານານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເມຣຸນວ່າ ... ເບເຣກິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ ກ່ຽວກັບການກະທຳດີຂອງລາວ ແລະ

ໄດ້ລາຍງານຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍໄປໃຫ້ລາວ

"ພວກຄົນຊັ້ນສູງຂອງຊາວຢິວໄດ້ບອກ

ຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ດີຂອງໂຕບິຢາ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ບອກລາວກ່ຽວກັບຄຳຕອບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈົດຫມາຍຖືກສົ່ງມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈາກໂຕບິຢາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ໂຕບິຢາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາໃຫ້ເນເຕມີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍຫາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົ່ງຜູ້ຂ່າວມາສົ່ງຈົດຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

7 ¹ ເມື່ອກຳແພງເມືອງຖືກສ້າງສຳເລັດແລ້ວ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈົງຕິດຕັ້ງປະຕູເຂົ້າ, ແລະ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງບັນດາຍາມເຝົ້າປະຕູ ແລະ ຄະນະນັກຮ້ອງແລະ ບັນດາຄົນເລວີທັງຫລາຍ,²ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຮານານີ ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຮ່ວມກັບຮານານີຢາຜູ້ກວດການປ້ອມເພື່ອເບິ່ງແຍງເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະເຂົາເປັນຊາຍທີ່ສັດຊື່ແລະ ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນອີກຫລາຍຄົນ.

³ຂ້າງນ້ອຍກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າເປີດປະຕູເຢຣູຊາເລັມຈົນກວ່າ ແດດຈະຮ້ອນ. ໃນຂະນະທີ່ຍາມເຝົ້າປະຕູທັງຫລາຍປະຈຳການຢູ່ນັ້ນ, ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ. ແຕ່ງຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ, ໃຫ້ເປັນພະຍານຮັກສາວຽກຄືໃຫ້ບາງຄົນປະຈຳຢູ່ສະຖານີເຝົ້າລະວັງ, ແລະ ບາງຄົນປະຈຳຢູ່ຫນ້າບ້ານຂອງເຂົາເອງ."⁴ ເວລານີ້ເຢຣູຊາເລັມກ້ວາງ ແລະ ໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍ, ແຕ່ມີຜູ້ອາໄສຢູ່ຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ ຍັງບໍ່ມີບ້ານເຮືອນຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໃຫມ່.

⁵ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍຊົງບັນດານໃຈໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍລວບລວມບັນດາຊນນາງ, ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮາຊການ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫລາຍໃຫ້ລົງທະບຽນຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຄົ້ນພົບຫນັງສືຕາມລຳດັບເຜົາຜັນຂອງບັນດາຄົນທີ່ກັບມາເປັນຄົນທຳອິດ ແລະ ໄດ້ພິບສັງເກດເຫັນວ່າໃນຫນັງສືດັ່ງກ່າວນີ້.

⁶"ເຫລົ່ານີ້ຄືປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອານາເຂດຊົງອອກມາຈາກການເປັນຊະເລີຍເມື່ອຄັ້ງທີ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ກວາດຕ້ອນພວກເຂົາໄປ. ພວກເຂົາກັບມາຍັງເມືອງຂອງຕົນໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາ, ໃນແຕ່ລະເມືອງຂອງເຂົາ.⁷ ພວກເຂົາໄດ້ມາຜ່ອມກັບເສຣຸບບາເບນ, ເຢຣູອາ, ເນເຫມີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ຮາອາມີຢາ, ນາຮາມາມີ, ມໍເດໂກ, ບິນຊານ, ມີສະເປເຣດ, ປີກໂຫວ, ເນຊຸມ, ແລະ ບາອານາຈຳນວນຄົນຂອງຊາວອິດສາຣາເອນມີດັ່ງນີ້.

⁸ເຊືອສາຍຈາກປາຣິດ, 2,172 ຄົນ.⁹ ເຊືອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ 372 ຄົນ.¹⁰ ເຊືອສາຍຂອງອາຣາ 652 ຄົນ.

¹¹ເຊືອສາຍຂອງປາຣາດໂມອາບ, ໂດຍຜ່ານທາງເຊືອສາຍຂອງເຢຣູອາ ແລະ ໂຢອາບ 2,818 ຄົນ.¹² ເຊືອສາຍຂອງເອຣາມ 1,254 ຄົນ.

¹³ເຊືອສາຍຂອງຊັດຕູ, 845 ຄົນ.¹⁴ ເຊືອສາຍຂອງຊັກກາຍ, 760 ຄົນ

¹⁵ເຊືອສາຍຂອງບິນນູອີ, 648 ຄົນ¹⁶ ເຊືອສາຍຂອງເບບາຍ, 628 ຄົນ.¹⁷ ເຊືອສາຍຂອງອາຊະກາດ, 2,322 ຄົນ.¹⁸ ເຊືອສາຍຂອງອາໂດນີກຳ 667 ຄົນ.

¹⁹ເຊືອສາຍຂອງປີກໂຫວ, 2,067 ຄົນ.²⁰ ເຊືອສາຍຂອງອາດິນ, 655 ຄົນ.²¹ ເຊືອສາຍຂອງອາເຕ, ມີຊີອີກວ່າເຮເຊກີຢາ, 98 ຄົນ.²² ເຊືອສາຍຂອງຮາຊຸມ, 328 ຄົນ.

²³ເຊືອສາຍຂອງເບໄຊ, 324 ຄົນ.²⁴ ເຊືອສາຍຂອງຮາຣິບ, 122 ຄົນ.²⁵ ເຊືອສາຍຂອງກິເບໂອນ, 95 ຄົນ.²⁶ ເຊືອສາຍຂອງເປັດເລເຮັມ ແລະ ເນໂຕຟາ, 188 ຄົນ.

²⁷ຊາວຂອງອານາທິດ, 128 ຄົນ.²⁸ ຊາຍຊາວຣາມາ ເປັດອາຊະມາເວດ, 42 ຄົນ.²⁹ ຊາວກີຣີອາດເຢອາຣິມ, ເກຟຣາ ແລະ ເບເອໂອດ, 743 ຄົນ.

³⁰ຊາວຣາມາ ແລະ ເກບາ 621, ຄົນ.

³¹ຊາວມິກມາດ, 122 ຄົນ.³² ຊາວເປັດເອນ ແລະ ອາອີ, 123 ຄົນ.³³ ອີກແຫ່ງອື່ນ 52 ຄົນ.³⁴ ຊາວເອລາມ, ອີກແຫ່ງອື່ນ 1,254 ຄົນ.

³⁵ຊາວຮາຣິມ, 320 ຄົນ.³⁶ ຊາວເຢຣີໂກ, 345 ຄົນ.³⁷ ຊາວໂລດ, ຮາດິດ, ແລະ ຊາວໂອໂນ, 721 ຄົນ.³⁸ ຊາວເສນາຢາ 3,930 ຄົນ.

³⁹ບັນດາປະໂຫຍດໄດ້ແກ່: ເຊືອສາຍຂອງເຢດາອີຢາ (ໂດຍທາງສາຍຄອບຄົວຂອງເຢຣູອາ), 973 ຄົນ.⁴⁰ ເຊືອສາຍຂອງອິມເມ, 1,052 ຄົນ.

⁴¹ເຊືອສາຍຂອງປັດຊູ, 1,247 ຄົນ.⁴² ເຊືອສາຍຂອງຮາຣິມ, 1,017 ຄົນ.

⁴³ບັນດາຄົນເລວີໄດ້ແກ່: ເຊືອສາຍຂອງເຢຣູອາ, ກາດມິເອນ, ບິນນູຍ, ແລະ ໂຮດາວິຢາ, 74 ຄົນ.⁴⁴ ນັກດິນຕຣີໄດ້ແກ່: ເຊືອສາຍຂອງອາສັບ, 148 ຄົນ.

⁴⁵ບັນດາຄົນເຝົ້າຍາມພຣະວິຫານ ເຊືອສາຍຂອງຊານລູມ, ເຊືອສາຍຂອງອາເຕ, ເຊືອສາຍຂອງຕານໂມນ, ເຊືອສາຍຂອງອັກກຸບ, ເຊືອສາຍຂອງຮາຕິຕາ, ແລະ ເຊືອສາຍຂອງໄຊບາຍ, 138 ຄົນ.

⁴⁶ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ: ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໄດ້ແກ່ຊີຣາ, ເຊືອສາຍຂອງຮາສູຟາ, ເຊືອສາຍຂອງຕັບບາອິດ,

⁴⁷ເຊືອສາຍຂອງເກໂຣ, ເຊືອສາຍຂອງສີອາ, ເຊືອສາຍຂອງປາໂດນ,⁴⁸ ເຊືອສາຍຂອງເລບານາ, ເຊືອສາຍຂອງຮາກາບາ, ເຊືອສາຍຂອງຊານໂມ,

⁴⁹ເຊືອສາຍຂອງຮານານ, ເຊືອສາຍຂອງກິດເດນ, ເຊືອສາຍຂອງກາຣາ.

⁵⁰ເຊືອສາຍຂອງເຣອາອີຢາ, ເຊືອສາຍຂອງເຣຊິນ, ເຊືອສາຍຂອງເນໂກດາ,⁵¹ ເຊືອສາຍຂອງກັດຊຳ, ເຊືອສາຍຂອງອຸດຊາ, ເຊືອສາຍຂອງປາເສຢາ,

⁵²ເຊືອສາຍຂອງເບສາຍ, ເຊືອສາຍຂອງເມອູນິມ, ເຊືອສາຍຂອງເນຟເຊສິມ.

⁵³ເຊືອສາຍຂອງບັກບຸກ, ເຊືອສາຍຂອງຮາກຟາ,⁵⁴ ເຊືອສາຍຂອງຮັກຣູຣະ, ເຊືອສາຍຂອງບາຊະລິດ, ເຊືອສາຍຂອງເມຣິດາ, ເຊືອສາຍຂອງຮັກຊາ,

⁵⁵ເຊືອສາຍຂອງສີເດຣາ, ເຊືອສາຍຂອງເຕມາ,⁵⁶ ເຊືອສາຍຂອງເນຊີຢາ, ແລະ ເຊືອສາຍຂອງຮາຕິຟາ.

⁵⁷ບັນດາເຊືອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊໂຣໂມນໄດ້ແກ່: ເຊືອສາຍຂອງໂສໂຕ, ເຊືອສາຍຂອງໂສເຟເຣັດ, ເຊືອສາຍຂອງເປຣິດາ,⁵⁸ ເຊືອສາຍຂອງຢາອາລາ, ເຊືອສາຍຂອງດາກໂກນ, ເຊືອສາຍຂອງກິດເດນ⁵⁹ ເຊືອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ, ເຊືອສາຍຂອງຮັດຕິນ, ເຊືອສາຍຂອງໂປເກເຣດຣັດເຊບາອິມ, ແລະ ເຊືອສາຍຂອງອາໂມນ.⁶⁰ ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດໃນພຣະວິຫານ, ໂຊໂຣໂມນທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໃນຕ່າງຖິ່ນມີທັງຫມົດ, 392 ຄົນ.

⁶¹ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເດີນທາງມາຈາກເມືອງເຕັນເມລາ, ເຕັນຮັກຊາ, ເຄຣູບ, ອັດໂດນ, ແລະ ອິມເມ. ແຕ່ພວກເຂົາພິສູດບໍ່ໄດ້ວ່າພວກຕົນເປັນເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ:⁶² ເຊືອສາຍຂອງເດລາອີຢາ, ເຊືອສາຍຂອງໂຕບີຢາ, ແລະ ເຊືອສາຍຂອງເນໂກດາ, 642 ຄົນ.⁶³ ຕະກູນຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຈາກປະໂຫຍດມີຄື: ເຊືອສາຍຂອງໂຮບາອີຢາ, ເຊືອສາຍຂອງຮັກກິດ, ແລະ ບາກຊິນໄລ (ຜູ້ທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຜູ້ຫນຶ່ງຈາກຕະກູນບາກຊິນໄລ ແຫ່ງ ກິເລອາດ ແລະ ໄດ້ໃສ່ຊື່ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ).

⁶⁴ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄົ້ນຫາທັງຫນັງສືບັນທຶກເຜົາຜັນຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ພິບຊື່ຂອງພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຖືກນັບເຂົ້າກັບບັນດາປະໂຫຍດເນື່ອງຈາກເປັນມົນທົນ.⁶⁵ ດັ່ງນັ້ນຜູ້ວ່າການຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນອາຫານທີ່ມາຈາກແຫຼ່ນບູຊາ ຮ່ວມກັບບັນດາປະໂຫຍດຈົນກວ່າປະໂຫຍດຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກເລື່ອງນີ້ຂຶ້ນໂດຍທາງອຸຣິມ ແລະ ທູມມິມ.

⁶⁶ລວມຄົນກຸ່ມນີ້ມີຈຳນວນທັງຫມົດ 42,360 ຄົນ,⁶⁷ ບໍ່ລວມບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ຍິງຂອງພວກເຂົາຈຳນວນ, 7,337 ຄົນ. ພວກເຂົາມີຄະນະນັກຮ້ອງຍິງ ແລະ ນັກຮ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາມີຈຳນວນ 245 ຄົນ.

⁶⁸ມ້າຂອງພວກເຂົາຈຳນວນ 736 ໂຕ, ມີໂຕລໍ 245 ໂຕ,⁶⁹ ມີໂຕອູດ 435 ໂຕ, ແລະ ມີໂຕລາ 6,720 ໂຕ.

⁷⁰ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໃນທຳມະກາງຫົວຫນ້າຄອບຄົວເຈົ້າກິກເຈົ້າເຫລົ່າ ໄດ້ຈ່າຍຄ່າສຳລັບງານ. ຜູ້ປົກຄອງໄດ້ເອົາທອງຄຳຫນັກ 8 ກິໂລ, ຊາມ 50 ໃບ, ແລະ ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍສຳລັບປະໂຫຍດ 530 ຊຸດ.⁷¹ ຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດ ບາງຄົນໄດ້ມອບທອງຄຳຫນັກປະມານ 170 ກິໂລ, ເງິນປະມານ 1,2 ຕື້ນ. ເພື່ອເຂົ້າໃນຄັງຊັບສຳລັບວຽກນີ້.⁷² ສ່ວນປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອໄດ້ມອບທອງຄຳຫນັກປະມານ 170 ກິໂລ, ແລະ ເງິນປະມານ 1,1 ຕື້ນ ແລະ ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂຫຍດຈຳນວນ 67 ຊຸດ.

⁷³ດັ່ງນັ້ນບັນດາປະໂຫຍດ, ຄົນເລວີ, ຍາມເຝົ້າປະຕູ, ຄະນະນັກຮ້ອງປະຊາຊົນບາງຄົນ, ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານບາງຄົນ, ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕ່າງກໍອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ. ເປັນເວລາເຈັດເດືອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນເມືອງພວກເຂົານັ້ນ."

Nehemiah 7:1

ເມືອກໍາແພງເມືອງຖືກສ້າງສໍາເລັດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອພວກເຮົາໄດ້ສ້າງກໍາແພງສໍາເລັດ"

ຂ້າມອຍຈິງຕິດຕັ້ງປະຕູເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍ ແລະ ຄົນອື່ນໆໄດ້ຕິດຕັ້ງປະຕູ"

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງບັນດາຍາມເຝົ້າປະຕູ ແລະ ຄະນະນັກຮ້ອງແລະ

ບັນດາຄົນເລວີທັງຫລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ເນເຫມີຢາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ" ຂ້າມອຍໄດ້ມອບຫມາຍຫນ້າທີ່ໃຫ້ຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູ, ຄະນະນັກຮ້ອງ ແລະ ພວກເລວີໃຫ້ປະຕິບັດວຽກງານຂອງຕົນ" ຫລື 2)

ບາງຄົນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄົນຍາມປະຕູ, ຄະນະນັກຮ້ອງ, ແລະ

ຄົນເລວີໃຫ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາ"

ບັນດາຍາມເຝົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃນແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ຜ່ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຄະນະນັກຮ້ອງ

ຄະນະນັກຮ້ອງທີ່ນຳພາໃນການນະມັດສະການ, ໃນການແຕ່ຂະບວນ,

ແລະ ພິທີການ, ປະຊົນດົນຕີ ແລະ ສຽງຮ້ອງທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ ແລະ

ເສີມຂະຫຍາຍໃນໂອກາດດັ່ງກ່າວ.

ຮານານີ ... ຮານານີຢາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຂ້າມອຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຮານານີ

"ຂ້າມອຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ອ້າຍຂອງຂ້າມອຍຮານານີເປັນຜູ້ບໍລິຫານ"

ຜູ້ກວດປ້ອມເພື່ອເບິ່ງແຍງ

"ຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ຮັບຫນ້າທີ່ເພື່ອເບິ່ງປ້ອມ"

ປ້ອມ

"ປ້ອມ"

ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນອີກຫລາຍຄົນ

"ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນ"

Nehemiah 7:3

ຂ້າມອຍກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຮານານີ ແລະ ຮານານີຢາ.

ຢ່າເປີດປະຕູເປຊຸຊາເລັມຈົນກວ່າ ແດດຈະຮ້ອນ.

ໃນຂະນະທີ່ຍາມເຝົ້າປະຕູທັງຫລາຍປະຈຳການຢູ່ນັ້ນ, ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານປິດປະຕູ

ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການກະທຳນີ້ໄດ້ກະທຳໂດຍຮານານີ ແລະ ຮານານີຢາ ຫລື 2)

ການກະທຳນີ້ໄດ້ກະທຳໂດຍຮານານີ ແລະ

ຮານານີຢາໂດຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນຍາມປະຕູ ຫລື 3)

ຄົນຍາມປະຕູໄດ້ກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີພາຍໃຕ້ຄຳແນະນຳຂອງຮານານີ ແລະ

ຮານານີຢາ.

ແດດຈະຮ້ອນ

"ຕາເວັນຂຶ້ນສູງເທິງຫ້ອງຟ້າ"

ໃນຂະນະທີ່ຍາມເຝົ້າປະຕູທັງຫລາຍປະຈຳການຢູ່ນັ້ນ,

"ປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນຂະນະທີ່ຄົນຍາມປະຕູຍັງປະຈຳການ"

ຄົນຍາມປະຕູ

ແປໄດ້ດັ່ງໃນຂໍ້ 7:1

ປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູ

"ປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ລັອກ"

ແຕ່ງຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ

"ແຕ່ງຕັ້ງຄົນຍາມຈາກປະຊາຊົນຢູ່ອາໄສໃນເປຣູຊາເລັມ"

ເປັນຍາມຮັກສາວຽກ

"ຮັກສາ" ຫລື "ຮັກສາບ່ອນປະຈຳການ"

ຍັງບໍ່ມີບ້ານເຮືອນຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໃຫມ່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງບ້ານເຮືອນ"

Nehemiah 7:5

ຊົງບັນດານໃຈໃຫ້ຂ້າມອຍ

ໃນນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງເນເຫມີຢາຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຮງບັນດານໃຈໃຫ້ຂ້າມອຍ" ຫລື "ນຳຂ້າມອຍ"

ໃຫ້ລົງທະບຽນຂອງພວກເຂົາ

"ຈິດ ແລະ ລົງທະບຽນຂອງພວກເຂົາ"

ຫນັງສືຕາມລຳດັບເຜົ່າພັນ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມຫົວຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີຢູ່ອີກແລ້ວ.

ໄດ້ຜົບສົງທີ່ບັນທຶກເອົາໄວ້ໃນຫນັງສືດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຜົບວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຂຽນສົງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ໃສ່ມັນ"

Nehemiah 7:6

ເຫລົ່ານີຄືປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອານາເຂດ

"ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງພາກພື້ນນີ້"

ອອກມາຈາກ

"ກັບມາຈາກ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປສູ່ເປຣູຊາເລັມ,

ເຊິ່ງຢູ່ເທິງພື້ນທີ່ສູງກວ່າພື້ນທີ່ອ້ອມຂ້າງ.

ເມື່ອຄັງທຶກະສັດເນບູກາດເນັດຊາເຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ກວາດຕ້ອນພວກເຂົາໄປ

"ຜູ້ທີ່ເນບູກາດເນັດຊາ, ຜູ້ປົກຄອງປະເທດບາບີໂລນ,

ໄດ້ເຂົ້າໄປຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ."

ກອງທັບຂອງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຕາມຄຳສັ່ງຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ເສຣຸບບາເບນ ... ເປຣູຊາ ... ເນເຫມີຢາ ... ອາຊາຮີຢາ ... ອາຣາມີຢາ ...

ນາຮາມານີ ... ມັດເກໂກ ... ບິນຊານ ... ມິສະເປເຣດ ... ບິກໂຫວ ...

ເນຮຸມ ... ບາຣານາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. .

ຈຳນວນຄົນ

ໄດ້ມີການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວເມືອຊາວອິດສະຣາເອນກັບໄປເປຣູຊາເລັມຫລັງຈາກຖືກເນລະເຫດ.

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວແມ່ນສະແດງວ່າມີຜູ້ຊາຍຈັກຄົນໃນແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

Nehemiah 7:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາໄດ້ເລົ່າເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຈັດເປັນຄອບຄົວຕາມຊື່ຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ຕົວເລກສະແດງຈຳນວນຂອງຜູ້ຊາຍໃນແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ປາຣິດ ... ເຊຟາຕີຢາ ... ອາຣາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:11

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ໂດຍຜ່ານທາງເຊືອສາຍຂອງເປຣູຊາ ແລະ ໂຢອາບ

"ນັ້ນແມ່ນ, ເຊືອສາຍຂອງເປຣູຊາ ແລະ ໂຢອາບ"

ປາຣາດໂອອາບ ... ເປຣູຊາ ... ໂຢອາບ ... ເອຣາມ ... ຊັດຕຸ ... ຊັກກາຍ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:15

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບິນນູຮີ ... ເບບາຍ ... ອາຊະກາດ ... ອາໂດນິກາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:19

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບັກໂຫວ... ອາດິນ... ອາເຕ... ຮາຊຸມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອາເຕ, ມີຊື່ອີກວ່າເຮເຊກີຢາ
ຜູ້ຂຽນໄດ້ຫຍັ້ປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງອາເຕ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຮເຊກີຢາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs ellipsis)
Nehemiah 7:23

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເບໂຊ ... ຮາຮິບ ... ກິເບໂອນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເບັດເລເຮັມ ແລະ ເນໂຮຟາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຢູ່ໃນຢູດາ.
Nehemiah 7:27

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ອານາທິດ ... ເບັດອາຊະມາເວດ ... ກິຮິອາດເປອາຮິມ, ເກຟຣາ, ແລະ ເບເອໂຣດ ... ຮາມາ ແລະ ເກບາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
Nehemiah 7:31

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ມິກມາດ... ເບັດເອນ ແລະ ອາອີ... ເນໂບ... ເອຣາມ
ທັງຫມົດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
Nehemiah 7:35

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຮາຮິມ... ເປຣີໂກ... ໂລດ, ຮາດິດ, ແລະ ໂອໂນ ... ເສນາຢາ
ທັງຫມົດນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
Nehemiah 7:39

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເຢດາອີຢາ... ເຢຊູອາ... ອິມເມ... ປັດຊ... ຮາຮິມ
ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂດຍທາງສາຍຄອບຄົວຂອງເຢຊູອາ
ຄຳວ່າ "ທາງສາຍ" ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄອບຄົວຂອງເຢຊູອາ"
Nehemiah 7:43

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເຢຊູອາ ... ກາດມີເອນ ... ບິນນຸຍ ... ໂຮດາວີຢາ ... ອາສັບ ... ຊານລູມ ... ອາເຕ ... ຕານໂມນ ... ຮັກກຸບ ... ຮາຕິຕາ ... ໂຊບາຍ
ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ນັກດິນຕີ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ຄົນຍາມປະຕູ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.
Nehemiah 7:46

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ຂ້ອຍຈະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່
ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຊິຮາ ... ຮາສູຟາ ... ຕັບບາຣິດ ... ເກໂຣ ... ສີອາ ... ປາໂດນ ... ເລບານາ, ... ຮາກາບາ ... ຊານໂມ ... ຮານານ ... ກິດເດນ ... ກາຮາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. .

ສີອາ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ຮູ້ກັນໃນຊື່ ສີອາຮາໃນເອຊະຣາ 2:44.
Nehemiah 7:50

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ຂ້ອຍຈະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເຮອາອີຢາ ... ເຮຊິນ ... ເນໂກດາ ... ກັດຊຳ ... ອຸດຊາ ... ປາເສຢາ ... ເບສາຍ ... ເມອຸນິມ ... ເນຟູເຊສິມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
Nehemiah 7:53

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ຂ້ອຍຈະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບັກບຸກ... ຮາກຸຟາ... ຮັກຮູຣະ... ບາຊະລິດ... ເມອິດາ... ຮັກຊາ... ບັກໂກ... ສິເດຣາ... ເຕມາ... ເນຊີຢາ... ຮາຕິຟາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບາຊະລິດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າບາຊາລູໃນເອເຊຣາ 2:52.
Nehemiah 7:57

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ໂສໂຕ ... ໂສເຟເຣັດ ... ເປຣີດາ ... ຢາອາລາ ... ດາກໂກນ ... ກິດເດນ ... ເຊຟາຕິຢາ ... ຮັດຕິນ ... ໂປເກເຣດຮັດເຊບາຮິມ ... ອາໂມນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂສເຟເຣັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຊຶ່ງເອີ້ນວ່າ ຮັດໂສເຟເຣັດໃນເອເຊຣາ 2:55.

ເປຣີດາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຊຶ່ງເອີ້ນວ່າເປຣູດາໃນເອເຊຣາ 2:55.
Nehemiah 7:61

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ມາຈາກ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງກ່າວເຖິງການເດີນທາງມາຍັງເປຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຄືນ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ເຕັນເມລາ ... ເຕັນຮັກຊາ ... ເຄຣຸບ ... ຮັດໂດນ ... ອິມເມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເດລາອີຢາ ... ໂຕບີຢາ ... ເນໂກດາ ... ໂຮບາອີຢາ ... ຮັກກິດ ... ບາກຊິນໂລ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
Nehemiah 7:64

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄົ້ນຫາທັງຫມົດ ບັນທຶກເຜົາພັນຂອງພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາໄດ້ຊອກຫາບັນທຶກດ້ານເຊື້ອສາຍທີ່ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກເຂົາຄົ້ນຫາບັນທຶກການສືບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ຂຽນ"

ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄົ້ນຫາ
"ເຫລົ່ານີ້" ກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງໂຮບາອີຢາ, ຮັກໂກ ແລະ ບັກຊິນໂລ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້: 7:61)

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດພົບເຫັນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາບັນທຶກຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຖືກນັບເຂົ້າ ກັບບັນດາປະໂຫຍກເລື່ອງຈາກເປັນມົນທົນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
"ຖານະປະໂຫຍກ" ສາມາດຖືກແປເປັນວະລີ "ເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍກ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າແຂວງໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີມົນທົນ ແລະ ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍກ"

ຈົນກວ່າປະໂຫຍກຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກເລື່ອງມີຂໍ້ໂດຍທາງອຸຣິມ ແລະ ທູມມິມ.
ໃນນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບຂອງຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກວ່າປະໂຫຍກກັບອຸຣິມ ແລະ ທູມມິມໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ"

ອຸຣິມ ແລະ ທູມມິມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນສັກສິດເຊິ່ງປະໂຫຍກໃຫຍ່ໄດ້ເອົາຜ້າປົກຫນ້າເອິກຂອງລາວ ແລະ ໃຊ້ໃນບາງຄັ້ງຄາວເພື່ອຕັດສິນເຖິງ ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.
Nehemiah 7:66

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕ່:
ເນເຕມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ນີ້ແມ່ນຈຳນວນທັງຫມົດ

"ທັງຫມົດກຸ່ມຮ່ວມກັນ"

ມີ 42,360 ຄົນ

"ແມ່ນ 42,360 ຄົນ"

ຄະນະນັກຮ້ອງຍິງ ແລະ ນັກຮ້ອງຊາຍ

"ນັກຮ້ອງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ"

Nehemiah 7:68

736 ... 245 ... 435 ... 6,720

ຈຳນວນທັງຫມົດນີ້ແມ່ນສັດທີ່ໄດ້ນຳກັບມາ.

Nehemiah 7:70

ບົດຫນ້າຄອບຄົວເຈົ້າກົກເຈົ້າເຫລົ່າ

"ຫົວຫນ້າຄອບຄົວ" ຫລື "ຜູ້ນຳຂອງຕະກູນ"

ເຈົ້າເຂົາ

"ເອົາເຂົາໃນຄັງເງິນ"

ທອງຄຳຫນຶ່ງພັນຫລວງ

"1,000 ຫລວງ"

ທອງຄຳ

ທອງຄຳແມ່ນຫລວງນຄຳຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກເປີເຊຍເຄີຍໃຊ້.

ຊາມ

ຖ້ວຍໃຫຍ່

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ

ວັດຖຸທີ່ໄວ້ນຸ່ງ

ຊາວພັນຫລວງທອງຄຳ

"ທອງຄຳ 20,000 ຫລວງ"

ເງິນ

ເງິນນຳຫນັກຫນຶ່ງກິໂລແມ່ນຫນຶ່ງເຄິງໃນນຳຫນັກກິໂລກຣາມ.

ເງິນ ສອງພັນ

"ເງິນ 2,000"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເກີດສິບເຈັດ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຈັດ - "ເສື້ອ 67 "

Nehemiah 7:73

ຄົນຍາມເຝົ້າປະຕູ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ນັກຮ້ອງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ປະຊາຊົນບາງຄົນ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າພວກເຮົາເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນປະໂຫຍດ
ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານຄົນອື່ນໆ.

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1)

ທຸກໆກຸ່ມຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ນີ້ ຫລື 2)

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນວິຫານ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

"ເດືອນ 7. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ

ແລະຕອນທ່າອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນເມືອງພວກເຂົາມັນ

"ໄດ້ອາໄສໃນຕົວເມືອງຂອງພວກເຂົາເອງ"

8 ¹ປະຊາຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນຢູ່ຫນ້າປະຕູນຳ. ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ເອຊະຣາຜູ້ເປັນປະໂຫຍດ ໃຫ້ນຳເອົາຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້ອອກໃນອິດສະຣາເອນ.²ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ, ເອຊະຣາຜູ້ເປັນປະໂຫຍດ ໄດ້ນຳພຣະບັນຍັດມາຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຂຶ້ນ, ທັງຊາຍ ແລະຍິງ ແລະທຸກຄົນທີ່ສາມາດຟັງ ແລະເຂົ້າໃຈໄດ້.³ທ່ານໄດ້ຕັ້ງຫນ້າໄປພື້ນທີ່ໂລ່ງ ຢູ່ຫນ້າປະຕູນຳ, ແລະ ອ່ານຕັ້ງແຕ່ເຂົ້າຈົນຮອດຫຼັງວັນ, ຕໍ່ຫນ້າຊາຍຍິງ ແລະ ຜູ້ທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກໍຕັ້ງໃຈຟັງຫນັງສືພຣະບັນຍັດນັ້ນ.
⁴ແລ້ວເອຊະຣາຜູ້ເປັນປະໂຫຍດໄດ້ຍິນຢູ່ເທິງທ່ອນໄມ້ ຊຶ່ງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາເພື່ອຈຸດປະສົງນີ້. ຢູ່ຂ້າງທ່ານມີມິດຕິທິຢາ, ເຊມາ ອານາອີຢາ, ອູຣີຢາ, ອິນກີຢາ, ແລະ ມາອາເສອີຢາ, ຍິນຢູ່ຂົວມີຂອງທ່ານ, ແລະ ເປດາອີຢາ ມີຊາເອນ, ມັນກີຢາ, ຮາຊຸມ, ຮັດສະບັດດານາ, ເຊກາອີຢາ, ແລະ ເມຊຸນລຳ ຍິນຢູ່ຊ້າຍມືຂອງເຂົາ.⁵ເອຊະຣາໄດ້ເປີດຫນັງສືສ່ອງຕາປະຊາຊົນທັງປວງ ເພາະທ່ານຍິນຢູ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນ, ແລະ ເມື່ອທ່ານເປີດຫນັງສືນັ້ນພວກປະຊາຊົນທັງປວງກໍຍິນຂຶ້ນ.
⁶ເອຊະຣາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຍິງໃຫຍ່, ແລະປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຍິນມືຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ ແລະຕອບວ່າ, "ອາເມນ! ອາເມນ!" ແລ້ວພວກເຂົາກໍກົມຫົວລົງ ແລະນົບ ນະມັດສະການພຣະຢາເວ ຈົນຫນ້າຂອງພວກເຂົາຕິດກັບພື້ນ.⁷ເຢຊູອາ, ບານີ, ເຊເຣບີຢາ, ຢາມິນ, ອັກກຸບ, ຊັບເບທາຍ, ໂຮດີຢາ, ມາອາ, ເສອີຢາ, ເກລິຕາ, ອາຊາອີຢາ, ໂຢຊາບັດ, ຮານານ, ແລະ ເປລາອີຢາ - ພວກຄົນເລວີ - ໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນໃຫ້ເຂົ້າໃຈພຣະບັນຍັດ, ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຍັງຍິນຢູ່ກັບບ່ອນ.⁸ພວກເຂົາໄດ້ອ່ານຫນັງສືນັ້ນ, ຊຶ່ງເປັນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໂດຍການແປ ແລະ ຕີຄວາມຫມາຍ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ໄດ້ອ່ານໄປ.
⁹ເນເຫມີຢາຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ແລະເອຊະຣາຜູ້ເປັນປະໂຫຍດ, ແລະ ຄົນເລວີຜູ້ໄດ້ແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດວ່າ, "ວັນນີ້ເປັນວັນບໍລິສຸດແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ຈົ່ງຢ່າໄວ້ທຸກຫລືຮ້ອງໃຫ້." ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງ ຕ່າງກໍຮ້ອງໃຫ້ເມື່ອໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະບັນຍັດນັ້ນ.¹⁰ແລ້ວເນເຫມີຢາໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ໄປເທີນ, ໄປຮັບປະທານໄຂມັນ ແລະ ດືມນ້ຳຫວານແລະ ສົງອາຫານບາງສ່ວນ, ໃຫ້ກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຫຍັງຕຽມໄວ້, ເພາະວັນນີ້ເປັນວັນບໍລິສຸດ ແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ຢ່າໂສກເສົ້າເລີຍ, ເພາະຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງພວກທ່ານ."
¹¹ແລ້ວຄົນເລວີຈຶ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນງຽບ, ແລະບອກວ່າ, "ຈົ່ງງຽບເທີນ! ເພາະວັນນີ້ເປັນວັນບໍລິສຸດ. ຢ່າທຸກໂສກເລີຍ."¹²ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງຈຶ່ງໄປກິນ ແລະ ດືມ ແລະແບ່ງປັນອາຫານ ແລະ ສະຫລອງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີເປັນຢ່າງຫລາຍ ເພາະພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.
¹³ໃນວັນທີ່ສອງ ພວກຜູ້ນຳຂອງເຊືອສາຍຂອງບັນພະບູລຸດ ຫຼືມາຈາກປະຊາຊົນທັງປວງ, ພວກປະໂຫຍດ ແລະ ຄົນເລວີ, ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກເອຊະຣາ ເພື່ອຈະຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະບັນຍັດເພີ່ມຕື່ມ.¹⁴ພວກເຂົາຍັງຂໍຂຽນໃນພຣະບັນຍັດເຖິງເລື່ອງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາຜ່ານທາງໂມເຊ ວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄວນຢູ່ໃນເຕັ້ນໃນເດືອນທີ່ເຈັດ.¹⁵ພວກເຂົາຄວນອອກໄປປະກາດປ່າວຮ້ອງໃນທຸກເມືອງ, ແລະ ໃນເຢຣູຊາເລີ້ມວ່າ, "ຈົ່ງອອກໄປທີ່ຜູ້ເຂົາ, ນຳກຶ້ງໄມ້ຈາກຕົ້ນຫມາກກອກ ແລະຈາກຕົ້ນຫມາກກອກປ່າ ແລະ ຈາກຕົ້ນນ້ຳມັນຂຽວ, ແລະ ຕົ້ນທີ່ມີໃບດົກຫລາຍກັບມາເຮັດເຕັ້ນ ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້."
¹⁶ດັ່ງນັ້ນ ປະຊາຊົນກໍອອກໄປ ແລະ ນຳກຶ້ງໄມ້ຕ່າງໆ ກັບມາ ແລະ ເຮັດເຕັ້ນເພື່ອພວກເຂົາເອງ, ຕາມຫລັງຄຳບ້ານຂອງຕົນ, ຕາມລານບ້ານຂອງຕົນ, ຕາມລານພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ຕາມພື້ນທີ່ໂລ່ງຕໍ່ຫນ້າປະຕູນຳ, ແລະ ໃນລານຈະຕຸລັດທີ່ປະຕູເຢຣູຊາອີມ.
¹⁷ຊຸມນຸມຄົນທັງຫມົດຂອງບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ ໄດ້ເຮັດເຕັ້ນ ແລະ ໄດ້ຝັກຢູ່ໃນເຕັ້ນນັ້ນ. ເພາະຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ ລູກຊາຍຂອງນຸນຈິນເຖິງວັນນັ້ນ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງເຫດສະການນີ້, ດັ່ງນັ້ນຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນຢ່າງຫລາຍ.
¹⁸ດັ່ງນັ້ນໃນແຕ່ລະວັນ, ຈາກມືທຳອິດຈົນມືສຸດທ້າຍ, ເອຊະຣາ ໄດ້ອ່ານຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາໄດ້ຖືເຫດສະການນັ້ນເປັນເວລາເຈັດວັນ ແລະ ໃນວັນທີ່ແປດໄດ້ມີການປະຊຸມຕາມພິທີການເພື່ອເຮັດຕາມຂໍ້ກຳນົດ.

Nehemiah 8:1

ປະຊາຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທົ່ວໄປທີ່ປົກຄຸມກະຖິງ ປະຊາຊົນທັງຫມົດເຖິງໂຮມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທັງຫມົດ"

ປະຕູນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູໃຫຍ່ທີ່ເປີດຢູ່ ຫລື ປະຕູເຂົ້າກໍາແພງ.

ຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ໃນນີ້ອາດຈະເປັນທັງຫມົດ ຫລື

ບາງສ່ວນຂອງຫນັງສືເຫຼົ່າເຫລັ້ມທໍາອິດຂອງຜົນທະສັນຍາເດີມ.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍີວ.

ມີທໍາອິດຂອງເດືອນເຈັດແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຸກໂສກ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ 1 ຂອງເດືອນ 7"

ນໍາພຣະບັນຍັດມາ

"ເອົາປຶ້ມບັນຍັດຂອງກິດຫມາຍ"

ທຸກຄົນທີ່ສາມາດຟັງ ແລະ ເຂົ້າໃຈໄດ້

ໃນນີ້ຈະລວມມີເດັກນ້ອຍທີ່ມີອາຍຸພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກໍາລັງອ່ານຢູ່.

ອ່ານມັນຕັ້ງແຕ່

ໃນທີ່ນີ້ "ມັນ" ກ່າວເຖິງຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 8:4

ມັດຕິຢາ, ເຊມາ ອານາອິຢາ, ອູຣິຢາ, ອິນກິຢາ, ແລະ ມາອາເສອິຢາ ...

ເປດາອິຢາ ມິຊາເອນ, ມັນກິຢາ, ຮາຊຸມ, ຮັດສະບັດດານາ, ເຊກາອິຢາ, ແລະ ເມຊຸນລໍາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ເອຊະຣາໄດ້ເປີດຫນັງສືຕໍ່ສາຍຕາປະຊາຊົນທັງປວງ

ຄໍານາມມະທໍາ "ການເບິ່ງເຫັນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ

"ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໄດ້ເຫັນ ເອຊະຣາເປີດປຶ້ມ"

ຫນັງສື

"ຫນັງສືພຣະບັນຍັດ"

ທ່ານຢືນຢູ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນ

"ລາວໄດ້ຢືນຢູ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນ"

ເມື່ອທ່ານເປີດຫນັງສືນັ້ນ ພວກປະຊາຊົນທັງປວງກໍ່ຢືນຂຶ້ນ

ປະຊາຊົນໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນ ໃຫ້ກຽດພຣະທໍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 8:6

ເອຊະຣາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ

ຄໍານາມມະທໍາ "ຂອບພຣະຄຸນ" ສາມາດແປເປັນການກະທໍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຊະຣາໄດ້ຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ"

ເຢຊູອາ, ບານີ, ເຊເຣຍິຢາ, ຢາມິນ, ຮັກກູບ, ຊັບເບທາຍ, ໂຮດິຢາ, ມາອາ,

ເສອິຢາ, ເກລິຕາ, ອາຊາອິຢາ, ໂຢຊາບັດ, ຮານານ, ແລະ ເປລາອິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ອ່ານຫນັງສືນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫຼືນິທາຍເຖິງຊາວເລວີ.

ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໂດຍການແປ ແລະ ຄຶຄວາມຫມາຍ

ຄໍານາມມະທໍາ "ການຄຶຄວາມ" ແລະ "ຄວາມຫມາຍ" ສາມາດແປເປັນ

ຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຶຄວາມຫມາຍ ແລະ

ອະທິບາຍມັນຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ"

ທີ່ໄດ້ອ່ານໄປ

"ສິ່ງທີ່ໄດ້ອ່ານ"

Nehemiah 8:9

ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງ ຕ່າງກໍ່ຮ້ອງໄຫ້

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມທົ່ວໄປທີ່ປົກຄຸມກໍາລັງການຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຂອງປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກໍ່ຮ້ອງໄຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກໍ່ຮ້ອງໄຫ້"

ໄປຮັບປະທານໂຂມັນ ແລະ ດືມນ້ຳຫວານແລະ ສົງອາຫານບາງສ່ວນ

ຂໍ້ມູນທີ່ປົກຄຸມກໍາລັງການປະຊາຊົນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ກິນອາຫານທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຫວານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິນອາຫານທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ແລະ ດື່ມສົງຫວານໆ"

ຢ່າໂສກເສົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໂສກເສົ້າ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພຣະຢາເວເປັນກໍາລັງຂອງພວກທ່ານ

ຄໍານາມມະທໍາ "ຊົມຊື່ນຍິນດີ" ແລະ "ກໍາລັງ"

ສາມາດສະແດງເປັນການກະທໍາໄດ້ ຫລື ອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງທ່ານ" ຫລື

"ຄວາມຍິນດີໃນພຣະຢາເວຈະເປັນບ່ອນລີ້ໄພທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ"

Nehemiah 8:11

ຈົງຮຽບເທີນ!

"ຈົງຮຽບ!" ຫລື "ຈົງມືດ!"

ຢ່າທຸກໂສກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຸກໂສກ"

ສະຫລອງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີເປັນຢ່າງຫລາຍ

ຄໍານາມມະທໍາ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ" ສາມາດສະແດງອອກກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍ"

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າທີ່ລາວປະກາດກັບພວກເຂົາ"

Nehemiah 8:13

ໃນວັນທີສອງ

"ໃນວັນທີ 2" ຫລື "ໃນມື້ຕໍ່ໄປ"

ເພື່ອຮັບເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈຈາກ

ຄໍານາມມະທໍາ "ເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຂົ້າໃຈ"

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ

"ເດືອນ 7." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍີວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທໍາອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພວກເຂົາຄວນອອກໄປປະກາດປ່າວຮ້ອງ

"ພວກເຂົາຄວນປ່າວປະກາດ"

ຕື່ນຫມາກກອກປ່າ

ເປັນຕື່ນໄມ້ນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີດອກໄມ້ຫລາຍສີ

ຕື່ນໄມ້ທີ່ມີໃບດົກຫລາຍ

"ຕື່ນໄມ້ທີ່ມີໃບຂຽວ"

ເຮັດບ່ອນພັກຊົ່ວຄາວ

"ເຮັດເຕັ້ນ"

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້"

Nehemiah 8:16

ເຮັດເຕັ້ນເພື່ອພວກເຂົາເອງ

"ໄດ້ສ້າງເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ປະຕູນ້ຳ ... ປະຕູເອຟຣາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູກວ້າງ ຫລື ປະຕູປະຕູໃນຝາ.

ໃນລາວຈະຖັດທີ່ປະຕູເອຟຣາອິມ

"ໃນສະຖານທີ່ເປີດໂດຍປະຕູຮີວຂອງເອຟຣາອິມ"

ເພາະຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ

"ຈາກສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ"

ລູກຊາຍຂອງນູນ

"ນູນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພວກເຂົາຈົ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນຢ່າງຫລາຍ

ຄໍານາມມະທໍາ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

Nehemiah 8:18

ໃນແຕ່ລະວັນ

"ແຕ່ລະວັນ"

ຈາກມືທ່າອິດຈິນມີສຸດທ້າຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກວ່າມັນແມ່ນໃນຊ່ວງທີ່ງົດຂອງອາທິດຂອງງານສະຫລອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມືທ່າອິດຈິນເຖິງມືສຸດທ້າຍຂອງອາທິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖືເຫດສະການນັ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືເຫດສະການນັ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລອງວັນເຫດສະການ"

ໃນວັນທີແປດ

"ໃນວັນທີ 8"

ມີການປະຊຸມຕາມພິທີການ

ນີ້ແມ່ນການເຕົ້າໂຮມພິທີສາສະໜາແບບພິເສດ

ເພື່ອເຮັດຕາມຂໍ້ກຳນົດ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກແມ່ນວ່າ "ຂໍ້ກຳນົດ"

ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກຽວກັບງານເຫດສະການບ່ອນພັກອາໄສທີ່ຈະສິນສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໄວ້"

9 ໃນວັນທີ່ຊາວສີເດືອນດຽວກັນນີ້ ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຊຸມນຸມກັນຖືສິນອິດອາຫານ, ແລະ ນຸ່ງຜ້າກະສອບ, ແລະ ເອົາຂີດໃນໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ.⁹ ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ແຍກພວກຂອງຕົນອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຢືນຢັນສາລະພາບບາບຂອງຕົນ ແລະການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍ ຂອງບັນພະບູລຸດພວກຂອງເຂົາ.

³ ພວກເຂົາຕ່າງກຸ່ມຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ຂອງຕົນ, ແລະ ອ່ານຈາກຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ຢູ່ສາມຊົ່ວໂມງ ອີກສາມຊົ່ວໂມງພວກເຂົາສາລະພາບ ແລະກິນຕົວລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.⁴ ຊາວເລວີ, ທີ່ມີຊື່ໄດ້ຢືນຢັນທີ່ຄົນໄດ, ຄີເປຊອກ, ບານີ, ກາດມີເອນ, ເຊບານີຢາ, ບັນນີ, ເຊເຣບີຢາ, ບານີ, ແລະເກນານີ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງໄດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

⁵ ແລ້ວຊາວເລວີ, ເປຊອກ, ແລະ ກາດມີເອນ, ບານີ, ຮາຊັບເນອີຢາ, ເຊເຣບີຢາ, ໂຣດີຢາ, ເຊບານີຢາ, ແລະ ເປທາຣີຢາ ໄດ້ກ່າວ, "ຈົ່ງຢືນຢັນ ແລະ

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດໄປ." "ສາທຸກການແດ່ພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຂໍພຣະອົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງສັນລະເສີນເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ.⁶ ພຣະອົງຄືພຣະຢາເວ. ພຣະອົງອົງດຽວ. ທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ, ຟ້າສະຫວັນອັນສູງສຸດ, ພ້ອມກັບບໍລິວານທັງຫມົດຂອງຟ້າສະຫວັນນັ້ນ, ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ບັນດາທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ ທະເລ ແລະ ບັນດາທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ, ແລະພຣະອົງຊົງຮັກສາສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ໄວ້, ແລະບັນດາຊາວສະຫວັນກໍໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງ.

⁷ ພຣະອົງຄືພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເລືອກອົບຮາມ, ແລະ ຊົງນຳເຂົ້າອອກມາຈາກເມືອງອູເຣໃນເຄເດັຍ, ແລະ ປະທານນາມວ່າອົບຮາຮາມ.

⁸ ເພາະອົງຊົງເຫັນວ່າໃຈຂອງເຂົາຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳພັນທະສັນຍາກັບເຂົາທີ່ຈະປະທານແຜ່ນດິນຂອງຊາວການາອານ, ຊາວອິດຕີ, ຊາວອາໂມ, ຊາວເປຣີຊີ, ຊາວເປຣູດ, ແລະ ຊາວເກີດກາຊີ ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ. ແລະ

ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສຳເລັດ ເພາະພຣະອົງຊົງຊອບທຳ.

⁹ ພຣະອົງເຫັນຄວາມທຸກໃຈຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາອັນອຍໃນເອຢິບ ແລະ ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທຸກຂອງທີ່ທະເລຕື່ນກົກນັ້ນ.

¹⁰ ພຣະອົງຊົງກະທຳຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຕໍ່ຜ່ານກະສັດຟາໂຣ, ແລະ ຂ້າຮາຊການບໍລິວານ ແລະ ຕໍ່ປະຊາກອນທັງຫມົດ,

ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ ໄດ້ປະພຶດຍິ່ງຍະໂສຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາອັນອຍ.

ແຕ່ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊຳລືໄປດັ່ງທຸກວັນນີ້.

¹¹ ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລ ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ເພື່ອພວກເຂົາ ໄດ້ຍ່າງໄປກາງທະເລເທິງດິນແຫ້ງ; ແລະ

ພຣະອົງແກວ່ງພວກທີ່ໄລ່ນຳພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລີກ ຄືກັບກ່ອນຫີນທີ່ຈົມລົງໄປນຳເລີກ.

¹² ພຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາຍ່າງໄປໃນຕອນເຊົ້າດ້ວຍເສົາເມກ, ແລະໃນກາງຄືນດ້ວຍເສົາໄຟ,

ເພື່ອໃຫ້ຊ່ອງທາງແກ່ພວກເຂົາໃນທາງທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະໄປ.¹³ ພຣະອົງຊົງສະເດັດມາເທິງພູເຂົາຊິນາຍ ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາຈາກຟ້າສະຫວັນ ແລະ ປະທານກິດຫມາຍອັນຊອບທຳ ແລະ ພຣະບັນຍັດທີ່ແທ້ຈິງປະທານກິດເກນ ແລະ ພຣະບັນຊາທີ່ດີໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

¹⁴ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ເຖິງວັນສະບາໂຕບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຊົງປະທານພຣະບັນຍັດກິດເກນ ແລະ ພຣະບັນຍັດຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.¹⁵ ພຣະອົງປະທານອາຫານແກ່ພວກເຂົາຈາກຟ້າສະຫວັນ,

ເພື່ອບັນເທົາຄວາມຫິວ ແລະ ປະທານນ້ຳຫຼືອອກມາຈາກຫີນເພື່ອດັບຄວາມກະຫາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ພຣະອົງຊົງກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາໃຫ້ເຂົາໄປຢຶດແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ.

¹⁶ ແຕ່ພວກເຂົາ ແລະ ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາອັນອຍໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຖືກຫມິນ, ແລະ ພວກເຂົາຕື່ນ, ແລະ ບໍ່ຟັງຄຳບັນຊາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

¹⁷ ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ, ແລະ ບໍ່ໃສ່ໃຈກັບການອັດສະຈັນຊຶ່ງພຣະອົງກະທຳຂຶ້ນທຸກໆພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຕື່ນ, ແລະ

ໃນຄວາມກະບຸດຂອງພວກເຂົານັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຫົວຫນ້າຄົນຫນຶ່ງເພື່ອຈະກັບໄປສູ່ຄວາມເປັນທາດ.

ແຕ່ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍການອະໄພໂທດ, ພຣະຄຸນ, ແລະພຣະກາລຸນາ, ຊົງໂມໂຫຊ້າ, ແລະ ຊົງອຸດົມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ.

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຊົງຖິ້ມພວກເຂົາ.

¹⁸ ເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໂຕຫນຶ່ງຈາກໂລຫະຫລອມລະລາຍແລະກ່າວວ່າ "ນີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກເອຢິບ" ແລະ

ໄດ້ທຳການຫມື່ນປະຫມາດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ,¹⁹ ດ້ວຍພະເມດຕາກະລຸນາຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຖິ້ມເຂົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ເສົາເມກຊົງນຳພວກເຂົາໃນກາງເວັນບໍ່ໄດ້ພາກຈາກເຂົາໄປ, ຫລື ເສົາໄຟຊົງສ້ອງທາງໃຫ້ພວກເຂົາຍ່າງໄປ.

²⁰ ພຣະອົງປະທານພຣະວິນຍານອັນປະເສີດໃຫ້ສັງສອນພວກເຂົາ, ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຊົງຢັບຢັ້ງມານາຂອງພຣະອົງເສຍຈາກປາກຂອງພວກເຂົາແລະປະທານນ້ຳເພື່ອດັບຫົວກະຫາຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

²¹ ເປັນເວລາສິລິບປິທິພຣະອົງຊົງລ້ຽງດູເຂົາທັງຫລາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຂາດສິ່ງໃດເລີຍເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ຂາດ

ແລະຕື່ນຂອງພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ບວມ.

²² ພຣະອົງຊົງມອບອານາຈັກ ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍແກ່ພວກເຂົາ, ຊົງກຳນົດຫົວທຸກດິນແດນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຢຶດແຜ່ນດິນຂອງກະສັດແຫ່ງເມືອງບາຊານ.

²³ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ພວກເພີນຊະນະເຫນືອຊົນຊາດກັບອານາຈັກຂອງພວກເຂົາຢ່າງຫລາຍເຫນືອດວງດາວເທິງຟ້າສະຫວັນ

ແລະພຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງພຣະອົງຊົງບອກແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຂົ້າໄປຢຶດນັ້ນ.²⁴ ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປ

ແລະຍຶດຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ພຣະອົງຊົງປາບປາມຜູ້ທີ່ຊົງຢູ່ທີ່ເມືອງນັ້ນຄືຊາວການາອານຕໍ່ຫນ້າຕ່າງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ, ພ້ອມກັບກະສັດ

ແລະຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນເພື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຈະເຮັດສິ່ງໃດຕາມໃຈມັກກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

²⁵ ພວກເຂົາເຂົ້າຢຶດເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການ ແລະ ແຜ່ນດິນອັນອຸດົມສົມບູນ, ແລະ ພວກເຂົາຢຶດເອົາບ້ານເຮືອນຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຂອງດີທຸກຢ່າງ, ລວມທັງບໍ່ນ້ຳທີ່ສະກັດໄວ້, ສວນອະນຸ່ນ, ສວນຫມາກກອກ ແລະ ເຄື່ອງຢູ່ກຂອງຝັ່ງຫລາຍ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ກິນອົມສົມບູນ ແລະ ປີຕິຍົນດີໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ.

²⁶ ແຕ່ພວກເພີນຄິດຄິດ ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງ ແລະ ພວກເຂົາຖິ້ມສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເບື້ອງຫລັງ. ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ໄດ້ຕັກເຕືອນພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກັບມາຫາພຣະອົງ, ແລະ ພວກເຂົາເຮັດການຫມົນປະຫມາດຢ່າງໃຫຍ່.²⁷ ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທົນທຸກ, ແລະ ໃນເວລາແຫ່ງການທົນທຸກຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຮ້ອງຫຼົ້ນຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງຊົງຟັງພວກເຂົາຈາກຝ້າສະຫວັນພຣະອົງຊົງປະທານບັນດາຜູ້ຊ່ວຍແກ່ພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກເງື່ອມມືຂອງບັນດາສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

²⁸ ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາພັກສະຫງົບແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດຊົ່ວຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງອີກ, ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງຖິ້ມພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູທັງຫລາຍ, ດັ່ງນັ້ນສັດຕູຈຶ່ງໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ. ຫັນໃດນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຫັນມາຮ້ອງຫຼົ້ນຕໍ່ພຣະອົງ, ພຣະອົງຈຶ່ງຟັງພວກເຂົາຈາກຝ້າສະຫວັນ ແລະ ພຣະອົງຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາໄວ້ຫລາຍຄັ້ງຫລາຍຫົນ

ຕາມພຣະກະລຸນາຂອງພຣະອົງ²⁹ ພຣະອົງຊົງຕັກເຕືອນພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະຫັນມາຫາພະສັນຍາຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ພວກເຂົາຍັງປະພຶດອວດດີບໍ່ຍອມຟັງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ.

ແຕ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຕາມພວກເຂົາດີດ້ານຫົວແຂງ ແລະ ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ.

³⁰ ພຣະອົງຊົງອິດທິນກັບພວກເຂົາຢູ່ຫລາຍປີ ແລະ ຊົງເຕືອນພວກເຂົາດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງຜ່ານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງ. ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງ ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກຊົນຊາດເພື່ອນບ້ານທັງຫລາຍ.

³¹ ແຕ່ດ້ວຍພຣະເມດຕາກະລຸນາເຫລືອລົ້ນຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາພົ້ນຈາກ ຫລືຖິ້ມພວກເຂົາເລີຍ

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີພຣະຄຸນແລະພຣະກະລຸນາ

³² ດ້ວຍເຫດນີ້, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ - ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ຊົງສະຖິດແລະ ຫນ້າຢາກເກງ ຜູ້ຊົງຮັກສາພັນທະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ - ສະນັ້ນລ້ວນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍຊົງບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ ກັບບັນດາກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ກັບບັນດາເຈົ້າເມືອງ, ບັນດາປະໂຫຍດ, ບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ, ບັນພະບູລຸດ ແລະ ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງທັງສິ້ນ. ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມກະສັດຊີເຣຍຈິນເຖິງວິນນີ,

³³ ທຸກສິ່ງທີ່ບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍນັ້ນລ້ວນແຕ່ເປັນມາຈາກພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງຊົງປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທ້າ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍປະພຶດຢ່າງອະທ້າ.³⁴ ບັນດາກະສັດ, ເຈົ້າເມືອງ, ປະໂຫຍດ ແລະ ບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະສັນຍາ ຫລືໃສ່ໃຈຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລື ຕໍ່ກົດເກນແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຊົງເຕືອນພວກເຂົາ.

³⁵ ແມ່ນວ່າ ໃນອານາຈັກຂອງຕົນ, ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບຄວາມດີອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ໃນແຜ່ນດິນກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ ອຸດົມສົມບູນທີ່ພຣະອົງຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ ຫລື ຫັນກັບມາວິຖີທາງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

³⁶ ບົດນີ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທາດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງຊົງປະທານແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົານ້ອຍທັງຫລາຍ ເພື່ອໃຫ້ພຶດຜົນງານດີ, ກັບຂອງກິນອັນດີຂອງມັນ, ແລະ ແຕ່ເບິ່ງໂລດ ພວກເຂົານ້ອຍກັບເປັນທາດ!³⁷ ຜົນຜະລິດທີ່ອຸດົມສົມບູນຈາກແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍ ເຖິງກະສັດ ເພາະບາບຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ. ພວກເຂົາມີອຳນາດເຫນືອຮ່າງກາຍ ແລະ ເຫນືອຝູງສັດລ້ຽງຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຕາມຄວາມພໍໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ເປັນທຸກໃຫຍ່.

³⁸ ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດພັນທະສັນຍາໄວ້ເພື່ອເປັນອັກສອນ. ໃນຫນັງສືທີ່ປະທັບຕາເປັນຊື່ຂອງເຈົ້າເມືອງຊາວເລວີ ແລະ ປະໂຫຍດແລະ ເຈົ້າຊາຍຂອງພວກເຂົານ້ອຍທັງຫລາຍ.

Nehemiah 9:1

ວັນທີຊາວສີເດືອນດຽວກັນນີ້

ສິມີຂອງເດືອນດຽວກັນ - "ວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນເຈັດ"

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຊຸມນຸມກັນ

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນມາໂຮມກັນ"

ພວກເຂົາກຸ່ມຜ້າກະສອບ, ແລະ ເອົາຂີດິນໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສຍໃຈແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ແລະ ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ແຍກພວກຂອງຕົນອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປືນຂົນສາລະພາບບາບຂອງຕົນ ແລະ

ການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງບັນພະບູລຸດພວກຂອງເຂົາ

"ພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ ແລະ

ທັງສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Nehemiah 9:3

ພວກເຂົາຕ່າງກໍລຸກຂຶ້ນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາສາລະພາບ

"ພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ແລະກັມກາບຕົວລົງຕໍ່

"ແລະ ນະມັດສະການ" ຫລື " ແລະ ສັນລະເສີນ"

ຊາວເລວີ, ເຢຊູອາ, ບານີ...ໄດ້ປືນຂົນທີ່ຂັນໄດ

ບາງສະບັບໄດ້ແປ, "ເຢຊູອາ, ບານີ ...

ຍືນຢູ່ເທິງຂັນໄດທີ່ສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຊາວເລວີ"

ເຢຊູອາ, ບານີ, ກາດມີ, ເຊບານີຢາ, ເຊເຣບີຢາ, ບານີ ແລະ ເກນານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 9:5

ແລ້ວຊາວເລວີ...ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົງຢືນຂຶ້ນ...ຕະຫລອດໄປ"

ນີ້ແມ່ນຊາວເລວີກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

"ອວຍພອນພຣະຢາເວ"

ເຢຊູອາ ... ກາດມີເອນ ... ບານີ ... ເຊຣີບີຢາ... ເຊບານີຢາ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປດັ່ງນີ້ 9:3.

ຮາຊັບເນອີ ... ໂຮຕິຢາ ... ເປທາອີຢາ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ

ສາທຸກການແຕ່ພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວເລວີກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາວອວຍພອນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ, ພຣະເຢໂຮວາ

ຝ້າສະຫວັນສູງສຸດ,

ພ້ອມກັບບໍລິວານທັງຫມົດ...ບັນດາຊາວສະຫວັນກໍໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງ

ບໍລິວານແມ່ນກອງທັບ. "ບັນດາຊາວສະຫວັນ"

ກ່າວໃນຄຳປຽບທຽບຂອງດວງດາວຫລາຍດວງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກອງທັບ.

ດວງດາວເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບທຸດສະຫວັນຫລາຍຍິ່ງ.

ດວງດາວທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບັນດາທຸດສະຫວັນທີ່ນະມັດສະ

Nehemiah 9:7

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເລວີສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ເມືອງອູເຣໃນເຄເດັຍ

"ອູເຣ, ບ່ອນຄົນໃນເຄເດັຍອາໄສຢູ່"

ເພາະອົງຊົງເຫັນວ່າໃຈຂອງເຂົາຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ

ຫົວໃຈ, ຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ, ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມສັດຊື່ຢ່າງທີ່ສຸດຕໍ່ທ່ານ"

ຊາວການາອານ ... ຊາວອິດຕິ ... ຊາວອາໂມ ... ຊາວເປຣີ ... ຊາວເຢຍຸດ ...

ຊາວເກີດກາຊີ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ

Nehemiah 9:9

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຫັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທຸກ

ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຖືກກະຕຸ້ນໃຫ້ມີການກະທຳເນື່ອງຈາກການຮ້ອງຂໍຂອງຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຕໍ່ຕ້ານກະສັດຟາໂຣ

ໄພພິບັດໄດ້ທຶດສອບຫົວໃຈຂອງຟາໂຣ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນພະຍານຕໍ່ກັບຄວາມແຂງກະດ້າງຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ

ສົງມະຫັດສະຈັນທີ່ເປັນພະຍານຕໍ່ຟາໂຣ" ຫລື "ເຄື່ອງຫມາຍ ແລະ

ສົງມະຫັດສະຈັນທີ່ກ່າວໂທດຟາໂຣ"

ຂ້າຮາຊະບໍລິວານ ແລະ ຕໍ່ປະຊາກອນທັງຫມົດ

"ຊາວເອຢິບທັງຫມົດ"

ໄດ້ປະພຶດຍິງຍະໂສຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າຍ້ອນ

"ໄດ້ປະພຶດຍິງຍະໂສຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະພຶດບໍ່ດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊຳລືໄປ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງໃນການກ່າວ

"ທ່ານໄດ້ສະແດງໃຫ້ໂລກຮູ້ຄຸນລັກສະນະຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ສະແດງອຳນາດຂອງທ່ານ."

ຊຳລືໄປທົ່ວທຸກມື້ນີ້

"ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຈີ່ຈຳ"

Nehemiah 9:11

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຍກ

ພຣະອົງ ... ແກວ່ງພວກທີ່ໄວ່ວ່າພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລີກ,

ຄືກັບກ້ອນຫີນທີ່ຈົມລົງໄປນຳເລີກ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້,

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າໂຢນຊາວອິຢິບລົງໃນທະເລຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບການທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການປ່ຽນທຽບໃໝ່,

ແລະ ກ້ອນຫີນຈະຫາຍໄປພາຍໃຕ້ສາຍນ້ຳ.

Nehemiah 9:12

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງສະເດັດມາ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໂອລິມກັບຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງມັກຈະບັນຍາຍວ່າ

"ລົງມາ" ຫລື "ລົງມາຈາກສະຫວັນ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການອະທິບາຍທີ່ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າປະກົດຕົວຕໍ່ຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະກົດຕົວ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ກົດຫມາຍອັນຊອບທຳ ແລະ ພຣະບັນຍັດທີ່ແທ້ຈິງປະທານກົດເກນ ແລະ

ພຣະບັນຊາທີ່ດີໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ທັງສອງວະລີຂອງສອງຄຳນິອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ, ກົດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 9:14

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະບັນຍັດ... ກົດເກນ ແລະ ກົດຫມາຍ

ແຕ່ລະຄຳຂອງສາມຄຳນີ້ກ່າວເຖິງກົດປັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 9:16

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ພວກເຂົາ ແລະ ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກຂ້າຍ້ອນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາຂອງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລັງຈາກເວລາຂອງໂມເຊ

ພວກເຂົາຄື ... ແຕ່ກາຍເປັນຄົນດີດ້ານ

ສິ່ງທີ່ເຫມາະສົມຕໍ່ພຣະອົງ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີສຳນວນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສຳລັບຄຳວ່າແຂງກະດ້າງ,

ທ່ານອາດຕ້ອງການໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້.

ການອັດສະຈັນຊຶ່ງພຣະອົງກະທຳຂຶ້ນທຳມະກາງພວກເຂົາ

"ສົງອັດສະຈັນ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳທຳມະກາງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຫົວຫນ້າຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອຈະກັບໄປສູ່ຄວາມເປັນທາດ

"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳທີ່ຈະພາ

ພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນທາດ."

ຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍການອະໄພໂທດ

ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວທີ່ສາມາດບັນຈຸໃສ່ພາຊະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພ"

ຊົງອຸດົມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ

ຄວາມຮັກຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຕະການທີ່ພຣະຢາເວສາມາດແບ່ງປັນກັບຜູ້ຄົນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍ"

Nehemiah 9:18

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງ ... ກໍ່ບໍ່ໄດ້ຊົງຖິ້ມເຂົາ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖິ້ມຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ຫວັງວິໄນຕາໜຶ່ງຈາກໂລຫະຫລອມລະລາຍ

ໂລຫະທີ່ຫລອມເຫລວ ແລະ ຫລໍ່ຫລອມໃນຮູບຊົງຂອງລູກງົວ

ເສົາເມກ ... ເສົາໄຟ

ເບິ່ງເພຕ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:12.

Nehemiah 9:20

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງປະທານພຣະວິນຍານອັນປະເສີດ ... ມານາຂອງພຣະອົງ ..ນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນລຳດັບຄຳສັບທຳມະດາເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງດີໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນລາວ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີອື່ນໃນການເນັ້ນຫນັກບັນດາລາຍການເຫລົ່ານີ້.

ບໍ່ໄດ້ຊົງຢັ້ງຢືນມານາຂອງພຣະອົງເສຍຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງສ້າງສັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ເອົາມານາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໂດຍຫົວໄປ"

ຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:22

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງມອບອານາຈັກ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບອານາຈັກໃຫ້ກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຊົງມອບອານາຈັກ ແລະ ຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະອານາຈັກ ແລະ ປະຊາຊົນ"

ຊົງກຳນົດທິວທຸກດິນແດນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີສາມາດຄອບຄອງດິນທຸກຕອນ"

ຊີໂອນ ... ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ເຮັດໂບນ ... ບາຊານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 9:23

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເພີນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາຂອງໂມເຊ

ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ຊາວການາອານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມ

ການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຂົ້າໄປໃນມືຂອງບຸກຄົນແມ່ນການໃຫ້ຄົນນັ້ນຄວບຄຸມສິ່ງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສົມບູນ"

Nehemiah 9:25

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເຂົ້າຢຶດ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຍຸກຂອງໂມເຊໄດ້ເຂົ້າຢຶດ

ແຜ່ນດິນອັນອຸດົມສົມບູນ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເກີດຜົນ"

ບໍ່ນ້ຳທີ່ສະກັດໄວ້

ຫລຸມໃນພື້ນດິນບ່ອນຄົນໃຊ້ກັກເກັບນ້ຳໄວ້

ກິນອົມສົມບູນ

ນີ້ອາດແມ່ນການປຽບທຽບ "ຢຸດເຊົາລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ກາຍເປັນທີ່ພິງພໍໃຈ."

Nehemiah 9:26

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຖືມສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເບື້ອງຫວັງ

ກົດຫມາຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນຂອງທີ່ບໍ່ມີຄ່າທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຖືມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືວ່າກົດຫມາຍຂອງທ່ານບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນຖືມ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືມສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"

ຊົງປະທານບັນດາຜູ້ຊ່ວຍແກ່ພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກເງື່ອນມືຂອງບັນດາສັດຕູທີ່ຖືກສອບຖອດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງກະສັດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" (ສ່ວນຫນຶ່ງ) ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງ

"ສັດຕູ" (ລວມທັງຫມົດຂອງຄົນ) ທີ່ອາດຈະເປັນການອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຢຸດສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກການອັນຕະລາຍພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:28

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາພັກສະຫງົບແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດຊົດພຣະພັກຂອງພຣະອົງອີກ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ "ເຈົ້າ"

ຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈົງຖືມພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູທັງຫມົດ

ຄຳສັບ "ມື" ໃນທີ່ນີ້

ບໍ່ຍອມຟັງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳວ່າ "ຟັງ" ທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ເຊື່ອຟັງ"

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຕາມພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວພຣະອົງເອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນກົດ ຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຖິງແມ່ນວ່າຈະໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Nehemiah 9:30

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກຊົນຊາດເພື່ອນບ້ານທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບ

ພຣະອົງມີຄວາມສຸກໃນເຂົ້າພົນາດ

ສິ່ງນັ້ນກໍ່ເປັນທີ່ຊົງຫມາຍພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:32

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ສະນັ້ນລ້ວນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍຊົງບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ

ສາມາດແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ. "ຢ່າໃຫ້ຄວາມຍາກລຳບາກທັງ

ຫມົດນີ້ເບິ່ງຄືວ່າເປັນເລື່ອງນ້ອຍສຳລັບພຣະອົງ.

ຄວາມລຳບາກໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ ... ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້"

ສິ່ງເລັກນ້ອຍ...ຊົງບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ...ທຸກສິ່ງທີ່ບັງເກີດກັບຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຫາພວກເຮົາ"

ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັນຕະລາຍ ... ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບ ...

ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບ"

Nehemiah 9:35

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບຄວາມດີອັນຍິ່ງໃຫຍ່

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີທີ່ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍ ຫລື ຄຳສອນຂອງພຣະອົງ"

Nehemiah 9:36

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຶດຕິພາບຂອງກຸມດີ

"ສິ່ງດີທຸກຢ່າງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ດີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາສາມາດໄດ້ຈາກມັນ"

"ພວກເຂົາພະເຈົ້າເສຍສ່ວຍຕໍ່ບັນດາກະສັດທີ່

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດວຽກໃນທີ່ດິນຂອງພວກເຮົາເອງ"

ພວກເຂົາມີອຳນາດ

ກະສັດມີອຳນາດ.

Nehemiah 9:38

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍເຫດນີ້

ເພາະວ່າປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ.

ຫນັງສືທີ່ປະທັບຕາເປັນຊື່ຂອງເຈົ້າ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າຜູ້ຊາຍຂຽນຊື່ຂອງເຂົາເຈົ້າໃສ່ໃນເອກະສານກ່ອນຈະຖືກປິດ.

10 ¹ບັນດາຜູ້ປະທັບຕາໃນຫນັງສືນີ້ຄື ເນເຫມີຢາ, ຜູ້ວ່າຣາຊການ, ຜູ້ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງຮາກາຣີຢາ ແລະ ເຊເດກີຢາ,² ເສຣາອີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ເຢເຣມີຢາ,³ ປັດຊູ, ອາມາຣີຢາ, ມັນກີຢາ,⁴ ຮັດຕຸຊະ, ເຊບານີຢາ, ມັນລຸກ,⁵ ເມເຣໂມດ, ໂອບາດີຢາ,⁶ ດານີເອນ, ຄິນເນໂທນ, ບາຣຸກ,⁷ ເມຊຸນລໍາ, ອາບີຢາ, ມີຢາມິນ,⁸ ມາອາຊີຢາບິນກາຍ, ແລະ ເຊມາອີຢາ. ຄິນເຫລົ່ານີ້ເປັນປະໂຫຍດ.⁹ ພວກຄົນເລວີຄື: ເຍຊູອາຜູ້ເປັນບຸດອາຊານີຢາ, ບິນນູອີຄິນ, ໃນຕະກຸນຂອງເຮນາດາດ, ກາດມີເອນ,¹⁰ ແລະ ພວກຄົນຊາວເລວີຂອງພວກເຂົາ, ເຊບານີຢາ, ໂຮດີຢາ, ເກລີຕາ, ເປລາອີຢາ, ຮານານ,¹¹ ມິກາ, ເຣໂຮບ, ຮາຊາບີຢາ,¹² ຊັກກູເຣ, ເຊເຣບີຢາ,¹³ ໂຮດີຢາ, ບານີ, ແລະ ເບນິນູ.¹⁴ ບັນດາຜູ້ນໍາປະຊາຊົນ ຄື: ປາຣິດ, ປາຣາດ ໂມອາບ, ເອລາມ, ຊັດຕູ, ບານີ,¹⁵ ບັນນີ, ອາຊະກາດ, ເບບາຍ,¹⁶ ອາໂດນີຢາ, ບິກໂຫວ, ອາດິນ,¹⁷ ອາເຕ, ເຮເຊກີຢາ, ອັດຊູຣະ,¹⁸ ໂຮດີຢາ, ຮາຊຸມ, ເບໄຊ,¹⁹ ຮາຣິບ, ອານາທິດ, ເນບາຍ,²⁰ ມາກບີອັດຊະ, ເມຊຸນລໍາ, ເຮຊີຣະ,²¹ ເມເຊຊາເບນ, ຊາດິກ, ຍັດຕູອາ,²² ເປລາຕີຢາ, ຮານານ, ອານາອີຢາ,²³ ໂຮເຊຢາ, ຮານານີຢາ, ຮັດຊູບ,²⁴ ຮັນໂລເຣັດ, ປິນຮາ, ໂຊເບັກ,²⁵ ເຣຊຸມ, ຮາຊັບນາ, ມາອາເສອີຢາ,²⁶ ອາຣີຢາ, ຮານານ, ອານານ, ມັນລຸກ, ຮາຣິມ, ແລະ ບາອານາ.²⁷ ສ່ວນພວກທີ່ເຫລືອຢູ່ເປັນພວກປະໂຫຍດ, ພວກເລວີ, ຄົນເຝົ້າປະຕູ, ຄະນະນັກຮ້ອງ, ຄົນຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ແຍກຕົວເອົາອອກຈາກຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງນັ້ນ ແລະ ປະຕິຍານຕົນຕໍ່ພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ລວມທັງບັນດາເມຍ, ຂອງລູກຊາຍ ແລະ ຍິງຂອງພວກເຂົາ, ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈ,²⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຮ່ວມກັນເຂົ້າກັບອ້າຍນ້ອງ, ຂຸນນາງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຮັບການສາບານຕົນ ແລະ ປະຕິຍານທີ່ຈະດໍາເນີນໃນພະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຈາກໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ທີ່ຮັກສາ ແລະ ເຮັດຕາມພະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຈອມເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຕາມກົດຫມາຍແລະກົດເກນຂອງພຣະອົງ.²⁹ ພວກເຮົາສັນຍາວ່າເຮົາຈະບໍ່ຍົກລູກຜູ້ຍິງຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຫລື ບໍ່ຮັບລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາ.³⁰ ເຮົາສັນຍາດ້ວຍວ່າ ຖ້າຄົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນນໍາສິນຄ້າ ຫລື ເມັດເຂົ້າໃດໆ ມາຂາຍໃນວັນສະບາໂຕ, ເຮົາຈະບໍ່ຊື້ຈາກພວກເຂົາໃນວັນສະບາໂຕ ຫລື ວັນບໍລິສຸດອື່ນໆ. ເຮົາຈະໃຫ້ທຶນງ່າໄດ້ຢູ່ດ້ານທາງພິທີເຈັດ, ແລະ ພວກເຮົາຈະຍົກຫນີສິນທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາຍົກມາໄດ້ເຮັດສັນຍາໄວ້.³¹ ພວກເຮົາຍອມຮັບພະບັນຊາ ໃນການຖວາຍສ່ວນຫນຶ່ງໃນສາມສ່ວນໃນແຕ່ລະປີ ເພື່ອປະຕິບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ,³² ເພື່ອຈັດໃຫ້ມີເຂົ້າຈີຫນ້າພຣະພັກ, ແລະ ເພື່ອບູຊາເປັນປະຈຳ, ເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນວັນສະບາໂຕ, ເທດສະການຂຶ້ນຫນຶ່ງຄໍ່າ, ແລະ ເທດສະການງານລ້ຽງທີ່ກໍານົດໄວ້, ແລະ ເພື່ອເຄື່ອງບູຊາບໍລິສຸດ ແລະ ເພື່ອເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບໃຫ້ກັບອິດສະຣາເອນ, ແລະ ເພື່ອງານທຸກຢ່າງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ.³³ ພວກປະໂຮຣິດ, ພວກເລວີ, ແລະ ປະຊາຊົນໄດ້ຈັບສະຫລາກເພື່ອຖວາຍຟື້ນ. ການຈັບສະຫລາກເພື່ອທີ່ຈະເລືອກວ່າເຜົາໃດໃນເຊື້ອຊາດຂອງເຮົາຈະນໍາຟື້ນມາໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຕາມເວລາທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນແຕ່ລະປີ, ເພື່ອເຜົາເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ຕາມທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ.³⁴ ເຮົາສັນຍາວ່າຈະນໍາຜົນທໍາອິດທີ່ເກີດຈາກດິນຂອງເຮົາ ແລະ ຜົນທໍາອິດຂອງຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນແຕ່ລະປີ ມາຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ³⁵ ດັ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນກົດຫມາຍ, ພວກເຂົາເຈົ້າຍັງຈະຖວາຍລູກກິກ ແລະ ລູກຫົວປີຂອງຝູງແປ້ນກະ ມາຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ມາຍັງປະໂຫຍດ.³⁶ ພວກເຮົາຈະນໍາສ່ວນທໍາອິດຂອງເຂົ້າຈີ ແລະ ຜົນຈາກຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນ, ແລະ ເຫງື້ອຈະກຸ່ມແລະ ນໍ້າມັນມາ ພວກເຮົາຈະນໍາມາຍັງປະໂຫຍດ, ມາຍັງຫ້ອງຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ. ພວກເຮົາຈະນໍາຄັງຜົນຈາກຝືນດິນຂອງເຮົາມາໃຫ້ແກ່ພວກເລວີ ເພາະພວກເລວີເກັບຄັງໄວ້ທຸກເມືອງທີ່ເຮົາເຮັດວຽກ.³⁷ ປະໂຫຍດເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນຕ້ອງຢູ່ກັບພວກເລວີ ເມື່ອພວກເຂົາຮັບຄັງ. ຄົນເລວີຕ້ອງນໍາສິບລິດຂອງຄັງມາໄວ້ທີ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອເກັບໄວ້ຫ້ອງຄັງສົມບັດ.³⁸ ເພາະຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ລູກຫລານຂອງຄົນເລວີຈະນໍາຂອງຖວາຍທີ່ເປັນເຫລົ່າອະນຸໄຫມ່, ແລະ ນໍ້າມັນມາກັບໄວ້ທີ່ຫ້ອງຄັງທີ່ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ ແລະ ເປັນຂອງປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຄົນເຝົ້າປະຕູ, ແລະ ນັກຮ້ອງຢູ່ເຮົາຈະບໍ່ເຝິກເສຍຕໍ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

Nehemiah 10:1

ບັນດາຜູ້ປະທັບຕາໃນຫນັງສື

ທ່ານອາດຈະຈໍາຕ້ອງຕື່ມໃສ່ຄໍາທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

"ໃນເອກະສານປະທັບຕາແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຕໍ່ໄປນີ້:"

ປະທັບຕາໃນຫນັງສື

ບັນດາເອກະສານໄດ້ປະທັບຕາພາຍຫລັງບັນດາຊື່ໄດ້ລົງນາມໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:8.

ເນເຫມີຢາ

ບາງຄົນເຊື່ອວ່າເນເຫມີຢາໄດ້ຂຽນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ

ເພາະວ່າມີແມ່ນລາຍຊື່ທາງການ.

ຮາກາລີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 1:1.

ເຊເດກີຢາ, ເສຣາອີຢາ ... ເຢເຣມີຢາ, ປັດຊູ, ມັນກີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອາຊາຣີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ມັນກີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

Nehemiah 10:4

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຢາຂຽນລາຍຊື່ຂອງປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ລາຍເຊັນໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ 10: 1)

ຮັດຕຸຊະ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:8.

ເຊບານີຢາ ... ເມຊຸນລໍາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ມັນລຸກ ... ໂອບາດີຢາ, ດານີເອນ, ຄິນເນໂທນ ... ອາບີຢາ, ມີຢາມິນ,

ມາອາຊີຢາ, ບິນກາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮາຣິມ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເມເຣໂມດ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.

ບາຣຸກ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:20.

ເຊມາອີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:28.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນປະໂລຫິດ

ນິຫມາຍເຖິງລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ລົງນາມໃນເອກະສານກ່ອນຫນ້ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກປະໂລຫິດທີ່ລົງນາມໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວ"
Nehemiah 10:9

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຢາສິບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ພວກຄົນເລວີຄື

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາ ໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາແມ່ນ"

ເປຊອກ... ຮ່າງກາງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:18.

ອາຊານີຢາ ... ເຮໂຮບ ... ເບນິນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບິນນຸຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ກາດມິເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:43.

ເຊບານີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ໂຮດີຢາ ... ເກລິຕາ ... ເປລິຕາ ... ເຊເຣຍີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 8:6.

ຮານານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:46.

ມິກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 10:9.

ຮາຊາບີຢາ ... ບານີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:16.

ຊັກກູເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:1.

ບັນດາຜູ້ນຳປະຊາຊົນ ຄື

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ເອກະສານທີ່ຖືກປະທັບແມ່ນ"

ປາຣິດ

ເບິ່ງຊື່ຜູ້ຊາຍ. ແປຄືໃນຂໍ້ 3:25.

ປາຮາດ ໂມອາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເອຣາມ ... ຊາຖຸ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:11.

Nehemiah 10:15

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຢາສິບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ບັນນີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ອາຊະກາດ, ເບບາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:15.

ອາໂດນີຢາ ... ຮັດຊຸຣະ ... ເບບາຍ, ມາກບີຮັດຊະ ... ເຮຊຸຣະ ... ຍິດຕູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບິກໄຫວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:6.

ອາດິນ, ອາເຕ, ເຮເຊກີຢາ ... ຮາຊຸມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:19.

ໂຮດີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 8:6.

ເບໄຊ, ຮາຮິບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:23.

ອານາທິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:27.

ເມຊຸນລ່າ ... ເມເຊຊາເບນ, ຊາດິກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.

Nehemiah 10:22

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄຳນີ້,

ເນເຫມີຢາສິບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ເປລາຕີຢາ ... ໂຮເຊຢາ ... ບິນຮາ ... ໂຊເປັກ ... ຮາຊັບນາ ... ອາຮີຢາ ...

ອານານ ... ຮາຮິມ ... ບາອານາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮານານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:46.

ຮານານີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 8:4.

ອານານີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:8.

ຮັດຊຸບ ... ຮັນໂລເຮັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເຣຊຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:16.

ມາອາເສອີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ມັນຣຸກ, ຮາຮິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 10:4.

ບາອານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:6.

Nehemiah 10:28

ຄົນເປົ້າປະຕູ

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະປະຕູ,
ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງຕົວເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ຜ່ອມທັງເປີດ
ແລະ ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 7: 1.

ຄະນະນັກຮ້ອງ

"ຄະນະນັກຮ້ອງໃນພຣະວິຫານ"

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ສິ່ງທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າ"

ຮ້າຍນ້ອງ, ຂຸນນາງຂອງພວກເຂົາ

"ຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກຂຸນນາງ" ຫລື "ຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳ."

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຮັບການສາບານຕີນ ແລະ

ປະຕິຍານທີ່ຈະດຳເນີນໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ໃຫ້ຄຳສາບານ ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງຄືກັບວ່າຄຳສາບານ
ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງເປັນເຊື່ອກທີ່ຜູກມັດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄຳສາບານຕີນເອງຕໍ່ຄຳສາບານ ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ສາບານຕົວແລະ

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຄຳສາບແຊ່ງມາສູ່ຕົວເອງຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຕາມ"

ດຳເນີນໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເຊື່ອຟັງພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຈາກໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົມມອບໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ທິຣັກສາ

"ທີ່ຕິດຕາມ"

Nehemiah 10:30

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍານີ,

ປະຊາຊົນອະທິບາຍເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 10:28.

ເຮົາຈະບໍ່ຍົກລູກຜູ້ຍິງຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຫລື

ບໍ່ຮັບລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຊາຍ ແລະ

ລູກສາວແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຈະບໍ່ໃຫ້ລູກສາວຂອງພວກເຮົາແຕ່ງງານກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຫລືເອົາລູກສາວຂອງພວກເຮົາໄປແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາ"

"ໃນດິນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເທິງດິນຂອງເຮົາ"

Nehemiah 10:37

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍານີ, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ພັນລະນາເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ [NEH 10:28](#).

ພວກເຮົາຈະນໍາ ... ພວກເຮົາຈະນໍາ

ຄໍາແທນນາມວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິລວມທັງເນເຫມີຢາ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ ຍົກເວັ້ນປະໂລຫິດ ແລະ ຊາວເລວີ, ແລະ ບໍລວມຄົນອ່ານຫນັງສືນີ້.

ເຈັດປີ

"7 ປີ"

ເຮົາຈະໃຫ້ທຶນໄດ້ຢຸດຝັກທຸກປີທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພວກເຮົາຈະບໍ່ໂຖ່ໂຮ່ນາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ປຸກຫຍິບໃສ່ໂຮ່ນາຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຍົກຫນີສິນທັງຫມົດ ທີ່ພວກເຮົາຍົກຄົນໄດ້ເຮັດສັນຍາໄວ້

"ພວກເຮົາຈະຍົກເລີກຫນີສິນໃຫ້ຊາວຢິວຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະ

ໃຫ້ອະໄພຫນີສິນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາໂດຍຊາວຢິວຄົນອື່ນໆ"

Nehemiah 10:32

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍານີ,

ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ອະທິບາຍເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດໃນ

[NEH 10:28](#).

ພວກເຮົາຍອມຮັບພຣະບັນຊາ

"ພວກເຮົາສັນຍາພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງພະບັນຊາ"

ພວກເຮົາຍອມຮັບ

ຄໍາແທນນາມ "ພວກເຮົາ"

ຢູ່ນິລວມມີຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດລວມທັງເນເຫມີຢາຍົກເວັ້ນແຕ່ປະໂລຫິດ¹ ຫ້ອງຄັງສົມບັດໃນພຣະວິຫານ"

ແລະ ເລວີ, ແລະ ບໍລວມຜູ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນີ້

ສາມສ່ວນໃນແຕ່ລະປີ

"1/3 ແຕ່ລະປີ." "ສ່ວນ"

ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສາມພາກສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "5

ໂບຂອງເງິນ"

ເພື່ອປະຕິບັດໃນ

"ເພື່ອຄໍາດູແລ"

ເຂົາຈະຫນ້າພຣະຜັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົາຈີ 12

ກ່ອນທີ່ອົບໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງເກັບຮັກສາໄວ້ໃນວິຫານ ແລະ

ໃຊ້ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກເຖິງການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເທດສະການຂຶ້ນຫນຶ່ງຄໍາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ຈັດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ດວງຈັນເປັນພຽງເຫມືອນໃນການປະສານສົມທົບກັບລວມຜູ້ອ່ານຫນັງສືເຫລົ່ານີ້

Nehemiah 10:34

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍານີ, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ພັນລະນາເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 10:28.

ເພື່ອເຜົາ

ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບຊາວເລວີເພື່ອເຜົາ"

ຕາມທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້

ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນ"

"ໃນດິນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເທິງດິນຂອງເຮົາ"

Nehemiah 10:37

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍານີ, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ພັນລະນາເນື້ອໃນຂອງຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ [NEH 10:28](#).

ພວກເຮົາຈະນໍາ ... ພວກເຮົາຈະນໍາ

ຄໍາແທນນາມວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິລວມທັງເນເຫມີຢາ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ ຍົກເວັ້ນປະໂລຫິດ ແລະ ຊາວເລວີ, ແລະ ບໍລວມຄົນອ່ານຫນັງສືນີ້.

ສ່ວນທໍາອິດຂອງເຂົາຈີ

ສ່ວນທໍາອິດ "ແປ້ງຫຍາຍ" ຫລື "ແປ້ງທີ່ເປັນຖານ."

ແລະ ເຫລົ່າອະນຸນໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳມັນ

ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຖືກເພີ່ມເຕີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຄັງທໍາອິດຂອງເຫລົ່າໃໝ່ ແລະ ນ້ຳມັນ" ຫລື "ແລະ ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳມັນດີທີ່ສຸດ"

ຫ້ອງຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ສະຖານທີ່ຊຶ່ງເກັບຮັກສາເຄື່ອງໄວ້ໃນພຣະວິຫານ"

ຜົນຈາກພື້ນດິນຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ພື້ນດິນຂອງເຮົາ" ກ່າວເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ເທິງພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນທີ່ເຮົາປູກເທິງພື້ນດິນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜົນ

ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ມອບຜົນໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ສິບລິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນສິບທີ່ເທົ່າກັບທຸກສ່ວນ.

ຫ້ອງຄັງສົມບັດ

Nehemiah 10:39

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຮະຄໍານີ,

ປະຊາຊົນໄດ້ສໍາເລັດການອະທິບາຍເນື້ອໃນຄໍາສາບານທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດໃນ

[NEH 10:28](#).

ຫ້ອງຄັງທີ່ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃຫມ່ມັດສະການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ້ອງຄັງທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ຈະບໍ່ເລີກເລີຍຕໍ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຫວັງໃຍພຣະວິຫານ"

¹ຜູ້ນໍາຂອງປະຊາຊົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອໄດ້ຈັບສະຫລາກກັນ

ເພື່ອຈະເລືອກຄົນຫນຶ່ງໃນສິບໃຫ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ນະຄອນສັກສິດ, ແລະທີ່ເຫລືອອີກເກົ້າສ່ວນໃຫ້ໄປອາໄສໃນເມືອງອື່ນໆ.

²ຈາກນັ້ນປະຊາຊົນກໍໄດ້ອວຍພອນຄົນທັງຫມົດທີ່ເຕັມໃຈສະເຫນີໂຕທີ່ຈະຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

³ ເຫລົ່ານີ້ຄືເຈົ້າຫນ້າທີ່ແຂວງທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ຢ່າງໃດກໍດີ, ໃນເມືອງຕ່າງໆ ຂອງຢູດາ ທຸກຄົນກໍອາໄສຢູ່ໃນທີ່ດິນຂອງຕົນ, ລວມທັງພວກອິດສະຣາເອນບາງສ່ວນ, ພວກປະໂຮຫິດ, ພວກເລວີ, ພວກຄົນຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ, ແລະ ພວກເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້ໂຊໂລໂມນ.⁴ ເຊືອສາຍບາງສ່ວນຂອງຢູດາຍກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ເປັນສົມບັດຂອງພວກເຂົາ. ປະຊາຊົນຈາກຢູດາຍລວມທັງ: ອາທາຣີຢາລູກຂອງອຸດຊີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຊກາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາມາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຊຟາຕີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງມະຫາລາເລນ, ເຊືອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເປເຣັດ.⁵ ມາອາເສອີຢາລູກຂອງບາຣຸກ ຜູ້ເປັນລູກຂອງໂຮເຊ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຮາຊາອີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາດາອີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງໂຢອີອາຣິບ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຊກາຣີຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຊລາ.⁶ ລູກທັງຫມົດຂອງເປເຣັດຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມມີທັງຫມົດ 468 ຄົນ. ພວກເຂົາເປັນຄົນໂດດເດັ່ນ.⁷ ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊືອສາຍຂອງເບັນຢາມິນຄື: ສານລູກຂອງເມຊຸນລໍາ, ຜູ້ເປັນລູກຂອງໂຢເອັດ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເປດາອີຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຂອງໂກລາອີຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຂອງມາອາເສອີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອິທິເອນ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊາອີຢາ,⁸ ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕິດຕາມເຂົາ, ຄືກັບໄບ ແລະສານໄລ, ມີ 928 ຄົນ. ໂຢເອນລູກຂອງຊີກະຣີເປັນຜູ້ດູແລຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ມີຢູດາລູກຂອງຮັດເສນຢາເປັນຮອງຜູ້ປົກຄອງເມືອງ.⁹ ຈາກພວກປະໂຮຫິດຄື: ເປດາອີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອີອາຣິບ, ແລະ ຢາກິນ,¹¹ ເສຣາອີຢາລູກຊາຍຂອງອິນກີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເມຊຸນລໍາ, ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊາດິກ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເມຣາອີຢິດ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາຣິຕຸບ, ຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ,¹² ແລະ ພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກງານສໍາລັບພຣະວິຫານ ຈໍານວນ 822 ຄົນ, ພ້ອມດ້ວຍອາດາອີຢາລູກຂອງເປໂຮຣາມ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເປລາລີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາມຊີ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຊກາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງປັດຊູ ຜູ້ເປັນລູກຂອງມັນກີຢາ.¹³ ພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນ, ມີກໍາລັງຄົນ 242 ຄົນ; ແລະ ອາມັດໂສລູກຂອງອາຊາເຣນ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາຣະໂຊ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເມຊິນເລໂມດ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອິມເມ,¹⁴ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາຈໍານວນ 128; ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານໃນການຕໍ່ສູ້ ຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາຄື ຊັບຕິເອນ ລູກຊາຍຂອງ ຮັກເກໂດລິມ.¹⁵ ຈາກພວກເລວີ: ເຊມາອີຢາລູກຂອງຮັດຊຸບ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາຊະຣີກໍາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຮາຊາຢີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງບັນນີ,¹⁶ ແລະຊັບເບທາຍກັບໂຢຊາບັດ, ຜູ້ຊຶມາຈາກພວກຜູ້ນໍາຂອງພວກເລວີ ແລະ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມງານພາຍນອກພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.¹⁷ ມັດຕານີຢາລູກຂອງມິກາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊັບຕິ, ຜູ້ເປັນເຊືອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອາສັບ, ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເລີ່ມການຂອບພຣະຄຸນໃນການອະທິຖານ, ແລະ ບັກບຸກີຢາ, ຜູ້ເປັນທີ່ສອງທ່າມກາງພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ, ແລະ ອັບດາລູກຂອງຊາມມູອາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງກາລານ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢດູຫູນ.¹⁸ ພວກເລວີທັງຫມົດໃນນະຄອນສັກສິດມີຈໍານວນ 284 ຄົນ.¹⁹ ຄົນເຝົ້າປະຕູຄື: ອັກກຸບ, ຕານໂມນ, ແລະ ພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ເຝົ້າລະວັງປະຕູທັງຫລາຍ, ມີຈໍານວນ 172 ຄົນ.²⁰ ຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະໂຮຫິດທັງຫລາຍ ແລະຄົນເລວີທັງຫລາຍທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ. ທຸກຄົນອາໄສຢູ່ໃນທີ່ດິນມໍລະດົກຂອງເຂົາ.²¹ ຄົນເຮັດວຽກຂອງພຣະວິຫານອາໄສຢູ່ໃນໂອເຟນ, ແລະ ຊີຮາກັບກີຊະປາ ເປັນຄົນຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ.²² ຫົວຫນ້າຄົນເບິ່ງແຍງຄົນເລວີໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄື ອຸດຊີລູກຂອງບານີ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຮາຊາຢີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງມັດຕານີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງມິກາ, ເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງອາສາບ, ພວກນັກຮ້ອງເບິ່ງແຍງງານໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.²³ ພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ, ແລະ ມີຄໍາສັ່ງຢ່າງຫນັກແຫນ້ນໃຫ້ກັບພວກນັກຮ້ອງເປັນປະຈໍາວັນຕາມທີ່ຕ້ອງການ.²⁴ ສ່ວນເປທາຣີຢາລູກຂອງເມເຊຊາເບັນ, ເຊືອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເຊຣາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຢູດາ, ເປັນມະຫາດເລັກຢູ່ຂ້າງໆ ກະສັດໃນທຸກເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະຊາຊົນ.²⁵ ສ່ວນຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍ ແລະ ໂຮ່ນາທັງຫລາຍຂອງຫມູ່ບ້ານເຫລົ່ານັ້ນ, ປະຊາຊົນຂອງຢູດາບາງສ່ວນອາໄສໃນກິຣິອາດອາກບາ ແລະ ຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ແລະ ໃນດີໂບນ ແລະ ໃນຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ແລະ ໃນເຢກັບເຊເອນ ແລະຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ,²⁶ ແລະ ໃນເຢຊູອາ, ໃນໂມລາດາ, ໃນເບັດເປເລັດ,²⁷ ໃນຮາຊາຊູນອານ, ແລະ ໃນເບເອນເຊບາ ແລະ ໃນຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ.²⁸ ປະຊາຊົນບາງສ່ວນຂອງຢູດາອາໄສຢູ່ໃນຊີກລັກ, ໃນເມໂກນາ ແລະ ຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ,²⁹ ໃນເອນຣິມໂມນ, ໂຊຣາ, ຢາຣະມຸດ, ³⁰ ຊາໂນອາ, ອາດູນລໍາ, ແລະ ໃນຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງທັງຫລາຍ ແລະ ໃນລາກິດ ໂຮ່ນາທັງຫລາຍຂອງເມືອງ ແລະ ອາເຊກາແລະຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງອາໄສຢູ່ໄຕ່ແຕ່ເບເອນເຊບາຈົນຮອດພູເຂົາອິນໂນມ.³¹ ປະຊາຊົນຂອງພວກເບັນຢາມິນໄດ້ອາໄສຕໍ່ຈາກເກບາ, ທີມິກມາດ ແລະ ອາອີ, ທີເບັດເອນ ແລະໃນຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ,³² ທີອານາທິດ, ໂນບ, ອານານີຢາ,³³ ຮາໂຊ, ຮາມາ, ກິດຕາອິມ,³⁴ ຮາດິດ, ເຊບິວອິມ, ເນບັນລັດ,³⁵ ໂລດ, ແລະ ໂອໂນ, ແລະໃນຮ່ອມພູຂອງພວກຊ່າງຟີມີ.³⁶ ບາງສ່ວນຂອງພວກເລວີຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຢູດາ ຖືກກໍານົດໃຫ້ຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງພວກເບັນຢາມິນ.

Nehemiah 11:1
ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອໄດ້ຈັບຫລາກກັນ
 "ປະຊາຊົນໄດ້ແກ່ວຽກກ່ອນຫີນໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍ
 ເພື່ອຕົກລົງວ່າຜູ້ໃດຈະຮັບຜິດຊອບ"
ເພື່ອຈະເລືອກຄົນຫນຶ່ງໃນສິບ
 "ເພື່ອເລືອກຈາກຫນຶ່ງຄອບຄົວໃນສິບຄອບຄົວ"
 Nehemiah 11:3
ໃນທີ່ດິນຂອງຕົນ, ລວມທັງພວກອິດສະຣາເອນບາງສ່ວນ
 "ທີ່ດິນຂອງຕົນເອງ: ອິດສະຣາເອນ"
ເຊືອສາຍບາງສ່ວນຂອງຢູດາຍ ແລະ ເຊືອສາຍບາງສ່ວນຂອງຢູດາຍ
 "ປະຊາຊົນບາງສ່ວນຈາກຢູດາຍ ແລະ
 ປະຊາຊົນບາງສ່ວນຈາກເບັນຢາມິນ"
ປະຊາຊົນຈາກຢູດາຍລວມທັງ:
 "ຈາກເຊືອສາຍຂອງຢູດາຍ:"
ເບັນຢາມິນ ... ອາທາຣີຢາ ... ອຸດຊີຢາ ... ເຊກາຣີຢາ ... ອາມາຣີຢາ ...
ເຊຟາຕີຢາ ... ມະຫາລາເລນ ... ເປເຣັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເຊືອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເປເຣັດ
 "ຈາກເຊືອສາຍຂອງເປເຣັດ"
 Nehemiah 11:5
ປະໂຫຍກເຊືອມຕ່:
 ໃນຂັ້ນຮະຄໍາເຫລົ່ານີ້,
 ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ລົງລາຍຊື່ຜູ້ປົກຄອງທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ.
ມາອາເສອີຢາ ... ບາຣຸກ ... ໂຄໂຮເຊ ... ຮາຊາອີຢາ ... ອາດາອີຢາ ...
ໂຢອີອາຣິບ ... ເຊກາຣີຢາ ... ເປເຣັດ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຊາວເຊລາ
 ຜູ້ທີ່ມາຈາກເມືອງເຊລາ
ລູກຊາຍຂອງເປເຣັດ
 "ເຊືອສາຍຂອງເປເຣັດ"
468. ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໂດດເດັ່ນ
 "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເກັ່ງກ້າ 468 ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມກ້າ468 "

Nehemiah 11:7

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນຕອນຄໍາເຫລົ່ານີ້,
ເນເຫມຍາໄດ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ອາໄສໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊືອສາຍ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຕ້ອງການໃຫ້ອະທິບາຍວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຊືອສາຍ
"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບາງເຊືອສາຍ"

ເບັນຢາມິນ ... ສານລູ ... ເມຊຸນລໍາ ... ໂຢເຮັດ ... ເປດາອີຢາ ...

ໂກລາອີຢາ ... ມາອາເສອີຢາ ... ອິທິເອນ ... ເຢຊາອີຢາ ... ກັບເບ ...

ສານເລ ... ໂຢເອນ ... ຊິກະຮີ ... ຢູດາ ... ຮັດເສນູຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 11:10

ເປດາອີຢາ ... ໂຢອີອາຣັບ ... ຢາກິນ ... ເສຣາອີຢາ ... ອິນກິຢາ ...

ເມຊຸນລໍາ ... ຊາດິກ ... ເມຣາອີຢິດ ... ອາຮິຖຸບ ... ອາດາອີຢາ ...

ເປໂຣຮາມ ... ເປລາລີຢາ ... ອາມຊີ ... ເຊກາອີຢາ ... ປັດຊູ ... ມັນກິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກງານສໍາລັບພຣະວິຫານ

"ພຣະວິຫານ" ແມ່ນ "ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ" (11:11).

"ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ"

ພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ

"ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ"

Nehemiah 11:13

ພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ

ພີ່ນ້ອງຂອງອາດາຕິຢາ, ລູກຊາຍຂອງເປໂຣຮາມ (11:10).

ພີ່ນ້ອງ

ຄໍານີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ 1) ເພື່ອນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມງານ" ຫລື

"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

ອາມັດເສ ... ອາຊາເຣນ ... ອາຮະໄຊ ... ເມຊິນເລໂມດ ... ອິມເມ, ...

ຊັບດິເອນ ... ຮັກເກໂດລິມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານໃນການຕໍ່ສູ້

"ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານ" ຫລື "ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານ"

Nehemiah 11:15

ເຊມາອີຢາ ... ຮັດຊຸບ ... ອາຊະຮີກໍາ ... ຮາຊາບິຢາ ... ບັນນີ ...

ຊັບເບທາຍ ... ໂຢຊາບັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ຊົງມາຈາກພວກຜູ້ນໍາຂອງພວກເລວີ ແລະ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມງານ

"ຈາກຜູ້ນໍາຂອງຊາວເລວີ, ທີ່ຮັບຜິດຊອບ"

Nehemiah 11:17

ມັດຕານິຢາ ... ມິກາ ... ຊັບດີ ... ອາສັບ ... ບັກບຸກິຢາ ... ຮັບດາ ...

ຊາມມູອາ ... ກາລານ ... ເປດູທູນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເລີ່ມການຂອບພຣະຄຸນໃນການອະທິຖານ

ນັ້ນແມ່ນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນໍານັກຮ້ອງ.

ບັກບຸກິຢາ, ຜູ້ເປັນທີ່ສອງທ່າມກາງພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ບັກບຸກິຢາແມ່ນພີ່ນ້ອງຂອງ

ມັດຕານິຢາ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ສອງທີ່ມີສິດອໍານາດຕໍ່ ມັດຕານິຢາ ຫລື 2)

"ບັກບຸກິຢານໍາກຸ່ມນັກຮ້ອງກຸ່ມທີ່ສອງ."

ພີ່ນ້ອງ

ຄວາມຫມາຍອື່ນໆທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ "ພີ່ນ້ອງ" ຫລື

"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

ນະຄອນສັກສີ

ນິສະແດງເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Nehemiah 11:19

ຄົນເຝົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ພຣະວິຫານ,

ຜ່ອມທັງເປີດແລະ ເປີດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານ

ກໍານົດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນ 7:1.

ອັກກຸບ ... ຕານໂມນ ... ຊິຮາ ... ກິຊະປາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂອເຟນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 11:22

ຫົວຫນ້າຄົນເບິ່ງແຍງ

"ຜູ້ສັງເກດການ"

ອຸດຊີ ... ບານີ ... ຮາຊາບິຢາ ... ມັດຕານິຢາ ... ມິກາ ... ອາສາບ, ...

ເປທາອີຢາ ... ເມເຊຊາເບັນ ... ເຊຣາ ... ຢູດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ

"ກະສັດເປັນຜູ້ຊົງກ່າວວ່າຄວນເຮັດສິ່ງໃດ"

ມີຄໍາສັ່ງຢ່າງຫນັກແຫນ້ນໃຫ້ກັບພວກນັກຮ້ອງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ບອກພວກເຂົາເຖິງສິ່ງສະເພາະສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດກ່ຽວກັບນັກຮ້ອງ"

ເປັນມະຫາດເລັກຢູ່ຂ້າງໆ ກະສັດໃນທຸກເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະຊາຊົນ

"ຢູ່ຝ່າຍກະສັດເປັນເຊຍເປັນທີ່ປຶກສາໃນທຸກເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະຊາຊົນຍິວ

Nehemiah 11:25

ກິຣິອາດອາກບາ ... ດີໂບນ ... ເຊເອນ ... ເຢຊູອາ ...

ໂມລາດາ, ... ເບັດເປເລັດ ... ຮາຊາຊຸນອານ ... ເບເອນເຊບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

Nehemiah 11:28

ພວກເຂົາຈຶ່ງອາໄສ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຢູດາຍ.

ຊິກລັກ ... ເມໂກນາ ... ເອນອິມໂມນ ... ໂຊຣາ ... ຢາຣະມຸດ ...

ຊາໂນອາ ... ອາດຸນລໍາ ... ລາກິດ ... ອາເຊກາ ... ເບເອນເຊບາ ...

ບູເຂົາອິນໂນມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

12 ¹ຕໍ່ໄປນີ້ພວກປະໂຮຫິດ ແລະ ພວກເລວີທີ່ຂຶ້ນມາຜ່ອມກັບເຊຣູບບາເບນ ລູກຂອງເຊອານຕິເອນ ແລະ ກັບເຢຊູອາຄື: ເສຣາອີຢາ, ເປເຣມີຢາ, ເອຊະຣາ,²ອາມາອີຢາ, ມັນລູກ, ຮັດຕຸຊະ,³ເຊການິຢາ, ເຣຮຸມ, ແລະ ເມເຣໂມດ.

⁴ຍັງມີອິດໂດ, ກິນເນໂທຣີ, ອາບິຢາ,⁵ມີຢາມິນ, ມາອາດິຢາ, ບິນກາ,⁶ເຊມາອີຢາ, ແລະ ໂຢອີອາຣັບ, ເປດາອີຢາ,⁷ສານລູ, ອາມິກ, ອິນກິຢາ, ແລະ ເປດາອີຢາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຫົວຫນ້າຂອງປະໂຮຫິດ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາໃນສະໄຫມຂອງເຢຊູອາ.

⁸ພວກເລວີ ຄື ເຢຊູອາ, ບິນນູອີ, ກາດມິເອນ, ເຊເຣບິຢາ, ຢູດາ, ແລະມັດຕານິຢາ, ຜູ້ທີ່ຄຸດແລບິດເພງຂອບພຣະຄຸນ, ຜ່ອມກັບຄະນະຂອງເຂົາ. ⁹ບັກບຸກິຢາ ແລະ ອັນໂນ, ຄະນະຂອງເຂົາ, ໄດ້ຢືນຢູ່ກົງກັນຂ້າມພວກເຂົາລະຫວ່າງການປະຕິບັດງານ.

¹⁰ເຢຊູອາເປັນພໍ່ຂອງໂຢອີອາກິມ, ໂຢອີອາກິມເປັນພໍ່ຂອງເອລິອາຊິບ, ເອລິອາຊິບ, ເອລິອາຊິບເປັນພໍ່ຂອງໂຢອີອາດາ,¹¹ໂຢອີອາດາເປັນພໍ່ຂອງໂຢນາທານ ໂຢນາທານເປັນພໍ່ຂອງຢັດຕູອາ.

¹²ໃນສະໄຫມຂອງໂຢອີອາກິມ ພວກນີ້ເປັນປະໂຮຫິດ, ເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນຕ່າງໆ ໄດ້ແກ່: ເມຣາອີຢາເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນເສຣາອີຢາ, ຮານານິຢາ ເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນເປເຣມີຢາ,¹³ເມຊຸນລໍາເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນເອຊະຣາ, ເປໂຣຮານານເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນອາມາອີຢາ,

¹⁴ໂຢນາທານເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນມັນລູກ, ໂຢເຊັບເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນເຊບານິຢາ.

¹⁵ອິດນາເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນຮາຣິມ, ເຣນໂກເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນເມຣາອີໂຢດ,¹⁶ເຊກາອີຢາເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນອິດໂດ, ເມຊຸນລໍາເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນກິນເນໂທນ, ແລະ ¹⁷ຊິກະຮີເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນອາບິຢາ, ຂອງມິນີອາມິນ. ບິນໂຕເປັນຜູ້ນໍາຂອງຕະກູນໂມອາດິຢາ.

¹⁸ ຊາມມູອາເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນບິນກາ, ເຢໂຮນາທານເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນເຊມາອີຢາ, ¹⁹ ມັດເຕໄນເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນໂຢອີອາຣິບ, ອຸດຊີເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນເຢດາອີຢາ, ²⁰ ກັນໄລເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນສານໄລ, ເອເບເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນອາມິກ, ²¹ ຮາຊາບີຢາເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນອິນກີຢາ, ແລະ ເນທາເນນເປັນຜູ້ນຳຂອງຕະກູນເຢດາອີຢາ. ²² ໃນສະໄຫມຂອງເອລີອາຊິບ, ພວກເລວີຕະກູນຕ່າງໆ ຄື ຕະກູນເອລີອາຊິບ, ໂຢອີອາດາ, ໂຢນາທານ, ແລະ ຍັດຕູອາໄດ້ຮັບການບັນທຶກໄວ້ວ່າເປັນຫົວຫນ້າຂອງຕະກູນຕ່າງໆ ແລະ ບັນດາປະໂຫຍດມີການບັນທຶກໄວ້ລະຫວ່າງສະໄຫມຂອງກະສັດດາຣິອຸດຊາວເປີເຊຍ. ²³ ເຫລົ່າເຊື້ອຊາດຂອງເລວີ, ຜູ້ນຳຂອງຕະກູນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການບັນທຶກໄວ້ໃນບັນດາຫນັງສືປະຈຳປີ ຈົນຮອດສະໄຫມຂອງໂຢນາທານລູກຂອງເອລີອາຊິບ. ²⁴ ຜູ້ນຳຂອງພວກເລວີຄື ຮາຊາບີຢາ, ເຊເຣບີຢາ, ແລະ ເຢຊູອາລູກຊາຍກາດມີເອນ, ແລະ ຄະນະຂອງພວກເຂົາ, ທີ່ຍິນຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບພວກເຂົາທີ່ຖວາຍຄຳສັນລະເສີນ ແລະ ຄຳຂອບພຣະຄຸນ, ການຕອບສະຫນອງລະຫວ່າງກັນຕອນຕ່ອນ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງດາວິດ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ²⁵ ມັດຕານີຢາ, ບັກບຸກີຢາ, ໂອບາດີຢາ, ເມຊຸນລຳ, ຕານໂມນ, ແລະ ອັກກູບ ເປັນຄົນເຝົ້າປະຕູ. ²⁶ ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນສະໄຫມຂອງໂຢອີອາກິມລູກຂອງເຢຊູອາ ຜູ້ເປັນລູກໂຢຊາດັກ, ແລະ ໃນສະໄຫມຂອງເນຫາມີຢາ ກັບສະໄຫມຂອງເອຊະຣາຜູ້ທີ່ເປັນປະໂຫຍດ ແລະ ທັງເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊານພຣະບັນຍັດຂອງຍິວ. ²⁷ ໃນການເຮັດພິທີມອບຖວາຍກຳແພງເຢຊູອາເລັມ, ພວກປະຊາຊົນໄດ້ຊອກຫາບັນດາຄົນເຜົາເລວີ, ຕາມພິພິພິດຢູ່, ເພື່ອຈະນຳພວກເຂົາກັບມານະຄອນເຢຊູອາເລັມ ເພື່ອສະຫລອງການມອບຖວາຍດ້ວຍຄວາມຍິນດີ, ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ ແລະ ດ້ວຍການຮ້ອງເພງ, ພ້ອມດ້ວຍສ່ຽງແສງ, ແລະ ສ່ຽງຟິນ. ²⁸ ພວກຄະນະນັກຮ້ອງລວມມາຈາກບໍລິເວນຮອບນະຄອນເຢຊູອາເລັມ ແລະ ມາຈາກຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ ຂອງຊາວເນໂຕຟາ. ²⁹ ພວກເຂົາມາຈາກເມືອງເບັດກິນການແລະ ຈາກເຂດເກບາ ແລະ ຈາກອາຊະມາເວດ, ເພາະວ່າພວກນັກຮ້ອງໄດ້ສ້າງຫມູ່ບ້ານສຳລັບພວກເຂົາເອງຮອບໆນະຄອນເຢຊູອາເລັມ. ³⁰ ພວກປະໂຫຍດ ແລະ ຊາວເລວີໄດ້ຊຳລະລ້າງຕີນເອງ, ປະຊາຊົນ, ປະຕູເມືອງ, ແລະ ກຳແພງໃຫ້ບໍລິສຸດ. ³¹ ແລ້ວຂ້າຍ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຜູ້ນຳຂອງຢູດາຂຶ້ນເທິງກຳແພງ, ແລະ ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄະນະນັກຮ້ອງສອງຄະນະໃຫຍ່ເປັນຜູ້ກ່າວຂອບພຣະຄຸນ, ຄະນະຫນຶ່ງໄດ້ຍ່າງໄປທາງຂົວເທິງກຳແພງໄປຫາປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ. ³² ໂຮຊາອີຢາ ແລະ ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຜູ້ນຳຢູດາຢ່າງນຳພວກເຂົາ, ³³ ແລະ ຫລັງຈາກມີຄົນຍ່າງນຳພວກເຂົາໄປ ຄື ອາຊາອີຢາ, ເອຊະຣາ, ເມຊຸນລຳ, ³⁴ ຢູດາ, ເບັນຢາມິນ, ເຊມາອີຢາ, ແລະ ເຢເຣມີຢາ. ³⁵ ແລະ ບາງຄົນທີ່ເປັນລູກຂອງພວກປະໂຫຍດພ້ອມດ້ວຍ ເຊກາອີຢາ, ລູກຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ເຊມາອີຢາ ລູກຂອງມັດຕານີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ມິກາອີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊັກກູເຣ ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາສັບ. ³⁶ ຍັງມີບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຊກາອີຢາຕິດຕາມມາຄື ເຊມາອີຢາ, ອາຊາເຣນ, ມິລາໄລ, ກິລາໄລ, ມາໂອ, ເນທາເນນ, ຢູດາ, ແລະ ຮານານີ, ພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີຕ່າງໆ ຂອງດາວິດຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ເອຊະຣາໄດ້ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຂົາ. ³⁷ ຂ້າງປະຕູນ້ຳພູ ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງຊຶ່ງໄປຂຶ້ນຄັນໂດຂອງເມືອງແຫ່ງດາວິດ, ໂດຍທາງຄັນໂດໄປຫາກຳແພງເຫນືອພະຣາຊວັງຂອງດາວິດ, ໄປປະຕູນ້ຳທາງທິດຕາເວັນອອກ. ³⁸ ຄະນະນັກຮ້ອງອີກຄະນະຫນຶ່ງທີ່ເປັນຜູ້ກ່າວຄຳຂອບພຣະຄຸນໄດ້ຍ່າງໄປອີກທາງຫນຶ່ງ. ຂ້າພະເຈົ້ານຳພວກເຂົາໄປເທິງກຳແພງພ້ອມກັບປະຊາຊົນ, ເຄິງຫນຶ່ງເຫນືອຫ້ອຍເຕົາໄຟ, ໄປຮອດກຳແພງກວ້າງ, ³⁹ ແລະ ຈາກທີ່ນັ້ນໄປປະຕູແຫ່ງເອຟຣາອິມ, ແລະ ທາງປະຕູເກົາ, ແລະ ທາງປະຕູປາ, ແລະ ຫ້ອຍຮານາເນນ, ແລະ ຫ້ອຍຂອງຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍ, ໄປຮອດປະຕູແກະ, ແລະ ພວກເຂົາຢູ່ຢູ່ບ່ອນປະຕູແຫ່ງຍາມ. ⁴⁰ ຄະນະນັກຮ້ອງທັງສອງຄະນະທີ່ກ່າວຄຳຂອບພຣະຄຸນໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຂ້າຍ້ອຍກໍໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່ຄືກັນພ້ອມດ້ວຍເຄິງຫນຶ່ງຂອງພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢູ່ກັບຂ້າຍ້ອຍ. ⁴¹ ແລ້ວພວກປະໂຫຍດກໍໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່ພ້ອມດ້ວຍແກ້ໄຂແກ້: ເອລີອາກິມ, ມາອາເສອີຢາ, ມີນີອາມິນ, ມິກາອີຢາ, ເອລີໂອນາຍ, ເຊກາອີຢາ, ແລະ ຮານານີຢາ, ⁴² ແລະ ພ້ອມດ້ວຍມາອາເສອີຢາ, ເຊມາອີຢາ, ເອເລອາຊາ, ອຸດຊີ, ເຢໂຮຮານານ, ມັນກີຢາ, ເອລາມ, ແລະ ເອເຊ, ແລະ ຄະນະນັກຮ້ອງໄດ້ຮ້ອງເພງ ແລະ ເຢຊະຣາອີຢາເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ. ⁴³ ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນວັນນັ້ນ ແລະ ຊົມຊື່ນຍິນດີ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊົມຊື່ນຍິນດີ. ດ້ວຍຄວາມເບີກບານໃຈ ພວກຜູ້ຍິ່ງແລະ ເດັກນ້ອຍ. ກໍຍິນດີນຳ ແລະ ຄວາມສຸກຂອງເຢຊູອາເລັມກໍໄດ້ຍິນໄປໄກ. ⁴⁴ ໃນມື້ນັ້ນ ເຂົາແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ຊາຍໃຫ້ເບິ່ງແຍງຫ້ອງເກັບເຄື່ອງສຳລັບຂອງຖວາຍຕ່າງໆ, ຜົນທຳອິດຕ່າງໆ, ແລະ ລວບລວມໃຫ້ເປັນໄປຕາມສັດສ່ວນກຳນົດໄວ້ໃນບັນຍັດສຳລັບພວກປະໂຫຍດພວກເລວີ ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ໄປເຮັດວຽກຢູ່ຫຼັງນາໃກ້ເມືອງຕ່າງໆ. ສ່ວນຢູດາຊົນຊົມຍິນດີຕໍ່ພວກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີຜູ້ທີ່ຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທັງຫລາຍ. ⁴⁵ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໃນການຮັບໃຊ້ເພື່ອການຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ, ແລະ ພວກນັກຮ້ອງແລະ ຄົນເຝົ້າປະຕູກໍເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນໃນການຮັບໃຊ້ຕາມຄຳສັ່ງ, ຂອງດາວິດ ແລະ ຂອງໂຊໂລໂມນລູກຂອງທ່ານ. ⁴⁶ ເປັນເວລາດົນມາແລ້ວ, ໃນສະໄຫມຂອງດາວິດ ແລະ ອາສັບ, ມີຜູ້ຄວບຄຸມເບິ່ງແຍງຄະນະນັກຮ້ອງ, ແລະ ມີເພງສັນລະເສີນ ແລະ ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ. ⁴⁷ ໃນສະໄຫມຂອງເຊຣູບບາເບນ ແລະ ໃນສະໄຫມຂອງເນເຫມີຢາ, ອິດສະຣາເອນທັງປວງໂດແບ່ງປັນປະຈຳແກ່ພວກນັກຮ້ອງ, ແລະ ພວກຄົນເຝົ້າປະຕູ ແລະ ເຂົາໄດ້ປັນສ່ວນຂອງພວກເລວີ, ໄວ້ຕ່າງຫາກ ແລະ ພວກເລວີໄດ້ປັນສ່ວນສຳລັບເຊື້ອຊາດຂອງອາໂຣນໄວ້ຕ່າງຫາກ.

Nehemiah 12:1

ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນມາ

"ຜູ້ທີ່ມາຈາກບາບີໂລນ"

ພ້ອມກັບເຊຣູບບາເບນ

"ພາຍໃຕ້ການນຳຂອງເຊຣູບບາເບນ"

ເຊຣູບບາເບນ ... ເຊອານຕີເອນ ... ເຢຊູອາ... ເຢເຣມີຢາ ... ເຢເຣມີຢາ ...

ເອຊະຣາ ... ອາມາອີຢາ ... ມັນລຸກ ... ອັດຕຸຊະ ... ເຊການີຢາ ... ເຣຊຸມ ...

ເມເຮໂມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 12:4

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕໍ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:1 ຍັງສືບຕໍ່.

ຍັງມີ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນການແປພາສານີ.

ຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:1,

ທ່ານສາມາດຍົກເລີກຄຳສັບເຫລົ່ານີ້.

ອິດໂດ ... ກິນເນໂທອີ... ອາບີຢາ ... ມີຢາມິນ ... ມາອາດີຢາ ... ບິນກາ ...

ເຊມາອີຢາ ... ໂຢອີອາຣິບ ... ເຢດາອີຢາ ... ສານລູ ... ອາມິກ ...

ອິນກີຢາ ... ເຢດາອີຢາ ... ເຢຊູອາ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ກິນເນໂທອີ

ກິນເນໂທອີອາດຈະເປັນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງຊື່ "ກິນເນໂທນ".

Nehemiah 12:8

ເຢຊູອາ ... ບິນນູອີ ... ກາດອີເອນ ... ເຊເຣບີຢາ ... ຢູດາ ... ມັດຕານີຢາ ...

ບັກບຸກຢາ ... ຮັນນີ

ເຫລົ່ານີມີຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຢືນຢູ່ກັນຂ້າມພວກເຂົາລະຫວ່າງການປະຕິບັດງານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິແມ່ນໃນລະຫວ່າງການນະມັດສະການ ແລະ ນິແມ່ນສອງກຸ່ມນັກຮ້ອງ

ຫລື ຜູ້ນະມັດສະການອື່ນໆ, ຫລື 2)

ກຸ່ມເຫລົ່ານີໄດ້ເຝົ້າພຣະວິຫານໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ຫລື

"ຫັນຫນ້າເຝົ້າພຣະວິຫານ".

Nehemiah 12:10

ເຢຊູອາ ... ໂຢອີອາກິມ ... ເອລີອາຊິບ ... ໂຢອີອາດາ ... ໂຢນາທານ ...

ຍັດຕູອາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຢຊູອາເປັນພໍ່ຂອງໂຢອີອາກິມ

ຖ້າຜູ້ອ່ານທ່ານຕ້ອງການຮູ້ວ່າທ່ານເຢຊູອາ

ນິເຄີຍເປັນມະຫາປະໂລຫິດຫລາຍປີກ່ອນເວລານີ,

ທ່ານອາດຕ້ອງການເຮັດຕາມຕົວຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຊູອາຫລາຍປີກ່ອນແມ່ນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

ລາວແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢອີອາກິມ."

Nehemiah 12:12

ໂຢອີອາກິມ ... ເມຣາຮີຢາ ... ຮານານີຢາ ... ເມຊຸນລ່າ ... ເຢໂຮຮານານ ...

ເຢໂຮຮານານ ... ໂຢເຊັບ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ເສຣາຮີຢາ ... ເຢເຣມີຢາ ... ເອຊະຣາ ... ອາມາຮີຢາ ... ມັນລູກີ ...

ເຊບານີຢາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ນາມສະກຸນຂອງຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 12:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:12 ຍັງສືບຕໍ່.

ອັດນາ ... ເຮນາ ... ເຊກາຮີຢາ ... ເມຊຸນລ່າ ... ຊິກະຮີ ... ປິນາໂຕ ...

ຊາມມູອາ ... ເຢໂຮຮານານ ... ມັດເຕໂນ ... ອຸດຊີ ... ກັນໄລ ... ເອເບ ...

ຮາຊາບີຢາ ... ເນທາເນນ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮາຮິມ ... ເມຣາຮີໂຢດ ... ອິດໂດ ... ກິນເນໂທນ ... ອາບີຢາ ...

ມີນີອາມິນ ... ໂມອາດີຢາ ... ບິນກາ ... ເຊມາຮີຢາ ... ໂຢອີອາຮິບ ...

ເຢດາຮີຢາ ... ສານໄລ ... ອາມິກ ... ຮິນກີຢາ ... ເຢດາຮີຢາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຄອບຄົວທັງໝົດທີ່ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຜູ້ຊາຍ

ເປັນຜູ້ນຳ

"ເປັນຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວ" ຫລື "ເປັນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງ"

ເມຊຸນລ່າເປັນຜູ້ນຳຂອງກິນເນໂທນ

ກິນເນໂທນອາດຈະເປັນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງ ຂອງຊື່ກິນເນໂທຮີ.

ຂອງມີນີອາມິນ

ຂໍ້ຄວາມຂອງຊາວຢິວມີຄວາມຜິດພາດອອກຈາກຊື່ຂອງຜູ້ນຳຄອບຄົວຂອງມີນີອາມິນ

ບາງສະບັບໃນສະໄຫມໃຫມ່ເຮັດໃຫ້ຄຳສະແດງອອກບໍ່ຄົບຖ້ວນ.

ສະບັບອື່ນໃຫ້ຄຳ ອະທິບາຍສັ້ນໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງຜູ້ນຳຖືກລືບ.

ໂມອາດີຢາ

ມາອາດີຢາແມ່ນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງໂມອາດີຢາ.

Nehemiah 12:22

ເອລີອາຊິບ ... ໂຢອີອາດາ, ໂຢນາທານ ... ຍັດຕູອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລະຫວ່າງສະໄຫມຂອງກະສັດດາຣີອຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ

"ຈົນກ່ວາການປົກຄອງຂອງດາຣີອຸດ"

ບັນທຶກໄວ້ໃນບັນດາຫນັງສືປະຈຳປີ

ນີອາດຈະຫມາຍເຖິງປຶ້ມບັນທຶກຂອງຂ່າວຄາວ.

ພວກທ່າມະຈານໄດ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳໃນຂໍ້ຂ້າງເທິງໃນປຶ້ມທີ່ບັນທຶກເຫດການໃນແຕ່ລະປີ.

ຈົນຮອດສະໄຫມຂອງໂຢນາທານລູກຂອງເອລີອາຊິບ

ບັນທຶກໃນພຣະວິຫານໄດ້ບັນທຶກໄວ້ຈົນຮອດໂຢຮັນນາ.

Nehemiah 12:24

ທີ່ຢືນຢູ່ກັນຂ້າມກັບພວກເຂົາທີ່ຖວາຍຄຳສັນລະເສີນ ແລະ

ຄຳຂອບພຣະຄຸນ, ການຕອບສະຫນອງລະຫວ່າງກັນຕອນຕໍ່ຕອນ

ນີຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງບາງເພງຂອງພວກເຂົາໃນການນະມັດສະການ.

ຜູ້ນຳ ຫລື ກຸ່ມຫນຶ່ງຈະຮ້ອງປະໂຫຍກ, ຫລັງຈາກນັ້ນຫນຶ່ງ ຫລື ສອງກຸ່ມທີ່

"ຢືນຢູ່ກັນຂ້າມພວກເຂົາ" ຈະຮ້ອງປະໂຫຍກໃດຫນຶ່ງໃນການຕອບໂຕ້.

ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງດາວິດ

ກະສັດດາວິດໄດ້ບັນຊາພວກເລວີວ່າພວກເຂົາມີການຈັດຕັ້ງ ແລະ

ນຳພາການນະມັດສະການແນວໃດ.

ໃນສະໄຫມຂອງໂຢອີອາກິມ ... ໂຢຊາດັກ,

ໃນສະໄຫມຂອງເນຫາມີຢາກັບສະໄຫມຂອງເອຊະຣາ ... ແລະ

ທັງເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ຽວຊານພຣະບັນຍັດຂອງຢິວ.

ວັນທີ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂໂດຍລາຍຊື່ຜູ້ນຳຊາວຢິວໃນເວລານັ້ນ."ໃນສະໄຫມທີ່ໂຢອີອາກິມ ...

ໂຢຊາດັກເປັນປະໂຫຍກ, ແລະ ໃນສະໄຫມເນຫາມີຢາເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ແລະ ເອຊະຣາ ... ທັງເປັນຜູ້ຊ່ຽວຊານບັນຍັດຂອງຢິວ."

ຮາຊາບີຢາ, ເຊເຣບີຢາ ... ເຢຊູອາ ... ກາດມີເອນ ... ດາວິດ ... ມັດຕານີຢາ,

ບັກບຸກຢາ, ໂອບາດີຢາ, ເມຊຸນລ່າ, ຕານໂມນ, ແລະ ອັກກຸບ ... ໂຢອີອາກິມ ...

ເຢຊູອາ ... ໂຢຊາດັກ ... ເນເຫມີຢາ ... ເອຊະຣາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 12:27

ໃນການເຮັດວິທີມອບຖວາຍຄຳແພງເຢຊູອາເລັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອຸທິດຄຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື 2)

"ເພື່ອວ່າການອຸທິດ ຄຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະເກີດຂຶ້ນ."

ສັງຄະພາບ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆ, ມີໆທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສັງຄະພາບ

Nehemiah 12:29

ເບັດກິນການ ... ເກລາ ແລະ ອາຊະມາເວດ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 12:31

ຜູ້ນຳຂອງຢູດາ

ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດຢູດາ

Nehemiah 12:32

ໂຮຊາຮີຢາ ... ອາຊາຮີຢາ, ເອຊະຣາ, ເມຊຸນລ່າ, ຢູດາ, ເບັນຢາມິນ,

ເຊມາຮີຢາ, ເຢເຣມີຢາ ... ອາຊາຮີຢາ ... ໂຢນາທານ ... ເຊມາຮີຢາ ...

ມັດຕານີຢາ ... ມິກາຮີຢາ ... ຊັກກູເຣ ... ອັກສັບ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຍ່າງນຳ

"ແລະ ທາງຫລັງຂອງພວກເຂົາຕິດຕາມມາ"

ແລະ ບາງຄົນທີ່ເປັນລູກຂອງພວກປະໂລຫິດພ້ອມດ້ວຍ ເຊກາຮີຢາ

ບາງສະບັບອ່ານວ່າ, "ແລະ ຈາກບັນດາປະໂລຫິດທີ່ມີສັງຄະພາບ,

ເຊກາຮີຢາ"

ເຊກາຮີຢາ, ລູກຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ເຊມາຮີຢາ

ລູກຂອງມັດຕານີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ມິກາຮີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊັກກູເຣ

ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາສັບ

ທຸກໆຊື່ຫລັງຈາກ "ເຊກາຮີຢາ" ແມ່ນບັນພະບຸລຸດຂອງເຊກາຮີຢາ.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ ເຢກາຮີຢາກັບນັກຮ້ອງທີ່ມີຊື່ສັງຄະພາບ.

"ເຊກາຮີຢາແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ, ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຊມາ,

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງມັດຕານີ, ເປັນລູກຊາຍຂອງມິກາຮີຢາ,

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງຊັກກູເຣ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງອາສັບ"

Nehemiah 12:36

ຍັງມີບັນດາ

"ພ້ອມກັບພວກເຂົາ"

ເຊກາຮີຢາ ... ເຊມາຮີຢາ, ອາຊາເຣນ, ມີລາໄລ, ກິລາໄລ, ມາໂອ,

ເນທາເນນ, ຢູດາ, ຮານານີ ... ດາວິດ ... ເອຊະຣາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອຊະຣາໄດ້ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຂົາ

"ເອຊະຣາໄດ້ຢູ່ທາງຫນ້າ ແລະ ນຳພາເຂົາ"

ຂ້າງປະຕູນ້ຳ ... ປະຕູນ້ຳ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ຖັດມາຈາກພວກເຂົາຄືຮ້ານນາລູກຊາຍຂອງສັກກູເຜີ້ເປັນລູກຂອງມັດຕານີຢາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກນັບໄດ້ວ່າໄວ້ໃຈໄດ້.
 ຫນ້າທີຂອງພວກເຂົາຄືການແຈກຢາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ໃຫ້ແກ່ພວກພິນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.¹⁴ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍ,
 ຂໍຊົງລະນຶກຄິດເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້, ແລະ ຂໍຢາຊົງລົບລ້າງການກະທຳດີທັງຫຼາຍທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດເພື່ອພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ແລະ ການປະຕິບັດຮັບໃຊ້ນັ້ນ.
¹⁵ ໃນເວລານັ້ນ ໃນຢູດາຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນປະຊາຊົນບົບນ້ຳອະນຸ່ນໃນວັນສະບາໂຕ ແລະ ນຳກອງເຂົ້າບັນທຸກໃສ່ຫລັງລາທັງຫຼາຍ, ແລະເຫລົ່າອະນຸ່ນ,
 ຜົນອະນຸ່ນ, ຜົນຫມາກເດືອ, ແລະເຄື່ອງເປັນເມັດທຸກປະເພດ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ນຳເຂົ້າມາໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມໃນວັນສະບາໂຕ.
 ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫັກຫ້ວງພວກເຂົາທີ່ກຳລັງຊື້ຂາຍອາຫານໃນວັນນັ້ນ.
¹⁶ ຜູ້ຊາຍຈາກໄທຣະ ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ນຳປາ ແລະ ສິນຄ້າທຸກປະເພດເຂົ້າມາ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຂາຍສິນຄ້າເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາ
 ແລະ ກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນໃນວັນສະບາໂຕ!¹⁷ ຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ນຳຂອງພວກຢູດາ, "ພວກເຈົ້າກຳລັງເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງກັນ,
 ເປັນການລົບລຸ່ວ້ວັນສະບາໂຕບໍ່?"¹⁸ ບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າທັງຫຼາຍເຮັດແນວນີ້ບໍ່? ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ນຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ມາໃຫ້ເຮົາ
 ແລະເມືອງນີ້ບໍ່? ບັດນີ້ພວກເຈົ້າກຳລັງນຳພຣະພິໂລດທີ່ເພີມຫລາຍຂຶ້ນມາໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນໂດຍການຫມືນປະຫມາດວັນສະບາໂຕ."
¹⁹ ທັນທີທີ່ພິໂລດ ທີ່ປະຕູເມືອງທັງຫຼາຍກ່ອນວັນສະບາໂຕ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປົດປະຕູທັງຫຼາຍ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ເປີດອີກຈົນກວ່າຈະຜົນວັນສະບາໂຕ
 ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຄົນໃຊ້ບາງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ປະຕູເມືອງທັງຫຼາຍ ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງບໍ່ໃຫ້ສຳພາລະສິ່ງຂອງໃດໆ ສາມາດນຳເຂົ້າມາໃນວັນສະບາໂຕ.
²⁰ ພໍຄຳທັງຫຼາຍ ແລະ ພວກຂາຍສິນຄ້າທຸກຊະນິດຕ້ອງພັກນອນນອກກຸງເຢຣູຊາເລັມຄົນຫນຶ່ງຫລືສອງຄົນ.
²¹ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາ, "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າພັກນອນນອກກຳແພງເມືອງ? ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດອີກ, ເຮົາຈະຈັບພວກເຈົ້າ!
 "ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນເປັນຕົ້ນມາພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາໃນວັນສະບາໂຕອີກ."²² ຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັ່ງພວກເລວີໃຫ້ຊຳລະຕົວພວກເຂົາເອງ, ແລະ ມາ ແລະ
 ຮັກສາປະຕູທັງຫຼາຍເພື່ອຮັກສາວັນສະບາໂຕໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດ. ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍສຳລັບເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ ແລະ
 ຂໍຊົງເມດຕາຂ້ານ້ອຍ ເພາະພັນທະສັນຍາທີ່ຫມັ້ນຄົງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ.
²³ ເວລານັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພວກຍິວແຕ່ງງານກັບຍິງຄົນອາຊະໂດດ, ຄົນອຳໂມນ, ແລະຄົນໂມອາບ.²⁴ ຄົງຫນຶ່ງຂອງພິນ້ອງທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາ
 ເວົ້າພາສາອາຊະໂດດ. ບໍ່ມີໃຜເວົ້າພາສາຢູດາໄດ້, ແຕ່ເວົ້າໄດ້ແຕ່ພາສາຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະພວກເຂົານັ້ນ.
²⁵ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂັດແຍ່ງນຳພວກເຂົາ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຊ່ງຕ່າງພວກເຂົາ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕີພວກເຂົາບາງຄົນ ແລະ ໄດ້ດຶງຜົມຂອງພວກເຂົາ.
 ຂ້ານ້ອຍບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາສາບານໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ, ດ້ວຍການເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າທັງຫຼາຍ ຈະບໍ່ຍົກລູກສາວທັງຫຼາຍຂອງພວກເຈົ້າ
 ໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາ ຫລື ເອົາລູກສາວທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລື ເພື່ອຕົວພວກເຈົ້າເອງ.
²⁶ ຊາໂລໂມນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ບໍ່? ຫາມກາງບັນດາປະຊາຊົນທີ່ມີກະສັດມີກະສັດອົງໃດເຫມືອນພະອົງ
 ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ ແລະພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້ ພຣະອົງເປັນກະສັດຄອບຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແມ່ນວ່າຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນກໍ່ຕາມ
 ບັນດາສະຫມັດຕ່າງຊາດທັງຫຼາຍຂອງພະອົງເປັນເຫດໃຫ້ພະອົງເຮັດບາບ."²⁷ ພວກເຮົາຄວນບໍ່ທີ່ຈະຟັງຄຳພວກເຈົ້າ ແລະ ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່,
 ແລະ ເຮັດການທໍລະຍົດຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໂດຍການຮ່ວມມືກັບຍິງຕ່າງຊາດທັງຫຼາຍ?"
²⁸ ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງໂຢນາດາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງເອລີຢາຊິບປະໂຣຕິດໃຫຍ່ ເປັນລູກຊາຍຂອງສັນບາລັນ ຄົນໂຮໂຊນາອິມ.
 ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈິ່ງໄດ້ດຳສາບແຊ່ງເຂົາ ໄລ່ໃຫ້ເຂົາໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ.²⁹ ຂ້າແຕ່ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ,
 ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມເປັນປະໂຣຕິດ, ແລະ ຂອງພວກເລວີເປັນມົນທົນ.
³⁰ ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊຳລະພວກເຂົາຈາກຕ່າງດ້າວທຸກສິ່ງ, ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຫນ້າທີຂອງພວກປະໂຣຕິດ ແລະ ພວກເລວີ, ແຕ່ລະພວກໃນງານຂອງພວກເຂົາ.
³¹ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຫາຝັນຖວາຍຕາມເວລາທີ່ກຳນົດ ແລະ ສຳລັບຜົນທຳອິດ. ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ.

Nehemiah 13:1
ໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນ
 "ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງສາມາດໄດ້ຍິນ"
ເຂົ້າມາໃນຊຸມຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ
 "ຄວນເຂົ້າມາຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ"
ນິເປັນເພາະວ່າ
 "ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຊຸມນຸມໄດ້ເພາະວ່າ"
 Nehemiah 13:4
ເອລີຢາຊິບປະໂຣຕິດໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂຣຕິດເອລີຢາຊິບ" ຫລື "ຜູ້ນຳ
 ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂຣຕິດເອລີຢາຊິບ"
ເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັບໂທບິຢາ
 "ເອລີຢາຊິ ແລະ ໂທບິຢາໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນຢ່າງໃກ້ຊິດ"
ເອລີຢາຊິບໄດ້ຈັດຕັ້ງຂະຫນາດໃຫຍ່ໃຫ້ກັບໂທບິຢາ
 "ເອລີຢາຊິບໄດ້ກະກຽມຕັ້ງຂະຫນາດສຳລັບໂທບິຢາເພື່ອນຳໃຊ້"
ຄົນເບິ່ງແຍງຮັກສາປະຕູ
 ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ປະຈຳແຕ່ລະປະຕູ,
 ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ພ້ອມທັງເປີດ ແລະ
 ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ
 ດ້ວຍສາເຫດທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄືໃນຂໍ້ 7:1.
 Nehemiah 13:6
ແຕ່ທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
 "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນ,
 ຂ້ອຍຢູ່ຫ່າງຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຊົງເອລີຢາຊິບໄດ້ກະທຳ
ໂດຍການໃຫ້ທິບໍລິເວນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
 ນິແມ່ນຫ້ອງຊົງຜ່ານມາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເກັບຮັກສາເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆ
 (13: 4).
 Nehemiah 13:10
ສ່ວນຂອງພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ພວກເຂົາ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ນຳເອົາເງິນສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍ
 ສຳລັບປະໂຣຕິດໃນພຣະວິຫານ"
ພວກເຂົາໄດ້ຫນີກັບ, ພວກເລວີ ແລະ ນັກຮ້ອງໄປຍັງທົນາຂອງພວກເຂົາ
 "ພວກເລວີ ແລະ ນັກຮ້ອງທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ອອກຈາກພຣະວິຫານ,
 ເຊິ່ງແຕ່ລະຄົນຈະໄປໂຮ່ນາຂອງຕົນເອງ"
ເປັນຫຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຖືກລະເລີຍ?
 ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຖາມເມື່ອເຫມືອນເຫມືອນນຳໃຊ້ ເພື່ອທ້າທາຍ
 ຫລື ເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າຫນ້າທີ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາ.
 Nehemiah 13:12
ພວກຢູດາທັງຫມົດ
 ຊື່ຂອງທີ່ດິນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບປະຊາຊົນຂອງທີ່ດິນ.
 ນິແມ່ນອາດຈະເປັນການຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ"
ເຊເລມີຢາ... ຊາດິກ... ເປດາອິຢາ ... ຮານານ ... ສັກກູເຣ ... ມັດຕານີຢາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ .
ພວກເຂົາຖືກນັບໄດ້ວ່າໄວ້ໃຈໄດ້
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳນາມມະທຳ "ເຊອຖືໄດ້"
 ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າສາມາດໄວ້ວາງໃຈພວກເຂົາ"
ຂໍຊົງລະນຶກຄຶດເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້
 "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ໂຜດຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"
 Nehemiah 13:15
ບົບນ້ອຍຈຸ່ນ
 ຄຳວ່າ "ນ້າເຫລົ້າອາຈຸ່ນ"
 ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຫມາກອະຈຸ່ນທີ່ຢູ່ໃນເຫລົ້າອະຈຸ່ນ.
 ຜູ້ຄົນພາກັນຍ່າງເທິງອະຈຸ່ນເພື່ອເອົານ້ຳ ອອກຈາກພວກມັນເພື່ອເຮັດເຫລົ້າ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ່າງເທິງຫມາກອະຈຸ່ນໃນເຫລົ້າອະຈຸ່ນ"
ບົບ
 ຍ່າງເທິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອບົບ ຫລື ກິດ.
 Nehemiah 13:16
ໂທຣະ
 ຊື່ຂອງເມືອງ
ທ່ານກຳລັງເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງ, ເຮັດໃຫ້ວັນຊະບາໂຕຫຍັງຫຍັງ?
 ເນເຫມີຢາກຳລັງດູກູກຜູ້ນຳຢູ່ດາ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄືປະໂຫຍກ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທ່ານກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໂດຍການຫມືນປະຫມາດວັນຊະບາໂຕ." ຫລື
 "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້,
 ຍ້ອນການດູກູກວັນຊະບາໂຕ."
ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດແນວນີ້ບໍ່?
 ເນເຫມີຢາກຳລັງດູກູກຜູ້ນຳຢູ່ດາ. ນີ້ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້, ແລະ
 ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ມາສູ່ພວກເຮົາ
 ແລະ ໃນເມືອງນີ້."
 Nehemiah 13:19
ທັນທີທີ່ມີດລົງ ... ຈົນກວ່າຈະມີວັນສະບາໂຕ
 "ເມື່ອຕາເວັນຕົກລົງ ... ແລະ ມັນແມ່ນເວລາທີ່ວັນຊະບາໂຕຈະເລີ່ມຕົ້ນ"
ໃຫ້ປິດປະຕູທັງຫລາຍ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ເປີດອີກຈົນກວ່າຈະມີວັນ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 ຜູ້ເຝົ້າປະຕູໄດ້ປິດປະຕູ ແລະ ບໍ່ເປີດປະຕູຈົນກວ່າ "
ບໍ່ໃຫ້ສຳພາດສິ່ງຂອງໃດໆ ສາມາດນຳເຂົ້າມາ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳເອົາສິ່ງທີ່ ພວກເຂົາຕ້ອງການຂາຍອອກມາຂາຍ"
ພວກຂາຍສິນຄ້າທຸກຊະນິດ
 "ຄົນທີ່ໄດ້ນຳເອົາສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫຼາຍຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຂາຍ"
 Nehemiah 13:21
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າພັກນອນນອກກຳແພງເມືອງ?
 ເນເຫມີຢາກຖາມຄຳຖາມນີ້ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຢາກໄດ້ຄຳຕອບແຕ່ວ່າເພື່ອເຕືອນຜູ້ອຳນວຍ
 ແລະ ເພື່ອເປັນຫນັກຄຳສັ່ງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າພັກນອນນອກກຳແພງບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ."
ເຮົາຈະຈັບພວກເຈົ້າ!
 ຄຳວ່າ "ຈັບ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບເປັນການກະທຳທີ່ເປັນການບັງຄັບ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງເຈົ້າອອກໄປໂດຍການບັງຄັບ!" ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍຈະເຄື່ອນຍ້າຍເຈົ້າໂດຍການບັງຄັບ!"
 Nehemiah 13:23
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
 ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່: ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ແນະນຳການປະພຶດດັ່ງນີ້.
ພວກປົວແຕ່ງງານກັບຍິງຄົນອາຊະໂດດ, ຄົນອຳໂມນ, ແລະຄົນໂມອາບ
 "ພວກປົວທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງປະເທດ"
 ພຣະເຈົ້າຫ້າມການແຕ່ງງານກັບຄົນທີ່ຕ່າງເຊື້ອຊາດ
ອາຊະໂດດ

ຊື່ຂອງເມືອງ
ຄົນອຳໂມນ ... ຄົນໂມອາບ
 ຊື່ຂອງປະເທດ
ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ
 "ດັ່ງນັ້ນ, ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພວກພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ"
 Nehemiah 13:25
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂັດແຍ່ງນຳພວກເຂົາ
 "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າໂດຍກົງກັບພວກເຂົາ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄຶພວກເຂົາ
 ກັບມືຂອງລາວ
ຂ້ານ້ອຍບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາສາບານໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ
 "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສາບານຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ຊາໂລໂມນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ
ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?
 ເນເຫມີຢາກໄດ້ຕຳນິພົດຜູ້ຊາຍຢ່າງຮຸນແຮງ.
 ໃນນີ້ສາມາດແປໄດ້ຄືປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າໂຊໂລໂມນກະສັດອິດສະຣາເອນບາບດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້."
ພວກເຮົາຄວນບໍ່ທີ່ຈະຟັງຄຳພວກເຈົ້າ ແລະ ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່,
ແລະ
ເຮັດການທໍລະຍົດຕໍ່ທ່ານພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໂດຍການຮ່ວມມືກັບຍິງຕ່າງຊາດທັງຫລາຍ?
 ເນເຫມີຢາກໄດ້ຕຳນິພົດຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຢ່າງຮຸນແຮງ.
 ໃນນີ້ສາມາດແປໄດ້ໃນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງເຈົ້າ ຫລື ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້ ຫລື
 ສະທ້ອນທຳທໍລະຍົດພຣະເຈົ້າໂດຍການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດ. "
 Nehemiah 13:28
ໂຢນາດາ ... ເອລິຢາຊິບ ... ສັນບາລັນ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຄົນໂຮໂຊນາອິມ
 ຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງ ເບັດໂຮໂລນ
ຂ້ານ້ອຍຈົງໄດ້ຄຳສາບແຂ່ງເຂົາ ໂລໃຫ້ເຂົາໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ
 "ຂ້ານ້ອຍໄລ່ພວກເຂົາໄປ" ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກເຢລູຊາເລັມ"
ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ
 "ຄິດເຖິງພວກເຂົາ" ຫລື "ລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ"
ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມເປັນປະໂຫຍດ
 "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າລະນຶກເຖິງປະໂຫຍດ ແລະ
 ວຽກງານຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນມືນທຶນ"
ແລະ ສັນຍາຂອງປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີ
 "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງສັນຍາຊົງເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະໂຫຍດ
 ແລະ ພວກເລວີຖ້າຫາກມີມືນທຶນ"
 Nehemiah 13:30
ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊາລະພວກເຂົາ
 "ໂດຍວິທີນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ອີສຸດ"
ໄດ້ຕັ້ງຫນ້າທີ່ຂອງພວກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີ
 "ໄດ້ບອກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຫາພື້ນຖານ
 "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຫາສຳລັບເຄື່ອງທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຖວາຍ"
ສຳລັບຜົນທຳອິດ
 "ສຳລັບການຖວາຍຜົນທຳອິດໃນຊ່ວງເກັບກ່ຽວ"
ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ
 "ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳ, ແລະ
 ອວຍພອນຂ້ານ້ອຍ ເພາະວ່າສິ່ງດີທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

ເອສະເທີ

1 ¹ໃນຊ່ວງຣາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ (ນີຄົກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍກວ່າ 127 ແຂວງ, ຈາກແຂວງອິນເດັງໄປໄກຈົນເຖິງເອທິໂອເປັຽ),²ໃນເວລານັ້ນກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຜູ້ປົກຄອງໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງ ທີ່ປ້ອມປາການໃນເມືອງຊູຊາ.

³ໃນປີທີສາມແຫ່ງການຄອງຮາດຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງປະທານງານລ້ຽງສະຫລອງແກ່ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ ແລະ ຜູ້ວ່າການທັງສິນຂອງພຣະອົງ. ກອງທັບຂອງເປີເຊັຽ ແລະ ເມເດັຽ, ບັນດາຊຸນນາງ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງຂອງແຂວງຕ່າງໆ ໄດ້ເຝົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

⁴ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງແລະ ກຽດຕິຍົດສະຫງ່າຣາສີແຫ່ງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ ເປັນເວລາຫລາຍວັນ, ຄື180ວັນ.

⁵ຈົນເຖິງວັນເຫລົ່ານັ້ນສິນສຸດລົງ, ກະສັດໄດ້ຊົງປະທານງານລ້ຽງສະຫລອງຕໍ່ໄປອີກເຈັດວັນ. ແກ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນປ້ອມປາການຂອງເມືອງຊູຊາ, ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ງານລ້ຽງຈັດຂຶ້ນທີ່ລານໃນສ່ວນທີ່ຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.

⁶ທີ່ລານໃນສ່ວນນັ້ນໄດ້ຖືກຕິບແຕ່ງດ້ວຍມ່ານຜ້າຝ້າຍສີຂາວ ແລະສີມ່ວງ, ໂຍງດ້ວຍຜ້າລິນິນຢາງດີ ແລະ ຜ້າລິນິນສີມ່ວງ, ແຂວນເທິງຮ່ວງເງິນຈາກເສົາຫົນອ່ອນ. ອີກທັງມ້າມັງຍາວທີ່ເຮັດຈາກເງິນ ແລະ ຫອງເທິງພື້ນລາດປູນຝັງຫົນແດງ, ຫົນອ່ອນ, ໄຂ່ມຸກ ແລະປູດ້ວຍຫົນສີຕ່າງໆ.

⁷ເຄື່ອງດື່ມກໍ່ໃສ່ໃນຈອກທອງຄຳ. ແຕ່ລະຈອກມີເອກະລັກຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະ ລົນດ້ວຍເຫລົ່າອາງຸ່ນຂອງຮາດຊະວົງ ຢ່າງອົມຫນ້າສຳລານດ້ວຍໃຈອັນກວ້າງຂວາງຂອງກະສັດ.⁸ການດື່ມກໍ່ເປັນໄປຕາມການບັນຊາດຳຣັດຂອງກະສັດ, "ຢ່າໃຫ້ມີການບັງຄັບໃດໆ." ກະສັດໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງ ແກ່ຜູ້ວ່າການທຸກຄົນໃຫ້ຈັດຫາສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ແຂກປາຖນາ.

⁹ສ່ວນວ່າຣາຊິນີວາຊະຕິເອງກໍ່ໄດ້ຊົງຈັດງານລ້ຽງແກ່ເຫລົ່າສະເຕຣີ ຊົງຢູ່ໃນຣາຊະວັງຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.¹⁰ໃນວັນທີ່ເຈັດ, ເມື່ອຈິດໃຈຂອງກະສັດໄດ້ຊົງເບີກບານດ້ວຍເຫລົ່າອາງຸ່ນແລ້ວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ ເມຮຸມານ, ບິຊະທາ, ຮັກໂບນາ, ບິກທາ, ອາບາທາ, ເຊທາເຣ ແລະ ກາກກັດ (ຊາຍຕອນທັງເຈັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ),¹¹ໃຫ້ໄປທູນເຊີນພຣະຣາຊິນີວາຊະຕິມາພົບພຣະອົງພ້ອມດ້ວຍມຸງກຸດຂອງນາງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງປາຖນາໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະ ບັນດາຊຸນນາງທັງຫລາຍໄດ້ຊົມຊືມໃນຄວາມງາມຂອງພຣະນາງ.

¹²ແຕ່ຣາຊິນີວາຊະຕິໄດ້ຊົງປະຕິເສດຄຳເຊີນຂອງກະສັດ ຊົງໄດ້ຊົງຮັບສັງໄປກັບຊາຍຕອນເຖິງພຣະນາງ. ແລ້ວກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງພິເສດຫລາຍ; ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄຽດຮ້າຍເກີດຂຶ້ນພາຍໃນພຣະອົງ.

¹³ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງໄປປຶກສາກັບຜູ້ຊ້າຍນານໃນເລື່ອງຂອງກາລະເທສະ (ເພາະເປັນທ່ານງຽມປະຕິບັດຂອງກະສັດທີ່ມີຕໍ່ບັນດາຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກິດຫມາຍ ແລະການພິພາກສາ).

¹⁴ໃນຂະນະນັ້ນເຫລົ່າທີ່ປຶກສາທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບພຣະອົງຄືກາກເຊນາ, ເຊດຖາ, ອັດມາທາ, ຕາກຊິດ, ເມເຣັດ, ມາກເສນາ, ແລະ ເມມູການ, ເຈົ້ານາຍທັງຈັດແຫ່ງເປີເຊັຽ ແລະເມເດັຽ. ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ, ແລະພວກເຂົາມີຕຳແໜ່ງສູງສຸດໃນຣາຊະສຳນັກຂອງຣາຊະອານາຈັກ.

¹⁵"ຕາມກິດຫມາຍແລ້ວຕ້ອງເຮັດຢ່າງໃດກໍ່ຕາມກະທຳຂອງພຣະຣາຊິນີວາຊະຕິ ເພາະນາງບໍ່ໄດ້ຊົງເຊື່ອຝັງຄຳບັນຊາຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ, ຊົງໄດ້ຊົງຮັບສັງຜ່ານເຫລົ່າຂ້າຣາຊະການເຖິງພຣະນາງ?"

¹⁶ເມມູການຈຶ່ງໄດ້ທູນຕໍ່ພຣະພັກກະສັດ ແລະເຫລົ່າຂ້າຣາຊະການທັງຫລາຍວ່າ, "ການກະທຳຂອງພຣະຣາຊິນີວາຊະຕິ ນັ້ນບໍ່ພຽງແຕ່ຜິດຕໍ່ກະສັດເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງຜິດຕໍ່ຂ້າຣາຊະການທັງຫລາຍ ແລະ ຄົນທັງປວງຜູ້ຊົງຢູ່ໃນບັນດາແຂວງທັງຫມົດຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດດ້ວຍ.

¹⁷ເພາະການກະທຳຂອງພຣະຣາຊິນີຈະໄດ້ຍິນໄປເຖິງສະເຕຣີທຸກຄົນ. ມີຈະເຮັດໃຫ້ພວກນາງປະຕິເສດຕໍ່ຜົວຂອງພວກນາງຢ່າງປະຫມາດ. ພວກເຂົາຈະກ່າວວ່າ, 'ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພຣະຣາຊິນີວາຊະຕິເຂົ້າເຝົ້າພຣະອົງ, ແຕ່ພຣະນາງຊົງປະຕິເສດ'¹⁸ກ່ອນວັນນີ້ຈະສິນສຸດລົງແລະ ກ່ອນທີ່ສະເຕຣີຊັນສູງໃນແຂວງຕ່າງໆ ແຫ່ງເປີເຊັຽ ແລະເມເດັຽ ຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ເຫມືອນກັບພຣະຣາຊິນີຈະຊົງກ່າວຢ່າງດຽວກັນກັບບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດ. ຈະເປັນການດູຫມືນ ແລະ ຄວາມຄຽດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

¹⁹ຫາກເປັນທີ່ພຣະພັກກະສັດ, ໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຊົງສົງສານອອກໄປ ແລະ ໃຫ້ຂຽນໃນກິດຫມາຍຂອງເປີເຊັຽ ແລະເມເດັຽ, ຊົງບໍ່ສາມາດເພີກຖອນໄດ້ວ່າ, ນາງວາຊະຕິຈະຊົງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພົບພຣະອົງອີກ. ຂໍໃຫ້ກະສັດໄດ້ຊົງມອບຕຳແໜ່ງພຣະຣາຊິນີຂອງນາງ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນທີ່ເຫມາະສົມກວ່ານາງ.

²⁰ເມື່ອກະສັດໄດ້ຊົງປະກາດສານອອກໄປຫົວຣາຊະອານາຈັກທຸກວ່າງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ເມຍທັງຫລາຍຈະຕ້ອງໃຫ້ກຽດແກ່ຜົວຂອງພວກນາງ, ບໍ່ເວັ້ນແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ສຳຄັນທີ່ສຸດ."

²¹ກະສັດໄດ້ຊົງເຫັນຊອບ ແລະ ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເຫັນຊອບກັບຄຳແນະນຳນີ້, ແລະ ກະສັດໄດ້ຊົງເຮັດຕາມຄຳສະເຫນີຂອງເມມູການໄດ້ສະເຫນີ.²²ພຣະອົງໄດ້ສົງສານໄປຍັງແຂວງຕ່າງໆ, ແລະ ໄດ້ຊົງຂຽນເຖິງແຕ່ລະແຂວງຕາມແຕ່ລະໃນພາສາຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂຽນເຖິງແຕ່ລະຄົນຕາມພາສາຂອງເຂົາ ພຣະອົງໄດ້ຊົງມີບັນຊາວ່າໃຫ້ຊາຍທຸກຄົນເປັນນາຍໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ. ສານນີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຕາມແຕ່ລະພາສາທົ່ວທັງຣາຊະອານາຈັກ.

Esther 1:1

ໃນຊ່ວງຣາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

"ໃນສະໄໝຂອງຣາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ" ຫລື
"ເມື່ອກະສັດອາຫາສຸເອຣັດປົກຄອງເປັນກະສັດ".

ນິຕິກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍກວ່າ 127 ແຂວງ

ຈາກແຂວງອິນເດຍໄປເກຈົນເຖິງເອທິໂອເປຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ ເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ອ່ານໃຫ້ຮູ້ຈັກ ອາຫາສຸເອຣັດ.

127

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວເຈັດ"

ແຂວງທັງຫລາຍ

"ແຂວງ"

ແມ່ນພື້ນທີ່ກ້ວາງຂວາງເຊິ່ງບາງປະເທດແບ່ງອອກເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຮັຖະບານຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.

ນັງຢູ່ເທິງພະບັນລັງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຣາຊະບັນລັງ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງເຫນືອຣາຊະອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກຄອງຈັກກະພັດ"

ປ້ອມປາການ

ຜາສາດ, ຫີເຂັມແຂງ ຫລື ນະຄອນຫີເຂັມແຂງ.

ຊູຊາ

ເມືອງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງເປີເຊຍ.

Esther 1:3

ໃນປີທີສາມແຫ່ງການຄອງຮາດຂອງພຣະອົງ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາ 2 ປີ"

ກອງທັບ

ນິອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຂອງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກອງທັບ "

ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນເຖິງ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊັບສົມບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ"

ກຽດຕິຍົດສະຫງ່າຣາສີແຫ່ງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ຊໍາໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງຄວາມຍິງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ"
180
"ຫນຶ່ງຮ້ອຍແປດສິບ"
Esther 1:5
ຈົນເຖິງວັນເຫລົ່ານັ້ນສິນສຸດລົງ
"ໃນຕອນທ້າຍຂອງງານລ້ຽງນັ້ນ"
ງານລ້ຽງສະຫລອງຕໍ່ໄປອີກເຈັດວັນ.
ນີ້ແມ່ນງານລ້ຽງຄັ້ງທີສອງທີ່ມີພຽງແຕ່ພວກຂ້າຮາຊະການໃນເມືອງຊູຊາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ມີການສະຫລອງເຈັດວັນ".
ເຈັດ
"7"
ຮາຊະວັງ
ແປຄືກັນ ໃນບົດທີ 1: 1.
ຊູຊາ
ແປຄືກັນ ໃນບົດທີ 1: 1.
ທອງເທິງພື້ນລາດຢູນ
"ຫີນອ່ອນ" ປະກອບດ້ວຍຫີນສີທີ່ຈັດລ້ຽງຕາມຮູບແບບທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.
ຝັງຫີນແດງ
ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງຫີນສີແດງ ແລະ
ສີມ່ວງທີ່ບັນຈຸຊີ້ນສ່ວນຂອງເພັດແກ້ວເຫລືອມ.
Esther 1:7
ເຄື່ອງດື່ມກໍ່ໃສ່ໃນຈອກທອງຄໍາ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຖືກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ກວ່າ:
"ແຂກໄດ້ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ນຈາກຈອກທອງຄໍາ"
ລົມດ້ວຍເຫລົ້າອາງຸ່ນຂອງຮາດຊະວັງ
ຢ່າງອີ່ມຫນ້າສໍາລານດ້ວຍໃຈອັນກວ້າງຂວາງຂອງກະສັດ
"ກະສັດມີຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່ໃນການປຣະທານເຫລົ້າອະນຸ່ນຂອງຈາກກະສັດຄືກັນ ໃນ 1: 1.
ໃຈອັນກວ້າງຂວາງ
"ການໃຫ້ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່".
ຢ່າໃຫ້ມີການບັງຄັບໃດໆ
"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງຖືກບັງຄັບໃຫ້ດື່ມ"
ກະສັດໄດ້ຊົງມີຄໍາສັ່ງ
ແກ່ຜູ້ວ່າການທຸກຄົນໃຫ້ຈັດຫາສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ແຂກປຣາຖນາ.
ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
ກະສັດໄດ້ບອກໃຫ້ພະນັກງານຂອງພະອົງເອົາເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແຂກທຸກຄົນໃຫ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພະອົງເອົາເຫລົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
Esther 1:9
ໃນວັນທີ່ເຈັດ
"ຫລັງຈາກ 6 ມື້"
ເມື່ອຈົດໃຈຂອງກະສັດໄດ້ຊົງເບີກບານດ້ວຍເຫລົ້າອາງຸ່ນແລ້ວ,
ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ, ແລະ "ຮູ້ສຶກເບີກບານ"
ແມ່ນຄໍາສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພະອົງເອົາເຫລົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດໄດ້ເມົາເຫລົ້າອະນຸ່ນ"
ເມຮູມານ, ບິຊະທາ, ຮັກໂບນາ, ບິກທາ, ອາບາທາ, ເຊທາເຣ ແລະ ກາກກັດ
ຊາຍຕອນທັງເຈັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພະອົງ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍວ່າ ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.
ຊິນຊິມໃນຄວາມງາມຂອງພະນາງ
"ນາງງົດງາມຫລາຍ."
Esther 1:12
ຄໍາເຊີນຂອງກະສັດ ຊົງໄດ້ຊົງຮັບສັ່ງໄປກັບຊາຍຕອນເຖິງພະນາງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຮູບພຣະທັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ບອກນາງກ່ຽວກັບຄໍາສັ່ງຂອງພະອົງ"
ຄໍາເຊີນ
ໃນທີ່ນີ້ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງ ຄໍາສັ່ງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາມຄໍາສັ່ງ"
ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄຽດຮ້າຍເກີດຂຶ້ນພາຍໃນພະອົງ
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດຢ່າງຮຸນແຮງ ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນເປັນໄຟລຸກຢູ່ໃນຕົວຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພະອົງແມ່ນຮຸນແຮງຫລາຍຄືກັບໄຟສຸມພາຍໃນພະອົງເອງ"
Esther 1:13
ຜູ້ຊ່ານານໃນເລື່ອງຂອງກາລະເທສະ
"ຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈສົງຫົກດີຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ".
ເພາະເປັນທ່ານຽມປະຕິບັດຂອງກະສັດ ທີ່ມີຕໍ່ບັນດາຜູ້ຊ່ວຍຊານດ້ານກົດຫມາຍ
ແລະການພິພາກສາ
ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ອະທິບາຍວ່າ ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງເອີ້ນພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້.
ກາກເຊນາ, ເຊດຖາ, ຮັດມາທາ, ຕາກຊິດ, ເມເຮັດ, ມາກເສນາ, ແລະ
ເມມູການ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ.
ເຈັດ
"7"
"ຕາມກົດຫມາຍແລ້ວ... ຜ່ານເຫລົ້າຂ້າຮາຊະການເຖິງພຣະນາງ?"
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸຜູ້ທີ່ຖາມຄໍາຖາມນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,"
ໃນການປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ ... ໂດຍຂ້າຮາຊະການ? "
ຕາມກົດຫມາຍແລ້ວ
"ໃນການປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ" ຫລື "ໃນການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ"
Esther 1:16
ເມມູການ
ແປຊື່ຂອງລາວຄືກັນໃນ 1:13.
ຂ້າຮາຊະການທັງຫລາຍ ແລະ ຄົນທັງປວງ... ບັນດາແຂວງທັງຫມົດ...
ສະຕຣີທຸກຄົນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມເສຍຫາຍທີ່ພະອົງຊະນິປະຕິເສດສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.
ບັນດາແຂວງທັງຫມົດ
ສັດຄືກັນ ໃນ 1: 1.
ຈະເປັນການດູຫມືນ ແລະ ຄວາມຄຽດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.
"ພວກເຂົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ຜິວຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາດ້ວຍການດູຫມືນ".
Esther 1:19
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມມູການສືບຕໍ່ໃນການຕອບຄໍາຖາມຂອງກະສັດ.
ຫາກເປັນທີ່ພໍພຣະທັມກະສັດ, ... ພົບພະອົງອີກ... ຂໍໃຫ້ກະສັດ...
ກະສັດທີ່ມີຊື່ງ່າຍດ້ານຂອງຮາຊະອານາຈັກທຶກວ້າງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ
ເມມູການ
ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນຮູບແບບຂອງຄວາມເຄົາຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າຫາກວ່າ ມັນເປັນທີ່ພໍພຣະທັມຜູ້ອານຸພາບຂອງເຈົ້າ ...
ຈາກພະອົງ ... ກ່ອນພະອົງ ... ພໍພະທັຍ ... ບັນຍັດຂອງເຈົ້າ ...
ຮາຊະອານາຈັກທຶກວ້າງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ "
ຊົງບໍ່ສາມາດເລີກຖອນໄດ້ວ່າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ຽນໄດ້"
ເມື່ອກະສັດໄດ້ຊົງປະກາດສານອອກໄປທົ່ວຮາຊະອານາຈັກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ" ຫລື
"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັ່ງ".
ກວ້າງໃຫຍ່
"ໃຫຍ່" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່"
ແຕ່ຜູ້ທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ສຳຄັນທີ່ສຸດ
ນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທັງສອງຢ່າງລະຫວ່າງ ສິ່ງທີ່ສຸດຍອດ
ແລະ ທຸກໆຄົນ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ເປັນຜິວ, ແຕ່ວ່າ
ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງເມຍກໍ່ເປັນໄດ້.
Esther 1:21
ເມມູການ
ແປຊື່ຂອງລາວຄືກັນໃນ 1:13.
ແຂວງ
ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ໃຫ້ຊາຍທຸກຄົນເປັນນາຍໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນມີສິດອຳນາດຕໍ່ເມຍ ແລະ ລູກຂອງພວກເຂົາ".

ສານນີ້ໄດ້ຖືກສົງໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂຽນສານນີ້"

2¹ ພາຍຫລັງເຫດການເຫລົ່ານີ້, ເມື່ອຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ງຽບລົງ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງພຣະນາງວາຊະຕີ ແລະສົງໄສກ່ຽວກັບ. ພຣະອົງຍັງໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງ ສານທີ່ພຣະອົງປະກາດອອກໄປດ້ວຍເລື່ອງຂອງນາງ.

² ຂະນະນັ້ນພວກຊາຍຫນຸ່ມຂອງກະສັດທີ່ບົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢູ່ໄດ້ທູນວ່າ, "ຂໍຊົງຕັ້ງຜູ້ແທນພຣະອົງ ເພື່ອຊອກຫາຍິງພົມມະຈາຣີທີ່ງົດງາມທັງຫລາຍເຂົາມາ.

³ ຂໍໃຫ້ກະສັດໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃນຫົວທຸກແຂວງຂອງອານາຈັກນີ້, ເພື່ອລວບລວມຍິງສາວພົມມະຈັນທີ່ງົດງາມທັງຫມົດເຂົາມາໃນຮາເຣັມໃນປ້ອມປາການແຫ່ງເມືອງຊູຊາ. ໃຫ້ມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ, ຊາຍຕອນຂອງກະສັດ, ຜູ້ມີຫນ້າທີ່ໃນການດູແລພວກຜູ້ຍິງ, ແລະໃຫ້ເຂົາຈັດຕັ້ງມເຄືອງສຳອາງສຳລັບຍິງເຫລົ່ານັ້ນ.

⁴ ໃຫ້ຍິງສາວທີ່ເປັນທີ່ພໍໃຈກະສັດໄດ້ຂຶ້ນເປັນພຣະຣາຊິນີແທນນາງວາຊະຕີ." ຄຳແນະນຳນີ້ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍກະສັດຫລາຍ, ແລະ ພຣະອົງຊົງກະທຳເຊັ່ນນັ້ນ.

⁵ ໃນເວລານັ້ນມີຊາຍຊາວຢົວຄົນຫນຶ່ງໃນປ້ອມປາການແຫ່ງເມືອງຊູຊາຊື່ມັດເກ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຢາອີ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊິເມອີ ລູກຂອງກິເຊ, ຄົນເປັນຢາມິນ.⁶ ເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກຈາກກຸງເຢຣູຊາເລີ້ມພ້ອມກັບພວກຊະເລີຍຊົງໄດ້ຂັບໄລ່ໄປພ້ອມກັບເຍໂຮຍອາກິນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ, ຜູ້ຊົງຖືກກະສັດເບບຼາດເນັດຊາ, ແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຂັບໄລ່ໄປ.

⁷ ເຂົາຫວ່າງໂຍຕໍ່ຣາດາສາ, ຄືເອສະເທີລູກສາວຂອງລູງເຂົາ, ເພາະນາງບໍ່ມີທັງພໍ່ແລະແມ່. ຍິງສາວຄົນນີ້ມີຮູບຮ່າງ ງົດງາມ ແລະ ນ່າຮັກ. ມັດເກໄດ້ຮັບນາງເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາເອງ.

⁸ ເມື່ອຄຳສັ່ງສານຂອງກະສັດຖືກປະກາດອອກໄປ, ມີຍິງສາວຫລາຍຄົນຖືກນຳມາທີ່ປ້ອມປາການຂອງເມືອງຊູຊາ. ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ. ເອສະເທີກໍໄດ້ຖືກພາເຂົ້າໄປຍັງຣາຊະວັງຂອງກະສັດເຊັ່ນກັນ ແລະ ຮັບການດູແລຈາກເຮໂກ, ຜູ້ດູແລຜູ້ຍິງທັງຫມົດ. ຍິງສາວນັ້ນເປັນທີ່ພໍໃຈເຂົາ, ແລະ ນາງໄດ້ຮັບຄວາມກະຊຽມຈາກເຂົາ. ເຂົາໄດ້ຈັດຕັ້ງມເຄືອງສຳອາງ ແລະ ອາຫານໃຫ້ແກ່ນາງຢ່າງຫນ້າສົນໃຈ. ເຂົາຍັງໄດ້ຈັດຕັ້ງສາວໃຊ້ເຈັດຄົນໃຫ້ແກ່ນາງຈາກຣາຊະວັງຂອງກະສັດ, ແລະ ເຂົາໄດ້ຍ້າຍນາງພ້ອມທັງສາວໃຊ້ໄປຍັງສະຖານທີ່ທີ່ດີທີ່ສຸດໃນເຮືອນຂອງແມ່ຍິງ.

¹⁰ ເອສະເທີບໍ່ໄດ້ບອກເລົ່າໃຫ້ໃຜຝັ່ງທັງສິນວ່ານາງເປັນຊົນຊາດໃດ ຫລືເປັນຍາດພີ່ນ້ອງໃຜ, ເພາະມັດເກໄດ້ບອກນາງເອົາໄວ້ວ່າບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ.

¹¹ ທຸກໆວັນມັດເກໄກຈະຢ່າງໄປມາຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູທີ່ລານຂ້າງນອກເຮືອນຂອງແມ່ຍິງ, ເພື່ອຮັບຟັງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ຂອງເອສະເທີ, ແລະໃຫ້ຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບນາງແດ່.

¹² ເມື່ອເຖິງຜຽນຂອງຍິງສາວແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງເຂົ້າໄປຫາກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ - ຕາມຂໍ້ບັງຄັບສຳລັບຍິງສາວ, ຄືແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຜ່ານການດູແລດ້ານຄວາມສວຍງາມໃຫ້ຄົບເປັນເວລາສິບສອງເດືອນ, ແລ້ວການຊະໂລມກາຍດ້ວຍນ້ຳມັນຫອມ ແລະ ສຳອາງເວລາຫົກເດືອນ -¹³ ເມື່ອຍິງສາວແຕ່ລະຄົນເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ, ສິ່ງໃດທີ່ນາງປາຖນາຈະໄດ້ຮັບຈາກເຮືອນຂອງແມ່ຍິງ, ເພາະນາງສາມາດນຳເຂົ້າຍັງພຣະຣາຊະວັງໄດ້.

¹⁴ ໃນຊ່ວງເວລາຕອນແລງ ຍິງນັ້ນເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ, ແລະ ນາງກັບອອກມາໃນຕອນເຊົ້າໄປຍັງບ້ານຂອງແມ່ຍິງຫລັງທີ່ສອງ, ແລະ ໃນການອາລັກຂາຂອງຊາອາຊະກາດ, ຊາຍຕອນຂອງກະສັດ, ຜູ້ດູແລນາງສະຫນັມທັງຫລາຍ. ຍິງນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ກັບອອກມາມອກຈາກ ພຣະອົງຊົງພໍພຣະທັຍໃນຄົວນາງ ແລະ ໃຫ້ນາງກັບເຂົ້າໄປບົວລະບັດອີກຄັ້ງ.

¹⁵ ບັດນີ້ເມື່ອເຖິງເວລາຂອງເອສະເທີ (ລູກສາວຂອງອາບີໄຮ, ລູກຂອງມັດເກ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບນາງໄປເປັນລູກສາວຂອງຕົນ) ເພື່ອເຂົ້າໄປບົວລະບັດກະສັດ, ນາງບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຂໍສິ່ງໃດເລີຍ ເວັ້ນແຕ່ສິ່ງທີ່ເຮໂກ ຊາຍຕອນຂອງກະສັດ, ໄດ້ແນະນຳແກ່ນາງ, ຕອນນີ້ເອສະເທີໄດ້ເປັນທີ່ຊົມຊອບຂອງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ພົບເຫັນນາງ.¹⁶ ເອສະເທີຖືກພາເຂົ້າໄປໃນພຣະຣາຊະວັງຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໃນເດືອນທີ່ສິບ, ຊົງເປັນເດືອນຂອງເຕເບັດຊົງເປັນປີທີ່ເຈັດຂອງຣາຊະການຂອງພຣະອົງ

¹⁷ ຫລາຍກ່ວາຍິງສາວຜູ້ອື່ນໆ, ເພິ່ນສວມມົງກຸດໃສ່ຫົວຂອງນາງໃຫ້ເປັນຣາຊິນີແທນຣາຊິນີວາຊະຕີ.

¹⁸ ແລ້ວກະສັດກໍຈັດງານກິນລ້ຽງຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຂຶ້ນເພື່ອເປັນກຽດຕິຍົດແກ່ນາງເອສະເທີ ແລະໄດ້ເຊັນບັນດາຂ້າຣາຊະການພ້ອມທັງພວກບໍລິຫານທຸກຄົນຂອງຕົນເຂົ້າມາຮ່ວມໃນງານນີ້ ເພິ່ນໄດ້ປະກາດໃຫ້ມີນັ້ນເປັນມີຢູ່ດຝັກໃນທຸກໆແຂວງແລະເພິ່ນໄດ້ແຈກຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນຢ່າງມີໃຈກ້ວາງຂວາງໃຫ້ສົມເປັນກະສັດ.

¹⁹ ໃນຄັ້ງທີ່ສອງເມື່ອມີການລວບລວມຍິງສາວພົມມະຈັນມາອີກ

ມັດເກກຳລັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງກະສັດ²⁰ ເອສະເທີຍັງບໍ່ໄດ້ບອກໃຜດ້ວຍເລື່ອງຂອງນາງຫລືຜູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພາະມັດເກໄດ້ຄຸມນາງໄວ້ ນາງຍັງຄົງເຊື່ອຝັ່ງແລະເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງມັດເກ ເຫມືອນເຊັ່ນທີ່ນາງເຄີຍເຊື່ອຝັ່ງຕອນທີ່ເຂົາລ້ຽງດູນາງມາ²¹ ໃນຄັ້ງນັ້ນ ໃນຂະນະທີ່ມັດເກກຳລັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູຫນ້າວັງຂອງກະສັດ ນາຍທະຫານຍາມສອງຄົນຂອງກະສັດຄືບິກທານແລະເຕເຣເຊ ຜູ້ທີ່ເຝົ້າຍາມທີ່ປະຕູເກີດຄວາມຄຽດແຄ້ນແລະຫາທາງຈະທຳຮ້າຍກະສັດເຊເຊັດ

²² ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ມັດເກທ່ານໄດ້ນຳເລື່ອງນີ້ໄປບອກແກ່ພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ ແລະເອສະເທີ ຈຶ່ງໄດ້ນຳໄປ ກາບທູນກະສັດໃນນາມຂອງມັດເກ²³ ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ຮັບການສອບສວນແລະຢືນຢັນ ທະຫານທັງສອງຈຶ່ງຖືກຈັບໄປປະຫານໂດຍການແຂວນຄໍທີ່ເທິງຫລັກໄມ້ເຫດການນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນບັນທຶກໄວ້ໃນ ຫນັງສືຕໍ່ຫນ້າຂອງກະສັດ.

Esther 2:1

ພາຍຫລັງເຫດການເຫລົ່ານີ້

ການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ໃນເວລາຕໍ່ມານີ້.

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ງຽບລົງ

"ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງກະສັດໄດ້ຫລຸດລົງ."

ສານ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ສານ ໃນ 1:19.

ເພື່ອຊອກຫາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຄົນຫາ"

ຂໍຊົງຕັ້ງຜູ້ແທນພຣະອົງ

ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນເຫມືອນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"

Esther 2:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫນຸ່ມຍັງສືບຕໍ່ກາຍທຸນຕໍ່ກະສັດ.

ຂໍ້ໃຫ້ກະສັດ... ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດ... ພໍ່ພຣະທັຍກະສັດຫລາຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເວົ້າກັບກະສັດ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມວ່າ

ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນ ... ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງ ... ເຮັດໃຫ້ພະທັຍພະອົງ".

ແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ຮາເຮັມ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພວກຜູ້ປົກຄອງຮັກສາບັນດາຂອງພວກເຂົາໄວ້".

palace (ບໍ່ມີໃນເນື້ອໃນນີ້)

palace (ບໍ່ມີໃນເນື້ອໃນນີ້)

ຮູຊາ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ໃຫ້ມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ, ຊາຍຄອນຂອງກະສັດ,

ຜູ້ມີຫນ້າທີ່ໃນການດູແລພວກຜູ້ຍິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ ເຮໂກ, ຂ້າຮາຊະການຂອງກະສັດ,

ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ, ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

ເຮໂກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຄື່ອງສຳອາງສຳລັບຍິງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຄື່ອງສຳອາງ" ເຊັ່ນ: ຄຣິມ, ໂລຊັນ, ຫລື ຜົງທີ່ແມ່ຍິງມັກຈະຫາໃສ່ຫນ້າ

ຫລື ຮ່າງກາຍ ເພື່ອປັບປຸງຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Esther 2:5

ໃນເວລານັ້ນມີຊາຍຊາວບິວ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳໃຫ້ມາເດໂກເຫມືອນເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຮູຊາ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບ 1: 1.

ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງປາຣີ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊີເມອີ ລູກຂອງກິເຊ

"ປາຣີ," "ຊີເມອີ," ແລະ "ກິເຊ" ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ມາຈາກເຊື້ອສາຍ

"ມໍເດໂກ".

ຄົນເປັນປາມິນ

"ຊົນເຜົ່າຂອງຄົນເປັນປາມິນ."

ເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ອອກ... ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຂັບໄວ້ໄປ

ຂໍ້ມູນຜົນຖານນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ມໍເດໂກ ໄດ້ມາອາໄສຢູ່ໃນ ຮູຊາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຂອງບາບີໂລນໄດ້ນຳ ລາວ ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດອື່ນໆ ຫນີໄປພ້ອມກັບເຢໂຮຍອາກິນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ອອກຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເຮັບຈະແຈ້ງວ່າເຜົ່າທີ່ກຳລັງເວົ້າໃນຢູນີ.

ມັນອາດຈະແມ່ນຄິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ໃຫຍ່ຂອງໂມເດໂຄ. ຖ້າຫາກວ່າ

ນີ້ແມ່ນມໍເດໂກເອງ, ຈາກນັ້ນ

ລາວຄົງຈະມີອາຍຸເຖົ້າຫລາຍແລ້ວໃນເວລານັ້ນ

ທີ່ເຫດການຕ່າງໆກ່ຽວຂ້ອງກັບເອສະເທີ. ໃນສະບັບໃຫມ່ນີ້

ມີຂໍ້ທີ່ບໍ່ຈະແຈ້ງຫລາຍ.

ໃນບາງສະບັບກໍເລືອກທີ່ຈະສົມມຸດວ່ານັ້ນແມ່ນມໍເດໂກ

ຜູ້ທີ່ຖືກຮັບໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຢໂຮຍອາກິນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ

Esther 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຄືຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບ ມໍເດໂກ ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບບາງເອສະເທີ.

ຮາດາສາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພາສາເຮັບເຮັບຂອງ ນາງເອສະເທີ.

ລູກສາວຂອງລູງເຂົາ

"ພີ່ນ້ອງ".

ນາງບໍ່ມີທັງພໍ່ແລະແມ່

"ພໍ່ແລະແມ່ຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ".

ໄດ້ຮັບນາງເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາເອງ

"ເບິ່ງແຍງນາງຄືກັບວ່າ ລາວເປັນລູກສາວຂອງຕົນເອງ".

Esther 2:8

ເມື່ອຄຳສັ່ງສານຂອງກະສັດຖືກປະກາດອອກໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກກະສັດໄດ້ມີຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຊອກຫາຜູ້ຍິງທີ່ສວຍງາມ"

ຖືກປະກາດອອກໄປ

"ການປະກາດ"

ມີຍິງສາວຫລາຍຄົນຖືກນຳມາ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາແມ່ຍິງສາວຫລາຍຄົນມາ"

ພະຮາຊະວັງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:5.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂກ ເລີ່ມຕົ້ນດູແລພວກເຂົາ"

ເອສະເທີກໍໄດ້ຖືກພາເຂົ້າໄປຍັງຮາຊະວັງຂອງກະສັດເຊັ່ນກັນ ແລະ

ຮັບການດູແລຈາກເຮໂກ, ຜູ້ດູແລຜູ້ຍິງທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂກ, ຜູ້ດູແລແມ່ຍິງທັງຫມົດ, ກໍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນດູແລ

ເອສະເທີ ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເອົານາງໄປພິພິພິດຮາຊະວັງຂອງກະສັດ"

ຍິງສາວນັ້ນເປັນທີ່ພໍໃຈເຂົາ, ແລະ ນາງໄດ້ຮັບຄວາມກະຊຽມຈາກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າ

ນາງເປັນທີ່ພໍໃຈລາວຫລາຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງສາວຄົນນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈລາວຫລາຍ"

ຍິງສາວ

"ເອສະເທີ".

Esther 2:10

ຄວາມເປັນຢູ່ຂອງເອສະເທີ

"ວິຖີຊີວິດຂອງເອສະເທີວ່າຢູ່ແນວໃດ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເອສະເທີ".

Esther 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 12-14 ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ

ກ່ຽວກັບປະເພນີສຳລັບພວກຜູ້ຍິງທີ່ຈະມາເປັນເມຍຂອງກະສັດ.

ຕາມຂໍ້ບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງແມ່ຍິງ

"ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງແມ່ຍິງ".

ດ້ານຄວາມສວຍງາມ

ສິ່ງທີ່ເຮັດເພື່ອໃຫ້ຍິງສາວເບິ່ງງາມຂຶ້ນ ແລະ ມີກິນຫອມ.

ເຄື່ອງສຳອາງ

ໃຊ້ຄຳສັບ ຫລື ປະໂຫຍກດຽວກັນ ທີ່ໃຊ້ໃນ 2: 3.

ສິ່ງໃດທີ່ນາງປະກາດຈະໄດ້ຮັບ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ນາງປະກາດ"

ພະຮາຊະວັງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:5.

Esther 2:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານທີ່ເລີ່ມ ໃນ 2: 12 ກ່ຽວກັບປະເພນີສຳ

ລັບພວກຍິງສາວທີ່ຈະກາຍມາເປັນພັນຣະຍາຂອງກະສັດ.

ໃນຕອນເຊົ້າໄປ

ມັນກໍຫມາຍຄວາມວ່າ ນີ້ແມ່ນໃນຕອນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ບ້ານຂອງແມ່ຍິງຫລັງທີ່ສອງ

"ເຮືອນຫລັງອິນ"

ການອາລັກຂາ

"ການດູແລ" ຫລື "ການປົກປ້ອງ".

ຊາອາຊະກາດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Esther 2:15

ບັດນິເມືອເຖິງເວລາ

ນິເປັນການແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ລູກສາວຂອງອາບີໄຮ, ລູກຂອງມໍເດໂກ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບນາງໄປເປັນລູກສາວຂອງຕິນ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ ເຄື່ອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນຂອງ ເອສະເທີ ແລະ ມໍເດໂກ.

ອາບີໄຮ

"ອາບີໄຮ" ແມ່ນພໍ່ຂອງ ເອສະເທີ ແລະ ລູກຂອງ ມໍເດໂກ.

ນາງບໍ່ໄດ້ຮັບຊື່ໃນເລື່ອງ ເວັ້ນແຕ່

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. "ນາງໄດ້ຖາມ ພຽງແຕ່ສຳລັບຫຍັງ".

ເຮໂກ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັບ ໃນ 2: 3.

ໄດ້ເປັນທີ່ຊື່ນຊອບຂອງທຸກຄົນ

ນິແມ່ນຄຳສະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທີ່ພໍໃຈທຸກຢ່າງ"

ເດືອນທີ່ສິບ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນຂອງເຕເບັດ

"ເຕເບັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນຫົນວາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມັງກອນໃນປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ປີທີເຈັດ

"ປີທີ 7"

Esther 2:17

ກະສັດໄດ້ຮັກ

ນິແມ່ນການໃຊ້ຄຳວ່າ "ຮັກ."

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ແລະ ຄວາມໂປດປານຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ຄຳສະແຫລງເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າ

ເອສະເທີເປັນທີ່ພໍພະທັຍກະສັດຫລາຍພຽງໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງເປັນທີ່ພໍໃຈກະສັດຫລາຍ"

ເພິນສວມມົງກຸດໃສ່ຫົວຂອງນາງ

ກະສັດໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພະອົງກຳລັງເຮັດໃຫ້ນາງເປັນພະຣາຊິນີຂອງພະອົງ.

"ງານລ້ຽງຂອງເອສະເທີ"

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າ ນິແມ່ນຊື່ຂອງງານລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເອີ້ນມັນວ່າ," ງານລ້ຽງຂອງ ເອສະເທີ"

ການເກັບພາສີ

"ການເກັບພາສີ"

ທຸກໆແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ຢ່າງມີໃຈກ້ວາງຂວາງໃຫ້ສົມເປັນກະສັດ

"ຄວາມເອື້ອເຜື້ອເຜີຍແຜ່ທີ່ມີພຽງແຕ່ກະສັດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້".

Esther 2:19

ໃນຄັງທີ່ສອງເມື່ອມີການຮວບຮວມຍິງສາວພິມມະຈັນມາອີກ

ຍິງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ ການເຕົ້າໂຮມໃນຄັງທີ່ສອງນີ້ເກີດຂຶ້ນ, ແລະຍ້ອນຫຍັງ. ສະນັ້ນ ໃນບາງສະບັບໄດ້ປ່ຽນແປງຂໍ້ຄວາມບາງຢ່າງ. ມັນອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າ ຖ້າຈະແປເຫມືອນຢ່າງທີ່ຖືກຂຽນໄວ້.

ຄັງທີ່ສອງ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ເພີ່ມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ມໍເດໂກກໍາລັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງກະສັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມໍເດໂກນັ່ງຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອລາວຈະໄດ້ເຫັນວ່າ

ເອສະເທີເປັນແນວຈາກຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຜ່ານປະຕູເຂົ້າໄປ ຫລື 2)

"ນັ່ງຢູ່ປະຕູຂອງກະສັດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ມໍເດໂກ

ໄດ້ຮັບຕຳ ແຫນ່ງທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໂດຍກະສັດ.

ປະຕູຂອງກະສັດ

"ປະຕູເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງກະສັດ"

ເຫມືອນທີ່ມໍເດໂກແນະນຳນາງ

ມໍເດໂກບອກນາງບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງນາງ.

ໃນມືເຫລົ່ານັ້ນ

ນິແມ່ນການແນະນຳ ເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຍົກທານແລະເຕເຣເຊ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Esther 2:22

ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ມໍເດໂກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມໍເດໂກຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນ"

ນາມຂອງມໍເດໂກ

ນິແມ່ນຄຳສະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຂອງມໍເດໂກ"

ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ຮັບການສອບສວນແລະຢືນຢັນ

ທະຫານທັງສອງຈຶ່ງຖືກຈັບໄປປະທານໂດຍການແຂວນຄໍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ສືບສວນແລະຢັ້ງຢືນບົດລາຍງານ,

ແລະສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແຂວນຄໍຜູ້ຊາຍທັງສອງຄົນ"

ຄໍທີ່ເທິງຫລັກໄມ້

ນິແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຂ້າຄົນ

ໂດຍການມັດຄໍຄົນໃສ່ປາຍເຊືອກເບື້ອງຫນຶ່ງ ແລະ

ສ່ວນສຸດຂອງເຊືອກເຮັດເປັນບັງວັດຄໍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ແຂວນຄໍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຕັ້ງສຳລັບຫ້ອຍຄົນ"

ເຫດການນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນບັນທຶກໄວ້

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ບັນທຶກເຫດການນີ້"

3 ¹ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ ກະສັດເຊເຊັດໄດ້ເລືອນຍົດໃຫ້ແກ່ ຮາມານ ລູກຊາຍຂອງຮາມເມດາທາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອາກັກ

ແລະຍົກເຂົາຂຶ້ນໃຫ້ນັ່ງໃນຕຳແຫນ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫມືອນບັນດາຂ້າຮາຊະການຮັບໃຊ້ພຣະອົງ² ມະຫາດເລັກທຸກຄົນຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ປະຕູຂອງກະສັດຈະຄູເຂົ້າລົງແລະກົມກາບອາໄສຕາມທີ່ກະສັດໄດ້ບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ ແຕ່ມໍເດໂກບໍ່ຍອມຄູເຂົາຫລືເຮັດຄວາມເຄົາລົບ.

³ແລ້ວພວກມະຫາດເລັກຂອງກະສັດຊຶ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງກະສັດເວົ້າກັບມໍເດໂກວ່າ

"ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຂັດຂຶ້ນຄຳບັນຊາການຂອງກະສັດ?"⁴ ພວກເຂົາໄດ້ບອກທ່ານວັນແລ້ວວັນເຫລົ່າແຕ່ທ່ານກໍຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງນຳເລື່ອງນີ້ໄປບອກກັບຮາມານເພື່ອເບິ່ງມໍເດໂກຍັງຂັດຂຶ້ນເຊັ່ນນັ້ນຫລືບໍ່ ເພາະທ່ານໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າທ່ານເປັນຄົນຢືວ.

⁵ເມື່ອຮາມານເຫັນວ່າມໍເດໂກບໍ່ໄດ້ຄູເຂົາແລະກົມກາບເຂົາ ຮາມານກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເດືອດແຄ້ນ.

⁶ເຂົາຮູ້ສຶກເປັນການເສຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ຄວາມຄິດທີ່ຈະຂ້າມໍເດໂກແຕ່ຜູ້ດຽວ

ເພາະພວກມະຫາດເລັກຂອງກະສັດໄດ້ບອກເຂົາວ່າມໍເດໂກມາຈາກຊົນຊາດໃດ

ຮາມານຕ້ອງການທີ່ຈະທຳຮ້າຍຊົນຊາດຢືວທັງໝົດຂອງມໍເດໂກທີ່ຢູ່ຫ່ວງອານາຈັກຂອງອາສາອາເຣັບ.

⁷ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ (ຊຶ່ງເປັນເດືອນນິຊານ), ໃນປີທີ່ສິບສອງແຫ່ງຮາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ, ຊຶ່ງເອີ້ນກັນວ່າປູຣິມ ຫລື

ສະຫລາກຕໍ່ຫນ້າຮາມານເພື່ອຫາມື ແລະເດືອນ. ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກໄປເລື້ອຍໆ ຈົນເຖິງສະຫລາກໄດ້ຕິກທີ່ເດືອນສິບສອງ (ຊຶ່ງເປັນເດືອນອາດາກ).

⁸ ແລ້ວຮາມານໄດ້ທູນກະສັດອາຫາສຸເອຣັດວ່າ, "ໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງມີຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ກະແຈກກະຈາຍແຍກກັນຢູ່ໄປທົ່ວທຸກແຂວງ. ກົດຫມາຍຂອງພວກເຂົາແຕກຕ່າງຈາກກົດຫມາຍຂອງກະສັດ, ແລະ ຫາກປ່ອຍພວກເຂົາໄວ້ ກໍ່ບໍ່ເກີດ ປະໂຫຍດອັນໃດຕໍ່ກະສັດ.

⁹ ຫາກເປັນທີ່ພໍໃຈກະສັດ, ຂໍພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ຂ້າພວກເຂົາເສຍ, ແລະ ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຖວາຍເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຫມື່ນຕະລັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບພຣະຣາຊກິດຂອງກະສັດ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເອົາໄປໃສ່ໄວ້ໃນພຣະຄັງຂອງກະສັດ."

¹⁰ ແລ້ວກະສັດຈຶ່ງໄດ້ຖອດແຫວນກາປຣະທັບຈາກມືຂອງພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຮາມານລູກຊາຍຂອງຮາມເມດາທາ ຄົນອາກັກ, ສັດຕູຂອງຄົນຍິວ.¹¹ ແລ້ວກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບຮາມານວ່າ, "ເຮົາຈະເບິ່ງເງິນນັ້ນໄດ້ກັບຄືນມາຍັງເຈົ້າ ແລະຄົນຂອງເຈົ້າ. ຈຶ່ງໄປເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າປາຖນາເຖິດ."

¹² ແລ້ວໃນວັນທີ່ສິບສາມ ຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ເສນາຂອງກະສັດຖືກຮ້ອງເຂົ້າໄປ, ແລະຂຽນປະກາດນັ້ນຕາມຄໍາສັ່ງຂອງຮາມານທຸກຢ່າງ ເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງກະສັດ, ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ທົ່ວທຸກແຂວງ ເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງແຕ່ລະແຂວງ ແລະຄົນທັງປວງໃນແຂວງຕ່າງໆ ແລະ ເຖິງຂ້າຣາຊະການທຸກຄົນ, ເຖິງແຂວງທັງປວງໃນພາສາຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະ ເຖິງສານນີໄດ້ຂຽນໂດຍນາມຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ ປຣະທັບຕາດ້ວຍແຫວນຂອງພຣະອົງ.¹³ ຜູ້ສົ່ງສານໄດ້ມອບສານເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍມື ໄປຍັງແຂວງທັງຫມົດຂອງກະສັດ, ເພື່ອສັງຫານ, ເພື່ອຂ້າ, ແລະທຳລາຍຄົນຍິວທັງຫມົດ, ຕັ້ງແຕ່ຄົນໜຸ່ມຈົນເຖິງຄົນແກ່, ເດັກ ແລະແມ່ຍິງ, ພາຍໃນວັນດຽວນັ້ນ - ຄືວັນທີ່ສິບສາມຂອງເດືອນທີ່ສິບສອງ (ເຊິ່ງເປັນເດືອນອາດາກ) - ແລະ ຄອບຄອງເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁴ ສໍາເນົາຂອງຈົດຫມາຍສານນັ້ນຖືກຕັ້ງເປັນກົດຫມາຍທົ່ວທຸກແຂວງ. ແລະປະກາດໃຫ້ຮູ້ກັນໂດຍທົ່ວໄປແກ່ທຸກຄົນໃນແຂວງນັ້ນ.

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຕຽມຕົວສໍາລັບວັນນີ້.¹⁵ ຜູ້ສົ່ງສານຮີບອອກໄປ ແລະ ເຮັດຕາມຮັບສັ່ງຂອງກະສັດ. ຈົດຫມາຍຍັງໄດ້ປະກາດໄປຍັງໃນປ້ອມປາການແຫ່ງເມືອງຊູຊາດ້ວຍ. ກະສັດໄດ້ປຣະທັບລົງ ແລະ ຊົງດືມກັບຮາມານ, ແຕ່ຜູ້ຄົນໃນປ້ອມແຫ່ງເມືອງຊູຊາກໍາລັງເກີດຄວາມສັບສົນຮຸນວາຍ.

Esther 3:1

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້

ການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຮາມານ ລູກຊາຍຂອງຮາມເມດາທາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອາກັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ແລະ ລາຍລະອຽດຂອງຮາມານ,

ເຊິ່ງແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດ.

ນັ້ງໃນຄໍາແຫນ່ງທີ່ມີອໍານາດເຫມືອນບັນດາຂ້າຣາຊະການຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ “ບ່ອນນັ້ງທີ່ມີອໍານາດ” ສະແດງເຖິງຕໍາແຫນ່ງ

ຫລືສະຖານະພາບຂອງລາວໃນຣັຖະບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົ່ງເສີມລາວໃຫ້ສູງກວ່າຂ້າຣາຊະການຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ໄດ້ມອບສິດອໍານາດໃຫ້ລາວຫລາຍກວ່າຂ້າຣາຊະການຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ"

ຄູເຂົາ... ກົມກາບ

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ ສະແດງເຖິງການຍອມຢູ່ໃຕ້ອໍານາດຂອງ ຮາມານ.

ກົມກາບຮາມານ

"ຖ່ອມຕົວລົງ ແລະ ວາງພື້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຮາມານ".

Esther 3:3

ເພື່ອເບິ່ງວ່າ ມໍເດໂກຍັງຂັດຂືນເຊັ່ນນັ້ນຫລືບໍ່

"ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າ ຮາມານ ຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງ ມໍເດໂກ".

Esther 3:5

ບໍ່ໄດ້ຄູເຂົາແລະກົມກາບ

ມໍເດໂກ ໄດ້ສະແດງອອກເຖິງການບໍ່ເຄົາຮົບຕໍ່ຮາມານໃນຣັຖະບານ

ໂດຍບໍ່ປະຕິບັດການກະທຳເຫລົ່ານີ້.

ຮາມານກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເດືອດແດ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຄຽດແດ້ນຂອງຮາມານແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຮຸນຮົງຂອງ ... ພະເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາມານໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຂົາຮູ້ສຶກເປັນການເສຍກຽດຜີຍົດຄວາມຄິດທີ່ຈະຂ້າມໍເດໂກ

"ລາວປະຕິເສດແນວຄິດທີ່ຈະຂ້າພຽງແຕ່ມໍເດໂກ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການຂ້າຫລາຍກວ່າມໍເດໂກ".

ທຳຮ້າຍຊົນຊາດຍິວທັງຫມົດ

"ກຳຈັດຊາວຍິວທັງຫມົດ" ຫລື "ຂ້າຊາວຍິວທັງຫມົດ".

Esther 3:7

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

"ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ"

ຊົງເປັນເດືອນນິຊານ

"ນິຊານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ ພາກ

ທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ໃນປີທີ່ສິບສອງແຫ່ງຣາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ,

"ໃນຈຳນວນ12ປີ ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ" ຫລື

"ເມື່ອກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ປົກຄອງປະມານສິບສອງປີ"

ຈັບສະຫລາກໄປເລື້ອຍໆ ຈົນເຖິງສະຫລາກໄດ້ຕົກ

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນສິ່ງທີ່ກ່າວມານັ້ນ - ມັນແມ່ນຫລາຍ -"

ເດືອນສິບສອງ

"ເດືອນສິບສອງ"

ຊົງເປັນເດືອນອາດານ

"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາແລະ

ຕົ້ນເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

Esther 3:8

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

"ກຸ່ມຄົນ." ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວວ່າ ເປັນຊົນເຜົ່າຫນຶ່ງ.

ກະແຈກກະຈາຍແຍກກັນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຫລາຍໆສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ທຸກແຂວງ

ແປຄືກັນໃນ 1:1.

ຫາກປ່ອຍພວກເຂົາໄວ້ ກໍ່ບໍ່ເກີດ ປະໂຫຍດອັນໃດຕໍ່ກະສັດ

"ກະສັດບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຄວນປົດພວກເຂົາອອກ"

ກະສັດ...ກະສັດ

ຮາມານເວົ້າກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານແຫ່ງການເຄົາຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກໆໆຂອງ ... ພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຊົງ... ໃຫ້ແກ່ມືຜູ້ທີ່

ຄຳວ່າ “ມື” ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຜູ້ຊາຍ. ເພື່ອ “ຊົງນ້ຳຫນັກ”

ແມ່ນຫມາຍເຖິງການຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍ ... ໃຫ້ຜູ້ຊາຍ"

ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຫມື່ນຕະລັນ

"ເງິນຈຳນວນ 340 ເມດຕລິກ"

Esther 3:10

ແຫວນກາປຣະທັບ

ແຫວນພິເສດທີ່ສາມາດໃຊ້ເພື່ອປຣະທັບກາປຣະທັບຢ່າງເປັນທາງການຂອງກະສັດໃນການປະກາດ

ເຮົາຈະເບິ່ງເງິນນັ້ນໄດ້ກັບຄືນມາຍັງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາຈະເອົາເງິນຄືນໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເອົາເງິນໄປ ແລະ ເອົາໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຄີຍເວົ້າ."

Esther 3:12

ເສນາຂອງກະສັດຖືກຮ້ອງເຂົ້າໄປ,

ແລະຂຽນປະກາດນັ້ນຕາມຄໍາສັ່ງຂອງຮາມານທຸກຢ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ຮຽກຮ້ອງບັນດານັກຂຽນຂອງພະອົງ ...

ພວກເຂົາຂຽນຄໍາສັ່ງທັງໝົດທີ່ຮາມານໄດ້ສັ່ງ"

ໃນວັນທີ່ສິບສາມ ຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ. ວັນທີ 13

ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງກະສັດ

"ເຈົ້າແຂວງ." ແປວ່າ "ແຂວງ" ຄືກັບ 1: 1.

ເຖິງສານນີ້ໄດ້ຂຽນໂດຍນາມຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ

ປະທັບຕາດ້ວຍແຫວນຂອງພະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂຽນຮັຖະຄໍາຣັດໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ

ຮາມານປະທັບຕາມັນດ້ວຍແຫວນລາຍເຊັ່ນຂອງກະສັດ"

ໃນນາມຊື່ຂອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ສະແດງເຖິງສິດອໍານາດຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິດອໍານາດຂອງ"

ໄດ້ມອບສານເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍມື

ສິ່ງ - ຄໍາຖະແຫລງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາສົ່ງສານສ່ວນບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັດສົ່ງໂດຍສ່ວນຕົວ"

ເພື່ອສັງຫານ, ເພື່ອຂ້າ, ແລະທໍາລາຍ

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງການທໍາລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍາລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ວັນທີ່ສິບສາມຂອງເດືອນທີ່ສິບສອງ

"ນີ້ທີ່ສິບສາມຂອງເດືອນທີ່ສິບສອງ."

ເຊິ່ງເປັນເດືອນອາດານ

"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ວັນທີ 13 ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກາຢຸນເອົາ

"ເອົາໄປ"

Esther 3:14

ສໍາເນົາຂອງຈົດຫມາຍສານນັ້ນຖືກຕັ້ງເປັນກົດຫມາຍທົ່ວທຸກແຂວງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າອາຊະການໃນທຸກໆແຂວງໄດ້ເຮັດສໍາເນົາຈົດຫມາຍ

ຈົນກາຍເປັນກົດຫມາຍ"

ແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:1.

ທົ່ວທຸກແຂວງ. ແລະປະກາດໃຫ້ຮູ້ກັນໂດຍທົ່ວໄປແກ່ທຸກຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ບອກປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນທຸກໆແຂວງ"

ວັນນີ້

"ນີ້ນັ້ນ"

ກົດຫມາຍໄດ້ຖືກແຈກຢາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ແຈກຢາຍກົດຫມາຍດັ່ງກ່າວ"

ຊຸຊາ

ຄວາມສັບສົນຊັ້ນວາຍ

"ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສັບສົນຊັ້ນວາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ".

4 ¹ເມື່ອມໍເດໂກໄດ້ຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ, ທ່ານກໍຈົກເສື້ອຜ້າຂອງທ່ານອອກ ແລະໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີເຖົ້າ,

ທ່ານໄດ້ອອກໄປກາງເມືອງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄ້າຄວນສຽງດັງດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.²ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງແຕ່ປະຕູຂອງກະສັດເທົ່ານັ້ນ

ເພາະໃຜກໍຕາມທີ່ໃສ່ຜ້າກະສອບຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອານຸຍາດໃຫ້ຜ່ານເຂົ້າໄປ.³ໃນທຸກແຂວງ, ທີ່ຈົດຫມາຍ ແລະຄໍາບັນຊາຂອງກະສັດໄດ້ໄປເຖິງ

ກໍເກີດຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ທ່ານກາງຄົນຍົວ, ມີການອິດອາຫານ, ການຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ການຄ້າຄວນ.

ມີຄົນຫລາກຫລາຍໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີເຖົ້າ.

⁴ເມື່ອພວກສາວໄຊ້ ແລະພວກນາງກໍານັ້ນຂອງພຣະນາງເອສະເທີ ພວກນາງໄດ້ມາຫຼຸນເລື່ອງນີ້ກັບພຣະນາງ, ພຣະອາຊີນີກໍຊົງກັງວົນໃຈຫລາຍ.

ນາງຈົງສົງເສື້ອຄຸມໄປໃຫ້ກັບມໍເດໂກ (ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຖອດຜ້າກະສອບອອກ), ແຕ່ທ່ານປະຕິເສດບໍ່ຮັບເສື້ອຄຸມຫຼືນາງສົງມາໃຫ້.⁵ດັ່ງນັ້ນນາງເອສະເທີ

ຈົງຮ້ອງອາທາດ, ຊາຍຕອນຂອງພຣະນາງ ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມາບິວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະນາງ.

ນາງໄດ້ສົ່ງເຂົ້າໄປຫາມໍເດໂກເພື່ອຖາມວ່າເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ແລະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນເຮັດຫຍັງ.

⁶ດັ່ງນັ້ນ ອາທາດຈົງໄດ້ອອກໄປຫາມໍເດໂກທີ່ສືບຕໍ່ຂອງກາງເມືອງ ຕ້ານຫນ້າປະຕູຂອງກະສັດ⁷ມໍເດໂກໄດ້ລາຍງານເລື່ອງລາວທັງໝົດທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ,

ແລະ ເລື່ອງຈໍານວນເງິນທັງໝົດທີ່ຮາມານສັນຍາຖວາຍໃຫ້ແກ່ກະສັດເພື່ອເອົາໄປໃສ່ໃນຄັງຂອງພະອົງ, ເພື່ອຈະໄດ້ສັງຫານຊົນຊາດຍົວທັງໝົດ.

⁸ທ່ານຍັງໄດ້ມອບສໍາເນົາຂອງຈົດຫມາຍເລື່ອງການທໍາລາຍຊົນຊາດຍົວ ທີ່ສົ່ງໄປຫຼວງຊຸຊາໃຫ້ກັບຊາຍຕອນ.

ທ່ານເຮັດເຊັ່ນນີ້ອາທາດຈະໄດ້ນໍາໄປມອບໃຫ້ນາງເອສະເທີ ແລະທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ນາງຮັບຜິດຊອບເລື່ອງການເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ

ເພື່ອອໍ້ອນວອນກະສັດຂໍຄວາມຊົນຊອບເມດຕາ, ແລະ ຂໍຮ້ອງແທນຊົນຊາດຂອງນາງ.

⁹ດັ່ງນັ້ນອາທາດຈົງກັບໄປຫາເອສະເທີ ແລະໄດ້ຫຼຸນເລື່ອງທີ່ມໍເດໂກໄດ້ບອກມານັ້ນ.¹⁰ແລ້ວເອສະເທີກໍຝາກຄໍາຂອງນາງໄປກັບເຂົາເຖິງມໍເດໂກ.

¹¹ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າອາຊະການຂອງກະສັດ ແລະ ປະຊາຊົນທົ່ວທຸກແຂວງຮູ້ດີວ່າ ບໍ່ວ່າຊາຍ ຫລື

ຍິງໃດທີ່ເຂົ້າໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນຂອງກະສັດໂດຍບໍ່ມີການຮັບສັ່ງມີກົດພຽງຂັດງວດເທົ່ານັ້ນຄື ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກປະຫານຊີວິດ

ເວັ້ນແຕ່ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ເທົ່າທອງຄໍາເພື່ອໄວ້ຊີວິດຜູ້ນັ້ນ.

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ຖືກຮ້ອງໃຫ້ເຂົ້າພົບກະສັດເປັນເວລາສາມສິບວັນແລ້ວ."¹²ດ້ວຍເຫດນັ້ນອາທາດຈົງລາຍງານຄໍາຂອງນາງເອສະເທີແກ່ມໍເດໂກ.

¹³ມໍເດໂກຈົງຝາກຂໍຄວາມກັບໄປວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງບໍ່ຄິດວ່າເຈົ້າ ຈະລອດພົ້ນຈາກການທໍາລາຍຊົນຊາດຍົວທັງໝົດເພາະທ່ານຢູ່ໃນ

ອາຊະວັງຂອງກະສັດນັ້ນ."¹⁴ຖ້າຫາກທ່ານຍັງມີດຽວເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ໄປ, ການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະການຊ່ວຍຊ້ອຍຂອງຊົນຊາດຍົວຄົງມາຈາກທີ່ອື່ນ, ແຕ່ທ່ານ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງທ່ານເອງກໍຕ້ອງພົບພາດດ້ວຍເຊັ່ນດຽວກັນ. ບາງທີການທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຕໍາແຫນ່ງອາຊີນີນີ້ ກໍເພື່ອການນີ້ກໍເປັນໄດ້ ໃຜຈະຮູ້ໄດ້?"

¹⁵ແລ້ວນາງເອສະເທີຈົງສົ່ງຂໍຄວາມໄປຫາມໍເດໂກວ່າ,¹⁶"ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນ ທ່ານຈົງໄປຮວບຮວມຊາວຍົວທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊຸຊາ, ແລະ

ຈົງຖືສິນອິດອາຫານເພື່ອຂ້ານ້ອຍ. ຢ່າໄດ້ກິນ ຫລື ດືມເປັນເວລາສາມວັນສາມຄືນ. ຂ້ານ້ອຍ ແລະສາວໄຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈະອິດອາຫານດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ, ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນການຜິດກົດຫມາຍກໍຕາມ, ແລະແມ່ນວ່າຂ້ອຍຕ້ອງພົບພາດ,

ຂ້ອຍກໍຈະພົບພາດ."¹⁷ແລ້ວມໍເດໂກຈົງໄປເຮັດຕາມຄໍາທີ່ນາງເອສະເທີຮັບສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

Esther 4:1

ໄດ້ຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

"ຄົນພົບກໍ່ດຽວກັບຕົວອັກສອນເຫລົ່ານັ້ນ".

ຈົກເສື້ອຜ້າຂອງທ່ານອອກ ແລະໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີເຖົ້າ

ການກະທໍາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານເຖິງ

ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົກເສື້ອຜ້າ

ແລະ ນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບ ແລະ ໂຮຍຂີເຖົ້າ

ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ"

ໃນທຸກແຂວງ

ແປຄື ໃນ 1: 1.

ກໍເກີດຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ທ່າມກາງຄົນຍິວ

"ຊາວຍິວໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ".

ໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີເຖົ້າ

"ນອນ, ນຸ່ງຫົມຜ້າກະສອບ ແລະ ນຸ່ງຢູ່ເທິງຂີເຖົ້າ".

Esther 4:4

ສາວໃຊ້ ແລະ ພວກນາງກຳນັນຂອງພະນາງ

"ນາງກຳນັນ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ເພດຊາຍ".

ເສື້ອຄຸມໄປໃຫ້ກັບມໍເດໂກ

"ສຳລັບມໍເດໂກທີ່ຈະນຸ່ງ"

ຮາທາດ

ຊາຍຕອນຂອງພະນາງ ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມາບົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະນາງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຮາຊະການຄົດນັ້ນທີ່ກະສັດມອບຫມາຍໃຫ້ຮັບໃຊ້ພະນາງ"

Esther 4:6

ຮາທາດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັບໃນ 4: 4.

ສີແຍກຂອງກາງເມືອງ

"ເມືອງປາຊາ".

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັບໃນ 3: 1.

ທ່ານຍັງໄດ້ມອບລາວ

"ມໍເດໂກຍັງໃຫ້ຮາທາດ".

ຂໍຄວາມຊົນຊອບເມດຕາ

"ຂໍຈາກກະສັດ".

Esther 4:9

ບໍ່ວ່າຊາຍ ຫລື ຍິງໃດທີ່ເຂົ້າໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນຂອງກະສັດ...

ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ເທົາທອງຄຳ

ຂໍກຳນົດທີ່ມີເງື່ອນໄຂ ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແບ່ງມັນອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍ ຫລື

ຜູ້ຍິງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຢູ່ໃນເດີນຊັ້ນໃນ

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າກະສັດຈະໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ລະເມີດກົດຫມາຍນີ້ຈະຖືກປະຫານຊີວິດ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າ

ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ເທົາທອງຄຳໃຫ້ແກ່ລາວ".

ສາມສິບວັນ

"30 ມື້"

Esther 4:13

ການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະການຊ່ວຍຊ່ວຍຊົນຊາດບົວຄົງມາຈາກທີ່ອື່ນ

ໃນທີ່ນີ້ "ການບັນເທົາທຸກ" ແລະ "ການຊ່ວຍຊ່ວຍ" ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດລູກຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະລູກຂຶ້ນຈາກບ່ອນອື່ນ ແລະ ຊ່ວຍຊ່ວຍຊາວຍິວ"

ບາງທີການທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຄຳແຫນ່ງຮາຊີນີນີ

ກໍເພື່ອການນີ້ກໍເປັນໄດ້ໃຜຈະຮູ້ໄດ້?

ຈຸດປະສົງຂອງຄຳຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້

ເອສະເທີຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບບົດບາດຂອງນາງໃນສະຖານະການນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນໃຜຈະຮູ້,

ບາງທີມັນອາດຈະເປັນພຽງເວລາແບບນີ້ເທົ່ານັ້ນ

ທີ່ເຈົ້າຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນພະຣາຊິນີ."

Esther 4:15

ຊຸຊາ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:1.

ຈົງຖືສິນອິດອາຫານ ... ຈະອິດອາຫານ

ການຖືສິນອິດແມ່ນ ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ຊາວຍິວໄດ້ກະທຳ

ເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຢ່າງເອົາຈິງເອົາຈິງ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືສິນອິດອາຫານ ແລະ ອະທິຖານເພື່ອຂ້ານ້ອຍ ... ຈະຖືສິນອິດອາຫານ

ແລະ ອະທິຖານ"

ສາມມື

"3 ມື້"

5 ¹ ຫລັງຈາກນັ້ນສາມວັນ, ນາງເອສະເທີຈຶ່ງໄດ້ນຸ່ງຊຸດພຣະຣາຊິນີ ແລະ ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເດີນຊັ້ນໃນຂອງກະສັດ ດ້ານຫນ້າຮາຊະວັງຂອງກະສັດ, ກະສັດຊົງປະທັບເທິງບັນລັງໃນພຣະຣາຊວັງ, ຊຶ່ງຫັນຫນ້າໄປທາງເຂົ້າຂອງພຣະຣາຊວັງ.² ເມື່ອກະສັດໄດ້ຫລຽວເຫັນພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ

ຍືນຢູ່ໃນເດີນຫນ້າວັງ, ພຣະນາງກໍໄດ້ຮັບຄວາມອະນຸຍາດໃນທາງສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ຄອນເທົາທອງຄຳໃນມືຂອງພຣະອົງໃຫ້ນາງເອສະເທີ. ດັ່ງນັ້ນນາງເອສະເທີ ກໍໄດ້ເຂົ້າມາ ແລະ

ແຕະທີ່ໄມ້ຄອນເທົາທອງພຣະອົງນັ້ນ.

³ ແລ້ວພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຖາມນາງວ່າ, "ເຈົ້າປາຖນາສິ່ງໃດນໍ, ພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ? ເຈົ້າປະສົງສິ່ງໃດ? ຫາກເຖິງເຄິ່ງອານາຈັກຂອງເຮົາ,

ເຮົາກໍຈະໃຫ້ກັບເຈົ້າ."⁴ ນາງເອສະເທີຈຶ່ງເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍ ຊົງເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ, ຂໍພຣະອົງລົງມາ

ຜ່ອມຮາມານໃນວັນນີ້ທີ່ງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ໃຫ້ກັບເຂົາ."

⁵ ກະສັດຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ໄປນໍາຮາມານມາໂດຍໄວ, ແລະ ເຮັດຕາມທີ່ເອສະເທີໄດ້ເວົ້າ. "ດັ່ງນັ້ນກະສັດ ແລະ

ຮາມານກໍໄປງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ນາງເອສະເທີໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້. ⁶ ໃນຂະນະທີ່ກຳລັງເຫຍັນເຫລົ້າອາກຸ່ນໃນງານລ້ຽງສະຫລອງຢູ່ນັ້ນ,

ກະສັດກໍໄດ້ຖາມນາງເອສະເທີວ່າ "ຄວາມປາຖນາຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ? ເຮົາຈະປະຣະຫານໃຫ້ ເຈົ້າປະສົງສິ່ງໃດ? ເຖິງເຄິ່ງອານາຈັກ ເຮົາກໍຈະໃຫ້ເຈົ້າ."

⁷ ນາງເອສະເທີຈຶ່ງຫຼຸນຕອບວ່າ, "ຄວາມປາຖນາ ແລະຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຄື, ⁸ ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ແລະເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະອົງທີ່ຈະມອບໃຫ້ຕາມຄວາມປາຖນາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ຄຳຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ກໍຂໍເຊີນພຣະອົງ

ແລະຮາມານຊົງມາຮ່ວມງານລ້ຽງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຕຽມສຳລັບພຣະອົງໃນມືອີນ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະອົງ."

⁹ ຮາມານກັບໄປມືນັ້ນດ້ວຍຄວາມດີໃຈ ແລະ ມີອາລົມດີ. ແຕ່ເມື່ອຮາມານເຫັນມໍເດໂກທີ່ຫນ້າປະຕູຂອງກະສັດ, ກໍເຫັນວ່າມໍເດໂກບໍ່ໄດ້ຍືນຂຶ້ນ

ຫລືຕົວສັນສະທ້ານດ້ວຍຄວາມຢ້ານຕໍ່ຫນ້າເຂົາ, ຄວາມຄຽດຮ້າຍຕໍ່ມໍເດໂກກໍເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃນເຂົາ.¹⁰ ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ, ຮາມານໄດ້ຫ້າມໃຈຕົວເອງ ແລະ

ກັບບ້ານຂອງເຂົາ. ແລ້ວຮາມານກໍສົ່ງຄົນໄປເຊີນສະຫາຍຂອງເຂົາມາ ແລະຮວມຕົວກັນຜ່ອມທັງ ນາງເຊເຣເຊ ເມຍຂອງເຂົາ.

¹¹ ແລ້ວຮາມານກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ, ຈຳນວນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ, ແລະ

ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງເລືອນຕຳແໜ່ງທັງຫລາຍຊຶ່ງກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ເຂົາ, ແລະ ອຳນາດທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຫນືອຂ້າຮາຊະການ ແລະ

ຂ້າຮັບໃຊ້ທັງປວງຂອງກະສັດ.

¹² ຮາມານໄດ້ກ່າວວ່າ "ພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ ບໍ່ໄດ້ຊົງເຊີນຜູ້ໃດ ນອກຈາກຕົວຂ້າພຣະເຈົ້າ ເພື່ອໄປຮ່ວມສະຫລອງກັບກະສັດ.

ໃນງານລ້ຽງທີ່ນາງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ ມືອີນຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຍັງໄດ້ຮັບເຊີນໃຫ້ໄປອີກຄັ້ງຜ່ອມດ້ວຍກະສັດ.¹³ ແຕ່ທັງຫມົດນີ້ກໍບໍ່ມີຄຳຫຍັງກັບຕົວຂ້າພຣະເຈົ້າ,

ຕາບໃດທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຍັງເຫັນມໍເດໂກຄົນຍິວຍັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູພຣະຣາຊະວັງຂອງກະສັດນັ້ນ."

¹⁴ ແລ້ວເຊເຣເຊ ເມຍຂອງຮາມານກໍສະເຫນີຮາມານກັບສະຫາຍເຂົາວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງບ່ອນແຂວນຄໍສູງຊາວສອງແມັດ ແລະ ໃນຕອນເຊົ້າ

ຈົງຫຼຸນກະສັດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົານຳມໍເດໂກໄປແຂວນຄໍທີ່ນັ້ນ. ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ໄປງານລ້ຽງສະຫລອງກັບກະສັດຢ່າງສະບາຍໃຈ."

ຄຳສະເຫນີເປັນທີ່ພໍໃຈແກ່ຮາມານ ແລະເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເຮັດບ່ອນແຂວນຄໍຕຽມໄວ້.

Esther 5:1

ພະນາງກໍໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃນທາງສາຍຕາຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງລາວ ແລະ ເປັນຄຳ ປຽບທຽບ ສຳລັບການປະເມີນນາງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງພໍໃຈກັບນາງ" ຫລື "ພະອົງໄດ້ຍອມຮັບຈາກນາງ"

ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ຄອນເທົ້າທອງຄຳໃນມືຂອງພະອົງ

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພະອົງພໍໃຈກັບນາງ.

ແຕ່ພະອົງໄມ້ຄອນເທົ້າຂອງພະອົງນັ້ນ.

ນາງອາດຈະເຮັດແນວນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບສິດອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະ

ຮູ້ສຶກຂອບໃຈສຳລັບຄວາມກະຣຸນາຂອງພະອົງທີ່ມີຕໍ່ນາງ.

Esther 5:3

ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າ ຊົງເປັນທີ່ພໍພະອົງຂອງພະອົງ, ຂໍພະອົງລົງມາ ...

ໃຫ້ກັບເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ, ບາງເທື່ອບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເອີ້ນລາວວ່າ

"ເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ ກະສັດ,

ຖ້າວ່າສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານ, ຈົງມາ ແລະ ນຳຮາມານ ... ສຳລັບທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານ, ມາ, ແລະ ປ່ອຍໃຫ້

ຮາມານມາກັບທ່ານ .. ສຳລັບທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

Esther 5:5

ຄວາມປະຖານຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ຂໍ" ຫລື "ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຮົາຈະປະສະຫານໃຫ້ເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປະສະຫານໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ"

ເຮົາຈະປະສະຫານໃຫ້ ເຈົ້າປະສົງສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຂໍ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຂໍ" ຫລື

"ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກ ເຮົາກໍຈະໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຂໍເຖິງຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບໃຫ້ກັບທ່ານ"

Esther 5:7

ຄວາມປະຖານາ ແລະ ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມປະຖານາ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ນາງອາດຈະໃຊ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນເປັນວິທີການເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການ

ແລະ ເຄົາລົບກະສັດ.

ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ

"ສະແຫວງຫາຄວາມໂປດປານ" ແມ່ນຄຳສະແຫລງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລືວ່າ ພະອົງພໍພະອົງກັບນາງ.

"ໃນສາຍພະເນດຂອງກະສັດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າກະສັດປະເມີນຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື

"ຖ້າກະສັດພໍພະອົງກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

ແລະເປັນທີ່ພໍພະອົງຂອງພະອົງ

ເພື່ອສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ,

ບາງເທື່ອປະຊາຊົນກໍບໍ່ໄດ້ເອີ້ນລາວວ່າ "ພະອົງ." ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄຳວ່າ

"ພະອົງ" ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພະອົງພໍພະອົງກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ໂອ້ ກະສັດ, ແລະ ຖ້າມັນເປັນທີ່ພໍພະອົງ"

ກໍຂໍເຊີນພະອົງ ແລະຮາມານຊົງມາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄຳວ່າ "ພະອົງ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍເຊີນມາ ແລະ ນຳ ຮາມານ" ຫລື "ຂໍເຊີນມາ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ຮາມານກັບພະອົງ"

ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພະອົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳທີ່ວ່າ "ພະອົງ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພະອົງ"

Esther 5:9

ມໍເດໂກບໍ່ໄດ້ຍືນຂຶ້ນ

ການລຸກຂຶ້ນແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມເຄົາລົບ. ມໍເດໂກ

ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມນັບຖືພິເສດແກ່ ຮາມານ.

ຄວາມຄຽດຮ້າຍຕໍ່ມໍເດໂກກໍເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃນເຂົາ

ການ "ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫມາຍເຖິງການໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ລາວໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ

ອາດແປປະໂຫຍກນີ້ວ່າ. "ເຖິງແມ່ນວ່າລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ".

ຮາມານບໍ່ໄດ້ຫ້າມໃຈຕົວເອງ

ຫ້າມໃຈຕົນເອງສະແດງເຖິງການປະຕິເສດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການຢາກເຮັດຫລາຍ.

ຮາມານຕ້ອງການສະແດງໃຫ້ທ່ານ ມໍເດໂກ ເຫັນວ່າ ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮາມານປະຕິເສດທີ່ຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"

ນາງເຊເຣເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ແລ້ວຮາມານກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຝັງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ

"ຄວາມງົດງາມ" ແລະ "ຮັ່ງມີ" ທັງສອງນີ້ເປັນຄຳນາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຮາມານ ໄດ້ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ" ຫລື

"ຮາມານ ໄດ້ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍຢ່າງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

ທຶກະສັດໄດ້ຊົງເລືອນຕຳແໜ່ງຫລາຍຊື່ງກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ເຂົາ

ຄຳນາມ "ການເລືອນຕຳແໜ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາວ່າ

"ເລືອນຕຳແໜ່ງ." ຫມາຍຄວາມວ່າ

ກະສັດໄດ້ເອົາວຽກທີ່ສຳຄັນໃຫ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເລືອນຕຳແໜ່ງໃຫ້ລາວຫລາຍຄັ້ງ ແລະ ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ລາວ"

ຫລື

"ກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດລາວຫລາຍເທື່ອໂດຍການໃຫ້ວຽກທີ່ສຳຄັນແກ່ລາວ"

ອຳນາດທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຫນືອຂ້າຮາຊະການ ແລະ ຂ້າຮັບໃຊ້ທັງປວງຂອງກະສັດ

ອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການກາຍເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນກວ່າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນກວ່າຂ້າຮາຊະການ

ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດທັງຫມົດແນວໃດ"

Esther 5:12

ບໍ່ໄດ້ຊົງເຊີນຜູ້ໃດ ນອກຈາກຕົວຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງຂ້າພະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຄຳຫຍັງກັບຕົວຂ້າພະເຈົ້າ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າພໍໃຈ"

Esther 5:14

ບ່ອນແຂວນຄໍ

ໂຄງສ້າງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຂ້າຄົນ

ໂດຍການມັດເຊືອກໄວ້ປາຍເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງບ່ອນແຂນຄໍ ແລະ

ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງເຊືອກອ້ອມຮອບຄໍຄົນ ແລະ ຫ້ອຍໂຕລົງ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດໃນຂໍ້ນີ້ 2:22.

ຫ້າສິບແມັດ

"ຄວາມສູງ 50 ສອກ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງສາມສິບສາມແມັດ"

ເປັນທີ່ພໍໃຈແກ່ຮາມານ

"ຮາມານມັກແນວຄວາມຄິດນີ້"

ເຂົາໄດ້ເຮັດບ່ອນແຂວນຄໍຕຽມໄວ້

"ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສັງຄົນໄປເຮັດບ່ອນແຂວນຄໍຕຽມໄວ້."

6¹ ໃນຄືນນັ້ນກະສັດບໍ່ສາມາດນອນໄດ້. ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ນຳບັນທຶກລາຍງານໃນຣາຊະການຂອງພຣະອົງມາ, ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ອ່ານອອກສຽງດັງໃຫ້ກະສັດຟັງ.² ໃນບັນທຶກນັ້ນພົບວ່າມີເຫດການທີ່ມໍເດໂກ ໄດ້ທູນເລື່ອງບົກຫານາ ແລະ ເຕເຣເຊ, ຊາຍຕອນຂອງພຣະອົງສອງຄົນທີ່ໄດ້ເຝົ້າຍາມຕົງປະຕູຂອງກະສັດ ຊຶ່ງໄດ້ພະຍາຍາມວາງແຜນລອບສັງຫານກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ.³ ກະສັດໄດ້ຖາມວ່າ, "ມໍເດໂກໄດ້ຮັບກຽດ ຫລືການຍ້ອງຍໍເປັນທີ່ຈິດຈຳໃດໆເພາະເລື່ອງນີ້ຫລືບ?" ແລ້ວຂ້າຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຍົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢູ່ ໄດ້ທູນຕອບວ່າ, "ຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຂົາເລີຍ."⁴ ກະສັດກ່າວວ່າ, "ໃຜຢູ່ໃນເດີນດ້ານຫນ້າ?" ຂະນະນັ້ນຮາມານໄດ້ເຂົ້າມາໃນເດີນຂອງຣາຊະວັງຂອງກະສັດ ເພື່ອທູນພຣະອົງເລື່ອງທີ່ຈະນຳມໍເດໂກໄປແຂວນຄໍທີ່ບ່ອນແຂວນຄໍທີ່ເຂົາໄດ້ຈັດຕຽມເອົາໄວ້.⁵ ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດໄດ້ທູນຕໍ່ພະອົງວ່າ, "ຮາມານກຳລັງຢູ່ທີ່ເດີນດ້ານຫນ້າ." ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ບອກວ່າ, "ໃຫ້ເຂົາເຂົ້າມາ."⁶ ເມື່ອຮາມານໄດ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກກະສັດຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງໃດເພື່ອໃຫ້ກຽດຕອບແທນການກະທຳຂອງເຂົາ?" ຮາມານໄດ້ຄິດຢູ່ໃນໃຈ, "ມີໃຜອີກທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ ແລະກຽດຕິຍົດຈາກກະສັດຫລາຍໄປກວ່າຕົວຂ້ອຍ?"⁷ ຮາມານຈຶ່ງໄດ້ທູນຕໍ່ກະສັດວ່າ, "ສຳລັບຊາຍຜູ້ນັ້ນຊຶ່ງກະສັດໄດ້ຊົງໂປດປານ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ເຂົາ,⁸ ຂໍໃຫ້ນຳເຄື່ອງເອ້ທີ່ກະສັດເຄີຍໃສ່ ແລະ ມ້າທີ່ພຣະອົງເຄີຍຂີ່ ແລະມົງກຸດທີ່ໃສ່ເທິງມ້ານັ້ນມາ."⁹ ແລ້ວໃຫ້ເຂົາແຕ່ງຕົວດ້ວຍຊຸດຊົງ ແລະ ປຣະທານມ້າແກ່ຂ້າຣາຊະການສູງສຸດຂອງກະສັດ. ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງກາຍຊາຍຄົນນັ້ນຄືຜູ້ທີ່ກະສັດຊົງໂປດປານ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ເຂົາ, ໃຫ້ພວກເຂົາພາຊາຍຄົນນັ້ນນັ່ງເທິງມ້າ ແລະເດີນໄປຕາມທາງໃນເມືອງ. ໃຫ້ມີປະກາດນຳຫນ້າເຂົາວ່າ "ນິຕິຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງໂປດປານ ເຂົາກໍເປັນເຊັ່ນນີ້ແຫລະ!"¹⁰ ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ກ່າວກັບຮາມານວ່າ, "ຈຶ່ງຮີບໄປ, ນຳເອົາຊຸດຂອງເຮົາ ແລະ ມ້າມາເຫມືອນທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນ, ແລະຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນັ້ນແກ່ມໍເດໂກ ຊາຍຊາວຍິວຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງກະສັດ. ຢ່າໃຫ້ຂາດໄປແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນ."¹¹ ແລ້ວຮາມານຈຶ່ງໄດ້ນຳຊຸດ ແລະ ມ້າມາ. ເຂົາໄດ້ໃສ່ຊຸດໃຫ້ກັບມໍເດໂກ ແລະ ໄດ້ພາເຂົານັ່ງເທິງມ້າ ແລະ ຜ່ານໄປກາງເມືອງ. ເຂົາໄດ້ຮ້ອງປະກາດນຳຫນ້າເຂົາວ່າ "ນິຕິຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງໂປດປານ ເຂົາກໍເປັນເຊັ່ນນີ້ແຫລະ!"¹² ມໍເດໂກໄດ້ກັບໄປທີ່ປະຕູຂອງກະສັດ. ແຕ່ຮາມານໄດ້ຮີບລຸກກັບໄປຍັງບ້ານຂອງເຂົາ, ເອົາຜ້າຄຸມຫົວຂອງຕົນ ແລະຮ້ອງຄຳຄວນ.¹³ ຮາມານໄດ້ບອກທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນແກ່ ເຊເນເຊເມຍຂອງເຂົາ ແລະ ພວກເພື່ອນຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແລ້ວຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເຂົາຊຶ່ງເປັນຜູ້ມີສະຕິປັນຍາ ແລະເຊເຣເຊເມຍຂອງເຂົາ, ກໍໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຫາກມໍເດໂກ, ຄືຄົນທີ່ທ່ານໄດ້ລົມລົງຕໍ່ຫນ້າເຂົາຄືຊາວຍິວ, ທ່ານບໍ່ມີວັນຊະນະເຂົາແນ່ນອນ, ແຕ່ທ່ານຈະລົມລົງ ແລະພ່າຍແຜ່ຕໍ່ເຂົາ."¹⁴ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໄດ້ເວົ້າກັນຢູ່ນັ້ນ, ທະຫານຂອງກະສັດໄດ້ມາເຖິງ. ພວກເຂົາໄດ້ຮີບຮັບຮາມານເພື່ອພາໄປຍັງງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ນາງເອສເຕີໄດ້ຊົງຈັດຕຽມໄວ້.

Esther 6:1

ບົກຫານາ ແລະ ເຕເຣເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໃນ 2:19, ແຕ່ຊື່ຂອງບົກຫານາ ຖືກສະກົດວ່າ "ບົກຫານ" ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເຈົ້າອາດແປຊື່ຂອງລາວຢ່າງທີ່ແປໃນນັ້ນ ຫລື ອີງຕາມວິທີທີ່ສະກົດຢູ່ໃນຂັ້ນນີ້.

ໃນບັນທຶກນັ້ນພົບວ່າມີເຫດການ

ໃນທີ່ນີ້ "ພົບ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຮຽນຮູ້. ທັງສອງ "ພົບ" ແລະ "ບັນທຶກ" ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບປະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາພົບວ່າມັກຂຽນໄດ້ບັນທຶກຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຮູ້ວ່າມັກຂຽນໄດ້ຂຽນ"

ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອໄດ້ໃຫ້ກຽດ

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ກຽດຕິຍົດ" ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ກຽດ"

ຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຂົາເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

ມັນອາດຈະເປັນການທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ກະຕຸ້ນໃຈແລະແຕ່ງຕົວແກ່ຂ້ອຍຫລາຍກວ່າ!"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເຮັດຫຍັງໃຫ້ມໍເດໂກ"

Esther 6:4

ຮາມານ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເຫມືອນຢ່າງທ່ານແປໃນ 3:1

ເດີນດ້ານຫນ້າ

"ເດີນທາງອີດຈາກດ້ານນອກ"

ນຳມໍເດໂກໄປແຂວນຄໍ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ ຈຸດປະສົງຂອງການແຂວນຄໍລາວແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໍເດໂກ ໂດຍການແຂນຄໍລາວ"

ບ່ອນແຂວນຄໍທີ່ເຂົາໄດ້ຈັດຕຽມເອົາໄວ້

ບ່ອນແຂວນຄໍຄືໂຄງສ້າງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຂ້າຄົນ ໂດຍການແຂວນຄໍ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປ "ບ່ອນແຂນຄໍ" ໃນ 5: 14. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຄງສ້າງທີ່ເຂົາຕັ້ງໄວ້ເພື່ອແຂວນລາວ"

ຈັດຕັ້ງ

"ສ້າງ"

ກະສັດຍິນດີໃນການໄດ້ຮັບກຽດ

ຄວາມໂປດປານໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຍິນດີທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື

ຢາກເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຍິນດີທີ່ຈະໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ກຽດ"

ໄດ້ຄິດຢູ່ໃນໃຈ

ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຫັດສະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດ"

ຫລື "ເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ມີໃຜອີກທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ

ແລະກຽດຕິຍົດຈາກກະສັດຫລາຍໄປກວ່າຕົວຂ້ອຍ?

ນີ້ອາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. "ແນ່ນອນວ່າ

ບໍ່ມີໃຜທີ່ກະສັດຈະມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າ

ຂ້ອຍແນ່ນອນ!"

Esther 6:7

ຂໍໃຫ້ນຳເຄື່ອງເອ້ທີ່ກະສັດເຄີຍໃສ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງນຳເອົາເສື້ອຄຸມຣາຊະວົງ" ຫລື

"ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານນຳເສື້ອຄຸມກະສັດມາ"

ມົງກຸດທີ່ໃສ່ເທິງມ້ານັ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ທີ່" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ມົງກຸດອັນຊົງກຽດແມ່ນສັນຍາລັກພິເສດທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງກະສັດ.

ແລ້ວໃຫ້ເຂົາແຕ່ງຕົວດ້ວຍຊຸດຊົງ ແລະ ປຣະທານມ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ.

"ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາເອົາເສື້ອຜ້າ ແລະ ມ້າ"

ໃຫ້ມີປະກາດນຳຫນ້າເຂົາວ່າ

“ຂໍໃຫ້ຂ້າຮາຊະການ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ປະກາດ”

Esther 6:10

ຢ່າໃຫ້ເຂົາໄປແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເລື່ອງດຽວ" ເນັ້ນເຖິງວ່າຕ້ອງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

Esther 6:12

ເອົາຜ້າຄຸມຫົວຂອງຕົນ

ປະຊາຊົນມັກຈະປົກຫົວຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າ ຫລື ອົບອາຍທີ່ສຸດ.

ເຊເນເຊ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 6:12.

ຄືຄົນທີ່ທ່ານໄດ້ລົມລົງຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າ ຮາມານ ແລະ ມໍເດໂກ ກຳລັງສູ້ຮົບ, ແລະ

ຮາມານ ກຳລັງເລີ່ມຝ່າຍແຜ່ໃນການສູ້ຮົບ. ການຝ່າຍແຜ່ການສູ້ຮົບ

ຫມາຍເຖິງການຖືກບໍ່ໃຫ້ກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກລົດກຽດຕິຍົດໃຫ້ຫນ້ອຍລົງກວ່າເກົ່າ" ຫລື

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ

ທ່ານບໍ່ມີວັນຊະນະເຂົາແນ່ນອນ

"ທ່ານຈະບໍ່ຊະນະກັບເຂົາ." ພວກເຂົາເວົ້າຄືວ່າ ຮາມານ ແລະ ມໍເດໂກ

ກຳລັງສູ້ຮົບ.

ການເອົາຊະນະຄົນອື່ນຫມາຍເຖິງການມີກຽດສັກສີສູງກວ່າເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມີກຽດຕິຍົດສູງກວ່າທີ່ເຂົາມີ"

ທ່ານຈະລົມລົງ ແລະພ່າຍແຜ່ຕໍ່ເຂົາ

ພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບຮາມານ ແລະ ມໍເດໂກ ກຳລັງຢູ່ໃນການສູ້ຮົບ.

ການລົມລົງ, ຫລື ການຝ່າຍແຜ່ໃນສົງຄາມ, ສະແດງເຖິງການບໍ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຖືກໃຫ້ກຽດຕິຫນ້າ ເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມອົບອາຍຕໍ່ຫນ້າເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

7 ¹ ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ໄປກັບຮາມານ ໄປຍັງງານລ້ຽງສະຫລອງຂອງພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ.² ໃນວັນທີ່ສອງນັ້ນ, ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກຳລັງດື່ມເຫລົ້າອະນຸຊຽນຢູ່ນັ້ນ, ກະສັດກໍໄດ້ຖາມນາງເອສະເທີວ່າ, "ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ, ພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ? ເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ."

³ ແລ້ວພຣະຣາຊິນີເອສະເທີຈຶ່ງໄດ້ທູນຕອບວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຫາກເປັນທີ່ພະທັຍຂອງພຣະອົງ, ຂໍຊົງໄວ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ - ນິຕິຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍທູນຂໍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຊົນຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ.⁴ ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຖືກຂາຍ, ທັງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຖືກທຳລາຍ ຖືກຂ້າ, ແລະ ລ້າງຜານເຜົາຜັນ. ຫາກພວກເຮົາຖືກຂາຍເພື່ອໄປເປັນທາດ ບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍ ຫລືຜູ້ຍິງ, ຂ້ານ້ອຍຄົງເກັບງຽບເອົາໄວ້, ແລະ ບໍ່ທຸກຮ້ອນແຕ່ຢ່າງໃດ ເພາະນັ້ນອາດຈະລົບກວນກະສັດ."⁵ ແລ້ວກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຈຶ່ງໄດ້ຖາມພຣະຣາຊິນີເອສະເທີວ່າ, "ເຂົາຄືຜູ້ໃດ? ຄົນນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ ທີ່ຫົວໃຈຂອງເຂົາຊ່າງຄິດຮ້າຍຫຍັງເຊັ່ນນັ້ນ?"

⁶ ເອສະເທີກາບທູນວ່າ, "ຊາຍຊົວ ແລະ ສັດຕຣູນັ້ນຄືຮາມານ, ຜູ້ຊົວຮ້າຍຄົນນີ້!" ແລ້ວຮາມານກໍເກີດຄວາມຢ້ານຕໍ່ຫນ້າຂອງກະສັດ ແລະພຣະຣາຊິນີ.

⁷ ກະສັດກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຈາກການຕື່ມເຫລົ້າອາກຸນື່ງງານລ້ຽງສະຫລອງ ແລະໄດ້ອອກໄປທີ່ສວນຂອງຣາຊະວັງ, ແຕ່ຮາມານນັ້ນໄດ້ຄຸກເຂົາ ຮ້ອງຂໍຊີວິດຂອງເຂົາຈາກພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ. ເຂົາຮູ້ແລ້ວວ່າກະສັດຊົງຕັດສິນໃຈເຂົາແລ້ວ.

⁸ ເມື່ອກະສັດໄດ້ກັບມາຈາກສວນໃນພຣະຣາຊະວັງເຂົາມາໃນຫ້ອງທີ່ກຳລັງດື່ມເຫລົ້າອາກຸນນັ້ນ. ຮາມານນັ້ນລົມລົງຢູ່ທີ່ປະະທັບ ບ່ອນທີ່ນາງເອສະເທີໄດ້ປະະທັບຢູ່. ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຂົາຈະທຳຮ້າຍພຣະຣາຊິນີໃນບ້ານຂອງເຮົາບໍ່?"

ທັນທີທີ່ກະສັດໄດ້ເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ, ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ເຂົ້າມາປິດຫນ້າຂອງຮາມານ.

⁹ ແລ້ວຮັກໂບນາ, ຂ້າຣາຊະການຄົນຫນຶ່ງທີ່ບົວລະບັດພຣະອົງໄດ້ທູນວ່າ, "ມີບ່ອນແຂວນຄ່າສູງຊາວສອງແມັດ ທີ່ຂ້າງບ້ານຂອງຮາມານ

ເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຕຽມເອົາໄວ້ສຳລັບມໍເດໂກ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວປົກປ້ອງຊີວິດຂອງພຣະອົງ. "ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ແຂວນເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນສາ."¹⁰ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍແຂວນຄ່າຮາມານ ທີ່ບ່ອນແຂວນຄ່ານັ້ນທີ່ເຂົາໄດ້ຕຽມເອົາໄວ້ໃຫ້ມໍເດໂກ.

ແລ້ວຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກໍໄດ້ສະຫງົບລົງ.

Esther 7:1

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1.

ໃນວັນທີສອງນັ້ນ

"ໃນມື້ທີສອງທີ່ອິດອາຫານ"

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ ກຳລັງດື່ມເຫລົ້າອະນຸຊຽນຢູ່ນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້າໃຊ້ກຳລັງຖອກເຫລົ້າອະນຸຊຽນ ແລະ ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ເຫລົ້າອະນຸຊຽນກຳລັງຖືກຢາຍຢູ່"

ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ "ຂໍ"

ຫລື "ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮ້ອງຂໍຫຍັງ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ"

ເອົາກໍຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍໃຫ້" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"

ເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງເຮົາ, ເອົາກໍຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຮ້ອງຂໍເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງເຮົາ,

ເຮົາຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ"

Esther 7:3

ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະອົງ

"ຊອກຫາຄວາມໂປດປານ"

ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລືວ່າ

ພະອົງພໍພະທັຍກັບນາງ. "ໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້ານ້ອຍ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງໄວ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ການໄວ້ຊີວິດ ຫມາຍເຖິງການກອບກູ້ເອົາຄົນນັ້ນຈາກການຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ນິຕິຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ຂໍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍ"

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຖືກຂາຍ

ການຖືກຂາຍແມ່ນສະແດງເຖິງການຖືກທຳຮະຍົດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບບາງຄົນທີ່ໄດ້ທຳຮະຍົດຕໍ່ພວກເຮົາ" ຫລື

"ສຳລັບບາງຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕິກຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະຣາຍຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ໃຫ້ຖືກທຳລາຍ ຖືກຂ້າ, ແລະ ລ້າງຜານເຜົາຜັນ

ທັງສາມຄຳນີ້ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເຈາະຈົງບາງຢ່າງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍ, ຂ້າ ແລະ ລ້າງຜານພວກເຮົາ"
ຄົນນັ້ນຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາຊ່າງຄິດຮ້າຍຫຍັງເຊັ່ນນັ້ນ
ການຄິດໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ແມ່ນຄວາມຫມາຍວ່າ
ກ້າຫິຈະເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ກ້າເວົ້າແບບນັ້ນຢູ່ໃສ"

Esther 7:6

ເກີດຄວາມຢ້ານ

"ຢ້ານກົວທີ່ສຸດ"

ກະສັດກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຢູ່ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດມີຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ ແລະລຸກຂຶ້ນ"

ຮ້ອງຂໍຊີວິດຂອງເຂົາຈາກພະຣາຊິນີເອສະເທີ

"ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພະຣາຊະນີເອສະເທີໄວ້ຊີວິດຂອງເຂົາ"

ເຂົາເປັນທີ່ພໍ້ພົບປັດໄຈຖືກຕັດສິນ

ໃນທີ່ນີ້ ການເບິ່ງ ນຳສະເໜີການຮູ້ ຫລື ການເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຮູ້ວ່າ ພໍ້ພົບປັດໄຈຖືກຕັດສິນ"

ກະສັດຊົງຕັດສິນໂທດເຂົາແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ຄຳນາມ "ພໍ້ພົບປັດ"

ອາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ທຳລາຍ" ຫລື "ຂ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊົງຕັດສິນໂທດເຂົາດ້ວຍພໍ້ພົບປັດ" ຫລື

"ກະສັດຊົງຕັດສິນໃຈທຳລາຍເຂົາ"

Esther 7:8

ໃນຫ້ອງທີ່ກຳລັງດຶມເຫລົ້າອະນຸນັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຂ້າຮັບໃຊ້ໄດ້ຍາຍເຫລົ້າອະນຸນັນ"

ທີ່ປະທັບ

ເຄື່ອງເຟີນີເຈີຍາວໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດນັ່ງ ຫລື ນອນໄດ້

"ເຂົາຈະທຳຮ້າຍພຣະຣາຊິນີໃນບ້ານຂອງເຮົາບໍ່?"

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງຄວາມຕຶກໃຈ ແລະ
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພະອົງຕໍ່ສິ່ງທີ່ຮາມານກຳລັງເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຍັງກ້າໂຈມຕິພະຣາຊິນີໃນທີ່ປະທັບຂອງເຮົາ
ແລະຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຮົາເອງ!"

ທຳຮ້າຍພະຣາຊິນີ

"ໂຈມຕິພະຣາຊິນີ." ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເປັນວິທີທີ່ສຸພາຍ

ເພື່ອກ່າວເຖິງການຂົ່ມຂຶ້ນ.

ທັນທີທີ່ກະສັດໄດ້ເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນຈາກປາກຂອງພະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ອອກມາຈາກປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັນທີທີ່ກະສັດກ່າວ"

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ເຂົ້າມາປິດຫນ້າຂອງຮາມານ

ປາກົດວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າ

ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ຮາມານຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຮັບໃຊ້ເຮົາມາປິດຫນ້າຂອງຮາມານ ເຫມືອນເປັນສັນຍານບອກວ່າ

ລາວຈະຖືກຂ້າ"

Esther 7:9

ຮັກໂບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມີບ່ອນແຂວນຄ່ອງຫັກສິບສອກ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນ "ຫັກສິບສອກ" ເປັນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະ ໄຫມ.

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:14. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສູງສາມສິບສາມແມັດ"

ແລ້ວຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກໍໄດ້ສະຫງົບລົງ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພໍ້ພົບທີ່ໃຫຍ່ຫລວງທີ່ກາຍເປັນນ້ອຍລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກໍຫລຸດລົງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດກໍບໍ່ໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

8 ¹ໃນວັນນັ້ນ ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ໄດ້ມອບຊັບສິນຂອງຮາມານ, ສັດຕູຂອງພວກຢິວໃຫ້ແກ່ພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ ແລະ

ມໍເດໂກກໍໄດ້ເລີ່ມບິວລະບັດຮັບໃຊ້ກະສັດ, ເພາະນາງເອສະເທີໄດ້ທຸນກະສັດວ່າ ມໍເດໂກກໍຽວຂ້ອງກັບນາງຢ່າງໃດ.

²ກະສັດໄດ້ເອົາແຫວນປຣະທັບຕາຂອງພຣະອົງ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງຍຶດຄືນມາຈາກຮາມານ, ແລະມອບໃຫ້ກັບມໍເດໂກ. ແລ້ວນາງເອສະເທີ

ກໍໄດ້ແຕ່ງມໍເດໂກໃຫ້ເປັນຜູ້ດູແລເຫນືອຊັບສິນປັດຕ້າງໆ ຂອງຮາມານ.

³ແລ້ວນາງເອສະເທີກໍໄດ້ທຸນກະສັດອີກຄັ້ງ. ນາງໄດ້ຫມູບຫນ້າລົງເທິງພື້ນ ແລະ

ຮ້ອງໃຫ້ໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ຊົງຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະອົງໃຫ້ຢຸດຕິແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານຄົນອາກັກ, ຊຶ່ງເປັນອຸປາຍຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ເຂົາໄດ້ວາງແຜນເພື່ອຕໍ່ຕ້ານຄົນຢິວ.⁴ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ຄ້ອນເທົາທອງຄຳຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ເອສະເທີ,

ແລ້ວນາງກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຍືນຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

⁵ນາງໄດ້ທຸນວ່າ, "ຫາກສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ພໍ້ພົບພຣະທັບກະສັດ, ແລະ ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ,

ຫາກຊົງເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ກະສັດ, ແລະ ຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ,

ຂໍໄດ້ຊົງໃຫ້ມີການຂຽນເປັນທາງການເພື່ອຍົກເລີກສານທີ່ຂຽນໂດຍຮາມານລູກຊາຍຂອງຮາມານເມດາທາ ຄົນອາກັກ,

ຈິດຫມາຍທີ່ເຂົາໄດ້ຂຽນເພື່ອທຳລາຍຄົນຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວທຸກແຂວງຂອງກະສັດ.

⁶ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດທືນເບິ່ງພໍ້ພົບທີ່ຈະເກີດແກ່ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດກັນ?

ຂ້ານ້ອຍທືນເຫັນພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ?"

⁷ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຣາຊິນີເອສະເທີ ແລະ ມໍເດໂກຄົນຢິວວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາໄດ້ມອບບ້ານເຮືອນຂອງຮາມານໄວ້ແກ່ເອສະເທີແລ້ວ,

ແລະ ເຮົາໄດ້ແຂວນຮາມານເທິງບ່ອນແຂວນຄ່ອງຫັກສິບສອກເຊິ່ງເຂົາຄິດທີ່ຈະໂຈມຕິພວກຢິວ,⁸ຈົ່ງຂຽນປະກາດອີກສະບັບຫນຶ່ງສຳລັບຄົນຢິວໃນນາມຂອງກະສັດ

ແລະປຣະທັບຕາດ້ວຍແຫວນຂອງກະສັດ. ເພາະປະກາດທີ່ໄດ້ຂຽນໄປແລ້ວນັ້ນໃນນາມຂອງກະສັດ

ແລະປຣະທັບດ້ວຍແຫວນຕາຂອງກະສັດບໍ່ສາມາດເພີກຖອນໄດ້."

⁹ແລ້ວເລຂາທິການຂອງກະສັດກໍໄດ້ຖືກຮ້ອງເຂົ້າມາໃນເວລານັ້ນ, ໃນເດືອນທີ່ສາມ, ຄືເດືອນຊຶ່ງ, ໃນວັນທີ່ຊາວສາມຂອງເດືອນນັ້ນ.

ປະກາດກໍໄດ້ຂຽນຂຶ້ນຕາມມໍເດໂກໄດ້ບັນຊາກ່ຽວກັບພວກຢິວ. ເຖິງບັນດາຜູ້ປົກຄອງແຂວງຕ່າງໆ, ເຖິງຂ້າຮາຊະການ ແລະ

ຜູ້ປົກຄອງເມືອງໃນແຂວງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ໃນອິນເຕັງໄປຈົນເຖິງເອທິໂອປີ້ທັງຫມົດຈຳນວນ 127 ແຂວງ, ເຖິງທຸກແຂວງໃນພາສາຂຽນຂອງເຂົາ, ແລະ

ເຖິງທຸກຄົນໃນພາສາຂອງເຂົາ ແລະເຖິງຄົນຢິວທຸກຄົນ ຂຽນໃນພາສາຂອງເຂົາ.

¹⁰ມໍເດໂກໄດ້ຂຽນໃນນາມຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ ໄດ້ປຣະທັບຕາດ້ວຍຕາປຣະທັບຂອງກະສັດ. ເຂົາໄດ້ສົ່ງສານອອກໄປໂດຍຜູ້ສົ່ງສານມ້າໄວ

ຊຶ່ງໃຊ້ສຳລັບຮາຊະການຂອງກະສັດ ເປັນມ້າທີ່ໄວທີ່ສຸດຈາກຄອກມ້າ.¹¹ກະສັດໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງອານຸຍາດ

ໃຫ້ຄົນຢິວໃນທຸກແຂວງຮວມຕົວກັນເພື່ອຕຽມພ້ອມປົກປ້ອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຄືໃຫ້ທຳລາຍ ໃຫ້ຂ້າ ແລະໃຫ້ສັງຫານກອງທັບໃດກໍຕາມຫລືໃຜກໍຕາມ,

ໃນແຂວງໃດກໍຕາມທີ່ອາດຈະໂຈມຕິພວກເຂົາ ລວມທັງເດັກແລະຜູ້ຍິງ, ແລະ ໂຈນທີ່ຈະມາປຸ້ນເອົາຊັບສິນປັດຂອງພວກເຂົາ.

¹²ນີ້ຈະຕ້ອງມີຂໍ້ບັງຄັບໃຊ້ໃນທຸກແຂວງຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ, ຄືວັນທີ່ສິບສາມຂອງເດືອນສິບສອງ ຄືເດືອນອາດານ.

¹³ ສຳເນົາຂອງຄຳສັ່ງການນັ້ນໄດ້ອອກເປັນກົດຫມາຍ ແລະ ສົ່ງເປັນອອກແຈ້ງການເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. ພວກຍິງຈະຕ້ອງຜ່ອມໃນວັນນັ້ນເພື່ອລ້າງແຄ້ນແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.¹⁴ ແລ້ວຜູ້ສົ່ງສານກໍໄດ້ຮັບໄປ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງກະສັດ. ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊັກຊ້າ. ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄດ້ອອກຈາກຣາຊະວັງໃນຊູຊາ.
¹⁵ ຕໍ່ຫນ້າຂອງກະສັດ ມໍເດໂກໄດ້ສວມໃສ່ເສື້ອຂອງກະສັດເປັນເສື້ອສີຟ້າ ແລະສີຂາວ, ແລະໄດ້ສວມມົງກຸດທອງຄຳ ແລະເສື້ອຄຸມຜ້າປານສີມ່ວງ, ແລ້ວຄົນໃນເມືອງຊູຊາຕ່າງກໍໄດ້ພາກັນໂຮ່ຮ້ອງຍິນດີ.¹⁶ ພວກຍິງກໍເກີດຄວາມເບີກບານ ແລະ ຂຶ້ນຊົມຍິນດີ ແລະ ເປັນກຽດຕິຍົດ.¹⁷ ໃນທຸກແຂວງ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆ, ແລະ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງໄປເຖິງ, ກໍໄດ້ເກີດຄວາມຂຶ້ນບານ ແລະ ຍິນດີທ່າມກາງພວກຄົນຍິງ, ມີການລ້ຽງສະຫລອງ ແລະວັນຢຸດຝັກມີຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກແຜ່ນດິນຕ່າງໆ ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຍິງ, ເພາະວ່າຄວາມຢ້ານຂອງຄົນຍິງໄດ້ຕິກຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ.

Esther 8:1

ຮາມານ

ແປສົງນິເຫມືອນທີ່ແປໃນ 3:1.

ແຫວນປຣະທັບຕຣາ

ແຫວນນິມິຊີຂອງກະສັດ ຫລື ເຄື່ອງຫມາຍຂອງກະສັດ.

ເມື່ອລາວປຣະທັບຕຣາໃສ່ເອກະສານທີ່ສຳຄັນ,

ລາວຈະຈັກເຄື່ອງຫມາຍຕຣາປຣະທັບໃສ່.

ຖ້າເອກະສານມີເຄື່ອງຫມາຍປຣະທັບຕຣານີ້ໃສ່,

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າສົງຫຼືຂຽນ

ຢູ່ໃນເອກະສານນັ້ນຖືກຂຽນດ້ວຍອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະ

ຕ້ອງມີການປະຕິບັດຕາມ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສົງນິໃນ [EST 3:10]

ມໍເດໂກໃຫ້ເປັນຜູ້ຄຸແລ

ໂດຍການມອບແຫວນລາຍເຊັນຂອງລາວ ໃຫ້ແກ່ ມໍເດໂກ,

ກະສັດໄດ້ມອບສິດໃຫ້ມໍເດໂກຂຽນເອກະສານທີ່ສຳຄັນທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.

ຊັບສິນຂອງຮາມານ

ສົງນິ ຫມາຍເຖິງສົງທີ່ເປັນຂອງຮາມານ ແລະ ກະສັດໄດ້ມອບໃຫ້ເອສະເທີ.

Esther 8:3

ໄດ້ຊົງຮ້ອນວອນ

"ຮ້ອນວອນ".

ໃຫ້ຢຸດຕິແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານຄົນອາກັກ

"ໃຫ້ຢຸດຕິ" ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄຳສະແດງ ເພື່ອຢຸດຕິບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານຄົນອາກັກ"

ຫລື

"ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ສົງຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ຮາມານຄົນອາກັກໄດ້ວາງແຜນໄວ້."

ຄົນອາກັກ

ແປສົງນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1

ຊົງເປັນອຸບາຍຊົ່ວຮ້າຍ ທີ່ເຂົາໄດ້ວາງແຜນ

"ດິນຕອນທີ່ລາວໄດ້ລົງທຶນ" ຫລື "ດິນຕອນທີ່ຮາມານໄດ້ລົງທຶນ"

ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຢືນໄມ້ຄ່ອນເທົາທອງຄຳຂອງພະອົງໃຫ້ແກ່ເອສະເທີ

ພະອົງໄດ້ເຮັດສົງນິ ເພື່ອສະແດງວ່າ ພະອົງພໍພະທັຍກັບນາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:1

Esther 8:5

ຫາກສົງນິເປັນທີ່ພໍພະທັຍກະສັດ

"ຖ້າສົງທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ເປັນທີ່ໂປດປານຕໍ່ກະສັດ"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

"ຄວາມໂປດປານ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລື ພະອົງຊົງພໍພະທັຍກັບນາງ.

"ໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້ານ້ອຍ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຫາກຊົງເຫັນວ່າສົງນິເປັນສົງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ກະສັດ

"ຕໍ່ພະພໍກະສັດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າສົງທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງໃນການປະເມີນຂອງກະສັດ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

"ໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພະອົງພໍພະທັຍພະອົງ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຍົກເລີກ

"ຍົກເລີກຢ່າງເປັນທາງການ"

ຮາມເມດາທາ

ທຸກແຂວງ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດທຶນເບິ່ງພໍພະທັຍເກີດແກ່ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດກັນ ?

ຂ້ານ້ອຍທຶນເຫັນພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ?

ເອສະເທີໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງຈະມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ

ຖ້າຄົນນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເພາະເພາະສາມາດທຶນເຫັນພໍພະທັຍເກີດຂຶ້ນກັບຊາວຍິງ.

Esther 8:7

ບ້ານເຄືອນຂອງຮາມານ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ຮາມານເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຮາມານ" ຫລື "ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງຮາມານ"

ບ່ອນແຂວນຄໍ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:4

ຂຽນ... ໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນການຂຽນດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພະອົງ.

ຫລື ຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

ເພາະກົດຫມາຍ... ແຫວນຕຣາບໍ່ສາມາດເລີກຖອນໄດ້."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໃຜທີ່ບໍ່ສາມາດເລີກຖອນກົດຫມາຍ ... ແຫວນ" ຫລື "ສຳລັບ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍົກເລີກ ກົດຫມາຍ ... ແຫວນ"

ເພາະກົດຫມາຍ... ແຫວນຕຣາບໍ່ສາມາດເລີກຖອນໄດ້."

ຂໍ້ມູນທີ່ໃຫ້ໃນລະຫວ່າງຄຳວ່າ "ກົດຫມາຍ" ແລະ "ບໍ່ສາມາດ"

ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ກະສັດບໍ່ສາມາດຖອນປະກາດຂອງຮາມານ ໄດ້.

ມັນສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ມັນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ມີຄຳວ່າ

"ເພາະວ່າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຖອນຄຳສັ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ແລ້ວ,

ເພາະວ່າມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ ແລະ

ປຣະທັບຕຣາດ້ວຍແຫວນຂອງກະສັດ".

ເພາະປະກາດທີ່ໄດ້ຂຽນໄປແລ້ວນັ້ນໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ເປັນຕົວແທນຂອງການຂຽນດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພະອົງ, ຫລື

ການຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

Esther 8:9

ເຄືນ

"ຖືກເຄືນ"

ໃນເດືອນທີສາມ, ຄືເດືອນຊິວານ, ໃນວັນທີຊາວສາມຂອງເດືອນນັ້ນ

ມີທີສາມຂອງເດືອນ - "ຊິວານ"

ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນຊາວຍິງ.

ມີທີຊາວສາມແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກົດຫມາຍກໍໄດ້ຂຽນຂຶ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂຽນກົດຫມາຍ"

ແຂວງຕ່າງໆ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເຖິງທຸກຄົນໃນພາສາຂອງເຂົາ

"ຂຽນເປັນຕົວຫນຶ່ງສິ່ງໃນພາສາຂອງພວກເຂົາເອງ."

ມີລະບົບການຂຽນທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນທົ່ວໂລກ.

Esther 8:10

ໄດ້ຂຽນໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນໃຫ້ຂຽນດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພະອົງ. ຫລື ຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

ແຫວນຕຣາປຣະທັບ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 1

ຜູ້ສົງສານ

"ປະຊາຊົນຜູ້ສົງສານ"

ລູກມ້າຜັນຈາກຄອກມ້າຂອງກະສັດ.

ມ້າຜັນແມ່ນມ້າຜູ້ທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ.

ມ້າທີ່ໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດແມ່ນລູກຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງມ້າທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ"

ຄຳສັ່ງອານຸຍາດ

"ສິດທິ"

ເພື່ອຕຽມພ້ອມ

ນີ້ແມ່ນການປຸງບາງສິ່ງສຳລັບການຕໍ່ສູ້ກັບຄືນ ແລະ ບໍ່ປົບ ຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ຄືນ"

ຄືວັນທີ່ສິບສາມຂອງເດືອນສິບສອງ ຄືເດືອນອາດານ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:12

Esther 8:13

ເພື່ອລ້າງແຄ້ນແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ການແກ່ແຄ້ນຕໍ່ຄົນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ທ້າຮ້າຍເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊັກຊ້າ

"ໂດຍບໍ່ມີການຊັກຊ້າ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊັກຊ້າຫລືລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄປທັນທີ"

ຊູຊາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງ ເປັນບ່ອນທີ່ຕັ້ງພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

Esther 8:15

ໃນເມືອງຊູຊາຕ່າງກໍໄດ້ພາກັນໂຮ່ຮ້ອງຍິນດີ

"ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເມືອງຊູຊາໄດ້ໂຮ່ຮ້ອງ ແລະປິຕິຍິນດີ"

ໂຮ່ຮ້ອງ ແລະ ຍິນດີ

ຂອງພະອົງຍິນດີ" ບອກເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາໂຮ່ຮ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຮ່ຮ້ອງຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ກໍເກີດຄວາມເບີກບານ ແລະ ຊົມຊືມຍິນດີ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ມີແສງສະຫວ່າງແມ່ນການປຸງບາງສິ່ງສຳລັບຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມສຸກແລະ ຊົມຊືມຍິນດີ" ຫລື 2)

ມີແສງສະຫວ່າງແມ່ນການປຸງບາງສິ່ງສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ປອດພ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ສຶກປອດພ້ອມ ແລະ ຊົມຊືມຍິນດີ"

ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດໄປເຖິງ

ການໄປເຖິງສະຖານທີ່ ຫມາຍເຖິງການໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນໃດທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດໄດ້ເອົາຮັຖະບັນຍັດຂອງພະອົງ" ຫລື

"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ອ່ານຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ"

ແລະ ເປັນກຽດຕິຍົດ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນອື່ນໆໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ຊາວຍິງຮູ້ສຶກເປັນກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກເປັນກຽດ"

ທຸກແຂວງ

ແປຄືໃນ 1:1.

ວັນຢຸດພັກ

"ການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ຄວາມຢ້ານຂອງຄົນຍິງໄດ້ຖືກຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ

ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຖືກໃສ່ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຢ້ານກົວຊາວຍິງຫລາຍ"

9 ບັດນີ້ໃນເດືອນທີ່ສິບສອງ, ຄືເດືອນອາດານ, ໃນວັນທີ່ສິບສາມ, ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຄຳສັ່ງກຳລັງຈະຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນ,

ໃນວັນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຫວັງວ່າຈະມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ,

ແຕ່ກັບກາຍເປັນພວກຍິງທີ່ໄດ້ມີອຳນາດເຫນືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ.² ພວກຍິງກໍໄດ້ມາລວມຕົວກັນໃນເມືອງຕ່າງໆ

ຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດຈົນທົ່ວທຸກແຂວງຂອງກະສັດອາຫາສຸເອັດ, ເພື່ອຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມນຳຄວາມຫາຍະນະມາໃຫ້ພວກເຂົາ.

ບໍ່ມີໃຜຍືນຍົດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້, ເພາະຄວາມຢ້ານທີ່ມີຕໍ່ພວກຍິງໄດ້ຖືກຢູ່ນຳຄົນທັງປວງ.

³ບັນດາຂ້າຣາຊະການໃນແຂວງຕ່າງໆ, ພວກຜູ້ປົກຄອງແຂວງ, ພວກຂ້າຣາຊະການ ແລະ ຄົນທີ່ປະຕິບັດຣາຊະການຂອງກະສັດ,

ໄດ້ຊ່ວຍພວກຍິງເພາະວ່າຄວາມຢ້ານຕໍ່ມົນເກໄກໄດ້ຖືກເຫນືອພວກເຂົາ.⁴ ເພາະມົນເກເປັນໃຫຍ່ໃນຣາຊະວັງຂອງກະສັດ, ແລະ

ຊິສຽງຂອງເຂົາກໍໄດ້ຊຳລືໄປທົ່ວທຸກແຂວງ, ເພາະຊາຍມົນເກຄົນນີ້ໄດ້ເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່.⁵ ພວກຍິງໄດ້ໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແລະເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໃຈມັກຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ.

⁶ທີ່ປ້ອມປາການໃນເມືອງຊູຊານັ້ນ ພວກຍິງໄດ້ຂ້າ ແລະ ໄດ້ທຳລາຍຫ້າຮ້ອຍຄົນ.⁷ ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າປາກຊານດາທາ, ດານໂຟນອາ, ຊະປາທາ⁸ ໄປຣາທາ,

ອາດາລີອາ, ອາຣີດາທາ⁹ ປາກມາຊະຕາ, ອາຣີໄສ, ອາຣີໄດ, ແລະ ໄວຊາທາ¹⁰ ແລະລູກຊາຍທັງສິບຄົນຂອງຮາມານ, ລູກຊາຍຮາມເມດາທາ,

ສັດຕູຂອງພວກຍິງແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຊັບສິນບັດໃດໆເລີຍ.

¹¹ໃນວັນນັ້ນ ຈຳນວນຄົນທີ່ຖືກຂ້າໃນປ້ອມປາການແຫ່ງເມືອງຊູຊາ, ກໍໄດ້ຖືກລາຍງານແກ່ກະສັດ.¹² ກະສັດກໍໄດ້ຊົງກ່າວກັບຣາຊິນີເອສະເທີວ່າ,

"ພວກຍິງໄດ້ຂ້າຄົນຫ້າຮ້ອຍຄົນໃນປ້ອມແຫ່ງເມືອງຊູຊາ, ລວມທັງລູກຊາຍສິບຄົນຂອງຮາມານ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດອີກໃນແຂວງທີ່ເຫລືອຂອງກະສັດ? ບັດນີ້ຄຳປາຖນາຂອງເຈົ້າຄືຫຍັງ? ເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ. ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຄືຫຍັງ?

ເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ."

¹³ແລ້ວເອສະເທີກໍໄດ້ຊົງຫຼົ່ວວ່າ, "ຫາກສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະອົງ ໃຫ້ພວກຍິງໃນຊູຊາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຜູ້ປົກຄອງແຂວງໃນວັນນີ້

ແລະມືອື່ນດ້ວຍ, ແລະ ເອົາສິບລູກຊາຍທັງສິບຄົນຂອງຮາມານໄປແຂວນທີ່ບ່ອນແຂວນຄໍ."¹⁴ ດັ່ງນັ້ນກະສັດກໍໄດ້ມີຮັບສັງ ແລະ ສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເຮັດແລ້ວ.

ຄຳສັ່ງນັ້ນໄດ້ແຈ້ງອອກໄປໃນຊູຊາ ແລະ ພວກເຂົາກໍແຂວນສິບລູກຊາຍສິບຄົນຂອງຮາມານເສຍ.

¹⁵ພວກຍິງທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງຊູຊາກໍມາຮ່ວມຕົວກັນໃນວັນທີ່ສິບສີ່ໃນເດືອນອາດານ, ແລະ ໄດ້ຂ້າຊາຍໃນເມືອງຊູຊາອີກສາມຮ້ອຍຄົນ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢຶດເອົາສິນບັດໃດໆເລີຍ.¹⁶ ສ່ວນພວກຍິງທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນແຂວງຂອງກະສັດກໍມາລວມຕົວກັນເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາກໍຮູ້ສຶກໂລ່ງໃຈຈາກສັດຕູ ຂອງພວກເຂົາ ແລະໄດ້ຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາວ່າເຈັດຫມົນຫ້າຝັນຄົນ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງມີຄ່າໃດໆ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າເລີຍ.

¹⁷ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີສິບສາມ ຄືເດືອນອາດານ. ໃນວັນທີສິບສີ່ພວກເຂົາກໍ່ພັກ ແລະມີການລ້ຽງ ແລະຍືນດີໃນວັນນັ້ນ.

¹⁸ແຕ່ພວກຍິງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຊູຊາໄດ້ມາລວມຕົວກັນໃນວັນທີສິບສາມ ແລະວັນທີສິບສີ່ ພວກເຂົາຈຶ່ງພັກໃນວັນທີສິບຫ້າ ແລະໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນວັນແຫ່ງການລ້ຽງສະຫລອງ ແລະຍືນດີ.¹⁹ເຫດນີ້ເອງພວກຍິງໃນຊົນນະບົດທີ່ອາໄສຢູ່ແຖບຮອບນອກ ໄດ້ໃຫ້ວັນທີສິບສີ່ໃນເດືອນອາດານເປັນວັນລ້ຽງສະຫລອງ ແລະ ຍືນດີຂອງພວກເຂົາແລະ ໃຫ້ເປັນວັນ ທີ່ພວກເຂົາຈະສົ່ງຂອງຂວັນເປັນອາຫານໃຫ້ແກ່ກັນແລະກັນ.

²⁰ແລ້ວມໍເດໂກກໍ່ໄດ້ບັນທຶກສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ແລະ ໄດ້ສົ່ງຈົດໝາຍໄປຍັງພວກຍິງທັງປວງທີ່ຢູ່ໃນແຂວງທັງຫມົດຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ, ທັງໃກ້ ແລະໄກ,²¹ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຮັກສາວັນທີສິບສີ່ ແລະ ວັນທີສິບຫ້າໃນເດືອນອາດານຂອງທຸກໆປີ.

²²ວັນເຫລົ່ານີ້ຄືວັນທີ່ພວກຍິງໄດ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະເປັນວັນທີ່ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີ ແລະປ່ຽນການຄຳຄວນເປັນວັນແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ. ພວກເຂົາຕ້ອງຈັດການສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະ ຍືນດີແລະສົ່ງຂອງຂວັນຊຶ່ງເປັນອາຫານໃຫ້ແກ່ກັນແລະກັນແລະ ໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ຄົນຍາກຈົນ.

²³ດັ່ງນັ້ນພວກຍິງຈຶ່ງໄດ້ເຮັດການສະຫລອງຕໍ່ຈາກທີ່ໄດ້ເລີ່ມໄປແລ້ວ, ເພື່ອປະຕິບັດຕາມທີ່ມໍເດໂກໄດ້ຂຽນໄວ້ແກ່ພວກເຂົາ.²⁴ໃນເວລານັ້ນ ຮາມານລູກຊາຍ ສັດຕູຂອງພວກຍິງ, ໄດ້ວາງອຸປະຕິຖານພວກຍິງຫຼັກລາຍພວກເຂົາ ແລະ ເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກ ເພື່ອຫາວັນທຳລາຍລ້າງຜານພວກເຂົາ, ເພື່ອບິດເຂົາໃຫ້ຫມຸ່ນ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາ.²⁵ແຕ່ເມື່ອກະສັດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້ ພຣະອົງກໍ່ໄດ້ມີຮັບສັ່ງໂດຍການສົ່ງສານອອກໄປເພື່ອປ່ຽນແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານທີ່ຕໍ່ຕ້ານພວກຍິງ, ໃຫ້ກັບມາຕົກລົງເຫມືອຫົວ, ແລະ ທີ່ເຂົາ ແລະ ລູກບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຕ້ອງຖືກແຂວນຫົວບ່ອນແຂວນຄໍ.

²⁶ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງວັນນັ້ນວ່າ ປູຣິມ, ຕາມຊື່ຂອງການຈັກສະຫລາກ. ເພາະວ່າທຸກສິ່ງໄດ້ຂຽນເອົາໄວ້ໃນຈົດໝາຍ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເຫັນ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຂົາ,²⁷ພວກຍິງໄດ້ຍອມຮັບເອົາທຳນຽມໃຫມ່ແລະ ຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ. ທຳນຽມນີ້ມີໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາເອງ, ຕະຫລອດຈົນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ ແລະທຸກຄົນທີ່ຮ່ວມກັບພວກເຂົາ. ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງໃນສອງວັນນີ້ຂອງທຸກໆປີ. ທີ່ພວກເຂົາຈະສະເຫລີມສະຫລອງໃນແບບທີ່ພວກເຂົາທຳ ແລະໃນຊ່ວງເວລາດຽວກັນນັ້ນຂອງທຸກໆປີ.²⁸ໃຫ້ວັນເຫລົ່ານີ້ເປັນວັນສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະໃຫ້ຖືປະຕິບັດກັນໃນທຸກຊົ່ວຄາວອາຍຸຄົນ, ທຸກຄອບຄົວ, ທຸກແຂວງແລະທຸກເມືອງ. ໃຫ້ພວກຍິງ ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະບໍ່ຢຸດ ແລະຖືປະຕິບັດວັນປູຣິມ ນີ້ຢ່າງສັດຊື່ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາລືມວັນເຫລົ່ານີ້.

²⁹ພຣະອາຊີນີເອສະເທີລູກຍິງຂອງອາບີໄຮ ແລະມໍເດໂກຄົນຍິງໄດ້ຂຽນ ຈົດໝາຍສະບັບທີ່ສອງນີ້ດ້ວຍອຳນາດຢ່າງເຕັມທີ່ເພື່ອຍືນຍັນເລື່ອງຂອງເຫສະການປູຣິມ.

³⁰ຈົດໝາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເຖິງພວກຍິງໃນແຂວງທັງ 127 ແຫ່ງທົ່ວອານາຈັກຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ, ອວຍພອນໃຫ້ພວກຍິງປອດພັຍ ແລະຢູ່ເຢັນເປັນສຸກ.³¹ຈົດໝາຍເຫລົ່ານີ້ຍືນຍັນໃຫ້ຖືຮັກສາວັນຕ່າງໆ ຂອງປູຣິມຕາມເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້, ຕາມທີ່ມໍເດໂກຊາວຍິງ ແລະພຣະອາຊີນີເອສະເທີໄດ້ໃຫ້ຊາວຍິງຖືປະຕິບັດ. ພວກຍິງກໍ່ຍອມຮັບ ແລະຖືປະຕິບັດສຳລັບພວກເຂົາ ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ ເຫມືອນເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍອມຮັບການອິດອາຫານ ແລະ ການຄ້າຄວນ.³²ຄຳສັ່ງຂອງນາງເອສະເທີ ໄດ້ຍືນຍັນຂັບຄັບເຫລົ່ານີ້ເຖິງເລື່ອງຂອງເຫສະການປູຣິມ ແລະໄດ້ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື.

Esther 9:1

ໃນເດືອນທີສິບສອງ, ຄືເດືອນອາດານ, ໃນວັນທີສິບສາມ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:12.

ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຄຳສັ່ງກຳລັງຈະຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນກຳລັງຈະປະຕິບັດກົດຫມາຍ ແລະ ດຳຮັດຂອງກະສັດ"

ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຄຳສັ່ງກຳລັງຈະຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນ

"ສົ່ງອອກໄປ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຕາມທີ່ຖືກບັນຊາຫລືວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນກຳລັງຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍ ແລະ ດຳ ຮັດຂອງກະສັດ"

ຈະມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ

ການໄດ້ຮັບອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນແມ່ນຄຳສະແດງສຳລັບການເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເອົາຊະນະຊາວຍິງ"

ແຕ່ກັບກາຍເປັນ

"ສະຖານະການໄດ້ຖືກກັບຄືນ."

ສະຖານະການທີ່ຖືກກັບຄືນແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້ວາມເກີດຂຶ້ນ"

ທຸກແຂວງ

ແປຄືໃນ 1: 1.

ເພື່ອວາງມືໃສ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມນຳພັຍພິບັດມາໃຫ້ພວກເຂົາ

ການວາງມືໃສ່ຄົນແມ່ນຄຳອຸປະມາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມນຳພັຍພິບັດມາໃຫ້ພວກເຂົາ

ການນຳເອົາພັຍພິບັດມາສູ່ປະຊາຊົນແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີພັຍພິບັດເກີດຂຶ້ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງ ການທຳລາຍພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍພວກເຂົາ"

ບໍ່ມີໃຜຍືນຍົດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້

ການຍືນຍົດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕ້ານທານກັບການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕ້ານການໂຈມຕີຂອງຊາວຍິງໄດ້" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຊາວຍິງໄດ້ຢ່າງປະສິບຜົນສຳເລັດ"

ຄວາມຢ້ານທີ່ມີຕໍ່ພວກຍິງໄດ້ຕົກຢູ່ນຳຄົນທັງປວງ

ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕົກໃສ່ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຢ້ານກົວຊາວຍິງຫລາຍ"

Esther 9:3

ບັນດາຂ້າຣາຊະການ

"ບັນດາເຈົ້າແຂວງ"

ຄວາມຢ້ານຕໍ່ມໍເດໂກໄດ້ຕົກເຫນືອພວກເຂົາ

ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕົກໃສ່ປະຊາຊົນ ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນໄດ້ຢ້ານກົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢ້ານມໍເດໂກ"

ເປັນໃຫຍ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ

"ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"

ຊື່ສຽງຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຊຳລືໄປທົ່ວທຸກແຂວງ

ຊື່ສຽງທີ່ຊຳລືອອກໄປຕາມສະຖານທີ່ຕ່າງໆເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນຮູ້ວ່າ

ລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຊຳໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິວບັນດາແຂວງຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນໄດ້ຮູ້ວ່າ ລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Esther 9:6

ອຸຊາ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ບ້ອມປາການ

"ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ຫ້າຮ້ອຍຄົນ

"ຫ້າຮ້ອຍຄົນ"

ປາກຊານດາທາ, ດານໂຟນອາ, ຊະປາທາ, ໂປຣາທາ, ອາດາວິອາ, ອາຣິດທາ,

ປາກມາຊະຕາ, ອາຣິເສ, ອາຣິເດ, ໂວຊາທາ

ລູກຊາຍສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"

ຮາມານ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1

ຮາມເມດາທາ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1

ສັດຕູຂອງພວກຍິວ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບ ຮາມານ.

Esther 9:11

ຫ້າຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 500 ຄົນ"

ລູກຊາຍສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດອີກໃນແຂວງທີ່ເຫລືອຂອງກະສັດ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພະອົງເຊື່ອວ່າຊາວຍິວກໍໄດ້ຂ້າຫລາຍຄົນໃນແຂວງອື່ນໆນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນບັນດາແຂວງອື່ນໆຂອງກະສັດ!" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອີກຫລາຍຄົນໃນແຂວງອື່ນໆຂອງກະສັດ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ " ຂໍ " ຫລື

"ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"

ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຄືຫຍັງ

ຄຳນາມ "ຄຳຂໍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຂໍ" ຫລື "ຕ້ອງການ"?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂໍຫຍັງ?" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

Esther 9:13

ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຜູ້ປົກຄອງແຂວງໃນວັນນີ້ ແລະມືອິນດ້ວຍ

"ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຄວາມໝາຍວ່າ

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຕາມທີ່ຖືກບັນຊາຫລືວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕາມຄຳຮັດຂອງມື້ນີ້ ຫລື ໃນມືອິນດ້ວຍ" ຫລື

"ທີ່ຈະເຮັດໃນມືອິນກໍຍັງເປັນສິ່ງທີ່ຖືກກຳນົດວ່າ ພວກເຂົາຄວນເຮັດໃນມືນີ້"

ລູກຊາຍສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"

ບ່ອນແຂວນຄໍ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 5:14.

Esther 9:15

ວັນທີສິບສີ່ໃນເດືອນອາດານ

"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນ12

ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີທີ່ສິບສີ່ໃກ້ຈະເລີມຕົ້ນຂອງເດືອນມີນາ.

ບໍ່ໄດ້ບິດເອົາສົມບັດໃດໆເລີຍ

ການວາງມືໃສ່ສິ່ງຕ່າງໆກໍຫມາຍເຖິງ ການເອົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເອົາສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດໄປຈາກສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້"

ສາມຮ້ອຍ

"300"

ເຈັດຫມືນຫ້າພັນ

ຫ້າພັນ - "75,000"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງມີຄ່າໃດໆ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າເລີຍ

ການວາງມືໃສ່ສິ່ງຕ່າງໆກໍຫມາຍເຖິງ ການເອົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງຂອງທີ່ມີຄ່າຂອງຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຕາຍໄປ"

ຂອງມີຄ່າໃດໆ

"ສິ່ງທີ່ມີຄ່າ" ຫລື "ຊັບສົມບັດ"

Esther 9:17

ໃນວັນທີສິບສາມ ຄືເດືອນອາດານ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:12.

ໃນວັນທີສິບສີ່ພວກເຂົາກໍພັກ

"ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນອາດານ ຊາວຍິວຜູ້ທີ່ຢູ່ຕ່າງແຂວງກໍໄດ້ພັກຜ່ອນ"

ພວກຍິວທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຊູຊາໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ເປັນຫຍັງການເຕົ້າໂຮມກັນຂອງພວກເຂົາສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວທີ່ຢູ່ໃນຊູຊານໄດ້ຊຸມນຸມກັນ

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Esther 9:20

ວັນທີສິບສີ່ ແລະ ວັນທີສິບຫ້າໃນເດືອນອາດານຂອງທຸກໆປີ

ເພື່ອຮັກສາວັນຫນຶ່ງແມ່ນຄຳສະແດງ

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າສະເຫລີມສະຫລອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສະເຫລີມສະຫລອງ ສິບສີ່ ແລະ

ສິບຫ້າມືຂອງເດືອນອາດານໃນທຸກໆປີ"

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ການຫັນປ່ຽນເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງ. ຄຳນາມ ເສຍໃຈ

ແລະ ຍິນດີ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄວາມເສົ້າ ແລະ "ຄວາມຍິນດີ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປ່ຽນຈາກຄວາມໂສກເສົ້າໃຫ້ກາຍໄປຄວາມຍິນດີ"

Esther 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ສະຫລຸບຫລາຍເລື່ອງກ່ຽວກັບເອສະເທີ

ເພື່ອອະທິບາຍເຫດຜົນຂອງເຫດການປູຮົມ.

ຮາມານລູກຊາຍຂອງຮາມເມດາທາຄົນອາກັກ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1

ເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກ ເພື່ອຫາວັນທຳລາຍລ້າງຜານພວກເຂົາ

"ສະຫລາກ" ແມ່ນຄຳສັບພາສາເປີເຊຍສຳລັບ "ຫລາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລາວໂຍນຖືມ" ອະທິບາຍວ່າ "ລາວຈົກສະຫລາກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ລາວໂຍນຖືມ

ເປັນຫຍັງລາວໂຍນຖືມສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໂຍນຖືມເພື່ອຊອກຫາມື້ທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການໂຈມຕີຊາວຍິວ"

ແຕ່ເມື່ອກະສັດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້

ຂໍ້ຄວາມຊາວຍິວສາມາດຖືກຕີຫມາຍຄວາມວ່າ,

"ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ເອສະເທີມາຕໍ່ພະພັນກະສັດ."

ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມເລືອກການຕີຄວາມນີ້.

ເພື່ອປ່ຽນແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານທີ່ຕ້ານພວກຍິວ,

ໃຫ້ກັບມາຕົກລົງເຫນືອຫົວ

"ກັບມາຕົກລົງເຫນືອຫົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ມັນຄວນຈະເຮັດກັບຮາມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຮາມານໄດ້ພັດທະນາຕໍ່ສູ້ຊາວຍິວຄວນຈະເຮັດກັບລາວ"

Esther 9:26

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງວັນນັ້ນວ່າປູຮົມ, ຕາມຊື່ຂອງການຈົກສະຫລາກ

ການເອີ້ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລັງຈາກສິ່ງອື່ນແມ່ນຄຳສະແດງ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ເພື່ອໃຫ້ມັນເປັນຊື່ດຽວກັນຫລືຊື່ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອີ້ນມື້ນີ້ວ່າ ປູຮົມ, ຄືກັບຄຳວ່າ

ຈົກສະຫລາກ"

ປູຮົມ

ນີ້ແມ່ນງານເທສະການລະລຶກເຖິງ

ຄວາມຝັນຂອງປະຊາຊົນຊາວຍິວໃນເປີເຊຍບູຮານຈາກແຜນດິນຂອງຮາມານ

ເພື່ອທຳລາຍ ແລະ ຂ້າຊາວຍິວທຸກຄົນໃນມືດຽວ.

ຊື່ຂອງການຈົກສະຫລາກ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ ຈົກສະຫລາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳວ່າຈົກສະຫລາກ, ເຊິ່ງມີຄວາມໝາຍ ວ່າ"

ຫລາຍ "

ໃຫ້ວັນເຫລົ່ານີ້ເປັນວັນສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະໃຫ້ຖືປະຕິບັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວຕ້ອງສະຫລອງ ແລະ ສັງເກດເບິ່ງວັນເຫລົ່ານີ້"

ຈະບໍ່ຍຸດໃນການສັງເກດເບິ່ງຢ່າງສັດຊື່

ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະສົ່ງເກດເບິ່ງຢ່າງສັດຊື່"

Esther 9:29

ພຣະຣາຊິນີເອສະເທີລູກຍິງຂອງອາບີໄຮ ແລະມໍເດໂກຄົນຢິວໄດ້ຂຽນ

ຈິດຫມາຍສະບັບທີສອງ

ເອສະເທີແມ່ນລູກສາວຂອງອາບີໄຮ. ເອສະເທີ ແລະ

ມໍເດໂກຂຽນຈິດຫມາຍດັ່ງກ່າວ.

ອາບີໄຮ

ແປຊື່ຊາຍຄົນນີຄືກັບໃນ 2:15.

ຈິດຫມາຍສະບັບທີສອງ

"ຈິດຫມາຍ ສະບັບເພີ່ມເຕີມ"

Esther 9:30

ຈິດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເຖິງພວກຢິວທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູປະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຈິດຫມາຍຫາຊາວຢິວທຸກຄົນ"

ອວຍພອນໃຫ້ພວກຢິວປອດພິພ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມຈິງ

ຄຳນາມ "ຄວາມປອດພິພ" ແລະ "ຄວາມຈິງ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວຍພອນວ່າ
ຊາວຢິວຈະປອດພິພ ແລະ ປະຊາຊົນຈະຊື່ສັດຕໍ່ຊາວຢິວ"

ພວກຢິວກໍ່ຍອມຮັບ ແລະຖືປະຕິບັດສຳລັບພວກເຂົາ

ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ການຍອມຮັບພັນທະແມ່ນຂັ້ນຕອນທຳອິດສຳລັບການເຫັນດີກັບພັນທະ.

ຄຳນາມ "ພັນທະ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ພັນທະ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢິວໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ ແລະ ກ່າວວ່າ

ພວກເຂົາແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາມີພັນທະທີ່ຈະສະຫລອງວັນປູຣິມ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍອມຮັບການອິດອາຫານ ແລະ ການຄ້າຄວນ

ການຍອມຮັບເວລາຂອງການຖືສິນອິດ ແລະ

ການຄ້າຄວນແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການຕົກລົງທີ່ຈະຖືສິນອິດ

ແລະຄ້າຄວນໃນບາງເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະອິດອາຫານ ແລະ ຄ້າຄວນໃນບາງເວລາ

10 ¹ແລ້ວກະສັດອາຫາສຸເອຣັດກໍ່ໄດ້ມີຄຳສັ່ງໃຫ້ຈັດເກັບພາສີທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ ແລະຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລ. ²ຄວາມສຳເລັດທັງຫມົດແຫ່ງອຳນາດ ແລະ
ອານຸພາບຂອງພຣະອົງພ້ອມດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມໍເດໂກ ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂຶ້ນ, ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື

ປະຫວັດສາດຂອງກະສັດແຫ່ງມີເດັງ ແລະເປີເຊັງ.

³ມໍເດໂກຄົນຢິວມີຕຳແໜ່ງຮອງເປັນອິນກັບສອງຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ. ທ່ານເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທຳມາກາງພວກຢິວ

ແລະເປັນທີ່ຊົນຊອບຂອງພີ່ນ້ອງຊາວຢິວທັງຫລາຍ. ເພາະທ່ານໄດ້ສະແຫວງຫາ ສະຫວັດດີພາບແກ່ຄົນຂອງທ່ານແລະ

ທ່ານໄດ້ເວົ້າໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກແກ່ຊົນຊາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ.

Esther 10:1

ກໍ່ໄດ້ມີຄຳສັ່ງໃຫ້ຈັດເກັບພາສີທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ ແລະຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລ

ການບັງຄັບໃຊ້ວິທີການເກັບພາສີ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອາດຈະເສຍພາສີ.

ທີ່ດິນແລະເຂດຊາຍຝັ່ງທະເລ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ ແລະ

ແຄມຝັ່ງທະເລລຽບແຄມທະເລຈ່າຍພາສີ"

ຄວາມສຳເລັດທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຜົນສຳເລັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບັນລຸ"

ຫລືປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວເຮັດໄດ້ບັນລຸແລ້ວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ພ້ອມດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມໍເດໂກ ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂຶ້ນ

ການລ້ຽງດູບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສູ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ຫມາຍເຖິງ

ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີທີ່ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ມໍເດໂກຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ມໍເດໂກ ຍິ່ງໃຫຍ່ແນວໃດ

ເພາະວ່າ ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຍິ່ງໃຫຍ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Esther 10:3

ຮອງເປັນອິນກັບສອງຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

"ບຸກຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ"

ພີ່ນ້ອງຊາວຢິວທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຄືກັນກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຊາວຢິວ"

ເພາະທ່ານໄດ້ສະແຫວງຫາ ສະຫວັດດີການແກ່ຄົນຂອງທ່ານ

ສະແຫວງຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເຮັດວຽກຫນັກ

ເພື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຄຳນາມ "ສະຫວັດດີການ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຄຳກິລິຍາວ່າ "ຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

ຄຳຄຸນນາມວ່າ "ປອດພິພ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວມີຄວາມຫມັ້ນຄົງ"

ທ່ານໄດ້ເວົ້າໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກແກ່ຊົນຊາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ

"ທ່ານເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີສັນຕິສຸກ"

ພຣະຄັມ ໂຢບ

1

¹ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອູເຊ ຊື່ຂອງເຂົາຄືໂຢບ; ໂຢບເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະ ເປັນຄົນດີ. ເຂົາເປັນຄົນຂາບໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົວ.

ໂຢບມີລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະລູກສາວສາມຄົນ.³ເຂົາມີຝູງແກະເຈັດພັນໂຕ, ອູດສາມພັນໂຕ, ງົວກຽນຫ້າຮ້ອຍຄູ່, ແລະຝູງລໍ້ຫ້າຮ້ອຍໂຕ

ແລະເຂົາມີທາດຮັບໃຊ້ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນທຳມາກາງບັນດາຊາວຕາເວັນອອກ.

⁴ໃນວັນກຳນົດຂອງລູກຊາຍຂອງລາວແຕ່ລະຄົນ, ລາວຈະຈັດງານລ້ຽງໃນເຮືອນຂອງລາວ. ພວກເຂົາໄດ້ເຊີນ

ແລະເຮັນນ້ອງສາຍທັງສາມຂອງພວກເຂົາມາເຜືອກິນ ແລະ ຕື່ມຮ່ວມກັນກັບພວກເຂົາ. ເມື່ອມີຈັດງານລ້ຽງເຫລົ່ານັ້ນຜ່ານໄປ, ໂຢບໄດ້ເຮັນພວກເຂົາມາ

ແລະ ຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ. ໂຢບຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງເຂົາແຕ່ລະຄົນ, ເພາະເຂົາເວົ້າວ່າ,

"ພວກລູກຂອງຂ້ານ້ອຍອາດຈະເຮັດບາບ ແລະການປະຫມາດພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນໃຈ." ໂຢບໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ສະເຫມີ.

⁶ແລ້ວມາເຖິງວັນຫນຶ່ງ ເມື່ອບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາປາກົດຕົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ຊາຕານກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາພ້ອມກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

⁷ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ຊາຕານວ່າ, "ເຈົ້າມາແຕ່ໃສ?" ແລ້ວຊາຕານໄດ້ທູນຕອບພຣະຢາເວວ່າ, "ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ໄປໆແລະມາໆ

ເທິງແຜ່ນດິນ."⁸ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າໄດ້ເຫັນໂຢບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່? ເພາະບໍ່ມີໃຜເທິງແຜ່ນໂລກທີ່ເປັນເຫມືອນລາວ, ລາວເປັນຄົນ

ບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແລະລາວເປັນຄົນສັດຊື່, ລາວເປັນຄົນຂາບໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົວ."

⁹ແລ້ວຊາຕານໄດ້ທູນຕອບພຣະຢາເວວ່າ, "ໂຢບຂາບໄຫວ້ພຣະອົງໂດຍປາສະຈາກເຫດຜົນຢ່າງອື່ນບໍ່?"¹⁰ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງຊົງກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ,

ເຮືອນຂອງລາວ, ແລະລ້ອມຮອບທຸກດ້ານຢ່າງນັ້ນບໍ່? ພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນວຽກງານທຸກຢ່າງຂອງລາວ.

ຝູງສັດຂອງລາວໃຫ້ມີຄວາມຈະເລີນຂຶ້ນໃນດິນແດນນັ້ນ."¹¹ແຕ່ບໍ່ດົນ ຂໍພຣະອົງຊົງຍື່ນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເຂົາມີໄປ

ແລະ ເບິ່ງວ່າເຂົາຈະບໍ່ປ້ອຍດ່າພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ.”¹²ພຣະຢາເວຊິງແກ່ຊາຕານວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຢບມີກໍຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້ານັ້ນ.”
ຂໍ້ພຽງແຕ່ຕໍ່ລາວເອງ, ຢ່າຍືນມືຂອງເຈົ້າແຕ່ຕ້ອງລາວ.” ແລ້ວຊາຕານຈຶ່ງໄດ້ຈາກໄປຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ.

¹³ແລ້ວມາເຖິງມືຫນຶ່ງ ຂະນະທີ່ບັນດາລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງໂຢບ ກໍາລັງກິນ ແລະດື່ມເຫລົ້າອະກຸນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງອ້າຍກິກຂອງພວກເຂົາ.¹⁴ມີ-
ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນຫນຶ່ງແລ່ນມາຫາໂຢບ ແລະເວົ້າວ່າ, “ຝູງຈຶ່ງຫຼັງຫລາຍກໍາລັງໂຖນາ ແລະ ຝູງລໍກໍາລັງກິນຫຍ້າຢູ່ຂ້າງໆ.”¹⁵ພວກເຊບໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີ ແລະ ປຸ່ນ
ເອົາຈຶ່ງກັບລໍ້ທັງຫມົດໄປ. ຄົນເຊບໄດ້ຂ້າຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດດ້ວຍດາບ. ມີຂ້ານ້ອຍຄົນດຽວ ຫລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານໄດ້.”

¹⁶ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນ, ກໍມີອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຈົ້າມາ ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ ແລະ ໄດ້ເຜົາໂຫມ້ຝູງແກະ ແລະ
ບັນດາທາດທັງຫມົດ. ຍັງຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວຫລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ.”¹⁷ໃນຂະນະທີ່ເຂົາກໍາລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນ, ກໍມີອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຂົ້າມາ ແລະ
ເວົ້າວ່າ, “ມີຄົນຄົ້ນເດອາໄດ້ຕັ້ງເປັນສາມກຸ່ມ ໄດ້ເອົາໂຈມຕີຝູງອູດ ແລະ ໄດ້ເອົາພວກມັນໄປ ສໍາລັບພວກທາດທັງຫລາຍ ຄົນຄົ້ນເດອາ
ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍຄົມດາບ. ຍັງຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວຫລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ.”

¹⁸ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນ, ກໍມີອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຟ້າວເຂົ້າມາ ແລະເວົ້າວ່າ, “ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທີ່ກໍາລັງກິນ
ແລະດື່ມເຫລົ້າອະກຸນຢູ່ເຮືອນຂອງອ້າຍກິກຂອງພວກເຂົານັ້ນ.¹⁹ໄດ້ມີລົມແຮງໄດ້ພັດມາຈາກຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແລະ ໄດ້ພັດປະທະເຮືອນຊານນັ້ນທັງສີ່ດ້ານ,
ຈົນເຮືອນພັງລົ້ມທັບຄົນຫນຸ່ມສາວທັງຫລາຍແລະ ພວກເຂົາຕາຍ. ຍັງຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວຫລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ.”

²⁰ແລ້ວໂຢບຈຶ່ງໄດ້ລູກຂຶ້ນ, ຈິກເສືອຄຸມຂອງເຂົາ, ແຖຜົມຂອງເຂົາ, ກົມຫນ້າລົງດິນ ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.”²¹“ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕົວເປົ່າ
ເມື່ອຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຄົນຕົວເປົ່າຈະກັບທີ່ນັ້ນ. ຄືພຣະຢາເວຜູ້ຊົງໃຜດປຣະທານ, ແລະ ຄືພຣະຢາເວ
ຜູ້ກໍຊົງເອົາຄືນໄປ. ຂໍສາທຸກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.”²²ໃນເຫດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ໂຢບກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ, ຫລືບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດ ພຣະເຈົ້າ
ວ່າຊົງກະທຳຜິດເລີຍ.

Job 1:1

ດິນແດນອູເຊ

ສະຖານທີ່ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ສະຖານທີ່ໃນເອໂດມທາງພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບາງແຫ່ງຈໍແດນຟິນິກິດໃນທິດໃຕ້
ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢູເຟຣິດໃນປະເທດອີຣານໃນຍຸກໃຫຍ່

ສັດຊີ ແລະ ເປັນຄົນດີ

ຄຳເວົ້າທີ່ “ສັດຊີ” ແລະ “ເປັນຄົນຊອບທຳ” ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບເປັນຄົນຊອບທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ເປັນຄົນຂາບໄຫວພຣະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ເຄີຍເສັດຊິວ

ມີຄືຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມີຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ໆຄົນເຮົາສາມາດເຫັນໄດ້
ແທນທີ່ຈະເຮັດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະ ລູກສາວສາມຄົນ.

"ລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະ ລູກສາວ 3 ຄົນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຂົາມີຝູງແກະເຈັດພັນໂຕ

"ລາວມີແກະ 7,000 ໂຕ"

ອູດສາມພັນໂຕ

"ອູດ 3,000 ໂຕ"

ງົວກຽນຫ້າຮ້ອຍຄູ່

"ງົວ 500 ຄູ່"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຄົນລວຍທີ່ສຸດ"

ບັນດາຊາວຕາເວັນອອກ

ມີຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງການາອານ"

Job 1:4

ໃນວັນກໍານົດຂອງລູກຊາຍຂອງລາວແຕ່ລະຄົນ, ລາວຈະຈັດ

ຄຳວ່າ "ວັນ"

ບາງທີອາດຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງວັນເກີດຂອງລູກຊາຍ.

ແຕ່ຢ່າງຫນ້ອຍກໍຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດທີ່ວ່າພວກລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນຜັນປ່ຽນກັບເຂົາຕໍ່ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນເກີດຂອງລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ, ລູກຊາຍຈະໃຫ້"

ຫລື "ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນຈະໃຫ້"

ລາວຈະຈັດ... ພວກເຂົາໄດ້ເຊັນ...

ໂຢບໄດ້ເອີ້ນ...ລາວຊຳລະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ...ລາວຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ...ລາວເວົ້າວ່າ

"ລາວໃຫ້ແບບປົກກະຕິ ... ພວກເຂົາຈັດເປັນປະຈຳ ...

ໂຢບຈັດເປັນປົກກະຕິ...ລາວຊຳລະເປັນປົກກະຕິ...ລາວຕື່ນແຕ່ເຊົ້າເປັນປະຈຳ...

ລາວໄດ້ເວົ້າເປັນປະຈຳ"

ລາວຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ

ຫມາຍເຖິງການໃຫ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທຳລາຍສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ເປັນພິທີການທີ່ລູກໆຂອງໂຢບອາດຈະ

ໂຢບໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການເສຍສະລະພວກເຂົາເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ 7 ຄົນ

ແລະລູກສາວສາມຄົນແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂຢບ

ເມື່ອມີຈັດງານລ້ຽງເຫລົ້ານັ້ນຜ່ານໄປ

"ເມື່ອງານລ້ຽງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື "ຫລັງຈາກງານລ້ຽງ"

ໂຢບໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາມາ

"ໂຢບໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ມາຫາຕົວເອງ"

ຫມາຍເຖິງການເປັນພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນໃຈ

ບາງຄັ້ງຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວອາດຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ,

ຫາກບໍ່ມີຄົນຢາກຈະຄິດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາບແຊ່ງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ"

Job 1:6

ວັນຫນຶ່ງເມື່ອ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນມືສະເພາະ. ການຊຸມນຸມເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່" ຫລື "ມືຫນຶ່ງເມື່ອ"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງເທວະດາ, ບັນດາເທວະດາ.

ໄດ້ມາປາກົດຕົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ຍືນຢູ່ນຳກັນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງບັນຊາ"

ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ໄປໆແລະມາໆ ເທິງແຜ່ນດິນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ພະເນຈອນໄປ" ແລະ "ພະເນຈອນມາ"

ຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄົບຖ້ວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກບ່ອນທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາ

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສາມື.

ໄປໆແລະມາໆ ເທິງແຜ່ນດິນ

"ໄປ ແລະ ມາ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.

ເຈົ້າຖາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?

"ເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບໂຢບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?" ຫນີພຣະເຈົ້າ

ກໍາລັງເລີ່ມລົມກັບຊາຕານກ່ຽວກັບໂຢບ.

"ພິຈາລະນາວຽກຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

ລາວເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແລະລາວເປັນຄົນສັດຊີ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:1.

ລາວເປັນຄົນຂາບໄຫວພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:1.

Job 1:9

ໂຢບຂາບໄຫວພຣະອົງໂດຍປາສະຈາກເຫດຜົນຢ່າງອື່ນບໍ່?

"ໂຢບເຄົາລົບພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນບໍ່?"

ຊາຕານຕອບກັບພຣະເຈົ້າໂດຍການນຳສະເໜີ

ແລະຕອບຄຳຖາມຂອງຕົນເອງ.

ລາວເວົ້າວ່າໂຢບເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າອວຍພອນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢບມີເຫດຜົນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ."

ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງຊົງກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ, ເຮືອນຂອງລາວ,

ແລະລ້ອມຮອບທຸກດ້ານຢ່າງນັ້ນບໍ່

ຊາຕານກ່າວເຖິງຂໍ້ບໍ່ຈົງເພື່ອສະເໜີສະຫນູນການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປົກປ້ອງລາວ, ຄອບຄົວ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ."

ກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ, ເຮືອນຂອງລາວ

ເຊັ່ນດຽວກັບສິ່ງກົດຂວາງເຊັ່ນກຳແພງ

ຫລືຮີວຮັອມລ້ອມແລະປົກປ້ອງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ລ້ອມຮອບໂຢບດ້ວຍການປົກປ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງລາວ ແລະເຮືອນຂອງລາວ"

ວຽກງານທຸກຢ່າງຂອງລາວ

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

ຝຸງສັດຂອງລາວໃຫ້ມີຄວາມຈະເລີນຂຶ້ນໃນດິນແດນນັ້ນ

"ລາວມີສັດລ້ຽງນັບມື້ນັບຫລາຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ແຕ່ບັດນີ້ ຂໍພຣະອົງຊົງຍືນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງ

ທຸກຢ່າງເຂົ້າມີໄປ ແລະ ເບິ່ງວ່າເຂົາຈະບໍ່ປ່ອຍດຳພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຊາຕານຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າໂຈມຕີໂຢບ,

ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າໂຢບຕອບສະຫນອງແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້, ຖ້າທ່ານຢຽດມືຂອງທ່ານ ແລະແຕະທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ,

ທ່ານຈະເຫັນວ່າລາວຈະສາບແຊ່ງທ່ານຕໍ່ຫນ້າຂອງທ່ານ"

ຍືນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະກະທຳ.

"ແຕ່ດຽວນີ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

ແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເຂົ້າມີ

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ຫລື ທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ" ຫລື "ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການໄດ້ຍິນຂອງທ່ານ"

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຢບມີກຳລັງໃນມືຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງຄົນໃນການຄວບຄຸມບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າມີອຳນາດເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ."

ຕໍ່ລາວເອງ

"ຕໍ່ຮ່າງກາຍຂອງລາວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຢ່າທຳຮ້າຍລາວ" ຫລື

"ຢ່າທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ຈົງໄດ້ຈາກໄປຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ອອກໄປຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື "ປະພຣະຢາເວໄວ້"

Job 1:13

ເຊບາ

ແມ່ນເຂດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດເຢເມນສະໄຫມໃຫມ່.

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງຜູ້ລັກລອບ ຫລື ໂຈນຈາກເຊບາ.

ໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີ

"ລືມ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ຢູ່ນເຮົາ

ແມ່ນການໂຈມຕີຫມາຍເຖິງການຂ້າ.

ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດດ້ວຍຕາບ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງຕາບທີ່ຂ້າຄົນ, ນັ້ນແມ່ນຈຸດ

ຫລືຂອບທີ່ຄົມ. ນອກຈາກນີ້,

ຕາບຂອງຄົນເຊເບທຸກຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕາບດວງດຽວ.

Job 1:16

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ສົ່ງສານທຳອິດ

ກໍມີອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຈົ້າມາ

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວອີກຄົນຫນຶ່ງກໍມາ"

ຍັງຂ້າຍອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:13.

ສຳລັບພວກທາດທັງຫລາຍ ຄົນຄັນເດ-

ອາໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍຄົມຕາບ. ຍັງຂ້າຍອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີ

ມາບອກທ່ານ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:13.

Job 1:18

ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທີ່ກຳລັງກິນ

ແລະດື່ມເຫລົ້າອະນຸຍາດເຮືອນຂອງຮ້າຍກັກຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:13.

ໄດ້ມີລົມແຮງ

"ລົມພະຍຸທັນາໂດ" ຫລື "ພາຍຸທະເລຊາຍ"

ເຮືອນຊານນັ້ນທັງສີ່ດ້ານ

"ໂຄງສ້າງຮອງຮັບເຮືອນ"

ຈົນເຮືອນຝັງລົມທັບຄົນຫນຸ່ມສາວທັງຫລາຍ

"ເຮືອນໄດ້ລົມລົງລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

ຍັງຂ້າຍອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:13.

Job 1:20

ຈົກເສືອຄຸມຂອງເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການກະທຳການໄວ້ທຸກ,

ຊຶ່ງເປັນສັນຍະລັກຂອງຄວາມເສົ້າໂສກຢ່າງເລກເຊິງ.

ຂ້າຍອຍເປັນຄົນຕົວເປົາ ເມື່ອຂ້າຍອຍອອກມາຈາກຫ້ອງແມ່ຂອງຂ້າຍອຍ,

ແລະຂ້າຍອຍຈະເປັນຄົນຕົວເປົາຈະກັບທີ່ນັ້ນ

"ໃນເວລາເກີດຂອງຂ້າຍອຍ, ຂ້າຍອຍບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດມາສູ່ໂລກ,

ແລະໃນເວລາທີ່ຂ້າຍອຍຕາຍ,

ຂ້າຍອຍຈະກັບມາສູ່ໂລກນີ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ໃນເຫດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ກ່ຽວກັບເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະເຈົ້າວ່າຊົງກະທຳຜິດເລີຍ

"ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຜິດ"

2 ¹ ແລ້ວກໍເຖິງວັນທີ່ບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ. ຊາຕານກໍມານຳພ້ອມກັບພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍ. ² ພຣະຢາເວຊົງເວົ້າກັບຊາຕານວ່າ, “ເຈົ້າມາແຕ່ໃສ?” ຊາຕານຈຶ່ງໄດ້ທູນຕອບພຣະຢາເວ ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ຈາກໄປໆມາໆ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.”

³ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ມານຊາຕານວ່າ, “ເຈົ້າໄດ້ເຫັນໂຢບ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຫລືບໍ່? ໃນໂລກນີ້ ບໍ່ມີໃຜເຫມືອນກັນກັບລາວ, ລາວເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະລາວເປັນຄົນດີ, ຜູ້ທີ່ຂາບໄຫວພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ. ລາວຍັງຢືດຫມັ້ນຕໍ່ຄວາມສັດຊື່ຂອງລາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຊັກຊວນເຮົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບລາວ, ເພື່ອທຳລາຍລາວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ.”

⁴ມານຊາຕານໄດ້ທູນຕອບພຣະຢາເວ ແລະເວົ້າວ່າ, “ຫນຶ່ງແທນຫນຶ່ງ, ໂດຍແທ້, ຄົນຫນຶ່ງຄົນຈະສະຫລະທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີເພື່ອທົດແທນຊີວິດຂອງລາວ.⁵ແຕ່ ບັດນີ້ ຂໍຊົງຢຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງກະດູກ ແລະ ຊີນຂອງລາວ, ແລະເບິ່ງວ່າລາວຈະປ້ອຍດ່າພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຫລືບໍ່.”⁶ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງກ່າວຕໍ່ພະຍາມານວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງເຈົ້າ; ມີພຽງຊີວິດຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ ເຈົ້າຢາຂ້າລາວ.”
⁷ແລ້ວມານຊາຕານໄດ້ຫນີອອກຈາກພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ. ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຢເບເປັນຝຣັ່ງຢູ່ຕໍ່ຕີນໄປຈົນເຖິງຫົວຂອງລາວ. “ໂຢເບ ຈຶ່ງໄດ້ ເອົາຫມັ້ນທີ່ແຕກເປັນປ່ຽງມາອຸດຕາມຕົວຂອງລາວ, ແລະ ເຂົາໄດ້ນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງກອງຂີ້ເຖົາ.
⁹ແລ້ວເມຍຂອງລາວ ໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, “ເຈົ້າຈະຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຢູ່ບໍ່? ຂໍໃຫ້ປ້ອຍດ່າພຣະເຈົ້າ ແລະຕາຍເສຍ.”¹⁰ແຕ່ໂຢເບໄດ້ ຕອບນາງວ່າ, “ເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນຍິງໂງ່ຊ້າເວົ້າ. ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີຈາກພຣະເຈົ້າປະທານ ແລະ ພວກເຮົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີບາງເທື່ອບໍ່?”
ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ໂຢເບກໍບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດປະຫມາດພຣະເຈົ້າເລີຍ.
¹¹ເມື່ອມິດສະຫາຍສາມຄົນຂອງໂຢເບໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າບໍ່ດີທັງຫມົດທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢເບ. ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຈຶ່ງໄດ້ມາຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ ຄືເອລີຟັດ ຊາວເມືອງເຕມານ ບິນດັດ ຊາວເມືອງຊອູຊາ ແລະ ໂຊຟາ ຊາວເມືອງນາອາມາ. ພວກເຂົາ ກໍນັດກັນມາຢ້ຽມຢາມລາວ ແລະ ເພື່ອເລົ່າໂລມຈິດໃຈລາວ.
¹²ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງຈາກບ່ອນໄກ, ພວກເຂົາຈື່ລາວບໍ່ໄດ້. ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງສ່ຽງດັງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້; ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຈຶ່ງເສື່ອຍ້າຂອງຕົນ ແລະ ຫວ່ານ ຂຶ້ນດິນເທິງອາກາດ ແລະເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ.¹³ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງນັ່ງຢູ່ເທິງພື້ນດິນຮ່ວມກັບໂຢເບເປັນເວລາເຈັດມື້ເຈັດຄືນ. ໂດຍບໍ່ເວົ້າ ຫຍິ່ງເລີຍກັບລາວ, ເພາະພວກເຂົາເຫັນໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວກໍຮຸນແຮງຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Job 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນໃນຂໍ້ 1:6

ແລະອາດຈະຖືກແປເປັນແບບດຽວກັນ.

ແລ້ວກໍເຖິງວັນ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:6.

ວັນທີ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນມື້ສະເພາະ. ການຊຸມນຸມເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງໃນເວລາທີ່"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:6.

ໂຮມາປະກົດຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:6.

ພະເນຈອນໂປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ຈາກໂປຕຽ ມາຕຽ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:6.

Job 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບຂໍ້ 1:6, ຍົກເວັ້ນການເພີ່ມເຕີມວ່າ

"ລາວຍັງຍຶດຫມັ້ນກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ລ້ຽວເຮົາຕໍ່ລາວ,

ເພື່ອທຳລາຍລາວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ."

ເຈົ້າໄດ້ເຫັນໂຢເບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາຫລືບໍ່?

ຄຳຖາມໄດ້ຖືກຮັບຮູ້ໂດຍເຈົ້າເພື່ອກວດສອບທຸກຢ່າງ. ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1:6.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາໂຢເບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

ເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະລາວເປັນຄົນດີ

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:1.

ຜູ້ທີ່ຂາບໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົດ

ແປນີ້ໃນຂໍ້ 1:1.

ລາວຍັງຍຶດຫມັ້ນຕໍ່ຄວາມສັດຊື່ຂອງລາວ

"ຍັງຄົງອຸທິດຕິນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ"

ຊັກຊວນເອົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບລາວ

"ຊັກຊວນຂ້ອຍໂດຍບໍ່ມີສາເຫດທີ່ຈະໃຫ້ໂຈມຕີລາວ"

ເພື່ອທຳລາຍລາວ

"ທຳລາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ເຮັດໃຫ້ທຸກຢ່າງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ທຸກຢ່າງ"

Job 2:4

ຫນຶ່ງແທນຫນຶ່ງ, ໂດຍແທ້

"ຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຊີວິດຂອງໂຢເບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ,

ແມ້ແຕ່ຍອມຮັບການສູນເສຍຊັບສິນ ແລະຄົນທີ່ຮັກ."

ແຕ່ບັດນີ້ ຂໍຊົງຢຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງກະດູກ ແລະ

ຊີນຂອງລາວ, ແລະເບິ່ງວ່າລາວຈະປ້ອຍດ່າພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຊາຕານຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າໂຈມຕີໂຢເບ,

ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າໂຢເບຕອບສະຫນອງແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້, ຖ້າທ່ານຢຽດມືຂອງພຣະອົງ ແລະແຕະທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ,

ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າລາວຈະສາບແຊ່ງທ່ານຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ"

ຢຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະກະທຳ.

"ແຕ່ດຽວນີ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງເຈົ້າ." ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:9.

ແຕະຕ້ອງ

"ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີ"

ກະດູກ ແລະ ຊີນຂອງລາວ

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງສ່ວນກາຍຂອງໂຢເບ.

ປ້ອຍດ່າພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:9.

ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍິນຂອງທ່ານ"

Job 2:7

ແລ້ວມານຊາຕານໄດ້ຫນີອອກຈາກພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:9.

ໂຮມາປະກົດຕໍ່

"ໂຈມຕີ" ຫລື "ຂົມເຫັງດ້ວຍ"

ເປັນຝຣັ່ງ

ຂະຫນາດໃຫຍ່, ອາການຄັນ ແລະການຕິດເຊື້ອຜິວຫນັງທີ່ເຈັບປວດ

ເອົາຫມັ້ນທີ່ແຕກເປັນປ່ຽງມາອຸດຕາມຕົວຂອງລາວ

ການອຸດເກົາທີ່ຜິວຫນັງແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ອາການຄັນຫລຸດລົງ.

ນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງກອງຂີ້ເຖົາ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ

ແລະບາງທີ່ເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ການນັ່ງຢູ່ບ່ອນເຊັ່ນນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຫຍື້ອ"

Job 2:9

ເຈົ້າຈະຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຢູ່ບໍ່?

ຄຳຖາມເຊິ່ງສຽດສິເຮັດໃຫ້ມີການອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານ."

ປ້ອຍດ່າພຣະເຈົ້າ

"ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"

ເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນຍິງໂງ່ຊ້າເວົ້າ

ໂຢເບເວົ້າວ່ານາງເວົ້າຄືກັບຄົນໂງ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າເປັນແມ່ຍິງທີ່ໂງ່."

ພວກເຮົາຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີຈາກພຣະເຈົ້າປະທານ ແລະ

ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດເຮັດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຄວນຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈາກພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງທີ່ດີ."

ໂຕ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີ

"ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງ"

ສິ່ງທີ່ດີ

ສະແດງເຖິງສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.

ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

"ທຶນທຸກກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທັງຫມົດໂດຍບໍ່ຈົມ"

ສິ່ງບໍ່ດີ

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ ຫລື ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາປະສົບໄດ້.

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດປະທາມາພຣະເຈົ້າເລີຍ

"ຮິມສິບ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບໂດຍການເວົ້າຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ"

Job 2:11

ເອລິຟັດ ຊາວເມືອງເຕມານ ບິນດັດ ຊາວເມືອງຊູອາ ແລະ ໂຊຟາ ຊາວເມືອງນາອາມາ

ເອລິຟັດ, ເຕມານ, ແລະ ຊູອາ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ໂຊຟາ

ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງໃນເອໂດມ. ເຕມານແມ່ນຕົວແທນຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ເກຕູຣາ

ກໍນັດກັນມາ

"ຕົກລົງກັນໃນເວລາ"

ເພື່ອຢ້ຽມຢາມລາວ ແລະ ເພື່ອເລົ່າໂລມຈິດໃຈລາວ

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ "ໂສກເສົ້າ" ແລະ "ເລົ່າໂລມ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເພື່ອນພະຍາຍາມປອບໂຍນໂຍບໂດຍການເປັນທຸກກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສົ້າໃຈກັບໂຍບເພື່ອຊ່ວຍຜ່ອນຄາຍຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ."

Job 2:12

ພວກເຂົາເບິ່ງຈາກບ່ອນໄກ

"ພວກເຂົາເບິ່ງຢ່າງໃກ້ຊິດ" ຫລື "ພວກເຂົາເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ພວກເຂົາຈື່ລາວບໍ່ໄດ້

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມຂອງໂຍບບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກລາວໃນຕອນທຳອິດ, ເພື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນລາວຢູ່ໄກ.

ໂຍບເບິ່ງແຕກຕ່າງກ່ວາປົກກະຕິຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ ແລະ

ຍ້ອນບາດແຜພູພອງທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຄື່ອບບໍ່ຈື່ລາວເລີຍ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງສ່ຽງດັງ ແລະ ຮ້ອງໄປ້

"ພວກເຂົາຮ້ອງໄປ້ສ່ຽງດັງໆ" ຫລື "ພວກເຂົາຮ້ອງໄປ້ສ່ຽງດັງໆ"

ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຈື່ເລື່ອບ້າຂອງຕົນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການເປັນທຸກ.

ຫວ່ານຂີ່ຝຸ່ນດິນເທິງອາກາດ ແລະ ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການເປັນທຸກ.

3 ¹ຫລັງຈາກນີ້, ໂຍບກໍເປີດປາກຂອງລາວ ແລະ ປ້ອຍດຳວັນທີ່ລາວເກີດມາ.²ລາວເວົ້າວ່າ,³"ຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາ ຈົ່ງຜົນາດ, ຄຳຄືນທີ່ໄດ້ກ່າວ, 'ເດັກຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ເກີດມາ.'

⁴ຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນຈົ່ງມີດມິດ; ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈາກເບື້ອງເທິງຢ່າລະນຶກເຖິງວັນນັ້ນອີກ, ຢ່າໃຫ້ແສງສະຫວ່າງສອງໃນວັນນັ້ນ.⁵ຂໍໃຫ້ຄວາມມືດມືດ ແລະ ເງົາແຫ້ງຄວາມຕາຍຮຽກຮ້ອງສິດທິເຫນືອມັນ. ຂໍໃຫ້ເມກປົກຄຸມເຫນືອມັນ; ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນມືດມືດ ເປັນຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງແທ້ຈິງ.

⁶ໃນຄຳຄືນນັ້ນ, ຂໍໃຫ້ຄວາມມືດມືດເຂົ້າມາຍຶດຄອງມັນ. ຂໍໃຫ້ມັນບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນທຳມາກາງບັນດາກາງເວັນຂອງປີນັ້ນ;

ຂໍໃຫ້ມັນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການນັບຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍ.⁷ເບິ່ງແມ, ຂໍໃຫ້ຄືນນັ້ນ ເປັນຫມື່ນ; ປາສະຈາກຄວາມມ່ວນຊື່ນເຂົ້າມາພາຍໃນມັນ.

⁸ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາສາບແຊ່ງວັນນັ້ນ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວິທີຄວບຄຸມເລວີໄດ້.⁹ຂໍໃຫ້ດວງດາວທັງຫລາຍຂອງແສງສະຫວ່າງໃນວັນນັ້ນມືດມືດ.

ຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນເບິ່ງແສງອະລຸນ, ແຕ່ຫາບໍ່ພໍ ຫລື ບໍ່ເຫັນເບື້ອງຕາຂອງແສງອະລຸນ.¹⁰ເພາະມັນບໍ່ປິດປະຕູໃນທ້ອງຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ເພາະມັນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອງຄວາມລຳບາກໃຫ້ຜົນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹¹ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ຕາຍເສຍຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່? ເປັນຫຍັງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ອອກຈາກຮ່າງກາຍ ເມື່ອແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກຳເນີດຂ້ານ້ອຍ?

¹²ເປັນຫຍັງຕົວເຂົາຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຮູ້ມູນຂ້ານ້ອຍໄວ້? ເປັນຫຍັງຊວງເອິກຂອງແມ່ຂອງນ້ອຍຈຶ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນນົມ?

¹³ເພາະບັດນີ້ ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະໄດ້ນອນລົງຢ່າງສະຫງົບ. ຂ້ານ້ອຍຈະນອນຫລັບ ແລະຝັກຜ່ອນ.¹⁴ພ້ອມກັບບັນດາກະສັດ ແລະຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້, ຜູ້ທີ່ສ້າງຊຸດຝັງສິບສຳລັບພວກເຂົາເອງວ່າ ບັດນີ້ຢູ່ໃນການທຳລາຍ.

¹⁵ຫລືຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະນອນລົງພ້ອມກັບບັນດາເຈົ້າຊາຍທີ່ເຄີຍມີຄຳ, ຢູ່ທີ່ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ.¹⁶ຫລືວ່າຂ້ານ້ອຍຫນ້າຈະຕາຍຕອນເກີດມາ, ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີວັນໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງ.

¹⁷ທີ່ນັ້ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກຄວາມທຸກຍາກ; ທີ່ນັ້ນຄົນທີ່ອ່ອນລ້າໄດ້ຢຸດຝັກຜ່ອນ.¹⁸ທີ່ນັ້ນຄົນທີ່ຖືກຄຸມຂັງໄດ້ສະຫງົບສຸກດ້ວຍກັນ; ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້າຍຂອງຜູ້ກົດຂີ່ທາດ.¹⁹ທັງຜູ້ເລັກນ້ອຍ ແລະທັງຜູ້ໃຫຍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ; ທາດກໍເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ເປັນຫຍັງບໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກເວດທະນາຍັງໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ? ເປັນຫຍັງ ຈຶ່ງໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນໜຶ່ງທີ່ມີໃຈຂົມຂື່ນ,²¹ ແກ່ຄົນໜຶ່ງທີ່ລໍຄອຍຄວາມຕາຍໂດຍທີ່ມັນຍັງບໍ່ມາ; ແກ່ຄົນໜຶ່ງທີ່ຊຸດຫາຄວາມຕາຍຫລາຍກວ່າຊຸດຫາຊັບສົມບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ຫລື²²ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງ

ຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຄົນໜຶ່ງທີ່ຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງຫລາຍ ແລະ ມີຄວາມສຸກ ເມື່ອເຂົາພົບອຸໂມງຝັງສິບ?

²³ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກປິດຊັອນເອົາໄວ້, ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ກິນເອົາໄວ້?²⁴ເພາະຂ້ານ້ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ; ການຮ້ອງໄປ້ຂອງຂ້ານ້ອຍເຫອກມາເຫມືອນນ້ຳໄຫລ.

²⁵ເພາະສິ່ງນັ້ນທີ່ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວກໍໄດ້ມາເຫນືອຂ້ານ້ອຍແລ້ວ; ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ້ານກົວ ກໍໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ.²⁶ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢຸດຝັກຜ່ອນ; ແຕ່ຄວາມຍາກລຳບາກກັບມາແທນທີ່."

Job 3:1

ກໍເປີດປາກຂອງລາວ

"ເລີ່ມເວົ້າ".

ຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາ ຈົ່ງຜົນາດ, ຄຳຄືນທີ່ໄດ້ກ່າວ

ໂຍບເວົ້າເຖິງທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເກີດມາ."

ຄຳຄືນທີ່ໄດ້ກ່າວ, 'ເດັກຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ເກີດມາ.'

ການສະແດງນິເພີມທະວີການບັນຍາຍເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງໂຍບດ້ວຍການຍ້ອງຍໍເອົາຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ກ່າວມາກັບໄປຕັ້ງແຕ່ເວລາເກີດມາຈົນເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນທີ່ເວົ້າວ່າ, 'ເດັກຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ເກີດມາ'

ຕາຍແລ້ວ."

ຄຳຄືນທີ່ໄດ້ກ່າວ

ຄືນນີ້ເວົ້າໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າເປັນຄືນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

ຜູ້ແປອາດຈະເລືອກທີ່ຈະແປໂດຍໃຊ້ວິທີການປຽບທຽບຫນ້ອຍກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນທີ່ຄືນເວົ້າ."

ເດັກຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ເກີດມາ

ຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ຂອງລາວໄດ້ເກີດລູກຜູ້ຊາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກັບໄປຕັ້ງແຕ່ເວລາເກີດມາຈົນເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ."

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການສະແດງອອກຕ່າງໆໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມປາດຖະໜາທັງຫມົດທີ່ວ່າວັນເກີດຂອງໂຍບ

Job 3:15
ខ្ញុំឆ្ងល់ណាស់៖

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ຄິດເຖິງການຕາຍກ່ອນທີ່ລາວຈະເກີດ

ຫລື ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະນອນລົງ...ບໍ່ມີວັນໄດ້ເປັນແສງສະຫວ່າງ
ບັນຍາຍບາງສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະນອນລົງພ້ອມກັບບັນດາເຈົ້າຊາຍ
"ຂ້ອຍອາດຈະພັກກັບເຈົ້າຊາຍ." ໃນປະໂຫຍກນີ້, ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຕົວະ" ແລະ "ພັກຜ່ອນ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ."

ຜູ້ເຄີຍມີຄຳ, ຢູ່ທີ່ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ
ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຫລືວ່າຂ້ານ້ອຍຫນ້າຈະຕາຍຕອນເກີດມາ,
ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີວັນໄດ້ເປັນແສງສະຫວ່າງ
ໂຢບໃຊ້ຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຫນ້າຈະຕາຍຕອນເກີດມາ
"ຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໃນທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີວັນໄດ້ເປັນແສງສະຫວ່າງ
"ຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເຄີຍເກີດມາ"

ເດັກນ້ອຍ
ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
Job 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບປ່ຽນເວົ້າຂອງລາວຈາກການເສຍຊີວິດໄປສູ່ຊີວິດຫລັງຈາກຕາຍ.

ທີ່ນັ້ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກຄວາມທຸກຍາກ; ທີ່ນັ້ນຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວຕໍ່ຢຸດຜັກຜ່ອນ
ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ວ່າຄົນຕ່ຳຕ້ອຍຈະຫາທີ່ຜັກຜ່ອນ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກຄວາມທຸກຍາກ
ໂຢບກຳລັງເວົ້າເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນຄົນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຢຸດເຊົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ, ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢຸດການສ້າງບັນຫາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້າຍຂອງຜູ້ກົດຂີ່ທາດ
ໃນນີ້ "ສຽງ"
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດທີ່ຜູ້ກົດຂີ່ເຫມືອນວ່າຂ້າທາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຄົນກົດຂີ່ທາດອີກຕໍ່ໄປ"

ທັງຜູ້ເລັກນ້ອຍ ແລະ ທັງຜູ້ໃຫຍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກຄົນທັງຫມົດ, ທັງຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນລວຍ."

ທາດກໍ່ເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບໃຊ້ນາຍຂອງຕົນອີກຕໍ່ໄປ.
Job 3:20

ເປັນຫຍັງບໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກເວດທະນາຍັງໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ?
ເປັນຫຍັງ ຈຶ່ງໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີໃຈຂົມຂືນ
ຄຳຖາມສອງຂໍ້ຂອງໂຢບຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.
ລາວສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຄວາມລຳບາກຈຶ່ງຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ເປັນຫຍັງບໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກເວດທະນາຍັງໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ?
ໂຢບກຳລັງສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຕ້ອງມີຊີວິດຢູ່ ແລະທຶນທຸກທໍລະມານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດໃຫ້ຄົນທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ແສງສະຫວ່າງ
ແສງສະຫວ່າງຫມາຍເຖິງຊີວິດ

ເປັນຫຍັງ ຈຶ່ງໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີໃຈຂົມຂືນ...ເຊື່ອງໄວ້ຫລື?
"ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະທານຊີວິດໃຫ້ກັບຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານ?"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ຄວາມສຸກ ... ສົມບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້"

ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ລໍຄອຍຄວາມຕາຍ ໂດຍທີ່ມັນຍັງບໍ່ມາ
ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ເຂົາມາໃຜບາງຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊຸດຫາຄວາມຕາຍຫລາຍກວ່າຊຸດຫາຊັບສົມບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້

ຄົນທີ່ຫວັງວ່າຈະຕາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງຊຸດຫາສົມບັດທີ່ຖືກຝັງໄວ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດຫຼາຍກວ່າທີ່ເຂົາຕ້ອງການຊອກຫາຄວາມລວຍທີ່ເຊື່ອງຢູ່"

ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງ
ຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊົມຢືນດີຢ່າງຫລາຍ ແລະ ມີຄວາມສຸກ
ເມື່ອເຂົາຝົບອຸໂມງຝັງສົບ?
ແມ່ນບ່ອນທີ່ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອອອກຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນດຳລົງຊີວິດຕໍ່ໄປເມື່ອບຸກຄົນນັ້ນຈະ

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊົມຢືນດີຢ່າງຫລາຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊົມຢືນຢັນຫລາຍ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນກັບ "ດີໃຈ." ຮ່ວມກັນ,
ສອງປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິນດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ເມື່ອເຂົາຝົບອຸໂມງຝັງສົບ
ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງການຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວຕາຍ ແລະສາມາດຝັງໄດ້"

ອຸໂມງຝັງສົບ
ຊຸມຝັງສົບຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
Job 3:23

ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ວິຖີຖືກປົດຊ້ອນເອົາໄວ້, ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່
ເຈົ້າຊົງໄດ້ກັນເອົາໄວ້?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກັດກັ້ນພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົນນັ້ນຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຄວນໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເອົາອະນາຄົດຂອງລາວໄປ ແລະກັກຂັງລາວໄວ້."

ເພາະຂ້ານ້ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ
ແສງສະຫວ່າງຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຮັກສາມະນຸດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ວິຖີຖືກປົດຊ້ອນເອົາໄວ້
ໂຢບເວົ້າເຖິງອະນາຄົດຂອງລາວ, ຊຶ່ງລາວບໍ່ຮູ້ລ່ວງຫນ້າ,
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອງມັນໄວ້ຈາກລາວ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ກັນເອົາໄວ້
ກຳລັງປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ
ແລະອັນຕະລາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຖືກກັກຂັງໄວ້ໃນຂອບເຂດທີ່ຄັບແຄບ.

ເພາະຂ້ານ້ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ; ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງຂ້າ-
ນ້ອຍເທອກມາເຫມືອນນ້ຳໜັກ.
ໂຢບສະແດງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວໃນສອງທາງ.

ຂ້ານ້ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ
"ແທນທີ່ຈະກິນເຂົ້າ, ຂ້ອຍເປັນທຸກ"

ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງຂ້ານ້ອຍເທອກມາເຫມືອນນ້ຳໜັກ.
ຄຸນລັກສະນະທາງສິນທຳ
ແລະຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໂສກເສົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນນ້ຳ.
Job 3:25

ສິ່ງນັ້ນທີ່ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວກໍ່ໄດ້ມາເຫນືອຂ້ານ້ອຍແລ້ວ;
ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ້ານກົວ ກໍ່ໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢ້ານທີ່ສຸດໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ" ຫລື
"ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ."

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢຸດຜັກຜ່ອນ
ໂຢບສະແດງຄວາມເຈັບປວດໃຈຂອງລາວໃນສາມວະລີຕ່າງກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫລາຍ" ຫລື
"ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ ຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ"

ແຕ່ຄວາມຍາກລຳບາກກັບມາແທນທີ່
ບັນຫາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດເຂົ້າມາຫາໂຢບໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທໍລະມານຂ້ອຍແທນ"

4 ¹ຕໍ່ມາເອລີຟັດ ຊາວເຕມານໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຖ້າຫາກມີຄົນພະຍາຍາມເວົ້າກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າຈະມີຄວາມອົດທົນບໍ່? ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ສາມາດຢຸດການເວົ້າຂອງເຂົາເອງໄດ້?" ເບິ່ງແມ, ເຈົ້າໄດ້ສັງສອນມາຫລາຍແລ້ວ; ເຈົ້າໄດ້ເສີມກຳລັງມືທີ່ອ່ອນແອ.

⁴ຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າໄດ້ຫນຸນໃຈຄົນທີ່ກຳລັງຈະລົມລົງ; ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາຫົວເຂົາທີ່ອ່ອນເບ້ຍໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.⁵ ແຕ່ບັດນີ້ ຄວາມຍາກລຳບາກໄດ້ມາຖືກເຈົ້າແລ້ວ; ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອ່ອນແຮງໄປ; ມັນແຕ່ຕ້ອງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າກໍ່ຫຼກທໍລະມານ.⁶ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຢາກເກງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ ແລະ ຄວາມຊື່ສັດຂອງເຈົ້າທີ່ເປັນຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າບໍ່?

⁷ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຄິດເຖິງສິ່ງນີ້, ມີໃຜທີ່ເຄີຍຖືກລົງໂທດເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລີ? ຫລືມີເວລາໃດທີ່ຄົນຊອບທັມແຕ່ໄດ້ຮັບຄວາມຝັນາດ?⁸ ຕາມສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນມາ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຖ່ຄວາມຜິດ, ຫວ່ານຄວາມເດືອນຮ້ອນ ແລະ ກໍ່ຕ້ອງເກັບກ່ຽວສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.⁹ ໂດຍລົມພະຍຸຂອງພຣະເຈົ້າ ພວກເຂົາຈຶ່ງຝັນາດ; ໂດຍການລະບາຍລົມແຫ່ງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ ພວກເຂົາກໍ່ຖືກເຜົາຜານໄປ.

¹⁰ສ່ຽງແຜດຮ້ອງຄວນຄາງຂອງສິ່ງ, ສ່ຽງຂອງສິ່ງຮ້າຍ, ແຂ້ວຂອງບັນດາສິ່ງໂຕຫນຸ່ມ - ພວກມັນຖືກທຳລາຍ.¹¹ ສິ່ງໂຕຝັນາດເພາະຂາດເຫຍື້ອ; ບັນດາລູກຂອງມັນ ຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທຸກໆບ່ອນ.

¹²ບັດນີ້ ເລື່ອງຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ມາເຖິງຂ້ອຍຢ່າງເປັນຄວາມລັບ, ແລະ ຫຼຸຂອງຂ້ອຍໄດ້ຍິນສ່ຽງກະຊິບກ່ຽວກັບສິ່ງນັ້ນ.

¹³ດັ່ງຝັນຮ້າຍທີ່ກຸກກວນຂ້ອຍນອນຕອນກາງຄືນ, ເມື່ອຄົນກຳລັງນອນລັບຕື່ນຕົກໃຈ.

¹⁴ໃນຍາມຄຳຄືນເມື່ອຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ການຕົວສັນເຫນືອຂ້າໜ້ອຍ ແລະ ກະຕຸກທັງຫມົດຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ຖືກສັນສະທ້ານ.¹⁵ ເມື່ອມີວິນຍານດວງຫນຶ່ງໄດ້ຜັດຫນ້າຂ້າໜ້ອຍໄປ, ແລະ ຂຶ້ນຫນັງຂອງຂ້າໜ້ອຍ ກໍ່ລຸກດ້ວຍຄວາມຕຶກໃຈ.

¹⁶ວິນຍານດວງນັ້ນໄດ້ຍິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແຕ່ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສາມາດຈ້ອງເບິ່ງລັກສະນະຂອງວິນຍານນັ້ນໄດ້, ມີຮູບຮ່າງຫນຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຕາຂອງຂ້າໜ້ອຍ; ມີຄວາມງຽບ, ແລະ ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຍິນສ່ຽງດັ່ງອອກມາວ່າ:¹⁷ "ມະນຸດທີ່ຕ້ອງການຕາຍສາມາດເປັນຜູ້ຄົນຊອບທັມໄດ້ຫລາຍກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດນັ້ນບໍ່? ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງສາມາດເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນບໍ່?"

¹⁸ເບິ່ງແມ, ຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ມອບຄວາມໄວ້ວາງໃຈແກ່ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ; ຖ້າພຣະອົງກ່າວກ່າວໂທດເຫວະດາເຫລົ່ານັ້ນຂອງພຣະອົງວ່າ, ໂງ່ຮ້າ.

¹⁹ແລ້ວມັນຈະຢຶງເປັນຈິງຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ ຫລືສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນເຮືອນສ້າງດ້ວຍດິນຫນຽວ, ຄົນທີ່ຖານຮາກຂອງເຂົາເປັນຂີ້ຝຸ່ນ, ຄົນທີ່ຖືກປົບເຫມືອນປົບແມງເມົາ.

²⁰ໃນຊ່ວງລະຫວ່າງຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ; ພວກເຂົາຝັນາດໂດຍປາສະຈາກຄົນໃດສິ່ງເກດເຫັນພວກເຂົາ.

²¹ສາຍເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກແກ້ອອກຈາກທຳມະກາງພວກເຂົາຫລື? ພວກເຂົາຕາຍ, ພວກເຂົາຕາຍໄປໂດຍປາສະຈາກປັນຍາ.

Job 4:1

ເອລີຟັດ

ເອລີຟັດ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຕມານ

ຊາວເຕມານເປັນເຜົ່າເຕມານ.

ເຈົ້າຈະມີຄວາມອິດທິພົນ?

ເອລີຟັດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄຳຊີ້ແຈງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະອິດທິພົນຢ່າງແນ່ນອນ."

ເຈົ້າຈະມີຄວາມອິດທິພົນ?

"ມັນຈະລົບກວນທ່ານບໍ່?"

ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ສາມາດຢຸດການເວົ້າຂອງເຂົາເອງໄດ້?

ເອລີ-

ຟັດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ເຫັນເພື່ອນທຸກທໍລະມານສາມາດມີດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢັບຢັ້ງຕົນເອງຈາກການເວົ້າ

ເບິ່ງແມ, ເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນມາຫລາຍແລ້ວ; ເຈົ້າໄດ້ເສີມກຳລັງມືທີ່ອ່ອນແອງ

ຂຶ້ນກ່າວເຖິງແນວຄິດດຽວໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຈົ້າໄດ້ເສີມກຳລັງມືທີ່ອ່ອນແອງ

"ມືທີ່ອ່ອນແອ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Job 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄວາມຂະຫນານກັນໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຫນຶ່ງໂດຍບໍ່ໃຊ້ຄວາມຄິດທີ່ສັດຕູກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

1) ການສະຫນັບສະຫນູນທີ່ໂຢບໄດ້ໃຫ້ຄົນອື່ນໃນອະດີດ, 2)

ຜົນກະທົບຕໍ່ລາວໃນບັນຫາປະຈຸບັນຂອງລາວ, ແລະ 3)

ຄວາມນັບຖືຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຫນຸນໃຈ

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ກຳລັງໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ລົມລົງກ່າວເປັນຕົວເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາແກ່ຄົນອື່ນ.

ລົມລົງ

ໃນທີ່ນີ້ການກາຍເປັນຫ້ຖອຍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳ ລັງລົມລົງ.

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາຫົວເຂົາທີ່ອ່ອນເບ້ຍໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຫ້ຖອຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫົວເຂົາທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢ້ານຍາຍແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ແຕ່ບັດນີ້ຄວາມຍາກລຳບາກໄດ້ມາຖືກເຈົ້າແລ້ວ

ບັນຫານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມາສູ່ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ດຽວນີ້ທ່ານປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອ່ອນແອງໄປ

"ເຈົ້າຫ້ຖອຍໃຈ"

ຄວາມຢາກເກງ

"ຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ແມ່ນຄວາມຢາກເກງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມຊື່ສັດຂອງເຈົ້າທີ່ເປັນຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າບໍ່?

ເອລີຟັດຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກກັບໂຢບວ່າບາບຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຄິດວ່າເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ;

ທຸກຄົນຄິດວ່າເຈົ້າເປັນຄົນສັດຊື່. ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເປັນຄວາມຈິງ,

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າ

ເອລີຟັດຫມາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງໂຢບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີການຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ການປະພຶດຂອງເຈົ້າ,"

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວແນວໃດ."

Job 4:7

ມີໃຜທີ່ເຄີຍຖືກລົງໂທດເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລີ?

ເອລີ-

ຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ໂຢບຄືນຫາຊີວິດຂອງລາວເພື່ອເຮັດບາບ

ມີເວລາໃດທີ່ຄົນຊອບທັມແຕ່ໄດ້ຮັບຄວາມຝັນາດ?

ຄຳຖາມນີ້ຍັງມີຄວາມຫມາຍໃນການອອກຖະແຫລງການ, ແລະ

ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຝັນາດ

ແມ່ນການຖືກຕັດອອກແມ່ນການຖືກທຳລາຍ.

ໄຖ່ຄວາມຜິດ... ຫວ່ານຄວາມເດືອນຮ້ອນ ... ເກັບກ່ຽວ

ແມ່ນການກະທຳຂອງການໄຖ່ ແລະ

ຄວາມຝັນາດ

ການກະທຳຂອງການເກັບກ່ຽວແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຕົນເອງ.

ໂດຍລົມພະຍຸຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈຶ່ງຝັນາດ; ໂດຍການລະບາຍລົມແຫ່ງ

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ ພວກເຂົາກໍ່ຖືກເຜົາຜານໄປ

ຜູ້ຂຽນນີ້ໃຊ້ຄວາມຍາຍແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ແມ່ນຮູບແບບຂອງປົກກະຕິພາສາເຮັດເຮົາ ທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ,

ແຈ້ງແຈ້ງ, ການສິດສອນ, ຫລື ທັງສາມຢ່າງ.

ລົມພະຍຸຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ອອກຄຳສັ່ງ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

5 ¹ຮ້ອງອອກດຽວນີ້; ມີຜູ້ໃດຈະຕອບເຈົ້າບໍ່? ²ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຄົນໃດທີ່ເຈົ້າຈະຫັນໄປຫາບໍ່? ເພາະຄວາມໂກດເຄືອງຂ້າຄົນໂງ່; ຄົນອິດສາຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນຶກ.

³ຂ້ານ້ອຍເຄີຍເຫັນຄົນໂງ່ຈ້າເຖິງຮາກ, ແຕ່ທັນໃດນັ້ນຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໄດ້ແຊ່ງສາບປານຂອງເຂົາ.

⁴ບັນດາລູກຫລານຂອງລາວຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມປອດພິດ; ພວກເຂົາຖືກກະບົດບິດທີ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ. ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາໄດ້. ⁵ຄົນຜູ້ອິດຢາກກໍເຂົ້າ ຈະກິນພືດຜົນ ທີ່ເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາເກັບພືດຜົນແມ້ແຕ່ເມັດທີ່ຕິກທ່າມກາງພຸ່ມຫນາມ. ຄົນທີ່ຫົວກະຫາຍ -

ກໍປາຖະຫນາຄວາມຫມັ້ນຄົງຂອງພວກເຂົາ.

⁶ເພາະຄວາມລຳບາກທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ງອກອອກມາຈາກດິນ; ຫລືຄວາມທຸກຍາກບໍ່ໄດ້ງອກມາຈາກພື້ນດິນ. ⁷ແຕ່ມະນຸດທັງປວງເກີດມາເພື່ອຄວາມຍາກລຳບາກ, ເຫມືອນກັບແປວໄຟຍ່ອມປົວຂຶ້ນຈາກກອງໄຟ.

⁸ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າ; ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ຂ້ານ້ອຍຈະມອບເລືອງລາວຂອງຂ້ານ້ອຍ—⁹ພຣະອົງຜູ້ຊົງກະທຳການອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັດສະຈັນຢ່າງນັບບໍ່ຖ້ວນ. ¹⁰ພຣະອົງຊົງປຣະທານພື້ນຖືກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນ, ແລະຊົງໃຫ້ນ້ຳຝົນຕົກທົ່ວທັງຫລາຍ.

¹¹ພຣະອົງຊົງເຮັດແບບນີ້ ເພື່ອຍົກຄົນຕ່ຳຕ້ອຍໃຫ້ສູງຂຶ້ນ; ເພື່ອຍົກຊຸດົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໃຫ້ຢູ່ຢ່າງປອດພິດ. ¹²ພຣະອົງຊົງຂັດຂວາງເລັກນ້ອຍຂອງຄົນຫລອກລວງ, ເພື່ອມີຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງສຳເລັດໄດ້. ¹³ພຣະອົງໄດ້ວາງກິນອຸບາຍຄົນທີ່ສະຫລາດດ້ວຍການກະທຳອັນຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາ; ແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນທີ່ບິດເບືອນກໍເລັ່ງພວກເຂົາໄປສູ່ຈຸດຈົບ.

¹⁴ພວກເຂົາຜະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມມືດໃນຊ່ວງເວລາກາງວັນ, ແລະໃນ ຊ່ວງເວລາກາງເວັນເຫມືອນກັບມັນເປັນເວລາກາງຄືນ. ¹⁵ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນໃຫ້ຝົນຈາກຄວາມຕາຍ ດ້ວຍຄົມດາບຂອງພວກເຂົາ ແລະຄົນຂັດສິນຈາກມືຂອງຄົນທີ່ມີກຳລັງ. ¹⁶ດັ່ງນັ້ນ ຄົນຍາກຈົນຈຶ່ງມີຄວາມຫວັງ, ແລະຄວາມຍຸຕິທີ່ມີປັດປາກຂອງນາງເອງ.

¹⁷ເບິ່ງແມ, ພຣະພອນເປັນຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕິສອນ; ດ້ວຍເຫດນີ້, ຂໍຢ່າໄດ້ດູຫມິນການຕິສອນຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່. ¹⁸ເພາະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ ແລະ ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງຟື້ນບາດແຜໃຫ້; ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດແຜ ແລະ ຈາກນັ້ນມີຂອງພຣະອົງຊົງປົນປົວ. ¹⁹ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າຈາກຄວາມທຸກຍາກທີ່ກຢ່າງແລ້ວ; ແທ້ຈິງ, ໃນຄວາມທຸກຍາກເຈັດຢ່າງ; ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໄດ້.

²⁰ເມື່ອມີການອິດຢາກ ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຕາຍ; ແລະ ໃນສິ່ງຄາມຈາກມືທີ່ມີດາບທັງຫລາຍ. ²¹ເຈົ້າຈະຖືກເຊື່ອງເອົາໄວ້ຈາກລົນທີ່ປະນາມ; ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວການທຳລາຍເມື່ອວັນນັ້ນມາເຖິງ. ²²ເຈົ້າຈະຫົວຂວັນການທຳລາຍ ແລະ ການອິດຢາກ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວສັດປ່າທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ.

²³ເພາະເຈົ້າຈະມີພັນທະສັນຍາກັບບັນດາກ້ອນຫີນໃນທຶງນາ, ແລະ ບັນດາສັດຮ້າຍຈະຜູກມືດກັບເຈົ້າ. ²⁴ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຜ້າເຕັນຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມປອດພິດ; ເຈົ້າຈະຢັ້ງຢືນຢາມຝູງແກະຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ສູນເສຍສິ່ງໃດໆເລີຍ. ²⁵ເຈົ້າຈະຮູ້ດ້ວຍວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະຍິ່ງໃຫຍ່, ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕີນຫຍ້າຢູ່ເທິງພື້ນດິນ;

²⁶ເຈົ້າຈະມາເຖິງທີ່ອຸໂມງຝັງສົບ, ເມື່ອເຈົ້າເຖົ້າແກ່ເຫມືອນເມັດເຂົ້າສຸກ ທີ່ຖືກນຳມາຕາມເວລາຂອງມັນ. ²⁷ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ກວດສອບສິ່ງນີ້ແລ້ວ, ມັນເປັນເຊັ່ນນີ້; ຈິ່ງຟັງໃຫ້ດີ, ແລະຮູ້ສິ່ງນີ້ເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງ ເຖິນ."

Job 5:1

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຄົນໃດທີ່ເຈົ້າຈະຫັນໄປຫາບໍ່?

ເອລີຟັດຖະໜະນີເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈຸດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້ ແລະ ຖະໜະນີກໍໄດ້ຂໍຂັດແຍ່ງ ແລະ ບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ເຈົ້າຈະຫັນໄປບໍ່?" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຈົ້າສາມາດຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້."

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຄົນໃດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງມີຊີວິດເຫມືອທຳມະຊາດບາງຊະນິດບໍ່ວ່າຈະເປັນເຫວະດາ ບາງທີອາດຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງທຶງນາທີ່ມີພືດທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ, ຫລື ວິນຍານອື່ນໆ.

ຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນຶກ...ຄົນໂງ່ຈ້າ

ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ ແລະ ຄົນໂງ່ຈ້າ.

ຄົນອິດສາຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນຶກ

"ຄວາມອິດສາຂ້າທຸກຄົນທີ່ໂງ່ ແລະ ກະຕືລືລົ້ນ"

ຄົນໂງ່ຈ້າເຖິງຮາກ

ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນພືດ, ບາງທີອາດກາຍເປັນຄົນໂງ່ຫລາຍກວ່າໃນໄລຍະຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ທີ່ກາຍເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ"

ບ້ານຂອງເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນ ແລະ ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

Job 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນກ່ອນຫນ້ານີ້, ໃນທີ່ນີ້ເປັນຫນັກວິທີການແຕກຕ່າງໃນແນວຄິດທີ່ວ່າເດັກນ້ອຍຂອງຄົນໂງ່ບໍ່ເຄີຍ

ບັນດາລູກຫລານຂອງລາວຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມປອດພິດ

"ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ ຫລືຄົນໂງ່ໃນຂໍ້ 5: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຂອງພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍປອດໄພ"

ກະບົດບົບ

ໃນທີ່ນີ້ຖືກກະບົດຂ້ຽນເປັນຫມາຍເຖິງການຖືກກົດຂີ່ຊູດອິດ, ເອົາປຽບໃນສານ.

ຄວາມຄິດນີ້ອາດຈະຖືກນຳໄປໃສ່ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບິດພວກເຂົາ"

ປະຕູເມືອງ

ປະຕູເມືອງ, ຊຶ່ງປະຕິບັດຫນ້າທີ່ເປັນສານ, ຕົວເອກະຖານທີ່ໆມີການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ແລະ ບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນ.

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເດັກນ້ອຍທີ່ໂງ່ຈ້າອອກຈາກຄວາມຍາກລຳບາກ"

ພວກເຂົາເກັບພືດຜົນແມ້ແຕ່ເມັດທີ່ຕິກທ່າມກາງພຸ່ມຫນາມ

ເພາະວ່າພືດທີ່ມີຫນາມ.

ຄົນທີ່ຫົວກະຫາຍ ກໍປາຖະຫນາຄວາມຫມັ້ນຄົງຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນທີ່ໂງ່ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຫົວນ້ຳ, ແລະຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນໂງ່ກໍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດຕື່ມ.

Job 5:6

ເພາະຄວາມລຳບາກທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ງອກອອກມາຈາກດິນ;

ຫລືຄວາມທຸກຍາກບໍ່ໄດ້ງອກມາຈາກພື້ນດິນ.

ແມ່ນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະທຸກຍາກຕ່າງໆທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພືດ.

ແຕ່ມະນຸດທັງປວງເກີດມາເພື່ອຄວາມຍາກລຳບາກ, ເຫມືອນກັບແປວໄຟຍ່ອມປົວຂຶ້ນຈາກກອງໄຟ

ເປັນເລືອງທຳມະຊາດສຳລັບຄົນ, ເມື່ອພວກເຂົາເກີດມາ, ຈະມີບັນຫາຄືກັບປະກາຍໄຟທີ່ຈະບິບອອກຈາກໄຟ.

Job 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ເອລີຟັດຍັງສືບຕໍ່ນຳເວົ້າໃນຂໍ້ 4: 1.

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້, ຖ້າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບ

ຈຳເປັນຕ້ອງຮ້ອງຟ້ອງຄະດີຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ປະເສີດ.

ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ, ທີ່ອັດສະຈັນຢ່າງນັບບໍ່ຖ້ວນ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້, ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມະນຸດບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ຍິງໃຫຍ່ ແລະຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ສອງຄຳທີ່ເປັນເອກະລາດເຊື່ອມຕໍ່ໂດຍ "ແລະ" ເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມີຄວາມເລິກເຊິ່ງຫລາຍ"

ທີ່ອັດສະຈັນ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື "ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Job 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນ,
ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີພຣະເຈົ້າຍົກຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ
ແລະລົງໂທດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດແບບນີ້ ເພື່ອຍົກຄົນຕ່ຳອ່ອນໃຫ້ສູງຂຶ້ນ

ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າຢູ່ໃນສະຖານະພາບທີ່
ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ເມື່ອສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ, ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ ແລະ
ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຊ່ວຍກັບ
ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ"

ພຣະອົງຊົງຂັດຂວາງເລັກນ້ອຍ

ນິຕິແມ່ນການຢຸດແຜ່ນການຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫລາດເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່
ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາ.

ພຣະອົງໄດ້ວາງກົນອຸປະຍາຄົນທີ່ສະຫລາດ

ດ້ວຍການກະທຳອັນຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນສະຫລາດທີ່ທຸກທໍລະມານຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງຕົນ
ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາຕົນເອງ.

ຄົນທີ່ບິດເບືອນ

ນິຕິການເປັນຄົນຊົ່ວໃນທາງທີ່ສະຫລາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຖືກບິດເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຝິກໄຫວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີເລັດຫລໍ່ງຽມ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ສະຫລາດ"

Job 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນ,
ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີພຣະເຈົ້າປະຕິເສດຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫລົງໂຫລ
ແລະຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ທຸກຍາກ.

ພວກເຂົາພະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມມືດໃນຊ່ວງເວລາກາງວັນ

ທີ່ນິຄົມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໂງ່າຈ້າງພຣະເຈົ້າສ້າງຄວາມສັບສົນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ໃນເວລາທີ່ແສງຕາເວັນຢູ່ບ່ອນສູງສຸດໃນທ້ອງຟ້າ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມຫລົງທາງແມ່ນຢູ່ໃນຄວາມມືດ, ແມ້ແຕ່ຕອນທ່ຽງຄືນ".

ງົມງົວ

ຮູ້ສຶກເຫມືອນເປັນຄົນຕາບອດ

ຊ່ວງເວລາກາງເວັນ

"ຕອນທ່ຽງ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍ

ດ້ວຍຄົມດາບຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ດູກູກ

ແລະຂົມຂູ່ທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດາບຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກໃຫ້ຜົນຈາກການຂົມຂູ່ຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ຫລື "ແຕ່ວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ທຸກຍາກເມື່ອຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຂົມຂູ່

ຫລືດູກູກພວກເຂົາ".

ຄວາມຍຸຕິທັມບົດປາກຂອງນາງເອງ.

ຄົນທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນບໍ່ຍຸຕິທັມ,

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຢຸດເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫມືອນກັບວ່າຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມຈະບົດປາກຂອງນາງເອງ."

Job 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ຄູ່ຂະຫນານໃນຂັ້ນ 18 ແລະ 19,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການກະທຳຂອງ
ແລະ ການຮັກສາຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຕິສອນ...ການຕິສອນຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຍິງໃຫຍ່

ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງແກ້ໄຂ ຫລື
ສັງສອນເດັກນ້ອຍ.

ພຣະພອນ

"ຊິນຊິມ"

ຂໍ້ປ່າໄດ້ດູຫມິນ

"ຢ່າປະຕິເສດ" ຫລື "ຢ່າຖືວ່າໄຮ້ຄ່າ"

ການຕິສອນ

"ຄຳສັ່ງສອນ" ຫລື "ການແກ້ໄຂ" ຫລື "ວິໄນ"

ເພາະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ ແລະ ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງຜັນບາດແຜ

ໃຫ້ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດແຜ ແລະ ຈາກນັ້ນມີຂອງພຣະອົງຊົງປົນປົງ

"ເພາະວ່າລາວມີບາດແຜແຕ່ມັດໄວ້; ລາວປວດແຕ່ມີຂອງພຣະອົງຮັກສາ"

ມີຂອງພຣະອົງຊົງປົນປົງ

"ມີຂອງພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າຈາກຄວາມທຸກຍາກທີ່ກຳລັງແລ້ວ; ແທ້ຈິງ,

ໃນຄວາມທຸກຍາກເຈັດຢ່າງ; ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດທີ່ຈະແຕ່ຫ້ອງເຈົ້າໄດ້

ໃນການນຳໃຊ້ຄູ່ຂະຫນານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາ "ຫົກ" ແລະ "ເຈັດ"

ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງຫຼາຍໆຄົນ, ຫລາຍຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໆຄັ້ງ,

ເຊັ່ນກັບເມື່ອຖືກສັບສົນໂດຍບັນຫາທີ່ມີຄວາມຊື່ນເຊັ່ນຕະຫລອດເທື່ອເຖິງເຈົ້າໄດ້."

Job 5:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການປ່ຽນຄຳແທນນາມຈາກ "ລາວ" ເປັນ "ເຈົ້າ" ຊຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂັ້ນ 5:17

ຍັງສືບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດ ໃນຂັ້ນ 5:26.

ເມື່ອມີການອິດຢາກ ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຕາຍ

"ໃນຄວາມອິດຢາກພຣະເຈົ້າຈະໂຖ່ເຈົ້າ"

ຊົງຊ່ວຍເຈົ້າ

"ໂຖ່ເຈົ້າ" ຫລື "ໂຖ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກອັນຕະລາຍ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວສັດປ່າທັງຫລາຍ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານປ່າຮ້າຍ"

ສັດປ່າ

ສັດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ ຫລື ການຝຶກຝົນ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄາດຝັນຢູ່ໃນຄວາມມືດໃນຕອນທ່ຽງ,

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມປອດໄພກ່ຽວກັບໂລກທຳມະຊາດທີ່ມີຢູ່,
ການຢູ່ຮ່ວມກັນ, ແລະເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຮົາ.

ເຈົ້າຈະມີຜົນທະສັນຍາກັບບັນດາກ້ອນຫີນໃນທົ່ງນາ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ພາສາປຽບທຽບເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມກົມກຽວກັບໂລກ

ທຳມະຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າຢູ່ກັບກ້ອນຫີນໃນທົ່ງນາ"

ເຈົ້າຈະຜູກມືດກັບບັນດາສັດຮ້າຍ

"ສັດປ່າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບເຈົ້າ"

ສັດຮ້າຍ

ສັດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ ຫລືການຝຶກຝົນ.

ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຜ້າເຕັນຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມປອດພັຍ

"ທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຕັນຂອງທ່ານມີຄວາມສະຫງົບ"

ເຈົ້າຈະຢ້ຽມຢາມຝູງແກະຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະໄປຢາມຝູງແກະຂອງເຈົ້າ ແລະບໍ່ພົບສິ່ງໃດຂາດຫາຍໄປ"

ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະຍິງໃຫຍ່,

ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫຍ້າຢູ່ເທິງພື້ນດິນ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, "ລູກຫລານ"

ຖືກສະແດງອອກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືກັບໃບຫຍ້າ.

"ເຈົ້າຍັງຈະຮູ້ວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະມີຫລາຍ,

ວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເຫມືອນຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
Job 5:26
ເຈົ້າຈະມາເຖິງທີ່ອຸໂມງຝັງສົບ
"ເຈົ້າຈະຕາຍຕອນເຖົ້າແກ່"
ເມື່ອເຈົ້າເຖົ້າແກ່ເຫມືອນເມັດເຂົ້າສຸກ ທີ່ຖືກນໍາມາຕາມເວລາຂອງມັນ
ເອລີຟັດກໍາລັງໃຊ້ຕົວຢ່າງ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າວ່າໂຢບຈະຕາຍເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບເມັດພືດທີ່ເກັບກ່ຽວໃນເວລາທີ່ກໍານົດໄວ້,
ເຈົ້າຈະຕາຍໃນເວລາທີ່ມັນເປັນເວລາກໍາ ນົດຂອງເຈົ້າ."
ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ກວດສອບສິ່ງນີ້ແລ້ວ, ມັນເປັນເຊັ່ນນີ້; ຈົ່ງຟັງໃຫ້ດີ,
ແລະຮູ້ສຶກເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງ ເຖິນ
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຫມູ່ຂອງໂຢບ, ລວມທັງເອລີຟັດທີ່ກໍາລັງເວົ້າຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ, ພວກເຮົາໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ ແລະຮູ້ວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ."

6¹ ແລ້ວໂຢບຈຶ່ງຕອບວ່າ ແລະ ເວົ້າວ່າ,² "ໂອ, ຖ້າພຽງຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ໄດ້ຮັບການຊັງນ້ຳຫນັກ; ຖ້າເອົາຄວາມລຳບາກຍາກເຂັ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍມາວາງໃສ່ໄວ້ໃນຕາຊິງ!³ ບັດນີ້ ມັນຄົງຈະຫນັກຢຶງກວ່າດິນຊາຍໃນທະເລ. ນັ້ນຈຶ່ງເປັນສາເຫດທີ່ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຂາດການຕຶກຕອງ.
⁴ ເພາະຫະນູທັງຫລາຍຂອງອົງຜູ້ຊົງມີຮີດທານຸພາບກໍຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ, ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍດື່ມຢາພິດ; ຄວາມຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຈັດແຖວເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ. ລວງປ່າຈະຮ້ອງຢ່າງສົນຫວັງ ເມື່ອມັນມີຫຍ້າກິນນັນຫລື? ຫລືງວູຜູ້ອ່ອນເພຍດ້ວຍຄວາມຫົວເມື່ອມັນມີເພືອງໃຫ້ກິນບໍ່? ຈະກິນສິ່ງທີ່ຈິດໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອໄດ້ບໍ່? ຫລື ເຂົ້າຂວນນັ້ນມີຮີດແຊບຫລື?
⁷ ຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດບໍ່ແຕ່ຕະຖອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ; ກັບເປັນອາຫານເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນຫນ້າລັງກຽດສຳລັບຂ້ານ້ອຍ. "ໂອ, ຂ້ານ້ອຍມີຄຳຮ້ອງຂໍ; ໂອ, ຫລືພຣະເຈົ້າຈະປຣະທານສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ." ມັນຄົງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍທີ່ຈະບິບຄັນຂ້ານ້ອຍ, ຫລືພຣະອົງຈະໃຊ້ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງແລະ ຕັດຂ້ານ້ອຍອອກໄປຈາກຊີວິດນີ້!
¹⁰ ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນການປອບໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ—ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຢ່າງແສນສາຫັດ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການບັນເທົາລົງ: ຫລືຂ້ານ້ອຍບໍ່ປະຕິເສດພຣະຄົມຂອງອົງບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ.¹¹ ແມ່ນຫຍັງຄືກໍາລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຫລືຂ້ານ້ອຍສົມຄວນຖອຍຫລື? ຈຸດອາວະສານຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຫຍັງ, ຫລືຂ້ານ້ອຍຈະຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ອຍອອກໄປໄດ້?
¹² ກໍາລັງຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນກໍາລັງຂອງບັນດາກ້ອນຫີນບໍ່? ຫລືເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດຈາກທອງເຫລືອງຫລືຢາງໃດ? ¹³ ມັນບໍ່ເປັນຄວາມຈິງຫລືຫລືຫລືຫລືບໍ່ມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອອັນໃດໃນຕົວເອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະສະຕິປັນຍາກໍຖືກໄລ່ອອກຈາກຂ້ານ້ອຍແລ້ວ?
¹⁴ ຕໍ່ຄົນທີ່ລົມລົງ, ເພື່ອນໆຂອງເຂົາຄວນສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລາວ; ແມ້ແຕ່ລາວຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມຄວາມຢ້ານເກງຂອງອົງຜູ້ມີຮີດທານຸພາບກໍຕາມ.¹⁵ ແຕ່ພິນ້ອງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ ທີ່ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳເຫຼືອດແຫ້ງ, ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳທີ່ເຫຼືອດຫາຍໄປສູ່ຄວາມເປົາຫວ່າງ.
¹⁶ ຊຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ມືດທຶບເພາະນ້ຳກ້ອນປົກຄຸມພວກມັນ, ແລະເພາະມີຫີມະຫີເຊືອງຢູ່ພາຍໃນພວກມັນ.¹⁷ ເມື່ອພວກມັນລະລາຍ, ພວກມັນກໍຫາຍໄປ; ເມື່ອອາກາດຮ້ອນ, ພວກມັນລະລາຍໄຫລອອກໄປຈາກທີ່ຂອງພວກມັນ.
¹⁸ ພວກຫມູ່ຄົນທີ່ເດີນທາງໄປ ຕາມທາງຂອງພວກເຂົາຊອກຫານ້ຳ; ພວກເຂົາພະເນຈອນເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຫ່ຽວແຫ້ງ.¹⁹ ພວກຫມູ່ຄົນຈາກເມືອງເຕມາຫລວງເບິ່ງໄປ ຫລືນໃນຂະນະທີ່ສະຫາຍທັງຫລາຍແຫ່ງເຊບາ ກໍຫວັງໃນສິ່ງດຽວກັນ.²⁰ ພວກເຂົາຕ້ອງຜິດຫວັງເພາະພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈວ່າຈະໄດ້ພົບນ້ຳ. ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຖິງບ່ອນນັ້ນ, ແຕ່ພວກເຂົາຖືກຫລອກ.
²¹ ເພາະເວລານີ້ ພວກເຈົ້າຄືເພື່ອນທັງຫລາຍກໍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຂ້ອຍ; ພວກເຈົ້າເຫັນຄວາມລຳບາກຍາກເຂັ້ມຂອງຂ້ອຍ ແລະຄວາມຢ້ານກົວ.
²² ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າວ່າ 'ຂໍຂອງຂວັນໃຫ້ຂ້ອຍແດ່?' ຫລື 'ຂໍສິນບິນຈາກຊັບສິນຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ?'²³ ຫລື 'ຂໍຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ພົ້ນຈາກມືຂອງສັດຕູ?' ຫລື 'ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຈາກມືຂອງພວກຜູ້ມີອຳນາດບໍ່?'
²⁴ ສອນຂ້ານ້ອຍແດ່, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຢຶດຫມັ້ນໃນສັນຕິສຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈວ່າ ຂ້ານ້ອຍຜິດໃນເລື່ອງໃດ. ²⁵ ຖ້ອຍຄຳຄວາມຈິງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຈົ່ງຫລື! ແຕ່ການໄດ້ແຍ້ງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າ, ແທ້ຈິງແລ້ວເປັນການຕຳນິ້ງຂ້ອຍວ່າ ມີຄວາມຜິດແນວໃດ?
²⁶ ພວກເຈົ້າວາງແຜນທີ່ຈະເມີນເສີຍຄຳປາໄສຂອງຂ້ອຍຫລືບໍ່, ປະຕິບັດຕໍ່ຄຳປາໄສທັງສິນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫມົດຫວັງເຫມືອນກັບສາຍລົມບໍ່?
²⁷ ແທ້ຈິງແລ້ວ, ພວກເຈົ້າຈັບສະຫລາກເພື່ອເອົາລູກກຳບ້າພໍ, ແລະ ຕໍ່ລອງລາຄາເພື່ອນຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນກັບເຂົາເປັນສິນຄ້າ.
²⁸ ດັ່ງນັ້ນ, ບັດນີ້, ຂໍເບິ່ງຂ້ອຍ ເພາະແນ່ນອນທີ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂີ້ຕົວະຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ.²⁹ ຂໍຈົ່ງຄືນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ, ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງພວກເຈົ້າ; ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ເປັນທັມກັບພວກເຈົ້າເລີຍ; ຈົ່ງສຸດ, ຂໍຄືນມາຄິດໃຫມ່ເຖິດ, ເພາະເລື່ອງລາວຂອງ ຂ້ອຍກໍຊອບທັມຢູ່.³⁰ ລິນຂອງຂ້ອຍມີຄວາມຊົດຊຳບໍ່? ປາກຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຮີດຊາດສິ່ງຕ່າງໆ ຫລືປອງຮ້າຍໄດ້ແມ່ນບໍ່?

Job 6:1
ຖ້າພຽງຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ໄດ້ຮັບການຊັງນ້ຳຫນັກ; ຖ້າເອົາຄວາມລຳບາກຍາກເຂັ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍມາວາງໃສ່ໄວ້ໃນຕາຊິງ!
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວ, ພາລະຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງໂຢບ.
ໃນຕາຊິງ
"ໃນລະດັບ"
ບັດນີ້ມັນຄົງຈະຫນັກຢຶງກວ່າດິນຊາຍໃນທະເລ
ໂຢບປຽບທຽບພາລະຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວກັບນ້ຳຫນັກຂອງດິນຊາຍປຽກ; ທັງສອງສາມາດທັບຄົນໃດຫນຶ່ງ.
"ພາລະຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ
ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫນັກກວ່າຊາຍຢູ່ແຄມທະເລ."
Job 6:4
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນ, ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງໂຢບເປັນເຫດຜົນສຳລັບການຮ້ອງທຸກຂອງລາວ.
ເພາະຫະນູທັງຫລາຍຂອງອົງຜູ້ຊົງມີຮີດທານຸພາບກໍຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ
ແມ່ນການປຽບທຽບຄວາມຍາກລຳບາກຂອງໂຢບ.

ລາວປຽບທຽບບັນຫາຫລາຍຢ່າງຂອງລາວກັບລູກສອນທີ່ເຈາະຮ່າງກາຍຂອງລາວ. .
ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍດື່ມຢາພິດ
ຄຳປຽບທຽບຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ຄວາມທຸກທໍລະມານໄດ້ເຈາະຈົງເຂົ້າໄປຫາລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເຈັບປວດກັບແກ່ນແທ້ຂອງຂ້ອຍ."
ຄວາມຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຈັດແຖວເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ຫນ້າເກງຂາມທີສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ມາຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍໃນເວລາດຽວກັນ."
ຈັດແຖວເຂົ້າມາ
"ຄ້າຍຄືກອງພົນກອງທັບ" ຫລື "ຄ້າຍຄືກອງທະຫານ"
ລາປ່າຈະຮ້ອງຢ່າງສົນຫວັງ ເມື່ອມັນມີຫຍ້າກິນນັນຫລື? ຫລືງວູຜູ້ອ່ອນເພຍດ້ວຍຄວາມຫົວ ເມື່ອມັນມີເພືອງໃຫ້ກິນບໍ່?
ໂຢບທຳທຳມີຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະຈົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຈົມຖ້າທຸກຢ່າງຮຽບຮ້ອຍດີ?" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຈົມໃນເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະຈົມ."
ຈະຮ້ອງ
ສຽງທີ່ລຳຮ້ອງ

ຕ່າ

ສ່ຽງທີ່ງົວຮ້ອງ

ເລື່ອງ

ອາຫານສັດ

ຈະກິນສິ່ງທີ່ຈິດໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອໄດ້ບໍ່? ຫລືໄຂ່ຂາວນັ້ນມີຮີດແຊບຫລື?

ແມ້ແຕ່ອາຫານ, ຫລືສະພາບການ, ໃນຊີວິດຂອງໂຢບກໍ່ເຈັບປວດ.

ໂຢບປຽບທຽບຊີວິດຂອງລາວກັບອາຫານທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດ ແລະບໍ່ມີລົດຊາດ.

"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີກິນເຫນັ້ນ; ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຂ່ຂາວທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດ."

ຈະກິນສິ່ງທີ່ຈິດໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອໄດ້ບໍ່?

ຄໍາຖາມແບບບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້

ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາເວົ້າທີ່ຮູບແບບການກະທຳ:

"ຄົນບໍ່ສາມາດກິນອາຫານລົດຊາດທີ່ບໍ່ມີໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອ."

Job 6:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄໍາເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງແຮງຂອງໂຢບ

ແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຢາກຕາຍ.

ຂ້າມອຍປະຕິເສດບໍ່ແຕ່ທັງສອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ມີລົດຊາດບໍ່ດີ.

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ຮູບພາບຂອງອາຫານທີ່ບໍ່ດີເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສໍາລັບສະພາບການຂອງລາວທີ່ບໍ່ດີ. .

ໂອ, ຂ້າມອຍມີຄໍາຮ້ອງຂໍ; ໂອ, ທີພຣະເຈົ້າຈະປຣະທານ

ສິ່ງທີ່ຂ້າມອຍປາຖະຫນາໃຫ້ແກ່ຂ້າມອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້າຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ"

ມັນຄົງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍທີ່ຈະບິບຄັນຂ້າມອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເດີນຫນ້າ ແລະບິບຂ້າມອຍ"

ທີພຣະອົງຈະໃຊ້ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ຕັດຂ້າມອຍອອກໄປຈາກຊີວິດນີ້!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ

ແລະຕັດສິນຊີວິດຂອງຂ້າມອຍ"

ຈະໃຊ້ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ"

Job 6:10

ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນການປອບໃຈຂອງຂ້າມອຍ

"ຂໍໃຫ້ນີ້ເປັນການປອບໃຈຂອງຂ້າມອຍ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ອຍສະບາຍໃຈ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າມອຍເຈັບປວດຢ່າງແສນສາຫັດ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການບັນເທົາລົງ

"ຂ້ອຍຈະໂດດເພື່ອຄວາມສຸກໃນຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະອິດທິນກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ລົດລະ"

ຢ່າງແສນສາຫັດ

"ບໍ່ລົດລະ"

ດີໃຈ

"ຊິນຊິມຍິນດີ"

ທີ່ຂ້າມອຍບໍ່ປະຕິເສດພຣະຄັມຂອງອົງບໍ່ຮືສຸດນັ້ນ

"ທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຖິ້ມພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຫຍັງຄືກໍາລັງຂອງຂ້າມອຍ, ທີ່ຂ້າມອຍສົມຄວນຖອຍຫລື? ຈຸດອາວະສານ

ຂອງຂ້າມອຍແມ່ນຫຍັງ, ທີ່ຂ້າມອຍຈະຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ອຍອອກໄປໄດ້?

ໂຢບຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສໍາລັບລາວທີ່ຈະສືບຕໍ່ກໍາລັງຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້, ມີສິ່ງໃດອີກແດ່ທີ່ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່

ແລະລໍຄ່ອຍ?" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຕໍ່ການຕໍາລົງຊີວິດ;

ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະອິດທິນ"

Job 6:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມແບບຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄວາມຄິດອັນດຽວກັນ

ໂດຍໃຊ້ສອງຄໍາເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການຂາດຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດ. .

ໃນການອິດທິນກັບຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ກໍາລັງຂອງຂ້າມອຍເປັນກໍາລັງຂອງບັນດາກ້ອນຫີນບໍ່? ຫລືເນື້ອຫນັງຂອງ

ຂ້າມອຍເຮັດຈານທອງເຫລືອງຫລືຢ່າງໃດ?

ໂຢບປຽບທຽບຄວາມອ່ອນແອຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວກັບວັດສະດຸກໍ່ສ້າງທີ່ທົນທານ

ແລະທົນທານເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການຂາດຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງຄືກັບກ້ອນຫີນ.

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍໂລຫະ."

ມັນບໍ່ເປັນຄວາມຈິງຫລືທີ່ຂ້າມອຍບໍ່ມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອອັນໃດໃນຕົວເອງຂອງຂ້າມອຍ,...ຂ້າມອຍ

?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ມີກໍາລັງເຫລືອເລີຍ ...

ຂ້ອຍ."

ສະຕິປັນຍາກໍ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຂ້າມອຍແລ້ວ?

"ຄວາມສໍາເລັດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ຫລື"

ກໍາລັງພາຍໃນໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກຂ້ອຍ

"ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ກໍາລັງພາຍໃນຂອງຂ້ອຍຫມົດໄປ. "

Job 6:14

ຕໍ່ຄົນທີ່ລົມລົງ, ເພື່ອນໆຂອງເຂົາຄວນສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລາວ

"ເພື່ອນຄົນຫນຶ່ງຄວນມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ"

ແມ້ແຕ່ລາວຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມຄວາມຢ່າເກງຂອງອົງຜູ້ມີຮີດທານຸພາບກໍ່ຕາມ

"ແມ້ວ່າລາວຈະຢຸດການໃຫ້ກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີຮີດທານຸພາບ"

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ບຸກຄົນບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ບຸກຄົນທີ່ຮູ້ສຶກວ່າສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ມີຄວາມສຸກ. .

ແຕ່ພົນໆທັງຫລາຍຂອງຂ້າມອຍ ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແກ່ຂ້າມອຍ

ທີ່ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳເຫຼືອດແຫ້ງ

ໂຢບກໍາລັງບັນຍາຍເຖິງເພື່ອນໆຂອງລາວວ່າເປັນຄືກັບ "wadi"

ຊຶ່ງແມ່ນກະແສນ້ຳທີ່ສາມາດແຫ້ງແລ້ງຢ່າງກະທັນຫັນ

ແລະບໍ່ສາມາດເພິງພາໄດ້.

ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳທີ່ເຫຼືອດຫາຍໄປສູ່ຄວາມເປົາຫວ່າງ

"ເຫມືອນສາຍນ້ຳທີ່ຫວັງແຫ້ງ"

ຊຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ມືດທຶບເພາະນ້ຳກ້ອນປົກຄຸມພວກມັນ,

ແລະເພາະມີຫົມະທີ່ເຊືອງຢູ່ພາຍໃນພວກມັນ

"ຊຶ່ງມືດເຫມືອນກັບນ້ຳກ້ອນ"

ແລະເພາະມີຫົມະທີ່ເຊືອງຢູ່ພາຍໃນພວກມັນ

"ແລະຫົມະເຊືອງຢູ່ໃນພວກມັນ" ຫລື "ຫົມະຈະຫາຍໄປໃນພວກມັນ"

ເມື່ອພວກມັນລະລາຍ, ພວກມັນກໍ່ຫາຍໄປ

"ເມື່ອພວກມັນອົບອຸ່ນ, ພວກມັນຈະຫາຍໄປ"

ເມື່ອອາກາດຮ້ອນ, ພວກມັນລະລາຍໄປຫລອກໄປຈາກທີ່ຂອງພວກມັນ

"ເມື່ອມັນຮ້ອນພວກມັນຈະແຫ້ງ"

Job 6:18

ພວກຫມູ່ຄົນທີ່ເດີນທາງໄປ ຕາມທາງຂອງພວກເຂົາຊອກຫານ້ຳ

ໂຢບກໍາລັງສືບຕໍ່ບັນຍາກໍ່ລ້ຽວກັບເພື່ອນໆຂອງລາວທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ຄືກັບສາຍນ້ຳທີ່ບົກແຫ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສັ້ນທາງຂອງນັກເດີນທາງປ່ຽນເສັ້ນທາງເພື່ອຊອກຫານ້ຳ"

ພວກຫມູ່ຄົນ

ວະລີນີຍັງສາມາດແປເປັນ "ເສັ້ນທາງຂອງຄາລາວານ" ຫລື

"ເສັ້ນທາງຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ" ຫລື "ນັກທ່ອງທ່ຽວ."

ພວກເຂົາພະເນຈອນເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຫວັງແຫ້ງ

"ພວກເຂົາໄປບ່ອນໃດ ແລ້ວກໍ່ຕາຍ"

ແມ່ນກໍ່ຕາມລົງຊີວິດ.

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ນັ້ນໄດ້ໃຊ້ລົດຄາຣາວານເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆກັບຄົນຈາກດິນແດນອື່ນ.

ໃນຂະນະທີ່ສະຫາຍທັງຫລາຍແຫ້ງເຊບາ ກໍ່ຫວັງໃນສິ່ງດຽວກັນ

"ໃນຂະນະທີ່ນັກທ່ອງທ່ຽວຈາກເຊບາ ຫວັງວ່າສໍາລັບພວກເຂົາ"

ເຊບາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ນັ້ນໄດ້ໃຊ້ລົດຄາຣາວານເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆກັບຄົນຈາກດິນແດນອື່ນ.

ກໍ່ຫວັງໃນສິ່ງດຽວກັນ

"ຫວັງສໍາລັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເອົາຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຜິດຫວັງ ເພາະພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈວ່າຈະໄດ້ຝົບນ້ຳ.
"ພວກເຂົາສັບສົນເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຝົບນ້ຳ"
ແຕ່ພວກເຂົາຖືກຫລອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາຜິດຫວັງ" ຫລື "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈ"
Job 6:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂັ້ນຮະຄຳເຫລົ່ານີ້, ໂຢບມີ 4
ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນອື່ນ.
ເພາະເວລານີ້
ໂຢບໃຊ້ວະລິນີ ເພື່ອແນະນຳສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ພວກເຮົາຄືເພື່ອນທັງຫລາຍກໍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຂ້ອຍ
"ເຈົ້າບໍ່ເຮັດຄືກັບເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"
ແລະຄວາມຢ້ານກົວ
"ແລະເຈົ້າຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບເຈົ້າ."
ໃນຂັ້ນຮະຄຳນີ້ ຈະມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ
ຊຶ່ງເພື່ອນໆຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າລົງໃຫດພວກເຂົາ.
ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ ‘ຂ້ອຍຂວັນໃຫ້ຂ້ອຍແດ່’
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃດໆເຈົ້າເລີຍ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຂໍສິນບົນຈາກຊັບສິນຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຂ້ອຍ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າເອົາເງິນໃຫ້ຂ້ອຍ." ຫລື
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າສະເໜີຂໍຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ."
ຂໍຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກມືຂອງສັດຕູ?
"ມືຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບ ສຳ ລັບ ອຳ
ນາດຂອງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂຢບ. AT:
"ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຂໍໃຫ້ທ່ານຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫລືອຂ້ອຍຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"
ຂໍເຖົ້າຂ້ອຍຈາກມືຂອງພວກຜູ້ມີອຳນາດບໍ່?
"ມືຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຂ້ອຍ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບທີ່ໃຊ້ສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂຢບຢ່າງຮຸນແຮງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ."
ຂໍຊ່ວຍຂ້ອຍ
"ຊ່ວຍຂ້ອຍ"
Job 6:24
ສອນຂ້ານ້ອຍແດ່
ຄຳກິລິຍາທີ່ "ສອນ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຍືດຫມັ້ນໃນສັນຕິສຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ແລະຂ້ອຍຈະມີດຽວ"
ຂໍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈ."
ຄຳກິລິຍາແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ຖ້ອຍຄຳຄວາມຈິງນີ້ ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຈິງຫລື
ສອງວະລິນີ ຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້າມ.
ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນພາສາເຮັບເຮີແມ່ນ 1)
ຄຳເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເຈັບປວດທີ່ຈະໄດ້ຍິນ ຫລື 2)
ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊື່ສັດບໍ່ເຈັບປວດທີ່ຈະໄດ້ຍິນ.
ແທ້ຈິງແລ້ວເປັນການຕຳນິຫມູ່ຂ້ອຍວ່າ ມີຄວາມຜິດແນວໃດ?
ໂຢບກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວ ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
ວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້ານັ້ນບໍ່ນຳໃຊ້ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫດຜົນຂອງເຈົ້າບໍ່ນຳໃຊ້ກັບຂ້ອຍ
ແມ້ວ່າເຈົ້າຈະແກ້ໄຂຂ້ອຍຢ່າງເຄັ່ງຄັດ."
ເປັນການຕຳນິຫມູ່ຂ້ອຍ

"ເຫດຜົນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ການຮຽກຮ້ອງຂອງເຈົ້າ." "ຂອງເຈົ້າ"
ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
Job 6:26
ພວກເຮົາວາງແຜນທີ່ຈະເມີນເສີຍຄຳປາໄສຂອງຂ້ອຍຫລືບໍ່,
ປະຕິບັດຕໍ່ຄຳປາໄສທັງສິນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫມົດຫວັງເຫມືອນກັບສາຍ
ລົມບໍ່?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້າຍເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນອື່ນເຊື່ອບໍ່,
ແລະປະຕິບັດຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄືວ່າມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."
ພວກເຮົາ
"ເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ປະຕິບັດຕໍ່ຄຳປາໄສທັງສິນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫມົດຫວັງເຫມືອນກັບສາຍ
ລົມບໍ່
ໂຢບກຳລັງປຽບທຽບຄຳເວົ້າທີ່ສິນຫວັງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫມົດຫວັງທີ່ຈະຮັບໄດ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.
ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກເພື່ອເອົາລູກກຳຜ້າ
"ເຈົ້າຍັງຫລິ້ນການພະນັນເພື່ອເອົາຊະນະເດັກກຳຜ້າ"
ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກ... ຄໍລອງລາຄາເພື່ອຂອງພວກເຮົາ
"ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ແລະ ຄໍລອງລາຄາເພື່ອຂອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບເຂົ້າເປັນສິນຄ້າ
"ແລະຊຸດຊຸມສຳລັບເພື່ອນຂອງເຈົ້າ"
Job 6:28
ບັດນີ້
ໂຢບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່.
ຂໍເບິ່ງຂ້ອຍ
ຄຳກິລິຍາ "ເບິ່ງ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ
"ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ຂໍຈົບຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ, ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງພວກເຮົາ
"ກະລຸນາເມດຕາຂ້ອຍ" ຫລື "ກະລຸນາກັບໄປ"
ຂໍຈົບຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ
ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ຍ່າປ່ອຍໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ເປັນທັມກັບພວກເຮົາເລີຍ
ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ຈົງທືສຸດ, ຂໍຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ, ເພາະເລືອງລາວຂອງ ຂ້ອຍກໍ່ຊອບທັມຢູ່
"ປ່ຽນວິທີທີ່ເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດກັບຂ້ອຍອີກຄັ້ງ; ຂ້ອຍຢູ່ໃນສິ່ງນີ້" ຫລື
"ປ່ຽນວິທີທີ່ເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດກັບຂ້ອຍ; ຂ້ອຍຍັງຢູ່ໃນສິ່ງນີ້"
ຂໍຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ
ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.
ລົນຂອງຂ້ອຍມີຄວາມຊົດຊ້ຳບໍ່?
"ຂ້ອຍເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົດຊ້ຳບໍ່?"
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວແລະເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຄົນຊົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົດຊ້ຳຍ."
ລົນຂອງຂ້ອຍມີຄວາມຊົດຊ້ຳບໍ່?
ລົນບໍ່ສາມາດມີຄວາມຊົດຊ້ຳໃນຕົວມັນໄດ້,
ດັ່ງນັ້ນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍຄຳເວົ້າທີ່ຊົດຊ້ຳຍ.
ປາກຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຮີດຊາດສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ປອງຮ້າຍໄດ້ແມ່ນບໍ່?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວ
ແລະເນັ້ນວ່າລາວສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ
ແລະຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ດີ ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ."

7 ¹“ມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດດຽວຫນັກເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່? ມືທັງຫລາຍຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນເຫມືອນມືທັງຫລາຍ ຂອງຄົນທີ່ເປັນລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງບໍ່? ²ເຫມືອນກັບ
ລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ ກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຄອຍຖ້າຄຳແຮງງານຂອງຕົນ—³ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ອິດທິນຕໍ່ເດືອນທັງຫລາຍ
ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບມອບຄືນທັງຫລາຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ.
⁴ເມື່ອຂ້ານ້ອຍນອນລົງ, ຂ້ານ້ອຍກຳລັງກັບຕົນເອງວ່າ, ‘ເມື່ອໃດຫນ້າ ຂ້ານ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະເມື່ອໃດທີ່ກາງຄືນນັ້ນຈະຜ່ານຜົນໄປ?’ ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຝົກໄປຝົກມາ
ຈົນຮຸ່ງເຮົາ. ⁵ເມື່ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຫນອນ ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຝຸນ; ບາດແຜໃນ ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫ່ຽວແຫ້ງໄປ ແລະມີນ້ຳຫນອງ
ໄຫລອອກມາ

⁶ມີທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍໂວກວ່າກະສວຍທໍຜ້າຂອງຊ່າງທໍ; ແລະພວກມັນຜ່ານໄປໂດຍສິນສຸດລົງດ້ວຍຂາດຄວາມຫວັງ.⁷ພຣະເຈົ້າ, ຊົງເອີ້ນມາເພື່ອໃຫ້ຈິດຈຳວ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງລົມຫາຍໃຈ; ຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ດີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ.

⁸ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ; ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ເສຍແລ້ວ.

⁹ເຫມືອນກັບກ້ອນເມກທີ່ຖືກສະລາຍຈາງໄປ ແລະ ຈາງຫາຍໄປສິ້ນໃດ, ດັ່ງບຸກຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍກໍບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາສິ້ນນັ້ນ.¹⁰ລາວຈະບໍ່ກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນອີກ; ຫລືສະຖານທີ່ຂອງລາວກໍຈະບໍ່ຮູ້ຈັກຕໍ່ໄປອີກເລີຍ.

¹¹ເພາະສະນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ຫ້າມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມທຸກແສນຣະທິມໃນວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະຈົມດ້ວຍຄວາມຂົມຂຶ້ນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹²ຂ້ານ້ອຍເປັນທະເລ ຫລື ເປັນສັດຮ້າຍແຫ່ງທະເລທີ່ພຣະອົງຊົງວາງເວນຍາມໄວ ເພື່ອປົກປ້ອງເຫນືອຂ້ານ້ອຍນັ້ນຫລື?

¹³ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າວ່າ, ‘ຕຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມສະບາຍແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຕັ້ງອີຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈະບັນເທົາການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ,’¹⁴ແລ້ວພຣະອົງກໍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວດ້ວຍຄວາມຝັນທັງຫລາຍ ແລະຊົງຊໍ່ຂ້ານ້ອຍ ໂດຍຜ່ານທາງນິມິດທັງຫລາຍ.¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເລືອກການຮັດຄໍຕາຍ ແລະຄວາມຕາຍຊົງດຶກວ່າການມີຊີວິດຢູ່ ກັບກະຕູກເຫລົ່ານີ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁶ຂ້ານ້ອຍເບື້ອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ປາຖະຫນາມີຊີວິດຢູ່ສະເໝີໄປ; ຂໍຊົງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ພຽງລ່າພັງເຖິດ ເພາະວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນແຕ່ພຽງສິ່ງທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ.¹⁷ມະນຸດເປັນສິ່ງໃດ ທີ່ພຣະອົງຊົງສົມຄວນເອົາໃຈໃສ່ລາວ, ທີ່ພຣະອົງຊົງສົມຄວນຈະມີໃຈຈິດຈັກັບລາວ.

¹⁸ທີ່ພຣະອົງສົມຄວນເຝົ້າເບິ່ງລາວທຸກເຊົ້າ ແລະທີ່ດສອບລາວທຸກເທື່ອຫລື?

¹⁹ອີກດິນປານໃດ ທີ່ມັນຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ຈະຊົງເບິ່ງຫນີໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ, ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕາມລ່າພັງ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະກິນນ້ຳລາຍຂອງຕົນລົງຄໍໄດ້.²⁰ເຖິງແມ່ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບໄປ, ແລ້ວການກະທຳອັນໃດທີ່ເຮັດຕໍ່ພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງປົກປັກຮັກສາມະນຸດທັງຫລາຍ? ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນເປົ້າຂອງພຣະອົງ, ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເປັນພາລະຫນັກສຳລັບພຣະອົງ?

²¹ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ອະພິພາກການລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປຫລື? ເພາະບັດນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈະນອນລົງໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ; ພຣະອົງຈະໄດ້ສະແຫວງຫາຂ້ານ້ອຍຢ່າງຖີ່ຖ່ວນ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ແລ້ວ.”

Job 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້, ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທຸກສ່ວນຕົວຂອງລາວ ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມທຸກສາກົນທີ່ທຸກຄົນປະສົບ.

ມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງລາວວ່າທຸກຄົນປະສົບກັບຄວາມທຸກຄືນໂດຍກົງໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?” ຫຼື “ທຸກຄົນເຮັດວຽກຫນັກ ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ”

ມີທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍໂວກວ່າກະສວຍທໍຜ້າຂອງຊ່າງທໍ

ຄົນຫນຶ່ງບໍ່?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງລາວວ່າທຸກຄົນປະສົບກັບຄວາມທຸກຄືນໂດຍກົງໂດຍກົງ. “ແລະວັນເວລາຂອງລາວແມ່ນຄືກັບວັນໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງ.”

ເຫມືອນກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ... ກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບປຽບທຽບຕົວເອງ

ເງົາຍາມຄ່າ

“ຮີມ”

ລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ

ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກມືລະຄັ້ງ ແລະ

ໄດ້ຮັບເງິນເດືອນໃນຕອນທ້າຍຂອງທຸກໆມື້. “ວັນຄ່າແຮງ”

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ອິດທົນຕໍ່ເດືອນທັງຫລາຍແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບມອບຄືນທັງຫລາຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍາກລ່າບາກ

ຄືນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ - “ສະນັ້ນຂ້ອຍອິດທົນກັບຄວາມທຸກ ແລະ

ຄືນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບັນຫາ”

ເດືອນທັງຫລາຍແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ

“ເດືອນແຫ່ງໄພພິບັດ” ຫລື “ເດືອນແຫ່ງຄວາມເປົ່າຫວ່າງ”

Job 7:4

ເມື່ອໃດຫນ້າຂ້ານ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ເມື່ອໃດທີ່ກາງຄືນນັ້ນຈະຜ່ານຜົນໄປ?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງແຮງຂອງລາວໃນການກໍ່ຕັ້ງຄວາມສຸກຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນໄດ້, ແຕ່ກາງຄືນຍັງສືບຕໍ່ຢູ່.”

ຂ້ານ້ອຍກໍພັກໄປພິກມາ

ສົງນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢບໄດ້ຢ້າຍໄປນອນໃນຕຽງຂອງລາວຕະຫລອດທັງຄືນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມທຸກ. “ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເຫມືອຍກັບການໂຍນຕົວ ແລະ ຫັນໄປຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ.”

ເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຝຸ່ນ

ກ່ອນຂີ້ຝຸ່ນ

Job 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້, ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບໃນຊ່ວງຊີວິດສັ້ນໆ.

ມີທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍໂວກວ່າກະສວຍທໍຜ້າຂອງຊ່າງທໍ

“ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຕ່ຳເນີນໄປຢ່າງໄວວາ”

ຊ່າງທໍ

ພວກຄົນທີ່ຜະລິດຜ້າໂດຍການຕັດກະທູ້ ຫລື ເສັ້ນດ້າຍ.

ກະສວຍທໍຜ້າຂອງຊ່າງທໍ

ພາກສ່ວນທີ່ເຄື່ອນໄຫວກັບຫລັງ ແລະ

ໄປຫນ້າຢ່າງວ່ອງໄວໃນເຄື່ອງຈັກຫລືເຄື່ອງຕ່ຳສຳລັບຜະລິດແຜ່ນແພ.

ພວກມັນຜ່ານໄປໂດຍສິນສຸດລົງດ້ວຍຂາດຄວາມຫວັງ

ພວກມັນຜ່ານໄປໂດຍສິນສຸດລົງດ້ວຍຂາດຄວາມຫວັງຢ່າງແນ່ນອນ”

ພຣະເຈົ້າ, ຊົງເອີ້ນມາເພື່ອໃຫ້ຈິດຈຳ

ຄຳວ່າ “ພຣະເຈົ້າ” ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນວະລີນີເພາະວ່າຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

“ເອີ້ນຈິດໃຈ” ຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງ. .

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງລົມຫາຍໃຈ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ໂຢບປຽບທຽບຄວາມສັ້ນຂອງຊີວິດຂອງລາວກັບລົມຫາຍໃຈສັ້ນໆ.

“ຊີວິດຂອງຂ້ອຍສັ້ນຫລາຍຄືກັບການຫາຍໃຈເຂົ້າຫນຶ່ງເທື່ອ” .

ຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ດີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ

ຂ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ສຳພັດກັບຄວາມສຸກອີກຕໍ່ໄປ.”

Job 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້, ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດຂອງໂຢບວ່າ, ຫລັງຈາກຄວາມຕາຍ, ທັງພຣະເຈົ້າ ແລະຄົນທີ່ລາວຮູ້ຈະບໍ່ເຫັນລາວອີກ.

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ.

ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນວະລີນີເພາະວ່າສະພາບການນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ “ດວງຕາທີ່ເຫັນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ.” .

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ເສຍແລ້ວ

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີຢູ່.”

ເຫມືອນກັບກ້ອນເມກທີ່ຖືກສະລາຍຈາງໄປ ແລະ ຈາງຫາຍໄປສິ້ນໃດ, ດັ່ງບຸກ

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍກໍບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາສິ້ນນັ້ນ

ໂຢບກຳລັງບັນຍາຍເຖິງຄວາມຕາຍໃນແງ່ຂອງເມກທີ່ກຳລັງຈະຫາຍໄປ.

“ເມື່ອເມກຈາງຫາຍໄປ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຕາຍກໍຈະຫາຍໄປ” ຫລື

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

¹⁶ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ ລາວຈະຂຽວສິດ, ແລະກົງຂອງມັນກ່ອນກໍ່ຫຼົ່ມຕົນ;
ພວກເຂົາຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນທ່າມກາງກ້ອນຫີນນັ້ນ.¹⁸ຖ້າບຸກຄົນນີ້ຖືກທຳລາຍໄປຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ, ແລ້ວສະຖານທີ່ນັ້ນ ຈະປະຕິເສດເຂົາ
ແລະເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນເຈົ້າ.'
¹⁹ເບິ່ງແມ່, ນີ້ຄື "ຄວາມຍືນດີ" ຂອງພຶດຕິກຳຂອງບຸກຄົນ; ຫນຶ່ງຕົນໄມ້ອື່ນໆ ຈະງອກຈາກດິນດຽວກັນໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ.²⁰ເບິ່ງແມ່, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້
ປະຖິ້ມຄົນດີຮອບຄອບ, ຫລືພຣະອົງຈະປະມື້ຈາກຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ.
²¹ແຕ່ພຣະອົງຈະເຕີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍສຽງຫົວ, ຮິມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂຕ້ຮ້ອງສະເຫມີ.²²ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າຈະຫົມຄວາມອັບອາຍ;
ບ່ອນອາໄສຂອງຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກເລີຍ."

Job 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນແຕ່ລະຂໍ້ຂອງຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ບິນດັດ
ສ້າງຄວາມຄິດອັນດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,
ທຳອິດໃຫ້ຄຳນິຕິຕຽນໂຢບ ແລະຈາກນັ້ນເພື່ອປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ.

ແລ້ວບິນດັດຄົນຊູອາໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ບິນດັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງຊົນເຜົ່າຊູອາ.

ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະເປັນລົມພາຍຸດິນປານໃດ?

ບິນດັດ ສ້າງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢບຍ້ອນການຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໃນຄຳປຽບທຽບນີ້, ທັງຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ

ແລະລົມກໍ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແລະບໍ່ເປັນຕາເຊື້ອ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງເຈົ້າແມ່ນເປັນລົມແຮງ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປັນປວນຄວາມຍຸຕິທັມບໍ່? ຫລືອົງຜູ້ມີອິດທານພາບປັນ-
ປວນຄວາມທ່ຽງທັມບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳຖາມແບບຂະຫນານ,

ຊຶ່ງບິນດັດວາງອອກເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງບໍ່ຍຸຕິທັມ;

ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Job 8:4

ເພາະພຣະອົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພະລັງຂອງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຄົບຖ້ວນ. ພວກເຂົາເຖິງວ່າຄົນເຮົາກຳລັງເຮັດຕາມວິຖີຂອງພະເຈົ້າ ຫລື
ຂອງຕົວເອງ.

ຖ້າເຈົ້າຈະຫມັ້ນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ ແລະນຳການອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າຕໍ່ອົງ
ຜູ້ມີອິດທານພາບ

ທັງສອງວະລິນີກ່າວເຖິງໂຢບທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຫລືອ້ອນວອນຂໍຄວາມກະລຸນາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຫມັ້ນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ

"ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ"

Job 8:6

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ອີສຸດ ແລະ ທ່ຽງທັມແທ້

"ຖ້າພຽງແຕ່ເຈົ້າບໍ່ລືສຸດ ແລະ ຊອບທຳ" ຫລື "ຖ້າຈິດໃຈ ແລະ

ການກະທຳຂອງເຈົ້າຖືກຕ້ອງ"

ເຖິງແມ່ນວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຈົ້າຈະເລັກນ້ອຍ, ແຕ່

ສະຖານະຕອນທ້າຍຂອງເຈົ້າຈະຍັງຄົງຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍກ່ວາ

"ແມ້ວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຄີຍຮັ່ງມີມາກ່ອນ,

ແຕ່ໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ."

Job 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປັບພະບູລຸດ, ຮາກຂອງຄົນຜູ້ນີ້ຈະຕາຍໄວ. "ຮາກຂອງເຂົາຕິດຢູ່ໃນພື້ນຫີນ."

ແລະຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບັນພະບູລຸດໃນການຖ່າຍທອດຄຳສອນ.

ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້

"ສຶກສາຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາຄົ້ນພົບ"

ຫລື"ພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້"

ມືທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເປັນພຽງແຕ່ເງົາ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຊີວິດປຽບທຽບກັບເງົາ; ຜ່ານທັງສອງໄປຢ່າງວ່ອງໄວ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສອນເຈົ້າ ແລະ ບອກເຈົ້າຫລື?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຖອຍຄຳຕ່າງໆຈາກຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ບິນດັດຕັ້ງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະສອນເຈົ້າ ແລະບອກເຈົ້າ, ແລະ
ຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດຄຳເວົ້າ."

Job 8:11

ຕົ້ນກົກສາມາດເຕີບໂຕໄດ້ໂດຍບໍ່ມີບຶງໄດ້ບໍ່? ຕົ້ນຮ້າຈະງອກງາມໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ
ໄດ້ບໍ່?

ບິນດັດຕັ້ງຄຳຖາມສອງຢ່າງໃນເຊິ່ງໄດ້ຖຽງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດທີ່ລາວເວົ້າໃນຂໍ້

8: 8: ຜູ້ຄົນຕ້ອງການຄຳສອນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນກົກບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ຈາກຫນອງນ້ຳ.

ຕົ້ນຮ້າບໍ່ສາມາດເຕີບໂຕໄດ້ຫາກບໍ່ມີນ້ຳ. .

ຫ່ຽວແຫ້ງ

"ແຫ້ງ"

Job 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງບິນດັດ. ໃນຂໍ້ 14-15,

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວກັບສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍຄົນທີ່ບໍ່

ດຽວນັ້ນແລ້ວວິຖີຂອງທຸກຄົນທີ່ຫລົງລົມພຣະເຈົ້າ

"ການເສັ້ນຫາງ" ແມ່ນສຳນວນຫົວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນ

ແລະທິດທາງຂອງມັນ.

ພວກເຂົາເຖິງວ່າຄົນເຮົາກຳລັງເຮັດຕາມວິຖີຂອງພະເຈົ້າ ຫລື
ຂອງຕົວເອງ.

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຂົາອ່ອນໄຫວເຫມືອນຄີໃຍແມງມຸມ

ບິນດັດປຽບທຽບຊີວິດຂອງຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າກັບໃຍແມງມຸມ;

ແຮງທີ່ຫນ້ອຍຈະແຕກຫັກທັງສອງ.

ເຂົາຍິດມັນໄວ້, ແຕ່ມັນກໍ່ບໍ່ທົນຢູ່

"ລາວຈະພະຍາຍາມສະຫນັບສະຫນູນຢູ່"

Job 8:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 16-17, ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອສະແດງກ້ອນຫີນ, ຊຶ່ງເປັນພື້ນຖານຊົ່ວຄາວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ ລາວຈະຂຽວສິດ, ແລະກົງຂອງມັນກ່ອນກໍ່ຫຼົ່ມຕົນໄປ

ເທິງສວນທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ເມືອງບິນດັດປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າກັບພືດທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕໃນຕອນກາງເວັນ;

ເບື້ອງຕົ້ນທັງສອງເບິ່ງມີຊີວິດ, ສິດ ແລະສຸຂະພາບດີ.

ຮາກຂອງມັນກໍ່ຫຼົ່ມຕົນ;

ພວກເຂົາຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນທ່າມກາງກ້ອນຫີນນັ້ນ

ຮາກເຫຼົ່າຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າບໍ່ຕິດກັບດິນທີ່ບໍ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນແຕ່ເປັນດິນຫີນ.

ພວກເຂົາເຖິງວ່າຄົນເຮົາກຳລັງເຮັດຕາມວິຖີຂອງພະເຈົ້າ ຫລື
ຂອງຕົວເອງ.

ຮາກຂອງຄົນຜູ້ນີ້ຈະຕາຍໄວ. "ຮາກຂອງເຂົາຕິດຢູ່ໃນພື້ນຫີນ."

ພວກເຂົາຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນທ່າມກາງກ້ອນຫີນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາກເຫຼົ່າຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາຊອກຫາພື້ນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນບັນດາໂງ່ນຫີນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຊອກຫາດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນບັນດາໂງ່ນຫີນ"

ຖ້າບຸກຄົນນີ້ຖືກທຳລາຍໄປຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ,

ແລ້ວສະຖານທີ່ນັ້ນຈະປະຕິເສດເຂົາ ແລະເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນເຈົ້າ.'

ບຸກຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຖືກປຽບທຽບໃສ່ຕົ້ນໄມ້ຊຶ່ງເມື່ອຖືກໂຍກຍ້າຍອອກຈາກພື້ນຖານຫີນຂອງມັນ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ອັບອາຍໃນບ່ອນອື່ນເພາະວ່າມັນບໍ່ສາມາດຈະເລີນເຕີບໂຕໄດ້ໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ອຸດົມສົມບູນ

"ຖ້າເຂົາຖືກປິດຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ,
ມັນຈະປະຕິເສດເຂົາໂດຍເວົ້າວ່າ," ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນເຈົ້າ. "
ແລ້ວສະຖານທີ່ນັ້ນ ຈະປະຕິເສດເຂົາ ແລະເວົ້າວ່າ
ຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດໃນການປະຕິເສດ
ແລະເວົ້າແມ່ນຖືກນຳໄປໃຊ້ກັບຜົນທີ່ໂງ່ນຫີນ.

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ
"ຜົນທີ່ໂງ່ນຫີນ"

Job 8:19

ຄວາມຍືນດີ

ລາງວັນ,

ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງບຸກຄົນທີ່ບັນດິດໄດ້ດູຫນິນສຽງນັ້ນຜູ້ຂຽນສະເໜີແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
'ຄວາມສຸກ'.

ພຶດຕິກຳ

"ການກະທຳ" ຫລື "ວິຖີຊີວິດ"

ຫນຶ່ງຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ ຈະງອກຈາກດິນດຽວກັນໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂໍ້ 8:16.

ຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ເພື່ອນອື່ນໆໃນເປົ້າໝາຍເພື່ອເປັນປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄົນຫນຶ່ງຕາຍ, ຄົນອື່ນຈະມາແທນທີ່"

ຫລື "ຈາກຜົນດິນ, ຄົນອື່ນຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ."

ຈະງອກ

"ເຕີບໃຫຍ່"

ຈາກດິນດຽວກັນ

"ຜົນທີ່ໂງ່ນຫີນ"

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງມະນຸດປາສະຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຫລືພຣະອົງຈະປະມີຈາກຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. "ພຣະອົງຈະບໍ່ສະຫນັບສະຫນູນຄົນຊົ່ວ"

ຫລື "ພຣະອົງຈະບໍ່ເສີມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຄົນຊົ່ວ"

Job 8:21

ແຕ່ພຣະອົງຈະເຕີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍສຽງຫົວ, ອີມ-

ປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂທ້ຮ້ອງສະເຫມີ

ບັນດິດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຍບ. ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ

"ຂອງທ່ານ" ຫມາຍ ເຖິງໂຍບ.

ຜູ້ຂຽນສະເໜີແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຸກທີ່ໂຍບຈະປະສົບ.

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ."

ອີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂທ້ຮ້ອງສະເຫມີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງວະລິນີ

ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ດັ່ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.

ພໍ່ຂອງເພື່ອນອື່ນໆໃນເປົ້າໝາຍເພື່ອເປັນປະຕິບັດ. ຜູ້ຂຽນສະເໜີແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າຈະຫົມຄວາມອັບອາຍ; ບ່ອນອາໄສຂອງຄົນຊົ່ວຈະ

ບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກເລີຍ

"ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ;

ຄົນຊົ່ວຈະດຳລົງຢູ່."

ຈະບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກເລີຍ

"ຈະບໍ່ຍືນຍົງ" ຫລື "ຈະບໍ່ມີຜົນຫຍັງ"

9 ¹ແລ້ວໂຍບຈຶ່ງໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,²"ຈົ່ງແຕ້ຂ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດີ. ເປັນຢ່າງນັ້ນແຕ່ຄົນຫນຶ່ງຄົນສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

³ຖ້າລາວຕ້ອງການໄດ້ແຍ້ງກັບພຣະເຈົ້າ, ໃນຫນຶ່ງພັນເທື່ອລາວບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້ເລີຍແມ້ແຕ່ເທື່ອດຽວ.

⁴ພຣະທັຍຂອງພຣະອົງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະປັນຍາກຳລັງຂອງພຣະອົງກໍ່ແຂງແຮງ; ມີໃຜທີ່ໄດ້ເຄີຍແຂງຂັດສູ້ກັບພຣະອົງ ແລະເຮັດໄດ້ສຳເລັດບໍ່?—⁵ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍພູເຂົາທັງຫລາຍ ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ລົ້ມມັນດ້ວຍພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນກ່ອນ—⁶ພຣະອົງຜູ້ຊົງສັນແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ອອກຈາກບ່ອນຂອງມັນ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ຄານເສົາຂອງມັນກໍ່ສັນສະເຫຼືອນ.

⁷ເຊັ່ນດຽວກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສັງດວງຕາເວັນບໍ່ໃຫ້ຂຶ້ນມາ, ແລະມັນກໍ່ບໍ່ຂຶ້ນມາ, ແລະຜູ້ຊົງປົກຄຸມດວງດາວທັງຫລາຍເອົາໄວ້.⁸ຜູ້ຊົງໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າອອກ

ແລະ ຊົງໄດ້ປ່ຽນຄືນທັງຫລາຍໃນທະເລ.⁹ຜູ້ຊົງໄດ້ສ້າງຫມູ່ດາວແຂ້, ຫມູ່ດາວໄຖ, ຫມູ່ດາວລູກໄກ່, ແລະ ຫມູ່ດາວທີ່ດີໃຫ້

¹⁰ເຊັ່ນດຽວກັບ ຂ້ານ້ອຍຊົງກະທຳສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້— ແນ່ນອນ, ສິ່ງອັດສະຈັນຫລວງຫລາຍຢ່າງນັບບໍ່ຖ້ວນ.¹¹ເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງໄດ້ຜ່ານຂ້ານ້ອຍໄປ ແລະ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ຜ່ານກາຍໄປ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ສັງເກດເຫັນພຣະອົງ.¹²ຖ້າພຣະອົງຊົງເອົາບາງສິ່ງໄປ, ໃຜຈະຫ້າມພຣະອົງໄດ້? ໃຜຈະສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງໄດ້ວ່າ, 'ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງຫັ້ນ?'

¹³ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ; ຜູ້ຊ່ວຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຫັ້ນກໍ່ມາກາຍເປັນສິ່ງລຸ່ມຂອງພຣະອົງ.¹⁴ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບພຣະ-

ອົງໄດ້ນ້ອຍພຽງໃດ, ຂ້ານ້ອຍສາມາດເລືອກຖ້ອຍຄຳຫຍັງມາໃຫ້ເຫດຜົນກັບພຣະອົງ?¹⁵ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບທັມ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້; ຂ້ານ້ອຍເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ຂໍພຣະກະຣຸນາຕໍ່ການພິພາກສາຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁶ເຖິງແມ່ນວ່າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫຼຸນ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງໄດ້ຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁷ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງທູບຕີຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມປັນປ່ວນ ແລະຊົງເພີ່ມທະວີບາດແຜຂອງຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ.¹⁸ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງ

ແມ້ແຕ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢຸດພັກຫາຍໃຈ; ກິ່ງກັນຂວ້າມ. ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄດ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.

¹⁹ຖ້າຫາກເປັນເລື່ອງກຳລັງແລ້ວ, ເບິ່ງແມ່!, ພຣະອົງຊົງເຂັ້ມແຂງ! ຖ້າຫາກເປັນເລື່ອງຄວາມຍຸຕິທັມ ໃຜສາມາດອອກຫມາຍຮຽກພຣະອົງ?

²⁰ຖ້າແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ, ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍເອງ; ແລະເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍອ້າງວ່າຕົວຕົຮອບຄອບ, ຄຳເວົ້າທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍ່ຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າ ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຜິດເອງ.

²¹ເຖິງແມ່ນຂ້ານ້ອຍຕືຮອບຄອບ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຫວ່າງຕົວເອງ; ຂ້ານ້ອຍກຽດຊັງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ²²ມັນບໍ່ແຕກຕ່າງກັນເລີຍ, ຊຶ່ງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະອົງຊົງທຳລາຍທັງຄົນຕືຮອບຄອບ ແລະ ທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນ.²³ຖ້າໂຮກລະບາດນຳຄວາມຕາຍມາໂດຍໄວ, ພຣະອົງກໍ່ຊົງຫົວເຍາະເຍີ້ຍໃຫ້ກັບຄວາມລຳບາກຍາກເຊັ່ນຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.²⁴ແຜ່ນດິນໂລກນີ້ໄດ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຊົ່ວ, ພຣະອົງຊົງປົກຄຸມຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງກະທຳສິ່ງນີ້, ແລ້ວຈະແມ່ນໃຜທີ່ກະທຳ?

²⁵ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄວກວ່ານັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ; ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນຫນີໄປ; ໂດຍບໍ່ເຫັນສິ່ງດີໃນທີ່ແຫ່ງໃດເລີຍ.²⁶ພວກມັນໄວເຫມືອນກັບເຮືອໄວ, ແລະ ໄວເຫມືອນນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງມາຈັບເຫຍືອ.

²⁷ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າວ່າ ຂ້ານ້ອຍຈະລືມຄຳຮ້ອງທຸກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາໃບຫນ້າໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ

ແລະຈະມີຄວາມສຸກ,²⁸ຂ້ານ້ອຍຄົງຖືກເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ບັນດາຄວາມມຸກທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ ເພາະຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຖືວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ.²⁹ຂ້ານ້ອຍຈະຖືກລົງໂທດ; ເຫດໃດ, ແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕ້ອງພະຍາຍາມໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດຢ່າງນັ້ນ?

³⁰ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊຳລະຕົວເອງ ດ້ວຍຫົມະຫີລະລາຍເປັນນ້ຳ ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດທີສຸດ,³¹ພຣະອົງຍັງຈະຈຸ່ມຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນ

ຂຸມຂີ້ຕົມ, ແລະເສື້ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງພ້ອມກັບຕົວຂ້ານ້ອຍ.

³²ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນມະນຸດຄືຂ້ານ້ອຍ, ຊຶ່ງຂ້ານ້ອຍເອງເປັນ, ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດຕອບພຣະອົງ, ຄືພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາໃນສານນຳກັນ.³³ບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຄະດີຄວາມລະຫວ່າງພວກເຮົາຄືຜູ້ທີ່ສາມາດວາງມືຂອງລາວເຫມືອນພວກເຮົາທັງສອງຝ່າຍໄດ້.

³⁴ບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຄະດີຄວາມຄົນອື່ນທີ່ສາມາດເອົາໄມ້ແສ້ຂອງພຣະເຈົ້າອອກໄປຈາກຂ້າມໂອຍໄດ້, ຜູ້ທີ່ສາມາດເກັບການຂົນສົ່ງຂອງພຣະອົງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍຢ້ານກົວໄວ້ໄດ້.³⁵ ແລ້ວຂ້າມໂອຍຈະເວົ້າຂຶ້ນມາ ແລະບໍ່ຢ້ານກົວພຣະອົງ, ແຕ່ ເຫມືອນກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເວລານີ້, ຂ້າມໂອຍບໍ່ສາມາດເຮັດຢ່າງນັ້ນໄດ້.

Job 9:1

ຈິງແທ້ຂ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດີ

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ເລື່ອງນີ້ດີ

ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດິດເວົ້າ.

ຄົນຫນຶ່ງຄົນສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

"ຜູ້ໃດຈະເປັນຄົນບໍລິສຸດຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?"

ໂຕ້ແຍ້ງ

"ຂັດແຍ້ງ"

ໃນຫນຶ່ງຜົນເທືອດລາວບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້ເລີຍແມ້ແຕ່ເທືອດຽວ

"ຫນຶ່ງຄັ້ງໃນຫນຶ່ງຜົນເທືອດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເລີຍ".

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວບໍ່ສາມາດໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕອບລາວເລີຍ"

ໃນຫນຶ່ງຜົນເທືອ

"1,000 ເທືອ"

Job 9:4

ພຣະອົງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະບັນຍາ

ໃນນິຕິໄຈສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນ ຫລືຄວາມຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈ"

ກຳລັງຂອງພຣະອົງກໍ່ແຂງແຮງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກຳລັງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ

"ແຂງແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢືນຢັນຂອງພຣະອົງປະກົດໃນຄວາມແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ"

ມີໃຜທີ່ໄດ້ເຄີຍແຂງຂັດສູ້ກັບພຣະອົງ ແລະເຮັດໄດ້ສຳເລັດບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ."

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ແລະ ປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ແຂງຂັດສູ້ກັບພຣະອົງ

ການແຂງຂັດຫມາຍເຖິງການແຂງກະຕ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ານພຣະອົງ" ຫຼື "ທ້າທາຍພຣະອົງ"

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍພູເຂົາທັງຫລາຍ

"ພຣະເຈົ້າໂຍກຍ້າຍພູເຂົາ"

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ

ຄຳລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງສັນແຜ່ນດິນໂລກ

"ພຣະເຈົ້າສັນແຜ່ນດິນໂລກ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ຄານເສົາຂອງມັນກໍ່ສັນສະເຫຼືອນ

"ເຮັດໃຫ້ຜົນຖານຂອງມັນສັນສະເຫຼືອນ"

Job 9:7

ຜູ້ຊົງປົກຄຸມດວງດາວທັງຫລາຍເອົາໄວ້

"ຜູ້ຂັດຂວາງດວງດາວຈາກການແນມເຫັນ"

ຜູ້ຊົງໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າອອກ ແລະ ຊົງໄດ້ປຸງຄົນທັງຫລາຍໃນທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສ້າງສະຫວັນໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອໃນການສ້າງສະຫວັນໄດ້ເປັນຜົນທີ່ພຣະອົງຍຶດອອກໄປ.

ຄືກັບວ່າສະຫວັນໄດ້ເປັນຜົນທີ່ພຣະອົງຍຶດອອກໄປ.

ຊົງໄດ້ປຸງຄົນທັງຫລາຍໃນທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ທະເລສະຫງົບງົບຄືກັບຕົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງຕົນຂອງພຣະອົງລົງເທິງຄົນຂອງທະເລ" ຫຼື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລສະຫງົບລົງ"

ຫມູ່ດາວແຂ້, ຫມູ່ດາວໄຖ, ຫມູ່ດາວລູກໄກ່

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມດາວ

ຊຶ່ງເປັນກຸ່ມຂອງດວງດາວທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນປະກອບເປັນຮູບຊົງພິເສດໃນທ້ອງຟ້າ.

ຫມູ່ດາວໄຖ

ເປັນນັກລ່າທີ່ມີຊື່ສຽງໃນນິທານເກຣັກ

ຫມູ່ດາວລູກໄກ່

ດວງດາວສະຫວ່າງຫລາຍດວງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນຢູ່ໃກ້ກັນໃນທ້ອງຟ້າ.

ຫມູ່ດາວທິດໃຕ້

ກຸ່ມດວງດາວທີ່ເບິ່ງຄືວ່າພວກມັນປະກອບເປັນຮູບຊົງສະເພາະໃນທ້ອງຟ້າ

Job 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະໜານກັນໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຢືນຢັນໃຫຍ່,

ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ແລະອະທິປະໄຕ.

ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້

"ສິ່ງທີ່ຄົນຫາບໍ່ໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ນັບບໍ່ຖ້ວນ

"ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ພຣະອົງໄດ້ຜ່ານກາຍໄປ

"ພຣະອົງຜ່ານໄປ" ຫລື "ພຣະອົງກ້າວຕໍ່ໄປ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງເອົາບາງສິ່ງໄປ, ໃຜຈະເປັນພຣະອົງໄດ້? ໃຜຈະສາມາດ

ເວົ້າກັບພຣະອົງໄດ້ວ່າ, 'ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງຫນ້າ?'

ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ."

ພວກເຂົາສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄປ, ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງໄດ້.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຖາມພຣະອົງວ່າ 'ທ່ານເຮັດຫຍັງຢູ່?'

ຖ້າພຣະອົງຊົງເອົາບາງສິ່ງໄປ

"ຖ້າພຣະອົງເອົາຄົນໄປ" ຫລື

"ຖ້າພຣະອົງຕ້ອງການຈັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກໄປ"

Job 9:13

ຜູ້ຊ່ວຍທັງຫລາຍຂອງເອົາຫັນກັບກາບທີ່ເບື້ອງລຸ່ມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ກົມຕົວຢູ່ໃຕ້ລາວ" ເປັນສັນຍາລັກເຖິງການຍອມຢູ່ໃຕ້ຫລື

ການຜ່າຍແພ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕິຜູ້ຊ່ວຍ ຣາຮາບ"

ຣາຮາບ

ຄຳວ່າ "ຣາຮາບ" ໃນນິທານເຖິງສັດປະຫລາດຂອງທະເລ.

ຂ້າມໂອຍຈະຕອບພຣະອົງໄດ້ນ້ອຍພຽງໃດ, ຂ້າມໂອຍສາມາດເລືອກຖ້ອຍຄຳ

ຫຍັງມາໃຫ້ເຫດຜົນກັບພຣະອົງ?

ໂຢບມີສອງຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມບໍ່ເຕັມໃຈຂອງລາວທີ່ຈະປະເຊີນກັບພຣະອົງ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້າມໂອຍບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ

ຫລືເລືອກຄຳເວົ້າເພື່ອຫາເຫດຜົນກັບພຣະອົງ."

Job 9:16

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງທຸບຕີຂ້າມໂອຍດ້ວຍຄວາມປັນປ່ວນ

ໂຢບປຽບທຽບປັນຫາຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າກັບຜົນກະທົບຂອງລົມພາຍຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍບາດເຈັບຄືກັບລົມພະຍຸ."

ຄວາມປັນປ່ວນ

ພາຍຸທີ່ມີພະລັງ ຫລື ຮຸນແຮງ

ເພື່ອທະວີບາດແຜຂອງຂ້າມໂອຍ

"ໃຫ້ຂ້າມໂອຍມີບາດແຜຫລາຍຢ່າງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍເຈັບຊ້າອີກຄັ້ງ"

ໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້າມໂອຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້າມໂອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"

ຂ້າມໂອຍໄດ້ຢຸດຜັກຫາຍໃຈ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃຊ້ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື "ຫາຍໃຈ"

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄດ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ

ຂໍ້ນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງເຕີມເຕັມຊີວິດຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວສົນເຫັນຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຂົມຂືນ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນສັບ "ຂົມຂືນ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ຂົມຂືນ"

Job 9:19

ຖ້າຫາກເປັນເລື່ອງກຳລັງແລ້ວ

"ຖ້າມີການແຂ່ງຂັນຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງເຂັ້ມແຂງ

"ພຣະອົງແມ່ນອົງທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ໃຜສາມາດອອກຫມາຍຮຽກພຣະອົງ?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ"

ເຮັດໃຫ້ຈຸດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳພຣະເຈົ້າຂຶ້ນສານໄດ້. ນີ້ສາມາດນຳໃຊ້ເປັນການຖະແຫລງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເອີ້ນພຣະອົງໄດ້."

ຖ້າແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ

ທີນີ້ "ຂ້ອຍຖືກຕ້ອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"

ຖ້າແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ, ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວໂທດ

ຂ້ານ້ອຍເອງ; ແລະເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍອ້າງວ່າຕົວຕົຮອບຄອບ,

ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຜິດເອງ

ຂໍ້ນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍເອງ

"ປາກ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ເວົ້າຂອງຂ້ອຍເອງຈະກ່າວຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າຈະກ່າວໂທດຂ້ອຍເອງ"

ອ້າງວ່າຕົວຕົຮອບຄອບ

"ບໍ່ມີຂໍ້ຜິດພາດ"

ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຜິດເອງ

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດດຳເນີນການໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າເພື່ອພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ຄວາມຜິດ

ຄຳຢູ່ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບິດ" ຫລື "ຄິດງໍ".

Job 9:21

ຂ້ານ້ອຍຕົຮອບຄອບ

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ກ່ຽວກັບຕົວເອງ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ມັນບໍ່ແຕກຕ່າງກັນເລີຍ

"ມັນຄືກັນທັງຫມົດ" ຫລື "ມັນບໍ່ສຳຄັນ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍທັງຄົນຕົຮອບຄອບ ແລະ ທີຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນສິ້ນສຸດ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື

ຄົນຊົ່ວ"

ຖ້າໂຮກລະບາດນຳຄວາມຕາຍມາໂດຍໄວ

"ຖ້າໄພພິບັດຄວນຂ້າຢ່າງກະທັນຫັນ"

ໃຫ້ກັບຄວາມລຳບາກຍາກເຊັ່ນຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ

"ຄວາມທຸກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນບໍລິສຸດໄດ້ຮັບຄວາມທຸກ"

ແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຢູ່ເທິງໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນໂລກແມ່ນ"

ແຜ່ນດິນໂລກນີ້ໄດ້ມອບ

ສິນເຫັນຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ"

ໄວ້ໃນມືຂອງ

"ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ການຄວບຄຸມ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມ"

ພຣະອົງຊົງປົກຄຸມຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ພິພາກສາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຮັກສາຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈາກການບໍ່ສາມາດຕໍ່

ແລະຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

ຫລື "ພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາບໍ່ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງກະທຳສິ່ງນີ້, ແດ້ວຈະແມ່ນໃຜທີ່ກະທຳ?

"ຖ້າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ຜູ້ໃດເຮັດເຊັ່ນນີ້?"

Job 9:25

ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວກວ່ານັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າເວລາຂອງລາວ ກຳລັງຜ່ານໄປກັບນັກແລ່ນໄວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ"

ນັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ

"ນັກແລ່ນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍແລ່ນ"

ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນຫນີໄປ

ຮູບນິສະແດງເຖິງວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງໂຢບທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໄດ້ຄືກັບຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນສິ່ງດີໃນທີ່ແຫ່ງໃດເລີຍ

ຮູບນິສະແດງເຖິງວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງໂຢບທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຄືກັບຄົນ.

ບໍ່ເຫັນສິ່ງດີ

"ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ດີ"

ພວກມັນໄວເຫມືອນກັບເຮືອໄວ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າວັນເວລາຂອງລາວກຳລັງຜ່ານໄປໄວເທົ່າໃດກັບຄວາມໄວຂອງເຮືອໄວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາໂດຍມີເຮືອໄວ"

ເຫມືອນກັບເຮືອໄວ

"ເຮືອທີ່ຜະລິດອອກຈາກຕົ້ນອໍ."

ຕົ້ນອໍແມ່ນຫຍ້າທີ່ເປັນຮູທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຕາມແຄມແມ່ນ້ຳ.

ໄວເຫມືອນນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງມາຈັບເຫຍືອ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າເວລາຂອງລາວ ກຳລັງຜ່ານໄປດ້ວຍການດຳ

ນ້ຳຂອງນົກໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງໄປຫາເຫຍືອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄວເທົ່າກັບນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງຢ່າງໄວວາເພື່ອຈັບອາຫານຂອງມັນ"

ບິນລົງມາ

"ຝ່າວລົງໄປ"

Job 9:27

ຂ້ານ້ອຍຈະລົມຄຳຮ້ອງທຸກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງທຸກ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ສາມາດແປເປັນຄຳວ່າ "ຈົມ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຢຸດການຈົມ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຢຸດຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄຳຮ້ອງທຸກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ບິ່ງບອກສາມາດເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ອຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາໃບຫນ້າໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ ແລະຈະມີຄວາມສຸກ

ໃບຫນ້າທີ່ຫນ້າເສົ້າຂອງໂຢບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນີ້ວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຢຸດເບິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຍືມແຍ້ມ"

ຂ້ານ້ອຍຄົງຖືກເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມປານກົວຕໍ່ບັນດາຄວາມມຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນຂໍ້ທີ 28 ແລະ ຂໍ້ທີ 29

ສະແດງຜົນທີ່ຕາມມາຖ້າໂຢບເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 27.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຢ້ານກົວຄວາມໂສກເສົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄວາມມຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຈັບປວດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຖືກລົງໂທດ

"ຂ້ານ້ອຍຈະຖືກກ່າວຫາ ແລະຖືກລົງໂທດ."

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວໂທຂ້ານ້ອຍ"

ເຫດໃດ, ແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຮ້ອງພະຍາຍາມໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດຢ່າງນັ້ນ?

ໂຢບ ໔໕

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຄິດວ່າມັນມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ພະຍາຍາມໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງນັ້ນໃນເຫດທີ່ໂຢບກ່າວພຣະເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຢບກ່າວລັງພະຍາຍາມສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງທີ່ສາມາດຕັດສິນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງລະຫວ່າງພຣະອົງກັບໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະພະຍາຍາມໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງນັ້ນທີ່ວ່າງມີລົງເທິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີ ອຳນາດຫລືສິດອຳນາດ ເຫນືອ.

Job 9:30

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊຳລະຄົວເອງ ດ້ວຍຫົວມະຫິລະລາຍເປັນນ້ຳ

"ຖ້າຂ້ອຍອາບນ້ຳດ້ວຍນ້ຳບໍລິສຸດ,"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດທີ່ສຸດ

"ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດທີ່ສຸດ."

ຄຳພຣະຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບແປມີດ້ວຍຄວາມຫມາຍວ່າ

"ເຮັດຄວາມສະອາດມີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສະບູທີ່ສະອາດຫລາຍ."

ຈຸມຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນຊຸມຂີ້ຕົມ

"ຖິ້ມຂ້ອຍລົງໃນຊຸມ"

ເສື້ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງພ້ອມກັບຄົວຂ້ານ້ອຍ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະມີຜົນຕອບຮັບທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ໂຢບຫລັງຈາກທີ່ຕົນກໍ່ຕັດສິນໃຈຮັບປະໂຫຍດຈາກການຮ້ອງຂໍພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະສຶກກະປົກເກີນໄປ ສຳ

ລັບເສື້ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ"

Job 9:32

ຕອບພຣະອົງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດເພີ່ມເຕີມໄດ້. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຕອບຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ປ້ອງກັນຕົວເອງ" ຫລື

"ໄດ້ແຍ້ງຄວາມບໍລິສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍກັບພຣະອົງ"

ພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາໃນສານນຳກັນ

"ມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອທົດລອງ." ຫລື "ສານ"

ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຂົ້າມາ ແລະ

ຜູ້ພິພາກສາຈະແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ. "ການມາເຖົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນສານ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ສຳລັບການຕໍ່ຕ້ານເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນໃນສານກົດຫມາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເຊີນຫນ້າກັນຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາ"

ບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຄະດີຄວາມລະຫວ່າງພວກເຮົາ

ບໍ່ມີຄວາມສົມດັ່ງກັນທີ່ຜູ້ຕັດສິນໃດທີ່ໂຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສາມາດຕັດສິນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງລະຫວ່າງພຣະອົງກັບໂຢບ.

ວາງມືຂອງລາວເຫມືອນພວກເຮົາທັງສອງຝ່າຍໄດ້

ຢ່າງນັ້ນມີລົງເທິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີ ອຳນາດຫລືສິດອຳນາດ ເຫນືອ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດເອົາ" ຫລື "ມີສິດອຳນາດ ເຫນືອ"

Job 9:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ຍັງຄົງສືບຕໍ່ການໂຕ້ຖຽງທີ່ຜ່ານມາວ່າບໍ່ມີໃຜໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສາມາດເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ

ແລະ ໂຢບ.

ເຮົາໄດ້ແຂ້ງຂອງພຣະເຈົ້າອອກໄປຈາກຂ້ານ້ອຍໄດ້

ຫລື " ໄດ້ເທົາຂອງພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ລົງໂທດ

ຫລື ແກ້ໄຂວຽກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດພຣະເຈົ້າຈາກການລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດຮັບຄວາມສົມດັ່ງກັນໃນເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວໄດ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ

"ຢ້ານກົວ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາລາວຈາກຄວາມຢ້ານກົວ

ແລະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຂຶ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າ"

ເຫມືອນກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເວລານີ້

"ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສິ່ງຕ່າງໆຢູ່ໃນເວລານີ້"

10 ¹ຂ້ານ້ອຍເປືອຫນ່າຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ເສຣີພາບແກ່ການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ.²ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ, 'ຂໍຊົງຢາພຽງແຕ່ໄດ້ກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍເທົ່ານັ້ນ; ແຕ່ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍ.³ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບພຣະອົງທີ່ວ່າ ພຣະອົງສົມຄວນຍົບບັງຄັບຂ້ານ້ອຍ, ຫມືນປະຫມາດສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກມືຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຍົມໃຫ້ກັບແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນຊົດແມ່ນບໍ່?

⁴ພຣະອົງຊົງມີດວງຕາເຫມືອນຕາຄົນບໍ່? ພຣະອົງເຫັນເຫມືອນກັບມະນຸດຄົນຫນຶ່ງເຫັນບໍ່? ວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວັນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດບໍ່ ຫລືບໍ່ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ເປັນເຫມືອນປີທັງຫລາຍຂອງຄົນເຮົາບໍ່, ທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບຄວາມຊົດຊ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຊົງຄົນຫາຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ. ເຖິງແມ່ນວ່າ ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດ ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຝົນອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຢ່າງນັ້ນຫລື?

⁸ມີຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັ້ນແຕ່ງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າດ້ວຍກັນ, ເຖິງປານນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຫັນມາທຳລາຍຂ້ານ້ອຍເສຍ.⁹ຂໍຊົງໄດ້ລະນຶກວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນຂໍ, ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປັ້ນຂ້ານ້ອຍເຫມືອນປັ້ນດິນຫນຽວນັ້ນ; ພຣະອົງຈະນຳຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນອີກຄັ້ງຢ່າງນັ້ນຫລື?

¹⁰ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຖອກຂ້ານ້ອຍອອກເຫມືອນຖອກນ້ຳມື ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເນີຍແຂງບໍ່?¹¹ແລະຊົງໄດ້ສານຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນດ້ວຍກະດູກ ແລະເສັ້ນເອ້ນທັງຫລາຍ.

¹²ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່; ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງດູແລຮັກສາວິນຍານຂ້ານ້ອຍ.

¹³ແຕ່ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ— ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າມັນເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳລັງຄິດ:¹⁴ຊົງຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ, ພຣະອົງກໍຈະສັງເກດເຫັນ; ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ປ່ອຍຕົວຂ້ານ້ອຍໄປໃນຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁵ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນຊົດຮ້າຍ, ວິບັດຈຶ່ງເກີດແກ່ຂ້ານ້ອຍເຖິງ; ແມ່ນວ່າຖ້າ ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບທັມ, ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ສາມາດຍັງເງິຍຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນໄດ້, ເລືອງຈາກຂ້ານ້ອຍຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມດ້ວຍການດູຫມືນ ແລະຂ້ານ້ອຍກໍາລັງເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ.

¹⁶ຖ້າຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍເງິຍຂຶ້ນເອງໄດ້, ພຣະອົງກໍຊົງໄລ່ລຳຂ້ານ້ອຍເຫມືອນລຳໂຕສິ່ງຕົວຫນຶ່ງ; ອີກຄັ້ງທີ່ພຣະອົງສະແດງຮິດຫນູ-ພາບຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ.

¹⁷ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພະຍານຂອງພຣະອົງຄົນໃຫມ່ທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍດ້ວຍບັນດາກອງທັບທີ່ສືບຕໍ່ໃຫມ່ທັງຫລາຍ.

¹⁸ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງຂອງແມ່? ຂ້ານ້ອຍຢາກໃຫ້ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ ຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍໄປ

ແລະບໍ່ຕ້ອງມີດວງຕາໃດໄດ້ເຄີຍເຫັນຂ້ານ້ອຍ.¹⁹ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ເປັນເຫມືອນກັບຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເກີດມາ; ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖືກຊັມອອກຈາກທ້ອງແມ່ໄປເຖິງຊຸມຝັງສືບ.

²⁰ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີພຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວບໍ່? ຂໍຊົງຢຸດເຖິງ, ຂໍຊົງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຢູ່ຕາມລຳພັງ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍອາດໄດ້ເຊົາຝັກເລັກນ້ອຍ.

²¹ກ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄປສູ່ບ່ອນທີ່ທັງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫັນກັບມາອີກ, ໄປເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະດິນແດນທີ່ເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ,²²ແຜ່ນດິນທີ່ມີຄວາມມືດທີ່ເຫມືອນເວລາກາງຄືນ, ເປັນແຜ່ນດິນຂອງເງົາມັດຈຸຣາດ, ຄືທັງປາສະຈາກລະບຽບ, ທີ່ຄວາມສະຫວ່າງເປັນເຫມືອນເວລາກາງຄືນ."

Job 10:1

ຂ້ານ້ອຍເບືອຫນ່າຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍກັບການດຳລົງຊີວິດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ເສຣີພາບແກ່ການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການສະແດງອອກ" ແລະ "ການຮ້ອງທຸກ."

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ "ດ່ວນ" ແລະ "ຈົມ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສະແດງອອກຢ່າງເປັນອິສະຫລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈົມກັບມັນ" 8

ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖຽງຢ່າງອິສະຫລະ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບຖືກປຸງປັບກັບລົດຊາດຄວາມຂົມຂືນ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຂົມຂືນ" ສາມາດແປເປັນຄຸນສັບວ່າ

"ຢ່າງຂົມຂືນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຢ່າງຂົມຂືນ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າອອກມາຢ່າງຂົມຂືນ"

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບພຣະອົງທີ່ວ່າ ພຣະອົງສົມຄວນບິບຢັງ-

ຄັບຂ້ານ້ອຍ, ຫມືນປະຫມາດສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກມືຂອງພຣະ-

ອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຍົມໃຫ້ກັບແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບ "ບໍ່" ແລະສາມາດປ່ຽນເປັນ ຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ດີທີ່ພຣະອົງຄວນກົດຂີ່ຂົມເຫຼັງຂ້ານ້ອຍ,

ພຣະອົງຄວນດູກູກວຽກງານຂອງມືຂອງພຣະອົງ,

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຍົມໃສ່ແຜນການຂອງຄົນຊົ່ວ."

ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກມືຂອງພຣະອົງ

ມີນິສະແດງເຖິງອິດເດດໃນການສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ຊົງຍົມໃຫ້ກັບແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນຊົ່ວ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສຳນວນ "ຍົມສຸດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງການອະນຸມັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸມັດແຜນການຂອງຄົນຊົ່ວ"

Job 10:4

ພຣະອົງຊົງມີດວງຕາເຫມືອນຕາຄົນບໍ່? ພຣະອົງເຫັນເຫມືອນກັບມະ-

ນຸດຄົນຫນຶ່ງເຫັນບໍ່?

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ເກືອບຄືກັນ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງຄຳຕອບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນ ຫລືເຂົາໃຈໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມະນຸດເຮັດ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີຕາເນື້ອຫນຶ່ງ,

ແລະທ່ານບໍ່ເຫັນຄືກັບທີ່ຄົນເຫັນ."

ວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວັນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດບໍ່

ຫລືບໍ່ທັງຫລາຍຂອງພຣະ-

ອົງ ເປັນເຫມືອນບໍ່ທັງຫລາຍຂອງຄົນເຮົາ... ແລະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນທີ່ສາມາດ

ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍພົ້ນອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຢ່າງນັ້ນຫລື?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນນິລັນທາງທາງທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນ"

ແລະວັນເວລາຂອງມະນຸດແມ່ນມີຈຳກັດ.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັນເວລາຂອງພຣະອົງບໍ່ຄືກັບວັນເວລາຂອງມະນຸດ

ແລະປີຂອງພຣະອົງບໍ່ຄືກັບປີຂອງຄົນ ...

ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກມືຂອງພຣະອົງໄດ້."

ວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວັນທັງຫລາຍຂອງມະ-

ນຸດ... ບໍ່ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ເປັນເຫມືອນບໍ່ທັງຫລາຍຂອງຄົນເຮົາ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.

ວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ຈຳນວນມືຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ຈຳ ນວນປີຂອງພຣະອົງ"

ຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ...ຊົງຄົ້ນຫາຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.

ຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບ

"ຊອກຫາ"

ພົ້ນອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງ

" ມືຂອງພຣະອົງ" ສະແດງເຖິງອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກ ອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

10:8

ມືຂອງພຣະອົງ

"ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະການກະທຳທີ່ສ້າງສັນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງ"

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັບແຕ່ງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າດ້ວຍກັນ

ໂຢບກຳລັງໃຊ້ການປຸງປັບຂອງຊ່າງຫມື່ນທີ່ປະກອບເປັນດິນເຜົາເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະ

ໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັບແຕ່ງຂ້ານ້ອຍ

"ຫລໍ່ຫລອມ ແລະສ້າງຂ້ານ້ອຍ." ຄຳສັບທີ່ວ່າ " ການສ້າງ" ແລະ"

ການປັບ" ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຄວາມຫມາຍ.

ຂໍຊົງໄດ້ລະນຶກວ່າ

"ຈີ"

ນຳຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນອີກຄັ້ງຢ່າງນັ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນອີກຄັ້ງ"

Job 10:10

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຕົ້ນຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ໂຢບໃຊ້ພາສາຂອງກະວີເພື່ອບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຕັ້ງລາວໃນທ້ອງ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຖອກຂ້ານ້ອຍອອກເຫມືອນຖອກນ້ຳນົມ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າ-

ນ້ອຍເປັນເຫມືອນເນີຍແຂງບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບໃນທາງບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖອກເຫຂ້ານ້ອຍອອກຄືນ້ຳນົມແລະປັບຂ້ອຍຄືກັບເນີຍແຂງ." ຫລື

"ພຣະອົງສ້າງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນທ້ອງຄືກັບນ້ຳນົມທີ່ປັບແລ້ວກາຍເປັນເນີຍແຂງ."

ພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ.

ຊົງໄດ້ສານຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນດ້ວຍກະດູກ ແລະເສັ້ນເອັນທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າເອົາຜິວຫນຶ່ງ ແລະ

ເນື້ອຫນຶ່ງໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງໂຢບຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອົາເຄື່ອງມຸ່ງໃສ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໃສ່ຜິວຫນຶ່ງ

ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊົງໄດ້ສານຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນ

"ສານຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນ."

ພຣະເຈົ້າວາງຮ່າງກາຍຂອງໂຢບໃສ່ກັນໃນທ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຖືກແສ່ວ

ໜ້າເອົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນ"

ເສັ້ນເອັນທັງຫລາຍ

"ເສັ້ນເອັນ"

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເປັນກະດູກ

ຫລືຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍແລະ ຄ້າຍຄືເຊື່ອກສີຂາວ

ຫລືສາຍທີ່ແຂງແຮງ.

Job 10:12

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ແລະພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່

ໃນນີ້ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງແລະ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງສັດຊື່ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດຳລົງຊີວິດ

ແລະໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ

"ການດູແລຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ຊົງດູແລຮັກສາວິນຍານຂ້າງນ້ອຍ

"ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ເບິ່ງຂ້າງນ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຫລື "ຮັກສາຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ

"ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຮັກສາຄວາມລັບເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຫລືເຊື່ອງໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຮັກສາຄວາມລັບ"

ພຣະອົງກໍຈະສັງເກດເຫັນ

"ພຣະອົງຈະເບິ່ງຂ້າງນ້ອຍ"

Job 10:15

ຖ້າຫາກຂ້າງນ້ອຍເປັນຊີວະຮ້າຍ

"ຖ້າຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ຖ້າຂ້າງນ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ວິບັດຈົງເກີດແກ່ຂ້າງນ້ອຍເຖິດ

"ມັນຈະຮ້າຍແຮງເຫລືອເກີນສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ"

ແມ້ວ່າຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນຊອບທັມ

"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເໝີໄປ"

ຍັງເງິຍຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍຂຶ້ນໄດ້

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຫລື ຫມັ້ນໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍົກຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ຫລື "ຫມັ້ນໃຈໃນຕົວເອງ"

ຂ້າງນ້ອຍຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມດ້ວຍການດູຫມົນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ"ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳຄຸນສັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມດູຫມົນສັກສີ"

ການດູຫມົນ

"ຄວາມອັບອາຍ"

ແລະຂ້າງນ້ອຍກຳລັງເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້າງນ້ອຍເອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຄວາມທຸກທໍລະມານ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກຳລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຂ້າງນ້ອຍທຶນທຸກທໍລະມານ"

ແລະຂ້າງນ້ອຍກຳລັງເບິ່ງ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດລະບຸໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາຢູ່"

ຖ້າຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍເງິຍຂຶ້ນເອງໄດ້

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກາຍເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົນເອງ

ຫລືຄວາມພູມໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ພຣະອົງກໍຊົງໄລ່ລ້າຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນວ່າໂຕສົງຄົດຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າລ່າສັດ

ໂຢບຄືກັບສິ່ງໂຕທີ່ລ່າເຫຍືອຫລື 2)

ໂຢບແມ່ນຄືກັບສິ່ງໂຕທີ່ຖືກພຣະເຈົ້າໄລ່ລ້າ.

ອີກຄັ້ງພຣະອົງສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຫນ້າຂ້າງນ້ອຍ

ວະລີນີສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຈົງໃນວິທີທີ່ເຮັດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອອກມາໃນຕົວເອງນັ້ນ

Job 10:17

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພະຍານຂອງພຣະອົງຄົນໃຫມ່ທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ

ບັນຫາຂອງໂຢບຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ລາວ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນສັບທີ່ວ່າ "ໃຈຮ້າຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມີຄວາມໂກດແຄ້ນກັບຂ້າງນ້ອຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍບັນດາກອງທັບທີ່ສືດໃຫມ່ທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າສົ່ງບັນຫາຕ່າງໆມາຕໍ່ຕ້ານໂຢບຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງກອງທັບໃຫມ່ມາຕໍ່ຕ້ານລາວຕະຫລອດ

Job 10:18

ພຣະອົງຈົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງຂອງແມ່

ການຖືກນຳອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຫມາຍເຖິງການເກີດມາໃນໂລກນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້າງນ້ອຍອອກຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ເອົາຂ້າງນ້ອຍມາສູ່ໂລກນີ້"

ປາກໃຫ້ວິນຍານຂອງຂ້າງນ້ອຍ ຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍໄປ

ການໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຄົນຫນຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດ"

ແລະບໍ່ຕ້ອງມີດວງຕາໃດໄດ້ເຄີຍເຫັນຂ້າງນ້ອຍ

ໂຢບໃຊ້ "ຕາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ລາວປາດຖະຫນາວ່າລາວອາດຈະເສຍຊີວິດໃນເວລາເກີດ,

ກ່ອນທີ່ຜູ້ໃດຈະເຫັນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນຄົນໃດເຄີຍເຫັນຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ກ່ອນຂ້າງນ້ອຍເກີດ"

ໄດ້ເກີດມາ

"ມີຊີວິດຢູ່"

ຂ້າງນ້ອຍຈະໄດ້ຖືກຮຸ້ມ

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະຕ້ອງຖືກຮຸ້ມ"

Job 10:20

ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີພຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວບໍ່?

ໃນນີ້ "ວັນເວລາຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ສະແດງເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງໂຢບ.

ຄຳຖາມນີ້ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບໃນທາງບວກ,

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບພຽງແຕ່ຫວັງວ່າຈະມີຊີວິດອີກສອງສາມມື້ຂ້າງຫນ້າ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍມີເວລາພຽງສອງສາມມື້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່." ຫລື

"ຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະສິ້ນສຸດລົງໃນໄວໆນີ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍໄປເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແຜ່ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່"

ແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະດິນແດນທີ່ເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ໄດ້ເພີ່ມຄວາມຄິດຂອງ "ຄວາມມືດ."

ວະລີທັງສອງນີ້ບັນຍາຍເຖິງບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ທີ່ເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ

ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 3: 4.

ຄວາມມືດທີ່ເປັນເຫມືອນເວລາກາງຄືນ

ຄວາມມືດຂອງສະຖານທີ່ໆວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຖືກປຽບທຽບກັບຄວາມມືດຂອງເວລາ

ຄືທັງປາສະຈາກລະບຽບ

ວະລີທາງລົບນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທາງບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນສັບສົນ"

ຄວາມມືດທີ່ເປັນເຫມືອນເວລາກາງຄືນ

ແສງສະຫວ່າງຂອງສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍໄປເມື່ອທຽບກັບເວລາທ່ຽງຄືນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີແສງ"

11

¹ແລ້ວໂຊຟາຊາວນາອາມາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,²"ຖ້ອຍຄຳຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້ ສົມຄວນທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບຫລື? ສົມຄວນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນ,

ຜູ້ທີ່ເວົ້າບໍ່ເຊົາ, ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອຖືຫລື?³ສົມຄວນທີ່ການໂອ້ອວດຂອງເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໆມີດຽວເສຍຫລື? ແລະເມື່ອເຈົ້າເຍາະ-

ເຍີຍຄຳສອນຂອງພວກເຮົາ, ຈະບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກອັບອາຍບໍ່?

⁴ ເພາະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ, ‘ຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ອີ່ສຸດ, ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີເລີຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.’⁵ ແຕ່, ໂອ, ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເວົ້າ ແລະ ຊົງເປີດປາກຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ;⁶ ທີ່ພຣະອົງຈະຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມລືລົບຂອງສະຕິປັນຍາ! ເພາະພຣະອົງຊົງຍິງໃຫຍ່ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ. ຂໍຊົງຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຮ້ອງຈາກເຈົ້າຫນ້ອຍກວ່າຄວາມຫລອກລວງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າອີກ.

⁷ ເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍການສະແຫວງຫາພຣະອົງຢ່າງນັ້ນຫລື? ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈອົງຜູ້ມີອິດທານພາບໄດ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນຢ່າງນັ້ນຫລື?

⁸ ເລື່ອງລາວນີ້ ກໍ່ສູງເຫນືອຝ້າສະຫວັນ; ເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້ຫລື? ມັນເລິກກວ່າແດນຄົນຕາຍ; ເຈົ້າສາມາດຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດຫລື?

⁹ ວັດແທກຂະໜາດຂອງມັນກໍ່ຍາວກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະມັນກວ້າງກວ່າທ້ອງທະເລ.

¹⁰ ຖ້າພຣະອົງໄດ້ຜ່ານໄປ ແລະຊົງປິດປາກໃສ່ຄົນຫນຶ່ງ, ຖ້າພຣະອົງຊົງເອີ້ນໃສ່ຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອພິພາກສາ, ແລ້ວໃຜຈະທີ່ສາມາດຂັດຂວາງພຣະອົງໄດ້?

¹¹ ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກຄົນຫລອກລວງ; ເມື່ອພຣະອົງຊົງໄດ້ເຫັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສັງເກດຢ່າງນັ້ນຫລື?¹² ແຕ່ ຄົນໂງ່ຍ່ອມບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ; ພວກເຂົາຈະຮັບມັນ ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອລວາປ່າຕົວຫນຶ່ງເກີດລູກອອກມາເປັນມະນຸດ.

¹³ ແຕ່ສິມມຸດວ່າ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າທ່ຽງຫມໍ້ ແລະໄດ້ຍຽດມືຂອງເຈົ້າອອກໄປຫາພຣະອົງ;¹⁴ ສິມມຸດວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ວາງມັນໄວ້ຫ່າງໄກຈາກຕົວເຈົ້າ, ແລະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄວາມບໍ່ຊອບທັມອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.

¹⁵ ແລ້ວເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນໂດຍປາສະຈາກສັນຍານຂອງຄວາມອັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ, ທີ່ຈິງແລ້ວ, ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ ແລະບໍ່ຕ້ອງ ຢ້ານກົວສິ່ງໃດ.¹⁶ ເຈົ້າຈະລືມຄວາມທຸກຍາກຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າຈະຈິດຈໍາໄດ້ພຽງແຕ່ເຫມືອນນ້ຳທີ່ໄດ້ໄຫລຜ່ານໄປ.¹⁷ ແລ້ວຊີວິດຂອງເຈົ້າ ຈະສ່ອງສະຫວ່າງຢ່າງກວ່າເວລາກາງເວັນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມີຄວາມມືດມືດ, ແຕ່ມັນຈະເປັນເຫມືອນເວລາຕອນເຊົ້າ.

¹⁸ ແລະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງປອດພິພາກສາຂອງພຣະອົງ; ແຕ່ຈິງແລ້ວ, ທ່ານຈະພົບກັບຄວາມປອດພິພາກສາກ່ຽວກັບຕົວຂອງເຈົ້າ ແລະຈະໄດ້ ນອນພັກສະຫງົບໃນຄວາມປອດພິພາກສາ.¹⁹ ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນການພັກສະຫງົບດ້ວຍ, ແລະບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວໄດ້; ຄວາມຈິງຄື, ຄົນເປັນຈໍານວນ ຫລາຍຈະສະແຫວງຫາຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຈາກເຈົ້າ.

²⁰ ແຕ່ວ່າດວງຕາທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຜິດຫວັງ; ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຫນີຜິນໄດ້; ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະ ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເທົ່ານັ້ນ.”

Job 11:1

ໂຊຟາຊາວນາອາມາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັບການແປໃນຂໍ້ 2:11. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊຟາ ຊາວນາອາມາ"

ຖ້ອຍຄໍາຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້ ສົມຄວນທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄໍາຕອບຫລື?

ໂຊຟາກໍາລັງຖາມຄໍາຖາມໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄໍາເວົ້າຂອງໂຢບຕ້ອງຖືກພິພາກສາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕ້ອງຕອບທຸກຄໍາເຫລົ່ານີ້!" ຫລື

"ມີບາງຄົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ສົມຄວນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າບໍ່ເຊົາ, ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອຖືຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂຢບກໍາລັງເວົ້າJob 11:7

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍການເວົ້າຫລາຍ,

ແຕ່ລາວກໍ່ບໍ່ຄວນເຊື່ອລາວ" ຫລື

"ຄໍາເວົ້າຂອງທ່ານຫລາຍໆຢ່າງບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ." ຄໍາຖາມຄູ່ຂະໜານສອງຂໍ້ນີ້ຖາມໃນສິ່ງດຽວກັນ.

ສົມຄວນທີ່ການໂຮ້ວອດຂອງເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໆມີດຽວປະເສຍຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າທ່ານໄດ້ເວົ້າຫລາຍຄໍາ,

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນຕ້ອງດຽວປະເສຍ."

ເມື່ອເຈົ້າເຍາະເຍີ້ຍຄໍາສອນຂອງພວກເຮົາ, ຈະບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກ

ອັບອາຍບໍ່?

ໂຊຟາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຫົວເຍາະເຍີ້ຍການສິດສອນຂອງພວກເຮົາ.

ດຽວນີ້ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມອາຍ!"

Job 11:4

ຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ອີ່ສຸດ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຖືກຕ້ອງ,"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີເລີຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ,

ຊຶ່ງເປັນການປ່ຽນທຽບສໍາລັບການປະເມີນຜົນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບໂຢບ.

ຄວາມ ມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢບກໍາລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຕັດສິນລາວວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄໍາບໍ່" ຫລື 2)

ໂຢບເຊື່ອວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແລະ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຮັບຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເວົ້າ...ຊົງເປີດປາກຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ“ ເປີດປາກຂອງພຣະອົງ” ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ.

ວະລີທັງສອງນີ້

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂຊຟາທີ່ຢາກ

ທີ່ພຣະອົງຈະຊົງສະແດງ...ຄວາມລືລົບຂອງສະຕິປັນຍາ

ສິ່ງທີ່ "ຄວາມລືລົບຂອງປັນຍາ" ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນວ່າຂ້ານ້ອຍກໍາລັງທຸກທໍລະມານຍ້ອນບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຮ້ອງຈາກເຈົ້າຫນ້ອຍກວ່າຄວາມຫລອກລວງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງ

ເຈົ້າອີກ

ຄວາມຕ້ອງການຈາກໂຢບຫມາຍເຖິງການລົງໂທດໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າຫນ້ອຍກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນ"

Job 11:7

ເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍການສະແຫວງຫາພຣະອົງຢ່າງນັ້ນຫລື?

ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈອົງຜູ້ມີອິດທານພາບໄດ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນຢ່າງນັ້ນຫລື?

ທ່ານສາມາດຄູ່ຂະໜານສອງຂໍ້ນີ້ຖາມໃນສິ່ງດຽວກັນ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ໂດຍການຄົ້ນຫາພຣະອົງ,

ແລະທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານພາບຢ່າງສົມບູນ!"

ເລື່ອງລາວນີ້

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າ"

ກໍ່ສູງເຫນືອຝ້າສະຫວັນ...ເລິກກວ່າແດນຄົນຕາຍ

ຄວາມເປັນໄປບໍ່ໄດ້ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ເປັນສະຖານທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນສະຫວັນ ...

ບໍ່ແມ່ນສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ຫລາຍກວ່າສະຖານທີ່ໆເລິກທີ່ສຸດໃນແດນຄົນຕາຍ"

ເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້ຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງເພື່ອເຂົ້າໃຈພຣະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ"

ເຈົ້າສາມາດຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງເພື່ອຮູ້ຈັກພຣະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງຮູ້"

ວັດແທກຂະໜາດຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກໍຍາວກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ...ກວ້າງກວ່າທ້ອງທະເລ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ຫລືສະເພິ່ນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຄື່ອງວັດແທກນັ້ນສາມາດ

Job 11:10

ຖ້າພຣະອົງ...ປົດປາກໃຜຄົນຫນຶ່ງ

"ຖ້າພຣະເຈົ້າ ... ຈະປົດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນຄຸກ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງເອີ້ນໃຜຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອພິພາກສາ, ແລ້ວໃຜຈະທຶສາມາດຂັດ-ຂວາງພຣະອົງໄດ້?

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການພິພາກສາ" ສາມາດແປຄຳກິລິຍາ "ພິພາກສາ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ໃດໃຫ້ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນເຂົາ"

ໃຜຈະທຶສາມາດຂັດຂວາງພຣະອົງໄດ້?

ຄໍາຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງໄດ້!"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສັງເກດຢ່າງນັ້ນຫລື?

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າສັງເກດເຫັນຄວາມບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສັງເກດເຫັນມັນຢ່າງແນ່ນອນ!"

ແຕ່ຄົນໂງ່ຍ່ອມບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນໂງ່ຍ່ອມບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ພວກເຂົາຈະຮັບມັນ ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອລາວປ່າຕິວຫນຶ່ງເກີດລູກອອກມາເປັນມະນຸດ

ເນື່ອງຈາກວ່າລາວປ່າບໍ່ສາມາດເກີດລູກເປັນຄົນໄດ້,

ນິຫາຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ຈະບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈເລີຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວປ່າສາມາດເກີດລູກເປັນຄົນໄປໄດ້ຄົນໂງ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈ" ຫລື

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບຄົນໂງ່ທີ່ເຂົາໃຈເຊັ່ນດຽວກັບລາວທີ່ຈະໃຫ້ເກີດເປັນມະນຸດ"

Job 11:13

ແຕ່ສົມມຸດວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປົວໃຈຂອງເຈົ້າທ່ຽງທັມ

ຫົວໃຈສະແດງຄວາມຄິດ ແລະທັດສະນະຄະຕິ.

ການຕັ້ງຄຳໃຫ້ຖືກຕ້ອງຫມາຍເຖິງການແກ້ໄຂ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ້ວ່າທ່ານໄດ້ແກ້ໄຂທັດສະນະຄະຕິຂອງທ່ານ"

ແລະໄດ້ຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກໄປຫາພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແລະໄດ້ອຸທອນ ແລະອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ"

ສົມມຸດວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ມີສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ແມ້ວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນອະດີດ"

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ວາງມັນໄວ້ຫ່າງໄກຈາກຕົວເຈົ້າ

ການວາງບາບຢູ່ເບື້ອງຫລັງຫມາຍເຖິງການຢຸດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອນັ້ນທ່ານໄດ້ຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ຄວາມບໍ່ຊອບທັມອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ການດຳລົງຊີວິດທີ່ບໍ່ຊອບທັມຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ"

Job 11:15

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນໂດຍປາສະຈາກສັນຍານຂອງຄວາມຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ

"ເງິນຫນ້າຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງທັດສະນະຄະຕິຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຫນັ້ນໃຈ ແລະ ກ້າຫານ.

ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເຫມາະກັບຄືນ ແລະບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວສິ່ງໃດ

ໂຊຟາປຽບທຽບຄວາມທຸກທໍລະມານກັບນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາ

ແລ້ວມັນກໍ່ກັບຄືນໄປໃສ່ພື້ນດິນແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຈິມັນໄດ້,

ແຕ່ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະຫມົດໄປ, ຄືກັບນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາ"

ແລ້ວຊີວິດຂອງເຈົ້າ...ຈະເປັນເຫມືອນເວລາຕອນເຊົ້າ

ໂຊຟາ ລືມຄືນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອໃຫ້ຈຸດເນັ້ນຫນັກ.

ແລ້ວຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະສ່ອງສະຫວ່າງຢ່າງກວ່າເວລາກາງເວັນ

ຄວາມສະຫວ່າງສະແດງເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັບຕອນບ່າຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າມີຄວາມມືດມືດ

ຄວາມມືດສະແດງເຖິງບັນຫາ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີບັນຫາຄວາມມືດ

ແລະຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ"

ແຕ່ມັນຈະເປັນເຫມືອນເວລາຕອນເຊົ້າ

ຕອນເຊົ້າເປັນຕົວແທນແສງສະຫວ່າງ,

ຊຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັບຕອນເຊົ້າ"

Job 11:18

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ເຫມາະກັບຄືນປອດພິບ...ທ່ານຈະພົບກັບຄວາມປອດພິບ

ໂຊຟາເລີ້ມຄືນແນວຄິດດຽວກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ

ແລະອະທິບາຍຄວາມເປັນໄປໄດ້.

ຈະໄດ້ນອນພັກສະຫງົບໃນຄວາມປອດໄພ

"ໃຊ້ເວລາພັກຜ່ອນຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ພັກຜ່ອນ." ວະລິທິວ່າ

"ເພື່ອພົບເຫລືອພິບ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳວ່າ "ປອດໄພ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະພັກຜ່ອນຢ່າງປອດໄພ"

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນການພັກສະຫງົບດ້ວຍ,...ຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຈາກເຈົ້າ

ໂຊຟາເລີ້ມຄືນແນວຄິດດຽວກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ

ແລະອະທິບາຍຄວາມເປັນໄປໄດ້.

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນການພັກສະຫງົບດ້ວຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການພັກຜ່ອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

ພ້ອມທັງຫຼືພ້ອມພັກຜ່ອນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະນອນ ແລະ

ພັກຜ່ອນ"

Job 11:20

ດວງຕາທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຜິດຫວັງ

ຕາຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະລົ້ມເຫລວ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາກໍຈະ

ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເທົ່ານັ້ນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ".

ນັ້ນຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາຈະເປັນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຫວັງຈະຕາຍ"

12 ¹ແລ້ວໂຍບຈຶ່ງໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,²ບໍ່ຕ້ອງສົງໃສເລີຍວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີສະເພິ່ນຍາຈະຕາຍໄປພ້ອມກັບເຈົ້າ.³ແຕ່ຂ້ອຍກໍມີຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັນກັບເຈົ້າ; ຂ້ອຍບໍ່ຕົກວ່າເຈົ້າ. ທີ່ຈຶ່ງແລ້ວ, ໃນເລື່ອງສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່?

⁴ຂ້ານ້ອຍເປັນບາງສິ່ງທີ່ມີໄວ້ ເພື່ອເພື່ອນບ້ານຫົວເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ—ຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັອງທູນພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະອົງໄດ້ຕອບ! ຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຄົນທີ່ຮອບຄອບອ້ອນຊອບທັມ ແລະບໍ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ— ບັດນີ້ ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຖືກຫົວຂວັນ.⁵ໃນຄວາມຄິດຂອງບາງຄົນຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ ກໍມີຄຳຫມິນປະຫມາດ, ສຳລັບຄົນທີ່ມີເຄາະຮ້າຍ; ເຂົາຄິດໃນສິ່ງທີ່ນຳເຄາະຮ້າຍມາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຕົນກຳລັງມີນ້ຳລົມຫລາຍຢ່າງຂຶ້ນ.⁶ເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ກໍຈະເຮັດຮັງມີ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍິ່ວະເຍົາພຣະເຈົ້າກໍຮູ້ສຶກຫມັ້ນຄົງ; ມືທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນພະຂອງພວກເຂົາ.

⁷ແຕ່ເວລານີ້ ຂໍຖາມສັດຮ້າຍທັງຫລາຍ ແລະພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ; ຖາມບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າເບິ່ງ, ແລະພວກມັນຈະບອກເຈົ້າ ຫລືເວົ້າກັບແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ມັນຈະສອນເຈົ້າ; ແລະ ປາໃນທະເລຈະປະກາດແກ່ເຈົ້າ.

⁹ສັດຕິວິດໃນທ່າມສິງຫັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມີຂອງພຣະຢາເວເອງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?¹⁰ ໃນມືຂອງພຣະອົງ ຄືຊີວິດຂອງທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ ແລະລົມຫາຍໃຈຂອງມວນມະນຸດທັງຫມົດ.

¹¹ ຫູບໄດ້ຊົມຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບເພດານຊົມຮິດອາຫານບໍ່ແມ່ນຫລື? ¹² ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຜ່ອນກັບສະຕິປັນຍາ; ວັນທັງຫລາຍກໍຄືຄວາມເຂົ້າໃຈ. ¹³ ພຣະສະຕິປັນຍາ ແລະ ຮິດທານຸພາບຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ; ພຣະອົງມີຄຳແນະນຳ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ. ¹⁴ ເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງໄດ້ມ້າງທຳລາຍ, ແລະ ບໍ່ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໄດ້; ຖ້າພຣະອົງໄດ້ກັກຂັງໃຜບາງຄົນ, ກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດປ່ອຍຕົວໄດ້. ¹⁵ ເບິ່ງແມ່, ຖ້າພຣະອົງຊົງກັກນ້ຳເອົາໄວ້, ພວກມັນກໍຈະເຫືອດແຫ້ງ; ແລະ ຖ້າພຣະອົງຊົງສົ່ງພວກມັນອອກໄປ, ພວກມັນກໍຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ. ¹⁶ ພຣະອົງສະເດັດມາຜ່ອນກັບຮິດທານຸພາບ ແລະພຣະສະຕິປັນຍາ; ທັງຄົນທີ່ຖືກຫລອກ ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງ ກໍຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ¹⁷ ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳທີ່ປຶກສາໄປຕົວເປົ່າໃນຄວາມໂສກເສົ້າ; ແລະພຣະອົງຊົງໄດ້ກະທຳຜູ້ພິພາກສາໄປສູ່ການເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ. ¹⁸ ພຣະອົງຊົງໄດ້ປິດໄສ້ສິດອຳນາດຂອງບັນດາກະສັດທັງຫລາຍ; ພຣະອົງຊົງເອົາຜ້າຄາດແອວຂອງພວກເຂົາ. ¹⁹ ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໄປຕົວເປົ່າໃນຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຊົງໄດ້ລົ້ມຜູ້ມີກຳລັງເສຍ. ²⁰ ພຣະອົງຊົງກຳຈັດຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈ ແລະເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປຈາກພວກຜູ້ໃຫຍ່. ²¹ ພຣະອົງໄດ້ຖອກຄວາມອັບອາຍເທິງບັນດາເຈົ້າຊາຍ ແລະໄດ້ກະທຳໃຫ້ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງອ່ອນກຳລັງ. ²² ພຣະອົງຊົງສຳແດງສິ່ງລ້ຳເລິກຕ່າງໆຈາກຄວາມມືດ ແລະຊົງໄດ້ນຳເງົາມັດຈຸຣາດອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ. ²³ ພຣະອົງຊົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ປະຊາຊາດເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ, ແລະພຣະອົງຊົງໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ; ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂະຫຍາຍບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ, ແລະພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພວກເຂົາມາເຫມືອນກັບນົກໂທດດ້ວຍ. ²⁴ ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປ ຈາກບັນດາຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້; ພຣະອົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ພວກເຂົາພະເນຈອນໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງ-ແລ້ງກັນດານ ຊົງບໍ່ມີຫົນທາງ. ²⁵ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຖືກຢູ່ໃນຄວາມມືດ ປາສະຈາກຄວາມສະຫວ່າງ ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂຊເຊເຫມືອນກັບຄົນເມົາ.

Job 12:1

ບໍ່ຕ້ອງສົງໃສເລີຍ

"ແນ່ນອນ"

ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່

"ເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ຮູ້ທຸກຢ່າງ"

ບໍ່ຕ້ອງສົງໃສເລີຍວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາຈະຕາຍໄປຜ່ອນກັບເຈົ້າ

ໂຢບເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍວ່າພວກເຂົາກຳລັງສະແດງ ແລະ

ສະແດງວິທີການທີ່ຫນ້າກຽດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າທ່ານແມ່ນຄົນທີ່ສຳຄັນເຊັ່ນນີ້ທີ່ປັນຍາບໍ່ສາມາດມີໄດ້ໂດຍບໍ່ມີທ່ານອ່າດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື "ທ່ານທັງຫມົດປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາເທົ່ານັ້ນ ແລະ ວ່າເມື່ອທ່ານຕາຍສະຕິປັນຍາກໍຈະຫາຍໄປ" .

ເຈົ້າ

ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍທີ່ມີ ແລະໃນສອງປະໂຫຍກຕໍ່ໄປ.

ທີ່ຈົງແລ້ວ, ໃນເລື່ອງສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຈິງທີ່ຄວນຈະແຈ້ງສຳລັບຜູ້ຝັງຂອງລາວ.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບໍ່ມີໃຜທີ່ບໍ່ຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ແທ້ຈິງແລ້ວ,

ທຸກຄົນຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Job 12:4

ຂ້ານ້ອຍເປັນບາງສິ່ງທີ່ມີໄວ້ ເພື່ອເພື່ອນບ້ານຫົວເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ—ຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອຸທຸນພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະອົງໄດ້ຕອບ!

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງວະລິເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນກັບຄຳວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ. " ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ອຍຈະຫົວຂວັນ—

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຂ້ານ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເອີ້ນຫາພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະອົງໄດ້ຕອບຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຄົນທີ່ຮອບຄອບອັນຊອບທັມ ແລະບໍ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ— ບັດນີ້

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຖືກເຫຼົ້າຂວັນ

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງວະລິເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນກັບຄຳວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ທັງຫມົດ ແລະບໍ່ມີຕຳນິ,

ແຕ່ປະຈຸບັນຜູ້ຄົນກໍຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມຄິດຂອງບາງຄົນຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ ກໍມີຄຳຫມັ້ນປະຫມາດ,

ສຳລັບຄົນທີ່ມີເຄາະຮ້າຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄິດ", "ຄວາມສະບາຍ,"

"ຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດ" ແລະ "ຄວາມໂຊກຮ້າຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍວະລິອື່ນໆ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຫຼືງາຍດາຍຕູຫມົດຄົນທີ່ມີຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ສິ່ງທີ່ນຳເຄາະຮ້າຍ

ການນຳເອົາໂຊກຮ້າຍມາໃຫ້ເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຫລາຍຂຶ້ນ"

ມາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຄົນກຳລັງມືນລົມຫລາຍຢູ່ຂຶ້ນ

ການເລື່ອນລົງຂອງຕົນແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຫລືບັນຫາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີບັນຫາຢູ່ແລ້ວ"

ເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກໂຈນກໍຈະເລີນຮຸ່ງມີ

ບັນດາເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຫມາຍເຖິງພວກໂຈນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກໂຈນອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງໃນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ມີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນພະຂອງພວກເຂົາ

ມີຂອງພວກເຂົາເອງ "ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ແລະ"

ເທບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ "ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພວກເຂົາມີຄວາມພູມໃຈທີ່ສຸດໃນຄວາມສາມາດຂອງຕົນເອງ "

Job 12:7

ແຕ່ເວລານີ້ ຂໍຖາມ...ຈະສອນເຈົ້າ

ຂໍຄວາມທັງ 4 ຂໍ້ມູນສະແດງແນວຄິດທີ່ວ່າສັດຮ້າຍ, ສັດປີກ,

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະປາກເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ດີກ່ວາເພື່ອນຂອງໂຢບ.

ແຕ່ເວລານີ້ຂໍຖາມສັດຮ້າຍທັງຫລາຍ ແລະພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ

ຄວາມຈຳເປັນໃນພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຈະຖາມສັດຮ້າຍ,

ພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ"

ຖາມບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າເບິ່ງ, ແລະພວກມັນຈະບອກເຈົ້າ

ຄວາມຈຳເປັນໃນພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າທ່ານຖາມນົກໃນສະຫວັນ,

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານ "

ຫລື ເວົ້າກັບແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ມັນຈະສອນເຈົ້າ

ຄວາມຈຳເປັນໃນພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລືຖ້າເຈົ້າຈະເວົ້າກັບໂລກ, ມັນຈະສອນເຈົ້າ"

ປາໃນທະເລຈະປະກາດແກ່ເຈົ້າ

ຄວາມຈຳເປັນທີ່ວ່າ "ຖາມປາໃນທະເລ"

ແມ່ນເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈຈາກປະໂຫຍກກ່ອນຫນ້ານັ້ນ.

ມັນເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນເງື່ອນໄຂສົມມຸດຖານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຖ້າທ່ານຈະຖາມປາທະເລ, ພວກເຂົາຈະປະກາດກັບທ່ານ"

Job 12:9

ສັດຕິວິດໃນທ່າມສິງຫັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ບໍ່ຮູ້...ເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດທີ່ສັດທັງຫມົດຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ສັດທຸກຕົວຮູ້ ... ສິ່ງນີ້." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Rhetorical Question)

ມີຂອງພຣະຢາເວເອງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Metonymy)

ໃນມືຂອງພຣະອົງ ຄືຊີວິດຂອງທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ແລະລົມຫາຍໃຈຂອງພວນມະນຸດທັງຫມົດ

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື

ອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະຄວບຄຸມພຣະອົງທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແລະໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Metonymy)

ລົມຫາຍໃຈຂອງພວນມະນຸດທັງຫມົດ

"ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ຫລື ຄວາມສາມາດໃນການດຳ ລົງຊີວິດ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Metonymy)

Job 12:11

ທຸກໄດ້ຊົມຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບເພດານຊົມຮິດອາຫານບໍ່ແມ່ນຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຮົາຈະຟັງສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເວົ້າ

ແລະຕັດສິນວ່າມັນດີ ຫລືບໍ່. ທຸ

ແລະເພດານປາກແມ່ນແບບປຽບທຽບສຳລັບການໄດ້ຍິນ ແລະລົດຊາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ

ແລະທົດສອບຄືກັນກັບວ່າ ພວກເຮົາຈະລອງຊົມອາຫານ"

ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸພ້ອມກັບສະຕິປັນຍາ

"ຜູ້ສູງອາຍຸມີປັນຍາ." ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ "ສະຕິປັນຍາ". ຄຳວ່າ "ຜູ້ຄົນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນມີອາຍຸແມ່ນສະຫລາດ"

ວັນທັງຫລາຍກໍຄືຄວາມເຂົ້າໃຈ

ວະລີ 'ໄລຍະເວລາຂອງວັນ "ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບການ

ດຳລົງຊີວິດເປັນເວລາດົນນານ.

ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນໄລຍະເວລາຂອງວັນຫມາຍເຖິງໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນເວລາທີ່ມີຄວາມສະຫລາດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ " ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເຂົາໃຈຫລາຍ. " ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈເມື່ອພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານເຂົາໃຈຫລາຍ"

Job 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 13 ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຫລາດ ແລະຮິດທານຸພາບ.

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງບົດນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນຄວາມຈິງໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງອອກ

ແລະຮິດອຳນາດຊຶ່ງ ພຣະເຈົ້າເຮັດ.

ພຣະສະຕິປັນຍາ ແລະ ຮິດທານຸພາບຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ສະຕິປັນຍາ" ແລະ "ອາດຈະ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນສັບ "ສະຫລາດ" ແລະ "ຍິ່ງໃຫຍ່."

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສະຫລາດ ແລະມີຮິດທານຸພາບ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ໂຢບຢາກໃຫ້ຜູ້ຟັງເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດ.

ບໍ່ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໄດ້

"ສາມາດສ້າງຄືນໃຫມ່ໄດ້"

ຖ້າພຣະອົງໄດ້ກັກຂັງໃສ່ປາກຄົນ, ກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດປ່ອຍຕົວໄດ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປ່ອຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ວ່າ

"ປ່ອຍຕົວ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າປິດຄົນຢູ່,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ອຍລາວໄດ້"

ຖ້າພຣະອົງຊົງກັກນ້ຳເຮົາໄວ້, ພວກມັນກໍຈະເຫືອດແຫ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າການກັກນ້ຳເປັນຕົວແທນ 1)

ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງຢຸດຝົນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກລົງດິນກໍຈະແຫ້ງລົງ" ຫລື 2)

ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳໄຫລ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະອົງຢຸດນ້ຳໄຫລ, ດິນກໍຈະແຫ້ງລົງ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງສົ່ງພວກມັນອອກໄປ, ພວກມັນກໍຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນການສົ່ງພວກມັນອອກມາແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

1) ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍ, ມັນກໍເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໄຫລຖ້ວມ"

ຫລື 2) ເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລວຽນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງເຮັດກະແສນ້ຳຫລາຍ, ມັນກໍເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໄຫລຖ້ວມ"

Job 12:16

ພຣະອົງສະເດັດມາພ້ອມກັບຮິດທານຸພາບ ແລະພຣະສະຕິປັນຍາ

ຄຳ ກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຮິດທານຸພາບ"

ແລະສະຕິປັນຍາ. ຢູ່ "ພຣະເຈົ້າມີຮິດອຳນາດແລະສະຫລາດ"

ທັງຄົນທີ່ຖືກຫລອກ ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງ ກໍຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ທັງນັ້ນເພື່ອເນັ້ນການສະແດງອອກຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າປົກຄອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ

ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນແມ່ນທັງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງທັງຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ

ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳທີ່ປົກສາໄປຕົວເປົາໃນຄວາມໂສກເສົ້າ

ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ນຳໄປສູ່ຕົນເປົາຫມາຍເຖິງການເອົາສະຕິປັນຍາ

ແລະສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປ.

ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເສົ້າ" ຫລື "ເສຍໃຈ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາເສຍໃຈຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ກະທຳຜູ້ພິພາກສາໄປສູ່ການເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາກາຍເປັນຄົນໂງ່"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປິດໂສ້ສິດອຳນາດຂອງບັນດາກະສັດທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ມີແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ກະສັດບໍ່ມີອຳນາດອີກຕໍ່ໄປ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

ພຣະອົງປິດອຳນາດຂອງກະສັດ "ຫລື 2)

ກະສັດບໍ່ມີອຳນາດໃນການສຳລັບການປິດປ່ອຍຜູ້ຄົນອອກຈາກຕ່ອງໂສ້ທີ່ກະສັດໄດ້ສວມໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະອົງເອົາຜັນທະບັດທີ່ກະສັດໄດ້ໃສ່ກັບຄົນ

"(ເບິ່ງເພີມເຕີມ:)

ພຣະອົງຊົງເອົາຜ້າຄາດແອວຂອງພວກເຂົາ

ຜ້ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້າທາດໃຊ້ນຸ່ງ.

ການເອົາຜ້າເຫລົ່ານີ້ຄາດໃສ່ກະສັດຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ກະສັດກາຍເປັນຂ້າທາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ກະສັດນຸ່ງເຄື່ອງຂອງຂ້າຮັບໃຊ້" ຫລື

ພຣະອົງຊົງເອົາຜ້າເຫລົ່ານີ້ຈາກພວກເຂົາເປັນທາດ"

Job 12:19

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໄປຕົວເປົາໃນຄວາມໂສກເສົ້າ

ພວກປະໂລຫິດທີ່ນຳຫນ້າຕົນເປົາຫມາຍເຖິງການສະລະສິດ

ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ໃນໂສກເສົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເສົ້າ" ຫລື "ເສຍໃຈ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາເສຍໃຈຫລາຍ"

ຊົງໄດ້ລົ້ມຜູ້ມີກຳລັງເສຍ

"ເອົາຊະນະຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ"

ພຣະອົງຊົງກຳຈັດຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈ

ການຖອນຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າບໍ່ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ສາມາດເວົ້າ" ຫລື

"ພຣະອົງມີດຽວຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນໄວ້ໃຈ"

ເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປຈາກພວກຜູ້ໃຫຍ່

ການຖິ້ມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຫລືຕັດສິນໃຈໄດ້ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈທີ່ດີ"

ພວກຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ໃຫຍ່ ຫລື 2) ຜູ້ນຳ.

ພຣະອົງໄດ້ຖອກຄວາມຮັບອາຍເທິງບັນດາເຈົ້າຊາຍ

ການດູຖູກເຈົ້າຊາຍແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກດູຫມົນປະຫມາດຕາຍເຂົ້າໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ເຄົາລົບຜູ້ທີ່ປົກຄອງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໄດ້ກະທຳໃຫ້ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງອ່ອນກຳລັງ

ສາຍແອວແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ການບໍ່ປັບສາຍແອວຂອງຄົນທີ່ແຂງແຮງຫມາຍເຖິງການລົດກຳລັງຂອງລາວ

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນແອລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນແຂງແຮງອ່ອນແອ"

Job 12:22

ພຣະອົງຊົງສ້າງແດງສິ່ງລ້ຳເລິກຕ່າງໆຈາກຄວາມມືດ

ການເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

"ສິ່ງເລິກລ້ຳຈາກຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມລັບທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ຮູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເຮັດຄວາມລັບທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກທີ່ຄົນບໍ່ຮູ້"

ພຣະອົງໄດ້ນຳເງົາມັດຈຸດອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ

ການນຳເອົາສິ່ງຕ່າງໆອອກສູ່ແສງສະຫວ່າງສະແດງເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພວກເຂົາດິນລົນໃຈໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາພະຍາຍາມຢ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂະຫຍາຍບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂອບເຂດຂອງດິນແດນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຈະກາຍເປັນໃຫຍ່"

ຫລື "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ປະເທດຕ່າງໆຕ້ອງຍຶດເອົາທີ່ດິນຫລາຍຂຶ້ນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພວກເຂົາມາເຫມືອນກັບນັກໂທດດ້ວຍ

ພຣະເຈົ້ານຳປະເທດຕ່າງໆເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ປະເທດສັດຕູນຳພວກເຂົາໄປ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ປະເທດຕ່າງໆ,

ຊຶ່ງທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຢັ້ງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ນຳພວກເຂົາໄປໃນເປັນນັກໂທດ"

Job 12:24

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປ

ຈາກບັນດາຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ການປະຖິ້ມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້

ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນໂລກບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ພະເນຈອນໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊົງບໍ່ມີຫົນທາງ

ການເດີນທາງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ບໍ່ມີເສັ້ນທາງສະແດງເຖິງການຕົກຢູ່ໃນສະຖານະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າໃນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການຈະເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ຫລົງທາງຢູ່ໃນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ແລະບໍ່ມີເສັ້ນທາງ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍງົມຢູ່ໃນຄວາມມືດ ປາສະຈາກຄວາມສະຫວ່າງ

ການຢູ່ໃນຄວາມມືດໂດຍບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງສະແດງເຖິງການຂາດຄວາມຮູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂຊເຊເຫມືອນກັບຄົນເມົາ

ໂຊເຊ ຫລື ຫລົງທາງຄືກັບຄົນເມົາເຫລົ່າຫມາຍເຖິງການ

ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງຄືກັບຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າທີ່ຢ່າງໂຊເຊໃນເວລາ

13 ¹ເບິ່ງແມ່, ດວງຕາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້ແລ້ວ, ແລະຫຼຸຂອງຂ້ອຍໄດ້ຍິນ ແລະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ແລ້ວ.²ສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າທັງຫລາຍຮູ້, ຂ້ອຍກໍຮູ້
ເຫມືອນກັນ; ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກ້ອຍໄປກວ່າເຈົ້າເລີຍ.

³ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຂ້ານ້ອຍ ກໍຄວນຫຼຸນຕໍ່ອົງຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບ; ແລະຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ເຫດຜົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.⁴ແຕ່ສ່ວນເຈົ້າ ຈະປ່າຍສິດຄວາມຈິງ
ດ້ວຍການຂີ້ຕົວະ; ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນແພດທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້.⁵ໂອ, ພວກເຈົ້າຈະຍຶດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າ! ນັ້ນຈະເປັນສະຕິປັນຍາຂອງພວກເຈົ້າ.

⁶ບັດນີ້ ຂໍຝັງການຫາເຫດຜົນຂອງຂ້ອຍ; ຂໍຝັງຄຳອ້ອນວອນຂອງຮິມປາກຂອງຂ້ອຍ.⁷ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະເວົ້າຢ່າງຊົດຮ້າຍເພື່ອພຣະເຈົ້າບໍ່, ແລະ

ພວກເຈົ້າຈະເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງເພື່ອພຣະອົງຢ່າງນັ້ນບໍ່?⁸ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສະແດງຄວາມກະຣຸນຕໍ່ພຣະອົງຈິງໆບໍ່?

ພວກກທ່ານຈະໂຕ້ຖຽງໃນສານໃນຖານະທະນາຍຄວາມ ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈິງໆບໍ່?

⁹ເມື່ອພຣະອົງຊົງໄດ້ຄົ້ນພົບພວກເຈົ້າ ມັນຈະມີຜົນດີແກ່ເຈົ້າບໍ່ ຫລື? ພວກເຈົ້າສາມາດຈະເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງໄດ້ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຈົ້າເຍາະເຍີ້ຍມະນຸດ
ໄດ້ຢ່າງນັ້ນບໍ່?¹⁰ພຣະອົງຈະໄດ້ລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຢ່າງແນ່ນອນ ຖ້າພວກເຈົ້າສະແດງຄວາມລຳອຽງຢ່າງລັບໆ.

¹¹ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວເລີຍບໍ່? ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຕົກລົງມາເຫນືອພວກເຈົ້າເລີຍບໍ່?

¹²ຄຳກ່າວທັງຫລາຍທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງພວກເຈົ້າ ເປັນພຽງສຸພາສິດທີ່ເຮັດຈາກຂີ້ເຖົ້າ; ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າເປັນການປ້ອງກັນເຮັດມາຈາກດິນ.

¹³ຂໍຈົງຍຶດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າໄວ້, ປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້ຕາມລຳພັງເຖິນ, ເພື່ອຂ້ອຍຈະເວົ້າ, ປ່ອຍໃຫ້ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ອຍ ກໍຂໍໃຫ້ເກີດຖ້ອນ.

¹⁴ຂ້ອຍຈະກັດກິນຊີ້ນຂອງຂ້ອຍເອງ; ຂ້ອຍຈະເອົາຊີວິດຝາກໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ອຍ.¹⁵ເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງຊົງໄດ້ປະຫານຂ້ານ້ອຍເສຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະ

ບໍ່ມີຄວາມຫວັງຫລົງເຫລືອອີກ; ໃນທີ່ສຸດ, ຂ້ານ້ອຍຈະປົກປ້ອງວິທີຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້.

¹⁶ນີ້ຈະເປັນເຫດຜົນສຳລັບການຜິດຜົນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງເຫມືອນກັນຄົນຊອບທັມ.¹⁷ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຝັງຖ້ອຍຄຳ

ຂອງຂ້ານ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່; ຂໍໃຫ້ຄຳປະກາດຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຖິງຫຼຸຂອງພຣະອົງ.

¹⁸ເບິ່ງແມ່ເວລານີ້, ຂໍໂຜດເບິ່ງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຮູ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮິສຸດ.¹⁹ໃຜນັ້ນ ຄວນຄົນທີ່ໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍໃນສານຫລື?

ຖ້າຫາກພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້, ແລະຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການພິສູດວ່າຜິດແທ້, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະມີດຽວຢູ່ ແລະຍອມມອບຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

²⁰ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງເຮັດພຽງສອງສິ່ງເພື່ອຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອງຕົວເອງຈາກຫນ້າຂອງພຣະອົງ.²¹ຂໍຈົງຖອນ

ມືແຫ່ງການກົດຂີ່ຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງຢ່າປ່ອຍໃຫ້ການຄຸກຄາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ.²²ແລ້ວຂໍຊົງເອີ້ນຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວຂ້າ-

ນ້ອຍຈະຂໍຕອບ; ຫລືປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫຼຸນຂໍຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຕອບແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

²³ບັນດາຄວາມຊົດຊ້ຳ ແລະ ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້ານ້ອຍມີເທົ່າໃດຫລື? ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ເຖິງການກະທຳຜິດ ແລະຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິດ.²⁴ເປັນ-

ຫຍັງພຣະອົງຈິງຊົງຫັນຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນເປັນສັດຕູຂອງພຣະອົງ?²⁵ພຣະອົງ

ຈະຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນເຫມືອນ ໃບໄມ້ທີ່ຖືກລົມພັດຫັກບໍ່? ແລະພຣະອົງຈະໄລ່ຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນເຫມືອນເພື່ອງແຫ້ງນິບໍ່?

²⁶ເພາະພຣະອົງຊົງໄດ້ຈຳຮັກສາສິ່ງທີ່ຂົມຂຶ້ນຕ່າງໆ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ; ແລະພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບມໍຣະດົກຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່.

²⁷ພຣະອົງຊົງວາງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຫຸ້ນທັງຫລາຍ, ພຣະອົງໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງໃກ້ຊິດ;

ພຣະອົງຊົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງ.²⁸ເຖິງແມ່ນວ່າ, ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນສິ່ງເນົາເປືອຍທີ່ຕ້ອງຖິ້ມ,

ເປັນເຫມືອນຜ້າທີ່ຖືກໂຕມອດກັດກິນກໍຕາມ.

Job 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຝັງ."

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ໂຢບຕ້ອງການໃຫ້ເພື່ອນສາມຄົນຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ດວງຕາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້ແລ້ວ

ໂຢບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຕາຂອງລາວ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງ ຫມົດແລ້ວ"

ຫຼຸຂອງຂ້ອຍໄດ້ຍິນ ແລະເຂົາໃຈເລື່ອງນີ້ແລ້ວ

ໂຢບໄດ້ອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຫຼຸຂອງລາວ

ຕັ້ງແຕ່ຫຼຸຂອງລາວທີ່ລາວໄດ້ຍິນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນ ແລະເຂົາໃຈ"

ສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າທັງຫລາຍຮູ້, ຂ້ອຍກໍຮູ້ເຫມືອນກັນ

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮູ້, ຂ້ອຍກໍຮູ້" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຫລາຍເທົ່າກັບເຈົ້າ"

Job 13:3

ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ເຫດຜົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອນຂອງໂຢບກໍາລັງຕິດສິນລາວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງ.

ໂຢບຈະໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວກັບການຮ້ອງທຸກຂອງລາວ.

ເຈົ້າຈະປ້າຍສິຄວາມຈິງດ້ວຍການຂີຕົວະ

ການໃສ່ປູນຂາວ ຫລື

ໂບກປູນສີຂາວໃສ່ຄວາມຈິງແມ່ນຫມາຍເຖິງການບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປັດບັງຄວາມຈິງດ້ວຍຄໍາຂີຕົວະ" ຫລື

"ເຈົ້າຂີຕົວະ ແລະບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງ"

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນແພດທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ການເປັນຫມໍ່ຫມາຍເຖິງເປັນຄົນທີ່ປອບໂຍນແກ່ຄົນອື່ນ.

ການບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທຸກຄົນເປັນຫມໍ່ທີ່ບໍ່ຮູ້ວິທີປິ່ນປົວຄົນອື່ນ" ຫລື

"ເຈົ້າທັງຫມົດປອບໂຍນຂ້ອຍ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວິທີ, ຄືກັບແພດທີ່ບໍ່ມີທັກສະ"

ບົດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ງຽບ" ຫລື "ຢຸດເວົ້າ."

ນັ້ນຈະເປັນສະຕິປັນຍາຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ມີປັນຍາ,

ແຕ່ໂຢບເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລາດຖ້າພວກເຂົາຈະຢຸດເວົ້າ. ຄໍາ

ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ

"ປັນຍາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢາກເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ທ່ານຈະສະຫລາດ" ຫລື "ຖ້າທ່ານຕ້ອງຢຸດເວົ້າ, ທ່ານຈະສະຫລາດ"

Job 13:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ຂໍ້ຟັງຄໍາຮ້ອນວອນຂອງອີມປາກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ອີມປາກ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກໍາລັງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເອງໄດ້ຮ້ອນວອນຕໍ່"

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະເວົ້າຢ່າງຊົດຮ້າຍ...ຄວາມບໍ່ຈິງເພື່ອພຣະອົງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວໃນການເວົ້າບໍ່ສຸພາບ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າສໍາລັບພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ບຸກໂຫ້. ເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າຂີຕົວະ"

ເວົ້າຂີຕົວະ

"ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າຕົວະ"

ພວກກທ່ານຈະ...ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈົງຫຼຸບ?

ການສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອພຣະເຈົ້າທີ່

ປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງໂຢບ.

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວເພາະຄິດວ່າພວກເຂົາສາມາດ

"ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສາມາດປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສາມາດໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບທະນາຍຄວາມໃນສານ"

Job 13:9

ເມື່ອພຣະອົງຊົງໄດ້ຄົ້ນພົບພວກເຈົ້າ ມັນຈະມີຜົນຕໍ່ແກ່ເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຄົ້ນຫາເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກວດສອບເຈົ້າ." ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເພື່ອນຂອງລາວວ່າ

ຖ້າພຣະເຈົ້າກວດເບິ່ງພວກເຂົາ,

ພຣະອົງຈະເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າກວດເບິ່ງເຈົ້າ, ມັນຈະບໍ່ດີ

ສໍາລັບເຈົ້າ."

ພວກເຈົ້າສາມາດຈະເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງໄດ້ເຫມືອນກັບພົນລາກເຈົ້າເຍາະເຍີ້ຍ

ມະນຸດໄດ້ຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເພື່ອນຂອງລາວວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າອາດຈະສາມາດຫລອກລວງມະນຸດ,

ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫລອກລວງພຣະເຈົ້າໄດ້."

ລົງໃຫດພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ສັງຫ້າມເຈົ້າ"

ຖ້າພວກເຈົ້າສະແດງຄວາມລ່າອຽງຢ່າງລັບຫຼຸ

ການສະແດງຄວາມລ່າອຽງຫມາຍເຖິງການເວົ້າແຕ່ສິ່ງດີກ່ຽວກັບບາງຄົນ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາເວົ້າວ່າຄົນນັ້ນດີ.

ການເຮັດແບບນີ້ຢ່າງລັບຫຼຸຫມາຍຄວາມວ່າ ທໍາທໍາເວົ້າທີ່ທຽງຫມ,

ແຕ່ກໍ່ເປັນທີ່ນິຍົມຕໍ່ຄົນຫນຶ່ງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າສະແດງຄວາມໂປດປານແກ່ຄົນອື່ນ"

Job 13:11

ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວເລີຍບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢບກໍາລັງເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄວນ

ຢ້າເກງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງຄວນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ, ແລະ

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຄວນຈະຕົກກັບເຈົ້າ" ຫລື 2)

ໂຢບກໍາລັງກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ,

ແລະຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຈະລົມລົງກັບເຈົ້າ!"

ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຕົກລົງມາເຫນືອພວກເຈົ້າເລີຍ

ຄວາມຕາຍທີ່ຕົກຢູ່ກັບຜູ້ຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຄໍາກ່າວທັງຫລາຍທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງພວກເຈົ້າເປັນພຽງສຸພາສິດທີ່ເຮັດຈາກຂີ-ເຖົາ

ຂີເຖົາຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ບໍ່ຢັ້ງຢືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າທີ່ຫນ້າຈິດຈໍາຂອງເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄືກັບຂີເຖົາ" ຫລື

"ຄໍາເວົ້າທີ່ຫນ້າຈິດຈໍາຂອງເຈົ້າຈະຖືກລືມໄປຄືກັບຂີເຖົາທີ່ຖືກຜັດພາໄປ"

ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າເປັນການປ້ອງກັນເຮັດມາຈາກດິນ

ໂຢບເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກໍາແພງຮ້ອນອອບເມືອງທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ;

ມັນບໍ່ສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນ ເພາະວ່າດິນເຜົາແຕກງ່າຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າໃນການປ້ອງກັນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັບ ກໍາ

ແພງຂອງດິນເຜົາ"

ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າ.

Job 13:13

ຂໍ້ຈົງຍົດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າໄວ້

ແມ່ນສໍານວນເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ງຽບ" ຫລື "ຢຸດເວົ້າ."

ພ້ອຍຂ້ອຍໄວ້ຕາມລໍາພັງເຖິນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດລົບກວນຂ້ອຍ"

ທີ່ຍິ່ງໄດ້ພຣະເຈົ້າເຮັດເປັນອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປ່ອຍໃຫ້ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ອຍ ກໍ່ຂໍໃຫ້ເກີດຖ້ອນ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບບຸກຄົນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ.

ການສະແດງອອກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ປ່ອຍໃຫ້"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍເກີດຂຶ້ນ"

ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະກັດກິນຊີ້ນຂອງຂ້ອຍເອງ; ຂ້ອຍຈະເອົາຊີວິດຝາກໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ອຍ

"ເນື້ອຫນັງ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຊີວິດ. "ແຂ້ວ" ແລະ "ນີ້" ແມ່ນ

ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການຄວບຄຸມຂອງຕົນເອງ.

ສອງວະລີນີ້ຮ່ວມກັນເນັ້ນໜັກວ່າ

ໂຢບຕັ້ມໃຈສ່ຽງຊີວິດຂອງລາວໂດຍການໂຕ້ຖຽງຄະດີຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.
"ຂ້ອຍພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະສ່ຽງຊີວິດຂ້ອຍ"

Job 13:16

ນີ້ຈະເປັນເຫດຜົນສໍາລັບການຟື້ນຟືງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ
"ຟື້ນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຂ້ອຍ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຟັງ ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນຊີ້ນໍາຄໍາເວົ້າຂອງລາວໂດຍກົງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂໍຊົງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້ານ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່;

ຂໍໃຫ້ຄໍາປະກາດຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຖິງຫູຂອງພຣະອົງ.

ສອງເສັ້ນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເພີ່ມທະວີການຮ້ອງຂໍຂອງໂຢບ ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງລາວ.

ຂໍໃຫ້ຄໍາປະກາດຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຖິງຫູຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາວ່າ "ປະກາດ."

ຫຼືເປັນຕົວແທນຂອງການຟັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຄໍາປະກາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງປະກາດ"

Job 13:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງແມ ເວລານີ້

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ. "ຟັງດຽວນີ້" ຫລື

"ກະລຸນາເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດ"

ຂໍໃຜດເບິ່ງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງລາວໃຫ້ເປັນລະບຽບເປັນຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດໂດຍຜ່ານວິທີທີ່ຂ້ອຍຈະປ້ອງກັນຕົວເອງ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຈະອະທິບາຍຕົວເອງແນວໃດ"

ໃຜນໍ ຄວນຄົນທີ່ໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍໃນສານຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວວ່າຍ້ອນວ່າລາວເວົ້າຖືກ,

ບໍ່ມີໃຜຈະໂຕ້ຖຽງກັບລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຜູ້ໃດຈະໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍໃນສານ"

ຖ້າຫາກພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້

"ຖ້າພຣະອົງມາໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຖ້າຫາກພຣະອົງ

"ພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການພິສູດວ່າຜິດແທ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງພິສູດຂ້ານ້ອຍຜິດ"

ຍອມມອບຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການສະລະຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການປຽບທຽບການຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

Job 13:20

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ຈາກຫນ້າຂອງພຣະອົງ

"ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພຣະອົງ."

ຂໍຈົງຖອນມືແຫ່ງການກົດຂີ່ຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນິທິກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຄວາມຫມາຍສໍາລັບສິ່ງກົດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງໃນຜູ້
ການຖອນມືແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການຢຸດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດກົດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຢ່າປ່ອຍໃຫ້ການຄຸກຄາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"

Job 13:23

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ອີກວ່າ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຫັນຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ?

ໂຢບຖາມຄໍາຖາມນີ້ຈົນວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ລາວອາດຈະຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄໍາຕອບ.

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຫັນຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ການເຊື່ອງໃບຫນ້າຈາກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງລາວ
ຫລື ບໍ່ສົນໃຈລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະຂົມເຫຼັ້ງ...ເປັນເຫມືອນເພື່ອງແຫ້ງນົບ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກພຣະເຈົ້າວ່າເນື່ອງຈາກໂຢບບໍ່ສໍາຄັນ
ແລະ ອ່ອນແອຈຶ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະຂົມເຫຼັ້ງລາວ.

ໃບໄມ້ທີ່ຖືກລົມພັດຫັກ...ເປັນເຫມືອນເພື່ອງແຫ້ງ

"ໃບໄມ້" ແລະ "ຕ່ເສດ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ບັນຍາຍເຖິງຈຸດອ່ອນແອ,

ຄວາມບໍ່ສໍາຄັນ ແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂົມເຫຼັ້ງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອຄືກັບໃບໄມ້ທີ່ຖືກລົມພັດ

ແລະບໍ່ສໍາຄັນຄືກັບເພື່ອງແຫ້ງ"

Job 13:26

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສໍາເລັດການສະເໜີຄະດີຂອງຕົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພາະພຣະອົງຊົງໄດ້ຈາຣຶກສົງທິຂົມຂຶ້ນຕ່າງໆ

"ສົງທິຂົມຂຶ້ນ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂຽນຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບມໍຣະດົກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢູ່
ການເຮັດມໍຣະດົກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍຂອງລາວ ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 1)

ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື 2) ຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງລົງໂທດຂ້ານ້ອຍສໍາລັບບາບໃນໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໄວຫນຸ່ມ" ສາມາດແຕ່ກັບຄໍາວ່າ "ຫນຸ່ມ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຫນຸ່ມ"

ພຣະອົງຊົງວາງຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຖັງຫລາຍ

ການເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການລົງໂທດໂຢບ

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດໄດ້ຢ່າງອິສະລະຄືກັບວ່າໂຢບໄດ້ກະ

ທຳຜິດ ແລະ ເປັນນັກໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງເອົາຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃສ່ຖັງ"

ໃນຖັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ກອບທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງນັກໂທດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໄດ້ທັງ

ຫລື2) ໃສ່ໄຊ້ຕົນຂອງນັກໂທດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຍາກທີ່ຈະຢ່າງ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເປັນຮູບແບບຂອງການລົງໂທດ.

ພຣະອົງໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເສັ້ນທາງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢບເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງ

ຟື້ນຂອງພຣະອົງເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຢ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງກວດເບິ່ງພື້ນທີ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງ"

ພຣະອົງຊົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ່າງ

ການກວດສອບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງການກວດສອບທຸກສິ່ງທີ່ໂຢບໄດ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງກວດເບິ່ງພື້ນທີ່ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຢ່າງ"

ຫລື

"ພຣະອົງກວດເບິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ກວດເບິ່ງຕົນຂອງຄົນອື່ນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"

14 ¹ມະນຸດ, ທີ່ເກີດມາຈາກຜູ້ຍິງ, ຍ່ອມມີຊີວິດພຽງແຕ່ບໍ່ພໍເທົ່າໃດມື້ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຈ.²ລາວງອກອອກມາດິນເຫມືອນກັບດອກ-
ໄມ້ດອກຫນຶ່ງ ແລະກໍ່ຖືກຕັດໃຫ້ລົ້ມລົງ; ເຂົາຫນີໄປຄືເງົາ ແລະ ບໍ່ຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ.³ພຣະອົງໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່? ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າ-

ນ້ອຍເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງອີກບໍ່?

⁴ໃຜສາມາດນຳສິ່ງທີ່ສະອາດອອກມາຈາກບາງສິ່ງບໍ່ສະອາດໄດ້ຢ່າງໃດ? ບໍ່ມີໃຜເຮັດຫຍັງເລີຍ!⁵ວັນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ ກໍ່ຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ. ຈຳນວນ
ເດືອນທັງຫລາຍຂອງເຂົາກໍ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດຂອບເຂດຂອງລາວ ວ່າລາວບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້.⁶ຂໍຊົງໄດ້ຫັນຫນ້າໄປຈາກ
ລາວເພື່ອລາວຈະໄດ້ຢຸດພັກ, ເພື່ອລາວຈະໄດ້ຂົນຂຶ້ນໃນວັນຂອງລາວເຫມືອນກັບລູກຳຈັງຄົນຫນຶ່ງ ຖ້າຫາກລາວເຮັດໄດ້ເຊັ່ນນັ້ນ.

⁷ສິ່ງນັ້ນສາມາດເປັນຄວາມຫວັງໃຫ້ກັບຕົນໄມ້ຫນຶ່ງ; ຖ້າຫາກມັນຖືກຕັດລົງ, ມັນກໍ່ຈະແຕກຫນ້າຂຶ້ນອີກ, ເພື່ອຕົ້ນຫນ່ວຍຂອງມັນຈະບໍ່ຫາຍໄປ.

⁸ເຖິງແມ່ນວ່າ ຮາກຂອງມັນໃນແຜ່ນດິນຈະເຖົ້າ, ແລະເຫງົ້າ ຂອງມັນຈະຕາຍໃນດິນ, ແຕ່ມັນໄດ້ກິນນ້ຳພຽງຈັກເລັກນ້ອຍ, ມັນກໍ່ຈະປົງ ແລະແຕກກົງອອກ
ເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ອ່ອນຕົ້ນຫນຶ່ງ.

¹⁰ແຕ່ມະນຸດທີ່ຕາຍ; ເຂົາກໍ່ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ; ແທ້ຈິງແລ້ວ, ມະນຸດສິ້ນລົມຫາຍໃຈ, ແລະເຂົາຢູ່ບ່ອນໃດ?¹¹ເຫມືອນນ້ຳໃນທະເລສາບທີ່ແຫ້ງໄປ, ແລະ
ເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ ແລະ ກໍ່ເຫຼືອດແຫ້ງ.¹²ດັ່ງນັ້ນຄົນລົ້ມລົງ ແລະ ບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາອີກ. ຈົນກວ່າທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ
ຫລື ຖືກປູກຈາກການນອນຫລັບຂອງພວກເຂົາ.

¹³ໂອ, ຫາກພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອຊ້ານ້ອຍໄວ້ໃນແຜ່ນດິນຕາຍຈາກຄວາມຍາກລຳບາກຕ່າງໆ, ແລະສິ່ງພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນສ່ວນຕົນຈົນກວ່າ
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງພົ້ນໄປ, ທີ່ພຣະອົງຈະຕັ້ງກຳນົດເວລາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະຈາກນັ້ນຈົ່ງຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍອີກ!¹⁴ຖ້າມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ
ຕາຍແລ້ວ, ເຂົາຈະມີຊີວິດອີກບໍ່? ຖ້າຫາກມີໄດ້, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ປາດຖະຫນາທີ່ຈະຄອຍຖ້າຢູ່ຕະຫລອດໃນຊ່ວງເວລາອັນອ່ອນແອຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈົນກວ່າການປົດ
ປ່ອຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະມາເຖິງ.

¹⁵ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ເອີ້ນ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຫຼຸດຕອບພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະຊົງມີຄວາມປາດຖະຫນາສຳລັບການວາງແຜນແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ.¹⁶ພຣະ-
ອົງຈະຊົງນັບຈຳນວນ ແລະດູແລບາດກ້າວທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຈ້ອງຈັບຜິດຕາມຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁷ການກະທຳຜິດຂອງຂ້າ-
ນ້ອຍ ຈະຖືກໃສ່ໄວ້ໃນຖົງທີ່ປອະທັບຕອນໄວ້; ແລະພຣະອົງຈະປົກປິດຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁸ເຖິງວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍລົ້ມລົງ ແລະ ສະລາຍໄປ; ເຖິງວ່າກ້ອນຫີນທັງຫລາຍຖືກຍ້າຍໄປຈາກບ່ອນຂອງມັນ;¹⁹ນ້ຳທັງຫລາຍກັດເຊາະກ້ອນຫີນໄປ;
ນ້ຳທີ່ຖ້ວມຊຳລະລ້າງພິດເອົາຂີ້ຝຸ່ນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ. ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງນີ້, ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄວາມຫວັງທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ.

²⁰ພຣະອົງບໍ່ອຍລາວໃຫ້ຜ່າຍແຜ່ສະເຫມີ, ແລະ ເຂົາກໍ່ລ່ວງລັບໄປ; ພຣະອົງຊົງໄດ້ປ່ຽນໃບຫນ້າຂອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ສົ່ງເຂົາອອກໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.²¹ຖ້າບັນ-
ດາລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ຮັບກຽດ; ແລະ ເຂົາກໍ່ບໍ່ຮູ້; ແລະຖ້າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ; ເຂົາບໍ່ຮູ້ບໍ່ເຫັນ.²²ເຂົາຮູ້ສຶກໄດ້ພຽງຄວາມເຈັບປວດໃນ
ອ່າງກາຍຂອງຕົນ, ແລະ ເຂົາໄດ້ແຕ່ຄ້າຄວນກັບຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ.

Job 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດນີ້ສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ, ຊຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 12:1.

ໂຢບກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ມະນຸດ, ທີ່ເກີດມາຈາກຜູ້ຍິງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ, ທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ; ທຸກຄົນເກີດມາໃນໂລກນີ້.

ຍ່ອມມີຊີວິດພຽງແຕ່ບໍ່ພໍເທົ່າໃດມື້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ພຽງແຕ່ເວລາສັ້ນໆແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາສັ້ນໆ ເທົ່ານັ້ນ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຈ

ການ“ ເຕັມໄປດ້ວຍບັນຫາ” ຫມາຍເຖິງການປະສົບກັບບັນຫາຫລາຍຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບັນຫາຫລາຍຢ່າງ" ຫລື

"ຫີນທຸກທໍລະມານຫລາຍ"

ລາວງອກອອກມາດິນເຫມືອນກັບດອກໄມ້ດອກຫນຶ່ງ

ຄືກັບຊີວິດຂອງດອກໄມ້, ຊີວິດຂອງຄົນເຮົານັ້ນສັ້ນ ແລະຕາຍໆາຍ.

ກໍ່ຖືກຕັດໃຫ້ລົ້ມລົງ; ເຂົາຫນີໄປຄືເງົາ ແລະ ບໍ່ຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ

ຊີວິດສັ້ນໆຂອງຄົນເຮົາຖືກປຽບທຽບກັບເງົາທີ່ຫາຍໄປໄວ.

ພຣະອົງໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?

ໂຢບຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສົນໃຈລາວຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ຂໍໃຜຕຳລົງໃຈກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍ"

ເບິ່ງທີ່

ໃນຫີນີການເບິ່ງບາງອັນຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ລາວເພື່ອຕັດສິນລາວ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຊອກຫາຄວາມຜິດໃນ"

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້ານ້ອຍເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງອີກບໍ່?

ໂຢບໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຕັດສິນລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢບບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຄືກັບດອກໄມ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"

Job 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃຜສາມາດນຳສິ່ງທີ່ສະອາດອອກມາຈາກບາງສິ່ງບໍ່ສະອາດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ບໍ່ມີໃຜເຮັດຫຍັງເລີຍ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊັກຊວນໃຫ້ພຣະເຈົ້ານຳໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດຕໍ່ໂຢບ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳສິ່ງທີ່ສະອາດອອກຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໄດ້"

ວັນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ ກໍ່ຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງກຳນົດວັນເວລາຂອງມະນຸດ" ຫລື

"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າມະນຸດຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ"

ຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງເຂົາກໍ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ

ຈຳນວນເດືອນຂອງມະນຸດທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈເລືອກຈຳນວນເດືອນທີ່

"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຈັກເດືອນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດຂອບເຂດຂອງລາວ ວ່າລາວບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້

ການຈຳກັດກຳນົດຂອບເຂດຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ຄົນ

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດເວລາທີ່ລາວຈະຕາຍ

ແລະລາວຈະບໍ່ມີອາຍຸຍືນກວ່ານັ້ນ.

ລູກຳຈັງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຈ້າງໃຫ້ເຮັດວຽກ ແລະ ກັບບ້ານຫລັງຈາກນັ້ນ.

Job 14:7

ສິ່ງນັ້ນສາມາດເປັນຄວາມຫວັງໃຫ້ກັບຕົນໄມ້ຫນຶ່ງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ".

ຄວາມຫວັງໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ທີ 7-9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຫວັງວ່າຕົນໄມ້ຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ຖ້າຫາກມັນຖືກຕັດລົງ

"ມັນອາດຈະເລີນເຕີບໂຕອີກຄັ້ງ"

ເພື່ອຕື່ນຫນ້ອນຂອງມັນຈະບໍ່ຫາຍໄປ

ການຫາຍຕົວໄປຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຍອດອ່ອນຂອງມັນຈະບໍ່ຫາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ

"ແມ້ວ່າ" ຫລື "ເຖິງແມ້ວ່າ"

ເຫງົ້າ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຍັງຄົງຄ້າງອອກຈາກພື້ນດິນຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຕັດຕົ້ນໄມ້ສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ຖືກອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາວ່າ "ປ່ອຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແຕ່ມັນໄດ້ກິນນ້ຳພຽງຈັກເລັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຫງົ້າທີ່ຕາຍແລ້ວຄືກັບວ່າມັນສາມາດດື່ມກິນນ້ຳເພື່ອເປັນຕົວຕົນທີ່ມີຊີວິດຂອງມັນປ່ອຍຕົວຂ້າງນ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມີພຽງນ້ຳເລັກນ້ອຍຢູ່ໃກ້"

ມັນກໍຈະຢຶງ

"ມັນຈະເລີນເຕີບໂຕຂຶ້ນ"

ແຕກກົງອອກເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ອ່ອນຕົ້ນຫນຶ່ງ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຕກກົງກ່ອນເປັນກົງກ່ອນທີ່ເຕີບໂຕເທິງຕົ້ນໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກົງກ່ອນຕ່າງໆຈະເລີນຕົ້ນຈະເລີນເຕີບໂຕຄືຕົ້ນໄມ້"

Job 14:10

ແລະເຂົາຢູ່ບ່ອນໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ລາວບໍ່ຢູ່ນຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າລາວຢູ່ໃສ" ຫລື

"ແລະລາວກໍຫາຍໄປ"

ເຫມືອນນ້ຳໃນທະເລສາບທີ່ແຫ້ງໄປ... ແລະ ກໍເຫຼືອດແຫ້ງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄວາມຕາຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນໄດ້ແມ່ນປຽບທຽບກັບນ້ຳທີ່ແຫ້ງແລະບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາໄດ້.

ເຫມືອນນ້ຳທີ່ແຫ້ງໄປ... ເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ສອງວະລີນີ້ກໍາລັງອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າເຊື່ອເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄວາມຕາຍແມ່ນສຸດທ້າຍ.

ດັງນັ້ນຄົນລືມລົງ

ການນອນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄົນເຮົາຈະຕາຍ"

ແລະ ບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາອີກ

ການລຸກຂຶ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ ຫລື ຖືກປຸກຈາກການນອນຫລັບຂອງພວກເຂົາ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມຕາຍເປັນສຸດທ້າຍ.

ການນອນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ

ການຕື່ນຂຶ້ນຫມາຍເຖິງມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກ ແລະ

ຈະຖືກປຸກໃຫ້ຝົນຄືນຈາກຄວາມຕາຍ"

Job 14:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ໂອ, ຫາກພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນີ້ແມ່ນຄໍາອຸທອນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ໂຢບຢາກໄດ້ຫລາຍແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງໄດ້ເລີຍເພື່ອເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າພຣະອົງຈະເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍ"

ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນທີ່ສ່ວນຕົນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກລັກໄວ້" ຫລື "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ແລະຈາກນັ້ນຈິງຊົງວະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍອີກ

ລະນຶກຫາຜູ້ໃດທີ່ຄິດເຖິງຄວາມຫມາຍສໍານວນທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຄິດກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈິງຂ້ານ້ອຍ"

ຖ້າມະນຸດຄົນຫນຶ່ງຕາຍແລ້ວ, ເຂົາຈະມີຊີວິດອີກບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຖ້າມະນຸດຕາຍ,

ລາວຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກ"

ຖ້າຫາກມີໄດ້

ສິ່ງທີ່ "ສະນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນເຂົ້າໃຈຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວຈະມີຊີວິດອີກ"

ຈະຄອຍຖ້າຢູ່ຕະຫລອດໃນຊ່ວງເວລາອັນອ່ອນແອຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເວລາອິດເມື່ອຍຂອງຂ້ອຍ"

ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ໂຢບຈະອ່ອນເພຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອລໍຖ້າຕະຫລອດເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງແມ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະອ່ອນເພຍ"

ຈົນກວ່າການປົດປ່ອຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະມາເຖິງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປົດປ່ອຍ"

ສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ຖືກອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາວ່າ "ປ່ອຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຕົວ" ຫລື

ການອໍາໄພຊຶ່ງບໍ່ມີປ່ອຍຕົວຂ້ານ້ອຍ

Job 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຈະພູນຕອບ

"ຂ້ອຍຈະຕອບ"

ພຣະອົງຈະຊົງມີຄວາມປາຖະໜາສໍາລັບ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມປາຖະໜາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາ

ກິລິຍາ "ປາຖະໜາ" ຫລື "ຮອງການ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປາຖະໜາ" ຫຼື "ພຣະອົງຈະຮອງການ"

ການວາງແຜນແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະອົງສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ.

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນວຽກງານຂອງພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ຈໍານວນ ແລະຄູແລສໍາລັບ

ຄໍາກິລິຍາທັງສອງຄໍານີ້ສະແດງການກະທຳດຽວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງ"

ບາດກ້າວທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ບາດກ້າວເປັນຕົວແທນຂອງຊີວິດຂອງລາວ ຫລືສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຈ້ອງຈັບ... ຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ... ພຣະອົງຈະປົກປິດ

ສາມເສັ້ນນີ້ສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຈ້ອງຈັບຜິດຕາມຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການຕິດຕາມຄວາມບາບຂອງໂຢບສະແດງເຖິງການຄິດເຖິງບາບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ເບິ່ງບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ການກະທຳຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈະຖືກໃສ່ໄວ້ໃນຖົງທີ່ປຣະທັບຕຣາໄວ້

ການຍັບຍັງການລ່ວງລະເມີດໃນຖົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອງແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບມັນ. ສ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາດຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ເຊື່ອງບາດ

ພຣະອົງຈະປົກປິດຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການປົກປິດຊົ່ວຮ້າຍບາງຢ່າງເພື່ອຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນສະແດງເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປິດບັງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ພຣະອົງຈະບໍ່ສົນໃຈຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 14:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍລົ້ມລົງ ແລະ ສະລາຍໄປ

"ສະລາຍໄປ" ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າຖືກທຳລາຍທັງຫມົດ.

ວະລີນີ້ຂະຫຍາຍໄປສູ່ຄໍາວ່າ "ລົ້ມ"

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາທັງຫມົດຟັງທະລາຍລົງ"

ຫີນທັງຫລາຍຖືກຍ້າຍໄປຈາກບ່ອນຂອງມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່ນຫີນລົ້ມລົງມາຈາກບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງນີ້, ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄວາມຫວັງທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານງ່າຍກວ່າ,

ທ່ານສາມາດໃສ່ວະລີນີໃນຕອນຕົ້ນຂອງຂໍ້ທີ 18
ແລະດັດປັບຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເໝາະສົມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງທຳລາຍຄວາມຫວັງຂອງມະນຸດ, ຄືກັນກັບ ... ຂໍຝຸ່ນຂອງໂລກ."
ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄວາມຫວັງທັງຫມົດຂອງມະນຸດ
ການທຳລາຍຄວາມຫວັງຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຫວັງວ່າຈະບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຄວາມຫວັງຂອງມະນຸດເກີດຂຶ້ນ"
ຄວາມຫວັງທັງຫມົດຂອງມະນຸດ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ"
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມະນຸດຫວັງສຳລັບ"
Job 14:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງປ່ອຍລາວໃຫ້ຜ່າຍແພ່ສະເຫມີ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ພຣະອົງທຳລາຍມະນຸດສະເຫມີ" ຫລື "ພຣະອົງທຳລາຍຄົນສະ ເຫມີ"
ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງເຂົາອອກໄປສູ່ຄວາມຕາຍ
ເຫມີເຫມີນັ້ນໄປຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຕາຍ"
ພຣະອົງຊົງໄດ້ປ່ຽນໃບຫນ້າຂອງເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄວາມເຈັບປວດກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຕາຍເຮັດໃຫ້ສັນຍາໃບຫນ້າຂອງເຂົາ ຫລື
2) ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃບຫນ້າຂອງຄົນນັ້ນແຕກຕ່າງກັນ.
ໄດ້ສົ່ງເຂົາອອກໄປສູ່ຄວາມຕາຍ
ນີ້ສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ.
ຖ້າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຕິກຕຳລົງ
ຖືກນຳມາຕຳສະແດງເຖິງຄວາມລະອາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ" ຫຼື "ຖ້າຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ"

15 ¹ແລ້ວເອລີຟັດຊາວເຕມານໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,² "ຄວນທີ່ຄົນມີປັນຍາຈະຕອບດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ ແລະຕື່ມເຕັມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນ
ອອກບໍ່?³ ຄວນຫລືທີ່ລາວຈະໃຫ້ເຫດຜົນດ້ວຍການເວົ້າຈາກອັນຫາປະໂຫຍດບໍ່ໄດ້ ໃນດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໃດໆເກີດຂຶ້ນໄດ້?
⁴ແທ້ຈິງແລ້ວ, ເຈົ້າເຄົາລົບພຣະເຈົ້ານ້ອຍລົງ; ເຈົ້າຄັດຄ້ານການອຸທິດຕໍ່ພຣະອົງ.⁵ ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ ສອນປາກຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າເລືອກເອົາລິ້ນຂອງ
ຄົນສະຫລາດແກມໂກງ.⁶ ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍ; ທີ່ຈິງແລ້ວ, ຮິມປາກຂອງເຈົ້າຕ່າງຫາກປັກປັກເຈົ້າເອງ.
⁷ເຈົ້າເປັນມະນຸດຄົນທຳອິດທີ່ເກີດມາບໍ່? ເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ກ່ອນໂນນພູທັງຫລາຍບໍ່?⁸ ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ຝັງຄວາມຮູ້ອັນເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່? ເຈົ້າຈຳກັດສະ-
ຖິປັນຍາໄວ້ສະເພາະຕົວເຈົ້າບໍ່? ເຈົ້າຮູ້ຈັກຫຍັງແດ່ທີ່ເຮົາບໍ່ຮູ້ບໍ່? ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?
¹⁰ໃນພວກເຮົາທັງສອງຕ່າງກັນມີຜົມຫງອກ ແລະອາຍຸກໍ່ຫລາຍຍິ່ງກວ່າພໍຂອງເຈົ້າອີກ.¹¹ ການເລົ່າໂລມຂອງພຣະເຈົ້າຫນ້ອຍເກີນໄປບໍ່, ທີ່ໃຊ້ຄຳເວົ້າສຸພາບ
ອ່ອນຫວານຕໍ່ເຈົ້ານັ້ນ?
¹²ເຫດໃດທີ່ວິໄຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງນຳເຈົ້າອອກຫ່າງໄປ? ເປັນຫຍັງດວງຕາຂອງເຈົ້າຈຶ່ງພິບ,¹³ ດັງນັ້ນເຈົ້າຈຶ່ງຫັນຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ພຣະ-
ເຈົ້າ ແລະກ່າວຖ້ອຍຄຳເຊັ່ນນັ້ນອອກມາຈາກປາກຂອງເຈົ້າ? ¹⁴ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ? ຄົນແບບໃດທີ່ເກີດມາຈາກຜູ້-
ຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນເປັນຄົນຊອບທັມຫລື?
¹⁵ເບິ່ງແມ, ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງວາງໃຈ ແມ່ນແຕ່ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ; ແທ້ຈິງແລ້ວ, ແລະທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ ກໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.
¹⁶ແລ້ວຄົນໜຶ່ງທີ່ ຄວາມຊົ່ວຊ້າ ແລະເສື່ອມຫັມ, ກໍ່ຍິ່ງສະອາດຫນ້ອຍກວ່ານັ້ນເທົ່າໃດ ຄົນທີ່ດີມືຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອນນັ້ນດີມື!
¹⁷ຂ້ອຍຈະສະແດງແກ່ເຈົ້າເຫັນ; ຈົ່ງຟັງຂ້ອຍ; ຂ້ອຍຈະກ່າວໃຫ້ຟັງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຄີຍເຫັນແກ່ເຈົ້າ, ¹⁸ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບັນດາຄົນມີປັນຍາທີ່
ໄດ້ຮັບການຖ່າຍທອດມາຈາກພໍ່ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ບໍ່ເຄີຍປິດບັ້ງໄວ້.
¹⁹ທັງຫມົດນີ້ ຄືບັນດາບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ດຽວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບມອບແຜ່ນດິນ, ແລະທີ່ບໍ່ມີຄົນແປກຫນ້າຜ່ານໄປທ່າມກາງພວກເຂົາ.²⁰ ຄົນຊົ່ວ
ຮ້າຍເຈັບປວດຕະຫລອດວັນເວລາຂອງພວກເຂົາ, ຈຳນວນປີທັງຫລາຍທີ່ຖືກເກັບໄວ້ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກົດຂີ່ທຸກທໍ່ຮະມານ.²¹ ສ່ຽງແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວ ກໍ່ຢູ່ໃນໝູ
ຂອງພວກເຂົາ, ໃນຂະນະທີ່ເຂົາມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ, ຜູ້ທຳລາຍຈະມາເຫນືອລາວ.
²²ເຂົາບໍ່ຄິດວ່າເຂົາຈະຫັນອອກໄປຈາກຄວາມມືດ; ຕາບກໍ່ຄອຍຖ້າລາວຢູ່.²³ ເຂົາໄປສະຖານທີ່ຫລາກຫລາຍເພື່ອຫາອາຫານ, ເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ມັນຢູ່ທີ່ໃດ?' -
ເຂົາຮູ້ວ່າວັນແຫ່ງຄວາມມືດນັ້ນຢູ່ພຽງແຕ່ເອື້ອມມື.²⁴ ຄວາມລຳບາກ ແລະຄວາມທຸກຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວ; ພວກມັນມີອຳນາດໂຈມຕີເຂົາ,
ເຫມືອນກັບກະສັດອົງໜຶ່ງດຽມພ້ອມແລ້ວສຳລັບການເຮັດສົງຄາມ.
²⁵ເພາະເຂົາໄດ້ຢຽດມືຂອງຕົນອອກຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ ແລະໄດ້ປະພຶດຢ່າງຢືຜະຫຍອງຕໍ່ຜູ້ຊົງຮິດຫນຸພາບ,²⁶ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍນີ້ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ພຣະ-
ອົງດ້ວຍຄໍທີ່ຕັ້ງຊັນ, ພ້ອມກັບໂລຫະນາ.
²⁷ນີ້ຄືຄວາມຈິງ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມອ້ວນຂອງຕົນແລ້ວ ແລະຮວບຮວມໄຂມັນມາໄວ້ທີ່ບັນແວຂອງພວກເຂົາ.²⁸ ແລະ
ໄດ້ໃຊ້ຊີວິດໃນເມືອງຮ້າງເປົ່າ; ໃນເຮືອນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່ດຽວນີ້ ແລະພ້ອມທີ່ຈະເປັນກອງຊາກຫັກພັງແລ້ວ.
²⁹ເຂົາຈະບໍ່ຮັ່ງມີ; ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຈະບໍ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່; ແມ່ນແຕ່ເງົາຂອງລາວ ກໍ່ຈະບໍ່ຢູ່ຕະຫລອດໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້.³⁰ ລາວ
ຈະບໍ່ແຍກອອກຈາກຄວາມມືດມືດ; ແປວ່າໄຟອັນຫນຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງລາວແຫ້ງໄປ; ແລະໂດຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງຫາຍໄປ.
³¹ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ລາວໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສູນເສຍເປົ່າ, ການຫລອກລວງຕົວລາວເອງ; ເພາະການສູນເສຍເປົ່າ ຈະເປັນລາງວັນຂອງລາວ.
³²ມັນຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນເວລາຕາຍຂອງລາວຈະມາເຖິງ; ແລະກິ່ງກ້ານຂອງລາວຈະບໍ່ຂຽວສິດ.³³ ລາວຈະຫລິ້ນເຫມືອນກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ບໍ່ສຸກ; ລາວຈະຖິ້ມ
ດອກບານທັງຫລາຍຂອງລາວເຫມືອນຕົ້ນຫມາກກອກ.
³⁴ເພາະວ່າເພື່ອນຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມນັ້ນຈະເປັນຫມັນ; ໄຟຈະເຜົາຜານເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນປົນຂອງພວກເຂົາ.³⁵ ພວກເຂົາຕັ້ງທ້ອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະເຮັດໃຫ້ກໍ່
ເກີດຄວາມບໍ່ຊອບທັມ; ມິດລູກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຕຽມການຫລອກລວງ."

Job 15:1
ເອລີຟັດຊາວເຕມານ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຄົນຈາກເຕມານແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມເຕມານ.
ແປສົງນີ້ແບບດຽວກັນໃນຂໍ້ 2:11.
ຄວນທີ່ຄົນມີປັນຍາຈະຕອບດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ ແລະ
ຕື່ມເຕັມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກບໍ່?
ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢບ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດບໍ່ຄວນຕອບດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ຫລືຕື່ມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກ"
ຕື່ມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກ
ລົມແຫນຄວາມເປົ່າຫວ່າງ. ວະລີນີເວົ້າເຖິງຄົນເວົ້າຄຳເວົ້າເປົ່າຫວ່າງ
ແລະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ພວກເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍລົມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຕົວເອງດ້ວຍຄຳວ່າເປົ່າຫວ່າງ" ຫລື
"ມີພຽງແຕ່ຄຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ"
ລົມຕາວັນອອກ
"ອາກາດຮ້ອນ" ຫລື "ລົມທະເລຊາຍ"
ຄວນຫລືທີ່ລາວຈະ

ໃຫ້ເຫດຜົນດ້ວຍການເວົ້າຈາກອັນຫາປະໂຫຍດບໍ່ໄດ້ໃນດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເອົາໄດ້ ເພື່ອສົ່ງໃຫ້ພູຮູ້ຄົນຝັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ
ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຢບ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຄວນຫາເຫດຜົນກັບການເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ຫລື
ຄໍາເວົ້າທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ຕີ" ຫລື
"ລາວບໍ່ຄວນໂຕ້ຖຽງໂດຍໃຊ້ຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ຫລື
ເວົ້າຄວາມເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີຫຍັງດີເລີຍ"

Job 15:4

ນ້ອຍລົງ

"ທໍາລາຍ" ຫລື "ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄັດຄ້ານ

"ລົດນ້ອຍລົງ" ຫລື "ເອົາໄປ"

ອຸທິດຕໍ່

"ສະມາທິໃນ" ຫລື "ຄວາມກັງວົນສໍາລັບ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ ສອນປາກຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອາຈານ
ແລະປາກຂອງໂຢບຖືກອະທິບາຍວ່າມັນກໍາລັງຮຽນຮູ້ຢູ່. ນິທະຍາຍຄວາມວ່າ
ຄໍາເວົ້າຂອງລາວມີອິດທິພົນຫລາຍຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນອາຈານ
ແລະປາກຂອງເຈົ້າກໍຄືກັບນັກຮຽນ" ຫລື
"ເປັນເພາະບາບເຈົ້າທີ່ເຈົ້າເວົ້າແບບທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ປາກຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ, ແຕ່ຫມາຍເຖິງ "ປາກ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າ"
ຫລື "ເຈົ້າເວົ້າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ເອົາລິນຂອງຄົນສະຫລາດແກມໂກງ

ຄໍາເວົ້າທີ່ກ່າວເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຈົ້າເລັ່ເວົ້າວ່າ "ລິນ" ຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າໃນແບບຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ເຈົ້າເລັ່

"ຫລອກລວງ"

ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢບ ແລະເອລີຟັດໂດຍ "ປາກ"
ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຖືກກ່າວໂທດໂດຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ບໍ່ແມ່ນໂດຍສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື
"ເຈົ້າກ່າວໂທດຕົວເອງໂດຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ,
ມັນບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດເຈົ້າ"

ອີມປາກຂອງເຈົ້າຕ່າງຫາກປັກປ້າເຈົ້າເອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ, ແຕ່ຫມາຍເຖິງ "ອີມປາກ" ຂອງລາວ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າເອງ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນພະຍານ"

Job 15:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ແມ່ນຂະຫນານຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍຄໍາຖາມສອງຢ່າງ.

ເຈົ້າເປັນມະນຸດຄົນທໍາອິດທິເກີດມາບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມະນຸດຄົນທໍາອິດທິເກີດມາ"

ເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ກ່ອນໃນນູທັງຫລາຍບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກ ນໍາມາສູ່ຕໍ່ຫນ້າພູເຂົາ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນໍາເຈົ້າມາສູ່ຄວາມມີຊີວິດກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະນໍາເອົາພູເຂົາມາເພື່ອສົ່ງໃຫ້ເຈົ້າເກີດມາ"

ເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຜ່ານມາ"

ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ຟັງຄວາມຮູ້ອັນເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຟັງຄວາມຮູ້ອັນເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈຳກັດສະຕິປັນຍາໄວ້ສະເພາະຕົວເຈົ້າບໍ່?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກ່າວເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ສາມາດຈຳກັດສະຕິປັນຍາໃຫ້ຕົວເອງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຈຳກັດສະຕິປັນຍາໃຫ້ກັບຕົວທ່ານເອງ" ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມີປັນຍາເທົ່ານັ້ນ"

ເຈົ້າຮູ້ຈັກຫຍັງແດ່ທີ່ເອົາບໍ່ຮູ້ບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້" ຫລື "ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າຮູ້, ພວກເຮົາກໍຮູ້"

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບມະນຸດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ "ຢູ່ໃນ"
ຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈ,
ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈເຊັ່ນກັນ" ຫລື "ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈ"

Job 15:10

ໃນພວກເຮົາທັງສອງຕ່າງກໍມີຜົມຫງອກ ແລະອາຍຸກໍຫລາຍຢຶ່ງກວ່າພໍຂອງ

ເຈົ້າອີກ

ຜົມຫງອກ ແລະຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ - ເອລີຟັດ ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ
ແລະຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່ມີສະຕິປັນຍາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າ
ພວກເຂົາມີປະສົບການທາງຮ່າງກາຍກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຈາກທັງຫົວສີຂີ້ເຖົ້າ ແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່"

ມີຜົມຫງອກ ແລະອາຍຸກໍຫລາຍ

ຜົມຫງອກ ແລະຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ ສໍານວນທີ່ວ່າ "ຫົວສີຂີ້ເຖົ້າ"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທາງກາຍະພາບຂອງ "ຊາຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍອາຍຸຫລາຍທີ່ມີຜົມສີຂີ້ເຖົ້າ."

ອາຍຸກໍຫລາຍຢຶ່ງກວ່າພໍຂອງເຈົ້າອີກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຍຸແກ່ກວ່າພໍຂອງເຈົ້າ"

**ການເລົ່າໂລມຂອງພຣະເຈົ້າຫນ້ອຍເກີນໄປບໍ່, ທີ່ໃຊ້ຄໍາເວົ້າສຸພາບອ່ອນຫວານ
ຕໍ່ເຈົ້ານັ້ນ?**

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ແມ່ນການກ່າວຫາ,
ຊຶ່ງຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມແມ່ນ "ແມ່ນແລ້ວ."

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຄິດວ່າການປອບໂຍນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນນ້ອຍເກີນໄປ
ສໍາລັບເຈົ້າ, ຄໍາເວົ້າທີ່ສຸພາບຕໍ່ເຈົ້າ"

ການເລົ່າໂລມ

"ຄວາມສະບາຍ" ຫລື "ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

Job 15:12

ເຫດໃດທີ່ວິໄຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງນໍາເຈົ້າອອກຫ່າງໄປ?

ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຫຍັງອາລົມຂອງເຈົ້າຈຶ່ງພາເຈົ້າໄປ?" ຫລື

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍອມໃຫ້ອາລົມຂອງເຈົ້າຊີ້ນໍາການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າ?"

ເປັນຫຍັງດວງຕາຂອງເຈົ້າຈຶ່ງພົບ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງໂຢບເບິ່ງຄືວ່າໃຈຮ້າຍ,

ໂດຍສະເພາະຮູບລັກສະນະຂອງຕາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງຕາຂອງເຈົ້າເບິ່ງຄືວ່າໂກດແຄ້ນ" ຫລື

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂກດແຄ້ນ"

ຫັນຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫັນຕົວເອງ"

ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຊັ່ນນັ້ນອອກມາຈາກປາກຂອງເຈົ້າ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມກໍາລັງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັ່ງນັ້ນເຈົ້າເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ລາວ"

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາ...ຄົນແບບໃດທີ່ເກີດມາຈາກ

ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນຝັນຖານຄືກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດເປັນຄົນສົມບູນແບບໄດ້.

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດ "ສະອາດ" ໄດ້ຢ່າງສົມບູນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດຄວາມສະອາດໄດ້ຢ່າງສົມບູນ."

ສະອາດ

ຄົນທີ່ພະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນ

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊ່າລະໃຫ້ສະອາດ? ຄົນແບບໃດທີ່ເກີດ

ມາຈາກຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນເປັນຄົນຊອບທັມຫລື?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດ"ເປັນຄົນຊອບທັມ"ໄດ້ຢ່າງສົມບູນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດມາຈາກແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ຢ່າງສົມບູນ."

Job 15:15

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ຈັກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ເຫວະດາຂອງພຣະອົງ"

ສະອາດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າການຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນໃນສາຍຕາສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈ ຫລືການປະເມີນຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊົດຊຳ ແລະເສື່ອມທັມ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນໜັກວ່າມະນຸດທີ່ຊົດຮ້າຍແມ່ນແນວໃດ.

Job 15:17

ຂ້ອຍຈະສະແດງແກ່ເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຈົ້າຮູ້" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງແກ່ເຈົ້າ"

ຂ້ອຍຈະກ່າວ

"ຂ້ອຍຈະປະກາດ"

ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ບໍ່ເຄີຍປົດປັ້ງໄວ້

ເອລີຟັດເນັ້ນໜັກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງມີຈຸດປະສົງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສອນຢ່າງເປີດເຜີຍ"

Job 15:19

ຜູ້ດຽວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບມອບແຜ່ນດິນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບທີ່ດິນໃຫ້ຜູ້ດຽວ"

ທີ່ບໍ່ມີຄົນແປກຫນ້າຜ່ານໄປທ່າມກາງພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຄົນຕ່າງປະເທດອາໄສຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ,

ໂດຍສະເພາະເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກສາສະໜາອິສະລາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈາກປະເທດອື່ນມາ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄິດຜິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ເຈັບປວດ

"ມີຄວາມເຈັບປວດຫລາຍ." ແມ່ນຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ

ຫລືອາລົມ.

ຈຳນວນປີທັງຫລາຍທີ່ຖືກເກັບໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫຼອດປີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດວາງໄວ້"

ທີ່ຖືກເກັບໄວ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນໜຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ກຽມພ້ອມ" ຫລື

"ທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້"

ສ່ຽງແຕ່ງຄວາມຢ້ານກົວຢູ່ໃນຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ຍືນສ່ຽງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວເລື້ອຍໆ"

Job 15:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຍາຍໃນຂໍ້
15:19.

ຫັນອອກໄປຈາກຄວາມມືດ

"ຄວາມມືດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບັນຫາ ຫລືຄວາມໂຊກຮ້າຍ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຫລືບັນຫາຄວາມໂຊກຮ້າຍ"

ດາບກໍຄອຍຖ້າລາວຢູ່

ນັ້ນສະອາດຢູ່ ໃນຮ່າງກາຍ.

ແມ່ນຄຳເວົ້າຄວາມຫມາຍທີ່ສະແດງເຖິງສັດຕູທີ່ລໍຖ້າຂ້າຄົນຊົ່ວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວມີຄວາມກັງວົນວ່າມີບາງຄົນຈະຂ້າລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວກັງວົນວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກໍາລັງຈະຂ້າລາວ" ຫຼື 2)

ແນ່ນອນວ່າລາວກໍາລັງຈະຖືກຄາດຕະກຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກໍາລັງລໍຖ້າຂ້າລາວ"

ເພື່ອຫາອາຫານ

"ເຂົາຈິ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບອາຫານ"

ວັນແຫ່ງຄວາມມືດ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງໄພພິບັດ" ຫລື

"ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການເສຍຊີວິດຂອງລາວ"

ນັ້ນຢູ່ພຽງແຕ່ເຮືອມມີ

ທີ່ດິນນັ້ນສະອາດຢູ່ ຫມາຍເຖິງຄຳວ່າ: "ກໍາລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ມີອຳນາດໂຈມຕີເຂົາ

"ເກີນກຳລັງ" ຫລື "ພ່າຍແພ້"

ເຫມືອນກັບກະສັດອົງໜຶ່ງຄຽມພ້ອມແລ້ວສຳລັບການເຮັດສົງຄາມ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄວາມທຸກໃຈ

ແລະຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງລາວຈະເອົາຊະນະລາວໄດ້ແນວໃດກັບກະສັດຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມສູ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບກະສັດ, ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ,

ຈະເອົາຊະນະລາວ"

Job 15:25

ເຂົາໄດ້ປຽບມືຂອງຕົນອອກຕໍ່ສັ່ງພຣະເຈົ້າ

"ເຂົາໄດ້ສັ່ນກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການລ່ວງລະເມີດ.

ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ພຣະອົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວທີ່ກະທຳຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງແລ່ນຫາພຣະອົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ກະທຳຮຸນແຮງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ພ້ອມກັບໂລ່ນຫນາ

"ດ້ວຍກຳລັງປ້ອງກັນທີ່ແຂງແຮງຂອງເຂົາ"

Job 15:27

ນິຄົຄວາມຈິງ

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວທີ່ແລ່ນມາຫາພຣະເຈົ້າຈາກຂັ້ນທີ່ຜ່ານມາ.

ເຂົາໄດ້ປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມຮ້ວນຂອງຕົນແລ້ວ ແລະຮວບຮວມໄຂ-

ມັນມາໄວ້ທີ່ບັນແອວຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຊົ່ວນີ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຮ້ວນ ແລະອ່ອນເພຍ,

ໃນຂະນະທີ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາອ່ອນແອດ້ວຍໃບຫນ້າຮ້ວນ ແລະແອວໄຂມັນ"

ທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

"ທີ່ຖືກປະຖິ້ມ"

ກອງຊາກຫີກຝັງ

"ຊາກຫີກຝັງ" ຫລື "ຖິ້ມ"

Job 15:29

ເຂົາຈະບໍ່ຮັງມີ; ຄວາມຮັງມີຂອງລາວຈະບໍ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່

ສອງສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າລາວຈະກົງກັນຂ້າມກັບຄົນລວຍ,

ທີ່ວ່າເຂົາຈະທຸກຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະທຸກຍາກ;

ເງິນທັງຫມົດຂອງເຂົາຈະຫາຍໄປ"

ແມ່ນແຕ່ເງົາຂອງລາວ ກໍຈະບໍ່ຢູ່ຕະຫລອດໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ສິ່ງນີ້ຄວາມຄິດຊ້າກັນທີ່ວ່າຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງຄົນຊົ່ວຈະຫາຍໄປ.

ການແປພາສາອື່ນໆອາດອ່ານວ່າ:

"ຊັບສົມບັດຂອງເຂົາຈະບໍ່ແຜ່ໄປທົ່ວໂລກ."

ອອກຈາກຄວາມມືດມືດ

ຄວາມມືດຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກຄວາມມືດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແປວໄຟສັນຫນຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຫນ່ວຍຂອງລາວແຫ້ງໄປ

ໃນຫນຶ່ງແປວໄຟຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະການເຮັດໃຫ້ການຂອງມັນແຫ້ງສະແດງເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຊັບສົມບັດຂອງເພື່ອນທີ່ເຮົາເຖິງຄົນຊົ່ວກໍາລັງອ່ອນແອ

ຫລືວ່າເຂົາຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງອອກໄປ,

ຄືກັບວ່າໄຟໄຫມ້ກົງກັນທີ່ຊຸມຂອງຕົນໄມ້"

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງຫາຍໄປ

ຫນຶ່ງ "ລົມຫາຍໃຈ" ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງການພິພາກສາຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງຫາຍໄປ

ນິຫມາຍເຖິງເຂົາກໍາລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ"

Job 15:31

ເພາະການສູນເສຍເປົ້າຈະເປັນລາງວັນຂອງລາວ

ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ,

ຄວາມບໍ່ມີປະໂຫຍດຈະເປັນລາງວັນຂອງລາວ"

ກົງກັນຂອງລາວຈະບໍ່ຂຽວສົດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຈິດໆ ແລະ ຕາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນກ້ານແຫ້ງ

ຫລືກົງແຫ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເບິ່ງຄືວ່າຕາຍ,

ຄືກັນກັບກົງກັນຂອງຕົນໄມ້ທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເປັນສີຂຽວ"

ລາວຈະຫລົ່ມ...ລາວຈະຖິ້ມດອກບານ

ສອງເສັ້ນນີ້ໃຫ້ພາບຄ້າຍຄືກັນ,

ຊຶ່ງຊ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ລາວຈະຫລົ່ມເຫມືອນກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ບໍ່ສຸກ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກໍາລັງອ່ອນແອ

ແລະຕາຍຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ກໍາລັງຫລຸດລົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບຫມາກອະນຸ່ງຖິ້ມຫມາກອະນຸ່ງຂອງມັນ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະຫລຸດກໍາລັງຂອງມັນ"

ລາວຈະຖິ້ມດອກບານທັງຫລາຍຂອງລາວເຫມືອນຕົ້ນຫມາກກອກ

ເພື່ອນທີ່ເຮົາເຖິງຄົນຊົ່ວກໍາລັງອ່ອນແອ

ແລະກໍາລັງຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນຫມາກກອກທີ່ຫລຸດດອກຂອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບຕົ້ນຫມາກກອກເຫດດອກຂອງມັນ,

ສະນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະພວນກໍາລັງຂອງຕົນ"

Job 15:34

ເພື່ອນຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມນັ້ນຈະເປັນຫມັນ

"ກຸ່ມຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"

ໄຟຈະເຜົາຜານເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນບົນຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນບົນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົ່ວໄດ້ຊື້ເຕັ້ນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເງິນທີ່ພວກເຂົາຕິດສິນບົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕັ້ນທີ່ພວກເຂົາຊື້ດ້ວຍເງິນສິນບົນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ"

ພວກເຂົາຕັ້ງທ້ອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະເຮັດໃຫ້ກໍເກີດຄວາມບໍ່ຊອບທັມ;

ມົດລູກຂອງພວກເຂົາກໍຕຽມການຫລອກລວງ

ຄວາມຄິດແບບດຽວກັນຊ້າອີກສາມຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນພວກນີ້.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກໍາລັງຖືພາ ແລະເກີດລູກ

ໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ແມ່ຍິງຖືພາ ແລະເກີດລູກຄົນຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ;

ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຫລອກລວງຄົນອື່ນສະເຫມີ"

ມົດລູກຂອງພວກເຂົາກໍຕຽມການຫລອກລວງ

ໃນນີ້ "ມົດລູກ"

ໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງບຸກຄົນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດ,

ເຫມືອນຢູ່ໃນມົດລູກວ່າການຖືພາເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມີລູກ"

16 ¹ແລ້ວໂຢບໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ, ²"ຂ້ອຍເຄີຍໄດ້ຍິນສິ່ງຕ່າງໆນີ້ມາຫລາຍແລ້ວ; ເຈົ້າທຸກຄົນເປັນຜູ້ເລົ່າໂລມທີ່ຫນ້າສັ່ງເວດທີສຸດ. ³ຖ້ອຍຄໍາລົມໆ ແລ້ງໆທັງຫລາຍຈະມີທີ່ຈົບສິ້ນເມື່ອໃດຫນ້າ? ມີສິ່ງໃດຜິດປົກກະຕິ ພວກເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຕອບຢ່າງນີ້ບໍ່?

⁴ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າເຫມືອນພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ຄືກັນ, ຖ້າພວກເຈົ້າຢູ່ໃນທີ່ຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍສາມາດສະສົມ ແລະລວມຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆ

ມາເພື່ອໃຈມຕີພວກເຈົ້າ ແລະສັ່ນຫົວຂອງຂ້ອຍເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າໄດ້. ອີ, ຂ້ອຍຈະຫນູນໃຈພວກເຈົ້າດ້ວຍປາກຂອງຂອງຂ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດ! ແລະການ- ປອບໂຍນອິມປາກຂອງຂ້ອຍ ຈະລະງັບຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າກໍໄດ້ດ້ວຍ!

⁶ຖ້າຂ້ານ້ອຍເວົ້າ, ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ລະງັບລົງ; ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີດຽວຢູ່, ຈະຊ່ວຍບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ບໍ່? ແຕ່ວ່າດຽວນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອໄປ. ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ. ⁸ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແຫ້ງທຽວໄປ, ຊຶ່ງມັນເປັນພະຍານປົກປ້າຂ້ານ້ອຍ; ແລະອ່າງກາຍທີ່ຈອຍຜອມຂອງຂ້ານ້ອຍກໍລຸກຂຶ້ນປົກປ້າຂ້ານ້ອຍ, ແລະມັນເປັນພະ- ຍານຕໍ່ຕ້ານໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁹ພຣະອົງໄດ້ຈັກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫນາມແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ແລະຊິງຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ ພຣະອົງໄດ້ຊິງບົບປີຂ້ານ້ອຍດ້ວຍແຂ້ວຂອງພຣະອົງ; ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍປົນຕາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ໃນຂະນະທີ່ເຂົາຈັກຂ້ານ້ອຍເປັນຕ່ອນໆ. ¹¹ຜູ້ຄົນໄດ້ອ້າປາກໃສ່ຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາໄດ້ຕິບແກ້ມປະຈານ ຂ້ານ້ອຍຢ່າງເສື່ອມເສຍ; ພວກເຂົາໄດ້ສຸມຫົວກັນປົກປ້າຂ້ານ້ອຍ.

¹¹ພຣະເຈົ້າຊິງໄດ້ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ຄົນອະທັມ ແລະຊິງໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ¹²ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຄີຍຢູ່ສຸກສະບາຍ, ແຕ່ພຣະອົງຊິງໄດ້ທໍາລາຍຂ້ານ້ອຍເສຍ. ແຫ້ຈົງແລ້ວ, ພຣະອົງໄດ້ຊິງຊຸກຄໍຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ຊິງຟາດຂ້ານ້ອຍລົງເປັນຕ່ອນໆ; ພຣະອົງຊິງໄດ້ຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນເປົ້າຂອງ ພຣະອົງດ້ວຍ.

¹³ເຫລົ່ານັ້ນກໍຍິງທະນູຂອງພຣະອົງອ້ອມຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງໄດ້ແທງແອວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະບໍ່ຊິງໄດ້ສົງສານຂ້ານ້ອຍເລີຍ; ພຣະອົງໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍ ລົງເທິງດິນ. ¹⁴ພຣະອົງໄດ້ຊິງຊີນກໍາແພງຂອງຂ້ານ້ອຍຄັ້ງແລ້ວຄັ້ງອີກ; ພຣະອົງຊິງໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນນັກຮີບຄົນຫນຶ່ງ.

¹⁵ຜິວຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫຍິບເຫມືອນກະສອບ; ຂ້ານ້ອຍຖືກດັນເຂົ້າລົງໄປເຖິງພື້ນດິນ. ¹⁶ໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນສີແດງດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້; ເປືອກຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ. ¹⁷ເຖິງແມ່ນວ່າ ບໍ່ມີຄວາມຮຸນແຮງໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ຮີບສຸດ.

¹⁸ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຢ່າປິດບັງເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ; ຢ່າໃຫ້ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີບ່ອນຢຸດພັກເຖິດ. ¹⁹ເບິ່ງແມ່, ແມ່ນວ່າບັດນີ້, ພະຍານຂອງ ຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າ; ເຂົາຜູ້ຮັບຮອງຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນທີ່ສູງ.

²⁰ເພື່ອນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍດູຫມືນຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຖອກນ້ຳຕາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ²¹ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍໃຫ້

ຜູ້ເປັນພະຍານໃນທ້ອງຟ້ານັ້ນໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ ແທນຊາຍຄົນນີ້ ເຫມືອນທີ່ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ກັບພື້ນບ້ານຂອງເຂົາ. ²²ເພາະເມື່ອຫລາຍ ປີຜ່ານໄປ, ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຍັງສະຖານທີ່ໆຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາອີກ.

Job 16:1

ເຈົ້າທຸກຄົນເປັນຜູ້ເລົ່າໂລມທີ່ຫນ້າສັ່ງເວດທີສຸດ

"ແທນທີ່ຈະເປັນການປອບໂຍນຂ້ອຍ,

ເຈົ້າທຸກຄົນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖ້ອຍຄໍາລົມໆແລ້ງໆທັງຫລາຍຈະມີທີ່ຈົບສິ້ນເມື່ອໃດຫນ້າ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫນ້າເພື່ອສະແດງວ່າລາວປາຖະຫນາວ່າພວກເຂົາຈະຢຸດເວົ້າຄໍາທີ່

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຫວັງວ່າຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າຈະຈົບລົງແນວໃດ!"
ມີສິ່ງໃດທີ່ຢືກກະຕື ພວກເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຕອບຢ່າງນີ້ບໍ່?
ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄໍາຕອບ ເພື່ອຕິຕຽນເອລິຟັດ. ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ
"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາສັບ ແລະຫມາຍເຖິງເອລິຟັດຜູ້ທີ່ຫາກໍ່ເວົ້າຈົບກັບໂຢບ.
ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລິຟັດ,
ເຈົ້າຄວນຢຸດການຕອບຂ້ອຍເຊັ່ນນີ້!"

Job 16:4

ຂ້ອຍສາມາດສະສົມ ແລະລວມຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆ

ໂຢບຄໍາເວົ້າເຖິງການຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັນກັບວ່າຄໍາເວົ້າຂອງລາວເປັນ
ແລະ ເຂົ້າກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສາມາດຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າ"

ສັນຫົວຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ເຍາະເຍີຍ

ຄໍາວ່າ "ເຍາະເຍີຍ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າເຍາະເຍີຍເຈົ້າ"

ໂອ, ຂ້ອຍຈະຫນູນໃຈພວກເຈົ້າດ້ວຍປາກຂອງຂອງຂ້ອຍ-

ໄດ້ຢ່າງໃດ! ແລະການປອບໂຍນອີມປາກຂອງຂ້ອຍ ຈະລະງັບຄວາມເຈັບປວດ
ຂອງເຈົ້າກໍ່ໄດ້ດ້ວຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂຢບເວົ້າຢ່າງບໍ່ເສີຍເມີຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄົງຈະບໍ່ເປັນກຳລັງໃຈໃຫ້ເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມທຸກໂສກຂອງເຈົ້າເບົາບາງລົງ "ຫລີ"

ໂດຍການເວົ້າກັບເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍກ່ອນຫນ້າ

ນີ້ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຈົ້າ ຫລືເບົາບາງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຈົ້າ! "

ດ້ວຍປາກຂອງຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນ "ປາກ" ຂອງໂຢບສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ການປອບໂຍນອີມປາກຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ປອບໂຍນທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຂ້ອຍ"

ຈະລະງັບຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າກໍ່ໄດ້ດ້ວຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທາງຮ່າງກາຍທີ່ຫນັກຫນ່ວງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊ່ວຍຫລຸດຜ່ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າຫນ້ອຍລົງ"

Job 16:6

ຄວາມເຈັບປວດ

ໂຢບໄດ້ປະສົບກັບການສູນເສຍຄອບຄົວ

ແລະສຸຂະພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້

ແລະເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວເປັນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມເຈັບປວດທາງຈິດໃຈ".

ຈະຊ່ວຍບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ເພື່ອສະແດງວ່າການມີດຽວບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມທຸກໂສກຂອງລາວຫລຸດລົງ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍເລີຍ."

ແຕ່ວ່າດຽວນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ

ດຽວນີ້ໂຢບຫັນຫນ້າອ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ

"ໄດ້ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແຫ້ງຫວັງໄປ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງໂຢບໄດ້ຫົດຕົວລົງ

ແລະກາຍເປັນຮອຍຫວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຫົດຕົວຂຶ້ນ"

ຊົງມັນເປັນພະຍານປັກປ້ຳຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບໄດ້ບັນຍາຍເຖິງການຫົດຕົວຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ກຳລັງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນຄິດວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາບ"

ຮ່າງກາຍທີ່ຈອຍຜອມຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ລຸກຂຶ້ນປັກປ້ຳຂ້ານ້ອຍ, ແລະມັນເປັນພະ-

ຍານຕໍ່ຕ້ານ

ໂຢບໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມຜ່ອມບາງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ກ່າວຫາຕໍ່ລາວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຫັນວ່າຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຜ່ອມບາງ,

ແລະພວກເຂົາຄິດວ່າມັນພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ຕໍ່ຕ້ານໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບທີ່ກ່າວເຖິງໂດຍ "ໃບຫນ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ"

Job 16:9

ພຣະອົງໄດ້ຈັກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫນາມແຫ້ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ພວກເຂົາເຫັນວ່າຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຜ່ອມບາງ, ແລະພຣະອົງເປັນຕ່ອນໆ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບມີຄວາມເຈັບປວດຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດປ່າ

ແລະໂຢບກໍ່ເປັນເຫຍືອຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຂ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຂ້ານ້ອຍຫລາຍ,

ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດປ່າທີ່ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກແຂ້ວ

ເພາະພຣະອົງເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າວ່າ "ສັດຕູ"

ຂອງລາວຄືກັບທີ່ລາວບັນຍາຍເຖິງວິທີພຣະອົງເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດຫຼາຍ.

ບິນຕາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລຽວເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຄົນໄດ້ຮ້າປາກໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ການ" ຮ້າປາກ"

ຫມາຍເຖິງການຈ້ອງເບິ່ງດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈດ້ວຍການຮ້າປາກ.

Job 16:11

ຊົງໄດ້ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ຄົນອະທຳ ແລະຊົງໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງຄົນ

ຊົວຮ້າຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາຮ່ວມກັນຢ້າວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບທີ່ຖືກທຳລະຍົດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຊົງໄດ້ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່

ສິ່ງນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ"

ຊົງໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງ

ສິ່ງນີ້ "ມື" ຂອງຄົນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຄວບຄຸມ"

ແຕ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍເສຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດ

ແລະຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເອງເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສ່ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍ່ຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງແຍກຂ້ານ້ອຍແຍກອອກຈາກກັນ"

ແລະໄດ້ຊົງຟາດຂ້ານ້ອຍລົງເປັນຕ່ອນໆ

ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດ ແລະ

ຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າລາວເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໄປ

ແລະຕິເປັນຕ່ອນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເອົາຄໍຂອງຂ້ອຍແລະຕິຂ້ານ້ອຍເປັນຕ່ອນໆ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນເປົ້າຂອງພຣະອົງດ້ວຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຈຸດສຸມຂອງການໂຈມຕີຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງລາວໄວ້ເປັນເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະຍິງລູກສອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະອົງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເປັນເປົ້າຫມາຍ"

Job 16:13

ເຫລົ່ານັກຍິງທະນູຂອງພຣະອົງຮ້ອມຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຈຸດສຸມຂອງການໂຈມຕີຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຕົວ

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ລ່ອມຮອບລາວເພື່ອຕິດລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຄົນຍິງທະນູຂອງພຣະອົງໄດ້ລ່ອມຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ແທງແອວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະບໍ່ຊົງໄດ້ສົ່ງສານຂ້ານ້ອຍເລີຍ; ພຣະ-

ອົງໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງເທິງດິນ.

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວກຳລັງຮູ້ສຶກໂດຍການປຽບທຽບກັບພຣະເຈົ້າທີ່ແທງທະລຸຮ່າງ
ທີ່ນີ້" ພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງລູກສອນທີ່ລາວຍິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຮູ້ສຶກຄືວ່າລູກສອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຈາະຫມາກໄຂ່ຫລັງ
ແລະຕັບຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງສູ່ຝືນດິນ.
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ເລີຍ"

ຊົງຊົນກຳແພງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢເບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວຮູ້ສຶກໂດຍການປ່ຽນທຽບຕົວເອງກັບກຳແພງທີ່ເອີ້ນວ່າ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າຕິຜ່ານ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າທະລຸຜ່ານ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນນັກຮົບຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢເບຍຍາຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນທະຫານທີ່ໂຈມຕີລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືພຣະອົງແມ່ນນັກຮົບທີ່ແລ່ນມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

Job 16:15

ຜົວຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫຍິບເຫມືອນກະສອບ

ໂຢເບເວົ້າກ່ຽວກັບການນຸ່ງເສື້ອທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານຄືກັບວ່າຜ້າປ່ານນັ້ນຕິດຢູ່ໃນ
ຜູ້ຄົນມັກໃສ່ຜ້າປ່ານເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຫລືເສຍໃຈຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ,

ຂ້ອຍໄດ້ຫຍິບຜ້າປ່ານເຂົ້າກັນເພື່ອນຸ່ງເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດຈາກຜ້າປ່ານ,

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກຕີນເຂົ້າລົງໄປເຖິງຝືນດິນ

"ຖືກຕີນ" ຂອງໂຢເບສະແດງເຖິງອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດທີ່ລາວເຄີຍມີແຕ່ຕອນນີ້ບໍ່ມີອີກແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍນັ່ງຢູ່ບ່ອນນີ້ທີ່ເປືອນ, ຕົກຕ່ຳຫລາຍ"

ເປືອກຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນດວງຕາຂອງໂຢເບຖືກແທນທີ່ໂດຍ "ເປືອກຕາ".

ໂຢເບເວົ້າເຖິງຕາຂອງລາວທີ່ມີລັກສະນະມືດມົວເບິ່ງຄືວ່າດວງຕາຂອງຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີວົງມົນທີ່ມືດອ້ອມຮອບດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍມືດຄືກັບດວງຕາຂອງຄົນຕາຍ"

ບໍ່ມີຄວາມຮຸນແຮງໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ມື" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ແລະກິດຈະກຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງຮຸນແຮງ"

Job 16:18

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ປ່າຍົດບັງເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ໂຢເບເວົ້າກັບ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ໂດຍກົງເຖິງແມ້ວ່າມັນບໍ່ສາມາດຝັງລາວ,

ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວ.

ແຜ່ນດິນໂລກມີລັກສະນະເປັນການປົກຄຸມເລືອດຂອງລາວໂດຍເຈດຕະນາທັງໝົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊຶມລົງໄປໃນຝືນດິນແຕ່ວ່າມັນຈະຍັງຖືກປົກຄຸມໂດຍແຜ່ນດິນໂລກ"

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ປ່າຍົດບັງເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ໂຢເບເວົ້າເຖິງຕົວເອງວ່າກຳລັງຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວຈະຖືກຂ້າ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ
"ເລືອດ" ຂອງລາວແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ອ້າງເຖິງການຕາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ໂລກ, ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕາຍ,

ຢ່າເຊືອງວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍຕາຍຢ່າງບໍ່ຍຸຕິທຳ" ຫລື

"ທີ່ເອີ້ນວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍໂດຍບໍ່ຍຸຕິທຳ"

ຢ່າໃຫ້ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີບ່ອນຢຸດຝັກເຖິດ

ໂຢເບເວົ້າເຖິງການຢາກໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ສຶກທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຄືກັບວ່າ

"ຮ້ອງໄຫ້"

ຂອງລາວແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍຢຸດຢັ້ງຢືນເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ

ແລະບໍ່ເຄີຍຝັກຜ່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເບິ່ງແມ່

ໂຢເບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຕິງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຝັງ"

ພະຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ເທິງຫ້ອງຟ້າ

ໂຢເບເຊື່ອວ່າບາງຄົນຈະເວົ້າເພື່ອລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຮັບຮອງ

"ເປັນພະຍານ"

ຢູ່ໃນທີ່ສູງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຫວັນ" ຫລື

"ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ສູງ"

Job 16:20

ຄູຫມັ້ນ

"ຄູຫຼກ" ຫລື "ເຍາະເຍີຍ"

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຖອກນ້ຳຕາ

ໂຢເບຍາຍວ່າລາວຮູ້ສຶກເສຍໃຈຫລາຍພຽງໃດ.

ໃນທີ່ນີ້ລາວເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ລາວຮ້ອງໄຫ້ເລື້ອຍໆໂດຍກ່າວວ່ານ້ຳຕາໄຫລອອກຈາກສາຍຕາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຕາໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄຫ້"

ແທນຊາຍຄົນນີ້

ທີ່ນີ້ໂຢເບຫມາຍເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. "ສຳລັບຂ້ອຍ"

ເຫມືອນຫມູ່ຄົນຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ກັບພື້ນຜ່ານຂອງເຂົາ

"ຄືກັບວ່າມະນຸດເຮັດເພື່ອເພື່ອນຢ້ານຂອງເຂົາ."

ໂຢເບອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຮ້ອງຂໍໃຫ້ລາວ.

ຊາຍຄົນນີ້

ໃນທີ່ນີ້ລາວເຖິງຕົວເອງ.

ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຍັງສະຖານທີ່

ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນເພື່ອເປັນທີ່ກ່າວເຖິງວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະໄປສະຖານທີ່"

17

¹ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາຜານ, ແລະວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈົບລົງ; ຊຸມຝັງສິບກໍຕຽມພ້ອມສຳລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ.²ແນ່ນອນເລີຍວ່າ
ຈະຕ້ອງມີຄົນທີ່ເຍາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ; ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຕ້ອງຈ້ອງເບິ່ງການນິນທາຂອງພວກເຂົາສະເຫມີ.³ບັດນີ້, ຂໍຊົງສັນຍາ, ຂໍຊົງເປັນຜູ້ຄ້າປະ-
ກັນເພື່ອຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຕົວຂອງພຣະອົງເອງເຖິດ; ໃຜອີກຢູ່ບ່ອນນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລື?

⁴ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປິດໃຈຂອງພວກເຂົາຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈ; ສະນັ້ນ, ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພວກເຂົາເຫນືອຂ້ານ້ອຍ.⁵ເຂົາຜູ້
ປະນາມພວກເພື່ອນຂອງເຂົາ ເພື່ອເຫັນແກ່ລາງວັນ, ດວງຕາຂອງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະມືດມົວໄປ.

⁶ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນບ່ອນນິນທາຂອງຜູ້ຄົນ; ແລະພວກເຂົາຖືມ້ຳລາຍຕິດຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁷ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມືດມົວໄປ
ດ້ວຍຄວາມທຸກໂສກ; ແລະອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດກໍຈ່ອຍບາງເຫມືອນກັບເງົາ.⁸ຄົນທີ່ສັດຊື່ທຽງທີ່ມະຂາດສະຕິໄປເພາະສິ່ງນີ້;
ແລະຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດກໍຈະລຸກຂຶ້ນປັກປ້າຄົນໜ້າຊື່ໃຈຄົດທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ.

⁹ຄົນຊອບທັມຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບທາງຂອງຕົນ; ເຂົາຜູ້ທີ່ມີວິທີສະອາດກໍຈະແຂງແຮງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະຫລາຍຂຶ້ນ.¹⁰ແຕ່ສຳລັບພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈຶ່ງມາ
ດຽວນີ້; ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ພົບຄົນທີ່ມີປັນຍາຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້າ.

¹¹ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຜ່ານຜົນໄປ, ແຜນການທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍກະຈັດກະຈາຍໄປ

ແລະທັງຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ.¹²ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ຜູ້ເຍາະເຍີຍເຫລົ່ານັ້ນ, ປ່ຽນຄຳຄືນໃຫ້ເປັນກາງເວັນ;

ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃກ້ຄວາມມືດມົດ.

¹³ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍເຫັນແດນດິນຕາຍວ່າເປັນເຫມືອນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຄວາມມືດ.¹⁴ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້
ກ່າວຕໍ່ຊຸມເລີກວ່າ 'ເຈົ້າເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ,' ແລະເວົ້າກັບຫນອນວ່າ, 'ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຂ້ອຍ, ແລະເປັນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ,'¹⁵ ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່

ໃດ? ໃຜທີ່ສາມາດເຫັນໄດ້, ເພື່ອເປັນຄວາມຫວັງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້? ¹⁶ຄວາມຫວັງນັ້ນຈະລົງໄປທີ່ດ່ານປະຕູແດນຄົນຕາຍກັບຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອເຮົາກາຍເປັນຊີ້ນຢູ່ນັ້ນ?"

Job 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາຜານ

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົນເອງໂດຍ "ວິນຍານ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກອາລົມພາຍໃນຂອງລາວ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າບໍ່ມີກຳລັງເຫລືອຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງທີ່ເຄີຍຖືກນຳໃຊ້ມາແຜ່ນຜາພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູນເສຍ" ຫຼື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູນເສຍກຳລັງທັງໝົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈົບລົງ

ໂຢບຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງລາວເປັນ "ວັນເວລາ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໄວໆນີ້"

ຊຸມຝັ່ງສືບກໍຕຽມພ້ອມສຳລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ວະລີນິບັນຍາຍເຖິງ "ບ່ອນຝັ່ງສືບ"

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບງານໃນຖານະເປັນແຂກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວໆນີ້ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະຖືກຝັ່ງໄວ້"

ແນ່ນອນເລີຍວ່າຈະຕ້ອງມີຄົນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ

"ຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຕົວຂ້ານ້ອຍກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍ"

ແນ່ນອນ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ"

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຕ້ອງຈ້ອງເບິ່ງ

ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ຕາ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງເບິ່ງສະເຫມີ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງໄດ້ຍິນເລື້ອຍໆ"

ການນິນທາຂອງພວກເຂົາ

"ການດູກູກຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ການນິນທາ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກົລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົານິນທາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາ,

ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໂກດແຄ້ນ"

ບັດນີ້, ຂໍຊົງສັນຍາ, ຂໍຊົງເປັນຜູ້ຄ້າປະ-

ກັນເພື່ອຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຕົວຂອງພຣະອົງເອງເຖິດ

ໂຢບເລີ່ມຕື່ນເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃນນີ້ລາວເວົ້າເຖິງສະພາບຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນຄຸກ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ ຄຳຫນັ້ນສັນຍາເພື່ອລາວຈະຖືກປ່ອຍຕົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາດຽວນີ້ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປ່ອຍຕົວຈາກຄຸກນີ້" ຫລື

"ຈ່າຍເງິນເພື່ອການປ່ອຍຕົວຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄຸກ"

ໃຜອີກຢູ່ບ່ອນນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ຈະຊ່ວຍລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

Job 17:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໄດ້ຊົງປິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງລາວ.

ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຈິດໃຈ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັກສາພວກມັນໄວ້" ຫລື

"ໄດ້ຮັກສາເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພວກເຂົາເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ"

ເຂົາຜູ້ປະນາມ

"ໃຜກໍຕາມ"

ພວກເພື່ອນຂອງເຂົາ ເພື່ອເຫັນແກ່ລາງວັນ

"ກ່າວຫາເພື່ອນຂອງຕົນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ກຳໄລ" ຫລື

"ທໍລະຍົດເພື່ອນຂອງຕົນເພື່ອຮັບລາງວັນ"

ດວງຕາຂອງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະມືດມົວໄປ

ເດັກນ້ອຍຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກອ້າງອີງເຖິງທີ່ນີ້ໂດຍຄຳວ່າ "ດວງຕາ"

ຂອງພວກເຂົາ.

ວະລີນິບັນຍາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ທຸກທໍລະມານເພາະສິ່ງທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງເຂົາຈະທົນທຸກກັບມັນ"

Job 17:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນບ່ອນນິນທາຂອງຜູ້ຄົນ

ທີ່ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບລາວໃນແບບເຍາະເຍີ້ຍ

ແລະໃຊ້ຊື່ຂອງລາວເປັນການດູກູກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນລາວ,

ຄົນໃຊ້ຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນການດູກູກ" ຫລື ຍ້ອນພວກເຂົາ,

ຄົນໃຊ້ຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄຳເວົ້າ"

ພວກເຂົາຖືມື້ນ້ຳລາຍຫົດຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ຄົນຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ."

ໃນວັດທະນະທຳນີ້ຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນການດູກູກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຖ້າການຖືມື້ນ້ຳລາຍມີຄວາມຫມາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານໆສາມາດຂຽນສິ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນດູກູກຂ້ອຍຢ່າງໃຫຍ່,

ໂດຍການຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມືດມົວໄປດ້ວຍຄວາມທຸກໂສກ

ໂຢບກ່າວເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຄືກັບ "ດວງຕາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິໄສທັດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອ່ອນລົງເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍເກືອບຕາບອດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງໝົດກໍ່ອອກບາງເຫມືອນກັບເງົາ

ເງົາບໍ່ມີຄວາມຫນາ ແລະ ບາງເບົາ.

ນັ້ນແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງຂອງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງໂຢບບາງໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນບາງຫລາຍ"

ອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງໝົດ

ນີ້ແມ່ນລັກສະນະທີ່ໄປທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວທັງບາງໆ,

ແຕ່ຫມາຍເຖິງສະເພາະແຂນ ແລະຂາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນ ແລະຂາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂາດສະຕິໄປ

"ຕຶກຕະລືງ" ຫລື "ຫນ້າຢ້ານກົວ"

ເພາະສິ່ງນີ້

"ໂດຍສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"

ລູກຂຶ້ນປັກປ້າຄົນໜ້າຊີໃຈຄົດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເສົ້າສະຫລົດໃຈເພາະວ່າ"

ຫລື "ຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບ"

Job 17:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບທາງຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ຊອບທັມ"

ເຂົາຜູ້ທີ່ມີມືທີ່ສະອາດກໍ່ຈະແຂງແຮງຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳເວົ້ານີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຄືກັບວ່າມີມືທີ່ສະອາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຈະແຂງແຮງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະຫລາຍຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ມັນຍັງກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມຕັ້ງໃຈ
ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ.

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ

ໂຢບກຳລັງເວົ້າກັບເອລີຟັດ, ບິນດັດ, ແລະໂຊໂຟ.

ຈົງມາດຽວນີ

ໂຢບຊວນເພື່ອນຂອງລາວໃຫ້ໄດ້ຖຽງກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມາດຽວນີ, ໄດ້ຖຽງກັບຂ້ອຍອີກຄັ້ງ"

Job 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຜ່ານພັນໄປ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫມິດແລ້ວ"

ຫລື "ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຫມິດແລ້ວ"

ແຜນການທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຫມິດແລ້ວ

"ແຜນການຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ" ຫລື

"ແຜນການຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ"

ທັງຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງເປົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງໂຢບຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດ"

ແຫ່ງເປົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ

ທີ່ນີ້ໂຢບບໍ່ໄດ້ເຕີມປະໂຫຍກໃຫ້ສຳເລັດ

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຫວັງຫຍັງກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ບໍ່ມີບ້ານຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ"

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ, ຄືເພື່ອນຂອງໂຢບ, ເອລີຟັດ, ບິນດັດ,

ແລະໂຊໂຟ. ວະລີທີ່ສອງເນັ້ນເຖິງທັດສະນະຄະຕິທີ່ບໍ່ເປັນມິດຂອງພວກເຂົາ.

ບ່ຽນຄຳຄືນໃຫ້ເປັນກາງເວັນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອ້າງວ່າຄົນນັ້ນເປັນວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ບ່ຽນກາງຄືນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າມັນແມ່ນເວລາກາງເວັນເມື່ອເຖິງເວລາກາງຄືນ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າມັນກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ,

ຄືກັນກັບວ່າກາງຄືນແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບວັນ"

ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃກ້ຄວາມມືດມືດ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າແສງສະຫວ່າງຢູ່ໃກ້ຄວາມມືດ" ຫລື

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າເມື່ອມັນມືດມືດ, ມັນກຳລັງຈະມີຄວາມສະຫວ່າງ"

Job 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍເຫັນແດນຄົນຕາຍວ່າເປັນເຫມືອນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການ" ເບິ່ງ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນວິທີທີ່ແນ່ນອນຫມາຍ ຄວາມວ່າ" ຄິດ"

ມັນໃນທາງນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງແດນຄົນ

ຕາຍເປັນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຄິດວ່າ ແດນຄົນ

ຕາຍເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຄວາມມືດ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບເວົ້າເຖິງການຕຽມຕົວທີ່ຈະຕາຍຄືກັບການວາງຕຽງນອນຂອງລາວໃນຄວາມມືດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ກຽມຕົວຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໄປນອນຫລັບທ່າມກາງຄືນຕາຍ"

ໄດ້ກາງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໄດ້ເຮັດຕຽງນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວຕໍ່ຊຸມເລີກວ່າ... ແລະເວົ້າກັບຫນອນວ່າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ເປັນການປ່ຽນແປງ ຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບຫມິດຫວັງພຽງໃດ.

ຊຸມເລີກ

"ຊຸມຝັງສົບ"

ເຈົ້າເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດທີ່ລາວຈະມີໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງລາວໃນໄວໜຶ່ງໂດຍການປຽບທຽບມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເມື່ອຂ້ອຍຖືກຝັງ, ເຈົ້າຈະຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບພໍ່"

ຫນອນ

"ຕົວຫນອນ." ຫນອນແມ່ນສັດນ້ອຍໆທີ່ກິນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຂ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດທີ່ລາວຈະມີກັບຫນອນໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງລາວໂດຍການປຽບທຽບມັນ

ແລະເອື້ອຍນ້ອງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບແມ່

ຫລືເອື້ອຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າຈະເປັນຄົນໃກ້ຂ້ອຍຄືກັບແມ່ ຫລືເອື້ອຍ"

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ໃດ?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່ມີບ່ອນໃດເລີຍ",

ເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຫວັງ. ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫນ້າສາມາດຂຽນເປັນ

ຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ໃດ? ໃຜທີ່ສາມາດເຫັນໄດ້,

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫນ້າສາມາດຂຽນເປັນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄາດຫວັງວ່າລາວຈະມີຄວາມຫວັງໃດໆ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນຄວາມຫວັງສຳລັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະມີຄວາມຫວັງອີກຕໍ່ໄປ"

18 ¹ແລ້ວບິນດັດ ຄົນຊູອາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,²"ເມື່ອໃດທີ່ເຈົ້າຈະເຊົາເວົ້າ? ພິນິດເບິ່ງເຖິດ, ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຈະເວົ້າ.

³ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກນັບໃຫ້ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍ; ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງກາຍເປັນຄົນໂງ່ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ? ⁴ເຈົ້າຜູ້ຈັກຕົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງເຈົ້າ, ແຜ່ນດິນໂລກສົມຄວນຖືກປະຖົມເພາະເຈົ້າ ຫລືກ້ອນຫີນທັງຫລາຍຍ້າຍອອກຈາກບ່ອນຂອງມັນບໍ່?

⁵ແທ້ຈິງ, ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຖືກດັບມອດໄປ ແລະແປວໄຟຂອງເຂົາຈະບໍ່ສ້ອງແສງອີກ. ⁶ຄວາມສະຫວ່າງຈະຖືກເຮັດໃຫ້

ມືດໄປໃນເຕັ້ນຂອງເຂົາ; ແລະຕະກຽງຂອງເຂົາທີ່ຕັ້ງເຫນືອເຂົາຈະດັບມອດໄປ.

⁷ບາດກ້າວອັນແຂງແຮງຂອງເຂົາກໍ່ຈະສັ່ນເຂົ້າ; ແລະແຜນການທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາລົ້ມລົງ. ⁸ເພາະເຂົາຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນບ່ວງແຮ້ວ

ດ້ວຍຕີນຂອງເຂົາເອງ ແລະເຂົາຈະຍ່າງຢູ່ເທິງຊຸມກັບດັກ.

⁹ກັບດັກອັນຫນຶ່ງຈະຈັບສິນຕີນຂອງເຂົາໄວ້; ບ່ວງແຮ້ວຈະມັດເຂົາໄວ້ໃຫ້ແຫນ້ນ. ¹⁰ມີບ່ວງແຮ້ວເຊື່ອງຢູ່ໃນດິນໄວ້ດັກຈັບເຂົາ; ແລະບ່ວງມີແຮ້ວ

ເພື່ອຈັບເຂົາວາງຕາມທາງຂອງເຂົາ. ¹¹ສິ່ງຫນ້າຍ້ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຍ້ານທຸກດ້ານ; ພວກມັນຈະໄລ່ຕາມສິນຕີນຂອງເຂົາ.

¹²ຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຈະຫັນໄປສູ່ຄວາມຫົວໂຫຍ, ແລະພັຍພິບັດຈະພ້ອມທີ່ດ້ານຂ້າງຂອງເຂົາ. ¹³ອະໄວຍະວະຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ ຈະຖືກກັດກິນ; ແທ້ຈິງແລ້ວ, ລູກກິກຂອງຄວາມຕາຍຈະກັດກິນອະໄວຍະວະທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.

¹⁴ເຂົາຖືກຈັກຂາດຈາກຄວາມປອດພິຍແຫ່ງເຕັ້ນຂອງລາວ ແລະເດີນຂະບວນໄປສູ່ກະສັດແຫ່ງຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງ.

¹⁵ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ປາຖະຫນາຈະອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງເຂົາ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ມີກຳມະຖັນກະຈັດກະຈາຍ ໄປທົ່ວເຕັ້ນຂອງເຂົາ.

¹⁶ຮາກຕ່າງໆຂອງເຂົາຈະຂາດນ້ຳທີ່ຢູ່ທາງລຸ່ມຈະແຫ້ງໄປ; ກິ່ງຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ເທິງຂຶ້ນໄປຈະຖືກຕັດອອກ.

¹⁷ຄວາມຊົງຈຳຂອງເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ; ເຂົາຈະບໍ່ມີຊີຢູ່ໃນຖະຫນົນ.

¹⁸ເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ ແລະຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກນີ້. ¹⁹ເຂົາຈະບໍ່ມີລູກ ຫລືຫລານຊາຍທ່າມກາງ

ຄົນຂອງເຂົາ, ຫລືບໍ່ມີຍາຕມິດຄົງເຫລືອຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຄີຍຢູ່. ²⁰ວັນຫນຶ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຂະຫຍອງຂ້ວນກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ເຂົາ; ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກ ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະຫ້ານຢ້ານກົວໂດຍສິ່ງນີ້.

Job 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດ ຄົນຊອກກຳລັງເວົ້າກັບໂຢບ.

ແລ້ວບິນດັດຄົນຊອກໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ

"ບິນດັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງຊົນເຜົ່າ ຊອກ.

ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 8:1.

ເມື່ອໃດທີ່ເຈົ້າຈະເຊົາເວົ້າ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບໄດ້ລົມກັນມາດົນແລ້ວ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເວົ້າ!"

ຜົນໃດເບິ່ງເຖິງ

"ສົມເຫດສົມຜົນ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Job 18:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກນັບໃຫ້ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍ

ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ໂຢບວ່າລາວບໍ່ຄວນຖືວ່າຕົນເອງເປັນຄົນໂງ່.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ຖືກພິຈາລະນາທີ່ຄົນໂງ່ໂດຍການເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ

"ສັດຮ້າຍ." ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຄືກັບສັດຮ້າຍ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າພວກເຮົາໂງ່ຄືກັບສັດ."

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງເພື່ອນອື່ນໆຂອງ ບິນດັດ ແລະ ໂຢບ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງກາຍເປັນຄົນໂງ່ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ?

ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ທີ່ລາວບໍ່ຄວນຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໂງ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໂງ່ຄືກັບທີ່ເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນ."

ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ໃນສາຍຕານີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈຫລືການປະເມີນຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຜູ້ຈັກຕົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ບິນດັດໄດ້ກ່າວວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນ

ແລະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງໂຢບທີ່ລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບ,

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບທີ່ໂຢບໄດ້ຮ້າງມາກ່ອນໜ້ານີ້

ຄຳວ່າ "ນ້ຳຕາ" ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບາດເຈັບ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດບາດເຈັບກັບເຈົ້າເອງຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກສົມຄວນຖືກປະຖິ້ມເພາະເຈົ້າ ຫລືກ່ອນທີ່ທັງຫລາຍຍ້າຍອອກຈາກບ່ອນຂອງມັນບໍ່?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າການປ່ອຍໃຫ້ໂຢບ,

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ,

ຖືກປ່ອຍອອກມາແມ່ນຄ້າຍຄືກັບການປ່ຽນແປງໂລກທັງຫມົດ.

ບິນດັດໃຊ້ຄຳເວົ້າເອ້ອວດທີ່ໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເຂົາຄິດວ່າ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍເຈົ້າ, ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ,

ໃຫ້ເປັນອິດສະລະຄືກັນກັບການຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຖືກປະຖິ້ມ ໄວ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ

ຫລືເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍ້າຍຫົນອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄືເກົ່າມາດ

ແຜ່ນດິນໂລກສົມຄວນຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຄວນອອກຈາກໂລກ"

ກ່ອນທີ່ທັງຫລາຍຍ້າຍອອກຈາກບ່ອນຂອງມັນບໍ່?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ຄຳວ່າ "ກ່ອນທີ່"

ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກ່ອນທີ່ໃຫຍ່, ເຊັ່ນວ່າຢູ່ເທິງມູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຄວນຍ້າຍກ່ອນທີ່ນອກຈາກບ່ອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຄວນຍ້າຍພູເຂົາອ້ອມຮອບ"

Job 18:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແທ້ຈິງ, ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກຕັບມອດໄປ ແລະແປວໄຟ

ຂອງເຂົາຈະບໍ່ສ່ອງແສງອີກ

ບິນດັດເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍຄືກັບໂຄມໄຟຂອງລາວຖືກເປົ່າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກໍ່ຄືວ່າຊີວິດຂອງຄົນຊົວເຊັ່ນພວກເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາທີ່ພວກເຮົາສາມ

ຫລືມອດແປວໄຟໄດ້"

ຈະຖືກຕັບມອດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະອອກໄປ"

ຄວາມສະຫວ່າງຈະຖືກເຮັດໃຫ້ມືດໄປໃນເຕັ້ນຂອງເຂົາ; ແລະຕະກູນຂອງ

ເຂົາທີ່ຕັ້ງເຫນືອເຂົາຈະຕັບມອດໄປ

ບິນດັດສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ຄຳເວົ້າຂອງລາວກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງໃນເຕັ້ນຂອງລາວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ມັນຈະເປັນຄືກັບແສງຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ ໄດ້ຫັນໄປສູ່ຄວາມມືດ,

ຄືກັບໂຄມທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງລາວໄດ້ອອກໄປແລ້ວ"

Job 18:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ບາດກ້າວອັນແຂງແຮງຂອງເຂົາກໍ່ຈະສິ້ນເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງກະທັນຫັນຄືກັບວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນ

ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຍ່າງອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜນການທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາລົມລົງ

"ຄຳແນະນຳຂອງເຂົາເອງເຮັດໃຫ້ເຂົາລົມລົງ."

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ກຳລັງປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າເຂົາຮູ້ສຶກຫ້ໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການຂອງຕົນເອງຈະນຳເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ"

ເພາະເຂົາຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນບ້ວງແຮ້ວດ້ວຍຕົນຂອງເຂົາເອງ ແລະເຂົາຈະ

ຍ່າງຢູ່ເທິງຊຸມກັບຕົກ

"ຕົນຂອງຕົວເອງຈະນຳເຂົາໄປສູ່ບ້ວງແຮ້ວ."

ບິນດັດໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າວິທີການທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍດຳລົງຊີວິດຂອງເຂົານຳພາເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ

ນີ້ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຂົາໄດ້ນຳຕົວເອງເຂົາໄປໃນບ້ວງແຮ້ວ,

ຄືກັບວ່າເຂົາຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕິກຊຸມກັບຕົກ"

ໃນບ້ວງແຮ້ວ

ສາຍເຊືອກ ຫລືສາຍເຊືອກທີ່ຄົນເຮົາເຮັດດ້ວຍກັນເພື່ອສ້າງຕາຫນ່າງ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ໃຊ້ບ້ວງແຮ້ວເພື່ອຈັບສັດ.

ຊຸມກັບຕົກ

ຊຸມກັບຕົກທີ່ມີກົງກ້ານ ແລະໄບໄມ້ຢູ່ເຫນືອນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສັດຍ່າງໄປຕາມກົງ

ພໍລະໂກດເຮັດໄວ້ເພື່ອໃຫ້ສັດຕິດກັບຕົກໃນຊຸມກັບຕົກ.

Job 18:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດ ສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເພື່ອໃຊ້ສາມຮູບພາບເປັນຄູ່ຂະຫນານເພື່ອອະທິບາຍວ່າຄົນຊົວຮ້າຍຈະປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງ

ກັບຕົກອັນຫນຶ່ງຈະຈັບສິ້ນຕົນຂອງເຂົາ...ບ້ວງແຮ້ວຈະ... ມີບ້ວງແຮ້ວ...

ແລະບ້ວງມີແຮ້ວເພື່ອຈັບເຂົາວາງຕາມທາງຂອງເຂົາ

ວະລີສີຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ກຳລັງປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າເຂົາຖືກຈັບກັບຕົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເປັນກັບຕົກທີ່ຈະພາເຂົາໄປ ...

ບ້ວງແຮ້ວຈະເປັນ.... ບ້ວງແຮ້ວຈະ ... ແລະເປັນກັບຕົກສຳລັບເຂົາໃນທາງ

"

ກັບຕັກອັນຫນຶ່ງ

ປະຊາຊົນໄດ້ນຳໃຊ້ກັບຕັກຊະນິດນີ້ເພື່ອຈັບນົກ. ຈັນຈັບໄດ້ປົດລົງ
ແລະຈັບຢູ່ເທິງຕີນນົກ.

ຈະຈັບສິນຄົນຂອງເຂົາໄດ້

ນີ້ແມ່ນ "ສິນຄົນ" ຫມາຍ ຖິງຕີນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຈັບຕີນຂອງເຂົາ"

ມີບ້ວງແຮ່ວເຊືອງຢູ່ໃນຕີນໄດ້ຕັກຈັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນໄດ້ເຊືອງບ້ວງແຮ່ວຢູ່ເທິງພື້ນເພື່ອຈັບເຂົາ"

ບ້ວງແຮ່ວ

ເຊືອງທີ່ມີວົງແຫວນທີ່ຈັບຂາຂອງສັດໃນເວລາທີ່ສັດຢ່າງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງວົງ.

ບ້ວງມີແຮ່ວເພື່ອຈັບເຂົາ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະກັບຕັກຖືກເຊືອງໄວ້ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ຈະຈັບເຂົາ" ຫລື
"ແລະບາງຄົນຈະເຊືອງກັບຕັກເພື່ອຈັບເຂົາໃນທາງ"

ສິ່ງຫນ້າຢ້ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານທຸກຄົນ

"ຄວາມຮຸນວາຍຢູ່ອ້ອມຕົວຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວ"

ພວກມັນຈະໄລ່ຕາມສິນຄົນຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູທີ່ໄດ້ມີຄວາມ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄວາມຢ້ານກົວຈະໄລ່ຕາມເຂົາອ້ອມຮອບ"

Job 18:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ຄວາມມັ່ງຄັງຂອງເຂົາຈະເປັນໄປສູ່ຄວາມຫົວໂຫຍ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ
ແລະຫົວໂຫຍຄືກັບວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫັນໄປເປັນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່ຈະເປັນຄົນຮັ່ງມີ,
ເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ ແລະຫົວໂຫຍ"

ແລະພ້ອມພ້ອມພ້ອມທີ່ດ້ານຂ້າງຂອງເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ພ້ອມທີ່ຈະຢູ່ຂ້າງເຂົາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ
ຄວາມວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເຂົາຈະປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື
"ແລະເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງໄພພິບັດ"

ອະໄວຍະວະຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ ຈະຖືກກັດກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ພ້ອມກັນນີ້,
ນີ້ເວົ້າເຖິງພະຍາດທີ່ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາ
ແລະ ກຳລັງກິນເຂົາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະຍາດຈະກິນໄປຕາມຜິວຫນັງຂອງເຂົາ" ຫລື
"ພະຍາດຈະທຳລາຍຜິວຂອງເຂົາ"

ລູກກົກຂອງຄວາມຕາຍຈະກັດກິນອະໄວຍະວະທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍຕາຍ ຊຶ່ງເອີ້ນວ່າ
"ລູກຊາຍກົກຂອງຄວາມຕາຍ." ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພະຍາດທີ່ທຳ
ລາຍຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາແລະ
ກຳລັງກິນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະຍາດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຈະທຳລາຍສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ"

Job 18:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ເຂົາຖືກຈິກຂາດຈາກຄວາມປອດພ້ອມແຫ່ງເຕັ້ນຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄພພິບັດຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາພົ້ນອອກຈາກເຕັ້ນຂອງເຂົາ, ບ່ອນທີ່ເຂົາປອດໄພ"

ເດີນຂະບວນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະມັນດຶງເຂົາໄປ" ຫຼື "ມັນບັງຄັບໃຫ້ເຂົາໄປ"

ກະສັດແຫ່ງຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງ "ກະສັດແຫ່ງຄວາມຕາຍ,"
ພະເຈົ້ານອກອິດທິເຊືອກັນວ່າປົກຄອງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເຫນືອຄວາມຕາຍ" ຫລື "ກະສັດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ປາຖະຫນາ

"ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ມີກຳມະຖັນກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວເຕັ້ນຂອງເຂົາ

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ກຳມະຖັນເພື່ອກຳຈັດພະຍາດຕ່າງໆຈາກຄົນທີ່ຕາຍໄປ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວເຕັ້ນຂອງເຂົາ"

Job 18:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ຮາກຕ່າງໆຂອງເຂົາຈະແຫ້ງໄປ... ກົງຈະຖືກຕັດອອກ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ
ແລະບໍ່ມີລູກຫລານຄືກັບວ່າເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮາກ ແລະກົງໄມ້ແຫ້ງ
ແລະບໍ່ມີຫມາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ ແລະບໍ່ມີລູກຫລານ,
ເຂົາຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮາກແຫ້ງ ແລະຮາກຈະຫຼົ່ວແຫ້ງທັງຫມົດ"

ກົງຂອງເຂົາຈະຖືກຕັດອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົງກ້ານຂອງມັນຈະຫຼົ່ວແຫ້ງ"

ຄວາມຊົງຈຳຂອງເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ; ເຂົາຈະບໍ່ມີຊີຢູ່ໃນຖະໜົນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ
ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຈິເຂົາຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ.

ຄວາມຊົງຈຳຂອງເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົງຈຳ"
ຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຈິເຂົາໄດ້"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຊີຢູ່ໃນຖະໜົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຢ່າງຕາມຖະໜົນຈະຈິເຂົາໄດ້"

Job 18:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະຫງົບ

ຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ... ແລະຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກນີ້
ວະລີເຫລົ່ານີ້ພ້ອມກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຊົ່ວຈະຖືກສົ່ງໄປຫາແດນຄົນຕາຍ,
ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະຫງົບຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ຄົນຊົ່ວຈາກຄວາມສະຫງົບໄປສູ່ຄວາມມືດ."

ຈາກຄວາມສະຫງົບຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ

ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກແສງສະຫວ່າງຂອງຊີວິດໄປສູ່ຄວາມມືດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແລະຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂລກຂອງພຣະອົງຈາກໄປແລະໄປໃນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປຄືກັບວ່າ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາອອກຈາກໂລກນີ້" ຫຼື
"ແລະພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງເຂົາໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ"

ຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະໄລ່ເຂົາໄປ"

ເຂົາຈະບໍ່ມີລູກ ຫລືຫລານຊາຍ... ຫລືບໍ່ມີຍາດມິດຄົງເຫລືອຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາ

ເຄີຍຢູ່
ຮ່ວມກັນສອງວະລີນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ເຂົາຈະບໍ່ມີຄອບຄົວ
ຫລືເຊື້ອສາຍທີ່ເຫລືອຢູ່.

ຫລານຊາຍ

"ຫລານຊາຍ" ຫລື "ລູກຫລານ"

ຍາດມິດ

"ຍາດພີນ້ອງ"

ວັນຫນຶ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ ...ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກ

ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະທ້ານຢ້ານກົວໂດຍສິ່ງນີ້.

ວະລີທີວ່າ "ທາງທິດຕາເວັນຕົກ" ແລະ "ທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ແມ່ນການລວມເອົາຄວາມກົມກຽວກັນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄປຫຼືອາໄສຢູ່ທຸກບ່ອນ Job 18:21

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນໃນໂລກຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍສະເພາະເຈາະຈົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນໃນໂລກທັງຫລາຍຈະຮູ້ສຶກຢ້ານ

ແລະຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ແລະທິດຕາເວັນຕົກຈະຮູ້ສຶກຢ້ານ

ແລະຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ "

ວັນຫນຶ່ງ

"ມື້ຫນຶ່ງ"

ຍິນດັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ບ້ານທັງຫລາຍຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມ,

ສະຖານທີ່ທັງຫລາຍຂອງຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະອ້າງອີງເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ໃນຫນຶ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງຕາມສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

19 ¹ແລ້ວໂຢບຈຶ່ງໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ, ²ແລະທ່າລາຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ ດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງທ່ານອີກດີນຢານໃດ?

³ທ່ານໄດ້ຫມິນປະຫມາດຂ້ານ້ອຍຢ່າງນິສິບຄັ້ງແລ້ວ; ແລະທ່ານໄດ້ດຳຂ້ານ້ອຍຢ່າງບໍ່ລະອາຍເລີຍ

ຫລືທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງຫຍາບຄາຍນີ້. ⁴ຖ້າຫາກເປັນຄວາມຈິງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດ,

ຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຍັງຄົງເປັນຄວາມກັງວົນຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ.

⁵ຖ້າຫາກເປັນຄວາມຈິງທີ່ເຈົ້າຈະຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຂ້ານ້ອຍ ແລະໃຊ້ຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ.

⁶ແລ້ວເຈົ້າສົມຄວນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ຊົງຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບັງວັດຂອງພຣະອົງ.

⁷ເບິ່ງແມ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍວ່າ, "ຮຸນແຮງ!", ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິຫມເກີດຂຶ້ນ. ⁸ພຣະອົງ

ຊົງໄດ້ປິດລັອມທາງຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຄວາມມືດໃນວິທີຂອງຂ້ານ້ອຍ. ⁹ພຣະອົງໄດ້ຊົງ

ປິດເປືອງສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດມຶງຖອດອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁰ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃນທຸກຝ່າຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈາກໄປ; ພຣະອົງຊົງຮືຖອນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຖອນຕີນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ. ¹¹ພຣະ-

ເຈົ້າໄດ້ຊົງຜິດຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮ້າຍແຮງເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງນັບວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນບັນດາສັດຕູຜູ້ຮ້າຍກາດຂອງພຣະອົງ.

¹²ກອງທະຫານຂອງພຣະອົງມາຮ່ວມກັນ; ພວກເຂົາສຸມກອງດິນເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ ແລະຕັ້ງຄ້າຍປິດລັອມຕົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້.

¹³ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຜີນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ; ບັນດາຄົນຮູ້ຈັກຂ້ານ້ອຍກໍເລີ່ມຫັນຫນີຈາກຂ້ານ້ອຍ. ¹⁴ພວກຍາຕຜີນ້ອງຂ້ານ້ອຍ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜິດຫວັງ; ເພື່ອນຝູງສະຫມິດ ໄດ້ຫລົງລືມຂ້ານ້ອຍ;

¹⁵ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຫລືກຸ່ມນຶ່ງເຄີຍອາໄສເປັນແຂກໃນບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະສາວໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ເຫັນຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນແປກຫນ້າ; ຂ້ານ້ອຍ

ເຫມືອນຄົນຕ່າງດ້າວໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ. ¹⁶ຂ້ານ້ອຍເອີ້ນທາດຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ແຕ່ເຂົາບໍ່ຕອບຂ້ານ້ອຍເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນເຂົາດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຕາມ.

¹⁷ລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນຫີນນ້ຳລັງກຽດຕໍ່ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍເປັນຫີນເຫມືອນສະອິດສະອຽນ

ແມ້ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເກີດມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ. ¹⁸ແມ້ແຕ່ຕັກ ຫນຸ່ມທັງຫລາຍ ກໍຍັງດູຫມິນຂ້ານ້ອຍ; ຖ້າຂ້ານ້ອຍລຸກຂຶ້ນເວົ້າ,

ພວກເຂົາເວົ້າໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ, ¹⁹ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຫລືຂ້ານ້ອຍຮັກໄດ້ຫັນມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ.

²⁰21 ກະດູກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕິດກັບຫນຶ່ງ ແລະຊີນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດລອດພຽງຫນຶ່ງຫຸ່ມແຂ້ວຂອງຂ້ານ້ອຍເທົ່ານັ້ນ.

²¹ແລະຂໍຈົງສົງສານຂ້ານ້ອຍເພື່ອນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ເພາະພຣະອົງຕັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ຕ້ອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ. ²²ເຫມືອນກັບວ່າເຈົ້າເປັນພຣະ-

ເຈົ້າລະ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບການຜິດຜານຊີນຂອງຂ້ານ້ອຍ?

²³ໂອ, ຫລືຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກບັນທຶກເອົາໄວ້! ໂອ, ຖ້າພວກມັນໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລັ້ມຫນຶ່ງ! ²⁴ໂອ, ດ້ວຍເຫລັກ ແລະກົວ

ພວກມັນໄດ້ຖືກສະຫລັກໃນກ້ອນຫີນຊົ່ວນິຣັນດອນ!

²⁵ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ໄຖ່ຂ້ານ້ອຍ ຊົງມີຊີວິດຢູ່, ແລະພຣະອົງຈະຊົງຢືນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໃນຫລືສຸດ;

²⁶ຫລັງຈາກທີ່ຜິດຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຄືຮ່າງກາຍນີ້, ຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ, ໃນຊີນຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ ²⁷ຂ້ານ້ອຍຈະເຫັນພຣະ-

ເຈົ້າດ້ວຍຕາຂ້ານ້ອຍເອງ-ຄືຂ້ານ້ອຍ, ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ. ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແຕກສະຫລາຍພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ.

²⁸ຖ້າຫາກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ພວກເຮົາຈະຂົ່ມເຫັງເຂົາໄດ້ຢ່າງໃດ! ຮາກແຫ່ງຄວາມທຸກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ຝັງຢູ່ໃນຕົວເຂົາຕ່າງຫາກ.' ²⁹ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ ຈົງຢ້ານກົວດາບເຖິດ, ເພາະ ພຣະຜີໂຣດນຳມາຊົງການລົງໂທດດ້ວຍດາບ, ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າມີການພິພາກສາ."

Job 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ: ແລະ

ແລະທ່າລາຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ ດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງທ່ານອີກດີນຢານໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮືບຮົມວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທຸກທໍລະມານ

ແລະທ່າລາຍຂ້ອຍເປັນຕ່ອນໆດ້ວຍຄຳເວົ້າ."

ທ່າລາຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ ດ້ວຍຄຳເວົ້າ

ໂຢບໃຊ້ຮູບນິເພື່ອເວົ້າວ່າເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ

ສິ້ນຫວັງຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທໍລະມານຂ້ອຍດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

Job 19:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ທ່ານໄດ້ຫມິນປະຫມາດຂ້ານ້ອຍຢ່າງນິສິບຄັ້ງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສິບເທື່ອນີ້"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເພື່ອນໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນໂຢບຢ່າງສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ອຍຫລາຍຄັ້ງແລ້ວ"

ແລະທ່ານໄດ້ດຳຂ້ານ້ອຍຢ່າງບໍ່ລະອາຍເລີຍ

ຫລືທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງຫຍາບຄາຍນີ້

ໂຢບໄດ້ຕຳນິພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະອາຍໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງຫຍາບຄາຍນີ້

"ໄດ້ດູໆກຂ້ອຍ" ຫລື "ໄດ້ຫົວເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍ"

ໄດ້ເຮັດຜິດ

"ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບັງເອີນ" ຫລື "ເຮັດຜິດພາດ"

ຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ບາບຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ"

Job 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຖ້າຫາກເປັນຄວາມຈິງທີ່ເຈົ້າຈະຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ຖ້າເຈົ້າຄິດວ່າທ່ານດີກ່ວາຂ້ອຍ" ຫລື

"ນັບຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າປະຕິບັດຕົວເອງວ່າເຈົ້າດີກ່ວາຂ້ອຍ"

ແລະໃຊ້ຄວາມຍາກລ່າບາກຂອງຂ້ານ້ອຍໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອ້າງວ່າຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫລັກຖານຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ແລະໃຊ້ຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍເປັນຫລັກຖານວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ໃຊ້ຄວາມຍາກລ່າບາກຂອງຂ້ານ້ອຍໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາທີ່ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າງວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍຂ້ອຍໄດ້ພິສູດວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ໄດ້ຊົງຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບ່ວງແຮ້ວຂອງພຣະອົງ

ໂຢບເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ລ່າ ຊົງເຮັດໃຫ້ໂຢບຢູ່ໃນຕາ

ຫນ່າງຂອງລາວ.

ຄຳປຽບຫຼັກໆເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄວບຄຸມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບ

ແລະໂຢບທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັກຂັງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄວບຄຸມຂ້ອຍ" ຫລື "ການຄວບຄຸມສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ,

ເພື່ອຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

Job 19:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ຮຸນແຮງ!

ນີ້ແມ່ນການຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫລືອ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮຸນແຮງ! ຊ່ວຍເຫລືອ!" ຫລື "ຊ່ວຍເຫລືອ!

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກໂຈມຕີ!"

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທັມເກີດຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍ ວະລີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີໃຜປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຈາກຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍຶດລ້ອມທາງ...ຄວາມມືດໃນວິທີຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ໂຢບໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກຫມົດຫົນທາງ ແລະສິ້ນຫວັງ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍຶດລ້ອມທາງ

ຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງກຳແພງທີ່ຖະຫນົນທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເດີນທາງ"

ຫລືພຣະອົງໄດ້ກົດຂວາງເສັ້ນທາງ

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເດີນຕໍ່ໄປໄດ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດເປືອງ...ມີກຸດອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ໂຢບໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີສັງ, ຄວາມຮັ່ງມີ

ແລະຄວາມຈະເລີນຂອງລາວອອກຈາກລາວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດເປືອງສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງສັກສີຂອງລາວຄືກັບວ່າເປັນເສື້ອຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເອົາສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດມົງກຸດອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ມົງກຸດຫມາຍເຖິງສັກສີ ຫລື ກຽດຕິຍົດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເອົາມົງກຸດຂອງກຽດຕິຍົດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເອົາມົງກຸດຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 19:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃນທຸກດ້ານ

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທຳລາຍລາວຄືກັບວ່າ

ໂຢບກຳລັງສ້າງຂຶ້ນພຣະເຈົ້າກຳລັງທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆດ້ານ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆດ້ານ"

ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈາກໄປ

ການ "ຫາຍໄປ" ຫມາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ພຣະອົງຊົງອີ້ຖອນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຖອນຕີນໄມ້ຕີນຫນຶ່ງ

ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຢບບໍ່ມີຄວາມຫວັງ

ຄືກັບວ່າຄວາມຫວັງຂອງໂຢບເປັນຕີນໄມ້ ແລະແທນທີ່ຈະຕັດຕີນໄມ້ລົງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືງຕີນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ມີຮາກອອກຈາກພື້ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເອົາຄວາມຫວັງທັງ

ຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດໄປ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ,

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີຄວາມຫວັງຫຍັງອີກ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງພິໂຣດຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮ້າຍແຮງເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈຸດໄຟດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າກໍຍັງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນັບວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນບັນດາສັດຕູຜູ້ຮ້າຍກາດ

ຂອງພຣະອົງ

"ພຣະອົງຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນສັດຕູ"

ກອງທະຫານຂອງພຣະອົງມາຮ່ວມກັນ

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບເປັນເມືອງແລະພຣະເຈົ້າສົງກອງທັບໄປໂຈມຕີເມືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສົງກອງທັບຂອງລາວມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາສຸມກອງທັບເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບເປັນເມືອງແລະກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງລວບ

ກຳແພງເມືອງ ເພື່ອຈະປົນຂ້າມກຳແພງເມືອງ ແລະໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານວາງສິ່ງເປ້ະເປືອນເພື່ອປົນຂ້າມກຳແພງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ແລະຕັ້ງຄ້າຍປົດລ້ອມເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ

ແລະກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຮອບລາວ

ແລະກຽມຈະໂຈມຕີລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຮອບເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແລະກະກຽມໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

Job 19:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຜົນງອງຂອງຂ້ານ້ອຍຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ການເປັນ " ຫ່າງໄກ"

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະພົວພັນກັບລາວ ຫລືຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນຮູ້ຈັກຂ້ານ້ອຍກໍເລີ່ມຫັນຫນີຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກພະຍຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຮູ້ຈັກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຍກຕົວອອກຈາກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດກັບຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນແປກຫນ້າ"

ພວກຍາດພີນ້ອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜິດຫວັງ

"ພີນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອອກຈາກຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພື່ອນຝູງສະຫນິດຂ້ານ້ອຍ

"ເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ຫລົງລົມຂ້ານ້ອຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວຕາມວິທີທີ່ລາວ
ແລະພວກເຂົາເຄີຍພົວພັນກັບກັນ ແລະກັນໃນອະດີດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຖິມລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ປະຖິມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ລະເລີຍຂ້ານ້ອຍ"

Job 19:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ເຫັນຂ້ານ້ອຍ

"ພິຈາລະນາຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນຄົນຕ່າງດ້າວໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາສະແດງເຖິງທັດສະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວ"

ແຕ່ເຂົາບໍ່ຕອບຂ້ານ້ອຍ

ຄຳຕອບຄືການຕອບສະຫນອງຕໍ່ການຮຽກຮ້ອງຂອງໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຂົາບໍ່ຕອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ແຕ່ເຂົາບໍ່ມາຫາຂ້ານ້ອຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຍ້ອນວອນເຂົາດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຕາມ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບເຂົາ ແລະ
ຮ້ອງຂໍກັບເຂົາ."

ຍ້ອນວອນເຂົາ

"ຮ້ອງຂໍເຂົາ"

Job 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງກິນຂອງລົມຫາຍໃຈຂອງລາວ.

ຖ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງກະທຳຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຽດຊຶ້ງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍກຽດຊຶ້ງກິນຂອງລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເກີດມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບຫມາຍເຖິງຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງຂອງລາວໂດຍວິທີນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຄວນຮັກລາວ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຮ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ" ຫລື "ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ດູຫມືນຂ້ານ້ອຍ

"ກຽດຊຶ້ງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ລັງກຽດຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເວົ້າໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

"ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາເຮັດເຍາະເຍີ້ຍໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອນທຸກຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍຄຸ້ນເຄີຍ

ນິທາມາຍເຖິງເພື່ອນສະຫມິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍທຸກຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແບ່ງປັນຄວາມລັບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ກຽດຊຶ້ງຂ້ານ້ອຍ

"ຖືກລັງກຽດໂດຍຂ້ານ້ອຍ"

ຫັນມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ

"ໄດ້ທຳລະຍົດຂ້ານ້ອຍ"

Job 19:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຕິດກັບຫນຶ່ງ ແລະຊີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງກະດູກ, ຜິວຫນັງ ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງລາວ

ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງລັກສະນະທີ່ປະກົດຂຶ້ນຂອງລາວ. ລາວຈ່ອຍຜອມຫລາຍ,

ແລະຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນຮູບຊົງຂອງກະດູກຂອງລາວໄດ້ງ່າຍດາຍ.

ບາງພາສາມີສຳນວນສຳລັບເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນພຽງແຕ່ຜິວຫນຶ່ງ ແລະກະດູກ" ຫລື

"ຜິວຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍຕິດກັບກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊີນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດລອດພຽງຫນຶ່ງຫຼັງແຂ້ວຂອງຂ້ານ້ອຍເທົ່ານັ້ນ

ສຳນວນນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ມີຊີວິດລອດ, ວ່າລາວເກືອບບໍ່ລອດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຊີວິດລອດ"

ຂໍ້ຈົງສົງສານຂ້ານ້ອຍ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕະຕ້ອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຕີຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທຸກທໍລະມານ"

ເຫມືອນກັບວ່າເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າລະ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ ... ພຣະເຈົ້າ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບການເຜົາຜານຊີນຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ໂຢບໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ກິນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ອຍແລ້ວ!"

ຫລື "ຢຸດກິນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ອຍ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບການເຜົາຜານຊີນຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ໂຢບເວົ້າເຖິງເພື່ອນຂອງລາວເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຮ້າຍທີ່ກິນສັດອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ." ຫລື

"ຢຸດທຳຮ້າຍຂ້ອຍດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ."

Job 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ໂອ, ທີ່ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກບັນທຶກເອົາໄວ້

ຄຳອຸທອນນີ້ບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າບາງຄົນຈະຂຽນຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລິນິສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢບເວົ້າ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ໂອ, ຖ້າພວກມັນໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລັ້ມຫນຶ່ງ

ຄຳອຸທອນນີ້ບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະຂຽນຈົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນປຶ້ມ"

ໂອ, ດ້ວຍເຫລັກ ແລະກົວ

ພວກມັນໄດ້ຖືກສະຫລັກໃນກ້ອນຫີນຊົນນິຮັນດອນ!

ຄຳອຸທອນນີ້ບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະໃຊ້ປາກກະເຫລັກ

ແລະນຳໄປແກະສະຫລັກພວກມັນຢູ່ໃນຫີນຕະຫລອດໄປ"

ປາກກະເຫລັກ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຂຽນ.

ມັນຖືກເຮັດດ້ວຍເຫລັກເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດແກະສະຫລັກຄຳໃນຫີນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິວເຫລັກ"

ກົວ

ກົວແມ່ນໂລຫະທີ່ອ່ອນ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນໃຊ້ຂີ້ເຫລັກແນວໃດໃນການແກະສະຫລັກຫີນ.

ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍຂອງແຜ່ນຈາລຶກທີ່ມີຄຳນຳຫນ້າ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນຈາລຶກຍາວກວ່າ.

Job 19:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຜູ້ເຖົ້າຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຜູ້ເຖົ້າ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ໂຢບໂດຍການພິສູດຄວາມບໍລິສຸດຂອງໂຢບ,

ຄືນກຽດຕິຍົດຂອງລາວ, ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງຍືນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໃນທຸລັກ

ນິທາມາຍເຖິງການຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ໄຖ່ຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຈະເວົ້າໃນສານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະຕັດສິນວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ ຫລື ບໍ່" ຫລື 2)
ຜູ້ໄຖ່ຈະຢືນຢູ່ໃນສານສຸດທ້າຍນີ້ເພື່ອປ້ອງກັນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທີ່ສຸດພຣະອົງຈະປ້ອງກັນຂ້າຍໃນສານ"

ຫລັງຈາກທີ່ຜົວຫນຶ່ງຂອງຂ້າຍໂຢບແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຖືກທຳລາຍຢ້ອນພະຍາດ ຫລື 2)

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຊຸດໂຊມພາຍຫລັງທີ່ລາວຕາຍ.

ໃນຊົນຫນຶ່ງຂອງຂ້າຍໂຢບ ຂ້າຍໂຢບຈະເປັນພຣະເຈົ້າ

ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພຣະອົງເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ, ແລະ

"ໃນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້າຍໂຢບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້າຍໂຢບອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າຍໂຢບ,

ຂ້າຍໂຢບຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍຕາຂ້າຍໂຢບແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ ຈະເຫັນພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ດວງຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ດວງຕາຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ" ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າໂຢບຈະເຫັນພຣະເຈົ້າແທ້ໆ. ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າຄົນອື່ນຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ

ແລະບອກໂຢບກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ຫມາກໄຂ່ຫລັງຂອງຂ້າຍໂຢບແຕກສະຫລາຍພາຍໃນຂ້າຍໂຢບ.

ຜູ້ຄົນຄິດວ່າຫມາກໄຂ່ຫລັງເປັນບ່ອນທີ່ສ້າງອາລົມ.

ສະນັ້ນຫມາກໄຂ່ຫລັງທີ່ລົມເຫລວສະແດງວ່າລາວມີອາລົມຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍໂຢບມີຄວາມຮູ້ສຶກກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຫລາຍ"

ຫລື

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຂ້າຍໂຢບລົມຂ້າຍໂຢບໃນຂະນະທີ່ຂ້າຍໂຢບຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຫລາຍ"

ຫມາກໄຂ່ຫລັງຂອງຂ້າຍໂຢບແຕກສະຫລາຍພາຍໃນຂ້າຍໂຢບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢບຮູ້ສຶກມີຄວາມຫວັງຫລາຍ, ຂອບໃຈ

ແລະມີຄວາມສຸກ ຫລື 2) ໂຢບຮູ້ສຶກຫມົດ

ຫວັງລໍຖ້າຈະເຫັນຜູ້ໄຖ່ຂອງລາວ.

Job 19:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ພວກເຂົາຈະຂົມເຫັງເຂົາໄດ້ຢ່າງໃດ!

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະຂົມເຫັງໂຢບຢ່າງແນ່ນອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະຂົມເຫັງລາວຢ່າງຮຸນແຮງ.

ຮາກແຫ່ງຄວາມທຸກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ຝັ່ງຢູ່ໃນຕົວເຂົາຕ່າງຫາກ

"ຮາກ" ຫມາຍເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນຕົ້ນກຳເນີດຂອງບັນຫາທັງຫມົດຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວມີບັນຫາທັງຫມົດນີ້ເພາະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ ຈົ່ງຢ້ານກົວດາບເຖິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າດາບຫມາຍເຖິງ 1)

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນເຈົ້າ" ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຈົ່ງຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະຂ້າເຈົ້າ"

ເພາະພຣະພິໂຣດນຳມາຊົງການລົງໂທດດ້ວຍດາບ

ທີ່ນີ້ "ນຳ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຜົນໄດ້ຮັບໃນ" ຫລື "ສາເຫດ."

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳຄຸນນາມທີ່ " ໃຈຮ້າຍ"

ແລະ ຄຳກິລິຍາ" ລົງໂທດ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີການລົງໂທດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນເຈົ້າ

ແລະລົງໂທດເຈົ້າ" ຫລື 2)

ນັ້ນຄື ໃຈຮ້າຍຂອງເພື່ອນຂອງໂຢບສົງຜົນໃຫ້ມີການລົງໂທດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບຂ້ອຍ,

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ມີການພິພາກສາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຕັດສິນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຜູ້ພິພາກສາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

20 ¹ແລ້ວໂຊຟາຊາວນາອາມາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,²“ເພາະຄວາມຄິດຂອງຂ້າຍໂຢບ ເຮັດໃຫ້ຂ້າຍໂຢບຕອບຄວາມຮີບ

ຮ້ອນເພາະຄວາມກັງວົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້າຍໂຢບ.³ຂ້າຍໂຢບໄດ້ຝັງຄຳຕິດຽນທີ່ຫມົບປະຫມາດທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດຂ້າຍໂຢບແລ້ວ,

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້າຍໂຢບຕອບຂ້າຍໂຢບ.

⁴ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງນີ້ຈາກຍຸກໂບຮານ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງວາງມະນຸດໄວ້ເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້:⁵ທີ່ຊັບຊະນະຂອງຄົນຊົ່ວນັ້ນສັ້ນ, ແລະຄວາມ

ຍິນດີຂອງຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ກໍຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງຫລື?

⁶ເຖິງແມ່ນວ່າ ຄວາມສູງຂອງລາວຂຶ້ນໄປເຖິງທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ ແລະຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ.⁷ແຕ່ຄົນເຊັ່ນນີ້ຈະຈິບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ

ເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ; ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນລາວຈະເວົ້າວ່າ, ‘ເຂົາຢູ່ທີ່ໃດບໍ່?’

⁸ເຂົາຈະບິນໄປຄືຄວາມຝັນ ແລະຈະບໍ່ຖືກຄົ້ນພົບ, ອັນທີ່ຈິງແລ້ວ, ເຂົາຈະຖືກໄລ່ອອກໄປເຫມືອນກັບນິມິດຍາມຄຳຄືນ.⁹ດວງຕາທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາຈະບໍ່ເຫັນ

ເຂົາອີກຕໍ່ໄປ; ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາຈະບໍ່ເຫັນເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

¹⁰ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະຂໍໂທດຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ; ມືທັງສອງຂອງເຂົາ ຈະຕ້ອງມອບຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຄືນໃຫ້.¹¹ກະດູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປ

ດ້ວຍກຳລັງຂອງຄົນຫນຸ່ມ, ແຕ່ມັນຈະນອນລົງໄປພ້ອມກັບເຂົາໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ.

¹²ເຖິງແມ່ນວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະຫວານຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ, ເຖິງແມ່ນວ່າ ລາວເຊື່ອງມັນໄວ້ກ່ອນລົງຂອງລາວ,¹³ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຍືດມັນໄວ້ທີ່ນັ້ນ

ແລະບໍ່ຍອມປ່ອຍມັນໄປ, ແຕ່ອິມໄວ້ໃນປາກຂອງເຂົາ-¹⁴ອາຫານໃນລຳໃສ່ຂອງລາວຈະກາຍເປັນອິດຂົມ; ມັນກາຍເປັນພິດ ເຫມືອນພິດຢູ່ພາຍໃນລາວ.

¹⁵ລາວກິນຄວາມມັງຄັງລົງໄປ, ແຕ່ລາວຈະຮາກມັນອອກມາອີກ; ພຣະເຈົ້າຈະໂຍນພວກມັນອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ.

¹⁶ລາວຈະຕູດພິດຂອງ; ລິນຂອງງູທີ່ມີພິດຮ້າຍຈະຂ້າລາວເສຍ.

¹⁷ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບສາຍນ້ຳຕ່າງໆ, ກະແສນ້ຳແຮງແຫ່ງນ້ຳເຜິ້ງ ແລະເນີຍເຫລວ.¹⁸ລາວຈະສົງຄົນຫມາກໄມ້ຈາກການເຮັດວຽກຫນັກຂອງລາວ

ແລະຈະບໍ່ສາມາດກິນມັນໄດ້. ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບຄວາມມັງຄັງທີ່ຫມາກຈາກການຄ້າຂອງລາວ.¹⁹ເພາະລາວໄດ້ປຽດປຽນ ແລະປະຖິ້ມຄົນຍາກຈົນ;

ລາວໄດ້ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ເພື່ອຍືດເຮືອນທັງຫລາຍທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ສ້າງ.

²⁰ເພາະລາວບໍ່ຮູ້ຈັກພົງພໍໃຈກັບຕົວເອງ, ລາວຈະບໍ່ສາມາດເກັບຮັກສາສິ່ງໃດທີ່ລາວພໍໃຈເອົາໄວ້.²¹ເຫດສະນັ້ນ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລົງເຫລືອທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຜານ;

ດັ່ງນັ້ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວຈະບໍ່ຄົງຢູ່.²²ໃນຄວາມອຸດົມສົມບູນແຫ່ງຄວາມມັງຄັງຂອງລາວ; ລາວຈະລົມລົງໃນຄວາມທຸກຍາກ

ມືຂອງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຍາກຈົນຈະມາໂຈມຕີລາວ.

²³ເມື່ອລາວຈະເຕັມທ້ອງຂອງເຂົາໃຫ້ເຕັມ, ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ສົງຄວາມອຳມະຫິດແຫ່ງພຣະພິໂຣດມາເຖິງເຂົາ;

ພຣະເຈົ້າຈະຖອກຝົນແຫ່ງພຣະພິໂຣດລົງມາເຖິງເຂົາໃນຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງກິນອາຫານຢູ່.²⁴ເຖິງແມ່ນວ່າ ຊາຍຄົນນັ້ນຈະຫນີໄປຈາກອາວຸດເຫລັກ, ຄັນ

ທະນູທອງເຫລືອງຈະຍິງເຂົາ.²⁵ລູກທະນູຈະແຫງຫລັງຂອງເຂົາ ແລະຈະທະລຸອອກມາ; ອັນທີ່ຈິງ, ຈຸດທີ່ຄົມແຫລມຈະອອກມາຈາກຕັບຂອງເຂົາ; ຄວາມ

ຫນ້າຢ້ານມາເຖິງເຂົາ.

²⁶ ຄວາມມືດສະຫນິດຕຽມໄວ້ສໍາລັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ; ໄຟທີ່ບໍ່ຕ້ອງເປົ່າຈະເຜົາຜານລາວ; ມັນຈະເຜົາຜານສິ່ງທີ່ຫລົງເຫລືອຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ.²⁷ ຝ້າ-
ສະຫວັນຈະສະແດງຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງລາວ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ລາວໃນຖານະພະຍານຜູ້ຫນຶ່ງ.
²⁸ ຄວາມມັງຄັງແຫ່ງເຮືອນຂອງລາວ ຈະຖືກກວາດໄປ; ສິນຄ້າຂອງລາວຈະໄຫລອອກໄປໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.²⁹ ນີ້ເປັນ
ຊະຕາຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກພຣະເຈົ້າ, ມໍຣະດົກທີ່ສໍາຮອງໄວ້ສໍາລັບລາວໂດຍພຣະເຈົ້າ."

Job 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາຕອບກັບໂຢບ.

ໂຊຟາຊາວນາອາມາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ດັ່ງທີ່ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 2:11.

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນເທື່ອທີ່ສອງທີ່ໂຊຟາເວົ້າ, ການແປບາງພາສາຍົກເວັ້ນ
"ນາອາມາ" ທີ່ນີ້.

ເພາະຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕອບຄວາມອີບຮ້ອນ

ຄວາມຄິດຂອງໂຊຟາເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະໜາຂອງທ່ານທີ່
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າຕອບເຈົ້າຢ່າງໄວວາ"

ເພາະຄວາມກັງວົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກັງວົນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄໍາຄຸນນາມທີ່
"ກັງວົນ." ສາມາດລະບຸເຫດຜົນຂອງຄວາມກັງວົນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຫ່ວງເຈົ້າຫລາຍ" ຫລື
"ເພາະຂ້ອຍກັງວົນຫລາຍເພາະສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄໍາຄຳຕຽນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຕໍານີ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາ ວ່າ "ຕໍານີ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຈົ້າຕໍານີຂ້ອຍແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າດູໝູກຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າດູໝູກຂ້ອຍໂດຍວິທີທີ່ເຈົ້າຕໍານີຂ້ອຍ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ວິນຍານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືແນວຄິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ວິນຍານ"

ຫລືຄວາມຄິດນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄືນທີ່ສາມາດຕອບໂຊຟາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍ

ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກຮູ້"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

ເນື່ອໃນຂອງຄໍາຕອບສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍຕອບຂ້ອຍກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຂ້ອຍສາມາດຕອບເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້ອຍມີຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ອຍສາມາດຕອບກັບເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ວິນຍານ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ".

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ "ຄິດ" ແລະ "ເຂົ້າໃຈ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຍ້ອນວ່າຂ້ອຍເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ, ຂ້ອຍໄດ້ຄິດ,

ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ວິທີທີ່ຂ້ອຍສາມາດຕອບກັບເຈົ້າ.

Job 20:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງນີ້ຈາກຍຸກໂບຮານ... ກໍຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ?

ໂຊຟາໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໂດຍແຕ່ສະໄຫມບູຮານ ...

ເປັນຊົ່ວລະຍະຫນຶ່ງ."

ທີ່ຊັບຊະນະຂອງຄົນຊົ່ວນັ້ນສັ້ນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໂຊຊະນະ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ

"ໂຊຊະນະ" ຫລື "ສະເຫລີມສະຫລອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວຈະຊະນະພຽງແຕ່ເວລາສັ້ນໆ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວກໍສະຫລອງພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ"

ຄວາມຍິນດີຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ກໍຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ມີຄວາມສຸກ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາທີ່ວ່າ "ຊົມຊືມຢືນດີ" ຫລື

ຄໍາຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມສຸກ". ຄໍາວ່າ "ຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເວົ້າກັນໄປເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເວລາມັນສັ້ນຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າຊົມຊືມຢືນດີພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ" ຫລື

"ຄົນໂງ່ຈ້າມີຄວາມສຸກໃນເວລາສັ້ນໆ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຮຽກຂອງລາວທີ່ຈະເຮັດຫຍັງບາງຢ່າງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມສູງຂອງລາວ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມສູງຂອງຄົນຊົ່ວ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສູງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄໍາຄຸນນາມ

"ສູງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະສູງເທົ່າກັບຫ້ອງຟ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ

ຄວາມສູງຂອງຄົນຊົ່ວສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຊື່ສຽງຂອງລາວຈະເຖິງຫ້ອງຟ້າ" ຫລື

"ເຖິງວ່າຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວຈະສູງເຖິງຫ້ອງຟ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ເຖິງຫ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຊື່ສຽງຂອງເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ເຖິງວ່າຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສູງ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງ

ແມ່ນວ່າຄວາມສູງຂອງລາວ.

ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍວະລິອື່ນໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຄົນຄິດວ່າເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາສູງເທົ່າກັບເມກ." ນີ້ຍັງສະແດງຊື່ສຽງ

ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບວະລິທີ່ຜ່ານມາ.

ຈະຈົບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ ເຫນືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ

ອາຈົມປົ່ນຢູ່ກັບຝີນ ແລະ ຫາຍໄປ.

ການຮ້າງອີງກ່ຽວກັບອາຈົມກໍອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົ່ວບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍຕະຫລອດໄປຄືອາຈົມຂອງເຂົາ,

ຊຶ່ງຫາຍໄປໃນຝີນຢ່າງສົມບູນ"

ຈະຈົບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ ເຫນືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ

ຖ້າຜູ້ຄົນມີຄວາມລະອາຍໃຈກ່ຽວກັບຄໍາວ່າອາຈົມ,

ຜູ້ແປອາດຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງອື່ນໃດທີ່ຫາຍໄປຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນທີ່ລົມຜັດມາ"

Job 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຂົາຈະ

"ຄົນຊົ່ວຈະ"

ເຂົາຈະຍິນໄປຄືຄວາມຝັນ...ເຂົາຈະຖືກໄລ່ອອກໄປເຫນືອນກັບນິມິດຍາມຄໍາ-
ຄົນ

ທີ່ນີ້ "ຍິນຫນີໄປ" ແລະ "ຖືກໄລ່ອອກໄປ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຫາຍໄປ.

ພວກເຂົາອາດຈະຫມາຍເຖິງການຖືກລົມ, ເພາະວ່າຄວາມຝັນ
ແລະວິໄສທັດຈະຫາຍໄປເມື່ອຄົນລົມພວກເຂົາ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ເຂົາຈະຫາຍໄປຄືກັບຄວາມຝັນ ...
ເຂົາຈະຖືກລົມຄືກັບນິມິດຂອງກາງຄືນ"

ແລະຈະບໍ່ຖືກຄົ້ນພົບ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະພົບເຂົາ"

ດວງຕາທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາຈະບໍ່ເຫັນເຂົາອີກຄັ້ງ
ດວງຕາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາ" ຫຼື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາ"

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ" ຫລື
"ຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

Job 20:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ
"ລູກຂອງຄົນຊົ່ວ"

ມີທັງສອງຂອງເຂົາຈະຕ້ອງມອບຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຄືນໃຫ້
ທຶນີ "ມີ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວ.
ເມື່ອເຂົາຕາຍລູກຂອງເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ກັບຄືນທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເອົາມາຈາກຄົນອື່ນ.
ກະດູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍກຳລັງຂອງຄົນຫນຸ່ມ
"ກະດູກ" ຂອງເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ. ການເປັນ "ເຕັມ"
ໄປດ້ວຍກຳລັງຂອງຊາວຫນຸ່ມສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄົນຫນຸ່ມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາແຂງແຮງຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງຄົນຫນຸ່ມ"
ແຕ່ມັນຈະນອນລົງໄປພ້ອມກັບເຂົາໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງຫນຸ່ມຂອງເຂົາ. ຄຳອຸປະມາ
"ນອນຢູ່ໃນຂີ້ດິນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກຳລັງຈະຕາຍ.
ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ກຳລັງຈະຕາຍຄືຄຳປຽບທຽບທີ່ຈະຫາຍໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງເຂົາຈະຕາຍກັບເຂົາ" ຫລື
"ແຕ່ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມເຂົາຈະຫາຍໄປເມື່ອເຂົາຕາຍ"
Job 20:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະຫວານຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ
ທຶນີ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫວານຊືນ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມັກເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນມີຄວາມສຸກຄືກັບການຊົມອາຫານຫວານໃນປາກແຕ່ມັນຈະແສ່ແມ່ນວິທີການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນ.
ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຍິດມັນໄວ... ບໍ່ຍອມປ່ອຍມັນໄປ
ທຶນີສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຕ້ອງການທີ່ຈະເຝິກເຝິນໄປກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາຢາກສືບຕໍ່ກິນອາຫານແຊບໂດຍການຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກ! ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງສິ່ງດີທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ອາຫານໃນລ່າໃສ່ຂອງລາວຈະກາຍເປັນຮົດຂົມ
ເມື່ອອາຫານປ່ຽນເປັນຂົມໃນກະເພາະອາຫານຈະເຮັດໃຫ້ເຈັບແລະມີລົດຂົມ. ໂດຍປົກກະຕິ "ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວ" ຫມາຍ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນທີ່ເຈັບປວດຈາກການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ຮັບການເຮັດວຽກຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້ມັນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນກາຍເປັນຄືກັບອາຫານທີ່ຂົມໃນທ້ອງ" ຫລື
"ຜົນທີ່ຕາມມາຂອງສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນຈະເຈັບປວດຄືກັບອາຫານທີ່ລົດສົມໃນອະນາຄົດທີ່ມັນໄດ້"

ມັນກາຍເປັນພິດ ເຫມືອນພິດຢູ່ພາຍໃນລາວ
ຮູບພາບນີ້ຮ້າຍແຮງກວ່າອາຫານສົມໃນກະເພາະອາຫານ.
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ຮັບການເຮັດວຽກຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້ມັນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນເຈັບປວດຄືກັບພິດຂອງພາຍໃນທີ່ມັນໄດ້"

ພິດ
"ງູພິດ"
Job 20:15
ທຶນີ "ກິນ"
ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວສະແດງຄວາມເຝິກເຝິນກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຖືກລັກໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະບໍ່ສາມາດເຝິກເຝິນກັບພວກມັນໄດ້"
Job 20:20
ທຶນີ "ກິນ" ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຜ່ານ
ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກສ້າງໃຫມ່ໄດ້ດ້ວຍເຊີງລົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເສຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອຢູ່" ຫລື
"ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍເພາະວ່າລາວໄດ້ເສຍທຸກຢ່າງ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ລາວກິນຄວາມມັງຄັງລົງໄປ... ຈະໂຍນພວກມັນອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ
ໂຊຟາເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບ
ແລະສູນເສຍຄວາມຮັ່ງມີຄືກັບວ່າມັນເປັນອາຫານທີ່ຄົນກິນ ແລະຮາກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ,
ແຕ່ເຂົາສູນເສຍຊັບສົມບັດຂອງເຂົາຄືກັບຄົນທີ່ຮາກກິນອາຫານ.
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສູນເສຍມັນທັງຫມົດ"

ລາວກິນຄວາມມັງຄັງລົງໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ການກິນຄວາມຮັ່ງມີ" ຫມາຍເຖິງ 1)
ການສະສົມຄວາມຮັ່ງມີ
ແລະການຈັດເກັບຮັກສາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນແກ່ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ ແລະເກັບໄວ້ເປັນຂອງຕົນເອງ" ຫລື 2)
ການສະສົມຊັບສົມບັດໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວລັກເອົາຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ"

ພຣະເຈົ້າຈະໂຍນພວກມັນອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ
ທຶນີ "ໂຍນພວກເຂົາອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ"
ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຮາກ.
ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຂາດຄວາມຮັ່ງມີ.

ໂຍນ
"ຖິ້ມ"
ລາວຈະດູດພິດຂອງງູ
ທຶນີ "ດູດສານພິດຂອງງູ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.
ທັງສອງແມ່ນອັນຕະລາຍຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືການດູດສິ່ງທີ່ເປັນພິດຂອງງູ" ຫລື
"ລາວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ແລະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊີວິດຂອງລາວຄືກັບຄົນທີ່ດູດສານພິດຂອງງູ"

ພິດງູ
"ງູພິດ"
ລືນຂອງງູທີ່ມີພິດຮ້າຍຈະຂ້າລາວເສຍ
ລືນຂອງງູພິດ. ລືນຂອງມັນສະແດງເຖິງການກັດພິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພິດຂອງງູກັດຈະຂ້າລາວ" ຫລື "ງູພິດຈະກັດລາວ ແລະລາວຈະຕາຍ"

ລືນຂອງງູທີ່ມີພິດຮ້າຍຈະຂ້າລາວເສຍ
ງູເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວຈະຂ້າລາວຄືກັບການກັດຂອງງູພິດ"
Job 20:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ສາຍນ້ຳຕ່າງໆ, ກະແສນ້ຳແຮງແຫ່ງນ້ຳເຜິ້ງ ແລະເນີຍແຫລວ
ສາຍນ້ຳ
ພຣະເຈົ້າແສ່ແມ່ນວິທີການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນ.
ນ້ຳເຜິ້ງ ແລະເນີຍແຫລວເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງດີໆ
ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫມາກໄມ້ຈາກການເຮັດວຽກຫນັກຂອງລາວ
ໂດຍປົກກະຕິ "ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວ" ຫມາຍ
ເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ຮັບການເຮັດວຽກຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້ມັນ
ຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນຊົ່ວໄດ້ລັກມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອໃຫ້ໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປ"

ທຶນີ "ກິນ"
ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວສະແດງຄວາມເຝິກເຝິນກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຖືກລັກໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະບໍ່ສາມາດເຝິກເຝິນກັບພວກມັນໄດ້"
Job 20:20
ທຶນີ "ກິນ" ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຜ່ານ
ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກສ້າງໃຫມ່ໄດ້ດ້ວຍເຊີງລົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເສຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອຢູ່" ຫລື
"ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍເພາະວ່າລາວໄດ້ເສຍທຸກຢ່າງ"

ເຫດສະນັ້ນ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຫລົງເຫລືອທິລາວບໍ່ໄດ້ຜານ
 ທີນີ້ “ກິນ” ຫມາຍເຖິງການເອົາສິ່ງຂອງມາເພື່ອຕົວເອງ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 “ມັນບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອເລີຍທິລາວບໍ່ໄດ້ເອົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງ” ຫລື
 “ລາວເອົາທຸກຢ່າງເພື່ອຕົວເອງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອຢູ່”
ລາວຈະລົມລົງໃນຄວາມທຸກຍາກ
 “ລາວຈະປະສົບບັນຫາຢ່າງຫຼາຍ”
ມີຂອງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຍາກຈົນຈະມາໂຈມຕີລາວ
 ທີນີ້ “ມີ” ຫມາຍເຖິງອຳນາດ, ແລະ “ມີ...ຈະມາຕໍ່ສູ້ກັບລາວ”
 ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ທ້າຮ້າຍລາວ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
 “ຄວາມທຸກຍາກ” ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນນາມວ່າ “ຜູ້ທຸກຍາກ.”
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກຈະໂຈມຕີລາວ” ຫລື
 “ທຸກຄົນທີ່ທຸກຍາກຈະໂຈມຕີລາວ”
 Job 20:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເຕັມທ້ອງຂອງເຂົາໃຫ້ເຕັມ
 ທີນີ້ “ເຕັມເຕັມທ້ອງຂອງລາວ” ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄຳຮ້ອງກິນຫລາຍ.
ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ສົງຄວາມອາມະຫິດແຫ່ງພຣະພິໂຣດມາເຖິງເຂົາ
 “ຄວາມຮຸນແຮງຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ” ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນ
 ແລະການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.
 ການລົງໂທດເຂົາເປັນການລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
 “ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນແລະລົງໂທດເຂົາ” ຫລື “ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນ
 ແລະລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ”
ພຣະເຈົ້າຈະຖອກຝັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດລົງມາເຖິງເຂົາ
 “ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຝັນຕົກລົງມາເທິງເຂົາ.” ໃນນີ້ “ຝັນຕົກໃສ່ເຂົາ”
 ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຫລາຍຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.
 “ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ”
ຈະຫນີໄປຈາກອາວຸດເຫລັກ
 ອາວຸດເຫລັກຫມາຍເຖິງຂອງຄົນທີ່ຖືມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 “ຈະຫນີຈາກຄົນທີ່ຖືອາວຸດເຫລັກ”
ຄັນທະນູທອງເຫລືອງຈະຍິ່ງເຂົາ
 ຄັນທະນູຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຍິ່ງລູກສອນໃສ່ມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 “ຄົນທີ່ມີຄັນທະນູທອງເຫລືອງຈະຍິ່ງເຂົາ”
ຕັບ
 ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນໃຫຍ່ ແລະ ສຳຄັນຂອງຮ່າງກາຍ.
 ຖ້າມີຄົນຍິ່ງໃສ່ມັນດ້ວຍລູກສອນ, ຜູ້ທີ່ຖືກຍິ່ງຈະຕາຍ.
ຄວາມຫນ້າຢ້ານມາເຖິງເຂົາ
 ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ລາວຢ້ານກົວຢ່າງຫຼາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 “ເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ”
 Job 20:26
ຄວາມມືດສະຫນິດຕຽມໄວ້ສຳລັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ
 “ຄວາມມືດສະຫນິດ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທຳລາຍ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ການທຳລາຍຖືກສະຫງວນໄວ້

ສຳລັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ” ຫລື “ຊັບສົມບັດຂອງລາວຈະຖືກທຳລາຍ”
ໄຟທີ່ບໍ່ຕ້ອງເປົາຈະເຜົາຜານລາວ
 ທີນີ້ “ກິນ”
 ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 “ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ຕັບຈະທຳລາຍລາວ”
ໄຟທີ່ບໍ່ຕ້ອງເປົາຈະເຜົາຜານລາວ
 ວະລີທີ່ວ່າ “ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ”
 ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະເລີມດັງໄຟໄດ້.
 ກົງກັນຂ້າມພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 “ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກມະນຸດຈະທຳລາຍລາວ” ຫລື
 “ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ໄຟ ທຳລາຍລາວ”
ມັນຈະເຜົາຜານ
 ທີນີ້ “ເຜົາຜານ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍທຳລາຍ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄຟຈະທຳລາຍ”
ພ້າສະຫວັນ...ແຜ່ນດິນໂລກ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ
 ແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ຫລື 2) ໂຊຟາ ກຳລັງບັນຍາຍເຖິງສະຫວັນ
 ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມະນຸດທີ່ຈະເປັນພະຍານໃນສານຕໍ່ກັບຄົນຊົ່ວ.
 Job 20:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຊຟາຕໍ່ໂຢບ.
ຖືກກວາດໄປ
 “ຫາຍໄປ” ຫລື “ຫນີໄປ”
ສິນຄ້າຂອງລາວຈະໄຫລອອກໄປ
 ທີນີ້ “ຫນີໄປ” ຫມາຍເຖິງການຖືກເອົາຕົວໄປຈາກລາວ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສິນຄ້າຂອງລາວຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ,
 ຄືກັບສິນຄ້າທີ່ລອຍໄປໃນນ້ຳຖ້ວມ”
ສິນຄ້າຂອງລາວ
 “ຊັບສົມບັດຂອງລາວ”
ໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ
 ທີນີ້ “ຄວາມໂກດແຄ້ນ” ສະແດງເຖິງການລົງໂທດ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
 “ໂກດແຄ້ນ” ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາລົງໂທດ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ວັນທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນ”
ນິເປັນຊະຕາຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກພຣະເຈົ້າ
 ທີນີ້ “ສ່ວນຫນຶ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ”
 ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາງຄົນ.
 ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 “ນິຄີສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ”
ມໍຣະດົກທີ່ສຳຮອງໄວ້ສຳລັບລາວໂດຍພຣະເຈົ້າ
 ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາງຄົນ.
 ນິກາມກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ລາວເປັນມໍຣະດົກ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ແກ່ລາວ” ຫລື
 “ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງແຜນຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ”

21 ¹ແລ້ວໂຢບໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ, ²“ຂໍຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ດີ ແລະຂໍໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ເປັນການປອບໂຍນໃຈທີ
 ຂ້ານ້ອຍມອບໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍເຖິດ. ³ຕ່ຳກອນກັບຂ້ານ້ອຍເຖິດ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ; ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າແລ້ວ, ກໍຈົ່ງເຍາະເຍີ້ຍຕໍ່ໄປ
 ສຳ.
⁴ສ່ວນຂ້ານ້ອຍແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈົມວ່າບຸກຄົນຫນຶ່ງຫລື? ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະອິດທິນ? ຈົ່ງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ ແລະຈົ່ງປະຫລາດໃຈສາ ແລະຈົ່ງ
 ເອົາມືຂອງເຈົ້າປິດປາກຂອງເຈົ້າໄວ້. ⁶ເມື່ອຂ້ານ້ອຍລະນຶກເຖິງການທຶນທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍປະຫລາດໃຈແລ້ວ, ແລະຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍສັ່ນ
 ສະທ້ານໄປຫມົດ.
⁷ເປັນຫຍັງຄົນຊົ່ວຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ຈົນເຖິງເຖົ້າແກ່ ແລະມີພະລັງແຂງແຮງຂຶ້ນ? ⁸ເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຕັ້ງຫມັ້ນ-
 ຄົງພ້ອມກັບພວກເຂົາຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ແລະພົງພັນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການກໍຕັ້ງຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ. ⁹ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກ-
 ເຂົາກໍປອດພ້ອມປາສະຈາກຄວາມຢ້ານກົວ; ແລະບໍ່ມີໄມ້ແສ້ຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງພວກເຂົາ.
¹⁰ຈົ່ງເຖິກຂອງພວກເຂົາຜະສົມພັນໄດ້; ມັນເຮັດໄດ້ສຳເລັດ; ແມ້ງຂອງພວກເຂົາອອກລູກ ແລະບໍ່ມີຫລູລູກ. ¹¹ພວກເຂົາສົ່ງລູກນ້ອຍໆຂອງພວກເຂົາອອກ
 ໄປຢູ່ຄືຝູງແປ້ແກະ ແລະບັນດາລູກຂອງພວກເຂົາກໍເຕັ້ນລຳ. ¹²ພວກເຂົາຮ້ອງເພງດ້ວຍສຽງກອງ ແລະພິນຄູ່ ແລະປິຕິຍົນດີດ້ວຍສຽງດິນຕຣີຈາກຊ່ຍ.

¹³ ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາໃນວັນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ; ແລະພວກເຂົາລົງໄປທີ່ແດນຄົນຕາຍຢ່າງສະຫງົບ.¹⁴ ພວກເຂົາຈຶ່ງທູນພຣະເຈົ້າວ່າ, 'ຂໍຊົງແຍກໄປຈາກພວກເຮົາ ພວກເຮົາບໍ່ປາຖະຫນາຄວາມຮູ້ໃດໆ ໃນທາງຂອງພຣະອົງ.'¹⁵ ສິ່ງໃດຄືຜູ້ຊົງມີອິດທິພົນ, ທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນນະມັດສະການພຣະອົງຫລື? ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງ ຖ້າຫາກພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ?'
¹⁶ ເບິ່ງແມ່, ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ໃນກຳມີຂອງພວກເຂົາບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດກັບຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ.¹⁷ ຫລາຍເທື່ອເທົ່າໃດທີ່ທະກຽງຂອງຄົນຊົ່ວດັບມອດ, ຫລືທີ່ຄວາມຍາກລຳບາກມາເຖິງພວກເຂົາ? ຫລາຍເທື່ອເທົ່າໃດທີ່ມັນເກີດຂຶ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂສກເສົ້າດ້ວຍພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ?¹⁸ ຫລາຍເທື່ອເທົ່າໃດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງກາຍເປັນຄືເພື່ອງທ່າມກາງສາຍລົມພັດປົວ ຫລືເຫມືອນຂີ້ແກບທີ່ຖືກພາຍຸພັດໄປ?
¹⁹ ເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກຄວາມຮັບຜິດຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນມາ ເພື່ອໃຫ້ບັນດາລູກຂອງພຣະອົງຊົດໃຊ້.' ໃຫ້ລາວຊົດໃຊ້ດ້ວຍຕົວເອງເຖິດ, ເພື່ອວ່າລາວຈະຮູ້ຄວາມຮັບຜິດຂອງລາວ.²⁰ ໃນດວງຕາຂອງລາວເອງ ເຫັນຄວາມພິນາດຂອງລາວເອງ, ແລະໃຫ້ລາວຕື່ມພຣະພິໂຣດອົງຊົງອິດທານພາບເຖິດ.²¹ ເພາະສິ່ງໃດຈະເປັນການເອົາໃຈໃສ່ຄອບຄົວຂອງລາວ, ເມື່ອຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງລາວຖືກຕັດອອກຫລື?
²² ມີຜູ້ໃດສາມາດສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ ເນື່ອງຈາກ ພຣະອົງຊົງພິພາກສາ ແມ້ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ?²³ ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕາຍໃນຂະນະທີ່ກຳລັງຂອງລາວແຂງແຮງເຕັມທີ່, ງຽບສະຫງົບ ແລະສຸກສະບາຍຢ່າງເຕັມທີ່.²⁴ ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະໄຂໃນກະຕູກຂອງລາວກໍ່ຊຸ່ມ ແລະມີສຸຂະພາບດີ.
²⁵ ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາຍດ້ວຍຈິດວິນຍານທີ່ຂົມຂຶ້ນ ຄືຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີປະສົບການກັບສິ່ງດີໆ.²⁶ ພວກເຂົາລົມຕົວນອນໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນຄືກັນ, ແລະບັນດາຕົວຫນອນກໍ່ກັດກິນປົກຄຸມພວກເຂົາທັງສອງ.
²⁷ ເບິ່ງແມ່, ຂ້ານ້ອຍຮູ້ຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະອຸບາຍທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາເຮັດຜິດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ.²⁸ ເພາະເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ຕອນນີ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າຊາຍຢູ່ທີ່ໃດ? ເຕັ້ນຊົງຄົນຊົ່ວເຄີຍອາໄສນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ?'
²⁹ ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຖາມຄົນສັນຈອນມາບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຫລັກຖານທີ່ພວກເຂົາສາມາດບອກໄດ້,³⁰ ວ່າຄົນຊົ່ວໄດ້ຖືກມ້ຽນໄວ້ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດ, ແລະທີ່ລາວຈະໄດ້ຖືກນຳອອກໄປຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຫລື?
³¹ ໃຜຈະກ່າວໂທດວິທີທາງຂອງຄົນຊົ່ວຕໍ່ຫນ້າລາວ? ຜູ້ໃດຈະຕອບແທນລາວສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.³² ເຖິງຢ່າງນັ້ນ ລາວຈະຖືກຫາມໄປຍັງຊຸມຝັ່ງສົບ; ແລະບັນດາຜູ້ຊາຍຈະເຝົ້າເຫນືອອຸໂມງຝັ່ງສົບ.³³ ດິນແຫ່ງພູເຂົາຈະເປັນຂອງຫວານສຳລັບລາວ; ທຸກຄົນຈະຕາມລາວໄປ, ຢ່າງທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ໄປກ່ອນລາວແລ້ວທີ່ນັ້ນ.
³⁴ ແລ້ວເຈົ້າປອບໂຍນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ເປົ່າໆ, ເພາະໃນຄຳຕອບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ ນອກຈາກການເວົ້າຂີ້ຕົວະແມ່ນບໍ່"

Job 21:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເລີ່ມຕອບຄຳກ່າວຫາຂອງໂຊຟາ.

ຄໍາກອນກັບຂ້ານ້ອຍເຖິດ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມອິດທິນກັບຂ້ອຍ"

ກໍາຈົງເຍາະເຍີຍຕໍ່ໄປສາ

"ເຈົ້າສາມາດເຍາະເຍີຍຂ້ອຍຕໍ່ໄປ."

ໂຢບບໍ່ແມ່ນໃຊ້ການຖາກຖາງເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຂອງລາວຈະບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າເບິ່ງເຫັນ.

ແລະ ສືບຕໍ່ເຍາະເຍີຍລາວຕໍ່ໄປ.

Job 21:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເລີ່ມຕອບຄຳກ່າວຫາຂອງໂຊຟາ.

ສ່ວນຂ້ານ້ອຍແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈົມວ່າບຸກຄົນຫນຶ່ງຫລື?

ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະອິດທິນ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຄິດວ່າມັນຍຸຕິທຳທີ່ຈະຈົມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຈົມກັບຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ.

ຂ້ານ້ອຍມີສິດທີ່ຈະອິດທິນ"

ຈົງເອົາມືຂອງເຈົ້າປົດປາກຂອງເຈົ້າໄວ້

"ປົດປາກຂອງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນີ້ແມ່ນການຄຳຕອບທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົດປາກຂອງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງອີກ"

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສັນສະທ້ານໄປຫມົດ

"ຄວາມຢ້ານກົວເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍສັນສະທ້ານ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Job 21:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງຄົນຊົ່ວຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ຈົນເຖິງເຖົ້າແກ່ ແລະມີພະລັງແຂງແຮງຂຶ້ນ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເພື່ອນຂອງລາວຄິດຜິດວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍກວ່າຄົນຊົ່ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ເຖົ້າແກ່

ແລະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ."

ເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຕັ້ງຫມັ້ນ-

ຄົງພ້ອມກັບພວກເຂົາຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກ-

ເຂົາ...ພົງພັນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການກໍ່ຕັ້ງຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ

ສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ...ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນເພາະວ່າ "ດວງຕາ"

ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າເບິ່ງເຫັນ.

ຄົນຊົ່ວໄດ້ເບິ່ງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຕີຍໃຫຍ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະຮັ່ງມີ.

ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ"

ໄມ້ແສ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Job 21:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ແມ່ງົວບໍ່ມີຫລູກລູກຂອງນາງ

"ນາງບໍ່ຫລູກລູກ" ຫລື "ລູກງົວຂອງນາງເກີດມາມີສຸຂະພາບດີ

ແລະແຂງແຮງ"

ລູກນ້ອຍໆຄືຝູງແບ້ແກະ

ໂຢບບໍ່ຮູ້ບໍ່ເຖິງເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ກັບລູກແກະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແລ່ນ,

ຫລິ້ນ, ແລະມີຄວາມສຸກ.

ສັງກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະສື່ນສ່ວນໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບຂ້າງທີ່ສັງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີຖືກສັ່ນ

Job 21:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ໃນວັນທັງຫລາຍ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄວາມພິນາດຢ່າງສະຫງົບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕາຍຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ໃນທາງຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍເຖິງວິທີພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນປະພຶດຕົນ.

ສິ່ງໃດທີ່ຜູ້ຊົງມີອິດທິພົນ, ທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນນະມັດສະການພຣະອົງຫລື? ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງ ຖ້າຫາກພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ?

ຄົນຊົງໃຊ້ ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດສົມຄວນກັບການນະມັດສະການພວກເຮົາ ຫຼື ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດສົມຄວນກັບການນະມັດສະການພວກເຮົາ."

Job 21:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່, ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ໃນກໍາມີຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ. ໂຢບໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ຄົນຊົງຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ອ້າງວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ!"

ຫລາຍເທື່ອເທົ່າໃດ...ຄວາມຍາກລ່າຍກາມາເຖິງພວກເຂົາ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າສໍາລັບລາວວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົງເລື້ອຍໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເລື້ອຍໆປານໃດ ...

ໄພພິບັດຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ."

ຕະກຽງຂອງຄົນຊົງຕັບມອດ

ໂຢບປຽບທຽບການຈູດຕະກຽງທີ່ຕັບກັບຄົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ"

ຕະກຽງຂອງຄົນຊົງ

ໂຢບປຽບທຽບຊີວິດຂອງຄົນຊົງກັບຕະກຽງທີ່ກໍາລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່.

ລາຍເທື່ອເທົ່າໃດທີ່ມັນເກີດຂຶ້ນ...ດ້ວຍພຣະພໍ່ໂຮດຂອງພຣະອົງ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າສໍາລັບລາວວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົງເລື້ອຍໆ.

"ມັນບໍ່ແມ່ນເລື້ອຍໆ ... ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ."

ຫລາຍເທື່ອເທົ່າໃດ...ພາຍຸພັດໄປ?

ໂຢບໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າສໍາລັບລາວວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົງເລື້ອຍໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນເລື້ອຍໆ ... ພາຍຸພັດໄປບໍ່?"

ພວກເຮົາຕ້ອງກາຍເປັນຄືເພື່ອງທ່າມກາງສາຍລົມພັດຢຶດ ຫລືເຫມືອນຂີ້ແກບ

ທີ່ຖືກພາຍຸພັດໄປ?

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົງເວົ້າຄືກັບວ່າສໍາລັບພວກເຂົາເປັນແກບບໍ່ມີຄ່ານ້ອຍ

ແລະເພື່ອງທີ່ພັດມາ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້ານຳພວກເຂົາໄປຄືກັບວ່າລົມພັດໄປແກບ"

Job 21:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເຈົ້າເວົ້າວ່າ

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖືກເພີມເຂົ້າໄປໃນສະບັບສ່ວນໃຫຍ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນ.

ໂຢບໄດ້ອ້າງເຖິງ ເພື່ອນຂອງລາວໃນຄໍາຖະແຫລງຕໍ່ໄປ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກຄວາມຮັບຜິດຊອບຫນຶ່ງຂຶ້ນມາ ເພື່ອໃຫ້ບັນດາລູກຂອງພຣະອົງ

ຊົດໃຊ້

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຖືກເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ສາມາດເກັບຮັກສາໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນພາຍຫລັງ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈ່າຍ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຕໍ່ບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເກັບບັນທຶກກ່ຽວກັບບາບຂອງບຸກຄົນ,

ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາລົງໂທດລູກຫລານຂອງເຂົາ ຍ້ອນການກະທຳ

ທີ່ຊົງຮ້າຍຂອງເຂົາ "

ໃຫ້ລາວຊົດໃຊ້ດ້ວຍຕົວເອງເຖິດ

ດຽວນີ້ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົນເອງ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າວ່າ, 'ໃຫ້ລາວຈ່າຍຄ່າຕົວເອງ'"

ໃນດວງຕາຂອງລາວເອງ

ທີນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ລາວເບິ່ງ"

ຫ້ລາວຕື່ມພຣະພໍ່ໂຮດອົງຊົງຮິດທາງພາບເຖິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະພໍ່ໂຮດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຄື່ອງຕື່ມທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊົມລົດຊ

ແລະລົດຊາດແມ່ນເມດຕາສໍາລັບປະສົບເຄື່ອງຕື່ມ.

ໂຢບຢາກໃຫ້ຄົນຊົງປະສົບກັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສິ່ງໃດຈະເປັນການເຮົາໃຈໃສ່ຄອບຄົວຂອງລາວ,

ເມື່ອຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງລາວຖືກຕັດອອກຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການລົງໂທດລູກໆຂອງຄົນຊົງບໍ່ມີປະສິດທິຜົນ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຄົນຊົງບໍ່ສົນໃຈຄອບຄົວຂອງລາວ ຫລັງຈາກລາວຕາຍ!"

ຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງລາວຖືກຕັດອອກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວຕາຍ.

ຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງລາວ

ນິທາຍເຖິງໄລຍະຂອງຊີວິດຂອງລາວ

Job 21:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ມີຜູ້ໃດສາມາດສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າເນື່ອງຈາກ ພຣະອົງຊົງພິພາກ-

ສາ ແມ້ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ?

ໂຢບຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກສິ່ງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດສອນຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າພຣະອົງຕັດສິນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື 2) "ຄົນທີ່ມີ

ອໍານາດ."

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕາຍ ໃນຂະນະທີ່ກໍາລັງຂອງລາວແຂງແຮງເຕັມທີ

ໂຢບກົງກັນຂ້າມກັບຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ເສຍຊີວິດໃນສຸຂະພາບ

ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດໃນຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເຈັບປວດໃນຂັ້ນ

21:25. ຫ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຄົນຊົງຮັກ ມີພຶກສາອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າລັງແຮງຂອງລາວ"

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ ...ໂຂໃນກະດູກຂອງລາວກໍ່ຊຸ່ມ

ໂທດມີສຸຂະພາບເລື້ອຍໆ.

ທັງສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ

ຄຳວ່າ "ນົມ" ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ໂຂມັນ."

ການສະແດງອອກຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວໄດ້ຮັບອາຫານທີ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວຖ້າເຕັມໄປດ້ວຍໂຂມັນ"

ໂຂໃນກະດູກຂອງລາວກໍ່ຊຸ່ມ ແລະມີສຸຂະພາບດີ.

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວແມ່ນໄວຫນຸ່ມ

ແລະສຸຂະພາບດີ.

Job 21:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາຍ

ໂຢບປຽບທຽບຜູ້ຊາຍນີ້ ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍຢ່າງສະຫງົບສຸກໃນຂັ້ນ 21:22.

ດ້ວຍຈິດວິນຍານທີ່ຂີ້ມືນ

ນິຄວາມໂສກເສົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນໄດ້ຊົມລົດຊາດຂີ້ມືນ, ແລະ

"ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ຄວາມແຄ້ນໃຈ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ມີຊີວິດທີ່ໂສກເສົ້າ"

ທີ່ບໍ່ເຄີຍມີປະສົບການກັບສິ່ງດີໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ປະສົບກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາລົ້ມຕົວນອນໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນຄືກັນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທັງສອງເສຍຊີວິດ
ແລະຜູ້ຄົນໄດ້ຝັງພວກເຂົາໄວ້"

ບັນດາຄົວຫນອນກໍກັດກັນປົກຄຸມພວກເຂົາທັງສອງ

ຫນອນມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບການເສື່ອມສະພາບຂອງສິບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນອນໃນດິນກິນສິບຂອງພວກເຂົາ"

Job 21:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່

ໂຢບໃຊ້ວະລີນິເພື່ອຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ຕອນນີ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າຊາຍຢູ່ທີ່ໃດ? ເຕັ້ນຊົງຄົນຊົວເຄີຍອາໄສນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ?

ໂຢບເຊື່ອວ່າເພື່ອນຂອງລາວຈະຖາມຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຊຸ່ນເຊື່ອ

ຄໍາຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ເຮືອນຂອງຜູ້ປົກຄອງຊົວຮ້າຍຫາຍໄປແລ້ວ. ເຕັ້ນຂອງຄົນຊົວໄດ້ຫາຍໄປ."

Job 21:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຖາມຄົນສັນຈອນມາບໍ? ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຫລັກຖານທີ່ພວກເຂົາ

ສາມາດບອກໄດ້...ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ

ເພາະບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກຄົນທີ່ເດີນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຝັງຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະບອກເຈົ້າ ... ຈາກມື້ແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ."

ຄົນຊົວໄດ້ຖືກມ້ຽນໄວ້ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດ...ລາວຈະໄດ້ຖືກນໍາອອກ-

ໄປຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮັກຄົນຊົວເມື່ອເຂົາເຈົ້າເອົາໄພພິບັດມາສູ່ສະຖານທີ່ອື່ນໆ"

Job 21:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ໃຜຈະກ່າວໂທດວິທີທາງຂອງຄົນຊົວຕໍ່ຫນ້າລາວ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໂຕ້ຕອບກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເພື່ອນຂອງລາວວ່າຄົນຊົວຈະຖືກຕັດສິນສະເໜີ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜກ່າວໂທດຄົນຊົວຮ້າຍຕໍ່ຫນ້າລາວ."

ຕໍ່ຫນ້າລາວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈະໄປຫາຄົນຊົວໂດຍກົງ

ແລະກ່າວໂທດລາວເປັນການສ່ວນຕົວ.

ຜູ້ໃດຈະຕອບແທນລາວສໍາລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໂຕ້ຕອບກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເພື່ອນຂອງລາວວ່າ

ຄົນຊົວຈະຖືກຕັດສິນສະເໜີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕອບແທນລາວຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ."

ສໍາລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະພາລາວໄປ"

ຄົນແຫ່ງພູເຂົາຈະເປັນຂອງຫວານສໍາລັບລາວ

ໂຢບຈົນຕະນາການວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຈະມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງສຶກກະປົກຫີນຢູ່ກັບລາວ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົວຈະໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ

ແລະການຝັງທີ່ດີພາຍຫລັງທີ່ມີຊີວິດທີ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດ. "ດິນແຫ່ງພູເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ປົກຄຸມບ່ອນຝັງສິບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເພີດເພີນກັບການຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍດິນຂອງຮ່ອມພູ" ຫລື

"ລາວຈະມີຄວາມສຸກທີ່ຖືກຝັງຢູ່ໃນດິນຂອງຮ່ອມພູ"

ທຸກຄົນຈະຕາມລາວໄປ,

ຍ່າງທີ່ມີຄົນຈໍານວນຫລວງຫລາຍໄດ້ໄປກ່ອນລາວແລ້ວທີ່ນັ້ນ

ໂຢບເນັ້ນວ່າຝູງຄົນເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍຈະຢູ່ໃນພິທີແຕ່ສິບຂອງຜູ້ຊາຍຊົວຮ້າຍຈົນຕະນາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈໍານວນຫລວງຫລາຍໄປທີ່ສະຖານທີ່ຝັງສິບ;

ບາງຄົນໄປທາງຫນ້າຂະບວນແຕ່ ແລະບາງຄົນກໍມາທາງຫລັງ"

Job 21:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄໍາເວົ້າຂອງໂຢບກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ແລ້ວເຈົ້າປອບໂຢບຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ເປົ່າໆ, ເພາະໃນຄໍາຕອບທັງຫລາຍຂອງ

ເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ ນອກຈາກການເວົ້າຂີ້ຕົວະແມ່ນບໍ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດປອບໃຈຂ້ອຍດ້ວຍຄໍາທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຄໍາຕອບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

22 ¹ແລ້ວເອລີຟັດຊາວເຕມານໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,²"ຄົນສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ຄົນສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງສາມາດເປັນປະ-

ໂຫຍດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ບໍ່?³ການທີ່ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທັມນັ້ນສ້າງຄວາມພໍພຣະທັຍຢ່າງໃດໃຫ້ກັບອົງຜູ້ຊົງອິດທານພາບຫລື?

ການທີ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ວິທີທາງຂອງເຈົ້າບໍ່ມີທາງດີນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບອັນໃດ?

⁴ເປັນເພາະຄວາມຢາກເກງຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະອົງ ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງຕໍານິເຈົ້າ ແລະ ນໍາເຈົ້າເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາຢ່າງນັ້ນຫລື? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມຊົວ

ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມອະທັມທີ່ບໍ່ສົນສຸດຂອງເຈົ້າ ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

⁶ເພາະເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງການຄ້າປະກັນຫນີຈາກພີນ້ອງຂອງເຈົ້າ ໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ ແລະເຈົ້າໄດ້ປຸ້ນເສື້ອຜ້າຂອງຄົນທີ່ເປື້ອນກາຍຢູ່.⁷ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ນໍ້າແກ່ຄົນ-

ທີ່ຫິວນໍ້າ ແລະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົາໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຫິວເຂົາ.⁸ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າ, ເປັນຄົນທີ່ມີກໍາລັງທີ່ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າ, ເປັນຄົນມີກຽດ,

ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

⁹ເຈົ້າໄດ້ສົ່ງແມ່ຫມ້າຍອອກໄປດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົ່າ; ແລະແຂນທັງຫລາຍຂອງຄົນທີ່ກໍາຜ້າໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຫັກ.¹⁰ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ບ້ວງແຮ້ວຈົ່ງຢູ່ຮອບຕົວເຈົ້າ

ແລະຄວາມຢ້ານຢ່າງກະທັນຫັນ ກໍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າລໍາບາກ.¹¹ມີຄວາມມືດ ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດແນມເຫັນ; ແລະນໍ້າທີ່ຖິ້ວມາກໍປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້.

¹²ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ໃນທີ່ສູງໃນທ້ອງຟ້າບໍ່? ເບິ່ງດາວທັງຫລາຍ ທີ່ຢູ່ໃນທີ່ສູງ, ພວກມັນຢູ່ສູງສຳພຽງໃດ!¹³ເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເລື່ອງອັນ-

ໃດຫລື? ພຣະອົງຊົງສາມາດຕັດສິນຜ່ານຄວາມມືດທຶບໄດ້ບໍ່?'¹⁴ເມກທີ່ປົກຄຸມພຣະອົງໄວ້, ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສາມາດເຫັນພວກເຮົາ; ແລະພຣະ-

ອົງຊົງດໍາເນີນໂດຍຮອບເທິງທ້ອງຟ້າ.'

¹⁵ເຈົ້າຈະຮັກສາວິທີທາງເກົ່າທີ່ຄົນຊົວເຄີຍດໍາເນີນນັ້ນ-¹⁶ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຈັບໄປກ່ອນເວລາກໍານົດຂອງພວກເຂົາ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮາກຖານໄດ້ຖືກຜັດ

ໄປເຫມືອນແມ່ນໍ້າສາຍຫນຶ່ງ,¹⁷ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ໄດ້ທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ, 'ຂໍຊົງແຍກໄປຈາກພວກເຮົາເຖິດ', ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ, ອົງຊົງມີອິດທານພາບ

ຈະຊົງສາມາດເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ພວກເຮົາຫລື?'

¹⁸ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຕັມເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຕັມດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດີ; ແຜນການທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົວ ກໍຫ່າງໄກຈາກຂ້າງນ້ອຍ.¹⁹ຄົນຊອບທັມຈະ

ເຫັນໂຊກຊະຕາຂອງພວກເຂົາ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ; ຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດຈະຫົວເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາ.²⁰ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ແນ່ນອນເລີຍວ່າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄດ້ລຸກຂຶ້ນໂຈມຕີພວກເຮົາ ຈະຖືກຕັດອອກໄປ; ໄຟໄດ້ເຜົາຜານຊັບສົມບັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.'

²¹ບັດນີ້ ຈົ່ງເຫັນດ້ວຍກັບພຣະເຈົ້າ ແລະຈົ່ງຍອມຈໍານົນຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍການກະທໍາເຊັ່ນນີ້, ສິ່ງດີກໍຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ. ²²ຂ້ານ້ອຍຂໍຮ້ອງນໍາເຈົ້າ,

ຈົ່ງຍອມຮັບຄໍາສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ; ຈົ່ງບັນຈຸຕ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ.

²³ຖ້າຫາກເຈົ້າຫັນກັບມາຫາພຣະເຈົ້າອົງມີອິດທານຸພາບ, ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່. ຖ້າຫາກເຈົ້າເອົາຄວາມອະທັມໄວ້ຫ່າງໄກຈາກເຕັ້ນຂອງເຈົ້າ.
²⁴ວາງຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າລົງໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ ແລະຄໍາຂອງເມືອງໂອຟທໍາມາກງຸບນດາຫິນໃນແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ.²⁵ ແລະອົງມີອິດທານຸພາບຈະ
ເປັນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າ, ເປັນເງິນອັນລ້ຳຄ່າແກ່ເຈົ້າ.
²⁶ເພາະເຈົ້າຈະມີຄວາມເຝິງພໍໃຈໃນອົງຜູ້ຊົງອິດທານຸພາບ; ເຈົ້າຈະເຖີຍຫນ້າຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.²⁷ ເຈົ້າຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ ແລະພຣະອົງຈະໄດ້ຟັງເຈົ້າ;
ແລະເຈົ້າຈະໃຫ້ຕາມຄໍາປະຕິຍານຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະອົງ.²⁸ ເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງໃດໆ ແລະສິ່ງນັ້ນຈະມີການຍືນຍັນສໍາລັບເຈົ້າ; ແສງສະຫວ່າງສ່ອງ
ມາທາງຂອງເຈົ້າ
²⁹ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຍິ່ງຖ່ອມຕົວລົງ ແລະພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຄົນທີ່ມີດວງຕາອ່ອນໂຍນໃຫ້ລອດ.³⁰ ພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນ ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້
ຝົນ; ຄືຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຜ່ານທາງມືທີ່ສະອາດຂອງເຈົ້າ."

Job 22:1

ເອລີຟັດຊາວເຕມານ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແປຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11.

ຄົນສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ຄົນສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງສາມາດ

ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ບໍ່?

ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການກະທຳ ຫລື

ສະຕິປັນຍາຂອງຄົນເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະອົງ."

ການທີ່ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບຖິ້ມນັ້ນສ້າງຄວາມພໍພຣະທັຍຢ່າງໃດໃຫ້ກັບອົງຜູ້ຊົງອິດທານຸພາບ?

ການທີ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ວິທີທາງຂອງເຈົ້າບໍ່ມີທາງຕີນ

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບອັນໃດ?

ທັງສອງຂໍ້ຄວາມກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການກະທຳຂອງໂຢບ

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພິ້ງພໍໃຈເລີຍ

ຖ້າວ່າເຈົ້າເປັນຄົນຊອບຖິ້ມ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍຢ້ານເຈົ້າເຮັດແນວທາງຂອງເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

"

Job 22:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເປັນເພາະຄວາມຢ່າເກງຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະອົງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງຕໍານິເຈົ້າ

ແລະ ນ່າເຈົ້າເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາຢ່າງນັ້ນຫລື? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມຊົວ

ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມອະທັມທີ່ບໍ່ສົນສຸດຂອງເຈົ້າ

ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວໂທດໂຢບ

ແລະກ່າວຫາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຢ່າງແນ່ນອນເພາະວ່າລາວໄດ້ອຸທິດຕົວໃຫ້ລາວວ່າພຣະເຈົ້າສັງຫານທາງທີ່ດາວສູງເທົ່າໃດ.

ແລະ ພາລາວຕັດສິນ! ບໍ່, ດັ່ງທີ່ລາວຮູ້,

ພຣະອົງຕັດສິນລາວເພາະວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວໃຫຍ່ ແລະ

ລາວຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢູ່!"

Job 22:6

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງການຄ້າປະກັນຫນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຜູ້ກູ້ຢືມຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າ.

ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເສື້ອຜ້າຂອງຄົນທີ່ເປັນອາຍຸ

ເອລີຟັດກ່າວຫາໂຢບວ່າເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຄົນທຸກຍາກທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມປະສານງານຈາກເຈົ້າ.

ບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າ

ນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີອາຫານ"

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ... ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເອລີຟັດກ່າວຫາໂຢບເອົາດິນຈາກປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ ແລະ

ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ລາວກໍາລັງເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດນີ້ໂດຍການຊ້າສອງເທື່ອ.

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ

ເອລີຟັດກໍາລັງເວົ້າເກີນໄປກ່ຽວກັບຈຳນວນທີ່ດິນທີ່ໂຢບເປັນເຈົ້າຂອງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງເຈົ້າໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄອງທີ່ດິນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Job 22:9

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າໄດ້ສົ່ງແມ່ຫມ້າຍອອກໄປດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົ່າ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຫມົດໄປດ້ວຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ແຂນທັງຫລາຍຂອງຄົນທີ່ກໍາລັງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຫັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອໍານາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນແຕ່ເດັກກໍາລັງທີ່ຖືກກົດຂີ່"

ບ້ວງແຮ້ວຈົ່ງຢູ່ຮອບຕົວເຈົ້າ ...ມີຄວາມມືດ ...ນ້ຳທີ່ຖ້ວມ

ແຕ່ລະຄໍາປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີບັນຫາ ແລະ

ຄວາມອັນຕະລາຍທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບວຽກຍ້ອນຄວາມບາບຂອງລາວ.

ນ້ຳທີ່ຖ້ວມ

"ນ້ຳຖ້ວມ"

Job 22:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ໃນທີ່ສູງໃນທ້ອງຜ້າບໍ່?

ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳວ່າ

ພຣະເຈົ້າເຫັນຄວາມຜິດຂອງໂຢບແລະຈະຕັດສິນລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມສູງຂອງສະຫວັນ

ແລະເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ."

ເບິ່ງດາວທັງຫລາຍ ທີ່ຢູ່ໃນທີ່ສູງ, ພວກມັນຢູ່ສູງສູ່ກະລັງໃດ!

ເອລີຟັດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສູງກວ່າດາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງທີ່ດາວສູງເທົ່າໃດ. ພຣະເຈົ້າຍິ່ງສູງກວ່າພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເລື່ອງອັນໃດຫລື? ພຣະອົງຊົງສາມາດຕັດສິນຜ່ານຄວາມມືດທັບ

ໄດ້ບໍ່?

ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢບໄດ້ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຜ່ານພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ. ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ໃນເມກມືດ

ແລະບໍ່ສາມາດຕັດສິນພວກເຮົາໄດ້."

ພຣະອົງຊົງດຳເນີນໂດຍຮອບເທິງທ້ອງຜ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນທີ່ເຈົ້າ.

ຂຸມຝັ່ງສືບ ຫມາຍເຖິງສິ່ງກົດຂວາງທີ່ຄົນບູຮານເຊື່ອກັນວ່າໄດ້ແຍກແຜ່ນດິນໂລກຈາກສະຫວັນ

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາໄສຢູ່ໄກໃນສະຫວັນເພື່ອເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ນີ້"

Job 22:15

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະຮັກສາວິທີທາງເກົ່າທີ່ຄົນຊົວເຄີຍດຳເນີນນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ການກະທຳທີ່ຊົວຮ້າຍຖືກກ່າວຄືກັບວ່າກໍາລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຄົນຊົວເຮັດສືບຕໍ່ໄປ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຈັບໄປກ່ອນເວລາກຳນົດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໄປ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາກຖານໄດ້ຖືກຜັດໄປເຫມືອນແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕຶກທີ່ມີຜົນຖານຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກຜັດໄປໃນຂີ້ຝຸນຄົນ

ອີງຊິງມີອິດທານພາບຈະຊົງສາມາດເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ພວກເຮົາຫລື?

ຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດອ້າງຄຳຖາມທີ່ຄົນຊົ່ວໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາໄດ້!"

Job 22:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແຜນການທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົ່ວ ກໍ່ຕ່າງໄປຈາກຂ້າງອອກ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຢູ່ໄກຈາກຂ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ເອລີຟັດ

ປະຕິເສດພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ຟັງແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນໂຊກຊະຕາຂອງພວກເຂົາ

"ຮູ້ສຶງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ"

ຫົວເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາ

"ເຍາະເຍີ້ຍຄົນຊົ່ວ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃຈມາຕີພວກເຮົາ ຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍຄົນຊົ່ວທີ່ທຳຮ້າຍພວກເຮົາ"

Job 22:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ບັດນີ

ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຈົງຍອມຮັບຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ "ຈາກປາກຂອງລາວ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳແນະນຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ຈົງບັນຈຸຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເພາະວ່າມັນແມ່ນຊັບສົມບັດທີ່ໂຢບສາມາດເຮັດໄດ້ໃນຫ້ອງຍາດຖ້ອຍຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສົມບັດຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງທ່ານ"

Job 22:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ເອລີຟັດປຽບທຽບການບູລະນະຂອງໂຢບ

ກັບການປູກສ້າງເຮືອນທີ່ລືມລົງມາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຮັກສາເຈົ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຖ້າຫາກເຈົ້າເອົາຄວາມອະທັມໄວ້ຕ່າງໄປຈາກເຕັ້ນຂອງເຈົ້າ

ຄວາມອະທັມທີ່ນິຖິກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງໂຢບ

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຖືກໂຍກຍ້າຍອອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າແລະທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າເຊົາເຮັດບາບ"

ຖ້າເຈົ້າແລະທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າເຊົາເຮັດບາບ

ການຈັດວາງຊັບສົມບັດໄວ້ໃນຂີ້ຝຸນ ແມ່ນການປະຕິບັດຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າວ່າ

ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບຂີ້ຝຸນ"

ຄຳຂອງເມືອງໂອຟີທຳມາກາງບັນດາຫົນໃນແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ

ການໃສ່ຄຳລົງໃນກະແສນ້ຳ

ແມ່ນການປະຕິບັດຕໍ່ສິ່ງນັ້ນບໍ່ໃຫ້ຄຳຫຍັງເລີຍຫລາຍໄປກວ່າກ້ອນຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຂອງເຈົ້າບໍ່ມີຄຳຄືກັບກ້ອນຫີນໃນສາຍນ້ຳ"

ເມືອງໂອຟີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນທີ່ມີຊື່ສຽງສຳລັບຄຳ.

ອີງມີອິດທານພາບຈະເປັນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າ, ເປັນເງິນອັນລ້ຳຄ່າແກ່ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີຄຳສຳລັບໂຢບຫລາຍກວ່າຊັບສົມບັດໃດໆ.

Job 22:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະເງິນຫນ້າຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບຈະບໍ່ມີຄວາມອາຍອີກຕໍ່ໄປແຕ່ຈະວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະສາມາດເຂົ້າຫາພຣະອົງຢ່າງ ຫນັ້ນໃຈ"

ສິ່ງນັ້ນຈະມີການຍື່ນຍັນສຳລັບເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາທາງຂອງເຈົ້າ

ພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມີແສງສະຫວ່າງໃນທຸກໆເສັ້ນທາງຂອງໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງຢູ່ເທິງຖະຫນົນຢູ່ທາງຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

Job 22:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດຕໍ່ໂຢບ.

ຄົນທີ່ມີຄວາງຄຳອ່ອນໂຍນໃຫ້ລອດ

ທີ່ນີ "ຄົນທີ່ອ່ອນໂຍນໃຫ້ລອດ" ເປັນຄຳສັບທີ່ໃຊ້ໃນຫ້ອງຍາດຖ້ອຍຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖອມຕົວ"

ຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດໃຫ້ຜົນ

ບາງສະບັບອ່ານ, "ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມບໍ່ລິສຸດ."

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນ ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ຜົນ;

ຄືຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຜ່ານທາງມືທີ່ສະອາດຂອງເຈົ້າ

ບາງສະບັບອ່ານ,

"ລາວຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໂດຍຜ່ານການເຮັດຄວາມສະອາດຂອງມືຂອງເຈົ້າ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າເພາະວ່າມີຂອງເຈົ້າສະອາດທີ່ສຸດ"

ຜ່ານທາງມືທີ່ສະອາດຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ "ຄວາມສະອາດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍ່ລິສຸດ ແລະ "ມື"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

23 ¹ແລ້ວໂຢບໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,²"ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນຄວາມຂີ້ມືນ; ມືຂອງຂ້ານ້ອຍຫນັກເພາະການຮ້ອງຄວນຄາງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

³ໂອ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າ ຂ້ານ້ອຍຈະຝົບພຣະອົງໄດ້ຢູ່ໃສ! ໂອ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະມາເຖິງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະອົງ! ຂ້ານ້ອຍຈະຍື່ນຄະດີຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່

ຫນ້າພຣະອົງ ແລະເຕີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄຳໄຕ້ແຍ້ງທັງຫລາຍ.⁴ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ຄຳຕອບຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ ແລະເຂົ້າ-
ໃຈສົ່ງພຣະອົງຈະເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ.

⁵ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ໄຕ້ແຍ້ງກັບຂ້ານ້ອຍໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງອິດທານພາບອັນຂອງພຣະອົງຫລື? ບໍ່ເລີຍ, ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.⁷ໃນບ່ອນນັ້ນ

ຄົນທ່ຽງທັມອາດຈະໄດ້ແຍ້ງກັບພຣະອົງໄດ້. ດ້ວຍວິທີການນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປະກາດວ່າ ບໍ່ມີຄວາມຜິດຊົງນີ້ອັນດອນ

ໂດຍຄວາມຍຸຕິທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁸ເບິ່ງແມ່, ຂ້ານ້ອຍຢ່າງໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ສັງເກດເຫັນພຣະອົງ.⁹ໄປທາງທິດເຫນືອ ທີ່ຊົງພຣະອົງ

ຊົງກະທຳກິຈະການ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດເຫັນພຣະອົງ, ແລະໄປທາງທິດໃຕ້, ທີ່ຊົງພຣະອົງ ເຊືອງພຣະອົງໄວ້ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດເຫັນພຣະອົງ
ໄດ້.

¹⁰ແຕ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ຮູ້ຫົນທາງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປ; ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ທົດສອບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍກໍຈະອອກມາເປັນເຫມືອນຄໍາ.¹¹ ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍຍຶດຫມັ້ນໃນບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງຕິດຮອຍຕີນຂອງພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາວິທີທາງຂອງພຣະອົງ ແລະບໍ່ໄດ້ຫັນໄປທາງຊ້າງເລີຍ.¹² ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກພຣະບັນຍັດແຫ່ງຮິມພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄຸນຄ່າຕໍ່ບັນດາພຣະທັມແຫ່ງພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ ສູງຍິ່ງກວ່າສ່ວນແບ່ງອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹³ແຕ່ພຣະອົງຄືຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊົງເມດຕາ, ໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຫັນກັບໄດ້ຫລື? ພຣະອົງມີພຣະປະສົງສິ່ງໃດ, ພຣະອົງກໍໄດ້ກະທຳສິ່ງນັ້ນ.¹⁴ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຈະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດທີ່ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍນັ້ນຄົບຖ້ວນ, ມີອີກຫລາຍຢ່າງເປັນເຫມືອນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁵ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງສະຫຼັກສະຫ້ານໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍກໍຢ້ານກົວພຣະອົງ.¹⁶ ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງ; ອົງຜູ້ຊົງມີຮິດທາງພາບໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສະຫຼັກສະຫ້ານ.¹⁷ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງຈຸດຈົບໂດຍຄວາມມືດ, ເພາະຄວາມມືດທີ່ປົກຄຸກໃບຫນ້າອັນສິ້ນຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Job 23:1

ເຖິງແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ແມ່ແຕ່ມີນີ້"

ເນັ້ນຫນັກວ່າການໄຕ້ຖຽງຂອງເພື່ອນລາວບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແປງສະພາບການຂອງໂຢບເພື່ອສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າຫຍັງ,

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ອຍກໍຍັງຂົມຂືນຢູ່"

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ມີຄຳຕອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນລົດຂົມໃນປາກຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ມີຄຳ ຕອບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແມ່ນບໍ່ຕິເທົ່າກັບອາຫານຂົມໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍຫນັກເພາະການຮ້ອງຄວນຄາງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຍົກມືຂື້ນໄດ້ເພາະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື 2)

"ມືຂອງພຣະອົງຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງຄວນຄາງຄວາມບໍ່ລົດສຸດຄືກັບຄຳທີ່ຫລອມໂລຫະ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບ່ອນທີ່ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະລົງໂທດ.

Job 23:3

ຂ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໂອ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້...ໂອ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະ

ຫນາຂອງໂຢບທີ່ຈະພົບກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຈະພົບພຣະອົງໄດ້ຢູ່ໃສ

"ຂ້ານ້ອຍອາດຈະພົບກັບພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຍືນຄະດີຂອງຂ້ານ້ອຍ...ເຕີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກຄວາມຕ້ອງການຂອງໂຢບທີ່ຕ້ອງມີຄຳຕອບຕໍ່ການຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ເຕີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄຳໄຕ້ແຍ້ງທັງຫລາຍ

ນີ້ "ເຕີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າທຸກໆການໄຕ້ຖຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ຄຳຕອບຕ່າງໆຂ...ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນກັບສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ

ຫນັກຄວາມຕ້ອງການຂອງໂຢບທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄຳຕອບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຕອບຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ຄຳຕອບທີ່ລາວຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

Job 23:6

ຂ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຈະ

"ພຣະເຈົ້າຈະ"

ນບ່ອນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຢູ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການ

ປະກາດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດຊົດນີ້ຮັບຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປິດປ່ອຍຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ຈະເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດທຸກຄັ້ງ"

Job 23:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຢ່າງ

ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ ...ໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ...ໄປທາງທິດເຫນືອ...ໄປທາງທິດໃຕ້

ໂດຍກ່າວເຖິງສີ່ທິດທາງ, ໂຢບເນັ້ນວ່າລາວໄດ້ເບິ່ງຢູ່ທຸກບ່ອນ.

Job 23:10

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຮູ້ຫົນທາງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປ

ການກະທຳຂອງໂຢບຖືກກ່າວຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍກໍຈະອອກມາເປັນເຫມືອນຄຳ

ໂຢບເຊື່ອວ່າການທົດສອບຈະພິສູດວ່າ

ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມບໍ່ລົດສຸດຄືກັບຄຳທີ່ຫລອມໂລຫະ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມບໍ່ລົດສຸດຄືກັບຄຳທີ່ມີຄວາມບໍ່ລົດສຸດທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້ທັງຫມົດ"

ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍຍຶດຫມັ້ນໃນບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງຕິດຮອຍຕີນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນ "ຕີນຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາວິທີທາງຂອງພຣະອົງ

ການເຊື່ອຢູ່ຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດ"

ບໍ່ໄດ້ຫັນໄປທາງຊ້າງເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໂຢບທີ່ຕ້ອງມີຄຳຕອບຕໍ່ການຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງ"

ແຫ່ງຮິມພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ວະລິນີຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍເກັບໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີນີ້ "ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກັບຮັກສາຢູ່ໃນພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຫລື" ຂ້ານ້ອຍຄິດຢູ່ສະເຫມີ "

ບັນດາພຣະທັມແຫ່ງພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

Job 23:13

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແຕ່ພຣະອົງຄືຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊົງເມດຕາ,

ໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຫັນກັບໄດ້ຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າມີເອກະລັກສະເພາະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຄືພຣະອົງ

ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງປ່ຽນໃຈໄດ້." ຫລື
"ແຕ່ວ່າພຣະອົງດຽວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,
ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດມີອິດທິພົນພຣະອົງໄດ້"
ພຣະອົງມີພຣະປະສົງສິ່ງໃດ, ພຣະອົງກໍ່ໄດ້ກະທຳສິ່ງນັ້ນ
"ພຣະອົງສຳເລັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດ"
ພຣະອົງຊົງຈະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດທີ່ຕ້ານຂ້າງນັ້ນຄົບຖ້ວນ
"ພຣະອົງກຳລັງເຮັດກັບຂ້າງນ້ອຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"
ມີອີກຫລາຍຢ່າງເປັນເຫມືອນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
"ພຣະອົງມີແຜນການທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍຢ່າງສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ"
Job 23:15
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີຮູບແບບຂອງຂະໜານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຈຸດສຳຄັນທີ່ວຽກເຮັດຢູ່ນັ້ນ.
ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍອ່ອນແອງ; ອົງຜູ້ຊົງມີ

ອິດທານຸພາບໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍສະທົມສະທ້ານ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບຢ້ານຢາພຣະເຈົ້າຫລາຍ.
ໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍອ່ອນແອງ
ຄົນທີ່ຫົວໃຈອ່ອນແອມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມອາຍ ແລະຢ້ານກົວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຢ້ານກົວ"
ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງຈຸດຈົບໂດຍຄວາມມືດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
1) ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມມືດທີ່ມືດມົວຢູ່ທາງຫນ້າຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍມີດຽວບໍ່"
ຫລື 2) ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດທີ່ໄດ້ຕິດຂ້າງນ້ອຍອອກ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຂ້າງນ້ອຍອອກ, ບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດ."
ໃບຫນ້າຮັ້ນສົນຫລັງຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍ"

24¹ ເປັນຫຍັງເວລາທັງຫລາຍເພື່ອການຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ຈຶ່ງບໍ່ຕັ້ງໂດຍອົງຜູ້ຊົງອິດຫລື?
ເປັນຫຍັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຫັນວັນແຫ່ງການພິພາກສາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງຫລື?
²ມີຄົນຊົ່ວຮ້າຍຜູ້ທີ່ຍ້າຍຫລັກເຂດແດນຕ່າງໆ; ມີຄົນຊົ່ວຮ້າຍຜູ້ທີ່ໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບເອົາຝູງແບ່ງແຍກ ແລະເກັບພວກມັນໄວ້ໃນຫົວນາຂອງຕົວເອງ.³ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຕ້ອນຝູງລວາຂອງຄົນກຳຜ້າພໍ; ພວກເຂົາເອົາງົວຂອງແມ່ຫມ້າໄປເປັນຂອງປະກັນ.⁴ພວກເຂົາບິບບັງຄັບຄົນຂັດສິນໃຫ້ອອກໄປຈາກທາງຂອງພວກເຂົາ; ຄົນຍາກຈົນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ເຊືອງຕົວຈາກພວກເຂົາ.
⁵ເບິ່ງແມ່, ຄົນຍາກຈົນເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບພວກລວາປ່າຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ຊອກຫາອາຫານຢ່າງຖີ່ຖ້ວນ; ບາງທີອາດອາບາ ຈະຕຽມອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອບັນດາລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.⁶ຄົນຍາກຈົນເກັບກ່ຽວໃນເວລາກາງຄືນໃນທຶງຫຍ້າຂອງຄົນອື່ນ. ພວກເຂົາຮວບຮວມຜົນອະນຸ່ງທັງຫລາຍຈາກການເກັບກ່ຽວຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.⁷ພວກເຂົາອອນເປື້ອນກາຍຕະຫລອດຄືນໂດຍບໍ່ມີເສື້ອຜ້າປົກປິດ; ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຜ້າຫມັ້ນກັນຄວາມຫນາວ.
⁸ພວກເຂົາປຽກຊຸ່ມໄປດ້ວຍຫົມຈາກຜູ້ເຂົາທັງຫລາຍ; ພວກເຂົາອອນລົງຂ້າງໆກ້ອນຫີນໃຫຍ່ເພາະບໍ່ມີບ່ອນກຳບັງ.⁹ມີຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຈັບເອົາເດັກກຳຜ້າພໍໄປຈາກເອີກຂອງແມ່, ແລະຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຈັບເດັກເປັນປະກັນຈາກຄົນຍາກຈົນ.¹⁰ແຕ່ຄົນຍາກຈົນໄປຕົວເປົ່າໂດຍບໍ່ມີເສື້ອຜ້າ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຫົວກຳຕາມ, ພວກເຂົາກໍ່ຕ້ອງແບກຟ້ອນເຂົ້າໄປຈາກຄົນທີ່ຫົວ.
¹¹ຄົນຍາກຈົນເຮັດນ້ຳມັນໃນກຳແພງທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ; ພວກເຂົາຢຽບອະນຸ່ງໃນບ່ອນອະນຸ່ງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ; ແຕ່ພວກເຂົາກັບທຶນທຸກໃນຄວາມຫົວກະຫາຍ.¹²ໃນເມືອງນັ້ນຜູ້ຄົນຕ່າງຄວນຄາງ; ຄົນທີ່ຍາດເຈ້ຍຮ້ອງຂໍສ່ຽງຕັ້ງ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົນໃຈໃນຄຳອະທິຖານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
¹³ຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານີ້ບາງຄົນກະບົດຕໍ່ຄວາມສະຫວ່າງ; ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ທາງຂອງມັນ, ຫລືພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໃນທາງຂອງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ.¹⁴ກ່ອນຈະສະຫວ່າງຄາດຕະກຳກໍ່ລຸກຂຶ້ນ ແລະເຂົາຂ້າຄົນຍາກຈົນ ແລະຄົນຂັດສິນ; ໃນກາງຄືນເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນຂີ້ລັກ.
¹⁵ເຊັ່ນດຽວກັນ, ດວງຕາຂອງຄົນລ່ວງປະເວນີກໍ່ຄອຍຖ້າເວລາຄຳ; ລາວເວົ້າວ່າ, 'ບໍ່ມີດວງຕາໃດຈະເຫັນຂ້າງນ້ອຍ,' ແລະລາວກໍ່ປົກຫນ້າຂອງລາວ.¹⁶ໃນຍາມມືດ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຕ່າງໆ; ແຕ່ພວກເຂົາເກັບຕົວເອງງຽບໃນເວລາກາງວັນ; ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄວາມສະຫວ່າງ.
¹⁷ສຳລັບພວກເຂົາທັງ ຫມົດ ຄວາມມືດທີ່ບໍ່ເປັນເຫມືອນເວລາເຊົ້າ; ເພາະພວກເຂົາເປັນເພື່ອນກັບຄວາມຫນ້າກົວແຫ່ງຄວາມມືດທີ່ບໍ່.
¹⁸ພວກເຂົາຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ, ແຕ່ກໍ່ເປັນເຫມືອນກັບຟອງທີ່ຢູ່ເທິງຜົວນ້ຳ; ສ່ວນແບ່ງດິນແດນຂອງພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ; ບໍ່ມີໃຜໄປເຮັດວຽກໃນສວນອະນຸ່ງຂອງພວກເຂົາໄດ້.¹⁹ເມື່ອຄວາມແຫ້ງແລ້ງ ແລະຄວາມຮ້ອນເຮັດໃຫ້ຫົມລະລາຍເປັນນ້ຳ, ດັ່ງນັ້ນແດນຄົນຕາຍກໍ່ຈັບເອົາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ.
²⁰ທ້ອງແມ່ທີ່ຮຸ່ນລາວມາຈະລືມລາວ; ຕົວໝອນຈະກິນຕົວລາວຢ່າງແຊບ; ດ້ວຍວິທີນີ້ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຖືກທຳລາຍເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ.
²¹ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຊ້າງຜານຫມັນທີ່ບໍ່ມີລູກ; ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງດີແກ່ແມ່ຫມ້າຍ.
²²ແຕ່ພຣະເຈົ້າຍັງຊົງລາກຄົນທີ່ມີກຳລັງອອກໄດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລ້ວບໍ່ຊົງເສີມກຳລັງໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.²³ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາປອດພ້ຍ, ແລະພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກ່ຽວກັບສິ່ງນັ້ນ, ແຕ່ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫມືອທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
²⁴ຄົນເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ຮັບການຍົກຍໍ ແຕ່ກໍ່ເປັນພຽງຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ, ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຈາກໄປ; ອັນທີ່ຈິງ, ພວກເຂົາຈະຖືກນຳລົງໄປທີ່ຕ່ຳ; ພວກເຂົາຈະຖືກຮວບຮວມເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ; ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກໄປເຫມືອນກັບຮວງເຂົາ.²⁵ຖ້າຫາກມັນບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ, ໃຜທີ່ສາມາດຈະພິສູດໄດ້ວ່າ ຂ້າງນ້ອຍຂີ້ຕົວະ; ໃຜທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ?"

Job 24:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ເປັນຫຍັງເວລາທັງຫລາຍເພື່ອການຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ຈຶ່ງບໍ່ຕັ້ງໂດຍອົງຜູ້ຊົງອິດຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈຕໍ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຊ້າງຜານຫມັນທີ່ບໍ່ມີລູກ; ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງດີແກ່ແມ່ຫມ້າຍ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ກຳນົດເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫລື "ຜູ້ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຄວນກຳນົດເວລາທີ່ທ່ານຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ."
ເປັນຫຍັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຫັນວັນແຫ່ງການພິພາກສາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຂອງລາວທີ່ຄົນຊອບທຳບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈຕໍ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຊ້າງຜານຫມັນທີ່ບໍ່ມີລູກ; ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງດີແກ່ແມ່ຫມ້າຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງລາກຄົນທີ່ມີກຳລັງອອກໄດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລ້ວບໍ່ຊົງເສີມກຳລັງໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ." ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຄວນສະແດງມືທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ."
Job 24:2

ພວກເຂົາຂຸດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອລັກເອົາຈາກພວກເຂົາ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວຄົນຂຸດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອລັກເອົາພວກເຂົາ"

ວກເຂົາເກັບຕົວເອງຽບ

"ພວກເຂົາຊ່ອນຢູ່ພາຍໃນ"

ສຳລັບພວກເຂົາທັງ ຫມົດ ຄວາມມືດທຶບ ກໍເປັນເຫມືອນເວລາເຊົ້າ

ຄວາມມືດຫນ້າ

ແມ່ນສະດວກສະບາຍສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງໃນຕອນເຊົ້າ

ສຳລັບຄົນທຳມະດາ.

ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນກັບຄວາມຫນ້າກົວແຫ່ງຄວາມມືດທຶບ

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ"

Job 24:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ກໍເປັນເຫມືອນກັບຟອງທີ່ຢູ່ເທິງຜິວນ້ຳ

ໄຟມາຈະແກ່ຍາວໃນເວລາສັນຕູ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

ສ່ວນແບ່ງຕົ້ນແດນຂອງພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງບາງສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ເມື່ອຄວາມແຫ້ງແລ້ງ ແລະຄວາມຮ້ອນເຮັດໃຫ້ເຫມາະ

ລະລາຍເປັນນ້ຳ...ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ

ໂຢບກ່າວວ່າຄົນບາບຈະຫາຍໄປໃນແດນຄົນຕາຍໃນແບບດຽວກັນບໍ່ມີສິ່ງທີ່ລະເບີກເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ.

ແລະຫາຍໄປເມື່ອມັນອົບອຸ່ນ.

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງ ແລະຄວາມຮ້ອນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ບັນຍາຍເຖິງສະພາບອາກາດທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຄົບຖ້ວນ.

Job 24:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຕົວຫນ່ວຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່"

ຕົວຫນ່ວຍຈະກິນຕົວລາວຢ່າງແຊບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວຈະຕາຍ ແລະຫນ່ວຍຈະກິນຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ່ວຍຈະເພີດເພີນກັບການກິນສົບຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວຈະຕາຍ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງລາວຈະຖືກກິນໂດຍຫນ່ວຍ"

ລາວຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຖືກທຳລາຍເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ ລາວກຳລັງຕັດຕົ້ນໄມ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນໄມ້"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຖືກລ້າງຜາຍ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ສຸພາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບສັດປ່າຂ້າເຫຍື່ອຂອງມັນ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ"

ຫມັນທີ່ບໍ່ມີລູກ ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງດີແກ່ແມ່ຫມ້າຍ

ຄົນໃນສະໄຫມນັ້ນໄດ້ພິຈາລະນາວ່າຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຫມັນໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ, ຈິງສະແດງເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ໂຊກຮ້າຍທີ່ສຸດ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

Job 24:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຮິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍການໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດ"

ພຣະອົງຊົງລູກຂຶ້ນ ແລ້ວບໍ່ຊົງເສີມກຳລັງໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ບໍ່ໄດ້ເສີມກຳລັງໃຫ້ພວກເຂົາໃນຊີວິດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າລູກຂຶ້ນແລະບໍ່ໃຫ້ຄົນຊົ່ວມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການດຳລົງຊີວິດ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າລູກຂຶ້ນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ"

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງກຳລັງຕິດຕາມເບິ່ງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ສະເຫມີ"

Job 24:24

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ.

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳລົງໄປທີ່ຕ່ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ່ຳ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວບຮວມເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ

ການແປບາງສະບັບແມ່ນອີງໃສ່ເນື້ອໃນໃນຕົ້ນສະບັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,

ຊຶ່ງເວົ້າວ່າ "ພວກມັນຫຼຽວແຫ້ງ ແລະຫລົ່ມລົງເຊັ່ນຫຍ້າ."

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວບຮວມເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ສິ່ງທີ່ "ຄົນອື່ນ"

ຫມາຍເຖິງສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະລວບລວມພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງລວບລວມຄົນຊົ່ວອື່ນໆ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກໄປເຫມືອນກັບຮວງເຂົ້າ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຕັດອອກໃນແບບດຽວກັນກັບຮວງຂອງເມັດພືດໃນລະຫວ່າງການເກັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດພວກມັນອອກຄືກັບຊາວນາຕັດຮວງເຂົ້າ"

ຖ້າຫາກມັນບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ, ໃຜທີ່ສາມາດຈະພິສູດໄດ້ວ່າ ຂ້ານ້ອຍຂີ້ຕົວະ;

ໃຜທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ?

ໂຢບໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແນ່ນອນຂອງການໄຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມເຫດສົມຜົນແມ່ນ: "ບໍ່ມີໃຜ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕົວະ;

ບໍ່ມີໃຜສາມາດພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍຜິດ."

ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ພິສູດສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າແມ່ນຜິດ"

25 ¹ ແລ້ວບິນຕັດຄົນຊູອາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ,² "ພຣະເຈົ້າຊົງຄອບຄອງ ແລະຫນ້າຢາກເກງ; ພຣະອົງຊົງບັນຊາໃນສະຖານທີ່ສູງແຫ່ງທ້ອງຟ້າຂອງພຣະອົງ.³ ກອງທັບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ມີຈຳນວນທີ່ສິ້ນສຸດບໍ່? ມີໃຜຫລື ຫລືພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງສະຫວ່າງມາເຫນືອລາວແດ່?

⁴ ແລ້ວມະນຸດຈະສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ? ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ເປັນຫຍັງຈະບໍ່ຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?⁵ ເບິ່ງແມ່, ເຖິງແມ່ນແຕ່ ດວງເດືອນກໍບໍ່ສະຫວ່າງແຈ້ງຕໍ່ພຣະອົງ; ດວງດາວທັງຫລາຍກໍບໍ່ຮູ້ສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.⁶ ມະນຸດຢັ້ງນ້ອຍກວ່ານັ້ນເທົ່າໃດ, ຜູ້ທີ່ເປັນ-ພຽງຕົວຫນ່ວຍ - ລູກຂອງມະນຸດ, ຜູ້ທີ່ຕົວຫນ່ວຍຕົວຫນຶ່ງ!"

Job 25:1

ບິນຕັດຄົນຊູອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແປຄືກັນໃນຂໍ້ 2:11.

ພຣະເຈົ້າຊົງຄອບຄອງ ແລະຫນ້າຢາກເກງ

ທີນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແມ່ນ

"ການຄອບຄອງ" ແລະ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ການຄອບຄອງ ແລະຄວາມຢ້ານກົວຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື
 "ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເຫນືອທຸກຄົນ,
 ແລະປະຊາຊົນຄວນຈະຢ້ານກົວພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ"
ພຣະອົງຊົງບັນຊາໃນສະຖານທີ່ສູງແຫ່ງທ້ອງຟ້າຂອງພຣະອົງ
 "ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ໃນສະຫວັນຊັ້ນສູງ"
ກອງທັບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ມີຈຳນວນທີ່ສິ້ນສຸດບໍ່?
 ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.
 ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່."
 ນິທະມາຍເຖິງກອງທັບຂອງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີຈຸດສິ້ນສຸດຂອງຈຳນວນເທວະດາໃນກອງທັບຂອງພຣະອົງ." ຫລື
 "ກອງທັບຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຫລາຍຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບພວກເຂົາໄດ້."
ມີໃຜ ຫລື ທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງສະຫວ່າງມາເຫນືອລາວແດ່?
 ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ
 ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງແກ່ທຸກໆຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜທີ່ແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງ." ຫລື
 "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງສ້າງແສງເຫນືອທຸກຄົນ."
 Job 25:4
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ບິນດັດເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ແລ້ວມະນຸດຈະສາມາດເປັນຄົນ...ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ? ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດ
ຈາກ...ຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?
 ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຄົນຈະຕິກິລິຍາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ແລ້ວມະນຸດຈະສາມາດເປັນຄົນຊອບທຳຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?
 ປະຕິກິລິຍາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດບໍ່ເຄີຍເປັນຄົນຊອບທຳຕໍ່ພຣະເຈົ້າເລີຍ."
ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດ... ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ປະຕິກິລິຍາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເກີດມາຈາກແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດສະອາດ
 ຫລືເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະອົງ."
ບໍ່ອີສຸດ, ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະອົງ
 "ສະອາດ - ນັ້ນແມ່ນ, ສິ່ງທີ່ຍອມຮັບໄດ້"
ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ
 ສຳນວນນີ້ປະກອບມີທຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນໃດ"
ເບິ່ງແມ່
 ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"
ດວງເດືອນກໍບໍ່ສະຫວ່າງແຈ້ງຕໍ່ພຣະອົງ
 ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສະຫວ່າງ"
 ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດວງເດືອນບໍ່ສະຫວ່າງພຽງພໍສຳລັບພຣະເຈົ້າ"
ດວງດາວທັງຫລາຍກໍບໍ່ອີສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
 ທີ່ນີ້ "ບໍ່ອີສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດີເລີດ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຂົາຄິດວ່າແມ່ນແຕ່ດາວກໍດີເລີດ"
ມະນຸດຍິ່ງນ້ອຍກວ່າເທົ່າໃດ...ລູກຂອງມະນຸດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຽງຕົວຫນອນ
 ສອງປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນ
 ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດບໍ່ສົມບູນແບບ.
ຜູ້ທີ່ເປັນພຽງຕົວຫນອນ
 ບິນດັດກ່າວວ່າມະນຸດມີຄຸນຄ່າຫນ້ອຍຄ່າເທົ່າກັບຕົວຫນອນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜບໍ່ມີຄ່າຄືກັນກັບຕົວຫນອນ"
ລູກຂອງມະນຸດ
 ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ຊາຍ"

26 ¹ແລ້ວໂຢບໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ, ²"ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຄົນທີ່ບໍ່ມີກຳລັງຈິງໆ! ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍແຂນທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ!³ ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິ-
 ປັນຍາ ແລະປະກາດແກ່ລາວດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ດີເຫລືອເກີນ!⁴ ການທີ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມັນຊ່ວຍໃຜໄດ້ແດ່? ວິນຍານຂອງໃຜທີ່ອອກຈາກ
 ເຈົ້າແມ່ນຂອງໃຜ?
⁵ ຄວາມຕາຍກໍຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ ເພື່ອຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ, ທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໄກ້ກັບທັງຫລາຍ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳນັ້ນ.⁶ ແດນຄົນຕາຍ
 ກໍຖືກເຮັດໃຫ້ເປືອຍເປົາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ; ການທຳລາຍ ກໍບໍ່ມີສິ່ງປົກປິດຕໍ່ພຣະອົງ.
⁷ ພຣະອົງຊົງໄດ້ຄຶງທ້ອງຟ້າທາງທິດເຫນືອ ເທິງພື້ນທີ່ຫວ່າງເປົາ ແລະພຣະອົງຊົງແຂວນແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ເຫນືອບ່ອນທີ່ວາງເປົາ.⁸ ພຣະອົງຊົງໄດ້ຜຸ້ມຫນ້າໄວ້
 ໃນເມກທີ່ບໍ່ຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ເມກທັງຫລາຍນັ້ນກໍຈະບໍ່ແຕກກະຈາຍໃຕ້ນ້ຳນັ້ນ.
⁹ ພຣະອົງຊົງປົກຄຸມຜິວດວງເດືອນ ແລະແຜ່ເມກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເທິງດວງເດືອນນັ້ນ.¹⁰ ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂີດຫມາຍເປັນວົງມົນໄວ້ເທິງຜິວນ້ຳ ເພື່ອ
 ເປັນເສັ້ນແບ່ງລະຫວ່າງຄວາມສະຫວ່າງແລະຄວາມມືດ.
¹¹ ເສົາທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍຫວີນໄຫວ ແລະປະຫລາດໃຈຕໍ່ການວ່າກ່າວຂອງພຣະອົງ.¹² ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລສະຫງົບດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງ
 ພຣະອົງ; ໂດຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ອາຮັບກະແຈກກະຈາຍ.
¹³ ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາທ້ອງຟ້າສ່ອງໃສ; ພຣະອົງທັດຂອງພຣະອົງໄດ້ແຫງງທີ່ກຳລັງຫນີໄປ.¹⁴ ເບິ່ງແມ່, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນ-
 ພຽງເສັ້ນຂອບແຫ່ງວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ; ສ່ຽງຊີ້ມຄ່ອຍໆທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະອົງນັ້ນຊ່າງເປົາເຫລືອເກີນ.
 ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈສ່ຽງຟ້າຮ້ອງແຫ່ງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງໄດ້?"

Job 26:1
ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຄົນ...ໄດ້ຊ່ວຍແຂນທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ!
 ໃນຄຳຖະແຫລງເຫລົ່ານີ້, ໂຢບກຳລັງກ່າວຫາບິນດັດ. ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງ"
 ຫມາຍເຖິງຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດ ແລະ
 ບໍ່ມີກຳລັງແຕ່ເຈົ້າກະທຳຄືກັບວ່າເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍ—
 ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍເລີຍ!"
ແຂນທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ
 ໂຢບໃຊ້ວະລິນີເພື່ອປັນຍາຍຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ,
 ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບແຂນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ອ່ອນແອຫລາຍ"
ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ
ປະກາດແກ່ລາວດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ດີເຫລືອເກີນ!
 ໂຢບເວົ້າວ່າບິນດັດ ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະຄວາມຮູ້ທີ່ດີແກ່ລາວ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດຄືຂ້ອຍບໍ່ມີປັນຍາ ແລະເຈົ້າໄດ້ແນະນຳ
 ຂ້ອຍ, ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ດີແກ່ຂ້ອຍ!"

ປະກາດແກ່ລາວດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ດີເຫລືອເກີນ
 "ໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ດີແກ່ລາວ"
ການທີ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມັນຊ່ວຍໃຜໄດ້ແດ່?
ວິນຍານຂອງໃຜ...ເຈົ້າ?
 ໃນຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍ ບິນດັດ.
 ພວກເຂົາທັງສອງໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ແລະ
 ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ພວກເຂົາຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເສີມສ້າງຊຶ້ງກັນ
 ແລະ ກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຕ້ອງມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນການເວົ້າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້.
 ບາງທີອາດມີວິນຍານບາງຢ່າງທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າເວົ້າໄດ້!"
 Job 26:5
ຄວາມຕາຍ
 ນິທະມາຍເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື
 "ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ"

ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ພວກເຂົາສັນເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວສັນໃນຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ"

ທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃຕ້ນ້ຳທັງຫລາຍ

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຄົນຕາຍທີ່ສັນສະເຫຼືອນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳນັ້ນ

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຄົນຕາຍທີ່ສັນສະເຫຼືອນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳ.

ແດນຄົນຕາຍກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປືອຍເປົາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ; ການທຳລາຍ

ກໍ່ບໍ່ມີສິ່ງປົກປິດ

ແດນຄົນຕາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນ.

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ການເປັນ "ເປືອຍກາຍ" ຫລືບໍ່ມີ

"ການປົກປິດ" ແມ່ນຜ່ອງຖືກເປີດເຜີຍ ແລະບໍ່ສາມາດປິດບັງຫຍັງໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືແດນຄົນຕາຍນອນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນແດນຄົນຕາຍ, ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມພິນາດ,

ຖືກປິດບັງຈາກພຣະເຈົ້າ"

ການທຳລາຍ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບແດນຄົນຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງການທຳລາຍ" ລ້າງ

Job 26:7

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າທາງທິດເຫນືອ ເທິງພື້ນທີ່ຫວ່າງເປົາ

ທ້ອງຟ້າທາງເຫນືອເປັນຕົວແທນຂອງສະຫວັນ,

ເປັນສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດພຣະອົງສ້າງຂຶ້ນເພື່ອປະທັບໃນທະເລ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:11.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຜຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໄວ້ໃນເມກທິບຂອງພຣະອົງ

ເມກໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າຫຸ້ມຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຜຸ້ມທັງພື້ນທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຜຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໃນເມກທີ່ຫນາຂອງພຣະອົງ.

ແຕ່ເມກທັງຫລາຍນັ້ນກໍ່ຈະບໍ່ແຕກກະຈາຍໃຕ້ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈິງຈັງ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ນ້ຳຫນັກຂອງນ້ຳບໍ່ແຕກກະຈາຍເມກໄດ້"

Job 26:9

ແລະແຜ່ເມກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເທິງດວງເຄືອນນັ້ນ

ວະລີນີ້ບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງປົກຄຸມພື້ນຜິວຂອງດວງຈັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການກະຈາຍເມກຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າມັນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂີດຫມາຍເປັນວົງມົນໄວ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຂອບເຂດຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຫມາຍເຂດແດນຢູ່ເທິງມະຫາສະໝຸດທັງສອງຂອງພະລັງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກະທຳ.

Job 26:11

ເສົາທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍ່ຫວັດຫວັດ ແລະປະຫລາດ

ໃຈຕໍ່ການວ່າກ່າວຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຄົນຄິດວ່າສະຫວັນ ຫລືທ້ອງຟ້າປ່ຽນເຫມືອນເສົາຫລັກ.

ໂຢບເວົ້າຄືກັບວ່າເສົາຫລັກແມ່ນມະນຸດທີ່ສັນສະເຫຼືອນເມື່ອພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສົາຫລັກທີ່ຍຶດຄອງສະຫວັນສັນສະເຫຼືອນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ"

ຫລື

"ເສົາຫລັກທີ່ຍຶດທ້ອງຟ້າສັນຄືກັບຄົນທີ່ຢ້ານເມື່ອພຣະເຈົ້າສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ອາຮັບກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍອາຮັບ

ອາຮັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສັດທີ່ປະຫລາດຫນ້າກົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ຫມາຍແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ [ວຽກ 9:13]../../ວຽກ/09/13.md).

Job 26:13

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາທ້ອງຟ້າສ່ອງໃສ

ຄຳນາມ "ລົມຫາຍໃຈ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ຫາຍໃຈ" ຫລື

"ເປົາລົມ." ພາບນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລົມພັດມາຈາກເມກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຫາຍໃຈ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າແຈ່ມແຈ້ງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ພັດເມກອອກໄປ, ເພື່ອໃຫ້ທ້ອງຟ້າແຈ່ມໃສ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະອົງໄດ້ແທງງທີ່ກຳລັງຫນີໄປ

ໃນນີ້" ມີຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ" ແທງ"

ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງແທງທັງຖືກຫລົບຫນີ"

ງທີ່ກຳລັງຫນີໄປ

"ງູດັງທີ່ມັນກຳລັງພະຍາຍາມຫນີຈາກພຣະອົງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຮັບ,

ເພື່ອປະທັບໃນທະເລ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:11.

ເບິ່ງແມ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນພຽງເສັ້ນຂອບແຫ່ງວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ທີ່ມີພື້ນທີ່ນັ້ນ."

ແມ່ນສະແດງຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນນ້ອຍໆທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສະແດງໃຫ້ເຫັນພຽງແຕ່ສ່ວນນ້ອຍຂອງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ສ່ວນຊົມຄ່ອຍໆທີ່ເອົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະອົງນັ້ນຊ່າງເປົາເຫລືອເກີນ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງໂຢບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດ

ທີ່ໂຢບເຮັດຊົງພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຍິນພຽງແຕ່ສ່ວນຊົມຄ່ອຍໆທີ່ຮູ້ປະສານຂອງພຣະອົງ"

ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈສ່ວນຟ້າຮ້ອງແຫ່ງວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄດ້?

"

ນີ້ຊ່າງຂອງພະລັງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກະທຳ.

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຈົນບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະອົງ!"

27 ¹ໂຢບໄດ້ກ່າວຕໍ່ໄປ ແລະລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, ²"ຕາບໃດພຣະເຈົ້າຍັງມີພຣະຊົນຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ, ຜູ້ຊົງເອົາຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ, ອົງຜູ້ມີ
ຮິດຫານຸພາບ, ຜູ້ມີເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຂົມຂຶ້ນ, ³ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າຍັງຢູ່ໃນຮູດັງຂອງຂ້ານ້ອຍ,
ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດ.

⁴ຮິມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ ແລະລິ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເບິ່ງຄຳຂີ້ຕົວະ. ⁵ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຍອມຮັບວ່າພວກເຈົ້າທັງສາມເປັນການຖືກຜ່ອງ;

ຈົນກ່ວາຂ້ານ້ອຍຕາຍ ຈະບໍ່ມີວັນປະຕິເສດຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະບໍ່ຍອມປ່ອຍມັນໄປ; ຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕຳນິຂ້ານ້ອຍ ນານຕາບຈົນເຖິງທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີ-

ວິດຢູ່. ⁷ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ; ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນອະທັມ.

⁸ເພາະອັນໃດຄືຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຕັດລາວອອກໄປ, ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປຫລື? ⁹ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຟັງ
ສ່ວນຮ້ອງໄຫ້ຂອງລາວ? ເມື່ອຄວາມຍາກລຳບາກມາເຫນືອລາວຫລື? ¹⁰ລາວຈະປິຕິຍິນຕີກັບຕົວເອງໃນອົງຜູ້ມີຮິດຫານຸພາບ ແລະກາບຫຸນພຣະເຈົ້າຈະທຸກ
ເວລາບໍ່?

¹¹ຂ້ານ້ອຍຈະສັ່ງສອນເຈົ້າທັງຫລາຍກ່ຽວກັບພຣະອັນດີຂອງພຣະເຈົ້າ; ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ປິດບັງພຣະດຳຣິຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າອົງຜູ້ຊົງມີຮິດຫານຸພາບ. ¹²ເບິ່ງ

ແມ, ພວກເຈົ້າທຸກຄົນໄດ້ເຫັນຕົວເອງຂອງພວກເຈົ້າ; ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າສິ່ງທັງຫມົດທີ່ເຫລວໄຫລເຊັ່ນນີ້?

¹³ນີ້ຄືຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ມໍຣະດົກຂອງຜູ້ບໍ່ບັງຄັບທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບຈາກອົງຜູ້ມີຮິດຫານຸພາບ. ¹⁴ຖ້າຫາກລູກຂອງລາວເພີ່ມ

ຂຶ້ນ, ມັນກໍ່ເພື່ອດາບ; ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະບໍ່ມີວັນທີ່ອາຫານພຽງພໍກິນ.

¹⁵ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂອງເຂົາໃຫ້ລອດ ຈະຖືກຝັງໂດຍໂຣກລະບາດຮຸນແຮງ, ແລະແມ່ຫມ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຮ້ອງ

ຄວນຄາງເພື່ອພວກເຂົາ. ¹⁶ເຖິງແມ່ນວ່າ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍສະສົມເງິນໄວ້ເຫມືອນກັບສະສົມຝຸ່ນ ແລະສະສົມເສື້ອຜ້າ ເຫມືອນສະສົມຂີດິນ. ¹⁷ເຂົາ

ຈະສະສົມເສື້ອຜ້າ, ແຕ່ຄົນຊອບທັມຈະເອົາໄປນຸ່ງ, ແລະຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຈະແບ່ງເງິນກັນທຳມາກາງພວກເຂົາເອງ.

¹⁸ເຂົາສ້າງເຮືອນຂອງລາວເຫມືອນແມງມຸມສ້າງຮັງ, ເຫມືອນກະຕູບທີ່ຄົນຍາມສ້າງ.¹⁹ເຂົາມອນລົງເທິງຕຽງຂອງຄົນຮັງມີ, ແຕ່ເຂົາຈະເຮັດຕໍ່ໄປບໍ່ໄດ້; ເຂົາເປີດຕາຂອງເຂົາ ແລະທຸກສິ່ງກໍ່ຫາຍໄປ.

²⁰ຄວາມຢ້ານກົວຈະຖ້ວມລາວເຫມືອນກັບນ້ຳຖ້ວມ; ພາຍຸພັດລາວໄປໃນເວລາກາງຄືນ.²¹ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກຈະຫອບເອົາລາວໄປ, ແລະລາວຈາກໄປ; ມັນກວາດລາວອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງລາວ.

²²ມັນໂຍນຕົວມັນເອງໃສ່ລາວ ແລະບໍ່ຢຸດຢັ້ງ; ລາວພະຍາຍາມຫນີອອກໄປຈາກມືຂອງມັນ.²³ມັນຕິບມືຂອງມັນໃສ່ລາວດ້ວຍການເຍາະເຍີ້ຍ; ມັນຊູ່ລາວໃຫ້ອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງລາວ.

Job 27:1

ຕາບໃດພຣະເຈົ້າຍັງມີພຣະຊົນຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ

ວະລີນີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢບກໍາລັງສາບານ.

ໂຢບປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າບາງຢ່າງ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັ່ນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍສາບານໂດຍພຣະເຈົ້າ"

ເອົາຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ

ຄວາມຍຸຕິທຳຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປ

ຫລືມອບໃຫ້ໄດ້.

ການເອົາມັນໄປນັ້ນຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກກັບຄວາມຍຸຕິທຳ. ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການຢຸດເວົ້າບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງທ່ຽງທຳ"

ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຂົນຂຶ້ນ

ຊີວິດທີ່ "ຂົນຂຶ້ນ" ຂອງໂຢບສະແດງວ່າໂຢບຮູ້ສຶກລັງກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກແຄ້ນໃຈ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ສຶກໂກດແຄ້ນຍ້ອນວິທີບໍ່ເປັນທັມທີ່ພຣະອົງປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ເຫລືອຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຕາບໃດທີ່ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນຂ້ານ້ອຍ"

ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ

"ມີຊີວິດ" ຫລື ຄຳກິລິຍາທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາບໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າຍັງຢູ່ໃນຮູ້ດັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ລົມຫາຍໃຈຢູ່ໃນຮູ້ດັງຫມາຍເຖິງການສາມາດຫາຍໃຈໄດ້. ແລະ

"ລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດຫາຍໃຈໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫາຍໃຈ"

ຮູ້ດັງ

"ດັງ"

Job 27:4

ແນ່ນອນອີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ ແລະລົນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່

ເປັງຄຳຂີ້ຕົວະ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ລາວຈະບໍ່ເວົ້າແບບນັ້ນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ອີມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແລະ "ລົນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເປັນຕົວແທນຂອງໂຢບເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລືການຫລອກລວງ"

ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ ...ເປັງຄຳຂີ້ຕົວະ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຫລອກລວງ".

ສາມາດສະແດງອອກໄດ້ດ້ວຍ "ຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຫລອກລວງ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍ ... ເວົ້າຂີ້ຕົວະ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍອມຮັບວ່າພວກເຈົ້າທັງສາມເປັນການຖືກຜ່ອນ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຖືກລົງເຫັນດີກັບພວກເຈົ້າ ແລະ

ເວົ້າວ່າພວກເຈົ້າສາມຄົນຖືກຜ່ອນ"

ທີພວກເຈົ້າທັງສາມເປັນການຖືກຜ່ອນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ມີແມ່ນຄຳນາມ. ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງໂຢບ.

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນປະຕິເສດຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ລືສຸດສະເຫມີ"

Job 27:6

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຍຶດຫນັ້ນ"

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າບາງຢ່າງ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ

"ຊອບທຳ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບທຳ"

ບໍ່ຍອມບໍ່ຍອມມັນໄປ

ນີ້ "ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ມັນໄປ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການຢຸດເວົ້າບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບ ທັມ" ຫລື

"ຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ"

ຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕຳນິຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕຳນິຕົວເອງ"

ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນ...ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນອະທັມ

ສອງຂໍ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າຂອງໂຢບວ່າສິ່ງມີຄວາມຈະ

ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວເປັນຄືກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໂທດຄືກັບຄົນຊົ່ວ"

ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບວ່າລາວລົງໂທດຄົນຊົ່ວ"

ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນອະທັມ

ວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ຄົນນີ້ເປັນຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທຳສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຕື່ມອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໂທດຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທຳ"

ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍຕໍ່ຕ້ານລາວ.

ວະລີທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ກົງກັນຂ້າມຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ກົງກັນຂ້າມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 27:8

ເພາະອັນໃດຄືຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ເມື່ອ...

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍແບບນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອເມື່ອພຣະເຈົ້າ ...

ເອົາຈິດວິນຍານຂອງລາວໄປ."

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຕັດລາວອອກໄປ, ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດລາວອອກ ແລະ ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ"

ຕັດລາວອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າລາວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ"

ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າລາວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດ"

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ລົງສຽງຮ້ອງເປັນຂອງລາວ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊ່ວຍຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວເມື່ອມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເກີດຂຶ້ນກັບລາວ
ຫລື "ເມື່ອມີບັນຫາເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະລາວຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,
ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນລາວ."

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຟັງສຽງຮ້ອງເຫຼົ່າຂອງລາວ

ນີ້ "ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄໍາຕອບຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ແລະຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕອບສະຫນອງກັບສຽງຮ້ອງຂອງລາວ"

**ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມກັບຄືນເອງໃນຊີວິດທີ່ມີພຣະເຈົ້າ ແລະກາຍພູມພຣະເຈົ້າຈະ
ທຸກເວລາບໍ່?**

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ເພິ່ງໄຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານພາບທຸກປະການ ແລະ
ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ." ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າເຮັດ

ແລະລາວຈະບໍ່ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າເລື້ອຍໆ."

Job 27:11

ຂ້າພ້ອມຈະສົ່ງສອນເຈົ້າທັງຫມົດ

ການປະກົດຕົວຂອງ "ເຈົ້າ" ແຕ່ລະຂັ້ນໃນຂັ້ນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ
ແລະຫມາຍເຖິງເພື່ອນສາມຄົນຂອງໂຢບ

ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ

"ມີ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ປົດປັ້ງພຣະຄໍາອີກຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານພາບ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄິດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ
"ຄິດ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ປົດປັ້ງເຈົ້າຈາກຄວາມຄິດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດ " **ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າສິ່ງທັງຫມົດທີ່ເຫລົ່າເຫລົ່າເຫລົ່າເຫລົ່າເຫລົ່າເຫລົ່າເຫລົ່າເຫລົ່າ**

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິ ເພື່ອນຂອງລາວ ຍ້ອນເວົ້າຄວາມໂງ່າຈ້າງແບບນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າເລື່ອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດນີ້ແລ້ວ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເວົ້າຢ່າງໂງ່າຈ້າງ!"

Job 27:13

ນີ້ຄືຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງພະນຸດຊົ່ວ

ກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສໍາລັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສໍາລັບຄົນຊົ່ວ"

ມໍລະດົກຂອງຜູ້ບໍ່ປັບປັບທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຮັບຈາກອົງຜູ້ມີອິດທານພາບ

ຕໍ່ໄປນີ້" ມໍລະດົກຂອງຜູ້ກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສະແດງເຖິງສິ່ງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ກົດຂີ່ຊຸດອິດ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດກັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດສາມາດເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງພວກເຂົາ,

ແລະມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຜູ້ກົດຂີ່"

ມັນກໍ່ເພື່ອດາຍ

ໃນທີ່ນີ້ດາຍສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

Job 27:15

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂອງເຂົາໃຫ້ລອດ

"ຜູ້ທີ່ຍິ່ງມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ລາວຕາຍໄປແລ້ວ."

ນີ້ຫາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຜູ້ທີ່ຍິ່ງມີຊີວິດຫລັງຈາກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຕາຍ"

ຈະຖືກຝັງໂດຍໂຣກລະບາດຮຸນແຮງ

ທີ່ນີ້" ຖືກຝັງ"ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຕາຍໂດຍໄພຢັດ"

ແມ່ຫມ້າທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ

"ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດລາວ", ນັ້ນແມ່ນລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວ.

ສະສົມເງິນໄວ້ເຫມືອນກັບສະສົມຝຸ່ນ

ນີ້ "ສະສົມ" ຫມາຍເຖິງຄໍາຮ້ອງຄວາມຫມາຍທີ່ລວບລວມເອົາຫລາຍ.

ໂຢບເວົ້າຄືກັບວ່າເງິນເປັນເລື່ອງງ່າຍຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລວບລວມກອງເງິນຂະຫນາດໃຫຍ່" ຫລື

"ລວບລວມກອງເງິນໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດທີ່ລາວສາມາດເກັບຂີ້ຝຸ່ນ"

ສະສົມເສື້ອຜ້າ ເຫມືອນສະສົມຂີດິນ

ນີ້ "ສະສົມ" ຫມາຍເຖິງຄໍາຮ້ອງຄວາມຫມາຍທີ່ລວບລວມເອົາຫລາຍ.

ໂຢບເວົ້າຄືກັບວ່າເຄື່ອງນຸ່ງເປັນເລື່ອງງ່າຍຄືກັບດິນຫນຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລວບລວມເຄື່ອງນຸ່ງຂະຫນາດໃຫຍ່" ຫລື

"ລວບລວມເສື້ອຜ້າໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ລາວສາມາດເກັບເອົາດິນຫນຽວ"
Job 27:18

ເຂົາສ້າງເຮືອນຂອງລາວເຫມືອນແມງມຸມສ້າງຮັງ

ຫລັງຈາກ "ແມງມຸມ" ວະລີທີ່ວ່າ "ສ້າງຮັງຂອງລາວ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືແມງມຸມສ້າງຮັງຂອງມັນ"

ເຂົາສ້າງເຮືອນຂອງລາວເຫມືອນແມງມຸມສ້າງຮັງ

ໂຍແມງມຸມນັ້ນມີຄວາມອ່ອນແອ ແລະ ຫ້າລາຍງ່າຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສ້າງເຮືອນຂອງລາວທີ່ອ່ອນແອຄືກັນກັບແມງມຸມກໍ່ສ້າງຮັງຂອງມັນ"

ຫລື "ລາວກໍ່ສ້າງເຮືອນຂອງລາວອ່ອນແອຄືກັນກັບຮັງຂອງແມງມຸມ"

ເຫມືອນກະຕູບ

ຕູບແມ່ນເຮືອນຊົ່ວຄາວທີ່ຍັງບໍ່ແຂງແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ຝັກຊົ່ວຄາວ"

ເຂົາອອນລົງເທິງຕຽງຂອງຄົນຮັງມີ

"ເຂົາມີຄວາມຮັງມີໃນເວລາທີ່ເຂົາອອນຢູ່ເທິງຕຽງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົາອອນຢູ່ຕຽງໃນຕອນກາງຄືນ ແລະນອນຫລັບ.

ແຕ່ເຂົາຈະເຮັດຕໍ່ໄປບໍ່ໄດ້

"ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ອອນຢູ່ໃນຕຽງທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ" ຫລື

"ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ຮັງມີຕໍ່ໄປໃນເວລາທີ່ເຂົາອອນຢູ່ເທິງຕຽງ"

ເຂົາເປີດຕາຂອງເຂົາ

ການເປີດຕາຂອງເຂົາສະແດງເຖິງການຕື່ນນອນໃນຕອນເຊົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕື່ນ"

ແລະທຸກສິ່ງກໍ່ຫາຍໄປ

"ຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງເຂົາຈະຫມົດໄປ" ຫລື "ທຸກຢ່າງຈະຫມົດໄປ"

Job 27:20

ຄວາມຢ້ານກົວຈະຖ້ວມລາວ

ນີ້ "ເອົາຊະນະເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຢ່າງກະທັນຫັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" 1)

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນຕໍ່ລາວ" ຫລື 2) ຢ້ານກົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕົກໃຈຢ່າງກະທັນຫັນ"

ເຫມືອນກັບນ້ຳຖ້ວມ

ຄໍາວ່າ" ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳຖ້ວມ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງພວກເຂົາ,

ແລະມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບນ້ຳຖ້ວມ" ຫລື "ຄືນ້ຳທີ່ຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ"

ພາຍຜັດລາວໄປ

"ລົມແຮງຜັດເອົາລາວອອກໄປ"

ມັນກວາດລາວອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງລາວ

ໂຢບເວົ້າເຖິງລົມທີ່ກໍາລັງຜັດເອົາຄົນຊົ່ວອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວຄືກັບວ່າລົມເປັນຄົນທີ່ກວດຂີ້ຝຸ່ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມຜັດລາວອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວຄືກັບແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ກວາດຝຸ່ນອອກຈາກເຮືອນ"

ຫລື "ລົມຜັດລາວຢ່າງງ່າຍດາຍຈາກບ່ອນຢູ່ຂອງລາວ"

ບ່ອນຂອງລາວ

"ເຮືອນຂອງລາວ"

Job 27:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 22-23 ໂຢບເວົ້າເຖິງສາຍລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທໍາຮ້າຍຄົນຊົ່ວ.

ມັນໂຍນຕົວມັນເອງໃສ່ລາວ

ຢູ່ທີ່ນີ້" ໂຍນຕົວເອງໃສ່ລາວ" ຫມາຍເຖິງລົມພັດແຮງຕໍ່ລາວຄືກັບຜູ້ໂຈມຕີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຟັດຢ່າງແຮງກັບລາວຄືກັບຄົນທີ່ທ່າ ຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: **ລາວພະຍາຍາມຫນີອອກໄປຈາກມືຂອງມັນ** ຫຼືນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງ ຫລືການຄວບຄຸມທີ່ລົມພັດມາເທິງຄົນຊົ່ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງມັນ" **ມັນຕິບມືຂອງມັນໃສ່ລາວດ້ວຍການເຍາະເຍີ້ຍ** ການຕິບມືແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ ຄືກັບຄົນທີ່ຕິບມືເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍລາວ" **ມັນຊ່ວຍໃຫ້ອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງລາວ** ລົມກໍ່ເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງດັງໃນຂະນະທີ່ມັນພັດລາວອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວ. ມັນຟັງຄືກັບສຽງທີ່ດັງຂອງຄົນທີ່ມັກເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງອີກກະທຶກໃຈ ເພາະມັນເຮັດໃຫ້ລາວອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື "ມັນເຮັດໃຫ້ລາວອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວ ແລະເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ ຄ້າຍຄືກັບຄົນທີ່ຍິວະເຍາະເຍີ້ຍລາວ"

28¹ ແມ່ນອນແລ້ວມີບໍ່ແຮ່ເງິນ, ມີສະຖານທີ່ ໆ ພວກເຂົາກັນຄຳ.² ແຮ່ເຫລັກຖືກເອົາອອກມາຈາກພື້ນດິນ; ແຮ່ທອງເຫລືອງຖືກຫລອມມາຈາກກ້ອນຫີນ. ³ ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງກຳຫນົດຈຸດສິ້ນສຸດໃຫ້ກັບຄວາມມືດ, ແລະຄົນຫາໄປຍັງເຂດຫ່າງໄກທີ່ສຸດ, ກ້ອນຫີນຕ່າງໆ ໃນທີ່ລັບ ແລະໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່.⁴ ເຂົາເປີດອຸໂມງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່, ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ທີ່ຕົນຂອງຜູ້ຄົນຫລົງລົມ. ລາວແຂວນເອົາໄວ້ໄກຈາກຜູ້ຄົນ; ລາວແກ່ວໄປແລະມາ. ⁵ ສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ, ອາຫານກໍ່ອອກມາ, ເບື້ອງລຸ່ມກັບມາເປັນເຫມືອນໄຟ.⁶ ກ້ອນຫີນທັງຫລາຍຂອງມັນເປັນສະຖານທີ່ໆ ມໍຣະກົດຖືກຄົ້ນພົບ, ແລະຂີ່ຂອງມັນບັນຈຸຄຳ. ⁷ ບໍ່ມີນົກໂຕໃດທີ່ເປັນເຫຍືອຮູ້ຈັກທາງນັ້ນ, ບໍ່ມີດວງຕາຂອງນົກຕົວໃດທີ່ແນມເຫັນມັນ.⁸ ສັດທີ່ອວດອ້າງບໍ່ໄດ້ເຄີຍຢ່າງທາງນັ້ນ, ຫລືໂຕສິ່ງໂຕໂຫດຮ້າຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນນັ້ນ. ⁹ ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫີນເຫລັກໄຟ; ເຂົາເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຕ່າງໆ ຖືກທຳລາຍລົງເຖິງຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນ.¹⁰ ເຂົາຕັດຊ່ອງທາງຕ່າງໆ ໃນທຳມະຊາດກ້ອນຫີນທັງຫລາຍ; ດວງຕາຂອງເຂົາແນມເຫັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າທຸກຢ່າງທີ່ນັ້ນ.¹¹ ລາວປິດແມ່ນ້ຳຕ່າງໆ ເພື່ອນ້ຳຈະບໍ່ໂຫລ; ສິ່ງທີ່ປິດບັງໄວ້ທີ່ນັ້ນເຂົາກໍ່ນຳອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ. ¹² ສະຕິປັນຍາຈະຖືກຄົ້ນພົບບ່ອນໃດ? ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດ? ¹³ ມະນຸດບໍ່ຮູ້ຈັກຄຳຂອງສະຕິປັນຍາ; ຫລືບໍ່ໄດ້ພົບມັນໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ. ¹⁴ ນ້ຳເລິກພາຍໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກເວົ້າວ່າ, 'ມັນບໍ່ຢູ່ໃນຂ້າງນ້ອຍ' ແລະທະເລກ່າວວ່າ 'ມັນບໍ່ຢູ່ກັບຂ້າງນ້ອຍ'. ¹⁵ ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ມາດ້ວຍຄຳ; ຫລືບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາດ້ວຍເງິນ. ¹⁶ ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການວັດຄຸນຄ່າດ້ວຍຄຳແຫ່ງໂອມິ ດ້ວຍພອຍສີນ້ຳເຂົ້າປະເສີດ ຫລືແກ້ວໄມ້ທຸນ. ¹⁷ ຄຳ ແລະແກ້ວບໍ່ຮູ້ຄຸນຄ່າສາມາດມີຄ່າທຽບເທົ່າມັນໄດ້ ຫລືບໍ່ສາມາດແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງຄ່າບໍ່ຮູ້ຄຸນເນື້ອດີ. ¹⁸ ຢ່າເອີ້ນເຖິງຄຸນຄ່າຂອງຫີນປະກາລັງ ແລະຍົກມໍຣະກົດເລີຍ; ແທ້ຈິງແລ້ວ, ລາຄາຂອງສະຕິປັນຍານັ້ນມີຫລາຍສູງກວ່າບັນດາທັບທິມ. ¹⁹ ຍົກເຫລືອງຂອງເມືອງເອທິໂອເປຍ ກໍ່ບໍ່ສາມາດປຽບຄ່າໄດ້ດ້ວຍຄ່າບໍ່ຮູ້ຄຸນ. ²⁰ ແລ້ວສະຕິປັນຍາມາຈາກໃສ? ສະຖານທີ່ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດຫລື? ²¹ ສະຕິປັນຍານັ້ນທີ່ເຊື່ອງພື້ນຈາກດວງຕາທັງຫລາຍຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ ແລະປິດບັງໄວ້ຈາກບັນດານົກທັງຫມົດຢ່າງຢູ່. ²² ການທຳລາຍ ແລະຄວາມຕາຍເວົ້າວ່າ, 'ເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວຊ່າລືກ່ຽວກັບມັນດ້ວຍຫູຂອງເຮົາ' ²³ ພຣະເຈົ້າຊົງເຂົ້າໃຈທາງໄປຫາສະຕິປັນຍານັ້ນ; ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກສະຖານທີ່ຂອງສະຕິປັນຍາດ້ວຍ. ²⁴ ເພາະພຣະອົງທອດພຣະເນດໄປເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ ແລະຊົງເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ໃຕ້ທ້ອງຟ້າສະຫວັນທັງຫມົດ. ²⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດນ້ຳແຮງລົມ ແລະແບ່ງນ້ຳທັງຫລາຍອອກດ້ວຍເຄື່ອງຜອງ. ²⁶ ພຣະອົງໄດ້ສ້າງກົດເກນສຳລັບຝົນ ແລະສ້າງທາງໄວ້ສຳລັບຝ້າຮ້ອງຟ້າຜ່າ. ²⁷ ແລ້ວພຣະອົງທອດພຣະເນດສະຕິປັນຍາ ແລະໄດ້ປະກາດມັນອອກໄປ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງສະຖາປະນາມັນ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງທົດລອງມັນ. ²⁸ ຕໍ່ຜູ້ຄົນ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່, ຄວາມຢ່າເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ ແຫລະ ຄືສະຕິປັນຍາ; ການອອກຫ່າງຈາກຄວາມຊົ່ວ ກໍ່ເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ.'"

Job 28:1
ບໍ່ແຮ່
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນຂຸດຫີນອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ. ຫີນເຫລົ່ານີ້ມີໂລຫະຢູ່ໃນນັ້ນ.
ກັນ
ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດຄວາມຮ້ອນຂອງໂລຫະເພື່ອກຳຈັດຄວາມບໍ່ສະອາດຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຈັດຄວາມຮ້ອນຂອງມັນ.
ແຮ່ເຫລັກຖືກເອົາອອກມາຈາກພື້ນດິນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນເອົາທາດເຫລັກອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"
ແຮ່ທອງເຫລືອງຖືກຫລອມມາຈາກກ້ອນຫີນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຫລອມທອງແດງອອກຈາກກ້ອນຫີນ"
ຫລື"ຜູ້ຄົນເຮັດຄວາມຮ້ອນໃນຫີນເພື່ອຫລໍ່ທອງແດງອອກຈາກມັນ"
ແຮ່ທອງເຫລືອງ
ເປັນໂລຫະສີແດງສີນ້ຳຕານທີ່ສຳຄັນ
ຫລອມ
ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດຄວາມຮ້ອນຂອງຫີນເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂລຫະຫລອມໃນນັ້ນເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສະອາດຂຶ້ນ.
Job 28:3
ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງກຳຫນົດຈຸດສິ້ນສຸດໃຫ້ກັບຄວາມມືດ
ນີ້ "ຊຸດ ແລະສິ້ນສຸດຄວາມມືດ"
ຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ. ຜູ້ຄົນຈະໃຊ້ເປວໄຟ, ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຕະກຽງ ຫລືໂຄມໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍເອົາໄຟເຂົ້າໄປໃນບ່ອນມືດ"

ໄປຍັງເຂດຫ່າງໄກທີ່ສຸດ
"ເຖິງພາກສ່ວນທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງບໍ່ແຮ່"
ໃນທີ່ລັບ...ໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່
ສອງວະລິນຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ຄວາມມືດແມ່ນມືດມົວທີ່ສຸດ.
ອຸໂມງ
ອຸໂມງແມ່ນຫູຂອງຄົນທີ່ຂຸດລົງສູ່ພື້ນດິນ ຫລືຫີນ. ຜູ້ຄົນລົງຊຸມເພື່ອຂຸດຄົ້ນມັນ.
ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ທີ່ຕົນຂອງຜູ້ຄົນຫລົງລົມ
ສະຖານທີ່ໆຄົນບໍ່ຢາງຈະເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຕົນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອາດຈະຢ່າງຢູ່ບ່ອນນັ້ນດົນນານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜຢ່າງໄປມາ"
ລາວແຂວນເອົາໄວ້ໄກຈາກຜູ້ຄົນ
ວິທີການ ແລະ ບ່ອນທີ່ລາວແຂວນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໄກຈາກຜູ້ຄົນ, ລາວແຂວນຈາກເຊື່ອງຢູ່ໃນເຝົ້າ"
Job 28:5
ແຜ່ນດິນໂລກ, ອາຫານກໍ່ອອກມາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ່" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາຫານທີ່ອອກມາຈາກພື້ນດິນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເຕີບໃຫຍ່ຂອງອາຫານໃນພື້ນດິນ. ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໂລກ, ບ່ອນທີ່ອາຫານເຕີບໃຫຍ່,"
ເບື້ອງລຸ່ມກັບມາເປັນເຫມືອນໄຟ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ຜູ້ຄົນໄດ້ຈູດໄຟໃຕ້ດິນເພື່ອແຍກກ້ອນຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຖືກແຍກຢູ່ທາງລຸ່ມໂດຍໄຟໃຫມ້ທີ່ຜູ້ແຮ່ທາດເຮັດ" ຫລື 2) "ຫີນ" ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປ່ຽນແປງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຖືກແຍກຢູ່ດ້ານລຸ່ມຫລາຍເທົ່າກັບວ່າມັນຖືກທຳລາຍໂດຍໄຟ"

ເບື້ອງລຸ່ມກັບມາ...ກ່ອນທີ່ຈະທຳລາຍຂອງມັນ...ຂໍຂອງມັນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ມໍຣະກິດ

ຄຳນິທາຍເຖິງປະເພດຂອງແກ້ວປະເສີດສີຟ້າທີ່ຫາຍາກ
ແລະລາຄາແພງ.

Job 28:7

ບໍ່ມີນິກົດໃດທີ່ເປັນເຫຍືອຮູ້ຈັກທາງນັ້ນ, ບໍ່ມີດວງຕາຂອງ

ນິກົດໃດທີ່ແນມເຫັນມັນ

ຂໍເຫລົ່ານີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີນິກຊະນິດໃດທີ່ຖືກລ້າເຫຍືອ ຫລື ເຫລວຮູ້ ຫລື

ເຄີຍເຫັນເສັ້ນທາງທີ່ໄປສູ່ເຫມືອງ"

ນິກົດໃດທີ່ເປັນເຫຍືອ

ນິກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ກິນສັດອື່ນໆ

ເຫລວ

ສິ່ງນີ້ຍັງອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຫລວ."

ທັງສອງແມ່ນນິກບິນໃຫຍ່ທີ່ກິນສັດນ້ອຍ.

ທ່ານອາດແປພາສານີ້ກັບນິກຊະນິດຄ້າຍຄືກັນຈາກວັດທະນະ

ທຳຂອງທ່ານທີ່ໃຫຍ່ ແລະກິນສັດອື່ນໆ.

ສັດທີ່ອວດຮ້າງບໍ່ໄດ້ເຄີຍຍ່າງທາງນັ້ນ, ຫລືໃນສິ່ງໃດໃຫດຮ້າຍກໍບໍ່ໄດ້ຜ່ານ-
ບ່ອນນັ້ນ

ຂໍເຫລົ່ານີ້ຍັງສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

ສັດທີ່ອວດຮ້າງ

ນິທາຍເຖິງສັດປ່າ, ຫລືແຂງແຮງ.

Job 28:9

ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫີນເຫລັກໄຟ

ນີ້ສະແດງເຖິງການທຳລາຍຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂຸດເຂົ້າໄປໃນຫີນອ່ອນໆ"

ຫີນເຫລັກໄຟ

"ຫີນແຂງ"

ເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕ່າງໆຖືກທຳລາຍລົງເຖິງຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ຫັ້ນພູເຂົາຂຶ້ນໂດຍການດຶງຮາກຂອງມັນອອກ." ການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ນີ້ສະແດງເຖິງການຂຸດເອົາພູເຂົາ ແລະຝືນດິນຢູ່ໃຕ້ເຂົາ.

ເຂົາເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕ່າງໆຖືກທຳລາຍລົງເຖິງຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນ

ຝືນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພູເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພູເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້

ແລະຝືນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພູເຂົາມັນແມ່ນຮາກ.

ດວງຕາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຫັນ"

ລາວປິດແມ່ນ້ຳຕ່າງໆ ເພື່ອນ້ຳຈະບໍ່ໄຫລ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປິດສາຍນ້ຳ"

ຫມາຍເຖິງການສ້າງຄວາມເສີຍຫາຍຫລືສະກັດກັ້ນສາຍນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕັ້ນສາຍນ້ຳເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນ້ຳໄຫລ"

ສິ່ງທີ່ປັດຍັງໄວ້ທີ່ນັ້ນ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຫົວໄປບໍ່ເຫັນ ເພາະວ່າມັນຢູ່ໃນຝືນດິນ ຫລືຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ.

Job 28:12

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 28:12-28, ສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຄ່າທີ່ຢູ່ໃນບາງບ່ອນ

ແລະຜູ້ຄົນກໍຕ້ອງການຊອກຫາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ການຊອກຫາປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຫມາຍເຖິງການກາຍເປັນຄົນສະຫລາດ

ແລະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ.

ສະຕີປັນຍາຈະຖືກຄົ້ນພົບບ່ອນໃດ? ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຍາກຫລາຍທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນຍາກຫຼາຍທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ."

ສະຕີປັນຍາຈະຖືກຄົ້ນພົບບ່ອນໃດ? ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດ?

ການກາຍມາເປັນຄົນມີສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊອກຫາປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນເຮົາກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ແນວໃດ? "

ມະນຸດບໍ່ຮູ້ຈັກຄ່າຂອງສະຕີປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປັນຍາເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມີຄ່າຫຍັງ" ຫລື 2)

ຄຳສັບທີ່ແປວ່າ "ລາຄາ" ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າມັນຢູ່ໃສ"

ບໍ່ໄດ້ພົບມັນໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ແລະມັນກໍບໍ່ພົບໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນມີຊີວິດ." " ແຜ່ນດິນແຫ່ງການ

ດຳລົງຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊອກຫາປັນຍາໃນໂລກນີ້"

ນ້ຳເລິກ...ເວົ້າວ່າ, 'ມັນບໍ່ຢູ່ໃນຂ້າງນ້ອຍ'; ແລະທະເລກ່າວວ່າ 'ມັນບໍ່ຢູ່

ກັບຂ້າງນ້ອຍ'.

ນ້ຳເລິກ ແລະທະເລຖືກນຳສະເໜີຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປັນຍາບໍ່ຢູ່ໃນນ້ຳເລິກທີ່ຢູ່ໃຕ້ໂລກ, ແລະມັນບໍ່ຢູ່ໃນທະເລ"

Job 28:15

ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ມາດ້ວຍຄຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ນິທາຍຄວາມວ່າ

ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າປັນຍາດ້ວຍ ຄຳ"

ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາດ້ວຍເງິນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າເງິນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຊຶ້ງນ້ຳຫນັກພຽງພໍ ເພື່ອຈ່າຍຄ່າປັນຍາ"

ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການວັດຄຸນຄ່າດ້ວຍແກ້ວໄຟທູນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າ ຄຳຂອງແຫ່ງໂອຟີ,

ດ້ວຍພອຍສີນ້ຳເຂົ້າປະເສີດ ແລະ ແກ້ວໄຟທູນທີ່ມີຄ່າ.

ແຫ່ງໂອຟີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດິນແດນທີ່ມີ ຄຳດີ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

ດ້ວຍພອຍສີນ້ຳເຂົ້າປະເສີດ

ເປັນແກ້ວປະເສີດສີດຳ

ແກ້ວໄຟທູນ

ເປັນແກ້ວປະເສີດສີຟ້າ

ຄຳ ແລະແກ້ວບໍ່ຮູ້ສຸດບໍ່ສາມາດມີຄ່າທຽບເທົ່າມັນໄດ້

ນິທາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກ່ວາ ຄຳ ແລະໄປເຊຍ.

ໄປເຊຍ

ເປັນແກ້ວປະເສີດທີ່ລ້າຄ່າທີ່ຈະແຈ້ງ ຫລືສີອ່ອນໆ

ບໍ່ສາມາດແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງຄ່າບໍ່ຮູ້ສຸດເນື້ອດີ

ແລະມັນບໍ່ສາມາດແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງປະດັບ ຄຳ ອັນດີງາມໄດ້." ນິ

ທາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກ່ວາເຄື່ອງປະດັບຂອງ ຄຳດີ.

ແລກປ່ຽນ

"ຄ້າຂາຍ"

Job 28:18

ຢາເຮືອເຖິງຄຸນຄ່າຂອງຫີນປະກາລັງ

"ມັນບໍ່ມີຄ່າທີ່ຈະກ່າວເຖິງປະກາລັງ ແລະ ນິນ."

ນິທາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາແມ່ນມີຄ່າຫລາຍກ່ວາປະກາລັງ ແລະ ນິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ກ້າເວົ້າກ່ຽວກັບປະກາລັງ ແລະ ນິນ."

ຫລື "ປະກາລັງ ແລະ ນິນ ແມ່ນບໍ່ມີຄ່າຫຍັງທຽບກັບປັນຍາ"

ປະກາລັງ

ນີ້ແມ່ນສານທີ່ສວຍງາມ ແລະແຂງຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ລຸ່ມມະຫາສະຫມຸດ.

ນິນ...ທັບທິມ...ຍົກເຫລືອງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແກ້ວລາຄາແພງຫລາຍ.

ຍົກເຫລືອງຂອງເມືອງເອທິໂອເປຍ ກໍບໍ່ສາມາດປຽບຄ່າໄດ້ດ້ວຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາ ແມ່ນມີຄຸນຄ່າຫຼາຍກ່ວາຍົກເຫລືອງ.

ກໍບໍ່ສາມາດປຽບຄຳໄດ້ດ້ວຍຄຳບໍລິສຸດ

"ແລະປັນຍາບໍ່ສາມາດມີຄຳໃນແງ່ຂອງ ຄຳບໍລິສຸດ."

ນິຕມາຍຄວາມວ່າສະຕິປັນຍາມີຄຳຫລາຍກວ່າ ຄຳບໍລິສຸດ.

Job 28:20

ແລ້ວສະຕິປັນຍາມາຈາກໃສ? ສະຖານທີ່ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ໃນໃຈໃດຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອແນະນຳ ວິທີທີ່ຄົນເຮົາມີສະຕິປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າສະຕິປັນຍາມາຈາກໃສ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນມາຈາກໃສ?" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວິທີທີ່ຈະສະຫລາດ

ແລະວິທີການຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ແລ້ວສະຕິປັນຍາມາຈາກໃສ?

ສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ແລະມາສູ່ຄົນ.

ການມາຂອງມັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນເຮົາສະຫລາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນຄົນເຮົາຈະສະຫລາດໄດ້ແນວໃດ"

ສະຖານທີ່ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ໃນໃຈໃດຫລື?

ຄວາມເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາເຂົ້າໃຈບ່ອນໃດ" ຫລື

"ວິທີທີ່ຄົນຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ສະຕິປັນຍາມັນທີ່ເຊື່ອງພັນຈາກດວງຕາທັງຫລາຍຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ

ນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາໄດ້.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສາມາດເບິ່ງເຫັນສະຕິປັນຍາ"

ແລະບົດບັງໄວ້ຈາກບັນດານິກແຕ່ງທັງຝ້າ

ນີ້ສະແດງເຖິງນິກທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແມ່ນແຕ່ນິກທີ່ຢືນໃນທ້ອງຟ້າກໍບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາ"

ການທຳລາຍ ແລະຄວາມຕາຍເວົ້າວ່າ

ນີ້ແມ່ນ "ການທຳລາຍ" ແລະ "ຄວາມຕາຍ" ແມ່ນຄຳອຸປະກອນ

ສຳລັບສະຖານທີ່ໆ ຄົນໄປຫາເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ.

ພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

Job 28:23

ພຣະເຈົ້າຊົງເຂົ້າໃຈທາງໄປຫາສະຕິປັນຍາມັນ; ພຣະອົງຊົງຮັກສະຖານທີ່ຂອງສະຕິປັນຍາດ້ວຍ

ສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ວິທີທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ.

ພຣະອົງຮູ້ບ່ອນທີ່ມັນຢູ່"

ໄປເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

"ສະຖານທີ່ໆສຸດທີ່ສຸດໃນໂລກ"

ແບ່ງນ້ຳທັງຫລາຍອອກດ້ວຍເຄື່ອງຜອງ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່ານ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນແຕ່ລະບ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານິຕມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈ 1)

ວ່າຄວນຈະມີຝົນຫລາຍປານໃດໃນແຕ່ລະເມກ ຫລື 2)

ນ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນນ້ຳ ທະເລໃນປະລິມານເທົ່າໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນໃຈວ່ານ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ແຕ່ລະແຫ່ງ" ຫລື

"ວາງຈຳນວນນ້ຳທີ່ເຂົ້າວາງແຜນໄວ້ ສຳລັບແຕ່ລະບ່ອນ"

Job 28:26

ສ້າງທາງໄວ້ສຳລັບຝ້າຮ້ອງຟ້າຜ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຂົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າກະແສຝ້າຜ່າຄວນຈະປະຫ້ວງ ຫລື 2)

ເຂົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າບ່ອນໃດທີ່ພາຍຸຝົນຄວນໄປ.

ຄວາມຍ່າເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ—ນັ້ນແຫລະ ຄືສະຕິປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍ່ານກົວ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ຍ່ານກົວ" ຫລື "ເຄົາລົບ."

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ປັນຍາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຍ່ານກົວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ -

ທ່ານຈະສະຫລາດ"

ການອອກຫ່າງຈາກຄວາມຊົວ ກໍເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສິ່ງນີ້ "ຫນີຈາກຄວາມຊົວຮ້າຍ" ສະແດງເຖິງການປະຕິເສດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ. ຄຳ

ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

"ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ແມ່ນຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຖ້າທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວ,

ທ່ານຈະສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ"

29¹ ໂຢບຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ໄປ ແລະກ່າວວ່າ,² "ໂອ ຫາກຂ້ານ້ອຍຢາກຈະຢູ່ຄືຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເມື່ອຫລາຍເດືອນກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຫ່ວງໄຍຂ້ານ້ອຍ,³ ເມື່ອຕະກຽງຂອງພຣະອົງສ່ອງສະຫວ່າງເຫນືອເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ເດີນຜ່ານຄວາມມືດ ໂດຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ.

ໂອ, ຫາກຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນໃນຄວາມສົມບູນແຫ່ງວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອ

ສຳພັນທະພາບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ,⁵ ເມື່ອອົງຜູ້ມີອິດທານພາບຍັງຊົງຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ, ແລະບັນດາລູກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢູ່ລ້ອມຮອບ

ຂ້ານ້ອຍ,⁶ ເມື່ອຫົນທາງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປົກຄຸມໄວ້ດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ, ແລະກ້ອນຫີນນັ້ນໄດ້ຫລັງສາຍນ້ຳແຫ່ງນ້ຳມັນອອກໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

⁷ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍອອກມາຍັງປະຕູເມືອງ, ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕຽມໄດ້ນັ່ງໃນບ່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ລານເມືອງ,⁸ ຄົນຫນຸ່ມທັງຫລາຍ

ເຫັນຂ້ານ້ອຍແລະຢູ່ຫ່າງຈາກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ, ແລະຄົນສູງອາຍຸໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະຍື່ນຕ້ອນຮັບຂ້ານ້ອຍ.

⁹ ບັນດາເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍຢຸດການໂອ້ລົມ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍມາເຖິງ; ພວກເຂົາໄດ້ເອົາມືປິດປາກຂອງຕົນໄວ້.¹⁰ ສຽງຂອງບັນດາຂ້າຣາຊະການທັງຫລາຍກໍສະຫງົບລົງ; ແລະລືນຂອງພວກເຂົາກໍຕິດເພດານປາກຂອງພວກເຂົາ.

¹¹ ເພາະຫລັງຈາກຫຼຸຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍື່ນຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວພວກເຂົາຈະອວຍພອນຂ້ານ້ອຍ; ຫລັງຈາກດວງຕາຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເຫັນຂ້ານ້ອຍ,

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳພະຍານຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະຍອມຮັບຂ້ານ້ອຍ.¹² ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນ ເມື່ອເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ, ແລະຊ່ວຍຄົນທີ່ເດັກກຳຜ້າ

ພໍ ເມື່ອເຂົາບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເຂົາ.¹³ ການອວຍພອນຂອງລາວຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍກໍໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ.

¹⁴ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມ ແລະມັນກໍຫຸ້ມຂ້ານ້ອຍໄວ້; ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນເສື້ອຄຸມ ແລະຜ້າຄຽງ

ຫົວ¹⁵ ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຕີນໃຫ້ຄົນງ່ອຍ.¹⁶ ຂ້ານ້ອຍເປັນພໍໃຫ້ຄົນຂັດສິນ; ຂ້ານ້ອຍພິຈາລະນາຄະດີ ແມ້ແຕ່ຂອງຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກ.

¹⁷ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫັກກະດູກຄາງຂອງຄົນຊົວ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຕິກເປັນເຫຍືອອອກຈາກລະຫວ່າງແຂ້ວຂອງລາວ.¹⁸ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍຈະ

ຕາຍໃນຮັງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະເພີມທະວີຄຸນວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບເມັດຊາຍທັງຫລາຍ.¹⁹ ຮາກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະ

ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປເຖິງນ້ຳ, ແລະນ້ຳຫມອກຈະຢອດລົງເທິງກິງທັງຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດທັງຄືນ.

²⁰ ກຽດສະຫງ່າຣາສີທີ່ຂ້ານ້ອຍມີນັ້ນ ສິດໃຫມ່ສະເຫມີ, ແລະຄັນທະນູແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫມ່ໃນມືຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ.²¹ ຄົນທັງຫລາຍຫງ່ຽງຫຸຟັງ

ຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາໄດ້ລໍຄອຍຂ້ານ້ອຍ; ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຶ່ງງຽບຢູ່ ເພື່ອຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງຂ້ານ້ອຍ.²² ຫລັງຈາກຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກກ່າວແລ້ວ,

ພວກເຂົາກໍບໍ່ເວົ້າອີກເລີຍ; ຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຢອດລົງໄປເຫມືອນກັບນ້ຳທີ່ຖອກເທິງພວກເຂົາ.

²³ ພວກເຂົາໄດ້ລໍຄອຍຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນກັບຄອຍຖ້າສາຍຝົນ; ພວກເຂົາໄດ້ເປີດປາກຂອງຕີນກວ້າງເພື່ອຕື່ມຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຈະຕື່ມນ້ຳຝົນຕິກທ້າຍຣະດູ.²⁴ ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນໃຫ້ພວກເຂົາ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງສິ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍບໍ່ປະຕິເສດແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຫນ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

²⁵ ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ກໍານົດທາງຂອງພວກເຂົາ ແລະນັ່ງເຫມືອນກັບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ; ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເຫມືອນກັບກະສັດທີ່ຢູ່ໃນກອງທັບຂອງເຂົາ, ເຫມືອນກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປອບໂຍນບັນດາຄົນໄວ້ທຸກ.

Job 29:1

ໂອຫາກຂ້າງນ້ອຍຢາກຈະຢູ່ຄືຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນເມື່ອຫລາຍເດືອນ

ໂຢບເຮັດງານທຳໃຊ້ ອຸທານນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປາດຖະໜາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າຂ້າງນ້ອຍຈະເປັນຄືກັບຂ້າງນ້ອຍໃນເດືອນທີ່ຜ່ານມາ"

ເມື່ອຕະກຽງຂອງພຣະອົງສ່ອງສະຫວ່າງເຫມືອນເທິງຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຕະກຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ່ອງໃສ່ໂຢບ ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າອ່ວຍພອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຕະກຽງທີ່ສ່ອງແສງຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍແລະຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເດີນຜ່ານຄວາມມືດ ໂດຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ

ການຍ່າງຜ່ານຄວາມມືດສະແດງເຖິງການປະສົບກັບສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂ້າງນ້ອຍ"

Job 29:4

ໄດ້ເປັນໃນຄວາມສົມບູນແຫ່ງວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຕອນທີ່ລາວຍັງຫນຸ່ມ

ແລະແຂງແຮງຄືກັບວັນເວລາຂອງລາວໃນເວລາທີ່ການເກັບກ່ຽວສຸກແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນຂ້ອຍຍັງຫນຸ່ມ ແລະແຂງແຮງ"

ເມື່ອສຳພັນທະພາບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ໃນເດີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ມິດຕະພາບ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳນາມ

"ເພື່ອນ." ຄຳວ່າ "ເຕັມ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າເປັນເພື່ອນຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະ

ປົກປ້ອງເຮືອນຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ເມື່ອຫົນທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຖືກປົກຄຸມໄວ້ດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ເມື່ອເສັ້ນທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍກຳລັງໄຫລດ້ວຍຄຣິມ."

ໂຢບໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີງົດຫລາຍ

ແລະພວກເຂົາກໍຜະລິດຄຣິມຫລາຍກ່ວາທີ່ລາວ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອງົດຂອງຂ້າງນ້ອຍສະຫນອງຄຣິມທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ແລະກ້ອນຫີນນັ້ນໄດ້ຫລັງສາຍນ້ຳແຫ່ງນ້ຳມັນອອກໃຫ້ແກ່ຂ້າງນ້ອຍ

"ແລະກ້ອນຫີນໄດ້ໄຫລອອກຈາກນ້ຳມັນສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ." ໂຢບໃຊ້

ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີເຄືອຫມາກກອກຫລາຍ

ແລະ ມີນ້ຳມັນຫມາກກອກຫລາຍ.

ກ້ອນຫີນແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວກິດນ້ຳມັນອອກຈາກຫມາກກອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍກິດນ້ຳມັນຫມາກກອກຈຳນວນຫລາຍ" ຫລື

"ເມື່ອນ້ຳມັນໄຫລຄ້າຍຄືສາຍນ້ຳຈາກຫີນທີ່ກິດ"

Job 29:7

ລານເມືອງ

ນີ້ແມ່ນຝົນທີ່ເປີດໃນຫມູ່ບ້ານ ຫລື

ເມືອງທີ່ມີຖະຫນົນສອງຫລືຫລາຍແຫ່ງພົບກັນ.

ລູກຂຶ້ນ ແລະ ຍິນຕ້ອນຮັບຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂຶ້ນ ແລະ ຍິນຍູ້ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ"

Job 29:9

ບັນດາເຈົ້າຮາກຢູ່ຫລາຍຢູ່ການໂຮ້ມ ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາມືປິດປາກຂອງຕີນໄວ້.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມນັບຖືຂອງພວກເຂົາສຳລັບໂຢບ.

ສ່ຽງຂອງບັນດາຂ້າຮາກຢູ່ຫລາຍກໍສະຫງົບລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຄົນຊັ້ນສູງໄດ້ຢູ່ສ່ຽງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກຄົນຊັ້ນສູງຢຸດເວົ້າ"

ແລະລົ້ນຂອງພວກເຂົາກໍຕິດເພດານປາກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມນັບຖືຫລາຍຕໍ່ໂຢບຈົນພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າ"

ຫລື "ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າ"

Job 29:11

ຫລັງຈາກຫຼຸຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍິນຂ້າງນ້ອຍ...ຫລັງຈາກດວງຕາຂອງພວກເຂົາ

ໄດ້ເຫັນຂ້າງນ້ອຍ

ຫຼຸເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນລາວ,

ແລະຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາ ...

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂ້າງນ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳພະຍານຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ ແລະຍອມຮັບຂ້າງນ້ອຍ

"ພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມເຫັນດີເຫັນພ້ອມຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນ ເມື່ອເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ

ນີ້" ຄົນທຸກຍາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍເຄີຍຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກທີ່ຮ້ອງຂໍ"

ການອວຍພອນຂອງລາວຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍກໍໄດ້ມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ

ການໃຫ້ພອນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະມາເຖິງອີກຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ນັ້ນອວຍພອນຄົນອື່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຈິບຫາຍຈະໃຫ້ພອນແກ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ລາວຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍກໍໄດ້ມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ-

ຍິນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ແມ່ຫມ້າຍ

ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຮ້ອງເພງຢ່າງມ່ວນຊື່ນ"

Job 29:14

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມ ແລະມັນກໍບໍ່ຫຍຸ້ງຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ຜູ້ຄົນມັກເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທັມ,

ແລະມັນຄືກັບເສື້ອຜ້າທີ່ຂ້າງນ້ອຍໃສ່"

ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນເສື້ອຄຸມ ແລະຜ້າຄຽນຫົວ

ຜູ້ຄົນມັກເວົ້າເຖິງຄວາມຍຸຕິທັມ ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະມັນຄືກັບເສື້ອຄຸມ ແລະຜ້າຄຽນຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຜ້າຍາວທີ່ຜູ້ຊາຍຄຽນຮອບຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະໃສ່ເປັນຫນວກ

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນຄົນຕາບອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນຕາບອດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຄືກັບຕາ ສຳລັບຄົນຕາບອດ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ນຳມາ

ຄົນຕາບອດ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນຄົນໃຫ້ຄົນງ່ອຍ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນຕາບອດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍປ່ຽນເຫມືອນຕີນ ສຳລັບຄົນທີ່ຂາເປ້ຍ" ຫລື

"ຂ້າງນ້ອຍສະຫນັບສະຫນູນ ຄົນທີ່ເປັນເປ້ຍ"

ຂ້າງນ້ອຍເປັນພໍ່ໃຫ້ຄົນຂັດສິນ

ທີນີ້ "ຂ້ອຍເປັນພໍ່" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ຄົນທີ່ຂັດສິນຄືພໍ່ທີ່ລ້ຽງດູລູກໆຂອງລາວ"

Job 29:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 18-20

ໂຢບບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວເຄີຍເວົ້າກ່ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປັກກະຕຸກຄາງຂອງ...ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຖືກເປັນເຫຍືອ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄົນອະທິປະໄຕທີ່ຂົນສົ່ງຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດປ່າທີ່ທ້າຮ້າຍທີ່ຮ້າກັບຂ້ານ້ອຍກັບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສິດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຢອດ"

Job 29:23

ໂດຍການຈັບພວກມັນຢູ່ລະຫວ່າງແຂ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອະທິປະໄຕເຊົາການຂົນສົ່ງຄົນ,

ຄືກັບຄົນທີ່ທ້າລາຍຄາງກະສັດສັດປ່າ

ແລະຊ່ວຍກັນເອົາຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍອອກຈາກແຂ້ວຂອງມັນ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໃນຮັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຮັງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນ ແລະຄອບຄົວຂອງໂຢບ.

ໂຢບເຄີຍເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮັງກັບນົກນ້ອຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍຢູ່ເຮືອນກັບຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໃນຄວາມປອດໄພໃນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເພີມທະວີຄຸນວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບເມັດ-

ຊາຍທັງຫລາຍ

ໂຢບເຄີຍເວົ້າຄືກັບວ່າວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງລາວຈະຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍທີ່ຮ້ອນໄດ້ຍິມໃຫ້ພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີ"

ຮາກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ...ກົງທັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເຄີຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວແຂງແຮງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີນ້ຳພຽງພໍ.

Job 29:20

ກຽດສະຫງ່າຮາກສີທີ່ຂ້ານ້ອຍມີນັ້ນ ສິດໃຫມ່ສະເຫມີ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກຽດຕິຍົດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ

"ກຽດຕິຍົດ." ຫຼື "ສິດໃຫມ່"

ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີທີ່ຖືກມອບໃຫ້ເລື້ອຍໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດເວລາ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ"

ຄັນທະນູແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫມ່ໃນມືຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ

ຄັນທະນູໃຫມ່ແມ່ນແຂງແຮງທີ່ສຸດ.

ຄວາມແຂງແຮງຂອງໂຢບໃນມືຂອງລາວສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງຮ່າງກາງຂອງລາວທີ່ເປັນທີ່ຍິນດີໃຈໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງລາວ

ນູໃຫມ່"

ຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍກໍປອດລົງໄປເຫມືອນກັບນ້ຳທີ່ຖອກເທິງພວກເຂົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຖືກຫົດລົງຄືກັບນ້ຳຖອກໃສ່ພວກເຂົາ"

ສະແດງເຖິງຄວາມສິດຊື່ນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ການປາກເວົ້າ" ສາມາດຖືກແປກັບຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າ" ຫລື "ເຮົາ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາສິດຊື່ນຄືກັບຢອດນ້ຳ

ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນສິດຊື່ນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສິດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຢອດ"

Job 29:23

ພວກເຂົາໄດ້ລ່ຄອຍຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຄອຍຖ້າສາຍຝົນ

ພວກເຂົາໄດ້ລ່ຄອຍຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຄອຍຖ້າສາຍຝົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປີດປາກຂອງຕີນກວ້າງເພື່ອຕີມຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິທມາຍເຖິງການລ່ຖ້າໂຢບເວົ້າຢ່າງກ້າຫານ

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາລ່ຖ້າຂ້ານ້ອຍເວົ້າຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າ"

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຈະຕີມຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຮະດູ

"ຍ້ອນວ່າຊາວກະສິກອນລ່ຖ້າຝົນສູດທ້າຍ"

ນ້ຳຝົນຕີກທ້າຍຮະດູ

ນິທມາຍເຖິງປະລິມານນ້ຳຝົນທີ່ຕີກລົງມາຫລາຍກ່ອນລະດູແລ້ງ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິມໃຫ້ພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຍິມແຍ້ມແຈ່ມໃສ່ແມ່ນເພື່ອກະຕຸ້ນພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຍິມໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອຊຸກຍູ້ພວກເຂົາ"

ແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິສະແດງເຖິງຄວາມເມດຕາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຫນ້າຂອງໂຢບ.

Job 29:25

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກຳນົດທາງຂອງພວກເຂົາ

ຫຼືນີ້ "ເລືອກວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າ"

ສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດ.

ນັ່ງເຫມືອນກັບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ຫຼືນີ້ "ນັ່ງ" ສະແດງເຖິງການປົກຄອງ ຫລືການນຳ.

ຫົວຫນ້າໄດ້ນັ່ງລົງເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນໃຈທີ່ສຳຄັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພາພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ນັ່ງເຫມືອນກັບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ໂຢບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພາພວກເຂົາເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກລືຊື່ເຫມືອນກັບຄັນທະນູໃຫມ່ທີ່ມີຄຸນຄ່າ

ໂຢບເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວນຳພາປະຊາຊົນ ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນກະສັດ ແລະພວກເຂົາເປັນກອງທັບຂອງລາວ.

ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປອບໂຍນບັນດາຄົນໄວ້ທຸກ

ວະລີນິທມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບເປັນຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປອບໂຍນພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຂົາໂສກເສົ້າ"

30

¹ເວລານີ້ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າຂ້ອຍກັບບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດນອກຈາກການເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ- ຄົນທີ່ຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍ ຈະປະຕິເສດເຫລົ່າພໍຂອງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຮັດວຽກຄຽງຂ້າງພວກຫມາທີ່ເຝົ້າຝູງສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ.²ອັນທີ່ຈິງແລ້ວ, ກຳລັງແຫ່ງມືທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມີກຳລັງໃນວັຍຜູ້ໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ສາບສູນໄປ ສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ?³ພວກເຂົາຝ່າຍຜອມເພາະຄວາມຍາກຈົນແລະຫົວໂຫຍ; ພວກເຂົາໄດ້ທົນທໍຣະມານທີ່ພື້ນດິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະຮ້າງເປົ່າຫວ່າງອັນມືດມືດ.

⁴ພວກເຂົາໄດ້ເກັບຜັກທ່າມກາງພູມໄມ້ ແລະເກັບໃບຂອງພູມໄມ້ຕ່າງໆ; ເກັບຮາກທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນຊາກມາເປັນອາຫານ.⁵ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄລ່- ອອກຈາກທ່າມກາງປະຊາກອນຜູ້ທີ່ຮ້ອງຕາມຫລັງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຮ້ອງຕາມຫລັງໂຈນ.⁶ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ອາໄສຢູ່ຕາມແຄມແມ່ນ້ຳຕ່າງໆ, ໃນຮູຕ່າງໆຢູ່ໃນແຜ່ນດິນແລະຫລືບຫົນຕ່າງໆ;

⁷ທ່າມກາງພູມໄມ້ທັງຫລາຍ ພວກເຂົາສົ່ງສຽງຮ້ອງເຫມືອນກັບພວກລວາ; ພາຍໃຕ້ພູມໄມ້ທັງຫລາຍ ພວກເຂົາໄດ້ລວມຕົວກັນ.⁸ພວກເຂົາໄດ້ເປັນລູກຊາຍຂອງພວກຄົນໂງ່, ຄວາມຈິງຄື, ເປັນລູກຊາຍຂອງພວກທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງ! ພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກດິນແດນດ້ວຍແສ້.

⁹ແຕ່ເວລານີ້ຕໍ່ບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນເພງແຫ່ງການເຍາະເຍີ້ຍຂອງພວກເຂົາ; ຄວາມຈິງຄື, ຕອນນີ້ ຂ້ານ້ອຍເປັນຕົວຕະຫລົກສຳລັບພວກເຂົາ.¹⁰ພວກເຂົາທັງຫລາຍກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ ແລະຢືນຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹¹ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແກ້ສາຍທະນູຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່ຳ ແລະບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເວົ້າສຽດສີຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ຖືມສິ່ງທີ່ຢືດຖືຫຸ້ງໃສ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹²ຂ້າງຂວາມືຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຝູງຊົນກໍລຸກຂຶ້ນ; ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປ ແລະຊຸດກອງດິນລວມກັນໄວ້ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ.¹³ພວກເຂົາທຳລາຍຫົນທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາຢູ່ຄວາມພິນາດໄປທາງຫນ້າຂ້ານ້ອຍ, ພວກຄົນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດຕ້ານທານພວກເຂົາໄວ້ເລີຍ.

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ເຖິງອຳນາດຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະປ້ອງກັນຕົວເອງ."

Job 30:12

ຂ້າງຂວາມືຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຝຸງຊີນກໍລຸກຂຶ້ນ

"ແກ້ງຊາວຫນຸ່ມມາໂຈມຕີກໍາລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ກຸ່ມຄົນຮ້າຍໂຈມຕີຽດສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ອຸດກອງດິນລວມກັນໄວ້ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງລາວກໍາ ງຕຽມໂຈມຕີລາວ

ຄືກັບທີ່ກອງທັບກຽມຈະໂຈມຕີກໍາແພງປ້ອງກັນອ້ອມຮອບເມືອງ.

Job 30:14

ເຫມືອນກັບກອງທັບແວ່ນມາທາງປ່ອງກວ້າງຂອງກໍາແພງເມືອງ

ໂຢບປຽບທຽບສະພາບການຂອງລາວກັບເມືອງທີ່ຖືກໂຈມຕີດ້ວຍຂຸມກໍາແພງປ້ອງກັນອ້ອມຮອບເມືອງ ແລະ ປ່ອງກວ້າງນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເຮັດຜິດໃນເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກ

ກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກກໍາຈັດອອກໄປເຫມືອນກັບມັນເປັນພຽງແຕ່ສາຍລົມ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົມໄດ້ເຮັດໃຫ້ກຽດສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດໄປ;"

ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຜ່ານໄປເຫມືອນກັບກ້ອນເມກ

ສິ່ງຂອງຂອງໂຢບໄດ້ຫາຍໄປຄືກັບເມກທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ

ຫາຍໄປຈາກທ້ອງຟ້າ.

Job 30:16

ບັດນິຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍາລັງໄຫລອອກຈາກພາຍໃນຂ້ານ້ອຍໄປ

ໂຢບຮູ້ສຶກວ່າລາວກໍາລັງຈະຕາຍ.

ຄວາມເຈັບປວດທີ່ກັດກິນຂ້ານ້ອຍນັ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢຸດຜັກເລີຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Job 30:18

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນຂີ້ຕົມ

ໂຢບເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍ.

Job 30:20

ໂຫດຮ້າຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ອ່ອນໂຍນ.

ດ້ວຍກໍາລັງແຫ້ງພຣະເຫັດ ພຣະອົງຊົງຂົ່ມເຫັງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Job 30:22

ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເທິງສາຍລົມ...ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄປມາໃນພະຍຸ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຢບອິດທິນໄດ້.

ໄປເຖິງສູ່ບ່ອນທີ່ເປັນຈຸດຫມາຍປາຍທາງສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ຄົນຕາຍໄປ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ນັ້ນແມ່ນ, ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນປັດຈຸບັນ,

ແຕ່ວ່າມັນຈະຕາຍໃນມື້ຫນຶ່ງ.

Job 30:24

ຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຍືນຍົງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເມື່ອເຂົາລົມລົງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຄວາມທຸກຈະຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ລົມລົງເມື່ອເຂົາເຈົ້າຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ມີບັນຫາໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ."

ຫລື 2) "ຂ້ອຍລົມລົງ,

ແຕ່ຕັ້ງນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເຮັດຜິດໃນເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ ...ຄວາມທຸກບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ທຸກໂສກ...ຄົນ?

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ ... ບັນຫາ, ແລະຂ້ານ້ອຍກໍໂສກເສົ້າ ...

ຄົນ!"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລໍຄອຍຖ້າຄວາມສະຫວ່າງ...ຄວາມມືດກໍມາແທນທີ່.

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນ

ແລະຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າແລະ "ຄວາມມືດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະຄວາມທຸກທໍລະມານ.

Job 30:27

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຮັດໃຫ້ທຸກຍາກ ແລະບໍ່ໄດ້ຢຸດຜັກ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກໍາລັງຢູ່ໃນຄວາມມືດ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເພາະດວງຕາເວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບຫມາຍເຖິງຄວາມມືດຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ແລະມືດມືດຢູ່ສະເຫມີ."

ພື້ນອງຂອງຝຸງຫມາໂນ, ເປັນເພື່ອນຂອງພວກນົກກະຈອກເທດ

ໂຢບປຽບທຽບການຮຽກຮ້ອງຂອງລາວດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານກັບສຽງຮ້ອງຂອງຫມາໂນ

ແລະ ນົກກະຈອກເທດ.

Job 30:30

ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາດ້ວຍຄວາມຮ້ອນ

ນີ້ "ກະດູກ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ, ຊຶ່ງມີອາການເປັນໄຂ້.

ຮ້ອງໄຫ້ຄ້າຄວນ

"ຮ້ອງໄຫ້" ແມ່ນສຽງຮ້ອງທີ່ດັງ, ຍາວນານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ

ຫລືຄວາມເຈັບປວດ.

31 ¹ຂ້າໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ; ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຄວນຈະເບິ່ງຍິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍໃຈປາຖະຫນາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

²ເພາະສິ່ງໃດທີ່ເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກພຣະເຈົ້າເບື້ອງບົນ ເປັນມໍຣະດົກຈາກອົງຜູ້ຊົງຮິດຫານຸພາບເທິງທີ່ສູງບໍ່?

³ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າເຫດຫານເລວຮ້າຍມີໄວ້ສຳລັບຄົນອະທັມ ແລະຄວາມພິນາດທີ່ມີໄວ້ສຳລັບຄົນເຮັດຜິດ. 'ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງ-

ຮູ້ຫົນທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະນັບບາດກ້າວທັງສິ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຫລື?

⁵ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເດີນໄປກັບຄວາມຂີ້ຕົວະ, ຖ້າຫາກຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍເລັ່ງໄປສູ່ການຫລອກລວງ.⁶ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊົງຢ່າງສົມດຸນ ເພື່ອ ພຣະ-

ອົງຈະຊົງຮູ້ເຖິງຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁷ຖ້າຫາກຕີນຂ້ານ້ອຍຫັນອອກໄປຈາກທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕິດຕາມດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ຖ້າຫາກຈຸດໃດໜຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍມືມືນທຶນ,⁸ແລ້ວຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫວ່ານ ແລະມີອີກຄົນມາກິນເສຍ; ອັນທີ່ຈິງ, ຂໍໃຫ້

ການເກັບກ່ຽວຖືກຖອນອອກໄປຈາກທຶງນາຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁹ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຫລອກລວງໂດຍຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ດັກຈອບລີຢູ່ທີ່ ນອກປະຕູເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານຂ້ານ້ອຍ.¹⁰ແລ້ວຂໍໃຫ້ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ, ໃຫ້ຊາຍອື່ນໆນອນນ່ານາງ.

¹¹ເພາະນັ້ນຈະເປັນອາຊະຍາກັມຮ້າຍແຮງ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ມັນຈະເປັນອາຊະຍາກັມທີ່ຖືກໂທດ ໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ.

¹²ເພາະນັ້ນເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານທຸກສິ່ງ ເພື່ອແດນຄົນຕາຍ ແລະທີ່ເຜົາໄຫມ້ການເກັບກ່ຽວທຸກຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹³ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເມີນເສີຍຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຍຸຕິຫຼັກ ຈາກຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ໄຕ່ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍ,

¹⁴ແລ້ວສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍຫລື? ເມື່ອພຣະອົງມາຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດ?

¹⁵ຄົນທີ່ໄດ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍໃນທ້ອງແມ່ ກໍບໍ່ໄດ້ປັນພວກເຂົາດ້ວຍຫລື? ບໍ່ແມ່ນຜູ້ດຽວກັນນີ້ທີ່ໄດ້ປັນພວກເຮົາທຸກຄົນໃນທ້ອງນັ້ນ?

¹⁶ຖ້າຫາກ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍປະຕິເສດຄົນຍາກຈົນຈາກຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາ, ຫລືຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ດວງຕາທັງຫລາຍຂອງ ແມ່ຫມ້າຍ

ມົວລົງໄປຈາກການຮ້ອງໄຫ້,¹⁷ ຫລືຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນອາຫານຂອງ ຂ້ານ້ອຍຕາມລຳພັງ ແລະບໍ່ເຄີຍໃຫ້ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳຜ່າ

ພໍມາກິນນຳ¹⁸ ເພາະຈາກວັຍຫນຸ່ມ ຂອງ ຂ້ານ້ອຍລູກກຳຜ່າໄດ້ເຕີບໂຕຂຶ້ນພ້ອມກັບ ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບ ຂ້ານ້ອຍເປັນພໍຂອງເຂົາ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊີ້ນຳແມ່ຂອງເຂົາ ຄືຍິງຫມ້າຍຄົນຫນຶ່ງຈາກທ້ອງແມ່ຂອງ ຂ້ານ້ອຍເອງ.

¹⁹ຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບເຫັນຄົນໃດຕາຍເພາະຂາດເສືອຜ້າ, ຫລືຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄົນຂັດສິນບໍ່ມີເສືອຜ້າໃສ່;²⁰ຖ້າຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ອວຍພອນ ຂ້ານ້ອຍເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ອົບອຸ່ນດ້ວຍຂົນແກະຂອງ ຂ້ານ້ອຍ,²¹ຖ້າຫາກ ຂ້ານ້ອຍຍົກມືຂອງ ຂ້ານ້ອຍຕໍ່ສູ້ຄົນທີ່ກຳລັງຜ່າພໍ້ເພາະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງ ຂ້ານ້ອຍທີ່ປະຕູເມືອງ ກໍ່ຂໍຈົງກ່າວຫາ ຂ້ານ້ອຍ!

²²ຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້, ດັ່ງນັ້ນຂໍໃຫ້ໂຫລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຫລຸດອອກຈາກບ່າຂອງ ຂ້ານ້ອຍເສຍ, ແລະຂໍໃຫ້ລຳແຂນຂອງ ຂ້ານ້ອຍແຕກ ຫັກຈາກຂັດຂອງມັນ.²³ເພາະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ້ານກົວການທຳລາຍຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງຫລາຍ; ເພາະພຣະບາຣະມີຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

²⁴ຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຄຳເປັນຄວາມຫວັງຂອງ ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຄຳເນື້ອດີວ່າ, ' ເຈົ້າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງ ຂ້ານ້ອຍ.'²⁵ຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົມຊືມຍິນດີເພາະຄວາມຄົງມັງຄົງຂອງ ຂ້ານ້ອຍນັ້ນຍິ່ງໃຫ່ຍ, ເພາະມືຂອງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດຫລວງຫລາຍ ກໍ່ຈົງກ່າວຫາ ຂ້ານ້ອຍ!

²⁶ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນດວງອາທິດເມື່ອມັນສ່ອງແສງ, ຫລືດວງຈັນດຳເນີນໃນຄວາມສະຫວ່າງຂອງມັນ,²⁷ເພື່ອວ່າປາກຂອງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈູບມືຂອງ ຂ້ານ້ອຍໃນການນະມັດສະການສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນ-²⁸ນີ້ກໍ່ຈະເປັນຄວາມຄວາມຜິດທາງອາຍາຮ້າຍແຮງທີ່ຈະຕ້ອງຖືກໄດ້ຮັບໂທດໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຢູ່ເບື້ອງເທິງ.

²⁹ຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົມຊືມຍິນດີຕໍ່ຫາຍະນະທີ່ເກີດກັບຄົນທີ່ກຽດຊັງ ຂ້ານ້ອຍຫລືສະແດງຄວາມຍິນດີກັບຕົວເອງເມື່ອຄວາມພິນາດຕາມຫັນພວກເຂົາ, ກໍ່ຈົງກ່າວຫາ ຂ້ານ້ອຍເຖິດ!³⁰ອັນທີ່ຈົງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍແມ້ແຕ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປາກຂອງ ຂ້ານ້ອຍເຮັດບາບດ້ວຍການຂໍຊີວິດຂອງເຂົາພ້ອມກັບຄຳສາບ- ແຊ່ງ.

³¹ຖ້າຫາກມະນຸດທັງຫລາຍຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, ' ໃຜສາມາດພົບຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ອິນຫນ້າດ້ວຍອາຫານຂອງໂຢບຫລື?

³²(ແມ້ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດກໍ່ບໍ່ເຄີຍຕ້ອງພັກຢູ່ທີ່ເດີນເມືອງ, ເພາະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປີດປະຕູຂອງ ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບນັກເດີນທາງສະເຫມີ) ແລະຖ້າບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນແລ້ວ. ກໍ່ຂໍຈົງກ່າວຫາ ຂ້ານ້ອຍເຖິດ.

³³ເຫມືອນກັບມະນຸດທັງຫລາຍ, ຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປິດບັງບາບຂອງ ຂ້ານ້ອຍ ໂດຍການເຊື່ອງຄວາມຜິດ ຂ້ານ້ອຍພາຍໃນເສືອຄູ່ມຂອງ ຂ້ານ້ອຍ.³⁴(ເພາະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ້ານກົວຝູງຊົນໃຫ່ຍເພາະການດູຫມືນຄອບຄົວທັງຫລາຍ ເຮັດໃຫ້ ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີດຽບ ແລະຈະບໍ່ອອກໄປຕ້ານນອກ), ກໍ່ຈົງກ່າວຫາ ຂ້ານ້ອຍເຖິດ.

³⁵ໂອ, ຖ້າພຽງແຕ່ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີໃຜບາງຄົນຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ! ເບິ່ງແມ່, ນິຄົລາຍມືຊື່ຂ້ານ້ອຍ; ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານພາບຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ! ຖ້າພຽງແຕ່ມີຂັກກ່າວຫາທີ່ບໍ່ລະປັກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ປັນທຶກເອົາໄວ້.³⁶ແນ່ນອນທີ່ ຂ້ານ້ອຍຈະແບກມັນເທິງບ່າຂອງ ຂ້ານ້ອຍຢ່າງເປີດເຜີຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະໃສ່ໄວ້ເຫມືອນກັບເປັນມົງກຸດ.³⁷ຂ້ານ້ອຍຈະປະກາດຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຫມືອນລາຍງານເຖິງບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງ ຂ້ານ້ອຍ. ເປັນເຫມືອນເຈົ້າຊາຍທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະອົງ.

³⁸ຖ້າຫາກທີ່ດິນຂອງ ຂ້ານ້ອຍເຄີຍຮ້ອງຕໍ່ສູ້ ຂ້ານ້ອຍ ແລະຮ່ອງດິນທັງຫລາຍຂອງມັນຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍກັນ.³⁹ຖ້າ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນການເກັບກ່ຽວຂອງມັນ ໂດຍບໍ່ຈ່າຍລາຄາ ຫລືໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຈົ້າຂອງມັນສູນເສຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ,⁴⁰ແລ້ວຂໍໃຫ້ຫນາມທັງຫລາຍເຕີບໂຕແທນທີ່ສາລີ ແລະຫຍ້າແທນເຂົ້າບາເລ." ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງໂຢບກໍ່ຈົບລົງ.

Job 31:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂ້າໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບຕົວເອງວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເບິ່ງຄວາມປາຖະຫນາກັບແມ່ຍິງໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊັງຢ່າງສົມດຸນ

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຄວນຈະເບິ່ງຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍໃຈປາຖະຫນາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ຜິດຕໍ່ຄຳສັນຍາຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເບິ່ງຄວາມປາຖະຫນາກັບແມ່ຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງແນ່ນອນ"

ເພາະສິ່ງໃດທີ່ເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກພຣະເຈົ້າເບື້ອງບິນເປັນມໍຣະດົກຈາກອົງຜູ້

ຊົງຮິດທານຸພາບເທິງທີ່ສູງບໍ່?

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດດີແກ່ລາວຖ້າລາວເຮັດຜິດ

ແລະລະເມີດຄຳສັນຍາຂອງລາວ.

Job 31:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຮູ້ເກີດທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ນັບບາດກ້າວທັງສິ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຫລື?

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີການຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແລະ "ຂັ້ນຕອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງໂຢບ.

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ."

Job 31:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍ

ໃນຂໍ້ 31: 5-40

ໂຢບໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການຕ່າງໆທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່, ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ ແລະ ລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ໄດ້ເດີນໄປກັບຄວາມຂີ້ຕົວະ, ຖ້າຫາກຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍເລັ່ງໄປສູ່ການຫລອກ- ລວງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຫຍັງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫລື ຫລອກລວງຜູ້ໃດ"

ໄດ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊັງຢ່າງສົມດຸນ

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ດຸນດ່ຽງເພື່ອຊັງນ້ຳຫນັກເຄື່ອງ ແລະ

ກຳນົດມູນຄ່າຂອງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

Job 31:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກຄົນຂ້ານ້ອຍບັນອກໄປຈາກທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕິດຕາມດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"

ຖ້າຫາກຈຸດໃດໜຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍມີມົນທົນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດໃນຄວາມບາບໃດໆ"

ຂໍໃຫ້ການເກັບກ່ຽວຖືກຖອນອອກໄປຈາກທຶນາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄົນອື່ນມາ

ແລະເກັບກ່ຽວຈາກຫຼິງໂອ່ຫຼົງນາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຫລອກລວງໂດຍຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັກອອກລົງຢູ່ທີ່ ນອກປະຕູເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານຂ້ານ້ອຍ

"ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າລາວອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ
ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ນອນຢູ່ກັບນາງ"

ແລ້ວຂໍໃຫ້ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະນອນກັບເມຍຂອງໂຢບ ຫລື 2)

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານາງຈະກາຍເປັນທາດ ແລະ

ເຮັດວຽກໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນ.

Job 31:11

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ມັນຈະເປັນອາຊະຍາກັມທີ່ຖືກໂທດ ໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫມົດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນອາຊະຍາກັມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະຖືກຕ້ອງທີ່ຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະນັ້ນເປັນໄປທີ່ເຜົາຜານທຸກສິ່ງເພື່ອແດນຄົນຕາຍ ແລະ

ທີ່ເຜົາໂຫມ້ການເຄັບກໍ່ຽວທຸກຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບແມ່ນເນັ້ນໜັງສືວ່າບາບຂອງການຫລິ້ນຊູ່ແມ່ນຂີ້ຮ້າຍ ແລະ

ທໍາລາຍລ້າງພຽງໃດ.

Job 31:13

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ແລ້ວສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍຫລື?

ເມື່ອພຣະອົງມາຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັງສື. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ມີຫຍັງແທ້ໆທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າມາຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນທີ່ໄດ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍໃນທ້ອງແມ່ ກໍບໍ່ໄດ້ປັນພວກເຂົາດ້ວຍຫລື?

ບໍ່ແມ່ນຜູ້ດຽວກັນທີ່ໄດ້ປັນພວກເຂົາທຸກຄົນໃນທ້ອງນັ້ນ?

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ສ້າງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນແບບດຽວກັບພຣະອົງໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ,

ຄວນຕັດສິນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳເຄີກັນກັບພຣະອົງຕັດສິນພວກເຂົາ."

Job 31:16

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ດວງຕາທັງຫມົດຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ມີວລົງໄປຈາກການຮ້ອງໃຫ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ທີ່ມີວລົງ"

ຫມາຍເຖິງແມ່ຫມ້າຍທີ່ມີສາຍຕາບໍ່ດີຍ້ອນວ່າລາວຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍປານໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍ

ຄົນໜຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ"

ອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກວັຍຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍລູກກໍາຜ້າໄດ້

ເຄີບໂຕຂຶ້ນພ້ອມກັບຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບ ຂ້ານ້ອຍເປັນພໍ່ຂອງເຂົາ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊີ້ນໍາແມ່ຂອງເຂົາຄືຍິງຫມ້າຍຄົນໜຶ່ງຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ

ໂຢບກໍາລັງບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ເດັກກໍາຜ້າ ແລະ

ແມ່ຫມ້າຍແທ້ຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດູແລເດັກກໍາຜ້າ

ແລະ ແມ່ຫມ້າຍນັບຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຍັງນ້ອຍ"

Job 31:19

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ອວຍພອນຂ້ານ້ອຍເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ອົບອຸ່ນກັບເຂົາເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ອົບອຸ່ນກັບຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂຶ້ນສັດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອຸ່ນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ອວຍພອນຂ້ອຍ; ແຕ່ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ,"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍຍົກມືຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ສູ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂົ່ມຂູ່ວ່າຈະເຮັດອັນຕະລາຍ"

ທີ່ປະຕູເມືອງ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຄົນທີ່ສໍາຄັນຂອງເມືອງຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕັດສິນໃຈ.

Job 31:22

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ດັ່ງນັ້ນຂໍໃຫ້ເຫລ່າຂອງຂ້ານ້ອຍຫລຸດອອກຈາກບ່າຂອງຂ້ານ້ອຍເສຍ, ແລະຂໍ

ໃຫ້ລ່າແຂນຂອງ ຂ້ານ້ອຍແຕກປັກຈາກຂີ້ຕ່ຂອງມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈົກບ່າເຫລ່າຂອງຂ້ອຍ

ແລະແຕກປັກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:24

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຄໍາເນື້ອດີວ່າ, ' ເຈົ້າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເສັ້ນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບເສັ້ນທີ່ຜ່ານມາ.

ພວກເຂົາເວົ້າລວມກັນວ່າໂຢບບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມປອດໄພ

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດຫລວງຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສິນຫລາຍຢ່າງໂດຍຄວາມສາມາດຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ"

Job 31:26

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ດວງຈັນດໍາເນີນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງເຄືອນເຄືອນໄປຫົວທ້ອງຝ້າ"

ຖ້າຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກຕຶງດູດຄວາມລັບ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມປາຖະໜາຢ່າງລັບໆທີ່ຈະນະມັດສະການສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ປາກຂອງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈຸບມືຂອງ ຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຮັກ ແລະຄວາມອຸທິດຕົນ.

ຈະຕ້ອງຖືກໄດ້ຮັບໂທດໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະຖືກຕ້ອງທີ່ຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:29

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອັນທີຈິງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍແມ້ແຕ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປາກຂອງ ຂ້ານ້ອຍເຮັດບາບ

ດ້ວຍການຂໍຊີວິດຂອງເຂົາພ້ອມກັບຄໍາສາບແຈ້ງ

ໂຢບກໍາລັງພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງລາວຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຈິງແລ້ວ,

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງເຮັດບາບໂດຍການດໍາຊີວິດຂອງລາວ"

Job 31:31

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກມະນຸດທັງຫມົດຢູ່ໃນເດີນຂອງ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, '

ພຣະເຈົ້າມາດພົບຄົນໜຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ອີມຫນ້າດ້ວຍອາຫານຂອງໂຢບຫລື?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈ. ຂ້ານ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້ສະເຫມີວ່າ,

"ທຸກໆຄົນທີ່ພວກເຮົາຮູ້ຈັກມີອາຫານຂອງໂຢບຫລາຍເທົ່າທີ່ລາວຕ້ອງການ!

ຖ້າສິ່ງນັ້ນບໍ່ເປັນຈິງ,"

ຄົນຕ່າງຊາດກໍບໍ່ເຄີຍຕ້ອງພັກຢູ່ທີ່ເດີນເມືອງ, ເພາະ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປີດປະຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບນັກເດີນທາງສະເຫມີ

ໂຢບກໍາລັງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງປະເທດຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກເດີນທາງບໍ່ເຄີຍນອນຢູ່ຖະຫນົນ.
ຂ້ານ້ອຍຍິນດີໂ້ອນຮັບພວກເຂົາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

**ພາະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ້ານກົວຝູງຊິນໃຫ້ເພາະການດູຫມືນຄອບຄົວທັງຫລາຍ
ເຮັດໃຫ້ ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ**

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ
ອາດຈະປົດປັ້ງບາບຂອງລາວ ເພາະລາວຢ້ານສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເວົ້າ.

Job 31:35

ນິຕິລາຍມີຊື່ຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບກຳລັງອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກຂອງລາວ

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວຂຽນລົງໃນເອກະສານທາງກົດຫມາຍ.

ລາວຈະຂຽນຊື່ຂອງລາວໃສ່ມັນເປັນຄຳ

ສັນຍາວ່າທຸກຢ່າງໃນເອກະສານແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າພຽງແຕ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ປະຕິຊາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນທຶກເອົາໄວ້!

"ຖ້າມີພຽງແຕ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດອ່ານ

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຄູ່ແຂ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ!"

ແນ່ນອນທີ່ ຂ້ານ້ອຍຈະແບກມັນເທິງບ່າຂອງ ຂ້ານ້ອຍຢ່າງເປີດເຜີຍ;

ຂ້ານ້ອຍຈະໃສ່ໄວ້ເຫມືອນກັບເປັນມົງກຸດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າຈະຂຽນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ໂຢບ,
ຈາກນັ້ນໂຢບຈະເອົາເອກະສານທີ່ທຸກຄົນສາມາດອ່ານໄດ້.

ບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງ ຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງໂຢບ.

ເປັນເຫມືອນເຈົ້າຊາຍທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບຈະເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວໃດໆ.
Job 31:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກທີ່ດິນຂອງຂ້ານ້ອຍເຄີຍຮ້ອງຕໍ່ສູ້ ຂ້ານ້ອຍ

ແລະຮ້ອງດິນທັງຫລາຍຂອງມັນຮ້ອງໃຫ້ໄດ້ວຍກັນ

ໂຢບອະທິບາຍທີ່ດິນວ່າເປັນຄົນຮ້ອງໄຫ້

ເພາະວ່າໂຢບໄດ້ລັກເອົາດິນຈາກເຈົ້າຂອງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

32 ¹ ດັ່ງນັ້ນຊາຍສາມຄົນຈຶ່ງໄດ້ຢຸດຕອບໂຢບເພາະເຂົາເປັນຄົນຊອບຮັບໃນສາຍຕາຂອງລາວເອງ.² ແລ້ວເອລິຮູ ລູກຊາຍບາຣາເກນຄົນບູເຊ, ຄອບ-
ຄົວຂອງລາວ; ກໍ່ຮ້ອນຮິນໄປດ້ວຍຄວາມໂກດ. ລາວໂກດຮ້າຍໂຢບ ເພາະລາວອ້າງວ່າຕົນເອງຖືກຕ້ອງແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າ.

³ ເອລິຮູ ມີຄວາມໂກດຕໍ່ເພື່ອນທັງຫລາຍທັງສາມຄົນດ້ວຍ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ມີຄຳຕອບໃຫ້ກັບໂຢບ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ຍັງຄົງໄດ້ຕຳຫນິໂຢບ.⁴ ເອລິຮູໄດ້ລໍ
ຄອຍທີ່ຈະເວົ້າກັບໂຢບ ເພາະຜູ້ຊາຍມີອາຍຸກວ່າລາວ.⁵ ແຕ່ເມື່ອເອລິຮູເຫັນວ່າບໍ່ມີຄຳຕອບໃດ ຈາກປາກຊາຍທັງສາມເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ, ຄວາມໂກດຂອງລາວ
ຈຶ່ງຝຸ່ງຂຶ້ນ.

⁶ ແລະເອລິຮູ ລູກຊາຍບາຣາເກນ ຄົນບູເຊ ກ່າວວ່າ, “ ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຫນຸ່ມ ແລະພວກທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ອາວຸໂສ. ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງງຽບ
ແລະບໍ່ກ້າບອກພວກທ່ານເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້ານ້ອຍ.”⁷ ວັນທັງຫລາຍທີ່ຍາວນານສົມຄວນເວົ້າ; ປີທັງຫລາຍເພີ່ມຂຶ້ນ ສົມຄວນສອນສະຕິປັນຍາ’.

⁸ ແຕ່ມີຈິດວິນຍານດວງຫນຶ່ງໃນມະນຸດ; ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງຮິດຫາພາຍ ປະມານຄວາມເຂົ້າໃຈໃຫ້ແກ່ລາວ.⁹ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫ້ເຫລົ່ານັ້ນທີ່
ເປັນຄົນສະຫລາດ ຫລືບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນມີອາຍຸສູງເທົ່ານັ້ນທີ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸຕິທັມ.¹⁰ ເພາະສະນັ້ນ ຂ້ອຍຈຶ່ງເວົ້າພ້ອມພວກທ່ານວ່າ ‘ຂໍຈົ່ງຟັງຂ້ອຍ;
ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ອຍ.’

¹¹ ເບິ່ງແມ່ ຂ້າໄດ້ຄອຍຖ້າຟັງຄຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄຳໂຕ້ຖຽງທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານໃນຂະນະທີ່ພວກ
ທ່ານກຳລັງຄິດກັບສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຈະເວົ້າອັນໃດ.¹² ແຕ່ຈິງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງໃຈຟັງພວກທ່ານ, ເບິ່ງແມ່, ບໍ່ມີຜູ້-
ໃດໃນພວກທ່ານທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ໂຢບສຳນຶກ ຫລືບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງໂຢບໄດ້.

¹³ ‘ຈົ່ງລະວັງທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ, ‘ເຮົາໄດ້ພິພິສະຕິປັນຍາ!’ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປາບໂຢບໃຫ້ພ່າຍແຜ່; ໃນເມື່ອມະນຸດບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.¹⁴ ເພາະໂຢບບໍ່ໄດ້ກ່າວຖ້ອຍ-
ຄຳທັງຫລາຍຂອງລາວຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕອບລາວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ.

¹⁵ ຊາຍທັງສາມຄົນເຫລົ່ານີ້ ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນໃບໄຜ້ແລ້ວ, ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕອບໂຢບໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ. ພວກເຂົາບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳແມ່ນແຕ່ຄຳດຽວທີ່ຈະເວົ້າ.

¹⁶ ຂ້ານ້ອຍສົມຄວນທີ່ຈະຄອຍຖ້າບໍ່ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າ, ເພາະພວກເຂົາຢືນນຶ່ງງຽບ ແລະບໍ່ຕອບອີກແລ້ວຢ່າງນັ້ນບໍ່?

¹⁷ ບໍ່ເລີຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບໃນສ່ວນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຊັ່ນດຽວ, ຂ້ານ້ອຍຈະບອກພວກເຂົາເຖິງຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁸ ເພາະ
ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ; ວິນຍານພາຍໃນຕົວຂ້ານ້ອຍບັງຄັບຂ້ານ້ອຍ.¹⁹ ເບິ່ງແມ່, ຫນ້າເອິກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຫມືອນກັບເຫລົ່າອະນຸ່ມຫມັກ
ທີ່ບໍ່ມີຊ່ອງລະບາຍອາກາດ; ເຫມືອນກັບ ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸ່ມໃຫມ່, ມັນຟ້ອມຈະລະເບີດຢູ່ແລ້ວ.

²⁰ ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າເພື່ອ ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມສັດຊື່; ຂ້ານ້ອຍຈະເປີດຮົມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຕອບ.²¹ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສະແດງຄວາມລຳອຽງ;
ຫລືຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ປະຈະຈົບປະແຈງຜູ້ໃດ²² ເພາະຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈະປະຈະຈົບປະແຈງແນວໃດ; ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເຮັດຢ່າງນັ້ນ, ບໍ່ຊ້າພຣະເຈົ້າຜູ້ສ້າງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ກໍ່ຊົງເອົາຂ້ານ້ອຍໄປ.

Job 32:1

ໃນສາຍຕາຂອງລາວເອງ

ຕາເປັນດວງຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ,
ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລື ການພິພິພິດສາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນຊອບຮັບ"

ແລ້ວເອລິຮູ ລູກຊາຍບາຣາເກນຄົນບູເຊ, ຄອບຄົວຂອງລາວ;

ກໍ່ຮ້ອນຮິນໄປດ້ວຍຄວາມໂກດ. ລາວໂກດຮ້າຍໂຢບ

ນິປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລິຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.

ນອກຈາກນີ້, ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເອລິຮູລູກຊາຍຂອງບາຣາ-
ເກນຄົນບູເຊ, ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ, ໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບໂຢບ"

ເອລິຮູ.....ບາຣາເກນ...ລາວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນບູເຊ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ລາວອ້າງວ່າຕົນເອງຖືກຕ້ອງແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຖືວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ແລະເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຜິດໃນການລົງໂທດລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ປະຕິບັດຕົນເອງ

ແລະອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ການລົງໂທດລາວ"

Job 32:3

ເອລິຮູ ມີຄວາມໂກດຕໍ່ເພື່ອນທັງຫລາຍທັງສາມຄົນດ້ວຍ

ນິປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລິຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

" ເອລິຮູ ກໍ່ໃຈຮ້າຍກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ"

ແຕ່ເມື່ອ

ຄຳສັນນິຖານນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳ ຄັນ. ນິບອກຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເອລີຮູ.

ເຫັນວ່າບໍ່ມີຄຳຕອບໃດ ຈາກປາກຂອງທັງສາມເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າກັບໂຢບ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະມີຄຳຕອບຄືກັບວ່າຄຳຕອບແມ່ນວັດຖຸທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍສາມຄົນນີ້ບໍ່ມີຫຍັງອີກທີ່ຈະເວົ້າ" ຫລື

"ແລະຜູ້ຊາຍສາມຄົນນີ້ບໍ່ມີຄຳຕອບຫຍັງອີກທີ່ຈະໃຫ້ໂຢບ"

ຄວາມໂກດຂອງລາວຈຶ່ງຟຸ່ງຂຶ້ນ

ນິປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລີຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Job 32:6

ພວກທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ອາດຸສ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂຢບ ແລະ ຫມູ່

ສາມຄົນຂອງລາວ.

ວັນທັງຫລາຍທີ່ຍາວນານລົມຄວນເວົ້າ; ບໍ່ທັງຫລາຍເພີ່ມຂຶ້ນ ລົມຄວນສອນ

ສະຕິປັນຍາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີ-

ຮູເນັ້ນຫນັກວ່າເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ເຖົ້າມີສະຕິປັນຍາຫລາຍກວ່າຄົນຫນຸ່ມ,

ພວກເຂົາຄວນຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີຄວນເວົ້າ;

ເຂົາຈະສູງອາຍຸຄວນສອນປັນຍາ"

Job 32:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ມີຈິດວິນຍານດວງຫນຶ່ງໃນມະນຸດ...ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງອິດທານຸພາບ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີຮູ

ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າສະຕິປັນຍາຂອງມະນຸດແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີວິນຍານຢູ່ໃນມະນຸດ,

ນັ້ນແມ່ນລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່"

ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງອິດທານຸພາບ

ນີ້ແມ່ນວິນຍານໄດ້ສະແດງໂດຍ "ລົມຫາຍໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິນຍານຂອງອົງຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ"

Job 32:11

ເບິ່ງແມ

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງມະນຸດ

ກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຂ້າໄດ້ຄອຍຖ້າຟັງລຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງໂຢບ. "ຄຳເວົ້າ" ຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍລຳຖ້າຟັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າ"

ມີໃຜທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງໂຢບໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕອບສະຫນອງ" ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຕອບ,

ແຕ່ໃຫ້ຕອບດ້ວຍ ຄຳຕອບທີ່ມີກຳໄລ.

Job 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ເອົາໄດ້ພົບສະຕິປັນຍາ

"ພວກເຮົາໄດ້ຄົ້ນພົບສິ່ງທີ່ສະຫລາດ." ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພວກເຂົາໄດ້ຄິດຫາສິ່ງທີ່ສະຫລາດ.

ໂຢບໃຫ້ພາຍແພ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຕອບສະຫນອງ ກັບໂຢບ

ແລະແກ້ໄຂລາວຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງເອົາຊະນະລາວໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງໂຢບ" ຫລື "ເພື່ອຕອບໂຢບ"

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

"ໂດຍການເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ ແລະ ເພື່ອນຂອງລາວ.

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນໃບແລ້ວ

"ເວົ້າບໍ່ໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍລົມຄວນທີ່ຈະຄອຍຖ້າບໍ່ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າ, ເພາະພວກເຂົາ

ປົນນິ່ງງຽບ ແລະບໍ່ຕອບອີກແລ້ວຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ລໍຖ້າເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເອລີຮູ

ຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ.

Job 32:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍໃຊ້ຂະຫນານ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບໃນສ່ວນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຊັ່ນດຽວ

"ຕອນນີ້ຂ້ານ້ອຍຈະຫັນຫນ້າມາຕອບ"

ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງການມີຫລາຍຢ່າງທີ່ເວົ້າວ່າເຕັມໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າ"

ວິນຍານພາຍໃນຕົວຂ້ານ້ອຍຍັງຄັບຂ້ານ້ອຍ

"ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຍັງຄັບໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເວົ້າມັນ"

ຫນ້າເອິກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຫມືອນກັບເຫລົ່າອະນຸ່ງຫມັກ

ທີ່ບໍ່ມີຊ່ອງລະບາຍອາກາດ; ເຫມືອນກັບ ຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸ່ງໃຫມ່,

ມັນພ້ອມຈະລະເບີດຢູ່ແລ້ວ

ໃນຂະນະທີ່ເຫລົ່າອະນຸ່ງກຳລັງຫມັກ, ອາຍແກ້ສຈະເກັບຢູ່ໃນຖົງ.

ຖ້າແກ້ດບໍ່ປ່ອຍອອກຖົງຈະລະເບີດ. ເອລີຮູ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

ຖ້າລາວບໍ່ເວົ້າລາວຮູ້ສຶກວ່າລາວຈະແຕກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຫນ້າເອິກຂອງຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະລະເບີດ,

ຄືກັບຖົງເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ເຮັດຈາກການຫມັກທີ່ບໍ່ມີລົມພັດ"

ຫນ້າເອິກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຫມືອນ

ນິສະແດງເຖິງ ເອລີຮູ , ໂດຍສະເພາະວິຍານຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍແມ່ນ"

Job 32:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍໃຊ້ຂະຫນານ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມສົດຊື່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອາດຈະຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

ເບີດອີ່ມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ອີ່ມປາກ"ຫມາຍເຖິງປາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄປປະຈົບປະແຈງຜູ້ໃດ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ໃດ ຫລືໃຫ້ກຽດແກ່ເຂົາ"

ຜູ້ສ້າງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍ." ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ອ້າງເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ກໍ່ຊົງເອົາຂ້ານ້ອຍໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະອົງຈະທຳລາຍລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"

33 ¹ ດັ່ງນັ້ນເວລານີ້, ໂຢບເອີຍ, ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ຂໍຟັງຄຳຂອງຂ້ອຍ ຂໍໃຫ້ຟັງຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ; ແລະຟັງຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ. ² ເບິ່ງແມ, ບັດນີ້ ຂ້ອຍໄດ້ຮັບປາກຂອງຂ້ອຍ; ລົມຂອງຂ້ອຍພາຍໃນປາກຂອງຂ້ອຍ. ³ ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍສະແດງຄວາມທ່ຽງຫມົດຂອງຈິດໃຈ; ແລະອີ່ມ-ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວຄວາມຮູ້ຢ່າງຈິງໃຈ.

⁴ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຜູ້ມີອິດທານຸພາບໄດ້ຊົງໃຫ້ຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.⁵ຂໍຕອບຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ, ຖ້າທ່ານສາມາດ, ຕັ້ງຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ ແລະຍືນຂຶ້ນ.

⁶ເບິ່ງແມ, ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປັ້ນຮ່າງຈາກດິນຄືກັນ.⁷ເບິ່ງແມ, ຄວາມຢ້ານກົວຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານຢ້ານກົວ; ຫລືຄວາມກົດດັນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫນັກຫນ່ວງເກີນໄປ.

⁸ທ່ານເວົ້າໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຟັງ ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄໍາກ່າວທັງຫລາຍຂອງທ່ານວ່າ,⁹“ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ອິສຸດ ແລະປາສະຈາກການລະເມີດ; ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ອິສຸດ, ແລະ ບໍ່ມີຄວາມບາບໃນຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ.

¹⁰ເບິ່ງແມ, ພຣະອົງຊົງຫາໂອກາດໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຊົງເຫັນຂ້ານ້ອຍເປັນສັດຕູກັບພຣະອົງ.¹¹ພຣະອົງຊົງວາງໄດ້ເອົາມັດຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້; ແລະພຣະອົງໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງທາງຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ,¹²ເບິ່ງແມ, ໃນເລື່ອງນີ້ ທ່ານບໍ່ຍຸຕິຫມເລີຍ -ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕອບທ່ານ, ເພາະພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າມະນຸດ.

¹³ເປັນຫຍັງທ່ານຕ້ອງລຳບາກໃນການຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງຫລື? ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລາຍງານສິ່ງໃດໆ ຫລືພຣະອົງເຮັດເລີຍ.¹⁴ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເຫຼືອຫນຶ່ງ-ແມ່ນ, ສອງເຫຼືອ, ໂດຍຜ່ານ ທາງມະນຸດທີ່ບໍ່ຮູ້ເຫັນໄດ້.¹⁵ໃນຄວາມຝັນຫນຶ່ງ, ໃນນິມິດຫນຶ່ງຍາມກາງຄືນ, ເມື່ອມະນຸດນອນຫລັບສະນິດ, ສະຫງົບຢູ່ເທິງບ່ອນນອນນັ້ນ-

¹⁶ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ເປີດຫູຂອງມະນຸດ, ແລະສັນຂວັນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ,¹⁷ເພື່ອດຶງມະນຸດກັບມາຈາກເປົ້າຫມາຍຄວາມບາບຂອງລາວ, ແລະຕັດຄວາມຈອງຫອງອອກເສຍຈາກລາວ.¹⁸ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຍຶດຊີວິດຂອງມະນຸດໄວ້ຈາກຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ, ແລະຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄວ້ຈາກຂວ້າມໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

¹⁹ມະນຸດຍັງຖືກລົງໂທດດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດເທິງຕຽນນອນຂອງພວກເຂົາ, ແລະດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດຢ່າງສາຫັດໃນກະດູກຕ່າງໆຂອງລາວ.²⁰ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງລາວຈະເປື້ອອາຫານ, ແລະຈິດໃຈຂອງລາວຈະເປື້ອອາຫານທີ່ແຊບ.

²¹ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງລາວຖືກທຳລາຍໄປເພື່ອມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກເບິ່ງບໍ່ເຫັນ; ກະດູກທັງຫລາຍຂອງລາວ, ທີ່ບໍ່ເຄີຍຍິ່ງເຫັນ, ບັດນີ້ກໍຍືນອອກມາ.

²²ອັນທີ່ຈົງແລ້ວ, ຈິດວິນຍານຂອງລາວເຂົ້າໄປໃກ້ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ, ຊີວິດຂອງລາວກໍໄກ້ກັບ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາຖະຫນາຈະທຳລາຍມັນ.

²³ແຕ່ຖ້າມີເຫວລະດາອົງຫນຶ່ງຜູ້ສາມາດເປັນຄົນກາງສຳລັບລາວ. ຄົນກາງຄົນຫນຶ່ງ, ຜູ້ມາຈາກທ່າມກາງເຫວລະດານັ້ນພົ້ນໆເພື່ອສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນສິ່ງຖືກຖ້ອຍທີ່ຈະເຮັດ.²⁴ແລະຖ້າເຫວລະດານັ້ນກະຣຸນາຕໍ່ລາວ ແລະຫຼຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ, “ຂໍຈົງຊ່ວຍຄົນນີ້ໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກການລົງໄປຍັງຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝົບຄໍາໄຖ່ສຳລັບລາວ.”

²⁵ແລ້ວເນື້ອຫນຶ່ງຂອງລາວຈະສິດຊືນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫນຶ່ງເດັກ; ລາວຈະຫັນກັບໄປສູ່ກຳລັງຄືຕອນຍັງຫນຸ່ມຂອງລາວ.²⁶ລາວຈົງຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະອົງຈະຊົງກະຣຸນາ ເພື່ອວ່າລາວຈະຫັນພຣະພໍ່ພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຊືນຊົມຍິນດີ. ພຣະເຈົ້າຈະປະທານຊັຍຊະນະຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຄົນນັ້ນ.

²⁷ແລ້ວຄົນນັ້ນຈະຮ້ອງເພງຕໍ່ຫນ້າຄົນອື່ນ ແລະເວົ້າວ່າ, “ຊ່ອຍບາບແລ້ວ ແລະເຫັນຜິດເປັນຖືກ, ແຕ່ຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການລົງໂທດ.²⁸ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍໄຖ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກການລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ ແລະຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຍັງຄົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ.”

²⁹ເບິ່ງແມ, ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບຄົນຫນຶ່ງສອງຄັ້ງ, ແມ່ນ, ແມ້ເຖິງສາມຄັ້ງ,³⁰ເພື່ອຈະນຳຈິດວິນຍານຂອງລາວມາຈາກຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍນັ້ນ, ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ.

³¹ຂໍຖັງໃຈເຖິດ, ໂຢບ, ແລະຂໍຝັງຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າ; ຂໍຈົງຽບ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າ,³²ຖ້າຫາກທ່ານມີສິ່ງໃດກະເວົ້າ, ຈົ່ງຕອບຂ້ານ້ອຍ; ເພາະຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາທີ່ຈະພິສູດວ່າມ່ານຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ.³³ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ຂໍຝັງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍໃຫ້ຽບ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະສອນສະຕິປັນຍາໃຫ້ແກ່ທ່ານ.”

Job 33:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຝັງຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ; ແລະຝັງຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເອລິຮູ

ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບຕ້ອງໄດ້ຮັບຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບປາກຂອງຂ້ອຍ...ລົນຂອງຂ້ອຍພາຍໃນປາກຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລິຮູ

ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າຕອນນີ້ລາວຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະເວົ້າ. ການເວົ້າ“ ລົນ”

ຂອງລາວສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເປີດປາກຂອງຂ້ອຍແລະຂ້ອຍເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍສະແດງຄວາມທ່ຽງທັມຂອງຈິດໃຈ

ນີ້ ເອລິຮູ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ຈິດໃຈ"

ຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງເວົ້າຄື "ຖ້ອຍຄໍາ" ຂອງລາວທີ່ເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຢ່າງສົມບູນ"

ອົມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວຢ່າງຈົງໃຈ

ໃນນີ້ ເອລິຮູ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ອົມປາກ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄໍາເວົ້າຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອນ້ອຍຈະເວົ້າກັບເຈົ້າຢ່າງຈົງໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Job 33:4

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂ້າພະເຈົ້າ...ໄດ້ຊົງໃຫ້ຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້າ-

ພະເຈົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລິຮູ

ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງລາວ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງມອບສິດອຳນາດໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຕັ້ງຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ ແລະຍືນຂຶ້ນ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢບທີ່ກຽມສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າຄືກັບວ່າມີຖືກຈັດກຽມ ແລະ

ຈັດຕັ້ງວັດຖຸທາງດ້ານຮ່າງກາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະກຽມສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ, ແລະ ຍືນຂຶ້ນ ແລະຕອບຂ້ອຍ"

Job 33:6

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເບິ່ງແມ

ເອລິຮູ

ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈ ຫລື ການປະເມີນຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄືກັນກັບເຈົ້າຢູ່ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນເຈົ້າແບບດຽວກັບທີ່ພຣະອົງຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປັ້ນຮ່າງຈາກດິນຄືກັນ

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຖືກຜະລິດຈາກດິນຫນຽວ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເປັນຊ່າງປັ້ນຫມ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຮົາທັງສອງຄືກັນກັບຊ່າງປັ້ນຫມ້ດິນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຈາກດິນເຜົາ"

ຂ້າມໂຍລໄດ້ຖືກປັນຮ່າງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍັງໄດ້ສ້າງຂ້າມໂຍລ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຕັ້ງພວກເຮົາທັງສອງ"

ຄວາມຍ້ານກົວຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານຍ້ານກົວ

"ເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຍ້ານຂ້ອຍ"

ຄວາມກົດດັນຂອງຂ້າມໂຍລກໍຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫນັກຫນ່ວງເກີນໄປ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວຈະບໍ່ກົດຂວາງໂຢບ ຫລື ພາລະຫນັກໃຫ້ລາວ.

ລາວເວົ້າເຖິງພາລະທາງດ້ານອາລົມຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທາງກາຍທີ່ຫນ້າພຽນຮຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໂຍລຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນພາລະ" ຫລື

"ຂ້າມໂຍລຈະບໍ່ກົດຂີຂົມເທິງເຈົ້າກັບສິ່ງທີ່ຂ້າມໂຍລເວົ້າ"

Job 33:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ໄດ້ຍິນສັງເກດຮອຍຄຳກ່າວທັງຫມົດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍສາມາດໄດ້ຍິນເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສັງເກດຮອຍຄຳກ່າວທັງຫມົດຂອງທ່ານວ່າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ ທີ່ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ "ຄຳເວົ້າ" ຂອງລາວທີ່ເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າ"

ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າ

ເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ສະອາດ.

ບໍ່ມີຄວາມບາບໃນຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"

Job 33:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍິນໂຢບເວົ້າ.

ເບິ່ງແມ່ນ

ເອລິຮູ

ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ"

ພຣະອົງຊົງວາງໄດ້ເຮົາມັດຕິນຂອງຂ້າມໂຍລ

"ສະຫນັບໃສ່ຂາ"

ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ນັກໂທດຄົນຫນຶ່ງວາງຕີນຂອງນັກໂທດເພື່ອ

ຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງລາວ.

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າລາວເປັນນັກໂທດທີ່ຖືກໃສ່ສະຫນັບຂາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂຍລຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂຍລເປັນນັກໂທດ"

ທາງຂອງຂ້າມໂຍລທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ລາວໄປ.

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ລາວໄປສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າມໂຍລເຮັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕອບທ່ານ

ເອລິຮູ ກຳລັງເວົ້າກັບໂຢບ.

Job 33:13

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຕ້ອງລ່າບາກໃນການຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເອົາປຽບວ່າໂຢບບໍ່ຄວນຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ. ຄຳ

ຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຄວນພະຍາຍາມໄຕ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລາຍງານສິ່ງໃດໆ ທີ່ພຣະອົງເຮັດເລີຍ

"ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງອະທິບາຍຫຍັງກັບພວກເຮົາທີ່ລາວເຮັດ"

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເທື່ອຫນຶ່ງ-ແມ່ນ, ສອງເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເວົ້າອີກຄັ້ງໃນຫລາຍວິທີທາງ"

ໃນຄວາມຝັນຫນຶ່ງ... ໃນນິມິດຫນຶ່ງຍາມກາງຄືນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ເມື່ອມະນຸດນອນຫລັບສະນິດ, ສະຫງົບຢູ່ເທິງບ່ອນນອນນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງນອນຫລັບຢ່າງເລິກເຊິ່ງຄືກັບວ່າການນອນຫລັບສະນິດ

ຫລື ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນນອນຫລັບສະນິດຢູ່ເທິງຕຽງຂອງພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່"

Job 33:16

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ

ພຣະອົງໄດ້ເປີດຫູຂອງມະນຸດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງກຳລັງເປີດຫູຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"

ເພື່ອດຶງມະນຸດກັບມາຈາກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງດຶງລາວຈາກຄວາມອັນຕະລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາລາວຈາກ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຍຶດຊີວິດຂອງມະນຸດໄວ້ຈາກຂຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ...ຊີວິດຂອງ

ພວກເຂົາໄວ້ຈາກຂວ້າມໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ຂໍ້ຄວາມທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຄົນໃຫ້ລອດຈາກຂຸມຝັ່ງສິບ ແລະຈາກຄວາມຕາຍ"

ພຣະອົງສືບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນ ໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຂຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ໆຄົນຕາຍ"

ໄດ້ຍຶດຊີວິດຂອງມະນຸດໄວ້...ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ ...

ລາວຮັກສາລາວ"

ຈາກຂວ້າມໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຕາຍ" ແມ່ນສະແດງສະຖານທີ່ ໆ

ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດ, ນັ້ນແມ່ນແດນຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກໄປ ແດນຄົນຕາຍ"

Job 33:19

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ມະນຸດຍັງຖືກລົງໂທດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍັງລົງໂທດບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ"

ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດເທິງຕຽງນອນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນ

ກຳລັງປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດດັ່ງກ່າວທີ່ລາວຕ້ອງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດເພື່ອວ່າລາວຕ້ອງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ"

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງລາວຈະເບືອອາຫານ, ແລະຈິດໃຈຂອງລາວຈະເບືອອາຫານ

ທີ່ແຊບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ,

ວ່າຄົນເຈັບມີຄວາມເຈັບປວດຫລາຍຈົນວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າ.

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ" ແລະ "ຈິດໃຈຂອງລາວ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການອາຫານໃດໆ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ອາຫານພິເສດຫລາຍ"

ເບືອອາຫານທີ່ແຊບ

"ກຽດຊັງອາຫານພິເສດຫລາຍ"

Job 33:21

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເນື້ອຫນັງຂອງລາວຖືກທຳລາຍໄປເພື່ອມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກເບິ່ງບໍ່ເຫັນ; ກະ-

ຕຸກທັງຫມົດຂອງລາວ, ທີ່ບໍ່ເຄີຍຍິ່ງເຫັນ, ບັດນີ້ກໍ່ຍືນອອກມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. "ເນື້ອຫນັງຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງໂຂມັນ ແລະ ກ້າມຂອງລາວ,

ບໍ່ແມ່ນຜົວຫນຶ່ງນອກຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະຍາດເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວອ່ອນ ແລະບາງ
ເພື່ອໃຫ້ຄົນເຮົາເຫັນກະດູກຂອງລາວ"

ຈິດວິນຍານຂອງລາວເຂົ້າໄປໃກ້ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກສະແດງໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄກ້ຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັ່ງສິບ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ຊີວິດຂອງລາວກໍ່ໃກ້ກັບ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາຖະຫນາຈະທຳລາຍນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຜູ້ທີ່ຢາກທຳລາຍມັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວກໍ່ລ້ຽງຈະໄກ້ຈະໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ"

ຫລື "ແລະລາວຈະໄປບ່ອນຕາຍໃນໄວໜຶ່ງ")

Job 33:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ສຳລັບລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ເອລິຮູ ສິບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທົ່ວໄປ.

ຈາກທຳມະກາງເທວະດາເປັນຜົນງ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະກ່າວເຖິງ

"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ແທນ "ຫລາຍພັນຄົນ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເທວະດາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ຂ້າຍອຍໄດ້ພົບຄຳໄຖ່ສຳລັບລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເທວະດາໄດ້ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຄຳໄຖ່ບາບຂອງມະນຸດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມາດຕະການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້າຍອຍໄດ້ພົບເຫັນຫາງສຳລັບເຈົ້າ

ທີ່ຈະຮັກສາລາວຈາກຄວາມຕາຍ"

Job 33:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ຫລັງຈາກ

ຄຳວ່າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພຣະເຈົ້າມອບການຮ້ອງຂໍຂອງເທວະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເປັນຜົນ" ຫລື

"ເປັນຜົນມາຈາກການຮ້ອງຂໍຂອງເທວະດາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ເນື້ອຫນັງຂອງລາວຈະສິດຊົນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫນັງເດັກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວແຂງແຮງອີກຄັ້ງ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວກາຍເປັນຄົນໃຫມ່

ຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງເດັກນ້ອຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເຈັບປ່ວຍຈະກາຍເປັນຄົນໃຫມ່

ຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງຄົນໜຸ່ມ"

ສິດຊົນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫນັງເດັກ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຄຳວ່າ "ສິດຊົນ" ແມ່ນຄຳທີ່ເວົ້າເກີນຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິດໆຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍ"

ເດັກຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື້ອຫນັງ

ຂອງເດັກນ້ອຍ"

ລາວຈະເຫັນກັບໄປສູ່ກຳລັງຄືຕອນຍັງໜຸ່ມຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນັ້ນແຂງແຮງອີກຄັ້ງ

ຄືກັບວ່າລາວໃນຕົວຈິງແລ້ວລາວຍັງໜຸ່ມອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະແຂງແຮງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ຄືກັບຕອນລາວຍັງໜຸ່ມ"

ລາວຈະເຫັນພຣະພັກພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະມັດສະການພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມ"

ພຣະພັກພຣະອົງ

ໃນນິພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໂດຍ "ພຣະພັກ" ຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຈະປຣະທານຊັບຊະນະຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຄົນນີ້

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ກັບຄົນນັ້ນອີກ"

Job 33:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແຕ່ຄວາມບາບຂອງຂ້າຍອຍບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຂ້ອຍໃນການເຮັດບາບ"

ຊ່ວຍໄຖ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າຍພຣະເຈົ້າຈາກການລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້າຍພຣະເຈົ້າໃຫ້ຝັນຈາກການຕາຍ

ແລະໄປສູ່ຊຸມ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍ ຍັງຄົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ." ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ການ

ດຳລົງຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຫັນແສງສະຫວ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍອຍຈະສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະເຫັນວັນຮຸ່ງເຮົາ" ຫລື

"ຂ້າຍອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Job 33:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເບິ່ງແມ

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເປັນສຳນວນ

ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ສອງຄັ້ງ, ແມ່ນ, ແມ້ເຖິງສາມຄັ້ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະອີກຄັ້ງ"

ຈິດວິນຍານຂອງລາວ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ"

ເພື່ອຈະນຳຈິດວິນຍານຂອງລາວມາຈາກຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍຊີວິດຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ລອດ

ຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະຖືກນຳກັບມາມີຊີວິດອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາລາວຈາກການຕາຍ

ແລະໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະຕີໃຈທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Job 33:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ຂໍ້ຕັ້ງໃຈເຖິດ, ໂຢບ, ແລະຂໍ້ຝັງຂ້າຍອຍຈະເວົ້າ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງໃຈຝັງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ, ໂຢບ."

ທີ່ຈະພິສູດວ່າມັນຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ຮື້ສຸດ"

34 ¹ຍິງກວ່ານັ້ນ, ເອລີຮູເວົ້າຕໍ່ໄປວ່າ:²“ຂໍຟັງຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເຈົ້າຜູ້ມີປັນຍາ; ຂໍຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມຮູ້.³ ເພາະຫຼັກຊົມຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບລົມຊົມຮີດຊາດອາຫານ.

⁴ຂໍໃຫ້ເຮົາເລືອກສິ່ງທີ່ຖືກສໍາລັບຕົວເຮົາເອງ: ຂໍໃຫ້ພວກຄົນຫາສິ່ງທີ່ດີໃນທຳມະກາງພວກເຮົາ.⁵ ເພາະໂຢບກ່າວວ່າ, ‘ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທັມ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍໄປເສຍ.’⁶ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສົນພຣະທັຍຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຖືກນັບເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ. ບາດແຜຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ສາມາດຮັກສາບໍ່ເຊົາໄດ້, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີບາບ.’⁷ຄົນແບບໃດຫນ້າທີ່ຈະເຫມືອນໂຢບ, ຜູ້ທີ່ດີມຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດເຫມືອນດຶມນ້ຳ.⁸ຜູ້ທີ່ເຂົ້າສັງຄົມກັບຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ, ແລະຜູ້ທີ່ຢາງໄປກັບຄົນຊົ່ວຫລີ?⁹ ເພາະລາວໄດ້ກ່າວວ່າ, ‘ບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດຫຍັງກັບການທີ່ຄົນຫນຶ່ງເພິ່ງພໍໃຈ ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ.’¹⁰ຂໍຟັງຂ້ານ້ອຍເຖິດ, ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ: ການທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວນັ້ນ ກໍເປັນສິ່ງທີ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ; ການທີ່ອົງຜູ້ຊົງມີຮິດທານຸພາບຈະຊົງເຮັດຄວາມບາບນັ້ນກໍເປັນເລື່ອງທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກພຣະອົງ.¹¹ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບສະຫນອງຕາມການເຮັດຂອງມະນຸດ; ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກເຄີຍໄດ້ຮັບ ລາງວັນແຫ່ງວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງລາວເອງ.¹²ແທ້ຈິງແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ກະທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃດໆ, ຫລືອົງຜູ້ຊົງມີຮິດທານຸພາບຈະບໍ່ຊົງບິດເປືອນຄວາມຍຸຕິທັມ.

¹³ໃຜທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ພຣະອົງເຫມືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້ຫລື? ໃຜທີ່ວາງໂລກທັງຫມົດພາຍໃຕ້ພຣະອົງຫລື?¹⁴ຖ້າພຣະອົງຊົງຕັ້ງພຣະປະສົງສໍາລັບພຣະອົງເອງເທົ່ານັ້ນ, ແລະຖ້າພຣະອົງໄດ້ຊົງຮວບຮວມພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງກັບລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ ກັບຄືນສູ່ພຣະອົງເອງ,¹⁵ແລ້ວເນື້ອຫນັງທັງຫມົດກໍຈະພົນາດໄປນຳກັນ; ມວນມະນຸດກໍຈະກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນອີກຄັ້ງ.

¹⁶ຖ້າທ່ານມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ຂໍຟັງຂໍ້ນີ້; ຟັງສຽງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁷ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ ສາມາດປົກຄອງໄດ້ບໍ່? ທ່ານຈະຕຳນິພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຖືກຊອບທັມ ແລະຊົງຮິດຫລີ?

¹⁸ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງວ່າ, ‘ເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ’ ແລະກ່າວແກ່ພວກຊຸນນາງວ່າ, ‘ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ’?¹⁹ພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ຊົງສໍາແດງຄວາມອະຄະຕິແກ່ພວກຜູ້ນຳ ຫລືບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບຄົນຮັງມີຫລາຍກວ່າຄົນຍາກຈົນ, ເພາະພວກເຂົາລ້ວນເປັນສິພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

²⁰ໃນຊ່ວງຂະນະຫນຶ່ງພວກເຂົາກໍຕາຍ; ໃນຍາມທ່ຽງຄົນຜູ້ຄົນຈະຕົວສັນ ແລະຈະຕາຍໄປ; ແລະຄົນທີ່ມີກຳລັງຈະຖືກເອົາໄປເສຍ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ.

²¹ເພາະດວງຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນບັນດາທາງຂອງທຸກຄົນ; ພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກບາດກ້າວຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ.²²ບໍ່ມີບ່ອນມືດຄືມ, ຫລືເງົາມືດຈຸຣາດທີ່ຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າຈະລີ້ຕົວໄດ້.²³ເພາະພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນຕ້ອງພິສູດຄົນເພີ່ມຂຶ້ນ; ບໍ່ຈຳເປັນທີ່ໃຜຄົນໃດຈະຕ້ອງໄປເຂົ້າເຝົ້າພຣະອົງໃນການພິພາກສາ.

²⁴ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີກຳລັງໃຫ້ແຫລກເປັນຕ່ອນໆ ເພາະວິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບການກວດສອບເພີ່ມຕື່ມ; ພຣະອົງຊົງວາງຄົນອື່ນໄວ້ໃນທີ່ຂອງພວກເຂົາ.²⁵ດ້ວຍວິທີການນີ້ ພຣະອົງຊົງເຖິງການກະທຳທັງຫລາຍພວກເຂົາ; ພຣະອົງຊົງໂຄ່ນຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນເວລາກາງຄືນ; ພວກເຂົາກໍຖືກທຳລາຍແລ້ວ.

²⁶ຕໍ່ຫນ້າຕ່າງຄົນອື່ນໆ ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາ ເພາະການກະທຳຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍເຊັ່ນອາຊະຍາກັມ.²⁷ເພາະພວກເຂົາຫັນອອກຈາກການຕິດຕາມພຣະອົງ ແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ.²⁸ດ້ວຍວິທີນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນຍາກຈົນມາເຖິງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນຟັງສຽງຮ້ອງຂອງຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍ.

²⁹ເມື່ອພຣະອົງຊົງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນິພຣະອົງໄດ້ຫລື? ຖ້າພຣະອົງຊົງເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຫລື? ພຣະອົງປົກຄອງເຫມືອຊົນຊາດ ແລະສ່ວນບຸກຄົນເຊັ່ນກັນ.³⁰ເພື່ອວ່າຄົນທີ່ບໍ່ຖືພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ປົກຄອງ, ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຕິດກັບຕັກ.

³¹ສົມມຸດວ່າ ມີບາງຄົນເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າວ່າ, ‘ແນ່ນອນທີ່ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຜິດ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດບາບອີກອີກຕໍ່ໄປ,’³²ຂໍຊົງໃຜດສອນຂ້ານ້ອຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງບໍ່ເຫັນ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປ,³³ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄວາມບາບຂອງຄົນບໍ່, ໃນເມື່ອທ່ານຕ້ອງເລືອກ, ບໍ່ແມ່ນ, ຂ້າພະເຈົ້າ. ເຫດສະນັ້ນ ຈົງເຂົ້າສູ່ສິ່ງທີ່ທ່ານຮູ້ເຖິດ.

³⁴ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ- ອັນທີ່ຈິງ, ຄົນທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍເວົ້າວ່າ,³⁵ໂຢບເວົ້າໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້; ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຂົາ ປາສະຈາກສະຕິປັນຍາ

³⁶ຖ້າພຽງໂຢບຖືກການທົດລອງດ້ວຍລາຍລະອຽດເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ໃນເລື່ອງຂອງເຂົາ ເພາະການເວົ້າຂອງເຂົາທີ່ ເຫມືອນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.³⁷ເພາະເຂົາເພີ່ມການກະບົດເຂົ້າໃນຄວາມບາບຂອງເຂົາ; ເຂົາຕິບມືຂອງເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຢູ່ທຳມະກາງພວກເຮົາ; ແລະເຂົາສະສົມຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ.”

Job 34:1

ຍິງກວ່ານັ້ນ, ເອລີຮູ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເອລີຮູ"

ເອລີຮູ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບການແປໃນຂໍ້ 32:1.

ຂໍຟັງຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ເຈົ້າຜູ້ມີປັນຍາ...ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມຮູ້

ເອລີຮູ ກ່າລັງວິພາກວິຈານໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ລາວບໍ່ຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.

ພາະຫຼັກຊົມຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບລົມຊົມຮີດຊາດອາຫານ

ເອລີຮູ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນການກຳນົດສິ່ງທີ່ຖືກຫລື ຜິດ ຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ຊົມອາຫານ ເພື່ອ ກຳ ນົດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີຫລື ບໍ່ດີ. ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫຼ" ແລະ "ລິນ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາມີລົດຊາດ

ແລະໄດ້ຍິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບພວກເຮົາຟັງຄໍາສັບ

ເພື່ອຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະບໍ່ດີ,

ຄືກັບວ່າພວກເຮົາຈະຊົມອາຫານເພື່ອຮູ້ສິ່ງທີ່ດວນກິນ

Job 34:4

ຂໍມຸນທົວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພວກເຮົາ” ຫມາຍເຖິງເອລີຮູ, ໂຢບ,

ແລະເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍໄປເສຍ

"ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກນັບເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

ບາດແຜຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ສາມາດຮັກສາບໍ່ເຊົາໄດ້

ໃນນີ້ຄວາມເຈັບປ່ວຍອແລະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງໂຢບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ບາດແຜ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປ່ວຍ ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄດ້"

Job 34:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄົນແບບໃດຫນ້າທີ່ຈະເຫມືອນໂຍບ

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາໂຍບ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜອື່ນຄືກັບໂຍບ"

ຜູ້ທີ່ຄົມຄວາມຫມົນປະຫມາດເຫມືອນດີມນ້າ

ເອລີຮູ ກໍາລັງກ່າວຫາໂຍບວ່າເຍາະເຍີ້ຍຄົນອື່ນເລື້ອຍໆ ຄືກັບຄົນດີມນ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍຄົນອື່ນເລື້ອຍໆ ຫຼືລາວດີມນ້າ"

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າສັງຄົມກັບຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຍ່າງ" ແມ່ນສໍານວນສໍາລັບການປະຕິບັດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປະພຶດຕົວຄືກັບຄົນຊົ່ວ"

Job 34:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ເວົ້າຕໍ່ໄປ. ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ປະກອບດ້ວຍວະລິຄູ່ຂະຫນານ.

ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ເອລີຮູ ກໍາລັງວິພາກວິຈານໂຍບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າຕົວເອງສະຫລາດ.

ກໍເປັນສິ່ງທີ່ທາງໂກຈາກພຣະອົງ...ທາງຈາກອົງຜູ້ຊົງມີຮິດ

ທານຸພາບຈະຊົງເຮັດຄວາມບາບນັ້ນ

ສອງວະລິມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ວະລິທີ່ວ່າ "ທາງໂກຈາກ" ແມ່ນ ສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີຮິດທານຸພາບຈະບໍ່ພິຈາລະນາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ ຫລືຜິດ!"

ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບສະຫນອງຕາມການເຮັດຂອງມະນຸດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສົມຄວນ

ສໍາລັບວຽກທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ. ນີ້ "ວຽກ"

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສົມຄວນທີ່ຈະຕອບແທນ

ສໍາລັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກເຄີຍໄດ້ຮັບ

ລາງວັນແຫ່ງວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງລາວເອງ

ວະລິທີ່ວ່າ "ວິທີການຂອງຕົນເອງ"

ແມ່ນສໍານວນວິທີການດໍາລົງຊີວິດຂອງຄົນ. ເອລີຮູ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າປະທານສິ່ງທີ່ສົມຄວນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນໄດ້ຮັບລາງວັນທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບໃນວິທີການທີ່ລາວເຮັດ"

Job 34:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃຜທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ພຣະອົງເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້ຫລື? ໃຜທີ່ວາງ

ໂລກທັງຫມົດພາຍໃຕ້ພຣະອົງຫລື?

ທັງສອງ ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຈໍາເປັນຕ້ອງມອບສິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຮັບຜິດຊອບທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ. ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຕັ້ງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະເປັນຜູ້ທີ່ຕັ້ງທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງ

ເອລີຮູ ກໍາລັງບັນຍາຍສະຖານະການ ຫຼືລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງກັບລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ

"ພຣະວິນຍານ" ແລະ "ລົມຫາຍໃຈ"

ຫລືພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານ ແລະ

ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງທີ່ໃຫ້ຊີວິດພວກເຮົາ"

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ໃນຫນີ້ສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ມວນມະນຸດກໍຈະກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸນດິນອີກຄັ້ງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທຸກຄົນຈະຕາຍ ແລະ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເສື່ອມໂຊມ ແລະ ກາຍເປັນດິນ.

ໃນຕອນຕົ້ນພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດຈາກຂີ້ຝຸນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດຈະກາຍເປັນດິນອີກໃນໄວໆນີ້"

Job 34:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດຽວນີ້

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄໍາສັບນີ້ ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ລາວ

ກໍາລັງຈະເວົ້າ.

ທ່ານມີ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງໂຍບ.

ຟັງສຽງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກສ່ວນກ່ອນຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມສາມາດປົກຄອງໄດ້ບໍ່? ທ່ານຈະຕໍານິພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ

ທິຊອບທັມ ແລະ ຊົງຮິດຫລື?

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຍບ

ເນື່ອງຈາກວ່າລາວກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ ບໍ່ສາມາດຄາດຫວັງວ່າຈະປົກຄອງປະຊາຊົນ.

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕໍານິຕິຕຽນພຣະເຈົ້າຜູ້ທິຊອບທັມ ແລະ

ມີອໍານາດຫລາຍ ແລະ

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມໂວຫານນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."

ຄໍາຖາມນີ້ສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດປົກຄອງໂລກຖ້າພຣະອົງກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມບໍ່ສາມາດປົກຄອງໂລກໄດ້." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນອັນດັບສູງກວ່າສາມາດກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຍັງປົກຄອງໂລກຢູ່."

ທ່ານຈະຕໍານິພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງທິຊອບທັມ ແລະຊົງຮິດຫລື?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຍບບໍ່ມີອໍານາດຫລືເຫດຜົນທີ່ຈະຕັດສິນລົງໂທ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດກ່າວໂທດພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ ແລະ ມີອໍານາດ!"

Job 34:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງວ່າ, 'ເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ' ແລະ ກ່າວແກ່

ພວກຂຸນນາງວ່າ, 'ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ'?

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ຄໍາຖາມໂວຫານທີ່ຫຍັ້ມຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ,

ເນັ້ນຫນັກໃສ່ໂຍບວ່າລາວ ບໍ່ສາມາດຕໍານິຕິຕຽນພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາ ຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະອົງເວົ້າກັບກະສັດບາງອົງວ່າ, 'ເຈົ້າຊົ່ວຮ້າຍ,' ແລະ

ພຣະອົງເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ມີກຽດບາງຄົນວ່າ, 'ທ່ານຊົ່ວຮ້າຍ.'"

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງວ່າ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄໍາຖາມທີ່ຜ່ານມາ.

ຄໍາສັ່ງທີ່ຜ່ານມາຖືກຕີກະຕຸ້ນໂອກາດທີ່ພຣະເຈົ້າຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບກະສັດ"

ຊົ່ວຮ້າຍ

"ຊົ່ວ" ຫລື "ໄຮ້ຄ່າ

ພວກເຂົາລ້ວນເປັນສິພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ໃນຍາມທ່ຽງຄືນ

ນີ້ "ທ່ຽງຄືນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີຫນຶ່ງສິນສຸດລົງ ແລະອີກມີຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນ.

ນີ້ເຖິງແມ່ນວ່າ, ມັນຖືກນໍາໃຊ້ເປັນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນກາງຄືນ" ຫລື "ຫນ້າທັນໃດ, ໃນຕອນກາງຄືນ"

ຜູ້ຄົນຈະຕິວສັນ ແລະ ຈະຕາຍໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ວະລີທີ່ວ່າ
"ຈະສັນສະເຫຼືອນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາວ່າ "ຖືກຕີ".
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂຈມຕີພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະຕາຍ"
ຄົນທີ່ມີກຳລັງຈະຖືກເອົາໄປເສຍ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ
ນິຕມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ, ບໍ່ແມ່ນຄົນ.
ນອກຈາກນີ້, ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ແມ່ນມະນຸດ
ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນທີ່ຢຶງໃຫຍ່ຕາຍ"

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ
ໃນທີ່ນີ້ປະຊາຊົນແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ມື"ຂອງພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນໂດຍມະນຸດ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນໂດຍຄົນ"
Job 34:21

ເພາະດວງຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນບັນດາທາງຂອງທຸກຄົນ
“ ດວງຕາ” ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ.
ວະລີທີ່ວ່າ "ວິທີການຂອງບຸກຄົນ"
ແມ່ນສຳນວນຂໍ້ສັງເກດສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ ແລະ
ວິທີການທີ່ລາວດຳລົງຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບພຣະເຈົ້າເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກບາດກ້າວຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ
ນິຕມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ສະເຫມີວ່າຄົນນັ້ນຢູ່ໃສ ແລະ
ລາວກຳລັງຈະໄປໃສ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະອົງເຫັນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປ"
ບໍ່ມີບ່ອນມືດຄືມ, ຫລືເງົາມັດຈຸຮາດ
ຄຳວ່າ "ມືດມືນ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ,
ແລະເພີ່ມທະວີຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ."

ໃນການພິພາກສາ
"ດັ່ງນັ້ນລາວອາດຈະຕັດສິນລາວ" ຫລື "ທີ່ຈະຖືກຕັດສິນ"
Job 34:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີກຳລັງໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເປັນຕ່ອນໆ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ທຳ
ລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຕ່ອນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງທຳລາຍຄົນທີ່ຢຶງໃຫຍ່" ຫລື "ພຣະອົງທຳລາຍຄົນສຳຄັນ"

ເພາະວິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ຈຳເປັນ
ຕ້ອງໄດ້ຮັບການກວດສອບເພີ່ມຕື່ມ
ພຣະອົງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສືບສວນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພາະພຣະອົງຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ ຈຳເປັນຕ້ອງສືບສວນຕື່ມອີກ,
ເພາະວ່າພຣະອົງຮູ້ວິທີການຂອງພວກເຂົາຢູ່ແລ້ວ"

ວິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ພຣະອົງຊົງວາງຄົນອື່ນໄວ້ໃນທີ່ຂອງພວກເຂົາ
ນິຕມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງຄົນອື່ນໃຫ້ປົກຄອງໃນຕຳແໜ່ງຂອງພວກເຂົາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະລາວເລືອກຄົນອື່ນໃຫ້ປົກຄອງໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ"

ໃນເວລາກາງຄືນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຫວັງມັນ"
ພວກເຂົາກໍຖືກທຳລາຍແລ້ວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ"

Job 34:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອື່ນໆ ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາ ເພາະການກະທຳຢ່າງ
ຊົດຮ້າຍເຊັ່ນອາຊະຍາກັມ.

ວະລີນີ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍກັບວິທີການທີ່ຄະດີອາຍາຈະເສຍຊີວິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາ
ສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ,

ໃນສາຍຕາຄົນອື່ນທີ່ເປີດໃຈຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄະດີອາຍາ"
ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາ
ເລື່ອງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍ,
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບຕີນເອງ.
ພຣະອົງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຂ້າພວກເຂົາຫລືໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອື່ນໆ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນ"
ດ້ວຍວິທີຂອງພວກເຂົາ
ນິຕມາຍເຖິງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ ສຳລັບວິທີທີ່ຄົນຄວນປະຕິບັດ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນຍາກຈົນມາເຖິງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ “ ໄຫ້” ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້
ແມ່ນຄົນທີ່ມາຫາພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"
Job 34:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເມື່ອພຣະອົງຊົງງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົບພຣະອົງໄດ້ຫລື? ຖ້າພຣະອົງຊົງ
ເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຫລື?
ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົດຮ້າຍກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງງຽບ
ແລະປົດບັງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອພຣະອົງຊົງງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົບພຣະອົງໄດ້ຫລື?
ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນໂຢບ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວິພາກວິຈານພຣະເຈົ້າໄດ້ຖ້າພຣະອົງຕັດສິນໃຈທີ່ຈະມີດຽບ"
ຖ້າພຣະອົງຊົງເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ໃຜ
ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຫລື?
ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນໂຢບ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄປ
ແລະເບິ່ງພຣະອົງຖ້າພຣະອົງຕັດສິນໃຈເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ"

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ໃນນິພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໂດຍ“ ຫນ້າ” ຂອງພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວເອງ"
ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ
ຊົງເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າລາວໄດ້ລຳສັດຕັກຈັບພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ ທຳຮ້າຍປະຊາຊົນ"
Job 34:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຂໍຊົງໃຜດສອນຂ້ານ້ອຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງບໍ່ເຫັນ
ທີ່ນີ້ເພື່ອ “ ເບິ່ງ” ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຮູ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສອນຂ້ານ້ອຍສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດ ທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້"

ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄວາມບາບຂອງຄົນບໍ່,
ເນື່ອງຈາກທ່ານບໍ່ມັກສົງທິພຣະເຈົ້າເຮັດ?
"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານບໍ່ມັກສົງທິພຣະເຈົ້າເຮັດ,
ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຄວນຈະລົງໂທດບາບຂອງຄົນນີ້ບໍ່?" ເອລິຮູ
ໃຊ້ຄຳຖາມວາຫະສິນ ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ
ວ່າລາວບໍ່ຄວນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດຊາຍຄົນນີ້.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານບໍ່ມັກສົງທິພຣະເຈົ້າເຮັດ,
ແນ່ນອນທ່ານກໍບໍ່ຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນນີ້"

ຄວາມບາບຂອງຄົນ
ໃນທີ່ນີ້ການລົງໂທດບຸກຄົນນັ້ນ
ຍ້ອນຄວາມບາບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກລົງໂທດ "ບາບຂອງຄົນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນເພາະຄວາມບາບຂອງລາວ"

ເນືອງຈາກທ່ານບໍ່ມັກ

"ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ສົງທິທ່ານຮູ້

"ທ່ານກຳລັງຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

Job 34:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຂ້າງນ້ອຍເວົ້າ

"ໃຜໄດ້ຍິນຂ້າງນ້ອຍເວົ້າ"

Job 34:36

ຖ້າພຽງໃຢບຖືກການທົດລອງດ້ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາພຽງແຕ່ສາມາດທົດລອງດຽວໃນ" ຫລື

"ຖ້າພວກເຮົາພຽງແຕ່ສາມາດເອົາໂຢບໄປສານ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາສາມາດຟັງໄດ້"

ດ້ວຍລາຍລະອຽດເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ໃນເລື່ອງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຟັງຄະດີຂອງລາວຢ່າງລະອຽດ" ຫລື

"ເພື່ອຟັງລາຍລະອຽດທັງໝົດຂອງຄະດີຂອງລາວ"

ການເວົ້າຂອງເຂົາທີ່ ເຫມືອນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວເວົ້າເຊັ່ນຄົນຊົ່ວ"

ເຂົາເພີ່ມການກະບົດ

ນິທາຍເຖິງການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເພີ່ມການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້າຕົບມືຂອງເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ

ໃນຂັ້ນຕົ້ນກ່າວນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢບໄດ້ຕົບມືຂອງລາວເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມເຍາະເຍີ້ຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕົບມືຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ"

ຫລື "ລາວເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ"

ເຂົາສະສົມຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງ "ຄຳສັບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸ, ແລະເວົ້າຫລາຍ

ຄຳຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງ

ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າຫລາຍຄຳຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ"

35¹ ຈາກນັ້ນເອລິຮູເວົ້າຕໍ່ໄປວ່າ, ເວົ້າວ່າ² "ເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າ " ຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າ ' ທ່ານຄິດວ່າສິ່ງນີ້ຍຸຕິທັມຫລື?

³ ເພາະທ່ານຖາມວ່າ, 'ມັນຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງສຳລັບຂ້າງນ້ອຍບໍ?' ແລະ, 'ຂ້າງນ້ອຍດີກວ່ານີ້ບໍ່ ຖ້າຫາກຂ້າງນ້ອຍເຮັດບາບ?'

⁴ ຂ້າງນ້ອຍຈະຕອບທ່ານ, ທັງທ່ານ ແລະມິດສະຫາຍທັງຫລາຍຂອງທ່ານດ້ວຍ. 'ຈົ່ງເບິ່ງຂຶ້ນໄປທ້ອງຟ້າ ແລະເບິ່ງເມກ, ຈົ່ງເບິ່ງທ້ອງຟ້າທີ່ສູງກວ່າທ່ານ.

⁶ ຖ້າທ່ານເຮັດບາບ, ທ່ານຈະໄດ້ຫຍັງທີ່ກະທົບກະເທືອນພຣະອົງ? ຖ້າຫາກການລະເມີດຂອງທ່ານທະວີຂຶ້ນ, ທ່ານເຮັດສິ່ງໃດແກ່ພຣະອົງຫລື? ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ທ່ານຖວາຍຫຍັງແກ່ພຣະອົງໄດ້ຫລື? ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກມືຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ຫລື? ຄວາມຊົ່ວຂອງທ່ານ ອາດເປັນອັນຕະຣາຍແກ່ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ, ເພາະທ່ານເປັນມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ, ແລະຄວາມຊອບທັມຂອງທ່ານກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ລູກຊາຍຂອງມະນຸດ.

⁹ ເພາະການກະທຳແຕ່ງການຖືກບີບບັງຄັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ຜູ້ຄົນຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້;

ພວກເຂົາຮຽກຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກແຂນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດທີ່ມີອິດທິພົນ. ¹⁰ ແຕ່ບໍ່ມີຈັກຄົນເວົ້າວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຜູ້ໄດ້ສ້າງຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ປະ-ຫານບົດເພງໃນຍາມຄຳຄືນ.' ¹¹ ຜູ້ຊົງສອນເຮົາຫລາຍກວ່າຊົງສອນເຫລົ່າສັດຮ້າຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້, ແລະຜູ້ສ້າງເຮົາໃຫ້ສະຫລາດກວ່າບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າ?'

¹² ຫນັ້ນ, ພວກເຂົາຮ້ອງຫຼາກ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ປະຫານຄຳຕອບ ເພາະຄວາມຈອງຫອງຂອງມະນຸດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ¹³ ພຣະເຈົ້າບໍ່-

ຊົງໄດ້ຍິນພຽງຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ; ອົງຜູ້ຊົງມີອິດທິພົນພາບ ຈະບໍ່ຊົງສົນພຣະຫ້ຍເລີຍ. ¹⁴ ພຣະອົງຈະຊົງຕອບທ່ານຫນ້ອຍຊ່າໃດ ຖ້າທ່ານທ່ານບໍ່ເຫັນພຣະອົງ, ຊົງເລື່ອງລາວຂອງທ່ານຢູ່ຕໍ່ພຣະພິກພຣະອົງ, ແລະຊົງທ່ານກຳລັງຄອຍຖ້າພຣະອົງ!

¹⁵ ພຣະອົງຊົງຕອບທ່ານນ້ອຍຊ່າໃດ ຖ້າທ່ານທ່ານເວົ້າວ່າ ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດຄົນໃດດ້ວຍພຣະພິໂຣດ, ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງສົນພຣະຫ້ຍ

ຕໍ່ຄວາມຍິ່ງຂອງຜູ້ຄົນມັກຫລາຍ. ¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ໂຢບຈຶ່ງອ້າປາກຂອງເຂົາເວົ້າ ພຽງເພື່ອເວົ້າຢ່າງຄົນໂງ່ເຫຼົ່ານັ້ນ; ເຂົາເພີ່ມພູນຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້."

Job 35:1

ເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າ... " ຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າ ' ?

ເອລິຮູ ໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທຳທາຍໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງຄິດວ່າທ່ານຖືກຕ້ອງ ...

'ສິດທິຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າ.'" ຫລື "ມັນບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ ...

'ສິດທິຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.'"

ທ່ານຄິດວ່າ ແມ່ນພຽງແຕ່ເມື່ອທ່ານເວົ້າ

"ທ່ານຄິດວ່າມັນ ເຫມາະສົມທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ"

ທ່ານຄິດວ່າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂຢບ.

ຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້າງນ້ອຍຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢບກຳລັງອ້າງວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ພຣະພິກພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ໂຢບກຳລັງອ້າງວ່າຕົນເອງຖືກກວດພຣະເຈົ້າ.

ເພາະທ່ານຖາມວ່າ, 'ມັນຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງສຳລັບຂ້າງນ້ອຍບໍ?' ແລະ,

'ຂ້າງນ້ອຍດີກວ່ານີ້ບໍ່ ຖ້າຫາກຂ້າງນ້ອຍເຮັດບາບ?'

ເອລິຮູ ໄດ້ອ້າງຄຳ ເວົ້າຂອງໂຢບໂດຍກ່າວຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານສອງຂໍ້ນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະທ່ານເວົ້າວ່າ,

'ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍແລະ'

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ດີກວ່າຖ້າຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ."

Job 35:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

Job 35:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຖ້າທ່ານເຮັດບາບ...ທ່ານຈະໄດ້ຫຍັງຕໍ່ພຣະອົງ?

ສອງປະໂຫຍດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍດທີສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍດທຳອິດ.

ຖ້າທ່ານເຮັດບາບ, ທ່ານຈະໄດ້ຫຍັງທີ່ກະທົບກະເທືອນພຣະອົງ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບາບຂອງໂຢບບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານໄດ້ເຮັດບາບ, ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຍາກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ທ່ານຖວາຍຫຍັງແກ່ພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການລ່ວງລະເມີດ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸ,

ແລະ ການກະທຳຜິດຫລາຍຢ່າງ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນ ຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ.

ລາວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າໂຢບບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການລະເມີດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານໄດ້ກະທຳຜິດຫລາຍຢ່າງ,

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພຣະອົງເລີຍ."

ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ທ່ານຖວາຍຫຍັງແກ່ພຣະອົງໄດ້ຫລື? ພຣະ-

ອີງຈະຊົງໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກມືຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ຫລັງ?

ຄໍາຖາມສອງຢ່າງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ, ວ່າຄວາມຊອບທັມຂອງໂຢບບໍ່ມີຫຍັງເພີ່ມເຕີມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ສິ່ງນັ້ນຈະບໍ່ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງແກ້ພຣະອົງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບຈາກມືຂອງທ່ານ."

ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກມືຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບເອົາຈາກເຈົ້າ"

ລູກຊາຍຂອງມະນຸດ

"ມະນຸດຄົນອື່ນ" ຫລື "ບຸກຄົນອື່ນ"

Job 35:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະການກະທຳແຫ່ງການຖືກບີບບັງຄັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄໍາວ່າ "ການກົດຂີ່ຂົມເຫັງ" ສາມາດແປວ່າໄດ້ດ້ວຍທາງຄໍາເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຫຼາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ

ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອກົດຂີ່ຂົມເຫັງຄົນອື່ນ"

ພວກເຂົາຮຽກຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກແຂນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດທີ່ມີອິດທິພົນ
ນີ້ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງປົດປ່ອຍພວກເຂົາ ຈາກອຳ

ນາດຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ຜູ້ປະທານບົດເພງໃນຍາມຄຳຄືນ

ເອລິຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມຫວັງໃນສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກແລະເວົ້າຫລາຍຄຳຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນ ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ເພິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດຮ້ອງໃນເວລາກາງຄືນ.

Job 35:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພວກເຂົາຮ້ອງທຸກ

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຮ້ອງອອກມາ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບທ່ານຫນ້ອຍຊ່າໃດ ...ຊົງທ່ານກຳລັງຄອຍຖ້າພຣະອົງ!

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຄົນອວດອົງຫະນຶ່ງຕົວຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ມັນອາດຈະຫນ້ອຍກວ່າທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຍິນໂຢບຜູ້ທີ່ຈົມທຸກຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງແນ່ນອນຈະບໍ່ຕອບທ່ານ ...

ວ່າທ່ານກຳລັງລໍຖ້າພຣະອົງຢູ່!"

ຊົງເລືອງລາວຂອງທ່ານຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

"ທ່ານໄດ້ສະເຫນີຄະດີຂອງທ່ານຕໍ່ພຣະອົງ"

ຊົງທ່ານກຳລັງຄອຍຖ້າພຣະອົງ

"ທ່ານກຳລັງລໍຖ້າໃຫ້ພຣະອົງຕອບ"

Job 35:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຕອບທ່ານນ້ອຍຊ່າໃດ...ຊົງສົນພຣະທັຍ

ຕໍ່ຄວາມຍິ່ງຂອງຜູ້ຄົນມັກຫລາຍ

ເອລິຮູ ກ່າວວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ຫນ້ອຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງໂຢບ ເນື່ອງຈາກວ່າໂຢບ

ກຳລັງເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຈິງ.

ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດຄົນໃດດ້ວຍພຣະພິໂຣດ

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດໃຜເລີຍ ເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ"

ເຂົາເພີ່ມມູນຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງ "ຄຳສັບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸ,

ຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້"

ສາມາດແປດ້ວຍວະລິທາງຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫລາຍຄຳສັບໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເວົ້າຫຍັງຢູ່"

36

¹ເອລິຮູຍັງຄົງກ່າວຕໍ່ໄປ ແລະເວົ້າວ່າ,²"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເວົ້າຕົນແຕ່ຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນບາງສິ່ງ ເພາະຂ້ານ້ອຍມີສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າອີກຈັກຫນ້ອຍເພື່ອປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າ.³ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບເອົາຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກບ່ອນໄກ; ແລະຂ້ານ້ອຍຍອມຮັບວ່າຄວາມຊອບທັມນັ້ນເປັນຂອງພຣະຜູ້ໄດ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍ.

⁴ເພາະອັນທີ່ຈິງ, ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຜິດໄປ; ບາງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ໃນດ້ານຄວາມຮູ້ຢູ່ກັບທ່ານ.⁵ເບິ່ງແມ່, ພຣະເຈົ້າຊົງມີອິດທານຸພາບ, ແລະບໍ່ຊົງຫມັ້ນປະຫມາດຜູ້ໃດເລີຍ; ພຣະອົງມີອິດທານຸພາບໃນເລື່ອງພະລັງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ.

⁶ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລ້ຽງຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວ ແຕ່ຊົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຸກຍາກແທ້. ⁷ພຣະອົງບໍ່ຊົງໄດ້ຫັນພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຊອບທັມ ແຕ່ຊົງຕັ້ງພວກເຂົາເທິງບັນລັງເຫມືອນບັນດາກະສັດທັງຫລາຍໄວ້ເປັນນິດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນບ່ອນສູງ.

⁸ຖ້າພວກເຂົາຖືກລ່າມດ້ວຍໄສ້ ແລະຕິດກັບດັກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍຣະມານ,⁹ແລ້ວພຣະອົງຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຂົາເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ,

ແລະການລະເມີດຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມຍິ່ງຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ພຣະອົງຊົງເປີດຫຼຸຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຄຳສອນຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຊັ່ນກັນ, ແລະຊົງບັນຊາພວກເຂົາໃຫ້ຫັນກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.¹¹ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງພຣະອົງ ແລະນະມັດສະການພຣະອົງ. ພວກ-

ເຂົາຈະໃຊ້ວັນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ, ປີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ.¹²ເຖິງຢ່າງໃດ, ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງ;

ພວກເຂົາກໍຈະຈົບຫາຍດ້ວຍດາບ; ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍເພາະພວກເຂົາຂາດຄວາມຮູ້.

¹³ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າໃນຈິດໃຈ ກໍສະສົມຄວາມໂກດຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແມ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງມັດພວກເຂົາ.

¹⁴ພວກເຂົາຕາຍເມື່ອຍັງວັຍຫນຸ່ມຢູ່; ແລະຊີວິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ທາມກາງໂສເພນີໃນວິຫານທັງຫລາຍ.

¹⁵ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍກູ້ຄົນທີ່ເດືອດຮ້ອນໂດຍຜ່ານຄວາມລຳບາກຂອງພວກເຂົາ; ພຣະອົງຊົງເປີດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ ໂດຍຜ່ານການກົດຂີ່ຂອງພວກເຂົາ.

¹⁶ແທ້ຈິງ, ພຣະອົງຊົງດຶງທ່ານອອກຈາກຄວາມເຈັບປວດ ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ກວ້າງທີ່ບໍ່ມີຄວາມທຸກລຳບາກ ແລະທີ່ໂຕະຂອງ

ທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໂຂມັນ.

¹⁷ແຕ່ທ່ານກໍກັບໄປດ້ວຍການພິພາກສາທີ່ຄວນແກ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຈົບທ່ານເອົາໄວ້.

¹⁸ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມໂກດຂອງທ່ານຊັກນຳທ່ານສູ່ການເຍາະເຍີ້ຍ, ຫລືຄວາມຫຍຸ້ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄຳຖ່າຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ພົ້ນໄດ້.

¹⁹ຄວາມຮັ່ງມີຂອງທ່ານສາມາດໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານ, ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຕິກຢູ່ໃນຄວາມລຳບາກ,

ຫລືກຳລັງທັງຫມົດຂອງທ່ານສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້ຫລື? ²⁰ຢ່າປາຖະຫນາ ເວລາກາງຄືນ, ເພື່ອເຮັດບາບຕໍ່ຄົນອື່ນ,

ເມື່ອຜູ້ຄົນຖືກຕັດອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ.²¹ຈົງລະວັງທີ່ທ່ານຈະບໍ່ຫັນໄປຫາຄວາມບາບ ເພາະທ່ານກຳລັງຖືກທົດສອບໂດຍຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ເພື່ອທ່ານຈະຄົງຫ່າງໄກຈາກຄວາມບາບ.

²²ເບິ່ງແມ່, ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ; ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ສັງສອນໄດ້ເຫມືອນກັບພຣະອົງບໍ່? ²³ຜູ້ໃດທີ່ເຄີຍສັງສອນພຣະອົງກ່ຽວກັບວິທີທາງຂອງພຣະອົງຫລື? ຜູ້ໃດສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ 'ພຣະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມແລ້ວ?' ²⁴ຈົນລະນິກເຖິງການຍົກຍ້ອງພຣະອົງຊະກິດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ຕາມທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອງສັນຣະເສີນ.

²⁵ປະຊາຊົນທັງປວງ ໄດ້ເບິ່ງເຫນືອພຣະອົງຊະກິດເຫລົ່ານັ້ນ, ແຕ່ພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງຊະກິດເຫລົ່ານັ້ນຈາກທີ່ໄກເທົ່ານັ້ນ. ²⁶ເບິ່ງແມ່, ພຣະເຈົ້າຊົງຫຍິບໃຫຍ່, ແຕ່ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະອົງດີ; ຈຳນວນປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ສາມາດນັບໄດ້.

²⁷ເພາະພຣະອົງຊົງດຶງເມັດນ້ຳທັງຫລາຍທີ່ພຣະອົງຊົງກັນໃຫ້ເປັນນ້ຳຝົນຈາກອາຍນ້ຳຂອງພຣະອົງ. ²⁸ທີ່ກ່ອນເມກທັງຫລາຍຖອກເຫລິງມາ ແລະຍ້ອຍລົງຢ່າງອຸດົມສົມບູນເຫນືອມວນມະນຸດ. ²⁹ອັນທີ່ຈິງ, ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈການແຜ່ອອກຢ່າງກວ້າງຂວາງຂອງກ່ອນເມກທັງຫລາຍ ແລະສ່ຽງຟ້າຮ້ອງຈາກກະທອມຂອງພຣະອົງໄດ້ຫລື?

³⁰ເບິ່ງເຖິງ, ພຣະອົງຊົງແຜ່ຟ້າແລບຂອງພຣະອົງລ້ອມຮອບພຣະອົງ ແລະຊົງປົກຄຸມຮາກທັງຫລາຍຂອງທະເລ. ³¹ດ້ວຍວິທີການນີ້, ພຣະອົງຊົງຕັດສິນປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ແລະປຣະທານອາຫານຢ່າງອຸດົມສົມບູນ.

³²ພຣະອົງຊົງເຕີມພຣະອົງດ້ວຍຟ້າແລບດ້ວຍຟ້າແລບ ຈົນວ່າພຣະອົງຊົງບັນຊາມັນໃຫ້ຜ່າລົງຕິງຈຸດທີ່ຫມາຍເອົາໄວ້. ³³ສ່ຽງຟ້າຮ້ອງຂອງມັນເຕືອນເຖິງອາຍຸ, ຝູງສັດສາມາດໄດ້ຍິນສ່ຽງມັນກຳລັງມາດ້ວຍ.

Job 36:1

ຂ້າມອຍຈະສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນບາງສິ່ງ

ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງການອະທິບາຍສິ່ງຕ່າງໆ ໃຫ້ແກ່ໂຢບ ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈະສະແດງສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ແລະບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍຈະອະທິບາຍບາງເລື່ອງໃຫ້ເຈົ້າ"

ຂ້າມອຍຈະໄດ້ຮັບເອົາຄວາມຮູ້ຂອງຂ້າມອຍມາຈາກບ່ອນໄກ

ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງການມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຫລາຍໆວິຊາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ຈາກບ່ອນທີ່ໄກສ່ຽງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍຈະສະແດງຄວາມຮູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້າມອຍ"

ຄວາມຊອບທັມນັ້ນເປັນຂອງພຣະຜູ້ໄດ້ສ້າງຂ້າມອຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທັມ" ສາມາດແປກັບຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສ້າງຂອງຂ້າມອຍເປັນຄົນຊອບທຳ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Job 36:4

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຜິດໄປ

"ສິ່ງທີ່ຂ້າມອຍເວົ້າຈະບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ"

ບາງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ໃນດ້ານຄວາມຮູ້ຢູ່ກັບທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງ ເອລິຮູ ເອງ.

ລາວເວົ້າເຖິງການມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄວາມຮູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ"

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ພຣະອົງມີອິດທານຸພາບໃນເລື່ອງພະລັງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຳລັງທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ສ້າງຄວາມສົງໄສຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ແຂງແຮງຫລາຍ." ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງໆສົມບູນ

ຄືກັບວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງແຂງແຮງຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຂັ້ມແຂງໃນການເຂົ້າໃຈ" ຫລື

"ພຣະອົງເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງຢ່າງສົມບູນ"

Job 36:6

ພຣະອົງບໍ່ຊົງໄດ້ເຫັນພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຊອບທັມ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຄົນຊອບທັມ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເພົາເບິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ,

ແລະພຣະເຈົ້າຢຸດປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງຖອດສາຍຕາຈາກພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢຸດການປົກປ້ອງຄົນຊອບທັມ"

ຕັ້ງພວກເຂົາເທິງບັນລັງເຫມືອນບັນດາກະສັດທັງຫລາຍ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານັ້ງເທິງບັນລັງຄືກັບກະສັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນບ່ອນສູງ

ເອລິຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນຊອບທັມຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນເທິງພະຖົມທີ່ສູງ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະອົງໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ"

Job 36:8

ຖ້າພວກເຂົາຖືກວ່າມດ້ວຍໄສ້

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕິສອນຖ້າພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຜູກມັດພວກເຂົາໃສ່ໄສ້" ຫລື "ຖ້າໃຜຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນນັກໂທດ"

ຄິດກັບຕັກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພື່ອໃຫ້ທຸກທໍລະມານຄິດກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກັກຂັງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ບາງຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກທໍລະມານ"

ການລະເມີດຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມຍິ່ງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳກິລິຍາອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາລ່ວງລະເມີດ

ແລະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Job 36:10

ພຣະອົງຊົງເປີດຫູຂອງພວກເຂົາ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຝັງ ຄືກັບວ່າມັນເປີດຫູຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຝັງ"

ຕໍ່ຄຳສອນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍວະລິທາງວາຈາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງສອນພວກເຂົາ"

ຫັນກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ເອລິຮູ ກ່າວເຖິງການຢຸດເຊົາການກະທຳ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຫັນຫລັງຈາກມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ວັນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ປີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ແລະ "ປີ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຊ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ"

ພວກເຂົາກໍຈະຈົບຫາຍດ້ວຍດາບ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຂ້າຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄືກັບວ່າມີຄົນໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ"

Job 36:13

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າໃນຈິດໃຈ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະອາລົມ.

ວະລິນີອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄົນຫົວຄົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າໃນໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

ສະສົມຄວາມໂກດຂອງພວກເຂົາ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຍັງຄຽດແຄ້ນ

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນເກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັນກັບຄົນຫນຶ່ງຈະເກັບຊັບສິນບັດໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຈຮ້າຍຕະຫລອດເວລາ"

ແມ້ເມືອພຣະເຈົ້າຊົງມັດພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າປະຕິບັດວິໄນປະຊາຊົນ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ
ກຳລັງມັດເຂົາໄວ້ດ້ວຍເຊືອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ້ແຕ່ເມືອພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ"

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ທ່າມກາງໂສເພນີໃນວິຫານທັງຫລາຍ

ຫີນີ "ໂສເພນີ" ນິຫມາຍເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ

ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນວັດວາອາຮາມທີ່ເຮັດຜິດສິນລະທຳທາງເພດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບວະລີນີແມ່ນ 1)

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຈົ້າຍ້ອນຜິດກຳທີ່ຜິດສິນລະທຳຂອງພວກເຂົາ ຫລື

2) ຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຄວາມອັບອາຍ

ແລະຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ.

Job 36:15

ພຣະອົງຊົງເປີດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຟັງ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເປີດຫຼຸຂອງເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີໃນຂໍ້

36:10. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ"

ຜົວເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ກວ້າງທີ່ບໍ່ມີຄວາມທຸກລຳບາກ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ມີບັນຫາ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຢູ່ໃນຝັ່ງທີ່ກວ້າງຂວາງ

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກ.

ທີ່ໂຕຂອງທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ

ຄືກັບວ່າມີໂຕຂອງທ່ານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ໂຕຂອງທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະຕັ້ງໂຕຂອງທ່ານ"

ອາຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນ

ຊົນທີ່ມີໄຂມັນຫລາຍຢູ່ເທິງນັ້ນ

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງເພາະວ່າສັດມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ 36:25

ແລະມີອາຫານການກິນທີ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ"

Job 36:17

ທ່ານກໍ່ກັບໄປດ້ວຍການພິພາກສາທີ່ຄວນແກ່ຄົນຊົວຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າລາວຈະລົງໂທດຄົນຊົວ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າກຳລັງສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຕໍ່ຄຳ ຕັດສິນທີ່ຄົນຊົວສົມຄວນໄດ້ຮັບ."

ຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຈັບທ່ານເອົາໄວ້

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຕັດສິນໂຢບ ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ລາວ

ຄືກັບວ່າການພິພາກສາ ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳແມ່ນຄົນທີ່ຍຶດຖືໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳທ່ານມາພິພາກສາ

ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ທ່ານ"

ຢ່າປອຍໃຫ້ຄວາມໂກດຂອງທ່ານຊັກນຳທ່ານສູ່ການເຍາະເຍີຍ

ພຣະຄຳພີບາງສະບັບແປວ່າ

"ຈົງລະວັງວ່າທ່ານບໍ່ຖືກດຶງດູດຈາກຄວາມຮັ່ງມີ."

Job 36:19

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງທ່ານສາມາດໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານ...ກຳລັງທັງຫມົດຂອງທ່ານໃນສະໜອງເອົາໄພກັບພຣະເຈົ້າຢ່າງກວ້າງຂວາງຂອງກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເງິນ

ແລະອຳນາດຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໂຢບ ຖ້າລາວປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ເປັນທັມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດແກ່ເຈົ້າໄດ້ ... ທຸກໆ

ກຳລັງຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້"

ກຳລັງທັງຫມົດຂອງທ່ານສາມາດຊ່ວຍທ່ານ

"ກຳລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື "ທຸກໆ

ຄວາມພະຍາຍາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

ເມື່ອຜູ້ຄົນຖືກຕັດອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫົວ "ປະຊາຊົນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ ແລະ "ຖືກຕັດຂາດຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບການກົດຂີ່ຂູດອິດຄົນອື່ນ

ໂດຍການດຶງພວກເຂົາອອກຈາກບ້ານເຮືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນລາກຄົນອື່ນຈາກບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ" ຫລື 2) ວ່າ

"ປະຊາຊົນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດຕ່າງໆແລະ

"ຖືກຕັດແຍກຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບປະເທດທີ່ຖືກທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະເທດຕ່າງໆຈະຜັນາດໄປ"

ທ່ານກຳລັງຖືກທົດສອບໂດຍຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານ

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກຳລັງທົດສອບທ່ານ ໂດຍການເຮັດໃຫ້ທ່ານທຸກທໍ່ຮະມານ"

Job 36:22

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫີນີເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ສັບການຍົກຍ້ອງໃນອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດທີ່ສຸດ" ຫລື 2)

"ຜູ້ຄົນຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະອົງມີອຳນາດ"

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ສັງສອນໄດ້ເຫມືອນກັບພຣະອົງບໍ່?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜເປັນຄູຄືກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເປັນຄູຄືກັນກັບພຣະອົງ." ຫລື "ບໍ່ມີໃຜສອນຄືກັນກັບພຣະອົງ."

ຜູ້ໃດທີ່ເຄີຍສັງສອນພຣະອົງກ່ຽວກັບວິທີທາງຂອງພຣະອົງຫລື?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍສອນພຣະເຈົ້າວ່າຈະເຮັດຫຍັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍແນະນຳພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄວນເຮັດ."

ຜູ້ໃດສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ 'ພຣະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມແລ້ວ?'

ເອລີຮູ ໃຊ້ຖາມຄຳທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດກ່າວຫາພຣະເຈົ້າວ່າໄດ້ກະທຳຄວາມບໍ່ຊອບທັມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ,

'ທ່ານໄດ້ກະທຳຄວາມບໍ່ຊອບທັມ.'"

Job 36:25

ພວກເຂົາເຫັນພຣະຣາຊະກິດເຫລົ່ານັ້ນຈາກທີ່ໂກເທົ່ານັ້ນ

ເອລີຮູ ກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່

ຄືກັບວ່າປະຊາຊົນສາມາດເຫັນການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນຈາກບ່ອນໄກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາຢ່າງເຕັມສ່ວນ"

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫີນີເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຈຳນວນປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າມີຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຮູ້ວ່າ ພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຮູ້ອາຍຸຂອງພຣະອົງ"

Job 36:27

ທີ່ພຣະອົງຊົງກັນໃຫ້ເປັນນ້ຳຝົນຈາກອາຍນ້ຳຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກັນ" ກໍ່ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັນຕອງ" ຫລື "ກອງ." ເອລີຮູ

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າປ່ຽນຢອດນ້ຳ, ຫລື ອາຍ,

ວ່າພຣະອົງແຕ້ມເປັນຝົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງປ່ຽນເປັນຝົນ"

ພຣະອົງຝາກຮ້ອງຈາກກະທໍ່ອມຂອງພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈການແຕ່ງກະຈາຍຂອງເມກຢ່າງກວ້າງຂວາງ

ແລະສ່ວງຝາກຮ້ອງຈາກຕຶກຂອງພຣະອົງ."

ການແຕ່ງອອກຢ່າງກວ້າງຂວາງຂອງກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ການແຕ່ງຂະຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງ"

ສາມາດຖືກແປດ້ວຍວະລີທາງຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມກ

ຫມອກກະຈາຍທົ່ວທ້ອງຝາ"

ຈາກກະທໍ່ອມຂອງພຣະອົງ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບທ້ອງຝາຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ກະທໍ່ອມ"

ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຫ້ອງຟ້າ,
ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່"
Job 36:30
ເບິ່ງເຖິງ
"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ຊົງປົກຄຸມຮາກທັງຫລາຍຂອງທະເລ
ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງສ່ວນເລິກຂອງທະເລ ຄືກັບວ່າທະເລແມ່ນພືດ
ແລະຄວາມເລິກຂອງມັນແມ່ນຮາກຂອງມັນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເຖິງແມ່ນວ່າການເຮັດໃຫ້ມີແສງເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງໃນຫ້ອງຟ້າ,
ແຕ່ສ່ວນທີ່ເລິກຂອງທະເລຍັງມີດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຄວາມເລິກຂອງທະເລຍັງມີດຢູ່" ຫລື 2)
ແສງສະຫວ່າງໃນຫ້ອງຟ້າເຮັດໃຫ້ແມ່ນແຕ່ຄວາມເລິກຂອງທະເລ
ຈະມີແສງສະຫວ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສ່ອງຄວາມເລິກຂອງທະເລ"
Job 36:32
ພຣະອົງຊົງເຕີມພຣະຫັດຂອງພຣະອົງດ້ວຍຟ້າແລບ
ເອລິຮູ
ກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງທີ່ພະຍຸເຮັດໃຫ້ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຖືຟ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂ
ແລະຊື່ທາງໃຫ້ໄປໂຈມຕີບ່ອນທີ່ພຣະອົງປະສົງ. ຄວາມຫມາຍ
ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືສາຍຟ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອໂຍນພວກເຂົາ, ຫລື 2)
ວ່າພຣະເຈົ້າເຊື່ອງສາຍຟ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງຈົນ
ກວ່າພຣະອົງຈະຜ່ອມຫົວໃຊ້ມັນ.
ຟ້າຮ້ອງ
"ຟ້າຮ້ອງທີ່ເກີດຈາກການເຮັດໃຫ້ມີແສງ" ຫລື "ຟ້າຮ້ອງ"
ຍິນສຽງມັນກຳລັງມາດ້ວຍ
"ໄດ້ຍິນວ່າພາຍຸ ກຳ ລັງຈະມາ"

37 ອັນທີ່ຈິງ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ້ນໄຫວດ້ວຍເລື່ອງນີ້; ມັນຖືກເຄື່ອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ,²ຂໍຈົງຟັງເຖິງ, ໂອ, ໄດ້ຍິນສຽງອັນດັງຂອງພຣະອົງ, -
ສຽງທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດ ຂອງພຣະອົງ,³ພຣະອົງໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ມັນອອກໄປພາຍໃນຫ້ອງຟ້າທັງຫມົດ ແລະພຣະອົງຊົງສົ່ງຟ້າແລບຂອງພຣະອົງໄປເຖິງ
ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.
⁴ສຽງຫນຶ່ງຄຳລາມຫລັງຈາກມັນ; ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຟ້າຮ້ອງດ້ວຍພຣະສຸຣະສຽງແຫ່ງພຣະບາຣະມີຂອງພຣະອົງ;
ພຣະອົງບໍ່ຊົງຢັບຢັ້ງຟ້າແລບທີ່ແຜ່ນຢ່າງໄວວາ ເມື່ອພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ໄດ້ຍິນ.⁵ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຟ້າຮ້ອງຢ່າງຫນ້າຢາເກງດ້ວຍພຣະສຸ-
ຣະສຽງຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຍັງຫຍິບໃຫຍ່ທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.⁶ເພາະພຣະອົງກ່າວຕໍ່ຫົມະວ່າ, 'ຈົງຕົກລົງເທິງແຜ່ນ-
ດິນໂລກ'; ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສາຍຝົນທີ່ເຫລື່ງມາວ່າ, ' ຈົງກາຍເປັນຝົນຫາໃຫຍ່ທີ່ເຫລື່ງມາ.'
⁷ພຣະອົງຊົງຢຸດມືຂອງພະນຸດທຸກຄົນຈາກການເຮັດດຽວ ເພື່ອວ່າພະນຸດທັງຫລາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຈະເຫັນພຣະຣາຊະກິດຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ.⁸ແລ້ວ
ສັດຮ້າຍທັງຫລາຍກໍເຂົ້າໄປເຊື່ອງຕົວ ແລະພັກຢູ່ໃນຖ້ຳຂອງມັນ.⁹ລົມບ້າຫມູອອກມາຈາກທາງທິດໃຕ້ ແລະຄວາມຫນາວມາຈາກລົມທາງທິດເຫນືອ.
¹⁰ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ; ຄວາມຫນາວກໍຖືກປຣະທານມານ້ຳທັງຫລາຍເກາະຕົວແຂງເຫມືອນກັບໂລຫະ.¹¹ອັນທີ່ແທ້ຈິງ,
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເມກຫນ້າທຶບຫນັກໄປດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ; ພຣະອົງກະຈາຍເມກແຫ່ງຟ້າແລບຂອງພຣະອົງຜ່ານກ້ອນເມກທັງຫລາຍ.
¹²ພຣະອົງຊົງຫນຸນກ້ອນເມກທັງຫລາຍ ໂດຍການນຳຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະເຮັດໃນສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາພວກມັນເຫນືອ
ຫນ້າຂອງໂລກທັງຫມົດ.¹³ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ; ບາງຄັ້ງມັນເກີດຂຶ້ນເພື່ອການກວດແກ້, ບາງຄັ້ງເພື່ອດິນແດນຂອງພຣະອົງ
ແລະບາງຄັ້ງເປັນດັ່ງການກະທຳແຫ່ງຜັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່.
¹⁴ຂໍຟັງສິ່ງນີ້; ທ່ານໂຢບເອີຍ, ຈົງຢຸດ ແລະຄິດເຖິງພຣະຣາຊະກິດທັງຫລາຍທີ່ຫນ້າຢາເກງຂອງພຣະເຈົ້າ.
¹⁵ທ່ານຮູ້ບໍ່ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຝືນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກທັງຫລາຍ ແລະເຮັດໃຫ້ຟ້າແລບມີແສງຢູ່ໃນພວກມັນພຽງໃດ?
¹⁶ທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງກ້ອນເມກທັງຫລາຍທີ່ລອຍຢູ່, ພຣະຣາຊະກິດອັນອັສະຈັນທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສົມບູນແບບໃນຄວາມຮູ້ຫລື?
¹⁷ທ່ານເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການທີ່ເສື້ອຜ້າທັງຫລາຍຂອງທ່ານຮ້ອນ ເມື່ອດິນແດນນັ້ນສະຫງົບ ເພາະລົມນັ້ນມາຈາກທິດໃຕ້ຫລື?
¹⁸ທ່ານສາມາດແຜ່ທ້ອງຟ້າໄດ້ເຫມືອນກັບພຣະອົງໄດ້ບໍ່- ທ້ອງຟ້າທີ່ແຂງແຮງເຫມືອນກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມຢ່າງນັ້ນຫລື?¹⁹ຂໍຈົງສອນເຮົາ
ເຖິງສິ່ງທີ່ ເຮົາສົມຄວນຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ; ເພາະເຮົາບໍ່ສາມາດເຜີຍຄຳໄດ້ແບ່ງທັງຫລາຍຂອງເຮົາໄດ້ ເພາະຄວາມມືດແຫ່ງຈິດໃຈຂອງເຮົາ.
²⁰ພຣະອົງຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການບອກຫລື? ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ? ມັນເປັນການທີ່ຄົນຫນຶ່ງປາຖະຫນາຖືກກິນກິນ?
²¹ບັດນີ້, ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຫັນທິດວຽກທີ່ດີເມື່ອມັນສ່ອງແສງໃນຫ້ອງຟ້າຫລັງຈາກລົມພັດຜ່ານ ແລະໄດ້ເອົາກ້ອນເມກທັງຫລາຍອອກໄປ.²²ແສງທອງ
ເປັງອອກມາຈາກທາງທິດ-ເຫນືອພຣະເຈົ້າຊົງພຣະບາຣະມີອັນຫນ້າຢາເກງ.
²³ສຳລັບອົງຜູ້ມີວິຊາທຸກຢາຍ, ເຮົາບໍ່ສາມາດຄົ້ນພົບພຣະອົງ! ພຣະອົງຊົງຫຍິບໃຫຍ່ດ້ວຍວິຊາທຸກຢາຍ; ພຣະອົງບໍ່ຊົງກິດຂີ່ຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະຄວາມ-
ຊອບທັມອັນອຸດົມສົມບູນ.²⁴ດ້ວຍເຫດນີ້, ຜູ້ຄົນຈົງຢາເກງພຣະອົງ. ພຣະອົງບໍ່ຊົງສົນພຣະທັຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ມີປັນຫາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງ."

Job 37:1
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ້ນໄຫວ...ມັນຖືກເຄື່ອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ.
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ້ນໄຫວດ້ວຍເລື່ອງນີ້
ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງລົມພະຍຸໃນຂໍ້ 36:32.
ມັນຖືກເຄື່ອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ
ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງລາວຕີຢ່າງຮຸນແຮງ
ຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງໂດດອອກຈາກຫນ້າເອິກຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຍ້າຍອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງມັນ" ຫລື
"ມັນເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງ"
ໄດ້ຍິນສຽງອັນດັງຂອງພຣະອົງ, ສຽງທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດ ຂອງພຣະອົງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ເອລິຮູ
ເວົ້າເຖິງສຽງຟ້າຮ້ອງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ໆໄກທີ່ສຸດໃນໂລກ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາຍແດນຂອງໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ"
Job 37:4
ສຽງຫນຶ່ງຄຳລາມຫລັງຈາກມັນ...ດ້ວຍພຣະສຸຣະສຽງແຫ່ງ
ພຣະບາຣະມີຂອງພຣະອົງ
ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສຽງຟ້າຮ້ອງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳລາມຫລັງຈາກມັນ
"ຫລັງຈາກຟ້າຜ່າ"
ພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງ
"ສຽງອັນງົດງາມຂອງພຣະອົງ"
ເມື່ອພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ໄດ້ຍິນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ"
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສາຍຝົນທີ່ເຫລື່ງມາວ່າ
ຄຳກຳລິຍາມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊັ່ນດຽວກັນ,
ລາວເວົ້າກັບນ້ຳຝົນ"

Job 37:7

ພຣະອົງຊົງຢຸດມືຂອງມະນຸດທຸກຄົນຈາກການເຮັດວຽກ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຢຸດທຸກໆຄົນ"

ລົມບ້າຫມູອອກມາຈາກທາງທິດໃຕ້ ແລະຄວາມຫນາວມາຈາກລົມທາງທິດເຫນືອ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ພາຍຸລົມແຮງພັດມາຈາກທິດໃຕ້ ແລະ ອາກາດຫນາວເປັນມາຈາກທາງເຫນືອ.

ລົມບ້າຫມູອອກມາຈາກທາງທິດໃຕ້

ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງລົມພາຍຸທີ່ພັດມາຈາກທິດໃຕ້ຄ້າຍຄືວ່າພາຍຸມີສະຖານທີ່ທີ່ມັນອາໄສຢູ່ ຈົນກະທັ້ງມັນອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເປັນຫນັກກວ່າອາຍຸບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງມື້ໄດ້.

Job 37:10

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ; ຄວາມຫນາວກໍຖືກປະທານມານຳ-

ທັງຫລາຍ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງລົມເຫນືອທີ່ຫນາວເປັນຄືກັບລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳກ້ອນ"

ເກາະຕົວແຂງເຫມືອນກັບໂລຫະ

ເອລິຮູ ປຽບທຽບຄວາມແຂງຂອງນ້ຳກ້ອນກັບຄວາມແຂງຂອງໂລຫະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂງ, ແຂງຄືກັບໂລຫະ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເມກຫນາວທີ່ຫນັກໄປດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ

ເອລິຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພາຍຸລົມພັດເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຄືກັບຄວາມຊຸ່ມຊື່ນຂອງຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢືນຍົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເມກຫມອກຫນາວເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມ"

Job 37:12

ບາງຄັ້ງມັນເກີດຂຶ້ນເພື່ອການກວດແກ້

ຄຳວ່າ "ກວດແກ້" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍປະໂຫຍກທາງຄຳເວົ້າ.

ຈຸດປະສົງຂອງ "ກວດແກ້" ຂອງລາວແມ່ນຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄັ້ງມັນກໍເກີດຂຶ້ນເພື່ອແກ້ຄົນຂອງເຂົາ"

ບາງຄັ້ງເພື່ອຄົນແດນຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍຄວາມວ່ານຳຝົນເຮັດໃຫ້ຝົນຕົນ ແລະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົນເຕີບໃຫຍ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄັ້ງການຫົດນ້ຳທີ່ດິນ"

Job 37:14

ທ່ານຮູ້ບໍ່ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຝົນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

ແລະເຮັດໃຫ້ຝ້າແລບມີແສງຢູ່ໃນພວກມັນພຽງໃດ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງຟັງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຝ້າຜ່າກະແສໄຟຝ້າເຂົ້າມາໃນພວກເຂົາ."

ຊົງຝົນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

"ຄວບຄຸມເມກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເມກເຊື່ອຝັງພຣະອົງ"

Job 37:16

ທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງກ້ອນເມກທັງຫລາຍທີ່ລອຍຢູ່,

ພຣະອາຊະກິດອັນອັນສະຈັນທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ

ສົມບູນແບບໃນຄວາມຮູ້ຫລື?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການລອຍຂອງເມກ, ການກະທຳ ທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສົມບູນແບບໃນຄວາມຮູ້."

ກ້ອນເມກທັງຫລາຍທີ່ລອຍຢູ່

"ວິທີທີ່ເມກລອຍ"

ພຣະອາຊະກິດອັນອັນສະຈັນທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄຳກິລິຍາອາດຈະສະຫນອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງການກະທຳ ອັນຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ແລະທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທ່ານເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການທີ່ເສືອຜ້າທັງຫລາຍຂອງທ່ານຮ້ອນ ... ຈາກທິດໃຕ້?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເສືອຜ້າຂອງເຈົ້າຮ້ອນຂຶ້ນແນວໃດ ... ຈາກທິດໃຕ້."

ເສືອຜ້າທັງຫລາຍຂອງທ່ານຮ້ອນ

"ວິທີທີ່ທ່ານຈະຮ້ອນໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ວິທີທີ່ທ່ານເຫຼືອອອກໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານ"

ເພາະລົມນັ້ນມາຈາກທິດໃຕ້

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ມີລົມຮ້ອນພັດຜ່ານທະເລຊາຍຈາກທິດໃຕ້ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມີອາກາດຮ້ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລົມຮ້ອນແລະ

ແຫ້ງແລ້ງທີ່ພັດມາຈາກທິດໃຕ້"

Job 37:18

ທ່ານສາມາດແຕ່ງທ້ອງຟ້າ... ກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າອາຍຸບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງມື້ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດແຕ່ງທ້ອງຟ້າ ...

ກະຈົກດ້ວຍໂລຫະຫລໍ່."

ທີ່ແຂງແຮງເຫມືອນກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມ

ໃນສະໄຫມພຣະຄຳຟີ, ກະຈົກຖືກເຮັດດ້ວຍໂລຫະ. ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງທ້ອງຟ້າບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ ຄືກັບວ່າມັນແຂງ ຄືກັບໂລຫະແຂງ.

ໂລຫະຫລອມ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງໂລຫະທີ່ລະລາຍ, ເຫລື່ອງໃນແມ່ພິມ,

ແລະຈາກນັ້ນແຂງຕົວໃນເວລາທີ່ມັນເປັນຕົວລົງ.

ຂໍຈົງສອນເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ ເຮົາສົມຄວນຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງ ເອລິຮູ,

ເອລິຟັດ, ບິນດັດ, ແລະ ໄຊຟາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບໂຢບ. ເອລິຮູ

ເອົາໃຈໃສ່ຢືນຢູ່ແຈ້ງ.

ເພາະຄວາມມືດແຫ່ງຈິດໃຈຂອງເຮົາ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມມືດຢູ່ໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ພຣະອົງຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການບອກຫລື? ຂ້າພະເຈົ້າ

ປາຖະຫນາຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີໃຜບອກພຣະອົງວ່າຂ້ານ້ອຍຢາກເວົ້າກັບພຣະອົງ."

ພຣະອົງຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການບອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄວນມີຄົນບອກພຣະອົງ"

ມັນເປັນການທີ່ຄົນຫນຶ່ງປາຖະຫນາຖືກກົນກິນ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຢາກໃຫ້ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢາກຖືກກົນກິນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍ ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກົນກິນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອພຣະເຈົ້າທຳລາຍລາວ"

Job 37:21

ແສງທອງເປັງອອກມາຈາກທາງທິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫງ່າລາສີທອງ"

ອະທິບາຍເຖິງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າມາຈາກທິດເຫນືອ ດ້ວຍຄວາມງົດງາມສີທອງ"

ເຫນືອພຣະເຈົ້າຊົງພຣະບາຣະມີອັນຫນ້າປາກເງ

ຄຳວ່າ "ຢ້ານກົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວ. ເອລິຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວ"

Job 37:23

ເຮົາບໍ່ສາມາດຄົ້ນພົບພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາພຣະອົງໄດ້" ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ

ຊິງ ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່
ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສາມາດພົບກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ມີປັນຫາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ"
ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນສະຫລາດ"

38 ¹ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊິງຮຽກໂຢບໃຫ້ອອກຈາກພະຍຸຮ້າຍ ແລະກ່າວວ່າ,²" ຜູ້ນີ້ຄືໃຜທີ່ນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຕ່າງໆ
ໂດຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້ຫລື? ³ບັດນີ້ ຈິງຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ເພາະເຮົາຈະຖາມຄຳຖາມເຈົ້າ;
ແລະເຈົ້າຕ້ອງຕອບເຮົາ.

⁴ເຈົ້າຢູ່ໃສເມື່ອເຮົາສ້າງໂລກ? ບອກເຮົາ, ຖ້າຫາກເຈົ້າມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍ.⁵ຜູ້ໃດກໍານົດຂອບເຂດທັງຫລາຍໃຫ້ກັບມັນຫລື? ບອກເຮົາ,
ຖ້າຫາກຮູ້. ໃຜຄືຜູ້ທີ່ວາງເສັ້ນຂອບແດນເຫມືອມັນຫລື?

⁶ຮາກຖານຂອງມັນວາງຢູ່ເທິງສິ່ງໃດຫລື? ໃຜວາງສີລາມຸມເອກໃຫ້ກັບມັນຫລື? ⁷ເມື່ອໃດທີ່ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ
ແລະບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລື?

⁸ໃຜອັດປະຕູຕົ້ນນ້ຳທະເລທັງຫລາຍ ເມື່ອມັນລະເບີດອອກມາເຫມືອນກັບມັນໄດ້ອອກມາຈາກທ້ອງນັ້ນ-⁹ເຮົາ
ໄດ້ສ້າງກ່ອນເມກທັງຫລາຍໃຫ້ເປັນເສື້ອຜ້າຂອງມັນ, ແລະຄວາມມືດທີ່ເປັນຜ້າຕໍ່ຕົວຂອງມັນເມື່ອໃດຫລື?

¹⁰ນັ້ນຄືເມື່ອເຮົາໄດ້ກໍານົດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ເປັນເຂດກັນສຳລັບທະເລ, ແລະເມື່ອເຮົາໄດ້ວາງຊີ ແລະປະຕູທັງຫລາຍຂອງມັນ,¹¹ແລະເມື່ອເຮົາໄດ້ບອກຕໍ່ມັນ
ວ່າ, 'ເຈົ້າມາໄກເທົາ, ແຕ່ບໍ່ໄກໄປກວ່ານີ້; ນີ້ຄືບ່ອນທີ່ເຮົາກັນເຂດໄວ້ໃຫ້ກັບ ຄວາມຍິ່ງແຫ່ງກະແສຄືນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.'

¹²ຕັ້ງແຕ່ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນ, ເຈົ້າເຄີຍອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຍາມເຊົ້າເລີ່ມຕົ້ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົ້າຮູ້ສະຖານທີ່ຂອງມັນໃນແຜນການຂອງສິ່ງຕ່າງໆ,¹³ເພື່ອວ່າມັນຈະຈັບດ້ານຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກນີ້
ຊິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຖືກສັ່ນສະເທືອນເພາະມັນຫລື?

¹⁴ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເຮັດໃຫ້ປ່ຽນແປງໃນສະພາບເຫມືອນດິນຫນຽວ ທີ່ປ່ຽນແປງໄປພາຍໃຕ້ຕຣາປຣະທັບອັນຫນຶ່ງ; ທຸກສິ່ງເທິງ
ນັ້ນຢືນແຈ້ງເຫມືອນກັບຜ້າຜົນຫນຶ່ງ.¹⁵ແສງສະຫວ່າງ ' ຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນຖືກຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ; ແຂນທີ່ຍົກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫັກ.

¹⁶ເຈົ້າເຄີຍໄປຍັງແຫລ່ງນ້ຳຂອງແປວທະເລບໍ? ເຈົ້າເຄີຍຍ່າງເທິງສ່ວນທີ່ຕຳທີ່ສຸດຂອງທີ່ເລິກໄດ້ຫລື?¹⁷ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຖືກສຳແດງແກ່ເຈົ້າບໍ?
ເຈົ້າເຄີຍເຫັນປະຕູແຫ່ງເງົາຄວາມຕາຍບໍ?¹⁸ເຈົ້າເຂົ້າໃຈແຜ່ນດິນໂລກໃນເລື່ອງການຂະຫຍາຍຂອງມັນບໍ? ບອກເຮົາ, ຖ້າເຈົ້າຮູ້ທັງຫມົດກ່ຽວກັບມັນ.

¹⁹ທີ່ໃດຄືເສັ້ນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ຝັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ - ເຊັ່ນດຽວກັນສຳລັບຄວາມມືດ, ສະຖານທີ່ຂອງມັນຢູ່ໃສບໍ?²⁰ເຈົ້າສາມາດນຳຄວາມແສງສະ-
ຫວ່າງ ແລະຄວາມມືດມາຍັງທີ່ແຫ່ງການເຮັດວຽກຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ? ເຈົ້າສາມາດຄືນຫາທາງກັບໄປສູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ?

²¹ບໍ່ຕ້ອງສົງໄສເລີຍວ່າ ເຈົ້າຮູ້, ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ເກີດມາແລ້ວ; ຈຳນວນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້ານັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ!

²²ເຈົ້າເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫີນ, ຫລືເຈົ້າເຄີຍເຫັນຄັງເກັບຫມາກເຫັບບໍ,²³ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເກັບໄວ້ສຳລັບເວລາລຳບາກ,
ສຳລັບວັນທັງຫລາຍໃນສົງຄາມ ແລະການເຮັດເສັກສິງຄາມ?²⁴ແມ່ນຫຍັງຄືເສັ້ນທາງບ່ອນທີ່ຝ້າແລບຖືກປ່ອຍ ຫລືໄປຍັງສະຖານບ່ອນທີ່
ລົມທັງຫລາຍກະຈາຍອອກໄປຈາກທິດຕາເວັນອອກເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້?

²⁵ໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງປ່ອງສຳລັບນ້ຳຝົນຫລວງຫລາຍ, ຫລືໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງເສັ້ນທາງໃຫ້ກັບຝ້າຮ້ອງດັງສະຫນັ້ນ,

²⁶ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຝົນລົດລົງມາເທິງແຜ່ນດິນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່, ແລະເຫນືອຖິ້ມທຸຣະກັນດານທີ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່,

²⁷ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອບໍລິເວນຕ່າງໆທີ່ເປັນຫມັນ ແລະໂດດດ່ຽວ ແລະ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫຍ້າທີ່ນຸ່ມງອກງາມຂຶ້ນມາ?

²⁸ຝົນນັ້ນມີພໍຫລືບໍ? ໃຜທີ່ເຮັດນ້ຳຫມອກເກີດຂຶ້ນ?²⁹ນ້ຳແຂງນັ້ນອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຜູ້ໃດບໍ? ໃຜເຮັດໃຫ້ນ້ຳກ້ອນແຂງສີຂາວອອກມາຈາກທ້ອງຝ້າ?

³⁰ນ້ຳທັງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອງຕົວ ແລະກາຍເປັນເຫມືອນຫີນ; ຜິວຂອງທີ່ເລິກກາຍເປັນນ້ຳກ້ອນ.

³¹ເຈົ້າສາມາດມັດດາວລູກໄກ່, ຫລືຄ້າຍເຊືອກຜູກດາວໄຖໄດ້ບໍ?³²ເຈົ້າສາມາດນຳໃຫ້ກຸ່ມດາວຕ່າງໆປະກົດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມຂອງພວກມັນຫລື?
ເຈົ້າສາມາດນຳທາງໃຫ້ຫມີກັບລູກໆ ຂອງມັນໄດ້ບໍ?³³ເຈົ້າຮູ້ເຖິງກົດຫມາຍຕ່າງໆຂອງທ້ອງຝ້າຢ່າງນັ້ນບໍ? ເຈົ້າສາມາດຕັ້ງກົດ-

ຫມາຍຂອງທ້ອງຝ້າເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ບໍ?

³⁴ເຈົ້າສາມາດຍົກສຽງຂອງເຈົ້າຂຶ້ນຕໍ່ກ້ອນເມກທັງຫລາຍເພື່ອວ່ານ້ຳຝົນອັນອຸດົມສົມບູນຈະເຫລົງປົກຄຸມເຈົ້າຢ່າງນັ້ນຫລື?³⁵ເຈົ້າສາມາດສັງສາຍຝ້າຜູ້ລົງ-
ມາ ທີ່ພວກມັນອອກໄປ, ທີ່ພວກມັນເວົ້າຫລືວ່າ, 'ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້'?

³⁶ໃຜໄດ້ໃສ່ສະຕິປັນຍາໄວ້ໃນກ້ອນເມກທັງຫລາຍ ຫລືໄດ້ໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຫມອກທັງຫລາຍຫລື?

³⁷ໃຜສາມາດນັບຈຳນວນກ້ອນເມກດ້ວຍຫັກສະຂອງເຂົາໄດ້ຫລື?³⁸ເມື່ອໃດທີ່ຝົນແລ່ນເຂົ້າເກາະກັນຈົນເປັນກ້ອນ

ແລະດິນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກລວມຕົວກັນຈົນຫນາແຫນ້ນ?

³⁹ເຈົ້າສາມາດລ່າເຫຍືອໃຫ້ແກ່ນາງສິງ ຫລືເຮັດໃຫ້ລູກວັຍ ຫນຸ່ມຂອງມັນອີ່ມໄດ້ບໍ?⁴⁰ເມື່ອໃດທີ່ພວກມັນຫມູບຢູ່ໃນຖ້ຳຂອງພວກມັນ
ແລະເຊື່ອງຕົວຄອຍຖ້ຳຢູ່ໃນທີ່ກຳຢັງ?

⁴¹ໃຜຈັດຫາເຫຍືອໃຫ້ແກ່ກັບອີກາ ເມື່ອລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນຮ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະຍ່າງໂຊເຊເພາະຂາດອາຫານ?

Job 38:1

ແລ້ວ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ." ຄຳວ່າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ"

ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງປຶ້ມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງວ່າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອແນະນຳສະຖານະການໃຫມ່.

ໄດ້ຊິງຮຽກໂຢບ

"ຕອບໂຢບ" ຫລື "ຕອບກັບໂຢບ"

ໃຫ້ອອກຈາກພະຍຸຮ້າຍ

"ຈາກພາຍຸທີ່ມີພະລັງ"

ຜູ້ນິຄົໃຜທີ່ນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຕ່າງໆ

ໂດຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້ຫລື?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້ານຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນການຂອງເຮົາໂດຍຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້."

ຜູ້ນິຄົໃຜທີ່ນຳ

"ເຈົ້າແມ່ນໃຜທີ່ຈະນຳ"

ນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຕ່າງໆ

"ປິດບັງແຜນການຂອງເຮົາ" ຫລື "ສັບສົນຈຸດປະສົງຂອງເຮົາ."

ວິທີທີ່ໂຢບສັບສົນແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມມືດ" ສາມາດແປເປັນກິລິຍາຄຳວ່າ "ມືດ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ແຜນການເບິ່ງຍາກ"

ໂດຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້

"ໂດຍການເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້"

ຈິງຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ຄາດເສືອຂອງທ່ານໄວ້ຮອບແອວຂອງທ່ານຄືກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ."

ຜູ້ຊາຍໄດ້ມັດເສືອຂອງພວກເຂົາໄວ້ຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອໃຫ້ຂາຂອງພວກເຂົາສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້ຢ່າງອິດສະຫລະຫລາຍຂຶ້ນ.

ສ່ານວນ "ຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະທຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ການເຮັດວຽກ, ການແຂ່ງຂັນ, ຫລື ການສູ້ຮົບ,

ແລະໂຢບແມ່ນການກະກຽມສຳລັບການເຮັດວຽກຫນັກຂອງການຕອບພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວໃຫ້ພ້ອມສຳລັບວຽກຫນັກ"

Job 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະທ້າທາຍໂຢບກັບຄຳຖາມຫລາຍຂໍ້.

ເຈົ້າຢູ່ໃສເມື່ອເຮົາສ້າງໂລກ? ບອກເຮົາ, ຖ້າຫາກເຈົ້າ

ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ ເມື່ອເຮົາວາງພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ຖ້າເຈົ້າມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍ"

ເຮົາວາງພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍການສ້າງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ກຳລັງສ້າງໂຄງສ້າງ.

ຖ້າຫາກເຈົ້າມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາ

"ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຂົ້າໃຈຫລາຍ"

ຜູ້ໃດກໍານົດຂອບເຂດທັງຫລາຍໃຫ້ກັບມັນຫລື? ບອກເຮົາ, ຖ້າຫາກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າຜູ້ໃດກໍານົດຂອບເຂດຂອງມັນ, ຖ້າເຈົ້າຮູ້"

ຂອບເຂດທັງຫລາຍ

"ການວັດແທກ"

ໃຜຄືຜູ້ທີ່ວາງເສັ້ນຂອບແດນເຫນືອມັນຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາຜູ້ທີ່ວາງເສັ້ນວັດແທກໄດ້."

ເສັ້ນຂອບແດນ

ເຊືອກ ຫລື ສາຍທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງມີຂະໜາດ

ແລະຮູບຮ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Job 38:6

ຂໍ້ມູນເຊືອກຄໍ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາກຖານຂອງມັນວາງຢູ່ເທິງສິ່ງໃດຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພື້ນຖານຂອງມັນຖືກວາງໄວ້."

ອາກຖານຂອງມັນວາງຢູ່ເທິງສິ່ງໃດຫລື?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

"ເຮົາໄດ້ຕັ້ງພື້ນຖານໄວ້ບ່ອນໃດ"

ໃຜວາງສິລາມຸມເອກໃຫ້ກັບມັນ

ເມື່ອ... ບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າໃຜວາງເສົາຫລັກໃນເວລາ ...

ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໂຮດ້ວຍຄວາມຍິນດີ."

ເມື່ອໃດທີ່ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ

ແລະບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລື?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ເມື່ອໃດທີ່ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ

ດວງດາວຕອນເຊົ້າເວົ້າເຖິງການຮ້ອງເພງຄ້າຍຄືຄົນຮ້ອງ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ດວງດາວຕອນເຊົ້າ" ແມ່ນຄືກັນກັບ

"ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນແຖວຕໍ່ໄປຫລື 2) "ດວງດາວຕອນເຊົ້າ"

ຫມາຍເຖິງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າ

"ດວງດາວທີ່ສົດໃສທີ່ສ່ອງແສງໃນຕອນເຊົ້າ"

ບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເທວະດາ, ບັນດາເທວະດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:6.

ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສຸກ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ

"ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງຂຶ້ນຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ"

Job 38:8

ຂໍ້ມູນເຊືອກຄໍ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜຮັດປະຕູຄັນນ້ຳທະເລທັງຫລາຍ...

ແລະຄວາມມືດທີ່ເປັນຜ້າຫົວຂອງມັນເມື່ອໃດຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາຜູ້ທີ່ປິດທະເລດ້ວຍປະຕູ ... ແລະຄວາມມືດຫນ້າຂອງມັນ."

ຮັດປະຕູຄັນນ້ຳທະເລທັງຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະອົງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ທະເລປົກຄຸມທັງຫມົດ

ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ເພື່ອໃຫ້ມັນຢູ່ກັບປະຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມຖ້ວມເນື້ອທີ່ດິນ"

ເມື່ອມັນລະເບີດອອກມາເຫມືອນກັບມັນໄດ້ອອກມາຈາກທ້ອງນັ້ນ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບການສ້າງທະເລຂອງພຣະອົງກັບການເກີດລູກ.

ເປັນເສື້ອຜ້າຂອງມັນ

"ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບທະເລ"

ແລະຄວາມມືດທີ່ເປັນຜ້າຫົວຂອງມັນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມມືດ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ "ມືດ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮັດໃຫ້ເມກມືດປົກຫຸ້ມຂອງມັນ"

ຜ້າຫົວຂອງມັນ

ຜ້າຍາວໆ ທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອຫໍ່ເຕັກນິກນ້ອຍຫລັງຈາກເກີດ.

Job 38:10

ເຮົາໄດ້ກຳນົດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ເປັນເຂດກັນສຳລັບທະເລ

"ເຮົາໄດ້ເຮັດເຂດແດນ ສຳລັບທະເລ"

ເຂດກັນ

ພຣະຢາເວ ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດທີ່ທະເລ ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າມ.

ເຮົາໄດ້ວາງຊີ້ ແລະປະຕູທັງຫລາຍຂອງມັນ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວິທີທີ່ລາວສ້າງເຂດແດນ

ສຳລັບທະເລໃນການບັນຈຸທະເລດ້ວຍແຖບ ແລະປະຕູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕັ້ງອຸປະສັກຂອງມັນ"

ວາງຊີ້

ໄມ້ ຫລື ໂລຫະຍາວໆ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຮັກສາປະຕູ

ແລະເມື່ອເຮົາໄດ້ບອກຕໍ່ມັນ

"ແລະເມື່ອຂ້ອຍເວົ້າກັບທະເລ." ພຣະຢາເວ

ເວົ້າກັບທະເລຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າມາໄກເທົ່ານີ້, ແຕ່ບໍ່ໄກໄປກວ່ານີ້

ຄຳວິາທີ່ວ່າ "ຢູ່ໄກນີ້" ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ເຂດແດນທີ່ ພຣະຢາເວ

ຕັ້ງຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະມາຮອດເຂດແດນນີ້ແຕ່ບໍ່ໄກກວ່ານີ້"

ຄວາມຍິ່ງແຫ່ງກະແສຄືນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ກັບພະລັງຂອງຄືນຂອງເຈົ້າ."

ຄືນຟອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດມີຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມພາກພູມໃຈ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ພູມໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນຟອງຫຼືພູມໃຈຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ກັບຄືນຟອງຫຼືມືພະລັງຂອງເຈົ້າ"
Job 38:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າເຄີຍ...ຈະຖືກສັນສະເທືອນເພາະມັນ?

ຄໍາ າມນິຄາດວ່າຈະມີ ຄໍາຕອບລົບ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍ ... ຖືກສັນສະເທືອນຈາກມັນ."

ທັງແຕ່ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເລີມຕື້ນ

"ນັບຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າເກີດ" ຫລື "ໃນມືໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າຢູ່"

ອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ຍາມເຊົາເລີມຕື້ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົາສູ່ສະຖານທີ່ຂອງມັນໃນແຜນການຂອງສິ່ງຕ່າງໆ
ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ຍາມເຊົາເລີມຕື້ນ ແລະເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົາສູ່

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍໃນຕອນເຊົ້າວ່າສາມາດໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງ
ແລະຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນຄືນ.

ເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົາສູ່ສະຖານທີ່ຂອງມັນໃນແຜນການຂອງສິ່ງຕ່າງໆ

"ເຮັດໃຫ້ຮຸ່ງອາລຸນຮູ້ວ່າມັນຢູ່ໃສ"

ຍາມຮຸ່ງເຊົາ

ແສງອາທິດທີ່ປະກົດອອກມາໃນທ້ອງຟ້າຕອນເຊົ້າກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ
ເພື່ອວ່າມັນ

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍ ຖືກຮຸ່ງອາລຸນ.

ຈັບຕ້ານຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ແສງສະຫວ່າງຂອງຮຸ່ງອາລຸນຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນຈັບເອົາຂອບເຂດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອວ່າມັນຈະຈັບຕ້ານຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ຊຶ່ງຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກສັນສະເທືອນເພາະມັນ

ແສງສະຫວ່າງກາງເວັນເປັນພາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍ

ຕ້ອງປ່ອຍຕົວຄືກັບການສັນສະເທືອນບາງຢ່າງ

ເພື່ອເອົາສິ່ງທີ່ປ່ອຍການອອກໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສັນຄົນຊົວຮ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

Job 38:14

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເຮັດໃຫ້ປ່ຽນແປງໃນສະພາບເຫມືອນດິນຫນຽວ

ທີ່ປ່ຽນແປງໄປພາຍໃຕ້ຕຣາປຣະທັບອັນຫນຶ່ງ

ໃນຕອນກາງຄືນ, ຄົນບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ,

ແຕ່ວ່າໃນຕອນເຊົ້າແສງສະຫວ່າງຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຮູບຊົງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງສະຫວ່າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີບ່ອນພັກຜ່ອນ
ຄືກັນກັບປະທັບຕາສ້າງຮູບພາບທີ່ແຕກຕ່າງໃນດິນຫນຽວ.

ທຸກສິ່ງເທິງນັ້ນຍື່ນແຈ້ງເຫມືອນກັບຜ້າຜົນຫນຶ່ງ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບວະລີທຳອິດໃນຂໍ້ນີ້.

ແສງສະຫວ່າງ ' ຂອງຄົນຊົວຮ້າຍນັ້ນຖືກຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນເຊົ້າຈະເອົາແສງສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວອອກໄປ."

'ແສງສະຫວ່າງ ' ຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຊົວຮ້າຍຖືວ່າຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມມືດ

ແລະພວກເຂົາຄຸ້ນເຄີຍກັບຄວາມມືດ.

ແຂນທີ່ຍົກຂອງພວກເຂົາກໍ່ປັກ

ແຂນທີ່ຍົກຂຶ້ນມາຂອງຄົນຊົວສະແດງເຖິງ ອຳນາດ ແລະ

ເຈດຕະນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍ,

ແຕ່ຄົນຊົວຮ້າຍຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນເມື່ອແສງຮຸ່ງເຊົາ.

Job 38:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 16 ແລະ 17 ແຕ່ລະຂໍ້ມີສອງວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ເຈົ້າເຄີຍໄປຍັງ...ໃນເລື່ອງການຂະຫຍາຍຂອງມັນບໍ່?

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄໍາຕອບໃນທາງລົບ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫາແຫລ່ງນ້ຳທະເລ,

ຫລືຢ່າງໃນພື້ນທີ່ຕ່າງທີ່ສຸດຂອງຄວາມເລິກປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ເຈົ້າ,

ແລະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນປະຕູແຫ່ງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈແຜ່ນດິນໂລກໃນຂອບເຂດຂອງມັນ. "

ແຫລ່ງນ້ຳຂອງແປວ

"ນ້ຳພູ"

ທີ່ເລິກ

ນິທາມາຍເຖິງທະເລ ຫລື ມະຫາສະໝຸດບ່ອນທີ່ນ້ຳເລິກຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລເລິກ" ຫລື

"ຄວາມເລິກຂອງມະຫາສະໝຸດ" ຫລື "ນ້ຳເລິກ"

ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຖືກສ້າງແດງແກ່ເຈົ້າບໍ່?

ເຈົ້າເຄີຍເຫັນປະຕູແຫ່ງເຈົ້າຄວາມຕາຍ

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີປະຕູທີ່ຄົນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີໃຜໄດ້ສະແດງປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍແກ່ເຈົ້າ"

ແຫ່ງເຈົ້າຄວາມຕາຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້ 3: 4.

ແຜ່ນດິນໂລກໃນເລື່ອງການຂະຫຍາຍຂອງມັນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຖ້າເຈົ້າຮູ້ທັງຫມົດກ່ຽວກັບມັນ

"ຖ້າເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Job 38:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີສອງວະລີຂະຫນານ.

ໃດຄືເສັ້ນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ -

ເຊັ່ນດຽວກັນສຳລັບຄວາມມືດ, ສະຖານທີ່ຂອງມັນຢູ່ໃສບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄໍາຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເສັ້ນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ໆ ມີແສງສະຫວ່າງ

ຫລື ບ່ອນທີ່ຄວາມມືດ."

ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງແສງໄດ້."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີບ່ອນພັກຜ່ອນ

ຊຶ່ງມັນອອກມາໃນແຕ່ລະມື້.

ຄວາມສະຫວ່າງ

"ກາງເວັນ" ຫລື "ແສງແດດ"

ເຈົ້າສາມາດນຳຄວາມແສງສະຫວ່າງ ແລະຄວາມ

ມືດມາຍັງທີ່ແຫ່ງການເຮັດວຽກຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ່?

ເຈົ້າສາມາດຄົ້ນຫາທາງກັບໄປສູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ່?

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄໍາຕອບເຊິ່ງລົບ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດນຳພາແສງສະຫວ່າງ

ແລະຄວາມມືດໄປບ່ອນເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ, ຫລື

ຫາທາງກັບໄປເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ສຳລັບພວກເຂົາ."

ທີ່ແຫ່ງການເຮັດວຽກຂອງພວກມັນ

"ເຖິງດິນແດນຂອງພວກເຂົາ." ແສງສະຫວ່າງ

ແລະຄວາມມືດແມ່ນເວົ້າເຖິງການຖືກນຳພາ

ແລະກັບໄປແຕ່ລະມື້ເພື່ອບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງ ພຣະຢາເວ.

ບໍ່ຕ້ອງສົງໄສເລີຍວ່າ ...ມັນໃຫ້ຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມສະຫວ່າງ ແລະຄວາມມືດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້, ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເກີດ

ເມື່ອເຮົາສ້າງພວກມັນ, ແລະເຈົ້າກໍ່ບໍ່ມີອາຍຸຫລາຍ."

ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ເກີດມາແລ້ວ

"ສຳລັບເຈົ້າທີ່ກຳລັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຕອນນັ້ນ." ຄຳວ່າ "ຈາກນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແສງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ແລະແຍກອອກຈາກຄວາມມືດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບເຈົ້າໄດ້ເກີດມາແລ້ວ ເມື່ອຂ້ອຍສ້າງພວກມັນ"

ຈຳນວນວັນທັງຫມົດຂອງເຈົ້ານັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ
"ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີແລ້ວ"

Job 38:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫີມະ,

ຫລືເຈົ້າເຄີຍເຫັນຄັງເກັບຫມາກເຫັບບໍ່, ...ແລະການເຮັດເສັກສິງຄາມ?
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳຕອບເຊິ່ງລົບ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫີມະ, ຫລື
ໄດ້ເຫັນບັນດາຄັງສຳລັບເກັບຫມາກເຫັບ, ແລະ ສິງຄາມ."

ເຈົ້າເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫີມະ,

ຫລືເຈົ້າເຄີຍເຫັນຄັງເກັບຫມາກເຫັບບໍ່
ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ຄັງສຳລັບເກັບຫີມະ...ຄັງເກັບຫມາກເຫັບ

ຫີມະ ແລະຫມາກເຫັບຕົກເປັນພາຍໃຕ້ຖືກຮັກສາໄວ້ໂດຍ ພຣະຢາເວ
ເພື່ອເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ຫມາກເຫັບ

ລູກນ້ຳກ້ອນ (ປົກກະຕິແລ້ວນ້ອຍ
ຊຶ່ງບາງຄັ້ງກໍ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າໃນເວລາທີ່ມີພາຍຸ.

**ແມ່ນຫຍັງຄືເສັ້ນທາງບ່ອນທີ່ຟ້າແລບຖືກປ່ອຍ ຫລືໄປຍັງສະຖານບ່ອນທີ່
ລົມທັງຫລາຍກະຈາຍອອກໄປຈາກທິດຕາເວັນອອກເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້?**
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງໄປບ່ອນທີ່ເຮົາແຈກສາຍຟ້າຜ່າ
ຫລືໄປບ່ອນທີ່ເຮົາກະແຈກກະຈາຍລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກ
ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ?"

ໍລົມທັງຫລາຍກະຈາຍອອກໄປ
"ລົມພັດແຮງ"

Job 38:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຖາມໂຢບໃຫ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າ
ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ ແລະຟ້າຮ້ອງ ແລະໂຢບເຮັດກໍບໍ່ໄດ້.

ໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງປ່ອງສຳລັບນ້ຳຝົນຫລວງຫລາຍ,

ຫລືໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງ...ຫຍ້າທີ່ນຸ່ມງອກງາມຂຶ້ນມາ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ເຮົາໄດ້ສ້າງຊ່ອງທາງສຳລັບນ້ຳຝົນທີ່ຖ້ວມ,
ແລະມີພຽງເຮົາເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ສ້າງ ... ຫຍ້າງອກອອກມາ."

ປ່ອງສຳລັບນ້ຳຝົນ

"ກະແສນ້ຳຝົນ"

ເສັ້ນທາງໃຫ້ກັບຟ້າຮ້ອງດັງສະຫມັ້ນ

"ເສັ້ນທາງຂອງສາຍຟ້າແລບຂອງຟ້າຜ່າ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ພຣະຢາເວຕັດສິນໃຈວ່າກະແສຟ້າຜ່າ ຄວນຈະກະທົບ ຫລື 2)

ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າ ບ່ອນໃດທີ່ພາຍຸຝົນຄວນໄປ.

ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່,

ແລະເຫນືອຖິ້ນທຸຣະກັນດານທີ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.

ທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

"ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນ"

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອບໍລິເວນຕ່າງໆຂອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນມັນແມ່ນຝົນທີ່ຕອບສະຫນອງ ຄວາມຕ້ອງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລະດູຝົນສາມາດຕອບສະຫນອງ

ຄວາມຕ້ອງການຂອງ"

ທີ່ເປັນຫມັ້ນ ແລະໂດດດ່ຽວ

"ຖືກທຳລາຍ ແລະ ເສຍຫາຍ." ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໄກ້ຄຽງກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລັກສະນະທີ່ເສຍຫາຍ ແລະ
ເປົ່າຫວ່າງຂອງຂົງເຂດເຫລົ່ານີ້.

ຫຍ້າທີ່ນຸ່ມງອກງາມຂຶ້ນມາ

"ຫຍ້າໃຫມ່" ຫລື "ຫຍ້າສົດ." ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທີ່ກຳລັງເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ງອກງາມຂຶ້ນມາ

"ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່"

Job 38:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຝົນນັ້ນມີພໍຫລືບໍ່? ໃຜທີ່ເຮັດນ້ຳຫມອກເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນ, ນ້ຳຫມອກ, ນ້ຳກ້ອນ ແລະອາກາດຫນາວ.

ຝົນນັ້ນມີພໍຫລືບໍ່?

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍລະດູຝົນຄືກັນວ່າມັນເປັນຄົນ.

ທີ່ເຮັດເກີດຂຶ້ນ

ພາລະບົດບາດທີ່ພໍ່ມີໃນການເຮັດໃຫ້ເດັກເກີດມາ.

ນ້ຳຫມອກ

ຢອດນ້ຳຕົກທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຈາກການປັ່ນປ່ວນໃສ່ຜິດ ແລະສົງອິນຢູ່

ໃຜເຮັດໃຫ້ນ້ຳກ້ອນແຂງສີຂາວ

"ໃຜເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດອາກາດຫນາວ"

ນ້ຳທັງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອງຕົວ

ໃນໄລຍະລະດູຫນາວ,ນ້ຳກ້ອນຈະເຊື່ອງນ້ຳຢູ່ໃຕ້ມັນນັ້ນ.

ທີ່ເລິກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳເລິກເຊັ່ນ:ທະເລສາບ, ແມ່ນ້ຳ ແລະມະຫາສະໝຸດ.

Job 38:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດມັດສາຍໂສ້...ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ຮູ້ວິທີຄວບຄຸມດວງດາວ.

ມັດສາຍໂສ້

" ມັດສາຍໂສ້" ຫລື" ມັດສາຍຜູກມັດ"

ດາວລູກໄກ...ດາວໄຖ...ຫມີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດາວບໍລິວານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 9:7.

ຄ້າຍເຊື່ອກຜູກດາວໄຖ

"ແຍກສາຍເຊື່ອກທີ່ຈັບດາວໄຖ"

ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມສິບສອງດາວທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ປະກົດຢູ່ທາງຫລັງຂອງດວງອາທິດໃນເວລາທີ່ມັນ

ກຸ່ມດາວທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະກົດຢູ່ທາງຫລັງຂອງດວງອາທິດໃນແຕ່ລະເດືອນ.

ປະກົດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມຂອງພວກມັນ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາປາກົດຢູ່ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ລູກໆ ຂອງມັນ

"ລູກຂອງມັນ"

Job 38:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດຍົກສຽງຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ...ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເມກ, ຝົນ, ຫລືຟ້າຜ່າໄດ້.

ເພື່ອວ່ານ້ຳຝົນອັນອຸດົມສົມບູນຈະເຫລົງປົກຄຸມເຈົ້າ

"ດັ່ງນັ້ນນ້ຳປະລິມານຫລາຍຈະປົກຄຸມເຈົ້າ"

ເຈົ້າສາມາດສັ່ງສາຍຟ້າຜ່າລົງມາ ທີ່ພວກມັນອອກໄປ

"ເຈົ້າສາມາດບັນຊາສາຍຟ້າຜ່າໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ

ແລະພວກມັນຈະໄປຈົ່ງໆ"

ທີ່ພວກມັນເວົ້າຫລືວ່າ

"ແລະພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າສາມາດບອກພວກເຮົາວ່າເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ."

Job 38:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜໄດ້ໃສ່ສະຕິປັນຍາ...ລວມຕົວກັນຈົນຫນ້າແຫ້ມ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງມີການຄວບຄຸມເມກ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ໄດ້ໃສ່ສະຕິປັນຍາໄວ້ໃນກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

"ໄດ້ໃຫ້ປັນຍາແກ່ເມກ." ພຣະຢາເວ

ອະທິບາຍເມກເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາມີປັນຍາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າຈະເຮັດຫຍັງ.

ໃຜສາມາດນັບຈຳນວນກ້ອນເມກດ້ວຍທັກສະຂອງເຂົາໄດ້

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ:

"ໃຜສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ຢ່າງສະຫລາດວ່າມີເມກບາງໆຢູ່ເທິງຝ້າ."

ຜິວຫນັງນ້ຳ

ຫນັງທີ່ຄົນຕິດກັນເພື່ອກັນນ້ຳ. ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເມກທີ່ຫນ້າວ່າ "ຜິວ

ຫນັງນ້ຳ" ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກປາກຫລາຍຄືກັບຜິວຫນັງ.

ເມື່ອໃດທີ່ຝົນແລ່ນເຂົ້າເກາະກັນຈົນເປັນກ້ອນ

"ເມື່ອຝົນກຳລັງປົນເປື້ອນເຂົ້າກັນເປັນຊົນດຽວ."

ລະດູຝົນເຮັດໃຫ້ຝົນລະອອງທີ່ແຫ້ງແລ້ງຢູ່ນຳກັນ

ຄືກັນກັບຫນຶ່ງສ່ວນຂອງຝົນ.

ດິນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກລວມຕົວກັນຈົນຫນ້າແຫ້ມ

"ຊົນສ່ວນຂອງຝົນຕິດກັນ"

Job 38:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດລ່າເຫຍື່ອ...ຄອຍຖ້າຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຮູ້ວິທີການລ້ຽງສິ່ງ, ແຕ່ໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ເຫຍື່ອ

"ຜູ້ຖືກລ່າ." ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ສິ່ງໃດຫນຶ່ງສາມາດກິນໄດ້.

ນາງສິງ

ອາດຈະເປັນ "ສິງ."

ຫລືເຮັດໃຫ້ລູກຫນຸ່ມຂອງມັນອີມ

"ຫລືເຮົາສິ່ງຫນຸ່ມ ໃຫ້ອາຫານພຽງພໍທີ່ພວກເຂົາສາມາດຢູ່ໄດ້"

ລູກຫນຸ່ມຂອງສິງໂຕ

"ຂອງສິງໂຕຫນຸ່ມ."

ນີ້ແມ່ນສິ່ງໂຕຫນຸ່ມທີ່ມີອາຍຸຫລາຍພໍທີ່ຈະລ່າສັດລ້ຽງຕົວເອງ.

ໃນຖ້າຂອງພວກມັນ

"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກມັນອາໄສຢູ່" ຫລື "ຢູ່ໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກມັນ"

ເຊື່ອງຕົວຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງ

"ນອນນຶ່ງຢູ່ໃນປ່າຫນາ"

ເຊື່ອງຕົວຄອຍຖ້າ

"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ປິດລັອມຂອງພວກມັນ" ຫລື

"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກມັນເຊື່ອງເພື່ອລ່າສັດອື່ນໆ."

ສິ່ງໃດເຊື່ອງຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫນາ

ແລະລ່າຖ້າໃຫ້ສັດຜ່ານໄປເພື່ອພວກມັນຈະໂດດອອກມາ

ແລະຈັບສັດຕົວມັນໄດ້.

Job 38:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜຈັດຫາເຫຍື່ອ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງສະໜອງອາຫານ

ສຳລັບອີກ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ເຫຍື່ອ

ສັດທີ່ອີກໄດ້ຊອກຫາ ແລະກິນໄດ້

ອີກ

"ກາ"

ຮ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າເພື່ອຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ"

ຍ່າງໂຊເຊເພາະ

"ຍ່າງໄປຮອບໆ"

ຂາດອາຫານ

"ຍ້ອນວ່າພວກມັນບໍ່ມີອາຫານ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກມັນບໍ່ມີຫຍັງກິນ"

39 ¹ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າ ເວລາໃດທີ່ແບ່ງປາເກີດຕາມຊ່ອງຜາຕ່າງໆ ເກີດລູກນ້ອຍຂອງມັນ? ເຈົ້າສາມາດເຝົ້າເບິ່ງກວາງນັ້ນກຳລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນບໍ່?

²ເຈົ້າສາມາດນັບເດືອນຕ່າງໆທີ່ພວກມັນຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຈັກເດືອນ? ເຈົ້າຮູ້ເວລາເມື່ອພວກມັນເກີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນບໍ່?

³ພວກມັນຫມູບລົງ ແລະໃຫ້ກຳເນີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນ, ແລະຈາກນັ້ນຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກມັນກໍ່ຫາຍໄປ? ⁴ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍຂອງພວກມັນໄດ້ເຕີບໂຕແຂງແຮງໃນຫົງໂລ່ງ; ພວກມັນອອກໄປ ແລະບໍ່ກັບມາອີກ.

⁵ໃຜປ່ອຍໃຫ້ລໍ່ປ່າໄປຢ່າງອິສະຫລະ? ໃຜໄດ້ແກ້ມັດເຊືອກໃຫ້ກັບລວາທີ່ຄ່ອງແຄ້ວນັ້ນ, ⁶ບ້ານຂອງໃຜທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນອາຮາບາ, ຄືບ້ານຂອງເຂົາໃນແຜ່ນດິນເກືອນນັ້ນຫລື?

⁷ມັນຫົວເຍາະເຍີຍສຽງລົບກວນທັງຫລາຍໃນເມືອງນັ້ນ, ມັນບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຕະໂນນຂອງຄົນຂັບໄລ່. ⁸ມັນພະເນຈອນໄປຕາມພູເຂົາຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບເປັນປ່າຫຍ້າບ່ອນມັນຫາກິນ; ບ່ອນມັນຊອກຫາຫຍ້າອັນຂຽວສົດ ເພື່ອຈະກິນ.

⁹ງົວກະທົງຈະມີຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃຫ້ເຈົ້າບໍ່? ມັນພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ໃນຄອກງົວຂອງເຈົ້າບໍ່? ¹⁰ເຈົ້າສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໃຫ້ໂຖນາໄດ້ດ້ວຍໄມ້ເທົ່າອັນຫນຶ່ງບໍ່? ຫລືມັນຈະໄຖດາດລ່າຫ້ວຍຕ່າງໆໃຫ້ກັບເຈົ້າບໍ່?

¹¹ເຈົ້າໄວ້ໃຈມັນເພາະມັນມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຢ່າງນັ້ນບໍ່? ເຈົ້າຈະປ່ອຍການງານຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ມັນເຮັດຢ່າງນັ້ນບໍ່? ¹²ເຈົ້າຈະເພິ່ງອາ-ໄສມັນນຳຮວງເຂົ້າກັບໄປຍັງບ້ານຂອງເຈົ້າ, ໃຫ້ມັນຮວບຮວມຮວງເຂົ້າທີ່ລານຝາດເຂົ້າຂອງເຈົ້າຢ່າງນັ້ນບໍ່?

¹³ປົກທັງຫລາຍຂອງນົກກະຈອກເທດກໍ່ພ້ອມຢ່າງອວດໂຕ, ແຕ່ພວກມັນ ແມ່ນປົກແລະຂົນທີ່ໃຫ້ຄວາມຮັກບໍ່?

¹⁴ເພາະມັນອອກໄຂ້ທັງຫລາຍຂອງມັນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະມັນປະໄຂ່ເຫລົ່ານັ້ນອຸ່ນຢູ່ໃນຝຸ່ນ; ¹⁵ມັນລືມວ່າ ຕີນສັດອື່ນອາດຈະມາຢຽບໄຂ່ເຫລົ່ານັ້ນ ຫລືສັດປ່າອາດຈະຢຽບຢ່າພວກມັນໄດ້.

¹⁶ມັນເຮັດການຢ່າງຮຸນແຮງກັບລູກນ້ອຍທັງຫລາຍຂອງມັນ ເຫມືອນກັບວ່າໄຂ່ມັນບໍ່ແມ່ນຂອງມັນ; ມັນບໍ່ຢ້ານວ່າແຮງຂອງມັນອາດເສຍໄປລ້າໆ.

¹⁷ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຖອນສະຕິປັນຍາຈາກມັນ ແລະບໍ່ປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈໃດໆ ໃຫ້ກັບມັນ. ¹⁸ເມື່ອມັນແລ່ນຫນີໄປໄວ, ມັນຫົວເຍາະເຍີຍມ້າ ແລະຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້ານັ້ນ.

¹⁹ເຈົ້າໄດ້ມອບກຳລັງໃຫ້ກັບມ້າບໍ່? ເຈົ້າສວມຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຝງຍາວຫຸ້ມຄໍຂອງມັນບໍ່? ²⁰ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມັນກະໂດດເຕັ້ນໄດ້ເຫມືອນຕັກແຕນບໍ່? ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສຽງທີ່ອອກມາຈາກຕີງຂອງມັນກໍ່ຫນ້າກົວ.

²¹ມັນເກືອກກົວດິນດ້ວຍກຳລັງ ແລະຊີ້ນຊີ້ມືນດີໃນກຳລັງຂອງມັນ; ມັນຝ້າວອອກໄປເພື່ອເຂົ້າຫາອາວຸດ ²²ມັນເຍາະເຍີຍຄວາມກົວ ແລະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ; ມັນບໍ່ຫັນກັບຈາກດາບ. ²³ທາງກະດິງສັນປາຍຫາງ, ເພື່ອຕໍ່ສູ້ຕ້ານຂ້າງຂອງມັນ ພ້ອມກັບຫອກແຫລມກັບຫວນ.

²⁴ມັນກິນພື້ນດິນດ້ວຍຄວາມດູຮ້າຍ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ; ໃນສ່ຽງແກ, ມັນບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ບ່ອນດຽວ.²⁵ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ສ່ຽງເປົ້າແກດັງຂຶ້ນ, ມັນຮູ້ຈັກວ່າ 'ຍິນດີ!' ມັນໄດ້ກິນສິ່ງຄາມຈາກທີ່ໄກ- ສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງດັງສະໜັ້ນຂອງຜູ້ບັນຊາການທັງຫຼາຍ ແລະສ່ຽງຂອງມວນຊົນ.
²⁶ມັນແມ່ນສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າບໍ່ ເຮັດໃຫ້ແຕ່ລະບິນໄດ້ທີ່ມັນກາງປົກບິນໄປທາງທິດໃຕ້?
²⁷ມັນແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າບໍ່ ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີກອິນຊີຂຶ້ນໄປບ່ອນສູງ ແລະເຮັດຮັງຂອງມັນທີ່ສູງ?²⁸ ມັນອາໄສຢູ່ເທິງຫນ້າຜາ ແລະເຮັດຮັງຂອງມັນເທິງໂງ່ນຫີນສູງຂອງຫນ້າຜາ, ເປັນປ້ອມທີ່ເຂັ້ມແຂງຫນຶ່ງ.
²⁹ຈາກທີ່ນັ້ນມັນຫລຽວຫາເຫຍື່ອ; ສາຍຕາຂອງມັນເຫັນເຫຍື່ອເຫລົ່ານັ້ນຈາກທີ່ໄກ.³⁰ລູກນ້ອຍຂອງມັນຕື່ມເລືອດເຊັ່ນກັນ; ມີຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຢູ່ບ່ອນໃດມັນກໍຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ."

Job 39:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມສີ່ຂໍ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າພຣະຢາເວ ດູແລແບ້ຍເຂົາປ່າ ແລະກວາງ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເວລາໃດທີ່ແບ້ຍປ່າເກີດຕາມຊ່ອງຜາຕ່າງໆເກີດລູກນ້ອຍຂອງມັນ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເວລາ ... ເກີດລູກນ້ອຍຂອງມັນ!"

ເຈົ້າສາມາດເຝົ້າເບິ່ງກວາງນັ້ນກໍາລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຝົ້າເບິ່ງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຢ່າງດຳເນີນໄປໄດ້ດີໃນເວລາທີ່ກວາງເກີດລູກຂອງມັນ. ພຣະອົງເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດ ແລະບໍ່ໃຫ້ມັນແລ່ນຫນີ.

ກໍາລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນ

"ເກີດລູກຂອງພວກມັນ"

ເຈົ້າສາມາດນັບເດືອນຕ່າງໆທີ່ພວກມັນຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຈັກເດືອນ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດນັບເດືອນທີ່ພວກມັນຖືພາ."

ໃນທ້ອງແມ່ຈັກເດືອນ

"ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດການຖືພາ"

ພວກມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແບ້ ແລະ ກວາງ.

ຖືພາ

"ກຳລັງຖືພາ"

ເຈົ້າຮູ້ເວລາເມື່ອພວກມັນເກີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຮູ້ເວລາທີ່ພວກມັນເກີດລູກຂອງພວກມັນໃນໄວຫນຸ່ມ"

Job 39:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ພວກມັນຫມູບລົງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແບ້ຍເຂົາປ່າ ແລະກວາງ.

ໃຫ້ກຳເນີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກຂອງພວກມັນເຂົາ"

ຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກມັນກໍຫາຍໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄວາມເຈັບປວດການເກີດລູກຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ້ນສຸດລົງເມື່ອການເກີດລູກສິ້ນສຸດລົງ. ໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໄດ້.

ຫລື 2) "ຄວາມເຈັບປວດການເກີດລູກ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຂອງແບ້ແລະກວາງ

ເພາະວ່າມັນເປັນຜົນມາຈາກການເກີດລູກ ແລະຄວາມເຈັບປວດຂອງແມ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງລູກຂອງພວກມັນອອກຈາກທ້ອງຂອງພວກມັນ"

ໃນທົ່ງໂລ່ງ

"ຊົນນະບົດ" ຫລື "ປ່າທຳມະຊາດ"

ບໍ່ກັບມາອີກ

"ຢ່າກັບມາຫາພວກມັນ" ຫລື "ກັບມາຫາແມ່ຂອງພວກມັນ"

Job 39:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜປ່ອຍ...ໃນແຜ່ນດິນເກືອນັ້ນ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສອງຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າ ພຣະຢາເວ ດູແລລາປ່າ ແລະ ໂຢບບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງ.

ໃຜປ່ອຍໃຫ້ລາປ່າໄປຢ່າງອິສະຫລະ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ປ່ອຍລາປ່າໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ."

ລາປ່າ...ລາແລ່ນໄວ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແຕກຕ່າງກັນ ສຳລັບລາປະເພດດຽວກັນ.

ໃຜໄດ້ແກ້ມັດເຊືອກໃຫ້ກັບ...ໃນແຜ່ນດິນເກືອນັ້ນ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາແກ້ມັດເຊືອກ ... ໃນແຜ່ນດິນເກືອ."

ມັດ

ຊື່ກຳລັງເອົາໂສ້ກະສິກຳ ແລະບໍ່ໃຫ້ມັນແລ່ນຫນີ.

ບ້ານຂອງໃຜທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນອາຣາບາ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍເຖິງລາທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ມີເຮືອນ.

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງຊາວອາຣາບາ"

ແຜ່ນດິນເກືອ

ເນື້ອດິນອ້ອມຮອບທະເລເກືອແຮ່ທີ່ມີເກືອຫລາຍ

Job 39:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງລາປ່າ.

ຫົວເຍາະເຍີຍ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍເຖິງລາທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄົນ.

ພວກລາຫົວເຍາະເຍີຍເພາະວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ້ອງໄດ້ຍິນສ່ຽງດັງ,

ແຕ່ມັນອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ງົບສະຫງົບ.

ຄົນຂັບໄລ່

ຄົນທີ່ຍັງຄັບສັດໃຫ້ເຮັດວຽກ

ປ່າຫຍ້າ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ສັດສາມາດກິນພືດທີ່ຢູ່ກິນໃນທົ່ງ.

Job 39:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສີ່ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຄືກັບ ພຣະຢາເວ

ພຣະອົງ. ໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໄດ້.

ງົວກະທົງຈະມີຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃຫ້ເຈົ້າບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງົວປ່າບໍ່ດີໃຈທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້າ."

ງົວກະທົງ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະເພດງົວທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນປ່າທຳມະຊາດ ຫລື 2)

ຄວາຍບາງຊະນິດທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບງົວ.

ມີຄວາມສຸກ

"ເຕັມໃຈ"

ມັນພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ໃນຄອກງົວຂອງເຈົ້າບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ຍິນຍອມໃຫ້ຢູ່ຄອກຂອງເຈົ້າ."

ຜ່ໃຈທີ່ຈະຢູ່ໃນຄອກງົວຂອງເຈົ້າ

"ນອນຢູ່ຄອກຂອງເຈົ້າຕະຫລອດຄືນ"

ຄອກງົວ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກເກັບອາຫານ ເພື່ອໃຫ້ສັດສາມາດກິນໄດ້

ເຈົ້າສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໃຫ້ໂຖນໄດ້ດ້ວຍໄມ້ເທົ່າອັນຫນຶ່ງບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຝູງງົວປ່າດ້ວຍສາຍເຊືອກ

ເພື່ອທີ່ຈະໄຖ່ຢູ່ຕາມຫຼິງນາຂອງເຈົ້າ."

ດ້ວຍເຊືອກ

ເຊືອກຖືກມັດຢູ່ຫົວ ຫລື ຄໍຂອງສັດເພື່ອນໍາມັນ

ຮອຍໂຖນາ

ຮອຍທາງທີ່ຍາວໆ ເຮັດຢູ່ໃນຝຸ່ນໃນຂະນະທີ່ໂຖດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 31:38.

ຫລືມັນຈະໂຖຄາດລ່າຫ້ວຍຕ່າງໆໃຫ້ກັບເຈົ້າບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ໂຖຄາດຮ່ອມພູໃຫ້ເຈົ້າ."

ໂຖຄາດ

ເພື່ອກ້ຽງ ແລະແຕກແຍກດິນ

Job 39:11

ຂໍ້ມູນເຊືອກຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີນີ້ ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສາມຄໍາຖາມເພື່ອສືບຕໍ່ການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ ຫົວໄຢບບໍ່ຄືກັບ ພຣະຢາເວ ເພາະວ່າໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າ.

ເຈົ້າໄວ້ໃຈມັນເພາະມັນມີກໍາລັງຂັ້ນແຂງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈມັນໄດ້ ເພາະວ່າ ກໍາລັງຂອງມັນຍິ່ງໃຫຍ່."

ໄວ້ໃຈມັນ

ຄໍາວ່າ "ມັນ ຫມາຍເຖິງ "ງົວປ່າ."

ເຈົ້າຈະປ່ອຍການງານຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ມັນເຮັດຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນ ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າໄດ້."

ປ່ອຍການງານຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ມັນເຮັດ

"ໃຫ້ມັນເຮັດວຽກຫນັກຂອງເຈົ້າ ສໍາລັບເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະເພິ່ງອາໄສມັນນໍາຮວງເຂົ້າກັບໄປຍັງບ້ານຂອງເຈົ້າ,

ໃຫ້ມັນຮວບຮວມຮວງເຂົ້າທີ່ລານຝາດເຂົ້າຂອງເຈົ້າຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ສອງຂໍ້ນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເພິ່ງອາໄສມັນໄດ້ ... ເມັດພືດສໍາລັບລານຝາດເຂົ້າ."

Job 39:13

ຂໍ້ມູນເຊືອກຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ປົກທັງຫລາຍຂອງນົກກະຈອກເທດ...ປົກ ແລະຂົນທີ່ໃຫ້ຄວາມຮັກບໍ່?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ສາມາດອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງ ນົກກະຈອກເທດ ປະຕິບັດຕົວເອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າດອກປົກນົກ

ແລະໄຂ່ຂອງນົກກະຈອກເທດເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຮັກ

ເມື່ອພວກມັນພົບປົກຂອງພວກມັນຢ່າງພາກພູມໃຈ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | ຄໍາ

ຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)

ນົກກະຈອກເທດ

ນົກຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ ແຕ່ບໍ່ສາມາດບິນໄດ້

ພື້ນຖານຢ່າງອວດໂຕ

"ຍ້າຍໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ປົກ

ປົກຍາວຫຼາຍຢູ່ປົກຂອງນົກ

ຂົນ

ຂົນສັດຂະຫນາດນ້ອຍກວ່າ ເຊິ່ງປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງນົກ

ໃຫ້ຄວາມຮັກ

ພາສາຍິວແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄວາມສັດຊື່" ຫລື 2) "ຂອງນົກກະທາ."

ຊື່ຂອງນົກກະທາໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຄົນທີ່ຮັກ"

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຮູ້ວ່ານົກກະທາດູແລລູກຂອງພວກມັນ.

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເທິງພື້ນ"

ຢຽບພວກມັນ

ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໄຂ່.

ຢຽບຢ່າພວກມັນ

"ຢຽບພວກມັນ"

Job 39:16

ຂໍ້ມູນເຊືອກຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນເຮັດການຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກກະຈອກເທດຕົວແມ່.

ແຮງຂອງມັນ

ວຽກທີ່ມັນເຮັດໃນເວລາທີ່ມັນວາງໄຂ່

ອາດເສຍໄປລ້າໆ.

ຖ້າລູກນົກຕາຍ, ວຽກທັງຫມົດຂອງມັນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດຖ້າລູກນົກຕາຍ"

ຖອນສະຕິປັນຍາຈາກມັນ

"ເຮັດໃຫ້ມັນລືມສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ບໍ່ໃຫ້ປັນຍາຂອງມັນ"

ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປແບບນີ້ໃນຂໍ້11: 4.

ເມື່ອມັນແລ່ນຫນີໄປໄວ

ຂີ້ໄມ້ມັນກົງກັນຂ້າມກັບຈຸດອ່ອນຂອງມັນ ໃນການເບິ່ງແຍງລູກນົກຂອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເມື່ອມັນແລ່ນ"

ມັນຫົວເຍາະເຍີຍ...ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມັນຫົວເລາະ ເພາະວ່າມັນໄວກວ່າມ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຫົວເລາະ ... ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າ

ເພາະວ່າມັນສາມາດແລ່ນໄວກວ່າມ້າ"

Job 39:19

ຂໍ້ມູນເຊືອກຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສາມຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມມ້າຢ່າໄດ້.

ເຈົ້າໄດ້ມອບກໍາລັງໃຫ້ກັບມ້າບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໃຫ້ກໍາລັງແກ່ມ້າຂອງມັນ."

ເຈົ້າສວມຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຟງຍາວຜຸ້ມຄໍຂອງມັນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດນຸ່ງເສື້ອຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຟງຜຸ້ມຄໍຂອງມັນ."

ສວມຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຟງຍາວຜຸ້ມຄໍຂອງມັນ

"ແຟງຜຸ້ມຄໍ" ຂອງມ້າແມ່ນເວົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບຄໍຂອງມ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ກະແສຫລັກຂອງມັນໄຫລເຂົ້າໄປໃນຄໍມັນຄືເຄື່ອງນຸ່ງ"

ດ້ວຍແຟງຍາວຜຸ້ມຄໍຂອງມັນ

ຜົມຍາວຢູ່ເທິງສຸດຂອງຄໍມ້າ

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມັນກະໂດດເດັ່ນໄດ້ເຫມືອນຕັກແຕນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນກະໂດດຄືຕັກແຕນ."

ຕັກແຕນ

ຕັກແຕນຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ສາມາດເຕັ້ນໄປຫາໄກ ແລະໄວຫລາຍ

ສຽງທີ່ອອກມາຈາກຕັງ

ເປັນສຽງທີ່ດັງຫລາຍ ຫລືມ້າສ້າງດ້ວຍດັງຂອງພວກມັນ

Job 39:21

ຂໍ້ມູນເຊືອກຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນເກືອກກັວດິນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ມ້າກິບພື້ນເພາະວ່າມັນຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍທີ່ຈະເລີ່ມການຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຕື່ນເຕັ້ນດ້ວຍຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ"

ເກືອກກັວດິນ

"ຊຸດຢູ່ພື້ນດິນດ້ວຍກິບຕື່ນມັນ"

ເພື່ອເຂົ້າຫາອາດູດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອາດູດ" ສະແດງເຖິງການສູ້ຮົບທີ່ພວກມັນຖືກນຳ ໃຊ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ"

ມັນເຍາະເຍີຍຄວາມກົວ

"ມັນບໍ່ຢ້ານຫຍັງເລີຍ"

ເຍາະເຍີຍ

"ຫົວຂວັນ"

ບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ

"ຫ້ແທ້"

ບໍ່ຫັນກັບຈາກກດາບ

"ບໍ່ແລ່ນຫນີ"

ງຫາງກະດຶງ

ຖິ້ງບັນຈຸລູກສອນ

ສັນ

"ສັນ ແລະເຮັດໃຫ້ມີສ່ຽງລົບກວນ"

ຂ້າງມ້າ

ດ້ານຂ້າງຂອງມ້າ

ຫອກແຫລມ

ໄມ້ຍາວທີ່ມີປາຍແຫລມ ທີ່ຜູ້ຄົນຖິ້ມໃສ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

Job 39:24

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ກິນພື້ນດິນ

ມ້າແລ່ນຂ້າມພື້ນດິນຢ່າງໄວວາ ຈົນພື້ນດິນໄຫລຜ່ານຄືກັບນ້ຳທີ່ຄົນດື່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນໄວກວ່າພື້ນດິນ"

ດ້ວຍຄວາມດູຮ້າຍ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ

ມ້າມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງໄວວາ

ແລະແຂງແຮງ.

ໃນສ່ຽງແກ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົ່າແກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົ່າແກເພື່ອປະກາດວ່າການສູ້ຮົບໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນແລ້ວ"

ມັນບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ບ່ອນດຽວ

"ມັນຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນເກີນໄປທີ່ຈະຢືນຢູ່"

ມັນຮູ້ຈັກວ່າ, 'ຍິນດີ

ຄຳວ່າ "ຍິນດີ" ແມ່ນສ່ຽງທີ່ຄົນສ້າງຂຶ້ນ

ເມື່ອພວກເຂົາຄົ້ນພົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ມ້າມີສ່ຽງເພາະວ່າມັນໄດ້ຄົ້ນພົບການສູ້ຮົບ.

ສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງດັງສະຫນັ່ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມ້າໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງດັງກ່ອງສະຫນັ່ນ"

ສ່ຽງຂອງມວນຊົນ

"ການສູ້ຮົບຮ້ອງໄຫ້." ຜູ້ຄົນມີສ່ຽງຮ້ອງທີ່ພິເສດທີ່

ພວກເຂົາໃຊ້ໃນສິ່ງຄາມເພື່ອສະແດງກຳລັງ

ແລະຄວາມກ້າຫານທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຢ້ານ.

Job 39:26

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນແມ່ນສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ...ສຳລັບທາງທິດໃຕ້?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອພິສູດວ່າ ໂຢບບໍ່ໄດ້ຕີເຫົາກັບ ພຣະຢາເວ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນໂດຍປັນຍາຂອງເຈົ້າ ... ສຳ ລັບພາກໃຕ້."

ແຫລວຍິນໄດ້ທີ່ມັນກາງປົກຍິນໄປທາງທິດໃຕ້

ຕໍ່ໄປນີ້ການຍຶດຍາວຂອງປົກຂອມັນຫມາຍເຖິງການບິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິນໄປທາງທິດໃຕ້"

ສຳລັບທາງທິດໃຕ້

ໃນພູມສາດໃນພຣະຄຳພີ, ນົກບິນໄປທາງໃຕ້ໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ

ເພື່ອທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດໃນສະພາບອາກາດທີ່ອົບອຸ່ນ.

Job 39:27

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ...ເຮັດສັ່ງຂອງມັນທີ່ສູງ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າ

ໂຢບບໍ່ມີອຳນາດພຽງພໍທີ່ຈະສັ່ງນົກອື່ນຊື່.

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດສັ່ງໃຫ້ນົກອື່ນຊື່ປົນຂຶ້ນ ແລະກໍ່ສ້າງຮັງຂອງມັນຢູ່ບ່ອນສູງ."

ຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳ ສັ່ງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮັດແນວນັ້ນ"

ຂຶ້ນໄປບ່ອນສູງ

ນິທາຍຄວາມວ່າມັນບິນຂຶ້ນໄປຂ້າງເທິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິນຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ປັນຍາເຫລື້ອມຂອງຫນຶ່ງ

ຫນ້າຜາສູງແມ່ນຖານທີ່ຫນັ່ນຂອງນົກອື່ນຊື່

ເພາະວ່າສັດທີ່ຢາກກິນພວກມັນບໍ່ສາມາດໄປຫາພວກມັນໄດ້.

Job 39:29

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນຫລວງຫລາຍເຫຍື່ອ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກອື່ນຊື່.

ເຫຍື່ອ

"ສັດທີ່ມັນສາມາດຂ້າ ແລະກິນໄດ້"

ສາຍຕາຂອງມັນເຫັນເຫຍື່ອເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຂອງມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກອື່ນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫັນພວກເຂົາ"

ລູກນ້ອຍຂອງມັນ

"ລູກນົກອື່ນຊື່." ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້

ຈະເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນົກອື່ນຊື່ຂ້າ ແລະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນົກອື່ນຊື່ໄດ້ຂ້າໂຕສັດ, ລູກນົກອື່ນຊື່ກໍ່ໄດ້"

ດຶມເລືອດເຊັ່ນກັນ

"ດຶມເລືອດຂອງສັດທີ່ມັນຂ້າ"

ມີຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຢູ່ບ່ອນໃດ

"ບ່ອນທີ່ມີຄົນຕາຍ." ວະລີນິທາຍເຖິງຊາກສົບຫິນອນຢູ່ໃນບ່ອນໂລ່ງ,

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບສິບທີ່ຖືກຝັງຢູ່ໃນພື້ນດິນ.

ມັນກໍ່ຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ມັນມາກິນສົບຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກິນພວກເຂົາ"

40 ¹ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ໂຢບຕໍ່ໄປ; ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ,²ສົມຄວນຫລືທີ່ຜູ້ປາຖະໜາການຕັດສິນຈະພະຍາຍາມແກ້ໄຂອົງຜູ້ຊົງຮິດຫນຸພາບໃຫ້ຖືກຕ້ອງ? ເຂົາຜູ້ທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ເຂົາຕອບເຖິດ."

³ແລ້ວໂຢບໄດ້ຫຼຸດຕອບພຣະຢາເວ ແລະເວົ້າວ່າ:⁴ເບິ່ງແມ່, ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນອັນໃດ; ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດຫຼຸດຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດໄດ້? -

ຂ້ານ້ອຍວາງມືຂອງຂ້ານ້ອຍເຫນືອປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁵ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າແລ້ວ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕອບ; ແທ້ຈິງ, ສອງຄັ້ງ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດອີກຕໍ່ໄປ."

⁶ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຕອບໂຢບອອກມາຈາກລົມພະຍຸແຮງ ແລະກ່າວວ່າ, ⁷ບັດນີ້ ຈົງມັດແອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ເພາະເຮົາຈະຖາມຄຳຖາມເຈົ້າ ແລະເຈົ້າຕ້ອງຕອບເຮົາ.

⁸ເຈົ້າຈະເວົ້າຈິງໆ ຫລືວ່າເຮົາບໍ່ຍຸຕິຫັມ? ເຈົ້າຈະຕຳນິເຮົາເພື່ອເຈົ້າຈະຮຽກຮ້ອງວ່າເຈົ້າຖືກຕ້ອງຢ່າງນັ້ນຫລື? ⁹ເຈົ້າມີແຂນຫນຶ່ງເຫມືອນກັບແຂນຂອງພຣະເຈົ້າຫລື? ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຝ້າຮ້ອງດ້ວຍສຽງເຫມືອນກັບພຣະອົງຫລື?

¹⁰ບັດນີ້, ຈົງສວມຕົວເອງດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຮາສີ ແລະຄວາມມົກງຽດ; ຈົງແຕ່ງກາຍຂອງເຈົ້າດ້ວຍກຽດ ແລະບາຣະມີ.

¹¹ຈົງກະຈາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນເກີນຄວນຂອງເຈົ້າ; ເບິ່ງທີ່ທຸກຄົນທີ່ ຍິງ ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາຖອມຕົວລົງ.

¹²ຈົງເບິ່ງທີ່ທຸກຄົນທີ່ຍິງ ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາຖອມຕົວລົງ; ກຳຈັດຄົນຊົ່ວຮ້າຍເມື່ອພວກເຂົາຍືນຂຶ້ນ. ¹³ຝັງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນນີ້ດ້ວຍກັນ; ກັກຂັງໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາໃນສະຖານທີ່ເຊື່ອງຕົວ. ¹⁴ແລ້ວເຮົາຍອມຮັບກ່ຽວກັບເຈົ້າວ່າ ມີຂວາຂອງເຈົ້າຈະສາມາດຊ່ວຍຕົວເຈົ້າເອງໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້.

¹⁵ບັດນີ້ ຈົງເບິ່ງສັດທີ່ໂຕໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງມັນເຫມືອນກັບສ້າງເຈົ້າ; ມັນກິນຫຍ້າເຫມືອນງົວ. ¹⁶ບັດນີ້ ເບິ່ງເຖິດ, ກຳລັງຂອງມັນຢູ່ໃນເອວຂອງມັນ; ອຳນາດຂອງມັນຢູ່ໃນກ້າມໜ້ອງຂອງມັນ.

¹⁷ເສັ້ນເອັນທັງຫລາຍທີ່ກົກຂາຂອງມັນກໍປະສານເຂົ້າດ້ວຍກັນ. ¹⁸ກະດູກທັງຫລາຍຂອງມັນເປັນເຫມືອນທອງສຳລິດ; ແຂ່ງຂາທັງຫລາຍຂອງມັນເຫມືອນກັບທ່ອນເຫລັກ.

¹⁹ມັນເປັນຫົວຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ຊົງສ້າງທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ, ທີ່ສາມາດປາບມັນໃຫ້ພ່າຍແຜ່.

²⁰ເພາະເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຈັດຕັ້ງມອບອາຫານໃຫ້ກັບມັນ. ສັດຮ້າຍທັງຫລາຍແຫ່ງທັງຫຍ້າຫລິ້ນຢູ່ໃກ້ໆ. ²¹ມັນນອນລົງຢູ່ລຸ່ມກົກບົວໃນຮົມຂອງກົກຮັຢູ່ໃນຫນອງບຶງ.

²²ກົກບົວປົກຄຸມມັນດ້ວຍຮົມເງົາ; ກົກຊະໂນໃກ້ໆ ກໍຢູ່ລ້ອມຮອບມັນ. ²³ເບິ່ງແມ່, ຖ້າຫາກແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງຖ້ວມລົ້ນຕະລົງ, ມັນກໍບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ; ມັນຫມັ້ນໃຈ, ເຖິງແມ່ແມ່ນ້ຳຈຳແດນຈະຍິ່ງໄຫລຜຸ່ງຜ່ານຢູ່ທີ່ປາກຂອງພວກມັນ. ²⁴ໃຜສາມາດຈັບມັນໄດ້ດ້ວຍຂອງເກາະ, ຫລືແທງດັງຂອງມັນຜ່ານທາງກັບຕັກໄດ້ຫລື?

Job 40:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນຕຳຫນິຕິຕຽນໂຢບອີກຄັ້ງໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ສົມຄວນຫລືທີ່ຜູ້ປາຖະຫນາການຕັດສິນຈະພະຍາຍາມແກ້ໄຂອົງຜູ້ຊົງຮິດທານພາຫະນະທີ່ເຮົາມີໃນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງຫ້າມໂຢບ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ຢາກວິພາກວິຈານເຮົາ

ຄວນພະຍາຍາມໄດ້ຖຽງກັບເຮົາ,

ເພາະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ." ຫລື "ເຈົ້າ, ບຸກຄົນ,

ຕ້ອງການວິພາກວິຈານເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ,

ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຄວນພະຍາຍາມແກ້ໄຂເຮົາ."

ເຂົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ເຂົາຕອບເຖິດ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢບ ແລະຕົວເອງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສອງຄົນເພື່ອເຕືອນໂຢບວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ບ່ອນໃດຄວນໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງເຮັດ. "ການແປພາສາສ່ວນໃຫຍ່ອ່ານ,

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກໄດ້ຖຽງກັບເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນຈົງຕອບເຮົາ."

Job 40:3

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂ້າມ້ອຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນອັນໃດ

"ຂ້າມ້ອຍບໍ່ສຳຄັນ"

ຂ້າມ້ອຍຈະສາມາດທຸນຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດໄດ້?

ໂຢບ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຂໍໂທດທີ່ຈະຖາມພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍຕອບພຣະອົງບໍ່ໄດ້."

Job 40:6

ຈົງມັດແອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ໃສ່ເສື້ອຄຸມຢູ່ໃຕ້ຜ້າຄາດແອວຫລືເຂັມຂັດຂອງລາວກຳລັງກະທຽມເສົາກົງກັບໂຕມີສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງຫລາຍກ່ວາພາຊະນະຫນຶ່ງທີ່ບັນຈຸດັ່ງນັ້ນບຸກຄົນຈຳເປັນຕ້ອງ

ແລະ ໂຢບແມ່ນກຽມຕົວສຳລັບການເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຈະຕອບພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປໃນຂໍ້ 38:1.

Job 40:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ເລີ່ມຕົ້ນຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບອີກຄັ້ງໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ເຈົ້າຈະເວົ້າຈິງໆ ຫລືວ່າເຮົາບໍ່ຍຸຕິຫັມ?

ຄຳທີ່ວ່າ "ຈິງໆ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະຢາເວ ປະຫລາດໃຈທີ່ ໂຢບຈະເວົ້າວ່າ

ພຣະຢາເວ ບໍ່ຍຸຕິຫັມ ແລະໂຢບຄວນໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ລາວຕ້ອງການເວົ້າແນວນັ້ນແທ້ໆ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາປະຫລາດໃຈທີ່ເຈົ້າເວົ້າວ່າເຮົາບໍ່ຍຸຕິຫັມ."

ຫລື "ເຈົ້າຄວນແນ່ໃຈວ່າເຈົ້າຕ້ອງການເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ຍຸຕິຫັມ,

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳ ລັງເວົ້າ."

ເຈົ້າຈະຕຳນິເຮົາເພື່ອເຈົ້າຈະຮຽກຮ້ອງວ່າເຈົ້າຖືກຕ້ອງຢ່າງນັ້ນຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກຳລັງກ່າວໂທດເຮົາ ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດຮ້ອງວ່າເຈົ້າບໍ່ຮື້ສຸດ."

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຝ້າຮ້ອງດ້ວຍສຽງເຫມືອນກັບພຣະອົງຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແນ່ນອນວ່າ

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສຽງຝ້າຮ້ອງກັບສຽງຂອງເຈົ້າຄືກັບພຣະເຈົ້າເຮັດກັບພຣະອົງ."

ສຽງເຫມືອນກັບພຣະອົງ

ສຽງທີ່ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ, ພຣະອົງເຮັດ. "ການແປພາສາສ່ວນໃຫຍ່ອ່ານ,

"ສຽງຄ້າຍຄືສຽງຂອງລາວ"

Job 40:10

ຈົງສວມຕົວເອງດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຮາສີ ແລະຄວາມມົກງຽດ;

ຈົງແຕ່ງກາຍຂອງເຈົ້າດ້ວຍກຽດ ແລະບາຣະມີ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສະຫງ່າຮາສີ," "ກຽດສັກສີ," "ກຽດຕິຍົດ," ແລະ

"ບາຣະມີ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ ທີ່ບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງສາມາດໃສ່ໄດ້. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ແລະ ຄຳ

ກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຮຸ່ງເຮືອງ;

ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບເຈົ້າ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ເຈົ້າ;

ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າເຈົ້າເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຈົງກະຈາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນເກີນຄວນຂອງເຈົ້າ

ຄຳນາມພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ມີສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງຫລາຍກ່ວາພາຊະນະຫນຶ່ງທີ່ບັນຈຸດັ່ງນັ້ນບຸກຄົນຈຳເປັນຕ້ອງ

ມັນຍັງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການກະທຳ

ທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໃຊ້ໃນເວລາທີ່ລາວໃຈຮ້າຍ.

ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າສາເຫດຄົນນັ້ນໃຈຮ້າຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າຄົນເຮົາມີຄວາມພາກພູມໃຈ,

ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຖອມຕົວລົງ

"ເອົາທຸກຢ່າງທີ່ເຂົາພູມໃຈໃນ"

Job 40:12

ໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ໂບຫນ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນ"

ໃນສະຖານທີ່ເຊື່ອງຕົວ

ຄຳສະລະສະລວຍສຳລັບສະຖານທີ່
ວິນຍານຂອງຄົນ ໄປເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ
Job 40:15

ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ສັດນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່, ອາດຈະເປັນສັດຊ້າງນ້ຳ.

ມັນກິນ

ຊ້າງນ້ຳ ກິນ

ຫຍ້າເຫມືອນງົວ

ທັງ ຊ້າງນ້ຳ ແລະ ງົວກິນຫຍ້າ.

ເອວ...ກ້າມທ້ອງຂອງມັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນຂອງຮ່າງກາຍ.

Job 40:17

ເຫມືອນເສັ້ນເສັ້ນ

ເສັ້ນເສັ້ນແມ່ນໄມ້ແຂງ ແລະ ຫາງຂອງມັນຈະແຂງຫລາຍ.

ກະດູກເຫມືອນທອງສຳລິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້, ກະດູກຂອງລາວຖືກປຽບທຽບກັບທໍ່ທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສັດໂຕນີ້ແຂງແຮງປານໃດ.

ແຂ່ງຂາເຫມືອນກັບທ່ອນເຫລັກ

ການປຽບທຽບສຸດທ້າຍນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້.

Job 40:19

ຫົວຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ຊິງສ້າງ

"ສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

ສິ່ງທີ່ຊິງສ້າງທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງມີຊີວິດຂອງເຮົາ. ມີແຕ່ເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ"

ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຈັດຕຽມອາຫານ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບເນີນພູຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການໃຫ້ອາຫານແກ່
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງເນີນພູສຳລັບພວກເຂົາ"

ກົກບົວ

ກົກດອກບົວທີ່ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໃນພື້ນທີ່ຊຸ່ມ

ກົກຮັ

ຕົ້ນຫຍ້າສູງທີ່ພົບໃນຫນອງນ້ຳຫລືຫນອງບຶງ

Job 40:22

ກົກບົວ

ກົກດອກບົວທີ່ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໃນພື້ນທີ່ຊຸ່ມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປໃນຂໍ້
40:19.

ກົກຊະໂນໃກ້ນ້ຳ

ກົກຊະໂນ ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນພື້ນທີ່ປຽກຊຸ່ມ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳສັບທົ່ວໄປ
ສຳລັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ນ້ຳ.

ຕະລົງ

ສອງຂ້າງຂອງແມ່ນ້ຳ

ເຖິງແມ່ແມ່ນ້ຳຈຳແດນຈະຍັງໄຫລຜ່ານຢູ່ທີ່ດັງຂອງພວກມັນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເກີດນ້ຳຖ້ວມເຖິງດັງຂອງມັນ"

ໃຜສາມາດຈັບມັນໄດ້ດ້ວຍຂອງເກາະ,

ຫລືແທງດັງຂອງມັນຜ່ານທາງກັບຕັກໄດ້ຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຈັບຕົວມັນດ້ວຍຂອງເກາະ

ຫລືເຈາະດັງຂອງມັນຜ່ານດ້ວຍແຮ້ວ"

- 41 ¹ ເຈົ້າສາມາດເອົາລາກເລວີອາຫານອອກໄດ້ດ້ວຍເບັດໃສ່ປາບ? ຫລືມັດຜູກລິ້ນຂອງມັນດ້ວຍເຊືອກໄດ້ບໍ່? ² ເຈົ້າສາມາດເອົາກັ
ເຊືອກເຂົ້າໄປໃນຮູດັງຂອງມັນ, ຫລື ເຈາະລິ້ນຂອງມັນໃຫ້ທະລູດ້ວຍຂໍເກາະໄດ້ບໍ່? ³ ມັນຈະຂັອນວອນເຈົ້າໃຫ້ປ່ອຍຫລືບໍ່? ມັນ
ຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳອ່ອນຫວານກັບເຈົ້າຫລືບໍ່?
- ⁴ ມັນຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະເອົາມັນໄປເປັນທາດຕະຫລອດໄປຢ່າງນັ້ນບໍ່? ⁵ ເຈົ້າຈະຫລິ້ນກັບມັນເຫມືອນຫລິ້ນກັບນົກໄດ້ຫລື?
ເຈົ້າຈະມັດມັນດ້ວຍເຊືອກສຳລັບທາດຍິງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ⁶ ກຸ່ມຊາວປະມົງທັງຫລາຍຈະຕໍ່ລອງກັບມັນໄດ້ບໍ່?
- ພວກເຂົາຈະແບ່ງມັນເພື່ອແລກປ່ຽນໃນທຳມະກາງພໍ້ຄ້າໄດ້ບໍ່?
- ⁷ ເຈົ້າສາມາດແທງຫນັງຂອງມັນດ້ວຍຫລາວ ຫລື ແທງຫົວມັນດ້ວຍຫອກຈັບປາຢ່າງນັ້ນບໍ່? ⁸ ວາງມືຂອງເຈົ້າເທິງມັນພຽງແຕ່ຄັງຫນຶ່ງ
ແລະເຈົ້າຈະລະນຶກເຖິງສິ່ງຄາມ ແລະບໍ່ເຮັດມັນອີກ. ⁹ ເບິ່ງແມ່, ຄວາມຫວັງຂອງຄົນໃດທີ່ເຮັດສິ່ງນັ້ນ ຍ່ອມເປັນການຂີ້ຕົວະ;
ຈະບໍ່ມີຄົນໃດຖືກໂຍນລົງໄປເທິງພື້ນດ້ວຍການຢາກເຫັນຂອງມັນດອກຫລື?
- ¹⁰ ບໍ່ມີໃຜທີ່ຖືກຮ້າຍ ພໍ້ທີ່ຈະປຸກເລວີອາຫານໃຫ້ລູກຂຶ້ນ; ແລ້ວໃຜຄືມັນຫລືສາມາດຍືນຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້? ¹¹ ໃຜໄດ້ມອບສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ກັບເຮົາກ່ອນ
ເພື່ອເຮົາຈະສົມຄວນຕອບແທນມັນຫລື? ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າລ້ວນເປັນຂອງເຮົາ. ¹² ເຮົາຈະບໍ່ນຶງງຽບເນືອງຈາກຂາທັງຫລາຍຂອງເລວີອາຫານ,
ຫລືບໍ່ນຶງງຽບກ່ຽວກັບກຳລັງຂອງມັນ. ຫລືບໍ່ນຶງງຽບກ່ຽວກັບຮູບຮ່າງອັນສະຫງ່າງາມຂອງມັນ.
- ¹³ ໃຜສາມາດລອກຫນັງຄຸມດ້ານນອກຂອງມັນອອກໄດ້ຫລື? ໃຜສາມາດແທງທະລູເສືອເກາະສອງຊັ້ນຂອງມັນໄດ້ລື? ¹⁴ ໃຜ
ທີສາມາດເປີດປະຕູທັງຫລາຍແຫ່ງຫນ້າຂອງມັນ- ປາກຂອງມັນກໍ່ເຕັມດ້ວຍແຂ້ວອັນຫນ້າຢ້ານຫລາຍ. ¹⁵ ຫລັງຂອງມັນຖືກສ້າງໃຫ້ເປັນແນວທາງແຜ່ນ
ເຫລັກທັງຫລາຍ; ຕິດກັນ ແຫນ້ນເຫມືອນກັບຕິດແຈບເຂົ້າໄວ້
- ¹⁶ ອັນຫນຶ່ງຕິດກັບອີກອັນ ຊຶ່ງອາກາດບໍ່ສາມາດທະລູພວກມັນໄດ້. ¹⁷ ພວກມັນຍືດຕິດກັນ; ພວກມັນເກາະຕິດກັນແຫນ້ນ
ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກຕຶງໃຫ້ຂາດຈາກກັນ. ¹⁸ ເມື່ອປະກາຍໄຟແລບອອກມາຈາກສຽງຫາຍໃຈຂອງມັນ;
ດວງຕາຂອງມັນເປັນເຫມືອນກັບຫນັງຕາຂອງແສງອາລຸນ.
- ¹⁹ ແປວໄຟຮ້ອນອື່ນອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ ແລະປະກາຍໄຟປົວອອກມາ. ²⁰ ມີຄວັນອອກມາຈາກຮູດັງຂອງມັນ ເຫມືອນ
ກັບຫມໍ້ຕືມນ້ຳທີ່ກຳລັງຟິດຢູ່ເທິງໄຟທີ່ຖືກພັດໃຫ້ຮ້ອນຢ່າງຫລາຍ. ²¹ ລົມຫາຍໃຈຂອງມັນຈຸດຖ່ານໃຫ້ຮ້ອນຈົນເປັນໄຟ; ແປວໄຟອອກມາຈາກປາກຂອງ
ມັນ.
- ²² ໃນຄໍຂອງມັນຄືກຳລັງ, ແລະຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງເຕັມຕໍ່ ຫນ້າມັນ. ²³ ຮອຍຫ່ຽວຂອງຫນັງຂອງມັນເກາະຕິດກັນ;
ພວກມັນເກາະແຫນ້ນຢູ່ເທິງຕິວຂອງມັນ. ພວກມັນບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ເຄື່ອນໄປໃສ່ໄດ້. ²⁴ ຫົວໃຈຂອງມັນແຂງເຫມືອນຫີນ-ອັນທີ່ຈິງ, ແຂງ
ເຫມືອນກັບຫີນໄມ້ແປງທີ່ຈົມລົງ.
- ²⁵ ເມື່ອມັນຍົກຕິວຂອງມັນເອງຂຶ້ນ, ແມ້ແຕ່ພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍກໍ່ຕ້ອງຕົກໃຈຢ້ານ ເພາະຄວາມກົວ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຖອຍຫລັງ. ²⁶ ຖ້າເອົາດາບ
ເຫລັມຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ມັນ, ດາບນັ້ນເຮັດຫຍັງມັນບໍ່ໄດ້ - ແລະແມ້ແຕ່ຫອກອັນຫນຶ່ງ, ລູກທະນູ, ຫລືອາວຸດໃດໆກໍ່ຕາມ. ²⁷ ມັນຄິດເຖິງເຫລັກວ່າເປັນເພືອງເຂົ້າ,
ແລະທອງສຳລິດເປັນເຫມືອນໄມ້ຜູ້ພັງ.
- ²⁸ ລູກທະນູດອກຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຫນີໄປໄດ້; ສຳລັບມັນແລ້ວຫີນສະລົງກໍ່ກາຍເປັນແກບ. ²⁹ ໄມ້ຄ້ອນເຫັນເຫມືອນກັບຕໍ່ເພືອງ; ມັນຫົວ-
ຂວັນໃຫ້ກັບການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຊັດຫອກໃສ່. ³⁰ ສ່ວນດ້ານລຸ່ມຂອງມັນເປັນເຫມືອນຫມໍ້ແຕກທີ່ແຫລມຄົມ;
ຫີນຖິ້ມຫາງທີ່ແຜ່ອອກລົງໃນຂີ້ຕົມເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເລື່ອນນວດເຂົ້າ.

³¹ມັນເຮັດໃຫ້ຟອງຈາກຫີເລິກລອຍຂຶ້ນມາເຫມືອນກັບຫມັ້ນນ້ຳຝືດ; ມັນເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລເຫມືອນກັບຫມັ້ນຂີ້ເຜີງ.³²ມັນປຸກໃຫ້ຕົ້ນດ້ວຍແສງດ້ານຫລັງມັນ; ຄົນຈະຄິດວ່າຫີເລິກມີຜົມສີເທົາ.
³³ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ບໍ່ມີໃຜທຽບມັນໄດ້, ຄືຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊີວິດໂດຍປາສະຈາກຄວາມຢ້ານກົວ.³⁴ມັນເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ອວດຈອງຕອງ; ມັນເປັນຣາຊາເຫມືອນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄວາມຍິ່ງ."

Job 41:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໄປ. ພຣະອົງກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເຖິງໂລຫານຫລາຍໆຢ່າງ ເພື່ອທ້າທາຍໂຢນາ.

ເຈົ້າສາມາດເອົາລາກເລວີອາທານອອກໄດ້ດ້ວຍເບັດໃສ່ປາບ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາລາກເລວີອາທານອອກໄດ້ດ້ວຍເບັດຕຶກປາ?".

ເອົາລາກ

ດຶງອອກຈາກນ້ຳ

ຂອງມັນ...ມັນ

ຄຳວ່າ "ຂອງມັນ" ແລະ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເລວີອາທານ.

ຫລືມັດຜູກລົນຂອງມັນດ້ວຍເຊືອກໄດ້ບໍ່?

ນີ້ບໍ່ແມ່ນປະໂຫຍກເຕັມ, ແຕ່ຄວາມຫມາຍຂອງມັນ

ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຈາກສະພາບການວ່າ

"ຫລືເຈົ້າສາມາດມັດລົນຂອງມັນດ້ວຍສາຍເຊືອກ?"

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດມັດລົນຂອງມັນດ້ວຍສາຍເຊືອກ."

ເຈົ້າສາມາດເອົາກັບເຊືອກເຂົ້າໄປໃນຮູດັງຂອງມັນ...ດ້ວຍຂໍເກາະໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາເຊືອກເຂົ້າໄປໃນດັງຂອງມັນ ... ດ້ວຍເບັດ."

ມັນຈະຂໍ້ອ້ອນວອນເຈົ້າໃຫ້ປ່ອຍຫລີບ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າມັນຈະບໍ່ຂໍ້ອ້ອນເຈົ້າ."

ມັນຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳອ່ອນຫວານກັບເຈົ້າຫລີບ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າມັນຈະບໍ່ເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ອ່ອນໂຍນຕໍ່ເຈົ້າ."

Job 41:4

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ມັນຈະເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະເອົາມັນໄປເປັນທາດຕະຫລອດ ໄປຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າມັນຈະບໍ່ເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ,

ທີ່ເຈົ້າຄວນຈະເອົາມັນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຕະຫລອດໄປ"

ເຈົ້າຈະຫລິນກັບມັນເຫມືອນຫລິນກັບນົກໄດ້ຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫລິນກັບມັນໄດ້ຄືກັບວ່າເຈົ້າຈະຫລິນກັບນົກ."

ເຈົ້າຈະມັດມັນດ້ວຍເຊືອກສຳລັບທາດຍິງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດຜູກມັດມັນໄວ້ສຳລັບທາດຍິງຂອງເຈົ້າ."

ກຸ່ມຊາວປະມົງທັງຫລາຍຈະຕໍ່ລອງກັບມັນໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າກຸ່ມຊາວປະມົງຈະບໍ່ຕໍ່ລອງກັບມັນ."

ພວກເຂົາຈະແບ່ງມັນເພື່ອແລກປ່ຽນໃນທ່າມກາງພໍ່ຄ້າໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ແບ່ງມັນເພື່ອການຄ້າລະຫວ່າງພໍ່ຄ້າ."

ພວກເຂົາຈະແບ່ງມັນ

"ກຸ່ມຊາວປະມົງຈະແບ່ງ"

Job 41:7

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ເຈົ້າສາມາດແທງຫນຶ່ງຂອງມັນດ້ວຍຫລາວ ຫລື ແທງຫົວມັນ

ດ້ວຍຫອກຈັບປາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດແທງຜິວຫນຶ່ງຂອງມັນດ້ວຍອາວຸດລ່າສັດຂອງເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າບໍ່ສາມາດແທງຫົວຂອງມັນດ້ວຍຫອກຫາປາ."

ຫລາວ

ຫລາວຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ມີຫນາມເຊິ່ງຄົນໃຊ້ເພື່ອລ່າສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່

ເບິ່ງແມ່

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ຂ້ອຍຈະເວົ້າ"

ຈະບໍ່ມີຄົນໃດຖືກໂຍນລົງໄປເທິງພື້ນດ້ວຍການຢາກເຫັນຂອງມັນດອກຫລື?

ຄຳສັບຫົວໄປນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ຄຳ

ເວົ້າທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງມັນ"

ເຫດຜົນທີ່ວ່າຄົນນັ້ນຈະໂຍນຕົວເອງລົງສູ່ພື້ນດິນ,

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ ແລະ ຄົນທີ່ໂຍນຕົວເອງລົງພື້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ແນມເບິ່ງມັນຈະຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຈົນວ່າມັນຈະໂຍນຕົວເອງລົງເທິງພື້ນ."

Job 41:10

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ບໍ່ມີໃຜທຶດຮ້າຍ ພໍທຶຈະປຸກເລວີອາທານໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ;

ແລ້ວໃຜຄືມັນຫລືສາມາດຢືນຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

ມັນຈະເປັນການງ່າຍທີ່ຈະປຸກ ເລວີອາທານ

ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄົນໃດໂຫດຮ້າຍຈົນມັນກ້າເຮັດໃຫ້

ເລວີອາທານຕື້ນຕົວ,

ເຈົ້າແນ່ນອນຄວນຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້."

ໃຜໄດ້ມອບສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ກັບເຮົາກ່ອນ

ເພື່ອເຮົາຈະສົມຄວນຕອບແທນມັນຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜໄດ້ມອບສິ່ງໃດໃຫ້ເຮົາກ່ອນ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜທີ່ເຮົາຕ້ອງຕອບແທນ."

ເຮົາຈະບໍ່ນຶງຽບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເວົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ຂາທັງຫລາຍ, ຫລືບໍ່ນຶງຽບກ່ຽວກັບກຳລັງຂອງມັນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຖືກຕັດອອກຢຶກເລິກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາ. ເຮົາຍັງຈະເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງກຳລັງຂອງມັນ"

ກຳລັງ...ຫລືບໍ່ນຶງຽບກ່ຽວກັບຮູບຮ່າງອັນສະຫງ່າງາມຂອງມັນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຖືກຕັດອອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງເຂັ້ມແຂງ.

ເຮົາຍັງຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຮູບຮ່າງອັນສະຫງ່າງາມຂອງມັນ." -

Job 41:13

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ໃຜສາມາດລອກຫນຶ່ງຄຸມດ້ານນອກຂອງມັນອອກໄດ້ຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອກຫນຶ່ງຊັ້ນນອກຂອງມັນອອກໄດ້."

ໃຜສາມາດແທງທະລູເສືອເກາະສອງຊັ້ນຂອງມັນໄດ້ລື?

ຄຳວ່າ "ເສືອເກາະ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເກັດແຂງ ຫລື

ເຊືອງຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງມັນ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດແທງທະລູເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຫນ້າຂອງມັນໄດ້."

ໃຜທີ່ສາມາດເບີດປະທຸທັງຫລາຍແຫ່ງຫນ້າຂອງມັນ...ອັນຫນ້າຢ້ານຫລາຍ?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດແຍກປາກຂອງມັນອອກນອກ ... ເປັນຕາຢ້ານ."

ແຜ່ນເຫລັກ

ທັງແຜ່ນເຫລັກ ແລະ ບ່ອນເອງຂອງ ເລວີອາທານປົກປ້ອງໄດ້ດີ
ແລະຮັກສາລູກສອນ ແລະອາວຸດອື່ນໆໄວ້.

ຄິດກັນ ແຫນ້ນເຫມືອນກັບຄິດແຈບເຂົ້າໄວ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ແຜ່ນເຫລັກ" ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັນ

ແລະບໍ່ມີຫຍັງສາມາດເຂົ້າຫາກັນໄດ້.

Job 41:16

ອັນຫນຶ່ງຄິດກັບອີກອັນ

ແຜ່ນເຫລັກແຖວຫນຶ່ງ(41:13) ແມ່ນໃກ້ໆ ກັບແຖວອື່ນ.

ພວກມັນ...ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແຖວຂອງແຜ່ນເຫລັກ
(41:13).

ພວກມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກຕຶງໃຫ້ເຂາດຈາກກັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕຶງພວກມັນອອກຈາກກັນໄດ້"

ຈາກສ່ຽງຫາຍໃຈຂອງມັນ

"ໃນເວລາທີ່ມັນຫາຍໃຈ." ສ່ຽງຫາຍໃຈຄ້າຍຄືສ່ຽງໂກນສັນໆ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ຈາກການຈາມຂອງມັນຫລື

"ເມື່ອມັນຈາມ."

ດວງຕາຂອງມັນເປັນເຫມືອນກັບຫນັງຕາຂອງແສງອາລຸນ

ດວງຕາຂອງມັນມີສີແດງ ແລະ ຕອນເຂົ້າມືດກໍ່ແດງ.

Job 41:19

ແປວໄຟຮ້ອນອື່ນອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ ແລະປະກາຍໄຟບົວອອກມາ

"ມີໄຟລູກອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ,

ແປວໄຟລູກອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ."

ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມຄິດແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເປັນຫນ້າຢ້ານຂອງ
ເລວີອາທານ .

ຄວັນອອກມາເຫມືອນກັບຫມັ້ນນ້ຳ

ທັງຄວັນ ແລະຫມັ້ນແມ່ນຮ້ອນຫລາຍ.

ຮູດັງ

ສອງດັງຂອງດັງ

ຈຸດຖ່ານໃຫ້ຮ້ອນຈົນເປັນໄຟ

"ເຮັດໃຫ້ຖ່ານຫິນລຸກເປັນໄຟ"

Job 41:22

ຂອງມັນ...ມັນ

ເລວີອາທານ

ຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງເຕັ້ນຕໍ່ຫນ້າມັນ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕິນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ

"ຢ້ານກົວ," ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນມັນມາ,

ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ພວກມັນບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ເຄື່ອນໄປໃສ່ໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍ້າຍພວກມັນໄດ້"

ຫົວໃຈຂອງມັນແຂງເຫມືອນຫີນ

ກ້ອນຫີນບໍ່ປ່ຽນແປງ ແລະ ອ່ອນລົງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຫນ້າເອິກທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງ ເລວີອາທານ

ແລະອະໄວຍະວະພາຍໃນມັນແຂງແຮງທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລື 2)

ເລວີອາທານ ບໍ່ຢ້ານຫຍັງເລີຍຫລື 3)

ເລວີອາທານຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ຂ້າຕົວຕາຍໂດຍບໍ່ເຄີຍເສຍໃຈເລີຍ.

ແຂງເຫມືອນກັບຫີນໄມ້ແປ້ງ

ຫີນທັງສອງທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ ແລະຫນັກກວ່າເຄີຍໃຊ້ໄມ້ເມັດພືດ.

ມັນຈະເປັນຫີນທີ່ຍາກທີ່ສຸດທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຊອກຫາໄດ້. "ຫີນທີ່ຍາກທີ່ສຸດ"

Job 41:25

ພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

ມັນຄິດເຖິງເຫລັກວ່າເປັນເລື່ອງເຂົ້າ

"ມັນຄິດເຖິງອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍເຫລັກຄືວ່າ

ພວກເຂົາເປັນອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍເລື່ອງ" ເລື່ອງຈະບໍ່ເຂົ້າໄປບ່ອນລືຂອງມັນ,

ແລະອາວຸດເຫລັກກໍ່ບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ.

ແລະທອງສຳລິດເປັນເຫມືອນໄມ້ຜຸຖຸງ

"ມັນຄິດເຖິງອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງສຳລິດ

ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຜຸຖຸງ"

ໄມ້ຜຸຖຸງຈະບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ,

ແລະອາວຸດທີ່ເຮັດຈາກທອງສຳລິດບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ.

Job 41:28

ສຳລັບມັນແລ້ວຫີນສະລົງກໍ່ກາຍເປັນແກບ

ແກບບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍ ເລວີອາທານ,

ແລະກ້ອນຫີນສະລົງບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ.

ໄມ້ຄ້ອນເຫັນເຫມືອນກັບຕໍ່ເລື່ອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ໄມ້-

ຄ້ອນທີ່ເຮັດດ້ວຍເລື່ອງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ, ແລະໄມ້-

ຄ້ອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ກໍ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄິດເຖິງໄມ້ຄ້ອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເລື່ອງ"

ມັນຫົວຂວັນໃຫ້ກັບການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຊັດຫອກໃສ່

ຜູ້ທີ່ຊັດຫອກໃສ່ຫວັງວ່າຫອກຈະຂ້າເລວີອາທານ,

ແຕ່ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເລວີອາທານ ຮູ້ວ່າຫອກຈະບໍ່ຂ້າມັນ

ຫນ້າຢ້ານຂອງ

ມັນຖິ້ມຫາງທີ່ແຜ່ອອກລົງໃນຂີ້ຕົມເຫມືອນກັບຫມັ້ນນ້ຳເລື່ອນນວດເຂົ້າ

ເລື່ອນນວດເຂົ້າ ທີ່ກຳລັງປິ່ນເຂົ້າໄປໃນເມັດພືດ ທີ່ລ່ອງເຂົ້າໄປໃນຝືນທີ່

ກຳລັງນວດເຂົ້າ ແລະປ່ຽນສິ່ງທີ່ມັນແລ່ນໄປເປັນແປ້ງ,

ແລະຫາງຂອງມັນກໍ່ຈະຕິດຕາມຂີ້ຕົມ

ໃນຂະນະທີ່ມັນແກວ່ງມັນໃນເວລາທີ່ມັນຍ່າງໄປ.

Job 41:31

ມັນເຮັດໃຫ້ຟອງຈາກທີ່ເລິກລອຍຂຶ້ນມາເຫມືອນກັບຫມັ້ນນ້ຳພືດ

"ໃນຂະນະທີ່ມັນກຳລັງຍ່າງຜ່ານນ້ຳ,

ມັນປ່ອຍໃຫ້ຟອງນ້ຳຢູ່ທາງຫລັງຂອງມັນ, ຄືກັບຟອງນ້ຳຕື້ມເດືອດໃນຫມັ້"

ມັນເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລເຫມືອນກັບຫມັ້ນຂີ້ເຜີງ

ຂີ້ເຜີງຢູ່ໃນຫມັ້ນແມ່ນມີເມກຖ້ຳມີຄົນສັນມັນ,

ແລະທະເລກໍ່ຈະເປື້ອນໃນເວລາທີ່ ເລວີອາທານລອຍຢູ່ໃນນ້ຳ.

ຄົນຈະຄິດວ່າທີ່ເລິກມີຜົມສີເທົາ

ເພາະວ່າຟອງໃນການຕື່ນຂອງມັນເປັນສີຂາວ

Job 41:33

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ບໍ່ມີໃຜທຽບມັນໄດ້

"ບໍ່ມີສິ່ງມີວິດອື່ນໃດທີ່ຄ້າຍຄືກັບ ເລວີອາທານ"

ມັນເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ອວດຈອງຫອງ

"ມັນມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍ"

ມັນເປັນຣາຊາເຫມືອນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄວາມຍິ່ງ

ເລວີອາທານ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ແລະກາຍເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເລວີອາທານ

ມີເຫດຜົນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໃນໂລກ"

42 ¹ແລ້ວໂຍບຈຶ່ງໄດ້ທູນພຣະຢາເວ ແລະກ່າວວ່າ, ²"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າ ພຣະອົງສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງ; ບໍ່ມີພຣະປະສົງໃດຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຖືກຢຸດຢັ້ງໄດ້.

³ໃຜເປັນຜູ້ນິຕິຊົນແຜນການທັງຫລາຍໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້? ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ທີ່ຍາກເກີນກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ສິ່ງຕ່າງໆ, ຂຶ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.

⁴ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ, 'ບັດນີ, ຈົງຟັງ, ແລະເຮົາຈະເວົ້າເຮົາຈະຖາມສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ ແລະເຈົ້າຈະບອກເຮົາ'⁵ຂ້ານ້ອຍ
ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະອົງດ້ວຍການໄດ້ຍິນຈາກຫູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ບັດນີດວງຕາຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພຣະອົງ.⁶ດັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງດູຖືກຕົວເອງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້
ປ່ຽນໃຈໄປນັ່ງຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນ ແລະຂີ້ເຖົ້າ.

⁷ເມື່ອຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ແກ່ໂຢບ, ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ເອລີຟັດ ຊາວເທມານວ່າ, "ຄວາມໂກດຂອງເຮົາຝຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ ແລະຕໍ່
ເພື່ອນທັງສອງຄົນຂອງເຈົ້າ, ເພາະເຈົ້າບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບເຮົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ເຫມືອນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຄືໂຢບ ໄດ້ກ່າວ." ດັງນັ້ນບັດນີ, ຈົງເອົາງົວ-
ເຖິກເຈັດໂຕກັບແກະເຖິກເຈັດໂຕຂອງເຈົ້າ, ໄປຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮົາຄືໂຢບ, ແລະຈົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາສຳລັບເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງ.
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຄືໂຢບຈະອະທິຖານເພື່ອເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະຍອມຮັບຄໍາອະທິຖານຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອວ່າເຮົາຈະຈັດການກັບເຈົ້າ
ຕາມຄວາມໂງ່າຈ້າງຂອງເຈົ້ານັ້ນ. ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບເຮົາ ເຫມືອນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ຄືໂຢບໄດ້ກ່າວ." ດັງນັ້ນເອລີຟັດ ຊາວເທມານ, ບິນ-
ດັດ ຊາວຊູອາ ແລະໂຊຟາຊາວນາມາອາ ຈຶ່ງໄດ້ໄປ ແລະໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາພວກເຂົາ, ແລະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບຮັບໂຢບ.

¹⁰ເມື່ອໂຢບໄດ້ອະທິຖານ ເພື່ອເພື່ອນທັງຫລາຍຂອງລາວ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂຶ້ນອີກແກ່ໂຢບ. ພຣະຢາເວ
ຊົງມອບໃຫ້ແກ່ເຂົາຫລາຍເປັນສອງເທົ່າຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາມີມາກ່ອນ.¹¹ແລ້ວບິນດາອ້າຍນ້ອງຊາຍທັງຫລາຍ, ອີກທັງເອື້ອຍ ແລະນ້ອງສາວ
ແລະທຸກຄົນທີ່ເຄີຍເປັນຄົນຮູ້ຈັກກັນກັບເຂົາກ່ອນຫນ້ານີ້- ພວກເຂົາ ໄດ້ມາຫາໂຢບທີ່ນັ້ນ ແລະກິນອາຫານຮ່ວມກັນລ້ຽງຮ່ວມກັບເຂົາໃນເຮືອນຂອງເຂົາ.
ພວກເຂົາໄດ້ໂສກເສົ້າຮ່ວມກັບໂຢບ ແລະປອບໂຍນເຂົາກັນ ພ້ອມພິພິດຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳມາເຫນືອເຂົາ. ທຸກຄົນແຕ່ລະຄົນ
ໄດ້ມອບແຜ່ນເງິນຫນຶ່ງແຜ່ນ ແລະແຫວນຄຳຫນຶ່ງວົງແກ່ໂຢບ.

¹²ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນໃຫ້ໂຢບ ໃນຊ່ວງບັນປາຍຂອງຊີວິດໃຫ້ມີໃຫ້ມີຫລາຍກວ່າຕອນຕົ້ນ; ໂຢບໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງແກະສິບສິ້ນໄຕ, ອູດຫົກພັນໄຕ,
ງົວກວຽນພັນຄູ່ ແລະລົດຖີວເມຍພັນໄຕ.¹³ລາວມີລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະລູກສາວສາມຄົນ.¹⁴ລາວເອີ້ນຊື່ລູກສາວກົກວ່າ ເຢມີມາ, ເອີ້ນຜູ້ຖ້ວນສອງວ່າ ເກຊິຢາ
ແລະຜູ້ຖ້ວນສາມວ່າ ເກເຣັນຮາປຸກ.

¹⁵ໃນແຜ່ນດິນທັງຫລາຍ ບໍ່ມີຍິ່ງໃດຄົນໃດທີ່ຖືກພິບວ່າງົດງາມເທົ່າລູກສາວຂອງໂຢບ. ພໍຂອງພວກນາງໄດ້ແບ່ງມໍຣະດົກໃຫ້ພວກນາງເຫມືອນກັບມອບ
ໃຫ້ບິນດາອ້າຍນ້ອງຊາຍຂອງພວກນາງ.¹⁶ຫລັງຈາກນີ້ໄປ, ໂຢບໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ອີກຮ້ອຍສິ້ນໄປ; ລາວໄດ້ເຫັນບັນດາລູກຊາຍ ແລະຫລານຊາຍທັງຫລາຍຈົນ
ສີ່ຊ່ວງອາຍຸຄົນ.¹⁷ແລ້ວໂຢບຈຶ່ງສິ້ນຊີວິດ, ຂະນະທີ່ເຖົ້າແກ່ແລ້ວ ແລະມີຊີວິດຈົນເຕັມອາຍຸໄຂ.

Job 42:1

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງ;

ບໍ່ມີພຣະປະສົງໃດຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຖືກຢຸດຢັ້ງໄດ້

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຊ້ອກ "ຂ້ານ້ອຍຮູ້." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້.

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າບໍ່ມີຈຸດປະສົງຫຍັງຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງໄດ້."

ບໍ່ມີພຣະປະສົງໃດຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຖືກຢຸດຢັ້ງໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດແຜ່ນການໃດໆຂອງພຣະອົງ"

ໃຜເປັນຜູ້ມີທິຊຸນແຜນການທັງຫລາຍໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້?

ສະບັບໃຫມ່ສ່ວນຫລາຍຍອມຮັບວ່າ

ໂຢບໄດ້ຮ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂໍ້ 38:1.

ຜູ້ແປພາສາດັງນັ້ນອາດຈະຕັດສິນໃຈ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມຂອງໂຢບ ແລະ

ຕອນນີ້ໂຢບຍັງຈຶ່ງມີຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ," ຜູ້ໃດແມ່ນຜູ້ມີທິບໍ່ມີຄວາມຮູ້,

ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ກຳປິດແຜນຂອງພຣະອົງຈາກຄົນອື່ນ?" ຫລື

"ພຣະອົງເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້;

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບເລື່ອງແຜນຂອງພຣະອົງ. '"

ທິຊຸນແຜນການທັງຫລາຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ປົກປິດ ຫລື ບິດເບືອນແຜນການ ແລະ

ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Job 42:4

ແຕ່ບັດນີດວງຕາຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພຣະອົງ

ຜູ້ອ່ານບໍ່ຄວນເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢບໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວຕົວຈິງແລ້ວ. ການເຫັນດ້ວຍຕາ

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບັດນີຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈພຣະອົງແທ້ໆ."

ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງດູຖືກຕົວເອງ

ໂຢບເອງ

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່ສຳລັບການເວົ້າຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍດູຫມິນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ດູຖືກ

"ບໍ່ມັກຫລາຍ" ຫລື "ບໍ່ພໍໃຈກັບ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ຽນໃຈໄປນັ່ງຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນ ແລະຂີ້ເຖົ້າ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າໂຢບໄດ້ນັ່ງຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າແທ້ໆ.

ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບການສະແດງຄວາມເສຍໃຈສຳລັບບາບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍສຳລັບບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ຂ້ານ້ອຍຄວນນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົ້າ"

Job 42:7

ເມື່ອຫລັງຈາກທີ່

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເອລີຟັດຊາວເທມານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11

ຄວາມໂກດຂອງເຮົາຝຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ

ໄຟແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂກດແຄ້ນ, ແລະ

ການເລີ່ມຕົ້ນໄຟແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການໃຈຮ້າຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບເຈົ້າ"

ງົວເຖິກເຈັດໂຕ

"ງົວເຖິກ7 ໂຕ"

ເຮົາຈະບໍ່ຈັດການກັບເຈົ້າຕາມຄວາມໂງ່າຈ້າງຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂງ່າຈ້າງ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງວ່າເຈົ້າຈະໂງ່າຫລາຍ,

ແລະສິ້ນຄວນທີ່ຈະໃຫ້ເຮົາລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ,

ເຮົາຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ"

ບິນດັດ ຊາວຊູອາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11

ໂຊຟາຊາວນາມາອາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບຮັບໂຢບ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄຳອະທິຖານທີ່ລາວອະທິຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບຄຳອະທິຖານຂອງໂຢບສຳລັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ"

Job 42:10

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 42:12

ໃຫ້ມີຫລາຍກວ່າຕອນຕົ້ນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຕິດອອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່າສ່ວນທຳອິດຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ແກະສິບສິ້ນໄຕ

10,000 ໂຕ

ອຸດທິກຜັນໂຕ
ອຸດ 6,000 ໂຕ
ງົວກວຽນຜັນຄູ່
ງົວກວຽນ 1,000 ໂຕ
ລາວມີລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະລູກສາວສາມຄົນ
ລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະລູກສາວ 3 ຄົນ
ເປມີມາ... ເກຊີຢາ...ເກເຊັນຮາປຸກ
ເຫລົ່ານີ້ຊື່ຂອງແມ່ຍິງ

Job 42:15
ບໍ່ມີຍິງໃດຄົນໃດທີ່ຖືກຝັບວ່າງົດງາມເທົ່າລູກສາວຂອງໂຢບ
"ລູກສາວຂອງໂຢບ ແມ່ນງາມກ່ວາຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ"
ມີຊີວິດຈົນເຕັມອາຍຸໄຂ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຕັມອາຍຸໄຂ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນກັບ "ເຖົ້າແກ່".
ສອງປະໂຫຍກນີ້ປະກອບເປັນສຳນວນຫົວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍ."

ເພງສັນຮະເສີນ

1 ¹ ຄວາມສຸກເປັນຂອງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢ່າງຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ, ຫລືຍິນໃນທາງຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍ, ຫລື ນັ່ງໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພວກຄົນຫລວງ
ຫລາຍ.² ແຕ່ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ເຂົາພາວ້ັນນາພຣະຄໍມຂອງພຣະອົງທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.
³ ເຂົາຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານນ້ຳທັງຫລາຍຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຫມາກຕາມລະດູການຂອງມັນ, ໃບກໍບໍ່ຫຼົ່ວແຫ້ງ; ບໍ່ວ່າເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຈະຈະ
ເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ.
⁴ ຄົນຊົ່ວຊ້ຳບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ, ແຕ່ກັບເປັນຄືຂີ້ແກບທີ່ລົມພັດປົວໄປ.⁵ ດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະຍືນຍູ້ບໍ່ໄດ້ໃນວັນພິພາກສາ, ແລະບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມ
ຂອງຄົນຊອບທັມ.
⁶ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຫັນຊອບທາງຂອງຄົນຊອບທັມ, ແຕ່ທາງຂອງຄົນຊົ່ວຈະຈົບຫາຍໄປ.

Psalms 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມເທົ່າທຽມແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີພາສາເຮັບເຮີ.

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢ່າງຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ

"ຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຈະຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ"

ຍິນໃນທາງຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ຄຳວ່າ "ຍິນ"

ເທົ່າທຽມກັບຄຳວ່າ "ຍ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮຽນແບບພຶດຕິກຳຂອງຄົນບາບ"

ຫລື ນັ່ງໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ

ນັ່ງກັບຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າໃນວັນພິພາກສາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຫລື

ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າກັບຄົນອື່ນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະອົງ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

"ຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສຳພາດທີ່ບໍ່ຍືນຍູ້ໃນບ່ອນຊຸມນຸມ".

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ໃນວິທີການແປນີ້.

Psalms 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີນີ້ແນະນຳຮູບພາບທີ່ລະອຽດເຊິ່ງຄົນຊອບທຳຄິດໃນພາບຂອງຕົນໄມ້ທີ່ປູກດ້ວຍໃບຂອງຕົນເອງໃນບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບຄົນບາບໃນທຳມາກາງຄົນຊອບທຳ".

ເຂົາຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້... ເກີດຫມາກຕາມລະດູການຂອງມັນ

ໃນພຣະຄຳພີ, ຄົນເຮົາມັກເວົ້າເຖິງຕົ້ນໄມ້.

ຄົນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃນກິດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ

ສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກດ້ວຍໃບຂອງຕົນເອງ ຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ.

ແລະ ຫມາກໄມ້ທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະໆເລີນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ ... ທີ່ມີ

ຫມາກໄມ້ຕາມລະດູການຂອງມັນ".

ປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານນ້ຳ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານ

ນ້ຳສາມາດມີນ້ຳທີ່ພຽງພໍເພື່ອໃຫ້ຕົ້ນແຂງແຮງ.

ທີ່ເກີດຫມາກຕາມລະດູການຂອງມັນ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງດີຈະໃຫ້ຫມາກທີ່ດີໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ.

ໃບກໍບໍ່ຫຼົ່ວແຫ້ງ

ຖ້າຕົ້ນໄມ້ມີນ້ຳພຽງພໍ, ໃບຂອງມັນຈະບໍ່ຫຼົ່ວແຫ້ງ ແລະຕາຍ.

ເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຈະໆເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ລາວຈະປະສົບຜົນສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ".

Psalms 1:4

ຄົນຊົ່ວຊ້ຳບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ

ວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ເປັນແບບນັ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວກໍບໍ່ຈະເລີນ".

ແຕ່ກັບເປັນຄືຂີ້ແກບ

ວິທີການທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຄືກັບຂີ້ແກບສາມາດຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ພວກມັນມີຄຳຄືກັບຂີ້ແກບ".

ບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມ

ການຢູ່ລອດເມື່ອພຣະເຈົ້າພິພາກສາຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຍິນຍູ້."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ລອດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີ້:.

ແລະບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມ

ຜູ້ແປສາມາດສະຫນອງໃຫ້ຄຳກິລິຍາ "ຍິນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳພາດທີ່ບໍ່ຍືນຍູ້ໃນບ່ອນຊຸມນຸມ".

ບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທຳ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບເປັນຄົນຊອບທຳ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຍິນຍູ້ນ້ຳກຸ່ມຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບຄົນບາບໃນທຳມາກາງຄົນຊອບທຳ".

Psalms 1:6

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຫັນຊອບທາງຂອງຄົນຊອບທຳ, ແຕ່ທາງຂອງ

ຄົນຊົ່ວຈະຈົບຫາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ທາງ" ຫລື "ຖະຫນົນ"

ວິທີການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນ "ທາງ" ຫລື "ຖະຫນົນ"

ທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ

ທາງຂອງຄົນຊົ່ວຈະຈົບຫາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີທາງ" ຍິນສຳລັບຄົນຊົ່ວ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງເດີນໄປຕາມທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະສູນຫາຍຍ້ອນທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຈະຕາຍຍ້ອນວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ".

2 ¹ ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸ້ນວາຍ, ແລະເປັນຫຍັງເຫລົ່າປະຊາຊົນຈຶ່ງຄິດແຜນການວາງອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ? ບັນດາກະສັດ
ຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງລູກຂຶ້ນຮ່ວມຫົວກັນ ແລະບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍສຸມຫົວກັນ ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະຕໍ່ພຣະເມຊີອາຂອງພຣະອົງ, ກ່າວວ່າ,² "ຂໍໃຫ້
ພວກເຮົາຢຽບສາຍໄສ້ທີ່ພວກເຂົາໃສ່ພວກເຮົາ ແລະ ປິດໄສ້ຂອງພວກເຂົາອອກໄປເສຍ."

⁴ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບໃນສະຫວັນຈະຊົງຫົວຂວັນພວກເຂົາ; ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຫຍ້ຫຍັນພວກເຂົາ.⁵ ແລ້ວພຣະອົງຈະເຄື່ອນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວດ້ວຍຄວາມໂມໂຫຂອງພຣະອົງ, ກ່າວວ່າ,
⁶"ເຮົາເອງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງເຮົາຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ, ພູເຂົາອັນສັກສິດຂອງເຮົາ."⁷ ຂ້ານ້ອຍຈະປ່າວປະກາດຕາມຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າຢາວ. ພຣະອົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ! ໃນມື້ນີ້ເຮົາເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ.
⁸ຈົ່ງຂໍຈາກເຮົາ, ແລະເຮົາຈະມອບບັນດາປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າ ແລະດິນແດນທີ່ໂກໂປຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ.⁹ ເຈົ້າຈະຂໍ້ຽນພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ເຫລັກ; ຄືກັນກັບໂຫຂອງຊ່າງປັ້ນ, ເຈົ້າຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ."
¹⁰ດັ່ງນັ້ນ, ບັດນີ້ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນກະສັດທັງຫລາຍ; ຈົ່ງຟັງຄໍາເຕືອນ, ພວກເຈົ້າບັນດາຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈົ່ງປັບປຸງຕົວເອງ.¹¹ ຈົ່ງນະມັສະການພຣະຢາວດ້ວຍຢາເກງ ແລະ ຂຶ້ນຊົມຍົນດີດ້ວຍການຕິແສ່ງ.
¹²ຈົ່ງຈຸບຮັກພຣະບຸດ ຫລື ຈະໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າຈະຕາຍຕາມທາງ ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລຸກຂຶ້ນມາໃນຫັນທີ. ແຕ່ບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ລືພຢູ່ໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກແທ້.

Psalms 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸນວາຍ ... ເປັນຫຍັງເຫລົ່າປະຊາຊົນຈຶ່ງຄິດແຜນການວາງອຸປະສັບໄປສະໄຫຍດ?

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ແລະ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ. ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະຊາຊົນ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງບັນດາຜູ້ນໍາຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ກໍາລັງປັ້ນປ່ວນ ແລະ ວາງແຜນທີ່ຈະລືມເຫລວ?" .

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸນວາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊາດໄດ້ສ້າງຄວາມຮຸນວາຍ ແລະ ໂກດແຄ້ນ.

ແຜນການວາງອຸປະສັບໄປສະໄຫຍດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນແຜນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຮ່ວມຫົວກັນ ... ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍສຸມຫົວກັນ.

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ລຸກຂຶ້ນຮ່ວມຫົວກັນ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້" ຫລື "ສາມັກຄີກັນ ແລະກະກຽມເພື່ອກະບົດ" .

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢຽບສາຍໂສ້ທີ່ພວກເຂົາໃສ່ພວກເຮົາ ... ບົດໂສ້ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆເວົ້າກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະຢາວ ແລະ ການປົກຄອງຂອງຜູ້ເປັນເມືອງຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນຖືກມັດ ແລະ ລ່າມໄສ້ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຄວນປ່ອຍຕົວພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຮົາບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປົກຄອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ!" .

Psalms 2:4

ພຣະອົງ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາວ. ພຣະຢາວເມັກຖືກເອີ້ນວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແຕ່ວ່າຄໍາສັບສ້າລັບ "ພຣະຢາວ" ແລະ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແມ່ນແຕກຕ່າງກັນ.

ປະທັບໃນສະຫວັນ

ການປະທັບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນ.

ສິ່ງທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກົດລະບຽບໃນສະຫວັນ" ຫລື

"ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນສະຫວັນ" .

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຫຍ້ຫຍັນພວກເຂົາ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດູກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."

ເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງເວົ້າເຢາະເຢີຍພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫົວຂວັນພວກເຂົາສໍາລັບແຜນການທີ່ໂງ່າຂອງພວກເຂົາ" .

ແລ້ວພຣະອົງຈະເຄື່ອນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດຫລືຄວາມໂກດແຄ້ນ. .

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວ

"ຄວາມຢ້ານກົວ".

Psalms 2:6

ເຮົາເອງ

ພຣະຢາວແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ, ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງພຣະອົງ.

ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງເຮົາ

"ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງຂ້ອຍໃຫ້ປົກຄອງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະປ່າວປະກາດຕາມຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າຢາວ

ຄົນທີ່ເວົ້າວ່ານີ້ແມ່ນກະສັດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດກ່າວວ່າ

'ຂ້ອຍຈະປະກາດຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາວ" .

ພຣະອົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາວກ່າວກັບຂ້ອຍ"

ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ! ໃນມື້ນີ້ເຮົາເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ

ໃນບັນດາປະຊາຊົນໃນຫລາຍໆປະເທດໃນໂລກນັ້ນ, ຜູ້ຊາຍສາມາດຕັດສິນໃຈທີ່ຈະລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍຢ່າງຖືກກົດຫມາຍ, ເຊິ່ງຈະກາຍເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາວເອົາຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ.

ມື້ນີ້ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ດຽວນີ້ເຈົ້າເປັນລູກຂອງຂ້ອຍ

ແລະແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ".

Psalms 2:8

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາວຍັງເວົ້າຕໍ່ກະສັດຄົນໃຫມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າ ... ດິນແດນທີ່ໂກໂປຈົນເຖິງສຸດ

ປາຍແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ດິນແດນທີ່ໂກໂປຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

"ດິນແດນທີ່ຢູ່ໂກຫລາຍ".

ເຈົ້າຈະຂໍ້ຽນຕີພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ເຫລັກ; ຄືກັນກັບໂຫຂອງຊ່າງປັ້ນ, ເຈົ້າ

ຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ເຈົ້າຈະຂໍ້ຽນຕີພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ເຫລັກ

ການເອົາຊະນະຊາດຕ່າງໆເວົ້າເຖິງການທໍາລາຍພວກເຂົາ, ແລະ

ອໍານາດຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບໃຊ້ເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເອົາຊະນະພວກມັນໄດ້ໂດຍ ອໍານາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ" .

ເຈົ້າຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ

ບັນດາປະເທດທີ່ຖືກທໍາລາຍຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຕີໃຫ້ແຕກຄືກັບຫມໍ້ດິນເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າຈະທໍາລາຍພວກມັນຫມົດຄືກັບຫມໍ້ດິນເຜົາ" .

ໂຫຂອງຊ່າງປັ້ນ

ຊ່າງປັ້ນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຮັດຫມໍ້ດິນເຜົາ ແລະ ຫມໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແຕກ ແລະ

ສາມາດແຍກໄດ້ງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຫດິນເຜົາ" ຫລື

"ຫມໍ້ດິນເຜົາ" .

Psalms 2:10

ດັງນັ້ນ, ບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນກະສັດທັງຫລາຍ; ຈົ່ງຟັງຄໍາເຕືອນ, ພວກເຈົ້າບັນດາຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈົ່ງປັບປຸງຕົວເອງ.
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນດຽວນີ້, ເຈົ້າກະສັດ ແລະຜູ້ປົກຄອງໂລກ, ໄດ້ຮັບການເຕືອນແລະແກ້ໄຂ".

ຈົ່ງຟັງຄໍາເຕືອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງຄໍາເຕືອນນີ້" ຫລື "ສະຫລາດ".

ປັບປຸງຕົວເອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງການແກ້ໄຂນີ້" ຫລື "ເອົາການແກ້ໄຂນີ້".

Psalms 2:12

ຈົ່ງຈຸບພົດພຣະບຸດ

ຜູ້ຄົນຈະສະແດງກະສັດຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະອົງໂດຍການຈຸບພຣະອົງບາງທີຢູ່ຕື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ລູກຊາຍຮູ້ວ່າທ່ານມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລາວແທ້ໆ" ຫລື
"ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າລູກຊາຍຂອງລາວ".

ເຈົ້າຈະຕາຍຕາມທາງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ກ່ອນທີ່ຄົນນັ້ນຈະມີໂອກາດຫາຍຕົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະຕາຍທັນທີ".

ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລຸກຂຶ້ນມາໃນທັນທີ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟທີ່ສາມາດໄຫມ້ໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອລາວໃຈຮ້າຍຢ່າງກະທັນຫັນ".

ລົໂພຢູ່ໃນພຣະອົງ

ການທູນຂໍກະສັດເພື່ອປົກປ້ອງແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສະແຫວງຫາບ່ອນລົໂພໃນລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ກະສັດປົກປ້ອງພວກເຂົາ".

3 ເພງສັນຣະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ, ເມື່ອລາວຫນີຈາກອັບຊາໂລມລູກຊາຍຂອງລາວ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຊ່າງຫລວງຫລາຍເຫລືອເກີນ! ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ.² ຫລາຍຄົນກ່າວເຖິງຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ບໍ່ມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າສໍາລັບລາວ." ເສລາ³ ແຕ່ເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນໄລ່ລອ້ມຮອບຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຊົງເປັນຜູ້ທີ່ຊູຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ.⁴ ຂ້ານ້ອຍຍົກສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍທູນຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍຈາກເນີນພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ. ເສລາ⁵ ຂ້ານ້ອຍປຽດຕິວລົງແລະຫລັບໄປ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນອີກ, ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ.⁶ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານຝຸງຊົນຫລວງຫລາຍທີ່ຕັ້ງຕືນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍຮອບດ້ານ.
⁷ ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ! ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ! ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຕິບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຈະຊົງຕັກແຂ້ວຂອງຄົນຊົ່ວເສຍ.⁸ ຄວາມລອດມາຈາກພຣະຢາເວ. ຂໍພຣະພອນຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອປະຊາກອນຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຖິດ. ເສລາ

Psalms 3:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ເພງສັນຣະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງ ຫລື 2)

ບົດເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ບົດເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວ, ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຊ່າງຫລວງຫລາຍເຫລືອເກີນ!

ຄໍາອຸທອນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຢ້ານສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ຍ, ຂ້ອຍມີສັດຕູຫລາຍ!" .

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ການຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມາຕ້ານຂ້ອຍ" .

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄໍາສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື
ຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄໍາແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. .

Psalms 3:3

ຂ້າແຕ່, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນໄລ່ລອ້ມຮອບຂ້ານ້ອຍ

ເຄື່ອງປ້ອງກັນປົກປ້ອງທະຫານ.

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບໄລ່" .

ສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຈົ້າແມ່ນສະຫງ່າລາສີຂອງຂ້ອຍ."

ໂດຍການເອີ້ນພຣະເຈົ້ານີ້ແມ່ນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ,

ດາວິດກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ລາວ.

ເນື່ອງຈາກດາວິດຫາກໍເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວ ແລະ

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງລາວ,

ລາວອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງໂດຍໃຫ້ລາວມີຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອສັດຕູຂອງລາວໃຊ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ສະຫງ່າລາສີແກ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຂ້ອຍຊະນະ" .

ຜູ້ທີ່ຊູຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຍົກຫົວຂອງຂ້ອຍ."

ການໃຫ້ຄວາມກ້າຫານແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍົກຫົວຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກໍາລັງໃຈຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ).

ຂ້ານ້ອຍຍົກສຽງ

ການໃຊ້ສຽງຂອງຄົນໜຶ່ງເພື່ອຮ້ອງອອກມາແມ່ນເວົ້າຄືກັບການຍົກສຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ອອກ" .

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄໍາສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄໍາແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ .

Psalms 3:5

ຝຸງຊົນຫລວງຫລາຍທີ່ຕັ້ງຕືນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍຮອບດ້ານ

"ໄດ້ອ້ອມຮອບຂ້ອຍເພື່ອທໍາລາຍຂ້ອຍ".

Psalms 3:7

ລຸກຂຶ້ນ

ດາວິດເວົ້າເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນການລຸກຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" .

ຕິບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຫັກແຂ້ວຂອງຄົນຊົ່ວ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ຄົນຊົ່ວ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ. .

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຕິບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການດູກຄົນ. ດາວິດເວົ້າວ່າຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວຈະມາ ແລະ

ດ້ານຮ່າງກາຍຕິສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະດູກສັດຕູຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດຄືກັບວ່າ

ຜູ້ໃດຕິພວກເຂົາໃສ່ຄ່າງກະໂຕ" .

ພຣະອົງຈະຊົງຫັກແຂ້ວຂອງຄົນຊົ່ວເສຍ

ສັດຕູທັງຫຼາຍຮ້າຍດ້ວຍແຂ້ວ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການດູກຄົນ. ດາວິດເວົ້າວ່າຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວຈະມາ ແລະ

ດ້ານຮ່າງກາຍຕິສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະທາງຮ່າງກາຍຕໍ່ສູ້ຕ້ານກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົບສາມາດທຳຮ້າຍຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ທຳລາຍແຂ້ວສັດຮ້າສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວລາມລອດມາຈາກພຣະຢາວ ເວຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງລາວ" . ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ " ລາວລອດ"

4 ສຳລັບຫົວຫນ້າກົດຕຣີ; ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີ. ບົດເພງສັນຣະເສີນໂດຍດາວິດ.
1 ຂໍຊົງຕອບຂ້າພ້ອມເມື່ອຂ້າພ້ອມຮ້ອງທຸນ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້າພ້ອມ; ຂໍຊົງປຣະທານຊ່ອງທາງເມື່ອຂ້າພ້ອມຫມິດຫົນທາງ. ຂໍຊົງເມດຕາຂ້າພ້ອມ ແລະຊົງຟັງຄຳຮ້ອງທຸນຂອງຂ້າພ້ອມ.
2 ປະຊາກອນທັງຫລາຍເອີຍ, ພວກທ່ານຈະປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມອັບອາຍອີກດິນນານເທົ່າໃດ? ພວກທ່ານຈະຮັກສິງຫຼືໄຮ້ຄຳແລະສະແຫວງຫາຄຳຕົວະຍົວອີກດິນນານເທົ່າໃດ? ເສລາ^໑ແຕ່ຈົງຮູ້ເຖິດວ່າພຣະເຈົ້າຢາວເຊີງເລືອກຄົນຊອບທັມສຳລັບພຣະອົງເອງ. ພຣະຢາວຈະຊົງຟັງເມື່ອເຮົາຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະອົງ.
3 ຈົງຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ, ແຕ່ຢາວເຮັດບາບ! ຈົງຕຶກຕອງໃນໃຈເທິງຫົນອນຂອງທ່ານແລະຈົງມີດຽບຢູ່. ເສລາ^໒ຈົງຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ ແລະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາວ.
4 ຫລາຍຄົນກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະສຳແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?" ຂ້າແດ່ພຣະຢາວ, ຂໍຊົງສ້ອງແສງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງມາເຫນືອພວກເຮົາ.^໕ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານໃຫ້ໃຈຂ້າພ້ອມຍິນດີຫລາຍກ່ວາເມື່ອເວລາທີ່ຄົນອື່ນມີເຂົ້າ ແລະເຫລົ້າອະນຸ່ງໃຫມ່ຢ່າງອຸດົມ.^໖ ຂ້າພ້ອມຈະເອນຕົວລົງແລະນອນຫລັບຢ່າງເປັນສຸກ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາວ, ເພາະພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມຢູ່ລອດປອດພິຍ.

Psalms 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສຳລັບຫົວຫນ້າກົດຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້".

ບົດເພງສັນລະເສີນໂດຍດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຕອບຂ້າພ້ອມເມື່ອຂ້າພ້ອມຮ້ອງທຸນ

"ຕອບຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຮ້ອງທຸນ" ຫລື "ຊ່ວຍຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຮ້ອງທຸນ".

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງຂ້າພ້ອມ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຊອບທຳ".

ປະທານຊ່ອງທາງເມື່ອຂ້າພ້ອມຫມິດຫົນທາງ

ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າຢູ່ໃນຊ່ອງແຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເຮົາຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຕຶກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ" .

Psalms 4:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຮ້ອງເພງນີ້ສ່ວນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບສັດຕູຂອງລາວ.

ປະຊາກອນທັງຫລາຍເອີຍ, ພວກທ່ານຈະປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາໃຫ້ກາຍ

ເປັນຄວາມອັບອາຍອີກດິນນານເທົ່າໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນົບພວກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຫັນກຽດຕິຍົດຂອງຂ້ອຍໄປສູ່ຄວາມອັບອາຍ!" .

ປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມອັບອາຍ

ການໃຫ້ກຽດເຂົ້າແທນທີ່ຈະໃຫ້ກຽດເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ກຽດສັກສິດຂອງເຮົາເປັນກຽດຂອງພຣະຢາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍຂ້ອຍແທນທີ່ຈະໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຄວນໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ".

ພວກທ່ານຈະຮັກສິງຫຼືໄຮ້ຄຳ ແລະສະແຫວງຫາຄຳຕົວະຍົວອີກດິນນານ

ເທົ່າໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນົບພວກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຮັກສິງຫຼືບໍ່ມີຄຳ ແລະສະແຫວງຫາຄວາມຕົວະ." .

ຮັກສິງຫຼືໄຮ້ຄຳ ... ສະແຫວງຫາຄຳຕົວະຍົວ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.

ການຂີ້ຕົວະແມ່ນບໍ່ມີຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກຄວາມຕົວະທີ່ບໍ່ມີຄຳ" .

ພຣະເຈົ້າຢາວເຊີງເລືອກຄົນຊອບທຳສຳລັບ ພຣະອົງເອງ

"ພຣະຢາວເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕົນເອງ".

Psalms 4:4

ຈົງຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງ "ສັນສະເທີອນ" ແລະ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ແລະຜູ້ທີ່ຄວນຢ້ານກົວສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຢ້ານກົວພຣະຢາວຫລາຍຈົນວ່າເຈົ້າສັນສະເທີອນ" ຫລື

"ຈົງຢ້າເກງພຣະຢາວ" .

ຕົວສັນ

"ສັນ".

ຈົງຕຶກຕອງໃນໃຈ

ຫົວໃຈສະແດງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ການຄິດຢ່າງຮອບຄອບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສະມາທິໃນຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ" .

ຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

"ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາວ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນ ພຣະຢາວ" ຫລື

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາວ" .

Psalms 4:6

ໃຜຈະສຳແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຖາມບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືສະແດງຄວາມປາດຖະໜາກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນບາງຢ່າງທີ່ດີ" ຫລື

"ພວກເຮົາຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະສະແດງສິ່ງທີ່ດີໃຫ້ພວກເຮົາ" .

ໃຜຈະສຳແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?

ການສະແດງບາງສິ່ງທີ່ດີເປັນຕົວແທນໃຫ້ນຳສິ່ງດີໆ ຫລື

ເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ດີໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຈະເອົາສິ່ງດີໆມາໃຫ້ພວກເຮົາ?" ຫລື

"ໃຜຈະເວົ້າວ່າສິ່ງດີໆໄດ້ເກີດຂຶ້ນ?" .

ສ້ອງແສງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງມາເຫນືອພວກເຮົາ

ສ້ອງສຽງເຮົາເປັນກຽດຂອງພຣະຢາວ.

ປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາວສ້ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໃຈຂ້າພ້ອມຍິນດີຫລາຍກວ່າ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໃຈຂ້າພ້ອມຍິນດີຫລາຍກ່ວາເມື່ອເວລາທີ່ຄົນອື່ນ

ຄວາມສະຫງ່າລາສີໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ" .

ມີເຂົ້າ ແລະເຫລົ້າອະນຸ່ງໃຫມ່ຢ່າງອຸດົມ

"ເຫລົ້າໃຫມ່" ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງ ຫມາກອະນຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກທີ່ເກັບກ່ຽວ

ແລະເມັດຫມາກອະນຸ່ງ" .

ຂ້າພ້ອມຈະເອນຕົວລົງ ແລະນອນຫລັບຢ່າງເປັນສຸກ

ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສະຫງົບສຸກເມື່ອຂ້ອຍນອນຫລັບ
ແລະນອນຫລັບ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານກົວອັນຕະລາຍເມື່ອຂ້ອຍນອນ ແລະ
ນອນຫລັບ" .

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປ່ອຍປອດໄພ
ຄຳວ່າ "ປອດໄພ" ແລະ "ເຮັດໃຫ້ປອດໄພ" ຫມາຍເຖິງພຶ້ນຖານຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜັກໃສ່ຄວາມປອດໄພຄົບຖ້ວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພສົມບູນ" .

5 ¹ກັບເຄື່ອງດົນຕີທີ່ຈັດຫາຍ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ. 1 ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງຄຳຮ້ອງທຸນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງ; ຂໍຊົງພິຈາລະນາ
ສຽງຄຳຄວນຂອງຂ້ານ້ອຍ.²ຂ້າແຕ່ກະສັດແລະພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍທຸນວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງ.³ຂ້າ
ແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຍາມເຊົ້າ; ຂ້ານ້ອຍຈະທຸນວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງໃນຍາມເຊົ້າ ແລະລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມຫວັງ.
⁴ແມ່ນອນວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພິຈາລະນາຂ້ານ້ອຍ; ບັນດາຄົນຊົງຈະເຂົ້າເປົ້າພຣະອົງບໍ່ໄດ້.⁵ຄົນອວດອົງຈອງຫວ່າງຈະບໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ
ຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງກຽດຊັງຜູ້ທີ່ຊົງຮ້າຍທັງປວງ.⁶ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍບັນດາຄົນຂີ້ຕົວະ; ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງບັນດາຜູ້ກໍ່ຄວາມຮຸນແຮງແລະ
ຫລອກລວງ.
⁷ແຕ່ສຳຫລັບຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຈະກຶມກາບ
ລົງຕໍ່ພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮືບຮຸ້ນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຢາກເກງ.⁸ເຮັດໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເຫດເພາະບັນດາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍເຂົ້າ
ໄປໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງເຮັດທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ລາບລືນຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ.
⁹ເພາະບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນປາກຂອງພວກເຂົາເລີຍ; ກາຍພາຍໃນຂອງພວກເຂົານັ້ນຊົງ; ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາເປັນຫລຸມຝັງສິບຫົວເປີດຢູ່; ພວກເຂົາປະຈົບປະ
ແຈງດ້ວຍລືນຂອງພວກເຂົາ.¹⁰ຂໍຊົງປະກາດວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ; ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງດ້ວຍແຜນຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ! ຂໍຊົງຂັບ
ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປເພາະການລະເມີດອັນຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ທຸກະຍຶດຕໍ່ພຣະອົງ.
¹¹ແຕ່ຂໍໃຫ້ຄົນທັງປວງທີ່ລືພຽງໃນພຣະອົງຍິນດີ; ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຢູ່ສະເຫມີ ເພາະພຣະອົງຊົງປ້ອງກັນພວກເຂົາ; ໃຫ້ບັນດາ
ຄົນທີ່ຮັກພຣະນາມຊົງຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະອົງ¹²ເພາະພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນແກ່ຄົນຊອບທັມ, ພຣະຢາເວ; ພຣະອົງຈະຊົງໂອບລ້ອມ
ພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈດັ່ງໄລ່ກຳບັງ.

Psalms 5:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ. .

ສຳລັບຫົວຫນ້າກົດດີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ເພງນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການສະແດງໂດຍຜູ້ທີ່ມັກຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍຊົງຟັງຄຳຮ້ອງທຸນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຂ້ອຍດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງທຸນເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" .

ສຽງຄຳຄວນ

ສຽງຄຳຄວນທີ່ຄົນເຮົາເຮັດດ້ວຍສຽງເມື່ອເຂົາ ເຈົ້າກຳລັງທຸກທໍລະມານຢູ່.

ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຍາມເຊົ້າ ... ຂ້ານ້ອຍຈະທຸນ

ວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງໃນຍາມເຊົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.

ຂ້ານ້ອຍຈະທຸນວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຈະນຳຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຖາມເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຕ້ອງການຫຍັງ"

ລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມຫວັງ

"ຫວັງວ່າ"

Psalms 5:4

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງບັນດາຜູ້ກໍ່ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຫລອກລວງ

ເນື່ອງຈາກວ່າດາວິດກ່າວວ່າກັບພຣະເຈົ້າໃນບົດເພງສັນລະເສີນ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ທ່ານກຽດຊັງຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວ, ທ່ານກຽດຊັງຜູ້ທີ່ກະທຳທີ່ຮຸນແຮງ ແລະ

ຫລອກລວງຄົນອື່ນ" .

Psalms 5:7

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານຂອງ
ພຣະອົງ".

ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໄປໃນຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ ແລະ
ການສຶດສອນເປັນຜູ້ນຳ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊອບທຳຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນຂ້ອຍໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດ" .

ຂໍຊົງເຮັດທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ລາບລືນຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ.

ເສັ້ນທາງທີ່ກົງໄປກົງມາງ່າຍທີ່ຈະເບິ່ງ ຫລືຍາງຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບວິທີດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍງ່າຍທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" .

Psalms 5:9

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວ

ເພາະບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຈິງຢູ່ໃນປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ" .

ກາຍພາຍໃນຂອງພວກເຂົານັ້ນຊົງ

ກາຍເປັນພາຍໃນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາຊົງ" .

ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາ

ຄໍແມ່ນຕົວແທນຂອງການປາກເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" .

ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາເປັນຫລຸມຝັງສິບຫົວເປີດຢູ່

ຄໍຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນຝັງສິບຫົວເປີດ,

ກ່ຽວພັນສຳລັບຊາກສິບຫົວຈະຝັງສິບເຂົ້າໄປໃນບ່ອນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າຄົນ"

ຫລື 2) "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຂ້າຄົນ" .

ພວກເຂົາປະຈົບປະແຈງດ້ວຍລືນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງດີໆກ່ຽວກັບຄົນ ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍແທ້ຫຍັງເລີຍ".

ລືນຂອງພວກເຂົາ

ລືນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. .

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງດ້ວຍແຜນຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ

"ອາດຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ຫລື

"ພວກເຂົາອາດຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນຍ້ອນແຜນການຂອງພວກເຂົາ".

ແຜນຮ້າຍ

ແຜນການທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນ

ລົມລົງ

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາປະສົບກັບໄພພິບັດ ຫລືສູນເສຍອຳນາດ.

ປະສົບກັບໄພພິບັດ

ຫລືກາຍມາເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມລົມເຫລວ. .

Psalms 5:11

ຂໍໃຫ້ຄົນທັງປວງທີ່ລົມຢູ່ໃນພຣະອົງຍິນດີ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນບ່ອນລືໄພ,

ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອການປົກປ້ອງຈົບໃຫ້ຍິນດີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

ຄົນທັງປວງທີ່ລົມຢູ່ໃນພຣະອົງຍິນດີ ... ເບິ່ງສ່ຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຢູ່ສະ

ເຫມີເພາະພຣະອົງຊົງປ້ອງກັນພວກເຂົາ.

ຂໍສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. .

ລົມຢູ່ໃນພຣະອົງ

ການໄປຫາພຣະຢາວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລືໄພໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ" .

ບັນດາຄົນທີ່ສັກນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ. ຫຼື: "ຄົນທີ່ຮັກເຈົ້າ" .

ພຣະອົງຈະຊົງໂອບລັອມພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈຕັ້ງໄລ່ກຳບັງ

ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະມັກພວກເຂົາ ແລະ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບທະຫານປົກປ້ອງຕົນເອງດ້ວຍເຄື່ອງປ້ອງກັນ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຂົາ, ເຈົ້າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ .

6 ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີ, ຕັ້ງໃນຮູບແບບ ຊິມິນິດ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາວ, ຂໍຢາຊົງໂມໂຫຂ້ນ້ອຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງ

ພຣະອົງ ຫລືທີ່ສອນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ.² ຂໍຊົງກະຈຸນາແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາວ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຫມົດແຮງ; ຂໍຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍ,

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາວ, ເພາະກະຕຸກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສິ້ນຢູ່.

³ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເປັນທຸກຫນັກ. ແຕ່ພຣະອົງເຈົ້າຂ້າ, ພຣະຢາວ - ຈະເປັນແບບນີ້ໄປອີກດົນປານໃດ? ⁴ຂໍຊົງຫັນກັບມາ, ພຣະຢາວ! ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ. ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ!⁵ ເພາະໃນຄວາມຕາຍ ບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ. ແລ້ວໃນແດນມໍຣະນາ ໃຜຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແດ່?

⁶ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງດ້ວຍການຮ້ອງໃຫ້. ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍ ປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາຕະຫລອດທັງຄືນ; ຂ້ານ້ອຍລ້າງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ. ⁷ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໃຄ່ຟອງໄປດ້ວຍຄວາມເສົ້າ; ມັນອ່ອນແຮງເພາະບັນດາສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁸ຈົງໄປໃຫ້ຝົນຈາກເຮົາ, ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ; ເພາະພຣະຢາວ ຊົງໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງໃຫ້ຂອງເຮົາແລ້ວ. ⁹ພຣະຢາວຊົງໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງຂໍຄວາມກະຈຸນາຂອງເຮົາແລ້ວ; ພຣະຢາວໄດ້ຊົງຮັບຄຳອະທິຖານຂອງເຮົາ.¹⁰ ບັນດາສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍຈະອັບອາຍ. ແລະປະສົບທຸກຫນັກ ພວກເຂົາຈະຫັນກັບແລະສັບສົນໃນທັນທີ.

Psalms 6:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮົາ. .

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ນິແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການຫລິ້ນດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີແບບສາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້".

ຕັ້ງໃນຮູບແບບ ຊິມິນິດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ກະຕຸກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສິ້ນຢູ່

ກະຕຸກເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ຮ່າງກາຍຂອງລາວອາດຈະມີການສັນສະເທືອນເພາະວ່າລາວເຈັບຫນັກ

ຫລື ເມື່ອຍຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍສິ້ນສະເທືອນ" .

Psalms 6:3

ເປັນທຸກຫນັກ

"ຢ້ານກົວ" ຫລື "ກັງວົນ".

ຈະເປັນແບບນີ້ໄປອີກດົນປານໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ຢາກສືບຕໍ່ຮູ້ສຶກອ່ອນແອ

ແລະກັງວົນໃຈຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກະລຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງນີ້ດຳເນີນຕໍ່ໄປ! " .

ຫັນກັບມາ, ພຣະຢາວ

ດາວິດກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ມີເມດຕາຕໍ່ລາວໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າກັບມາຫລາຍPsalms 6:8

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວ, ກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ມີຄວາມເມດຕາຂ້ອຍ, ພຣະຢາວ" .

ເພາະໃນຄວາມຕາຍ ບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ. ແລ້ວໃນແດນມໍຣະນາໃຜ

ຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແດ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ເພາະໃນຄວາມຕາຍບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ

ຄວາມຊົງຈຳເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຍ້ອງຍໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ສັນລະເສີນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ" .

ແລ້ວໃນແດນມໍຣະນາໃຜຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແດ່?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜໃນແດນມໍລະ

ນາຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນແດນມໍລະ

ນາຈະຂອບໃຈທ່ານ!" ຫລື "ຄົນຕາຍບໍ່ສາມາດສັນລະເສີນທ່ານ!" .

Psalms 6:6

ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງດ້ວຍການຮ້ອງໃຫ້

ສ່ຽງຮ້ອງຂອງລາວສະແດງເຖິງຄວາມເຈັບປວດຫລືຄວາມທຸກໃຈທີ່ລາວຮູ້ສຶກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເມື່ອຍຫລາຍຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ອຍ" .

ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາ, ຂ້ານ້ອຍລ້າງ

ບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. .

ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາ

"ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ຕຽນນອນປຽກດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕຽນນອນຂອງຂ້ອຍຊຸ່ມຫລາຍເພາະນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ".

ຂ້ານ້ອຍລ້າງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍເຮັດຕຽນນອນຂອງຂ້ອຍປຽກດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໃຄ່ຟອງໄປດ້ວຍຄວາມເສົ້າ

ຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນແມ່ນເວົ້າເຖິງດ້ານຕາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເບິ່ງເຫັນຂອງຂ້ອຍແມ່ນມືດມົວ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ" .

ດ້ວຍຄວາມເສົ້າ

ຄວາມໂສກເສົ້າຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງການຮ້ອງໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຮ້ອງໃຫ້" ຫລື "ເພາະວ່າຂ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍ" .

Psalms 6:8

ພຣະຢາວຊົງໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງຂໍຄວາມກະລຸນາຂອງເຮົາແລ້ວ... ພຣະຢາວໄດ້

ຊົງຮັບຄຳອະທິຖານຂອງເຮົາ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. .

ພຣະຢາວໄດ້ຊົງຮັບຄຳອະທິຖານຂອງເຮົາ

ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ອະທິຖານກ່າວເຖິງການຍອມຮັບຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຕອບສະ
ຫນອງຕໍ່ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ" .

7 ສ່ວນປະກອບດິນຕຣີຂອງດາວິດ, ເຊິ່ງລາວຮ້ອງເຖິງພຣະຢາເວເປັນຖ້ອຍຄໍາຂອງເບນຢາມິນ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍລີ້ພັຍ
ໃນພຣະອົງ! ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ດັງນັ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະຈິກຂ້ານ້ອຍ
ຢ່າງສົງ, ຈິກຂ້ານ້ອຍອອກເປັນຕ່ອນໆ ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດພາຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ຄວາມປອດພິໄດ້.
³ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງ ທີ່ບັນດາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວຫາ; ວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ມີ
ຄວາມຍຸຕິທັມເລີຍ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຮັດຜິດ ຕໍ່ຄົນທີ່ມາຢ່າງສັນຕິຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ຫລືທໍາຮ້າຍຄົນທີ່ມາຕໍ່ຕ້ານ ຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດ.
⁵ ຖ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ບອກຄວາມຈິງ ກໍ່ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມລ້າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະໄລ່ທັນ; ຂໍໃຫ້ເຂົາຢຽບຢາ ຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈົນ
ຕິດດິນ ແລະປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນອນເກືອກຝຸ່ນຢ່າງໄຮ້ກຽດ. ເສລາ
⁶ ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນເຖິດ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍຄວາມກົວໂກດຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງຢືນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມໂກດຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງຕື່ນຂຶ້ນເພື່ອ
ເຫັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງພິພາກສາຢ່າງທ່ຽງທັມ ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້ສໍາຫລັບພວກເຂົາ. ບັນດາປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ມາຊຸມນຸມອ້ອມຮອບຂ້າ
ນ້ອຍ; ຂໍຊົງກັບໄປຢູ່ໃນຖານະອັນຊອບທັມ ເຫນືອພວກເຂົາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.
⁸ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງພິພາກສາຊົນຊາດຕ່າງໆ; ຂໍຊົງແກ້ຕາງແທນຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຊອບທັມ ແລະບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ສູງສຸດ.
⁹ ຂໍໃຫ້ການກະທໍາຊົວຂອງຄົນຊົວຮ້າຍມາເຖິງຈຸດສິ້ນສຸດ, ແຕ່ຂໍຊົງຕັ້ງຄົນຊອບທັມຂຶ້ນ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊອບທັມ, ຜູ້ຊົງຢັ້ງຮູ້ຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດທັງ
ຫລາຍ.
¹⁰ ໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍຄົນທີ່ມີໃຈສັດຊື່ພຣະອົງໃຫ້ພົ້ນພັຍ.¹¹ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຕັດສິນທີ່ຊອບທັມ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງ
ເຈັບຮ້ອນແທນໃນແຕ່ລະມື້.
¹² ຖ້າຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ກັບໃຈໃຫມ່, ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຝົນດາບຂອງພຣະອົງແລະຈະຊົງຕຣຽມທະນູຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮັດສົງຄາມ.¹³ ພຣະອົງ
ຊົງຕຣຽມອາວຸດຕໍ່ຕ້ານເຂົາ; ເພາະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ລູກສອນຂອງພຣະອົງເປັນລູກສອນໄຟ.
¹⁴ ໃຫ້ລູກຄິດເຖິງຄົນທີ່ຖືພາກັບຄວາມຊົວ, ຄົນທີ່ວາງແຜນການແຫ່ງການທໍາລາຍ, ຄົນທີ່ດໍາເນີນການຫລອກລວງທີ່ອັນຕະລາຍ.¹⁵ ເຂົາຊຸດຊຸມແລະຫ້າງໄວ້
ແລ້ວເຂົາກໍ່ຕຶກລົງໃນຊຸມທີ່ເຂົາໄດ້ຊຸດໄວ້.¹⁶ ແຜນແຫ່ງຄວາມຈິບຫາຍຂອງຕົວເຂົາເອງໄດ້ກັບມາຕຶກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ, ເພາະຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຕຶກເທິງ
ຫົວຂອງເຂົາເອງ.
¹⁷ ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະຢາເວ ເພາະຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວຜູ້ສູງສຸດ.

Psalms 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສ່ວນປະກອບດິນຕຣີຂອງດາວິດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນ".

ເຊິ່ງລາວຮ້ອງເຖິງພຣະຢາເວເປັນຖ້ອຍຄໍາຂອງເບນຢາມິນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາຂອງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາ,

ຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າເບນຢາມິນກ່າວ," .

ລິ້ນໃນພຣະອົງ!

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລິ້ນໃນພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄປຫາທ່ານເພື່ອການປ້ອງກັນ!" .

ພວກເຂົາຈະຈິກຂ້ານ້ອຍຢ່າງສົງ, ຈິກຂ້ານ້ອຍອອກເປັນຕ່ອນໆ

ດາວິດກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວໂຈມຕີລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຈິກຮ່າງກາຍຂອງລາວອອກ ແລະ

ຈິກມັນເປັນຕ່ອນຄືກັບສົງໂຕເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງຄືກັບສົງໂຕທີ່ຈິກຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ

ແລະຈິກມັນເປັນຕ່ອນໆ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດພາຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ຄວາມປອດພິໄດ້

"ແລະບໍ່ມີໃຜອີກຈະຊ່ວຍຊີວິດຂ້ອຍໄດ້".

Psalms 7:3

ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທໍາເລີຍ

ມືເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ.

ການມີຄວາມປະຢຸດຕິທໍາຕໍ່ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ພຽງແຕ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ປະຢຸດຕິທໍາໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ປະຢຸດຕິທໍາກັບໃຜເລີຍ" .

Psalms 7:5

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຊີວິດເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ໄລ່ທັນ

"ທຽບທັນກັບມັນ" ຫລື "ເຂົາເຖິງມັນ." ນີ້ ຫມາຍເຖິງການຈັບຕົວລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັບຂ້ອຍ" .

ຂໍໃຫ້ເຂົາຢຽບຢາຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈົນຕິດດິນ

ທີ່ນີ້ "ຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍທໍາລາຍຂ້ອຍ" .

ນອນເກືອກຝຸ່ນ

ນິທມາຍຄວາມວ່ານອນຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ ແລະບໍ່ເສີຍເນີຍຕໍ່ຄວາມຮັບອາຍ.

Psalms 7:6

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນເຖິດ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍຄວາມກົວໂກດຂອງພຣະອົງ

ການລຸກຂຶ້ນແມ່ນຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລືການກະທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງຢ່າງໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຈຮ້າຍກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍ ແລະ ລົງມືປະຕິບັດ: .

ຢືນຕໍ່ຕ້ານຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການຕໍ່ສູ້ຕ້ານກັບຜູ້ຄົນ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ໂຈມຕີສັດຕູຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ໂກດແຄ້ນຂ້ອຍ" .

ຄວາມໂກດຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍທີ່ໂຈມຕີຂ້ອຍ" .

ຕື່ນຂຶ້ນ

ການຕື່ນນອນຫມາຍເຖິງ ການເລີ່ມເຮັດບາງສິ່ງ ຫລືລົງມືປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" .

ເພື່ອເຫັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ

"ສໍາລັບຂ້ອຍ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍຂ້ອຍ".

ບັນດາປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ມາຊຸມນຸມ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບທັງຫມົດທີ່ໄດ້ລວບລວມເຂົ້າໂຈມຕີ. .

ໃນຖານະອັນຊອບທໍາເຫນືອພວກເຂົາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

ປະຊາຊົນທີ່ປົກຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປົກຄອງພວກເຂົາ.

ສະຖານທີ່ ທີ່ເຫມາະສົມຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງສະຫວັນ

ຫລືການປົກຄອງທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກຄອງພວກເຂົາຈາກສະຫວັນ" ຫລື "ປົກຄອງພວກເຂົາ" .

Psalms 7:8

ແກ້ຕາງແທນຂ້າມ່ອຍ

"ສະແດງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ".

ຕັ້ງຄົນຊອບທຳ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳເຂັມແຂງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ".

ຜູ້ຊົງຢັ້ງຢືນໃຈ ແລະຄວາມຄິດທັງຫລາຍ

ຫົວໃຈ ແລະ ຈິດໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຕ້ອງການ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ຄວາມຄິດພາຍໃນຂອງພວກເຮົາ" .

Psalms 7:10

ໄລ່ຂອງຂ້າມ່ອຍມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ໄລ່" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຈັບຮ້ອນແທນໃນແຕ່ລະມື

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ຄົນຊົດທຸກໆວັນ" .

Psalms 7:12

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຝັນດາບຂອງພຣະອົງ ແລະຈະຊົງຕຽມທະນູຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮັດສິ່ງຄາມ

ໃນຂໍ້ທີ 12 ແລະ 13,

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈລົງໂທດຄົນຊົດຮ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນນັກຮົບກຽມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບນັກຮົບຜູ້ທີ່ເຮັດດາບຄົມ ແລະ ກຽມທະນູຂອງລາວເພື່ອສູ້ຮົບ" .

Psalms 7:14

ຄົນທີ່ຖືພາກັບຄວາມຊົ່ວ ... ວາງແຜນການແຫ່ງການທຳລາຍ ... ການຫລອກລວງທີ່ອັນຕະລາຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ຖືພາ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ.

ລາວວາງແຜນທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ ແລະສ້າງຄຳຕົວະທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ" .

ແຜນແຫ່ງຄວາມຈົບຫາຍຂອງຕົວເຂົາເອງໄດ້ກັບມາຕົກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ

, ເພາະຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຕົກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ

ຄວາມຈົບຫາຍ ແລະຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຕິຫົວຄົນ

ຫລືຕົກເທິງຫົວຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທຳລາຍຂອງລາວຈະທຳລາຍລາວເອງ,

ເພາະຄວາມຮຸນແຮງຂອງລາວທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ, ຄົນອື່ນກໍ່ທຳລາຍລາວ;

ເມື່ອລາວໂຈມຕີຄົນອື່ນ, ຄົນອື່ນກໍ່ໂຈມຕີລາວ" .

8 ສຳຫລັບນັກດົນຕີ; ຕັ້ງຕາມແບບກົດຕີ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສູງສົງຫົວທັງ
ແຜ່ນດິນໂລກ, ພຣະອົງຜູ້ຊົງສຳແດງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງເຫນືອບັນດາຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ.² ເປັນເພາະເຫລົ່າສັດຕູຂອງຂ້າ ພຣະອົງໄດ້
ຊົງສ້າງຄຳສັນລະເສີນໃຫ້ອອກຈາກປາກຂອງບັນດາເດັກອ່ອນແລະເດັກແຮກເກີດທັງຫລາຍ, ເພື່ອຈະໄດ້ປັດປາກທັງສັດຕູແລະຜູ້ເຮັດການແກ້ແຄ້ນ
ນັ້ນເສຍ.

³ ເມື່ອຂ້າມ່ອຍແນມເບິ່ງບັນດາຝ້າສະຫວັນຂອງພຣະອົງຊົງເປັນສີມີຂອງພຣະອົງ, ດວງຈັນແລະດວງດາວທັງຫລາຍ, ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງໄວ້,⁴ ເຊື່ອສາຍ
ຂອງມະນຸດສຳຄັນຫຍັງແດ່ທີ່ພຣະອົງຕ້ອງຄິດເຖິງພວກເຂົາ, ຫລືມະນຸດເປັນຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຊົງຫວ່າງໃຍພວກເຂົາ?⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຂົາໃຫ້ຕ່າ
ກວ່າຊາວສະຫວັນພຽງຫນ້ອຍດຽວ ແລະໄດ້ຊົງສວມສະຫງ່າຮາສີແລະກຽດຕິຍົດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

⁶ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຄອບຄອງເຫນືອເຫລົ່າທຸກໆສິ່ງທີ່ໄດ້ສ້າງມາດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຢູ່ໃຕ້ຝາຕີນຂອງເຂົາ:⁷ ຄືຝູງແກະ ແລະຝູງ
ງົວທັງຫມົດ, ແມ່ນແຕ່ບັນດາສັດຕ່າງໆ ແຫ່ງທ້ອງຫຼົງ,⁸ ເຫລົ່ານົກໃນທ້ອງຟ້າທັງປວງ, ແລະປາໃນທ້ອງທະເລ, ລວມເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ໄປມາຕາມກະແສແຫ່ງທະ
ເລທັງຫລາຍ.

⁹ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າມ່ອຍທັງຫລາຍ, ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສູງສົງຢັ້ງໃຫຍ່ຫົວທັງແຜ່ນດິນໂລກ!

Psalms 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ".

ຕັ້ງຕາມແບບກົດຕີ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຫນຶ່ງຂອງດົນຕີ

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສູງສົງຫົວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

"ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ທັງ ຫມົດແກ່ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທົ່ວໂລກຮູ້ວ່າທ່ານເປັນທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" .

ອອກຈາກປາກຂອງບັນດາເດັກອ່ອນ ແລະເດັກແຮກເກີດທັງຫລາຍ

ການເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າການສັນລະເສີນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນໃນປາກຂອງເດັກນ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ແລະເຮັດໃຫ້ອອກມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດແກ່ເດັກນ້ອຍ

ແລະເດັກອ່ອນຂອງທ່ານໃນການສັນລະເສີນທ່ານ" .

Psalms 8:3

ຝ້າສະຫວັນຂອງພຣະອົງຊົງເປັນສິ່ງພຣະເຫັດຂອງພຣະອົງ

ນິວມີຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຫວັນທີ່ພຣະອົງເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" .

ເຊື່ອສາຍຂອງມະນຸດສຳຄັນຫຍັງແດ່ທີ່ພຣະອົງຕ້ອງຄິດເຖິງພວກເຂົາ,

ຫລືມະນຸດເປັນຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຊົງຫວ່າງໃຍພວກເຂົາ?

ຂໍ້ສັງເກດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສະແດງອອກເປັນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່

ເຫນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບຄົນ ແລະ

ມີຄວາມກັງວົນໃຈກັບພວກເຂົາ!" .

ເຊື່ອສາຍຂອງມະນຸດ ... ມະນຸດຊາດ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທົ່ວໄປ

ໄດ້ຊົງສວມສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

ສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືມົງກຸດ.

ຄຳວ່າ "ສະຫງ່າຮາສີ" ແລະ "ກຽດຕິຍົດ" ແມ່ນມີຄວາມ

ຫມາຍຄຳຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມອບສະຫງ່າລາສີ ແລະ

ກຽດຕິຍົດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກະສັດ" .

Psalms 8:6

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຄອບຄອງເຫນືອທຸກໆສິ່ງ ... ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຢູ່

ໃຕ້ຝາຕີນຂອງເຂົາ

ສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນ. .

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ ... ຢູ່ໃຕ້ຝາຕີນຂອງເຂົາ

ການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ແລະ "ຂອງເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ສ້າງມາດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ມີເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ" .

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຢູ່ໃຕ້ຝາຕີນຂອງເຂົາ

ການມີສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງຄົນອື່ນ

ຫລືຄວບຄຸມສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຄົນອື່ນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ຜູ້ຄົນໃນການສ້າງທຸກສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ກັບລາວທຸກໆສິ່ງ" .

Psalms 8:9

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສົ່ງຍິງໃຫຍ່ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ດ້ວຍຄໍາອຸທານນີ, ດາວິດສະແດງຄວາມປະສົບດີ ແລະ
ຄວາມເກງຂາມເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາມຊື່ຂອງທ່ານມີຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ສະຫງ່າລາສີເຕັມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"
ຫລື "ຜູ້ຄົນທົ່ວໂລກຮູ້ວ່າທ່ານມີຄວາມງົດງາມປານໃດ" .

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ນາມຊື່" ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ ຫລື
ຊື່ສັງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊື່ສັງຂອງທ່ານ" .
ງົດງາມ
"ດີເລີດ" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່".

9 ເຖິງບັນດານັກດົນຕີ; ຕັ້ງໃນແບບມັກ ລັບເບນ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວຈາກສ່ວນເລິກຂອງຫົວໃຈຂອງ
ຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະເລົ່າເຖິງສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ອັນສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.² ຂ້ານ້ອຍຈະຍິນດີແລະຊົມຊື່ນໃນພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ
ແຕ່ພຣະນາມຊື່, ຂອງພຣະອົງຜູ້ສູງສຸດ!

³ເມື່ອເຫລົ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຫັນຫລັງກັບ, ພວກເຂົາກໍລົມລົງແລະສູນຫາຍໄປຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ.⁴ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງຄວາມຍຸຕິທັມໃຫ້ແກ່
ຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຊົງປະສານທັບເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ, ຊົງຕັດສິນຢ່າງຊອບທັມ!

⁵ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດສິນຊົມຊາດຕ່າງໆ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍຄົນຊົວ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງລົບຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປຕະຫລອດ ແລະເປັນນິຣັນ.⁶ ສັດຕູກໍຖືກ
ດັບສູນຫາຍໄປເມື່ອພຣະອົງຊົງເອົາເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ. ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ.

⁷ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ເພື່ອຄວາມຍຸຕິທັມ.⁸ ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ,
ແລະພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນຊົມຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທັມ.

⁹ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງແກ່ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ, ຊົງເປັນທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງໃນຍາມລຳບາກ.¹⁰ ບັນດາຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະ
ອົງກໍໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງບໍ່ຊົງຖິ້ມບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.

¹¹ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງຄອບຄອງໃນຊີເວນ; ຈົ່ງບອກຊົມຊາດທັງຫລາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ.¹² ເພາະວ່າ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້
ແຄ້ນແທນການຫລົງເລືອດບໍລິມະໄພ; ພຣະອົງບໍ່ຊົງລືມສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງຜູ້ຖືກຂົມເຫັງ.

¹³ຂໍຊົງໃຜດເມດຕາແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ; ຂໍຊົງແນມເບິ່ງການທີ່ຂ້ານ້ອຍຖືກຂົມເຫັງຈາກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້າ
ນ້ອຍອອກຈາກປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້.¹⁴ ເື່ອ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວຮ້ອງຄຳສັນລະເສີນທັງປວງຂອງພຣະອົງ. ໃນປະຕູແຫ່ງລູກສາວຊີເວນ ຂ້າພຣະອົງ
ຈະຊົມຊື່ນຍິນດີໃນຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ!

¹⁵ຊົມຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຈົມລົງໄປໃນຂຸມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດໄວ້; ຕີນຂອງພວກເຂົາຕິດຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງເອົາໄວ້.¹⁶ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງພຣະ
ອົງເອງໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງພິພາກສາ; ຄົນຊົວໄດ້ຕິດກັບດັກດ້ວຍການກະທຳຂອງຕົນເອງ. ເສລາ

¹⁷ບັນດາຄົນຊົວຕ່າງກໍຫັນກັບແລະຖືກສົ່ງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ, ນິຄົປາຍທາງຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ລືມພຣະເຈົ້າ.¹⁸ ເພາະຄົນຂັດສິນຈະບໍ່ຖືກລືມຢູ່ສະ
ເຫມີໄປ, ແລະຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງຈະບໍ່ສູນຫາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹⁹ຂໍຊົງລູກຂຶ້ນ, ພຣະຢາເວ; ຢ່າໃຫ້ມະນຸດມີຊັບເຫນືອພຣະອົງໄດ້; ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆ ຖືກພິພາກສາໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.²⁰ ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ
ຢ້ານກົວ, ພຣະຢາເວ; ໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຮູ້ວ່າເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ເສລາ

Psalms 9:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແຜ່ນພິພິດໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ. .

ເຖິງບັນດານັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີນຳໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ".

ຕັ້ງໃນແບບມັດລັບເບັນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງດົນຕີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວຈາກສ່ວນເລິກຂອງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ເພງນີ້ຖືກກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ

"ທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂອບໃຈທ່ານດ້ວຍສຸດໃຈ".

ສົ່ງຍິງໃຫຍ່ອັນສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ພາສາ "ສົ່ງຍິງໃຫຍ່" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຮັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ".

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ".

Psalms 9:3

ຫັນຫລັງກັບ

"ຫວນຄືນ" ຫລື "ຫນີໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານ".

ພຣະອົງຊົງປະສານທັບເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ, ຊົງຕັດສິນຢ່າງຊອບທຳ

ກະສັດມີອຳນາດໃນການຕັດສິນຜູ້ຄົນ,

ແລະພວກເຂົາຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນ.

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕັດສິນຄືກັບກະສັດຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ,

ແລະທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ".

Psalms 9:5

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລົບຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປຕະຫລອດ ແລະເປັນນິລັນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຖືກລືມແມ່ນເວົ້າອອກມາວ່າເປັນການລົບລ້າງຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລືມຄືກັບຊື່ຂອງພວກເຂົາຖືກລືບອອກ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ພວກເຂົາອີກເທື່ອ".

ລົບຊື່ອອກ

"ຖືກລືບແລ້ວ".

ສັດຕູກໍຖືກດັບສູນຫາຍໄປ

ສັດຕູຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຕຶກອາຄານທີ່ແຕກຫັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຖືກທຳລາຍ".

ເມື່ອພຣະອົງຊົງເອົາເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ເມື່ອເຈົ້າທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ

ຄວາມຊົງຈຳແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງມີຊີວິດທີ່ອາດຈະຕາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຈຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢຸດເຊົາແລ້ວ"

ຫລື "ບໍ່ມີການລະນຶກເຖິງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ".

ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ

ຄວາມຊົງຈຳສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຈື່ຈຳ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈື່ພວກເຂົາໄດ້ເລີຍ".

Psalms 9:7

ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ດຳລົງ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"
ຫລື "ພຣະຢາເວນັ່ງຢູ່ເທິງຕະຫລອດໄປ" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ເພື່ອຄວາມຍຸດທິທຳ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນລັງຂອງພຣະອົງ"
ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
1) "ພຣະອົງປົກຄອງເພື່ອຕັດສິນຄົນ" ຫລື
"ພຣະອົງຊົງປົກຄອງຜູ້ຄົນຢ່າງທ່ຽງທຳ" .

ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ... ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນຊົນ
ຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທຳ
ສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. .

ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ
ໃນນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນທົ່ວໂລກຢ່າງຊອບທຳ" .

Psalms 9:9
ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງຮັນເຂັມແຂງແກ່ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີຂົມເຫັງ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວວ່າ ຖ້າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາ
ເພື່ອຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຍັງຈະຊົງປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຍັງຈະໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ" .

ກຳບັງ
"ບ່ອນລີໄພ" ຫລື "ທີ່ພັກອາໄສ".
ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າ" .

ບໍ່ຊົງຖິ້ມ
"ຢາປະຖິ້ມ" ຫລື "ຢາປ່ອຍໃຫ້".
Psalms 9:11
ຜູ້ຊົງຄອບຄອງໃນຊີໂອນ
"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ".

ບອກຊົນຊາດ
ທີ່ນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດ. .
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນແທນການຫລັງເລືອດບໍລິມໄລ
ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນການນອງເລືອດຈີຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າ ແລະພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຂ້າ" .

ພຣະອົງບໍ່ຊົງລົມສຽງຮ້ອງ
"ພຣະອົງບໍ່ຊົງເສີຍຊາຕ່ສຽງຮ້ອງໄຫ້".
Psalms 9:13

ຂໍຊົງແນມເບິ່ງການທີ່ຂ້າໜ້ອຍຖືກຂົມເຫັງຈາກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້າໜ້ອຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງວ່າຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້າໜ້ອຍກົດຂີຂົມເຫັງຂ້າໜ້ອຍ" ຫລື
"ເບິ່ງວ່າສັດຕູຂອງຂ້າໜ້ອຍປະຕິບັດກັບຂ້າໜ້ອຍບໍ່ດີເທົ່າໃດ" .

ຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍອອກຈາກປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້
ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີປະຕູທີ່ຄົນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.
ຖ້າມີບາງຄົນຢູ່ໃກ້ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ, ມັນ
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້.
ການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະພາລາວອອກໄປຈາກປະຕູເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າຈາກຄວາມຕາຍ"
ຫລື "ທ່ານຜູ້ທີ່ສາມາດຮັກສາຂ້າພະເຈົ້າຈາກຄວາມຕາຍ" .
Psalms 9:15

ຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຈົມລົງໄປໃນຊຸມພິພວກເຂົາໄດ້ຊຸດໄວ້
ປະຊາຊົນພາກັນຊຸດຊຸມເພື່ອຈັບສັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນພວກມັນ.
ທີ່ນີ້ການຊຸດຊຸມແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນແຜນການທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊາດແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຊຸດຊຸມສຳລັບຄົນອື່ນ ແລະ
ຫລັງຈາກນັ້ນກໍຕິກລົງຢູ່ໃນມັນ" .

ຕົນຂອງພວກເຂົາຕິດຕາຂ່າຍພິພວກເຂົາໄດ້ຫ່າງເອົາໄວ້
ປະຊາຊົນເຊື່ອງຕາຫນ່າງເພື່ອຕິກຈັບສັດທີ່ສາມາດຈັບໄດ້.
ໃນທີ່ນີ້ເຊື່ອງຕາຫນ່າງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແຜນການທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນທີ່ເຊື່ອງຕາຫນ່າງ
ແລະຕິດຢູ່ໃນມັນ" .

ຕິດກັບຕັກ
"ຖືກກັກຂັງ" ຫລື "ຖືກຈັບ." ນີ້ສະແດງເຖິງການຖືກທຳລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍ" .
Psalms 9:17

ຫັນກັບ
"ຖືກປະຕິເສດ".
ນິຄົປາຍທາງຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດທີ່ລົມ ພຣະເຈົ້າ
"ບ່ອນທີ່ທຸກປະຊາຊາດທີ່ລົມພຣະເຈົ້າຈະຢູ່".

ເພາະຄົນຂັດສິນຈະບໍ່ຖືກລົມຢູ່ສະເຫມີໄປ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍລິມຄົນທີ່ຂັດສິນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະຈີຈຳຄົນທີ່ຂັດສິນ" .

ແລະຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງຈະບໍ່ສູນຫາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ຄວາມຫວັງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ອາດຈະຖືກທຳລາຍ
ຫລື ຖືກທຳລາຍ.
ຄວາມຫວັງທີ່ຖືກທຳລາຍສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຫວັງວ່າຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີຂົມເຫັງຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງຕະຫລອດໄປໂດຍບໍ່ມີຜົນໄດ້ຮັບ"
ຫລື "ແລະມື້ໜຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວາມຫວັງທີ່ຖືກກົດຂີຂົມເຫັງຈະເກີດຂຶ້ນ" .

Psalms 9:19
ລຸກຂຶ້ນ
ການລຸກຂຶ້ນເປັນຕົວແທນເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ" .

ມະນຸດ
"ຄົນ".

ຖືກພິພາກສາ
ນີ້ແມ່ນການພິພາກສາເປັນຕົວແທນໃຫ້ລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກລົງໂທດ" .

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສາຍຕາສະແດງເຖິງການຊົງສະຖິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຕົວຂອງທ່ານ" .

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກພິພາກສາໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັດສິນປະຊາຊາດໃນທີ່ປະທັບຂອງທ່ານ" ຫລື
"ເອົາປະຊາຊາດເຂົາມາໃນທີ່ປະທັບຂອງທ່ານ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ" .

10 ¹ເປັນຫຍັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ເຫດໃດພຣະອົງປຣະທັບຢູ່ຫ່າງໄກ? ເຫດໃດພຣະອົງຊົງຫລົບຊ່ອນພຣະອົງເສຍໃນຍາມລຳບາກ? ²ເພາະຄວາມຢຶງ
ຍະໄສຂອງພວກເຂົາ, ພວກຄົນຊົວໄດ້ໄລ່ຕາມຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງ; ແຕ່ຂໍຊົງໃຜຕິດກັບຕັກແຜນຮ້າຍ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງໄວ້. ³ເພາະຄົນຊົວ
ໄອ້ອດຄວາມປອາຖານເລິກໆໃນໃຈຂອງເຂົາ; ເຂົາໃຫ້ພອນແກ່ຄົນໂລບແລະດູຫມິນພຣະຢາເວ.
⁴ຄົນຊົວກໍເຊິດຫນ້າ; ເຂົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ. ເຂົາບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າ ເພາະເຂົາບໍ່ສົນໃຈກ່ຽວກັບພຣະອົງເລີຍ. ⁵ເຂົາກໍຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດ
ເວລາ, ແຕ່ກິດເກນອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງກໍສູງເກີນໄປສຳຫລັບເຂົາ; ເຂົາກ່າວຄວາມຮ້າຍໃສ່ສັດຕູທັງໝົດຂອງເຂົາ.
⁶ເຂົາຄິດໃນໃຈວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ພາດທ່າເສຍທີ; ເຮົາຈະບໍ່ພົບຄວາມເດືອດຮ້ອນໃນຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ." ⁷ປາກຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງ
ແລະຄຳຫລອກລວງ, ຄຳໃສ່ຮ້າຍ; ລິ້ນຂອງເຂົາຊົ່ວຮ້າຍແລະທຳລາຍ.

⁸ ເຂົາຜິກຈອບລໍຖ້າຢູ່ໃກ້ຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍ; ເຂົາລັກຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດໃນຫີລັບ; ຕາຂອງເຂົາເບິ່ງຫາເຫຍືອບໍ່ມີທີ່ເພິງ.⁹ ເຂົາຈອບໃນຫີລັບເຫມືອນສິ່ງຖ້າຄູບໃນຫີກຳບັງ; ເຂົານອນຖ້າເພື່ອຄອຍຈັບຄົນທີ່ຖືກຂົນເຫັງ, ເມື່ອເຂົາຖືກດຶງເຂົາມາຕິດຕາຂ້າຍຂອງເຂົາ.¹⁰ ເຫຍືອຂອງເຂົາຖືກຂະຢ້າແລະຖືກທູບຕີ; ພວກເຂົາລົມລົງໃນຕາຂ້າຍທີ່ຫນຽວແຫນ້ນຂອງເຂົາ.

¹¹ ເຂົາຄິດໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລົມໄປແລ້ວ; ພຣະອົງຊົງປິດຕາຂອງພຣະອົງເສຍ; ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສົນໃຈທີ່ຈະເບິ່ງເລີຍ."¹² ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ພຣະຢາເວ! ຂໍຊົງຍົກມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ! ຂໍຊົງຢາລົມຄົນທີ່ຖືກຂົນເຫັງ.

¹³ ເຫດໃດຄົນຊົງປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ແລະຄິດໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ, "ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເຮົາບໍ່?"¹⁴ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຫັນແລ້ວ, ເພາະ ພຣະອົງຊົງແນມເຫັນຜູ້ທີ່ເດືອດຮ້ອນແລະທົນທຸກຢູ່ສະເຫມີ. ຄົນຂາດທີ່ເພິງມອບຕົວໄວ້ກັບພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍເຫລືອລູກກຳຜ້າ.

¹⁵ ຂໍຊົງຫັກແຂນຂອງຄົນຊົງຮ້າຍ. ແລະຊົງໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຜົນກັມຊົງຂອງເຂົາ ຊົງເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງບໍ່ມີທາງຮູ້.¹⁶ ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະມະຫາກະສັດສືບໄປ; ຊົນຊາດຕ່າງໆ ຖືກໄລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງ ພຣະອົງ.

¹⁷ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍົກຄວາມຕ້ອງການ ຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົນເຫັງ; ພຣະອົງຊົງປະທານກຳລັງໃຈແກ່ພວກເຂົາ, ພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ;¹⁸ ພຣະອົງຊົງປ້ອງກັນລູກກຳຜ້າ ແລະຄົນທີ່ຖືກຂົນເຫັງ ເພື່ອທີ່ມະນຸດຄົນໃດເທິງໂລກຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

Psalms 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ເປັນຫຍັງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເຫດໃດພຣະອົງປະທັບຢູ່ຫ່າງໄກ? ເຫດໃດພຣະອົງຊົງຫລົບຊ່ອນພຣະອົງເສຍໃນຍາມລ່າບາກ?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພົບຄວາມເດືອດຮ້ອນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຢູ່ໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເພຣະອົງລີ້ຈາກຂ້ານ້ອຍທຸກຄັ້ງທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ".

ແຜນ

"ແຜນການ".

ຄົນຊົງ

ນິທາຍເຖິງຄົນຊົງໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົງ".

ຄວາມປາດຖະໜາເລີກໆໃນໃຈຂອງເຂົາ

ຄຳນາມ "ຄວາມປາດຖະໜາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເຮັດ".

ຄົນໂລບ

"ຄົນຂີ້ຄ້ານ".

Psalms 10:4

ຄົນຊົງ

ນິທາຍເຖິງບ່ອນນີ້ສຳລັບຄົນຊົງຮ້າຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົງ".

ກໍເຊິດຫນ້າ

ໃບຫນ້າທີ່ຍົກຂຶ້ນມາສະແດງເຖິງຄວາມທະນົງໃຈ ຫລືຄວາມອວດດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທັດສະນະຄະຕິທີ່ຈອງຫອງ" ຫລື "ມີຄວາມທະນົງໃຈ".

ເຂົາບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື 2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ".

ເຂົາກໍຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ

"ລາວປອດໄພຕະຫລອດເວລາ." ລາວບໍ່ປອດໄພແທ້ໆ, ແຕ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນ.

ແຕ່ກົດເກນອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງກໍສູງເກີນໄປສຳຫລັບເຂົາ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນສູງເກີນໄປທີ່ຈະເຂົ້າເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈກົດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງທ່ານ".

ເຂົາກ່າວຄວາມຮ້າຍໃສ່ສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ປະຊາຊົນກ່າວຄວາມຮ້າຍ

ໃຫ້ກັບສັດຕູຂອງເຂົາເຈົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຄິດວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາອ່ອນແອ ແລະ ໄຮ້ຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຄິດວ່າສັດຕູຂອງລາວທັງຫມົດແມ່ນອ່ອນແອ ແລະ ໄຮ້ຄ່າ" ຫລື

"ລາວກ່າວຄວາມຮ້າຍໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວທັງຫມົດ".

ເຂົາກ່າວຄວາມຮ້າຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວເປົ່າລົມອອກມາ ດ້ວຍສຽງດັງຜ່ານດັງຂອງລາວ.

Psalms 10:6

ເຂົາຄິດໃນໃຈ

"ຄົນຊົງເວົ້າ".

ທຸກຊົງເຊື່ອຊາດ

ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດໄປ".

ບໍ່ຊ່ວຍພົບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ການປະສົບກັບຄວາມຍາກລ່າບາກຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປະສົບມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີບັນຫາຫຍັງເລີຍ".

ປາກຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ ແລະຄຳຫລອກລວງ, ຄຳໃສ່ຮ້າຍ;

ລົມຂອງເຂົາຊົງຮ້າຍ ແລະທຳລາຍ

ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າແມ່ນເວົ້າໃນປາກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມັກຈະດຳຄົນ ແລະເວົ້າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍ"

ຫລື "ລາວມັກຈະດຳຄົນ, ເວົ້າຕົວະ, ແລະຊ່ວຍທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ".

ລົມຂອງເຂົາຊົງຮ້າຍ ແລະທຳລາຍ

ນິແມ່ນລົມຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລື

"ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບ ແລະ ທຳລາຍຄົນອື່ນ" ຫລື

"ລາວເວົ້າຄຳທີ່ຂົມຊື່ ແລະ ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ".

Psalms 10:8

ເຂົາຜິກຈອບລໍຖ້າ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງ.

ຕາຂອງເຂົາເບິ່ງຫາເຫຍືອບໍ່ມີທີ່ເພິງ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຊອກຫາຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ".

ເຂົາຈອບໃນຫີລັບເຫມືອນສິ່ງຖ້າຄູບໃນຫີກຳບັງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົງຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວລີ້ໃນຂະນະທີ່ລາວລໍຖ້າຄົນທີ່ອ່ອນແອທີ່ຈະຢ່າງຢູ່ໃກ້ລາວ,

ຄືກັນກັບສິ່ງໃດຫນຶ່ງທີ່ລໍຖ້າໆປະໄຫມຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້ສຳລັບສັດທີ່ມັນຕ້ອງການໂຈມຕີ".

ຈອບ

ນິທາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອງ ຫລືລໍຖ້າດ້ວຍເຈດຕະນາທີ່ຈະທຳຮ້າຍ

ຫລືຂ້າ.

ເຂົານອນຖ້າ

"ນອນຢູ່ກັບການລໍຖ້າ" ຫລື "ລາວລີ້ ແລະລໍຖ້າ".

ເພື່ອຄອຍຈັບຄົນທີ່ຖືກຂົນເຫັງ, ເມື່ອເຂົາຖືກດຶງເຂົາມາຕິດຕາຂ້າຍຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົງທີ່ຈັບຄົນ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລ່າໂດຍໃຊ້ຕາຫນ່າງເພື່ອຈັບສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈັບຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົນເຫັງຄືກັບນັກລ່າທີ່ຈັບສັດໄປໃນຕາຫນ່າງ

ແລະລາກມັນໄປ".

ພວກເຂົາລົມລົງໃນຕາຂ້າຍທີ່ຫນຽວແຫນ້ນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນຊົງທີ່ຈັບຄົນຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ລ່າ,

ແຜນການຂອງລາວແມ່ນເປັນຕາຫນ່າງ,

ແລະປະຊາຊົນແມ່ນສັດທີ່ຖືກຢູ່ໃນຕາຫນ່າງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງລາວຖືກຈັບໂດຍແຜນການຂອງລາວຄືກັບສັດທີ່ຖືກເຂົ້າໄປໃນຮັງທີ່ແຂງແຂງ"

Psalms 10:11

ເຂົາຄິດໃນໃຈ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງ, ແລະຄົນຊົງໂດຍທົ່ວໄປ. .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລົມ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າລົມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງປິດຕາຂອງພຣະອົງເສຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ເຮັດແມ່ນເວົ້າເຖິງການປິດຕາຂອງຄົນໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະເຫັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ" .

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສົນໃຈທີ່ຈະເບິ່ງເລີຍ

ການເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເບິ່ງມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ລົບກວນທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່" ຫລື
"ລາວຈະບໍ່ສົນໃຈ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs ປຽບທຽບ).

ລູກຂຶ້ນ

ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລູກຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs
ປຽບທຽບ).

ຍົກມືຂຶ້ນ

ຫນຶ່ງຍົກມືຄົນທີ່ເປັນຕົວແທນລົງໂທດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕີລາວຢ່າງຫນັກ" ຫລື "ລົງໂທດຄົນຊົ່ວ" .

Psalms 10:13

**ເຫດໃດຄົນຊົ່ວປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ແລະຄິດໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ ... "ພຣະອົງ
ຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເອົາບໍ່?"**

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ແລະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຂັ້ມແຂງເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍມັກຈະປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ແລະເວົ້າວ່າ ...
'ເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ.'" .

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເອົາບໍ່

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງຂ້ອຍຈຶ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດຢູ່ນີ້ໃຜ ... ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວອີກ".
ການໃຫ້ຄົນທີ່ຈະມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ລົງໂທດຂ້າພ້ອມ" .

Psalms 10:15

ຂໍຊົງປັກແຂນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຳລາຍອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວ ແລະຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວ
ແລະຄົນຊົ່ວຮ້າຍອ່ອນແອລົງ" .

ຊົ່ວ ແລະຊົ່ວ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວເພື່ອສະແດງແນວຄິດທັງສອງຢ່າງ. .

ຊົງໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຜົນກຳຊົ່ວຂອງເຂົາ ຊົງເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງບໍ່ມີທາງຮູ້
ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງມັນແມ່ນການລົງໂທດລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດລາວສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" .

ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກໂລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງ ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ພຣະຢາວເບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງລາວ" .

Psalms 10:17

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງໄດ້ຮ້ອງຫາທ່ານ,
ທ່ານໄດ້ຟັງພວກເຂົາບອກທ່ານວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຫຍັງ" .

ພຣະອົງຊົງປະທານກຳລັງໃຈແກ່ພວກເຂົາ

ຫົວໃຈແຂງແຮງສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຂັ້ມແຂງເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຊຸກຍູ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ" .

ມະນຸດຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ເສັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

"ຈົງຫນີໄປຫຼີ້ນເຂົາ
ເຫມືອນກັບນົກ"?

11 ສຳຫລັບນັກດົນຕີ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າພ້ອມລີ້ພິຍໃນພຣະຢາວ; ທ່ານຈະເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມເຊັ່ນນີ້ ຫລືວ່າ "ຈົງຫນີໄປຫຼີ້ນເຂົາ
ເຫມືອນກັບນົກ"? ເພາະເບິ່ງເຖິງ! ຄົນຊົ່ວກົງຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເອົາລູກທະນູພາດໄວ້ທີ່ສາຍແດ້ວ ພ້ອມທີ່ຈະຍິງໄປໃນຄວາມມືດໃຫ້
ຖືກທີ່ໃຈຄົນທ່ຽງຫມ.

² ເພາະຖ້າຮາກຖານຖືກທຳລາຍໄປເສຍແລ້ວ, ຄົນຊອບທັມຈະເຮັດຫຍັງໄດ້? ພຣະຢາວ ຊົງສະຖິດໃນພຣະວິຫານອັນບໍ່ອິສຸດ, ຂອງພຣະອົງ ສາຍຕາຂອງ
ພຣະອົງຊົງເປົ່າເບິ່ງ. ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງທົດສອບລູກຫລານຂອງມະນຸດ.

³ ພຣະຢາວ ຊົງທົດສອບທັງຄົນຊອບທັມແລະຄົນຊົ່ວ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງກຽດຊົງຜູ້ທີ່ຮັກການກະທຳຮຸນແຮງ. ພຣະອົງຊົງເຫຖ່ານທີ່ລູກໂຫມ້ແລະໄຟ
ກຳມະຖັນລົງເທິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ; ລົມຮ້ອນທີ່ຜົ້າໂຫມ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກຖ້ວຍຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ!⁴ ເພາະພຣະຢາວຊົງຊອບທັມ, ແລະພຣະ
ອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທັມ; ຄົນສັດຊື່ຈະຢູ່ຊ້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

Psalms 11:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ລີ້ໄພໃນພຣະຢາວ

ເຂົ້າຫາພຣະຢາວ ເພື່ອການປົກປ້ອງຮັກສາ

ເວົ້າວ່າເປັນການລີ້ໄພໃນພຣະອົງ.

ທ່ານຈະເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມເຊັ່ນນີ້ຫລືວ່າ "ຈົງຫນີໄປຫຼີ້ນເຂົາເຫມືອນກັບນົກ

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຢ່າຂໍໃຫ້ຂ້ອຍແລ່ນຫນີໄປ!"

ເພາະເບິ່ງເຖິງ! ຄົນຊົ່ວກົງຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເອົາລູກທະນູພາດ

ໄວ້ທີ່ສາຍແດ້ວພ້ອມທີ່ຈະຍິງໄປໃນຄວາມມືດໃຫ້ຖືກທີ່ໃຈຄົນທ່ຽງທ່າ.

"ເບິ່ງແມ່! ຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຳລັງຕຽມໂຈມຕີຄົນທີ່ທ່ຽງທ່າ"

ໃຈທ່ຽງທ່າ

ຢູ່ໃນ "ຫົວໃຈທີ່ທ່ຽງທ່າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊອບທຳ ຫລື ຄົນທ່ຽງທ່າ.

Psalms 11:3

ເພາະຖ້າຮາກຖານຖືກທຳລາຍໄປເສຍແລ້ວ, ຄົນຊອບທັມຈະເຮັດຫຍັງໄດ້?

ໃນຂໍ້ນີ້ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງກົດບັນຍັດ ແລະ ຂໍ້ຄຳສັ່ງ.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫານນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຄົນຊອບທຳບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໃນເວລາທີ່ຄົນຊົ່ວທີ່ລະເມີດກົດບັນຍັດ!
ບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ"

**ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເປົ່າເບິ່ງ. ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງທົດສອບລູກຫລານ
ຂອງມະນຸດ**

ພຣະຢາວ ຊົງຮັບຮູ້ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພຣະອົງກວດເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ"

ລູກຫລານຂອງມະນຸດ

"ມະນຸດ"

Psalms 11:5

ທົດສອບ

"ເຝົ້າເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ກະທຳຮຸນແຮງ

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຈັບປວດ"

ພຣະອົງຊົງເຫຖ່ານທີ່ລູກໂຫມ້ ແລະໄຟກຳມະຖັນລົງເທິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ; ລົມ

ຮ້ອນທີ່ເຜົາໄຫມ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກຖ້ວຍຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ!
ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ
ແມ່ນປຽບເຫມືອນຖ້ານທີ່ລູກໄຫມ້ ແລະ ໄຟກຳມະຖິນຈາກພູເຂົາໄຟ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງລົງໂທດຄົນຊົວ;

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຫນີໄດ້ເລີຍ! "
ໄຟກຳມະຖິນ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງມາດ.
ຊ່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ
"ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

12 ¹ສຳຫລັບນັກດົນຕີ; ຕັ້ງເປັນສີມິນິດ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ. ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໂຜດຊ່ວຍດ້ວຍເຖິດ; ເພາະຄົນດີໄດ້ຫາຍໄປຫມົດ
ຄົນທີ່ຊື່ສັດໄດ້ສູນຫາຍໄປ.

²ທຸກຄົນເວົ້າຄຳຕົວະກັບເພື່ອນຢ້ານ; ທຸກຄົນເວົ້າດ້ວຍລິນປະຈົບປະແຈງ ແລະ ດ້ວຍສອງໃຈ. ³ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຕັດປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງອອກໃຫ້
ຫມົດ, ແລະທຸກລິນທີ່ໂອ້ອວດໃນເລືອງໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍ. ⁴ຄົນພວກນີ້ຄືບັນດາຄົນທີ່ພາກັນເວົ້າວ່າ, "ເຮົາຈະຊະນະໄດ້ດ້ວຍລິນຂອງເຮົາ. ເມື່ອປາກຂອງເຮົາ
ເວົ້າ, ໃຜຈະເປັນນາຍເຫນືອພວກເຮົາໄດ້?

⁵"ເພາະຄົນຍາກຈົນຖືກທຳຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ, ເພາະສ່ຽງຄວນຄາງຂອງຄົນຂັດສິນ, ຈຶ່ງຈະລຸກຂຶ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ. "ຂ້ອຍຈະຈັດທີ່ໃຫ້ປອດພັນໄວ້
ໃຫ້ຕາມທີ່ພວກເຂົາປຣາຖນາ."

⁶ພຣະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເປັນພຣະສັນຍາບໍ່ຮີສຸດ, ເປັນດັ່ງເຊັ່ນເງິນບໍ່ຮີສຸດໃນເຕົາຫລອມແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊຶ່ງຖືກຫລອມເຖິງເຈັດຄັ້ງ. ⁷ພຣະອົງຊົງ
ເປັນພຣະຢາເວ! ພຣະອົງຊົງບ້ອງກັນພວກເຂົາໄວ້. ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນສັດຊື່ໄວ້ຕະຫລອດໄປຈາກຄົນໃນຊົວອາຍຸທີ່ຊົວຮ້າຍນີ້. ⁸ຄົນຊົວກໍຢູ່ທຸກຫົນທຸກ
ແຫ່ງ ໃນຂະນະທີ່ຄວາມຊົວຮ້າຍໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທຳມະກາງບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ.

Psalms 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳຫລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ຕັ້ງເປັນແບບ ສີມິນິດ

ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງຄຳແປເພີມເຕີມ6:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໂຜດຊ່ວຍດ້ວຍເຖິດ

"ພຣະຢາເວ, ມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍແດ່"

ຄົນທີ່ຊື່ສັດໄດ້ສູນຫາຍໄປ

"ຄົນທີ່ສັດຊື່ໄດ້ສູນຫາຍໄປຫມົດ"

Psalms 12:2

ທຸກຄົນເວົ້າ... ທຸກຄົນເວົ້າ

ການເວົ້າຢ້າສອງເທື່ອເຖິງ "ທຸກຄົນ" ທີ່ເວົ້າເກີນຈິງ,

ກໍເພື່ອເນັ້ນວ່າບັນຫານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ແມ່ນຮ້າຍແຮງ.

ລິນ

"ປະຈົບປະແຈງ"

ສອງໃຈ

"ຄຳຫລອກຫລວງ"

ຂໍຊົງຕັດປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງອອກໃຫ້ຫມົດ

"ຢຸດການເວົ້າປະຈົບປະແຈງຂອງພວກເຂົາ "

ທຸກລິນທີ່ໂອ້ອວດໃນເລືອງໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ລິນ" ແມ່ນໃຊ້ແທນຂອງຄຳເວົ້າໂອ້ອວດ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

" ທຸກຄົນທີ່ໂອ້ອວດ"

"ເຮົາຈະຊະນະໄດ້ດ້ວຍລິນຂອງເຮົາ"

ຄຳວ່າລິນຂອງພວກເຮົາປຽບເຫມືອນຄຳເວົ້າຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ການເວົ້າຫລາຍຄຳຂອງພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"

ເຮົາຈະຊະນະ

"ພວກເຮົາຈະຊະນະ" ຫລື " ພວກເຮົາຈະສຳເລັດ"

ໃຜຈະເປັນນາຍເຫນືອພວກເຮົາໄດ້?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກໍເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາໄດ້"

Psalms 12:5

ສ່ຽງຄວນຄາງ

ແມ່ນສ່ຽງທີ່ຄົນຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ ຫລື

ຄວາມສຶກທີ່ເຈັບປວດຮຸນແຮງ.

ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະກະທຳບາງຢ່າງເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ຄົນ.

Psalms 12:6

ເປັນດັ່ງເຊັ່ນເງິນບໍ່ຮີສຸດໃນເຕົາຫລອມແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊຶ່ງຖືກຫລອມເຖິງ

ເຈັດຄັ້ງ

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປຽບເຫມືອນເງິນທີ່ບໍ່ລົບສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂໍ້ຕ່ຳຫນື່ມໃດໆ "

ພຣະອົງຊົງຮັກສາ

"ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນຊອບທຳ"

ຄົນຊົວກໍຢູ່ທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ

"ຢູ່ຮ້ອມຮອບເຮົາ"

ຄວາມຊົວຮ້າຍໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທຳມະກາງບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເມື່ອຜູ້ຄົນຫົວທຸກບ່ອນຍ້ອງຍໍຄວາມຊົວ"

ບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ

"ການເປັນມະນຸດ" ຫລື "ຜູ້ຄົນ"

13 ¹ສຳຫລັບນັກດົນຕີ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ. ອີກດົນປານໃດ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະຊົງລືມຂ້ານ້ອຍ? ອີກນານປານໃດພຣະອົງຈະ
ລືຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ? ອີກນານປານໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງກັງວົນແລະໂສກເສົ້າໃນໃຈຕະຫລອດທັງມື? ອີກນານປານໃດທີ່ສັດຕູຂອງຂ້າ
ນ້ອຍມີຊັບເຫນືອຂ້ານ້ອຍ?

²ຂໍຊົງຫລຽວເບິ່ງຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ! ໂຜດປະທານແສງສະຫວ່າງແກ່ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຫລືຢ້ານວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຫລັບໄຫລຢູ່ໃນຄວາມ
ຕາຍ. ³ຂໍຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຊະນະເຂົາແລ້ວ"; ເພື່ອສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ

"ເຮົາໄດ້ມີຊັບເຫນືອສັດຕູຂອງເຮົາແລ້ວ" ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນ ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຫນ້າໃຈເມື່ອຂ້ານ້ອຍລືມລົງ.

⁴ແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຊືນຊົມຍິນດີໃນການຊ່ອຍໃຫ້ພັນຂອງພຣະອົງ. ⁵ຂ້ານ້ອຍ
ຈະຮ້ອງເພງແດ່ພຣະຢາເວ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງດູແລຂ້ານ້ອຍດ້ວຍໃຈກວ້າງຂວາງ.

Psalms 13:1

ຂ້ມຸນທົວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນການພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ:

"ນີ້ແມ່ນໃຊ້ສຳຫລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ອີກດົນປານໃດ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະຊົງລືມຂ້ານ້ອຍ?

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຜູ້ນຳເລັງຄວາມສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພຣະຢາເວ, ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງຫລົງລືມຂ້າພຣະອົງແລ້ວ! "

ອີກນານປານໃດພຣະອົງຈະລືຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ?

ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນປຽບເຫມືອນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານເພື່ອເນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພຣະອົງລືຈາກຂ້າພຣະອົງ! "

ອີກນານປານໃດທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມີເຊເຫນືອຂ້ານ້ອຍ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກໍເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນສັດຕູຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາຊະນະຂ້ອຍສະເຫມີໄປ!"

Psalms 13:3

ຂໍຊົງຫລຽວເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ໃຜດສົນໃຈ ແລະ ຮັບຟັງຂ້ານ້ອຍແດ່ "

ຂ້ານ້ອຍຈະຫລັບໄຫລຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ

"ຫລັບໄຫລຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຕາຍ.

ຂໍຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ; ເພື່ອສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າພຣະອົງເວົ້າໃຫ້ຂ້າພຣະອົງ ...

ເພື່ອວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍລືມລົງ

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍລືມລົງ" ຫລື "ເມື່ອສັດຕູເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຜ່າຍແຜ່"

Psalms 13:5

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຖ້າເວົ້າເຖິງ "ຜົນທະສັນຍາທີ່ຊື່ສັດ"

ກະສັດດາວິດເຊື່ອໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ເພິ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຂ້າພຣະອົງເຊື່ອວ່າພຣະອົງຊົງຮັກຂ້າພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ "

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຊົມຊືມຍິນດີໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ

"ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຂ້າພຣະອົງຊົມຊືມຍິນດີຍ້ອນພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ"

14 ¹ສຳຫລັບນັກດົນຕີ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ. ຄົນໂງ່ຄິດຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ, "ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ." ພວກເຂົາກໍຊົງຊ້າແລະໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ; ບໍ່ມີໃຜເຮັດດີເລີຍ.

²ພຣະຢາເວຊົງຫລຽວເບິ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ ບັນດາລູກຂອງມະນຸດທັງຫລາຍ ເພື່ອເບິ່ງວ່າມີໃຜທີ່ເຂົ້າໃຈແນ່, ມີໃຜທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງແນ່.³ພວກເຂົາທັງປວງຕ່າງຕັນຫນີໄປກັນຫມົດ. ພວກເຂົາກໍຊົງຊ້າລົງພ້ອມກັນ, ບໍ່ມີໃຜເຮັດດີ, ບໍ່ມີໃຜເລີຍ, ແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ

⁴ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງກັນເລີຍບໍ່, ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, ບັນດາຄົນທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຮົາ ດັ່ງພວກເຂົາກິນອາຫານ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ພາວັນນາອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ?

⁵ພວກເຂົາຕົວສັນດວ້ຍຄວາມຢ້ານ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບ ທີຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທັມ!⁶ພວກເຈົ້າຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນຂາຍຫນ້າ ແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລືພິດຂອງເຂົາ.

⁷ໂອ ຄວາມລອດຂອງອິສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ! ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງນຳປະຊາຊົນພຣະອົງກັບຈາກການເປັນນັກໂທດ, ແລ້ວຢາໂຄບກໍຈະຊົມຊືມຍິນດີ ແລະອິສະຣາເອນຈະຍິນດີ!

Psalms 14:1

ຂ້ມຸນທົວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ:

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ຄົນໂງ່ຄິດຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າກັບຕົວເອງ ຫລື ຄິດກັບຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຄົນໂງ່ເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ພວກເຂົາກໍຊົງຊ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂງ່ຈ້າທັງຫມົດທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ.

Psalms 14:2

ບັນດາລູກຂອງມະນຸດທັງຫລາຍ

ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ

ມີໃຜທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງແນ່

ແມ່ນການອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາກໍລັອດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາທັງປວງຕ່າງຕັນຫນີໄປກັນຫມົດ

ແມ່ນອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະເສີນທາງທີ່ຜິດເຊິ່ງ ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງຊ້າ

ແລະ ໄດ້ໄປໃນທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ"

Psalms 14:4

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງກັນເລີຍບໍ່, ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, ບັນດາຄົນ

ທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຮົາດັ່ງພວກເຂົາກິນອາຫານ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້

ພາວັນນາອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພວກເຂົາເຮັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ ...

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເອີ້ນຫາພຣະຢາເວ. ແຕ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາກໍລັງເຮັດຫຍັງຢູ່!"

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ

ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, "ຄວາມຊົງຊ້າ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳຄວາມຊົງຊ້າ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ຜູ້ທີ່ປະພຶດຕົວໃນທາງທີ່ຊົງຊ້າ"

ບັນດາຄົນທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຮົາ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊົງຊ້າທີ່ທຳລາຍຄົນຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເຫມືອນພວກເຂົາກໍລັງກິນກິນດັ່ງກິນ

Psalms 14:5

ພວກເຂົາຕົວສັນດວ້ຍຄວາມຢ້ານ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງຊ້າ

ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທຳ

ການທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບ"

ຜູ້ທີ່ຊອບທຳຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຜູ້ທີ່ກະທຳຢ່າງຊອບທຳ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງການ

ໃຫ້ຄົນຍາກຈົນຂາຍຫນ້າ

"ການເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນອັບອາຍ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລືພິດຂອງເຂົາ

ນີ້ເປັນເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງຕຽມໄວ້ສະເໝີອັນວ່າພຣະອົງເປັນພຣະທີ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນພຣະອົງ!" .

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພຣະຢາເວແມ່ນບ່ອນລືໄພທີ່ປົກປ້ອງລາວໄວ້"

Psalms 14:7

ໃຈຄວາມລອດຂອງອິສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ!

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າລາວລ່ວມລ່ອຍພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມາຈາກເຢຣູຊາເລັມເລືອດຊ່ວຍຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ມີສາມາດລວມເຂົ້າກັນໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະຫນາວ່າພຣະຢາເວ

ແລ້ວຢາໂຄບກໍຈະຊົມຊືມຍິນດີ ແລະ ອິສະຣາເອນຈະຍິນດີ!

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ນີ້ທັງ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມສາມາດລວມເຂົ້າກັນໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະປິຕິຍິນດີ"

15 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ. ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ຜູ້ໃດຈະອາສັຍຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄດ້? ຜູ້ໃດຈະອາສັຍຢູ່ເທິງເນີນພູເຂົາອັບບໍຣິສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້? ²ຄືຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງສັດຊື່ ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະເວົ້າຄວາມຈິງຈາກໃຈຂອງເຂົາ.

³ເຂົາບໍ່ໃສ່ຮ້າຍຄົນອື່ນດ້ວຍລົມຂອງເຂົາ, ເຂົາບໍ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ ແລະເຂົາບໍ່ຕູກຫມິ່ນເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ.

⁴ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳເປັນທີ່ດູກູກໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາໃຫ້ກຽດແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຍ່າເກງພຣະຢາເວ. ເຂົາສາບານໂດຍຍອມໃຫ້ຕົນເອງເສຍປຽບແລະບໍ່ກັບຄຳສັນຍາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ. ⁵ເຂົາບໍ່ຄິດອກເບ້ຍເມື່ອເຂົາໃຫ້ຍິນດີເຖິງ. ເຂົາບໍ່ຮັບສິນບິນ ເພື່ອເປັນພະຍານໃສ່ຮ້າຍຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີທາງຫວັ່ນໄຫວໄດ້ເລີຍ.

Psalms 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ຜູ້ໃດຈະອາໄສຢູ່ເທິງເນີນພູເຂົາອັບບໍຣິສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້?

ພູເຂົາອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຫມາຍເຖິງທີ່ປະທັບວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາສີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຜູ້ໃດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ເວົ້າຄວາມຈິງຈາກໃຈຂອງເຂົາ

ເວົ້າຢ່າງຊື່ຈິງ.

Psalms 15:3

ເຂົາ

ແມ່ນໃຊ້ແທນຄົນຊອບທຳ

ເຂົາບໍ່ໃສ່ຮ້າຍຄົນອື່ນດ້ວຍລົມຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນຄຳຊັບທີ່ໃຊ້ເປັນຕົວແທນຂອງການເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : " ລາວຈະບໍ່ເວົ້າທຳຮ້າຍຄົນໄຮັດຽງສາ"

ທຳຮ້າຍ

"ທຳຮ້າຍ" ຫລື "ທຳລາຍ"

Psalms 15:4

ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳເປັນທີ່ດູກູກໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາໃຫ້ກຽດແກ່ບັນດາຄົນທີ່

ຍ່າເກງພຣະຢາເວ

"ຄົນຊອບທຳກຽດຊັງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກຍ້ອງຍໍຜູ້ທີ່ເຄົາລົບເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳ

"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື " ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະຢາເວ "

ຈະບໍ່ມີທາງຫວັ່ນໄຫວ

"ການຫວັ່ນໄຫວ" ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊີວິດທີ່ບໍ່ມີຄວາມປອດໄພເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ"

16 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນໂດຍດາວິດ. ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຄຸ້ມຄອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍລືພັນໃນພຣະອົງ. ²ຂ້ານ້ອຍທຸນພຣະຢາເວວ່າ, "ພຣະອົງຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ຂອງຂ້ານ້ອຍນອກຈາກພຣະອົງແລ້ວ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຕື່ປະການໃດເລີຍ. ³ສ່ວນບັນດາຜູ້ສັດຊື່ອາສັຍຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ,

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີສິລະທັມ; ຂ້ານ້ອຍຊົມຊືມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງໃນພວກເຂົາ.

⁴ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພະອິນໂງ, ຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາຈະເພີ່ມຂຶ້ນ. ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຮ່ວມເຄື່ອງຕື່ມບູຊາດ້ວຍເລືອດໃຫ້ແກ່ບັນດາພະຂອງພວກເຂົາ ຫລືຍົກຍ້ອງນາມພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁵ຂ້າແຕ່ພຣະເຢເວ, ພຣະອົງຊົງເປັນມໍຣະດົກສ່ວນທີ່ແບ່ງໄວ້ຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຊົງເປັນຈອກຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງຊົງຖືປາຍທາງຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້.

⁶ເຊື່ອກວັດໄດ້ຖືກວາງໄວ້ແລ້ວໃນດິນແດນທີ່ຮົ່ມເຢັນ; ມໍຣະດົກທີ່ຮົ່ມເຢັນນັ້ນເປັນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁷ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນ, ແຕ່ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງປະທານຄຳປຶກສາໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ; ແມ່ນໃນຍາມຄຳຄືນພຣະອົງກໍຊົງສັ່ງສອນ ໃນຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ. ⁸ຂ້ານ້ອຍຕັ້ງພຣະຢາເວ ໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ. ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ ໄປຈາກມືເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງ.

⁹ສະນັ້ນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຍິນດີ ສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍຮຸ່ງເຮືອງ ແນ່ນອນ. ຂ້ານ້ອຍຈະອາສັຍຢູ່ຢ່າງປອດໄພ. ¹⁰ເພາະພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກຖິ້ມໄວ້ໃນແດນແຫ່ງຄວາມຕາຍ. ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊື່ສັດຂອງພຣະອົງໄດ້ເຫັນຫລຸ່ມນັ້ນ.

¹¹ພຣະອົງຊົງສອນເສັ້ນທາງແຫ່ງຊີວິດແກ່ຂ້ານ້ອຍ; ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມຊົມຊືມຍິນດີຢ່າງເຫລືອລົ້ນ; ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງມີຄວາມປິຕິຍິນດີຢູ່ຕະຫລອດ!"

Psalms 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນໂດຍດາວິດ

ຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍບໍ່ແນ່ນອນ. ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ

"ເພງສັນຣະເສີນ" ແທນສິ່ງມີສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນິແມ່ນເພງສັນຣະເສີນທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້."

ຂ້ານ້ອຍລືໄພໃນພຣະອົງ

ເຂົາຫາພຣະຢາເວເພື່ອລືໄພໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຫາພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ"

ສ່ວນບັນດາຜູ້ສັດຊື່ອາໄສຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ

"ບັນດາຜູ້ສັດຊື່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ອາໄສໃນດິນແດນນີ້"

Psalms 16:4

ຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາຈະ...ພະ

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພະອິນຈະເພີ່ມຂຶ້ນ"

ເຄື່ອງຕື່ມບູຊາດ້ວຍເລືອດໃຫ້ແກ່ບັນດາພະຂອງພວກເຂົາ

"ແມ່ນການທຳພິທີຖະຫວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບພະ"

ຍົກຍ້ອງນາມພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຍົກຍ້ອງ "ພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການສັນເສີນ

ຫລື ພາວັນນາອະທິຖານຫາພະອິນ

Psalms 16:5

ສ່ວນທີແປງໄວ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົນແດນທີ່ຮັກສາຮັກສາໃຈຂອງຕົນໃຫ້ຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ.

ຈອກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າລາວປຽບດັ່ງຈອກທີ່ມີພຣະພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ " ຜູ້ທີ່ອວຍພອນຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງຖືປາຍທາງຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

"ພຣະອົງຊົງກຳນົດອະນາຄົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເຊືອກວັດໄດ້ຖືກວາງໄວ້ແລ້ວໃນຕົນແດນທີ່ຮັກສາເປັນ

ພອນຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບດາວິດແມ່ນປຽບດັ່ງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົນແດນທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າ.

"ເຊືອກວັດ" ຫມາຍເຖິງເຊືອກຂອງນັກສຳຫລວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແມ່ນສິ່ງທີ່ ຫນ້າຍິນດີ"

ມໍລະດົກທີ່ຮັກສາເປັນນັ້ນເປັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດໄດ້ປຽບພອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເຫມືອນດັ່ງມໍລະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຊົມຢືນດີກັບທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້"

Psalms 16:7

ຂ້ານ້ອຍຕັ້ງພຣະຢາເວໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ

"ຂ້ານ້ອຍຈື່ຈຳສະເຫມີວ່າພຣະຢາເວຊົງຢູ່ນຳຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງໄປຈາກມືເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງ

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດແຍກຂ້ານ້ອຍອອກຈາກພຣະອົງໄດ້"

Psalms 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບພຣະເຈົ້າ

ສ່ວນທີແປງໄວ້ຂອງຂ້ານ້ອຍຈົນຍິນດີສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍຮຸ່ງເຮືອງ

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າມັນເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບກຽດທີ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງມີຄວາມຍິນດີ;

ຂ້ານ້ອຍເປັນກຽດທີ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຈິດໃຈ ແລະ

ສ່ວນທີ່ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດ.

ສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ມີການແປຫລາຍເທື່ອ, ລວມທັງໄດ້ແປ "ສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ວ່າແມ່ນຫມາຍເຖິງຫົວໃຈຂອງຜູ້ເວົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ແລະໄດ້ຮັບຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຍ້ອນພຣະເຈົ້າ.

Psalms 16:11

ເຫລືອລົ້ນ

"ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ " ປຽບເຫມືອນດັ່ງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງ

"ມືຂວາ" ເລັ່ງໃຫ້ເຫັນເຖິງທີ່ປະທັບທີ່ພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ"

17 ຄຳອະທິຖານໂດຍດາວິດ.¹ຂໍຊົງຟັງຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຍຸຕິຫມຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ; ຂໍຊົງສົນໃຈຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ! ຂໍຊົງຮຸ່ງຕູ້ຟັງຄຳອະທິຖານ ຈາກປາກທີ່ບໍ່ມີການຫລອກລວງຂອງຂ້ານ້ອຍ.²ຂໍໃຫ້ການຊະນະຄວາມຂອງຂ້ານ້ອຍ; ມາຈາກເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ ຂໍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!

³ຖ້າພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຖ້າພຣະອົງມາຫາຂ້ານ້ອຍໃນເວລາກາງຄືນ, ພຣະອົງຈະຊົງຊຳລະຂ້ານ້ອຍໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດແລະຈະບໍ່ພົບແຜນການຊົ່ວໃດໆເລີຍ; ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄຳຕົວະ.

⁴ສ່ວນການກະທຳທັງຫລາຍຂອງມະນຸດນັ້ນ, ເປັນເພາະພຣະຄັມ ຈາກຮິມສີປາກຂອງພຣະອົງທີ່ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ ຈາກທາງຂອງຄົນຊົ່ວ.⁵ຂ້ານ້ອຍຈະກ້າວເດີນແລະຢຶດຫມັ້ນໃນທາງຂອງພຣະອົງ; ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫລີກຫນົກຈາກທາງຂອງພຣະອົງ.

⁶ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ, ເພື່ອຂໍພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຫັນມາຝັງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍກາບທຸນ.⁷ຂໍຊົງສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຢ່າງມະຫັດສະຈັນ, ຂ້າແດ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງຊ່ວຍບັນດາຜູ້ລົ້ນໃນພຣະອົງໃຫ້ລອດຜົນຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາໂດຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ!

⁸ຂໍຊົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍດັ່ງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງເຊື່ອມຂ້ານ້ອຍ ໄວ້ພາຍໃຕ້ຮິມປົກຂອງພຣະອົງ⁹ໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າຂອງຄົນຊົ່ວຜູ້ມາທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ, ຜົນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ຜູ້ລ່ອມຂ້າງຂ້ານ້ອຍຢູ່.¹⁰ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ທຸກຄົນ ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າເຮື້ອວດຈອງຫອງ.

¹¹ພວກເຂົາໄດ້ປິດລັອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕາຖ້າໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງພື້ນ.¹²ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ ເປັນສິ່ງຫນຸ່ມລັກຢູ່ໃນທີ່ລັບ.

¹³ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ! ຂໍຊົງໂຈມຕີພວກເຂົາ ຂໍຊົງໂຍນພວກເຂົາໃຫ້ຫນ້າຂວ້າ! ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດ ຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກຄົນຊົ່ວດ້ວຍຕາບຂອງພຣະອົງ.¹⁴ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ, ຈາກພວກມະນຸດຂອງໂລກນີ້ ທີ່ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ ຢູ່ແຕ່ໃນຊີວິດນີ້ເທົ່ານັ້ນ! ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ທ້ອງຂອງຄົນ ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກສາດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີ; ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານຫລວງຫລາຍ ແລະຈະຖິ້ມຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ ໄວ້ໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

¹⁵ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທັມ; ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮິມໃຈ; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕື່ນ, ດ້ວຍສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະອົງ.

Psalms 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຄຳອະທິຖານໂດຍດາວິດ

"ຄຳອະທິຖານທີ່ຂຽນໂດຍດາວິດ."

ຂໍຊົງຮຸ່ງຕູ້ຟັງຄຳອະທິຖານຈາກປາກທີ່ບໍ່ມີການຫລອກລວງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຮຸ່ງຕູ້" ຫມາຍເຖິງການຟັງ, ແລະ ຄຳວ່າ " ສືບ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເຊິ່ງບໍ່ມີຄຳເວົ້າຕົວະ"

ຂໍໃຫ້ການຊະນະຄວາມຂອງຂ້ານ້ອຍ; ມາຈາກເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

"ເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງອອກມາວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂໍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ຕາຂອງພຣະອົງ" ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງຮຸ່ງຕູ້ວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຮຸ່ງຕູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເວົ້າຄວາມຈິງ"

Psalms 17:3

ຖ້າພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຖ້າພຣະອົງມາຫາຂ້ານ້ອຍໃນເວລາກາງຄືນ

"ທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການກວດສອບຄວາມຄິດ ແລະ ເຈດຕະນາຂອງຂ້ານ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໃນເວລາກາງຄືນ "

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄຳຕົວະ

ໃນທີ່ນີ້ປາກຄືກັບວ່າມັນສາມາດເວົ້າອອກມາດ້ວຍຕົນເອງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຕົວະ ຫລື

ເຮັດຜິດຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

Psalms 17:4

ເປັນເພາະຖ້ອຍຄຳຈາກຮິມສີປາກຂອງພຣະອົງທີ່ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳຈາກຮິມສີປາກ" ສະແດງເຖິງແນວທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫລີກລ້ຽງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ **ພະກະເຂົາໄດ້ປົດລ້ອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ**

ຂ້ານ້ອຍຈະກ້າວເດີນ ແລະຍຶດຫມັ້ນໃນທາງຂອງພຣະອົງ; ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່

ຫລີກຫນ້າຈາກທາງຂອງພຣະອົງ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເພິ່ນເນັ້ນໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳຄັນ.

ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫລີກຫນ້າຈາກທາງຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດຕາມເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 17:6

ເພື່ອຂໍພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຫັນມາຟັງຂ້ານ້ອຍ. ເມື່ອຂ້ານ້ອຍກາຍທູນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ນີ້ "ຂໍຊົງຫັນມາຟັງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມພໍພະໄທຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ທີ່ພາວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປດຫລັງວເບິ່ງ

ແລະຂ້ານ້ອຍ ...ຮັບຟັງເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ມີຂວາຂອງພຣະອົງ

"ມີຂວາ" ຫມາຍເຖິງລິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ລິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ລີໄພໃນພຣະອົງ

ເຂົ້າຫາພຣະຢາເວເພື່ອຮັບການປົກປ້ອງ ແລະ ຜູ້ລີໄພໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຫາການປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 17:8

ຂໍຊົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍດັ່ງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ

"ແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັ່ງສິ່ງທີ່ມີຄ່າ ແລະ ມີຄ່າທີ່ສຸດ"

ຊົງເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງພຣະອົງ

ກະສັດດາວິດເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບນິກົດປົກປ້ອງລູກອ່ອນຢູ່ໃຕ້ພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພຄືກັບແມ່ນົກທີ່ປົກປ້ອງລູກນ້ອຍໄວ້ຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງມັນ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າໂອ້ອວດຈອງຫອງ

"ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພວກເຂົາມັກເວົ້າໂອ້ອວດ"

Psalms 17:11

ພະກະເຂົາໄດ້ປົດລ້ອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ປົດລ້ອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ຕິດຕາມລາວທຸກທີ່ທຸກບ່ອນບໍ່ໃຫ້ຄາດສາຍຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູໄດ້ປົດລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ ເປັນສິ່ງຫນຸ່ມລັກຢູ່ໃນທີ່ລັບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ ເປັນສິ່ງຫນຸ່ມ

ຜູ້ຂຽນຮູ້ສຶກເຖິງ ວິທີການທີ່ສິ່ງໂຕຫນຶ່ງໄລ່ລ່າເຫຍື່ອຂອງມັນ

Psalms 17:13

ຂໍຊົງຊ່ວຍຮັກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ, ຈາກພວກ

ມະນຸດຂອງໂລກນີ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳອີກ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ...ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ດາບ" ແລະ "ມື"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນຂອງລົດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ທ້ອງຂອງຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກອີ່ມດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີ

ຂໍຄວາມໂບຮານເສຍຫາຍນີ້. ແຕກຄວາມ ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ພອນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະອົງຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງອຸດົມສົມບູນ" ຫລື

2) ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ລູກ ແລະ

ຫລານຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 17:15

ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທຳ

"ຕໍ່ຫນ້າ" ຫລືປະທັບຂອງພຣະຢາເວ.

ກະສັດດາວິດຫມັ້ນໃຈວ່າລາວຈະເຫັນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງໃນມື້ຫນຶ່ງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮິມໃຈ; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕືນ, ດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ.

ກະສັດດາວິດເຊື່ອວ່າຫລັງຈາກລາວຕາຍ, ລາວຈະຢູ່ກັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຂ້ານ້ອຍຕາຍຂ້ານ້ອຍຈະຍິນດີທີ່ຈະຕືນໃນທີ່ປະທັບພຣະອົງ"

18 ¹ເຖິງບັນດານັກຮ້ອງ. ປົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ, ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ, ເມື່ອຮ້ອງເພງເຖິງພຣະຢາເວໂດຍຖ່ອຍຄຳຂອງເພງໃນວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ ຮ້ອງອອກມາຈາກມືທັງຫມົດ ແລະຈາກມືຂອງຈິດວິນຍານ. ເພິ່ນຮ້ອງ: 1 ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຮັກພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

²ພຣະຢາເວຂົງເປັນພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນປ້ອມປາກການຂອງຂ້ານ້ອຍ ຊົງເປັນຜູ້ຫນ້າຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ຄວາມປອດໄພ; ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍລີ້ພັນໃນພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນເຂົ້າສັດແຫ່ງຄວາມຝັນ ຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງເປັນທີ່ກຳປັ່ງເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ານ້ອຍ.³ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສົມຄວນຮັບການສັນຣະເສີນ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະລອດຝັນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁴ສາຍໃຍແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ, ແລະສາຍນ້ຳແຫ່ງຄວາມທຳລາຍກໍໄຫລຖ້ວມຂ້ານ້ອຍ.⁵ສາຍໃຍແຫ່ງແດນຄວາມຕາຍອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ; ບັນດາບ້ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຫ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍໄວ້.

⁶ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ; ສຽງຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ; ໄດ້ໄປເຖິງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ ສຽງຮ້ອງນັ້ນໄດ້ໄປເຖິງຫູຂອງພຣະອົງ.

⁷ແລ້ວແຜ່ນດິນໂລກກໍຖືກສັ່ນແລະສັນສະເຫື່ອນ; ຮາກຖານຂອງພູເຂົາທັງຫລາຍກໍສັນສະເຫື່ອນແລະຄອນແຄນເພາະພຣະເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍ.⁸ຄວັນໄດ້ຝຸ່ງຂຶ້ນຈາກຮູດັງຂອງພຣະອົງ, ແລະໄຟໄດ້ຝັງອອກຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ຖານກໍຕິດແປວໄຟນັ້ນ.

⁹ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຟ້າສະຫວັນ ແລະສະເດັດລົງມາ, ຄວາມມືດທຶບໄດ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ.¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂີ່ເຄຣຊບແລະເຫາະໄປ, ພຣະອົງຊົງເຫາະໄປເທິງປົກຂອງລົມ.

¹¹ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຄວາມມືດແລະເມກຝົນຫນາທຶບໃນທ້ອງຟ້າເປັນເຝື້ອອ້ອມຮອບພຣະອົງ,¹²ລູກເຫັບແລະຖ່ານໄຟຕິກອອກຈາກຟ້າແມບຕໍ່ເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

¹³ພຣະຢາເວ, ຊົງສົງສຽງດັງສະນັ້ນໃນຟ້າສະຫວັນ! ສຽງຂອງພຣະອົງຜູ້ສູງສຸດໄດ້ດັງລົນອອກມາ.¹⁴ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິງລູກສອນຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງ ກະແຈກກະຈາຍໄປ; ຟ້າແມບຫລວງຫລາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປ.

¹⁵ແລ້ວນັກເປີດອອກເປັນຊ່ອງໃຫ້ເຫັນ, ຝັນຂອງໂລກຖືກເປີດອອກ ດ້ວຍສຽງຮ້ອງເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ດ້ວຍລົມຕາຍໃຈທີ່ຝຸ່ງອອກມາຈາກຮູດັງຂອງພຣະອົງ.

¹⁶ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອື້ອມລົງມາຈາກເບື້ອງເທິງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຶງຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກນ້ຳໄຫລ.¹⁷ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູທຸກຊະນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈາກບັນດາຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂັມແຂງເກີນໄປສຳຫລັບຂ້ານ້ອຍ.

¹⁸ ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ໃນມືແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ຄ້າຊູຂ້ານ້ອຍ!¹⁹ ພຣະອົງຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນອິສະຣະ ໃນທິໂລ່ງກວ້າງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ອຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງພໍໃຈຂ້ານ້ອຍ.

²⁰ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານບຳເຫັນດຳລາງວັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ ເພາະຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ ໃຫ້ກັບຄືນເພາະມືຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດ.²¹ ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາ ທາງຂອງພຣະຢາເວໄວ້ ແລະບໍ່ຫັນຈາກພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ໄປຢ່າງຊົດຮ້າຍ.

²² ເພາະຄຳຕັດສິນອັນຊອບທັມທັງສິນຂອງພຣະອົງໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ; ສ່ວນກົດເກນຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫັນຫນີໄປຈາກຂັດເຫລົ້ານັ້ນເລີຍ.²³ ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ໄກຈາກຄວາມບາບ.²⁴ ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບຄືນເພາະຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະມືຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດ ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.

²⁵ ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ຊື່ສັດ, ພຣະອົງຊົງສຳແດງພຣະອົງຊົງຊື່ສັດ; ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິ, ພຣະອົງຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງວ່າ ຊົງບໍ່ມີທີ່ຕິ.²⁶ ວ່າຊົງບໍ່ອິສຸດ; ແຕ່ພຣະອົງຊົງສະຫລາດຮູ້ທັມຕໍ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ.

²⁷ ເພາະພຣະອົງຊົງຊ່ວຍບັນດາຄົນທີ່ທຸກໃຈ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງດຶງບັນດາຄົນທີ່ໂອ້ອວດ, ຕາຫຼົກຂອງໃຫ້ຕຳລົງມາ!²⁸ ເພາະພຣະອົງປະທານແສງສະຫວ່າງ ແກ່ຕະກຸນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດ ຂອງຂ້ານ້ອຍສະຫວ່າງຂຶ້ນ.²⁹ ເພາະໂດຍພຣະອົງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງສາມາດແລ່ນຂ້າມສົງກົດຂວາງໄດ້; ໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງສາມາດໂດດຂ້າມກຳແພງໄດ້.

³⁰ ສຳລັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ: ທາງຂອງພຣະອົງນັ້ນສົມບູນ. ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວນັ້ນບໍ່ອິສຸດ! ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ່ໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນທີ່ລີ້ພ້ຽມໃນພຣະອົງ.³¹ ເພາະໃຜຈະເປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ ນອກຈາກພຣະຢາເວ? ໃຜຈະເປັນພຣະສິລາ ໄດ້ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ?³² ເປັນເພາະພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຄາດກຳລັງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ ເຫມືອນດັ່ງຄາດສາຍແອວຜູ້ຊົງວາງຄົນ, ບໍ່ມີທີ່ຕິເທິງເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ.

³³ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວດັ່ງກວາງ ແລະວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງທຶສູງ!³⁴ ພຣະອົງຊົງຝຶກຝົນໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດສົງຄາມ ແລະໃຫ້ແຂນຂອງຂ້ານ້ອຍກົງທະນູທອງສຳລິດໄດ້.

³⁵ ພຣະອົງໄດ້ປະທານ ໄລ່ແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ. ແກ່ຂ້ານ້ອຍມືຂວາຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງຄ້າຊູຂ້ານ້ອຍໄວ້, ແລະຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນ.³⁶ ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງທຶກວ້າງ ເພື່ອຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ພະລາດລົ້ມຈັກເທື່ອ.

³⁷ ຂ້ານ້ອຍໄລ່ຕາມສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຈັບພວກເຂົາໄວ້ໄດ້; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫັນກັບຈົນກວ່າພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ.³⁸ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕີພວກເຂົາໃຫ້ແຫລກຈົນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້; ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງໃຕ້ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ.³⁹ ເພາະພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຄືຄາດສາຍແອວສຳລັບສົງຄາມ; ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບັນດາຄົນທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ຂາບລົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ.

⁴⁰ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫັນຫລັງຫນີຈາກຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍລ້າງບັນດາຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ.⁴¹ ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້ ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງຕອບພວກເຂົາ.⁴² ຂ້ານ້ອຍທຸບພວກເຂົາໃຫ້ແຫລກລະອຽດ ຄືຝຸ່ນທີ່ຖືກລົມຜັດ; ຂ້ານ້ອຍໂຍນພວກເຂົາຖິ້ມຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ.

⁴³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ອຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍ. ຈາກການຕໍ່ສູ້ຂອງປະຊາຊົນ. ຫຼືຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກ ໄດ້ມາຮັບໃຊ້ຂ້ານ້ອຍ.⁴⁴ ຫັນທີ່ເມືອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສ່ຽງຂ້ານ້ອຍ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍ; ພວກຄົນຕ່າງດ້າວກໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ກົມລົງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ.⁴⁵ ພວກຄົນຕ່າງດ້າວຕ່າງຕົວສິ້ນ ອອກມາຈາກປ້ອມຂອງພວກເຂົາ.

⁴⁶ ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່. ຂໍໃຫ້ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ສັນຣະເສີນ ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ.⁴⁷ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນ, ໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍຜູ້ຊົງປາບຊົນຊາດຕ່າງໆ ໃຫ້ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ.

⁴⁸ ຂ້ານ້ອຍເປັນອິສະຣະ ຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ! ແທ້ຈິງແລ້ວພຣະອົງ ໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍໄວ້ເຫນືອ ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ! ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍ ຈາກພວກຄົນໂຫດຮ້າຍ.⁴⁹ ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ; ໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ!

⁵⁰ ພຣະເຈົ້າປະທານຊັຍຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ກະສັດ, ຂອງພຣະອົງແລະຊົງສຳແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ ຜູ້ໄດ້ຮັບການອວຍພອນໄວ້, ຄືແກ່ດາວິດແລະເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານເປັນນິຣັນດອນ.

Psalms 18:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ການປຽບທຽບແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ເຖິງບັນດານັກຮ້ອງ
 "ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້າກົດຕິທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)
 ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວກ່ຽວກັບດາວິດ 3)
 ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຂອງດາວິດ.
ເມື່ອຮ້ອງເພງເຖິງພຣະຢາເວໂດຍຖ້ອຍຄຳຂອງເພງ
 "ລາວຮ້ອງບົດເພງນີ້ເຖິງພຣະຢາເວ "
ໃນວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ
 "ຫລັງຈາກພຣະຢາເວຊ່ວຍກູ້ລາວ"
ຈາກມືຂອງຊາອູນ
 ຫຼືນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຊາອູນ. ສາມາດແປວ່າ:
 "ຈາກອຳນາດຂອງຊາອູນ"
 Psalms 18:2
ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະສິລາ. "ສິລາ"

ແມ່ນພາບລວມຂອງບ່ອນທີ່ປອດໄພ.
ສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນປ້ອມປາການຂອງຂ້ານ້ອຍ
 "ສິລາ" ແລະ "ປ້ອມປາການ" ມີຄວາມໝາຍດຽວກັນຄືພຣະຢາເວ
 ໄດ້ໃຫ້ການຮັກສາປອດໄພຈາກສັດຕູ.
ຂ້ານ້ອຍລີ້ພ້ຽມໃນພຣະອົງ
 ເຂົາຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງຮັກສາ ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າລີ້ພ້ຽມໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອຮັບການປົກປ້ອງ"
ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນເຂົາສັດແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ແລະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປຽບເຫມືອນພຣະອົງເປັນ "ໄລ່", "ສ່ຽງແກ" ຂອງຄວາມລອດຂອງລາວ, ແລະ "ທີ່ຫມັ້ນຂອງລາວ." ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງລາວຈາກອັນຕະລາຍ.
 ການຢືນຢັນສາມຄັ້ງແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ຂ້ານ້ອຍຈະລອດຜົນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.
 "ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຈາກສັດຕູ"
 Psalms 18:4
ສາຍໃຍແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍ່ຮ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ
 ດາວິດກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຈັບຕົວລາວ ແລະມັດລາວດ້ວຍເຊື້ອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຖືກຂ້າຕາຍ"

ໃນທີ່ນີ້ການເປັນຄົນຊົດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນຫນຶ່ງອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດໂດຍການຫັນຫນ້າຈາກພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 18:22
ເພາະຄຳຕັດສິນຂັ້ນຊອບທັມທັງສິນຂອງພຣະອົງ ... ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫັນຫນ້າໄປຈາກຂັ້ນເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ
ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ນັກຂຽນຊ້າຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.
ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ
"ໄດ້ນຳພາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈີ"
ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ ... ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ໄກຈາກຄວາມບາບ
ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ນັກຂຽນຊ້າຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.
ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ
"ບໍ່ມີສຸດຕາມພຣະອົງ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ໄກຈາກຄວາມບາບ
"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"
ມືຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດ
ການມີ "ມືທີ່ສະອາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:20: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆການກະທຳຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກຖອດ"
ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ນິທາຍເຖິງການຊົງວະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫລື "ຕາມພຣະອົງ".
Psalms 18:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.
ສຳລັບຜູ້ທີ່ຊື່ສັດ
ຫນຶ່ງ "ຊື່ສັດ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.
ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື
"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢ່າງຊື່ສັດ".
ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທິດ ... ພຣະອົງຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງວ່າ ຊົງບໍ່ມີທິດ
ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ນັກຂຽນໃຊ້ຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.
ພຣະອົງຊົງສະຫລາດຜູ້ທີ່ບໍ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ
"ພຣະອົງຊະນະຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດໄດ້ດ້ວຍສະຕິປັນຍາ."
Psalms 18:27
ພຣະອົງຊົງຕຶງ
"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ"
ຄົນທີ່ໂຮ່ວດ, ຕາທົ່ວທຸກທ້ອງໃຫ້ຕຳລົງ
ສຳນວນນິທາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"
ເພາະພຣະອົງປະທະທານແສງສະຫວ່າງ ແກ່ຕະກຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດ ຂອງຂ້ານ້ອຍສະຫວ່າງຂຶ້ນ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນແສງສະຫວ່າງ. ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ເພາະໂດຍພຣະອົງຂ້ານ້ອຍຈົງສາມາດແລ່ນຂ້າມສົງກົດຂວາງໄດ້
"ເພາະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ
ຂ້ານ້ອຍສາມາດຜ່ານຜ່າອຸປະສັກໃດໆໄດ້."
Psalms 18:30
ພຣະອົງຊົງເປັນໂລ້ໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນທີ່ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ
ໂລ້ປ້ອງກັນທະຫານຄົນຫນຶ່ງ. ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນໂລ້ປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງທຸກຄົນ ທີ່ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ"
ເພາະໃຜຈະເປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ ນອກຈາກພຣະຢາເວ? ໃຜຈະເປັນພຣະສິລາ
ໄດ້ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ?
ຄຳຕອບແມ່ນບໍ່ມີໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າ!
ມີພຽງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາທີ່ເປັນພຣະສິລາ!"
ສິລາ
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນສິລາທີ່ລາວສາມາດປິ່ນຂຶ້ນໄປເພື່ອຫລົງເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:2.
ຊົງຄາດກຳລັງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັ່ງຄາດສາຍແອວ
ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງແກ່ດາວິດຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງ.
ວາງຄົນບໍ່ມີທິດເທິງເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້
ດາວິດເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືກວາງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ມີທິດຕຳນິຕິຕຽນດຳເນີນຊີວິດທີ່ຊອບທຳ"
Psalms 18:33
ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ
ນິທາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແລ່ນໄວຫລາຍ"
ດັ່ງກວາງ ແລະວາງຂ້ານ້ອຍໄວເທິງທິສຸງ
ກວາງແມ່ນສັດສະເພາະທີ່ໄວ ແລະຫມັ້ນຄົງໃນພູເຂົາ.
ພຣະອົງຊົງຝຶກຝົນໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ "ມືຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຝຶກຂ້ານ້ອຍ"
ແຂນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນິທາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 18:35
ໄລ່ແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ
ນິທາຍກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳວ່າ
"ກອບກູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ
ແລະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"
ມືຂອງຂອງພຣະອົງ ... ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ
ທັງສອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຊົງວາງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວເທິງທິກວ້າງ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ກວ້າງສຳລັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນປອດໄພສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"
ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ພະລາດລົ້ມຈັກເທື່ອ
ໃນນີ້ "ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມປອດໄພຂອງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຢືນຢູ່ບ່ອນທີ່
ຫລືລົ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ພະລາດລົ້ມລົງ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຢູ່ດີ"
Psalms 18:37
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕີພວກເຂົາ
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູບຕີພວກເຂົາ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຍກພວກເຂົາເປັນຕ່ອນໆ"
ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້
"ບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່"
ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງໃຕ້ຄືນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ສຳນວນນິທາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະພວກມັນທັງຫມົດ"
ຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຄືຄາດສາຍແອວ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວທີ່ລ້ອມຮອບ
ແລະສະຫນັບສະຫນູນລາວຄືກັບເຂັ້ມຂັດ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:30.
ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການຜ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຢືນຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເອົາຊະນະເພື່ອຂ້ານ້ອຍ"
ບັນດາຄົນທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຜູ້ຂ້ານ້ອຍ
ນິທາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານກັບນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 18:40

ໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຫັນຫລັງຫນີຈາກຂ້ານ້ອຍ;
ນີ້ສະແດງເຖິງໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍດ້າງບັນດາຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍຫມົດ"

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງຕອບພວກເຂົາ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຂ້ານ້ອຍທຸບພວກເຂົາໃຫ້ແຫວນລະອຽດ ຄືຝຸ່ນທີ່ຖືກລົມພັດ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນປຽບທຽບສັດຕູທີ່ກັບຂີ້ຝຸ່ນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂະຫຍາຍຕົນໄປທຸກທາງ ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຂ້ານ້ອຍໂຍນພວກເຂົາຖືມີຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນປຽບທຽບສັດຕູທີ່ກັບຂີ້ຕົມ ຕາມຫົນທາງ
ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊະນະແນວໃດ. .

Psalms 18:43

ການຕໍ່ສູ້

"ການຂັດແຍ້ງ" ຫລື "ການໄຕ້ຖຽງ"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວ" ສະແດງເຖິງຜູ້ປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫລາຍປະເທດ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວກໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ກົມລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດກົມຕົວລົງ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວຕ່າງຕົວສັນ

ທີ່ນີ້ "ສັນສະເຫຼືອນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງປະເທດໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

Psalms 18:46

ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ສັນຣະເສີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງແມ່ນສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພຣະອົງຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ"

ຫລື "ຄົນອາດຈະຍ້ອງຍໍພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນທີ່ກົດຂວາງສັດຕູຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າຫລາວ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 18:2.

ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອາດຈະຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນ

ໃນການ "ປະຕິບັດການແກ້ແຄ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຜູ້ຄົນຕໍ່ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ໂທດຜູ້ຄົນໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 18:48

ຂ້ານ້ອຍເປັນອິສະ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ"

ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍໄວ້

ການປົກປ້ອງນັກຂຽນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງຊົງຍົກນັກຂຽນຂຶ້ນສູງຈົນວ່າສັດຕູບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງຕໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເອົາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພສູງຂ້າງເທິງ"

ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກະບົດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນໂຫດຮ້າຍ

"ຊາຍທີ່ປ່າເຖືອນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຂອບພຣະໂທພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທຸກປະຊາຊາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ນາມຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນກຽດສັກສີຂອງຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຕໍ່ພຣະອົງ"

Psalms 18:50

ຊັບຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ກະສັດ

ໂດຍການໃຊ້ຄຳວ່າ "ກະສັດຂອງລາວ", ດາວິດກຳ

ລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນກະສັດ.

ຊົງສຳແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບ

ການອວຍພອນ ... ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານເປັນນິຣັນດອນ

"ພຣະອົງຮັກຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ,

ແລະ ພຣະອົງຈະຮັກເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ".

19 ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ແລະບັນດາຝັນຟ້າເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດແຈ້ງສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດນັ້ນ!² ມີແລ້ວມືອີກຖ້ອຍຄຳກໍ່ຖືກເຫອກມາ; ຄືນແລ້ວຄືນອີກຄວາມຮູ້ກໍ່ປາກົດແຈ້ງອອກມາ.³ ຖ້າບໍ່ມີຄຳເວົ້າຫລືການເວົ້າຖ້ອຍຄຳອອກມາ; ກໍ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານັ້ນ.

⁴ ແຕ່ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ອອກໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງເຕັ້ນໄວ້ໃຫ້ດວງຕາເວັນໃນທຳມະກາງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ.⁵ ດວງຕາເວັນເປັນຄືເຈົ້າບ່າວທີ່ກຳລັງອອກມາຈາກ ຫ້ອງໂຖງຂອງເຂົາ ແລະເປັນຄືຄົນແຂງແຮງທີ່ປິຕິຍນດີ ເມື່ອເຂົາແລ່ນ.⁶ ດວງຕາເວັນຂຶ້ນຈາກຟາກຟ້າຫນຶ່ງ ແລະຂ້ວາມທ້ອງຟ້າໄປຍັງອີກຟາກຟ້າຫນຶ່ງ; ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະລອດພົ້ນຄວາມຮ້ອນຂອງມັນໄດ້.

⁷ ກິດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ, ນັ້ນດີຜ່ອມແລະຝົນຝູ່ຈິດໃຈ; ຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວນັ້ນເຊື້ອຖືໄດ້, ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ນ້ອຍມີປັນຍາ.⁸ ຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວນັ້ນຖືກຕ້ອງ, ເຮັດໃຫ້ໃຈປິຕິຍນດີ; ປັນຍາຂອງພຣະຢາເວນັ້ນບໍ່ຮີສຸດ, ເຮັດໃຫ້ດວງຕາກະຈ່າງແຈ້ງ.

⁹ ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ, ນັ້ນບໍ່ຮີສຸດແລະດຳຮົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ; ກິດເກນອັນຊອບທັມຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ ເປັນຈິງແລະຖືກຕ້ອງທັງຫມົດ!¹⁰ ມີຄຳຫລາຍຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ, ຫວານຍິ່ງກວ່ານ້ຳເຜິ້ງ ແລະນ້ຳເຜິ້ງທີ່ຍ້ອຍລົງມາຈາກຮັງ.

¹¹ ແມ່ນແລ້ວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນຈາກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້; ການເຊື່ອຟັງເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກໍ່ມີບຳເຫັນດລາງວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

¹² ໃຜແດ່ສາມາດເບິ່ງຄວາມຜິດພາດ ຂອງຕົນເອງໄດ້ທັງຫມົດ? ຂໍຊົງຊຳຮະຂ້ານ້ອຍຈາກຄວາມຜິດບາບທີ່ແອບລີຢູ່.

¹³ ຂໍຊົງປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຈາກບາບແຫ່ງການຍິ່ງຈອງຫອງ; ຂໍຢ່າໃຫ້ມັນຄອບຄອງເຫນືອຂ້ານ້ອຍ. ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈະດີຜ່ອມ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດອັນເນື່ອງມາຈາກ ການຫລອກລວງ ຫລວງຫລາຍ.¹⁴ ຂໍໃຫ້ບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຄວາມຄິດທັງຫລາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍເປັນທີ່ພໍໃຈຮັບໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນສິລາແລະເປັນຜູ້ຊົງໂຖ່ຂ້ານ້ອຍເຖິນ.

Psalms 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດິນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ເພງສັນ

ຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ເພງສັນຣະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ບັນດາພົນຝ່າຍເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດແຈ້ງ

ສະຫວັນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ້ອງຟ້າສະແດງ" ຫລື "ສະຫວັນເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາປະກາດ"

ພົນຝ່າຍເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດແຈ້ງສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດນັ້ນ

ທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກພັນລະນາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄູສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ້ອງຟ້າເບິ່ງຄືວ່າຈະເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ພວກເຮົາ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ

"ສິ່ງເນລະມິດສ້າງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ໂລກທີ່ພຣະອົງສ້າງ"

ຖ້ອຍຄຳກ່ຽວກັບການເຮັດ

ສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບການສ້າງແມ່ນປຽບທຽບກັບການເຮົາ,

ຄືກັບວ່າການສ້າງແມ່ນຄົນ.

ຫລັງຈາກຄຳເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກປຽບທຽບກັບນ້ຳທີ່ໄຫລໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສ້າງຄ້າຍຄືກັບຄົນເຮົາກັບທຸກໆຄົນ"

ຖ້າບໍ່ມີຄຳເວົ້າຫລັກການເຮົາຖ້ອຍຄຳອອກມາ; ກໍບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານັ້ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສອງຂໍ້ຄວາມທ້າອິດແມ່ນຄຳປຽບທຽບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳເວົ້າ ຫລືຄຳເວົ້າແທ້ຈິງ;

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຕົວຈິງກັບຫຼຸຂອງພວກເຂົາ"

ກໍບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານັ້ນ

ການແປພາສາອື່ນໆອ່ານວ່າ "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີສຽງຂອງພວກເຂົາ,"

ເນັ້ນຫນັກວ່າ "ການເວົ້າ" ຂອງການສ້າງແມ່ນມີຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ.

Psalms 19:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດພຽງແຕ່ກ່າວວ່າການສ້າງສະແດງໃຫ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ ... ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ນິທານຍເຖິງ "ຄຳເວົ້າ"

ທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຂອງການສ້າງທີ່ສະແດງເຖິງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ອອກໄປ

ຄຳສັບຕ່າງໆໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ອອກໄປດ້ວຍຂ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ການສ້າງເວົ້າຄືກັບຄົນທີ່ອອກໄປ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງເຕັມໄວ້ໃຫ້ດວງຕາເວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ມີກຂຽນກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ໆພຣະຢາເວສ້າງຂຶ້ນສຳລັບດວງອາທິດຄືກັບດວງອາທິດໃນພຣະບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບແສງຕາເວັນ"

ໃນທ່າມກາງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກມັນ" ອາດຫມາຍເຖິງສະຫວັນ.

ດວງຕາເວັນເປັນຄືເຈົ້າບ່າວທີ່ກຳລັງອອກມາຈາກ ຫ້ອງໂຄງຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແສງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະອອກມາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຈົ້າບ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງອາທິດຄ້າຍຄືເຈົ້າບ່າວຢ່າງມາຢ່າງມີຄວາມສຸກກັບເຈົ້າສາວຂອງລາວ"

ເປັນຄືຄົນແຂງແຮງທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບດວງອາທິດກັບນັກກິລາເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງດວງອາທິດ.

ຄົນແຂງແຮງ

"ນັກແລ່ນໄວ"

ຂອບເຂດ

ເສັ້ນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າພົບ

ອື່ນໆ

ໃນນີ້ "ອື່ນໆ" ຫມາຍເຖິງຂອບເຂດອື່ນໆ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປສູ່ຂອບເຂດອື່ນໆ" .

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະລອດພົ້ນຄວາມຮ້ອນຂອງມັນໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຮູ້ສຶກເຖິງຄວາມຮ້ອນຂອງມັນ" .

Psalms 19:7

ຈິດໃຈ ... ໃຈ ... ດວງຕາ

ທັງສາມຄຳນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທັງໝົດ"

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນ"

ຖືກຕ້ອງ

"ແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື "ຖືກຕ້ອງ"

ເຮັດໃຫ້ດວງຕາກະຈ່າງແຈ້ງ

"ນຳຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Psalms 19:9

ຖືກຕ້ອງທັງຫມົດ

"ຖືກຕ້ອງຫມົດ"

ມີຄຳຫລາຍຢ່າງກ່າວທອງຄຳ ... ຫວານຢ່າງກວ່ານ້ຳເຜິ້ງ

ດຳລັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດຊີ

ແລະຊີມລົດຊາດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າສາມາດຊີພວກມັນໄດ້,

ມັນຈະມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າຄຳ ... ຖ້າເຈົ້າສາມາດຊີມລົດຊາດຂອງມັນ,

ມັນກໍຈະຫວານກວ່ານ້ຳເຜິ້ງ"

ມີຄຳຫລາຍຢ່າງກ່າວທອງຄຳ

ຄຳທີ່ລະບຸໄວ້ວ່າ "ມີຄຸນຄ່າ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢັ້ງມີຄຳຫລາຍກວ່າຄຳທີ່ຕົວຫລາຍ" .

ຖືກຕ້ອງ

"ຄຳທີ່ບໍ່ລົບຖືກ" ຫລື "ຄຳທີ່ມີລາຄາແພງ"

Psalms 19:11

ແມ່ນແລ້ວ

"ຍັງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຕືອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພວກເຂົາເປັນຄຳເຕືອນສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ ... ການເຊື່ອພົງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງດຳລັດທີ່ຊອບທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນ

ດາວິດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໃນເວລາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຖືກເຕືອນ"

ໃຜແດ່ສາມາດເບິ່ງຄວາມຜິດພາດ ຂອງຕົນເອງໄດ້ທັງຫມົດ?

ສິ່ງນີ້ເປັນຄຳສອນໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ ແລະ

ສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ເຖິງຄວາມຜິດພາດຂອງຕົນເອງ! "

ຈາກຄວາມຜິດພາດບາບທີ່ແອບລີບູ

"ຈາກຄວາມຜິດພາດລັບທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

Psalms 19:13

ຂໍຊົງປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ເປັນຮູບພາບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກໂຍກຍ້າຍອອກຈາກບາບທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້,

ປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈາກການເຮັດ" ຫລື "ນອກຈາກນີ້,

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກະທຳ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ໃນເວລາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງຫມາຍການເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11.

ຂໍຢ່າໃຫ້ມັນຄອບຄອງເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ບາບຖືກບັນຍາຍໄວ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກະສັດທີ່ສາມາດປົກຄອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ບາບຂອງຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງຂ້ານ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄວາມຜິດຮ້າຍເນື່ອງມາຈາກ ການຫລອກລວງ ຫລວງຫລາຍ

"ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື ບໍ່ມີຄວາມ

ຜິດທີ່ຈະກະທຳບາບຫລາຍ"

ບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຄວາມຄິດທັງຫມົດໃນໃຈ

ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີນ້ຳມາລວມກັນອະທິບາຍທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາ ແລະຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ ແລະສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບ"

ຂໍເປັນທີ່ພໍໃຈຮັບໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ກະລຸນາກັບພຣະອົງ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ນິທາມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນສິລາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນສິລາທີ່ສາມາດປັ້ນຂຶ້ນ
ແລະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຄືກັບສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

20 ເຖິງບັນດາຄະນະນັກຮ້ອງ. ບົດເພງຂອງດາວິດ.¹ ຂໍພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍທ່ານໃນວັນຍາກລຳບາກ; ຂໍພຣະນາມຊື່ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊົງຮຸ່ມຄອງ
ທ່ານ² ແລະຊົງສົ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ບໍລິສຸດເພື່ອຄ້າຂຸທ່ານຈາກຊີໂອນ.

³ ຂໍພຣະອົງຊົງຮະນຶກເຖິງເຄື່ອງບຸຊາທັງຫມົດຂອງທ່ານ ແລະຂໍຊົງພໍໃຈກັບເຄື່ອງເຜົາບຸຊາຂອງທ່ານດ້ວຍເຖິດ. ເສລາ⁴ ຂໍພຣະອົງຊົງປະທານຕາມໃຈປຣາ
ຖນາຂອງທ່ານ ແລະເຮັດໃຫ້ແຜນການທັງປວງຂອງທ່ານສຳເລັດ.

⁵ ແລ້ວເຮົາຈະຊົມຊືມຍິນດີ ໃນຊັບຊະນະຂອງທ່ານ, ແລະໃນພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ແລະຈະຍົກທຸງຂຶ້ນ. ຂໍພຣະຢາເວຊົງປະທານ ໃຫ້ຕາມ
ຄຳພາວະນາອະທິຖານຂອງທ່ານ. ⁶ ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຖັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງອວຍພອນຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຈະຊົງຕອບເຂົາຈາກສະ
ຫວັນອັນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ ພ້ອມດ້ວຍພຣະກຳລັງແຫ່ງມືຂວາຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຊ່ວຍຖັດເຂົາໄດ້.

⁷ ບາງຄົນກ່າວໆໃຈໃນບັນດາຣິດຣິບ ແລະຄົນອື່ນໆ ກ່າວໆໃຈບັນດາມ້າຣິບ, ແຕ່ເຮົາຮ້ອງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ. ⁸ ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳ
ແລະລົ້ມລົງ, ແຕ່ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນແລະຢືນຢັນຊື່ຕົນຮົງ!

⁹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອພະຣາຊາ; ຂໍຊົງຊ່ວຍເຮົາເມື່ອເຮົາຮ້ອງທຸນດ້ວຍເຖິດ.

Psalms 20:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນິເລີມຕົ້ນດ້ວຍກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງບັນດາຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນິແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດິນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຊ່ວຍທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນເພງສັນລະເສີນນິແມ່ນຄຳສັບ ແລະ ຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ວັນຍາກລຳບາກ

ທີ່ນີ້ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ຊື່ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ນິທາມາຍເຖິງຢາໂຄບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຊົງສົ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວັນອັນຍາກລຳບາກຂອງພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ວ່າເປັນທີ່ອາໄສ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍທ່ານຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ"

ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ ... ຊີໂອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 20:3

ຂໍພຣະອົງຊົງຮະນຶກເຖິງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຮະນຶກເຖິງ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າວ່າ "ຮື".

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມ. ມັນຫມາຍເຖິງການພິຈາລະນາ

ຫລືຄິດກ່ຽວກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຮື"

ຂໍພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ປອກຄົນໃນການຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລືເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ບາງການແປບາງແມ່ນຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ຂໍພຣະອົງຊົງປະທານ

"ຂໍພຣະອົງຊົງໃຫ້".

ຕາມໃຈປຣາຖນາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄວາມປາຖະຫນາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮ້ອງການ"

ເຮັດໃຫ້ແຜນການທັງປວງຂອງທ່ານສຳເລັດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ແຜນການ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ" .

Psalms 20:5

ເຮົາຈະຊົມຊືມຍິນດີ ໃນຊັບຊະນະຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາຈະປະຕິບັດໃນໄຊຊະນະຂອງກະສັດ.

ໃນພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຫມາຍເຖິງກຽດຕິຍົດ ຫລືຊື່ສຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນກຽດສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ຈະຍົກທຸງຂຶ້ນ

"ພວກເຮົາຈະຍົກທຸງ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຍົກປ້າຍ"

ໃຫ້ຕາມຄຳພາວະນາອະທິຖານຂອງທ່ານ

"ໃຫ້ທຸກສິ່ງແກ່ທ່ານຕາມທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"

ບັດນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດໃນເພງສັນລະເສີນ.

ບັນຍາຍເຖິງຄຳທີ່ເຮົາຮູ້ວ່າເປັນທີ່ອາໄສ.

ຂ້ານ້ອຍຮູ້

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ອາດຫມາຍເຖິງກະສັດທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນພາກນີ້.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງອວຍພອນຂອງພຣະອົງ ... ຕອບເຂົາ ... ຊ່ວຍຖັດເຂົາ

ກະສັດກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຕົວຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຜູ້ຖືກເຈັມຂອງພຣະອົງ ... ຕອບຂ້ານ້ອຍ ...

ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ"

ຈາກສະຫວັນອັນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະໃນວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ. (ເບິ່ງ:
20: 1)

ດ້ວຍພຣະກຳລັງແຫ່ງມືຂວາຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຊ່ວຍຖັດເຂົາໄດ້
ມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອຊ່ວຍກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຈະຊ່ວຍລາວໄດ້" .

Psalms 20:7

ບາງຄົນກ່າວໆໃຈໃນບັນດາຣິດຣິບ ແລະ ຄົນອື່ນໆກ່າວໆໃຈບັນດາມ້າຣິບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ລົດມ້າ" ແລະ "ມ້າ" ຢືນຢູ່ກອງທັບຂອງກະສັດ.

ແລະຄົນອື່ນໆ ກ່າວໆໃຈບັນດາມ້າຣິບ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈອື່ນໆໃນມ້າ"

ເອົາຮ້ອງຫາ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳ ແລະ ລົມລົງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈລົດຮີບ ແລະ ມ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາລົງມາ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງ"

ຕົກຕ່ຳ ແລະລົມລົງ

ທັງສອງຄຳກິລິຍາເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນກ່ຽວກັບຄົນແປວ່າປະຊາຊົນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງການສູນເສຍໃນການສູ້ຮົບ.

ເອົາຈະລຸກຂຶ້ນແລະຍືນຂຶ້ນຊື່ຕົງ

"ພວກເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍືນຂຶ້ນຊື່ຕົງ."

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ທັງສອງສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບ.

Psalms 20:9

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອພະຣາຊາ

ການຕີຄວາມທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະຊາຊົນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງກະສັດ ຫລື 2)

ກະສັດສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍເອົາເມືອເອົາຮ້ອງທຸນດ້ວຍເຖິດ

ການແປບາງພາສາເຂົ້າໃຈພາສາເຮັບເຮີແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ,

ຊ່ວຍພວກເຮົາເມືອພວກເຮົາຮ້ອງຫາພຣະອົງ."

21¹ ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ. ບົດເພງຂອງດາວິດ. ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ພະຣາຊາຊົນຊົມຍິນດີໃນພະກຳລັງຂອງພຣະອົງ, ທ່ານຈະຍິນດີຫລາຍປານໃດໃນຄວາມຝັນທີ່ພຣະອົງປຣະທານໃຫ້!² ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຕາມໃຈປຣາຖນາຂອງທ່ານ ແລະບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ປາກທ່ານທຸນຂໍ. ເສລາ³ ພຣະອົງຊົງນຳການອວຍພອນອັນອັນມີມາ; ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ຮື້ສຸດເທິງຫົວຂອງທ່ານ.⁴ ທ່ານໄດ້ທຸນຂໍຊີວິດຕໍ່ພຣະອົງ; ພຣະອົງກໍປະທານຊີວິດນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ; ພຣະອົງຊົງໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວຕະຫລອດໄປ.⁵ ກຽດຕິຍົດຂອງທ່ານຍັງໃຫຍ່ກໍ່ເປັນເພາະຊັບຊະນະຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາຣະມີໃຫ້ແກ່ທ່ານ.⁶ ເພາະພຣະອົງປຣະທານພຣະພອນນີ້ອັນດອນໃຫ້ແກ່ທ່ານ; ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຍິນດີດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ.⁷ ເພາະພຣະອົງຊົງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ; ໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງຜູ້ສູງສຸດ ທ່ານຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວເລີຍ.⁸ ພຣະອົງຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມສັດຕູທັງປວງຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊົງພຣະອົງ.⁹ ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງ, ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ ຄືດັ່ງເຕົາຫລອມທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່. ພຣະຢາເວຈະເຜົາຜານພວກເຂົາໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະໄຟນັ້ນຈະກິນກິນພວກເຂົາເສຍ.¹⁰ ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍ ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດໄປ ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ແລະທຳລາຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ໄປຈາກທຳມະກາງເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດ.¹¹ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ປອງຮ້າຍຕໍ່ພຣະອົງ; ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນຊົ່ວຊົງພວກເຂົາຈະເຮັດບໍ່ສຳເລັດ!¹² ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ; ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.¹³ ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍິນດີຢ່າງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ໃນພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຮ້ອງເພງແລະສັນຣະເສີນພຣະອານຸພາບຂອງພຣະອົງ.

Psalms 21:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດິນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ບົດເພງຂອງດາວິດ, ພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ກະສັດເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວໄດ້"

ທ່ານຈະຍິນດີຫລາຍປານໃດ

"ພຣະອົງດີໃຈຫລາຍ"

ໃນຄວາມຝັນພຣະອົງປຣະທານໃຫ້

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍກະສັດໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງລາວ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ"

ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຕາມໃຈປຣາຖນາຂອງທ່ານ

"ຄວາມປາດຖະໜາຂອງທ່ານໃຈຂອງລາວ." ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວປາດຖະໜາ"

ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດ

"ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດລາວ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ"

ສິ່ງທີ່ປາກທ່ານທຸນຂໍ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກຄົນໃນການຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າ. ບາງການແປໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 3:1.

Psalms 21:3

ພຣະອົງຊົງນຳການອວຍພອນອັນອັນມີມາ

ຄຳນາມ "ອວຍພອນ" ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອວຍພອນລາວຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງດີໆຫລາຍຢ່າງແກ່ລາວ"

ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ຮື້ສຸດເທິງຫົວຂອງທ່ານ

ການສວມມົງກຸດລົງເທິງຫົວຂອງຄົນ

ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.

ມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ຮື້ສຸດ

ໃນນີ້ "ຄຳບໍ່ຮື້ສຸດ" ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມອບໃຫ້ກະສັດ.

ທ່ານໄດ້ທຸນຂໍຊີວິດຕໍ່ພຣະອົງ; ພຣະອົງກໍປະທານຊີວິດນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖາມວ່າທ່ານເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ;

ທ່ານກໍໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວຕະຫລອດໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຊີວິດທີ່ຍາວນານຫລື 2)

ຊີວິດນິລັນດອນ ຫລື 3) ເຊື້ອສາຍທີ່ຍາວນານ.

Psalms 21:5

ກຽດຕິຍົດຂອງທ່ານ

"ກຽດສັກສີຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ"

ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາຣະມີໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ ແລະສະຫງ່າລາສີແກ່ລາວ." ການເຮັດໃຫ້ກະສັດມີຄວາມຮັ່ງມີ ແລະມີອຳນາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາດສະມີ ແມ່ນວັດຖຸຫຼົກໜຶ່ງໄວ້ເທິງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຮັ່ງມີແລະມີອຳນາດ" .

ພຣະອົງປະທານ
"ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ລາວມີ" ຫລື "ພຣະອົງຕິກລົງເຫັນດີທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາ".

ພຣະພອນນິຮັນດອນ
"ພຣະພອນທີ່ຈະຢູ່ໄດ້ຕະຫລອດໄປ" ຫລື "ພອນທີ່ຈະຢູ່ນິຮັນ".

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຕໍ່ບັນດາຂອງພຣະອົງ
"ຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ຄວາມສຸກທີ່ມາຈາກທ່ານຢູ່ໃກ້ທ່ານ".

Psalms 21:7

ໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງຜູ້ສູງສຸດ
"ເພາະວ່າຜູ້ສູງສຸດມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ທ່ານຈະບໍ່ຫວັງໂຫວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາລາວອອກຈາກການເປັນກະສັດ"

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມ
ທີນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງພຣະອົງຈະຍຶດຄອງ" ຫລື "ພຣະອົງຈະຍຶດອຳນາດໄດ້"

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງ ... ຜູ້ທຶກຽດຊັງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ ຫລື 2) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມບັນດາຜູ້ທຶກຽດຊັງພຣະອົງ
ນິຫມາຍຄວາມຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.
ມັນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະມອບອຳນາດໃຫ້ກະສັດທີ່ຈະຢຸດສັດຕູຂອງລາວ.
Psalms 21:9

ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງ
"ເມື່ອພຣະອົງປະກົດໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ... ພຣະອົງຈະເຜົາຜານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ.

ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຄືດັງເຕົາຫລວມທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່
ພຣະຢາເວ ຫລື
ກະສັດທີ່ຫລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາແມ່ນໄຟທີ່ນຳຮ້ອງເພງພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງຊົງມີອິດເດດ" .

ແລະ ພຣະຢາເວ ຫລື ກະສັດຈະຖືກພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ.

ພຣະຢາເວ ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະໄຟນັ້ນຈະກິນກິນພວກເຂົາເສຍ
ທັງສອງຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານອັນດຽວກັນ.

ພຣະຢາເວທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວແມ່ນໄຟທີ່ລຸກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ... ຈາກທ່າມກາງເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດ
ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າຢ່າງແທ້ຈິງບໍ່ມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະລອດຊີວິດໄດ້.

Psalms 21:11

ພວກເຂົາໄດ້ປອງ
"ພວກເຂົາວາງແຜນ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະກະສັດ.

ປອງຮ້າຍຕໍ່ພຣະອົງ
"ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນຊົດ
"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງແຜນ" ຫລື "ພວກເຂົາສ້າງແຜນການ"

ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ; ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ ຫລື 2) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ
ແລະເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບທີ່ມີທະນູ
ແລະລູກສອນ.

ພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າ
ແລະກະສັດຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຍິງລູກສອນໄປທີ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
Psalms 21:13

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍິກຍ້ອງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໃນພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະຢາເວ,
ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງແຂງແຮງຫລາຍ" ຫລື 2)
"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງເຂັ້ມແຂງພວກເຮົາຈະຍົກສູງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຮ້ອງເພງ ແລະສັນຣະເສີນພຣະອານຸພາບຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຮ້ອງເພງ" ແລະ "ສັນລະເສີນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະອຳນາດຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນີ້ແມ່ນຮ້ອງເພງພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງຊົງມີອິດເດດ" .

22 ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ; ສົ່ງເຖິງ " ຈັງຫວະຂອງກວາງ." ບົດເພງຂອງດາວິດ.

¹ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງປະຖົມຂ້ານ້ອຍເສຍ? ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງເມີນເສີຍທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງເມີນເສີຍ ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຂ້ານ້ອຍ?²ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງອອກມາໃນເວລາກາງເວັນ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງຕອບ, ແລະໃນຍາມຄຳຄືນຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຮູ້ບເສີຍ!

³ເຖິງຢ່າງໃດພຣະອົງກໍ່ຍັງຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ; ພຣະອົງນັ່ງທີ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງທ່າມກາງບັນດາຄຳສັນຣະເສີນຂອງອິສະຣາເອນ.⁴ບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ ທັງຫລາຍໄດ້ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງ; ພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.⁵ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະອົງແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ. ພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງແລະບໍ່ຜິດຫວັງ.

⁶ແຕ່ຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຫນອນໂຕຫນຶ່ງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ, ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີແລະປະຊາຊົນກໍ່ດູຫມິນ.⁷ທຸກຄົນທີ່ເຫັນຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫຍັ້ນຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາເຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ.⁸ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ; ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຂົາເຖິດ. ໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍເຫລືອເຂົາເຖິດ, ເພາະເຂົາຊົນຊົມຍິນດີໃນພຣະອົງ."

⁹ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍ ອອກມາຈາກທ້ອງແມ່; ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ທີ່ເອິກຂອງແມ່.¹⁰ຂ້ານ້ອຍຖືກຖິ້ມໄວ້ກັບພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ອອກຈາກທ້ອງ; ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນທ້ອງຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ!

¹¹ຂໍຢາຊົງຫາງຈາກຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຄວາມລຳບາກຢູ່ໃກ້; ແລະບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຊ່ວຍໄດ້ເລີຍ.¹²ພວກງົວໂຕຜູ້ກໍ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ; ງົວປ່າຮ້າຍທີ່ປາຊານກໍ່ອ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້.¹³ພວກເຂົາອ້າປາກກວ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ ເຫມືອນສິ່ງທີ່ຄຳລາມກຳລັງຈັກເຫຍືອຂອງມັນ.

¹⁴ຂ້ານ້ອຍກໍ່ກຳລັງຖືກເຫອກເຫມືອນນ້ຳ, ແລະກະຕູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫລຸດອອກຈາກກັນ. ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ລະລາຍຢູ່ພາຍໃນ; ຂ້ານ້ອຍຄືຂີ້ເຜີງ.

¹⁵ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ແຫ້ງໄປຄືເສດຫມີດິນ; ລິ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຕິດຢູ່ທີ່ເພດານປາກ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນແດນແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

¹⁶ເພາະພວກຫມາໄດ້ລຸ້ມອ້ອມຂ້ານ້ອຍ; ເຫລືອພວກຄົນເຮັດຊົດກໍ່ອ້ອມຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາໄດ້ແທງມືແທງຕີນຂ້ານ້ອຍ.¹⁷ຂ້ານ້ອຍສາມາດນັບກະຕູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້. ພວກເຂົາຈ້ອງເບິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍ.

¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງເສື້ອຄຸມ. ຂອງຂ້ານ້ອຍໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ ພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກເສື້ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁹ຂໍຢາຊົງຫາງໂກ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ; ຂໍຊົງໄຜດມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ, ພຣະຜູ້ຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ!

²⁰ຂໍໃຜດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກຄົມດາບ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຊີວິດທີ່ເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກແຂ້ວຂອງພວກຫມາປ່າ.²¹ ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກປາກສິງ;
ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກບັນດາເຂົາຂອງພວກກະທົງປ່າ.
²²ຂ້ານ້ອຍຈະປະກາດ ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກພີນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ ໃນທ່າມກາງທີ່ຊຸມນຸມ.²³ ທ່ານຜູ້ທີ່ຢາ
ກາງພຣະຢາເວເອີຍ, ຈົງສັນຮະເສີນພຣະອົງເຖິດ! ບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບເອີຍ, ຈົງຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງເຖິດ! ບັນດາທ່ານທີ່ເປັນເຊື້ອ
ສາຍຂອງອິສະຣາເອນເອີຍ, ຈົງຍືນຂຶ້ນໃນຄວາມຢາກເກງພຣະອົງເຖິດ.
²⁴ເພາະພຣະອົງບໍ່ຊົງດູກູກ ຫລືລັງກຽດຕໍ່ຄວາມລຳບາກ ຂອງຄົນທີ່ທຸກຍາກ; ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໝັ້ນຂອງພຣະອົງຈາກເຂົາ; ເມື່ອຄົນທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຮັບ
ຕໍ່ພຣະອົງ, ພຣະອົງກໍ່ຊົງຟັງ.²⁵ ເປັນເພາະພຣະອົງຂ້ານ້ອຍ ຈົງສັນຮະເສີນພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່; ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຢາຍນັ້ນທັງຫລາຍຂອງຂ້າ
ນ້ອຍຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ.
²⁶ຜູ້ທີ່ຖືກຂົມເຫັງຈະໄດ້ກິນອີມ; ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງພຣະຢາເວ ຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ. ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານທັງຫລາຍ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ.²⁷ ບັນດາ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮະນຶກໄດ້ແລະຫັນໄປຫາພຣະຢາເວ; ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງບັນດາປະຊາຊົນຈະກຶມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ.
²⁸ເພາະຣາຊອານາຈັກເປັນຂອງພຣະຢາເວ; ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ.²⁹ ບັນດາຜູ້ຮັ່ງມີທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະສະເຫລີມສະ
ຫລອງ ແລະຈະນະມັສະການ; ບັນດາຜູ້ທີ່ໂອ້ນວາດຈອງຫອງນັ້ນ ຈະກຶມກາບພຣະອົງ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງໄວ້ໄດ້.
³⁰ຄົນຊົ່ວອາຍຸຫນຶ່ງຈະມາຮັບໄຊ້ພຣະອົງ; ພວກເຂົາຈະບອກຊົ່ວອາຍຸຕໍ່ໄປເຖິງເລື່ອງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.³¹ ພວກເຂົາຈະມາບອກເຖິງຄວາມຊອບ
ທັມຂອງພຣະອົງ; ພວກເຂົາຈະບອກປະຊາຊົນໃນຮຸ້ນຕໍ່ໄປເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້!

Psalms 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດິນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ຈັງຫວະຂອງກວາງ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ.

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າອີກຄັ້ງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງການຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງລາວ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍເສຍ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມລາວ.

ມັນອາດຈະເກີດສູດທີ່ຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ເປັນຄຳຖາມ.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ!"

ພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງຊົງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຄົນດຽວ"

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງເມີນເສີຍທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງເມີນເສີຍ ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳ

ແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມລາວ.

ມັນອາດຈະເກີດສູດທີ່ຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນຄຳຖາມ.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຢູ່ໄກຈາກການຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ

ແລະໄກຈາກຄຳເວົ້າທີ່ເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ!"

ຊົງເມີນເສີຍ ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຟັງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ໄກຈາກການຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ.

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ຟັງເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະຖິ້ມລາວ?"

ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກພຣະອົງກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍແຕ່ພຣະອົງບໍ່ມາຫາຂ້ານ້ອຍ."

ໃນເວລາກາງເວັນ ... ໃນຍາມຄຳຄືນ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ກາງເວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ.

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບ່ຽບເສີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຍັງເວົ້າ"

Psalms 22:3

ພຣະອົງນັ່ງທີ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງທ່າມກາງບັນດາຄຳສັນຮະເສີນຂອງອິສະຣາເອນ

"ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນບັນລັງທີ່ພຣະອົງນັ່ງເປັນກະສັດ."

ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາເປັນບັນລັງທີ່ພຣະເຈົ້າສ

ແລະປົກຄອງ, ຫລືເປັນວິຫານທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນກະສັດ

ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ຂອງອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ບໍ່ຜິດຫວັງ

.ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຜິດຫວັງ" ຫລື

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມເຫລວ"

ແລະບໍ່ຜິດຫວັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດເພື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ"

Psalms 22:6

ຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຫນອນໂຕຫນຶ່ງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຜິວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຫນອນໂຕຫນຶ່ງ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ມີຄ່າ ຫລື

ວ່າຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບວ່າລາວບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນຄືຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຫນອນ ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນ"

ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີແລະປະຊາຊົນກໍ່ດູຫມືນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການທີ່ພວກເຂົາເປັນໜ້າທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີແລະປະຊາຊົນກໍ່ດູຫມືນ.

"ດູກູກປະຊາຊົນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຄິດວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄ່າ

ແລະຄົນທັງຫລາຍກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເປາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການທີ່ພວກເຂົາເປັນໜ້າທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີແລະປະຊາຊົນກໍ່ດູຫມືນ.

ພວກເຂົາແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການທີ່ພວກເຂົາເປັນໜ້າທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີແລະປະຊາຊົນກໍ່ດູຫມືນ.

ເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ... ຊົນຊົມຍິນດີໃນພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການທີ່ພວກເຂົາເປັນໜ້າທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີແລະປະຊາຊົນກໍ່ດູຫມືນ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍລາວໄດ້. .

ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຂົາເຖິດ

"ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ"

ເພາະເຂົາຊົມຊົມຍິນດີໃນພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສຳລັບຄວາມເພີດເພີນຂອງພຣະຢາເວໃນລາວ" ຫລື 2)

"ສຳລັບລາວຍິນດີໃນພຣະຢາເວ"

Psalms 22:9

ເພາະພຣະອົງ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພື່ອ" ເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງສັບສົນ
ແລະຖາມພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງລາວບໍ່ມາຊ່ວຍ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍ ອອກມາຈາກຫ້ອງແມ່

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເກີດມາ."

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ທີ່ເອິກຂອງແມ່

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ວາງໃຈໃນ ພຣະຢາເວຕັ້ງແຕ່ລາວຍັງໜຸ່ມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າມັນແຕ່ເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍຕື່ມນົມຈາກເຕົ້ານົມແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກຖືມໄວ້ກັບພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ອອກຈາກຫ້ອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຖືມລົງ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ບອກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ດູແລລາວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ຮັບຮອງລາວເປັນລູກຂອງພຣະອົງ.

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຮອງຂ້ານ້ອຍໃນເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍເກີດ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິທານຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ດູແລນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລຂ້ານ້ອຍ"

ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນຂ້ານ້ອຍເກີດ"

Psalms 22:11

ຂໍຢ່າຊົງຫ່າງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາໄກ້ຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະຄວາມລຳບາກຢູ່ໃກ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ບັນຫາ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຢູ່ໃກ້ລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ສຳລັບສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃກ້ຂ້ານ້ອຍ"

ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຊ່ວຍໄດ້ເລີຍ

"ບໍ່ມີຜູ້ຊ່ວຍ"

ພວກງົວໂຕຜູ້ກໍ່ອົມຮອບຂ້ານ້ອຍ; ງົວປ່າຮ້າຍທີ່ບາຊານກໍ່ອົມຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຂີ້ລັກ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ສັດຕູຂອງລາວເປັນອັນຕະລາຍ

ແລະມີພະລັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີສັດຕູຫລາຍ ແລະ

ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບງົວທີ່ອົມຮອບຂ້ານ້ອຍ;

ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບງົວທີ່ແຂງແຮງຈາກເມືອງບາຊານທີ່ຢູ່ອົມຮອບຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາຮ້າປາກກວ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕຮ້າປາກກວ້າງ
ສັດຕູຂອງລາວອາດຈະເວົ້າຕົວະ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເສີຍຊື່ສຽງ.

ຫລືພວກເຂົາອາດຈະຂົ່ມຂູ່ລາວ ແລະ ຫ້າຮ້າຍລາວ.

ເຫມືອນສິ່ງທີ່ຄຳລາມກຳລັງຈົກເຫຍື່ອຂອງມັນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຫນັກເຖິງວິທີ ທີ່ສັດຕູຂອງລາວມີອຳນາດ ແລະອັນຕະລາຍ.

Psalms 22:14

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກເທຣອກເຫມືອນນ້ຳ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງຖອກເຫຍື່ອຂ້ານ້ອຍອອກເຫມືອນນ້ຳ"

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກເທຣອກເຫມືອນນ້ຳ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດແຮງ

ແລະອ່ອນເພຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖອກນ້ຳອອກຈາກກະປອງ.

ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫລຸດອອກຈາກກັນ

"ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢູ່ບ່ອນເກົ່າ."

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່ານັກຂຽນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານຮ່າງກາຍບາງຢ່າງ.

ຫລື

ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນ

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຄືກັບຂີ້ເຜີງ ... ຢູ່ພາຍໃນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ຄືກັບຂີ້ເຜີງ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຄວາມກ້າຫານ."

ຂີ້ເຜີງ

ສານອ່ອນທີ່ລະລາຍໃນອຸນຫະພູມທີ່ຂ້ອນຂ້າງຕ່ຳ

ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

"ພາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ແຫ້ງໄປຄືເສດຫມົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ອ່ອນແອຄືກັບວ່າກຳລັງຂອງລາວແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຊິນສ່ວນຂອງ

ເສດຫມົດ

ວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ໃນເຮືອນໄດ້

ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຄືຄູ່ທີ່ເພດານປາກ

"ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍຕິດຢູ່ເທິງສຸດຂອງປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ນັກຂຽນອາດຈະພັນລະນາເຖິງຄວາມຫົວກະຫາຍທີ່ສຸດຂອງລາວ. ຫລື
ລາວອາດຈະສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອ່ອນແອຄືກັບວ່າລາວແຫ້ງຫມົດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນແຄນແຫ້ງຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຂີ້ຝຸ່ນຂອງຄວາມຕາຍ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 1) ຄົນທີ່ກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງກຳລັງຈະປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕາຍ ແລະ

ກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນ" ຫລື 2) ມັນແມ່ນວິທີການເວົ້າກ່ຽວກັບບ່ອນຝັງສິບ,

ຊຶ່ງຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເສຍຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບ່ອນຝັງສິບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 22:16

ຫມາຍໄດ້ລຸມຮ້ອມຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາຍ.

ສັດຕູຂອງລາວກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້ລາວຄືກັບຫມາຍປາເຮັດກັບສັດທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັນກັບຫມາຍທີ່ອົມຮອບຂ້ານ້ອຍ"

ເຫລົ່າພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ

"ກຸ່ມຄົນຮ້າຍ" ຫລື "ແກ້ງຄົນຮ້າຍ"

ຮ້ອມ

"ຮ້ອມຮອບ"

ພວກເຂົາໄດ້ແທງມືແທງຕີນຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບໃສ່ກັບຫມາຍ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາຍທີ່ກຳລັງກັດ

ແລະເຈາະມື ແລະຕີນຂອງລາວດ້ວຍແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ.

ໄດ້ແທງ

ເຈາະຜ່ານບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍວັດຖຸແຫລມຄົມ.

ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນັກຂຽນແມ່ນຈ່ອຍຜອມຈົນສາມາດແນມເຫັນກະດູກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຫັນກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ຂ້ານ້ອຍສາມາດຮູ້ສຶກເຖິງກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍແຕ່ລະຂ້າງ" ຫລື 2)

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຫມາຍ

ແລະນັກຂຽນສາມາດເຫັນກະດູກຂອງລາວຫລັງຈາກທີ່ຫມາຍກັດເນື້ອຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ພວກເຂົາຈ້ອງເບິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເບິ່ງ" ແລະ "ຈ້ອງເບິ່ງ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກ

ວ່າຜູ້ຄົນເບິ່ງລາວຢ່າງຫນ້າອາຍ ແລະເຢາະເຍີຍລາວ.

Psalms 22:18

ເລື່ອບ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຢ່າຊົງຫ່າງໄກ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃກ້ຊິດກັນຫລາຍ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຜູ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າລາວໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງທີ່ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫລື

"ພຣະອົງທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" .

Psalms 22:20

ຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍໃຫ້ຝັນ

ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອບກູ້ເອົາຂ້າໜ້ອຍ" .

ຄົມດາບ

ດາບແມ່ນວິທີຫົວໄປຂອງການກ່າວເຖິງສັດຕູທີ່ຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າຂ້າໜ້ອຍ" ຫລື "ສັດຕູຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

ຊີວິດທີ່ເຫລືອຂອງຂ້າໜ້ອຍ

"ຊີວິດທີ່ລ້າຄ່າຂອງຂ້າໜ້ອຍ" ຫລື "ຊີວິດດຽວທີ່ຂ້າໜ້ອຍມີ"

ແຂ້ວຂອງພວກຫມາປ່າ ... ປາກສົງ ... ກະທົງປ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາ, ສົງໂຕ
ແລະງົວເຖິກປ່າເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າສັດຕູຂອງລາວເປັນອັນຕະລາຍແນວໃດ.

ຜ່ອມກັນນັ້ນ, ເລັບ, ປາກ, ແລະແຂ້ວຫມາຍເຖິງສັດທັງຫມົດ.

ນັກຂຽນເນັ້ນຫນັກພາກສ່ວນຮ່າງກາຍຂອງສັດເຫລົ່ານີ້

ເພາະວ່າມັນແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສັດຈະໃຊ້ເພື່ອຂ້າຄົນ.

ຫມາປ່າ ... ກະທົງປ່າ

ຄຳວ່າ "ປ່າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈັບ ແລະຍຶດສັດໄດ້.

Psalms 22:22

ຂ້າໜ້ອຍຈະປະກາດ ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຂ້າໜ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ." ຫລື "ຊື່"

ຫມາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະ ຫລື ຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຈະເວົ້າກ່ຽວກັບລັກສະນະຂອງພຣະອົງ" .

ພວກພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ຫລື "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຫາຍອິດສະຣາເອນຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

ຫລື "ເພື່ອນຮ່ວມການນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ໃນທ່າມກາງທີ່ຊຸມນຸມ

"ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຮ່ວມກັນ" ຫລື

"ເມື່ອຂ້າໜ້ອຍຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍເພື່ອນຮ່ວມນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ທ່ານຜູ້ທີ່ປາກເກງ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ .

ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບ ... ທ່ານ

ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ .

ຈົງຢືນຢັນໃນຄວາມຍ່າເກງພຣະອົງເຖິດ

"ມີຄວາມຫວາດຫວັງຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ອິດສະຈັນໃຈເຈົ້າ".

Psalms 22:24

ພຣະອົງບໍ່ຊົງດູກ ຫລືລັງກຽດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊົງໄດ້ເຫີດຫູນ ແລະຮັກແພງ"

ບໍ່ຊົງດູກ ຫລືລັງກຽດຕໍ່ຄວາມລຳບາກ ຂອງຄົນທີ່ທຸກຍາກ

ໃນນີ້ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ດູຫມິນປະຫມາດ

ຫລືກຽດຊັງຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ດູກ ຫລືລັງກຽດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລັງກຽດ ຫລືລັງກຽດຕໍ່ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຄົນທີ່ທຸກຍາກ.

ຖືກດູກ

"ລັງກຽດ" ຫລື "ຊັງ"

ລັງກຽດ

"ກຽດຊັງ" ຫລື "ດູຫມິນ"

ຄວາມລຳບາກ ຂອງຄົນທີ່ທຸກຍາກ ... ຈາກເຂົາ ... ຄົນທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ດັ່ງນັ້ນມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ ... ຈາກພວກເຂົາ ...

ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານໄດ້ຮັບໂອ້ນຮັບ"

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຫັນຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະອົງອອກໄປ" ຫລື "ຍັງບໍ່ໄດ້ລະເລີຍ"

ພຣະອົງກໍຊົງຟັງ

"ພຣະອົງຟັງ"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຕອບສະຫນອງເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຕອບ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍ"

ເພາະພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂ້າໜ້ອຍຈະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານທັງຫລາຍຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຖວາຍຂອງນັກຂຽນ

ທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ຄໍຫນ້າບັນດາຜູ້ທີ່ປາກເກງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ພຣະ

ເຈົ້າ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ປະທັບຂອງຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະອົງ" .

Psalms 22:26

ຜູ້ທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງຈະໄດ້ກິນອີ່ມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານສາມັກຄີທຳເຊິ່ງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນັກຂຽນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານໄດ້ກິນອາຫານໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສັດທີ່ເຂົາຖວາຍ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງພຣະຢາເວ

ຜູ້ທີ່ໄ້ອາການຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ແລະສັນລະເສີນພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.

ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານທັງຫລາຍ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ໃຈຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ.

ຈະຮະນຶກໄດ້ ແລະຫັນໄປຫາພຣະຢາເວ

ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າຄືຖ້າຫາກວ່າປະຊາຊົນຫັນໄປສູ່ການພຣະຢາເວໂດຍຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ"

ບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະກຶມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກຄົນຈາກທຸກແຫ່ງຫົນຈະນະມັດສະການ

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

ຈະກຶມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດ ແລະນັບຖືຕໍ່ບາງຄົນ. .

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ມັນສາມາດຖືກແປໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອກົງກັບສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນພຣະອົງ"

Psalms 22:28

ຮາຊອານາຈັກເປັນຂອງພຣະຢາເວ

"ເພາະຮາຊອານາຈັກເປັນຂອງພຣະຢາເວ." ໃນນີ້ " ອານາຈັກ"

ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບ ພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດ"

ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຄອບຄອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

ຈະສະເຫລີມສະຫລອງ

ປະຊາຊົນຈະຮ່ວມກັນກິນເຂົ້າໃນງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ" ຫລື "ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ໂຮ່ວດຈອງຫອງນັ້ນຈະກຶມກາບ...ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີ

ວິດຂອງຕົນເອງໄວ້ໄດ້.

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມດຽວກັນ.

ພວກເຂົາທັງສອງຫມາຍເຖິງທຸກຄົນເພາະວ່າທຸກຄົນຈະຕາຍ .

ຜູ້ທີ່ໂຮ່ວດຈອງຫອງ

ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຫລຸມສົບ. ຄຳວ່າ "ລົງໄປໃນຂີ້ຝຸ່ນ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະກ່າວເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕາຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງໄດ້" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຕົນເອງຈາກຄວາມຕາຍໄດ້."

Psalms 22:30

ຄົນຊົ່ວອາຍຸຫນຶ່ງ

ຫີນີ "ຄົນຊົ່ວອາຍຸຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ " ທີ່ຈະມາ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປຮອດບ່ອນໃສ່ອອກຕົວ ຫາກວ່າເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃນອະນາຄົດ"

ຊົ່ວອາຍຸຕໍ່ໄປ

ຫີນີ "ຊົ່ວອາຍຸ" ຕາງຫນ້າໃຫ້ແກ່ຄົນລຸ້ນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງຄົນລຸ້ນຕໍ່ໄປ" ຫລື "ລູກຂອງພວກເຂົາ"

ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ."

ບອກເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊອບທັມ"

ໃສ່ອອກຕົວ ຫາກວ່າເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊອບທັມທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" .

23 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ. ພຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງຂ້າພ້ອມດັ່ງລ້ຽງແກະ; ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆ.²ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມອນລົງທີ່ທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດ; ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າພ້ອມໄປແຄມນ້ຳທີ່ມີດຽວບ.

³ຊົງນຳຊີວິດຂອງຂ້າພ້ອມກັບຄືນມາ; ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າພ້ອມໄປຕາມທາງຊອບທັມ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

⁴ແມ່ນຂ້າພ້ອມຈະຍ່າງໄປຕາມຮ່ອມເຂົາເຈົ້າມືດມືດ, ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຢ້ານອັນຕະຣາຍໃດໆ ເພາະພຣະອົງສະຖິດກັບຂ້າພ້ອມ; ໄມ້ຄ້ອນແລະໄມ້ເທົາຂອງພຣະອົງຊົງປອບໃຈຂ້າພ້ອມ.

⁵ພຣະອົງຊົງຈັດຕຣຽມໂຕະອາຫານ ໃຫ້ແກ່ຂ້າພ້ອມຕໍ່ຫນ້າສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້າພ້ອມ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈີມຫົວຂອງຂ້າພ້ອມດ້ວຍນ້ຳມັນ; ຖ້ວຍຂອງຂ້າພ້ອມກໍລົ້ນຢູ່.

⁶ພຣະຄຸນຄວາມດີແລະຄວາມຊື່ສັດ ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຈະຕິດຕາມຂ້າພ້ອມ ໄປຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້າພ້ອມ; ແລະຂ້າພ້ອມຈະຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ!

Psalms 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງຂ້າພ້ອມ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຫນັກເຖິງວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງຜູ້ຄົນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຂ້າພ້ອມ" ຫລື

"ພຣະຢາເວເບິ່ງແຍງຂ້າພ້ອມຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມມີທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມຕ້ອງການ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມອນລົງທີ່ທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະ, ແລະ

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໃຫ້ຂ້າພ້ອມພັກຜ່ອນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປນອນຢູ່ໃນທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

"

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າພ້ອມໄປແຄມນ້ຳທີ່ມີດຽວບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະ, ແລະ

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈັດຕຽມໃຫ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປນອນຢູ່ໃນທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ນ້ຳທີ່ມີດຽວບ

"ນ້ຳສະຫງົບ" ຫລື "ນ້ຳທີ່ໄຫລຄ່ອຍໆ." ນ້ຳນີ້ປອດໄພທີ່ສາມາດດື່ມໄດ້.

Psalms 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ບອກເຖິງວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຫ່ວງໄຍພວກເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ ດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ຊົງນຳຊີວິດຂອງຂ້າພ້ອມກັບຄືນມາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອແລະ

ເມື່ອຍລ້າເພື່ອຈະແຂງແຮງ ແລະໄດ້ພັກຜ່ອນອີກຄັ້ງ.

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າພ້ອມໄປຕາມທາງຊອບທັມ

ການສະແດງໃຫ້ບຸກຄົນຫນຶ່ງຮູ້ວິທີດຳເນີນຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສະແດງໃຫ້ຂ້າພ້ອມເຫັນວິທີທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຢູ່ນິທາມາຍເຖິງນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບພຣະອົງ" .

Psalms 23:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງນີ້ສືບຕໍ່ບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຫ່ວງໄຍພວກເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນຂ້າພ້ອມຈະຍ່າງໄປຕາມຮ່ອມເຂົາເຈົ້າມືດມືດ

ນັກຂຽນໄດ້ພັນລະນາຄົນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງປະສົບບັນຫາຮ້າຍແຮງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະໂຕຫນຶ່ງທີ່

ແລະອັນຕະລາຍ. ຢູ່ທີ່ນັ້ນແກະໂຕຫນຶ່ງຈະສູນເສຍຫລືຖືກສັດປ່າທຳຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຊີວິດຂອງຂ້າພ້ອມຈະຄືກັບການຍ່າງຜ່ານຮ່ອມພູທີ່ມືດ

ແລະອັນຕະລາຍ"

ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຢ້ານອັນຕະຣາຍໃດໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້າພ້ອມ"

ພຣະອົງສະຖິດກັບຂ້າພ້ອມ

ໃນທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ໄມ້ຄ້ອນແລະໄມ້ເທົາຂອງພຣະອົງຊົງປອບໃຈຂ້າພ້ອມ

ໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ໄມ້ເທົາ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການປົກປ້ອງເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະໃຊ້ມັນເພື່ອປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມບໍ່ຢ້ານເພາະວ່າພຣະອົງ

ປົກປ້ອງຂ້າພ້ອມຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງເຂົາດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ

ແລະໄມ້ເທົາທີ່ສະຫງົບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດນີ້ນັກຂຽນບອກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຄົນທີ່ອ່ອນຮັບແຂກມາເຮືອນ

ແລະ ປົກປ້ອງລາວ.

ພຣະອົງຊົງຈັດຕຽມໂຕະອາຫານ

ໂຕະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກິນລ້ຽງ

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານທັງຫມົດໃສ່ເທິງໂຕະ.

ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ແມ່ນນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ກັງວົນກັບສັດຕູຂອງລາວເພາະວ່າລາວເປັນແຂກຜູ້ມີກຽດຂອງ

ແລະ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງວ່າຈະມີສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່"

ໄດ້ຊົງເຈັມຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳມັນ

ບາງຄັ້ງຜູ້ຄົນເອົານ້ຳມັນໃສ່ຫົວຂອງແຂກເພື່ອໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ.

ຖ້ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍລົ້ນຢູ່.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຈອກເຫລົ້າແດງຫນຶ່ງທີ່ໄຫລອອກມາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພອນທັງຫມົດຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ຕື່ມເຕັມຈອກຂອງຂ້ານ້ອຍຫລາຍຈົນມັນໄຫລລົ້ນ" ຫລື "ພຣະອົງ

ໃຫ້ພອນແກ່ຂ້ານ້ອຍຫລາຍ".

Psalms 23:6

ພຣະຄຸນຄວາມດີແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍໄປ
ພຣະຢາເວເປັນຄົນດີ ແລະຊື່ສັດຕໍ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມດີ
ແລະ ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາແມ່ນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າພຣະອົງດີ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາບໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນິຫມາຍເຖິງບ້ານນິລັນຕອນຂອງພຣະຢາເວ, ຫລື 2)

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແປໃຫ້ທັງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕະຫລອດໄປ" ຫລື 2)

"ຕາບໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່."

24 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ. ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງມີຢູ່ໃນນັ້ນ ທັງຫມົດເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະທັງໂລກແລະບັນດາທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນ
ນັ້ນ.²ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກໍ່ຕັ້ງແຜ່ນດິນໄວ້ເທິງມະຫາສະມຸດແລະຊົງສ້າງມັນໄວ້ເທິງແມ່ນ້ຳທັງປວງ.

³ຜູ້ໃດຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວໄດ້? ຜູ້ໃດຈະຢືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງໄດ້? ⁴ຄືຜູ້ທີ່ມີມີສະອາດແລະມີໃຈບໍ່ຮິສຸດ; ຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຍົກ
ຍ້ອງຄວາມຕົວະ, ແລະບໍ່ສາບານຢ່າງຫລອກລວງ.

⁵ເຂົາຈະຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ ແລະຮັບຄວາມຊອບທັມຈາກ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງເຂົາ.⁶ເຊັ່ນນີ້ແຫລະເປັນຍຸກຂອງຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະ
ອົງ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະພັກພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ. ເສລາ

⁷ຈົ່ງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເອີ້ນ; ບານປະຕູນິຣັນຕອນເອີ້ນ, ຈົ່ງຍົກຂຶ້ນເພື່ອອົງກະສັດແຫ່ງພຣະສະຫງ່າອາສີຈະໄດ້ເຂົ້າມາ!⁸ອົງກະສັດ
ແຫ່ງພຣະສະຫງ່າອາສີນັ້ນຄືຜູ້ໃດ? ຄືພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເຂັ້ມແຂງແລະຊົງຮິດທານຸພາບ; ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງມີຊັບໃນສະຫນາມຮິບ.

⁹ຈົ່ງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເອີ້ນ; ບານປະຕູນິຣັນຕອນເອີ້ນ, ເພື່ອອົງກະສັດແຫ່ງພຣະສະຫງ່າອາສີຈະໄດ້ເຂົ້າມາ!¹⁰ຄືພຣະຢາເວຈອມ
ໂຢທາ ພຣະອົງຊົງເປັນກະສັດຜູ້ຊົງພຣະສະຫງ່າອາສີ. ເສລາ

Psalms 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ແລະທຸກສິ່ງມີຢູ່ໃນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ເຕັມ" ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ

"ເຕັມເຕັມ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຕັມ"

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກໍ່ຕັ້ງແຜ່ນດິນໄວ້ເທິງມະຫາສະມຸດແລະຊົງສ້າງມັນໄວ້
ເທິງແມ່ນ້ຳທັງປວງ.

ທີນີ້ "ສ້າງຕັ້ງມັນຢູ່ເທິງທະເລ" ແລະ "ສ້າງຕັ້ງມັນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ຊາວເຮັບເຮີໃນເວລານັ້ນເຊື່ອວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນຈາກພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮາກຖານຢູ່ເທິງທະເລ

ແລະສ້າງມັນຢູ່ເທິງນ້ຳເລິກ "

ມະຫາສະມຸດ ... ແມ່ນ້ຳ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອອ້າງອີງເຖິງມະຫາສະຫມຸດເລິກໃນທັງສອງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໄວ້ເທິງແມ່ນ້ຳ

"ນ້ຳທີ່ເລິກຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ"

Psalms 24:3

ຜູ້ໃດຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວໄດ້?

ທັງສອງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະພອນ"

ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດ ແລະ

ໃຫ້ໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຂຶ້ນໄປ

"ໄປທາງເທິງ" ຫລື "ຂຶ້ນ"

ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວໄດ້

ນິຫມາຍເຖິງພູສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພູສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທີ່ມີ ... ຜູ້ທີ່ບໍ່ ... ແລະບໍ່ສາບານ

ໃນນີ້ "ລາວ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີ ... ຜູ້ທີ່ມີ ... ແລະບໍ່ມີ"

ຜູ້ທີ່ມີມີສະອາດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ເພື່ອໃຫ້ "ມີ"

ຂອງລາວສະອາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຈບໍ່ຮິສຸດ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດໃນຄວາມຄິດທີ່ດີ" ຫລື

"ບໍ່ຄິດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງຄວາມຕົວະ

ໃນນີ້ "ຄວາມຕົວະ" ສະແດງເຖິງຮູບເຄົາຮີບປອມ. ການ "ເຊີດຊູ"

ຫມາຍເຖິງການກວາລາສິນເຫມືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການຮູບບູຊາ"

Psalms 24:5

ເຂົາຈະຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນຫນຶ່ງສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະພອນທີ່ບໍ່ລິສຸດທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພຣະພອນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງອວຍພອນພວກເຂົາ" .

ແລະຮັບຄວາມຊອບທັມຈາກ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊອບທັມ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ຊອບທັມ". ແລະ, "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນ "ກອບຮຸ້".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບລາວຢ່າງຊອບທັມ

ແລະຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດ"

ເຊັ່ນນີ້ແຫລະເປັນຍຸກຂອງຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ທີນີ້ "ຍຸກຂອງຄົນ" ສະແດງເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງແມ່ນເປັນແບບນີ້" .

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະພັກພຣະເຈົ້າ
ຂອງຢາໂຄບ

ຄໍາຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ພວກເຂົາທັງສອງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໄປວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ,
ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ທີ່ອາດຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ"

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການໄປພຣະວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກໍ່

ພຣະພັກພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຫນ້າ" ຢືນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

Psalms 24:7

ຈົງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເອີຍ; ບານປະຕູນິຮັນດອນເອີຍ
ສອງປະໂຫຍກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ແລະ
"ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງປະຕູຂອງວິຫານ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບປະຕູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູຈະເປັນຜູ້ເປີດປະຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູ,
ທ່ານປະຕູບູຮານ" ຫລື "ເປີດປະຕູບູຮານເຫລົ່ານີ້" .

ຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ

ມັນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພາກສ່ວນໃດຂອງປະຕູຮືວແມ່ນ "ຫົວ." ແຕ່ວ່າ,

ມັນຫມາຍເຖິງປະຕູຮືວໂດຍລວມ.

ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເຂັມແຂງ ແລະ ຊົງຮີດທານພາບ; ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງມີຊັຍ
ໃນສະຫນາມອິບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາ

ເວຄືກັບວ່າລາວເປັນນັກຮິບຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸ່ຮິບ .

Psalms 24:9

ຈົງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເອີຍ; ບານປະຕູນິຮັນດອນເອີຍ
ສອງປະໂຫຍກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ"
ແລະ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງປະຕູຂອງວິຫານ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບປະຕູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູຈະເປັນຜູ້ເປີດປະຕູ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູ, ທ່ານ, ປະຕູບູຮານ" ຫລື

"ເປີດປະຕູບູຮານເຫລົ່ານີ້" .

ຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ

ມັນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພາກສ່ວນໃດຂອງປະຕູຮືວແມ່ນ "ຫົວ." ແຕ່ວ່າ,

ມັນຫມາຍເຖິງປະຕູຮືວໂດຍລວມ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ.

ໃນບາງການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. .

25 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ. ສົງເຖິງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຍົກຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນຕໍ່ພຣະອົງ!²ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍ
ວາງໃຈພຣະອົງ. ຂໍຢາຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ; ຂໍຢາຊົງປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ດີໃຈເຫນືອຂ້ານ້ອຍຢ່າງຜູ້ມີຊັຍຊະນະ.³ຂໍຢາໃຫ້ຜູ້ທີ່
ຫວັງໃຈໃນພຣະອົງຕ້ອງຂາຍຫນ້າ ຂໍໃຫ້ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດການຫັກຫລັງໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນໄດ້ອັບອາຍ!

⁴ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮູ້ຈັກຮູ້ທາງຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ; ຂໍຊົງສອນວິທີທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ.⁵ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນຄວາມຈິງຂອງ
ພຣະອົງແລະຂໍຊົງສອນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຫວັງໃຈໃນພຣະອົງມາດົນນານ.

⁶ເອີ້ນໃຫ້ກັບໃຈ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງຄວາມເມດຕາແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມີຢູ່ຕະຫລອດ
ມາ.⁷ຂໍຢາຊົງຮະນຶກເຖິງບັນດາຄວາມບາບໃນໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍຫລືການກະບົດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນ
ຍາອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມດີຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ!

⁸ພຣະຢາເວຊົງປະເສີດແລະຊອບທັມ; ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງ ຊົງສອນທາງທີ່ເຂົາຈະປະພຶດແກ່ບັນດາຄົນບາບ.⁹ພຣະອົງຊົງນຳຄົນຖ່ອມໃຈໄປໃນສິ່ງທີ່ຖືກ
ແລະພຣະອົງຊົງສອນໃຫ້ຮູ້ທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

¹⁰ຮູ້ທາງທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວເປັນຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງແລະຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ບັນດາຄົນທີ່ຮັກສາຜັນທະສັນຍາແລະຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.¹¹ເພື່ອເຫັນແກ່ພ
ຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງອະພິຍາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະບາບນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ.

¹²ຜູ້ໃດແດ່ ເປັນຜູ້ທີ່ຢາກເພງພຣະຢາເວ? ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງສອນເຂົາເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ເຂົາຄວນຈະເລືອກ.¹³ຊີວິດຂອງເຂົາດຳເນີນໄປໃນຄວາມດີ;
ແລະເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈະໄດ້ແຜ່ນດິນເປັນເຈົ້າຂອງ.

¹⁴ມິດຕະພາບຂອງພຣະຢາເວມີໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.¹⁵ດວງຕາ
ຂອງຂ້ານ້ອຍຈ້ອງເບິ່ງພຣະຢາເວຢູ່ສະເຫມີ, ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຖອນຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫລຸດອອກຈາກຕາຂ່າຍ.¹⁶ຂໍຊົງຫັນມາຫາຂ້ານ້ອຍແລະຊົງມີ
ຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ; ເພາະຂ້ານ້ອຍໂດດດ່ຽວແລະທຸກໃຈ.

¹⁷ຄວາມທຸກໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍພຣະອົງກໍ່ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ; ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ!¹⁸ຂໍຊົງແນມເບິ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້າ
ນ້ອຍແລະຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງອະພິຍາຍຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁹ຂໍຊົງເບິ່ງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພວກເຂົາມີກັນຫລວງ
ຫລາຍ; ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຄຽດແດ້ນຫລາຍ.

²⁰ຂໍຊົງຄຸ້ມຄອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອັບອາຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍລີ້ພັນໃນພຣະອົງ!²¹ຂໍ
ຄວາມດີແລະຄວາມສັດຊື່ຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍໄວ້, ເພາະຂ້ານ້ອຍຫວັງໃຈໃນພຣະອົງ.

²²ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອອິສະຣາເອນ, ໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງເຂົາ!

Psalms 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)
ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນ
ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຍົກຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກສູງຊີວິດຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນັກຂຽນກຳລັງໃຫ້ຕົວເອງແກ່ພຣະຢາເວ,

ຊົງຫມາຍຄວາມວ່າລາວແມ່ນຂຶ້ນກັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຕົວເອງກັບເຈົ້າ" ຫລື 2) ລາວກຳລັງສະເຫນີຄຳອະທິຖານ
ແລະການບູຊາພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍນະມັດສະການ
ແລະບູຊາພຣະອົງ."

ຂໍຢາຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ"

ອັບອາຍ

"ຂຶ້ອາຍ"

ຄືໃຈເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ປິຕິຍິນດີໃນການເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງລາວໄດ້ເອົາຊະນະລາວ

ແລະຍືນຢູ່ເຫນືອໄຊຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊະນະຂ້າພ້ອມແລະມີຄວາມປິຕິຍິນດີກ່ຽວກັບມັນ" piti nyindi
naikan aosana khony paojkhiva henu khony
maikhuaamva

ຂໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີຫວັງໃຈໃນພຣະອົງຕ້ອງຂາຍຫນ້າ

"ຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີຫວັງໃຈໃນພຣະອົງເສີຍເມີຍ".

ຄວາມອັບອາຍສາມາດມາຈາກການຖືກສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະຜູ້ທີຫວັງໃຈໃນພຣະອົງ"

ຜູ້ທີຫວັງໃຈໃນພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ."

ເຮັດການປັກຫລັງ

"ກະທຳຕົວຫລອກລວງ" ຫລື "ກະທຳແບບຫລອກລວງ"

ໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ

"ໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ"

Psalms 25:4

ໃຫ້ຂ້າພ້ອມໄດ້ຮັບຈັກສັດທາຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຈົ້າສັງສອນບຸກຄົນຫນຶ່ງວ່າພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດແນວໃດຖືກເວົ້າຄືກັບຄຳພຣະອົງເປັນພາສາເກງໃນພຣະພຸດທະອົງທີ່ຄວນເດີນທາງ.

ຂ້າພ້ອມຫວັງໃຈໃນພຣະອົງ

"ຂ້າພ້ອມເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື "ຂ້າພ້ອມລໍຖ້າພຣະອົງຢ່າງອິດທິນ".

ຂໍຊົງນຳຂ້າພ້ອມໄປໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ ແລະຂໍຊົງສອນຂ້າພ້ອມ

ທິດທາງ ແລະ ການສຶດສອນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ເພື່ອໃຫ້ການສຶດສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນະນຳໃຫ້ຂ້າພ້ອມດຳເນີນຊີວິດຂອງຂ້າພ້ອມໂດຍການເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້າພ້ອມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ກອບຖົ່ວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າພ້ອມ".

Psalms 25:6

ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມບາງຢ່າງ.

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດ ແລະ

ພິຈາລະນາການກະທຳຂອງຄວາມເມດຕາ ແລະຄວາມສັດຊື່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຄວາມເມດຕາແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" ແລະ

"ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີ ທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນອີກເຫັນໃຈ

ແລະຊື່ສັດຕໍ່ຂ້າພ້ອມຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມີຢູ່ຕະຫລອດມາ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ເປັນຕົວຕົນຂອງຄວາມເມດຕາ

ແລະຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບນັ້ນແມ່ນວິທີ ທີ່ພຣະອົງເຄີຍເປັນ"

ຂໍຢ່າຊົງຮະນຶກເຖິງບັນດາຄວາມບາບໃນໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້າພ້ອມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ບາບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຮັດບາບ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະອົງໃນຕອນຂ້າພ້ອມຍັງຫນຸ່ມ".

ຫລັກການກະບົດຂອງຂ້າພ້ອມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ກະບົດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລື ກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ຂ້າພ້ອມໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ "(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: fig abstract nouns).

ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງຂ້າພ້ອມ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມບາງຢ່າງ.

ນັກຂຽນກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈີຂ້າພ້ອມ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບຂ້າພ້ອມ"

ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາອັນເນືອງມາຈາກຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມດີງາມ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຊື່ສັດຕໍ່ຂ້າພ້ອມເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ,

ເພາະພຣະອົງຊົງແສນດີ"

Psalms 25:8

ທາງ ... ທາງຂອງພຣະອົງ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮົາປະພຶດຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງທີ່ຄົນ

ຖ່ອມໃຈ

ຄຳຄຸນນາມນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖ່ອມຕົວ"

Psalms 25:10

ທາງທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວເປັນຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງແລະຄວາມຊື່ສັດ

ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບວິທີຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮັກພວກເຮົາສະເໜີເພາະວ່າພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງມີຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຕະຫລອດເວລາ" .

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ໃນນິຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງ" .

ຂໍຊົງອະພິຍາຍຂອງຂ້າພ້ອມ, ເພາະບາບນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ

ພຣະອົງເປັນພຣະພຸດທະອົງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນທັງໝົດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາໃຫ້ອະໄພຂ້າພ້ອມ,

ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍ" .

Psalms 25:12

ຜູ້ໃດແດ່ ເປັນຜູ້ທີ່ຢ່າເກງພຣະຢາເວ?

ຄຳຖາມນີ້ແນະນຳໃຫ້ "ຊາຍຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ" ເປັນຫົວຂໍ້ໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມຈະບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ."

ຜູ້ໃດແດ່ ເປັນຜູ້ທີ່ຢ່າເກງ ... ສອນເຂົາ ... ເຂົາຄວນ ... ຊີວິດຂອງເຂົາ ...

ເຊື່ອສາຍຂອງເຂົາ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວ ... ແນະນຳພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາຄວນ ...

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ... ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງສອນເຂົາເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ເຂົາຄວນຈະເລືອກ

ພຣະຢາເວ

ສອນປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດແນວໃດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວກຳລັງສອນປະຊາ

ຫລືເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາຄວນເດີນ.

ຊີວິດຂອງເຂົາດຳເນີນໄປໃນຄວາມດີ

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Psalms 25:14

ມິດຕະພາບຂອງພຣະຢາເວມີໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນທີ່

"ພຣະຢາເວແມ່ນເພື່ອນກັບຜູ້ທີ່." ບາງຄົນແປມັນວ່າ "ພຣະຢາເວ

ໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ."

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາສະແດງເຖິງມິດຕະພາບທີ່

ແຫນ້ນແພ້ນທີ່ພຣະອົງມີກັບພວກເຂົາ.

ດວງຕາຂອງຂ້າພ້ອມຈ້ອງເບິ່ງພຣະຢາເວຢູ່ສະເຫມີ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຊອກຫາ.

ຊອກຫາພຣະຢາເວແມ່ນວິທີການ

ທີ່ຈະເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມແນມຫາພຣະຢາເວຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ຂ້າພ້ອມຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍຂ້າພ້ອມສະເຫມີ" .

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຖອນຄິນຂອງຂ້າພ້ອມໃຫ້ຫລຸດອອກຈາກຕາຂ່າຍ

ຕາຂ່າຍເປັນກັບຕັກ.

ຄິນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຕີນຂອງພວກເຂົາຖືກເຊືອກຜູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງຈະຊ່ວຍກັບຂ້າພ້ອມຈາກອັນຕະລາຍ "

ຫັນມາຫາຂ້າພ້ອມ

ພຣະຢາເວຈ່າຍຄ່າຄວາມສິນໃຈກັບບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແລະພິຈາລະນາເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືຖ້າຫາກວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຫັນໄປສູ່ບຸກຄົນນັ້ນໂດຍທາງກາຍ.

Psalms 25:17

ຄວາມທຸກໃນໃຈຂອງຂ້າພ້ອມພຣະອົງກໍ່ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈຫລາຍກວ່າເກົ່າ" .

ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຮົາຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ໜຶ່ງທີ່ບຸກຄົນສາມາດຖືກນຳໄປສູ່ພຣະອົງ!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກູ້ເຮົາຂ້ານ້ອຍຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ" .

ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ກັງວົນ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັງວົນໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ" .

ຂໍຊົງແນມເບິ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສິ່ງເກດຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ" .

ຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລຳບາກ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ" .

ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຄຽດແຄ້ນຫລາຍ

"ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ".

Psalms 25:20

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ"

ຄວາມໄພພຣະອົງ!

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລົ້ມໃຈໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ!"

ຂໍຄວາມດີແລະຄວາມສັດຊື່ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມດີ" ແລະ "ຄວາມສັດຊື່"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຮັກສາຄົນອື່ນໃຫ້ປອດໄພ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນຄົນສັດຊື່

ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຊື່ສັດ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

"ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

Psalms 25:22

ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອອິສະຣາເອນ

"ຊ່ວຍຮັກສາອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ໄຖ່ອິດສະຣາເອນ".

ອິສະຣາເອນ ... ວາມຍາກລຳບາກ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ບັນຫາຂອງພວກເຮົາ" .

26 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ. ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ດຳເນີນດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ວາງໃຈ
ໃນພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ຫວັງໄຫວ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ.²ຂໍຊົງກວດເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ, ແລະຊົງທົດສອບຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງທົດສອບຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃນ
ຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍແລະໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ!³ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດ
ຂອງພຣະອົງ.

⁴ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າສ່ວນກັບພວກຄົນຫລອກລວງ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບພວກຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ.⁵ຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງທີ່ຊຸມນຸມຂອງພວກຄົນເຮັດຊົວ, ແລະຂ້າ
ນ້ອຍຫລີກຫນີຈາກພວກຄົນຊົວຮ້າຍ.

⁶ຂ້ານ້ອຍລ້າງມືຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຂ້ານ້ອຍຍ່າງຮອບແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ,⁷ເພື່ອເປັ້ງສຽງຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນ
ແລະເລົ່າເຖິງການອິສະຈັນທັງໝົດຂອງພຣະອົງ.⁸ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຮັກວິຫານຂອງພຣະອົງ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງ,
ທີ່ຊຶ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງປະທັບຢູ່!

⁹ຂໍຢ່າຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໄປພ້ອມກັບພວກຄົນບາບ, ຫລືທຳລາຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍໄປພ້ອມກັບພວກຄົນຫົວເລືອດ,¹⁰ຊຶ່ງເປັນພວກທີ່ມີແຜນຊົ່ວຢູ່ມືຂອງເຂົາ,
ແລະມືຂອງເຂົາກໍເຕັມໄປດ້ວຍສິນບົນ,

¹¹ແຕ່ສຳຫລັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະດຳເນີນໃນຄວາມສັດຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງ; ຂໍຊົງໄຖ່ຂ້ານ້ອຍແລະຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ.¹²ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍຍືນຕົດພື້ນດິນ; ຂ້າ
ນ້ອຍຈະຖວາຍຄຳສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວໃນທຳມະກາງທີ່ຊຸມນຸມ!

Psalms 26:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນຫລື 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດຳເນີນ

ຄຳວ່າ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະພຶດຕົວ" .

ໃນພຣະຢາເວ

ຄົນທີ່ສາມາດໃຊ້ "ພຣະຢາເວ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕົວພຣະອົງ" .

ໂດຍບໍ່ຫວັງໄຫວ

ຄວາມສົງໄສແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງສູນເສຍຄວາມສົມດຸນ ແລະ

ໂບກມືກັບໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງໄສ" .

ທົດສອບຂ້ານ້ອຍ

"ທົດລອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊົງທົດສອບຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພາກສ່ວນພາຍໃນ" ແລະ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແຮງຈູງໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົດສອບວ່າແຮງຈູງໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດີບໍ່" .

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ານ້ອຍຄິດສະເຫມີວ່າພຣະອົງຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ" .

ຂ້ານ້ອຍດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍດຳເນີນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍປະພຶດຕົວທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດເພາະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ" .

Psalms 26:4

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າສ່ວນກັບ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ນັ່ງຢູ່ກັບ"

ກັບພວກຄົນຫລອກລວງ

"ກັບຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບພວກຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່" .

ຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ

"ຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕົວະຜູ້ອື່ນ"

ທີຊຸມນຸມຂອງພວກຄົນເຮັດຊົວ
"ຜູ້ທີ່ເຖົ້າໂຮມເພື່ອເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ຄົນເຮັດຊົວ
ນີ້ແມ່ນຄຳນາມນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວ".
Psalms 26:6

ຂ້ານ້ອຍລ້າງມືຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ
ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະອ້າງເຖິງການລ້າງມືໃນນ້ຳເພື່ອເປັນສັນຍາລັກແຫ່ງອິດສະຫລະຈາກ
ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ.

ຂ້ານ້ອຍຍ່າງຮອບແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຄີຍເຮັດ.

ວິຫານຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຽນເລື່ອງນີ້ຫລັງຈາກເວລາຂອງດາວິດ,
ຫລັງຈາກນັ້ນນັກຂຽນກໍ່ອ້າງເຖິງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ຖ້າດາວິດຂຽນນີ້,
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຕັມທີ່ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນຂອງລາວຕັ້ງດັ່ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າສາມາດ

ເປັນບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງ, ທີ່ຊົງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງປຣະທັບຢູ່
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສະຫງ່າຮາສີ" ສະແດງເຖິງການມີ ແລະພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ,
ເຊິ່ງຄ້າຍກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງການຊົງສະຖິດ
Psalms 26:9

ຂໍຢ່າຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໄປພ້ອມກັບພວກຄົນບາບ
"ກວາດຫນີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າທຳລາຍຂ້ານ້ອຍພ້ອມກັບຄົນບາບຄົນອື່ນໆ"

ຫລືທຳລາຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ກວາດ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືກວາດຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ພວກຄົນຫົວເລືອດ
ຄຳວ່າ "ນອງເລືອດ" ຫມຍເຖິງຄົນທີ່ຢາກຂ້າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫົວຈະປາດເລືອດຄົນອື່ນ" ຫລື
"ຄົນທີ່ເປັນຄາດຕະກຳ" .

ຢູ່ນີ້ຂອບເຂົາ
"ນີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ"

ແຜນຊົວ
"ແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ".

Psalms 26:11
ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານັກຂຽນກຳລັງປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວມາເວົ້າກ່ຽວກັບ

ຂ້ານ້ອຍຈະດຳເນີນໃນຄວາມສັດຊື່
"ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ຝົນທີ່ລະດັບ" ຫມາຍ ເຖິງ 1)
ສະຖານທີ່ປອດໄພ ຫລື 2) ພຶດຕິກຳທີ່ຖືກຕ້ອງ .
ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວໃນທຳມາກາງທີຊຸມນຸມ
"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເຖົ້າໂຮມກັບຊາວອິດສະຣາເອນ
ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງຍໍພຣະອົງ."

27 ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ. ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງແລະຄວາມຝົນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະຢ້ານຜູ້ໃດແດ່? ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີສີ
ພັຍແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະເກງກົວຜູ້ໃດແດ່?

²ເມື່ອພວກຄົນເຮັດຊົ່ວເຂົາມາໃກ້ເພື່ອກັດກິນເນື້ອຂ້ານ້ອຍ, ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ສະດຸດແລະລືມລົງ. ³ແມ່ນກອງທັບຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ໃຈຂອງ
ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຢ້ານ; ແມ່ນສິ່ງຄາມລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ເຖິງແມ່ນດັ່ງນັ້ນກໍ່ຕາມຂ້ານ້ອຍຈະຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

⁴ສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຸນຂໍຈາກພຣະຢາເວ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະສະແຫວງຫາສິ່ງນັ້ນ: ນັ້ນຄືທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດວັນຄືນ
ແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພື່ອຈະໄດ້ເບິ່ງຄວາມງາມຂອງພຣະຢາເວແລະຈະເຝົ້າພາວັນນາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

⁵ເພາະໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ; ພຣະອົງຈະເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະເກັບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ສູງເທິງໂງ່ນຫີນ! ⁶ແລ້ວຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເຊິດຂຶ້ນເຫນືອພວກສັດຕູທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງບູ
ຊາແຫ່ງຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ! ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງແລະຖວາຍບົດເພງແດ່ພຣະຢາເວ!

⁷ຈົ່ງຟັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນ, ແລະຂໍຊົງກະຈຸນາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ! ⁸ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເວົ້າ
ເຖິງພຣະອົງວ່າ, "ຈົ່ງສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງ!" ຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ!

⁹ຂໍຢ່າຂັບໄລ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ; ໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຢ່າຊົງລືມຂ້ານ້ອຍຫລືຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ
ແຫ່ງຄວາມຝົນຂອງຂ້ານ້ອຍ! ¹⁰ແມ່ນພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຮັບຂ້ານ້ອຍໄວ້.

¹¹ຂໍຊົງສອນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ! ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປເທິງທາງທີ່ປອດ ເຫດເພາະພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ. ¹²ຂໍຢ່າຊົງມອບ
ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນໄປຕາມໃຈຊອບຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ເພາະພວກຂີ້ຕົວະໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ແລະພວກເຂົາຫາຍໃຈເອົາຄວາມໂຫດຮ້າຍ
ອອກມາ!

¹³ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ານ້ອຍຖ້າຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ເຫັນຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ? ¹⁴ຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ; ຈົ່ງເຂັມ
ແຂງ, ແລະຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກ້າຫານເຖິງ! ຈົ່ງລໍຖ້າ ພຣະຢາເວ!

Psalms 27:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພິບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນຫລື 2)

ບົດເພງສັນຮະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຮະ
ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃນນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວແມ່ນແຫລ່ງຂອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເກງກົວຜູ້ໃດແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ດາວິດຄວນຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານໃຜເລີຍ" .

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີສີພັຍແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເກງກົວຜູ້ໃດແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ດາວິດຄວນຢ້ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານໃຜເລີຍ" .

Psalms 27:2

ເພື່ອກັດກິນເນື້ອຂ້ານ້ອຍ

ການທຳລາຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຢ່າງສົມບູນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນກຳລັງທຳລາຍເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຄົນ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢາກກິນຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທຳລາຍຂ້າມ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍກໍໄດ້ສະດຸດແລະລົມລົງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກນີ້ແມ່ນພວກຄົນຊົວທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.

ສະດຸດແລະລົມລົງ

ນີ້ສະແດງເຖິງສັດຕູຂອງນັກຂຽນທີ່ບໍ່ປະຕິບັດແຜນການທີ່ຈະທຳຮ້າຍນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ລົ້ມເຫລວ"

ແມ່ນກອງທັບຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ຂ້າມ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຂ້າມ້ອຍ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບໄດ້ວາງຜ້າເຕັ້ນຂອງຂ້າມ້ອຍໄວ້ຢູ່ອ້ອມຂ້າມ້ອຍ"

ໃຈຂອງຂ້າມ້ອຍກໍບໍ່ຍ້ານ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ຍ້ານກົວ"

ແມ່ນລົງຄາມລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າມ້ອຍ

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາເອງກໍເປັນລົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້າມ້ອຍ"

ຂ້າມ້ອຍຈະຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ຂ້າມ້ອຍຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າຕ່ຽງໄປທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 27:4

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ທຸນຂໍຈາກພຣະຢາເວ

"ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເຮັດ"

ຂ້າມ້ອຍຈະສະແຕວງຫາສິ່ງນັ້ນ

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງການບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະສືບຕໍ່ທຸນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເພື່ອຈະໄດ້ເບິ່ງຄວາມງາມຂອງພຣະຢາເວ

ລັກສະນະທີ່ດີເລີດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄວາມງາມທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເບິ່ງວິທີການຂອງພຣະຢາເວທີ່ດີເລີດ" .

ເຝົ້າພາບັນນາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອົງຢາກໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເຮັດຫຍັງ" ຫລື 2)

"ຄິດຢ່າງລະອຽດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃນວິຫານຂອງພຣະອົງ."

Psalms 27:5

ໃນວັນແຕ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ

ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ມີບັນຫາ" ຫລື "ເມື່ອຂ້າມ້ອຍມີບັນຫາ"

ລາວຈະຊ່ອນຂ້ອຍພຣະອົງຈະເຊື່ອງຂ້າມ້ອຍ

"ລາວຈະປົກປ້ອງຂ້າມ້ອຍ"

ທີ່ກຳບັງຂອງພຣະອົງ ... ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຫໍເຕັ້ນບ່ອນທີ່ນັກຂຽນພວມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ປົກຫຸ້ມ" ເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຊື່ອງ ແລະປົກປ້ອງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຂ້າມ້ອຍໄວ້ສູງເທິງໂງ່ນຫີນ

ພຣະເຈົ້າຮັກສານັກຂຽນໃຫ້ປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງລາວ

ເຊິ່ງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າວາງເຂົ້າໄວ້ເທິງໂງ່ນຫີນບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບລາວ.

ແລ້ວຫົວຂອງຂ້າມ້ອຍຈະເຊິດຂຶ້ນເຫນືອພວກສັດຕູທີ່ຢູ່ລັອມຮອບຂ້າມ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງນັກຂຽນໄດ້ຮັບຄວາມພາກພູມໃຈຫລືກຽດຕິຍົດເມື່ອລາວເອົາຕົນເອງເປັນສູນກາງຂອງໂລກ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດຂ້າມ້ອຍເມື່ອຂ້າມ້ອຍຊະນະການຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດຂ້າມ້ອຍໂດຍຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍໃຫ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 27:7

ຈົງຟັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້າມ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຟັງຂ້າມ້ອຍ, ພຣະຢາເວ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້າມ້ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງນັກຂຽນ

ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ນັກຂຽນຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າມ້ອຍ" ຫລື

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າມ້ອຍຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"

ໃຈຂອງຂ້າມ້ອຍເວົ້າ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໃຈຂ້າມ້ອຍເວົ້າ" ຫລື "ຂ້າມ້ອຍເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຈົງສະແຕວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ບຸກຄົນທີ່ໄປພຣະວິຫານເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນກຳລັງຊອກຫາ.

ໃນນີ້ "ພຣະພັກ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປແລະອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ" .

ຂ້າມ້ອຍສະແຕວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ

ບຸກຄົນທີ່ໄປພຣະວິຫານເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນກຳລັງຊອກຫາ.

ໃນນີ້ "ພຣະພັກ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍຈະມາຫາພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະອົງ" .

Psalms 27:9

ຂໍຢ່າຂັບໄລ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃບຫນ້າຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຢ່າປົດປັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢ່າປະຕິເສດພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດຂ້າມ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າຢຸດຕູແລຂ້າມ້ອຍ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

ດາວິດເວົ້າວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນແບບທີ່ຖອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໂກດແຄ້ນກັບຂ້າມ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລົມຂ້າມ້ອຍຫລືຖົມຂ້າມ້ອຍ

ຊົງກ່າວ "ຊົງລົມ" ແລະ "ປະຖົມ" ກໍມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກລາວ.

ຫລືຖົມຂ້າມ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ແລະ ຢ່າ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຢ່າປະຖົມຂ້າມ້ອຍ" ຫລື "ແລະຢ່າປ່ອຍຂ້າມ້ອຍໄວ້"

ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ການປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍ "ຫລື

ເພາະວ່າທ່ານແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍ"

ແມ່ນພໍແມ່ຂອງຂ້າມ້ອຍຖົມຂ້າມ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພໍ ແລະແມ່ຂອງຂ້າມ້ອຍຕ້ອງປະຖົມຂ້າມ້ອຍ."

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ຫລືວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດມັນ.

ຈຸດຂອງລາວແມ່ນວ່າເຖິງພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ປະຖົມລາວ.

ພຣະຢາເວຊົງຮັບຂ້າມ້ອຍໄວ້

"ພຣະຢາເວຈະຮັກສາຂ້າມ້ອຍ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະດູແລຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 27:11

ຂໍຊົງສອນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້າມ້ອຍ

ບຸກຄົນຄວນມີພຶດຕິກຳແນວໃດຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື

ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນຄວນຈະເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນຂ້າມ້ອຍທາງທີ່ຖືກເອົາມາໃຫ້ຂ້າມ້ອຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ສອນຂ້າມ້ອຍໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເຮັດ"

ຂໍຊົງນຳຂ້າມ້ອຍອອກຈາກບ່ອນທີ່ປອດ

ພຣະຢາເວຮັກສານັກຂຽນໃຫ້ປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວນຳນັກຂຽນ

ແລະລົ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາຂ້າມ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ຂໍຢ່າຊົງມອບຂ້າມ້ອຍໃຫ້ເປັນໂປຕາມໃຈຊອບຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍ

ນັກຂຽນທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມປາຖະຫນາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍເຮັດກັບຂ້າມ້ອຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາຖະຫນາ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າມ້ອຍ

"ລຸກຂຶ້ນ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນພະຍານຢືນຢູ່ໃນສານເພື່ອນຳກ່າວພະຍານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຢືນຢືນເພື່ອເວົ້າຕໍ່ໄ້ນຂ້າມ້ອຍ" .

ພວກເຂົາຫາຍໃຈເຮົາຄວາມໂຫດຮ້າຍອອກມາ

ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຫາຍໃຈອອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 27:13
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ຄໍາຖາມໃນເຊິ່ງໂລຫານນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"
ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ
ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມດີ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງດີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"
ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

ນິທາຍເຖິງການມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"
ຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ ... ຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ!
ຂໍ້ນີ້ອາດຈະແມ່ນ 1) ນັກຂຽນເວົ້າກັບຕົວເອງ ຫລື 2)
ນັກຂຽນເວົ້າກັບຄົນອື່ນ ຫລື 3) ຄົນທີ່ເວົ້າກັບນັກຂຽນ.
ຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກ້າຫານເຖິດ
ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄວາມກ້າຫານ"
ຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ!
ໃນນັ້ນທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າອີກໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນເປັນວິທີການສິນສຸດເພງສັນລະເສີນ

28 ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ. ສິ່ງເຖິງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫຼຸ່ນຕໍ່ພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂໍຢ່າຊົງເມີນເສີຍຂ້ານ້ອຍ
ຖ້າພຣະອົງບໍ່ຊົງຕອບສະຫນອງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍຄົງຈະໄປພ້ອມກັບບັນດາຄົນທີ່ລົງໄປຍັງແດນມໍຣະນາ.² ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງວິງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະອົງ, ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຊູມືໄປຍັງພຣະວິຫານອັນບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງ!
³ ຂໍຢ່າຊົງຖືກຂ້ານ້ອຍໄປພ້ອມກັບຄົນຊົງ ຄືບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາຢ່າງສັນຕິແຕ່ມີຄວາມຊົ່ວຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.
ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຢ່າງສະສົມກັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ ແລະຂໍຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາຕາມຂະໜາດຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ,
ຂໍຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາຕາມຜົນແຫ່ງນ້ຳມືຂອງພວກເຂົາແລະຂໍຊົງຕອບແທນພວກເຂົາໃຫ້ສະສົມ.⁴ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ
ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍ ພວກເຂົາລົງແລະບໍ່ຊົງສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນມາອີກ.
⁵ ຖ້າຍາຍຄຳຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍ! ພຣະຢາເວຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍແລະເປັນໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ;
ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ເພາະສະນັ້ນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປິຕິຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະ
ສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍການຮ້ອງເພງ.⁶ ພຣະຢາເວຊົງເປັນກຳລັງຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຫົດສົງ.
⁷ ຂໍຊົງຊ່ວຍປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃຫ້ລອດ ແລະຂໍຊົງອວຍພອນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ. ຂໍຊົງເປັນຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາແລະຊັມຊູພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ.

Psalms 28:1
ຂໍມູນຫົວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮີ.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳ ເພງ ຫລື 2)
ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳ
ເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄຳເພງຂອງດາວິດ.
ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງ
"ຂ້ອຍຮ້ອງດັງໆ"
ພຣະສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:
"ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ"
ຂໍຢ່າຊົງເມີນເສີຍຂ້ານ້ອຍ
"ຢ່າມືດງຽບກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້ຜູ້ດຽວ"
ຂ້ານ້ອຍກໍຄົງຈະໄປພ້ອມກັບບັນດາຄົນທີ່ລົງໄປຍັງແດນມໍຣະນາ
ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງລົງໄປໃນບ່ອນຝັງສົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕາຍຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ"
ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງວິງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງເນື້ອໃນຂອງການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຄຳຮ້ອງຂໍທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ"
ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຊູມືໄປຍັງພຣະວິຫານອັນບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງ
ຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄຫວ້.
ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການສະຖານທີ່ສັກສິດ,
ແຕ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ.
ໄປຍັງພຣະວິຫານອັນບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຖ້າດາວິດຂຽນເລື່ອງນີ້,
ນິທາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນຂອງລາວຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດໄດ້ອີກມື້ນຳພວກເຂົາ
ຫລື 2) ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຽນເລື່ອງນີ້ຫຼັງຈາກເວລາຂອງດາວິດ,
ນັກຂຽນແມ່ນຂຽນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
Psalms 28:3
ຂໍຢ່າຊົງຖືກຂ້ານ້ອຍໄປ
ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ພຣະອົງຈະຖືງພວກເຂົາອອກໄປ.

ໃນຄຳປຽບທຽບນີ້ພຣະຢາເວອາດຈະຖືກຖືງພວກເຂົາໄປຄຸກ, ເນລະເທດ,
ຫລື ຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເຮົາຂ້ອຍອອກ"
ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ
ຄຳນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຢ່າງສັນຕິກັບຄົນອື່ນ"
ແຕ່ມີຄວາມຊົ່ວຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກຳລັງຄິດບາງຢ່າງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບພວກມັນ"
ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຢ່າງສະສົມກັບການກະທຳ ... ຕອບສະຫນອງພວກເຂົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.
ວຽກງານຂອງມືຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນ "ມື" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຍ້ອນເຂົາເຈົ້າ
"ໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນ"
ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ ... ບໍ່ເຄີຍກໍ່ສ້າງພວກມັນຄືນອີກ
ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າຂໍ້ 5 ຖືກເຂົ້າໃຈດີທີ່ສຸດເປັນຄຳຖະແຫລງການ
(ຄືກັນກັບ ULB) ຫລື ຕາມການຮ້ອງຂໍ (ຄືກັນກັບ UDB).
ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງ ພຣະຢາເວ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ ຫລື
ບໍ່ໃຫ້ກຽດວຽກຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"
ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ຫລື ສ້າງຂຶ້ນມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສ້າງຂຶ້ນ"
ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາລົງ ແລະ ບໍ່ຊົງສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນມາອີກ
ການລົງໂທດຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຕົກ ຫລື
ເມືອງທີ່ຈະຖືກທຳລາຍ.
Psalms 28:6
ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ສວຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າອ່ານພຣະຄຳ"

ພຣະຢາເວຊິງເປັນກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ"

ໂລ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສະແດງເຖິງການປົກປ້ອງນັກຂຽນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປົກປ້ອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຫຼື "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ໃຈ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຕົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຫຼື "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຈຫລາຍ"

ພຣະຢາເວຊິງເປັນກຳລັງຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະອົງຊິງເປັນທີ່ລົງໄພແຫ່ງຄວາມພິນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊິງຫົດສົງ

ພຣະຢາເວຮັກສາກະສັດມີຄວາມປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສະຖານທີ່ໆກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຮັກສາຄວາມປອດໄພຄົນທີ່ພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊິງຫົດສົງ

ຕົວແທນຂອງກະສັດ.

Psalms 28:9

ມຸ່ງຄືກະສັດຂອງພຣະອົງ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບມູນລະດົມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄອບຄອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຂໍຊົງເປັນຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາ ແລະ ຊັມຊຸພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ ພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ

ແລະຜູ້ຄົນແມ່ນແກະຂອງພຣະອົງ.

ຄົນລ້ຽງແກະຈະແບກແກະຖ້າມັນຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຫລືການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ແລະປົກປ້ອງພວກມັນຕະຫລອດໄປ"

29 ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ. ບັນດາລູກຂອງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ຈົ່ງຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວເຖິດ, ຈົ່ງຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວເພາະ
ພຣະສະຫງ່າອາສີແລະພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ.² ຈົ່ງຖວາຍພຣະສະຫງ່າອາສີຊຶ່ງຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງແຕ່ພຣະຢາເວ. ຈົ່ງກຶມກາຍພ
ຣະຢາເວໃນຄວາມສະຫງ່າງາມແຫ່ງຄວາມບໍ່ອີສຸດ.

³ ສວຽງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຢູ່ເຫນືອນ້ຳທັງຫລາຍ; ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫງ່າອາສີຊຶ່ງເປັນສວຽງດັງຟ້າຮ້ອງ, ພຣະຢາເວຊິງແຜດສວຽງຟ້າຮ້ອງເຫນືອນ້ຳ
ຫລວງຫລາຍ.⁴ ສວຽງຂອງພຣະຢາເວຊິງຮິດຫນຸພາບ; ສວຽງຂອງພຣະຢາເວຊິງມີອຳນາດບາຣະມີ.⁵ ສວຽງຂອງພຣະຢາເວຕັດຕົ້ນແປກ; ພຣະຢາເວຊິງຕັດ
ຕົ້ນແປກແຫ່ງເລບານອນລົງເປັນຕ່ອນໆ.

⁶ ພຣະອົງຊິງເຮັດໃຫ້ເລບານອນກະໂດດເຫນືອນລູກງົວແລະຜູ້ເຂົ້າເຮົາໂມນເປັນດັງກະທົງຫນຸ່ມ.⁷ ສວຽງຂອງພຣະຢາເວຝົນແປວໄຟອອກມາ.⁸ ສວຽງຂອງພຣະ
ຢາເວສັນຫົວແຫ້ງແລ້ງກັນດານ; ພຣະຢາເວຊິງສັນຫົວແຫ້ງແລ້ງກັນດານຄາເດັດ.

⁹ ສວຽງຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໂອກຫມູນຄວ້າງແລະຊິງເຮັດໃຫ້ໃບໄມ້ລົ້ນລົງສູ່ພື້ນ. ທຸກຄົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ສະຫງ່າອາສີ!"¹⁰ ພ
ຣະຢາເວຊິງປະທັບດັງພຣະຣາຊາເຫນືອນ້ຳເລິກທັງຫລາຍ; ພຣະຢາເວຊິງປະທັບດັງກະສັດຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹¹ ພຣະຢາເວປະທະທານກຳລັງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ພຣະຢາເວຊິງອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ.

Psalms 29:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ບັນດາລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ

"ມີຄຸນລັກສະນະຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

**ຈົ່ງຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ ເພາະພຣະສະຫງ່າອາສີ ແລະ ພຣະກຳ
ລັງຂອງພຣະອົງ**

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາແມ່ນ "ພຣະສະຫງ່າອາສີ" ແລະ "ພຣະກຳລັງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະເຂັ້ມແຂງ"

**ຈົ່ງຖວາຍພຣະສະຫງ່າອາສີຊຶ່ງຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງແຕ່ພຣະຢາ
ເວ**

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ກຽດຕິຍົດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວຄືກັບຊື່ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງສົມຄວນ" ຫລື

"ປະກາດວ່າພຣະຢາເວແມ່ນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັນກັບນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສົມຄວນ"

ຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ຫລື

ຊື່ສວຽງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ"

Psalms 29:3

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນສະແດງເຖິງລິດເດດ

ແລະພຣະສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະຢາເວ.

ສວຽງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຢູ່ເຫນືອນ້ຳທັງຫລາຍ

ສວຽງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນດັງກວ່າ ແລະ ແຈ່ມແຈ້ງກວ່າສວຽງ ແລະ

ສວຽງອື່ນໆທັງຫມົດ. ມັນສາມາດໄດ້ຍິນຜ່ານສວຽງດັງອື່ນໆເຊັ່ນ:

ສວຽງຂອງນ້ຳ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າສວຽງຂອງລາວດັງກວ່າສວຽງຂອງທະເລ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຮ້ອງດັງກວ່າສວຽງຂອງນ້ຳ"

ເຫນືອນ້ຳ

ນິທາມາຍເຖິງທະເລ ຫລື ມະຫາສະຫມຸດ.

ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ມີສວຽງດັງຫລາຍໃນຂະນະທີ່ຄືນຟອງຂຶ້ນ ແລະ

ຕົກລົງມາ.

ສວຽງຂອງພຣະຢາເວ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ສວຽງ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,

ສວຽງກໍ່ດັງແຮງມັນໄດ້ຍິນຜ່ານນ້ຳ, ແລະ

ມັນມີພະລັງຫລາຍທີ່ມັນສາມາດທຳລາຍຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ, ສວຽງຂອງພຣະອົງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫງ່າອາສີ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບສວຽງຟ້າຮ້ອງ.

ຄືກັນກັບສວຽງຟ້າຮ້ອງ,

ສວຽງຂອງພຣະຢາເວສາມາດໄດ້ຍິນໃນໄລຍະທາງກວ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຸລະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຮຸ່ງເຮືອງແມ່ນດັງໆຄ້າຍຄືກັບຝ້າຮ້ອງ" ຫລື
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຫງ່າລາສີກ່າວມັນດັງຂຶ້ນຄືກັບຝ້າຮ້ອງ"

ເຫນືອຫນ້າມ້າທັງຫລາຍ

"ຫລາຍກວ່າສາຂາຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງນ້ຳ"

Psalms 29:6

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງອຳນາດຂອງສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເລບານອນກະໂດດເຫມືອນລູກງົວ

ເລບານອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນງົວເຖິງອ່ອນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,

ພະລັງຂອງສຽງຂອງລາວສັນສະເທືອນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງປະເທດເລບານອນສັນສະເທືອນຄືກັບການແລ່ນຂ້າງພູ"

ກະໂດດ

ກະໂດດຄ່ອຍໆໄປຫລັງ ແລະ ຫນ້າ

ພູເຂົາເຮີໂມນເຕັ້ນດັງກະທົງຫນຸ່ມ.

ພູເຂົາເຮີໂມນ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນກະທົງ ຫນຸ່ມ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,

ພະລັງຂອງສຽງຂອງພຣະອົງສັນສະເທືອນດິນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ພູເຂົາເຮີໂມນໂດດຄືກັບກະທົງຫນຸ່ມ"

ພູເຂົາເຮີໂມນ

ນີ້ແມ່ນພູໃນເລບານອນ. ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ພູເຂົາເຮີໂມນ.

ສຽງຂອງພຣະຢາເວເປັງແປວໄຟອອກມາ

ຫຼກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ສຽງ"

ໃນນິສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າລາວເຮັດໃຫ້ຝ້າຜ່າສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ"

ແປວໄຟ

ນິຫມາຍເຖິງຝ້າຜ່າ.

Psalms 29:9

ສຽງຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ, ສຽງແມ່ນສາເຫດ"

ຕົ້ນໂອກຫມຸນຄວ້າງ

"ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ຈະສັນ"

ເຮັດໃຫ້ໃບໄມ້ລົນລົງ

ພູເຂົາເຮີໂມນໃບໄມ້ອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນ

ກຳລັງເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລອກເອົາໃບອອກຈາກຕົ້ນໄມ້"

ພຣະຢາເວຊົງປະທັບດັງພຣະຣາຊາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດ"

ເຫນືອຫນ້າເລິກທັງຫລາຍ

ນີ້ "ນ້ຳຖ້ວມ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ປົກຄຸມແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 29:11

ພຣະຢາເວຊົງຮວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ຄຳວ່າສັນຕິພາບແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແລະ

ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

30 ເພງສັນຣະເສີນ; ເປັນບົດເພງທີ່ແຕ່ງຂຶ້ນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຍ້ອງ, ພຣະອົງ
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນແລະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍືນດີເຫນືອຂ້ານ້ອຍ.² ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ! ຂ້າ
ນ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫາຍ.³ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ
ອອກຈາກແດນມໍຣະນາ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງມີຊີວິດຈາກການລົງໄປຍັງຫລຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍ.
⁴ ພວກທ່ານຜູ້ເປັນປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ຈົ່ງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນເມື່ອພວກທ່ານຮະນຶກເຖິງຄວາມບໍ່ຮື
ສຸດຂອງພຣະອົງ.⁵ ເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວເທົ່ານັ້ນ; ແຕ່ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນ. ນິດ ການຮ້ອງໃຫ້
ຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄືນ, ແຕ່ຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີມາເຖິງໃນຍາມເຊົ້າ.
⁶ ຂ້ານ້ອຍຈົ່ງກ່າວດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າ "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີທາງຫວັ່ນໄຫວເລີຍ!"⁷ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ໂດຍຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງໄດ້ສະຖາ
ປະນາຂ້ານ້ອຍໄວ້ດັງພູເຂົາທີ່ແຂງແກ່ນ ແຕ່ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງລົຫນ້າ ຂ້ານ້ອຍກໍລຳບາກຫລາຍ⁸ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະອົງ ແລະສະ
ແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
⁹ ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄປຍັງຫລຸມຟັງສືບ, ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງໃນຄວາມຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ? ຜົງຂີດິນນັ້ນຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງບໍ່? ມັນຈະປະກາດເຖິງຄວາມຈິງ
ຂອງພຣະອົງບໍ່?¹⁰ ຈົ່ງຟັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໄຜດຟັງແລະເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ! ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເປັນຜູ້ອຸປະຖຳຂອງຂ້ານ້ອຍ.
¹¹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກາຍເປັນການເຕັ້ນລຳ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດເສື້ອຜ້າກະສອບຂອງຂ້ານ້ອຍອອກແລະຊົງສວມຂ້າ
ນ້ອຍດ້ວຍຄວາມຍືນດີ.¹² ດັ່ງນັ້ນ ບົດນິກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະອົງແລະຈະບໍ່ງຽບ; ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າ
ນ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ!

Psalms 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງທີ່ແຕ່ງຂຶ້ນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ

"ບົດເພງນີ້ໄດ້ຮັບການຂັບຮ້ອງເມື່ອວັດໄດ້ອຸທິດສ່ວນ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ ແລະ

ຮັກສາລາວຈາກການຕາຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ດຶງລາວລົງຈາກນ້ຳເລິກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກແດນມໍຣະນາ

ເນື່ອງຈາກ "ແດນມໍຣະນາ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ,

ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຕາຍ"

ໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ"

ຈາກການລົງໄປຍັງຫລຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

"ສືບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄວາມຕາຍ"

Psalms 30:4

ຈົ່ງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນ ເມື່ອພວກທ່ານຮະນຶກເຖິງຄວາມບໍ່ຮືສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມບໍລິສຸດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ບໍລິສຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍລິສຸດ

ແລະຂອບໃຈພຣະອົງ" ຫລື

"ຈິສຶງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພາະວ່າພຣະອົງບໍລິສຸດ ແລະຂອບໃຈພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວເທົ່ານັ້ນ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຈະແກ່ຍາວເຖິງເວລາດຽວກັນ."

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍດຽວນີ້"

ຊົດຄາວ

ນີ້ "ປັດຈຸບັນ" ສະແດງເປັນເວລາສັ້ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາສັ້ນໆ"

ແຕ່ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂປດປານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ດີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວດີຕໍ່ພວກເຮົາຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາ"

ການຮ້ອງໃຫ້ຄົງຢູ່ພຽງຊົດຄືນ, ແຕ່ຄວາມຊົນຊົມຍິນດີມາເຖິງໃນຍາມເຊົາ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຮ້ອງໄຫ້" ແລະ "ຄວາມສຸກ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປຮອດ ແລະຮອດເວລາໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາອາດຈະຮ້ອງໄຫ້ໃນຕອນກາງຄືນ,

ແຕ່ວ່າໃນຕອນເຊົ້າມີຕໍ່ມາພວກເຮົາຈະມີຄວາມສຸກ"

Psalms 30:6

ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ.

ນັກຂຽນໄດ້ລະນຶກເຖິງຊ່ວຍເຫຼືອເວລາທີ່ລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະຮູ້ສຶກຫມັ້ນໃຈ ແລະປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້າພ່ເຈົ້າມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ເມື່ອຂ້າພ່ເຈົ້າຮູ້ສຶກປອດໄພ"

ຂ້າພ່ເຈົ້າຈະບໍ່ມີທາງຫວັງໄຫວເລີຍ

ຄຳວ່າ "ສັ້ນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜ່າຍແຜ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຊະນະຂ້າພ່ເຈົ້າໄດ້"

ໃດຍຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂປດປານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຫມັກ" ຫລື ຄຳຄຸນນາມຂອງ

"ປະເພດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າພໍໃຈຂ້າພ່ເຈົ້າ" ຫລື

"ເວລາພຣະອົງເມດຕາຂ້າພ່ເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ສະຖາປະນາຂ້າພ່ເຈົ້າໄວ້ດັ່ງພູເຂົາທີ່ແຂງແກ່ນ

ຄວາມປອດໄພຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນພູເຂົາທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ເຈົ້າປອດໄພຄືກັບພູເຂົາສູງ"

ແຕ່ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງລົງຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງຢຸດຊ່ວຍຂ້າພ່ເຈົ້າ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະອົງປະຕິເສດຂ້າພ່ເຈົ້າ"

ຂ້າພ່ເຈົ້າບໍ່ລຳບາກຫລາຍ

"ຂ້າພ່ເຈົ້າມີຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ຂ້າພ່ເຈົ້າກັງວົນ"

ສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະແຫວງຫາຄວາມໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ່ເຈົ້າໄດ້ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້າພ່ເຈົ້າ"

ຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນັກຂຽນກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພຣະອົງ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ"

Psalms 30:9

ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງ ... ເປັນຜູ້ຮຸປະຖ່າຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ

ເຊິ່ງສາມາດຖືກລະບຸເປັນກິລິຍາໂດຍກົງໃນ .

ຖ້າຂ້າພ່ເຈົ້າບໍ່ຢືນຢູ່ຫລຸ່ມຝັ່ງສືບ, ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງໃນຄວາມຕາຍຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວຈະບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖ້າລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງໃນການຕາຍຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ ແລະ

ລົງໄປສູ່ບ່ອນຝັ່ງສືບ"

ຜົງຂີດນັ້ນຈະສັນລະເສີນພຣະອົງບໍ່? ມັນຈະປະກາດເຖິງຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍ ແລະ

ຊຸດໂຊມຂອງລາວບໍ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີດຝຸ່ນຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າແນ່ນອນຈະບໍ່ສັນລະເສີນເຈົ້າຫລືບອກຄົນອື່ນວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອ"

ຂີດຄືນ

ນິທາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງນັກຂຽນເຊິ່ງຈະເນົາເປື້ອນ ແລະ

ກາຍເປັນຂີດຝຸ່ນເວລາລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍທີ່ຊຸດໂຊມຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ"

Psalms 30:11

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າໃຫ້ກາຍເປັນການເຕັ້ນລຳ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຊາວຢິວຈະເຕັ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມທຸກໂສກ" ແລະ "ເຕັ້ນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ເຈົ້າເຊົາໂສກເສົ້າ

ແລະເຕັ້ນລຳດ້ວຍຄວາມສຸກແທນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດເສື້ອຜ້າກະສອບຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ

ເສື້ອຜ້າກະສອບມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມທຸກໂສກ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ເຈົ້າບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ຊົງສວມຂ້າພ່ເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມດີໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ລາວສາມາດໃສ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ເຈົ້າດີໃຈ"

ກຽດຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຂຽນ ຫລື ຫົວໃຈຫລືພາຍໃນ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດຂອງນັກຂຽນ,

ເຊິ່ງນະມັດສະການພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ່ເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ"

31 ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.¹ໃນພຣະອົງ, ຂ້າພ່ເຈົ້າພຣະຢາເວ, ຂ້າພ່ເຈົ້າພຣະອົງ; ຂ້າພ່ເຈົ້າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພ່ເຈົ້າອັບອາຍ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພ່ເຈົ້າໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.²ຂໍຊົງຟັງຂ້າພ່ເຈົ້າ; ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພ່ເຈົ້າ; ຂໍຊົງເປັນພຣະສິລາທີ່ລືພ້ອມຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ, ຊົງເປັນທີ່ກຳປັ່ງເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້າພ່ເຈົ້າໃຫ້ຝົນ.

³ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະສິລາແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ; ຂໍຊົງນຳແລະພາຂ້າພ່ເຈົ້າໄປ, ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.⁴ຂໍຊົງປິດຂ້າພ່ເຈົ້າອອກຈາກຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງເຊື່ອງໄວ້ຕໍ່ກັບຂ້າພ່ເຈົ້າ, ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືພ້ອມຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ.

⁵ຂ້າພ່ເຈົ້າຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ, ຂ້າພ່ເຈົ້າພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຈິງ ພຣະອົງຈະຊົງໄຖ່ຂ້າພ່ເຈົ້າ.⁶ຂ້າພ່ເຈົ້າກຽດຊົງຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ບັນດາຮູບເຄົາລົບທີ່ເຮັດຄ່າ, ແຕ່ຂ້າພ່ເຈົ້າອາດຈະໃຈໃນພຣະຢາເວ.⁷ຂ້າພ່ເຈົ້າຈະຊົງຊົມຍິນດີໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງແນມເຫັນຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ!

⁸ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງມອບຂ້າພ່ເຈົ້າໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ. ພຣະອົງໄດ້ວາງຕີນຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າໄວ້ໃນທີ່ໂລ່ງກວ້າງ.⁹ຂ້າພ່ເຈົ້າພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້າພ່ເຈົ້າ, ເພາະຂ້າພ່ເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມທຸກໃຈ; ດວງຕາຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າກໍອິດເມື່ອຍໄປດ້ວຍຄວາມເສົ້າຜ່ອມທັງຈິດໃຈແລະຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ.

¹⁰ເພາະຊີວິດຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າກໍອິດເມື່ອຍໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າແລະເດືອນປີຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າກໍອິດເມື່ອຍໄປດ້ວຍການຄ້າຄວນ ກຳລັງຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າກໍຫມົດໄປເພາະຄວາມບາບຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ, ແລະກະດູກຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າກໍຊຸດໂຊມໄປ.¹¹ເພາະສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ, ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນດູຫມືນຂ້າພ່ເຈົ້າ; ເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າກໍຕິກໃຈຢ້ານຕໍ່ຄວາມເປັນໄປຂອງຂ້າພ່ເຈົ້າ, ແລະບັນດາຄົນທີ່ຮູ້ຈັກຂ້າພ່ເຈົ້າກໍຢ້ານກົວ. ບັນດາຄົນທີ່ເຫັນຂ້າພ່ເຈົ້າຕາມທາງກໍແລ່ນຫນີຈາກຂ້າພ່ເຈົ້າ.

²³ ໂອ, ທຸກຄົນທີ່ມີໃຈສັດຊື່ເອີຍ, ຈົ່ງຮັບພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວຊິງຄຸ້ມຄອງຜູ້ທີ່ສັດຊື່, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຕອບແທນຜູ້ກອງຫອງຢ່າງຕາມສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບ. ²⁴ ຈົ່ງເຂັມແຂງແລະເຊືອຫມັ້ນເຖິງ, ບັນດາທ່ານທີ່ວາງໃຈໃນຄວາມອຸປະຖຳຂອງພຣະຢາເວ.

"ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍທຸກໆບ່ອນທີ່ພຣະວົງຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປ"

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອິດເມືອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ ... ການຄຳຄວນ

"ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຍ້ອນການຄຳຄວນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເດືອນປີຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ

ສຳນວນ "ອິດເມືອຍໄປ" ຂາດຫາຍໄປ, ແຕ່ເປັນຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດືອນປີຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຫມົດໄປ

ທີນີ້ "ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນວ່າອ່ອນແອ"

ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ

ທີນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດ້ານສຸຂະພາຍຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸຂະພາບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ"

ຜູ້ຄົນດູຫມືນຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ຄົນຫມືນປະຫມາດຂ້ານ້ອຍ"

ຕົກໃຈຢ້ານຕໍ່ຄວາມເປັນໄປຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສິນຢ້ານໄປດ້ວຍສະຖານນະການຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:12

ຂ້ານ້ອຍຖືກລົມດັງຄົນຕາຍແລ້ວທີ່ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ລົມໄລລາວໄປແລ້ວ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນດັງຫມັ້ນທີ່ແຕກແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກັບຕົວເອງເຫມືອນກັບວ່າລາວໃຊ້ການຫຍັງບໍ່ໄດ້ຢ່າງສິ່ງເຊິງ.

"ເຫມືອນຫມັ້ນທີ່ແຕກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສັງເກດກັນເລືອງ

ມັນເປັນຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຂ້າບາງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຫານຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:14

ປາຍທາງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະຍາເວ

ທີນີ້ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຍາເວ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຍາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຍາເວອິດອຳນາດທີ່ຈະຕັດສິນອານາຄົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກບັນດາຄົນທີ່ໄລ່ລ້າຂ້ານ້ອຍ

"ຈາກຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງໃຫ້ພຣະພໍ່ຂອງພຣະຍາເວຊົງສ້າງແສງມາເຫນືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຍາເວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າພຣະຍາເວຊົງການກະທຳຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະຍາເວຊົງພໍ່ພຣະຍາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຍາເວທີ່ຊົງພໍ່ພຣະຍາເວ"

Psalms 31:17

ຂໍຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກອັບອາຍ"

ຂໍໃຫ້ຄົນຊົງໄດ້ອັບອາຍ!

"ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຊົງຮ້າຍອັບອາຍ"

ຄົນຊົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຊົງຮ້າຍ."

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີດຽວໃນແດນມໍຣະນາ. ຂໍໃຫ້ປາກຄົນຂີຕົວທີ່ເວົ້າດູ

ຫມືນນິນທາ

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເວົ້າເຊິ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຂຽນ

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີດຽວໃນແດນມໍຣະນາ

ທີນີ້ "ໃນແດນມໍຣະນາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍດັ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

ປາກຄົນຂີຕົວ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຂີຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຂີຕົວ"

ເວົ້າດູຫມືນນິນທາຄົນຊອບທັມຢ່າງອວດຕິກາຍເປັນໃບ້.

ທີນີ້ "ຄົນຊອບທັມ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຕາຫນ່າຍກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ"

ດ້ວຍການອວດຕິແລະການດູຖຸກ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ອມກັບການຂາດຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Psalms 31:19

ຄວາມດີຂອງພຣະຍາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ພຣະຍາເວເຮັດ"

ພຣະຍາເວໄດ້ຊົງສະສົມ

ຄວາມດີຂອງພຣະຍາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກັບສະສົມໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະຍາເວໄດ້ເກັບຮັກສາໄວ້ກໍຜ່ອມທີ່ຈະໃຊ້ແບ່ງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ປາກເກງພຣະຍາເວ

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະຍາເວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ລົບໃນພຣະຍາເວ

ໄປຫາພຣະຍາເວສຳລັບການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຂົາລົບໃນພຣະຍາເວ.

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 31:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄປຫາພຣະຍາເວເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

ຊົງເຊື່ອພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງຕໍ່ຫນ້າພຣະຍາເວ ... ພຣະຍາເວໄດ້ຊົງເຊື່ອພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ໃນທີ່ກຳບັງ

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຍາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຕຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງບ່ອນທີ່ຜູ້ຂຽນຈະປອດໄພ.

ພຣະຍາເວໄດ້ຊົງເຊື່ອພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງ

ທີນີ້ "ທີ່ກຳບັງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສະຖານທີ່ປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຍາເວຈັດຕັ້ງບ່ອນປອດໄພສຳລັບພວກເຂົາ"

ຈາກລົມທີ່ຜິດຖ້ວງກັນ

ທີນີ້ "ລົມ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາສາມາດເວົ້າສິ່ງຊົງຮ້າຍຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

Psalms 31:21

ພຣະຍາເວໄດ້ຊົງເຊື່ອພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງ

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ພຣະຍາເວເຊື່ອພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງລາວ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຍາເວໄດ້ຍ້າຍຂ້ານ້ອຍອອກຈາກການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຍາເວ"

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະຍາເວ

ທີນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຍາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຍາເວ"

ພຣະຍາເວໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີນີ້ "ຄຳຮ້ອງ" ສາມາດຖືກສະແດງເປັນຄຳກິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຍາເວໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Psalms 31:23

ມີໃຈສັດຊື່

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ພຣະຍາເວເຊື່ອພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງລາວ.

ພຣະຍາເວໄດ້ຊົງຮອບແທນຜູ້ຈອງຫວັງຢ່າງຕາມສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບ

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ຮອບແທນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຍາເວຈະລົງໂທດຄົນທີ່ໂຮມວຽກຫມົດດ້ວຍການລົງໂທດທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

32 ¹⁻² ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍເປັນສຸກ, ຄືຜູ້ຊົງຄວາມບາບຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກໂທດແລ້ວ. ບຸກຄົນທີ່ພຣະຍາເວບໍ່ຊົງຖືໂທດແລະຜູ້ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງເຂົາບໍ່ມີການຫລອກລວງກໍເປັນສຸກ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບຜູ້ອ່ານຂອງລາວວ່າ,
"ພວກເຈົ້າທັງຫມົດບໍ່ຕ້ອງເປັນເຫມືອນມ້າ ... ທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື 2)
ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຂຽນຜ່ານກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ໃສ່ເຊືອກຂອງປາກແລະບັງຫຼັງ
ສອງຢ່າງນີ້ທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຄົນທີ່ນຳພາມ້າ
ແລະມ້າລໍໄປບ່ອນທີ່ຄົນຂີ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກມັນໄປ.
ພວກມັນໄປທີ່ໃດໆຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄດ້
"ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາໄປ." "ເຈົ້າ"
ທີ່ນີ້ເປັນເອກກະພົດແລະບໍ່ໄດ້ອ້າງອີງເຖິງຄົນໃດໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.
ຈະລ້ອມຮອບ
ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະ "ລ້ອມຮອບ"
ພຣະອົງເປັນເຫດໃຫ້ການປົກປ້ອງແລະການນຳພາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະນຳພາ" ຫລື "ຈະປົກປ້ອງ"
Psalms 32:11
ຊົນໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ
ທີ່ນີ້ "ໃນພຣະຢາເວ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດສຳເລັດສຳລັບພວກເຂົາ.
"ຈົ່ງຊົນໃຈເພາະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳເລັດນັ້ນ"
ພວກເຈົ້າຄົນຊອບທຳເອີຍ
ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຊອບທຳເອີຍ"
ຈົ່ງໂຮ່ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ
"ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ" ແລື "ຮ້ອງຢ້ອນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"
ທຸກທ່ານທີ່ມີໃຈສັດຊື່ເອີຍ
ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່"

33 ¹ທ່ານຜູ້ຊອບທັມ, ຈົ່ງຊື່ນຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວ; ເປັນການສົມຄວນທີ່ຄົນທັງໆທີ່ມີຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງ.²ຈົ່ງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ ພຣະຢາເວ
ດ້ວຍພິນ; ດ້ວຍການຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະອົງຜ່ອມກັບພິນສິບສາຍ.³ຈົ່ງຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່ຖວາຍແດ່ພຣະອົງ; ຈົ່ງຫລິ້ນຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວແລະ
ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.
⁴ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວນັ້ນທ່ານຖືກ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳນັ້ນດີງາມ.⁵ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມສັດຊື່. ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມ
ໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.⁶ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ບັນດາທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ, ແລະດວງດາວທັງປວງໄດ້ຖືກ
ສ້າງຂຶ້ນໂດຍລົມຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ.
⁷ພຣະອົງຊົງຮວບຮວມນ້ຳໃນທະເລທຸກແຫ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນໃນບ່ອນດຽວ; ພຣະອົງຊົງເກັບມະຫາສະມຸດເລິກໄວ້ໃນບ່ອນຂອງມັນ.⁸ໃຫ້ທຸກສິ່ງທັງແຜ່ນດິນ
ໂລກຢາກເກງພຣະຢາເວເຖິດ; ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກຈົ່ງໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະອົງໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.⁹ເພາະເມື່ອພຣະອົງກ່າວ, ມັນກໍ
ເປັນໄປຕາມນັ້ນ; ພຣະອົງຊົງບັນຊາ, ມັນກໍເກີດຂຶ້ນມາ.
¹⁰ພຣະຢາເວຊົງຫມົດຄວາມອິດທິພົນກັບພັນທະມິດແຫ່ງປະຊາຊາຊົນທັງຫມົດ; ພຣະອົງຊົງມ້າງແຜນການຕ່າງໆ ຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ.¹¹ບັນດາແຜນ
ການຂອງພຣະຢາເວນັ້ນຍັງຢືນຢູ່ເປັນນິດ, ຄືແຜນການໃນໃຈຂອງພຣະອົງສຳລັບທຸກຊົນຊາດ.¹²ຊົນຊາດທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຄືພຣະຢາເວກໍເປັນສຸກ, ຄືຊົນ
ຊາດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ.
¹³ພຣະຢາເວຫລຽວລົງຈາກຟ້າສະຫວັນ; ພຣະອົງເຫັນປະຊາກອນທັງຫມົດ.¹⁴ຈາກສະຖານທີ່ພຣະອົງຢູ່, ພຣະອົງຫລຽວເຫັນເຫນືອບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເທິງ
ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.¹⁵ພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງປວງແລະຊົງເຝົ້າເບິ່ງການກະທຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.
¹⁶ກະສັດບໍ່ຕ້ອງຊະນະໄດ້ໂດຍກອງທັບມະຫາສານ; ນັກຮົບກໍບໍ່ລອດໄດ້ດ້ວຍກຳລັງທີ່ແຂງແຮງຂອງເຂົາເອງ.¹⁷ມ້າເສີກກໍເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ຈອມປອມ
ສຳຫລັບຊັຍຊະນະ; ກຳລັງແຂງແຮງຂອງເຂົາກໍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອເຂົາໄດ້ເລີຍ, ລາວບໍ່ສາມາດກູ້ຮັບໄດ້.
¹⁸ເບິ່ງເຖິດ, ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ເຫນືອບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງ ພຣະອົງ, ເຫນືອບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫມັ້ນໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ¹⁹ເພື່ອ
ນຳຊີວິດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຕາຍແລະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ໃນຍາມອິດຢາກອາຫານ.
²⁰ເຮົາທັງຫມົດລາຍລໍຖ້າພຣະຢາເວ; ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແລະຊົງເປັນໄລ້ຂອງເຮົາທັງຫມົດ.²¹ຈິດໃຈຂອງເຮົາທັງຫມົດຍິນດີໃນພຣະອົງ,
ເພາະເຮົາວາງໃຈໃນພຣະນາມຊື່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.
²²ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຢູ່ກັບຂ້າໂອຍທັງຫມົດ, ຕາມທີ່ຂ້າໂອຍທັງຫມົດມີຄວາມວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

Psalms 33:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.
ຈົ່ງຊື່ນຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ໃນພຣະຢາເວ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບເພື່ອພວກເຂົາ.
"ຈົ່ງຊື່ນຊົມຍິນດີຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ"
ເປັນການສົມຄວນທີ່ຄົນທັງໆທີ່ມີຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງ
"ການສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເປັນຄວາມເຕັມໃຈຂອງຄົນທັງໆທີ່ມີນັ້ນ"
Psalms 33:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ມືສອງສຳນວນທີ່ມີນັ້ນຄ້າຍຄືກັນ.
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວນັ້ນທ່ານຖືກ,
ທີ່ນີ້ "ທ່ານຖືກ"
ຖືກໃຊ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າ
ພຣະອົງຈະເຮັດສະເໝີ"
ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມສັດຊື່
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮັກທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"
ຫລື "ພຣະອົງຮັກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"

ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍ"
ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສາມາດເຫັນໄດ້ທົ່ວທັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວສາມາດສຳພັດໄດ້ທົ່ວທັງຫມົດແຜ່ນດິນໂລກ"
ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ບັນດາທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍການໃຊ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ"
ໂດຍລົມຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ
ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"
Psalms 33:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ມືສອງສຳນວນທີ່ມີນັ້ນຄ້າຍຄືກັນ.
ເຂົ້າດ້ວຍກັນໃນບ່ອນດຽວ
"ເຫມືອນເບື້ອງຫລັງຂອງເຄືອນ"
ຜູ້ຂຽນບັນຍານເຖິງການຊົງສ້າງຂອງທະເລເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າຮວບ
ຮວມນ້ຳທຸກແຫ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.
ພຣະອົງຊົງເກັບມະຫາສະມຸດເລິກໄວ້ໃນບ່ອນຂອງມັນ
ຜູ້ຂຽນບັນຍາຍເຖິງການຊົງສ້າງຂອງມະຫາສະ

ມຸດເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງພວກມັນເຂົ້າກັບໄວ້ໃນເຮືອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເກັບມະຫາສະມຸດເລິກໄວ້ໃນ
ບ່ອນຂອງມັນ,
ເຫມືອນກັບວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກັບມ້ຽນເຂົ້າໄວ້ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ໃຫ້ທຸກສິ່ງທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນໂລກ"

ໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ຍິນຢູ່ໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ເປັນນັບຖື."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດລາວ"

ມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນມາ

ທີນີ "ຍິນຢູ່ໃນບ່ອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຖືກສ້າງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນມາ"

Psalms 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ມູນສອງສຳນວນທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັນ.

ພຣະຢາເວຊົງຫມົດຄວາມອິດທິພົນ

"ພຣະຢາເວຊົງທ້າລາຍ" ຫລື "ພຣະຢາເວຊົງຫັກ"

ພັນທະມິດແຫ່ງປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍ

ທີນີ "ປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພັນທະມິດແຫ່ງປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ພັນທະມິດ

ພັນທະ

ມິດເປັນການຕິກລົງລະຫວ່າງສອງຫລືຫລາຍຊົນຊາດທີ່ຈະສະຫນັບສະຫນູນກັນເພື່ອເປັນໂອກາດເຂົ້າໜ້າຕໍ່ກັບສັດຕູຄົນດຽວກັນ.

ແຜນການຕ່າງໆ ຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ

"ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງປະຊາຊົນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນ"

ແຜນການໃນໃຈຂອງພຣະອົງສຳລັບທຸກຊົນຊາດ

ທີນີ "ຍິນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອິດທິພົນ."

ແຜນການໃນໃຈຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ໃຈຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນ
ການຂອງພຣະອົງ"

ສຳລັບທຸກຊົນຊາດ

"ສຳລັງທຸກຊົນຊາດທັງຫລາຍໃນອານາຄົດ." ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

ຊົນຊາດນັ້ນກໍ່ເປັນສຸກ

ທີນີ "ຊົນຊາດນັ້ນ" ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດນັ້ນກໍ່ເປັນສຸກ"

ຊົນຊາດທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຄືພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວຖະນະພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໃຫ້ນະມັດສະການພຣະອົງຖືກບັນຍາຍທີນີເຫລົ່ານີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ.

Psalms 33:13

ພຣະອົງຫລວງລົງ

ປະສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຊົງອາໄສຢູ່

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກບ່ອນທີ່ຄົນອາໄສຢູ່.

ຊົງສ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງປວງ

ທີນີ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການນຳພາທີ່ພຣະຢາເວຄິດກ່ຽວປະຊາຊົນເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຊ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພາຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເຫມືອນເປັນຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນທີ່ຂຶ້ນຮູບຖ້ວຍນັ້ນ"

Psalms 33:16

ກະສັດບໍ່ຫ່ອນຊະນະໄດ້ໂດຍກອງທັບມະຫາສານ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຈຳນວນຫລາຍບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍກະສັດໄດ້"

ມ້າເສີກກໍ່ເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ຈອມປອມສຳຫລັບຊັບຊ້ອນ

ທີນີ "ມ້າ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສ່ວນທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດຂອງທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທະຫານພ້ອມກັບມ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງບໍ່ໄດ້ມີຄວາມປອດໄພ"

Psalms 33:18

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການອະລຳພະບົດໃນການເລີ່ມເພງສັນລະເສີນໃຫມ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງເຖິງ" ຫລື

"ຈົ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ທີ່ເຊືອຫມັ້ນ

"ຜູ້ລໍຖ້າສຳລັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຫວັງສຳລັບ"

ເພື່ອນຳຊີວິດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຕາຍ

ທີນີ "ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເປັນໂອກາດເຂົ້າໜ້າຕໍ່ກັບສັດຕູຄົນດຽວກັນ.

Psalms 33:20

ເຮົາທັງຫລາຍລໍຖ້າພຣະຢາເວ

ທີນີ "ລໍຖ້າ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ" ຫລື "ພວກເຮົາຫວັງໃນພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແລະຊົງເປັນໄລ້ຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ພຣະຢາເວທີ່ນີ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນໄລ້ທີ່ປົກປ້ອງພວກທະຫານໃນສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພວກເຮົາແລະປົກປ້ອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບໄລ້ຕ້ານທານ"

ຈິດໃຈຂອງເຮົາທັງຫລາຍຍິນດີ

ທີນີ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຊົມຊື່ມຍິນດີ"

ໃນພຣະນາມຊີ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ພຣະນາມຊີ້ບໍລິສຸດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍລິສຸດແຫ່ງບຸກຂະລິກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມບໍລິສຸດໃນບຸກຂະລິກຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ໃນພຣະອົງຍ້ອນວ່າພຣະອົງບໍລິສຸດ"

Psalms 33:22

ໃນພຣະນາມຊີ້ບໍລິສຸດເປັນມໍຣະດົກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ.

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຊ່ວຍພວກເຮົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດວຽກສຳລັບຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື

"ປົກປ້ອງພວກເຮົາ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍມີຄວາມວາງໃຈໃນພຣະອົງ

"ເຫມືອນກັບພວກເຮົາຕັ້ງຄວາມຫວັງສຳລັບການຊ່ວຍຖື"

34 ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ; ໃນເວລາທີ່ເຂົາກຳລັງທຳຫາວ່າເປັນບ້າກ່ອນຫນ້າ ອຳນົມເຫລັກ, ຜູ້ທີ່ຂັບໄລ່ລາວອອກ.¹ ຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕະຫລອດເວລາ, ຄຳສັນລະເສີນຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທີ່ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ.

² ຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ! ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ໄດ້ຍິນແລະຊົມຊື່ມຍິນດີ. ³ ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວກັບຂ້ານ້ອຍເຖິດ, ໃຫ້ເຮົາຍົກຍ້ອງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຖ້ວຍກັນ.

⁴ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ແລະພຣະອົງໄດ້ປະທານຊັບຊ້ອນເຫນືອຄວາມຢ້ານທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁵ ບັນດາຜູ້ທີ່ຫລວງເບິ່ງພຣະອົງຈະເບີກບານ, ແລະໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະປອ້ຍອາຍ. ⁶ ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຄົນນີ້ໄດ້ຮ້ອງຫາແລະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບເຂົາແລະໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

⁷ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມຮອບບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງແລະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.⁸ຈົງພິສູດແລະຈະເຫັນວ່າພຣະຢາເວຊົງປະເສີດ. ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ພັຍໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກ ບັນດາຜູ້ທີ່ປອດພິພິດໃນພຣະອົງເອີຍ.⁹ຈົງຢາກເກງພຣະຢາເວ, ປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ. ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງບໍ່ຂາດເຂີນ.

¹⁰ແຕ່ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຈະບໍ່ຂາດສິ່ງດີໃດໆເລີຍ ແລະທຸກທ້ອນມານ, ແຕ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຫັນພຣະຢາເວຈະບໍ່ຂາດເຂີນອາຫານທີ່ດີເລີຍ.¹¹ມາເຖິດລູກຊາຍເອີຍ, ຈົງຟັງເຮົາ, ເຮົາຈະສອນເຈົ້າເຖິງຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ.

¹²ມີມະນຸດຄົນໃດແຕ່ທີ່ປຣາຖນາຊີວິດແລະຮັກທີ່ຈະມີອາຍຸຍືນຍາວ, ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ເຫັນສິ່ງດີ?¹³ກໍຈົງຮັກສາລິນຂອງເຈົ້າຈາກຄວາມຊົ່ວແລະຮັກສາອິມສົບປາກຂອງເຈົ້າຈາກການເວົ້າຕົວະ.¹⁴ຈົງຫັນຫນ້າຈາກຄວາມຊົ່ວແລະຈົງເຮັດດີ. ຈົງສະແຫວງຫາສັນຕິພາບແລະຕິດຕາມມັນ.

¹⁵ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ເໜືອຄົນຊອບທັມແລະຫຸຂອງພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ.¹⁶ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ເຮັດຊົດ, ເພື່ອຈະຕັດຄວາມຊົງຈໍາຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.¹⁷ຄົນຊອບທັມຮ້ອງຂໍແລະພຣະຢາເວຊົງຟັງເຂົາແລະພຣະອົງຊົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາຈາກຄວາມຍາກລໍາບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

¹⁸ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຊົດຜູ້ທີ່ຂາດກໍາລັງໃຈ ແລະຊົງຊ່ວຍບັນດາຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງໃຫ້ໄດ້ພື້ນ.¹⁹ຄົນຊອບທັມມີຄວາມຍາກລໍາບາກຫລາຍຢ່າງ ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍນໍາພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນອອກມາທັງຫມົດ.²⁰ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງກະດູກຫຸກຊີກຂອງເຂົາ ແມ່ນແຕ່ກະດູກຊີກຫນຶ່ງກໍຈະບໍ່ຖືກຫັກຖິ້ມ.

²¹ຄວາມຊົ່ວຈະຂ້າຄົນຊົ່ວ. ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດ.²²ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍເຫລືອຊີວິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ພັຍໃນພຣະອົງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຖືກລົງໂທດ.

Psalms 34:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮົາ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ທໍາທໍາວ່າເປັນບ້າ

"ສະແດງອອກເຫມືອນກັບຄົນບ້າ"

ຄໍາທໍາອາຍີເມເຫລັກ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການສະເພາະເຈາະຈົງໃນເຫດການປະຫວັດສາດທີ່ເຮັບຮູ້ດີ ດາວິດບັນຍາຍເຖິງຕົວລາວເອງ ເຫມືອນວ່າເປັນຄົນຖືກກົດຂີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວຢູ່ໃນວັງຂອງອາຍີເມເຫລັກ" ຫລື

"ເມື່ອລາວຢູ່ໃນຄຸກຂອງອາຍີເມເຫລັກ"

ຂັບໄລ່ລາວອອກ

"ຂັບໄລ່ລາວຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ຄໍາສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທີ່ປາກຂອງຂ້າໜ້ອຍສະເຫມີ

ທີ່ນີ້ "ຢູ່ທີ່ປາກຂອງຂ້າໜ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຽງດັງຕະຫລອດ"

Psalms 34:2

ຖືກກົດຂີ່

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຖືກກົດຂີ່"

ຂ້າໜ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ

ຄໍາກິລິຍາ "ສັນຣະເສີນ" ເປັນຄໍາສັ່ງໃນກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວກັບຂ້າໜ້ອຍເຖິດ"

ຍົກຍ້ອງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຍົກຍ້ອງ" ມີແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ເຖິງວ່າພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຂະລິກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຂະລິກຂອງພຣະອົງ"

Psalms 34:4

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຂ້າໜ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍກູ້"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫລຽວເບິ່ງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ທີ່ຫລຽວເບິ່ງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງການສະແຫວງຫາການຊ່ວຍກູ້ຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເບິ່ງໄປທີ່ພຣະອົງສໍາລັບການຊ່ວຍກູ້"

ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຄາດຫວັງໃຫ້ການຊ່ວຍກູ້ມາຈາກພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ"

ຈະເບີກບານ

ສໍານວນນິຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກຂອງພວກເຂົາ ເມື່ອຊົມຊືມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊົມຊືມຍິນດີ"

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ອັບອາຍ

ທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເບິ່ງໄປທີ່ພຣະຢາເວ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອັບອາຍ" ຫລື "ພວກເຂົາພຸ້ມໃຈ"

ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຄົນນີ້

ດາວິດບັນຍາຍເຖິງຕົວລາວເອງ ເຫມືອນວ່າເປັນຄົນຖືກກົດຂີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍຖືກກົດຂີ່ແລະ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ໄດ້ຊົງຕອບ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ"

Psalms 34:7

ຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມຮອບ

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັວ່າ

ລາວເປັນທະຫານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມຮອບບາງຄົນເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງ"

ຈົງພິສູດແລະຈະເຫັນວ່າພຣະຢາເວຊົງປະເສີດ

ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຊົມໄດ້ແລະເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊົມແລະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວນັ້ນດີ"

ທີ່ລີ້ພັຍໃນ

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດລີ້ໄພເພື່ອຂໍການປົກປ້ອງຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງໃນການປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງບໍ່ຂາດເຂີນ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກເກງຈະມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈໍາເປັນຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 34:10

ຈະບໍ່ຂາດເຂີນອາຫານທີ່ດີເລີຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະມີສິ່ງຕ່າງໆດີທີ່ພວກເຂົາຈໍາເປັນຕະຫລອດເວລາ"

ລູກຊາຍເອີຍ

ທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍແທ້ຂອງຜູ້ຂຽນ,

ແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ລາວກໍາລັງສອນກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັກຮຽນຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

Psalms 34:12

ມີມະນຸດຄົນໃດແຕ່ທີ່ປຣາຖນາຊີວິດແລະຮັກທີ່ຈະມີອາຍຸຍືນຍາວ, ເພື່ອເຂົາຈະ

ໄດ້ເຫັນສິ່ງດີ?

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມນີ້ "ມະນຸດທຸກຄົນ." ຄຳຖາມທີ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດທຸກຄົນຕ້ອງການຊີວິດແລະຕ້ອງການມີຊີວິດທີ່ຍິນຍາວແລະມີຊີວິດທີ່ດີ" ພຣະຢາເວຊັມສາວະລາວະລາ

ຈົ່ງຮັກສາລິນຂອງເຈົ້າຈາກຄວາມຊົ່ວ ... ຮັກສາອິມສິບປາກຂອງເຈົ້າຈາກການເວົ້າຕົວະ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະມັນຖືກເວົ້າໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງເພື່ອເນັ້ນວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນ.

ຈົ່ງຮັກສາລິນຂອງເຈົ້າຈາກຄວາມຊົ່ວ

ທີ່ນີ້ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ, ບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ຮັກສາອິມສິບປາກຂອງເຈົ້າຈາກການເວົ້າຕົວະ

ທີ່ນີ້ "ອິມສິບ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຕົວະ"

ຈົ່ງປັບປຸງຈາກຄວາມຊົ່ວ

ທີ່ນີ້ "ປັບປຸງ" ເປັນການປັບປຸງສຳລັບການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ"

ຈົ່ງສະແຫວງຫາສັນຕິພາບ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາ" ຫມາຍເຖິງການສົນໃຈກ່ຽວກັບສັນຕິພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາຍາງຫນັກທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີສັນຕິສຸກກັບຄົນອື່ນໆ"

Psalms 34:15

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊັມສາວະລາເຫນືອຄົນຊອບທັມ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຂອງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ. "ຄົນຊອບທັມ"

ເປັນທີ່ຮ້າງອົງເຖິງຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊັມສາວະລາເບິ່ງຢູ່ເຫນືອຄົນຊອບທັມຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຫຼຸຂອງພຣະອົງຊົງຝັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຫຼຸຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະຕອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃສ່ໃຈເຖິງຄຳຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະອົງຊົງຕອບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອຈະຕັດຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນລືມພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິນເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ. ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນໃນພຣະຢາເວຊັມສາວະລາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ,

ປະຊາຊົນຈະລືມພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິນ"

ພຣະຢາເວຊົງຝັງ

ທີ່ນີ້ "ຊົງຝັງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຕອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃສ່ໃຈພວກເຂົາ"

Psalms 34:18

ພຣະຢາເວຊົງໃກ້ຊິດ

ທີ່ນີ້ "ຊົງໃກ້ຊິດ" ຫມາຍເຖິງ "ຜ່ອມທີ່ຈະຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຜ່ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຕະຫລອດເວລາ"

ຜູ້ທີ່ຂາດກຳລັງໃຈ

ຄວາມເສົ້າຢູ່ເລິກເຊິ່ງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນທີ່ໃຈແຕກສະຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງ

ຄົນທີ່ສິ້ນຫວັງຢ່າງຫມົດສິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາຖືກທຸບຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງຢ່າງຫມົດສິນ"

ຄົນຊອບທັມ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ"

ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງກະດູກທຸກຊິກຂອງເຂົາ ແມ່ນແຕ່ກະດູກຊິກຫນຶ່ງກໍຈະ

ບໍ່ຖືກປັກຖົມ.

ທີ່ນີ້ "ກະດູກທຸກຊິກຂອງເຂົາ" ເປັນຕາມຕົວອັກສອນ,

ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວລ້ຽງດູຕະຫລອດທັງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຈັດຕັ້ງການປົກປ້ອງສຳລັບລາວຢ່າງຫມົດສິນ,

ພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເລີຍໃນໃດເລີຍ"

Psalms 34:21

ຄວາມຊົ່ວຈະຂ້າຄົນຊົ່ວ

ຊົ່ວຮ້າຍຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າມັນປັ່ນຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ສາມາດຂ້າຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນຊົ່ວຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ສິ່ງຕ່າງໆ"

ຄົນຊົ່ວ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມ"

ຄວາມຊອບທັມ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຖືກລົງໂທດ

ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ຖືກລົງໂທດ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກໂທດໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ໄປລີ້ໄພໃນພຣະອົງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ລົ້ມຢູ່

ໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອຂໍການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄປລີ້ໄພຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

35 ¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ຂໍຊົງຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງໂຜດຈັບໄລ່ແລະເສື່ອຫຸ້ມເກາະຂອງພຣະອົງ ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນແລະຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ ² ຂໍຊົງໃຊ້ຫອກແລະຂວານຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ທີ່ໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງກ່າວແກ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ "ເຮົາເປັນຄວາມຝັນຂອງເຈົ້າ"

⁴ ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອັບອາຍແລະແລະຜ່າຍແຜ່. ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫັນກັບໄປແລະຜ່າຍແຜ່. ⁵ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄືຂີ້ແກບຕໍ່ຫນ້າລືມ, ເມື່ອທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ. ⁶ ຂໍໃຫ້ທາງຂອງພວກເຂົາມືດມືດແລະມືນພະລາດ, ເມື່ອທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ.

⁷ ພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງແຮ້ວໃສ່ຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ; ພວກເຂົາໄດ້ຂຸດຂຸມຕັກຈັບຊີວິດຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຕົກລົງໃນຂຸມນັ້ນ. ⁸ ຂໍໃຫ້ພິນພິບັດຕາມຫັນພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ຫັນຕັ້ງຕົວ. ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕິດແຮ້ວຫ້າງໄວ້ເອງ. ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕົກລົງໄປໃນພິນພິບັດຂອງພວກເຂົາເອງ.

⁹ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະຊືນຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວແລະປິຕິຍິນດີໃນການຊ່ວຍໃຫ້ພິນພິບັດຂອງພຣະອົງ. ¹⁰ ກະດູກທຸກຊິກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ໄດ້ເປັນດັ່ງພຣະອົງ ຜູ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອຄົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງຈາກພວກທີ່ແຂງແຮງເກີນໄປສຳຫລັບພວກເຂົາ ແລະຊົງຊ່ວຍເຫລືອຄົນຍາກຈົນແລະຂັດສົນຈາກຜູ້ທີ່ຫາທາງປ່ຽນພວກເຂົາ?"

¹¹ ພວກພະຍານຄົນຊົ່ວກໍລຸກຂຶ້ນ; ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ. ¹² ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ. ຂ້ານ້ອຍເສົ້າໃຈ.

¹³ ແຕ່, ເມື່ອຍາມທີ່ພວກເຂົາເຈັບປ່ວຍ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃສ່ເຄື່ອງໄວ້ທຸກ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືສິນອົດອາຫານເພື່ອພວກເຂົາດ້ວຍກົມຫົວລົງພາວັນນາອະທິຖານ. ¹⁴ ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກໂສກເສົ້າເພື່ອພິນພິບັດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍໂນ້ມຕົວລົງໄວ້ທຸກເຫມືອນໄວ້ທຸກໃຫ້ແກ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁵ ແຕ່ເມື່ອຂ້ານ້ອຍສະດຸດລືມ, ພວກເຂົາກັບດີໃຈແລະສຸມຫົວກັນ; ພວກເຂົາສຸມຫົວກັນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ໂດຍທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫັນຮູ້ຕົວ. ພວກເຂົາບໍ່ຢຸດທີ່ຈະຈົກຂ້ານ້ອຍຖິ້ມ. ¹⁶ ພວກເຂົາຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍຢ່າງລົບລຸ່; ພວກເຂົາກັດແຂ້ວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ.

¹⁷ ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະຊົງຫລຽວເບິ່ງອີກດິນປານໃດ? ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກການຈູ່ໂຈມທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍຈາກຝູງສິງໂຕ.¹⁸ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງໃນທີ່ປະຊຸມໃຫຍ່; ຂ້ານ້ອຍຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງໃນທຳມາກາງປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ.

¹⁹ ຂໍຢ່າໃຫ້ສັດຕູຄຣິດຄົນຂີ້ຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ດີໃຈເຫນືອຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມແຜນຊົວຂອງພວກເຂົາ.²⁰ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າຈາດ້ວຍສັນຕິພາບ, ແຕ່ພວກເຂົາຄິດຖ້ອຍຄຳຫລອກລວງຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

²¹ ພວກເຂົາອ້າປາກກວ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ, ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນກັບຕາແລ້ວ."²² ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫລຽວເຫັນແລ້ວ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຢ່າຊົງງຽບ; ຂ້າແດ່ພຣະອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຢ່າຊົງສະຖິດໂກຈາກຂ້ານ້ອຍ.²³ ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນແລະຊົງຕື່ນເພື່ອຄວາມເປັນທັມຂອງຂ້າ; ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າແລະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງໃຫ້ຄວາມເປັນທັມແກ່ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ.

²⁴ ຂໍຊົງໃຫ້ຄວາມເປັນທັມແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ; ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ດີໃຈເຫນືອຂ້ານ້ອຍ.²⁵ ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາຄິດໃນໃຈວ່າ, "ຫັນເດ, ເຮົາໄດ້ສົງເສີຍຕ້ອງການແລ້ວ." ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົ້າແລ້ວ."²⁶ ຂໍຊົງໃຫ້ບັນດາຄົນທີ່ຢາກທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ອັບອາຍແລະພ່າຍແພ້. ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄຸມຕົວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແພ້.

²⁷ ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ປຣາຖະນາເຫັນຂ້ານ້ອຍມີຊັບໄດ້ໂຮ່ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະປະຕິບັດ; ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຕະຫລອດໄປວ່າ, "ຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຜູ້ຊົງພໍໃຈໃນຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."²⁸ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວເຖິງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງແລະສັນຮະເສີນພຣະອົງຕະຫລອດທັງມື້.

Psalms 35:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກອບກອນເຮັບເຮົາ.

ເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຮະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຮະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຮະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍຊົງໃຜດຈັບໂລ້ແລະເສື້ອຫຸ້ມເກາະຂອງພຣະອົງ ... ຂໍຊົງໃຊ້ຫອກແລະຂວານຂຶ້ນ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍພຣະເຈົ້າເຫມືອນເປັນນັກອົບຮົມຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມລາວເອງສຳລັບສົງຄົມ.

ໂລ້ແລະເສື້ອຫຸ້ມເກາະ

ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປ້ອງກັນອາວຸດ

ຫອກແລະຂວານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາວຸດຮ້າຍກາດ

ບັນດາຜູ້ທີ່ໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ທະຫານເຫລົ່ານີ້ກຳລັງໄລ່ຕາມຜູ້ຂຽນ

ຫລື 2)

ນິແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນພວກພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ຂໍຊົງກ່າວແກ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເຮົາເປັນຄວາມຝັນຂອງເຈົ້າ

"ນິສາມາດຖືກລະບຸໂດຍບໍ່ໃຊ້ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

Psalms 35:4

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອັບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອັບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້"

ອັບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້

ຂໍໃຫ້

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າ"

ຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຢາຖະຫນາທີ່ຈະຂ້າຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະປະຫານຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫັນກັບໄປແລະພ່າຍແພ້

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

ໄດ້ຫັນກັບໄປແລະພ່າຍແພ້"

ໄດ້ຫັນກັບໄປ

"ໄດ້ຫັນກັບໄປ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຕາມເປົ້າຫມາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ພ່າຍແພ້

"ສັບສົນ" ຫລື "ງົງ"

ຄືຂີ້ແກບຕໍ່ຫນ້າລົມ

ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຂີ້ແກບທີ່ຖືກລົມພັດໄປຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົວໄປເຫມືອນກັບລົມພັດຂີ້ແກບ"

ທາງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ມືດມືດແລະມືນພະລາດ

ນິຫມາຍເຖິງທານທີ່ເປັນບ່ອນລື້ແລະອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລື້ແລະເຕັມໄປດ້ວຍອັນຕະລາຍ"

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ.

ນິຫມາຍເຖິງເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ"

Psalms 35:7

ພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງແຮ້ວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ການປຽບທຽບຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ້ວເພື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງການຈັບຂ້ານ້ອຍໃນຕາຂ່າຍເຫມືອນສັດໂຕນ້ອຍໆ"

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຂຸມຕັກຈັບຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ການປຽບທຽບຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄດ້ຊຸດຂຸມທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະຈັບຂ້ານ້ອຍໃນຂຸມເຫມືອນຕັກຈັບສັດໃຫຍ່"

ຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອັບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງຕົວ" ຫລື "ຂໍ

ໃຫ້ພວກເຂົາແປກໃຈຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງ

ຕົວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕິດແຮ້ວທົ່ວໆໄວ້ເອງ

ການປຽບທຽບຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄດ້ຊຸດຂຸມທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາຮ້າງ

ແຮ້ວເພື່ອຕັກຈັບຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບເປັນສັດແລະທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕິກລົງໄປ

ນິຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບທີ່ຄືກັນກັບໃນຂໍ້ 7.

ຕາຂ່າຍເປັນຕົວແທນຂອງການຈັບຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາຕິກລົງໃນນ້ຳທີ່ພວກເຂົາຊຸດຕັກຈັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕິກລົງໄປໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕິກລົງໃນນ້ຳສ້າງຂອງຂໍ້ 7 ຫລື 2)

ລົມລົງໃນໄພພິບັດ

ພິພິບັດຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິພິບັດ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ທີ່ເປັນວິທີທີ່ຮະອົງຄວນທຳລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 35:9

ໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ກະຕຸກທຸກຊົກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ກະຕຸກ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກທີ່ສຸດພາຍໃນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດພາຍໃນທີ່ເປັນ"

ຂ້າແຄ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ໃດເປັນດັ່ງພຣະອົງ ... ຜູ້ທີ່ຫາທາງປັນພວກເຂົາ?

ຫມາຍເຖິງຄຳຕອບທີ່ຄຳຖາມທີ່ເປັນວ່າບໍ່ມີໃຜເຫມືອນພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຈະບໍ່ມີໃຜເຫມືອນພຣະອົງ ...

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມປັນພວກເຂົາ."

ຄົນຍາກຈົນແລະຂັດສົນ

ຄຳວ່າ "ຄົນຍາກຈົນ" ແລະ "ຂັດສົນ"

ຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ.

Psalms 35:11

ກໍລຸກຂຶ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເປັນພະຍານໃນຄວາມທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາສາສະຫມັກທີ່ຈະກ່າວຄຳພະຍານ"

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ນິຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຕອບສຳລັບສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆຕອບແທນຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມດີ ... ຄວາມຊົ່ວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວທີ່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ ... ສິ່ງດີຕ່າງໆ"

ຂ້ານ້ອຍເສົ້າໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າໃຈຫລາຍ"

Psalms 35:13

ເມື່ອຍາມທີ່ພວກເຂົາເຈັບປ່ວຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ພະຍານທີ່ອະທັມ" (35:11).

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃສ່ເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

"ຂ້ານ້ອຍສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ"

ດ້ວຍກົມຫົວລົງພາວັນນາອະທິຖານ

ນິເວັນສັນຍາລັກຂອງການອະທິຖານ.

"ດ້ວຍຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍກົມລົງໃນຄຳອະທິຖານ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກໂສກເສົ້າເພື່ອພິນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນໂສກເສົ້າເຫມືອນກັບວ່າພິນ້ອງຂອງລາວໄດ້ຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໂສກເສົ້າເຫມືອນກັບວ່າພິນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍເອງທີ່ເຈັບປ່ວຍ"

ຂ້ານ້ອຍໂນ້ມຕົວລົງໄວ້ທຸກເຫມືອນໄວ້ທຸກໃຫ້ແກ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໄວ້ທຸກເຫມືອນກັບວ່າແມ່ຂອງລາວໄດ້ຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄວ້ທຸກເຫມືອນກັບແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເອງໄດ້ຕາຍໄປ"

ຂ້ານ້ອຍໂນ້ມຕົວລົງ

ນິເວັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈັບປອດແລະການທົນທຸກທໍລະມານ.

Psalms 35:15

ສຸມຫົວກັນ

"ລວມຕົວນຳກັນ" ຫລື "ມານຳກັນ"

ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ,

ນິຫມາຍເຖິງພວກເຂົາມານຳກັນເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການໂຈມຕີຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດແຜນການຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພື່ອວາງແຜນທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະຈັກຂ້ານ້ອຍຖິ້ມ

ທີ່ນີ້ເຮັດນຳຜູ້ຂຽນເຫມືອນກັບສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈັກເປັນຕອນໆແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍຢ່າງລົບລຸ່

"ປະຊາຊົນທີ່ໄຮ້ຄຳພວກເຂົາເຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

"ໂດຍບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຕົວຕະຫລົກ"

ພວກເຂົາກັດແຂ້ວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ເປັນສັນຍານຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມກຽດຊັງ.

"ພວກເຂົາເຮັດຂົບສຽງດັງດ້ວຍແຂ້ວຂອງພວກເຂົາໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 35:17

ພຣະອົງຈະຊົງຫລຽວເບິ່ງອີກດິນປານໃດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດເບິ່ງຊື່

ແລະເລີ່ມຕົ້ນຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນປານໃດທີ່ພຣະອົງຈະເບິ່ງພວກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນເຮັດນີ້" ຫລື

"ເມື່ອໃດພຣະອົງຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍຈາກຝູງສົງໂຕ

ຄຳວ່າ "ຊ່ວຍ" ເປັນຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍກູ້ເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກຝູງສົງໂຕ"

ຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກຝູງສົງໂຕ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພວກສັດຕູຂອງລາວເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຝູງສົງໂຕໂຫດຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຝູງສົງໂຕທີ່ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບວ່າພວກສັດຮ້າຍ"

Psalms 35:19

ຂໍປ່າໃຫ້ສັດຕູຄິດຂີ້ຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍປ່າໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ເວົ້າຂີ້ຕົວກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ,"

ໄດ້ເຮັດຕາມແຜນຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ

"ແຜນຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າຈາກດ້ວຍສັນຕິພາບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສັນຕິພາບ"

ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຮູບແບບອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າດ້ວຍສັນຕິພາບກັບປະຊາຊົນ"

ຖ້ອຍຄຳຫລອກລວງຕໍ່ຕ້ານ

"ຊອກຫາທາງທີ່ຈະເວົ້າຕົວນີ້"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດໃນຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ"

ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສະຫງົບ" ສາມາດຖືກແປເປັນຮູບແບບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ທຳອິດທະລາຍຜູ້ໃດເລີຍ"

Psalms 35:21

ພວກເຂົາອ້າປາກກວ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາເປີດປາກຂອງພວກເຂົາ ຖືກເວົ້າວ່າກ່າວໂຫດຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຮ້ອງໃສ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອກ່າວໂຫດຂ້ານ້ອຍ"

ຫັນເດ, ຫັນເດ

ນິເວັນການອຸທານຂຶ້ນວ່າເປັນການຖືກໃຊ້ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນໄດ້ເຫັນ

ຫລື ຖືກເຂົ້າໃຈ. ມັນເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນກັບຕາແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນກັບຕາ" ຫມາຍເຖິງຕາຂອງພວກສັດຕູ,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາເວົ້າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຄວາມຜິດຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫລຽວເຫັນແລ້ວ

ທີນີ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງການກ່າວໂທດທີ່ຜິດຂອງພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວິທີພວກເຂົາກ່າວໂທດພວກເຮົາຢ່າງຜິດໆຕໍ່ຂ້າຍ້ອຍ"
ຂໍຢ່າຊົງຮູບ
"ຂໍຢ່າປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັດສິນພວກເຂົາຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ຂໍຢ່າຊົງສະຖິດໄກຈາກຂ້າຍ້ອຍ
ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ໃກ້ຂ້າຍ້ອຍຫລາຍ"
ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນແລະຊົງຕື່ນ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນອນຢ່າງແນ່ນອນ.
ຜູ້ຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຂົ້າມາແຊກແຊງ.
ທັງສອງຄຳນີ້ຖານແລ້ວມີຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມເລັ່ງດ່ວນຂອງຄຳຂໍນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າຍ້ອຍຮູ້ສຶກເຫມືອນວ່າພຣະອົງນອນຫລັບຢູ່! ຈົ່ງຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ!"
ເພື່ອຄວາມເປັນທັມຂອງຂ້າ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງຂ້າຍ້ອຍ"
ໃຫ້ຄວາມເປັນທັມແກ່ຂ້າຍ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍ້ອຍ"
Psalms 35:24
ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ດີໃຈເຫມືອຂ້າຍ້ອຍ
"ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ດີໃຈເຫມືອເພາະຍ້ອນຂ້າຍ້ອຍກຳລັງທຶນທຸກ"
ພວກເຂົາຄິດໃນໃຈ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກັບຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວົ້າກັບພວກເຂົາເອງ"
ຫັນເດ
ນີ້ແມ່ນການອຸທານຂຶ້ນວ່າ
ເປັນການຖືກໃຊ້ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນໄດ້ເຫັນ ຫລື
ຖືກເຂົ້າໃຈ. ມັນເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ"
ເຮົາໄດ້ສົ່ງທິເຮົາຕ້ອງການແລ້ວ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຕ້ອງການທີ່ຈະໃຫ້ລາວຖືກປະຈຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ປະກາດວ່າມີຄວາມຜິດເຫມືອນກັບພວກເຮົາປາຖະຫນາ!"

ເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົ້າແລ້ວ
ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການທຳລາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດຮ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົ້າແລ້ວ" ຫລື
"ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍລາວແລ້ວ"
ພ່າຍແຜ່
"ເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ງົງ"
ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຄຸມຕົວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມ
ພ່າຍແຜ່.
ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະອົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຄຸມຕົວ
ດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່"
ເປາະເຍີຍ
ເປາະເຍີຍບາງຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍ.
ຄຸມຕົວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່
ທີ່ມີຄວາມອັບອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ອັບອາຍ
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມພ່າຍແຜ່"
ຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າວິທີທີ່ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດທີ່ພວກເຂົາຈະ
Psalms 35:27
ເຫັນຂ້າຍ້ອຍ
ທີນີ "ເຫັນ" ຫມາຍເຖິງວ່າ
ພຣະຢາເວປະກາດຫລືຕັດສິນຜູ້ຂຽນເພງສັນຣະເສີນວ່າບໍ່ຄວາມຜິດ.
ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຕະຫລອດໄປ
"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຕະຫລອດໄປ"
ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ"
ພຣະອົງຜູ້ຊົງພິໃຈໃນ
"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກກັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຍິນດີກັບ"
ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ
ມີຄວາມສຸກ, ມີຄວາມດີໃຈ
ພຣະເຈົ້າເຮົາພິພິດຕິທັມຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຍຸດຕິທັມ"
ສາມາດຖືກລະບຸກັບຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະກາດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

36 ¹ຄົນຊົ່ວເວົ້າເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາຈາກສ່ວນເລິກໃນໃຈຂອງເຂົາ ບໍ່ມີຄວາມເກງກົວພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ² ເພາະເຂົາປອບໃຈຕົນເອງ ຄິດ
ວ່າບາບຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຄົ້ນພົບແລະບໍ່ເປັນທີ່ລັງກຽດ
³ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາກໍເຕັມໄປດ້ວຍບາບແລະການຫລອກລວງ; ເຂົາບໍ່ຕ້ອງການເປັນຄົນສະຫລາດແລະເຮັດດີ.⁴ໃນຂະນະທີ່ເຂົານອນໃນຫີນອນ, ເຂົາວາງ
ແຜນທີ່ຈະເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍວິທີ; ເຂົາມຸ້ງໄປທາງຊົ່ວ; ເຂົາບໍ່ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວເລີຍຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ.
⁵ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປເຖິງຝ່າສະຫວັນ, ພຣະຢາເວ, ຄວາມສະເຫມີຕົ້ນສະເຫມີປາຍຂອງພຣະອົງໄປເຖິງຫມູ່ເມກ.⁶ຄວາມຊອບທັມ
ຂອງພຣະອົງເປັນດັ່ງບັນດາພູເຂົາຂອງພຣະເຈົ້າ; ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງເປັນດັ່ງທະເລເລິກ. ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງທັງບັນດາມະນຸດ
ແລະສັດທັງຫລາຍ.
⁷ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນມີຄ່າຫລາຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ! ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົາລີ້ພ້ຍພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະອົງ.⁸ພວກເຂົາຈະອີມ
ຢ່າງອຸດົມສົມບູນດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍອາຫານອັນດີຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມຈາກແມ່ນ້ຳແຫ່ງພຣະພອນອັນມີຄ່າຂອງພຣະອົງ.
⁹ເພາະນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ; ເຮົາເຫັນຄວາມສະຫວ່າງໃນແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ.
¹⁰ຂໍຊົງຂະຫຍາຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປຍັງບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງຢ່າງເຕັມຂະຫນາດ, ແລະການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ທີ່ມີໃຈ
ທ່ຽງຫັມ.¹¹ຂໍຢ່າໃຫ້ຕົນຂອງຄົນຈອງຫອງມາໃກ້ຂ້າຍ້ອຍ. ຂໍຢ່າໃຫ້ມືຂອງຄົນຊົ່ວຂັບໄລ່ຂ້າຍ້ອຍໄປ. ¹²ບັນດາຄົນເຮັດຊົ່ວກໍໄດ້ລົມລົງທີ່ນັ້ນ; ພວກເຂົາຖືກ
ຊັດລົງແລະບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້.

Psalms 36:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ເຖິງຫົວຫນ້າພວກນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄວາມບາບຂອງເຂົາຈາກສ່ວນເລິກໃນໃຈຂອງເຂົາ

ຄວາມບາບຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບເປັນເຫມືອນຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມໄດ້ຜູ້ເວົ້ານັ້ນ"

ໃນໃຈຂອງຄົນຊົວ

ທີນີ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຊ່າງໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່າງໃນຂອງຄົນນັ້ນເປັນຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຄົນຊົວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ,

ແຕ່ແມ່ນຄົນຊົວຮ້າຍໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ

ທີນີ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນພຣະອົງ"

ເຂົາປອບໃຈຕົນເອງ, ຄິດວ່າ

"ລາວຢາກທີ່ຈະເຊື່ອ" ຫລື "ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະຄິດ"

ບາບຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຄົນພົບແລະບໍ່ເປັນທີ່ລັງກຽດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຄົ້ນພົບແລະ ລັງກຽດບາບຂອງລາວ"

Psalms 36:3

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາເປັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ເຮັດດີ

"ດີ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງຕ່າງທີ່ດີ"

ເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍວິທີ

ການເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນທາງໃນທິດທາງທີ່ຜິດພາດ ຫລື ພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາບໍ່ປະຕິເສດຄວາມຊົວ

"ຄວາມຊົວ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດການເຮັດຊົວ"

Psalms 36:5

ໄປເຖິງຝ້າສະຫວັນ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ຂອງສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ຫລື ພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງຫຼວງສະຫວັນ" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງມະຫາສານ"

ໄປເຖິງຫມູ່ເມກ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ຂອງສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ຫລື ພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງຫຼວງເມກ" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງມະຫາສານ"

ເປັນດັງບັນດາພູເຂົາຂອງພຣະເຈົ້າ ... ເປັນດັງທະເລເລິກ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື ພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,

ແລະການພິພາກສາເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນສູງແລະເລິກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງກວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍ ...

ເລິກກວ່າທະເລທີ່ເລິກທີ່ສຸດ"

ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງ

"ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ" ຫລື "ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກູ້"

Psalms 36:7

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນມີຄຳຫລາຍ

ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄວາມສັດຊື່ທີ່ສຸດ ຫລື ພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,

ແລະ ມີລາຄາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງ

ພຣະອົງເຫມືອນກັບເພັດພອຍທີ່ຫາຍາກທີ່ມີຄຳຫລາຍ"

ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົາລືພ້ອມ

"ປະຊາຊົນສະແຫວງຫາການປົກປ້ອງ"

ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົາລືພ້ອມພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມີປົກແທ້.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົາລື

ພ້ອມໃນພຣະເຈົ້າເຫມືອນນົກນ້ອຍທີ່ຂໍການປົກປ້ອງທີ່ພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງ
ແມ່ພວກມັນ"

ພວກເຂົາຈະອື່ມຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອື່ມຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍອາຫານອັນດີຂອງພຣະອົງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າມີເຮືອນໄວ້ອາຫານ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຈັດຕັ້ງມຸງຄົມສົມບູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍອາຫານອັນດີຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ພ້ອມກັບພຣະພອນຢ່າງອຸດົມຂອງພຣະອົງ"

ຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມຈາກແມ່ນ້ຳແຫ່ງພຣະພອນອັນມີຄຳຂອງພຣະອົງ

ຈະມີສອງການປຽບທຽບທີນີ້.

ການອວຍພອນຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳໄຫລ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບພຣະພອນເຫລົ່ານັ້ນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນນ້ຳທີ່ພວກເຂົາດື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະພອນອັນມີຄຳຂອງພຣະ

ອົງເຫມືອນກັບນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມ."

ນ້ຳພຸດຊົງຊີວິດ

"ແຫລ່ງນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ"

ຄວາມສະຫວ່າງໃນແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,

ພວກເຮົາຈະຮູ້ຄວາມຈິງ" ຫລື

"ຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

Psalms 36:10

ຂໍຊົງຂະຫຍາຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປ

"ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຈະສືບຕໍ່ໄປ"

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ທີ່ມີໃຈທ່ຽງທັມ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງ

ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເປັນສຳນວນຈະສຳນວນທີ່ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ມີໃຈ

ທ່ຽງທັມສືບຕໍ່."

ຜູ້ທີ່ມີໃຈທ່ຽງທັມ

ທີນີ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ຽງທັມ" ຫລື

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກະທຳດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ຕົນຂອງຄົນຈອງຫວງມາໃກ້ຂ້ານ້ອຍ ... ມີຂອງຄົນຊົວ

ທີນີ "ຕົນ" ແລະ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ.

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນສະເພາະເຈາະຈົງ. ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈອງຫວງ ... ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຂັບໄວ້ຂ້ານ້ອຍໄປ

"ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໄປຫ່າງໄກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫນີຈາກບ່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ບໍ່ມາເຮັດຊັບກິດໄດ້ລົມລົງທີນັ້ນ; ພວກເຂົາຖືກຊັດລົງແລະບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນ

ໄດ້.

ສາມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍເຫມືອນຖືກຝ່າຍແຜ່.

ຄົນເຮັດຊົວກໍໄດ້ລົມລົງ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາໃຫ້ລົມລົງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້

"ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້"

37 ບົດເພງສັນຣະສິນຂອງດາວິດ.

¹ ຢ່າກັງວົນໃຈເພາະພວກຄົນເຮັດຊົວ; ຢ່າອິດສາບັນດາຜູ້ປະພຶດຊົວຮ້າຍ.² ເພາະອີກບໍ່ດົນພວກເຂົາຈະແຫ້ງໄປຄືຫຍ້າແລະຫ່ຽວໄປຄືພືດສົດ.

³ ຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ດີ; ຈົ່ງຢູ່ອາສັຍໃນແຜ່ນດິນແລະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢ່າງດີເຖິດ.⁴ ແລ້ວຈົ່ງປິຕິຍິນດີໃນພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງຈະປຣະທານຕາມໃຈປຣາຖນາຂອງທ່ານ.

⁵ ຈົ່ງມອບທາງຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ; ຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງເຮັດແທນເຈົ້າ.⁶ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຊອບທັມຂອງເຈົ້າຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງອອກໄປເຫມືອນດັ່ງຕາເວັນໃນຍາມທ່ຽງ.

⁷ຈົງສະຫງົບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວແລະລໍຖ້າພຣະອົງດ້ວຍຄວາມພຽນ. ຢ່າກັງວົນຖ້າບາງຄົນປະສົບຄວາມສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຈັດຫລືເມື່ອເຂົາວາງແຜນຊົ່ວ.

⁸ຢ່າຮ້າຍແລະຊັນວາຍເລີຍ. ຢ່າວິຕົກກັງວົນ.⁹ພວກຄົນເຮັດຊົ່ວຈະຖືກຕັດອອກໄປ, ແຕ່ບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຖ້າພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ.¹⁰ອີກຈັກຫນ້ອຍຄົນຊົ່ວກໍຈະສູນຫາຍໄປ; ທ່ານຈະເບິ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ, ແຕ່ວ່າເຂົາຈະຈາກໄປແລ້ວ.

¹¹ແຕ່ຄົນທີ່ມີໃຈອ່ອນສຸພາບຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກແລະຈະເບີກບານໃນຄວາມຈະເຣີນຮັ່ງມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ.¹²ຄົນຊົ່ວປອງຮ້າຍຄົນຊອບທັມແລະກັດແຂ້ວຄັ້ງໆພໍໃສ່ເຂົາ.¹³ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຫົວຂວັນໃສ່ເຂົາ, ເພາະພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າວັນເວລາຂອງເຂົາໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

¹⁴ພວກຄົນຊົ່ວໄດ້ຖອດດາບຂອງພວກເຂົາອອກແລະກົງຄັນທະນູເພື່ອຍິງໄປຍັງຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງແລະຄົນທີ່ຂັດສົນ, ເພື່ອຂ້າບັນດາຜູ້ທີ່ຊອບທັມ.¹⁵ໃຈຂອງພວກຄົນຊົ່ວຈະຖືກແຫງດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາຈະຫັກ.

¹⁶ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທັມມີກໍຕົກວ່າຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄົນຊົ່ວຈຳນວນຫລາຍ.¹⁷ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ກຳລັງຂອງຄົນຊົ່ວຫາຍໄປ, ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຄຸ້ມຄອງຄົນຊອບທັມໄວ້.

¹⁸ພຣະຢາເວຊົງເຝົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງມືຕໍ່ມື, ແລະມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາຈະຢັ້ງຢືນເປັນນິດ.¹⁹ພວກເຂົາຈະບໍ່ອັບອາຍເມື່ອເຖິງຍາມຊົ່ວຮ້າຍ. ເມື່ອຄວາມອຶດຢາກມາເຖິງ, ພວກເຂົາຈະມີກິນຢ່າງພຽງພໍ.

²⁰ແຕ່ຄົນຊົ່ວຈະຕາຍໄປ. ພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນດັງຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທັງຫຍ້າ; ພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາຜານແລະຫັບຫາຍໄປໃນຄວັນ.

²¹ຄົນຊົ່ວຂໍຢືມແລະບໍ່ຈ່າຍຄືນ, ແຕ່ຄົນຊອບທັມນັ້ນໃຈກວ້າງແລະແຈກຈ່າຍ.

²²ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮວຍພຣະພອນໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ; ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງສາບແຊ່ ຈະຖືກຕັດອອກໄປ.²³ກ່າວຕີນຂອງມະນຸດຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ, ຄືຄົນທີ່ທາງຂອງເຂົາເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.²⁴ແມ່ນວ່າເຂົາສະດຸດ, ເຂົາຈະບໍ່ລົ້ມລົງ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງປະຄອງເຂົາໄວ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

²⁵ຂ້ານ້ອຍເຄີຍຫນຸ່ມແລະດຽວນີ້ກໍເຖົ້າແກ່ແລ້ວ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນຄົນຊອບທັມຖືກຖິ້ມຫລືລຸກຫລານຂອງເຂົາຂໍທານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ.²⁶ເຂົາມີເມດຕາແລະໃຫ້ຢືມມາຍາວນານ, ແລະລູກຫລານຂອງເຂົາກໍກາຍເປັນພອນ.²⁷ຈົງຫັນຫນ້າຈາກຄວາມຊົ່ວແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ; ແລ້ວທ່ານຈະຢູ່ຢ່າງປອດໄພຕະຫລອດໄປ.

²⁸ເພາະພຣະຢາເວຊົງຮັກຄວາມຍຸຕິທັມແລະບໍ່ຖືມູງຖືກຕາມຢ່າງຊື່ສັດ. ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ບັນດາລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວຈະຖືກຕັດອອກໄປເສຍ.²⁹ຄົນຊອບທັມຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກແລະອາສັຍຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.³⁰ປາກຂອງຄົນຊອບທັມເວົ້າເຖິງປັນຍາແລະເພີມພູນຄວາມຍຸຕິທັມ.

³¹ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ; ຕີນຂອງເຂົາຈະບໍ່ມືນຖະໂຫລ.³²ຄົນຊົ່ວຖ້າເບິ່ງຄົນຊອບທັມແລະຫາທາງຂ້າເຂົາເສຍ.³³ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຖິ້ມເຂົາໄວ້ໃນເງື່ອນມືຂອງຄົນຊົ່ວຫລືຊົງລົງໂທດເຂົາເມື່ອພຣະອົງຊົງພິພາກສາ.

³⁴ຈົງລໍຖ້າພຣະຢາເວແລະຮັກສາທາງຂອງພຣະອົງໄວ້, ແລະພຣະອົງຈະຊົງຍົກທ່ານຂຶ້ນໃຫ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ. ທ່ານຈະເບິ່ງເຫັນເມື່ອຄົນຊົ່ວຖືກຕັດອອກໄປ.

³⁵ຂ້ານ້ອຍເຄີຍເຫັນຄົນຊົ່ວແລະຄົນທີ່ຫນ້າຢ້ານແຜ່ຢາຍອອກໄປເຫມືອນຕີນໄມ້ຂຽວທີ່ປູກໃນດິນທີ່ເຫມາະສົມກັບມັນ.³⁶ແຕ່ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຜ່ານໄປອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ເຂົາກໍບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ. ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງຫາເຂົາ ແຕ່ກໍບໍ່ພົບເລີຍ.

³⁷ຈົງເຝົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດສຸກຈະຮິດ, ແລະຈົງຫມາຍຄົນທ່ຽງຕຣົງໄວ້; ເພາະມີອານາຄົດທີ່ດີສຳຫລັບຄົນສະງົບສຸກ.³⁸ຄົນບາບຈະຖືກທຳລາຍໄປຢ່າງສິ້ນເຊີງ; ອານະຄົດຂອງຄົນຊົ່ວກໍຖືກຕັດອອກໄປ.

³⁹ຄວາມຝັນຂອງຄົນຊອບທັມມາຈາກພຣະຢາເວ; ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງພວກເຂົາໃນຍາມຍາກລຳບາກ.⁴⁰ພຣະຢາເວຊົງຄຸ້ມຄອງພວກເຂົາແລະຊົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ. ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາຈາກພວກຄົນຊົ່ວແລະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນເພາະພວກເຂົາໄດ້ລືພັນໃນພຣະອົງ.

Psalms 37:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນທີ່ໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຢ່າກັງວົນໃຈເພາະພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ

"ຢ່າໃຫ້ພວກຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຢ່າກັງວົນໃຈເພາະ

ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກຄົນຊົ່ວໄດ້ເຮັດ"

ຈະແຕ່ງໄປຄືຫຍ້າ ... ຫ່ຽວໄປຄືພືດສົດ

ພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນຫຍ້າ ແລະ

ພືດທີ່ແຕ່ງແລະຕາຍໃນອາກາດຮ້ອນ.

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" ຫລື "ມາເຖິງຈຸດຈົບ"

Psalms 37:3

ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢ່າງດີເຖິດ.

ຄວາມສັດຊື່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສັດທີ່ຈະຖືກເສີມກຳລັງໂດຍການລ້ຽງໃນສະຖານທີ່ທີ່ອົງເຫລົ່າເວລາສ້າງສະຫວ່າງທີ່ສຸດຂອງມື້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ຽງດູຢ່າງສັດຊື່" ຫລື

"ເພີ່ມພູນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ຕາມໃຈປະຖານຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງພາຍໃນຂອງຄົນ ແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງທ່ານ, ພາຍໃນຄວາມປາຖະຫນາ"

ຫລື "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາທີ່ສຸດ"

Psalms 37:5

ຈົງມອບທາງຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ມອບທາງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ຊີ້ນຳການກະທຳຂອງເຈົ້າໃນຊີວິດ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດແທນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງການປະກາດກົດຫມາຍອີກອັນຫນຶ່ງ. ທີ່ນີ້,

ເມື່ອໃຜທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຄົນນັ້ນ

ແລະແລະໃສ່ຄວາມຍຸດຕິທັມໃຫ້ແກ່ຄົນນັ້ນ.

ເຫມືອນຕາເວັນ ... ເຫມືອນຍາມທ່ຽງ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຫມືອນຕາເວັນ

"ນິຫມາຍເຖິງ "ການແນມເຫັນຢ່າງເຕັມຮູບແບບຂອງທຸກໆຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຫັນໄດ້ຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງເຫມືອນແສງຂອງຕາເວັນ"

ເຫມືອນຍາມທ່ຽງ

ນິຫມາຍເຖິງ "ຕາເວັນຍາມທ່ຽງສາມາດເຫັນໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ອົງເຫລົ່າເວລາສ້າງສະຫວ່າງທີ່ສຸດຂອງມື້."

Psalms 37:7

ຈົງສະຫງົບຢູ່

"ຈົງມີດຽວຢູ່"

Psalms 37:8

ຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະໂຍນມັນຖິ້ມ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຖ້າພຣະຢາເວ

"ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ"

ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ຈະສູນຫາຍໄປ

ສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຕາຍ ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນລາວອີກ"

Psalms 37:11

ຄົນທີ່ມີໃຈອ່ອນສຸພາບ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນໃຈອ່ອນສຸພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທີ່ໃຈອ່ອນສຸພາບ"

ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ. ເບິ່ງວິທີການແປນີເພີ່ມເຕີມໃນ 37:8.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ຄົນຊົວ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຄົນຊອບທັມ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ.

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທັມ"

ກັດແຂ້ວຄ້ຽວຝັນໃສ່ເຂົ້າ

ຄົນຊົວຮ້າຍກຽດຊົງຄົນຊອບທັມຫລາຍທີ່ສຸດ

ທີ່ລາວໄດ້ກັດແຂ້ວຄ້ຽວຝັນຂອງລາວພ້ອມກັນກັບສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກັດແຂ້ວຄ້ຽວຝັນຂອງລາວພ້ອມກັນກັບສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຄົນຊອບທັມ."

ເວລາຂອງເຂົາໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

ມັນຫມາຍເຖິງວ່າ "ເວລາຂອງເຂົາ" ຈະເປັນວັນຂອງການພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ເມື່ອພຣະຢາເວຈະຕັດສິນ

ແລະລົງໂທດລາວ" ຫລື "ວັນນັ້ນກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ເມື່ອພຣະຢາເວຈະພິພາກສາ ແລະລົງໂທດຄົນຊົວຮ້າຍ"

Psalms 37:14

ຄົນຊົວ

ນິທມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ໄດ້ຖອດດາບຂອງພວກເຂົາອອກ ... ກົງຄັນທະນູເພື່ອຍິງໄປຍັງຄົນ

ທັງສອງ "ດາບ" ແລະ "ຄັນທະນູ" ເປັນອາວຸດທີ່ໃຊ້ເພື່ອໂຈມຕີຄົນ.

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ "ຖອດ" ແລະ "ກົງ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາພ້ອມທຶກຈະເລີ່ມຕົ້ນໂຈມຕີແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການກຽມພ້ອມອາວຸດຂອງພວກເຂົາເພື່ອບຸກໂຈມຕີ"

ຖືກຂົມເຫັງ

ນີ້ແມ່ນການທຳລາຍຂອງຄົນທຸກຈົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມໍ້ດິນທີ່ຖືກຂົມເຫັງໂດຍໂຍນລົງເຖິງພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍ"

ຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງແລະຄົນທີ່ຂັດສິນ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ອຳນາດເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງແລະຄົນທີ່ຂັດສິນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາເອງໄດ້"

ໃຈຂອງພວກຄົນຊົວຈະຖືກແທງດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາເອງ

ດາບເປັນຕົວຢ່າງຂອງອາວຸດຕ່າງໆ ແລະ "ໃຈ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ເພື່ອ "ເຮັດໃຫ້ໃຈແຕກເປັນຕ່ອນໆ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຂ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາວຸດຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍພວກເຂົາເອງ"

Psalms 37:16

ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທັມມີກໍດີກວ່າຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄົນຊົວຈຳ

ທີນີ, ແຖວທີ່ສອງແວກແນວຈາກແຖວທີ່ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນດີກວ່າທີ່ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າທຸກຍາກກໍຕາມ, ຫລາຍກວ່າຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ຮັ່ງມີດ້ວຍ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Parallelism)

ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທັມມີກໍດີກວ່າ

"ມັນດີກວ່າທີ່ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າທຸກຍາກກໍຕາມ"

ເລັກໆ ນ້ອຍໆ

ນິທມາຍເຖິງມີສິ່ງຂອງຕ່າງໆຫນ້ອຍດຽວ.

ຄົນຊອບທັມມີ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມມີ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ນິທມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ.

ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ກຳລັງຂອງຄົນຊົວຫາຍໄປ

ທີນີ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ.

ຫັກແຂນຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງການເອົາອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວຈະເອົາກຳລັງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍອອກໄປ"

Psalms 37:18

ເປົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງ

"ເປົ້າເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງບາງຄົນ. ທີນີ "ບໍ່ມີຕຳຫນີ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ຖືໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງຄົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ຖື"

ມີຄໍມີ

"ທຸກໆມື" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອເຖິງຍາມຊົວຮ້າຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງໂຣກພະຍາດ, ເຊັ່ນການກັ່ນດາງອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໄພພິບັດອັນໃຫຍ່ຫລວງເກີດຂຶ້ນ"

Psalms 37:20

ພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນດັງຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທົງຫຍ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ປຽບທຽບສັດຕູຂອງພຣະຢາເວກັບຄວາມງາມຂອງດອກໄມ້ໃນທົງຫຍ້າ.

ພວກເຂົາຈະເປັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທົງຫຍ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍຄົນຊົວຮ້າຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຫລື

ດອກຫມາກແຫວ່ແຫ້ງໃນທົງຫຍ້າທີ່ຖືກເຜົາຜານຫລາຍຈາກເກັບກ່ຽວ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາເຫມືອນກັບໄຟໄຫມ້ຫຍ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນທົງຫຍ້າໃຫ້ເປັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທົງຫຍ້າ"

ໃຈກວ້າງແລະແຈກຈ່າຍ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໃຈກວ້າງຂອງຄົນຊອບທັມ.

Psalms 37:22

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພຣະພອນ

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພຣະ

ພອນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຊົງພຣະເຈົ້າອວຍພອນນັ້ນ"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຊຍໂຍນລົງເຖິງພື້ນດິນ.

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີເພີ່ມເຕີມໃນ 37:8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງສາບແຊ່ງ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນພຣະຢາເວສາບແຊ່ງ"

ຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

ກ້າວຕີນຂອງມະນຸດຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ ... ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງໃນ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເຊື່ອມຕໍ່ທີ່ມີເຫດຜົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຜູ້ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ໃນທາງທີ່ຍິກຍ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວຈະຕັ້ງຕົນຂອງລາວໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ"
ກ້າວຕົ້ນຂອງມະນຸດຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມະນຸດພົບກັບຄວາມສຳເລັດໄດ້"
ມະນຸດ ... ເຂົາ
 ນີ້ບໍ່ຫມາຍເຖິງຄົນໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ, ແຕ່ເປັນປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.
ກ້າວຕົ້ນຂອງມະນຸດ
 ກ້າວຕົ້ນເປັນຕົວແທນເຖິງທາງທີ່ມະນຸດໃຊ້ຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທາງທີ່ມະນຸດໃຊ້ຊີວິດ"
ແມ່ນວ່າເຂົາສະດຸດ, ເຂົາຈະບໍ່ລົມລົງ
 ທີ່ນີ້ "ສະດຸດ" ແລະ "ລົມລົງ"
 ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງມະນຸດທີ່ຢູ່ເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນວ່າລາວໄດ້ຜ່ານເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ, ລາວຈະບໍ່ລົມລົງ"
ປະຄອງເຂົາໄວ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.
 ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ
 "ປະຄອງເຂົາໄວ້" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ການປົກປ້ອງລາວດ້ວຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ"
 Psalms 37:25
ຄົນຊອບທັມຖືກຖືມ
 ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະປະຖົມຄົນຊອບທັມ"
ຄົນຊອບທັມ
 ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.
 ມັນເປັນຄຳເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ.
ຂໍທານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ
 ທີ່ນີ້ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂໍທານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ"
ໃຫ້ຢືມມາຍາວນານ
 ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການກະທຳນີ້ເປັນນິໄສຂອງຊີວິດຂອງຄົນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນແນວນັ້ນຕະຫລອດ"
ລູກຫລານຂອງເຂົາກໍ່ກາຍເປັນພອນ
 "ລູກຫລານຂອງເຂົາກໍ່ກາຍເປັນພອນໃຫ້ກັບຄົນອື່ນໆ"
ບັນຫນີຈາກ
 ຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນບັນຫນີຈາກມັນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດ"
 Psalms 37:28
ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
 ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"
ຈະຖືກຕັດອອກໄປເສຍ
 ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
 ພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະໂຍນມັນຖິ້ມ.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.
ຄົນຊອບທັມ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"
ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ
 ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
 ມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 37:8.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື
 "ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"
ປາກຂອງຄົນຊອບທັມ
 ທີ່ນີ້ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນຜູ້ທີ່ເວົ້ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄົນຊອບທັມ"

ເວົ້າເຖິງປັນຍາ
 ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ປັນຍາ"
 ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ມີປັນຍາແກ່ຄົນອື່ນໆ"
ເພີ່ມພູນຄວາມຍຸຕິທັມ
 ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຍຸຕິທັມ"
 ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນໃຫ້ມີຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"
 Psalms 37:31
ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ
 ທີ່ນີ້ "ຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກພາຍໃນຄົນນັ້ນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ສະສົມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ສ່ວນເລິກພາຍໃຈລາວ"
ຄົນຂອງເຂົາຈະບໍ່ມີນຖະໂຫລ
 ທີ່ນີ້ແມ່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ
 ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມີນຖະໂຫລໃນທາງທີ່ປອດໄພ ແລະລົມລົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວຈະຍ່າງໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງປອດໄພຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ລາວຍ່າງໄປ"
 ຫລື
 "ລາວຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງປອດໄພຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"
ຄົນຊົ່ວ ... ຄົນຊອບທັມ ... ຄົນຊົ່ວ
 ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.
 ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງຄົນໂດຍທົ່ວໄປ.
ເບິ່ງຄົນຊອບທັມ
 ການເບິ່ງໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການສຳຫລວດຄົນຊອບທັມເພື່ອເຮັດອັນຕະຣາຍກັບພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລໍຖ້າທຳຮ້າຍຄົນຊອບທັມ"
ເງື່ອນມືຂອງຄົນຊົ່ວ
 ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"
ເມື່ອພຣະອົງຊົງພິພາກສາ
 ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນຊອບທັມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວຕັດສິນລາວ"
 Psalms 37:34
ພຣະອົງຈະຊົງຍົກທ່ານຂຶ້ນໃຫ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ
 ທີ່ນີ້ "ຍົກທ່ານຂຶ້ນ"
 ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ລໍຄອຍພຣະອົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດເຈົ້າໂດຍການໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ເຈົ້າ"
ຄົນຊົ່ວ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"
ຖືກຕັດອອກໄປ
 ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
 ພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະໂຍນມັນຖິ້ມ.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.
 Psalms 37:35
ຄົນຊົ່ວແລະຄົນທີ່ຫນ້າຢ້ານ
 ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.
ແຜ່ປາຍອອກໄປເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ຂຽວທີ່ປູກໃນດິນ
 ທີ່ນີ້ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ເຮືອງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
 ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນດິນດີ.
ເຂົາ ແຕ່ກໍ່ບໍ່ພົບເລີຍ
 ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດພົບລາວໄດ້" ຫລື
 "ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາລາວໄປແລ້ວ"
 Psalms 37:37
ຄົນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດສຸ່ວຍຮິດ
 ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.
ຫມາຍຄົນທ່ຽງຕຣົງໄວ້

"ຫມາຍຢ່າງລະມັດລະວັງຄົນດີ" ຫລື "ໃສ່ໃຈນຳຄົນດີ"

ອານະຄົດຂອງຄົນຊົ່ວກໍຖືກຕັດອອກໄປ.

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈົບລົງ" ຫລື "ລາວຈະບໍ່ມີເຊື້ອສາຍໃດໆ"

ມີອານາຄົດ

ນິຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

ຄົນຊົ່ວ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.

ຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະພືດພັນອື່ນໆຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

Psalms 37:39

ຄວາມຝັນຂອງຄົນຊອບທັມມາຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຝັນ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຄົນຊອບທັມໄດ້"

ຄົນຊອບທັມ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

ຊ່ວຍເຫລືອ ... ຊ່ວຍກັ້ນ ... ຊ່ວຍ

ນິແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ຖືກເວົ້າຊ້າໄປມາຫລາຍວິທີທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ ແລະ ສາມາດໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໄປລີ້ໄພໃນພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ"

38 ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົງຈຳ.¹ ຂ້າແດ່ ພຣະຢາເວ, ຂໍຢານາບຊ້າໜ້ອຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ຂໍຢາຊົງລົງໂທດຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.² ເພາະລູກທະນູຂອງພຣະອົງປົກເຂົ້າໃນຕົວຂ້າໜ້ອຍ, ແລະມີຂອງພຣະອົງໄດ້ກົດຂ້າໜ້ອຍລົງ.

³ ທັງຮ່າງກາຍຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍເຈັບປ່ວຍເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ ຂອງພຣະອົງ; ເປັນເພາະຄວາມບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍ ກະຕຸກຂອງຂ້າໜ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ.⁴ ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍຖ້ວມຂ້າໜ້ອຍ; ມັນເປັນພາຣະທີ່ຫນັກເກີນໄປສຳຫລັບຂ້າໜ້ອຍ.

⁵ ບາດແຜທັງຫລາຍຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍຕິດເຊື້ອແລະເຫມັນເນົາກໍເພາະບາບອັບໂຈ້ງຂອງຂ້າໜ້ອຍ.⁶ ຂ້າໜ້ອຍນ້ອມຕົວລົງແລະອັບອາຍຢູ່ທຸກມື້; ຂ້າໜ້ອຍໃຊ້ຊີວິດຢ່າງທຸກໂສກຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ.

⁷ ສຳຫລັບພາຍໃນຂອງຂ້າໜ້ອຍ, ເພາະຂ້າໜ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຮອຍໄຫມ້ພາຍໃນຂ້າໜ້ອຍ; ເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າໜ້ອຍບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ.⁸ ຂ້າໜ້ອຍຫມົດແຮງແລະຖືກຂະຍຶຢ່າງຮຸນແຮງ; ຂ້າໜ້ອຍຮ້ອງຄາງເພາະຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍ.

⁹ ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະອົງຊົງເຂົ້າໃຈຄວາມປຣາຖນາຈາກກິນຢຶງໃນໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍ ແລະການຄ້າຄວນຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອງໄວ້ຈາກພຣະອົງ¹⁰ ໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງກຳລັງຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍອິດເມື່ອຍ ແລະສາຍຕາຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍສູນເສຍຄວາມສະຫວ່າງ.

¹¹ ຫມູ່ເພື່ອນແລະເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍພາກັນຫລົບລີກຂ້າໜ້ອຍເພາະສະພາບຂອງຂ້າໜ້ອຍ ເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍຍືນຢູ່ແຕ່ຫ່າງໆ¹² ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາເອົາຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍວາງບັງໄຕກຂ້າໜ້ອຍ. ພວກທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້າໜ້ອຍກໍເວົ້າຖ່ອຍຄຳຊໍ່ເຂັ້ມ ແລະກ່າວຄຳຫລອກລວງຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

¹³ ແຕ່, ຂ້າໜ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນຫູຫນວກແລະບໍ່ໄດ້ຍິນຫຍັງເລີຍ; ຂ້າໜ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນໃບຢັ້ງເວົ້າບໍ່ໄດ້.¹⁴ ຂ້າໜ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນແລະຄືຄົນທີ່ຕອບບໍ່ໄດ້ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ.

¹⁵ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ຂ້າໜ້ອຍລໍຄອຍພຣະອົງ; ພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້າໜ້ອຍ, ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ.¹⁶ ຂ້າໜ້ອຍເວົ້າແບບນິເພື່ອທີ່ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້າໜ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ເປາະເຍີຍຂ້າໜ້ອຍ. ຖ້າຕີນຂອງຂ້າໜ້ອຍມືນໂຫລ, ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານແກ່ຂ້າໜ້ອຍ.

¹⁷ ເພາະຂ້າໜ້ອຍເກືອບຈະລົ້ມລົງແລ້ວ, ແລະຂ້າໜ້ອຍເຈັບປວດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.¹⁸ ຂ້າໜ້ອຍສາຣະພາບຄວາມຜິດຂອງຂ້າໜ້ອຍ; ຂ້າໜ້ອຍທຸກໃຈໃນເລື່ອງບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍ.

¹⁹ ແຕ່ສັດຕູຂອງຂ້າໜ້ອຍມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ; ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້າໜ້ອຍຢ່າງຜິດໆ ກໍມີຫລວງຫລາຍ.²⁰ ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມຕື່ຂອງຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ; ພວກເຂົາລຸມກ່າວໂທດຂ້າໜ້ອຍແມ່ນວ່າຂ້າໜ້ອຍຕິດຕາມແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ.

²¹ ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້າໜ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ; ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ, ຂໍຢາສະຖິດຫ່າງໄກຈາກຂ້າໜ້ອຍ.²² ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຝັນຂອງຂ້າໜ້ອຍ, ຂໍມາຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍໂດຍໄວເຖິດ.

Psalms 38:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍຢານາບຊ້າໜ້ອຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ... ຂໍຢາຊົງລົງໂທດຂ້າໜ້ອຍ

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ແນວຄວາມຄິດຖືກເວົ້າຊ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ລູກທະນູຂອງພຣະອົງປົກເຂົ້າໃນຕົວຂ້າໜ້ອຍ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ປົກຄຸມລາວ ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳຂອງຂ້າໜ້ອຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍິນຄຳຂອງຂ້າໜ້ອຍ" ຂ້າໜ້ອຍຖືກປິດເຫມືອນກັບວ່ານ້ຳຖ້ວມ

gs_metaphor)

ມີຂອງພຣະອົງໄດ້ກົດຂ້າໜ້ອຍລົງ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຂອງຜູ້ຂຽນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ບົດຂະຍຶຜູ້ຂຽນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ທີນີ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໄດ້ກົດຂ້າໜ້ອຍລົງ"

Psalms 38:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ບັນເຖິງຄວາມຜິດບາບຂອງລາວ

ແລະຄວາມອັບອາຍທີ່ເຮັດກັບຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ລາວໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນຜົນຂອງບົດຮຽນນີ້.

ເປັນເພາະຄວາມບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍກະຕຸກຂອງຂ້າໜ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ

ທີນີ "ກະຕຸກຂອງຂ້າໜ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍທັງຫມົດເປັນພະຍາດຍ້ອນຄວາມບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍຖ້ວມຂ້າໜ້ອຍ

ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍຖ້ວມຂ້າໜ້ອຍ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ປົກຄຸມລາວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້າໜ້ອຍ" ຂ້າໜ້ອຍຖືກປິດເຫມືອນກັບວ່ານ້ຳຖ້ວມ

ມັນເປັນພາຣະທີ່ຫນັກເກີນໄປສຳຫລັບຂ້າໜ້ອຍ

ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນຂອງຫນັກທີ່ລາວບໍ່ສາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນເປັນເຫມືອນກັບຂອງຫນັກທີ່ຫນັກເກີນ ໄປສຳລັບຂ້າໜ້ອຍທີ່ຈະຍົກໄດ້"

Psalms 38:5

ຂ້າມນົວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ບັນເຖິງຄວາມຜິດບາບຂອງລາວ

ແລະຄວາມອັບຫຼີເຮັດກັບຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ລາວໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນຜົນຂອງບົດຮຽນນີ້.

ບາດແຜທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຄິດເຊື່ອແລະເຫມັນເນົາ

ທີນີ "ເຫມັນເນົາ"

ຫມາຍເຖິງບາດແຜຮ້າຍແຮງຈົນມີກິນເຫມັນທີ່ກັດເນື້ອຫນັງຈົນເປື່ອຍເຫມັນເປັນຫມື່ນທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາດແຜຂອງຂ້ານ້ອຍຕິດເຊື່ອແລະ

ມີກິນເຫມັນໃນຂະນະທີ່ພວກມັນເປື່ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍນ້ອມຕົວລົງ

ຄວາມເຈັບປວດຂອງບາດແຜຂອງຜູ້ຂຽນໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວນ້ອມຕົວລົງ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວເຖົ້າແກ່ແລ້ວ, ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍນ້ອມຕົວລົງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ"

Psalms 38:7

ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຮອຍໂຫມ້

ຜູ້ຂຽນປ່ວຍຫລາຍພ້ອມກັບໄຂ້ຫວັດຫມັ້ນເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວກຳລັງຖືກເຜົາໂຫມ້ຢູ່ພາຍໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາໂຫມ້ດ້ວຍໄຂ້ຫວັດ"

ເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ

ທີນີ "ເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປ່ວຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຖືກຂະຍີຢ່າງຮຸນແຮງ

ໂຮກພະຍາດຂອງຜູ້ຂຽນມີຫລາຍຢ່າງທີ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບມັນຫນັກຫລາຍທີ່ສຸດທີ່ມັນບໍ່ສາມາດແປຄຳປຽບທຽບໃນຕ່າງໄປ.

ຮ້ອງຄາງເພາະຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ທີນີ "ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 38:9

ຄວາມປາຖະໜາຈາກກິນບຶງໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີນີ "ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ມັນອາດຈະຊ່ວຍໄດ້ຫລາຍ

ຖ້າເວົ້າວ່າຜູ້ຂຽນປາຖະໜາທີ່ຈະມີສຸຂະພາບດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາຖະໜາຢ່າງແຮງກ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ທີ່ຂ້ານ້ອຍປາຖະໜາໃຫ້ພຣະອົງປົນປົວຂ້ານ້ອຍ"

ການຄ້າຄວນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໄວ້ຈາກພຣະອົງ

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສາມາດເຫັນການຄ້າຄວນຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດໄດ້"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງໃຈຂອງລາວເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຈຂອງລາວເຕັ້ນສຽງດັງຮຸນແຮງ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍ

"ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງຫລາຍ"

ສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍກໍສູນເສຍ

"ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງບໍ່ເຫັນດີອີກຕໍ່ໄປ"

Psalms 38:11

ກ່ວາງບ້ວງດັກຂ້ານ້ອຍ

ແຜນການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນພາກສ່ວນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງກັບດັກໄວ້ເພື່ອຈັບຂ້ານ້ອຍ"

ກ່າວຄຳຫລອກລວງຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມເຈັບປວດຫລາຍຂອງທຳມະຊາດທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເວົ້າ.

Psalms 38:13

ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນຫຼຸຫນວກ ... ບໍ່ໄດ້ຍິນຫຍັງເລີຍ ... ບໍ່ໄດ້ຍິນ

ໃນແຖວທຳອິດຂອງຂໍ້13 ແລະ ຂໍ້14

ໃຊ້ປຽບທຽບເພື່ອນຳສະເໜີໃຫ້ເຫັນພາບດຽວກັນຂອງຄົນຫຼຸຫນວກ.

ຜູ້ຂຽນບໍ່ສະບາຍຫລາຍໄດ້ຍິນ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນໃບ ... ເວົ້າບໍ່ໄດ້ ... ຫົດອບບໍ່ໄດ້

ໃນແຖວທີສອງຂອງຂໍ້13 ແລະ ຂໍ້14

ໃຊ້ປຽບທຽບເພື່ອນຳສະເໜີໃຫ້ເຫັນພາບດຽວກັນຂອງຄົນໃບ.

ຜູ້ຂຽນບໍ່ສະບາຍຫລາຍເວົ້າບໍ່ໄດ້.

ຄົນໃບ

ເຫມືອນທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້

Psalms 38:15

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະອົງຈະຕອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງຈະຕອບພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ຈະບໍ່ໄດ້ເຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ

"ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນດີເຫມືອນບັນຫາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຖ້າຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍມືນໂຫລ

ທີນີ "ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ຂຽນ.

ການມືນໂຫລຂອງຕີນຂອງລາວເປັນການປຽບທຽບເຖິງບັນຫາຂອງຜູ້ຂຽນແລະໂຊກບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍເຮັດຜິດພາດທີ່ເຮັດຂ້ານ້ອຍມືນໂຫລ"

Psalms 38:17

ຂ້ານ້ອຍເກືອບຈະລົ້ມລົງແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ສຳລັບການປຽບທຽບນີ້ 1)

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປ່ວຍຫລາຍຈົນຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຝົນາດ."

ສຳນວນນີ້ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດສຳລັບການແປຄຳປຽບທຽບໃນຕ່າງໄປ.

ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 38:19

ແຕ່ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ... ກໍມີຫລວງຫລາຍ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນການຈັດການດ້ານການ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມດີ"

ສາມາດຖືກເວົ້າເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຕອບແທນການກະທຳດີຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ລູກກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍ

ວິທີທີ່ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນກ່າວໂທດລາວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໂຍນການກ່າວໂທດ

ຕິດຕາມແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ

ຄວາມປາຖະໜາສຳລັບສິ່ງດີຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວກຳລັງແລ່ນໄລ່ຕາມສິ່ງດີຕ່າງໆຢູ່.

Psalms 38:21

ຂໍຢ່າຊົງຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຢ່າສະຖິດຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ຂໍຢ່າສະຖິດຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວບໄດ້ຕອບຄຳຂໍຂອງຜູ້ຂຽນ,

ລາວຈຶ່ງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຍືນຢູ່ໄກຈາກຜູ້ຂຽນ.

ຂໍຢ່າຖິ້ມຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໄປໃນຕຸ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຂຽນ.

ຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຝັນ"

ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເປັນພຽງຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

39 ເຖິງຄະນະດິນຕຣີ, ສຳຫລັບ ເຈດູຫັນ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະເຝົ້າຣະວັງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດບາບດ້ວຍລິນຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍຈະປົດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນຂະນະທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນຊົ່ວ."

²ຂ້ານ້ອຍມີດຽວ; ຂ້ານ້ອຍເກັບຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ ແມ່ນຈະເວົ້າຫຍັງທີ່ດີກ່າມ, ແລະຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຍິ່ງຫນັກຂຶ້ນ.³ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຮ້ອນຢູ່; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້, ມັນໂຫມ້ດັງເຊັ່ນໄຟ ແລ້ວໃນທີ່ສຸດຂ້ານ້ອຍກໍເວົ້າວ່າ.

⁴ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າເມື່ອໃດຈະເຖິງບັນປາຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍເຫລືອຢູ່ເທົ່າໃດ. ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າ ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນສິ້ນຂະຫນາດໃດ.⁵ ເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ວັນເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍຍາວພຽງແຕ່ຝາມືຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ສຳສະເພາະຫນ້າພຣະອົງ. ມະນຸດທຸກຄົນຢູ່ໄດ້ພຽງແຕ່ລົມຫາຍໃຈດຽວ. ເສລາ

⁶ແນ່ນອນ ມະນຸດທຸກຄົນເດີນໄປມາດັງເຊັ່ນເຈົ້າ. ທຸກຄົນເລັ່ງຮີບໃນການສະສົມຄວາມລ້າລວຍແມ່ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜຈະມາຮັບຄວາມລ້າລວຍນັ້ນຕໍ່ໄປ. ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າຫຍັງ? ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຫວັງດຽວຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁸ຂໍຊົງຊ່ວຍຖ້າຂ້ານ້ອຍຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຢາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກຄົນໂງ່ຫົວເຢາະເຍີຍ.⁹ ຂ້ານ້ອຍມີດຽບຢູ່ແລະບໍ່ສາມາດເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄດ້, ເພາະວ່າພຣະອົງເອງໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ກະທຳເຊັ່ນນັ້ນ.

¹⁰ຂໍຢາຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບາດເຈັບເລີຍ; ຂ້ານ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະຣາຍແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ.¹¹ ເມື່ອພຣະອົງຊົງຕີສອນບັນດາປະຊາກອນເພາະຄວາມບາບ, ພຣະອົງຊົງກິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປຣາຖນາໄປຄືແມງມັນແມງເມົາ; ປະຊາກອນທັງຫມົດນັ້ນໄດ້ຄ່າເປັນແຕ່ພຽງໄອນ້ຳ. ເສລາ

¹²ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະຊົງຟັງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງໃຫ້ຂອງຂ້ານ້ອຍຂໍຢາຊົງເສີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ! ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕ່າງດ້ວຍສຳລັບພຣະອົງ, ເປັນຜູ້ລືໄພຄືເຊັ່ນບັນດາເຊື້ອສາຍທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍເຄີຍເປັນ.¹³ ຂໍຢາຊົງຮ້ອງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຍິມອີກຄັ້ງ ກ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຈາກໄປ."

Psalms 39:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເອີ.

ເຖິງຄະນະດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເຈດູທັນ

ຫນຶ່ງໃນຫົວຫນ້າກົດດົນຕີໄດ້ມີຊື່ຄືກັນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງລາວ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຈະເປົ່າຣະວັງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເປົ່າຣະວັງ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ການເອົາໃຈໃສ່."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດບາບດ້ວຍລົມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ລົມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອ

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສູ່ພຣະຢາເວ"

ປິດປາກ

"ປິດປາກ" ຫມາຍເຖິງປິດປາກໄວ້.

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ເວົ້າໃນຂະນະທີ່ຢູ່ກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

Psalms 39:2

ຂ້ານ້ອຍມີດຽບຢູ່; ຂ້ານ້ອຍເກັບຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນັ້ນເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີດຽບຢາງສິນເຊີງ"

ຂ້ານ້ອຍເກັບຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າ"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຮ້ອນຢູ່ ... ມັນໄຫມ້ດັງເຊັ່ນຝຳ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ການຄິດກັງວົນຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄພທີ່ເຜົາຜານຢູ່ກັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນວ່າມີຄວາມກະວົນກະວາຍຫລາຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງທີ່ເຮັດໄດ້ແທ້ແທ້.

Psalms 39:4

ເຖິງບັນປາຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນສິ້ນຂະຫນາດໃດ

"ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນສິ້ນຫລາຍ" ຫລື

"ຂໍຊົງສຳແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍນັ້ນໄວປານໃດ"

ພຽງແຕ່ຝາມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊ່ວງເວລາຂອງຊີວິດຂອງລາວເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດຖືກວັດແທກໄດ້ດ້ວຍການຝາກມືຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຽງແຕ່ເວລາທີ່ສັ້ນໆ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ສຳສະເພາະຫນ້າພຣະອົງ

ການເວົ້ານີ້ເປັນການປຽບເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນມັນສິ້ນຫລາຍກັບຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ວັດແທກວ່າມັນສິ້ນປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວນານຂອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງຫຍັງເຖິງພຣະອົງ"

ມະນຸດທຸກຄົນຢູ່ໄດ້ພຽງແຕ່ລົມຫາຍໃຈດຽວ

ລົມຫາຍໃຈຂອງຊີວິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນຍາວພຽງເວລາທີ່ຄົນໃຊ້ຫາຍໃຈພຽງແຕ່ຄັງດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ມະນຸດມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນມັນສັ້ນພຽງແຕ່ລົມຫາຍໃຈເທື່ອດຽວຂອງຄົນເທົ່ານັ້ນ"

Psalms 39:6

ແນ່ນອນ ມະນຸດທຸກຄົນເດີນໄປມາດັງເຊັ່ນເຈົ້າ

ຊີວິດຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດັງເຈົ້າທີ່ບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຈະຫາຍໄປເຫມືອນດັງຮິມເຈົ້າເປັນ"

ແມ່ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜຈະມາຮັບ

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າຈະເກີດສິ່ງໃດຂຶ້ນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາທັງໝົດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍລາວໄດ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ,

ຂ້ານ້ອຍສາມາດຄາດຫວັງໄດ້ບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກຄົນໃດໆອີກ.

Psalms 39:8

ຂ້ານ້ອຍມີດຽບຢູ່ ... ບໍ່ສາມາດເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄດ້

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືສິ່ງດຽວກັນ.

ເພາະວ່າພຣະອົງເອງໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ກະທຳເຊັ່ນນັ້ນ

"ເພາະວ່າການລົງໂທດຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ"

Psalms 39:10

ຂໍຢາຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບາດເຈັບເລີຍ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຕຸບຸດການລົງໂທດຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ!"

ຂ້ານ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະຣາຍ

"ຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍຢ່າງສິນເຊີງ"

ການມີຢູ່ຂອງພຣະອົງ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕິລາວດ້ວຍກຳປາມ.

ທີ່ນີ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ວ່າແທນເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງຂ້ານ້ອຍ"

ກິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປຣາຖນາໄປຄືແມງມັນແມງເມົາ

ພຣະເຈົ້າຈະເອົາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າມີຄຸນຄ່າອອກໄປໃນທາງດຽວກັນກັບວ່າແມງເມົາກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນສິ່ງຕ່າງໆຕາມທີ່ພວກເຂົາປາຖະຫນາເຫມືອນກັບກິນເສືອຜ້າໃຫ້ຫມົດໄປ"

ປະຊາກອນທັງຫມົດນັ້ນໄດ້ຄ່າເປັນແຕ່ພຽງໄອນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນໄດ້ຄ່າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນຕາມຕາມພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນເປັນຄົນອ່ອນຢ່າງຫມົດສິນ"

Psalms 39:12

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຊົງຟັງຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວເບິ່ງລາວເປັນຄືກັນກັບຄົນແປກຫນ້າສຳລັບພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມສຸກເປັນຂອງຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ

"ຜູ້ໃດທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ໄດ້ຮັບພອນຫລາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວໄດ້ຮັບພອນ"

ຍົກຍ້ອງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຄວາມບໍ່ຈິງ

ຄຳໃນພາກສາຍົວແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂີ້ຕົວະ" ຫລື 2) "ພະເຈົ້າຢອມ"

Psalms 40:5

ຄຳອີງຂອງພຣະອົງຊຶ່ງເກີນກວ່າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອາດຈະນັບໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບພວກເຮົາ"

ຈະນັບໄດ້...ກໍຄົງມີຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້

ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍກ່ຽວກັບສິ່ງດຽວກັນ.

ຄັງທຳອິດແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບ, ແລະ

ທີສອງແມ່ນໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ພຣະອົງບໍ່ຊົງຍິນດີໃນສັດຖວາຍບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊົມຊື່ນທີ່ສຸດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຫຼຸຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ "ຫຼຸ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໄດ້ຍິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດຟັງຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຊົງປະສົງເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທີ່ຖືກເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ

ເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆສຳລັບບາບຂອງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດ"

Psalms 40:7

ມີຂໍ້ຂຽນກ່ຽວກັບໃນຫນັງສືກົດບັນຍັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ວນຫນັງສືທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນຄຳສັບຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ວນຫນັງສືທີ່ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ"

ຮັກສາຄຳສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບຄຳສອນຂອງພຣະອົງສະເຫມີພາຍໃນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" Psalms 40:14

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະກາດຂ່າວດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຂ່າວດີກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.

ຂ່າວດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ່າວດີທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວດີວ່າຍ້ອນວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ,

ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງທ່ານ"

ອິມສິບປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະປະກາດເລີຍ

ນີ້ແມ່ນ "ອິມສິບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດຕົວເອງຈາກການປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້"

Psalms 40:10

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດຢັ້ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງໄວ້ພຽງແຕ່ໃນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມລັບ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຢູ່ເປີດເຜີຍທຸກໆຄົນກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ"

ໃນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປົກປິດຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລືຄວາມຈິງ

ຂອງພຣະອົງໄວ້ຈາກທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່ເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກທຸກຄົນໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່ກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງພັນທະສັນຍາ"

ຫລືຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳມີສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຈະຮັກສາຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງທ່ານໄດ້ແນວໃດ"

ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳມີສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ແນວໃດ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງຖັມ

ຄອງຮັກສາຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ

ໃນນີ້ "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ມີການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊິ່ງສາມາດປົກປ້ອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະອົງຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 40:12

ຄວາມຍາກລຳບາກອັນນັບບໍ່ຖ້ວນໄດ້ລ້ອມຂ້າພະເຈົ້າ

ບັນຫານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ອ້ອມຮອບ ແລະ

ດັກຟັງຜູ້ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບັນຫາທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຂ້າພະເຈົ້າອ້ອມຫລາຍກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າສາມາດນັບໄດ້" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າອ້ອມຫລາຍກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າສາມາດນັບໄດ້"

ອັນນັບບໍ່ຖ້ວນໄດ້

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບເພື່ອເພີ່ມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 40:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄວາມຜິດປາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມປາບຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໄດ້ຕາມທັນຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນສະທ້ອນຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູຂອງເຂົາທີ່ກຳລັງທຳຮ້າຍ

ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຫຍັງໄດ້

ສະບັບແຕກຕ່າງກັນໃນວິທີທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຂໍ້ຫຍຸ້ງຍາກນີ້.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເວົ້າໄດ້ຮັອງໄຫ້ຫລາຍຈົນ

ບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງໄດ້ຍ້ອນນ້ຳຕາຂອງເຂົາ.

ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢຸດຢັ້ງ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແຕ້ໃຈຫລາຍ"

Psalms 40:14

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ...ຜູ້ທີ່ໄລ່ລ້າເພື່ອເອົາຊີວິດໄດ້ຫມົດ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາ ແລະ ລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ອາຍ ແລະ

ຫນ້າຜິດຫວັງ"

ຜູ້ທີ່ໄລ່ລ້າເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ໄລ່ຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າປາກຖະຫນາຢາກຂ້າພະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາ...ຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນການທຳຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາ ແລະ ລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປດຢຸດຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນການທຳ

ຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າແລະດູກຸກພວກເຂົາ"

ຫັນກັບໄປ

ເພື່ອຈະຖືກຢຸດ ຫລື

ທຳລາຍມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຫັນກັບມາຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຊົາ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາ...ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ, 'ຫັນເດ, ຫັນເດ!'

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ, 'ຫັນເດ, ຫັນເດ!'

ຕົກໃຈເພາະຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດຢັ້ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລືຄວາມຈິງ

ຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຕົກຕະລົງເມື່ອເຈົ້າອາຍພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ, "ບັນເດ, ບັນເດ!"

"ບັນເດ, ບັນເດ!"

ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນເຍື່ອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາເວົ້າເປັນເຍື່ອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫຼື ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍ"

ມັນສາມາດໃຊ້ຢູ່ນີ້ໄດ້. ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປດ້ວຍພາສາເຊັ່ນ

"ການເປັນເຍື່ອ."

Psalms 40:16

ບິຕິຍົນດີແລະຊົນຊົມຍົນດີ

ສອງວະລີນິທມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມສຸກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ຮັກຄວາມພົນຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມພົນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກພຣະອົງເພາະພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຍາກຈົນແລະຂັດສົນ

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່ານັກຂຽນບໍ່ມີຄວາມສຸກປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮະນົກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສິນໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ...ພຣະອົງມາເພື່ອເປັນຜູ້ຊ່ວຍກູ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຊ່ວຍກູ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຢາລໍຊ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອບສະໜອງຢ່າງໄວວາ"

41 ¹ຜູ້ໃດທີ່ເອົາໃຈໃສ່ຄົນອ່ອນແອໃນຍາມຍາກລຳບາກກໍເປັນສຸກ ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍເຫລືອເຂົາ ພຣະຢາເວຈະຊົງເກັບເຂົາໄວ້ແລະຊົງຮັກສາຊີວິດຂອງເຂົາ ແລະເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງມອບເຂົາໃຫ້ໄປຕາມໃຈມັກຂອງພວກສັດຕູຂອງເຂົາ ພຣະຢາເວຈະຊົງຮູ້ມູມເມື່ອເຂົາຢູ່ເທິງຕຽງແຫ່ງການທົນທຸກ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕຽງແຫ່ງຄວາມເຈັບປ່ວຍກາຍເປັນຕຽງແຫ່ງການຮັກສາ

⁴ຂ້ານ້ອຍທູນວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເມດຕາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ! ຂໍຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫາຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ." ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເວົ້າບໍ່ດີໃສ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, ເວົ້າວ່າ, "ເມື່ອໃດເຂົາຈະຕາຍແລະຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກລືມໄລໄປ?" ⁶ຖ້າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຫັນຂ້ານ້ອຍ, ເຂົາເວົ້າສົງໄສສາລະ; ໃຈຂອງເຂົາເກັບເລື່ອງຄວາມພິນາດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້; ພໍເມື່ອເຂົາໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ, ເຂົາກໍເລົ່າເລື່ອງນັ້ນໃຫ້ຄົນອື່ນຟັງ.

⁷ຜູ້ທີ່ກຽດຊົງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດກໍຊຸບຊິບກັນເລື່ອງຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍເພື່ອຫວັງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ເຊື້ອແຫ່ງຄວາມຊົວໄດ້ຝັງແຫນ້ນຢູ່ໃນເຂົາ, ບັດນີ້ເຂົາກໍາລັງນອນລົງ ແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນອີກຕໍ່ໄປ." ⁹ເຖິງປານນັ້ນ, ແມ່ນແຕ່ເພື່ອນສະນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃຈຜູ້ທີ່ໄດ້ກິນອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ກໍໄດ້ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ.

¹⁰ແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຢັກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຕອບໂຕ້ພວກເຂົາ. ¹¹ເພາະນີ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພໍໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຊັຍຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍ. ¹²ສໍາລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງຮູ້ມູມຂ້ານ້ອຍເພາະຄວາມຊື່ສັດສຸດຈະຮິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຈະຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕໍ່ເບື້ອງໜ້າຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹³ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນຈາກນິຣັນການຈົນເຖິງນິຣັນການ. ອາແມນແລະອາແມນ. ປຶ້ມຫົວທີ2

Psalms 41:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສໍາຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນຮະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຮະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ເຂົາ...ເຂົາ...ຂອງເຂົາ

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນຫ່ວງນໍາຄົນອ່ອນແອ.

ຍາກລໍາບາກ

"ຄົນອ່ອນແອ" ຫລື "ຄົນທຸກຍາກ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງຮູ້ມູມເມື່ອເຂົາຢູ່ເທິງຕຽງແຫ່ງການທົນທຸກ

ຄໍາວ່າ "ຕຽງນອນຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຫມາຍເຖິງເວລາຄົນນອນຢູ່ເທິງຕຽງເພາະວ່າເຂົາເຈັບປ່ວຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຂົາເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ເທິງຕຽງ,

ພຣະຢາເວຈະຮູ້ມູມເຂົາ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕຽງແຫ່ງຄວາມເຈັບປ່ວຍກາຍເປັນຕຽງແຫ່ງການຮັກສາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕຽງນອນຂອງການຮັກສາ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົານອນຢູ່ເທິງຕຽງ

ແລະຫາຍດີຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ຈະປົນປົວເຂົາຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ"

Psalms 41:4

ຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກລືມໄລໄປ

ຖ້າຊື່ຂອງຄົນຕາຍມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນລືມວ່າເຂົາເຄີຍມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເວລາທີ່ຊື່ຂອງເຂົາຈະສູນເສຍໄປ" ຫລື

"ເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະລືມເຂົາ"

ຖ້າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຫັນຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູໃນໃຈທີ່ວ່າໄປແລະບໍ່ແມ່ນສັດຕູສະເພາະ.

ເຂົາເວົ້າສົງໄສສາລະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາເວົ້າສົງໄສທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື

2) ສັດຕູຂອງເຂົາເວົ້າສົງໄສຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຂົາຄິດວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນຂອງເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຢູ່. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ເຂົາເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພວກເຂົາທຳທຳເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັງວົນໃຈ"

ໃຈຂອງເຂົາເກັບເລື່ອງຄວາມພິນາດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ສັດຕູຂອງເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຂົາ. ນີ້ຄໍາວ່າ "ໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເຕົ້າໂຮມກັນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບໄພພິບັດທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 41:7

ພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍເພື່ອຫວັງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຫວັງວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາກໍາລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ."

ເຊື້ອແຫ່ງຄວາມຊົວ...ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ

ສັດຕູຂອງເຂົາເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົວ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈັບເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາປ່ວຍເປັນໂລກຮ້າຍແຮງ"

ເຊື້ອແຫ່ງຄວາມຊົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພະຍາດທີ່ຮ້າຍກາດ" ຫລື 2)

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຊົດຮ້າຍ"

ບັດນິເຂົາກຳລັງນອນລົງແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນອີກຄັ້ງໄປ
ນີ້ຄຳວ່າ "ນອນລົງ" ຫມາຍເຖິງການນອນຢູ່ເທິງຕຽງເພາະວ່າເປັນພະຍາດ.
ທີ່ເຂົາຈະບໍ່ "ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະສືບຕໍ່ນອນຢູ່,
ເຊິ່ງແມ່ນຄວາມໂລບມາກມາຍສຳລັບຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດຽວນີ້ເຂົາກຳລັງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ, ເຂົາຈະຕາຍຢູ່ນັ້ນ"

ກໍໄດ້ຮັບຂ້າພ້ອມ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຂອງເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທໍລະຍົດຂ້ອຍ" ຫລື "ໄດ້ຫັນມາຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍ"
Psalms 41:10

ແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ
ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ,
ຂໍເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະຍົກຂ້ານ້ອຍ"

ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ລາວຍົກຂຶ້ນຈາກຕຽງຂອງເຂົາ,
ຫລືເຮັດໃຫ້ເຂົາຫາຍດີຈາກພະຍາດຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດີ"

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຕອບໂທ່ພວກເຂົາ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນຈ່າຍໃຫ້ພວກເຂົາສິດທິພາບທີ່ສັນຮະເສີນ 1 ແລະສິນສຸດດ້ວຍສັນຮະເສີນ ບົດທີ 41.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາ"

ເພາະນີ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພໍໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຊັບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ, ຂໍຄິດອາດຈະຖືກປ່ຽນຄືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຊະນະຂ້ານ້ອຍ,
ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງພໍໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະນີ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພໍໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສັດຕູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຊັບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍ
ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດແປໄດ້ໃນອະນາຄົດ,
ເພາະວ່າພຣະຢາເວຍັງບໍ່ໄດ້ຮັກສາເຂົາເໝືອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້,
ດ້ວຍຜົນທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ,
ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍເພາະຄວາມຊື່ສັດຈະຮິດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍເພາະຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈະຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕໍ່ເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ
ວ່າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໆພຣະຢາເວສາມາດເຫັນເຂົາ ແລະ
ເຂົາສາມາດເຫັນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພຣະອົງ"

Psalms 41:13
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫລາຍກວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນຮະເສີນນີ້.
ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ປິດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດ 1 ຂອງເພງສັນຮະເສີນ,
ເຊິ່ງເປັນພື້ນທີ່ທີ່ສັນຮະເສີນ 1 ແລະສິນສຸດດ້ວຍສັນຮະເສີນ ບົດທີ 41.

ຈາກນີ້ຮັບການຈົນເຖິງນີ້ຮັບການ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສອງສຸດ ແລະວິທີການສຳລັບການທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ເວລາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"

ອາແມນແລະອາແມນ
ຄຳວ່າ "ອາແມນ"
ແມ່ນຊື່ອີກເພື່ອເນັ້ນຫນ້າເຖິງການອະນຸມັດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

42 ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ. ມາກຊົວ ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ.¹ ດັ່ງກວາງກະເສືອກກະສິນຫາລຳນ້ຳ, ຂ້ານ້ອຍກໍກະຫາຍຫາພຣະອົງນັ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ.² ຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະເຈົ້າ, ກະຫາຍຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່, ເມື່ອໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ເບື້ອງພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ?
³ ນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄຫລຖ້ວມທັງເວັນທັງຄືນ ໃນຂະນະທີ່ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍພາກັນເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?" "ຂ້ານ້ອຍຈະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເມື່ອຂ້ານ້ອຍລະບາຍຄວາມໃນໃຈອອກມາ ຕອນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປກັບຝູງຊົນຫລວງຫລາຍແລະນຳພວກເຂົາໄປຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງແຫ່ງຄວາມຍິນດີແລະສຽງສັນຮະເສີນຝູງຊົນພາກັນສະເຫລີມສະຫລອງເທສະການ.
⁵ ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫົດຫູ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈຢູ່ພາຍໃນຂ້າ? ຈົ່ງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍອີກຄັ້ງ.⁶ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຫົດຫູ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈະນຶກເຖິງພຣະອົງຈາກດິນແດນແຫ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຈາກຍອດເຂົາທັງສາມແຫ່ງຝູງເຂົາເອີໂມນ ແລະຈາກເນີນພູມີຊາ.
⁷ ທີ່ເລິກຮ້ອງຫາທີ່ເລິກດ້ວຍສຽງຂອງນ້ຳຕົກຂອງພຣະອົງ; ຄືນຂອງ ພຣະອົງໄດ້ຖ້ວມຂ້ານ້ອຍແລ້ວ.⁸ ແຕ່ພຣະຢາເວຍັງຈະຊົງປັນຊາຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃນຍາມກາງເວັນ; ບົດເພງຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍໃນຍາມກາງຄືນ ເປັນຄຳອະທິຖານແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.
⁹ ຂ້ານ້ອຍຈະທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ອົງເປັນສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ເປັນຫຍັງນັ້ນ ພຣະອົງຊົງລືມຂ້ານ້ອຍເສຍ? ເປັນຫຍັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງທຸກໂສກເພາະການຂົ່ມເຫັງຂອງສັດຕູ?"¹⁰ ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກໍທັບຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ ເຫມືອນດັ່ງດາບທີ່ຢູ່ໃນກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍສະເຫມີວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ໃດ?"
¹¹ ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງຫົດຫູ່, ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈຢູ່ພາຍໃນຂ້າ? ຈົ່ງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມພົ້ນແລະຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍອີກຄັ້ງ.

Psalms 42:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ
"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"
ມາກຊົວ ຄະນະນັກຮ້ອງ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.
ດັ່ງກວາງກະເສືອກກະສິນຫາລຳນ້ຳ, ຂ້ານ້ອຍກໍກະຫາຍຫາພຣະອົງນັ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງນັກຂຽນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສຳເລັດ.
ກະເສືອກກະສິນ
ການຫາຍໃຈຢ່າງຮຸນແຮງຈາກສັດ ຫລື ຄົນທີ່ເມື່ອຍຫລາຍຫລື ຫົວ
ຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາ, ພຣະເຈົ້າ...ກະຫາຍຫາພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າຂອງເຂົາສຳລັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຮົາເຮົາເຮົາ.

ເມື່ອໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ເບື້ອງພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ແຕ່ສະແດງຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.
Psalms 42:3
ນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄຫລຖ້ວມ
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງນ້ຳຕາຂອງເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ເຂົາກິນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເສົ້າໃຈທີ່ເຂົາກິນບໍ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກິນຫຍັງອີກ"
ທັງເວັນທັງຄືນ
ອອກມາເບິ່ງທີ່ປິດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດໂດຍອ້າງເຖິງທັງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນແລະຕອນທ້າຍຂອງມັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດມື້"
ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍພາກັນເວົ້າວ່າ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ. ສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ເລື້ອຍໆ;
ເຂົາເຂົາເຂົາເຮົາເຮົາເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍເຂົາ ແລະ ສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວຊ່ວຍລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ຣະນົກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈິດຈຳຫລີຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຈຳ"

ຂ້ານ້ອຍລະບາຍຄວາມໃນໃຈອອກມາ

ນີ້ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງອາລົມ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງເຫລວທີ່ເຂົາຖອກອອກມາ ວະລິທິມີຄວາມຫມາຍວ່າເຂົາສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈ"

ຝຸງຊີນຫລວງຫລາຍ

"ຝຸງຊີນຂອງປະຊາຊົນ"

ຄວາມຍິນດີແລະສຽງສັນຣະເສີນ

ວະລິທິນີ້ໃຊ້ສອງຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສັນຣະເສີນທີ່ມີຄວາມສຸກ"

Psalms 42:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫົດຫູ?

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."

ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກົມຫົວລົງ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນໃຈ"

ຫົດຫູ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຂົມເສົາຫລືຫ້ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຫົດຫູ ຫຼື ການປະຕິບັດອິດຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມໂສກເສົາຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້ແທ້ໃຈ"

ຈົງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເລີ່ມເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ.

ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຣະນົກເຖິງ

ວະລິທິນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຣະນົກເຖິງຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງພຣະອົງ"

ດິນແດນແຫ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງພາກແຫນ້ອຂອງອິດສະຣາເອນ, ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຕັ້ງຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນເລີ່ມຕົ້ນ"

ຍອດພູ

ຈອມພູເຂົາ

ເນີນພູມີຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູຢູ່ຖານຂອງພູເຂົາເຮີໂມນ.

Psalms 42:7

ທີ່ເລິກຮ້ອງຫາທີ່ເລິກດ້ວຍສຽງຂອງນ້ຳຕົກຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ເລິກ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳເລິກເຊິ່ງໃນນີ້ນ້ຳອາດຈະມີສາຍນ້ຳໄຫລລົງມາທາງພູເຮີໂມນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຮຽກຮ້ອງຕໍ່ກັນ

ແລະ ກັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງສືບເຊື່ອສາຍຂອງຕົນເອງຈາກພູ.

ຄົນຂອງ ພຣະອົງ...ໄດ້ຖ້ວມຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂຊກຮ້າຍ

ແລະຄວາມໂສກເສົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຂົາຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແມ່ນນ້ຳເລິກເຊິ່ງໄດ້ຈົມນ້ຳໃຫ້ເຂົາດ້ວຍຄືນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

ຄົນຂອງ ພຣະອົງ ແລະ ຝອງຄົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຝອງຄົນ" ແມ່ນອີກຄຳຫນຶ່ງສຳລັບ " ຄົນ."

ພ້ອມກັນສອງຄຳນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນຝອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

ພຣະຢາເວຍຈະຊົງບັນຊາຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຍຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ພຣະອົງລື

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຍຈະສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນຄວາມຊື່ສັດຂອງພັນທະສັນຍາ"

ບົດເພງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ພຣະອົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພງກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 42:9

ຂ້ານ້ອຍຈະທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ອົງເປັນສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫົນກ້ອນໃຫຍ່ເຊິ່ງຈະໃຫ້ການປົກປ້ອງຈາກການ

ເປັນຫຍັງ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງທຸກໂສກ

ການ "ໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ"

ເຫມືອນດັງດາບທີ່ຢູ່ໃນກະຕຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງຄຳຕຳນິຂອງຄູ່ສັດຕູຂອງເຂົາວ່າ

ເຂົາໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ; ສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ເລື້ອຍໆ

ແຕ່ມັນມັກເວົ້າເລື້ອຍໆ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ?

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍເຂົາ

ແລະສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

Psalms 42:11

ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງຫົດຫູ, ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈຢູ່ພາຍໃນຂ້າ?

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."

ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳນິຕິນເອງ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກົມຫົວ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນ"

ຫົດຫູ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຂົມເສົາຫລືຫ້ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາກຳລັງຫົດຫູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້ແທ້ໃຈ"

ຈົງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5.

43 ¹ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ຂໍປຣະທານຄວາມຍຸຕິຫຼັກແກ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະຂໍຊົງສູ້ຄະດີຂອງຂ້ານ້ອຍກັບພວກຊົນຊາດອະທັມ² ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ? ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກເພາະການຂົມເຫັງຂອງສັດຕູ?

³ຂໍຊົງສົ່ງຄວາມສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງມາ ໃຫ້ທັງສອງນ້ຳຂ້ານ້ອຍ ໃຫ້ທັງສອງນ້ຳຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ພູເຂົາສັກສິດຂອງພຣະອົງແລະໄປເຖິງທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ⁴ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະໄປຍັງແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ ໄປຍັງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຊົນຊົມຍິນດີຢ່າງເຫລືອລົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງດ້ວຍພິນເຂົ້າຄູ່

⁵ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫົດຫູ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈຢູ່ຂ້າງໃນຂ້າ? ຈົງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ ຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມລອດແລະຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍອີກຄັ້ງ

Psalms 43:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າທີ່ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ອຍ."

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍພຣະອົງຊົງປະຕິເສດ

ຂ້ານ້ອຍ? ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກເພາະການຂົມເຫັງຂອງສັດຕູ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຈົບຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ

ສະແດງອາລົມຂອງເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.

ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກ

ການ" ໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ"

ແມ່ນການປະຕິບັດອິດຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.

ເພາະການຂົມເຫັງຂອງສັດຕູ

ຄຳວ່າການກົດຂີ່ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 43:3

ຂໍຊົງສົງຄວາມສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງມາ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົດປ່ອຍຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສະສົມໃຫ້ໂລກເປັນທາງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5

ແລະ ຄວາມຈິງທີ່ສອນເຂົາໃຫ້ມີຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພາຂ້ານ້ອຍໂດຍແສງສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ"

ພູເຂົາສັກສິດ

ນິທາຍເຖິງພູຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່ ແລະ

ດັງນັ້ນຈິງຫມາຍເຖິງວັດນັ້ນເອງ.

ໄປເຖິງທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງສະຖານທີ່ໆທ່ານອາໄສຢູ່"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງເຫລືອລົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທີ່ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິງໃຫຍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທີ່ໃຫ້ຄວາມສຸກອັນຍິງໃຫຍ່ແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 43:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຈົງເກີດຫຼັກ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈຢູ່ຂ້າງໃນ

ຂ້າ?

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."

ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳຫນິຕົນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກຶມຕົວຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນ"

ຫົດຫຼັກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຊຶມເສົ້າຫລືທຸກໆໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຫົດຫຼັກ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້ແທ້ໃຈ"

ຈົງຫລັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ທີ່ສະສົມໃຫ້ໂລກເປັນທາງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5

ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມລອດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຈຳເປັນສອງວະລີສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

44¹ ສຳຫລັບຄະນະນັກຮ້ອງ. ເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ. ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຍິນກັບຫູ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ບອກເລົ່າເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳໃນສັນຍາຂອງພວກເຂົາ, ໃນສັນຍາບຸຣານນັ້ນ.² ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ ອອກໄປດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນນັ້ນທຸກໃຈ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງກະຈາຍປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອອກໄປໃນແຜ່ນດິນ.

³ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດຂອງຕົນເອງໄດ້ ໂດຍຕາບຂອງພວກເຂົາເອງ. ແລະແຂນຂອງພວກເຂົາກໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໄວ້ບໍ່ໄດ້ ແຕ່ໂດຍພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ ແລະຫູຂອງພຣະອົງ ແລະໂດຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງພໍໃຈໃນພວກເຂົາ⁴ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງຊົງເປັນກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງມອບຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບດ້ວຍເຖິດ

⁵ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຢູ່ສັດຕູລົ້ມລົງໄດ້ໂດຍພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຢູ່ບັນດາຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນສູ່ໄດ້ໂດຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.⁶ ເພາະຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ວາງໃຈໃນຄົນທະນູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຕາບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດບໍ່ໄດ້.

⁷ ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ຜົນຈາກພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຮັບອາຍ.

⁸ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ອວດເຖິງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດວັນຍິ່ງຄຳ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຖວາຍສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ. ເສລາ

⁹ ແຕ່ບັດນີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍແລະນຳຄວາມພ່າຍແພ້ມາສູ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ອອກໄປກັບກອງທັບຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.¹⁰ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຫັນຫນີຈາກສັດຕູ; ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ໄດ້ຍຶດຂອງອີບໄປ.¹¹ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຄືແກະທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນອາຫານ ແລະຊົງກະແຈກກະຈາຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄປທ່າມກາງຊົນຊາດຕ່າງໆ.

¹² ພຣະອົງໄດ້ຂາຍປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໂດຍເປົ່າໆ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເພີ່ມຄວາມຮັ່ງມີຂອງພຣະອົງຂຶ້ນໃນການກະທຳເຊັ່ນນີ້.¹³ ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທີ່ເຢາະເຍີຍຂອງເພືອນບ້ານເປັນທີ່ຫົວຂວັນ, ແລ້ວເຍີຍຫຍິບຈາກບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.¹⁴ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກາຍເປັນທີ່ດູຫມິນໃນທ່າມກາງຊົນຊາດຕ່າງໆ, ປະຊາຊົນທັງຫລາຍກໍ່ພາກັນແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ.

¹⁵ ຄວາມພາຍແພ້ຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍິ່ງຄຳ, ແລະຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າກໍ່ປົກຄຸມຂ້ານ້ອຍໄວ້¹⁶ ເນື່ອງດ້ວຍສຽງຂອງຄົນທີ່ເຢາະເຍີຍແລະດູຫມິນ, ເນື່ອງດ້ວຍສັດຕູແລະຜູ້ແກ້ແຄ້ນ.¹⁷ ທັງຫມົດນີ້ຈິງໄດ້ຕົກມາຍັງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ; ແຕ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ລືມພຣະອົງ ຫລື ເຮັດຜິດຕໍ່ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

¹⁸ ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຫັນກັບ; ກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ໄປຈາກທາງທີ່ພຣະອົງຂີດໄວ້.¹⁹ ແຕ່ພຣະອົງຍັງຊົງທູບພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ແຕກໃນທີ່ຂອງພວກຫມາປ່າ ແລະປົກຄຸມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍດ້ວຍເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ.²⁰ ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ລືມພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຫລືຍືນມືຂຶ້ນຕໍ່ພະອິນ,²¹ ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງຮູ້ບໍ? ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ຄວາມລັບຂອງຈິດໃຈ.²² ເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຖືກຂ້າຫມົດມືຮອດຄຳ; ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຄືແກະສຳຫລັບນຳໄປຂ້າ ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²³ ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຊົງຫລັບຢູ່? ຂໍຊົງຕື່ນເຖິດ,²⁴ ເຫດໃດພຣະອົງຊົງລືຫນ້າຂອງພຣະອົງແລະຊົງລືມຄວາມທຸກຍາກແລະການຖືກກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ?

²⁵ ເພາະຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລະລາຍໄປສູ່ຜົງຂີດິນ; ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເກາະຕິດດິນ.²⁶ ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນເພື່ອຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍແລະຊົງໄຖ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເພື່ອເຫັນແກ່ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

Psalms 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ມາກຊິວ ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຍິນກັບໝູ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ໝູ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ແລະ ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ນັກຂຽນກຳລັງຈະພັນລະນາ.

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຖະແຫລງການນີ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າ, ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ໃນສັມພັນຂອງພວກເຂົາ, ໃນສັມພັນບູຮານນັ້ນ

ວະລີທັງສອງຢ່າງນີ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ວັນ"

ເພື່ອຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຊີວິດຢູ່ໃນພຣະບາງກອນແລະຊັບສິນບັດທິກອງທັບໄດ້ລວບລວມຫລັງຈາກໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄວ້ຊົນຊາດຕ່າງໆ ອອກໄປ

"ທ່ານບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນອອກໄປ"

ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະຢາເວ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະລາເອນອາໄສຢູ່ໃນພຣະບາງກອນແລະຊັບສິນບັດທິກອງທັບໄດ້ລວບລວມຫລັງຈາກໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບ

ພວກມັນຢູ່ໃນດິນຄືກັບຕົນໄມ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Psalms 44:3

ໂດຍຕາບຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຕາບ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທະຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຕາບຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ໂດຍກຳລັງຂອງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ແລະແຂນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງຕົນເອງ"

ແລະໂດຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະໃຫ້ຄຳກິລິຍາສຳລັບວະລີນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແສງສະຫວ່າງຂອງໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບທິດິນເພື່ອເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ແຂນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ແລະ "ແຂນ"

ທັງສອງກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ລວມເຂົ້າກັນ, ພວກເຂົາເນັ້ນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

ຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງທີ່ເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາແລະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບພວກເຮົາ

ອະພິກຂອງ ພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມກະລຸນາຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມໂປດປານຂອງທ່ານ"

ຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບດ້ວຍເຖິດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຢາໂຄບ."

Psalms 44:5

ຜ່ານພຣະອົງ...ຜ່ານພຣະອົງ

"ໂດຍພຣະອົງ ... ໂດຍພຣະອົງ"

ລົມລົງ...ຢຽບຮັບດາ...ລຸກຂຶ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຜ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູຂອງເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

"ລົມລົງ" ແລະການກະກຽມຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາ "ລຸກຂຶ້ນ".

ໂດຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຢຽບຮັບດາ

"ຢຽບພວກມັນໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຢ່າງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ"

Psalms 44:7

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ອວດ

ຄຳວ່າ "ໄອ້ອວດ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ໄອ້ອວດ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຖວາຍສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງເອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນຣະເສີນພຣະອົງ"

Psalms 44:9

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖິ້ມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະຕິເສດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງປະຖິ້ມເຄື່ອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດພວກຂ້ານ້ອຍ"

ຍິດ

ຊັບພະຍາກອນແລະຊັບສິນບັດທິກອງທັບໄດ້ລວບລວມຫລັງຈາກໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບ

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຄືແກະທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນອາຫານ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຊາວອິດສະຣາເອນກັບແກະທີ່ຜູ້ຄົນຂ້າແລະກິນ.

ຄືກັບແກະບໍ່ມີຄວາມສົນຫວັງຕໍ່ພວກທີ່ຂ້າພວກເຂົາ,

ດັງນັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນກໍ່ສົນຫວັງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ຂ້າພວກເຮົາຄືພວກເຂົາຈະຂ້າແກະ ແລະກິນມັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຄືແກະທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນອາຫານ

"ມີຈຸດປະສົງເພື່ອກາຍເປັນອາຫານທີ່ຄົນເຮົາກິນ"

ກະແຈກກະຈາຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄປທ່າມກາງຊົນຊາດຕ່າງໆ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໃນຫລາຍຊົນຊາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

Psalms 44:12

ພຣະອົງໄດ້ຂາຍປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໂດຍເປົາໆ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທີ່ເປາະເບີຍຂອງເພື່ອນບ້ານເປັນທີ່ຫົວ

ຂວັນ, ແລ້ວເບີຍຫຍັງຈາກບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນເນັ້ນຂະຫນານກັນວ່າຄົນໃນບັນດາຜູ້ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຄູ່ກຸກພວກເຂົາ.

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທີ່ເປາະເບີຍຂອງເພື່ອນບ້ານເປັນທີ່ຫົວ

ຂວັນ

ຄຳວ່າ "ຕ່າຫນີ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຖືກພວກເຮົາບາງສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຮົາສັ່ງຫ້າມ"

ເບີຍຫຍັງ ແລະ ເປາະເບີຍຢູ່ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອ້ອມຂ້າງເວົ້າເບີຍຫຍັງພວກເຮົາ ແລະເປາະເບີຍພວກເຮົາ"

ຄູຫມືນໃນທ່າມກາງ...ພາກັນແກ່ງຫົວໃສ່

ວະລີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເນັ້ນຂະຫນານກັນວ່າ

ປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາເປາະເບີຍພວກເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກາຍເປັນທີ່ຄູຫມືນໃນທ່າມກາງຊົນຊາດ

ຕ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ຄູກຸກ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ປະເທດອ້ອມຂ້າງພວກເຮົາຄູກຸກພວກເຮົາ"

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍກໍ່ພາກັນແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ອະລິທິວ່າ "ສັນຫົວ" ສາມາດແປເປັນຮູບແບບວາຈາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນສັນຫົວ"

ພາກັນແກ່ງຫົວໃສ່

ນີ້ແມ່ນການສະແດງທ່າທາງທີ່ ຜູ້ຄົນເຄີຍໃຊ້ເພື່ອຄູກຸກຄົນອື່ນ.

Psalms 44:15

ຄວາມພາຍແພ້ຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ຊື່ສັດຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງເຂົາເພື່ອໃຫ້ເຂົາ

ວະລີຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາກຳລັງຄິດກ່ຽວກັບຄວາມເສີຍຊື່ສຽງຂອງເຂົາຢູ່ສະເຫມີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບຄວາມເສີຍເມື່ອຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ແລະຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າກໍ່ປົກຄຸມຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັບອາຍຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ປົກຄຸມເຂົາຄືກັບຜ້າຫົມຈະປົກ

"ຄວາມອັບອາຍຂອງໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄອບງຳຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມອັບອາຍທີ່ສະແດງຢູ່ໃນໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທາງຫນ້າຂອງເຂົາທີ່ຄວາມອາຍຂອງເຂົາກໍ່ໃຫ້ເກີດ.

ເນື່ອງດ້ວຍສຽງຂອງຄົນທີ່ເປາະເບີຍແລະຄູຫມືນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສັງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ຕຳນິ ແລະໃສ່ຮ້າຍຂ້າໂນຍ"

ເປາະເບີຍແລະຄູຫມິນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລັກສະນະທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງສິ່ງທີ່ຄົນນີ້ເວົ້າ.

Psalms 44:18

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງກັບ...ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ປາກເທາງ

ທິພຣະອົງອິດໄວ້

ສອງວະລິນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງຫັນຫນີ້ຈາກເຂົາ.

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງກັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງອາລົມ,

ແລະໂດຍສະເພາະແມ່ນຄວາມຈິງຮັກພັກດີແລະການອຸທິດຕົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊົາການຈິງຮັກພັກດີກັບທ່ານ"

ແຕ່ພຣະອົງຍັງຊົງທຸບພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນກຳລັງທຳລາຍວັດຖຸທີ່ອົບອຸ່ນ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ແຕ່ພຣະອົງຍັງຊົງທຸບພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນກຳລັງທຳລາຍວັດຖຸທີ່ອົບອຸ່ນ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລົງໂທດພວກຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

ໃນທີ່ຂອງພວກຫມາປ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ

ຫລັງຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ປ່າທຳມະຊາດທີ່ອົບອຸ່ນ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາເປັນບ່ອນທີ່ພວກຫມາປ່າອາໄສຢູ່"

ພວກຫມາປ່າ

ຫມາປ່າຊະນິດຫນຶ່ງ

ບົກຄຸມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍດ້ວຍເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດໃຫ້ເງົາມືດກັບຜູ້ທີ່ກຳລັງຢູ່ໃນຕາມທຸກ" ແລະ "ການກົດຂີ່"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເພື່ອວ່າພວກເຮົາ ກຳລັງຈະຕາຍ"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ລົມພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງເອງ.

ການລົມພຣະເຈົ້າຄືການຢຸດການນະມັດສະການພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາລົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ຖ້າພວກເຮົາຢຸດການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ຍິນມີຂຶ້ນຕໍ່ພະອິນ

ການແຜ່ອອກດ້ວຍມືແມ່ນການສະແດງທ່າທາງທີ່ຜູ້ຄົນເຄີຍນະມັດສະການ

ແລະອະທິຖານຕໍ່ພະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນະມັດສະການພະເຈົ້າທີ່ແປກປະຫລາດ" ຫລື

"ອະທິຖານຕໍ່ພະເຈົ້າທີ່ແປກປະຫລາດ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ຄວາມລັບຂອງຈິດໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮູ້ສິ່ງທີ່ຄົນຄິດຢ່າງລັບໆ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຖືກຂ້າຫມົດມື້ອອດຄຳ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕະຫລອດມື້"

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາຖືກຂ້າທຸກວິທີ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນກຳລັງຂ້າພວກເຮົາຕະຫລອດເວລາ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຄືແກະສຳຫລັບນຳໄປຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຖືວ່າພວກເຮົາເປັນແກະສຳລັບການຂ້າສັດ"

ແກະສຳຫລັບນຳໄປຂ້າ

ຜູ້ຂຽນບຽບທຽບຊາວອິດສະຣາເອນກັບແກະທີ່ຜູ້ຄົນຂ້າແລະກິນ.

ຄືກັບແກະບໍ່ມີຄວາມສິ້ນຫວັງຕໍ່ພວກທີ່ຂ້າພວກເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນກໍສິ້ນຫວັງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສຸດຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 44:23

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນອນຫລັບຢູ່.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນອນຫລັບຢູ່.

ເຂົາຖາມຄຳຖາມທີ່ຈະຕິຕຽນພຣະເຈົ້າເພາະປະກົດວ່າບໍ່ສິ້ນໃຈບັນຫາຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນຂຶ້ນ!

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນອນຫລັບຢູ່. ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!"

ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຊົງຫລັບຢູ່

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະຕິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ອົບອຸ່ນ ແລະ ອາດຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງປະຖິ້ມເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 44:9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດພວກຂ້ານ້ອຍ"

ອັນດີພຣະອົງຊົງລົບຫນ້າຂອງພຣະອົງ...ກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົມວ່າພຣະເຈົ້າປະກົດວ່າບໍ່ສິ້ນໃຈພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປິດບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງ ...

ການກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ."

ຊົງລົມຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສິ້ນໃຈພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງປິດບັງໂບຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອພຣະອົງຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສິ້ນໃຈພວກຂ້ານ້ອຍ"

ຊົງລົມຄວາມທຸກຍາກແລະການຖືກກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກ" ແລະ "ການກົດຂີ່"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍານຳອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມວ່າປະຊາຊົນຂົນຂົນເຫັງພວກເຮົາ ແລະກົດຂີ່ຂົນເຫັງພວກເຮົາ" ຫລື

"ລົມວ່າປະຊາຊົນຂົນຂົນພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Psalms 44:25

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລະລາຍໄປສູ່ຜົງຂີດິນ; ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ເກາະຕິດດິນ

ວະລີຂະຫນານເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນໄດ້ພັນລະນາເຖິງປະຊາຊົນຂອງລາວວ່ານອນຢູ່ເທິງຜົນດິນໃນທ່າທາງແຫ່ງຄວາມຜ່າຍ

ເພາະຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລະລາຍໄປສູ່ຜົງຂີດິນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນວັດຖຸ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,

ເຊິ່ງມັນຈະປົນເປືອນ ແລະປຽກເຂົ້າໄປໃນຝຸ່ນ.

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເກາະຕິດດິນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກຕິດຢູ່ກັບຜົນດິນ

ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຍົກຕົວເອງຂຶ້ນໄດ້.

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງໃຫ້ຍິນ. ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມປະຕິບັດບາງສິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ"

45 ສຳຫລັບຄະນະນັກຮ້ອງ; ເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ. ປົດເພງແຫ່ງຄວາມຮັກ.¹ໃຈຂ້ານ້ອຍເຕັມລືນໄປດ້ວຍເລື່ອງທີ່ດີ; ຂ້ານ້ອຍຈະອ່ານຖ້ອຍຄຳທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະພັນກ່ຽວກັບພະຣາຊາດ້ວຍສຽງດັງ; ລື້ນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄຳກາຍກອນຜູ້ປະພັນທີ່ພ້ອມແລ້ວ. ພະອົງຊົງງາມສະງາຍຢ່າງກວ່າເຊື້ອຊາດຂອງມະນຸດຄົນໃດ ພະຄຸນຖືກເຫມາຍຢ່າງຮີບສູ່ປາກຂອງ ພະອົງ; ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອວຍພອນພະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

³ຂ້າແດ່ຜູ້ຊົງອຳນາດ, ຂໍຊົງຄາດຕາບຂອງພະອົງໄວ້ຂ້າງກາຍ, ດ້ວຍພະສິນສິດແລະບາຣາມີຂອງພະອົງ.⁴ຂໍພະອົງຊົງຂີ້ມ້າຢ່າງມີຊັບເນື່ອງດ້ວຍຄວາມສັດຈົງ, ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນ, ແລະຄວາມຊອບທັມ; ມີຂວາຂອງພະອົງຈະຊົງສອນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ພະອົງ.

⁵ລູກທະນູຂອງພະອົງນັ້ນຄົມ; ປະຊາຊົນກໍລົມລົງໃຕ້ພະອົງ ລູກທະນູຂອງພະອົງກໍຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກສັດຕູຂອງພະອົງ.⁶ພະອົງນັ້ງ, ພະອົງເຈົ້າ, ຂອງພະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ; ຄະທາແຫ່ງຄວາມຍຸຕິທັມເປັນຄະທາແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ.⁷ພະອົງໄດ້ຊົງຮັກຄວາມຊອບທັມແລະກຽດຊັງຄວາມຊົວ; ເພາະສະນັ້ນພະອົງເຈົ້າ, ຊົງເປັນພະອົງເຈົ້າ, ຂອງພະອົງ ໄດ້ຊົງອວຍພອນພະອົງດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຍິນດີຍິ່ງກວ່າບັນດາເພື່ອນຂອງພະອົງ.

⁸ເຄື່ອງນຸ່ງທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍຫອມໄປດ້ວຍກິນມິດຍອບ ກຳຍານ ແລະຢາງໄມ້ຫອມ ຈາກພະຣາຊວັງງາຊ້າງ ເຄື່ອງສາຍເຮັດໃຫ້ພະອົງຍິນດີ⁹ບັນດາລູກສາວຂອງກະສັດຕ່າງໆ ນັ່ງຢູ່ທາມກາງສະຕຣີສູງສັກຂອງພະອົງ ພະຣາຊິນີປະດັບດ້ວຍທອງຄຳແຫ່ງເມືອງໂອເຟຍຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພະອົງ.

¹⁰ຈົງຝັງເຖິດ, ເຈົ້າສາວເອີຍ, ຈົງວິເຄາະແລະງ່ຽງຫູຂອງພະນາງມາ; ຈົງລືມປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະບ້ານລູກສາວຂອງພະນາງ.¹¹ດ້ວຍວິທີນີ້ ພະຣາຊາຊົງປຣາຖນາຄວາມງາມຂອງເຈົ້າ; ພະອົງຊົງເປັນເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ; ຈົງເຄົາຣົບພະອົງເຖິດ.

¹²ເຈົ້າສາວແຫ່ງເມືອງຕີເຣາຈະຢູ່ຫິນຜ້ອມກັບຂອງກຳນັນ; ເສດຖີໃນທາມກາງປະຊາຊົນຈະຂໍຄວາມພໍໃຈຈາກເຈົ້າ.¹³ເຈົ້າສາວຂອງກະສັດໃນພະຣາຊວັງຊົງສະຖາຣາສີທັງຫມົດ; ຜ້າຊົງຂອງພວກນາງເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ.

¹⁴ນາງຖືກນຳໄປເຂົ້າເຝົ້າພະຣາຊາດ້ວຍເຄື່ອງຊົງລາຍປັກ; ລູກສາວພົມມະຈາຣີ, ບັນດາເພື່ອນຂອງນາງທີ່ຕິດຕາມນາງຈະຖືກນຳມາເຂົ້າເຝົ້າພະອົງ.¹⁵ພວກເຂົາຈະຖືກນຳມາດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະຊົມຊື່ນ; ພວກເຂົາຈະເຂົ້າສູ່ພະຣາຊວັງຂອງພະຣາຊາ.

¹⁶ບັນດາລູກຊາຍຂອງພະອົງຈະມາແທນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ຜູ້ຊົງພະອົງຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນເຈົ້າປົກຄອງຫົວໜ່ວຍແຜ່ນດິນໂລກ.¹⁷ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຊື່ສຽງຂອງພະອົງເປັນທີ່ຮະນຶກເຖິງຕະຫລອດທຸກຊົ່ວໂມງ; ເພາະສະນັ້ນປະຊາຊົນຈະຖວາຍຂອບພະອຸນແດ່ພະອົງສະເຫມີໄປເປັນນິຣັນ.

Psalms 45:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກຄົນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ກຳນົດເປັນໂຊຊານນົມ

ສົງຄັງກ່າວອາດຈະຫມາຍເຖິງທ່ານອງເພງ ຫລືສຽງນຽງຂອງເພງ.

ບາງຄັງມັນຖືກແປເປັນ "ຕັ້ງຄຳກັບສຽງຂອງ 'ລິລິລ'."

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ບົດເພງແຫ່ງຄວາມຮັກ

"ເພງຮັກ"

ໃຈຂ້ານ້ອຍເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍເລື່ອງທີ່ດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍທາດມີຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນແລະຄວາມຊອບທັມ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງອາລົມຂອງເຂົາ,

ເຊິ່ງມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນກັບເພງທີ່ເຂົາຮ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາລົມຂອງຂ້ອຍຕື່ນເຕັ້ນໄປດ້ວຍທີ່ດີ"

ດ້ວຍເລື່ອງທີ່ດີ

"ເລື່ອງທີ່ສູງສົ່ງ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ສວຍງາມ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເພງທີ່ເຂົາແຕ່ງ.

ຜູ້ປະຊັນ

ເພື່ອການຂຽນ ຫລືສ້າງບົດເພງ

ລົນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄຳກາບກອນຜູ້ປະຊັນທີ່ພ້ອມແລ້ວ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບລົນຂອງເຂົາຄືກັບວ່າເປັນປາກກາ.

ເຂົາເວົ້າຄຳເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ ຄືກັບນັກຂຽນທີ່ມີປະສົບການຂຽນຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົນຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຄືກັບປາກກາຂອງຄົນທີ່ຂຽນດີ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊຳນານ

ຄືກັບນັກຂຽນທີ່ມີປະສົບການສາມາດຂຽນຄຳເວົ້າ"

ພະອົງຊົງງາມສະຫງ່າຢ່າງກວ່າເຊື້ອຊາດຂອງມະນຸດຄົນໃດ

ວະລີນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເຖິງເກີນຄວາມຈົງໄປ

ເຊິ່ງເນັ້ນຫນັກວ່າກະສັດມີຄົນເບິ່ງດີກ່ວາຄົນອື່ນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ເດັກນ້ອຍຂອງມະນຸດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າແລະຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນງາມກ່ວາຄົນອື່ນ"

ພຣະຄຸນຖືກເຫມາະຍັງອີມສົບປາກຂອງ ພະອົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຄຸນຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳມັນທີ່ມີຄົນໃຊ້ເພື່ອຫາອີມສົບຂອງພຣະອົງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ ...

ຄຳວ່າ " ອີມສົບ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງກະສັດ.

ວະລີທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າກະສັດເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຫາອີມສົບຂອງທ່ານດ້ວຍນ້ຳມັນ" ຫລື

"ທ່ານເວົ້າແບບຄ່ອງແຄ້ວ"

Psalms 45:3

ຂໍຊົງຄາດຕາບຂອງພະອົງໄວ້ຂ້າງກາຍ

ນັກຮົບໄດ້ຖືຕາບຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມັດຈາກສາຍແອວຮອບຂອງພວກເຂົາ.

ຕາບຈະຢູ່ທ່າສະແດງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

ວະລີນີ້ອະທິບາຍເຖິງການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມພ້ອມສຳລັບການສູ້ຮົບ"

ຂີ້ມ້າຢ່າງມີຊັບ

ນັກຂຽນບອກກະສັດໃຫ້ຂີ້ມ້າ ຫລືລົດຮົບເພື່ອເອົາຊະນະ.

ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມສັດຈົງ, ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນ, ແລະຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຸນລັກສະນະຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື, ອ່ອນໂຍນ, ແລະຊອບທຳ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຸນງາມຄວາມດີທີ່ລາວຕໍ່ສູ້ເພື່ອລ້ຽງດູຜູ້ຄົນທີ່ເຂົາປົກຄອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາຄວາມໄວ້ວາງໃຈ,

ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນແລະຄວາມຊອບທຳ"

ພະອົງຊົງງາມສະຫງ່າຢ່າງກວ່າເຊື້ອຊາດຂອງພະອົງຈະຊົງສອນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ພະອົງ

ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ຖືຕາບຂອງເຂົາເຈົ້າດ້ວຍມືຂວາເມື່ອພວກເຂົາຕໍ່ສູ້.

ໃນນີ້, ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂວາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້ຂອງເຂົາ,

ເຊິ່ງນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດສອນກະສັດໄດ້ຜ່ານປະສົບການທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບໃນກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໂດຍການສູ້ຮົບໃນຫລາຍບັນຮີບ"

ສອນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄຊຊະນະທາງທະຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາຢ້ານກົວເຂົາ

ແລະພັນທະມິດຂອງກໍເຄົາລົບເຂົາ.

Psalms 45:5

ປະຊາຊົນກໍລົມລົງໃຕ້ພະອົງ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນລົມລົງຢູ່ໃຕ້ຂອງທ່ານດ້ວຍການຍອມຈຳນົນ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນລົມຕາຍຢູ່ໃຕ້ຂອງທ່ານ."

ລູກທະນູຂອງພະອົງກໍຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກສັດຕູຂອງພະຣາຊາ

"ລູກສອນຂອງທ່ານໄດ້ແຫງຫົວໃຈຂອງສັດຕູຂອງທ່ານ."

ນັກຂຽນເວົ້າກັບກະສັດໃນຂະນະທີ່ກ່າວເຖິງກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພຣະຫນຶ່ງ...ຕະຫລອດໄປແລະຢູ່ເປັນນິດ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກ ແລະການປົກຄອງຂອງກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ ...

ແມ່ນຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດ" ຫລື "ເຈົ້າຈະປົກຄອງ ...

ຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດ"

ພຣະຫນຶ່ງ, ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ " ພຣະເຈົ້າ" 1)

ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງສໍາລັບກະສັດ, ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2) ດັດແປງຄຳວ່າ “ພຣະຫິນງ” ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ “ອານາຈັກຂອງທ່ານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ”

ຄະທາແຫ່ງຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄຳວ່າ “ຄະທາ”

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ອໍານາດຂອງກະສັດປົກຄອງອານາຈັກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປົກຄອງອານາຈັກຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ"

ພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຂອງພະອົງ ໄດ້ຊົງອວຍພອນພະອົງດ້ວຍນ້ຳມັນ ແຫ່ງຄວາມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມດີໃຈຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນນ້ຳມັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອເຈີມກະສັດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຈີມເຂົາເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຊິ່ງສະແດງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເຄື່ອນໄຫວໃຫ້ກັບພະອົງທີ່ມີຜິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານດີໃຈຫລາຍ"

Psalms 45:8

ຂໍ້ມູນທີ໑໒:

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ປະກົດວ່າເປັນພິທີແຕ່ງງານຂອງກະສັດແລະເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບກະສັດອີກຄັ້ງ.

ກິນມິດຍອບ ກຳຍານ ແລະຢາງໄມ້ຫອມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສານທີ່ມີກິນຫອມຈາກພືດເຊິ່ງຄົນເຮົາເຄີຍໃຊ້ເຮັດນ້ຳຫອມ.

ພະຣາຊວັງງາຊ້າງ

ງາຊ້າງແມ່ນສານສີຂາວທີ່ແຂງເຊິ່ງກໍ່ເກີດງາຂອງສັດ.

ວະລີນິພັນລະນາເຖິງພະຣາຊວັງທີ່ມີຝາ

ແລະເພີນເຈີທີ່ຄົນໄດ້ຕິກແຕ່ງດ້ວຍງາຊ້າງ.

ເຄື່ອງສາຍເຮັດໃຫ້ພະອົງຍິນດີ

ຄຳວ່າ “ເຄື່ອງສາຍ”

ຫມາຍເຖິງດິນຕີທີ່ຜູ້ຄົນຜະລິດໂດຍການຫລິ້ນເຄື່ອງມືທີ່ມີສາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນຕີຂອງເຄື່ອງດິນຕີທີ່ມີສາຍລວດເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ສະຕຣີສູງສັກຂອງພະອົງ

ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພັນລະຍາຂອງກະສັດທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີຈາກພຣະອົງ.

ພະຣາຊິນີ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາວເຈົ້າຍິງ" ຫລື "ເຈົ້າສາວເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຈະເປັນພະຣາຊິນີ"

ເມືອງໂອເຟຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໜຶ່ງມີຊື່ສຽງດ້ວຍຄຳທີ່ດີງາມ.

ສະຖານທີ່ຍັງບໍ່ທັນຮູ້ເທື່ອ.

Psalms 45:10

ຈົງຟັງເຖິດ, ເຈົ້າສາວເຮີຍ

ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຣາຊິນີແລະກ່າວເຖິງນາງວ່າ "ລູກສາວ"

ເພາະວ່ານາງເປັນຍິງຫນຸ່ມ.

ຈົງວິເຄາະແລະງ່ຽງຫູຂອງພະນາງມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງບາງສິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຫູຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຈົງລືມປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພະຣາຊິນີບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄວາມເຊື່ອ ແລະ

ອິດຄອງປະເພນີຂອງຄົນຟິນເມືອງຂອງນາງຄືກັບວ່າມັນຖືກລືມພວກເຂົາແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງປະເພນີຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ບ້ານລູກສາວຂອງພະນາງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ດ້ວຍວິທີນີ້

"ແລະ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນ"

ພະຣາຊາຊົງປຣາຖນາຄວາມງາມຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອຈະເວົ້າວ່າກະສັດຈະຢາກນອນກັບຣາຊິນີເປັນພັນລະຍາຂອງເຂົາ.

Psalms 45:12

ຂໍ້ມູນທີ໑໓:

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຣາຊິນີ.

ເຈົ້າສາວແຫ່ງເມືອງຕີເຣ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຕີເຣ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງເມືອງຕີເຣ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງຕີເຣ "

ເຈົ້າສາວຂອງກະສັດໃນພະຣາຊວັງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ກະສັດຈະແຕ່ງງານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາວຂອງກະສັດ"

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງນາງຖືກຕິກແຕ່ງຫລືປັກດ້ວຍຄຳ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກແສ່ວດ້ວຍຫອງຄຳ"

Psalms 45:14

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ.

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຣາຊິນີ ແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບກະສັດອີກຄັ້ງ.

ນາງຖືກນຳໄປເຂົ້າເຝົ້າພະຣາຊາດ້ວຍເຄື່ອງຊົງລາຍປັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະພານາງໄປຫາກະສັດໃນຂະນະທີ່ນາງນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຖືກຖັກແສ່ວ"

ເຄື່ອງຊົງລາຍປັກ

ການອອກແບບທີ່ເຮັດດ້ວຍການແສ່ວສິລິງໃນຜ້າ.

ລູກສາວພິມະຈາຣີ, ບັນດາເພື່ອນຂອງນາງທີ່ຕິດຕາມນາງຈະຖືກນຳມາເຂົ້າ

ເຝົ້າພະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະພາເຈົ້າສາວພິມະຈາຣີມາດ້ວຍ,

ເພື່ອນຂອງນາງທີ່ຕິດຕາມນາງໄປ"

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳມາດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະຊົມຊື່ນ

ວະລີນິອະທິບາຍວ່າ "ຄວາມຍິນດີແລະຄວາມຊົມຊື່ນ"

ເປັນຄົນທີ່ນຳພາຄົນອື່ນໃຫ້ສະຫລອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍິນດີແລະຄວາມຊົມຊື່ນ ຈະນຳພາພວກເຂົາໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະຊົມຊື່ນ"

ຄວາມຍິນດີແລະຊົມຊື່ນ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຄວາມດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຍິນດີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 45:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງກະສັດ

ນັກກິນຖືກກະຕືລືລົ້ນຂອງພະອົງຈະມາແທນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດຈະເຂົ້າແທນລາວໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ຄືກັບທີ່ເຂົາໄດ້ປ່ຽນແທນບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ພະອົງຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນເຈົ້າປົກຄອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລ້າສຸດເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະປົກຄອງຫລາຍຊົນຊາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງເຫນືອຫລາຍຊົນຊາດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຊື່ສຽງຂອງພະອົງເປັນທີ່ຮະນຶກເຖິງຄະຫລອດທຸກຊົດຊາດ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ຄຳວ່າ "ຊື່"

ຫມາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະ ແລະຊື່ສຽງຂອງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໃນທຸກຊັ້ນຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ"

46 ສຳຫລັບຄະນະນັກດິນຕີ. ບົດເພງລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ; ເຖິງ ອາໂມດ. ສຽງເພງ.¹ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນທີ່ລືຜິດແລະກຳລັງຂອງເຮົາ, ເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທີ່ຕຣຽມພ້ອມໃນຍາມຍາກລຳບາກ.²ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະບໍ່ຢ້ານ, ແມ້ແຕ່ວ່າແຜ່ນດິນໂລກຈະປ່ຽນແປງ, ແມ່ນວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະ

ເຫືອນໃນໃຈກາງຂອງທະເລ,³ ແມ່ນວ່ານ້ຳທະເລສົງສຽງຮ້ອງແລະຄືນຊັດແຮງ, ແລະແມ່ນພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະເຫືອນດ້ວຍການຂະຫຍາຍຕົວອອກຂອງມັນ. ເສລາ

⁴ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ, ມີລຳທານແຍກຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ, ຄືສະຖານທີ່ສັກສິດແຫ່ງອົງຜູ້ສູງສຸດ.⁵ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ທ່າມກາງນະຄອນນັ້ນ; ນະຄອນນັ້ນຈະບໍ່ຫວັດຫວາງໄປ; ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍເຫລືອນະຄອນນັ້ນ, ແລະພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດເຊັ່ນນັ້ນໃນຍາມເຊົ້າມືດ.

⁶ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ຫວາດຫວັນຕົກໃຈ ແລະອານາຈັກຕ່າງໆກໍ່ສັນສະເຫືອນ; ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນສູງສຽງຂອງພຣະອົງ, ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຖະຫລົມໄປ.⁷ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ສະຖິດກັບເຮົາທັງຫລາຍ; ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊົງເປັນທີ່ລີ້ພັຍຂອງເຮົາທັງຫລາຍ. ເສລາ

⁸ມາເຖິດ, ມາເບິ່ງບັນດາສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວກະທຳ, ເບິ່ງຄວາມຜັງທະລາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.⁹ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ສິ່ງຄາມສະຫງົບຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ; ພຣະອົງຊົງຫັກຄັນທະນູແລະສັບຫອກໃຫ້ເປັນຊົນໆ; ພຣະອົງຊົງຜົາໄລ້ທັງຫລາຍ.

¹⁰ຈິງງຽບສະຫງົບແລະຮູ້ວ່າເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ; ເຮົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ; ເຮົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

¹¹ພຣະຢາເວ ຈອມໂຍທາ ສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາ; ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊົງເປັນທີ່ລີ້ພັຍຂອງເຮົາທັງຫລາຍ. ເສລາ

Psalms 46:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ເຖິງ ອາໂມດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນທີ່ລີ້ພັຍແລະກຳລັງຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມປອດໄພ ແລະ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ພວກເຮົາ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະເຫືອນໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສ່ວນເລິກຂອງທະເລຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຫົວໃຈຂອງທະເລ.

ໃນນີ້ເພື່ອນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ເຮັດໃຫ້ພູເຂົາແຕກແລະຕົກລົງສູ່ທະເລ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຄວນສັນສະເຫືອນຢ່າງຮຸນແຮງຈົນວ່າພວກເຂົາຈະຕົກລົງໄປໃນຄວາມເລິກຂອງທະເລ." ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ສຽງ"

ແມ່ນວ່ານ້ຳທະເລສົງສຽງຮ້ອງແລະຄືນຊັດແຮງ

"ເຖິງແມ່ນວ່ານ້ຳທະເລກໍ່ຮ້ອງໄຫ້ແລະໂກດຮ້າຍ." ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສົງສຽງ

ຮ້ອງ" ແລະ "ຄືນຊັດແຮງ"

ອະທິບາຍເຖິງການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຮຸນແຮງຂອງທະເລໃນເວລາທີ່ມີລົມພາຍຸແຮງ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະເຫືອນດ້ວຍການຂະຫຍາຍຕົວອອກຂອງມັນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ການຂະຫຍາຍຕົວຂອງພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳທະເລໃນຂະນະທີ່ພວກມັນລຸກຂຶ້ນແລະລົມລົງເທິງພູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳທີ່ບວມເຮັດໃຫ້ພູເຂົາສັນສະເຫືອນ"

Psalms 46:4

ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ, ມີລຳທານແຍກຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າມີ

ຄວາມສຸກ

"ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ."

ຮູບພາບຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລເປັນລັກສະນະຂອງຄວາມສະຫງົບສຸກແລະຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ສຳລັບເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮັດໃຫ້ນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ,

ເຊິ່ງນັກຂຽນກ່າວເຖິງວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມສຸກ"

ຄືສະຖານທີ່ສັກສິດແຫ່ງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ວະລີນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ສັກ

ສິດ"

ອອກສຽງຫລາຍຂຶ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດທີ່ວ່ານີ້ແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດບ່ອນທີ່ສູງສຸດ"

ຢູ່ທ່າມກາງນະຄອນນັ້ນ; ນະຄອນນັ້ນຈະບໍ່ຫວັດຫວາງໄປ...ຊ່ວຍເຫລືອນະຄອນ

ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ແລະ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນະຄອນນັ້ນຈະບໍ່ຫວັດຫວາງໄປ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ບໍ່ຫວັດຫວາງ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ແປວ່າ "ສັນ" ໃນ 46:1.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ໂດຍກອງທັບຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໄຫວຈະທຳລາຍເມືອງນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງຈະທຳລາຍນາງໄດ້"

Psalms 46:6

ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ຫວາດຫວັນຕົກໃຈ

ຢູ່ທີ່ນີ້, ຄຳວ່າ "ຫວາດຫວັນຕົກໃຈ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ໃນ

46:1 ເພື່ອພັນລະນາເຖິງນ້ຳທະເລ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆຄືກັບວ່າມັນແມ່ນການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຮຸນແຮງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຊາດຕ່າງໆຢ້ານກົວ"

ອານາຈັກຕ່າງໆກໍ່ສັນສະເຫືອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັນສະເຫືອນ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ໃນ 46:1

ເພື່ອພັນລະນາເຖິງຜົນກະທົບຂອງແຜ່ນດິນໄຫວຢູ່ເທິງພູ.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົ້ມທັບຂອງອານາຈັກໂດຍກອງທັບຄືກັບແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ຈະທຳລາຍພວກມັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮັບຜົນກະທົບໄດ້ໂດຍລົມອານາຈັກ"

ພໍພຣະອົງຊົງເປັນສູງສຽງຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງເປັນສູງສຽງຂອງລາວ." ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ສຽງ"

ເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນສາມາດເອົາຂຶ້ນແລະຂຶ້ນເທິງອາກາດໄດ້.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສຽງຈະດັງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນສູງສຽງຮ້ອງອອກມາ"

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຖະຫລົມໄປ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກວ່າເປັນວັດຖຸ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,

ເຊິ່ງສາມາດລະລາຍ. ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ມະນຸດ,

ແລະ ການປົນເປື້ອນເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຢ້ານກົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊົງເປັນທີ່ລີ້ພັຍຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ ໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມປອດໄພ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະເຈົ້າທີ່ຢາໂຄບໄດ້ນະມັດສະການ" ຫລື 2) "ຢາໂຄບ"

ແມ່ນຄຳຟ້ອງຄວາມຫມາຍ ສຳລັບຊາດອິດສະລາແອນ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

Psalms 46:8

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ສິ່ງຄາມສະຫງົບ

"ເຂົາເຮັດໃຫ້ປະເທດຢຸດການສູ້ຮົບກັນ"

ນີ້ເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ຫ່າງແຫ່ງຂອງຄຳສັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫ່າງແຫ່ງໃນໂລກ"

ພຣະອົງຊົງຫັກຄັນທະນູ...ເຜົາໄລ້ທັງຫລາຍ

ວິທີຫນຶ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຄາມທັງຫມົດຢຸດຕິແມ່ນການທຳລາຍອາວຸດທຶກອງທັບໃຊ້.

Psalms 46:10

ຈົງຽບສະຫງົບແລະຮູ້ວ່າເອົາຄືພຣະເຈົ້າ

ນີ້, ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ.

ຈົງຽບ

ໃນສະພາບການດັ່ງກ່າວ,

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເປັນຄຳສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊາດຢຸດສົງຄາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການຕໍ່ສູ້"

ຮູ້ວ່າເອົາຄືພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ ແລະສາລະພາບວ່າ

ພຣະຢາເວ ແມ່ນພຣະເຈົ້າທັງໝົດ.

ເອົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທຳມະຊາດປະຊາຊາດ; ເອົາຈະໄດ້ຮັບການ

ຍົກຍ້ອງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກວ່າປະຊາຊາດນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກໆຊົນຊາດຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງຂຶ້ນ;

ປະຊາຊົນທົ່ວໂລກຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວ ຈອມໂຍທາສະຖິດຢູ່ກັບເອົາ; ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊິງເປັນທີລິພັຍຂອງເອົາທັງຫມົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ 46:6.

47 ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ. ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ.¹ປະຊາກອນທັງປວງເອີຍ, ຈົງຕົບມືຂອງທ່ານເຖິດ; ຈົງໂຕ້ຮ້ອງແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງແຫ່ງຊັບຊະນະ.²ເພາະພຣະຢາເວຜູ້ສູງສຸດເປັນຫົນນ້ຳຢ້ານຢາ; ພຣະອົງຊົງເປັນກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່ເໝືອດແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

³ພຣະອົງຊົງປາບປະຊາກອນທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ເອົາ ແລະຊົນຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງເອົາ.⁴ພຣະອົງຊົງເລືອກມໍຣະດົກຂອງເອົາໄວ້ໃຫ້ພວກເອົາ, ເປັນກຳມະສິດຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ. ເສລາພຣະເຈົ້າຊົງສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງໂຕ້ຮ້ອງ, ພຣະຢາເວສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງແກ.

⁶ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນເຖິດ; ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນແຕ່ກະສັດຂອງເອົາ, ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນເຖິດ.⁷ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເປັນກະສັດເໝືອດແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ; ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ.

⁸ພຣະເຈົ້າຊົງຄອບຄອງເໝືອດຊົນຊາດທັງຫລາຍ; ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ເທິງບັນລັງບໍຣິສຸດຂອງພຣະອົງ.⁹ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາກອນທັງຫລາຍໄດ້ມາຊຸມນຸມຮ່ວມກັນໃນຖານະປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອົບຮາຮາມ; ເພາະໄລ່ທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ; ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່.

Psalms 47:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ.

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ຈົງຕົບມືຂອງທ່ານເຖິດ

ການຕົບມືຂອງທ່ານແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົບມືຂອງທ່ານໃນການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ໂຕ້ຮ້ອງແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງແຫ່ງຊັບຊະນະ

"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງທີ່ມີຄວາມສຸກ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄຊຊະນະ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໄຊຊະນະ.

Psalms 47:3

ພຣະອົງຊົງປາບປະຊາກອນທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ເອົາ ແລະຊົນຊາດທັງ

ຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງເອົາ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູຂອງທ່ານ.

ຊົງປາບ

ເອົາຊະນະແລະວາງອຳນາດພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ

ຢູ່ພາຍໃຕ້ເອົາ...ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງເອົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເອົາຊະນະຊົນຊາດອື່ນຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເລືອກມໍຣະດົກຂອງເອົາໄວ້ໃຫ້ພວກເອົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເຖິງເພື່ອໃຫ້ພວກເອົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເລືອກທີ່ດິນນີ້ເປັນມໍຣະດົກສຳລັບພວກເອົາ"

ເປັນກຳມະສິດຂອງຢາໂຄບ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລາສີ" ຫມາຍເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນລາວເປັນມໍຣະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ຢາໂຄບມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ຢາໂຄບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງໂຕ້ຮ້ອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະຊົນຊາດຕ່າງໆຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນຄອງບັນລັງຂອງທ່ານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປໃນພຣະວິຫານໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງແກ

ວະລີນີ້ຂະຫນານກັບວະລີທີ່ຜ່ານມາ.

ຄຳກິລິຍາອາດຈະຖືກສະຫນອງໃຫ້ເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກ້າວຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນເປົ່າແກ"

Psalms 47:6

ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນເຖິດ; ຈົງຮ້ອງສັນຣະ

ເສີນແຕ່ກະສັດຂອງເອົາ, ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນເຖິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນ" ແມ່ນຊ້ຳອີກສຳລັບການເນັ້ນໜັກ.

ທ່ານອາດຈະຍົກເລີກການຊ້ຳຄືນຖ້າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ອິດອັດໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະແປໄດ້ອີກ.

"ຮ້ອງເພງ, ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ; ຮ້ອງເພງ,

ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນກະສັດຂອງພວກເອົາ"

Psalms 47:8

ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາກອນທັງຫມົດ

"ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊາດທັງຫມົດ"

ຊຸມນຸມຮ່ວມກັນໃນຖານະປະຊາກອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊາດ 1)

ເຖິງແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນປະຊາຊາດເອົາ 2) "ເຖິງໂຮມກັນກັບປະຊາຊົນ"

ເພື່ອວ່າທຸກຄົນອາດຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດ.

ໂຮມກັນກັບປະຊາຊົນແມ່ນຄຳວ່າທີ່ເອີ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ " ໄລ່" 1)

ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືຂອງສົງຄາມ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດຫລາຍກວ່າອາວຸດຂອງກະສັດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫລື 2)

ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນໄລ່ທີ່ປົກປ້ອງປະເທດຂອງພວກເຂົາ

"ບັນດາກະສັດໃນແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າ"

48 ¹ບົດເພງ; ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ. ພຣະຢາເວນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ແລະສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງ, ໃນນະຄອນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ ເທິງພູເຂົາສັກສິດຂອງພຣະອົງ.²ສູງສົ່ງແລະງາມຫລາຍ, ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງຫົວຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ຄືພູເຂົາຊີໂອນ, ຫາງຖ້ານທີ່ດີເໝືອ, ຊຶ່ງເປັນນະຄອນຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່.³ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນປາສາດທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນວ່າຊົງເປັນທີລິພັຍ.

⁴ເພາະເບິ່ງເຖິງ, ບັນດາກະສັດໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນ; ພວກເຂົາໄດ້ຜ່ານໄປພ້ອມກັນ. ⁵ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນນະຄອນນັ້ນ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍປະຫລາດໃຈພວກເຂົາຕ່າງໆໃຈ, ແລະພວກເຂົາກໍຮີບຫນີໄປ. ⁶ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງ່າພວກເຂົາທຶນ, ມີຄວາມເຈັບປວດດັ່ງຕອນທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງເກີດລູກ. ⁷ພຣະອົງຊົງທຳລາຍກອງເຮືອແຫ່ງເມືອງທາຊິດດ້ວຍລົມຕະວັນອອກ. ⁸ດັ່ງທີ່ເຮົາເຄີຍໄດ້ຍິນມາ, ເຮົາກໍໄດ້ເຫັນໃນນະຄອນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ເຊັ່ນນັ້ນ ໃນນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ; ພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນານະຄອນນັ້ນໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ. ເສລາ ⁹ເຮົາໄດ້ຮະນຶກເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເມື່ອຢູ່ກາງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ. ¹⁰ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນເຊັ່ນໃດ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຄຳສັນຍາເສີນຂອງພຣະອົງກໍໄປເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນນັ້ນ; ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ. ¹¹ໃຫ້ພູເຂົາຊີໂອນຍືນດີເຖິງ, ໃຫ້ເຫລົ່າລູກສາວຂອງຢູດາຊົມຍືນດີເພາະການພິພາກສາອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ. ¹²ຈົ່ງຢ່າງຮອບພູເຂົາຊີໂອນເຖິງ, ຈົ່ງໄປຮອບໆຊີໂອນຈົ່ງນັບຫໍຄອຍຂອງຊີໂອນ, ¹³ຈົ່ງສັງເກດກຳແພງຂອງຊີໂອນໃຫ້ດີ, ແລະເບິ່ງທີ່ປາສາດທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເລົ່າເລື່ອງລາວໃຫ້ແກ່ຄົນໃນຊົ່ວອາຍຸຕໍ່ໄປ. ¹⁴ເພາະພຣະເຈົ້າອົງນີ້ຄືພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ; ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຜູ້ນຳຂອງເຮົາຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ.

Psalms 48:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ແມ່ນບົດເພງກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໃນນະຄອນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ເທິງພູເຂົາສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງພູຊີໂອນ.

ໃນນະຄອນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມືອງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່" ຫລື 2)

"ເມືອງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ສູງສົ່ງແລະງາມຫລາຍ

"ສວຍງາມແລະສູງ." ຄຳວ່າ "ສູງສົ່ງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສູງພູເຂົາຊີໂອນ.

ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີຂອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ, ຄືພູເຂົາຊີໂອນ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຄຳວ່າ "ຊື່ນຊົມຍືນດີ" ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູຊີໂອນເຮັດໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ທຸກຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຊື່ນຊົມຍືນດີເພາະພູຊີໂອນ"

ທາງດ້ານທິດເຫນືອ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າວະລີນີ 1) ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດເຫນືອ

ຫລື 2) ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບພູຊີໂອນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ພູເຂົາແຫ່ງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນປາສາດທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນວ່າຊົງເປັນທີ່ລືລ້ຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າ

ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ປະຊາຊົນໃນພະອາຊະວັງພູຊີໂອນ"

Psalms 48:4

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ທີນີ້ເຄື່ອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ບັນດາກະສັດໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບັນດາກະສັດຂອງຊາດອື່ນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

"ເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຜ່ານໄປພ້ອມກັນ

"ຮ່ວມກັນພວກເຂົາຜ່ານເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນນະຄອນນັ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຢຣູຊາເລັມ"

ທີ່ໃຈ

"ມີບັນຫາຫລາຍ"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງ່າພວກເຂົາທຶນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງກະສັດ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ກະສັດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫືອນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ມີຄວາມເຈັບປວດດັ່ງຕອນທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງເກີດລູກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງກະສັດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມີ

ແລະ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ຄຳກຳລິຍາອາດມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ,

ຄືກັບວ່າຜູ້ຍິງກຳລັງເຈັບຫ້ອງເກີດລູກຫນັກ" ຫລື

"ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວ,

ຄືກັບຜູ້ຍິງຢ້ານທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກຢ່າງແຮງ"

Psalms 48:7

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍກອງເຮືອແຫ່ງເມືອງທາຊິດດ້ວຍລົມຕະວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງຜູ້ຂຽນອະທິບາຍວ່າກະສັດມີຄວາມຢ້ານກົວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຮືອທີ່ສັນສະເຫືອນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມແຮງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສັນສະເຫືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ,

ຍ້ອນວ່າເຮືອຂອງເມືອງທາຊິດ

ສັນສະເຫືອນເມື່ອທ່ານທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມຕາເວັນອອກ" ຫລື2)

ນີ້ແມ່ນຄວາມຕຶກໃຈທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລົມຕະວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລົມທີ່ພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ຫລື2) "ລົມແຮງ."

ເຮືອແຫ່ງເມືອງທາຊິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ເຮືອທີ່ຂີ່ເຮືອໄປຫລືຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນເມືອງທາຊິດ ຫລື 2)

ເຮືອຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ເດີນທາງມະຫາສະຫມຸດ.

ດັ່ງທີ່ເຮົາເຄີຍໄດ້ຍິນມາ

ນີ້ເຄື່ອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນແມ່ນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນອະດີດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ເຮົາກໍໄດ້ເຫັນ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫລັກຖານສະແດງວ່າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນເປັນຄວາມ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດຽວນີ້"

ນີ້ເຄື່ອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນແມ່ນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນອະດີດ.

ໃນນະຄອນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ເຊັ່ນນັ້ນ ໃນນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ທັງສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວແຫ່ງຈອມໂຍທາ"

ພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາ

"ເຮັດໃຫ້ມັນປອດໄພ." ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ“ ສະຖາ

ປະນາຫມາຍເຖິງການປົກປັກຮັກສາ

ແລະເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງປອດໄພ.

Psalms 48:9

ເມື່ອຢູ່ກາງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

"ດັງທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງທ່ານ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນ...ຄຳສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງກໍ່ໄປເຖິງທີ່ສຸດ

ປາຍແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຸນລັກສະນະ ແລະ

ຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສອງວະລີນີ້ປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າກັບຄົນທີ່ສັນຣະເສີນຂອງພຣະເຈົ້າໃນປະຫວັດສາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະນາມຂອງທ່ານແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ ...

ແລະດັງນັ້ນຜູ້ຄົນທົ່ວໂລກຈຶ່ງຍ້ອງຍໍທ່ານ" ຫລື "ຄົນທົ່ວໂລກໄດ້ຍິນທ່ານ ...

ສະນັ້ນຄົນທົ່ວໂລກຈຶ່ງຍ້ອງຍໍທ່ານ"

ເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສຳຄັນວ່າເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ຫຼັກທຸກແຫ່ງຂອງຄຳສັ່ງການໂດຍລະອຽດ"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 46:8.

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນຈຸດປະສົງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຖືກປະສານສົມທົບກັບຄຳສັ່ງການໂດຍລະອຽດ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທຳໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າປົກຄອງ"

Psalms 48:11

ໃຫ້ພູເຂົາຊີໂອນຍິນດີເຖິດ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພູຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມຍິນດີ.

ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູຊີໂອນມີຄວາມສຸກ"

ໃຫ້ເຫລົ່າລູກສາວຂອງຢູດາຊົນຊົມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບັນດາເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງຢູດາ.

ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລູກສາວຂອງຢູດາມີຄວາມປະດິດສ້າງ"

Psalms 48:12

ຈົ່ງຍ່າງຮອບພູເຂົາຊີໂອນເຖິດ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍ່າງໄປທົ່ວພູຊີໂອນ"

ຈົ່ງສ້າງເກດກຳແພງຂອງຊີໂອນໃຫ້ດີ

ສ້າງການໂດຍລະອຽດ"

Psalms 48:14

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຜູ້ນຳຂອງເຮົາ

ຖືກປະສານສົມທົບກັບຄຳສັ່ງການໂດຍລະອຽດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງຈະ

ນຳພວກເຮົາ"

ຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ" ຫລື 2)

"ຕະຫລອດໄປ."

49 ສຳຫລັບນັກດົນຕີ. ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ.¹ຊົນຊາດທັງຫມົດເອີຍ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງນີ້; ບັນດາຜູ້ອາໄສທັງຫມົດໃນໂລກເອີຍຈຶ່ງວັງຫຼົງຫຼຸ່ມເຖິດ,²ທັງຄົນຖານະຕ່ຳຮ້ອຍແລະຄົນຖານະສູງ, ທັງຄົນລ້າລວຍແລະຄົນຍາກຈົນດ້ວຍ.

³ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະເຜີຍປັນຍາ ແລະການພາວ້ຽນນາແຫ່ງຈິດໃຈຂ້າງນ້ອຍຈະເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ.⁴ຂ້າງນ້ອຍຈະຈັ່ງງຽງຫຼຸ່ມຂອງຂ້າງນ້ອຍຟັງຄຳປຽບທຽບ; ຂ້າງນ້ອຍຈະເລີ່ມຄຳປຽບທຽບຂອງຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍພື້ນເຂົ້າຄູ່.⁵ເປັນຫຍັງຂ້າງນ້ອຍຈະຕ້ອງຢ້ານວັນແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ເມື່ອຄວາມບາບຜິດຮ້ອນຮອບຢູ່ທີ່ຕີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ?

⁶ເປັນຫຍັງຂ້າງນ້ອຍຈະຕ້ອງຢ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາແລະອວດເຖິງລະດັບຄວາມລ້າລວຍຂອງພວກເຂົາ?⁷ແນ່ນອນ ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄຖ່ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາຫລືຊ່າຣະຄຳໄຖ່ຕົວເຂົາໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າໄດ້,⁸ເພາະການໄຖ່ຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງນັ້ນມີຄ່າສູງຫລາຍ, ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່າຣະສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕິດຄ້າງໄວ້ໄດ້.

⁹ບໍ່ມີໃຜສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຕະຫລອດໄປເພື່ອຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຈະບໍ່ເນົາເປືອຍ.¹⁰ເພາະເຂົາຈະເຫັນຄວາມເນົາເປືອຍ; ຄົນມີປັນຍາກໍ່ຕາຍ ຄົນໂງ່ແລະຄົນຂີ້ຕົວະກໍ່ພົນາດເຫມືອນກັນ ແລະຖິ້ມຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ.

¹¹ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຄືຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຂົາທຸກຊົ່ວເຮືອນ; ພວກເຂົາຮ້ອງທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາເອງ.

¹²ແຕ່ມະນຸດ, ແມ່ນມີຄວາມຮັ່ງມີກັບສາມາດຮັກສາຊີວິດໄວ້ໄດ້; ເຂົາເປັນດັງໂຕສັດຕ່າງໆທີ່ພົນາດໄດ້.¹³ນິຄີ, ວິທີທາງ, ຂອງຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງພວກເຂົາ; ແລະຕ່ຳຈາກເຂົາ ກໍ່ຄືພວກທີ່ຍອມຮັບຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ. ເສ ລາ

¹⁴ເປັນເຫມືອນແກະ ພວກເຂົາຖືກກຳນົດໄວ້ສຳລັບແດນຄົນຕາຍ, ແລະຄວາມຕາຍຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ. ຄົນຊື່ສັດຈະປົກຄອງເຫມືອນພວກເຂົາໃນຍາມເຊົາ, ແລະຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເນົາເປືອຍໄປໃນແດນຄົນຕາຍ, ແລະບໍ່ມີທີ່ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ອາໄສ.¹⁵ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍຈາກອຳນາດຂອງແດນຄົນຕາຍ; ພຣະອົງຈະຊົງຮັບຂ້າງນ້ອຍໄວ້. ເສລາ

¹⁶ຢ່າຢ້ານເມື່ອຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນຄົນລ້າລວຍ, ແລະຊັບສິນຂອງຢ້ານເຂົາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ.¹⁷ເພາະເມື່ອເຂົາຕາຍ ເຂົາຈະເອົາຫຍັງໄປບໍ່ໄດ້ເລີຍ; ຊັບສິນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຕາມເຂົາລົງໄປ.

¹⁸ເມື່ອເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍ່ເປັນສຸກ - ແລະມະນຸດທັງຫລາຍສັນຣະເສີນເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ -¹⁹ເຂົາຈະໄປຢູ່ກັບຄົນໃນຍຸກບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງອີກເລີຍ.²⁰ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັ່ງມີ ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈກໍ່ເປັນເຫມືອນ, ດັ່ງເຫລົ່າສັດເດຍຣະສານຊຶ່ງຕ້ອງພົນາດໄປ.

Psalms 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງຂອງພວກລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດໄດ້ຂຽນ"

ຊົນຊາດທັງຫມົດເອີຍ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງນີ້; ບັນດາຜູ້ອາໄສທັງຫມົດໃນໂລກເອີຍຈຶ່ງ

ວັງຫຼົງຫຼຸ່ມເຖິດ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າຮ່ວມກັນເສີມສ້າງຄຳສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນຟັງ.

ຈົ່ງວັງຫຼົງຫຼຸ່ມ

ການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຫຼຸ່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ທັງຄົນຖານະຕ່ຳຮ້ອຍ ແລະ ຄົນຖານະສູງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອ ຫລື ບໍ່ສຳຄັນໃນສັງຄົມວ່າເປັນຄົນຕ່ຳ ແລະ

ຄົນທີ່ສຳຄັນ ແລະ ມີອຳນາດສູງເທົ່າກັບ. ຮ່ວມກັນ, ຄຳວ່າ " ຕ່ຳ " ແລະ "

ສູງ " ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຄົນທີ່ ສຳຄັນ

ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ຄົນທຸກໆຊັ້ນສັງຄົມ"

ທັງຄົນລ້າລວຍແລະຄົນຍາກຈົນດ້ວຍ

ພ້ອມກັນຄຳວ່າ " ລວຍ " ແລະ " ຄົນທຸກໆຄົນ " ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

Psalms 49:3

ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະເຜີຍປັນຍາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດ"

ການພາວັນນາແຫ່ງຈິດໃຈຂ້າຍອຍຈະເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ. ຄຳວ່າ
"ການເຮັດສະມາທິ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຄິດທີ່ຂ້ອຍນັ່ງສະມາທິຈະນຳໄປສູ່ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ງຽງຫຼຸຂອງຂ້າຍອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຝັງບາງສິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງງຽງຫຼຸຂອງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ດ້ວຍພົນເຂົາຄູ່

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຫລິ້ນພົນ"

ເປັນຫຍັງຂ້າຍອຍຈະຕ້ອງບ້ານ... ຄົນ

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ລາວບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຢ້ານກົວເມື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຢ້ານກົວ ... ຄົນ."

ວັນແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ເມື່ອສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຫົວໄປ.

ເມື່ອຄວາມບາບຜິດຮ້ອນຮອບຢູ່ທີ່ຕົນຂອງຂ້າຍອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ
ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງສັດຕູຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ລ້າກຽມພ້ອມທີ່ຈະເອົາຊະນະລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນບາບມີຄວາມພ້ອມທີ່ຈະເອົາຊະນະຂ້ອຍ" ຫລື
2) ສັດຕູຂອງນັກຂຽນທີ່ຢູ່ຮ້ອນຮອບລາວໃນຂະນະທີ່
ພວກເຂົາກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ເມື່ອສັດຕູຂອງຂ້ອຍຮ້ອນຮອບຂ້ອຍ"

Psalms 49:6

ບັນດາຜູ້ທົ່ວໆໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄວ້ວາງໃຈຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງພັກພັງກັບຄວາມພະພາພວກເຂົາໄປຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະພາໂຕແກະໄປຂ້າ"

ລະດັບຄວາມລ້ຳລວຍຂອງພວກເຂົາ

ຈຳນວນຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງບາງສິ່ງ.

ແນ່ນອນ ບໍ່ມີໃຜ

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ພວກມັນສາມາດເຮັດໄດ້" ຫລື ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໄດ້"

**ບໍ່ມີໃຜສາມາດຖ່ວຍຊ່ວຍຂອງເຂົາຫລືຊ່າຮະຄ່າໄຖ່ຕົວເຂົາໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ
ໄດ້**

ທັງສອງວະລິນີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດໃຫ້ເງິນພຽງພໍແກ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍຊ່ວຍຂອງເຂົາໄດ້ທັງສອງສິ່ງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພື່ອວ່າຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ການໄຖ່ຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງນັ້ນມີຄ່າສູງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ການໄຖ່" ສາມາດແປກັບພາສາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະໄຖ່ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ"

Psalms 49:9

ເພື່ອຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຈະບໍ່ເນົາເປືອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ເນົາເປືອຍຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ.

ເຂົາຈະເຫັນຄວາມເນົາເປືອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະສົບກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເຫັນສິ່ງນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍແລະຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຈະເນົາເປືອຍ"

ຄົນມີປັນຍາກໍຕາຍ ຄົນໂງ່ແລະຄົນຊີວິດຈະກໍ່ຜົນກະທົບເປັນອັນກັນ

ຜູ້ຂຽນຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໂດຍຮ່າງອົງໃສ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາທີ່ສຸດ
ແລະຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

ຄົນໂງ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ໂງ່ ຫລືບໍ່ມີປັນຍາ.

Psalms 49:11

ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ"

ແລະເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຂົາທຸກຊົ່ວເຊື່ອຊາດ

ຄຳກຳລິຍາອາດຈະມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຈະດຳເນີນຕໍ່ໄປສູ່ທຸກໆຊັ້ນຄົນ"

ພວກເຂົາຮ້ອງທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ດິນແດນຂອງພວກເຂົາເອງ."

ວະລິນີສະແດງເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງດິນແດນຂອງຕົນເອງ"

Psalms 49:12

ແຕ່ມະນຸດ, ແມ່ນມີຄວາມຮັ່ງມີ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່ເຖິງເປັນຜູ້ເຂົາມີຄວາມຮັ່ງມີ"

ນິຄົ, ວິທີທາງ, ຂອງຄວາມໂງ່ຮ້າຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊະຕາກຳຂອງຄົນໂງ່ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍ
ປາຍທາງ

ໃນຕອນທ້າຍຂອງເສັ້ນທາງທີ່ເຂົາເຈົ້າເດີນໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນໂຊກຊະຕາຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຄວາມໂງ່ຮ້າ"

ແລະຄຳກະເຂົາ

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ"

Psalms 49:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ເປັນເຫມືອນແກະ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຄົນທີ່ທຸກຄົນຈະຕາຍກັບຝູງແກະ.

ຄືກັນກັບຝູງແກະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ເມື່ອທີ່ນັກຂ້າສັດຕັດສິນໃຈຂ້າພວກເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນມະນຸດຈະບໍ່ລອດເມື່ອມັນເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ພວກເຂົາຖືກກຳນົດໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ"

ຄວາມຕາຍຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍໂດຍການໃຫ້ຕົວຕົນເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳພາພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມສະຫງົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະພາພວກເຂົາໄປຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະພາໂຕແກະໄປຂ້າ"

ໃນຍາມເຊົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຊົາ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກຄົນຊົ່ວ.

ແລະຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເນົາເປືອຍໄປໃນແດນຄົນຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເຊໂອນ, ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນຫລືສັດ.

ນີ້ສະແດງເຖິງການທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະພາພວກເຂົາໄດ້ທັງສອງສິ່ງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເນົາເປືອຍຢູ່ໃນຂຸມຝັງສົບ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍຈາກອຳນາດຂອງແດນຄົນຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແດນຄົນຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຕາຍໄປ.

ຈາກສະພາບການ, ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ອຳນາດນິຫມາຍເຖິງການກິນຊາກສົບຂອງຄົນຕາຍ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໄຖ່ຂ້ອຍ"

Psalms 49:16

ຊັບສິນຂອງບ້ານເຂົາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ລາສີ" ໃນນິຫມາຍເຖິງຄວາມລ້ຳລວຍ ຫລືຄວາມຮັ່ງມີ.

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມື່ອເຂົາມີຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍຂຶ້ນໃນບ້ານຂອງເຂົາ" ຫລື 2)

"ເມື່ອຄອບຄົວຂອງເຂົາຮັ່ງມີຂຶ້ນ."

ເຂົາຈະເອົາຫຍັງໄປບໍ່ໄດ້ເລີຍ

"ເຂົາຈະບໍ່ເອົາຫຍັງໄປນຳໃນຂຸມຝັງສົບ"

ຊັບສິນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຕາມເຂົາລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ລົງໄປ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາສີຂອງເຂົາຈະບໍ່ໄປຄຽງຄູ່ກັບລາວເມື່ອເຂົາຕາຍ" ຫລື

"ເຂົາຈະບໍ່ຮັກສາຊີວິດຂອງລາວເມື່ອເຂົາຕາຍ"

Psalms 49:18

ເມື່ອເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ຈິດໃຈຂອງເຂົາ

ນິຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຖືວ່າຕົນເອງມີຄວາມສຸກ

ແລະປະສົບຜົນສຳເລັດຢ່ອນຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາສະແດງຄວາມຍິນດີຕື່ນເອງ"

ແລະມະນຸດທັງຫມົດສັນຮະເສີນເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ນີ້ນັກຂຽນໄດ້ສະເຫນີຄຳເວົ້າຫົວໄປ

ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດຕາມມາດຕະຖານທາງໂລກອາດຫມາຍເຖິງຄວາມຕາເວັນຕົກເປັນການປ່ຽນທຽບຊີວິດ.

ເມື່ອເຈົ້າຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງການຄຳລົງຊີວິດຢ່າງປະສົບຜົນສຳເລັດຕາມມາດຕະຖານທາງໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດີເພື່ອຕົວເອງ" ຫລື

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດີເພື່ອຕົວເອງ" ຫລື

"ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນຊີວິດ"

ເຂົາຈະໄປຢູ່ກັບຄືນໃນຍຸກບັນພະບູຮູດຂອງເຂົາ

"ເຂົາຈະໄປບ່ອນທີ່ລຸ້ນພັນຂອງເຂົາເປັນຢູ່." ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ມີຄວາມ

ຫມາຍວ່າເສດຖີຄົນນີ້ຈະຕາຍ

ແລະເຂົາຮ່ວມບັນພະບູຮູດຂອງເຂົາໃນຂຸມຝັ່ງສົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະເຂົ້າຮ່ວມບັນພະບູຮູດຂອງລາວໃນຂຸມຝັ່ງສົບ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງອີກເລີຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເສດຖີແລະບັນພະບູຮູດຂອງເຂົາ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມສະຫວ່າງ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນແສງຕາເວັນອີກຄັ້ງໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຄັ້ງໄປ"

50 ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ.¹ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງກ່າວ ແລະໄດ້ຊົງເອີ້ນແຜ່ນດິນໂລກຈາກທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງທີ່ຕາເວັນຕົກ.² ສ່ຽງອອກມາຈາກຊີໂອນ, ເປັນຄວາມງົດງາມທີ່ສົມບູນຜ່ອມ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງສ່ຽງອອກມາຈາກທີ່ນັ້ນ.

³ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາສະເດັດມາແລະບໍ່ຊົງງຽບຢູ່; ໄຟໄດ້ເຜົາຜານຢູ່ເບື້ອງຫນ້າພຣະອົງ, ແລະມີພາຍຸຮຸນແຮງອ້ອມຮອບພຣະອົງ.⁴ ພຣະອົງຊົງເອີ້ນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງແລະແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ພິພາກສາປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ.⁵ "ຈົ່ງຮວບຮວມຄົນທີ່ຊື່ສັດຂອງເຮົາມາໃຫ້ເຮົາ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຄຳສັນຍາກັບເຮົາດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາ."

⁶ ຝ້າສະຫວັນຈະປະກາດຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະເຈົ້າເອງຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສາ. ເສລາ

⁷ ຈົ່ງຟັງເຖິດ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາເອີຍ, ແລະເຮົາຈະເວົ້າ, ເຮົາຄື ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ.⁸ ເຮົາຈະບໍ່ຕຳນິເຈົ້າໃນເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ; ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາສະເຫມີ.

⁹ ເຮົາຈະບໍ່ຮັບຽງໂຕຜູ້ຈາກເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ຫລືແພະໂຕຜູ້ຈາກຄອກຂອງເຈົ້າ.¹⁰ ເພາະສັດທຸກໂຕໃນປ່າເປັນຂອງເຮົາ, ລວມທັງຝູງງົວເທິງພູເຂົານັບຝັນລູກ.

¹¹ ເຮົາຮູ້ຈັກນົກທຸກໂຕແຫ່ງພູເຂົາທັງຫມົດ, ແລະສັດປ່າແຫ່ງທ້ອງຟ້າເປັນຂອງເຮົາ.

¹² ຖ້າເຮົາຫົວ, ເຮົາຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ, ເພາະໂລກນີ້ເປັນຂອງເຮົາ, ລວມທັງທຸກສິ່ງໃນນັ້ນດ້ວຍ.¹³ ເຮົາຈະກິນເນື້ອງໂຕຜູ້ຫລີ້ນເລືອດຂອງແພະບໍ່?

¹⁴ ຈົ່ງຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະຖວາຍຄຳປະຕິຍານແດ່ອົງຜູ້ສູງສຸດ.¹⁵ ຈົ່ງຮ້ອງຫຼຸນເຮົາໃນວັນຍາກລຳບາກ; ເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າຈະຖວາຍກຽດເຮົາ."

¹⁶ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຄືນຊື່ວ່າ, "ເຈົ້າມີສິດຫຍັງມາປະກາດກົດເກນຂອງເຮົາ, ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳສັນຍາຂອງເຮົາດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ,¹⁷ ໃນເມື່ອເຈົ້າກຽດຊັງຄຳສັ່ງສອນແລະຖິ້ມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄປ?

¹⁸ ເມື່ອເຈົ້າຫັນໂຈນ, ເຈົ້າກໍຄົບກັບເຂົາ; ເຈົ້າມີສ່ວນຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ລາວລ່ວງປະເວນີ.¹⁹ ເຈົ້າຍົກປາກຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄວາມຊົ່ວ, ແລະລິນຂອງເຈົ້າເວົ້າຄຳຫລອກລວງ.²⁰ ເຈົ້ານັ່ງລົງແລະເວົ້າຕໍ່ຖານພີນຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າໃສ່ຮ້າຍລູກຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າເອງ.

²¹ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແຕ່ເຮົາໄດ້ມີດຽວ, ແລ້ວເຈົ້າກໍຄິດວ່າເຮົາເປັນເຫມືອນກັບເຈົ້າ. ແຕ່ເຮົາຈະຕຳນິເຈົ້າແລະເວົ້າທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າ, ໄດ້ກະທຳຂຶ້ນມາຕໍ່ຕາຂອງເຈົ້າ.²² ຈົ່ງພິຈາລະນາເລື່ອງນີ້ໃຫ້ດີ, ເຈົ້າຜູ້ລືມພຣະເຈົ້າ, ບໍ່ສະນັ້ນເຮົາຈະຈົກເຈົ້າອອກເປັນຕ່ອນໆ, ແລະຈະບໍ່ມີໃຜມາຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້ເລີຍ.

²³ ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນສັນຮະເສີນເຮົາ, ແລະທຸກຄົນທົ່ວໆທາງຢ່າງຂອງເຂົາໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຮົາກໍຈະສຳແດງຄວາມພົນຂອງພຣະເຈົ້າ."

Psalms 50:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງທີ່ສອນຄົນ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນຫນຶ່ງທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ."

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ, ພຣະຢາເວ

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສາມຊື່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເອີ້ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກ

ນິຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເອີ້ນວ່າທຸກໆຄົນ" ຕໍ່ໄປນິຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເອີ້ນວ່າທຸກຄົນ"

ຈາກທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ ໄປຈົນເຖິງທີ່ຕາເວັນຕົກ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນກຳນົດ.

ນັກຂຽນໃຊ້ສຽງຈຸດສຸດຍອດນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ຊີໂອນ, ເປັນຄວາມງົດງາມ ທີ່ສົມບູນຜ່ອມ,

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີໂອນ,

ຄວາມງາມຂອງລາວສົມບູນແບບ" ຫລື 2) "ຊີໂອນ,

ເມືອງທີ່ສວຍງາມທີ່ສຸດ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ່ອງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສ່ອງແສງ.

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າສ່ອງແສງຄ້າຍຄືແສງໄຟ"

Psalms 50:3

ບໍ່ຊົງງຽບຢູ່

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າລົບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຕໍ່ການບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເວົ້າເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນພຣະອົງ"

ໄຟໄດ້ເຜົາຜານຢູ່ເບື້ອງຫນ້າພຣະອົງ,

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງໄຟທີ່ກຳລັງເຜົາໂຫມ້ສິ່ງຂອງ

ຄືກັບວ່າໄຟນັ້ນກຳລັງກິນພວກມັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໄຟລຸກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ມັນເປັນລົມພາຍຸອ້ອມຮອບລາວ

"ມີພາຍຸໃຫຍ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ"

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຮູ້ກ່ຽວກັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານໃນຂະນະທີ່ພຣະ

ອົງພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຫລື 2) ພຣະ

ອົງຕັດສິນຄົນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 50:6

ຜ້າສະຫວັນຈະປະກາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ຫລື 2) ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ "ຜ້າສະຫວັນ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 50:7

ເຮົາຈະບໍ່ຕຳຫນິເຈົ້າໃນເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາຈະຕິຕຽນເຈົ້າ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສຳລັບການຖວາຍຂອງເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າອະທິບາຍວ່າການຖວາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຊັບຊ້ອນ.

ກ່າວໂທດ

"ຕຳຫນິ" ຫລື "ປະນາມ"

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາສະເຫມີ.

ນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕຳຫນິຕິຕຽນພວກເຂົາຍ້ອນການຖວາຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຢູ່ສະເຫມີ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາບູຊາຂອງພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າມັກຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີໄຟເຜົາໃຫ້ເຮົາ"

Psalms 50:9

ຄອກ

"ຄອກສັດ" ຫລື "ຮິວ"

ງົວເທິງພູເຂົານັບຜັນລູກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເທິງພູເຂົານັບຜັນລູກ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນງົວທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຕົວເລກແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງງົວທັງໝົດ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວທຸກຊະນິດໃນໂລກແມ່ນຂອງເຮົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ

ຜັນເນີນພູ

"1,000 ຫນ່ວຍພູ"

ເຮົາຮູ້ຈັກນິກທຸກໂຕແຫ່ງພູເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮົາເປັນເຈົ້າຂອງນິກທັງຫມົດ"

Psalms 50:12

ຖ້າເຮົາຫົວ

ນີ້ອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫົວ.

ເຮົາຈະກິນເນື້ອງົວເຜົາລືດຂອງແພະບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຂໍໃຫ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍນິເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ແລະສະນັ້ນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີການຖວາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮົາບໍ່ກິນຊີ້ນງົວ ຫລືຕົ້ມເລືອດແບ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 50:14

ຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຕົວພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ສະເຫມີໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຖວາຍຄຳປະຕິຍານແດ່ອົງຜູ້ສູງສຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄຳປະຕິຍານ"

ທີ່ວ່າມັນເປັນເງິນຕາທີ່ຄົນຈ່າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງທ່ານຕໍ່ອົງຜູ້ສູງສຸດ" ຫລື

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃຫ້ຜູ້ສູງສຸດເຮັດ"

ໃນວັນຍາກລ່າບາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານມີບັນຫາ"

Psalms 50:16

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຄົນຊົວວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າຍັງເວົ້າ ແລະ ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແຕ່ເຮົາເວົ້າກັບຄົນຊົວ" .

ຄົນຊົວ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົວຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕໍ່ຄົນຊົວ"

ເຈົ້າມີສິດຫຍັງມາປະກາດກົດເກນຂອງເຮົາ ... ແລະຖິ້ມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄປ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິຄົນຊົວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງທີ່ທ່ານປະກາດກົດຫມາຍ

ແລະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າເຈົ້າກຽດຊັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຖິ້ມຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ." ຫລື

"ມັນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ທ່ານຈະປະກາດໃຊ້ກົດຫມາຍຂອງເຮົາ ... ທັນທີ."

ເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົວທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເວົ້າກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ຖິ້ມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄປ

ຂອງເຮົາທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຊົວປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ແລະອີກຢ່າງຫນຶ່ງ.

ເຈົ້າກໍຄົບກັບເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ພວກເຂົາອະນຸຍາດໃນການກະທຳຂອງໂຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ທ່ານອະນຸຍາດ ຫລືເຂົາ" ຫລື 2)

ວ່າພວກເຂົາເຂົ້າຮ່ວມກັບໂຈນໃນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວ"

ເຈົ້າຍົກປາກຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄວາມຊົວ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຊົວຄືກັບວ່າປາກຂອງຄົນນັ້ນ

ເປັນຜູ້ນຳຂ່າວສານທີ່ຄົນສົງໃສໄປເຮັດສິ່ງຊົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຄຳຊົວຮ້າຍຢູ່ສະເຫມີ"

ລິ້ນຂອງເຈົ້າເວົ້າຄຳຫລອດລາວ

ຄຳວ່າ "ລິ້ນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

ເຈົ້າມີລົງ ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານພື້ນຖານຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າໃສ່ຮ້າຍລູກຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ

ເອງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແຕ່ໃຊ້ຄຳສັບຕ່າງກັນ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວຫາພວກເຂົາເວົ້າຕົວະຕໍ່ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້າມີລົງ ແລະເວົ້າ

ກາຍ "ນັ່ງ ແລະ ເວົ້າ"

ຕໍ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນີ້ຕັ້ງໃຈຄິດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າຄິດເຖິງວິທີການເວົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

Psalms 50:21

ເຈົ້າກໍຄິດວ່າເຮົາເປັນເຫມືອນກັບເຈົ້າເອງ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມີດຽວ ແລະ

ຍັງບໍ່ໄດ້ຕຳຫນິຕິຕຽນຄົນຊົວຕໍ່ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍແມ່ນຄົນທີ່ກະທຳຄືກັບເຈົ້າ" .

ກ່າວໂທດ

"ຕຳຫນິ" ຫລື "ປະນາມ"

ເວົ້າ ... ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການບອກເຖິງສິ່ງຊົວຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລາຍຊື່ ... ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ກະທຳຂຶ້ນມາຕໍ່ຕາຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້, ການທີ່ຈະ "ຢູ່ຕໍ່ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະເຫັນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຂ້າງຫາທິພຣະເຈົ້າເອົາມາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ສາມາດປະຕິເສດພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຜູ້ລືມພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົວທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະອົງ.

ພຣະອົງເວົ້າເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ເຈົ້າທີ່ປະຕິເສດເຮົາ"

ເຮົາຈະຈິກເຈົ້າອອກເປັນຕ່ອນໆ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄົນຊົວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ກິນສັດປ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

Psalms 50:23

ວາງທາງຢ່າງຂອງເຂົາໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວິທີຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນເດີນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃຊ້ຊີວິດຂອງລາວໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເຮົາກໍຈະສຳເລັດຄວາມຝັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຄົນຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງເຫັນຄວາມ
ຝັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາຈະຊ່ວຍລາວ"

51 ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ. ເພງສັນຣະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ; ເມື່ອຕອນທີ່ ນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະຄໍມາຫາທ່ານຫລັງທີ່ລາວໄດ້ນອນກັບບັດເຊບາ.¹

ຂໍຊົງເມດຕາຂ້າພ້ອມ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຕາມຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ເພື່ອເຫັນແກ່ການກະທຳຫລວງຫລາຍອັນຊົງ
ເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ຂໍຊົງລົບບັນດາການບາບຂອງຂ້າພ້ອມ.² ຂໍຊົງລ້າງຂ້າພ້ອມໃຫ້ຫມົດກ້ຽງຈາກຄວາມຜິດຂອງຂ້າພ້ອມ ແລະຂໍຊົງຊຳຮະ
ຂ້າພ້ອມຈາກບາບຂອງຂ້າພ້ອມ.

³ ເພາະຂ້າພ້ອມຮູ້ເຖິງບັນດາຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້າພ້ອມ, ແລະບາບຂອງຂ້າພ້ອມກໍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພ້ອມສະເຫມີ.⁴ ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ ພຣະອົງ, ຕໍ່ພຣະອົງ
ເທົ່ານັ້ນ, ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງຖືກຕ້ອງເມື່ອພຣະອົງກ່າວ; ພຣະອົງຊົງຖືກຕ້ອງເມື່ອພຣະອົງຊົງຕັດສິນ.

⁵ ເບິ່ງເຖິງ, ຂ້າພ້ອມໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ; ທັນທີທີ່ແມ່ຂອງຂ້າພ້ອມຖືພາຂ້າພ້ອມ, ຂ້າພ້ອມກໍຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ.⁶ ເບິ່ງເຖິງ, ພຣະອົງຊົງປຣາຖນາ
ຄວາມຊື່ສັດສຸກະຣິດໃນໃຈຂອງຂ້າພ້ອມ; ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມຮູ້ຈັກສະຕິປັນຍາໃນໃຈຂອງຂ້າພ້ອມ.

⁷ ຂໍຊົງຊຳຮະຂ້າພ້ອມໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍຕົນຫຼືສົບ, ແລະຂ້າພ້ອມຈະສະອາດ; ຂໍຊົງລ້າງຂ້າພ້ອມ, ແລະຂ້າພ້ອມຈະຂາວຍິ່ງກວ່າຫມະ.⁸ ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້າພ້ອມໄດ້
ຍິນ ເຖິງຄວາມຊົມຊື່ນເບີກບານແລະຄວາມຍິນດີ ເພື່ອກະດູກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫັກຈະໄດ້ຍິນດີ.⁹ ຂໍຊົງລືຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້າພ້ອມ
ແລະຊົງລົບຄວາມຜິດທັງສິນຂອງຂ້າພ້ອມເສຍ.

¹⁰ ຂໍຊົງສ້າງໃຈສະອາດພາຍໃນຂ້າພ້ອມ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະຊົງສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ຖືກຕ້ອງຂຶ້ນໃຫມ່ພາຍໃນຂ້າພ້ອມ.¹¹ ຂໍຢາຊົງໄລ່ຂ້າພ້ອມໃຫ້ຝັນຈາກ
ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ແລະຂໍຢາຊົງເອົາພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້າພ້ອມ.

¹² ຂໍຊົງຮືຟື້ນຄວາມຊົມຊື່ນໃນຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້າພ້ອມ, ແລະຂໍຊົງຮັກສາຂ້າພ້ອມໄວ້ ພຣະອົງດ້ວຍວິນຍານແຫ່ງຄວາມເຕັມໃຈ.¹³ ແລ້ວຂ້າ
ພ້ອມຈະສອນບັນດາຄົນບາບເຖິງພຣະຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະບັນດາຄົນບາບຈະຫັນກັບມາຫາພຣະອົງ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້າພ້ອມ.

¹⁴ ຂໍຊົງອະພິຍາຂ້າພ້ອມໃນການຫລັງເລືອດ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະຂ້າພ້ອມຈະໄຫວ້ຮ້ອງສຳລັບຄວາມຍິນດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.¹⁵ ຂ້າແດ່ອົງພ
ຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງເປີດຮິມສົບປາກຂອງຂ້າພ້ອມ, ແລະປາກຂອງຂ້າພ້ອມຈະກ່າວຄຳສັນຣະເສີນພຣະອົງ.¹⁶ ເພາະພຣະອົງບໍ່ຊົງຍິນດີໃນເຄື່ອງບູຊາ, ເຖິງ
ຂ້າພ້ອມຈະຖວາຍ; ໃຫ້ພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຊົງພໍໃຈໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງຫລາຍ.

¹⁷ ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າຄືຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍ. ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງດູຫມົນຈິດໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍແລະໃຈທີ່ສຳນຶກຜິດເລີຍ.

¹⁸ ຂໍຊົງເຮັດດີແກ່ຊີໂອນຕາມຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງສ້າງກຳແພງຂອງເປຣູຊາເລັມຂຶ້ນໃຫມ່.¹⁹ ແລ້ວພຣະອົງຈະຊົງພໍໃຈໃນບັນດາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງ
ຄວາມຊອບທັມ, ໃນບັນດາສັດບູຊາແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງຕົວ; ແລ້ວປະຊາກອນຂອງຂ້າພ້ອມທັງຫລາຍຈະຖວາຍງົວໂຕຜູ້ເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ.

Psalms 51:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ໃນເພງສັນລະເສີນດາວິດນີ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ເພງສັນຣະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ເພງສັນຣະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ເມື່ອຕອນທຶນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳມາຫາທ່ານ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານາທານໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວມາຫາທ່ານໃນເປຣູຊາຂອງຂ້າພ້ອມຈາກບາບຂອງຂ້າພ້ອມເພື່ອຂ້າພ້ອມຈະສະອາດ"

ເພາະວ່າເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະ

ຄຳມາຫາດາວິດແລະສັ່ງຫ້າມລາວ"

ຫລັງທີ່ລາວໄດ້ນອນກັບບັດເຊບາ

"ຫລັງຈາກດາວິດໄດ້ນອນກັບນາງບັດເຊບາ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ການກະທຳຫລວງຫລາຍອັນຊົງເມດຕາ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ມີເມດຕາຫລາຍ"

ຂໍຊົງລົບບັນດາການບາບຂອງຂ້າພ້ອມ.

ການໃຫ້ອະໄພບາບແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າ 1) ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກ ຫລື 2)

ລົບລ້າງບັນຫີກຂອງບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳຈັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງອອກໄປ" ຫລື

"ລືມບາບຂອງຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ລົບບັນຫີກບາບ"

**ລ້າງຂ້າພ້ອມໃຫ້ຫມົດກ້ຽງຈາກຄວາມຜິດ ... ຂໍຊົງຊຳຮະຂ້າພ້ອມຈາກບາບ
ຂອງຂ້າພ້ອມ.**

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຂໍຊົງລ້າງຂ້າພ້ອມໃຫ້ຫມົດກ້ຽງຈາກຄວາມຜິດຂອງຂ້າພ້ອມ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລ້າງບາບທັງຫມົດຂອງຂ້າພ້ອມ" ຫລື

"ໃຫ້ອະໄພບາບທັງຫມົດຂອງຂ້າພ້ອມເພື່ອຂ້າພ້ອມຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະອົງ"

ຫມົດກ້ຽງ

"ສົມບູນ"

ຊຳຮະຂ້າພ້ອມຈາກບາບຂອງຂ້າພ້ອມ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຖືກຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມສະອາດຈາກບາບຂອງຂ້າພ້ອມ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມຈາກບາບຂອງຂ້າພ້ອມເພື່ອຂ້າພ້ອມຈະສະອາດ"

Psalms 51:3

ບາບຂອງຂ້າພ້ອມກໍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພ້ອມສະເຫມີ

ການທີ່ບໍ່ສາມາດລືມບາບຂອງລາວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທາງຫນ້າຂອງລາວສະເຫມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຮູ້ກ່ຽວກັບບາບຂອງຂ້ອຍຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລືມບາບຂອງຂ້ອຍ"

ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

Psalms 51:5

ເບິ່ງເຖິງ, ຂ້າພ້ອມໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ ... ເບິ່ງເຖິງ, ພຣະອົງຊົງປຣາຖນາ

ຄວາມຊື່ສັດສຸກະຣິດ

ທັງສອງການນຳໃຊ້ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງສະຖານະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແທ້ໆຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ...

ແຕ່ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ເບິ່ງເຖິງ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ ... ທັນທີທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືພາ
ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ
 ທັງສອງການນຳໃຊ້ "ເບິ່ງ"
 ໃນນີ້ຈະຖືກດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງສະຖານະການນີ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແຕ່ງຂ້ານ້ອຍເຈົ້າໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ...
 ແຕ່ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"
ຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ
 ການເປັນຄົນບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາບແລ້ວເມື່ອຂ້ານ້ອຍເກີດມາ"
ທັນທີທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືພາຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ
 ການເປັນຄົນບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ເຖິງແມ່ນວ່າແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງຮ່າງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍເປັນຄົນບາບ"
ພຣະອົງຊົງປຣາຖນາຄວາມຊື່ສັດສຸຈະຮິດໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ 1) ຄວາມຕ້ອງການຂອງບຸກຄົນ ຫລື 2)
 ຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍປາດຖະໜາຄວາມຊື່ສັດສຸຈະຮິດ" ຫລື
 "ພຣະອົງຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື"
 Psalms 51:7
**ຂໍຊົງຊຳລະຂ້ານ້ອຍໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດດ້ວຍ ... ຂ້ານ້ອຍຈະສະອາດ ... ລ້າງຂ້າ
 ນ້ອຍ ... ຂ້ານ້ອຍຈະຂາດກວ່າເກົ່າມະ**
 ການເປັນຫຍັງອມຮັບໂດຍພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄວາມສະອາດຫລືຂາດ
 ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນຫຍັງອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.
ຂໍຊົງຊຳລະຂ້ານ້ອຍໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດດ້ວຍຕົນຫູສົບ
 ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຫົດນ້ຳໃສ່
 ຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກຍອມຮັບໄດ້ໂດຍການຫົດນ້ຳໃສ່ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫູສົບ
 ຫລື"
 ອະໄພໂທດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສຳລັບບາບຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຫຍັງອມຮັບ
 ຫລື
ຕົນຫູສົບ
 ນີ້ແມ່ນພຶດຕິພຸດທະປະໂຫຍດໃຊ້ໃນການຫົດນ້ຳ ຫລືເລືອດໃສ່ຄົນ
 ຫລືສິ່ງຂອງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພຶດຕິທຳຄວາມສະອາດ,
 ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ.
ຂາດຫຍັງກວ່າເກົ່າມະ
 ການບໍ່ມີບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນຂາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ຂາດຫລາຍ"
ຄວາມສຸກ ແລະຄວາມຍິນດີ
 ສອງຄຳນິທາມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
 ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງລາວທີ່ຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຸກ.
ເພື່ອກະຕຸກຫລືພຣະອົງໄດ້ຊົງຫັກ ຈະໄດ້ຍິນດີ
 ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຮ້າຍແຮງ
 ຄືກັບເວົ້າເຖິງກະຕຸກຂອງລາວທີ່ໄດ້ແຕກຫັກນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເສົ້າສະຫລົດໃຈພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ.
 ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ!"
ຂໍຊົງລົບກວ່າຂອງພຣະອົງຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
 ການຄິດເຖິງຄວາມຜິດບາບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຫັນພວກເຂົາ
 ການໃຫ້ອະໄພ
 ຫລືການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເລືອກທີ່ຈະບໍ່
 ຄິດກ່ຽວກັບບາບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ຢ່າເບິ່ງບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
 "ຢ່າຈື່ຈຳບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຊົງລົບຄວາມຜິດທັງສິ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍເສຍ.
 ການໃຫ້ອະໄພ
 ຫລືການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຜິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
 ການລົບກວ່າຂອງພຣະອົງຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
 1) ລົບຄວາມບາບອອກໄປ ຫລື 2)
 ລົບລ້າງບັນຫີກທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ 1)
 "ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳຈັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງອອກໄປ" ຫລື
 "ລົບບາບຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ລົບບັນຫີກບາບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
 ການປຽບທຽບ)

Psalms 51:10
ຂໍຊົງສ້າງໃຈສະອາດພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ
 ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະຄວາມປາຖະໜາ.
ສະອາດພາຍໃນ
 ແລະເຊື່ອຢ່າງສົມບູນຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຫົວໃຈທີ່ສະອາດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະອົງທັງຫມົດ" ຫລື
 "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການເຊື່ອຢ່າງພຣະອົງສະເຫມີ"
ຊົງສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ຖືກຕ້ອງຂຶ້ນໃຫມ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ
 ໃນນີ້ "ວິນຍານ"
 ສະແດງເຖິງຫັດສະນະຄະຕິແລະຄວາມປາຖະໜາຂອງດາວິດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຫັດສະນະຄະຕິຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກຕ້ອງ" ຫລື
 "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"
ຂໍຢ່າຊົງໄລ່ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜັນຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
 "ຢ່າຢັບຢ້ອນຂ້ານ້ອຍໃຫ້ອອກໄປຈາກພຣະອົງ."
 ການຖືກປະຕິເສດຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີຈາກພຣະອົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢ່າປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ
 ເປັນໜຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
 Psalms 51:12
ແລະຂໍຊົງສັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້
 "ແລະສະຫນັບສະຫນູນຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"
ວິທີການຂອງທ່ານ
 "ວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນດຳລົງຊີວິດ" ຫລື
 "ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດ"
 ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້.
 ສອງຄຳນິທາມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນຢູ່ນີ້.
 Psalms 51:14
ການຫລັງເລືອດ
 ຫລືການຫລັງເລືອດນິທາມາຍເຖິງການຂ້າຄົນອື່ນ.
**ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງເປີດອິມລີບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະປາກຂອງ
 ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວຄຳສັນລະເສີນພຣະອົງ**
 ເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ ຖືກເວົ້າອອກມາຄືກັບວ່າປາກກຳລັງເປີດຢູ່.
 ໃນນີ້ບໍ່ສາມາດເວົ້າແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຜິດ
 ແລະບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
 ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້, ແລະຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າ"
**ເພາະພຣະອົງບໍ່ຊົງຍິນດີໃນເຄື່ອງບູຊາ ... ພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຊົງພໍໃຈໃນເຄື່ອງ
 ເຜົາບູຊາທັງຫລາຍ**
 ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຖວາຍໄພບູຊາທີ່ຈະໃຫ້ພຣະອົງຍິນດີ...
 ພຣະອົງຕ້ອງການບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລາຍກວ່າການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"
 Psalms 51:17
ການເສຍສະຫລະຂອງພຣະເຈົ້າ
 "ການເສຍສະຫລະທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"
ຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍ
 ຈິດໃຈທີ່ແຕກຫັກສະແດງເຖິງຫັດສະນະຄະຕິທີ່ຖອມຕົວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄວາມຖອມຕົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນຖອມຕົວ"
ຈິດໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ ແລະໃຈທີ່ສຳນຶກຜິດ
 ການເປັນຄົນຖອມຕົວ ແລະເສຍໃຈກັບບາບຂອງຄົນໜຶ່ງ
 ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຫົວໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ ແລະສຳນຶກຜິດ.
 ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ອາລົມ ແລະຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
 "ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມຖອມຕົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເສຍໃຈກັບບາບ
 ແລະຖອມຕົວ"
ຊົງສ້າງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມຂຶ້ນໃຫມ່
 ກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນເມືອງປົກປ້ອງເມືອງ ແລະຜູ້ຄົນໃນນັ້ນ.
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່" ຫລື 2)
 "ປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເຂັ້ມແຂງ"
**ປະຊາກອນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຖວາຍງົວໂຕຜູ້ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະ
 ອົງ.**

ງົວແມ່ນງົວຜູ້ໃຫຍ່.
ຕາມປົກກະຕິແລ້ວງົວເປັນສັດທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ,

ຕາມການສັ່ງສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

52 ສຳລັບນັກດົນຕີ. ຄຳແນະນຳຂອງດາວິດ; ເມື່ອອາຣົມຄວາມຮູ້ສຶກມາ ແລະບອກກັບຈິດວິນຍານ, ແລະບອກກັບລາວວ່າ, "ດາວິດໄດ້ມາທີ່ເຮືອນຂອງ
ອາຄິເມເດັດ."¹ ເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດ ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງພູມໃຈໃນການສ້າງປັນຫາ? ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທຸກມື້.² ລິນຂອງເຈົ້າວາງ
ແຜນທຳລາຍດັ່ງມິດໂກນທິຄົມ, ເຮັດການຫລອກລວງ.
³ ເຈົ້າຮັກຄວາມຊົ່ວຫລາຍກວ່າຄວາມດີ ແລະຮັກການຂີ້ຕົວະຫລາຍກວ່າການເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທັມ. ເສລາ
⁴ ເຈົ້າຮັກຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ກັດກິນຄົນອື່ນ, ເຈົ້າຜູ້ມີລິນຫລອກລວງ.⁵ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ; ພຣະອົງຈະຊົງຈັບເຈົ້າແລະຊົງດຶງ
ເຈົ້າອອກຈາກເຕັ້ນຂອງເຈົ້າ ແລະຊົງຖອນຮາກຖອນໂຄນເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ. ເສ ລາ
⁶ ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນແລະຢ້ານ; ພວກເຂົາຈະຫົວເປາະເຍີຍຄົນອະທັມແລະກ່າວວ່າ,⁷ "ຈົ່ງເບິ່ງ, ນີ້ຄືຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ລິເລີຍຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາ
ໄດ້ວາງໃຈ ໃນຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາໄດ້ມີກຳລັງຂຶ້ນເມື່ອເຂົາໄດ້ທຳລາຍຄົນອື່ນ."
⁸ ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍເປັນດັ່ງຕື່ນຫມາກກອກເຫດຂຽວສົດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ; ຂ້ານ້ອຍຈະວາງໃຈໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ
ຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.⁹ ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ. ຂ້ານ້ອຍຈະລໍຄອຍພຣະ
ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ເພາະວ່າເປັນພຣະນາມຊື່ທີ່ປະເສີດ, ຕໍ່ຫນ້າປັນດາຜູ້ຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.

Psalms 52:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນເພງສັນລະເສີນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ໂດເອກ.

ເມື່ອຊາອຸນຢາກຂ້າດາວິດ,

ໂດເອກໄດ້ບອກຊາອຸນວ່າດາວິດຢູ່ໃສ່ເພື່ອວ່າຊາອຸນຈະໄດ້ພົບລາວ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ໂດເອກ ... ອາຫິມິເລກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດ ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງພູມໃຈໃນການສ້າງປັນຫາ?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ສ້າງປັນຫາ. "ພຣະອົງຈະຂ້າທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທ່ານບໍ່ຄວນພູມໃຈໃນການສ້າງປັນຫາ, ທ່ານຜູ້ຊາຍທີ່ຫຍິບໃຫຍ່."

ເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດ

ດາວິດອາດຈະໄດ້ໃຊ້ຄຳສຽດສີ່ໃນເວລາທີ່ເຂົາເອີ້ນວ່າໂດເອກແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າເຈົ້າມີຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທຸກມື້

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້.

ດາວິດອາດຈະອ້າງເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຢູ່ໃນຊົນຊົງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊື່ສັດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັນຍາແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຊົງຄືກັນກັບທ່ານ"

ມິດໂກນ

ແຜ່ນໃບແຫລມ

ລິນຂອງເຈົ້າວາງແຜນທຳລາຍດັ່ງມິດໂກນທິຄົມ, ເຮັດການຫລອກລວງ

ໃນນີ້ລິນຖືກປຽບທຽບກັບມິດທີ່ມີຄວາມສາມາດສ້າງຄວາມອັນຕະລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລິນຂອງທ່ານເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນຄືກັບມິດຄ້າຍຄືກັນ,

ເມື່ອທ່ານວາງແຜນທຳລາຍແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ລິນຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ລິນຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ດາວິດກຳລັງເວົ້ານຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າ"

Psalms 52:3

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບ "ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຂອງ 52:1

ຮັກການຂີ້ຕົວະຫລາຍກວ່າການເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທັມ

"ເຈົ້າມັກຕົວະຫລາຍກວ່າເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Psalms 52:4

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ກັດກິນຄົນອື່ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນອື່ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ທຳຮ້າຍຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄຳເວົ້າທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ເຈົ້າຜູ້ມີລິນຫລອກລວງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຕົວະ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

ຈັບເຈົ້າ ... ດຶງເຈົ້າອອກ ... ຖອນຮາກຖອນໂຄນເຈົ້າ

ທັງສາມປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງການເວົ້າວ່າ

"ເອົາທ່ານອອກ"

ຊົງຖອນຮາກຖອນໂຄນເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

ການມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄົນເປັນພືດທີ່ມີຮາກຢູ່ໃນພື້ນດິນ.

ພຣະເຈົ້າຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຊຸດຮາກຂອງຕົນໄມ້

ແລະເອົາມັນອອກຈາກພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະເອົາທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ພຣະອົງຈະຂ້າທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ.

Psalms 52:6

ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນແລະຢ້ານ

"ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນພຣະເຈົ້າຢ້າຍລາວ ແລະພວກເຂົາຈະຢ້ານ"

ຈົ່ງເບິ່ງ

ພຣະອົງຈະຮັກສາ

ບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ລິເລີຍຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນລີໄພ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ"

Psalms 52:8

ຕື່ນຫມາກກອກເຫດຂຽວ

ຕື່ນຫມາກກອກເຫດຂຽວແຂງແຮງ ແລະປອດໄພ. ພວກເຂົາບໍ່ລົມ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນດັ່ງຕື່ນຫມາກກອກເຫດຂຽວສົດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ມີຄວາມປອດໄພ ແລະປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄືກັບຕື່ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຄືກັບຕື່ນ

ຫມາກກອກເຫດສີຂຽວ" ຫລື

"ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ານ້ອຍນະມັດສະການຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງຄືກັບຕື່ນຫມາກກອກເຫດຂຽວ"

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຈະລໍຄອຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເພາະວ່າເປັນພຣະນາມຊື່ທີ່ປະ

ເສີດ

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການລໍຖ້າພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການລໍຖ້າພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຈະລໍຖ້າເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນດີ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະລໍຖ້າເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍ, ເພາະພຣະອົງເປັນຄົນດີ"

53 ສໍາລັບນັກດົນຕີ; ສົງເຖິງມາຫາຮາດ. ຄໍາແນະນໍາຂອງດາວິດ.¹ຄົນໂງ່ເວົ້າໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ, "ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ." ພວກເຂົາກໍຊົມຊາມລົງແລະໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດບາບທີ່ຫນ້າຮຽດຫນ້າຊັງ ບໍ່ມີໃຜເຮັດຄວາມດີເລີຍ.²ພຣະເຈົ້າຊົງຫລົງລົງມາຈາກຝ້າສະຫວັນເພື່ອເບິ່ງບັນດາລູກຂອງມະນຸດ ເພື່ອເບິ່ງວ່າມີໃຜແຕ່ທີ່ເຂົາໃຈ, ມີໃຜແຕ່ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.³ພວກເຂົາທັງຫມົດຕ່າງຫັນຫນີໄປ. ພວກເຂົາຕ່າງກໍຊົມລົງດ້ວຍກັນ. ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ເຮັດດີ ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ.
⁴ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ - ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຮົາຄືດັ່ງກິນເຂົ້າຫນົມປັ່ງແລະພວກເຂົາບໍ່ຮ້ອງທຸນພຣະເຈົ້າ ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈບໍ່?
⁵ພວກເຂົາຕ່າງຕິກຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານຢາງຫລາຍ, ແມ່ນວ່າບໍ່ມີສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຢ້ານ; ເພາະພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ກະດູກຂອງຜູ້ທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍໄປ; ຄົນແບບນັ້ນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດພວກເຂົາແລ້ວ.
ໂອ, ຄວາມຝັນຂອງອິສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ! ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງນໍາປະຊາກອນພຣະອົງກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ, ແລ້ວຢາໂຄບຈະຊົມຊືມຍິນດີແລະອິດສະຣາເອນຈະຍິນດີ!

Psalms 53:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສໍາລັບນັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງມາຫາຮາດ

ນິອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ.

ຄໍາແນະນໍາ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ລູກຂອງມະນຸດ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

ມີໃຜແຕ່ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນບຸກຄົນຈະຊອກຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ກະຕືລືລົ້ນອອກຈາກຕາຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ຊອກຫາ" ພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢາກຮູ້ຈັກລາວ" ຫລື 2)

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕ່າງຫັນຫນີໄປ

ການປະຕິເສດພຣະເຈົ້າແລະສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຫັນຫນີຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"

Psalms 53:4

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ - ຄືບັນດາ ... ພຣະເຈົ້າ

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງອາການຕິກໃຈທີ່ນັກຂຽນຮູ້ສຶກເພາະປະຊາຊົນໃນອິດສະຣາເອນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ.

ມັນສາມາດຂຽນເປັນສອງຄໍາເວົ້າ.

"ຜູ້ທີ່ກະທໍາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກະທໍາຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ.

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຮົາຄືດັ່ງກິນເຂົ້າຫນົມປັ່ງ

ການທໍາລາຍຄົນເວົ້າເຖິງການທໍາລາຍພວກເຂົາ.

ການເຮັດມັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກິນເຂົ້າຈີຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດມັນໄດ້ຖືກຢາໂຄບ." ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ຊາວອິດສະລາເອນ.

ຫລືບໍ່ຮູ້ສຶກຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຜູ້ທີ່ທໍາລາຍຜູ້ຄົນຂອງຂ້ອຍຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງກິນເຂົ້າຈີ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ກະດູກຂອງຜູ້ທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ທ່ານກະແຈກກະຈາຍໄປ

ກະແຈກກະຈາຍກະດູກຂອງຜູ້ຄົນແມ່ນຫມາຍເຖິງການຂ້າພວກເຂົາ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ກະດູກຂອງພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງເຫມາະສົມ.

"ພຣະເຈົ້າຈະທໍາລາຍທຸກຄົນທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ທ່ານທ່ານ,

ຜູ້ທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍໄປ

ຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ທ່ານປະຊາຊົນຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ກອງທັບສັດຕູຈະເດີນທາງ

ແລະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍເພື່ອອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບຄົນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຜູ້ໃດຈະໂຈມຕີທ່ານ"

Psalms 53:6

ໂອ, ຄວາມຝັນຂອງອິສະຣາເອນຈະມາ

ຄໍາວ່າ "ໂອ"

ໃນນີ້ຈະເວົ້າເຖິງຄໍາອຸທານທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມຫວັງຫລືການອະທິຖານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງວ່າຄວາມລອດຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າຄວາມລອດຈະມາເຖິງ"

ຄວາມຝັນຂອງອິດສະລາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ

ຄວາມຝັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ,

ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານຢູ່ໃນສີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງອິດສະລາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະມາຈາກຊີໂອນ ແລະ ຊ່ວຍຊາດອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງນໍາປະຊາກອນພຣະອົງກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນທີ່ເປັນຊະເລີຍຂອງລາວ"

ຢາໂຄບຈະຊົມຊືມຍິນດີ ແລະ ອິດສະລາເອນຈະຍິນດີ!

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຢາໂຄບ

ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ຊາວອິດສະລາເອນ.

54 ສໍາລັບນັກດົນຕີ; ເຄື່ອງດົນຕີ. ຄໍາແນະນໍາຂອງດາວິດ; ເມື່ອ ມາແລະເວົ້າກັບໂຊນວ່າ, "ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຊື່ອງພະອົງຈາກພວກເຮົາ?"¹ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້າພໍ່ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້າພໍ່ອຍໃຫ້ຝັນໂດຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ແລະຊົງຕັດສິນຂ້າພໍ່ອຍດ້ວຍພຣະກໍາລັງຂອງພຣະອົງ.²ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຝັງຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້າພໍ່ອຍ, ຂໍຊົງຝັງຫຼັກຖານຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຈາກປາກຂ້າພໍ່ອຍ.³ເພາະຄົນແປກຫນ້າໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າພໍ່ອຍ, ແລະພວກຄົນໂຫດຮ້າຍໄດ້ຫມາຍເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ. ເສລາ
⁴ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພໍ່ອຍ; ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຄໍາຈູນຊີວິດຂ້າພໍ່ອຍ.⁵ພຣະອົງຈະຊົງຕອບໂຕ້ບັນດາສັດຕູຂອງຂ້າພໍ່ອຍດ້ວຍສົງຊົວຮ້າຍ; ຂໍຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ, ທໍາລາຍພວກເຂົາ!
⁶ຂ້າພໍ່ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະອົງດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາສະມັກໃຈ; ຂ້າພໍ່ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະນາມຊື່ນັ້ນປະເສີດ.⁷ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພໍ່ອຍຈາກຄວາມຍາກລໍາບາກທຸກຢ່າງ; ຕາຂອງຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນຊັບຊະນະເຫນືອພວກສັດຕູຂອງຂ້າພໍ່ອຍ.

Psalms 54:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄໍາເພງນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສໍາລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບການນໍາໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຄໍາແນະນໍາ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1

ຊາວຊິບ

ປະຊາຊົນຈາກນະຄອນຂອງຊິບໃນພູເຂົາຈໍແດນ,

ພາກຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເຮັບໂບນ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶງເຊື່ອງພຣະອົງຈາກພວກເຮົາ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ໃຊ້ຄວນຮູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ດາວິດ ແມ່ນເຊື່ອງຕົວກັບພວກເຮົາ."

ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນໂດຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງເຖິງລັກສະນະຂອງພຣະອົງ.

ມັນອາດຈະສະແດງເຖິງອໍານາດຫລືຄວາມຍຸດຕິທໍາຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍແນ່, ໂດຍກໍາລັງຂອງພຣະອົງ"

ຕັດສິນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍພຣະກໍາລັງຂອງພຣະອົງ

ການຕັດສິນຂອງດາວິດຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜູ້ຄົນວ່າດາວິດບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໃຊ້ອໍານາດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອດາວິດ,

ຜູ້ຄົນຈະຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນລາວວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໃນຄວາມສາມາດຂອງພຣະອົງ, ສະແດງໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຫລື "ສະແດງໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດໂດຍໃຊ້ອໍານາດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງວຽງຫຸຼ່ງຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາ

ການໃຫ້ຫຼືຂອງຄົນຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຟັງຄໍາເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄໍາຈາກປາກຂ້ານ້ອຍ

ສໍານວນນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ການລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການກະກຽມທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ

ຫລື ທໍາຮ້າຍລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ກຽມພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ຫລື "ກໍາລັງໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ພວກຄົນໃຫດຮ້າຍ

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ໄດ້ຫມາຍເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ພະຍາຍາມຂ້າລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໄດ້ພະຍາຍາມຂ້າຂ້ອຍ" ຫລື "ຢາກຂ້າຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ການຕັ້ງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈພຣະເຈົ້າ"

Psalms 54:4

ຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຄ້າຈຸນຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ການປ້ອງກັນດາວິດ

ແລະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພແມ່ນເວົ້າເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ

ຫລືສະຫນັບສະຫນູນລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃຜປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບໂຕ້ບັນດາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສົງຊົວຮ້າຍ

ການລົງໂທດແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນການຈ່າຍເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ລາວຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ"

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍເພື່ອເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ຂໍຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະເຈົ້າ,

ທໍາລາຍພວກມັນເພາະວ່າທ່ານຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

Psalms 54:6

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາ

ເວ, ເພາະ ພຣະນາມຊື່ນັ້ນປະເສີດ

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍຈະຂອບໃຈເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນດີ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ເບິ່ງແລ້ວ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນໃຊ້ຊະນະເຫນືອພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຫັນວ່າສັດຕູຂອງລາວໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່" ຫລື

2) ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

55 ສໍາລັບນັກດົນຕີ; ເຄື່ອງດົນຕີ. ຄໍາແນະນໍາຂອງດາວິດ.¹ຂໍຊົງວຽງຫຸຼ່ງຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ; ແລະຂໍຊົງຢາລືພຣະອົງຈາກ

ຄໍາວົງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ.²ຂໍຊົງສະຕັບຟັງຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ບັນເທົາໃນຄວາມລໍາບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ³ເພາະສຽງພວກສັດ

ຕຣູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະການກົດຂີ່ຂອງຄົນຊົ່ວ; ເຫດວ່າພວກເຂົານໍາຄວາມທຸກໆມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແລະຂຶ້ນເທິງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

⁴ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ່ນຢ້ານຢູ່ພາຍໃນ, ແລະຄວາມເປັນຕາຢ້ານຂອງຄວາມຕາຍໄດ້ຕິກມາເທິງຂ້ານ້ອຍ.⁵ຄວາມຢ້ານແລະຄວາມສັ່ນເຊັ່ນມາເຫນືອຂ້ານ້ອຍ, ແລະຄວາມຢ້ານໄດ້ຖ້ວມລົ້ນຂ້ານ້ອຍ.

⁶ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, "ໂອ, ຂໍພຽງຂ້ານ້ອຍມີປົກດັງນົກພິລາບ! ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍຈະບິນຫນີໄປແລະຢູ່ຢ່າງສະຫງົບ.⁷ເບິ່ງເຖິດ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະບິນຫນີໄປໃຫ້ໄກ; ຂ້ານ້ອຍຈະຝັກໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ. ເສລາ

⁸ຂ້ານ້ອຍຈະຮີບໄປຍັງທີ່ກໍາບັງໃຫ້ພົ້ນຈາກລົມແຮງກ້າແລະພາຍຸ."⁹ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາ, ຂໍຊົງໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາຮຸ່ນວາຍໄປ! ເພາະຂ້ານ້ອຍເຄີຍເຫັນຄວາມຮຸນແຮງແລະຄວາມຮຸ່ນວາຍໃນເມືອງ.

¹⁰ພວກເຂົາຢ່າງເທິງກໍາແພງເມືອງຢູ່ທັງເວັນທັງຄືນ; ແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແລະຄວາມທຸກຮ້ອນຢູ່ໃນທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ.¹¹ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ; ການກົດຂີ່ແລະການຫລອກລວງບໍ່ໄດ້ຫາຍຈາກຫົນທາງຂອງເມືອງນັ້ນໄປເລີຍ.

¹²ເພາະບໍ່ແມ່ນສັດຕູຫົນາບູຊ່າຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈະທົນໄດ້ ແລະບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ; ຫລືໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈະລີ້ຕົວຈາກເຂົາ.¹³ແຕ່ເປັນທ່ານ, ເປັນຜູ້ເທົາທຽມກັບຂ້ານ້ອຍ, ເປັນເພື່ອນສະຫນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁴ເຮົາເຄີຍມີສາມະຄີທັມທີ່ຫນ້າຊື່ນໃຈດ້ວຍກັນ; ເຮົາເຄີຍຢ່າງໃນ

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າພ້ອມກັບຝູງຊົນ.

¹⁵ຂໍໃຫ້ຄວາມຕາຍມາເທິງພວກເຂົາໃນທັນທີ; ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົງໄປຍັງແດນຄົນຝຕາຍທັງເປັນ, ເປັນສະຖານທີ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ.

¹⁶ແຕ່ສໍາຫລັບເຮົາ, ເຮົາຈະຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ, ແລະພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ພົ້ນ.¹⁷ໃນເວລາແລງ, ເວລາເຊົ້າແລະທ່ຽງ ເຮົາຮ້ອງທຸກແລະຄໍາຄວນ; ພຣະອົງຈະຊົງຟັງສຽງຂອງເຮົາ.¹⁸ພຣະອົງຈະຊ່ວຍຖັງຊີວິດຂອງເຮົາໃຫ້ປອດພ້າຍຈາກສົງຄາມທີ່ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ, ເພາະບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ເຮົາມີກັນຫລວງຫລາຍ.

¹⁹ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຄອບຄອງຈາກນີ້ຮັບການ, ຈະຊົງສະຕັບຟັງແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ. ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍປ່ຽນ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ.

²⁰ ເພື່ອນຂອງເຮົາໄດ້ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ສະຫງົບກັບເຂົາ; ເຂົາບໍ່ເຄົາຮົບຕໍ່ຄຳສັນຍາທີ່ເຂົາເຄີຍເຮັດໄວ້.²¹ ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາລືນເຫມືອນເນີຍ, ແຕ່ໃນໃຈຂອງເຂົາມີຄວາມເປັນສັດຕູ ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົານຸ່ມນວນກວ່ານຳມັນ; ແຕ່ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຖືກຊັກອອກມາແລ້ວ.
²² ຈິ່ງວາງພາລະຂອງທ່ານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງຄ້າຊູທ່ານ; ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນຊອບຫັມພ່າຍແພ້ເລີຍ.²³ ແຕ່ພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈະຊົງໂຍນຄົນຊົດລົງສູ່ຊຸມແຫ່ງການຖືກທຳລາຍ; ພວກທີ່ກະຫາຍເລືອດແລະຫລອກລວງຈະມີຊີວິດຢູ່ບໍ່ເຖິງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄົນອື່ນທົ່ວໄປ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

Psalms 55:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຢິວ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1

ຂໍ້ຊົງວັງຫຼືຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການໃຫ້ຫຼືຂອງຄົນຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍ້ຊົງປາດພຣະອົງຈາກຄຳວົງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຂໍ້ອ້ອງຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເຖິງການປົດປັ່ງຕົວຕາງກັນທີ່ເຮົາໄປໄດ້ແມ່ນ "ທຳລາຍແຜນການຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢາລະເລີຍຄຳຂໍ້ອ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະສ່ຽງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຂົານຳຄວາມທຸກມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການນຳບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີບັນຫາໃຫຍ່" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຂ້ອຍ ແລະຂ້ອຍກໍ່ທຶນທຸກທໍລະມານ"

Psalms 55:4

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ່ນຢ້ານຢູ່ພາຍໃນ

ໃນນີ້, "ຄວາມອຸກໃຈໃນຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ

ແລະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.

ຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້ແມ່ນຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ :

"ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານເພາະວ່າຂ້ອຍຢ້ານຫລາຍ"

ຄວາມເປັນຕາຢ້ານຂອງຄວາມຕາຍໄດ້ຕົກມາເທິງຂ້ານ້ອຍ

ກາຍມາເປັນຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ, ຫລືຢ້ານກົວ,

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ຕົກໃສ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍທີ່ຂ້ອຍຈະຕາຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍ"

ຄວາມຢ້ານ ແລະຄວາມສັ່ນເຊັນມາເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ກາຍມາເປັນຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ

ການສັ່ນສະເທືອນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກົວ

ແລະການສັ່ນສະເທືອນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຫລາຍ ແລະຂ້ອຍສັ່ນສະເທືອນ"

ຄວາມຢ້ານໄດ້ຖ້ວມລືນຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດຄຶກສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຢ້ານກົວທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ" ຫລື

"ຂ້ອຍຢ້ານທີ່ສຸດ"

Psalms 55:6

ໂອ, ຂໍພຽງຂ້ານ້ອຍມີປົກຄັງນົກຟ້າລາຍ!

ຄຳອຸທອນນີ້ສະແດງບາງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນປາດຖະຫນາຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະຫນາຫລາຍວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີປົກຄັງນົກເຂົາ"

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະບິນຫນີໄປ

"ຖ້າຂ້ອຍມີປົກ, ຂ້ອຍຈະບິນໄປ"

ເບິ່ງ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນ

ຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ.

Psalms 55:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນັກຂຽນຈົບການເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ພາຍ

ເປັນພາຍຸທີ່ແຮງ

ເຜົາຜານພວກເຂົາ

ການທຳລາຍສິ່ງຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຳລາຍແຜນການຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ທຳລາຍສັດຕູຂອງຂ້ອຍ."

ພາສາຂອງພວກເຂົາຮຸ່ນວາຍໄປ

"ພາສາ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າຕໍ່ກັນແລະອາດຈະຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໂດຍສະເພາະກ່ຽວກັບແຜນການສັບສົນມັນຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈເຊິ່ງກັນ ແລະ

ກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັບສົນພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບກັນ" ຫລື

"ສັບສົນແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 55:10

ພວກເຂົາຢ່າງເທິງກຳແພງເມືອງ

"ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະຄວາມຮຸນແຮງເກີດຂຶ້ນຢູ່ເທິງຝາເຮືອນຂອງນາງ." .

ເທິງກຳແພງເມືອງ

"ຢູ່ເທິງອດຂອງກຳແພງເມືອງ."

ເມືອງຕ່າງໆມີກຳແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູ.

ປະຊາຊົນສາມາດຢ່າງໄປຕາມແຄມຂອງກຳແພງ

ເພື່ອເບິ່ງວ່າມີສັດຕູຜູ້ໃດເຂົ້າມາໃນເມືອງ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະຄວາມທຸກຮ້ອນຢູ່ໃນ ທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ

ຄຸນລັກສະນະ

ແລະຄວາມຫລົງໂຫລແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

ແລະຄວາມບໍ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ດີໃນກາງເມືອງ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນເຮັດບາບ ແລະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາໃນມັນ" .

ຄວາມທຸກຮ້ອນ

"ປັນຫາ".

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ

ຄວາມຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ກາງເມືອງ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນຕົວເມືອງ" .

ການກົດຂີ່ ແລະການຫລອກລວງບໍ່ໄດ້ຫາຍຈາກຫນ້າທາງຂອງເມືອງນັ້ນໄປ

ເລີຍ

ການກົດຂີ່ຊຸດອິດ

ແລະການຫລອກລວງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ກົດຂີ່ຊຸດອິດ

ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງໃນເມືອງ,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຍອມຫນີອອກໄປ" ຫລື "ຜູ້ຄົນມັກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນຢູ່ຕາມຖະຫນົນໃນເມືອງ" &%.

ຫົນທາງຂອງເມືອງນັ້ນ

ນິອາດຫມາຍເຖິງຕະຫລາດໃນເມືອງ.

Psalms 55:12

ຂ້າມອຍຈິງຈະທົນໄດ້

ການຕໍາຫນິ ຫລື ອິດທິນຕໍ່ຄໍາຕໍາຫນິຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການແບກຫາບ ຫລືແບກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສາມາດທົນຕໍ່ຄໍາຕໍາຫນິ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ເສົ້າໃຈກັບຄໍາຕໍາຫນິ" .

ທິໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າມອຍ

ມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເອງ

ແລະດູກູກຄົນອື່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້ຽງຕົວເອງຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດູກູກຂ້ອຍ" ຫລື "ດູກມືນຂ້ອຍ" .

ແຕ່ເປັນທ່ານ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງເວົ້າຄືກັບວ່າ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕໍາຫນິ ແລະ

ຕໍາຫນິລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນຝັງລາວ. .

ເປັນຜູ້ເທົາທຽມກັບຂ້າມອຍ, ເປັນເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້າມອຍ

ນິສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນເພື່ອນ ແລະເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້ອຍ."

ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນບົດເພງ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ຜ້ອມກັບຝູງຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮ່ວມກັນ" ຫລື 2) "ກັບຝູງຊົນ."

Psalms 55:15

ຂໍໃຫ້ຄວາມຕາຍມາເທິງພວກເຂົາໃນທັນທີ

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນອື່ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs personification | Personification).

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົງໄປຢັ້ງແດນຄົນຕາຍທັງເປັນ

ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນເຮົາຈະໄປຫາເຊໂອນໄວຫລາຍຈົນວ່າພວກເຂົາເກີດມາໃນໂລກເພື່ອຊ່ວຍປົນປົງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄປຫາເຊໂອນຢ່າງກະທັນຫັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Metaphor).

ເປັນສະຖານທີ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນນິເສດຂອງສັດຕູຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Metaphor).

ຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເຮັດໃຫ້ແນວຄວາມຄິດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຂົ້າໃກ້ພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ. ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຢູ່ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມ" ຫລື

"ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາຢູ່" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Metaphor).

Psalms 55:16

ແຕ່ລ້າຫລັບເອົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານັກຂຽນໄດ້ຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຫນຶ່ງ

ແລະດຽວນີ້ກໍ່ລັງຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍ".

ຮ້ອງທຸກ

"ຮ້ອງອອກມາ".

ພຣະອົງຈະຊົງຝັງສຽງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງ 1) ຜູ້ຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2) ຄຳຮ້ອງ

ແລະສຽງຮ້ອງຂອງຜູ້ຂຽນບົດເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຝັງຂ້ອຍ" ຫລື "ລາວຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ" .

ຊີວິດຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນບົດເພງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ເພາະບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ເອົາມີຈຳນວນຫລວງ ຫລາຍ

"ສຳລັບປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ອຍ"

Psalms 55:19

ຈະຊົງສະດັບຝັງ

"ຈະໄດ້ຍິນສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເວົ້າ."

ບາງສະບັບເວົ້າວ່າ "ຈະໄດ້ຍິນຂ້ອຍ."

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍພວກເຂົາສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເອົາຊະນະ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ" .

Psalms 55:20

ໄດ້ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ບັນດາຄົນ

ການຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ຄົນຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ນິອາດຈະແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ

ຫລືເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ທີ່" ຫລື

"ໄດ້ທຳລະຍົດຜູ້ທີ່" .

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ

"ປາກ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍເວົ້າ" .

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາມືນຄ້າຍຄືເນີຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຍິນດີ ຫລືງາມທີ່ໄດ້ຍິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກ້ຽງ

ແລະງ່າຍທີ່ຈະກິນກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າເປັນສິ່ງທີ່ ຫນ້າພໍໃຈ ຄືກັບເບີແຫລວກ້ຽງ" ຫລື "ລາວເວົ້າວ່າງາມ" .

ເປັນສັດຕູ

"ຫມາຍຄວາມວ່າ" ຫລື "ກຽດຊັງ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາ

"ຄຳເວົ້າ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs metonymy).

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາມືນວນກວ່າມ້າມັນ

ປະຊາຊົນໃສ່ນ້ຳມັນໃສ່ຜິວຫນັງຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນງາມ,

ແລະພວກເຂົາເອົານ້ຳມັນໃສ່ຫນ້າເພື່ອຊ່ວຍປົນປົງພວກເຂົາ.

ການປາກເວົ້າທີ່ດີ ຫລືເປັນປະໂຫຍດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນອ່ອນສຸພາບ

ຫລືປອບໂຍນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າມັນມີຄວາມກະລຸນາ ແລະນ້ຳມັນຄືກັບນ້ຳມັນ" ຫລື "ລາວເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ" .

ພວກເຂົາເປັນຄົນດາບທີ່ຖືກຖອດອອກມາແລ້ວ

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາແມ່ນເວົ້າຄືກັບດາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າຄົນທີ່ຖືກບາດເຈັບເປັນດາບເຮັດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາ"

ດາບທີ່ຖືກຊັກອອກມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ດາບຖືກດຶງ"

ຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາບຖືກດຶງອອກຈາກປົກຄຸມຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອບ່ອມທີ່ຈະໃຊ້.

Psalms 55:22

ວາງພາລະຂອງທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ.

ວາງພາລະຂອງທ່ານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ

ບັນຫານີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງແບກຫາບ.

ການໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາມີບັນຫາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພຣະຢາເວແກ້ບັນຫາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃນທຸກໆບັນຫາຂອງເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈຄົນທີ່ເຂັມແຂງ"

ພຣະອົງຈະຊົງຄ້າຂູທ່ານ

ການເບິ່ງແຍງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫລືການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເມື່ອມີບັນຫາແມ່ນເວົ້າເຖິງການສະໜອງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເບິ່ງແຍງທ່ານ" ຫລື "ລາວຈະຊ່ວຍທ່ານ".

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນຊອບທຳພ່າຍແພ້ເລີຍ

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຮ້າຍແຮງຈາກໄພພິບັດບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ແລະກຳລັງຈະລົ້ມລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊອບທຳຖືກກວາດ ແລະລົ້ມລົງ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊອບທຳຖືກທຳລາຍ"

ແຕ່ພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າດຽວນີ້.

ຊຸມແຫ່ງການຖືກທຳລາຍ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງບ່ອນຝັງສົບຫລິນະລົກ.

ຈະຊົງໂຍນຄົນຊົວລົງສູ່ຊຸມແຫ່ງການຖືກທຳລາຍ

ນິສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຕາຍ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຕາຍ

ແລະໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ" .

ພວກທີ່ກະຫາຍເລືອດ ແລະຫລອກລວງ

"ຄົນທີ່ຕົວະ ແລະຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າຄົນອື່ນ" ຫລື "ຄາດຕະກອນທີ່ຫລອກລວງ".

ເຖິງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄົນອື່ນທົ່ວໄປ

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຄິ່ງຫນຶ່ງເທົ່າທີ່ຄົນອື່ນມີຊີວິດຢູ່".

56¹ ສຳລັບຄະນະດົນຕີ; ສົ່ງເຖິງໂຈນາດ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ. ເມື່ອຄົນຟິລິສະຕິນຈັບລາວຢູ່ທີ່ກາດ. ຂໍຊົງເມດຕາແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ ພຣະເຈົ້າ, ເພາະຜູ້ຄົນກຳລັງໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ! ບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ.² ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ບ່າຍຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ; ເພາະພວກທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຈອງຫອງມີກັນຫລວງຫລາຍ.

³ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ, ຂ້ານ້ອຍຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.⁴ ໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຂ້ານ້ອຍສັນຣະເສີນ - ສຳລັບສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້; ຂ້ານ້ອຍໄວ້ວາງໃຈ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານ; ພຽງແຕ່ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງຂ້ານ້ອຍໄດ້?

⁵ ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ; ພວກເຂົາຄິດແຕ່ປອງຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ.⁶ ພວກເຂົາລວມຕົວກັນ, ພວກເຂົາລື

ຊຸມກັນຊອມເບິ່ງສິ່ງທີ່ຂ້າກະທຳ, ແລະພວກເຂົາຕິດຕາມທຸກຂັ້ນຕອນຂອງຂ້ານ້ອນ, ໄດ້ລໍຖ້າໂອກາດດີທີ່ຈະເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁷ ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຫນີພົນຈາກການເຮັດຜິດ. ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.⁸ ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າການເຕືອດຮ້ອນຕົກຖືກຂ້ານ້ອຍ ແລະເກັບນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນກວດຂອງພຣະອົງ; ນ້ຳຕານັ້ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນບັນທຶກຂອງພຣະອົງບໍ່?

⁹ ແລ້ວພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈະຫັນກັບໄປໃນວັນທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຮູ້ເຊັ່ນນີ້ວ່າ, ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ຝ່າຍຂ້ານ້ອຍ.¹⁰ ໃນພຣະເຈົ້າ - ຜູ້ຊົງຂ້ານ້ອຍສັນຣະເສີນຖ້ອຍຄຳ, ໃນພຣະຢາເວ-ຜູ້ຊົງຂ້ານ້ອຍສັນຣະເສີນຖ້ອຍຄຳ,¹¹ ໃນພຣະເຈົ້າຂ້ານ້ອຍໄວ້ວາງໃຈ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານ. ຜູ້ໃດຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້?

¹² ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ ຫນ້າທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງຢູ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ; ຂ້ານ້ອຍຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະອົງ.¹³ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຊັງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຈາກຄວາມຕາຍ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ລົ້ມ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງການມີຊີວິດ.

Psalms 56:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳລັບຫົວຫນ້າກົດດີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ;"

ສົ່ງເຖິງໂຈນາດ

ສົ່ງນິອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງບົດເພງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ສຽງຂອງ 'ໂຈນັດ' ຫລື "

ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ແບບໂຈນັດ ".

ໂຈນັດເປັນຜູ້ນຳ

ນິອາດຫມາຍເຖິງ "ນົກຟິລາບເທິງຕົ້ນໂອ້ກໂກງ "

ນັກແປອາດຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ຄັດລອກຄຳພາສາເຮັບເລີ

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົ່ງນິສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົ່ງນິໃນ 16: 1.

ໃນເວລາທີ່ຟິລິດສະຕິນໄດ້ໃຫ້ເຂົາຢູ່ກາດ

"ໃນເວລາທີ່ຟິລິດສະຕິນໄດ້ຈັບລາວໃນກາດ"

ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

"ເຂົາໃກ້ ແລະໃກ້ຊິດເພື່ອໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ບ່າຍຂ້ານ້ອຍ

ການໂຈມຕີຢ່າງໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ. ພວກເຂົາກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ. ພວກເຂົາກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໂຈມຕີຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

Psalms 56:3

ພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງຂ້ານ້ອຍໄດ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນບໍ່ຢ້ານ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍລາວໄດ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍໄດ້!" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍພຽງແຕ່ບໍ່ສາມາດເປັນອັນຕະລາຍຂ້າພະເຈົ້າດີ!" .

ພຽງແຕ່ມະນຸດ

"ພຽງແຕ່ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ." ນິຫມາຍ ຄວາມວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີອຳນາດ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າມີ ອຳນາດ.

Psalms 56:5

ຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

"ຕະຫລອດເວລາ".

ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເວົ້າຊ້າໆສົ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າແຕ່ປ່ຽນມັນເລັກຫນ້ອຍເພື່ອໃຫ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຂ້ອຍເວົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາອ້າງວ່າຂ້ອຍເວົ້າຫຍັງ, ແຕ່ພວກເຂົາຕົວະ" .

ພວກເຂົາຄິດແຕ່ປອງຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດຊົວຮ້າຍກັບຂ້ອຍສະ ເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ອຍ".

ພວກເຂົາຕິດຕາມທຸກຂັ້ນຕອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຮັດ

ເພື່ອເບິ່ງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີບັນຫາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເບິ່ງບາດກ້າວຂອງລາວ,

ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຕ້ອງການຈັບບຸກຄົນຫນຶ່ງເບິ່ງບ່ອນທີ່ຄົນນັ້ນຢ່າງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ" .

ໄດ້ລໍຖ້າໂອກາດດີທີ່ຈະເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການລໍຖ້າທີ່ຈະຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການລໍຖ້າຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລໍຖ້າຂ້າຂ້ອຍ" .

Psalms 56:7

ຜູ້ຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຜູ້ຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອາດຈະຫນີສາມາດຖືກຝ່ອງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານຍ້ອນຄວາມຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຫນີເມື່ອທ່ານລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດ" .

ຜູ້ຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ການເອົາຊະນະສັດຕູໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງ.

ໄປຫາພຣະຢາວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການອົບພະຍົກໃນລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄປຫາເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ" .
ຂ້ານ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ປົກແຫ່ງການຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນພຣະທໍາຄໍາເພງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ
ລາວເປັນນົກແມ່ທີ່ປົກປ້ອງລູກນ້ອຍໂດຍການກອດພວກມັນໄວ້ໃຕ້ປົກຂອງມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄວ້ໃຈເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .
ຈົນກວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຜ່ານພົນໄປ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງໂຊນທີ່ຈະຂ້າລາວຄືກັບວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າບັນຫານີ້ຈະສໍາເລັດ" ຫລື
"ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ມີອັນຕະລາຍອີກຕໍ່ໄປ" .
Psalms 57:2
ຜູ້ຊົງກະທຳທຸກສິ່ງເພື່ອຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈະຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ. ມັນສາມາດຖືກແປກັບ
"ເພາະວ່າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວເຮັດທຸກຢ່າງເພື່ອຂ້ອຍ".
ຜູ້ທີ່ກິດຂີ້ຂ້ານ້ອຍ
ການໂມເຕີຢ່າງໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງແກ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຕີຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ" .
**ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສົ່ງສາຍຕາແຫ່ງຄວາມຮັກແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງມາ
ຍັງຂ້ານ້ອຍ**
ຄວາມກະລຸນາ
ແລະສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າລາວກໍາລັງສົ່ງຄວາມກະລຸນາ ແລະ
ສັດຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຂ້ອຍແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້" .
Psalms 57:4
ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທ່າມກາງເຫລົ່າສິ່ງ
ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນບັນດາສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື
"ສັດຕູທີ່ແຂງແຮງອ້ອມຮອບຂ້ອຍຄືສິ່ງໂຕ" .
ຜູ້ທີ່ພ້ອມຈະກັດກິນຂ້ານ້ອຍ
ການທໍາລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນ ຫລືການກິນສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.
ບາງສະບັບເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເລີເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ
"ສັດຮ້າຍ." ຮູບພາບທັງສອງເວົ້າເຖິງສັດຕູຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະທໍາລາຍຂ້ອຍ" .
ຜູ້ຄົນທີ່ແຂ້ວຂອງເຂົາເປັນຫອກ ແລະລູກທະນູ
ຫອກ ແລະລູກສອນຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບແຂ້ວຂອງຊ້າງ.
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນດ້ວຍດາບ
ແລະລູກສອນຄືສິ່ງໂຕຂ້າດ້ວຍແຂ້ວແຫລມຂອງພວກເຂົາ"
ຫອກ ແລະລູກທະນູ
ເນື່ອງຈາກຂໍ້ກໍານົດທັງສອງນີ້ແມ່ນອາວຸດ,
ຖ້າວັດທະນະທໍາຂອງທ່ານຮູ້ພຽງແຕ່ຄໍາດຽວ,
ມັນເປັນຫຍັງອາດຮັບທີ່ຈະໃຊ້ມັນຢ່າງດຽວ.
ລິນຂອງເຂົາເປັນດາບຄົມ
ລິນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ ແລະ
ຄໍາເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືດາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄໍາເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບດາບແຫລມ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" .
ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ, ເຫນືອຝ້າສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສົ່ງສິ່ງ.
ການຖືກຍົກຍ້ອງຝ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສົ່ງສິ່ງຢູ່ເທິງຝ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສົ່ງສຸດໃນສະຫວັນ" .
ຂໍສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອພັງແຜ່ນດິນໂລກ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງພຣະລັດສະໝີຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງສະຫງ່າລາສີຂອງທ່ານໃນຫົວແຜ່ນດິນໂລກ".

Psalms 57:6
ພວກເຂົາກາງຕາຫນ່າງດັກຈັບຂ້ານ້ອຍ
ແຜນການຂອງສັດຕູຂອງລາວທີ່ຈະຈັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເອົາຕາ
ຫນ່າງລົງດິນເພື່ອດັກຈັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂະຫຍາຍຕາຫນ່າງເພື່ອດັກຈັບຂ້ອຍ" ຫລື
"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຈັບຕົວຂ້ອຍຄືກັນກັບຄົນທີ່ເອົາຕາຫນ່າງໄປດັກຈັບສັດ" .
ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຂຸມໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ
ພວກເຂົາກໍາລັງດັກຈັບລາວທີ່ຈະຈັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຂຸມໄວ້ເພື່ອລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຂຸມສໍາລັບຂ້ອຍທີ່ຈະຕົກຢູ່ໃນ" ຫລື
"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຈັບຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ຊຸດຂຸມດິນເພື່ອດັກຈັບສັດ" .
ພວກເຂົາກັບຕົກລົງໄປກາງຂຸມນັ້ນເອງ
ໄພອັນຕະລາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງລາວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມຈັບລາວແມ່ນເວົ້າເຖິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເອງທີ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຂຸມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດເພື່ອຂ້ອຍ" ຫລື
"ພວກເຂົາກໍາລັງຕົກລົງໄປກາງຂຸມນັ້ນເອງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ອຍ" .
Psalms 57:7
ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ, ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ
ການມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຖືກເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫນັກແຫນ້ນແທນທີ່ຈະສັນຢ່ານ.
ຖ້ອຍຄໍາດັງກ່າວຖືກກ່າວຊ້າອີກ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ
ແລະຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນທ່ານ," .
ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນ
ຜູ້ທີ່ລາວຈະຮ້ອງເພງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ," .
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ; ຈິງຕືນເຖິດ
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຕື່ນນອນແມ່ນການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະ
ການຕື່ນນອນອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບການເລີ່ມຕົ້ນຫລືການກະກຽມເຮັດຫຍັງ.
ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນເພງຫລືຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນຂຶ້ນ, ຫົວໃຈທີ່ມີກຽດຂອງຂ້ອຍ,
ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະກຽມຫົວໃຈທີ່ມີກຽດຂອງຂ້ອຍເພື່ອຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"
ຫລື "ຂ້ອຍເປັນກຽດທີ່ຈະຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"
ຫລື .
ພົນໃຫຍ່ ແລະພົນເຂົາຄູ່; ຈິງຕືນເຖິດ
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຕື່ນນອນແມ່ນການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບສ່ຽງຮ້ອງ ແລະ
ສ່ຽງຮ້ອງຄືຄົນທີ່ສາມາດຕື່ນຂຶ້ນມາຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຕືນ, ຮ້ອງແລະຮ້ອງເພງ, ແລະ
ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຫລິນສ່ຽງຮ້ອງ ແລະ
ຮ້ອງເພງໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" .
ຂ້ານ້ອຍຈະປຸກຕາເວັນໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ
ອາລຸນຍາມເຊົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະ
ການລຸກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນເກີດຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຈະຕື່ນນອນ.
ຈຸດປະສົງຂອງການລຸກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນຍາມເຊົ້າແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນກ່ອນຕາເວັນ" .
Psalms 57:9
ເພາະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງ ສູງເຖິງຝ້າສະຫວັນ ... ຄວາມ
ຊື່ສັດຂອງພຣະອົງສູງເຖິງເມກ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄໍາຍົກຍ້ອງໃນຄວາມຫມາຍ.
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກອັນລ້ຳຄ່າຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດວັດແທນ
ເພາະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງ ສູງເຖິງຝ້າສະຫວັນ
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີສິນສຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນສາມາດວັດ
ຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີສິນສຸດຂອງເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບໄລຍະຫ່າງຈາກໂລກສູ່ສະຫວັນ" .

ແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງສູງເຖິງເມກ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຍິງໃຫຍ່ແມ່ນຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຖິງ"

ແມ່ນເຂົາໃຈຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຍິງໃຫຍ່ແມ່ນຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານ, ເຂົາເຖິງເມກ" ຫລື

"ແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານແມ່ນຍິງໃຫຍ່ເທົ່າກັບໄລຍະທາງຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອຝ່າສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະຊາຊົນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົງ.

ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຝ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົງຢູ່ເທິງຝ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ".

ຜູ້ປະຊາຊົນທາງລາສີຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງພຣະລັດສະໜາມີຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງສະຫງ່າລາສີຂອງທ່ານໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

58 ສຳຫລັບນັກດົນຕີ; ສົງເຖິງທາເດດ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

¹ພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເວົ້າຢ່າງຊອບທັມບໍ່? ທ່ານພິພາກສາປະຊາຊົນຢ່າງທ່ຽງທັມບໍ່? ²ບໍ່ເລີຍ ທ່ານກະທຳການຊົງຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ; ທ່ານປ່ອຍການທາຣຸນອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນດ້ວຍມືຂອງທ່ານ.

³ຄົນຊົງກໍ່ເຮັດຜິດມາຕະຫລອດແມ່ນຕອນທີ່ພວກເຂົາຍັງຢູ່ໃນທ້ອງ; ພວກເຂົາເຮັດຜິດໄປແລະເວົ້າຂີ້ຕົວະມາແຕ່ເກີດ. ⁴ພິດຂອງພວກເຂົາເປັນດັງພິດ; ພວກເຂົາເປັນດັງພິດຫຼຸດຫຼຸດວກທີ່ປິດຫຼຸດຂອງມັນ, ⁵ທີ່ບໍ່ໃສ່ໃຈຕໍ່ສຽງຂອງຫມູ່ ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມຊ່ຽວຊານພຽງໃດ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ.

⁶ຂໍຊົງຫັກແຂ້ວໃນປາກຂອງພວກເຂົາ, ພຣະເຈົ້າ; ຂໍຊົງຫັກແຂ້ວໃຫຍ່ຂອງສົງຫມູ່, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ. ⁷ຂໍໃຫ້ເຂົາທັງຫລາຍສະຫລາຍໄປດັງນ້ຳທີ່ໄຫລອອກ; ເມື່ອພວກເຂົາຍິງລູກທະນູຂອງພວກເຂົາອອກໄປ, ຂໍໃຫ້ມັນເປັນດັງລູກທະນູທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ. ⁸ຂໍໃຫ້ເຂົາດັງຫລາຍທີ່ສະຫລາຍແລະຕາຍໄປ, ດັງເດັກແຮກເກີດທີ່ຍິງເຖິງກຳຫນົດເກີດຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນແສງຕາເວັນ.

⁹ກ່ອນທີ່ຫມັ້ນຂອງເຈົ້າຮູ້ສຶກຮ້ອນຈາກເປວໄຟທີ່ໄຫມ້ຕົ້ນຫນາມ, ທັງຫນາມສົດແລະຫນາມທີ່ໄຫມ້ເປັນແປວໄຟ, ພຣະອົງກໍ່ຈະຊົງໂກດຮ້າຍເຂົາໄປດ້ວຍພາຍຸຫມູນ. ¹⁰ຄົນຊອບທັມຈະຍິນດີເມື່ອເຂົາເຫັນການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ; ເຂົາຈະລ້າງຕີນຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງຄົນຊົງ, ¹¹ດັງນັ້ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະກ່າວວ່າ, "ມີບ່າເຫນືດ, ສຳຫລັບຄົນຊອບທັມ; ມີພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພິພາກສາແຜ່ນດິນໂລກ."

Psalms 58:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພິພິດໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງກ່ຽວກັບຄົນຊົງ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ສົງເຖິງທາເດດ

ສົງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 57:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ " ບົດເພງ "ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:

"ມີແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 16:1.

ພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເວົ້າຢ່າງຊອບທັມບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິຜູ້ປົກຄອງເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຖືກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກຄອງບໍ່ເວົ້າສົງທີ່ຖືກຕ້ອງ!" .

ທ່ານ ... ຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ເປັນຜູ້ຕັດສິນ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນຫລາຍພາສາ. .

ທ່ານພິພາກສາປະຊາຊົນຢ່າງທ່ຽງທັມບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຕັດສິນຄົນຢ່າງທ່ຽງທັມ!" .

ບໍ່ເລີຍ

ຜູ້ຂຽນຕອບສອງຄຳຖາມທີ່ລາວຫາກຳຖາມ.

ທ່ານກະທຳການຊົງຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ

ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືແຜນການຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຮັດຄວາມຊົງໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບການເຮັດສົງທີ່ຊົງ" .

ທ່ານປ່ອຍການທາລຸນອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນດ້ວຍມືຂອງທ່ານ

ການກະທຳຄວາມຮຸນແຮງໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ໃນທົ່ວແຜ່ນດິນແມ່ນເວົ້າເຖິງການແຈກຢາຍ ຫລື

ເຜີຍແຜ່ຄວາມຮຸນແຮງໃນທົ່ວແຜ່ນດິນ,

ຄືກັບວ່າຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຂອງປະເພດໃດຫນຶ່ງ ຫລື ສົງຂອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເອງກະທຳການກະທຳຮຸນແຮງຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນແຜ່ນດິນ" .

Psalms 58:3

ຄົນຊົງກໍ່ເຮັດຜິດມາຕະຫລອດແມ່ນຕອນທີ່ພວກເຂົາຍັງຢູ່ໃນທ້ອງ ... ພວກ

ເຂົາເຮັດຜິດໄປ ແລະ ເວົ້າຂີ້ຕົວະມາແຕ່ເກີດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດດຽວກັນທີ່ສະແດງອອກໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. .

ພວກເຂົາເຮັດຜິດໄປ

ການເຮັດສົງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນກຳລັງຢ່າງຢູ່ຖະຫນົນ,

ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຫັນໄປ ແລະ ເຮັດຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດສົງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ)

ພິດຂອງພວກເຂົາເປັນດັງພິດ

ສົງທີ່ຊົງຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນພິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ເວົ້າທີ່ຊົງຮ້າຍຂອງພວກມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ

ຄືກັບບູຮອງທີ່ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ຄົນ" .

ພວກເຂົາເປັນດັງພິດຫຼຸດຫຼຸດວກທີ່ປິດຫຼຸດຂອງມັນ

ຄົນຊົງທີ່ບໍ່ຟັງຄຳແນະນຳຫລືຄຳຕຳຫນິຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນບູຮອງທີ່ຕອບສະຫນອງກັບເພງຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄືກັບຄົນຫຼຸດຫຼຸດວກທີ່ຢຸດຫຼຸດຂອງມັນ" .

ງຸພິດຫຼຸດຫຼຸດວກທີ່ປິດຫຼຸດ

ເຄື່ອງເພີ່ມທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ເພງຂອງເຄື່ອງສາກໄຟແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສາມາດເອົາບາງສິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງເສີມທີ່ບໍ່ຟັງ" .

ງຸພິດ

ປະເພດຂອງງຸພິດ.

ສຽງຂອງຫມູ່

ຄົນທີ່ຫລິ້ນຫລືຮ້ອງເພງເພື່ອຄວບຄຸມ.

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມຊ່ຽວຊານພຽງໃດ

ສົງທີ່ຊ່າງເຮັດຫັດຖະກຳສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຫມູ່ຈະມີທັກສະໃນການຄວບຄຸມງຸພິດໄດ້ແນວໃດ" .

Psalms 58:6

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ຂຽນມີລາຍຊື່ສົງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດກັບຄົນຊົງ.

ຫັກແຂ້ວໃນປາກຂອງພວກເຂົາ ... ຫັກແຂ້ວໃຫຍ່ຂອງສົງຫມູ່

ໃນທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້,

ຄົນຊົງຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສົງໂຕ,

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກມັນບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂ້າຄົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນແຂ້ວແຕກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອຳນາດຂອງເຂົາໄປຂ້າ,
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບສິ່ງໂຕຫຸ່ມທີ່ແຂ້ວ ແລະຖືກແຕກອອກ"

ຂໍໃຫ້ເຂົາທັງຫຼາຍສະຫລາຍໄປດັ່ງນັ້ນທີ່ຫລອອກ
ຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນັກກ້ອນ ຫລືນັ້ນ.

ບໍ່ມີອີກແລ້ວທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງລະລາຍ
ຫລືຫລອອກສູ່ພື້ນດິນແຫ້ງແລ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບນ້ຳທີ່ໄຫລອອກ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບນ້ຳກ້ອນທີ່ລະລາຍ ແລະ
ໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນ".

ຂໍໃຫ້ມັນເປັນດັ່ງລູກທະນູທີ່ຮັບໂຫຍດ
"ປ່ອຍໃຫ້ລູກສອນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຈຸດ".

ຂໍໃຫ້ເຂົາເປັນດັ່ງຫອຍທາກທີ່ສະຫລາຍ ແລະຕາຍໄປ
ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວແມ່ນເວົ້າເຖິງການລະລາຍແລະຕາຍໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຫາຍໄປຄືກັບຫອຍທີ່ຫົດຕົວແລະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ".

ຫອຍ
"ໂຕທາກ"

**ດັ່ງເດັກແຮກເກີດທີ່ຍິ່ງບໍ່ເຖິງກຳຫນົດເກີດຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນ
ແສງຕາເວັນ**

ເດັກເກີດມາຂອງແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ເຄີຍເຫັນແສງແດດ -
ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄືກັບເດັກທີ່ເກີດມາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາໄວເກີນໄປ ແລະ ມີຊີວິດເບິ່ງແສງແດດ" ຫລື
"ຄືເດັກທີ່ເກີດມາຕາຍ"
Psalms 58:9

ກ່ອນທີ່ຫມັ້ນຂອງເຈົ້າຮູ້ສຶກຮ້ອນຈາກເປວໄຟທີ່ໄຫມ້ຕົ້ນຫນາມ ...ທັງຫນາມ

ສິດ ແລະຫນາມທີ່ໄຫມ້ເປັນເປວໄຟ

ຄົນຊົວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນງ່າທີ່ຖືກຫນາມ,
ແລະການລົງໂທດຢ່າງໄວວາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຈະໄລ່ພວກເຂົາອອກ
ຫລືກວາດພວກເຂົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົວຮ້າຍໄວກ່ວາລົມພະຍຸສາມາດຝັນກິ່ງງ່າທີ່ຖືກເອົາລົງມາໃສ່ຫມັ້ນປຸງ
ແລະເຮັດໃຫ້ມີແສງໄຟ"

ຂອງທ່ານ
ດາວິດກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ຫນາມ
"ສາຂາຂອງຫນາມ".

ຄົນຊອບທ້າຈະຍິນດີເມື່ອເຂົາເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊອບທ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບ ທຳໂດຍຫົວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທ້າຈະປິຕິຍິນດີເມື່ອເຫັນ".

ເຂົາຈະລ້າງຕີນຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງຄົນຊົວ

ການເອົາຕີນຂອງຄົນເຮົາປຽກໂດຍການຢ່າງຢູ່ໃນເລືອດແມ່ນເວົ້າເຖິງການລ້າງຕີນໃນເລືອດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທ້າຈະເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງພວກເຂົາປຽກຢູ່ໃນເລືອດຂອງຄົນຊົວ"
ຫລື "ຄົນຊອບທ້າຈະເດີນຕາມເລືອດຂອງຄົນຊົວ".

ເຂົາຈະລ້າງຕີນຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງຄົນຊົວ

ຄົນຊົວຮ້າຍຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເສຍຊີວິດແມ່ນສະແດງອອກໂດຍການໃຊ້ປານນັ້ນຂອງຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົວຫລາຍຄົນຈະຕາຍວ່າເມື່ອຄົນຊອບທ້າເດີນຕາມເລືອດຂອງພວກເຂົາ,
ມັນຈະເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາສາມາດລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາໃນມັນ".

59 ¹ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງຫີນສູງ ເກາຈາກບັນດາຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າ
ນ້ອຍ² ຂໍຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດພິຍາຈາກບັນດາຜູ້ເຮັດຜິດບາບ ແລະຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນຈາກພວກຄົນທີ່ຫົວເລືອດ.

³ ເບິ່ງເຖິດ, ເພາະພວກເຂົາລັກຊັມຖ້າເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພວກຄົນເຮັດຊົວທີ່ມີອຳນາດຮ່ວມຫົວກັນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເພາະເຫດການບາບຂອງ
ຂ້ານ້ອຍຫລືຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ.⁴ ພວກເຂົາຕຽມແລ່ນໃສ່ຂ້ານ້ອຍແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ; ຂໍຊົງຕື່ນຂຶ້ນແລະຊົງຊ່ວຍຂ້າ
ນ້ອຍແລະຊົງຫລົງເບິ່ງ.

⁵ ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າອົງຈອມໂຍທາຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນແລະລົງໂທດບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ; ຂໍຢ່າຊົງເມດຕາຕໍ່
ບັນດາຄົນທໍຣະຍົດທີ່ຊົວຮ້າຍຄົນໃດເລີຍ. ເສລາ

⁶ ພວກເຂົາກັບມາໃນຕອນແລງ, ພວກເຂົາເຫົາຫອນຄືຫມາແລະເລາະໄປຮອບເມືອງ.⁷ ເບິ່ງເຖິດ, ພວກເຂົາເວົ້າບໍ່ມ່ວນອອກມາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ;
ດາບກໍຢູ່ໃນອິມສິບປາກຂອງພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຮົາ?"

⁸ ຂ້າແດ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງຫົວຂວັນພວກເຂົາ, ພຣະອົງຊົງຫົວເຍາະເຍີ້ຍບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ.⁹ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນກຳລັງ
ຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະເຝົ້າເບິ່ງພຣະອົງ ພຣະອົງຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນຫີນສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁰ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈະຊົງມາພົບຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງເຫັນຄວາມປຣາຖນາຂອງ
ຂ້ານ້ອຍ ຢູ່ເທິງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ¹¹ ຂໍຢ່າຊົງສັງຫານພວກເຂົາເສຍ, ຫລືຢ້ານວ່າ
ຊົນຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະລືມ. ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປດ້ວຍພະລັງອຳນາດຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາລືມລົງ.

¹² ເພາະບາບຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະເພາະຖ້ອຍຄຳຈາກອິມສິບປາກຂອງພວກເຂົາ, ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຕິດກັບໂຄຍຄວາມໂຮ້ວດຂອງພວກເຂົາ,
ແລະເພາະບັນດາການແຊ່ງສາບແລະການຂີ້ຕົວຂອງພວກເຂົາເບິ່ງອອກມານັ້ນ.¹³ ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາໂດຍຄວາມໃຈຮ້າຍ, ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາຈົນ
ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເຫລືອອີກຕໍ່ໄປ; ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງເຫນືອຢາໂຄຍແລະຈົນເຖິງຫີນສູດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ. ເສ ລາ

¹⁴ ພວກເຂົາກັບມາໃນຕອນແລງ, ພວກເຂົາເຫົາຫອນຄືຫມາແລະເລາະໄປຮອບເມືອງ.¹⁵ ເຂົາເລາະລຽບເບິ່ງຫາອາຫານ ແລະຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກິນອີ່ມກໍຢູ່
ເຫົາເຫມືອນຫມາ.

¹⁶ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງເຖິງພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ, ແລະໃນຍາມເຊົ້າ ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ ເພາະພຣະອົງ
ຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນຫີນສູງຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຊົງເປັນຫີນລີ້ພື້ນໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁷ ຂ້າແດ່, ພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງ
ສັນຣະເສີນແດ່ພຣະອົງ ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນຫີນສູງ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 59:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ. .

ລຳລັບນັກດົນຕີ.

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ສົງເຖິງທາຫາດ

ສົງນິອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 57:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນິສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 16:1.

ເມື່ອໂຊນສົງໄປ, ແລະ ພວກເຂົາເປົ່າເບິ່ງເຮືອນເພື່ອຈະຂ້າລາວ.

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ໂຊນສົງທະຫານຂອງລາວໄປເຝົ້າເຮືອນຂອງດາວິດເພື່ອໃຫ້ມີໂອກາດຂ້າລາວ".

ຕັ້ງຂ້າງນ້ອຍໄວເທິງຫີນສູງ

ສະຖານທີ່ສູງຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ປອດໄພທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາສູ່ໄດ້ ໃຜສາມາດຟັງພວກເຮົາໄດ້!" ຫລື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້ອຍຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ" .

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຂ້າງນ້ອຍ

ການລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຂ້ອຍ" .

ພວກຄົນທີ່ຫົວເລືອດ

ຄຳວ່າ "ນອງເລືອດ" ມີ "ເລືອດ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງການຄາດຕະກຳ ແລະ
"ກະຫາຍນ້ຳ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ປາດຖະໜາຈະຂ້າ" ຫລື "ຄົນທີ່ມັກຂ້າຄົນ" .

Psalms 59:3

ພວກເຂົາລັກຊັມຖ້າເອົາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ສັດຕູຂອງດາວິດກຳລັງລີ້ຊ່ອນຢູ່ ແລະ ກຳ
ລັງລໍຖ້າຢ່າງງຽບໆໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາສາມາດໂຈມຕີລາວໄດ້. .

ຕື້ນຂຶ້ນ

ການຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ແລະເລີ່ມຕື້ນເຮັດມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຕື້ນນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ" .

ແລະເບິ່ງ

ສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຫັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ" ຫລື
"ແລະເບິ່ງວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ" .

Psalms 59:5

ລູກຂຶ້ນ

ການຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ແລະເລີ່ມຕື້ນເຮັດມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະລູກຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ" .

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ"
ໃນນິສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ" .

Psalms 59:6

ພວກເຂົາກັບມາໃນຕອນແລງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຜິດຊົງ.

ພວກເຂົາເຫົາຫອນຄືຫມາຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຊຶ່ງຈະໂຈມຕີຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຫົາຫອນ, ຫລືຮ້ອງໃສ່ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຂົ່ມຂູ່ຫົວຈິດໃຈ" .

ເລາະໄປຮອບເມືອງ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາໄປຫົວເມືອງສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫົວເມືອງເພື່ອໂຈມຕີທຸກໆຄົນທີ່ພວກເຂົາພົບ" .

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"
ກຳລັງຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈ"

ພວກເຂົາເວົ້າບໍ່ມ່ວນອອກມາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ການເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫມິນປະຫມາດ.
ສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນການຕູ້ຖຸກຫລືຂົ່ມຂູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າຄຳທີ່ຂີ້ຮ້າຍ" ຫລື "ພວກເຂົາຮ້ອງອອກຄຳເວົ້າທີ່ຂີ້ຮ້າຍ" .

ອີມສືບປາກ

ອີມສືບປາກ;
ອະນຸຍາດໃຫ້ມີອາກາດຈາກກະເພາະອາຫານອອກມາຈາກປາກດ້ວຍສຽງດັງທີ່ສູງຂອງພວກມັນໃຫ້ຫມົດສິນເພື່ອຈະບໍ່ມີພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ" .

ດາບກໍຢູ່ໃນອີມສືບປາກຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືດາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາຄືກັນກັບດາບທຳລາຍຄົນ" .

ໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຮົາ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາໃນຕອນຕົວເຫນືອສະຖານທີ່ທັງຫມົດໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະລົງໂທດພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍິນພວກເຮົາ!" .
Psalms 59:8

ຫົວຂວັນພວກເຂົາ

"ຫົວເຍາະເຍີຍພວກເຂົາເຍາະເຍີຍ" ຫລື "ເຍາະເຍີຍພວກເຂົາ."
ພຣະເຈົ້າຈະຫົວຂວັນພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນຄ່າ
ແລະບໍ່ມີອຳນາດ.

ພຣະອົງຊົງຫົວເຍາະເຍີຍບັນດາຊົນຊາດທັງ ຫມົດ

"ທ່ານເວົ້າເຍາະເຍີຍທຸກໆປະຊາຊາດ" ຫລື
"ທ່ານຮູ້ວ່າປະຊາຊົນຂອງຊາດນັ້ນເປັນຄົນໂງ່"

ເຍາະເຍີຍ

"ເຍາະເຍີຍ" ຫລື "ຫົວເຍາະເຍີຍ"

ກຳລັງຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ແຕ່ງບົດເພງສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .

ພຣະອົງຊົງເປັນບ່ອນປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຫໍຄອຍສູງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ ແລະ ປອດໄພ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫໍສູງ" .

Psalms 59:10

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະຊົງມາພົບຂ້າງນ້ອຍ

ການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະພົບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍຈະຊ່ວຍກັບຂ້ອຍ"

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງຂ້າງນ້ອຍຢູ່ເທິງພວກສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງອ້ອມຮອບ".

ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງ

ການປົກປ້ອງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກຳລັງປ້ອງກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື
"ຜູ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາຄືກັນກັບເກາະປ້ອງກັນ"

Psalms 59:12

ເພາະບາບຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະເພາະຖ້ອຍຄຳຈາກອີມສືບປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກ ແລະປາກແມ່ນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື
"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າຜິດ" .

ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຕິດກັບໂດຍຄວາມໂຮ່ອວດຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບພວກເຂົາ ເພາະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ການຂີ້ຕົວະພວກເຂົາເປັງອອກມາມັນ

"ວ່າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ"

ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາໂດຍຄວາມໃຈຮ້າຍ, ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາຈົນພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເຫລືອອີກຕໍ່ໄປ

ການທຳລາຍພວກມັນຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຜົາຜານພວກມັນ ຫລື
ການກິນພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງໂກດແຄ້ນພວກເຂົາ ແລະ
"ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນໂກດແຄ້ນ" .

ເຫມືອຍໂຄບ

ຢາໂຄບຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະລາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນອິດສະລາເອນ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

"ເຖິງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຫ່າງໄກທີ່ສຸດໃນໂລກ."

"ຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນໃນໂລກ" .

Psalms 59:14

ເກົາຫອນຄືຫມາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຢ່າງກະໂມດທີ່ຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຫມາ; ເຈົ້າແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ, ເກົາຫອນ, ຫລືຮ້ອງໃສ່ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງກະໂມດຮ້າຍພວກເຮົາ" ຫລື

"ຢ່າງກະໂມດຮ້າຍພວກເຮົາຄືກັບຫມາປ່າ" .

ຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ

"ເນື້ອຫາ".

Psalms 59:16

ພຣະອົງຊົງເປັນບ່ອນປ້ອງກັນທີສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງເປັນທີລົໄພ

ຫ້ສູງ

ແລະບ່ອນລົໄພແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ ແລະປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫ້ສູງແລະບ່ອນລົໄພ".

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ໃນນິທມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" .

ຂ້າແຕ່, ພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະອົງ

"ຕໍ່ທ່ານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ" ສາມາດລວມເຂົ້າກັນເປັນຂໍ້ໜຶ່ງ.

ເຈົ້າເປັນສິ່ງຫມາ; ເຈົ້າແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ,

ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນເຈົ້າ"

ກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ແຕ່ງບົດເພງສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .

ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເປັນບ່ອນປ້ອງກັນທີສູງ

ຫ້ສູງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ ແລະປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫ້ສູງ"

ເຈົ້າເປັນສິ່ງຫມາ ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນິສາມາດສະແດງອອກໃນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື

"ທ່ານແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

60 ¹ ສຳຫລັບນັກດົນຕີ; ສົ່ງເຖິງຊູຊານ ອິດົບ. ຄຳແນະນຳຂອງດາວິດ, ເພື່ອການສັ່ງສອນ. ໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບ ອາລາມ ນາຮາລຽມ ແລະກັບ ອາລາມ ໄຊບາ, ແລະ ຈອດ ກັບມາແລະຂ້າສິບສອງພັນຄົນທີ່ຮ້ອນພູເກືອ. ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງປະຖົມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ; ພຣະອົງຊົງທຳລາຍແນວປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ; ດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ; ພື້ນຄົນຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນໃຫມ່.

² ພຣະອົງໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງຮືບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອີກຄັ້ງເຖິງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນສັນສະເທີອນ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈົກມັນອອກຈາກກັນ ຂໍຊົງຮັກສາຮອຍແຍກນັ້ນເຖິງ ເພາະມັນສັນສະເທີອນ. ³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫັນບັນດາສິ່ງທີ່ຍາກລຳບາກ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍດື່ມເຫລືອຈະງຸ່ນແຫ່ງຄວາມໄຊເຊ.

⁴ ສຳລັບບັນດາຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງຖືກຖືກໜຶ່ງໄວ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ຖືກຖະນຸ. ເສລາ⁵ ເພື່ອບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍ, ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງແລະຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ.

⁶ ພຣະເຈົ້າກ່າວດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງວ່າ, "ເຮົາຈະຍືນດີ; ເຮົາຈະແບ່ງເມືອງ ຊີເຄມ ແລະແບ່ງຮ່ອມພູເຂົາ ເມືອງສຸໂຄດອອກ. ⁷ ກິເລອາດເປັນຂອງເຮົາ ແລະມານາເຊເປັນຂອງເຮົາ; ເອຟຣາອິມກໍເປັນຫມວກປ້ອງກັນຫົວຂອງເຮົາ; ຢູດາຍເປັນຕະບອງແຫ່ງຮາຊອນາດຂອງເຮົາ.

⁸ ໂມອາບເປັນອ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເຮົາ; ເຮົາໂຍນເກີບຂອງເຮົາລົງເທິງເອໂດມ; ເຮົາຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມມີຊັບເຫນືອຟິລິສະຕິນ." ⁹ ຜູ້ໃດຈະນຳຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໄປຍັງເມືອງທີ່ແຂງແກ່ນ? ຜູ້ໃດຈະນຳຂ້ານ້ອຍໄປຍັງເອໂດມ?

¹⁰ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍແລ້ວບໍ່? ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄປຮີບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອີກບໍ່? ¹¹ ຂໍຊົງໂຜດປຣະທານຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເພື່ອຕໍ່ຕ້ານສັດຕູ, ເພາະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງມະນຸດໃຊ້ການຫຍິບບໍ່ໄດ້. ¹² ເຮົາຈະມີຊັບຊະນະດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າ; ພຣະອົງຈະຊົງຢຽບພວກສັດຕູຂອງເຮົາລົງ.

Psalms 60:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົ່ງເຖິງຊູຊານ ອິດົບ

ສົງນິອາດຈະບອກເຖິງສຽງເພງ

ຫລືຮູບແບບເພິ່ງທີ່ຄວນໃຊ້ໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງບົດເພງນີໂດຍໃຊ້ສຽງຂອງ 'ຊູຊານ ອິດົບ' ຫລື

"ຮ້ອງເພງນີໂດຍໃຊ້ແບບຊູຊານ ອິດົບ "

ຊູຊານ ອິດົບ

ນິທມາຍຄວາມວ່າ "ດອກລິນລີຂອງຄຳສັນຍາ."

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ສຳເນົາຄຳຍິວ.

ຄຳແນະນຳ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນິສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 16:1.

ອາລາມນາຮາລຽມ ... ອາລາມໄຊບາ

"ອາລາມຂອງແມ່ນ້ຳສອງແຫ່ງ ... ປະຊາຊາດໄຊບາຂອງນາຮາລຽມ."

ເຫລົ່ານີແມ່ນສະຖານທີ່.

ໂຢອາບ

ນິທມາຍເຖິງໂຢອາບ ແລະກອງທັບທີ່ລາວນຳພາ.

ສິບສອງພັນຄົນທີ່ຮ້ອນພູເກືອ

"12,000 ຄົນເອໂດມ"

ພຣະອົງຊົງປະຖົມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ປະຖົມພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍແນວປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະລາ

ເອນແຕກແຍກຜ່ານການປ້ອງກັນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຮົາທຳລາຍກຳລັງປ້ອງກັນຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 60:2

ຄຳຊີ້ແຈງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງຮືບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອີກຄັ້ງເຖິງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງໄພພິບັດໃນປະເທດຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນແມ່ນແຜ່ນດິນໃຫວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນສັນສະເທີອນ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນແຂງແຮງອີກຄັ້ງໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການສ້ອມແປງຮອຍແຕກໃນພື້ນດິນ

ຫລືຝາເຮືອນ.

ຮອຍແຕກ

ຮອຍແຕກໃຫຍ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ ຫລືຝາ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫັນບັນດາສິ່ງທີ່ຍາກລຳບາກ

ນີ "ເຫັນ" ສະແດງເຖິງ "ປະສົບການ" ຫລື "ຫົນທຸກທໍລະມານ."

ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ງແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

"ເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງ."

ການເປັນຄົນສິນຫວັງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງຕັ້ງຢູ່,
ບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ຊື່ໆ.

Psalms 60:4

ພຣະອົງຊົງຖັງທຸງຫນຶ່ງໄວ້ເພື່ອສະແດງ

ພຣະເຈົ້າຊີ້ນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນການສູ້ຮົບແມ່ນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດມະນຸດ ຫລື

ຜູ້ປັນຊາການທີ່ໄດ້ຕັ້ງປ່າຍໂຄສະນາກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄືກັບກະສັດທີ່ຕັ້ງປ່າຍໂຄສະນາ" ຫລື

"ເຈົ້າສັງພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບຄືກັບກະສັດທີ່ຍົກປ່າຍໂຄສະນາ"

ເພື່ອສະແດງ

"ທຸງສູ້ຮົບ." ນີ້ແມ່ນທຸງທີ່ກະສັດ

ຫລືຜູ້ປັນຊາການຈະຂຶ້ນເທິງເສົາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກອງທັບຄວນເຕົ້າໂຮມພຣະເຈົ້າອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບການຄອບຄອງເອກະຊົນຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຖືມເກີບຂອງລາວໃສ່

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ຖືທະນູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ວ່າຂໍ້ປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສະແດງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຖືກກະຕຸກ." ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມແຕກຕ່າງຂອງປະໂຫຍກນີ້.

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ຖືທະນູ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຖືທະນູ" ຫມາຍເຖິງທະຫານສັດຕູໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃນເວລາທີ່ລາວໃຊ້ກອງທັບຂອງລາວເຂົ້າໃນການສູ້ຮົບກັບສັດຕູຂອງທ່ານ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້າງນ້ອຍ

ການຕອບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບສະຫນອງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 60:6

ເອຟຣາອິມກໍເປັນຫມວກປ້ອງກັນຫົວຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ຄືກັບວ່າເຂົາແມ່ນກອງທັບຂອງລາວ. ຫມວກ

ກັນກະທົບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຸປະກອນ ສຳລັບສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມ ແມ່ນຄ້າຍຄືຫມວກທີ່ຂ້ອຍເລືອກ" ຫລື

"ຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແມ່ນກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"

ຫມວກປ້ອງກັນຫົວ

ຫມວກແຂງທີ່ທະຫານໃສ່ເພື່ອປ້ອງກັນຫົວຂອງພວກເຂົາຈາກການບາດເຈັບ

ຢູດາຍເປັນຕະບອບແຫ່ງລາດຊະອຳນາດຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນ

ແລະພຣະອົງກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນທີ່ດາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຂອງຢູດາ ຄືກັນກັບຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຢູດາແມ່ນຊົນເຜົ່າທີ່ຂ້ອຍປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 60:8

ໂມອາບເປັນອ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງໂມອາບເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບວ່າໂມອາບເປັນຄົນລ້າງຫນ້າ

ຫລື ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳຕ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມອັບແມ່ນຄືກັບຊາມທີ່ຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບຊັກຜ້າ"

ເຮົາໂຍນເກີບຂອງເຮົາລົງເທິງເອໂດມ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບການຄອບຄອງເອກະຊົນຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຖືມເກີບຂອງລາວໃສ່

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງເອໂດມ" ຫລື

"ຂ້ອຍໂຍນເກີບຂອງຂ້ອຍໃສ່ແຜ່ນດິນເອໂດມເພື່ອສະແດງວ່າມັນເປັນຂອງຂ້ອຍ"

&%

Psalms 60:10

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຕິເສດຂ້າງນ້ອຍທັງຫມົດແລ້ວ?

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈເຊິ່ງເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ." ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຮົາແລ້ວ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄປຮົບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍທັງຫມົດອີກບໍ່

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄປສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄປສູ້ຮົບ"

ໃຊ້ການຫຍັງບໍ່ໄດ້

"ໄຮ້ຄ່າ"

ໂຊຊະນະ

"ມີໂຊຊະນະ"

ພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ບພວກສັດຕູຂອງເຮົາລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດຢູ່ບສັດຕູຂອງພວກເຮົາລົງ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

61 ¹ສຳລັບນັກດົນຕີ; ກ່ຽວກັບເຄື່ອງຫລິ້ນດົນຕີ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ. ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຫາຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ; ຂໍຊົງຟັງ
ຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ.²ຂ້າງນ້ອຍຈະຮ້ອງຫາພຣະອົງຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກເມື່ອຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍອ່ອນແຮງໄປ; ຂໍຊົງນຳຂ້າ
ງນ້ອຍໄປຍັງໂງ່ນຫີນທີ່ສູງກວ່າຂ້າງນ້ອຍ.³ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືພ້ອມສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ, ຊົງເປັນຫໍຄອຍແຂງແກ່ນຈາກສັດຕູພວກນັ້ນ.

⁴ຂໍໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງເປັນນິດ, ຂໍໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍລືພ້ອມຢູ່ພາຍໃຕ້ທີ່ກຳບັງແຫ່ງປົກຂອງພຣະອົງ. ເສລາ⁵ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເພາະພຣະ
ອົງຊົງຟັງຄຳສັນຍາຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານມໍລະດົກຂອງຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າງນ້ອຍ.

⁶ພຣະອົງຈະຊົງຕື່ມອາຍຸຍືນຍາວຂອງພະຣາຊາ; ປີເດືອນຂອງທ່ານຈະຍືນຍານໄປຫລາຍຊົ່ວຄາຍ.⁷ທ່ານຈະດຳລົງຢູ່ຊ້ອງຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າເປັນນິຣັນ.

⁸ຂ້າງນ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ ເພື່ອຂ້າງນ້ອຍຈະໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງຂ້າງນ້ອຍທຸກວັນ.

Psalms 61:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບົດເພງກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງຫລິ້ນດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີດ້ວຍສຽງເພງນີ້"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຫາຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ ພຣະເຈົ້າ; ຂໍຊົງຟັງຄຳພາວັນນາອະ

ທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຂໍເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຟັງຂ້ອຍ ແລະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ອ່ອນແຮງ

"ເອົາຊະນະ"

ຂໍຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍໄປຍັງໂງ່ນຫີນທີ່ສູງກວ່າຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ມີກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນທີ່ສູງເຊິ່ງລາວສາມາດປິ່ນຂຶ້ນເພື່ອປົກປ້ອງ.

ຊົງເປັນຫໍຄອຍແຂງແກ່ນຈາກສັດຕູພວກນັ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ບົກບວກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພ"
ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຄືກັບຫໍຄອຍທີ່ແຂງແຮງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"
ເປັນຫໍຄອຍແຂງແຮງ
ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ"
ທີ່ໃຫ້ການປົກປ້ອງຈາກສັດຕູຂອງລາວ.

Psalms 61:4

ລົບພຸ້ນພາຍໃຕ້ທີ່ກຳປັ່ງແຫ່ງປົກຂອງພຣະອົງ

ການໄປຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຄັ້ງທີສອງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວທີ່ເປັນຄຳສັ່ງໃຫ້ພຣະອົງປົກປ້ອງພວກເຮົາ.

"ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອການປົກປ້ອງຄືກັບໄກ່ທີ່ປອດໄພພາຍໃຕ້ປົກຂອງແມ່ຂອງມັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານມໍລະດົກແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພອນແກ່ຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ຍິກຍ້ອງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດທ່ານ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືທ່ານ"

Psalms 61:6

ພຣະອົງຈະຊົງຕື່ມ ... ຫລາຍຊົ່ວຄາຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຍຄືກັນ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້າອີກສຳລັບການເນັ້ນໜັກ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕື່ມອາຍຸຍິນຍາວຂອງພະຣາຊາ

"ເຈົ້າຈະສະຫລະຊີວິດຂອງກະສັດ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຍິນຍາວ"

ຍິເດືອນຂອງທ່ານຈະຍິນຍານໄປຫລາຍຊົ່ວຄາຍ

ນີ້ "ປີ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫລາຍລ້ານຄົນ"

ທ່ານຈະດຳລົງຢູ່ຊ່ວງຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າເປັນນິລົນ

ທີ່ດີກໍ່ຄືວ່າພວກເຮົາເປັນພະຍົບທີ່ປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກສັດຕູທີ່ເຮົາກັບທ່ານ.

ຫລືຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ກັບລາວຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ກັບກະສັດຕະຫລອດໄປ"

ພຣະອົງໄດ້ຮັບ:

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຍິນສຳລັບພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນເຈົ້າສະເຫມີ"

ຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າທຸກໆມື້.

62¹ ສຳລັບນັກດົນຕີ; ຫລັງຈາກລັກສະນະຂອງ ຂ້ານ້ອຍສະຖິບຄອຍພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ; ຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ² ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງໄຫວເລີຍ.

³ ດົນນານປານໃດ, ພວກເຈົ້າທັງຫມົດ, ຈະໂຈມຕີຄົນຫນຶ່ງ, ຈົນເຈົ້າສາມາດຈັບເຂົາລົງດັ່ງກ່າວແພງທີ່ເພັງ? ⁴ ພວກເຂົາປົກສາກັບທ່ານ ພຽງເພື່ອຈະພາທ່ານລົງມາຈາກຕຳແໜ່ງອັນຊົງກຽດຂອງທ່ານ; ພວກເຂົາຮັກໃນການເຫລົ້າເລື່ອງຂີ້ຕົວະ, ພວກເຂົາອວຍພອນທ່ານດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ ແຕ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາປ້ອຍດ່າທ່ານ. ເສລາ

⁵ ຂ້ານ້ອຍສະຖິບຄອຍພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ; ເພາະຄວາມຫວັງຂອງນ້ອຍຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ເທິງພຣະອົງ. ⁶ ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາແລະຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງໄຫວເລີຍ.

⁷ ດ້ວຍພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມຝັນແລະກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ສິລາແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍແລະທີ່ລີ້ພີຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ ປະຊາຊົນເອີຍ. ⁸ ຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະອົງຕະຫລອດເວລາ, ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຈົ່ງລະບາຍຄວາມໃຈໃຈຂອງທ່ານຕໍ່ພຣະອົງ; ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນທີ່ລີ້ພີສຳລັບເຮົາ. ເສລາ

⁹ ແມ່ນອນ ປັນດາຄົນຖານະຕ່ຳກ່ອນນີ້ຈົ່ງ ປັນດາຄົນຖານະສູງກໍ່ເປັນເລື່ອງບໍ່ຈົ່ງ; ພວກເຂົາແທບບໍ່ມີກ້າຫນັກເລີຍເທິງຕາຊົງ; ເມື່ອໄດ້ຊົງຜ່ອມກັນ, ພວກເຂົາກໍ່ເປົ່າກ່າວລົມຫາຍໃຈ. ¹⁰ ຢ່າວາງໃຈໃນການປັບປັງຄັບຫລີກການປຸ້ນ; ແລະຢ່າຫວັງລົມໆ ແລ້ງໆ, ໃນຄວາມລຳລວຍເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ເກີດຜົນ; ຢ່າປັກໃຈຂອງເຈົ້າເທິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹¹ ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄັ້ງ: ວ່າອິດອຳນາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ¹² ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາເປັນຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບແທນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້.

Psalms 62:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເປີດທ່ານ

ນັກດົນຕີໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດມີຊື່ຄ້າຍຄືກັນນີ້. ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍກູ້ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ສາມາດປົກປ້ອງ

ແລະຊ່ວຍຊີວິດຂ້ອຍໄດ້"

ພຣະອົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຢູ່ຫ່າງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງໄຫວເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ສາມາດຍ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

Psalms 62:3

ພວກເຈົ້າທັງຫມົດ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ດົນນານປານໃດ ... ພວກເຈົ້າທັງຫມົດ ... ກຳແພງທີ່ເພັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຽງເວົ້າເພື່ອສະແດງຄວາມເສີຍໃຈຂອງລາວ.

ບໍ່ມີຄຳຕອບທີ່ຄາດຫວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຢຸດເຊົາໃຈມື້ຂ້ອຍ.

ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອ່ອນເພຍຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບກຳແພງທີ່ພັງຫລາຍ

ຫລືຮີວພັງຫລາຍ."

ໂຈມຕີຄົນຫນຶ່ງ

"ໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈ

ຫລື "ພວກເຂົາວາງແຜນ"

ປົກສາກັບທ່ານ ... ພາທ່ານ ... ອວຍພອນທ່ານ ... ປ້ອຍດ່າທ່ານ

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້, ດາວິດກຳລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ລາວ."

ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ ຫລື ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 62:5

ເພາະຄວາມຫວັງຂອງນ້ອຍຖັງຫມັ້ນຢູ່ເທິງ ພຣະອົງ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍວາງຄວາມຫວັງຂອງຂ້ອຍໄວ້ໃນພຣະອົງ"

ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາ ແລະ ຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນ

ປ້ອມປ້ອງກັນທີສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນ ແລະ ຫໍສູງ.

ການປຽບທຽບທັງສອງຢ່າງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ການປົກປ້ອງຈາກຄົນອື່ນໃນຊີວິດຂອງເຂົາ.

ນີ້ "ຄວາມລອດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດນັກຂຽນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 62: 1.

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງໃນ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງສາມາດຍ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

Psalms 62:7

ສິລາແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ທີລີເພຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນທີ່ຊ່ວຍຮັກສາຄວາມປອດໄພຕໍ່ກັບຄວາມອຸກອາດ.

ລາວຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ໃຫ້ການປົກປ້ອງຈາກຄົນອື່ນໃນຊີວິດຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງ ແລະ ປົກປ້ອງຂ້ອຍສະເໝີ"

ຈົງລະບາຍຄວາມໃນໃຈຂອງທ່ານ

ນິທາມາຍເຖິງການບອກຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າກໍ່ເປັນພຣະເຈົ້າໃນຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄວາມກັງວົນທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ລີເພສຳລັບເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

Psalms 62:9

ບັນດາຄົນຖານະຄຳ ... ບັນດາຄົນຖານະສູງກໍ່ເປັນເລື່ອງບໍ່ຈົງ

ນິທາມາຍເຖິງບັນດາຄົນທຸກລະດັບຄວາມຮັ່ງມີແລະຄວາມສຳຄັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຕົວຕົນ" ແລະ "ແມ່ນຄຳຕົວະ"

ກໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນໃຜໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈທ່ານໃນຜູ້ຊາຍ,

ບໍ່ວ່າມັນຈະມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າໃດກໍ່ຕາມ"

ເມື່ອໄດ້ຊົງຜ່ອມກັນ, ພວກເຂົາກໍ່ເປົາກ່າວລົມຫາຍໃຈ

ຖ້າທ່ານເອົາບັນດາຄົນທຸກປະເພດເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນໃນລະດັບຫນຶ່ງ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີນ້ຳ ຫນັກ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງຕໍ່ທ່ານ.

ການບິບັງຄັບ ຫລືການຢຸນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດໃຜໄດ້ຫນຶ່ງໃຈໃນເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບໂດຍການເອົາມັນຈາກຄົນອື່ນ.

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ເກີດຜົນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້

ຫລືເຄື່ອໄມ້ທີ່ສາມາດເກີດ ຫມາກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງທີ່ສຳລັບເຈົ້າ"

ບ່າປັກໃຈຂອງເຈົ້າເທິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ແກ້ໄຂຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຢາກໄດ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ ຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງຫັກຜູ້ຂອງເຂົາ."

Psalms 62:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄັ້ງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຂັ້ນຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄັ້ງ.

ອັນອາດບໍ່ເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດແທ້ໆ"

ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາເປັນຂອງພຣະອົງ

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກພວກເຮົາຢ່າງຊື່ສັດ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບແທນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລາງວັນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈ່າຍຄ່າແຮງງານ.

63 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ, ໃນເວລາທີ່ເພິ່ນກຳລັງຢູ່ໃນຄວາມມືດມືດຂອງຍູດາ. ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ! ຂ້ານ້ອຍຈະສະແຫວງຫາພຣະອົງຢ່າງຮ້ອນຮົນ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງ, ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍປອກອອກຫາພຣະອົງໃນຕົນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງແລະອ່ອນລ້າທີ່ຂາດນ້ຳລ້ຽງ.²ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ຫລຽວເບິ່ງພຣະອົງໃນພຣະວິຫານເພື່ອເຫັນອິດອຳນາດແລະພຣະສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະອົງ.

³ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດີກວ່າຊີວິດ, ອີ່ມສືບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງ.⁴ເຊັ່ນນັ້ນແຫລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳໂມທະນາແດ່ພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່; ຂ້ານ້ອຍຈະຊູມືຂອງຂ້ານ້ອຍໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

⁵ຊຶ່ງຈະເປັນເຫມືອນຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ກິນມີທີມີໄຂກະດູກແລະໄຂມັນ; ອີ່ມສືບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຊືນບານ,⁶ເມື່ອຂ້ານ້ອຍລະນຶກເຖິງພຣະອົງ, ໃນຂະນະທີ່ຢູ່ເທິງຫີນອນແລະຄິດເຖິງພຣະອົງຕະຫລອດທັງຄືນ.

⁷ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຊືນຊື່ມືນຕີພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະອົງ.⁸ຂ້ານ້ອຍຕິດພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ; ມີຂວາຂອງພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃຫ້ປອດພັຍ.

⁹ແຕ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳລາຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະລົງໄປຍັງທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ;¹⁰ພວກເຂົາຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາພວກທີ່ມີຂອງພວກເຂົາຖືດາບ, ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນອາຫານຂອງພວກຫມາຈົງຈອກ.

¹¹ແຕ່ພະຣາຊາຈະຊົງຍິນດີໃນພຣະເຈົ້າ, ທຸກຄົນທີ່ສາບານໂດຍອ້າງພຣະເຈົ້າຈະພາກພູມໃຈໃນພຣະອົງ, ແຕ່ປາກຂອງບັນດາຄົນເວົ້າຂີ້ຕົວຈະຖືກງັບໄວ້.

Psalms 63:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີວິວ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຢ່າງຮ້ອນຮົນ

"ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງ, ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍປາ

ດຖະຫນາຫາພຣະອົງ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຝັນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານັກຂຽນປາດຖະຫນາທີ່ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າໃນການຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຕັມໃຈຂອງຂ້ອຍເຕັມທີ່ຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະອ່ອນລ້າ

"ຮ້ອນ, ຫລືເລຊາຍແຫ້ງ "

Psalms 63:3

ອີ່ມສືບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ສືບຂ້ອຍ" ສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນຣະເສີນເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຊູມືຂອງຂ້ານ້ອຍໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ໃນນາມຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສຳລັບເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະນະມັດສະການເຈົ້າ ແລະອະທິຖານຫາເຈົ້າ"

Psalms 63:5

ຊຶ່ງຈະເປັນເຫມືອນຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ກິນມີທີມີໄຂກະດູກ ແລະໄຂມັນ

ທີ່ນີ້ ມັນເປັນການຢູ່

ຄົນຊົວຮ້າຍບໍ່ຄາດຫວັງໃຫ້ຄໍາຕອບຕໍ່ຄໍາ
ຖາມຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນພວກເຂົາເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດຢູ່"

ຄວາມຄິດພາຍໃນ ແລະ ຈິດໃຈຂອງມະນຸດນັ້ນຊ່າງເລິກລັບ
ບໍ່ມີໃຜຢັ້ງຢືນໄດ້ເລີຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຄິດພາຍໃນ" ຂອງມະນຸດ ແລະ
"ຫົວໃຈຂອງມະນຸດ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳທີ່ເລິກເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຄົ້ນຫາທຸກທາງຈົນເຖິງລຸ່ມ.
ຄວາມຄິດພາຍໃນ ... ຈິດໃຈຂອງມະນຸດ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຄິດສ່ວນຕົວ ຫລືໃນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.
Psalms 64:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງ "ຄົນຊົວຮ້າຍ" ຂອງ 64:1.

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງທະນູໃສ່ພວກເຂົາ ... ດ້ວຍທະນູຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຢັ້ງຢືນການໂທດພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະດຸດ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງຄົນຊົວຮ້າຍລົ້ມເຫລວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດລົ້ມ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພວກເຂົາລົ້ມເຫລວ"

ເມື່ອມືນຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ
ນີ້ "ພາສາ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄໍາສັບທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື່ອງຈາກຄໍາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າແມ່ນຕ້ານພວກເຂົາ"

ສິ່ງຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາ
Psalms 64:10
ລົໂພໃນພຣະອົງ
ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລົໂພໃນພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາລາວເພື່ອປົກປ້ອງ"

ຄົນທີ່ມີໃຈທ່ຽງທໍາທັງຫມົດຈະພາກພູມໃຈໃນ ພຣະອົງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂງ່ໃຈ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າ ຫລືຊອບທໍາ.
"ຄົນທັງປວງທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

65 ¹ສໍາລັບນັກດົນຕີ. ບົດເພງສັນລະເສີນ. ບົດເພງຂອງດາວິດ.²ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າໃນຊີໂອນ, ການສັນລະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລໍຄອຍ
ຖ້າພຣະອົງ; ຄໍາສັນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະມີຕໍ່ພຣະອົງ. ພຣະອົງຜູ້ຊົງຕອບຄໍາພາວັນນາອະທິຖານ, ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດຈະມາຍັງພຣະອົງ.
³ຄວາມຜິດປາບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ; ສ່ວນຄວາມຜິດປາບຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ ພຣະອົງກໍຊົງອະພິຍໃຫ້ຫມົດສິນ.
⁴ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກແລະນໍາມາໃກ້ພຣະອົງກໍເປັນສຸກ ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ປະສົບຂອງພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະອີມບໍລິບູນດ້ວຍຂອງດີ
ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ ໂອຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.
⁵ພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ ໂດຍການກະທໍາທີ່ຫນ້າອັສະຈັນ, ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງບັນດາທີ່ສຸດປາຍທັງ
ຫມົດ ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໄກຝາກທະເລ.
⁶ເພາະພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງພູເຂົາໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ, ພຣະອົງຜູ້ຊົງຄາດດ້ວຍພຣະກໍາລັງ. ⁷ຄືພຣະອົງຜູ້ຊົງລະງັບສວງອີກກະທຶກຂອງທະເລ,
ສວງອີກກະທຶກຂອງຄືນທະເລອັນປັ່ນປ່ວນສະຫງົບລົງ, ສວງອີກກະທຶກຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍມີດງງົບ.
⁸ປັນດາຜູ້ຢູ່ໃນທີ່ໄກຂອງສິນແຜ່ນດິນໂລກກໍຢ້ານກົວຕໍ່ຂໍ້ພິສູດແຫ່ງພຣະອາຊີກິດຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງກະທໍາໃຫ້ຕາເວັນອອກແລະຕາເວັນຕົກຊືນ
ບານ. ⁹ພຣະອົງສະເດັດມາຊົງຊ່ວຍເຫລືອແຜ່ນດິນໂລກ; ຊົງຫົດນ້ຳໃຫ້ແກ່ມັນ; ພຣະອົງຊົງກະທໍາໃຫ້ອຸດົມຍິ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳຂອງພຣະເຈົ້າ; ຊົງມີນ້ຳເຕັມ ພ
ຣະອົງຊົງຈັດຫາເຂົາໃຫ້ແກ່ມະນຸດເມື່ອຕອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັດຕຣຽມແຜ່ນດິນໂລກໄວ້.
¹⁰ພຣະອົງຊົງຫົດນ້ຳຕາມຮອຍໄຖຂອງມັນຢ່າງອຸດົມສົມບູນ; ແລະໃຫ້ຮອຍໄຖນັ້ນຮາບລົງ; ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມັນອ່ອນນຸ້ມດ້ວຍເມັດຝົນ; ພຣະອົງຊົງ
ອວຍພອນເມັດຫຼືອກຂຶ້ນເທິງດິນ. ¹¹ພຣະອົງຊົງໃສ່ມົງກຸດປີເດືອນດ້ວຍຄວາມດີຂອງພຣະອົງ; ຫົນທາງທັງຫລາຍທີ່ຮືຖມ້າຂອງພຣະອົງຜ່ານໄປກໍມີຄວາມ
ໄພບູນຢືດລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ¹²ທຶງຫຍ້າໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານກໍມີນ້ຳຫມອກຍ້ອຍ, ແລະເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມຍືນດີ.
¹³ທຶງຫຍ້າທັງຫລາຍຖືກຄຸມດ້ວຍຝູງແປ້ແກະ; ຮ່ວມພູທັງຫລາຍຕ່າງຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍເຂົ້າ ພວກເຂົາໂຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ ແລະພວກເຂົາຮ້ອງ
ລໍາທໍາເພງ.

Psalms 65:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.

ສໍາລັບນັກດົນຕີ
"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບການນໍາໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນ. ບົດເພງຂອງດາວິດ
"ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າໃນຊີໂອນ, ການສັນລະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການສັນລະເສີນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດກະທໍາດ້ວຍຕົນເອງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຸນງາມຄວາມດີຂອງເຮືອນເຈົ້າ, ວັດທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າ,
ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາພໍໃຈ"

ຄໍາສັນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະມີຕໍ່ ພຣະອົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັນຍາກັບທ່ານວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດ"

ຄວາມຜິດປາບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊົວຮ້າຍ
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສາມາດເອົາຊະນະ ຫລືກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າບາບຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຮົາ"
ພຣະອົງກໍຊົງອະໂພໃຫ້ຫມົດສິນ
ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຊົວຮ້າຍ" ຂອງພວກເຮົາ.
Psalms 65:4

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ ... ທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ
ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນີ້ອາໄສຢູ່ໃນວິຫານແທ້ໆແຕ່ວ່າລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນເລື້ອຍໆເພື່ອນະມັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການນະມັດສະການຢູ່ໃນສານຂອງທ່ານເລື້ອຍໆ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະອີມບໍລິບູນດ້ວຍຂອງດີແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ , ພ
ຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຸນງາມຄວາມດີຂອງເຮືອນເຈົ້າ, ວັດທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າ,
ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາພໍໃຈ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະອີມ
ນີ້ແມ່ນຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້ານໍາ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ, ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ
"ເຮືອນຂອງທ່ານ, ເຊິ່ງແມ່ນວັດທີ່ສັກສິດຂອງທ່ານ"
Psalms 65:5

ດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ
"ເພາະວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທໍາ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນ

"ເຈົ້າແມ່ນ"

ທີສຸດປາຍທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ... ຟາກທະເລ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ແລະທົ່ວທະເລ"

ທີສຸດປາຍທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວໂລກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche)

Psalms 65:6

ພຣະອົງຜູ້ຊົງຄາດຕ້ວຍພຣະກຳລັງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວໃສ່ຄວາມແຮງຂອງລາວຄືກັບຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານມີອຳນາດຫລາຍ"

ສຽງອີກກະທຶກຂອງທະເລ, ສຽງອີກກະທຶກຂອງຄົນທະເລອັນປັນ

ປ່ວນສະຫງົບລົງ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສ້າງຄວາມປະທັບໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຟັງຫລືຜູ້ອ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການທະເລທະເລຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ທະເລ

ສຽງດັງທີ່ເກີດຈາກລົມ ແລະຄືນ

ແລະ ມົດງຽບ

ຄຳທີ່ປົງບອກວ່າ "ງຽບ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ. ອາດປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມົດງຽບໃນການຮຸ່ນວາຍ"

ສຽງອີກກະທຶກ

ສຽງດັງ

Psalms 65:8

ຂໍ້ພິສູດ

ຫຼັກຖານ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງອື່ນແມ່ນຄວາມຈິງ

ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ຕາເວັນອອກ ແລະຕາເວັນຕົກຊົນບານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທິດຕາເວັນອອກ ແລະທິດຕາເວັນຕົກ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງຮ້ອງຕ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ຊ່ວຍເຫລືອແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທມາຍເຖິງດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ອຸດົມຍິ່ງ

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດິນດີຫລາຍເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ດີຈະເຕີບໃຫຍ່ໃນມັນ"

ແມ່ນ້ຳຂອງພຣະເຈົ້າຊົງມີນ້ຳເຕັມ

ນິທມາຍເຖິງການສະຫນອງນ້ຳໃນທ້ອງຟ້າທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລເຕັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຕີມນ້ຳໃສ່"

Psalms 65:10

ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງ" ດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຮອຍໂຖຂອງມັນ

"ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຮອຍໂຖ

ຮ່ອງຢາວໆນັ້ນແມ່ນຮ່ອງແຄບໆຢາວໆທີ່ເຮັດຢູ່ໃນພື້ນດິນສຳລັບການປູກແນວພັນຫລືເພື່ອຫົດນ້ຳໃນສະໜາມທີ່ມີການປູກເມັດພືດ.

ຮາບລົງ

ແຄມ

ພຣະອົງຊົງໃສ່ມົງກຸດປະດິດອນຕ້ວຍຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ປີ" ແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບຂອງມະນຸດໃນການໃສ່ມົງກຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ໃຫ້ກຽດປະດິດອນກັບການເກັບກ່ຽວທີ່ດີ"

ປົດລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ປົດລົງມາ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນຄວາມຈະເລີນຜັນຫລືຄວາມດີ.

ດັ່ງທີ່ໃຊ້ໃນປະໂຫຍກນີ້,

ມັນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີການທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ດິນດີ ແລະ

ອຸດົມສົມບູນທີ່ມັນສາມາດຜະລິດຜົນລະປູກໄດ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ທົ່ງຫຍ້າໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງ ... ມີນ້ຳຫມອກຍ້ອຍ

ມີນ້ຳຕົກຫລາຍໃນທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຫົດນ້ຳກັບມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ... ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຕົກ" ຫລື

"ນ້ຳຕົກຫລາຍໃນນ້ຳຕົກໃນທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ"

ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມງາມຂອງເນີນພູຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ,

ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັນກັບເຄື່ອງມຸ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນີນພູຄືກັບຄົນທີ່ໃສ່ຄວາມສຸກ" ແລະ "ເນີນພູຄືຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ"

Psalms 65:13

ທົ່ງຫຍ້າທັງຫລາຍຖືກຄຸມດ້ວຍຝຸງແບ່ຝຸງແກະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດວ່າມັນຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍຝຸງແກະຫລາຍປານໃດມັນຄ້າຍຄືກັບ

ທົ່ງຫຍ້າ

ທົ່ງນາຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ

ຝຸງແບ່ແກະ

ກຸ່ມຂອງສັດ, ເຊັ່ນ: ແກະ ແລະແບ່

ພວກເຂົາໄຫ້ຮ້ອງຕ້ວຍຄວາມຊົນບານ ແລະພວກເຂົາຮ້ອງ

ບັນດາທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ, ເນີນພູ ແລະ ຮ່ອມພູມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ,

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາຮ້ອງ ແລະ ຮ້ອງເພື່ອຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເຈົ້າປຽບເຫມືອນ ຄົນຮ້ອງເພງທີ່ມີຄວາມສຸກ"

ພວກເຂົາຮ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ແລະຮ່ອມພູ.

66 ສຳລັບນັກດົນຕີ. ບົດເພງ, ສັນຣະເສີນ.¹ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເອີ້ນ, ຈົ່ງເຮັດສຽງຊົນບານແດ່ພຣະເຈົ້າ;²ຈົ່ງຮ້ອງເພງເຖິງພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ພຣະອົງ; ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ການສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງມີສະຖາຣາສີ.

³ຈົ່ງທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ "ບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງນັ້ນຫນ້າອັສະຈັນພຽງໃດ ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງ, ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງຈະຍອມຕໍ່ພຣະອົງ.⁴ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຈະນະມັສະການພຣະອົງ, ແລະຈະຮ້ອງເພງແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະຮ້ອງເພງແດ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເສລາ* .

⁵ຈົ່ງມາແລະເບິ່ງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ; ກິຈະການຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງກະທຳນັ້ນອັສະຈັນທຳມາກາງບັນດາລູກຂອງມະນຸດ.⁶ພຣະອົງຊົງປ່ຽນທະເລໃຫ້ເປັນດິນແຫ້ງ; ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງຂ້ວາມຜ່ານແມ່ນ້ຳໄປ ທີ່ນັ້ນເຮົາໄດ້ຍິນດີໃນພຣະອົງ.⁷ພຣະອົງຊົງປົກຄອງດ້ວຍອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງເປັນນິດ; ສາຍຕາຂອງພຣະອົງເຝົ້າສັງເກດບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍຢູ່ ຢ່າໃຫ້ພວກກະບົດຍົກຍ້ອງຕົນເອງເລີຍ. ເສລາ

⁸ປະຊາຊົນເອີຍ ຈົ່ງຖວາຍຄຳຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງໃຫ້ສຽງສັນຣະເສີນພຣະອົງເປັນທີ່ໄດ້ຍິນ.⁹ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຮົາຢູ່ທຳມາກາງຄົນເປັນແລະບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຕົນຂອງເຮົາພະລາດລົມ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າເພາະ ພຣະອົງຊົງລອງໃຈຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

¹⁰ຂ້າແດ່, ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງທົດສອບພວກຂ້ານ້ອຍ; ດັ່ງທົດສອບເຖິງ.¹¹ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເຂົ້າໄປໃນຕາຂ່າຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງພາຣະຫນັກໄວ້ເທິງຫລັງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.¹²ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂັບຮົດແລ່ນທັບຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ; ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງລຸຍນ້ຳລຸຍໄຟ, ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເຂົ້າມາສູ່ທຶກວ້າງໃຫຍ່.

¹³ຂ້ານ້ອຍຈະມາຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ; ພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວຄຳສັນຍາຕໍ່ພຣະອົງ¹⁴ຊົງຮິມສີປາກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາແລະປາກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວໄວ້ເມື່ອຕອນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຄວາມທຸກໃຈ.¹⁵ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະອົງທີ່ມີໄຂມັນສັດພ້ອມກັບກິນຫອມຂອງບັນດາແກະໂຕຜູ້; ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍດ້ວຍງົວແລະແບ່ທັງຫລາຍ. ເສລາ

¹⁶ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ຈົງມາແລະຟັງເຖິດ, ແລະເຮົາຈະປະກາດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳເພື່ອຈິດໃຈຂອງເຮົາ.¹⁷ ເຮົາໄດ້ຮ້ອງຕໍ່ພຣະອົງ ດ້ວຍປາກເຮົາ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນດ້ວຍລິນຂອງເຮົາ.¹⁸ ຖ້າເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມບາບພາຍໃນໃຈຂອງເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງຟັງສຽງຂອງເຮົາ.
¹⁹ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຂ້ອຍແມ່ນອນ; ພຣະອົງໃສ່ໃຈຕໍ່ຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ.²⁰ ສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ບໍ່ຊົງຫັນຫນີໄປຈາກຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ ຫລືຫັນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ອຍ.

Psalms 66:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເອີຍ, ຈົ່ງເຮັດສຽງຊົນບານແຕ່ພຣະເຈົ້າ

"ສຽງຮ້ອງທີ່ມີຄວາມສຸກສຳລັບພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການຮ້ອງເພງ ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຮ້ອງ

ແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ຈົ່ງຮ້ອງເພງເຖິງພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ ພຣະອົງ; ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ການສັນ

ລະເສີນຂອງ ພຣະອົງມີສະຫງ່າຮາສີ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ດີເລີດ;

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ສຳໃດ"

ພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ພຣະອົງ

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິທາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະລັດສະຫມີຂອງລາວ"

Psalms 66:3

ບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງນັ້ນຫນ້າຮັດສະຈັນ

ວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມເກງຂາມ ແລະ ຢ້ານກົວຫລາຍເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ວ່າລາວມີອຳນາດ ແລະບໍລິສຸດ.

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງລົດທານຸພາບ

"ເພາະວ່າທ່ານມີອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຈະນະມັດສະການພຣະອົງ,

ນິທາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງໂລກຈະນະມັດສະການທ່ານ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

figs synecdoche)

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງເພງແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງ ພຣະອົງ

ນີ້ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະສັນລະເສີນແລະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

Psalms 66:5

ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ

ນີ້ຖ່ອຍຄຳທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຮັດສະຈັນ

"ຫນ້າປະຫລາດໃຈ"

ລູກຂອງມະນຸດ

"ມະນຸດ"

ພຣະອົງຊົງປ່ຽນທະເລໃຫ້ເປັນດິນແຫ້ງ; ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງຂ້າວາມຜ່ານແມ່ນ້ຳ ໄປ

ນິທາຍເຖິງການຂ້າວາມທະເລແດງ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

ພວກເຂົາໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ຍິນດີ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ, ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ, ດາວິດ ແລະຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງເຝົ້າສັງເກດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຫັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Synecdoche)

ຢ່າໃຫ້ພວກກະບົດຍົກຍ້ອງຕົນເອງ

"ຢ່າໃຫ້ຄົນກະບົດຍົກຍ້ອງຕົວເອງ" ຫລື "ຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່ກະບົດກຽດຊັງ"

Psalms 66:8

ຖວາຍຄຳຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ ... ຈົ່ງໃຫ້ສຽງສັນຣະເສີນພຣະອົງ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວແມ່ນຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະພວກເຮົາ

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ປະກອບມີດາວິດ ແລະ

ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

ບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຕົນຂອງເຮົາພະລາດລົມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງລົມລົງໃນ ຫລືຕົກຈາກຫນ້າຜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາຕົກຢູ່ໃນໄຟພິບັດ"

Psalms 66:10

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າຍອຍທັງຫລາຍເຂົ້າໄປໃນຕາຂ່າຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປ

ຕາຂ່າຍ

ກັບດັກສຳລັບນົກ ຫລືສັດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງພາລະຫນັກໄວ້ເທິງຫລັງ ຂ້າຍອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ອິດທິນຍ້ອນຕ້ອງແບກຫາບພາລະຫນັກຢູ່ດ້ານຫລັງ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂັບລົດແລ່ນທັບຫົວຂອງຂ້າຍອຍທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບປະການຖືກເອົາຊະນະຢ່າງໂຫດຮ້າຍໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຂັບລົດຮົບຂອງພວກເຂົາລົງໃສ່ຮ່າງກາຍທີ່ລົ້ມຂອງພວກເຮົາ"

ຕ້ອງລຸຍນ້ຳລຸຍໄຟ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບພວກເຂົາດ້ວຍໄຟພິບັດທາງທຳມະຊາດເຊັ່ນ: ໄຟໄຫມ້

ແລະນ້ຳຖ້ວມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາປະສົບຄືກັບຄົນທີ່ປະສົບກັບໄຟ ແລະນ້ຳຖ້ວມ"

ທົກຜ້າງໃຫຍ່

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພອນຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບໃນຕອນນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນເປີດພວກເຮົາປອດໄພ"

Psalms 66:13

ຊົງອີມສືບປາກຂອງຂ້າຍອຍໄດ້ສັນຍາ ແລະປາກຂອງຂ້າຍອຍໄດ້ກ່າວ

ນີ້ "ສືບ" ແລະ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳ ສັນຍາທີ່ໄດ້ເວົ້າໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ກິນຫອມຂອງບັນດາແກະ

"ກິນຄວັນຂອງຄວັນຂອງແກະທີ່ເສຍສະຫລະ"

Psalms 66:16

ເຮົາຈະປະກາດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳເພື່ອຈິດໃຈຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ"

ເຮົາໄດ້ຮ້ອງຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍປາກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)

ພຣະອົງໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນດ້ວຍລົນຂອງເຮົາ

ນີ້ "ລົນ" ສະແດງເຖິງຄໍາເວົ້າ ຫລື ຄໍາເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍ້ອງຍໍລາວດ້ວຍລົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຍ້ອງຍໍລາວ"

ເຫັນຄວາມບາບ

"ຮັກບາບ" ຫລື "ຖືຄວາມຊົ່ວ"

ຈະບໍ່ຊົງຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຈະບໍ່ໄດ້ຟັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕອບຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຂ້ອຍເອີ້ນຫລາວ" ຫລື "ລາວຈະບໍ່ຕອບຄໍາ

ອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 66:19

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຂ້ອຍແນ່ນອນ; ພຣະອົງໃສ່ໃຈ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກ

ນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍແທ້ໆ" (ແມ່ນ:

ເສັ້ນຂະຫນານ)

ຄໍາພາວັນນາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິຖານຂອງຜູ້ຂຽນແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບສ່ວນຕົວຂອງການມີສຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ຫລືຫັນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ອຍ

ຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄໍາແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຫັນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຜົນທະສັນຍາໄປຈາກຂ້ອຍ"

67 ¹ສໍາລັບນັກດົນຕີ; ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ. ບົດເພງສັນຣະເສີນ. ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງເມດຕາຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ແລະຊົງອວຍພອນພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງທໍາແສງມາເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍ ເສ ລາ²ເພື່ອຫົວຫຼັງໂລກນີ້ຈະຮູ້ຈັກພຣະປະສົງ, ແລະຄວາມຜົນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

³ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນຣະເສີນພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ; ໃຫ້ຄົນທັງປວງສັນຣະເສີນພຣະອົງ. ⁴ໂອ, ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຍິນດີແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊືນບານ, ເພາະພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳແລະປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ເສລາ

⁵ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນຣະເສີນພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ; ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫມົດສັນຣະເສີນພຣະອົງ. ⁶ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເກີດຜົນຂອງມັນ ແລະພຣະເຈົ້າ, ຄືພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ໄດ້ຊົງອວຍພອນເຮົາ.

⁷ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອວຍພອນແກ່ພວກເຮົາ, ແລະທີ່ສຸດປາຍທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງ.

Psalms 67:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ສໍາລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍານົດການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງທໍາແສງມາເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໂບຫນ້າ

ຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທໍາທີ່ຕໍ່ພວກເຮົາ"

ເພື່ອຫົວຫຼັງໂລກນີ້ຈະຮູ້ຈັກພຣະປະສົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອາດຈະຮູ້ຈັກວິທີຂອງເຈົ້າໃນໂລກ"

ຄວາມຜົນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນັກຂຽນປາດຖະຫນາຢາກໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າມີອໍານາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ປະຊາຊົນທຸກປະເທດອາດຈະຮູ້ວ່າທ່ານມີອໍານາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

Psalms 67:3

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນຣະເສີນພຣະອົງ ... ໃຫ້ຄົນທັງປວງສັນຣະເສີນພຣະອົງ

ຂໍທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະອົງ

ໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍ ... ປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກປະຊາຊາດໃນໂລກ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche)

ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ຍຸດຕິທຳ" ຫລື "ທ່ຽງທຳ"

Psalms 67:5

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນຣະເສີນພຣະອົງ ... ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫມົດສັນລະ

ເສີນພຣະອົງ

ຂໍທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະອົງ

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເກີດຜົນຂອງມັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເລືອກທີ່ຈະສະຫນອງການເກັບກ່ຽວໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຮົາໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກຜົນລະປູກຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 67:7

ທີ່ສຸດປາຍທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກຄົນໃນທຸກຫົນທຸກແຫ່ງຄວນໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າເພາະພອນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍປາດຖະຫນາວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ທົ່ວໂລກຈະມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືລາວ"

68 ¹ພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນ ໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງກະຈາຍໄປ ໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ²ຄວັນຖືກຂັບໄປສັນໃດ ກໍຂໍຊົງໄລ່ພວກເຂົາໄປສັນນັ້ນ ຂີ້ເພີງເປືອຍຕໍ່ຫນ້າໄຟສັນໃດ ກໍຂໍໃຫ້ຄົນຊົວພິນາດຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າສັນນັ້ນ³ແຕ່ຂໍໃຫ້ຄົນຊອບທັມຍິນດີ ໃຫ້ເຂົາຍິນດີສຸກໃຈ ຢູ່ຊ່ອງຫນ້າພຣະອົງ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຊົນຊົມຍິນດີແລະມີຄວາມສຸກ.

⁴ຈົງຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະເຈົ້າ, ຈົງຮ້ອງສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ! ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງ ຜູ້ຊົງເຄື່ອນຜ່ານທີ່ຮ່ອມພູເຂົາຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ! ພຣະຢາເວຄືພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ! ຈົງຊົນຊົມຍິນດີຢູ່ຊ່ອງຫນ້າ ພຣະອົງເຖິດ!⁵ພໍຂອງເດັກກ້າຝາ, ຜູ້ພິພາກສາຂອງບັນດາຍິງຫມ້າຍ, ຄືພຣະເຈົ້າຜູ້ຢູ່ສະຖິດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ. ⁶ພຣະເຈົ້າຊົງເອົາຄົນເປົ່າປ່ຽວໄປໄວ້ໃນຄອບຄົວທັງຫລາຍ; ພຣະອົງຊົງນຳບັນດາຊະເລື້ອຍອອກມາດ້ວຍການຮ້ອງເພງ; ແຕ່ພວກກະບົດອາສີຍໃນແຜ່ນດິນທີ່ເປົ່າປ່ຽວ.

⁷ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດນ້ຳຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກໄປ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳຂະບວນດິນຜ່ານຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ເສລາ⁸ແຜ່ນດິນໂລກກໍໄດ້ຫວັ້ນໄຫວ; ທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ເຫຼົ້າລົງມາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງມາຍັງພູເຂົາຊົນາຍ, ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຄືພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ.

⁹ຂ້າແດ່, ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຫຼົ້າລົງມາຫລວງຫລາຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງເສີມກຳລັງໃຫ້ແກ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ ເມື່ອມັນເມືອຍລ້າ.¹⁰ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ອາສີຍຢູ່ໃນນັ້ນ; ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະສານໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນຈາກຄວາມດີຂອງພຣະອົງ.

¹¹ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງບັນຊາ ແລະບັນດາຜູ້ປະກາດເລື່ອງນັ້ນກໍເປັນກອງທັບໃຫຍ່.¹²⁻¹³ ບັນດາກະສັດແຫ່ງກອງທັບທັງຫລາຍກໍຕາມໄປ, ພວກເຂົາຕາມ, ແລະພວກຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງລໍຖ້າທີ່ບ້ານກໍແບ່ງຂອງທີ່ຮີບມາໄດ້: ພວກນັກກາງແກກຊັ້ມດ້ວຍເງິນຜ່ອມກັບປົກຫຸ້ມດ້ວຍຄຳ. ໃນຂະນະທີ່ບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າໄດ້ຢູ່ທາມກາງຝູງແກະເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້?

¹⁴ພຣະຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຊົງເຮັດໃຫ້ກະສັດທັງຫລາຍກະແຈກກະຈາຍໄປໃນທີ່ນັ້ນ ເປັນເຫມືອນເມືອຕອນທີ່ຫົມະໄດ້ຕົກເທິງພູເຂົາຊານໂມນ¹⁵ ພູເຂົາທີ່ແຂງແກ່ນຄືແດນພູເຂົາແຫ່ງບາຊານ ພູເຂົາທີ່ສູງຄືແດນພູເຂົາແຫ່ງບາຊານ ແດນພູເຂົາສູງເອີຍ.¹⁶ ເປັນຫຍັງເຈົ້າຫລວງເບິ່ງພູເຂົາຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປະສົງໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ພຣະອົງຈະຢູ່ດ້ວຍຄວາມອິດສາ? ພຣະຢາເວຈະຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນເປັນນິດ.

¹⁷ບັນດາຮີບຂອງພຣະເຈົ້າ, ນັບເປັນສອງຫມື່ນ ນັບເປັນຫລາຍພັນຫລາຍຫມື່ນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ດັງເຊັ່ນທີ່ພູເຂົາຊົນາຍ.¹⁸ ພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນສູ່ເບື້ອງສູງ ໄດ້ຊົງນຳຊະເລີຍໄປນຳ ແລະໄດ້ຊົງຮັບຂອງຂວັນຈາກເຫລົ່າມະນຸດແມ່ນກະທັ່ງຈາກຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວຈະຊົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

¹⁹ຈົ່ງຢ້ອງຢ້ອນສັນຣະເສີນແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງແບກພາຣະຫນັກຂອງພວກເຮົາຢູ່ທຸກມື້ທຸກຄືນ, ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນຄວາມພົ້ນຂອງເຮົາ. ເສລາ²⁰ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ; ຜູ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍກູ້ໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.²¹ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທູບຫົວຂອງບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງໃຫ້ແຕກ, ຄືທຸກກະໂຫລກຂອງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານໃນທາງທີ່ຂັດແຍ່ງກັບພຣະອົງ.

²²ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະນຳພວກສັດຕູຂອງເຮົາກັບມາຈາກບາຊານ; ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາກັບມາຈາກທີ່ເລິກຂອງທະເລ²³ ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຢຽບຢາບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ເອົາຕີນຂອງເຈົ້າຈຸ່ມລົງໃນເລືອດແລະເພື່ອລືນຂອງຫມາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກມັນຈາກພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າ."

²⁴ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂະບວນແຫ່ຂອງພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ, ຂະບວນແຫ່ຂອງພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຜູ້ເປັນພຣະມະຫາກະສັດ, ຂອງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ²⁵ ພວກນັກຮ້ອງໄດ້ນຳຫນ້າ, ພວກນັກດົນຕີດ້ານຫລັງແລະທາງກາງມີຍິງສາວທີ່ຍັງບໍ່ແຕ່ງງານຫລິ້ນຕຶກອງ.

²⁶ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ; ຈົ່ງຖວາຍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່, ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍແທ້ຈິງຂອງອິສະຣາເອນເອີຍ.²⁷ ມີເປັນຢາມົນເຜົາເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດນຳຫນ້າ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ນຳຂອງຢູດາແລະພວກຝູງຊິນ, ແລ້ວບັນດາພວກຜູ້ນຳເຊບູໂລນແລະພວກຜູ້ນຳຂອງເນັບທາລີ.

²⁸ອິສະຣາເອນ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຊາກຳລັງຂອງເຈົ້າ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງສຳແດງຮິຫານຸພາບຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍດັ່ງທີ່ພຣະອົງເຄີຍສຳແດງມາແລ້ວໃນອາດິດ.²⁹ ຂໍຊົງສຳແດງຮິຫານຸພາບຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງທີ່ເຢຣູຊາເລັມ, ທີ່ຊົງບັນດາພະອາຊານຳຂອງຂວັນມາຖວາຍພຣະອົງ.

³⁰ຂໍຊົງເບິ່ງສຽງນາຍຊ່ວຍໃນການສູ້ຮົບໃສ່ພວກສັດຮ້າຍປ່າເຖືອນໃນປ່າ ໃສ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ຕໍ່ຝູງງົວແລະຝູງລູກງົວ, ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອາຍແລະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານຳຂອງບັນນາການມາຖວາຍແດ່ພຣະອົງ; ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຮັກໃນການກໍ່ສ້າງຄາມກະແຈກກະຈາຍໄປ.³¹ ພວກເຈົ້ານາຍຈະອອກມາຈາກເອຢິບ; ພວກຄົນເອທິໂອເປຍຈະຮີບຍົກມືຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

³²ຈົ່ງຮ້ອງເພງແດ່ພຣະເຈົ້າ, ບັນດາຣາຊອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ; ເສລາ ຈົ່ງຮ້ອງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວເຖິດ.³³ ພຣະອົງຜູ້ຊົງຂັບເຄື່ອນໄປເທິງຝ້າສະຫວັນແຫ່ງບັນດາຝ້າສະຫວັນ, ຊົງມີມາຕັ້ງແຕ່ໂບຮານ; ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະອົງຊົງເບິ່ງສຽງຂອງພຣະອົງຂຶ້ນດ້ວຍຮິຫານຸພາບ.

³⁴ຈົ່ງປະກາດເຖິງຮິດຫານຸພາບແດ່ພຣະເຈົ້າ; ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງ ພຣະອົງຢູ່ເຫນືອອິສະຣາເອນ, ແລະຮິດອຳນາດຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນບັນດາຫ້ອງຝ້າ.³⁵ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຫນ້າຢາກເກງໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ; ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ-ພຣະອົງຊົງປະທານກຳລັງແລະອຳນາດແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ. ສັນຣະເສີນແດ່ພຣະເຈົ້າ.

Psalms 68:1

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີວິວ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນ

ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນກະທຳຄືກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຢືນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ"

ໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງກະຈາຍໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄລ່ສັດຕູຂອງລາວອອກໄປ"

ຄວັນຖືກຂັບໄປສັນໃດກໍ່ຂໍຊົງໄລ່ພວກເຂົາໄປສັນນັ້ນ

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຄວັນທີ່ຖືກລົມພັດມາຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປຄືລົມພັດມາຄວັນໄປ"

ຂີ້ເຜີງເປືອຍຕໍ່ຫນ້າໄຟ

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຂີ້ເຜີງທີ່ຖືກພວນໂດຍໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບຂີ້ເຜີງທີ່ລະລາຍກ່ອນໄຟ"

ຄົນຊົວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ.

ຄົນຊອບທຳ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທຳໂດຍທົ່ວໄປ.

ຊົນຊົມຍິນດີ ແລະມີຄວາມສຸກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ

ຫນັກເຖິງຈຳນວນຄວາມສຸກທີ່ພວກເຂົາຮູ້ສຶກ.

Psalms 68:4

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ລາວ"

ຜູ້ຊົງເຄື່ອນຜ່ານທີ່ຮ່ອມພູເຂົາ

ການຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນບັນດາຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວຂີ້ລົດມ້າ

ຫລືລົດມ້າ.

ພໍ່ຂອງເດັກກຳຜ້າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ເຫັນອີກເຫັນໃຈຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຄືກັບພໍ່ກັບເດັກກຳຜ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຄືພໍ່ກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່"

ຜູ້ພິພາກສາຂອງບັນດາຍິງຫມ້າຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມເມດຕາທີ່ປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າຍ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເອົາຄົນເປົາປ່ຽວໄປໄວ້ໃນຄອບຄົວທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເອົາຄົນທີ່ໂດດດ່ຽວເຂົ້າມາໃນຄອບຄົວ.

"ພຣະເຈົ້າຈັດຫາຄອບຄົວສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜມາຢູ່ນຳ"

ພຣະອົງຊົງນຳບັນດາຊະເລີຍອອກມາດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ທີ່ນຳພານັກໂທດອອກຈາກຄຸກຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປ່ອຍນັກໂທດແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ກະບົດ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານ. ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກະບົດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະ ທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເປົາປ່ຽວ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນທີ່ກະບົດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວບັງຄັບພວກເຮົາໃຫ້ເຮັດຄືທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ແຫ້ງ ແລະແຫ້ງຫລາຍ"

Psalms 68:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້ານຳຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານທະເລຊາຍໄປຫາພຣະພຸດທະບາດເກດກະຈາຍ

ພຣະອົງອອກໄປ ... ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳຂະບວນເດີນຜ່ານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງເຫດການດຽວກັນ.

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດນຳຫນ້າປະຊາຊົນຂອງ ພຣະອົງອອກໄປ

"ທ່ານໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳຂະບວນເດີນຜ່ານຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນທະຫານທີ່ເດີນທັບມາທາງຫນ້າຊາວຜູ້ທີ່ຕ້ອງການການປ້ອງກັນ

ທ້ອງຟ້າກໍ່ໄດ້ເຫຼົ້າລົງມາ ... ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ນີ້ໃນນິທມາຍເຖິງການປະກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"

Psalms 68:9

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເສີມກຳລັງໃຫ້ແກ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເມື່ອມັນເມື່ອຍລ້າ

ທີ່ດິນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອ່ອນເພຍ,

ຫລື ສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ດິນເກີດຜົນລະປູກທີ່ດີ"

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ເຮົາຕ້ອງການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"

Psalms 68:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ເລົ່າເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການເດີນທາງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຜ່ານທະເລຊາຍໄປຫາພຣະພຸດທະບາດເກດກະຈາຍ

ໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງນີ້,

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນສົງຄາມເຫນືອສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ປະກາດເລື່ອງນັ້ນ ... ກອງທັບໃຫຍ່

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ບອກຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມີກອງທັບໃຫຍ່.

ເນື່ອງຈາກປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມເປັນເພດຍິງ, ບາງສະບັບແປວ່າ

"ແມ່ຍິງທີ່ປະກາດພວກເຂົາ ... ກອງທັບ."

ກະສັດແຫ່ງກອງທັບ ... ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້?

ຂໍ້ມູນໃນ 68:11 ໄດ້ຖືກຈັດແຈ້ງຄືນໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມໝາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ບັນດາກະສັດແຫ່ງກອງທັບທັງຫລາຍກໍ່ຫນ້າໄປ, ພວກເຂົາຫນີ

ກະສັດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຫນີໄປເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກກອງທັບອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາຫນີຈາກພວກເຮົາເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກຜ່າຍແຜ"

ຂອງທີ່ອີບມາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າການຢຶດເອົາບາງສ່ວນແມ່ນມີຄ່າຫລາຍເພາະວ່າມັນຖືກປົກຄຸມໂດຍພຣະເຈົ້າ

ນັກກາງແກກຢູ່ມຸ້ມດ້ວຍເງິນ ... ຄ່າ

ນິທມາຍຄວາມວ່າການຢຶດເອົາບາງສ່ວນແມ່ນມີຄ່າຫລາຍເພາະວ່າມັນຖືກປົກຄຸມໂດຍພຣະເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າໄດ້ຢູ່ທ່າມກາງຝູງແກະເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າ

ເຮັດເຊັ່ນນີ້?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທ່າມກາງຝູງແກະບໍ່ຄວນຈະຢູ່;

ພວກເຂົາຄວນຈະໄປສູ້ຮົບ."

Psalms 68:14

ກະສັດທັງຫລາຍກະແຈກກະຈາຍໄປໃນທີ່ນັ້ນ ... ຫົມມະໄດ້ຕົກເທິງພູເຂົາຊານ

ໂມນ

ມີກະສັດ ແລະທະຫານເສຍຊີວິດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ເຮັດຄືທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊະນະບັນດາກະສັດສັດຕູ

ແລະທະຫານຫລາຍຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າພວກມັນຄ້າຍຄືກັບຫົມມະປົກຄຸມພູເຂົາ

ຊານໂມນ"

ກະສັດທັງຫລາຍກະແຈກກະຈາຍ

ນີ້ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະແຈກກະຈາຍກະສັດສັດຕູ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ພູເຂົາຊານໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ພູເຂົາທີ່ແຂງແກ່ນ ... ພູເຂົາທີ່ສູງຄືແດນພູເຂົາ

ອີ່ມໃສ່ພາກສ່ວນຢ່າງນີ້ມີຄວາມໝາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເສີມສ້າງເຊິ່ງກັນແລະກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາທີ່ສູງແລະສູງແມ່ນເຂດພູຂອງບາຊານ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຫວຽດເບິ່ງທີ່ພູເຂົາ ... ທີ່ພຣະອົງຈະຢູ່ດ້ວຍຄວາມອິດສາ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູສູງຂອງບາຊານບໍ່ຄວນເບິ່ງຄວາມອິດສາທີ່ພູທີ່ພຣະເຈົ້າປາຖະຫນາໃຫ້ບ່ອນທີ່ລາວຈະອາໄສ"

Psalms 68:17

ນັບເປັນສອງຫມື່ນນັບເປັນຫລາຍພັນຫລາຍ ຫມື່ນ

ນີ້ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຕົວເລກທີ່ແນ່ນອນ,

ແຕ່ເປັນການບົ່ງບອກເຖິງຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍພັນຄົນ"

ຂຶ້ນສູ່ເບື້ອງສູງ

ນີ້ແມ່ນຊື່ນຳຂອງພູເຂົາທີ່ຢູ່ຂຶ້ນ, ໄປສູ່ທ້ອງຟ້າ.

Psalms 68:19

ຜູ້ຊົງແບກພາຣະຫນັກຂອງພວກເຮົາພູທຸກມືທຸກຄືນ

"ແບກຫາບພາລະຫນັກຂອງພວກເຮົາທຸກໆມື້."

ການດູແລຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງແບກ

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນຄວາມພົ້ນຂອງເຮົາ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ສາ

ມາດຊ່ວຍຮູ້ໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍ

ພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າທີ່ມີຄວາມໝາຍຄືກັນ. ນີ້ແມ່ນ

"ຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ບັນທຶກ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາ ...

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ຈະຊົງທູບຫົວຂອງບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນນັກຮົບທີ່ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວໂດຍຕົວພວກເຂົາໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວໂດຍການໂຈມຕີພວກເຂົາໃນຫົວ"

ທູບກະໂຫລກ

ມັນເບິ່ງຄືວ່າເປັນປະເພນີສຳລັບທະຫານທີ່ບໍ່ຄວນຕັດຜົມໃນຊ່ວງເວລາສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະໂຫລກຫົວທີ່ມີຂົນຍາວ"

ຄຳເນີນໃນທາງທີ່ຂັດແຍ່ງກັບພຣະອົງ

ການກະທຳຜິດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍ່າງໃນບັນດາການກະທຳຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດປົກກະຕິໃນລາວ"

Psalms 68:22

ເອົາຈະນຳພວກສັດຕູຂອງເຮົາກັບມາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພູເຂົາທີ່ສູງແກ່ນແລະເສັດ.

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ຫ່າງໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ປະຊາຊົນອາດຈະພະຍາຍາມ

ຄຸ້ມຄອງໄດ້. ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ສູງ.

ການທຳລາຍສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຕື່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ເອົາຕົນຂອງເຈົ້າຈຸມລົງໃນເລືອດ

ຄວາມຮຸນແຮງຈາກການທຳລາຍຂອງສັດຕູໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບທີ່ຄ້າຍຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້າວຢູ່ໃນເລືອດຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອລົ້ນຂອງຫມາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກມັນ

ການນອງເລືອດຈາກການສູ້ຮົບກັບສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນກວ້າງຂວາງຫລາຍ

Psalms 68:24

ຂະບວນແຕ່

ຂະບວນແຕ່ແມ່ນກຸ່ມຄົນຢ່າງຮ່ວມກັນຢ່າງເປັນລະບຽບເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພິກະແຈກກະຈາຍ

ນັກດິນຕີ

ຄົນທີ່ຫລິ້ນເຄື່ອງດິນຕີ

Psalms 68:26

ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາວເຖິດ; ຈົງຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ຊຸມ

ນຸມໃຫຍ່, ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍແທ້ຈິງຂອງອິສະຣາເອນເອີຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ,

ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາວ

ແລະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າໃນການຊຸມນຸມ"

ພວກຝູງຊົນ

"ກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຢູດາ.

Psalms 68:28

ອິສະຣາເອນ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຊາກຳລັງຂອງເຈົ້າ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ບາງສະບັບເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເຮີແຕກຕ່າງກັນ: " ເອີນ

(ຫລືໃຊ້) ກຳລັງຂອງທ່ານ, ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຊາກຳລັງຂອງເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ"

ແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ດາວິດ ກຳລັງເວົ້າ ແລະຕົວເອງ.

ຂໍຊົງສຳແດງຣົດທານຸພາບຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈາກພຣະ

ວິຫານຂອງ ພຣະອົງທີ່ເປລູຊາເລັມ

"ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນວັດຫິນະຄອນເປລູຊາເລັມ,

ຈົງສະແດງອຳນາດຂອງທ່ານໃຫ້ພວກເຮົາເບິ່ງ"

ສຳແດງລົດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມ "ພະລ້ຽງານ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

Psalms 68:30

ສັດຮ້າຍປາເຖືອນໃນປ່າ

ນັກວິຊາການຫລາຍຄົນເຊື່ອວ່າສັດຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງພິກະແຈກກະຈາຍ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດເອຢິບຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບສັດເດຍລະສານສັດປ່າໃນຫວ່ານ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ມີຝູງງົວ ແລະຝູງດູກງົວຈຳນວນຫລາຍ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີງົວໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດທີ່ມີອຳນາດ, ເຊິ່ງປຽບເຫມືອນຝູງງົວ"

ກະແຈກກະຈາຍ

ຫລືກະແຈກກະຈາຍ

ຫລືເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກະຈາຍໄປຢ່າງໄວວາໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ພວກເຈົ້ານາຍຈະອອກມາຈາກເອຢິບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຊາຍເຫລົ່ານີ້ມາຈາກປະເທດເອຢິບເພື່ອທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ນຳຂອງອີຢິບຈະນຳເອົາຂອງຂວັນມາມອບໃຫ້ທ່ານ"

ເອທິໂອເປຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອທິໂອເປຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອທິໂອເປຍ"

ຍົກມືຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍົກມືຂອງນາງເພື່ອສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"

Psalms 68:32

ຣາຊອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ "ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງຂອງອານາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນພົນລະເມືອງຂອງອານາຈັກທົ່ວໂລກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche)

ຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງຂັບເຄືອນໄປເທິງຟ້າສະຫວັນແຫ່ງບັນດາຟ້າສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງເພງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະເຈົ້າຖືກອະທິບາຍວ່າລາວຂຶ້ນໄປຢູ່ເທິງຟ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຂຶ້ນໄປທົ່ວທ້ອງຟ້າໃນລົດຮີບຂອງລາວ"

ພຣະອົງຊົງເປັງສຽງຂອງພຣະອົງຂຶ້ນດ້ວຍຣີລົດທານຸພາບ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເວົ້າຢ່າງມີພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮ້ອງສຽງດັງ" ຫລື "ລາວເວົ້າອອກສຽງດັງ"

Psalms 68:34

ຈົງປະກາດເຖິງຣົດທານຸພາບແຕ່ພຣະເຈົ້າ

"ປະກາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ກຽດໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຣິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນບັນດາທ້ອງຟ້າ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທ້ອງຟ້າລາວຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີພະລັງ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຫນ້າປາກເກງໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າໂດຍກົງກັບພຣະເຈົ້າ.

ກຳລັງ ແລະ ອຳນາດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶດຕະໂນຳແລ້ວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມແຮງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້.

69 ສຳລັບຄະນະນັກດິນຕີ; ສົ່ງເຖິງ ໄຊຊານົມ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ; ເພາະນ້ຳເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຕິກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ.² ຂ້ານ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຂີ້ຕົມ, ຫຼືຊົງບໍ່ມີຫີນ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຍັງຫີນຳເລີກ; ຫຼືຊົງນ້ຳໄຫລຖ້ວມຂ້ານ້ອຍ.

³ ຂ້ານ້ອຍອິດອ່ອນກັບການຮ້ອງໃຫ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ; ລຳຄໍຂອງຂ້ານ້ອຍແຫ້ງ ຕາຂອງນ້ອຍກໍ່ອ່ອນແຮງໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍລໍຄອຍພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁴ ບັນດາຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍຢ່າງບໍ່ມີເຫດຜົນມີຫລາຍຍິ່ງກວ່າເສັ້ນຜົມເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ; ບັນດາຄົນທີ່ຕັດຂ້ານ້ອຍຖິ້ມ, ຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງກໍ່ມີກຳລັງຫລາຍ; ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງສົ່ງຄົນສົງຫຼືຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ລັກໄປ.

⁵ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງຄວາມໂງ່າຈ້າຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເຊື່ອງໄວ້ຈາກພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາວ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ.⁶ ຂໍຢາຊົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ລໍຄອຍພຣະອົງຕ້ອງອັບອາຍເພາະຂ້ານ້ອຍເລີຍ, ຂໍຢາຊົງໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍເພາະຂ້ານ້ອຍເລີຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ.

⁷ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຫມົນປະຫມາດ; ຄວາມຂາຍຫນ້າໄດ້ຄຸມຫນ້າຂ້ານ້ອຍໄວ້.⁸ ຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນຄົນແປກຫນ້າສຳຫລັບເຫລົ່າຜົນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະເປັນຄົນຕ່າງດ້າວສຳຫລັບລູກທັງຫລາຍແຫ່ງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁹ ຄວາມຮ້ອນໃຈໃນເລື່ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ເຜົາຜານຂ້ານ້ອຍ, ແລະຄຳຫມົນປະຫມາດຂອງຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງຕົກເທິງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁰ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍອິດອາຫານແລະຖອມຕົວລົງ, ພວກເຂົາໄດ້ດູຖູກຂ້ານ້ອຍ.¹¹ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໃຊ້ຜ້າກະສອບມາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍກັບກາຍເປັນຂີ້ປາກຂອງພວກເຂົາ.¹² ບັນດາຄົນທີ່ນັ່ງຫຼືປະຕູເມືອງກໍ່ເວົ້າເລື່ອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍເປັນເພງຂອງຄົນຂີ້ເມົາ.

¹³ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາວ, ຂ້ານ້ອຍຈະພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງໃນຍາມທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຍອມຮັບ; ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມສັດຈິງແຫ່ງຄວາມຝົນຂອງພຣະອົງ.¹⁴ ຂໍຊົງດຶງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນຈາກຂີ້ຕົມ, ແລະຢາຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈົມເລີຍ; ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກບັນດາຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຝົນຈາກນ້ຳເລີກ.¹⁵ ຂໍຢາຊົງໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມຂ້ານ້ອຍ ແລະຢາຊົງໃຫ້ຫີນເລີກກິນຂ້ານ້ອຍເສຍ. ຂໍຢາຊົງໃຫ້ຊຸມເລີກນັ້ນປັດປາກຂອງມັນງັບຂ້ານ້ອຍໄວ້.

¹⁶ ຂ້າແຕ່, ພຣະຢາວ, ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ, ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງສຳລັບຂ້ານ້ອຍນັ້ນມີຫລວງຫລາຍ, ຂໍຊົງມາຫາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ.¹⁷ ຂໍຢາຊົງເຊື່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ, ຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເລີຍ; ເພາະຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໃຈ ຂໍຊົງຮັບຕອບຂ້ານ້ອຍເຖິດ.

¹⁸ ຂໍຊົງໃຜດມາຫາຂ້ານ້ອຍແລະຊົງໄຖ່ຂ້ານ້ອຍ. ເພາະພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງຄ່າຫົວຂ້ານ້ອຍໄວ້.¹⁹ ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງການຖືກເຍາະເຍີ້ຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທັງຄວາມອົບອາຍ, ແລະເສຍກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດຕ່າງຢູ່ຊ່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

²⁰ ຄຳຫມັ້ນປະຫມາດເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍອິດອ່ອນຫລາຍ; ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນັກໃຈ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແນມຫາບາງຄົນທີ່ຈະມາອີຕົນ, ແຕ່ກໍບໍ່ມີເລີຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແນມຫາຄົນປອບໃຈ; ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ພົບໃຜເລີຍ.²¹ ຂ້ານ້ອຍຫົວເຂົ້າພວກເຂົາເອົາຢາພິດໃຫ້ເປັນອາຫານ; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຫົວນັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ນ້ຳສື່ມແກ່ຂ້ານ້ອຍດື່ມ.

²² ຂໍຊົງໃຫ້ໂຕະອາຫານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາກາຍເປັນກັບດັກ; ເມື່ອພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາປອດພິດແລ້ວ, ຂໍໃຫ້ມັນກາຍເປັນບັງແຮ້ວ.²³ ຂໍຊົງໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຂົາມືດໄປເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້; ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ປັນແອວຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫຼືອນສະເຫມີ.

²⁴ ຂໍຊົງເຫລວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາ, ແລະໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນອັນຮ້ອນຢຶງຂອງພຣະອົງຕາມທັນພວກເຂົາ.²⁵ ຂໍໃຫ້ສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງ; ຢ່າໃຫ້ມີຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເລີຍ.

²⁶ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຂັງຄັ້ງ. ພວກເຂົາເລົ່າຊ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດເຈັບແລ້ວ.²⁷ ຂໍຊົງກ່າວໂທດພວກເຂົາດ້ວຍເລື່ອງການເຮັດຜິດບາບຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ; ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຊັບຊະນະແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.

²⁸ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລົບອອກຈາກຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ ແລະຢ່າໃຫ້ຖືກບັນທຶກລົງໄປໄວ້ໃນຫມູ່ຄົນຊອບທັມ.²⁹ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍທຸກຍາກແລະໂສກເສົ້າ; ຂ້າແຕ່, ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຄວາມພົ້ນຂອງພຣະອົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງສູງ.

³⁰ ຂ້ານ້ອຍສັນຮະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍບົດເພງ ແລະຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ.³¹ ການນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພົບໃຈຫລາຍກວ່າ ການຖວາຍບູຊາງົວໂຕຜູ້ຫລົງຫນຸ່ມນັ້ນ.

³² ບັນດາຜູ້ຖອມຕົວໄດ້ເຫັນການນັ້ນແລະຍິນດີ, ທ່ານຜູ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ໄດ້ຮັບຄຳເລົ່າໂລມໃຈຂອງທ່ານ.³³ ເພາະພຣະຢາເວ ຊົງຟັງຜູ້ຂັດສິນອະທິຖານຫາແລະບໍ່ຊົງດູຫມັ້ນບັນດາຄົນທີ່ຖືກຈອງຈຳໄວ້ຂອງພຣະອົງ.

³⁴ ຂໍຟ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກສັນຮະເສີນພຣະອົງ, ທັງທະເລແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່ໃນນັ້ນ.³⁵ ເພາະພຣະເຈົ້າ ຈະຊົງຊ່ວຍຊີໂອນໃຫ້ພົ້ນແລະຈະຊົງສ້າງເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາຂຶ້ນ; ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະໄດ້ໄວ້ເປັນກຳມະສິດ.³⁶ ເຊື້ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະໄດ້ເປັນມໍລະດົກ; ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Psalms 69:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງ ໂຊຊານິມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ເພາະນ້ຳເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຕ່າງໆໃນຊີວິດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະມັນຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກຳລັງຈົມຢູ່ໃນນ້ຳ"

ຂ້ານ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຂີ້ຕົມ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຕ່າງໆໃນຊີວິດຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມຢູ່ໃນຕົມເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະມັນຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍ ກຳລັງຈົມຢູ່ໃນຕົມເລິກ ແລະຈະຕາຍ"

ຂີ້ຕົມ

ຕົມຫນ້າ

ທີ່ຊົງບໍ່ມີທີ່ຢືນ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສະພາບການຂອງລາວບໍ່ຫມັ້ນຄົງ ແລະບໍ່ແນ່ນອນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຢັ້ງຢືນນ້ຳເລິກ; ທີ່ຊົງນ້ຳໄຫລຖ້ວມຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳທີ່ເລິກ

ແລະຂົມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍຢູ່ໃນນ້ຳເລິກ,

ແລະສາຍນ້ຳຖ້ວມກະແສຂ້ອຍ"

Psalms 69:3

ອິດອ່ອນ

ເມື່ອຍຫລາຍ

ຕາຂອງນ້ອຍກໍ່ອ່ອນແຮງ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍຈົນວ່າຕາຂອງລາວບໍ່ໄດ້ເຫັນອັນຕະຣາຍທ່ານ" ຫລື "ສຳລັບທ່ານ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຂອງຂ້ອຍໃຄ່ບວມຈາກນ້ຳຕາ"

ຫລາຍຢຶງກວ່າເສັ້ນຜົມເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງເຖິງສັດຕູນັກຂຽນມີຈຳນວນເທົ່າໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້ອຍສາມາດນັບໄດ້,

ຄືກັບຂົນຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs hyperbole)

ຕັດຂ້ານ້ອຍຖິ້ມ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ."

Psalms 69:5

ຄວາມໂງ່ຮ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂງ່ຮ້າ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໂງ່ຮ້າທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເຊື່ອງໄວ້ຈາກພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫລງທີ່ເປັນບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ລ່ຄອຍພຣະອົງຕ້ອງອັບອາຍ ...ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ

ອາດແປສະແນວນີ້.

ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຂອງນັກຂຽນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ.

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ລ່ຄອຍພຣະອົງຕ້ອງອັບອາຍເພາະຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າເຮັດຄວາມອົບອາຍເພາະຂ້ອຍຜູ້ທີ່ລ່ຄອຍເຈົ້າ"

ຢ່າຊົງໃຫ້ຜູ້ທີ່

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍເພາະຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າເອົາຄວາມອົບອາຍມາໃຫ້ຂ້ອຍເພາະຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)

"ຜູ້ທີ່ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ

ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານ"

Psalms 69:7

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງເຖິງສັດຕູນັກຂຽນມີຈຳນວນເທົ່າໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້ອຍສາມາດນັບໄດ້,

ຄືກັບຂົນຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs hyperbole)

ຂ້ານ້ອຍຈົງໄດ້ຮັບການຫມັ້ນປະຫມາດ

ຄຳຕຳນິຂອງສັດຕູຂອງນັກຂຽນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນພາລະຫນັກທີ່ລາວຕ້ອງແບກຫາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ອິດທິນກັບຄຳເວົ້າທີ່ດູກຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຄວາມຂາຍຫນ້າໄດ້ຄຸມຫນ້າຂ້າມອຍໄວ້
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັບອາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຫນ້າຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມອັບອາຍຢ່າງລະອຽດ"

ຂ້າມອຍກາຍເປັນຄົນແປກຫນ້າສຳຫລັບເຫລົ່າພັນຂອງຂ້າມອຍ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ ແລະຮັບເອົາຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນແປກຫນ້າສຳຫລັບເຫລົ່າພັນຂອງຂ້າມອຍ ... ຄົນຕ່າງດ້າວສຳຫລັບລູກທັງຫລາຍແຫ່ງແມ່ຂອງຂ້າມອຍ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ພວກເຂົາຊ້າພັດຄຽດໃຫ້ລາວແຍກຕົວອອກຈາກຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຄົນຕ່າງດ້າວສຳຫລັບລູກທັງຫລາຍແຫ່ງແມ່ຂອງຂ້າມອຍ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນ" ຄວນເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ນີ້.
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ ແລະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຄວາມຮ້ອນໃຈໃນເລື່ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ເຜົາຜານຂ້າມອຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງລາວຕໍ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຂ້ອຍມີຕໍ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກິນຂ້ອຍ"

ໄດ້ເຜົາຜານຂ້າມອຍ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງນັກຂຽນສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະການກະທຳຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວບຄຸມຢ່າງສິ້ນເຊີງທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍຄິດ ແລະເຮັດ"

ຄຳຫມັ້ນປະຫມາດ ... ຕົກເທິງຂ້າມອຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄຳຕຳຫນິດຂອງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຫົນທີ່ຖືກແກວ່ງໃສ່ນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຕຳນິທານຍັງໄດ້ຕຳຫນິດຕົວຕົນພວກເຮົາ"

Psalms 69:10
ຂ້າມອຍອິດອາຫານແລະຖ່ອມຕົວລົງ
ຄວາມຈິງທີ່ວ່ານັກຂຽນໄດ້ຖືສິນອິດເຂົ້າໄດ້ສະແດງວ່າລາວເສົ້າສະຫລັດໃຈຕໍ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເກັ່ງ
ແລະອັກຂ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ພວກເຂົາໄດ້ດູກຂ້າມອຍ
"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍສັງຫຼາຍຂ້ອຍເພາະມັນ"

ຂ້າມອຍໃຊ້ຜ້າກະສອບມາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂ້າມອຍ
ການນຸ່ງເສື້ອທີ່ຫຍາບຄາຍ,
ລາຄາຖືກແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການເປັນທຸກຍ້ອນບາບ.

ຂ້າມອຍກັບກາຍເປັນຂີ້ປາກຂອງພວກເຂົາ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ໂສກເສົ້າຫລືໂງ່ຮ້າໃນຄຳສຸພາສີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນໂສກເສົ້າທີ່ກ່າວເຖິງໃນຄຳ
ສຸພາສີຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກເຂົາຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ນັ່ງທີ່ປະຕູເມືອງ
ທີ່ນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນຕິດພັນກັບການນຳຂອງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນສຳຄັນຂອງເມືອງ"

ຂ້າມອຍເປັນເພງຂອງຄົນຂີ້ເມົາ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຄົນຂີ້ເຫລົ່າຮ້ອງເພງເຍາະເຍີ້ຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຂີ້ເຫລົ່າໃນເມືອງຮ້ອງເພງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Psalms 69:13
ໃນຍາມທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຍອມຮັບ
"ໃນເວລາທີ່ທ່ານຍອມຮັບ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເຕັມໃຈ"

ຂໍຊົງຄອບຂ້າມອຍດ້ວຍຄວາມສັດຈິງແຫ່ງຄວາມຟັນຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື" ແລະ "ຄວາມລອດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກູ້ເອົາຂ້ອຍເພາະວ່າເຈົ້າຮັກຂ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ,
ດັ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ດຶງຂ້າມອຍຂຶ້ນ ... ຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມອຍຈົມ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ດຶງຂ້າມອຍຂຶ້ນຈາກຂີ້ຕົມ, ແລະຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມອຍຈົມ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມໃນຂີ້ຕົມ.

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຂີ້ຕົມອີກຕໍ່ໄປ"

ຂໍຊົງນຳຂ້າມອຍໃຫ້ຝັນ
ທີ່ນີ້ເຫຼົ່າສາມາດຕັດຖານກັບຄຳເວົ້າທີ່ອອກຈາກອັນຕະລາຍ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາຂ້ອຍໄປ" ຫລື "ກູ້ເອົາຂ້ອຍ"

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຝັນ
ມັນເຂົ້າໃຈວ່າ "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍເປັນ" ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ທີ່ນີ້.
ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າອອກ"

ນ້ຳເລິກ ... ນ້ຳຖ້ວມ ... ຊຸມເລິກ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຝັນຈາກນ້ຳເລິກ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳໃນນ້ຳເລິກ.

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມຂ້າມອຍ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ
ທີ່ກຳລັງຈົມນ້ຳໃນນ້ຳຖ້ວມ.

ຢ່າຊົງໃຫ້ເລິກກິນຂ້າມອຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເລິກຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະກິນລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ກິນກິນຂ້ອຍຄືກັບສັດທີ່ອັນຕະລາຍ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຊຸມເລິກນັ້ນປົດປາກຂອງມັນງັບຂ້າມອຍ
ນີ້ແມ່ນ "ຊຸມ" ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີປາກຄ້າຍຄືກັບຄົນ ແລະ
ສາມາດກິນນັກຂຽນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຊຸມຝັງສົບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຊຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍ"

Psalms 69:16
ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ
ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່ພັນທະສັນຍາ"
ທີ່ນີ້ຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເກັ່ງ
ແລະອັກຂ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງສຳລັບຂ້າມອຍນັ້ນມີຫລວງຫລາຍ
"ເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຫລາຍຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຂໍຊົງມາຫາຂ້າມອຍດ້ວຍ
ແນວຄິດທີ່ຈະຫັນໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາຫລືຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ຢ່າຊົງເຊື່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເລີຍ
ການປົດບັງໄບຫນ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງຫມາຍ
ເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະໄດ້ຍິນຫລືຊ່ວຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມທຸກໃຈ
"ຢູ່ໃນບັນຫາໃຫຍ່"

Psalms 69:18
ໄຖ່ຂ້າມອຍ
ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄຖ່ລາວຄືກັບນັກຂຽນເປັນທາດທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊື້ເສລີພາບໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເສຍຄ່າຂ້ອຍ"

ຄຳຫົວຂ້າມອຍ
ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄຖ່ລາວຄືກັບວ່ານັກຂຽນເປັນນັກໂທດຜູ້ທີ່ຈະຖືກປ່ອຍຕົວເປັນເງິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກູ້ເອົາຂ້ອຍ"

ການຖືກເຍາະເຍີ້ຍຂອງຂ້າມອຍ, ທັງຄວາມອັບອາຍ, ແລະເສຍກຽດຂອງຂ້າມອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຕຳຫນິດຕົນຂ້ອຍ,
ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍ ແລະກຽດຊັງຂ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້າມອຍທັງຫມົດຕ່າງຢູ່ຊ້ອງ ຫນ້າຂອງພຣະອົງ
ນີ້ ກ່າວເຖິງ "ອັນຕະລາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຫັນ
ແລະຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜ"

ຂ້າມອຍຢູ່ໃນຂີ້ຕົມ.

ຈິດໃຈຂ້າມໂອຍອິດອ່ອນເມືອຍແອງ

ສ້ານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສີຍໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ຂ້າມໂອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນັກໃຈ

ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວມີນ້ຳຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫນັກກັບຄວາມໂສກເສົ້າ"

ທິຈະມາອິຕິ

ຮູ້ສຶກເສົ້າ ຫລືໂສກເສົ້າ

ພວກເຂົາເອົາຢາພິດໃຫ້ເປັນອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນຕົວເລກ.

ອາຫານທີ່ຜູ້ຄົນມອບໃຫ້ນັກຂຽນແມ່ນບໍ່ດີຈົນລົດຊາດຄືກັບພິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ຂ້ອຍອາຫານທີ່ມີລົດຊາດຄ້າຍຄືກັບສານພິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs)

Psalms 69:22

ໃຫ້ໃຈທະອາຫານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາກາຍເປັນກັບດັກ ... ໃຫ້ມັນກາຍເປັນ

ບ້ວງແຮ້ວ

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ອາຫານຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທຳລາຍພວກມັນຢ່າງສົມບູນ

ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດນ້ອຍໆທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນແຮ້ວ ຫລືກັບດັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ອາຫານຂອງພວກເຂົາທຳລາຍພວກເຂົາຄືກັບແຮ້ວ ...

ມັນອາດຈະທຳລາຍພວກມັນຄືກັບດັກ"

ໃຈທະອາຫານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນໃຈ, ອາດຈະແມ່ນໃນງານລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ງານລ້ຽງທີ່ເສຍສະລະ"

ຂໍຊົງໃຫ້ດຸກຕາຂອງພວກເຂົາພິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຕາທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກພິດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ບັນເອວຂອງພວກເຂົາສັນສະເທືອນສະເຫມີ

ດ້ານຫລັງທີ່ອ່ອນແອຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສັນສະເທືອນຢູ່ໃນຈຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ກະດູກສັນຫລັງຂອງພວກເຂົາອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍ່ບໍ່ໄດ້"

ບັນເອວຂອງພວກເຂົາ

"ດ້ານຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຫລັງຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 69:24

ຂໍຊົງເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາ

ການສະແດງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຝັນລະນາໄວ້ຄືກັບວ່າລາວ

ຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນອັນອັນຍິ່ງຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ຕາມທັນພວກເຂົາ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ສັດຕູຂອງລາວຖືກຝັນລະນາໄວ້ຄືກັບວ່າລາວ

ແລະຈັບພວກເຂົາ.

ສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນິສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນປະຖົມ"

Psalms 69:26

ພວກເຂົາໄດ້ຂົມເຫັງ

"ພວກເຂົາຂົມເຫັງຊາຍ"

ພຣະອົງຊົງຊ້ຽນຄື

ບ່ອນນີ້ທີ່ຈະຖືກ "ປະທ້ວງ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຖືກລົງໂທດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດເຈັບແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ທີ່ຈະຖືກ "ບາດເຈັບ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ກ່າວໂທດພວກເຂົາດ້ວຍເລື່ອງການເຮັດຜິດບາບຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

"ສືບຕໍ່ສ້າງບັນທຶກກ່ຽວກັບຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ການເຮັດຜິດບາບຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

"ບາບຫລາຍ"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຊັຍຊະນະແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ

ການເຂົ້າໄປໃນໄຊຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບລາງວັນອັນຊອບທຳຂອງທ່ານ"

Psalms 69:28

ໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລົບອອກ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງສັດຕູ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊັດຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນ"

ຢ່າໃຫ້ຖືກບັນທຶກລົງ

ມັນແມ່ນແນ່ນາວ່າ "ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາລົງ"

ຂໍຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງວາງຂ້າມໂອຍໄວ້ເທິງທີສູງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ

"ບັນທຶກ." ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສູງ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ຊ່ວຍຂ້າມໂອຍໃຫ້ຂ້ອຍ

ແລະລະວາງໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ"

Psalms 69:30

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນິສາມາດເວົ້າໄດ້ດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ຂອບໃຈ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຂອບໃຈລາວ"

ພໍໃຈຫລາຍກວ່າການຖວາຍບູຊາງົວໂຕຜູ້ ຫລືງົວຫນຸ່ມນັ້ນ

ອັນເຂົ້າໃຈວ່າງົວເຖິກ ແລະງົວແມ່ນຈະຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກ່ວາການຖວາຍງົວ ຫລືການເສຍສະລະງົວ"

ພໍໃຈຫລາຍກວ່າການຖວາຍບູຊາງົວໂຕຜູ້ ຫລືງົວຫນຸ່ມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແຍກຄວາມແຕກຕ່າງຂອງງົວທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຈາກງົວຫນຸ່ມອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວເຖິກທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເຕັມໄປດ້ວຍງົວ ແລະແກະ"

Psalms 69:32

ຖອມຕົວ

ຫມາຍເຖິງການຖອມຕົວອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວ"

ທ່ານຜູ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ທຸນຂໍພະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ໄດ້ຮັບຄຳເວົ້າໂລມໃຈຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ຫລື "ສິດ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການຊຸກຍູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ"

ພຣະຢາເວຊົງຮັບຟັງ

ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍເຖິງຕອບສະຫນອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊົງຕອບ"

ຜູ້ຂັດສົນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຂັດສົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັດສົນ"

ຄົນທີ່ຖືກຈອງຈຳໄວ້ຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດອັນເພື່ອລາວ"

Psalms 69:34

ຂໍພ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກສັນລະເສີນ ພຣະອົງ ... ທະເລ

ນີ້ແມ່ນສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທະເລທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້ຊື່ໂອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນຊື່ໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທັງທະເລ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຄືອນໄຫວຢູ່ໃນນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂໍໃຫ້ ... ສັນລະເສີນພຣະອົງ" ຄວນເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລາຍຢູ່ທະເລແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຄືອນໄຫວໃນພວກມັນຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍລາວ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຊື່ໂອນ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊື່ໂອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນຊື່ໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊື່ໂອນຊື່ໂອນ"

ໄດ້ໄວ້ເປັນກຳມະສິດ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູ່ດາ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າ"

70 ສຳລັບຄະນະນັກກິນຕິ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ; ນຳມາເຊິງຄວາມຊົງຈຳ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ ຂໍຊົງ
ໂຜດສະເດັດມາແລະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ.² ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອັບອາຍແລະຂາຍຫນ້າ; ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຫັນກັບ
ໄປແລະໄດ້ຮັບຄວາມສັບສົນຮຸ່ນວາຍ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ພໍໃຈໃນຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ.³ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບໄປເພາະຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກ
ເຂົາ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ"
⁴ໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງທັງຫມົດຍິນດີໃນພຣະອົງ; ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງກ່າວຢູ່ສະເຫມີວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະ
ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ."⁵ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຍາກຈົນແລະຂັດສົນ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຮັບມາຫາຂ້ານ້ອຍ ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າ
ນ້ອຍແລະພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກັບຂ້ານ້ອຍ; ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຢາຊັກຊ້າ.

Psalms 70:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ສຳລັບຄະນະນັກກິນຕິ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ນຳມາເຊິງຄວາມຊົງຈຳ

"ເພງສັນລະເສີນນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈື່ຈຳ"

ຜູ້ທີ່

"ຄົນທີ່"

ເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າຂ້າພະເຈົ້າ."

ໄດ້ອັບອາຍແລະຂາຍຫນ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສີຍເມີຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບໄປເພາະຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫັນພວກເຂົາໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ຫັນກັບໄປ

ເພື່ອຈະຖືກຢຸດ ຫລື

ທຳລາຍມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຫັນກັບຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຊົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ"

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງການຫົວເຍາະເຍີຍ. ທ່ານອາດຈະປ່ຽນແທນ

"ຫັນເດ, ຫັນເດ" ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫົວເລາະດັງໆເປັນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີຍ ແລະຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

Psalms 70:4

ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ເຊື່ອຟັງທ່ານ"

ປິຕິຍິນດີ ແລະມີຄວາມຍິນດີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມເປົກບານມ່ວນຊື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປິຕິຍິນດີຫລາຍ" ຫລື "ຍິນດີທີ່ສຸດ"

ຮັກຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມ "ຄວາມລອດ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກເຈົ້າເພາະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ກ່າວຢູ່ສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເລື້ອຍໆ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຍາກຈົນ ແລະຂັດສົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສົນ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍ"

ຮັບມາຫາຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງແລ່ນຫນີກຂຽນເພື່ອຈະຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຊ່ວຍຂ້ອຍໄດ້ໄວ!"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກັບຂ້າ

ນ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ອະທິບາຍ"

ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນ "ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໂດຍການຊ່ວຍກັບຂ້ອຍ"

ປ່າຊັກຊ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາມາໄວໆນີ້"

71 ¹ຂ້າແຕ່, ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍລີ້ພ້ຽມໃນພຣະອົງ; ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍເລີຍ.² ຂໍຊົງກອບກູ້ເອົາຂ້ານ້ອຍແລະຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປອດພ້ຽມ
ໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງຮຽງຮຽງຂອງພຣະອົງ ຟັງຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ.³ ຂໍຊົງເປັນປ່ອນລີ້ພ້ຽມຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະ
ເຂົ້າໄປຮັບໄດ້ສະເຫມີ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ, ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ເພິ່ງແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁴ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຊ່ວຍກັບຂ້ານ້ອຍ, ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົງ ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົງຊາມແລະຄົນໂຫດຮ້າຍ.⁵ຂ້າແຕ່

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ. ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍເປັນເດັກມາ.

⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊູ້ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ນຳຂ້ານ້ອຍ; ອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ ຄຳສັນລະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວເຖິງ
ພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ.⁷ຂ້ານ້ອຍເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລີ້ພ້ຽມແຂງແກ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁸ປາກຂອງຂ້າມ້ອຍ ເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສັນຣະເສີນພຣະອົງ, ແລະດ້ວຍການຖວາຍພຣະກຽດພຣະອົງຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ.⁹ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້າມ້ອຍ ໄປໃນໄວເຖົ້າຂອງຂ້າມ້ອຍ; ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້າມ້ອຍເມື່ອກຳລັງຂອງຂ້າມ້ອຍຫມົດລົງ.

¹⁰ເພາະພວກສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍກຳລັງເວົ້າເຖິງຂ້າມ້ອຍ; ບັນດາຄົນທີ່ເປົ່າເອົາຊີວິດຂອງຂ້າມ້ອຍກໍສຸມຫົວກັນວາງແຜນ.¹¹ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຊົງຖືມເຂົາແລ້ວ; ຈົ່ງໄລ່ຕາມແລະຈັບເຂົາໄວ້, ເພາະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຜົນໄດ້."

¹²ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຢາຊົງຢູ່ໄກຈາກຂ້າມ້ອຍເລີຍ; ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້າມ້ອຍ ຂໍຊົງຮັບມາຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍເຖິດ.¹³ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍແລະຖືກທຳລາຍ; ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້າມ້ອຍ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີໄປດ້ວຍການຜ່າຍແຜ່ແລະຄວາມອັບອາຍ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້າມ້ອຍ.

¹⁴ແຕ່ຂ້າມ້ອຍຈະຫວັງໃຈໃນພຣະອົງຢູ່ສະເໝີ ແລະຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ.¹⁵ປາກຂອງຂ້າມ້ອຍຈະເລົ່າເຖິງຄວາມຊອບທັມ ແລະຄວາມຜິດຂອງພຣະອົງ, ຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ ແມ່ນວ່າຂ້າມ້ອຍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ກໍຕາມ.¹⁶ຂ້າມ້ອຍຈະມາດ້ວຍເລື່ອງກະທຳອັນຊົງຮືກທາງພາບຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ຂ້າມ້ອຍຈະເອີ້ນເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ ຂອງພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດັງ.

¹⁷ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສອນຂ້າມ້ອຍຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ, ແມ່ນວ່າບັດນີ້ຂ້າມ້ອຍກະກາດເຖິງບັນດາການກະທຳອັນມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ.

¹⁸ແມ່ນຍາມຂ້າມ້ອຍເຖົ້າແລະມີຜົນງອກກໍຕາມ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຢາຊົງລືມຂ້າມ້ອຍ, ເມື່ອຂ້າມ້ອຍໄດ້ປະກາດເຖິງຮືກທາງພາບຂອງພຣະອົງ, ໃຫ້ແກ່ຊົວອາຍຸຖັດໄປ ແລະປະກາດຮືກທາງພາບຂອງພຣະອົງແກ່ທຸກຄົນທີ່ຈະເກີດມານັ້ນ.

¹⁹ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງກໍສູງສຸດເຊັ່ນກັນພຣະອົງ, ຜູ້ໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ໃດຈະຄຶດຖືພຣະອົງ?²⁰ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແກ່ຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍ ຈະຊົງຮືມຊີວິດຂອງຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍແລະຈະຊົງມ້າຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍຈາກຂຶ້ນມາຈາກທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກອີກຄັ້ງ.

²¹ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າມ້ອຍມີກຽດຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້າມ້ອຍມີ; ແລະທັງຈະປອບໂຍນຂ້າມ້ອຍ.²²ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້າມ້ອຍ ຂ້າມ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງດ້ວຍຜົນໃຫຍ່, ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ; ແຕ່ຈະອິສະຣາເອນ ຂ້າມ້ອຍຈະຮ້ອງສັນຣະເສີນດ້ວຍຜົນແດ່ພຣະອົງ.

²³ຮິມສົບປາກຂອງຂ້າມ້ອຍຈະໄຫຼຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີເມື່ອຂ້າມ້ອຍ ຮ້ອງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະອົງ-ແມ່ນກະທັ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້າມ້ອຍຊົງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງໄຖ່ໄວ້ກໍເຊັ່ນກັນ.²⁴ລິ້ນຂອງຂ້າມ້ອຍຈະກ່າວເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ, ຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ; ເພາະພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍແລະສັບສົນ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້າມ້ອຍ.

Psalms 71:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂະຫນານແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວ, ຂ້າມ້ອຍລື້ຜັຍໃນພຣະອົງ

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລື້ໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ເພື່ອການປົກປ້ອງ"

ຂໍຢາໃຫ້ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍ" ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຢາເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍ" ຖືກແປໃນ 25:1.

ຂໍຊົງກອບກູ້ເອົາຂ້າມ້ອຍແລະຊົງໃຫ້ຂ້າມ້ອຍປອດພິຍໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພເພາະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເໝີ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພຄືກັບຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ"

ຂໍຊົງວັງຫຼຸຂອງພຣະອົງ ລົງຂ້າມ້ອຍ

ນີ້ "ຫຼຸຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄົນທີ່ອະທິດຖານກັບເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 17:6

ຂໍຊົງເປັນບ່ອນລື້ຜັຍຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ລາວປອດໄພຄືກັບວ່າລາວຈະຢູ່ໃນໂງ່ນຫີນໃຫຍ່ ຫລື

ຜາຫີນບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດຊອກຫາລາວໄດ້.

rock ... rock

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເນີນຜູ້ ຫລືຜູ້ເຂົາ,

ບໍ່ແມ່ນໂງ່ນຫີນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດຈັບຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາ

"ທ່ານໄດ້ບັນຊາເຫວະດາຂອງທ່ານ"

ຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍໃຫ້ຜົນ

"ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ເພິ່ງແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເຊື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງລາວ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວປອດໄພຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລີ້ຊ່ອນຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາໃຫຍ່ຫລືພາຍໃນປ້ອມປາການ

Psalms 71:4

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົ່ວຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົ່ວຊາມແລະຄົນໂຫດຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ມື"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວ, ຈາກອຳນາດຂອງຄົນບໍ່ຊອບທຳ" ຫລື 2) "ມື"

ຫມາຍເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນຊົ່ວ,

ຈາກຄົນບໍ່ຊອບທຳ ... ຄົນ" ຫລື "ເພື່ອຄົນຊົ່ວ ແລະຄົນບໍ່ຊອບທຳ ...

ຄົນບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

ຄົນຊົ່ວ ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົ່ວຊາມ

"ຄົນຊົ່ວ; ຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນບໍ່ດີ."

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ຄົນຊົ່ວ ... ຄົນຊົ່ວຊາມ ... ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ສ່ວນປະກອບເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ ... ຄົນບໍ່ຊອບທຳ ... ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຫວັງຂອງຂ້າມ້ອຍ

ທີ່ມີ "ຄວາມຫວັງ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຫນຶ່ງໃນຜູ້ປະພັນບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ຫວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຄາດຫວັງວ່າຈະຊ່ວຍຂ້ອຍຢ່າງຫມັ້ນໃຈ"

Psalms 71:6

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊູ້ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນຂ້າມ້ອຍຕັ້ງແຕ່ທ້ອງ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ດູແລຂ້າມ້ອຍມາຕັ້ງແຕ່ຂ້າມ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້າມ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ນຳ

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ"

ຂ້າມ້ອຍເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ

"ຫລາຍໆຄົນເຫັນວ່າຂ້າມ້ອຍມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ຢາກມີຊີວິດຄືກັບຂ້າມ້ອຍ"

Psalms 71:8

ປາກຂອງຂ້າມ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສັນຣະເສີນພຣະອົງ ... ດ້ວຍການ

ຖວາຍພຣະກຽດພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຈະສັນລະເສີນ

ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ

ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າປາກຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ມັນສາມາດຜັນຂັບຕົວຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄຳທີ່ຍິ່ງຍ່ເຈົ້າ ...
ທີ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງສະເໝີ ...
ຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງສະເໝີ"

ຄຳສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ຄຳກ່າວທີ່ບອກຄົນວ່າພຣະອົງເກັ່ງຫລາຍເທົ່າໃດ"

ພຣະກຽດພຣະອົງ

"ຄຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນນັບຖືພຣະອົງ"

ຕະຫລອດວັນຍັງຄ່າ

"ຫມິດມື" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ"

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ
ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ຢ່າບັງຄັບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ອອກໄປຈາກພຣະອົງ."

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິເສດລາວ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ລາວອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 51:10. hor).

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ຢ່າປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕະຫລອດໄປ"

Psalms 71:10

ເປົ້າເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກຳລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະຂ້າຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ

"ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຈົງໂລ່ຕາມ ແລະຈັບເຂົາໄວ້

"ຕິດຕາມລາວໃນເວລາທີ່ລາວແລ່ນຫນີ, ແລະຂ້າລາວ"

Psalms 71:12

ຢ່າຊົງຢູ່ເກາະກັບຂ້ານ້ອຍເລີຍ

"ຢູ່ໃກ້ຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງອົບມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍເຖິດ

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃນໄວໜຶ່ງ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ ແລະຖືກທຳລາຍ; ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູ

ຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກອັບອາຍ ແລະ ຖືກທຳລາຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ ແລະຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍວ່າເຮັດຜິດ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີໄປດ້ວຍການພ່າຍແຜ່ແລະຄວາມຮັບອາຍ, ຄືບັນດາ

ຜູ້ທີ່ທາທາງທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄຳຕຳຫນິ
ແລະຄວາມເສີຍເມີຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີໄປດ້ວຍການພ່າຍແຜ່ແລະຄວາມຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປິດພວກເຂົາດ້ວຍຄຳຕຳຫນິ ແລະຄວາມເສີຍເມີຍ."

ຄຳນາມສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນອາດຈະສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ, ແລະຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດນັບຖືພວກເຂົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ທາທາງທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 71:14

ຫລາຍກວ່າ ແລະຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

"ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ສະເໝີໄປກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍເຄີຍມີມາກ່ອນ"

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເລົ່າ

ປາກແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າກັບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ບອກ"

ຄວາມຜັນຂອງພຣະອົງ

"ທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ທ່ານເຮັດ"

ຄວາມຜັນຂອງພຣະອົງ

"ວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ວິທີທີ່ທ່ານຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນນະມັດສະການພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຫາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເລື່ອງກະທຳອັນຊົງອື່ນທາງພາບຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"
ຫລື 2)

"ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ຈະເຮັດເຖິງຄວາມ

"ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບ"

Psalms 71:17

ສອນຂ້ານ້ອຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ໄດ້ສອນຂ້ານ້ອຍຫລາຍຢ່າງ"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສອນຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າ, ກະລຸນາຢາປະຖົມຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍປະກາດເຖິງບັນດາການກະທຳອັນມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກວ່າພຣະອົງເຂັ້ມແຂງເທົ່າໃດ"

ໃຫ້ແກ່ຊົດອາຍຸຖັດໄປ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນເດັກນ້ອຍໃນວັນນີ້"

ອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງແກ່ທຸກຄົນທີ່ຈະເກີດມາມັນ

ຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຍົກເລີກອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍປະກາດອຳນາດຂອງເຈົ້າຕໍ່ທຸກໆຄົນທີ່ຈະມາ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເກີດມາມັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເກີນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຫລາຍຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດບອກໄດ້ຈະຮູ້ຈັກ"

Psalms 71:19

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງກໍ່ສູງສຸດເຊັ່ນກັນ

ຜູ້ຂຽນພຣະທຳບິດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສິ່ງດີໆຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຖືກ
ຫລີ້ນເຂົ້າ.

ຜູ້ໃດຈະຄຶດັງພຣະອົງ?

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫນ້າສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຄຶກັບທ່ານ!"

ຄວາມທຸກຍາກວ່າບາກ

"ບັນຫາທີ່ຫນ້າຢ້ານ"

ອິຟິນ

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຫລື ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດຊົ່ວອີກຄັ້ງ.

ຈາກທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຄວາມເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕາຍ.

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນບໍ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແຕ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາໃກ້ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ"

Psalms 71:21

**ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫລາຍກວ່າ ... ຂ້ານ້ອຍມີ; ແລະທັງຈະປອບໂຍນຂ້າ
ນ້ອຍ**

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເພີ່ມ ... ຂ້ານ້ອຍຢາກໃຫ້ຫັນຫນ້າອີກຄັ້ງ
ແລະປອບໃຈ." ການແປບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ພຣະອົງຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ...

ພຣະອົງຈະກັບມາອີກ ແລະປອບໃຈ."

ທີ່ຂ້ານ້ອຍມີ; ແລະທັງຈະປອບໂຍນຂ້ານ້ອຍ

ນິອະທິບາຍການກະທຳຫນຶ່ງຜ່ານສອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະບາຍໃຈຂ້ານ້ອຍອີກຄັ້ງ"

ເນືອງດ້ວຍຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍສາມາດໄວ້ໃຈເຈົ້າໄດ້"

ຂ້າແຕ່ລະອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ; ແຕ່ທັງສອງສະຖານ ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນຮະເສີນດ້ວຍພິນ
ແຕ່ພຣະອົງ

"ຕໍ່ທ່ານ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງຍັງອ່ຽງໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫລິ້ນເພງ"

Psalms 71:23

ອີມລົບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະໄຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

"ອີມລົບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພື່ອຄວາມສຸກ"

ແມ່ນກະທັ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຊຶ່ງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງຖ່າໄວ້ກໍ່ເຊັ່ນກັນ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຜູ້ແຕ່ງປັດເພງສັນລະເສີນລະເວີນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທີ່ພຣະອົງໄດ້ໄຖ່,

ຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວ

ໃນນີ້ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຍັງຈະສົນທະນາ"

ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ ແລະສັບສົນ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທ່າຮ້າຍຂ້າ
ນ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຮັບອາຍ

ແລະສັບສົນ"

ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ ແລະສັບສົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ ແລະສັບສົນ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທ່າຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງນັກຂຽນ. (71:8). ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຖືກແປໃນ 71:12.

72 ¹ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງປະທານການພິພາກສາອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ພະຣາຊາ ແລະຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ລູກຂອງພະຣາຊາ² ຂໍ
ໃຫ້ທ່ານພິພາກສາປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ດ້ວຍຄວາມຊອບທັມແລະພິພາກສາຄົນຍາກຈົນຂອງພຣະອົງ ດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ³ ໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຂົ້າສ້າງ
ສັນຕິສຸກເພື່ອປະຊາຊົນຂໍໃຫ້ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍສ້າງຄວາມຊອບທັມ.

⁴ຂໍທ່ານສູ້ລະດົມເພື່ອຄົນຍາກຈົນໃນຫມູ່ປະຊາຊົນ; ຂໍທ່ານຊ່ວຍລູກຫລານຂອງຄົນຂັດສິນ ແລະທຸບຜູ້ກົດຂີ່ໃຫ້ແຕກເປັນຕ່ອນໆ.⁵ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍກຽດ
ພຣະອົງຈົນກວ່າທີ່ດວງອາທິດດຳຮົງຢູ່, ແລະຈົນກວ່າທີ່ດວງຈັນດຳຮົງຢູ່ຕະຫລອດທຸກເຊື້ອຊາດ.

⁶ຂໍໃຫ້ທ່ານລົງມາດັງຝົນທີ່ຕົກເທິງທຶນາຊົງຕັດແລ້ວ, ດັງເມັດຝົນທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.⁷ ຂໍໃຫ້ຄວາມຊອບທັມຈະເລີນງອກງາມໃນສັມຍຂອງທ່ານ, ແລະຂໍ
ໃຫ້ມີຄວາມສົມບູນພູນສຸກຈົນກວ່າບໍ່ມີດວງຈັນອີກຕໍ່ໄປ.

⁸ຂໍໃຫ້ທ່ານຄອບຄອງຈາກທະເລເຖິງທະເລ, ແລະຈາກແມ່ນ້ຳນັ້ນຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.⁹ ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານກົມກາຍລົງຕໍ່
ຫນ້າທ່ານ; ຂໍໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງທ່ານກົມກາຍເຖິງພື້ນດິນເຊັ່ນກັນ.¹⁰ ຂໍໃຫ້ບັນດາກະສັດແຫ່ງເມືອງທາຊິດ ແລະເກາະທັງຫລາຍຖວາຍເຄື່ອງ
ບັນນາການ; ຂໍໃຫ້ບັນດາກະສັດແຫ່ງ ເຊບາແລະ ເສບາ ຖວາຍຂອງຂວັນທັງຫລາຍ.

¹¹ແນ່ນອນ, ຂໍໃຫ້ກະສັດທັງຫມົດກົມກາຍລົງຕໍ່ຫນ້າທ່ານ; ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫມົດຮັບໃຊ້ທ່ານ.¹² ເພາະທ່ານຊ່ວຍເຫລືອຄົນຂັດສິນຜູ້ຮ້ອງຂໍ ແລະຄົນຍາກ
ຈົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄົນຊ່ວຍເຫລືອ.

¹³ທ່ານເມດຕາຄົນຍາກຈົນແລະຄົນຂັດສິນ, ແລະທ່ານຊ່ວຍຊີວິດຄົນຂັດສິນ.¹⁴ ທ່ານໄຖ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຈາກການບິບັງຄັບແລະຄວາມກົດຂີ່, ແລະໂລ
ຫົດຂອງພວກເຂົາກໍ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ.

¹⁵ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວ! ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບທອງແຫ່ງເຊບາ. ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນອະທິຖານເພື່ອທ່ານຢູ່ສະເຫມີ; ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນທ່ານຕະຫລອດ
ວັນຮອດຄຳ.¹⁶ ຂໍໃຫ້ມີເຂົ້າອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນ; ຂໍໃຫ້ຜົນລະປູກເຫລົ່ານັ້ນເຄື່ອນໄຫວເທິງຍອດເຂົ້າທັງຫລາຍ. ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຈະເລີນງອກງາມຂຶ້ນ
ໃນເມືອງທັງຫລາຍຄືທັງແຫ່ງຮ່ອງຫົງ.

¹⁷ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານດຳຮົງຢູ່ເປັນນິດ; ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານຢັ້ງຢືນຢ່າງດວງອາທິດ; ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບພອນໃນທ່ານ; ຂໍໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫມົດຮ້ອງທ່ານວ່າ
ຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ.

¹⁸ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະອົງຜູ້ຊົງກະທຳສິ່ງອັນສະຈັນທັງຫລາຍແດ່ພຣະອົງດຽວ.¹⁹ ສັນຮະ
ເສີນແດ່ພຣະນາມຊື່ອັນຊົງສະຫຼ່າງສະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ. ອາແມນ,
ແລະອາແມນ.²⁰ ຄຳພາວັນນາອະທິຖານທັງຫລາຍຂອງດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊູໄດ້ຈົບລົງແລ້ວ. ຫນັງສືເຫລັ້ມສາມ

Psalms 72:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຫົວຂໍ້ "ເພງສັນລະເສີນຂອງໂຊໂລໂມນ"

ແມ່ນ 1) ດາວິດໄດ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ

ຂໍຊົງປະທານການພິພາກສາອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ລູກຂອງພະຣາຊາ

"ຂໍໃຫ້ກະສັດຂອງກະສັດສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານພິຈາ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານພິພາກສາ

ຖ້າດາວິດຂຽນເລື່ອງນີ້, ລາວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງລາວ,

"ລູກຊາຍຂອງກະສັດ",

ລາວກຳລັງເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວຈະເປັນກະສັດ.

ຖ້າໂຊໂລໂມນຂຽນມັນ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຕົວເອງ,

ມັນກໍ່ຄືສຸດທ້າຍແປຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ.

ທັງຫມົດໃດກໍ່ຕາມ, "ຂໍໃຫ້ກະສັດຕັດສິນ" ແມ່ນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ... ຄົນຍາກຈົນຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ແລະພິພາກສາຄົນຍາກຈົນຂອງພຣະອົງ

"ແລະຂໍໃຫ້ກະສັດຕັດສິນຄົນທຸກຍາກຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຂົ້າສ້າງສັນຕິສຸກ ... ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍສ້າງຄວາມຊອບທັມ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ເຂົ້າ

ແລະເນີນພູທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ເຂົ້າແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄືກັບທີ່ດິນນັ້ນເປັນສ່ວນທີ່ໃຫ້ຫມາກ, ແລະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາກໄມ້ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເຂດດິນແດນນັ້ນດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ ...

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງດ້ວຍວິທີທີ່ຊອບທຳ"

Psalms 72:4

ທ່ານ ... ທ່ານ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ຈະ "ຕັດສິນ" (72:1).

ທຸບຜູ້ກົດຂີ່ໃຫ້ແຕກເປັນຕ່ອນໆ

"ທ່າລາຍຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງພວກເຂົາຫມົດສິນ"

ຈົນກວ່າທີ່ດວງອາທິດດຳຮົງຢູ່, ແລະຈົນກວ່າທີ່ດວງຈັນດຳຮົງຢູ່

ດວງອາທິດ ແລະ ດວງຈັນແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບມື້ກາງເວັນ

ແລະໃນຕອນກາງຄືນ, ເຊິ່ງຮ່ວມກັນສໍາລັບໃຊ້ເວລາທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ, ແລະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ"

Psalms 72:6

ຂໍໃຫ້ທ່ານລົງມາດັງຝົນທີ່ຕົກເທິງທຶນນາຊຶ່ງຕັດແລ້ວ

ກະສັດຈະເປັນຄົນດີ, ແລະລາວກໍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າລາວເຮັດດັງຝົນກໍາລັງຕົກເຮັດສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບການຕັດຫຍ້າສິດໆ.

ຂໍໃຫ້ທ່ານລົງມາ

"ຂ້ານ້ອຍປາດຖະຫນາວ່າລາວຈະມາ"

ດັງຝົນທີ່ຕົກເທິງທຶນນາ

"ຂໍໃຫ້ລາວລົງມາຄືກັບອາບນ້ຳ." ກະສັດຈະເປັນຄົນດີ,

ແລະລາວຈະກະທຳສິ່ງທີ່ດີເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເຮັດດັງຝົນກໍາລັງຕົກເຮັດສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບການຕັດຫຍ້າສິດໆ.
d.

ຄວາມຊອບທັມ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຊອບທຳ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳ"

ໃນສະໄໝຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂະນະທີ່ກະສັດປົກຄອງ" ຫລື 2)

"ຕາຍໃດທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ" ຫລື

"ຕາຍໃດທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ."

ຂໍໃຫ້ມີຄວາມສົມບູນບຸນສຸກ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກໍາລັງເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມສະຫງົບສຸກແມ່ນວັດຖຸຫາງາ

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄົນຊອບທຳສາມາດດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ຈົນກວ່າບໍ່ມີດວງຈັນອີກຕໍ່ໄປ

"ຕາຍໃດທີ່ດວງຈັນສ່ອງແສງ" ຫລື "ຕະຫລອດໄປ"

Psalms 72:8

ຂໍໃຫ້ທ່ານຄອບຄອງ

"ຂໍໃຫ້ກະສັດມີອຳນາດປົກຄອງ"

ຈາກທະເລເຖິງທະເລ, ແລະຈາກແມ່ນ້ຳມັນຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນເວົ້າໃນເຊິ່ງໄວຫານ ແລະອ້າງອີງເຖິງທົ່ວໂລກ.

ຈາກທະເລເຖິງທະເລ

ຈາກທະເລຕາຍແລະທະເລຈົນນາເລດ

ໃນທາງຕາເວັນອອກເຖິງທະເລເມດີເຕລາເນ ໃນທິດຕາເວັນຕົກ.

ແມ່ນ້ຳ

"ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ,

ເຊິ່ງຊາວອິດສະຣາເອນຈະເດີນທາງໄປທາງບົກໂດຍໄປທາງເຫນືອ.

ກົມກາຍເຖິງຜົນດິນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມອັບອາຍທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອວ່າລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມີອິດິດຕໍ່ການກໍ່ສ້າງ.

ເມືອງທາຊິດ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ຖວາຍ

"ໃຫ້"

ຖວາຍຂອງຂວັນ

"ໃຫ້ຂອງຂວັນ"

ເຊບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ. ມັນບໍ່ແມ່ນປະເທດດຽວກັນກັບເຊບາ. .

Psalms 72:11

ກົມກາຍລົງຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

"ກົມຂາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫລື

"ໃຫ້ກຽດພຣະອົງໃນຖານະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ".

ຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກໆປະເທດ"

ບໍ່ມີຄົນຊ່ວຍເຫລືອ

"ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍລາວໄດ້" .

Psalms 72:13

ທ່ານເມດຕາຄົນຍາກຈົນແລະຄົນຂັດສິນ

"ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ

ແລະຄົນຂັດສິນອອກຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຄົນຍາກຈົນ ແລະຄົນຂັດສິນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສິນ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ໂຖ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

"ໂຖ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ຊ່ວຍຮັກສາພວກເຂົາ" ຫລື "ກູ້ໄພພວກເຂົາ"

ໂຖ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກຍາກຂອງຄົນຂັດສິນ. :

ຖ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຊີວິດທີ່ດີ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ"

ໂລຫິດຂອງພວກເຂົາກໍ່ມີຄຳໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດທີ່ດີ"

ໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ

"ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສະຫວັດດີພາບຂອງພວກເຂົາ"

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ຕໍ່ລາວ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ (19:13)

Psalms 72:15

ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວ!

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວ!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍປາດຖະຫນາວ່າກະສັດມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ!"

ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບທອງແຫ້ງເຊບາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະໃຫ້ຄຳຂອງ ເຊບາ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບຄຳຂອງເຊບາ"

ຕະຫລອດວັນ

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ມີເຂົ້າອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນ

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີບາງຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

"ເມັດພືດຫລາຍ" ຫລື "ມີເມັດພືດຫລວງຫລາຍ"

ເຂົ້າ

ພືດທີ່ຄົນປູກເພື່ອເປັນອາຫານ

ເຄືອນໄຫວ

ໃຊ້ຄຳສັບໃນສິ່ງທີ່ຫຍ້າຍາວເຮັດໃນເວລາທີ່ລົມອ່ອນໆພັດມາໃສ່ມັນ ແລະ

ມັນຈະຄ່ອຍໆກັບມາ.

ຄືເລບານອນ

"ຄືກັນກັບຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາ ໃນເລບານອນ." ຕົ້ນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນງາມ

ແລະມີຜົນທີ່ດີຕໍ່ການກໍ່ສ້າງ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຈະເລີນງອກງາມຂຶ້ນໃນເມືອງທັງຫລາຍຄືຫຍ້າແຫ້ງທອງທົງ

ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆເວົ້າຄືກັນກັບຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນທົ່ງນາ.

Psalms 72:17

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ຄົນອາດຈະບໍ່ລືມວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ"

ຊື່ຂອງທ່ານ

"ຊື່ຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ"

ຢ່າງດວງອາທິດ

"ຕາຍໃດທີ່ຕາເວັນຈະສ່ອງແສງ"

ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບພອນໃນທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ດີແກ່ຄົນອື່ນ"

ຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

"ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ"

Psalms 72:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຢືນຢັນວ່າບົດເພງສັນລະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄໍາຖະແຫຼງທີ່ບໍ່ສໍາລັບປຶ້ມທັງໝົດຂອງສອງບົດສັນລະເສີນເພງ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກບົດສັນລະເສີນເພງ 42 ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍບົດສັນລະເສີນເພງ 72.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຖວາຍຄໍາສັນຮະເສີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂໍອວຍພອນໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ສັນຮະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊີ້ນຳສະຫຼ່າງອາສີຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຄົນອວຍພອນໃຫ້ຊີ້ນຳສະຫຼ່າງເຮືອງຂອງລາວຕະຫລອດໄປ", ຫລື ຖືຊື່ "ນາມມະຍົດ" ເປັນຄໍາຫຍໍ້ສໍາລັບພຣະຢາເວຕົນເອງ, "ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າລາວມີກຽດຕິຍົດຕະຫລອດໄປ"

ພຣະນາມຊີ້ນຳສະຫຼ່າງອາສີ

"ລາວ, ຜູ້ທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ, ໄດ້ຮັບພອນ"

ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະສະຫຼ່າງອາສີຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັດສະໝີພາບຂອງພຣະອົງຈະເຕັມແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເຕັມເຕັມແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍພຣະສະຫຼ່າງອາສີຂອງພຣະອົງ"

ອາແມນ, ແລະອາແມນ

ຄໍາວ່າ "ອາແມນ" ຊື່

ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອະນຸຍາດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນອາດຈະເປັນແນວນັ້ນແທ້"

ຄໍາພາວັນນາອະທິຖານທັງຫລາຍຂອງດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊີໄດ້ຈົບລົງແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊີ ໄດ້ສໍາເລັດຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິຖານສຸດທ້າຍຂອງດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງ ເຢຊີ"

73 ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ.¹ ພຣະເຈົ້າຊົງດີຕໍ່ອິສະຣາເອນ, ຕໍ່ບັນດາຜູ້ມີໃຈບໍ່ຮື້ສຸດ.² ແຕ່ສ່ວນຂ້ານ້ອຍ, ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍເກືອບລົ້ນໄຫລ; ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດລົ້ນຈາກພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ.³ ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ອິດສາຄົນຈອງຫອງເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮັ່ງມີຂອງຄົນຊົວ.

⁴ ເພາະເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ມີຄວາມເຈັບປວດໄປຈົນເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາກັບແຂງແຮງແລະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢ່າງດີ.⁵ ເຂົາທັງຫລາຍພົ້ນຈາກພາຣະທັງຫລາຍຢ່າງຄົນອື່ນໆ; ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງທຸກໃຈຢ່າງຄົນອື່ນໆ.

⁶ ຄວາມຈອງຫອງຈຶ່ງເປັນດັ່ງສາຍຄໍປະດັບຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາ; ຄວາມຂົມເຫັງຄຸມພວກເຂົາໄວ້ຄືຢ່າງເສື້ອຄຸມ.⁷ ເພາະຄວາມມືດບອດແບບນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມບາບເຂົ້າມາ, ຄວາມຄິດຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍຜ່ານເຂົ້າມາໃນໃຈພວກເຂົາ.

⁸ ພວກເຂົາຫົວຂວັນແລະເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍ; ໃນຄວາມຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຮູ້ວ່າຈະບິບບັງຄັບ.⁹ ເຂົາທັງຫລາຍອ້າປາກສູ້ຝ້າສະຫວັນ, ແລະລົ້ນຂອງພວກເຂົາກໍ່ເລາະໄປໃນໂລກ.

¹⁰ ເພາະສະນັ້ນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈຶ່ງຫັນໄປຫາພວກເຂົາແລະນ້ຳທືອດມສົມບູນກໍ່ແຫ້ງໄປ.¹¹ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ? ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດມີຄວາມຮູ້ບໍ່?"¹² ຈົ່ງຮະວັງ: ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນຊົ່ວ; ພວກເຂົາສະບາຍຢູ່ສະເຫມີ, ກໍາລັງມັງຄັງສົມບູນແລະມີຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.

¹³ ເປັນການບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປົກປ້ອງຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ແລະໄດ້ຊ້າຣະມີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດ.¹⁴ ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍາຣະມານຕະຫລອດວັນຍັງຄໍາແລະຖືກຕີສອນຢູ່ທຸກເຂົ້າ.¹⁵ ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າເຊັ່ນນີ້," ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍ່ຄົງບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະອົງໃນຊົ່ວອາຍຸນີ້.

¹⁶ ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ແຕ່ກໍ່ຍາກເກີນໄປສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ.¹⁷ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ນະມັສະການຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງປາຍທາງຂອງພວກເຂົາ.

¹⁸ ພຣະອົງຊົງວາງພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ຈະພະລາດມືນ; ພຣະອົງຊົງນໍາພວກເຂົາລົງໄປສູ່ຄວາມພິນາດ.¹⁹ ພວກເຂົາຊ່າງກາຍເປັນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ໃນທັນທີ! ພວກເຂົາມາເຖິງຈຸດຈົບແລະໄດ້ສິ້ນສຸດລົງໃນຄວາມຢ້ານທີ່ໂຫດຮ້າຍ.²⁰ ຂ້າແຕ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຂົາເປັນດັ່ງຄວາມຝັນທີ່ຫາຍໄປເມື່ອຕື່ນຂຶ້ນ; ເມື່ອພຣະອົງຊົງຕື່ນຂຶ້ນ, ພຣະອົງກໍ່ຈະບໍ່ຊົງຄິດເຖິງຄວາມຝັນເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.

²¹ ເພາະຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ, ແລະຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຂົມຂຶ້ນໃນຈິດວິນຍານ.²² ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ແລະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຄືສັດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ.

²³ ແຕ່ປານນັ້ນກໍ່ດີ ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພຣະອົງສະເຫມີ; ພຣະອົງຊົງຈັບມືຂວາຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້.²⁴ ພຣະອົງຊົງນໍາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງແລະພາຍຫລັງກໍ່ຊົງຮັບຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ກຽດຕິຍົດ.

²⁵ ນອກຈາກພຣະອົງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍມີໃຜໃນຝ້າສະຫວັນບໍ່? ນອກຈາກພຣະອົງແລ້ວ ບໍ່ມີຜູ້ໃດເທິງໂລກທີ່ຂ້ານ້ອຍປຣາຖນາ.²⁶ ເນື້ອຫນັງແລະຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ອິດເມື່ອຍ ແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຊົງເປັນກໍາລັງແຫ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ.

²⁷ ບັນດາຜູ້ທີ່ຕ່າງເຫັນຈາກພຣະອົງ, ກໍ່ຈະພິນາດໄປ ພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍບັນດາຜູ້ບໍ່ຮື້ສຸດຕໍ່ພຣະອົງ.²⁸ ແຕ່ສ່ວນຂ້ານ້ອຍ, ທັງຫມົດທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດກໍ່ຄືການເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຊົງເປັນທີ່ລືມັຍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍຈະປະກາດເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາ.

Psalms 73:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາຊາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 53:1.

ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍເກືອບລົ້ນໄຫລ; ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດລົ້ນຈາກພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນກ່າວເຖິງການບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ ແລະຢາກເຮັດບາບຄືກັບວ່າລາວເກືອບລົ້ມລົງໃນຂະນະທີ່ກໍາລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຊື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເກືອບຈະຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ;

ຂ້ານ້ອຍເກືອບຈະມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບທີ່ຢືຖືກຕ້ອງ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອິດສາຄົນຈອງຫອງ

"ຂ້ອຍໄດ້ອິດສາຄົນທີ່ຈອງຫອງ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຈອງຫອງມີສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຂົາມີ"

ຄົນຈອງຫອງ

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ອວດດີ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄໍານາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອວດດີ"

ຄວາມຈະເລີນຮັ່ງມີຂອງຄົນຊົ່ວ

ຄໍາວ່າຄວາມຈະເລີນຮັ່ງເຮືອງສາມາດແປເປັນຄໍາ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວມີສິ່ງທີ່ດີຫລາຍຢ່າງແນວໃດ" khongkhed khongkhonsov

Psalms 73:4

ຫມາຍເຫດ:

ອາ

ສາບເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດດີ" ແລະ "ຊົ່ວ" (73: 1).

ພາຣະທັງຫລາຍຢ່າງຄົນອື່ນໆ

ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນຊີວິດປະຈຳວັນ

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງທຸກໃຈຢ່າງຄົນອື່ນ

"ພວກເຂົາບໍ່ທໍລະມານວິທີທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ"

Psalms 73:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່

"ອວດດີ" ແລະ "ຊົດ" (73: 1).

ຄວາມຈອງຫວັງຈິງເປັນດັ່ງສາຍຄໍປະດັບຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາ; ຄວາມຂົມເຫັງຄຸມພວກເຂົາໄວ້ຄືຢ່າງເສື້ອຄຸມ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນຊົດຈະສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມພາກພູມໃຈເລີຍເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄິດແທ້ໆ. ແລະຮຸນແຮງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໃສ່ສາຍຄໍ ຫລືເສື້ອຍາວງາມ.

ສາຍຄໍ ... ເສື້ອຄຸມ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນລວຍ ແລະຄົນສຳຄັນໃສ່.

ສາຍຄໍ

ຕ່ອງໂສ້ໂດຍປົກກະຕິໄດ້ເຮັດດ້ວຍທອງ ຫລື ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ໄວ້ທີ່ຄໍ

ເພາະຄວາມມືດບອດແບບນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມບາບເຂົ້າມາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນຕາບອດທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ, ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ.

ການເປັນຄົນຕາບອດແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນວ່າລາວຊິມີຄວາມໝາຍໃຈເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຮັບຄວາມບໍລິສຸດແທນທີ່ຈະເຮັດ

ຄວາມຄິດຊົດຮ້າຍທັງຫລາຍຜ່ານເຂົ້າມາໃນໃຈພວກເຂົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໝາຍໃຈເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງລາວຍັງພັນລະນາເຖິງຄົນພາຍໃນຂອງຄົນຊົດຮ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົກທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕົວຕົນພາຍໃນພວກເຂົາມັກຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າທີ່ຈະເຮັດ"

Psalms 73:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບ

ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່

"ອວດດີ" ແລະ "ຊົດ" (73:1).

ພວກເຂົາເປັນຂວັນ

ຜູ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຢາະເຍີຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຢາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເຂົາທັງຫລາຍຮ້າຍປາກສູ້ຝ້າສະຫວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າສະຫວັນແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ເຂົາທັງຫລາຍຮ້າຍປາກ

"ເວົ້າຢ່າງແຮງແຮງ" ຫລື "ເວົ້າດ້ວຍຈຸດປະສົງ"

ລົນຂອງພວກເຂົາກໍ່ເລາະໄປໃນໂລກ

ຄຳວ່າ "ລົນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກຕົວເອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄປຫົວທຸກບ່ອນ ແລະອວດຮ້າງຕົວເອງ."

Psalms 73:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່

"ອວດດີ" ແລະ "ຊົດ" (73:1).

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈິງເປັນໄປຫາພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຮັກຄົນຊົດ"

ຫລື "ຄົນຊົດກັບຄືນມາບ່ອນນີ້"

ນ້ຳທີ່ອຸດົມສົມບູນກໍ່ແຫ້ງໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຝັງຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົດຮ້າຍຢ່າງຫນ້າຍິນດີ" ຫລື

2) "ຄົນຊົດມີອາຫານພໍສົມຄວນ ແລະມີເຫລົ້າແວງຕື່ມ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຄົນຊົດເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ? ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດມີຄວາມຮູ້ບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງຄວາມດູຫນິນພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ແນ່ນອນພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າສູງສຸດບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ."

Psalms 73:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້13 ແລະ 14, ອາ

ສາບສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່

"ອວດດີ" ແລະ "ຊົດ" (73:1). ໃນຂໍ້ທີ 15

ພຣະເຈົ້າເລີຍເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄິດແທ້ໆ.

ຂ້ອຍມີ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງອາສາບ

ປົກປ້ອງຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາ

ສາບເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຫົວໃຈຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເຝົ້າຍາມເມືອງ

ຫລືອາຄານຕໍ່ຕ້ານສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັກສາຄວາມຄິດຂອງຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິສຸດ"

ໄດ້ຊາຣະມີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດ

ນີ້ກໍ່ຄືການເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຮັບຄວາມບໍລິສຸດແທນທີ່ຈະເຮັດເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 26:6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຂ້ອຍຍັງຄົງບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຂ້ອຍຍັງຄົງບໍລິສຸດ"

ຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

"ຂ້ອຍມີ" ຫລື "ທຸກໆມື້"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກ ... ຖືກຕີສອນ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກ ... ລົງໂທດ"

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າເຊັ່ນນີ້," ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍ່ຄົງບໍ່ໄດ້ປະຕິ

ບັດຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະອົງໃນຊົດອາຍຸນີ

ສະຖານະການສົມມຸດຖານນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້,'

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຊັ້ນນີ້"

Psalms 73:16

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ສິ່ງດີໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ຄົນຊົດ" (73:4-73:10).

ປາຍທາງຂອງພວກເຂົາ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົດເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ" ຫລື "ຄົນຊົດຮ້າຍຈະຕາຍ"

Psalms 73:18

ຊົງວາງພວກເຂົາໄວ້

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົດ.

ທີ່ຈະພະລາດມືນ

"ຜົນທີ່ບໍ່ປອດໄພຫລືບໍ່ຫມັ້ນຄົງ." ເບິ່ງວິທີການ "ເລື່ອນລົງ" ຖືກແປໃນ

73:1.

ພວກເຂົາຊ່າງກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ໃນທັນທີ

ຄຳວ່າ "ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ສູນເສຍທຸກຢ່າງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກທຳລາຍຢ່າງໄວວາ"

ເປັນດັ່ງຄວາມຝັນທີ່ຫາຍໄປເມື່ອຕົນຂຶ້ນ

ຄົນຊົດຈະບໍ່ຢູ່ດົນກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຫັນໃນຄວາມຝັນ.

ມັນຫາຍໄປທັນທີທີ່ຄົນຕື່ນນອນ.

Psalms 73:21

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳກິລິຍາສຳລັບຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ"

ຂ້າມໂອຍເຈັບປວດຂົມຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍບາດເຈັບ" ດ້ວຍມິດ ຫລື ລູກສອນ.

ບໍ່ຮູ້ ແລະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ຫນ້ອຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່ຫລາຍ"

ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍ"

ພຣະອົງ.

"ພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 73:23

ຂ້າມໂອຍຢູ່ກັບພຣະອົງສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ຂ້າມໂອຍ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງອາສາ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ນີ້ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຈັບມືຂວາຂອງຂ້າມໂອຍ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າເຊິ່ງສະຫນອງຄວາມຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈັບຂ້າມໂອຍໄວ້ໃກ້ໆ"

ຮັບຂ້າມໂອຍໄປສູ່ກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເອົາຂ້າມໂອຍໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດຂ້າມໂອຍ" ຫລື 2)

"ໃຫ້ກຽດຂ້າມໂອຍໂດຍການພາຂ້າມໂອຍໄປທີ່ເຈົ້າຢູ່." ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຮັບເອົາຂ້າມໂອຍ" ຖືກແປໃນ 49:14.

ຂ້າມໂອຍເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ກ່ຽວກັບຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ.

ນອກຈາກພຣະອົງແລ້ວ, ຂ້າມໂອຍມີໃຜໃນຝ້າສະຫວັນ?

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສຳລັບຂ້ອຍຢູ່ໃນສະຫວັນແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ຂ້າມໂອຍມີຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ໃນຝ້າສະຫວັນ

"ໃນບັນດາພະເຈົ້າ" ຫລື "ໃນບັນດາສິ່ງທີ່ເຫນືອທຳມະຊາດ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເທິງໂລກ

"ບໍ່ມີມະນຸດ"

ເນື້ອຫນັງ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຂ້າມໂອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍ ແລະຈິດໃຈຂອງຂ້າມໂອຍ"

Psalms 73:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສະແດງ ສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫ່າງເຫີນຈາກພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ແນວຄິດທີ່ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບການບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຝັງທ່ານ"

ທີວີພັຍຂອງຂ້າມໂອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ໆຄົນຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດຫນີໄປໄດ້ເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

74 ບົດຄວາມຂອງອາສາບ.¹ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ເຫດໃດພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍເປັນນິດ? ເຫດໃດຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານແກະແຫ່ງທັງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ?² ຂໍຊົງຣະນຶກເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງຊົມໃນສັມຍບູຮານ ເປັນເຜົາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄຖ່ໄວ້ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ, ແລະຂໍຊົງລະນຶກເຖິງພູເຂົາຊື່ໂອນທີ່ຊົງພຣະອົງຢູ່ນັ້ນ.

³ ຂໍຢ່າງເລາະເບິ່ງສິ່ງທີ່ຫັກເພັງ, ແລະຄວາມເສຍຫາຍທັງຫມົດທີ່ສັດຕູນັ້ນໄດ້ເຮັດໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.⁴ ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງໄດ້ຮ້ອງຢູ່ກາງສະຖານທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງໄວ້; ພວກເຂົາໄດ້ປັກທຸງຮົບຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ.⁵ ພວກເຂົານັ້ນເປັນເຫມືອນຄົນຕັດໄມ້ ບຸກເຂົ້າໄປຝັນໄມ້ດ້ວຍຂວານ.⁶ ພວກເຂົາທຸບຕີແລະພັງໄມ້ແກະສະລັກທັງຫມົດລົງ; ພວກເຂົາພັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຂວານແລະຄ້ອນ.

⁷ ເຂົາທັງຫລາຍເອົາໄຟຈຸດສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງ; ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ, ເປັນມົນທົນໄປພັງລົງຈົນເຖິງດິນ.⁸ ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຄິດໃນໃຈວ່າ, "ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ." ພວກເຂົາຈູດເຜົາສະຖານທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະອົງທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນ.

⁹ ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນບັນດາຫມາຍສຳຄັນທັງຫລາຍອີກເລີຍ; ບໍ່ມີຜູ້ທຳນວຍອີກແລ້ວ, ແລະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວໃນພວກເຮົາທີ່ຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນອີກດິນປານໃດ.¹⁰ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ສັດຕູນັ້ນຈະດູຫມົນພຣະອົງຢູ່ດິນປານໃດ? ສັດຕູຈະຫມົນປະຫມາດພຣະນາມຊື່ພຣະອົງເປັນນິດບໍ່?¹¹ ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຢັ້ງມືຂອງພຣະອົງໄວ້ ຄືມືຂວາຂອງພຣະອົງ? ຂໍຍືນມືຂວາຂອງພຣະອົງຈາກຫລັງຂອງພຣະອົງແລະທຳລາຍພວກເຂົາເຖິດ.

¹² ເຖິງປານນັ້ນ ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນກະສັດຂອງພວກຂ້າມໂອຍຕັ້ງແຕ່ບູຮານ ຊົງນຳຄວາມພົ້ນມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.¹³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລດ້ວຍອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງທູບບັນດາຫົວຂອງສັດທະເລທີ່ມາໃນນ້ຳ.

¹⁴ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຽບຫົວມັງກອນທີ່ຊື່ວ່າເລວີອາຫານ ພຣະອົງ ຊົງໃຫ້ມັນກາຍເປັນອາຫານແກ່ບັນດາສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.¹⁵ ພຣະອົງເອງຊົງທູບຕາມຳພູແລະລຳທານທັງຫລາຍໃຫ້ເປີດອອກພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທີ່ໂຫລຢູ່ແຫ້ງໄປ.

¹⁶ ວັນເປັນຂອງພຣະອົງ, ແລະຄືນກໍເປັນຂອງພຣະອົງເຊັ່ນກັນ; ພຣະອົງເອງຊົງຕັ້ງດວງອາທິດແລະດວງເດືອນໄວ້ໃນທີ່ຂອງມັນ.¹⁷ ພຣະອົງຊົງຈັດເຂດແດນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ; ພຣະອົງເອງໄດ້ຊົງສ້າງຣະດູຮ້ອນແລະຣະດູຫນາວ.

¹⁸ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຣະນຶກເຖິງການທີ່ສັດຕູໄດ້ຫົວຂ້ວນໃສ່ພຣະອົງ, ແລະຊົນຊາດໂງ່ຈ້າໄດ້ຫມົນປະມາດຕໍ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.¹⁹ ຂໍຢ່າຊົງມອບຊີວິດນົກເຂົ້າຂອງພຣະອົງແກ່ສັດປ່າ. ຂໍຢ່າຊົງລືມຊີວິດຂອງປະຊາກອນທີ່ຖືກກິດຂີຂອງພຣະອົງເປັນນິດ.

²⁰ ຂໍຊົງຣະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ເພາະບັນດາເຂດແດນທີ່ມີມິດຂອງແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາທີ່ອາໄສຂອງຄວາມຮຸນແຮງ.²¹ ຂໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກິດຂີຕ້ອງກັບໄປດ້ວຍຄວາມຂາຍຫນ້າ; ຂໍໃຫ້ຄົນຍາກຈົນແລະຄົນຖືກກິດຂີສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

²² ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ; ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນປົກປ້ອງກຽດຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງຣະນຶກວ່າພວກຄົນໂງ່ຈ້າຫົວຂວັນໃສ່ພຣະອົງຢູ່ວັນຍັງຄ່າ.²³ ຂໍຢ່າຊົງລືມສຽງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ ຫລືສຽງຮ້າຍກາດຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ທຳຫາຍພຣະອົງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

Psalms 74:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດຄວາມຂອງອາສາບ

"ມີແມ່ນບົດຄວາມທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນຂຶ້ນ."

ບົດຄວາມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ເຫດໃດພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍເປັນນິດ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ,

ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ!"

ເຫດໃດຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານແກະແຫ່ງທັງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເບິ່ງແຍງພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ, ແຕ່ດຽວນີ້ທ່ານໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາ!"

ແກະແຫ່ງທັງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຜ່ານອິດສະຣາເອນ,
ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບຝູງແກະທີ່ທ່ານລ້ຽງໃນທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງທ່ານ"

ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງ

"ຕັ້ງໃຈໃສ່" ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລືມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,
ແຕ່ວ່າພຣະອົງເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ

"ຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

Psalms 74:3

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຫດການຕົວຈິງ,
ການໂຈມຕີທາງຮ່າງກາຍຕໍ່ວິທານອິດສະຣາເອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເລາະເບິ່ງ

ອາສາບເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ລາວມາເບິ່ງຄວາມພິນາດ.

ຮ້ອງ

ພວກສັດຕູໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນຢ່າງແຮງດ້ວຍສຽງຮ້ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງໄຊຊະນະ.

ໄມ້ແກະສະລັກ

ນິທາມາຍເຖິງແກະສະຫລັກໃສ່ໄມ້, ໂລຫະ, ຫລື ຫີນໃນວັດ.

Psalms 74:7

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງການທໍາລາຍວິທານ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນ 74:3.

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຄິດໃນໃຈວ່າ

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າກັບຕົວເອງ" ຫລື

"ພວກເຂົາຄິດກັບຕົວເອງ"

Psalms 74:9

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມພິນາດທີ່ລາວເຫັນ.

ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນບັນດາຫມາຍສໍາຄັນທັງຫລາຍອີກເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນສັນຍະລັກທີ່ໜ້າອັດສະຈັນອີກຕໍ່ໄປຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ສັນຍາລັກອັນສັກສິດຂອງພວກເຮົາຫມົດແລ້ວ" ຫລື 3)

ຖ້າເວົ້າເຖິງທຸງ ແລະສັນຍາລັກຂອງກອງທັບ,

"ກອງທັບຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກທໍາລາຍຫມົດແລ້ວ. ""

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ສັດຕູນັ້ນຈະດູຫມືນພຣະອົງຢູ່ດິນປານໃດ?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,
ສັດຕູໄດ້ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍທ່ານເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ!"

ສັດຕູຈະຫມືນປະຫມາດພຣະນາມຊື່ພຣະອົງເປັນນິດບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢຸດສັດຕູຈາກການຫມືນປະຫມາດຊື່ຂອງທ່ານ!"

ຫມືນປະຫມາດພຣະນາມຊື່ພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າວ່າພຣະອົງບໍ່ດີ" ຫລື "ດູກູກພຣະອົງ"

ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບັງເກີດຂອງພຣະອົງໄວ້ ຄືມີຂວາຂອງພຣະອົງ?

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງມີຮ່າງກາຍທາງກາງຢູ່ໃນຝັ່ງ. ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 74:1.

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຈັບມືຂອງເຈົ້າ,
ມືຂວາຂອງເຈົ້າ!" .

ບັງເກີດຂອງພຣະອົງໄວ້

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບອໍານາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສະແດງອໍານາດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ບໍ່ໃຊ້ອໍານາດຂອງເຈົ້າເພື່ອທໍາລາຍສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ມືຂວາຂອງພຣະອົງ

"ມືທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງທ່ານ"

ຂໍຍືນມືຂວາຂອງພຣະອົງຈາກຫລັງຂອງພຣະອົງແລະທໍາລາຍພວກເຂົາເຖິດ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງມີຮ່າງກາຍທາງກາງຢູ່ໃນຝັ່ງ.

"ຢຸດເຊື່ອງອໍານາດຂອງເຈົ້າ ແລະດໍາເນີນການ"

Psalms 74:12

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຫົວຂໍ້ໃຫມ່:

ອາສາບກໍາລັງປະກາດການກະທໍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນປະຫວັດສາດຂອງປະຊາຊົນລາວ

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາອັນຍິ່ງແຕ່ບູຮານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອາສາບກໍາລັງເວົ້າໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ,

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາຕັ້ງແຕ່ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍມາເປັນຊາດ

ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ມີຊີວິດຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່າໃນສະໄຫມບູຮານ."

ນໍາຄວາມພັນມາ

"ຮັກສາຄົນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກ ... ໃນນັ້ນ

ອາສາບອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ,

ແບ່ງທະເລ, ໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນຜ່ານມັນໄປເທິງດິນແຫ້ງ,

ແລ້ວກໍ່ຖ້ວມກອງທະຫານຂອງຟາໂລໃຫ້ຈົມລົງໃນນ້ຳ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ອາສາບແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີຮ່າງກາຍທາງກາຍະພາບ.

"ທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ດິນແຫ້ງໃນກາງທະເລ."

ທະເລ

"ນ້ຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະອົງຊົງທຸບບັນດາຫົວຂອງສັດທະເລທີ່ມາໃນນ້ຳ

ອາສາບອາດຈະເວົ້າເຖິງຟາໂລ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທະເລ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເປັນຕົວໜັງສື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຂ້າກອງທັບຂອງກະສັດຟາໂລ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຕີຫົວມ້າທະເລຢູ່ໃນນ້ຳ"

Psalms 74:14

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທໍາມາດົນແລ້ວ.

ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້ານໍາອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ

ແລະເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງຟາໂລຈົມນ້ຳໃນທະເລ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ຄວນແປເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

ເລວີອາທານ

ເລວີອາທານ ແມ່ນມອນທະເລ. ມັນສະແດງເຖິງສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ພຣະອົງເອງຊົງທຸບຕາມນ້ຳ ແລະ ລໍາທານທັງຫລາຍໃຫ້ເປີດອອກພຣະອົງ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ນ້ຳພູ ແລະ ສາຍນ້ຳໄຫລອອກຈາກພື້ນທີ່ແຫ້ງແລະແຫ້ງ"

Psalms 74:16

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເຫລົ່າເຖິງພະລັງສ້າງສັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂດແດນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຂອບເຂດແດນຂອງແຜ່ນດິນ ແລະທະເລ"

Psalms 74:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບໄດ້ອ້ອນວອນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ດູກູກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ,

ຄືກັບອນຫີນ, ເຊິ່ງສັດຕູກໍາລັງໂຍນຖິ້ມຢູ່ທີ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ໃສ່ຮ້າຍທ່ານຫລາຍເທື່ອ"

ຊີວິດນິກເຂົາ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນນິກເຂົາ,

ນິກທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ,

ນິກເຂົາຂອງເຈົ້າ."

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບຊາວອິດສະຣາເອນນໍາອີກ.

ນິກນ້ອຍໂຕໜຶ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ມັກຈະເປັນສັດລ້ຽງ.

ສັດປ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູທີ່ຮ້າຍກາດທີ່ຄ້າຍຄືກັບສັດປ່າ"

ຢ່າຊົງລົມຊີວິດຂອງປະຊາກອນທີ່ຖືກກົດຂີຂອງພຣະອົງເປັນນິດ

"ຢ່າດຳເນີນການຕໍ່ໄປຕະຫລອດການໂດຍບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອປະຊາກອນທີ່ຖືກກົດຂີຂອງພຣະອົງແລ້ວ" ສົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນທີ່ຖືກກົດຂີຂຶ້ນເທິງຂອງພຣະອົງໃນໄວໆນີ້" .

Psalms 74:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບຢັງສືບຕໍ່ການຄຳຄວນຂອງຕົນເພື່ອພຣະຢາເວ.

ບັນດາເຂດແດນທີ່ມີມິດຂອງແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາທິອາສັຍຂອງຄວາມຮຸນແຮງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຂດແດນ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບ່ອນເກັບມ້ຽນຄົນຫນຶ່ງສາມາດໃສ່

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຮຸນແຮງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນບ່ອນມືດໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້"

ບັນດາເຂດແດນທີ່ມີມິດຂອງແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ມືດ" ອາດຈະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສະຖານທີ່ໆມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ ຫລື

ສຳລັບດິນແດນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຢູ່ຕ່າງປະເທດ,

ແຕ່ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຄວນແປເປັນຕົວຫນຶ່ງສື່ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ຂໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຕ້ອງກັບໄປດ້ວຍຄວາມຂາຍຫນ້າ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວເຮົາຊະນະພວກທີ່ຖືກກົດຂີຂູດອິດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ"

ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຖືກປະຕິບັດຢ່າງໂຫດຮ້າຍໂດຍຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ.

ຄົນຍາກຈົນ ແລະຄົນຖືກກົດຂີ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນຍາກ" ແລະ "ກົດຂີຂຶ້ນເທິງ"

ອາດຈະໝາຍເຖິງຄຳທີ່ຖືກກົດຂີແລ້ວທີ່ສົ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຊ່ວຍຊີວິດຫລາຍຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະອົງ.

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 35:9.

Psalms 74:22

ຍົກປ້ອງກຽດຂອງພຣະອົງ

"ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າທ່ານຖືກຕ້ອງ"

ຂໍຊົງຮະນົກ

"ຕັ້ງໃຈ." ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົມວິທີທີ່ຄົນໂງ່ຕູກພຣະອົງ,

ແຕ່ເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້. ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນຂໍ້ທີ

74:1.

ສັງເກດສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄໍາຂວັນໃສ່ສິ່ງ

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງທ່ານກຳລັງເວົ້າ"

ຫລືສັງເກດຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ທ້າທາຍພຣະອົງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດຕູ

ຫລືລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳເວົ້າທີ່ດັງ

ແລະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຂອງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ທ້າທາຍ

ຕໍ່ຕ້ານຢ່າງກ້າຫານ

75 ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ; ສົງເຖິງທາເຊັດ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ, ບົດເພງ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພວກຂ້ານ້ອຍຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ;

ພວກຂ້ານ້ອຍຂໍຂອບພຣະຄຸນ, ເພາະພຣະອົງຊົງສຳແດງເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ; ເຫລົ່າປະຊາຊົນຕ່າງເລົ່າເຖິງການອັສສະຈັນຂອງພຣະອົງ.

²ເມື່ອເຖິງເວລາຫນຶ່ງແລ້ວ ເຮົາຈະຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມ.³ ແມ່ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກແລະບັນດາຜູ້ຢູ່ອາສັຍທັງຫມົດຈະສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ, ເຮົາເຮັດໃຫ້ບັນດາ

ເສົາຫລັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຫມັ້ນຄົງ. ເສລາ

⁴ເຮົາເວົ້າກັບຄົນຈອງຫອງວ່າ, "ຢ່າຈອງຫອງ," ແລະກັບຄົນຊົ່ວວ່າ, "ຢ່າຍົກເຂົ້າມັນຂຶ້ນ."⁵ ຢ່າຍົກເຂົ້າຂອງເຈົ້າຂຶ້ນໃຫ້ສູງ; ຢ່າເວົ້າອວດດີ"

ແລະບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດອວດອ້າງ."⁶ ເພາະການຕັດສິນບໍ່ໄດ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກຫລືຈາກທິດຕາເວັນຕົກ ມັນບໍ່ໄດ້ມາຈາກທິດເຫນືອ ຫລືທິດໃຕ້ມັນບໍ່

ໄດ້ມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

⁷ແຕ່ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ພິພາກສາ, ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ລົງ ແລະພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນ.⁸ ເພາະພຣະຢາເວ ຊົງຖືຈອກໃບຫນຶ່ງທີ່ມີເຫລົ່າອະນຸເປັນຝອງ ຊົງຖືກປະ

ສົມດ້ວຍເຄື່ອງເທດຕ່າງໆ. ແລະຊົງເຫອກ ຄົນຊົ່ວທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະດື່ມມັນຈົນຢຶດສຸດທ້າຍ.

⁹ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ; ໄດ້ຊົງເຮັດຢູ່ເລື້ອຍ ໄປຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ.¹⁰ ພຣະອົງຊົງບອກວ່າ, "ເຮົາຈະຕັດ

ບັນດາເຂົ້າຂອງຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ, ແຕ່ບັນດາເຂົ້າຂອງຄົນຊອບທັມຈະຖືກຍົກຂຶ້ນ."

Psalms 75:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າໃນ 75:1, ແລະພຣະເຈົ້າກຳລັງໃນ

75:2-3.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງທາເຊັດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 57:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນລະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ

53:1.

ບັນດາຜູ້ຢູ່ອາສັຍທັງຫມົດ

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ"

ເຮັດໃຫ້ບັນດາເສົາຫລັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຫມັ້ນຄົງ

"ຮັກສາແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໃຫ້ຖືກທຳລາຍ" ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ປອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຮົາ ຫລື ມັນອາດຈະແມ່ນອອກ ... ຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 75:4

ເອົາເວົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ ຫລື 2)

ອາສາບກຳລັງເວົ້າ.

ຢ່າຈອງຫອງ ... ຢ່າຍົກ ... ຢ່າຍົກມືຂຶ້ນ ... ຢ່າເວົ້າ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວຫລາຍຄົນ,

ສະນັ້ນຮູບແບບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຫລາຍຮູບຫລາຍແບບ.

ແລະກັບຄົນຊົ່ວ

"ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວ"

ຢ່າຍົກເຂົ້າມັນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ມີຫົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ,

ຍຶດຄໍ ແລະຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາສູງເພື່ອຢ້ານກົວສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ຢ່າອວດອ້າງວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດອວດອ້າງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຕໍ່ຕ້ານ

ຫລືທ້າທາຍພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ມີຫົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ,

ຍຶດຄໍ ແລະ ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາສູງເພື່ອຢ້ານກົວສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວດດີ"

ເຮົາຈະຕັດບັນດາເຂົ້າຂອງຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ ... ຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຍົກມືຂຶ້ນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຍົກມືຂຶ້ນ.

ລາວຍັງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງ ແລະ
ກຽດຕິຍົດແກ່ບຸກຄົນຄືກັບພຣະເຈົ້າຍົກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນຈະບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ ແລະ
ມີຄົນໃຫ້ກຽດເຈົ້າຈະບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ".

Psalms 75:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ລົງ ແລະ ພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນ

ຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ:

"ລາວນຳບາງຄົນລົງ ແລະລາວຍົກຄົນອື່ນຂຶ້ນ." ຄຳເວົ້າທີ່ "ຖອຍລົງ" ແລະ
"ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນມີອຳນາດ

ແລະຍຶດອຳນາດຂອງພວກເຂົາ:

"ລາວແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງແທນຄົນອື່ນ" ຫລື

"ລາວເອົາອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງໄປ

ແລະມອບອຳນາດໃຫ້ກັບຊາຍຄົນອື່ນ"

ຈອກໃບຫນຶ່ງທີ່ມີເຫລົ່າອະນຸກຳ ... ປະສົມດ້ວຍເຄື່ອງເທດຕ່າງໆ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບຄົນທີ່ມີເຫລົ່າທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະເຈັບປ່ວຍ.

ເຫລົ່າອະນຸກຳເປັນຟອງ

ຟອງແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພະລັງງານຂອງເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນດື່ມເຫລົ່າ,
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ເຄື່ອງເທດ

ໃບໄມ້ແຫ້ງ ຫລື ເມັດພືດ

ຊົງເທອອກ

ຖອກມັນອອກຈາກຖັງຂະໜາດໃຫຍ່ລົງໃສ່ຖ້ວຍທີ່ປະຊາຊົນຈະດື່ມຈາກ

ຈະດື່ມມັນຈົນຢຶດສຸດທ້າຍ

"ຕື່ມທຸກຢອດຂອງມັນ"

Psalms 75:9

ພຣະອົງຊົງບອກວ່າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວ

ຈະຕັດບັນດາເຂົາຂອງຄົນຊົດທັງຫມົດ

ຄັນຮົມຂອງສັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອຳນາດທັງຫມົດອອກຈາກ"

ບັນດາເຂົາຂອງຄົນຊອບທັມຈະຖືກຍົກຂຶ້ນ

ເຂົາຂອງສັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອຳນາດທີ່ຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກສູງເຂົາຂອງຄົນຊອບທັມ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທັມມີອຳນາດ"

76 ສຳລັບຄະນະນັກດິນຕຣີ, ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດິນຕຣີທັງຫລາຍ. ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ, ເປັນບົດເພງ.¹ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້
ຈັກໃນຢູດາ; ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ.²ທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຊາເລັມ; ທີ່ຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຊີໂອນ.³ພຣະອົງ
ຊົງຫັກບັນດາລູກທະນູ, ໂລ, ດາບ, ແລະບັນດາອາວຸດອື່ນໆ ແຫ່ງສົງຄາມ. ເສລາ

⁴ພຣະອົງຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງແລະຊົງສ້າງແດງສະຫງ່າສີຂອງພຣະອົງ, ເມື່ອພຣະອົງລົງມາຈາກພູເຂົາ, ທີ່ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານບັນດາເຫຍື່ອຂອງພຣະອົງ.⁵ບັນດາຄົນໃຈກ້າໄດ້ຖືກຮີບເຂົ້າຂອງ; ພວກເຂົາໄດ້ລ່ວງລັບໄປ. ບັນດານັກຮີບທັງຫມົດຕ່າງຂາດຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

⁶ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຢາໂຄບ, ພໍພຣະອົງຊົງສັງສອນ ທັງຜູ້ຂີ້ມ້າແລະມ້າກໍລ່ວງລັບໄປ.⁷ແຕ່ພຣະອົງເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ນ່າຢ້ານກົວຢ່າງເກງ; ເມື່ອພຣະອົງໂກດຮ້າຍ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະອົງໄດ້?

⁸ພຣະອົງໄດ້ຊົງລັ່ນຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງ; ໃຫ້ໄດ້ຍິນຈາກຝ້າສະຫວັນ ແຜ່ນດິນໂລກກໍຢ້ານແລະມິດງຽບ.⁹ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນ, ເຮັດການຕັດສິນແລະຊ່ວຍບັນດາຜູ້ຖືກກົດຂີ່ແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດໃຫ້ຢືນ.

¹⁰ແນ່ນອນ ການຕັດສິນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ມະນຸດຈະນຳການສັນຮະເສີນມາສູ່ພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງຄາດພຣະອົງເອງດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫລົງເຫລືອຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

¹¹ຊົງປະຕິຍານຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ. ຂອງທ່ານແລະຮັກສາຄຳສັນຍາເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ອ່ອນພຣະອົງນຳບັນດາຂອງຖວາຍມາຍັງພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນທີ່ຢາກເກງ.¹²ພຣະອົງຊົງຕັດວິນຍານຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍອອກໄປເສຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຢາກເກງຕໍ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 76:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດິນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດິນຕຣີທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດິນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້."

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ທ່ານອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ເບິ່ງວິທີການນຶກແປໃນ 53:1.

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນຢູດາ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງມີຊື່ສຽງໃນຢູດາ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືວ່າພຣະອົງດີ

ແລະມີອຳນາດ"

ທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ

ສະຖານທີ່ໆພຣະອົງໄດ້ເລືອກທີ່ຈະຢູ່"

ພຣະອົງຊົງຫັກບັນດາລູກທະນູ, ໂລ, ດາບ, ແລະບັນດາອາວຸດອື່ນແຫ່ງສົງຄາມ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຄຳປຽບທຽບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແຕ່ຄຳສັບດັ່ງກ່າວຄວນຖືກແປໃນຕົວຈິງ.

Psalms 76:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບພຣະເຈົ້າເຄີຍເປັນທະຫານກັບມາຈາກພູຫລັງຈາກໄດ້ຊະນະ

ພຣະອົງຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງ ແລະຊົງສ້າງແດງສະຫງ່າສີຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງປະໂຫຍກທຳອິດໃນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະອົງສ້າງແສງສະຫວ່າງ.

ພຣະອົງຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສ້າງແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. : ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າສະແດງວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ນາມຄົນໃຈກ້າໄດ້ຖືກຮີບເຂົ້າຂອງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງທ່ານໄດ້ຂ້າທະຫານທີ່ກ້າຫານຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຍຶດເອົາຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ລ່ວງລັບ

ທີ່ນີ້ "ນອນຫລັບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາຍສຳລັບຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" ຫລື "ລົ້ມລົງຕາຍ"

Psalms 76:6

ພໍພຣະອົງຊົງສັງສອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຕຳຫນິ"

ທ່ານຊົງຊົງແຕ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ເຂັ້ມແຂງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານສັງຫາມພວກເຂົາ"

ລ່ວງລັບ

"ຕາຍ" ຫລື "ລົມລົງຕາຍ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs euphemism)

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍືນຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະອົງໄດ້?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍືນຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງໄດ້ເມືອງພຣະອົງໃຈຮ້າຍ."

ຫລື "ເຈົ້າສາມາດຫຼາລາຍຜູ້ໃດທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍ."

Psalms 76:8

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລົ້ນຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງ

"ທ່ານອອກສຽງຕັດສິນ" ຫລື "ທ່ານປະກາດວິທີທີ່ທ່ານຈະລົງໂທດຄົນຊົວ"

ແຜ່ນດິນໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນໂລກໄດ້"

ລົ້ນຄຳຕັດສິນ

"ປະຕິບັດຄຳຕັດສິນ" ຫລື "ລົງໂທດຄົນຊົວ"

ເຊດາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດ້ານດິນທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງຕົນເອງ.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ

Psalms 76:10

ແນ່ນອນ

"ແນ່ນອນ"

ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄາດຫວັງວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາແນ່ນອນຈະເກີດຂຶ້ນ.

ການຕັດສິນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ມະນຸດຈະນຳການສັນຣະເສີນ

ມາສູ່ພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນຈະຍ້ອງຍໍທ່ານເພາະວ່າທ່ານໃຈຮ້າຍກັບຄົນຊົວ

ແລະຕັດສິນພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນສັນລະເສີນທ່ານ."

ພຣະອົງຊົງຄາດພຣະອົງເອງດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫລົງເຫລືອຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວສາມາດມັດຕົວຕົວເອງໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຖືກຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ຍິ່ງເຫລືອຢູ່ອ້ອມຮອບຕົວເຈົ້າຄືກັບສາຍແອວ"

Psalms 76:11

ຜູ້ຊົງເປັນທີ່ຢາກເກງ

"ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄວນຢ້ານກົວ"

ພຣະອົງຊົງຕັດວິນຍານຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍອອກໄປເສຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະອົງຕັດວິນຍານອອກ"

ໄດ້ອອກຈາກທີ່ນີ້ເພາະມີຫມາຍວ່າພຣະອົງຫຼາລາຍວິນຍານ

ຫລືພຣະອົງຖ່ອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖ່ອມຕົວພວກເຈົ້ານາຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຢາກເກງຕໍ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາກະສັດໃນໂລກ ຢ້ານກົວພຣະອົງ"

77 ສຳລັບຄະນະນັກດິນຕຣີ; ຫລັງຈາກລັກສະນະຂອງເຈດູທັນ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ.¹ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ; ດ້ວຍສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຊົງຟັງສຽງຂ້ານ້ອຍ.

²ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ຍາມຄຳຄືນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍືນມືຂອງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າອອກ, ແລະມື ນັ້ນບໍ່ອິດເມືອຍເລີຍ ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຍອມຮັບການປອບໂຍນ.³ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຣະນຶກເຖິງພຣະເຈົ້າເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕຶກຕອງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຣະນຶກເຖິງພຣະ ອົງເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ່ອນກຳລັງ. ເສລາ

⁴ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັບຫນັງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປີດອອກ; ຂ້ານ້ອຍທຸກໃຈເກີນກວ່າທີ່ຈະເວົ້າໄດ້.⁵ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຣະນຶກເຖິງວັນເກົາໆ, ເຖິງເວລາທີ່ຜ່ານໄປນານ ແລ້ວ.

⁶ໃນຍາມກາງຄືນ ຂ້ານ້ອຍຣະນຶກເຖິງບົດເພງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຄີຍຮ້ອງ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດຕຶກຕອງແລະໄດ້ພະຍາຍາມເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາແລ້ວ.⁷ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຖືກຂ້ານ້ອຍເປັນນິດບໍ່? ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເມດຕາຂ້ານ້ອຍອີກເລີຍບໍ່?

⁸ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ຫມົດສິ້ນໄປເປັນນິດແລ້ວບໍ່? ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ລົ້ມເລີກໄປເປັນນິດແລ້ວບໍ່?⁹ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລືມທີ່ຈະ ເມດຕາແລ້ວບໍ່? ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ປົດປັ້ງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງໄປແລ້ວບໍ່? ເສລາ

¹⁰ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, "ນີ້ແຫລະຄືຄວາມທຸກໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ: ຄືການປ່ຽນໄປຂອງມືຂອງຜູ້ສູງສຸດທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາ."

¹¹ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະຣະນຶກເຖິງການກະທຳທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຈະຣະນຶກເຖິງບັນດາການກະທຳອັນສະຈັນຂອງພຣະອົງໃນ ສມືຍບູຮານ.¹² ຂ້ານ້ອຍຈະນຶກເຖິງການກະທຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງແລະຈະຕຶກຕອງເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹³ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ທຸກສິ່ງຂອງພຣະອົງບໍ່ອີ່ສຸດ, ພຣະອົງໃຜຈະຫຼົບກັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ບໍ່?¹⁴ ພຣະອົງຄືພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຮັດ ການອັນສະຈັນທັງຫລາຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.¹⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານຊັບຊະນະແກ່ປະຊາ ກອນຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍອິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ - ຄືແກ່ບັນດາລູກຫລານຂອງຢາໂຄບແລະໂຢເຊັບ. ເສລາ

¹⁶ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ທະເລໄດ້ເຫັນພຣະອົງ; ທະເລໄດ້ເຫັນພຣະອົງ, ແລະພວກມັນກໍຢ້ານກົວ; ບັນດາທີ່ເລິກກໍສັນສະເທືອນ.¹⁷ ບັນດາເມກເຫນົ້າລົງມາ; ບັນ ດາທ້ອງຟ້າກໍຮ້ອງສຽງ; ບັນດາລູກທະນູຂອງພຣະອົງກໍປົວໄປ.

¹⁸ສຽງຟ້າຮ້ອງຂອງພຣະອົງໄດ້ຍືນຢູ່ໃນພາຍ; ຟ້າແມບເຮັດໃຫ້ທັງໂລກສະຫວ່າງ; ແຜ່ນດິນໂລກກໍໄດ້ສັນສະເທືອນ.¹⁹ ພຣະອົງຢ່າງເທິງຄືນນ້ຳຂ້ວາມທ້ອງ ທະເລໄປ, ແຕ່ຮອຍບາດຢ່າງຂອງພຣະອົງກໍເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.²⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາກອນຂອງພຣະອົງດັງນ້ຳຝູງແປ້ ແກະ ໂດຍມືຂອງໂມເຊແລະອາໂຣນ.

Psalms 77:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດິນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດິນຕີນຳໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເຈດູທັນ

ນັກດິນຕີໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດມີຊື່ຄ້າຍຄືກັນນີ້. ນິອາດຫມາຍເຖິງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:1.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ

53:1.

Psalms 77:2

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍືນມືຂອງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າອອກ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານດ້ວຍຍືນແຂນຂອງຂ້ານ້ອຍອອກ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຍອມຮັບການປອບໂຍນ

"ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບບຸກຄົນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜພະຍາຍາມປອບໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຣະນຶກເຖິງພຣະເຈົ້າເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕຶກຕອງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຣະນຶກ

ເຖິງພຣະອົງເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ່ອນກຳລັງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍອ່ອນກຳລັງ

"ໃນຂະນະທີ່ຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍອ່ອນແຮງລົງ" ຫລື
"ຄືວ່າຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍຫຍຸ້ງຍາກ"

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງຕົນເອງ ຫລື ການແປບາງພາສາຂອງນັກບາສາເຮັບເຮົາ, ແລະ
ການແປບາງສະບັບບໍລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 77:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລັງຈາກເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ອາສາບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນຂໍ້ 4
ແລະຈາກນັ້ນກັບມາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັບຫນັງຄາຂອງຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ເປີດອອກ

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ,
'ພຣະອົງໄດ້ເປີດຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ກວ້າງອອກ.'"

ຈັບຫນັງຄາຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ເປີດຕາແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການນອນບໍ່ຫລັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຂ້າງນ້ອຍຈາກການນອນຫລັບ"

ເຖິງເວລາທີ່ຜ່ານໄປນານແລ້ວ

ຖ້າຈຳເປັນ, "ວັນເວລາເກົ່າ" ແລະ "ເວລາທີ່ຜ່ານມາດົນນານ"
ກໍ່ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນມາດົນແລ້ວ"

Psalms 77:6

ຂ້າງນ້ອຍຮະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບການຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈີ"

ສິ່ງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາແລ້ວ

"ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ."

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຖືກຂ້າງນ້ອຍເປັນນິດບໍ່? ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເມດຕາຂ້າງນ້ອຍອີກເລີຍບໍ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຖືກປະຕິເສດຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ບໍ່ຊົງເມດຕາຂ້າງນ້ອຍອີກເລີຍ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສະແດງວ່າພຣະອົງບໍ່ໃຈກັບຂ້າງນ້ອຍ"

Psalms 77:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເນື່ອງຈາກວ່າອາສາບໍ່ແນ່ໃຈຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້,
ພວກເຂົາອາດຈະເປັນຄຳຖາມທີ່ມີຕົວອັກສອນ
ແລະຄວນແປເປັນຕົວຫນັງສື.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ "ດາວິດ"
ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າພຣະຢາເວຈະຮັກລາວຕະຫລອດໄປ. ເບິ່ງວິທີ
ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ປົດຍັງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງໄປແລ້ວ

ອາສາບໍ່ເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຄືກັບວ່າຄົນທີ່ປົດປະຕູເພື່ອຮັກສາຄົນອື່ນ,
ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ, ຈາກການອອກມາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດການສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈພວກເຮົາເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ມີໃຈຮັກສາພວກເຮົາ."

Psalms 77:10

ຂ້າງນ້ອຍກ່າວວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຜູ້ແຕ່ງປົດເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບຕົນເອງ ຫລື 2)
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ການປ່ຽນໄປຂອງມືຂວາຂອງຜູ້ສູງສຸດທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາ

"ມືຂວາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, ສິດອຳນາດ
ຫລືຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດບໍ່ໄດ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງມາຊ່ວຍພວກເຮົາເລີຍ"

Psalms 77:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຮະນຶກເຖິງ

"ຈີ" ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 74:1.

ບັນດາການກະທຳຮັກສາຈັນຂອງພຣະອົງໃນສະໄໝບູຮານ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາດົນແລ້ວ"

ຂ້າງນ້ອຍຈະນຶກເຖິງການກະທຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ ແລະຈະຕືກຕອງເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ເປັນທີ່ຮູ້ສຶກທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ມີສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການຄິດຕືກຕອງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ.
ຕືກຕອງ

"ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ"

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງ"

Psalms 77:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໃຜຈະທຽບກັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຍິງໃຫຍ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍທັງຫມົດບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າປຽບທຽບກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງພວກເຮົາ."

ຊົງສຳແດງອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງໃນທຳມາກາງຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ໄດ້ສະແດງຄົນຈາກຫລາຍໆກຸ່ມຄົນວ່າທ່ານເຂັ້ມແຂງໄດ້ແນວໃດ"

ປະທານຊັຍຊະນະ ... ລູກຫລານ

"ໃຫ້ພວກເຮົາ, ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ, ໄຊຊະນະ ...

ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານຊັຍຊະນະແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

"ຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ບັນດາລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ ແລະ ໂຢເຊັບ

ນິທມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Psalms 77:16

ທະເລໄດ້ເຫັນພຣະອົງ ... ພວກມັນກໍ່ຢ້ານກົວ ... ບັນດາທີ່ເລິກກໍ່ສັນສະເທີອນ

ອາສາບໍ່ເວົ້າເຖິງນ້ຳຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຫັນບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ.

ທະເລໄດ້ເຫັນພຣະອົງ, ແລະ ພວກມັນກໍ່ຢ້ານກົວ; ບັນດາທີ່ເລິກກໍ່ສັນສະ

ເທີອນ

"ນ້ຳ" ແລະ "ຄວາມເລິກ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳໃຫຍ່ເຊັ່ນທະເລຫລືມະຫາສະຫມຸດ

ທີ່ເລິກ

"ນ້ຳເລິກ"

ບັນດາເມກເທນັກລົງມາ

ອາສາບໍ່ເວົ້າເຖິງເມກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຖອກນ້ຳອອກຈາກຖັງບັນຈຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນຕົກຫລາຍ" ຫລື "ມັນກໍ່ມີຝົນຕົກຫລາຍ"

ບັນດາລູກທະນູຂອງພຣະອົງກໍ່ປົວໄປ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ອະທິບາຍເຖິງແສງ ຄືລູກສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝແສງໄຟທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດອອກມາຄືກັບລູກທະນູ"

ປົວ

ໃຊ້ຄຳສັບຂອງພາສາຂອງທ່ານສຳລັບສິ່ງທີ່ລູກສອນເຮັດຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຍິງມັນ.

Psalms 77:18

ສຽງຟ້າຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບກັບສຽງ, ໂດຍກ່າວເຖິງຟ້າຮ້ອງຄືສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງ, ເຊິ່ງດັງຂຶ້ນກັບຟ້າຮ້ອງ" ຫລື

"ສຽງທີ່ດັງຫລາຍ"

ຟ້າແມບເຮັດໃຫ້ທັງໂລກສະຫວ່າງ

ຟ້າແມບເບິ່ງຄືວ່າເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງທົ່ວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟ້າແມບເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້"

ພຣະອົງຢ່າງ ... ພຣະອົງໄດ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. et).

ຮອຍບາດຢ່າງຂອງພຣະອົງ

ອາສາບໍ່ກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ

ຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວແມ່ນບຸກຄົນຫນຶ່ງແລະທີ່ມີຮອຍບາດຢ່າງ.

ໃນຂະນະທີ່ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນໃນສົມມຸດ, ມັນຄວນຈະຖືກແປເປັນຕົວຫນັງສື,
ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ແຕ່ຮອຍບາດຢ່າງຂອງພຣະອົງກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜເຫັນຮອຍຕີນຂອງພຣະອົງ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາກອນຂອງພຣະອົງດັ່ງນຳຝູງແບ້ແກະ
ການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າກັບຝູງສັດ.
ໂດຍມືຂອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງ" ທີ່ນິໄສມາຍຄວາມວ່າ
"ໂດຍການກະທຳຂອງ" ຫລື "ຜ່ານການກະທຳຂອງ."
ມື
ທີ່ນິ "ມື" ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທັງຫມົດ.

78 ບົດຄວາມຂອງອາສາບ.¹ປະຊາກອນຂອງຂ້າເຮີຍ, ຈົ່ງຟັງຄຳສອນຂອງຂ້າ, ຈົ່ງຟັງບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປາກຂ້າ.²ຂ້າຈະອ້າປາກກ່າວບັນດາຄຳເລິກລັບ; ຂ້າຈະຮ້ອງເພງເຖິງບັນດາສິ່ງທີ່ຖືກເຊືອງໄວ້ໃນອາດິດ.

³ເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາສິ່ງທີ່ເຮົາເຄີຍໄດ້ຍິນແລະໄດ້ຮຽນຮູ້ມາແລ້ວ, ເຖິງບັນດາສິ່ງທີ່ເຊືອສາຍຂອງເຮົາໄດ້ບອກເຮົາ.⁴ເຮົາຈະບໍ່ເຊືອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຈາກບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ. ເຮົາຈະບອກແກ່ຄົນຮຸ້ນຖັດໄປເຖິງບັນດາການກະທຳອັນຫນ້າສັ່ນຮະເສີນຂອງພຣະຢາເວ, ຮິຫານຸພາບຂອງພຣະອົງ, ແລະການອີສະຈັນຕ່າງໆ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ.

⁵ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບບັນດາກິດບັນຍັດໄວ້ໃນຢາໂຄບແລະຊົງຕັ້ງຂໍ້ຄຳສັ່ງໄວ້ໃນອິສະຣາເອນ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ບັນດາເຊືອສາຍຂອງເຮົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງສອນເລື່ອງລາວເຫລົ່ານັ້ນແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.⁶ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາແບບນີ້ເພື່ອຄົນຮຸ້ນຕໍ່ໄປຈະໄດ້ຮູ້ເລື່ອງບັນດາກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ຄືລູກຫລານທີ່ຍັງບໍ່ເກີດມາ, ຜູ້ຊົງຄວນເລົ່າເລື່ອງລາວນັ້ນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕໍ່ໄປອີກ.

⁷ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາ ໄວ້ໃນພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ລືມບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງ ແຕ່ຮັກສາບັນດາຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງໄວ້.

⁸ແລ້ວພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນເຫມືອນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ຊົງເປັນເຊືອຊາດທີ່ດີ່ດ້ານແລະມັກຕົວະ ເປັນເຊືອຊາດທີ່ຈິດໃຈບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະເປັນຜູ້ຊົງຈິດວິນຍານບໍ່ຖວງາຍແລະຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

⁹ຄົນເອເຟຣາອີມໄດ້ມີທະນູເປັນອາວຸດ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຫັນໄປໃນວັນສົງຄາມ.¹⁰ເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຮັກສາພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹¹ພວກເຂົາໄດ້ລືມບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງ ຄືບັນດາສິ່ງອີສະຈັນຕ່າງໆ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ພວກເຂົາ.

¹²ພວກເຂົາໄດ້ລືມສິ່ງອີສະຈັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ, ໃນທີ່ດິນຂອງໂຊອານ.¹³ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກນ້ຳທະເລແລະໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາຂ້ວາມທະເລໄປ ພຣະອົງ; ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳຕັ້ງຄືກຳແພງ.¹⁴ໃນກາງເວັນພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາດ້ວຍເມກແລະໃນຕະຫລອດທັງຄົນດ້ວຍແສງໄຟ.

¹⁵ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກໂງ່ນຫີນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານນ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມຢ່າງອຸດົມ, ພຽງພໍທີ່ຈະເຕີມບັນດາທີ່ເລິກຂອງທະເລ.¹⁶ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄດ້ໄຫລອອກມາຈາກຫີນຜາຊັນແລະໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລລົງມາຄືແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ.

¹⁷ແຕ່ພວກເຂົາຍັງໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ, ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ໄດ້ກະບົດຕໍ່ອົງຜູ້ສູງສຸດໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.¹⁸ພວກເຂົາໄດ້ທ້າທ້າຍພຣະເຈົ້າ ໃນໃຈຂອງເຂົາໂດຍຮຽກຮ້ອງຫາອາຫານເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫິວຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີມ.

¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ; ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າ, ຊົງຕຣຽມໂຕະໄວ້ສຳລັບພວກເຮົາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ບໍ່?"²⁰ເບິ່ງເຖິດເມື່ອພຣະອົງຊົງຕິຫັນ, ນ້ຳກໍໄດ້ຜຸ່ງອອກມາແລະລຳນ້ຳທັງຫລາຍກໍໄຫລລົງ ແຕ່ພຣະອົງ, ຊົງປະທານອາຫານໄດ້ບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງຈັດເນື້ອໃຫ້ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ບໍ່?"

²¹ເມື່ອພຣະຢາເວ, ຊົງຟັງເລື່ອງນີ້ແລ້ວ ພຣະອົງກໍຊົງໂກດຮ້າຍ, ດັ່ງນັ້ນໄຟຂອງພຣະອົງໄດ້ເຜົາຜານຢາໂຄບ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີອິສະຣາເອນ,²²ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງພຣະອົງ.

²³ແຕ່ພຣະອົງຍັງໄດ້ສັ່ງບັນດາທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງແລະເປີດບັນດາປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍອອກ.²⁴ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດສົງເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງຈາກສະຫວັນ, ຕົກລົງມາໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ກິນອີມທ້ອງ.²⁵ປະຊາຊົນຕ່າງໆໄດ້ກິນອາຫານຂອງພວກທູດສະຫວັນ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງສົ່ງອາຫານໃຫ້ເຂົາຢ່າງສົມບູນ.

²⁶ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລົມຕະເວັນອອກພັດໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະໄດ້ຊົງນຳລົມໃຫ້ດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.²⁷ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດເນື້ອໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຜິງຂີດິນ, ຄືບັນດານົກຢ່າງຫລວງຫລາຍເຫມືອນຢ່າງຊາຍໃນທະເລ.²⁸ພວກມັນໄດ້ຕົກລົງມາກາງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະຮອບໆເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ.

²⁹ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກິນແລະອີມຫນ້າສຳລານ. ພຣະອົງໄດ້ປະທານສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກກິນແກ່ພວກເຂົາ.³⁰ແຕ່ພວກເຂົາຍັງຫິວກະຫາຍບໍ່ອີມພໍ; ໃນຂະນະທີ່ອາຫານຍັງຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ.

³¹ແລ້ວຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ ແລະໄດ້ສັ່ງຫານຄົນແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາເສຍ. ພຣະອົງໄດ້ຂ້າບັນດາຄົນຫນຸ່ມແຫ່ງອິສະຣາເອນເສຍ.³²ເຖິງປານນັ້ນ, ກໍຕາມ ພວກເຂົາກໍຍັງໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ໄປແລະບໍ່ໄດ້ເຊືອໃນການກະທຳອັນອີສະຈັນຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງ.

³³ເພາະສະນັ້ນພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ວັນຂອງພວກເຂົາສັ້ນລົງ ປີເດືອນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ.³⁴ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທ້ອນມານ, ພວກເຂົາກໍສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ແລະພວກເຂົາກໍກັບມາແລະຊອກຫາພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈຮ້ອນອີນ.

³⁵ພວກເຂົາກໍຈະຮະນຶກວ່າພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ຊົງເປັນພຣະສີລາຂອງພວກເຂົາແລະພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ສູງສຸດນັ້ນໄດ້ຊົງເປັນພຣະຜູ້ໄຖ່ຊອງພວກເຂົາ.³⁶ແຕ່ພວກເຂົາກໍປະຈົບປະແຈງພຣະອົງດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາແລະຕົວະດ້ວຍບັນດາຄຳເວົ້າບໍ່ຈົງຂອງພວກເຂົາ.³⁷ເພາະໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ຢືດຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

³⁸ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ, ພຣະອົງຍັງຊົງເມດຕາ, ໄດ້ຊົງອະພິຍຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາແລະບໍ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ. ແຕ່ຈົ່ງແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງຍັບຢັ້ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ຢູ່ຫລາຍເທື່ອແລະບໍ່ໄດ້ຊົງກວນຄວາມໂກດຮ້າຍທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາ.

³⁹ພຣະອົງນຶກໄດ້ວ່າພວກເຂົາຖືກສ້າງຈາກເນື້ອຫນຶ່ງ, ເປັນລົມທີ່ຜ່ານໄປແລ້ວບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ.⁴⁰ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເສຍໃຈໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຫລາຍເທື່ອ!⁴¹ພວກເຂົາຍັງໄດ້ທ້າທ້າຍພຣະເຈົ້າຫລາຍເທື່ອທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຊາດອິສະຣາເອນເສົ້າໃຈ.

⁴²ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮະນຶກອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ, ເຖິງການທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາຈາກສັດຕູ⁴³ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງໃນເອຢິບແລະການອີສະຈັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໃນທີ່ດິນຂອງໂຊອານ.

⁴⁴ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບໃຫ້ເປັນເລືອດເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ສາມາດດື່ມຈາກລຳນ້ຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້.⁴⁵ພຣະອົງໄດ້ຊົງສົ່ງຝູງຮີນທີ່ໄດ້ມາກັດກິນພວກເຂົາ ຝູງກີບໄດ້ຂຶ້ນມາທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.⁴⁶ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຝູງຕັກແຕນມາທຳລາຍພືດຜົນຂອງພວກເຂົາແກ່ຕັກແຕນອ່ອນແລະຕັກແຕນວັຍບິນ.

⁴⁷ ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍບັນດາຕົ້ນອະນຸງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຫມາກເຫັບແລະບັນດາຕົ້ນເດືອຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳກ້າມ.⁴⁸ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຫມາກເຫັບລົງເທິງຝູງງົວຂອງພວກເຂົາແລະໄດ້ຊົງໂຍນສາຍຝ້າໃສ່ຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ.⁴⁹ ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງຂອງພຣະອົງໄດ້ຝາດໃສ່ພວກເຂົາ. ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທັງຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ, ຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະຄວາມທຸກລຳບາກມາເປັນດັ່ງບັນດາທູດສະຫວັນຜູ້ນຳຄວາມຕາຍມາ.

⁵⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກທາງສຳລັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາຈາກຄວາມຕາຍແຕ່ໄດ້ຊົງມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຮກລະບາດ.⁵¹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຫານລູກຫົວປີທັງຫມົດໃນເອຢິບ, ຄືຜົນແຮກແຫ່ງກຳລັງຂອງພວກເຂົາໃນບັນດາຕົ້ນຂອງຮາມ.

⁵² ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ອອກມາດັ່ງນຳແກະແລະໄດ້ຊົງພາພວກເຂົາຜ່ານຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຄືພາຝູງແບ້ ແກະ.⁵³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາໄປຢ່າງປອດຜົນແລະບໍ່ຢ້ານກົວ, ແຕ່ທະເລໄດ້ຖ້ວມສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

⁵⁴ ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງພາພວກເຂົາມາຍັງເຂດແດນແຫ່ງແຜ່ນດິນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ, ຍັງພູເຂົາມີຊື່ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນ.⁵⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄລ່ປະຊາຊາດຕ່າງໆ ອອກໄປຫນ້າພວກເຂົາແລະໄດ້ຊົງແບ່ງຫີນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງເຜົາທັງຫລາຍຂອງອິສະຣາເອນຕາມຕົ້ນຂອງພວກເຂົາ.

⁵⁶ ແຕ່ເຂົາທັງຫລາຍກໍຍັງໄດ້ທ້າທາຍແລະກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ອົງຊົງຮືທານພາບສູງສຸດແລະບໍ່ໄດ້ຮັກສາບັນດາຂໍ້ຄຳສັ່ງທີ່ເຂັ້ມງວດຂອງພຣະອົງ.⁵⁷ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊື່ສັດແລະກະບົດເຫມືອນຢ່າງບັນພະບູຮູດຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາຕ່າງໄວ້ໃຈບໍ່ໄດ້ຄືຫນ້າທະນູບ້ຽວ.

⁵⁸ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍດ້ວຍເລື່ອງສະຖານສູງຂອງເຂົາແລະໄດ້ຍຸບພຣະອົງໃຫ້ໂກດຮ້າຍດ້ວຍຄວາມຫວັງແຫນ້ນດ້ວຍເລື່ອງບັນດາຮູບເຄົາຮີບຂອງພວກເຂົາ.⁵⁹ ເມື່ອພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ຊົງຮັບຟັງເລື່ອງນີ້ແລ້ວ ພຣະອົງໄດ້ຊົງກົວກາດຫລາຍແລະຊົງປະຕິເສດອິສະຣາເອນຢ່າງຫມົດສິນ.

⁶⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຖິ້ມສະຖານນະມັສະການແຫ່ງເມືອງຊີໂລ, ຄືທີ່ ພຣະອົງເຄີຍຢູ່ທາມກາງປະຊາຊົນ.⁶¹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ອຍໃຫ້ອິທານພາບຂອງພຣະອົງຖືກຈັບເປັນສະເລີຍແລະຊົງປະຫານສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ມືຂອງສັດຕູ.

⁶² ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ດາບ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງກົວກາດຕໍ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ.⁶³ ໄຟໄດ້ເຜົາຜານບັນດາຄົນຫນຸ່ມໆຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກສາວໆ ຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ມີເພງແຕ່ງງານ.

⁶⁴ ບັນດາປະໂລຫິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ, ແລະບັນດາຍິງຫມ້າຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາດຮ້ອງໃຫ້ໄວ້ທຸກ.⁶⁵ ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຖິ້ມຄີຢ່າງຕື່ນນອນ, ດັ່ງຢ່າງນັກຮີບໄຫ້ຮ້ອງເພາະອິດເຫລົ່າອະນຸ່ມ.⁶⁶ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄລ່ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບໄປ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍເປັນນິດ.

⁶⁷ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຕິເສດຕົ້ນຂອງໂຢເຊັບ, ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກເຜົາເອຟຣາອິມ.⁶⁸ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກເຜົາຢູດາແລະພູເຂົາຊີໂອນຊຶ່ງພຣະອົງຊົງຮັກ.⁶⁹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງຄືຢ່າງຜ້າສະຫວັນ, ຄືຢ່າງແຜ່ນດິນໂລກຊຶ່ງພຣະອົງຊົງສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິດ.

⁷⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະໄດ້ຊົງພາທ່ານມາຈາກຄອກແກະ.⁷¹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງພາທ່ານມາຈາກການດູແລແມ່ແກະທີ່ມີລູກອ່ອນ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງພາທ່ານໃຫ້ເປັນຜູ້ລ້ຽງດູແກະຂອງຢາໂຄບ, ຄືປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ແລະຂອງອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ.

⁷² ດາວິດໄດ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາດັ່ງລ້ຽງແກະດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດສຸຈະອິດແຫ່ງຈິດໃຈຂອງທ່ານ, ແລະທ່ານໄດ້ນຳພວກເຂົາດ້ວຍພິກໄຫວອັນສະຫລາດຂອງທ່ານ.

Psalms 78:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດຄວາມຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດຄວາມທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການ

"ເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ" ຖືກແປໃນ 50:1.

ບົດຄວາມ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຄຳສອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຄືກັບທີ່ຂ້ານ້ອຍສອນເຈົ້າ"

ບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປາກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້າຈະຮ້າປາກກ່າວບັນດາຄຳເລິກລັບ

"ເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ"

ຮ້ອງເພງເຖິງ

"ບອກ." ເບິ່ງວິທີການທີ່ "ຖອກເຫລິງ" ຖືກແປໃນ 19:1.

ສິ່ງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເຂົ້າໃຈຍາກ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

Psalms 78:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 3 ສືບຕໍ່ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 2.

ເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຈາກບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຮົາຈະບອກລູກຫລານຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບພວກເຂົາແນ່ນອນ"

ການກະທຳອັນຫນ້າສັ່ນຮະເສີນຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຢ້ອງຍໍພຣະຢາເວສຳລັບ"

Psalms 78:5

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງ

"ພຣະຢາເວສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ"

ບັນດາກົດບັນຍັດ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

Psalms 78:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ເດັກນ້ອຍ" ໃນ 78:5.

Psalms 78:9

ຄົນເອຟຣາອິມ ... ໃນວັນສົງຄາມ

ນິອາດຈະແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາ (ຂໍ້ທີ 10), ແຕ່ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນຕົວຫນັງສື.

ຄົນເອຟຣາອິມ

"ທະຫານເອຟຣາອິມ"

ໄດ້ມີທະນູເປັນອາວຸດ

ເຫລົ່ານັກຮີບອາດຈະມີລູກສອນເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫນ້າແລະລູກສອນ ສຳລັບອາວຸດ"

Psalms 78:12

ທີ່ດິນຂອງໄຊອານ

ນິຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງໄຊອານ, ເຊິ່ງຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ.

Psalms 78:15

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກ

"ພຣະເຈົ້າແຍກ"

ພຽງພໍທີ່ຈະເຕີມບັນດາທີ່ເລິກຂອງທະເລ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນສຳນວນເກີນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດດື່ມໄດ້"

ສາຍນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳຂະຫນາດນ້ອຍ

Psalms 78:17

ພວກເຂົາໄດ້ທຳທ້າຍພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ

ໃນໃຈຂອງເຂົາ

"ດ້ວຍສູດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ໂດຍຮຽກຮ້ອງຫາອາຫານເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫິວຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີມ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Psalms 78:19

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າ, ຊົງຮຽມໃຫ້ໄວ້ສຳລັບພວກເຮົາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດຈັດໃຫ້ພວກເຮົາໃນຖິ່ນກັນດານແຫ່ງແລ້ງກັນດານໄດ້"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ພິສູດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານສາມາດຈັດໃຫ້ພວກເຮົາໃນຖິ່ນກັນດານແຫ່ງແລ້ງກັນດານໄດ້"

ຮຽມໃຫ້ໄວ້

"ສະໜອງອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາ"

ນັ້ນກໍໄດ້ຝຸງອອກມາ

ນັ້ນຫລາຍໄຫລອອກມາຢ່າງໄວວາ

ແຕ່ພຣະອົງ, ຊົງປຣະທານອາຫານໄດ້ບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງຈັດເມື່ອໃຫ້ປະຊາ

ກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ບໍ່?

ຜູ້ຄົນພາກັນຫົວຂວັນພຣະເຈົ້າໃສ່ຮ້າຍພຣະອົງດ້ວຍຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດເອົາເຂົາຈີໃຫ້ພວກເຮົາ ຫລື

ຈັດຫາຊີນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະເຫັນພຣະອົງເຮັດເຂົ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມ"

ເຂົາຈີ ... ຊີນ

ອາຫານຈາກພືດ ຫລື ອາຫານຈາກສັດ. ເຖິງແມ່ນວ່າມີແມ່ນຄວາມເມດຕາ

ສຳລັບອາຫານທຸກປະເພດ,

ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນຕົວຫນັງສືຖ້າເປັນໄປໄດ້.

Psalms 78:21

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ

"ຍ້ອນວ່າລາວໂກດແຄ້ນ, ລາວໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ເຊື່ອຖືພຣະອົງວ່າຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດໄດ້"

Psalms 78:23

ພຣະອົງຍັງໄດ້ສັງເກດເຫັນຜູ້ຮ້າຍ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຮ້າຍຝ່າຍທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນ

ແລະ ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າກັບຜູ້ຮ້າຍຝ່າຍ"

ທ້ອງຟ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ້ອງຟ້າ" ຫລື 2) "ເມກ."

ເປີດບັນດາປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍອອກ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຮ້າຍຝ່າຍທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຫ້ອງເກັບທີ່ມີປະຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຫ້ອງເກັບເຄື່ອງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດສົງເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງຈາກສະຫວັນ, ຕົກລົງມາໃຫ້ພວກ

ເຂົາໄດ້ກິນອີມທ້ອງ

ສອງແຖວນີ້ເວົ້າເຖິງເຫດການດຽວກັນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດເຂົ້າຄືມານາລົງ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມານາຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບ "ຝົນຕົກ".

ເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງຈາກສະຫວັນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງມານາ. "ອາຫານປະເພດດຽວກັນທີ່ເພວະດາກິນ."

ອາຫານໃຫ້ເຂົາຢ່າງສົມບູນ

"ອາຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Psalms 78:26

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດມາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດເມື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຜົງຂີດິນ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີນຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ, ແລະ

ມີມັນຫລາຍຈົນວ່າມັນປົກຄຸມຝືນດິນຄືຂີດິນ"

ນົກ

ນົກ

ຢ່າງຜົງຂີດິນ...ຢ່າງຫລວງຫລາຍເຫມືອນຢ່າງຊາຍໃນທະເລ

ມີນົກຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນສາມາດນັບໄດ້.

Psalms 78:29

ຢາກ

"ຕ້ອງການຢ່າງຍິ່ງ"

Psalms 78:31

ແລ້ວ

ໃນຂະນະທີ່ອາຫານຍັງຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ (78:29)

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ

ພຣະອົງໂກດແຄ້ນ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາ." ເບິ່ງວິທີການ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ" ຖືກແປໃນ 78:21.

ພຣະອົງແຫ້ງ!"

"ຖືກຂ້າ"

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນການກະທຳອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ການກະທຳ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳ.

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນແບບນີ້"

Psalms 78:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ວັນຂອງພວກເຂົາສັນລົງ

ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມ"

ປີເດືອນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ອາສາບ ເວົ້າກ່ຽວກັບປີທີ່ກັບວ່າພວກມັນຖືກບັນຈຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປີທີ່ພວກເຂົາຢ້ານຕະຫລອດເວລາ"

ຊອກຫາພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຖາມພຣະອົງວ່າພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແນວໃດເພື່ອພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທ້ອງຟ້າ, ພວກເຂົາກໍ ... ພວກເຂົາກັບມາແລະຊອກຫາ

ພຣະເຈົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກວັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ "ຕັດຂາດ".

"ເມື່ອບາງຄົນຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ, ຄົນອື່ນຈະ "ເລີ່ມຕົ້ນຊອກຫາ"

ພຣະເຈົ້າ.

ກັບມາ

"ຈະກັບໃຈ" ຫລື "ຈະເສຍໃຈແຫ້ງສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍໃຈຮ້ອນອື່ນ

"ດ່ວນ" ຫລື "ດີທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້"

Psalms 78:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ເຮັດ.

ຣະນົກ

"ຈີ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 20:3.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນພຣະສິລາຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເນີນພູ

ຫລືພູເຂົາທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຢູ່ບ່ອນປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ພຣະຜູ້ຖ່າຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ປະຈົບປະແຈງພຣະອົງ

"ບອກພຣະອົງວ່າພຣະອົງດີເລີດເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ"

ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ປາກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າໂດຍໃຊ້ປາກຂອງພວກເຂົາ.

ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ຍືດຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ"

Psalms 78:38

ໄດ້ຊົງອະພິຍາຍຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ

"ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ຊົງຍັບຢັ້ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍ ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບຕົກລົງ" ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຈະໂກດແຄ້ນພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ຊົງກວນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາ
 ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນນອນຫຼັບທີ່ມີຄວາມຮ້າຍກະທັນຫັນ ແລະ ບໍ່ຕື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຍອມໃຫ້ພຣະອົງເອງໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່"

Psalms 78:39

ນັກໄດ້ວ່າ
 "ຈິໄດ້." ເບິ່ງວິທີການ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງ" ຖືກແປໃນ 20:3.

ພວກເຂົາຖືກສ້າງຈາກເນື້ອຫນັງ
 ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ," ທີ່ອ່ອນເພຍ ແລະ ຈາກນັ້ນຕາຍ, ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄວາມອ່ອນແອ ແລະຄວາມຕາຍຂອງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນອ່ອນແອ ແລະມີຫນຶ່ງຈະຕາຍ"

ຖືກແປ້ງແລ້ງກັນດານ
 "ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຫຍັງເປັນໃຫຍ່"

ພວກເຂົາຍັງໄດ້ທຳທ້າຍພຣະເຈົ້າ
 ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອພຣະອົງ. ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 78:17.

Psalms 78:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໂຊອານ
 ເມືອງໃນປະເທດເອຢິບ
 Psalms 78:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຜູ້ຂຽນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳ.

ຝູງອິນ
 ມີແມງໄມ້ຫລາຍທີ່ມັນເບິ່ງຄືກັບກ້ອນເມກ.

ທີ່ໄດ້ມາກັດກິນພວກເຂົາ
 ແມງໄມ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບເກືອບບໍ່ມີຄວາມສຸກເທົ່າທີ່ຈະມີຖ້າພວກເຂົາໄດ້ກັບມາໃນພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ສົ່ງຝູງຕັກແຕນມາທຳລາຍພຶດຕິພາບຂອງພວກເຂົາແກ່
ຕັກແຕນອ່ອນແອແລະຕັກແຕນວັຍບິນ
 "ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງຕັກແຕນກິນພຶດຕິທັງຫມົດຂອງພວກມັນ ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ຕັກແຕນວັຍບິນກິນທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ."

ໄດ້ຂຶ້ນມາ
 "ໄດ້ໄປຫຼາຍກ່ອນໃນ"

ຕັກແຕນ
 ແມງໄມ້ກິນພຶດຕິພາບຂາຍາວໃຊ້ເພື່ອໂດດ

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຝູງຕັກແຕນມາທຳລາຍພຶດຕິພາບຂອງພວກເຂົາແກ່ຕັກແຕນອ່ອນ
 ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຜົນລະປູກເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຝູງຕັກແຕນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງຕັກແຕນກິນພຶດຕິພາບຂອງເຂົາເຈົ້າ"

ຕັກແຕນວັຍບິນ
 "ພຣະອົງໄດ້ມອບແຮງງານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຕັກແຕນວັຍບິນ." ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບແຮງງານຂອງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຕັກແຕນ. ຄຳວ່າແຮງງານແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການປູກພຶດຕິພາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ຜະລິດຜົນຢ່າງສົມບູນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຫມູ່ກິນພຶດຕິພາບຂອງພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຜະລິດຜົນ"

Psalms 78:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນັກຂຽນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວເອຢິບ.

ຕຶນເດືອ
 ຕຶນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກ

ສາຍຟ້າ
 ຟ້າຜ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ຟ້າຮ້ອງດັງ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຫມາກເຫັບຕົກລົງ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງໄດ້ຟາດໃສ່ພວກເຂົາ
 ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາ, ສະນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຟາດໃສ່ພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທັງຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ
 "ຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ"

ຟາດໃສ່ພວກເຂົາ
 "ໂຈມຕີພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທັງຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ, ຄວາມໂກດແຄ້ນ, ແລະ ຄວາມທຸກລຳບາກມາເປັນດັ່ງບັນດາທຸດສະຫວັນຜູ້ນຳຄວາມຕາຍມາ
 ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມໂກດແຄ້ນ, ແລະຄວາມທຸກຍາກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດລົງໄປເຮັດວຽກຂອງພຣະອົງເພື່ອພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຊາວເອຢິບ, ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງກໍ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະນຳພວກເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ
 ຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.
 Psalms 78:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນັກຂຽນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວເອຢິບ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກທາງສຳລັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ
 ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຢາກພຣະຢາວຣະອົງກຳລັງສ້າງເສັ້ນທາງທີ່ລຽບງ່າຍສຳລັບຄົນທີ່ຈະຍ່າງໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ພຣະອົງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື "ມັນຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງແມ່ນຄືກອງທັບ ແລະພຣະອົງໄດ້ສ້າງເສັ້ນທາງທີ່ລຽບງ່າຍເພື່ອໃຫ້ມັນເດີນໄປໃນ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາຈາກຄວາມຕາຍ
 "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາຊາວເອຢິບບໍ່ໃຫ້ຕາຍ" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເອຢິບມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຮກລະບາດ
 ອາສາບເວົ້າເຖິງໄພພິບັດນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນເຈັບປ່ວຍກັບໂລກໄພພິບັດ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຮກລະບາດ
 "ຊາຍທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ"

ໃນບັນດາເດັກຂອງຮາມ
 "ໃນບັນດາຄອບຄົວຂອງເອຢິບ"

Psalms 78:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນັກຂຽນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຶພາຝູງແບ້ ແກະ
 ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແກະ. ນິທະມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງແຍງ ແລະປົກປ້ອງຜູ້ຄົນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ ລ້ຽງຝູງແກະຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາແກ່ຕັກແຕນ."

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຮກລະບາດ
 Psalms 78:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນັກຂຽນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຮກລະບາດ
 ຄຳວ່າ "ມີຂວາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ປຽບທຽບເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊະນະດ້ວຍພຣະອົງເອງໂດຍໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງເອງ"

ໄດ້ຊົງແບ່ງທີ່ດິນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນທີ່ປະເທດ ຫລື 2) "ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຂົາທີ່ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ແກ່ພວກນົກໃນທ້ອງຟ້າ, ໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງບັນດາຜູ້ຈັກຮັກພັກດີຂອງພຣະອົງແກ່ພວກສັດປ່າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ.

³ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກ ເຫມືອນນ້ຳຮອບໆນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝັງພວກເຂົາເລີຍ.

⁴ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນຫີນມົນປະຫມາດສຳລັບເພື່ອນບ້ານ, ເປັນທີ່ຖືກຫົວຂວັນແລະຫຍັບຫຍັນແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.⁵ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ອີກດິນປານໃດ? ພຣະອົງຈະໂກດຮ້າຍໄປຕະຫລອດບໍ່? ຄວາມໂກດຮ້າຍເພາະຄວາມຫວັງແຫນຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້ດັງໄຟໄປອີກດິນເທົາໃດ?

⁶ຂໍຊົງເທຄວາມໂກດແຄ້ນລົງເຫນືອບັນດາປະຊາກອນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະເຫນືອຣາຊອານາຈັກທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.⁷ເພາະເຂົາໄດ້ກິນກິນຢາໂຄບແລະໄດ້ທຳລາຍຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.

⁸ຂໍຢ່າຊົງຖືຄວາມຊົດຂອງບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເລີຍ; ຂໍການກະທຳແຫ່ງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງມາຍັງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຕົກຕ່ຳຫລາຍ.⁹ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ; ໃຫ້ລອດແລະຊົງອະພິຍານບາບຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

¹⁰ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຖາມຂ້ານ້ອຍວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ?" ຂໍໃຫ້ໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຫລັງອອກໄດ້ຮັບການແກ້ແຄ້ນໃຫ້ຕົກໄປເທິງບັນດາປະຊາຊາດຕໍ່ຫນ້າຕ່ຳຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.¹¹ຂໍໃຫ້ບັນດາສຽງຄວນຄາງຂອງນັກໂທດມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ຂໍຊົງຮັກສາລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຮິທານຸພາບຂອງພຣະອົງ.

¹²ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຂໍຊົງຕອບໂຕ້ໃຫ້ຕົກໄປເທິງຕັກຂອງຄົນປະເທດເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເຈັດຄັ້ງ ໃຫ້ຫລາຍເທົ່າກັບການດູຫມົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ດູຫມົນພຣະອົງ.¹³ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຜູ້ເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງແລະແກະແຫ່ງທຶງຫຍ້າຂອງພຣະອົງຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງເປັນນິດ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະກ່າວບັນດາຄຳສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງແກ່ທຸກຊົດອາຍຸ.

Psalms 79:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 50:1.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຄີຍເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປ" ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 68:9.

ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກ ເຫມືອນນ້ຳ

ຄຳວ່າເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ.

ການເສຍເລືອດແມ່ນການຂ້າຄົນບໍລິສຸດ. ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເຫັນນ້ຳທຸກໆມື້, ສະນັ້ນເພື່ອໃຫ້ເລືອດເປັນຄືກັນກັບນ້ຳ,

ຄົນບໍລິສຸດຈຳນວນຫລາຍຕ້ອງຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍລິສຸດຫລາຍແລ້ວວ່າເລືອດຈະມີຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ, ຄືກັບນ້ຳຫລັງຈາກຝົນຕົກ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝັງພວກເຂົາເລີຍ

"ບໍ່ມີການຝັງສືບຄົນຕາຍ"

Psalms 79:4

ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນຫີນມົນປະຫມາດສຳລັບເພື່ອນບ້ານ, ເປັນທີ່ຖືກຫົວຂວັນ ແລະຫຍັບຫຍັນແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ "ຫມົນປະຫມາດ", "ຖືກຫົວຂວັນ," ແລະ "ຫຍັບຫຍັນ"

ແມ່ນຄຳສັບຄ້າຍຄືຄຳສັບສຳລັບຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນຕ່ຳຫນີ, ເຢາະເຍີຍ, ແລະຫຍັບຫຍັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຮົາດູຖຸກ; ຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາເຢາະເຍີຍ ແລະຫຍັບຫຍັນພວກເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນ

ຄຳນາມວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫຍັບຫຍັນ

ຫົວຂວັນຢ່າງແຮງທີ່ຈະບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງລະອາຍ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍເພາະຄວາມຫວັງແຫນຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້ດັງໄຟໄປອີກດິນເທົາໃດ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຢຸດຢູ່ຄືກັບໄຟ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍເພາະຄວາມຫວັງແຫນຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຫວັງແຫນ ແລະໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະອິດສາ ແລະໂກດຮ້າຍ"

ໄຫມ້ດັງໄຟ

ຕົວຢ່າງນີ້ປຽບທຽບການສະແດງອອກຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າກັບໄຟທີ່ທຳລາຍສິ່ງຕ່ຳອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍພວກເຮົາ"

Psalms 79:6

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກສອງຄູ່ນີ້ແຕ່ລະຄົນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຂໍຊົງເທຄວາມໂກດແຄ້ນລົງເຫນືອບັນດາປະຊາກອນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໃຈຮ້າຍ, ລົງໂທດປະເທດຕ່າງໆ"

ບໍ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ບໍ່ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ກິນກິນຢາໂຄບ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບສຳລັບລູກຫລານຂອງລາວ,

ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Psalms 79:8

ຂໍຢ່າຊົງຖືຄວາມຊົດຂອງບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເລີຍ

"ຢ່າສືບຕໍ່ຈີ່ຈຳບາບຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ຂໍອະໄພພວກເຮົາສຳລັບບາບຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຕົກຕ່ຳຫລາຍ

"ພວກເຮົາອ່ອນແອຫລາຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ປັນທຶກ":

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາ."

ເຫັນແກ່ພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ນາມຊື່" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ,

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິສະແດງເຖິງຄວາມເປັນພຣະອົງທັງຫມົດ

ແລະກຽດຕິຍົດທີ່ພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະອົງເອງ"

Psalms 79:10

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຖາມຂ້ານ້ອຍວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ?"

"ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາມີວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຂໍຊົງປຸກອົທານພາບຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກະຕຸ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິບັດ."

ຂໍໃຫ້ຫນ້າຂອງພຣະອົງສົງແສງມາເຫນືອຂ້າງອ້ອມທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ແລະຂ້າງອ້ອມທັງຫລາຍຈະພົ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະກະລຸນາຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາ"

Psalms 80:4

ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ອິດສະຣາເອນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງພວກເຂົາດ້ວຍອາຫານແຫ່ງນ້ຳຕາ ແລະ ຊົງປອະທານນ້ຳ

ຕາໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ອາຫານແຫ່ງນ້ຳຕາ" ແລະ "ປອະທານນ້ຳຕາ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 80:7

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບແມ່ນເວົ້າໃນນາມຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 8 ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນຈາກນ້ຳຕາ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ, ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ຂໍພຣະພັກຂອງພຣະອົງສົງແສງມາເຫນືອຂ້າງອ້ອມທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດຢ່າງດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຂ້າງອ້ອມທັງຫລາຍຈະພົ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຊ່ວຍຮັກສາພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳເຄືອຈະກຸ່ມອອກຈາກເອຢິບ

ອາສາບປຽບທຽບຊາດອິດສະຣາເອນກັບເຄືອໄມ້ທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະປູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ນຳພວກເຮົາ, ຄືກັບຕົ້ນອະກຸ່ນ,

ອອກຈາກເອຢິບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ບັນດາປະຊາຊາດອອກໄປ ແລະໄດ້ຊົງປຸກເຄືອຈະກຸ່ມໄວ້

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຂັບໄລ່ປະຊາຊາດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ແລະມອບໃຫ້ພວກເຮົາ, ເຄືອໄມ້ ແລະ ປູກພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Psalms 80:9

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ປຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະກຸ່ນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ, ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າ ແປມັນແນວໃດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮຽມແຜ່ນດິນໃຫ້ໂລ່ງໄວ້ສຳລັບມັນ

"ທ່ານໄດ້ເກັບກູ້ເນື້ອທີ່ດິນສຳລັບເຄືອໄມ້"

ມັນກຳໄດ້ຢັ້ງຮາກເລິກ

"ເຄືອໄດ້ຮາກ" ຫລື "ເຄືອເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ເຕັມແຜ່ນດິນ

"ສາຂາຂອງມັນໄດ້ກວມເອົາແຜ່ນດິນ"

ບັນດາພູເຂົາໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍບັນດາກົງກ້ານຂອງມັນ, ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍສາຂາຂອງມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮົ່ມຂອງມັນປົກຄຸມພູ, ສາຂາຂອງມັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍສາຂາຂອງມັນ

"ແລະຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍສາຂາຂອງມັນ,"

ເຊິ່ງຄິດລອກຈາກຄຳກິລິຍາຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສາຂາຂອງມັນປົກຄຸມຕົ້ນສິນສິດາຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຕົ້ນສູງທີ່ສຸດ,"

2) ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຕົ້ນສູງທີ່ສຸດທີ່ເປັນສັນຕິພາບ.

ໃນຕົ້ນແຄນເລບານອນທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນ, ຫລື 2)

"ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທະເລ

ເມດີແຕຣາເນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະຣາເອນ

ຫນ່ວຍ

ພາກສ່ວນຂອງພືດຊະນິດໃຫມ່ທີ່ຫາກໍ່ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຫນືອຫນ້າດິນ.

Psalms 80:12

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ, ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ກຳແພງຂອງມັນ

ຝາຂອງກ້ອນຫີນ, ບໍ່ຂອງໄມ້

ຫມູ່ປ່າ

ຫມູ່ປ່າທີ່ຫລາຍສ່ວນ ແລະ ກະສິກຳ ແລະທຳຮ້າຍຄົນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ, ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ກ້ອນ

ທີ່ດິນບ່ອນທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ຫລາຍ

ສັດປ່າ

ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພູຜາທີ່ສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ທ້ອງຫົງ

ດິນບ່ອນທີ່ມີພືດຜົນຫລາຍຕົ້ນແຕ່ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້.

Psalms 80:14

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບຈົບການເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ປຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະກຸ່ນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ, ໃຫ້ເບິ່ງວ່າ ແປມັນແນວໃດ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າ ແປມັນແນວໃດ.

ຊົງແນມລົງມາ

"ຫັນກັບມາຫາພວກເຮົາ" ຫລື "ມາຊ່ວຍພວກເຮົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ແລະຊົງສັ່ງເກດ

ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາ

ເຄືອຈະກຸ່ມນີ້

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ປຽບທຽບຊາດອິດສະຣາເອນກັບເຄືອ.

ນິຄົບຍອຈະກຸ່ມທີ່ມີຂວາຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງປຸກໄວ້

ມີຂວາສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນຮາກທີ່ທ່ານ, ພຣະຢາເວ, ປູກ"

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ປຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະກຸ່ນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ, ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າ ແປມັນແນວໃດ.

ຕັດລົງພວກມັນທຳລາຍໄປເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລົງ;

ປະຊາຊົນຂອງທ່ານເສີຍຫາຍໄປຍ້ອນຄຳຕຳຫນິຂອງທ່ານ. ຫລື 2)

"ລົ້ມລົງ. ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າເສີຍຫາຍໄປເພາະຄຳຕຳຫນິຂອງເຈົ້າ!"

Psalms 80:17

ພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ.

ຄົນຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະອົງ

ປະເທດຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເປັນປະຊາຊົນລາວ.

ຂວາມື

ເນື້ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ກຽດຊາຍຄົນອື່ນ,

ລາວຈະໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ, ຢູ່ໃກ້ມືຂວາຂອງລາວ.

ຂ້າງອຍທັງຫມາຍຈະບໍ່ຫັນໄປຈາກພຣະອົງ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢຸດການນະມັດສະການ ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານ" ຫລື
"ພວກເຮົາຈະນະມັດສະການ ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານສະເໝີ"

Psalms 80:19

ສົງແສງມາເຫນືອຂ້າງອຍທັງຫມາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສົງພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໂບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳທີ່ຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຂ້າງອຍທັງຫມາຍຈະໄດ້ຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຊ່ວຍກອບຖັງພວກເຮົາ" .

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

81 ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ; ສົງເຖິງແບບກົດຕິດ. ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ. ¹ຈົ່ງຮ້ອງເພງແດ່ພຣະເຈົ້າພຣະກຳລັງຂອງເຮົາດ້ວຍສຽງດັງ; ຈົ່ງໂຫ້
ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ. ²ຈົ່ງຮ້ອງເພງແລະຕົບແສງ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງຊົນບານຜ່ອມກັບຜົນ. ³ຈົ່ງເປົ່າເຂົ້າແກະໂຕຜູ້ໃນວັນ
ເດືອນອອກໃຫມ່, ແລະດວງຈັນເຕັມດວງ, ເມື່ອວັນເທສະການລ້ຽງຂອງເຮົາໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ.
⁴ເພາະນີ້ຄືກົດບັນຍັດຂອງອິສະຣາເອນ, ເປັນຂໍ້ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບໄດ້ຊົງປຣະທານໃຫ້. ⁵ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກົດບັນຍັດໃນໂຍເຊັບ ເມື່ອພະ
ອົງໄດ້ສະເດັດອອກໄປໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຍິບ, ຊຶ່ງຂ້າງອຍໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າທີ່ຂ້າງອຍບໍ່ຮູ້ຈັກ.
⁶"ເຮົາໄດ້ປົດພາຣະຈາກບ່າຂອງເຂົາ; ມືຂອງເຂົາໄດ້ຜົນຈາກການຖືກະຕ່າ. ⁷ເຮົາໄດ້ຮ້ອງບອກໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮົາໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າ; ເຮົາໄດ້
ຕອບເຈົ້າຈາກເມກຄະນອງທີ່ມືດທຶບ. ເຮົາໄດ້ທົດສອບເຈົ້າທີ່ນ້ຳແຫ່ງເມຣິບາ. ເສ ລາ
⁸ຈົ່ງຟັງ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາເອຍິບ, ເພາະເຮົາຕັກເຕືອນເຈົ້າ, ອິສະຣາເອນເອຍິບ ຖ້າພຽງແຕ່ເຈົ້າຈະຟັງເຮົາ! ⁹ຕ້ອງບໍ່ມີພະເຈົ້າຕ່າງດ້າວໃດທຳມາກາງພວກ
ເຈົ້າເລີຍ; ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ນະມັດສະການພະເຈົ້າຕ່າງດ້າວໃດໆ. ¹⁰ເຮົາຄືຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ໄດ້ພາເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ ຈົ່ງອ້າປາກຂອງເຈົ້າ
ໃຫ້ກວ້າງ. ແລະເຮົາຈະປ້ອນໃຫ້ອີມ.
¹¹ແຕ່ປະຊາກອນຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ຟັງບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ; ອິສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ. ¹²ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາໄປຕາມທາງທີ່ດີດ້ານຂອງພວກ
ເຂົາເອງ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າຖືກຕ້ອງ.
¹³ໂອ, ປະຊາກອນເຮົາຄວນຈະຟັງເຮົາ; ໂອ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາຄວນຈະຍ່າງໃນບັນດາທາງຂອງເຮົາ. ¹⁴ແລ້ວເຮົາກໍຈະປາບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນທັນ
ໃດ ແລະຈະຫັນມືຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ.
¹⁵ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວກຶມຕົວລົງດ້ວຍຄວາມຢ້ານຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ! ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຍເປັນນິດ. ¹⁶ເຮົາຈະລ້ຽງອິສະຣາເອນດ້ວຍເຂົ້າ
ສາລີຢ່າງດີ; ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອີມໃຈດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງທີ່ອອກມາຈາກຫີນ."

Psalms 81:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແຜ່ນດິນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ;"

ສົງເຖິງແບບກົດຕິດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:1.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ພຣະເຈົ້າພຣະກຳລັງຂອງເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ກຳລັງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ປະເທດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຕົບແສງ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງຊົນບານຜ່ອມກັບຜົນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ.

ແສງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັ່ນ

ວັນເດືອນອອກໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຈັນ.

ດວງຈັນເຕັມດວງ

ນີ້ແມ່ນເຄິ່ງກາງຂອງເດືອນຈັນ.

ເມື່ອວັນເທສະການລ້ຽງຂອງເຮົາໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ

"ແລະໃນວັນທີ່ງານລ້ຽງຂອງພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນ"

Psalms 81:4

ເພາະນີ້

ໃນນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງວັນຈັດງານລ້ຽງ.

ຂໍ້ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບໄດ້ຊົງປຣະທານໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບສັ່ງໃຫ້ມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບສັ່ງມັນ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ປະເທດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຕັ້ງໃຫ້ເປັນກົດບັນຍັດ

"ໃຫ້ມັນເປັນກົດຫມາຍ"

ໃນໂຍເຊັບ

ໃນນີ້ "ໂຍເຊັບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກໄປໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຍິບ

ນິທາມາຍເຖິງເຫດການປະຫວັດສາດໃນປະເທດເອຍິບເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕົກເປັນທາງ
ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

ແຜ່ນດິນເອຍິບ

ທີ່ນີ້ "ທີ່ດິນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເອຍິບ"

Psalms 81:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ.

ໄດ້ປົດພາຣະຈາກບ່າຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ພາຣະຈາກບ່າຂອງລາວ"

ສະແດງເຖິງແຮງງານທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ເຮັດເປັນຂ້າທາດຮັບໃຊ້ໃນປະເທດເອຍິບ.

ມືຂອງເຂົາໄດ້ຜົນຈາກການຖືກະຕ່າ

ທີ່ນີ້ "ຖືກະຕ່າ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແຮງງານອິດສະຣາເອນທີ່ຕ້ອງເຮັດເປັນຂ້າໃຊ້ໃນປະເທດເອຍິບ.

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງເຈົ້າ

"ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ຕອບເຈົ້າຈາກເມກຄະນອງທີ່ມືດທຶບ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າມາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ,

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຢ່າງເຕັມທີ່

ແລະສະຫງ່າລາສີໃນເມກທີ່ມືດມົວ ແລະເປັນໄພຂົ່ມຂູ່.

ເຮົາໄດ້ທົດສອບເຈົ້າທີ່ນ້ຳແຫ່ງເມຣິບາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບເດັກນ້ອຍໃນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອເບິ່ງວ່າພວກເຂົາຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນການສະຫນອງນ້ຳໃນຖິ່ນແຫ່ງແຫຼ້ນພູຂະໜາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Psalms 81:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເຄື່ອນປະຊາຊົນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນທະເລຊາວຮີໂບນ

ເພາະເຂົາຕັກເຕືອນເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍກຳລັງເຕືອນເຈົ້າ"

ອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາດອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວອິດສະຣາເອນ" .

ຖ້າພຽງແຕ່ເຈົ້າຈະຟັງເອົາ

"ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ແຕ່ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມຟັງຂ້ອຍ!"

ຈົງອ້າປາກຂອງເຈົ້າໃຫ້ກວ້າງ. ແລະເອົາຈະປ່ອນໃຫ້ອີມ

ພຣະເຈົ້າດູແລຄວາມຕ້ອງການທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ເຄື່ອນປະຊາຊົນ

Psalms 81:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນີ້ພຣະຢາເວບອກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈົ່ງຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ເຄື່ອນປະຊາຊົນ

ບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ: "ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື

"ກັບຂ້ອຍ"

ດັ່ງນັ້ນເອົາຈຶ່ງໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາໄປຕາມທາງທີ່ດີຕ້ານຂອງພວກເຂົາເອງ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ໃນໃຈແຂງກະດ້າງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮຽນອົບອຸ່ນຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ, ຂ້ອຍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ"

Psalms 81:13

ໂອ, ປະຊາກອນເອົາຄວນຈະຟັງເອົາ; ໂອ, ປະຊາກອນຂອງເອົາຄວນຈະຍ່າງ

ໃນບັນດາທາງຂອງເອົາ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຟັງພຣະອົງຄືເວົ້າກັບພຣະອົງຢ່າກໃຫ້ປະຊາຊົນເດີນຕາມ

ທາງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍ"

ບັນມືຂອງເອົາຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ຂົ່ມເຫັງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະທຳລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຕໍ່ສູ້"

Psalms 81:15

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວ ... ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງເອົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເອົາ"

ດ້ວຍຄວາມຍ້ານ

"ກົມຕົວຢູ່ໃນຄວາມຍ້ານກົວ" ຫລື "ລົມລົງໃນຄວາມຍ້ານກົວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ອັບອາຍເປັນນິດ

ທີ່ນີ້ພວກເຮົາຖືກຮຽນໃຫ້ໂອ້ນຮູ້ຂອງພຣະອົງທາງກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍຂາຍຫນ້າຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ເອົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ເອົາຈະລ້ຽງອິດສະຣາເອນດ້ວຍເຂົ້າສາລີຢ່າງດີ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດເຕີບໃຫຍ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງເຂົ້າສາລີໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນກິນເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ຮຽນອົບອຸ່ນຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ແກ່ສັດຕູເພື່ອໃຫ້ສັດຕູທຳຮ້າຍພວກເຂົາ.

"ອິດສະຣາເອນ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ນ້ຳເຜິ້ງທີ່ອອກມາຈາກຫົນ

ນິທມາຍເຖິງນ້ຳເຜິ້ງປ່າ. ຕົ້ນເຜິ້ງຈະສ້າງຂີ້ເຫຍື້ອໃນຊຸມໃນໂງ່ນຫົນ

ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳເຜິ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

82 ¹ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ. ພຣະເຈົ້າ, ຊົງປຣະທັບໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ; ໃນທຳມະກາງບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ ພຣະອົງຊົງຕັດສິນ.²ເຈົ້າ

ທັງຫລາຍຈະຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມແລະເຊົາເຂົ້າຂ້າງຄົນຊົວອີກດິນປານໃດ? ເສລາ

³ຈົງປົກປ້ອງຄົນຍາກຈົນແລະເດັກກຳໜ້າ; ຈົງປົກປ້ອງສິດຂອງຜູ້ທຸກຍາກແລະຜູ້ຂັດສິນ.⁴ຈົງຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນແລະຄົນຂັດສິນໃຫ້ຝົນພ້ອມ; ຈົງເອົາພວກເຂົາອອກຈາກເງືອມມືຂອງຄົນຊົວ.

⁵ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ພວກເຂົາເລາະໄປໃນຄວາມມືດ; ບັນດາຮາກຖານທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຫວັ່ນໄຫວ.

⁶ເອົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນພະເຈົ້າທັງຫລາຍ, ເປັນບັນດາລູກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ.⁷ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ຕາມ ພວກເຈົ້າກໍ່ຈະຕາຍຢ່າງມະນຸດແລະລົມລົງດັ່ງໃນບັນດາເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ."

⁸ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ, ເພາະບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ.

Psalms 82:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສະພາສະຫວັນ" ຫລື "ການປະຊຸມໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງຕັດສິນ

"ພຣະອົງໃຫ້ການຕັດສິນ." ຄຳນາມ "ຄຳຕັດສິນ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ເພີ່ມເຕີມອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕັດສິນ"

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບຸກຄົນທາງວິນຍານອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາສະຫວັນ"

ຫລື 2) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ພິພາກສາຂອງມະນຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ.

ໂດຍວິທີໃດກໍ່ຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແມ່ນພະເຈົ້າ

ຄືກັບພຣະຢາເວ ແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອິດເດດ

ແລະສິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງ"

ພຣະອົງຊົງຕັດສິນເຈົ້າທັງຫລາຍຈະຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມແລະເຊົາຂ້າງຄົນ

ຊົວອີກດິນປານໃດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳຫນິພຣະເຈົ້າສຳລັບການບໍ່ຕັດສິນຄົນຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຖີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເອົາຮ່ອງເພັງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 82:3

ຄົນຍາກຈົນແລະເດັກກຳໜ້າ

ໃນນີ້ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ກຳໜ້າ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມສະເພາະ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນເດັກກຳໜ້າ"

ປົກປ້ອງສິດຂອງ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບ"

ຜູ້ທຸກຍາກແລະຜູ້ຂັດສິນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຜູ້ທີ່ຖືກທຸກທໍລະມານ" ແລະ "ຕົກທຸກໄດ້ຍາກ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນນາມສະກຸນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຫຍັງ"

ຜູ້ທຸກຍາກ ແລະຜູ້ຂັດສິນ ... ຄົນຊົວ

ນີ້ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທັງຫມົດ. ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ ແລະຄົນທີ່ຂັດສິນ ... ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊົວ"

ເຮົາພວກເຂົາອອກຈາກເງື່ອນມືຂອງຄົນຊົວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຄົນຊົວບໍ່ໃຫ້ທຳຮ້າຍພວກເຂົາ".

Psalms 82:5

ພວກເຂົາບໍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເທບພະເຈົ້າ
ຫລື 2) "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ພວກເຂົາເລາະໄປໃນຄວາມມືດ

ການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງຢູ່ໃນບ່ອນມືດ.

ບັນດາຮາກຖານທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຫວັງເຫວ

ພະເຈົ້າທີ່ເສີຍເມີຍຕໍ່ລະບຽບການທາງສິນທຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແມ່ນເປັນຮາກຖານຂອງພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າອີກຄັ້ງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນສະເທືອນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນລົ້ມລົງ.

ຫວັງເຫວ

"ລົ້ມລົງ"

Psalms 82:6

ເຈົ້າທັງຫມົດເປັນພະເຈົ້າທັງຫມົດ, ເປັນບັນດາລູກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ທີ່ນີ້ "ພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມດຽວກັນກັບໃນ [PSA 82:1](#).

ບໍ່ວ່າສິ່ງນີ້ຈະກ່າວເຖິງມະນຸດຝ່າຍວິນຍານ ຫລືມະນຸດ,

ພວກມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຄືພຣະຢາເວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ແລະພວກມັນບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງລາວແທ້ໆ. ໂດຍການເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ

"ພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ສູງສຸດ,"

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າລາວໄດ້ມອບອຳລັງ

ແລະສິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຂົາ.

ບັນດາລູກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ສູງສຸດ."

ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ແນວໃດກໍ່ຕາມ"

ແລະລົ້ມລົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

Psalms 82:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຍັງບໍ່ກຳລັງເວົ້າອີກຄັ້ງ.

ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນຄົນທົ່ວໂລກ"

ເພາະບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ສຳລັບທຸກປະຊາຊາດແມ່ນມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວໃຊ້ເວລາປະຊາຊົນທັງຫມົດເປັນຂອງຕົນເອງ ແລະ

ປົກຄອງໃນໄລຍະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຖ້າປະເທດແມ່ນການຄອບຄອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານທີ່ປົກຄອງປະຊາຊົນທົ່ວທຸກຊົນຊາດ"

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊາດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

83 ¹ບົດເພງ. ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ. ²ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຢາຊົງມົດງຽບຢູ່ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຢາຊົງເສີຍຕໍ່ຂ້າໜ້ອຍທັງຫມົດແລະມົດງຽບຢູ່.
ເບິ່ງເຖິດ, ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງກຳລັງສ້າງຄວາມຮຸນແຮງ, ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຊົງພຣະອົງໄດ້ຍົກຕົວຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ.

³ເຂົາທັງຫມົດວາງແຜນຕໍ່ສູ້ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ແລະຮ່ວມກັນວາງແຜນຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງໄວ້. ⁴ເຂົາທັງຫມົດໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມາເຖິດ, ໃຫ້
ເຮົາທຳລາຍພວກເຂົາໃນຖານະທີ່ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລ້ວຊື່ຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ເປັນທີ່ຈິດຈຳອີກຕໍ່ໄປ." ⁵ພວກເຂົາໄດ້ສຸມຕົວກັນວາງແຜນດ້ວຍວິທີດຽວ
ກັນ; ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງພັນທະມິດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ ພຣະອົງ.

⁶ນີ້ລວມໄປເຖິງບັນດາເດັກຂອງເອໂດມແລະຄົນອີຊະມາເອນ, ແລະຄົນໂມອາບແລະຄົນຮັກກິດ, ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນຮ່ວມກັນ ⁷ເກບານ, ອຳໂມນ, ອາມາ
ເຫລັກ; ແລະລວມໄປເຖິງຟິລິສະຕິນກັບຊາວເມືອງຕີເຣ.

⁸ອັດຊີເຣຍກໍ່ສົມທົບພວກເຂົາດ້ວຍ; ພວກເຂົາກຳລັງຊ່ວຍເຫລືອບັນດາລູກຫລານຂອງໂລດ. ເສ ລາ

⁹ຂໍພຣະອົງຊົງເຮັດແກ່ພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດແກ່ຄົນມິດີອານ, ຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດແກ່ສີເສອາແລະຢານທີ່ແມ່ນັ້ນກີໂຊນ. ¹⁰ພວກເຂົາໄດ້
ພິນາດໄປທີ່ເມືອງເອນໂດເຣ ແລະກາຍເປັນຄືບຸ່ຍຄອກສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ.

¹¹ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາເປັນດັ້ງໂອເຣັບແລະເຊເຣັບ, ແລະບັນດາເຈົ້ານາຍທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາເປັນດັ້ງເຊບາແລະຊັນມູນນາ. ¹²ພວກເຂົາ
ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາເອົາບັນດາທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າມາເປັນຂອງພວກເຮົາເຖິດ."

¹³ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້າໜ້ອຍ ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫມືອນຂີ້ຝຸ່ນດິນທີ່ວິນວຽນ, ເຫມືອນແກບຕໍ່ຫນ້າລົມ, ¹⁴ເຫມືອນຢ່າງໄຟທີ່ເຜົາຜານປ່າໄມ້, ແລະ
ຢ່າງແປວໄຟທີ່ໄຫມ້ເນີນພູເຂົາ. ¹⁵ຂໍຊົງໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປດ້ວຍພາຍຸຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ, ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວດ້ວຍພາຍຸຂອງພຣະອົງ.

¹⁶ຂໍຊົງໃຫ້ບັນດາໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອາຍ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ. ¹⁷ຂໍໃຫ້ພວກ
ເຂົາອົບອາຍແລະຢ້ານກົວຢູ່ເປັນນິດ; ໃຫ້ພວກເຂົາຈົບຫາຍໄປໃນຄວາມອົບປະຍົດ.

¹⁸ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງຜູ້ດຽວ, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນຜູ້ສູງສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

Psalms 83:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ແລະເສີຍຕໍ່ຂ້າໜ້ອຍ

"ແລະບໍ່ເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ເບິ່ງເຖິດ, ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງກຳລັງສ້າງຄວາມຮຸນແຮງ

ທີ່ນີ້ "ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນແຮງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກໍ່ກວນ

ແລະກະບົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ສັດຕູຂອງທ່ານກຳລັງກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຊົງພຣະອົງໄດ້ຍົກຕົວຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຕົວຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊົງພຣະເຈົ້າກຳລັງຜ່ານພຣະເຈົ້າ"

Psalms 83:3

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ເປັນທີ່ຈິດຈຳອີກຕໍ່ໄປ

ໃນນີ້ "ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຫລືຄວາມຊົງຈຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ຈຳຊາວອິດສະຣາເອນຍັງຄົງຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ສຸມຕົວກັນວາງແຜນດ້ວຍວິທີດຽວກັນ

"ສັດຕູຂອງທ່ານໄດ້ຕິກລົງຮ່ວມກັນດ້ວຍແຜນການດຽວກັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງພັນທະມິດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮ່ວມກັນຕໍ່ຜ່ານພຣະອົງ"

Psalms 83:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ລາຍຊື່ກຸ່ມຄົນທີ່ຕ້ອງການທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາເດັກຂອງເອໂດມ

ບັນດາເດັກຂອງເອໂດມ ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy)

ຄົນຮັກກິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

Psalms 84:1

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກກິນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດິນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງແບບກິດຕິ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນລະເສີນຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂກຣາໄດ້ຂຽນ"

ງົດງາມ

"ສວຍງາມປານໃດ"

ຂ້າໜ້ອຍປາຖະຫນາຢາກຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງສຸດຂອງພຣະຢາເວ"

ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ສານປະຊາຊົນ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະວິຫານ.

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຂ້າໜ້ອຍທີ່ມີຄຳພຣະວິຫານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍອ່ອນ

ແຮງ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຂ້າໜ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຫມົດແຮງ" ຫລື

"ຂ້າໜ້ອຍເມື່ອພາະຂ້າໜ້ອຍຕ້ອງການມັນຫລາຍ"

ທັງຈິດໃຈແລະກາຍທັງຫມົດຂອງຂ້າໜ້ອຍກຳລັງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດ

ຢູ່

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເປັນທຸກຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່

ແລະພຣະອົງຍັງມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງອື່ນໆມີຊີວິດຢູ່ນຳ.

Psalms 84:3

ນົກກະຈອກ ... ນົກນາງແອ່ນ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຕ່າງໆຂອງນົກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຫາບ້ານໄດ້

"ພົບນາງຢູ່ບ້ານ" ຫລື "ສ້າງເຮືອນໃຫ້ນາງ"

ນົກນາງແອ່ນຫາຮັງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ພົບເຫັນ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກນາງແອ່ນໄດ້ພົບຮັງ" ຫລື "ນົກນາງແອ່ນ

ໄດ້ເຮັດຮັງ"

ໃນທີ່ ທີ່ມັນຈະວາງໄຂ່ອອກລູກຂອງມັນ

"ບ່ອນທີ່ນາງອາດຈະວາງໄຂ່ ແລະ ດູແລລູກຂອງນາງ"

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດທີ່ຮັບໃຊ້ຢ່າງຖາວອນຢູ່ທີ່ວິຫານ ຫລື 2)

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປທີ່ມານະມັດສະການຢູ່ວິຫານ.

ຢ່າງຄໍເນືອງ

"ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"

Psalms 84:5

ຄົນທີ່ກຳລັງຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກ

ໃນນີ້ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ.

ກຳລັງຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າກຳລັງຄວາມເຂັ້ມແຂງໄດ້ຖືກພົບເຫັນໃນພຣະອົງແລະໃຫ້ກຽດພວກເຮົາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ໃນຜູ້ທີ່ໃຈຂອງເຂົາເປັນບັນດາທາງຫລວງຂຶ້ນໄປຍັງຊີໂອນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບຄວາມປາດຖະຫນາທີ່ຢາກຮູ້ສຶກໃນໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃສ່ທີ່ຢາກຂຶ້ນໄປຫາຊີໂອນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາທີ່ຈະໄປເຖິງຊີໂອນ"

ທາງຫລວງ

"ຖະຫນົນຫລັກ"

ຍັງຊີໂອນ

ວິຫານແມ່ນຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຍອດພູທີ່ສູງທີ່ສຸດເອີ້ນວ່າພູຊີໂອນ

ຮ່ອມພູແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະກະແດ້ງ. ບາງສະບັບພຣະຄຳພີມີ

"ຮ່ອມພູບາຄາ." ຄຳວ່າ "Baca" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້."

ຝົນຕົ້ນຣະດູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຝົນທີ່ຕົກໃນລະດູໃບໄມ້ຫລົ້ນກ່ອນລະດູຫນາວ.

ນີ້ແມ່ນໃນໄລຍະເດືອນຕຸລາ ແລະ ເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ

ພຣະພອນ

"ຫນອງນ້ຳ"

Psalms 84:7

ພວກເຂົາໄປດ້ວຍກຳລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາໄປ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມປາດຖະຫນາຢາກໄປວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂປທາ, ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ກະສັດທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ເຝົ້າລະວັງກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະວັນດຽວໃນບໍ່ຮີເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງກໍຕົກວ່າຝັນວັນໃນທີ່ອື່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຄວນຈະຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເວລາຫນຶ່ງມື້

ກໍຕົກວ່າທີ່ຈະຢູ່ບ່ອນອື່ນເປັນເວລາຫນຶ່ງຝັນມື້"

ຝັນ

"1,000"

ເປັນຄົນເຝົ້າປະຕູ

"ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູ" ຫລື "ຢືນຢູ່ປະຕູ"

ຊົວ

ຄຳຄຸນນາມສະເພາະນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ" ຫລື "ຄົນເຮັດຊົວ"

Psalms 84:11

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຊົງເປັນດວງອາທິດ ແລະປັນໂລ້ຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ຊີ້ນຳ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນແສງຕາເວັນ

ແລະເປັນທີ່ກຳປັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້ານຳພາພວກເຮົາຄືກັບແສງຈາກດວງອາທິດ,

ແລະພຣະອົງປົກປ້ອງພວກເຮົາຄືກັນກັບໂລ້"

ຈະຊົງປະທານພຣະຄຸນແລະສັກສີ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ສັກສີ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາ

ແລະໃຫ້ກຽດພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດສຸກຈະລົດ

ວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງດຳເນີນຊີວິດຫລືການປະພຶດຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສັດຊື່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສັດຊື່"

ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກ

ໃນນີ້ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ທີ່"

85 ສຳລັບຄະນະນັກກິນຕີ. ບົດເພງສັນລະເສີນລູກຊາຍຂອງໂກຣາ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາແກ່ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮືບຄວາມເປັນຢູ່ທີ່ຂອງຢາໂຄບ.² ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົກປິດຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ. ເສ ລາ

³ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດຄວາມໂຫດຮ້າຍທັງໝົດຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫັນຈາກຄວາມໃຈຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງຂອງພຣະອົງ.⁴ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ກັບຄືນສູ່ສະພາບດີ, ຂໍຊົງລະງັບຄວາມຮ້າຍທີ່ມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.⁵ພຣະອົງຈະໃຈຮ້າຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນນິດບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ໄປຈົນເຖິງຊົ່ວອາຍຸໃນອານາຄົດບໍ່?⁶ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຮື້ຟື້ນພວກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນອີກບໍ່? ເພື່ອປະຊາກອນຂອງພຣະອົງຈະຊືນຊົນຍືນດີໃນພຣະອົງ.⁷ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສຳແດງຄວາມຊື່ສັດ, ແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.⁸ຂ້ານ້ອຍຈະຟັງສຶງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າກ່າວ, ເພາະພຣະອົງຈະຊົງສ້າງສັນຕິພາບກັບປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ. ຄືແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງຢ່າງຊື່ສັດ ແຕ່ສະນັ້ນກໍຕາມ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຫັນກັບໄປສູ່ບັນດາທາງແຫ່ງຄວາມໂງ່ອີກ. ທີ່ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຢູ່ໃກ້ຄືນທີ່ຢາເກງພຣະອົງ; ເພື່ອສະຫງ່າອາສີຈະດຳລົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.¹⁰ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາແລະຄວາມແທ້ຈິງໄດ້ມາຝັກັນ; ຄວາມຊອບທັມແລະສັນຕິພາບໄດ້ຈູບກັນແລະກັນ.¹¹ຄວາມແທ້ຈິງກ່ຽວກັບຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ, ແລະຄວາມຊອບທັມກໍແມ່ນລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.¹²ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຢາເວຈະປະທະທານບັນດາພຣະພອນທີ່ດີ, ແລະແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຜະລິດຜົນຂອງມັນອອກມາ.¹³ຄວາມຊອບທັມຈະນຳຫນ້າພຣະອົງແລະຕຣຽມຫິນທາງໄວ້ສຳຫລັບກ້າວຢ່າງຂອງພຣະອົງ.

Psalms 85:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກກິນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດິນທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ພວກລູກຊາຍຂອງໂຄໂຣໄດ້ຂຽນໄວ້."

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາແກ່ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມເປັນຢູ່ທີ່ດີ

ນິຫມາຍເຖິງຄືນທີ່ມີຄວາມສຸກ, ສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະຈະເລີນດີ

ຂອງຢາໂຄບ

ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,

ແມ່ນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົກປັກຄວາມບາບທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ບາບທີ່ໃຫ້ອະໄພໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກປົກຄຸມເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໂດຍເຈດຕະນາ"

ບາບຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນຄົນນີ້ຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຂອງພວກເຮົາ"

ເສວາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນທີ່ປອກໃຫ້ຄືນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງ ຫລື

ຫລືນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. .

Psalms 85:3

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດຄວາມໂຫດຮ້າຍທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂຫດຊາວອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍແມ່ນອັດຕູທີ່ໂຮມກັນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫັນຈາກຄວາມໃຈຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ເຊິ່ງກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນແມ່ນໄພທີ່ພຣະເຈົ້າຫັນຈາກໄປ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ຂໍຊົງລະງັບຄວາມຮ້າຍທີ່ມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ການຫຼຸ່ມຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດການໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມປ່ຽນແປງໃນການໂກດຮ້າຍ.

ພຣະອົງຈະໃຈຮ້າຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນນິດບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມ

ໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ໄປຈົນເຖິງຊົ່ວອາຍຸໃນອານາຄົດບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງລະງັບຄວາມຮ້າຍທີ່ມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

ຄຳຖາມແບບໄວຫານເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາໃຈຮ້າຍພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ."

Psalms 85:6

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຮື້ຟື້ນພວກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນອີກບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄຳຂໍຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະ ມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກຄັ້ງ."

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຊື່ສັດເພາະພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບພວກເຮົາ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

ຄຳວ່າ "ໂດຍ"

ສາມາດຖືກເພີ່ມໃສ່ເພື່ອສະແດງນິແມ່ນວິທີທີ່ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມຊື່ສັດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການກອບກູ້ພວກເຮົາ"

Psalms 85:8

ພຣະອົງສັນຕິພາບກັບປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

"ມີສາຍພົວພັນສັນຕິພາບກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ປະຊາຊົນພຣະອົງ"

ແຕ່ສະນັ້ນກໍຕາມ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຫັນກັບໄປສູ່ບັນດາທາງແຫ່ງຄວາມໂງ່ອີກ

ບຸກຄົນທີ່ປ່ຽນແປງວິທີການທີ່ລາວປະພຶດແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຫັນໄປສູ່ທິດທາງທີ່ແຕກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຕ້ອງເລີ່ມເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່ອີກຕໍ່ໄປ"

ທີ່ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຢູ່ໃກ້ຄືນທີ່ຢາເກງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າກຽມພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າເຖິງ

ຄວາມລອດແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃກ້ຄືນອີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ເພື່ອສະຫງ່າອາສີຈະດຳລົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

ທີ່ນີ້ "ສະຫງ່າອາສີ" ສະແດງເຖິງການປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອັດຕູທີ່ໂຮມກັນ ຈະຖືກປັກໂອກອາດສາມາດເອົາໄປຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ.

"ຫລັງຈາກນັ້ນການປະກົດຕົວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ" .

Psalms 85:10

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ ແລະ ຄວາມແທ້ຈິງໄດ້ມາຝັກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ປະຊາຊົນຈະຕອບສະຫນອງໂດຍການຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ. ວິທີທີ່ຄວາມຊື່ສັດ

ແມ່ນເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ 2) ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ໄດ້ມາຝັກັນ ... ໄດ້ຈູບກັນແລະກັນ

ສ່ວນຫລາຍອາດຈະເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ພັນລະນາເຖິງເວລາໃນອະນາຄົດເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈະ

ຖືກປົກຄຸມໂດຍຄວາມສະຫງົບສຸກ... ຈະຈູບກັນ"

ຄວາມຊອບທັມ ແລະ ສັນຕິພາບໄດ້ຈູບກັນ ແລະກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ
ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ. ທັງຄວາມຊອບທຳ
ແລະ ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຈູບກັນ.
ກັນແລະກັນ
ນີ້ແມ່ນວິທີການທຳມະດາເພື່ອໃຫ້ເພື່ອນມິດອວຍພອນເຊິ່ງກັນແລະກັນ.
ຄວາມແທ້ຈິງກ່ຽວກັບຂໍ້ມາຈາກແຜ່ນດິນ
ປະຊາຊົນໃນໂລກທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຫນ້າເຊື່ອຕໍ່ພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ພວກເຮົາຈະພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ຄວາມຊອບທຳມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງຄວາມຊອບທຳໃນຖານະເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງແຍງຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂປດປານ
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະ"
Psalms 85:12
**ຄວາມຊອບທຳມາຈາກພຣະອົງ ແລະຕຣຽມບົນທາງໄວ້ສຳຫລັບກ້າວຍ່າງ
ຂອງພຣະອົງ.**
ພຣະອົງເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງທີ່ອັນດີທີ່ສຸດທີ່ພຣະອົງໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຊອບທຳເປັນຄົນທີ່ເດີ
ແລະ ກະກຽມເສັ້ນທາງສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເດີນໄປ.
ກ້າວຍ່າງຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນ "ຮອຍຕີນ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຍ່າງໄປ.

86 ຄຳອະທິຖານຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຮັບຟັງ, ແລະຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຍາກຈົນແລະຖືກກົດຂີ່.² ຂໍຊົງຊົມຄອງຂ້ານ້ອຍ
ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຈິງຮັກພັກດີ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍຂໍຊົງຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃຫ້ຜົນຄືຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.
³ ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະອົງວັນຍັງຄຳ. ⁴ ຂໍຊົງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍິນດີ, ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນ
ເຈົ້າ, ເພາະຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ.
⁵ ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງປະເສີດ, ແລະຊົງພ້ອມທີ່ຍົກໂທດແລະໃຫ້ອະພິໄນ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງພຣະເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່
ພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງທັງຫມົດ. ⁶ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຟັງສຽງວິງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ. ⁷ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພ
ຣະອົງໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
⁸ ໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ ບໍ່ມີຜູ້ໃດໜຶ່ງປະກົດພຣະອົງໄດ້ ບໍ່ມີການກະທຳໃດໆ, ທີ່ເປັນຄືບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງ. ⁹ ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ບັນ
ດາຊົນຊາດທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຈະມາແລະກາຍລົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ, ພວກເຂົາຈະເທິດທຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.
¹⁰ ເພາະພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ແລະຊົງເຮັດການອັສະຈັນຕ່າງໆ; ພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດຽວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ. ¹¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສອນບັນດາສິ່ງທີ່ຢາກໃຫ້
ເຮັດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ. ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະດຳເນີນໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ. ຂໍຊົງລວມໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນໃຈດຽວເພື່ອເຄົາລົບຢາກເກງຕໍ່ພຣະອົງ.
¹² ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າພຣະອົງຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ; ຂ້ານ້ອຍຈະເທິດທຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິ
ດ.
¹³ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກທີ່ເລິກຂອງແດນຄົນຕາຍ.
¹⁴ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຄົນຈອງຫອງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ກຸ່ມຄົນໂຫດຮ້າຍມັງເອົາຊີວິດຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຂົາບໍ່ເຄົາລົບຢາກເກງພຣະອົງເລີຍ.
¹⁵ ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແຫ່ງພຣະເມດຕາແລະຊົງພຣະຄຸນ, ບໍ່ຮ້າຍງ່າຍ ແລະຊົງອຸດົມດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະ
ສັນຍາແລະຄວາມສັດຈິງ. ¹⁶ ຂໍຊົງຫັນມາຫາຂ້ານ້ອຍແລະຊົງພຣະເມດຕາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ; ຂໍຊົງປຣະທານພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພ
ຣະອົງ; ແລະຂໍຊົງຊ່ວຍລູກຊາຍຂອງຍິງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃຫ້ຜົນ. ¹⁷ ຂໍຊົງສຳແດງຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງຄວາມເມດຕາແກ່ຂ້ານ້ອຍ. ເພື່ອຄົນທີ່ກຽດຊັງ
ຂ້ານ້ອຍຈະເຫັນແລ້ວອັບອາຍເພາະພຣະອົງ, ຄືພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້ານ້ອຍແລະໄດ້ຊົງປອບໃຈຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 86:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຍາກຈົນແລະຖືກກົດຂີ່
"ອ່ອນແອ ແລະ ຄົນຂັດສິນ"
ຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,"
ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
Psalms 86:3
ວັນຍັງຄຳ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ. ດາວິດບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫມົດມື້.
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮ້ອງໄຫ້ອອກມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"
ຂໍຊົງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍິນດີ
ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,"
ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ສ້າງຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 86:5
ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ
ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ
"ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ"
Psalms 86:8
ໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນບໍ່ຍອມຮັບເອົາພະເຈົ້າອົງອື່ນໆເຫລົ່ານີ້ຍັງຄົງຢູ່.
ລາວກຳລັງສ້າງເຖິງພະປອມຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນຈາກຊາດອື່ນມານະມັດສະການ.
ບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ
ທີນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກທຸກຊາດ"
ພວກເຂົາຈະເທິດທຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ທີນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"
Psalms 86:10
ການອັດສະຈັນ
"ສິ່ງທີ່ດີຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕຶກຕະລືງ"
ພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດຽວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ
"ເຈົ້າແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"
**ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສອນບັນດາສິ່ງທີ່ຢາກໃຫ້ເຮັດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າ
ນ້ອຍ**
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນຕາມທາງ
ຫລື ເສັ້ນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສອນຂ້າພະເຈົ້າໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ,
ຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"
ລວມໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນໃຈດຽວເພື່ອເຄົາລົບຢາກເກງຕໍ່ພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ
ເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.
ການທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງນັບຖືລາວຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງຄົນນັ້ນ
ແລະ ວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໂຮມພວກເຂົາຮ່ວມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັບຖືພຣະອົງຢ່າງຈິງໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັບຖືເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ຂ້າພຣະອົງຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ

ເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມຈະຍ້ອງຍໍພຣະອົງຢ່າງສົມບູນ ແລະດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ" .

ຂ້າພ້ອມຈະເທິດທຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ

ຫຼືນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງ" .

Psalms 86:13

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງມີຕໍ່ຂ້າພ້ອມນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້າພ້ອມເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງຂ້າພ້ອມຈາກພິນທະພຸດທະພຣະອົງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພຣະອົງຄົນຫລັງຈາກພຣະອົງຕາຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະຕາຍ.

ຄົນຈອງຫອງ

ຄຳຄຸນນາມສະເພາະນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອວດດີ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າພ້ອມ

"ກຳລັງມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອທຳຮ້າຍຂ້າພ້ອມ"

ມັງເອົາຊີວິດຂ້າພ້ອມ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຢາກຂ້າລາວ.

Psalms 86:15

ອຸດົມດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມສັດຈົງ

ພຣະເຈົ້າສັດຊື່ ແລະຫນ້າເຊື່ອຖືຢູ່ສະເຫມີ ຫຼືເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມສັດຊື່

ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືແມ່ນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າມີຈຳນວນຫລາຍ.

ຫັນມາຫາຂ້າພ້ອມ

ການຫຼຸນຂໍ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາເບິ່ງຄືວ່າລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫັນຫນ້າ ແລະເບິ່ງລາວ.

ຊົງປະທານພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂັ້ມແຂງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ລຸກຊາຍຂອງຍິງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ແລະເຫັນແລ້ວຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມລະອາຍ"

87 ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງໂກຣາ; ບົດເພງ.¹ມີເມືອງທີ່ຕັ້ງໄວ້ເທິງພູເຂົາສັກສິດຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຮາກຖານໄວ້;²ພຣະຢາເວຊົງຮັກບັນດາປະຕູຂອງຊີໂນນຫລາຍຍິງກ່າວບັນດາເດັກຂອງຢາໂຄບທັງຫມົດ.³ໂອ ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ບັນດາສິ່ງທີ່ມີສະຫງ່າຮາສີຕ່າງກ່າວເຖິງນາງ. ເສລາ

⁴"ເຮົາໄດ້ເວົ້າເຖິງຮາຫັບແລະບາບີໂລນແກ່ບັນດາຜູ້ຕິດຕາມເຮົາ. ເບິ່ງເຖິດ, ມີພິລິສະຕິນ, ແລະຕີເຣ, ພ້ອມກັບເອທິໂອເປຍ- ແລະຈະກ່າວວ່າ, 'ຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດຫຼິ້ນ'."

⁵ສ່ວນພູເຂົາຊີໂນນກໍຈະກ່າວວ່າ, "ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍເປັນຂອງພູນີ; ແລະອົງຜູ້ຊົງຮືທານຸພາບສູງສຸດຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ."⁶ພຣະຢາເວຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມທະບຽນແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດວ່າ, "ຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດຫຼິ້ນ."ເສລາ

⁷ດັ່ງນັ້ນບັນດານັກຮ້ອງແລະນັກເຕັ້ນກ່າວພ້ອມກັນວ່າ, "ນ້າພູທັງຫມົດຂອງເຮົາຢູ່ໃນພູເຂົາຊີໂນນ."

Psalms 87:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງໂກຣາ; ບົດເພງ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄຣຳຂຽນ"

ປະຕູຂອງຊີໂນນ

ໃນນີ້ "ປະຕູຊີໂນນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ບັນດາເດັກຂອງຢາໂຄບທັງຫມົດ

ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນເດັກຂອງພຣະພວກເຂົາເດີນທາງໄປທະເລຊາຍ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນໃຊ້ "ເດັກຂອງຢາໂຄບ"

ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນຕອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ອື່ນ ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ບັນດາສິ່ງທີ່ມີສະຫງ່າຮາສີຕ່າງກ່າວເຖິງນາງ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຟັງລາວຢູ່.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຄົນອື່ນໆເວົ້າເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນກ່ຽວກັບເມືອງຂອງທ່ານ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫຼິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງພວກເຮົາເພື່ອກະຕືລືລົ້ນເຫຼີມເຫຼັ່ງກັບພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງຕ່າງໆວ່າ "ນາງ." :

ການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົານັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 87:4

'ເຮົາໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ຂ້ອຍບອກກ່ຽວກັບ." ໃນນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ຮາຫັບ ແລະບາບີໂລນ

ຫຼືນີ້ "ຮາຫັບ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງການອ້າງອີງເຖິງປະເທດເອຢິບ. ທັງ "

ຮາຫັບ" ແລະ "ບາບີໂລນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະບາບີໂລນ"

ແກ່ບັນດາຜູ້ຕິດຕາມເຮົາ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການເຮົາ"

ພິລິສະຕິນ, ແລະຕີເຣ, ພ້ອມກັບເອທິໂອເປຍ

ຊື່ຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນຈາກປະເທດພິລິສະຕິນແລະເມືອງຕີເຣພ້ອມກັບຄົນຈາກເອທິໂອເປຍ."

ຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດຫຼິ້ນ

"ຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກປະເທດຕ່າງໆທີ່ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເກີດໃນຊີໂນນໂດຍທາງກາຍ,

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຝັນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມທາງວິນຍານ.

Psalms 87:5

ສ່ວນພູເຂົາຊີໂນນກໍຈະກ່າວວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂນນ"

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍເປັນຂອງພູນີ

ປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເກີດໃນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເກີດຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ນະມັດສະການທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງຕ່າງໆວ່າ "ນາງ." :

"ໃນອາດແປໄດ້ອີກວ່າເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ໃນຊີໂນນ"

ຜູ້ຊົງຮືທານຸພາບສູງສຸດ

ນັກຂຽນໃຊ້ສຳນຽງສັບສົນ "ຕີນເອງ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າແມ່ນຜູ້ສູງສຸດທີ່ກຳລັງເຮັດສິ່ງນີ້.

ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະຢາເວຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມທະບຽນແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນເປັນຂອງລາວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນກະສັດ

ຜູ້ນຳໄດ້ເກີດຫີນນັ້ນ

"ຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກປະເທດຕ່າງໆທີ່ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເກີດໂດຍຮ່າງກາຍໃນຊີໂອນ,

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນພື້ນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍທາງຈິດວິນຍານເຢຣູຊາເລັມເປັນສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບພອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຢຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 87:4.

Psalms 87:7

ນ້ຳພຸດທັງຫມົດຂອງເຮົາຢູ່ໃນພູເຂົາຊີໂອນ

88 ບົດເພງ, ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍຂອງໂກຣາ; ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ; ສົ່ງເຖິງແບບມາຫາລາດ ເລນອນ. ແບບຂອງເຮມານ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ.² ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງສົນໃຈຕໍ່ສຽງຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

³ ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ, ແລະຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ລົງໄປເຖິງແດນຄົນຕາຍ.⁴ ບັນດາຜູ້ຄົນຕ່າງປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຄືຜູ້ທີ່ລົງໄປຍັງຫລຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍ; ຂ້ານ້ອຍເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ.

⁵ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ທ່າມກາງຄົນຕາຍ; ຂ້ານ້ອຍເປັນຄືຄົນຕາຍທີ່ນອນຢູ່ໃນຂຸມຝັ່ງສິບ, ເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈອີກຕໍ່ໄປເພາະພວກເຂົາຖືກຕັດອອກຈາກອົທານພາບຂອງພຣະອົງ.⁶ ພຣະອົງຊົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນຂຸມທີ່ເລິກສຸດ, ຂອງຂຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍ ໃນບັນດາແດນທີ່ມີແລະຫນາ.

⁷ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທັບເຕັງຢ່າງຫນັກເທິງຂ້ານ້ອຍ, ແລະບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທັງຫມົດໄດ້ຊັດຖ້ວມຂ້ານ້ອຍ. ເສ ລາ

⁸ ເປັນເພາະພຣະອົງ, ບັນດາຫມູ່ເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ເຫັນຫ່າງຈາກຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນພາບທີ່ຫນ້າຕຶກໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ. ຂ້ານ້ອຍຖືກຂັງໄວ້ແລະຂ້ານ້ອຍຫນີອອກໄປບໍ່ໄດ້.

⁹ ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍອິດເມືອຍໄປຈາກຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ; ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ; ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງວັນຮອດຄຳ ຂ້ານ້ອຍຍືນມືຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຕໍ່ພຣະອົງ.¹⁰ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດການອັສະຈັນເພື່ອຄົນຕາຍບໍ່? ບັນດາຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຈະລຸກຂຶ້ນແລະສັນຮະເສີນພຣະອົງບໍ່? ເສລາ

¹¹ ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຈະຖືກປະກາດໃນຂຸມຝັ່ງສິບ, ຫລືປະກາດຄວາມສະເໝີພັນສະເໝີພາບຂອງພຣະອົງໃນແດນຄົນຕາຍບໍ່?¹² ການກະທຳອັນອັສະຈັນຂອງພຣະອົງຈະເປັນຮູ້ຈັກກັນໃນຄວາມມືດ, ຫລືຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົງລືມບໍ່?

¹³ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງໃນຍາມເຊົ້າ; ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍມາຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະອົງ.¹⁴ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ? ພຣະອົງຊົງເຊື່ອຫນ້າຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ?

¹⁵ ຂ້ານ້ອຍເຄີຍທຸກຍາກແລະເກືອບຕາຍມາແລ້ວຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຍັງຫນຸ່ມນັ້ນ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຶນທຸກເນື່ອງຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍທັແທ້.

¹⁶ ບັນດາການກະທຳແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຜ່ານໄປເທິງຂ້ານ້ອຍ, ບັນດາການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານຈາກພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍລ້າງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁷ ພວກມັນໄດ້ອ້ອມຂ້ານ້ອຍເຫມືອນຢ່າງນ້ຳຖ້ວມຕະຫລອດວັນ; ພວກມັນໂອບອ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້ຮອບດ້ານ.¹⁸ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາບັນດາເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດອອກໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ. ມີພຽງຄວາມມືດເປັນເພື່ອນໃກ້ຊິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 88:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງ, ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂກຣາໄດ້ຂຽນ."

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ສົ່ງເຖິງແບບມາຫາລາດ ເລນອນ. ແບບຂອງເຮມານ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ.

ແບບ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ເຮມານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເອຊະຣາໄຮ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຫລືເຊື້ອສາຍຂອງເຊຣາ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ"

ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້າມເພື່ອເວົ້າວ່າພຣະອົງຮ້ອງອອກເຂົ້າຈາກອົທານພາບຂອງພຣະອົງ

Psalms 88:3

ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນພາຊະນະ

ແລະບັນຫາແມ່ນເນື້ອໃນທີ່ບັນຈຸໃນຖັງບັນຈຸຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ລົງໄປເຖິງແດນຄົນຕາຍ.

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນ. ແລະ "ເຊໂອນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງທີ່ອາດຈະຕາຍໃນໄວໜຶ່ງຖ້າວ່າແດນຄົນ

ຕາຍແມ່ນສະຖານທີ່ ແລະ ລາວໄດ້ມາຮອດສະຖານທີ່ນັ້ນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"

ບັນດາຜູ້ຄົນຕ່າງປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຄືຜູ້ທີ່ລົງໄປຍັງຫລຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຂຸມ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ "ແດນຄົນຕາຍ". ຄຳວ່າ

"ລົງໄປໃນຂຸມ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນປະຕິບັດກັບຂ້ານ້ອຍຄືກັບວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

Psalms 88:5

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ທ່າມກາງຄົນຕາຍ

ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຕໍ່ນັກຂຽນຄືກັບວ່າລາວຕາຍແລ້ວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນຊາກສົບທີ່ພວກເຂົາປະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ານ້ອຍຖືກປ່ອຍໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວຄືກັບວ່າຂ້ານ້ອຍຕາຍແລ້ວ .

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄືຄົນຕາຍທີ່ນອນຢູ່ໃນຂຸມຝັ່ງສິບ

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ ແລະ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖົມລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວນອນຢູ່ໃນບ່ອນຝັ່ງ

ຄົນຕາຍທີ່ນອນ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍທີ່ນອນ" ຫລື "ຄົນຕາຍແມ່ນຜູ້ທີ່ນອນ"

ເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈອີກຕໍ່ໄປ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຄູແລຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຄົນທີ່ທ່ານໄດ້ຢຸດຄູແລ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການຊ່ວຍເຫລືອຄົນຕາຍເຊິ່ງເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະອົງຊົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນຂຸມທີ່ເລິກສຸດ, ຂອງຂຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍໃນບັນ

ດາແດນທີ່ມີແລະຫນາ

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖົມລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້

ແລະມືດທີສຸດ.

Psalms 88:7

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທັບເຄັ່ງຢ່າງຫນັກເທິງຂ້ານ້ອຍ
 ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ໂກດແຄ້ນກັບນັກຂຽນຫລາຍ
 ຄືກັບວ່າພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນວັດຖຸອັນຫນັກຫນ້ອນທີ່ບໍ່ເຫຼີງຕົວຂອງນັກຂຽນທ່ານອັນອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງຈະເປັນຮູ້ຈັກກັນໃນຄວາມມືດ, ຫລື
 ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົງລືມ
 ບໍ່?
 ຄໍາຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
 ນັກຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມຕ່າງໆເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ສາມາດປະສົບກັບ
 ຫລືປະກາດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ.
 ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ດີ
 ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນບ່ອນມືດຂອງຄົນຕາຍທີ່ຖືກລືມ."
ຫລືຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົງລືມບໍ່?
 ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢູ່ບ່ອນຖືກລືມບໍ່?" ຫລື
 "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລືມຈະບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊອບທຳທີ່ທ່ານເຮັດ."
 Psalms 88:13
ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍມາຢູ່ຊ່ອງຫນ້າພຣະອົງ
 ນັກຂຽນທີ່ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄໍາອະທິຖານຂອງຕົວເອງຈະເວົ້າກັບພຣະຢາ
ພຣະອົງຊົງເຊື່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ?
 ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງນັກຂຽນທີ່ຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດ
 ຫລືປະຖິ້ມລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງປິດບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງ
 ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າເຖິງນັກຂຽນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປິດລ້ອມ.
 Psalms 88:15
ບັນດາການກະທຳແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຜ່ານໄປເທິງຂ້ານ້ອຍ
 ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືນຂະຫນາດໃຫຍ່
 ແລະຕິໃສ່ນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າການກະທຳທີ່ໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕິໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"
ບັນດາຂອງຄຳພີທີ່ບໍ່ຜ່ານບ່ອນໄປເທິງຂ້ານ້ອຍ
 ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍນັກຂຽນທັງຫມົດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານຢ້ານທີ່ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
 "ສິ່ງທີ່ທ່ານຢ້ານທີ່ພຣະອົງເຮັດເກືອບຈະທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"
 Psalms 88:17
ພຣະອົງໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ອົດອົດຢູ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ
 ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
 "ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ກັບການໂຫລຂອງນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພວກມັນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ອົດອົດຢູ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ
 ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ
 ແລະ "ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.
ພວກມັນໄດ້ຮັບຂ້ານ້ອຍ
 ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າແລະ "
 ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມຈັບ
 ພວກເຂົາໄດ້ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍຄືກັບກອງທັບສັດຕູ"
ບັນດາເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດອອກ
 "ທຸກໆຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍອີກ ແລະຮູ້ຈັກ"
ມີພຽງຄວາມມືດເປັນເພື່ອນໃກ້ຊິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.
 ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມມືດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເປັນເພື່ອນກັບຄົນອື່ນ.
 ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກໂດດດ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກໆບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປມັນກໍ່ມືດ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທັບເຄັ່ງຢ່າງຫນັກເທິງຂ້ານ້ອຍ
 ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ໂກດແຄ້ນກັບນັກຂຽນຫລາຍ
 ຄືກັບວ່າພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນວັດຖຸອັນຫນັກຫນ້ອນທີ່ບໍ່ເຫຼີງຕົວຂອງນັກຂຽນທ່ານອັນອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງຈະເປັນຮູ້ຈັກກັນໃນຄວາມມືດ, ຫລື
 ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົງລືມ
 ບໍ່?
 ຄໍາຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
 ນັກຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມຕ່າງໆເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ສາມາດປະສົບກັບ
 ຫລືປະກາດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ.
 ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ດີ
 ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນບ່ອນມືດຂອງຄົນຕາຍທີ່ຖືກລືມ."
ຫລືຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົງລືມບໍ່?
 ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢູ່ບ່ອນຖືກລືມບໍ່?" ຫລື
 "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລືມຈະບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊອບທຳທີ່ທ່ານເຮັດ."
 Psalms 88:13
ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍມາຢູ່ຊ່ອງຫນ້າພຣະອົງ
 ນັກຂຽນທີ່ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄໍາອະທິຖານຂອງຕົວເອງຈະເວົ້າກັບພຣະຢາ
ພຣະອົງຊົງເຊື່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ?
 ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງນັກຂຽນທີ່ຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດ
 ຫລືປະຖິ້ມລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງປິດບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງ
 ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າເຖິງນັກຂຽນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປິດລ້ອມ.
 Psalms 88:15
ບັນດາການກະທຳແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຜ່ານໄປເທິງຂ້ານ້ອຍ
 ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືນຂະຫນາດໃຫຍ່
 ແລະຕິໃສ່ນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າການກະທຳທີ່ໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕິໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"
ບັນດາຂອງຄຳພີທີ່ບໍ່ຜ່ານບ່ອນໄປເທິງຂ້ານ້ອຍ
 ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍນັກຂຽນທັງຫມົດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານຢ້ານທີ່ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
 "ສິ່ງທີ່ທ່ານຢ້ານທີ່ພຣະອົງເຮັດເກືອບຈະທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"
 Psalms 88:17
ພຣະອົງໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ອົດອົດຢູ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ
 ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
 "ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ກັບການໂຫລຂອງນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພວກມັນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ອົດອົດຢູ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ
 ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ
 ແລະ "ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.
ພວກມັນໄດ້ຮັບຂ້ານ້ອຍ
 ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າແລະ "
 ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມຈັບ
 ພວກເຂົາໄດ້ລ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍຄືກັບກອງທັບສັດຕູ"
ບັນດາເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດອອກ
 "ທຸກໆຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍອີກ ແລະຮູ້ຈັກ"
ມີພຽງຄວາມມືດເປັນເພື່ອນໃກ້ຊິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.
 ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມມືດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເປັນເພື່ອນກັບຄົນອື່ນ.
 ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກໂດດດ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກໆບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄປມັນກໍ່ມືດ"

89 ຄຳແນະນຳຂອງອີຫານ.¹ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງເຖິງບັນດາການກະທຳແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເປັນນິດ. ຂ້ານ້ອຍຈະປະກາດ
 ເຖິງຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງແກ່ບັນດາຊົວອາຍຸຄົນໃນອານາຄົດ.²ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກສະຖາປະນາ
 ໄວ້ເປັນນິຣັນ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງສະຖາປະນາຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຝ້າສະຫວັນ."
³"ເຮົາໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ຂອງເຮົາ, ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ.⁴ເຮົາຈະສະຖາປະນາເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າໄວ້
 ເປັນນິດ, ແລະເຮົາຈະສະຫງວນບັນລັງຂອງເຈົ້າໄວ້ທຸກຊົດຊາດ."ເສ ລາ

⁵ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຝ້າສະຫວັນຍົກຍ້ອງສັນຣະເສີນບັນດາການອັສະຈັນຂອງພຣະອົງ ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນຣະເສີນໃນທີ່ປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ບໍລິສຸດ. ⁶ ເພາະມີຜູ້ໃດເທິງທ້ອງຟ້າທຽບກັບພຣະຢາເວໄດ້? ເພາະຜູ້ໃດໃນທ່າມກາງບັນດາລູກຂອງພະເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນດັງພຣະຢາເວໄດ້? ⁷ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຫນ້າຢ້ານກົວໃນທ່າມກາງຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ. ⁸ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າ, ຈອມໂຍທາ ຜູ້ໃດຈະແຂງແກ່ນດັງພຣະອົງຜູ້, ເປັນພຣະຢາເວໄດ້? ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງອ້ອມຮອບພຣະອົງ. ⁹ ພຣະອົງຊົງປົກຄອງທະເລທີ່ປັ້ນປ່ວນ; ເມື່ອບັນດາຄົນຊັດແຮງ, ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມັນສະຫງົບ. ¹⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຢຽບ ມັງກອນຄືຣາຮາບເຫມືອນຜູ້ຖືກຂ້າ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະຈາຍພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແກ່ນຂອງພຣະອົງ. ¹¹ ຝ້າສະຫວັນເປັນຂອງພຣະອົງ, ແລະແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງໂລກແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. ¹² ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງທິດເຫນືອແລະທິດໃຕ້. ພູເຂົາຕາໂບແລະພູເຂົາເຮີໂມນຊົນຊົນຍິນດີໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ. ¹³ ພຣະອົງຊົງມີແຂນຊົງຮີດອຳນາດແລະມືອັນແຂງແກ່ນ, ແລະມືຂວາຂອງພຣະອົງກໍສູງສົງ. ¹⁴ ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຍຸຕິທັມເປັນຮາກຖານແຫ່ງບັນລັງຂອງພຣະອົງ. ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາແລະຄວາມຈິງກໍກ່າວເດີນໄປນຳຫນ້າພຣະອົງ. ¹⁵ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ! ປະຊາກອນຜູ້ທີ່ມີສະການພຣະອົງກໍເປັນສຸກ, ພວກເຂົາເດີນໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ. ¹⁶ ພວກເຂົາຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ, ແລະພວກເຂົາຍົກຍ້ອງເຊີດຊູພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ. ¹⁷ ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນກຳລັງອັນສູງສົງຂອງເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະຂ້າໜ້ອຍທັງຫລາຍມີຊີວະຊະນະໂດຍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ. ¹⁸ ເພາະໄລ່ຂອງເຮົາເປັນຂອງພຣະຢາເວ; ບັນດາກະສັດຂອງເຮົາເປັນຂອງອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິສະຣາເອນ. ¹⁹ ເມື່ອດິນມາແລ້ວ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໃນນິມິດແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຕັ້ງມົງກຸດເທິງຜູ້ແຂງແກ່ນຄົນຫນຶ່ງ; ເຮົາໄດ້ຍົກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກເລືອກຈາກທ່າມກາງຫມູ່ປະຊາຊົນຂຶ້ນ. ²⁰ ເຮົາໄດ້ເລືອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ; ເຮົາໄດ້ເຈັມເຂົາໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນບໍລິສຸດຂອງເຮົາ. ²¹ ມີຂອງເຮົາຈະປະດັບປະດອງເຂົາ; ແຂນຂອງເຮົາຈະເສີມກຳລັງເຂົາ. ²² ບໍ່ມີສັດຕູໃດຈະຕົວະເຂົາໄດ້; ບໍ່ມີລູກຂອງຄວາມຊົ່ວຈະຂົມເຫັງເຂົາໄດ້. ²³ ເຮົາຈະຢຽບຢາພວກສັດຕູຂອງເຂົາຕໍ່ຫນ້າເຂົາ; ເຮົາຈະຂ້າບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງເຂົາ. ²⁴ ຄວາມຈິງແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາຈະຢູ່ກັບເຂົາ; ເຂົາຈະເປັນຜູ້ມີຊັບຊະນະໂດຍນາມຊື່ຂອງເຮົາ. ²⁵ ເຮົາຈະເອົາມືຂອງເຂົາວາງເທິງທະເລແລະມືຂວາຂອງເຂົາເທິງແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ. ²⁶ ເຂົາຈະຮ້ອງຕໍ່ເຮົາວ່າ, 'ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ, ພຣະອົງຊົງເປັນພໍ່ຂອງຂ້າໜ້ອຍ, ແລະຊົງເປັນພຣະສີລາແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້າໜ້ອຍ.' ²⁷ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາເປັນຄືລູກຫົວປີຂອງເຮົາ, ເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບການຍົກສູງສຸດແຫ່ງບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ²⁸ ເຮົາຈະຂະຫຍາຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາເປັນນິດ; ແລະພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາຈະຫມັ້ນຄົງຢູ່. ²⁹ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຫລານຂອງເຂົາມີຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ແລະບັນລັງຂອງເຂົາດຳລົງຢູ່ດັງເຊັ່ນທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ. ³⁰ ຖ້າລູກຫລານຂອງເຂົາຖືມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາແລະບໍ່ດຳເນີນຕາມບັນດາຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງເຮົານັ້ນ, ³¹ ຖ້າພວກເຂົາຝືນບັນດາກົດບັນຍັດຂອງເຮົາແລະບໍ່ຮັກສາຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາໄວ້, ³² ແລ້ວເຮົາຈະລົງໂທດການບາບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ ແລະລົງໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍການຂັງ. ³³ ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຖອນຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງເຮົາໄປຈາກເຂົາ ຫລືບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ຄຳສັນຍາຂອງເຮົາ. ³⁴ ເຮົາຈະບໍ່ຝາຝືນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາຫລືບໍ່ປ່ຽນແປງບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງອິມສິບປາກຂອງເຮົາ. ³⁵ ເຮົາໄດ້ສາບານໂດຍຄວາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາ-ພຽງຄັງດຽວເປັນພໍ ເຮົາຈະບໍ່ຕົວະຕໍ່ດາວິດຈັກເໝືອ. ³⁶ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດແລະບັນລັງຂອງເຂົາຈະຍືນຍານດັງເຊັ່ນດວງອາທິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ. ³⁷ ບັນລັງນັ້ນຈະຖືກສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິດດັງເຊັ່ນດວງຈັນ, ຊຶ່ງເປັນພະຍານທີ່ຊື່ສັດໃນທ້ອງຟ້າ." ເສລາ ³⁸ ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຕິເສດແລະຊົງປະຖິ້ມແລ້ວ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ກະສັດທີ່ໄດ້ຮັບການເຈັມໄວ້ຂອງພຣະອົງ. ³⁹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເລີກພັນທະສັນຍາທີ່ເຮັດໄວ້ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມົງກຸດຂອງກະສັດເປັນມົນທົນເທິງພື້ນດິນ. ⁴⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຟັງກຳແພງທັງຫມົດຂອງກະສັດລົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງທ່ານລົງ. ⁴¹ ຄົນທັງປວງທີ່ຜ່ານໄປກໍໄດ້ຝຸ່ນທ່ານ. ທ່ານກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ບັນດາເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ. ⁴² ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກມືຂວາພວກສັດຕູຂອງທ່ານຂຶ້ນ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານຍິນດີ. ⁴³ ພຣະອົງຊົງຫັນຄົມດາບຂອງທ່ານໄປແລະບໍ່ຊົງໃຫ້ທ່ານຍືນຫມັ້ນໃນສົງຄາມໄດ້. ⁴⁴ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງທ່ານສິ້ນສຸດລົງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳບັນລັງຂອງທ່ານລົງສູ່ພື້ນດິນ. ⁴⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ວັນເວລາວັຍຫມຸ່ມຂອງທ່ານສິ້ນລົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມທ່ານດ້ວຍຄວາມອາຍ. ເສລາ ⁴⁶ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ອີກດິນປານໃດ? ພຣະອົງຈະລືພຣະອົງເອງ, ເປັນນິດບໍ່? ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້ເຫມືອນໄຟຢູ່ດິນປານໃດ? ⁴⁷ ໂອ, ຂໍຊົງຣະນຶກວ່າຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍນັ້ນສັ້ນຊ້າໃດ, ແລະເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງລູກຫລານຂອງມະນຸດທັງຫມົດມາບໍ່ມີປະໂຫຍດແທ້ໆ! ⁴⁸ ໃຜສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ໂດຍບໍ່ຕາຍ, ຫລືສາມາດຊ່ວຍຖັງຊີວິດຂອງຕົນຈາກເງື່ອນມືແຫ່ງແດນຄົນຕາຍໄດ້? ເສລາ ⁴⁹ ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ບັນດາການກະທຳຂອງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ເກົ່າກ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ດາວິດດ້ວຍຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ? ⁵⁰ ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງຣະນຶກເຖິງການຫມົນປະຫມາດທີ່ຖືກບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະການທີ່ຂ້າໜ້ອຍແບກຮັບຫມົນປະຫມາດຫລວງຫລາຍຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍໄວ້ໃນໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍ. ⁵¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງໄດ້ຫຍັບຫຍິນພວກເຂົາ; ພວກເຂົາຫມົນປະຫມາດ ຮອຍຕີນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈັມໄວ້. ⁵² ຈົ່ງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວເປັນນິດ. ອາແມນ ແລະອາແມນ. ຫນັງສືຫົວທີສີ່

Psalms 89:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ອີທານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນັກຂຽນ.

ຂອງອີທານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ ຫລື

ເຊື້ອສາຍຂອງເຊຣາ.

ການກະທຳແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ສັດຊື່" ຫລື "ການກະທຳທີ່ຮັກແພງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິຣັນ

ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີເປັນການເວົ້າເຖິງຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນ

ແລະ ຫມັ້ນຄົງ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສັດຊື່ສະເຫມີເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບພວກເຮົາ"

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຝ້າສະຫວັນ

ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີເປັນການເວົ້າເຖິງຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຄວາມຈິງຂອງລາວແມ່ນເສື່ອມ
ແລະຫມັ້ນຄົງ.

ໃນຝ້າສະຫວັນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນິທາຍເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພຣະເຈົ້າ.
ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າປົກຄອງຈາກສະຫວັນ ແລະ
ພຣະອົງຊົງກະທຳໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີ ຫລື 2)
ສິ່ງນິທາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ.
ນິທາຍຄວາມວ່າຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົງທີ່
ແລະຖາວອນຄືກັບທ້ອງຟ້າ.
Psalms 89:3
ເຮົາໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ຂອງເຮົາ
ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບດາວິດ, ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍເລືອກ"

ເຮົາໄດ້ເຮັດ
ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າໃນ 89:3-4.
ເຮົາຈະສະຖາປະນາເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາໄວ້ເປັນນິດ
ພຣະຢາເວສະເຫມີເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຄົນຫນຶ່ງເປັນກະສັດຖືກກ່າວເຖິງອັນດັບສູງກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

ເຮົາຈະສະຫງວນບັນລັງຂອງເຮົາໄວ້ທຸກຊົດຊາດ
ໃນນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງຈະປົກຄອງເປັນກະສັດສະເຫມີເປັນຄືກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຮັບປະກັນວ່າລູກຫລານຄົນຫນຶ່ງຂອງເຮົາຈະປົກຄອງເປັນກະສັດປົກຄອງປະຊາຊົນທຸກຊົດຊາດຂອງເຮົາ"

ເສດຖາ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຟ້າທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າເປັນຄືກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ໃນບາງການແປໄດ້ໃນຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ
ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.
Psalms 89:5
ຝ້າສະຫວັນຍົກຍ້ອງ
ໃນນີ້ "ຝ້າສະຫວັນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.
ສັນຮະເສີນບັນດາການຮັບສະຈັນຂອງພຣະອົງ
"ຍ້ອງຍໍເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ເພາະສິ່ງທີ່ດີເລີດທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ"

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນຮະເສີນໃນທີ່ປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຈິງ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ
"ພຣະອົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ສະເຫມີ."
ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຊຸມນຸມຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຍ້ອງຍໍທ່ານເພາະວ່າທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາໄວ້ສະເຫມີ"

ທີ່ປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ນິທາຍເຖິງທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ.
ເພາະມີຜູ້ໃດເທິງທ້ອງຟ້າທຽບກັບພຣະຢາເວໄດ້? ເພາະຜູ້ໃດໃນທ່າມກາງບັນ
ດາລູກຂອງພະເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນດັງພຣະຢາເວໄດ້?
ຄຳຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ນັກຂຽນກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜໃນສະຫວັນຄືກັບພຣະຢາເວ.

ລູກຂອງພະເຈົ້າ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ລູກຊາຍຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີຄຸນລັກສະນະຂອງ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຈິດວິນຍານອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທູດສະຫວັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ"
Psalms 89:7
ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນ
ທ່າມກາງຄົນທັງປວງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ທ່າມກາງຄົນທັງປວງ
"ການເຕົ້າໂຮມບັນດາເທວະດາ" ຫລື "ການເຕົ້າໂຮມບັນດາທູດສະຫວັນ"

ຜູ້ໃດຈະແຂ່ງແກ່ນດັງພຣະອົງຜູ້, ເປັນພຣະຢາເວໄດ້?
ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ເຂັ້ມແຂງຄືກັບ
ພຣະຢາເວ.
ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງຮ້ອມຮອບພຣະອົງ

ພຣະອົງປະສານເປັນຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດແມ່ນເວົ້າຄືກັບຄວາມຈິງຂອງລາວແມ່ນເສື່ອມ
ຫລືເສື່ອມຜ້າທີ່ຕຸ້ມລ້ອມຮອບລາວ.
Psalms 89:9
ພຣະອົງຊົງປົກຄອງທະເລທີ່ປັນປ່ວນ
"ທ່ານຄວບຄຸມທະເລທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຢຽບ ມັງກອນຄຣິດສາຍເຫມືອນຜູ້ຖືກຂ້າ.
ຄຳວ່າ "ຣາຮາບ" ໃນນິທາຍເຖິງສັດປະຫລາດຂອງທະເລ.
ດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແກ່ນຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ແຂນ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ດ້ວຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

Psalms 89:11
ທິດເຫນືອ ແລະທິດໃກ້
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ທິດເຫນືອ ແລະໃກ້"
ຮ່ວມກັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ.

ຊົນຊົນຍິນດີໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
Tabor ແມ່ນຜູ້ທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລິເລແລະ
Hermon ແມ່ນພູເຂົາທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເຫນືອຂອງທະເລຄາລິເລ.
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າ Mount Tabor ແລະ Mount
Hermon ມີຄວາມປະສານໃນຊື່ຂອງເຈົ້າ"

ໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຕົວທ່ານ"

Psalms 89:13
ພຣະອົງຊົງມີແຂນຊົງຮີດອຳນາດ ແລະມີອັນແຂງແກ່ນ, ແລະມີເວລາຂອງພຣະ
ອົງຊົງຢູ່ບ່ອນນີ້.
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ແຂນທີ່ມີ ອຳນາດ," "ມີທິແຂງແຮງ," ແລະ "ມີເວລາ"
ລ້ວນແຕ່ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມີເວລາຂອງພຣະອົງກໍ່ສ້າງສິ່ງ
ການຍົກມີເວລາສູງຂຶ້ນເທິງອາກາດແມ່ນການສະແດງທ່າທາງທີ່ບົ່ງບອກເຖິງພະລັງ.

ຄວາມຊອບທຳ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳແມ່ນພື້ນຖານຂອງບັນລັງຂອງທ່ານ
ພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງເປັນກະສັດ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ
ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົກອາຄານຫນຶ່ງ, ແລະ
ຄວາມຊອບທຳແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນພື້ນຖານຂອງມັນ.

ບັນລັງຂອງພຣະອົງ
ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາແລະຄວາມຈິງກ່າວເດີນໄປນຳຫນ້າພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ສະເຫມີ
ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ
Psalms 89:15
ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນະມັດສະການ" ຫມາຍເຖິງການຮ້ອງໂຮມແລະເປົ້າແກ.
ນີ້ແມ່ນການໂຫວ້ທຳມະດາໃນບຸນຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະລາມອນ.

ພຣະເຂົາເຕີນ
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່"

ໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີ
ຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ວ່າທ່ານກະທຳຢ່າງດີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕົວທ່ານ"

ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງເຊິດຊຸພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຍົກສູງທ່ານເພາະວ່າທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"

Psalms 89:17
ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນກຳລັງອັນສູງສົ່ງຂອງເຂົາທັງຫລາຍ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຂງແຮງຢ່າງມະຫັດສະຈັນ"

You are their. **ເຈົ້າເປັນຂອງເຂົາເຈົ້າ**

ນີ້ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະລາແອນ.

ນັກຂຽນອາດຈະລວມຕົວລາວເຂົາເປັນສະມາຊິກຂອງຊາວອິດສະລາແອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນພວກເຮົາ"

ຂ້າຍອຍທັງຫມາຍມີຊັບຊະນະ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ ແລະຊາວອິດສະລາແອນ.

ເພາະໄລ່ຂອງເຮົາເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ກະສັດຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວແລະຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເລືອກໄດ້ກ່າວເຖິງ

Psalms 89:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ປະຫວັດຂອງວິທີທີ່ດາວິດກາຍເປັນກະສັດທີ່ຖືກເລືອກ.

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງມົງກຸດເທິງຜູ້ແຂງແຮງແກ່ນຄົນຫນຶ່ງ

ການເອົາມົງກຸດລົງເທິງຫົວຂອງຄົນແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດທີ່ມີອຳນາດສູງ"

ຕັ້ງມົງກຸດເທິງຜູ້ແຂງແຮງແກ່ນ

ຄຳພີໄປເປັນສະບັບແປບາງສະບັບໄດ້ "ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຜູ້ທີ່ມີລົດເດດ" ຫລື

"ໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ມີລົດເດດ".

ເຮົາໄດ້ຍົກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກເລືອກຈາກທ່າມກາງຫມູ່ປະຊາຊົນຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ຍົກສູງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຖືກແຕ່ງຕັ້ງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຄົນນີ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກເອົາຄົນຫນຶ່ງຈາກບັນດາຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ດ້ວຍນ້ຳມັນບໍ່ຮິສຸດຂອງເຮົາ

ບ່ອນນີ້ເພື່ອຖອກເຫນົ້ານ້ຳມັນລົງເທິງຫົວຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນສັນຍານວ່າພຣະເຈົ້າ

ມີຂອງເຮົາຈະປະດັບປະດອງເຂົາ; ແຂນຂອງເຮົາຈະເລີ່ມກຳລັງເຂົາ

ໃນນີ້ "ມື" ແລະ "ແຂນ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ

ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສະໜັບສະໜູນລາວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ"

ລູກຂອງຄວາມຊົ່ວ

ນັກຂຽນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະ ຫລື ລັກສະນະຂອງຄວາມຊົ່ວວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງຄວາມຊົ່ວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ"

Psalms 89:24

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບດາວິດ.

ຄວາມຈິງແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາຈະຢູ່ກັບເຂົາ

ພຣະເຈົ້າມີຄວາມສັດຊື່

ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາກັບດາວິດສະເຫມີຄືກັບວ່າຄວາມຈິງ

ແລະຄວາມສັດຊື່ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຈະຢູ່ກັບດາວິດ.

ຊັບຊະນະໂດຍນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຊື່" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າ, ຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ຊະນະ"

ເຮົາຈະເອົາມືຂອງເຂົາວາງເທິງທະເລ ແລະມືຂວາຂອງເຂົາເທິງແມ່ນ້ຳທັງ

ຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແລະ "ມືຂວາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະສິດອຳນາດ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ທະເລ"

ເບິ່ງຄືວ່າອ້າງເຖິງທະເລເມດີເຕີເຣນຽນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະລາແອນ,

ແລະ "ແມ່ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳ Euphrates ທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດຈະມີອຳນາດເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຕັ້ງແຕ່ທະເລຈົນຮອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ສິດ

ອຳນາດແກ່ລາວໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງນັບແຕ່ທະເລເມດີເຕີເຣນຽນຈົນຮອດແມ່ນ້ຳ

Euphrates"

ເຂົາຈະຮ້ອງຕໍ່ເຮົາວ່າ, 'ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າຍອຍ, ພຣະອົງຊົງເປັນພໍ່ຂອງ

ຂ້າຍອຍ, ແລະຊົງເປັນພຣະສົງຄວາມພົນຂອງຂ້າຍອຍ.'

ນີ້ມີວົງຍືມພາຍໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເວົ້າວ່າຂ້ອຍແມ່ນພໍ່, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ,

ແລະເປັນຫົນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງລາວ"

ພຣະສົງຄວາມພົນຂອງຂ້າຍອຍ

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະປະຫຍັດດາວິດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເປັນໂງ່ນຫີນສູງທີ່ດາວິດສາມາດຍືນຢູ່ເທິງສຸດເພື່ອປົກປ້ອງຈາກສັດຕູ.

Psalms 89:27

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບດາວິດ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາເປັນຄືລູກຫົວບິຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໃຫ້ດາວິດຊັ້ນສູງ

ແລະສິດທິພິເສດໃນໄລຍະປະຊາຊົນອື່ນໆທັງຫມົດແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າດາວິດຈະເປັນ

ຄົນລັກຄອນເປັນຕໍ່ເອົາເປັນຜູ້ແຂງແຮງແກ່ນຂອງເທິງ

ມີບາງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງດາວິດປົກຄອງສະເຫມີເປັນກະສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າບັນລັງຂອງລາວ

ບັນລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

Psalms 89:30

ລູກຫລານຂອງເຂົາ

ເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ"

ລົງໂທດການບາບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້

ພຣະເຈົ້າລົງໂທດລູກຫລານຂອງດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຈະຕິເຂົາດ້ວຍໄມ້ເຫຼົ້າ.

ນີ້ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົງໂທດພວກເຂົາ ສຳ ລັບການກະບົດຕໍ່ຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ແລະລົງໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາດ້ວຍການຮັ່ງມີ

ພຣະເຈົ້າລົງໂທດລູກຫລານຂອງດາວິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕິພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາ" .

Psalms 89:33

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກປ້ອງເຂົາເປັນຄືລູກຫລານຂອງເຮົາໄປຈາກເຂົາ ຫລືບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ຄຳສັນຍາ

ຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮັກດາວິດສະເຫມີ,

ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບລາວ"

ບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງອິມສິບປາກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. "ອິມສິບ"

ຍັງເປັນຕົວແທນຂອງປາກ ແລະ ຄົນເວົ້ານຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

Psalms 89:35

ເຮົາໄດ້ສາບານໂດຍຄວາມບໍ່ຮິສຸດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄວາມບໍ່ລິສຸດຂອງລາວເປັນຜົນຖານສຳລັບຄຳ

ສາບານຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການຮັບປະກັນວ່າລາວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາໄວ້ຢ່າງແນ່ນ

ແລະບັນລັງຂອງເຂົາຈະຍືນຍານຕັ້ງເຊັ່ນດວງອາທິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຈະສືບຕໍ່" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບັນລັງຂອງລາວຈະສືບຕໍ່ຕາບໃດທີ່ຕາເວັນກ່ອນທີ່ຂ້ອຍ"

ບັນລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ.

ຕັ້ງເຊັ່ນດວງອາທິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບການປົກຄອງຂອງດາວິດເປັນກະສັດກັບດວງອາທິດເພື່ອເນັ້ນວ່າບາງຄົນຈາກ

ບັນລັງນັ້ນຈະຖືກສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ"

ອ້າງເຖິງບັນລັງຂອງດາວິດຫລືອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ເປັນນິດຕັ້ງເຊັ່ນດວງຈັນ

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບການປົກຄອງຂອງດາວິດໃນຖານະເປັນກະສັດກັບດວງຈັນເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າບາງ

ຊົງເປັນພະຍານທີ່ຊື່ສັດໃນທ້ອງຟ້າ

ດວງເດືອນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານວ່າພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງຈັນ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບພະຍານທີ່ສັດຊື່ໃນທ້ອງຟ້າ"

ເສວາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພັງ ຫລື ຫລິນເຄືອງມີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.
ການແປບາງພາສາຂວັນພາສາເຫຍຣີ, ແລະການແປບາງສະບັບບໍລວມເຮົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.
Psalms 89:38
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຕິເສດແລະຊົງປະຖິ້ມແລ້ວ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ກະສັດ" ເຂົາໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດ ແລະປະຕິເສດກະສັດ"
ຕໍ່ກະສັດທີ່ໄດ້ຮັບການເຈົ້າໄວ້ຂອງພຣະອົງ
"ກັບກະສັດທີ່ເຈົ້າເລືອກ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເລີກຜົນທະສັນຍາທີ່ເຮັດໄວ້ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
"ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດຜົນທະສັນຍາ"
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມົງກຸດຂອງກະສັດເປັນມົນທົນເທິງພື້ນດິນ
ການຍູ້ລົງສູ່ພື້ນດິນ ຫລືຂີ່ຝຸ່ນແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມອັບອາຍໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ທຳລາຍມົງກຸດຂອງລາວລົງສູ່ພື້ນດິນ" ຫລື
"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຍອດຂອງລາວລົງໃນພື້ນດິນ"
ມົງກຸດຂອງເຂົາ
ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດໃນຖານະເປັນກະສັດ ແລະ ສິດທິໃນການປົກຄອງຂອງລາວ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງລັງກຳແພງທັງຫມົດຂອງກະສັດລົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍທີ່ ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງທ່ານລົງ
ນິທານຍາຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ສັດຕູທຳລາຍກຳລັງປ້ອງກັນທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູທຳລາຍກຳແພງເມືອງຂອງລາວ ແລະ ທຳລາຍທີ່ຫມັ້ນຂອງລາວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"
Psalms 89:41
ຕໍ່ບັນດາເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ
ນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງປະເທດໃກ້ຄຽງ.
ຍົກມືຂວາພວກສັດຕູຂອງທ່ານຂຶ້ນ
ທີ່ນີ້ "ມືຂວາ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ການ "ຍົກມືຂວາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະກະສັດທີ່ຖືກ **ຊົງປັ່ນຄົມດາບຂອງທ່ານໄປ**
ນີ້ "ດາບ" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດໃນການສູ້ຮົບ.
ການຫັກດາບຄົມມາເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ກະສັດບໍ່ສາມາດຊະນະໃນການສູ້ຮົບທີ່ **ຄົມດາບຂອງທ່ານ**
ທີ່ນີ້ "ແຂບ" ເປັນຕົວແທນຂອງດາບທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາບຂອງລາວ"
ບໍ່ຊົງໃຫ້ທ່ານຍືນຫມັ້ນໃນສົງຄາມໄດ້
ທີ່ນີ້ "ຍືນຢູ່" ສະແດງເຖິງໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍລາວໃຫ້ເປັນໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບ"
Psalms 89:44
ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳບັນລັງຂອງທ່ານລົງສູ່ພື້ນດິນ
ໃນນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ພຣະເຢໂຫວາ, ໄດ້ສົນສຸດການປົກຄອງຂອງລາວເປັນກະສັດ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ວັນເວລາໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານສັ້ນລົງ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດເບິ່ງຄືວ່າເຖົ້າແກ່ເຖິງແມ່ນວ່າ **ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮຸນແຮງ**
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຫນຸ່ມພຣະອົງກໍໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນແອຄືກັບ **ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມທ່ານດ້ວຍຄວາມອາຍ**
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ກະສັດອັບອາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມອັບອາຍເປັນ **ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮຸນແຮງ**
Psalms 89:46
ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ອີກດິນປານໃດ? ພຣະອົງຈະລົບພຣະອົງເອງ, ເປັນນິດບໍ່?
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ **ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮຸນແຮງ**
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍກະສັດຕະຫຼອດໄປ."
ພຣະອົງຈະລົບພຣະອົງເອງ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກະສັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເຊື່ອງຈາກລອຍແມນ ແລະອາແມນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍກະສັດ"
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້ເຫມືອນໄຟຢູ່ດິນປານໃດ?
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າໃຈຮ້າຍຕໍ່ໄປ"
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້ເຫມືອນໄຟ
ພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຈຮ້າຍຫຼາຍທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວແມ່ນໄຟລຸກ.
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງລູກຫລານຂອງມະນຸດທັງຫມົດມາບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແທ້ໆ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ." : "ທ່ານໄດ້ສ້າງຄົນທັງຫມົດໃຫ້ຕາຍໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ"
ລູກຫລານຂອງມະນຸດ
ນິທານຍາເຖິງມະນຸດທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ"
ໃຜສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ໂດຍບໍ່ຕາຍ, ຫລືສາມາດຊ່ວຍກັບຊີວິດຂອງຕົນຈາກ ເງື່ອມມືແຫ່ງແດນຄົນຕາຍໄດ້?
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກຄົນຈະຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ ຫລືນຳຕົວເອງກັບຄືນສູ່ຊີວິດຫລັງຈາກຕາຍ"
ຊ່ວຍກັບຊີວິດຂອງຕົນຈາກເງື່ອມມືແຫ່ງແດນຄົນຕາຍ
ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ.
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເຊໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຕາຍໄປ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) **ຄູ່ຊື່ໄດ້ມາມາດເຮັດໃຫ້ຕົວເອງມີຊີວິດອີກຫຼັງຈາກຕາຍ** ຫລື 2) ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ຕາຍໄດ້.
Psalms 89:49
ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ບັນດາການກະທຳຂອງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ ຂອງພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ເກົ່າກ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ດາວິດດ້ວຍ ຄວາມສັດຈົງຂອງພຣະອົງນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ?
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງລາວກັບດາວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈົງຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບດາວິດຄືກັບທີ່ທ່ານເຄີຍມີໃນອະດີດ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮຸນແຮງ
ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ ພຣະຢາເວນຳເລື່ອງນີ້ມາສູ່ຄວາມຊົງຈຳຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ" ຫລື "ພິຈາລະນາ"
ທ່ານເປັນປະຫມາດທີ່ຖືກບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"
ການທີ່ຂ້ານ້ອຍແບກຮັບຫມົນປະຫມາດຫລວງຫລາຍຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ໄວ້ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພຣະເຈົ້າອິດທິນຕໍ່ຄຳເວົ້າຫຍາບຄາຍຫລາຍໆຢ່າງຈາກປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"
ຫລື
"ຂ້າພຣະເຈົ້າທຶນທຸກທໍລະມານເພາະວ່າປະຊາຊົນຈາກປະເທດຕ່າງໆຄູ່ຄູກໍຂ້າພຣະເຈົ້າ"
ຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ທີ່ນີ້ "ປະເທດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.
ສັດຕູຂອງພຣະອົງໄດ້ຫຍັບຫຍັນ
ສັດຕູທີ່ຮ້ອງໃສ່ຄຳຫຍາບຄາຍຕໍ່ກະສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄຳເວົ້າຫມົນປະຫມາດແມ່ນວັດຖຸທີ່ສັດຕູ **ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮຸນແຮງ**
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ຖືກເຈົ້າຂອງທ່ານທຸກບ່ອນທີ່ລາວໄປ"
Psalms 89:52
ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອປົກຄຸມກະສັດ.
ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ້.
ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ປິດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດ 3 ຂອງຄຳເພງ, ຊຶ່ງເພື່ອເຫດກະສັດຄຳເພງ 73 ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍຄຳເພງ 89.
ຈົງຍ້ອງຍໍສັນຮະເສີນແດ່ພຣະຢາເວເປັນນິດ
ນິທານຍາຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕະຫລອດໄປ"

ຄຳວ່າ "ອາແມນ"

ຊ້າຜັດຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອະນຸມັດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13.

90 ຄຳອະທິຖານຂອງໂມເຊ ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.¹ ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລິເລີຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ.² ກ່ອນທີ່ພູເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ, ຫລືກ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນແລະໂລກ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ນິ້ວນິ້ວການເຖິງນິ້ວນິ້ວການ.³ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ມະນຸດກັບເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນ, ແລະພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງກັບມາເຖິດ."⁴ ເພາະພັນປີໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວານນີ້ຊົງຜ່ານໄປແລ້ວ, ແລະເປັນດັ່ງຍາມດຽວໃນເວລາກາງຄືນ.⁵ ພຣະອົງຊົງກວາດເຂົ້າທັງຫລາຍໄປຄືກວາດດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມແລະພວກເຂົາກໍ່ຫລັບໄຫລ; ໃນເວລາເຊົ້າພວກເຂົາເປັນຄືຫຍ້າທົ່ງອກຂຶ້ນ.⁶ ໃນເວລາເຊົ້າມັນກໍ່ບານອອກແລະຈູກຂຶ້ນ; ໃນເວລາແລງກໍ່ຫຼ່ວງລົງແລະແຫ້ງໄປ.⁷ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຖືກຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານເສຍ, ແລະໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ຢ້ານກົວ.⁸ ພຣະອົງຊົງຕັ້ງບັນດາຄວາມຊົ່ວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ຊົງຕັ້ງບັນດາຄວາມບາບທີ່ເຊື່ອມຊ້ອນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້ໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ.⁹ ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຫມົດໄປພາຍໃຕ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ບັນດາປີຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາເຫມືອນຢ່າງສຽງລົມຫາຍໃຈ.¹⁰ ບັນດາປີຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຄືເຈັດສິບປີ, ຫລືແປດສິບປີ ຖ້າພວກຂ້ານ້ອຍມີສຸກຂະໜາດດີ; ແມ່ນແຕ່ວ່າບັນດາປີທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ຖືກຫມາຍໄວ້ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກແລະຄວາມເສົ້າໂສກ ເວລາປີເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ, ແລະຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍ່ຕາຍໄປ.¹¹ ຜູ້ໃດຈະຮູ້ເຖິງພະລັງແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຂະໜາດເທົ່າກັບຄວາມຢ້ານກົວພຣະອົງໄດ້? ¹² ດັ່ງນັ້ນຂໍຊົງສອນຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ຖືກຕອງເຖິງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເພື່ອທີ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາ.¹³ ຂໍຊົງກັບມາ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ! ຍັງອີກດິນປານໃດ? ຂໍຊົງເມດຕາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.¹⁴ ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອີ່ມເອົາໃນເວລາເຊົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະໄດ້ຊົມຊືມແລະຍິນດີຕະຫລອດວັນເວລາຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ.¹⁵ ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຍິນດີຕາມສັດສ່ວນເທົ່າກັບຈຳນວນວັນທັງຫລາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍທຸກຍາກນັ້ນ ແລະຕາມບັນດາປີທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບຄວາມຍາກລຳບາກນັ້ນ.¹⁶ ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ເຫັນການກະທຳຂອງພຣະອົງ, ແລະໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງ.¹⁷ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຂໍຊົງໃຜດປອະຫານພຣະພອນແຫ່ງຄາມເມດຕາເປັນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງໃຫ້ການງານຈາກມືຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ; ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ການງານແຫ່ງມືຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ສຳເລັດຜົນ.

Psalms 90:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຄຳອະທິຖານຂອງໂມເຊ

"ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລິເລີຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກ

ກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນປ່ອນລີໄພ ຫລືທີ່ພັກອາໄສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ເປັນຄືກັບທີ່ພັກອາໄສສຳລັບພວກເຮົາ"

ທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ

"ສະເຫມີ"

ກ່ອນທີ່ພູເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະສ້າງພູເຂົາ"

ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

"ສ້າງ" ຫລື "ຮູບຮ່າງ"

ໂລກ

ນີ້ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ.

ຕັ້ງແຕ່ນິ້ວນິ້ວການເຖິງນິ້ວນິ້ວການ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຕົວແທນຕະຫລອດເວລາໃນອະດີດ,

ປະຈຸບັນແລະອະນາຄົດ.

Psalms 90:3

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ມະນຸດກັບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທຳອິດ **ພຣະເຈົ້າກໍ່ຫລັບໄຫລ**

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ອ່າງກາຍຂອງຄົນກັບມາເປັນດິນຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ **ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.**

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກັບຄືນປະຊາຊົນກັບຂີ້ຝຸ່ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕາຍ"

ມະນຸດ

ໃນນີ້ "ມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ.

ກັບເປັນ, ທ່ານຄືກ

ຄຳວ່າ "ຂີ້ຝຸ່ນ" ຫລື "ກັບດິນ" ກໍ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນ, ເຈົ້າເປັນລູກຫລານ" ຫລື "ກັບໄປເປັນດິນ,

ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍ"

ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດທັງຫລາຍເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນມະນຸດ" ຫລື "ທ່ານຄົນ"

ເພາະພັນປີໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວານນີ້ຊົງຜ່ານໄປແລ້ວ,

ແລະ ເປັນດັ່ງຍາມດຽວໃນເວລາກາງຄືນ

ນັກຂຽນຫມາຍຄວາມວ່າໄລຍະເວລາອັນຍາວນານເບິ່ງຄືວ່າໄລຍະເວລາອັນສັ້ນຂອງເວລາຕໍ່ພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານພິຈາລະນາຫນຶ່ງພັນປີຄືກັນກັບມື້ຫນຶ່ງໃນອະດີດ,

ຫລືເປັນຊົ່ວໂມງສັ້ນໆໃນເວລາກາງຄືນ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າພັນປີກໍ່ບໍ່ແມ່ນເວລາດົນນານສຳລັບພຣະອົງ"

ພັນປີ

"1,000 ປີ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ"

Psalms 90:5

ພຣະອົງຊົງກວາດເຂົ້າທັງຫລາຍໄປຄືກວາດດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ ແລະພວກເຂົາກໍ່

ຫລັບໄຫລ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເສີຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳຈັດພວກເຂົາ

ການກວາດລ້າງນີ້ຍັງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຫາຍສາບສູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພຣະອົງທຳລາຍປະຊາຊົນຄືກັບນ້ຳຖ້ວມອແລະພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຫລັບໄຫລ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ໃນເວລາເຊົ້າພວກເຂົາເປັນຄືຫຍ້າ ... ໃນເວລາແລງກໍ່ຫຼ່ວງລົງ ແລະ ແຫ້ງ

ໄປ

ປະຊາຊົນຖືກປຽບທຽບກັບຫຍ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.

ມັນກໍ່ບານອອກແລະຈູກຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ອ້າງເຖິງວິທີການທີ່ຫຍ້າເຕີບໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ ແລະພັດທະນາ"

ຫຼ່ວງລົງແລະແຫ້ງໄປ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງວ່າຫຍັງຕາຍແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຫາຍໄປ ແລະ ຫຼຽວແຫ້ງ"

Psalms 90:7

ຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍຖືກຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານເສຍ

ພຣະເຈົ້າທຳລາຍຜູ້ຄົນໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

ແລະໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍກໍຍ້ານກົວ

"ແລະເມື່ອພຣະອົງໃຈຮ້າຍພວກເຮົາຢ້ານຫຼາຍ"

ພຣະອົງຊົງຕັ້ງບັນດາຄວາມຊົ່ວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ຊົງ

ຕັ້ງບັນດາຄວາມບາບທີ່ເຊືອງຊ້ອນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍໄວ້ໃນຄວາມສະ

ຫວ່າງແຫ່ງພຣະພໍ່ກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າພໍ່ຈາລະນາບາບຂອງຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບາບແມ່ນສິ່ງຂອງພຣະອົງເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນພາກລະຫວ່າງພຣະພໍ່ກຂອງພຣະອົງ)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຜິດ,

ແມ່ນແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນທີ່ລັບ"

Psalms 90:9

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍຫມົດໄປພາຍໃຕ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ເພາະ"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະພໍ່ກຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາເຫຼືອພຽງເປັນສິ່ງເຫຼືອເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນພາກລະຫວ່າງພຣະພໍ່ກຂອງພຣະອົງ)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງພວກເຮົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນພາກລະຫວ່າງພຣະພໍ່ກຂອງພຣະອົງ)

ການຂຽນ _ ການເຊື່ອມຕໍ່ຄຳສັບ)

ເຫມືອນຢ່າງສຽງລົມຫາຍໃຈ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຊີວິດຂອງມະນຸດກັບຄວາມຕື່ນຕົວເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊີວິດຂອງມະນຸດເປັນສິ່ງເຫຼືອເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ເຈັດສິບ

"70"

ແປດສິບ

"80"

ແມ່ນແຕ່ວ່າບັນດາປະສົບຜົນສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍກໍຖືກຫມາຍໄວ້ດ້ວຍ

ຄວາມຍາກລ່າບາກ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກເຮົາກໍປະສົບບັນຫາແລະຄວາມໂສກເສົ້າ ແຕ່ພວກເຮົາກໍຍັງຄົງຢູ່ຢູ່ເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍກໍຕາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕາຍ"

Psalms 90:11

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ເຖິງພະລັງແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຂະໜາດເທົ່າກັບຄວາມຍ້ານກົວພຣະອົງໄດ້?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜປະສົບກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ເພາະສະນັ້ນບໍ່ມີໃຜບໍ່ຖືພຣະເຈົ້າ

ແລະຢ້ານກົວໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເມື່ອຜູ້ຄົນເຮັດບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຢ້ານຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເມື່ອພວກເຮົາເຮັດບາບ."

ຂໍຊົງກັບມາ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ!ຍັງອີກດິນປານໃດ?

ການຫຼຸດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່ານັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫັນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາຢາໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດການໂກດແຄ້ນ.

ຂໍຊົງເມດຕາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Psalms 90:14

ອີ່ມເອົາໃນເວລາເຊົ້າ

"ພໍ່ໃຈພວກເຮົາທຸກໆເຊົ້າ"

ເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄວາມສັດຊື່ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບພວກເຮົາ"

ຕາມສັດສ່ວນເທົ່າກັບຈຳນວນວັນທັງຫຼາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ທຸກຍາກນັ້ນ ແລະ ຕາມບັນດາປະສົບຜົນສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍ

ເພາະພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນກ່າວວ່າລາວຕ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃນເວລາດຽວກັນທີ່ລາວໄດ້ລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນໄລຍະເວລາດຽວກັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກທໍລະມານ

ແມ່ນເຫັນໃຫ້ພວກເຮົາທຸກທໍລະມານ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍ ແລະເຊື້ອສາຍ.

ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານເຮັດ"

Psalms 90:17

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າ

ນ້ອຍຂໍຊົງໃຜດປຣະທານພຣະພອນແຫ່ງຄວາມເມດຕາເປັນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເປັນຄົນໃຈດີ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເມດຕາພວກເຮົາ"

ຂໍຊົງໃຫ້ການງານຈາກມືຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາປະສົບຜົນສຳເລັດ"

91 ¹ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກຳປັງຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດຈະຢູ່ໃນອົມເງົາຂອງຜູ້ຊົງອິດອຳນາດ.²ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວເຖິງພຣະຢາເວວ່າ, "ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືຜ່າຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄວ້ວາງໃຈ."

³ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍຊີ້ທ່ານໃຫ້ຝຶນຈາກກັບຕັກຂອງນາຍພານແລະຝຶນຈາກໂຮກຣະບາດຮ້າຍແຮງນັ້ນ.⁴ພຣະອົງຈະຊົງປົກທ່ານໄວ້ດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ, ແລະທ່ານຈະພົບທີ່ລືຜ່າຍພາຍໃຕ້ປົກຂອງພຣະອົງ. ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງເປັນໄລ່ແລະທີ່ຄຸ້ມພ້ອມ.

⁵ທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານກົວຄວາມອັນຕະຣາຍໃນເວລາກາງຄືນ, ຫລືລູກທະນູທີ່ປົ່ວໄປໃນເວລາກາງເວັນ, ຫລືຢ້ານໂຮກຣະບາດທີ່ເລາະໄປທົ່ວໃນຄວາມມືດ, ຫລືໂຮກພ້ອມຊົງມາເຖິງໃນທ້ອງຖິ້ນ.⁶ພັນຄົນຈະລືມຢູ່ຂ້າງໆ ທ່ານແລະຫມືນຄົນທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ ແຕ່ພ້ອມນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງທ່ານ.

⁸ທ່ານຈະໄດ້ແຕ່ເຝົ້າເບິ່ງແລະເຫັນການລົງໂທດຄົນຊົ່ວເຫຼົ່ານັ້ນ.⁹ເພາະພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລືຜ່າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ! ຈົ່ງໃຫ້ອົງຜູ້ສູງສຸດເປັນທີ່ລືຜ່າຍຂອງທ່ານດ້ວຍ.

¹⁰ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຈະຕາມມາຫັນທ່ານໄດ້; ບໍ່ມີໂຮກພ້ອມໄຂ້ເຈັບຈະມາໃກ້ທີ່ພັກຂອງທ່ານ.¹¹ເພາະພຣະອົງຈະຊົງບັນຊາເຫລົ່າທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງໃຫ້ປົກປ້ອງທ່ານ, ເພື່ອຄຸ້ມຄອງທ່ານໃນບັນດາທາງທັງຫມົດຂອງທ່ານ.

¹²ເຫລົ່າທູດສະຫວັນຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອຕື່ນຂອງທ່ານຈະບໍ່ຕຳຫຼົນ.¹³ທ່ານຈະເອົາຊະນະເຫລົ່າສິ່ງແລະງູພິດໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ; ທ່ານຈະຢຽບຢາເຫລົ່າສິ່ງຫນຸ່ມແລະງູຮ້າຍ.

¹⁴ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ້ຂ້າງນ້ອຍວ່າ, ເຮົາຈະຊ່ວຍກັນເຂົາ. ເຮົາຈະປົກປ້ອງເພາະເຂົາຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ເຮົາ. ¹⁵ເມື່ອເຂົາຮ້ອງຫາເຮົາ, ເຮົາກໍຈະຕອບເຂົາ. ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຂົາໃນຍາມລຳບາກ; ເຮົາຈະໃຫ້ຊັບຊ້ອນແກ່ເຂົາແລະໃຫ້ກຽດເຂົາ. ¹⁶ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາອົມໃຈດ້ວຍຊີວິດທີ່ຍິນຍາວ ແລະສຳແດງຄວາມພົ້ນຂອງເຮົາໃຫ້ເຂົາເຫັນ.

Psalms 91:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຜູ້ຫຼິ້ນສັບ ... ຈະຢູ່ ... ຂອງຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ

ເນື່ອງຈາກວ່າ "ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຢູ່" ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ,

ເຊັ່ນດຽວກັບ "ທີ່ພັກອາໄສ" ແລະ "ເງົາ,"

ເຊິ່ງທັງສອງແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອປົກປ້ອງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ລວມເອົາສອງແຖວເປັນແຖວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງຜູ້ສູງສຸດ, ຜູ້ສູງສຸດ,

ຈະເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ລາວສາມາດປົກປ້ອງພວກເຂົາ" .

ຜູ້ຫຼິ້ນສັບຢູ່ໃນກຳປັງຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ຄຳວ່າທີ່ພັກອາໄສແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ສູງສຸດປົກປ້ອງລາວ"

ສູງສຸດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜູ້ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 18:13.

ຈະຢູ່ໃນອົມເງົາຂອງຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ

ຄຳວ່າ "ເງົາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສາມາດປົກປ້ອງລາວໄດ້"

ຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ

ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ ແລະຄວບຄຸມທຸກຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 68:14

ຂ້າງນ້ອຍຈະກ່າວເຖິງພຣະຢາເວວ່າ

"ຂ້າງນ້ອຍຈະເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ"

ທີ່ລືຜັຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ບ່ອນລືໄພ" ແມ່ນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄປ ແລະ

ມີບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງປົກປ້ອງລາວ. " ປ້ອມປາການ"

ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສ້າງເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດປົກປ້ອງຕົນເອງ ແລະ

ຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາສາບໃຊ້ພວກມັນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອປຽບທຽບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້າງນ້ອຍສາມາດໄປໄດ້ ແລະ ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຂ້າງນ້ອຍ"

Psalms 91:3

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍກັນທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກກັບດັກຂອງນາຍພານແລະຝັນ

ຈາກໂຮກຣະບາດຮ້າຍແຮງນັ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຖືກເອົາອອກແມ່ນສາມາດເອົາເຂົາໃສ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກແຮ້ວຂອງຜູ້ລ່າ

ແລະພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກໄພພິບັດທີ່ສາມາດຂ້າ"

ກັບດັກຂອງນາຍພານ

"ຈາກບ້ວງແຮ້ວທີ່ລ່າໄດ້ກຳນົດຈັບທ່ານ"

ພຣະອົງຈະຊົງປົກທ່ານໄວ້ດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ, ແລະທ່ານຈະພົບທີ່ລືຜັຍ

ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພຣະອົງ

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິຖິກເອີ້ນຄືວ່າ "ປົກ"

ເຊິ່ງມີກຊະນິດຫນຶ່ງໃຊ້ເພື່ອປົກປິດ 'ລູກນ້ອຍຈາກອັນຕະລາຍ.

"ປົກຄຸມເຈົ້າດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງຝັນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຮັກສາທ່ານໃຫ້ປອດໄພ ແລະປົກປ້ອງທ່ານ"

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງເປັນໄລ້ ແລະທີ່ຄຸ້ມພັຍ

ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນນິຖິກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ໄລ້"

ເຊິ່ງສາມາດປົກປ້ອງຜູ້ຄົນທີ່ເພິ່ງອາໄສພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນການປົກປ້ອງທ່ານ"

ທີ່ຄຸ້ມພັຍ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ແນ່ນອນວ່າ ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຄື່ອງປ້ອງກັນຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຕິດຢູ່ກັບແຂນທີ່ທະຫານເຄີຍໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ກັບລູກສອນ ແລະດາບ ຫລື 2)

ກຳແພງຫົນຕັ້ງຢູ່ໃນວົງກົມພາຍໃນເຊິ່ງທະຫານສາມາດເຊື່ອງ

ແລະຍິ່ງລູກສອນໄດ້.

Psalms 91:5

ຄວາມຮັ່ງມີຕະຫລາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວິນຍານ ຫລືສັດຮ້າຍທີ່ສາມາດໂຈມຕີໃນຕອນກາງຄືນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຮ້າຍທ່ານໃນຕອນກາງຄືນ"

ໃນເວລາກາງຄືນ ... ໂດຍມື

ທັງສອງປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຮ່ວມກັນນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງກາງຄືນ

ແລະກາງເວັນທີເປັນໄປໄດ້.

ລູກທະນູທີ່ປິດໄປໃນເວລາກາງເວັນ

"ລູກສອນ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ຍິ່ງລູກສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຳຮ້າຍເຈົ້າດ້ວຍລູກສອນໃນເວລາກາງເວັນ"

ຫລືໂຮກຮັບຊື່ງມາເຖິງໃນທ່ຽງວັນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເຈັບປ່ວຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຍ່າງໄປມາໃນຕອນກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະເສຍຊີວິດຈາກພະຍາດ"

ເລາະ

ທຸກບ່ອນທີ່ຕ້ອງການຢາກໄປທຸກເວລາ

ຄວາມມືດ... ໃນທ່ຽງວັນ

ທັງສອງປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຮ່ວມກັນນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງກາງຄືນ

ແລະກາງເວັນທີເປັນໄປໄດ້.

ໂຮກຮັບ

ພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເຈັບໃນເວລາດຽວກັນ

ຜັນຄົນຈະລົມຢູ່ຂ້າງໆທ່ານ ແລະຫມືນຄົນທີ່ເຂົາມີຂອງທ່ານ

"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍອາດຈະຕິກລົງຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ."

ຖ້າການແປຕົວເລກທີ່ແນ່ນອນຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານສັບສົນ,

ທ່ານອາດຈະລືບມື້ນອອກ.

ຜັຍນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງທ່ານ

"ຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ"

Psalms 91:8

ທ່ານຈະໄດ້ແຕ່ເຝົ້າເບິ່ງ ແລະເຫັນການລົງໂທດຄົນຊົ່ວເທົ່ານັ້ນ

"ເຈົ້າເອງຈະບໍ່ທົນທຸກຫລະມານ, ແຕ່ເຈົ້າຈະເຝົ້າລະວັງ, ແລະເຈົ້າຈະເຫັນ"

ການລົງໂທດຄົນຊົ່ວ

"ວິທີ ທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນຊົ່ວ"

ຊົ່ວເປັນທີ່ລືຜັຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄປຫາໃນເວລາທີ່ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງການຄົນທີ່ຈະປົກປ້ອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຈົງໃຫ້ອົງຜູ້ສູງສຸດເປັນທີ່ລືຜັຍຂອງທ່ານດ້ວຍ

"ທ່ານກໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ບ່ອນສູງສຸດເປັນບ່ອນລືຜັຍຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ."

ຜູ້ຂຽນບົດເພງຢຸດເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ເວົ້າກັບຜູ້ອ່ານ.

Psalms 91:10

ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຈະຕາມມາທັນທ່ານໄດ້

"ບໍ່ມີສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ"

ບໍ່ມີໂຮກຮັບເຂົ້າເຈັບຈະມາໃກ້ທີ່ພັກຂອງທ່ານ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເປັນທຸກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄພອັນຕະລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງບັນຊາ

"ພຣະຢາເວຈະສັ່ງ"

ໃນບັນດາທາງທັງຫມົດຂອງທ່ານ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ"
Psalms 91:12

ເຫລົ່າທຸກສະຫວັນຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນ

"ທຸກສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຈະຍົກເຈົ້າ"

ເພື່ອຕື່ນຂອງທ່ານຈະບໍ່ຕ່ຳຫີນ

ທຸກສະຫວັນຈະຢົກບ່ອນຢູ່ຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນແຕ່ສ່ວນອື່ນໆຂອງທ່ານຈະຢູ່ຢູ່ດ້ວຍພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ້ກະທັ້ງຕື່ນຂອງທ່ານຈະບໍ່ຕ່ຳໃສ່ກ້ອນຫີນ" ຫລື

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ"

ທ່ານຈະເອົາຊະນະເຫລົ່າສິ່ງແລະຈະຟືດໄວ້ໃຕ້ຕື່ນຂອງທ່ານ; ທ່ານຈະຢຽບຢ່າ

ເຫລົ່າສິ່ງຫຼຸ່ມ ແລະຈະຮ້າຍ

ບ່ອນທີ່ "ຕື່ນຂອງທ່ານຕ່ຳໃສ່ກ້ອນຫີນ" ແມ່ນບັນຫາເລັກນ້ອຍ, ສິ່ງໂຕ

ແລະຈະແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງໂຕ

ແລະຈະຄຶກບ່າພວກມັນມີຂະໜາດນ້ອຍທີ່ຈະຖືກແກ່ງຕື່ນຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະສາມາດຂ້າສິ່ງ

ແລະຈະຟືດໄດ້ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດນ້ອຍໆທີ່ທ່ານສາມາດຢຽບຢາຢູ່ໃຕ້ຕື່ນຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຈະຮ້າຍ.

ຈະຟືດ.

ຢຽບ

ຢ່າໂດຍການຢ່າງຢຽບໄປມາຢ່າງຫນັກ

Psalms 91:14

ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງຮັກຂ້ານ້ອຍ"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຂົາໃນຍາມວ່າບາກ

ຫຼືສາຍພຣະອົງຈະຢູ່ກັບເຂົາໃນຍາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ກັບພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງມີບັນຫາ"

ເຮົາຈະໃຫ້ຊັບຊະນະ

"ຊ່ວຍໃຫ້ລາວສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາອີກໃຈດ້ວຍຊີວິດທີ່ຍືນຍາວ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ

ກ່າວເຖິງຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບາງຄົນສາມາດກິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ລາວມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກແລະຍາວນານ"

ແລະສ້າງແດງຄວາມມັ່ນຂອງເຮົາໃຫ້ເຂົາເປັນ

"ແລະຂໍອະໄພສະແດງຄວາມລອດຂອງເຮົາໃຫ້ລາວ."

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຄົນຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທຳມະຊາດທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດເພື່ອຊ່ວຍລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍກອບກູ້ລາວເພື່ອໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍລາວ"

92 ບົດເພງສັນລະເສີນ, ບົດເພງສໍາລັບວັນສະບາໂຕ.¹ ເປັນການດີທີ່ຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່, ຂອງພຣະອົງຜູ້ສູງສຸດ.² ເພື່ອປະກາດຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ໃນເວລາເຊົ້າແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ,³ ດ້ວຍພົນສົບສາຍແລະດ້ວຍທ່ານອງຂອງພົນເຂົາຄູ່.

⁴ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຍິນດີດ້ວຍບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງ ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊືນບານເນືອງດ້ວຍການກະທຳແຫ່ງພຣະອົງຂອງພຣະອົງ.⁵ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ! ບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ, ບັນດາຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງກໍສຸດເລີກລັບ.

⁶ ອັນນີ້ເປັນສິ່ງຄົນໂງ່ຮັບສາມາດຮູ້ຈັກ, ຄົນເປົ່າປັນຍາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້.⁷ ເມື່ອຄົນຊົງວຽກຂຶ້ນມາເຫມືອນຢ່າງຕື່ນຫຍ້າ, ແລະແມ່ນວ່າເມື່ອບັນດາຄົນເຮັດຊົງຫຼັງປວງຈະເຮັນຂຶ້ນ, ພວກເຂົາກໍຍັງຕ້ອງຖືກທຳລາຍເປັນນິດ.

⁸ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງຄອບຄອງເປັນນິດ.⁹ ເພາະເຫດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງແນມເບິ່ງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ, ພວກເຂົາຈະພົນາດໄປ! ບັນດາຄົນເຮັດຊົງຫຼັງປວງຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

¹⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເຫມືອນຢ່າງເຂົາຂອງງົວກະທິງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນໃຫມ່.¹¹ ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນການລົມລົງຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຫຼືຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄາວເຄາະຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹² ຄົນຊອບທັມຈະຮຽກຮ້ອງຂຶ້ນຄືຢ່າງຕື່ນຕານ; ພວກເຂົາຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຄືຢ່າງຕື່ນແປກໃນເລບານອນ.¹³ ພວກມັນໄດ້ຖືກປູກໄວ້ໃນ ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ; ພວກມັນຈະຮຸ່ນຮືນຂຶ້ນຕາມເຕີນໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ.

¹⁴ ພວກມັນອອກຜົນແມ່ນວ່າພວກມັນແກ່ແລ້ວ; ພວກມັນຍັງຄົງສິດແລະຂຽວຢູ່,¹⁵ ເພື່ອເປັນການປະກາດວ່າພຣະຢາເວນັ້ນຊົງທຽບທັມ. ພຣະອົງຊົງເປັນຫົນສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະບໍ່ມີຄວາມອະທັມໃນພຣະອົງເລີຍ.

Psalms 92:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຜູ້ສູງສຸດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ເຈົ້າ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ປະກາດຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດແປກັບຄຳຄຸນນາມວ່າ

"ສັດຊື່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຄົນອື່ນວ່າພຣະອົງຊົງຊື່ສັດຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຈິງ" ສາມາດແປກັບພາສາ

"ຄວາມຈິງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

Psalms 92:4

ຍິນດີ

"ດີໃຈ"

ເມື່ອດ້ວຍການກະທຳແຫ່ງພຣະອົງຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກະທຳຂອງເຈົ້າ"

ສາມາດແປກັບຄຳທີ່ວ່າ "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ການກະທຳແຫ່ງພຣະອົງຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກະທຳຂອງມືຂອງພຣະອົງ"

ສາມາດແປກັບຄຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ." ຄຳວ່າ

"ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ການກະທຳຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກະທຳຂອງພຣະອົງ"

ສາມາດແປກັບຄຳປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງກໍສຸດເລີກລັບ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງວາງແຜນຈະເຮັດຈົນກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດມັນ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ"

ສາມາດແປກັບຄຳປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄິດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງວາງແຜນ"

Psalms 92:6

ຄົນໂງ່ຮັບ

"ຮຸນແຮງ ແລະໂງ່"

ເມື່ອຄົນຊົງວຽກຂຶ້ນມາເຫມືອນຢ່າງຕື່ນຫຍ້າ

ນິປຽບທຽບຄົນຊົງກັບຫຍ້າ, ເຊິ່ງຈະເລີນເຕີບໂຕຢ່າງໄວວາ

ແລະໃນຫລາຍໆບ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນຊົງຮ້າຍປາກົດຕົວຢ່າງໄວວາ ແລະເບິ່ງຄືວ່າຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນ, ຄືກັບຫຍ້າ"

ພວກເຂົາກໍ່ຍັງຕ້ອງຖືກທຳລາຍເປັນນິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ"
Psalms 92:8

ເພາະເຫດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງແນມເບິ່ງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ
ບົດຂຽນຫລາຍສະບັບບໍ່ມີຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້.

ພວກເຂົາຈະພິນາດໄປ

"ພວກເຂົາຈະຕາຍ" ຫລື "ພຣະອົງຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ຄົນເຮັດຊົດທັງປວງຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະກະແຈກກະຈາຍຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົດ"

ຈະກະແຈກກະຈາຍ

"ບົດຂຽນຫລາຍບົດທີ່ອ່ານວ່າ "ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍໄປແລ້ວ".

ກະແຈກກະຈາຍ

"ຖືກຂັບໄລ່ຫນີ"

Psalms 92:10

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເຫມືອນຢ່າງເຂົ້າຂອງງົວກະທົງ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງແຂງແຮງຄືກັບສັດປ່າ. 92:14
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງຄືກັບງົວເຖິກປ່າ"

ຍົກເຂົ້າ ... ເຂົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ເບິ່ງວິທີການ "ຍົກ ... ເຂົ້າ" ຖືກແປໃນ
75:4.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ສຳລັບນັກຂຽນເພງທີ່ມີຄວາມສຸກ. 92:15
1) ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຄວາມສຸກ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື 2)

ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ, "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ຫລື 3)

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ ເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ,

"ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້."

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນການລົ້ມລົງຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ; ທູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄາວເຄາະຂອງພວກສັດຕູຊົດຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫູ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນ.

ແຖວນີ້ອາດຈະລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ

ແລະ ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການຜ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 92:12

ຄົນຊອບທັມຈະຮຸກຮານຂຶ້ນຄືຢ່າງຕົ້ນຕານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຄົນຊອບທັມຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນປາມທີ່ມີແຂງແຮງດີເພາະວ່າພວກເຂົາມີ
1) ແຂງແຮງ ຫລື 2) ອາໄສຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.

ພວກເຂົາຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຄືຢ່າງຕົ້ນແປກໃນເລບານອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຄົນຊອບທັມຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ສົນສີດາທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ
1) ພວກເຂົາຈະແຂງແຮງ ຫລື 2) ຄົນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ.

ພວກມັນໄດ້ຖືກປູກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປູກພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວດູແລພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປູກ"

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ... ໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແທ້ໆຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້
ພວກມັນຈະໆເຮັດຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊອບທັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ດີ" ຫລື "ພວກເຂົາແຂງແຮງດີ"

ໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ໃນສະຫມາມຫລວງຂອງວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 92:14

ພວກມັນອອກຜົນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊອບທັມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຜະລິດອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ພວກມັນຍັງຄົງສົດ ແລະ ຂຽວຢູ່

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄົນຊອບທັມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງຄົງສົດ ແລະ ຂຽວຢູ່" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈສະເຫມີ"

ຂຽວຢູ່, ເພື່ອເປັນການປະກາດວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສີຂຽວ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດປະກາດ" ຫລື 2) "ສີຂຽວ.

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຫົນສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ."

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນທີ່ຈະປົກປ້ອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 18:2.

93¹ ພຣະຢາເວຊົງຄອບຄອງ; ພຣະອົງຊົງສວມຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ພຣະຢາເວ; ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສວມແລະໄດ້ຊົງຄາດພຣະອົງເອງດ້ວຍພຣະກຳລັງ. ໂລກ
ໄດ້ຖືກຕັ້ງໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ; ມັນບໍ່ສາມາດສັ່ນຄອນໄດ້.² ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໄວ້ແລ້ວຕັ້ງແຕ່ສັມຍຍູຮານ; ພຣະອົງຊົງດຳຮົງຢູ່ຕັ້ງ
ແຕ່ນິຣັນການ.

³ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ບັນດາມະຫາສະຫມຸດກໍ່ຄືກະຄະນອງ; ພວກມັນໄດ້ຍົກສູງຂອງພວກມັນຂຶ້ນຄືບັນດາສຽງຄົນທີ່ຊັດແຮງ; ແລະສຽງກິກກ້ອງຂອງມະ
ຫາສະຫມຸດ.⁴ ຜູ້ປຸກສະຫຍາຍເທິງທີ່ສູງນັ້ນຊົງຮິດອຳນາດ, ຍິງກວ່າສຽງຊັດແຮງຂອງນ້ຳມາກຫລາຍ, ຍິງກວ່າຄືນຈອມທຳລາຍທີ່ຊົງອຳນາດແຫ່ງທະເລ, ພຣະ
ຢາເວຊົງປຸກສະຫຍາຍເທິງບັນລັງສູງສຸດ.

⁵ ບັນດາພຣະບັນຊາອັນຈົງຈັງຂອງພຣະອົງນັ້ນ, ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້; ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່ດ້ວຍຄວາມບໍ່ອິສຸດເປັນນິດ.

Psalms 93:1

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ລາຍລັກອັກສອນ _ ບົດກະວີ | ກະວີແລະ | ຂະຫນານ)

**ພຣະອົງຊົງສວມຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ພຣະຢາເວ; ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສວມ ແລະໄດ້
ຊົງຄາດພຣະອົງເອງດ້ວຍພຣະກຳລັງ**

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສວມໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະອົງເປັນກະສັດທີ່ມີອິດອຳນາດ" ຫລື

"ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນ,

ຄືກັບເສື້ອຄຸມທີ່ກະສັດນຸ່ງ; ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ

ສະແດງວ່າພຣະອົງຊົງກຳລັງແຮງ

ແລະພຣະອົງພ້ອມທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ : |
ການປຽບທຽບແລະ | Simile)

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະວິທີການກະສັດ

ຄາດພຣະອົງເອງ

ໃສ່ສາຍແອວ - ສາຍແຂນ ຫນັງ

ຫລືວັດສະດຸອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນນຸ່ງເສື້ອຮອບແອວຂອງພຣະອົງເພື່ອກຽມຕົວສຳລັບການເຮັດວຽກ

ຫລືການສູ້ຮົບ

ໂລກໄດ້ຖືກຕັ້ງໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງໂລກຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

ມັນບໍ່ສາມາດສັນຄອນໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະຍ້າຍມັນໄປ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໄວ້ແລ້ວຕັ້ງແຕ່ສັມຍບູຮານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມບູຮານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

ພຣະອົງຊົງດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ນິຮັນການ
"ເຈົ້າເຄີຍມີຢູ່"

Psalms 93:3

ມະຫາສະຫມຸດ ... ມະຫາສະຫມຸດ

ບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ນ້ຳຖ້ວມ ... ນ້ຳຖ້ວມ."

ຄຳສັບນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ແມ່ນ້ຳ," 72:8),

ແຕ່ວ່າ "ມະຫາສະຫມຸດ ... ມະຫາສະຫມຸດ"

ໄດ້ຖືກເລືອກຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າມະຫາສະຫມຸດ, ບໍ່ແມ່ນແມ່ນ້ຳ, ທີ່ມີ "ຄົນ" ທີ່
"ສຽງຄົນທີ່ຊັດແຮງ ແລະສຽງກົກກ້ອງ."

ໄດ້ຢຶກສຽງຂອງພວກມັນຂຶ້ນຄືບັນດາສຽງຄົນທີ່ຊັດແຮງ; ແລະສຽງກົກກ້ອງຂອງມະຫາສະຫມຸດ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ເວົ້າເຖິງມະຫາສະຫມຸດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສ້າງສຽງດັງເນື່ອງຈາກວ່າສຽງຄົນທີ່ຊັດແຮງ ແລະສຽງກົກກ້ອງ"

ສຽງຮ້ອງ

ເຮັດໃຫ້ສຽງຫຼິຍາວ, ດັງ.

ຜູ້ປຣະທັບເທິງທີ່ສູງນັ້ນຊົງຮີດອຳນາດ, ຍິງກວ່າສຽງຊັດແຮງຂອງນ້ຳ

ມາກຫລາຍ, ຍິງກວ່າຄົນຈອມທຳລາຍທີ່ຊົງອຳນາດແຫ່ງທະເລ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈອມທຳລາຍທີ່ຊົງອຳນາດແຫ່ງທະເລ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນກັບ "ຫລາຍຄົນ"

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ຍິງໃຫຍ່ພຽງໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫນືອຄວາມແຮງຂອງຄົນທະເລທັງຫມົດ"

ຄົນທະເລ

ຄົນຟອງຂະຫນາດໃຫຍ່ມາສູ່ແຜ່ນດິນ

ສູງສຸດ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ຄືກັບວ່າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກສູງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຫວັນ"

Psalms 93:5

ຈິງຈັງ

ຮ້າຍແຮງຫລາຍ

ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້

"ຢູ່ສະເຫມີກັນ" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດເປັນນິດ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າແມ່ຍິງນຸ່ງເຄື່ອງປະດັບ

ແລະເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມ ແລະ

ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຢາເວຄືເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຫານຂອງພຣະອົງສວຍງາມເພາະວ່າພຣະອົງຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື

"ເຂົາເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າສວຍງາມຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງ

ແລະ ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມເຮັດໃຫ້ແມ່ຍິງມີຄວາມງາມກວ່າ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ພຣະວິຫານໃນເປຣູຊາເລັມ

ຢູ່ດ້ວຍ

ເຮັດໃຫ້ງາມ

94 ¹ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຮັດການແກ້ແຄ້ນ, ຂໍຊົງສ່ອງແສງມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍເຖິດ. ²ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ຊົງຕັດສິນໂລກ, ໃຫ້ຄົນຈອງຫອງໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນທີ່ສະສົມຂອງພວກເຂົາ.

³ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ສ່ວນຄົນຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນຈະດີໃຈໄປດົນປານໃດ? ພວກຄົນຊົ່ວຈະຢູ່ອີກດົນປານໃດນັ້ນ? ⁴ພວກເຂົາເວົ້າບັນດາຖ້ອຍຄຳ; ຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາອອກມາ ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວກ່ອນຕົວ.

⁵ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ, ພວກເຂົາຢຽບຢ້າປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຕ້ອງເຈັບປວດ. ⁶ພວກເຂົາສັງຫານແມ່ຫມ້າຍແລະຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຂ້າລູກກ້າຜ້າ. ⁷ແລະພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງແນມເບິ່ງ, ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບບໍ່ຊົງສົນໃຈເລື່ອງນີ້."

⁸ພວກຄົນໂງ່ຈ້າ, ຈົງເຂົ້າໃຈ, ພວກຄົນໂງ່ເອີຍ, ເມື່ອໃດພວກເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້? ⁹ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງໝູ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຍິນບໍ່? ພຣະອົງຜູ້ຊົງປັ່ນດວງຕາ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຫັນບໍ່?

¹⁰ພຣະອົງຜູ້ຊົງວາງລະບຽບຕໍ່ປະຊາຊາດ, ພຣະອົງຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາບໍ່? ຄືພຣະອົງຜູ້ຊົງປຣະທານຄວາມຮູ້ໃຫ້ມະນຸດ. ¹¹ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ, ວ່າມັນເປັນພຽງອາຍຫມອກ.

¹²ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງສອນກໍເປັນສຸກ ຄືຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງສອນຈາກກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ¹³ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົ້າຝັກໃນຍາມຍາກລຳບາກຈົນກວ່າຊຸມຈະໄດ້ຊຸດໄວ້ສຳຫລັບຄົນຊົ່ວ.

¹⁴ເພາະພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງປະຖິ້ມປະຊາກອນຂອງພຣະອົງແລະຈະບໍ່ຊົງປ່ອຍມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ. ¹⁵ເພາະການຕັດສິນຈະເປັນທີ່ຊອບທັມອີກຄັ້ງ; ແລະຄົນທີ່ມີໃຈທ່ຽງຫມັ້ນທັງປວງຈະຕິດຕາມໄປ. ¹⁶ຜູ້ໃດຈະລຸກຂຶ້ນປ້ອງກັນຂ້າງນ້ອຍຈາກພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ? ຜູ້ໃດຈະຢືນຂຶ້ນຝ່າຍຂ້າງນ້ອຍໃນການຕໍ່ສູ້ກັບພວກຄົນຊົ່ວ?

¹⁷ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າງນ້ອຍຄົງນອນລົງໃນແດນແຫ່ງຄວາມສະຫງົບໃນບໍ່ຊ້າ. ¹⁸ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຕີນຂອງຂ້າງນ້ອຍພະລາດລົ້ມ," ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ດຶງຂ້າງນ້ອຍຂຶ້ນ. ¹⁹ເມື່ອບັນດາຄວາມກັງວົນພາຍໃນຂ້າງນ້ອຍມີຫລວງຫລາຍ, ການປອບໃຈຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍປິຕິຍົນດີ.

²⁰ບັນລັງແຫ່ງການທຳລາຍ ຄືຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມບໍ່ຍຸຕິຫມັດໂດຍອາສັຍກິດບັນຍັດ, ຈະສາມາດເປັນພັນທະມິດກັບພຣະອົງໄດ້ຫລືບໍ່? ²¹ເຂົາທັງຫລາຍສຸມຫົວກັນເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງຄົນຊອບທັມແລະພວກເຂົາລົງໂທດຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ເຖິງຕາຍ.

²²ແຕ່ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນຫໍຄອຍທີ່ສູງຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍຊົງເປັນຫົນດານທີ່ລົ້ມຢູ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ. ²³ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາຕິກມາເທິງພວກເຂົາ ແລະຈະຊົງຕັດພວກເຂົາອອກຖິ້ມໄປໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ. ພຣະຢາເວຂອງເຮົາຈະຊົງຕັດພວກເຂົາອອກໄປ.

Psalms 94:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສ່ອງແສງມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ

"ສະແດງຕົວພຣະອົງເອງ" ຫລື "ເປີດເຜີຍຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ"

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ຊົງຕັດສິນໂລກ, ໃຫ້ຄົນຈອງຫອງໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນທີ່ສະສົມຂອງພວກເຂົາ

"ມາ, ຜູ້ພິພາກສາແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ຈອງຫອງ"

ລູກຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລູກຂຶ້ນ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບສຳລັບເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"
Psalms 94:3

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ສ່ວນຄົນຊົວຮ້າຍນັ້ນຈະດີໃຈໄປຕົນປານໃດ? ພວກຄົນຊົວ
ຈະຢູ່ອີກຕົນປານໃດນັ້ນ?

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວຄືນຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ພໍໃຈກັບໄລຍະ
ຄຳຖາມ ໃນເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ລໍຖ້າຕົນເກີນໄປທີ່ພຣະຢາເວ;
ທ່ານໄດ້ລໍຖ້າຕົນເກີນໄປທີ່ຈະຢຸດຄົນຊົວບໍ່ໃຫ້ຊືນຊົມຍິນດີ."

ຄົນຊົວຮ້າຍນັ້ນຈະດີໃຈ
ເປັນຫຍັງຄົນຊົວຈຶ່ງຊືນຊົມຍິນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົວຈະປະຕິບັດເພາະວ່າທ່ານບໍ່ເຄີຍລົງໂທດພວກເຂົາ
ສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ພວກເຂົາ
"ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ພວກເຂົາເວົ້າບັນດາຖ້ອຍຄຳ; ຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາອອກມາ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຂຽນກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ຄືກັບຄຳເວົ້າຂອງພວກມັນທີ່ເປັນຂອງເຫລວ.
ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວກ່ອນດິວ

"ທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບການກະທຳ
ແລະພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 94:5
ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຕ້ອງເຈັບປວດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ "ປະເທດຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງຊາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂົນເຫຼັງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດ"

ພວກເຂົາຢຽບ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຜູ້ມີອຳນາດທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ບໍ່ດີຄື

ຫລືຈົກພວກເຂົາອອກໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ" ຫລື "ພວກມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍ."

ເບິ່ງວິທີການ "ຈົກເປັນຊົນສ່ວນ" ຖືກແປໃນ 72:4.

ແມ່ຫມ້າຍ
"ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ລູກກຳພ້າ
"ເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີພໍ່"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບບໍ່ຊົງສົນໃຈເລື່ອງນີ້
"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ"

Psalms 94:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນຕອນນີ້ແນະນຳຄົນຊົ່ວ.

ເມື່ອໃດພວກເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້?
ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫານນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງນັກຂຽນກັບຄົນ

ຊົ່ວທີ່ເປັນຕ່ອນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢຸດທາງທີ່ໂງ່າຂອງເຈົ້າ!" ຫລື "ຮຽນຮູ້ຈາກຄວາມຜິດພາດຂອງທ່ານ!"

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງທຸ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຍິນບໍ່? ພຣະອົງຜູ້ຊົງປັນດວງຕາ,
ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຫັນບໍ່?

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫານເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ ຫລືຄຳສັ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸ, ດັ່ງນັ້ນລາວສາມາດໄດ້ຍິນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຕາ, ດັ່ງນັ້ນລາວສາມາດເບິ່ງໄດ້." ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຍິນ.

Psalms 94:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ແນະນຳຄົນຊົ່ວ.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງວາງລະບຽບຕໍ່ປະຊາຊາດ, ພຣະອົງຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແກ້ໄຂປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວແກ້ໄຂປະເທດຕ່າງໆ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານສາມາດແນ່ໃຈວ່າພຣະອົງຈະແກ້ໄຂປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
ຫລື "ພຣະອົງຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ລົງໂທດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າແກ້ໄຂ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວແກ້ໄຂ" ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າລົງໂທດ. "ລາວລົງໂທດ"

ວ່າມັນເປັນພຽງອາຍຫມອກ
ໃນທີ່ນີ້ອາດແປເປັນຂອງຜູ້ບໍ່ມີກຳລັງຊີວິດທາງກາຍຊົນຍິນດີ.

ຫລືອາຍທີ່ຫາຍໄປສູ່ອາກາດ.
ການປຽບທຽບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສຳຄັນ

ແລະບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ.
ອາຍ

"ອາຍ." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳສັບນີ້ໃນ 39:10
Psalms 94:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນເວລານີ້ນັກຂຽນອີກເທື່ອຫນຶ່ງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຈົນກວ່າຊຸມຈະໄດ້ຊຸດໄວ້ສຳຫລັບຄົນຊົ່ວ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກໍ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊຸດຊຸມສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍຄົນຊົ່ວ"
Psalms 94:14

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ
"ຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໄວ້ໃຫ້ຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ການຕັດສິນຈະເປັນທີ່ຊອບທັມອີກຄັ້ງ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ຕັດສິນຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຕັດສິນໃຈ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການພິພາກສາ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ
"ຜູ້ຕັດສິນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ມີມຳລຳລັງທຳເລື່ອມທີ່ຊື່ສຽງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນໃຈທີ່ຊອບທັມອີກຄັ້ງ"

ຄົນທີ່ມີໃຈທ່ຽງທັມ
ຄຳປະໂຫຍດທີ່ວ່າ "ໃຈທ່ຽງທັມ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍດຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ"

ຈະຕິດຕາມໄປ
"ຈະຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ໃດຈະລູກຂຶ້ນປ້ອງກັນຂ້າມ້ອຍຈາກພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ? ຜູ້ໃດຈະປົນຂົນພ່າຍ
ຂ້າມ້ອຍໃນການຕໍ່ສູ້ກັບພວກຄົນຊົ່ວ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະປ້ອງກັນຂ້າມ້ອຍຕ້ານກັບຄົນຊົ່ວ.

ບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຊົ່ວ."
ຄົນຊົ່ວ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນຄຳນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ"

Psalms 94:17
ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າມ້ອຍ ... ຄວາມສະຫງົບ
ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ. ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ,

ສະນັ້ນລາວບໍ່ໄດ້ນອນຢູ່ໃນບ່ອນຫຼັງຽບ.
ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຊ່ວຍເຫລືອ"
ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍ."
ຂ້າມ້ອຍຄົນອື່ນລົງໃນແດນແຫ່ງຄວາມສະຫງົບໃນບໍ່ຊ້າ

ໃນນີ້ "ຈະນອນຢູ່" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ
"ໃນບ່ອນຫຼັງຽບສະຫງົບ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນຝັງສືບ "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ໃນເວລາສັນຕິ, ຂ້າມ້ອຍຈະຕາຍ, ນອນຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສືບຫຼັງຽບສະຫງົບ "

ເມື່ອບັນດາຄວາມກັງວົນພາຍໃນຂ້າມ້ອຍມີຫລວງຫລາຍ, ການປອບໃຈຂອງພ
ຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າມ້ອຍປະຕິບັດ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບການເບິ່ງແຍງ

ຄືກັບວ່າລາວສາມາດນັບເອົາການເບິ່ງແຍງແຍກຕ່າງຫາກ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມະທຳ "ການປອບໃຈ" ສາມາດແປໄດ້ກັບຄຳວ່າ "ປອບ
ໃຈ" ຫລື "ສະບາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກຽດນັບກັບຫລາຍສິ່ງ, ພຣະອົງໄດ້ປອບໃຈຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ".

Psalms 94:20

**ບັນລັງແຫ່ງການທຳລາຍຄືຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມໂດຍອາສັຍກົດບັນຍັດ, ຈະ
ສາມາດເປັນຜົນທະມິດກັບພຣະອົງໄດ້ຫລືບ?**

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຮັດຈຸດສຳຄັນ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສ້າງກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ຊອບທຳບໍ່ແມ່ນເພື່ອນຂອງທ່ານ"

ບັນລັງແຫ່ງການທຳລາຍ

ທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ ຫລືຜູ້ປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງຊົ່ວ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາທີ່ເສີຍເມີຍ"

ສຸມເປົວກັນ

ວາງແຜນຢ່າງລັບໆກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືຜິດກົດຫມາຍ

ເຮົາຊິວິດຂອງ

ນີ້ແມ່ສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າຄົນ.

Psalms 94:22

ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນຫໍຄອຍທີ່ສູງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຫໍຄອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປົກປ້ອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົງເປັນຫົນດານທີ່ມີຜົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການມີພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນສະຖານທີ່ໆ

ເບິ່ງວິທີການ "ຫົນ" ແລະ "ບ່ອນລີໄພ" ຖືກແປໃນ 62:7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ຈະຊົງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາຕົກມາເທິງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຄົນອື່ນ" ຫລື 2)

"ຈະລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຄົນອື່ນ."

ຕັດພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າພວກເຂົາ."

ໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

95¹ ມາເຖິດ, ໃຫ້ເຮົາຮ້ອງເພງແຕ່ພຣະຢາເວ; ໃຫ້ເຮົາຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົນຍິນດີແຕ່ພຣະສິລາແຫ່ງຄວາມຊື່ນຂອງເຮົາ.² ໃຫ້ເຮົາເຂົ້າມາຢູ່
ຊ່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ; ໃຫ້ເຮົາຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະອົງດ້ວຍບັນດາບົດເພງຍ້ອງຍໍແຫ່ງການສັນຮະເສີນ.³ ເພາະພຣະຢາເວ
ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຊົງເປັນກະສັດໃຫຍ່ຍິ່ງເຫນືອບັນດາ ພະເຈົ້າທັງປວງ.

⁴ ບັນດາທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ; ບັນດາທີ່ສູງຂອງພູເຂົາທັງຫລາຍກໍເປັນຂອງພຣະອົງ.⁵ ທະເລເປັນຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງ
ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ, ແລະມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງປັ້ນແຜ່ນດິນແຫ້ງ.

⁶ ມາເຖິດ, ໃຫ້ເຮົານະມັສະການແລະກຶມກາບລົງ; ໃຫ້ເຮົາຄຸກເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຮົາ;⁷ ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ
ຂອງເຮົາ, ແລະເຮົາເປັນປະຊາກອນແຫ່ງທຶງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ, ແລະເປັນແກະແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ - ມືນີ້ທ່ານທັງຫລາຍຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງວ່າ!

⁸ "ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາຕື່ນ, ຄືຢ່າງທີ່ເມຣິບາ, ຫລືເຫມືອນຢ່າງມືນັນທີ່ມັດສາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.⁹ ທີ່ຊົງປັ້ນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກ
ເຮົາ, ໄດ້ທົດລອງເຮົາແລະໄດ້ພິສູດເຮົາ ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນການກະທຳທັງຫລາຍຂອງເຮົາມາແລ້ວກໍຕາມ.

¹⁰ ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍຄົນຊົ່ວອາຍຸນີ້ເປັນເວລາສິລິບປີແລະໄດ້ກ່າວວ່າ "ນີ້ຄືຊົນຊາດທີ່ມີຈິດໃຈຝ່າຝືນໄປ; ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກບັນດາທາງຂອງເຮົາ."¹¹ ເພາະສະ
ນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຄິດດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ທີ່ຢຸດຝັກຂອງເຮົາເລີຍ."

Psalms 95:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ພຣະສິລາແຫ່ງຄວາມຊື່ນຂອງເຮົາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນພູເຂົາຜູ້ຄົນສຳຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້ອນຫີນທີ່ພວກເຮົາສາມາດໄປ

ແລະພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ "ໂງ່ນຫີນ" ແລະ

"ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຖືກແປໃນ 18:46.

ເຂົ້າມາຢູ່ຊ່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງປອກຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວຈັດຫາໃຫ້ປະຊາຊົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ພຣະອົງຢູ່"

ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

"ຂອບໃຈພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເຂົ້າມາຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ເຫນືອບັນດາ ພຣະເຈົ້າທັງປວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ 1)

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງພຣະເຈົ້າອື່ນທັງຫມົດ," ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ດຶກວ່າພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ."

Psalms 95:4

ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນການຄວບຄຸມຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະອົງຮັບຜິດຊອບ."

ທີ່ເລິກ

ສະຖານທີ່ເລິກ

ທີ່ສູງ

ສະຖານທີ່ສູງ

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງປັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເອງສ້າງຂຶ້ນ"

Psalms 95:6

ສຳນວນນີ້ເປັນຂຶ້ນເພື່ອເຂົ້າຈະປອດໄພ.

ເອົາຫົວເຂົ້າທັງສອງຂ້າງລົງໃສ່ພື້ນ, ມັກຈະສະແດງການຍອມຢູ່ໃຫ້

ປະຊາກອນແຫ່ງທຶງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ທຶງຫຍ້າລ້ຽງສັດ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອາຫານທີ່ສັດກິນໃນທຶງຫຍ້າລ້ຽງສັດ,

ທີ່ຊົງປັ້ນພຣະອົງແລະແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວຈັດຫາໃຫ້ປະຊາຊົນ

ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການພົບ"

ທຶງຫຍ້າ

ພື້ນທີ່ໆສັດພົບຫຍ້າກິນ

ແກະແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ມື"

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະປົກປ້ອງແກະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງຄືກັບຄົນລ້ຽງແກະປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ"

ມືນີ້ທ່ານທັງຫລາຍຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງວ່າ!

"ໂອ້, ທ່ານຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງໃນມືນີ້!"

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕັ້ງໃຈລົບກວນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

Psalms 95:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນິນັກຂຽນໄດ້ຂຽນຄຳເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າຕື່ນ

"ແຂງກະດ້າງ"

ເມຣີບາ, ... ມັດສາ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນທະເລຊາຍທີ່ໂມເຊຕັ້ງຊື່ເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເປັນຕົ້ນຕໍຂອງພຣະອົງ.

ທິດລອງເອົາ ... ທິດລອງເອົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທັງສອງສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ເຫັນຄວາມແຕ່ກັນໃນການຮຽນໃນພຣະຢາເວເວົ້າ.

ປະໂຫຍກທີ່ກ່າວໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທິດສອບຂ້າມ້ອຍ" ຫລື

"ຕ້ອງການຢາກເບິ່ງວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງລົງໄປໃນພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ້າມ້ອຍ"

ທິດສອບວ່າຂ້າມ້ອຍຈະອິດທິພົນຕໍ່ພວກເຂົາຕໍ່ໄປ"

ການກະທຳທັງຫມົດຂອງເອົາ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"

Psalms 95:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ສີລິບ

"40 ປີ"

ຄົນຊົວອາຍຸ

"ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ຄົນລຸ້ນທັງຫມົດ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກບັນດາທາງ

ບໍ່ໄດ້ເປັນຕົ້ນຕໍຂອງພຣະອົງ.

ເຊິ່ງຈະໄປບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ເຮັດຜ່ານໃນພຣະຢາເວເວົ້າ.

"ຍ້າຍອອກໄປຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ໄປຕາມທາງຂອງຕົນເອງ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກບັນດາທາງຂອງເອົາ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ້າມ້ອຍ"

ທາງຂອງເອົາ

"ວິທີການທີ່ຂ້າມ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ"

ທິຢຸດພັກຂອງເອົາ

"ສະຖານທີ່ໆເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພັກຜ່ອນ"

96¹ ໂອ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ແຜ່ນດິນໂລກທັງ ຫມົດເອີຍຈົ່ງຮ້ອງເພງແດ່ພຣະຢາເວເຖິດ,² ຈົ່ງຮ້ອງເພງແດ່ພຣະຢາເວ, ຈົ່ງຖວາຍສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

³ ຈົ່ງປະກາດຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງທຸກໆມື້ ຈົ່ງເລົ່າເຖິງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະບັນດາພຣະຣາຊກິດອັນມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະອົງທຳມະກາງຊົນຊາດທັງປວງ.⁴ ເພາະພຣະຢາເວຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ແລະຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່. ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຢ້ານກົວເຫນືອບັນດາພະເຈົ້າອື່ນໆ ທັງຫມົດ.

⁵ ເພາະບັນດາພະເຈົ້າທັງຫມົດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆເປັນຮູບເຄົາຣົບ, ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ.⁶ ຄວາມສະຫງ່າງາມແລະກຽດສັກສີມີຢູ່ຊ້ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ກຳລັງແລະຄວາມງົດງາມຢູ່ໃນສະຖານນະມີສະການຂອງພຣະອົງ. ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍເອີຍ.

⁷ ຈົ່ງຖວາຍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະສະຫງ່າຣາສີ, ແລະກຳລັງຂອງພຣະອົງ. ຈົ່ງຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວຊົງຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ. ຈົ່ງນຳຂອງຖວາຍມາຍັງບໍ່ຮິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

⁹ ຈົ່ງກົມກາບຕໍ່ພຣະຢາເວ ດ້ວຍສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖວາຍກຽດແດ່ຄວາມບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະອົງ. ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເອີຍ, ຈົ່ງຕົວສັນຕິຕຳພຣະອົງ.

¹⁰ ຈົ່ງກ່າວໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງຄອບຄອງ." ແຜ່ນດິນໂລກກໍຖືກຕັ້ງໄວ້ແລ້ວ ໂລກບໍ່ສາມາດສັນຄອນໄດ້ເລີຍ. ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ.

¹¹ ຈົ່ງໃຫ້ຟ້າສະຫວັນຍືນດີ, ແລະຜ່ານດິນໂລກຊົນຊົມຍືນດີ; ໃຫ້ທະເລສົງສຽງກົກກ້ອງແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍືນດີ.¹² ໃຫ້ທຶນາທັງຫລາຍແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຊົນຊົມຍືນດີ. ແລ້ວໃຫ້ຕົນໄມ້ທັງຫມົດຂອງປ່າໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍືນດີ¹³ ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງກຳລັງມາ. ພຣະອົງກຳລັງມາຕັດສິນໂລກພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນໂລກ. ດ້ວຍຄວາມຊອບທັມແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 96:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພງບົດໃຫມ່

ເພງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ

ດິນໂລກທັງ ຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆທ່ານຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຈົ່ງຖວາຍສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວຍພອນໃຫ້ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມສຸກ." ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18.

ປະກາດຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ກອບກູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດວ່າພຣະອົງໄດ້ກອບກູ້ພວກເຮົາ"

ຫລື "ບອກຄົນວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດ"

Psalms 96:3

ເລົ່າເຖິງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ

"ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນທຸກໆປະເທດຮູ້ເຖິງພຣະ

ສະຫງ່າຣາສີອັນສູງສົ່ງຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່. ສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ພຣະຢາເວແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່,

ແລະປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຢ້ານກົວເຫນືອບັນດາພະເຈົ້າອື່ນໆທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຢ້ານກົວພຣະອົງເຫນືອບັນດາພຣະອື່ນໆ"

Psalms 96:5

ໃນສະຖານນະມີສະການຂອງພຣະອົງ

"ສະຖານທີ່ພຣະອົງຊົງຢູ່"

ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ ກຽດສັກສີມີຢູ່ຊ້ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ກຳລັງແລະ

ຄວາມງົດງາມຢູ່ໃນສະຖານນະມີສະການຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມງົດງາມ

ແລະສະຫງ່າຣາສີແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມ

ແລະກຽດສັກສີຂອງພຣະອົງ"

ກຳລັງແລະຄວາມງົດງາມຢູ່ໃນສະຖານນະມີສະການຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກຳລັງ" ແລະ "ຄວາມງາມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພັນທະສັນຍາເຊິ່ງມີຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນພະວິຫານຂອງພຣະອົງທີ່ບັນຈຸຫົບຂອງຄຳສັ່ງພັນທະສັນຍາ"

Psalms 96:7

ຈົ່ງຖວາຍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ ... ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະສະຫງ່າຣາສີ,

ແລະ ກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາແມ່ນ "ພຣະສະຫງ່າຣາສີ" ແລະ
"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ...
ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ
ແລະເຂັ້ມແຂງ." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.
ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຄວນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຖວາຍກຽດແຕ່ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວທຶນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຊົງສົມຄວນ
"ກຽດຕິຍົດ"
ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື
ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວຄືກັບຊື່ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງສົມຄວນ" ຫລື
"ປະກາດວ່າພຣະຢາເວແມ່ນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັນກັບນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຊົງສົມຄວນ" ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
"ຊີ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນນັ້ນກ່ຽວກັບບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ"
ບໍລິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ
ໃນພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍສັດເພື່ອພຣະຢາເວ.
Psalms 96:9
ພຣະຢາເວ ດ້ວຍສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ
ບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າ
ພຣະຢາເວຊົງບໍລິສຸດ. "ພຣະຢາເວ,
ແລະສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຫມາະສົມເພາະວ່າລາວຊົງບໍລິສຸດ." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.
ຕິວສັນ
ສັນເພາະຄວາມຢ້ານກົວ
ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ"
ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຖືກຕັ້ງໄວ້ແລ້ວ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຍັງຊົງໄດ້ສ້າງໂລກ"
ໂລກບໍ່ສາມາດສັນຄອນໄດ້ເລີຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສັນມັນ"
Psalms 96:11
ຈົງໃຫ້ຝ່າສະຫວັນຍິນດີ, ແລະຜ່ານດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າ
"ຝ່າສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ.
"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືວ່າສະຫວັນດີໃຈ ແລະແຜ່ນດິນໂລກປິຕິຍິນດີ" ຫລື 2)
"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນດີໃຈ
ແລະໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກມີຄວາມສຸກ"
ໃຫ້ທະເລສົງສຽງກັກກ້ອງແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
"ໃຫ້ສຽງທະເລດັງຄືກັບຫລາຍໆຄົນທີ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ,
ແລະໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມສຸກ"
ໃຫ້ທຶນາທັງຫລາຍແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳຊົນຊົມຍິນດີ
"ຂໍໃຫ້ທຶນາ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳຊົນຊົມຍິນດີ."
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ທຶນາ"
ແລະສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບທຶນາຂອງພວກເຂົາເອງແລະສັດທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳມີຄວາມປິຕິຍິນດີ"
ແລ້ວໃຫ້ຕົນໄມ້ທັງຫມົດຂອງປ່າໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
"ແລ້ວຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດໃນປ່າຈະຮ້ອງອອກມາ"
ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງກຳລັງມາຕັດສິນໂລກ
ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນໂລກ ... ແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ;
ສອງປະໂຫຍກສຸດທ້າຍແມ່ນເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກທຳອິດເຂັ້ມແຂງ.
ຕັດສິນ ... ຈະຕັດສິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄື "ການປົກຄອງ...ຈະປົກຄອງ."
ດ້ວຍຄວາມຊອບທັມແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ
ຂອງພຣະອົງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນທັງຫມົດຂອງໂລກຢ່າງຍຸຕິທຳ." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 9:7.
ຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ
"ພຣະອົງຈະຕັດສິນປະຊາຊົນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ"
ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເປັນທຳ,
ອີງຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງຮູ້ແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື 2)
"ໃຊ້ມາດຕະຖານດຽວກັນສຳລັບທຸກໆຄົນ."

97 ¹ພຣະຢາເວຊົງຄອບຄອງ, ຈົງໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ, ໃຫ້ແຜ່ນດິນຊາຍທະເລຫລວງຫລາຍນັ້ນຍິນດີ.² ຫມູ່ເມກແລະຄວາມມືດທີ່ປູຮອບພຣະອົງ. ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຍຸຕິທັມເປັນຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງ.
³ ໄຟຟ້ງໄປລ່ວງຫນ້າພຣະອົງ ແລະເຜົາຜານບັນດາສັດຕູທີ່ຢູ່ທຸກດ້ານຂອງພຣະອົງເສຍ. ⁴ ຝ່າແລບຂອງພຣະອົງ; ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສະຫວ່າງຂຶ້ນ ແຜ່ນດິນໂລກເຫັນແລະສັນສະທ້ານ. ⁵ ພູເຂົາທັງຫລາຍລະລາຍລົງຢ່າງຂີ້ເຜີງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.
⁶ ບັນດາທ້ອງຟ້າປະກາດເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ, ແລະບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດເຫັນພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ. ⁷ ທຸກຄົນທີ່ນະມັສະການບັນດາຮູບເຄົາຮີບແກະສະລັກຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, ຄືທຸກຄົນທີ່ໂອ້ອວດໃນພະເຈົ້າໄຮ້ຄ່າ - ບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ຈົງກົມກາຍຕໍ່ພຣະອົງ. ⁸ ຊີໂອນໄດ້ຍິນແລະຍິນດີ ແລະເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາກໍຍິນດີ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ເພາະຄຳຕັດສິນອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.
⁹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງຊົງ, ເປັນອົງຜູ້ສູງສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ. ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍິກຍ້ອງຢ່າງສູງເຫນືອບັນດາພະເຈົ້າທັງປວງ.
¹⁰ ບັນດາຜູ້ຮັກພຣະຢາເວເອີຍ, ຈົງກຽດຊົງຄວາມຊົວ ພຣະອົງຊົງຊົມຄອງບັນດາຊີວິດຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງຊົງເອົາພວກເຂົາອອກຈາກມືຂອງຄົນຊົວ. ¹¹ ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ສ່ອງໄວ້ເພື່ອຄົນຊອບທັມ ແລະສ່ອງຄວາມຍິນດີໄວ້ເພື່ອຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດ ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ຊອບທັມເອີຍ.
¹² ຈົງຍິນດີໃນພຣະຢາເວເຖິດ, ແລະຈົງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນເມື່ອພວກທ່ານຣະນຶກເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 97:1
ຂ້ຽນທົວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ, ໃຫ້ແຜ່ນດິນຊາຍທະເລຫລວງຫລາຍນັ້ນຍິນດີ
ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ
ຊາຍຟັງທະເລໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຊົນຊົມຍິນດີ
ແລະມີຄວາມຍິນດີທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະໃກ້ທະເລ"
ແຜ່ນດິນຊາຍທະເລ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ດິນແດນໃກ້ທະເລ" ຫລື 2)
"ເກາະດອນ."
ຫມູ່ເມກແລະຄວາມມືດທີ່ປູຮອບພຣະອົງ
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນພຣະອົງໄດ້;
ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນັ່ງຢູ່ບ່ອນມືດເມກດ້ວຍເມກຫມອກອ້ອມຮອບພຣະອົງ"
ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຍຸຕິທັມເປັນຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການກະທຳ
ແລະຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນຄວາມຊອບທໍາ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທໍາເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນລັງນັ້ນຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນຜູ້ຊອບທໍາ ແລະ

ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ" ຫລື

"ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້ເພາະພຣະອົງປົກຄອງຢ່າງຊອບທໍາແລະທ່ຽງທໍາ"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສູງ, ໄກ"

ຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຜົນຖານຂອງບັນລັງຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງວິທີການພຣະຢາເວປົກຄອງອານາຈັກຂອງພຣະອົງ.

Psalms 97:3

ໄຟຟ້ງໄປລ່ວງຫນ້າພຣະອົງ

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າໄຟເປັນຄົນຍ່າງໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດພຣະຢາເວທີ່ເປັນຄົນຍ່າງໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດກໍາລັງຈະມາ.

ເຜົາຜານບັນດາສັດຕູທີ່ຢູ່ທຸກດ້ານຂອງພຣະອົງ

"ເຜົາຜານສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ແຜ່ນດິນໂລກເຫັນ ແລະສັນສະທ້ານ

"ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຫັນ ແລະສັນສະເຫຼ່ອນ"

ສັນສະທ້ານ

"ສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍລະລາຍລົງຢ່າງຂີ້ເຜີງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ພູເຂົາບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວມາໃກ້" ຫລື

"ພູເຂົາລົ້ມລົງໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" .

Psalms 97:6

ບັນດາທ້ອງຟ້າປະກາດເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືວ່າທ້ອງຟ້າແມ່ນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວທີ່ເປັນຄົນຍ່າງໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດກໍາລັງຈະມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທໍາ,

ແບບດຽວກັນທີ່ທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງທ້ອງຟ້າ" ຫລື 2)

ທ້ອງຟ້າຫມາຍເຖິງສັດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນປະກາດວ່າພຣະຢາເວແມ່ນພຽງແຕ່"

ທຸກຄົນທີ່ມີສະການບັນດາຮູບເຄົາຮົບແກະສະລັກຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ,

ຄືທຸກຄົນທີ່ໄອ້ອວດໃນພະເຈົ້າໄອ້ຄ່າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອັບອາຍທຸກຄົນທີ່ອວດອ້າງໃນຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ

ແລະນະມັດສະການຮູບແກະສະລັກ"

ຊີໂອນໄດ້ຍິນ ... ເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊີໂອນໄດ້ຍິນ ... ປະຊາຊົນຢູດາ"

Psalms 97:9

ເປັນອົງຜູ້ສູງສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະປົກຄອງທາງຮ່າງກາຍສູງກວ່າຄົນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກຄອງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງຢ່າງສູງ

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະປົກຄອງໄດ້ທາງຮ່າງກາຍສູງກວ່າຄົນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສູງ, ໄກ"

ມືຂອງຄົນຊົວ

"ຄວບຄຸມຄົນຊົວ"

ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ສ່ອງໄວ້ເພື່ອ ... ແລະຄວາມດີໃຈສໍາລັບ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຫວ່ານແສງສະຫວ່າງສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະພຣະອົງຫວ່ານຄວາມສຸກສໍາລັບຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່"

ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ສ່ອງໄວ້ເພື່ອຄົນຊອບທັມ

ຄຳວ່າ "ຫວ່ານ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບການກະທໍາທີ່ມີຜົນໄດ້ຮັບໃນອະນາຄົດ.

"ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວວາງແຜນສໍາລັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທໍາໃນອະນາຄົດ" .

ຄົນຊອບທັມ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຊອບທໍາ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທໍາ"

ແລະສ້ອງຄວາມຍິນດີໄວ້ເພື່ອຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດ

"ແລະຄວາມຍິນດີທີ່ຖືກຫວ່ານລົງສໍາລັບຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່." ຄຳວ່າ

"ຫວ່ານ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສໍາລັບການກະທໍາທີ່ມີຜົນໄດ້ຮັບໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ວາງແຜນໃຫ້ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່ມີຄວາມສຸກໃນອະນາຄົດ"

ຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດ ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ຫົວໃຈແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສັດຊື່"

Psalms 97:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ມີຄຳສັ່ງຕິດຕາມດ້ວຍເຫດຜົນຂອງຄຳສັ່ງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີເຫດຜົນກ່ອນຫນ້າຄຳສັ່ງ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອທ່ານ, ຄົນຊອບທໍາ, ຈົ່ງດີໃຈ

ແລະຂອບພຣະຄຸນເມື່ອເຈົ້າຈິດຈຳຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ."

ຈົ່ງຍິນດີໃນພຣະຢາເວເຖິດ

"ຈົ່ງດີໃຈເພາະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອທ່ານ"

ເມື່ອພວກທ່ານຮະນຶກເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມື່ອທ່ານຈິດຈຳວ່າພຣະອົງແມ່ນ"

ຫລື 2) "ກັບນາມຊື່ອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ," ຊື່ສໍາລັບ "ສໍາລັບພຣະອົງ."

98 ບົດເພງສັນລະເສີນ.¹ ໂອ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງອັນສະຈັນແລະຫນ້າຈຶ່ງຕ່າງໆ; ພຣະຫັດຂວາ ແລະພຣະກໍາລັງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຊັບຊະນະແກ່ພຣະອົງເອງ.² ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ຄວາມພັນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳ ແດງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດຢ່າງເບີດເຜີຍ.

³ພຣະອົງຊົງຮະນຶກເຖິງຄວາມຈົ່ງຮັກພັກດີແຫ່ງພັນທະສັນຍາແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ, ຕໍ່ຄອບຄົວອິສະຣາເອນ ບັນດາທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກທັງ ຫມົດຈະໄດ້ເຫັນຊັບຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ.⁴ ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເອີຍ; ຈົ່ງໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊືນບານຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ຈົ່ງໂຕ້ຮ້ອງອອກ ມາເປັນບົດເພງ.

⁵ຈົ່ງຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍພິນເຂົ້າຄູ່ ແລະດ້ວຍບົດເພງຕາມທ່ານອງ.

⁶ດ້ວຍສຽງແກແລະສຽງເປົາເຂົ້າສັດ, ຈົ່ງເຮັດສຽງຊືນບານຕໍ່ຫນ້າກະສັດ ຄືພຣະຢາເວ.

⁷ໃຫ້ທະເລກັບທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນໂຕ້ຮ້ອງ, ອີກທັງແຜ່ນດິນໂລກກັບບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ!⁸ ໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຕົບມືຂອງພວກມັນ ແລະໃຫ້ບັນດາພູເຂົາ ໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊືນບານ.⁹ ພຣະຢາເວກໍາລັງມາຕັດສິນໂລກ, ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ, ແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍ ດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ.

Psalms 98:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພງບົດໃຫມ່

ເພງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ. ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 96:1.

ພຣະຫັດຂວາແລະພຣະກໍາລັງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ມືຂວາ" ແລະ "ແຂນສັກສິດ"

ຫມາຍເຖິງກໍາລັງຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາພ້ອມກັນກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງຢຶງໃຫຍ່ສ່ຳໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງທີ່ຢຶງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມີ"

ພຣະບັດຂວາ

ທີ່ມີພະລັງ ແລະມີຄວາມຊຳນິຊຳນານ

ພຣະກຳລັງບໍ່ອິສຸດ

ທີ່ນີ້ "ແຂນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະລັງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຄົນດຽວ"

ໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ພຣະອົງເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພຣະອົງສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພຣະອົງສາມາດຊ່ວຍກອບກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" .

ໄດ້ຊິງໃຫ້ຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ
"ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າພຣະອົງຊ່ວຍກອບກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

**ພຣະອົງໄດ້ຊິງສຳແດງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງ
ຫມົດຢ່າງເປີດເຜີຍ**

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸຕິທຳ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳຄຸນນາມວ່າ "ຫຼ້າງທຳ". ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ"
ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກປະຊາຊາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄກສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກຊາດໄດ້ເຫັນວ່າພຣະອົງເປັນພຽງແຕ່"

Psalms 98:3

ຣະນົກເຖິງ

"ຈີໄວ້." ເບິ່ງວິທີການ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງ" ຖືກແປໃນ 20:3.

ທີສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ ... ຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກທົ່ວໂລກ ... ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ຈະໄດ້ເປັນຊັບຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ໄຊຊະນະ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຊະນະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຈິງໃຫ້ຮ້ອງອອກມາເປັນບົດເພງ.

"ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ

ຮ້ອງເພາະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ຈິງໃຫ້ຮ້ອງອອກມາເປັນບົດເພງ

"ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພະເຈົ້າ"

Psalms 98:5

ເພງສັນລະເສີນ

ສຽງດົນຕີທີ່ມ່ວນຊື່ນຫລືຫນ້າຍິນດີ

ເຂົາ

ເຂົາສັດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງດົນຕີຊະນິດຫນຶ່ງ

ຈິງເຮັດສຽງຊື່ນບານ

"ຮ້ອງອອກສຽງ." ເບິ່ງວິທີການ "ສຽງຮ້ອງ" ຖືກແປໃນ 47:1.

Psalms 98:7

ໃຫ້ທະເລກັບທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳໃຫ້ຮ້ອງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າທະເລແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບທະເລແລະ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນມັນຮ້ອງອອກມາ"

ອີກທັງແຜ່ນດິນໂລກກັບບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຊັ່ນວ່າໂລກນີ້ເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ໂລກ ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳຮ້ອງອອກມາ"

**ໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຕົວມີຂອງພວກມັນ ແລະໃຫ້ບັນດາພູເຂົາໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍ
ຄວາມຊື່ນບານ**

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບແມ່ນ້ຳ

ແລະພູເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕົວມີແລະຮ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບວ່າແມ່ນ້ຳ ກຳລັງຕົບມື

ແລະພູເຂົາຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມສຸກ" .

ໂລກ ... ຊົນຊາດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຄົນໃນໂລກ" ແລະ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ."

ຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນປະຊາຊາດດ້ວຍຄວາມຍຸຕິ ທຳ"

ດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ

"ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ໃຊ້ມາດຕະຖານດຽວກັນກັບທຸກໆຄົນ"

99¹ ພຣະຢາເວຊິງຄອບຄອງ, ໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຕົວສັນ. ພຣະອົງຢູ່ເທິງບັນລັງເຫນືອເຄຣບ; ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໄຫວ.² ພຣະຢາເວຊິງຢຶງໃຫຍ່ໃນຊີ
ໂອນ; ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ.³ ຈິງໃຫ້ພວກເຂົາສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແລະນ່າຢ້ານກົວຂອງພ
ຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງບໍ່ອິສຸດ.

¹ພຣະມາຫາກະສັດຊົງອິທານຸພາບ, ແລະພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຍຸຕິທັມ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຄວາມຍຸຕິທັມ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມ
ຍຸຕິທັມໃນຢາໂຄບ.² ຈິງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຮົາແລະນະມັສະການທີ່ແທ້ໝາຍຂອງຕົນຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງບໍ່ອິສຸດ.

³ໂມເຊແລະອາໂຣນໄດ້ຢູ່ທາມກາງພວກປະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ ແລະຊາມູເອນໄດ້ຢູ່ທາມກາງພວກທີ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ. ທ່ານເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພ
ຣະຢາເວ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບທ່ານເຫລົ່ານັ້ນ.⁴ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບທ່ານເຫລົ່ານັ້ນຈາກເສົາເມກ. ພວກທ່ານໄດ້ຮັກສາບັນດາພຣະບັນຊາອັນຈິງຈັງຂອງ
ພຣະອົງແລະບັນດາກິດບັນຍັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານແກ່ພວກທ່ານ.

⁵ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບທ່ານເຫລົ່ານັ້ນ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງອະພິຍໂທດສຳລັບທ່ານເຫລົ່ານັ້ນ
ແຕ່ຊົງເປັນຜູ້ລົງໂທດຕໍ່ການກະທຳຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງທ່ານເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.⁶ ຈິງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຮົາ ແລະຈິງນະມັສະການທີ່ພູ
ເຂົາບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຮົາຊົງບໍ່ອິສຸດ.

Psalms 99:1

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຊົນຊາດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy)

ຕົວສັນ

ສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

ພຣະອົງຢູ່ເທິງບັນລັງເຫນືອເຄຣບ

ຜູ້ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຊັ່ນດຽວກັບບັນລັງທີ່ພຣະຢາເວນັ້ງຢູ່ເຫນືອບັນດາທຸກສະຫຼັກສິນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ພຣະອົງ.

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໄຫວ

ສັນສະເຫຼືອນ

**ພຣະຢາເວຊິງຢຶງໃຫຍ່ໃນຊີໂອນ; ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນ
ດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ**

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພຣະຢາເວຜູ້ຢຶງໃຫຍ່ໃນສີໂອນ,

ພຣະອົງສູງສົ່ງເຫນືອປະຊາຊາດທັງຫມົດ" ຫລື

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພຣະຢາເວປົກຄອງໃນສີໂອນ,

ພຣະອົງປົກຄອງປະເທດທັງຫມົດ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

"ຜູ້ຄົນໃນທຸກປະເທດຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຂ້າມອຍຈະບໍ່ຕັ້ງການກະທຳຜິດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂ້າມອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການເຮັດຜິດ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ເຊິ່ງສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.

ສຳນວນ, "ເອົາຄວາມຊົ່ວໄວ້ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ອຍ,"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອະນຸຍາດມັນໃຫ້ເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ"

ມັນຈະບໍ່ເກາະຕິດຂ້າມອຍ.

ດາວິດພັນລະນາເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເກາະຕິດລາວໄດ້.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຫລີກລ້ຽງຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ແລະຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຫລີກລ້ຽງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຕິດ

ຍຶດຫມັ້ນກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລືບາງຄົນທີ່ ເຫມັນຫນາ.

Psalms 101:4

ຊົ່ວຮ້າຍ

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ"

ເຮັດຕົວໂອ້ອວດ ແລະມີທຳທີ່ຈອງຫອງ

ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນ ຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າຄົນນັ້ນມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ.

ທຳທີ່

"ຫັດສະນະຄະຕິ" ຫລື "ບຸກຄະລິກກະພາບ"

ຂ້າມອຍຈະເບິ່ງຫາຄົນຊື່ສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນເພື່ອໃຫ້ນັ່ງທີ່ດ້ານຂ້າງຂ້າມອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດຈະຍອມໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ອ້ອມຂ້າງລາວ

ແລະອາໄສຢູ່ນຳລາວ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຂອງແຜ່ນດິນຢູ່ກັບຂ້ອຍ"

ຊື່ສັດ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

ດຳເນີນຢູ່ໃນທາງຊື່ສັດສຸຈະອິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການດຳລົງຊີວິດ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

"ການຢ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳເນີນຊີວິດໃນແບບທີ່ສັດຊື່

ແລະຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດຳລົງຊີວິດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

Psalms 101:7

ຄົນຫລອກລວງຈະບໍ່ ... ຄົນຂີ້ຕົວຈະບໍ່

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ດາວິດຈະບໍ່ຍອມຫົນຕໍ່ຄົນທີ່ຫລອກລວງ.

ຄົນຂີ້ຕົວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອນຮັບຄົນຂີ້ຕົວຈະ" .

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງຂ້າມອຍເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດາວິດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ" ຫລື "ເວລາຢູ່ນຳຂ້ອຍ"

ທຸກໆເຊົ້າ

"ທຸກໆມື້"

ຄົນຊົ່ວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຊ້າ"

ຈາກນະຄອນຂອງພຣະຢາເວ

ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງເມືອງທີ່ລາວຢູ່ໃນຖານະເປັນ "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເມືອງນີ້,

ເຊິ່ງເປັນເມືອງຂອງພຣະຢາເວ"

102 ຄຳອະທິຖານຂອງຄົນທີ່ທຸກທ່ຽວມານເມື່ອລາວຖືກຄອບງຳ ແລະໄຫ້ສຽງຮ້ອງຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິ
ຖານຂອງຂ້າມອຍ, ຂໍຊົງຟັງຄຳຮ້ອງຫາຂອງຂ້າມອຍຕໍ່ພຣະອົງ. ຂໍຢາຊົງລືຫນ້າຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້າມອຍໃນຍາມແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ. ຂໍ
ຊົງຟັງຂ້າມອຍ. ເມື່ອຂ້າມອຍຮ້ອງຫາຕໍ່ພຣະອົງຂໍຊົງຕອບຂ້າມອຍໂດຍໄວ.

² ເພາະວັນເວລາຂອງຂ້າມອຍຜ່ານໄປເຫມືອນຢ່າງຄວັນໄຟ, ແລະກະດູກຂອງຂ້າມອຍໄຫມ້ໄປເຫມືອນຢ່າງໄຟ.³ ໃຈຂອງຂ້າມອຍຖືກຢຽບຢາ, ແລະຂ້າ
ມອຍເປັນຄືຫຍ້າທີ່ຫຽວໄປ. ຂ້າມອຍລືມທີ່ຈະກິນອາຫານໃດໆ.

⁴ ດ້ວຍສຽງຮ້ອງຄາງບໍ່ຢຸດຂອງຂ້າມອຍ, ຂ້າມອຍຈຶ່ງໄດ້ຈ່ອຍລົງຢ່າງຫລາຍ.⁵ ຂ້າມອຍເປັນຄືນົກປ່າແຫ່ງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ; ຂ້າມອຍກາຍເປັນຄືນົກ
ເຄົາແມວໃນບ່ອນອົກຮ້າງເພພັງ.

⁶ ຂ້າມອຍນອນບໍ່ຫລັບຄືນົກໂດດດ່ຽວ, ເທິງຫລັງຄາບ້ານ.⁷ ພວກສັດຕູຂອງຂ້າມອຍກໍ່ຫຍັ້ຫຍັນຂ້າມອຍຕະຫລອດທັງວັນ; ຜູ້ທີ່ເຍີຍຫຍັນຂ້າມອຍໃຊ້ຊີ
ຂອງຂ້າມອຍປ້ອຍດ່ຳ.

⁸ ຂ້າມອຍກິນຂີ້ເຖົ້າຄືອາຫານແລະເຄື່ອງດືມຂອງຂ້າມອຍດ້ວຍນ້ຳຕາ.⁹ ເພາະຄວາມໃຈຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຂ້າມອຍຂຶ້ນແລະ
ຊົງໂຍນຂ້າມອຍລົງ.

¹⁰ ວັນເວລາຂອງຂ້າມອຍເປັນຄືເງິນທີ່ຈາກຫາຍໄປ, ແລະຂ້າມອຍໄດ້ຫຽວໄປຄືຫຍ້າ.¹¹ ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ, ແລະພຣະ
ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ທຸກໆຊົ່ວເຮືອນຊາດ,

¹² ພຣະອົງຈະຊົງລຸກຂຶ້ນແລະຊົງເມດຕາຊີໂອນ. ບັດນີ້ຄືເວລາທີ່ຈະຊົງກະຣຸນາເມືອງນີ້ ເພາະເວລາທີ່ກຳຫນົດນັ້ນມາເຖິງແລ້ວ.¹³ ເພາະບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພ
ຣະອົງປະຄອງບັນດາກ້ອນຫີນຂອງເມືອງນີ້ດ້ວຍຮັກແລະຮູ້ສຶກສົງສານຝຸ່ນດິນແຫ່ງຊາກຮີກຮ້າງເພພັງ.¹⁴ ບັນດາປະຊາຊາດຈະຢາກເກງພຣະນາມຊື່ຂອງພ
ຣະອົງ, ຄືພຣະຢາເວ, ແລະບັນດາກະສັດທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ຈະຖວາຍກາງໂຕແຕ່ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.¹⁵ ພຣະຢາເວຈະຊົງສ້າງຊີໂອນ
ຂຶ້ນອີກແລະຈະຊົງປະກົດດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.

¹⁶ ໃນເວລານັ້ນ, ພຣະອົງຈະຊົງຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງຄົນສິ້ນເນື້ອປະດາຕົວ; ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປະຕິເສດຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ.¹⁷ ເລື່ອງນີ້
ຈະຖືກບັນທຶກໄວ້ໃຫ້ຄົນຮຸ່ນຫລັງ, ແລະເພື່ອປະຊາຊົນທີ່ຍັງບໍ່ເກີດມາຈະສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ.

¹⁸ ເພາະພຣະອົງໄດ້ແນມເບິ່ງຈາກທີ່ສູງອັນບໍລິສຸດ; ພຣະຢາເວໄດ້ແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນໂລກລົງມາຈາກຟ້າສະຫວັນ,¹⁹ ເພື່ອຊົງຟັງສຽງຄຳຄວນຂອງບັນດານັກ
ໂທດ, ເພື່ອຊົງປ່ອຍບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍໃຫ້ເປັນອິສຣະ.

²⁰ ແລ້ວມະນຸດທັງຫລາຍຈະປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ໃນຊີໂອນແລະກ່າວຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງໃນເຢຣູຊາເລັມ.²¹ ເມື່ອຊົນຊາດແລະອາ
ນາຈັກທັງຫລາຍມາຊຸມນຸມກັນເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

²² ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາກຳລັງຂອງຂ້າມອຍໄປໃນເວລາເຄິ່ງກາງຂອງຊີວິດ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫຍັ້ເວລາຂອງຂ້າມອຍ.²³ ຂ້າມອຍໄດ້ທຸນວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ,
ຂອງຂ້າມອຍ ຂໍຢາຊົງນຳຂ້າມອຍໄປໃນເວລາເຄິ່ງກາງຂອງຊີວິດ; ພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ທີ່ນິຕະຫລອດທຸກໆຊົ່ວເຮືອນຊາດ.

²⁴ ໃນສະໄໝບູຮານ; ພຣະອົງຊົງວາງໂລກໃນທີ່ຂອງມັນ ຟ້າສະຫວັນກໍ່ເປັນຜົນງານແຫ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.²⁵ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະພົບເຫັນໄປແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງ
ດຳລົງຢູ່; ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະເກົາໄປຄືເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ພຣະອົງຈະຊົງຖອດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອອກ, ແລະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຈະສູນຫາຍໄປ.²⁶ ແຕ່ພຣະອົງຊົງຄືເກົ່າ,
ແລະປີເດືອນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ.

²⁷ ລູກຫລານຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ."

Psalms 102:1

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ທຸກທໍລະມານ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກທໍລະມານ"

ຄອບງ່າ

"ອ່ອນເພຍ" ຫລື "ອ່ອນແອ"

ໃຫ້ສຽງຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ວິທີທີ່ຜູ້ຂຽນສະແດງຄວາມສົງສານຂອງລາວປຽບທຽບກັບການຖອກທາດແຫຼ່ງນ້ຳຈາກໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ"

Psalms 102:3

ເວລາຂອງຂ້າຍອຍຜ່ານໄປເຫມືອນຢ່າງຄວັນໄຟ

ໃນນີ້ "ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງ "ຄວັນໄຟ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະຜ່ານພົ້ນໄປຢ່າງໄວວາ" .

ກະດູກຂອງຂ້າຍອຍເຫມືອນຢ່າງໄຟ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງ "ຮ່າງກາຍ" ເຫມືອນວ່າ "ກະດູກ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າມັນກຳລັງເຜົາ ໄຫມ້ຢູ່"

ໃຈຂອງຂ້າຍອຍຖືກປຽບປ່າ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຫົວໃຈ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫມົດຫວັງ"

ຂ້າຍອຍຖືກປຽບປ່າເປັນຄືຫຍ້າທີ່ຫຼົງໄປ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະອະທິບາຍເຖິງຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກຳລັງຫຼົງໄປຄືກັບຫຍ້າແຫ້ງ"

Psalms 102:5

ຂ້າຍອຍເປັນຄືນົກປ່າແຫ່ງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ລາວປຽບທຽບຄວາມໂດດດ່ຽວຂອງລາວຄືດັ່ງ ນົກປ່າ

ເຊິ່ງມັກເບິ່ງຄືວ່າຢູ່ຄົນດຽວແທນທີ່ຈະຢູ່ກັບນົກໄຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໂດດດ່ຽວ

ແລະຖືກກຽດຊັງຄືກັບນົກເຄົາໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ນົກປ່າ

ນົກຊະນິດໃຫຍ່ກິນປ່າ

ຂ້າຍອຍກາຍເປັນຄືນົກເຄົາແມວໃນບ່ອນອີກຮ້າງເພັງ

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາຄວາມໂດດດ່ຽວໂດຍການປຽບທຽບຕົວເອງກັບນົກເຄົາໃນບ່ອນອີກຮ້າງເພັງ.

ອີກຮ້າງເພັງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄົນດຽວຄືກັບນົກເຄົາໃນຊາກຫັກພັງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ"

ນົກເຄົາແມວ

ນີ້ແມ່ນນົກທີ່ຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກກາງຄືນ"

Psalms 102:7

ຂ້າຍອຍນອນບໍ່ຫລັບຄືນົກໂດດດ່ຽວ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຕົນເອງກັບນົກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກໂດດດ່ຽວຂອງລາວ.

Psalms 102:9

ຂ້າຍອຍກິນຂີ້ເຖົາແທນອາຫານ

ດາວິດຈະໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົາເປັນການກະທຳຂອງການເປັນທຸກ,

ເພາະສະນັ້ນ, ຂີ້ເຖົາຈະຕົກລົງໃນອາຫານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກິນຂີ້ເຖົາຄືກັບຂ້ອຍກິນເຂົ້າຈີ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍເປັນທຸກ,

ຂີ້ເຖົາຈະຕົກຢູ່ເທິງເຂົ້າຈີທີ່ຂ້ອຍກິນ"

ແລະເຄື່ອງດື່ມຂອງຂ້າຍອຍດ້ວຍນ້ຳຕາ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ປະສົມເຄື່ອງດື່ມຂອງລາວດ້ວຍນ້ຳຕາ;

ແທນທີ່ນ້ຳຕາຂອງລາວຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນຈອກຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງໄຫ້.

ແລະ ຄວນຄາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕົກຢູ່ໃນຈອກທີ່ຂ້ອຍດື່ມ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຂ້າຍອຍຂຶ້ນ ແລະຊົງໂຍນຂ້າຍອຍລົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍົກຕົວຈົງ ແລະໂຍນສົບຂອງດາວິດລົງສູ່ພື້ນດິນ;

ແທນທີ່ດາວິດເວົ້າວ່ານີ້ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະປະສົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຍົກຂ້າຍອຍຂຶ້ນເພື່ອໂຍນຂ້ອຍລົງ"

Psalms 102:11

ວັນເວລາຂອງຂ້າຍອຍເປັນຄືເງົາທີ່ຈາງຫາຍໄປ

ດາວິດປຽບທຽບເວລາຂອງລາວທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບເງົາທີ່ມີມວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນສັ້ນໆຄືກັບເງົາຕອນແລງເຊິ່ງຈະຫມົດໄປໃນໄວໆນີ້"

ຂ້າຍອຍໄດ້ຫຼົງໄປຄືຫຍ້າ

ເມື່ອຮ່າງກາຍຂອງດາວິດອ່ອນແອລົງ ແລະລາວກຳລັງຈະສິ້ນສຸດຊີວິດລົງ,

ລາວບໍ່ປຽບທຽບຕົວເອງກັບຫຍ້າທີ່ກຳລັງແຫ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍອ່ອນແອລົງຄືກັບຫຍ້າແຫ້ງ"

ຫຼົງໄປແຫ້ງ

ຫຼົງ ແລະ ແຫ້ງ

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ທຸກຊົ່ວເຮືອດຸດ

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍອມຮັບສຳລັບທຸກຊົ່ວເຮືອດຸດທີ່ຈະມາເຖິງ"

ນາມຊື່

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຂອງຫລາຍຄົນ

Psalms 102:13

ຊົງເມດຕາຊີໂອນ

ໃນນີ້ "ຊີໂອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງຊີໂອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Metonymy)

ເມືອງນີ

ຄຳວ່າ "ເມືອງນີ" ຫມາຍເຖິງຊີໂອນ.

ປະຄອງບັນດາກ້ອນຫີນຂອງເມືອງນີດ້ວຍຮັກ

"ຫີນ"

ຫມາຍເຖິງຫີນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງເມືອງກ້ອນພວກມັນຈະຖືກທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງຄົງຮັກຫີນທີ່ເກົ່າແກ່ໃນກຳແພງເມືອງ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Metonymy)

ຈະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດແດ່ພຣະຢາເວເມືອງຈາກວ່າພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໃຫ້ກຽດທ່ານເພາະວ່າທ່ານມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ"

ຈະຊົງປະກົດດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງ ພຣະອົງ

"ຈະຖືກເຫັນວ່າຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ຊື່ຂອງພຣະອົງຈະເປັນພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ"

Psalms 102:17

ຄົນສິນເນືອປະດາຕົວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕົກທຸກໄດ້ຍາກ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປະຕິເສດຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ"

ເລື່ອງນີ້ຈະຖືກບັນທຶກໄວ້ໃຫ້ຄົນລຸ້ນຫລັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຂຽນເລື່ອງນີ້ສຳລັບຄົນລຸ້ນຫລັງ" .

Psalms 102:19

ເພາະພຣະອົງໄດ້ແນມເບິ່ງຈາກທີ່ສູງອັນບໍ່ລົສຸດ; ພຣະຢາເວໄດ້ແນມເບິ່ງ

ແຜ່ນດິນໂລກລົງມາຈາກຟ້າສະຫວັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ນຳກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າເບິ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ.

ທີ່ສູງອັນບໍ່ລົສຸດ

ທີ່ສະຖານທີ່ບໍ່ລົສຸດຂອງພຣະອົງສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ".

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ຕາຍ"

Psalms 102:21

ຈະປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ໃນຊີໂອນ ແລະ ກ່າວຄຳສັນຮະເສີນ

ຂອງພຣະອົງໃນເປຣູຊາເດັມ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດທີ່ຈະຍ້ອງຍໍນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະກ່າວຄຳສັນລະເສີນຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະກາດການຍ້ອງຍໍຂອງລາວ"

Psalms 102:23

ເອົາກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ

ດາວິດພັນລະນາເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນແອ

ຄືກັບວ່າກຳລັງຂອງລາວແມ່ນຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາໄປຈາກລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອ່ອນແອລົງ"

ຂໍຢາຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປ

ດາວິດນຳກຳລັງຂໍພຣະເຈົ້າຢາໃຫ້ລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາເອົາຂ້ານ້ອຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຢາປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເສຍຊີວິດ"

ພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ທີ່ນິຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ

"ທ່ານແມ່ນປະຈຸບັນຕະຫລອດທຸກຊັ້ນ"

Psalms 102:25

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະເກົາໄປ

ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແລະ "ສະຫວັນ."

ບິເຕືອນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ເປັນ "ປີ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

Psalms 102:28

ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ

"ຈະສືບຕໍ່ມີຊີວິດຢູ່"

ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງລູກຫລານທີ່ຖືກປົກປ້ອງໂດຍພຣະຢາເວວ່າຢູ່ໃນຫນ້າຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ"

103 ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະນາມຊື່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.² ຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຂ້ານ້ອຍອະນຸກຳເຖິງການກະທຳອັນປະເສີດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ.

³ ພຣະອົງຊົງອະທິບາຍໂທດຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງທ່ານ; ພຣະອົງຊົງຮັກສາໂຮກພັຍໄຂ້ເຈັບທັງຫມົດຂອງທ່ານ. ⁴ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານຈາກຄວາມພິນາດ; ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດທ່ານດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາແລະການກະທຳແຫ່ງຄວາມເມດຕາອັນອ່ອນໄຫວ. ⁵ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານອີມດ້ວຍຂອງດີທັງຫລາຍເພື່ອໃຫ້ວິໄຍຫນຸ່ມຂອງທ່ານກັບຄືນມາໃຫມ່ຢ່າງນົກອິນຊີ.

⁶ ພຣະຢາເວຊົງກະທຳການທຽງທັມແລະຊົງກະທຳການຍູຕິທັມແກ່ທຸກຄົນທີ່ຖືກປົບປັງຄັບ. ⁷ ພຣະອົງຊົງສຳແດງແຜນການຂອງພຣະອົງໃຫ້ໂມເຊໄດ້ຮູ້. ຄືບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງແກ່ເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນ. ⁸ ພຣະຢາເວຊົງພຣະກະຣຸນແລະຊົງມີພຣະຄຸນ; ພຣະອົງຊົງອົດກັ້ນ; ພຣະອົງຊົງຊື່ສັດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຕາມພັນທະສັນຍາ.

⁹ ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຕີສອນຢູ່ສະເຫມີ; ພຣະອົງບໍ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ສະເຫມີ. ¹⁰ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ເຮົາຕາມທີ່ສົມຄວນແກ່ບາບຂອງເຮົາ ຫລືຕອບສະຫນອງເຮົາຕາມຂະຫນາດຄວາມຊົ່ວຂອງເຮົາ.

¹¹ ເພາະຝ້າສະຫວັນສູງເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກຫລາຍເທົ່າໃດ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງກໍ່ໃຫຍ່ຍິ່ງເທົ່ານັ້ນ. ¹² ຕະເວັນອອກໄກຈາກຕະເວັນຕົກຫລາຍເທົ່າໃດ, ນີ້ກໍ່ຄືໄລຍະທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປິດການເຮັດຜິດບາບຂອງເຮົາໄປໄກຈາກເຮົາເທົ່ານັ້ນ. ¹³ ພິເສດຕາລູກໆຂອງຕົນຫລາຍເທົ່າໃດ, ພຣະຢາເວກໍ່ຊົງເມດຕາຄົນທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່ານັ້ນ.

¹⁴ ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຖືກປັ່ນຂຶ້ນມາຢ່າງໃດ; ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າເຮົາເປັນແຕ່ຝຸ່ນດິນ. ¹⁵ ສ່ວນມະນຸດນັ້ນ, ວັນເວລາຂອງເຂົາເປັນຄືທຳໜ້າ; ເຈົ້າຈະໆເຮັດຂຶ້ນຄືດອກໄມ້ໃນທຶງນາ. ¹⁶ ລົມກໍ່ພັດພາມັນໄປ, ແລະມັນກໍ່ຫາຍໄປ, ແລະບໍ່ມີໃຜບອກໄດ້ເຫັນເຖິງທີ່ຊົງມັນເຄີຍອຸກຂຶ້ນມາກ່ອນ.

¹⁷ ແຕ່ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ນັ້ນຕໍ່າຮົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ນິຣັນການເຖິງນິຣັນການ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ. ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງຍືນຍາວໄປເຖິງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ¹⁸ ພວກເຂົາຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະອະນຸກຳເຖິງການເຮັດຕາມບັນດາຂໍ້ບັງຄັບຂອງພຣະອົງ. ¹⁹ ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສະຖາປະນາບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຝ້າສະຫວັນ, ແລະອາຊອບຈັກຂອງພຣະອົງຄອບຄອງເຫນືອທຸກຄົນ.

²⁰ ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ, ຈົ່ງຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ທ່ານຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຊົງເປັນຜູ້ທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ ແລະເຊື້ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ. ²¹ ຈົ່ງຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ຄືພວກທ່ານຜູ້ເປັນບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ທີ່ເຮັດຕາມໃຈຂອງພຣະອົງ, ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງເອີຍ. ²² ຈົ່ງຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ໃນທຸກສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງຄອບຄອງຢູ່. ຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 103:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແລະຂ້ານ້ອຍອະນຸກຳເຖິງການກະທຳອັນປະເສີດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວຫລາຍເທົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວກັບທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່" .

ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ".

ດາວິດໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຕົນເອງ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Psalms 103:3

ຂອງທ່ານ ... ທ່ານ

ການແປພາສາຫລາຍສະບັບນິສະແດງອອກດ້ວຍ "ຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍ, ຂ້ອຍ".

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານຈາກຄວາມພິນາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຮັກສາລາວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າຈາກການຕາຍ"

ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ "ພອນ" ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນ "ມົງກຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອວຍພອນທ່ານ"

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານອີມດ້ວຍຂອງດີທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊີວິດເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ເຈົ້າ",

ແຕ່ມັນເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ພອນຕະຫລອດຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວພໍໃຈທ່ານກັບສິ່ງດີໆຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ"

ໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານກັບຄືນມາໃຫມ່ຢ່າງນົກອິນຊີ

ການມີ "ໄວຫນຸ່ມ"

ຂອງທ່ານຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຈະຮູ້ສຶກຍິ່ງຫນຸ່ມອີກຄັ້ງ.

ຕໍ່ໄປນິດາວິດປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໄວຫນຸ່ມນີ້ກັບຄວາມວ່ອງໄວ

ແລະຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນິກອິນຊີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ສຶກອ່ອນ
ແລະ ແຂງແຮງຄືກັບນິກອິນຊີ"

ໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານ

"ໄວຫນຸ່ມ" ແມ່ນກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ພວກເຂົາມີໃນໄວຫນຸ່ມ.

Psalms 103:6

ຊົງກະທຳການຍຸດຕິທຳ

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເກີດຂຶ້ນ"

ທຸກຄົນທີ່ຖືກຍົບຍັງຄັບ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດການກົດຂີ່ອຸດອິດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງໂດຍຜູ້ຊາຍ"

ການກະທຳຂອງພຣະອົງແກ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແຈ້ງການກະທຳຂອງລາວໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ"

ຊົງຊີ້ສັດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຕາມພັນທະສັນຍາ

"ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະຄວາມຮັກ"

Psalms 103:9

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຄືສອນຢູ່ສະເຫມີ; ພຣະອົງບໍ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ສະເຫມີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳຄ່ເຮົາ ... ຫລືທອບສະຫນອງເຮົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາຕາມທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຈ່າຍແທນພວກເຮົາດ້ວຍການລົງໂທດທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບສຳລັບການກະທຳຂອງຜູ້ທີ່ປ່ຽນລາວ"

ກະທຳຄ່ເຮົາ

"ລົງໂທດພວກເຮົາ"

Psalms 103:11

ເພາະພໍ້າສະຫວັນສູງ ... ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ

ຕົວຢ່າງປຽບທຽບໄລຍະທາງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ລະຫວ່າງສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຕະເວັນອອກ ... ບົດການເຮັດຜິດພາບຂອງເຮົາໄປໃກ້ຈາກເຮົາເທົ່ານັ້ນ

ໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງຕາເວັນອອກ

ແລະທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນມາຮອດປັດຈຸບັນທີ່ບໍ່ສາມາດວັດແທກໄດ້.

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ໄລຍະທາງນັ້ນແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບວ່າພຣະເຈົ້າຍ້າຍຄວາມຜິດຂອງພວກເຮົາໄປຫ່າງໄກຈາກພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງລາວ"

ພໍ່ເມດຕາລູກໆຂອງຕົນຫລາຍເທົ່າໃດ ... ຄົນທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມສົງສານຂອງພໍ່ທີ່ມີຕໍ່ລູກໆຂອງລາວກັບຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວຕໍ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

Psalms 103:14

ເຮົາໄດ້ຖືກປັນຂົນມາຢ່າງໃດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາແມ່ນຄ້າຍຄື" ຫລື

"ວິທີທີ່ພຣະອົງສ້າງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ".

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າເຮົາເປັນແຕ່ຝຸ່ນດິນ

ເມື່ອພຣະຢາເວສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທຳອິດ ພຣະອົງ

ໄດ້ສ້າງເຂົາຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮູ້ໄດ້ວ່າພຣະອົງ

ໄດ້ສ້າງພວກເຮົາຈາກຂີ້ຝຸ່ນ".

ສ່ວນມະນຸດນັ້ນ, ວັນເວລາຂອງເຂົາເປັນຄືຫຍ້າ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບ ໄລຍະເວລາສັ້ນໆທີ່ຫຍ້າເຕີບໃຫຍ່ກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນສັ້ນຄືກັບຫຍ້າ".

ເຈົ້າຈະຮູ້ເລີນຂຶ້ນຄືດອກໄມ້ໃນທົນານ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ວິທີການຂອງຜູ້ຊາຍຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ໃນໄລຍະເວລາທຽບກັບດອກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່.

ຈະເລີນຂຶ້ນ

ການ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຄືການຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ ຫລື

ສຸຂະພາບແຂງແຮງ.

ລົມກໍພັດພາມັນໄປ, ແລະມັນກໍຫາຍໄປ ... ທີ່ຊົງມັນເຄີຍອກຂຶ້ນມາກ່ອນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງດອກໄມ້ ແລະຫຍ້າ.

ພວກເຂົາປຽບທຽບດອກໄມ້

ແລະຫຍ້າໄດ້ຕາຍແນວໃດກັບມະນຸດທີ່ຕາຍໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມພັດຜ່ານດອກໄມ້ ແລະຫຍ້າ ແລະພວກມັນຫາຍໄປ,

ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ -

ມັນແມ່ນວິທີດຽວກັນກັບມະນຸດ"

Psalms 103:17

ມັນດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ນິ້ຮັບການເຖິງນິ້ລັບນການ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່ຕະຫລອດໄປ"

ເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຈະຮູ້ສຶກດີກວ່າເມື່ອພວກເຂົາປຽບທຽບລາວ

ພວກເຂົາຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະຮະນຶກເຖິງການເຮັດຕາມບັນດາ

ຂໍ້ບັງຄັບຂອງພຣະອົງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ໄດ້ຊົງສະຖາປະນາບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນພໍ້າສະຫວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປົກຄອງຂອງພຣະຢາເວໃນຖານະກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຄອງດຳແຫນ່ງໃນສະຫວັນບ່ອນທີ່ພຣະອົງປົກຄອງເປັນກະສັດ"

ສະຖາປະນາ

"ສ້າງ"

ອານາຈັກຂອງພຣະອົງຄອບຄອງ

ຕົວຢ່າງປຽບທຽບທີ່ພວກເຮົາເຫັນເຫດຖານດ້ານການກະທຳຂອງພວກເຮົາ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິດອຳນາດຂອງລາວໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກຄອງ"

Psalms 103:20

ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອ "ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງລາວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງລາວ".

ໃນທຸກສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງຄອບຄອງຢູ່

"ສັນລະເສີນພຣະອົງໃນທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະອົງປົກຄອງ"

ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກັບຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ

ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຫລືອມໃສ່ຂອງລາວຕໍ່ລາວ.

104¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງ
ສວມຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່.²ພຣະອົງຊົງຫຸ້ມຫໍ່ພຣະອົງເອງດ້ວຍແສງສະຫວ່າງຣັສມີ ພຣະອົງຊົງກາງຟ້າສະຫວັນອອກດັງຜ້າ
ເຕັ້ນ.³ພຣະອົງຊົງວາງຄານທີ່ຂອງພຣະອົງໄວ້ເທິງເມກ; ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເມກທັງຫລາຍເປັນມ້າຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງດຳເນີນໄປເທິງປົກຂອງລົມ.

⁴ພຣະອົງຊົງໃຊ້ລົມໃຫ້ເປັນທູດສື່ສານຂອງພຣະອົງ ຊົງໃຫ້ແສງຟ້າແມບເຫລືອມເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.⁵ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງແລະວາງຮາກຖານຂອງ
ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະມັນຈະບໍ່ສິ້ນຄອນເລີຍ.

⁶ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫຸ້ມຫໍ່ແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍນ້ຳເຫມືອນດັງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ; ນ້ຳກໍໄດ້ປົກຄຸມພູເຂົາທັງຫລາຍ.⁷ການນາບຄູ່ຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳນັ້ນຫລົບຖອຍ
ໄປ; ໂດຍສ່ຽງຮ້ອງສັງດັງຟ້າຮ້ອງຂອງພຣະອົງ ເມື່ອພຣະອົງຊົງສັ່ງນ້ຳນັ້ນກໍຫນີໄປ.

⁸ບັນດາພູເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຜູດຂຶ້ນ, ແລະຮ່ອມພູທັງຫລາຍກໍໄດ້ຂະຍາຍອອກເຂົ້າສູ່ທີ່ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້ສຳລັບພວກມັນ.⁹ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຂອບເຂດໄວ້
ໃຫ້ພວກມັນທີ່ພວກມັນຈະຂ້ວາມໄປບໍ່ໄດ້; ພວກມັນຈະບໍ່ໄດ້ປົກຄຸມແຜ່ນດິນອີກ.

¹⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ນ້ຳພູຕ່າງໆ; ໂຫລລົງໄປສູ່ຮ່ອມພູທັງຫລາຍ ລຳນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນກໍໄຫລໄປລະຫວ່າງເນີນພູດ້ວຍ.¹¹ ລຳນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ສົ່ງນ້ຳໃຫ້ແກ່ບັນດາສັດປ່າທັງຫມົດແຕ່ງ່າທ້ອງຖິ່ນ; ໃຫ້ພວກລຳປ່າໄດ້ບັນເທົາຄວາມກະຫາຍນ້ຳຂອງພວກມັນ.¹² ທີ່ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳນັ້ນ ຝູງນົກໃນອາກາດຈຶ່ງໄດ້ສ້າງຮັງຂອງພວກມັນ; ພວກນົກຕ່າງກໍຮ້ອງເພງໃນທ່າມກາງກິງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

¹³ ພຣະອົງຊົງຫົດພູເຂົາດ້ວຍນ້ຳຈາກບັນດາຄັງນ້ຳຂອງພຣະອົງໃນທ້ອງຟ້າ. ແຜ່ນດິນໂລກກໍໄດ້ອົມດ້ວຍຜົນແຕ່ງການກະທຳຂອງພຣະອົງ.¹⁴ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຫຍ້າງອກຂຶ້ນມາເພື່ອສັດລ້ຽງ ແລະຊົງໃຫ້ຜັກທັງຫລາຍເພື່ອມະນຸດໄດ້ເພາະປູກ ເພື່ອມະນຸດຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອາຫານຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.¹⁵ ພຣະອົງຊົງເຮັດເຫລົ່າອະນຸພາບເພື່ອເຮັດໃຫ້ມະນຸດມີຄວາມສຸກ, ຊົງປະທານນ້ຳມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງເຂົາສົດໃສ, ແລະຊົງປະທານອາຫານເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີເຫຼືອແຮງຂຶ້ນໃຫມ່.

¹⁶ ສ່ວນຕົ້ນໄມ້ຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຮັບຝົນຢາງຫລວງຫລາຍ; ຄືຕົ້ນແປກແຕ່ງເລບານອນຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງປູກໄວ້.¹⁷ ເທິງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນຝູງນົກໄດ້ສ້າງຮັງຂອງພວກມັນຢູ່ໃນນັ້ນ. ນົກຍາງມີຕີນສິນສາມໃບເປັນຍ່ານຂອງມັນ.¹⁸ ແບ່ປ່າກໍອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາສູງທັງຫລາຍ; ບັນດາທີ່ສູງຂອງຫນ້າຜາເປັນທີ່ລີ້ຜັຍຂອງໂຕກະຕ່າຍ.

¹⁹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງດວງເດືອນໃຫ້ກຳນົດຣະດູການທັງຫລາຍ; ດວງຕາເວັນໃຫ້ຮູ້ຈັກເວລາຂອງມັນ.²⁰ ພຣະອົງຊົງສ້າງຄວາມມືດຂອງກາງຄືນໃຫ້ເປັນເວລາທີ່ບັນດາສັດປ່າທັງຫມົດຂອງປ່າຈະໄດ້ອອກມາ.

²¹ ສິ່ງໂຕຫນຸ່ມແຜດສ່ຽງຮ້ອງເວລາອອກຫາເຫຍື່ອຂອງມັນແລະຊອກຫາອາຫານຂອງມັນພຣະເຈົ້າຈັດໄວ້ໃຫ້.²² ເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນ, ພວກມັນກໍພັກຜ່ອນແລະນອນຫລັບໃນຖ້ຳທັງຫລາຍຂອງພວກມັນ.

²³ ໃນຂະນະດຽວກັນ, ມະນຸດທັງຫລາຍກໍອອກໄປເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາແລະອອກແຮງໄປຈົນເຖິງເວລາແລງ.²⁴ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຫລາຍສິ່ງຫລາຍແນວ! ພຣະອົງໄດ້ສ້າງສັບພະທຸກສິ່ງ ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງທຸກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍພຣະປັນຍາ; ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງ.

²⁵ ທະເລຢູ່ຂ້າງນັ້ນ, ທັງເລິກແລະກວ້າງ, ຄັບຄັງໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຈົນນັບບໍ່ຖ້ວນ, ທັງສັດນ້ອຍແລະໃຫຍ່.²⁶ ເຮືອກໍແລ່ນໄປມາທີ່ນັ້ນ, ແລະເງືອກກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງໄວ້ໃຫ້ລອຍຫລິ້ນໃນທະເລ.

²⁷ ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ຫລຽວຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງຊົງປະທານອາຫານແກ່ພວກມັນຕາມເວລາ.²⁸ ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກມັນພວກ ພວກມັນກໍມາຮວມກັນ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງກາງມືອອກ; ພວກມັນກໍໄດ້ອີ່ມທ້ອງ.

²⁹ ເມື່ອພຣະອົງຊົງສິຫນ້າຂອງພຣະອົງ, ພວກມັນກໍລຳບາກ; ຖ້າພຣະອົງຊົງເອົາລົມຫາຍໃຈພວກມັນໄປ, ພວກມັນກໍຕາຍແລະກັບເປັນຝຸ່ນດິນ.³⁰ ເມື່ອພຣະອົງຊົງສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງອອກໄປ, ພວກມັນກໍຖືກສ້າງຂຶ້ນ, ແລະພຣະອົງກໍຊົງປ່ຽນໂສມຫນ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກຄືນໃຫມ່.

³¹ ຂໍໃຫ້ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຕໍ່າຄົງຢູ່ເປັນນິດ; ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງປິຕິຍົນດີໃນການຊົງສ້າງຂອງພຣະອົງ.³² ພຣະອົງແນມລົງມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະມັນກໍສັນສະເຫຼືອນ; ພຣະອົງຊົງແຕະຕ້ອງພູເຂົາ ແລະພວກມັນກໍມີຄວັນໄຟຟ້ງຂຶ້ນມາໂລດ.

³³ ຂ້າມ້ອຍຈະຮ້ອງເພງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງຖວາຍແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຕາບເທົາທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່.³⁴ ຂໍໃຫ້ບົດເພງນັ້ນຈົງເປັນທີ່ພໍໃຈພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະຢາເວ.

³⁵ ຂໍໃຫ້ບັນດາຄົນບາບສູນສິນໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະຂໍຢ່າໃຫ້ມີຄົນຊົດອີກເລີຍ. ຂ້ານ້ອຍຂໍຖວາຍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ. ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 104:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນບົດເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.

ສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກັບຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈPsalms 104:4

ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຫລືອມໃສ່ຂອງລາວຕໍ່ລາວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສວມຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫງ່າງາມ" ແລະ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກມັນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມພຣະຢາເວຄືກັບເສື້ອຜ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງມີຄວາມງົດງາມ

ແລະສະຫງ່າລາສີຢູ່ຮ່ອມຕົວພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຫຸ້ມຫໍ່ພຣະອົງເອງດ້ວຍແສງສະຫວ່າງລັດສະມີ

ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງ

ຄືກັບວ່າແສງນັ້ນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຢູ່ຮ່ອມຮອບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຖືກປົກຄຸມໄປໃນແສງສະຫວ່າງ"

ພຣະອົງຊົງກາງຟ້າສະຫວັນອອກດັງຜ້າເຕັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການເຜີຍແຜ່ສະຫວັນ

ຄືກັບວ່າມີຄົນແຜ່ກະຈາຍອອກຈາກເຕັນໃນເວລາຕັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຜີຍແຜ່ຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າມີຄົນຕັ້ງຫໍເຕັນ"

ພຣະອົງຊົງວາງຄານທີ່ຂອງພຣະອົງໄວ້ເທິງເມກ

"ເຈົ້າສ້າງຫ້ອງຊັ້ນເທິງຂອງເຈົ້າໃນສະຫວັນ."

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງເຮືອນຂອງລາວສູງຫລາຍຈົນຊັນຊັນສູງຂະຫຍາຍອອກສູ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫຸ້ມຫໍ່ແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍນ້ຳ ເຫມືອນດັ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເມກທັງຫລາຍເປັນມ້າຂອງ ພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ເມກໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າຖືພຣະຢາເວ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນລົດມ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເມກຫມູນທ່ານຄືກັບລົດຮີບ"

ພຣະອົງຊົງດຳເນີນໄປເທິງປີກຂອງລົມ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລົມຂອງລົມໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນປີກທີ່ພຣະຢາເວຍ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍ່າງຕາມລົມ"

ພຣະອົງຊົງໃຊ້ລົມໃຫ້ເປັນທູດສື່ສານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົມສາມາດນຳຂ່າວສານໄປຄືກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວ,

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ລົມເປັນຄືກັບຜູ້ສື່ສານຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ສື່ສານຂອງພຣະອົງໄປໄວຄືກັບລົມ" .

ແສງຟ້າແມບເຫລືອມເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແປວໄຟເປັນຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ໄຟເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະອົງຄືກັນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະ ຫລື 2)

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເປັນຄືກັບແປວໄຟ" ແລະ

ແສງຟ້າແມບເຫລືອມເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກຈາກແຖວທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເປັນແປວໄຟສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງ ແລະວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ວາງພື້ນຖານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວສ້າງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ" .

Psalms 104:6

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນນ້ຳທີ່ປົກຄຸມຢູ່ທົ່ວໂລກແມ່ນຖືກປ່ຽນທຽບກັບຜ້າຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ສົມມາດກັບພື້ນທີ່ທີ່ມີຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ປົກຄຸມທົ່ວໂລກດ້ວຍນ້ຳ"

ການນາບຊ່ອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳ ... ນ້ຳນັ້ນກໍ່ຫນີໄປ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ
ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ
ແລະນ້ຳໄດ້ຫາຍໄປ.

ຖອຍໄປ
"ຖອຍຫລັງ" ຫລື "ຍ້າຍກັບຄືນ"

ກໍ່ຫນີໄປ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບນ້ຳທີ່ຫລຸດລົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຕື່ນຕົວຂຶ້ນ
ຄືກັບສັດຫລັງຈາກໄດ້ຍິນສຽງຂອງ ພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຫນີ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຫນີໄປໂດຍໄວ. : "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ,
ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ"
Psalms 104:8

ພູເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຜຸດຂຶ້ນ, ແລະຮ່ອມພູທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ຂະບາຍອອກເຂົ້າສູ່ທີ່
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພູເຂົາ
ແລະຮ່ອມພູເຄື່ອນຍ້າຍ
ແລະປ່ຽນແປງຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເລືອກທີ່ຈະຍ້າຍໄປຢູ່.
ພວກມັນຖືກອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂອບເຂດໄວ້ໃຫ້ພວກມັນທີ່ພວກມັນຈະຂ້າມໄປບໍ່ໄດ້
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍ່ຂ້າມເຂດແດນທີ່
ເພື່ອພວກເຂົາຄືກັບວ່ານ້ຳເອງທີ່ຈະບໍ່ຂ້າມ.
ພວກມັນຖືກອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂອບເຂດແດນສຳລັບພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າມຜ່ານໄປໄດ້"

ຂອບເຂດ
"ເສັ້ນ" ຫລື "ຊາຍແດນ"

ສຳລັບພວກມັນ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳ.
Psalms 104:10

ລຳນ້ຳ
ແມ່ນ້ຳຂະໜາດນ້ອຍ

ພວກລຳນ້ຳໄດ້ບັນເທົາຄວາມກະຫາຍນ້ຳຂອງພວກມັນ
ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາຜ່ອນຄາຍຄວາມຢາກອາຫານໂດຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫມາຍາຫາມະດາດືມນ້ຳເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫົວໂຫຍ"

ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳ
ຝືນທີ່ແຄມຂອງແມ່ນ້ຳ

ຮ້ອງເພງໃນທ່າມກາງກິງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ
ຕໍ່ໄປນີ້ທ່ານດາວິດອະທິບາຍນິກຮ້ອງເພງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງເພງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຮ້ອງໃສ່ໃນບັນດາສາຂາຕື້ນໄມ້"
Psalms 104:13

ພຣະອົງຊົງຫົດພູເຂົາດ້ວຍນ້ຳຈາກບັນດາຄັງນ້ຳຂອງພຣະອົງໃນທ້ອງຟ້າ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ.
ນ້ຳໄດ້ຖືກຝົນລະນາໄວ້ວ່າອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຫົດພູເຂົາໂດຍການເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ" .

ຜົນແທງການກະທຳຂອງພຣະອົງ
"ສິ່ງຕຶງຫລາຍຢ່າງທີ່ທ່ານສ້າງ"

ແລະຊົງໃຫ້ຜັກທັງຫລາຍເພື່ອມະນຸດໄດ້ເພາະປູກ
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເຮັດໃຫ້ຕື້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນສຳລັບມະນຸດເພື່ອປູກຝັງ" .
Psalms 104:16

ຕື້ນໄມ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຝົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍສຳລັບຕື້ນໄມ້ຂອງລາວ" .

ເທິງຕື້ນໄມ້ນັ້ນຝຸງນົກໄດ້ສ້າງຮັງ
ພວກມັນເຮັດຮັງຂອງພວກມັນຢູ່ໃນຕື້ນໄມ້.

"ນົກເຮັດຮັງຢູ່ໃນຕື້ນໄມ້ໃຫຍ່"

ນົກຍາງ
ນີ້ແມ່ນນົກຊະນິດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກ"

ກະຕ່າຍ
ກະຕ່າຍແມ່ນສັດຂະໜາດນ້ອຍທີ່ເບິ່ງຄືກັບຫນູໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫິນແບນ"
Psalms 104:19

ລະດູການ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງດິນຟ້າອາກາດແຕກຕ່າງກັນໄປໃນປີ.
ບາງບ່ອນມີລະດູຝົນ ແລະລະດູແລ້ງ, ບາງບ່ອນມີລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ,
ລະດູຮ້ອນ, ລະດູໃບໄມ້ຫລົ້ນ ແລະລະດູຫນາວ.

ດວງຕາເວັນໃຫ້ຮູ້ຈັກເວລາຂອງມັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດອະທິບາຍດວງອາທິດຄືກັບວ່າມັນຮູ້ວ່າເວລາຂອງມື້ໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຕາເວັນໃຫ້ຂຶ້ນເມື່ອເຖິງກຳນົດເວລາຂອງມັນ"

ພຣະອົງຊົງສ້າງ
"ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງສ້າງ."
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໄປເວົ້າກັບພຣະອົງ.
Psalms 104:21

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງ
ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ເປັນອາຫານສຳລັບສັດອື່ນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່
"ແຕ່ພວກເຂົາເພິ່ງອາໄສພຣະເຈົ້າເພື່ອຈັດຫາອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ຜັກຜ່ອນ
"ກັບຄືນໄປບ່ອນ" ຫລື "ຍ້າຍອອກໄປ"

ຖ້ຳ
ເຮືອນຂອງສັດລ້ຽງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມສັດ ແລະສັດນ້ອຍ.
Psalms 104:23

ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງ
ທີ່ນິດາວິດໄດ້ອະທິບາຍຈຳນວນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສ້າງຂຶ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສົນຄວາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕັມໄປດ້ວຍຜົນງານຂອງເຈົ້າ!"
Psalms 104:25

ເອົາກະຕຸ້ນນ້ຳ
"ມັນເລິກ ແລະກວ້າງຫລາຍ."
ຄວາມເລິກແລະຄວາມກວ້າງຂອງທະເລໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນກວ້າງເທົ່າໃດ.
ຄັບຄັງ
"ລືນ"

ນັບບໍ່ຖ້ວນ
"ນັບບໍ່ຖ້ວນ"

ທັງສັດນ້ອຍ ແລະໃຫຍ່
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຂອງຂະໜາດທັງຫມົດ.

ເອົາກໍ່ແລ່ນໄປມາທີ່ນັ້ນ
"ກຳປັ່ນເດີນທາງເທິງທະເລ"
Psalms 104:27

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້
"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງຊົງປະທານອາຫານແກ່ພວກມັນຕາມເວລາ
"ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກມັນພວກ ພວກມັນກໍ່ມາຮ່ວມກັນ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸວ່າມັນແມ່ນອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາຈະເກັບມັນ"

ມາຮ່ວມກັນ
"ລວບລວມ"
ເມື່ອພຣະອົງຊົງກາງມືອອກ
ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວ່າເປັນການເດີນໄປໃຫ້ອາຫານແກ່ສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານເປີດມືຂອງທ່ານໃຫ້ອາຫານພວກມັນ"

Psalms 104:29

ລິຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວບໄດ້ເບິ່ງພວກເຂົາ ຫລືບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ເບິ່ງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເມື່ອທ່ານບໍ່ສົນໃຈພວກເຂົາ"

ກັບເປັນຝຸ່ນດິນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນເສື່ອມສະພາບ

ແລະກາຍເປັນດິນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເສື່ອມໂຊມ ແລະກັບຄືນສູ່ພື້ນດິນ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງສົງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງອອກໄປ

ນິທມາຍເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງຖືກສົງມາເພື່ອໃຫ້ຊີວິດແກ່ສັດ.

ພວກມັນກໍຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ມັນແມ່ນວິນຍານຂອງພຣະຢາເວທີ່ສ້າງພວກມັນ.

ພຣະອົງກໍຊົງປ່ຽນໂສມຫນ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກຄືນໃຫມ່

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຊີວິດໃຫມ່"

Psalms 104:33

ບົດເພງນັ້ນຈົງເປັນທີ່ພໍໃຈ

ລາວປຽບທຽບຄວາມຄິດຂອງລາວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດຫວານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພ້ອມກໍສັນລະເສີນ"

Psalms 104:35

ສູນສິນໄປ

"ຫາຍໄປ"

ຂໍປ່າໃຫ້ມີຄົນຊົວອີກເລີຍ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົວອາດຈະສູນຫາຍໄປ"

105 ¹ຈົງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະຢາເວ, ຈົງປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ; ຈົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະທຳໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມາກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.²ຈົງຮ້ອງເພງຖວາຍແດ່ພຣະອົງ; ຈົງຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນຖວາຍແດ່ພຣະອົງ ຈົງເລົ່າເຖິງການກະທຳອັນອິສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

³ຈົງວອດພຣະນາມຊື່ບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະອົງ; ໃຫ້ໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຊົນບານ.

⁴ຈົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ; ແລະກໍາລັງຂອງພຣະອົງ. ຈົງສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ.⁵ຈົງຮະນຶກເຖິງບັນດາສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂຶ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້, ບັນດາການອິສະຈັນຂອງພຣະອົງ, ແລະບັນດາຄຳພິພາກສາຈາກພຣະອິດຂອງພຣະອົງ, ທ່ານຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງອົບອາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເອີຍ, ທ່ານຜູ້ເປັນປະຊາກອນຂອງຢາໂຄບ, ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້.

⁷ພຣະອົງຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ຄືຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງໃຊ້ກັນຢູ່ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ.⁸ພຣະອົງຊົງຮະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢູ່ເປັນນິດ, ຄືເປັນພຣະສັນຍາທີ່ພຣະອົງຊົງມີໄວ້ຫລາຍຊົດພັນເຊັ່ນຄົນ.

⁹ພຣະອົງຊົງຮະນຶກເຖິງຄຳສັນຍາຂຶ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອົບອາຮາມ ແລະຄຳສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ.¹⁰ນິຄີສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຢືນຢັນກັບຢາໂຄບໃຫ້ເປັນກົດບັນຍັດ ແລະກັບອິສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຄຳສັນຍານິຣັນ.¹¹ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນການາອານແກ່ເຈົ້າໃຫ້ເປັນສ່ວນແບ່ງແຫຼ່ງມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ."

¹²ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເລື່ອງນີ້ເມື່ອພວກເຂົາຍັງມີພຽງຈຳນວນນ້ອຍ, ພຽງເລັກນ້ອຍ, ແລະຍັງເປັນພວກຄົນແປກຫນ້າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.¹³ພວກເຂົາໄດ້ທ່ອງທ່ຽວຈາກຊົນຊາດຕ່າງໆໄປຍັງອີກຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລະຈາກອານາຈັກຫນຶ່ງໄປຍັງອີກອານາຈັກຫນຶ່ງ.

¹⁴ພຣະອົງບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດບິບັງຄັບພວກເຂົາ; ພຣະອົງຊົງເຕືອນກະສັດທັງຫລາຍເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ.¹⁵ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຢ່າແຕະຕ້ອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຮົາເຈັມໄວ້, ແລະຢ່າເຮັດອັນຕະຣາຍບັນດາຜູ້ເຜີຍຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ."

¹⁶ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງການອິດຢາກອາຫານໃຫ້ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ ພຣະອົງຊົງທຳລາຍແຫລ່ງສະບຽງອາຫານທັງຫມົດ.¹⁷ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ ໂຢເຊບໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປັນທາດຮັບໃຊ້.

¹⁸ຕີນທັງຄູ່ຂອງເຂົາຖືກມັດດ້ວຍໄສ້; ຄໍຂອງເຂົາຖືກໃສ່ປອກເຫລັກ,¹⁹ຈົນກວ່າຈະເຖິງເວລາ, ສິ່ງທີ່ເພີນໄດ້ທ່ານວາຍໄດ້ກາຍເປັນຈິງ, ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພິສູດເຂົາວ່າຖືກຕ້ອງ.

²⁰ກະສັດກໍຊົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປປ່ອຍໂຕເຂົາ; ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນກໍປ່ອຍເຂົາເປັນອິສະຣະ.²¹ເພີນໄດ້ຊົງຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ດູແລພະຣາຊະວັງຂອງພຣະອົງໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງ ດູແລບັນດາຊັບສິນຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ.²²ໃຫ້ສັງສອນບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງພຣະອົງຕາມທີ່ກະສັດຊົງປະສົງ ແລະສອນບັນຍາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສຂອງພຣະອົງ.²³ແລ້ວອິສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າມາສູ່ເອຢິບ, ແລະຢາໂຄບໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຮາມຊົວໄລຍະຫນຶ່ງ.

²⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ມີລູກຫລາຍ ແລະໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຂງແກ່ນກວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.²⁵ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາກຽດຊັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອຂົມເຫັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.²⁶ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ໂມເຊຊູຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະອາໂຣນຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້.²⁷ເຂົາທັງສອງໄດ້ສຳແດງບັນດາຫມາຍສຳຄັນຂອງພຣະອົງທຳມາກາງຄົນເອຢິບ, ສຳແດງການອິສະຈັນຂອງພຣະອົງໃນແຜ່ນດິນຂອງຮາມ.

²⁸ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຄວາມມືດມາແລະໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນມືດ, ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເປັນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.²⁹ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳກາຍເປັນເລືອດ ແລະໄດ້ຊົງຂ້າປາຂອງພວກເຂົາຕາຍຫມົດ.³⁰ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍກີບຫລວງຫລາຍແມ່ນແຕ່ໃນຫ້ອງຕ່າງໆ, ຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ.

³¹ພຣະອົງໄດ້ສັງ, ໃຫ້ຝູງເຫລືອກກໍມາແລະຝູງອື່ນໄດ້ເຂົ້າມາເຕັມໄປທົ່ວເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.³²ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຝົນໃຫ້ກາຍເປັນລູກເຫັບແກ່ພວກເຂົາ, ດ້ວຍແປວໄຟເທິງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.³³ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍເຄືອອະນຸ່ນແລະຕື້ນເຕືອເຫດຂອງພວກເຂົາ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດຕື້ນໄມ້ທັງຫລາຍໃນເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.

³⁴ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ, ແລະຕັກແຕນທັງຫລາຍກໍມາ, ມີຕັກແຕນຫລວງຫລາຍ.³⁵ພວກຕັກແຕນໄດ້ມາກິນພືດຜັກໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ; ພວກມັນໄດ້ກິນພືດຜັກແຫ່ງພື້ນດິນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ.³⁶ພຣະອົງໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ຄືບັນດາຜົນແຮກແຫ່ງກຳລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

³⁷ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຄົນອິສະຣາເອນອອກໄປຜ່ອມກັບເງິນແລະທອງຄຳ; ບໍ່ມີຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງພຣະອົງສະດຸດຕາມທາງ.³⁸ເອຢິບໄດ້ຍືນດີເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍຈາກໄປ, ເພາະຄົນເອຢິບຕ່າງຢ້ານກົວພວກເຂົາ.³⁹ພຣະອົງໄດ້ກາງເມກເປັນເຄື່ອງກຳບັງ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະໄດ້ຊົງໃຫ້ໄຟສ່ອງສະຫວ່າງເວລາກາງຄືນ.

⁴⁰ເມື່ອບັນດາຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍອາຫານ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳນົກຊຸ້່ມມາແລະໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາອີມດ້ວຍອາຫານຈາກຝ້າ.⁴¹ພຣະອົງຊົງແຍກຫີນ, ແລະນ້ຳທັງຫລາຍກໍໄດ້ໄຫລອອກມາຈາກຫີນ; ນ້ຳນັ້ນໄດ້ໄຫລໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານດັ່ງແມ່ນ້ຳ.⁴²ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຮະນຶກເຖິງພຣະສັນຍາອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້ກັບອົບອາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

⁴³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາດ້ວຍຄວາມຊືນບານ, ໄດ້ນຳຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ດ້ວຍສຽງໂທ່ຮ້ອງແຫ່ງຊັຍຊະນະ.⁴⁴ ພຣະອົງໄດ້ປະທານແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຊາດອື່ນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຳມະສິດແຫ່ງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຊົນຊາດທັງຫມົດ⁴⁵ ເພື່ອພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ແລະເຊື່ອຟັງເຮັດຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ ຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 105:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແຜ່ນດິນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ.

ຈົ່ງປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ... ອວດພຣະນາມຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ
ທຶນີ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮ້ອງຫາລາວ ... ໂອ້ອວດໃນພຣະຢາເວ"

ຊົນຊາດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

ໃຫ້ໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຊົນບານ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວປິຕິຍິນດີ"

Psalms 105:4

ຈົ່ງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ; ແລະກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ການ "ສະແຫວງຫາພຣະລັງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍໃຫ້ພຣະອົງເສີມກຳລັງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ລະນຶກ

"ຊື່"

ການຮັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງມະຫັດສະຈັນຂອງລາວ ແລະ"

ບັນດາຄຳພີພາກສາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັດຖະບັນຍັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ"

ທ່ານຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງອັບຣາຮາມ ... ທ່ານຜູ້ເປັນປະຊາກອນຂອງຢາໂຄບ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ, ເອີນຊື່ເຫລົ່ານີ້.

ອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເອີຍ

"ອັບຣາຮາມ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ"

Psalms 105:7

ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງ ... ເປັນພຣະສັນຍາທີ່ພຣະອົງຊົງມີໄວ້

ປະໂຫຍດທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ຄຳວ່າ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈື່ຈຳພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ,

ຄຳສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ໄວ້"

ລະນຶກເຖິງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ ແລະຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ພັນເຊັນຄົນ

"1,000 ລ້ານ"

Psalms 105:9

ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງ

ຄຳວ່າ "ລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈື່ຈຳ"

ຄຳສັນຍາຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ ... ຄຳສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ

ທັງສອງປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ "ພັນທະສັນຍາ" ແລະ "ຄຳສາບານ"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາດຽວກັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນລາວ.

ຄຳສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບານຂອງພຣະອົງທີ່ໃຫ້ກັບອີຊາກ"

Psalms 105:12

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກເຂົາຍັງມີພຽງຈຳນວນນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະຍັງເປັນພວກຄົນແປກຫນ້າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເປັນຄົນຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນການາອານ" .

ພວກເຂົາໄດ້ທ່ອງທ່ຽວຈາກ

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຫລົງທາງໄປ".

ຊົນຊາດຫນຶ່ງໄປຍັງອີກຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລະຈາກອານາຈັກຫນຶ່ງໄປຍັງອີກອານາຈັກຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍດສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

Psalms 105:14

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ

"ເພື່ອຄວາມຜາສຸກຂອງຕົນເອງ." ນີ້ແມ່ນການຮ້າງອົງເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າແຕະຕ້ອງບັນດາຜູ້ທີ່ເອົາເຈົ້າມາໄວ້

ທຶນີ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນອັນຕະລາຍ,

ມັນແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອເສີມສ້າງຄຳເຕືອນຂອງພຣະອົງທີ່ເພື່ອຈະປະຕິບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ"

Psalms 105:16

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມອຶດຢາກໃນແຜ່ນດິນ.

ທຳລາຍແຫລ່ງສະບຽງອາຫານທັງຫມົດ

ໃນນີ້ "ເຂົ້າຈີ່" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນອງອາຫານທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ; ໂປເຊັບ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າພຣະອົງໄດ້ສົ່ງລາວໄປກ່ອນພວກເຂົາໃນປະເທດເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍກ່ອນຫນ້າພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ;

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໂປເຊັບຜູ້ທີ່"

ໂປເຊັບໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປັນທາດສັບໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍດກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າຍຂອງໂປເຊັບໄດ້ຂາຍລາວໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້"

Psalms 105:18

ໂສ້

ເຄື່ອງຍືດເຫລັກທີ່ໃຊ້ເພື່ອຕິດຂັມ ຫລືຂັມຕິດກັນ

ຄົນທັງຄູ່ຂອງເຂົາຖືກມັດດ້ວຍໂສ້; ຄໍຂອງເຂົາຖືກໃສ່ປອກເຫລັກ,

ບັນດາປະໂຫຍດດັ່ງກ່າວສາມາດປັບປ່ຽນໃຫ້ເປັນຮູບແບບກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບໄດ້ມັດຕີນຂອງລາວໄວ້ໃນຫອກ;

ພວກເຂົາເອົາເຫລັກລອກຄໍຂອງລາວ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພິສູດເຂົາ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ທຶດສອບລາວ"

Psalms 105:20

ກະສັດກໍຊົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປປ່ອຍໂຕເຂົາ; ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນກໍ

ປ່ອຍເຂົາເປັນອິດສະຫລະ

ປະໂຫຍດທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າກະສັດໄດ້ປັດປ່ອຍໂປເຊັບ.

ແລ້ວອິສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າມາສູ່ເອຢິບ

ທຶນີ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ຢາໂຄບຍັງໄດ້ນຳຄອບຄົວຂອງລາວມານຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນອິດສະຣາເອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ເຂົ້າມາໃນປະເທດເອຢິບ"

Psalms 105:24

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີລູກຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຫລາຍ.

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ກຽດຊັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອຂົນເຜີຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

"ກຽດຊັງປະຊາຊົນລາວ ແລະຕຸກຖຸກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເຂົາທັງສອງໄດ້ສຳແດງບັນດາຫມາຍສຳຄັນ ... ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ

ໃນແຜ່ນດິນຂອງຮາມ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ

ແລະອາໂລນໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນເອຢິບໃນບັນດາລູກຫລານຂອງພຣະອົງທັງສອງໄດ້ສຳແດງບັນດາຫມາຍສຳຄັນ

ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ"

Psalms 105:28

ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນມີດ

"ເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າມີດ"

ກົບ

ສັດເລືອຄານໂດດຂະຫນາດນ້ອຍ

ແມ່ນແຕ່ໃນຫ້ອງຕ່າງໆ, ຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

"ພວກເຂົາຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງພວກເຂົາ"

Psalms 105:31

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນສືບຕໍ່ອະທິບາຍຄຳຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເອຢິບ.

ຝຸງເຫລືອກ

ກຸ່ມສັດທີ່ບິນຂະຫນາດໃຫຍ່

ຝຸງອິນ

ແມງໄມ້ບິນຂະຫນາດນ້ອຍຄືແມງງິນແຕ່ນ້ອຍກວ່າ

ລູກເຫັບ

ກ້ອນທີ່ຕົກຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບ, ຝົນຕົກ, ແລະຟ້າຜ່າທຳລາຍເຄືອ

ແລະຕື້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ມັນທຳລາຍ ...

ແລະທຳລາຍ"

Psalms 105:34

ມີຕັກແຕນຫລວງຫລາຍ

"ມີຫນອນຫລາຍດັ່ງນັ້ນ"

ພວກຕັກແຕນໄດ້ມາກິນພືດຜັກໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ ... ພວກ

ມັນໄດ້ກິນພືດຜັກແຫ່ງພື້ນດິນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມງໄມ້ໄດ້ກິນພືດ ແລະພືດທັງຫມົດໃນດິນ"

ພຣະອົງໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ຄືບັນດາຜົນ

ແຮກແຫ່ງກຳລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ສອງກ່ຽວກັບ "ຜົນທຳອິດ" ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງ

"ລູກກົກ" ໃນປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທຸກໆຄົນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງເປັນຜົນທຳອິດຂອງກຳລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກໃນທຸກໆເຮືອນຂອງປະຊາຊົນເອຢິບ"

Psalms 105:37

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຄົນອິສະຣາເອນອອກໄປພ້ອມກັບເງິນ ແລະທອງຄຳ

ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບພວກເຂົາເອົາເງິນ ແລະ

ຄຳໄປນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບດ້ວຍເງິນ

ແລະຄຳໃນການຄອບຄອງຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ມີຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນເຜົາຂອງພຣະອົງສະດຸດຕາມທາງ.

ບໍ່ມີໃຜຖືກປະຖິ້ມໄວ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນແງ່ດີ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຊົນເຜົາຂອງພຣະອົງແມ່ນສາມາດເດີນທາງໄປໄດ້"

ເອຢິບໄດ້ຍືນດີ

ໃນນີ້ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນເອຢິບໄດ້ຍືນດີ .

ພຣະອົງໄດ້ກາງເມກເປັນເຄື່ອງກຳບັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ວາງເມກໃນທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ລ້ງຫວ່ານແຫ. ເມກແມ່ນ "ການປົກຄຸມ"

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກແດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ວາງເມກໃນທ້ອງຟ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກແດດ ແລະຄວາມຮ້ອນ"

ໄດ້ຊົງໃຫ້ໄຟສ້ອງສະຫວ່າງເວລາກາງຄືນ

ພຣະຢາເວວາງເສົາໄຟຢູ່ເທິງຟ້າເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວາງໄຟໃຫ້ມັນເປັນທ້ອງຟ້າເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 105:40

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳນົກຊຸ້ມມາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຈ້ງວ່ານົກກະຈາກເປັນນົກນ້ອຍໆທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງນົກນ້ອຍໆມາກິນ"

ອາຫານຈາກຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຂົາຈື່ປະເພດຫນຶ່ງເຊິ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບເຂົາຈື່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ"

ໂຫລອອກມາ

"ນ້ຳໄດ້ໂຫລລົງ"

ລະນຶກເຖິງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື"

Psalms 105:43

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາ ... ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ດ້ວຍ

ສຽງໂຫ້ຮ້ອງແຫ່ງໄຊຊະນະ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມປະສົບຜົນດີເມື່ອພ

ຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ຜູ້ຄົນພາກັນຮ້ອງໂຮດ້ວຍຄວາມຍືນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ

ອົງໄດ້ນຳຄົນທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ຂອງພຣະ

ອົງອອກໄປດ້ວຍສຽງຮ້ອງແຫ່ງຄວາມສຸກ ແລະໄຊຊະນະ"

ໄດ້ນຳຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ ພຣະອົງທີ່ຖືກເລືອກ"

ໄຊຊະນະ

"ການສະຫລອງ" ຫລື "ຄວາມສຸກ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ແລະເຊື່ອຝັງເຮັດຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະ

ອົງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. " ການຮັກສາ" ກົດຫມາຍຂອງພຣະ

ອົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ ແລະກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

106 ¹ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ຈົງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງຊົງປະເສີດ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່າຮົງເປັນນິດ.²ຜູ້ໃດສາມາດຜັນລະນາເຖິງການກະທຳອັນຊົງຮີຫນຸພາບຂອງພຣະຢາເວ ຫລືປະກາດເຖິງການກະທຳທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນ
ລະເສີນຂອງພຣະອົງໄດ້ຄົບຖ້ວນ?.

³ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະການກະທຳຂອງເຂົາທຽບກັບຢູ່ສະເໝີກັບເປັນສຸກ.⁴ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງຂ້າພ້ອມ, ເມື່ອ ພຣະອົງຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້າພ້ອມເມື່ອພຣະອົງຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນ.⁵ ແລ້ວຂ້າພ້ອມຈະເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເລືອກຂອງພຣະອົງ, ແລະຈະຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີແຫ່ງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ, ແລະມີກຽດຮ່ວມກັບມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ.

⁶ພວກຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດບາບຄືຢ່າງພວກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້າພ້ອມ ແລະໄດ້ກະທຳຜິດ; ແລະໄດ້ປະພຶດຢ່າງຊົດຮ້າຍ.⁷ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້າພ້ອມບໍ່ໄດ້ຊົນຊົມໃນພຣະຣາຊກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງໃນອິຍົບ; ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສັນໃຈຕໍ່ການກະທຳຫລວງຫລາຍແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຫົວເລ, ຫົວເລແດງ.

⁸ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ສຳແດງອິທານພາບຂອງພຣະອົງ.⁹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນາບຂູ່ທະເລແດງ, ແລະມັນກໍແຫ້ງໄປ ແລ້ວ ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາຂ້າວາມຜ່ານທິເລິກ, ເຫມືອນຢ່າງກັບຢ່າງຂ້າວາມຖິ້ມທູຣະກັນດານ.

¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຈາກມືຂອງຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກັບພວກເຂົາຈາກມືຂອງສັດຕູ.¹¹ ແລະນັ້ນໄດ້ຖ່ວມພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ບໍ່ມີພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈັກຄົນດຽວໄດ້ລອດຊີວິດເລີຍ.¹² ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ເຊື່ອຖືຄຳຂອງພຣະອົງ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະອົງ.

¹³ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ລືມສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້ຢ່າງໄວ; ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລືມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຄວາມຢາກຢາງຮຸ່ນແຮງໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຈົ້າໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.¹⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຕາມຄຳຂໍຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ໄດ້ຊົງສົງໂຮກພ້ອມທີ່ກິນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ.

¹⁶ພວກເຂົາກໍໄດ້ອິດສາໂມເຊແລະອາໂຣນ, ຜູ້ເປັນປະໂລຫິດບໍ່ອິດສະຫລະຂອງພຣະຢາເວ.¹⁷ ແລະໄດ້ຖືມອາບິຣາມກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.¹⁸ ໄຟໄດ້ລຸກໄຫມ້ທຳມກາງພວກເຂົາ; ໄຟໄດ້ເຜົາຜານຄົນຊົດເສຍ.

¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບງົວທີ່ໂຮເຣັບ ແລະໄດ້ນະມັສະການຮູບໂລຫະທີ່ໄດ້ຫລໍ່ຂຶ້ນ.²⁰ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະສີຣິຂອງພຣະເຈົ້າ ໄປແລກກັບຮູບປັນຂອງງົວທີ່ກິນຫຍ້າ.²¹ ພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນ ຜູ້ໄດ້ຊົງເຮັດການກະທຳໃຫຍ່ຍິ່ງໃນເອຍົບ.

²²ພຣະອົງໄດ້ທຳການອັດສະຈັນຕ່າງໆ ໃນແຜ່ນດິນຂອງຮາມ ແລະກໍຈະການອັນຊົງຮີດທານຸພາບທີ່ທະເລແດງ.²³ ພຣະອົງໄດ້ບັນຊາຄວາມພິນາດຂອງພວກເຂົາ, ຖ້າບໍ່ແມ່ນເພາະໂມເຊ ຜູ້ໄດ້ຮັບການເລືອກຂອງພຣະອົງ ໄດ້ມາຢືນແຕກລະຫວ່າງພຣະອົງກັບຄວາມຜິດນັ້ນເພື່ອຫັນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄປເສຍຈາກການທຳລາຍພວກເຂົາ.

²⁴ຕໍ່ມາພວກເຂົາໄດ້ຖືກແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພືດຜົນ; ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.²⁵ ແຕ່ໄດ້ຈົມວ່າຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ, ແລະບໍ່ຍອມເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

²⁶ເພາະສະນັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກມືຂອງພຣະອົງຂຶ້ນແລະໄດ້ຊົງເຖືອນພວກເຂົາວ່າ ພຣະອົງຈະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານນັ້ນ,²⁷ ໃຫ້ເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປທຳມກາງປະຊາຊາດ, ແລະໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ.

²⁸ພວກເຂົາໄດ້ນະມັກການພະບາອານແຫ່ງເມືອງເປຣ໌ ແລະໄດ້ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ໄດ້ຖວາຍໃຫ້ແກ່ຄົນຕາຍ.²⁹ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກເຂົາ ແລະໂຮກຣະບາດກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນທຳມກາງພວກເຂົາ.

³⁰ແລ້ວຝົນຕົກໄດ້ຢືນຂຶ້ນຂວາງ, ແລະໂຮກຣະບາດນັ້ນກໍຢຸດ.³¹ ຊົງໄດ້ຖືວ່າເປັນການກະທຳຊອບທັມຂອງເຂົາຕໍ່ທຸກຊົດເຊື່ອຊາດເປັນນິດ.

³²ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ, ໂກດຮ້າຍທີ່ບໍ່ມີແຫ່ງເມຣິບາດ້ວຍ, ແລະໂມເຊໄດ້ທຶນທຸກທໍຣະມານເພາະພວກເຂົາ.³³ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂມເຊຂົມຂຶ້ນ, ແລະໂມເຊຊົງໄດ້ເວົ້າຖ່ອຍຄຳບໍ່ທັນຄິດສາກ່ອນ.³⁴ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ທຳລາຍຊົນຊາດທັງຫລາຍຕາມທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສັ່ງພວກເຂົາໄວ້,³⁵ ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ໂຮມລົມກັບຊົນຊາດຕ່າງໆ ແລະໄດ້ຮຽນຮູ້ວິທີທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ³⁶ ແລະໄດ້ນະມັສະການບັນດາຮູບເຄົາຣິບຂອງພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ຊົງໄດ້ກາຍເປັນບ່ວງແຮ້ວສຳຫລັບພວກເຂົາ.

³⁷ພວກເຂົາໄດ້ເອົາລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາໄປຖວາຍບູຊາໃຫ້ແກ່ຮູບປັນ.³⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງເລືອດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ຄືເລືອດຂອງລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ຊົງພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍບູຊາໃຫ້ແກ່ຮູບເຄົາຣິບແຫ່ງການອານເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນທົນໄປດ້ວຍເລືອດ.³⁹ ພວກເຂົາໄດ້ເປັນມົນທົນໂດຍການກະທຳຂອງພວກເຂົາ ໃນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາເປັນຄືພວກຍິງໂສເຟນີ.

⁴⁰ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວ ໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງກຽດຊັງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງເອງ.⁴¹ ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາໄດ້ປົກຄອງເຫມືອພວກເຂົາ.

⁴²ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ປັບປັງຄັບພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕຶກຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ.⁴³ ພຣະອົງໄດ້ມາຊ່ວຍພວກເຂົາຫລາຍຄັ້ງ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງຄົງກະບົດແລະໄດ້ຖືກນຳໃຫ້ຕຶກຕຳໂດຍຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເອງ.

⁴⁴ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນໃຈຕໍ່ຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ ເມື່ອພຣະອົງຟັງສຽງຮ້ອງທຸນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກເຂົາ.⁴⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີກັບພວກເຂົາ ແລະໄດ້ເມດຕາເພາະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ.⁴⁶ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະເຫນືອພວກເຂົາໄດ້ເມດຕາພວກເຂົາ.

⁴⁷ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກຂ້າພ້ອມ ຂໍຊົງຊ່ວຍພວກຂ້າພ້ອມໃຫ້ຝັນ ແລະຂໍຊົງຮວບຮວມພວກຂ້າພ້ອມຈາກທຳມກາງປະຊາຊົນຕ່າງໆ ເພື່ອຂ້າພ້ອມທັງຫລາຍຈະໄດ້ຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະນາມຊື່ບໍ່ອິດສະຫລະຂອງພຣະອົງ ແລະຖວາຍພຣະສີຣິໃນບັນດາຄຳສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງ.⁴⁸ ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຈາກນິຣັນການຈົນເຖິງນິຣັນການ. ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດກ່າວວ່າ "ອາແມນ" ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ເຫລື້ມທີ່ຫ້າ.

Psalms 106:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ຜູ້ໃດສາມາດພັນລະນາເຖິງການກະທຳອັນຊົງຮີທານຸພາບຂອງພຣະຢາເວ ...

ໄດ້ຄົບຖ້ວນ?

ຜູ້ຂຽນຂໍຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແລະບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເລົ່າເຖິງການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ ...

ການກະທຳ."

ການກະທຳທີ່ລົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ການກະທຳ

Psalms 106:3

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມີກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຜ່ອມກັບ

"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປິຕິຍິນດີໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ"

ການຊົງເລືອກຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ"

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມັກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຜ່ອມກັບ
"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະປະຕິຍິນດີໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ"

ຄວາມຍິນດີ

"ຄວາມສຸກ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມັກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຜ່ອມກັບ
"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະປະຕິຍິນດີໃນຄວາມຍິນດີ ...
ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
Psalms 106:6

ບໍ່ໄດ້ຊົມຊືມໃນພຣະລາດຊະກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ຮູ້ບຸນຄຸນສຳລັບການກະທຳທີ່ດີເລີດທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ທີ່ທະເລ ... ທີ່ທະເລແດງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງທະເລດຽວກັນ. ທີ່ສອງແມ່ນຊື່ທະເລ.

Psalms 106:8

ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ຍັງ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຄວາມຊື່ສຽງຂອງຕົນເອງ"

ຂ້າມຜ່ານທີ່ເລີກ, ເຫມືອນຢ່າງກັບຢ່າງຂ້າມຖິ້ນທຸລະກັນດານ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດປຽບທຽບວິທີການທີ່ ພຣະຢາເວ

ນຳອິດສະຣາເອນຜ່ານທະເລແດງ

ກັບວິທີທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຖືກນຳໄປທົວພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຂອງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

"ຄວາມເລີກ"

ຫມາຍເຖິງແຄມແມ່ນ້ຳທີ່ປາກົດຂຶ້ນຫລັງຈາກພຣະຢາເວແຍກສ່ວນນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານທະເລແດງໃນພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

Psalms 106:10

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຈາກມື ... ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກັບພວກເຂົາຈາກມື

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ມືຂອງຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ" ແລະ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຢາເວ".

Psalms 106:13

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລໍຖ້າຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງລໍຖ້າເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໂດຍບໍ່ຕ້ອງລໍຖ້າຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ອນ"

ຄວາມຢາກຢ່າງຮຸນແຮງ

"ຄວາມຢາກທີ່ບໍ່ສາມາດພໍໃຈ"

ພວກເຂົາໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ກັດກິນ

"ລືນ" ຫລື "ຄອບຄອງ"

ແຕ່ໄດ້ຊົງສົງໂສກໄພ

ທີ່ນິດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເປັນທຸກຍ້ອນພະຍາດ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວສົງພະຍາດໃຫ້ພວກເຂົາໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສົງຄົນ
ຫລື ຜູ້ສົງຂ້າວມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະ
ອົງເຮັດໃຫ້ພະຍາດທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 106:16

ໃນຄ່າຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄ່າຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖິ້ນກັນດານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄ່າຍໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ແຜ່ນດິນໂລກເປີດ ແລະໄດ້ຖິ້ມ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພື້ນດິນເປີດ

ແລະຝັງຄົນໄວ້ເພື່ອປຽບທຽບກັບວິທີທີ່ສັດໄດ້ກິນກິນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດ ແລະຝັງໄວ້"

ດາທານ

ນີ້ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ.

ແລະໄດ້ຖິ້ມອາບີຣາມກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຕິດຕາມຂອງອາບີຣາມ ກໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ເມື່ອແຜ່ນດິນໂລກເປີດ

ແລະຝັງດາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ມັນຍັງກວມເອົາຜູ້ຕິດຕາມຂອງອາບີຣາມ" ຫລື "

ແລະມັນກໍ່ຍັງຝັງຜູ້ຕິດຕາມຂອງອາບີຣາມ"

ອາບີຣາມ

ນີ້ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ.

ໄຟໄດ້ລຸກໄຫມ້ທ່າມກາງພວກເຂົາ; ໄຟໄດ້ເຜົາຜານຄົນຊົວເສຍ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະຖືກຂຽນຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ຄົນຊົວ

Psalms 106:19

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບງົວທີ່ໂຮເຣັບ ແລະໄດ້ນະມັດສະການຮູບໂລຫະທີ່ໄດ້ຫວ່

ຂຶ້ນ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າລູກງົວເປັນຕົວເລກຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ໂຮເຣັບ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຮູບໂລຫະທີ່ເປັນຮູບແກະຄວັດສະຫລັກ

ແລະກາບໄຫວ້ມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະສີຣິຂອງພຣະເຈົ້າ ໄປແລກກັບຮູບປັນຂອງງົວທີ່ກິນຫຍ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າແທນທີ່ຈະນະມັດສະການພະເຈົ້າພວກເຂົາກໍ່ນະມັດສະການຮູບປັນຂອງງົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຄ້າຂາຍການນະມັດສະການສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອນະມັດສະການຮູບປັນຂອງງົວ"

ພຣະສີຣິຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງໂດຍລັດສະຫມີ ພາບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ສະຫງ່າລາສີຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຫງ່າລາສີ"

Psalms 106:22

ແຜ່ນດິນຂອງຮາມ

ນິຫມາຍເຖິງທີ່ດິນທີ່ລູກຫລານຂອງຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ເຊືອສາຍຂອງຮາມມີຊີວິດຢູ່"

ກິດຈະການອັນຊົງຮີດທານຸພາບ

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຫວາດສຽວ"

ປົນແທກລະຫວ່າງພຣະອົງກັບຄວາມຜິດ ... ຈາກການທຳລາຍພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບໂມເຊຊັກຊວນໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນເປັນການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍືນຢູ່ລະຫວ່າງພຣະຢາເວ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນແລະໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຢາກທຳລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 106:24

ຈົມ

"ການຈົມ"

ຄຳສັ່ນຍາຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຍຶດເອົາແຜ່ນດິນການ

Psalms 106:26

ຍົກມືຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ,

ມັນແມ່ນປະເພນີທີ່ຈະຍົກມືຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ສາບານ.

ໃຫ້ເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍ ... ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະວ່າລາວຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນດິນແດນຕ່າງປະເທດ"

ກະແຈກກະຈາຍ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະກະແຈກກະຈາຍ ຫລືກະຈາຍສົງໃດສົງຫນຶ່ງ.
Psalms 106:28

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ໄດ້ຖວາຍໃຫ້ແກ່ຄົນຕາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງບູຊາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສະເຫນີຕໍ່ຄົນຕາຍ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແກ່ຄົນຕາຍ
"ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນ
ແລະພະຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນພວມບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບພະທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື "ເທບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ"

ໂຮກຣະບາດກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
"ໂຮກຣະບາດ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ
"ໃຈຮ້າຍໃຫ້ລາວ"
Psalms 106:30

ແລ້ວພິເນຫັດໄດ້ປັນຂຶ້ນຂວາງ
ພິເນຫັດແຊກແຊງໃນບັນດາຜູ້ຄົນ, ລົງໂທດພວກເຂົາສໍາລັບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພິເນຫັດ ລຸກຂຶ້ນເພື່ອແຊກແຊງໃນບັນດາຜູ້ຄົນເພາະວ່າບາບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຖືກວ່າເປັນການກະທໍາຊອບທໍາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຍິກຍ້ອງມັນໃຫ້ລາວເປັນການກະທໍາທີ່ຊອບທໍາ"
Psalms 106:32

ເມຣິບາ
ນິແມ່ນສະຖານທີ່.
ທຸກທໍລະມານເພາະພວກເຂົາ
ໂມເຊໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ ເພາະຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.
ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ແມ່ນສໍານຽງສໍາລັບປະຊາຊົນ
ແລະນາມສະກຸນທີ່ຮ້າງເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກທໍລະມານຍ້ອນການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ"

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ໂອ້ລົມກັບຊົນຊາດຕ່າງໆ
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ
ການແຕ່ງງານກັບແມ່ຍິງຈາກປະເທດອື່ນໆເປັນ "ການປະສົມປະສານ" ກັບເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກມັນປະສົມເຂົ້າໃນການແຕ່ງງານກັບປະເທດອື່ນໆ"

ໄດ້ກາຍເປັນບ້ວງແຮ້ວສໍາຫລັບພວກເຂົາ
ບັນດາຮູບເຄົາລົບໄດ້ກາຍເປັນບ້ວງແຮ້ວຂອງພວກເຂົາ.
Psalms 106:37

ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງເລືອດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ຄືເລືອດຂອງລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເລືອດໂຫລອກ" ແມ່ນ ຄໍາອະທິບາຍທີ່ໃຊ້ສໍາລັບ "ການຂ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫລັງເລືອດທີ່ບໍ່ລິສຸດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຂ້າລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນມົນທົນໂດຍການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທໍາຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ"

ໃນການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາເປັນຄືພວກຍິງໂສເພນີ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດປຽບທຽບຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວກັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງຍິງໂສເພນີ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ພຣະຢາເວດັ່ງຍິງໂສເພນີ"

Psalms 106:40

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຽດຊັງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງເອງ
"ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບປະຊາຊົນຂອງລາວ ແລະຕູກູກພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືບັນດາປະຊາຊາດ
ນິ "ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊາດຄວບຄຸມພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ
"ຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ"
Psalms 106:42

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕິກຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທີ່ມີອໍານາດເຫນືອພວກເຂົາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ອໍານາດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຖືກນໍາໃຫ້ຕິກຕໍ່າໂດຍຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາມາຕໍ່າ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຖືກທໍາລາຍ. ນອກຈາກນີ້, ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຂອງພວກເຂົາທໍາ ລາຍພວກເຂົາ"
Psalms 106:44

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ
"ຍັງ" ຫລື "ເຖິງຢ່າງນັ້ນກໍຕາມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 106:8.

ຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ
"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ"

ລະນຶກເຖິງ
ຄໍາວ່າ "ລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ແລະໄດ້ເມດຕາ
"ແລະລາວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໄຊຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ
"ຜູ້ທີ່ຈັບຕົວພວກເຂົາ."
ນິຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ໄດ້ເມດຕາພວກເຂົາ
"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ"
Psalms 106:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິ 106:48 ແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ. ມັນແມ່ນຄໍາ ຖະແຫລງປິດສໍາລັບປຶ້ມທັງຫມົດ 4 ເຫລັ້ມຂອງພະທໍາຄໍາເພງເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກຄໍາເພງ 90 ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍຄໍາເພງ 106.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອາດຈະສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພຣະນາມຊື່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຊື່ອັນບໍລິສຸດຂອງລາວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ຈາກນີ້ລັ້ນການຈົນເຖິງນີ້ລັ້ນການ
ນິຫມາຍເຖິງສອງຊຸດ ແລະວິທີການສໍາລັບການໃຊ້ເວລາທັງຫມົດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"

107 ¹ຈົ່ງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງຊົງປະເສີດ, ແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງດໍາຮົງເປັນນິດ.²ໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການໄຖ່ຂອງພຣະຢາເວ, ກ່າວອອກມາ ຄືຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຖັງຈາກມືຂອງສັດຕູ.³ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮວບຮວມພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງໆກ່າວ, ຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະຈາກທິດຕາເວັນຕົກ, ຈາກທິດເຫນືອແລະຈາກທິດໃຕ້.
⁴ພວກເຂົາໄດ້ເລາະໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເທິງຫນ້າທາງໃນທີ່ປ່ຽວ ແລະຫາບໍ່ພົບທາງທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງນັ້ນໄດ້.⁵ພວກເຂົາໄດ້ພາກັນຫົວເຂົ້າແລະກະຫາຍນ້ຳ, ພວກເຂົາໄດ້ຫມົດແຮງຈາກຄວາມອ່ອນລ້າ.⁶ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ຫ່າມກາງຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ ແລະພຣະອົງ

ໄດ້ຊົງຊ່ວຍກັນພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ.⁷ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາໄປໃນທາງຊີເຟືອພວກເຂົາຈະໄດ້ໄປເຖິງເມືອງທີ່ຈະເຂົ້າອາໄສຢູ່ໄດ້.

⁸ ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະເພາະສົງຄ້າສະຈັນຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້ເພື່ອມະນຸດທັງຫລາຍ.⁹ ເພາະພຣະອົງໃຫ້ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳໄດ້ອີ່ມພໍໃຈ ແລະຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ທີ່ຫົວເຂົ້າ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຕີມໃຫ້ເຕັມດ້ວຍສິ່ງດີ.¹⁰ ບາງຄົນກໍໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດແລະເສົ້າໂສກ ຄືພວກນັກໂທດທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກແລະຖືກລ່າມໄສ້.

¹¹ ນີ້ເປັນເພາະພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້ສູງສຸດ.¹² ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາທັງຫລາຍຖ່ອມລົງດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ພວກເຂົາໄດ້ສະດຸດແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ.¹³ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ໃນຍາມຍາກລຳບາກແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງພາພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມທຸກໂສກຂອງພວກເຂົາ.

¹⁴ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກຄວາມມືດແລະຄວາມເສົ້າໂສກແລະໄດ້ຊົງຫັກໂສ້ທີ່ລ່າມພວກເຂົາໃຫ້ຂາດ.¹⁵ ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະເພາະສົງຄ້າສະຈັນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້ເພື່ອມະນຸດທັງຫລາຍ!¹⁶ ເພາະພຣະອົງໄດ້ມ້າງປະຕູເຮັດດ້ວຍຫອງສຳຮິດແລະໄດ້ຕັດທ່ອນເຫລັກໃຫ້ຫມຸ່ນໄປ.

¹⁷ ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຄົນໂງ່ໃນທາງແຫ່ງການກະບົດຂອງພວກເຂົາ ແລະໄດ້ທຸກຍາກເພາະຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ.¹⁸ ພວກເຂົາໄດ້ສູນເສຍຄວາມປອດໄພທາງຈະກິນອາຫານໃດໆ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ.¹⁹ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ໃນຄວາມຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງພາພວກເຂົາໃຫ້ຝັນ ຈາກຄວາມທຸກໂສກຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໄປ, ແລະໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງຫລາຍ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກຊຸມຝັ່ງສົບຂອງພວກເຂົາ.

²¹ ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະເພາະສົງຄ້າສະຈັນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະທຳໄວ້ ເພື່ອມະນຸດທັງຫລາຍ.²² ໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນແລະປະກາດພຣະອາຊະກິດຂອງພຣະອົງດ້ວຍການຮ້ອງເພງ.

²³ ບາງຄົນກໍລົງເຮືອກຳປັ່ນເດີນທາງໄປມາໃນທະເລແລະເຮັດອາຊີບລ້ຽງຊີວິດໃນທະເລກໍ່ວາງ.²⁴ ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຫັນພຣະອາຊະກິດຂອງພຣະຢາເວ, ແລະການອໍສະຈັນທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດໃນຄົນທະເລ.

²⁵ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງແລະໄດ້ໃຫ້ເກີດລົມພາຍຸຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລພັດມາ.²⁶ ທະເລນັ້ນໄດ້ຖືກຊັດຂຶ້ນໄປສູ່ທ້ອງຟ້າ; ແລະພວກມັນໄດ້ລົງໄປສູ່ທີ່ເລິກ. ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລະລາຍໄປໃນຄວາມທຸກໂສກ.²⁷ ພວກເຂົາໄດ້ສະດຸດລົມ ແລະໂຊເຊໄປຢ່າງພວກຄົນເມົາເຫລົ່າ ແລະຫມົດປັນຍາ.

²⁸ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວທ່າມກາງຄວາມທຸກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງພາພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມທຸກໂສກຂອງພວກເຂົາ.²⁹ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພາຍສະຫງົບລົງ, ແລະຄົນທະເລກໍໄດ້ມີດຽວ.³⁰ ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຍິນດີເພາະທະເລໄດ້ສະຫງົບລົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາມາເຖິງເມືອງທ່າເຮືອທີ່ເຂົາປອດໄພ.

³¹ ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະເພາະສົງຄ້າສະຈັນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້ເພື່ອມະນຸດທັງຫລາຍ!³² ໃຫ້ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມຊົນ ແລະສັນຣະເສີນພຣະອົງໃນກອງປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ອາວຸໂສ.

³³ ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນແມ່ນ້ຳໃຫ້ເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ນ້ຳຜຸເຮັດໃຫ້ເປັນແຜ່ນດິນແຫ້ງເປົ່າ,³⁴ ແລະແຜ່ນດິນທີ່ມີຜົນດີກໍໃຫ້ເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ.³⁵ ພຣະອົງປ່ຽນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ ແລະແຜ່ນດິນແຫ້ງເປົ່າໃຫ້ເປັນນ້ຳຜຸທັງຫລາຍ.

³⁶ ແລະພຣະອົງໃຫ້ຄົນຫົວໂຫຍອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະພວກເຂົາສ້າງເມືອງທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໄດ້.³⁷ ພວກເຂົາສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນມາເພື່ອຫວ່ານນາເພື່ອປູກສວນອະງຸ່ນ, ແລະເພື່ອໃຫ້ເກີດການເກັບກ່ຽວຢ່າງອຸດົມສົມບູນ.³⁸ ພຣະອົງຊົງອວຍພອນພວກເຂົາ. ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ມີຈຳນວນມະຫາສານ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຝູງສັດຂອງພວກເຂົາລົດຈຳນວນລົງເລີຍ.

³⁹ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກລົດທອນຈຳນວນແລະຖືກຢຽບໃຫ້ຕ່ຳໂດຍຄວາມທຸກໃຈທີ່ເຈັບປວດແລະການທົນທຸກ.⁴⁰ ພຣະອົງເຫລວຄວາມຫມັ້ນປະ ຫມາດລົງເທິງພວກຜູ້ນຳ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເລາະໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ທີ່ຊຶ່ງບໍ່ມີຫົນທາງ.

⁴¹ ແຕ່ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງຄົນຂັດສິນຈາກຄວາມທຸກຍາກແລະຊົງດູແລບັນດາຄົວເຮືອນຂອງເຂົາຄືດູແລຝູງແບ້ ແກະ.⁴² ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນສິ່ງນີ້ແລະຊືນບານ, ແລະຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດກໍປົດປາກຂອງມັນ.⁴³ ຜູ້ໃດມີປັນຍາກໍຄວນສັ່ງເກດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລະຕື່ກຕອງເຖິງກິຈະການແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 107:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວະຮັບເຮື້.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຄົນຢູ່ເປັນນິດ

"ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວຕໍ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ"

ການໄຖ່ຂອງພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ຖືກໄຖ່" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນທຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນທຶກ"

ກ່າວອອກມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ຈາກມືຂອງສັດຄູ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງສັດຄູ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກ...ແລະຈາກທິດໃຕ້

ນີ້ແມ່ນສີທິດທາງທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວລວບລວມພວກເຂົາມາຈາກທຸກແຫ່ງຫົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກທຸກທິດທາງ" ຫລື "ຈາກທຸກໆພາກສ່ວນຂອງໂລກ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະຈາກທິດຕາເວັນຕົກ, ຈາກທິດເຫນືອແລະຈາກທິດໃຕ້

ນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວ

ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງລາວຈາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ລວບລວມພວກເຂົາມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະທິດຕາເວັນຕົກ, ຈາກພາກເຫນືອ ແລະພາກໃຕ້"

Psalms 107:4

ພວກເຂົາໄດ້ເລາະໄປ

"ບາງຄົນຍ່າງໄປ"

ຫົນທາງໃນທິປະສູດ

"ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ທະເລຊາຍ"

ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນ

"ວ່າພວກເຂົາສາມາດອາໄສຢູ່ໃນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ທ່າມກາງຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານທຸກພຣະເຢຊູເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມທຸກໃຈ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

Psalms 107:8

ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ
ເພາະວ່າພຣະອົງຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."
ໃນຫຼີບຄຳວ່າ "ໂອ້" ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະ
ຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ມະນຸດ

"ຄົນ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເພາະພຣະອົງໃຫ້ຄວາມປາດຖະຫນາຂອງຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳໄດ້ອົມພໍໃຈ

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ນ້ຳແກ່ຜູ້ທີ່ປາດຖະ ຫນາມັນ - ຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳ"

**ແລະຄວາມປາດຖະຫນາຂອງຜູ້ທີ່ຫົວເຂົາ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຕີມໃຫ້ເຕັມດ້ວຍ
ສິ່ງດີ**

"ແລະຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍຫລາຍ ແລະຢາກອາຫານ,
ລາວໃຫ້ພວກເຂົາກິນອາຫານທີ່ດີ"

ເພື່ອມະນຸດທັງໝົດ

"ສຳລັບທຸກຄົນ"

ບາງຄົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກມີແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຍັງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນຫຼີນັ້ງ"

ໃນຄວາມມືດ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ທັງສອງ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ຄວາມເສົ້າໂສກ"

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດຂອງຄູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມມືດທີ່ສົມບູນ"

Psalms 107:11

**ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ... ປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້
ສັ່ງສຸດ**

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຫລາຍເທື່ອຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຖືກຂັງຄຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາທັງຫລາຍຖ່ອມລົງດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກວ່າ

ບາກ

ໃນຫຼີບຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ,

ແຕ່ໂດຍສະເພາະຄວາມຖີ່ໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຖ່ອມຕົວພວກເຂົາໂດຍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບັນຫາ" ຫລື 2) "ແຮງງານຫນັກ."

ພວກເຂົາໄດ້ສະດຸດ ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ສະດຸດ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕິກຢູ່ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາອອກຈາກມັນໄດ້"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ໃນຍາມຍາກລຳບາກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 107:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມທຸກໂສກຂອງພວກເຂົາ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື "ຄວາມທຸກທໍລະມານ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ
107:4

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພາ

ຕໍ່ໄປນີ້

ແມ່ນດາວິດອະທິບາຍເຖິງການຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາແມ່ນສະຖານທີ່ທາງຮ່າງກາຍທີ່ລາວກຳລັງປະສົບກັບມັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ບັນທຶກ"

Psalms 107:14

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄູກ"

ຄວາມມືດ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ທັງສອງ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ຄວາມເສົ້າໂສກ"

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດຂອງຄູກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ
107:8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດທີ່ສົມບູນ"

**ໃຈ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັ່ງ
ຍາຂອງພຣະອົງ**

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ"
ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນຫຼີບຄຳ ວ່າ "ໂອ້"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 107:8.

ເພາະພຣະອົງ

"ເພາະວ່າລາວ"

ເພາະພຣະອົງໄດ້ມ້າງປະຕູເຮັດດ້ວຍທອງສຳອິດ ແລະໄດ້ຕັດທ່ອນເຫລັກ

ໃຫ້ຫມຸ່ນໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຜັນລະນາເຖິງພຣະຢາເວ

ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນລາວອອກຈາກຄູກ ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນລາວອອກຈາກຄູກ"

Psalms 107:17

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຄົນໂງ່ໃນທາງແຫ່ງການກະບົດຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໂງ່ໃນວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ ພຣະຢາເວ"

ແລະ ໄດ້ທຸກຍາກ

"ແລະພວກເຂົາກໍປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ."

ໂດຍສະເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນໂດຍການເຈັບປ່ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາກໍເຈັບປ່ວຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ການກະທຳຂອງ "ຄວາມຕາຍ" ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສະຖານທີ່,

"ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເກືອບຈະຕາຍ"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ໃນຍາມຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະເຢຊູເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 107:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 107:20

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໄປ, ແລະໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງ

ຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດ ອະທິບາຍເຖິງການເວົ້າຂອງ

ພຣະຢາເວວ່າເປັນການສົ່ງຄຳເວົ້າຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

`1)" ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຮັກສາ "ຫລື 2)" ລາວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

ແລະຮັກສາພວກເຂົາ

"ໂອ້ຍວ່າຜູ້ຄົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວສຳລັບຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງລາວ"

ໃນຍາມຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງ

ຄຳສັ່ງຍາຂອງ ພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນຫຼີບຄຳວ່າ "ໂອ້"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 107:8.

ການຂອບພຣະຄຸນ

"ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຂອບໃຈ"

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

"ໂດຍການຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພວກມັນ"

Psalms 107:23

ແລະເຮັດອາຊີບລ້ຽງຊີວິດໃນທະເລກໍ່ວາງ

ພວກເຂົາຈະຂີ່ເຮືອໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ແລະຊື່

ແລະຂາຍສິ່ງຂອງກັບຜູ້ຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໄກ"

Psalms 107:25

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງ ແລະໄດ້ໃຫ້ເກີດລົມພາຍຸຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລພັດມາ

"ລາວໄດ້ສັ່ງລົມ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນລົມພາຍຸໃຫຍ່ທີ່ກະຕຸ້ນໃຫ້ທະເລ"

ລົມພາຍຸ

ເປັນລົມທີ່ແຮງ ຄືລົມທີ່ມາພ້ອມກັບລົມຝົນແຮງ

ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລພັດມາ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດພັນລະນາລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮັດໃຫ້ຄົນສູງຂຶ້ນ

ຄືກັບວ່າລົມແມ່ນສົ່ງຂອງຢ່າງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຟອງທະເລຂຶ້ນສູງຫລາຍ"

ທະເລນັ້ນໄດ້ຖືກຊັດຂຶ້ນໄປສູ່ທ້ອງຟ້າ; ແລະພວກມັນໄດ້ລົງໄປສູ່ທິເລີກ

ນິອະທິປາຍເຖິງເຮືອທີ່ກຳລັງເຝີມຂຶ້ນ ແລະຕົກລົງໄວ້ຍຄືນ.

ຈຸດສູງສຸດຂອງການຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ

ແລະການຕົກລົງສູ່ຄວາມເລິກແມ່ນການເວົ້າທີ່ລ້າສຸດເພື່ອສະແດງອອກເຖິງວ່າລົມແມ່ນຄ່ອຍໆເປັນຕາຢ້ານປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອຂອງພວກເຂົາຈະສູງຂຶ້ນສູງສຸດຄືນຟອງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກມັນກໍ່ຈະຕົກຢູ່ໃນລະດັບຄືນຕໍ່າຫລາຍລະຫວ່າງຄືນ"

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລະລາຍໄປໃນຄວາມທຸກໂສກ

ນິອະທິປາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຢຶງໃຫຍ່ຂອງນັກເຮືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະກັງວົນໃຈຫລາຍ"

ສຸດທ້າຍແມ່ນພວກເຂົາຫມົດປັນຍາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ"

Psalms 107:28

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວທ່າມກາງຄວາມທຸກລ່າບາກຂອງພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:4.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງເຂົາເຈົ້າເພື່ອສະແດງອອກເຖິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ"

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນັກແລ່ນເຮືອ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພາຍສະຫງົບລົງ

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົມຢຸດ"

ຄົນທະເລກໍ່ໄດ້ມີດຽວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສ້າງຄືນຟອງຢັ້ງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ຊີ້ນຳພວກເຂົາ"

ເມືອງທ່າເຮືອທີ່ເຂົາປາດຖະຫນາ

"ເຖິງທ່າເຮືອບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໄປ"

Psalms 107:31

ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງ

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ"

ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໂອ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພື່ອສະແດງອອກເຖິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:8.

ສັນລະເສີນພຣະອົງໃນກອງປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ອາດໂສ

"ເມື່ອຜູ້ເຖົ້າແກ່ນັ້ງຢູ່ນຳກັນ." ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້ນັ່ງຮ່ວມກັນປຶກສາຫາລື

ກ່ຽວກັບບັນຫາຕ່າງໆໃນຊຸມຊົນ ແລະຕັດສິນໃຈໃຫ້ຊຸມຊົນ.

Psalms 107:33

ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ເພາະວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນມັນຊົ່ວ"

ພຣະອົງປ່ຽນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໃຫ້ເປັນສະນ້າ ແລະແຜ່ນດິນແຫ່ງເປົາ

ໃຫ້ເປັນນ້ຳພຸ້ງຫລາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ນ້ຳປາກົດຂຶ້ນໃນຖິ່ນກັນດານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວສ້າງນ້ຳພຸ້ງ

ແລະທະເລສາບໃນດິນແດນທີ່ເຄີຍເປັນທະເລຊາຍ"

Psalms 107:36

ພຣະອົງໃຫ້ຄົນຫົວໂຫຍອາໃສທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວສ້າງກະແສນ້ຳ

ແລະທະເລສາບ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຫົວໂຫຍ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຫົວໂຫຍອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພຣະອົງປ່ຽນແປງເປັນຕາຢ້ານປານໃດ.

"ປູກສວນອະນຸ່ງໃນ"

ແລະເພື່ອໃຫ້ເກີດການເກັບກ່ຽວຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຜະລິດຜົນເກັບກ່ຽວຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ມີຈຳນວນມະຫາສານ

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຝຸງສັດຂອງພວກເຂົາລົດຈຳນວນລົງເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮັກສາຝຸງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາຫລາຍ"

Psalms 107:39

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫົວໂຫຍທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກຖິ້ມຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການທີ່ພວກເຂົາມີຢູ່ກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາພວກເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນ

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກລົດຈຳນວນ ແລະຖືກຢຽບໃຫ້ຕ່ຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຫລຸດຈຳນວນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ທ່ານຂອງເຂົາເຈົ້າເພື່ອສະແດງອອກເຖິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ"

ໄດ້ຖືກລົດລົງ

"ມີຈຳນວນຫນ້ອຍລົງ"

ຖືກຢຽບໃຫ້ຕ່ຳ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກອັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ"

ເທຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວສະແດງຄວາມດູຫມືນດູຫຼກຜູ້ນຳ

ຄືກັບວ່າການດູຫຼກເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ລາວຖອກເຫລື່ງໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມດູຫມືນດູ"

ຜູ້ນຳ

"ຄົນຊຸ້ນສູງ." ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາ"

ທີ່ຊົງບໍ່ມີຫົນທາງ

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ເຄີຍໄປ"

Psalms 107:41

ແຕ່ພຣະອົງ

"ແຕ່ພຣະຢາເວ"

ຄົນຂັດສິນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັດສິນ" ຫລື

"ຄົນຂີ່ກຸຍາກ"

ຊົງດູແລບັນດາຄົວເຮືອນຂອງເຂົາຄືດູແລຝຸງແບ່ງແກະ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດໄດ້ປ່ຽນທຽບວ່າພຣະຢາເວ

ເອົາໃຈໃສ່ປະຊາຊົນຂອງລາວແນວໃດກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ

ເບິ່ງແຍງຝຸງແກະຂອງລາວ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຄົນໃນຄອບຄົວເພີ່ມຂຶ້ນຄືກັບຝູງແກະ" ຫລື 2)
"ເບິ່ງແຍງພວກມັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງດູແລແກະຂອງລາວ"

ຄົນຊອບທຳ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ທຽງທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວທັງ ຫມົດ"

ບົດປາກຂອງມັນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງໃນການຕອບໂຕ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າກັບພຣະຢາວໃນການຕອບ"

ສັງເກດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ຈິສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

108 ບົດເພງ, ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ; ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງ, ແມ່ນແລ້ວພຣະເຈົ້າຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ຍົກຍ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ.² ພິນໃຫຍ່ແລະພິນເຂົ້າຄູ່ເອີຍ; ຈິງຕືນເຖິດຂ້ານ້ອຍຈະປຸກຕາເວັນໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ.
³ ຂ້າແດ່ພຣະຢາວ, ຂ້ານ້ອຍຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະອົງ, ຫາມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະອົງທ່າມກາງຊົນທຸກຊາດທຸກພາສາ.⁴ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງເຫນືອພິນດາຟ້າສະຫວັນ; ຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງສູງໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ.
⁵ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງເຫນືອພິນດາຟ້າສະຫວັນ, ແລະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ.⁶ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ, ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ພວກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ, ແລະຂໍຊົງຕອບຄຳອະທິຖານຂ້ານ້ອຍແດ່.
⁷ ພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ກ່າວດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງວ່າ; "ເຮົາຈະຍິນດີ ເຮົາຈະແບ່ງເມືອງຊີເຄມ; ແລະແບ່ງຮ່ອມພູເຂົາເມືອງຊຸກໂກດອອກ." ກິເລອາດເປັນຂອງເຮົາ, ແລະມານາເຊເປັນຂອງເຮົາ; ເອຟຣາອິມກໍເປັນຫມວກເຫລັກຂອງເຮົາ; ຢູດາເປັນຕະບອງຂອງອຳນາດຂອງເຮົາ.
⁹ ເຮົາຈະໃຊ້ໂມອາບເປັນອ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເຮົາ; ເຮົາຈະໂຍນເກີບຂອງເຮົາລົງເທິງເອໂດມ; ເຮົາຈະໂຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຊັຍຊະນະເພາະພິລິສະຕິນ.
¹⁰ ຜູ້ໃດຈະພາຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໄປໃນເມືອງທີ່ແຂງແກ່ນ? ຜູ້ໃດຈະນຳຂ້ານ້ອຍໄປຍັງເອໂດມ?
¹¹ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືມພວກຂ້ານ້ອຍແລ້ວບໍ່? ພຣະອົງຈະບໍ່ໄປຮີບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່?¹² ຂໍຊົງປະທານຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍໃນການຕໍ່ຕ້ານສັດຕູ.¹³ ເຮົາຈະມີຊັຍຊະນະດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າ; ພຣະອົງຈະຊົງຢຽບພວກສັດຕູຂອງເຮົາລົງ.

Psalms 108:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າເຖິງຕົວເອງໂດຍໃຈຂອງລາວ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ຄົງທີ່" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈຢ່າງສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງໃຈຢູ່ກັບພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ຍົກຍ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າມີກຽດໃນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍໂດຍການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງສັນລະເສີນທ່ານ"

ພິນໃຫຍ່ ແລະພິນເຂົ້າຄູ່ເອີຍ; ຈິງຕືນເຖິດ

ທີ່ນີ້ດາວິດອະທິບາຍການຫລິ້ນເຄື່ອງຫລິ້ນຂອງລາວວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕືນຕົວກະຕຸ້ນຢູ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນທ່ານໂດຍການຫລິ້ນພິນໃຫຍ່ ແລະພິນເຂົ້າຄູ່"

ຈິງຕືນເຖິດຂ້ານ້ອຍຈະປຸກຕາເວັນໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ດາວິດພວມສັນລະນາເຖິງຄວາມຕື່ນເຂົ້າຂອງຕືນຄືກັບຄົນຕື່ນມາໃນຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າເມື່ອຮຸ່ງອາລຸນມາ"

ຕາເວັນໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນ.

Psalms 108:3

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງ ... ຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງສູງໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ

ສ່ອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມສັດຈິງໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງແລະ

ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫວັນທີ່ສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສັດຈິງໃນພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກ"

Psalms 108:5

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງເຫນືອພິນດາຟ້າສະຫວັນ

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົ່ງ. ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຟ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົ່ງຢູ່ເທິງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ"

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຈົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ" .

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າຄົນທີ່ທ່ານຮັກຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫລືອ "ຫລື"

ກູ້ເອົາຄົນທີ່ທ່ານຮັກ "

ດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ມືຂວາ" ຂອງພຣະຢາວກ່າວເຖິງພະລັງຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ຂໍຊົງຕອບ

ພຣະເຈົ້າ ມີຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບສະຫນອງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 108:7

ພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ກ່າວດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງ ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ດາວິດອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເວົ້າບາງຢ່າງເພາະວ່າລາວບໍ່ມີສູດຄືກັບການເວົ້າ

"ໃນຄວາມບໍ່ມີສູດຂອງລາວ",

ຄືກັບວ່າຄວາມບໍ່ມີສູດຂອງລາວແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຢູ່ພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າລາວບໍ່ມີສູດ, ໄດ້ເວົ້າ"

ເຮົາຈະແບ່ງເມືອງຊີເຄມ; ແລະແບ່ງຮ່ອມພູ ເຂົາເມືອງຊຸກໂກດອອກ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຢາວເວົ້າກ່ຽວກັບການແບ່ງປັນດິນແດນຊີເອນ

ແລະຮ່ອມພູຊຸກໂອດ.

ແບ່ງອອກເປັນສ່ວນ

ແບ່ງອອກເປັນສ່ວນ

ເອຟຣາອິມກໍເປັນຫມວກເຫລັກຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກອງທັບຂອງລາວ. ຫມວກ

ກັນກະທົບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຸປະກອນ ສຳລັບສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມ ແມ່ນຄ້າຍຄືຫມວກທີ່ຂ້ອຍເລືອກ" ຫລື

"ຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມແມ່ນກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"

ຍຸດາເປັນຕະບອກຄວາມຄວາມຂອງເອຶ້າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນລາວ. ແລະພຣະອົງກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່ານັ້ນຄືກັນກັບຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ." ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຂອງຢູດາຄືກັນກັບຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຢູດາແມ່ນຊົນເຜົ່າທີ່ຂ້ອຍປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 108:9

ໂມອາບເປັນອ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເອຶ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງໂມອັບເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນຄືກັນກັບໂມອາບເປັນຄົນລ້າງຫນ້າ

ຫລື ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳອ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມອັບແມ່ນຄືກັບຊາມທີ່ຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບຊັກຜ້າ"

ເອຶ້າຈະໂຍນເກີບຂອງເອຶ້າລົງເທິງເອໂດມ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ

ຄືກັນກັບຄວາມກຳລັງຖິ້ມເກີບຂອງລາວໃສ່ດິນແດນນັ້ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງນັ້ນ

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງເອໂດມ" ຫລື

"ຂ້ອຍໂຍນເກີບຂອງຂ້ອຍໃສ່ແຜ່ນດິນເອໂດມເພື່ອສະແດງວ່າມັນເປັນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 108:11

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ແຕ່ສັງເກດວ່າ 108:11 ບໍ່ມີປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ເຈົ້າ,"

ຄືກັບຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງ 60:10.

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖິ້ມພວກຂ້ານ້ອຍແລ້ວບໍ່?

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ

ເຊິ່ງເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຮົາແລ້ວ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄປຮີບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັນກັບພຣະເຈົ້າຈະໄປສູ່ຮີບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄປສູ່ຮີບ"

ຖົມ

"ໄຮ້ຄ່າ"

ໄຊຊະນະ

"ໄຊຊະນະ"

ພຣະອົງຈະຢຽບພວກສັດຕູຂອງເອຶ້າລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດຢຽບສັດຕູຂອງພວກເຮົາລົງ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້."

109 ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ. ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຂ້ານ້ອຍສັນລະເສີນ ຂໍຢາຊົງມີດຽງບໍ່, ² ເພາະຄົນຊົວແລະຄົນ ຫລອກລວງໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະໃສ່ຂ້ານ້ອຍ.³ ພວກເຂົາອ້ອມຂ້ານ້ອຍແລະເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ, ແລະພວກເຂົາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ ໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ.

⁴ ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມຮັກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໂດຍໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍແຕ່ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ.⁵ ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ານ້ອຍ ດ້ວຍ ຄວາມຊົວ ແລະພວກເຂົາກຽດຊັງຄວາມຮັກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁶ ຂໍຊົງຕັ້ງຄົນຊົວໃຫ້ຢູ່ເໜືອສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້; ຂໍຊົງຕັ້ງຜູ້ກ່າວໂທດໃຫ້ຍືນທີ່ຂວາມືຂອງເຂົາ.⁷ ເມື່ອເຂົາຖືກຕັດສິນຄວາມ ກໍຂໍໃຫ້ພົວບ່າເຂົາຜິດ, ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາຖືກຖືວ່າເປັນບາບ; ຂໍໃຫ້ວັນເວລາເຂົາເຫລືອຫນ້ອຍ.

⁸ ຂໍໃຫ້ວັນເວລາຂອງລາວມີຫນ້ອຍ; ຂໍໃຫ້ອີກຜູ້ຫນຶ່ງມາຍຶດຕ່ຳແຫນ່ງຂອງເຂົາ.⁹ ຂໍໃຫ້ລູກໆຂອງເຂົາກຳຜ້າພໍ, ແລະຂໍໃຫ້ເມຍຂອງເຂົາເປັນຫມ້າຍ.¹⁰ ຂໍໃຫ້ ລູກໆຂອງເຂົາເລາະໄປແລະຂໍຫານ, ຫ່ຽວຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກບ້ານ ທີ່ເພພັງຂອງພວກເຂົາ.

¹¹ ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຫນຶ່ງມາຍຶດຂອງທັງຫມົດທີ່ເຂົາມີຢູ່; ຂໍພວກຄົນຕ່າງຖືນມາປຸ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາຫມາຍໄດ້.¹² ຂໍຢາໃຫ້ຜູ້ໃດຍືນຄວາມກະຣຸນາໃດໆໃຫ້ແກ່ເຂົາ; ຂໍຢາໃຫ້ ຜູ້ໃດເມດຕາລູກໆ ທີ່ກຳຜ້າຂອງເຂົາ.¹³ ຂໍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ; ຂໍໃຫ້ຊີຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກຈາກຄົນໃນຮຸ້ນຫລັງເຖິດ.

¹⁴ ຂໍໃຫ້ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງເຂົາຖືກຂຸດຄຸ້ຍຂຶ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ; ແລະຂໍຢາໃຫ້ບາບຂອງແມ່ຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການອະພິຍ. ¹⁵ ຂໍໃຫ້ຄວາມ ຜິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວສະເຫມີ; ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຄວາມຈິດຈຳຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.¹⁶ ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງກະທຳ ເຊັ່ນນີ້, ເພາະຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍສິນໃຈທີ່ສະແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ, ແຕ່ກັບຂົມຂູ່ຜູ້ທີ່ຖືກບີບບັງຄັບ, ຄົນຂັດສິນ ແລະທ້ໃຈຈົນຕາຍ.

¹⁷ ເຂົາໄດ້ຮັກທີ່ຈະສາບແຊ່ງ; ຂໍໃຫ້ຄຳປ່ອຍດ່ຳນັ້ນກັບໄປຕິກເທິງເຂົາ. ເຂົາໄດ້ກຽດຊັງຄຳອວຍພອນ; ຂໍໃຫ້ພອນບໍ່ມາເຖິງເຂົາ.¹⁸ ເຂົາໄດ້ສວມການສາບ ແຊ່ງຢ່າງກັບສວມເສື້ອຜ້າ, ແລະຄຳແຊ່ງສາບຂອງເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືຢ່າງນັ້ນ, ເຂົາໄປໃນກະດູກຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນ.

¹⁹ ຂໍໃຫ້ຄຳປ່ອຍດ່ຳຂອງເຂົານັ້ນເປັນຄືເສື້ອຜ້າທີ່ເຂົາສວມໃສ່ເພື່ອປົກປິດຕົວເອງ, ຄືເຂັມຂັດທີ່ເຂົາຄາດໄວ້ສະເຫມີ.²⁰ ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນບ່າ ເຫນັດຈາກພຣະ ຢາເວແກ່ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ແກ່ຜູ້ທີ່ກ່າວສິ່ງຊົວກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ.

²¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມເມດຕາເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດ ແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ.²² ເພາະຂ້ານ້ອຍຖືກກົດຂີ່ແລະຂັດສິນ, ແລະໃຈຂ້ານ້ອຍກັບາດເຈັບຢູ່ພາຍໃນຂ້າ ນ້ອຍ.²³ ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈາກໄປຢ່າງເຈັ້ງໃນຕອນຄ່ຳ ຂ້ານ້ອຍຖືກພັດອອກໄປເໝືອນແມງໄມ້.

²⁴ ຫົວເຂົາຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ອ່ອນແຮງຈາກການອິດອາຫານ; ຂ້ານ້ອຍກຳລັງກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຫນັງຖູ່ມກະດູກ.²⁵ ເມື່ອຄົນເຫັນແລ້ວເຂົາກໍ່ເຍາະເຍີ້ຍ ຫົວຂວັນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາທັງຫລາຍເຫັນຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາກໍ່ແກ່ງຫົວ.

²⁶ ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.²⁷ ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ ຮູ້ວ່ານີ້ເປັນສິ່ງຂອງພຣະອົງ, ນັ້ນຄືພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງເຮັດການນີ້.

²⁸ ແມ່ນວ່າພວກເຂົາປ່ອຍດ່ຳຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງໄຜດອວຍພອນຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອພວກເຂົາໂຈມຕີ; ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຍ ແຕ່ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍືນ ດີ.²⁹ ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ; ໄດ້ຫົມຄວາມຂາຍຫນ້າຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ສວມຄວາມອັບອາຍຢ່າງເສື້ອຄຸມ.

³⁰ ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນຢ່າງຍິ່ງແດ່ພຣະຢາເວ; ຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງໃນທ່າມກາງຝຸງຊົນ.³¹ ເພາະພຣະອົງຊົງ ຍືນທີ່ຂວາມືຂອງຄົນຂັດສິນ, ເພື່ອຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ລອດຈາກບັນດາຜູ້ທີ່ພິພາກສາເຂົາ.

Psalms 109:1

ຂ້າມູນທົວໄປ

ຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ເພາະຄົນຊົວ ແລະຄົນຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົວ" ແລະ "ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ພວກເຂົາມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນໜັກວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ດີປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຄົນຊົ່ວ ແລະຫລອກລວງ"

Psalms 109:4

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໂດຍໃສ່ຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຮັກພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກ່າວຫາຂ້ອຍ"

ຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍ ສຳລັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊົ່ວແລະຫລອກລວງ.

Psalms 109:6

ຖັງຄົນຊົ່ວ ... ຖັງຜູ້ກ່າວໂທດ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຊົ່ວ"
ແລະ "ຜູ້ກ່າວຫາ" ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ທີ່ຂວາມືຂອງເຂົາ

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ເມື່ອເຂົາຖືກຕັດສິນຄວາມກໍ່ຂໍໃຫ້ຜົນວ່າເຂົາຜິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອລາວຖືກທົດລອງ, ຂໍໃຫ້ຜູ້ພິພາດສາພິບວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາຖືກຖືວ່າເປັນບາບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພິຈາລະນາຄຳອະທິຖານຂອງລາວທີ່ມີບາບ"

Psalms 109:8

ຂໍໃຫ້ວັນເວລາຂອງລາວມີຫນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ວັນເວລາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະບໍ່ຢູ່ດົນນານ"

ຄຳແຫນ້ງຂອງເຂົາ

"ຄຳແຫນ້ງສືດອຳນາດຂອງລາວ"

ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ອາຫານ ຫລືເງິນທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຂໍຫານ

ບ້ານທີ່ເພີ່ມຂອງພວກເຂົາ

"ເຮືອນທີ່ຖືກທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 109:11

ເຈົ້າຫນຶ່ງ

ຄົນທີ່ຢືມເງິນໃຫ້ຜູ້ອື່ນແຕ່ຄາດວ່າຄົນນັ້ນຈະຈ່າຍເງິນຄືນ

ປຸ່ນ

"ລັກ"

ຂໍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ; ຂໍໃຫ້ຊີຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນໜັກໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ.

ຂໍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍລາວຖືກຕັດຂາດ" ຂອງ

"ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍລາວເສຍຊີວິດ"

ຂໍໃຫ້ຊີຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກຈາກຄົນໃນລຸ້ນຫລັງເຖິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແນວຄວາມຄິດຂອງການບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະປະຕິບັດຊີຄອບຄົວຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ຊີຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ມີໃຜປະຕິບັດຊີຂອງລາວ"

Psalms 109:14

ຂໍໃຫ້ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຂົາຖືກຂຸດຄຸ້ຍຂຶ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຢາຍຄວາມບາບຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ, ພຣະຢາເວ"

ຂໍຢາໃຫ້ບາບຂອງແມ່ຂອງລາວໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຢາຍຄວາມບາບທີ່ແມ່ຂອງລາວໄດ້ກະທຳ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວສະເຫມີ

ຕໍ່ໄປນີ້ຕາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຄິດຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆກ່ຽວກັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຄວາມຈິດຈຳຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ຕາວິດໃຊ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ,
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຈຳພວກເຂົາຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສ້າງມັນເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈົນພວກເຂົາ"

ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍສິນໃຈທີ່ສະແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນິຫມາຍເຖິງລາວສະແດງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍເປື່ອຫນ້າຍທີ່ຈະສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກບີບບັງຄັບ, ຄົນຂັດສິນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ ແລະຄົນຂັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່, ຄົນຂັດສິນ"

ຜູ້ທີ່ໃຈ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ແທ້ໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ແທ້ໃຈ" ຫລື
"ຄົນທີ່ສູນເສຍຄວາມຫວັງ"

ຈົນຕາຍ

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວກໍ່ກວນພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Psalms 109:17

ຂໍໃຫ້ຄຳປອຍຄຳນັ້ນກັບໄປຕິກເທິງເຂົາ

"ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວອາດຈະມາສູ່ລາວ"

ເຂົາໄດ້ສວມການສາບແຊ່ງຢ່າງກັບສວມເສື້ອຜ້າ

ຕາວິດເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສາບແຊ່ງຄົນອື່ນເລື້ອຍໆທີ່ລາວໃສ່ເສື້ອຜ້າ"

ຫລື "ລາວໄດ້ດຳຄົນອື່ນຕະຫລອດເວລາ"

ຢ່າງກັບສວມເສື້ອຜ້າ

"ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ຄຳແຊ່ງສາບຂອງເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືຢ່າງນັ້ນ, ເຂົາໄປໃນ

ກະດູກຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ລາວເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງເລື້ອຍໆຈົນວ່າພວກເຂົາກາຍເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົວຕົນຂອງລາວ.

"ຄຳສາບທີ່ລາວເວົ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ລາວເປັນ" ຫລື 2)

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ລາວເວົ້າໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

"ຄວາມເປັນຄົນລາວທັງໝົດຖືກສາບແຊ່ງໂດຍຄຳສາບແຊ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄືກັບນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຕື່ມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບນັ້ນທີ່ຄົນຕື່ມ"

ເຂົາໄປໃນກະດູກຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການທີ່ນັ້ນແຊ່ງນັ້ນເຂົ້າສູ່ກະດູກເວລາຕູ່ໃສ່ຜິວຫນັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບນັ້ນມະນຸດອກແຊ່ງໃສ່ກະດູກຂອງຄົນເຮົາເມື່ອຖືກທາໃສ່ຜິວຫນັງຂອງລາວ"

Psalms 109:19

ຂໍໃຫ້ຄຳປອຍຄຳຂອງເຂົານັ້ນເປັນຄືເສື້ອຜ້າທີ່ເຂົາສວມໃສ່ເພື່ອປົກປິດຕົວເອງ

ປະຊາຊົນໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາທຸກໆມື້.

ຕາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບລາວຢູ່ສະເຫມີຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຖືກປົກຄຸມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວໃສ່ລາວທຸກມື້"

ຄືກັບເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງ"

ຄືແຂ້ມຂັດທີ່ເຂົາອາດໄວ້ສະເຫມີ

ຄຳເວົ້າທີ່ຂາດຫາຍໄປນີ້ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວຢູ່ກັບລາວ

ຄືກັນກັບສາຍແອວທີ່ລາວນຸ່ງສະເຫມີ"

ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນບ່າເຫນັດ

"ຂໍໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນລາງວັນ"

Psalms 109:21

ຂໍໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍສິນໃຈທີ່ສະແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນິໄມຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ລາວດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ"

ເປັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຜົນປະໂຫຍດຂອງຊື່ສຽງຂອງທ່ານ"

ກົດຂີ່ ແລະຂັດສົນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ໃຈຂ້າງອອກຈາກເຈັບຢູ່ພາຍໃນຂ້າງອອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດກ່າວເຖິງຄວາມຕຶກຕະລືງໃນຂະນະທີ່ຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຮັບບາດເພີ່ມເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມສົນຫວັງ"

ຂ້າງອອກກຳລັງຈາກໄປຢ່າງເຈົ້າ ... ເຫມືອນແມງໄມ້

ດາວິດຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກນີ້ໂດຍການປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຈົ້າທີ່ມີວ

ແລະວິທີລົມພັດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ,

ຄືກັບເຈົ້າຕອນແລງທີ່ຈະຫາຍໄປໃນໄວໆນີ້.

ຄືກັນກັບຫນ້າທີ່ຖືກລົມພັດມາຈາກລົມໄດ້ງ່າຍ"

Psalms 109:24

ຫົວເຂົາຂອງຂ້າງອອກອ່ອນແອ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວອ່ອນແອ ແລະມັນຍາກສຳລັບລາວທີ່ຈະຍືນຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຍືນຢູ່" ຫລື

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍອ່ອນລົງ"

ຈາກການອິດອາຫານ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານໃດໆ"

ຂ້າງອອກກຳລັງກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຫນັກຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍນ້ຳຫນັກຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍກາຍເປັນບາງຫລາຍ"

ເມື່ອຄົນເປັນແລ້ວເຂົາກໍ່ເຍາະເຍີ້ຍຫົວຂັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ກ່າວຫາຂອງຂ້ອຍເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາກໍ່ແກ່ງຫົວ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ບໍ່ມີໃຈ.

Psalms 109:26

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄຳກ່າວຫາຂອງດາວິດ

ແລະຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບລາວ.

ໄດ້ຊົງເຮັດການນີ້

"ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໄວ້"

Psalms 109:28

ແມ່ນວ່າພວກເຂົາປ່ອຍຕ່າງຂ້າງອອກ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກ່າວຫາດາວິດ

ແລະເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບລາວ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະອາຍ" ຫລື "ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ"

ແຕ່ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍືນດີ

"ແຕ່ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຈົງຊົມຊື່ມ" ຫລື

"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຍືນດີ."

ດາວິດໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງຂ້າງອອກໄດ້ຫົມ ... ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ສວມ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວປາດຖະໜາວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມອາຍຫລາຍປານໃດ.

ໄດ້ຫົມຄວາມຂາຍຫນ້າ

ໃນນິດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ຫນ້າອາຍ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາມຸ່ງເຄື່ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ສວມຄວາມອັບອາຍຢ່າງເສື້ອຄຸມ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ມີຄວາມລະອາຍຄືກັບເສື້ອຄຸມທີ່ພວກເຂົາມຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາອາດຈະປົກປິດພວກເຂົາຄືກັນກັບເສື້ອຄຸມຂອງພວກມັນຖືກຫໍ່ອັດ."

Psalms 109:30

ດ້ວຍປາກຂອງຂ້າງອອກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເວົ້າ

ແລະໃຫ້"

ຊົງຍືນດີຂວາມືຂອງຄົນຂັດສົນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຊ່ວຍ ແລະປ້ອງກັນຄົນທຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປ້ອງກັນຄົນທີ່ຂັດສົນ"

110 ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ພຣະຢາເວ, ກ່າວກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າງອອກວ່າ, "ຈົນກ່ວາເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າເປັນແທ່ນຮອງຕີນຂອງເຈົ້າ."

²ພຣະຢາເວ ຈະຊົງຍືນກະບອງແຫ່ງພຣະກຳລັງຂອງທ່ານຈາກຊີໂອນ; ໃຫ້ຄອບຄອງທ່ານກາງພວກສັດຕູຂອງທ່ານ.³ປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະຕິດຕາມທ່ານໄປໂດຍສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີບສຸດດ້ວຍສະມັກໃຈໃນວັນແຫ່ງອຳນາດຂອງທ່ານ; ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າ ໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານຈະເປັນຂອງທ່ານຄືຢ່າງນ້ຳຫມອກ.

⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາແລ້ວ, ແລະຈະບໍ່ປ່ຽນແປງວ່າ: "ເຈົ້າເປັນປະໂລຫິດເປັນນິດ, ຕາມຢ່າງເມຄີເຊເດັກ."

⁵ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ. ພຣະອົງຈະຊົງປຣະຫານບັນດາກະສັດໃນວັນແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.⁶ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ; ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ສະຫນາມຮີບເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບ; ພຣະອົງຈະປຣະຫານພວກຜູ້ນຳປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

⁷ກະສັດຈະຊົງດື່ມນ້ຳຈາກລຳທານຂ້າງທາງ, ແລ້ວທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນສູງຫລັງຈາກຊັຍຊະນະ.

Psalms 110:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຈົນກ່ວາມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມືຂວາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ກຽດຕິຍົດເຊິ່ງຂ້ອຍມີໃຫ້ເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າເປັນແທ່ນຮອງຕີນຂອງເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດບັນຍາຍເຖິງພຣະຢາເວວາງສັດຕູຂອງນາຍຂອງລາວຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະສັດ, ປົກຄອງໃນບັນດາສັດຕູຂອງທ່ານ."

ແລະການຄວບຄຸມຂອງລາວ

ຄືການວາງພວກມັນໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງລາວຄືກັບຕີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

Psalms 110:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງຍືນກະບອງແຫ່ງພຣະກຳລັງຂອງທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຂະຫຍາຍເຂດທີ່ກະສັດປົກຄອງເປັນຜູ້ກຳຈັດທິວທັດຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຂະຫຍາຍພື້ນທີ່

ທີ່ທ່ານປົກຄອງຢ່າງມີອຳນາດ"

ຄອບຄອງທ່ານກາງພວກສັດຕູຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າກັບກະສັດເປັນຄໍາສັ່ງ.

ຂອງທ່ານຈະເປັນຂອງທ່ານ

"ໂດຍທາງເລືອກຂອງຕົນເອງ." ນິທາມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເລືອກທີ່ຈະຕິດຕາມກະສັດ.

ໃນວັນແຫ່ງອໍານາດຂອງທ່ານ

ນິທາມາຍເຖິງວັນທີ່ກະສັດຈະນໍາກອງທັບຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ທ່ານນໍາກອງທັບຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ"

ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າ ... ຄືຢ່າງນໍ້າຫມອກ

ດາວິດອະທິບາຍນໍ້າຝົນເປັນເຕັກນິກອາລຸນໃຫ້ກໍາເນີດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕອນເຊົ້າ ... ຄືກັບນໍ້າຄ້າງ"

ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານຈະເປັນຂອງທ່ານຄືຢ່າງນໍ້າຫມອກ

ດາວິດກໍາລັງບອກກະສັດວ່າລາວຈະມີກໍາລັງທີ່ຫນຸ່ມສາວໃນແຕ່ລະເຊົ້າ

ໂດຍການປ່ຽນປັບກັບນໍ້າຕົກທີ່ປະກົດຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຕ່ລະເຊົ້າທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມ ເພື່ອສະ

ຫນັບສະຫນູນທ່ານຄືກັນກັບແຕ່ລະເຊົ້ານໍ້າຝົນປະກົດວ່າມີນໍ້າ

ແລະຍືນຍົງແຜ່ນດິນໂລກ"

Psalms 110:4

ເຈົ້າເປັນ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຄວາມຄິດຂອງລາວ" ຫລື

"ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ"

ຕາມຢ່າງເມຄີເຊເດັກ

ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມແບບທີ່ເມ

ຄີເຊເດັກເປັນປະໂລຫິດ" ຫລື

"ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ເມຄີເຊເດັກເປັນປະໂລຫິດ"

Psalms 110:5

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄປສູ່ຮົບ,

ພຣະຢາເວຍືນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວເພື່ອຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊ່ວຍທ່ານໃນການສູ້ຮົບ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈະຊົງປະທານ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຕີກັນ

ແລະລົ້ມຕາຍ, ແຕ່ລາວຈະຍອມໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດຂ້າກະສັດສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດເສຍຊີວິດ" ຫລື

"ລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງທ່ານຂ້າພວກກະສັດ"

ກະສັດ

ນິທາມາຍເຖິງສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດສັດຕູ"

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ມີຄຳວິໄນເວົ້າເຖິງວັນເວລາທີ່ ພຣະຢາເວຈະໂກດແຄ້ນ

ແລະເອົາຊະນະກະສັດຕ່າງໆວ່າເປັນ

"ວັນແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ຕັດສິນເມື່ອຄວາມອິດທິພົນຂອງລາວຫັນໄປສູ່ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຈະຊົງໃຫ້ສະຫນາມອົບເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະຂ້າປະຊາຊົນທັງ ຫມົດທີ່ເສຍຊີວິດໃນສະຫນາມອົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ສະຫນາມອົບເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບຕ່າງໆ"

ຈະປະທານພວກຜູ້ນໍາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະຂ້າຜູ້ນໍາ ສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ນໍາໃນຫລາຍໆປະເທດຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ລາວຈະຍອມໃຫ້ຜູ້ນໍາໃນຫລາຍໆປະເທດຕາຍ"

Psalms 110:7

ກະສັດຈະຊົງດຶມນໍ້າຈາກວ່າທານຂ້າງທາງ

ກະສັດຢຸດພຽງແຕ່ດຶມເຄື່ອງດຶມສັນໆ

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍສືບຕໍ່ໄລ່ຕາມສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ລາວຕິດຕາມສັດຕູຂອງລາວ,

ລາວຈະຢຸດດຶມພຽງແຕ່ຈາກກະຕ່າຍ"

ນໍ້າຈາກວ່າທານ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວຈະດຶມນໍ້າຈາກຫ້ວຍ.

ກະແສແມ່ນກະແສນໍ້ານ້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະດຶມນໍ້າຈາກຫ້ວຍ"

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ

"ແລະດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ເພາະສະນັ້ນ"

ທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ກະສັດຍົກຫົວຂຶ້ນເອງ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຍົກຫົວຂອງກະສັດ.

ທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນສູງຫລັງຈາກຊັບຊະນະ

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນ ເມື່ອພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ, ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ,

ແລະມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຍົກຫົວຢ່າງຫມັ້ນໃຈຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ" ຫລື

"ລາວຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"

111 ¹ສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ. ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍການຂອບພຣະຄຸນແດ່ ພຣະຢາເວ ດ້ວຍສູດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທັມ, ໃນການຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ.²ພຣະກິດຂອງພຣະຢາເວ, ນັ້ນໃຫຍ່ຍິ່ງຫລາຍເປັນທີ່ລໍຄອຍຂອງທຸກຄົນທີ່ປະຖາກາສຶງເຫລົ່ານັ້ນ. ການກະທຳຂອງພຣະອົງສູງສົ່ງແລະຮຸ່ງເຮືອງ, ແລະຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.

³ພຣະອົງຊົງກະທຳສິ່ງອັນສະໄໝ້ຕ່າງໆ ຊຶ່ງຈະເປັນທີ່ຮະນຶກເຖິງ; ພຣະຢາເວຊົງມີພຣະຄຸນແລະຊົງພຣະກາຣຸນາ.⁴ພຣະອົງຊົງປະທານອາຫານແກ່ບັນດາຜູ້ຕິດຕາມທີ່ສັດຊື່ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະຊົງຮະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສະເຫມີ.⁵ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແດງພຣະກິດອັນຊົງຮີຫນຸພາບຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ໂດຍຊົງປະທານມໍລະດົກຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

⁶ບັນດາຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງນັ້ນຄືຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືແລະຄວາມຍຸຕິທັມ; ບັນດາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງເຊື່ອຖືໄດ້.⁷ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງເປັນນິຣັນດອນ, ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງນັ້ນສັກສິດແລະຫນ້າຢາເກງ.⁸ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານຊັບຊະນະແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ, ບໍ່ຮຸດ ແລະອັນສະຈັນແມ່ນນາມຊື່ນີ້.

⁹ການຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວ ເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງສະຕິບັນຍາ; ບັນດາຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນກໍ່ໄດ້ຄວາມເຂົ້າໃຈດີ. ການສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງ ດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.

Psalms 111:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ດ້ວຍສູດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່"

ທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທັມ, ໃນການຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າກັນຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການເຕົ້າໂຮມຄົນຊອບທຳ"
ເປັນທີ່ລໍຄອຍຂອງທຸກຄົນທີ່ປາດຖະຫນາສົງເຫດນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ວຽກງານຂອງພຣະຢາເວ."
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຄົນທີ່ປາດຖະຫນາວຽກງານຂອງພຣະຢາເວກະຕິລິນລໍຖ້າພວກເຂົາ"
ເປັນທີ່ລໍຄອຍ
"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສະແຫວງຫາ" ຫລື 2) "ສຶກສາ."
Psalms 111:4
ຊົງຈະເປັນທີ່ລະນຶກເຖິງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ປະຊາຊົນຈະຈື່ຈຳສະເຫມີ"
ຈະຊົງລະນຶກເຖິງ
ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"
ພາລະກິດອັນຊົງລົດທານພາບຂອງພຣະອົງ
"ຜົນງານຂອງລາວທີ່ສະແດງອຳນາດຂອງລາວ"
ມໍລະດົກຂອງປະຊາຊາດທັງຫມາຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງປະເທດຕ່າງໆ
ໃນການອານາຄົກບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງປະເທດອື່ນ"
Psalms 111:7
ບັນດາຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ
ນິແມ່ນ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜົນງານທີ່ລາວເຮັດ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງເປັນນິຮັນດອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ສ້າງຕັ້ງພວກມັນຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"
ຊື່ຂອງພຣະອົງນັ້ນສັກສິດ ແລະຫນ້າຢາກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງສອນຂອງລາວໃນແບບທີ່ສັດຊື່ ແລະເຫມາະ ສົມ
ຫລື 2) ປະຊາຊົນລາວຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳ
ແນະນຳຂອງພຣະຢາເວໃນແບບທີ່ສັດຊື່ ແລະ ເຫມາະສົມ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນລາວສັ່ງເກດເບິ່ງພວກເຂົາຢ່າງສັດຊື່ ແລະຖືກຕ້ອງ"
ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະອັດສະຈັນແມ່ນນາມຊື່ນີ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວແມ່ນບໍລິສຸດ ແລະຫນ້າຫວາດສ່ຽວ"
Psalms 111:10
ເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງສະຕິປັນຍາ;
ຄຳວ່າສະຕິປັນຍາສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາດກ້າວທຳອິດຂອງການເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຈະກາຍເປັນຄົນສະຫລາດ"
ບັນດາຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນ
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງລາວ"
ການສັນລະເສີນຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ
ຄຳວ່າ "ສັນລະເສີນ" ສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະສັນລະເສີນພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

112 ¹ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວກໍເປັນສຸກ, ຜູ້ນັ້ນຍິນດີຢ່າງຍິ່ງໃນຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ.² ເຊື່ອສາຍຂອງເຂົາຈະມີອຳນາດໃນແຜ່ນດິນໂລກ; ເຊື່ອສາຍຂອງຄົນຊອບທຳມຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ.
³ຊັບສົມບັດແລະຄວາມຮັ່ງມີຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ; ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.⁴ ແສງສະຫວ່າງສ່ອງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດສຳລັບຄົນສັດຊື່; ພຣະອົງຊົງມີພຣະຄຸນ, ຊົງພຣະກາຣຸນາ ແລະຊົງຍຸຕິທັມ.⁵ ເປັນເລື່ອງທີ່ດີສຳລັບຄົນທີ່ສະແດງຄວາມເມດຕາແລະໃຫ້ຍິນດີ, ຄືຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດສຸດຈະຮິດ.
⁶ ເພາະເຂົາຈະບໍ່ຫລົ້ມຈົມເລີຍ; ຄົນທີ່ຊອບທຳມຈະມີຄົນຮະນຶກເຖິງຢູ່ເປັນນິຮັນ.⁷ ເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານຂ່າວຮ້າຍ; ໃຈຂອງເຂົາຫມັ້ນຄົງໃນການວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ.
⁸ ຈິດໃຈຂອງເຂົາສະຫງົບ, ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານ, ຈົນກວ່າເຂົາເບິ່ງເຫັນຊັບຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງເຂົາ.⁹ ເຂົາແຈກຈ່າຍໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນດ້ວຍໃຈເມດຕາ; ຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ; ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງດ້ວຍກຽດ.
¹⁰ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະເຫັນສິ່ງນີ້ແລ້ວເກີດຄວາມບໍ່ພໍໃຈ; ເຂົາຈະຂີບແຂ້ວດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກຽດຊັງແລະເຂົາຈະລະລາຍໄປ; ຄວາມປອດໄພຂອງພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຝັງພິນາດ.

Psalms 112:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.
ຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ
"ມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ"
ເຊື່ອສາຍຂອງຄົນຊອບທຳຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນລູກຫລານຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ"
Psalms 112:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.
ຊັບສົມບັດ ແລະຄວາມຮັ່ງມີຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ. ຄຳວ່າ
"ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງລາວມີຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ"
ແສງສະຫວ່າງສ່ອງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດສຳລັບຄົນສັດຊື່
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພະເຈົ້າອວຍພອນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບໃນເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພອນຕ່າງໆທີ່ຄົນທີ່ເຄົາລົບໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຄ້າຍຄືແສງສະຫວ່າງທີ່ສຸດໃນຄວາມມືດ (ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໃຫ້ຍິນດີເຖິງ
ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍເຖິງໃຫ້ຜູ້ອື່ນ."
Psalms 112:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.
ເພາະເຂົາຈະບໍ່ຫລົ້ມຈົມເລີຍ
ລາວຈະບໍ່ຫຍຸ້ງຍາກ
ຫລືຫຍຸ້ງຍາກໂດຍສະພາບການທີ່ລາວໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວບໍ່?
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະບໍ່ມີຫຍັງຈະເຮັດໃຫ້ລາວເຄື່ອນໄຫວໄດ້"
ຄົນທີ່ຊອບທຳຈະມີຄົນລະນຶກເຖິງຢູ່ເປັນນິຮັນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະຈື່ຈຳຄົນທີ່ຊອບທຳຕະຫລອດໄປ"
Psalms 112:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.
ຄົນທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.
ຄຳວ່າ "ສະຫວ່າງສ່ອງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດ" ສະຫວ່າງທີ່ຮຸ່ງແຈ້ງໃນຄວາມມືດ.
"ຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"
ສະແດງເຖິງຄວາມມືດໃນຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື 2) "ລາວມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ຄວາມຊອບທັມຂອງເຂົາຕໍ່າຮຶງຢູ່ເປັນນິດ

"ການກະທຳອັນຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 112:3.

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງດ້ວຍກຽດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກລາວໂດຍໃຫ້ກຽດລາວ"

Psalms 112:10

ຈະເຫັນສິ່ງນີ້

"ຈະເຫັນວ່າສິ່ງດີໆສຳລັບຄົນທີ່ເຄົາລົບ." ຄຳ ວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ດີທີ່ນັກຂຽນໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບຄົນທີ່ມີຄວາມຄິດເຖິງໃຫ້ຄົນຊົ່ວໄດ້ປະຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຂົາຈະຂົບແຂ້ວດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກຽດຊັງ

ເຂົາຈະຂົບແຂ້ວແມ່ນການຊີ້ແຈງທ່າທີ່ດ້ວຍມື ຂອງເຂົາຈະລະລາຍໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 35:15.

ຈະລະລາຍໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຕາຍໃນທີ່ສຸດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,

ເຊິ່ງມັນສາມາດປົນເປື້ອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ສຸດກໍ່ຈະຕາຍ"

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຝັງພິນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄວາມປາດຖະໜາ" ແມ່ນ 1)

ຄວາມປາດຖະໜາທາງຈິດໃຈທີ່ຄົນຊົ່ວມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວຢາກເຮັດມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ" ຫລື 2)

ພິນາດແມ່ນຄຳທີ່ໃຊ້ໃຫ້ຄົນຊົ່ວໄດ້ປະຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວຈະສູນເສຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

113 ¹ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ. ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວເອີຍ, ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະອົງ; ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວເຖິດ.²ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນທີ່ສັນຣະເສີນທັງບັດນີ້ແລະຕະຫລອດໄປ.

³ຕັ້ງແຕ່ທິດຕາເວັນອອກຈົນເຖິງທິດຕາເວັນຕົກ, ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນ.⁴ພຣະຢາເວເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອປະຊາຊາດທັງຫມົດ, ແລະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງສູງເຫນືອທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ.

⁵ບໍ່ມີຜູ້ໃດເປັນເຫມືອນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ຜູ້ຊົງປະທັບຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອຟ້າສະຫວັນ,⁶ແຕ່ພຣະອົງຫລຽວລົງມາທີ່ທ້ອງຟ້າແລະພົ້ນດິນໂລກ?

⁷ພຣະອົງຊົງຍົກຄົນຈົນຂຶ້ນມາຈາກດິນແລະຊົງຍົກຄົນຂັດສິນຂຶ້ນມາຈາກກອງຂີ້ເຖົາ,⁸ເພື່ອໃຫ້ເຂົານັ່ງກັບບັນດາເຈົ້າເມືອງ, ກັບເຈົ້າເມືອງຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

⁹ພຣະອົງຊົງປະທັບທານບ້ານໃຫ້ແກ່ຍິງຫມັ້ນໃຫ້ມີບ້ານຢູ່, ພຣະອົງໃຫ້ນາງເປັນແມ່ແຫ່ງຄວາມຊົນບານຂອງລູກທັງຫລາຍ. ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ!

Psalms 113:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"

Psalms 113:3

ຕັ້ງແຕ່ທິດຕາເວັນອອກຈົນເຖິງທິດຕາເວັນຕົກ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນກໍາມົດ.

ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຈຸດສຸດຍອດນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 50:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຄວນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ"

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງສູງເຫນືອທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ

ລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນສູງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັດສະໝີພາບຂອງລາວສູງກວ່າທ້ອງຟ້າ" ຫລື

"ລັດສະໝີພາບຂອງລາວຍິ່ງໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ"

Psalms 113:5

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເປັນເຫມືອນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ... ພົ້ນດິນໂລກ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະຢາເວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ... ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຜູ້ຊົງປະທັບຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອຟ້າສະຫວັນ

"ຜູ້ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນເທິງສູງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ປົກຄອງໃນຕຳແໜ່ງທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

Psalms 113:7

ພຣະອົງຊົງຍົກຄົນຈົນຂຶ້ນ ... ຈາກກອງຂີ້ເຖົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫລືອ ພຣະຢາເວ

ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢືນຢັນຈາກການນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ເຖົາແລະຂີ້ເຖົາ.

ມາຈາກດິນ ... ຈາກກອງຂີ້ເຖົາ

ນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ເຖົາ ແລະຂີ້ເຖົາສະແດງເຖິງຄວາມທຸກຍາກ ຫລືຄວາມສິ້ນຫວັງ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົານັ່ງກັບບັນດາເຈົ້າເມືອງ, ກັບເຈົ້າເມືອງຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າປະໂຫຍກ

ທຳອິດຫມາຍເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ສອງຄຳນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວອາດຈະນັ່ງລາວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງລາວ"

Psalms 113:9

ພຣະອົງຊົງປະທັບທານບ້ານໃຫ້ແກ່ຍິງຫມັ້ນໃຫ້ມີບ້ານຢູ່

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໃຫ້ເດັກນ້ອຍແກ່ຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີລູກ"

114 ¹ເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ, ຄືເຊື້ອສາຍຢາໂຄບອອກຈາກປະຊາຊົນຊຶ່ງເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ,²ຢູ່ດາໄດ້ກາຍເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງບໍລິສຸດ, ອິສະຣາເອນເປັນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ.

³ທະເລແດງໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ປັບຫນີໄປ; ຈໍແດນໄດ້ຫັນຫລັງກັບ.⁴ບັນດາຜູ້ເຂົ້າໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝູງແບ້ຕົວຜູ້, ບັນດາເນີນເຂົ້າໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝູງລູກແກະ ທະເລເອີຍ.

⁵ເປັນຫຍັງເຈົ້າໄດ້ຫນີ? ແມ່ນ້ຳຈໍແດນເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າໄດ້ຫັນຫລັງກັບ?⁶ຜູ້ເຂົ້າເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝູງແບ້ ໂຕຜູ້? ເນີນພູນ້ອຍໆເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝູງແກະນ້ອຍ? ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຈົ່ງຕົວສັນ ຕໍ່ຫນ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິດ, ຄືຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຂອງຢາໂຄບ.

⁸ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫີນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ, ຄືຊົງປ່ຽນຫີນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳຜຸ້ທໍມະຊາດ.

Psalms 114:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂະໜານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ, ຄືເຊື້ອສາຍຢາໂຄບອອກຈາກປະຊາຊົນຊິງເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ

ສາຍສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ, ກັບ "ອິດສະຣາເອນ" ແລະ "ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ເຊິ່ງມີຄວາມໝາຍຄືກັນ ແລະ "ອີຢິບ" ແລະ "ຄົນຕ່າງປະເທດ" ທີ່ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຄືເຊື້ອສາຍຢາໂຄບອອກຈາກປະຊາຊົນຊິງເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ

ຄຳວ່າ "ເອື້ອນ" ຢູ່ນີ້ໝາຍເຖິງຄອບຄົວ ຫລືເຊື້ອສາຍ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະໜອງໃຫ້ກັບປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບໄດ້ອອກໄປຈາກຄົນຕ່າງປະເທດນັ້ນ"

ຢູດາໄດ້ກາຍເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ, ອິສະຣາເອນເປັນ

ຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາໝາຍເຖິງແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຢູດາກາຍເປັນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ,

ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນກາຍເປັນອານາຈັກຂອງລາວ" ຫລື 2)

ພວກມັນເປັນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາແລະອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາກາຍເປັນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ທີ່

ພຣະຢາເວອາໄສຢູ່,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ທີ່ລາວປົກຄອງ"

Psalms 114:3

ທະເລແດງໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຢືບຫນີໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງທະເລສາບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫນີໄປ

ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານຜືນດິນແຫ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເບິ່ງຄືວ່າທະເລເບິ່ງ ແລະຫນີໄປ"

ຈໍແດນໄດ້ຫັນຫລັງກັບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຈໍແດນຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຖອຍຫລັງໃນຖານະເຊນີດ.

ພຣະຢາເວນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານຜືນດິນແຫ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າຈໍແດນໄດ້ຖອຍຫລັງ"

ບັນດາພູເຂົາໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແບ້ຕົວຜູ້, ບັນດາເນີນເຂົາໄດ້ກະໂດດ

ເຫມືອນຝຸງລູກແກະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພູເຂົາ ແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຢູ່.

ລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ.

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າພູເຂົາໄດ້ສັນສະເຫຼືອນຄືກັບກະດິງໂດດ ແລະພູເຂົາໄດ້ສັນສະເຫຼືອນຄືກັບລູກແກະທີ່ໂດດ"

Psalms 114:5

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5-6 ປະກອບດ້ວຍ 4 ຄຳຖາມກ່ຽວກັບ rhetorical.

ຄຳຕອບທີ່ຄາດໄວ້ ສຳລັບແຕ່ລະຄຳຖາມມີຢູ່ໃນຂໍ້ 7,

"ເພາະວ່າມີພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແບ້ ... ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແກະນ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພູເຂົາ ແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຢູ່.

ລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາໃນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 114:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນຄືກັນກັບລູກແກະໂດດ ... ສັນຄືກັບລູກແກະທີ່ໂດດ"

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຈົງຕົວສັນ ຕໍ່ຫນ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິດ, ຄືຕໍ່ຫນ້າພ

ຣະເຈົ້າ, ຂອງຢາໂຄບ

ສອງປະໂຫຍກສຸດທ້າຍແມ່ນຂະໜານກັນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະໜອງໃຫ້ໃນແຖວທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ຕໍ່ຫນ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ສັນສະເຫຼືອນຕໍ່ທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຈົງຕົວສັນ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບແຜ່ນດິນໂລກ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນສັນສະເຫຼືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວ,

ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

Psalms 114:8

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້າ, ຄືຊົງປ່ຽນຫົນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳພຸ້ມະ

ພຸ້ມດ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ.

ນັກຂຽນອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນ້ຳ

ໄຫລຈາກຫົນຄືກັບວ່າລາວຫັນຫົນໃຫ້ເປັນນ້ຳ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້າ

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະໜອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນຫົນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳ

ໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ"

115 ¹ພຣະກຽດນີ້ບໍ່ແມ່ນມີແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນມີແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍເລີຍ, ແຕ່ມີແດ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເນື່ອງຈາກຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາແລະຄວາມເຊື່ອຖືໄດ້ຂອງພຣະອົງ.² ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈະກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ໃສ?"

³ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍຢູ່ໃນສະຫວັນ; ພຣະອົງກໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງໃດໆ ກໍ່ໄດ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍໃຈ.⁴ ຮູບເຄົາຮົບທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນເງິນແລະທອງຄຳ, ເປັນຜົນງານທີ່ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ.

⁵ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີປາກ, ແຕ່ພວກມັນເວົ້າບໍ່ໄດ້; ມີຕາແຕ່ພວກມັນເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.⁶ ພວກເຂົາມີຫູ, ແຕ່ພວກມັນຟັງບໍ່ໄດ້, ພວກເຂົາມີຕີງ, ແຕ່ພວກມັນດຶມກິນບໍ່ໄດ້.

⁷ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີມືແຕ່ຄຳບໍ່ໄດ້ ພວກມັນມີຕີນ, ແຕ່ພວກມັນຍ່າງໄປມາບໍ່ໄດ້; ຮູບເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າຈາກປາກບໍ່ໄດ້.⁸ ຜູ້ທີ່ເຮັດຮູບເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຄືຮູບເຫລົ່ານັ້ນທຸກຄົນທົ່ວໆໃຈໃນຮູບເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເຊັ່ນກັນ.

⁹ອິສະຣາເອນເອີຍ, ຈົງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູແລະເປັນໄລ່ຂອງເຈົ້າ.¹⁰ ເຊື້ອສາຍອາໂຣນເອີຍ, ຈົງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູແລະເປັນໄລ່ຂອງເຈົ້າ.¹¹ ທ່ານຜູ້ຖວາຍພຣະກຽດພຣະຢາເວເອີຍ, ຈົງວາງໃຈໃນພຣະອົງເຖິດ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູແລະເປັນໄລ່ຂອງເຈົ້າ.

¹²ພຣະຢາເວ ຊົງລະນຶກເຖິງພວກຂ້ານ້ອຍ ພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນພວກເຮົາ; ພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນ; ພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນເຊື້ອສາຍອາໂຣນ.¹³ ພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນພວກຜູ້ທີ່ຖວາຍພຣະກຽດຂອງພຣະຢາເວ, ທັງຜູ້ອາຍຸນ້ອຍແລະຜູ້ສູງອາຍຸ.¹⁴ ຂໍພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ພວກທ່ານເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ, ທັງທ່ານແລະລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງທ່ານ.

¹⁵ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຮັບພອນຈາກພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງສ້າງຝ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ¹⁶ ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍເປັນຂອງພຣະຢາເວ; ແຕ່ ພຣະອົງປຣະທານແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດທັງຫລາຍ.

¹⁷ຄົນຕາຍບໍ່ອາດສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ, ແລະທຸກຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ທົ່ງປະສະຫງົບກໍ່ເຊັ່ນກັນ;¹⁸ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ເປັນຕົ້ນໄປເປັນນິດ. ຈົງສັນຮະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 115:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

dkoຂະໜານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີ-k;ຍົວ.

ພຣະກຽດນີ້ບໍ່ແມ່ນມີແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນມີແກ່

ພວກຂ້າງນ້ອຍເລີຍ

ນັກຂຽນເວົ້າອີກປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ"
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດທີ່ເປັນຍ້ອນກັບພຣະເຈົ້າເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ.
ຖ້າຈຳເປັນ, ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເອົາກຽດຕິຍົດມາສູ່ພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວ"
ແຕ່ມີແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ ນຳກຽດຕິຍົດໃຫ້ກັບຕົວເອງ"
ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ຍ້ອນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານ"
ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈະກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫມົດຢູ່ໃສ?"
ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ຄວນມີເຫດຜົນຫຍັງສຳລັບປະເທດຕ່າງໆທີ່ຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຮູ້ວ່າເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດບໍ່ຄວນຈະສາມາດເວົ້າວ່າ,"
ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ? "

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫມົດຢູ່ໃສ?
ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຊ້
ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ແລະສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະຢາເວຊ່ວຍພວກເຂົາ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ."
Psalms 115:3

ເປັນຜົນງານທີ່ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເຮັດຮູບປັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ"
Psalms 115:5

ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີປາກ
ບັນດາຮູບເຄົາລົບບໍ່ມີປາກ, ຕາ, ຫູ, ຫລື ດັງ. ກົງກັນຂ້າມ,
ຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງພວກມັນດ້ວຍປາກ, ຕາ, ຫູ, ແລະດັງ.
ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຮູບບູຊາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊີວິດຊີວາແທ້ໆ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນໄດ້ໃຫ້ປາກແກ່ຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ"
Psalms 115:7

ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີມື
ບັນດາຮູບເຄົາລົບບໍ່ມີມື, ຕີນ ຫລືປາກທີ່ແທ້ຈິງ. ກົງກັນຂ້າມ,
ຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງມັນດ້ວຍມື, ຕີນ ແລະປາກ.
ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຮູບບູຊາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊີວິດຊີວາແທ້ໆ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນີ້ແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໄດ້ມອບມືໃຫ້ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນ"
ແຕ່ບໍ່ຮູ້ສຶກ

"ແຕ່ວ່າມີເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຮູ້ສຶກຫຍັງ"
ຜູ້ທີ່ເຮັດຮູບເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຄືຮູບເຫລົ່ານັ້ນ ທຸກຄົນທົ່ວໆໃຈໃນຮູບເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເຊັນກັນ
ຜູ້ທີ່ເຮັດ ແລະບູຊາຮູບປັ້ນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ແລະບໍ່ມີອຳນາດ,
ຄືກັບຮູບປັ້ນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຄືກັບພວກເຂົາ,
ຄືກັນກັບທຸກໆຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ"
Psalms 115:9

ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ
ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຈົ່ງໄວ້ວາງໃຈໃນ
ພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູ ແລະເປັນໂລ້ຂອງເຈົ້າ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າລາວເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນເພາະວ່າລາວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ

ຄືກັນກັບໂສ້ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍທ່ານ ແລະປົກປ້ອງທ່ານ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນເອີຍ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ
ຫລືເຊື້ອສາຍ. ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ,
ເຊິ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ປະໂລຫິດ"

Psalms 115:12
ຊົງລະນຶກເຖິງພວກຂ້າງນ້ອຍ
"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ພວກເຮົາ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຮູ້ວ່າເປັນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,
ຜູ້ທີ່ຢັ້ງເອີນວ່າອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ
ນິຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ພວກປະໂລຫິດ"

ທັງຜູ້ອາຍຸນ້ອຍ ແລະຜູ້ສູງອາຍຸ
"ທັງນ້ອຍ ແລະໃຫຍ່." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານິຫມາຍເຖິງ 1)
ສະຖານະພາບທາງສັງຄົມ ຫລື 2) ເຖິງອາຍຸ. ທັງສອງຢ່າງ,
ທັງສອງສຸດຍອດເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ,
ບໍ່ວ່າຈະເປັນອາຍຸຫລືສະຖານະພາບທາງສັງຄົມ.

ຂໍພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ພວກທ່ານເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ
ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງຈຳນວນເດັກນ້ອຍ ຫລືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເພີ່ມຈຳນວນລູກຂອງທ່ານໃຫ້ນັບມື້ນັບຫລາຍຂຶ້ນ"

ທັງທ່ານ ແລະລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງທ່ານ
"ທັງເດັກນ້ອຍ ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ."
ນັກຂຽນໄດ້ຊີ້ແຈ້ງວ່າການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ
ສຳລັບເດັກນ້ອຍເພີ່ມເຕີມແມ່ນບໍ່ພຽງແຕ່ ສຳລັບຄົນລຸ້ນປັດຈຸບັນເທົ່ານັ້ນ,
ແຕ່ສຳລັບລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ.

Psalms 115:15
**ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກ**
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ສ້າງສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ,
ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ພຣະອົງປະທານແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດທັງຫລາຍ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະຢາເວ,
ແຕ່ວ່າໄດ້ໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດຊາດເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສ.
Psalms 115:17

ຄົນຕາຍ
ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຕາຍ" ອາດຈະຖືກແປດ້ວຍປະໂຫຍກພາສາຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ທົງຽບສະຫງົບກໍ່ເຊັນກັນ
ປະໂຫຍກຂະຫນານນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກກ່ອນມັນ.
ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມານັ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະບໍ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ລົງໄປໃນຄວາມສັນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ທົງຽບສະຫງົບກໍ່ເຊັນກັນ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບ່ອນຝັງສົບ
ຫລືບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍເປັນສະຖານທີ່ທົງຽບສະຫງົບທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້.
ນີ້ແມ່ນວິທີໃຊ້ສັບທັສຸພາບ ສຳລັບການເສຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄປບ່ອນຕາຍ"

ແຕ່ຂ້າງນ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

116¹ ຂ້ານ້ອຍຮັກພຣະຢາເວ ເພາະພຣະອົງຊົງຟັງສຽງແລະຄໍາວົງວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ.² ເພາະພຣະອົງໄດ້ຮຽງໝູ່ຟັງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງຕາຍທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່.

³ ເຊືອກແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຮັບຂ້ານ້ອຍ, ແລະບັ້ງແຫ່ງແດນຄົນຕາຍໄດ້ຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮູ້ສຶກເຈັບປວດແລະເສຍໃຈ.⁴ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວວ່າ "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ຂໍຊົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍເຖິດ."

⁵ ພຣະຢາເວຊົງມີພຣະຄຸນແລະຊົງຍຸຕິພິໄນ; ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຮົາທັງຫຼາຍຊົງພຣະກາຣຸນາ.⁶ ພຣະຢາເວຊົງປົກປ້ອງຄົນຮູ້ນ້ອຍໄວ້; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່າ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ.

⁷ ດວງວິນຍານຂອງຂ້າເອີຍຈົງກັບໄປສູ່ທີ່ພັກຂອງເຈົ້າເຖິດ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງຕິດຕໍ່ເຈົ້າແລ້ວ.⁸ ເພາະພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກຄວາມຕາຍ, ຊ່ວຍລະງັບນ້ຳຕາຂ້ານ້ອຍ, ແລະຊ່ວຍຕີນຂ້ານ້ອຍຈາກການສະດຸດ.

⁹ ຂ້ານ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ ໃນດິນແດນຂອງຄົນເປັນ.¹⁰ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊືອໃນພຣະອົງຢູ່ ແມ່ນເມື່ອຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍທຸກຍາກຍິງຫນັກ"¹¹ ຂ້ານ້ອຍກ່າວໃນເວລາຕົກໃຈວ່າ, "ມະນຸດທຸກຄົນເປັນຄົນຫລອກລວງ."

¹² ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາຫຍັງຕອບແທນພຣະຢາເວ ສຳຫລັບຄວາມດີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ?¹³ ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມຜົນ, ແລະຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ.¹⁴ ຂ້ານ້ອຍຈະແກ້ບິນແດ່ພຣະຢາເວ ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງຂອງພຣະອົງ.¹⁵ ຄວາມຕາຍແຫ່ງໄຜ່ຜົນຂອງພຣະອົງມີຄ່າຫລາຍຍິ່ງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁶ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເປັນຜູ້ບົວລະບັດຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເປັນລູກຊາຍຂອງທາດຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດໄສ້ລ່າມທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁷ ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະອົງ ແລະຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ.

¹⁸ ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຕາມທີ່ໄດ້ສັນຍາແດ່ພຣະຢາເວ ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງຂອງພຣະອົງ,¹⁹ ໃນລານຕ່າງໆ ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໃນທ່າມກາງກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ຈົນສິ້ນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 116:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ເພາະພຣະອົງຊົງຟັງສຽງແລະຄໍາວົງວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້ອຍເພື່ອຄວາມເມດຕາ"

ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າ ແລະ

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ"³ ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

Psalms 116:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຊືອກແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຮັບຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຈັບຕົວລາວ

ແລະ ມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:4.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"

ບັ້ງແຫ່ງແດນຄົນຕາຍໄດ້ຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຊໂອນ," ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຕັກລາວດ້ວຍແຮ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າຂ້ອຍຜ່ອມທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັງສົບ"

ຮ້ອງຫາອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງອອກມາຫາພຣະຢາເວ"

ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເຮົາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍຈາກການຕາຍ"

Psalms 116:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮູ້ນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການຫລືຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄດ້.

ຄຳຄຸນນາມສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ໂງ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສິ້ນຫວັງ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າຢູ່ໃນຕ່າແຫນ່ງຕ່າກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

Psalms 116:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດວງວິນຍານຂອງຂ້າເອີຍຈົງກັບໄປສູ່ທີ່ພັກຂອງເຈົ້າເຖິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວສາມາດພັກຜ່ອນໄດ້.

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດພັກຜ່ອນໃນຄວາມສະຫງົບອີກຄັ້ງ"

ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກຄວາມຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຊີວິດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຂ້ອຍຈາກການຕາຍ"

ຊ່ວຍລະງັບນ້ຳຕາຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍຕາຂອງຂ້ອຍໄວ້ຈາກນ້ຳຕາ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ກົດຂວາງຂ້ອຍຈາກການຮ້ອງໄຫ້"

ຄົນຂ້ານ້ອຍຈາກການສະດຸດ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດ

ຕີນຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ສະດຸດລົ້ມຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ສະດຸດລົ້ມ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ປ້ອງກັນຂ້າພະເຈົ້າຈາກການຖືກຂ້າໂດຍສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

Psalms 116:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃນດິນແດນຂອງຄົນເປັນ

"ໃນໂລກນີ້ທີ່ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່."

ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ຂ້ານ້ອຍທຸກຍາກຍິງຫນັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍທຶນທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຂົມເຫັງຂ້ອຍຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍກ່າວໃນເວລາຕົກໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍເວົ້າໄວເກີນໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍເວົ້າໂດຍບໍ່ຕ້ອງພິຈາລະນາ"

ມະນຸດທຸກຄົນເປັນຄົນຫລອກລວງ

"ບຸກຄົນທຸກຄົນເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ທຸກຄົນເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

Psalms 116:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍສາມາດຈ່າຍແທນພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ?

ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາຫຍັງຕອບແທນພຣະຢາເວ ... ຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມທີ່ນຳມາພິພິດພາດວ່າຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງທີ່ແນະນຳແກ່ສິນສັດເສີນນີ້ສິບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບແທນພຣະຢາເວ ... ຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມຝັນ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງຕືມ, ເຊິ່ງແມ່ນການເສຍສະລະທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖອກເຫຼົ້າເທິງແທ້ນບູຊາ, ແລະນັກຂຽນຈະສະເຫນີໃນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ຊ່ວຍປະຢັດລາຍສະຫຼັບຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊ່ວຍປະຢັດລາຍສະຫຼັບຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະນຳສະເຫນີເຄື່ອງຕືມຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍປະຢັດລາຍສະຫຼັບຂອງພຣະຢາເວ.

ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ"

ຄວາມຕາຍແຫ່ງໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງມີຄຳຫລາຍຍິ່ງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳທີ່ວ່າ "ມີຄຳ"

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງ; ເພາະວ່າພຣະອົງເສີນນີ້ສິບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ວ່າການເສຍຊີວິດຂອງໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງມີຄຳຫລາຍສຳລັບພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂສກເສົ້າ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ສະແດງເຖິງເຈດຕະນາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຫັນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຖືວ່າການເສຍຊີວິດຂອງໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພຣະອົງ."

Psalms 116:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປັນລູກຊາຍຂອງທາດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງແມ່ຂອງນັກຂຽນ ແລະ

ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າການນັດສະການພຣະຢາເວ ຢ່າງຊື່ສັດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດໂສ້ລ່າມທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງການເສຍຊີວິດຄືກັບວ່າພຣະອົງຖືກຂັງຢູ່ໃນຄຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດໂສ້ລ່າມທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ການເສຍສະລະເພື່ອສະແດງຄວາມຂອບໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ"

Psalms 116:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງ; ເພາະວ່າພຣະອົງເສີນນີ້ສິບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍ ... ປະຊາຊົນທັງປວງຂອງພຣະອົງ

ແປຂຶ້ນໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ 116:12.

ໃນລານຕ່າງໆ ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

ໃນທ່າມກາງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

117 ¹ປະຊາຊົນທັງຫມົດເອີຍ, ຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ຊົນຊາດທັງປວງເອີຍ ຈົ່ງຍົກຍ້ອງພຣະອົງເຖິດ.²ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົານັ້ນໃຫຍ່ຍິ່ງຫນັກ, ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະຢາເວຄຳນຶ່ງເປັນນິດ. ຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 117:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພາະພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົານັ້ນໃຫຍ່ຍິ່ງຫນັກ

"ຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາຕໍ່ພວກເຮົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງ"

ຄຳນຶ່ງເປັນນິດ

"ຍິນຍົງຕະຫລອດໄປ"

118 ¹ຈົ່ງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງປະເສີດ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຄຳນຶ່ງເປັນນິດ.²ໃຫ້ອິສະຣາເອນກ່າວເຖິດວ່າ, "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຄຳນຶ່ງເປັນນິດ."

³ໃຫ້ເຊື້ອສາຍອາໄຣນກ່າວເຖິດວ່າ, "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຄຳນຶ່ງເປັນນິດ."⁴ໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຢ່າງສັດຊື່ພຣະຢາເວ, ກ່າວເຖິດວ່າ, "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຄຳນຶ່ງເປັນນິດ"

⁵ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະຢາເວຈາກຄວາມຄັບແຄ້ນໃຈ; ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍແລະປຣະທານຄວາມໂລ່ງໃຈໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ.⁶ພຣະຢາເວ ຊົງຢູ່ຝ່າຍຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢ້ານມະນຸດ; ຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້?⁷ພຣະຢາເວ, ຊົງຢູ່ຝ່າຍຂ້ານ້ອຍປຽບດັ່ງຜູ້ຊ່ວຍຂູ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ; ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະເບິ່ງເຫັນຊັບຊະນະຕໍ່ຜູ້ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ.

⁸ການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ກໍ່ດີກວ່າວາງໃຈໃນມະນຸດ.⁹ເຂົາລີ້ພັຍຢູ່ໃນພຣະຢາເວ ກໍ່ດີກວ່າວາງໃຈໃນບັນດາເຈົ້າເມືອງ.

¹⁰ປະຊາຊາດທັງຫມົດໄດ້ອ້ອມຂ້ານ້ອຍ; ໃນພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ.¹¹ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ອ້ອມຂ້ານ້ອຍ; ຖືກຕ້ອງແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອມຂ້ານ້ອຍທຸກດ້ານ; ໃນພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍທຳລາຍພວກເຂົາ.¹²ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອມຂ້ານ້ອຍຄືຝູງເຜິ້ງ; ພວກເຂົາໄດ້ສູນສິນໄປຢ່າງໄວຄືໄຟໄຫມ້ກາງພູມຫນາມ; ໃນພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍທຳລາຍພວກເຂົາ.

¹³ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍເພື່ອກະແຫກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍລົ້ມລົງ, ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍຂູ່ຂ້ານ້ອຍ.¹⁴ພຣະຢາເວ ຊົງເປັນກຳລັງ ແລະເປັນຄວາມຊືນຊົມຍິນດີຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊ້າງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁵ມີສຽງຍິນດີແລະຊັບຊ້ອຍໃນເຕັ້ນຕ່າງໆ; ມີຂວາຂອງພຣະຢາເວເຊິ່ງມີຊັບຊ້ອຍ.¹⁶ມີຂວາຂອງພຣະຢາເວ ຊົງເປັນທີ່ເຊີດຊູ; ມີຂວາຂອງພຣະຢາເວເຊິ່ງມີຊັບຊ້ອຍ.

¹⁷ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕາຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຢູ່ ແລະປະກາດພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະຢາເວ.¹⁸ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕີສອນຂ້ານ້ອຍຢ່າງຫນັກ; ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງມອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ກັບຄວາມຕາຍ.

¹⁹ຂໍເປີດປະຕູຄວາມຊອບທັມໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າປະຕູນັ້ນ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ.²⁰ນິຄີປະຕູຂອງພຣະຢາເວ; ຄົນຊອບທັມຈະເຂົ້າໄປທາງນັ້ນ.²¹ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນ ພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ແລະພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

²²ຫົນຊົງຊ່າງກໍ່ໄດ້ຖືກ ໄດ້ເປັນຫົນມຸມເອກແລ້ວ.²³ສິ່ງນີ້ເປັນມາຈາກພຣະຢາເວ; ເປັນສິ່ງອັນສະຈັນໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ.

²⁴ມືນີ້ເປັນມືພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສ້າງ; ເຮົາຈະຊົມຊື່ນແລະຍິນດີໃນວັນນັ້ນ.²⁵ຂໍຊົງຜິດເຖິດພຣະເຈົ້າຂ້າ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງປຣະທານຊັບຊະນະແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງປຣະທານຄວາມສຳເລັດແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເຖິດ.

²⁶ຜູ້ເຂົ້າມາໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວກໍເປັນສຸກ; ພວກເຮົາອວຍພອນພວກທ່ານຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.²⁷ ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານຄວາມສະຫງ່າແກ່ພວກເຮົາ ຈົນມັດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍເຊືອກກັບແທ່ນບູຊາ.²⁸ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງ.
²⁹ ໂອ, ຈົ່ງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ; ເພາະພຣະອົງຊົງປະເສີດເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

Psalms 118:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຈົ່ງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງປະເສີດ

"ຂອບໃຈພຣະຢາເວເພາະວ່າສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ

"ພຣະອົງຊົງຮັກພວກເຮົາຢ່າງສັດຊື່ຕະຫລອດໄປ"

ໃຫ້ອິສະຣາເອນກ່າວ

ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າ"

Psalms 118:3

ໃຫ້ເຊືອສາຍອາໂຣນກ່າວເຖິງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ ແລະ

ເຊືອສາຍຂອງບຸກຄົນ. ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ,

ເຊິ່ງແມ່ນເຊືອສາຍຂອງອາໂຣນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາໂຣນເວົ້າ" ຫລື "ໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເວົ້າ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ

"ພຣະອົງຮັກພວກເຮົາຢ່າງສັດຊື່ຕະຫລອດໄປ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 118:1.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຢ່າງສັດຊື່ພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະຢາເວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ ພຣະຢາເວ"

Psalms 118:5

ປະທານຄວາມໂລ່ງໃຈໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການຊ່ວຍຊ່ວຍເຂົາຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທີ່ກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຄວາມຮັບຮຽນຈາກພວກເຮົາໃນການກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມໂວຫານນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ມະນຸດສາມາດທຳໄດ້ເພື່ອຊ່ວຍເຮົາໄດ້ເປັນຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້ອຍ."

ພຣະຢາເວ, ຊົງຢູ່ຝ່າຍຂ້ານ້ອຍປຽບດັ່ງຜູ້ຊ່ວຍຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ

ການທີ່ຈະຢູ່ຝ່າຍຫນຶ່ງແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ສຸພາບເຊິ່ງສະແດງວ່າຄົນນັ້ນມີຄວາມສະຫງ່າແກ່ພວກເຮົາ.

ແລະຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ຍອມຮັບຂ້ອຍ ແລະ ຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເບິ່ງເຫັນຊັບຊ້ອນຕໍ່ຜູ້ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງນັກຂຽນ,

ໃນຂະນະທີ່ນັກຂຽນເບິ່ງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຫັນ ພຣະຢາເວ ເອົາຊະນະຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ອຍ"

Psalms 118:8

ໂລ່ງໃຈໃນພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນບ່ອນທີ່ພັກອາໄສ,

ບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊອກຫາການປົກປ້ອງຈາກພຣະຢາເວ"

ເຂົ້າລີ້ພັຍຢູ່ໃນພຣະຢາເວ

ຂໍ້ນີ້ປຽບທຽບກັບຂໍ້ຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຕົ້ນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນບ່ອນລີ້ໄພ,

ບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊອກຫາການປົກປ້ອງຈາກພຣະຢາເວ"

Psalms 118:10

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ປະເທດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຳນວນກອງທັບທີ່ອ້ອມຮອບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງຫລາຍປະເທດ"

ໃນພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ"

ຂ້ານ້ອຍທຳລາຍພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເອົາຊະນະກອງທັບສັດຕູຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຕັດພວກມັນອອກຄືກັບຄົນທີ່ຈະຕັດພວກເຂົາອອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອມຂ້ານ້ອຍຄືຝູງເຜິ້ງ

ນັກຂຽນປຽບທຽບກອງທັບສັດຕູກັບເຜິ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກລ້ອມຮອບຂ້ອຍຄືກັບຝູງເຜິ້ງທີ່ອ້ອມຕົວມາອ້ອມຕົວຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ສູນສິນໄປຢ່າງໄວຄືໄຟໄຫມ້ກາງຝຸ່ມຫນາມ

ຄືກັນກັບຝຸ່ມຫນາມແຫ້ງລູກໄຫມ້ຢ່າງໄວວາ,

ການໂຈມຕີຂອງກອງທັບສັດຕູໄດ້ຖືກດັບສູນໄປຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາແກ່ຍາວພຽງແຕ່ເວລາສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ,

ຄືກັບໄຟທີ່ໄໝ້ຫມາມຢ່າງໄວວາຕາຍ"

Psalms 118:13

ເພື່ອກະແທກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍລົມລົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມເອົາຊະນະລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາພະຍາຍາມຍູ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເອົາຊະນະຂ້ອຍ"

ພຣະຢາເວ ຊົງເປັນກຳລັງ ແລະເປັນຄວາມຊົນຊົມຍິນດີ

"ພຣະຢາເວໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະຄວາມສຸກ"

Psalms 118:15

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກທີ່ເຂົາໄດ້ມີໃນການກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກທີ່ເຂົາໄດ້ມີໃນການກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມສຸກຈາກພຣະຢາເວ ຈະມີຄວາມສຸກໃນເດີນຂອງຄົນຊອບທຳ"

ຫລື

"ຄົນຊອບທຳຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີສຳລັບໄຊຊະນະໃນເດີນຂອງພວກເຂົາ"

ມີຂວາຂອງພຣະຢາເວຊົງມີຊັບ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກທີ່ເຂົາໄດ້ມີໃນການກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊະນະໂດຍຄວາມແຮງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວ"

ມີຂວາຂອງພຣະຢາເວ ຊົງເປັນທີ່ເຊື່ອຖື

ຢູ່ທີ່ນີ້, ການຍົກສູງມືຫນຶ່ງແມ່ນການສະແດງທຳທາງແຫ່ງໄຊຊະນະ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກມືຂວາຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກມືຂວາຂອງພຣະອົງໃນໄຊຊະນະ"

Psalms 118:17

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕາຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຢູ່

ນັກຂຽນກ່າວແນວຄິດດຽວກັນທັງດ້ານລົບ

ແລະດ້ານບວກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນອນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕິສອນຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ລົງໂທດຂ້ອຍ"

ພຣະອົງບໍ່ຊົງມອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ກັບຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ສາມາດຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕາຍ" ຫລື

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຂ້າຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 118:19

ຂໍເປີດປະຕູຄວາມຊອບທັມໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

"ເປີດປະຕູໃຫ້ຂ້ອຍໂດຍທີ່ຄົນຊອບທຳເຂົ້າມາ."

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງເຖິງປະຕູຂອງວິຫານ,

ແລະນັກຂຽນກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ຮັກສາປະຕູ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ເປີດໃຫ້ຂ້ອຍສຳລັບປະຕູໄຊຂອງພຣະວິຫານ"

ປະຕູຂອງພຣະຢາເວ

"ປະຕູທີ່ນຳໄປສູ່ທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ປະຕູໄຊຂອງພຣະຢາເວ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນ ພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະຊວງເລີມເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປກັບຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຮັບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

Psalms 118:22

ຫົນຊົງຊ່າງກໍໄດ້ຖືກ ໄດ້ເປັນຫົນມຸມເອກແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ກະຊວງໄດ້ໃຊ້ເພື່ອຟັນລະນາເຖິງກະສັດ

ຫລືຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ. ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຖືວ່າບໍ່ມີຄ່າ,

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

ເປັນສິ່ງອັດສະຈັນໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈສຳລັບພວກເຮົາທີ່ຈະເຫັນ" ຫລື 2)

"ພວກເຮົາຖືວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈ."

Psalms 118:24

ຊົມຊື່ນແລະຍິນດີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດີໃຈຫລາຍ"

Psalms 118:26

ຜູ້ເຂົ້າມາໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວກໍເປັນສຸກ

ທີ່ນິພວກປະໂລຫິດເລີມຕື່ນເວົ້າກັບກະສັດ.

ຜູ້ເຂົ້າມາໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມາໃນອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພວກເຮົາອວຍພອນພວກທ່ານຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນິພວກປະໂລຫິດເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ວິຫານ" ຫມາຍເຖິງໂບດວິຫານສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

ມັດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍເຊືອກ

"ຖືມການເສຍສະລະດ້ວຍເຊືອກ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະຊວງເລີມເວົ້າອີກຄັ້ງ ແລະເວົ້າກັບພຣະຢາເວໂດຍກົງ.

Psalms 118:29

ໂອ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນ

ຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນທຳມະຊາດ.

ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ; ເພາະພຣະອົງຊົງປະເສີດ

"ຂອບໃຈພຣະຢາເວເພາະວ່າສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະອົງເຮັດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 118:1.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່າຮົງເປັນນິດ

"ພຣະອົງຮັກພວກເຮົາຢ່າງສັດຊື່ຕະຫລອດໄປ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

118:1.

119 ບັນດາຜູ້ທີ່ທາງຂອງເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດນັ້ນກໍເປັນສຸກ ຄືຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກສາຄຳສັ່ງອັນຈົງຈົງຂອງພຣະອົງກໍເປັນສຸກ ຄືຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

³ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຜິດ ພວກເຂົາເດີນຕາມທາງຂອງພຣະອົງ. ⁴ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເຮັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ ເພື່ອວ່າພວກຂ້ານ້ອຍຄວນປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຢ່າງລະມັດຮະວັງ.

⁵ໂອ, ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖືກຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ! ⁶ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ອັບອາຍ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຈິດຈຸ່ງທີ່ຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

⁷ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງດ້ວຍໃຈທຽງຕົງ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮຽນຮູ້ຂໍ້ຄຳສັ່ງອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁸ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ; ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍໄວ້ດຽວດາຍ. ເປັດ.

⁹ຄົນຫມູ່ມາຈະຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮີບໄດ້ຢ່າງໃດ? ກໍໂດຍເຊື່ອຝັງ ພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງ. ¹⁰ຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ; ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫລົງໄປຈາກຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

¹¹ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮວບຮວມພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນໃຈ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ. ¹²ສັນຣະເສີນແດ່ພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ ພຣະຢາເວ; ຂໍຊົງສອນກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

¹³ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະກາດດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງບັນດາກົດຫມາຍອັນຊອບທັມທັງສິນທິພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງໄວ້. ¹⁴ຂ້ານ້ອຍປິຕິຍິນດີໃນທາງແຫ່ງກົດຫມາຍທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງຫລາຍກວ່າຄວາມມັງມີທັງຫມົດ.

¹⁵ຂ້ານ້ອຍຈະຊອກຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ແລະໃສ່ໃຈໃນທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ¹⁶ຂ້ານ້ອຍປິຕິຍິນດີໃນກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ລືມພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງ. ກິເມ.

¹⁷ຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ ແລະປະຕິບັດຕາມພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງ. ¹⁸ຂໍຊົງເປີດຕາຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະເຫັນບັນດາສິ່ງອັດສະຈັນໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

¹⁹ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ; ຂໍຢ່າຊົງເຊື່ອງກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ. ²⁰ຄວາມປຣາຖນາຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້ກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຕະຫລອດເວລາ.

²¹ພຣະອົງຊົງຕຳນິຄົມໂອຫັງ, ຄົນທີ່ຖືກສາບ, ຄືຜູ້ທີ່ຫລົງໄປຈາກກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ²²ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝັນຈາກຄວາມອັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

²³ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຜູ້ປົກຄອງນັ່ງປົກສາກັນແລະໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະຊອກຫາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ²⁴ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມປິຕິຍິນດີຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນທີ່ປົກສາທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ດາເລ.

²⁵ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຕິດຢູ່ໃນຂີ້ຝຸນ! ຂໍຊົງປຣະທານຊີວິດແກ່ຂ້ານ້ອຍໂດຍພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງ. ²⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກເຖິງທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງສອນກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

²⁷ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈບັນດາທາງແຫ່ງຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຊອກຫາເຖິງຄຳສອນອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງ. ²⁸ຂ້ານ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງ! ຂໍຊົງເສີມກຳລັງຂ້ານ້ອຍໂດຍພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງເຖິດ.

²⁹ຂໍຊົງຫັນຂ້ານ້ອຍໄປຈາກທາງຫລອກລວງ; ຂໍຊົງກະຈຸນາສອນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ. ³⁰ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເລືອກທາງແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດ; ຂ້ານ້ອຍຮັກສາກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄວ້ຕົງຫນ້າຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ.

³¹ຂ້ານ້ອຍຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ. ³²ຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນໃນທາງແຫ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງຊົງຂະຍາຍຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກວ້າງທີ່ຈະກະທຳເຊັ່ນນັ້ນ. ເຮ.

³³ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສອນຂ້ານ້ອຍ, ເຖິງທາງແຫ່ງກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຮັກສາໄວ້ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ. ³⁴ ຂໍຊົງປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະຮັກສາກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງໄວ້; ແລະຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິເສດຕາມດ້ວຍສຸດໃຈ.

³⁵ ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນທາງແຫ່ງສັນຍາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຍິນດີທີ່ຈະເດີນໃນທາງນັ້ນ. ³⁶ ຂໍຊົງໂມ້ມໃຈຂ້ານ້ອຍເຂົ້າຫາກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະອອກຫ່າງຈາກການໄດ້ມາຊົງບໍ່ຊອບທັມ.

³⁷ ຂໍຊົງຫັນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄປຈາກການເບິ່ງເຫັນສິ່ງທີ່ໄອ້ຄ່າ; ຂໍຊົງຮື້ຟື້ນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບັນດາທາງຂອງພຣະອົງ. ³⁸ ຂໍຊົງເຮັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງມີໄວ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຂອງພຣະອົງ.

³⁹ ຂໍຊົງເອົາການເຢາະເຍີຍຊົງຂ້ານ້ອຍກຸ້ງວິນນັນອອກໄປ, ເພາະບັນດາຄຳຕັດສິນອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ. ⁴⁰ ເບິ່ງເຖິງ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໂຫຍຫາຄສັງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງຮື້ຟື້ນຂ້ານ້ອຍໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເຖິງ. ວາ.

⁴¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍປະທານຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ- ຄືຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ⁴² ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະມີຄຳຕອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍວາງໃຈໃນພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ.

⁴³ ຂໍຢາຊົງນຳພຣະດຳຣັດແຫ່ງຄວາມຈິງໄປຈາກປາກຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄຳບັນດາກິດບັນຍັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ. ⁴⁴ ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ສະເໝີໄປເປັນນິຣັນ.

⁴⁵ ຂ້າພຣະອົງຈະເດີນຢ່າງຫມັ້ນຄົງ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁴⁶ ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວເຖິງພຣະໂອວາດອັນຈິງຈັງຂອງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າບັນດາກະສັດ ແລະຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ.

⁴⁷ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕິຍົນດີໃນຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ຊົງຂ້ານ້ອຍຮັກ. ⁴⁸ ຂ້ານ້ອຍຈະຊຸມຊົງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນຕໍ່ຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຊົງຂ້ານ້ອຍຮັກ; ຂ້ານ້ອຍຈະຊອກຫາກິດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ຊາຍິນ.

⁴⁹ ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງບັນດາພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານຄວາມຫວັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ. ⁵⁰ ນິຕິການປອບໂຍນໃນຍາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ: ວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນໄດ້ຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້.

⁵¹ ຄົນໂອ້ທັງເຢາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ, ສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫັນອອກຈາກກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ⁵² ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດເຖິງກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີມາແຕ່ການກ່ອນ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະຂ້ານ້ອຍກໍປອບໂຍນຕິງເອງ.

⁵³ ຄວາມໃຈຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງໄດ້ເກາະຄຸມຂ້ານ້ອຍ ເນື່ອງຈາກຄົນຊົງຜູ້ປະຕິເສດກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ⁵⁴ ກິດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ເປັນບົດເພງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ໃນບ້ານທີ່ຂ້ານ້ອຍອາໄສຢູ່ຊົ່ວຄາວ.

⁵⁵ ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໃນຍາມຄຳຄືນ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດຕາມກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ⁵⁶ ສິ່ງນີ້ແຫລະທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳ ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະຕິບັດຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ຫັດ.

⁵⁷ ພຣະຢາເວແມ່ນທຸກສ່ວນຕ່າງໆ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມພຣະດຳຣັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁵⁸ ຂ້ານ້ອຍວົງວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງຢ່າງຮ້ອນຮົນດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງກາຣຸນາແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຕາມດຳຣັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້.

⁵⁹ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກວດສອບບັນດາທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫັນຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄປຍັງບັນດາກິດບັນຍັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ. ⁶⁰ ຂ້ານ້ອຍຮີບເຮັງແລະບໍ່ໄດ້ຊ້າທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

⁶¹ ແມ່ນເຊືອກທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົງໄດ້ຕັກຂ້ານ້ອຍໄວ້; ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ລົມກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ⁶² ພໍ່ທ່ຽງຄືນ ຂ້ານ້ອຍລຸກຂຶ້ນຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ເນື່ອງດ້ວຍກິດບັນຍັດອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

⁶³ ຂ້ານ້ອຍເປັນມິດກັບທຸກຄົນທີ່ຖວາຍກຽດພຣະອົງ, ກັບຄົນທັງຫມົດທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁶⁴ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງສອນກິດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ. ທິດ.

⁶⁵ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຕາມພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ. ⁶⁶ ຂໍຊົງສອນວິຈາຣະນາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງຖ່ອງແທ້, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊືອໃນກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

⁶⁷ ເມື່ອກ່ອນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫິນທຸກທໍລະມານ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລົງເຈີນໄປແຕ່ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດຕາມພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ. ⁶⁸ ພຣະອົງຊົງຕີປະເສີດ, ແລະພຣະອົງຄືຜູ້ນັ້ນທີ່ຊົງກະທຳການດີ; ຂໍຊົງສອນກິດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

⁶⁹ ຄົນໂອ້ທັງໄດ້ປ້າຍຄວາມບໍ່ຈິງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຮັກສາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ. ⁷⁰ ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາແຂ້ງກະດ້າງ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕິຍົນດີໃນກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

⁷¹ ດີແລ້ວທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຸກຍາກ ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ກິດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁷² ຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງສຳຫລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວກໍມີຄຳຢັ້ງກວ່າທອງຄຳແລະເງິນເປັນຝັນໆແຫ່ງ. ໂຢດ.

⁷³ ມີຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແລະໄດ້ຊົງຕິບແຕ່ງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້ານ້ອຍ. ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະຮຽນຮູ້ກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁷⁴ ບັນດາຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດພຣະອົງຈະຍິນດີເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຂ້ານ້ອຍ ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍພົບຄວາມຫວັງໃນພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ.

⁷⁵ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຮູ້, ວ່າບັນດາກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງນັ້ນຖືກຕ້ອງແລ້ວ, ແລະໃນຄວາມຊື່ສັດນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັ້ນທຸກຍາກ. ⁷⁶ ຂໍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງປອບໂຍນຂ້ານ້ອຍ ຕາມພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

⁷⁷ ຂໍຊົງສຳແດງຄວາມກາຣຸນາ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່, ເພາະກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມປະຕິບັດຂອງຂ້ານ້ອຍ. ⁷⁸ ຂໍຊົງໃຫ້ຄົນໂອ້ທັງອັບອາຍເພາະພວກເຂົາໄດ້ໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ; ສ່ວນຂ້ານ້ອຍຈະຊອກຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

⁷⁹ ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ຖວາຍພຣະກຽດພຣະອົງຫັນກັບມາຫາຂ້ານ້ອຍຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນ. ⁸⁰ ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄອ້ຕຳນິດ້ວຍການເຄົາລົບນັບຖືກິດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ. ກາດ.

⁸¹ ຂ້ານ້ອຍຫມົດແຮງກັບການລໍຖ້າພຣະອົງອາດຈະມາຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫວັງໃນພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ. ⁸² ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຖ້າທີ່ຈະເຫັນພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ; ເມື່ອໃດພຣະອົງຈະຊົງປອບໂຍນຂ້ານ້ອຍ?

⁸³ ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸ່ນທີ່ຖືກກຸມຄວັນ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ລົມກິດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁸⁴ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນ້ອຍຕ້ອງຫິນຢູ່ອີກດິນປານໃດ, ເມື່ອໃດພຣະອົງຈະຊົງເຮັດການພິພາກສາພວກກິດຂີ້ຜູ້ຂຶ້ນເຫຼັງຂ້ານ້ອຍ?

⁸⁵ ຄົນໂອ້ທັງໄດ້ຊອດຫລຸມພາງດັກຂ້ານ້ອຍ, ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພົບພົ້ນກັບກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ⁸⁶ ບັນດາກິດບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງກໍເຊື່ອຖືໄດ້, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນເຫຼັງຂ້ານ້ອຍຢ່າງບໍ່ຍຸຕິທັມ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິງ.

⁸⁷ ພວກເຂົາເກືອບເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສູນສິ້ນໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກແລ້ວ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປະຕິເສດຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ⁸⁸ ດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ, ຂໍຊົງຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພື່ອທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ເຊື່ອຝັງບັນດາພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ. ຣາເມດ.

⁸⁹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງຊົງດຳຣົງຢູ່ເປັນນິດ; ພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໃນທ້ອງຟ້າ.⁹⁰ ຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງດຳຣົງຢູ່ທຸກຊົດຊາດ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງສະຖາປະນາແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະມັນກໍຍັງຄົງຢູ່.

⁹¹ ທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຈົນທຸກວັນນີ້, ດັ່ງພຣະອົງໄດ້ກ່າວໃນກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ເພາະທຸກສິ່ງເປັນຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.⁹² ຖ້າກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່ເປັນຄວາມປິຕິຍົນດີຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຄົງໄດ້ຝຶນາດໄປໃນຄວາມທຸກຍາກແລ້ວ.

⁹³ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີທາງລົມຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເລີຍ, ເພາະໂດຍຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນ.⁹⁴ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຊີວິດຂ້ານ້ອຍໄວ້, ຂ້ານ້ອຍເປັນຂອງພຣະອົງ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ ເພາະຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

⁹⁵ ຄົນຊົງຕຣຽມທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຈະສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈໃນກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ.⁹⁶ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຄີຍເຫັນມາແລ້ວວ່າທຸກສິ່ງມີຂໍ້ຈຳກັດຂອງມັນ, ແຕ່ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກວ້າງຂວາງໄວ້ຂີດຈຳກັດ.

⁹⁷ ໂອ ຂ້ານ້ອຍຮັກກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງແທ້ໆ! ເປັນຄຳວົງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດທັງວັນ.⁹⁸ ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສະຫລາດກວ່າສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງນັ້ນຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ.

⁹⁹ ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍກວ່າຄູ່ທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຊອກຫາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ.¹⁰⁰ ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ອາຍຸໃຫຍ່ກວ່າຂ້ານ້ອຍ; ນີ້ເປັນເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

¹⁰¹ ຂ້ານ້ອຍຢັ້ງຖືໄວ້ຈາກທາງຊົງທຸກຢ່າງ ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ.¹⁰² ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກບັນດາກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສອນຂ້ານ້ອຍ.

¹⁰³ ບັນດາພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງນັ້ນຊ່າງມີອິດຊາດຫວານແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແມ່ນລະ, ຫວານກວ່ານ້ຳເຜິ້ງເມື່ອເຖິງປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ!¹⁰⁴ ໂດຍທາງຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງທາງທີ່ຜິດທັງຫລາຍ. ນັ້ນ.

¹⁰⁵ ພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງເປັນຕະກຽງແກ່ຕົນຂ້ານ້ອຍ ແລະເປັນຄວາມສະຫວ່າງແກ່ທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁰⁶ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສາບານແລະໄດ້ຢືນຢັນວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

¹⁰⁷ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ; ຂ້ານ້ອຍທຸກຍາກຫລາຍ, ຂໍຊົງຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້. ຕາມພຣະອົງໄດ້ສັນຍາດ້ວຍພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ.¹⁰⁸ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຮັບເຄື່ອງບູຊາຖວາຍດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈຈາກປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງສອນກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

¹⁰⁹ ແຕ່ສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ລົມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹¹⁰ ຄົນຊົງໄດ້ວາງກັບດັກຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫັນເຫາກຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

¹¹¹ ຂ້ານ້ອຍຮັບກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເປັນມໍລະດົກຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນນິດ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມຊື່ນບານແກ່ຈິດໃຈຂ້ານ້ອຍ.¹¹² ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນໃນກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເປັນນິດຈົນເຖິງການອາວະສານ. ຊາເມັກ.

¹¹³ ຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງຄົນສອງໃຈ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຮັກກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹¹⁴ ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ກຳບັງແລະເປັນໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ.

¹¹⁵ ຈົ່ງໄປຈາກເຮົາ, ເຈົ້າຄົນເຮັດຊົວ, ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ເຮັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹¹⁶ ຂໍຊົງຄ້າຈູນຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕາມພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ ແລະບໍ່ອັບອາຍໃນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹¹⁷ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະລອດ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຊອກຫາກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງສະເຫມີ.¹¹⁸ ພຣະອົງຊົງປະຕິເສດທຸກຄົນທີ່ຫັນເຫາກກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫລອກລວງແລະເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້.

¹¹⁹ ພຣະອົງຊົງຖິ້ມຄົນຊົງທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄືຂີ້ແຮ່; ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຮັກພຣະໂອວາດອັນຈົ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.¹²⁰ ຮ່າງກາຍຂ້ານ້ອຍສັ້ນໃນຄວາມເກງກົວພຣະອົງ, ແລະຂ້ານ້ອຍຢາກເກງກົດຫມາຍອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ. ອາຍິນ.

¹²¹ ຂ້ານ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຢືນຢັນແລະຖືກຕ້ອງ; ຂໍຢາຊົງຖິ້ມຂ້ານ້ອຍໄວ້ກັບຜູ້ກົດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂ້ານ້ອຍ.¹²² ຂໍຊົງຮັບປະກັນສະຫວັດດີພາບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ; ຂໍຢາຊົງໃຫ້ຄົນໂອຕັ້ງກົດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂ້ານ້ອຍ.

¹²³ ສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍລ້າ ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ ແລະລໍຖ້າພຣະດຳຣັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.¹²⁴ ຂໍຊົງສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະອົງ, ແລະຂໍຊົງສອນກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

¹²⁵ ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ.¹²⁶ ເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຈັດການ, ເພາະປະຊາຊົນໄດ້ລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

¹²⁷ ແນ່ນອນ ຂ້ານ້ອຍຮັກກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ ຍິ່ງກວ່າທອງບໍ່ຣິສຸດ.¹²⁸ ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຕິດຕາມຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢ່າງເຄັ່ງຄັດ, ແລະຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງທາງແຫ່ງຄວາມຫລອກລວງທຸກທາງ. ເປັ.

¹²⁹ ບັນດາກົດລະບຽບຂອງພຣະອົງຫນ້າອັສະຈັນ, ນັ້ນຄືເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເຊື່ອຫມັ້ນໃນບັນດາກົດລະບຽບເຫລົ່ານັ້ນ.¹³⁰ ການເປີດເຜີຍພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ; ທັງໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຄົນທີ່ຂາດປະສົບການ.

¹³¹ ຂ້ານ້ອຍອ້າປາກແລະເມື່ອຍຫອບ, ເພາະຂ້ານ້ອຍປຣາຖນາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.¹³² ຂໍຊົງຫັນມາຫາຂ້ານ້ອຍແລະມີກະຣຸນາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ເຊັ່ນດຽວກັບພຣະອົງຊົງເຄີຍເຮັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສະເຫມີ.

¹³³ ຂໍຊົງນຳຢ່າງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງ; ແຕ່ຂໍຢາຊົງໃຫ້ຄວາມບາບໃດໆ ມີອຳນາດເຫນືອຂ້ານ້ອຍ.¹³⁴ ຂໍຊົງໄຖ່ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝຶນການກົດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂອງມະນຸດ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

¹³⁵ ຂໍຊົງໃຫ້ມີຂອງພຣະອົງທໍ່ແສງມາຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະຂໍຊົງສອນກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.¹³⁶ ບັນດາສາຍທານແຫ່ງນ້ຳຕາໄຫລລົງມາຈາກສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ເພາະປະຊາຊົນບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

¹³⁷ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງຊອບທັມ, ແລະກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງກໍ່ທຽງທັມ.¹³⁸ ບັນດາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານນັ້ນຊອບທັມ ແລະແທ້ຈິງ.

¹³⁹ ຄວາມຮ້າຍກາດໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ ເພາະພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍລົມພຣະດຳຣັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.¹⁴⁰ ພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກທົດສອບຫລາຍ, ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຮັກສິງນັ້ນ.

¹⁴¹ ຂ້ານ້ອຍຕຳ້ອຍແລະຖືກຕູຫມິນ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ລົມຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.¹⁴² ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງຊອບທັມຖືກຕ້ອງຢູ່ເປັນນິດ, ແລະກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງກໍ່ເຊື່ອຖືໄດ້.

¹⁴³ ຄວາມທຸກຍາກແລະຄວາມຣະທົມຂົມຂືນໄດ້ມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ, ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຍັງຄົງເປັນຄວາມປິຕິຍົນດີຂອງຂ້ານ້ອຍ.¹⁴⁴ ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງຊອບທັມເປັນນິດ; ຂໍຊົງປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່. ໂອບ.

¹⁴⁵ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ອອກມາຈາກຫົວໃຈ, " ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮັກສາກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ.¹⁴⁶ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປອດພິຍ, ແລະຄຳຄວນເຖິງພຣະດຳຣັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

¹⁴⁷ ຂ້ານ້ອຍລູກຂຶ້ນ ກ່ອນຮຸ່ງເຊົາແລະຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຫວັງຢູ່ໃນພຣະຄັມ.¹⁴⁸ ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປີດອອກກ່ອນທີ່ກາງຄືນຈະມາດັງນັ້ນ, ຂ້ານ້ອຍຈະໄຕ່ຕອງພຣະຄັມຂອງພຣະອົງ.

¹⁴⁹ ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອແຫ່ງພັນທະສັນຍາ; ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່, ພຣະຢາເວ, ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນພຣະດໍາຣັດຂອງພຣະອົງ.

¹⁵⁰ ບັນດາຜູ້ທີ່ຖືກການຂົມເຫັງທັງຫລາຍກັບມາໄກ້ເຮົາ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຫ່າງອອກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ.

¹⁵¹ ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃກ້ຊິດຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ, ແລະພຣະບັດຂອງທ່ານກໍ່ເປັນນັບຖື,¹⁵² ດົນນານມາແລ້ວ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກກົດບັນຍັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ. ເຣດ.

¹⁵³ ຂໍຊົງເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນແນ່, ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຖົມກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ.¹⁵⁴ ຂໍຊົງໂຜດເປັນທະນາຍຄວາມແກ້ຄະດີໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ແລະປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນອິສຣະ, ໂຜດຊ່ວຍໃຫ້ຝົນຕາມທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ດ້ວຍ.

¹⁵⁵ ຄົນຊົງຮ້າຍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຊ່ວຍຖ້າໃຫ້ຝົນພ້ອມ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹⁵⁶ ຄວາມເອັນດູຂອງພຣະອົງນັ້ນກໍ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ພຣະຢາເວ, ໂຜດສໍາແດງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ, ແລະຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝົນດ້ວຍເຖິດ.

¹⁵⁷ ສັດຕູ ແລະຜູ້ທີ່ຂົມເຫັງນັ້ນມີຢູ່ຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ລະເລີຍທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹⁵⁸ ເມື່ອເບິ່ງຄົນທໍລະຍົດນີ້ ກໍ່ຫນ້າເປືອເຕັມທີ່ ເພາະວ່າເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

¹⁵⁹ ພຣະອົງຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຮັກຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າໃດ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຝົນດ້ວຍເຖິດ, ພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່.¹⁶⁰ ແກ່ນແທ້ຂອງກົດບັນຍັດລ້ວນແຕ່ເປັນຄວາມຈິງ; ການຕັດສິນອັນຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງກໍ່ດໍາລົງຢູ່ສືບໄປເປັນນິດ. ຊິນ.

¹⁶¹ ແມ່ນເຊື່ອກທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົງໄດ້ດັກຂ້ານ້ອຍໄວ້; ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ລືມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹⁶² ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກເຫລືອຫລາຍ ດັ່ງຄົນທີ່ພົບຊັບສົມບັດມັງຄັງ.

¹⁶³ ຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງການຕົວະຍົວະທຸກປະການ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຮັກກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹⁶⁴ ຂ້ານ້ອຍໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງມື້ຫນຶ່ງເຈັດເທື່ອ ຍ້ອນການຕັດສິນອັນຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ.

¹⁶⁵ ຄົນທີ່ຮັກກົດບັນຍັດກໍ່ມີຄວາມປອດພ້ອມດີ ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງໄດ້.¹⁶⁶ ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າພຣະອົງມາໂຜດຊ່ວຍໃຫ້ຝົນພ້ອມ, ພຣະຢາເວ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈົ່ງໄດ້ເຮັດຕາມຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

¹⁶⁷ ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະຮັກຄໍາສັ່ງສອນນັ້ນຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ.¹⁶⁸ ຂ້ານ້ອຍຂັບຕາມຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ ແລະຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

¹⁶⁹ ຂໍຊົງໂຜດຝັງສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ, ພຣະຢາເວ; ໂຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຖິດ.¹⁷⁰ ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະອົງຕະລອດໄປ; ໂຜດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ, ຕາມທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

¹⁷¹ ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະອົງຕະລອດໄປ, ເພາະພຣະອົງສັ່ງສອນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.¹⁷² ຂ້າຈະຮ້ອງເພງທີ່ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດ, ເພາະຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງຖືກຕ້ອງແລະທ່ຽງຫັມ.

¹⁷³ ຂໍມືຂອງພຣະອົງມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເລືອກທີ່ຈະເຮັດຕາມຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ.¹⁷⁴ ຂ້ານ້ອຍຄອງຄອຍການໂຜດມາຊ່ວຍຂອງພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ແລະພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມສຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁷⁵ ຂໍຊົງໂຜດຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ດ້ວຍ, ແລະຂໍໃຫ້ຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງ ຊ່ວຍຊູຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ.¹⁷⁶ ຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງດັ່ງທີ່ແກະໄດ້ຫລົງທາງໄປ; ຂໍຊົງຊອກຫາຂ້ານ້ອຍແນ່ຖ້ອນ, ເຫມືອນດັ່ງຊອກຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເພາະຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຖົມຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງຈັກເທື່ອ.

Psalms 119:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ອາລັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທໍາອິດຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ.

ບັນດາຜູ້ທີ່

"ມັນດີສໍາໃດສໍາລັບຜູ້ທີ່"

ຜູ້ທີ່ທາງຂອງເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ວິທີການທີ່ຄົນເຮົາມີພຶດຕິກໍາຖືກກ່າວເຖິງເປັນ "ທາງ" ຫລື "ເສັ້ນທາງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີພຶດຕິກໍາທີ່ບໍ່ມີຕໍາຫນີ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍາຫນີທີ່ເຮັດຜິດ"

ຜູ້ທີ່ດໍາເນີນຕາມຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຫລືການປະພຶດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດໍາລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ."

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງ "ວິທີການທີ່ບໍ່ມີໂທດ."

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ການ "ສະແຫວງຫາ" ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຢາກຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງຮຸນແຮງ ຫລື ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ" ຫລື

"ກັບທຸກຢ່າງໃນພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

Psalms 119:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສ່ວນຫລາຍແມ່ນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ເກືອບຈະຫມາຍເຖິງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຜິດ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາເດີນຕາມທາງຂອງພຣະອົງ

"ພວກເຂົາເດີນໄປໃນທາງຂອງພຣະຢາເວ."

ໃນທີ່ນີ້ພຶດຕິກໍາຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ການຍ່າງ," ແລະ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດຕົວແມ່ນເວົ້າເຖິງ

"ວິທີການຂອງພຣະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າ

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານປະກາດວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດ"

ປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງສອນຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ນີ້ແມ່ນການຮູ້ ແລະເຂົ້າໃຈພຣະບັນຍັດຢ່າງລະມັດລະວັງ

ແລະປະຕິບັດຕາມຂໍ້ຄໍາສັ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

Psalms 119:5

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຕັ້ງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ລ

ການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ໃນການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຮັບອາຍ

ນັກຂຽນບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະອາຍໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄໍາສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ທັງຫມົດທີ່ທ່ານໄດ້ສັ່ງພວກເຮົາ"

Psalms 119:7

ໃຈທ່ຽງຕັ້ງ

"ຫົວໃຈທີ່ຈົ່ງໃຈ." ຄົນທີ່ຈົ່ງໃຈຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງຈຸດໃຈກາງຂອງອາລົມໃນຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄວາມທຽງທຳ" ໃນ 25:20.)

ກົດບັນຍັດທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ

"ກົດຫມາຍ" ຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍ ຫລືຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 119:9

BETH. ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສອງຂອງພາສາເຮັບເອີ.

ໃນພາສາເຮັບເອີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 9-16

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຄົນຫນຸ່ມຈະຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮືກຮຸກໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳຄຸນຄ່າໃຫມ່ຕໍ່ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີ

ທີ່ໄວຫນຸ່ມສາມາດຮັກສາເສັ້ນທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮືກຮຸກ"

ຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮືກຮຸກ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບການດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກສາທາງຂອງຕົນ ເພາະຂ້າພ່ອງຢາກຮູ້ຫລາຍ"

ດ້ວຍສຸດໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງອາລົມ, ຄວາມຮູ້ສຶກ,

ຄວາມປາດຖະໜາ, ແລະຄວາມປະສົງຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງຂ້າພ່ອງ" ຫລື

"ກັບທຸກໆຢ່າງໃນຕົວຂ້າພ່ອງ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ

ຢ່າໃຫ້ຂ້າພ່ອງຫລົງໄປຈາກຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ໃນຫນ້າການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການຫລົງຫາກໄປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄປຈາກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພ່ອງບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:11

ຂ້າພ່ອງໄດ້ຮວບຮວມພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນໃຈ

"ຂ້າພ່ອງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້າພ່ອງ."

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຂ້າພ່ອງໄດ້ຈິດຈຳຄຳສັບຂອງເຈົ້າ."

ຫົວໃຈແມ່ນຮູບເປັນພາຊະນະທີ່ສາມາດຖືສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ.

Psalms 119:13

ຫລາຍກວ່າຄວາມມັ່ງມີທັງຫມົດ

"ຫລາຍກວ່າຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດ"

Psalms 119:15

ຂ້າພ່ອງຈະຊອກຫາ ... ແລະໃສ່ໃຈ

ຂ້າພ່ອງຈະຊອກຫາ ... ແລະໃສ່

ໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ເຊິ່ງໄດ້ຖືກເຮັດຊ້ຳເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຊອກຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ

"ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແນະນຳພວກເຮົາ"

ໃສ່ໃຈ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກປຶກສາຫາລື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຂ້າພ່ອງປິຕິຍິນດີ

ເພື່ອຄວາມສຸກ

Psalms 119:17

(ຈິເມວ) ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສາມຂອງຫນັງສືຍິວ. ໃນພາສາເຮັບເອີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 17-24 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນໄດ້ເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວຂອງລາວ.

ຂໍຊົງເປີດຕາຂ້າພ່ອງ ເພື່ອຂ້າພ່ອງຈະເຫັນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ, ຄວາມຮູ້ ແລະ

ສະຕິປັນຍາທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກ:

ຊ່ວຍຂ້າພ່ອງໃຫ້ເຂົ້າໃຈ

ບັນດາສິ່ງອັນສະຈັນໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນກົດຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າງົດງ.

ໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ໃນຄຳແນະນຳຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃນຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ"

Psalms 119:19

ຂ້າພ່ອງເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດສັນຂອງລາວເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ກັບວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ່ອງຄືກັບຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລາສັ້ນໆໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື

2)

ຄວາມບໍ່ຮູ້ຂອງນັກຂຽນໃນກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ບໍ່ຮູ້ກົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໂງ່ຄິດຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນ"

ຄວາມປຣາຖນາຂອງຂ້າພ່ອງກະຫາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວທີ່ເຂັ້ມແຂງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຈັບປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງຂ້າພ່ອງຢາກຮູ້ຫລາຍ" ຫລື

"ຖືກເອົາສະຖານະຂ້າພ່ອງເພາະຂ້າພ່ອງຢາກຮູ້ຫລາຍ"

Psalms 119:21

ຄົນທີ່ຖືກສາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ພຣະເຈົ້າຈະປ້ອຍດ່າພວກເຂົາ ຫລື

2) ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຂອງທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ຫລົງໄປຈາກກົດບັນຍັດທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສັ້ນທາງທີ່ສາມ

ຫາກໄປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄປຈາກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າພ່ອງໄດ້ຝັນຈາກ

"ຮັກສາຂ້າພ່ອງຈາກ" ຫລື "ກູ້ຂ້າພ່ອງຈາກ"

ຄວາມຮັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ

"ແລະຮູ້ສຶກອາຍ ແລະໂງ່"

Psalms 119:23

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຜູ້ປົກຄອງນັ່ງປົກສາກັນແລະໃສ່ຮ້າຍຂ້າພ່ອງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ປົກຄອງວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້າພ່ອງ

ແລະເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບຂ້າພ່ອງ"

ກົດບັນຍັດທັງຫມາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງຄົງເປັນຄວາມປິຕິຍິນດີຂອງຂ້າ

ພ່ອງ

"ລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ອງມີຄວາມສຸກຫລາຍ."

ແລະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເປັນທີ່ປົກສາທັງຫມາຍຂອງຂ້າພ່ອງ

ລັດຖະດຳລັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາແມ່ນຄືກັບທີ່ປົກສາທີ່ສະຫລາດແກ່ຂ້າພ່ອງ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດແກ່ຂ້າພ່ອງ"

Psalms 119:25

(ດາເລັດ) ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສີຂອງຫນັງສືເຮັບເອີ. ໃນພາສາເຮັບເອີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 25-32 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຊີວິດຂອງຂ້າພ່ອງຄິດຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວຄິດວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້, ຫລື 2)

ລາວນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນເພາະວ່າລາວມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ, ຫລື 3)

ລາວຮູ້ວ່າລາວຕ້ອງການສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຂໍຊົງປຣະທານຊີວິດແກ່ຂ້າພ່ອງໂດຍພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຈຸດປະສົງ ແລະຄວາມສຳຄັນ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ຊີວິດທາງຊີວະພາບເທົ່ານັ້ນ.

ໂດຍພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

"ຄຳ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ທາງຂອງຂ້າພ່ອງ

ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ ຫລື

ວິທີການທີ່ລາວປະພຶດຕົວຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນຫນ້າທາງ ຫລືທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

Psalms 119:27

ຄຳສອນອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆ

"ຄຳສອນທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້າພ່ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ຂໍຊົງເສີມກຳລັງຂ້າພ່ອຍ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ອຍເຂັ້ມແຂງ."

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມແຂງແຮງທາງຮ່າງກາຍ

ຫລືຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງວິນຍານ.

Psalms 119:29

ຂໍຊົງເປັນຂ້າພ່ອຍໂປ່ງໃຈທາງຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ທີ່ນິທມາຍເຖິງວິທີການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອງກັນຂ້າພ່ອຍບໍ່ໃຫ້ຕິດຕາມເສັ້ນທາງຂອງການຫລອກລວງ" ຫລື

"ປ້ອງກັນຂ້າພ່ອຍບໍ່ໃຫ້ຫລອກລວງ"

ຫລອກລວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວະ" ຫລື 2) "ເຊື່ອຄວາມຕົວະ"

ຫລື "ປະຕິບັດຕາມຄຳຕົວະ".

ທາງແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດ

ບຸກຄົນທີ່ມີພຶດຕິກຳ ແລະການກະທຳຖືກເວົ້າຄືແນວໃດວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ

ຫລືວິທີການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຊື່ສັດຕໍ່ເຈົ້າ"

Psalms 119:31

ຂ້າພ່ອຍຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ການຍຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການຍຶດຫມັ້ນໃນການເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຍຶດຫມັ້ນກັບລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລື

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຍຶດຫມັ້ນໃນການປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາ

ນິທມາຍເຖິງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຂ້າພ່ອຍຈະແມ່ນໃນທາງແຫ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ ຫລື

ຖັງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງກຳລັງແລ່ນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຖັງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຂະບາຍຈິດໃຈຂອງຂ້າພ່ອຍ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້າພ່ອຍໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ຫລື 2)

"ເຈົ້າໃຫ້ຄວາມປາຖະຫນາຫລາຍກວ່າເກົ່າແກ່ຂ້າພ່ອຍທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:33

HE ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ຫ້າຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 33-40 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນິແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການອະທິບາຍກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົບຖ້ວນ" ຫລື 2)

"ຈົນເຖິງຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 3) "ຈົນເຖິງເວລາສຸດທ້າຍ."

ຮັກສາກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງເຈົ້າ"

ຂ້າພ່ອຍຈະປະຕິບັດຕາມດ້ວຍສຸດໃຈ

"ຂ້າພ່ອຍຈະປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຂ້າພ່ອຍຖັງໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ກ່າວໄວ້"

ດ້ວຍສຸດໃຈ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນ" ຫລື

"ກັບທຸກຢ່າງໃນຕົວຂ້ອຍ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

Psalms 119:35

ຂໍຊົງນຳຂ້າພ່ອຍໂປ່ງໃຈທາງແຫ່ງສັນຍາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ນຳພາຂ້າພ່ອຍຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສອນຂ້າພ່ອຍໃຫ້ເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ."

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກປຽບທຽບກັບເສັ້ນທາງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍຊົງໂນ້ມໃຈຂ້າພ່ອຍເຂົ້າຫາ

ນິແມ່ນສຳນວນ. "ຫົວໃຈ" ໃນນິທມາຍເຖິງຄວາມຖັງໃຈ,

ຄວາມປາດຖະໜາ ແລະ ການເລືອກທີ່ນຳພາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕ້ອງການ"

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານ".

ນິແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງການເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ການໄດ້ມາຊົງບໍ່ຊອບທັມ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄວາມຮັ່ງມີ."

ນິແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍວິທີການທີ່ຜິດກົດຫມາຍ

ຫລື ການເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນອື່ນ.

Psalms 119:37

ຂໍຊົງເປັນສາຍຕາຂອງຂ້າພ່ອຍໂປ່ງໃຈທາງການເບິ່ງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດຄ່າ

ນິແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ປາດຖະໜາທີ່ບໍ່ມີຄ່ານິລັນດອນ.

ຂໍຊົງຮູ້ພຶ້ນຖານຂ້າພ່ອຍໄວ້ໃນບັນດາທາງຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ອຍສາມາດດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ເຈົ້າປາດຖະໜາໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ຮູ້ພຶ້ນຖານຂ້າພ່ອຍ

"ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຂໍຊົງເຮັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງມີໄວ້

ສຳລັບຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດເພື່ອຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດທ່ານ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ່ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

Psalms 119:39

ຂ້າພ່ອຍກັງວົນ

"ຂ້າພ່ອຍຢ້ານຫລາຍ"

ຄຳຕັດສິນສັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະອົງດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕັດສິນຂອງພຣະອົງແມ່ນຊອບທຳ ແລະດີ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງການຮູ້ສະຖານະການ.

ຈຸດສຸມແມ່ນກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ ຫລື ຄວາມເຂົ້າໃຈ,

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ສັງເກດ.

ຂ້າພ່ອຍໄດ້ໂຫຍຫາດສັງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າພ່ອຍຢາກຮູ້ຫລາຍຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຂ້າພ່ອຍຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າສອນໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ."

ຂໍຊົງຮູ້ພຶ້ນຖານຂ້າພ່ອຍໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ແລະ

ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝຶນຝູ້ຂ້າພ່ອຍເພາະວ່າພຣະອົງເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງຊອບທຳ"

ຮູ້ພຶ້ນຖານຂ້າພ່ອຍ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂັ້ມແຂງ."

Psalms 119:41

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ 6 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 41-48 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍປຣະທານຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ

ນິແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາໃຫ້ຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີທີ່ສຸດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າພ່ອຍ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ຄໍາຕອບ

"ຄໍາຕອບ" ຫລື "ຄໍາສະຫນອງ"

Psalms 119:43

ຂໍຢ່າຊົງນໍາພຣະຄໍາຮັດແຫ່ງຄວາມຈິງໄປຈາກປາກຂ້ານ້ອຍ

"ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງກົດຂວາງຂ້ານ້ອຍຈາກການເວົ້າຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ"

ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າບັນດາກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

"ລໍຖ້າ" ມີແນວຄິດທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈ,

ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈ.

ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມ

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຊື່ອຝັງ"

Psalms 119:45

ຂ້າພຣະອົງຈະເດີນຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ການຍ່າງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແມ່ນການໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຢ່າງປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ຢ່າງປອດໄພໃນພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາຄໍາສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອ "ສະແຫວງຫາ" ແມ່ນການຮັບຮູ້, ຫລື

ເຂົ້າໃຈຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າຄົນເຮົາຈະເຫັນເຂົາເຈົ້າ.

ພຣະໂອວາດອັນຈິງຈັງຂອງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າບັນດາກະສັດ

"ຄໍາສັ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ກະສັດ" ຫລື "ຄໍາແນະນໍາຕໍ່ກະສັດ"

Psalms 119:47

ຂ້ານ້ອຍປິຕິຍິນດີໃນຂໍ້ຄໍາສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກດີໃຈໃນການສຶກສາຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍດີໃຈທີ່ຂ້ານ້ອຍມີໂອກາດສຶກສາຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ."

ຊູມີຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ກຽດ,

ທະນຸຖະຫນອມຫລືເຄົາລົບນັບຖືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 119:49

ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 7 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 49-56 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຊົງຮະນົກເຖິງບັນດາພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ຈົງຈົບຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງຄາມໃນ 20:3

ນິຕິການປອບໂຍນໃນຍາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ: ວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນັ້ນໄດ້ຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການປັບໂຄງສ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນສໍາລັບຄວາມສະບາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນວ່າຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສະບາຍໃນຍາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 119:51

ຄົນໂອຫົງ

ຄໍານາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ເຢາະເຍີຍ

ເວົ້າເຢາະເຍີຍບາງຄົນ ຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງຂ້າມ, ສົງໄສ, ຫລືບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ທີມີມາແຕ່ການກ່ອນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງໃນເວລາທີ່ລັດຖະບັນຍັດ,

ກົດຫມາຍໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂມເຊທລາຍປີກ່ອນ.

Psalms 119:53

ຄວາມໃຈຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງໄດ້ເກາະຄຸມຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍສະແດງອອກຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຈັບຄືນອິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ເປັນບົດເພງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຊ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງເປັນເນື້ອເພງສໍາລັບເພງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງເພງຈາກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:55

ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ"

ຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທໍາ

"ນິໄສຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະຕິບັດຄໍາສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດຕາມຫລືປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນໍາເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຝັງຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:57

ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບແປດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 57-64

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ພຣະຢາເວແມ່ນທຸກສ່ວນຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນເລວິບໄດ້ຮັບຕົນແດນທີ່ກວ້າງຂວາງສໍາລັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນເພື່ອເປັນສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ທີ່ພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງພຣະອົງ.

Psalms 119:59

ຫັນຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຕົນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ການກັບໃຈ ແລະ

ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄ້າຍຄືການຫັນຕົນຂອງເຮົາໄປສູ່ເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ຽນທິດທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍອົບເອັງແລະບໍ່ໄດ້ຊ້າ

ນັກຂຽນສະແດງແນວຄິດດຽວກັນທັງດ້ານບວກ ແລະ

ດ້ານລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມອົບດ່ວນທີ່ລາວເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:61

ແມ່ນເຊື່ອກທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົວໄດ້ດັກຂ້ານ້ອຍໄວ້

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຄົນຊົວ ຫລື

ຄົນຊົວໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເຮັດບາບຄືກັບຜູ້ລ່າຊອກຫາຈັບສັດກັບດັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ພະຍາຍາມຈັບຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 119:63

ຂ້ານ້ອຍເປັນມິດກັບທຸກຄົນທີ່ຖວາຍກຽດພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍແມ່ນເພື່ອນຂອງທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ"

Psalms 119:65

ທິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 65 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 65-72 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕາມພຣະຄໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄໍາສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້"

Psalms 119:67

ເມື່ອກ່ອນຂ້ານ້ອຍໄດ້ທົນທຸກທໍລະມານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບໃຈ" ຫລື

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລົງເຈັບໄປ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດຕາມພຣະຄໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:69

ຄົນໂອຫັງ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນອວດດີ"

ປາຍຄວາມບໍ່ຈົບໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ປະຊາຊົນເວົ້າຕົວະຫລາຍໆເລື່ອງກ່ຽວກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພຣະເຈົ້າໃນເວລາລາວ.

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມມັ່ງຫນັ້ນສົມບູນ" ຫລື "ສົມບູນ"

ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາແຂ້ງກະດ້າງ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງປະຊາຊົນ.

ຄົນທີ່ແຂ້ງກະດ້າງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຫົວໃຈຫລືຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພວກເຂົາແຂ້ງກະດ້າງກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາແຂ້ງກະດ້າງ"

Psalms 119:71

ຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ຄຳແນະນຳທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າແມ່ນ" ຫລື "ຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ"

ມີຄຳຍົກກ່າວທອດຄຳແລະເງິນເປັນຜົນໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວຈຳນວນເງິນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຫລາຍກວ່າຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 119:73

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສືບຂອງຫນັງສືເຮັບເອີ. ໃນພາສາເຮັບເອີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 73-80 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຫນັງສືໃບລານນີ້.

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແລະໄດ້ຊົງຕິບແຕ່ງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າສ້າງບຸກຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ມືຂອງຕົນເພື່ອສ້າງຮູບຮ່າງຂອງບຸກຄົນທີ່ເຮົາເຫັນປະຈຸບັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ມືຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍພົບຄວາມຫວັງໃນພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເວົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຊື່ອຢ່າງຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

Psalms 119:75

ໃນຄວາມຊື່ສັດນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັ້ນທຸກຍາກ

"ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍເພາະວ່າພຣະອົງຊົງສັດຊື່."

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຄົນຊອບທຳ

ແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ,

ສະນັ້ນພຣະອົງຊື່ສັດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຂ້ອຍ"

Psalms 119:77

ຂໍຊົງໃຫ້ຄົນໂອຫັງຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຄວາມພາກພູມໃຈໃຫ້ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ຈະຮັບອາຍ"

ຄົນໂອຫັງ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

Psalms 119:79

ຫັນກັບມາຫາຂ້ານ້ອຍ

ຄົນທີ່ກັບມາເປັນມິດຕະພາບກັບນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າຫັນໄປຫາລາວ. ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື "ສາມັກຄີກັບຂ້ອຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍຕົວອີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ນີ້ສະແດງເຖິງຈຸດປະສົງສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ຂຽນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອສະແດງສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດຄຳນີ້

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໃນການເຮັດຄຳນີ້."

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອາດຈະບໍ່ອາຍ"

Psalms 119:81

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສືບຂອງອີກສອນເຮັບເອີ.

ໃນພາສາເຮັບເອີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 81-88

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫວັງໃນພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຖ້າທຶນຈະເຫັນພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍລຳຖ່າ

ແລະ ລຳຖ່າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

Psalms 119:83

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸຍາດທີ່ຖືກກຸມຄວັນ

ຖົງຫນັງເຫລົ່າອະ

ນຸ່ມຖືກທຳລາຍໃນເວລາທີ່ມັນແຂວນຢູ່ເປັນເວລາດົນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ.

ນັກຂຽນປຽບທຽບຕົນເອງກັບຫນັງສືທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍຄວັນຢາສູບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ມີອິດທິພົນໃນ, ເມື່ອໃດທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດການ

ດີຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ. ໃນຖານະນັ້ນ, ຜູ້ຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີອິດທິພົນໃນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງລາວ.

ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາລໍຖ້າອີກຕໍ່ໄປ. ລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງ"

Psalms 119:85

ຄົນໂອຫັງໄດ້ຊຸດຫລຸມພາງຕັກຂ້ານ້ອຍ

ຄົນທີ່ພາກພູມໃຈກຳລັງຊອກຫາຈັບນັກຂຽນ ຫລືເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດຜິດ.

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາລ່າສັດຊຸດຂຸມເພື່ອດັກນັກຂຽນຄືກັບສັດ.

ຄົນໂອຫັງ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

Psalms 119:87

ພວກເຂົາເກືອບເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສູນສິ້ນໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸຂຸມໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບການຂ້າຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເກືອບຈະຂ້າຂ້ານ້ອຍ"

ດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ

"ອົງຕາມຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງ" ຫລື "ຄວາມສັດຊື່"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳສຸພາສິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເພາະວ່າພຣະ

ອົງຊົງຮັກຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

Psalms 119:89

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບສອງລຳຂອງອີກສອນເຮັບເອີ.

ໃນພາສາເຮັບເອີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 89-96

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງຕະຫລອດໄປ"

ພຣະດຳຮັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໃນທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ຄົນ.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຍືນຍົງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງໃນສະຫວັນຕະຫລອດໄປ"

ດຳຮົງຢູ່ທຸກຊົ່ວໂມງ

"ສຳລັບຄົນລ້ານອະນາຄົດ." ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຕະຫລອດໄປ."

Psalms 119:91

ທຸກສິ່ງເປັນຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງໃຫ້ບໍລິການແກ່ທ່ານ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ"

Psalms 119:93

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ມີທາງລົມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຈື່ຈຳຢູ່ສະເຫມີ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອຝັງ"

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ການພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການຄົນຫາ.

Psalms 119:95

ຂ້າພະເຈົ້າຈະສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈ"

ທຸກສິ່ງມີຂໍ້ຈຳກັດຂອງມັນ

"ສັບພະທຸກສິ່ງມີວິນສິນສຸດ"

ແຕ່ກິດບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງກວ້າງຂວາງໄວ້ຂີດຈຳກັດ

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຈິງ

ແລະມີພື້ນຖານຢ່າງທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ກ່າວເຖິງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ແຕ່ວ່າຄຳສັ່ງຂອງທ່ານບໍ່ມີຂີດຈຳກັດ" ຫລື "ແຕ່ວ່າ

ຄຳສັ່ງຂອງທ່ານແມ່ນບໍ່ມີລັດດອນ"

Psalms 119:97

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົວອັກສອນສິບສາມຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 97-104 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ກິດບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສະຫລາດກວ່າສັດຕູທັງ

ຫມົດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄິດເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະບັນຍັດເປັນສິ່ງທີ່ກ່າວເຖິງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.

Psalms 119:101

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກທຸກທາງຂົວທຸກຢ່າງ

ການຫລີກລ້ຽງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະຫລີກລ້ຽງການເດີນໄປທີ່ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກທຸກທາງ

ໃນນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຕົວເອງ"

ປະຕິບັດຕາມພຣະດຳຮັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ພຣະດຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປັບປຸງຈາກບັນດາກິດບັນຍັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ການສືບຕໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳລັດທີ່ຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່ານັກຂຽນບໍ່ໄດ້ຢ່າງຫນັກທີ່ຈະສືບທອດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າປະຕິບັດຕາມກິດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງເຈົ້າສະເຫມີ"

Psalms 119:103

ບັນດາພຣະດຳຮັດຂອງພຣະອົງນັ້ນຊ່າງມີຮິດຊາດຫວານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ແມ່ນ

ລະ, ຫວານກວ່ານັ້ນເຜິ້ງເມື່ອເຖິງປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເວົ້າຄືກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນອາຫານທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນຕີ ແລະ ຫນ້າຍິນດີ!"

ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຖອກ"

ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຮຽນຮູ້ທາງທີ່ເຮັດທັງຫມົດ

ພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນທາງທີ່ບໍ່ຖືກຖອກຫລືເປັນຫົນທາງ.

Psalms 119:105

ອັນດັບພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສິບສອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 105-112 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ພຣະດຳຮັດຂອງພຣະອົງເປັນຕະກຽງແກ່ຄົນຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ເປັນຄວາມສະຫງ່າ

ຫວ່າງແກ່ທາງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າບອກຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີດຳລົງຊີວິດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນ

ແລະ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນນັ້ນຮູ້ວ່າຄວນໄປໃສ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າບອກຂ້ອຍກ່ຽວກັບວິທີຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະດຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການຄົນຫາ.

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາດ້ວຍພຣະດຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ຈາກປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

Psalms 119:109

ຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສິບສອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຈິງໃນອັນຕະລາຍສະເຫມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າມັກຈະພະຍາຍາມຂ້າຂ້າພະເຈົ້າ"

.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ລົມກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈື່ຈຳກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງສະເຫມີ"

ຄົນຊົ່ວໄດ້ວາງກັບຕັກຂ້າພະເຈົ້າ

ຄົນຊົ່ວທີ່ພະຍາຍາມຈັບ ແລະ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນລ່າສັດຕູໂດຍຈັບສັດ.

ຄົນຊົ່ວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສິບສອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຈິງໃນອັນຕະລາຍສະເຫມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ປັບປຸງຈາກຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສິບສອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຈິງໃນອັນຕະລາຍສະເຫມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:111

ຂ້າພະເຈົ້າຮັບກິດບັນຍັດທັງຫມົດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເປັນມໍລະດົກຂອງ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນນິດ

ນັກຂຽນມັກຮັກ

ແລະປະຕິບັດຕາມລັດຖະທຳມະນູນຂອງພຣະເຈົ້າຄືເວົ້າກັບລັດຖະດຳລັດດັ່ງກ່າວວ່າເປັນທີ່ດິນ

ຫລືຊັບສິນທີ່ນັກຂຽນຈະສືບທອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິດຫມາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ" ຫລື

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ປັບປຸງຈາກຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງປຽບເຫມືອນມໍລະດົກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮັກສາຕະຫລອດໄປ

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມຊື່ນບານແກ່ຈິດໃຈຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກໃນພວກເຂົາ"
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຖີ່ໃຈຂອງນັກຂຽນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ຫົວໃຈຖີ່ໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.
ມັນແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງນັກຂຽນທີ່ຖືກກຳນົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຖີ່ໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ"

ຈົນເຖິງການອາວະສານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກໆຄົນໃນພວກມັນ" 2)
"ຈົນເຖິງສິ່ງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 3) "ຈົນເຖິງເວລາສຸດທ້າຍ"
Psalms 119:113

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບຕໍ່ຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,
ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 113-120 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຄົນສອງໃຈ
ຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ ແລະ
ບໍ່ຖືກໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນມີຈິດໃຈສອງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມມັ່ງຫມັ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງທ່ານ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫມັ້ນ"

ທີ່ກຳນົດ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນມີຄວາມປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນ
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໂລ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ
ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງນັກຂຽນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນຂອງນັກຂຽນ.

ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ
ຫີນີ້ "ລໍຖ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງລໍຖ້າຢ່າງບໍ່ຄາດຝັນ.
ນີ້ມີຄວາມຄິດຂອງຄວາມຫວັງ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄວ້ໃຈໃນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
Psalms 119:115

ຂໍຊົງຄຳຈູນຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕາມພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ
"ສະຫນັບສະຫນູນຂ້ອຍໂດຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ." ໃນນີ້ "ຄຳ"
ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງດັ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານຈະ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ແລະບໍ່ອາຍໃນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ "ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ສະແດງເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງນັກຂຽນໃນພຣະເຈົ້າ
ແລະຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜິດຫວັງ. ຫລື
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອາຍໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ."

Psalms 119:117
ຂໍຊົງຄຳຈູນຂ້ານ້ອຍ
"ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫລອກລວງ ແລະເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕົວະ ແລະ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄວ້ວາງໃຈພວກເຂົາ" ຫລື 2)
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນວາງແຜນທີ່ຫລອກລວງແຕ່ພວກເຂົາຈະລົ້ມເຫລວ"
Psalms 119:119

ພຣະອົງຊົງຖືມຄົນຊົດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄືຂີ້ແຮ່
ຂີ້ແຮ່ແມ່ນສິ່ງເສດເຫຼືອ
ຫລືສິ່ງເສດເຫຼືອທີ່ບໍ່ຕ້ອງການໃນຂະບວນການກັນທອງ ຫລືໂລຫະອື່ນໆ.
ພຣະຢາເວເອົາຄົນຊົດອອກໄປຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຖິ້ມ.

ຄົນຊົດ
ຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົດ"
ຄືຂີ້ແຮ່
"ຄືກັບຂີ້ເຫຍື້ອ" ຫລື "ຄືສິ່ງເສດເຫຼືອ"

ຮ່າງກາຍຂ້ານ້ອຍສັນໃນຄວາມເກງກົດພຣະອົງ
ຫີນີ້ "ຮ່າງກາຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍສັນເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂ້ານ້ອຍຢ່າເກງກົດຫມາຍອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ມີຄວາມລະອຽດ.

Psalms 119:121
ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບຕໍ່ຂອງພາສາເຮັບເຮີ.
ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 121-128
ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍໄວ້ກັບຜູ້ກົດຂີ້ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນກົດຂີ້ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຮັບປະກັນສະຫວັດດີພາບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮັບປະກັນສະຫວັດດີການຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍ ແລະ
ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຄົນທີ່ຖືກຂຽນສາມາດໄປລີ້ຊ່ອນໄດ້.
ຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"
Psalms 119:123

ສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍລ້າ ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າ
ຢູ່ຫີນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເມື່ອຍເພາະຂ້ອຍລໍຖ້າ ແລະລໍຖ້າ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ ແລະລໍຖ້າພຣະຄຳຮັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຊ່ວຍຮັກສາຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ພຣະຄຳຮັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳສັນຍາທີ່ຊອບທຳຂອງເຈົ້າ"

ສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນ" ຫລື "ສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາທີ່ເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມພິເສດ ຫລື ຄຳຄຸນນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮັກຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື
"ເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:125
ຂໍຊົງປຣະທານຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້"

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຈັດການ
ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ທ່ານຈະກະທຳພຣະຢາເວ"

ປະຊາຊົນໄດ້ລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ແຕກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເຊື່ອຝັງ."
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. .
Psalms 119:127

ຂ້ານ້ອຍຈະຕິດຕາມຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢ່າງເຄັ່ງຄັດ
ຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງລະມັດລະວັງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄຳແນະນຳນັ້ນນຳຫມົດ

ແລະ ຄົນນັ້ນຕິດຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ”

ທາງແຫ່ງຄວາມຫລອກລວງທຸກທາງ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງເດີນໄປໃນທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວິທີທີ່ບໍ່ດີທີ່ທຸກຄົນອາໄສຢູ່"

Psalms 119:129

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບເຈັດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 129-136 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ການເປີດເຜີຍພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກພັບ ແລະ

ຄົນທີ່ອະທິບາຍຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເປີດຜ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳອະທິບາຍຂອງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ" ຫລື

"ເມື່ອມີຄົນອະທິບາຍຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ, ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ"

ການເປີດເຜີຍພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ປັນຍາແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງຖືກແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳອະທິບາຍຂອງຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາ"

Psalms 119:131

ຂ້ານ້ອຍຮັບປາກແລະເມື່ອຍຫລອບ, ເພາະຂ້ານ້ອຍປາດທະນາກົດບັນຍັດທັງ

ຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວສຳລັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນຫມາກະຫາຍຫນ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ".

ຫັນມາຫາຂ້ານ້ອຍ

ການຫັນໄປສູ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃສ່ໃຈຂ້ອຍ"

ອັກສອນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກເຈົ້າ"

Psalms 119:133

ຂໍຊົງນຳຢ່າງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ບາດກ້າວ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ນັກຂຽນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຍ່າງ.

ລາວເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງລາວ, ຫລືການປະພຶດຂອງລາວ,

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີນຳຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ສອນຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບວິທີການດຳລົງຊີວິດ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຄວາມບາບໃດໆ ມີອຳນາດເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບາບ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດບາບຢ່າງເປັນປະຈຳ" ຫລື 2)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນບາບປົກຄອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງເຖົ້າຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນການກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າການກົດຂີ່ຂົດອິດສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄົນທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງຄົນອື່ນ"

Psalms 119:135

ຂໍຊົງໃຫ້ມີຂອງພຣະອົງທັງແສງມາຢັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ລາວຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງຖືກແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ບັນດາສາຍທານແຫ່ງນ້ຳຕາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນ້ຳຕາຫລາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າແມ່ນກະແສນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຕາຫລາຍ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:137

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບແປດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 137-144 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 78:5.

Psalms 119:139

ຄວາມຮ້າຍກາດໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ແລະເປັນຄວາມໂງ່າຈ້າ

"ຂ້ານ້ອຍໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ."

ໄດ້ຖືກທົດສອບຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທົດສອບຄຳສັບຂອງເຈົ້າຫລາຍໆເທື່ອແລ້ວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຮັກ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຄວາມຮັກ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຮັກ"

Psalms 119:141

ຂ້ານ້ອຍຮັກຖືກແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນດູຫນຶ່ງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 119:143

ຄວາມທຸກຍາກແລະຄວາມຮະທຶມຂົມຂືນໄດ້ມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ

ຄວາມວິຕົກກັງວົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ ເສົ້າສະຫລົດໃຈ" ຫລື "ອ່າງກາຍ ແລະ

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

Psalms 119:145

ໂອບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົວອັກສອນທີ່ເກົ່າສືບເກົ່າຂອງພາສາເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະຂໍ້ 145-152 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ອອກມາຈາກບົວໃຈ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດຄືກັບວ່າມັນເປັນພຽງຫົວໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົບຖ້ວນ"

ພຣະຄຳຮັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປນີ້ໃນ 78:5.

Psalms 119:147

ກ່ອນຮຸ່ງເຊົາ

"ກ່ອນທີ່ດວງອາທິດຈະປະກົດຕົວກ່ອນ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປີດອອກກ່ອນທີ່ກາງຄືນຈະມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນວັດທະນະທຳເຮັບເຮີ,

ເວລາກາງຄືນມັກຖືກແບ່ງອອກເປັນ 3 ໂມງ ຫລືໄລຍະເວລາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕື່ນຕະຫລອດຄືນ"

Psalms 119:149

ສຽງອ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບສຽງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າເພາະຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

| Metonymy)

ວກເຂົາໄດ້ຫ່າງອອກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ອອກເອົາອອກຈາກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:151

ພຣະບັດຂອງທ່ານກໍ່ເປັນນັບຖື

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ໄວ້ວາງໃຈ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ໄວ້ວາງໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຊື່ອຖືຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ກົດບັນຍັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ຄໍານາມທີ່ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

"ຂ້ານ້ອຍມັກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:175

ຂໍໃຫ້ຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລັດຖະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍລາວໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອາດຈະຟັງກົດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ເຂັ້ມແຂງ"

ຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງດັງທີ່ແກະໄດ້ຫລົງທາງໄປ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໄປທາງຂອງທ່ານຄືກັບແກະທີ່ອອກຈາກຝູງແກະຂອງມັນ"

ຊອກຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ມາຊອກຫາຂ້ອຍ"

120 ບົດເພງຂອງເມເຊັກ.¹ ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ.² ຂໍຊົງຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກພວກຄົນທີ່ຫລອກລວງດ້ວຍຮີບສືບປາກຂີ່ຕົວຂອງພວກເຂົາ, ແລະການຫລອກລວງດ້ວຍລິນຂອງພວກເຂົາ.

³ພຣະອົງຈະລົງໂທດແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສົງໃດແກ່ພວກເຈົ້າອີກ, ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ?⁴ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດພວກເຈົ້າດ້ວຍລູກທະນູຂອງນັກຮົບຊົງໄດ້ຄັດໃຫ້ແຫລມຄົມໂດຍການເຜົາດ້ວຍຖ່ານຂອງຕົນຊາກ.

⁵ວິປັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ ເພາະຂ້ານ້ອຍອາໄສຢູ່ຊົງຄາວກັບຄືນເມເຊັກ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພັກຢູ່ທາມກາງເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ. ⁶ຂ້ານ້ອຍພັກຢູ່ດິນເກີນໄປແລ້ວກັບຜູ້ກຽດຊັງສັນຕິພາບ.⁷ຂ້ານ້ອຍຮັກສັນຕິພາບ, ແຕ່ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າ, ພວກເຂົາຈະເອົາແຕ່ເຮັດສົງຄາມ.

Psalms 120:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງທີ່ຄຳເວົ້າຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ."

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃນບັນຫາຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເມື່ອຂ້ອຍມີບັນຫາ"

ຖ້າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ມີແມ່ນຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເອົາຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນທີ່ຫລອກລວງດ້ວຍຮີບສືບປາກຂີ່ຕົວຂອງພວກເຂົາ, ແລະການຫລອກລວງດ້ວຍລິນຂອງພວກເຂົາ

ມີແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສືບຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ລິນຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ ແລະຫລອກລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕົວະຂ້ອຍ ແລະພະຍາຍາມຫລອກລວງຂ້ອຍ"

Psalms 120:3

ພຣະອົງຈະລົງໂທດແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສົງໃດແກ່ພວກເຈົ້າອີກ, ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ?

ນັກຂຽນຖາມວ່ານີ້ແມ່ນຄຳຖາມອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດສົງໃດແກ່ພວກເຈົ້າ? ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ, ແລະ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດກັບທ່ານ, ທ່ານຜູ້ທີ່ມີລິນທີ່ຕົວະ."

ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ

ໃນນີ້ "ລິນທີ່ຫລອກລວງ" ຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທີ່ເວົ້າຕົວະ"

ພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າດ້ວຍລູກທະນູຂອງນັກຮົບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນຂີ່ຕົວະຢ່າງຫນັກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຍິງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດທ່ານຢ່າງຮຸນແຮງ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍິງທ່ານດ້ວຍລູກສອນຂອງນັກຮົບ"

ແຫລມຄົມໂດຍການເຜົາດ້ວຍຖ່ານຂອງຕົນຊາກ

ນິທາມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຮົາເອົາປາຍລູກສອນໃສ່ໄຟ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົມ ໂດຍຜ່ານການເຜົາຖ່ານຂອງຕົນຊາກ" .

Psalms 120:5

ຂ້ານ້ອຍອາໄສຊົງຄາວກັບຄືນເມເຊັກ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພັກຢູ່ທາມກາງເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ

ສະຖານທີ່ສອງແຫ່ງນີ້ທາງໄກຈາກກັນ ແລະກັນ.

ນັກຂຽນອາດຈະໃຊ້ຊື່ປຽບທຽບເພື່ອເປັນຕົວແທນການຄຳລົງຊີວິດໃນທາມກາງບັນດາຄົນທີ່ໂຫລ ແລະປ່າເຖືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າຂ້ານ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນເມເຊັກ ຫລື ໃນບັນດາເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ" .

ເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຊາວເຄດາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຄດາ"

ຂ້ານ້ອຍອາໄສໃນຄືນ

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຄວາມສະຫງົບ"

ພວກເຂົາຈະເອົາແຕ່ເຮັດສົງຄາມ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການສົງຄາມ"

121 ບົດເພງຂອງເມເຊັກ.¹ ຂ້າພຣະອົງຈະເງິຍຫນ້າເບິ່ງຂຶ້ນໄປຍັງພູເຂົາ. ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍຈະມາຈາກໃສ?² ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

³ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງທ່ານລືນໄຫລ; ພຣະອົງຜູ້ຊົງປົກປ້ອງທ່ານຈະບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດໄປ.⁴ ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະອົງຜູ້ຊົງຮັກສາອິສະຣາເອນຈະບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດໄປ.

⁵ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ພັກທ່ານ; ພຣະຢາເວຊົງເປັນຮົມເງົາທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ.⁶ ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະຣາຍທ່ານໃນເວລາກາງເວັນ, ຫລືດວງເຕືອນກໍຈະບໍ່ເປັນອັນຕະຣາຍໃນເວລາກາງຄືນ.

⁷ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງທ່ານໃຫ້ຜົນອັນຕະຣາຍທັງຫມົດ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງຊີວິດຂອງທ່ານ.⁸ ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານກະທຳຕັ້ງແຕ່ປັດນີແລະສືບໄປເປັນນິດ.

Psalms 121:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1.

ເງິຍຫນ້າເບິ່ງຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເບິ່ງ" ຫລື "ສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງຂ້ອຍ."

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພ່ອງຈະມາຈາກໃສ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາຊະທະບານລົບເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຄໍາຖາມໃນເຊິ່ງໄວທານນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າໃນບ່ອນທີ່ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ອຍມາຈາກໃສ."

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພ່ອງຈະມາຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຄໍາຕອບຕໍ່ຄໍາຖາມທີ່ຜ່ານມາ.

Psalms 121:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການປ່ຽນບ່ອນນີ້ໄປຫາຄົນທີ່ສອງ. ນີ້ອາດ ຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ນັກຂຽນເລີ່ມເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ນັກຂຽນກໍາລັງອ້າງເຖິງຄົນອື່ນເວົ້າກັບນັກຂຽນ.

ຄົນຂອງທ່ານລົ້ນໄຫລ

ການລົ້ນໄຫລຂອງຕົນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການລົ້ມລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າລົ້ມລົງ"

ຜູ້ຊົງປົກປ້ອງ ... ຜູ້ຊົງຮັກສາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດບາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະຜູ້ປົກປ້ອງ.

ຈະບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບ ... ບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບ ຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ເບິ່ງ

ຄໍາສັບນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນສໍາຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດໄປ

ສອງຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ "ນອນຫລັບ"

ຫມາຍເຖິງຢຸດເຊົາການປົກປ້ອງ.

ສູນແບບດ້ານລົບເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບ່ອນ ແລະຢຸດປົກປ້ອງທ່ານ" ຫລື "ຈະປົກປ້ອງທ່ານສະເໝີ"

Psalms 121:5

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ພັກທ່ານ; ພຣະຢາເວຊົງເປັນຮິມເງົາທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຮິມ" ຫມາຍເຖິງການປ້ອງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຢູ່ຄຽງຂ້າງທ່ານເພື່ອປົກປ້ອງທ່ານຈາກສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ"

ທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ສະແດງອອກຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢູ່ໃກ້ ຫລືໃກ້ກັບນັກຂຽນ.

ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍທ່ານໃນເວລາກາງເວັນ, ຫລືດວງ

ເດືອນກໍາຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ຄໍາສັບທີ່ກົງກັນຂ້າມ "ວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດສຸດຍອດ ແລະ

ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງທ່ານຈາກອົງປະກອບຕ່າງໆຕະຫລອດເວລາ"

ດວງເດືອນກໍາຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ" ແມ່ນສະແດງຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ອາດຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ດວງຈັນຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 121:7

ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງທ່ານ ... ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງຊີວິດຂອງທ່ານ ... ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານກະທໍາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ການຢ້າຄືນທີ່ເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນດ້ານແນວຄວາມຄິດ.

ຊີວິດຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

122 ບົດເພງຂອງເມເຊັດ, ຂອງດາວິດ.¹ຂ້າພ່ອງໄດ້ມີຄວາມຍິນດີ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າພ່ອງວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກັນເຖິດ."²ກຸງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ; ຕີນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກໍາລັງຍືນຢູ່ພາຍໃນປະຕູຂອງເຈົ້າ!³ກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ໄດ້ຖືກສ້າງໄວ້ຢ່າງນະ

ຄອນຫຼວງແຜນໄວ້ຢ່າງຮອບຄອບ!

⁴ບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ ຂຶ້ນໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ - ຄືບັນດາເຜົ່າຂອງພຣະຢາເວ - ດັງເປັນສັກຂີພະຍານສໍາລັບອິສະຣາເອນ, ເພື່ອຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.⁵ພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງການພິພາກສາຕັ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຄືພຣະທີ່ນັ່ງຂອງຣາຊວົງດາວິດ.

⁶ຈົງອະທິຖານຂໍຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ກຸງເຢຣູຊາເລັມວ່າ! "ຂໍບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກເຈົ້າຈົງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ.⁷ຂໍຄວາມສະຫງົບສຸກຈົງມີຢູ່ພາຍໃນກໍາແພງທັງຫລາຍທີ່ປ້ອງກັນເຈົ້າ ແລະຂໍໃຫ້ມີຄວາມປອດໄພຕີຢູ່ພາຍໃນປ້ອມຂອງເຈົ້າ."

⁸ເພື່ອເຫັນແກ່ພັນຊາຍຢິງແລະຫມູ່ເພື່ອນທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ເຮົາຈະເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຈົງຢູ່ພາຍໃນເຈົ້າ."⁹ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຮົາ ເຮົາຈະສະແຫວງຫາຄວາມດີສໍາລັບເຈົ້າ.

Psalms 122:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄໍາເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1

ເຢລູຊາເລັມເອີຍ; ຕີນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກໍາລັງຍືນຢູ່ພາຍໃນປະຕູຂອງເຈົ້າ!

ນັກຂຽນຢຸດເວົ້າສັ້ນໆກັບຜູ້ຟັງຂອງລາວ

ແລະເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ເມືອງເຢລູຊາເລັມ.

ເຢລູຊາເລັມຖືກເວົ້າກັບມັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນນັກຂຽນ.

ຕີນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກໍາລັງຍືນຢູ່

ໃນນີ້ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາກໍາລັງຍືນຢູ່"

ພາຍໃນປະຕູຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນທ່ານ, ເຢລູຊາເລັມ"

Psalms 122:4

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"

ພຣະທີ່ນັ່ງຂອງຣາຊວົງດາວິດ

ໃນນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

Psalms 122:6

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກເຈົ້າຈົງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ... ຢູ່ພາຍໃນປ້ອມຂອງເຈົ້າ

ພາກນີ້ກ່າວເຖິງເນື້ອໃນຂອງຄໍາອະທິຖານທີ່ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຟັງອະທິຖານ.

ລາວຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າໂດຍກົງກັບເມືອງເຢລູຊາເລັມ,

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຟັງພວກເຂົາໄດ້.

ຂໍຄວາມສະຫງົບສຸກຈົງມີຢູ່ພາຍໃນ ... ຂໍໃຫ້ມີຄວາມປອດໄພຕີຢູ່ພາຍໃນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເສີມສ້າງເຊິ່ງກັນແລະກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢລູຊາເລັມຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ພາຍໃນກໍາແພງທັງຫລາຍທີ່ປ້ອງກັນເຈົ້າ ... ພາຍໃນປ້ອມຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ເຢລູຊາເລັມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກໍາແພງປ້ອມທີ່ປົກປ້ອງ. ຄໍາວ່າ

"ກໍາແພງ" ແລະ "ປ້ອມປາການ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເຢລູຊາເລັມ" .

Psalms 122:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນພາກນີ້, ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນະຄອນເຢລູຊາເລັມໂດຍກົງ,

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຟັງພວກເຂົາໄດ້.

ເພື່ອເຫັນແກ່

"ເພື່ອຄວາມຜາສຸກ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຈົບຢູ່ພາຍໃນເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າປະຊາຊົນໃນທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າເປັນຢ່າງດີ"

ສະແຫວງຫາຄວາມດີສຳລັບເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມດີ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

123 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຜູ້ປະສານໃນທ້ອງຟ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າເບິ່ງພຣະອົງ.² ເບິ່ງເຖິງ, ດວງຕາຂອງຄົນຮັບໃຊ້ ແນມເບິ່ງມືນາຍຂອງພວກເຂົາ, ດວງຕາຂອງຍິງຮັບໃຊ້ ແນມເບິ່ງມືນາຍຂອງພວກກາງສັນໃດ, ດັ່ງນັ້ນດວງຕາທັງຫຼາຍຂອງພວກເຮົາກໍ່ແນມເບິ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາສັນນັ້ນ.

³ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຮົາ, ຂໍຊົງໂຜດເມດຕາຕໍ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຜດເມດຕາຕໍ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າເຖິງ. ເພາະພວກຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຕໍ່ການຫມົນປະຫມາດຫຼາຍແລ້ວ.

⁴ ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຕໍ່ການຫມົນປະຫມາດຕິດແລະການດູກຂອງຄົນຈອງຫຼາຍເກີນພໍແລ້ວ.

Psalms 123:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າ

ນິກຂຽນຫມາຍເຖິງຕາຂອງລາວ

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເບິ່ງເຈົ້າ"

ປະທັບ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ ແລະ ປົກຄອງເປັນກະສັດ

ດວງຕາຂອງຄົນຮັບໃຊ້ ... ດວງຕາຂອງຍິງຮັບໃຊ້ ... ດັ່ງນັ້ນດວງຕາທັງຫຼາຍ

ຂອງພວກເຮົາກໍ່ແນມເບິ່ງ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ສາມ,

ກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ, ຖືກປຽບທຽບກັບວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້

ແລະແມ່ຍິງເບິ່ງແຍງນາຍ

ແລະແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ໃນແຕ່ລະກໍລະນີ

"ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ມີຂອງເຈົ້ານາຍ ... ມືນາຍຍິງ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການສະໜອງຄວາມຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຈັດຫາຂອງເຈົ້ານາຍ ... ການຈັດຫາມືນາຍຍິງ"

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຍິງສາວຮັບໃຊ້"

ນາຍຍິງ

ແມ່ຍິງທີ່ມີສິດອຳນາດໃນໄລຍະເດັກຍິງຮັບໃຊ້ໄດ້

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ"

Psalms 123:3

ເມດຕາຕໍ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 123:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ"

ພວກຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານ ... ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຫຼາຍໄດ້ຮັບ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ສ່ວນທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງສ່ວນທຳອິດ.

ພວກຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຕໍ່ການຫມົນປະຫມາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມອັບປະໂຫຍດແມ່ນເວົ້າວ່າຖ້າຫາກມັນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຕື່ມເຕັ້ນ.

"ພວກເຮົາມີຄວາມອັບອາຍຫຼາຍ"

ພວກເຮົາຮັບການດູກຂອງຄົນຈອງຫຼາຍເກີນພໍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈຳນວນຫຼາຍເກີນໄປ,

ໃນຄວາມຮູ້ສຶກທາງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຫຼາຍເກີນໄປ"

ຄວາມເປາະເຍີຍ ... ແລະການດູກ

ມີສອງປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຖືກເປາະເຍີຍຫຼາຍປານໃດ.

ເປາະເຍີຍ

ເວົ້າເປາະເຍີຍ ຫລື ດູຫມົນປະຫມາດ

ຄົນອອດດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂອ້ອວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫຍາບຄາຍ

ແລະອອດອົງຫະນິງຕົວ"

ຄົນຈອງຫຼາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອອດດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

124 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ; ຂອງດາວິດ.¹ "ຖ້າພຣະຢາເວ ບໍ່ໄດ້ຊົງຢູ່ຝ່າຍພວກເຮົາ," ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ອິສະຣາເອນກ່າວວ່າ,² "ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ໄດ້ຊົງຢູ່ຝ່າຍພວກເຮົາ ເມື່ອຄົນທັງຫຼາຍໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ,³ ເມື່ອຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາໄດ້ຜຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຮົາ ພວກເຮົາກໍ່ຈະກິນພວກເຮົາເສຍທັງເປັນ.

⁴ ກະແສນ້ຳຄົງໄຫລຖ້ວມພວກເຮົາ; ແລ້ວນ້ຳກໍ່ຄົງກວາດພວກເຮົາໄປ.⁵ ແລ້ວນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ."

⁶ ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ບໍ່ໄດ້ຊົງຍອມໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຈັກດ້ວຍແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ.⁷ ພວກເຮົາໄດ້ຫນີລອດໄປໄດ້ເຫມືອນຢ່າງນົກ ພົນຈາກກັບຕົກຂອງບັນດາພານນົກ ກັບຕົກນັ້ນກໍ່ໄດ້ຫັກ ແລະພວກເຮົາໄດ້ຫນີລອດໄປໄດ້.

⁸ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 124:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງຢູ່ຝ່າຍພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາກໍ່ຈະກິນພວກເຮົາເສຍ

ທັງເປັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງສົມມຸດຖານເຊິ່ງພົນລະນາເຖິງຜົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ເພາະວ່າໃນຕົວຈິງແລ້ວພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ຂ້າງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຢູ່ຂ້າງພວກເຮົາ ...

ສະນັ້ນພວກເຮົາບໍ່ສາມາດກິນພວກເຮົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງຢູ່ຝ່າຍພວກເຮົາ ... ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ໄດ້ຊົງຢູ່ຝ່າຍພວກເຮົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ...
ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ"
ກິນພວກເຮົາເສຍທັງເປັນ
ຄຳປຽບທຽບນີ້ຜັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາດຈະຕາຍໂດຍວິທີທີ່ສ້າງຄວາມຮ້ອນໃຈກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຮົາ".
ເມື່ອຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຮົາ
ໃນນີ້ "ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ໃຈຮ້າຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາຫລາຍ!"
Psalms 124:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນສອງຂໍ້ມູນຜູ້ຂຽນປຽບທຽບສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນກັບນ້ຳຖ້ວມ.
ນ້ຳກໍຄົງກວາດພວກເຮົາໄປ ... ຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ
ນີ້ສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ສົມມຸດຖານຈາກຂໍ້ກ່ອນໜ້າ.
ມັນອະທິບາຍເຖິງຜົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,
ເພາະວ່າໃນຕົວຈິງພຣະຢາເວຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳບໍ່ໄດ້ກວາດພວກເຮົາໄປ ... ບໍ່ໄດ້ຈົມພວກເຮົາ"
ນ້ຳ ... ກະແສນ້ຳ ... ນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ກວາດພວກເຮົາໄປ ... ໄຫລຖ້ວມພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ນ້ຳຄົງໄຫລຖ້ວມພວກເຮົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກນ້ຳຖ້ວມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາໄດ້ງ່າຍ"
ນ້ຳກໍຄົງກວາດພວກເຮົາໄປ
ຕໍ່ໄປນີ້ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນນ້ຳຖ້ວມເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈົມນ້ຳຕາຍ.
ນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈົມນ້ຳຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຮົາ"
Psalms 124:6
ດ້ວຍແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ
ສັດຕູຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດປ່າທີ່ຈະທຳລາຍຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍການກິນພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ກິນສັດປ່າ"
ໄດ້ຫນີລອດໄປໄດ້ເຫມືອນຢ່າງນົກຝັນຈາກກັບດັກຂອງບັນດາພານນົກ
ນັກຂຽນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງການຫນີຈາກສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຫນີລອດໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຝັນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາຄືກັບນົກຊະນິດຫນຶ່ງຈາກຈັນຈັບຫນ້າຍພານໄດ້ວາງໄວ້"
ກັບດັກ
ກັບດັກ ຫລືສາຍສຳລັບຈັບສັດ ຫລືນົກນ້ອຍ
ກັບດັກນັ້ນກໍໄດ້ຫັກ
ຕີນຕອນຂອງສັດຕູທີ່ຈະຈັບນັກຂຽນໄດ້ປະສົບຜົນສຳເລັດຄືກັບວ່າມັນເປັນແຮ່ວທີ່ຖືກທຳລາຍ.

125 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ບັນດາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ກໍຄືພູເຂົາຊີໂອນ, ຊຶ່ງບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ, ແຕ່ດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.²ພູເຂົາຢູ່ອ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງຢູ່ຮອບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ສູ່ໄປເປັນນິດ.³ກະບອງຂອງຄວາມອະທັມຈະບໍ່ປົກຄອງໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຊອບທັມ. ບໍ່ສະນັ້ນແລ້ວຄົນຊອບທັມອາດຈະຍືນມືເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ.
⁴ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເຮັດການດີຕໍ່ຄົນດີ, ແລະຕໍ່ຄົນທີ່ດວງໃຈທີ່ມີຄວາມສັດຊື່ຂອງພວກເຂົາ.⁵ແຕ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ຫັນເຂົ້າຫາທາງຄົດໂກງຂອງພວກເຂົາ, ພຣະຢາເວຈະຊົງພາພວກເຂົາໄປຜ່ອມກັບຜູ້ເຮັດຊົດທັງຫລາຍ. ຂໍສັນຕິສຸກຈົງມີຢູ່ໃນອິສະຣາເອນ.

Psalms 125:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ບົດເພງຂອງອາເຊັດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງພຣະອົງ." ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື 3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1
ບັນດາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ກໍຄືພູເຂົາຊີໂອນ, ຊຶ່ງບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ, ແຕ່ດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ
ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າແມ່ນພູຊີໂອນ.
ພູເຂົາບໍ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້.
ພູເຂົາຢູ່ອ້ອມນະຄອນເຢລູຊາເລັມ, ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງຢູ່ຮອບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ສູ່ໄປເປັນນິດ
ການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງເຢລູຊາເລັມ.
ເຢລູຊາເລັມຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍພູຫລາຍຫນ່ວຍ,
ເຊິ່ງປົກປ້ອງມັນຈາກການໂຈມຕີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືວ່າເນີນພູທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງເຢລູຊາເລັມປົກປ້ອງມັນ, ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" .
ບັດນີ້ສູ່ໄປເປັນນິດ
ໃນນີ້, ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ຕະຫລອດເວລາ."

ກະບອງຂອງຄວາມອະທັມ
ໃນນີ້ກະບອງຂອງຄວາມອະທັມສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງຄົນຊົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊົວ"
Psalms 125:4
ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເຮັດການດີ
ພູເຂົາເປັນຄຳຮ້ອງຂໍ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການດີ"
ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາເຮັດສິ່ງທີ່ດີ" ຫລື "ພຣະຢາເວ, ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"
ດວງໃຈທີ່ມີຄວາມສັດຊື່ຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້, "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ຫັນເຂົ້າຫາ
ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນີຈາກເສັ້ນທາງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ດີ ແລະໄປ"
ທາງຄົດໂກງຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ວິທີການທີ່ຊົວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ຊື່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີການທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"
ຈະຊົງພາພວກເຂົາໄປ
ຜູ້ຄົນພາກັນຫນີໄປເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳພາພວກເຂົາໄປລົງໂທດພວກເຂົາ"

126 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮັບຊົນຊີໂອນກັບສູ່ສະພາບດີ, ພວກເຮົາກໍເປັນຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຝັນໄປ.
²ແລ້ວປາກຂອງພວກເຮົາກໍໄດ້ຫົວຂວັນເຕັມທີ່ ແລະລືນຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮ້ອງເພງ. ແລ້ວພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າກັນທຳມາກປະຊາຊົນທັງຫລາຍວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຮົາ."³ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງກະທຳການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຮົາ; ພວກເຮົາຊ່າງມີຄວາມຍິນດີເຫລືອເກີນ.

⁴ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຮື້ພື້ນໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍທັງຫລາຍກັບສູ່ສະພາບດີ, ຢ່າງສາຍນ້ຳໄຫລຄືນມາສູ່ຫ້ວຍໃນເນເກບ. ບັນດາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ ຈະໄດ້ເກັບດ້ວຍສຽງໄຫ້ຮ້ອງແຫ່ງຄວາມຍິນດີ.⁶ຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້ອອກໄປ ໂດຍຫາບເມັດພືດເພື່ອຈະຫວ່ານ, ຈະກັບບ້ານດ້ວຍສຽງໄຫ້ຮ້ອງແຫ່ງຄວາມຍິນດີ, ໂດຍຫາບຝ່ອນເຂົ້າມາຝ່ອມກັບເຂົ້າດ້ວຍ.

Psalms 126:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງປອກສຽງແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ກ່ອນນຳສະເຫນີສິ່ງທີ່ມັນຮ້າງອິງ.

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນ 120:1

ຮີໂບນີຊີໂອນ

"ເຮັດໃຫ້ຊີໂອນຮຸ່ງເຮືອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Psalms 126:2

ປາກຂອງພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ຫົວຂວັນ

ສຽງຫົວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າປາກຂອງພວກເຮົາເປັນຖັງ ແລະ

ສຽງຫົວຂອງພວກເຮົາຢູ່ໃນນັ້ນ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສຽງຫົວນີ້ແມ່ນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມສຸກຂອງຂໍ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາ ແລະກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຫົວຂວັນສຳລັບຄວາມສຸກ"

ລິນຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮ້ອງເພງ

ຄຳກິລິຍາ "ເຕັມເຕັມ" ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ການຮ້ອງເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລິນຂອງພວກເຮົາແມ່ນຖັງບັນຈຸ

ແລະການຮ້ອງເພງຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລິນຂອງພວກເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍການຮ້ອງເພງ" ຫລື

"ພວກເຮົາຮ້ອງເພງແຫ່ງຄວາມສຸກ"

ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າກັນທຳມາກາງປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດເວົ້າໃນບັນດາຕົວເອງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າກັນທຳມາກາງປະຊາຊົນໃນບັນດາຕົວເອງ."

ນີ້ແມ່ນຜິດປົກກະຕິຫລາຍ.

ໄດ້ຊົງກະທຳການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຮົາ; ພວກເຮົາຊ່າງມີຄວາມຍິນດີ

ເຫລືອເກີນ

"ພວກເຮົາດີໃຈຫລາຍ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກເຮົາ!"

Psalms 126:4

ບັນດາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ ... ຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້ອອກໄປ ... ໂດຍຫາບ

ຝ່ອນເຂົ້າມາຝ່ອມກັບເຂົ້າດ້ວຍ

ສຽງຂໍ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາ ແລະກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທຳອິດ,

ແຕ່ມັນໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ.

ບັນດາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ

"ຜູ້ທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ"

127 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ, ຂອງໂຊໂລມອນ.¹ຖ້າພຣະຢາເວ ບໍ່ກໍ່ບ້ານສ້າງເຮືອນ, ບັນດາຜູ້ກໍ່ສ້າງທັງຫມົດກໍ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງພິທີກ ເມືອງ, ຄົນຍາມທີ່ເຝົ້າຍາມກໍ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້.²ເປັນການເມື່ອຍເປົ່າທີ່ທ່ານລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດ, ແລ້ວກັບບ້ານຈົນເດິກ, ຫລືກິນອາຫານທີ່ໄດ້ຈາກ ເຮັດວຽກທຳງານຫນັກ, ເພາະພຣະຢາເວ, ຈະຊົງປຣະທານແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຂະນະທີ່ພວກເຮົາອນຫລັບ.

³ເບິ່ງເຖິດ, ລູກທັງຫລາຍເປັນມໍຣະດົກຈາກພຣະຢາເວ, ແລະພຣະພອນຂອງທ້ອງຖິ່ນເປັນລາງວັນຈາກພຣະອົງ.⁴ລູກທັງຫລາຍທີ່ເກີດເມື່ອພໍ່ຍັງຫນຸ່ມ, ກໍ່ຄືລູກ ທະນູໃນມືນັກຮີບ.⁵ຊາຍໃດມີລູກທະນູເຕັມແລ້ວກໍ່ເປັນສຸກ. ເຂົາຈະບໍ່ຕ້ອງອົບອາຍເມື່ອເຂົາຕອບໂຕ້ບັນດາສັດຕູຂອງເຂົາທີ່ປະຕູເມືອງ.

Psalms 127:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງປອກສຽງແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ກ່ອນນຳສະເຫນີສິ່ງທີ່ມັນຮ້າງອິງ.

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນ 120:1

ທ່ານລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດ, ແລ້ວກັບບ້ານຈົນເດິກ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກມັກຈະຕ້ອງຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະກັບຄືນບ້ານຊ້າ.

ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ຈາກເຮັດວຽກທຳງານຫນັກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ເຂົາຈິນກໍ່ຈະເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການທຸກໆມື້ເພື່ອມີຊີວິດຢູ່ມື້ເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເດັກນ້ອຍແມ່ນລູກສອນຢູ່ໃນລູກທະນູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຄວາມຕ້ອງການປະຈຳວັນຂອງທ່ານ"

Psalms 127:3

ມໍລະດົກ

"ຂອງຂວັນ" ຫລື "ການຄອບຄອງທີ່ມີຄ່າ".

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເດັກນ້ອຍຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຈາກພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຮົາ.

ມູນມໍລະດົກຈາກພໍ່ແມ່ໄປຫາລູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກທະນູນັກກໍ່ເຖິງເດັກນ້ອຍເປັນມໍລະດົກຂອງພໍ່ແມ່."

ລູກທັງຫລາຍທີ່ເກີດເມື່ອພໍ່ຍັງຫນຸ່ມ, ກໍ່ຄືລູກທະນູໃນມືນັກຮີບ

ລູກສອນແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ນັກຮີບເພາະວ່າພວກມັນປົກປ້ອງລາວໃນການສູ້ຮົບ.

ເດັກນ້ອຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຮົາເປັນລູກສອນຂອງນັກຮີບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການມີລູກຫລາຍຈະຊ່ວຍປົກປ້ອງທ່ານ"

ລູກທະນູເຕັມແລ້ວກໍ່ເປັນສຸກ

ຕົວຖັງແມ່ນພາຊະນະສຳລັບລູກສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເດັກນ້ອຍ" ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເດັກນ້ອຍ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນ"

128 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ທຸກຄົນທີ່ຢ້ານຢາພຣະຢາເວ, ກໍ່ເປັນສຸກ ຄືຜູ້ທີ່ເດີນໃນທາງຂອງພຣະອົງ.²ສິ່ງທີ່ມີຂອງທ່ານໄດ້ຫາມາ, ທ່ານກໍ່ຈະປີຕີຍິນດີ; ແລະທ່ານຈະເປັນສຸກແລະມີຄວາມຈະເຣີນຂຶ້ນ.

³ເມຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງຕື່ນອະນຸຍາດໃຫ້ ຫມາກດີກາງາມ; ຢູ່ພາຍໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ ລູກໆ ຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄືບັນດາຕື່ນຫມາກກອກ ຂະນະທີ່ເຂົາມັງ ຢູ່ອ້ອມໂຕະຂອງເຈົ້າ.⁴ແມ່ນແລ້ວ, ແມ່ນອນຄົນທີ່ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ.⁵ຂໍພຣະຢາເວ, ຊົງຮວຍພອນເຈົ້າຈາກຊີໂອນ; ຂໍ ໃຫ້ເຈົ້າເຫັນຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງກຸງເຢລູຊາເລັມ ຕະຫລອດວັນຄືແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າ.⁶ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ມີຊີວິດທີ່ຈະເຫັນລູກຫລານຂອງເຈົ້າ. ຂໍໃຫ້ ສັນຕິສຸກມີຢູ່ໃນອິສະຣາເອນ.

Psalms 128:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລົບສະຫລາຍໃນວັນທີ່ຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ທຸກຄົນທີ່ຢ້ານຢາພຣະຢາເວ, ກໍເປັນສຸກ

ປະໂຫຍກນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນສຽງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການອ້າງວ່າພຣະຢາເວ

ມີພັນທະທີ່ຈະອວຍພອນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດລາວ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ສິ່ງທີ່ມີຂອງທ່ານໄດ້ຫາມາ

ຜູ້ຊາຍສາມາດຖືກອ້າງອີງໃສ່ມືຂອງລາວເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອ້າງທີ່ທ່ານເຮັດວຽກເພື່ອ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໃຫ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດວຽກເພື່ອ"

ທ່ານຈະເປັນສຸກ ແລະມີຄວາມຈະເລີນຂຶ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ຮັບພອນ" ແລະ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ ແລະ ເຮັດໃຫ້ທ່ານຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນສຸກ ແລະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Psalms 128:3

ເປັນຢ່າງຕື່ນອະນຸຸນພັນດີຫມາກດີກຸງາມ; ຢູ່ພາຍໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງສະຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຄືອກໄມ້ຫລາຍ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍເປັນ ຫມາກໄມ້

ແລະເມຍຈະມີລູກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜະລິດຕະຜົນຫລາຍ ແລະໃຫ້ລູກຫລາຍແກ່ທ່ານ"

ລູກໆຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄືບັນດາຕົ້ນຫມາກກອກ

ເດັກນ້ອຍຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນຫມາກກອກ

ເພາະວ່າວິທີການທີ່ພວກມັນເຕີບໃຫຍ່ຈະອ້ອມຮອບສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ເດັກນ້ອຍຈະອ້ອມໂຕະ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເຕັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີລູກຫລາຍຄົນທີ່ຈະເຕີບໃຫຍ່ ແລະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ອ້ອມໂຕະຂອງເຈົ້າ

ທີ່ທ່ານເຮັດເຖິງສິ່ງທີ່ຄອບຄົວເຄົາໂຮມກັນກິນ. ປົກກະຕິແລ້ວ,

ທຸກໆຄົນທີ່ກິນຮ່ວມໂຕະຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ

ຫລືການຄວບຄຸມຂອງລາວ.

ຄົນທີ່ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳກິລິຍາກົງ.

"ພຣະຢາເວຈະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ຕະຫລອດວັນຄົນແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກມີຢູ່ໃນອິດສະລາເອນ

"ຂໍໃຫ້ອິດສະລາເອນມີສັນຕິພາບ"

129 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ "ນັບຕັ້ງແຕ່ໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍພວກເຂົາກໍໄດ້ຂຶ້ນເຫັງຂ້ານ້ອຍ," ໃຫ້ອິສະຣາເອນກ່າວເຖິງວ່າ.² "ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍພວກເຂົາກໍໄດ້ຂຶ້ນເຫັງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍຍັງເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້.³ ພວກເຂົາຂີດເທິງຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຮອຍບາດແຜ;

ໃຫ້ເປັນດັງຮອຍດິນນາທີ່ຖືກໂຖແລ້ວ.

⁴ພຣະຢາເວເປັນອົງທີ່ຊອບທັມ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງແກ້ເຊືອກມັດຂອງຄົນຊົ່ວອອກ."⁵ ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊົງຊີໂອນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, ແລະໄດ້ຖອຍກັບໄປ.

⁶ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຫຍ້າທີ່ຈະເຫຼີກຫລົງຄາ ຊຶ່ງຫຽວແຫ້ງໄປກ່ອນທີ່ມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນ,⁷ ຊຶ່ງຄົນເກັບກຽວໄດ້ບໍ່ເຖິງກຳມີ ຫລືບໍ່ພໍທີ່ຈະຮວບມັດເປັນຝ່ອນໄວ້ໃນກຳມີຂອງຜູ້ກຽວ.⁸ ຂໍໃຫ້ຄົນທີ່ຜ່ານໄປເວົ້າວ່າ, "ຂໍພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງດຳລົງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ ພວກເຮົາຂໍອວຍພອນພວກເຈົ້າໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ."

Psalms 129:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລົບສະຫລາຍໃນວັນທີ່ຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ພວກເຂົາຂີດເທິງຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຮອຍບາດແຜ

ການຕັດຈາກການຕີແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການຖອກເຫລື່ງຂອງຄົນໂຖນາ.

ຊາວນາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ໂຖນາເລິກເຂົ້າໄປໃນຫຼັງນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕັດຂ້ອຍລົງຂ້າງຫລັງຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ເປັນດັງຮອຍດິນນາທີ່ຖືກໂຖແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ການປຽບທຽບການໂຖນາ. "ຮອຍ"

ແມ່ນເສັ້ນທີ່ຊາວນາໂຖນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕັດຍາວ"

Psalms 129:4

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແກ້ເຊືອກມັດຂອງຄົນຊົ່ວອອກ

ອິດສະລາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຜູກມັດໂດຍຄົນຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ປິດປ້ອຍພວກເຮົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊົງຊີໂອນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, ແລະໄດ້ຖອຍກັບໄປ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພຣະຢາເວຈົ່ງກຽດຊົງພວກເຂົາ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

Psalms 129:6

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນ ... ຫຍ້າ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ ແລະ

ມີຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ພວກມັນປຽບທຽບກັບຫຍ້ານ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງເຮືອນ

ແລະຫຽວແຫ້ງ ແລະບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະຕັດ ຫລືມັດໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະຕາຍ

ແລະອາດຈະມີພວກມັນບໍ່ຫລາຍປານໃດທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບຫຍ້າ ...

ຫຍ້າ"

ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງດຳລົງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ພຣະຢາເວໃຫ້ພອນແກ່ທ່ານ"

130 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈາກທີ່ເລິກ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ.² ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຮຽງໝູຂອງພຣະອົງ ຟັງສຽງເອີ້ນຫາຂໍຄວາມເມດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ.

³ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຖ້າພຣະອົງຈະຊົງບັນທຶກຄວາມຊົ່ວໄວ້, ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ໃດຈະຢືນຢູ່ໄດ້?⁴ ແຕ່ພຣະອົງຊົງມີການອະພິຍ ເພື່ອຄົນຈະຢ່າເກາງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍລໍຄອຍພຣະຢາເວ.

⁵ຂ້ານ້ອຍລໍຄອຍຖ້າພຣະຢາເວ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍລໍຄອຍຢ່າງຮ້ອນຮົນຢູ່, ແລະຂ້ານ້ອຍໄວ້ວາງໃຈໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ.⁶ ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຍິ່ງກວ່າຄົນຍາມລໍຄອຍຖ້າໃຫ້ເຖິງຮຸ່ງເຮືອງ.

⁷ອິສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວຊົງພຣະເມດຕາ, ແລະພຣະອົງຊົງເຕັມໃຈຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະຍົກໂທດໃຫ້.⁸ພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ຈະຊົງໄຖ່ອິສະຣາເອນອອກຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

Psalms 130:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພິພິດໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"¹ ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ຈາກທີ່ເລິກ

ຄວາມເສົ້າຂອງຜູ້ຂຽນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ.

ຄວາມເສົ້າຂອງລາວແມ່ນມາຈາກທາງລຸ່ມຂອງຖັງ.

ຄວາມໂສກເສົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປຈາກເທິງຫລຸ່ມຂອງຖັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ,"

ຂໍ້ວຽງຫຼອດພຣະອົງ

ຫຼຸເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າຜູ້ຂຽນຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງ,

ລາວກໍ່ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຟັງ" ຫລື "ກະລຸນາຕອບ"

ຝັງສຽງເອີ້ນຫາຄວາມເມດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມເມດຕາ" ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດ.

ຜູ້ຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້ອຍ ແລະເມດຕາຂ້ອຍ"

Psalms 130:3

ຜູ້ໃດຈະຍິນຢູ່ໃດ?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໄຮັສາລະຂອງການຄິດວ່າໃຜສາມາດຍິນຜູ້ເວົ້າເປັນຜູ້ທີ່ສະຫລາຍທີ່ສຸດ.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫນານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍິນໄດ້."

ຜູ້ໃດຈະຍິນຢູ່ໃດ

"ຍິນ"

ມັກຈະເປັນຕົວແທນຂອງການຫນີຫລືລອດຊີວິດໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທຳຮ້າຍ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ມັນອາດຈະເປັນການຫລົບຫນີຈາກການຖືກລົງໂທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອດຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ"

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອດຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ"

Psalms 130:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວກຳລັງລໍຖ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍຄວາມຄາດຫວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງ" ຫລື "ຂ້ອຍໄວ້ວາງໃຈ" ຫລື

"ຂ້ອຍປາຖະຫນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າ ... ຍິ່ງກວ່າຄົນຍາມລ່ວມລ່ອຍຖ້າໃຫ້ເຖິງຮຸ່ງເຮົາ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອ.

ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຫມົດຄືນມີໃນຕອນເຊົ້າ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[rc://*/ta//man/ແປ/figs-simile]])

ຄົນຍາມ

ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຝົ້າຍາມເມືອງ ຫລືເຂດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ

ຫລືພວກໂຈນ. ໃນນີ້ມັນ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ຕື່ນຕົວໃນຕອນກາງຄືນເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້.

Psalms 130:7

ອິດສະຣາເອນ ... ບາບທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ຜູ້ເວົ້າເຊິ່ງສະຫລາຍທີ່ສຸດອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ຂອງພວກເຮົາ"

131 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ; ຂອງດາວິດ.¹ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ອວດຕົວ. ແລະຕາຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຈອງຫອງ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີ

ຄວາມຫວັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບຕົວເອງຫລືກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ເກີນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ.

²ແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍສະຫງົບແລະມິດ; ເຫມືອນເດັກຢ່າງນົມຈາກແມ່ຂອງເຂົາ, ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ

ຄືຢ່າງເດັກທີ່ຢ່າງນົມແລ້ວ.³ອິສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງຫວັງໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ແລະສືບໄປເປັນນິດ.

Psalms 131:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພິພິດໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"¹ ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ອວດຕົວ. ແລະຕາຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຈອງຫອງ

ຫົວໃຈ ແລະຕາແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈ ຫລື ເປັນຄົນຈອງຫອງ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫວັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບຕົວເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃນເມືອງ ແລະການພັກຜ່ອນ"

ຫລືຢູ່ໂກຈາກຄົນທີ່ຈະສາມາດເຂົ້າຫາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຂົ້າໃຈຍາກເກີນໄປ"

Psalms 131:2

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍສະຫງົບ ແລະມິດ

ຈິດວິນຍານເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ ຫລືຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ.

ແລະຄວາມມິດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຄົນເຮົາຍັງງຽບສະຫງົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສະຫງົບ ແລະສະຫງົບສຸກ"

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ

ຈິດວິນຍານເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ ຫລືຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ"

ເດັກທີ່ຢ່າງນົມແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຕົວເອງທີ່ມີຄວາມອົມໃຈ ແລະ

ພັກຜ່ອນຄືກັບວ່າລາວຍັງເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງການລ້ຽງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມຈາກແມ່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໃນຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຮ້ອງໂຫ້ຫນ້າແມ່ອີກຕໍ່ໄປແຕ່ນອນຢູ່ໃນອ້ອມແຂນຂອງແມ່ຂອງລາວ"

ຫລື "ເມື່ອໃນຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຮ້ອງໂຫ້ຫນ້າແມ່ອີກຕໍ່ໄປແຕ່ນອນຢູ່ໃນອ້ອມແຂນຂອງແມ່ຂອງລາວ"

132 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຣະນຶກເຖິງດາວິດ ແລະຄວາມລຳບາກທັງຫມົດຂອງເພີນເຖິດ.²ຂໍຊົງຣະນຶກທີ່ເພີນ ຊົງສາບານຕໍ່ພຣະຢາເວໄວ້, ເຖິງສິ່ງທີ່ພະອົງຊົງສາບານໄວ້ກັບຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຂອງຢາໂຄບວ່າ.

³ພະອົງຊົງສາບານວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຂົ້າບ້ານ ຫລືເຂົ້າໄປເຖິງຫົນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ,⁴ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ດວງຕາຂ້ານ້ອຍຫລັບຫລືພັກຜ່ອນ⁵ຈົນກວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຫາສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະເວໄດ້, ຄືຜາສາດຂອງອົງຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຂອງຢາໂຄບ."

⁶ເບິ່ງເຖິດ, ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ໃນເອຟຣາທາ; ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບສິ່ງນີ້ໃນທຶງນາຂອງເຢອາຣິມພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບຫົບນີ້.⁷ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄປຍັງຜາສາດຂອງພຣະເຈົ້າ; ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ນະມັສະການທີ່ແທ່ນຮອງຕົນຂອງພຣະອົງ.⁸ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ໄປຍັງທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ, ທັງພຣະອົງແລະຫົບແຫ່ງອານຸພາບຂອງພຣະອົງ!

⁹ຂໍໃຫ້ປະໂລຫິດຂອງພຣະອົງສວມຄວາມສັດຊື່; ແລະໃຫ້ຜູ້ຈົງຮັກພັກດີຂອງພຣະອົງໂຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.¹⁰ເພາະເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຂໍຢາເມີນຫນ້າຫນີຈາກກະສັດທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມຂອງພຣະອົງ.

¹¹ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສາບານກັບດາວິດ, ເປັນຄຳສາບານຊົງພຣະອົງຈະບໍ່ຖອນຄົນຄຳວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງຄົນຫນຶ່ງໃນເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງເຈົ້າ."¹²ຖ້າລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາ, ແລະຂໍຄຳສັ່ງຊົງເຮົາຈະສອນພວກເຂົາແລ້ວລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງເຈົ້າເປັນນິດ."

¹³ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກຊີໂອນ, ພຣະອົງໄດ້ມີພຣະປະສົງຈະໃຫ້ເປັນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ.¹⁴"ນີ້ເປັນທີ່ຢູ່ອາສັຍຂອງເຮົາເປັນນິດ. ເຮົາຈະຢູ່ຫີນີ, ເພາະເຮົາປຣາຖນາເຊັ່ນນັ້ນ.

¹⁵ເຮົາຈະອວຍພອນຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ອາຫານຂອງເມືອງນີ້. ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນທຸກຈົນ ຂອງເມືອງນີ້ອີມດ້ວຍອາຫານ.¹⁶ເຮົາຈະອວຍພອນທຸກສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດກະທຳ, ຜູ້ຈົງຮັກພັກດີຂອງເມືອງນີ້ຈະຮ້ອງສຽງດັງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

¹⁷ຫີນີນີ້ເຮົາຈະເຮັດເຂົ້າອັນຫນຶ່ງອກຂຶ້ນມາສຳລັບດາວິດ ແລະຕັ້ງຕະກຽດດວງຫນຶ່ງສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຫົດສົງໄວ້ຂອງເຮົາ.¹⁸ເຮົາຈະສວມຄວາມອາຍແກ່ສັດຕູຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຮົາຈະສວມລາວດ້ວຍມຶງກຸດຊົງຈະເປັງປະກາຍ."

Psalms 132:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງຂະນະມັດສະການພຣະອົງໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໂດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໂດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງດາວິດ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດ"

ລະນຶກເຖິງ

"ຈີ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຜູ້ຊົງລິດອຳນາດຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 132:3

ພະອົງຊົງກ່າວວ່າ

"ກະສັດດາວິດກ່າວ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ດວງຕາຂ້ານ້ອຍຫລັບຫລືພັກຜ່ອນ

ການນອນຫລັບ ແລະ

ການພັກຜ່ອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້. ມີແມ່ນຕາ

ແລະ ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຕາຂອງຂ້ອຍນອນຫລັບ

ຫລືສາຍຕາຂອງຂ້ອຍພັກຜ່ອນ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ນອນຫລືປິດຕາ ແລະພັກຜ່ອນ"

ຈົນກວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຫາສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້

ການກໍ່ສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊອກຫາສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຂ້ານ້ອຍຈະສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງລິດອຳນາດຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 132:6

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ໃນເອຟຣາທາ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນເອຟຣາທາ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນ

ເອຟຣາທາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ສັກສິດ" ຫລື "ພວກເຮົາຢູ່ໃນເອຟຣາ

ທາໄດ້ຍິນວ່າຫົບສັກສິດຢູ່ໃນເຢອາຣິມ"

ທຶງນາຂອງເຢອາຣິມ

ເຢອາຣິມແມ່ນຊື່ອື່ນສຳລັບເມືອງກິຣິອາດ ເຢອາຣິມ.

ນີ້ອາດຫນາຍເຖິງທຶງນາທີ່ຢູ່ອ້ອມຕົວເມືອງ.

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ນະມັດສະການທີ່ແທ່ນຮອງຕົນຂອງພຣະອົງ

ການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢູ່ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາແມ່ນເວົ້າເຖິງການຄູ່ເຂົ້າລົງທີ່ຕົນຂອງກະສັດທີ່ເປັນສື່ສານເຖິງຄວາມຖອມຕົວ ແລະການຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະໄປທີ່ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂະນະມັດສະການພຣະອົງໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ໄປຍັງທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ພະຍັນຊະນະ "ມາ" ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. "ຈົງລຸກຂຶ້ນເຖິດ,

ໂອ້ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ແລະ ມາທີ່ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນຂອງທ່ານ"

ທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ຜູ້ຄົນນະມັດສະການພຣະອົງເວົ້າເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະອົງພັກຜ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທຸ່ງທ່ານຢູ່" ຫລື "ຫໍເຕັ້ນຂອງທ່ານ"

ທັງພຣະອົງແລະຫົບແຫ່ງອານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົ້າມາໃນຫົບແຫ່ງກຳລັງຂອງເຈົ້າ"

ຫລື 2) "ມາ, ແລະເຮັດໃຫ້ຫົບຂອງກຳລັງຂອງເຈົ້າມາ."

ຫົບແຫ່ງອານຸພາບຂອງພຣະອົງ

"ຫົບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

Psalms 132:9

ຂໍໃຫ້ປະໂລຫິດຂອງພຣະອົງສວມຄວາມສັດຊື່

ຄວາມຊື່ສັດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຮັບຮູ້ວ່າປະໂລຫິດຂອງທ່ານມີຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຫັນວ່າປະໂລຫິດຂອງພຣະອົງເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເໝີ"

ເພາະເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 132:1.

ຂໍຢາເມີນຫນ້າຫນີຈາກກະສັດທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ການຫັນຫນີ" ຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດບາງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຖິ້ມກະສັດທີ່ເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້"

Psalms 132:11

ເຮົາຈະຕັ້ງຄົນຫນຶ່ງໃນເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງເຈົ້າ

ການເວົ້າວ່າການເຮັດໃຫ້ເຊືອສາຍຂອງກະສັດກາຍເປັນກະສັດໃນຕຳແໜ່ງຂອງລາວຖືກກ່າວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຄົນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃນບ່ອນຂອງເຈົ້າ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ຫີນີ "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຊືອສາຍຂອງດາວິດເຊິ່ງຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງທ່ານ"

Psalms 132:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ລາວ" "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງຊີໂອນ.

ຊີໂອນ ... ນາງ ... ນາງ

ຜູ້ຂຽນຫຼວ່ານະຄອນຊີໂອນເປັນຜູ້ຍິງ.

ພຣະອົງໄດ້ມີພຣະປະສົງຈະໃຫ້ເປັນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງ 1) ບັນລັງຂອງລາວທີ່ລາວຈະປົກຄອງ, ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ທີ່ລາວຈະຢູ່.

ພຣະອົງໄດ້ມີພຣະປະສົງຈະໃຫ້ເປັນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຕ້ອງການຊີໂອນໄວ້ສໍາລັບບ່ອນນັ້ນຂອງພຣະຢາເວ."

ນີ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຕົວຈິງ.

ທີ່ປຸກໃສ່ຂອງເຮົາ

ສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ຜູ້ຄົນນະມັດສະການພຣະອົງເວົ້າເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະມາ.

ຫລືອາໄສຢູ່ຕະຫລອດໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ໆຂ້ອຍຢູ່" ຫລື

"ຫໍເດີນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 132:15

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າກ່າວໄປເຖິງເມືອງຊີໂອນຄືກັນກັບເມືອງຊີໂອນ.

ຈະອວຍພອນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຈະອວຍພອນຊີໂອນຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ຈະໃຫ້ຄົນທຸກຈົນຂອງເມືອງນີ້ອີ່ມດ້ວຍອາຫານ

ໃນນີ້ "ທຸກຍາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກໃນຊີໂອນ. "ເຂົາຈີ"

ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຕອບສະຫນອງປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກໃນຊີໂອນໂດຍອາຫານ"

ເຮົາຈະອວຍພອນທຸກສິ່ງທີ່ປະໂລຫະກະທໍາ

ຄວາມລອດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກປະໂລຫະປະພຶດຕົວໃນແບບທີ່ເຫມາະສົມກັບຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ກອບກູ້"

ຫລື 2) "ເຮົາຈະຊ່ວຍກອບກູ້ປະໂລຫະຂອງນາງ"

Psalms 132:17

ເຮົາຈະເຮັດເຂົ້າອັນຫນຶ່ງອກຂຶ້ນມາສໍາລັບດາວິດ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍດາວິດຜູ້ມີອຳນາດ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນເຂົ້າອັນທີ່ມີອຳນາດສູງຂອງສັດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດາວິດມີເຊື້ອສາຍທີ່ຈະເປັນກະສັດທີ່ມີອຳນາດ"

ຕັ້ງຕະກຽດວງຫນຶ່ງສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປົດສົງໄວ້ຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດສືບຕໍ່ປົກຄອງເປັນກະສັດຄືກັບວ່າພວກເຮົາ

ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຜູ້ຖືກເຈີມຂອງເຮົາສືບຕໍ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ"

ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປົດສົງໄວ້ຂອງເຮົາ

"ກະສັດທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກ" ຫລື "ກະສັດທີ່ເຮົາໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້"

ເຮົາຈະສວມຄວາມອາຍແກ່ສັດຕູຂອງເຮົາ

ຄວາມອັບອາຍ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ຄວາມອັບອາຍນີ້ຈະເປັນຜົນມາຈາກການສູນເສຍໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຮົາຖືກອັບອາຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຮົາເສີຍຫາຍ ແລະອັບອາຍ" .

ຈະສວມລາວດ້ວຍມົງກຸດຊຶ່ງຈະເບິ່ງປະກາຍ

ມົງກຸດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເບິ່ງປະກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວຈະສະຫວ່າງແຈ້ງ"

133 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ, ຂອງດາວິດ.¹ ເບິ່ງເຖິດ, ເປັນການຕິແລະຫນ້າຊົນໃຈຫລາຍເທົ່າໃດ ທີ່ພົ້ນອາລະຍະຢູ່ດ້ວຍກັນ!

²ເຫມືອນນ້ຳມັນຢ່າງດີຢູ່ເທິງຫົວ ໂຫລລົງມາເທິງຫນວດເຄົາ-ຂອງອາໂຣນ, ແລະແລ້ວກໍ່ໂຫລລົງມາເທິງຄໍເສື້ອຄູມຂອງທ່ານ.³ເຫມືອນນ້ຳຄ້າງແຫ່ງ

ພູເຂົາເຮີໂມນ ຊຶ່ງຕົກລົງມາອາບພູເຂົາຊີໂອນ. ເພາະວ່າທີ່ນັ້ນ ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສັນຍາເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະອົງ - ຄືຊີວິດຍືນຍາວເປັນນິດ.

Psalms 133:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສຳຄັນຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ຈະຕາມມາ.

ທີ່ພົ້ນອາລະຍະໃສ່ຢູ່ດ້ວຍກັນ

ສາຍສຳພັນລະຫວ່າງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນອັນດັບທຳອິດໃນປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ມີຫົມະຕິກະຕະຫລອດປີທີ່ສູງສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ນຳກັນຢ່າງສັນຕິຄືກັນກັບອ້າຍນ້ອງ"

Psalms 133:2

ເຫມືອນນ້ຳມັນຢ່າງດີຢູ່ເທິງຫົວ

ຄວາມດີຂອງຄວາມສາມັກຄີໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຄືກັບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມັກຄີນີ້ມີຄ່າຫລາຍຄືກັບນ້ຳມັນທີ່ຖອກລົງເທິງຫົວຂອງອາໂຣນ"

ເຫມືອນນ້ຳຄ້າງແຫ່ງພູເຂົາເຮີໂມນ

ຄວາມດີຂອງຄວາມສາມັກຄີໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະສົດຊື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຄ້າງພູເຂົາເຮີໂມນ"

ພູເຂົາເຮີໂມນ

ພູເຂົາເຮີໂມນປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ມີຫົມະຕິກະຕະຫລອດປີທີ່ສູງສຸດ.

134 ບົດເພງຂອງອາເຊັດ.¹ ມາເຖິດ, ມາຖວາຍສັນຣະເສີນຍ້ອງຍໍແຕ່ພຣະຢາເວ, ທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ, ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ຊຶ້ງຮັບໃຊ້ໃນ

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນຍາມຄຳຄົນ.²ຈົ່ງຊູມືຂອງພວກທ່ານຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານບໍຣິສຸດ ແລະຖວາຍສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ.

³ຂໍພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນທ່ານຈາກຊີໂອນ, ພຣະອົງຜູ້ຊຶ້ງໄດ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 134:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ

"ທຸກໆທ່ານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ຊູມືຂອງພວກທ່ານ

ນິ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານຫລືສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ໄປຍັງສະຖານບໍຣິສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕໍ່ວິຫານ" ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ສັກສິດໃນວິຫານ."

Psalms 134:3

ທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງ.

135 ¹ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ. ຈົງສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ. ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ²ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວເອີຍ, ທ່ານ ທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໃນເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຮົາ.

³ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ ເພາະພຣະອົງປະເສີດ ຈົງຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເພາະເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ⁴ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກຢາໂຄບໄວ້ສຳລັບພຣະອົງເອງແລະຊົງເລືອກອິສະຣາເອນເປັນກຳມະສິດຂອງພຣະອົງ.

⁵ຮູ້ວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂອງເຮົາຊົງເຫນືອກວ່າບັນດາພະເຈົ້າທັງຫມົດ.⁶ພຣະຢາເວຊົງພໍໃຈສົງໃດ, ພຣະອົງກໍຊົງເຮັດສິ່ງນັ້ນ, ໃນທ້ອງຟ້າແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ໃນທະເລແລະທີ່ເລິກຂອງມະຫາສະມຸດທັງຫມົດ.

⁷ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເມກລອຍຂຶ້ນມາຈາກທີ່ໂກງ, ຊົງເຮັດໃຫ້ຝ້າແລບຝຸ່ງເຂົ້າມາຜ່ອມກັບຝົນແລະນໍ້າລົມອອກຈາກຄັງຂອງພຣະອົງ.

⁸ພຣະອົງຊົງຂ້າລູກຫົວປີຂອງເອຢິບ, ທັງຂອງຄົນແລະຂອງສັດ.⁹ພຣະອົງຊົງສົງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັສະຈັນຕ່າງໆ, ມາທ່າມກາງເຈົ້າ ເອຢິບເອີຍ, ເພື່ອຕໍ່ສູ້ຟ້າໂຣແລະຂ້າຮາຊານທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຈມຕີປະຊາຊາດເປັນອັນຫລາຍ ແລະໄດ້ຂ້າບັນດາກະສັດຜູ້ມີອຳນາດ¹¹ຄືສີໂອນ ກະສັດຂອງຄົນອາໂມ ແລະໂອກ ກະສັດແຫ່ງບາຊານ ອີກທັງຮາຊອານາຈັກທັງຫມົດແຫ່ງການອານ.

¹²ພຣະອົງໄດ້ປະທານແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາ, ເປັນມໍລະດົກແກ່ອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.¹³ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ດຳຮົງຢູ່ເປັນນິດ; ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະກຽດຕິຄຸນຂອງພຣະອົງດຳຮົງຢູ່ທຸກຊົ່ວເຊັ່ນອາຍຸ.

¹⁴ເພາະພຣະຢາເວຊົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແລະຊົງເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.¹⁵ຮູບເຄົາຣົບຂອງບັນດາຊົນຊາດເປັນເງິນແລະທອງຄຳ, ເປັນຜົນງານຂອງສີມິມະນຸດທັງຫລາຍ.¹⁶ຮູບເຄົາຣົບເຫລົ່ານັ້ນມີປາກ, ແຕ່ພວກມັນເວົ້າບໍ່ໄດ້, ພວກມັນມີຕາ, ແຕ່ພວກມັນເບິ່ງບໍ່ໄດ້.¹⁷ພວກມັນມີຫູ, ແຕ່ພວກມັນຟັງບໍ່ໄດ້, ທັງບໍ່ມີມືມາຍໃຈໃນປາກຂອງຮູບເຄົາຣົບເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁸ຜູ້ທີ່ເຮັດຮູບເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຄືຮູບເຫລົ່ານັ້ນ, ເຊັ່ນດຽວກັບທຸກຄົນທີ່ວາງໃຈໃນຮູບເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁹ເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນເອີຍ, ຈົງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ເຊື້ອສາຍອາໂຣນເອີຍ, ຈົງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວເຖິນ.²⁰ເຊື້ອສາຍເລວີເອີຍ ຈົງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວເຖິດ, ເຈົ້າຜູ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວເອີຍ, ຈົງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວເຖິນ.²¹ຈົງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວໃນຊີໂອນ, ຄືພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ. ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 135:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແຜ່ນດິນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ.

ຈົງສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວ ເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. "ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ" ຫລື "ສັນຣະເສີນພຣະອົງ"

ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ນິທມາຍເຖິງການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ ໃນພຣະວິຫານຂອງລາວ.

ພຣະຢາເວ ... ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Psalms 135:3

ເພາະເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມສຸກຈາກການສັນຣະເສີນຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກຢາໂຄບ

"ຢາໂຄບ" ໃນນິທມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ, ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເລືອກອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງລາວ"

ອິດສະຣາເອນເປັນກຳມະສິດ

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເລືອກອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງພຣະອົງ" .

Psalms 135:5

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງເຫນືອກວ່າບັນດາພະທັງຫມົດ

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຊົງຢູ່ເຫນືອກວ່າພະທັງຫມົດ."

ການເປັນໃຫຍ່ກ່ວາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຫນືອກວ່າມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃຫຍ່ກ່ວາພະເຈົ້າທັງຫມົດ"

Psalms 135:7

ນໍ້າລົມອອກຈາກຄັງຂອງພຣະອົງ

ບ່ອນເກັບມ້ຽນແມ່ນບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນອະນາຄົດ.

ພາບນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຄວບຄຸມລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລົມຜັດແຮງໂດຍພະລັງຂອງລາວ" ອ

Psalms 135:8

ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນ

ສອງຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງບັນຫາທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດໃນປະເທດເອຢິບ.

ມາທ່າມກາງເຈົ້າເອຢິບເອີຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນອີຢິບຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາທ່ານປະຊາຊົນອີຢິບ" ຫລື "ໃນບັນດາປະຊາຊົນອີຢິບ"

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ຟ້າໂຣ

"ລົງໂທດຟ້າໂຣ"

Psalms 135:10

ສີໂອນ ... ໂອກ

ນິທມາຍຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

Psalms 135:12

ພຣະອົງໄດ້ປະທານແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາ

ຂອງປະທານທີ່ດິນຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກຈາກພໍ່ກໍ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ມອບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາມີຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ມອບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຂອງພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຊື່ຂອງລາວຢູ່ນິສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ຫລື ຊື່ສຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ"

Psalms 135:19

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງອາໄສຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມເພາະວ່າວິຫານທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີພຣະວິຫານຢູ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ"

136 ¹ໂອ, ຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ; ເພາະພຣະອົງຊົງປະເສີດ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳຮົງເປັນນິດ. ²ໂອ,

ຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອພະເຈົ້າທັງຫລາຍ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳຮົງເປັນນິດ. ³ໂອ

, ຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຢູ່ເຫນືອເຈົ້າທັງຫລາຍ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳຮົງເປັນນິດ.

⁴ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ຜູ້ຊົງກະທຳການອັສະຈັນຍິງໃຫຍ່ທັງຫລາຍແຕ່ຜູ້ດຽວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-⁵ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ຜູ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າ, ດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

⁶ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ຜູ້ຊົງກາງແຜ່ນດິນໂລກອອກເຫນືອຫ້ວຍນ້ຳທັງຫລາຍ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-⁷ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ຜູ້ຊົງສ້າງດວງສະຫວ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

⁸ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ຜູ້ຊົງສ້າງດວງອາທິດປົກຄອງກາງເວັນ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-⁹ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຫົວປີຂອງເອຍິບ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-¹¹ແລະຊົງນຳອິສະຣາເອນອອກມາຈາກທ່າມກາງຄົນເອຍິບ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-¹²ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດແລະແຂນທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ຍົກຊູຂຶ້ນ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

¹³ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ຜູ້ໄດ້ຊົງແຍກທະເລແຫ່ງຕີນກີກ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ດຳລົງເປັນນິດ-¹⁴ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ອິສະຣາເອນຜ່ານໄປທ່າມກາງທະເລນັ້ນ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ດຳລົງເປັນນິດ-¹⁵ແຕ່ຊົງຂວ້າຟາໂຣແລະກອງທັບຂອງພຣະອົງໃນທະເລຕີນກີກ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

¹⁶ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ຜູ້ຊົງນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜ່ານຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-¹⁷ພຣະອົງໄດ້ຂ້າກະສັດຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

¹⁸ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງຜູ້ຊົງຂ້າບັນດາກະສັດຜູ້ມີຊື່ສຽງ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-¹⁹ຄືເຈົ້າສີໂຫນ ກະສັດຂອງຄິນອາໂມ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ-²⁰ແລະເຈົ້າໂອກ ກະສັດແຫ່ງບາຊານ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

²¹ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງປຣະທານແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ດຳລົງເປັນນິດ-²²ປຣະທານໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກແກ່ອິສະຣາເອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.²³ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງແລະຊ່ວຍເຮົາຜູ້ຢູ່ໃນຖານະຕ່ຳຮ້ອຍ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

²⁴ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກສັດຕູທັງຫລາຍ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ດຳລົງເປັນນິດ-²⁵ພຣະອົງປຣະທານອາຫານແກ່ສິ່ງມີຊີວິດທັງປວງ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.²⁶ໂອ ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ, ແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ດຳລົງເປັນນິດ.

Psalms 136:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ໂອ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃຈນັບຖືກຊົງເຮັດໃຫ້ມັນເປັນທຳມະຊາດ.

ພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອພະ

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃຫຍ່ກວ່າພະຫຼິຄົນອື່ນນະມັດສະການ

Psalms 136:4

ດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນັ້ນແມ່ນ, ເພາະວ່າລາວສະຫລາດ.

Psalms 136:6

ກາງແຜ່ນດິນໂລກອອກເຫນືອຫ້ວຍນ້ຳທັງຫລາຍ

ຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານຄິດວ່າແຜ່ນດິນໂລກແຫ້ງແລ້ງຢູ່ເທິງທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ເທິງນ້ຳ"

ດວງສະຫວ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງແສງສະຫວ່າງສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນຕາເວັນ ແລະດວງຈັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງອາທິດ

ແລະດວງຈັນແລະດວງດາວ"

Psalms 136:8

ປົກຄອງກາງເວັນ ... ປົກຄອງກາງຄືນ

ດວງອາທິດ, ດວງດາວ ແລະ

ດວງດາວເວົ້າເຖິງຄືກັບພວກເຂົາເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫມາຍເຄື່ອງຫມາຍເວລາກາງເວັນ ... ເພື່ອຫມາຍເວລາກາງເວັນ"

Psalms 136:10

ອອກມາຈາກທ່າມກາງຄົນເອຍິບ

"ຈາກບັນດາປະຊາຊົນຂອງເອຍິບ"

ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ ແລະແຂນທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ຍົກຊູຂຶ້ນ

ນີ້ "ມື" ແລະ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ ອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 136:13

ທະເລແຫ່ງຕີນກີກ

ທະຫານຂອງຟາໂຣໄດ້ຈົມນ້ຳໃນທະເລ.

ຊົງຂວ້າຟາໂຣ

ຄວາມພ່າຍແພ້ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນ ກຳລັງລົ້ມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຊະນະກະສັດຟາໂຣ" ຫລື

"ເອົາຊະນະກະສັດແຫ່ງເອຍິບ"

ຟາໂຣ

ນັ້ນແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃຈນັບຖືກຊົງເຮັດໃຫ້ມັນເປັນທຳມະຊາດ.

Psalms 136:16

ປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ, "ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງຈາກໂລກໃຫ້ມີຄວາມສຳພັນພິເສດກັບພຣະອົງ.

ທະເລຊາຍ, ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ທະເລຊາຍ ຫລື ຖິ່ນທຸລະກັນດານເປັນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຊຶ່ງມີພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ເກີດຂຶ້ນບໍ່ຫລາຍ. * ທະເລຊາຍເປັນພື້ນທີ່ໜຶ່ງມີສະພາບ

ພູມິອາກາດແຫ້ງ ແລະ ມີພືດຫລືສັດນ້ອຍ. * ເນື່ອງຈາກສະພາບທີ່ບໍ່ດີ,

ຈຶ່ງມີຄົນບໍ່ຫລາຍທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໃນທະເລຊາຍ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງ ຫມາຍເຖິງ

"ຖິ່ນທຸລະກັນດານ" ດ້ວຍ. * "ຖິ່ນທຸລະກັນດານ"

ຍິ່ງບອກເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງການເປັນທີ່ຫ່າງໄກອີກຮ້າງ ແລະ

ໂດດດ່ຽວຈາກຜູ້ຄົນ. * ຄຳນີ້ ສາມາດແປເປັນ "ສະຖານທີ່ອີກຮ້າງ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ຫ່າງໄກ" ຫລື ສະຖານທີ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່ອາໄສ.

ກະສັດ

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຂອງເມືອງ,

ລັດຫລືປະເທດໃດຫນຶ່ງ.

Psalms 136:18

ສີໂຫນ ... ໂອກ

ກະສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ສອງໃນບັນດາກະສັດຫລາຍອົງທີ່ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຄີຍຢູ່.

Psalms 136:21

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຮົາ"

ຊ່ວຍເຮົາຜູ້ຢູ່ໃນຖານະຕ່ຳຮ້ອຍ

ສະພາບຂອງຄວາມອາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຄີຍຢູ່.

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຫລາຍໆຄັ້ງທີ່ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການດູແລເມື່ອພວກເຮົາຖືກອາຍ"

Psalms 136:24

ຊ່ວຍເອົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກສັດຕູທັງຫຼາຍ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີໄຊຊະນະ ແລະ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ; ພຣະເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື

ຄືກັບວ່າໄຊຊະນະແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຊຊະນະເໝືອນສັດຕູຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ພຣະເຈົ້າທີ່ບັນດາບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນນະມັດສະການ"

137 ¹ໃກ້ແຄມນ້ຳແຫ່ງບາບີໂລນພວກຂ້າມ້ອຍໄດ້ນັ່ງລົງແລະຮ້ອງໃຫ້ເມືອພວກຂ້າມ້ອຍຣະນິກເຖິງຊີໂອນ. ²ທີ່ຕົນຫລົວທັງຫຼາຍ ທີ່ນັ້ນພວກຂ້າມ້ອຍໄດ້ແຂວນພົ້ນເຂົ້າຄູ່ຂອງພວກຂ້າມ້ອຍ.

³ທີ່ນັ້ນຜູ້ທີ່ຈັບພວກຂ້າມ້ອຍເປັນຊະເລີຍໄດ້ບອກໃຫ້, ພວກຂ້າມ້ອຍຮ້ອງເພງ ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພວກຂ້າມ້ອຍ, "ຈົ່ງຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບຊີໂອນໃຫ້ພວກເຮົາຟັງແດ່."⁴ພວກເຮົາຈະຮ້ອງເພງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢ່າງໃດທີ່ໃນແຜ່ນດິນຕ່າງດ້າວ? ກຸງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ.

⁵ຖ້າເຮົາລະເລີຍຄວາມຊົງຈໍາຂອງເຈົ້າ, ກໍ່ຂໍໃຫ້ມີຂວາຂອງເຮົາລົມສີມີຂອງເຈົ້າ.⁶ຂໍໃຫ້ລົມຂອງເຮົາເກາະຕິດເພດານປາກຂອງເຮົາ ຖ້າເຮົາບໍ່ຣະນິກເຖິງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັກກຸງເຢຣູຊາເລັມໄປຫລາຍກວ່າຄວາມຍິນດີສູງສຸດຂອງເຮົາ.

⁷ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຣະນິກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຄົນເອໂດມເຮັດໃນມື້ທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມແຕກ. ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງທໍາລາຍມັນລົງ, ຈົນເຖິງຖານຮາກຂອງມັນເລີຍ."

⁸ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເອີຍ, ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກລ້າງຜານໃນໄວນີ - ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນສຸກ, ຄືຜູ້ຊົງໄດ້ຕອບແທນເຈົ້າໃຫ້ສະສົມກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ.⁹ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນສຸກ, ຄືຜູ້ທີ່ເອົາແລະໂຍນລູກນ້ອຍຂອງເຈົ້າກະແທກລົງກັບກ້ອນຫີນ.

Psalms 137:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ໃກ້ແຄມນ້ຳແຫ່ງບາບີໂລນ

"ຖັດຈາກແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງໃກ້ເມືອງບາບີໂລນ"

ພວກຂ້າມ້ອຍໄດ້ນັ່ງລົງ ... ຮ້ອງເທ່ ... ພວກຂ້າມ້ອຍລະນິກເຖິງ ... ພວກຂ້າມ້ອຍໄດ້ແຂວນ

ນັກຂຽນບໍ່ລວມຜູ້ອ່ານ.

ທີ່ຕົນຫລົວທັງຫຼາຍທີ່ນັ້ນ

ຕົ້ນໄມ້ຫລົວບໍ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ. "ຕົ້ນຫລົວ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະຍືນຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດໃນບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້ໃນບາບີໂລນ"

Psalms 137:3

ພວກຂ້າມ້ອຍຮ້ອງເພງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເພງ" ແມ່ນການສະແດງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈັບຕົວພວກເຮົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາຮ້ອງເພງ"

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທໍາທ່າວ່າມີຄວາມສຸກ"

ເພງກ່ຽວກັບຊີໂອນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເພງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຄີຍໃຊ້ໃນການນະມັດສະການທີ່ວິທະຍາສາດສະໜາຂອງພວກເຂົາມີນັ້ນ"

Psalms 137:5

ຖ້າເຮົາລະເລີຍຄວາມຊົງຈໍາຂອງເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເຢລູຊາເລັມກໍາລັງຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍປະຕິບັດຄືກັບວ່າຂ້ອຍບໍ່ຈື່ເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ" ຫລື

"ຖ້າຂ້ອຍພະຍາຍາມລືມເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ"

ມີຂວາ

ມີສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້ຫລາຍທີ່ສຸດ

Psalms 137:7

ຊົງລະນິກເຖິງ

"ຈີ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຊົງລະນິກເຖິງ, ພຣະຢາເວ, ສິ່ງທີ່ພວກຄົນເອໂດມເຮັດ

ໃນທີ່ນີ້ການຈື່ຈໍາສິ່ງທີ່ຊາວເອໂດມໄດ້ເຮັດເປັນຕົວແທນລົງໂທດພວກເຂົາສໍາລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດຊາວເອໂດມ, ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ມື້ທີ່ກຸງເຢລູຊາເລັມແຕກ

ເຢລູຊາເລັມຖືກກອງທັບຂອງສັດຕູຈັບຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນໄດ້ລົມລົງແລ້ວ.

ຜູ້ທີ່ຈັບເຢລູຊາເລັມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ທີ່ເຢລູຊາເລັມຖືກຍຶດໄດ້" ຫລື

"ມື້ທີ່ກອງທັບບາບີໂລນເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມ"

Psalms 137:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເມືອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງລາວ.

ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເອີຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງເມືອງບາບີໂລນ ແລະຊາວເມືອງ.

ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນສຸກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຕົນເຮົາຮຽກຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ຜູ້ຊົງໄດ້ຕອບແທນເຈົ້າໃຫ້ສະສົມກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເຮັດຕໍ່ຜູ້ອື່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງຄືກັບການຈ່າຍເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດກັບເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາ"

ລູກນ້ອຍຂອງເຈົ້າກະແທກລົງກັບກ້ອນຫີນ

"ຕິຫົວຂອງລູກທ່ານໃສ່ກ້ອນຫີນ"

138 ບົດເພງສັ້ນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ຂ້າມ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້າມ້ອຍ; ຕໍ່ຫນ້າພະເຈົ້າທັງຫຼາຍ ຂ້າມ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັ້ນຣະເສີນພຣະອົງ.²ຂ້າມ້ອຍຈະກາບລົງຍັງພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ ແລະຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງແລະ. ຄວາມຫນ້າໄວ້ວາງໃຈໄດ້ຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊີດຊູເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາແລະພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສໍາຄັນຍິ່ງກວ່າສິ່ງໃດໆ. ເ

³ໃນມື້ທີ່ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະອົງ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບຂ້າມ້ອຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຄິດວິນຍານຂອງຂ້າມ້ອຍກັບຫານແລະເຂັມແຂງ.⁴ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຊົງຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ, ເພາະບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ.

⁵ທ່ານເຫລົ່ານັ້ນຈະຮ້ອງເພງເຖິງກິຈະການຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະສະຫງ່າຂອງສີຂອງພຣະຢາເວນັ້ນໃຫຍ່ຍິ່ງ.⁶ເຖິງວ່າພຣະຢາເວຈະຢູ່ສູງສຸດ ພຣະອົງກໍຍັງເປົ້າເບິ່ງຄົນຕໍາຖ້ອຍ, ແຕ່ຄົນໂອ້ຕັ້ງພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກແຕ່ໄກແສນໄກໄດ້.

⁷ແມ່ນຂ້າມ້ອຍຢ່າງຢູ່ກາງອັນຕະຣາຍ, ພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາຊີວິດຂ້າມ້ອຍໄວ້; ພຣະອົງຈະຍືນມືອອກຕໍ່ໄທນ ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້າມ້ອຍ, ແລະມີຂວາຂອງພຣະອົງກໍຈະຊົງຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍໃຫ້ພົ້ນ.⁸ພຣະຢາເວ, ຊົງສະເຖີດຢູ່ກັບຂ້າມ້ອຍຈົນເຖິງທີ່ສຸດ; ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງດໍາຮົງເປັນນິດ, ຂໍຢ່າຊົງປະຖິ້ມຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງນັ້ນເລີຍ.

Psalms 138:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2) ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂ້າມອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້າມອຍ

ຫົວໃຈຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງອາລົມ.

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈິງໃຈຫລືສົມບູນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດດ້ວຍສຸດໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຂອບໃຈເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ຕໍ່ຫນ້າພະທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຖິງວ່າຈະມີຮູບປັນປອມທີມີຢູ່" ຫລື

2) "ກ່ອນການຊຸມນຸມສະຫວັນ," ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ."

ຂ້າມອຍຈະກາບລົງ

ການກົມຕົວລົງແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການນະມັດສະການໃນຕົວຂອງຕົນເອງເຖິງວ່າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະນະມັດສະການເຈົ້າ"

ຂອບພຣະຄຸນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຂອບໃຈທ່ານ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ຄຳສັ່ງ ແລະຄຳສັນຍາຂອງທ່ານ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວທ່ານເອງ" ຫລື 2)

"ຊື່ສ່ຽງຂອງພຣະອົງ."

Psalms 138:3

ກະສັດທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຜູ້ນຳທັງຫມົດໃນໂລກ"

ປາກຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

Psalms 138:5

ພຣະຢາເວຈະຢູ່ສູງສຸດພຣະອົງກໍຍັງເຝົ້າເບິ່ງ ຄົນຕຳຮອຍ

ພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ເໜືອກວ່າການສ້າງທັງຫມົດ ໃນອຳນາດ, ຕຳແໜ່ງ, ແລະ ສິດອຳນາດ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມຄວາມສົນໃຈຂອງລາວແມ່ນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖອມຕົວໃນວິນຍານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທຸກຄົນ. ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມທັງໝົດ.

ຄົນໂອ້ຕັ້ງພຣະອົງຊົງຮັກແຕ່ໂກແສນໂກໄດ້

ການສະແດງອອກນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄົນທີ່ຈອງຫອງ.

Psalms 138:7

ຍ່າງ

ດຳລົງຊີວິດ, ມີຢູ່

ຢູ່ກາງອັນຕະລາຍ

ໃນຕົວຂອງຕົນເອງເຖິງວ່າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ພຣະອົງຈະຍືນມືອກຕໍ່ຜ່ານຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຈະໂຈມຕີສັດຕູດ້ວຍມືຂອງລາວ.

ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸແທນຄວາມຮູ້ສຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ໃຈຮ້າຍ"

ໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ໃຊ້ມືເພື່ອສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສ້າງຂຶ້ນແລ້ວ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

139 ສຳລັບຄະນະນັກຄົນຕຣີ. ບົດເພງສັນລະເສີຂອງດາວິດ.¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງກວດສອບຂ້າມອຍ, ແລະພຣະອົງຊົງຮັກຂ້າມອຍ.² ພຣະອົງຊົງຮູ້ເມື່ອ ຂ້າມອຍນັ່ງລົງແລະເມື່ອຂ້າມອຍລຸກຂຶ້ນ; ພຣະອົງຊົງເຂົ້າໃຈຄວາມຄິດຂອງຂ້າມອຍໄດ້ແຕ່ໂກ.

³ ພຣະອົງຊົງສັງເກດທາງເດີນຂອງຂ້າມອຍ; ແລະການນອນຂອງຂ້າມອຍ ພຣະອົງຊົງລືງເຄີຍກັບທາງທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍ.⁴ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະກ່ອນທີ່ຈະມີຄຳເວົ້າອອກມາ, ພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງຮູ້ຄວາມຫມົດແລ້ວ.⁵ ພຣະອົງຊົງຮ້ອມຂ້າມອຍຢູ່ທັງຂ້າງຫລັງແລະຂ້າງຫນ້າ ແລະຊົງວາງມືຂອງພຣະອົງເທິງຂ້າມອຍ.⁶ ຄວາມຮອບຮູ້ຢ່າງນິຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້າມອຍ; ສູງເກີນໄປ, ແລະຂ້າມອຍບໍ່ອາດເຮືອມເຖິງ.

⁷ ຂ້າມອຍຈະຫນີຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄປທີ່ໃດໄດ້? ທີ່ໃດທີ່ຂ້າມອຍຈະຫນີຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງໄດ້ແດ່? ⁸ ຖ້າຂ້າມອຍຂຶ້ນໄປຍັງທ້ອງຟ້າ, ພຣະອົງກໍສະຖິດທີ່ນັ້ນ; ຖ້າຂ້າມອຍຈະນອນໃນແດນຄົນຕາຍ ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະອົງກໍຊົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

⁹ ຖ້າຂ້າມອຍຈະບິນຫນີດ້ວຍປົກຂອງຮຸ່ງເຊົ້າແລະໄປອາໄສຢູ່ໃນສ່ວນຂອງສຸດຂອບຂອງຟາກທະເລຝຸ່ນ,¹⁰ ແມ່ນທີ່ນັ້ນ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈະຊົງຈູງຂ້າມອຍ, ແລະພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈະຊ່ວຍຂ້າມອຍໄວ້.

¹¹ ຖ້າຂ້າມອຍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄວາມມືດຈະບັງເອົາໄວ້, ແລະຄວາມສະຫວ່າງຮອບເຮົາຈະເປັນກາງຄືນ,"¹² ແມ່ນຄວາມມືດກໍບໍ່ມືດສຳລັບພຣະອົງ. ກາງຄືນກໍສະຫວ່າງຢ່າງກາງເວັນ, ເພາະທັງຄວາມມືດແລະຄວາມສະຫວ່າງເປັນຄືກັນສຳລັບພຣະອົງ.

¹³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຮ່າງກາຍໃນຂ້າມອຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກອບຂ້າມອຍເຂົ້າກັນໃນທ້ອງແມ່ຂອງຂ້າມອຍ.¹⁴ ຂ້າມອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຂ້າມອຍຢ່າງອິດສະຈັນ. ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າມອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດີ.

¹⁵ ກະດູກຂອງຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ຖືກເຊືອງໄວ້ຈາກພຣະອົງ, ເມື່ອຂ້າມອຍໄດ້ຖືກສ້າງຢູ່ໃນທ້ອງ ເມື່ອຂ້າມອຍໄດ້ຖືກປະດິດຂຶ້ນມາພາຍໃນທີ່ເລິກແຫ່ງໂລກ.¹⁶ ພຣະອົງຊົງແນມເຫັນຂ້າມອຍຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ; ມືທັງຫມົດທີ່ກຳນົດໃຫ້ຂ້າມອຍນັ້ນຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງພຣະອົງ ກ່ອນທີ່ວັນໃດໆໃນວັນເຫລົ່ານີ້ຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

¹⁷ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະດຳຣິຂອງພຣະອົງສຳລັບຂ້າມອຍນັ້ນລ້ຳຄ່າຍິ່ງ, ຮວມກັນເຂົ້າກັບມາກມາຍຫລວງຫລາຍ!¹⁸ ຖ້າຂ້າມອຍຈະພະຍາຍາມນັບສິ່ງນັ້ນ, ພວກມັນກໍຫລາຍກວ່າເມັດຊາຍ. ເມື່ອຂ້າມອຍຕື່ນຂຶ້ນ, ຂ້າມອຍກໍຍັງຄົງຢູ່ກັບພຣະອົງ.

¹⁹ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຖ້າພຽງແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງຂ້າຄົນອະທັມເຈົ້າຄົນໂຫດຮ້າຍທັງຫລາຍ, ຈິງໄປໃຫ້ຝົນຈາກເຮົາ.²⁰ ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະອົງແລະກະທຳໂດຍການຫລອກລວງ; ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງເວົ້າຕົວະ.

²¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ກຽດຊົງຜູ້ທີ່ກຽດຊົງພຣະອົງບໍ່? ຂ້າມອຍບໍ່ໄດ້ອາຄາດແຄ້ນຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງບໍ່? ²² ຂ້າມອຍກຽດພວກເຂົາຢ່າງສຸດຂີດ; ພວກເຂົາກາຍເປັນສັດຕູຂອງຂ້າມອຍ.

²³ ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງກວດຄົ້ນຂ້າມອຍແລະຊົງຮູ້ຈັກຈິດໃຈຂອງຂ້າມອຍເຖິດ; ຂໍຊົງທົດສອບຂ້າມອຍ ແລະຊົງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຂ້າມອຍເຖິດ.²⁴ ເບິ່ງວ່າມີທາງຊົງໃດໆ ໃນຂ້າມອຍ, ແລະທີ່ຈະນຳຂ້າມອຍໄປໃນທາງນີ້ຮັດດອນ.

Psalms 139:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກຄົນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຖິ່ນໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ກວດສອບ

"ທິດສອບ"

ເມື່ອຂ້າຍນັ່ງລົງ ແລະ ເມື່ອຂ້າຍລຸກຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ການກະທໍາສອງຢ່າງນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ" ຫລື "ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Psalms 139:3

ທາງເດີນຂອງຂ້າຍນ້ອຍ; ແລະການນອນຂອງຂ້າຍນ້ອຍ

ນີ້ "ເສັ້ນທາງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນເຮົາ. "ເສັ້ນທາງ

ແລະການນອນຫລັບຂອງຂ້ອຍ"

ຮ່ວມກັນເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ.

ກ່ອນທີ່ຈະມີຄໍາເວົ້າອອກມາ

ນີ້ "ຄໍາສັບກ່ຽວກັບລິນ" ສະແດງເຖິງຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນຂ້ອຍຈະເວົ້າຫຍັງ"

ພຣະອົງຊົງຮ້ອມຂ້າຍນ້ອຍຢູ່ທັງຂ້າງຫລັງ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ຊົງວາງມືຂອງພຣະອົງເທິງຂ້າຍນ້ອຍ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການນໍາພາ ແລະການຊ່ວຍເຫລືອ. :

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານໍາພາ ແລະຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ຫລາຍເກີນໄປສໍາລັບຂ້າຍນ້ອຍ

"ຫລາຍເກີນໄປທີ່ຂ້ອຍຈະເຂົ້າໃຈ"

ມັນສູງເກີນໄປ, ແລະຂ້າຍນ້ອຍບໍ່ອາດເຮືອມເຖິງ

ສູງ ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ແມ່ນການສະແດງອອກ, ໃນກໍລະນີນີ້,

ກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ບາງຢ່າງທີ່ມະນຸດບໍ່ສາມາດມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຂົ້າໃຈຍາກເກີນໄປ"

Psalms 139:7

ຂ້າຍນ້ອຍຈະຫນີຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄປທີ່ໃດໄດ້? ... ຂ້າຍນ້ອຍຈະຫນີ

ຈາກພຣະພິກຂອງພຣະອົງໄດ້ແດ່?

ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນພ້ອມກັນ.

ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງກ່າວວ່າລາວບໍ່ສາມາດຫນີໄປຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫນີຈາກພຣະວິນຍານຂອງເຈົ້າ."

parallelism)

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍຈະນອນໃນແດນຄົນຕາຍ

"ເຮັດຕ່ຽງນອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຈະຢູ່ໃນເຊໂອນ"

Psalms 139:9

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍຈະບິນຫນີດ້ວຍປີກຂອງຮຸ່ງເຊົ້າແລະໄປອາໃສຢູ່ໃນສ່ວນຂອງສຸດ

ຂອບຂອງຝາກທະເລຜຸ້ນ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງອະທິບາຍວ່າບໍ່ວ່າລາວຈະຢູ່ໃສກໍຕາມ,

ພຣະເຈົ້າກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນເຊັ່ນກັນ.

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍຈະບິນຫນີດ້ວຍປີກຂອງຮຸ່ງເຊົ້າ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ໆກັບທິດຕາເວັນອອກ,

ຕາເວັນມັກຈະນຶກພາບເບິ່ງຄືວ່າມັນມີປີກເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ມັນສາມາດບິນຜ່ານທ້ອງນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່ຽວກັບຄວາມຄິດທີ່ຜິດໃດໆທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຕາເວັນສາມາດນໍາຂ້ອຍໄປທົ່ວທ້ອງຝ້າ"

ໃນສ່ວນຂອງສຸດຂອບຂອງຝາກທະເລຜຸ້ນ

"ໂກຫລາຍໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ"

ຈະຊ່ວຍຂ້າຍນ້ອຍໄວ້

"ຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ"

Psalms 139:11

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄວາມມືດຈະບັງເອົາໄວ້"

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງກາງຄືນຄືກັບວ່າມັນເປັນຜ່າຫົມທີ່ສາມາດປົກປິດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນຊີວິດ.

ກາງຄືນກໍສະຫວ່າງຢ່າງກາງເວັນ

ກາງຄືນ, ເຊິ່ງມືດມືວ, ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມສະຫວ່າງ.

Psalms 139:13

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຮ່າງກາຍໃນຂ້າຍນ້ອຍ

"ພາກສ່ວນພາຍໃນ" ຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ,

ແຕ່ໃນນີ້ການສະແດງອອກອາດຈະຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າຍນ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດີ

"ຈິດວິນຍານ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທາງດ້ານຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນທີ່ແນ່ນອນກັບ

ແລະການຊີ້ນໍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ແປອາດຈະ, ແນວໃດກໍຕາມ, ການປົນປົງ

"ຈິດວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບຈິດໃຈ ແລະ

ຫົວໃຈຂອງຜູ້ແຕ່ງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 139:15

ຖືກປະດິດຂຶ້ນມາ

"ສ້າງດ້ວຍຄວາມສັບສົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ທີ່ເລິກແຫ່ງໂລກ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກ່ຽວກັບຢູ່ໃນທ້ອງຂອງແມ່

ມີທັງຫມົດທີ່ກໍານົດໃຫ້ຂ້າຍນ້ອຍນັ້ນຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງພຣະອົງກ່ອນ

ທີ່ວິນໃດໆໃນວັນເຫລົ່ານີ້ຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນຂອງລາວໄວ້

Psalms 139:17

ລ້ຳຄ່າ

"ສໍາຄັນ" ຫລື "ມີຄຸນຄ່າ"

ຮວມກັນເຂົ້າກໍາມາກມາຍຫລວງຫລາຍ!

"ຄວາມຄິດຂອງທ່ານມີຫລາຍຢ່າງ."

ພວກມັນກໍຫລາຍກວ່າເມັດຊາຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

Psalms 139:19

ເຈົ້າຄົນໂຫດຮ້າຍທັງຫລາຍ, ຈົ່ງໄປໃຫ້ຜົນຈາກເຮົາ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງພຽງແຕ່ທຳທາງເວົ້າໂດຍກົງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງເຊິ່ງລາວມີຢູ່ໃນໃຈ.

ຜູ້ແປອາດຕັດສິນໃຈສະແດງຄໍາສັ່ງນີ້ຕາມຄວາມປາດຖະໜາ

ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ

"ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ສິດອໍານາດຂອງເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າ"

ສັດຕູຂອງພຣະອົງເວົ້າຕົວະ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຕົວະທ່ານ"

Psalms 139:21

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເລ, ຂ້າຍນ້ອຍບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງບໍ່? ຂ້າຍນ້ອຍບໍ່ໄດ້

ອາຄາດແຄ້ນຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງບໍ່?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ທັງສອງຄໍາຖາມນີ້ເຮັດໃຫ້ມີການຖະແຫລງການ.

ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ

Psalms 139:23

ພໍ່ເພິ່ນຂ້າຍນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າບອກນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່ຽວກັບຄວາມຄິດທີ່ຜິດໃດໆທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຄົ້ນຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າໃຫ້ຄົ້ນຫາຂ້ອຍ"

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງກວດຄົ້ນຂ້າຍນ້ອຍ ແລະຊົງຮູ້ຈັກຈິດໃຈຂອງຂ້າຍນ້ອຍເຖິດ;

ຂໍຊົງທົດສອບຂ້າຍນ້ອຍ ແລະຊົງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຂ້າຍນ້ອຍເຖິດ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ທາງເຊິ່ງໃດໆ

ນີ້ "ວິທີການ" ຍືນສໍາລັບພຶດຕິກຳ.

ທາງນິຮັນດອນ

ນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈ ແລະການເຊື່ອຝັງໃນພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ໃດທີ່ "ຍ່າງໄປຕາມທາງ" ນີ້ຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ.

¹² ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊົງພິພາກສາດ້ວຍຄວາມເມດຕາແກ່ຜູ້ກາຍາກ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທັມແກ່ຄົນຂັດສົນ. ¹³ ທີ່ຄົນຊອບທັມຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ; ຄົນສັດຊື້ຈະດຳລົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

ຕຳຫຼ່ານ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ລົງມາຈາກຍອດຫນ້າຜາສູງ; ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າເປັນຖ້ອຍຄໍາຫນ້າຊົນຊົນ.⁷ ພວກເຂົາຈະຮ້ອງເວົ້າວ່າ, "ເຫມືອນກັບເມືອຄົນໂຖແລະເຮັດໃຫ້ດິນແຕກ, ດັ່ງນັ້ນກະດູກຂອງພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ກະຈາຍຫົປາກແດນຄົນຕາຍສັນນັ້ນ."

⁸ ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຈ້ອງໄປຍັງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍລືພັນໃນພຣະອົງ ຂໍຢາຊົງໃຫ້ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍປາສະຈາກເຄື່ອງປ້ອງກັນ.⁹ ຂໍຊົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຈາກບ້ວງແຮ້ວທີ່ພວກເຂົາວາງຕັກຂ້ານ້ອຍໄວ້, ແລະຈາກກັບຕັກຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ.

¹⁰ ຂໍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກລົງໄປໃນຕາຫນ່າງຂອງພວກເຂົາເອງ ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຫນີໄປໄດ້.

Psalms 141:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2)

ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄໍາເພງຂອງດາວິດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ຮ້ອງຫາ

"ຂໍທ່ານຊ່ວຍເຫລືອ"

ອົບເຂົ້າມາຫາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ເປັນຄົນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງມາຈາກບ່ອນອື່ນເພື່ອຊ່ວຍລາວ.

ສິ່ງທີ່ຜູ້ແຕ່ງຄໍາເພງຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຊ່ວຍຂ້ອຍໄດ້ໄວ"

ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາຄໍາພຣະອົງ

"ກະລຸນາຟັງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໂທຫາ" ຫລື

"ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຟັງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໂທຫາ"

ຂໍໃຫ້ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ

"ຂໍໃຫ້ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້າພະເຈົ້າກະລຸນາທ່ານໃນທາງທີ່ກິນຫອມຫວານຂອງທ່ານເພື່ອກະລຸນາຟັງຂ້ອຍ"

ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວ

ພໍໃຈກັບລາວເພາະລາວອະທິຖານແລະຍ້ອນຄໍາເວົ້າຂອງຄໍາອະທິຖານຂອງລາວແມ່ນໄດ້ແມ່ນ 1)

ມືທີ່ຍົກຊື່ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ມືທີ່ຂ້ອຍຍົກມືຂຶ້ນ." ມືຍົກແມ່ນຄໍາ ອະທິບາຍສໍາລັບການອະທິຖານ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຫລືຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຍົກມືຂອງທ່ານ" ໃນ 134:1.

ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເວລາແລງ

ຄືກັບສັດທີ່ຖືກເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາໃນຕອນແລງ.

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ

ພໍໃຈກັບລາວຄືກັບລາວກັບຜູ້ທີ່ເອົາສັດມາຖວາຍ. ລາວຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາເວພໍໃຈເພາະຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກໍາລັງອະທິຖານ ຫລື

ຍ້ອນຄໍາເວົ້າຂອງຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

Psalms 141:3

ຂໍຊົງຕັ້ງຍາມເຝົ້າປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບຄໍາເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນນັກໂທດທີ່ພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກໂບກຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍບໍ່ໃຫ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຕັ້ງຍາມເຝົ້າ

"ບອກຄົນໃຫ້ເຝົ້າລະວັງ"

ເຝົ້າລະວັງປະຖູອົມສົບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບຄໍາເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນນັກໂທດທີ່ພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກໂບກຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍບໍ່ໃຫ້ເວົ້າໃນເວລາທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຄວນ"

ຮ່ວມໃນກິດຈະກຳແຫ່ງຄວາມບາບ

"ເຮັດບາບ"

ຂອງຕີໃດໆ

"ອາຫານພິເສດ"

Psalms 141:5

ຄືຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບການຕໍາຫນິຕິຕຽນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງຫາມຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕີຂ້ອຍເພື່ອຂ້ອຍຈະຟັງເມື່ອລາວແກ້ໄຂຂ້ອຍ"

ມັນຈະເປັນເຫມືອນນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເມື່ອລາວຕີຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຕີຂ້ອຍແມ່ນໃຈດີກັບຂ້ອຍ"

ເຫມືອນນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແກ້ໄຂລາວກັບ

1) ເພື່ອໃຫ້ກຽດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວແກ້ໄຂຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ແກ້ຂ້ອຍແມ່ນຂ້ອຍເຮັດດີຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງລາວດີຂຶ້ນ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບສິ່ງນັ້ນ

ຫົວແມ່ນທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນສໍາລັບຄົນ.

ເຄື່ອງແຕ່ງດອກໄຟສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າໃນແງ່ບວກ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍອມຮັບມັນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຄຳນຳການກະທຳຊົ່ວຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາສະເຫມີ

ຄໍາວ່າ "ການກະທຳຊົ່ວ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດການກະທຳຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອະທິຖານສະເຫມີວ່າ

ພຣະຢາເວຈະປຸດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະຖືກໂຍນລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ບາງຄົນຈະຖືກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາລົງ" ຫລື 2)

"ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະຖືກພວກເຂົາລົງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນພໍໃຈ"

ພື້ນດິນທີ່ລົງໄປທາງຍາວ

ກະດູກຂອງພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ກະຈາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນເຮົາໄດ້ກະດູກຂອງພວກເຮົາອ້ອມຂ້າງໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຫລື 2) ເປັນຜົນມາຈາກການຕົກລົງມາຈາກຫນ້າຜາ (141: 6)

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາແຕກ ແລະກະດູກຂອງພວກເຮົາອອນບໍ່ສະບາຍ"

Psalms 141:8

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຈ້ອງໄປຍັງພຣະອົງ

ຕາແມ່ນທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນສໍາລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກໍາລັງຊອກຫາສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດ" ຫລື

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າເຈົ້າຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche)

ຂ້ານ້ອຍລືໄພໃນພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີການ "ບ່ອນລືໄພ" ຖືກແປໃນ

118:8.

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຈົນກະທັ່ງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອບໍ່ສາມາດສຳລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍ"

ບ້ວງແຮ້ວທີ່ພວກເຂົາວາງຕັກຂ້ານ້ອຍໄວ້

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງກ່າວເຖິງການຫລອກລວງຜູ້ຊາຍທີ່ດີເພື່ອວ່າຄົນດີຈະເຮັດບາບຫລືດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວສາມາດ

ຄໍາວ່າ "ແຮ້ວ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ກໍາລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້ອຍ"

ແຮ້ວ ... ກັບຕັກ

ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານພຣະຄຳພີບໍ່ເຫັນດີກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ແນ່ນອນຂອງຄຳເຫລົ່ານີ້.

ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຫນຶ່ງໃນນັ້ນດ້ວຍຄຳສັບສຳລັບຕາຫນ່າງ

ຫລືຄອກເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍຜູ້ຖືກລ້າ ແລະ ອີກຊະນິດຫນຶ່ງເປັນເຊື້ອກ

ຫລືເຄື່ອນຈັບເອົາຜູ້ຖືກລ້າໂດຍຂາ ຫລືຄໍ

ຫລືແປທັງສອງຄຳໂດຍຫົວໄປສຳລັບ "ກັບຕັກ . " ເບິ່ງວິທີການແປ

ຄຳເຫຼົ່ານີ້ໃນ 140:4.

ກັບຕັກຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

"ກັບຕັກທີ່ຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວໄດ້ກໍານົດ"

ຂໍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກລົງໄປໃນຕາຫນ່າງຂອງພວກເຂົາເອງ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຫລອກລວງຄົນດີຄືກັບວ່າຄົນລ່າສັດກໍາລັງດັກເສັ້ນໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກຢູ່ໃນດັກທີພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອດັກຄົນອື່ນ" ຫລື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄົນຊົ່ວວາງແຜນໄວ້ສໍາລັບຄົນຊອບທຳເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວແທນ"

142 ຄໍາແນະນຳຂອງດາວິດ, ເມື່ອເພີນ ອະທິຖານຢູ່ໃນຖ້ຳ:¹ ດ້ວຍສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ; ດ້ວຍສຽງ
ຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາເວ.² ຂ້ານ້ອຍລະບາຍຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາ
ເລື່ອງຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ.
³ ເມື່ອວິນຍານພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງ, ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ ໃນວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍເດີນໄປ ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອກັບດັກສໍາລັບຂ້ານ້ອຍໄວ້.
⁴ ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງໄປທາງຂວາຂອງຂ້ານ້ອຍແລະເຫັນວ່າບໍ່ມີໃຜສົນໃຈຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ມີທາງຫນີສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ; ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁵ ຂ້າ
ນ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືຜ່າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນ
ເປັນ.
⁶ ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງທູນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່າຫລາຍ; ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກພວກຜູ້ຂົມເຫັງ, ເພາະພວກເຂົາແຂງແຮງເກີນກໍາລັງ
ຂ້ານ້ອຍ.⁷ ຂໍຊົງນຳດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄຸກ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ. ຄົນຊອບທຳມະຈະອ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້
ເພາະພຣະອົງຈະຊົງເຮັດແກ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງດີ."

Psalms 142:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຄໍາແນະນຳ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 32:1.

ຖ້ຳ

ສະຖານທີ່ເປີດຢູ່ໃຕ້ຜືນດິນກວ້າງພໍສໍາລັບຄົນຍ່າງອ້ອມຮອບ

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ ... ຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍ

ຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາເວ

ຖ້ຳທັງສອງເສັ້ນນີ້ມີຄືກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທ່ານສາມາດແປເປັນເສັ້ນດຽວ.

ດ້ວຍສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃຊ້ສຽງຂອງຂ້ອຍ"

ລະບາຍຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ... ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາເລື່ອງ

ຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ

ຖ້ຳທັງສອງເສັ້ນນີ້ມີຄືກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມທີ່ຫມາຍບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທ່ານສາມາດແປເປັນເສັ້ນດຽວ.

ລະບາຍຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການບອກກັບພຣະຢາເວ

ວ່າເປັນຫຍັງລາວໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າລາວຖອກນ້ຳທັງຫມົດອອກຈາກຖັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບອກລາວທັງຫມົດວ່າເປັນຫຍັງຂ້ອຍໂສກເສົ້າ"

ຮ້ອງທູນເລື່ອງຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ ພຣະອົງ

"ບອກລາວກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກັງວົນ"

Psalms 142:3

ເມື່ອວິນຍານພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງ

"ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຖອຍໃຈທີ່ສຸດ"

ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຈົ້າຮູ້ເສັ້ນທາງທີ່ຂ້ອຍຄວນເດີນໄປ."

ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວິທີທີ່ຂ້ອຍຄວນດຳລົງຊີວິດ"

ໃນວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍເດີນໄປພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອກັບດັກສໍາລັບຂ້ານ້ອຍໄວ້

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢາກທຳຮ້າຍລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງພະຍາຍາມດັກສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກໍາລັງວາງແຜນເພື່ອວ່າສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຂ້ອຍເຮັດພວກເຂົາສາມາດເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສໍາລັບ "ຂ້ອຍ."

ຮ້ອງຫາພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື 3) "ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍມີ."

ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງມີຊີວິດຢູ່"

Psalms 142:6

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງທູນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 5:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຂ້ອຍດັ່ງທີ່ຂ້ອຍໂທຫາເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່າຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍເປັນຄົນຂັດສົນຫລາຍ" ແລະ 2)

"ຂ້ອຍອ່ອນແອຫລາຍ." ເບິ່ງວິທີການ "ພວກເຮົາຕ່າຫລາຍ" ຖືກແປໃນ

78:7.

ຂໍຊົງນຳດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄຸກ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້ອຍອອກຈາກຄຸກ"

ຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສໍາລັບບຸກຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ

5:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອບໃຈສຳຫລັບພຣະອົງ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

143 ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ; ຂໍຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຊົງສັດຊື່
ແລະຊອບທັມ, ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍເຖິດ!² ຂໍຢ່າຊົງຕັດສິນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເພາະໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງບໍ່ມີໃຜຊອບທັມເລີຍ.
³ ສັດຕູຮູ້ໄດ້ໂລ່ກວດດວງວິຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ; ເຂົາໄດ້ຢຽບຢາຊີວິດຂ້ານ້ອຍລົງເຖິງດິນ; ເຂົາເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນທີ່ມືດ ເຫມືອນຄົນທີ່ໄດ້ຕາຍດິນແລ້ວ.
⁴ ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຄອບງຳຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ; ໃຈຂ້ານ້ອຍກໍສິ້ນຫວັງ.
⁵ ຂ້ານ້ອຍຣະນຶກເຖິງສັມຍເກົ້າ; ຂ້ານ້ອຍຊອກຫາສິ່ງກະທຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຕຶກຕອງເຖິງພາຣະກິດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.⁶ ຂ້ານ້ອຍຊູມືຂຶ້ນ
ໄປຍັງພຣະອົງ; ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງຢ່າງແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ. ເສລາ
⁷ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍໂດຍໄວ້ເຖິດ, ເພາະວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍສູນສິ້ນໄປແລ້ວ, ຂໍຢ່າຊົງລືຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ສະນັ້ນຂ້າ
ນ້ອຍຈະເປັນເຫມືອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລົງໄປຍັງຫລຸມເລິກ.⁸ ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃນເວລາຮຸ່ງເຮົາ, ເພາະຂ້າ
ນ້ອຍວາງໃຈໃນພຣະອົງ. ຂໍຊົງສອນຂ້ານ້ອຍເຖິງທາງທີ່ຄວນເດີນ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຍົກດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ.
⁹ ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫນີມາລີ້ຢູ່ໃນພຣະອົງ.¹⁰ ຂໍຊົງສອນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດຕາມ
ພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ. ຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍພຣະວິນຍານປະເສີດຂອງພຣະອົງ ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນດິນແດນແຫ່ງຄວາມ
ຊອບທັມ.

¹¹ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງຮັກສາຊີວິດຂ້ານ້ອຍໄວ້ ໂດຍຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ, ຂໍຊົງນຳດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກຄວາມຍາກລຳບາກ.¹² ໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຂໍຊົງທຳລາຍສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງກຳຈັດສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 143:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ

ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທີ່ອະທິຖານ. ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 39:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຟັງຂ້ອຍໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ" ຫລື "ຈົ່ງເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ກະລຸນາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຂໍຢ່າຊົງຕັດສິນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

"ກະລຸນາຢ່າຕັດສິນ" ຫລື "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຕັດສິນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງກ່າວເຖິງຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງບໍ່ມີໃຜຊອບທຳເລີຍ

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າໃຜເປັນຄົນຊອບທຳ"

Psalms 143:3

ໄລ່ກວດດວງວິຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໄລ່ຂ້ອຍໃຫ້ພະຍາຍາມຈັບຂ້ອຍ"

ໄດ້ຢຽບຢ່າຊີວິດຂ້ານ້ອຍລົງເຖິງຕົນ

"ໄດ້ເອົາຊະນະຂ້ອຍຫມົດແລ້ວ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ)

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຄອບງຳຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຖອຍໃຈທີ່ສຸດ"

ໃຈຂ້ານ້ອຍກໍ່ສິ້ນຫວັງ

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງອີກຕໍ່ໄປ"

Psalms 143:5

ລະນຶກເຖິງ

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ພາລະກິດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມພາສາອັງກິດ "ຄວາມສຳເລັດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ສຳເລັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ ສຳເລັດແລ້ວ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຊຸມຊົນໄປຍັງພຣະອົງ

"ອະທິຖານຫາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງຂ້ອຍຍົກມືຂຶ້ນຢູ່ຂ້າງຂ້ອຍ"

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງຢ່າງແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການຢາກຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລະ ລາວກໍ່ກຳລັງຈະຕາຍຍ້ອນຫົວນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກຢູ່ກັບເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງທີ່ຫົວນ້ຳຫລາຍຢາກຢູ່ກັບນ້ຳ"

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕ້ອງການຮູ້ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວທີ່ຢາກຮູ້

ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຫົວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າ"

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຈິດວິນຍານແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ.

ແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ

ເປັນດິນແດນທີ່ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄດ້ຕາຍຍ້ອນບໍ່ມີນ້ຳ.

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບຕົ້ນທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເອົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເລີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 143:7

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້ອຍຖອຍໃຈຫລາຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບກວາງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ເຊືອງຈາກຂ້ອຍ" ຫລື

"ກະລຸນາຢ່າຊ່ອນຈາກຂ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບກວາງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ແຕ່ງຄຳເພງຮ້ອງຂໍຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ບໍ່ຍອມປະຕິບັດຕາມທີ່ຜູ້ຂຽນຄຳເພງ.

ຜ່ານຫົວນິສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ກະລຸນາຟັງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນເຫມືອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລົງໄປຍັງຫລຸມເລິກ

"ຂ້ອຍຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ຕາຍອີກ"

ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ"

ຫລື "ບອກຂ້ອຍກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ"

ໃນເວລາຮຸ່ງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຕອນເຊົ້າ,"

ໃນເວລາທີ່ຫລາຍຄົນຄິດວ່າແມ່ນເວລາທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການອະທິຖານ, ຫລື 2)

"ຕອນເຊົ້າ," ທຸກໆມື້.

ສອນຂ້ານ້ອຍ

"ບອກຂ້ອຍ"

ເຖິງທາງທີ່ຄວນເດີ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ເພາະຂ້ານ້ອຍຍົກດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຂ້ອຍເຊື່ອວ່າເຈົ້າຈະນຳພາ ແລະປົກປ້ອງຂ້ອຍ."

Psalms 143:9

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫນີມາລີ້ຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ອຍຫນີໄປຫາເຈົ້າເພື່ອຂ້ອຍຈະປົດບັງ" ແລະ 2)

"ຂ້ອຍຫນີໄປໄປຫາເຈົ້າເພື່ອເຈົ້າຈະເຊື່ອງແລະປົກປ້ອງຂ້ອຍ."

ເຮັດຕາມພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ"

ນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ" ຫລື 2)

"ຊ່ວຍຂ້ອຍຈະບໍ່ມີປັນຫາ"

ດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ຊອບທຳ ຫລື 2)

"ດິນແດນລະດັບ," ການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ມີປັນຫາ.

Psalms 143:11

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຂໍຊົງກຳຈັດສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສັດຕູຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຂໍຊົງທຳລາຍສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສະແດງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານໂດຍການຕັດສິດຕູຂອງຂ້ອຍ" ສັດຕູຂອງຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື, ເອົາ "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຂ້ອຍ," "ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

144 ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.¹ ສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຊົງຝຶກມືທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດສິ່ງຄາມ ແລະຝຶກນິວມີຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດເສີກ.² ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາແລະຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນຫໍຄອຍສູງ ແລະຊົງເປັນຜູ້ຊົງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າລິພົບ, ຜູ້ຊົງປາບຊົນຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດພຣະອົງ.
³ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ມະນຸດເປັນຜູ້ໃດນຳຊົງພຣະອົງຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງເຂົາ ຫລືລູກຂອງລູກມະນຸດເປັນຜູ້ໃດພຣະອົງຊົງຄິດເຖິງເຂົາ?⁴ ມະນຸດເປັນເຫມືອນລົມຫາຍໃຈ; ວັນເວລາທັງຫລາຍຂອງເຂົາເຫມືອນເງົາທີ່ຜ່ານໄປ.
⁵ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໂນ້ມທ້ອງຟ້າລົງແລະສະເດັດລົງມາ; ຂໍຊົງແຕະຕ້ອງພູເຂົາທັງຫລາຍແລະເຮັດໃຫ້ມີຄວັນຂຶ້ນ.⁶ ຂໍຊົງສົ່ງໃຫ້ສາຍຟ້າແມບທັງຫລາຍອອກໄປແລະເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກະແຈກກະຈາຍ; ຂໍຊົງຍົງລູກທະນູຂອງພຣະອົງ ແລະຂັບໄລ່ໃຫ້ພວກມັນສັບສົນ.
⁷ ຂໍຢຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈາກທີ່ສູງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຖັງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກວັງນ້ຳເລິກ, ໃຫ້ຜົນຈາກພວກມີຄົນຕ່າງຊາດ.⁸ ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ, ແລະມືຂວາຂອງພວກເຂົາປະຊື່ຕື່ງ.
⁹ ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່ຖວາຍແຕ່ພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ; ຂ້ານ້ອຍຈະດິດຝົນສົບສາຍສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະອົງ,¹⁰ ຜູ້ປຣະທານຄວາມຝົນແກ່ກະສັດ, ແລະຜູ້ຊົງຊ່ວຍຖັງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃຫ້ຜົນຈາກດາບຊົງຮ້າຍ.¹¹ ຂໍຊົງຊ່ວຍຖັງຂ້ານ້ອຍແລະປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນອິສະລະຈາກມືພວກຄົນຕ່າງຊາດ. ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ, ແລະມືຂວາຂອງພວກເຂົາປະຊື່ຕື່ງ.
¹² ຂໍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຕຶນໄມ້ໃຫຍ່ເຕັມຂະໜາດເມື່ອພວກເຂົາຍັງໜຸ່ມໆຢູ່, ແລະຂໍໃຫ້ລູກຍິງຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເສົາຫົວມຸມທີ່ໄດ້ສະລັກຕາມແບບພະຣາຊວັງ.¹³ ຂໍໃຫ້ຢູ່ສາງຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຜົນຜະລິດທຸກຊະນິດ, ແລະຂໍໃຫ້ຝູງແກະຂອງຂ້ານ້ອຍຜະລິດອອກມາເປັນຝັນເປັນຫມືນທີ່ໃນທ້ອງຟ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິນ.
¹⁴ ແລ້ວຂໍໃຫ້ຝູງງົວຂອງພວກຂ້ານ້ອຍມີລູກນ້ອຍຫລວງຫລາຍ. ບໍ່ມີໃຜຟັງເຂົາມາໃນກຳແພງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້; ຂໍຢ່າໃຫ້ມີຊະເລີຍແລະສຽງຮ້ອງທຸກໃນຫົນທາງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ.¹⁵ ຄົນທີ່ຮັບພອນເຊັນນັ້ນເປັນສຸກ ຄວາມສຸກຄືຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າ; ຂອງເຂົາຄືພຣະຢາເວ.

Psalms 144:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະໜານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ຂ້ອຍ"

ຊົງຝຶກມືທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດສິ່ງຄາມ ແລະຝຶກນິວມີຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດເສີກ

ຄຳວ່າ "ມື" ແລະ "ນິວມີ" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ຂ້ອຍ". ຖ້າ "ສິ່ງຄາມ"

ແລະ "ການສູ້ຮົບ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນທາງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜເປັນຜູ້ຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍສຳລັບສິ່ງຄາມແລະຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍເພື່ອສູ້ຮົບ"

ຫລື "ໃຜເປັນຜູ້ຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍເພື່ອສິ່ງຄາມ"

ຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາ"

ຫໍຄອຍສູງ ... ລົໄພ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງໃຊ້ການປຽບທຽບຫລາຍຢ່າງເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງລາວ.

ຫໍຄອຍສູງຂອງຂ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວຈາກການໂຈມຕີ.

ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງດາວິດຈາກອັນຕະລາຍ.

ປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງທະຫານ. ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງດາວິດຈາກອັນຕະລາຍ. ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 18:2.

ປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລິໄພໃນພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂ້ອຍໄປເພື່ອລາວຈະປົກປ້ອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ຊົງປາບຊົນຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດເອົາຊະນະຊາດອື່ນໆ"

Psalms 144:3

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ມະນຸດເປັນຜູ້ໃດນຳຊົງພຣະອົງຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງ

ເຂົາເຫລົ່າຂອງລູກມະນຸດເປັນຜູ້ໃດພຣະອົງຊົງຄິດເຖິງເຂົາ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດມີຂະໜາດນ້ອຍຫລາຍເມື່ອທຽບໃສ່ກັບທຸກຢ່າງໃນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາ,

ຂ້ອຍແປກໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນມະນຸດ

ແລະເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງມະນຸດ"

ມະນຸດ ... ລູກຂອງມະນຸດ

ສອງຄຳສຳລັບມະນຸດ.

ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈ ... ເຫມືອນເງົາທີ່ຜ່ານໄປ

ນັກຂຽນປຽບທຽບມະນຸດກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຊີວິດຂອງພວກເຂົາສັ້ນເທົ່າໃດ.

Psalms 144:5

ສະເດັດ ... ລົງມາ ... ແຕະຕ້ອງ ... ເຮັດ ... ສົ່ງ ... ກະແຈກກະຈາຍ ...

ຍິງ ... ຂັບໄລ່

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄວນຖືກແປເປັນຄຳບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ,

ເພາະວ່າຜູ້ຂຽນຄຳເພງຖືວ່າພຣະເຈົ້າໃຫຍ່ກວ່າເຂົາ.

ຂໍຊົງໂນ້ມທ້ອງຟ້າລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຈົກທ້ອງຟ້າເປີດ ຫລື 2)

ໂຄ້ງສະຫວັນຄືກັບຢ່າງທີ່ເປັນຕຶນໄມ້ເມື່ອມີຄົນຍ່າງເທິງມັນ

ຫລືດັງດຽວກັນໜ້າກ່ອນຍິງລູກສອນ.

ສັບສົນ

"ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄວນຄິດແນວໃດ ຫລື ເຮັດຫຍັງ"

Psalms 144:7

ຂໍຢຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈາກທີ່ສູງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຖັງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກວັງນ້ຳເລິກ

ນ້ຳເລິກ

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ມີນ້ຳຖ້ວມ

ແລະມີມືທາງດ້ານຮ່າງກາຍທີ່ລາວສາມາດດຶງດາວິດ ອອກຈາກນ້ຳຖ້ວມ.

ນ້ຳຖ້ວມແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບັນຫາທີ່ເກີດຈາກ "ຄົນຕ່າງປະເທດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ທີ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້,

ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ເອົາຊະນະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍ"

ຈາກພວກມີຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ມື" ໝາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ"

ມືຂວາຂອງພວກເຂົາປະຊື່ຕື່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ

ເວົ້າກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການຍົກມືຂວາເພື່ອສາບານວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເວົ້າໃນສານແມ່ນເປັນຄວາມ

"ພວກເຂົາຕົວະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາສາບານວ່າຈະເວົ້າຄວາມຈິງ, ຫລື

2)" ມືຂວາ " ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, "ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເວົ້າຕົວະ."

Psalms 144:9

ເພງບິດໃຫມ່

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ" ຫລື 2) "ເພງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ."

ພຣະອົງ, ຜູ້ປະທານ ... ກະສັດ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້

"ທ່ານ. ມັນແມ່ນທ່ານຜູ້ທີ່ໃຫ້ ... ກະສັດ. ມັນແມ່ນທ່ານຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອ"

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. "ຂ້ອຍ, ດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ຈາກດາບຊົງຮ້າຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄົນຊົງຄຶກບ່າພວກເຂົາເປັນດາບທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເປັນອາວຸດ. : ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈາກຄົນຊົງທີ່ພະຍາຍາມຈະຂ້າລາວ"

ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ ແລະປ່ອຍຂ້ານ້ອຍ

"ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ ແລະປົດປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຈາກມືພວກຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນ 144:7.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນ 144:7.

ມືຂວາຂອງພວກເຂົາບໍ່ຊື່ຕົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການຍົກມືຂວາເພື່ອສາບານວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເວົ້າໃນສານແມ່ນເປັນ "ພວກເຂົາຕົວະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາສາບານວ່າຈະເວົ້າຄວາມຈິງ, ຫລື 2)" ມືຂວາ " ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, "ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເວົ້າຕົວະ." .

Psalms 144:12

ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ແຕ່ມະຫາພາດ

ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະ ແຂງແຮງ

ເມື່ອພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມໆ

ທີ່ໃຊ້ເວລາໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນພັດທະນາ

ລູກຍິງຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເສົາຫົວມຸມທີ່ໄດ້ສະລັກ

"ລູກສາວຂອງພວກເຮົາອາດຈະເປັນຄືເສົາທີ່ຖືກແກະສະຫລັກ"

ເສົາຫົວມຸມທີ່ໄດ້ສະລັກ

"ກະທູ້ທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຖືກມຸມຂອງເຮືອນຫລັງໃຫຍ່"

ເສົາຫົວມຸມ, ທີ່ໄດ້ສະລັກຕາມແບບພະຣາຊະວັງ

"ເສົາຫົວທີ່ຖືກແກະສະຫລັກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພະລາຊະວັງສວຍງາມ"

ເປັນພັນເປັນຫມົນທີ່ໃນທ້ອງທົງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຫລາຍພັນຄົນ - ແມ້ກະທັ້ງຫລາຍສິບພັນຄົນ! -

ແລະຕື່ມຂຶ້ນໃສ່ທຶງນາຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 144:14

ບໍ່ມີໃຜຝັງເຂົ້າມາໃນກຳແພງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດບຸກໂຈມຕີເມືອງຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ບໍ່ມີສຽງຮ້ອງ

"ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງໄຫ້ໃນຄວາມເຈັບປວດ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງຂໍອາຫານ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ"

145 ບິດເພງສັນຣະເສີນຍ້ອງຍໍ. ຂອງດາວິດ.¹ ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.² ທຸກໆມື ຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.³ ພຣະຢາເວນັນຍິງໃຫຍ່; ແລະສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງ ຄວາມໃຫຍ່ຍິ່ງຂອງພຣະອົງນັ້ນບໍ່ອາດຈະຮູ້ໄດ້.⁴ ຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງຈະຍົກຍ້ອງພຣະອາຊີກິດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ໃຫ້ຄົນອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງຝັງ ແລະຈະປະກາດກິຈະການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.⁵ ຂ້ານ້ອຍຈະຕຶກຕອງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສະຫງ່າຣາສີອັນສູງສົ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະໃນພຣະອາຊີກິດຕ່າງໆ ອັນມະຫັສະຈັນຂອງພຣະອົງ.⁶ ພວກເຂົາຈະກ່າວເຖິງອິດອຳນາດແຫ່ງພຣະອາຊີກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະເລົ່າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.⁷ ເຂົາທັງຫລາຍຈະປະກາດອອກມາເຖິງຄຸນຄວາມດີອັນອຸດົມຂອງພຣະອົງ, ແລະພວກເຂົາຈະຮ້ອງເພງເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.⁸ ພຣະຢາເວຊິງເປັນພຣະຄຸນແລະຄວາມເມດຕາກາຣຸນາ, ຊິງຮ້າຍຊ້າແລະຊິງມີຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຢ່າງອຸດົມ.⁹ ພຣະຢາເວຊິງດີຕໍ່ທຸກຄົນ; ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງເປັນພຣະອາຊີກິດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ.¹⁰ ພຣະອາຊີກິດທັງສິ້ນຂອງພຣະອົງຈະຊອບພຣະຄຸນພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ; ຜູ້ຈົງຮັກຝັກດີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ຈະສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະອົງ.¹¹ ຜູ້ຈົງຮັກຝັກດີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຈະກ່າວເຖິງສະຫງ່າຣາສີແຫ່ງອາຊອນາຈິກຂອງພຣະອົງ, ແລະພວກເຂົາຈະເລົ່າເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.¹² ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາມະນຸດຊາດຮູ້ເຖິງພຣະອາຊີກິດອັນຊົງອານຸພາບ ແລະຮັສມີຍອດຢ້ຽມແຫ່ງອາຊອນາຈິກຂອງພຣະອົງ.¹³ ພຣະອາຊອນາຈິກຂອງພຣະອົງເປັນພຣະອາຊອນາຈິກນິອັນດອນ, ແລະການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ.¹⁴ ພຣະຢາເວ ຊົງຊ່ວຍເຫລືອທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະລົ້ມ ແລະຊົງຮັບຊຸກຍູ້ທຸກຄົນທີ່ລົ້ມລົງໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ.¹⁵ ດວງຕາທຸກດວງເຝົ້າຄອຍພຣະອົງ; ພຣະອົງປະທານອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຕິງຕາມເວລາ.¹⁶ ພຣະອົງຊົງຍືນມືຂອງພຣະອົງອອກແລະຊົງໃຫ້ສົມຄວນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອີ່ມຕາມຄວາມປອາຖນາ.¹⁷ ພຣະຢາເວ ຊົງຊອບທັມໃນທຸກທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງພຣະຄຸນໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ.¹⁸ ພຣະຢາເວ ສະຖິດໃກ້ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງ, ຄືທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງດ້ວຍໃຈຈົງ.¹⁹ ພຣະອົງປະທານຕາມຄວາມປອາຖນາຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງຝັງສຽງຮ້ອງຫາຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ; ແລະຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນ.²⁰ ພຣະຢາເວ ຊົງເຝົ້າເບິ່ງທຸກຄົນທີ່ຮັກພຣະອົງ, ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍຄົນຊົງທຸກຄົນ.²¹ ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ; ຂໍມະນຸດຊາດທັງຫມົດຈົງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ, ຕະຫລອດໄປເປັນນິດເຖິດ.

Psalms 145:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຍ້ອງຍໍຂອງດາວິດ

"ມີແມ່ນບົດເພງສັນລະເສີນທີ່ດາວິດຂຽນໄວ້."

ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ

"ບອກຄົນອື່ນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ປະເສີດສຳໃດ"

ອວຍພອນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວຕົນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຊີສຽງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອວຍພອນເຈົ້າ" ຫລື "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອງຍໍທ່ານ" ຫລື "ບອກຄົນອື່ນວ່າທ່ານເກັ່ງຫລາຍ"

Psalms 145:4

ກິຈະການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

Psalms 145:6

ຈະເລົ່າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ບອກຄົນອື່ນວ່າເຈົ້າເກັ່ງຫລາຍປານໃດ"

Psalms 145:8

ມີຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຢ່າງອຸດົມ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນພັນທະສັນຍາທີ່ເຊື່ອໃຈໃນຄວາມກວ້າງຂວາງຂອງພັນທະສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວ"

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງເປັນພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນລາວສະແດງຄວາມເມດຕາໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

Psalms 145:10

ພຣະຣາຊກິດທັງສິ້ນຂອງພຣະອົງຈະຂອບ ພຣະຄຸນ

"ທຸກໆຄົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຈະຂອບໃຈ" ຫລື

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂອບໃຈ"

Psalms 145:13

ຄຳລົງຢູ່ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ

"ຍັງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Psalms 145:14

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະລົ້ມ ... ອຸ້ມຊູທຸກຄົນທີ່ລົ້ມລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນແອທາງຮ່າງກາຍ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປທັງສອງທາງໂດຍໃຊ້ພຽງແນວດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ແທ້ໃຈ"

ດວງຕາທຸກດວງເປົ່າຄອຍ

"ທຸກຄົນລໍຖ້າ"

ພຣະອົງຊົງຍືນມືຂອງພຣະອົງ

"ທ່ານໃຫ້ຄວາມເອື້ອເຟືອເຟືອແຜ່"

ຊົງໃຫ້ສິນຄວນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອີກຕາມຄວາມປາດຖະໜານ

"ທ່ານໃຫ້ທຸກຄົນຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ

Psalms 145:17

ພຣະຢາເວ ຊົງຊອບທັມໃນທຸກທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນໄດ້ຈາກທຸກສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເຮັດວ່າລາວເປັນຄົນຊອບທຳ"

ຊົງພຣະຄຸນໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ

"ແລະພຣະອົງມີຄວາມກະລຸນາໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນໄດ້ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດວ່າລາວມີຄວາມກະລຸນາ"

ສະຖິດໃກ້ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງ

"ປະຕິບັດຢ່າງວ່ອງໄວເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ທີ່ອະທິຖານ"

ຄືທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງດ້ວຍໃຈຈິງ

"ຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ບອກຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານ" ຫລື

"ຕໍ່ທຸກໆຄົນທີ່ລາວໄວ້ວາງໃຈເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານ"

Psalms 145:20

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະ

"ຂ້ອຍຈະ"

ຈະກ່າວສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

"ບອກທຸກຄົນເຮັດແນວໃດດີ ພຣະຢາເວ ແມ່ນ"

ຂໍມະນຸດຊາດທັງຫມົດຈົງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕົນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຊື່ສຽງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນອວຍພອນລາວ" ຫລື

"ໃຫ້ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ"

146¹ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ດວງວິນຍານຂອງເຮົາເອີຍ.²ຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ; ຕາບເທົາທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່ ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່.

³ຢ່າວາງໃຈໃນເຈົ້າເມືອງທັງຫລາຍຫລືໃນມະນຸດຊາດ, ເພາະໃນພວກເຂົານັ້ນບໍ່ມີຄວາມຝັນ.⁴ເມື່ອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາຫມົດໄປ, ເຂົາກໍ່ກັບເປັນດິນ; ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນແຜນງານຂອງເຂົາກໍ່ສູນສິ້ນໄປ.

⁵ຜູ້ທີ່ເປັນສຸກຄືຄົນທີ່ມີພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບເປັນຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ, ຄືຜູ້ທີ່ຄວາມຫວັງຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.⁶ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກ ທະເລ, ແລະທຸກສິ່ງທັງຫມົດຊົງຢູ່ໃນທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ; ພຣະອົງຊົງຮັກສາພຣະສັນຍາໄວ້ເປັນນິດ.

⁷ພຣະອົງຊົງກະທຳຄວາມຍຸຕິທັມເພື່ອຄົນທີ່ຖືກບັບບັງຄັບ ແລະປຣະທານອາຫານແກ່ຄົນທີ່ຫິວ. ພຣະຢາເວຊົງປ່ອຍຜູ້ຖືກຄຸມຂັງໃຫ້ເປັນອິສະຣະ;⁸ພຣະຢາເວ ຊົງເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ, ພຣະຢາເວ; ຊົງອຸ້ມຊູຜູ້ຖືກກົດຂີ່ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ; ພຣະຢາເວ ຊົງຮັກພວກຄົນຊອບທັມ.

⁹ພຣະຢາເວ ຊົງປົກປ້ອງຄົນຕ່າງດ້າວໃນດິນແດນ; ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຊູເຕັກກຳຜ້າແລະຍິງມ້າຍ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຂັດຂວາງທາງຂອງຄົນຊົງ.¹⁰ພຣະຢາເວຈະຊົງຄອບຄອງເປັນນິດ, ຊີໂອນເອີຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະຊົງຄອບຄອງທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ. ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 146:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ດວງວິນຍານຂອງເຮົາເອີຍ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ນັກຂຽນກຳລັງສັ່ງໃຫ້ພາຍໃນຂອງຕົນເພື່ອສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຕະຫລາງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວດ້ວຍສູດຈິດສູດໃຈຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຫ້ສັນລະເສີນກັບພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

ຕາບເທົາທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່

"ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່"

Psalms 146:3

ໃນເຈົ້າ

ທຶນີ "ເຈົ້ານາຍ" ຕາງໜ້າໃຫ້ຜູ້ນຳມະນຸດທຸກຄົນ.

ໃນມະນຸດຊາດພວກເຂົານັ້ນບໍ່ມີຄວາມຝັນ

ຄຳນາມພາສາອັງກິດທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

"ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບຸກຄົນໃດກໍ່ຕາມເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ໃນມະນຸດຊາດ

"ໃນມະນຸດ" ຫລື "ໃນຄົນ"

ເມື່ອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາຫມົດໄປ,

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ "

ເຂົາກໍ່ກັບເປັນດິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທຳອິດຈາກດິນດັ່ງນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງຄົນ

ແລະ ກາຍເປັນດິນອີກເມື່ອລາວຕາຍ.

Psalms 146:5

ໄດ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນເອກະພົບທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຊົງຮັກສາພຣະສັນຍາໄວ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໝັ້ນເຊື່ອຖື"

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງຄົງເຊື່ອຖືໄດ້"

ຫລື "ຍັງຊື່ສັດ"

Psalms 146:7

ພຣະອົງຊົງກະທຳຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ລາວຕັດສິນໃຈເລື່ອງຕ່າງໆຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ເພື່ອຄົນທີ່ຖືກບັບບັງຄັບ

ຄຳສັບນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່" ຫລື "ສຳລັບຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນກົດຂີ່"

ແກ່ຄົນທີ່ຫິວ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຫິວໂຫຍ" ຫລື "ສຳລັບຄົນທີ່ຫິວໂຫຍ"

ຊົງເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເຫັນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ
ພຣະຢາເວກຳລັງເປີດຕາຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເບິ່ງເຫັນ"

ຄົນຕາບອດ

ຄຳນາມນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຕາບອດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕາບອດ"

ຊົງຮຸ້ນຊູຜູ້ຖືກກົດຂີ່ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນໄດ້ຖືກເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊ່ວຍຜູ້ທີ່ແທ້ໃຈ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ຜູ້ຖືກກົດຂີ່

ການກະທຳນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກຫລືຄວາມທຸກໂສກ.

Psalms 146:9

ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຮຸ

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ຊີໂອນເອີຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ທີນີ "ຊີໂອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງພຣະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈະປົກຄອງ" ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປົກຄອງສຳລັບຄົນທຸກຊົນ" ຫລື "ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ"

147¹ ສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະເປັນການດີທີ່ຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ເປັນການຫນ້າຊົມຊື່ມ, ແລະສົມຄວນທີ່ຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງ.

² ພຣະຢາເວ ຊົງສ້າງກຸງເຢຣູຊາເລັມຂຶ້ນມາໃຫມ່, ພຣະອົງຊົງຮວບຮວມຄົນອິສະຣາເອນທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.³ ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນທີ່ໃຈແຕກສະຫລາຍ ແລະຊົງຝັນແຜນໃຫ້ພວກເຂົາ.

⁴ ພຣະອົງຊົງນັບຈຳນວນດາວທັງຫລາຍ, ພຣະອົງຊົງຕັ້ງຊື່ມັນທຸກດວງ.⁵ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະຊົງຮັກສາພາບຫລາຍ ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ, ນັ້ນສຸດຈະຊັງຊາໄດ້.

⁶ ພຣະຢາເວ ຊົງຊ່ວຍຊູຜູ້ຖືກຂົ່ມເຫັງ, ພຣະອົງຊົງໂຍນຄົນຊົວລົງເຖິງດິນ.⁷ ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຮົາດ້ວຍພິນ.

⁸ ພຣະອົງຊົງປົກຄຸມທ້ອງຟ້າດ້ວຍເມກ ແລະຊົງຕຽມຝົນໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ, ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຫຍ້າງອກເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ.⁹ ພຣະອົງປະທານອາຫານແກ່ສັດ ແລະແກ່ພວກລູກນົກກາພວກມັນຮ້ອງເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ.

¹⁰ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຜິດໃຈໃນກຳລັງຂອງມ້າ, ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຍືນດີໃນຂາອັນແຂງແຮງຂອງມະນຸດ.¹¹ ພຣະຢາເວ, ຊົງຍືນດີໃນຄົນທີ່ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະອົງ, ໃນຄົນທີ່ຫວັງໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

¹² ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ກຸງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ. ຈົ່ງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເຖີດ, ຊີໂອນເອີຍ.¹³ ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກສາປະຕູເມືອງຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ, ພຣະອົງຊົງອວຍພອນລູກທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າ.¹⁴ ພຣະອົງຊົງປະທານຄວາມຮັ່ງມີໃນເຂດແດນຂອງເຈົ້າ ຊົງໃຫ້ເຈົ້າອື່ນດ້ວຍເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ.

¹⁵ ພຣະອົງຊົງໃຊ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງໄປຍັງແຜ່ນດິນໂລກ, ພຣະຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງແລ່ນໄປຢ່າງວອງໄວ.¹⁶ ພຣະອົງປະທານຫີມະຢ່າງປຸຍຂຶ້ນແກະ, ພຣະອົງຊົງໂຮຍນ້ຳຄ້າງເຫລືອມໆກະຈາຍຫົວຫນ້າດິນ.

¹⁷ ພຣະອົງຊົງໂຍນລູກເຫັບຂອງພຣະອົງລົງມາແຂງເຫມືອນຂີ້ຕົນ, ບໍ່ມີໃຜຈະທົນທານຄວາມຫນາວຂອງພຣະອົງໄດ້?¹⁸ ພຣະອົງສົ່ງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງອອກໄປແລະລະລາຍພວກມັນເສຍ, ພຣະອົງຊົງໃຫ້ລົມຂອງພຣະອົງຜັດແລະນ້ຳກໍ່ໄຫລຖ້ວມ.

¹⁹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ, ແກ່ຢາໂຄບ ກົດບັນຍັດແລະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນ.²⁰ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ແກ່ປະຊາຊາດອື່ນໃດ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກບັນດາກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ. ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖີດ.

Psalms 147:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເປັນການດີ

ວັດຖຸອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນການດີທີ່ຈະຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍ"

ສົມຄວນທີ່ຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງ

"ການສັນລະເສີນແມ່ນເຫມາະສົມ" ຫລື

"ການສັນລະເສີນແມ່ນເຫມາະສົມ"

Psalms 147:2

ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນທີ່ໃຈແຕກສະຫລາຍ ແລະຊົງຝັນແຜນໃຫ້ພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມຫ້ອຍຂອງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາດແຜທາງຮ່າງກາຍປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວທີ່ຜ່ານມາ.

ແລະ ພຣະຢາເວໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ກຳລັງຮັກສາບາດແຜເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ຫນຸ່ມໃຈໃຫ້ຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີຈາກບາດແຜທາງດ້ານຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 147:4

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ ນັ້ນສຸດຈະຊັງຊາໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂອບເຂດ"

Psalms 147:6

ພຣະຢາເວ ຊົງຊ່ວຍຊູຜູ້ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່"

ພຣະອົງຊົງໂຍນຄົນຊົວລົງເຖິງດິນ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຊ້ຳຖອມຕົວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອັບອາຍຄົນທີ່ຊົ່ວ"

ດ້ວຍພິນ

"ໃນຂະນະທີ່ຫລິ້ນພິນ"

Psalms 147:8

ແລະແກ່ພວກລູກນົກກາພວກມັນຮ້ອງເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງ

ໃຫ້ອາຫານແກ່ນົກກະຮອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

ເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ

"ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຄວນ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

Psalms 147:10

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຜິດໃຈໃນກຳລັງຂອງມ້າ

"ມ້າແຂງແຮງບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ"

ຂາອັນແຂງແຮງຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂາທີ່ແຂງແຮງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍສາມາດແລ່ນໄດ້ຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ" ຫລື 2) "ຂາແຂງແຮງ"
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມແຂງແຮງຂອງຊາຍທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍແຂງແຮງເທົ່າໃດ"

Psalms 147:12

ເຢຣູຊາເລັມ ... ຊີໂອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງລາວຍັງເອີ້ນວ່າຊີໂອນ,
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ຊື່ຂອງເມືອງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ ... ຄົນຊີໂອນ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກສາປະຖູເມືອງຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຖູເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຕົວເມືອງທັງຫມົດ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມປອດໄພຈາກການບຸກລຸກຂອງສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະອົງຊົງອວຍພອນ ... ຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງພຣະອົງຊົງຮັກສາເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອວຍພອນ

ອນເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະອົງຊົງປຣະທານຄວາມສັງມິ

"ພຣະອົງນຳຄວາມສະຫງົບສຸກ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມຈະເລີນທາງດ້ານທຸກຢ່າງ

ແລະ ທາງດ້ານການເງິນ ຫລື 2) ຄຳທີ່ແປວ່າ "ຄວາມຈະເລີນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ" ແລະ

ພຣະຢາເວຮັກສາເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ປອດໄພຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

Psalms 147:15

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງແລ່ນໄປຢ່າງວອງໄວ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂ່າວສານທີ່ຍ້າຍອອກໄປຢ່າງວອງໄວ

ພຣະອົງປຣະທານຫົມະຢ່າງປຸຍຂົນແກະ, ພຣະອົງຊົງໂຮຍນ້ຳຄ້າງເຫລືອມໆ

ກະຈາຍທົ່ວຫນ້າດິນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ຢ່າງຍາກພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ພຣະອົງ

ປົກຄຸມພື້ນດິນດ້ວຍຫົມະຢ່າງຢ່າງຍາກຄືກັບວ່າຄົນປົກຫຸ້ມບາງຢ່າງດ້ວຍຜ້າຂົນແກະ

ແລະ ພຣະອົງເອົາອາກາດຫນາວອອກໄດ້ງ່າຍເທົ່າທີ່ລົມພັດມາ.

Psalms 147:17

ພຣະອົງຊົງໂຍນລູກເຫັບຂອງພຣະອົງລົງມາແຂງເຫມືອນຂີ້ຫີນ

ພຣະຢາເວກະແຈກກະຈາຍລູກເຫັບໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະກະແຈກກະຈາຍ
ກ່ອນຫີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໂຍນຫມາກເຫັບໄດ້ຢ່າງງ່າຍ,
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຫີນ"

ພຣະອົງຊົງໂຍນ

"ພຣະອົງສົ່ງ"

ລູກເຫັບ

ກ່ອນນ້ອຍໆທີ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ ຄືກັບຝົນຕົກ

ບໍ່ມີໃຜຈະທົນທານຄວາມຫນາວຂອງພຣະອົງໄດ້?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ຈະອິດທິນກັບສະພາບອາກາດເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດອາໄສຢູ່ໃນອາກາດເປັນທີ່ພຣະອົງ

ໄດ້ສົ່ງ."

ພຣະອົງສົ່ງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງອອກໄປແລະລະລາຍພວກມັນເສຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສົ່ງໃຫ້ນ້ຳກ້ອນລະລາຍ"

ພຣະອົງຊົງຮັກສາເປັນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ, ແກ່ຢາໂຄບກົດບັນຍັດ ແລະ ກົດ

ຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນ

ສອງແຖວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ກົດບັນຍັດ ແລະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ປະກາດໃຊ້ກົດຫມາຍ ແລະ

ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທຳຂອງລາວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ກົດບັນຍັດແລະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ແກ່ບໍ່ມີຜູ້ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ພ້ອມດ້ວຍ "ຄຳ"

ໃນແຖວກ່ອນຫນ້ານີ້, ທັງຫມົດແມ່ນກ່າວເຖິງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານອາດຈະສົມທົບສອງແຖວເປັນຫນຶ່ງແຖວ, ໃຊ້ທັງ "ຢາໂຄບ" ຫລື

"ອິດສະຣາເອນ" ສຳ ລັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກບັນດາກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ປະເທດອື່ນໆບໍ່ຮູ້ດຳລັດຂອງພຣະຢາເວ.

148 ¹ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ. ຈົງສັນຣະເສີນອົງພຣະຢາເວ; ໃນທ້ອງຟ້າຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງ. ໃນທີ່ສູງຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງ.²ບັນດາທູດສະຫວັນທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງ; ບັນດາພົນໂຍທາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງທີ່ເມືອງສະຫວັນ.

³ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ດວງຕາເວັນແລະດວງເດືອນ; ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ພ້ອມດວງດາວທັງຫມົດທີ່ສ້ອງແສງ.⁴ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ທ້ອງຟ້າທີ່ສູງສຸດ ແລະວັງນ້ຳທັງຫລາຍຊຶ່ງຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າດ້ວຍ.

⁵ຈົງໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງ ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ.⁶ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ; ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານກົດບັນຍັດຊຶ່ງຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ.

⁷ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ຈາກແຜ່ນດິນໂລກເຖິດ ເຈົ້າສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່ທັງຫລາຍແລະຫົມະຫາສະມຸດເລິກທັງປວງ,⁸ໄຟກັບລູກເຫັບ, ຫົມະກັບເຫລົ່າເມກ, ລົມພາຍຸເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

⁹ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ບັນດາພູເຂົາແລະເນີນເຂົາທັງຫມົດ, ຕົ້ນໄມ້ມີຜົນແລະໄມ້ສົ້ນສີດາທັງຫມົດ.¹⁰ບັນດາສັດປ່າແລະບັນດາສັດໃຊ້ງານທັງຫມົດ, ສັດທີ່ເລືອຄານແລະພວກນົກ.

¹¹ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະຊົນຊາດທັງຫມົດ, ເຈົ້າເມືອງທັງຫລາຍ ແລະຜູ້ຄອບຄອງທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.¹²ທັງພວກຊາຍຫນຸ່ມແລະຍິງສາວທັງຫລາຍ, ຜູ້ອາວຸໂສແລະເດັກໆ.

¹³ຈົງໃຫ້ຄົນທັງຫມົດນີ້ສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ເຫົ່ານັ້ນທີ່ຄວນໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ ແລະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ ຊຶ່ງແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກແລະບັນດາທ້ອງຟ້າ.¹⁴ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂອງປະຊາຊົນຂຶ້ນ ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ສັນຣະເສີນຂອງຜູ້ຈົງຮັກພັກຕິຕຳພຣະອົງ, ຄືຄົນອິສະຣາເອນຜູ້ຊົງຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ, ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 148:1

ຂ້ຽນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ຈົງສັນຣະເສີນອົງພຣະຢາເວ; ໃນທ້ອງຟ້າ ... ໃນທີ່ສູງຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງ

"ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ ...

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ." ສອງແຖວນີ້ເປັນເສັ້ນຂະຫນານ, ມີປະໂຫຍກ

"ຄວາມສູງ" ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ "ສະຫວັນ" ໃນແຖວກ່ອນ.

Psalms 148:3

ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ດວງຕາເວັນແລະດວງເດືອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະສັ່ງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນ, ດັ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ພ້ອມດວງດາວທັງຫມົດທີ່ສ້າງແສງ
 ນັກຂຽນເວົ້າກັບດວງດາວທີ່ເຫລືອມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະ
 ສັງພວກເຂົາໃຫ້ຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ດາວທີ່ຮຸ່ງເຫລືອມ, ດັງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"
ຈົງສັນຣະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ທ້ອງຟ້າທີ່ສູງສຸດ
 ຄຳວ່າ "ສະຫວັນສູງສຸດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຫວັນເອງ.
 ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຫວັນຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ ແລະ
 ສັງໃຫ້ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈົງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ, ດັງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດ"
ວັງນ້ຳທັງຫລາຍຊົງຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າດ້ວຍ
 ນັກຂຽນເວົ້າກັບ "ນ້ຳທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະ
 ສັງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.
 ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວຜ່ານມາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະອົງ, ທ່ານນ້ຳທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າ,
 ຄືກັບຄົນເຮົາ"
ວັງນ້ຳທັງຫລາຍຊົງຢູ່ເຫນືອທ້ອງ
 ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າບ່ອນທີ່ມີນ້ຳເກັບ ແລະ
 ຈາກຝົນມາ.
 Psalms 148:5
ຈົງໃຫ້ສົງເຫລົ່ານັ້ນສັນຣະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ
 ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃຫ້ພວກເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ"
ສົງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ
 ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ສ້າງພວກມັນ"
ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານກິດບັນຍັດຊຶງຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງທີ່ຖາວອນ" ຫລື
 2) "ພຣະອົງໄດ້ອອກຄຳສັ່ງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ."
ປຣະທານ
 "ໃຫ້," ຕາມທີ່ກະສັດໃຫ້
 Psalms 148:7
ທີມະຫາສະໝຸດເລິກທັງປວງ
 ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມເລິກຂອງມະຫາສະໝຸດ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສັດໃນມະຫາສະໝຸດ"
ໄຟກັບລູກເຫຍື່ອ, ຫີມະກັບເຫລົ່າເມກ, ລົມພາຍຸ
 ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປະກົດການທຳມະຊາດເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ
 ແລະ ສັງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.
ລົມພາຍຸເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງລາວ"
 ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລົມພາຍຸທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ"
 Psalms 148:9
ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:
 ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະ
 ສັງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.
ບັນດາສັດປ່າ ແລະບັນດາສັດໃຊ້ງານ
 ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ທຳມະຊາດ" ແລະ "tame" ແມ່ນກົງກັນຂ້າມ.
 ຮ່ວມກັນພວກມັນລວມສັດທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທັງຫມົດ"
 Psalms 148:11
ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:
 ນັກຂຽນສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.
ຊົນຊາດທັງຫມົດ
 ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫມົດ"
 ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກໆປະເທດ"
ທັງພວກຊາຍຫນຸ່ມ ແລະ ຍິງສາວທັງຫລາຍ, ຜູ້ອາດໄສ ແລະ ເດັກໆ
 ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຄຸນງາມຄວາມດີ, ຫນຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບບົດບາດຍິງຊາຍ
 ແລະ ຫນຶ່ງ ກ່ຽວຂ້ອງກັບອາຍຸ, ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ.
 Psalms 148:13
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
 ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງດຽວ"
ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຊົງແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ແລະບັນດາທ້ອງຟ້າ
 ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະ
 ອົງສູງຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ ແລະສະຫວັນ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂອງປະຊາຊົນຂຶ້ນ
 ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເປັນສຽງຂອງເຂົາ.
 ຍົກຫລອກສັດເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງໄຊຊະນະຂອງທະຫານ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວເຂັ້ມແຂງ" ຫລື
 "ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວມີໄຊຊະນະ"
ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ສັນຣະເສີນຂອງຜູ້ຈັກຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະອົງ
 "ເພື່ອວ່າຄົນສັດຊື່ທຸກຄົນຂອງພຣະອົງຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"
ຄືຄົນອິສະຣາເອນຜູ້ຊົງຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ
 ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃກ້
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະອົງຮັກ"

149 ¹ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ, ຈົງຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່ຖວາຍພຣະຢາເວ, ຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຜູ້ຈັກຮັກພັກດີ.
²ຈົງໃຫ້ອິສະຣາເອນຍິນດີໃນຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ; ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຊີໂອນປິຕິຍິນດີ ໃນກະສັດຂອງພວກເຂົາ. ³ຈົງໃຫ້ພວກເຂົາສັນຣະເສີນພຣະ
 ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ດ້ວຍການເຕັ້ນລຳ; ຈົງໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນພຣະອົງດ້ວຍຕົກອງແລະພິນ.
⁴ເພາະພຣະຢາເວຊົງຊົມບານໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຍົກຍ້ອງຄົນທີ່ຖອມໃຈດ້ວຍຄວາມພິນ. ⁵ຈົງໃຫ້ຜູ້ຊອບທັມຍິນດີໃນຊັຍຊະນະນີ; ຈົງໃຫ້
 ພວກເຂົາຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີເທິງຫີນອນຂອງພວກເຂົາ.
⁶ຈົງໃຫ້ການສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ, ຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະໃຫ້ດາບສອງຄົມຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ ⁷ເພື່ອເຮັດການຕອບສະຫນອງຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດ
 ແລະເຮັດການລົງໂທດຊົນຊາດທັງຫລາຍ.
⁸ພວກເຂົາຈະເອົາພວກໄສ້ລ່າມບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະເອົາຕວນເຫລັກມັດບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ. ⁹ພວກເຂົາຈະເຮັດແກ່ເຂົາທັງຫລາຍຕາມ
 ຄຳພິພາກສາທີ່ບັນທຶກໄວ້ແລ້ວ. ນີ້ເປັນກຽດຕະແກ່ຜູ້ຈັກຮັກພັກດີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ. ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 149:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ການຂະຫນານແມ່ນພິບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທຸກຄົນ,
 ສະນັ້ນທ່ານຄວນໃຊ້ແບບຟອມຄຳສັ່ງຫລາຍຄຳຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ.
ເພງບົດໃຫມ່
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ທ່ານບໍ່ເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ" ຫລື

2) ເພງທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ.
ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ
 "ສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍເພງ"
 Psalms 149:2
ຍິນດີໃນຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ປິຕິຍິນດີຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ" ຫລື 2)
 "ປິຕິຍິນດີເພາະວ່າຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາດີ."

ປິຕິຍົນດີໃນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ດີໃຈເພາະວ່າລາວເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ດີໃຈເພາະວ່າກະສັດຂອງພວກເຂົາດີ."

ສັນລະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕີນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະອົງ" ຫລື "ບອກຄົນອື່ນວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຕີກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະເຮັດດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັ່ນ

Psalms 149:4

ຍົກຍ້ອງຄົນທີ່ຖ່ອມໃຈດ້ວຍຄວາມພິນ

"ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວໂດຍການຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາປອດໄພຈາກສັດ

ເທິງທິນອນຂອງພວກເຂົາ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາອນຫລັບຢູ່ໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 149:6

ຈົ່ງໃຫ້ການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກ ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ອມຫິວສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ໃຫ້ດາບສອງຄົມຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ດາບທີ່ມີຄົມຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ - ຖ້າບໍ່ຮູ້ຈັກດາບ,

ໃຫ້ໃຊ້ຊື່ຂອງອາວຸດຂອງທ່ານເຖິນ. ຄຳວ່າ "ດາບ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການກຽມຜ່ອມໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ອມຫິວຈະໄປສູ້ຮົບເພື່ອລາວ"

ບັນດາປະຊາຊາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນດາປະຊາຊາດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

Psalms 149:8

ຕ່ອງໂສ້

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດດ້ວຍໂລຫະຫນັກ

ແລະຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງນັກໂທດ.

ທ່ານອາດຈະເຊື່ອ

ສາຍໂສ້ຫລືສາຍໂສ້ຄູ່ທີ່ມີລະບົບຕ່ອງໂສ້ລະຫວ່າງທີ່ຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງທັງມື
ຫລື ຕີນຂອງຄົນ.

ຕາມຄຳພິພາກສາທີ່ບັນທຶກໄວ້

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊຂຽນວ່າຜູ້ຄົນຄວນເຮັດກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ

150 ¹ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ; ໃນສະຖານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.²ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງໃນທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ ອັນອານຸ
ພາບຂອງພຣະອົງ; ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງ ເຖິດ ເພາະກິຈະການອັນຊົງອານຸພາບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງເຖິດ ຕາມຄວາມ
ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງພຣະອົງ.
³ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຽງແກງ; ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍພິນໃຫຍ່ແລະພິນເຂົາຄູ່.⁴ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງ ດ້ວຍຕີກອງແລະການເຕັ້ນລຳ; ຈົ່ງ
ສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍເຄື່ອງສາຍທັງຫລາຍ ແລະເຄື່ອງເປົ້າທັງຫລາຍ.⁵ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຽງຊົງທັງຫລາຍ; ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍ
ສຽງສາຍທັງຫລາຍ.
⁶ຈົ່ງໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ຫາຍໃຈສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ.

Psalms 150:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພິບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ສຸມໃສ່ການສັນລະເສີນຫລືການນະມັດສະການແມ່ນຈັດຂຶ້ນໃນວິຫານ.

ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໃນສະຖານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າມັກຖືກເອີ້ນວ່າສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຳມະດາທີ່ສຸດທີ່ຈະໄປນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ກິດຈະການອັນຊົງອານຸພາບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ." " ການກະ ທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ທຳມະຊາດເຊັ່ນ: ລົມພະຍຸ

ແລະແຜ່ນດິນໄຫວ ຫລື 2) ມະຫັດສະຈັນເຊັ່ນ: ການຮັກສາ

ແລະໄຊຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການສູ້ຮົບ.

Psalms 150:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດຟ້ອນນີ້ສຸມໃສ່ການສັນລະເສີນ

ຫລືນະມັດສະການພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີ ແລະການເຕັ້ນລຳ.

ດ້ວຍຕີກອງ

ເຄື່ອງຕີກອງແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີໄດ້ ແລະ

ມີໂລຫະປະມານອ້ອມຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງມືສັ່ນ.

ຊົງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆມີນາໆທີ່ຖືກຕິເພື່ອສ້າງສຽງດັງ

Psalms 150:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ບົດສຳລັບທັງຫມົດຂອງປຶ້ມ

5 ຂອງບົດເພງສັນລະເສີນ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກເພງສັນລະເສີນ 107 ແລະ

ສິ້ນສຸດດ້ວຍເພງສັນລະເສີນ 150.

ທຸກສິ່ງທີ່ຫາຍໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ການສ້າງທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ສຸພາສິດ

1

¹ບັນດາສຸພາສິດຂອງໄຊໂລໂມນ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.²ສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນໃຫ້ຮູ້ຈັກປັນຍາ ແລະການສັ່ງສອນ,
ເພື່ອສອນບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ,³ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນເພື່ອທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດໂດຍການກະທຳໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ, ຍຸດຕິທຳ,
ແລະທັງໆທຳ.

⁴ສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ປັນຍາແກ່ຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ, ແລະໃຫ້ຄວາມຮູ້ ແລະຄວາມຄິດທີ່ສະຫລາດແກ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມ.⁵ຈົ່ງໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຟັງ
ແລະເພີ່ມເຕີມການຮຽນຮູ້ຂອງພວກເຂົາ, ແລະຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະໄດ້ການແນະນຳ,⁶ເພື່ອໃຫ້ສຸພາສິດທັງຫລາຍ, ແລະຄຳອຸປະມາຕ່າງໆ,
ແລະຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຫລົ່າຄົນມີປັນຍາ ແລະຄວາມຫມາຍອັນລັບເລິກຂອງພວກເຂົາ.

⁷ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມຮູ້ - ຄົນໂງ່ທັງຫລາຍມັກຫມິນປະຫມາດປັນຍາ ແລະ ການສັງສອນ.⁸ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງຟັງຄໍາສັ່ງສອນຂອງພໍ່ຂອງເຮົາ ແລະ ຢາກຖືມຄໍາສອນຂອງແມ່ຂອງເຮົາ; ພວກເຂົາຈະເປັນພວງມະໄລທີ່ສະຫງ່າງາມສໍາລັບຫົວຂອງເຮົາ ແລະເປັນສາຍຄໍຮ້ອນຄໍຂອງເຮົາ.

¹⁰ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຖ້າຄົນບາບພະຍາຍາມຊັກຊວນເຮົາໃຫ້ເຮັດບາບຂອງເຂົາ, ຈົ່ງປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມພວກເຂົາ.¹¹ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ມາກັບເຮົາເທາະ, ໃຫ້ເຮົາກິນຖ້ຳເພື່ອເຮັດການຄາດຕະກຳ, ໃຫ້ເຮົາລີ້ ແລະທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຜູ້ບໍລິສຸດໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ.

¹²ໃຫ້ເຮົາກິນພວກເຂົາທັງເປັນ, ຄືແບບແດນຄົນຕາຍ ກິນເຂົ້າເຫລົ້ານັ້ນທີ່ຍັງມີສຸຂະພາບດີ, ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາຄືກັບຄົນເຫລົ້ານັ້ນທີ່ຕິກລົງໃນຊຸມນະລິກ.

¹³ເຮົາຈະເຫັນຂອງມີຄ່າທຸກຢ່າງ; ເຮົາຈະບັນຈຸປັນຂອງເຮົາໃຫ້ເຕັມດ້ວຍເຄື່ອງທີ່ເຮົາລັກມາຈາກຜູ້ອື່ນ.¹⁴ຈົ່ງມາຮ່ວມກັບພວກເຮົາ; ເຮົາທຸກຄົນຈະມີເງິນຖືງດຽວກັນ."

¹⁵ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຢາເດີນໃນທາງນັ້ນກັບພວກເຂົາ; ຈົ່ງຢາກໃຫ້ຕີນຂອງເຮົາຕ້ອງວິທີຂອງພວກເຂົາ;¹⁶ຕີນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະພວກເຂົາຟ້າວໄປເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກ.¹⁷ເພາະບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະກາງຕາຫນ້າງົດກັນ ໃນຂະນະທີ່ນັກກຳລັງບິນຢູ່.

¹⁸ຄົນເຫລົ້ານີ້ກິນເພື່ອຂ້າໂຕເອງ - ພວກເຂົາວາງກັບດັກໂຕເອງ.¹⁹ດັ່ງນັ້ນທາງຂອງທຸກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍວິທີບໍ່ຍຸດຕິທຳ; ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທຳ ຄືເຮົາຊີວິດຂອງຄົນເຫລົ້ານັ້ນທີ່ຄອບຄອງມັນ.

²⁰ປັນຍາໄດ້ຮັອງເອີ້ນດ້ວຍສຽງດັງທີ່ຫົນທາງ, ນາງໄດ້ຍົກສຽງຂອງນາງໃນສະຖານທີ່ໂລ່ງແຈ້ງ;²¹ນາງຮ້ອງສຽງດັງທີ່ຫົວຫົນທາງທີ່ມີສຽງດັງກ້ອງ ນາງເວົ້າທີ່ທາງເຂົາປະຕູເມືອງວ່າ,²²"ຄົນໂງ່ຈຳເອີຍ, ພວກເຮົາຈະຮັກຄວາມໂງ່ຈຳໄປອີກດົນປານໃດ? ດົນປານໃດ, ຄົນທີ່ມັກເຢາະເຍີຍ, ຈະພໍໃຈໃນການເຢາະເຍີຍ, ພວກຄົນໂງ່ຈະຊັງຄວາມຮູ້ໄປອີກດົນປານໃດ?

²³ຈົ່ງຫັນມາສົນໃຈຄຳຕັກເຕືອນຂອງເຮົາ; ເຮົາຈະເຫລວາມຄິດຂອງເຮົາໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍ; ເຮົາຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄ່າຂອງເຮົາຈະແຈ້ງແກ່ພວກເຮົາ.

²⁴ເພາະເຮົາໄດ້ເອີ້ນແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຮົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ; ເຮົາໄດ້ຍືນຍົງອອກ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈເລີຍ.

²⁵ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສົນໃຈຄຳແນະນຳທຸກຢ່າງຂອງເຮົາ ແລະບໍ່ສົນໃຈຄຳຕັກເຕືອນຂອງເຮົາເລີຍ.

²⁶ເຮົາຈະຫົວວິນໃນຄວາມເດືອດຮ້ອນຂອງພວກເຮົາ, ເຮົາຈະເຢາະເຍີຍພວກເຮົາເມື່ອຄວາມຢ້ານມາຮອດພວກເຮົາ

²⁷ເມື່ອຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຮົາມາຕຳພວກເຮົາ ຄືລົມພາຍຮ້າຍ ແລະ ຄວາມເດືອດຮ້ອນໄດ້ກວາດເອົາພວກເຮົາຄືພາຍຮ້າຍ, ເມື່ອຄວາມທຸກ ແລະຄວາມເຈັບປວດໂຈມ້າຮອດພວກເຮົາ.

²⁸ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮ້ອງເອີ້ນເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ຕອບ; ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາເຮົາ, ແຕ່ຈະບໍ່ເຫັນເຮົາ.²⁹ເພາະວ່າພວກເຂົາຊັງຄວາມຮູ້ ແລະ ບໍ່ເລືອກເອົາຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ,³⁰ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບຄຳແນະນຳຂອງເຮົາເລີຍ, ແລະ ພວກເຂົາຫມິນປະຫມາດຄຳຕັກເຕືອນທຸກຢ່າງຂອງເຮົາ.

³¹ພວກເຂົາຈະກິນຜົນແຫ້ງທາງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະອິດດ້ວຍຜົນຂອງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາເອງ.

³²ເພາະການທີ່ຄົນໂງ່ໄດ້ຖືກຂ້າເມື່ອພວກເຂົາຫັນເຫໄປ, ແລະ ການທີ່ຄົນໂງ່ຫລົງເຝືດເຝື່ນກໍ່ທຳຮ້າຍຕົນເອງ.³³ແຕ່ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຟັງເຮົາ ຈະຢູ່ຢ່າງປອດໄພ ແລະ ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ ບໍ່ຢ້ານສິ່ງຮ້າຍໃດໆ."

Proverbs 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳທີ່ 2-33 ແມ່ນກາບກອນ.

ເພື່ອສອນໃຫ້ຮູ້ຈັກປັນຍາ ແລະການສັງສອນ

ສິ່ງມີສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ເພື່ອວ່າຄຳນາມມະທຳຄື "ປັນຍາ" ແລະ

"ຄຳສັ່ງສອນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.

ອາດກ່າວໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສອນທ່ານໃຫ້ສະຫລາດ ແລະ

ແນະນຳທ່ານກ່ຽວກັບວິທີດຳລົງຊີວິດດ້ານສິນທຳ"

ເພື່ອສອນບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື ຄຳສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈ ຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ອ່ານ. ຖ້າມັນເປັນ

ທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ ທ່ານສາມາດລະບຸວ່າມັນເປັນ "ພວກເຮົາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບ"

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບການສັງສອນເພື່ອທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດ

ສິ່ງມີສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ ເພື່ອວ່າຄຳນາມມະທຳຄື "ຄຳສັ່ງສອນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດກ່າວໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສອນທ່ານກ່ຽວກັບວິທີດຳລົງຊີວິດ"

Proverbs 1:4

ເຫລົ້ານີ້ໃຫ້ປັນຍາແກ່ຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ

ນີ້ສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ດັ່ງນັ້ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ປັນຍາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນພາສາທີ່ "ສະຫລາດ".

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງສອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮູ້ຫນ້ອຍວິທີທີ່ຈະສະຫລາດ"

ຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ

ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນ

ໃຫ້ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຄິດທີ່ສະຫລາດແກ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເພື່ອສອນໃຫ້ຄົນໜຸ່ມຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຮູ້ ແລະ

ວິທີທີ່ຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

ການຕັດສິນໃຈ

ຮູ້ສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດໃນສະຖານະການໃດຫນຶ່ງ

ໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຟັງ ແລະ ເພີ່ມເຕີມການຮຽນຮູ້ຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ຮຽນຮູ້ຕື່ມອີກ

ແລະ ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະໄດ້ການແນະນຳ

ໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຮຽນຮູ້ຈາກຄຳ

ສຸພາສິດເຫລົ້ານີ້ເປັນວິທີການຕັດສິນໃຈທີ່ດີແນວໃດ "

ຄວາມຫມາຍອັນລັບເລິກ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ ຫລັງຈາກຄິດກ່ຽວກັບພວກມັນ

Proverbs 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ສອນລູກ.

ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມຮູ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳແມ່ນ "ຄວາມຢ້ານກົວ," "ເລີ່ມຕົ້ນ," ແລະ

"ຄວາມຮູ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນອື່ນຫມົດທ່ານຕ້ອງຢ້ານຢາພຣະຢາເວ ເພື່ອເລີ່ມຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ຫລື "ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ກຽດ ແລະ

ເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາເວກ່ອນເພື່ອຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ຄົນໂງ່ທັງຫລາຍມັກຫມິນປະຫມາດປັນຍາ ແລະ ການສັງສອນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນຄຸນຄ່າສິ່ງທີ່ສະຫລາດ ແລະ ການສອນແມ່ນຄົນໂງ່ "

ຢາກຖືມຄຳສອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ຢາກປະຕິເສດ"

ພວກເຂົາຈະເປັນພວງມະໄລທີ່ສະຫງ່າງາມສຳລັບຫົວຂອງເຮົາ ແລະ

ເປັນສາຍຄໍຮ້ອນຄໍຂອງເຮົາ

ກິດລະບຽບ ແລະ ຄຳແນະນຳ ທີ່ພໍ່ແມ່ສອນລູກຂອງພວກເຂົາແມ່ນມີຄຸນຄ່າ

ແລະ ສຳຄັນຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບການທີ່ສວຍງາມທີ່ຄົນນຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາສະຫລາດຄືກັນກັບການໃສ່ພວງມະໄລ

ຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຮົາ ຫລື ກິຮອບຄໍຂອງເຮົາເຮັດໃຫ້ເຮົາສວຍງາມ"

ພວງມະໂລ

ວົງມົນທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບ ຫລື ດອກໄມ້

ເປັນກິຂອງສາຍຄໍ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວມໃສ່ຄໍ

Proverbs 1:10

ພະຍາຍາມຊັກຊວນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດບາບຂອງເຂົາ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ຈົງປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມພວກເຂົາ

ປະຕິເສດພວກເຂົາ " ຫລື " ບໍ່ຝັງພວກເຂົາ "

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ເວົ້າຈະຍົກຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນບາບອາດຈະພະຍາຍາມຊັກຊວນຜູ້ທີ່ຢູ່ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ລຽນແຖວລໍຖ້າ

"ເຊື່ອງ ແລະ ລໍຖ້າເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

Proverbs 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 12-14

ຈົບຄໍາເວົ້າທີ່ຈົນຕະນາການຂອງຄົນບາບທີ່ພະຍາຍາມຊັກຊວນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດບາບລັກ

ໃຫ້ເຂົາກິນພວກເຂົາທັງເປັນ,

ຄືແບບແດນຄົນຕາຍກິນເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີສຸຂະພາບດີ

ຄົນບາບເວົ້າເຖິງການຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຊໂອນ ແລະ

ພວກເຂົາຈະເອົາຄົນທີ່ມີຊີວິດ ແລະ

ສຸຂະພາບແຂງແຮງລົງໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ.

ໃຫ້ເຂົາກິນກິນ...ຄືກັບເຊໂອນອອກໄປ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຫລຸມຝັງສືບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ກິນກິນມະນຸດ ແລະ

ນໍາພວກເຂົາລົງໄປສູ່ບ່ອນຕາຍ.

ຄືແບບແດນຄົນຕາຍ ກິນເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີສຸຂະພາບດີ

ຄົນຊົ່ວຄາດຫວັງວ່າຈະທໍາລາຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນວິທີດຽວກັນກັບເຊໂອນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ,

ຈະເອົາຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງໄປນໍາ.

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຄືກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕິດລົງໃນຊຸມນະລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິຫມາຍເຖິງນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ຕິດເຂົ້າໄປໃນຊຸມເລິກເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜຈະພົບເຫັນພວກເຂົາ

ຫລື 2) ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊຸມ" ແມ່ນອີກ ຄໍາຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າເຊໂອນ ຫລື

ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຕາຍໄປ.

ຈົງມາຮ່ວມກັບພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຮົາ"

ເຮົາທຸກຄົນຈະມີຖົງເງິນດຽວກັນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ກະເປົາເງິນ" ສະແດງເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາລັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະແບ່ງປັນທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາລັກມາຢ່າງເທົ່າທຽມກັນ"

ກະເປົາເງິນ

ແມ່ນກະເປົາສໍາຫລັບໃສ່ເງິນ

Proverbs 1:15

ຢ່າເດີນໃນທາງນັ້ນກັບພວກເຂົາ;

ຈົງຢ່າໃຫ້ຄົນຂອງເຈົ້າແຕ່ຕະຫຼອດວິທີຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການປະພຶດແບບດຽວກັນກັບຄົນບາບທີ່ກ່າວມານັ້ນຄືກັບວ່າລູກຊາຍຈະຫລີກລ້ຽງການປະພຶດແບບດຽວກັນກັບພໍ່

ສໍາພັນໃນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນບາບເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄປກັບຄົນບາບ ຫລື ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດ"

ຄົນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄົນບາບທີ່ມີຄວາມສົນໃຈກະຕືລືລົ້ນໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງແລ່ນໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແລ່ນ"

ຜ້າວໄປເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ການ "ເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.

ເພາະມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະເສຍແລ້ວ ... ກໍາລັງສັງເກດເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນການປຽບທຽບທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນ 1:18.

ມັນປຽບທຽບສະຕິຢ້ານຂອງນັກທີ່ຫລີກລ້ຽງການໃສ່ກັບຕັກທີ່ພວກເຂົາເຫັນກັບຄວາມໂງ່ຊ້າຂອງ

Proverbs 1:18

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນລຽນແຖວລໍຖ້າເພື່ອຂ້າໃຕ້ເອງ - ພວກເຂົາວາງກັບຕັກໃຕ້ເອງ

ນິຈົບການປຽບທຽບເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15. ພວກຜູ້ຊາຍທີ່

ທໍາລາຍຕົວເອງໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກໍານົດກັບຕັກ ແລະ ຂ້າຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ຊາຍພວກນີ້ໂງ່ຫລາຍກ່ວານົກ.

ພວກເຂົາຂ້າຕົວເອງດ້ວຍກັບຕັກຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ຊະຕາກໍາ ຫລື ຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຢ່າງໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ"

ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທໍາ ຄືເອົາຊີວິດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄອບຄອງມັນ

ບຸກຄົນທີ່ທໍາລາຍຕົວເອງໂດຍການພະຍາຍາມຫາຄວາມຮັ່ງມີໂດຍການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ,

ຊາຍລັກ ແລະ ການຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາ

ຈະຂ້າຄົນທີ່ເຮົາມັນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາຈະທໍາລາຍຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນກັບມັນ"

Proverbs 1:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນ 1: 20-1: 33 ສະຕິຢ້ານຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າແມ່ຍິງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນ.

ປັນຍາໄດ້ຮ້ອງເອີນສຽງດັງ

ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າປະຕິບັດສະຕິປັນຍາ

ຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ຮ້ອງໃສ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ,

ເຈົ້າອາດຈະພະຍາຍາມບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ:

"ແມ່ຜູ້ປັນຍາຮ້ອງອອກສຽງດັງ" ຫລື "ກຽດຕິຍົດນາງສາວແຫ່ງປັນຍາ

ຮ້ອງດັງໆ" ຫລື "ປັນຍາຄືແມ່ຍິງຮ້ອງໄຫ້ດັງໆ "

ໄດ້ຍົກສຽງຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ"

ໃນສະຖານທີ່ໂລ່ງແຈ້ງ

ຫມາຍຄວາມວ່າສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີຄົນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕະຫລາດ" ຫລື "ໃນເມືອງສືບສົມເມືອງ"

ທີ່ເປັນບົນທາງທີ່ມີສຽງດັງກ້ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫົວ" ຫມາຍ

ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຖະຫນົນຫົນທາງທີ່ຫຍຸ້ງຫລາຍຕັດກັນຫລື 2) "ຫົວ"

ຫມາຍເຖິງຊັ້ນເທິງຂອງ

ກໍາແພງທີ່ຄົນທີ່ຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທີ່ບໍ່ມີສຽງດັງສາມາດເບິ່ງເຫັນ ແລະ

ໄດ້ຍິນຄວາມເວົ້າຂອງປັນຍາ.

ຄົນໂງ່ຊ້າເອີຍ, ພວກເຈົ້າຈະຮັກຄວາມໂງ່ຊ້າໄປອີກດິນປານໃດ?

ປັນຍາໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອ ຕໍາຫນິຄົນທີ່ບໍ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໂງ່ຢູ່ຕື່ນຢູ່ດຽວຄວາມໂງ່ຊ້າ."

ຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ຫນ້ອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ຄົນປານໃດ, ຄົນທີ່ມັກເປາະເບີຍ, ຈະພໍໃຈໃນການເປາະເບີຍ,

ພວກເຂົາຈະຮັກຄວາມຮູ້ໄປອີກດິນປານໃດ?

ປັນຍາໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕິດຽນຜູ້ເປາະເບີຍ ແລະຄົນໂງ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປາະເບີຍຕ້ອງຢຸດການເບີກບານມ່ວນຊື່ນ, ແລະ

ຄົນໂງ່ຕ້ອງຢຸດກຽດຊັງຄວາມຮູ້."

Proverbs 1:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົງຕົ້ນມາສົນໃຈ

"ຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເຮົາຈະເຫລາຍຄວາມຄິດຂອງເຮົາໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍ

ສະຕິປັນຍາບອກປະຊາຊົນທຸກຢ່າງທີ່ນາງຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດຂອງນາງເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ນາງຈະຖອກອອກ.

ເຮົາຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາຈະແຈ້ງແກ່ພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຄິດແນວໃດ"

ເຮົາໄດ້ຍິນເມື່ອກ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເອີ້ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫລື
ການເຊື່ອເຊີນບຸກຄົນທີມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເຊີນເຈົ້າມາຫາຂ້ອຍ"

Proverbs 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ, ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈນາງ.

ເຮົາຈະເປາະເປີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ເພາະສະນັ້ນ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປັນຍາຂອງຜູ້ຍິງຍິມໃສ່ພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈໃນພຽງພໍທີ່ຈະຮັບຮູ້ເຖິງຄຳຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຮົາເຖິງວ່າມັນເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະຫົວຂວັນ"

ຢູ່ໃນສະຖານະການຂອງທ່ານ

"ເມື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອຄວາມຢ້ານມາຮອດພວກເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນນາມສະກຸນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເມື່ອຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຈົ້າມາຄຳພວກເຈົ້າ ຄືລົມພາຍຸຮ້າຍ...

ຄືພາຍຸຫມຸນ...ມາຮອດພວກເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຖືກປຽບທຽບກັບພາຍຸທີ່ພັດເຂົ້າມາ

ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ລົມພາຍຸ

ພາຍຸລົມແຮງຫລາຍເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍ

Proverbs 1:28

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮ້ອງເອີນເຮົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈຂ້ອຍກໍ່ຈະຮ້ອງຫາຂ້ອຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຊຸ່ງຄວາມຮູ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ

"ຮຽນຮູ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະສະຫລາດ"

ບໍ່ໄດ້ເລືອກເອົາຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຢ້ານກົວ

ພຣະຢາເວ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແລະນັບຖື ພຣະຢາເວ"

ຈະບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ

"ຈະບໍ່ຍອມຮັບຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ປະຕິເສດ

ຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ"

Proverbs 1:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 33 ຈົບຄຳເວົ້າຂອງປັນຍາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:20.

ກິນຜົນແຫ່ງທາງຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ສົນໃຈໃນພຽງພໍທີ່ຈະຮັບຮູ້ເຖິງຄຳຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຮົາເຖິງວ່າມັນເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງ.

ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຈາກການປະພຶດຂອງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງກິນຫມາກໄມ້

ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະສົບຜົນສະທ້ອນຈາກການກະທຳຂອງພວກເຂົາ"

ແລະ ພວກເຂົາຈະອີ່ມດ້ວຍຜົນຂອງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາຈະກິນຫມາກຜົນຂອງໂຄງການຂອງພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຕັມ."

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຂອງແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກິນຫມາກໄມ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະປະສົບຜົນສະທ້ອນຈາກແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ"

ຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ຫນ້ອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ໄດ້ຖືກຂ້າເມື່ອພວກເຂົາຫັນເຫໄປ

ຄົນທີ່ປະຕິເສດສະຕິປັນຍາຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຈາກສະຕິປັນຍາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮຽນຮູ້"

ການທີ່ຄົນໂງ່ຫລົງເພີດເພີນກໍ່ທຳຮ້າຍຕົນເອງ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມບໍ່ເອົາໃຈໃສ່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ຈະຕາຍເພາະພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ"

ຄວາມບໍ່ເອົາໃຈໃສ່

ຂາດຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

2 ¹ ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຖ້າເຈົ້າຮັບຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ແລະ ສະສົມບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາໄວ້ກັບເຈົ້າ,²ຈົ່ງຽງຫູຂອງເຈົ້າຟັງໃນປັນຍາ
ແລະ ຈົ່ງອ່ຽງໃຈຂອງເຈົ້າເຂົ້າຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ.

³ ຖ້າເຈົ້າຮ້ອງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ເບິ່ງສ່ຽງຂອງເຈົ້າຫາປັນຍາ,⁴ຖ້າເຈົ້າສະແຫວງຫາປັນຍາຄືເຈົ້າຫາເງິນ ແລະ ຊອກຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ
ຄືເຈົ້າຊອກຫາຂຸມຊັບທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້,⁵ແລ້ວເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວ ແລ້ວເຈົ້າຈະພົບຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁶ ເພາະພຣະຢາເວປະທານປັນຍາ, ຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈກໍ່ອອກມາ.

⁷ ພຣະອົງຊົງສະສົມສະຕິປັນຍາອັນດີເລີດໄວ້ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍິນດີໃນພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ່ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດ,

⁸ ພຣະອົງຊົງເຝົ້າບັນດາວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງວິຖີທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອສັດທາໃນພຣະອົງ.

⁹ ແລ້ວເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຊອບທຳ, ຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ ຄວາມທ່ຽງທຳ, ແລະ ທຸກວິຖີທາງທີ່ດີ.¹⁰ ເພາະປັນຍາຈະເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງເຈົ້າ, ແລະ
ຄວາມຮູ້ຈະເປັນທີ່ຫນ້າຍິນດີແກ່ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

¹¹ ຄວາມສະຫລາດຈະຄອຍຄຸ້ມກັນເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະປົກປ້ອງເຈົ້າໄວ້.¹² ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນຈາກທາງຂອງຄົນຊົ່ວ,
ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນ,¹³ ຜູ້ປະຖິ້ມບັນດາວິຖີແຫ່ງຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ຍ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມມືດ.

¹⁴ ພວກເຂົາຍິນດີເມື່ອພວກເຂົາເຮັດຊົ່ວ ແລະ ພ້ອມພໍໃຈໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ.¹⁵ ພວກເຂົາຕິດຕາມວິຖີຂອງຄົນຕື່ມຖຸນ, ແລະ

ພວກເຂົາເຊື່ອການຫລອກລວງໃນວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

¹⁶ ປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮອບຄອບຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າພົ້ນຈາກຜູ້ຍິງແພດສະຫຍາ, ພົ້ນຈາກຜູ້ຍິງທີ່ຊອກຫາລວງໃຈ ແລະ ຄຳເວົ້າຜິດຕ່າງໆຂອງນາງ.

¹⁷ ນາງປະຖິ້ມຄູ່ຊີວິດທີ່ນາງໄດ້ຕອນເປັນສາວ ແລະ ລົມພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງນາງ.

¹⁸ ເພາະບ້ານຂອງນາງດົງລົງສູ່ຄວາມມໍຣະນາ ແລະ ຫົນທາງທັງຫລາຍຂອງນາງຈະນຳເຈົ້າໄປຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນຂຸມຝັ່ງສົບ.

¹⁹ ທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າຫານາງກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບວິຖີແຫ່ງຊີວິດ.

²⁰ ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະເດີນໃນທາງຂອງຄົນດີ ແລະ ຕິດຕາມວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳ.²¹ ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ຽງທຳຈະສ້າງບ້ານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສັດຊື່ຈະດຳລົງຢູ່ໃນນັ້ນ.²² ແຕ່ຄົນອະທຳຈະຖືກກຳຈັດອອກຈາກແຜ່ນດິນ, ແລະ ຄົນບໍ່ສັດຊື່ຈະຖືກກຳຈັດອອກໄປ.

Proverbs 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ສອນລູກໃຫ້ໃຊ້ກາບກອນ.

ຖ້າເຈົ້າຮັບຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ສະແດງເຖິງຄຳສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງສອນທ່ານ"

ຖ້າເຈົ້າຮັບຖ້ອຍຄຳ

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນຊຸດຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຊິ່ງສະຫລຸບໃນ 2: 5.

ຖ້າມັນເປັນທຳມະດາສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມທີ່ເປັນເງື່ອນໄຂເຫລົ່ານີ້ເປັນ ຄຳສັ່ງດັ່ງນັ້ນ.

ສະສົມບັນຍັດທັງຫຼາຍຂອງເອົາໃຈໃສ່ກັບເຈົ້າ

ການໃຫ້ຄຸນຄ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການສັ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳສັ່ງເປັນຊັບສົມບັດ ແລະ ບຸກຄົນນັ້ນເປັນບ່ອນທີ່ປອດໄພໃນການເກັບຮັກສາຊັບສົມບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາ ຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍໃຫ້ມີຄ່າເທົ່າກັບສົມບັດ"

ເຮັດໃຫ້ຫຼຸດຊ່ວຍທ່ານເອົາໃຈໃສ່ກັບປັນຍາ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານເຂົ້າໃຈ

ຖ້າທ່ານແປ 2: 1 ເປັນຄຳສັ່ງ, ທ່ານສາມາດແປ 2: 2 ເປັນຄຳສັ່ງ,

ຄືກັບໃນ. ຫລື, ຖ້າທ່ານແປ 2: 1 ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ມີເງື່ອນໄຂ,

ທ່ານກໍສາມາດແປ 2: 2 ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຊັ່ນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຫຼຸດຊ່ວຍທ່ານເອົາໃຈໃສ່ກັບປັນຍາແລະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ຈົ່ງວັງຫຼຸດຊ່ວຍເຈົ້າຟັງ

ນີ້ແມ່ນສັບສ້ານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັງຄັບຕົວເອງໃຫ້ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ສະຕິປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນນາມສະກຸນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງສິ່ງທີ່ສະຫລາດທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງສອນເຈົ້າ" pnaia

ຈົ່ງວັງໃຈຂອງເຈົ້າເຂົ້າຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໂນ້ມວັງໃຈຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຜູກມັດ ຫລື

ຫຼຸ່ມເຫຈິດໃຈຂອງຕົນເອງຢ່າງໜຶ່ງ ໃຫ້ແກ່ວຽກງານໃດໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ສະຫລາດ" ຫລື

"ອຸທິດຕົນເອງຢ່າງເຕັມທີ່ເພື່ອເຂົ້າໃຈຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

Proverbs 2:3

ຖ້າເຈົ້າຮັບຮູ້ຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ເປັງສຽງຂອງເຈົ້າຫາປັນຍາ

ທັງສອງຄຳກ່າວມານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ມັນໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຂໍຢ່າງໜັກແໜ້ນ

ສຳລັບຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຮ້ອງຂໍພຣະເຈົ້າຢ່າງຮີບດ່ວນແລະຫຼຸ່ມຂໍຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຖ້າເຈົ້າຮັບໄປ້ ... ຖ້າເຈົ້າສະແຫວງຫາ

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນດາຂໍ້ຄວາມທີ່ມີເງື່ອນໄຂເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2: 1. ຖ້າທ່ານແປຂໍ້ຄວາມ

ໃນ 1: 1-2 ເປັນຄຳສັ່ງ, ທ່ານຄວນແປຄຳ

ສັ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັ່ງຄືກັນກັບໃນ.

ຍົກສຽງຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ສັບສ້ານວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເວົ້າອອກສຽງຫລືຮ້ອງ.

ຖ້າເຈົ້າສະແຫວງຫາປັນຍາຄືເຈົ້າຫາເງິນ

ແລະຊອກຫາຄວາມເຂົ້າໃຈຄືເຈົ້າຊອກຫາຊຸມຊັບທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ຄຳຖະແຫລງການທັງສອງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຕົວຢ່າງເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມພະຍາຍາມອັນໃຫຍ່ຫລວງທີ່ບຸກຄົນຄວນເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຖືກສະຫລາດປະໂຫຍດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຊອກຫາຄວາມເຂົ້າໃຈດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍເທົ່າທີ່ທ່ານຄົນອື່ນເຮັດ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມສຳເລັດໃນການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຢ່າງດີກວ່າຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ເຮັດ."

ເຈົ້າຊອກຫາມັນ ... ຄົນຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ

ການພະຍາຍາມຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ສະຫລາດເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ໄດ້ຮັບມາຈາກການຮຽນຮູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມາຈາກການຮຽນຮູ້

ເຈົ້າຈະພົບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບມາຈາກການຮຽນຮູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມາຈາກການຮຽນຮູ້

Proverbs 2:6

ຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ອນກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວ ຫລື ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກ ພຣະຢາເວ

ມາຈາກຄວາມຮູ້ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ພຣະຢາເວ

ບອກພວກເຮົາສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈ"

ພຣະອົງຊົງສະສົມສະຕິປັນຍາອັນດີເລີດໄວ້ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍິນດີໃນພຣະອົງ

ພຣະຢາເວ ການສິດສອນສະຕິປັນຍາໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າປັນຍາແມ່ນລາຍການໜຶ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ເກັບມ້ຽນແລະໃຫ້ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສອນສິ່ງທີ່ສະຫລາດແທ້ໆ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ"

ສັງ

"ເຊື່ອຖືໄດ້"

ພຣະອົງຊົງເປັນໄວ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ

ສາມາດທີ່ຈະປົກປັກຮັກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຜູ້ທີ່"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດ

ບຸກຄົນທີ່ປະພຶດຕິດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງເດີນໄປໃນຄວາມສັດຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະພຶດຕິດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຄວນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນດາວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸຕິທຳ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມີຄວາມຍຸຕິທຳເຖິງເຈົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນເຮົາປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທ່າ" ຫລື 2)

ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ກະທຳຢ່າງທ່ຽງທ່າ"

ຊົງປົກປ້ອງວິຖີທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນທາງ ຫລືເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງຜູ້ທີ່"

Proverbs 2:9

ຄວາມທ່ຽງທ່າ

"ຄວາມຍຸຕິທຳ"

ທຸກວິຖີທາງທີ່ດີ

ພຶດຕິກຳທີ່ສະຫລາດ ແລະເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວ

ພໍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ປັນຍາຈະເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ຂອງບຸກຄົນ.

ຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າປັນຍາຈະເຂົ້າໄປໃນຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ຈະສະຫລາດແທ້ໆ"

ເປັນທີ່ຫນ້າຍິນດີແກ່ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານ" ຫລື "ມ່ວນຊື່ນກັບທ່ານ"

Proverbs 2:11

ຄວາມສະຫລາດຈະຄອຍຄຸ້ມກັນເຈົ້າ, ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະປົກປ້ອງເຈົ້າໄວ້

ນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຮອບຄອບ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເບິ່ງແຍງຄົນອື່ນໄດ້.

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານຄິດຢ່າງຮອບຄອບ ແລະ

ເຂົາໄດ້ສິ່ງທີ່ຖືກສັງເກດເຫັນທຸກຢ່າງ"

ຄວາມສະຫລາດ

ທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນການລະມັດລະວັງໃນການກະທຳ ແລະ ການປາກເວົ້າ

ເປັນ

ເປັນຕົວແທນທີ່ມີຄ່າໃນການລະມັດລະວັງໃນການກະທຳ ແລະ ການປາກເວົ້າ

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກທາງຂອງຄົນຊົ່ວ

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກທາງຂອງຄົນຊົ່ວ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈເຊິ່ງກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍູ້ຄົນອື່ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຕ້ອງຢູ່ຫ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ໃຫ້ຜົນຈາກທາງຂອງຄົນຊົ່ວ

ພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຊົ່ວແມ່ນວິທີ ຫລື

ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຢ່າງໄປ.

ຜູ້ປະຖິ້ມບັນດາວິຖີແຫ່ງຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະຢ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມມືດ

ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຈະບໍ່ດົນນານບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງອີກແລ້ວແຕ່ຕັດສິນໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຖືກກ່າວເຖິງ

ແລະເລືອກທີ່ຈະເດີນໄປໃນທາງທີ່ມີດົມ.

ຜູ້ທີ່ປະຖົມ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ໃດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ.

ປະຖົມ

ອອກຈາກ ແລະ ບໍ່ກັບຄືນຫາບາງຄົນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

Proverbs 2:14

ພວກເຂົາຍິນດີ

"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນກັບໃນ 2:11.

ພໍ່ອີກພໍ່ໃຈໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງນາງເພື່ອນອັນກັບນາງ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິນດີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ພວກເຂົາຄິດຕາມວິຖີຂອງຄົນຕື່ມຖຸນ

ຄົນທີ່ຕົວະຜູ້ອື່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງຄົດໂຄ້ງ ຫລື ປົດເປັນອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ແລະ ພວກເຂົາເຊື່ອການຫລອກລວງໃນວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຂີ້ຕົວະເພື່ອຄົນອື່ນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາປົກຄຸມເສັ້ນທາງຢູ່ເທິງເສັ້ນທາງ

ເພື່ອບໍ່ມີໃຜສາມາດຕິດຕາມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຕົວະເພື່ອບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ"

Proverbs 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ສືບຕໍ່ສອນລູກວ່າ ປັນຍາຈະປົກປ້ອງລາວແນວໃດ.

ປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮອບຄອບຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າຟື້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປັນຍາ

ແລະຄວາມຮອບຄອບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ມີມັນໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານມີປັນຍາແລະຄວາມຮອບຄອບ,

ທ່ານຈະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ"

ຄູ່ຊີວິດທຶນາງໄດ້ຕອນເປັນສາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົວຂອງນາງ, ຜູ້ທີ່ນາງແຕ່ງງານຕອນລາວຍັງຫນຸ່ມ.

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາການແຕ່ງງານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດກັບສາມີຂອງນາງໃນເວລາທີ່ນາງຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ... ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່" ຫລື

Proverbs 2:18

ບ້ານຂອງນາງດຶງລົງສູ່ຄວາມມໍ່ຮະນາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການໄປເຮືອນຂອງນາງ

ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ເສັ້ນທາງສູ່ເຮືອນຂອງນາງແມ່ນເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຕາຍ".

ຫົນທາງທັງຫລາຍຂອງນາງຈະນຳເຈົ້າໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເສັ້ນທາງສູ່ເຮືອນຂອງນາງຈະນຳທ່ານໄປ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງ ຫລື

ເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ເຮືອນຂອງນາງ, ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນາງຍ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດຂອງນາງຈະນຳເຈົ້າ"

ຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນອຸມຝັ່ງສິບ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ແລະ

ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງບ່ອນຝັ່ງສິບ"

ເຂົ້າຫານາງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງນາງເພື່ອນອັນກັບນາງ, ຄືກັບຜູ້ຍິງໃຜເພື່ອ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບວິຖີແຫ່ງຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບມາຢູ່ດິນແດນແຫ່ງການດຳລົງຊີວິດ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກອີກຕໍ່ໄປ."

Proverbs 2:20

ດັງນັ້ນ

ນັກຂຽນບອກຜົນຂອງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະການຕັດສິນໃຈ.

ເຈົ້າຈະເດີນໃນທາງຂອງຄົນດີ...ຕິດຕາມວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳ

ການປະພຶດຂອງບຸກຄົນນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນ

ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະດຳລົງຊີວິດໃນທາງ ... ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງ"

ຄົນອະທຳຈະຖືກກຳຈັດອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງການໂຍກຍ້າຍປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕັດຄົນອອກຈາກຄົນ,

ຄືກັບວ່າຄົນອາດຈະຕັດງ່າຈາກຕົນໄມ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຢາເວຈະກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກຈາກແຜ່ນດິນ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ...ບໍ່ສັດຊື່

ນີ້ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທີ່ເປັນຄຳນາມ ເຊິ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນ ຄຳໂຊຍທຳທີ່ບໍ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ... ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄົນບໍ່ສັດຊື່"

ຄົນບໍ່ສັດຊື່ຈະຖືກກຳຈັດອອກໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງການໂຍກຍ້າຍປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕັດຄົນອອກຈາກຄົນ,

ຄືກັບວ່າຄົນອາດຈະຕັດງ່າຈາກຕົນໄມ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເອົາຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືອອກຈາກມັນ"

3 ¹ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າລືມຄຳສອນຂອງເຮົາ ແລະ ໃຫ້ເຝົ້າຮັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາໄວ້ໃນໃຈຂອງເຈົ້າ,

²ເພາະຄວາມຍືດຍາວຂອງວັນທັງຫລາຍ ແລະ ປີທັງຫລາຍຂອງຊີວິດ ແລະສິນຄີສຸກຈະເພີ່ມໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.

³ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມຊື່ສັດປະຖົມເຈົ້າ, ຈົ່ງພັນມັນໄວ້ຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ,

ຈົ່ງຂຽນມັນໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ.⁴ແລ້ວເຈົ້າຈະຫາຄວາມຊື່ສັດ ແລະຊື່ສຽງດີໃນສາຍຕາພຣະເຈົ້າ ແລະໃນສາຍຕາມະນຸດ.

⁵ຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວດ້ວຍສູດໃຈຂອງເຈົ້າ ແລະຢ່າເພິງພາຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົວເຈົ້າເອງ;⁶ຈົ່ງເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງໃນທຸກວິຖີທາງຂອງເຈົ້າ

ຈົ່ງເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງເອງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ວິຖີຂອງເຈົ້າຊື່ຖິ່ງ.

⁷ຢ່າເປັນຄົນສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ; ຈົ່ງຢ່າເກງພຣະຢາເວ ແລະຈົ່ງຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

⁸ນີ້ຈະເປັນການຢຽວຢ່າໃຫ້ແກ່ເຫນືອຫນັງຂອງເຈົ້າ ແລະຄວາມສົດຊື່ນແກ່ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ.

⁹ຈົ່ງຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍສັບສົນຂອງເຈົ້າ ແລະດ້ວຍຜົນທຳອິດແຫ່ງຜົນຜະລິດທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ,

¹⁰ແລະບ່ອນເກັບເຄື່ອງຂອງເຈົ້າຈະເຕັມລົ້ນ ແລະອ່າງເກັບຂອງເຈົ້າຈະລົ້ນເຫລືອ ດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸກຳມະສິດໃຫມ່.

¹¹ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າຄູຫມິນຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວ ແລະຢ່າຊັງຄຳເຕືອນຂອງພຣະອົງ,¹²ເພາະພຣະຢາເວຊົງຕີສອນຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ, ດັ່ງພໍ່ຕັກເຕືອນລູກຊາຍທີ່ເຂົ້າຮັກ.

¹³ມະນຸດຜູ້ພົບປັນຍາກໍ່ເປັນສຸກ; ເຂົາໄດ້ຄວາມເຂົ້າໃຈດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.¹⁴ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກສະຕິປັນຍາຍ່ອມດຶກວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນເປັນເງິນ ແລະ ກຳໄລຂອງມັນຍ່ອມດຶກວ່າທອງຄຳ.

¹⁵ປັນຍາລຳຄຳກວ່າເພັດພອຍ ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາຈະສາມາດປຽບກັບປັນຍາໄດ້ເລີຍ.¹⁶ປັນຍາມີຊີວິດຍືນຍາວຢູ່ໃນມືຂວາຂອງນາງ; ສ່ວນມືຊ້າຍມີຄວາມມັ່ງມີ ແລະກຽດຕິຍົດ.

¹⁷ທາງຂອງປັນຍາເປັນທາງຂອງຄວາມກະລຸນາ ແລະ ວິຖີທັງຫມົດຂອງປັນຍາຄືຄວາມສຸກ.¹⁸ປັນຍາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເອົານາງໄວ້, ປັນດາຜູ້ທີ່ຢຶດນາງໄວ້ແຫ່ງນັ້ນຈະມີຄວາມສຸກ.

¹⁹ພຣະຢາເວຊິງວາງຮາກແຜ່ນດິນໂລກ, ໂດຍພຣະປັນຍາ ພຣະອົງຊົງສະຖາປະນາຝ້າໂດຍຄວາມເຂົ້າໃຈ.²⁰ ໂດຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະອົງ ນັບບາດານກໍຜູ້ອອກມາ ແລະເມກກໍໄປຍັກຖ້າລົງມາ.

²¹ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງເຝົ້າຮັກສາຄວາມຮອບຮ້ອນ, ແລະຄວາມສະຫລາດໄວ້ ແລະຈົ່ງຢ່າໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄາດສາຍຕາຂອງເຮົາ.

²²ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຊີວິດແກ່ຈິດໃຈຂອງເຮົາ ແລະເປັນເຄື່ອງປະດັບຂອງການເຊີດຊື່ສວມຮອບຄໍຂອງເຮົາ.

²³ແລ້ວເຮົາຈະດຳເນີນໃນທາງຂອງເຮົາຢ່າງປອດໄພ ແລະ ຕົນຂອງເຮົາຈະບໍ່ສະດຸດ;²⁴ ເມື່ອເຮົາອນລົງ, ເຮົາຈະບໍ່ຢ້ານເມື່ອເຮົາອນ, ເຮົາກໍຈະຫລັບສະບາຍ.

²⁵ຢ່າຢ້ານຄວາມຫວາດກົວທີ່ມາຮອດຢ່າງກະທັນຫັນ ຫລື ຢ້ານຄວາມຫາຍຍະນະທີ່ຄົນອະທຳເປັນຕົ້ນເຫດ, ເມື່ອມັນມາ,

²⁶ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງຢູ່ຂ້າງເຮົາ ແລະ ຈະຊົງປົກປ້ອງຕົນຂອງເຮົາຈາກການຖືກຈັບໃນກັບດັກ.

²⁷ຢ່າກົດກັນສິ່ງດີໄວ້ຈາກຜູ້ສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ, ໃນເມື່ອສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຮົາທີ່ຈະເຮັດໄດ້.²⁸ ຢ່າເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງເຮົາວ່າ, "ໄປເຫາະແລ້ວຈົ່ງມາໃຫມ່, ແລະມີອັນຂ້ອຍຈະໃຫ້," ໃນເມື່ອເຮົາມີເງິນຢູ່ກັບເຮົາແລ້ວ.

²⁹ຢ່າວາງແຜນທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຮົາ ຜູ້ຢູ່ໃກ້ຊິດ ແລະໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ.³⁰ ຢ່າໂຕ້ຖຽງກັບໃຜຢ່າງບໍ່ມີເຫດຜົນ, ໃນເມື່ອເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ທຳຮ້າຍເຮົາ.

³¹ຢ່າອິດສາບຸກຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ ຫລືເລືອກທາງໃດໆຂອງພວກເຂົາເລີຍ.³² ເພາະບຸກຄົນທີ່ສັ້ນໆ ເປັນທີ່ຊົງກຽດຊັງຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງນຳຄົນທ່ຽງທຳ ເຂົ້າໄວ້ໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ.

³³ຄຳສາບແຊ່ງຂອງພຣະຢາເວ ຢູ່ເທິງບ້ານຂອງບຸກຄົນອະທຳ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງອວຍພອນບ້ານຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຊອບທຳ.

³⁴ພຣະອົງຊົງເປົ່າເຍື່ອຄົນທີ່ມັກເປົ່າເຍື່ອ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງປະທານຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ຂອງພຣະອົງແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖ່ອມຕົວ.

³⁵ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາຈະໄດ້ກຽດເປັນສົມບັດ, ແຕ່ເຫລົ່າຄົນໆຈະໄດ້ຄວາມອັບປະຍົດຂອງພວກເຂົາ.

Proverbs 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າຄືພິທີສອນລູກຂອງລາວໂດຍໃຊ້ກະວີ.

ບ່າລືມຄຳສອນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ “ຄຳສັ່ງ” ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າລືມສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສັ່ງທ່ານ"

ໃຫ້ເຝົ້າຮັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາໄວ້ໃນໃຈຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າໃນແງ່ບວກສິ່ງທີ່ປະໂຫຍກກ່ອນໜ້ານີ້ເວົ້າໃນແງ່ລົບ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ. ຄຳວ່າ

ຄຳສອນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິຈຳສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນເຮົາສະເຫມີ"

ຄວາມຍືດຍາວຂອງວັນທັງຫລາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະກ່າວເຖິງການມີຊີວິດຍືນຍາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດທີ່ຍາວນານ"

Proverbs 3:3

ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມຊື່ສັດປະຖົມເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ແລະ

"ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ຄຳສັ່ງທາງລົບສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສະເຫມີປະຕິບັດຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ

ມີຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ຈົ່ງພັນມັນໄວ້ຮອບຄໍຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຫນ້າ

ເຊື່ອຖືຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນສາມາດມັດຮອບຄໍຄືກັບສາຍຄໍ.

ຮູບພາບຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ຄົນນັ້ນສະແດງອອກທາງນິຕິບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງພວກເຂົາຢ່າງພາກພູມໃຈຄືກັບຄົນທີ່ຈະໃສ່ສາຍຄໍ"

ຈົ່ງຂຽນມັນໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງຫົວໃຈຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ຈິດໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນແທ້ບໍ່ເລັດເຊີງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ສາມາດຂຽນຂໍ້ຄວາມ ແລະ ຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິຈຳພວກມັນຢູ່ສະເຫມີ,

ຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນແທ້ບໍ່ເລັດຢ່າງຖາວອນ"

ໃນສາຍຕາມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນຕົວແທນການຕັດສິນໃຈ ຫລື ການປະເມີນຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຮົາ ແລະ ມະນຸດ"

Proverbs 3:5

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ຄົນພາຍໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງເຮົາ"

ຢ່າເພິ່ງພາຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົວເຮົາເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການເພິ່ງພາຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງຄືກັບວ່າ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແມ່ນຈຸດປະສົງໜຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ອີງໃສ່ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງທ່ານເອງ"

ໃນທຸກວິທີທາງຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ"

ພຣະອົງເອງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ວິຖີຂອງເຮົາຊື່ຖົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງບຸກຄົນມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ຄືກັບວ່າການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີອຸປະສັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດ"

Proverbs 3:7

ຢ່າເປັນຄົນສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍຕາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົວເອງ"

ຈົ່ງຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ປະພຶດຕົວຊົ່ວ ຄືກັບວ່າມັນຫັນໄປຈາກຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກະທຳຄວາມຊົ່ວ"

ນີ້ຈະເປັນການຢຽວຢາໃຫ້ແກ່ເຫນືອຫນັງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄຳແນະນຳ ທີ່ນັກຂຽນໃຫ້ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ

"ເນື້ອຫນັງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້, ມັນຈະຮັກສາຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

Proverbs 3:9

ຜົນຜະລິດ

"ການເກັບກ່ຽວ"

ບ່ອນເກັບເຄື່ອງຂອງເຮົາຈະເຕັມລົ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຮ້ານຂາຍເຄື່ອງຂອງເຮົາຈະເຕັມຢູ່"

ບ່ອນເກັບເຄື່ອງ

ອາດຄານ ຫລື ຫ້ອງທີ່ມີບ່ອນເກັບມ້ຽນອາຫານ

ຮ່າງເກັບຂອງເຮົາຈະລົ້ນເຫລືອ

ພາຊະນະເກັບມ້ຽນຂອງທ່ານຈະເຕັມທີ່ສຸດ, ຄືກັບວ່າພ້ອມທີ່ຈະເປີດ.

Proverbs 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຂຽນວ່າເປັນພິພິດສອນລູກຊາຍຂອງລາວ.

Proverbs 3:13

ມະນຸດຜູ້ຊົມປັນຍາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ປັນຍາ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາຊົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາ"

ສິ່ງທີ່ເຊິ່ງຈະໃຫ້ໃນການກັບຄືນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງກໍາໄລທີ່ຄົນເຮົາສາມາດສ້າງໄດ້ຈາກການຊື່ຂາຍ
ຫລື ການລົງທຶນເຊິ່ງ.

Proverbs 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບປັນຍາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ລ້ຳຄ່າ

ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ລາຄາແພງ"

**ປັນຍາມີຊີວິດຍິນຍາວຢູ່ໃນມືຂອງນາງ; ສ່ວນມືຊ້າຍມີຄວາມມັງມີ ແລະ
ກຽດຕິຍົດ**

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຮັບຈາກການມີສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄວາມສະຫງົບ
ຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນມືຂອງນາງ ແລະ ສະເໜີໃຫ້ຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມຍາວ ແລະ ວັນຮັ່ງມີແລະ
ກຽດຕິຍົດ"

ຄວາມຍິນຍາວຂອງມື

ຄໍາສັບນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຍາວ"

Proverbs 3:17

ທາງຂອງປັນຍາເປັນທາງຂອງຄວາມກະລຸນາ ແລະ

ວິຖີທັງຫມົດຂອງປັນຍາຄືຄວາມສຸກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ

ແລະຜົນປະໂຫຍດທີ່ປັນຍາໃຫ້ບຸກຄົນຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາ

ກໍາລັງນໍາຄົນນັ້ນໄປຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປັນຍາສະເໜີຈະປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ

ແລະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ທ່ານ"

ປັນຍາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮົາຮູ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ໃຫ້ຊີວິດ
ແລະຄົນທີ່ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກປັນຍາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາປຽບ

ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຄ້າຊູຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ກິນຫມາກໄມ້ຂອງມັນ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື "ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫມາກມັນຄ້າຊູຊີວິດ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຍິນຍາໄວ້ແຫ່ງນັ້ນ

ຜູ້ທີ່ຍິດຫມັ້ນກັບຫມາກຂອງມັນ"

Proverbs 3:19

ພຣະຢາເວຊິງວາງຮາກແຜ່ນດິນໂລກ...ພຣະອົງຊົງສະຖາປະນາຟ້າສະຫວັນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າລາວ ກໍາລັງວາງຮາກຖານຂອງອາຄານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ...

ສ້າງຟ້າສະຫວັນ"

ນັບາດານກໍຜູ້ງອກມາ

ໃນຄວາມຄິດໃນສະໄຫມບູຮານ, ມີນ້ຳຢູ່ໃຕ້ໂລກ. ປະໂຫຍກນີ້

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢໂຫວາເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມະຫາສະຫມຸດ ແລະ ແມ່ນ້ຳມີຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳໄຫລວຽນ" ຫລື "ລາວເຮັດໃຫ້ມະຫາສະຫມຸດມີຢູ່"

ນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ສ້າງຢູ່ໃນຝືນດິນໃນຕອນກາງຄືນ

Proverbs 3:21

ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄາດສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍລິມະຍາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນສາມາດເຫັນມັນຢູ່ສະເໝີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າລືມພວກເຂົາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຊີວິດແກ່ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຈະເປັນຊີວິດສຳລັບທ່ານ"

ເປັນເຄື່ອງປະດັບຂອງການເຊີດຊື່ສວມຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງ" ແລະ

"ຄວາມຮອບຄອບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ສາມາດມັດຮອບຄໍຄືກັບສາຍຄໍ.

ຮູບພາບຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລຳຄ່າທີ່ຄົນນັ້ນສະແດງອອກທາງນອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສະແດງຄວາມເອື້ອເຟືອເຜືອແຜ່

ຄ້າຍຄືຄົນຫນຶ່ງຈະປະດັບດ້ວຍສາຍຄໍ"

ເຄື່ອງປະດັບຂອງຄວາມໂປດປານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຄື່ອງປະດັບທີ່ເອື້ອອ່ານວຍ" ຫລື 2)

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສະແດງຄວາມໂປດປານຂອງ ພຣະຢາເວ."

Proverbs 3:23

ເຈົ້າຈະດຳເນີນໃນທາງຂອງເຈົ້າຢ່າງປອດໄພ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ

ກໍາລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະໃຊ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າຢ່າງປອດໄພ"

ຄວາມສະຫງົບໃຈຈະບໍ່ສຳຄັນໃຫ້

ຄຳວ່າ "ຕື່ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ຄືກັບວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ສະດຸດຈຸດປະສົງໃນເສັ້ນທາງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເມື່ອເຈົ້າມອນລົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງມອນຢູ່ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຈະມອນ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານມອນຫລັບມອນ"

ການຫລັບມອນຂອງເຈົ້າກໍຈະຫລັບສະບາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການມອນທີ່ສະຫງົບສຸກ

ແລະສິດຊື່ນຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຊົມລົດຫວານກັບຄືນມອນຫລັບ. ຄຳວ່າ"

ນອນຫລັບ" ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການນອນຂອງເຈົ້າຈະເປັນສຸກ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະນອນຫລັບຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

Proverbs 3:25

ຢ້ານຄວາມຫາຍຍະນະທີ່ຄົນອະທຳເປັນຕົ້ນເຫດ, ເມື່ອມັນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງຢູ່ຂ້າງເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວຈະຢູ່ຂ້າງທ່ານ." ບຸກຄົນທີ່ຍືນດຽງຂ້າງຄົນອື່ນແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຈະຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ສະໜັບສະໜູນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະໜັບສະໜູນ ແລະ ປົກປ້ອງທ່ານ"

ຈະຊົງປົກປ້ອງຕົນຂອງເຈົ້າຈາກການຖືກຈັບໃນກັບຕັກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປະສົບໄພອັນຕະລາຍຈາກ

"ການກໍ່ການຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມຫລົງໄຫລ" ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກັກຂັງ.

ຄຳວ່າ "ຕື່ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປົກປ້ອງທ່ານຈາກຜູ້ທີ່ຢາກທຳຮ້າຍທ່ານ"

Proverbs 3:27

ຢ່າກົດກັນສົງຄົໄວ້

"ຢ່າກັກສົງຄົ" ຫລື "ຢ່າກົດກັນການກະທຳທີ່ດີ"

ໃນເມື່ອສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໄດ້

"ເມື່ອທ່ານສາມາດຊ່ວຍໄດ້"

ໃນເມື່ອເຈົ້າມີເງິນຢູ່ກັບເຈົ້າແລ້ວ

"ເມື່ອທ່ານມີເງິນກັບທ່ານດຽວນີ້."

ຄວາມຫມາຍຢູ່ນີ້ແມ່ນວ່າບຸກຄົນມີເງິນທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອໃນມື້ນີ້,

ແຕ່ບອກເຜື້ອນຢ້ານໃຫ້ກັບມາມືອື່ນ.

Proverbs 3:31

ຢ່າ...ເລືອກທາງໃດຂອງລາວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຄວນເລືອກທີ່ຈະຮຽນແບບການກະທຳຂອງຄົນທີ່ຮຸນແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາ ... ເລືອກທີ່ຈະຮຽນແບບວິທີໃດຂອງລາວ"

ບຸກຄົນທີ່ສ້າງ ແມ່ນຊັງກັບພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວກຽດຊັງຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບຸກຄົນທີ່ສ້າງ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ຫລື ຫລອກລວງ

ພຣະອົງຊົງນຳຄົນທ່ຽງທ່າເຂົ້າໄວ້ໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ

ພຣະຢາເວແບ່ງປັນຄວາມຄິດຂອງລາວກັບຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບເພື່ອນສະໜິດ Proverbs 3:35

ແລະ ໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນເພື່ອນສະໜິດກັບຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

Proverbs 3:33

ຄຳສາບແຊ່ຂອງພຣະຢາເວ ຢູ່ເທິງບ້ານຂອງບຸກຄົນອະທຳ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສາບແຊ່ຂອງ ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນວັດຖຸທີ່ລາວວາງຢູ່ເທິງເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ສາບແຊ່ຄອບຄົວຂອງຄົນຊົ່ວ"

ພຣະອົງຊົງອວຍພອນບ້ານຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອວຍພອນຄອບຄົວຂອງຄົນຊອບທຳ"

ພຣະອົງຊົງປະທານຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພຣະອົງແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖອມຕົວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ລາວໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສະແດງຄວາມໂປດປານຂອງລາວຕໍ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວ" ຫລື

"ລາວມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວ"

Proverbs 3:35

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາຈະໄດ້ກຽດເປັນສົມບັດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຮັບຊື່ສຽງກຽດຕິຍົດຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ສືບທອດກຽດຕິຍົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ" ຫລື

"ຄົນສະຫລາດຈະໄດ້ຮັບຊື່ສຽງທີ່ມີກຽດ"

ເຫລົ່າຄົນໂງ່ຈະໄດ້ຄວາມອັບປະຍາຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ຄວາມອາຍຂອງຄົນໂງ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຕໍ່ທຸກຄົນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ກຳລັງຍົກຄົນໂງ່ຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນຄວາມອັບປະຍາຂອງຄົນໂງ່"

4 ¹ລູກຊາຍ, ທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງພໍ່, ແລະ ຈົ່ງໃສ່ໃຈເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ເຖິງຄວາມຮອບຮ້ອນ.² ເຮົາກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ດີແກ່ພວກເຈົ້າ; ຢາປະຖິ້ມຄຳສອນຂອງເຮົາ.

³ ເມື່ອເຮົາເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງເຮົາ, ອ່ອນໄວ ແລະ ເປັນລູກຮັກຂອງແມ່ຂອງເຮົາ, ພໍ່ໄດ້ສອນເຮົາ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບເຮົາວ່າ,

"ຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢືດຖ່ອຍຄຳຂອງເຮົາໄວ້ໃຫ້ດີ; ຈົ່ງຮັກສາບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່.

⁵ ຈົ່ງສະແຫວງຫາປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮອບຮ້ອນ; ຢາລືມ ແລະ ຢາປະຖິ້ມຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປາກຂອງເຮົາ;⁶ ຢາປະຖິ້ມປັນຍາ ແລ້ວນາງຈະຮັກສາເຈົ້າໄວ້;

ຈົ່ງຮັກນາງ ແລ້ວນາງຈະຊົມຄອງເຈົ້າ.

ປັນຍາເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດ, ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງສະແຫວງຫາປັນຍາ ແລະ ຈົ່ງທຸ້ມເຫທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າມີ ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຄວາມຮອບຮ້ອນໄວ້.⁸ ຈົ່ງຖະຫນອມປັນຍາໄວ້;

ແລ້ວນາງຈະຍົກຍ້ອງເຈົ້າ ເມື່ອເຈົ້າກອນນາງໄວ້.⁹ ນາງຈະເອົາພວງມະໂລແຫ່ງກຽດຕິຍົດສວມຫົວຂອງເຈົ້າ; ນາງຈະໃຫ້ມື່ງກຸດທີ່ສວຍງາມແກ່ເຈົ້າ."

¹⁰ ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງຟັງ, ແລະເອົາໃຈໃສ່ໃນຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ແລ້ວເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຊີວິດຍືນຍາວໃນຊີວິດຂອງເຈົ້າ.

¹¹ ເຮົາໄດ້ສອນເຈົ້າເລື່ອງທາງແຫ່ງປັນຍາແລ້ວ; ເຮົາໄດ້ນຳເຈົ້າໃນຫົນທາງແຫ່ງຄວາມທ່ຽງທ່າ.¹² ເມື່ອເຈົ້າກ້າວຢ່າງຕື່ນເຕັ້ນ,

ຈະບໍ່ມີໃຜຂັດຂວາງທາງຂອງເຈົ້າ ແລະ ຖ້າເຈົ້າວົງວອນ, ເຈົ້າຈະບໍ່ສະດຸດ.

¹³ ຈົ່ງຢືດຄຳສອນໄວ້ໃຫ້ແໜ້ນ, ແລະ ຢາປ່ອຍໄປ; ຈົ່ງເຝົ້ານາງໄວ້. ເພາະນາງເປັນຊີວິດຂອງເຈົ້າ.¹⁴ ຢາເຂົ້າໄປໃນວິຖີຂອງຄົນອະທຳ ແລະ

ຢາຍ່າງໄປໃນທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຊົ່ວ.¹⁵ ຈົ່ງຫລີກຫນີ, ຢາຍ່າງເທິງນັ້ນ; ຈົ່ງຫັນກັບອອກໄປສາ ແລະ ຈົ່ງໄປອີກທາງຫນຶ່ງ.

¹⁶ ເພາະພວກເຂົາກອນບໍ່ຫລັບ ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະເຮັດຊົ່ວ ແລະ ພວກເຂົາຈະຂົ່ມຕາຫລັບບໍລິງ ຖ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນສະດຸດ.

¹⁷ ເພາະພວກເຂົາກິນອາຫານແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງແຫ່ງຄວາມຫລຸ່ມ.

¹⁸ ແຕ່ວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳຄືແສງອະລຸນທຳອິດທີ່ເລີ່ມສະຫວ່າງຂຶ້ນ; ຊົ່ງຄ່ອຍໆສ່ອງແສງຈົນຮອດສະຫວ່າງເຕັມທີ່ຂອງກາງເວັນ.

¹⁹ ທາງຂອງຄົນອະທຳກໍຄືຄວາມມືດ - ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະສະດຸດອັນໃດ.

²⁰ ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງໃສ່ໃຈຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຮົາ; ຈົ່ງອ່ຽງຫູຂອງເຈົ້າເຂົ້າຫາຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ.²¹ ຢາໃຫ້ມັນພາດສາຍຕາຂອງເຈົ້າ;

ຈົ່ງຮັກສາມັນໄວ້ພາຍໃນໃຈຂອງເຈົ້າ.

²² ເພາະຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຮົາເປັນຊີວິດແກ່ຜູ້ຄົນພິຍາ ແລະ ເປັນພາລະນາໂມແກ່ຮ່າງກາຍທຸກສ່ວນຂອງພວກເຂົາ.²³ ຈົ່ງລະວັງໃຈຂອງເຈົ້າ ແລະ

ປົກປ້ອງດູແລດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນພຽນ, ເພາະຈາກຫົວໃຈນັ້ນເອງໄດ້ເກີດນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ.

²⁴ ຈົ່ງຖິ້ມຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້ຈາກເຈົ້າ ແລະ ໃຫ້ຄຳເວົ້າປະຈົບປະແຈງຫ່າງຈາກເຈົ້າ.²⁵ ໃຫ້ດວງຕາຂອງເຈົ້າເບິ່ງຊື່ໄປທາງຫນ້າ

ແລະ ໃຫ້ການຈ້ອງເບິ່ງຂອງເຈົ້າຊື່ຕົງໄປທາງຫນ້າເຈົ້າ.

²⁶ ຈົ່ງເຮັດຫົນທາງແຫ່ງຕື່ນຂອງເຈົ້າໃຫ້ພຽງ; ແລ້ວທາງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຈະປອດໄພ.²⁷ ຢາຫັນເຫໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ,

ຈົ່ງຫັນຕື່ນຂອງເຈົ້າອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

Proverbs 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເປັນພໍ່ສອນລູກຂອງຕົນ.

ຈົ່ງໃສ່ໃຈ

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ເຖິງຄວາມຮອບຮ້ອນ

"ທ່ານຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ເອົາກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ດີແກ່ພວກເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງສອນເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ"

Proverbs 4:3

ເມື່ອເຮົາເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງເຮົາ

ນິຕາມາຍ

ເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ນັກຂຽນເປັນເດັກຍັງມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງພໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນຂ້ອຍຍັງເປັນເດັກຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເດັກອ່ອນ ແລະມີພຽງແຕ່ເດັກນ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອ່ອນນ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງອາຍຸຍັງນ້ອຍທີ່ເດັກນ້ອຍຍັງອ່ອນແອຢູ່.

ມັນປະກອບເປັນສອງຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍດຽວ "ເທົ່ານັ້ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກນ້ອຍທີ່ອ່ອນໄຫວ"

ຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢືດຖ່ອຍຄຳຂອງເຮົາໄວ້ໃຫ້ດີ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຈື່ຈຳຄຳ

ເວົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈກຳລັງຢືດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈື່ຈຳສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງສອນເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

Proverbs 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພິສິບຕໍ່ສອນລູກຂອງຕົນຕາມສິ່ງທີ່ພິສິບສອນ.

ຈົງສະແຫວງຫາປັນຍາ

“ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຫາປັນຍາໃຫ້ຕົວເອງ” ຫລື “ໄດ້ຮັບປັນຍາ”

ຢ່າລືມ

"ຈິ"

ຢ່າປະຖິ້ມ

"ຍອມຮັບ"

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງປາກຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ຢ່າປະຖິ້ມປັນຍາແລ້ວນາງຈະຮັກສາເຈົ້າໄວ້;

ຈົງຮັກນາງແລ້ວນາງຈະຄຸ້ມຄອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງທີ່ປົກປ້ອງຄົນທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ.

ຢ່າປະຖິ້ມປັນຍາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍຶດຫມັ້ນກັບສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ສັດຊື່ຕໍ່ປັນຍາ"

ຮັກລາວ

"ຮັກປັນຍາ"

Proverbs 4:7

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພິສິບຕໍ່ສອນລູກໃຫ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ພິສິບສອນ.

ຈົງທຸ້ມເທທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າມີ ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຄວາມຮອບຮ້ອນ

"ເຂົ້າໃຈຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຈົງຖະຫນອມປັນຍາໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ ແລະ

ສະຕິປັນຍາໃຫ້ກຽດແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາໄດ້ຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນສູ່ຕໍາແຫນ່ງນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າທະນຸຖະ ຫນອມສະຕິປັນຍາ,

ນາງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ເຈົ້າ"

ທະນຸຖະຫນອມ

ຮູ້ສຶກ ຫລື ສະແດງຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ສຳລັບບາງຄົນ ຫລື

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລ້ວນາງຈະຍົກຍ້ອງເຈົ້າ ເມື່ອເຈົ້າກອດນາງໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ ແລະ

ຄົນທີ່ໃຫ້ຄຸນຄ່າສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນວາງແຂນຂອງລາວໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຮັກປັນຍາຢ່າງຫລວງຫລາຍ,

ສະຕິປັນຍາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືທ່ານ"

ນາງຈະເອົາພວງມະໂລແຫ່ງກຽດຕິຍົດສວມຫົວຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດຕິຍົດທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ຈະໄດ້ຮັບຈາກການໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາວາງພວງມະໂລເທິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາຈະເປັນຄືກັບພວງມະໂລ

ຢູ່ເທິງຫົວຂອງທ່ານທີ່ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີຂອງທ່ານ"

ພວງມະໂລ

ວົງແຫວນທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບຫລືດອກໄມ້

ນາງຈະໃຫ້ມົງກຸດທີ່ສວຍງາມແກ່ເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບກຽດຕິຍົດທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະໄດ້ຮັບຈາກການໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາວາງມົງກຸດທີ່ສວຍງາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາຈະເປັນຄືມົງກຸດທີ່ງົດງາມຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ"

Proverbs 4:10

ແລະເອົາໃຈໃສ່ໃນຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງເອົາ

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຊີວິດຍືນຍາວໃນຊີວິດຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຫລາຍປີ"

ເອົາໄດ້ສອນເຈົ້າເລື່ອງທາງແຫ່ງປັນຍາແລ້ວ;

ເອົາໄດ້ນຳເຈົ້າໃນຫົນທາງແຫ່ງຄວາມທ່ຽງທ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສັງສອນລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາຄືກັບວ່າເອົາໄດ້ນຳເຈົ້າໃນຫົນທາງທີ່ຄ່າຍຳນາດ

ກຳລັງນຳພາລູກຊາຍຂອງລາວໄປຕາມເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະພົບປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງສອນເຈົ້າກ່ຽວກັບວິທີ

ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງມີສະຕິປັນຍາ; ຂ້ອຍ ກຳລັງອະທິບາຍວິທີການ

ດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເມື່ອເຈົ້າກ້າວຍ່າງຕີນເດີນ, ຈະບໍ່ມີໃຜຂັດຂວາງທາງຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຖ້າເຈົ້າວົງວອນ, ເຈົ້າຈະບໍ່ສະດຸດ

ສອງຫວັກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈ

ແລະ ການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ ເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຍ່າງ ຫລື

ແລ່ນໄປຕາມເສັ້ນທາງ ແລະ ຄົນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດຄືກັບວ່າ

ເສັ້ນທາງບໍ່ມີອຸປະສັກເຊິ່ງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນສະດຸດລົ້ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານວາງແຜນບາງຢ່າງ,

ທ່ານຈະປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການເຮັດມັນ"

Proverbs 4:13

ຈົງປິດຄຳສອນໄວ້ໃຫ້ແຫນ້ນ, ແລະ ຢ່າປ່ອຍໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຈື່ຈຳ ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮຽນຮູ້ຄືກັບວ່າ "ຄຳສັ່ງສອນ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນນັ້ນສາມາດຍຶດຫມັ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສອນເຈົ້າ ແລະ ຢ່າລືມມັນອີກ"

ເພາະນາງເປັນຊີວິດຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລະບຽບວິໄນຮັກສາຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະມັນຈະຮັກສາຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າເຂົ້າໄປໃນວິຖີຂອງຄົນອະທຳ ແລະ

ຢ່າຍ່າງໄປໃນທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຊົ່ວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ

ກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດແລະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການກະທຳຂອງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ຈົງຫລີກຫນີ

"ຫລີກລ້ຽງເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 4:16

ພວກເຂົາອອນບໍ່ຫລັບຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຊົ່ວ

ນັກຂຽນໃຊ້ການເວົ້າເກີນຈົງເພື່ອສະແດງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄົນຊົ່ວໃນການກະທຳທີ່ຊົ່ວ.

ພວກເຂົາຈະຂົມຕາຫລັບບໍລິງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອອນບໍ່ຫລັບຄືກັບວ່າການອອນຫລັບແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລັກໄປຈາກພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາອອນຫລັບບໍ່ໄດ້"

ຈົນກວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນສະດຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກໍ່ຄວາມອັນຕະລາຍຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນຄືກັບວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນສະດຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະທຳຮ້າຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາກິນອາຫານແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ດື່ມເຫລົ້າອະງຸ່ນແຫ່ງຄວາມທາດູນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ປະຕິບັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນ ແລະ

ດື່ມນ້ຳທີ່ມັນຄືກັບຄົນຫນຶ່ງ ຈະດື່ມເຂົ້າຈີ ແລະ ເຫລົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບເຂົ້າຈີທີ່ພວກເຂົາກິນ ແລະ

ຄວາມຮຸນແຮງຄືກັບກັບເຫລົ້າທີ່ພວກເຂົາດື່ມ" ຫລື 2)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມໂດຍການກະທຳຄວາມຊົ່ວ ແລະ

ຄວາມຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກິນເຂົ້າຈີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ ແລະ

ດື່ມເຫລົ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການດື່ມນ້ຳທີ່ມັນຄືກັບຄົນຫນຶ່ງ ຈະດື່ມເຂົ້າຈີ ແລະ ເຫລົ້າ"

Proverbs 4:18

ວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳ...ທາງຂອງຄົນອະທຳ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການກະທຳ ແລະ ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊອບທຳ ແລະ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ "ເສັ້ນທາງ" ຫລື "ທາງ"

ທີ່ພວກເຂົາເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊອບທຳ ...

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວ"

ວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳຄືແສງອະລຸນທຳອິດທີ່ເລີ່ມສະຫວ່າງຂຶ້ນ

ນັກຂຽນປຽບທຽບເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊອບທຳ

ກັບແສງອະລຸນທຳທີ່ເລີ່ມສະຫວ່າງຂຶ້ນ ຕາມຄວາມວ່າພວກເຂົາປອດໄພ

ເພາະວ່າພວກເຂົາມີແສງສະຫວ່າງທີ່ຈະເຫັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳຍ່າງຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາຢ່າງປອດໄພ

ເພາະວ່າຕອນເຊົ້າມືດສ່ອງແສງມັນ ແລະ ຮຸ່ງແຈ້ງຂຶ້ນ"

⁷ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ບັດນີ, ຈິງຟັງເຮົາ; ແລະຢາຫັນໄປຈາກການຟັງຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍແຫ່ງປາກຂອງເຮົາ.
⁸ຈິງຮັກສາທາງຂອງເຮົາໃຫ້ໄກຈາກນາງ ແລະຢາໄປໃກ້ປະຕູບ້ານຂອງນາງ.
⁹ໂດຍວິທີນັ້ນ ເຮົາຈະບໍ່ມອບກຽດຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນໆ ຫລື ໃຫ້ປີທັງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງເຮົາແກ່ຄົນໂຫດຮ້າຍ;
¹⁰ຄົນແປກຫນ້າທັງຫລາຍຈະບໍ່ອິດເຈນໃຈດ້ວຍຊັບສິນຂອງເຮົາ; ແລະ ເຄື່ອງທີ່ໄດ້ມາດ້ວຍນ້ຳຝັກນ້ຳແຮງຂອງເຮົາ ຈະບໍ່ຕົກໄປໃນບ້ານຂອງຄົນແປກຫນ້າ.
¹¹ໃນບັນປາຍຊີວິດຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຄວນຄາງ ເມື່ອເມື່ອຫນຶ່ງ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງເຮົາເສື່ອມຫມົດສະພາບໄປ.¹² ເຮົາຈະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຊັງການສັງສອນ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍ ໄດ້ດູຫມົນການຕັກເຕືອນ!
¹³ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງບັນດາຄູຂອງຂ້ອຍ ຫລືອ່ຽງຫຼືໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ສັງສອນຂອງຂ້ອຍ.¹⁴ ຂ້ອຍຖືກຂາຍຫນ້າ ໃນທ່າມກາງການປະຊຸມ, ໃນການຊຸມນຸມໃນຫມູ່ປະຊາຊົນ."
¹⁵ຈິງດຶມນ້ຳຈາກຖັງເກັບນ້ຳຂອງເຮົາ ແລະດຶມນ້ຳທີ່ໂຫລຈາກບ່ອງຂອງເຮົາເອງ.¹⁶ ສິມຄວນບໍ່ທີ່ຈະໃຫ້ນ້ຳຜູ້ຂອງເຮົາໂຫລລົ້ນອອກໄປທຸກທີ່ ແລະໃຫ້ນ້ຳຂອງເຮົາໂຫລໄປທີ່ລານເມືອງ?¹⁷ ຈິງໃຫ້ມັນເປັນຂອງເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ ແລະບໍ່ແມ່ນແກ່ຄົນແປກຫນ້າແກ່ເຮົາ.
¹⁸ຂໍໃຫ້ນ້ຳຜູ້ຂອງເຮົາໄດ້ຮັບພອນ ແລະຂໍໃຫ້ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢູ່ກັບເມຍຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ເມື່ອຍັງເປັນບ່າວນັ້ນ,¹⁹ ເພາະນາງຄືກວາງທີ່ຫນ້າຮັກ ແລະຄືກວາງໂຕແມ່ທີ່ງາມສະຫງ່າ. ຈິງໃຫ້ຫນ້າເອິກທັງສອງຂ້າງຂອງນາງເປັນທີ່ເບີກບານໃຈຂອງເຮົາຢູ່ທຸກເວລາ;
ຂໍໃຫ້ເຮົາຈິງຈັບໃຈຢູ່ກັບຄວາມຮັກຂອງນາງຢູ່ສະເໝີ.
²⁰ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຮົາຈະເພີດເພີນຢູ່ກັບຍິງແພດສະຫຍາຍຢູ່; ເປັນຫຍັງເຮົາໂອບກອດຫາຄວາມສຸກກັບເມຍຂອງຊາຍອື່ນ?
²¹ພຣະຢາເວຊິງທອດພຣະເນດທຸກສິ່ງທີ່ບຸກຄົນເຮັດ ແລະພຣະອົງຊົງເຝົ້າເບິ່ງຫົນທາງທັງຫມົດຂອງເຂົາ.
²²ບຸກຄົນອະທິຈະຖືກຕັກດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົວເຂົາເອງ; ກັບຕັກແຫ່ງບາບຂອງເຂົາກໍ່ເກາະຕິດເຂົາຈົນແຫນ້ນ.
²³ເຂົາຈະຕາຍເພາະເຂົາຂາດການສັງສອນ; ເຂົາຫລົງໄປເພາະຄວາມໂງ່ທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.

Proverbs 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເປັນພິເສດລູກຂອງຕົນ.

ຈິງອ່ຽງຫຼືຂອງເຮົາຟັງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫຼື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງເຮົາໃຈໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າກຳລັງມັງຫນ້າໄປຂ້າງຫນ້າແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນບາດແຜ, ເພື່ອໃຫ້ຫຼືຈະໃຫ້ຊິດກັບຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 4:20.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ການຕັດສິນໃຈ

ຄວາມຮອບຄອບແມ່ນຄຸນນະພາບຂອງການລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບການກະທຳ ແລະ ການເວົ້າຂອງຄົນເຮົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:4.

ຮິມສົບຂອງເຮົາຈະປົກປ້ອງຄວາມສຸ່

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ລະມັດລະວັງ

ພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງເທົ່າກັບຮິມສົບຂອງຄົນນັ້ນແມ່ນການປົກປ້ອງຄວາມສຸ່ ຫຼື ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

Proverbs 5:3

ຮິມສົບຂອງຍິງແພດສະຫຍາຍກໍ່ປົດນ້ຳເຜິ້ງອອກມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຮິມສົບ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ ແລະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຕຶງຕຸດໃຈຂອງຄຳເວົ້າຂອງນາງຄືກັບວ່າສົບຂອງນາງກຳລັງປົດນ້ຳເຜິ້ງອອກມາ ຫຼື ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ແມ່ນຫວານ, ຄືກັບການນ້ຳເຜິ້ງ"

ຫລື 2)

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງການຈຸບຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ຄືກັບວ່າສົບຂອງນາງຈົມລົງໄປໃນນ້ຳເຜິ້ງ ຫຼື ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈຸບຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ແມ່ນຫວານ, ຄືກັບວ່າສົບຂອງນາງຈົມລົງດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງ"

ປາກຂອງນາງກໍ່ລຽບນຽນຍິງກວ່ານ້ຳມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ປາກ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການເວົ້າຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ ແລະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມໂມ້ມ້າວໃຈຂອງຄຳເວົ້າຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າປາກຂອງນາງອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນຫມາກກອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງນາງມີຄວາມອ່ອນແອ ແລະ

ອ່ອນໂຍນກວ່ານ້ຳມັນຫມາກກອກ" ຫລື 2)

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງການຈຸບຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ຄືກັບວ່າປາກຂອງນາງອ່ອນກວ່າປາກຂອງນາງ ຫຼື ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈຸບຂອງນາງແມ່ນອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນເວີ"

ແຕ່ໃນທີ່ສຸດນາງກໍ່ຂົມຢ່າງວ່າລະເຜິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ມາຈາກການມີຄວາມສຳພັນກັບຄົນຫລິ້ນຊູ້ ແລະ ນາງແມ່ນຄືກັບຫນອນໄມ້ທີ່ມີລົດຊາດຂົມຂືນ ແລະ

ຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນອັນຕະລາຍ" .

ຫນອນໄມ້

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີລົດຊາດຂົມຂືນ

ຕັດຄືຢ່າງດາບທີ່ຄົມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນບາດແຜ, ຄືກັບວ່າລາວເປັນດາບທີ່ຄົມຮ້າຍ"

Proverbs 5:5

ຄົນທັງສອງຂອງນາງກ້າວໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ນີ້ "ຕົ້ນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ໃນຂະນະທີ່ນາງຍ່າງໄປ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມສຳພັນກັບນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ຫລື "ວິຖີຊີວິດຂອງນາງນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ທຸກບາດຕົນຂອງນາງຍ່າງຊິໄປຍັງແດນມໍລະນາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມສຳພັນກັບນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຍ່າງທຸກທາງໄປສູ່ຊີໂອນ" ຫລື

"ການປະພຶດຂອງນາງພາມາງໄປຫາຊີໂອນ"

ນາງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຄິດກ່ຽວກັບວິຖີແຫ່ງຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຄົນຍາວນານຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ. ຫຼື ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມສຳພັນກັບນາງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງບໍ່ໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບການຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ນາງບໍ່ສົນໃຈກັບການປະພຶດທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ" .

ລົງໄປໃນນ້ຳເຜິ້ງກໍ່ເດັດຂາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ນາງຫລົງທາງໄປຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ" ຫລື 2)

"ນາງຍ່າງຕາມທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

Proverbs 5:7

ດຽວນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ອາດຈະມີປຽນຈາກການເຕືອນກ່ຽວກັບຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ໄປໃຫ້ຄຳແນະນຳ.

ຈິງຟັງເຮົາ...ຢ່າຫັນໄປຈາກການຟັງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເຮົາໃຈໃສ່.

ຢ່າຫັນໄປຈາກການຟັງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຢຸດເຊົາການກະທຳຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຈາກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢຸດຟັງ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍແຫ່ງປາກຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຢຸດເຊົາການກະທຳຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຈາກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າ"

ຈິງຮັກສາທາງຂອງເຮົາໃຫ້ໄກຈາກນາງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ເສັ້ນທາງ” ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳ ແລະ ສະພາບການປະຈຳວັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຮັກສາຕົວທ່ານຢູ່ໄກຈາກນາງ” ຫລື “ຢູ່ຫ່າງຈາກນາງ”
ຢ່າໄປໃກ້ປະຕູບ້ານຂອງນາງ
ນີ້ “ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນນັ້ນເອງ. ມັນອາດຈະເຫມາະສົມກວ່າທີ່ຈະໃຊ້ ຄຳວ່າ “ໄປ” ແທນທີ່ຈະ “ມາ” ເພາະວ່າຄົນສຸດທ້າຍອາດຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເວົ້າຢູ່ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຢ່າເຂົ້າໄປໃກ້ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ” ຫລື “ຢ່າໄປໃກ້ເຮືອນຂອງນາງ”

Proverbs 5:9

ໂດຍວິທີນັ້ນ

ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້.

“ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຫາກໍເວົ້າໃນຂັກອນຫນ້ານີ້.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມອບກຽດຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳວ່າ “ກຽດຕິຍົດ” ແມ່ນ 1)

ມັນຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທ່ານຈະບໍ່ສູນເສຍຊື່ສຽງທີ່ດີຂອງທ່ານໃນບັນດາຄົນອື່ນ” ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຊັບສົມບັດຂອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທ່ານຈະບໍ່ມອບຊັບສົມບັດຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນ” ຫລື

3) ມັນຫມາຍ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງປັດໄຈອິດຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທ່ານຈະບໍ່ປະຖິ້ມເວລາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນ.”

ໃຫ້ປັດໄຈທາງດ້ານເສຍຊີວິດຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນໄວອັນຄວນ,

ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍການຄາດຕະກຳ,

ຄືກັບວ່າປັດໄຈທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນລາຍການທີ່ລາວມອບໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະໜອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຫລື ໃຫ້ປັດໄຈຊີວິດຂອງທ່ານແກ່ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ”

ຫລື “ຫລື ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຂ້າທ່ານໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງຫນຸ່ມ”

ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຜົວຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້,

ຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນທີ່ນອນຢູ່ກັບນາງ.

ຄົນແປກຫນ້າທັງຫລາຍຈະບໍ່ຮິມເອມໃຈດ້ວຍຊັບສິນຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກິນ ແລະ

ເພີດເພີນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນເຂົ້າຢູ່ໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນແປກຫນ້າຈະບໍ່ເອົາຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ”

ເຄື່ອງທີ່ໄດ້ມາດ້ວຍນ້ຳຝັກນ້ຳແຮງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກໄປໃນບ້ານຂອງຄົນແປກຫນ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ເຮືອນ” ແມ່ນສະແດງໃຫ້ຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຈະບໍ່ເປັນຂອງຄອບຄົວຂອງຄົນແປກຫນ້າ”

Proverbs 5:11

ເນື້ອຫນັງ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເສື່ອມຫມົດສະພາບໄປ

ຄຳວ່າ “ເນື້ອຫນັງ” ແລະ “ຮ່າງກາຍ” ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເສຍໄປ” ຫລື “ເຈົ້າເສຍໄປ”

ເສື່ອມຫມົດສະພາບໄປ

ອ່ອນເພຍທາງຮ່າງກາຍ” ຫລື “ອ່ອນເພຍ ແລະ ບໍ່ມີສຸຂະພາບດີ”

ຂ້ອຍກຽດຊັງຄຳແນະນຳ ... ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍດູຫມືນການແກ້ໄຂ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນນີ້ບໍ່ມັກສິ່ງທີ່ຄູໄດ້ເວົ້າ.

ຂ້ອຍຊັງການສັງສອນ

ຄຳວ່າ “ເຮັດແນວໃດ” ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວ. ຄຳວ່າ “ຄຳແນະນຳ”

ສາມາດແປກັບຄຳສັບທີ່ເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້ອຍກຽດຊັງມັນຫລາຍເມື່ອມີຄົນແນະນຳຂ້ອຍ”

ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍໄດ້ດູຫມືນການຕັກເຕືອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຫົວໃຈ” ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ຄຳວ່າ “ການແກ້ໄຂ”

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້ອຍດູຫມືນປະຊາຊົນເມື່ອເຂົາເຈົ້າແກ້ໄຂຂ້ອຍ”

Proverbs 5:13

ອ່ຽງຫູໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ສັງສອນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ ຄຳວ່າ “ຫູ” ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງກ້າວຫນ້າ

ເພື່ອວ່າຫູຈະໄກ້ຊິດກັບຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີ

ທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 4:20. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຟັງຜູ້ທີ່ແນະນຳຂ້ອຍ”

ໃນທ່າມກາງການຊຸມນຸມ, ໃນບັນດາການເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ອ້າງອີງເຖິງຊຸມຊົນຂອງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທັງຫມົດ 1)

ເພື່ອນບັນດາສະການພຣະເຈົ້າຫລື 2) ເພື່ອຕັດສິນໃຫ້ລາວເຮັດຜິດ.

Proverbs 5:15

ນ້ຳຈາກຖັງເຄັບນ້ຳຂອງເຈົ້າ ... ນ້ຳທີ່ໂຫລດຈາກບ່ອງເຈົ້າເອງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊາຍທີ່ນອນກັບເມຍເທົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າລາວຕື່ມນ້ຳຈາກອ່າງນ້ຳຂອງຕົນເອງຫລືດີ

ນ້ຳໂຫລດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນ້ຳຈືດ ຫລື ໂຫລດຄືກັບວ່ານ້ຳກຳລັງແລ່ນເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ນ້ຳຈືດ” ຫລື “ນ້ຳໂຫລດ”

ນ້ຳຜຸຂອງເຈົ້າ...ນ້ຳຂອງເຈົ້າໂຫລດໄປທີ່ລານເມືອງ?

ນັກຂຽນຖາມ

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສາຍນ້ຳຂອງເຈົ້າບໍ່ຄວນ ...

ສາຍນ້ຳຂອງເຈົ້າບໍ່ຄວນໂຫລດໃນບໍລິເວນສາທາລະນະ.”

ລານເມືອງ

ເປີດຜືນທີ່ໃນເມືອງ ຫລື ເມືອງທີ່ມີຖະຫນົນສອງ ຫລື ຫລາຍແຫ່ງພົບກັນ.

ເປັນສະຖານທີ່ທຳມະດາ ສຳລັບຄົນທີ່ຈະພົບກັນ ແລະສືບທະນາກັນ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ

ຄຳວ່າ “ພວກມັນ” ຫມາຍເຖິງ “ສາຍນ້ຳ” ແລະ “ສາຍນ້ຳ” ແລະ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຍືນຢູ່.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກໍຄົນແປກຫນ້າແກ່ເຈົ້າ

“ຢ່າແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ”

Proverbs 5:18

ອຸ່ງນ້ຳຜຸຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜົນລະຍາຂອງລູກຊາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳຜຸ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ອວຍພອນ”

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມສຸກທີ່ຜູ້ຊາຍມີໃນຜົນລະຍາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂໍໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກສະເຫມີໄປກັບຜົນລະຍາຂອງເຈົ້າ”

ເມຍຄົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເມື່ອຍັງເປັນຫນຸ່ມນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

“ຜົນລະຍາທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານຕອນເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມ” ຫລື 2)

“ເມຍນ້ອຍຂອງເຈົ້າ.”

ນາງຄືກວາງທີ່ຫນ້າຮັກ ແລະຄືກວາງໂຕແມ່ທຶງາມສະຫງ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຜົນລະຍາຂອງລູກຊາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນ

“ກວາງທີ່ຫນ້າຮັກແພງ ແລະ ເປັນນົກທີ່ມີຄຸນຄ່າ. “ຢູ່ທີ່ນີ້ “ກວາງ” ແລະ

“ກວາງໂຕແມ່” ຫມາຍຄວາມວ່າກວາງເພດແມ່.

ພວກເຂົາແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມງາມທັງໃນຮູບລັກສະນະ

ແລະການເຄື່ອນໄຫວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ນາງງາມ ແລະ

ມີຄຸນງາມຄວາມດີຄືກວາງ ຫລື ນົກ” ຫລື “ນາງງາມ

ແລະມີຄຸນງາມຄວາມດີຄືກັບກວາງກວາງຜູ້ຍິງ”

ພຣະຄຸນ

ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ “ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຄຸນ”, ແຕ່

“ສວຍງາມໃນຂະນະທີ່ເຄື່ອນຍ້າຍ.”

ຈົງໃຫ້ຫນ້າເອິກທັງສອງຂ້າງຂອງນາງເປັນທີ່ເບີກບານໃຈຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຕົ້ານົມຂອງຜູ້ເປັນເມຍເຮັດໃຫ້ຄວາມຕ້ອງການທາງເພດຂອງຜົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເສົານົມ” ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ ແລະ

ໂດຍຄວາມໂງ່າຈຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ເຂົາຈະຕ້ອງໃຫ້ສິ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ມີຄ່າໃນບ້ານຂອງເຂົາ.

³²ໃຜທີ່ລ່ວງປະເວນີ ຍ່ອມບໍ່ມີສາມັນສຳນຶກ; ໃຜເຮັດແບບນັ້ນກໍທຳຮ້າຍຕົນເອງ.³³ເຂົາຈະໄດ້ບາດແຜ ແລະຄວາມຮັບປະຍົດ ຄືສິ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ ແລະຄວາມອິດທິນຂອງເຂົາຈະລົບລ້າງບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

³⁴ເພາະຄວາມຫຼົງຫວງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍໃຈຮ້າຍ; ເຂົາຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາ ເມື່ອເຂົາລົງມືແກ້ແຄ້ນ.³⁵ເຂົາຈະບໍ່ຍອມຮັບຄ່າຊົດເຊີຍ ແລະເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຢັບຢັ້ງໄດ້, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະສະເໜີໃຫ້ຊັບສິນຫລວງຫລາຍກໍຕາມ.

Proverbs 6:1

ຈັດການເລື່ອງການເງິນຂອງທ່ານ

ສະແດງຢູ່ນີ້ແມ່ນວ່າຄຳສັ່ນຍາ ແລະ

ສະພາບການຂອງທ່ານບັງຄັບໃຫ້ທ່ານປະຢັດເງິນຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງປະຫຍັດເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າ"

ການຄ້າປະກັນສຳລັບການກູ້ຢືມຂອງເພື່ອນບ້ານ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານອາດຈະມາຫາທ່ານເພື່ອຂໍກູ້ຢືມ ຫລື 2)

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານຢາກຈະກູ້ຢືມເງິນຈາກຜູ້ອື່ນ,

ແຕ່ທ່ານສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມຖ້າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍໄດ້.

ເພື່ອນບ້ານ

ຄຳ ພາສາເຮັບເລີແບບດຽວກັນນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນ."

ທ່ານໄດ້ວາງກັບຕັກໄວ້ສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າວ່າທ່ານກຳລັງຕັກຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບຕັກທີ່ທ່ານເອງຖືກຈັບ"

ຄຳເວົ້າຈາກປາກຂອງເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາວ່າຈະເຮັດ."

Proverbs 6:3

ຊ່ວຍຕົວເຈົ້າໃຫ້ຜົນໄພ

ປົກປ້ອງຕົວເອງ" ຫລື "ຊ່ວຍຕົວເອງຈາກບັນຫາເຫລົ່ານີ້"

ເຈົ້າຕົກຢູ່ໃນກຳມີເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ ຄຳວ່າ "ມີ" ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ອັນຕະລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານສາມາດສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຊ່ວຍ."

ຫລື "ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານມີອຳນາດເຫນືອທ່ານ"

ເພື່ອນບ້ານ

"ເພື່ອນ"

Proverbs 6:4

ຢ່າໃຫ້ດວງຕາທັງສອງຂ້າງຂອງເຈົ້າຫລັບລົງ

ແລະຢ່າໃຫ້ຫນຶ່ງຕາຂອງເຈົ້າເລື່ອນລອຍໄປ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້ານອນຫລັບ;

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້ານອນຫຼັບສະບາຍ."

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າມັນບໍ່ຄວນຈະເປັນຄົນຂີກງຽດແນວໃດ.

ມັນຍັງຖືກກ່າວເຖິງໃນແງ່ລົບ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກຕື່ມອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຕື່ນ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້"

ຕາຂອງທ່ານ ... ຫນຶ່ງຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ພາກສ່ວນຂອງໃບຫນ້າຂອງທ່ານເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຖິງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງ ...

ຕົວທ່ານເອງ"

ຊ່ວຍປະຢັດຕົວເອງຄືກັບກວາງຫລັກຫນີຈາກມືຂອງຜູ້ລ່າ

"ຫນີຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າຄືກັບກວາງທີ່ຫນີຈາກຜູ້ລ່າ"

ກວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ໃຫຍ່ ແລະ ບໍ່ແຂງເຊິ່ງກິນຫຍ້າ ແລະຄົນມັກລ່າສັດ.

ມັນມີຊື່ສຽງສຳລັບການແລ່ນຫນີຢ່າງໄວວາ.

ຈາກມືຂອງຜູ້ລ່າ

ມືຂອງຜູ້ລ່າຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ລ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ລ່າ"

ຄ້າຍຄືນິກຈາກມືຂອງຄົນຈັບນົກໄດ້

"ແລະຫນີໄປຄືກັບນົກທີ່ບິນຫນີຈາກຜູ້ລ່ານົກ"

Proverbs 6:6

ເບິ່ງແມ້ ... ພິຈາລະນາ

"ສຶກສາ ... ຄິດກ່ຽວກັບ" ຫລື "ສັງເກດຢ່າງລະມັດລະວັງ ... ໂຕ້ຕອງ
ມົດ

ມົດແມ່ນແມງໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃຕ້ດິນ ຫລື

ຢູ່ເທິງເນີນພູທີ່ສ້າງດ້ວຍຕົນເອງ. ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເປັນຫລາຍພັນຄົນ,

ແລະ ພວກເຂົາສາມາດຍົກສິ່ງຂອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າພວກເຂົາ.

ພິຈາລະນາວິທີການຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ "ວິທີ"

ຂອງມົດເພື່ອອ້າງອີງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າມົດຈະປະຕິບັດແນວໃດ"

ຜູ້ບໍ່ມີຊາການ, ເຈົ້າຫນ້າທີ, ຫລືຜູ້ປົກຄອງ

ສາມຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ມັນກຽມອາຫານໃນລະຄູຮ້ອນ ...

ໃນລະຄູເກັບກ່ຽວມັນເກັບມ້ຽນສິ່ງທີ່ມັນຈະກິນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກຊ້າອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມົດມີຄວາມຮັບຜິດຊອບແນວໃດ.

ລະຄູຮ້ອນ

ລະຄູຮ້ອນແມ່ນເວລາຂອງປີທີ່ຕົ້ນໄມ້ບາງຕົ້ນຮັບຫມາກ.

Proverbs 6:9

ເຈົ້າຈະນອນຫລັບອີກດິນປານໃດ...ປານໃດເຈົ້າຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຫລັບຂອງເຈົ້າ?

ອາຈານໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຮ້າຍຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານເພາະວ່ານອນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນນອນ, ຄົນຂີ້ຄ້ານ! ອອກຈາກຕຽງຂອງເຈົ້າສາ!"

ລັບອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ...ກອດມືຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອຝັກຜ່ອນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາປະເພດທີ່ຄົນຂີ້ຄ້ານເວົ້າ

ຫລັບອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ, ເພື່ອອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະນອນຕໍ່ໄປອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ. ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ນອນຫລັບໄປດິນໆ."

ກອດມືຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອຝັກຜ່ອນ

ຜູ້ຄົນມັກຈະຜັບມືຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ນັ່ງຢູ່ເພື່ອຝັກຜ່ອນໃຫ້ສະບາຍກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຂ້າມແຂນຂອງຂ້ອຍຢ່າງສະບາຍແລະຝັກຜ່ອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ"

ຄວາມທຸກຂອງເຈົ້າຈະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່ານີ້ແມ່ນຜົນມາຈາກການເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຍັງເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ,

ຄວາມທຸກຍາກຂອງທ່ານຈະມາຮອດ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ທ່ານນອນ,

ຄວາມທຸກຍາກຈະມາເຖິງ" .

ຄວາມທຸກຂອງເຈົ້າຈະມາຄືໂຈນ

ວິທີການຢ່າງກະທັນຫັນທີ່ຄົນຂີ້ຕົວະກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກຄືກັບວິທີທີ່ຄົນຂີ້ລັກມາລັກເອົາສິ່ງຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກຢ່າງກະທັນຫັນ,

ຄືກັບວ່າມີຄົນຂີ້ລັກມາລັກເອົາທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີ"

ແລະຄວາມຂັດສົນຂອງເຈົ້າຈະມາຢ່າງທະຫານຖືອາວຸດ

ວິທີການຢ່າງກະທັນຫັນທີ່ຄົນຂີ້ຕົວະກາຍເປັນຄົນທີ່ຕ້ອງການສິ່ງຕ່າງໆ

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບວິທີທີ່ທະຫານປະກອບອາວຸດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນຢ່າງກະທັນຫັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າຈະມາເຖິງເຈົ້າຄືກັບທະຫານປະກອບອາວຸດ" ຫລື

"ແລະ

ເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນຂັດສົນຄືກັບວ່າທະຫານປະກອບອາວຸດໄດ້ລັກສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"

ທະຫານຖືອາວຸດ

"ທະຫານທີ່ມີອາວຸດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາວຸດ"

Proverbs 6:12

ຄົນບໍ່ມີຄຸນຄ່າ - ຄົນຊົດ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ດີປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ - ຄົນຊົ່ວ"

ທີ່ໃຊ້ຊີວິດດ້ວຍຄຳເວົ້າມັກໄປຫາຕົວະ

"ເວົ້າຕົວະເລື້ອຍໆ"

ຂະຫຍັບດວງຕາຂອງເຂົາ, ໃຫ້ສັນຍາດ້ວຍຕີນຂອງເຂົາ

ແລະນິວຂອງເຂົາກໍ່ຊິໄປ

ປະໂຫຍກທັງສາມຂໍ້ນີ້ອະທິບາຍວິທີການທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍສື່ສານຢ່າງລັບໆເພື່ອຫລົ່ມປະໂຫຍກທີ່ຈິງຂອງຕົນເອງ

ຂະຫຍັບດວງຕາຂອງເຂົາ

ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມີວ, ລາວຈະປິດຕາເບື້ອງຫນຶ່ງ

ຢ່າງສັ້ນໆເປັນສັນຍານລັບໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ນີ້ອາດຈະເປັນສັນຍານຂອງຄວາມໄວ້ວາງໃຈ,

ຄວາມເຫັນດີເຫັນພ້ອມຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງອື່ນ.

Proverbs 6:14

ເຂົາຄິດປະດິດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ລາວວາງແຜນຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ລາວກຽມເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"

ຂົາຄິດເປົ່ເປືອນສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນຢູ່ທຸກເວລາ

"ລາວເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ປອດໄພຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ລາວກໍາລັງຊອກຫາຄວາມຂັດແຍ້ງ ແລະ ກໍາລັງເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ"

ເພາະສະນັ້ນ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນັ້ນ"

ຄວາມຫາຍະນະຈະມາຮອດເຂົາ

ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄພພິບັດ ກໍາລັງໄລ່ລາວຄືກັບຄົນຫລືສັດ, ແລະ

ມັນຈະຈັບລາວໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດຂອງລາວຈະຈັບລາວ"

ຄວາມຫາຍະນະ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄພພິບັດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ,

ແຕ່ມັນກໍ່ແມ່ນໄພພິບັດທີ່ລາວເອງໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ.

ຢ່າງກະທັນຫັນ

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະ ຫນຶ່ງ

ຫລືທັງສອງຢ່າງສາມາດຖືກປ່ຽນແທນດ້ວຍ "ທັນທີ" ຫລື "ຢ່າງໄວວາ".

Proverbs 6:16

ຫົກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ, ເຈັດສິ່ງນັ້ນ

ຂຶ້ນທັງຫມົດແມ່ນຂະຫນານດຽວກັນເຊິ່ງເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າກຽດຊັງຫລາຍກວ່າສິ່ງອື່ນ

ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂັດຮົງເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ; ເຈັດສິ່ງທີ່"

ຊົງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພຣະອົງ

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຮູ້ສຶກກຽດຊັງ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານກຽດຊັງຕາມພຣະອົງ"

Proverbs 6:17

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ກຽດຊັງທີ່ໄດ້ຖືກນຳສະເຫນີໃນ 6:16.

ຕາ ... ລົມ ... ມື ... ຫົວໃຈ ... ຕີນ

ທຸກໆສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ.

ທ່ານສາມາດແບ່ງແຕ່ລະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບ "ຄົນ."

ເລືອດຂອງ

"ຂ້າ" ຫລື "ຄາດຕະກຳ"

ແຜນການຊົ່ວຮ້າຍ

"ແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ລົມຫາຍໃຈອອກມາຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ຜິດຖຽງກັນ

ແປແບບນີ້ໃນ 6:14.

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຄວາມຂັດແຍ້ງ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ "ຫວ່ານ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມບໍລົງລອຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດຖຽງກັນ"

Proverbs 6:20

ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ ... ຢ່າປະຖິ້ມຄຳສອນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ໃນມືດຽວ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ,

ການເນັ້ນຫນັກ ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກຕໍ່ທັງ "ພໍ່" ແລະ "ແມ່"

ລວມມີແມ່ຍິງໃນຂະບວນການຮຽນ - ການສອນທັງຫມົດ.

ລະຫວ່າງສິ່ງສອນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ

ຕົວເລກຂອງການປາກເວົ້ານີ້ແມ່ນການໃຊ້ "ປະຖິ້ມ"

ທາງລົບເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື່ອຟັງ" ໃນແງ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງຄຳສອນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ"

ຜູກມັດພວກເຂົາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ; ມັດເຂົາເຈົ້າໄວ້ທີ່ຄໍຂອງທ່ານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ພວກເຂົາອະທິບາຍຄຳສັ່ງ ແລະ

ຄຳແນະນຳ

ຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກຂຽນລົງເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດໃສ່ຫລືໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເພື່ອເຄື່ອນທ່ານ

ຜູກມັດພວກເຂົາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ

"ຮັກພວກເຂົາ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

Proverbs 6:22

ເມື່ອເຈົ້າຢ່າງ ... ເມື່ອເຈົ້ານອນຫລັບ ... ເມື່ອເຈົ້າຕືນ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບົດຮຽນມີຄຸນຄ່າຕະຫລອດເວລາ.

ພວກມັນຈະນຳເຈົ້າ ... ພວກມັນຈະເປົ້າເຈົ້າ ... ພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ

ການຄ້າງຫ້ອງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບົດຮຽນມີຄຸນຄ່າສຳລັບທຸກ
ມັນຍັງເວົ້າເຖິງບົດຮຽນເຫລົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ບັນຍັດ ... ຄຳສອນ ... ການແກ້ໄຂທີ່ມາດ້ວຍການສັ່ງສອນ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະ ຮ່ວມກັນສະແດງບົດຮຽນປະເພດຕ່າງໆທີ່ພໍ່ ແລະ ແມ່ສອນ.

ໂຄມໄຟ ... ແສງສະຫວ່າງ ... ວິຖີຊີວິດ

ທັງສາມຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າບົດຮຽນເຮັດໃຫ້ຊີວິດດີຂຶ້ນ ແລະ

ງ່າຍຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຄືກັບໂຄມໄຟ ...

ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຄືກັບຄວາມສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ ...

ທີ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດຕາມເສັ້ນທາງຂອງຊີວິດ"

Proverbs 6:24

ພິກັດປ້ອງເຈົ້າໄວ້ຈາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງບົດຮຽນທີ່ພໍ່ ແລະ ແມ່ສອນໃນເວລາ 6:20.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຊ່ວຍປະຢັດທ່ານຈາກ" ຫລື

"ມັນປົກປ້ອງທ່ານຈາກ"

ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ ... ເປັນຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ການຫລິ້ນຮູ້" ໃນ 5: 3.

ຂາດສິນທຳ

"ຊົ່ວຮ້າຍຂາດສິນທຳ"

ຄວາມງາມຂອງນາງ

"ສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບນາງ" ຫລື "ນາງ"

ຈັບ

"ສາມາດຄວບຄຸມ"

ຕາເຈົ້າຮູ້ຂອງນາງ

"ຂົນຕາ"

ຢືນຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງທີ່ນາງໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຊາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາທີ່ສວຍງາມຂອງນາງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Proverbs 6:26

ຄຳຈ້າງເທົ່າກັບເຂົ້າຈີກ້ອນດຽວ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳໃຊ້ຈ່າຍທາງວັດຖຸ, ບໍ່ແມ່ນຄຳໃຊ້ຈ່າຍທາງວິນຍານ

ຫລື ຄຳໃຊ້ຈ່າຍທາງສິນທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລັກຫນ້ອຍ"

ອາດຈະຕ້ອງຊື້ດ້ວຍຊີວິດຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພັນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະທຳລາຍຊີວິດຂອງເຈົ້າເພາະວ່າລາວຕ້ອງການຫລາຍຫລື

2) ຜິວຂອງຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຈະໄລ່ລ່າເຈົ້າ ແລະ ຂ້າເຈົ້າ.

ຄົນເຮົາຈະຫອບໄຟໄວ້ທີ່ຫນ້າເອິກຂອງເຂົາ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເລືອຜ້າໄຫມ້ໄດ້ບໍ່?

ການກະທຳນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍ ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.
ຄຳຕອບທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຕໍ່ຄຳຖາມແມ່ນ "ບໍ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເອົາໄຟຢູ່ໃນເອິກຂອງລາວຈະເຜົາເສື້ອຜ້າຂອງລາວ."

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຜ້າຫມັ້ນ

"ໂດຍບໍ່ທຳລາຍ" ຫລື "ແລະບໍ່ທຳລາຍ"

ເສື້ອຜ້າຂອງລາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງລາວ ສຳລັບລາວທັງຫມົດ.

Proverbs 6:28

ຄົນເຮົາຈະຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນໂດຍບໍ່ໃຫ້ຄົນທັງສອງຂ້າງຖືກໄຟລວກໄດ້ບໍ່?

ການຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງຄົນເຮົາຈ່ອຍຜອມ, ສະນັ້ນ
ຄຳຕອບທີ່ຢືນຍອມແມ່ນ "ບໍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນຈະມີຕີນທີ່ຖືກຂູດ."

ຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນ

ນິທານາຍເຖິງການຫລິ້ນຊູ້.

ການຍ່າງ

ນັ້ນແມ່ນການຍ່າງຊ້າໆໃນໄລຍະທາງໄກ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ວິທີ ຫລື

ວິສະວະກຳ.

ຖືກໄຟລວກ

"ໄຟໄຫມ້"

Proverbs 6:30

ດູກຖືກຂີ້ລັກ

"ຢ່າຖືວ່າເປັນຄົນຂີ້ລັກໂດຍການດູກຖືກ" ຫລື "ຢ່າຄິດວ່າໂຈນເປັນຄົນຊົ່ວ"

ຖ້າລາວຖືກຈັບ

ອັນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈັບລາວ"

ໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຕົວເລກການປາກເວົ້ານີ້ກຳລັງເວົ້າວ່າທຸກຢ່າງໃນເຮືອນຂອງລາວແມ່ນຂອງທີ່ລາວສຳເລັດຊຸມຢູ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

Proverbs 6:32

ຫນຶ່ງດຽວ

"ບຸກຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ"

ສິ່ງທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບ

"ການລົງໂທດທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມເສີຍເມີຍຂອງລາວ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ຄຳສັບ "ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວທີ່ປະຕິບັດຫນ້າອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົງຈຳຂອງການກະທຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງລາວ"

ຈະລົບລ້າງບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ຕົວເລກຂອງການປາກເວົ້ານີ້ແມ່ນການໃຊ້ແງ່ລົບ "ຈະບໍ່ຖືກລົບລ້າງ"

ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງມັນຢູ່ສະເໝີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຍັງຄົງຢູ່"

chabothuksed

Proverbs 6:34

ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຂົາຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາ

"ລາວ" ແມ່ນເພື່ອນບ້ານທີ່ເມຍໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່

ຈຳກັດຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດເທົ່າທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້"

ເມື່ອເຂົາລົງມືແກ້ແຄ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ການແກ້ແຄ້ນຂອງລາວ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ປັດຈຸບັນມາຮອດເມື່ອລາວສາມາດແກ້ແຄ້ນ

ເຂົາລົງມືແກ້ແຄ້ນ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແກ້ແຄ້ນ, ມັນແມ່ນການສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່

ທຳຮ້າຍລາວກ່ອນ.

ຄຳຊົດເຊີຍ

"ການຈ່າຍເງິນ"

ເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຢັບຢັ້ງໄດ້, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ນັ້ນເປັນຄຳທີ່ຊ້ຳຮຸ້ນຢູ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວພຽງພໍທີ່ຈະປ່ຽນແປງຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ບໍ່ສາມາດຢັບຢັ້ງໄດ້, ເຖິງແມ່ນວ່າ

"ປິດ. ນີ້ຈະເປັນຄວາມຈິງເຖິງແມ່ນວ່າ"

ຂໍສະເໜີ

"ໃຫ້" ຫລື "ຄຳສັນຍາ"

7 ¹ ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈິງຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງພໍ່ ຈິງສະສົມບັນຍັດຂອງພໍ່ໄວ້ກັບເຈົ້າ.² ຈິງຮັກສາບັນຍັດຂອງພໍ່ ແລະມີຊີວິດຢູ່

ແລະຈິງຮັກສາຄຳສອນຂອງພໍ່ ຄືກັບແກ້ວຕາຂອງເຈົ້າ.³ ຈິງພັນມັນໄວ້ທີ່ນິ້ວມືທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ;

ຈິງຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ.

⁴ ຈິງເວົ້າກັບປັນຍາວ່າ, "ນາງເປັນເອື້ອຍຂອງຂ້ອຍ," ແລະຈິງເອີ້ນຄວາມຮອບຮູ້ວ່າຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ສະໜິດຂອງເຈົ້າ,

⁵ ເພື່ອທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົວເຈົ້າໄວ້ຈາກຍິງແພດສະຫຍາ, ຈາກຍິງຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າຈາຕົວະຕື່ມ.

⁶ ທີ່ປະຕູປ່ອງຢ້ຽມເຮືອນຂອງເຮົາ ເຮົາໄດ້ກຳລັງເບິ່ງອອກໄປຜ່ານຕາຫນ່າງໄມ້.⁷ ເຮົາໄດ້ເບິ່ງໄປທີ່ຜູ້ຄົນທີ່ໂງ່ຈ້າ, ແລະ

ເຮົາສັງເກດເບິ່ງທ່າມກາງຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍ ຄົນທີ່ບໍ່ມີສາມັນສຳນຶກ.

⁸ ຄົນຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້ຜ່ານລົງໄປຕາມຫົນທາງໃກ້ຫົວມຸມບ້ານຂອງນາງ, ແລະ ເຂົາໄດ້ຍ່າງໄປທາງບ້ານຂອງນາງ.⁹ ເປັນເວລາມືດຄືມ, ໃນເວລາຕອນແລງ, ໃນຕອນກາງຄືນ ແລະ ໃນຄວາມມືດ.

¹⁰ ບ່ອນນັ້ນ ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາເຫັນເຂົາ, ໄດ້ແຕ່ງໂຕຄືໂສເຜນີ, ດ້ວຍຫົວໃຈອຸບາຍຫລອກລວງຄົນ.¹¹ ນາງແຕ່ງໂຕຢ່າງເລີດໂພ່ນ ແລະ ຕາມໃຈຕົວເອງ;

ຕີນຂອງນາງບໍ່ຢູ່ກັບບ້ານ.¹² ບັດນີ້ ຢູ່ທີ່ຫົນທາງ, ແລ້ວກໍ່ໄປຢູ່ທີ່ຕະຫລາດ, ແລະ ນາງໄດ້ຍືນຄອຍຖ້າຢູ່ຕາມແຈທາງ.

¹³ ດັ່ງນັ້ນນາງໄດ້ໂດດກອດລາວ ແລະ ໄດ້ຈຸບລາວ, ນາງໄດ້ເວົ້າກັບລາວຢ່າງບໍ່ອາຍວ່າ,¹⁴ "ຂ້ອຍໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງສານບູຊາມືນີ້, ຂ້ອຍໄດ້ຖວາຍແກ້ບະແລ້ວ,

¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ອຍຈິງອອກມາພົບເຈົ້າ, ສະແຫວງຫາເຈົ້າຢ່າງໃຈຈິດໃຈຈໍ, ແລະ ຂ້ອຍໄດ້ພົບເຈົ້າແລ້ວ.

¹⁶ ຂ້ອຍໄດ້ຄຸມຕຽງຂອງຂ້ອຍແລ້ວດ້ວຍຜ້າຄຸມ, ເປັນຜ້າເລນິນຈາກເອຢິບ.¹⁷ ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍຫອມດ້ວຍເຄື່ອງໄມ້ຫອມຕ່າງໆ.

¹⁸ ມາເຖິດ, ໃຫ້ເຮົາມາມີຄວາມສຸກນຳກັນຈົນຮອດຮຸ່ງເຮົາ; ໃຫ້ເຮົາມາເພີດເພີນໃນຄວາມຮັກກັນຢ່າງເຕັມອີ່ມເຖິດ.

¹⁹ ເພາະຜົວຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ບ້ານຂອງເຂົາ; ເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປໄກ.²⁰ ເຂົາໄດ້ເອົາເງິນໄປຫນຶ່ງຖົງ;

ເຂົາຈະກັບມາໃນວັນເພັງ.²¹ ດ້ວຍຄຳເຊີນຊວນຫລວງຫລາຍ ນາງໄດ້ຫວາດລ້ອມເຂົາ; ນາງຊັກຈູງເຂົາດ້ວຍຄຳເວົ້າອ່ອນຫວານ.

²² ເຂົາກໍ່ໄດ້ຕິດຕາມນາງໄປທັນທີ ຄືງົວໂຕຜູ້ໄປສູ່ການຂ້າ, ຄືຢ່າງກວາງເຂົາໄປຕິດກັບຕັກ,²³ ຈົນລູກທະນູປັກລົງເລິກຮອດຕັບຂອງມັນ.

ເຂົາເປັນຄືນີກເຂົາໄປຫາບ່ວງ. ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານັ້ນມີລາຄາຮອດຊີວິດຂອງເຂົາ ລູກຊາຍທັງຫລາຍເອີຍ.

²⁴ ບັດນີ້, ລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ຈິງຟັງເຮົາເຫືດ; ແລະ ຈິງໃສ່ໃຈຖ້ອຍຄຳຈາກປາກຂອງເຮົາ.²⁵ ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຫັນໄປຕາມທາງຂອງນາງ;

ຢ່າຫລົງຢູ່ໃນວິຖີຂອງນາງ.

²⁶ ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນຫລວງຫລາຍລົ້ມລົງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ; ເຫຍື້ອແຫ່ງຄວາມຕາຍຂອງນາງກໍ່ຫລວງຫລາຍນັບບໍ່ຖ້ວນ.

²⁷ ບ້ານຂອງນາງເປັນທາງໄປສູ່ແດນຄວາມຕາຍ; ພວກເຂົາລົງໄປຮອດຫ້ອງນອນມືດທີ່ບໍ່ແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

Proverbs 7:1

ຈົງຮັກສາຖ້ອຍຄໍາຂອງພໍ່

ການຮັກສາມີສະແດງເຖິງການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ຈົງສະສົມບັນຍັດຂອງພໍ່ໄວ້ກັບເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດເອົາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງເກັບຂອງຮ້ານໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົດຈໍາຄໍາສັ່ງຂອງຂ້ອຍ"

ຮັກສາຄໍາແນະນຳຂອງຂ້ອຍ

ການຮັກສາມີສະແດງເຖິງການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງຄໍາແນະນຳຂອງຂ້ອຍ"

ຄືກັບແກ້ວຕາຂອງທ່ານ

ຫມາກແອັບເປັນຂອງດວງຕາແມ່ນນັກຮຽນພາຍໃນດວງຕາ, ເຊິ່ງປົກກະຕິຄົນປົກປ້ອງໂດຍປົກກະຕິໃນເວລາທີ່ວັດຖຸບິນໄປຢູ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ. ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫມາກໂປມຂອງດວງຕາ" ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຄົນເຮົາເຫັນຄຸນຄ່າ ແລະປົກປ້ອງທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຂອງທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ".

ຜັນມັນໃສ່ນົວມີຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫຼືນັກຂຽນຢາກໃຫ້ລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່ຄໍາສັ່ງບາງຢ່າງຈາກພຣະເຈົ້າໃສ່ແຫວນ ແລະໃສ່ມັນ, ຫລື 2) ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ລູກຊາຍຈິຈຳຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າສະເຫມີ, ຄືກັບວ່າລາວໃສ່ແຫວນທີ່ແນ່ນອນ.

ຈົງຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ, ແລະການຈົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ເກີດເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກໍາລັງຂຽນມັນຢູ່ເທິງແຜ່ນຈາລຶກເຖິງການສະແດງອອກທີ່ແຂງກະຕ້າງຕໍ່ຫນ້າຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົດຈໍາສິ່ງຂອງຂ້ອຍໄດ້ເກີດກັບວ່າເຈົ້າ ກໍາລັງຂຽນມັນຢູ່ໃນຫົນ"

Proverbs 7:4

ເວົ້າກັບປັນຍາວ່າ, "ເຈົ້າເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ"

ນີ້ສະເພາະຕໍ່ປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະເພາະຕໍ່ປັນຍາໃຫ້ຄຸນຄ່າຄືກັບທີ່ທ່ານຈະຮັກເອື້ອຍຂອງທ່ານ"

ເອີ້ນຄວາມຮອບຮ້ອນຢ່າງຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ສະຫນິດຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຸນນະພາບຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພີ່ນ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບທີ່ທ່ານຈະປະຕິບັດຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ"

ຍິງແພດສະຫຍາ

ນິທມາຍເຖິງແມ່ຍິງຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດຫຍັງກັບ"

ຈາກຍິງຊົວຮ້າຍ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຜູ້ຊາຍ.

ເວົ້າຈາຕົວະຕຶມ

ຄໍາເວົ້າທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ລຽບງ່າຍໄປ ແລະມີຄວາມໝາຍເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະຕຶມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າຍິນດີແຕ່ຢາກຫລອກລວງເຈົ້າ"

Proverbs 7:6

ທ່ອນໄມ້

ຜ້າຄຸມໃນປ່ອງຢ້ຽມທີ່ເຮັດດ້ວຍລອກບາງໆຂອງໄມ້ທີ່ຂ້າມເຊິ່ງກັນແລະກັນໃນຮູບເຕັກນິກທີ່ເຊິ່ງກັນແລະກັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະຕຶມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີປະສິບການ" ຫລື "ອ່ອນ"

Proverbs 7:8

ຫົວມຸມບ້ານຂອງນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງແປກຫນ້າ ຄົນໃດຫນຶ່ງ, ດັ່ງທີ່ກ່າວໃນ 7: 4. ນາງກໍາລັງຢືນຢູ່ແຈ້ງທີ່ແນ່ນອນ, ລໍຖ້າຊາຍທີ່ເຫມາະສົມຜ່ານໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຈ້ງທີ່ຄົນແປກຫນ້າ ຍິງກໍາລັງຢືນຢູ່"

ຫົວມຸມ

ນິທມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ສອງຖະຫນົນພົບກັນ.

ມົດຄືມ

ຊ່ວງເວລາຂອງມືທີ່ມືດມົວ ແລະ ໃກ້ຈະກາຍເປັນກາງຄືນ

Proverbs 7:10

ດ້ວຍຫົວໃຈປອມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ຫລືແຜນການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະຫລອກລວງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ຜູ້ໜຶ່ງ huachaipom

ນາງແຕ່ງໂຕຢ່າງເລີດໂພ່ນ

"ນາງໄດ້ເວົ້າລົມຢ່າງແຮງກ້າ ແລະ ກະທຳໃນວິທີຫຼາກຢາດຖະຫນາ"

ຄືນຂອງນາງບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄືນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນຂອງແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ"

ນາງໄດ້ຍືນຄອຍຖ້າຢູ່ຕາມແຈກທາງ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກໍາລັງກະກຽມທີ່ຈະຕັກຄົນ ຫລື ສັດ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ຄວາມຄິດທີ່ຈະຕັກຄົນຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງການຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງລໍຖ້າທີ່ຈະຕັກຄົນອື່ນ" ຫລື

"ນາງລໍຖ້າພົບຄົນຫຼາກຢ່າງສາມາດຊັກຊວນໃຫ້ເຮັດບາບ"

Proverbs 7:13

ນາງ

"ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ຖືກແນະນຳໃນ 7:10

ໂດດກອດລາວ

"ໄດ້ຈັບລາວໄວ້ຢ່າງແຫນ້ນແຝ້ນ"

ມີໃບຫນ້າແຂງແຮງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຂງແຮງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງ "ແບບດີດ້ານ."

"ໃບຫນ້າທີ່ແຂງແຮງ"

ນິທມາຍເຖິງການສະແດງອອກທີ່ແຂງກະຕ້າງຕໍ່ຫນ້າຄົນ.

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຍິງ ກໍາລັງເຮັດໃນແບບທີ່ແຂງກະຕ້າງ,

ວ່າມາກໍາລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຮູ້ວ່າຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍການສະແດງອອກທີ່ຫນ້າອາຍໃນໃບຫນ້າຂອງນາງ"

ຂ້ອຍໄດ້ປະຕິຍານຂອງຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳປະຕິຍານ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນສັນຍາວ່າຈະຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເສຍສະຫລະ

ທີ່ຂ້ານ້ອຍສັນຍາໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າ"

ຊອກຫາໃບຫນ້າຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າ"

ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນແລະໂດຍສະເພາະການມີຫນ້າຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາເຈົ້າ" ຫລື "ຊອກຫາບ່ອນທີ່ເຈົ້າຢູ່"

Proverbs 7:16

ໂຮ່ຍບ່ອນນອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກັບ

"ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ເທິງຕຽງຂອງຂ້ອຍ"

ໄມ້ຫອມ

ໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງຈາກຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນດີ.

ໂຄ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດທີ່ເຮັດຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນ ແລະມີລົດຊາດດີ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕື່ມຄວາມຮັກຂອງພວກເຮົາ

ສິ່ງນີ້ມີຄຳໝາຍທີ່ເປັນສະຖານະເປັນສະຖານະທີ່ດີທີ່ຈະຕື່ມໃນທີ່ນີ້ ແລະມີຄຳໝາຍເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

Proverbs 7:19

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ບ້ານຂອງເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ"

ເຄື່ອນເຕັມດວງ

ດວງຈັນໄດ້ຖືກບອກວ່າເຕັມໄປເມື່ອມັນເປັນແຜ່ນມົນທີ່ສົມບູນ, ສ່ອງແສງຢູ່ທີ່ສະຫວ່າງທີ່ສຸດ.

ນາງໄດ້ຫັນລາວ

ການທີ່ຈະຊັກຊວນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ກະທຳ ໃນວິທີການໃດຫນຶ່ງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງປ່ຽນທິດທາງ ທີ່ຄົນນັ້ນກຳລັງຢາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຊັກຊວນລາວ"

ນາງ ... ນາງ ... ລາວ

ຜູ້ຍິງແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວທີ່ຢາກນອນກັບ "ລາວ", ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້.

ອົບອົບທີ່ອ່ອນຫວານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອົບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຖືມຄົນອື່ນໂດຍເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ,

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ລຽບງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງ, ຫລອກລວງ"

ນາງໄດ້ລ້ວງລາວ

"ນາງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ລາວເຮັດບາບກັບນາງ"

Proverbs 7:22

ເຂົາກໍໄດ້ຕິດຕາມນາງໄປທັນທີ

ສິ່ງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຕາມາຍຄວາມວ່າຊາຍຫນຸ່ມ ຄົນນີ້ໃຊ້ເວລາຫນ້ອຍ

ທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄວນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕິດສິນໃຈໄປຫນາງຢ່າງໄວວາ"

ຄືກັບງົວທີ່ກຳລັງຈະ...ຕິກເປັນເຫຍືອ

ວິທີທີ່ໂງ່ ແລະ

ບໍ່ຄາດຄິດຊາຍຫນຸ່ມຕິດຕາມການຫລິ້ນຊູໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບວິທີການທີ່ສັດ

3 ໂຕ ບໍ່ຮູ້ເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ພວກເຂົາມີຢູ່.

ການຂ້າສັດ

ນິຕິກຳເຖິງການຂ້າສັດເພື່ອຈະກິນຊີ້ນຂອງມັນ.

ກວາງ

ແປສັດນີ້ຄືກັບໃນ 5:18.

ຈົນລູກທະນູປັກລົງເລິກຮອດຕັບຂອງມັນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ລ່າໄດ້ຕັກກວາງເພື່ອຈະຍິງມັນດ້ວຍລູກສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາຜູ້ລ່າຈະຍິງມັນຢູ່ໃນສ່ວນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງມັນ"

ຕັບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ອະໄວຍະວະນີເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພາກສ່ວນທີ່

ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຮ່າງກາຍຂອງກວາງ.

ມີລາຄາຮອດຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຄົນນີ້ຈະຕາຍຍ້ອນຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຂ້າລາວ" ຫລື "ລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

Proverbs 7:24

ບັດນີ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງລູກຊາຍຂອງຜູ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການສະຫລຸບບົດຮຽນນີ້.

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢັ້ງຢືນໄປຕາມທາງຂອງນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິທີການ" ຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເລືອກທີ່ຈະເດີນໄປ.

ມັນສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນ, ສິ່ງທີ່ລາວຕັດສິນໃຈເຮັດໃນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຢູ່ຫ່າງໄກຈາກແນວທາງຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຊູ້" ຫລື

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢາກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງປະຕິບັດຜິດ"

ຫົສໃຈຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາປາດຖະຫນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

ຢ່າຖືກນຳພາໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງນາງ

ນິຕິກຳຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບປະໂຫຍກກ່ອນມັນ.

ມັນເສີມສ້າງການເຕືອນໄພຄັ້ງທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອຈະເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງນາງ"

Proverbs 7:26

ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນຫລວງຫລາຍລົມລົງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

ຖືກແທງໂດຍໃຊ້ຫອກ ຫລື ລູກສອນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນລົມຕາຍ"

ບ້ານຂອງນາງເປັນທາງໄປສູ່ແຕນຄວາມຕາຍ...ພວກເຂົາລົງໄປຮອດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ຄົນໂງ່ເຂົ້າຮ່ວມ. ເຊໂອນ

ແມ່ນຊື່ສຳລັບຄົນຕາຍຂອງໂລກ.

ຫ້ອງນອນມືດທຶບແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ສຳນວນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄົນທີ່ຕາຍໄປນອນຫລັບຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍແຫ່ງໃນເຊໂອນ

8 ປັນຍາບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງບໍ່? ຄວາມເຂົ້າໃຈບໍ່ໄດ້ເປັນສຽງຂອງນາງບໍ່? ເທິງຍອດພູສູງ ບ່ອນຂ້າງທາງ, ແລະຕາມສີແຍກ, ປັນຍາໄດ້ຍືນຢູ່.

³ທັງທາງຫນ້າປະຕູຫນ້າເມືອງທັງຫລາຍ, ຄືບ່ອນທາງເຂົ້າທັງຫລາຍ, ປັນຍາໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ.

⁴"ນີ້ແມ່ນສຳລັບເຈົ້າ, ປະຊາຊົນເອີຍ, ເຮົາເອີນເຈົ້າ; ສຽງເອີນຂອງເຮົາໄປຮອດເຫລົ່າລູກຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ.⁵ເຈົ້າຄົນຜູ້ຊົງຮູ້ຫນ້ອຍ,

ຈົງຮຽນຮູ້ປັນຍາ; ແລະ ເຈົ້າຄົນໂງ່, ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ.

⁶ຈົງຟັງ, ເພາະເຮົາຈະເວົ້າຖືງສິ່ງທີ່ມີກຽດ, ແລະເມື່ອປາກຂອງເຮົາເປີດອອກ ເຮົາຈະເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.⁷ເພາະປາກຂອງເຮົາຈະເວົ້າຄວາມຈິງ,

ແລະຄວາມຊົ່ວເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫນ້າຊົງຕໍ່ປາກຂອງເຮົາ.

⁸ທຸກຄຳຈາກປາກຂອງເຮົານັ້ນຊອບທຳ; ໃນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ມີເບື້ອງ ຫລືເວົ້າໄປເວົ້າມາ.⁹ຄຳເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກຫມິດ ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ;

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາກໍຖືກຕ້ອງສຳລັບຜູ້ພົບຄວາມຮູ້.

¹⁰ຈົງຮັບຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາແທນເງິນ; ແລະຈົງຮັບຄວາມຮູ້ແທນທອງຄຳເນື້ອດີ.¹¹ເພາະປັນຍາດີກວ່າເພັດພອຍ;

ບໍ່ມີຊັບສົມບັດໃດຈະເທົ່າທຽມກັບປັນຍາໄດ້ເລີຍ.

¹²ເຮົາເອງ, ຄືປັນຍາ, ຢູ່ກັບຄວາມສຸຂຸມ, ແລະເຮົາເປັນເຈົ້າຂອງຄວາມຮູ້ ແລະຄວາມສະຫລາດ.

¹³ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວຄືການກຽດຊັງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. ເຮົາຊັງຄວາມເຍືຍິງ, ແລະຄວາມຈອງຫອງ,

ແລະທາງຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກັບຄຳເວົ້າກັບໄປກັບມາ. ເຮົາຊັງພວກນີ້.

¹⁴ເຮົາມີຄຳແນະນຳທີ່ດີ ແລະ ສະຕິປັນຍາທີ່ຫລັກແລ້ງ; ເຮົາເອງເປັນຄວາມຮອບຮູ້; ກຳລັງກໍເປັນຂອງເຮົາ.¹⁵ໂດຍເຮົາເອງ

ກະສັດທັງຫລາຍຈົງໄດ້ປົກຄອງ - ລວມທັງເຫລົ່າຊຸນນາງ, ແລະ ຄົນທັງຫມົດທີ່ປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ.¹⁶ໂດຍເຮົາເອງ, ເຈົ້ານາຍຈົງປົກຄອງ,

ຊຸນນາງທັງຫລາຍ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

¹⁷ເຮົາຮັກຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຮັກເຮົາ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາເຮົາຢ່າງຕັ້ງໃຈ, ກໍຈະພົບເຮົາ.¹⁸ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ກຽດສັກສີຢູ່ກັບເຮົາ,

ທັງຊັບສິນນິລັນ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ.

¹⁹ຜົນຂອງເຮົາກໍດີກວ່າທອງຄຳ, ດີກວ່າທອງຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດ; ແລະຜົນຜະລິດຂອງເຮົາກໍດີກວ່າເງິນເນື້ອດີ.²⁰ເຮົາຢ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ,

ໃນທຳມະຊາດວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ.²¹ຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ເຮົາໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮົາຮັກໄດ້ຄອບຄອງຊັບສິນ; ເຮົາຈະບັນຈຸຄັງເງິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຕັມ.

²²ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ກຳເນີດເຮົາ ເມື່ອຊົງເລີມງານຂອງພຣະອົງ, ເຮົາເປັນສິ່ງທຳອິດໃນພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະອົງ.²³ຕັ້ງແຕ່ດິນນານມາແລ້ວ,

ເຮົາໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ ຈາກເມື່ອສະໄຫມການເລີມຕື່ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

²⁴ກ່ອນມີມະຫາສະຫມຸດ ກ່ອນມີຕາເວັນອົກເທິງໂລກ, ເຮົາໄດ້ຖືກກຳເນີດມາແລ້ວ.²⁵ກ່ອນພູເຂົາທັງຫລາຍຖືກວາງຮາກລົງ

ແລະກ່ອນເນີນພູທັງປວງ, ເຮົາກໍໄດ້ຖືກກຳເນີດມາແລ້ວ.

²⁶ເຮົາໄດ້ເກີດມາແລ້ວກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນຫລືໂຮ່ນາ, ຫລືກ່ອນຜົງຂີດິນທຳອິດຂອງໂລກ.²⁷ເຮົາໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ, ເມື່ອຊົງລາກເສັ້ນຮອບວົງເທິງຜົນຜົວຂອງບ່ອນເລິກ.

²⁸ ເຮົາໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງສະຖາປານາເມກເບື້ອງເທິງ ແລະຊົງສະຖາປານາຕານ້ຳບູຊື່ນມາຈາກບ່ອນເລິກ.
²⁹ ເຮົາໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເມື່ອພຣະອົງຊົງກຳນົດຂອບເຂດໃຫ້ທະເລ, ເພື່ອວ່ານ້ຳຈະບໍ່ລະເມີດພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ, ແລະເມື່ອຊົງມີການຈຳກັດສຳລັບປັກຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນແຫ້ງ.
³⁰ ເຮົາກໍໄດ້ຢູ່ຂ້າງພຣະອົງແລ້ວ, ຄືຢ່າງນາຍຊ່າງທີ່ຊຳນານ; ເຮົາເປັນຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພຣະອົງທຸກໆມື້, ມີສຸກທຸກເວລາສະເພາະໜ້າພຣະພັກພຣະອົງ.³¹ ເຮົາກໍາລັງມີຄວາມສຸກໃນໂລກຂອງພຣະອົງທັງໝົດ, ແລະຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງເຮົາໃນລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ.
³² ບັດນີ້, ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງຟັງເຮົາ, ສຳລັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກສາທາງຂອງເຮົາກໍເປັນສຸກ.³³ ຈົ່ງຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາແລະຈົງມີປັນຍາ; ແລະຢ່າລະເລີຍ.³⁴ ຄົນທີ່ຟັງເຮົາກໍເປັນສຸກ. ເຂົາຈະເຝົ້າຢູ່ທີ່ປະຕູທັງຫລາຍຂອງເຮົາທຸກມື້, ຖ້າຢູ່ຂ້າງເສົາປະຕູບ້ານທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.
³⁵ ເພາະໃຜກໍຕາມທີ່ພົບເຮົາ, ກໍພົບຊີວິດ, ແລະເຂົາຈະໄດ້ຄວາມຊື່ນຊອບຈາກພຣະຢາເວ.³⁶ ແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ພົບເຮົາກໍທຳຮ້າຍຊີວິດຂອງຕົວເອງ; ທຸກຄົນທີ່ຊົງເຮົາກໍຮັກຄວາມຕາຍ."

Proverbs 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດທີ 8 ສະຕີປັນຍາແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ສອນຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີສະຫລາດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍຂຶ້ນໃນບົດທີ 8 ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນ.

ປັນຍາບໍ່ໄດ້ເອີ້ນອອກມາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນຮູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາເອີ້ນອອກມາ"

ປັນຍາບໍ່ໄດ້ເອີ້ນອອກມາບໍ່?

ນີ້ສະຕີປັນຍາ ແມ່ນຈົນຕະນາການເປັນຜູ້ຍິງ.

ຖ້າພາສາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປຽບທຽບປະເພດນີ້,

ການແປພາສາອື່ນໆທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

"ບໍ່ແມ່ນປັນຍາຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກເອີ້ນອອກມາບໍ່?" 2)

"ຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ວ່າປັນຍາບໍ່ຮ້ອງອອກມາບໍ່?"

ຄວາມເຂົ້າໃຈບໍ່ໄດ້ຍົກສູງສຽງຂອງນາງບໍ່?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ໝາຍຄວາມວ່າດຽວກັນກັບ "ປັນຍາ."

ປະຕູທີ່ທາງເຂົ້າເມືອງ

ໃນສະໄຫມບູຮານ, ເມືອງຕ່າງໆມັກຈະມີຝານອກພ້ອມປະຕູຢູ່ໃນນັ້ນ.

ປັນຍາໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຮ້ອງເຖິງປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຍິງ.

Proverbs 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນຂັ້ນ 4-36.

ສຽງເອີ້ນຂອງເຮົາໄປຮອດເຫລົ່າລູກຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນສຳລັບລູກຊາຍຂອງມະນຸດຊາດ"

ລູກຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບຕົວແທນຂອງມະນຸດທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ຄົນໂງ່

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ຮຽນຮູ້ປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ສະຕີປັນຍາ"

ໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເຊື່ອ ແລະ ວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ຄົນສະຫລາດປະຕິບັດ" ຫລື

"ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ມັນໝາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາ"

ທ່ານຕ້ອງມີສະຕີເຂົ້າໃຈ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຈິດໃຈທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ"

Proverbs 8:6

ເມື່ອປາກຂອງເຮົາເປີດອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງປາກຂອງຄົນ, ເຊິ່ງລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍເປີດປາກຂອງຂ້ອຍເພື່ອເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ເຫມາະສົມ" ຫລື "ພໍດີ"

ປາກຂອງເຮົາຈະເວົ້າຄວາມຈິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເວົ້າ"

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື

"ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນຄວນເຊື່ອ"

ຄວາມຊົ່ວເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫນ້າຊັງຕໍ່ປາກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ" ຫລື

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ"

ຄວາມຊົ່ວເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫນ້າຊັງຕໍ່ປາກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ" ຫລື

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ເປັນຕົວແທນຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Proverbs 8:8

ທຸກຄຳຈາກປາກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ໝາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື ຄຳສອນ. ນອກຈາກນີ້,

"ປາກ" ກໍໝາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບົດເບື້ອງ

"ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຊີກົງ

"ສັດຊີ ແລະ ໂປ່ງໃສ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາກໍຖືກຕ້ອງສຳລັບຜູ້ພົບຄວາມຮູ້

ນີ້ອາດຈະໝາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມຮູ້ຈະເຂົ້າໃຈວ່າຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ໝາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຫລື ຄຳສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະ

ຜິດຖືກພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນໃຫ້ຖືກຕ້ອງ"

ກໍຖືກຕ້ອງ

"ສັດຊີ"

Proverbs 8:10

ຈົ່ງຮັບຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາແທນເງິນ

"ເຈົ້າຄວນພະຍາຍາມຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍຫລາຍກວ່າການຫາເງິນ

ເພາະປັນຍາດີກວ່າເພັດພອຍ;

ບໍ່ມີຊັບສົມບັດໃດຈະເທົ່າທຽມກັບປັນຍາໄດ້ເລີຍ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຍິງ, ບໍ່ແມ່ນການເວົ້າ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນກໍເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປັນຍາກາຍເປັນຜູ້ເວົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເຊັ່ນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຂ້ອຍ, ປັນຍາ, ຂ້ອຍດີກວ່າເຄື່ອງປະດັບ;

ສົມບັດບໍ່ມີຄ່າເທົ່າກັບຂ້ອຍ"

Proverbs 8:12

ເຮົາເອງ, ຄືປັນຍາ, ຢູ່ກັບຄວາມສຸຂຸມ

ຄວາມລະມັດລະວັງຍັງເປັນຕົວແທນຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຖານະບຸກຄົນ.

ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຕັ້ງໃຈ

ແນວຄວາມຄິດທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້" ແລະ "ການຕັດສິນ" ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ ແລະ ຮອບຄອບ" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຫລາຍຢ່າງ, ແລະ ຂ້ອຍລະມັດລະວັງ"

ຄວາມສະຫລາດ

ລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າ ແລະ ເຮັດ; ມີຄວາມລະມັດລະວັງທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດຫລືເປັນອັນຕະລາຍ

ຄຳເວົ້າກັບໄປກັບມາ

"ຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ກັບໄປກັບມາ

ຫັນຈາກສິ່ງທີ່ຖືກ

Proverbs 8:14

ຄຳແນະນຳທີ່ດີ

"ຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດ"

ຄຳແນະນຳ

ໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນ

ຫລັກແຫລມ

ດີ, ເຊື່ອຖືໄດ້

ຂ້ອຍມີຄວາມຮອບຮູ້

ນິສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄົນທີ່ມີອຳນາດ

ປັນດາຜູ້ມີກຽດ, ເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ສຳຄັນຂອງຊາດ

Proverbs 8:17

ຄວາມຮັກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງ ຫລື ຄວາມຮັກຕໍ່ໝູ່ເພື່ອນ ຫລື ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກແບບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດລະຫວ່າງໝູ່ເພື່ອນຫລື ຍາດພີ່ນ້ອງ.

ຢ່າງຕັ້ງໃຈ

ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງແລະຕໍ່ເນື່ອງ

ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ກຽດສັກສີຢູ່ກັບເຮົາ

"ຂ້ອຍມີຄວາມລ້ຳລວຍແລະກຽດຕິຍົດ"

ທັງຊັບສິນນິລັນ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ.

ນິອະທິປາຍສິ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍໂດຍ "ຄວາມຮັ່ງມີແລະ ກຽດຕິຍົດ".

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນກັບ ຄຳຖະແຫຼງການເຊື່ອມໂຍງ

"ເພາະສະນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຄວາມຊອບທຳທີ່ຍືນຍົງແກ່ຜູ້ທີ່ພົບຂ້ອຍ"

ຄວາມຊອບທຳ

ຄວາມສາມາດໃນການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 8:19

ຜົນຂອງເຮົາ

ສິ່ງທີ່ສະຕິປັນຍາຜະລິດຫລືສາເຫດ

ຜົນຜະລິດຂອງເຮົາ

ຜົນປະໂຫຍດ ຫລື ການໄດ້ຮັບຫຼືມາດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ເຮົາຢ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃນທຳມະກາງວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ສິ່ງນີ້ບອກຕື່ມອີກກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍ ຂອງ

"ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີເລີດ" ຫລື "ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄັງເງິນ

ສິ່ງນີ້ແຈ້ງເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຄວາມຍຸດຕິທຳ ຂອງ "ເສັ້ນທາງຄວາມຈຳເປັນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

"ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ :

Proverbs 8:22

ເມື່ອຊົງເລີມງານຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ອຍແມ່ນ ສິ່ງທຳອິດທີ່ລາວສ້າງໃນຕອນນັ້ນ"

ໃນຫລາຍອາຍຸທີ່ຜ່ານມາ

"ດິນນານມາແລ້ວ"

ອາຍຸ

ຄຳວ່າ "ອາຍຸ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ໄປ, ຕ່ຽງໄປ.

ພົ້ນຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

ນິສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂ້ອຍ"

ຈາກເມື່ອສະໄຫມການເລີ່ມຕົ້ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຄິດ ຂອງການເລີ່ມຕົ້ນສາມາດຖືກແປເປັນວິທີ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ"

Proverbs 8:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ກ່ອນພູເຂົາທັງຫລາຍຖືກວາງຮາກລົງ

"ກ່ອນທີ່ປັນດາຮາກຖານຂອງພູເຂົາໄດ້ຖືກຈັດໃສ່."

ນິຍົງສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພື້ນຖານຂອງພູເຂົາ ແລະ

ວາງມັນໄວ້ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ເໝາະສົມ"

Proverbs 8:26

ເຮົາໄດ້ເກີດ ... ຮ້າໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນປັນຍາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ເກີດມາ

"ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຊົງສ້າງ

ການສ້າງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ກໍຄືການເຮັດໃຫ້ເປັນພື້ນຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສ້າງ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດ"

ເມື່ອຊົງລາກເສັ້ນຮອບວົງເທິງພື້ນຜິວຂອງບ່ອນເລິກ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງການກຳນົດຂອບເຂດ ຈຳກັດວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອຢ່າງທະເລສາມາດເບິ່ງເຫັນຕົວເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວຫມາຍ

ໃສ່ຫນ້ານ້ຳຂອງມະຫາສະຫມຸດວ່າຄົນທີ່ຢູ່ກາງທະເລສາມາດເຫັນໄດ້ໃນທຸກທິດທາງ"

ເລິກ

"ມະຫາສະຫມຸດ"

Proverbs 8:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ສະຖາປານາ

ໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໄປໃນການເປັນຖາວອນ

ຊົງສະຖາປານາຕາມນ້ຳພູຂຶ້ນມາຈາກບ່ອນເລິກ

ນິສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງສອນແຊມນ້ຳໃນບ່ອນເລິກ"

ນ້ຳພູຂຶ້ນມາຈາກບ່ອນເລິກ

ຊາວເຮັບເຮືອຮາກຄິດວ່າມະຫາສະຫມຸດໄດ້ມາຈາກນ້ຳທີ່ຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລ.

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດຂອງຕົນສຳລັບທະເລ

ນິສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແບ່ງມະຫາສະຫມຸດ ຈາກດິນແຫ້ງແລ້ງ.

ເມື່ອຊົງມີການຈຳກັດສຳລັບປັກຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນແຫ້ງ

ຄຳ ພາສາເຮັບເລີສຳລັບ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຍັງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ແຜ່ນດິນ."

ເມື່ອມີການກຳນົດຂອບເຂດພື້ນຖານຂອງພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ນິສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າກຳນົດຂອບເຂດ ສຳລັບພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

Proverbs 8:30

ເຮົາກໍໄດ້ຢູ່ຂ້າງພຣະອົງແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຍັງເວົ້າເຖິງປັນຍາ.

ປັນຍາໃນປັດຈຸບັນກ່າວວ່າບາງຖືກຕ້ອງຢູ່ຄຽງຂ້າງກັບ ພຣະຢາວ,

ສະແດງວ່າລາວເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວໃນການສ້າງໂລກ.

ຢ່າງນາຍຊ່າງທີ່ຊ້ານານ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຝຶກອົບຮົມມາເປັນເວລາຫລາຍປີໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ມີປະໂຫຍດທີ່ສຸດແກ່ຕົນຕົວຢ່າງຂອງຂ້ອຍ"

ເຝີນເຈີ ຫລື ເຮືອນ.

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

"ແຫລ່ງຄວາມສຸກ" ຫລື "ເຫດຜົນທີ່ຈະດີໃຈ"

ທຸກໆມື

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການປະຕິບັດນິໄສ ຫລື

ສະພາບການທີ່ຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ຕະຫລອດເວລາ"

ໂລກຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ,

"ໂລກທັງຫມົດທີ່ລາວສ້າງ" ຫລື "ທຸກສິ່ງທີ່ລາວສ້າງ"

ລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມະນຸດທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວນໍາມາສູ່ຄວາມເປັນຢູ່"

Proverbs 8:32

ບັດນີ

ທັງນີ້ກໍ່ເພື່ອແນໃສ່ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງເດັກນ້ອຍເຖິງການສະຫລຸບບົດຮຽນນີ້

ຈົງຟັງເອົາ

ນີ້ແມ່ນສະຕິປັນຍາທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ຜູ້ທີ່ຮັກສາທາງຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ວິທີການຂອງຂ້ອຍ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຮັກສາຕົນຕົວຢ່າງຂອງຂ້ອຍ"

ຢ່າລະເລີຍ

"ຢ່າເອົາໃຈໃສ່" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະປະຕິບັດຕາມ"

ເປົ້າຢູ່ທີ່ປະຕູທັງຫລາຍຂອງເຮົາທຸກມື,

ຖ້າຢູ່ຂ້າງເສົາປະຕູບ້ານທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ສະຕິປັນຍາຖືກພົ້ນລະນາວ່າມີເຮືອນ;

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການ" ເບິ່ງ" ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ມີປັນຍາລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງປັນຍາໃນຕອນເຊົ້າເພື່ອຮັບໃຊ້ນາງ, ຫລື 2)

ຄົນສະຫລາດລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງປັນຍາເພື່ອໃຫ້ລາວມາສອນລາວ.

Proverbs 8:35

ພົບຂ້ອຍ ... ພົບຂ້ອຍ ... ກຽດຊັງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສະຕິປັນຍາທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ຜູ້ທີ່ລົມເຫລວ

ຄວາມຄິດທີ່ລົມບູນແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ລົມເຫລວໃນການຊອກຫາຂ້ອຍ"

ຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນີ້ "ຊີວິດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຕົວເອງ.

9 ປັນຍາໄດ້ສ້າງບ້ານຂອງນາງແລ້ວ; ນາງໄດ້ແກະສະຫລັກເສົາເຈັດຕີນຈາກຫີນ.² ນາງໄດ້ຂ້າສັດຂອງນາງ; ນາງໄດ້ປະສົມເຫລົ້າອະນຸ່ງຂອງນາງ; ແລະນາງໄດ້ຈັດໂຕະຂອງນາງໄວ້ແລ້ວ.

³ ນາງໄດ້ສ້າງໃຊ້ຂອງນາງອອກໄປ; ນາງໄດ້ຮ້ອງ ຈາກທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນເມືອງວ່າ,⁴ "ໃຜເປັນຄົນທີ່ຮູ້ຫນ້ອຍ? ໃຫ້ເຂົາຫັນເຂົ້າມາບ່ອນນີ້!"

ນາງເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສາມັນສໍານຶກວ່າ.

⁵ "ມາເຖິດ, ມາກິນເຂົ້າຈີຂອງຂ້ອຍ, ແລະດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຜະສົມ.⁶ ຈົ່ງປະຖົມການກະທໍາທີ່ຮູ້ຫນ້ອຍສາ;

ແລະມີຊີວິດຢູ່ດໍາເນີນໃນທາງຂອງຄວາມຮອບຮູ້ນັ້ນເຖິດ.

⁷ ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວວ່າຄົນທີ່ມັກເຢາະເຢີຍຈະໄດ້ຄວາມອັບປະຍົດ, ແລະຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຕັກເຕືອນຄົນອະທໍາຈະໄດ້ຮັບການດູກູກ.

⁸ ຢ່າຕັກເຕືອນຄົນມັກເຢາະເຢີຍ, ເພາະເຂົາຈະຊັງເຈົ້າ.⁹ ຈົ່ງໃຫ້ໂອກາດແກ່ຄົນມີປັນຍາ, ແລະເຂົາຈະມີປັນຍາຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະຈົ່ງສອນຄົນຊອບທໍາ

ແລະເຂົາຈະເພີ່ມພູນໃນການຮຽນຮູ້.

¹⁰ ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງປັນຍາ, ແລະຄວາມຮູ້ເລື່ອງອົງບໍ່ຮູ້ສຸດເປັນຄວາມຮອບຮູ້.¹¹ ເພາະໂດຍເຮົາ

ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະທະວີຂຶ້ນ, ແລະປີທັງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະເພີ່ມພູນ.¹² ຖ້າເຈົ້າມີປັນຍາ, ເຈົ້າກໍ່ມີປັນຍາເພື່ອຕົນເອງ,

ແລະຖ້າເຈົ້າເຢາະເຢີຍ, ເຈົ້າເອງນັ້ນແຫລະກໍ່ຈະຕ້ອງແບກຮັບພຽງຄົນດຽວ."

¹³ ຜູ້ຍິງໂງ່ນນັ້ນກໍ່ເປັນດັງແມ່ຍິງທີ່ມັກຈົມວ່າ; ນາງອັບປະຍົດ ແລະບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ.¹⁴ ນາງນັ່ງຢູ່ບ່ອນປະຕູບ້ານຂອງນາງ, ເທິງບ່ອນນັ່ງຕາມບ່ອນສູງຂອງເມືອງ.

¹⁵ ນາງໄດ້ເອີ້ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປຕາມຫົນທາງ, ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ຢ່າງຊື່ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາວ່າ.

¹⁶ "ໃຫ້ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເປັນຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ ໃຫ້ເຂົາຫລຽວເຂົ້າມາບ່ອນນີ້," ນາງເວົ້າກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂງ່ຈ້າວ່າ.¹⁷ "ນ້າທີ່ລັກມາລົດຊາດກໍ່ຫວານ, ແລະອາຫານທີ່ກິນໃນບ່ອນລັບໆກໍ່ແຊບ."¹⁸ ແຕ່ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນຕາຍຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແລະແຂກທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນຂອງນາງກໍ່ຢູ່ໃນວັງເລີກຂອງແດນຄົນຕາຍ.

Proverbs 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນເປັນຄໍາອຸປະມາເຊິ່ງສະຕິປັນຍາຖືວ່າເປັນຜູ້ຍິງທີ່ໃຫ້ແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ອອກໄປ ແລະ

ຄໍາແນະນໍາ ທີ່ດີແກ່ຜູ້ຄົນ.

ປັນຍາໄດ້ສ້າງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຕິປັນຍາ

ຄືກັບວ່າແມ່ຍິງໄດ້ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນເອງ.

ນາງໄດ້ຂ້າສັດຂອງນາງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຊິນຈະກິນໃນຄໍາທີ່ສະຕິປັນຍາຈະໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຂ້າສັດເພື່ອຊິນໃນອາຫານຄໍາ"

ປະສົມເຫລົ້າທີ່ເຮັດຂອງນາງ

ໃນອິດສະລາແອນບູຮານ, ຜູ້ຄົນມັກຈະປະສົມເຫລົ້າແວງກັບນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະກຽມເຫລົ້າຂອງນາງໂດຍການປະສົມມັນໃສ່ນ້ຳ"

ນາງໄດ້ຈັດໂຕະຂອງນາງໄວ້ແລ້ວ

"ນາງໄດ້ກະກຽມໂຕະຂອງນາງ"

Proverbs 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ,

ເຊິ່ງມີລັກສະນະເປັນຜູ້ຍິງ.

ນາງໄດ້ສົ່ງຂ້າໃຊ້ຂອງນາງອອກໄປ

ແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ອອກໄປ ແລະ

ເຊີນຄົນມາຮ່ວມງານລ້ຽງທີ່ປັນຍາໄດ້ກະກຽມໄວ້.

ສາວໃຊ້ຂອງນາງ

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມ ຫລື ຍິງສາວທີ່ ກໍາລັງຮັບໃຊ້ຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ,

ເປັນຜູ້ໃຫຍ່, ເຊີນວ່າປັນຍາ.

ນາງຮຽກຮ້ອງອອກມາ

"ນາງປະກາດ" ຫລື "ນາງຮຽກຮ້ອງ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຮຽກຮ້ອງສຽງດັງໆຂອງການເຊື່ອເຊີນຂອງນາງ"

ຈຸດສູງສຸດຂອງເມືອງ

ຄໍາເຊີນແມ່ນຖືກຮ້ອງຂຶ້ນຈາກຈຸດສູງສຸດເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຟັງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ໃຜເປັນຄົນໂງ່? ໃຫ້ ... ຜູ້ທີ່ຂາດສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ,

ຜູ້ທີ່ໄກ່ໂກງການສະຕິປັນຍາຫລາຍຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ຖືກກ່າວເຖິງປະຊາຊົນດັງກ່າວທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໂງ່, ໃຫ້ ... ຜູ້ໃດຂາດສະຕິ"

ເປັນຄົນທີ່ຮູ້ຫນ້ອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການຫລືອ່ອນໄວ"

ຫັນໄປບ່ອນນີ້

"ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

Proverbs 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ.

ມາ ... ກິນ ... ຕື່ມ ... ປ່ອຍໃຫ້ ... ຄຳ ລົງຊີວິດ ... ຍ່າງ

ຄຳສັ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍ;

ປັນຍາກຳລັງເວົ້າເຖິງຫລາຍໆຄົນໃນເວລາດຽວກັນ.

ເຫຼົ່າແວງທີ່ຂ້ອຍປະສົມ

ໃນອິດສະລາເອນບູຮານ, ຜູ້ຄົນມັກຈະປະສົມເຫລົ່າແວງກັບນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະກຽມເຫລົ່າຂອງນາງໂດຍການປະສົມມັນໃສ່ນ້ຳ"

ປ່ອຍໃຫ້ການກະທຳ ທີ່ງ່ອງທ່ານ

ການກະທຳທີ່ໂງ່ງໆນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດຖືກຖິ້ມສະຫຼຸດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການກະທຳທີ່ໂງ່ງໆຂອງທ່ານ"

ການກະທຳທີ່ໂງ່ງ

"ການກະທຳທີ່ຂາດປະສົບການ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເປັນມືອາຊີບ"

ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັກສະນະການດຳລົງຊີວິດທີ່ຄົນສະຫລາດມີ"

Proverbs 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວວ່າ...ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຕັກເຕືອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ຜູ້ເຢາະເຍີຍ

ຄົນທີ່ມັກເຢາະເຍີຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເວົ້າດູດູກສິ່ງຂອງຄົນອື່ນ" ຫລື "ຄົນທີ່ມັກເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເບິ່ງບໍ່ດີ"

ໄດ້ຮັບການວ່າງລະເມີດ

"ໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ຜູ້ໃດສັ່ງຫ້າມ

"ຜູ້ໃດແກ້ໄຂ"

ປ່າຕິຕຽນ

"ບໍ່ແກ້ໄຂ"

ໃຫ້ກັບຄືນທີ່ມີປັນຍາ, ແລະ ລາວ ... ສອນຄົນຊອບທຳ, ແລະ ລາວ

ຄຳສັ່ງທັງສອງຢ່າງນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ມີເງື່ອນໄຂ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານໃຫ້ຄືນທີ່ມີປັນຍາ, ລາວ ...

ຖ້າທ່ານສອນຄົນທີ່ຊອບທຳ, ລາວ"

ໃຫ້ກັບຄືນທີ່ມີປັນຍາ ... ສອນຄົນທີ່ຊອບທຳ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ໃຫ້ແກ່ຄືນທີ່ມີປັນຍາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄືນທີ່ມີປັນຍາ.

Proverbs 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຈົບຂໍ້ຄວາມຂອງປັນຍາ.

ຄວາມຢ່າແກງພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 7.

ໂດຍເອົາວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະທະວີຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຄຸນວັນເວລາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ອີກຫຼາຍໆວັນ"

ໂດຍເອົາ

ປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນແມ່ຍິງ, ສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະທະວີຂຶ້ນ,

ແລະປີທັງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະເພີ່ມຜູນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງປັນຍາທີ່ມີປະໂຫຍດອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ປີຂອງຊີວິດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນທ່ານ

ປັນຍາເວົ້າເຖິງປີຂອງຊີວິດທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເພີ່ມປີຂອງຊີວິດໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເພີ່ມປີໃຫ້ຊີວິດເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ມີຊີວິດຍືນຍາວກວ່າ"

ຖ້າເຈົ້າມີປັນຍາ...ແລະຖ້າເຈົ້າເຢາະເຍີຍ

ຄຳເວົ້າສອງຢ່າງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນສະຫລາດໄດ້ຮັບປະໂຫຍດ

ສຳລັບຕົນເອງຍ້ອນປັນຍາຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ເຢາະເຍີຍໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຍ້ອນພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້າເອງນັ້ນແຫລະກໍຈະຕ້ອງແບກຮັບ

ນີ້ອາດຖືກໃຊ້ເພື່ອສະຫຼຸດສະຫຼັບສະຫຼຸດຂອງພຶດຕິກຳທີ່ບໍ່ດີຂອງຄົນເຮົາຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະຫນັກທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ຕ້ອງແບກຫາບຂອງລາວ.

Proverbs 9:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະພັນລະນາເຖິງຄວາມໂງ່ງໆ,

ເຊິ່ງມີຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຖືກເອົາມາໃຊ້.

ຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ງໆ

ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະແປ "ຄວາມໂງ່ງໆ" ເປັນຄຳອະທິບາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ຍິງໂງ່ງ." ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າພາສາຫນຶ່ງ

ອະນຸຍາດໃຫ້ສະຕິປັນຍາເປັນຕົວຂອງຕົວເອງ, ຄືກັບພາກກ່ອນຂອງບົດນີ້,

ມັນອາດຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄວາມໂງ່ງໆເປັນບຸກຄົນນຳອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂງ່ງຂອງຜູ້ຍິງ"

ນາງຮັບປັນຍາ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຕັ້ງເລີຍ

ສຳນວນສອງຢ່າງນີ້ໂດຍພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ເຊິ່ງຊ້າພັດຊ້າອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ຍິງໂງ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແມ່ນແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ຮູ້ຕັ້ງເລີຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ນາງຮັບປັນຍາ

"ນາງບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກປະສົບການ" ຫລື "ລາວຍັງຫນຸ່ມ ແລະ ໂງ່ງ"

ຍ່າງຊີ້ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາວ່າ

ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສຳນວນສຳລັບ "ຄິດແຕ່ເລື່ອງຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຄິດເຖິງຫລະກິດຂອງຕົນເອງ."

Proverbs 9:16

ຮູ້ຫນ້ອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການຫລືອ່ອນໄວ"

ໃຫ້ເຂົາຫລຽວເຂົ້າມາບ່ອນນີ້

"ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວ ແລະ ມາທີ່ນີ້"

ລາວເວົ້າ

ນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ໂງ່ງໆທີ່ຖືກແນະນຳ ໃນ 9: 13.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂງ່ງໆ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມີປັນຍາ"

ນ້ຳທີ່ຖືກລັກລອບແມ່ນຫວານ, ແລະ ເຂົ້າຈີທີ່ໄດ້ມາຂອງຄວາມລັບແມ່ນແຊບ

ແມ່ຍິງທີ່ໂງ່ງໆເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງນ້ຳທີ່ຖືກລັກ ແລະ

ເຂົ້າຈີທີ່ລັບເພື່ອບອກຜູ້ຊາຍວ່າຖ້າພວກເຂົາອນອນຢູ່ກັບນາງ,

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການປຽບທຽບ:

"ເຈົ້າສາມາດມີຄວາມສຸກກັບຂ້ອຍຄືກັນກັບເຈົ້າມັກນ້ຳ ຫລືເຈົ້າໄດ້ລັກ ຫລື

ເຂົ້າຈີທີ່ເປັນຄວາມລັບ"

ວ່າຄົນຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ໄປຫານາງຕອນນີ້ ກໍລັງຈະຕາຍ"

ໃນວັງເລິກຂອງແດນຄົນຕາຍ

"ເຊໂອນ" ຫມາຍເຖິງໂລກຂອງຄົນຕາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ.

10 ¹ປັນຍາສຸພາສິດຂອງໄຊໂລໂມນ. ລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາເຮັດໃຫ້ພໍຍິນດີ ແຕ່ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ງນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ແມ່ຂອງເຂົາ.

²ປັນຍາຊັບສິນທີ່ໄດ້ສະສົມໂດຍຄົນອະທຳບໍ່ມີຄຳ, ແຕ່ການເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

³ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນຊອບທຳຫົວກະຫາຍ, ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງປະຕິເສດຄວາມກະຫາຍຂອງຄົນອະທຳ.

⁴ມີທີ່ຂີດຄ້ານເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຍາກຈົນ, ແຕ່ມີຂອງບຸກຄົນທີ່ດູຫມັ້ນຂະຫຍັນພຽນເຮັດໃຫ້ຮັ່ງມີ.⁵ ລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດກໍ່ເກັບພຶດຜົນໄວ້ໃນລະດູແລ້ງ, ແຕ່ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍແກ່ເຂົາ ຖ້າເຂົາອ່ນຫລັບໃນລະດູເກັບກ່ຽວ.

⁶ພຣະພອນຫລວງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຫົວຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ, ແຕ່ປາກຂອງຄົນອະທຳກໍ່ເຊືອງຄວາມໂຫດຮ້າຍ.

⁷ບຸກຄົນຊອບທຳເປັນເຫດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລະລຶກເຖິງເຂົາມີຄວາມສຸກ, ແຕ່ຊື່ຂອງຄົນອະທຳຈະເສື່ອມເສຍ.

⁸ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີປັນຍາຈະຍອມຮັບບັນຍັດທັງຫລາຍ, ແຕ່ຄົນທີ່ເວົ້າໂງ່ ຈະເຖິງຄວາມພິນາດ.⁹ ຄົນທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດກໍ່ດຳເນີນຢ່າງປອດໄພ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຮັດທາງຂອງເຂົາໃຫ້ຄົດໂຄ້ງ, ເຂົາກໍ່ຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

¹⁰ຜູ້ທີ່ປົກປິດຄວາມຈິງກໍ່ກໍ່ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ຕັກເຕືອນຢ່າງກ້າຫານຈະສ້າງສັນຕິພາບ.¹¹ ປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳເປັນນ້ຳພຸແຫ່ງຊີວິດ, ແຕ່ປາກຂອງຄົນອະທຳເຊືອງຄວາມໂຫດຮ້າຍ.

¹²ຄວາມກຽດຊັງສ້າງໃຫ້ເກີດຄວາມເດືອດຮ້ອນຜິດຖຽງກັນ, ແຕ່ຄວາມຮັກກໍ່ປິດບັງການລະເມີດທຸກຢ່າງ.¹³ ປັນຍາຈະເຫັນໄດ້ທີ່ຮິມປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ໄມ້ແສກໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຫລັງຂອງຄົນໂງ່ຈຳ.

¹⁴ຄົນມີປັນຍາກໍ່ສະສົມຄວາມຮູ້ໄວ້, ແຕ່ປາກຂອງຄົນໂງ່ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາໃກ້.¹⁵ ຊັບສົມບັດຂອງຄົນຮັ່ງມີ ເປັນເມືອງເຂັ້ມແຂງຂອງເຂົາ; ແຕ່ຄວາມຍາກຈົນຂອງຄົນທຸກເປັນຄວາມເດືອດຮ້ອນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁶ຄຳຈ້າງຂອງບຸກຄົນຊອບທຳນຳໄປເຖິງຊີວິດ; ແຕ່ຄຳໄລຂອງຄົນອະທຳນຳພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມບາບ.¹⁷ ມີວິຖີທາງໄປສູ່ຊີວິດສຳລັບຄົນທີ່ມີລະບຽບວິໄນ, ແຕ່ຄົນທີ່ປະຕິເສດຄຳຕັກເຕືອນກໍ່ຫລົງຜິດໄປ.

¹⁸ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຊືອງຄວາມກຽດຊັງໄວ້ກໍ່ມີຮິມປາກທີ່ຂີດວະ, ແລະໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສິຄົນອື່ນກໍ່ເປັນຄົນໂງ່.¹⁹ ເມື່ອມີການເວົ້າຫລາຍຄຳ, ການລະເມີດກໍ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້, ແຕ່ຄົນທີ່ລະມັດລະວັງປາກໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ ກໍ່ເປັນຄົນສະຫລາດ.

²⁰ລິນຂອງບຸກຄົນຊອບທຳຄົງເນື້ອດີ; ມີຄຸນຄ່າພຽງເລັກຫນ້ອຍໃນຄວາມຄິດຂອງຄົນອະທຳ.²¹ ຮິມປາກຂອງຄົນຊອບທຳລ້ຽງຄົນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຄົນໂງ່ຕາຍເພາະການຂາດສາມັນສຳນຶກຂອງພວກເຂົາ.

²²ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຮັ່ງມີ ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເພີມຄວາມໂສກເສົ້າເຂົ້າກັບພຣະພອນ.

²³ຄວາມອະທຳເປັນການລະຫລິນທີ່ຄົນໂງ່ຫລິ້ນເພື່ອຄວາມມ່ວນຊື່ນ, ແຕ່ປັນຍາກໍ່ເປັນຄວາມເພີດເພີນຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ.

²⁴ຄວາມຢ້ານຂອງຄົນອະທຳຈະມາຮອດເຂົາ, ແຕ່ຜູ້ຊອບທຳທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບຕາມໃຈປາຖະຫນາ.²⁵ ຄົນອະທຳເປັນຄົນຄຸກຸກຸນທີ່ຜ່ານໄປແລ້ວ, ແລະບໍ່ມີຄົນອະທຳອີກ, ແຕ່ບຸກຄົນຊອບທຳຈະມີຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

²⁶ຄືນ້ຳສົມສາຍຊຸກັບແຂ້ວ ແລະຄວັນໃນດວງຕາເປັນແນວໃດ, ຄົນກຽດຄ້ານກັບຜູ້ທີ່ໃຊ້ຜູ້ອື່ນກໍ່ເປັນແນວນັ້ນ.

²⁷ຄວາມຢ້າເກງພຣະຢາເວນັ້ນຍຶດຊີວິດໃຫ້ຍາວ, ແຕ່ປີທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທຳຈະສັ້ນເຂົ້າ.

²⁸ຄວາມຫວັງຂອງປະຊາຊົນຊອບທຳ ຄືຄວາມຍິນດີຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ຈຳນວນປີຂອງຄົນອະທຳກໍ່ຈະສັ້ນເຂົ້າ.

²⁹ທາງຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ກຳບັງເຂັ້ມແຂງແກ່ຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດແບບບໍ່ມີທີ່ຕິ, ແຕ່ເປັນຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງຄົນປະພຶດຊົ່ວ.

³⁰ຄົນຊອບທຳຈະບໍ່ມີວັນຫວັດໄຫວ, ແຕ່ຄົນອະທຳຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

³¹ສິ່ງທີ່ອອກຈາກປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ ໃຫ້ຜົນແຫ່ງປັນຍາ, ແຕ່ລິນທີ່ເວົ້າສິ່ງບໍ່ຈິງຈະຖືກຕັດອອກ.³² ຮິມປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ ຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄວນ, ແຕ່ປາກຂອງຄົນອະທຳ, ພວກເຂົາຮູ້ຈັກແຕ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ຈິງ.

Proverbs 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີຫຼາຍຂໍ້ໃນບົດທີ 10 ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ເສັ້ນຂະຫນານ)

ສຸພາສິດຂອງຊາໂລໂມນ

ຫລັງຈາກການແນະນຳບົດ 1-9, ບົດທີ 10 ເລີ່ມຕົ້ນການເກັບກຳຄຳສຸພາສິດ; ຄຳເວົ້າສັ້ນໆທີ່ສອນປັນຍາ.

ສະສົມ

ໄດ້ຮັບໃນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເວລາ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນຊອບທຳຫົວກະຫາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງມີອາຫານກິນ"

Proverbs 10:4

ມີທີ່ຂີດຄ້ານ

"ມີ" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດວຽກ"

ມີຂອງພາກພຽນ

"ມີ" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ"

Proverbs 10:6

ຢູ່ເທິງຫົວ

"ຫົວ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນມອບໃຫ້"

ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າ"

ກວມເອົາເຖິງ

ເຊືອງຄວາມຈິງ

ຊື່

"ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຈຳ"

Proverbs 10:8

ມາທຳລາຍ

"ຖືກທຳລາຍ" ຫລື "ຖືກເຮັດໃຫ້ໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ຄົດງ່

ບໍ່ກົງ; ເສຍຫາຍ; ບໍ່ສັດຊື່; ຫລອກລວງ

Proverbs 10:10

ຜູ້ທີ່ປົກປິດຄວາມຈິງ

"ປົກປິດຄວາມຈິງ"

ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຄວາມລັບສຳລັບຄວາມໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສັນຍານດ້ວຍທາທາງ"

ຈະຖືກຖິ້ມລົງ

ຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຖືກຖິ້ມລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະທຳລາຍລາວ"

ປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊອບທຳ"

ແມ່ນລະດູໃບໄມ້ປົງຂອງຊີວິດ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຜູ້ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນໄດ້ຮັກສາສັດທີ່ມີຊີວິດຫລືຄົນ, ເປັນນ້ຳທີ່ຈະເຮັດໃນພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ປາກຂອງຄົນອະທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs metonymy)

ປາກຂອງຄົນອະທຳເຊືອງຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ຄົນຊົ່ວປະກົດວ່າເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ແຕ່ວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ.

Proverbs 10:12

ຄວາມຮັກກໍປົດບັງ

ຄວາມຮັກປະຕິບັດຄືກັບຄືນທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນຫາລະຫວ່າງຄົນງຽບສະຫງົບແທນທີ່ຄວາມຮ້າຍແຮງ

ອີ່ມປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາເວົ້າ"

ໄມ້ແສ້ ແມ່ນສຳລັບການກັບຄືນໄປບ່ອນ

"ໄມ້ແສ້" ເປັນຕົວແທນຂອງການລົງໂທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ, ທາງຮ່າງກາຍແລະ

"ດ້ານຫລັງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິຕ້ອງການລົງໂທດແບບບັງຄັບ."

Proverbs 10:14

ປາກຂອງຄົນໂງ່

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ເວົ້າຈາກຄົນໂງ່"

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ

ນິສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປອດໄພຂອງລາວ"

Proverbs 10:16

ຄຳຈ້າງ... ກຳໄລ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ພະນັກງານຫາໄດ້.

ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຫລີເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ

ມີເສັ້ນທາງສູ່ຊີວິດ ສຳລັບຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມວິໄນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳ ທີ່ສະຫລາດຈະມີຊີວິດທີ່ຍາວນານ ແລະ

ມີຄວາມສຸກ"

ແຕ່ຄົນທີ່ປະຕິເສດຄຳຕັກເຄື່ອນກໍຫລົງຜິດໄປ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ດີ"

Proverbs 10:18

ມີອີ່ມປາກທີ່ຂີ້ຕົວະ

"ສິບ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຕົວະ"

ການລ່ວງລະເມີດບໍ່ຂາດ

"ມີບາບຫລາຍ"

Proverbs 10:20

ລິ້ນຂອງຄົນຊອບທຳ

"ລິ້ນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຄົນຊອບທຳເວົ້າຫຍັງກໍຕາມ"

ລິ້ນຂອງຄົນຊອບທຳ

"ລິ້ນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຄົນຊອບທຳເວົ້າຫຍັງກໍຕາມ"

ສິບຂອງຄົນຊອບທຳ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ເວົ້າຂອງຄົນຊອບທຳ"

ບຳລຸງ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພັດທະນາຫລືແຂງແຮງຂຶ້ນ

Proverbs 10:22

ຄວາມອະທຳເປັນການລະຫລິ້ນທີ່ຄົນໂງ່ຫລິ້ນເພື່ອຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ເກມແມ່ນກິດຈະກຳຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ພົບຄວາມສຸກໃນຄວາມຊື່ວ"

Proverbs 10:24

ມາຮອດ

ເອົາຊະນະຄົນ

ຄົນອະທຳເປັນຄືພາຍຫມຸນ

ເຊັ່ນດຽວກັບລົມພາຍມາກວາດລ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອຄົນຊື່ວຈະຫາຍໄປ.

ຈະມີຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ຮາກຖານ"

ສະແດງພື້ນຖານຫລືຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາສ້າງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ"

Proverbs 10:26

ຄືນ້ຳສົມສາຍຊຸກັບແຂ້ວ ແລະຄວັນໃນດວງຕາເປັນແນວໃດ,

ຄົນກຽດຄ້ານກັບຜູ້ທີ່ໃຊ້ຜູ້ອື່ນກໍເປັນແນວນັ້ນ

"ສົມ" ແລະ "ຄວັນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ແຂ້ວແລະຕາຂອງຄົນເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສົງຄົນທີ່ຂີ້ຕົວະໄປປະຕິບັດວຽກງານກໍເປັນຫນ້າອຸກອັງ ແລະ ບໍ່ດີ"

ພິກສົມສາຍຊຸ

ຂອງແຫຼວສົມໃຊ້ສຳລັບປຸງລົດຊາດຫລືຮັກສາອາຫານ

ປີທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທຳ

"ປີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົາອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຊື່ວ"

Proverbs 10:28

ຈຳນວນປີຂອງຄົນອະທຳ

ມີ "ປີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົາອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຊື່ວ"

ຈະບໍ່ມີວັນຫວັ້ນໄຫວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການເຄື່ອນໄຫວແລະເປັນບວກ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປອດໄພ"

Proverbs 10:31

ສິ່ງທີ່ອອກຈາກປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທຳ"

ລິ້ນທີ່ເວົ້າສິ່ງບໍ່ຈິງຈະຖືກຕັດອອກ

"ລິ້ນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປັດປາກຂອງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ອີ່ມປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ ສູ້ຈັກສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄວນ

"ສິບ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳ

ຮູ້ວິທີເວົ້າທີ່ຍອມຮັບໄດ້"

ປາກຂອງຄົນອະທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊື່ວ"

11 ¹ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງຊິງຕຶມຕຸນ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນນ້ຳຫນັກທີ່ທ່ຽງຕົງ. ²ເມື່ອຄວາມອວດເກັ່ງມາຮອດ, ຄວາມອັບປະຍົດກໍມາພ້າ, ແຕ່ຄວາມຖອມຕົວມາພ້ອມກັບປັນຍາ.

³ຄວາມສັດຊື່ຂອງຄົນທ່ຽງທຳກໍຍອມນຳພວກເຂົາ, ແຕ່ທຸກວິທີຕົວະຕຶມຂອງຄົນຫັກຫລັງ ກໍທຳຮ້າຍພວກເຂົາ.

⁴ຄວາມຮັ່ງມີບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ, ແຕ່ການກະທຳທີ່ຊອບທຳຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

⁵ຄວາມຊອບທຳຂອງຄົນທີ່ດີພ້ອມ ກໍເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຂົາຊື່ຕົງ, ແຕ່ຄົນອະທຳຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄວາມອະທຳຂອງພວກເຂົາເອງ.

⁶ການປະພຶດຄວາມຊອບທຳຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະໄທ ປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ,

ແຕ່ຄົນທີ່ຫັກຫລັງຈະຕິດກັບຕັກຂອງຄວາມຢາກຂອງພວກເຂົາ.

⁷ເມື່ອຄົນອະທຳຕາຍ, ຄວາມຫວັງຂອງເຂົາກໍສະຫລາຍໄປ ແລະຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ເຄີຍມີຢູ່ ໃນກຳລັງຂອງເຂົາກໍສະຫລາຍໄປ.

⁸ບຸກຄົນຊອບທຳໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມລຳບາກ ແລະມັນຈະໄປຫາຄົນອະທຳແທນ.

⁹ປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ, ແຕ່ໂດຍທາງຄວາມຮູ້ຂອງປະຊາຊົນທີ່ຊອບທຳ ຈະຊ່ວຍໃຫ້ປອດໄພ.

¹⁰ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ຊອບທຳຢູ່ເຢັນເປັນສຸກ, ບ້ານເມືອງກໍຍິນດີ; ແລະເມື່ອຄົນອະທຳພິນາດ, ກໍມີສຽງໂຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

¹¹ໂດຍພຣະອົງຂອງຄົນທີ່ຍິນດີໃນພຣະເຈົ້າ, ບ້ານເມືອງກໍເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍ; ແຕ່ໂດຍປາກຂອງຄົນອະທຳ, ບ້ານເມືອງກໍຫລົ້ມຈົມ.

¹²ຄົນທີ່ດູກເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ ກໍບໍ່ມີສາມັນສໍານຶກ, ແຕ່ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈກໍນັ່ງງຽບ.¹³ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ຫຽວໄປຊຸບຊິບນິນຫາ ກໍເປີດເຜີຍຄວາມລັບ, ແຕ່ຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ ກໍປິດເລື່ອງໄວ້ໄດ້.

¹⁴ບ່ອນໃດບໍ່ມີການນໍາພາທີ່ສະຫລາດ, ປະເທດກໍລົ້ມສະຫລາຍ, ແຕ່ໄຊຊະນະໄດ້ມາໂດຍມີທີ່ປຶກສາຫລາຍ.

¹⁵ບຸກຄົນໃດກໍຕາມ ທີ່ຄ້າປະກັນການກູ້ຢືມໃຫ້ຄົນອື່ນ ຈະຕ້ອງທົນທຸກ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ຊຶ່ງການຄ້າປະກັນໃນສັນຍາເຊັ່ນນັ້ນ ກໍປອດໄພ.

¹⁶ຜູ້ຍິງທີ່ງາມສະຫງ່າກໍໄດ້ຮັບກຽດ, ແຕ່ປະຊາຊົນໃຈໂຫດຮ້າຍກໍລັກເອົາຄວາມຮັ່ງມີ.

¹⁷ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເມດຕາກໍໃຫ້ປະໂຫຍດແກ່ຕົວເຂົາເອງ, ແຕ່ຄົນດູຮ້າຍກໍເຮັດໃຫ້ໂຕເອງເຈັບ.¹⁸ບຸກຄົນອະທໍາຫລອກຫລວງເພື່ອໄດ້ຄ່າຮ້າງ, ແຕ່ຄົນທີ່ຫວ່ານສິ່ງທີ່ຊອບທໍາ ຈະເກັບກໍ່ງຽວຄ່າຮ້າງແຫ່ງຄວາມຈິງ.

¹⁹ບຸກຄົນທີ່ສັດຊື່ໃນຄວາມຊອບທໍາຈະມີຊີວິດຢູ່, ແຕ່ຄົນທີ່ຕິດຕາມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະເຖິງຄວາມຕາຍ.²⁰ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງພວກຄົນທີ່ມີໃຈບໍ່ສັດຊື່, ແຕ່ຊົງພໍພຣະໂທຄົນທີ່ດໍາເນີນຊີວິດແບບບໍ່ມີທີ່ຕິ.

²¹ເປັນສິ່ງທີ່ແນ່ນອນວ່າ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຖືກລົງໂທດ, ແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທໍາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊູ້.²²ສະຕຣິງາມທີ່ປາສະຈາກການວິເຄາະກໍຄືຫວ່ງທອງຄໍາທີ່ດັງຂອງໂຕຫມູ.

²³ຄວາມປາຖະຫນາຂອງປະຊາຊົນທີ່ຊອບທໍາລ້ວນແຕ່ດີ, ແຕ່ປະຊາຊົນອະທໍາຫວັງໄດ້ແຕ່ພຽງພຣະພິໂລດເທົ່ານັ້ນ.²⁴ມີບາງຄົນທີ່ຫວ່ານແກ່ນພືດເຂົ້າກໍຫຍິບມີຫລາຍຂຶ້ນ; ຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ ເຂົ້າກໍຫຍິບຂັດສິ້ນ.

²⁵ບຸກຄົນທີ່ໃຈກວ້າງ ກໍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ຄົນທີ່ໃຫ້ນ້ຳກັບຄົນອື່ນ ກໍໄດ້ນ້ຳຕອບແທນ.²⁶ປະຊາຊົນສາບແຊ່ງພວກຄົນທີ່ບໍ່ຂາຍເຂົ້າ, ແຕ່ພຣະພອນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາ ຜູ້ທີ່ຂາຍເຂົ້າ.

²⁷ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມດີ ກໍສາະຫາຄວາມຊື່ນຊົມ, ແຕ່ຄົນທີ່ສາະຫາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກໍຈະໄດ້ເຫັນມັນ.

²⁸ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຈະລົ້ມລະລາຍ, ແຕ່ຄົນຊອບທໍາຈະຮຸ່ງເຮືອງຄືໃຍໄມ້ຂຽວ.

²⁹ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຕົນລໍາບາກ ຈະຮັບລົມເປັນມໍຣະດົກ ແລະຄົນໂງ່ຈະເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຄົນທີ່ໃຈມີປັນຍາ.

³⁰ບຸກຄົນທີ່ຊອບທໍາຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ, ແຕ່ຄວາມຮຸນແຮງກໍທໍາຮ້າຍຊີວິດ.³¹ເບິ່ງແມ່! ຖ້າບຸກຄົນຊອບທໍາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຂົາຄວນໄດ້ຮັບ; ຄົນອະທໍາແລະຄົນບາບຈະໄດ້ຮັບຫລາຍຢຶງກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດ!

Proverbs 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີຫລາຍຂໍ້ໃນບົດທີ 11 ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ເສັ້ນຂະຫນານ)

ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງຖືກຕື່ມຕຸນ

"ຊິງ" ສະແດງເຖິງການວັດແທກທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຈລະຈາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງຊິງຫລອກລວງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງມັນເມື່ອຄົນຫລອກລວງ"

ແຕ່ພຣະອົງຊົມຊື່ນຊົມຄືໃນນ້ຳຫນັກທີ່ບໍ່ງຽດົງ

"ນ້ຳຫນັກທີ່ຊື່ດເຈນ" ສະແດງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງໃນການເຈລະຈາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວມັກໃນວິທີທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື

"ແຕ່ລາວກໍມີຄວາມສຸກເມື່ອຄົນມີຄວາມຊື່ສັດ"

Proverbs 11:3

ຄົວະຕິມ

ຄໍາຄຸນນາມມີສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ"

ຄວາມຮັ່ງມີບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ

"ມີແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຫດການສະເພາະໃດຫນຶ່ງເຊັ່ນ:

"ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ວັນພິພາກສາ" ຫລື "ຍຸກສຸດທ້າຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນເຮົາຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງດີໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າພິພາກສາ."

Proverbs 11:5

ກໍເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຂົາຊື່ດົງ

"ມີທິດທາງທີ່ຈະແຈ້ງ"

ຄົນອະທໍາ...ຄົນທີ່ປັກຫລັງ

ສ່ວນປະກອບຊື່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ ... ຄົນທີ່ຫລອກລວງ"

ຄົນທີ່ປັກຫລັງຈະຄິດກັບດັກຂອງຄວາມປາກຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກຈັບໄດ້ໂດຍຄວາມໂລບມາກຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນທີ່ປັກຫລັງ

ຜ່ອມທີ່ຈະທໍລະຍົດຄວາມໄວ້ວາງໃຈ; ທໍລະມານ; ຫລອກລວງ

Proverbs 11:7

ຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ເຄີຍມີຢູ່

"ຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ລາວມີໃນພະລັງຂອງຕົນເອງ"

ເຂົ້າກໍສະຫລາຍໄປ

"ຫາຍໄປ"

ບຸກຄົນຊອບທໍາໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມລໍາບາກ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮັກສາຕົວໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ມັນຈະບໍ່ປາກ

"ບັນຫາເກີດຂຶ້ນ"

Proverbs 11:9

ປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຸນສະເຈົ້າ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນບໍ່ມີຄວາມຮັກ"

ບ້ານເມືອງກໍເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍ

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຊຸມຊົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນທີ່ກ້າວຫນ້າ" ຫລື "ຊຸມຊົນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ແຕ່ໂດຍປາກຂອງຄົນອະທໍາ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 11:12

ກໍປິດເລື່ອງໄວ້ໄດ້

"ປິດບັງ"

ຫມາຍເຖິງການຮັກສາສິ່ງທີ່ປິດບັງໄວ້ໃຫ້ຫຼາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ບອກ" ຫລື "ບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງ"

Proverbs 11:14

ປົກສາ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ; ທີ່ປຶກສາ

Proverbs 11:15

ຜູ້ທີ່ຊຶ່ງການຄ້າປະກັນ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້"

ປະຊາຊົນໃຈໂຫດຮ້າຍ

ຄົນໂດຍບໍ່ມີຄວາມສົງສານ ຫລື ເຫັນອີກເຫັນໃຈ; ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ລັກເອົາຄວາມຮັ່ງມີ

"ມີຄວາມໂລບມາກກັບຄວາມຮັ່ງມີ"

Proverbs 11:17

ຕົວເຂົ້າເອງ

"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່"

ທີ່ຫວ່ານສິ່ງທີ່ຊອບທໍາ

ການ "ຫວ່ານ" ຫມາຍເຖິງການກະຈາຍອອກເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຈາຍສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຈະເກັບກຳນົດຄຳຈ້າງແຫ່ງຄວາມຈິງ
ເພື່ອ "ເກັບກຳນົດ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບ ຫລື ການເຕົ້າໂຮມໃນ
"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຢ່າງແນ່ນອນ
Proverbs 11:19

ຄົນທີ່
"ຜູ້ທີ່"

ຄິດຕາມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
"ໄລ່ຕາມຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ສະແຫວງຫາທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ພວກຄົນທີ່ມີໃຈບໍ່ສັດຊື່
"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ,
ຫົດສະນະຄະຕິແລະແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຄິດຊົ່ວ"
Proverbs 11:21

ຈະຖືກລົງໂທດ
"ຈະຖືກລົງໂທດ"

ຄ້າຍຄືຫວັງທອງຄຳ ... ໂດຍບໍ່ມີການວິເຄາະ
ແມ່ຍິງທີ່ສວຍງາມໂດຍບໍ່ມີການພິຈາລະນາປຽບທຽບກັບແຫວນຄຳທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
ແລະບໍ່ເຫມາະສົມໃນດັ່ງຫມູ່.

ໂດຍບໍ່ມີການວິເຄາະ
"ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຫົວໄປ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໂງ່"
Proverbs 11:23

ບາງຄົນທີ່ຫວ່ານແກ່ນພືດ
"ການຫວ່ານແກ່ນ" ຫມາຍເຖິງການກະກຽມເພື່ອອະນາຄົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ກຽມຕົວເພື່ອອະນາຄົດ"

ກໍ່ຫຍິບມີຫລາຍຂຶ້ນ
"ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ
"ຫວ່ານ" ສະແດງເຖິງການກະກຽມ ສຳລັບຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ກຽມຕົວ"
Proverbs 11:25

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ
"ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍ"

ຄົນທີ່

"ຄົນໃຈກວ້າງຜູ້ທີ່" ຫລື "ໃຜກໍ່ຕາມ"
ພວກຄົນທີ່ບໍ່ຂາຍເຂົ້າ
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ຫລົງທາງຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວແຫນ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ຂັດສົນ.

ພຣະພອນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາຜູ້ທີ່ຂາຍເຂົ້າ
"ມົງກຸດ" ສະແດງເຖິງລາງວັນຫລືລາງວັນສຳ
ລັບຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຂາຍເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂອງຂັດສົນທີ່ໄດ້ມາມອບໃຫ້ເປັນມົງກຸດແຫ່ງກຽດຕິຍົດແກ່ຜູ້ທີ່ຂາຍມັນ"
ຫລື "ຜູ້ທີ່ຂາຍມັນແມ່ນໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
Proverbs 11:27

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາ
ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງ
ຈະລົ້ມລະລາຍ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ລົ້ມ" ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍຫລື ລົ້ມເຫລວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກທຳລາຍ" ຫລື "ລໍຖ້າອະນາຄົດທີ່ບໍ່ດີ"

ຄົນຊອບທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງຄືໃບໄມ້ຂຽວ
"ໃບ" ສະແດງເຖິງການເຕີບໃຫຍ່ແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳ
ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນແບບດຽວກັນກັບໃບໄມ້ສີຂຽວທີ່ແຂງແຮງເຕີບໃຫຍ່"

ຄົນຊອບທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊອບທຳຈະເຕີບໃຫຍ່ຫລືຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.
Proverbs 11:29

ຮັບລົມເປັນມໍຣະດົກ
"ລົມ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຈັບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຫຍັງສືບທອດ."
Proverbs 11:30

ບຸກຄົນທີ່ຊອບທຳຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ
ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດເປັນຫມາກຂອງມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະນຳຊີວິດມາສູ່ຕົນເອງແລະຜູ້ອື່ນ"
ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ
ແປນີ້ໃນ 3:17.

ຫລາຍຍິ່ງກວ່າ
"ຍິ່ງກວ່ານັ້ນອີກ"

12 ¹ຄົນໃດຮັກການບອກສອນກໍຮັກຄວາມຮູ້, ແຕ່ຄົນທີ່ຊັງຄຳຕັກເຕືອນກໍເປັນຄົນໂງ່.²ພຣະຢາວເຊີງໂປດປານຄົນດີ,
ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດຄົນທີ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ.
³ບຸກຄົນບໍ່ອາດຈະຕັ້ງຫມັ້ນໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ, ແຕ່ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັງໄຫວ.⁴ເມຍທີ່ດີປະເສີດເປັນມົງກຸດຂອງຜົວຂອງນາງ,
ແຕ່ນາງຜູ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາ ກໍຄືຄວາມເນົາເນື້ອໃນກະດູກຂອງຜົວ.
⁵ແຜ່ນງານຂອງຄົນຊອບທຳນັ້ນຍຸດຕິທຳແຕ່ການຊື່ແນະຂອງຄົນອາທຳນັ້ນຫລອກລວງ⁶ບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນອາທຳຫມອບຖ້າສັງຫານຄົນ
ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທ່ຽງທຳຊ່ອຍຊີວິດພວກເຂົາ
⁷ປະຊາຊົນອະທຳຖືກຄວາລົງແລະສາບສູນໄປ ແຕ່ບ້ານຂອງບຸກຄົນຊອບທຳຈະຍັງດຳລົງຢູ່⁸ບຸກຄົນຈະໄດ້ຄຳຍົກຍ້ອງຕາມຄວາມສະຫລາດຂອງເຂົາ
ແຕ່ຄົນທີ່ໃຈຄິດຢ້ຽວກໍເປັນທີ່ດູຫມິນ
⁹ການເປັນຄົນທຳມະດາ ແລະທຳມາຫາກິນເອງ
ກໍດີກວ່າການເຮັດທີ່ວ່າໃຫຍ່ໂຕແຕ່ບໍ່ມີອາຫານກິນ¹⁰ບຸກຄົນທີ່ຊອບທຳໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຄວາມຕ້ອງການຂອງສັດລ້ຽງຂອງເຂົາ
ແຕ່ຄວາມສົງສານຂອງຄົນອະທຳຄືຄວາມດູຮ້າຍ
¹¹ຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃນທີ່ດິນຂອງເຂົາຈະມີອາຫານບໍລິບູນ
ແຕ່ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໄລ່ຕາມສິ່ງບໍ່ມີຄ່າຍ່ອມບໍ່ມີສາມັນສຳນຶກ¹²ບຸກຄົນອະທຳຢາກໄດ້ສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວລັກມາຈາກຄົນອື່ນ
ແຕ່ຜົນຂອງຄົນຊອບທຳຈະເກີດຈາກພວກເຂົາເອງ
¹³ບຸກຄົນຊົ່ວຍ່ອມຕິດບ່ວງໂດຍປາກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ
ແຕ່ບຸກຄົນຊອບທຳຫນີຜົນຈາກຄວາມລຳບາກ¹⁴ຈາກຜົນຂອງຄຳເວົ້າທັງຫລາຍຂອງບຸກຄົນຈະອີ່ມໃຈດ້ວຍສິ່ງດີ
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຂົາກໍໃຫ້ລາງວັນແກ່ເຂົາ
¹⁵ທາງຂອງຄົນໂງ່ນັ້ນຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ ແຕ່ຄົນມີບັນຫາຍອມຟັງຄຳເນະນຳ¹⁶ຄົນໂງ່ຍ່ອມສະແດງຄວາມຮ້າຍອອກໃຫ້ເຫັນຢ່າງໄວວາ
ແຕ່ຄົນມີປັນຍາບໍ່ສົນໃຈກັບຄຳຄົນຫມືນປະຫມາດ
¹⁷ຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງກໍໃຫ້ການຢາງຊີ້ສັດ ແຕ່ຄຳພະຍານເຫັດ ກໍໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ¹⁸ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄິດ ເຮັດໃຫ້ເຈັບຊ້າດັງດາບແຫງ
ແຕ່ຄຳເວົ້າທີ່ມີປັນຍາ ປົວແປງໃຫ້ດີໄດ້
¹⁹ປາກທີ່ເວົ້າຊຶ່ງໄດ້ຍືນຍາວ ແຕ່ປາກທີ່ເວົ້າຕົວະຍືນຢູ່ໄດ້ຊົ່ວຄາວ²⁰ຄວາມຫລອກລວງຢູ່ໃນໃຈຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄິດເຮັດຊົ່ວ
ແຕ່ຄວາມຍືນດີມາຍັງເຫລົ່າຄົນທີ່ເນະນຳໃຫ້ມີສັນຕິພາບ

²¹ບໍ່ມີສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳ ແຕ່ຄົນອະທຳຕັ້ມໄປດ້ວຍຄວາມລຳບາກ²²ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງປາກທີເວົ້າຕົວະ
ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງຊື່ສັດເປັນຄວາມປະຖິ້ມດີຂອງພຣະອົງ
²³ຄົນທີ່ມີປັນຍາເກັບກຳຄວາມຮູ້ຢ່າງງຽບໆສຳລັບຕົນ
ແຕ່ຄວາມອັບປັນຍາມັກສະແດງອອກມາໃຫ້ເຂົາຮູ້²⁴ມີຂອງຄົນດູຫມັນຈະປົກຄອງແຕ່ຄົນກຽດຄ້ານຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ
²⁵ຄວາມກວົນກະວາຍໃນໃຈເຮັດໃຫ້ເຂົາຫົດຫູ່ ແຕ່ຖ້ອຍຄຳທີ່ດີເຮັດໃຫ້ເຂົາຍິນດີ²⁶ບຸກຄົນຊອບທຳເປັນຜູ້ເນະນຳໃຫ້ກັບຫມູ່ຂອງເຂົາ
ແຕ່ທາງຂອງຄົນອະທຳມາໂຕເຂົາໃຫ້ຕຳລົງ
²⁷ປະຊາຊົນທີ່ກຽດຄ້ານຈະບໍ່ໄດ້ປົງອາຫານຕາມທີ່ເຂົາຕ້ອງການ
ແຕ່ຄົນຂະຫຍັນຈະໄດ້ຮັບສົມບັດລ້ຳຄ່າ²⁸ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢ່າງຕາມວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳຈະພົບຊີວິດ ແຕ່ຫົນທາງນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຕາຍ

Proverbs 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຕະຫລອດບົດນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 1-15 ກົງກັນຂ້າມກັບປັນຍາ ແລະ ຄວາມໂງ່ຈ້າ.

ຄົນໃດ

"ບຸກຄົນຜູ້ໃດ"

ຄົນທີ່ຊັງຄຳຕັກເຕືອນ

"ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ"

ກໍເປັນຄົນໂງ່

"ໂງ່" ຫລື "ບໍ່ສະຫລາດ"

Proverbs 12:3

ບຸກຄົນບໍ່ອາດຈະຕັ້ງຫມັ້ນໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດກາຍເປັນຄົນປອດໄພ ແລະ

ປອດໄພໄດ້ໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຫວັ້ນໄຫວ

"ເຫວັ້ນໄຫວ" ຫມາຍເຖິງການຖືກດຶງອອກຈາກພື້ນດິນຄືກັບພືດ ຫລື ຕົ້ນໄມ້. ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຮັດຖືກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຫມັ້ນຄົງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຮາກເລິກ"

ເມຍທີ່ດີປະເສີດເປັນມິ່ງກຸດຂອງຜົວຂອງນາງ

ເຮືອນຍອດເປັນຕົວແທນກຽດຕິຍົດສູງສຸດທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົວລະຍາທີ່ດີແມ່ນສັນຍານຂອງກຽດສັກສີທີ່ດີສຳລັບຜົວຂອງນາງ."

ນາງຜູ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາກໍຄືຄວາມເນົາເປືອຍໃນກະດູກຂອງຜົວ

ພະຍາດທີ່ກະດູກກະດູກເປັນຕົວແທນຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງເມຍທຳລາຍອິດທິພົນແລະຄວາມສຸກຂອງຜົວໃນຕະນາການ ຫລື ຄວາມຊົງຈຳຂອງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Proverbs 12:5

ບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນອະທຳຫມອບຖ້າສັງຫານຄົນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄຳເວົ້າຂອງພົນລາດ

ກຳລັງລໍຖ້າຂ້າຄົນໂດຍແປກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫລອກລວງທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າຄືກັບຄົນທີ່ລໍຄອຍຂ້າຄົນໂດຍແປກໃຈ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທ່ຽງທຳຊ່ອຍຊີວິດພວກເຂົາ

"ຄຳແນະນຳ ຈາກຄົນທີ່ສັດຊື່ເຮັດໃຫ້ຄົນປອດໄພ"

ຄົນທ່ຽງທຳ

"ຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຄົນຊອບທຳ"

Proverbs 12:7

ປະຊາຊົນອະທຳຖືກຄວາລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະໂຄ່ນລົ້ມຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຈະກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກຈາກອຳນາດ"

ບຸກຄົນຈະໄດ້ຄຳຍົກຍ້ອງຕາມຄວາມສະຫລາດຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ"

ຄົນທີ່ໃຈຄິດບັງຄັບກໍເປັນທຶດຫມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະກຽດຊັງຄົນທີ່ຄິດແຕ່ຄວາມຄິດຊົ່ວ" ຫລື

"ຄົນເຮົາຈະກຽດຊັງຄົນທີ່ຖືເອົາສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ບົດເບືອນພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມບໍ່ດີ"

Proverbs 12:9

ການເປັນຄົນທຳມະດາ

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະເປັນຄົນທຳມະດາ"

ຄືຄວາມດູຮ້າຍ

"ສາເຫດຂອງຄວາມທຸກ"

Proverbs 12:11

ໂຄງການ

"ແຜນການ" ຫລື "ຫນ້າວຽກ"

ຜົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຫມາກໄມ້ຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້ສະແດງວ່າມັນເປັນໄມ້ຊະນິດໃດ,

ໃນລັກສະນະດຽວກັນ ຄຳເວົ້າ ແລະ

ການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນສະແດງເຖິງລັກສະນະຂອງລາວ.

Proverbs 12:13

ບຸກຄົນຊົ່ວຍອມຄິດບ່ວງໂດຍປາກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ

"ໃສ່ກັບດັກ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຈັບຢູ່ໃນຢ່ວງແຮ້ວຫລືຖືກຫລອກລວງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າວ່າຈະດັກລາວ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຜົນງານແຕ່ງມືຂອງເຂົາກໍໃຫ້ລາງວັນແກ່ເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ, "ຜົນງານຂອງພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວຽກງານທີ່ອອກກຳລັງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບຜົນງານທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ລາງວັນແກ່ລາວ"

Proverbs 12:15

ໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ລາວມີຈາກການສັງເກດ,

ຈົນເຖິງຈຳຂອງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົວເອງ"

ຄຳແນະນຳ

ເຂົາເຈົ້າຂອງພົນລາດ

ຄົນຫມັ້ນປະຫລາດ

"ສະຫລາດ" ຫລື "ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ."

Proverbs 12:17

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄິດ ເຮັດໃຫ້ເຈັບຊ້າດັງດາຍແທງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດາຍແທງດາຍ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່

ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໂດຍບໍ່ຄິດກໍສາມາດເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຄືກັບວ່າລາວໄດ້ແທງດາຍ."

ຄຳເວົ້າທີ່ມີປັນຍາ

"ລິນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າ"

ປົວແປງໃຫ້ດີໄດ້

"ຄວາມສະບາຍແລະການຮັກສາ"

Proverbs 12:19

ປາກທີ່ເວົ້າຊື່ຢູ່ໄດ້ຍິນຍາວ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສັດຊື່ຍືດຫມັ້ນຕະຫລອດໄປ"

ປາກທີ່ເວົ້າຕົວະຍິນຢູ່ໄດ້ຊົດຄາວ

"ລິນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຕົວະຍິວະຍູ່ວຽງຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນທີ່ແນະນຳ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ; ຫຼືປຶກສາ
Proverbs 12:21

ບໍ່ມີສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນ

ທາງລົບ, "ບໍ່" ຈະລົບລ້າງຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະບາຍ"

ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງປາກທີ່ເວົ້າຕົວະ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ກຽດຊັງຜູ້ທີ່ເວົ້າຕົວະ"

Proverbs 12:23

ເກັບກຳຄວາມຮູ້ບ່າງງຽບສຳລັບຕົນ

"ບໍ່ບອກທຸກຢ່າງທີ່ລາວຮູ້"

ມືຂອງຄົນດູຫມັ້ນ

"ມື" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ - ວຽກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນດູຫມັ້ນ"

ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ

"ແຮງງານບັງຄັບ"

ແມ່ນອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດເຊິ່ງບໍ່ມີອິດສະຫລະ

ໃນການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນທາດ"
Proverbs 12:25

ຄວາມກວົນກະວາຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍໃຈຢ່ານກົວ, ກັງວົນໃຈ

ເຮັດໃຫ້ເຂົາບິດຫຼຸ່

"ການຊັງນ້ຳຫນັກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງການເອົາພາລະຫນັກໃຫ້ກັບບຸກຄົນດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍ
ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂສກເສົ້າ ຫລືເສົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວເສີຍໃຈຫລືເສົ້າໃຈ"

ແຕ່ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຍິນດີ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເມື່ອຄົນອື່ນເວົ້າດີກັບລາວ,

ລາວມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນອີກຄັ້ງ"

Proverbs 12:27

ບໍ່ໄດ້ຍິງອາຫານຕາມທີ່ເຂົາຕ້ອງການ

"ສັດປ່າ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຖືກຈັບ ແລະ ຂ້າໃນຂະນະທີ່ລ່າ. ແລະ" ປິ່ງ"

ແມ່ນວິທີປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ສົມບັດລ້ຳຄ່າ

ຊັບສົມບັດອັນລ້ຳຄ່າ"

13¹ ລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງບິດາເຂົາ, ແຕ່ຄົນທີ່ມັກເຢາະເຍີຍບໍ່ຟັງຄຳເວົ້າ.

² ບຸກຄົນຍິນດີໃນຂອງຕິເຫລົ່ານັ້ນຈາກຜົນທີ່ມາຈາກປາກຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄວາມຢາກຂອງຄົນທໍລະຍົດຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ.

³ ຄົນທີ່ລະວັງຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າອອກຈາກປາກເຂົາແມ່ນຄົນທີ່ຮັກສາຊີວິດຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄົນທີ່ເວົ້າຢ່າງບໍ່ຄິດແມ່ນຄົນທີ່ທຳລາຍໂຕເອງ.

⁴ ຄວາມຢາກຂອງປະຊາຊົນທີ່ກຽດຄ້ານກໍມີຢູ່, ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ອີຫຍັງເລີຍ ແຕ່ຄວາມຢາກຂອງຄົນຂະຫຍັນຈະໄດ້ຮັບການຕອບສະຫນອງຢ່າງສຸດໃຈ.

⁵ ບຸກຄົນຊອບທຳບໍ່ມັກຄົນເວົ້າຂີ້ຕົວະ, ແຕ່ບຸກຄົນອະທຳປະພຶດຫນ້າກຽດຊັງ, ແລະເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ.

⁶ ຄົນຊອບທຳຄຸ້ມຄອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທາງຂອງເຂົາຂາດການຕຳນິ, ແຕ່ຄວາມອະທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດບາບ.

⁷ ມີບາງຄົນທີ່ວ່າໂຕເອງມັງຄັງ, ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ ແລະບາງຄົນທີ່ໃຫ້ຂອງທຸກສິ່ງ, ແຕ່ຍັງມັງຄັງຢ່າງແທ້ຈິງ.

⁸ ຄຳໂຖຊີວິດຂອງຄົນມັງຄັງຄືຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄົນຍາກຈົນຈະບໍ່ໂດຍິນຄຳຂົມຂູ່ເອົາຄຳໂຖ.

⁹ ແສງສະຫວ່າງຂອງຄົນຊອບທຳເປັນດັງໂຄມສ່ອງແຈ້ງ, ແຕ່ຄົນຊົ່ວເປັນຕະກຽງທີ່ກຳລັງຈະມອດ.¹⁰ ຄວາມໂອ້ນຮູ້ມີກໍໃຫ້ເກີດຄວາມເດືອດຮ້ອນ, ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບຟັງຄຳແນະນຳນັ້ນຄືປັນຍາ.

¹¹ ຊັບທີ່ຫາໄດ້ງ່າຍກ່ຫາຍໄປໄວ, ແຕ່ຊັບທີ່ຫາດ້ວຍເຫຼືອໂຄກສະສົມໄວ້ໄດ້.¹² ເມື່ອຄວາມຫວັງຖືກເລື່ອນອອກໄປ ມັນເຮັດໃຫ້ອ່ອນໃຈ, ແຕ່ການປາຖະຫນາແມ່ນທຳມະຊາດແຫ່ງຊີວິດ.

¹³ ຄົນທີ່ດູຫມັ້ນການສັ່ງສອນກໍທຳລາຍຕົນເອງ, ແຕ່ຄົນທີ່ນັບຖືບັນຍັດຈະໄດ້ຮັບບຳເນັດ.¹⁴ ຄຳສອນຂອງບຸກຄົນມີປັນຍາເປັນນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ, ເພື່ອຄົນຫລືກຈາກບ່ວງມໍລະນາໄດ້.

¹⁵ ຄວາມສະຫລາດເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ, ແຕ່ຫົນທາງຂອງຄົນທໍລະຍົດນັ້ນບໍ່ມີສິ້ນສຸດ.¹⁶ ຄົນທີ່ຢັ້ງຮູ້ຄິດກ່ອນເຮັດ, ແຕ່ຄົນໂງ່ຈຳເຜີຍແບຄວາມໂງ່ຈຳຂອງຕົນໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນ.

¹⁷ ຜູ້ສົງຂ່າວທີ່ໄວ້ໃຈບໍ່ໄດ້ກໍ່ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາ, ແຕ່ວ່າຜູ້ສົງຂ່າວທີ່ເຊື່ອຖືກໍ່ນຳສັນຕິສຸກມາໃຫ້¹⁸ ຄົນທີ່ເສີຍຕໍ່ຄຳສັ່ງສອນຈະມີຄວາມຍາກຈົນ, ແຕ່ກຽດຕິຍົດຈະມາເຖິງຄົນທີ່ສົນໃຈຄຳຕັກເຕືອນ.

¹⁹ ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ເປັນຈິງນັ້ນຫວານຊື່ນ ແກ່ຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາ, ແຕ່ຄວາມຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງສຳລັບຄົນໂງ່.

²⁰ ຢ່າງກໍປະຊາຊົນທີ່ມີປັນຍາ ແລະເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາ, ແຕ່ຫມູ່ຂອງຄົນໂງ່ຈະຕິກຢູ່ໃນອິນຕະລາຍ.

²¹ ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕິດຕາມຄົນບາບ, ແຕ່ສິ່ງດີເປັນລາງວັນຂອງຄົນຊອບທຳ.²² ບຸກຄົນທີ່ດີຍອມຖືມໍລະດົກໃຫ້ລູກຫລານ, ແຕ່ຊັບສົມບັດຂອງຄົນບາບນັ້ນຖືກເກັບໄວ້ ໃຫ້ຄົນຊອບທຳ.

²³ ດິນທີ່ບໍ່ຖືກໂຖພວນຂອງຄົນຍາກຈົນຜະລິດອາຫານມາກມາຍ, ແຕ່ມັນຖືກກວາດໄປ ໂດຍຄວາມຍຸດຕິທຳ.²⁴ ຄົນທີ່ບໍ່ເອົາໄມ້ແສ້ຕິລູກຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄົນທີ່ຮັກລູກຊາຍຂອງເຂົາຍອມຫມັ້ນສອນເຂົາ.

²⁵ ບຸກຄົນຊອບທຳກິນອາຫານພຽງພໍຕາມຄວາມຕ້ອງການ, ແຕ່ທ້ອງຂອງຄົນອະທຳກໍຫົວໂຫຍສະເຫມີ.

Proverbs 13:1

ລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາຟັງຄຳສັ່ງສອນ

ຕໍ່ໂປນີແມ່ນ "ໄດ້ຍິນ" ສະແດງເຖິງການຟັງເພື່ອເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດເຊື່ອຟັງ"

ບໍ່ຟັງຄຳເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຟັງ" ສະແດງເຖິງຄວາມເອົາໃຈໃສ່ເພື່ອເຮັດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ຈາກການຕຳນິ" ຫລື "ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ,

ເຖິງວ່າຈະມີຄຳຕຳນິຕິຕຽນ"

ຈາກຜົນທີ່ມາຈາກປາກຂອງເຂົາ

ນີ້ "ຫມາກໄມ້" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງປາກລາວ" ຫລື "ຈາກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄວາມຢາກ

ຄວາມປາຖະຫນາ ຫລື ຄວາມມັກ ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ຄົນທໍລະຍົດ

ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະທໍລະຍົດຫລືຫລອກລວງຄົນອື່ນ

Proverbs 13:3

ຈາກປາກເຂົາ

ນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄົນທີ່ເວົ້າຢ່າງບໍ່ຄິດ

ການເປີດຮິມສືບສະແດງເຖິງການເວົ້າ, ແລະ

ການເປີດກວ້າງໃຫ້ເວົ້າຫລາຍເລື້ອຍໆ ຫລື ຫລາຍເກີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຫລາຍ" ຫລື "ເວົ້າຫລາຍເກີນໄປ"

ຄວາມຢາກ...ຄວາມຢາກ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 13: 1.

ບໍ່ໄດ້ອີກຍັງເລີຍ

"ປາດຖະໜາຢ່າງແຮງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ"

ຄວາມຢາກຂອງຄົນຂະຫຍັນຈະໄດ້ຮັບການຄອບສະໜອງຢ່າງສຸດໃຈ

ນີ້ "ຄວາມຢາກອາຫານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະໜາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນດູຫມັນຈະມີຊີວິດທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ຫລື "ຄວາມດູຫມັນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມພໍໃຈຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ຄົນຂະຫຍັນ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງ

Proverbs 13:5

ຫນ້າກຽດຊົງ

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າກຽດຊົງ

ຄົນຊອບທຳຄຸ້ມຄອງ

"ຄວາມຊອບທຳ"

ສະແດງເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກພຣະຢາເວ.

ຄຸນນະພາບນີ້ເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກ ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທາງຂອງເຂົາຂາດການຕຳນິ

ນີ້ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຊີ້ນຳຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນວິທີການດຳລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ຄວາມອະທຳຈະທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດບາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ສະແດງເຖິງການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊີວິດ.

ຄຸນລັກສະນະນີ້ປະຕິບັດຄືກັບຄົນທີ່ຫັນຫນີຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຫັນໄປຈາກເສັ້ນທາງທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ຫລື "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ທຳລາຍຊີວິດຂອງຄົນບາບ"

Proverbs 13:7

ໃຕ້ເອງມັງຄົງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງລວຍ"

ບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳຂົ່ມຂູ່ເອົາຄຳຖ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບໍ່ມີໃຜຂົ່ມຂູ່ທີ່ຈະລັກຈາກລາວເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍທີ່ຄົນຢາກຈະລັກ
ຫລື 2)

ລາວຈະບໍ່ຟັງເມື່ອຄົນແກ້ໄຂລາວເພາະລາວບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສູນເສຍຖ້າພວກເຂົາລັກໄປສະໜັບສະໜູນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຟັງຄຳຕຳຫນິ"

Proverbs 13:9

ແສງສະຫວ່າງຂອງຄົນຊອບທຳເປັນດັງໂຄມສ່ອງແຈ້ງ

ແສງສະຫວ່າງນັ້ນຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງຄົນຊອບທຳ ແລະ

ຖືກບັນຍາຍວ່າປະສົບກັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມະນຸດແຫ່ງຄວາມສຸກ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດສະແດງອອກເປັນແບບຈຳລອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດທິພົນຂອງຄົນຊອບທຳ ສ້າງຄວາມສຸກ"

ຄົນຊົ່ວເປັນຕະກຽງທີ່ກຳລັງຈະມອດ

ໂຄມໄຟຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ອິດທິພົນຂອງຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນ.

ໂຄມໄຟທີ່ຖືກວາງອອກ ຫມາຍຄວາມວ່າອິດທິພົນຂອງພວກມັນຈະຢຸດລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະສູນເສຍອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມໂອ້ນຮູ້ມີກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເຄືອດຮ້ອນ

"ຄວາມພາກພູມໃຈສະເຫມີ ເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັດແຍ້ງ"

ຮັບຟັງ

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕິດຕາມ"

ຄຳແນະນຳທີ່ດີ

ຄຳແນະນຳ ທີ່ເປັນປະໂຫຍດແລະມີກຳໄລ

Proverbs 13:11

ຊັບພິຫາໄດ້ງ່າຍກ່ຫາຍໄປໄວ

"ຄວາມຮັ່ງມີຫລຸດລົງ" ຫລື "ຄວາມຮັ່ງມີຫາຍໄປຢ່າງຊ້າໆ"

ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງວຽກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແທນທີ່ຈະເຮັດວຽກທາງດ້ານຈິດໃຈ

ຫລື ປະເພດອື່ນໆ. ຫລາຍຄົນໃຫ້ວຽກທາງດ້ານຮ່າງກາຍມີຄຸນຄ່າຕ່ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມແຂງແຮງທາງດ້ານຮ່າງກາຍ"

ເຮັດໃຫ້ເງິນຂອງລາວເຕີບໃຫຍ່

ເງິນຖືກປຽບທຽບກັບຖົງໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເງິນຂອງລາວເພີ່ມຂຶ້ນ"

ເມື່ອຄວາມຫວັງຖືກເລື່ອນອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຫວັງ" ເປັນຕົວແທນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຫວັງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຫວັງວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບມັນເປັນເວລາດົນນານ"

ມັນເຮັດໃຫ້ອ່ອນໃຈ

ການທຳລາຍຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນນັ້ນສະແດງເຖິງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ແຕ່ການປາຖະໜາແມ່ນທຳມະຊາດແຫ່ງຊີວິດ

ມີບາງຄົນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫວັງ

ແລະມີຄວາມສຸກຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມສຳເລັດຂອງຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາຄືຕົນໄມ້ທີ່ໃ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປະສົງທີ່ຍາວນານໄດ້ປຽບຄືຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ"

Proverbs 13:13

ຄົນທີ່ນັບຖືບັນຍັດຈະໄດ້ຮັບບຳເນັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດຄຳສັ່ງ"

ນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

ນ້ຳພູແມ່ນແຫລ່ງນ້ຳທີ່ດີ ແລະ ນີ້ສະແດງເຖິງແຫລ່ງຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຫລ່ງຊີວິດທີ່ລ້ຳລວຍ"

ແຮ້ວແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ທີນີ້ "ແຮ້ວ" ສະແດງເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ຈະຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຕັກທີ່ ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

Proverbs 13:15

ແຕ່ເປັນທາງຂອງຄົນທີ່ພະຍາຍາມບໍ່ມີສິນສຸດ

ສິນສຸດລົງ - ນີ້ແມ່ນພຶດຕິກຳ ຫລື

ການປະພຶດຂອງຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງ.

ຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍການຫຼອກລວງຂອງຕົນເອງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫລືເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ມີວັນສິນສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຫລອກລວງຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດຂອງຕົວເອງ"

ຄົນທີ່ພະຍາຍາມ

ຄົນທີ່ພະຍາຍາມສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ້ຕົວະ"

ຄົນໂງ່ຈ້າເຜີຍແບບຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງຕົນໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂະບວນແຫ່" ຫມາຍເຖິງການສະແດງຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າທຸກໆຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ສະແດງຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງລາວຕໍ່ທຸກໆຄົນ"

Proverbs 13:17

ນຳຄວາມເຄືອດຮ້ອນມາ

"ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອຖື" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ທູດພິເສດ

"ທູດ" ຫລື "ທູດ"

ສິນໃຈຄຳຕັກເຄື່ອນ

ແນວຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດຂອງ "ການແກ້ໄຂ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮຽນຮູ້ເມື່ອມີຄົນແກ້ໄຂລາວ"

Proverbs 13:19

ມັນຫວານຊືນ

"ແມ່ນຄວາມຍິນດີ" ຫລື "ເອົາຄວາມສຸກ"

ຜູ້ທີ່ປາຖະໜາ

ຄວາມປາຖະໜາຫລືຄວາມມັກສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ

"ຈະປະສົບກັບຄວາມອັນຕະລາຍ" ຫລື "ຈະຖືກທຳລາຍ"

Proverbs 13:21

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕິດຕາມຄົນບາບ

"ໄພພິບັດ"

ແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນລັກສະນະຂອງມະນຸດຄືກັບຄວາມສາມາດໃນການແລ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບາບມີບັນຫາທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ"

ສິ່ງດີເປັນລາງວັນຂອງຄົນຊອບທຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາງວັນແກ່ຄົນຊອບທຳດ້ວຍຄວາມດີ"

ລູກຫລານ

"ລູກຊາຍຂອງລາວ" ຫລື "ລູກຫລານຂອງລາວ" ຫລື

"ລູກຫລານຂອງລາວ"

ຊັບສົມບັດຂອງຄົນບາບນັ້ນຖືກເກັບໄວ້ ໃຫ້ຄົນຊອບທຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຄົນບາບໄດ້ເກັບໄວ້"

Proverbs 13:23

ຄົນທີ່ບໍ່ຖືກເຖມພວນ

"ທຶນທີ່ບໍ່ກວມພ້ອມ ສຳລັບການຜະລິດສະບຽງອາຫານ" ຫລື

"ທຶນໄຮ່ທຶນທີ່ບໍ່ພ້ອມສຳລັບປູກ"

ແຕ່ມັນຖືກກວາດໄປໂດຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ກວາດໄປ" ຫມາຍເຖິງການເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກໄປ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມຍຸດຕິທຳຈະເອົາອາຫານນັ້ນໄປ" ຫລື

"ແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທຳກໍເອົາອາຫານໄປ"

ແມ່ນລະມັດລະວັງທີ່ຈະແນະນຳໃຫ້ເຂົາ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະສັງສອນລາວ"

Proverbs 13:25

ລາວພໍໃຈຄວາມປາກອາຫານຂອງລາວ

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງພໍໃຈ" ຫລື

"ລາວປະຕິບັດຄວາມປາກຖະຫນາຂອງລາວ"

ແຕ່ທ້ອງຂອງຄົນອະທຳກໍບົ່ວໂຫຍສະເຫມີ

ທີ່ມີ "ກະເພາະອາຫານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາກຖະຫນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບົ່ວໂຫຍຢູ່ສະເຫມີ"

14 ¹ຜູ້ຍິງທີ່ມີປັນຍາສ້າງບ້ານຂອງນາງຂຶ້ນ, ແຕ່ຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ຮີບ້ານຂອງຕົນລົງດ້ວຍມືຂອງນາງເອງ. ²ຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຫວັງທຳຍ່ອມຢ່າເກງພຣະຢາເວ, ແຕ່ຄົນທີ່ທາງຂອງເຂົາຄິດກໍດູຫມິນພຣະອີງ.

³ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ມີໄມ້ແຫ້ງຈະລົງໂທດຄວາມຍິ່ງຂອງເຂົາ, ແຕ່ຮິມສົບຂອງຄົນມີປັນຍາຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໄວ້. ⁴ທີ່ໃດມີການໃຫ້ອາຫານຝູງງົວທຶງຫຍ້າກໍຫວ່າງເປົ້າ, ແຕ່ພຶດຜົນຫລວງຫລາຍໄດ້ມາດ້ວຍກຳລັງຂອງງົວ.

⁵ພະຍານທີ່ຊີ້ສັດບໍ່ຕົວະ, ແຕ່ພະຍານທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້ຫາຍໃຈອອກມາເປັນຄຳຕົວະ. ⁶ຄົນທີ່ເວົ້າເຢາະເຍີຍສະແຫວງປັນຍາບໍ່ພົບ, ແຕ່ຄວາມຮູ້ກໍ່ງ່າຍສຳລັບຄວາມເຂົ້າໃຈ.

⁷ຈົ່ງຢ່າງອອກຈາກຄົນທີ່ໂງ່, ເພາະເຈົ້າຈະບໍ່ພົບຄວາມຮູ້ຈາກປາກຂອງເຂົາ. ⁸ປັນຍາຂອງບຸກຄົນທີ່ສະຫລາດຮອບຄອບແມ່ນເຂົ້າທາງເດີນຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ຄືການຫລອກລວງ.

⁹ຄົນໂງ່ເຢາະເຍີຍເມື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຊົດໃຊ້ບາບ, ແຕ່ຄົນຫວັງທຳເປັນທີ່ໂປດປານ. ¹⁰ຈິດໃຈຮູ້ຄວາມຂົມຂືນຂອງໃຈເອງແລະບໍ່ມີຄົນແປກຫນ້າມາເຂົ້າສ່ວນຄວາມຊື່ນບານຂອງມັນ.

¹¹ບ້ານຂອງຄົນອະທຳຈະຖືກທຳລາຍ, ແຕ່ເຕັ້ນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຫວັງທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງ. ¹²ມີທາງຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດວ່າຖືກ, ແຕ່ປາຍທາງນຳສູ່ຄວາມຕາຍເທົ່ານັ້ນ.

¹³ໃຈອາດຈະຫົວແຕ່ຍິ່ງເສົ້າຫມອງ, ແຕ່ຄວາມຍິນດີກໍອາດມີປາຍທາງທີ່ເປັນຄວາມໂສກເສົ້າ.

¹⁴ຄົນບໍ່ມີຄວາມສັດຊື່ຈະໄດ້ຜົນຕອບແທນຈາກທາງຂອງເຂົາຢ່າງສາສົມ, ແຕ່ຄົນທີ່ດີກໍຈະໄດ້ຜົນຕອບແທນຈາກການກະທຳຂອງເຂົາ.

¹⁵ຄົນຮຸ້ນອຍເຊື້ອທຸກຢ່າງ, ແຕ່ຄົນມີປັນຍາຄິດກ່ອນກ່າວອອກໄປ, ແຕ່ຄົນໂງ່ຈຳເຊື້ອທຸກສິ່ງທີ່ຕົນໄດ້ຍິນ.

¹⁶ຄົນມີປັນຍາຍ່ອມເກງຢ້ານແລະຫນີຈາກສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ, ແຕ່ຄົນໂງ່ຈຳຂາດຄວາມຢັບຢັງຈົ່ງລົງມືເຮັດໄປຢ່າງວ່ອງໄວ.

¹⁷ຄົນໂງ່ຂ້າມຢ່າງການເຕືອນຢ່າງຫມັ້ນໃຈ ຄົນທີ່ຢາກຮ້າຍໄວເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່, ແລະບຸກຄົນທີ່ເຈົ້າເລັ່ເປັນສິ່ງທີ່ກວັດຊັງ.

¹⁸ຄົນທີ່ຮຸ້ນອຍໄດ້ຄວາມໂງ່ເປັນມໍລະດົກ, ແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ຫລັກແຫລມໄດ້ຄວາມຮູ້ເປັນລາງວັນ.

¹⁹ປະຊາຊົນທີ່ຊົ່ວຈະກາບຄົນເລົ່ານັ້ນທີ່ດີ ແລະເຫລົ່າຄົນອະທຳຈະກາບທີ່ປະຕູບ້ານຂອງຄົນຊອບທຳ.

²⁰ບຸກຄົນຍາກຈົນນັ້ນແມ່ນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນຈະລັງກວັດ, ແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ມີມັງຄັງກໍມີສະຫາຍຢ່າງມາກມາຍ.

²¹ຄົນທີ່ດູຫມິນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນກໍເປັນຄົນບາບ, ແຕ່ຄົນທີ່ສະແດງຄວາມເມດຕາຄົນຍາກຈົນກໍເປັນພຣະພອນ. ²²ຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວນັ້ນບໍ່ຜິດບໍ່?, ແຕ່ຄົນທີ່ຄິດການດີກໍພົບຄວາມຈິງຮັກພັກດີ ແລະຄວາມຊື່ສັດ.

²³ງານທີ່ເມື່ອຍຍາກທຸກຢ່າງກໍມີກຳໄລ, ແຕ່ພຽງການເວົ້າເທົ່ານັ້ນ ກໍນຳໄປສູ່ຄວາມຍາກຈົນ ²⁴ມົງກຸດຂອງປະຊາຊົນທີ່ມີປັນຍາຄືຄວາມມັງຄັງຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ນັ້ນນຳມາຊົງຄວາມໂງ່ຂອງພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ.

²⁵ພະຍານທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງຊ່ວຍຊີວິດມາກມາຍ, ແຕ່ພະຍານທີ່ເວົ້າບໍ່ມີສິນທຳຫາຍໃຈອອກມາເປັນການຕົວະ.

²⁶ຜູ້ທີ່ຢ້າເກງພະຢາເວ, ເຂົາກໍມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນໂຕເອງ; ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນເຫມືອນສະຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງທີ່ຈະຄຸ້ມກັນລູກຫລານຂອງເຂົາ.

²⁷ຄວາມຢ້າເກງພຣະຢາເວເປັນນ້ຳພຸແຫ່ງຊີວິດ, ເພື່ອໃຫ້ບຸກຄົນຫລີກຈາກບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້.

²⁸ຫາກບໍ່ມີປະຊາຊົນເຈົ້ານາຍກໍຕາຍ. ²⁹ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມອິດທົນກໍມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍ, ແຕ່ບຸກຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໄວກໍຍົກຍ່ອງຄວາມໂງ່.

³⁰ຈິດໃຈສະຫງົບໃຫ້ຊີວິດແກ່ເນື້ອຫນັງ, ແຕ່ຄວາມອິດສາເຮັດໃຫ້ກະດູກພູ. ³¹ຜູ້ກົດຂີ່ຄົນຍາກຈົນກໍສາບແຊ່ງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ,

ແຕ່ຜູ້ເມດຕາຄົນຂັດສິນກໍຖວາຍກວັດແຕ່ພຣະອີງ.

³²ຄົນອະທຳຖືກລາຍຕາມກຳຊົ່ວຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄົນຊອບທຳມີຫລິໄພແມ່ນແຕ່ໃນຄວາມຕາຍ. ³³ປັນຍາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ໃນທຳມະກາງຄົນໂງ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

³⁴ຄວາມຊອບທຳຢ່າງເຊິດຊູປະເທດຊາດ, ແຕ່ບາບເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍຫລາຍ ແກ່ປະຊາຊົນ.

³⁵ຄວາມໂປດປານຂອງກະສັດຢູ່ທີ່ຂ້າຣາຊະການທີ່ເຮັດການຢ່າງຮອບຄອບ, ແຕ່ພະພິໂຣດຂອງພະອົງກໍຕົກແກ່ຜູ້ທີ່ປະພຶດຢ່າງຫນ້າອັບອາຍ.

Proverbs 14:1

ສ້າງບ້ານຂອງນາງຂຶ້ນ

"ສ້າງເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງນາງດີຂຶ້ນ"

ເຮືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິອາດຈະ

ຫມາຍເຖິງເຮືອນຕົວຈິງຂອງນາງ, ນັ້ນແມ່ນອາຄານທີ່ນາງອາໄສຢູ່ ຫລື 2) ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງນາງ.

ດ້ວຍມືຂອງນາງເອງ

"ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງການກະທຳທີ່ນາງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຕົວເອງ" ຫລື "ໂດຍວິທີທີ່ນາງປະພຶດຕົວ"

ຄົນທີ...ຄົນທີ

"ຜູ້ທີ ... ຜູ້ທີ"

ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງທຽງທ່າ

"ຢ່າງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງລາວໃນແບບທີ່ທຽງທ່າ ແລະ ຊື່ສັດ"

ຄູຫມິນ

"ບໍ່ເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ" ຫລື "ສະແດງວ່າລາວກຽດຊຶ່ງ"

ໃນວິທີການຂອງພຣະອົງຫມົນປະຫມາດເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Proverbs 14:3

ໃນປາກຂອງ...ອິມສົບຂອງ

ປາກແລະອິມສົບທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ລົງໂທດຄວາມຍິ່ງຂອງເຂົາ

ການອອກກຳລັງກາຍ ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ອອກຈາກສິ່ງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວຜະລິດ"

ຄົນສະຫລາດ

ຄຳນີ້ແມ່ນຕົວຈິງຫລາຍຄຳ. "ຄົນສະຫລາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໄວ້

"ຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ"

ການໃຫ້ອາຫານ

"ຮາງ" ແມ່ນພາຊະນະທີ່ທ່ານເອົາອາຫານສຳ ລັບສັດ.

ເປັນພຶດຕິກຳດີມີສິນບຸນ

"ການເກັບກ່ຽວທີ່ດີ"

ດ້ວຍກຳລັງຂອງຈິງ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສະແດງເຖິງການເຮັດວຽກທີ່ແຂງແຮງເຊິ່ງຈະສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຈິງເຮັດວຽກ"

Proverbs 14:5

ຫາຍໃຈອອກມາເປັນຄຳຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວະຕະຫລອດເວລາ" . ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 6:17

ແລະບໍ່ພົບ

"ແລະປັນຍາບໍ່ມີ" ຫລື "ແຕ່ວ່າລາວຈະບໍ່ພົບປັນຍາ"

ກ່າວເຖິງສຳລັບ

"ແມ່ນພົບໄດ້ງ່າຍໂດຍ" ຫລື "ຊື່ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮູ້ສອບຄອບ

"ຄົນທີ່ສະຫລາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Proverbs 14:7

ຈາກປາກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງລາວ" ຫລື "ດ້ວຍຄຳເຫັນຂອງລາວ"

ສະຫລາດຮອບຄອບ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີການຕັດສິນໃຈ ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ

ທາງເດີນຂອງຕົນເອງ

ຄຳວ່າ "ທາງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະພຶດຂອງລາວ" ຫລື "ລາວອາໄສຢູ່"

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ຄືການຫລອກລວງ

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດ,

ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ມີ.

Proverbs 14:9

ເມື່ອຖວາຍເຄື່ອງບຸຊາຊິດໃຊ້ບາຍ

ຢູ່ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ" ຫລື "ໃນການຖວາຍຄວາມຜິດ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວ່າຄົນໂງ່ບໍ່ໄດ້ຂໍໂທດກັບພຣະເຈົ້າໃສ່ຄວາມຮູ້ເປັນຜ້າຂົນຫນູ"

ຫລື ຜູ້ຊາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ແຕ່ຄົນທ່ຽງທ່າເປັນທີ່ໂປດປານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນຊອບທຳ ມີຄວາມໂປດປານນຳກັນ" ຫລື

"ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນປະສົບນຳກັນໃນບັນດາຄົນຊອບທຳ"

ຄວາມຂົມຂືນ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫລື "ຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈ"

ບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຍານ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກລາວ"

Proverbs 14:11

ເຕັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນ" ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍໃນມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົວເຮືອນ"

ຮຸ່ງເຮືອງ

ຄຳວ່າ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງແຂງແຮງຂອງດອກໄມ້ ແລະ

ດັງນັ້ນມັນກໍ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງແຂງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດີແລະຍາວນານ" ຫລື "ສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຫລື "ປະສົບຜົນສຳເລັດຫລາຍ" .

ມີທາງຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດວ່າຖືກ

ຄຳວ່າ "ທາງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດທີ່ຄົນເຮົາຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄິດວ່າວິທີການທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດແມ່ນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 14:13

ໃຈອາດຈະຫົວ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະຄະຕິ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາສາມາດສະແດງຄວາມຫົວເລາະ"

ອັນນີ້ແມ່ນຫຍັງ

"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວມີສິດທິຈະ"

Proverbs 14:15

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ຍິນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຄິດຂອງການຢ່າງເປີດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳຂອງລາວ"

ຫນ້າຈາກສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັກໝັ້ນການເຮັດຊົ່ວ"

ຂາດຄວາມຍັບຢັ້ງ

"ບໍ່ສົນໃຈຢ່າງກ້າຫານ"

Proverbs 14:17

ຢາກຮ້າຍໄວ

"ໃຈຮ້າຍໄວ"

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ໄດ້ຄວາມໂງ່ເປັນພໍລະດົກ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສືບທອດ" ຫມາຍເຖິງການມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຖາວອນ.

ຄວາມໂງ່

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂງ່ຮ້າງ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສະແດງເຖິງແນວຄິດທີ່ໂງ່ຮ້າງ ແລະ

ການກະທຳທີ່ໂງ່ຮ້າງ.

ປະຊາຊົນທີ່ຫລັກເຫລມ

"ຄົນສະຫລາດ"

ໄດ້ຄວາມຮູ້ເປັນລາງວັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຮູ້ຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງຫົວຂອງຕົວ

ເຊັ່ນ: ເຄື່ອງປະດັບດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Proverbs 14:19

ກົມກາຍລົງ

ນິທາຍຄວາມວ່າຕ້ອງກົມຕົວສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ
ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນການກະທຳ
ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນຜົນດີທັງໝົດ ຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ມີອິດທິພົນຫລາຍກວ່າ.

ປະຕູບ້ານຂອງຄົນຊອບທຳ

ຄຳວ່າ “ປະຕູຮົວ” ຫມາຍເຖິງທາງເຂົ້າທີ່ຈະພົບກັບປະຕູອື່ນ.
ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນຊົງຈະຕ້ອງລໍຖ້າຄົນຊອບທຳ ແລະ
ອ້ອນວອນເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພົບກັບຄົນຊອບທຳ.”

ບຸກຄົນຍາກຈົນນັ້ນແມ່ນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນຈະລັງກຽດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ທຸກໆຄົນກຽດຊົງຄົນທຸກຍາກແມ່ນແຕ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ”
Proverbs 14:21

ຄົນທີ...ຄົນທີ

“ບຸກຄົນ ... ບຸກຄົນ”

ຄົນຍາກຈົນ

“ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ”

ຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວນັ້ນບໍ່ຜິດບໍ່?

ຄຳຕອບທີ່ສົມມຸດຕິຖານຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ “ແມ່ນແລ້ວ”. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຜູ້ທີ່ວາງແຜນຄວາມຊົ່ວຈະຫລົງທາງໄປ.”

ຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວ

“ຜູ້ທີ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ” ຫລື “ຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ”
Proverbs 14:23

ແຕ່ພຽງການເວົ້າເທົ່ານັ້ນ

“ແຕ່ຖ້າທ່ານເວົ້າພຽງແຕ່” ຫລື “ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ທຸກຄົນເວົ້າກໍເວົ້າ”

ມົງກຸດຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ “ມົງກຸດ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜົນສຳເລັດສູງສຸດທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແລະ
ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ສຳລັບທຸກໆຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ລາງວັນຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ”

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່

ແປປະໂຫຍກນີ້ເປັນໃນ 14: 7.

Proverbs 14:25

ຫາຍໃຈອອກມາເປັນການຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ “ລົມຫາຍໃຈ”
ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ
6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຕົວະຕະຫລອດເວລາ”

Proverbs 14:26

ເປັນນ້ຳພຸດແຫ່ງຊີວິດ

“ນ້ຳພຸ” ແມ່ນແຫລ່ງນ້ຳທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແລະ ເປັນແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຊີວິດນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແຫລ່ງຂອງຊີວິດ” .

ຈາກບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້

“ແຮ້ວ” ແມ່ນແບບດັກທີ່ໃຊ້ເພື່ອລ່າສັດ ແລະ
ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍເຊິ່ງຈະຂ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈາກດັກທີ່ຈະຂ້າ”

Proverbs 14:28

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງລາວ

“ລາວມີຈັກຄົນໃນກິດລະບຽບ”

ຖືກທຳລາຍ

“ເຈົ້າຊາຍບໍ່ມີຫຍັງ ແລະ ອານາຈັກຂອງລາວຈະລົ້ມລົງ”

ອາລົມຂຶ້ນໄວ

ອຸ່ນຫະພຸມ - ເປັນຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໄວ

Proverbs 14:30

ຈິດໃຈສະຫງົບ

“ແນວຄິດຈິດໃຈທີ່ສະຫງົບສຸກ” ຫລື

“ຫັດສະນະຄະຕິທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ”

ເຮັດໃຫ້ກະດູກພຸ

ຄຳວ່າ “ຮາກ” ສະແດງເຖິງຄວາມເສື່ອມໂຊມຂອງຄົນແລະ “ກະດູກ”

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ຕິຕໍ່ຮ່າງກາຍແລະວິນຍານ”

ຜູ້ທີ ... ຜູ້ທີ

“ບຸກຄົນທີ ... ບຸກຄົນທີ”

ຄຳສາບແຊ່ງ

ນິທາຍຄວາມວ່າຢາກສະແດງຄວາມປາຖະໜາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນ.

ຄົນທຸກຍາກ ... ຄົນຂັດສົນ

“ຄົນທຸກຍາກ ... ຄົນທີ່ຂັດສົນ”

ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່

“ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່” ຫລື “ຊ່ວຍ”

Proverbs 14:32

ຖືກນຳລົງມາໂດຍການກະທຳ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ດິນ” ຫລື “ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຳລາຍ”

ປັນຍາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໃຈ

ຄຳວ່າ “ຫົວໃຈ” ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະຄະຕິ ແລະ
ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ປັນຍາແມ່ນຢູ່ໃນຫັດສະນະຄະຕິ”

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

“ຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ”

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ນາງເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນຮູ້ຈັກລາວ”

Proverbs 14:34

ຫນ້າອາຍ

“ເອົາຄວາມອັບອາຍມາໃຫ້”

ບ່າງຮອບຄອບ

“ສະຫລາດ”

ຜູ້ທີ

“ຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ”

15 ¹ຄຳຕອບນັ້ນມີຄວາມຢູ່ຄວາມໂກດກ້ຽວ, ແຕ່ຄຳເວົ້າຫຍາບຊ້າຍິ່ງຈະໃຫ້ໂມໂຫ. ²ລົມຂອງປະຊາຊົນມີປັນຍາຍິ່ງຄວາມຮູ້,
ແຕ່ປາກຂອງຄົນໂງ່ຍ່ອມເວົ້າແຕ່ຄວາມໂງ່ອອກມາ.

³ທຸກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນພຣະຢາເວຊິງຮູ້ເຫັນ, ພຣະອົງເປັນຜູ້ເຝົ້າເບິ່ງຄົນດີແລະຄົນຊົ່ວ. ⁴ລົມທີ່ຮັກສາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ,
ແຕ່ລົມເວົ້າຈາກຫີນຫຍາບຄາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈແຕກສະຫລາຍ.

⁵ຄົນໂງ່ດູຫມິນຄຳສັ່ງສອນຂອງບິດາຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄົນຮຽນຮູ້ຈາກຄຳຕັກເຕືອນເປັນຄົນທີ່ສະຫລາດ. ⁶ໃນບ້ານຂອງຄົນຊອບທຳມີ ສົມບັດມາກມາຍ,
ແຕ່ສິ່ງທີ່ຄົນອະທຳຫາມາໄດ້ນັ້ນນຳຄວາມລຳບາກມາໃຫ້ເຂົາ.

⁷ສິບປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກະຈາຍຄວາມຮູ້, ແຕ່ຄົນໂງ່ຈຳບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ. ⁸ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊົງເຄື່ອງບູຊາຂອງຄົນອະທຳ,
ແຕ່ຊົງປິຕິຍິນດີກັບຄຳອະທິຖານຂອງຄົນທ່ຽງທຳ.

⁹ພຣະຢາເວກຽດຊົງທາງຂອງຄົນອະທຳ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຮັກຜູ້ຕິດຕາມຄົນຊອບທຳ. ¹⁰ມີການຕິສອນຢ່າງຫນັກສຳລັບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຖືມທາງດີ
ແລະຄົນທີ່ກຽດຄຳຕັກເຕືອນກໍຈະຕາຍ.

¹¹ແດນຄົນຕາຍ ແລະແດນຝົນກາດປະກົດແຈ້ງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ແລ້ວໃຈຂອງເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງມະນຸດຍິ່ງກວ່ານັ້ນຫລາຍຊ່ຳໃດ?.

¹²ຄົນທີ່ມັກຢາຍເຢີຍຄົນອື່ນບໍ່ມັກການຕັກເຕືອນ, ເຂົາຈະບໍ່ໄປຫາຄົນມີປັນຍາ.

¹³ໃຈຍິນດີເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຊືນຍານ, ແຕ່ໃຈທີ່ເປັນທຸກເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈສະຫລາຍ. ¹⁴ໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈກັນກໍສະແຫວງຫາຄວາມຮູ້,
ແຕ່ປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍປ້ອນຕົວຄວາມໂງ່.

¹⁵ວັນທັງສິນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງກໍໂຫດຮ້າຍ, ແຕ່ໃຈລ້າເລີງມີງານລ້ຽງທົບເລີກລາ. ¹⁶ມີຊັບນ້ອຍແຕ່ມີຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ ກໍມີຊັບມາກ, ແຕ່ມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຢູ່ດ້ວຍ.

¹⁷ກິນຜັກເປັນອາຫານໃນສິ່ງທີ່ມີຄວາມຮັກ ກໍດີກວ່າຊົນງົວອ້ວນໂດຍມີການກຽດຊັງຢູ່ດ້ວຍ. ¹⁸ຄົນໂມໂຫຮ້າຍກໍໃຫ້ເກີດການວິວາດ, ແຕ່ຄົນທີ່ໂກດຊ້າກໍລະງັບການໂຕ້ຖຽງກັນ.

¹⁹ທາງຂອງຄົນກຽດຄ້ານເຫມືອນກັບທີ່ ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມວິດພິນຄວາມເດືອດຮ້ອນ, ແຕ່ວິຖີຂອງຄົນທ່ຽງທ່າເປັນທາງລຽບ.

²⁰ລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍານໍາຄວາມຍິນດີມາສູ່ພໍ່ຂອງຕົນ, ແຕ່ບຸກຄົນທີ່ໂງ່ດູຫມິນປະຫມາດມານດາຂອງຕົນ.

²¹ຄວາມໂງ່ເປັນຄວາມຍິນດີແກ່ບຸກຄົນທີ່ຂາດຄວາມສໍານຶກ, ແຕ່ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ຈະດໍາເນີນໃນທາງຊື່ຖືກ.

²²ແຜນງານທີ່ປາສະຈາກການປຶກສາຫາລືກໍຫລົ້ມເຫລວ, ແຕ່ເມື່ອມີຜູ້ແນະນໍາຈໍານວນຫລາຍແຜນງານນັ້ນກໍສໍາເລັດ.

²³ບຸກຄົນຈະພົບຄວາມຍິນດີເມື່ອເຂົາມີຄໍາຕອບທີ່ຖືກກັບປັນຍາ, ຄໍາດຽວທີ່ມາຈາກເວລານັ້ນຊ່າງວິເສດແທ້! ²⁴ວິຖີນໍາຄົນສະຫລາດຂຶ້ນເບື້ອງເທິງ, ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ຫລີກຫນີຈາກແດນຄົນຕາຍເບື້ອງລຸ່ມ.

²⁵ພຣະຢາເວຊິງຮືຖອນບ້ານຂອງຄົນອວດດີ, ແຕ່ປົກປ້ອງຊັບສິນຂອງແມ່ຫມ້າຍ. ²⁶ພຣະຢາເວຊິງກຽດຊັງຄວາມຄິດຂອງປະຊາຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ແຕ່ຄໍາຊົມຊື່ນນັ້ນບໍ່ມີສຸດ.

²⁷ວິສາຊີບກໍເຮັດໃຫ້ຄວາມຄົວຂອງເຂົາລໍາບາກ, ແຕ່ຄົນທີ່ກຽດສົນບິນຈະມີຊີວິດຢູ່. ²⁸ໃຈຂອງບຸກຄົນຊອບທໍາ ໄດ້ຕອງກ່ອນວ່າຈະຕອບແນວໃດ, ແຕ່ປາກຂອງຄົນອະທໍາແມ່ນເຫສຶງຊົ່ວຮ້າຍອອກມາ.

²⁹ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ຫ່າງໄກປະຊາຊົນອະທໍາ, ແຕ່ພຣະອົງຊິງໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງຄົນຊອບທໍາ.

³⁰ຫນ້າຕາຍິມເຍເມເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສຸກແລະຂ່າວດີເຮັດໃຫ້ສະບາຍຂຶ້ນ.

³¹ຖ້າເຮົາໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໃນຄໍາຕັກເຕືອນໃຫ້ດໍາເນີນຊີວິດ, ເຮົາກໍຈະຢູ່ຫ່າມກາງບຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາ. ³²ຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບການແອບສອນກໍເຮັດໃຫ້ຕົນເຈັບປວດ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບການແອບສອນກໍຊ່ວຍຕົນໃຫ້ເປັນຄົນສະຫລາດຂຶ້ນ.

³³ການຢາກເກງພຣະຢາເວເປັນການຮຽນຮູ້ໃນຕົວເກີດປັນຍາ ແລະຄວາມຖອມຕົວມາກ່ອນກຽດຕິຍົດ.

Proverbs 15:1

ຄໍາຕອບນັ້ນມວນຊ່ວຍຢຸດຢັ້ງຄວາມໂກດກ້ຽວ

ການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຢຸດຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນ

ກໍາລັງຫັນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຄົນນັ້ນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຕອບຄໍາຖາມຂອງຄົນຢ່າງສຸພາບອ່ອນຫວານຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຄົນນັ້ນຫຼຸດລົງແກ່ໂຂລາວ"

ແຕ່ຄໍາເວົ້າຫຍາບຊ້າຍິວະໃຫ້ໂມໂຫ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກໍາລັງປຸກ

ຫລື ປຸກຄວາມໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເວົ້າຮຸນແຮງເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລິນຂອງປະຊາຊົນມີປັນຍາຍົກຍ່ອງຄວາມຮູ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດຍ້ອງຍໍຄວາມຮູ້ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າ"

ມີປັນຍາຍົກຍ່ອງຄວາມຮູ້

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ມີຄວາມດົງດູດ" ຫລື "ນໍາໃຊ້ຄວາມຮູ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ປາກຂອງຄົນໂງ່ຍ່ອມເວົ້າແຕ່ຄວາມໂງ່ອອກມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປາກຂອງຄົນໂງ່ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະ ແລະ

ໂງ່ຈໍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວທີ່ເຕັມໄປໃນພວກມັນ. ເມື່ອຄົນໂງ່ເວົ້າ,

ປາກຂອງພວກເຂົາຖອກນ້ຳອອກ. ຄຳວ່າ "ປາກ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ມັກເວົ້າໂງ່ຢູ່ສະເຫມີ"

Proverbs 15:3

ທຸກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນພຣະຢາເວຊິງຮູ້ເປັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຕາ"

ສະແດງເຖິງຄວາມພຣະຢາເວສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຫັນທຸກຢ່າງ"

ຄົນດີແລະຄົນຊົ່ວ

ຄຳວ່າ "ຊົ່ວ" ແລະ "ດີ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ ແລະ

ຄົນດີ"

ລິນທີ່ຮັກສາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ

ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊ່ວຍ

ແລະໃຫ້ກໍາລັງໃຈຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ອາຫານບໍາລຸງຊີວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າທີ່ດີແມ່ນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດ"

ແຕ່ລິນເວົ້າຈາກທີ່ຫຍາບດາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈແຕກສະຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ລິນທີ່ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ຫລອກລວງ ຫລື

ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ຫລື

ຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄໍາເວົ້າຂອງພວກເຂົາເສຍທີ່ເຂົ້າໃຈ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຢຸດຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າທີ່ຫລອກລວງເຮັດໃຫ້ຄົນຫມົດຫວັງ"

Proverbs 15:5

ຄົນຮຽນຮູ້ຈາກຄໍາຕັກເຕືອນ

ຄຳວ່າ "ແກ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຮຽນຮູ້ຈາກຄໍາຕັກເຕືອນແກ້ໂຂລາວ"

ຄົນທີ່ສະຫລາດ

"ສະຫລາດ"

ສິ່ງທີ່ຄົນອະທໍາຫາມາໄດ້ນັ້ນນໍາຄວາມລໍາບາກມາໃຫ້

ຄຳວ່າ "ກໍາໄລ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັງມີທີ່ຄົນຊົ່ວມີລາຍໄດ້ໃຫ້"

Proverbs 15:7

ສິບປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກະຈາຍຄວາມຮູ້

ຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເມັດທີ່ຄົນມີປັນຍາກະແຈກກະຈາຍເມື່ອເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນປັນຍາກະຈາຍຄວາມຮູ້"

ຄົນໂງ່ຈໍາບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງສໍາລັບຄົນໂງ່ຕົວເອງ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ກະແຈກກະຈາຍຄວາມຮູ້ຄືກັບຄົນສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ບໍ່ກະແຈກກະຈາຍຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ" ຫລື 2)

ຄົນໂງ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາ, ໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ເປັນຄໍາເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້"

ຄົນທ່ຽງທ່າ

"ຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຊົງປິຕິຍົນດີກັບ

"ພຣະອົງພໍໃຈ"

Proverbs 15:9

ພຣະຢາເວກຽດຊັງທາງຂອງຄົນອະທໍາ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວກຽດຊັງທາງທີ່ຄົນຊົ່ວດຳລົງຢູ່"

ຜູ້ຕິດຕາມຄົນຊອບທໍາ

ການມີຄວາມດູຫມິນໃນການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນກໍາລັງໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຖືມທາງດີ

ນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາ.

ສິນທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຢຸດຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຢຸດເຊົາດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຄົນທີ່ກຽດຄຳຕັກເຕືອນ

ຄຳວ່າ "ແກ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ກຽດຊຶ່ງມັນເມື່ອຄົນອື່ນແກ້ໄຂລາວ"

Proverbs 15:11

ແດນຄົນຕາຍ ແລະແດນພື້ນທີ່ປະກົດເຈັ້ງຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຊໂອນ ແລະ ການທຳລາຍ"

ທັງສອງກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ. ພຣະຢາເວ

ຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປີດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຕາຍ"

ແລ້ວໃຈຂອງເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງມະນຸດຍິງກວ່ານັ້ນຫລາຍຊ່າໃດ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່ານັ້ນຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ

ມັນຈະແຈ້ງກວ່າວ່າລາວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຫົວໃຈຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຮູ້ແນ່ນອນເຖິງ

ຫົວໃຈຂອງລູກຊາຍຂອງມະນຸດຊາດ!"

ໃຈຂອງເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງມະນຸດຍິງກວ່ານັ້ນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ແຮງຈູງໃຈ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຫລານມະນຸດຊາດ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດຂອງມະນຸດ"

ຄົນທີ່ມັກເປາະເຍີຍຄົນອື່ນບໍ່ມັກການຕັກເຕືອນ

ຄຳວ່າ "ການແກ້ໄຂ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເປາະເຍີຍກຽດຊຶ່ງເມື່ອຄົນອື່ນແກ້ໄຂລາວ"

ເຂົາຈະບໍ່ໄປຫາຄົນມີປັນຍາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ໄປຫາຄົນສະຫລາດເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ ຫລື

ຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ໄປຫາຄົນສະຫລາດເພື່ອຊອກຫາຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 15:13

ໃຈຍິນດີເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຊືນບານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນເຮົາມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,

ໃບຫນ້າຂອງລາວມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ"

ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈສະຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກທຳລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 15: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ຖອຍໃຈ"

ຫົວໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ແນມເບິ່ງ"

ປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍ່ປ້ອນດ້ວຍຄວາມໂງ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນໂງ່ທີ່ປາຖະຫນາ ສິ່ງທີ່ໂງ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກິນສິ່ງທີ່ໂງ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຊ້າປາຖະຫນາ

ຄວາມໂງ່ຄືກັບອາຫານທີ່ພວກເຂົາກິນ"

Proverbs 15:15

ວັນທັງສິນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງກໍ່ໂຫດຮ້າຍ

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂົ່ມເຫັງທຸກມື້ຕະຫລອດຊີວິດ"

ໃຈລ້າເລີງມີງານລ້ຽງທົບເລີກລາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນກັບຊີວິດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງສະຫລອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນກັບຊີວິດ,

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສະຫລອງງານລ້ຽງທົບມີວັນສິນສຸດ"

ງານລ້ຽງທົບມີວັນສິນສຸດ

"ງານລ້ຽງນັ້ນທົບມີວັນສິນສຸດ"

ຄວາມວິຕົກກັງວົນ

"ກັງວົນ"

Proverbs 15:17

ກິນຜັກເປັນອາຫານ

ຜັກສະແດງເຖິງ ອາຫານຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານນ້ອຍ" ຫລື "ອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ"

ທີມີຄວາມຮັກ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ" ສາມາດແປກັບຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນເຮົາຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ຊົນງົວຮ້ວນໂດຍມີການກຽດຊັງຢູ່ດ້ວຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຂມັນທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຮັບໃຊ້ດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງ"

ງົວຮ້ວນຜີ

ນິທມາຍເຖິງລູກງົວທີ່ໄດ້ຮັບອາຫານຫລາຍໆເພື່ອໃຫ້ມັນຈະຜຸ້ຍຜີ.

ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງອາຫານແຊບຫລື ງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຂມັນທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຮັບໃຊ້ດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງ" ຫລື "ງານລ້ຽງ"

ການກຽດຊັງຢູ່ດ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມກຽດຊັງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນກຽດຊັງກັນ ແລະ ກັນ"

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການວິວາດ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີການໄຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກະຕຸ້ນຫລືປຸກໃຫ້ເກີດການໄຕ້ຖຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໄຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນ"

Proverbs 15:19

ທາງຂອງຄົນກຽດຄ້ານ...ວິຖີຂອງຄົນທ່ຽງທ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຂີ້ຄ້ານ ... ຊີວິດຂອງຄົນທີ່ຊື່ຖືງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທາງຂອງຄົນກຽດຄ້ານເຫມືອນກັບທີ

ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມວິດພື້ນຄວາມເຄືອດຮ້ອນ

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊ້າກັບການພະຍາຍາມຍ່າງຜ່ານຮົ້ວຫນາມ.

ທັງສອງເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບເຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຂີ້ຄ້ານແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ພະຍາຍາມຍ່າງຜ່ານຮົ້ວຂອງຫນາມ"

ວິຖີຂອງຄົນທ່ຽງທ່າເປັນທາງລຽບ

ທາງທີ່ລຽບ -

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພອນຕ່າງໆທີ່ຄົນຊື່ສັດປະສົບໃນຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ກ້ຽງດີ.

ສ້າງ-ທາງລຽບ

ທາງລຽບ - ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນຫົກວ່າງ, ຮາບພຽງ,

ແລະບໍ່ມີອຸປະສັກຫລືສິ່ງຂົດຂວາງ.

Proverbs 15:21

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຊື່

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ກົງໄປກົງມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ການວາງແຜນຜິດພາດ

"ແຜນການລົ້ມເຫລວ"

ທີ່ປາສະຈາກການປົກສາຫາລື

"ເມື່ອບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຄຳແນະນຳ"

ທີ່ປົກສາ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ

ພວກເຂົາປະສົບຜົນສຳເລັດ

"ແຜນການສຳເລັດ"

Proverbs 15:23

ຄຳຕອບທີ່ຖືກກັບປັນຍາ

"ຄຳຕອບທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື "ຄຳຕອບທີ່ເຫມາະສົມ"

ຄຳຕອບທີ່ມາຈາກເວລານັ້ນຊ່າງວິເສດເທັ

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນດີຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນດີຫລາຍ"

ວິຖີນຳຄົນສະຫລາດ...ຈາກແດນຄົນຕາຍເບື້ອງລຸ່ມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ

ແລະ

ວິຖີຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ສະຖານທີ່ຄົນຕາຍ.

Proverbs 15:25

ຊັບສິນ

"ເຮືອນ." ນິທະມາຍເຖິງຄົວເຮືອນ, ຊັບສິນ ແລະຄວາມຮັ່ງມີ.

ຄຳຊົມຊື່ນນັ້ນບໍລິສຸດ

"ຄຳເວົ້າທີ່ດີແມ່ນບໍລິສຸດ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຍ້ອງຍໍແມ່ນບໍລິສຸດ"

Proverbs 15:27

ໃຈຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ ໄຕ່ຕອງກ່ອນວ່າຈະຕອບແນວໃດ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ.

ນິສະແດງເຖິງຜູ້ທີ່ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄິດໄຕ່ຕອງສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກ່ອນທີ່ລາວຈະຕອບ"

ປາກຂອງຄົນອະທຳແມ່ນເທສົງຊົ່ວຮ້າຍອອກມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປາກຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະ ແລະ

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕັມໄປໃນພວກມັນ.

ເມື່ອຄົນຊົ່ວເວົ້າ, ປາກຂອງພວກເຂົາຖອກນ້ຳອອກ. ຄຳວ່າ "ປາກ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວມັກເວົ້າຄຳຊົ່ວ"

ປາກຂອງຄົນອະທຳແມ່ນເທສົງຊົ່ວຮ້າຍອອກມາ

ທ່ານອາດຈະແປພາສາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນ ທຳມະຊາດ ຫລື

ຫລາຍກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກ່າຈັດຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດຂອງມັນ" ຫລື

"ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກ່າຈັດຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 15:29

ພຣະຢາເວລາຢູ່ທາງໄກປະຊາຊົນອະທຳ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວລາຢູ່ຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໄກຈາກພວກເຂົາ. "ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຢ້ານຢາພຣະຢາເວ, ລາວຈະຮຽນຮູ້ສະຫລາດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວລາຢູ່ຄົນຊົ່ວ" ຫລື

"ພຣະຢາເວລາຕອບຄົນຊົ່ວ"

ຕາຍົມແຍ້ມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສະແດງຄວາມຍິນດີຕໍ່

ຫນ້າຄົນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າຕາຂອງຄົນນັ້ນສະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະແດງອອກທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນ"

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ມີການສະແດງອອກທີ່ເບີກບານກາຍເປັນຄວາມສຸກຫລື 2)

ຄົນອື່ນຈະກາຍເປັນຄວາມສຸກເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄົນທີ່ມີການສະແດງອອກຢ່າງເບີກບານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ"

ຂ່າວດີເຮັດໃຫ້ສະບາຍຂຶ້ນ

ໃນຫີນີ ຄຳວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໄດ້ຮັບຂ່າວດີເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ສຶກດີ"

Proverbs 15:31

ເຈົ້າກໍຈະຢູ່ທ່າມກາງບຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນເຮົາຈະສືບຕໍ່ພິຈາລະນາໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນສະຫລາດ ຫລື 2)

ທ່ານຈະສືບຕໍ່ເພີດເພີນກັບການຄົບຫາກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ.

ຍອມຮັບການແອບສອນ

ຄຳວ່າ "ການແອບສອນ" ສາມາດແປໃນຮູບກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງເມື່ອຄົນອື່ນສອນລາວ"

Proverbs 15:33

ການຢ່າເກງພຣະຢາເວເປັນການຮຽນຮູ້ໃນຕົວເກີດປັນຍາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຢ້ານຢາພຣະຢາເວ, ລາວຈະຮຽນຮູ້ສະຫລາດ"

ການຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 7.

ຄວາມຖ່ອມຕົວມາກ່ອນກຽດຕິຍົດ

ນິທະມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຖ່ອມຕົນກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດ

16 ¹ແຜນງານຕ່າງໆ ຂອງຈິດໃຈເປັນຂອງບຸກຄົນ, ແຕ່ພຣະຢາເວປະທານຄຳຕອບຈາກພະໂອດຂອງພະອົງ.

²ທາງທຸກສາຍຂອງບຸກຄົນກໍບໍລິສຸດໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ, ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ.

³ຈົນມອບງານຂອງເຈົ້າໄວ້ກັບພຣະຢາເວແລ້ວແຜນງານຂອງເຈົ້າຈະສຳເລັດ. ⁴ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງມີເປົ້າຫມາຍຂອງມັນ,

ແມ່ນຄົນອະທຳກໍເພື່ອວັນແຫ່ງຄວາມລຳບາກ.

⁵ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງທຸກຄົນທີ່ມີໃຈຫຍາບຊ້າຈອງຫອງ, ແຕ່ທີ່ແນ່ນອນພວກເຂົາຈະຫນີການລົງໂທດໄປບໍ່ໄດ້. ⁶ໂດຍຄວາມຈິງຮັກພັກດີແລະຄວາມສັດຊື່ຄວາມບາບຊົ່ວກໍຖືກລົບລ້າງໄປ ແລະໂດຍຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວ ປະຊາຊົນຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້.

⁷ເມື່ອທາງຂອງມະນຸດເປັນທີ່ໂປດປານແກ່ພຣະຢາເວ, ພະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູນັ້ນຄົນດີກັບພວກສັດຕູຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄົນດີກັບເຂົາໄດ້.

⁸ມີລາຍໄດ້ພຽງເລັກນ້ອຍຟ້ອມກັບມີຄວາມຊອບທຳ, ກໍດີກວ່າມີລາຍໄດ້ຫລາຍກວ່າຄວາມຍຸດຕິທຳ.

⁹ບຸກຄົນວາງແຜນງານໃນໃຈຂອງເຂົາ, ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງນຳງາບາດຕິນຂອງເຂົາ. ¹⁰ຄຳຕັດສິນທີ່ສະຫລາດຢູ່ທີ່ປາກຂອງກະສັດ, ພະໂອດຂອງພຣະອົງຊື່ຕັ້ງໃນການພິພາກສາ.

¹¹ຕາຊັງທັງຫລາຍທີ່ຮຽງຕັ້ງມາຈາກພຣະຢາເວ; ຕຸ້ມນ້ຳຫນັກທັງຫມົດໃນຖົງເປັນພາລະກິດຂອງພະອົງ.

¹²ເມື່ອປັນດາກະສັດຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕຳນິ, ເພາະວ່າຮຸກຮ້າຍບັນລັງໄດ້ຮັບການສະຖາປານາໄວ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ.

¹³ພຣະເຈົ້າຊົງໂປດປານຮີມສືບທີ່ກ່າວອອກມາຈາກປາກມີຄວາມຊອບທຳ ແລະພຣະອົງຊົງຮັກຜູ້ທີ່ເວົ້າຕັ້ງໄປຕັ້ງມາ.

¹⁴ພະພິໂຣດຂອງກະສັດເປັນທູດແຫ່ງຄວາມຕາຍ, ແຕ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາຈະລະງັບພະພິໂຣດນັ້ນ.

¹⁵ໃນຄວາມສະຫງ່າແຫ່ງພະພິໂຣດຂອງກະສັດຄືຊີວິດແລະຄວາມໂປດປານຂອງພະອົງຄືເມກທີ່ນຳຝົນຕົ້ນລະດູມາໃຫ້.

¹⁶ໄດ້ປັນຍາທີ່ດີກວ່າໄດ້ທອງຄຳສັກເທົ່າໃດ. ແລະໄດ້ຄວາມຮູ້ກໍຫນ້າຈະດີກວ່າໄດ້ເງິນ.

¹⁷ທາງຫລວງຂອງປະຊາຊົນທີ່ຮຽງທຳຫລິກຫນີອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ; ຫລືຄົນຮັກສາຊີວິດຂອງເຂົາ ກໍລະແວດລະວັງທາງຂອງເຂົາ.

¹⁸ຄວາມຈອງຫອງມາກ່ອນການຖືກທຳລາຍ ແລະຄວາມເວົ້າຫຍາບຊ້າກໍນຳໄປສູ່ການຫລົ້ມຈົມ.

¹⁹ເປັນຄົນຖ່ອມໂຕຢູ່ກັບປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນ ກໍດີກວ່າເປັນຫຸ່ນສ່ວນໃນສິ່ງຂອງ ຂອງຄົນອອດຕິບຸ້ນມາ. ²⁰ຜູ້ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສອນກໍຈະພິບແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ, ການຫົວໜ່ວຍໃຈໃນພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບການອວຍພອນ.

²¹ຄົນມີປັນຍາເອີ້ນໄດ້ວ່າເປັນຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະວາຈາອ່ອນຫວານເພີ່ມພະລັງໃນການສອນ. ²²ປັນຍາເປັນນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດແກ່ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງ, ແຕ່ການສັງສອນຂອງຄົນໂງ່ເປັນຄວາມໂງ່ຂອງພວກເຂົາ.

²³ໃນໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາເຮັດໃຫ້ວາຈາຂອງເຂົາຫວານຊື່ນ ແລະ ເພີ່ມອຳນາດການສັງສອນແກ່ປາກຂອງເຂົາ. ²⁴ຖ້ອຍຄຳຊົນຊົມເປັນເຫມືອນຮັງເຜິ້ງເປັນຄວາມຫວານແກ່ຈິດວິນຍານ ແລະເປັນການຢຽວຢາລະຫວ່າງກະດູກ.

²⁵ມີທາງຫນຶ່ງຊົງເຮົາຄິດວ່າຖືກ, ແຕ່ປາຍທາງຄືຄວາມຕາຍ. ²⁶ຄວາມຫົວຂອງພະນັກງານເຮັດໃຫ້ເຂົາດູຫມັ້ນເພາະຄວາມຕ້ອງການ, ການຕອບສະຫນອງຄວາມຫົວນັ້ນ.

²⁷ຄົນຊົ່ວຮ້າຍແຈກຢາຍແນວບໍ່ດີ ລົນລາວເປັນໄຟດັງທີ່ລຸກໄຫມ້ ດ້ວຍຄຳເວົ້າອັນຊົ່ວຊ້າ. ²⁸ຄົນແລ່ລ່ຽມກໍໄຫ້ເກີດອາການຜິດຖຽງກັນ ຄົນມັກເວົ້າຂວັນນິນທາທຳລາຍມິດຕະພາບ.

²⁹ຄົນທີ່ມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຫລອກລວງຫມູ່ເພື່ອນ ແລະນຳເຂົາເຂົ້າສູ່ຄວາມຈິບ ຫາຍ.³⁰ບຸກຄົນທີ່ຂະຍິບຕາຍິມແຍ້ມ, ໃຫ້ຄອຍລະວັງເອົາໃນໃຈເຂົາຄິດຮ້າຍຫມາຍແຕ່ທຳລາຍຄົນ.
³¹ຊີວິດຄົນຍືນຫມັ້ນເປັນບຳເນັດ; ຂອງຄົນຊອບທຳ ແລະເປັນມົງກຸດອັນສະຫງ່າລາສີ.³²ບຸກຄົນທີ່ອິດທິນດີກວ່າມີອຳນາດຄວບຄຸມຕົນເອງໄດ້ກ່າວກ່າວຄວບຄຸມເມືອງທັງຫມົດ.
³³ມະນຸດໃຊ້ສະຫລາກຢ່າກຮູ້ຈັກປະສົງ, ແຕ່ແມ່ນພຣະຢາເວເອງທີ່ໃຫ້ຄຳຊີ້ຂາດ.

Proverbs 16:1

ແຜນງານຕ່າງໆຂອງຈິດໃຈເປັນຂອງບຸກຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງວາງແຜນໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ພຣະຢາເວປະທານຄຳຕອບຈາກພະໂອດຂອງພະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວກ່າວຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ແຜນການຂອງບຸກຄົນ, ຊຶ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພຣະຢາເວກ່າວຫມິດຜົນຂອງແຜນຄົນນັ້ນຫລື 2)

ພຣະຢາເວຊ່ວຍໃຫ້ບຸກຄົນເວົ້າ

ຄຳເວົ້າກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ລາວໄດ້ວາງໄວ້.

ຄຳຕອບຈາກພະໂອດຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄຳ ສັບທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ຕອບທີ່ລາວເວົ້າ"

ທາງທຸກສາຍຂອງບຸກຄົນກໍບໍ່ມີສຸດໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຍ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຄິດວ່າທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນບໍ່ມີສຸດ"

ພຣະຢາເວຊົງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ " ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮອບຄອບຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ການພິພາກສາຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຊົງນຳໃຈຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຕັດສິນຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບຸກຄົນ"

Proverbs 16:3

ແມ່ນຄົນອະທິກຳເພື່ອວັນແຫ່ງຄວາມລຳບາກ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງ ຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ສຳລັບມືທີ່ມີປັນຫາ"

Proverbs 16:5

ຄົນທີ່ມີໃຈຫຍາບຊ້າຈອງຫອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອ່ວດດີ"

ພວກເຂົາຈະຫນີການລົງໂທດໄປບໍ່ໄດ້

ສອງຂໍ້ເສຍໃນປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກໃສ່ຕົ້ນບວກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນອນຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ໂດຍຄວາມຈິງຮັກຜັກດີແລະຄວາມສັດຊື່ ຄວາມບາບຊົ່ວກໍຖືກລົບລ້າງໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊົດໃຊ້ແທນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ"

ປະຊາຊົນຫນ້າຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືກັບວ່າພວກເຂົາຫັນຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

Proverbs 16:7

ພະອົງຊົງເຮັດ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

ມີລາຍໄດ້ຫລາຍກວ່າ

"ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ເຮັດຜິດ"

Proverbs 16:9

ບຸກຄົນວາງແຜນງານໃນໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງວາງແຜນໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງ" .

ພຣະຢາເວຊົງນຳງາບາດຕົນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກຳນົດຜົນໄດ້ຮັບຂອງແຜນການຂອງບຸກຄົນຄືກັບວ່າ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງບອກຄົນນັ້ນວ່າຈະຢ່າງຢູ່ໃສ.

oracle ແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງກະສັດ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ " ສັບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ ລັບກະສັດເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວວ່າແມ່ນ oracle"

oracle ໄດ້

ການຕັດສິນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ, ເປັນຄຳ ພິພາກສາອັນສູງສົ່ງ

Proverbs 16:11

ຕາຊັງທັງຫລາຍຕິງມາຈາກພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ

ຄວາມທ່ຽງທ່າໃນເວລາຕຳເນີນທຸລະກິດ. ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຫນັກ

ຫນັກ ຫລື ເບົາກວ່າໃນເກັດຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຫລາຍຂຶ້ນເມື່ອຊື້ຫລື ຂາຍ. .

ຜູ້ມີນ້ຳຫນັກທັງຫມົດໃນຖົງເປັນພາລະກິດຂອງພະອົງ

ພໍ້ຄ້າໄດ້ເອົານ້ຳຫນັກຂອງພວກເຂົາໃສ່ກະເບົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດວ່ານ້ຳຫນັກທຸກຊົນຕ້ອງມີນ້ຳຫນັກ ຫລາຍປານໃດ

ຫລື 2) ພຣະຢາເວມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ນ້ຳຫນັກທຸກຢ່າງທີ່ພໍ້ຄ້າໃຊ້.

ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕຳນິ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຄູຫມິນ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄູຫມິນ"

ເພາະວ່າຮາຊາບັນລັງໄດ້ຮັບການສະຖາປານາໄວ້ດ້ວຍຄວາມຊົບທຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບກະສັດສ້າງການປົກຄອງຂອງລາວໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 16:13

ຮິມສັບທີ່ກ່າວອອກມາຈາກປາກມີຄວາມຊອບທຳ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ " ສັບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງ"

ພະພິໂຣດຂອງກະສັດເປັນທຸດແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກະສັດທີ່ຄຽດແຄ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕາຍຄືກັບວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດທີ່ຄຽດແຄ້ນສາມາດຂ້າຄົນໄດ້"

Proverbs 16:15

ຂ້າມຫົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 15 ກົງກັນຂ້າມກັບຂໍ້ 14.

ໃນຄວາມສະຫງ່າແຫ່ງພະພິໂຣດຂອງກະສັດຄືຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສະແດງຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າກະສັດຄືກັບໃບຫນ້າຂອງລາວທີ່ສະຫວ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອກະສັດມີຄວາມເບົາບານມ່ວນຊື່ນ,

ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມໂປດປານຂອງພະອົງຄືເມກທີ່ນຳຝົນຕົ້ນລະຄູມາໃຫ້

ນັກຂຽນປຽບທຽບກະສັດທີ່ສະແດງຄວາມໂປດປານຕໍ່ຄົນທີ່ມີເມກເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝົນລະປູກ. ທັງສອງສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ.

ໄດ້ປັນຍາທີ່ດີກວ່າໄດ້ທອງຄຳສັກເທົ່າໃດ

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າການມີສະຕິປັນຍາດີກວ່າການມີຄຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະໄດ້ຮັບປັນຍາຫລາຍກວ່າການໄດ້ຮັບຄຳ"
ໄດ້ຄວາມຮູ້ກ່ອນຈະດີກວ່າໄດ້ເງິນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນຄວນເລືອກທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍກວ່າການຫາເງິນ"
Proverbs 16:17

ທາງຫລວງຂອງປະຊາຊົນທີ່ທ່ຽງທ່າ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊື່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ,
ບໍ່ມີອຸປະສັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິທີການທີ່ຊອບທຳທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ"

ຫລັກຫນ້ອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຫລົກລ່ວງ ຫລື
ບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າມັນຫັນໄປຈາກຄວາມຊົ່ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາພວກເຂົາຈາກການເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ຄວາມເວົ້າຫຍາບຊ້າ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ແມ່ນສະແດງເຖິງທັດສະນະ ແລະ
ທັດສະນະຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັດສະນະຄະຕິທີ່ຈອງຫອງ"
ການຫລົກລ່ວງ
"ຄວາມເສຍຫາຍ" ຫລື "ຄວາມລົມເຫລວ"
Proverbs 16:19

ປຸ່ນ
ສິ່ງຂອງທີ່ເອົາມາໃນການສູ້ຮົບ
ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສອນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ສອນພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້"
Proverbs 16:21

ຄົນມີປັນຍາເອີ້ນໄດ້ວ່າເປັນຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
ບຸກຄົນນີ້ຈະມີຊື່ສຽງເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາໃນການຄົ້ນພົບຫົວໃຈ" ຫລື
"ຄົນທີ່ມີປັນຍາໃນຫົວໃຈຈະມີຊື່ສຽງວ່າເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
ໃນທີ່ນີ້ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ສະຫລາດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນການຄິດຂອງລາວ"

ວາຈາອ່ອນຫວານເພີ່ມພະລັງ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ ຫລື
ດີໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມັກລົດຫວານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຍິນດີ"

ປັນຍາເປັນນ້ຳພູເຫຼັງຊີວິດ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳພູທີ່ໄຫລມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງກັບນ້ຳ ແລະ
ມັນຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ທີ່ດື່ມຈາກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບນ້ຳພູທີ່ໄຫລມາດ້ວຍນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ"
Proverbs 16:23

ໃນໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາເຮັດໃຫ້
ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາໃຫ້"

ໃຫ້ວາຈາຂອງເຂົາຫວານຊືນ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງລາວສະຫລາດ"

ແກ່ປາກຂອງເຂົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສືບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ທີ່ລາວເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຊົນຊົມເປັນເຫມືອນຮັງເຜິ້ງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ມີວນຊົນເຊິ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຝັງມີຄວາມຊົນຊົມຢູ່ເບື້ອງເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"
ຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຮັງເຜິ້ງຊົມເຂົ້າກັບນ້ຳເຜິ້ງສີດຽງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊົນຊົມ ຄືກັບຮັງເຜິ້ງ"
ເປັນການຢຽວຢາລະຫວ່າງກະດູກ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ກະດູກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮັກສາໃຫ້ຮ່າງກາຍ"
Proverbs 16:25

ມີທາງຫນຶ່ງຊຶ່ງເຂົາຄິດວ່າຖືກ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດ ຫລື
ການປະພຶດຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນຄິດວ່າວິທີການທີ່ລາວກຳລັງດຳລົງຊີວິດແມ່ນຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່ປາຍທາງຄືຄວາມຕາຍ
ຄຳວ່າ "ຂອງມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ທາງ" ໃນເສັ້ນກ່ອນຫນ້າ. "ທາງ"
ນີ້ແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ພາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

ຄວາມຫົວຂອງພະນັກງານເຮັດໃຫ້ເຂົາດູຫມັນເພາະຄວາມຕ້ອງການ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢາກອາຫານຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຮັດວຽກແທນຄົນງານ.
ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານແມ່ນຖືກກະຕຸ້ນໂດຍຄວາມປາຖະຫນ້າຂອງລາວທີ່ຈະກິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ອອກແຮງງານເຮັດວຽກເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຢາກອາຫານຂອງລາວ"

ການຕອບສະຫນອງຄວາມຫົວນັ້ນ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມອິດຫົວ"
ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແຮງງານສືບຕໍ່ເຮັດວຽກຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດວຽກຕໍ່ໄປເພາະວ່າລາວຫົວເຂົ້າ"
Proverbs 16:27

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍແຈກຢາຍແນວບໍ່ດີ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ
ກຳລັງຂຸດຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ຝັງຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳຄວນຊອກຫາຄວາມຫລົງໄຫລ
ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຂຸດຫາສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ"

ຊົ່ວຮ້າຍ
"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວ"

ແນວບໍ່ດີ
"ຊົ່ວ" ຫລື "ປັນຫາ"

ລົມລາວເປັນໄຟດັງທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າອັນຊົ່ວຊ້າ
ນັກຂຽນປຽບທຽບວິທີການເວົ້າຂອງຄົນຜູ້ນີ້ທີ່
ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນກັບວິທີທີ່ໄຟໄຫມ້ສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງລາວ,
ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລຸກໄຫມ້ສິ່ງຂອງທີ່ມັນສຳພັດ"

ເວົ້າຂວັນນິນທາ
ຄົນທີ່ນິນທາ ຫລື ເຜີຍແຜ່ຂ່າວລື
Proverbs 16:29

ຄົນທີ່ມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຫລອກລວງຫມູ່ເພື່ອນ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນອນຢູ່ກັບເພື່ອນບ້ານເພື່ອໃຫ້ເພື່ອນບ້ານເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວໃນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຊັກຊວນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ"

ຄົນທີ່ມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ປະຕິບັດຄວາມຮຸນແຮງ"

ນຳເຂົາເຂົ້າສູ່ຄວາມຈົບຫາຍ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ສູ່ຄວາມຈົບຫາຍ
ນັກຂຽນໃຊ້ສະຖານະພາບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເສັ້ນທາງນີ້ມັນບໍ່ດີປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍ" ຫລື "ເສັ້ນທາງທີ່ຂີ້ຮ້າຍ"

ບຸກຄົນທີ່ຂະຍຶບຕາ...ໃຫ້ຄອຍລະວັງເອົາໃນໃຈເຂົາ
ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທາງຫນ້າເຊິ່ງຄົນອາດຈະໃຊ້ເພື່ອສັນຍານແຜນການຂອງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ພົນແປວ່າ "ກະພົບຕາ" ໃນ 10:10.

ຫມາຍແຕ່ທຳລາຍຄົນ
Proverbs 16:31
ຊີວິດຄົນຍືນຫມັ້ນເປັນບ່າເນັດ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜົມສີເທົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນມົງກຸດ. "ຜົມສີເທົາ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນເຖົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຍາວນານທີ່ຈະມີຜົນສຳເລັດກັບຄົນທີ່ໃສ່ມືງຸດຫຼືງຸດງາມຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ" 16:33

ໄດ້ຮັບມັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໄດ້ຮັບມັນ"

ຄວບຄຸມຕົນເອງໄດ້ກໍດີກວ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສາມາດຄວບຄຸມອາລົມ ແລະ

ອາລົມຂອງຕົນເອງໄດ້ຄືກັບວ່າລາວປົກຄອງວິນຍານຂອງລາວຄືກັບກະສັດປົກຄອງປະເທດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວ"

ມະນຸດໃຊ້ສະຫລາດຢ່າກຳຈັດປະສົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໂຍນເຂົ້າຂອງຕົນໄວ້ໃນຕັ້ງຂອງລາວ"

ແມ່ນພຣະຢາເວເອງທີ່ໃຫ້ຄຳຊີ້ຂາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວ ຕັດສິນໃຈອັນມາກຫລາຍ

ທີ່ມີຜົນຕໍ່ຊີວິດຂອງລາວ. ຈຳນວນຫລາຍ, ແຕ່ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້

ກຳນົດວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.

17 ¹ກິນເຂົ້າແຕ່ງຢ່າງສະຫງົບສຸກ ໃນບ້ານກໍດີກວ່າກິນລ້ຽງ ໃນງານທີ່ມີຄວາມຮຸນວາຍ.² ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ສະຫລາດຈະປົກຄອງລູກຊາຍ

ຜູ້ກໍ່ເລື່ອງຫນ້າອັບອາຍ ແລະຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງມໍລະດົກຄືເປັນຄົນໜຶ່ງໃນຫມູ່ພີ່ນ້ອງ.

³ເງິນຄ່າຖືກທົດລອງດ້ວຍໄຟສັນໃດ, ແຕ່ໃຈມະນຸດກໍຈະຖືກພຣະຢາເວລອງຢູ່ສິນນັ້ນ.⁴ ຄົນຊົ່ວທີ່ມັກຝັງສິ່ງທີ່ຊົ່ວໆ, ແລະຄົນຂີ້ຕົວະກໍມັກຝັງເລື່ອງທີ່ຕົວະຕື່ມ.

⁵ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຫຍຸ້ງຫຍາບຄົນຍາກຈົນ ກໍດູກຸກພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ ແລະຜູ້ທີ່ຍິນດີເມື່ອເກີດໄພພິບັດແກ່ຄົນອື່ນຈະຖືກລົງໂທດກໍບໍ່ມີ.

⁶ບັນດາຫລານທັງຫລາຍເປັນມືງຸດຂອງຜູ້ສູງໄວ ແລະບິດາມານດາສັກສີມາສູ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

⁷ຄົນທີ່ຫນ້ານັບຖືເຖິງຕົວະບໍ່ໄດ້ສັນໃດ; ຄົນໂງ່ຈຳກັດເປັນຕາຝັງສິນນັ້ນ.⁸ ສິນບົນຄືແກ້ວວິເສດໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃຫ້,

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄປທາງໃດກໍປະສົບຄວາມສຳເລັດ.

⁹ຜູ້ໃຫ້ອະໄພການລະເມີດກໍມຸ່ງຈະສ້າງມິດຕະພາບ, ແຕ່ຄົນທີ່ເວົ້າຢ້າຄວາມຜິດຈະເຮັດໃຫ້ຫມູ່ສະນິດແຍກຈາກກັນ.

¹⁰ ຄຳວ່າກ່າວຄັ້ງດຽວຈະຊຶມເລິກເຂົ້າໄປສຳລັບຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ ຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ຄົນໂງ່ລ້ອຍເທື່ອ.

¹¹ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍສະແຫວງຫາແຕ່ຄວາມຈິບຫຍາບ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ສືບສານດູ້ຮ້າຍຈະຖືກສົ່ງໄປສູ່ເຂົາ¹² ໃຫ້ຄົນໄປພົບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປ

ຍັງຕິກວ່າພົບຄົນໂງ່ໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ.

¹³ ຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວຕອບແທນຄວາມດີ, ຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ພາກຈາກບ້ານຂອງຄົນນັ້ນ.¹⁴ ການຜິດຖຽງກັນກໍຊ່ຳເຄື່ອນເລີ່ມແຕກ, ຄວນຍຸດຕິເລື່ອງລາວກ່ອນເກີດການຜິດຖຽງກັນ.

¹⁵ ບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອະທຳບືນຄວາມຜິດ ແລະບຸກຄົນທີ່ລົງໂທດຄວາມຊອບທຳທັງສອງກໍເປັນທີ່ກຽດຊັງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

¹⁶ ເປັນຫຍັງຄົນໂງ່ຈຳຍາຍເງິນເພື່ອຊື້ປັນຍາ, ໃນເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮຽນຮູ້?

¹⁷ ມິດສະຫາຍຍ່ອມຮັກກັນທຸກເວລາ ແລະພີ່ນ້ອງເກີດມາເພື່ອຊ່ວຍກັນຍາມທຸກຍາກ.¹⁸ ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຄິດຍ່ອມໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ

ແລະເປັນຜູ້ຄ້າປະກັນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.

¹⁹ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຮັກການຂັດແຍ່ງກໍຮັກຄວາມບາບ, ຄົນຂີ້ສະຫວ່າກໍນຳໄປຫາຄວາມພິນາດ.²⁰ ບຸກຄົນທີ່ໃຈຄິດຈະບໍ່ພົບສິ່ງດີເລີຍ;

ແລະບຸກຄົນທີ່ມີລິນຕະຫລົບຕະແລງຍ່ອມຕົກຢູ່ໃນຄວາມຍາກລຳບາກ.

²¹ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເປັນບິດາມານດາຂອງຄົນໂງ່ຍ່ອມທຸກໂສກ; ແລະບິດາຂອງຄົນໂງ່ກໍບໍ່ມີຄວາມຊືນຍານ.²² ໃຈລ້ຳເລິງເປັນຢາຢ່າງດີ,

ແຕ່ຈິດໃຈຊອກຊ້າເຮັດໃຫ້ກະດູກແຕ້ງ.

²³ ຄົນອະທຳຮັບສິນບົນເປັນການລັບ ເພື່ອບິດເບືອນວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ.²⁴ ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຍ່ອມຈັບຈ້ອງເບິ່ງບັນຫາ,

ແຕ່ຕາຂອງຄົນໂງ່ຢູ່ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

²⁵ ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ເປັນຄວາມໂສກສະຫລົດໃຈແກ່ພໍ່ຂອງເຂົາ ແລະເປັນຄວາມຂົມຂືນແກ່ແມ່ທີ່ກຳເນີດຂອງເຂົາ.²⁶ ການລົງໂທດ; ຄົນຊອບທຳກໍບໍ່ດີ

ການຕິພວກຂ້າຮາຊການເພາະຄວາມຊື່ຖືກຜິດ.

²⁷ ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ກໍຢັບຢັ້ງຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາ ແລະບຸກຄົນທີ່ມີຈິດໃຈເຍືອກເຢັນເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ.²⁸ ແມ່ນຄົນໂງ່ຫາກເສີຍກໍນັບວ່າມີປັນຍາ;

ເມື່ອເຂົາປົດປາກຂອງເຂົາກໍມີພິກໄຫວ.

Proverbs 17:1

ຢ່າງສະຫງົບສຸກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທີ່ງຽບສະຫງົບ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ດີກວ່າກິນລ້ຽງໃນງານທີ່ມີຄວາມຮຸນວາຍ

ມີຄຳທີ່ຂາດຢູ່ນີ້; "ທີ່ຈະຕ້ອງມີ" ຫລື "ຢູ່ໃນ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກວ່າທີ່ຈະຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍງານລ້ຽງທີ່ມີການຖຽງກັນ"

Proverbs 17:3

ເງິນຄ່າຖືກທົດລອງດ້ວຍໄຟສັນໃດ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການຄຳ ແລະ ເງິນທີ່ຖືກປັບປຸງໃຫມ່.

ໂລຫະຖືກກັນຕອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງເພື່ອໃຫ້ມັນລະລຶກ

ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດອາດຈະຖືກກຳຈັດອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄມ້ກາງແຂນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບເງິນ ແລະເຕົ້າໄຟແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງຄຳ" .

ຖືກທົດລອງ

ຫມີທີ່ໂລຫະຖືກລະລາຍໃນອຸນຫະພູມສູງ

ໃຈມະນຸດກໍຈະຖືກພຣະຢາເວລອງຢູ່ສິນນັ້ນ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ດສອບຄົນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແລະ ໂງ່ຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນໂລຫະທີ່ ພຣະຢາເວ

ກຳລັງປັບປຸງເພື່ອກຳຈັດທຸກສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວທີ່ດສອບຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນ"

ໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດ

ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວໆ

ຄຳວ່າ "ສິບ" ສາມາດແປເປັນ 1) ສຳລັບບຸກຄົນຫລື 2)

ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບຄຳທີ່ອອກມາຈາກສິບເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວ"

ກໍມັກຝັງ

"ຝັງ"

ຄືຍາງທີ່ຕົວະຕື່ມ

ຄຳວ່າ "ລິນ" ສາມາດແປເປັນ 1) ສຳລັບບຸກຄົນ ຫລື 2)

ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບຄຳທີ່ລິນຜະລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທຳລາຍ"

ຫລື "ການສິ້ນທະນາທີ່ທຳລາຍ"

Proverbs 17:5

ຄົນຍາກຈົນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ນີ້ກໍແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ສາມາດຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສ້າງລາວ"

ເກີດໄພພິບັດ

ນິທມາຍເຖິງຄວາມໂຊກຮ້າຍຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຄວາມໂຊກຮ້າຍຂອງຄົນອື່ນ" ຫລື "ໃນບັນຫາຂອງຄົນອື່ນ"

ເປັນມົງກຸດຂອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພວກຫລານໆຂອງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມໂຊກຮ້າຍຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້າເອົາກຽດຕິຍົດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບມາໃຫ້"

ຜູ້ສູງໄວ

ນິທມາຍເຖິງຄົນສູງອາຍຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າ"
ຫລື "ຜູ້ສູງອາຍຸ"

Proverbs 17:7

ເວົ້າຕົວະບໍ່ໄດ້

"ຄຳເວົ້າທີ່ດີ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ດີເລີດ"

ຄົນໂງ່ຈຳກັດເວົ້າບໍ່ເປັນຕາຝັງສັນນັມ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄົນຕົວະຕົວເອງວ່າມັນເປັນ "ສິບ" ຂອງພວກເຂົາທີ່ຕົວະ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນມັນກໍບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຫ້ລາຊະອານາຈັກນອນ"

ສິນບົນຄິດແກ້ວວິເສດໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃຫ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ສິນບົນຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ
ທີ່ເຮັດວຽກໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫິນທີ່ມະຫັດສະຈັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບົນເຮັດໄດ້ຄືກ່ອນຫິນທີ່ມະຫັດສະຈັນສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄປທາງໃດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ສິນບົນຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ
ທີ່ເຮັດວຽກໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫິນທີ່ມະຫັດສະຈັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບົນເຮັດໄດ້ຄືກ່ອນຫິນທີ່ມະຫັດສະຈັນສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້"

Proverbs 17:9

ການລະເມີດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບ ຫລື ໃຈຮ້າຍຄົນ.

ຄົນທີ່ເວົ້າປົກຄວາມຜິດ

ນິທມາຍເຖິງການນຳສະຖານະການໃນອະດີດທີ່ເພື່ອນໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ ຫລື ກະທຳຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຊ້າການກະທຳຜິດໃນອະດີດ"

ແຍກຈາກກັນ

"ແຍກອອກ"

ຄຳວ່າກ່າວຄັງດຽວຈະຊົມເລິກເຂົ້າໄປສຳລັບຄົນ...

ຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ຄົນໂງ່ຮ້ອຍເທື່ອ

ນີ້ປຽບທຽບວ່າຄຳຕຳຫນິ

ສິ່ງຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈເຖິງຜົນຂອງການຕີທີ່ໂງ່ຈ້າ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງຜົນກະທົບຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າມັນສາມາດວັດແທກໄດ້ດ້ວຍຄວາມຜິດທີ່ເຮັດຂຶ້ນ ຫລື ຄວາມຜິດທີ່ເຮັດຂຶ້ນ ຫລື ຄວາມຜິດທີ່ເຮັດຂຶ້ນ ຫລື ຄວາມຜິດທີ່ເຮັດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳຕຳຫນິມີຜົນຕໍ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ...

ກວ່າຄວາມເຈັບປວດໜຶ່ງຮ້ອຍເທື່ອທີ່ມີກັບຄົນໂງ່"

ສຳລັບຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ

"ຄົນທີ່ມີຄວາມຕັດສິນໃຈທີ່ດີ" ຫລື "ຄຳວ່າ" ເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ"

ຮ້ອຍເທື່ອ

" ການຕິຄວາມຜິດຮ້ອຍເທື່ອ"

Proverbs 17:11

ສະແຫວງຫາແຕ່ຄວາມຈົບຫາຍ

ຄຳວ່າ "ການກະບົດ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາການກະບົດ"

ຜູ້ສືບສານດູຮ້າຍຈະຖືກສົ່ງໄປສູ່ເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງຄວາມບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທູດທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະມາຕໍ່ຜ້ານລາວ"

ຈະຖືກສົ່ງໄປສູ່ເຂົາ

ການຖືກ" ສົ່ງຕໍ່"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກສົ່ງໄປທຳຮ້າຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກສົ່ງໄປທຳຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປ

ນິທມາຍເຖິງຄວາມບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມີທີ່ຫາກໍສູນເສຍລູກເສື້ອຂອງນາງ"

ໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງຄວາມໂງ່ຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສະແດງຄວາມໂງ່ຈ້າ"

Proverbs 17:13

ຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ພາກຈາກບ້ານຂອງຄົນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຍອມອອກຈາກເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ອາດຈະຖືກນຳມາໃຊ້ເປັນຕົວຫນັງສື,

ແຕ່ມັນຍັງເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະສືບຕໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະບໍ່ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ການຜິດຖຽງກັນກໍ່ຊ່າເຄື່ອນເລີມແຕກ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄວາມຂັດແຍ່ງແຜ່ໄປຢ່າງງ່າຍດາຍເຖິງວິທີການໂຫລຂອງນ້ຳໂຫລໄປຫົວທຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເລີມຕົ້ນຂັດແຍ່ງແມ່ນຄ້າຍຄືການສູບນ້ຳ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ມັນໂຫລໄປຫົວທຸກບ່ອນ"

ເລີມແຕກອອກ

"ເລີມຕົ້ນ" ຫລື "ຂຶ້ນຕົ້ນ"

Proverbs 17:15

ບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອະທຳຜິດຄວາມຜິດ

ແລະບຸກຄົນທີ່ລົງໂທດຄວາມຊອບທຳ

"ຜູ້ທີ່ປ່ອຍຕົວຄົນຊົ່ວ ແລະ ຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດຄົນຊອບທຳ"

ຜົນຄວາມຜິດ

ພຽງແຕ່ອ້າງອີງ, ປະກາດວ່າຜູ້ໃດບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ເປັນຫຍັງຄົນໂງ່ຈ້າຈະເງິນເພື່ອຊື້ປັນຍາ,

ໃນເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮຽນຮູ້?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກ ວ່າຄົນໂງ່ບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ບໍ່ຄວນຈ່າຍເງິນເພື່ອຮຽນຮູ້ປັນຍາເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮຽນຮູ້ມັນ."

Proverbs 17:17

ຜົນອຸກເກີດມາເພື່ອຊ່ວຍກັນຍາມທຸກຍາກ

ຈຸດປະສົງໜຶ່ງຂອງອ້າຍຄືການຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງລາວໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຢູ່ທີ່ນັ້ນສຳລັບເວລາທີ່ມີບັນຫາ"

ບໍ່ມີຄວາມຄິດ

"ບໍ່ມີການຕັດສິນໃຈທີ່ດີ"

ຍ່ອມໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ

ນິທມາຍເຖິງຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຮັກສາ ແລະ

ຜິດກຳລັງເພື່ອບໍ່ເຮັດຄຳສັນຍາດັ່ງກ່າວ.

Proverbs 17:19

ໄປຫາຄວາມຜົນກະທົບ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະເດີນທາງໄກຈະເຂົ້າສູ່ຈຸດທຽບຖານ

ແລະ ຫັກກະດູກ, ອາດຈະຢູ່ໃນຕີນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ໃຈວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເດີນທາງ ແລະ

ທຳລາຍກະດູກຂອງພວກເຂົາຄຳຕີນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແນ່ໃຈວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເດີນທາງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຕີນເອງບາດເຈັບ"

ບຸກຄົນທີ່ໃຈຄິດ

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະ

ແລະແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນໃຜທີ່ຫລອກລວງ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່"

ມີລົມຕະຫລົບຕະແລງ

"ລົມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຳເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າຂີ້ຮ້າຍ"

ຍ່ອມຕິກຢູ່ໃນຄວາມຍາກລ່າບາກ

"ຕິກຢູ່ໃນບັນຫາ" ການ "ຕິກຢູ່ໃນ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນສະຖານະການນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຄວາມອັນຕະລາຍ"

Proverbs 17:21

ໃຈລ້າເລີງເປັນຢາຢ່າງດີ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈທີ່ເບີກບານວ່າເປັນຢາດີເພາະວ່າມັນເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວໃຈທີ່ເບີກບານແມ່ນຄ້າຍຄືຢາທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

ໃຈລ້າເລີງ

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະ

ແລະແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄົນເບີກບານ"

ຈິດໃຈຊອກຊ້າ

ໃນນິຕິຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ສະພາບອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຈິດໃຈທີ່ເສີຍເມີຍຫມາຍເຖິງສະພາບຈິດໃຈທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶມເສົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ກະດູກແຕ້ງ

ກະດູກຂອງຄົນເຮົາສະແດງອອກເຖິງສຸຂະພາບ ແລະ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງຮ່າງກາຍ.

ຖ້າກະດູກຂອງຄົນເຮົາແຕ້ງມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຈັບຫນັກ ແລະ

ບໍ່ມີສຸຂະພາບດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ແລະ ອ່ອນແອ"

Proverbs 17:23

ເພື່ອບິດເບືອນວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມຍຸດຕິທຳ ຈາກການສະແດງ" ຫລື

"ເພື່ອຫຼາລາຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຍ່ອມຈັບຈ້ອງເບິ່ງປັນຍາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈຸດສຸມຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ໃນການກະທຳທີ່ສະຫລາດຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເບິ່ງສະຕິປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸມໃສ່ການກະທຳທີ່ສະຫລາດ"

ຕາຂອງຄົນໂງ່

ນິທານຍເຖິງຄົນໂງ່ໂດຍຕາຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງສຸມໃສ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ແມ່ນ"

ທີສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ຂອງຄົນໂງ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທີສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ເປັນອັນດັບຕ່ຳທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມສຳລັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໄກຈາກລາວເທົ່າກັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫລື "ສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້" .

Proverbs 17:25

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ເປັນຄວາມໂສກສະຫລົດໃຈແກ່ພໍ່ຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວໂສກເສົ້າຄືກັບລູກຊາຍຂອງລາວເອງທີ່ເປັນ

"ຄວາມທຸກໂສກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈຳເຮັດໃຫ້ຄວາມໂສກເສົ້າກັບພໍ່"

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່...ແລະ ເປັນຄວາມຂົມຂືນແກ່ແມ່

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ແມ່ຂອງລາວມີຄວາມຂົມຂືນຄືກັບວ່າລູກຊາຍຕົວເອງ"

ມີຄວາມຂົມຂືນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈຳ ...

ແລະນຳຄວາມຂົມຂືນມາສູ່ຜູ້ຍິງ"

ຜູ້ທີ່ກຳເນີດຂອງເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ, ຄວາມໂສກເສົ້າ

ກໍບໍ່ດີ... ທັງມັນກໍບໍ່ດີ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຜິດຢູ່ສະເຫມີ ... ແລະ ມັນກໍຊົ່ວ"

ຄົນຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ "ຄົນບໍລິສຸດ",

ຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ອື່ນກ່າວຫາວ່າເປັນອາຊະຍາກຳ ຫລືລາວບໍ່ໄດ້ກະທຳ.

ການຕີ

ຢ່າງຮຸນແຮງ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ຄຸນນາມວ່າ "ສັດຊື່".

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດ"

Proverbs 17:27

ກໍປັບປັງຖ້ອຍຄຳ

ນິທານຍເຖິງວິທີທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າດ້ວຍສອງສາມຄຳ"

ແມ່ນຄົນໂງ່ຫາກເສີຍກໍນັບວ່າມີປັນຍາ

ນິທານຍຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າຄົນໂງ່ເປັນຄົນສະຫລາດ"

ບິດປາກຂອງເຂົາ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເວົ້າ"

ເຂົາກໍມີຝັກໂຫວ

ນິທານຍໂສກເສົ້າທີ່ເປັນອັນດັບຕ່ຳທີ່ສຸດໃນການຂຶ້ນໂອກາດທີ່ເປັນອັນດັບຕ່ຳທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຖີ່ວ່າລາວເປັນຄົນສະຫລາດ"

18 ¹ຄົນທີ່ມີກິດເຊຍອອກໄປ ກໍສະແຫວງຫາສິ່ງທີ່ເຂົາປາຖະຫນາ ແລ້ວເຂົາມີຄວາມຂັດແຍ້ງກັບຄວາມພິຈາລະນາທຸກຢ່າງ.

²ຄົນໂງ່ບໍ່ເພີດເພີນໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ເພີດເພີນໃນການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

³ເມື່ອຄົນອະທຳມາເຖິງ, ຄວາມມືນປະຫມາດກໍມາດ້ວຍ ແລະມາດ້ວຍຄວາມອັບປະຍົດແລະຄວາມອົດສູ.

⁴ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໃນປາກຂອງເຮົາເປັນນ້ຳເລິກ; ນ້ຳພູແຫ່ງປັນຍາເປັນທານແຫ່ງນ້ຳໄຫລ.

⁵ການລ່າອຽງເຂົ້າຂ້າງຄົນອະທຳນັ້ນບໍ່ດີ, ການເອົາຄວາມຍຸດຕິທຳໄປຈາກຄົນຊອບທຳກໍບໍ່ດີດ້ວຍ.⁶ເມື່ອຄົນໂງ່ຈຳຜິດຖຽງກັນ

ການຊິກຕີກັນກໍມັກຈະເກີດຂຶ້ນ.

⁷ປາກຂອງຄົນໂງ່ເປັນສິ່ງທຳລາຍຕົວເຂົາເອງ ແລະປາກຂອງເຂົາກໍເປັນປັ່ນຢ່າງດັກເຂົາເອງ.⁸ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ຊຸບຊິບກໍຄືອາຫານທີ່ມີລົດຊາດແຊບ

ແລະມັນລົງເລິກໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆ ໃນຮ່າງກາຍ.

⁹ຄົນກຽດຄ້ານໃນການງານ ກໍເປັນທີ່ພົ້ນອາໄສຂອງຄົນຊອບທຳຫລາຍ.¹⁰ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເປັນປ້ອມທີ່ເຂັ້ມແຂງ,

ບຸກຄົນທີ່ຊອບທຳແລ່ນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນແລະປອດໄພ.

¹¹ແລະໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນມັງມີເປັນເມືອງ ຫລືເຂັ້ມແຂງຂອງເຂົາມັນເປັນຄືກຳແພງທີ່ສູງ.¹²ກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ,

ແຕ່ຄວາມຖອມໂຕມາກ່ອນກຽດ.

¹³ຄົນທີ່ຕອບກ່ອນຈະຟັງ ກໍເປັນຄວາມໂງ່ ແລະຄວາມຂາຍຫນ້າແກ່ເຂົາ.¹⁴ຈິດໃຈຂອງບຸກຄົນຈະທົນຕໍ່ຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້,

ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຄົນຊ້າໃຜຈະທົນໄດ້?

¹⁵ໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຍ່ອມໄດ້ຄວາມຮູ້ ແລະການໄດ້ຟັງຂອງຄົນມີປັນຍາສະແຫວງຫາຄວາມຮູ້.¹⁶ມີຂອງຂວັນໄປພ້ອມໄຂ່ຊ່ອງທາງໃຫ້ຄົນນັ້ນ

ແລະນຳເຂົາມາເຖິງຄົນໃຫຍ່ຄົນໃຫຍ່.

¹⁷ຜູ້ເປັນທະນາຍຂອງຕົນກໍເບິ່ງເປັນຝ່າຍຖືກ ຈົນກວ່າຝ່າຍຕົງຂ້າມຈະມາຄັດຄ້ານເຂົາ.¹⁸ການຈັບສະຫລາກເຮັດໃຫ້ ການຜິດກັນສິ້ນສຸດລົງ

ແລະແຍກຄູ່ໄດ້ຖຽງທີ່ມີກຳລັງອອກຈາກກັນ.

¹⁹ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງອ້າຍນ້ອງກໍສຳກັບກຳແພງເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ, ແຕ່ການຜິດຖຽງກັນກໍຊຳກັບກັບເຫລັກໄລປະຕູອັດຕັນຕົນໄວ້.

²⁰ ທ້ອງຂອງຄົນຈະອີ່ມດ້ວຍຜົນແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ; ເຂົາຈະເຕັມອີ່ມດ້ວຍຜົນຜະລິດແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ.

²¹ ຄວາມຕາຍແລະຊີວິດຢູ່ໃນອຳນາດຂອງລິນ, ແລະບຸກຄົນນັ້ນທີ່ຮັກລິນກໍຈະກິນຜົນຂອງມັນ.²² ໃຜພົບເມຍກໍພົບຂອງດີ ແລະໄດ້ຄວາມໂປດປານຈາກພຣະຢາເວ.

²³ ບຸກຄົນຍາກຈົນໃຊ້ຄຳອ້ອນວອນ, ແຕ່ບຸກຄົນຮັ່ງມີຕອບສຽງຫ້ວນໆ.²⁴ ຄົນທີ່ກ່າວວ່າເຂົາມີຫມູ່ຫລາຍຊຶ່ງພວກເຂົານຳຫາຍຍະນະມາໃຫ້, ແຕ່ມີສະຫາຍຍິງກວ່າພີ່ນ້ອງ.

Proverbs 18:1

ພິກໂຕເອງອອກໄປ

"ຢູ່ຫ່າງຈາກຄົນອື່ນ"

ມີຄວາມຂັດແຍ້ງກັບຄວາມພິຈາລະນາທຸກຢ່າງ

ນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳ ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າ

"ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງ" ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຕໍ່ສູ້ກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ເຫັນດີກັບການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງທັງຫມົດ"

ພິຈາລະນາທຸກຢ່າງ

"ການຕັດສິນໃຈທີ່ດີ" ຫລື "ການເລືອກທີ່ສະຫລາດ".

ຄົນໂງ່ບໍ່ເພີດເພີນໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ເຫັນ

"ຄົນໂງ່ບໍ່ສົນໃຈຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບ"

ນິທານຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ຖືວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ກົງກັນຂ້າມກັບຄວາມສຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ກຽດຊັງຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ

ມີແຕ່ຄວາມສຸກໃນ"

ແຕ່ເພີດເພີນໃນການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ພຽງແຕ່ພິບຄວາມສຸກໃນການບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຄວາມສຸກຂອງຕົນ

ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວໃນຫົວໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ໃນການບອກຄົນອື່ນໃນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງລາວເອງ"

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ

ເນື້ອໃນຂອງຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນ ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຄິດ"

Proverbs 18:3

ຄວາມມືນປະຫມາດກໍມາດ້ວຍ

ແລະມາດ້ວຍຄວາມອັບປະຍົດແລະຄວາມອິດສະ

ໃນທີ່ນີ້ "ດູຖຸກ", "ຄວາມອາຍ," ແລະ "ຕ່າຫນີ"

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເດີນຕາມຄົນຊົ່ວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນສະແດງຄວາມດູຫມືນຕໍ່ຄົນຊົ່ວ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຖືກຕ່າຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຫມືນປະຫມາດລາວ ພ້ອມກັບຄວາມອັບອາຍ ແລະ ການຕ່າຫນີ"

ຫລື 2) ຄົນຊົ່ວຮ້າຍສະແດງຄວາມດູຫມືນຄົນອື່ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຕ່າຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສະແດງຄວາມດູຫມືນຂອງລາວຕໍ່ຄົນອື່ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຕ່າຫນີ"

ຄວາມອັບປະຍົດ ແລະ ຄວາມອິດສະ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ "ຄວາມອັບອາຍ" ທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນຊົ່ວ

ຫລື ຄົນອື່ນຮູ້ສຶກ. .

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໃນປາກຂອງເຮົາເປັນນ້ຳເລິກ;...ນ້ຳພຸດແຫ່ງປັນຍາເປັນທານແລະເປັນນ້ຳເລິກ

ສາຍທັງສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະ

ມັນກໍຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍໃນແຖວທຳອິດແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາແມ່ນນ້ຳ ເລິກ; ...

ນ້ຳພຸດແຫ່ງປັນຍາແມ່ນກະແສໄຫລ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໃນປາກຂອງເຮົາເປັນນ້ຳເລິກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດມີຄວາມຫມາຍເລິກເຊິ່ງຄືກັບ

ຄຳເວົ້າທີ່ເລິກເຊິ່ງ ແລະ ເລິກຄືກັບນ້ຳເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເລິກເຊິ່ງຄືກັບນ້ຳເລິກ" ຫລື

"ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເລິກແລະເລິກເຊິ່ງ"

ປາກຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນຮ້າງອີງໂດຍປາກຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຜູ້ຊາຍ"

ນ້ຳພຸດແຫ່ງປັນຍາເປັນທານແຫ່ງນ້ຳໄຫລ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງປັນຍາທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຄືກັບວ່າມັນເປັນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ.

ຄວາມເບີກບານຂອງລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນກະແສນ້ຳໄຫລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຫລ່ງຂອງປັນຍາແມ່ນອຸດົມສົມບູນຄືກັບນ້ຳໄຫລອອກມາ"

Proverbs 18:5

ມັນບໍ່ດີທີ່ຈະ ... ຕໍ່ຄົນຊອບທຳ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຊົ່ວຕາມທີ່ລາວຄວນ, ແລະ

ເປັນຄົນທີ່ຊອບທຳ"

ເມື່ອຄົນໂງ່ຈຳຜິດຖຽງກັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນໂງ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ສິບ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າເຮັດໃຫ້"

ນຳມາ

ສູ່ສິດ"

ປາກຂອງລາວເຊື່ອເຊັນການຊົກຕີກັນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນໂງ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາກຕິລາວຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເຊື່ອເຊັນພວກເຂົາໃຫ້ຕິລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປາກຂອງລາວເຮັດໃຫ້ຄົນຢາກຕິລາວ"

ປາກຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າວ່າ "ປາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

Proverbs 18:7

ປາກຂອງຄົນໂງ່...ປາກຂອງເຂົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂງ່ເວົ້າ ... ໂດຍສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ເປັນສິ່ງທຳລາຍຕົວເຂົາເອງ

"ຈະທຳລາຍລາວ"

ເປັນຍ້ວງຕັກເຂົາເອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດປັນຫາ

ແລະປັນຫາສຳລັບຕົນເອງຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງຕັກຕົວເອງຄືກັບວ່າຜູ້ຊາຍຕັກສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະສ້າງປັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ຊອບຊັບກໍຄືອາຫານທີ່ມີລົດຊາດເຊບ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງນິນທາທີ່ເປັນຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະຟັງເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນອາຫານທີ່ແຊບ

"ຄຳເວົ້າຂອງການນິນທາແມ່ນຢາກຟັງ" ຫຼື

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ຊອບຊັບ

ນິນທາເລິກສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້ານິນທາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເວົ້ານິນທາເວົ້າ"

ອາຫານ

ກິນອາຫານຄຳນ້ອຍຫນຶ່ງ

ມັນລົງເລິກໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆໃນຮ່າງກາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄຳນິນທາທີ່ເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ ແລະ

ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ກຳລັງເຂົ້າໄປໃນກະເພາະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນແລະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວ"

Proverbs 18:9

ຄົນກຽດຄ້ານໃນການງານ ກໍເປັນທີ່ພີ່ນ້ອງຫລາຍຄົນຊອບທຳ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຊຳບໍ່ຄືກັນກັບຄົນທີ່ທຳລາຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງໃກ້ຊິດກັບ" ຫລື

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ທ້ອງຂອງຄົນຈະອີ່ມດ້ວຍຜົນແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ;
ເຂົາຈະເຕັມອີ່ມດ້ວຍຜົນຜະລິດແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ

ສາຍສອງເສັ້ນນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ
ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າມານັ້ນ.
ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຮົາພໍໃຈກັບຜົນຂອງສິ່ງດີທີ່ລາວເວົ້າ"

ດ້ວຍຜົນແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງດີທີ່ຄົນເວົ້າຄືກັບຫມາກໄມ້ທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດຂອງລາວ" ຫລື "ຄຳ
ເວົ້າທີ່ດີຂອງລາວ"

ທ້ອງຂອງຄົນຈະອີ່ມ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ພໍໃຈຫລືເນື້ອໃນໂດຍຜົນຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເອົາ
ແລະ ພໍໃຈກັບອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ບຸກຄົນຫນຶ່ງພໍໃຈ "

ດ້ວຍຜົນຜະລິດແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງດີທີ່ຄົນເວົ້າວ່າມັນເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ຖືກເກັບກ່ຽວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດຂອງລາວ" ຫລື
"ຄຳເວົ້າທີ່ດີຂອງລາວ"

ເຂົາຈະເຕັມອີ່ມ

"ລາວພໍໃຈ"

Proverbs 18:21

ຄວາມຕາຍ ແລະ ຊີວິດຢູ່ໃນອຳນາດຂອງລິ້ນ
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລິ້ນສາມາດນຳໄປສູ່ຊີວິດແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າສາມາດນຳໄປສູ່ຊີວິດ ຫລືຄວາມຕາຍ"

ໃນອຳນາດຂອງລິ້ນ...ທີ່ຮັກລິ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລິ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ ... ຮັກການເວົ້າ"

ຈະກິນຜົນຂອງມັນ
ນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນຫມາກໄມ້ທີ່ລາວໄດ້ເອົາ
ອອກມາໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຂອງມັນ"

Proverbs 18:23

ຫມູ່ຫລາຍຊົງພວກເຂົານຳຫາຍຍະນະມາໃຫ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີເພື່ອນຫລາຍຄົນ - ພວກເຂົາຈະນຳລາວໄປຫາລາຍ" ຫລື
"ຫມູ່ເພື່ອນຫລາຍຄົນ - ຫມູ່ຂອງລາວຈະທຳລາຍລາວ"

ຍິ່ງກວ່າ

"ສັດຊືກວ່າ" ຫລື "ຈິງຮັກພັກດີກວ່າ"

19 ¹ບຸກຄົນຍາກຈົນຜູ້ດຳເນີນໃນສັກສີຂອງເຂົາກໍ່ດຶກວ່າຄົນທີ່ເວົ້າບົດເບືອນ ແລະເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ.² ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ, ແຕ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້ ແລະຄົນທີ່ເລັ່ງຕີນມັນຈະອອກມານອກເສັ້ນທາງ.
³ ຄວາມໂງ່ຂອງບຸກຄົນທຳລາຍຊີວິດຂອງເຂົາເອງ ແລະຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍ່ກ່ຽວກາດຕໍ່ພຣະຢາເວ.⁴ ຊັບສົມບັດເຮັດໃຫ້ມີຫມູ່ຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຄົນຍາກຈົນກໍ່ຖືກເພື່ອນບ້ານຕີຈາກ.
⁵ ພະຍານເວົ້າຕົວຈິງກໍ່ຈະຖືກລົງໂທດໃນສານ ແລະຄົນເວົ້າຕົວຈິງຈະຕະຫລອດເວລາຈະຫນີບໍ່ພົ້ນ.⁶ ຄົນຫລາຍມັກຈະປະຈົບປະແຈງ ຄົນໃຈກວ້າງ ແລະທຸກຄົນກໍ່ເປັນມິດກັນ.
⁷ ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຄົນຍາກຈົນກໍ່ຍັງຊັງເຂົາ; ແລ້ວຫມູ່ຈະຫນີຫ່າງຈາກເຂົາ, ໄປປານໃດ ແມ່ນເຂົາຕາມໄປວຶງວອນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຫາຍຫນ້າກັນໄປຫມິດ.
⁸ ຄົນທີ່ໄດ້ປັນຍາກໍ່ຮັກຊີວິດຕົນເອງ; ຄົນທີ່ຮັກສາຄວາມເຂົ້າໃຈໄວ້ຈະພົບແຕ່ສິ່ງດີ.
⁹ ພະຍານເວົ້າຕົວຈິງຈະຖືກລົງໂທດ, ແຕ່ຄົນເວົ້າຕົວຈິງຈະຕະຫລອດເວລາຈະພົນາດ.¹⁰ ທີ່ຄົນໂງ່ຈະກິນຢູ່ຢ່າງຫລຸຫລາກໍ່ບໍ່ເຫມາະສົມຢູ່ແລ້ວ ຍິ່ງບໍ່ເຫມາະສົມຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກທີ່ທາດຈະປົກຄອງເຈົ້ານາຍ.
¹¹ ຄວາມສະຫລາດຂອງບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຊັງ ແລະການໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດກໍ່ເປັນສັກສີແກ່ເຂົາ.
¹² ຄວາມຮ້າຍຂອງກະສັດກໍ່ຄືສຽງຄຳລາມຂອງສິ່ງຫນຸ່ມ, ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງພະອົງຄືນ້ຳຄ້າງຢູ່ຫຍ້າ.
¹³ ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈ້າເປັນຫາຍຍະນະແກ່ພໍ່ຂອງເຂົາ ແລະເມຍມັກຮ້າຍກໍ່ຄືນ້ຳໄຫລຢຶດບໍ່ຢຸດ.¹⁴ ປານກັບຊັບສົມບັດເປັນມໍລະດົກຈາກພໍ່, ແຕ່ເມຍທີ່ສະຫລາດມາຈາກພຣະຢາເວ.
¹⁵ ຄວາມກຽດຄ້ານເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຫລັບສະນິດ, ແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ປາກເຮັດວຽກກໍ່ຈະຫົວ.¹⁶ ຄົນທີ່ຮັກສາບັນຍັດຍອມປົກປ້ອງຊີວິດຂອງເຂົາ, ແຕ່ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຄຳນຶງເຖິງທາງຂອງເຂົາກໍ່ຈະຕາຍ.
¹⁷ ບຸກຄົນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເມດຕາຄົນຍາກຈົນກໍ່ໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຍືມ ແລະພຣະອົງຈະຕອບແທນການກະທຳຂອງເຂົາ.
¹⁸ ຈົ່ງຖືສອນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເມື່ອຂະນະທີ່ຍັງມີຄວາມຫວັງ ແລະຢາຈົ່ງໃຈເຮັດໃຫ້ເຂົາພົນາດໄປ.
¹⁹ ບຸກຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການລົງໂທດ, ເພາະຖ້າເຈົ້າຊ່ວຍເຂົາແລ້ວ ເຈົ້າກໍ່ຈະຕ້ອງຊ່ວຍເຂົາອີກ.²⁰ ຈົ່ງຟັງຄຳແນະນຳແລະຮັບການສັ່ງສອນ, ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ມີປັນຍາຈົນເຖິງວາລະສຸດທ້າຍແຫ່ງຊີວິດ.
²¹ ໃນໃຈຂອງມະນຸດມີແຜນງານຫລາຍ, ແຕ່ຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວຈະດຳລົງຢູ່.²² ຄວາມຈິງຮັກພັກດີຄືສິ່ງທີ່ຫນ້າປາຖະຫນາໃນໂຕມະນຸດ ແລະບຸກຄົນຍາກຈົນດຶກວ່າຄົນເວົ້າຕົວຈິງ.
²³ ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວນຳປະຊາຊົນໄປສູ່ຊີວິດ, ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຢາກພຣະອົງຈະຢູ່ຢ່າງຜາສຸກແລະຈະບໍ່ມີສິ່ງຮ້າຍໃດໆມາແຕະຕ້ອງໄດ້.
²⁴ ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານຝັງມືເຂົາໄວ້ໃນຊາມ, ເຂົາບໍ່ຍອມແມ່ນແຕ່ຈະຍືບອາຫານເຂົ້າປາກຂອງເຂົາ.
²⁵ ຈົ່ງຖືຄົນທີ່ເວົ້າເຢາະເຍີຍ, ແລະຄົນຮູ້ນ້ອຍຈະກາຍເປັນໂງ່, ຈົ່ງຖືກເຕືອນຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະເຂົາຈະໄດ້ຮູ້.
²⁶ ຄົນທີ່ປຸ້ນພໍ່ຂອງເຂົາແລະຂັບໄລ່ແມ່ຂອງເຂົາ ເປັນລູກຊາຍທີ່ນຳຄວາມອັບອາຍແລະນຳຄວາມເຊື່ອມເສຍມາໃຫ້.²⁷ ລູກຊາຍເອີຍ, ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຟັງຄຳສັ່ງສອນ, ເຈົ້າກໍ່ຈະຫລົງໄປຈາກຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຮູ້.
²⁸ ພະຍານສັສນາຍອມເຢາະເຍີຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະປາກຂອງຄົນອະທຳກໍ່ກິນກິນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ.²⁹ ການພິພາກສາມີພ້ອມສຳລັບຄົນທີ່ມັກເຢາະເຍີຍ ແລະການໂບຍຕິມີໄວ້ສຳລັບຫລັງຂອງຄົນໂງ່.

Proverbs 19:1

ບຸກຄົນຍາກຈົນ
"ມັນເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກກວ່າ"

ຜູ້ດຳເນີນໃນສັກສີຂອງເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການ ດຳລົງຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສັດທີ່ຊື່ສັດ"

ຄົນທີ່ເວົ້າບົດເບືອນ

ຄຳວ່າ "ປາກເວົ້າ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າແບບຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ" .

ທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແຕ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພະຍາຍາມເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຳລັບວິທີການເຮັດມັນຢ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຫນັກໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່."

ຄົນທີ່ເລັ່ງຕີນມັນຈະອອກມານອກເສັ້ນທາງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄວເກີນໄປ ແລະ ເຮັດຜິດພາດຄືກັບວ່າແລ່ນໄວເກີນໄປ ແລະ ຂາດເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກະທຳໄວເກີນໄປເຮັດຜິດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກະທຳໄວເກີນໄປເຮັດການເລືອກທີ່ບໍ່ດີ."

Proverbs 19:3

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍ່ກ່ຽວກາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກໍ່ກ່ຽວກາດ"

ຊັບສົມບັດເຮັດໃຫ້ມີຫມູ່ຫລວງຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຮຽງມີຈະມີຫມູ່ຫລາຍເພາະຄວາມຮັ່ງມີດີງາມດູດດືນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮຽງມີສາມາດຫາໄດ້ຫມູ່ຫລາຍ"

ຄົນຍາກຈົນກໍ່ຖືກເພື່ອນບ້ານຕີຈາກ

ຄົນທຸກຍາກຖືກແຍກອອກຈາກຫມູ່ຂອງລາວຫລາຍຄົນຍ້ອນຄວາມທຸກຍາກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມທຸກຍາກຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມທຸກຍາກເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາສູນເສຍເພື່ອນຂອງລາວ"

Proverbs 19:5

ພະຍານເວົ້າຕົວະກໍ່ຈະຖືກລົງໂທດໃນສານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບປວກ ແລະ ການກະທຳ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນເວົ້າຕົວະຕະຫລອດເວລາຈະຫນີບໍ່ພົ້ນ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວຈະຖືກຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຈັບຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍຄຳຕົວະ"

ຕົວະຕະຫລອດເວລາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການນອນຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ

6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ຄົນໃຈກວ້າງ

ຄົນທີ່ມັກຖືມືສິ່ງຂອງອອກໄປ

ທຸກຄົນກໍ່ເປັນມິດກັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເລັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທຸກຄົນແມ່ນເພື່ອນ" ຫລື "ເກືອບທຸກຄົນແມ່ນເພື່ອນ."

Proverbs 19:7

ເຈັ້ວຫມູ່ຈະຫນີຫ່າງຈາກເຂົາໄປປານໃດ!

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳອຸທານ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ມີແນວໂນ້ມຫລາຍກ່ວາປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວຈະກ່ຽດຊັງລາວ

ແລະ ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກລາວ!"

ຮັກຊີວິດຕົນເອງ

ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຊີວິດ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຕົວເອງທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກຕົວເອງ"

ຮັກສາຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Proverbs 19:9

ພະຍານເວົ້າຕົວະຈະຖືກລົງໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບປວກ ແລະ ກົງ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 19: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ເວົ້າຕົວະຕະຫລອດເວລາ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອຮ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ

6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ບໍ່ເຫມາະສົມ

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າງຫລຸຫລາ

ສະພາບຂອງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຄວາມສຸກ

ຍິງບໍ່ເຫມາະຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫມາະສົມຫລາຍສຳລັບຂ້າໃຊ້" ຫລື

"ມັນຍິ່ງຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າສຳລັບຂ້າທາດ"

Proverbs 19:11

ຄວາມສະຫລາດຂອງບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຊັງ

"ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮອບຄອບຊ້າຈະໃຈຮ້າຍ"

ຄວາມສະຫລາດ

ນິທາຍຄວາມວ່າການຮູ້ສຶງທີ່ຄວນເຮັດໃນສະຖານະການສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 4.

ກໍ່ເປັນສັກສິດແກ່ເຂົາ

"ມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີກຽດຕິຍົດທີ່ຈະເບິ່ງຂ້າມ" ຫລື

"ຄົນອື່ນຈະຖືວ່າມັນເປັນກຽດຖ້າລາວເບິ່ງຂ້າມ"

ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດ

ສິ່ງຊາດປະສົງ

ຄວາມຮ້າຍຂອງກະສັດກໍ່ຄືສັງຄົມຂອງສິ່ງຫນຸ່ມ

ທີ່ມີສັງຄົມສິ່ງຂອງສິ່ງໂຕຫລາຍເຖິງການໂຈມຕີ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດທຽບກັບການໂຈມຕີທີ່ບໍ່ສາມາດຄາດເດົາໄດ້

ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍຂອງສິ່ງໂຕຫນຸ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດແມ່ນອັນຕະລາຍຄືກັບການໂຈມຕີຂອງສິ່ງໂຕຫນຸ່ມ"

ຄວາມໂປດປານຂອງພະອົງຄືນ້ຳຄ້າງຢູ່ຫຍ້າ

ຄວາມໂປດປານຂອງກະສັດທຽບໃສ່ກັບນ້ຳທີ່ສິດຊື່ນທີ່ປາກົດຢູ່ໃນຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງລາວແມ່ນສິດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຕົກເທິງຫຍ້າ" ຫລື

"ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງລາວກໍ່ສິດຊື່ນຄືກັບນ້ຳ

ຕົກໃນພື້ນດິນໃນຕອນເຊົ້າ"

Proverbs 19:13

ເປັນຫາຍຍະນະແກ່ພໍ່ຂອງເຂົາ

"ຈະທຳລາຍພໍ່"

ເມຍມັກຮ້າຍກໍ່ຄືນ້ຳໂຫລປົດບໍ່ຢຸດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພັນລະຍາທີ່ຫນ້າລຳຄານຄືກັບວ່າບາງກຳລັງຈົມນ້ຳເປັນປະຈຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນລະຍາທີ່ຜິດຖຽງກັນ ແມ່ນຫນ້າລຳຄານ

ແລະ ຫຍັງຍາກຄືກັບການຫົດນ້ຳຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ"

ເມຍມັກຮ້າຍ

"ພັນລະຍາທີ່ຜິດຖຽງ" ຫລື "ພັນລະຍາທີ່ຂັດແຍ້ງກັນ"

ບ້ານກັບຊັບສົມບັດເປັນມໍລະດົກຈາກພໍ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກນ້ອຍໄດ້ຮັບມໍລະດົກເຮືອນແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ສະຫລາດ

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 12:23.

ເມຍທີ່ສະຫລາດມາຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໃຫ້ເມຍທີ່ມີຄວາມລະມັດລະວັງ"

Proverbs 19:15

ຄວາມກຽດຄ້ານເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຫລັບສະນິດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີການຂີກຽດເຮັດໃຫ້ຄົນນອນຫລັບຫລາຍຄືກັບວ່າຄວາມຂີ້ເຫງົາເຮັດໃຫ້ຄົນນອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂລບເຮັດໃຫ້ຄົນນອນຫລັບຫລາຍ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຂີ້ຕົວະນອນຫລາຍ"

ກໍ່ຈະຫົວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ກິນ"

ຫລື "ຫົວເຂົ້າ"

ຮັກສາບັນຍັດ

"ຄຳສັ່ງທີ່ລາວຖືກສອນ"

ຍ່ອມປົກປ້ອງຊີວິດຂອງເຂົາ

"ປົກປ້ອງຊີວິດຂອງລາວ"

ທາງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ລາວອາໄສຢູ່" ຫລື "ວິທີທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍກິນກິນ"

ການພິພາກສາມີພ້ອມສຳລັບຄົນທີ່ມັກເປາະເຍີຍ ແລະ

ການໂບຍຕິມີໄວ້ສຳລັບ

ຄຳວ່າ "ການກ່າວໂທດ" ແລະ "ການຕີ"

ອາດຈະສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ພ້ອມທີ່ຈະກ່າວໂທດໃສ່ຜູ້ເປາະເຍີຍແລະ ຕີ" .

ການໂບຍຕິມີໄວ້ສຳລັບຫລັງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໂບຍຕິ
ແມ່ນກຽມພ້ອມສຳລັບຫລັງ" ຫລື "ລາວພ້ອມທີ່ຈະຕີຫລັງ"

ການໂບຍຕິ

ຕິດ້ວຍໄມ້ແສ້ຫລືໄມ້ຕີ

20¹ ເຫລົ່າອະນຸຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມັກເປາະເຍີຍແລະການກິນເຫລົ່າກໍ່ເຮັດໃຫ້ຂວາງ, ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ກິນເຂົ້າໄປແລ້ວບໍ່ມີປັນຍາ,
² ຄວາມຢ້ານຂອງກະສັດຄືກັບຄວາມຢ້ານຂອງສິ່ງຫນຸ່ມ, ໃຜເຮັດໃຫ້ພະອົງໃຈຮ້າຍກໍ່ສ່ຽງຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

³ ທີ່ຈະຫລີກລ້ຽງການວິວາດກໍ່ເປັນກຽດສຳລັບຄົນເຮົາ, ແຕ່ຄົນໂງ່ທຸກຄົນຈະຜິດກັນ. ⁴ ບຸກຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານບໍ່ໂຖນາໃນລະດູເຮັດນາ;
ເຂົາຈະເບິ່ງພືດຜົນໃນລະດູເກັບກ່ຽວແຕ່ບໍ່ພົບຫຍັງເລີຍ.

⁵ ຈຸດປະສົງໃນໃຈຄືນ້ຳເລີກ, ແຕ່ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫວິດມັນອອກມາໄດ້. ⁶ ບຸກຄົນທັງຫລາຍຢ່າວຮ້ອງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງຕົນເອງ,
ແຕ່ໃຜຈະຫາຄົນສື່ສັດພົບ?

⁷ ຄົນຊອບທຳດຳເນີນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງເຂົາ, ແລະລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດຕາມມາເປັນສຸກ.

⁸ ກະສັດຜູ້ນັ່ງເທິງບັນລັງເພື່ອເຮັດຫນ້າທີ່ພິພາກສາ ຊຶ່ງແຍກແຍະຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງອອກດ້ວຍຕາຂອງພະອົງ.

⁹ ໃຜຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງໂຕເອງສະອາດແລ້ວ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮື້ສຸດພື້ນບາບແລ້ວ"? ¹⁰ ຜູ້ມັກຫນັກສັສິນແລະເຄື່ອງຕວງຂີໂກງ
ທັງຄູ່ຕ່າງເປັນຫົກກຽດຊັງຂອງພຣະຢາເວ.

¹¹ ແມ່ນແຕ່ເດັກກໍ່ເຜີຍໂຕເອງອອກມາໂດຍການປະພຶດຂອງເຂົາ, ວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດບໍ່ຮື້ສຸດແລະຖືກຕ້ອງບໍ່. ¹² ທຸກທີ່ໄດ້ຍິນກັບດວງຕາທີ່ເບິ່ງເຫັນ
ພຣະຢາເວຊຶ່ງສ້າງທັງສອງຢ່າງ.

¹³ ຢ່າຮັກການນອນຫລັບ ເກງວ່າເຈົ້າຈະຍາກຈົນ; ຈົງມືນຕາຂອງເຈົ້າ ແລະເຈົ້າຈະໄດ້ກິນອີມ. ¹⁴ "ຜູ້ຊື້ເວົ້າວ່າ" ຂອງບໍ່ດີ",
ແຕ່ເມື່ອເຂົາໄປແລ້ວເຂົາຈຶ່ງອວດວ່າໂຕຊື່ຂອງໄດ້ຖືກ.

¹⁵ ທອງຄຳແລະອັນຍະມະນີທີ່ມີຄຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ປາກທີ່ມີຄວາມຮູ້ກໍ່ເປັນຂອງລ້ຳຄ່າຍິ່ງ. ¹⁶ ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຮັບໃຊ້ຫນີສິນຄົນແປກຫນ້າ,
ແລະຈົງຍຶດຫມັ້ນໄວ້ໃນເມື່ອເຂົາປະກັນໃຫ້ຜູ້ຍິ່ງເສເພ.

¹⁷ ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການຫລອກລວງມີລົດຫວານແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາ, ແຕ່ພາຍຫລັງປາກຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍລວດລາຍ.

¹⁸ ແຜນການສຳເລັດໄດ້ເພາະຄຳປຶກສາ ແລະເມື່ອມີການນຳທີ່ສະຫລາດເທົ່ານັ້ນ ຖ້າຄິດຈະກໍ່ສິ່ງຄາມ.

¹⁹ ຄົນທີ່ທັງຊຸບຊິບຍ່ອມເຜີຍຄວາມລັບແລະດັງນັ້ນຢ່າເຂົ້າສັງຄົມກັບຄົນປາກບອນ. ²⁰ ຖ້າບຸກຄົນແຊ່ງພໍ່ຂອງເຂົາຫລືແມ່ຂອງເຂົາ,
ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບໃນຄວາມມືດ.

²¹ ມໍລະດົກທີ່ໄດ້ມາຢ່າງຊຶ່ງສຸກກ່ອນເຫີມໃນຕື້ນ ທີ່ສຸດຂອງປາຍກໍ່ເປັນມົງຄົນ. ²² ຢ່າເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນຄວາມຊົ່ວນີ້!" ຈົງລໍຄອຍພຣະຢາເວ
ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າ.

²³ ພຣະຢາເວຊຶ່ງກຽດຊັງຜູ້ມັກຫນັກສັສິນ ແລະຕາຊັງຂີໂກງກໍ່ບໍ່ດີ. ²⁴ ພຣະຢາເວຊຶ່ງກຳນົດທາງເດີນຂອງພວກເຂົາ,
ໃຜຈະເຂົ້າໃຈທີ່ດທາງຊີວິດຂອງຕົນເອງໄດ້ຢ່າງໃດ?

²⁵ ຈົງຄິດໃຫ້ດີກ່ອນຈົງສັນຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ວ່າຈະຖວາຍບູຊາຕໍ່ມາອາດສະເສຍໃຈຕາມພາຍຫລັງກໍ່ໄດ້. ²⁶ ກະສັດທີ່ມີປັນຍາຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜຜິດ
ແລະລົງໂທດຫັນທີ່ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຈັກດີ.

²⁷ ພຣະຢາເວໃຫ້ຈິດໃຈແລະຈິດສຳນຶກແກ່ເຮົາ, ເຮົາບໍ່ສາມາດປົດປັງຈາກຕົນເອງໄດ້. ²⁸ ຄວາມຈິງຮັກພັກດີແລະຄວາມຊື່ສັດພັກກະສັດໄວ້;
ເພິນຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພະຫົນງຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຄວາມຮັກ.

²⁹ ສັກສີຂອງບັນດາຄົນຫມູ່ມຄືກຳລັງຂອງພວກເຂົາ ແຕ່ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງປະຊາຊົນສູງໄວຄືຜົມຫງອກຂອງພວກເຂົາ.

³⁰ ການຕິເຮັດໃຫ້ເກີດບາດແຜກໍ່ຊຳລະຄວາມຊົ່ວອອກໄປ ແລະການໂບຍຕິກໍ່ຊຳລະລ້າງສ່ວນເລິກພາຍໃນ.

Proverbs 20:1

ເຫລົ່າອະນຸຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມັກເປາະເຍີຍແລະການກິນເຫລົ່າກໍ່ເຮັດໃຫ້ຂວາງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງການດື່ມເຫລົ່າຫລາຍເກີນທີ່ເໝາະສົມ

ເຫລົ່າອະນຸຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມັກເປາະເຍີຍ

ນີ້ "ເຫລົ່າແວງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເມົາເຫລົ່າກັບເຫລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າເມົາກັບການເປາະເຍີຍ"

ການກິນເຫລົ່າກໍ່ເຮັດໃຫ້ຂວາງ

ນີ້ "ເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຂງແຮງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າກັບເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າກັບເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຂງ ກໍ່ຈະເລີ່ມຕໍ່ສູ້"

ເຮັດໃຫ້ຂວາງ

ບຸກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຮຸນແຮງ, ໂດຍປົກກະຕິຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ກິນເຂົ້າໄປແລ້ວບໍ່ມີປັນຍາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຕື່ມຈົນກ່ວາພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ທີ່ກິນເຂົ້າໄປແລ້ວ

ນີ້ "ເຄື່ອງດື່ມ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີທາດເຫລົ່າ

ບໍ່ມີປັນຍາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກົງກັນຂ້າມກັບ "ສະຫລາດ" ເຊິ່ງ "ໂງ່ຮ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່"

ຄວາມຢ້ານຂອງກະສັດຄືກັບຄວາມຢ້ານຂອງສິ່ງຫນຸ່ມ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄົນເຮົາຢ້ານຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດ ແລະ

ທີ່ພົບພວກເຂົາຢ້ານສິ່ງໂຕອ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງປະເຊີນຫນ້າກັບສິ່ງ

ທີ່ກຳລັງສັນສະເຫຼືອນພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

"ເຮັດໃຫ້ກະສັດຄຽດແຄ້ນ"

ກໍ່ສ່ຽງຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ. "ຊີວິດ" ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງກາຍະພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ"

Proverbs 20:3

ເປັນກຽດ

"ມັນເປັນກຽດ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ຄົນໂງ່ທຸກຄົນຈະຜິດກັນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງການເຂົ້າໄປໃນການໂຕ້ຖຽງຢ່າງໄວວາຄືກັບວ່າການໂຕ້ຖຽງແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ໂດດເຂົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໂງ່ຈະໄວ ໃນການໂຕ້ຖຽງ" ຫລື

"ຄົນໂງ່ທຸກຄົນກໍ່ໄວ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມການໂຕ້ຖຽງ."

ໄຖນາ

ການກະກຽມທີ່ດິນສໍາລັບການປູກ

ລະຄູເອັດນາ

"ລະຄູການປູກ"

ແຕ່ບໍ່ພົບຫຍັງເລີຍ

ນິທານາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນທຶງນາຂອງລາວສໍາລັບລາວທີ່ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈະບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວກັບການເກັບກ່ຽວ"

Proverbs 20:5

ຈຸດປະສົງໃນໃຈຄືນ້ຳເລິກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈເຫດຜົນຂອງການກະທຳຂອງຄົນ ຄົນທີ່ເຮັດໄດ້ດີ ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການໄປຫານ້ຳໃນອ່າງເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຈຸດປະສົງໃນຫົວໃຈຂອງມະນຸດຄືກັນກັບການໄປເຖິງນ້ຳໃນອ່າງເລິກ"

ຫລື "ຈຸດປະສົງໃນຫົວໃຈຂອງມະນຸດແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຈະຫວັດມັນອອກມາໄດ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຄິດເຖິງຈຸດປະສົງຂອງຫົວໃຈຂອງມະນຸດຄືກັບວ່າມັນຖືກນໍາອອກໄປເປັນສິ່ງທີ່ເປັນກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື "ຈະຄິດອອກ"

ຄວາມຈິງຮັກຜັກດີ

"ສັດຊີ" ຫລື "ທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້"

ແຕ່ໃຜຈະຫາຄົນສັດຊີດຝົບ?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ

"ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ສາມາດຝົບຄົນທີ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ."

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມີຜູ້ຊາຍຫນ້ອຍຄົນສາມາດຊອກຫາຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື

"ແຕ່ມັນຍາກທີ່ຈະຝົບຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

Proverbs 20:7

ຄຳເນີນໃນຄວາມສັດຊີຂອງເຂົາ

ການຍ່າງຢູ່ນິທານາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 19: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳລົງຊີວິດໂດຍຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ" ຫລື "ດຳລົງຊີວິດທີ່ຊື່ສັດ"

ລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດຕາມມາ

ນິທານາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າ "ຕິດຕາມພະອົງໄປ"

ຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາອາຍຸຕ່ຳກວ່າລາວ ແລະ ເດັກນ້ອຍລາວ.

ຖ້າຫາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນງ່າມກົງໃນພາສາຂອງທ່ານມັນອາດຈະຖືກປະໄວ້ໃຫ້ເປັນຄຳສັ່ງລາວ" ຫລື "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງລາວຫລັງລາວ" ຫລື

"ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

"ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຊົງເຍກເຍຍຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງອອກດ້ວຍຕາຂອງພະອົງ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດຕັດສິນລະຫວ່າງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຊະນິດຄືກັບວ່າລາວຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນເອງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫັນແລະຈັດປະເພດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຖືກນຳມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວຜູ້ອື່ນອາດຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສໍາລັບລາວ.

Proverbs 20:9

ໃຜຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ຂ້າມ້ອຍເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງໂຕເອງສະອາດແລ້ວ;

ຂ້າມ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດພື້ນບາບແລ້ວ"?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າແບບນັ້ນໄດ້."

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າວ່າຫົວໃຈຂອງລາວສະອາດ ແລະ ລາວພື້ນຈາກບາບ"

ໃຈຂອງໂຕເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວຂ້ອຍເອງ"

ສະອາດແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄົນທີ່ສະອາດເຖິງການອົບອຸ່ນ ໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເປັນຕົວກັບສັນຍາ ຫລືສັນຍາວ່າເຂົາຈະຈ່າຍຫນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້າມ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດພື້ນບາບແລ້ວ

"ຂ້ອຍບໍ່ມີບາບ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"

Proverbs 20:11

ແມ່ນແຕ່ເດັກກໍ່ເຜີຍໂຕເອງອອກມາໂດຍການປະພຶດຂອງເຂົາ

ນິທານາຍຄວາມວ່າບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກຊາຍຫນຸ່ມ ໂດຍການກະທຳຂອງລາວ"

ວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດບໍ່ຮູ້ສຸດແລະຖືກຕ້ອງບໍ່

"ບໍ່ວ່າການປະພຶດຂອງລາວບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ຫຼັງທຳ ຫລືບໍ່"

ການປະພຶດຂອງເຂົາ

"ການກະທຳຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຖືກຕ້ອງບໍ່

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນຫນຸ່ມຄົນນີ້ດີສຳໃດ. ພວກມັນສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນຫນຶ່ງ ຄຳຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຄຳນີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມໝາຍເປັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການໄປຫານ້ຳໃນອ່າງເລິກ.

ຄວາມຄິດດຽວກັນນີ້ຊ້ຳຟັດໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ສິ່ງດີໆ.

Proverbs 20:13

ຍາກຈົນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດ"

ຢູ່ນິທານາຍຄວາມວ່າຈະຫັນປ່ຽນໄປສູ່ສະຖານະການໃໝ່; ກາຍເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກ"

ຈົງມືນຕາຂອງເຈົ້າ

ນີ້ "ການເປີດຕາຄົນຫນຶ່ງ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ຕື່ນຕົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕື່ນຕົວ" ຫລື "ເຕືອນສະຕິ"

ຜູ້ຊື່ເວົ້າວ່າ "ຂອງບໍ່ດີ" ,ແຕ່ເມື່ອເຂົາໄປແລ້ວເຂົາຈຶ່ງອວດວ່າໂຕຊື່ຂອງໄດ້ຖືກ

ນີ້ຜູ້ຊື່ກຳລັງວິພາກວິຈານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຫນຶ່ງກຳລັງຂາຍເພື່ອໃຫ້ລາຄາຖືກຈາກລາວ.

ຫລັງຈາກລາວຊື່ແລ້ວລາວກໍ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບລາຄາທີ່ດີທີ່ລາວໄລ່ຕາມຜູ້ຂາຍໃຫ້.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ບໍ່ດີ! ບໍ່ດີ! "ຜູ້ຊື່ເວົ້າວິພາກວິຈານຂອງຜູ້ຂາຍ,

ແຕ່ວ່າຫລັງຈາກທີ່ລາວຊື່ລາວໄປລາວກໍ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບລາຄາທີ່ຕ່ຳທີ່ລາວຈ່າຍ"

Proverbs 20:15

ປາກທີ່ມີຄວາມຮູ້ກໍ່ເປັນຂອງລ້ຳຄ່າຍິ່ງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຸນຄ່າຂອງສືບຂອງຄວາມຮູ້ໂດຍການປຽບທຽບພວກມັນກັບເຄື່ອງປະດັບອັນລ້ຳຄ່າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສືບຂອງຄວາມຮູ້ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເທົ່າກັບເຄື່ອງປະດັບລາຄາແພງ"

ປາກທີ່ມີຄວາມຮູ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຖືກເອີ້ນວ່າ "ສືບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳທີ່ມີຄວາມຮູ້" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຮູ້"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຮັບໃຊ້ຫນຶ່ງສິນຄ້າແປກຫນ້າ

ເມື່ອໃຫ້ເງິນກູ້, ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມ, ເຊັ່ນ:

ເສື້ອຜ້າ, ເພື່ອເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນທາງການກໍ່ເປັນການຊື້ເປັນນິດເມັດພຶດຊະນິດຫນຶ່ງ.

ຖ້າຜູ້ກູ້ຢືມມີຄວາມທຸກຍາກເກີນໄປ,

ຜູ້ອື່ນອາດຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສໍາລັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຜູ້ທີ່ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ຢືມມາຈະໄດ້ຈ່າຍ"

ປະກັນໃຫ້

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການ

ຄ້າປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຢືມຈະຖືກຈ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມແລ້ວຈະຖືກຈ່າຍຄືນ" ຫລື

"ສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນກູ້"

ຈົງຍືດຫມັ້ນໄວ້ໃນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ການ "ຖືບາງສິ່ງໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ"

ນີ້ສະແດງເຖິງການອົບອຸ່ນ ໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໃຫ້ເປັນຕົວກັບສັນຍາ ຫລືສັນຍາວ່າເຂົາຈະຈ່າຍຫນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືເສື້ອຄຸມຂອງລາວເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ"

Proverbs 20:17

ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການຫລອກລວງ

ນິທານາຍຄວາມວ່າບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິທີຄົນໄດ້ຮັບໂດຍການຫລອກລວງ"

ການຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ຫລອກລວງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ອາຫານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈິ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານ"

ມີລິດຫວານ

"ລິດຊາດດີ"

ແຕ່ພາຍຫລັງປາກຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍລວດລາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລິດຊາດອາຫານທີ່ປານະນ້ຳ

ພໍໃຈຄືກັບວ່າປາກຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຫົນອ່ອນແຫນອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນມັນຈະມີລິດຊາດຄ້າຍຄືຫົນໃນປາກຂອງລາວ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າໃນໄວໜຶ່ງມັນຈະມີລິດຊາດຄ້າຍຄືຊາຍໃນປາກຂອງລາວ"

ລວດລາຍ

ກ້ອນຫົນນ້ອຍໆ

ແຜນການສຳເລັດໄດ້ເພາະຄຳປົກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ້າງແຜນການໂດຍອີງໃສ່ຄຳແນະນຳ"

Proverbs 20:19

ຄົນທີ່ກ່ຽວຊຸບຊິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດນັ້ນທາຫລາຍ.

ຢ່າເຂົ້າສັງຄົມກັບ

"ທ່ານບໍ່ຄວນເປັນເພື່ອນກັບ"

ຖ້າບຸກຄົນສາຍແຂງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສະແດງຄວາມປາຖະຫນາວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ ຫລື ຜູ້ທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ" ຫລື

ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບໃນຄວາມມືດ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນແລະບໍ່ຄາດຝັນຄືກັບວ່າຊີວິດຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງໃນຄວາມມືດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງກະທັນຫັນຄືກັບແສງຂອງໂຄມໄຟທີ່ຖືກດັບສູ່ພາດໄຟໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຫລື "ລາວຈະຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ"

ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຄມໄຟຂອງລາວຈະອອກໄປ"

ຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຄມໄຟທີ່ມີແປວໄຟລຸກຢູ່.

ນີ້ແມ່ນແປວໄຟຂອງໂຄມໄຟຫມາຍເຖິງໂຄມໄຟຕົວມັນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແປວໄຟຂອງໂຄມໄຟຂອງລາວ"

ດັບໃນ

ເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟລ້າໆ

Proverbs 20:21

ໃນຕົ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງລາວກ່ອນທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບ.

ຄວາມຫມາຍ ເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດຜິດກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ຈົງລໍຄອຍພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີສັດຫວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຈັດການກັບສະຖານະການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມເຊື່ອໃນ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຫວັງວ່າໃນພຣະຢາເວ"

Proverbs 20:23

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງຖ້ວນກັບຫນັກສັນ ແລະ ຕາຊັງຂີໂກງກໍບໍ່ດີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າມັນບໍ່ດີປານໃດ.

ພຣະຢາເວຊົງກຳນົດທາງເດີນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຊີ້ນຳບາດກ້າວຂອງຄົນ"

ກຳນົດທາງເດີນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳຂອງບຸກຄົນ"

ໃຜຈະເຂົ້າໃຈທິດທາງຊີວິດຂອງຕົນເອງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນ ຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນ, ບຸກຄົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວິທີການຂອງຕົນ"

ເຂົາໃຈທິດທາງຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທາງລາວ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໃຈວ່າເປັນຫຍັງບາງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງລາວ"

Proverbs 20:25

ຈົງຄິດໃຫ້ດີ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຕັກຫລືເປັນແຮ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນອັນຕະລາຍ"

ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ

ເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍໄວແລະໂດຍບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ມັນອາດຈະ

ຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜຜິດ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ປະຕິຍານຄຳປະຕິຍານວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສັກສິດ

ແລະ ອຸທິດໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ " ຫລື "ການປະກາດວ່າມັນສັກສິດ"

ໃຜຜິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Proverbs 20:11 ແລະ Proverbs 20:12)

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຂັບລົດລີ້ໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ລົດເຂັນ

"ລົດເຂັນ." ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການທຳລາຍເມັດພືດ

ແລະຊ່ວຍແຍກມັນອອກຈາກຜິວຫນັງ.

Proverbs 20:27

ພຣະຢາເວໃຫ້ຈິດໃຈ ແລະ

ຈິດສຳນຶກແກ່ເຮົາ, ເຮົາບໍ່ສາມາດປິດບັງຈາກຕົນເອງໄດ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນໂຄມໄຟ.

ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາຊ່ວຍລາວໃຫ້ເຂົ້າໃຈຕົນເອງພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາມີຈິດໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຕົວເອງທີ່ເລິກເຊິ່ງ,

ຄືກັນກັບໂຄມໄຟທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫັນໃນຄວາມມືດ"

ຄວາມຈົງຮັກພັກດີແລະຄວາມຊື່ສັດພັກກະສັດໄວ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງກະສັດ

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຮັກສາກະສັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດປົກປ້ອງຕົນເອງໂດຍຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມໄວ້ເນື້ອເຊື່ອໃຈ"

ພັກກະສັດໄວ້

ຮັກສາກະສັດໃຫ້ຜົນຈາກໄພອັນຕະລາຍ

ເພິ່ນຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພະທີນັງຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຄວາມຮັກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກຂອງກະສັດຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮັບປະກັນການປົກຄອງຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນລັງຂອງລາວໄດ້ຖືກຮັກສາໄວ້ໂດຍຄວາມຮັກຂອງລາວ"

Proverbs 20:29

ການຕິເສດໃຫ້ເກີດບາດແຜກໍ່ຊ່າລະຄວາມຊົ່ວອອກໄປ

ແລະການໂບຍຕິກໍ່ຊ່າລະດ້າງສ່ວນເລິກພາຍໃນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ການໃຊ້ການລົງໂທດທາງຮ່າງກາຍເພື່ອແກ້ໄຂຄົນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍການຕິດຄືນທີ່ເຮັດຜິດຈະແກ້ໄຂ ແລະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ດີກວ່າ" ແລະການທູບຕີໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

21¹ ໃຈຂອງກະສັດຄືສາຍນ້ຳທີ່ມີຂອງພຣະຢາເວ; ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລໄປໄສກໍຕາມ ແຕ່ຈະໄປດ.
²ທາງທຸກສາຍຂອງມະນຸດກໍຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ. ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ.
³ການປະພຶດຊອບທຳແລະຍຸດຕິທຳເປັນທີ່ໂປດປານ ແຕ່ພຣະຢາເວຫລາຍກວ່າເຄື່ອງບູຊາ.⁴ການຫລອກລວງ ແລະການອວດຕິ
ສົງເຫລົ່ານີ້ເປັນບາບກຳຫິດວບຄຸມຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.
⁵ແຜນງານທັງຫລາຍຂອງຄົນຂະຫຍັນນຳໄປສູ່ຄວາມມັງຄັງແນ່ນອນ, ແຕ່ການວາງແຜນຢ່າງໄວວາພາໃຫ້ທຸກໄດ້.⁶ການຮັບຊັບມາດ້ວຍການຕົວະ
ກໍຄືຫມອກທີ່ຈາງຫາຍ ແລະກັບຕັກແຫ່ງຄວາມຕາຍ.
⁷ຄວາມທາລຸນຂອງຄົນອະທຳຈະກວາດພວກເຂົາໄປ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຍອມເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ.⁸ທາງຂອງຄົນບາບຫນ້າມີຄິດ,
ແຕ່ທາງຂອງຄົນບໍ່ອິສຸດນັ້ນເຮັດໃຫ້ທາງທັງສອງຕິ່ງ.
⁹ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ຊອກມຸມຂອງດາດຝ້າ ກໍດີກວ່າຢູ່ຮ່ອມຊາຍຄາບ້ານກັບຜົວເມຍທີ່ມັກຖຽງກັນ.¹⁰ຄວາມອະທຳຍອມປາຖະຫນາຄວາມຊົ່ວ,
ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ.
¹¹ເມື່ອຄົນມັກເຢາະເຢີຍໄດ້ຮັບການລົງໂທດ, ຄົນຮຸ້ນອຍຈຶ່ງມີບັນຫາ, ແລະເມື່ອຄົນມີບັນຫາໄດ້ຮັບການສັງສອນ, ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຄວາມຮູ້.
¹²ບຸກຄົນຜູ້ຊອບທຳວິເຄາະເບິ່ງບ້ານຂອງຄົນອະທຳ; ເຂົາຈະນຳຄວາມຜິດມາໃຫ້ຄົນອະທຳ.
¹³ຄົນທີ່ປິດຫູບໍ່ຟັງສຽງຮ້ອງທຸກຂອງຄົນຈົນ, ເຂົາຈະຮ້ອງເຊັນກັນ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຕອບເຂົາ.
¹⁴ໃຜໃຈຮ້າຍເຈົ້າຈຶ່ງເອົາຂອງຂວັນໃຫ້ລັບໆແລ້ວຄວາມຮ້າຍນັ້ນກໍຈະຜ່ອນຄາຍລົງ.
¹⁵ເມື່ອມີການປະຕິບັດຢ່າງຍຸດຕິທຳບຸກຄົນຊອບທຳກໍຍິນດີ, ແຕ່ຄົນປະພຶດຊົ່ວກໍຍ້ານແລະລະແວງ.¹⁶ຄົນທີ່ຫລົງໄປຈາກທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ,
ເຂົາຈະຝັກຢູ່ໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຕາຍ.
¹⁷ຄົນທີ່ຮັກຄວາມບັນເທີງຈະເປັນຄົນຍາກຈົນ, ຄົນທີ່ຮັກເຫລົ່າອະນຸນ ແລະນ້ຳມັນຈະບໍ່ຮັງມີຈັກເຫຼືອ.¹⁸ຄົນອະທຳເປັນຄຳໂຖ່ບຸກຄົນໆຊອບທຳ,
ແລະຄົນທີ່ລະບົດເປັນຄຳໂຖ່ປະຊາຊົນຜູ້ທັງສອງ.
¹⁹ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ ກໍດີກວ່າຢູ່ກັບຜູ້ຍິງທີ່ມັກແຕ່ຮ້າຍດຳຜົວຂອງຕົນ ແລະຮູ້ຈິ.²⁰ຄົນທີ່ມີປັນຍາເຂົ້າເມືອງຂອງຄົນທີ່ມີກຳລັງ,
ແຕ່ຝັງທະລາຍທີ່ມີນຊື່ງເຂົາໄວ້ວາງໃຈ.
²¹ຄົນທີ່ຕິດຕາມຄວາມຊອບທຳ ແລະມີຄວາມກະລຸນາ, ບຸກຄົນຢ່າງນີ້ຈະຝົບຊີວິດຄວາມຊອບທຳ, ແລະກຽດຕິຍົດ.
²²ຄົນມີປັນຍາປັນເຂົ້າເມືອງຂອງຄົນທີ່ມີກຳລັງ, ແລະຝັງທະລາຍກໍາແພງທີ່ເຂົາໄວ້ວາງໃຈ.
²³ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ລະວັງປາກແລະລິນຂອງເຂົາ ກໍປົກປ້ອງໂຕເອງຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.²⁴ຄົນໂອ້ຕັງອວດຕິດູກຸກທຸກແນວ
ການປະພຶດຂອງລາວກໍລ້ວນຂີ້ສະຫວາທັງນັ້ນ.
²⁵ຄວາມຍາກຂອງຄົນກຽດຕິທຳໂຕເຂົາເອງ, ເພາະມີເຂົາບໍ່ຍອມເຮັດວຽກ.²⁶ບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດເພື່ອໂລບມາກໂລພາ,
ແຕ່ວ່າຄົນຊອບທຳສາມາດໃຫ້ໄດ້ຍໃຈສັດທາ ແລະບໍ່ຫວງຄົນ.
²⁷ເຄື່ອງບູຊາຂອງຄົນອະທຳເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ, ແລະຫຍິງກວ່ານັ້ນເມື່ອເຂົານຳມາດ້ວຍເຈດຕະນາຊົ່ວ.
²⁸ພະຍານຂອງຄົນຂີ້ຕົວະເປັນຄົນທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້ແລະຈະຜິດ, ແຕ່ຄົນທີ່ຝັງຈະເວົ້າໄດ້ທຸກເວລາ.
²⁹ຄົນອະທຳໃຫ້ຫນ້າຂອງເຂົາຊາໄປ, ແຕ່ຄົນທ່ຽງທຳວິເຄາະເບິ່ງທາງທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.
³⁰ຄວາມເຂົ້າໃຈ ຄວາມຫລັກແຫມ, ແຖມປັນຍາກໍບໍ່ມີຄຸນຄ່າ, ແລະ ເອົາຊະນະພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້.³¹ມ້າກໍຕຽມໄວ້ແລ້ວສຳລັບວັນເຮັດເສີກ,
ແຕ່ໄຊຊະນະເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

Proverbs 21:1

ໃຈຂອງກະສັດຄືສາຍນ້ຳທີ່ມີຂອງພຣະຢາເວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງກະສັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

ຄອງນ້ຳຊືນລະປະຫານໃນບໍລິເວນທີ່ແຫ້ງແລ້ງໂດຍຜ່ານທີ່ປະຊາຊົນນຳເອົານ້ຳໄປປ່ຽນພືດ ໄປສູ່ຂອງການນິຫລາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ຄວບຄຸມຫົວໃຈຂອງກະສັດຄືກັບຜູ້ຊາຍຊື່ນຳນ້ຳເພື່ອການຊືນລະປະຫານ"

ໃຈຂອງກະສັດ

ຫົວໃຈແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດແລະການກະທຳຂອງກະສັດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດແລະສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດ"

ທາງທຸກສາຍຂອງມະນຸດກໍຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຄິດວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນດີ"

ຊົງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຕັດສິນໃຈວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ ແຕ່ພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ ແລະຊົງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ

ກຳລັງເບິ່ງວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍແລະຕັດສິນໃຈວ່າມັນມີຄຸນນະພາບດີຫລືບໍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນສິ່ງລະດົມໃຈ"

Proverbs 21:3

ການປະພຶດຊອບທຳ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ"

ການປະພຶດ...ພຽງແຕ່

"ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນຄືກັບທີ່ ພຣະຢາເວ

ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນ"

ຍຸດຕິທຳເປັນທີ່ໂປດປານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ໂປດປານ ໄປສູ່ຂອງການນິຫລາຍ"

ການຫລອກລວງ ແລະການອວດຕິ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນທີ່ຖືວ່າຕົນເອງດີກວ່າຄົນອື່ນ

ແລະຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຕົນເອງເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ"

ການຫລອກລວງ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າລາວຄິດວ່າລາວເກັ່ງກວ່າພວກເຂົາ.

ການອວດຕິ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນທີ່ຄິດວ່າລາວເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ.

ສົງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຄວບຄຸມຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ສົງເຫລົ່າຊ່ວຍຄົນຊົ່ວຖືກກ່າວເຖິງຄືໂຄມໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງທີ່ຊ່ວຍຄົນຊົ່ວຄືກັບໂຄມໄຟຊ່ວຍໃຫ້ເຫັນໃນຄວາມມືດ"

Proverbs 21:5

ຄົນຂະຫຍັນ

ຄຳຄຸນນາມນີ້ ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ດຸຫມັນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ"

ພາໃຫ້ທຸກໄດ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນເທົ່ານັ້ນ"

ການຮັບຊັບມາ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ການຕົວະ

ລິນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນໃຊ້ລິນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຄຳຕົວະ"

ກໍຕົກມອກທີ່ຈາງຫາຍ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍການຕົວະ ກັບຫມອກທີ່ຫນີໄປຢ່າງໄວວາໃນຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມອກທີ່ຫາຍໄປ"

ແລະກັບຕັກແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມລຶ້າລວຍທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໄດ້ຮັບໂດຍການຕົວະຄືກັບວ່າ ສິ່ງທີ່ແມ່ນອິດທິພົນໃນຊີວິດຂອງຜູ້ລ່າເຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ສິ່ງສອນຄົນທີ່ສະຫລາດ"

Proverbs 21:7

ຄວາມທາລຸນຂອງຄົນອະທຳຈະກວາດພວກເຂົາໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຕິດຄົນອື່ນອອກໄປ.

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວທີ່ທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພວກເຂົາເພາະພາກພູມອັນທຳຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ຄວາມທາລຸນຂອງຄົນອະທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຮຸນແຮງ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຮຸນແຮງ ຫລື

ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍລິສຸດ. ຄຳວ່າ "ຄົນຊົ່ວ"

ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທີ່ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ, "ຄົນຊົ່ວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດເພື່ອທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພວກເຂົາ"

ກວາດພວກເຂົາໄປ

"ຈັບພວກເຂົາ ແລະ

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດຕັດສິນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາໄດ້"

ທາງຂອງຄົນບາບຫນ້າມັກຄີ

ນິປຽບທຽບວິທີການດຳລົງຊີວິດຫນຶ່ງເສັ້ນທາງ

ທີ່ໂງ່ທີ່ທ່ານອາດຈະເດີນທາງ. ນີ້ກໍແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດແມ່ນຄົດໆ"

ຄົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົດໆ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄັ້ງ ຫລື ບໍ່ຊື່.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜິດທາງສິນທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜິດ"

Proverbs 21:9

ທີ່ຊອກນຸມຂອງດາດຝ້າ

ເຮືອນໃນສະໄຫມນັ້ນມີຫລັງຄາພຽງ.

ຊາວອິດສະຣາແອນບູຮານໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍວັນ

ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາ, ບ່ອນທີ່ມັນມັກຈະເຢັນກວ່າພາຍໃນເຮືອນ,

ແລະ ບາງຄັ້ງຄົນກໍຈະສ້າງທີ່ຝັກອາໄສທີ່ກວ້າງຂວາງພໍ

ສຳລັບຄົນທີ່ຈະນອນຢູ່ຂ້າງຫນຶ່ງຂອງຫລັງຄາ. .

ທີ່ມັກຖຽງກັນ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມັກຈະໄຕ້ຖຽງ ຫລື ຈົມ

ຄວາມອະທຳຍອມປາຖະຫນາຄວາມຊົ່ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຫົວອາຫານຂອງບຸກຄົນ,

ຄວາມປາຖະຫນາທາງຮ່າງກາຍສຳລັບອາຫານ ແລະເຄື່ອງດື່ມ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດປາດຖະຫນາສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ

"ຄົນຊົ່ວ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທີ່ໄປ ທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ; ຄຳວ່າ "ຊົ່ວ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວມີຄວາມປາຖະຫນາ ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືກັນ

ກັບທີ່ພວກເຂົາຢາກກິນ ແລະດື່ມ"

ປາຖະຫນາ

"ຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງ"

ຈົ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມເມດຕາ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ" ສາມາດແປໄດ້ໃນທາງບວກ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ດວງຕາຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນລາວຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມກະລຸນາ" ຫລື

"ລາວກໍມີຄວາມຫມາຍ"

Proverbs 21:11

ເມື່ອຄົນມັກເປາຍເປີຍໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ລົງໂທດຜູ້ເປາຍເປີຍ."

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ຄົນມັກເປາຍເປີຍ

"ຄົນທີ່ເປາຍເປີຍຄົນອື່ນ"

ເມື່ອຄົນມີບັນຫາໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນອິດທິພົນໃນຊີວິດຂອງຜູ້ລ່າເຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ສັ່ງສອນຄົນທີ່ສະຫລາດ"

ຈົ່ງໄດ້ຄວາມຮູ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮັກສາຕົວເອງ.

ການກະທຳທີ່ຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນຊອບທຳ ຫລື 2)

"ພະເຢໂຫວາຜູ້ທີ່ຊອບທຳ."

ວິເຄາະເບິ່ງ

"ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່"

ເຂົາຈະນຳຄວາມພິນາດມາໃຫ້ຄົນອະທຳ

ໄພພິບັດນີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະຖືກນຳໄປຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຳລາຍພວກເຂົາ"

Proverbs 21:13

ຄົນທີ່ປິດຫຸບຝັ່ງສຽງຮ້ອງທຸກຂອງຄົນຈົນ, ເຂົາຈະຮ້ອງເຊັນກັນ

ພ້ອມກັບເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ຝັ່ງເມື່ອຄົນທຸກຍາກຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ບໍ່ມີໃຜຕອບເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຕອບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ

ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄົນອື່ນຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຈະຊ່ວຍ. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍລາວ"

ໃຈຮ້າຍ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນສະນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ຄຽດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

Proverbs 21:15

ເມື່ອມີການປະຕິບັດຢ່າງຍຸດຕິທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໄປທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປຢ່າງສະຫລາດ"

ເຂົາຈະຝັກຢູ່ໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຕາຍ

"ລາວຈະຢູ່ໃນການຊຸມນຸມຂອງວິນຍານທີ່ຕາຍແລ້ວ"

Proverbs 21:17

ເປັນຄຳໂຖ່ສຳລັບ

ຄຳວ່າ "ຄຳໂຖ່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ໃຊ້ແຫນຄົນອື່ນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກລົງໂທດແຫນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄົນທໍລະຍົດ

ຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈລາວໂດຍການຕົວະແລະເວົ້າບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທັງທຳ

"ຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ຄົນທີ່ສັດຊື່" ຫລື "ພຽງແຕ່ຄົນ"

Proverbs 21:19

ປັນຍາ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດ"

ເຂົາໄວ້ວາງໃຈ

"ໃຊ້ພວກມັນທັງຫມົດ"

Proverbs 21:21

ບິນເຂົ້າເມືອງ

"ບິນຂຶ້ນແລະຂ້າມຝາທີ່ລ່ອມຮອບເມືອງ"

ເມືອງຂອງຄົນມີກຳລັງ

"ເມືອງທີ່ຜູ້ຊາຍໃຫຍ່ກຳລັງດຳລົງຊີວິດ" ຫລື

"ເມືອງແຫ່ງນັກຮົບທີ່ມີອຳນາດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ UDB)

ຜັງທະລາຍ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ ຫ້າລາຍ"

ກຳແພງທີ່ເຂົ້າໄວ້ວາງໃຈ

"ກຳແພງແລະຫໍອ້ອມເມືອງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄິດວ່າມີໃຜຈະສາມາດຜ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງໄດ້ ກ່ຽວກັບການເສຍສະຫລະຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຮູ້ສຶກປອດໄພ"

Proverbs 21:23

ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ລະວັງປາກແລະລິ້ນ

ທັງ "ປາກ" ແລະ "ລິ້ນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄົນໂອ້ຫຼັງອວດດິດທຸກທຸກແນວ...ກໍລ້ວນຂີ້ສະຫາວທັງນັ້ນ

"ທ່ານສາມາດຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈແລະອວດດິປະພຶດຕິໄກໄກເກີດຂຶ້ນ ຫຼື ພາກພູມໃຈຫລາຍປານໃດ."

ໂອ້ຫຼັງແລະອວດດິດທຸກ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກກັບຄຳທີ່ເກົ່າກ່ຽວກັບການໂອ້ຫຼັງແລະອວດດິດທຸກທຸກແນວ.

ການປະພຶດແມ່ນຊື່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຈະເອີ້ນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຢາະເຍີຍແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເອີ້ນລາວ"

Proverbs 21:25

ຄວາມຍາກຂອງຄົນກຽດຄ້ານຂ້າໃຕເຂົ້າເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຂ້າຄົນທີ່ຄ້ານພວກເຂົາໄດ້ ຫຼື ຄວາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານຕ້ອງການຄວາມກຽດຄ້ານ ແລະ ບໍ່ເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ້ຄ້ານພຽງແຕ່ຢາກບໍ່ເຮັດວຽກ, ແລະ

ຍ້ອນແນວນັ້ນລາວຈະຕາຍ" ຫລື

"ຄົນຂີ້ກຽດຈະຕາຍຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ຢາກເຮັດວຽກ"

ມືເຂົ້າບໍ່ຍອມ

ມືແມ່ນຕິວຕິນທັງຫມົດສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປະຕິເສດ"

ໂລບມາກໂລພາ

"ຕ້ອງການຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງ"

ໃຫ້ດ້ວຍໃຈສັດທາ ແລະ ບໍ່ທວງຄືນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ຍຶດຫມັ້ນ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ

ແລະສິ່ງທີ່ລາວໃຫ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ລາວຄວນ" ຫລື "ໃຫ້ໂດຍຫົວໄປ"

Proverbs 21:27

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຄົນອະທຳເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ ພຣະຢາເວຢູ່ນີ້, ຄືກັບໃນ 15: 7,

ແຕ່ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າແມ່ນຜູ້ທີ່ ພຣະຢາເວ

ກຽດຊັງການເສຍສະລະຂອງຄົນຊົວ.

ຄົນອະທຳ

ຄຳຄຸນນາມທຳມະດາ "ຊົວຮ້າຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ"

ຫລື "ປະຊາຊົນຊົວ"

ເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

ເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງການເສຍສະຫລະຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຈະເວົ້າໄດ້ທຸກເວລາ

ມີແມ່ນຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ລືມສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

Proverbs 21:29

ໃຫ້ຫນ້າຂອງເຂົາຊາໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຳທຳວ່າມີຄວາມກ້າຫານ" ຫລື 2)

"ຈະບໍ່ຟັງການແກ້ໄຂ."

ເຂົາເຈົ້າມີພາກພູມໃຈຫລາຍຂອງເຂົາ

"ແນ່ນອນວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຮັດຖືກຕ້ອງເພາະລາວເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ລາວຈະເຮັດ

ຫຼື ພາກພູມໃຈຫລາຍປານໃດ."

ຄວາມເຂົ້າໃຈຄວາມຫລັກແຫມ, ແຖມປັນຍາກໍບໍ່ມີຄຸນຄ່າ, ແລະ ເຮົາຊະນະ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "

ປັນຍາ," "ຄວາມເຂົ້າໃຈ," ແລະ "ຄຳແນະນຳ."

ພຣະຢາເວແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທຸກຄົນສາມາດຮູ້ຫລືຄິດຫລືເວົ້າ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຮັດຊ້າອີກ "ບໍ່ມີ."

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີບຸກຄົນທີ່ສະຫລາດ, ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍ,

ແລະກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບອກຄົນອື່ນວ່າຄວນເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ບໍ່ມີປັນຍາ,

ຄວາມເຂົ້າໃຈແລະ ຄຳແນະນຳ"

ເຮົາຊະນະພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້

"ທຳລາຍພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຮັດວຽກຕໍ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການເຮັດ"

ຫລື "ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຖືກຕ້ອງ ແລະ ພຣະຢາເວຜິດ"

ມ້າກໍຕຽມໄວ້ແລ້ວສຳລັບວັນເຮັດເສີກ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານກຽມມ້າ ສຳລັບວັນສູ້ຮົບ"

ສຳລັບວັນເຮັດເສີກ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ອາດຈະຍາວ ຫລື ສັ້ນກວ່າມື້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອມີການສູ້ຮົບ"

22 ¹ຄວນເລືອກຊື່ສັງຄົມ ດຶກວ່າຄວາມຮັ່ງມີມາກມາຍ ແລະມີຄົນນັບຖືກໍດຶກວ່າມີເງິນຄຳ. ²ປະຊາຊົນທີ່ຮັ່ງມີ ແລະປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນຄືກັນຢູ່ຢ່າງຫນຶ່ງ ຄືພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ສ້າງພວກເຂົາ.

³ຄົນທີ່ຢັ້ງຮູ້ຍ່ອມເຫັນຄວາມເດືອດຮ້ອນຈະມາເຖິງ ຈິ່ງຮູ້ຈັກຊ່ອນຊື່ນຕົນຫລົບຫລົກມັນໄດ້, ແຕ່ຄົນບໍ່ຄິດຈະຍ່າງກົງເຂົ້າໄປແລະກໍ່ເສຍໃຈຕໍ່ມາພາຍຫລັງ.

⁴ບ່າເນັດຂອງຄົນຖ່ອມຕົນ, ແລະຄວາມຢາເກງພຣະຢາເວ, ຄືຄວາມຮັ່ງມີ ກຽດແລະຊີວິດ.

⁵ແຕ່ຄົນຮັກຊີວິດຈະຜັກຫນີຈາກມັນໄດ້. ⁶ຈິ່ງອົບຮົມເດັກນ້ອຍໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະເມື່ອເຂົາເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ ເຂົາຈະບໍ່ຫນີຈາກທາງນັ້ນ.

⁷ປະຊາຊົນທີ່ຮັ່ງມີທີ່ມີອຳນາດເຫນືອຄວາມຍາກຈົນ ແລະຜູ້ຂໍຢືມກໍເປັນທາດຂອງຜູ້ໃຫ້ຢືມ. ⁸ຜູ້ຫວ່ານຄວາມອະຍຸດຕິທຳຈະເກັບກ່ຽວສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະໄມ້ທີ່ແຫ້ງຄວາມກ້ຽວກາດຂອງເຂົາຈະສິ້ນໄປ.

⁹ຄົນເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ, ເພາະເຂົາແບ່ງອາຫານຂອງເຂົາແກ່ຄົນຍາກຈົນ. ¹⁰ຈິ່ງໄລ່ຄົນມັກເຢາະເຍີຍໄປໃຫ້ຫມົດສິນ;

ແລ້ວການວິວາດຜິດຖຽງກັນຈະຫມົດໄປ.

¹¹ຜູ້ທີ່ເປັນຫມູ່ກັນກັບກະສັດໄດ້ຕ້ອງມີຄວາມຈິງໃຈ ແລະເວົ້າຈາສຸພາບອ່ອນຫວານ. ¹²ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວເຝົ້າຮັກສາຄວາມຮູ້,

ແຕ່ພຣະອົງທຳລາຍຖ່ອຍຄຳຂອງຄົນບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ

¹³ບຸກຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານເວົ້າວ່າ, "ມີສິ່ງມີສິ່ງໃຫຍ່ຢູ່ຂ້າງນອກ! ຂ້ອຍຈະຖືກຂ້າກາງລານເມືອງ." ¹⁴ປາກຂອງຄົນຫລິ້ນຊູ່ຜົວເມຍເປັນປ່ວງແຮ້ວແກ່ຕົນ;

ມັນຄອຍດັກຈັບຄົນທີ່ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍ.

¹⁵ຄວາມໂງ່ຕິດຢູ່ໃນໃຈເດັກນ້ອຍ, ແຕ່ໄມ້ແສ້ທີ່ສອນຈະໄລ່ຄວາມໂງ່ໃຫ້ຫ່າງຈາກເຂົາ. ¹⁶ຄົນທີ່ບິບບັງຄັບປະຊາຊົນຍາກຈົນເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັ່ງມີຍິ່ງຂຶ້ນ,

ຫລືຄົນທີ່ໃຫ້ແກ່ຄົນມັງຄັງ, ຈະມາເຖິງຄວາມຂັດສົນແນ່ນອນ.

¹⁷ຈິ່ງງຽງຫູຂອງເຈົ້າຝັ່ງຖ່ອຍຄຳຄົນມີປັນຍາ ແລະເອົາໃຈໃສ່ຄວາມຮູ້ຂອງເຂົາ, ¹⁸ເພາະມັນຫນ້າສົນໃຈຖ້າເຈົ້າຈື່ຈຳສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້,

ແລະພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າອອກມາ. ¹⁹ເພື່ອເຈົ້າຈະວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ຂ້ອຍຈິ່ງສອນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເຈົ້າໃນວັນນີ້.

²⁰ ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໃຫ້ເຈົ້າສາມສິບຕອນ ຄວາມເປັນຄຳເຕືອນໃຈ ແລະຄວາມຮູ້ແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່, ²¹ ເພື່ອສອນໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ, ທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ ເພື່ອເຈົ້າຈະນຳຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງກັບໄປບອກຜູ້ທີ່ໃຊ້ເຈົ້າມາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

²² ຢ່າປຸ້ນຄົນຈິນ ເພາະເຂົາເປັນຄົນຈິນ, ຫລືຢ່າບິບບັງຄັບເຂັ້ມໃຈທີ່ປະຕູເມືອງ. ²³ ເພາະພຣະຢາເວຊິງວ່າຄວາມແທນພວກເຂົາ, ແລະພຣະອົງຈະຊ່ອຍຊີວິດຜູ້ທີ່ປຸ້ນພວກເຂົາ.

²⁴ ຢ່າເປັນຫມູ່ກັບຄົນມີແນວຄິດ ແລະໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ²⁵ ຫລືເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ທາງຂອງເຂົາ ແລະເຈົ້າຈະເອົາໃຈຂອງເຈົ້າເອງໄປຕິດກັບຕົກ.

²⁶ ຢ່າເປັນຄົນທີ່ໃນຈຳພວກທີ່ໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ, ຫລືໃນຈຳພວກຜູ້ຄຳປະກັນຫນີສິນ. ²⁷ ຖ້າເຈົ້າບໍ່ມີຊຳລະຫນີສິນ, ແລ້ວຈະມີຫຍັງທີ່ຈະມາຍຶດຫິນອນຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າ.

²⁸ ຢ່າຍ້າຍຫລັກເຂດທີ່ບູຮານຊຶ່ງບັນພະບູຫລຸດຂອງເຈົ້າປັກໄວ້. ²⁹ ເຈົ້າເຫັນຄົນທີ່ມີຝີມືໃນງານຂອງເຂົາບໍ່? ເຂົາຈະຍືນຢູ່ສະເພາະຕໍ່ຫນ້າກະສັດ, ທັງຫລາຍບໍ່ແມ່ນຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສາມັນຊິນ.

Proverbs 22:1

ຄວນເລືອກຊື່ສຽງດີ ດີກວ່າຄວາມຮັ່ງມີມາກມາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຄວນເລືອກຊື່ທີ່ດີຫລາຍກວ່າຊັບສິນບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊື່ສຽງດີ

"ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຄົນຫນຶ່ງເປັນຄົນທີ່ດີ"

ຄືກັນຢູ່ຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຄືກັນໃນທາງດຽວກັນ" ຫລື "ແມ່ນຄືກັນໃນທາງນີ້"

Proverbs 22:3

ຄົນທີ່ປັ່ງຮູ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຮອບຄອບ" ໃນ 12: 15.

ຄົນບໍ່ຄິດ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ ແລະ ຍັງອ່ອນ"

Proverbs 22:5

ຫນາມ ແລະ ແຮ້ວນອນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຂອງຄົນ ທຳມະດາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີການທີ່ຄົນໂງ່ງຄຳລົງຊື່ວິດຄືກັບວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຄົນໂງ່ງຈະມີປັດໄຈທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ

"ຫນາມ" ທຳມະຊາດ ແລະ ມະນຸດທີ່ເຮັດເປັນ "ແຮ້ວ."

ແຮ້ວ

ກັບຕົກຈັບສັດ

ຄົນເສຍນິໄສ

ຄຳຄຸນນາມທຳມະດາ ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ງ"

ຄົນຮັກຊີວິດ

ບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວ

ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດເພື່ອວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນກັບຄຳວ່າ "ຄົນທີ່ຮັກຊີວິດ" ຫລື "ຄົນທີ່ຮັກຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

ໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ວິທີການເວົ້າຂອງຄົນໃນຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄວນຄຳລົງຊື່ວິດແນວໃດ"

Proverbs 22:7

ຂໍຢືມ...ໃຫ້ຢືມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ ກຳນົດຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມັນແມ່ນຫຍັງທີ່ຢືມ ຫລື ໃຫ້ກູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍືມເງິນ ... ກູ້ເງິນ"

ຜູ້ຫວານຄວາມອະຍຸດຕິທຳຈະເກັບກ່ຽວສິ່ງຊົດຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຫລືຜູ້ມີອຳນາດ

ນາດຄົນອື່ນທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍ ໂດຍບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງປູກເມັດພັນທີ່ຈະໃຫ້ເກີດຕົ້ນໄມ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຕ່ຳກວ່າລາວແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທຳ,

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີບັນຫາໃນພາຍຫລັງ"

ໄມ້ທີ່ແຫ້ງຄວາມກ້ຽວກາດຂອງເຂົາຈະສິ້ນໄປ

ຄຳວ່າ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຈະສູນເສຍອຳນາດ

ທີ່ລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ ຫລື 2)

ເມື່ອປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໂດຍການທຳຮ້າຍລາວ, ລາວຈະບໍ່ມີອຳນາດ

ທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ລາວເຄີຍໃຊ້ ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ໄມ້ທີ່ແຫ້ງຄວາມກ້ຽວກາດ

ຄຳວ່າ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ຊາຍທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳກຳລັງທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຜູ້ບໍລິສຸດຄືກັບວ່າລາວໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄມ້ເຫຼົ້າທີ່ລາວເຄີຍໃຊ້ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລົງໂທດຜູ້ຄົນ" ຫລື

"ອຳນາດທີ່ລາວໃຊ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ຈະສິ້ນໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ຈາກຫາຍໄປ" ຍັງຖືກນຳໃຊ້ຕື່ມໄມ້ທີ່ຫ່ຽວແຫ້ງ.

Proverbs 22:9

ຄົນເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີສາຍຕາທີ່ເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່"

ຄົນເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບການເຫັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງການ, ແລະ

"ສາຍຕາທີ່ເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່" ບໍ່ພຽງແຕ່ເຫັນແຕ່ໃຫ້ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງການ.

ຕາກໍ່ແມ່ນຕົວຕົນສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃຈກວ້າງ"

ຫລື "ຄົນທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະມອບສິ່ງຂອງໃຫ້ຄົນອື່ນ"

ອາຫານ

ເນື່ອງຈາກເຂົາຈິເປັນອາຫານຫລັກ

ສຳລັບຄົນຫລາຍຄົນໃນສະໄຫມພຣະຄຳຟີ, ມັນມັກຈະຖືກ

ນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ເລື່ອງທີ່ມີອຳນາດຜິດຖຽງກັນຈະຫມົດໄປ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄດ້ຖຽງກັນອີກຕໍ່ໄປ ຫລື

ເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ກັນ ແລະກັນ"

Proverbs 22:11

ມີຄວາມຈິງໃຈ

ມັນແມ່ນຫົວໃຈຂອງລາວເອງທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງການບໍລິສຸດ.

ຫົວໃຈແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກມີຫົວໃຈບໍລິສຸດ" ຫລື "ຢາກເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ສຸພາບອ່ອນຫວານ

"ປະເພດ"

ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວເປົ້າຮັກສາ

ຕາແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນ.

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າພະເຍໂຫວາມີຕາຄ້າຍຄືກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປົ້າລະວັງ" ຫລື "ພຣະຢາເວປົກປ້ອງຄວາມຮູ້"

ເປົ້າຮັກສາຄວາມຮູ້

ການຕິດຕາມເບິ່ງແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຄວາມຮູ້"

ທຳລາຍ

"ຜັງທະລາຍ"

ຄົນບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ

ນາມທີ່ເປັນນາມສະກຸນທີ່ຫລອກລວງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ່ຕົວະ." ແປວ່າ "ຫລອກລວງ" ຄືກັບ 11: 3. Proverbs 22:13

ບຸກຄົນທີ່ຂີ່ຄ້ານເວົ້າວ່າ

ຄຳອ້າງອີງທີ່ກ່າວມານັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະແລະຂັດກັບຕົວທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານແນະນຳຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງດ້ວຍວິທີໃດໜຶ່ງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ປາກຂອງຄົນຫລິ້ນຮູ້ສຸດຜົວເມຍເປັນປ່ວງແຮ່ແກ່ຕົນ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄຳທີ່ອອກມາຈາກປາກ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ໂດຍມີຄົນລົງໂທດລາວ ສຳລັບການກະທຳ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ລົງມືໃນຊຸມຄົນທີ່ໄດ້ຊຸດລົງມາຈາກພື້ນດິນເຊິ່ງລາວບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າໂດຍຄົນຫລິ້ນຮູ້ຈະດຶງດູດໃຈທ່ານ, ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຊຸມເລິກແລະເປັນອັນຕະລາຍ"

ຄົນຫລິ້ນຮູ້ສຸດຜົວເມຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 5: 3.

ຄົນທີ່ພຣະຢາເວລາຄຽດຮ້າຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັບສົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວເພີ່ມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍ"

ມັນຄອບຄົວກັບ

ການຜິດສິນລະທຳຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາອາດຕົກຢູ່ໃນສະພາບການທີ່ມັນຄອບຄົວກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບເພາະການຜິດປະເພນີ"

Proverbs 22:15

ຄວາມໂງ່ຕິດຢູ່ໃນໃຈເດັກນ້ອຍ

"ຫົວໃຈຂອງເດັກເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ໂງ່ຮ້າ"

ໄມ້ແສ້ທີ່ຕິສອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພໍ່ແມ່ທີ່ໃຊ້ວິທີການຕິສອນທຸກຮູບແບບຄືກັບວ່າພໍ່ແມ່ຕິລູກຂອງຕົນເອງໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.

ໄລ່ຄວາມໂງ່ໃຫ້ທ່າງຈາກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມໂງ່ຮ້າແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຄົນອື່ນສາມາດໃຊ້ລູກສອນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນຮູ້ສຸດຜົວເມຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກສະຫລາດ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັ່ງມີຢູ່ຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຄົນລວຍ" ຫລື "ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ໃຫ້ແກ່ຄົນມັງຄັງ

"ໃຫ້ເງິນແກ່ຄົນລວຍ"

ຈະມາເຖິງຄວາມຂັດສົນແນ່ນອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ"

Proverbs 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 17 ເລີ່ມຕົ້ນການແນະນຳກ່ຽວກັບພາກ ໃຫມ່ຂອງຫນັງສືສຸພາສິດ.

ຈົ່ງວັງຫຼຸຂອງເຈົ້າຟັງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫຼຸ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງຢ່າງເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງມຸ້ງຫນ້າໄປເພື່ອວ່າຫຼຸຈະໄກ້ຊິດກັບຄົນທີ່ເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫຼຸຂອງທ່ານໃສ່ຫຼຸ" ໃນ 4:20. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ແລະຟັງ" ຫລື "ຟັງດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ຖ້ອຍຄຳຄົນມີປັນຍາ

"ຄົນທີ່ສະຫລາດເວົ້າຫຍັງ"

ເອົາໃຈໃສ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຈົນສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອເຂົ້າໃຈແລະຈິຈຳ"

ຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ອຍ

ຄົນທີ່ເວົ້າແມ່ນອາດຈະເປັນຄືກັນກັບພໍ່ຈາກ 1: 7. ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງ "ຄຳເວົ້າຂອງຄົນສະຫລາດ" ເປັນ "ຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮູ້ທີ່ຂ້ອຍມີ, ເຊິ່ງຂ້ອຍແບ່ງປັນກັບເຈົ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້"

ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າອອກມາ

ຄົນທີ່ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ກຽມພ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາໄດ້ທຸກເວລາ"

ໃຫ້ເຈົ້າ-ໃນວັນນີ

"ມີນີ້ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍກຳລັງສອນເຈົ້າ,"

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຟັງ, ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນທີ່ລາວກຳລັງສອນຢູ່, ແລະລາວກຳລັງສອນຜູ້ຟັງເພາະວ່າຜູ້ຟັງຕ້ອງຮຽນຮູ້.

ຖ້າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ງ່າມກົງໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກໃນວິທີນີ້, ທ່ານສາມາດເນັ້ນຫນັກໃນທາງອື່ນ ຫລື ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່ທ່ານ" ກໍຍັງບໍ່ສາມາດແປໄດ້.

Proverbs 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ ດຳເນີນຕໍ່ໄປແລະສິ້ນສຸດການນຳສະເໜີທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 20 ບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້.

ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໃຫ້ເຈົ້າ...ເຈົ້າ?

ຄຳຖາມຕົວຕົນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຂຽນສຳລັບເຈົ້າ ... ເຈົ້າ."

ສາມສິບຕອນ

ການແປບາງພາສາອ່ານ, "ຄຳເວົ້າທີ່ດີເລີດ."

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເຈົ້າມາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຟັງແມ່ນ ຫລື ຈະເປັນຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສົ່ງເພື່ອໃຫ້ໄດ້ແລະນຳເອົາຂໍ້ມູນຄືນ.

Proverbs 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນ " ສາມສິບຄຳ " (22:20).

ຢ່າປຸ້ນຄົນຈົນ ... ຫລືຢ່າບິບບັງຄັບ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນວິທີທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າຢ່າງແຂງແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ ແຕກຕ່າງຈາກກົດລະບຽບທົ່ວໄປທີ່ຄົນເຮົາຄວນເຊື່ອຟັງ, ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ຄົນທີ່ໃຊ້ໄມ້ຕີ.

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຢາກ" ຫລື "ຄົນທຸກຍາກ"

ບິບບັງຄັບ

ປົງໃຫ້ເປັນແປ້ງ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ."

ເຂັ້ມໃຈ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂັດສົນ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເພື່ອດຳ ລົງຊີວິດ"

ທີ່ປະຕູເມືອງ

ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນຊື່ແລະຂາຍສິນຄ້າແລະການໄຕ້ຖຽງກັນດ້ານກົດຫມາຍ ແມ່ນໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບທຸລະກິດແລະກິດຈະກຳທາງກົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນສານ"

ພຣະຢາເວຊົງວ່າຄວາມແທນພວກເຂົາ

ຄຳປຽບທຽບແມ່ນຂອງທະນາຍຄວາມທີ່ປ້ອງກັນຄົນຂັດສົນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ຈະປົກປ້ອງຄົນຂັດສົນຈາກຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຫັນວ່າຄົນຂັດສົນໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ພຣະອົງຈະອຸເອົາຊີວິດຜູ້ທີ່ປຸ້ນພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວບໍ່ແມ່ນໂຈນ, ແຕ່ຄືກັບຄົນຂີ້ລັກລາວຈະເອົາຊີວິດຈາກຄົນທີ່ບໍ່ຍອມເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະທຳລາຍຄົນທີ່ກົດຂີ່ຄົນທຸກຍາກ"

Proverbs 22:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຄົນທີ່ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ

ເຈົ້າຈະເອົາໃຈຂອງເຈົ້າເອງໄປຕິດກັບຕົກ

ຄົນທີ່ຢາກເປັນຄືຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນແມ່ນຄືກັບສັດທີ່ເອົາໄປໃສ່ກັບຕັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສັດທີ່ກິນແມງໄມ້ທີ່ຕິດກັບຕັກແລະບໍ່ສາມາດຫນີລອດໄດ້"

Proverbs 22:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີອາຍຸຫລາຍ

ກະສັດແລະຜູ້ທີ່ສຳຄັນອື່ນໆຈະຄິດຢ່າງສູງຕໍ່ລາວວ່າພວກເຂົາຈະໃຊ້ບໍລິການຂອງລາວ.

ຄົນໂລບມາກ

"ບໍ່ຕ້ອງການຢ່າງແຮງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຢາກ" ໃນ 21: 9.

ອາຫານທີ່ດີ

"ອາຫານພິເສດແລະລາຄາແພງ". ແປເປັນໃນ 23: 1.

ຫົວໃຈຂອງລາວບໍ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານມ່ວນຊື່ນກັບອາຫານ"

ເຈົ້າຈະຮາກໃຫ້ເດັກນ້ອຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ກິນ

ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຫວັງວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ"

ທ່ານຈະໄດ້ເສຍຄ່າຄ່າຍ້ອງຍໍຂອງທ່ານ

ຄ່າຍ້ອງຍໍເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຄ່າ. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຍ້ອງຍໍ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະເວົ້າກ່ຽວກັບລາວແລະອາຫານທີ່ດີ"

Proverbs 23:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ໃນການໄຕ່ສວນຂອງຄົນໂງ່

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນໂງ່ສາມາດຟັງທ່ານ"

ວັດຖຸບູຮານ

ມີອາຍຸຫລາຍ. ແປເປັນໃນ 22:28.

ຫິນຊາຍແດນ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫິນໃຫຍ່ເພື່ອສະແດງບ່ອນທີ່ດິນຂອງຄົນຜູ້ ໜຶ່ງ

ສິນສຸດລົງແລະທີ່ດິນຂອງຄົນອື່ນເລີ່ມຕົ້ນ. ແປໃນ 22:28.

ລູກລ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຄ່ອຍໆເອົາ ຫລື ເລີ່ມນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ (ຫລືບາງສິ່ງ)

ທີ່ເປັນຂອງຄົນອື່ນ.

ເດັກກໍາຜ້າ

ເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ແມ່ນເສຍຊີວິດ

ຜູ້ໂຖ່ຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວ.

ລາວຈະຟ້ອງຮ້ອງພວກເຂົາຕໍ່ທ່ານ

ຄໍາປຽບທຽບແມ່ນຂອງທະນາຍຄວາມທີ່ປ້ອງກັນຄົນຂັດສິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາດສາມັກຄີ, ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະປົກປ້ອງເດັກກໍາຜ້າຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ລາວຈະເຫັນວ່າເດັກກໍາຜ້າໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທໍາແລະລົງໂທດທ່ານ"

Proverbs 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ນໍາໃຊ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ແປເປັນໃນ 22:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຈົນສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອເຂົ້າໃຈແລະຈິຈໍາ"

ຄໍາແນະນໍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສິ່ງທີ່ຄົນຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະສິ່ງທີ່ຜິດພາດທ່ານ" ຫລື 2)

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າແລະເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາແກ້ໄຂທ່ານ."

ແລະຫຼຸຂອງທ່ານ

ສາມາດຕັ້ງໄປໄດ້ດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຊ້ຫຼຸຂອງທ່ານ" ຫລື

"ແລະຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ກັບຄໍາເວົ້າຂອງຄວາມຮູ້

"ກັບຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍບອກເຈົ້າສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້"

Proverbs 23:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າປະຕິເສດຄໍາແນະນໍາຈາກເດັກນ້ອຍ

ຄໍາກິລິຍາ ຄໍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຫມາດທີ່ຈະສັງສອນເດັກ" ຫລື

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະສັງສອນເດັກນ້ອຍ"

ລະເລີຍ

ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນໜຶ່ງຮູ້ຈັກຄົນອື່ນຕ້ອງການ

ໄມ້

ໄມ້ເປັນທ່ອນ

ແລະຊ່ວຍຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງລາວຈາກເຊໂຮນ

ຖ້າຜູ້ຟັງຕີລູກຂອງຕົນດ້ວຍໄມ້ເຫຼົ້າ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍຫນຸ່ມ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່ຈ້າຫລືສິ່ງຊົ່ວ. ຄໍາວ່າ

"ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບບຸກຄົນ. ເຊໂຮນເປັນໂລກຂອງຄົນຕາຍ;

ການໄປສູ່ໂລກແຫ່ງຄວາມຕາຍແມ່ນຄວາມໂລບມາກມາຍ

ສໍາລັບຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະຮັກສາລາວຈາກໂລກຂອງຄົນຕາຍ" ຫລື

"ແລະທ່ານຈະຮັກສາລາວຈາກຄວາມຕາຍ"

Proverbs 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ເມື່ອປາກຂອງທ່ານເວົ້າ

"ສືບຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເວົ້າ"

Proverbs 23:17

ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນບາບຂອງເຈົ້າອິດສາໃຈ

ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວຕົນສໍາລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງອິດສາຄົນບາບ" ຫລື

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານບໍ່ອິດສາຄົນບາບ"

ຄວາມຫວັງຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜຕັດຂາດຄວາມຫວັງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຮັກສາຄໍາສັນຍາທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບທ່ານ"

Proverbs 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຟັງ - ເຈົ້າ! - ລູກຊາຍຂ້ອຍ

ຜູ້ເວົ້າເວົ້າຄໍາສັບພິເສດເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຟັງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່.

ຈົນກໍາໃຈຂອງເຈົ້າໄປໃນທາງນັ້ນ

ການຕັດສິນໃຈເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນໜຶ່ງກໍາລັງສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນເສັ້ນ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ກິນອາຫານເປັນຊີ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນທີ່ກິນຊີ້ນຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາຕ້ອງການ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນສໍາລັບ"ຄົນທີ່ກິນອາຫານຫລາຍ ກ່ວາພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ກິນກັບນອນເຈົ້າຈະໄດ້ນຸ່ງໂສ້ງຂາດ

ຄໍາວ່າ" ເຫງົາບອນ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບຄົນທີ່ໃຊ້ເວລາກິນອາຫານ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມຫລາຍເກີນໄປ.

ກິດຈະກຳນີ້ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າພໍ່ແມ່ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃສ່ເດັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໃຊ້ເວລາກິນແລະດື່ມຫລາຍ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດວຽກຫຍັງ ແລະ ກໍຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ"

Proverbs 23:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າຫມິນປະຫມາດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. "ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່"

ຈົງຊີຄວາມຈົງ, ແຕ່ຢ່າຂາຍໄປ, ຈົງຊີປັນຍາ, ຄໍາສັ່ງສອນ, ແລະ

ຄວາມຮອບຮູ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ "ຊີຄວາມຈົງ, ແລະ

ຢ່າຂາຍສະຕິປັນຍາ, ຄໍາແນະນໍາຫລືຄວາມເຂົ້າໃຈ." ຄໍາວ່າ "ຄວາມຈົງ,"

ສະຕິປັນຍາ," ຄໍາແນະ ນໍາ," ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນສິ່ງຂອງທາງກາຍຍະພາບທີ່ມີຜົນກະທົບໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ ສາມາດຊີແລະຂາຍຢູ່ຕະຫລາດ. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານສາມາດສະຫລາດ,

ສະນັ້ນທ່ານສາມາດຮຽນຮູ້ການກະທຳ, ແລະທ່ານສາມາດບອກສິ່ງທີ່ດີຈາກສິ່ງທີ່ຢຳຢັ້ງ ຢ່າຄິດເຖິງສິ່ງອື່ນໃດທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ສິ່ງຕ່າງໆ"

Proverbs 23:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳຈະປິຕິຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ,

ແລະຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ສະຫລາດຈະມີຄວາມຍິນດີໃນລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງ ແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ມີປັນຍາ"

ອະທິບາຍວ່າ "ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳ" ແມ່ນໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳ, ຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ສະຫລາດ,

ຈະປິຕິຍິນດີຢ່າງຍິ່ງແລະຈະຍິນດີໃນລາວ."

ຈະດີໃຈໃນລາວ

"ຈະດີໃຈເພາະລາວ"

Proverbs 23:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຂໍໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ເອົາເຖາະ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດແລະຕັດສິນໃຈເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື 2)

"ໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ."

ໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້າຊົນຊົມ

ຕາແມ່ນຕົວຕົນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງເກດ" ຫລື

"ເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຍິງໃສເພນີ ... ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ

ແມ່ຍິງຜິດສິນທຳທາງເພດມີສອງປະເພດ. "ໂສເພນີ" ແມ່ນບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ,

"ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ" ແມ່ນແຕ່ງງານແລ້ວ.

ພວກເຂົາພ້ອມກັນສ້າງຄວາມເມດຕາ

ສຳລັບຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳທາງເພດ.

ຫລຸມເລິກ ... ບ້ວງແຮ້ວ

ນີ້ແມ່ນສອງສະຖານທີ່ທີ່ງ່າຍທີ່ຈະຕິກລົງໄປແລະຍາກທີ່ຈະອອກຈາກນັ້ນ,

"ຊຸມ" ເພາະວ່າມັນ "ເລິກ" ແລະ "ດີ" ເພາະວ່າມັນ "ແຄບ".

ເປັນບ້ວງແຮ້ວເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ

ການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກລົງໂທດແມ່ນເວົ້າວ່າຕິກຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນອນກັບພັນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນແມ່ນຄືກັບການຕິກລົງໄປໃນອ່າງນ້ຳແຄບ"

ດີ

ຮູ້ຊຸມໃນດິນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຊຸດເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບນ້ຳ

ຫມອບຄອຍຢູ່

ເຊືອງໄວ້, ພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີເມື່ອຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍເຂົ້າມາ

ຄົນບໍ່ຊື່ຖືງ

ນາມປະນາມໃນນາມນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນໂດຍການຫລອກລວງພວກເຂົາ"

Proverbs 23:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໃນພຶດຕິພາບໃນພຶດຕິພາບໃຫ້? ໃຜທີ່ມີເລື່ອງວິວາດຜິດຖຽງກັນ? ໃຜໄວຍາວ?

ໃຜທີ່ມີແຜ່ນດິນບໍ່ຈຳເປັນ? ໃຜທີ່ມີຕາສອງຂ້າງກຳ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອກຽມຜູ້ອ່ານສຳລັບຈຸດທີ່ລາວກຳລັງຈະເຮັດກ່ຽວກັບບຸກຄົນປະ

ລາວບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີຄຳຕອບສຳລັບແຕ່ລະຄຳຖາມ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ທີ່ມີຖານແນະນຳບົດຮຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງຂ້ອຍໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າຄົນທີ່ມີປັນຫາ, ຄວາມໂສກເສົ້າ,

ການຕໍ່ສູ້, ການຈຶມວ່າ, ບາດແຜໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ,

ແລະສາຍຕາທີ່ໜອງເລືອດ."

ຕາສອງຂ້າງກຳ

"ຕາແດງ, ຄ້າຍຄືສີຂອງເລືອດ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແລະພວກທີ່ເຊື່ອເຫລົ້າອະນຸ່ນ,

ພວກເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄປລອງຕືມເຫລົ້າປະສົມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ 29 ແລະ

ບັນຍາຍເຖິງຄົນທີ່ຕືມເຫລົ້າຫລາຍ.

ເຫລົ້າປະສົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຫລົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະສົມເຂົ້າກັນ

ຫລື 2) ເຄື່ອງຕືມອື່ນໆທີ່ແຂງແຮງກວ່າເຫລົ້າ

Proverbs 23:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໃນທີ່ສຸດ

"ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າຕືມມັນ"

ມັນຈະກັດເຫມືອນງູແລະຝັງເຂັ້ວຄົງພິດ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ເຫລົ້າເມື່ອມັນແດງ." ຄຳວ່າ "ກັດ" ແລະ

"ຕອກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຢາກຕືມເຫລົ້າແວງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກບໍ່ດີຄືກັບວ່າງໄດ້ກັດທ່ານ ຫລື

ສິ່ງເສບຕິດໄດ້ຕິດທ່ານ"

ງູພິດ.

ເປັນປະເພດຂອງງູພິດ

ໃຈຂອງເຈົ້າຈະເວົ້າຄິດ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຕັດສິນໃຈເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຄິດກ່ຽວກັບແລະຕັດສິນໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ເວົ້າຄິດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າແມ່ນຜິດສິນທຳ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ; ສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

Proverbs 23:34

ພູມຕົວຊີ້ບຸກຄົນຫນຶ່ງຈະຫນີບໍ່ໄດ້.

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ມັນແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳອະທິບາຍຂອງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າ

ນອນຢູ່ອດເສົາທີ່ໂດກ ເຈົ້າຈະວ່າວິນວຽນ

ສະຖານທີ່ຢູ່ເທິງຕັ້ງທີ່ຄົນຂີ່ຕົວະສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອນຢູ່ໃນກະຕ່າໃກ້ກັບປາຍຂອງຫມາກ"

ພວກເຂົາຕິຂ້ອຍ,...ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ. ພວກເຂົາຕິຂ້ອຍ,

ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກເລີຍ.

ຍ້ອນວ່າຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າບໍ່ໄດ້ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ,

ລາວກຳລັງຈົນຕະນາການວ່າຄົນກຳລັງຕິ ແລະ ຕິລາວຢູ່,

ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບ ແລະບໍ່ສາມາດຈືຕຢັ້ງໄດ້.

ແຕ່ຂ້ອຍຈະຕືນມືໃດ?

ຄົນເມົາເຫລົ້າສິ່ງໃສ່ວ່າລາວຈະຕືນຕົວອີກຄັ້ງ;

ໃນເວລາທີ່ຜົນກະທົບຂອງເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈະຢຸດເຊົາ.

24¹ ຢ່າອິດສາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົ່ວ, ຫລືປາຖະຫນາຢູ່ຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.² ເພາະໃຈຂອງພວກເຂົາຄິດເຮັດການທາລຸນ ແລະປາກຂອງເຂົາເວົ້າຮ້າຍ.

³ ໂດຍປັນຍາ ບ້ານຈຶ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນແລະໂດຍຄວາມເຂົ້າໃຈມັນກໍ່ຖືກສະຖາປານາໄວ້. ⁴ ໂດຍຄວາມຮູ້ທ້ອງທັງຫລາຍກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຊັບລ້ຳຄ່າ

ແລະຄວາມມັ່ງຄັ້ງທີ່ຫນ້າຊົນຊົມທັງຫມົດ.

⁵ ນັກຮິບແຫ່ງປັນຍາຍ່ອມມີອຳນາດຫລາຍ, ແລະຄົນມີຄວາມຮູ້ກໍ່ມີກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນ;⁶ ເພາະໂດຍການນຳທີ່ສະຫລາດ ເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງຄາມໄດ້

ໂດຍການສຶກສາຫລາຍຍ່ອມມີເຊຊະນະ.

⁷ ສຳລັບຄົນໂງ່ນປັນຍາສູງເກີນໄປ, ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງເຂົາບໍ່ອ້າປາກເວົ້າ.

⁸ຄົນທີ່ວາງແຜນເຮັດຊົມ ປະຊາຊົນເອີ້ນເຂົາວ່າຍອດຄົນເຈົ້າເລ່. ⁹ຄົນວາງແຜນທີ່ເປັນຄົນໂງ່ບາບ ແລະບຸກຄົນມັກເຢາະເຍີຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍ.

¹⁰ຖ້າເຈົ້າອ່ອນລ້າດ້ວຍຄວາມຢ້ານໃນວັນຍາກລຳບາກ, ແລ້ວກໍາລັງຂອງເຈົ້າກໍ່ຫນ້ອຍ.

¹¹ຈົ່ງຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ ແລະຈົ່ງຢັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍາລັງໄຊເຊໂປສູ່ການຖືກຂ້າ. ¹²ຖ້າເຈົ້າຈະວ່າ, "ເບິ່ງສາ, ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ເລີຍນີ້ເລີຍ," ພຣະອົງພຣະຜູ້ຊົງກວາດຈິດໃຈຈະບໍ່ທັນຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າບໍ່? ພຣະອົງຜູ້ຊົງຄຸ້ມຄອງຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງຮູ້ບໍ່? ແລະພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປະທານໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາບໍ່?

¹³ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ ຈົ່ງກິນນ້ຳເຜິ້ງເພາະເປັນຂອງດີ, ເພາະນ້ຳເຜິ້ງທີ່ຢຶດຈາດຮັ່ງມັນມີລົດຊາດຫວານແກ່ລົນຂອງເຈົ້າ.

¹⁴ປັນຍາກໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນແກ່ວິນຍານຂອງເຈົ້າ, ຖ້າເຈົ້າຝົບປັນຍາກໍ່ຝົບອານາຄົດ ແລະຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ສະຫລາຍ.

¹⁵ຢ່າດັກຊັ້ມທຳຮ້າຍຄືຄົນອະທຳທີ່ທຳລາຍຫົວໃຈຂອງຄົນຊອບທຳ. ຢ່າທຳລາຍທີ່ຝັກຂອງເຂົາ! ¹⁶ເພາະບຸກຄົນຊອບທຳລົມລົງເຈັດຄັ້ງແລ້ວລູກຂຶ້ນອີກ, ແຕ່ປະຊາຊົນອະທຳຈະລົມລົງໃນຄວາມລຳບາກ.

¹⁷ຢ່າເສຍໃຈເມື່ອສັດຕູຂອງເຂົາໄດ້ຮັບຜິດ ແລະຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຍິນດີເມື່ອເຫັນເຂົາລົມ, ¹⁸ເກງວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງບໍ່ພໍພຣະໄທ ແລະຊົງຫັນຄວາມກ້ຽວກາດຂອງເຂົາເສຍ.

¹⁹ຢ່າວິຕົກກັງວົນເພາະຄວາມບາບ, ແລະຢ່າອິດສາປະຊາຊົນທີ່ອະທຳ. ²⁰ເພາະບຸກຄົນຊົ່ວບໍ່ມີອານາຄົດ ແລະປະຊາຊົນທີ່ອະທຳຈະຖືກຕັບສູນລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ.

²¹ຈົ່ງຢ່າເກງພຣະຢາເວ, ແລະເກງຢ້ານກະສັດ, ລູກເອີຍ; ຢ່າຄົບຫາກັບບັນດາຄົນກະບົດຕໍ່ທັງສອງພຣະອົງເລີຍ,

²²ເພາະໄພຜິດເຂົາຈະທຳລາຍເຂົາຝົບຕາດຽວ ແລະຜູ້ໃດຈະຮູ້ໄພຜິດທີ່ຈະມາຈາກທັງສອງນຳມາ?

²³ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳກ່າວຂອງຄົນມີປັນຍາດ້ວຍ ການລ່າອຽງໃນການຕັດສິນຄະດີຄວາມນັ້ນບໍ່ດີເລີຍ.

²⁴ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວແກ່ຄົນອະທຳວ່າ, "ເຈົ້າເປັນບຸກຄົນທີ່ຊອບທຳ," ຈະຖືກປະຊາຊົນແຊ່ງດ່າ ແລະເຫລົ່າປະຊາຊາດລັງກຽດ.

²⁵ແຕ່ຜູ້ທີ່ປະນາມຄົນອະທຳຈະປິຕິຍິນດີ ແລະພອນອັນດີຈະມາຢັ້ງພວກເຂົາ.

²⁶ຄົນທີ່ໃຫ້ຄຳຕອບຕິງໄປຕິງມາໃຫ້ຄວາມເປັນຫມູ່ແທ້ຈາກປາກຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເວົ້າອອກມາ. ²⁷ຈົ່ງຕຽມວຽກຂອງເຈົ້າ, ແລະຈົ່ງເຮັດໃຫ້ມັນພ້ອມສຳລັບເຈົ້າໃນນາ ແລະທີ່ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຈົ່ງຄ່ອຍມີຄອບຄົວ

²⁸ຢ່າເປັນພະຍານປັກປ່າເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ ຢ່າງບໍ່ມີເຫດຜົນແລະຢ່າລ້ວງດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ. ²⁹ຢ່າກ່າວວ່າ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດແກ່ເຂົາຢ່າງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດແກ່ຂ້ອຍ; ຂ້ອຍຈະຕອບແທນເຂົາຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ."

³⁰ຂ້ອຍຜ່ານໄປທີ່ໂຮ່ນາຂອງຄົນກຽດຄ້ານ, ຂ້າງສວນອະງຸ່ນຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີສາມັນສຳນຶກ. ³¹ມີຫນາມງອກເຕັມໄປຫມົດທົ່ວທຸກແຫ່ງ, ຫນ້າດິນກໍ່ປົກຄຸມດ້ວຍຕົ້ນຫນາມ, ແລະກຳແພງຫຼິ້ນຂອງມັນກໍ່ພົ້ງລົງ.

³²ແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍເບິ່ງແລະໄດ້ວິເຄາະ, ຂ້ອຍເຫັນແລະຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄະຕິເຕືອນໃຈ. ³³ນອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ, ມິດຫນ້ອຍຫນຶ່ງ, ບໍ່ດອກຝັກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

³⁴ແລ້ວຄວາມຍາກຈົນຈະເດີນຂະບວນມາຫາເຈົ້າ, ແລະຄວາມຍາກຈົນຈະມາຢ່າງທະຫານຖືອາວຸດ.

Proverbs 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ"

ປາກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສືບຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາ"

ເວົ້າຮ້າຍ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບການສ້າງຄວາມອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ເວົ້າກ່ຽວກັບການສ້າງບັນຫາ"

Proverbs 24:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ໂດຍປັນຍາບ້ານຈົ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ຄຳນາມ "ປັນຍາ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງມີປັນຍາຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງເຮືອນທີ່ດີ"

ໂດຍຄວາມເຂົາໃຈມັນກໍ່ຖືກສະຖາປານາໄວ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົາໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງເຂົາໃຈສິ່ງທີ່ດີທາງສິນທຳ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທາງສິນທຳ

ຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງຖັງບ້ານ"

ໂດຍຄວາມຮູ້ຕ້ອງທັງຫລາຍກໍ່ເຕັມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ມີຄວາມສຸກຖ້າພວກເຂົາຈະຕື່ມຕ້ອງຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 24:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ນັກຮິບແຫ່ງປັນຍາ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮິບທີ່ສະຫລາດ"

ຄົນມີຄວາມຮູ້ກໍ່ມີກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຮູ້" ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສາມາດແປເປັນຄຳວ່າ "ຮູ້" ແລະ ຄຳຄຸນນາມທີ່ "ແຂງແຮງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຫລາຍສິ່ງຫລາຍກວ່າເພາະວ່າລາວຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ໂດຍການນຳທີ່ສະຫລາດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານມີຄົນທີ່ມີປັນຍາບອກທ່ານສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ"

ສິ່ງຄາມ

"ຕໍ່ສູ້"

ທີປົກສາ

ຜູ້ທີ່ບອກເຈົ້າຫນ້າທີ່ລັດຖະບານວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານັ້ນຄວນເຮັດຫຍັງ.

Proverbs 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບ ຄຳ" (22:20).

ຄົນໂງ່ນັ້ນປັນຍາສູງເກີນໄປ

ນິແມ່ນສຳນວນ. "ມັນຍາກເກີນໄປທີ່ຄົນໂງ່ຈະເຂົ້າໃຈ"

ເຂົາຮ້າປາກເວົ້າ

ປາກແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄຳສັບທີ່ມາຈາກປາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າ"

Proverbs 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບ ຄຳ" (22:20).

ຍອດຄົນເຈົ້າເລ່

ເປັນຜູ້ທີ່ຊຳນານໃນການວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຫລົງໄຫລ" ຫລື "ຜູ້ສ້າງບັນຫາ"

Proverbs 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບ ຄໍາ" (22:20).

ກຳລັງຂອງເຈົ້າກໍ່ຫນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫນ້ອຍຫລາຍ" ຫລື "ທ່ານອ່ອນແອແນ່ນອນ"

Proverbs 24:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບ ຄໍາ" (22:20).

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກນໍາໄປສູ່

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາກໍ່ລ້ຽງເອົາໄປ." ບ່ອນທີ່ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະແມ່ນໃຜ,

ແຕ່ອາດຈະແມ່ນເຈົ້າຫນ້າ ທີ່ລັດຖະບານ.

ກຳລັງໂຊເຊ

ເວລາຢ່າງບໍ່ຕັ້ງໃຈແລະເກືອບຫລຸດລົງ.

ຄໍາເວົ້ານີ້ຍັງຈະອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຢ່າງໃນເວລາທີ່ກໍ່ລ້ຽງຖືກຕັ້ງໄປ.

ໄປສູ່ການຖືກຂ້າ.

ຄໍານາມ "ການຂ້າສັດ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບຜູ້ທີ່ເອົາພວກເຂົາໄປຄິດວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕິກ່ວາສັດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄໍາສັບສໍາລັບການຂ້າສັດທີ່ ເຫມາະກັບບ່ອນນີ້,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຈະຂ້າພວກເຂົາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າສັດ"

ຖ້າເຈົ້າຈະວ່າ, "ເບິ່ງສາ, ... ນິເລີຍ, "ບໍ່

ນັກຂຽນກໍ່ລ້ຽງຕອບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ອ່ານອາດຈະຄິດຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະເວົ້າວ່າ, 'ຈິງເບິ່ງ, ... ນີ,' ແຕ່ວ່າເຮັດ"

ເບິ່ງສາ, ພວກເຮົາ

"ຝັງພວກເຮົາ! ພວກເຮົາ" ຫລື "ແຕ່ພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ, ເພາະວ່າພວກເຮົາ"

ພຣະອົງພຣະຜູ້ຊົງກວດຈິດໃຈຈະບໍ່ທັນຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າກໍ່ລ້ຽງເວົ້າບໍ່?

ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄໍາຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊົງຫົວໃຈເຂົາໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ."

ຜູ້ທີ່

ນັກຂຽນຄາດຫວັງວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ວ່າ "ຜູ້ຫນຶ່ງ" ແມ່ນ ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່"

ກວດຈິດໃຈ

ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍ

ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະຄວາມປາຖະຫນາ.

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ຄົນຄິດແລະຄວາມປາຖະຫນາ

ແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊັງນ້ຳຫນັກໄດ້,

ແລະການຊັງນ້ຳຫນັກ

ຂອງວັດຖຸແມ່ນການປຽບທຽບການເບິ່ງໄກ້ໆກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອເບິ່ງວ່າມັນມີຢູ່ອາດ 24:21

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູ້ດີວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະຄວາມປາຖະຫນາດີແທ້ໆ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງຖືກຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງຮູ້ບໍ່?

ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄໍາຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຊີວິດທ່ານຮູ້ມັນ."

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປະທານໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທໍາຂອງເຂົາບໍ່?

ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄໍາຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປະທານສິ່ງທີ່ຕົນສົມຄວນໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນ."

Proverbs 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ສາມສິບກ່າວວ່າ" (22:20).

ຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ສະຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທາງອ້ອມສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະ ເອົາຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າອອກໄປ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກປະຕິເສດທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ຢ່າງແນ່ນອນ"

Proverbs 24:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າຕັກຊັ້ມທໍາຮ້າຍ

ຄໍາວ່າ "ນອນຢູ່ໃນການລ່ອຍ" ແມ່ນຄໍາ ເວົ້າທີ່ເປັນຄໍາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປິດບັງແລະລໍຖ້າເວລາທີ່ເຫມາະສົມ." ແປວ່າ "ນອນລໍຖ້າ" ຄືກັບ 1:10.

ທີລັກຂອງເຂົາ

ບ້ານຂອງຄົນຊອບທໍາ

ລູກຂຶ້ນ

"ກັບມາຂາລາວ" ຫລື "ຢືນຂຶ້ນ"

ປະຊາຊົນອະທໍາຈະລົ້ມລົງໃນຄວາມລ່າບາກ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ຄວາມທຸກທໍລະມານ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍລົງ"

ຈະລົ້ມລົງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງຄົນທີ່ກໍ່ລ້ຽງຢືນຢູ່ແຕ່ວ່າມີຄົນນໍາລາວລົງພື້ນດິນຫລືເຮັດໃຫ້ລາວລົ້ມລົງ

ຄວາມລ່າບາກ

ເວລາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຄົນແລະຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ

Proverbs 24:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ສັດຕູຂອງເຂົາໄດ້ຮັບພິບັດ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ບໍາໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຍືນດີ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງທີ່ຫນັກແຫນ້ນ. ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າບໍ່ອ່ອນໃຫ້ຕົວເອງດີໃຈ" ຫລື "ຢຸດຕົວເອງຈາກຄວາມດີໃຈ"

ຊົງຫັນຄວາມກັງວົດຂອງເຂົາເສຍ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ຫັນຫນີຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດແທນທີ່ຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດໂກດແຄ້ນລາວແລະໂກດແຄ້ນທ່ານແທນ"

Proverbs 24:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບ ຄໍາ" (22:20).

ປະຊາຊົນທີ່ອະທໍາຈະຖືກຕັບສູນ ລູກຊາຍຂອງເຮົາເຮີຍ

ໂຄມໄຟຖືກນໍາໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສໍາລັບຊີວິດ.

ຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວຈະສິ້ນສຸດລົງຄືກັນກັບໂຄມໄຟອອກ.

Proverbs 24:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບ ຄໍາ" (22:20).

ເກງບ້ານ

ເປັນຄວາມນັບຖືຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ ຫນ້າເກງຂາມຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີສິດອໍານາດ

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ໄພພິບັດທີ່ຈະມາຈາກທັງສອງນໍາມາ?

ນັກຂຽນຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງໄພພິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຂອບເຂດຂອງການທໍາລາຍທີ່ຈະມາຈາກພວກມັນທັງສອງ."

ທັງສອງ

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ກະສັດ

Proverbs 24:23

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາກ່າວຂອງຄົນມີປັນຍາ

ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນການເກັບກໍາຄໍາສຸພາສິດ ໃຫມ່.

ການຕັດສິນຄະດີຄວາມ

ສະຖານະການທີ່ຖືກນໍາມາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາເຊິ່ງບາງຄົນຖືກກ່າວຫາວ່າລະເມີດກົດຫມາຍ

Proverbs 24:24

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວແກ່ຄົນອະທໍາວ່າ, ... ຈະຖືກປະຊາຊົນແຂ່ງດ່າ

ແລະເຫລົ່າປະຊາຊາດລັງກຽດ

ຄຳວ່າ "ປະເທດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ.
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະປ້ອຍດ່າທຸກຄົນທີ່ເວົ້າກັບຄົນຊົວ, ... , ແລະ
ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນຈະກຽດຊັງລາວ"

ຄົນອະທຳວ່າ...ຄົນທີ່ຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄົນເຮົາບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນຊົວເປັນຄົນຊອບທຳ ຫລື 2)
ບໍ່ມີໃຜຄວນກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດກ່ຽວກັບອາຊະຍາກຳທີ່ລາວບໍ່ມີຄວາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ອາຊະຍາກຳ ... ບໍ່ລິສຸດ"

ຈະປິຕິຍົນດີ

"ຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ພອນອັນດີຈະມາຍັງພວກເຂົາ

ຂອງຂວັນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຍ້າຍດ້ວຍຕົນເອງ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມດີ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ຂອງຂວັນທີ່ດີແກ່ພວກເຂົາ"

ພອນອັນດີ

"ສິ່ງດີໆ" ຫລື "ພອນຕ່າງໆ"

Proverbs 24:26

ປາກຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເວົ້າອອກມາ

ການຈຸບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບແລະການອຸທິດຕົນໃນວັດທະນະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງມິດຕະພາບທີ່ແທ້ຈິງ"

Proverbs 24:28

ດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ

ສົບແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ຕອບແທນເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ລາວ"
Proverbs 24:30

ຫນາມ

ພຶດຕິທັດມີປະໂຫຍດທີ່ມີປາຍແຫລມ

ຕົນຫນາມ

ພຶດຕິທັດກຸມດ້ວຍໃບໄມ້ ແລະ ຂົນ

ພັກຜັງລົງ

"ໄດ້ລົມລົງ"

Proverbs 24:32

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄະຕິເຄື່ອນໃຈ

"ຖອດຖອນບົດຮຽນ"

ນອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ...ພັກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ແລ້ວຄວາມຍາກຈົນຈະເດີນຂະບວນມາຫາ

ທ່ານອາດຈະຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ມໃສ່ຄຳທີ່ຖືກຍົກເລີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າ, 'ການນອນຫລັບນອນຫລັບ ...

ຈະພັກຜ່ອນ - ແຕ່ວ່າຄວາມທຸກຍາກຈະມາເຖິງ"

ຄວາມຍາກຈົນຈະເດີນຂະບວນມາຫາເຈົ້າ

ການແປບາງຂໍ້ທີ່ອ່ານວ່າ "ຄວາມທຸກຍາກເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຄືກັບຄົນຂີ້ລັກ."

ພວກທຸກຍາກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນຫລືສັດທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນຂີ້ກຽດ.

ຄວາມຍາກຈົນຈະມາຢ່າງທະຫານຖືອາວຸດ

ຄວາມຕ້ອງການຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນຂີ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານຈະມາເຖິງທ່ານຄືກັບທະຫານປະກອບອາວຸດ"

25 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນບັນດາສຸພາສິດອື່ນໆ ຂອງໂຊໂລໂມນ, ຊຶ່ງຄົນຂອງເຮເຊກີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍໄດ້ຄັດລອກໄວ້.

² ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າຄືການປົກປັດສົງຕ່າງໆໄວ້, ແຕ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງກະສັດຄືການຄົ້ນສິ່ງນັ້ນໃຫ້ປາກົດ.³

⁴ ຈົ່ງໄລ່ຂີ້ແຮ່ອອກຈາກເງິນ ແລະ ພວກຊ່າງເງິນຈະສາມາດໃຊ້ເງິນນັ້ນໃນງານຂອງເຂົາໄດ້. ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງໄລ່ປະຊາຊົນອະທຳອອກໄປຈາກຫນ້າກະສັດ ແລະ ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງຈະຖືກສະຖາປະນາໄວ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ.

⁶ ຢ່າຍົກຍ້ອງຕົວເອງຕໍ່ຫນ້າກະສັດແລະຢ່າຍືນຢູ່ໃນທີ່ໄດ້ກຳໜົດໄວ້ໃຫ້ຄົນໃຫຍ່ຄົນໂຕ

⁷ ການທີ່ເຂົາຈະກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, "ເຊັ່ນຂຶ້ນມາຫີນີ້," ກໍ່ຄືກ່າວໃຫ້ເຂົາລົບລຸ່ເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າເຈົ້ານາຍ ສິ່ງທີ່ດວງຕາຂອງເຈົ້າເຫັນ.

⁸ ຢ່າດວນນໍ້າເຂົ້າມາຍັງໂຮງສານ. ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນທີ່ສຸດ ຫາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂາຍຫນ້າ?

⁹ ຈົ່ງລົມເລື່ອງຂອງເຈົ້າກັບເພື່ອນບ້ານເອງ ແລະ ຢ່າເຜີຍຄວາມລັບຂອງອີກຝ່າຍຫນຶ່ງ.¹⁰ ຫລື ເກງວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຈະນຳຄວາມຮັບອາຍມາສູ່ເຈົ້າ ແລະ ເລື່ອງບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າກໍ່ຈະບໍ່ຖືກປົດງຽບຕໍ່ໄປ.

¹¹ ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າເວົ້າຖືກກາລະເທຊະ ເຫມືອນຜົນແອບເປັນທອງຄຳອ້ອມດ້ວຍເງິນ.¹² ແຫວນທອງຄຳ ຫລື

ເຄື່ອງປະດັບທອງບໍ່ລິສຸດເປັນເຫມືອນຄຳຕັກເຕືອນຂອງຄົນມີປັນຍາແກ່ຫຼືຖ້າຝັງ.

¹³ ຄວາມເຢັນຂອງຫີມະໃນລະດູກ່ຽວເປັນເຊັ່ນໃດ ຜູ້ສື່ສານທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ບຸກຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໃຊ້ເຂົ້າ; ເຂົາຍ່ອມເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງນາຍຊຸ່ມຊື່ນຢ່າງນັ້ນ.

¹⁴ ຄົນທີ່ອວດວ່າຈະໃຫ້ຂອງກຳນັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ ກໍ່ເຫມືອນເມກແລະລົມທີ່ບໍ່ມີຝົນ

¹⁵ ຄວາມອິດກັ້ນສາມາດໄ້ມັນນ້ຳຜູ້ຄອບຄອງໄດ້ ແລະ ລົນທີ່ອ່ອນຫວານສາມາດໄ້ມັນນ້ຳວໃຈໃຫ້ອ່ອນລົງໄດ້.

¹⁶ ຖ້າເຈົ້າພົບນ້ຳຜູ້, ຈົ່ງກິນແຕ່ພໍດີ - ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນເກງວ່າເຈົ້າຈະກິນຫລາຍເກີນ, ແລະ ອາກອກມາ.¹⁷ ຢ່າໄປປຽມເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າເລື້ອຍໆ,

ເກງວ່າເຂົາຈະເອື້ອມລະອາເຈົ້າ ແລະກຽດຊັງເຈົ້າ.

¹⁸ ຜູ້ໃດເປັນພະຍານທີ່ຕົວະກ່າວຫາເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ກໍ່ເຫມືອນກະບອງທີ່ໃຊ້ໃນສົງຄາມ, ຫລື ດາບ, ຫລື ລູກທະນູແຫລມຄົມກໍ່ເຊັ່ນດຽວກັນ.

¹⁹ ການວາງໃຈຄົນບໍ່ຊື່ໃນວັນຍາກລຳບາກ ກໍ່ເຫມືອນແຂ້ວທີ່ຜູ້ ຫລື ຕົນທີ່ຝຶກການ.

²⁰ ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖອດເສື້ອຜ້າອອກໃນມືອາກາດຫນາວກໍ່ດີ, ຫລື ເອົານ້ຳສື່ມສາຍຊູມາລາດເທິງເກືອຂອງໂຊດາກໍ່ດີ,

ເປັນເຫມືອນກັບຄັນທີ່ຮ້ອງເພງໃຫ້ຄົນຫນັກໃຈຝັງ.

²¹ ຖ້າສັດຕູຂອງເຈົ້າຫົວ, ຈົ່ງໃຫ້ອາຫານເຂົ້າກິນ ແລະ ຖ້າເຂົາກະຫາຍ, ຈົ່ງໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າດື່ມ,²² ເພາະເຈົ້າຈະສຸມຖ່ານທີ່ລູກລົງໄວ້ເທິງຫົວຂອງເຂົາ ແລະ ພຣະຢາເວຈະກິນບ່າເຫນັດແກ່ເຈົ້າ.

²³ ລົມເຫນືອນຳຝົນມາແບບໃດ, ລົນທີ່ນິນທາລັບຫລັງກໍ່ນຳໃບຫນ້າບູດບຶງມາແບບນັ້ນ.²⁴ ອາໄສຢູ່ທີ່ມຸມບັນດາຝ່າ ຕົກວ່າຢູ່ຮ່ວມບ້ານກັບຍິງທີ່ຮູ້ຈິ.

²⁵ ຄືດັ່ງນ້ຳເຢັນທີ່ໃຫ້ແກ່ຄົນກະຫາຍແບບໃດ, ຂ່າວດີຈາກແດນໄກກໍ່ເປັນແບບນັ້ນ.²⁶ ຄົນຊອບທຳທີ່ຍອມແຜ່ຄົນອະທຳ ກໍ່ເຫມືອນນ້ຳພູທີ່ເປີເປືອນ ຫລື ຖືກທຳລາຍ.

²⁷ ກິນນ້ຳຜູ້ຫລາຍບໍ່ດີແບບໃດ; ກໍ່ຄືການສະແຫວງຫາກຽດເລື້ອຍໄປກໍ່ບໍ່ດີແບບນັ້ນ.²⁸ ຄົນທີ່ຄວບຄຸມຕົນເອງບໍ່ໄດ້ ກໍ່ເຫມືອນເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ.

Proverbs 25:1

ການປົກປັດສົງຕ່າງໆໄວ້

"ເພື່ອຮັກສາບາງເລື່ອງລັບ"

ແຕ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ການຕັດຄຳອອກສາມາດຕື່ມໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງກະສັດ"

ເຫມືອນດັ່ງຝ້າສະຫວັນສຳລັບຄວາມສູງແລະແຜ່ນດິນໂລກສຳລັບຄວາມເລິກ, ສະນັ້ນຫົວໃຈຂອງກະສັດບໍ່ສາມາດຄົ້ນຫາໄດ້

ຫົວໃຈຂອງກະສັດທຽບໃສ່ຂະໜາດຂອງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດແທກຄວາມສູງຂອງສະຫວັນ ຫລື ຄວາມເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຫົວໃຈຂອງກະສັດໄດ້"

ສະຫວັນ

ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອ ແຜ່ນດິນໂລກ, ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນແລະດວງດາວ.

Proverbs 25:4

ອີແອ່

ວັດສະດຸໃນໂລຫະທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ຕ້ອງການ ແລະ ພວກມັນເອົາອອກໂດຍການເຮັດໂລຫະເກີດຄວາມຮ້ອນ

ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງຈະຖືກສະຖາປະນາໄວ້

ບັນລັງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດໃນການປົກຄອງ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຈະຕັ້ງບັນລັງຂອງລາວໂດຍການເຮັດ" ຫລື

"ລາວຈະມີອຳນາດໃນການປົກຄອງເພາະວ່າລາວເຮັດ"

Proverbs 25:7

ການທີ່ເຂົາຈະກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, "ເຊັ່ນຂຶ້ນມາທຶນິ,"

ຄຳວ່າ

"ຂຶ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປຢູ່ສະຖານທີ່ທີ່ໂຕະທີ່ໃກ້ກັບກະສັດ.

ມັນເປັນກຽດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ນັ້ນໃກ້ຊິດກັບກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າສຳລັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຊັ່ນທ່ານມານັ້ນຢູ່ໃກ້ກັບກະສັດ"

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າກາຍ

"ຕໍ່ຫນ້າຄົນສູງສົງ"

ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນທີ່ສຸດຫາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂາຍຫນ້າຕາມສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳວ່າຫມາຍ, ໃຫ້ພິຈາລະນາ "ນ້ຳ ເຢັນ, ສິດ, ແລະ ຄວາມຮັກ" ກັບສະຖານະການ.

ວິທີທີ່ເພື່ອນບ້ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານອັບອາຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະທ່ານຈະບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດຫຍັງໃນທີ່ສຸດເມື່ອເພື່ອນບ້ານເຮັດໃຫ້ທ່ານອາຍ

ຫລື "ເພາະວ່າຖ້າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານມີຄຳອະທິບາຍ,

ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ,

ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າທີ່ຈະປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງ."

Proverbs 25:9

ເລືອງຂອງເຈົ້າ

"ຄວາມບໍ່ເຫັນດີຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າເຜີຍຄວາມລັບຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ

"ຢ່າແບ່ງປັນຄວາມລັບຂອງເພື່ອນບ້ານກັບຄົນອື່ນ"

ແລະ ເລືອງບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າກໍຈະບໍ່ຖືກປົດກຽບຕໍ່ໄປ.

ນີ້ "ບົດລາຍງານຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ບຸກຄົນຈະບອກຄົນອື່ນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ບໍ່ສາມາດມີດຽວ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຢຸດລາວຈາກການບອກເລົ່າເລື່ອງອື່ນໆທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ"

ຫລື "ແລະ ລາວຈະບອກຄົນຊົ່ວກ່ຽວກັບທ່ານ

ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີຊື່ສຽງອີກຕໍ່ໄປ"

Proverbs 25:11

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າເວົ້າຖືກກວະເທຊະເຫມືອນຜົນແອບເປັນທອງຄຳອ້ອມດ້ວຍເງິນ

ຄຸນງາມຄວາມດີຂອງ " ຄຳເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບຄວາມງາມທາງອ່າງກາຍຂອງ"

ຫມາກໂປມຄຳໃນການຕັ້ງຄຳເງິນ."

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງແລະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນງາມຄືກັບຫມາກໂປມຄຳໃນການຕັ້ງຄຳເງິນ"

ຜົນແອບເປັນທອງຄຳອ້ອມດ້ວຍເງິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມບູຮານບໍ່ຮູ້ຫມາກໂປມທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຮູ້ໃນປະຈຸບັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫມາກໂປມ" ຄວນຖືກແປເປັນ

"ການອອກແບບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການອອກແບບສີທອງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່ໃນໂຖເງິນ" ຫລື 2)

"ຫມາກໂປມ"

ຫມາຍເຖິງຫມາກໂມ້ຊະນິດອື່ນທີ່ມີສີທອງທີ່ຄົນຫນຶ່ງວາງໃສ່ຈານເງິນຫລືຊາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໂມ້ສີທອງທີ່ຖືກຈັດໃສ່ໃນໂຖເງິນ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ"

ແຫວນທອງຄຳ ຫລື

ເຄື່ອງປະດັບທອງບໍລິສຸດເປັນເຫມືອນຄຳຕັກເຕືອນຂອງຄົນມີປັນຍາແກ່ທຸກຢ່າງ

ຄຸນຄ່າ ແລະ ຄວາມສຳຄັນຂອງ "ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຄວາມງາມ ແລະຄຸນຄ່າຂອງຄຳ.

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງ

ແລະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ ສຳລັບທຸກຢ່າງທີ່ຝັງແມ່ນງາມ ແລະ

ມີຄ່າຄືກັບແຫວນຄຳ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທອງ"

ທຸກຢ່າງ

ທຸກແມ່ນທັງຫມົດສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຕັມໃຈຝັງ"

Proverbs 25:13

ຄວາມເປັນຂອງຫົມະໃນລະດູກ່ຽວເປັນເຊັ່ນໃດຜູ້ສືບສານທີ່ຊື່ສັດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຂ່າວທີ່ຊື່ສັດຖືກປຽບທຽບກັບ ຫນາວເຢັນຂອງຫົມະ,

ເພາະວ່າທັງສອງມີຄວາມສຸກ.

ຄວາມເປັນຂອງຫົມະ

ຫົມະຕົກລົງມາແຕ່ເທິງຜູ້, ແລະ

ການເກັບກ່ຽວໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະພາບອາກາດຮ້ອນ,

ສະນັ້ນມີອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສຳລັບນ້ຳເຢັນທີ່ສົດໃສຈາກສາຍນ້ຳທີ່ສະອາດ.

ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ ສຳລັບທຸກຢ່າງທີ່ຝັງແມ່ນງາມ ແລະ

ມີຄ່າຄືກັບແຫວນຄຳ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທອງ"

ຫົມະ

ນ້ຳກ້ອນສີຂາວທີ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຝ້າຄ້າຍຄືຝົນຕົກ

ບ່ອມເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງນາຍຄຸ່ມຊື່ນຢ່າງນັ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວເຮັດໃຫ້ນາຍຂອງຕົນທີ່ອ່ອນເພຍແລະເມື່ອຍລ້າ,

ໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງແລະພັກຜ່ອນອີກຄັ້ງ.

ຄົນທີ່ອວດວ່າຈະໃຫ້ຂອງກຳນັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້...ບໍ່ມີ

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງ ແລະ

ປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ.

ຝົນເປັນສິ່ງສຳຄັນສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າມັນມີພຽງແຕ່ຈຳນວນໜ້ອຍ

ເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕົກລົງ, ສະນັ້ນ, ເມກທີ່ບໍ່ມີຝົນກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ນຳຄວາມຜິດຫວັງມາສູ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອວດອ້າງ ... ບໍ່ໃຫ້ຄືກັບເມກ ແລະ ລົມທີ່ບໍ່ມີຝົນຕົກ" ຫລື

"ຄົນທີ່ອວດຕົວ ... ບໍ່ໃຫ້ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ຄວາມຜິດຫວັງ,

ຄືກັບເມກ ແລະ ລົມທີ່ບໍ່ມີຝົນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ)

Proverbs 25:15

ລົມທີ່ອ່ອນສາມາດເຮັດໃຫ້ກະດູກແຕກ

ແຕ່ທ່ານບໍ່ມີ " ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າໂດຍໃຊ້ລົມ. ຄຳວ່າ"

ກະດູກ" ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບ ສຳລັບການຄັດຄ້ານຢ່າງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສາມາດເອົາຊະນະການຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ"

ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນຜູ້ປົກຄອງສາມາດຖືກຊັກຊວນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດທິພົນສາມາດຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດທິພົນສາມາດເວົ້າກັບຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ປ່ຽນໃຈ"

Proverbs 25:16

ຂ້າມຫົວໄປ:

ຂ້າມໃນກ່າວເຖິງຫລັກທຳຫົວໄປ, ແລະ ຂໍ້ທີ 17 ຍົກຕົວຢ່າງສະເພາະ.

ຄວາມຄິດທີ່ຈະກິນນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍເກີນໄປ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນຮາກມັນກໍ່ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເອົາສິ່ງທີ່ດີຫລາຍເກີນໄປ ແລະເສຍໃຈໃນພາຍຫລັງ.

Proverbs 25:18

ຜູ້ໃດເປັນພະຍານທີ່ຕົວະກ່າວຫາເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນກໍ່ເຫມືອນກະບອງທີ່ໃຊ້ໃນສົງຄາມ
ຫລື ດາບ, ຫລື ລູກທະນູແຫລມຄົມກໍ່ເຊັ່ນດຽວກັນ

ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກປຽບທຽບກັບອາວຸດສາມຢ່າງທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍຫລືຂ້າຜູ້ອື່ນໄດ້ ທັງນີ້ຄົນກໍ່ຈະສ້າງທີ່ຝັກກອາໄສທີ່ກ້ວາງຂວາງພໍສົດຄືນທີ່ຈະນອນຢູ່ແຈຂອງຫລັງຄາ.

ຄົນບໍ່ຊື່ໃນວັນຍາກກໍ່ເຫມືອນແຂ້ວທີ່ບໍ່ມີ ຫລື ຄົນທີ່ມີການ
ຄົນໂງ່ຈະຖືກປຽບທຽບກັບສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບບຸກຄົນ ພົມລະຍາຜູ້ທີ່ມັກຈະໄຕ້ຖຽງ ຫລື ຮ້ອງທຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການໄວ້ວາງໃຈໃນຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ຊື່ສັດໃນເວລາທີ່ມີບັນຫາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບຄືພະຍານທີ່ເຫມືອນກະບອງທີ່ໃຊ້ໃນສົງຄາມ"

Proverbs 25:20

ເກືອຂອງໂຊດາ
ນິແມ່ນແຮ່ທາດຊະນິດໜຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຟອງໃນເວລາທີ່ພົວພັນກັບອາຊິດເຊັ່ນນ້ຳສົມ.

ການແປຫລາຍປະເພດແປຄຳນີ້ວ່າ "ບາດແຜ."
ຮ້ອງເພງ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າປະເພດໃດແດ່ທີ່ນັກຮ້ອງຮ້ອງ:
"ຮ້ອງເພງທີ່ມີຄວາມສຸກ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs explicit)

ຫນັກໃຈ
ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນໂສກເສົ້າ"

Proverbs 25:21

ຖ່ານທີ່ລູກລົງໄວ້ເທິງຫົວຂອງເຂົາ
ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວມີສະຕິຮັກສາຜິດຊອບ ແລະ ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Proverbs 25:23

ລົມເຫນືອ
ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ລົມຈາກພາກເຫນືອມັກຈະມີຝົນຕົກ. ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ສັບອື່ນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສື່ສານກະທົບດຽວກັນນີ້, ຍົກຕົວຢ່າງ, "ລົມຫນາວ."

ຄົນທີ່ບອກຄວາມລັບ
ບາງສະບັບອ່ານ "ຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍ."

ໃບຫນ້າບຸດຍິງ
ໃບຫນ້າແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍ"

ແຈຂອງຫລັງຄາ

ເຮືອນໃນສະໄຫມນັ້ນມີຫລັງຄາພຽງ. ຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານ

ບໍ່ມີແຈຂອງຫລັງຄາ ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາ, ບ່ອນທີ່ມັນມັກຈະເປັນກວ່າພາຍໃນເຮືອນ, ແລະ ທັງນີ້ຄົນກໍ່ຈະສ້າງທີ່ຝັກກອາໄສທີ່ກ້ວາງຂວາງພໍສົດຄືນທີ່ຈະນອນຢູ່ແຈຂອງຫລັງຄາ.

ເມຍທີ່ຜິດຖຽງກັນ
ພົມລະຍາຜູ້ທີ່ມັກຈະໄຕ້ຖຽງ ຫລື ຮ້ອງທຸກ

Proverbs 25:25

ນ້ຳເປັນຖືກປຽບທຽບກັບຂ່າວດີທີ່ມີທັງສິດຊື່ນ ແລະມ່ວນຊື່ນ.
ນ້ຳເປັນຖືກປຽບທຽບກັບຂ່າວດີທີ່ມີທັງສິດຊື່ນ ແລະມ່ວນຊື່ນ.

ຄົນຊອບທຳທີ່ຍອມແຜ່ຄົນອະທຳ ກໍ່ເຫມືອນນ້ຳພຸດີເປັນ ຫລື ຖືກທຳລາຍ
ຄົນໜຶ່ງຄາດຫວັງວ່າລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ ຫລື ນ້ຳພຸດີຈະມີນ້ຳທີ່ໃສ, ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຄາດຫວັງວ່າຊາຍທີ່ຊອບທຳຈະຢືນຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຊື່ອ.

ລະດູໃບໄມ້ປົ່ງຫລື
ນ້ຳພຸດີທີ່ມີມົນລະພິດຖືກປຽບທຽບໃສ່ກັບຄົນຊອບທຳທີ່ລົ້ມລົງ.

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ
ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

Proverbs 25:27

ກິນນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍບໍ່ດີແບບໃດ;
ກໍ່ຄືການສະແຫວງຫາກຽດເລືອຍໄປກໍ່ບໍ່ດີແບບນັ້ນ.

ທັງຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດທ່ານ ແລະ ການກິນນ້ຳເຜິ້ງແມ່ນດີ, ແຕ່ທ່ານສາມາດກິນນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍເກີນໄປ, ແລະ ທ່ານກໍ່ສາມາດພະຍາຍາມຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະມີຄົນໃຫ້ກຽດທ່ານ.

ບໍ່ດີແບບໃດ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ກໍ່ຄືການສະແຫວງຫາກຽດເລືອຍໄປກໍ່ບໍ່ດີແບບນັ້ນ
"ນັ້ນແມ່ນຄ້າຍຄືຄິດສະເຫມີກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນອື່ນຄວນໃຫ້ກຽດທ່ານ."

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາດັ່ງເດີມແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.
ຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບແປນີ້ວ່າ

"ຄືກັບການເວົ້າຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍຫລາຍເກີນໄປຕໍ່ຜູ້ຄົນ."
ຄົນທີ່ຄວບຄຸມຕົນເອງບໍ່ໄດ້ກໍ່ເຫມືອນເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ.

ການຄວບຄຸມແມ່ນຄ້າຍຄືເມືອງທີ່ມີການລະເມີດແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ.
ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຜັງທະລາຍລົງ ແລະ ທຳລາຍ"

26 ¹ເຫມືອນດັ່ງທີ່ມະໃນລະດູຮ້ອນ ຫລື ຝົນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ, ດັ່ງນັ້ນຄົນໂງ່ກໍ່ບໍ່ຄູ່ຄວນກັບກຽດຕິຍົດ. ²ນັກກະຈອກບິນເວີນໄປມາ ແລະ ນິກນາງແອ່ນໂບຍບິນແບບໃດ, ຄຳແຂ່ງສາຍຢ່າງບໍ່ສົມຄວນຍ່ອມບໍ່ເກີດຜົນແບບນັ້ນ.
³ໄມ້ແສ້ມີໄວ້ສຳລັບມ້າ ບັງຫຽນມີໄວ້ສຳລັບລາ ແລະ ໄມ້ລຽວກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບຫລັງຂອງພວກຄົນໂງ່. ⁴ຢາຕອບຄົນໂງ່ຕາມຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ ຫລື ເກງວ່າເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນເຂົາ.
⁵ຈິງຕອບຄົນໂງ່ ແລະ ຮ່ວມໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ, ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນມີປັນຍາໃນຄວາມຄິດຂອງເຂົາເອງ.
⁶ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ສົ່ງຂ່າວໄປຝ່ວຍມືຂອງຄົນໂງ່ ກໍ່ເຫມືອນຕັດຕີນທັງສອງຂ້າງອອກ ແລະ ຕືມຄວາມຮຸນແຮງ.
⁷ເຫມືອນດັ່ງຂາທັງສອງຂ້າງຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກຢູ່ແບບໃດ ສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍ່ເປັນແບບນັ້ນ. ⁸ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດຄົນໂງ່ ກໍ່ເຫມືອນຄົນທີ່ມັດກ້ອນຫີນໄວ້ກັບກະຕຸນ.
⁹ຕົນຫນາມຢູ່ໃນມືຄົນຂີເມົາໄຮ້ປະໂຫຍດແບບໃດ ສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍ່ເປັນແບບນັ້ນ. ¹⁰ຜູ້ທີ່ຈ້າງຄົນໂງ່ ຫລື ໃຜກໍ່ຕາມຄົນທີ່ຜ່ານໄປມາ ກໍ່ເຫມືອນນັກທະນູທີ່ຍິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຮອບເຂົາບາດເຈັບ.
¹¹ຫມາທີ່ກັບໄປຫາສິ່ງທີ່ມັນຮາກອອກມາ, ກໍ່ເຫມືອນຄົນໂງ່ທີ່ເຮັດຄວາມໂງ່ຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ. ¹²ເຈົ້າເຫັນຄົນບາງຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົວເອງມີປັນຍາຫລືບໍ່? ຍັງມີຄວາມຫວັງໃນຄົນໂງ່ຫລາຍກວ່າໃນເຂົາອີກ.
¹³ຄົນກຽດຄ້ານເວົ້າວ່າ, "ມີສິ່ງໂຕຢູ່ທີ່ຫນ້າທາງ! ມີສິ່ງໂຕຢູ່ທີ່ລານເມືອງ!" ¹⁴ປະຕູຫັ້ນໄປມາດ້ວຍບານພິບຂອງມັນແບບໃດ, ດັ່ງນັ້ນຄົນກຽດຄ້ານກໍ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນເທິງຫີນອນຂອງເຂົາແບບນັ້ນ.
¹⁵ບຸກຄົນທີ່ກຽດຄ້ານຝັງມືຂອງຕົນໃນຊາມ ແລະ ເຂົາເຫມືອຍທີ່ຈະເອົາມືກັບມາທີ່ປາກຂອງຕົນ. ¹⁶ບຸກຄົນທີ່ກຽດຄ້ານເຫັນວ່າຕົນເອງມີປັນຍາຫລາຍກວ່າ ຄົນເຈັດຄົນທີ່ສະຫລາດສຸຂຸມ.
¹⁷ຄົນທີ່ຜ່ານມາແລ້ວໄປມີອາລົມໂກດກັບການຖຽງກັນ, ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນເລື່ອງຂອງເຂົາ ກໍ່ເຫມືອນຄົນດຶງຫູທັງສອງຂ້າງຂອງຫມາ.
¹⁸ຄົນບ້າທີ່ຍິງລູກທະນູໄຟອອກໄປແບບໃດ, ¹⁹ກໍ່ຄືຄົນທີ່ລ້ວງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເລົ່າເລື່ອງຕະລົກບໍ່ແມ່ນບໍ່?"
²⁰ເພາະຂາດຝົນ, ໄຟກໍ່ຕັບ; ແລະ ທີ່ໃດບໍ່ມີຄົນຊຸມຊົບນິນທາ ການຜິດຖຽງກັນກໍ່ຢຸດໄປ. ²¹ຖ່ານເປັນເຊື້ອເຝີງ ແລະ ຝົນເປັນເຊື້ອໄຟແບບໃດ, ຄົນທີ່ມັກຜິດຖຽງກັນກໍ່ເປັນເຫດໃຫ້ການຜິດຖຽງລູກລາມແບບນັ້ນ.

²²ຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ຊຸບຊີບນິນທາກໍເຫມືອນຊີນອາຫານແຊບ; ມັນລົງໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆໃນຮ່າງກາຍ.²³ປາກທີເຜັດຮ້ອນ ແລະ ໃຈຊົ່ວກໍເຫມືອນການເຄືອບເງົາຢູ່ເທິງຫມີ່ດິນ.
²⁴ຄົນທີ່ກຽດຊັງຜູ້ອື່ນກໍກົບເກືອນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຂົາດ້ວຍຮິມຝີປາກຂອງເຂົາ ແລະ ເຂົາເກັບການຫລອກລວງໄວ້ພາຍໃນໃຈເຂົາ.
²⁵ເມື່ອເຂົາເວົ້າເຫມືອນເມດຕາຈິດ, ກໍຢາເຊື່ອເຂົາ ເພາະມີສິ່ງຫນ້າລັງກຽດເຈັດຢ່າງໃນໃຈເຂົາ.²⁶ເຖິງເຂົາຈະປົກປິດຄວາມກຽດຊັງໄວ້ດ້ວຍແຕ່ຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະຖືກເປີດໂປ່ງໃນທີ່ປະຊຸມ.
²⁷ຄົນທີ່ກົງກ້ອນຫິນຂຶ້ນໄປ ມັນຈະກົງກັບມາທັບເຂົາເອງ.²⁸ລິນຂີຕົວະ ກຽດຊັງປະຊາຊົນທີ່ມັນທໍາລາຍ ແລະ ປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງກໍນໍາຄວາມຜິນາດມາໃຫ້.

Proverbs 26:1

ເຫມືອນດັງຫມີ່ມະໃນລະດູຮ້ອນ ຫລື ຝົນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ

ປົກກະຕິແລ້ວຫມີ່ມະຈະບໍ່ຕົກໃນຊ່ວງລະດູຮ້ອນແລະຝົນກໍບໍ່ຕົກໃນໄລຍະເກັບກ່ຽວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນເລື່ອງແປກທີ່ຈະມີຫມີ່ມະໃນລະດູຮ້ອນ ຫລື

ຝົນໃນຊ່ວງລະດູເກັບກ່ຽວ"

ດັງນັ້ນຄົນໂງ່ກໍບໍ່ຄຸ້ນຄວນກັບກຽດຕິຍົດ

ຄໍາສາບແຊ່ງທີ່ບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ບຸກຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບນົກທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງຈອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄໍາສາບແຊ່ງທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມບໍ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນເຄື່ອງຫມາຍຂອງມັນ"

ຄໍາແຊ່ງສາບຢ່າງບໍ່ສົມຄວນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສາບແຊ່ງຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນ"

ເກີດຜົນ

ທີ່ດິນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

Proverbs 26:3

ໄມ້ແສ້ມີໄວ້ສໍາລັບມ້າບັງຫຼັງນມີໄວ້ສໍາລັບລາ ແລະ

ໄມ້ລຽວກໍມີໄວ້ສໍາລັບຫລັງຂອງພວກຄົນໂງ່

ໄມ້ຕີ, ໄມ້ຄອນ, ແລະ ໄມ້ເທົາແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດມ້າ, ມ້າ, ແລະ

ຄົນໂງ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ບັງຫຼັງນມີໄວ້ສໍາລັບລາ

ຂົວເຊືອກແມ່ນເຮັດດ້ວຍສາຍ. ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາມັນລົງເທິງຫົວຂອງໂຕລາ

ແລະ ຖືສາຍຫນຶ່ງເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຕລາຫັນໄປຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ໄມ້ລຽວກໍມີໄວ້ສໍາລັບຫລັງຂອງພວກຄົນໂງ່

ໃນຄໍາຝີ, ຜູ້ຄົນຈະຕິລູກ ຫລື

ຂ້າໃຊ້ດ້ວຍໄມ້ຕີແມ່ນການຕິເພື່ອສັງສອນພວກເຂົາ.

Proverbs 26:5

ຈົງຕອບຄົນໂງ່ ແລະ ຮ່ວມໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ

ເຂົາຮ່ວມໃນຄວາມໂງ່ຈໍາຂອງຄົນໂງ່ໃນເວລາຕອບລາວສະແດງເຖິງການຕອບລາວໃນທາງທີ່ໂງ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບຄົນໂງ່ໂດຍຄວາມໂງ່ຂອງລາວ" ຫລື

"ຕອບຄົນໂງ່"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນມີປັນຍາໃນຄວາມຄິດຂອງເຂົາເອງ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຫັນ,

ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດຫລືການພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ສະຫລາດຕາມການຕັດສິນຂອງລາວ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນສະຫລາດ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ສົ່ງຂ່າວໄປດ້ວຍມືຂອງຄົນໂງ່

ນີ້ແມ່ນມືສະແດງເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຄົນໂງ່ໃນການສົ່ງຂ່າວສານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດສົ່ງໂງ່ໄປສົ່ງຂ່າວສານ"

ກໍເຫມືອນຕັດຕີນທັງສອງຂ້າງອອກ ແລະ ຕືມຄວາມຮຸນແຮງ

ການຕັດຕີນຂອງຕີນເອງ

ແລະການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃນການຕືມຫມາຍເຖິງການທໍາຮ້າຍຕີນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍາຮ້າຍຕົວເອງຄືກັບຄົນທີ່ຕັດຕີນຂອງຕີນເອງ ແລະ

ຕືມຄວາມຮຸນແຮງ"

ຕືມຄວາມຮຸນແຮງ

ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອາດຕືມ.

Proverbs 26:7

ເຫມືອນດັງຂາ...ສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍເປັນແບບນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບການກໍາສັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາສຸພາສິດໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນຄ້າຍຄືຂາຂອງຄົນທີ່ເປັນອໍາມະພາດທີ່ຫ້ອຍລົງ"

"ຄໍາສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັບຂາຂອງຄົນທີ່ເປັນອໍາມະພາດທີ່ຫ້ອຍລົງ"

ຄົນພິການ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫນັງຕີງໄດ້ ຫລື ຮູ້ສຶກທັງຫມົດ ຫລື

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ

ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່

"ໃນຄໍາເວົ້າຂອງຄົນໂງ່" ຫລື "ຄົນໂງ່ເວົ້າ"

ຄົນທີ່ມັດກ້ອນຫິນໄວ້ກັບກະຕຸນ

ເພື່ອຖິ້ມກ້ອນຫິນທີ່ຢູ່ໂກ, ປະຊາຊົນເອົາກ້ອນຫິນເຂົ້າໄປໃນກະຕຸນ ແລະ

ແກວ່ງກ້ອນຫິນເພື່ອໃຫ້ກ້ອນຫິນນັ້ນບິນຈາກມັນຢ່າງໄວວາ.

ຜົນຂອງການຖິ້ມຫິນໃສ່ກະຕຸນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຫິນກ້ອນຫິນໃສ່ກະຕຸນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນຖືກໂຍນລົງ"

ໃຫ້ກຽດຄົນໂງ່

"ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນໂງ່"

Proverbs 26:9

ຄືຕີນຫນາມ...ສຸພາສິດທີ່ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍເປັນແບບນັ້ນ

ວິທີການທັງສອງແມ່ນຄ້າຍຄືກັນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາສຸພາສິດທີ່ເວົ້າໃນປາກຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນເປັນອັນຕະລາຍຄືກັບຫນາມທີ່ຖືກໂຍນລົງໄປໃນມືຂອງຄົນໂງ່"

ຕີນຫນາມຢູ່ໃນມືຄົນຂີເມົາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຖ້າຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າຖືເອົາຫນາມ,

ຫນາມຈະຕິມືຂອງລາວ, ຫລື 2) ຖ້າຄົນທີ່ເມົາເມົາແລ້ວ,

ລາວຈະຈັບເອົາຫນາມ ແລະແກວ່ງໃສ່ຄົນ. ສໍາລັບຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ,

ຄໍາວ່າ"ຫນາມ" ເປັນຕົວແທນຂອງຫນາມ.

ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່

"ໃນຄໍາເວົ້າຂອງຄົນໂງ່" ຫລື "ຄົນໂງ່ເວົ້າ"

ໃຫ້ວຽກແກ່ຄົນໂງ່

"ໃຫ້ວຽກແກ່ຄົນໂງ່"

Proverbs 26:11

ຫມາທິກັບໄປຫາສິ່ງທີ່ມັນຮາກອອກມາ

"ຄືຫມາກິນຮາກຂອງຕີນເອງ"

ເຈົ້າເຫັນຄົນບາງຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົວເອງມີປັນຍາຫລືບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອນໍາພາຜູ້ອ່ານໃຫ້ຄິດເຖິງຄົນທີ່ມີປັນຍາໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຄິດວ່າລາວສະຫລາດ",

ແລະໃນນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ມີປັນຍາແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນສະຫລາດແຕ່ບໍ່ແມ່ນ."

ຍັງມີຄວາມຫວັງໃນຄົນໂງ່ຫລາຍກວ່າໃນເຂົາອີກ

"ຄົນໂງ່ສາມາດກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ງ່າຍກວ່າທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້"

Proverbs 26:13

ຄົນກຽດຄ້ານເວົ້າວ່າ, "ມີສິ່ງໃດຢູ່ທີ່ຫິນທາງ...ຢູ່ລະຫວ່າງຫີລານເມືອງ

ຄົນຂີຕົວະເວົ້າຕົວະ ແລະ ເວົ້າວ່າລາວບໍ່ສາມາດອອກໄປຂ້າງນອກ ແລະ

ເຮັດວຽກໄດ້ເພາະວ່າມີສິ່ງໃດຢູ່ແຄມທາງ ຫລືລະຫວ່າງບ່ອນເປີດ.

ມີສິ່ງໃດຢູ່ທີ່ຫິນທາງ

ແປແບບນີ້ໃນ 22:13.

ຢູ່ຫີລານເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນຕົວເມືອງບ່ອນທີ່ມີຫ້ອງຫລາຍສໍາລັບຄົນຢ່າງອ້ອມ

ຫລື ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນມາເຖົ້າໂຮມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການເມືອງ" ຫລື "ຖະຫນົນຫົນທາງ"

ບານຜັບ

ຊົນໂລຫະທີ່ຕິດປະຕູເຂົ້າກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະເຮັດໃຫ້ສາມາດເປີດແລະປິດໄດ້

ປະຕູຫັ້ນໄປມາດ້ວຍບານຜັບຂອງມັນແບບໃດ,

ດັງນັ້ນຄົນກຽດຄ້ານກໍ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນເທິງທຶນອນຂອງເຂົາແບບນັ້ນ

ທັງປະຕູແລະຄົນຂີ່ຄ້ານເຄື່ອນຍ້າຍ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄປຍ້າຍອອກໄປບ່ອນໃດເລີຍ.

Proverbs 26:15

ຝັງມືຂອງຄົນໃນຊາມ

"ເຮົາມືຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນອາຫານເພື່ອເອົາອາຫານ" ຫລື

"ໄປຫາອາຫານ"

ເຂົາເຫມືອຍທີ່ຈະເຮົາມືກັບມາທີ່ປາກຂອງຕົນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຄົນຂີກຫລາຍ.

ລາວພຽງແຕ່ເອົາມືຂອງລາວໄປໃກ້ອາຫານແລະບໍ່ກິນອາຫານ.

ບຸກຄົນທີ່ກຽດຄ້ານເຫັນວ່າຕົນເອງມີປັນຍາຫລາຍກວ່າຄົນເຈັດຄົນທີ່ສະຫລາດສຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງຕົນເອງ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ່ຄ້ານຄິດວ່າລາວສະຫລາດກວ່າຊາຍເຈັດຄົນທີ່ສາມາດຕອບສະຫນອງໄປກັບຕົນເອງ"

Proverbs 26:17

ຄົນທີ່ຜ່ານມາແລ້ວໄປມີອາລົມໂກດກັບການຖຽງກັນ,

ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນເລືອງຂອງເຂົາກໍ່ເຫມືອນຄົນຕຶງຫູທັງສອງຂ້າງຂອງຫມາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໂອນຊີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຍ່າງຂ້າມທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ຂີ້ຂັດແຍ່ງຂອງຄົນອື່ນແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຈັບຫູຫມາ"

ກໍ່ເຫມືອນຄົນຕຶງຫູທັງສອງຂ້າງຂອງຫມາ

ຂໍ້ມູນທີ່ປຶງບອກແມ່ນວ່າຫມາຈະຄຽດແຄ້ນແລະກັດຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ ຫມາ ໂດຍການຈັບຫູຂອງມັນ"

ຫລື "ຄືກັບຄົນທີ່ຈັບຫູຫມາ ແລະຖືກຫມາກັດ"

ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນເລືອງຂອງເຂົາ ກໍ່ເຫມືອນຄົນຕຶງຫູທັງສອງຂ້າງຂອງຫມາ

ຂໍ້ມູນທີ່ປຶງບອກແມ່ນວ່າຄົນຍ່າງຈະເລີ່ມໂຕ້ຖຽງ,

ແລະຄົນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ລາວແລະ ທຳຮ້າຍລາວ.

Proverbs 26:18

ຄືຄົນຍ່າ...ຄືຄົນທີ່ລວງ...ກຳລັງເລົ່າເລືອງຕະລົກບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ທັງຄົນຍ່າແລະຜູ້ຫລອກລວງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເຈັບແຕ່ບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ຂ້າມອຍກຳລັງເລົ່າເລືອງຕະລົກບໍ່ແມ່ນບໍ່

ຜູ້ຫລອກລວງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເນື່ອງຈາກວ່າລາວຕະຫລົກພວມ

ລາວບໍ່ຄວນຈະຖືກຕຳຫນົ່ວວ່າເປັນອັນຕະລາຍຫຍັງທີ່ລາວໄດ້ສ້າງມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍພຽງແຕ່ເວົ້າຕະຫລົກເທົ່ານັ້ນ." ຫລື

"ຢ່າໂທດຂ້ອຍ. ຂ້ອຍພຽງແຕ່ເວົ້າຕະຫລົກເທົ່ານັ້ນ."

Proverbs 26:20

ຄົນຊຸມຊົນນິທາ

ບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຂັ້ວນຫລາຍ

ຖ່ານເປັນເຊື້ອເຟັງ ແລະ ຟື້ນເປັນເຊື້ອໄຟແບບໃດ

ຖ່ານແມ່ນຫຍັງສຳລັບຖ່ານແລະສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະເປັນຖ່ານຈະຊ່ວຍໃຫ້ຖ່ານຫິນເຜົາຜານ

ແລະ ຟື້ນກໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ໄຟໂຫມ້ໄດ້"

ການຜິດຖຽງລູກຄວາມແບບນັ້ນ

ການຈູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການຕັ້ງໄຟ.

ການສ້າງຄວາມຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບໄຟແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕໍ່ສູ້ຫລືໂຕ້ຖຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕໍ່ສູ້" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນໂຕ້ຖຽງ"

Proverbs 26:22

ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຊຸມຊົນນິທາກໍ່ເຫມືອນຊົນອາຫານແຊບ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການນິທາເປັນຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ຈະຟັງຖ້າມັນເປັນອາຫານທີ່ແຊບທີ່ຈະກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງການນິທາແມ່ນຢາກຟັງ" ຫລື

ມັນລົງໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆໃນຮ່າງກາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ນິທາເວົ້າເຖິງການເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ

ແລະ

ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ກຳລັງຈະເຂົ້າໄປໃນກະເພາະ

ປະໂຫຍກນີ້ເທົ່າໃນຂໍ້ທີ 18: 7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນ ແລະ

ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ ແລະ ໃຈຊົ່ວກໍ່ເຫມືອນການເຄື່ອນເຈົ້າຢູ່ເທິງຫມ້ດິນ

ການປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອປິດຢັງຄວາມຊົ່ວໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດໂອນຄືນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຮິມສົບ

ແລະ

ຫົວໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍແຜ່ນດິນໂລກທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍກາວ"

ການເຄື່ອນເຈົ້າ

"ເຄື່ອນເຈົ້າງາມທີ່ປົກຄຸມຫມ້ດິນເຜົາ."

ຫມ້ດິນເຜົາແມ່ນພາສະນະລາຄາຖືກ ແລະມີຢູ່ຫົວໄປ.

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນປົກປິດມັນໂດຍການເຄື່ອນເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເຫລືອມ ແລະ

ເບິ່ງຄືວ່າມີລາຄາແພງກວ່າ.

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ ແລະ ໃຈຊົ່ວ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ມີຮິມສົບ ແລະ ຫົວໃຈຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄົນທີ່ມີຮິມສົບ ແລະ ຫົວໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ດັງນັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ເວົ້າວ່າງາມແຕ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຊົ່ວ"

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ

ຄຳວ່າ "ເຜັດຮ້ອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແຮງກ້າ"

ແລະ ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຄຳເວົ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເວົ້າທາງດ້ານອາລົມ" ຫລື "ເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ"

ໃຈຊົ່ວ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດ, ຫັດສະນະຄະຕິ, ຄວາມປາຖະຫນາ,

ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຊົ່ວ" ຫລື

"ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຊົ່ວ"

Proverbs 26:24

ກໍ່ກັບເກືອນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຂົາດ້ວຍຮິມຝິປາກຂອງເຂົາ

ການປອມຕົວຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວຫມາຍ

ເຖິງການຮັກສາຄົນບໍ່ໃຫ້ຮູ້ວ່າຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົບຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າໃນແບບທີ່ຄົນບໍ່ສາມາດຮູ້ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ"

ເຂົາເກັບການຫລອກລວງໄວ້ພາຍໃນໃຈເຂົາ

ການຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງເກັບຮັກສາຄວາມຫລອກລວງຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງ.

ອີງຕາມບັນຍາຍນີ້ ອາດແປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ການຫລອກລວງ"

ຫມາຍເຖິງຄຳຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມັກຄວາມຂີ້ຕົວະຂອງລາວຫລາຍ" ຫລື 2)

ການຂີ້ຕົວະຫມາຍເຖິງແຜນການລັບທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນຢ່າງລັບໆ"

ເຖິງເຂົາຈະປົກປິດຄວາມກຽດຊັງໄວ້ດ້ວຍເສ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າການຫລອກລວງກວມເອົາຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວ" ຫລື

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວປົກຄຸມຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວດ້ວຍການຫລອກລວງ"

ເຖິງເຂົາຈະປົກປິດຄວາມກຽດຊັງໄວ້ດ້ວຍເສ່

ການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການປົກປິດຄວາມກຽດຊັງຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຕົວະເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຕົວະເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ແຕ່ຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະຖືກເປີດໂປງໃນທີ່ປະຊຸມ

ການຖືກເປີດເຜີຍເປັນຕົວແທນຂອງການຖືກຄົ້ນພົບຫລືຮູ້ຈັກກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນສະພາ"

ຫລື "ສະພາແຫ່ງຈະຄົ້ນພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ທີ່ປະຊຸມ

"ຊຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ"

Proverbs 26:27

ຄົນທີ່ກົງກ້ອນຫິນຂຶ້ນໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ຊຸດຊຸມເປັນກັບຕົກເລືອກວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຕິກລົງໃນມັນ. "ລິນນອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຊຸດຊຸມເລືອກຕິກຄົນຈະຕິກເຂົ້າໄປໃນມັນ" ຫລື "ຖ້າຜູ້ໃດຊຸດຊຸມເລືອກຈັບຄົນອື່ນ, ຜູ້ທີ່ຊຸດຊຸມນັ້ນຈະຕິກຢູ່ໃນມັນ"

ມັນຈະກົງກັບມາທັບເຂົາເອງ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຢູ່ກ່ອນຫົນຂະຫນາດໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ມັນເລືອກໃຫ້ເໝາະໃຈຕໍ່ຕົນເອງ. ແລະ ລົງຄົນທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າມີຄົນຢູ່ກ່ອນຫົນເພື່ອໃຫ້ມັນເລືອກລົງມາ ແລະ ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງກ່ອນຫົນ ຈະກົງມັນຂຶ້ນມາແທນລາວ" ຫລື "ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປັ້ນຫົນກ່ອນຫົນເພື່ອວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ທັບໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ມັນຮັບປະໂຫຍດ ກ່ອນຫົນກໍ່ທັບໃສ່ລາວເອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: **ລິນຂີຕົວະກຽດຊັງປະຊາຊົນທີ່ມີນທຳລາຍ**)

ການປັ້ນປ່ວນປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີປັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີຕົວະກຽດຊັງຜູ້ທີ່ລາວເຈັບໂດຍຕົວະລາວ" **ປາກທີປະຈຸປະແຈງກໍ່ນຳຄວາມພິນາດມາໃຫ້ເຫັນ** ເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າ "ປາກທີ່ເວົ້າໂລດໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຖິ້ມຄົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນທີ່ກະທົບກະເທືອນຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ເກີດປັນຫາ ຫລື 2) ຄົນທີ່ກະທົບກະເທືອນຄົນອື່ນທຳລາຍພວກເຂົາ

ອິນຊີປະແຈງ
ການສັນລະເສີນບາງຄົນໃນແບບທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ, ຫລືການສັນລະເສີນບາງຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ

27 ¹ຢ່າເວົ້າອວດເຖິງມືອື່ນ, ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າມືໜຶ່ງຈະນຳຫຍັງມາໃຫ້ແນ່. ²ຈິງໃຫ້ຄົນອື່ນສັນລະເສີນເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ຄົນຕ່າງຕ້າວສັນລະເສີນ; ແລະ ບໍ່ແມ່ນຮິມຝີປາກຂອງເຈົ້າເອງ.

³ຈິງພິຈາລະນາເບິ່ງຄວາມຫນັກຂອງຫົນ ແລະ ນ້ຳຫນັກຂອງຊາຍ - ແຕ່ການຍົວະຍິງຂອງຄົນໂງ່ກໍ່ຫນັກກວ່າທັງສອງຢ່າງນັ້ນ. ⁴ຄວາມໃຈຮ້າຍກໍ່ດູຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມທັນ, ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄວາມອິດສາໄດ້?

⁵ຕຳຫນິກັນຕໍ່ຫນ້າ ດຶກວ່າຮັກທີ່ບໍ່ສະແດງອອກ. ⁶ບາດແຜທີ່ເກີດເພາະເພື່ອນມິດກໍ່ເຊືອໃຈໄດ້, ແຕ່ການຈຸບຂອງສັດຕູນັ້ນຫລາຍເກີນຄວາມເປັນຈິງ. ⁷ຄົນທີ່ຮິມແລ້ວຍ່ອມປະຕິເສດແມ່ນແຕ່ນ້ຳຜັງ, ແຕ່ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຫົວ, ທຸກສິ່ງທີ່ຂົມກໍ່ກັບຫວານ. ⁸ຄົນທີ່ເລາະຈາກບ້ານຂອງຕົນ ກໍ່ເຫມືອນນົກທີ່ເລາະຈາກຮັງຂອງມັນ.

⁹ນ້ຳຫອມ ແລະ ເຄື່ອງຫອມເຮັດໃຫ້ໃຈຍິນດີ, ແຕ່ຄວາມອ່ອນຫວານຂອງເພື່ອນມາຈາກຄຳແນະນຳທີ່ຈິງໃຈ. ¹⁰ຢ່າຖິ້ມເພື່ອນຂອງເຈົ້າ ແລະ ເພື່ອນຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ແລະ ຢ່າໄປທີ່ບ້ານພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າໃນວັນທີ່ເຈົ້າພົບຄວາມຫາຍະນະ. ເພື່ອນບ້ານທີ່ຢູ່ໃກ້ ດຶກວ່າພີ່ນ້ອງທີ່ຢູ່ໄກ.

¹¹ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຈິງມີປັນຍາ, ແລະຈິງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຮົາຍິນດີ; ແລ້ວເຮົາຈະຕອບຄົນທີ່ຕຳຫນິເຮົາໄດ້. ¹²ຄົນທີ່ສຸຂຸມເຫັນອັນຕະລາຍ ແລະ ເຊືອງຕົວ, ແຕ່ຄົນຮູ້ນ້ອຍຢ່າງເລື້ອຍໄປ ແລະ ເປັນທຸກເພາະສິ່ງນັ້ນ.

¹³ຈິງຮັບເສື້ອຜ້າຂອງຜູ້ທີ່ຄ້າປະກັນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ, ແລະ ຈິງຍືດມັນໄວ້ ເມື່ອເຂົາປະກັນໃຫ້ຜູ້ຍິງຫລາຍໃຈ.

¹⁴ຄົນທີ່ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດໄປອວຍພອນເພື່ອນບ້ານດ້ວຍສວງດັງ, ຄຳອວຍນັ້ນຈະກາຍເປັນຄຳສາບແຊ່ງ!

¹⁵ຍາດຝົນຍົດລົງມາບໍ່ຢຸດໃນວັນຝົນຕົກພ່ຳແບບໃດ ເມຍຂີ້ຜິດຖຽງກໍ່ເຫມືອນກັນແບບນັ້ນ; ¹⁶ການຫ້າມນາງກໍ່ເຫມືອນຫ້າມລົມ ຫລືພະຍາຍາມຈັບນ້ຳມັນດ້ວຍມືຂວາ.

¹⁷ເຫລັກຝົນເຫລັກໃຫ້ຄົມໄດ້ແບບໃດ; ຄົນໜຶ່ງກໍ່ລັບເພື່ອນຂອງຕົນໃຫ້ແຫລມຄົມໄດ້ແບບນັ້ນ. ¹⁸ຄົນທີ່ດູແລຕົນຫມາກເດືອຈະໄດ້ກິນຜົນຂອງມັນ, ແລະ ຄົນທີ່ຄຸ້ມກັນນາຍຂອງຕົນຈະໄດ້ຮັບກຽດ.

¹⁹ສະທ້ອນຫນ້າຄົນແບບໃດ ໃຈຂອງຄົນກໍ່ສະທ້ອນເຖິງບຸກຄົນແບບນັ້ນ. ²⁰ແດນຄົນຕາຍ ແລະ ແດນມໍລະນາບໍ່ຮູ້ຈັກອີ່ມ, ດັ່ງນັ້ນດວງຕາຂອງຄົນເຮົາກໍ່ບໍ່ຮູ້ພໍໃຈ.

²¹ໄຟອັ່ມມີໄວ້ອັ່ມເງິນ ແລະ ເຕົາຖະລຸງມີໄວ້ຖະລຸງທອງຄຳ; ແລ ະບຸກຄົນຈະພິສູດໄດ້ໂດຍຄຳຍົກຍ້ອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ. ²²ເອົາຄົນໂງ່ໃສ່ຄົກຕຳດ້ວຍສາກ - ພ້ອມກັບເມັດເຂົ້າ ຄົນໂງ່ກໍ່ຍັງໂງ່ຢູ່ນັ້ນເອງ.

²³ຈິງແນ່ໃຈເຈົ້າຮູ້ຄວາມທຸກສຸກຂອງຝູງແພະແກະຂອງເຈົ້າ ແລະ ຈິງເອົາໃຈໃສ່ຝູງສັດຂອງເຈົ້າ, ²⁴ເພາະຄວາມມັງມີບໍ່ຍັງຢືນຢູ່ເປັນນິດ ມົງກຸດຈະບໍ່ຄົງທົນຢູ່ທຸກຊົ່ວຊາດແມ່ນບໍ່? ²⁵ເມື່ອເຂົາເກັບຫຍ້າແຫ້ງໄປແລ້ວ, ຫຍ້າໃຫມ່ກໍ່ປາກົດຂຶ້ນ, ແລ້ວຫຍ້າຕາມພູເຂົາຕ່າງໆ ກໍ່ຖືກເກັບຮວບຮວມມາເພື່ອໃຫ້ຝູງສັດ.

²⁶ເມື່ອນັ້ນລູກແກະຈະໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ເຈົ້າແລະ ແພະກໍ່ຈະເປັນຄຳນາ. ²⁷ຈະມີນົມແພະພໍເປັນອາຫານແກ່ເຈົ້າ - ເປັນອາຫານແກ່ຄອບຄົບຂອງເຈົ້າ - ແລະ ເປັນເຄື່ອງຍິ່ງຊັບແກ່ບັນດາສາວໃຊ້ຂອງເຈົ້າ.

Proverbs 27:1
ຢ່າເວົ້າອວດເຖິງມືອື່ນ
ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ຈະບໍ່ໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືອື່ນແປໄດ້ອີກວ່າ:
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເວົ້າຢ່າງພາກພູມໃຈກ່ຽວກັບແຜນການຂອງທ່ານສຳລັບມືອື່ນ"

ມືໜຶ່ງຈະນຳຫຍັງມາໃຫ້ແນ່
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນມືທີ່ແມ່ນອນຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນມືທີ່ຈະນຳມາໃຫ້ແນ່ໃນມືອື່ນແປໄດ້ອີກວ່າ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືໜຶ່ງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືອື່ນ"

ປາກຂອງເຈົ້າເອງ...ຮິມຝີປາກຂອງເຈົ້າເອງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງ "ປາກ" ແລະ "ຮິມ" ຄືກັບການເວົ້າເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງ ... ຕົວທ່ານເອງ"

ນຕ່າງຕ້າວສັນລະເສີນ; ແລະ ບໍ່ແມ່ນຮິມຝີປາກຂອງເຈົ້າເອງ
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າຍ້ອງຍໍເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງເຈົ້າເອງ"

Proverbs 27:3

ແຕ່ການຍົວະຍິງຂອງຄົນໂງ່ກໍ່ຫນັກກວ່າທັງສອງຢ່າງນັ້ນ
ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຄວາມອິດທິນກັບຄົນໂງ່ຜູ້ທີ່ກະຕຸ້ນເຈົ້າຖືກເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກນັ້ນຫນັກກວ່າທັງສອງຢ່າງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການກະຕຸ້ນຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນຍາກທີ່ຈະຍອມຮັບໄດ້ກ່ວາພວກເຂົາ" ຫລື "ມັນເປັນການຍາກທີ່ຈະອິດທິນເມື່ອຄົນໂງ່ຈູງໃຈເຈົ້າຫລາຍກ່ວາມັນແມ່ນຄວາມອິດທິນໃນຂະນະທີ່ເປັນຄົນໂງ່"

ແຕ່ການຍົວະຍິງຂອງຄົນໂງ່
ເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າ "ປາກທີ່ເວົ້າໂລດໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຖິ້ມຄົນ. "ການໂຍະຍານ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ຫລື ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍ ຫລື ເຄື່ອງຄາຍ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍກໍ່ດູຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມທັນ, ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄວາມອິດສາໄດ້?
ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊື່ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ", "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມອິດສາ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນແມ່ນໂຫດຮ້າຍ ແລະຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນແມ່ນລົ້ນເຫລືອ, ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ອິດສາ?"

ຄວາມໃຈຮ້າຍ
"ຄວາມໂຫດຮ້າຍ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມທັນ
"ການທຳລາຍຄວາມໂກດແຄ້ນ."

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນິຕິກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳຖ້ວມໃຫຍ່.

ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄວາມອິດສາໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ກ່ອນຄວາມອິດສາ.

ມັນສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນປະໂຫຍກການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ກ່ອນຫນ້າອິດສາ" .

ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄວາມອິດສາໄດ້

ການຢືນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ຕ້ານທານຕໍ່ການຖືກທຳຮ້າຍໂດຍຄົນທີ່ອິດສາທີ່ທຳຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ານທານກັບຄົນທີ່ອິດສາ" ຫລື

"ທີ່ຈະແຂງແຮງໃນເວລາທີ່ຄົນອິດສາໂຈມຕີລາວ"

Proverbs 27:5

ຄຳຫນຶກັນຕໍ່ຫນ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຕຳຫນີ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຕຳຫນີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນດີກວ່າທີ່ຈະຖືກຕຳນຶ່ງຢ່າງເປີດເຜີຍ"

ດີກວ່າຮັກທີ່ບໍ່ສະແດງອອກ

"ກ່ວາຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ສະແດງອອກຢ່າງເປີດເຜີຍ." ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຮັກ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບຫ່າງໆຈາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາທີ່ຈະຮັກຢ່າງລັບໆ"

ບາດແຜທີ່ເກີດເພາະເພື່ອນມີກຳເຊືອໃຈໄດ້

"ບາດແຜທີ່ເພື່ອນເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າເຊືອຖື." ຄຳວ່າ "ບາດແຜ"

ໃນນິສະແດງເຖິງຄວາມເຈັບປວດແລະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ບຸກຄົນຮູ້ສຶກເມື່ອເພື່ອນທີ່ເປັນທີ່ຫນ້າເຊືອຖືເຮັດບາດແຜ.

ບາດແຜທີ່ເກີດເພາະເພື່ອນມີກຳເຊືອໃຈໄດ້

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນຄຳຕຳນິ້ຂອງເພື່ອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົ້າ,

ການຕິດຮຽນຂອງເພື່ອນແມ່ນຫນ້າເຊືອຖື"

ແຕ່ການຈຸບຂອງສັດຕູນັ້ນຫລາຍເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າການຈຸບຂອງສັດຕູແມ່ນບໍ່ຫນ້າເຊືອຖື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ການຈຸບຫລາຍໆຢ່າງຂອງສັດຕູແມ່ນບໍ່ຫນ້າເຊືອຖື" ຫລື

"ແຕ່ວ່າສັດຕູອາດພະຍາຍາມຫລອກລວງທ່ານໂດຍການຈຸບເຈົ້າຢ່າງສຸພາບ"

ຫລື

ຄວາມເປັນຈິງ

"ອຸດົມສົມບູນ" ຫລື "ຫລາຍເກີນໄປ"

Proverbs 27:7

ຄົນທີ່ອົມແລ້ວ

"ຄົນທີ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຄົນທີ່ກິນພໍທີ່ຈະອົມ"

ຍ່ອມປະຕິເສດແມ່ນແຕ່ນ້ຳຜຶງ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຮັງເຜິ້ງຈະເປັນສິ່ງທີ່ເຜິ້ງປາຖະຫນາ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ກິນອາຫານອົມທີ່ຈະພໍໃຈ.

ທຸກສິ່ງທີ່ຂົມຂືນແມ່ນລົດຊາດຫວານ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຂົມຂືນແມ່ນລົດຊາດຫວານ"

ຄົນທີ່ເລາະຈາກບ້ານຂອງຕົນ ກໍ່ເຫມືອນນົກທີ່ເລາະຈາກຮັງຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ຍ່າງໄປມາ" ແລະ "ສາຍລົມ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນໃນຂັ້ນນີ້.

Proverbs 27:9

ນ້ຳຫອມ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳຫອມ" ໃນນິທາຍຄວາມວ່ານ້ຳມັນ ຫລື ນ້ຳມັນທີ່ຕ້ອງການ.

ຮັດໃຫ້ໃຈຍືນດີ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ຫລື ອາລົມຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ"

ຄວາມອ່ອນຫວານຂອງເພື່ອນມາຈາກຄຳແນະນຳທີ່ຈິງໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຫວານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເມດຕາ. :

"ພວກເຮົາຮັບຮູ້ຄວາມເມດຕາຂອງເພື່ອນຂອງພວກເຮົາໂດຍຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

ຫລື 2) "ຄວາມຫວານ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຊືນຊົມກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຊືນຊົມກັບເພື່ອນແມ່ນຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

ບ້ານພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ

ໃນນິຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ແມ່ນຄຳອ້າງອີງຫົວໄປກ່ຽວກັບຍາດພີ່ນ້ອງ,

ເຊັ່ນວ່າສະມາຊິກຂອງເຜົ່າດຽວກັນ, ຕະກູນ, ຫລືກຸ່ມຄົນ.

ຄວາມຫາຍະນະ

ບັນຫາທີ່ຮ້າຍແລະໂຊກຮ້າຍ

Proverbs 27:11

ຈິງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຮົາຍືນດີ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ຫລື ອາລົມຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ແລ້ວເຮົາຈະຕອບຄືນທີ່ຕາຫນີເຮົາໄດ້

ໃນນິຄຳວ່າ "ຄຳຕອບ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕອບຄຳຖາມ.

ມັນຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງ ຫລື ຕອບກັບຜູ້ທີ່ກຳລັງເຢາະເຍີຍ.

ວິທີການນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະໂຫຍກກ່ອນທີ່ມັນຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະຕອບກັບຜູ້ທີ່ເຢາະເຍີຍຂ້ອຍໂດຍບອກລາວກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ສຸຂຸມເຫັນຮັນຕະລາຍ ແລະ ເຊືອງຕົວ, ແຕ່ຄົນຮຸ້ນຮອຍຢ່າງເລື້ອຍໄປ

ແລະ ເປັນທຸກເພາະສິ່ງນັ້ນ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22: 3.

ຄົນທີ່ສຸຂຸມ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ຄົນທີ່ເຫັນຮັນຕະລາຍແລະເຊືອງຕົວ.

"ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການແລະອ່ອນໄວ"

ຄົນທີ່ເຫັນຮັນຕະລາຍແລະເຊືອງຕົວ.

ຈິງຮີບເລືອຜ້າຂອງຜູ້ທີ່ຄ້າປະກັນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ

ເມື່ອໃຫ້ເງິນກູ້, ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມ, ເຊັ່ນ:

ເສື້ອຜ້າ, ເພື່ອເປັນການຄ້າປະກັນໃນການຈ່າຍຄືນ.

ລາວຈະເອົາຄືນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຈ່າຍຄືນ.

ຖ້າຜູ້ກູ້ຢືມມີຄວາມທຸກຍາກເກີນໄປ,

ຜູ້ອື່ນອາດຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສຳລັບລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຜູ້ທີ່ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ຢືມມາຈະໄດ້ຈ່າຍ"

ເມື່ອເຂົາປະກັນໃຫ້

ນິທາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະມອບສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຢືມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມແລ້ວຈະຖືກຈ່າຍຄືນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນກູ້"

ຈິງຍືດມັນໄວ້

ການ "ຖືບາງສິ່ງໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງການຍືດຫມັ້ນໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເປັນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ

ຫລື ສັນຍາວ່າເຂົາຈະຈ່າຍຫນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືເສື້ອຄຸມຂອງລາວເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ"

ຄົນທີ່ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດໄປອວຍພອນເພື່ອນບ້ານ

"ຖ້າຜູ້ໃດໃຫ້ພອນແກ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ"

ຄຳອວຍນັ້ນຈະກາຍເປັນຄຳສາບແຂ່ງ!

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນບ້ານຈະຖືວ່າພອນນັ້ນເປັນຄຳສາບແຂ່ງ"

Proverbs 27:15

ຜິດຖຽງ

ນິທາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍຫລືກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຂັດແຍ້ງກັນລະຫວ່າງຄົນ.

ຍົດລົງມາບໍ່ຍຸດ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືບອກວ່າມັນແມ່ນຝົນທີ່ຕົກຢູ່ເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝົນທີ່ຕົກຕະຫລອດເວລາ"

ວັນຝົນຕົກ

ນິທິມີຝົນຕົກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ການຫ້າມນາງກໍ່ເຫມືອນຫ້າມລົມ ຫລື ພະຍາຍາມຈັບນ້ຳມັນດ້ວຍມືຂວາ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢືບອກວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກ ຫລື

ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມ ແລະ

ຢືບຢັ້ງຢືນເພາະມັນເປັນການພະຍາຍາມທີ່ຈະຍັບຢັ້ງລົມ ຫລື

ຈັບນ້ຳມັນໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ

ການຫ້າມນາງ

"ການຫ້າມນາງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ນາງຢູ່ໄກ່ການຄວບຄຸມ."

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກແມ່ນມັນກຳລັງພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຢັງລາວຈາກການຜິດຖຽງກັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້າມນາງຈາກການຜິດຖຽງກັນ"

ຫ້າມລົມ

"ຍັບຍັງລົມ" ຫລື "ຮັກສາລົມໄວ້ຄວບຄຸມ"

Proverbs 27:17

ເຫລັກຝົນເຫລັກໃຫ້ຄົນໄດ້ແບບໃດ;

ຄົນຫນຶ່ງກໍລັບເລືອນຂອງຕົນໃຫ້ແຫລມຄົນໄດ້ແບບນັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບວ່າທາດເຫລັກແລະຜູ້ຊາຍສາມາດປັບປຸງໄດ້ແນວໃດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນທາດເຫລັກສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫລັກເຫລັກອີກທ່ອນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນລັກສະນະຂອງຜູ້ຊາຍຈະຖືກປັບປຸງໂດຍການຕິດຕໍ່ກັບເລືອນຂອງລາວ" ຫນັກ.

ດູແລ

"ດູແລ"

ຄົນທີ່ຄຸ້ມກັນນາຍຂອງຕົນຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ບົດຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງລາວ"

Proverbs 27:19

ໃຈຂອງຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດ"

ແດນມໍລະນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຜູ້ທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທຳລາຍ" a beda

ພໍ່ໃຈ

"ເຕັມໄປ"

ດວງຕາຂອງຄົນເຮົາ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍ"

Proverbs 27:21

ໄຟອຮັມມີໄວ້ຮ້ອນເງິນ ແລະ ເຕົາຖະລຸງມີໄວ້ຖະລຸງທອງຄຳ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍ" ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີຄຳ

ແລະ ເງິນທີ່ຖືກປັບປຸງໃຫມ່.

ໂລຫະຖືກກັນຕອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງ

ເພື່ອໃຫ້ມັນລະລາຍ ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດອາດຈະຖືກກຳຈັດອອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 17: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖະລຸງໃຊ້ເພື່ອຫລໍ່ຫລອມເງິນ ແລະ ເຕົາໄຟແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງຄຳ"

ໄຟອຮັມມີໄວ້

ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ສຳລັບສານເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ກັບອຸນຫະພູມສູງຫລາຍ

ເຕົາ

ເຕົາອົບທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຮ້ອນຫລາຍ

ບຸກຄົນຈະພິສູດໄດ້ໂດຍຄຳຍົກຍ້ອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຍ້ອງຍໍຄົນ, ພວກເຂົາຍັງທົດສອບຄົນນັ້ນ"

ເອົາຄົນໂງ່ໃສ່ຄົກ...ຄົນໂງ່ກໍຍັງໂງ່ຢູ່ນັ້ນເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າຄົນໂງ່ຈະຖືກປະສົບກັບຄວາມລຳບາກຫລືຄວາມເຈັບປວດ

ສາກ

ເຄື່ອງມືການຍາກທີ່ມີໃນຕອນທ້າຍມີຮູບກົມ, ນຳໃຊ້ສຳລັບປັດສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂຖ

Proverbs 27:23

ສິ່ງແມ່ນໃຈເຈົ້າຮູ້ຄວາມທຸກສຸກຂອງຝູງແພະແກະຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຈິງເອົາໃຈໃສ່ຝູງລັດຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ

ຝູງລັດ

"ຝູງແກະ"

ຝູງ

"ຝູງແປ້"

ມົງກຸດຈະບໍ່ຄົງທົນຢູ່ທຸກຊົ່ວຊາດແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບທີ່ບໍ່ດີຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດສຳຄັນທີ່ການປົກຄອງຂອງຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມົງກຸດບໍ່ທົນທານຕໍ່ຄົນທຸກລຸ້ນ"

ມົງກຸດ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ມົງກຸດ"

ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບການປົກຄອງຂອງກະສັດປົກຄອງອານາຈັກລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດລະບຽບຂອງກະສັດ"

ຫຍ້າຕາມພູເຂົາຕ່າງໆ

"ງອກໃຫມ່ຈະອອກມາ" ຫລື "ຫຍ້າໃຫມ່ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

Proverbs 27:26

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 26 ແລະ 27 ໄປຜ່ອມກັນກັບຂໍ້ທີ 23 ເຖິງ 25 ເປັນຄຳສຸພາສິດຫນຶ່ງ.

ເມື່ອນັ້ນລູກແກະຈະໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກວ່າຜ້າຂຶ້ນສັດ

ແພະກໍຈະເປັນຄຳນາ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກແມ່ນເງິນທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍການຂາຍແບ້ຈະພຽງພໍທີ່ຈະຊື້ນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂາຍແບ້ຂອງທ່ານຈະໃຫ້ລາຄາຂອງສະຫນາມ"

ແກ່ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

"ສຳລັບຄອບຄົວຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ແລະ ເປັນເຄື່ອງຍິງຊີບແກ່ບັນດາສາວໃຊ້ຂອງເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົງບອກແມ່ນວ່າຍັງຈະມີນົມແປ້ພຽງພໍເພື່ອລ້ຽງເດັກຍິງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມັນຈະມີນົມແປ້ເພື່ອລ້ຽງເດັກຍິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເປັນເຄື່ອງຍິງຊີ

"ອາຫານ"

28 ¹ປະຊາຊົນທີ່ອະທຳແລ່ນຫນີແມ່ນບໍ່ມີໃຜໄລ່ຕາມ, ແຕ່ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳຈະກ້າຫານຢ່າງສິ່ງຫນຸ່ມ.²ເມື່ອແຜ່ນດິນເກີດການລະເມີດປັນປ່ວນ, ກໍ່ມີຜູ້ຄອບຄອງຫລາຍຄົນ, ແຕ່ໂດຍອາໄສຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມຮູ້, ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຍືນຍົງ.

³ບຸກຄົນຍາກຈົນທີ່ຂົນເຫຼັງປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນກໍ່ເຫມືອນຝົນທີ່ຊັດລົງມາທຳລາຍພືດຜົນຈົນບໍ່ມີຫຍັງຈະກິນ.

⁴ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລະຖິ້ມກົດບັນຍັດຍ່ອມສັນລະເສີນປະຊາຊົນທີ່ຊົ່ວຊ້າ, ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດຍ່ອມຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

⁵ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ຮູ້ວ່າຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນຢ່າໃດ, ແຕ່ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຈະເຂົ້າໃຈທຸກສິ່ງ.⁶ບຸກຄົນຍາກຈົນທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງເຂົາ, ກໍ່ຕົກວ່າບຸກຄົນມັງມີທີ່ຄິດໂກງໃນທາງຂອງເຂົາ.

⁷ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດກໍ່ເປັນລູກຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ເພື່ອນຂອງຄົນຕະກະເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງເຂົາຂາຍຫນ້າ.

⁸ຄົນທີ່ມີຊັບສົມບັດຂອງເຂົາດ້ວຍການຂູດຮີດດອກເບີຍ ກໍ່ໄດ້ຮວບຮວມຊັບສິນໄວ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເມດຕາປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນ.

⁹ຖ້າຜູ້ໃດຫັນຫຼຸຂອງເຂົາບໍ່ຟັງກົດບັນຍັດ, ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ.¹⁰ຄົນທີ່ນຳຄົນທ່ຽງທຳຫລົງເຂົ້າໄປໃນທາງຊົ່ວ

ກໍ່ຈະຕົກລົງໃນຫລຸມຂອງເຂົາເອງ, ແຕ່ຄົນທີ່ຮັບສິ່ງດີເປັນມໍລະດົກ.

¹¹ບຸກຄົນທີ່ມັງມີອາດມີປັນຍາໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ບຸກຄົນທີ່ຍາກຈົນຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຮູ້ຈັກຕົວເຂົາຊັດເຈນ.

¹²ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ມັກຄວາມປິຕິຍິນດີ, ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງກໍ່ມີຫລາຍຂຶ້ນ, ແຕ່ເມື່ອຄົນອະທຳມີອຳນາດ ປະຊາຊົນກໍ່ເຊື່ອງຕົວ.

¹³ ຜູ້ທີ່ປົກປິດຄວາມບາບຂອງເຂົາໄວ້ຈະບໍ່ຈະເລີນ, ແຕ່ຜູ້ສາລະພາບແລະຖືມັນຈະໄດ້ຄວາມກາລຸນາ.
¹⁴ ຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢາກເກງພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເໝີກໍເປັນສຸກ, ແຕ່ຄົນທີ່ເຮັດໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ແຂງກະຕ້າງຈະຕິກໃນຄວາມຍາກລຳບາກ.
¹⁵ ຄົນອະທຳທີ່ປົກຄອງປະຊາຊົນຜູ້ຍາກຈົນ ກໍເຫມືອນສິ່ງໂຕຄຳລາມຫລືຫມີໂດດໃສ່ເຫຍືອ.
¹⁶ ຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈກໍເປັນຄົນກົດຂີ່ຂົມເຫັງຕົວສະກາດ, ແຕ່ຄົນທີ່ກຽດຊັງສິ່ງທີ່ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທຳຍ່ອມມີຊີວິດຍືນຍາວ.
¹⁷ ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງໂລຫິດຂອງຄົນອື່ນ, ເຂົາຈະຫລົບຫນີໄປຈົນຕາຍ ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເຂົາເລີຍ.
¹⁸ ບຸກຄົນໃດທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໄຮ້ຕຳນິຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍ, ແຕ່ຄົນຄິດໂກງໃນທາງຂອງເຂົາຈະລົ້ມລົງຫັນທີ.
¹⁹ ຄົນທີ່ມຸ່ງເຮັດວຽກໃນທີ່ດິນຂອງເຂົາຈະມີອາຫານພຽງພໍ, ແຕ່ຄົນທີ່ແລ່ນຕາມສິ່ງໄຮ້ສາລະຈະຍິ່ງຍາກຈົນ.²⁰ ຄົນຊື່ສັດຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຄົນທີ່ຮີບເລັ່ງລວຍທາງລັດຈະຖືກລົງໂທດ.
²¹ ການລຳອຽງນັ້ນບໍ່ດີ, ແຕ່ພຽງແຕ່ອາຫານຕ່ອນຫນຶ່ງກໍເຮັດໃຫ້ຄົນອາດເຮັດຜິດໄດ້.²² ຄົນຕະກະນີເລັ່ງຫາຊັບສົມບັດ, ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າຄວາມຂັດສົນຈະມາເຖິງເຂົາ.
²³ ຜູ້ໃດກໍຕາມຕັກເຕືອນຄົນອື່ນ, ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານພາຍຫລັງ ຫລາຍກວ່າ ຜູ້ທີ່ໃຊ້ລົນປະຈົບປະແຈງ.²⁴ ຄົນທີ່ຂີ້ລັກຊັບຂອງພໍ່ຫລືແມ່ຂອງຕົນ ແລະເວົ້າວ່າ, “ຢ່າງນີ້ບໍ່ຜິດ” ເຂົາກໍເປັນເພື່ອນຂອງນັກທຳລາຍ.
²⁵ ຄົນໂລບປຸກປັ້ນໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.
²⁶ ຄົນທີ່ເຊື່ອໃຈຕົງເອງເປັນຄົນໂງ່ແຕ່ຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາຈະປອດໄພ.
²⁷ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນຈະບໍ່ຂັດສົນ, ແຕ່ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເພີກເສີຍຈະຖືກແຊ່ງສາບຫລາຍ.²⁸ ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ອະທຳມີອຳນາດຄົນທັງຫລາຍກໍເຊື່ອງຕົວ, ແຕ່ເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍພິນາດໄປ ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳກໍເພີ່ມຂຶ້ນ,

Proverbs 28:1

ເມື່ອແຜ່ນດິນເກີດການລະເມີດປັນປ່ວນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການລ່ວງລະເມີດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າດິນແດນໃດທີ່ລ່ວງລະເມີດ"

ແຜ່ນດິນເກີດການລະເມີດປັນປ່ວນ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບາບຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລ່ວງລະເມີດຂອງປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ"

ໂດຍອາໄສຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມຮູ້

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫລືຜູ້ນຳ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ຄວາມຮູ້"

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ວິທີການປົກຄອງ"

Proverbs 28:3

ຂົມເຫັງ

"ຖືກຂົມເຫັງຢ່າງຮຸນແຮງ"

ເຫມືອນຝົນທີ່ຊັດລົງມາທຳລາຍພືດຜົນຈົນບໍ່ມີຫຍັງຈະກິນ

ຄົນທຸກຍາກທີ່ກິດຂີ່ຂົມເຫັງຄົນທຸກຍາກຄົນອື່ນປຽບທຽບກັບຝົນທີ່ຕົກແຮງຈົນເຮັດໃຫ້ຝົນທີ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງ.

ຝົນທີ່ຊັດລົງມາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຝົນທີ່ຕົກລົງມາຢ່າງຫນັກຫນ່ວງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຝົດລົ້ມລົງເປັນລູກຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນທີ່ທຳລາຍ"

ລະຖົມກົດບັນຍັດ

"ປະຖົມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດ

ການ "ຮັກສາກົດຫມາຍ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄັດຄ້ານຢ່າງແຂງແຮງຫລືຕ້ານພວກມັນ.

Proverbs 28:5

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄຳນາມ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເປັນພຽງ"

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ແລະ

ກະລຸນາໃຫ້ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາ ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຈທຸກຢ່າງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວ ເຂົາໃຈຄວາມຍຸດຕິທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຈຢ່າງສົມບູນວ່າສິ່ງທີ່ເປັນພຽງແຕ່"

ບຸກຄົນຍາກຈົນ...ກໍດີກວ່າບຸກຄົນມັງມີ

"ມັນເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກ ... ດີກວ່າທີ່ຈະເປັນຄົນລວຍ"

ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງເຂົາ

ນີ້ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາພິເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຊີວິດຢ່າງຊື່ສັດ"

ບຸກຄົນມັງມີທີ່ຄິດໂກງໃນທາງຂອງເຂົາ

ຄົນລວຍທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງຄິດໂຄ້ງຫລືບິດເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

Proverbs 28:7

ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດ

ການ "ຮັກສາກົດຫມາຍ"

ເຮັດໃຫ້ເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເປັນລູກຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈ"

ຕະກະ

"ຄົນທີ່ກິນຫລາຍເກີນໄປ." ຄຳວ່າ "ຄົນຖຸຍ" ແມ່ນຄົນທີ່ມັກກິນ ແລະ

ຕື່ມຫລາຍເກີນໄປ.

ພໍຂອງເຂົາຂາຍຫນ້າ

"ເຮັດໃຫ້ພໍຂອງລາວອັບອາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ພໍເສຍຊື່ສຽງ"

ມີຊັບສົມບັດຂອງເຂົາ

"ເພີ່ມຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ"

ການອຸດອິດອກເບີຍ

"ຄິດໄລ່ເງິນພິເສດເພື່ອຢືມ"

ດອກເບີຍ

ເງິນທີ່ຜູ້ຖືຢືມຈ່າຍສຳລັບການນຳໃຊ້ເງິນຂອງຜູ້ອື່ນ.

ກໍໄດ້ຮວບຮວມຊັບສົມບັດ

"ເອົາຊັບສົມບັດຂອງລາວມາລວມກັນ"

ໃຫ້ຜູ້ທີ່

"ສຳລັບຄົນອື່ນ"

ເມດຕາ

ຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ຫລື ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງສຳລັບບາງຄົນ.

ທີ່ຕໍາເນີນຊີວິດຢ່າງໄຮ້ຕໍານິ

ນິສະແດງເຖິງບຸກຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັບພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ່າງດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຊີວິດຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄົນຄົດໂກງໃນທາງຂອງເຂົາ

ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວຍ່າງໄປຕາມທາງຄົດໂຄ້ງ ຫລື ບິດເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ຈະລົມລົງທັນທີ

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວລົມລົງຢ່າງກະທັນຫັນຫລື ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຳລາຍຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫລື

"ຈະເສີຍຫາຍໄປຢ່າງກະທັນຫັນ"

Proverbs 28:19

ເຮັດວຽກໃນທີ່ຄົນຂອງເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຫວ່ານ, ຫວ່ານ ແລະເບິ່ງແຍງຜົນລະປູກຂອງລາວ.

ຄົນທີ່

"ໃຜກໍ່ຕາມ"

ແລ່ນຕາມສິ່ງໄຮ້ສາລະ

"ໄລ່ຕາມໂຄງການທີ່ບໍ່ມີຄຳ."

ຄົນທີ່ຫຍຸ້ງຢູ່ກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຜັນຫຍັງກໍ່ເວົ້າວ່າຖືກໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ຈະຍິ່ງຍາກຈົນ

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມການກະທຳທີ່ບໍ່ມີຄຳຄວນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນອາຫານທີ່ກົງກັນຂ້າມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຸກຍາກຫລາຍ"

ຄົນທີ່ອົບເລັງລວຍທາງລັດຈະຖືກລົງໂທດ

ຜົນກະທົບທາງລົບສອງເທົ່ານີ້ "ຈະບໍ່ໄປບໍ່ຜົນ"

ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີຢ່າງວ່ອງໄວ"

ຄົນທີ່ອົບເລັງລວຍທາງລັດ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນບຸກຄົນນີ້ໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີໂດຍວິທີທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຫລືບໍ່ສັດຊື່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຮັ່ງມີຢ່າງໄວວາ"

Proverbs 28:21

ພຽງແຕ່ອາຫານຕ່ອນຫນຶ່ງກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອາດເຮັດຜິດໄດ້

ການໃຫ້ສິນບິນຂະຫນາດນ້ອຍແມ່ນເວົ້າໃນວິທີການທີ່ເວົ້າເກີນໄປທີ່ນີ້ເປັນພຽງຜູ້ທີ່ເຂົາຈິເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະເຮັດບາບເພື່ອຫາຜົນປະໂຫຍດຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ເຮັດຜິດ

"ບາບ"

ຄົນຕະກະ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຫັນແກ່ຕົວ."

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ມັກແບ່ງປັນຊັບສິນຂອງຕົນຫລືໃຊ້ຈ່າຍເງິນ.

ເລັງຫາຊັບສິນບັດ

ຄົນຂີ້ຄ້ານເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງໄລ່ຕາມຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄວາມໂລບມາກກັບຄວາມຮັ່ງມີ"

ຄວາມຂັດສົນຈະມາເຖິງເຂົາ.

ຜົນຂອງການແຂ່ງຂັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມທຸກຍາກແມ່ນລືນກາຍຄົນທີ່ແຂ່ງຂັນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນທັນທີ"

Proverbs 28:23

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຕັກເຄື່ອນຄືນ, ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານພາຍຫລັງຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ລົນປະຈົບປະແຈງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ,

ດ້ວຍຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂປດປານ"

ຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະມັກຄົນທີ່ຕິສອນລາວຫລາຍກວ່າທີ່ລາວມັກຄົນທີ່ຖືກລາວດ້ວຍລົນ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຕັກເຄື່ອນ

"ຖ້າບຸກຄົນໃດປະຕິບັດວິໄນ"

ໃຊ້ລົນປະຈົບປະແຈງ

ລົນຢູ່ນິທາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຍັ້ໃຫ້ລາວດ້ວຍຄຳເວົ້າ"

ປະຈົບປະແຈງ

ສັນລະເສີນບາງຄົນໃນແບບທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ, ຫລື

ຍ້ອງຍໍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ

ຄົນທີ່ຂີ້ວັກຊັບ

"ຜູ້ທີ່ລັກ"

ແລະເວົ້າວ່າ, "ຢ່າງນີ້ບໍ່ຜິດ"

ນິສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າວ່າມັນບໍ່ແມ່ນບາບ,"

ເປັນເລື່ອນຂອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ເລື່ອນຂອງ" ຫລື 2)

ສຳນວນນິມິດວາມຫມາຍຄ້າຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນແບບດຽວກັນກັບ"

Proverbs 28:25

ຄົນໂລບ

ຄົນທີ່ເຫັນແກ່ຕົວຕ້ອງການສິ່ງຕ່າງໆ, ເງິນ ຫລື

ອາຫານຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ

ພຽງແຕ່ເກີດການຜິດຖ້ວງ

ການກະທຳຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ໂລບມາກໂລບແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງກະຕຸ້ນຫລືປຸກໃຫ້ເກີດການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັດແຍ້ງ"

ຄົນທີ່ເຊືອໃຈຕົນເອງ

ຂຶ້ນກັບຕົນເອງຂອງຄົນໜຶ່ງເວົ້າເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນໃຈຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາຕົນເອງ"

ຄົນທີ່

"ບຸກຄົນຜູ້ໃດ"

ຢ່າງໃນປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງຄົນທີ່ສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

Proverbs 28:27

ຜູ້ທີ່ເຂົາຈິເຫັນ.

"ບຸກຄົນ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນິທາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"

ບໍ່ຂັດສົນ

ຜົນກະທົບທາງລົບຄູ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເລີກເສີຍຈະຖືກແຊ່ງສາບຫລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກຄົນຍາກຈົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຍາກຈົນຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກຄົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາຄົນທຸກຍາກ" ຫລື 3)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາຄົນທຸກຍາກ"

ຜູ້ໃດ

"ໃຜກໍ່ຕາມ"

ທີ່ເລີກເສີຍ

ການປິດຕາເປັນຕົວແທນບໍ່ຕອບສະຫນອງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນທຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ຊ່ວຍ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປິດຕາ

ນິແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າໃນເວລາທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບອຳນາດ ຫລື

ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຂຶ້ນເປັນອຳນາດ"

29¹ ບຸກຄົນທີ່ຖືກຕືກເຕືອນເລືອຍໆ ແຕ່ຍັງຫົວຕົວຈະຖືກທຳລາຍທັນທີໂດຍບໍ່ມີທາງແກ້ໄຂ.² ເມື່ອປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳທະວີເພີມຂຶ້ນ, ປະຊາຊົນກໍປິຕິຍິນດີ, ແຕ່ເມື່ອບຸກຄົນທີ່ອະທຳປົກຄອງ ປະຊາຊົນກໍຄຳຄວນ.

³ ຜູ້ໃດທີ່ຮັກປັນຍາຍ່ອມເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂອງຕົນປິຕິຍິນດີ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ຄົບຫາຍິງໂສເພນີກໍຈ່າຍຊັບຈົນຫມົດສິນ.

⁴ ກະສັດຊົງເຮັດໃຫ້ບ້ານເມືອງເປັນປົກແຜ່ນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແຕ່ຄົນທີ່ຮັບສິນບິນເຮັດໃຫ້ມັນຈົມລົງ.

⁵ ຄົນທີ່ປະຈົບປະແຈງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ຍ່ອມກາງຕາຂ່າຍໄວ້ດັກຕີນຂອງເຂົາ. ⁶ ໃນຄວາມບາບຂອງບຸກຄົນຊົວຄືກັບດັກ, ແຕ່ບຸກຄົນຜູ້ຊອບທຳຮ້ອງເພງແລະປິຕິຍິນດີ.

⁷ ບຸກຄົນຜູ້ຊອບທຳຮຽກຮ້ອງກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນ; ບຸກຄົນອະທຳບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້ແບບນີ້. ⁸ ຄົນມັກເຢາະເຍີຍເຮັດໃຫ້ບ້ານເມືອງລຸກເປັນໄຟ, ແຕ່ຄົນມີປັນຍາເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍສະຫງົບລົງ.

⁹ ຖ້າຄົນມີປັນຍາມີເລື່ອງໄຕ້ຖຽງກັບຄົນໂງ່, ຄົນໂງ່ຈຳກັດເດືອດ, ເຂົາທັງຫົວຂວັນແລະບໍ່ມີຄວາມສະງົບ. ¹⁰ ພວກກະຫາຍເລືອດຍ່ອມກວຽດຊັງຄົນດີຜອມແລະສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຄົນອື່ນຊິຕົງ.

¹¹ ຄົນໂງ່ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອອກມາຕັມທີ, ແຕ່ຄົນມີປັນຍາຍ່ອມຢັບຢັ້ງໄວ້. ¹² ຖ້າຜູ້ຄອບຄອງໃສ່ໃຈຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະ

ຂ້າຮາຊການທັງສິນຂອງເຂົາກໍຖ້າເປັນຄົນອາທຳ.

¹³ ບຸກຄົນຍາກຈົນແລະຜູ້ກົດຂີ່ເຫມືອນກັນຢູ່ຢ່າງຫນຶ່ງ, ຄືພຣະຢາເວປະທານຄວາມສະຫວ່າງແກ່ດວງຕາຂອງຄົນທັງສອງ.

¹⁴ ຖ້າກະສັດຊົງພິພາກສາຄົນຈົນດ້ວຍຄວາມຈິງ, ພະຫັນງຂອງພະອົງຈະຕັ້ງຢູ່ເປັນນິດ.

¹⁵ ໄມ້ແສ້ແລະຄຳຕັກເຕືອນໃຫ້ປັນຍາແກ່ເດັກທີ່ຖືກປ່ອຍປະລະເລີຍ, ແຕ່ຈະນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ແມ່. ¹⁶ ເມື່ອປະຊາຊົນອະທຳເພີມອຳນາດ, ການທໍລະຍົດກໍເພີມຂຶ້ນ, ແຕ່ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳຈະເຫັນຄວາມລົມຈົມຂອງຄົນອະທຳເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁷ ຈົ່ງຕິສອນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ແລະເຂົາຈະໃຫ້ເຈົ້າສະບາຍໃຈ, ເຂົາຈະໃຫ້ຄວາມປິຕິຍິນດີແກ່ເຈົ້າ. ¹⁸ ໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີການເຜີຍນິມິດປະຊາຊົນກໍປ່ອຍຕົວ, ແຕ່ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດຍ່ອມເປັນສຸກ.

¹⁹ ຄົນຮັບໃຊ້ຈະຮັບການສັງສອນດ້ວຍຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້, ເພາະແມ່ນເຂົາຈະເຂົ້າໃຈ ແຕ່ເຂົາກໍບໍ່ເຊື່ອຝັງ. ²⁰ ເຈົ້າເຫັນຄົນປາກໄວ້ບໍ່?

ຍັງມີຄວາມຫວັງໃນຄົນໂງ່ຫລາຍກວ່າເຂົາອີກ.

²¹ ຄົນທີ່ຕາມໃຈຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນຕັ້ງແຕ່ນ້ອຍໆ, ໃນທີ່ສຸດຈະພົບວ່າເຂົາຳລາວມາຢູ່ຍາກມາໃຫ້. ²² ບຸກຄົນຂີ້ໃຈຮ້າຍເລັງເລົ້າໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງແລະຄົນເຈົ້າອາລົມກໍເຮັດໃຫ້ເກີດການເຮັດບາບຫລວງຫລາຍ.

²³ ຄວາມຍິ່ງຂອງບຸກຄົນນຳເຂົາໃຫ້ຕຳລົງ, ແຕ່ຄົນຖ່ອມຕົວຈະໄດ້ຮັບກຽດ. ²⁴ ຜູ້ສົມຄົບກັບຂີ້ລັກຍ່ອມກວຽດຊັງຊີວິດຂອງເຂົາ, ເຂົາໄດ້ຍິນຄຳສາບແຊ່ງແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ.

²⁵ ຄວາມຢ້ານກົວຂອງຄົນເຮັດໃຫ້ມີການວາງບັ້ວໄວ້, ແຕ່ຄົນຫົວວາງໃຈໃນພຣະຢາເວກໍປອດໄພ.

²⁶ ຄົນຫລວງຫລາຍສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກຜູ້ຄອບຄອງ, ແຕ່ບຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳຈາກພຣະຢາເວ.

²⁷ ຄົນອະຍຸດຕິທຳເປັນທີ່ລັງກຽດແກ່ຄົນຊອບທຳ, ແຕ່ຄົນຊິຕົງກໍເປັນທີ່ລັງກຽດແກ່ຄົນອະທຳ.

Proverbs 29:1

ຍັງຫົວຕົວ

"ຕ້ານທານກັບຄຳຕຳຫນິ"

ຈະຖືກທຳລາຍທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍລາວຢ່າງກະທັນຫັນ"

ໂດຍບໍ່ມີທາງແກ້ໄຂ

"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປົນປົວລາວໄດ້."

ຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີໃດໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍລາວໄດ້"

ປະຊາຊົນກໍຄຳຄວນ

ຜູ້ຄົນປ່ອຍລົມຫາຍໃຈລາວໆທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາອ່ອນເພຍ ແລະເສົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະອ່ອນເພຍ ແລະ ໂສກເສົ້າ"

Proverbs 29:3

ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເປັນພຽງ" ຫລື

"ໂດຍການສ້າງກົດຫມາຍພຽງແຕ່"

Proverbs 29:5

ປະຈົບປະແຈງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ໂດຍບອກໃຫ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງເພື່ອເພື່ອນບ້ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າຢາກໃຫ້ເກີດ

ຍ່ອມກາງຕາຂ່າຍໄວ້ດັກຕີນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຄວາມເວົ້າທີ່ໂງ່ຊ້າຂອງຄົນກັບການຕັ້ງຄົນນັ້ນຂຶ້ນກັບການຕັ້ງຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງດັກຈົບຄົນນັ້ນ"

ໃນຄວາມບາບຂອງບຸກຄົນຊົວຄືກັບດັກ

ເມື່ອຄົນຊົວເຮັດບາບມັນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງກ້າວເຂົ້າໄປໃນຕັກ.

ລາວປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດເພື່ອລົງໂທດລາວ.

Proverbs 29:7

ເຮັດໃຫ້ບ້ານເມືອງລຸກເປັນໄຟ

"ຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍສະຫງົບລົງ

ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍກາຍເປັນຄົນສະຫງົບສຸກ

Proverbs 29:9

ມີເລື່ອງໄຕ້ຖຽງກັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄື "ໄປຕໍ່ສານ."

ເຂົາທັງຫົວຂວັນແລະບໍ່ມີຄວາມສະງົບ

ຄົນໂງ່ຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະ ພະຍາຍາມບໍ່ໃຫ້ຄົນສະຫລາດເວົ້າ ຫລື ຜູ້ພິພາກສາຂອງສານບໍ່ໃຫ້ຕັດສິນ.

ຫົວຂວັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະດັງແລະຕື່ນເຕັ້ນ ແລະ

ເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍການເຄື່ອນໄຫວທີ່ມີພະລັງ ຄືກັບລົມພະຍຸທີ່ແຮງ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີ.

ບໍ່ມີຄວາມສະງົບ.

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫາໄດ້"

ສະແຫວງຫາຊີວິດ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າ."

Proverbs 29:11

ຄົນຊົວເຮັດ

"ຮັບຟັງ." ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 17: 3.

ກໍຕ້ອງການທັງສິນຂອງເຂົາ ກໍຖ້າເປັນຄົນອາທຳ.

ການກະທຳຂອງຜູ້ປົກຄອງຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກ່າວເຖິງຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສັງສອນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງຕົນໃຫ້ເປັນຄົນຊົວ"

Proverbs 29:13

ຜູ້ກົດຂີ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ພຣະຢາເວປະທານຄວາມສະຫວ່າງແກ່ຄວາມສະຫງົບຂອງຄົນທັງສອງ

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທັງສອງຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່."

ພຣະທິນັງຂອງພຣະອົງ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອານາຈັກທີ່ລາວປົກຄອງຈາກບັນລັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກລາວ"

Proverbs 29:15

ໄມ້ແຜ້ແລະຄຳຕັກເຄື່ອນໃຫ້ປັນຍາ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບໄມ້ເຫຼົ່າ

ແລະການຕຳຫນິດແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສະຕິປັນຍາເປັນຂອງປະທານທາງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພໍ່ແມ່ໃຊ້ລູກສອນ ແລະ ຕິສອນລູກ,

ເດັກກະເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື "ຖ້າພໍ່ແມ່ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ລູກ

ແລະບອກລາວເມື່ອລາວເຮັດຜິດ,

ເດັກກະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີສະຕິປັນຍາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ໄມ້ແຜ້

ພໍ່ແມ່ໃນປະເທດອິດສະລາແອນໄດ້ໃຊ້ເຊືອກໄມ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕິສອນເດັກນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລະບຽບວິໄນ"

ຕຳຫນິ

ເມື່ອບຸກຄົນໃຫ້ຄຳຕຳຫນິຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ, ຫລື ຕຳຫນິບຸກຄົນນັ້ນ,

ລາວບອກຄົນນັ້ນວ່າລາວບໍ່ເຫັນດີນຳສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ການທໍລະຍົດກໍ່ເພີ່ມຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການລ່ວງລະເມີດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າຈະລ່ວງລະເມີດ ແລະ

ບາບຂອງພວກເຂົາຈະຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ຄວາມລົມຈົມຂອງຄົນອະທຳເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຕົກຕຳລົງ" ສາມາດຖືກແປກັບຄຳວ່າ

"ລົມ," ເຊິ່ງເປັນຄຳປຸງທຽບສຳລັບການສູນເສຍອຳນາດໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນລົມລົງ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນຈະສູນເສຍອຳນາດໃນການປົກຄອງ"

Proverbs 29:17

ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດຍ່ອມເປັນສູກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກສາກົດຫມາຍ"

Proverbs 29:19

ຄົນຮັບໃຊ້ຈະຮັບການສັງສອນດ້ວຍຄຳເວົ້າເທົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂຂ້າຫາດໂດຍງ່າຍໆໂດຍເວົ້າກັບລາວ"

ເຈົ້າເຫັນຄົນປາກໄວບໍ່?

ນັກຂຽນກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮີບຮ້ອນໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວ"

Proverbs 29:21

ຄົນທີ່ຕາມໃຈຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວຫລືກຳລັງການເຮັດວຽກແລະຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງລາວ

ໃນທີ່ສຸດ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງຊາວໜຸ່ມຂອງຂ້າໃຊ້" ຫລື "ເມື່ອຂ້າໃຊ້ເຕີບໃຫຍ່"

ຈະພົບວ່າເຂົາມີຄວາມຍິ່ງຍາກມາໃຫ້

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແປຄຳສັບພາສາເຮັບເລີເຊິ່ງບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງແນ່ນອນ.

ບາງຄົນເຂົ້າໃຈມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າໃຊ້ຈະອ່ອນແອ,

ຄົນອື່ນວ່າຂ້າໃຊ້ຈະປົກຄອງຄອບຄົວ. ທັງຫມາຍໃດກໍ່ຕາມ,

ຜູ້ອ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າແນ່ນອນວ່າຜູ້ຊາຍຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດວິໄນລູກຊາຍຂອງລາວ

(29:17), ລາວຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວ.

ເລັງເລົ່າໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກະຕຸ້ນຫລືປຸກໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງແລະຕໍ່ສູ້." ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 15:17.

ຄົນເຈົ້າອາລົມ

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າ "ບຸກຄົນທີ່ເປັນໃຈຮ້າຍໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ."

Proverbs 29:23

ຄົນຖອມຕົວຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະໃຫ້ກຽດແກ່ບຸກຄົນທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ຖອມຕົວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ຖອມຕົວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຈາກມະນຸດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ມີຈິດໃຈທີ່ຖອມຕົວ"

ກຽດຊັງຊີວິດຂອງເຂົາ

"ກາຍເປັນສັດຕູຂອງຕົນເອງ"

ຂ້າໄດ້ຍິນຄຳສາບແຂ່ງແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່

"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບໂຈນ"

ໃນຄຳສາບານເພື່ອບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຈນລັກໄປ,

ແລະລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຖືກລົງໂທດຖ້າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ກ້າທີ່ຈະເປັນພະຍານພາຍໃຕ້ຄຳສາບານ" ຫລື

2) ໂດຍການຕິພວກເຂົາ.

ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໂຈນແມ່ນໃຜແຕ່ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພະເຈົ້າສາບແຂ່ງໂຈນ,

ແລະ "ຜູ້ທີ່ແບ່ງປັນ"

ຢ້ານທີ່ຈະສາລະພາບແລະດັງນັ້ນຈຶ່ງອອກມາຈາກພາຍໃຕ້

ການສາບແຂ່ງເພາະວ່າລາວຢ້ານໂຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫຍັງບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ສາບແຂ່ງລາວ"

ເຂົາໄດ້ຍິນຄຳສາບແຂ່ງ ແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່

"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບໂຈນ"

ໃນຄຳສາບານເພື່ອບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຈນລັກໄປ,

ແລະລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຖືກລົງໂທດຖ້າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ກ້າທີ່ຈະເປັນພະຍານພາຍໃຕ້ຄຳສາບານ" ຫລື

2)

ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໂຈນແມ່ນໃຜແຕ່ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຂ່ງໂຈນ,

ແລະ "ຜູ້ທີ່ແບ່ງປັນ" ຢ້ານທີ່ຈະສາລະພາບ ແລະ

ດັງນັ້ນຈຶ່ງອອກມາຈາກພາຍໃຕ້ການສາບແຂ່ງເພາະວ່າລາວຢ້ານໂຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫຍັງບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ສາບແຂ່ງລາວ"

Proverbs 29:25

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງຄົນເຮັດໃຫ້ມີການວາງບັງໄວ້

ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະເຮັດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າກຳລັງກ້າວເຂົ້າສູ່ກັບຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະເຮັດຕໍ່ລາວແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຕົກຢູ່ໃນຕົກ"

ວາງບັງ

ກັບຕົກທີ່ຈັບສັດດ້ວຍເຊືອກ

ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວກໍ່ປອດໄພ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"

2) ໃນຂໍ້ຂອງລາວອີ່ມຄວາມກະຕຸ້ນກັບຄຳສັ່ງຂອງລາວ

ຄຳວ່າ " ໃບຫນ້າ"

ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຜູ້ປົກຄອງຟັງຜູ້ຄົນບອກລາວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ

ແລະ ເຮັດຕາມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍໆຄົນຢາກໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ"

ບຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳຈາກພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຂອງມະນຸດ,

ເຊິ່ງຈະເຫັນວ່າຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບຄົນຢ່າງທ່ຽງທຳ.

Proverbs 29:27

ລັງກຽດ

ໃນທີ່ຕາມນີ້ກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:31.

30 ¹ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງອາກູລູກຂອງຢາເກ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດຕໍ່ອິທິເອນ, ກັບອິທິເອນແລະອຸສານວ່າ:²ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ຂ້ານ້ອຍອ່ອນເພຍແລະຫມົດກຳລັງ ເພາະຂ້ານ້ອຍກໍ່ໂງ່ເກີນກວ່າຈະເປັນຄົນ.³ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຮອບຮູ້ຢ່າງມະນຸດ, ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮຽນຮູ້ຢືນຍາ ທັງບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບອົງບໍລິສຸດ.

⁴ໃຜໄດ້ຂຶ້ນສະຫວັນແລະລົງມາ? ໃຜລວບລວມລົມໄວ້ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາ? ໃຜເອົາເສື້ອຜ້າຫນ້າໄວ້? ໃຜສະຖາປະນາທີ່ສຸດປາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ? ຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ? ແລະລູກຂອງຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ? ພວກທ່ານຈະຕ້ອງຮູ້ແນ່.

⁵ທຸກຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ສຸດແລ້ວວ່າຈິງ, ພຣະອົງຊົງເປັນໄລ່ແກ່ຜູ້ລົ້ມໃນພຣະອົງ.⁶ຢາເກມີຫຍັງເຂົ້າກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ, ເກງວ່າພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດພວກເຈົ້າ, ແລະຊົງຕັດສິນວ່າພວກເຈົ້າເວົ້າຕົວະ.

⁷ຂໍພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ມີສອງຢ່າງກ່ອນຂ້ານ້ອຍຕາຍ.⁸ຂໍໃຫ້ຄວາມບໍ່ຈິງແລະຄຳຕົວະໂກຈາກຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຢາປະທານຄວາມຍາກຈົນຫລືຄວາມຮັ່ງມີແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂໍພຽງປະທານອາຫານທີ່ຈຳເປັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ.⁹ເພາະຖ້າຂ້ານ້ອຍມີຫລາຍເກີນໄປ, ຂ້ານ້ອຍອາດຈະປະຕິເສດພຣະອົງ, ແລະປະຕິເສດພຣະອົງ ແລ້ວເວົ້າວ່າ “ພຣະຢາເກເປັນໃຜ?” ຫລືຖ້າຂ້ານ້ອຍຍາກຈົນ, ຂ້ານ້ອຍອາດຈະລັກ ແລະລົບລຸ່ມພຣະນາມພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁰ຢ່າກ່າວຮ້າຍຄົນຮັບໃຊ້ໃຫ້ນາຍຂອງເຂົາຟັງ, ເກງວ່າເຂົາຈະແຊ່ງເຈົ້າແລະເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບໂທດ.

¹¹ມີຄົນທີ່ແຊ່ງຂອງພວກເຂົາ ແລະບ່ອນພອນແມ່ຂອງພວກເຂົາ.¹²ມີຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງບໍ່ລົສຸດໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະຄວາມເປັນເປືອນຂອງພວກເຂົາ.

¹³ມີຄົນທີ່ດວງຕາສະແດງຄວາມຍິ່ງ, ແລະຫນັງຕາສະແດງຄວາມຖີ່ດີ!¹⁴ມີຄົນທີ່ແຂ້ວຂອງເຂົາເປັນດາບ, ແລະແຂ້ວກາມຂອງເຂົາເປັນມີດ, ເພື່ອຈະທຳລາຍຄົນຍາກຈົນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ແລະຄົນຂັດສິນຈາກມະນຸດ.

¹⁵ພວກມັນຮ້ອງວ່າ “ເອົາມາ ເອົາມາ” ມີສາມສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍອີ່ມສື່ສົງທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, “ພໍແລ້ວ”.¹⁶ຄືແດນຄົນຕາຍ, ທ້ອງຂອງຍິງຫມັ້ນ; ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ອີ່ມນ້ຳ; ແລະໄຟທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, “ພໍແລ້ວ”.¹⁷ດວງຕາທີ່ເຢາະເຍີຍພໍ ແລະດູຫມົນບໍ່ຟັງແມ່, ຈະຖືກຝຸງກາແຫ່ງຫຼຸບເຂົາຈົກອອກໄປ, ແລະລູກນົກແຮ້ງຈະກິນ.

¹⁸ມີສາມສິ່ງທີ່ປະຫລາດລ້ຳສຳລັບຂ້ານ້ອຍ, ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈຄື:¹⁹ທ່າທາງຂອງນົກອິນຊີເທິງທ້ອງຟ້າ; ທ່າທາງຂອງງູເທິງຫີນ; ທ່າທາງຂອງເຮືອໃນທ້ອງທະເລ; ແລະທ່າທາງຂອງຊາຍຫນຸ່ມຕໍ່ຍິງສາວ.

²⁰ນີ້ເປັນທ່າທາງຂອງຍິງຜູ້ລ່ວງປະເວນີຄື: ນາງກິນ ແລະນາງເຊັດປາກແລະນາງເວົ້າວ່າ, “ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຊົ່ວ.”

²¹ແຜ່ນດິນສະເຫຼືອນພາຍໃຕ້ສາມສິ່ງ, ແລະມັນບໍ່ອາດທົນຢູ່ໃຕ້ສິ່ງສິ່ງ:²²ຄື ທາດເມືອໄດ້ເປັນກະສັດ; ຄົນໂງ່ຈຳເມືອກິນອີ່ມ;

²³ຍິງທີ່ເປັນທີ່ກຽດຊັງເມື່ອໄດ້ແຕ່ງງານ; ແລະສາວໃຊ້ເມື່ອຂຶ້ນມາແທນຫີນາຍຍິງຂອງຕົນ.

²⁴ມີສິ່ງໃນໂລກທີ່ນ້ອຍ ແຕ່ມີປັນຍາຫລາຍເຫລືອລົມ:²⁵ມິດ ເປັນສິ່ງມີຊີວິດທີ່ບໍ່ແຂງແຮງ, ແຕ່ມັນຍັງຕຽມອາຫານຂອງມັນໄວ້ໃນລະດູແລ້ງ;²⁶ຕົວຕຸ່ນ ເປັນສິ່ງມີຊີວິດທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ, ແຕ່ພວກມັນຍັງສ້າງບ້ານຂອງພວກມັນໃນຊອກຫີນ.

²⁷ຕັກແຕນທະເລຊາຍບໍ່ມີກະສັດ, ແຕ່ມັນທັງຫມົດຍັງຢ່າງຂະບວນເປັນແຖວ.²⁸ຂີ້ກຽມນັ້ນ, ເຈົ້າເອົາສອງມືຂອງເຈົ້າຈັບໄດ້, ແຕ່ມັນຍັງຢູ່ໃນພະຣາຊວັງຂອງກະສັດ.

²⁹ມີສາມສິ່ງທີ່ຢ່າງຍາຍໄດ້ສະງ່າງາມ ມີສິ່ງທີ່ຢ່າງໄດ້ສະງ່າງາມ ຄື³⁰ສິ່ງໂຕ, ຊຶ່ງເປັນສັດທີ່ມີກຳລັງຫລາຍທີ່ສຸດໃນຫມູ່ສັດປ່າ ແລະບໍ່ຍອມຫັນຫລັງໃຫ້ສິ່ງໃດເລີຍ;³¹ພໍ່ໄກ່ທີ່ຢ່າງຢູ່; ແບ້ຜູ້; ແລະກະສັດຜູ້ທີ່ກອງທະຫານຂອງພະອົງຢູ່ລ້ຽງຂ້າງພ. ະອົງ

³²ຖ້າເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ຈຳເວົ້າຍົກຍ້ອງຕົນເອງ, ຫລືຖ້າເຈົ້າຄິດແຜນຊົ່ວ, ຈົງເອົາມືປິດປາກໄວ້.³³ເຊັ່ນດຽວກັນກວນນ້ຳນົມໄດ້ເນີຍ ແລະເມືອປິດຕັ້ງໄດ້ໂລຫິດ ການກະທຳທີ່ເກີດຂຶ້ນເວລາໂກດຮ້າຍກໍ່ໄດ້ຄວາມຂັດແຍງ.

Proverbs 30:1

ອາກູ...ຢາເກ ...ອິທິເອນ...ອຸສານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາກູລູກຂອງຢາເກ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງຢາເກ, ບໍ່ແມ່ນຫລານ.

ຖ້ອຍຄຳ

ຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ອິທິເອນ, ກັບອິທິເອນແລະອຸສານ

"ກັບອິທິເອນ - ນັ້ນແມ່ນ, ໃຫ້ ອິທິເອນ ແລະ ອຸສານ"

ແມ່ນອນ

"ແມ່ນອນ" ຫລື "ບໍ່ມີຄວາມສົງໄສວ່າ"

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ໂງ່ເກີນກວ່າຈະເປັນຄົນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ມະນຸດຄວນຈະເຂົ້າໃຈພວກມັນ"

ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮຽນຮູ້ຢືນຍາທັງບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບອົງບໍລິສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ບໍລິສຸດ"

Proverbs 30:4

ໃຜໄດ້...ລົງມາ?ໃຜໄດ້...ມືທັງສອງຂ້າງ? ໃຜໄດ້...ເສື້ອຜ້າ?

ໃຜໄດ້...ແຜ່ນດິນໂລກ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄິດກ່ຽວກັບພຣະຢາເກ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຄົນເທົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ລົມລົງ.

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ມື. ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ເສື້ອຄຸມ. ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ໂລກ." ຫລື

"ມີໃຜລົງ ... ໃຜມື ... ມື? ໃຜມີເສື້ອຄຸມ ... ໃຜມີແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເລີຍ."

ສະຫວັນ

ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່

ລວບລວມລົມໄວ້ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຈັບແລະຈັບໄວ້ໃນມືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຈັບລົມຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ວິທີທີ່ມືຂອງລາວມີຮູບຮ່າງໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງຂຸດ, ຍົກຕົວຢ່າງ, ນ້ຳ

ຫລືດິນຊາຍ. "ມືປູລາວ"

ລວບລວມລົມໄວ້

ໄດ້ນຳເອົາວັດຖຸກະແຈກກະຈາຍຂະຫນາດ

ນ້ອຍລົງເປັນທ່ອນຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຍົກອອກ

ສະຖາປະນາທີ່ສຸດປາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

"ໄດ້ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດສຳລັບບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື

"ໄດ້ກຳນົດເຂດແດນສຳລັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ? ແລະລູກຂອງຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຊື່ ແລະ ຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ, ຖ້າທ່ານຮູ້ພວກເຂົາ."

ພວກທ່ານຈະຕ້ອງຮູ້ແນ່.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທັງລາວ ແລະ

ຜູ້ອ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ "ຜູ້ໃດ"

ທີ່ຄຳຖາມກ່ອນຫນ້ານີ້ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຄິດວ່າເຈົ້າຮູ້ຈັກໃຜແທ້ໆທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ."

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ"
ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ.
"ມີບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເໜີ, ວ່າມັນທົນບໍ່ໄດ້.
ສີຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ຄົນໂງ່ຈຳເມືອກິນອົມ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໂງ່ຜູ້ທີ່ມີອາຫານກິນພຽງພໍ"

ຍິງທີ່ເປັນທຶກຽດຊັງເມືອໄດ້ແຕ່ງງານ
ນັ້ນແມ່ນ, ປະຊາຊົນກຽດຊັງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງກ່ອນນາງແຕ່ງງານ;
ເມື່ອນາງແຕ່ງງານ, ນາງຈະຮ້າຍແຮງກວ່າທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງງານ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນດີໄດ້ກຽດຊັງໃນເວລາທີ່ນາງແຕ່ງງານ" ຫລື
"ແມ່ຍິງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກເຮືອນເມື່ອນາງແຕ່ງງານ"

ມາແທນທຶນາຍຍິງຂອງຕົນ
ກົດລະບຽບຂອງຄົວເຮືອນ
Proverbs 30:24

ຕົວຕ່ຳ
ສັດທີ່ມີຫູນ້ອຍໆ, ຮູບກົມ, ຂາສັ້ນ, ແລະບໍ່ມີຫາງ

Proverbs 30:27

ຂີກຽມ

ສັດເລືອຄານຂະໜາດນ້ອຍມີ 4 ຂາ, ຮ່າງກາຍຍາວແລະຍາວ,
ແລະມີຫາງ

Proverbs 30:29

ມີສາມສິ່ງທີ່ຍ່າງຢ່າຍ...ມີສິ່ງທີ່ຍ່າງໄດ້ສະຫງ່າງາມ

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ"
ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງສິ່ງທີ່ຍ່າງສະຫງ່າງາມ. ສີຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ສະຫງ່າງາມ

ສະຫງ່າຜ່າເຜີຍ ຫລືມີກຽດຕິຍົດ, ຄືກັບກະສັດ

ພໍ່ກະທຳຍ່າງຢູ່

ໄກ່ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ຍ່າງດ້ວຍຄວາມພູມໃຈ

Proverbs 30:32

ກວນ

ຢ່າງແຮງກ້າ

ເນີຍ

ນົມສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ກະຕຸ້ນແລະເຮັດໃຫ້ ຫນາ.

31 ¹ຖ້ອຍຄຳຂອງກະສັດເລມູເອນ ຊຶ່ງເປັນຄຳສອນທີ່ພະຣາຊຊະນີຂອງພະອົງໄດ້ບອກສອນພະອົງ.²ແມ່ນຫຍັງ, ລູກຊາຍ, ຂອງແມ່ເອີຍ?
ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່?³ຢ່າໃຫ້ກຳລັງຂອງເຈົ້າແກ່ພວກຜູ້ຍິງ, ຫລືໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຫລົ່າກະສັດ.

⁴ເລມູເອນເອີຍ, ບໍ່ສົມຄວນທີ່ກະສັດທັງຫລາຍ, ບໍ່ສົມຄວນທີ່ບັນດາກະສັດຈະກິນເຫລົ່າອະນຸນ, ຫລືຜູ້ຄອບຄອງຈະຖາມວ່າ, "ເຫລົ່າທີ່ແຮງໆ
ຢູ່ທີ່ໃດ?"⁵ເກງວ່າພວກເຂົາຈະລືມສິ່ງທີ່ຕາເປັນກົດຫມາຍນັ້ນ, ແລະບິດເບືອນສິດທີ່ຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ທັງຫລາຍ.

⁶ຈົ່ງໃຫ້ເຫລົ່າແຮງໆ ແກ່ບຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະພິນາດ ແລະເຫລົ່າອະນຸນແກ່ຜູ້ຂົມຂືນໃຈ. ເຂົາຈະຕື່ມແລະຈະລືມຄວາມຍາກຈົນຂອງເຂົາ
ແລະເຂົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມທຸກຂອງເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

⁸ຈົ່ງເວົ້າເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນໄປ, ເພື່ອຄະດີຄວາມຂອງທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະພິນາດ. ⁹ຈົ່ງເວົ້າອອກມາແລະພິພາກສາຢ່າງຊອບທຳ
ຈົ່ງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ຄົນຍາກຈົນແລະປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ.

¹⁰ໃຜຈະພິບເມຍທີ່ເລີດປະເສີດ? ຄຸນຄ່າຂອງນາງເລີດລ້າກວ່າເຄື່ອງປະດັບ. ¹¹ຫົວໃຈຂອງຜົວຂອງນາງກໍ່ໄວ້ໃຈນາງ,
ແລະເຂົາຈະບໍ່ມີທາງເປັນຄົນຍາກຈົນເລີຍ. ¹²ນາງເຮັດສິ່ງດີທັງຫລາຍໃຫ້ເຂົາ ແລະບໍ່ນຳສິ່ງດີທັງຫລາຍໃຫ້ເຂົາ ແລະບໍ່ນຳສິ່ງຮ້າຍ
ຕະຫລອດວັນຄົນແຫ່ງຊີວິດຂອງນາງ.

¹³ນາງສະແຫວງຫາຂົນແກະແລະຜ້າປ່ານ, ແລະເຮັດວຽກດ້ວຍມືຢ່າງເຕັມໃຈ. ¹⁴ນາງເປັນເຫມືອນເຮືອທັງຫລາຍຂອງພໍ່ຄ້າ;
ນາງນຳອາຫານຂອງນາງມາຈາກທີ່ໄກ. ¹⁵ນາງລຸກຂົນຕັ້ງແຕ່ຍັງມືດຢູ່ ແລະຈັດອາຫານໃຫ້ຄອບຄົວຂອງນາງ, ແລະນາງຈັດງານໃຫ້ແກ່ສາວໃຊ້ຂອງນາງ.

¹⁶ນາງເລາະເບິ່ງໂຮນາແລ້ວຊື້ໄວ້, ດ້ວຍຜົນແຫ່ງມືຂອງນາງ ນາງປູກສວນອະນຸນ. ¹⁷ນາງຄາດແອວຂອງນາງດ້ວຍກຳລັງ
ແລະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງນາງແຂງແຮງ.

¹⁸ນາງຮູ້ວ່າສິນຄ້າຫຍັງຈະໄດ້ກຳໄລສຳລັບນາງ, ຕະຫລອດຄຳຄືນຕະກຽງຂອງນາງກໍ່ບໍ່ດັບ. ¹⁹ນາງຍືນມືອອກຈັບເຄື່ອງປັ້ນຝາຍ, ແລະນາງຍືບດ້າຍ
ນາງຍືນມືອອກ.

²⁰ນາງຍືນມືຂອງນາງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ, ນາງຍືນມືຂອງນາງອອກໄປຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນ.

²¹ນາງບໍ່ຢ້ານຫົມະມາເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງນາງຫນາວ, ເພາະທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງນາງສວມເສື້ອສີແດງ.

²²ນາງເຮັດຜ້າປຸງຕຽງສຳລັບຕຽງຂອງນາງ, ແລະນາງສວມເສື້ອຜ້າເຮັດດ້ວຍຜ້າເລນິນເນື້ອລະອຽດແລະຜ້າສີມ້ວງ. ²³ຜົວຂອງນາງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກທີ່ປະຕູເມືອງ,
ເມື່ອເຂົາມັງຢູ່ໃນຫມູ່ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງແຜ່ນດິນ.

²⁴ນາງເຮັດເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມດ້ວຍຜ້າເລນິນໄວ້ຂາຍ, ແລະນາງຂາຍສິ່ງຜ້າຄາດແອວໃຫ້ແກ່ພໍ່ຄ້າ. ²⁵ນາງໄດ້ສວມອາລົມດ້ວຍກຳລັງແລະກຽດຕິຍົດ,
ແລະນາງຫົວຂວັນໃຫ້ແກ່ເຫດການທີ່ຈະມາເຖິງ.

²⁶ນາງຮ້າປາກກ່າວດ້ວຍປັນຍາ ແລະກົດລະບຽບທີ່ຄວນອ່ອນຫວານທີ່ລືນຂອງນາງ. ²⁷ນາງຄູ່ແລຄວາມເປັນຢູ່ໃນຄອບຄົວຢ່າງດີ
ແລະບໍ່ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມກຽດຄ້ານ.

²⁸ລູກໆ ຂອງນາງຕື່ນຂຶ້ນມາແລະກໍ່ຊົມເຊີຍນາງ, ແລະຜົວຂອງນາງກໍ່ສັນລະເສີນນາງ, ກ່າວວ່າ, ²⁹ຍິງຫລວງຫລາຍເຮັດໄດ້ດີ,
ແຕ່ນາງດີເລີດຍິງກວ່າຍິງທັງຫມົດ."

³⁰ສະເຫນີເປັນຂອງຫລອກລວງ, ແລະຄວາມງາມກໍ່ບໍ່ສູນເສຍ ແຕ່ຍິງທີ່ຢ້າເກງພຣະຢາເວ, ນາງຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນສະເສີນ.

³¹ຈົ່ງໃຫ້ນາງຮັບຜົນແຫ່ງມືຂອງນາງ ແລະໃຫ້ການງານຂອງນາງສັນລະເສີນນາງທີ່ປະຕູເມືອງ.

Proverbs 31:1

ກະສັດເລມູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

oracle

ຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ. ແປເປັນໃນ 30: 1.

ແມ່ນຫຍັງ, ລູກຊາຍ, ຂອງແມ່ເອີຍ? ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມປະໂຫຍກ "ແມ່ນຫຍັງ" ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າກຳ ລັງເຮັດຫຍັງຢູ່?" ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ"

ຫລື 2) "ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າແນວໃດ?" ຫລື "ຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ"

ຫລື 3) "ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເຕືອນເຈົ້າຕໍ່ໄປ."

ລູກຊາຍ, ຂອງແມ່ເອີຍ...ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່

ຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການຜູ້ຟັງໃຫ້ສັງເກດຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ
ເຄົາລົບຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບລາວ.

ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່

ມີດລູກແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບຄົນ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ສຳລັບສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເກີດ.

ຢ່າໃຫ້ກຳລັງຂອງເຈົ້າແກ່ພວກຜູ້ຍິງ

"ຢ່າເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອພະຍາຍາມຮ່ວມເພດກັບແມ່ຍິງ,"

ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ນອກການແຕ່ງງານຫລືກັບເຈົ້າສາວ.

ຫລືໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຫລົ່າກະສັດ

"ຫລືອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຳລາຍກະສັດໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ທ່ານ"

ໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ທ່ານຄຳລົງຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື
2) "ວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ"

ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຫລົ່າກະສັດ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳ" ຫລືລາວບໍ່ຄວນໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວ

Proverbs 31:4

ເລມູເອນເອີຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປເປັນໃນ 31: 1.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ" ຫລື

2) "ສິ່ງທີ່ກະສັດເອງໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ"

ບິດເບືອນ

"ປ່ຽນ" ຫລື "ບິດ" ຫລື "ປະຕິເສດ"

Proverbs 31:6

ແລະເຫລົ່າອະນຸ

ການຕັດຄຳສາມາດເຕີມເຕັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ໃຫ້ເຫລົ່າແວງ"

ຜູ້ຂົນຂີນໃຈ

"ຈິດວິນຍານຂອງໃຜແມ່ນຂົນຂີນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຄວາມຍາກຈົນຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຸກຍາກຫລາຍປານໃດ"

ຄວາມທຸກຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດແປເປັນຂໍ້ຮ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

Proverbs 31:8

ຈົ່ງເວົ້າເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນໃບ

ການປາກເວົ້າແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຄົນບໍລິສຸດມື້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ແມ່ຍິງໃຊ້ມືຂອງນາງເພື່ອໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ້ອງກັນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງ"

ເພື່ອຄະດີຄວາມຂອງທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະພົນາດ

ສາເຫດແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຜູ້ທີ່ມີສາເຫດຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ ກຳລັງທຳລາຍຢ່າງຫຼັງທຳ"

ເພື່ອຄະດີຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າສຳລັບສາເຫດ" ຫລື "ເວົ້າອອກມາເພື່ອ"

ຄົນຍາກຈົນແລະປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ.

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທຸກຍາກ

ແລະ ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Proverbs 31:10

ໃຜຈະພົບເມຍທີ່ເລີດປະເສີດ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວກຳລັງເລີ່ມພາກໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນສາມາດຊອກຫາເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດ." ຫລື

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນສາມາດຊອກຫາເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໄດ້ຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນສາມາດເຮັດ"

ຄຸນຄ່າຂອງນາງເລີດລ້ຳກວ່າເຄື່ອງປະດັບ

"ນາງມີຄ່າຫລາຍກວ່າເຄື່ອງປະດັບ"

ຂ້າຈະບໍ່ມີທາງເປັນຄົນຍາກຈົນເລີຍ

ດອກໄຟນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການຢູ່ສະເຫມີ"

Proverbs 31:13

ຂົນແກະ

ຂົນແກະທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຮັດຜ້າ

ຜ້າປານ

ຕືມໄມ້ທີ່ມີເສັ້ນໃຍທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດເຮັດຜ້າເລນິນ

ດ້ວຍມືຢ່າງເຕັມໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມຍິນດີ" ອະທິບາຍເຖິງ 1)

ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດໃນເວລາທີ່ນາງເຮັດວຽກ, "ດີໃຈດ້ວຍມືຂອງນາງ," ຫລື

2) ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດກ່ຽວກັບຂົນ ແລະຜ້າປານ,

"ດ້ວຍມືຂອງນາງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ນາງມັກເຮັດວຽກກັບ"

ພໍ້ຄ້າ

ຄົນທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍ

ຈັດງານໃຫ້ແກ່ສາວໃຊ້ຂອງນາງ.

"ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງນາງວ່າວຽກງານຂອງແຕ່ລະຄົນແມ່ນຫຍັງທີ່ຕ້ອງເຮັດໃນມື້ນັ້ນ"

Proverbs 31:16

ດ້ວຍຜົນແຫ່ງມືຂອງນາງ

ເງິນທີ່ນາງຫາມາຈາກວຽກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ ແລະ

ຜ້າເນື້ອລະອຽດດີ

ນາງຄາດເອວຂອງນາງດ້ວຍກຳລັງ

ການໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບການກະກຽມເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກຽມຕົວຕົວເອງສຳລັບການອອກກຳລັງກາຍຫນັກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງນາງແຂງແຮງ

"ແລະນາງເສີມສ້າງແຂນຂອງນາງໂດຍການເຮັດວຽກຂອງນາງ"

Proverbs 31:18

ຮູ້ວ່າ

ເບິ່ງໂດຍການເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ

ຕະຫລອດຄຳຄືນຕະກຽງຂອງນາງກໍ່ບໍ່ຕັບ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງນາງເຮັດວຽກດົນນານໃນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ: ນາງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຕະຫລອດຄືນ,

ຕັ້ງແຕ່ເວລາທ່ຽງຄືນຈົນຮອດເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈູດໂຄມໄຟຕະຫລອດຄືນໃນຂະນະທີ່ນາງເຮັດວຽກ"

ເຄື່ອງປັ້ນຝາຍ

ເປັນໄມ້ຮາວບາງຫລື ຕິດກັບສິນທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການເຮັດກະຫຼ່ຽມ

Proverbs 31:20

ຍິນມືຂອງນາງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ

ມືແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ແມ່ຍິງໃຊ້ມືຂອງນາງເພື່ອໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກ"

ຍິນມືຂອງນາງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແປດຽວກັນທີ່ແປວ່າ "ວາງມືນາງ" ໃນ 31:18.

ນາງສວມເສື້ອສີແດງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເມັດສີແດງ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສີຂອງຜ້າ,

ແຕ່ວ່າເຄື່ອງນຸ່ງມີລາຄາແພງ ແລະ ອົບອຸ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີເສື້ອຜ້າລາຄາແພງ, ອົບອຸ່ນ"

ສີແດງ

ສີແດງ, ແຕ່ມີສີສົມ.

Proverbs 31:22

ຜ້າເລນິນ

ຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ້າຍຜ້າລະອຽດດີ

ຜົວຂອງນາງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ພະຍັນຊະນະ "ຮູ້"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຮູ້ກ່ຽວກັບນາງ"

ເມື່ອເຂົາຢູ່ໃນຫມູ່ພວກຜູ້ອາດໂສຂອງແຜ່ນດິນ

ສ້າງກິດຫມາຍ ແລະແກ້ໄຂການໂຕ້ຖຽງ

Proverbs 31:24

ຜ້າເລນິນ

ຜ້າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນດ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ

ຜ້າຄາດເອວ

ສິນເສື້ອຍາວໆທີ່ສວມໃສ່ຮອບແອວຫລືຂ້າງບ່າໄຫລ່

ນາງໄດ້ສວມອາລົມດ້ວຍກຳລັງແລະກຽດຄືຄືດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ແລະ "ກຽດຕິຍົດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍຄຳຄຸນນາມ

ແລະ ຄຳກິລິຍາຕາມລຳດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນສາມາດເຫັນວ່າບາງແຂງແຮງ,
ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໃຫ້ກຽດນາງ"

ຫົວຂວັນໃຫ້ແກ່ເຫດການທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ"

Proverbs 31:26

ນາງຮ້າປາກກ່າວດ້ວຍປັນຍາ

ການກະທຳຂອງການເປີດປາກຂອງນາງແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ.

ຄຳນາມ "ປັນຍາ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳສັບຫລື ຄຳ ນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເວົ້າຢ່າງສຸຂຸມ" ຫລື

"ນາງເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດ"

ກິດລະບຽບທີ່ຄວນອ່ອນຫວານທີ່ລົ້ນຂອງນາງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃສ່ລົ້ນຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງນາງ,

ເພາະວ່າລົ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປາກ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ກິດແຫ່ງຄວາມເມດຕາ"

ຫມາຍເຖິງການສອນຄົນຂອງນາງໃຫ້ມີຄວາມກະລຸນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງສອນຄົນໃຫ້ເປັນຄົນໃຈດີ"

ດູແລຄວາມເປັນຢູ່ໃນຄອບຄົວຢ່າງດີ

ຄຳວ່າວິທີການຕ່າງໆຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄອບຄົວຂອງນາງທັງຫມົດດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຈໃຈລະອຽດ

ບໍ່ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມກຽດຄ້ານ

ການ "ກິນເຂົ້າຈີຂອງ" ບາງຢ່າງຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

Proverbs 31:28

ຕືນຂຶ້ນມາແລະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແທ້ຈິງແລ້ວ "ຕືນຂຶ້ນແລະ" ຫລື 2)

ເປັນຄຳປຽບທຽບ, "ກະຕືລືລົ້ນ"

ກໍຊົມເຊີຍນາງ

ເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ດີໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບນາງເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມຍິນດີກັບນາງ" ຫລື "ເວົ້າວ່າ 'ແມ່ນແລ້ວ, ແມ່!'"

ດິເລີດ

"ເຮັດໄດ້ດີກ່ວາ"

Proverbs 31:30

ສະເຫນ່ເປັນຂອງຫລອກລວງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມສະຫງ່າງາມ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມກະລຸນາສາມາດຫລອກລວງຜູ້ຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ຍິງທີ່ມີນິດເສດີອາດຈະເປັນຄົນຊົ່ວ"

ຄວາມງາມກໍບໍ່ສູນເສຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມງາມ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ງາມຕອນນີ້ຈະບໍ່ງາມຕະຫລອດເວລາ"

ນາງຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນສະເສີນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະສັນລະເສີນນາງ"

ນາງຮັບຜົນແຫ່ງນ້ຳມືຂອງນາງ

ເງິນທຶນທາງຫມາຍຈາກວຽກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ ແລະ

ເຊັ່ນໃນຝະລະອຽດ

ໃຫ້ການງານຂອງນາງສັນລະເສີນນາງທີ່ປະຕູເມືອງ

ນາງຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຜົນງານຂອງນາງ,

ບໍ່ແມ່ນຈາກຜົນງານຂອງນາງ. ຜູ້ທີ່ "ຢູ່ໃນປະຕູ"

ແມ່ນບຸກຄົນສຳຄັນຂອງເມືອງທີ່ດຳເນີນທຸລະກິດ ແລະ

ກົດຫມາຍຢູ່ໃກ້ປະຕູເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄົນທີ່ສຳຄັນຂອງເມືອງຈົ່ງຍ້ອງຍໍນາງຍ້ອນຜົນງານທຶນາງໄດ້ເຮັດ"

ປັນຍາຈານ

¹ ຂໍຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງອາຈານ, ຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ ແລະ ກະສັດຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.² ອາຈານໄດ້ເວົ້າດັງນີ້ວ່າ.

"ເຫມືອນກັບອາຍຫມອກ, ເຫມືອນກັບສາຍລົມໃນກະແສລົມ, ທຸກສິ່ງສາລະພັດລ້ວນແຕ່ອະນິຈິງ, ເຫລືອໄວ້ແຕ່ຄຳຖາມຫລວງຫລາຍ.³ ມະນຸດໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ນອກຈາກການທຳງານ ຈາກທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?

⁴ ຄົນລຸ້້ນຫນຶ່ງຈາກໄປ, ແລະ ຄົນອີກລຸ້້ນຫນຶ່ງເກີດມາ, ແຕ່ແຜ່ນດິນໂລກຍັງຄົງເປັນນິດ.⁵ ດວງຕາເວັນຂຶ້ນ, ແລະ ດວງຕາເວັນຕົກ ແລ້ວກໍ່ຟ້າວເຄື່ອນໄປສູ່ບ່ອນທີ່ມັນຂຶ້ນມາອີກ.⁶ ລົມພັດໄປທາງທິດໃຕ້ ແລະ ພັດວຽນກັບມາໄປທາງທິດເຫນືອ, ລົມພັດວຽນໄປຕາມທາງຂອງມັນ ແລະ ພັດຜ່ານກັບມາອີກ.

⁷ ແມ່ນ້ຳທຸກສາຍໄຫລໄປສູ່ທະເລ, ແຕ່ທະເລກໍຍັງບໍ່ເຄີຍເຕັມ. ແມ່ນ້ຳໄຫລໄປສູ່ທິດກໍ່ໄຫລໄປສູ່ທິດນັ້ນອີກ.⁸ ທຸກສິ່ງສາລະພັດກໍ່ອ່ອນເມື່ອຍ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດບັນລະຍາຍເລື່ອງນີ້ໄດ້. ຕາກໍ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ, ຫລື ຫຼກໍ່ບໍ່ອົມກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ.

⁹ ອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ມີຢູ່ແລ້ວກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນອີກ, ແລະ ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຄີຍເຮັດແລ້ວ ກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະຜ່ອງເຮັດອີກ. ບໍ່ມີຫຍັງໃຫມ່ຢູ່ໃຕ້ດວງຕາເວັນ.

¹⁰ ມີສິ່ງໃດທີ່ອາດຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ນີ້ເປັນສິ່ງໃຫມ່?" ອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ມີຢູ່ແລ້ວ, ກໍ່ມີຢູ່ເປັນເວລານານກ່ອນພວກເຮົາອີກ.¹¹ ເບິ່ງເຫມືອນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຈຳໄດ້ໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມກ່ອນ, ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເກີດມາພາຍຫລັງ ແລະ ສິ່ງຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດກໍ່ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະບໍ່ມີການຈິດຈຳກັດດ້ວຍ."

¹² ຂ້ານ້ອຍເປັນອາຈານ, ແລະ ກໍ່ເຄີຍເປັນກະສັດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.¹³ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງໃຈສຶກສາຮຳຮຽນ ແລະ ຄົ້ນຫາທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າດ້ວຍສະຕິປັນຍາ. ການຄົ້ນຫານັ້ນຄືພາລະທີ່ເມື່ອຍຍາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານແກ່ລູກຫລານຂອງມະນຸດໃຫ້ວິນຢູ່ກັບງານນັ້ນ.

¹⁴ ຂ້ານ້ອຍເຄີຍເຫັນການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ທຳກັນພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ, ແລະ ເບິ່ງເຖິງ, ການງານທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ. ກໍ່ເປັນເຫມືອນອາຍຫມອກ ແລະ ດັ່ງການແລ່ນໄລ່ໄປຕາມລົມ.¹⁵ ສິ່ງທີ່ຄິດຢູ່ໃຫ້ຊີບໄດ້! ສິ່ງທີ່ຂາດຢູ່ກໍ່ຈະນັບໃຫ້ຄົບບໍ່ໄດ້.

¹⁶ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຄີຍເວົ້າກັບໃຈຕົນເອງວ່າ, "ເບິ່ງດູ, ຂ້ານ້ອຍມີສະຕິປັນຍາຫລາຍ ຍິ່ງກວ່າທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກ່ອນ ຂ້ານ້ອຍໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ອັນຍິ່ງໃຫຍ່."¹⁷ ເພາະເຫດນີ້ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຮູ້ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມບໍ່ຢາວຽງ ແລະ ຄວາມໂງ່ຊ້າດ້ວຍ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາເຂົ້າໃຈວ່າ ນີ້ກໍ່ເປັນການກິນລົມກິນແລ້ງຄືກັນ.¹⁸ ເພາະໃນສະຕິປັນຍາທີ່ອຸດົມສົມບູນນັ້ນ, ກໍ່ມີຄວາມວິຕິກັງວົນຫລາຍເທົ່ານັ້ນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ເພີ່ມຄວາມຮູ້ກໍ່ເພີ່ມຄວາມເສົ້າໂສກ.

Ecclesiastes 1:1

ເຫມືອນກັບອາຍຫມອກ, ເຫມືອນກັບສາຍລົມໃນກະແສລົມ

ວະລິສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ .

ມະນຸດໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ... ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?

"ມະນຸດບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດເລີຍ ... ພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ."

Ecclesiastes 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນກຳລັງນຳສະເຫນີຄວາມເປັນລະບຽບຊີວິດຕາມຫມັ້ນຂາດຢ່າງທີ່ລາວເຂົ້າໃຈ.

Ecclesiastes 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ກັບການສັງເກດຕາມຄຳສັ່ງຂອງຫມັ້ນຂາດ.

ທຸກສິ່ງສາອະພິດກໍ່ອ່ອນເມືອຍ

ເນື່ອງຈາກມະນຸດບໍ່ສາມາດອະທິບາຍເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້,
ມັນກໍ່ຈະເປັນການບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະພະຍາຍາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຢ່າງກາຍເປັນຄວາມອິດເມືອຍ".

ຕາກໍ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດອະທິບາຍແບບງ່າຍໆໃນສິ່ງທີ່ຕົນເອງເຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃຜພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ຕາຂອງລາວເຫັນ"

ຫລື ທຸກບໍ່ອີ່ມກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດບໍ່ສາມາດມີຄໍາອະທິບາຍແບບງ່າຍໆໃນສິ່ງທີ່ຕົນໄດ້ຍິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະບໍ່ມີໃຜຜູ້ໜຶ່ງສະຫລຸບເນື້ອໃນສິ່ງທີ່ຮູ້ຂອງລາວໄດ້ຍິນ".

Ecclesiastes 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃຫມ່ກ່ຽວກັບມະນຸດ ແລະ ກິຈະກຳຂອງເຂົາ.

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຄີຍເຮັດແລ້ວ ກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ"

ມີສິ່ງໃດທີ່ອາດຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ນີ້ເປັນສິ່ງໃຫມ່?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອາດຈະເວົ້າວ່າ,"ເບິ່ງແມ່, ນີ້ແມ່ນສິ່ງໃຫມ່."

ກໍ່ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະບໍ່ມີການຈິດຈຳກັດດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄົງຈະບໍ່ຈື່ພວກເຂົາຄືກັນ".
Ecclesiastes 1:12

ຂ້າພ້ອມຈົ່ງໄດ້ຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຕັດສິນໃຈ" ຫລື "ຂ້າພ້ອມມີຄວາມຕັ້ງໃຈ".

ສຶກສາອ້າຮຽນ ແລະ ຄົ້ນຫາທຸກສິ່ງ

ສອງວະລິນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜັກຢ່າງຂະຫຍັນພາກພຽນລາວສຶກສາຮຽນຮູ້.

ແກ່ລູກຫລານຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດ"

ການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ຖືກກະທຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ອາຍຫມອກ

"ຫມອກ" ຫລື "ລົມຫາຍໃຈ." ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ດົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົ່ວຄາວ" ຫລື "ໄຮ່ຄ່າ."

ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດຄືກັບອາຍຫມອກເພາະມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ດົນ ແລະ
ບໍ່ມີຄ່າອັນໃດ.

ດັງການແລ່ນໄລ່ໄປຕາມລົມ

ອາຈານບອກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດຄື ກັບການພະຍາຍາມຈັບລົມ
ຫລືເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລົມພັດມາ.

ສິ່ງທີ່ຄົນຢູ່ໃຫ້ຊົບໄດ້! ສິ່ງທີ່ຂາດຢູ່ກໍ່ຈະນັບໃຫ້ຄົບບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບິດເບືອນໄດ້!
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນັບສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້!"

Ecclesiastes 1:16

ຂ້າພ້ອມຈົ່ງໄດ້ຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຕັດສິນໃຈ" ຫລື "ຂ້າພ້ອມມີຄວາມຕັ້ງໃຈ".

ຄວາມຍ້າຍປ່ວງ ແລະ ຄວາມໂງ່ຊ້າຄ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຍ້າຍປ່ວງ" ແລະ "ຄວາມໂງ່ຊ້າ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະ ຫມາຍເຖິງແນວຄິດ ແລະການປະພຶດທີ່ໂງ່ຊ້າ, ຕາມລຳດັບ.

ນີ້ກໍ່ເປັນການກິນລົມກິນແລ້ງຄືກັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

2 ¹ຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ, "ມາເຫາະ, ຂ້າພ້ອມຈະລອງເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສຸກ. ຖ້າຢ່າງນັ້ນກໍ່ຈົ່ງເພີດເພີນກັບຄວາມສະຫນຸກສະຫນານເຖິດ".
ແຕ່ເບິ່ງແມ່, ເລື່ອງນີ້ກໍ່ເປັນແຕ່ລົມພັດພຽງຊົ່ວຄາວ.²ຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການຫົວຂວັນວ່າ, "ເປັນການໂງ່ຊ້າ," ແລະ ກ່ຽວກັບຄວາມ
ສະຫນຸກສະຫນານ, "ມັນມີປະໂຫຍດອັນໃດ?"

³ຂ້າພ້ອມໄດ້ຄຶນເບິ່ງໃນໃຈຂອງຂ້າພ້ອມວ່າ ເຮັດແນວໃດຈຶ່ງຈະເຮັດຕາມໃຈປາຖະຫນາຂອງ ຂ້າພ້ອມດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນ. ຂ້າພ້ອມໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈ
ຂອງຂ້າພ້ອມນຳຂ້າພ້ອມໄປ ດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພ້ອມຍັງຄົງຢຶດຄວາມໂງ່ຊ້າໄວ້, ຂ້າພ້ອມກໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະພົບ ວ່າອັນໃດດີສຳລັບຄົນເຮົາ
ທີ່ຈະທຳກັນພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

⁴ຂ້າພ້ອມໄດ້ສຳເລັດສິ່ງໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ. ຂ້າພ້ອມໄດ້ປູກເຮືອນຫລາຍຫລັງເພື່ອຕົນເອງ ແລະ ໄດ້ປູກສວນອະນຸນໄວ້ຫລາຍບ່ອນ.⁵ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດສວນ
ຄົວ ແລະ ສວນພັກຜ່ອນຢ່ອນໃຈຕ່າງໆ; ຂ້າພ້ອມໄດ້ປູກຕົ້ນໄມ້ທຸກຊະນິດໄວ້ໃນສວນເຫລົ່ານັ້ນ.⁶ຂ້າພ້ອມໄດ້ຊຸດສ້າງສະນ້າຫລາຍແຫ່ງ ເພື່ອໃຊ້ເທິດ
ພືດພັນຕົ້ນໄມ້ໃຫ້ເຕີບໂຕ.

⁷ຂ້າພ້ອມໄດ້ຊື້ບັນດາຂ້າທາດຊາຍ ແລະ ຍິງໄວ້; ຂ້າພ້ອມມີບັນຂ້າທາດທີ່ໄດ້ເກີດຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້າພ້ອມ. ຂ້າພ້ອມໄດ້ມີຝູງແກະ ແລະ ຝູງງົວທີ່ເປັນສັດລ້ຽງ,
ຫລາຍຢ່າງກວ່າກະສັດໃດທີ່ໄດ້ປົກຄອງມາກ່ອນຂ້າພ້ອມໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.⁸ຂ້າພ້ອມໄດ້ສະສົມເງິນ ແລະ ຫອງຄຳໄວ້ສຳລັບຕົນເອງດ້ວຍ, ແລະ
ຊັບສົມບັດຂອງບັນດາກະສັດ ແລະ ດິນແດນແຄ້ວນຕ່າງໆ. ຂ້າພ້ອມໄດ້ມີບັນດານັກຮ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງໄວ້ສຳລັບຕົນເອງ- ແລະ ເມຍນ້ອຍມາກມາຍ
ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຊອບໃຈຂອງບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ.

⁹ດັງນັ້ນ ຂ້າພ້ອມຈຶ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ ມັງຄັງກວ່າທຸກຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ມາກ່ອນຂ້າພ້ອມໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ສະຕິປັນຍາຂອງຂ້າພ້ອມຍັງຄົງຢູ່ກັບ
ຂ້າພ້ອມ.¹⁰ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດທີ່ໃນຕາຂອງຂ້າພ້ອມປາຖະຫນາຈະເຫັນ, ຂ້າພ້ອມກໍ່ບໍ່ໄດ້ຫັກຫ້າມຈິດໃຈຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ຂ້າພ້ອມບໍ່ໄດ້ຫ້າມໃຈຈາກຄວາມ
ສະຫນຸກສະຫນານໃດເລີຍ, ເພາະຫົວໃຈຂອງຂ້າພ້ອມຊົນຊົມສຳລັບແຮງງານທັງຫມົດຂອງຂ້າພ້ອມ
ແລະຄວາມປະຕິບັດທີ່ເປັນລາງວັນຂອງຂ້າພ້ອມສຳລັບການງານທັງຫມົດຂອງຂ້າພ້ອມດ້ວຍ.

¹¹ແລ້ວຂ້າພ້ອມໄດ້ຫລຽວເບິ່ງທີ່ການກະທຳທັງຫມົດທີ່ມີຂອງຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດສຳເລັດ, ແລະ ໃນການງານທີ່ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດໄປ, ແຕ່ທຸກຢ່າງລ້ວນອາໄສຈິງ
ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງອີກ. ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນໃນການງານນັ້ນ.¹²ແລ້ວຂ້າພ້ອມໄດ້ກັບມາພິຈາລະນາເຖິງສະຕິປັນຍາ, ແລະ
ຄວາມຍ້າຍ ແລະ ຄວາມໂງ່. ເພາະກະສັດອົງຕໍ່ໄປ ຜູ້ທີ່ມາພາຍຫລັງກະສັດອົງດັ່ງກ່າວຈະເຮັດອັນໃດທີ່ຍັງເຮັດບໍ່ສຳເລັດໄດ້ຫລືບ?

¹³ແລ້ວຂ້າພ້ອມໄດ້ເລີ່ມເຂົ້າໃຈວ່າ ສະຕິປັນຍາໄດ້ປຽບເຫມືອຄວາມໂງ່ຊ້າ, ຊຶ່ງເຫມືອນກັບຄວາມສະຫວ່າງກໍ່ຕົກວ່າຄວາມມືດນັ້ນ.

¹⁴ຄົນສະຫລາດໃຊ້ຕາໃນສະຫມອງຂອງເຂົາເບິ່ງບ່ອນທີ່ເຂົາກຳລັງໄປ, ແຕ່ຄົນໂງ່ຊ້າເດີນໃນຄວາມມືດ, ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ຂ້າພ້ອມຮູ້ວ່າມີຊາຕາກຳຢ່າງ
ດຽວກັນທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບທຸກຄົນ.

¹⁵ແລ້ວຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນໂງ່, ກໍ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພ້ອມດ້ວຍ. ເພາະສະນັ້ນຈະມີອັນໃດເຮັດໃຫ້ແຕກຕ່າງ ຖ້າຂ້າພ້ອມ
ສະຫລາດຫລາຍ?" ຂ້າພ້ອມສະຫລຸບໃນໃຈຂອງຂ້າພ້ອມວ່າ, "ນີ້ກໍ່ເປັນອະນິຈັງຫັງສິນ."¹⁶ເພາະຄົນສະຫລາດ, ກໍ່ເຫມືອນກັບຄົນໂງ່ຊ້າ, ທີ່
ບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຈິດຈຳໄດ້ນານ. ຕັ້ງແຕ່ມືນີ້ໄປ ທຸກສິ່ງກໍ່ຈະຖືກລືມໄປຍາວນານ. ຄົນສະຫລາດກໍ່ຕາຍເຫມືອນກັນກັບຄົນໂງ່ຊ້າຕາຍ.

¹⁷ດັງນັ້ນ ຂ້າພ້ອມຈຶ່ງໄດ້ກຽດຊັງຊີວິດ ເພາະການງານທັງຫມົດທີ່ເຮັດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນນັ້ນເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ບໍ່ໄດ້ນຳຫຍັງເລີຍມາໃຫ້ ຂ້າພ້ອມ.
ນີ້ເປັນເພາະທຸກສິ່ງລ້ວນແຕ່ອະນິຈັງ ແລະ ເປັນລົມເປັນແລ້ງ.¹⁸ຂ້າພ້ອມໄດ້ກຽດຊັງຄວາມສຳເລັດທຸກຢ່າງ ສຳລັບສິ່ງທີ່ ຂ້າພ້ອມໄດ້ທຳງານພາຍໃຕ້
ດວງຕາເວັນນີ້ ເພາະຂ້າພ້ອມຕ້ອງປະສົງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ເບື້ອງຫລັງໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ມາພາຍຫລັງ ຂ້າພ້ອມ.

¹⁹ ເພາະໃຜຈະຮູ້ວ່າເຂົາຈະເປັນຄົນສະຫລາດຫລື ຄົນໂງ່ຮ້າ? ແຕ່ເຂົາຈະເປັນເຈົ້າຂອງທຸກສິ່ງພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນທີການງານ ແລະສະຕິປັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງໄວ້. ²⁰ ເພາະສະນັ້ນ ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເລີ່ມໃນການງານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ.

²¹ ເພາະອາດຈະມີຄົນທີ່ເຮັດວຽກດ້ວຍສະຕິປັນຍາ, ດ້ວຍຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດ, ແລະ ຄວາມຊຳນິຊຳນານ, ແຕ່ເຂົາຕ້ອງປະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດເລີຍ. ນີ້ກໍເປັນອະນິຈັງ ແລະ ບໍ່ຖືກຕ້ອງເລີຍ²² ເພາະຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ ແລະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈເຮັດວຽກທີ່ລຳບາກຂອງເຂົາໃຫ້ສຳເລັດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?²³ ການງານຂອງເຂົາທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ ແລະຄວາມລະຫຼົ່ມຂົມຂືນທຸກວັນ, ພໍເຖິງຕອນກາງຄືນ ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍບໍ່ພົບຄວາມສະຫງົບ. ນີ້ກໍເປັນອະນິຈັງທັງສິນ.

²⁴ ບໍ່ມີອັນໃດທີ່ສຳລັບຄົນເຮົາກວ່າການກິນແລະ ດື່ມ ແລະ ພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີໃນງານຂອງເຂົາ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມຈິງນີ້ມາຈາກພຣະອົງຂອງພຣະເຈົ້າ²⁵ ເພາະໃຜຈະສາມາດກິນ ຫລື ຈະມີຄວາມສະຫງົບສະຫນານໃດໆທີ່ຫ່າງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

²⁶ ພຣະເຈົ້າປະທັບສະຕິປັນຍາ, ແລະ ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະໄທ. ແຕ່ຢ່າງໃດກໍດີ, ພຣະອົງປະທັບການທີ່ເກັບຮວບຮວມໃຫ້ກັບຄົນບາບ, ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງປະທັບສິ່ງນັ້ນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະໄທ. ນີ້ກໍເປັນອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ.

Ecclesiastes 2:1

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະລອງເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະລອງເບິ່ງດ້ວຍຕົນເອງ

ກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ກໍຈົງເພີດເພີນກັບຄວາມສະຫງົບສະຫນານເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້ານ້ອຍຈະເພີດເພີນກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍພໍໃຈ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການຫົວຂວັນວ່າ, "ເປັນການໂງ່ຮ້າ,"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເວົ້າວ່າມັນເປັນເລືອງໂງ່ຮ້າທີ່ຈະຫົວຂວັນໃນສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ມັນມີປະໂຫຍດອັນໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ"

Ecclesiastes 2:3

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄົ້ນເບິ່ງໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດຫນັກກ່ຽວກັບ"

ຈົງຈະເຮັດຕາມໃຈປະທັບຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ເຫລົ່າອະນຸ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົນເອງມີຄວາມສຸກ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ອຍໃຈໃຈໃຈ ຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າຂ້ານ້ອຍໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄົນສະຫລາດໄດ້ສອນຂ້ານ້ອຍ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Ecclesiastes 2:4

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປຸກເຮືອນຫລາຍຫລັງເພື່ອຕົນເອງ ແລະ ໄດ້ປຸກສວນອະນຸ່ນໄວ້ຫລາຍບ່ອນ

ຜູ້ຂຽນອາດຈະບອກຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດວຽກນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີຄົນປຸກເຮືອນ ແລະ ປຸກຕົ້ນອະນຸ່ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

ສວນຄົວ ແລະ ສວນພັກຜ່ອນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງຕົ້ນໄມ້ປະດັບທີ່ສວຍງາມ.

ສະນັ້ນຫລາຍແຫ່ງ ເພື່ອໃຊ້ເກີດພຶດພັນ

"ເພື່ອຈັດສັນນ້ຳໃຫ້ແກ່ປ່າໄມ້"

ປ່າໄມ້ບ່ອນທີ່ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່າໄມ້ທີ່ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່"

Ecclesiastes 2:7

ຂ້າທາດທີ່ໄດ້ເກີດຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີຂ້າທາດທີ່ເກີດຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້າທາດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ລ້ຽງລູກ ແລະ

ພວກເຂົາກໍເປັນຂ້າທາດທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊັບສົມບັດຂອງບັນດາກະສັດ ແລະ ດິນແດນແຄ້ວນຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງ ຄຳ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີອື່ນໆທີ່ປະເທດໃກ້ຄຽງຖືກບັງຄັບໃຫ້ຈ່າຍໃຫ້ກະສັດອິສະຣາເອນ.

ເມຍນ້ອຍມາກມາຍ ຊົງເປັນສິ່ງທີ່ຊອບໃຈຂອງບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຊອບໃຈບັນດາເມຍ ແລະ

ເມຍນ້ອຍທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເຫມືອນກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຕ້ອງການ".

Ecclesiastes 2:9

ສະຕິປັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍສືບຕໍ່ການປະຕິບັດຢ່າງສະຫລາດ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສືບຕໍ່ໃນການເປັນຄົນສະຫລາດ"

ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດທີ່ໃນຕາຂອງຂ້ານ້ອຍປະທັບຕາຈະເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ ແລະ ປະທັບຕາຈະເຫັນ"

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ປັກຫ້າມຈິດໃຈຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີເພື່ອຕົນເອງ".

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫ້າມໃຈຈາກຄວາມສະຫງົບສະຫນານໃດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ອຍໃຈໃນເອງມີຄວາມສຸກກັບທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊື່ນຊົມຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຊື່ນຊົມຍິນດີ"

Ecclesiastes 2:11

ການກະທຳທັງຫມົດທີ່ມີຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ"

ລ້ວນອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງອີກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຄວາມບ້າບ ແລະ ຄວາມໂງ່ຮ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ເພາະກະສັດອົງຕໍ່ໄປ ...

ອີງດັ່ງກ່າວຈະເຮັດອັນໃດທີ່ຍັງເຮັດບໍ່ສຳເລັດໄດ້ຫລືບ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເຈາະຈົງເຖິງຈຸດຢືນຂອງລາວວ່າ

ກະສັດອົງຕໍ່ໄປຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງອີກ

ທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຄີຍເຮັດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບກະສັດອົງຕໍ່ໄປ ແມ່ນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ ...

ຊຶ່ງບໍ່ທັນໄດ້ເຮັດເທື່ອ."

ກະສັດອົງຕໍ່ໄປ... ຜູ້ທີ່ມາພາຍຫລັງກະສັດ

"ກະສັດ ... ຜູ້ທີ່ສຳເລັດໃນການເປັນກະສັດໃນປະຈຸບັນ."

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນໂດຍກະສັດໃນປະຈຸບັນ, ສະນັ້ນ

"ຫລັງຈາກກະສັດ" ຍັງສາມາດແປເປັນ "ຫລັງຂ້ານ້ອຍ"

Ecclesiastes 2:13

ສະຕິປັນຍາໄດ້ປຽບເຫນືອຄວາມໂງ່ຮ້າ, ຊຶ່ງເຫມືອນກັບຄວາມສະຫວ່າງ

ກໍດຶກວ່າຄວາມມືດນັ້ນ

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາກໍດຶກວ່າຄວາມໂງ່ຮ້າ, ຄືກັບວ່າ

ຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນດຶກວ່າຄວາມມືດ.

ຄົນສະຫລາດໃຊ້ຕາໃນສະຫມອງຂອງເຂົາເບິ່ງບ່ອນທີ່ເຂົາກຳລັງໄປໃສ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດຄືກັບຄົນທີ່ໃຊ້ສາຍຕາຂອງເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າ
ເຂົາກຳລັງຈະໄປໃສ"

ໃຊ້ຕາໃນສະຫມອງຂອງເຂົາເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດເບິ່ງ"

ຄົນໂງ່ຊ້າເດີນໃນຄວາມມືດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຊ້າເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ"

Ecclesiastes 2:15

ຂ້ານ້ອຍເດີນໄປໃຈວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເດີນກັບຕົນເອງ"

ເພາະສະນັ້ນຈະມີອັນໃດເຮັດໃຫ້ແຕກຕ່າງ ຖ້າຂ້ານ້ອຍສະຫລາດຫລາຍ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງເຂົາວ່າ

ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເປັນຄົນສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນ ມັນບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງຫຍັງເລີຍ

ຖ້າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນສະຫລາດຫລາຍ."

ຂ້ານ້ອຍສະຫລຸບໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສະຫລຸບວ່າ"

ອະນິຈັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ ໃນ 1:12.

ເພາະຄົນສະຫລາດ, ກໍເຫມືອນກັບຄົນໂງ່ຊ້າ, ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຈິດຈຳເດັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາຈະບໍ່ຈິດໃນທີ່ມີປັນຍາດົນນານ, ຄືກັນກັບວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຈິດໃນໂງ່ຊ້າດີນ"

ທຸກສິ່ງກໍຈະຖືກລືມໄປຍາວນານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາຈະລືມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເປັນເວລາດົນ"

Ecclesiastes 2:17

ການງານທັງຫມົດທີ່ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກງານທັງຫມົດທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ອະນິຈັງ ແລະ ເປັນລົມເປັນແລ້ງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ ໃນ 1:12.

Ecclesiastes 2:19

ເພາະໃຜຈະຮູ້ວ່າ ເຂົາຈະເປັນຄົນສະຫລາດຫລືຄົນໂງ່ຊ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າເຂົາຈະເປັນຄົນສະຫລາດ

ຫລືໂງ່ຊ້າ."

ເຂົາຈະເປັນ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດຊັບສິນບັດຂອງຊາໂລໂມນ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເລີ່ມຫມົດຫວັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເລີ່ມຫມົດຫວັງ"

Ecclesiastes 2:21

ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ພິຍະພິບັດອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ເພາະຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ

ພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈເຮັດວຽກທີ່ວ່າບາກຂອງເຂົາໃຫ້ສຳເລັດ

ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ
ເພື່ອເຮັດວຽກຂອງຕົນໃຫ້ສຳເລັດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ."

ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ

ສອງວະລິນີ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄົນເຮົາເຮັດວຽກຫນັກປານໃດ.

ພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມຢ່າງເອົາແທ້ເອົາວ່າ"

ຄວາມເຈັບປວດ ແລະຄວາມລະທົມຂົມຂືນ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນວ່າວຽກຂອງຄົນນັ້ນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກສຳໃດ.

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍບໍ່ພົບຄວາມສະຫງົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການຝັກຜ່ອນ" ຫລື

"ເຂົາຍັງກັງວົນຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Ecclesiastes 2:24

ຄວາມຈິງມີມາຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງມີມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ເພາະໃຜຈະສາມາດກິນ ຫລື

ຈະມີຄວາມສະຫງົບສະຫນານໃດໆທີ່ຫ່າງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດກິນຫລືມີຄວາມສຸກໃດໆນອກເຫນືອຈາກພຣະເຈົ້າ."

Ecclesiastes 2:26

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງປະທານ ສິ່ງນັ້ນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະທັຍ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ອາດຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ຫລື ຄົນບາບ. ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນບາບໄດ້ລວບລວມ ແລະເກັບໄວ້.

ການແປດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິທີຫນຶ່ງຂອງການເວົ້າແບບນີ້

ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ

ມັນແມ່ນໃຜແທ້ທີ່ເປັນຄົນເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າກໍອາດມີ"

ເປັນອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ ໃນ 1:12.

3 ¹ມີເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບທຸກສິ່ງ, ແລະ ມີລະດູການສຳລັບຈຸດມຸ່ງຫມາຍທຸກຢ່າງພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ.²ມີເວລາສຳລັບໃຫ້ເກີດ ແລະເວລາຕາຍ, ເວລາ
ສຳລັບປູກ ແລະ ເວລາສຳລັບຫລີກຖິ້ມ,³ມີເວລາສຳລັບຂ້າ ແລະ ເວລາສຳລັບປົນປົງໃຫ້ດີ, ມີເວລາສຳລັບມ້າງລົງ ແລະເວລາສຳລັບກໍ່ສ້າງຂຶ້ນ.

⁴ມີເວລາທີ່ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ເວລາທີ່ຫົວ, ມີເວລາໂສກເສົ້າ ແລະ ເວລາຟ້ອນລຳ,⁵ເວລາໂຍນກ້ອນຫີນອອກໄປ ແລະ ເວລາເກັບຮວບຮວມກ້ອນຫີນໄວ້ຄືນ,
ມີເວລາສວມກອດຄົນອື່ນໆ, ແລະ ເວລາເລີກຈາກການໂອບກອດ.

⁶ມີເວລາສະແຫວງຫາສິ່ງຕ່າງໆ ແລະ ເວລາຢຸດສະແຫວງຫາ, ມີເວລາເກັບສິ່ງຕ່າງໆໄວ້ ແລະເວລາໂຍນສິ່ງຕ່າງໆຖິ້ມໄປ,⁷ມີເວລາຈົກເສື້ອຜ້າ ແລະ
ເວລາຫຍິບເສື້ອຜ້າ, ມີເວລາມືດງຽບ ແລະ ເວລາເວົ້າຈາ.

⁸ມີເວລາສຳລັບຮັກ ແລະ ເວລາກຽດຊຶ່ງ, ມີເວລາເຮັດສິ່ງຄາມ ແລະ ເວລາສ້າງສັນຕິພາບ.⁹ຄົນງານໄດ້ປະໂຫຍດຫຍັງ ໃນການເຮັດວຽກງານທັງຫມົດ
ຂອງເຂົາ?¹⁰ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນການງານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ມະນຸດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ.

¹¹ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດທຸກສິ່ງໃຫ້ເຫມາະສົມຕາມເວລາຂອງມັນ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃສ່ຄວາມເປັນນິຣັນການໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ. ແຕ່
ມະນຸດບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ພຣະຣາຊກິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳ, ຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ ເຖິງການສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

¹²ສຳລັບຄົນໃດຫນຶ່ງ ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າບໍ່ມີອັນໃດກວ່າຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ແລະ ການເຮັດດີຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ -¹³ແລະ ທຸກຄົນຄວນຈະໄດ້ກິນ ແລະ
ດື່ມ, ແລະ ເຂົ້າໃຈເຖິງການເຜີດເພີດກັບສິ່ງດີທີ່ມາຈາກການງານທັງສິ້ນຂອງເຂົາ. ນີ້ເປັນຂອງປະທານທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

¹⁴ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າ ອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳກໍຈະດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ. ບໍ່ມີອັນໃດສາມາດທີ່ຈະເພີ່ມເຂົ້າໄປໄດ້ ຫລື ເອົາອອກໄປໄດ້, ເພາະຄື
ພຣະເຈົ້ານັ້ນເອງ ທີ່ໄດ້ຊົງກະທຳ ສິ່ງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຈະເຂົ້າມາໃກ້ພຣະອົງດ້ວຍການຖວາຍພຣະກຽດ.¹⁵ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ; ສິ່ງໃດທີ່ຈະມີຂຶ້ນ ກໍ
ໄດ້ມີຢູ່ແລ້ວ. ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ມະນຸດໄດ້ຄືນຫາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊ້ອນຢູ່.

¹⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄວາມອະທຳທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ, ທີ່ຊົງຄວນມີຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ ໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ກໍມີຄວາມອະທຳຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

¹⁷ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາຄົນຊອບທຳ ແລະຄົນອະທຳໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບທຸກເລື່ອງແລະ ການກະທຳທຸກຢ່າງ."

¹⁸ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວໃນໃຈວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຊົງທົດສອບມະນຸດ ເພື່ອທີ່ຈະຊົງສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາກໍເປັນເຫມືອນກັບສັດ."

¹⁹ເພາະຊາຕາກໍ່ຂອງລູກຫລານຂອງມະນຸດແລະ ຊາຕາກໍ່ຂອງສັດ ກໍເປັນຊາຕາກໍ່ຢ່າງດຽວກັນ. ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຫນຶ່ງກໍຄືຄວາມຕາຍຂອງຄົນອື່ນ.
ການຫາຍໃຈກໍຄືກັນສຳລັບທຸກຄົນ. ມະນຸດບໍ່ມີອັນໃດໄດ້ປຽບ ເຫມືອກວ່າສັດ ເພາະທຸກສິ່ງກໍເປັນແຕ່ພຽງອິດໃຈດຽວບໍ່ແມ່ນບໍ່?²⁰ທຸກຢ່າງກໍຈະໄປສູ່ບ່ອນ
ດຽວກັນ. ທຸກຢ່າງມາຈາກຂີ້ຝຸນດິນ, ແລະ ທຸກຢ່າງກໍກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸນດິນ.

²¹ຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນໄດ້ວ່າ ວິນຍານຂອງມະນຸດຂຶ້ນໄປສູ່ເບື້ອງເທິງ ແລະວິນຍານຂອງສັດລົງໄປຍັງເບື້ອງລຸ່ມໃນແຜ່ນດິນໂລກຫລືບໍ່?²²ເພາະສະນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງສຳນຶກອີກວ່າ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສຳລັບຄົນເຮົາກວ່າການເພີດເພີນໃນການງານຂອງເຂົາ, ເພາະນັ້ນຄືຫນ້າທີ່ທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ. ໃຜຈະສາມາດນຳເຂົາກັບມາໄດ້ວ່າມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງເຂົາ?

Ecclesiastes 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິດຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.

ມິເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບທຸກສິ່ງ, ແລະ ມີຮະດູການສຳລັບຈຸດມຸ່ງຫມາຍທຸກສອງວະລີນີ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ເກີດ ແລະ ... ຕາຍ ... ຂ້າ ແລະ ... ຍືນຍົງ

ແມ່ນແຈ້ງມຸມຕ່າງໆຂອງຊີວິດທີ່ໄດ້ປັນລະຍາຍຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກຢ່າງອື່ນ.

ເວລາສຳລັບຫລັກຖິ້ມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເວລາທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ" ຫລື 2)

"ເວລາທີ່ຈະປູກ" ຫລື 3) "ເວລາທີ່ຈະຫລົກຖິ້ມ."

Ecclesiastes 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິດຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.

ຮ້ອງເປົ້າ ແລະ ... ຫົວ, ... ໂສກເສົ້າ ແລະ ... ພ້ອມລ່າ

ແມ່ນແຈ້ງມຸມຕ່າງໆຂອງຊີວິດທີ່ໄດ້ປັນລະຍາຍຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກຢ່າງອື່ນ.

Ecclesiastes 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິດຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.

Ecclesiastes 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິດຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.

ຄົນງານໄດ້ປະໂຫຍດຫຍັງ ໃນການເຮັດວຽກງານທັງຫມົດຂອງເຂົາ?

ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ກະຕຸ້ນຄວາມຄິດຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ສົນໃຈໃນຫົວຂໍ້ສັນຫະນາຕໍ່ໄປ.

Ecclesiastes 3:11

ໃສ່ຄວາມເປັນນິຣັນການໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃສ່ຄວາມເປັນນິຣັນໃນຈິດໃຈຂອງມະນຸດ".

Ecclesiastes 3:12

ຄວນເຂົ້າໃຈເຖິງການເພີດເພີນ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງເນັ້ນເຖິງການຝຶກຝົນຄວາມເພີດເພີນໃນການເຮັດວຽກງານຂອງຄົນໃນຜິດສິ່ງມາດນຳເອົາ ... ຫລັງຈາກເຂົາ."

ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮູ້ທາງປັນຍາກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ຈະເພີດເພີນກັບວຽກງານຂອງຄົນໃດຫນຶ່ງ.

Ecclesiastes 3:14

ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ; ສິ່ງໃດທີ່ຈະມີຂຶ້ນ ກ່ຳລັບມີຢູ່ແລ້ວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 9.

Ecclesiastes 3:16

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄວາມອະທັມ ... ຄວາມອະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ສອງວະລີນີ ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການປະພຶດຊົວຮ້າຍເປັນແນວໃດ.

ຄວາມອະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາມັກພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເລື້ອຍໆ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ທຸກເລື່ອງ ແລະ ການກະທຳທຸກຢ່າງ

ສອງວະລີນີ ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະອ້າງອີງໃສ່ທຸກໆການກະທຳທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ.

Ecclesiastes 3:18

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Ecclesiastes 3:19

ມະນຸດບໍ່ມີອັນໃດໄດ້ປັບປຸງເຫນືອກວ່າສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດບໍ່ໄດ້ດີກວ່າສັດ"

ເພາະທຸກສິ່ງກໍ່ເປັນແຕ່ພຽງອິດໃຈດຽວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງແມ່ນອິດໃຈເທົ່ານັ້ນ"

Ecclesiastes 3:21

ຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນໄດ້ວ່າວິນຍານ... ໃນແຜ່ນດິນໂລກຫລືບໍ່?

ຜູ້ຂຽນກຳລັງອ້າງວ່າ ສັດມີວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າວິນຍານ ... ສູ່ແຜ່ນດິນໂລກ."

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສຳລັບຄົນເຮົາກວ່າການ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 3:12.

ໃຜຈະສາມາດນຳ... ພາຍຫລັງເຂົາ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ລ້ຽງຄົນ ຫລືສັດໃດໆຈາກຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄົນໃດທີ່ສ້າງມາດນຳເອົາ ... ຫລັງຈາກເຂົາ."

4 ອີກຄັ້ງທີ່ຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງ ທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ກະທຳພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ. ແລະເບິ່ງເຖິງ, ນ້ຳຕາຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ໃດປອບໃຈພວກເຂົາ! ອຳນາດໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນທີ່ກົດຂີ່, ແລະ ບໍ່ມີໃຜປອບໃຈພວກເຂົາ!

²ເພາະສະນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຂໍສະແດງຄວາມຍືນດີກັບຄົນຕາຍ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

³ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໂຊກດີກ່ວາທັງສອງຄົນ ແມ່ນຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່, ຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍເຫັນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆ, ທີ່ໄດ້ກະທຳຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນນີ້.

⁴ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນການເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກທຸກຢ່າງ ແລະ ຄວາມຊຳນານໃນການງານ ທຸກຢ່າງ ກໍ່ເຮັດໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນນັ້ນອິດສາ. ນີ້ກໍ່ອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ.

⁵ຄົນໂງ່ຈຳກຸມມີຂອງເຂົາໄວ້ ແລະບໍ່ເຮັດວຽກ, ດັ່ງນັ້ນອາຫານຂອງເຂົາກໍ່ຄືເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາເອງ.⁶ແຕ່ກໍ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍກວ່າສອງກຳມີ ດ້ວຍການທຳງານດ້ວຍພະຍາຍາມ ແບບກິນລົມກິນແລ້ງ.

⁷ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດອີກກ່ຽວກັບການໄຮ້ປະໂຫຍດຫລາຍກວ່າ, ມີອານິຈັງຫລາຍກວ່າຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ.⁸ມີຄົນປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຄົນດຽວ. ເຂົາບໍ່ມີໃຜເລີຍ, ບໍ່ມີລູກຊາຍ ຫລື ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ. ແຕ່ບໍ່ເຄີຍຢຸດເຮັດວຽກງານ, ທັງສິນຂອງເຂົາ, ແລະ ຕາຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈກັບຄວາມຮັ່ງມີທີ່ເພີ່ມພູນຂຶ້ນ. ເຂົາສົ່ງໃສ່ວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ ແລະ ຫ້າມໃຈຕົນເອງຕໍ່ຄວາມສະຫນຸກສະຫນານເພື່ອຜູ້ໃດກັນ? ສະຖານະການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້, ກໍ່ຄືອະນິຈັງຄືກັນ.

⁹ສອງຄົນເຮັດວຽກດີກວ່າຄົນດຽວ ພວກເຂົາຮ່ວມກັນກໍ່ໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນທີ່ດີສຳລັບງານຫນັກຂອງພວກເຂົາ.¹⁰ເພາະຖ້າຄົນຫນຶ່ງລົ້ມລົງ ອີກຄົນຫນຶ່ງກໍ່ຊູເພື່ອນຂອງລາວໃຫ້ລຸກຂຶ້ນມາໄດ້. ແຕ່ຄວາມເສົ້າກໍ່ຍັງຕິດຕາມຄົນທີ່ຢູ່ຄົນດຽວໄປ ເພາະເມື່ອເຂົາລົ້ມລົງກໍ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຊູລາວຂຶ້ນ.¹¹ຖ້າສອງຄົນນອນຢູ່ດ້ວຍກັນ, ພວກເຂົາກໍ່ອົບອຸ່ນໄດ້, ແຕ່ຄົນທີ່ຢູ່ຄົນດຽວ ຈະອົບອຸ່ນໄດ້ຢ່າງໃດ?

¹²ຄົນດຽວເອົາຊະນະໄດ້, ແຕ່ສອງຄົນຍ່ອມຕໍ່ຕ້ານການໂຈມຕີໄດ້, ແລະ ເຊື້ອກສາມກ່ຽວກັບບໍ່ຂາດໄດ້ງ່າຍໆຈັກເທື່ອ.

¹³ການເປັນຄົນຫນຸ່ມທີ່ຍາກຈົນແຕ່ສະຫລາດກໍ່ດີກວ່າ ກະສັດເຖົ້າ ແລະ ໂງ່ຈຳຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກທີ່ຈະຮັບຟັງຄຳເຕືອນອີກຕໍ່ໄປ.¹⁴ນີ້ເປັນຄວາມຈິງ, ເຖິງແມ່ນວ່າຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນຈະອອກມາຈາກຄູກມາເປັນກະສັດ, ຫລື ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ເກີດມາເປັນຄົນຍາກຈົນໃນອານາຈັກຂອງເຂົາ.

¹⁵ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າ ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ເດີນໄປມາພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນຕ່າງກໍຈະເຂົ້າຊ້າງຊາຍຫນຸ່ມ ອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.¹⁶ປະຊາຊົນທຸກຄົນກໍຕ້ອງການເຊື່ອຝັງຕໍ່ກະສັດອົງໃຫມ່ຢ່າງບໍ່ສິ້ນສຸດ, ແຕ່ພາຍຫລັງພວກເຂົາຫລາຍຄົນ ກໍບໍ່ຍົກຍ້ອງກະສັດອົງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ. ແນ່ນອນສະຖານະການເຊັ່ນນີ້ ມັນຊ່າງອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງ.

Ecclesiastes 4:1

ອຳນາດໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນທີ່ກົດຂີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງຂອງພວກເຂົາມີສິດອຳນາດຫລາຍ"

ແຕ່ພວກຄົນທີ່ກົດຂີ່ ແລະ ບໍ່ມີໃຜປອບໃຈພວກເຂົາ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີອຳນາດປົກປ້ອງຜູ້ຖືກກົດຂີ່.

Ecclesiastes 4:2

ໃຊກດີກວ່າທັງສອງຄົນ ແມ່ນຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດມາແມ່ນດີກວ່າທັງສອງຄົນ".

Ecclesiastes 4:4

ເຮັດໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນນັ້ນອິດສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄວາມອິດສາຂອງເພື່ອນບ້ານຄືສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານເຮັດ ຫລື 2)

ຄວາມອິດສາຂອງເພື່ອນບ້ານຄືທັກສະທີ່ເພື່ອນບ້ານມີ.

ອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຄວບຄຸມ

ຫລືຄວບຄຸມທິດທາງຂອງລົມໄດ້ຄືກັບຄວບຄຸມພວກສັດໄດ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

Ecclesiastes 4:5

ກຸມມືຂອງເຂົາໄວ້ ແລະບໍ່ເຮັດວຽກ

ການກຸມມືໄວ້ແມ່ນທ່າທາງທີ່ຂີ່ຄ້ານ ແລະ ເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການເວົ້າວ່າ

ຄົນນັ້ນປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກ.

ດັງນັ້ນອາຫານຂອງເຂົາກໍຄືເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນເຫດນັ້ນ,

ເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍແກ່ຕົນເອງ."

ການທ່າງານດ້ວຍພະຍາຍາມ ແບບກິນລົມກິນແລ້ງ

ບໍ່ແມ່ນວຽກທຸກຢ່າງເປັນກຳໄລ.

ວຽກບາງຢ່າງບໍ່ໄດ້ຜົນກຳໄລຄືກັບພະຍາຍາມຄວບຄຸມທິດທາງລົມ.

Ecclesiastes 4:7

ບໍ່ມີລູກຊາຍ ຫລື ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ

ບຸກຄົນນີ້ບໍ່ມີຄອບຄົວ.

ຕາຂອງເຂົາກໍບໍ່ເຄີຍພິຈາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ພິຈາ"

ຂ້ານ້ອຍກໍາລັງເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ ແລະ ຫ້າມໃຈຄົນເອງຄໍຄວາມ

ສະຫນຸກສະຫນານເພື່ອຜູ້ໃດກັນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີໃຜໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການເຮັດວຽກຫນັກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ບໍ່ເພີດເພີນກັບຕົນເອງບໍ່?" ຫລື

"ວຽກຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຄົນອື່ນ ແລະ

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບຕົນເອງ."

Ecclesiastes 4:9

ຖ້າສອງຄົນນອນຢູ່ດ້ວຍກັນ, ພວກເຂົາກໍອົບອຸ່ນໄດ້

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງສອງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ກັນ ແລະກັນອົບອຸ່ນໃນຄືນທີ່ຫນາວເຢັນ.

ຄົນທີ່ຢູ່ຄົນດຽວ ຈະອົບອຸ່ນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດອົບອຸ່ນເມື່ອລາວຢູ່ຄົນດຽວ."

Ecclesiastes 4:12

ຍ່ອມຕໍ່ຕ້ານການໂຈມຕີໄດ້

"ປ້ອງກັນຕົນເອງຈາກການໂຈມຕີໄດ້"

ເຊືອກສາມກຽວກໍບໍ່ຂາດໄດ້ງ່າຍຫຼັກເທື່ອ

ເຊືອກຈະບໍ່ຂາດງ່າຍ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຊືອກທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊືອກສາມເສັ້ນຂາດໄດ້ງ່າຍ"

Ecclesiastes 4:13

ເຂົາໄດ້ເກີດມາເປັນຄົນຍາກຈົນໃນອານາຈັກຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເກີດເພື່ອພໍ້ແມ່ທີ່ທຸກຍາກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ

ທີ່ເຂົາຈະປົກຄອງໃນວັນຫນຶ່ງຂ້າງຫນ້າ"

Ecclesiastes 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແທນທີ່ຈະເລືອກເອົາຄົນຫນຸ່ມທີ່ສະຫລາດ,

ປະຊາຊົນເລືອກເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດຊຶ່ງອາດຈະບໍ່ສະຫລາດ.

ມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ເດີນໄປມາ

ຄຳວ່າ "ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຍ່າງໄປມາ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວ.

ມີຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ ແລະ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ປະຊາຊົນທຸກຄົນບໍ່ພົບຈຸດສິ້ນສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຄົນ"

ມັນຊ່າງອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

5 ¹ຈົ່ງລະວັງ ຄວາມປະພຶດຂອງເຈົ້າໃຫ້ດີ ເມື່ອເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ຈົ່ງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຟັງ. ການຟັງກໍ່ດີກວ່າຄົນໂງ່ຊ້າຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃນຂະນະທີ່ບໍ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນຊີວິດນັ້ນເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

²ຢ່າໄດ້ໄວໂພດທີ່ຈະເວົ້າດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າໄວເກີນໄປ ທີ່ຈະນຳບັນຫາຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. ພຣະເຈົ້າສະຖິດໃນສະຫວັນ, ແຕ່ເຈົ້າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫນ້ອຍຄຳ.³ຖ້າເຈົ້າມີຫລາຍສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຫລາຍເກີນໄປ ແລະ ຜຸ່ນວາຍໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ເຈົ້າກໍອາດຈະມີຝັນຮ້າຍ. ຍິ່ງເຈົ້າເວົ້າຖອຍຄຳຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ, ເຈົ້າກໍອາດຈະເວົ້າແຕ່ສິ່ງທີ່ໂງ່ຊ້າຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ.

⁴ເມື່ອເຈົ້າສາບານຕໍ່ກັບພຣະເຈົ້າ, ຢ່າຊັກຊ້າທີ່ຈະແກ້ຄຳສາບານນັ້ນ, ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງພຣະໄທໃນຄົນໂງ່ຊ້າ. ຈົ່ງເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາບານໄວ້ວ່າເຈົ້າຈະເຮັດ.⁵ການທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາບານເລີຍກໍ່ດີກວ່າ ເຈົ້າສາບານໄວ້ແລ້ວບໍ່ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ.

⁶ຢ່າໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ເນື້ອຫນັງຂອງເຈົ້າເຮັດບາບ. ຢ່າເວົ້າຕໍ່ຜູ້ສື່ສານຂອງປະໂຫຍດວ່າ, "ການສາບານນັ້ນຜິດພາດ." ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍໂດຍການສາບານຢ່າງຜິດໆ, ເລັ່ງລັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງທຳລາຍການງານໃນມືຂອງເຈົ້າເສຍບໍ່?⁷ເພາະໃນຄວາມຝັນຫລາຍກໍ່ເຊັ່ນດຽວກັບໃນຄຳເວົ້າຫລວງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃດໆ ກໍ່ຄືອະນິຈັງ. ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ.

⁸ເມື່ອເຈົ້າເຫັນຄົນຍາກຈົນຖືກຂົ່ມເຫັງ ແລະ ຖືກຕັດຮອນຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ການປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທຳໃນແຂວງຂອງເຈົ້າ, ຢ່າປະຫລາດໃຈວ່າ ບໍ່ມີໃຜຮູ້, ເພາະມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດຄອບເຝົ້າເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ພວກເຂົາຢູ່, ແລະ ຍັງມີພວກຄົນທີ່ຢູ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອເຂົາອີກ.

⁹ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ກະສັດເອງໄດ້ເອົາຜົນຜະລິດຈາກທຶງນາໄປຊົງເປັນຜົນຜະລິດຂອງແຜ່ນດິນສຳລັບທຸກຄົນ.

¹⁰ຄົນໃດທີ່ຮັກເງິນ ກໍ່ຈະບໍ່ເຄີຍອື່ມໃຈດ້ວຍເງິນ, ແລະ ຄົນໃດທີ່ຮັກຄວາມຮັ່ງມີ ກໍ່ຍິ່ງຕ້ອງການຫລາຍຂຶ້ນສະເຫມີ. ນີ້ກໍ່ຄືອະນິຈັງທັງສິ້ນ.¹¹ຍິ່ງຄວາມຮັ່ງມີເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ, ກໍ່ມີຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປຫລາຍຂຶ້ນດ້ວຍສິນນັ້ນ. ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດໃນຄວາມຮັ່ງມີນັ້ນນອກຈາກໄດ້ແຕ່ເບິ່ງດ້ວຍຕາຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ?

¹²ການຫລັບຂອງຄົນເຮັດວຽກຫນັກກໍ່ເປັນສຸກ, ບໍ່ວ່າເຂົາຈະກິນຫນ້ອຍ ຫລືຫລາຍ, ແຕ່ ຊັບສົມບັດອັນຫລວງຫລາຍຂອງຄົນຮັ່ງມີ ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫລັບສະບາຍ.

¹³ສິ່ງສະຫລັດໃຈຫລາຍທີ່ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຢູ່ໃຕ້ດວງຕາເວັນ: ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ກັກຕຸນຄວາມລ່າລວຍໄວ້, ກໍເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກຍາກໃຫ້ກັບຕົນເອງ.¹⁴ ເມື່ອຄົນຮັ່ງມີໄດ້ສູນເສຍຊັບສົມບັດຂອງເຂົາໄປເນືອງຈາກຄວາມເຄາະຮ້າຍ, ລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງຜູ້ທີ່ເຂົາໃຫ້ກຳເນີດກໍບໍ່ເຫລືອຫຍັງໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາເລີຍ.
¹⁵ຄົນຫນຶ່ງອອກຈາກທ້ອງແມ່ ແຕ່ຕົວເປົາສັນໃດ, ເຂົາກໍຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປແຕ່ຕົວເປົາສັນນັ້ນ. ເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງໃດຕິດມາຈາກການງານຂອງເຂົາໄປໄດ້ເລີຍ.¹⁶ ຄວາມບໍ່ຖືກຕ້ອງອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ແນ່ນອນຄື ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາສັນໃດ, ເຂົາກໍຕ້ອງຈາກໄປສັນນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນຄົນເຮົາຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດໃນການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ໄດ້ແຕ່ຈັບລົມ?¹⁷ ເຂົາກິນດ້ວຍຄວາມມືດມົນ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ດ້ວຍຄວາມເຈັບປ່ວຍ, ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ.
¹⁸ເບິ່ງເຖິງ, ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຫັນວ່າດີ ແລະ ເຫມາະກໍຄື: ໃຫ້ກິນ ແລະ ດືມ ແລະ ເພີດເພີນກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ມາຈາກການງານຂອງເຮົາ, ໃນຂະນະທີ່ເຮົາລຳບາກພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນຕະຫລອດຊີວິດອັນສັ້ນໆນີ້, ທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທານແກ່ເຮົາ. ເພາະນີ້ເປັນຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງມະນຸດ.
¹⁹ຄົນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທານຄວາມຮັ່ງມີແລະ ຊັບສົມບັດ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາ ແລະ ຊົມຊື່ນຍິນດີໃນວຽກງານທີ່ຕົນເຮັດ - ນີ້ຄືຂອງຂວັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.²⁰ ເພາະເຂົາບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຄິດເຖິງ ວັນເວລາຂອງເຂົາຫລາຍເທົ່າໃດ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາຊຸ່ນວາຍສັບສົນກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເພີດເພີນໃນການເຮັດນັ້ນ.

Ecclesiastes 5:1

ຈົ່ງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຝັງ

ການໄປຝັງ

ແລະຮຽນຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະວິຫານເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເພີດເພີນ
ແຕ່ຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.

Ecclesiastes 5:2

ເວົ້າດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ

ເພື່ອຈະໃຫ້ ຄຳສັນຍາ ຫລື ຄຳປະຕິຍານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຢ່າໄດ້ໂຜດ..., ແລະ ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າໂຜດກິນໄປ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຈົ່ງໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫນ້ອຍຄຳ

"ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫລາຍ"

Ecclesiastes 5:4

ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງພໍພຣະທັຍໃນຄົນໂງ່ຈຳ

ຄຸນລັກສະນະອັນຫນຶ່ງຂອງຄົນໂງ່ຈຳແມ່ນ ການເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ຫລື ຄຳປະຕິຍານ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຮັກສາ ຫລື ປະຕິບັດຕາມ.

Ecclesiastes 5:6

ຢ່າໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ເນື້ອຫນັງຂອງເຈົ້າເຮັດບາບ

"ຢ່າໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດບາບ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍ ... ມື້ທັງຫລາຍ?

"ມັນຈະເປັນການໂງ່ຈຳທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໂກດແຄ້ນ ... ມື້ທັງຫລາຍ."

ທຳລາຍການງານໃນມືຂອງເຈົ້າເສຍ

"ທຳລາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ເພາະໃນຄວາມຝັນທັງຫລາຍກໍເຊັ່ນດຽວ ກັບໃນຄຳເວົ້າຫລວງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດໃດໆ ກໍຄືອະນິຈິງ.

"ການເວົ້າຫລາຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຫມາຍ,

ຄືກັນກັບຄວາມຝັນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຈິງ."

Ecclesiastes 5:8

ຄົນຍາກຈົນຖືກຂົ່ມເຫັງ ແລະ ຖືກປຸ້ນຈີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຄົນທຸກຍາກແລະ ປຸ້ນຈີພວກເຂົາ"

ຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ການປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທຳ

ຄຳວ່າ "ຍຸຕິທຳ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຢ່າງດຽວກັນ ແລະ ກ່າວເຖິງການປົນປົງທີ່ຄົນເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການປະຕິບັດທີ່ເປັນທຳ."

ຢ່າປະຫລາດໃຈ

"ຢ່າແປກໃຈເລີຍ"

ເພາະມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດ"

ຍັງມີພວກຄົນທີ່ບໍ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອເຂົາອີກ

ມີຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປົກຄອງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍດ້ວຍສິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ"

ຊົງເປັນຜົນຜະລິດຂອງແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ແຜ່ນດິນຜະລິດ"

Ecclesiastes 5:10

ຫລາຍຂຶ້ນສະເຫມີ. ນັກຄືອະນິຈິງທັງສິນ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອກັບຄືນເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີທາງກັບຄືນມາຄວາມເຄື່ອງມູຊາ

ສະນັ້ນບໍ່ມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈໃນຄວາມປະຖານເງິນຄຳ.

ຍິ່ງຄວາມຮັ່ງມີເພີ່ມມູນຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຮ້ອງຫລາຍຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ມີເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປຫລາຍຂຶ້ນດ້ວຍສັນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສະນັ້ນຄົນນັ້ນກໍໃຊ້ຈ່າຍເງິນຫລາຍ" ຫລື 2)

"ດັ່ງນັ້ນກໍຈະມີຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວດ້ວຍ."

ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ໃນຄວາມຮັ່ງມີນັ້ນ ນອກຈາກ

ໄດ້ແຕ່ເບິ່ງດ້ວຍຕາຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນປະໂຫຍດດຽວທີ່ເຈົ້າຂອງໄດ້ມາຈາກຄວາມຮັ່ງມີແມ່ນ

ເຂົາສາມາດເບິ່ງມັນໄດ້"

Ecclesiastes 5:12

ການຫລັບຂອງຄົນເຮັດວຽກຫນັກກໍເປັນສຸກ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດີ ຫລື

ຊື່ສັດຕໍ່ວຽກງານສາມາດມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈກັບຕົນເອງ ໂດຍຮູ້ວ່າ

ເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ດີໃນມື້ນັ້ນຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຈ້າງແລ້ວ.

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະກິນຫນ້ອຍ ຫລື ຫລາຍ

"ບໍ່ວ່າເຂົາຈະກິນອາຫານຫນ້ອຍ ຫລື ກິນອາຫານຫລາຍ".

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫລັບສະບາຍ

ຄົນຮັ່ງມີບໍ່ເຄີຍມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ.

ເຂົາຕື່ນຢູ່ຫມົດຄືນເນືອງຈາກຄວາມກັງວົນ ກ່ຽວກັບເງິນຄ່າຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ".

Ecclesiastes 5:13

ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ກັກຕຸນຄວາມລ້າລວຍໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂອງຄັງສົມບັດ"

ເນືອງຈາກຄວາມເຄາະຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜ່ານໂຊກຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ຜ່ານທຸຣະກິດທີ່ຫລົ້ມເຫລວ."

ລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງ ... ກໍບໍ່ເຫລືອຫຍັງໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາເລີຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວະລີທີ່ວ່າ "ໃນມືຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຖິ້ມລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງໄວ້"

Ecclesiastes 5:15

ຄົນຫນຶ່ງອອກແຕ່ຕົວເປົາສັນໃດ... ເຂົາກໍຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປແຕ່ຕົວເປົາສັນນັ້ນ

ນອກເຫນືອຈາກການທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ, ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໂຕເປົາ"

ໄດ້ເນັ້ນເຖິງວ່າ ຄົນເຮົາເກີດມາໂດຍບໍ່ມີຊັບສົມບັດໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະເລືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນເວລາທີ່ລາວເກີດ ...

ລາວຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປຢ່າງດຽວກັນ"

ເຂົາກໍຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ"

ເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງໃດຕິດມື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາຫຍັງໄປກັບເຂົາໄດ້ເລີຍ"

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາສັນໃດ, ເຂົາກໍ່ຄ່ອງຈາກໄປສັນນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງການກໍາເນີດ ແລະ ການຕາຍຂອງຄົນ

ແລະເປັນການສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ດັ່ງນັ້ນຄົນເຮົາຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ໃນການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ໄດ້ແຕ່ຈັບລົມ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງລາວວ່າ ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ໃນການເຮັດວຽກໃຫ້ກັບອາກາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໃດໆ ໃນການເຮັດວຽກກັບອາກາດ."

ການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ໄດ້ແຕ່ຈັບລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບລົມ" ຫລື 2)

"ເຮັດວຽກສໍາລັບອາກາດທີ່ເຂົາຫາຍໃຈ"

ເຂົາກິນດ້ວຍຄວາມມືດມືນ

ໃນຄໍານີ້ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງສະຖານະການທີ່ໂສກເສົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຂົາ

ກິນໃນຄວາມເສົ້າໃຈ" ຫລື 2)

"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຂົາຖືກໃຊ້ໄປກັບຄວາມທຸກໂສກ"

ຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ດ້ວຍຄວາມເຈັບປ່ວຍ, ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຶນທຸກທໍລະມານຫລາຍ, ໃນການເຈັບປ່ວຍ

ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

Ecclesiastes 5:18

ເບິ່ງເຖິດ

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕັ້ງໃຈຟັງ".

ສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍເຫັນວ່າດີ ແລະ ເຫມາະສົມກໍ່ຄື

ຄໍາວ່າ "ດີ" ແລະ "ເຫມາະສົມ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວ

ມັນມີຫມາຍອັນດຽວກັນ. ຂໍ້ທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທໍາອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຫັນແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເຮັດ."

ຕະຫລອດຊີວິດອັນສັນຕູນ, ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານແກ່ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາປິດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ເພາະນີ້ເປັນຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລາງວັນຂອງມະນຸດ" ຫລື 2)

"ໂຊກຊະຕາຂອງມະນຸດ."

Ecclesiastes 5:19

ຄວາມຮັ່ງມີແລະ ຊັບສົມບັດ

ສອງຄໍານີ້ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງເງິນ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້ດ້ວຍເງິນ.

ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາ ແລະ ຊົມຊື່ນຍິນດີໃນວຽກງານທີ່ຕົນເຮັດ

ແມ່ນການສະແດງອອກເຖິງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ

ເພີດເພີນກັບວຽກຂອງຂອງຕົນ.

ເພາະເຂົາບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຄິດເຖິງ

ຄໍາວ່າ "ເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຈື"

ວັນເວລາຂອງເຂົາຫລາຍເທົ່າໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງເຂົາ"

ຊັ່ນວາຍສັບສົນ

"ເຮັດໂຕບໍ່ວ່າງ"

6 ¹ມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຫັນ ຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ, ແລະ ເປັນສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງສໍາລັບມະນຸດ.²ພຣະເຈົ້າອາດຈະປະທານຄວາມຮັ່ງມີ, ຊັບສົມບັດ ແລະ ກຽດໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດທີ່ເຂົາປາດຖະໜາສໍາລັບຕົນເອງເລີຍ, ແຕ່ແລ້ວພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານຄວາມສາມາດທີ່ຈະຊົມຊື່ນກັບສິ່ງນັ້ນ. ຄົນອື່ນກໍ່ໃຊ້ສິ່ງຕ່າງໆຂອງເຂົາແທນ. ນີ້ກໍ່ອະນິຈັງ, ແລະ ຄວາມທຸກໃຈຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

³ຖ້າຄົນໃດມີລູກເປັນຮ້ອຍຄົນ ແລະ ມີຊີວິດຍືນຍາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າວັນເດືອນປີຂອງເຂົາຈະຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຖ້າໃຈຂອງເຂົາບໍ່ອີ່ມໃຈດ້ວຍສິ່ງດີ ແລະ ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງມີກຽດ, ແລ້ວຂ້າພ່ອຍກໍ່ເວົ້າໄດ້ວ່າ, ເປັນແອນ້ອຍທີ່ຕາຍຕັ້ງແຕ່ເກີດກໍ່ຍັງດີກວ່າຄົນນັ້ນ.⁴ຢ່າງເຊັ່ນແອນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມອະນິຈັງ ແລະ ຕາຍໄປໃນຄວາມມືດ, ແລະ ຊື່ຂອງເຂົາກໍ່ຍັງປິດຊ້ອນຢູ່.

⁵ແມ່ນວ່າເດັກຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຫັນດວງຕາເວັນ ຫລື ບໍ່ຮູ້ສິ່ງໃດເລີຍ, ເດັກຄົນນັ້ນກໍ່ໄດ້ຝັກສະຫງົບທັງໆທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຝັກ.⁶ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະມີຊີວິດຢູ່ ຮອດສອງພັນປີ ແຕ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມສໍາລານໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີທັງຫລາຍ, ເຂົາກໍ່ໄປໃນທີ່ດຽວກັນເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ.

⁷ວຽກງານທັງຫມົດຂອງມະນຸດກໍ່ເພື່ອປາກຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄວາມຢາກຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ.⁸ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຄົນມີປັນຍາໄດ້ປຽບອັນໃດເຫນືອຄົນໂງ່ຈໍາແດ່? ຄົນທີ່ຍາກຈົນໄດ້ປຽບອັນໃດເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຮູ້ຈັກວິທີການປະເຊີນຫນ້າກັບຄົນອື່ນໆ?

⁹ການພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ຕາຫລຽວເຫັນກໍ່ດີກວ່າ ການປາດຖະໜາສິ່ງທີ່ໂຫຍຫາ ດ້ວຍຄວາມຢາກໄດ້ໄປຕາມຕົນຫາ, ຊຶ່ງກໍ່ແມ່ນອະນິຈັງ ແລະ ຄວາມພະຍາຍາມແບບກິນລົມກິນແລ້ງ.¹⁰ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຊື່ເອີ້ນສິ່ງນັ້ນແລ້ວ, ແລະມະນຸດເປັນຢ່າງໃດກໍ່ໄດ້ຮູ້ກັນຢູ່ແລ້ວ.

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນການໄຮ້ປະໂຫຍດທີ່ຈະໄຕ້ຖຽງກັບອົງຜູ້ຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສາຄົນທັງປວງທີ່ມີຮິດອໍານາດ.¹¹ຍິ່ງເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຫລາຍເທົ່າໃດກໍ່ຍິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນການເປັນມະນຸດໄດ້ປຽບອັນໃດແດ່.¹²ເພາະໃຜຈະຮູ້ໄດ້ແດ່ວ່າມີຫຍັງດີສໍາລັບມະນຸດໃນຊີວິດຂອງເຂົາ ໃນຊ່ວງເວລາອະນິຈັງຂອງເຂົາ? ວັນເວລາທີ່ໃກ້ຫມົດລົງຈົນເຖິງວັນທີ່ເຂົາຈາກໄປເຫມືອນກັບເຈົ້າ? ໃຜທີ່ຈະບອກກັບມະນຸດໄດ້ວ່າ ອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາຕາຍໄປແລ້ວ?

Ecclesiastes 6:1

ເປັນສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງສໍາລັບມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມລໍາບາກຕໍ່ຄົນເຮົາ".

ຄວາມຮັ່ງມີ, ຊັບສົມບັດ

ສອງຄໍານີ້ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງເງິນ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້ດ້ວຍເງິນ.

ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມີທຸກຢ່າງ".

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານຄວາມສາມາດທີ່ຈະຊົມຊື່ນກັບສິ່ງນັ້ນ.

ການໄດ້ມາເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ຫລື ຊັບສິນຕ່າງໆ ແລະ

ບໍ່ສາມາດມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນໄຮ້ສາຣະ.

ນີ້ກໍ່ອະນິຈັງ, ແລະ ຄວາມທຸກໃຈຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

ການທີ່ບໍ່ສາມາດມີຄວາມສຸກ ກັບຊັບສົມບັດຂອງຄົນເຮົາ

ແມ່ນຄວາມທຸກທໍລະມານໃຈ ຫລື ຄໍາສາບແຊ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Ecclesiastes 6:3

ພໍທີ່ມີລູກເປັນຮ້ອຍຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນພໍຂອງລູກ 100ຄົນ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າວັນເດືອນປີຂອງເຂົາຈະຫລວງຫລາຍ

ສອງວະລີນີ້ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ໃຈຂອງເຂົາບໍ່ອີ່ມໃຈດ້ວຍສິ່ງດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີ"

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີໃຜຝັງເຂົາ" ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜຝັງເຂົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ."

ຢ່າງເຊັ່ນແອນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມອະນິຈັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງເຊັ່ນແອນ້ອຍເກີດມາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ".

ຕາຍໄປໃນຄວາມມືດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຄວາມມືດ” ອາດຈະຫມາຍເຖິງໂລກແຫ່ງຄົນຕາຍ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຕາຍຢ່າງບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້”

ຊືຂອງເຂົາກໍຍັງບິດຊ້ອນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຊືຂອງມັນ”

Ecclesiastes 6:5

ກໍໄດ້ຜັກສະຫງົບທັງໆທີ່ມະນຸດນັ້ນບໍ່ໄດ້ຜັກ

ເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາບໍ່ເຄີຍປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,

ພວກເຂົາຍັງຄົງຜັກຜ່ອນຢ່າງສະຫງົບຢູ່.

ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາຕົກຮົງຊີວິດຢູ່ມາໄດ້ຫລາຍປີແລ້ວ

ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມສົນໃຈໃນການຂາດການຜັກຜ່ອນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດຈະມີຊີວິດຢູ່ຮອດສອງພັນປີ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າ

ຄົນເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ

ຖ້າເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີໃນຊີວິດ.

ສອງພັນປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “2,000 ປີ”

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມສຳຄັນໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີທັງຫລາຍ

ແມ່ນຈຸດປະສົງ

ທີ່ມະນຸດຕ້ອງຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເພີດເພີນກັບສິ່ງດີໃນຊີວິດທີ່ສະເໜີໃຫ້ເຂົາ.

Ecclesiastes 6:7

ເພື່ອປາກຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເອົາອາຫານໃສ່ປາກລາວ” ຫລື “ກິນເຂົ້າ”

ຄວາມຢາກຂອງເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຮັບການເຕີມເຕັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຂົາບໍ່ພໍໃຈໃນຄວາມຢາກຂອງເຂົາ”

ຄົນມີປັນຍາໄດ້ປຽບສັນໃດເຫນືອຄົນໂງ່ຈຳແດ່?

ສະຕີປັນຍາຂອງຄົນສະຫລາດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກສະບາຍເພີ່ມຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນສະຫລາດບໍ່ໄດ້ປຽບຄົນໂງ່ຈຳ.”

ຄົນທີ່ຍາກຈົນໄດ້ປຽບສັນໃດ ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຮູ້ຈັກວິທີການຜະເຊີນຫນ້າ

ກັບຄົນອື່ນໆ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນທີ່ທຸກຍາກບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ

ແມ້ວ່າເຂົາຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະຜະເຊີນຫນ້າກັບຄົນອື່ນ.”

Ecclesiastes 6:9

ສິ່ງທີ່ຕາຫລຽວເຫັນກໍດີ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພາະວ່າເຂົາມີມັນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມີແລ້ວ”

ການປຣາຖນາສິ່ງທີ່ໂຫຍຫາ ດ້ວຍຄວາມຢາກໄດ້ໄປຕາມຄັນຫາ

ສິ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການແຕ່ບໍ່ມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຢາກໄດ້ສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ມີ”

ຊົງກໍແມ່ນອະນິຈັງ ແລະ ຄວາມພະຍາຍາມແບບກິນລົມກິນແລ້ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:12.

ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ກໍບໍ່ໄດ້ຖືກຊົດເຊີຍສິ່ງນັ້ນແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຊົດເຊີຍທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ”

ມະນຸດເປັນຢ່າງໃດກໍບໍ່ໄດ້ຮູ້ກັນຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ມະນຸດເປັນຄົນແນວໃດ”

7 ¹ຊືສັງຫິດກໍຕົກວ່ານ້ຳຫອມທີ່ລາຄາແພງ, ແລະ ມີຕາຍກໍຕົກວ່າມືເກີດ.²ການໄປຍັງເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄຫ້ກໍຕົກວ່າໄປເຮືອນທີ່ມີການກິນລ້ຽງ, ເພາະການຮ້ອງໄຫ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນໃນວາລະສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດ, ດັ່ງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕ້ອງເກັບເອົາເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ.

³ຄວາມໂສກເສົ້າກໍຕົກວ່າສຽງຫົວ, ເພາະຈາກໃບຫນ້າທີ່ເສົ້າຫມອງ, ພາຍຫລັງກໍຈະນຳມາຊົງຈິດໃຈທີ່ຍືນດີ.

⁴ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄຫ້, ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຈຳ ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ.

⁵ການຟັງຄຳເຕືອນຂອງຄົນມີປັນຍາ ກໍຕົກວ່າການຟັງເພງຂອງຄົນໂງ່ຈຳ.⁶ເພາະສຽງແຕກຂອງຫນາມທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃຕ້ຫມັສັນໃດ, ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈຳກໍເປັນສັນນັ້ນ. ນີ້ກໍເປັນອະນິຈັງດ້ວຍ.

⁷ແທ້ຈິງແລ້ວການບິບບັງຄັບກໍເຮັດໃຫ້ ຄົນມີປັນຍາໂງ່ຈຳ, ແລະ ສິນຈ້າງລາງວັນ ກໍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈເຊື່ອມຊາມໄປ.

⁸ປັນຍາຂອງທຸກສິ່ງກໍຕົກວ່າຕອນເລີ່ມຕົ້ນ; ແລະ ຄົນທີ່ມີຄວາມອົດກັນໃຈກໍຕົກວ່າຄົນທີ່ມີໃຈຈອງຫອງ.⁹ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຮ້າຍໄວ, ເພາະຄວາມຮ້າຍຝັ່ງຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຈຳ.

¹⁰ຢ່າຖາມເລີຍວ່າ, “ເປັນຫຍັງສະໄຫມກ່ອນຈິງຕົກວ່າສະໄຫມນີ້?” ເພາະຄຳຖາມນີ້ທີ່ເຈົ້າຖາມບໍ່ໄດ້ມາຈາກປັນຍາ.

¹¹ປັນຍາກໍຕົກເໝືອນກັບສິ່ງມີຄຳຕ່າງໆທີ່ເຮົາ ໄດ້ຮັບເປັນມຶ້ນອະດີດຈາກບັນດາປັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ.

ປັນຍາໃຫ້ປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫັນດວງຕາເວັນ.¹²ເພາະປັນຍາໃຫ້ເຄື່ອງປ້ອງກັນເຊັ່ນດຽວກັບເງິນ ທີ່ສາມາດໃຫ້ຄວາມປ້ອງກັນໄດ້, ແຕ່ປະໂຫຍດຂອງຄວາມຮູ້ຄືການທີ່ມີປັນຍາໃຫ້ຊີວິດ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນຮູ້.

¹³ຈົ່ງພິຈາລະນາພຣະລາຊາກິດຂອງພຣະເຈົ້າ: ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງຄົດໄປແລ້ວ ຜູ້ໃດຈະເຮັດໃຫ້ຊື່ໄດ້ແດ່?

¹⁴ເມື່ອຊ່ວງເວລາທີ່ດີ, ກໍຈົ່ງມີຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກໃນຊ່ວງເວລາທີ່ດີນັ້ນ, ແຕ່ເມື່ອເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ເດືອດຮ້ອນ ຈົ່ງພິຈາລະນາດັ່ງນີ້ວ່າ: ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ທັງສອງຢ່າງຄຽງຄູ່ກັນໄປ. ເພາະເຫດນີ້, ຈົ່ງບໍ່ມີໃຜຈະຄົນພົບໄດ້ວ່າ ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງເຂົາ.

¹⁵ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງໃນຊີວິດອານິຈັງຂອງຂ້ານ້ອຍນີ້. ມີພວກຄົນຊອບທຳທີ່ຈົບຫາຍທັງໆທີ່ມີຄວາມຊອບທຳໃນພວກເຂົາ, ແລະ ມີພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ມີຊີວິດຍືນຍາວທັງໆທີ່ມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນພວກເຂົາ.¹⁶ຢ່າອວດຕົວເອງວ່າຊອບທຳ ແລະ ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະທຳລາຍຕົນເອງເສຍ?

¹⁷ຢ່າຊົ່ວຊ້າ ຫລືໂງ່ຈຳຈົນເກີນໄປ. ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະຕາຍກ່ອນເຖິງເວລາຂອງເຈົ້າ?¹⁸ເປັນການດີທີ່ເຈົ້າຄວນຈະຢຶດເອົາປັນຍານີ້ໄວ້, ແລະ ທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ປ່ອຍຄວາມຊອບທຳໄປ. ເພາະຄົນທີ່ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ ຈະພົບກັບພາລະຫນ້າທີ່ທັງສິ້ນຂອງເຂົາ.

¹⁹ປັນຍາມີອຳນາດຫລາຍໃນຄົນສະຫລາດ ຫລາຍຍິ່ງກວ່າຜູ້ປົກຄອງສິບຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງ.²⁰ບໍ່ມີຄົນຊອບທຳຈັກຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ທີ່ເຮັດແຕ່ຄວາມດີ ແລະບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບຈັກເທື່ອ.

²¹ຢ່າໄດ້ຟັງທຸກຄຳທີ່ໄດ້ເວົ້າ, ເພາະເຈົ້າອາດຈະໄດ້ຍິນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າປ້ອຍດຳເຈົ້າຢູ່ກໍໄດ້.²²ທາງດຽວກັນ, ເຈົ້າກໍຮູ້ຢູ່ແກ່ໃຈຂອງເຈົ້າເອງວ່າເຈົ້າກໍມັກຈະປ້ອຍດຳຄົນອື່ນໆເຊັ່ນດຽວກັນ.

²³ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພິສູດທັງຫມົດ ນີ້ດ້ວຍປັນຍາ ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ. “ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຄົນມີປັນຍາ,” ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ຫລາຍໄປກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນໄດ້.

²⁴ປັນຍາຢູ່ຫ່າງໄກ ແລະ ເລິກລັບຫລາຍ. ໃຜຈະຄົ້ນພົບປັນຍາໄດ້ແດ່?²⁵ຂ້ານ້ອຍ; ໄດ້ກັບໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫັນມາຮຽນຮູ້ ແລະ ກວດສອບ ແລະ ຊອກຫາປັນຍາ ແລະ ຄຳອະທິບາຍແຫ່ງຄວາມຈິງ, ແລະ ເພື່ອເຂົ້າໃຈວ່າຄວາມຊົ່ວຊ້າຄືຄວາມໂງ່ ແລະຄວາມໂງ່ຈຳຄືຄວາມບ້າບໍ່.

²⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບວ່າ ຄວາມຂົມຂືນຍິ່ງກວ່າຄວາມຕາຍຄື ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ, ແລະ ແຂນຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້. ຄົນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະໄທກໍຈະລອດພົ້ນຈາກນາງໄປໄດ້, ແຕ່ພວກຄົນບາບຈະຖືກນາງດັກຈັບເອົາໄປ.

²⁷“ຈົ່ງພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄົ້ນພົບ,” ອາຈານກ່າວວ່າ. “ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເພີ່ມສິ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ຄົນພົບເຂົ້າໄປກັບອີກສິ່ງຫນຶ່ງ ເພື່ອທີ່ຈະຊອກຫາຄຳຕອບແຫ່ງຄວາມຈິງ.”²⁸ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງໄດ້ຊອກຫາຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍຍັງບໍ່ພົບ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບວ່າ ມີຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທຳພຽງຄົນດຽວ, ໃນທຳມະກາງຜູ້ຊາຍພັນຄົນ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ພົບຜູ້ຍິງຈັກຄົນດຽວ. ໃນທຳມະກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ.

Ecclesiastes 7:1

ຊິສຽງທິດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊິສຽງທິດີ"

ດັງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຫ້ອງເກັບເອົາເລື່ອງນີ້ໃນໃຈ

ພວກເຂົາຕ້ອງພິຈາລະນາວ່າ ຊິ ຫລື ຊິສຽງທິດີພວກເຂົາມີ ແລະ ພວກເຂົາຈະປະຖິ້ມມັນໄວ້ຂ້າງຫລັງເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຫ້ອງຄິດຢ່າງຈິງຈັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

Ecclesiastes 7:3

ໃບຫນ້າທີ່ເສົາຫມອງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະສົບການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໂສກເສົ້າ"

ຊົງຈິດໃຈທີ່ຍິນດີ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ອາຣົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຄວາມຍິນດີໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບຂອງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມສະຫງົບສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນວຄິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງເທັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນມີປັນຍາຈະຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍ"

ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນໂງ່ຈ້າຄິດພຽງແຕ່ຢາກມ່ວນຊື່ນໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ"

ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງເທັດ ... ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້.

Ecclesiastes 7:5

ການຝັງຄຳເຕືອນຂອງຄົນມີປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນທີ່ມີປັນຍາເຕືອນສະຕິເຈົ້າ"

ການຝັງເພງຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຝັງຄົນໂງ່ຈ້າຮ້ອງເພງ".

ເພາະສຽງແຕກຂອງຫນາມທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃຕ້ຫມັສັນໃດ,

ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈ້າກໍເປັນສັນນັ້ນ

"ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ"

ແມ່ນປຽບທຽບກັບການຈູດຫນາມທີ່ມີສຽງດັງແຕ່ລຸກໄຫມ້ຢ່າງໄວວາ.

Ecclesiastes 7:7

ການຍືບຍັງຄັບ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການຍືບຍັງຄັບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາເງິນໃຫ້ ຫລື ເອົາຂອງມີຄ່າອື່ນໆໃຫ້ຜູ້ອື່ນ ເພື່ອວ່າອີກຜູ້ໜຶ່ງຈະບໍ່ມາທຳຮ້າຍເຂົາ. ນີ້ຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຜິດ.

ເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາໂງ່ຈ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປ່ຽນຄົນທີ່ມີປັນຍາໃຫ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ຄຳແນະນຳຂອງຄົນມີປັນຍາເບິ່ງຄືຄຳແນະນຳທີ່ໂງ່ຈ້າ."

ຈິດໃຈເຊື່ອມຊາມໄປ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍຄວາມສາມາດຂອງຄົນໃນການຄິດ ແລະ

ການຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

Ecclesiastes 7:8

ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດກັນໃຈກໍດີກວ່າຄົນທີ່ມີໃຈຈອງຫອງ

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທັສະນະຄະຕິຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອິດທິນມີຄວາມສຸກດີກວ່າຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຈອງຫອງ" ຫລື

"ທັສະນະຄະຕິຂອງຄົນອິດທິນແມ່ນດີກວ່າທັສະນະຄະຕິທີ່ມີຄວາມຈອງຫອງ"

ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຮ້າຍໄວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໂກດແຄ້ນຢ່າງໄວວາ" ຫລື

"ຢ່າມີອາຣົມໂກດຮ້າຍ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຝັງຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຖືກປຽບທຽບ

ກັບບາງຢ່າງທີ່ອາສັຍຢູ່ພາຍໃນຊີວິດຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຈ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ"

Ecclesiastes 7:10

ເປັນຫຍັງສັມຍກ່ອນຈິງດີກວ່າສັມຍນີ້?

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ ຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຈົບກ່ຽວກັບປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອະດີດ ສິ່ງຕ່າງໆດີກວ່າທີ່ມັນເປັນຢູ່ໃນຕອນນີ້"

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນເຈົ້າມີສະຕິປັນຍາທີ່ເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້

ບຸກຄົນທີ່ຂຽນຂໍ້ຄວາມນີ້ ບໍ່ໄດ້ປຽບທຽບກັບເຫດຜົນໃນປະຈຸບັນ

ແລະອະດີດ, ແຕ່ເປັນຫົວຂໍ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າມີປັນຍາເຈົ້າຈະບໍ່ຖາມຄຳຖາມນີ້" ຫລື

"ຖາມຄຳຖາມນີ້ສະແດງວ່າເຈົ້າບໍ່ມີປັນຍາ"

Ecclesiastes 7:11

ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນດວງຕາເວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ປະໂຫຍກຂອງຄວາມຮູ້ຄືການທີ່ມີປັນຍາ ໃຫ້ຊີວິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ແລະ "ປັນຍາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ຫລື 2)

"ປະໂຫຍດຂອງການຮູ້ພູມປັນຍາແມ່ນມັນໃຫ້ຊີວິດ."

ໃຫ້ຊີວິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນ

"ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງສະຕິປັນຍາ. ຄວາມຮູ້ ແລະ ສະຕິປັນຍາ "ໃຫ້ຊີວິດ"

ໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ການເລືອກການລົງທຶນທີ່ດີ, ການສ້າງຫມູ່ຄູ່ທີ່ດີ,

ການເລືອກຮູບແບບຊີວິດທີ່ດີ,

ການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບຄົນອື່ນ

ແມ່ນເປັນພຽງບາງວິທີທີ່ສະຕິປັນຍາຈະ "ໃຫ້ຊີວິດ".

Ecclesiastes 7:13

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງຄົດໄປແລ້ວ ຜູ້ໃດຈະເຮັດໃຫ້ຊີ້ໄດ້ແດ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົດຸ່ງ."

Ecclesiastes 7:14

ເມື່ອຊ່ວງເວລາທີ່ດີ ... ເມື່ອເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ເດືອດຮ້ອນ

"ເມື່ອສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນ ... ເມື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນ"

ມີຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກໃນຊ່ວງເວລາທີ່ດີນັ້ນ

"ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ຄວັງຄູ່ກັນໄປ

"ໃນເວລາດຽວກັນ"

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງເຂົາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ"

ຫລື 2) "ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໂລກຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ" ຫລື 3)

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ".

Ecclesiastes 7:15

ທີ່ຈົບຫາຍທັງໝົດມີຄວາມຊອບທັມໃນພວກເຂົາ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຊອບທັມ ແລະ ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ

ຊອບທັມ, ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ - ສອງວະລິນີ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນມີຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈິງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຢ່າອວດຕົນເອງວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ

ຊອບທັມ - "ຢ່າຄິດວ່າ ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທັມຫລາຍກວ່າທີ່ເຈົ້າເປັນ"

ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະທຳລາຍຕົນເອງເສຍ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າການເປັນຄົນຊອບທັມທຳລາຍຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະທຳລາຍຕົນເອງ."

Ecclesiastes 7:17

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະຕາຍກ່ອນເຖິງເວລາຂອງເຈົ້າ?

"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງເສຍຊີວິດໄວກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນເປັນ."

ຄວນຈະຍຶດເອົາປັນຍານີ້ໄວ້

"ຍຶດຫມັ້ນກັບສະຕີປັນຍານີ້"

ເຈົ້າຈະບໍ່ປ່ອຍຄວາມຊອບທັມໄປ

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຢຸດການພະຍາຍາມທີ່ຈະເປັນຄົນຊອບທັມ" ຫລື

"ເຈົ້າຄວນພະຍາຍາມສືບຕໍ່ເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຈະພົບກັບພາຣະຫນ້າທີ່ທັງສິນຂອງເຂົາ

"ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງຈາກເຂົາ."

Ecclesiastes 7:19

ຫລາຍຍິ່ງກວ່າຜູ້ປົກຄອງສືບຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງ

ສະຕີປັນຍາຖືກປຽບທຽບກັບຜູ້ປົກຄອງຫລາຍເມືອງ.

ສະຕີປັນຍາສາມາດເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນສຳຄັນກວ່າຜູ້ປົກຄອງຫລາຍເມືອງ.

ເຮັດແຕ່ຄວາມດີ ແລະບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບຈັກເທື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດບາບອີກ"

Ecclesiastes 7:21

ທຸກຄຳທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ"

ເຈົ້າກໍຮູ້ແກ່ໃຈ

"ເຈົ້າເອງກໍຮູ້ແກ່ໃຈ." ນີ້ "ຕົນເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ "ເຈົ້າຮູ້."

ເຈົ້າກໍຮູ້ແກ່ໃຈຂອງເຈົ້າເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານເອງ"

Ecclesiastes 7:23

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພິສູດທັງຫມົດ

"ທັງຫມົດນີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຽນມາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພິສູດ"

ກໍບໍ່ໄດ້ຫລາຍໄປກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນໄດ້

"ມັນເກີນກວ່າຄວາມສາມາດຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ"

ຢູ່ຫ່າງໄກ ແລະ ເລິກລັບຫລາຍ

ປັນຍາເປັນສິ່ງທີ່ຍາກຈະເຂົ້າໃຈໄດ້. ເມື່ອມີຄວາມເຂົ້າໃຈ,

ມັນມີຂໍ້ຈຳກັດຫລາຍ.

ມັນຕ້ອງການຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງເລິກຍິ່ງກວ່າຜູ້ຂຽນສາມາດໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈຍາກ"

ໃຜຈະຄົ້ນພົບປັນຍາໄດ້ແດ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າໃຈປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ."

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບໃຈ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫັນຄວາມຄິດ" ຫລື "ຂ້ອຍຕັ້ງໃຈ"

Ecclesiastes 7:26

ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ, ແລະ ແຂນ

ຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າ ຜູ້ຍິງທີ່ຍິ້ວຢວນຄືກັບດັກທີ່ພວກລ່າສັດໃຊ້ເພື່ອຈັບສັດ.

ຄົນທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະອາຣົມ.

ແມ່ນຜູ້ຍິງຄືຜູ້ທີ່ສິນໃຈພຽງແຕ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢາກດັກຈັບຄົນອື່ນ"

ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ

ທັງສອງຄຳນີ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຄົນດັກຈັບສັດ.

ນາງຄິດກ່ຽວກັບວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະດັກຈັບຜູ້ຊາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນການເອົາສິ່ງຂອງຕ່າງໆມາໃຫ້ແກ່ນ

ແຂນຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້

ຄຳວ່າ "ມື" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີຜົນໄດ້"

ພວກຄົນບາບຈະຖືກນາງດັກຈັບເອົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຈັບຄົນບາບ"

Ecclesiastes 7:27

ໄດ້ເພີ່ມສິ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ຄົນພົບເຂົ້າໄປກັບອີກສິ່ງຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄົ້ນພົບສິ່ງຫນຶ່ງ ຫລັງຈາກສິ່ງອື່ນ"

ເພື່ອທີ່ຈະຊອກຫາຄຳຕອບແຫ່ງຄວາມຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນພົບເຂົ້າໄປກັບອີກສິ່ງຫນຶ່ງ"

ມີຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທັມພຽງຄົນດຽວ, ໃນທຳມະກາງຜູ້ຊາຍພັນຄົນ

ພົບຄົນຊອບທັມພຽງຄົນດຽວໃນກຸ່ມ 1,000 ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທັມພຽງຄົນດຽວໃນທຳມະກາງ 1,000 ຄົນ"

ຜູ້ຍິງຄົນດຽວໃນທຳມະກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ

ໃນກຸ່ມແມ່ຍິງ 1,000 ຄົນບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນແມ່ຍິງທີ່ຊອບທັມຈັກຄົນເລີຍ.

Ecclesiastes 7:29

ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໄປສະແຫວງຫາຄວາມຫຍຸ້ງຍາກມາກມາຍ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງແຜນການທີ່ຜິດບາບຫລາຍຢ່າງ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫຍຸ້ງຍາກ."

ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ມະນຸດ".

8 ¹ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາ? ໃຜຮູ້ໄດ້ວ່າເຫດການຕ່າງໆໃນຊີວິດມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ? ປັນຍາໃນມະນຸດເຮັດໃຫ້ລາວຍິນແຍ້ມແຈ້ມໃສ, ແລະ ຄວາມບຸດຍຶດເທິງໃບຫນ້າຂອງເຂົາກໍປ່ຽນໄປ.

²ຂ້ານ້ອຍແນະນຳທ່ານໃຫ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ ເພາະຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພະອົງ.³ຢ່າຟ້າວຝັງອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າເພີນ, ແລະ ຢ່າໄດ້ຕື່ນໃນການສະຫນັບສະຫນູນສິ່ງໃດທີ່ຜິດ. ເພາະກະສັດຊົງເຮັດຕາມທີ່ພະອົງຊົງປະສົງໄວ້.⁴ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດມີອຳນາດ,

ດັ່ງນັ້ນໃຜຈະທຸນພະອົງວ່າ, "ພະອົງຊົງກຳລັງເຮັດຫຍັງ?"

⁵ຄົນໃດທີ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ ກໍບໍ່ປະສົບອັນຕະລາຍ. ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາກໍຮູ້ເຖິງການປະຕິບັດ ແລະ ເວລາຂອງການກະທຳທີ່ເຫມາະສົມ.

⁶ມີຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະມີວິທີທີ່ຈະຕອບສຳລັບທຸກເລື່ອງລາວ, ເພາະຄວາມຍາກລຳບາກຕ່າງໆ ຂອງມະນຸດກໍຫນັກຫນາສາຫັດ.⁷ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈັກສິ່ງ

ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປໄດ້. ໃຜຈະບອກເຂົາໄດ້ວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນ.

⁸ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນມີອຳນາດເຫນືອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາ, ເພື່ອທີ່ຈະຢຸດລົມຫາຍໃຈນັ້ນແລະ ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດເຫນືອວັນຕາຍຂອງເຂົາ, ບໍ່ມີໃຜຖືກປົດປະຈຳການຈາກກອງທັບໃນຍາມສູ້ຮົບ, ແລະ ຄວາມອະທຳ ກໍຈະບໍ່ຊ່ວຍຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.⁹ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສິນໃຈການງານທຸກຢ່າງ; ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ. ມີເວລາຫນຶ່ງເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນເຫັງອີກຄົນອື່ນ ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນເຈັບປວດ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກຝັງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ. ພວກເຂົາຖືກນຳມາຈາກບໍລິເວນທີ່ບໍລິສຸດ ແລະ ຖືກຝັງໄວ້ ແລະປະຊາຊົນກໍຍົກຍ້ອງກັນໃນເມືອງ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນ. ນີ້ກໍເປັນໄປຕາມຄວາມຈິດໃຈຂອງມະນຸດໃຫ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ໄດ້ດຳເນີນການໂດຍໄວ, ກໍເປັນການຊັກນຳຈິດໃຈຂອງມະນຸດໃຫ້ເຮັດຊົ່ວ.

¹²ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນບາບເຮັດຊົ່ວໄວ້ຕັ້ງຮ້ອຍຢ່າງ ແລະ ກໍຍັງມີຊີວິດຍືນຍາວ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າມັນຈະເປັນການດີ, "ກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຕິພຣະພັກພຣະອົງກັບພວກເຂົາ."¹³ແຕ່ຈະບໍ່ເປັນການດີສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ; ຊີວິດພວກເຂົາຈະບໍ່ຍືນຍາວ. ວັນເວລາຂອງເຂົາກໍເປັນເຫມືອນດັ່ງເຈົ້າຊົ່ວຄາວ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ.

¹⁴ມີອະນິຈັງອີກຢ່າງຫນຶ່ງ - ຄືສິ່ງອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກ. ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກຄົນຊອບທຳກໍເຫມືອນ ກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ກໍເຫມືອນກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳ. ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່ານີ້ກໍອະນິຈັງແທ້ໆ.

¹⁵ສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຂໍແນະນຳໃຫ້ມີຄວາມສຸກ, ເພາະສຳລັບມະນຸດ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນດີໄປກວ່າການກິນແລະ ດືມ ແລະມີຄວາມສຸກ.

ຄວາມສຸກນີ້ແຫລະ ທີ່ຈະຄຽງຄູ່ໄປກັບເຂົາ ໃນຂະນະທີ່ເຂົາບຸກບິນເຮັດວຽກຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ.

¹⁶ ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍສິນໃຈທີ່ຈະຮູ້ປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈການງານທີ່ທຳກັນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ການງານທີ່ມັກຈະອິດຫລັບອິດນອນຕະຫລອດມື້ຕະຫລອດຄືນ,¹⁷ ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍໄດ້ພິຈາລະນາ ພຣະອາຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າທັງສິນ, ແລະ ທີ່ມະນຸດບໍ່ເຂົ້າໃຈການງານທີ່ທຳກັນພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ. ບໍ່ວ່າມະນຸດຈະພະຍາຍາມເພື່ອຫາຄຳຕອບຫລາຍເທົ່າໃດກໍຕາມ ເຂົາກໍຈະບໍ່ພົບຄຳຕອບເຫລົ່ານັ້ນ. ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນມີປັນຍາຈະເຊື່ອວ່າເຂົາຮູ້, ແຕ່ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຢ່າງແທ້ຈິງ.

Ecclesiastes 8:1

ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາ? ໃຜຮູ້ໄດ້ວ່າເຫດການຕ່າງໆໃນ

ຊີວິດມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອເປັນຄຳຖາມນຳທີ່ໃຫ້ຄຳຕອບໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ລາວຍິນແຍ້ມແຈ້ມໃສ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ໃບຫນ້າຂອງຄົນເຮົາຈະສະແດງອອກວ່າ

ເຂົາມີປັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງເຂົາ"

ຄວາມບຸດບຶງເທິງໃບຫນ້າຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບລັກສະນະທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງເຂົາ"

Ecclesiastes 8:2

ເພາະຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພະອົງ

"ຄຳສັນຍາທີ່ພະອົງກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພະອົງ"

ຢ່າຟ້າວລົງອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າເພີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢ່າຮັບຮ້ອນທີ່ຈະອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພະອົງຫລື 2)

ເພື່ອຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ, ຢ່າຮັບຮ້ອນປະຖິ້ມພະອົງເພື່ອຄົນອື່ນ.

ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດມີອຳນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວວ່າແມ່ນກົດຫມາຍ"

ໃຜຈະທຸນພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກັບພະອົງ"

ພະອົງຊົງກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງເຮັດ."

Ecclesiastes 8:5

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາກໍ່ຮູ້ເຖິງການປະຕິບັດ

"ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດຮັບຮູ້"

ໃຜຈະບອກເຂົາໄດ້ວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນເຖິງວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກເຂົາວ່າມີຫຍັງກຳລັງຈະມາ."

Ecclesiastes 8:8

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນມີອຳນາດເຫນືອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາ,

ເພື່ອທີ່ຈະຢຸດລົມຫາຍໃຈນັ້ນ ... ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດເຫນືອວັນຕາຍຂອງເຂົາ

ເຊັ່ນດຽວກັນບໍ່ມີໃຜມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຢຸດການຫາຍໃຈຂອງຕົນເອງ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດດຳລົງຊີວິດຕໍ່ໄປໄດ້ ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍ.

ຄວາມອະທຶມ ກໍ່ຈະບໍ່ຊ່ວຍຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຂ້າທາດຂອງເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອະທຶມຄືກັບວ່າມັນເປັນນາຍຜູ້ທີ່ມີຂ້າທາດ.

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ສິນໃຈ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ວຽກທຸກປະເພດທີ່ເຮັດແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

Ecclesiastes 8:10

ພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກຝັງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກຝັງຢ່າງມີກຽດ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

ອ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຄວນຖືກໂຍນລົງໃນຕົວເມືອງທີ່ປະຕິເສດຫລືບໍ່ມີສິ່ງດັງດ່ຳຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຝັງຄົນຊົ່ວຮ້າຍໃນບ່ອນສາທາລະນະ"

ພວກເຂົາຖືກນຳມາຈາກບໍ່ຮິວນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ຖືກຝັງໄວ້ ແລະປະຊາຊົນກໍ່

ຍົກຍ້ອງກັນໃນເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາພວກເຂົາມາຈາກບໍ່ຮິວນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ໄດ້ຝັງພວກເຂົາ ແລະ ຍ້ອງຍໍພວກເຂົາ"

ເມື່ອການລົງໂທດຕໍ່ຄົນທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ໄດ້ດຳເນີນການໂດຍໄວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຄົນທີ່ມີສິດອຳນາດບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳຕັດສິນລົງໂທດຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ກໍ່ເປັນການຊັກນຳຈິດໃຈຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດປະສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລ້ຽວງມະນຸດ"

Ecclesiastes 8:12

ຮ້ອຍຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "100 ຢ່າງ "

ມັນຈະເປັນການດີ ກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຈະດີໄດ້ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປ່າເກງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະພໍ່ກພຣະອົງ

ກັບພວກເຂົາ

ສອງວະລິນີ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນ້າຈົງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຊີວິດພວກເຂົາຈະບໍ່ຍິນຍາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕໍ່ອາຍຸຂອງເຂົາ"

ວັນເວລາຂອງເຂົາກໍ່ເປັນເຫມືອນດັ່ງເງົາຊົ່ວຄາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອກັບເງົາທີ່ຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ

ຫລື 2) ຄຸນນະພາບ

ຫລືຄວາມເຜີດເຜີນໃນຊີວິດຫາຍໄປກັບເງົາຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ,

ບໍ່ມີແກ່ນສານຫຍັງຕໍ່ຊີວິດຂອງເຂົາ.

Ecclesiastes 8:14

ມີອະນິຈັງ

"ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື "ໄຮ້ສາຣະ". ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ຄວນ. ເຊັ່ນວ່າ

ສິ່ງດີໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຄົນດີ.

ຄືສິ່ງອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງອື່ນໆທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາດົນນານທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາມີຊີວິດຢູ່"

Ecclesiastes 8:16

ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນຳໃຊ້ຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນເຮົາຕໍ່ການຄົ້ນຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ການງານທີ່ທຳກັນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກທີ່ຄົນເຮັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ອິດຫລັບອິດນອນຕະຫລອດມື້ຕະຫລອດຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ໄດ້ນອນ"

ການງານທີ່ທຳກັນພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ" ຫລື 2)

"ວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຮັດພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ."

¹ ດ້ວຍເຫດສະນີ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຄິດຕິກຕອງເຖິງເລື່ອງທັງໝົດນີ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອທີ່ຈະເຂົ້າໃຈການກະທຳ ກ່ຽວກັບບັນດາຄົນຊອບທຳແລະຄົນສະຫລາດ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຄວາມຮັກ ຫລືຄວາມກຽດຊັງຈະມາຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

² ທຸກຄົນມີຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນ. ຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ ກໍລໍຄອຍຄົນທີ່ຊອບທຳ ແລະ ຄົນອະທຳ, ຄົນດີ, ຄົນທີ່ສະອາດ ແລະ ຄົນມີມົນທົນ, ແລະ ຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ, ຄົນດີຕ້ອງຕາຍສັນໃດ, ຄົນບາບກໍຕ້ອງຕາຍສັນນັ້ນ, ຄົນທີ່ສາບານຈະຕ້ອງຕາຍສັນໃດຄົນທີ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະເຮັດການສາບານກໍຈະຕ້ອງຕາຍສັນນັ້ນ.

³ ມີຊາຕາກຳກຳມິດໄວ້ສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນນີ້. ຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນສຳລັບທຸກຄົນ. ຈິດໃຈຂອງມະນຸດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມບໍ່ຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່, ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍໄປຫາຄົນຕາຍ.

⁴ ເພາະຄົນໃດທີ່ຢູ່ຮ່ວມກັບ ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່, ກໍມີຄວາມຫວັງ, ເຊັ່ນດຽວກັບຫມາທີ່ຢັ່ງມີຊີວິດຢູ່, ກໍຕົກວ່າສິ່ງໂຕທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.⁵ ເພາະຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກໍຮູ້ວ່າຕົນຈະຕາຍໄປ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວກໍບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ. ພວກເຂົາບໍ່ມີບ່າເຫນັດໃດໆອີກຕໍ່ໄປ ເພາະຄວາມຈຳຂອງພວກເຂົາຖືກລືມໄລໄປຫມົດສິ້ນ.

⁶ ຄວາມຮັກ, ຄວາມກຽດຊັງ, ແລະ ຄວາມອິດສາຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ສູນຫາຍໄປນານແລ້ວ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີສ່ວນກັບສິ່ງໃດອີກເລີຍທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ.⁷ ຈົ່ງໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າເຖິດ, ຈົ່ງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ, ແລະ ຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກ, ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນຊອບໃນການສະຫລອງການງານທີ່ດີ. ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າຂາວຢູ່ສະເໝີ ແລະ ສະໂລມຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ.

⁹ ຈົ່ງໃຫ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າ ມີຄວາມສຸກຢູ່ກັບເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ ຕະຫລອດຊີວິດ ອັນອະນິຈັງຂອງເຈົ້າ, ວັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ກັບເຈົ້າ ຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ ຕະຫລອດຊີວິດອັນອະນິຈັງຂອງເຈົ້າ. ນັ້ນຄືລາງວັນໃນຊີວິດສຳລັບການງານຂອງເຈົ້າພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ.¹⁰ ມີຂອງເຈົ້າຈັບສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຈະເຮັດ, ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນັ້ນຢ່າງເຕັມກຳລັງຂອງເຈົ້າ, ເພາະບໍ່ມີການກະທຳ, ຫລື ຄຳອະທິບາຍ, ຫລື ຄວາມຮູ້, ຫລື ປັນຍາໃດໆ ໃນແດນຄົນຕາຍ, ຊຶ່ງເຈົ້າກຳລັງຈະໄປ.

¹¹ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຫນ້າສົນໃຈຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ: ການແຂ່ງຂັນບໍ່ເປັນຂອງຄົນທີ່ວ່ອງໄວ. ສົງຄາມບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງຄົນທີ່ມີກຳລັງ. ເຂົ້າຈີບໍ່ເປັນຂອງຄົນສະຫລາດ. ຄວາມຮັກມີບໍ່ເປັນຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ. ຄວາມໂປດປານບໍ່ເປັນຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້. ແຕ່ເວລາ ແລະ ໂອກາດເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ.¹² ເພາະບໍ່ມີໃຜຮູ້ເວລາຕາຍຂອງເຂົາ, ເຊັ່ນດຽວກັບປາທີ່ຕິດຢູ່ໃນແຕ່ແຫ່ງຄວາມຕາຍ, ຫລືເຊັ່ນດຽວກັບນົກທີ່ຖືກຈັບໃນບ່ວງແຮ້ວ. ມະນຸດກໍເຊັ່ນດຽວກັບສັດທີ່ຕິດຢູ່ໃນບ່ວງແຮ້ວແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຕິກຢູ່ກັບພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ບໍ່ຄາດຝັນ.

¹³ ຂ້ານ້ອຍຍັງໄດ້ເຫັນສະຕິປັນຍາມີພາຍໃຕ້ຕາເວັນນີ້ ເບິ່ງຄືຢັ້ງໃຫຍ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ.¹⁴ ມີເມືອງໜຶ່ງທີ່ມີຄົນຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນໜ້ອຍຄົນ, ແລະ ກະສັດຜູ້ຢັ້ງໃຫຍ່ອົງໜຶ່ງໄດ້ມາໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ ແລະ ເພີ່ນປົດລັອມເມືອງນັ້ນໄວ້ ແລະ ໄດ້ສ້າງຂັນໂດລ້ອມຮອບໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ.

¹⁵ ໃນຂະນະນັ້ນໄດ້ພົບເຫັນຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຍາກຈົນໃນເມືອງນັ້ນ, ລາວເປັນຄົນມີສະຕິປັນຍາ, ເປັນຄົນຊ່ວຍເມືອງນັ້ນໃຫ້ລອດດ້ວຍປັນຍາຂອງລາວ. ແຕ່ພາຍຫລັງກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດຄິດເຖິງຊາຍຍາກຈົນຄົນນັ້ນເລີຍ.

¹⁶ ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງພິພາດສະຫລຸບໄດ້ວ່າ, "ປັນຍາດີກວ່າກຳລັງ, ແຕ່ປັນຍາຂອງຊາຍຍາກຈົນ ຄົນນັ້ນຖືກດູຫມິດປະຫມາດ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ."

¹⁷ ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນມີປັນຍາ ຫລືເວົ້າຄ່ອຍໆທີ່ໄດ້ຍິນ ກໍຕົກວ່າການຮ້ອງຂອງຜູ້ປົກຄອງຄົນໃນທຳມະກາງພວກຄົນໂງ່ຮ້າ.¹⁸ ປັນຍາດີກວ່າອາວຸດສົງຄາມ, ແຕ່ຄົນບາບຄົນດຽວສາມາດທຳລາຍຄວາມດີໄດ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Ecclesiastes 9:1

ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຄິດຕິກຕອງເຖິງເລື່ອງທັງໝົດນີ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທັງໝົດນີ້"

ພວກເຂົາທັງໝົດຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຊອບທຳ ແລະ ສະຫລາດ"
ຜ່ອມທັງ "ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ."

ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ມີ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າ"

Ecclesiastes 9:2
ຄົນທີ່ຊອບທຳ ແລະ ຄົນອະທຳ
ຄົນທີ່ສະອາດ ແລະ ຄົນມີມົນທົນ
ຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາ
ຄົນດີຕ້ອງ... ຄົນບາບກໍຕ້ອງ
ຄົນທີ່ສາບານຈະຕ້ອງຕາຍສັນໃດ ຄົນທີ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະເຮັດການ
ສາບານກໍຈະຕ້ອງຕາຍສັນນັ້ນ

Ecclesiastes 9:3
ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນ
ຄຳວ່າ "ຊາຕາກຳ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ຈິດໃຈຂອງມະນຸດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມ
ບ້າບໍ່ຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາກໍໂງ່ຮ້າ"

ພວກເຂົາກໍໄປຫາຄົນຕາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄປສະຖານທີ່ຄົນຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕາຍ".

Ecclesiastes 9:4
ເພາະຄວາມຈຳຂອງພວກເຂົາຖືກລືມໄລໄປຫມົດສິ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນລືມພວກເຂົາ"
Ecclesiastes 9:6
ສິ່ງໃດອີກເລີຍທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ"
ຈົ່ງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ, ແລະ ຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກ
ສອງວະລີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການມ່ວນຊື່ນ ກັບກິຈະກຳພື້ນຖານຂອງຊີວິດ.
ຈົ່ງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິນອາຫານດ້ວຍຄວາມເບີກບານ"
ຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກ
ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ງຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສຸກ"
ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າຂາວຢູ່ສະເໝີ ແລະ ສະໂລມຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ
ການນຸ່ງເສື້ອຂາວ ແລະ ສະໂລມນ້ຳມັນໃສ່ຫົວ ຊຶ່ງເປັນສັນຍານຂອງຄວາມຍິນດີ ແລະ ການສະເຫລີມສະຫລອງ.
ສະໂລມຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາຫົວຂອງເຂົາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

Ecclesiastes 9:9
ຈົ່ງໃຫ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າ ໃຫ້ມີຄວາມສຸກຢູ່ກັບເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ
ຄົນໆໜຶ່ງ ຄວນຮັກເມຍທີ່ລາວມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າເຈົ້າມີເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ, ຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງມີຄວາມສຸກກັບນາງ".
ມີຂອງເຈົ້າຈັບສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຈະເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

ເພາະບໍ່ມີການກະທຳ, ຫລື ຄຳອະທິບາຍ, ຫລື ຄວາມຮູ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ເຮັດວຽກ ຫລື ອະທິບາຍ ຫລື
ຄວາມຮູ້ ຫລື ມີປັນຍາໃດໆ".

Ecclesiastes 9:11

ແຕ່ເວລາ ແລະ ໂອກາດເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ

ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນມັນສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ

ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອຊາດ, ການສູ້ຮົບ, ເຂົ້າຈີ, ຄວາມຮັ່ງມີ, ແລະຄວາມໂປດປານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບປາ... ເຊັ່ນດຽວກັບນົກ... ເຊັ່ນດຽວກັບສັດ, ມະນຸດ

ຄວາມຕາຍແຂນຄໍຕົວມະນຸດທຸກບາດຢ່າງ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຄິດ, ຄືກັນກັບຄົນຈັບສັດ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຝັນ.

ໃນເວລາແຫ່ງຄາວຊົ່ວຮ້າຍທີ່ດີກຢູ່ກັບພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໃນສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫລື 2)

"ໂດຍຄວາມຕາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນພວກເຂົາ."

Ecclesiastes 9:13

ໃນຂະນະນັ້ນໄດ້ພົບເຫັນ ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຍາກຈົນໃນເມືອງນັ້ນ,

ລາວເປັນຄົນມີສະຕິປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເມືອງນັ້ນ,

ປະຊາຊົນໄດ້ພົບເຫັນຄົນຈົນທີ່ມີປັນຍາ," ຫລື "ຄົນຈົນສະຫລາດ,

ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

Ecclesiastes 9:16

ປັນຍາຂອງຊາຍຍາກຈົນ ຄົນນັ້ນຖືກດູຫມືນປະຫມາດ

ຍ້ອນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນທຸກຍາກ, ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ຄຸນຄ່າຂອງຊາຍຜູ້ມີປັນຍາ, ແລະບໍ່ໃຫ້ກຽດລາວຍ້ອນປັນຍາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນດູຫມືນປັນຍາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກຍາກ"

ບໍ່ມີໃຜຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ

ພວກເຂົາປະຊາຊົນຢູ່ດຸ່ງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຝັງໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບເອົາຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

Ecclesiastes 9:17

ທີ່ໄດ້ຍິນດີກວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຈດີກວ່າ".

10¹ ແມງໄມ້ຕາຍຍ່ອມເຮັດໃຫ້ນັ້ນຫອມມີກິນເຫມັນໄດ້ສັນໃດ, ຄວາມໂງ່າຈຳພຽງແຕ່ເລັກນ້ອຍກໍມີອຳນາດເຫນືອປັນຍາ ແລະ ກຽດຕິຍົດໄດ້ສັນນັ້ນ.

² ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຄົນຫນຶ່ງ ນຳໄປທາງຂວາ, ແລະ ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່າຈຳນຳໄປທາງຊ້າຍ.³ ເມື່ອຄົນໂງ່າຈຳເດີນລົງມາຕາມຖະຫນົນ, ຄວາມຄິດຂອງລາວກໍຂາດສະຕິ, ຊຶ່ງເປັນການເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າຕົນເປັນຄົນໂງ່າຈຳ.

⁴ ຖ້າອາລົມຮ້າຍຂອງຜູ້ເປັນນາຍ ເພີ່ມຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ, ຢ່າປະຖິ້ມການງານຂອງເຈົ້າ. ຄວາມໃຈເຢັນຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງສະຫງົບລົງໄດ້.

⁵ ມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ, ຄືຄວາມຜິດພາດຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເກີດມາຈາກຜູ້ປົກຄອງ.⁶ ຄົນໂງ່າຈຳໄດ້ຮັບມອບຕຳແຫນ່ງສູງ, ໃນຂະນະທີ່ຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດໄດ້ຮັບມອບຕຳແຫນ່ງທີ່ຕ່ຳຕ້ອຍ.⁷ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພວກທາດຮັບໃຊ້ກຳລັງຂີ້ມ້າ, ແລະພວກຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດກຳລັງຢ່າງເທິງພື້ນດິນເຫມືອນຢ່າງທາດຮັບໃຊ້.

⁸ ຜູ້ໃດທີ່ຂຸດຫລຸມໄວ້ ຜູ້ນັ້ນກໍສາມາດຈະຕົກລົງໄປໃນຫລຸມນັ້ນໄດ້, ແລະ ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ໃດຝັງກຳແພງ, ງອດຈະຕອດເຂົາໄດ້.⁹ ຜູ້ໃດສະກັດຫີນ ຜູ້ນັ້ນອາດຈະບາດເຈັບເພາະຫີນນັ້ນໄດ້, ແລະ ຜູ້ໃດຕັດໄມ້ຜູ້ນັ້ນກໍປະສົບອັນຕະລາຍຈາກໄມ້ນັ້ນໄດ້.

¹⁰ ຖ້າໃບມິດເຫລັກທີ່ບໍ່ແລ້ວ, ແລະ ຄົນບໍ່ຝົນມັນໃຫ້ຄົມ, ແລ້ວເຂົາກໍຕ້ອງໃຊ້ແຮງຫລາຍຂຶ້ນ, ແຕ່ປັນຍາໃຫ້ປະໂຫຍດເພື່ອຄວາມສຳເລັດ.¹¹ ຖ້າງອດກ່ອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເຊື້ອຝັງ, ກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ ສຳລັບຫມູ່ແລ້ວ.

¹² ຖ້ອຍຄຳຈາກປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກໍມີພຣະຄຸນ, ແຕ່ຮິມສື້ບຂອງຄົນໂງ່າຈຳກໍກິນກິນຕົນເອງ.

¹³ ຖ້ອຍຄຳທີ່ເລີ່ມຕົ້ນເຜີຍເວົ້າອອກມາຈາກປາກຂອງຄົນໂງ່າຈຳສັນໃດ, ຄວາມໂງ່າກ່ອກມາສັນນັ້ນ ແລະ ໃນຕອນຈົບປາກຂອງເຂົາກໍເຜີຍເວົ້າອອກມາດ້ວຍຄວາມບ້ຳບໍ່ຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ.¹⁴ ຄົນໂງ່າຈຳເວົ້າຖ້ອຍຄຳບໍ່ຊ້ຳຊາກ, ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ. ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ວ່າມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຕາມຫລັງເຂົາ?

¹⁵ ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງຄົນໂງ່າຈຳກໍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອິດເມື່ອຍ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ແມ່ນແຕ່ທາງທີ່ຈະໄປໃນເມືອງ.

¹⁶ ແຜ່ນດິນເອີຍ, ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ຖ້າກະສັດຂອງເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມນ້ອຍຢູ່, ແລະ ຖ້າບັນດາຜູ້ນຳ ຂອງເຈົ້າເລີ່ມລ້ຽງສະຫລອງກັນແຕ່ງເຊົາ!¹⁷ ແຕ່ແຜ່ນດິນເອີຍ, ຄວາມສຸກມີແກ່ເຈົ້າ, ຖ້າກະສັດຂອງພວກເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້ານາຍ, ແລະ ຖ້າພວກຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າກິນໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ, ເພື່ອໃຫ້ມີກຳລັງດ ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຄວາມເມົາມາຍ!

¹⁸ ເພາະຄວາມຂີ້ຄ້ານ ຫລັງຄາຈຶ່ງເພພັງລົງ, ແລະ ເພາະມືທີ່ຂີ້ຄ້ານຮ້ານເຮືອນນັ້ນຈຶ່ງມີຮູຮົວ.¹⁹ ການກິນລ້ຽງເຮັດໃຫ້ມີການສວຽງຫົວ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ນນຳມາຊຶ່ງຄວາມມ່ວນຊື່ນສຳບານໃຈຕໍ່ຊີວິດ, ແລະ ເງິນກໍເຮັດໃຫ້ໄດ້ທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ.

²⁰ ຢ່າສາບແຊ່ງກະສັດ, ແມ່ນແຕ່ຢູ່ໃນໃຈກໍຕາມ, ແລະ ຢ່າສາບແຊ່ງຄົນຮັ່ງມີ ໃນຫ້ອງນອນສ່ວນຕົວຂອງເຈົ້າ. ເພາະນົກໃນຫ້ອງຟ້າຈະຄາບຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໄປ, ໂຕທີ່ມີປົກຈະແຜ່ກະຈາຍເລື່ອງລາວນັ້ນ.

Ecclesiastes 10:1

ແມງໄມ້ຕາຍ... ຍ່ອມເຮັດໃຫ້ມີກິນເຫມັນ

ຄືກັບແມງໄມ້ທີ່ສາມາດທຳລາຍກິນນ້ຳຫອມ, ດັ່ງນັ້ນ

ຄວາມໂງ່າຈຳສາມາດທຳລາຍຊື່ສຽງຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ ແລະກຽດຕິຍົດໄດ້.

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຄົນຫນຶ່ງ ... ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່າຈຳ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ຄົນສະຫລາດຄິດ ... ທາງທີ່ຄົນໂງ່າຈຳຄິດ"

ນຳໄປທາງຂວາ ... ນຳໄປທາງຊ້າຍ

ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຂວາ" ແລະ "ຊ້າຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ...

ມັກຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມຄິດຂອງລາວກໍຂາດສະຕິ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນຄົນໂງ່າຈຳ".

Ecclesiastes 10:4

ຖ້າອາລົມຮ້າຍຂອງຜູ້ເປັນນາຍ ເພີ່ມຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ປົກຄອງໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Ecclesiastes 10:5

ຄົນໂງ່າຈຳໄດ້ຮັບມອບຕຳແຫນ່ງສູງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຕຳແຫນ່ງຜູ້ນຳແກ່ຄົນໂງ່າຈຳ"

ຄົນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໄດ້ຮັບມອບຕຳແຫນ່ງທີ່ຕ່ຳຕ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ຕຳແຫນ່ງຕ່ຳຕ້ອຍແກ່ຜູ້ຊາຍທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

Ecclesiastes 10:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການເຮັດວຽກບໍ່ໄດ້ປາສະຈາກຄວາມສ່ຽງ.

ອາດຈະບາດເຈັບເພາະຫີນນັ້ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບໄດ້"

Ecclesiastes 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳສຸພາສິດບາງຂໍ້

ປັນຍາໃຫ້ປະໂຫຍດເພື່ອຄວາມສຳເລັດ

ຄົນສະຫລາດອາດຈະເຮັດໃຫ້ຝົນມີດຂອງລາວໃຫ້ຄົມຂຶ້ນ ແລະ ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງໄດ້ອອກແຮງຫລາຍ.

ກ່ອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເຊື່ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຫມູ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເຊື່ອງ"

Ecclesiastes 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ຄຳສຸພາສິດ.

ຖ້ອຍຄຳຈາກປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກໍມີພຣະຄຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າແມ່ນເປັນຄວາມກະຈຸນາ"

ອົມລົບຂອງຄົນໂງ່ຈຳກັກກິນຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ກິນ" ເປັນປະໂຫຍດຂອງການທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ຈຳເວົ້າເປັນການທຳລາຍຕົນເອງ"

Ecclesiastes 10:13

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເລີ່ມຕົ້ນເຜີຍເວົ້າອອກມາຈາກປາກຂອງຄົນໂງ່ຈຳສັ່ນໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຄົນໂງ່ຈຳເລີ່ມເວົ້າ"

ໃນຕອນຈົບ ປາກຂອງເຂົາກໍເຜີຍເວົ້າອອກມາ ດ້ວຍຄວາມຍ້າຍຍ່າງຊົ່ວຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຂົາເວົ້າຈົບ, ເຂົາກໍເວົ້າຄວາມຍ້າຍຍ່າງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນໂງ່ຈຳເວົ້າຖ້ອຍຄຳບໍ່ຊ້າຊາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຈຳມັກເວົ້າຫລາຍ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:5

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ວ່າມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຕາມຫລັງເຂົາ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເຂົາ."

Ecclesiastes 10:15

ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງຄົນໂງ່ຈຳ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອິດເມືອຍຫລາຍ".

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ແມ່ນແຕ່ທາງທີ່ຈະໄປໃນເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ໂງ່ຈຳຈະຮູ້ສຶກອິດເມືອຍຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ

ຈົນບໍ່ສາມາດຊອກຫາທາງຂອງລາວໄດ້, ຫລື 2)

ຄົນໂງ່ຈຳຈະເມືອຍຈາກການເຮັດວຽກຫນັກເກີນໄປ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ຮູ້ທາງກັບບ້ານ.

Ecclesiastes 10:16

ແຜ່ນດິນເອີຍ, ວິບັດແກ່ເຈົ້າ ... ແຜ່ນດິນເອີຍ, ຄວາມສຸກມີແກ່ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ນີ້, ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງປະເທດທີ່ກັບວ່າ ມັນເປັນຄົນ.

ຖ້າກະສັດຂອງເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມນ້ອຍຢູ່

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ກະສັດບໍ່ມີປະສົບການ ຫລື ບໍ່ມີຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່.

ໃນບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄໝ, ແຕ່ແປຄວາມຫມາຍພາສາເຮັດເຮື່ວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້."

ເລີ່ມລ້ຽງສະຫລອງກັນແຕ່ງເຊົາ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວ ຫມາຍຄວາມວ່າ ບັນດາຜູ້ນຳມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ການມີຊ່ວງ

ເວລາທີ່ຕິກັບຜູ້ນຳປະເທດ.

ກະສັດຂອງພວກເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້ານາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ

ລູກຊາຍໄດ້ຮັບການອົບຮົມຈາກຜູ້ປົກຄອງໃນການເປັນກະສັດທີ່ດີ.

Ecclesiastes 10:18

ເພາະຄວາມຂີ້ຄ້ານ ຫລັງຄາຈິງເພລັງລົງ

ຄົນຂີ້ຄ້ານບໍ່ຮູ້ຈັກດູແລຮັກສາເຮືອນຊານທີ່ຕົນຢູ່ເປັນປະຈຳ.

ເພາະມືທີ່ຂີ້ຄ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຄົນຂີ້ຄ້ານ"

ການກິນລ້ຽງເຮັດໃຫ້ມີການສຽງຫົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາກະກຽມອາຫານເພື່ອສຽງຫົວ"

ເຫລົ່າອະນຸນຳມາຊົງຄວາມມ່ວນຊື່ນສຳລານໃຈຕໍ່ຊີວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າອະນຸນຳມາຊົງຄວາມມ່ວນໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກກັບຊີວິດ"

ເງິນກໍເຮັດໃຫ້ໄດ້ທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເງິນສະຫນອງໃຫ້ທຸກໆຄວາມຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ເງິນສະຫນອງໃຫ້ທັງອາຫານ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸນຳ."

Ecclesiastes 10:20

ແມ່ນແຕ່ຢູ່ໃນໃຈກໍຕາມ

"ແມ່ແຕ່ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ"

ຄົນຮັ່ງມີ ໃນຫ້ອງນອນຂອງເຈົ້າ

"ຄົນຮັ່ງມີ ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນຫ້ອງນອນຂອງທ່ານ." ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຈົ້າບໍ່ຄວນສາບແຊ່ງຄົນຮັ່ງມີ

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສ່ວນຕົວທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນກໍຕາມ.

ເພາະນົກໃນທ້ອງຟ້າ ... ຈະແຜ່ກະຈາຍເລື່ອງລາວນັ້ນ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບຂອງນົກ

ເພື່ອເວົ້າວ່າ ຄົນທີ່ຈະຄົ້ນພົບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ນີ້ເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງ ຫລື

ອີກທາງຫນຶ່ງ.

11 ¹ຈົ່ງໂຍນເຂົ້າຈີຂອງເຈົ້າລົງເທິງນ້ຳ, ເພາະຫລັງຈາກນັ້ນອີກຫລາຍວັນເຈົ້າຈະພົບມັນອີກ.²ຈົ່ງແບ່ງມັນໃຫ້ອີກເຈັດຄົນ, ເຖິງແມ່ນຈະເຖິງແປດຄົນກໍຕາມ, ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າອັນຕະລາຍຊະນິດໃດຈະເກີດຂຶ້ນເທິງໂລກນີ້.³ຖ້າເມກເຕັມດ້ວຍຝົນ, ເມກເຫລົ່ານັ້ນກໍຈະເຫຼົ້າລົງມາ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ຖ້າຕົ້ນໄມ້ລົມລົງໄປທາງທິດເຫນືອຫລືທາງທິດໃຕ້, ຕົ້ນໄມ້ລົມລົງທິດກໍຕາມມັນກໍຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.⁴ຜູ້ໃດທີ່ເຝົ້າຫລຽວເບິ່ງລົມກໍຈະບໍ່ຫວ່ານພຶດ, ແລະຜູ້ໃດທີ່ເຝົ້າຫລຽວເບິ່ງເມກກໍຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວ.⁵ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າທາງຂອງລົມ ຫລືກະດູກຂອງເດັກອ່ອນເຕີບໂຕໃນມືດລູກຂອງ ແມ່ຍິງທີ່ຕັ້ງຫ້ອງໄດ້ສິ້ນໃດ, ເຈົ້າກໍຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສ້າງສັບພະທຸກສິ່ງສິ້ນນັ້ນ.⁶ໃນຕອນເຊົ້າ ຈົ່ງຫວ່ານເມັດພຶດຂອງເຈົ້າ; ຈົ່ງເຮັດວຽກງານດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ, ຈົນເຖິງຄຳຕາມຄວາມຈຳເປັນ ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ດອກວ່າອັນໃດມັນຈະເລີນ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຕອນເຊົ້າ ຫລືຕອນແລງ, ຫລື ສິ່ງນີ້ ຫລືສິ່ງນັ້ນ, ຫລືທັງສອງຢ່າງຈະດີເຫມືອນກັນ.⁷ແທ້ຈິງແສງສະຫວ່າງເຮັດໃຫ້ສິດຂຶ້ນ, ແລະ ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າພໍໃຈຕໍ່ໃນຕາທີ່ຫລຽວເຫັນດວງຕາເວັນ.⁸ຖ້າຫາກຄົນໃດມີຊີວິດ ຢູ່ມາກມາຍຫລາຍປີ, ກໍຂໍໃຫ້ເຂົາມີ ຄວາມສຸກຕະຫລອດປີເຫລົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໃຫ້ເຂົາຄິດກ່ຽວກັບວັນແຫ່ງຄວາມມືດ. ທີ່ຈະມາເຖິງເພາະວັນແຫ່ງຄວາມມືດກໍຈະມີຫລວງຫລາຍ, ທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກໍອະນິຈັງ.⁹ຄົນຫນຸ່ມເອີຍ, ຈົ່ງຊົມບານໃນຄວາມຫນຸ່ມແຫນ້ນຂອງເຈົ້າ. ຈົ່ງຕາມຫາຄວາມປາຖະຫນາທີ່ດີໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ, ແລະ ສິ່ງໃດກໍຕາມໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ. ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຈົ່ງຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະນຳເຈົ້າໄປສູ່ການພິພາກສາ ສຳລັບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁰ຈົ່ງໄລ່ຄວາມຮ້າຍອອກໄປຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຢ່າໃສ່ໃຈກັບຄວາມເຈັບປວດໃດໆໃນອ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ, ເພາະໄວຫນຸ່ມແລະ ກຳລັງຂອງໄວນັ້ນກໍອານິຈັງ.

Ecclesiastes 11:1

ຈົ່ງໂຍນເຂົ້າຈີຂອງເຈົ້າລົງເທິງນ້ຳ, ເພາະຫລັງຈາກນັ້ນອີກຫລາຍວັນເຈົ້າຈະພົບມັນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ບຸກຄົນຄວນມີຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່ກະຈາຍກັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ ແລະ

ຈາກນັ້ນກໍຈະໄດ້ຮັບຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່ຈາກຄົນອື່ນ, ຫລື 2)

ທີ່ບຸກຄົນຄວນລົງທຶນຊັບພະຍາກອນຂອງຕົນຢູ່ຕ່າງປະເທດ ແລະ ຈະໄດ້ຜົນ

ກຳໄຮຈາກມັນ.

ຈົງແບ່ງມັນໃຫ້ອີກເຈັດຄົນ, ເຖິງແມ່ນຈະເຖິງແປດຄົນກໍຕາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອແບ່ງປັນຊັບສິນຂອງເຈົ້າກັບຫລາຍໆຄົນ, ຫລື 2)

ເພື່ອລົງທຶນຊັບພະຍາກອນຂອງເຈົ້າໃນຫລາຍໆບ່ອນ.

ເຈັດ, ເຖິງແມ່ນຈະເຖິງແປດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "7, ແມ່ນແຕ່ 8" ຫລື "ຫລາຍ"

ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າອັນຕະລາຍຊະນິດໃດຈະເກີດຂຶ້ນເທິງໂລກນີ້

ປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນໂລກ"

ຫລື "ໃນສັງຄົມ."

ເມກເຫລົ່ານັ້ນກໍຈະເຫລີນລົງມາ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ວະລິຕ໌ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ເທິງຜືນດິນ."

ໂປທາງທິດເຫນືອຫລືທາງທິດໃຕ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທິດທາງໃດກໍຕາມ".

Ecclesiastes 11:4

ຜູ້ໃດທີ່ເຝົ້າຫລຽວເບິ່ງລົມກໍຈະບໍ່ຫວ່ານພືດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດທີ່ເອົາໃຈໃສ່ເລື່ອງລົມຈະບໍ່ໄດ້ປູກຝັງ

ເມື່ອລົມພັດໄປໃນທິດທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື 2)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈເລື່ອງລົມຫລາຍກໍຈະບໍ່ໄດ້ປູກຝັງເລີຍ."

ຜູ້ໃດທີ່ເຝົ້າຫລຽວເບິ່ງເມກກໍຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈເລື່ອງເມກກໍຈະບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ

ເມື່ອຝົນກໍລ້າງຈະຕົກ" ຫລື 2)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈຫລາຍເລື່ອງເມກກໍຈະບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ".

ກະດູກຂອງເດັກອ່ອນເຕີບໃຫຍ່ໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" ຫລື 2)

ຕາມຄວາມແທ້ຈິງ, "ວິທີກະດູກຂອງເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່."

Ecclesiastes 11:6

ເຮັດວຽກງານດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ເຮັດວຽກ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຕອນເຊົ້າ ຫລື ຕອນແລງ, ຫລື ສິງນີ ຫລື ສິງນັນ

ສອງວະລິນີ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າ ວຽກງານຂອງຄົນເຮົາອາດຈະຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ,

ບໍ່ວ່າລາວຈະໄດ້ເຮັດໃນເວລາໃດກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າແນວຜັນທີ່ເຈົ້າປູກໃນຕອນເຊົ້າຫລື ແນວຜັນທີ່ເຈົ້າປູກໃນຕອນແລງ."

ແສງສະຫວ່າງເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ

ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການສາມາດເບິ່ງດວງອາທິດ

ແລະ ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງມີຊື່ວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມາດເບິ່ງດວງຕາເວັນແມ່ນເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ" ຫລື

"ການມີຊື່ວິດຢູ່ເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ."

ໃນຕາທິຫລຽວເຫັນດວງຕາເວັນ

ວະລິນີຫມາຍເຖິງໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນກັບວະລິທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະເບິ່ງດວງອາທິດ" ຫລື

"ທີ່ຈະມີຊື່ວິດຢູ່."

ຄວາມສຸກຕະຫລອດປີເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງປີທີ່ຄົນເຮົາມີຊື່ວິດຢູ່.

ວັນແຫ່ງຄວາມມືດທຶນມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈັກມີທີ່ເຂົາຈະຕາຍ."

ທີ່ຈະມາເຖິງເພາະວັນແຫ່ງຄວາມມືດກໍຈະມີຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ວັນແຫ່ງຄວາມມືດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າ ເຂົາຈະຕາຍເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາຈະມີຊື່ວິດຢູ່"

ຫລື "ເພາະວ່າ ເຂົາຈະຕາຍຕະຫລອດໄປ."

ທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ."

Ecclesiastes 11:9

ຈົງຊືນບານໃນຄວາມຫນຸ່ມແຫນ້ນຂອງເຈົ້າ. ຈົງຕາມຫາ

ຄວາມປະຖານາທິດິໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລິນີ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ

ແລະເພື່ອເນັ້ນໜັກຈົງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຈົງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຊືນບານ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຊືນບານ"

ຈົງຕາມຫາຄວາມປະຖານາທິດິໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າປະຖານາ" ຫລື

"ໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈສະແຫວງຫາ".

ສິ່ງໃດກໍຕາມໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນເປັນຄວາມປະຖານາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນວ່າດີທີ່ສຸດ"

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເຈົ້າໄປສູ່ການພິພາກສາ ສຳລັບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆການກະທຳຂອງເຈົ້າ".

ຈົງໄລ່ຄວາມໂກດຮ້າຍອອກໄປຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດໃນການທີ່ຈະໂກດຮ້າຍ"

12 ¹ ຢ່າງວ່ານັ້ນ ຈົງລະນຶກເຖິງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຈົ້າ ໃນໄວຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ, ກ່ອນທີ່ວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກຈະມາເຖິງ, ແລະກ່ອນທີ່ທັງຫລາຍຈະມາເຖິງ ເມື່ອເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນປີເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ,"² ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນທີ່ແສງສະຫວ່າງຂອງດວງອາທິດແລະ ດວງເດືອນແລະ ຫມູ່ດາວຈະມືດໄປ ແລະເມກຫມອກອັນມືດຄືມກັບມາພາຍຫລັງຈາກຝົນຕົກ.

³ ນັ້ນເປັນເວລາເມື່ອຍາມເຝົ້າພະຣາຊວັງຈະສັນສະເທືອນ, ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຈະຫລົງໄກ່ງລົງ, ແລະ ພວກຜູ້ຍິງຢຸດໄມ້ແປ່ງ

ເພາະພວກເຂົາມີຢູ່ຫນ້ອຍ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລຽວອອກໄປນອກປ່ອງຢ້ຽມ ກໍຫລຽວເຫັນບໍ່ແຈ້ງອີກຕໍ່ໄປ.

⁴ ນັ້ນຈະເປັນເວລາທີ່ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນຖືກປິດໃນຫົນທາງ, ແລະ ສ່ຽງຂອງການໄມ້ແປ່ງກໍຢຸດໄປ, ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຫວາດກວາ ຕໍ່ສ່ຽງຂອງນົກ, ແລະ ສ່ຽງຮ້ອງເພງຂອງຍິງສາວໄດ້ຈາງຫາຍໄປ.

⁵ ນັ້ນຈະເປັນ ເວລາເມື່ອຄົນທັງຫລາຍ ຈະເລີ່ມຢ້ານຄວາມສູງ ແລະ ອັນຕະລາຍຕ່າງໆຕາມຫົນທາງ, ແລະ ເມື່ອຕື່ນອາມອນອອກດອກ, ແລະ ເມື່ອຕັກແຕນເຄືອນໂຕເອງ ໄປຢ່າງຊ້າໆ, ແລະ ເມື່ອຄວາມປາຖະໜາຕາມທຳມະຊາດໄດ້ຫມົດລົງ. ແລ້ວມະນຸດກໍໄປຍັງບ້ານອັນຖາວອນຂອງເຂົາ, ແລະ ຄົນທີ່ໄວ້ທຸກເຫລົ່ານັ້ນ ກໍເດີນໄປຕາມຖະຫນົນຫົນທາງ.

⁶ ເຈົ້າຈົງລະນຶກເຖິງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຈົ້າກ່ອນ ທີ່ສາຍເງິນຈະຂາດ, ຫລືຊາມຫອງຄຳຈະຕົກລົງແລະ ຫັກ, ຫລືໄຫນ້າຈະແຕກກະຈາຍໄປທຶນຈໍພູ, ຫລືລັດຕິກນ້ຳທີ່ນ້ຳສ້າງຈະເພ, ⁷ ກ່ອນທີ່ຂີ້ຝຸ່ນດິນຈະກັບມາສູ່ແຜ່ນດິນໂລກຕາມເດີມ, ແລະຈິດວິນຍານນັ້ນກໍຈະກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງປຣະທານໃຫ້ນັ້ນ.

⁸ ອາຈານກ່າວວ່າ, "ອະນິຈັງ," "ທຸກສິ່ງລ້ວນແຕ່ອະນິຈັງ."⁹ ອາຈານເປັນຄົນມີປັນຍາ ແລະ ເພິ່ນໄດ້ສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ເພິ່ນໄດ້ສຶກສາ ແລະ ພິຈາລະນາຕໍ່ຕອງ ແລະລວງບລວງສຸພາສິດໄວ້ຢ່າງຖ້ວນຖີ່.

¹⁰ ອາຈານໄດ້ຄົ້ນຫາຄວາມຊັດເຈນ, ທີ່ໃຊ້ໃນການຂຽນຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງທັງຫມົດໄວ້ຢ່າງຊື່ສັດ.¹¹ ຄຳເວົ້າຂອງຄົນມີປັນຍາເປັນເຫມືອນກັບໄມ້ເທົາອັນແຫລມຄົມ. ຄຳເວົ້າຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍໃນສຸພາສິດຕ່າງໆທີ່ຮວບຮວມໄວ້ ທີ່ຊົງຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ສອນ ກໍເຫມືອນກັບຕະປູທີ່ຕອກເລິກລົງໄປ.

¹² ລູກຊາຍຂອງຂ້າພໍ່ອຍເອີຍ, ຈົ່ງລະວັງບາງສິ່ງໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນອີກ: ການເຮັດຫນັງສືຫລວງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ເປັນການສິນສຸດ ແລະ ການຮຽນຫລາຍໂພດກໍ່ພາໃຫ້ຮ່າງກາຍອ່ອນເພຍ.
¹³ ຕອນຈົບຂອງເລື່ອງນີ້ ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຟັງທຸກສິ່ງແລ້ວ, ຄືເຈົ້າຕ້ອງຢາກເກງພຣະເຈົ້າ ແລະ ເຮັດຕາມຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ເພາະສິ່ງນີ້ເປັນຫນ້າທີ່ທັງສິນຂອງມະນຸດ.¹⁴ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງນໍາການກະທໍາທຸກຢ່າງເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາ ຜ່ອມດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ເຊື່ອງຢູ່ບໍ່ວ່າດີຫລືຊົ່ວ.

Ecclesiastes 12:1

ຈົງຮະນົກເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ"

ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນປີເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ປີ."

Ecclesiastes 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນບັນຍາຍເຖິງເຮືອນທີ່ມີກິຈະກຳຕ່າງໆ ໄດ້ຢຸດ. ນີ້ປະກົດວ່າເປັນການປ່ຽນທຽບ ສໍາລັບຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດເມື່ອເຖົ້າແກ່ລົງ.

ພວກຜູ້ຍິງຢຸດໄມ້ແປ້ງ ເພາະພວກເຂົາມີຢູ່ຫນ້ອຍ

"ຜູ້ຍິງທີ່ໄມ້ແປ້ງໄດ້ຢຸດການຜະລິດເມັດພືດ

ເພາະວ່າມັນມີຈຳນວນຫນ້ອຍໃນພວກເຂົາ"

Ecclesiastes 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຂອງລາວ.

ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນຖືກປິດໃນຫົນທາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນປິດປະຕູທີ່ນໍາໄປສູ່ຖະຫນົນ"

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຫວາດກົວຕໍ່ສັງຂອງນົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສັງຂອງນົກເລີ່ມຮ້ອງຂຶ້ນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຕື່ນ"

Ecclesiastes 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຂອງລາວ.

ເມື່ອຄວາມປຣາຖນາຕາມຫໍ້ມະຊາດໄດ້ຫມົດລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນເຮົາບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງທີ່

ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດແບບທີ່ມະຊາດອີກຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອຕົ້ນອາມອນອອກດອກ

"ຕົ້ນໄມ້ອາມອນ" ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ອອກດອກໃນຣະດູຫນາວ

ດ້ວຍດອກໄມ້ສີຂາວ.

ແລ້ວມະນຸດກໍ່ໄປຍັງບ້ານອັນຖາວອນຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ຄົນທີ່ໄວທຸກເຫລົ່ານັ້ນ ກໍ່ເດີນໄປຕາມຖະຫນົນຫົນທາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ທີ່ເສົ້າໂສກເດີນໄປຕາມທ້ອງຖະຫນົນ

ເພື່ອໄປຮ່ວມພິທີສົງສະການ, ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນໂສກເສົ້າຈະເດີນເທິງຖະຫນົນໄປເຮືອນຂອງຜູ້ທີ່ກໍາລັງຊອມໃຈ.

Ecclesiastes 12:6

ຈົງຮະນົກເຖິງ

"ຈີຈຸ"

ກ່ອນທີ່ສາຍເງິນຈະຂາດ, ... ຫລື ລັດຖະມົນຕີສ້າງຈະເພ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມຕາຍກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ແຕກຫັກ.

ຄວາມຕາຍຈະທໍາລາຍຮ່າງກາຍໃນທັນທີທີ່ໃດ

ຊຶ່ງເຫມືອນກັບຄົນເຮົາບັງເອີນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆແຕກຫັກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງໃຊ້ມັນຢູ່.

ສາຍເງິນຈະຂາດ

"ມີຄົນຕັດສາຍເງິນ"

ຊາມທອງຄໍາຈະຕົກລົງ ແລະ ຫັກ

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ຊາມຄໍາແຕກ"

ໄຫນ້າຈະແຕກກະຈາຍໄປ

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທໍາລາຍເຄື່ອງເຈາະຊຸມ"

ຕີນລັດຖະມົນຕີສ້າງຈະເພ

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທໍາລາຍຕີນລັດຖະມົນຕີ"

ຂີ່ຝຸ່ນດິນຈະກັບມາສູ່ແຜ່ນດິນໂລກຕາມເດີມ

ຄໍາວ່າ "ຂີ່ຝຸ່ນ" ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ເສື່ອມໂຊມ.

Ecclesiastes 12:8

ທຸກສິ່ງລ້ວນແຕ່ອະນິຈັງ

"ທຸກຢ່າງຢູ່ພຽງແຕ່ຊົ່ວຄາວເທົ່ານັ້ນ, ຄືກັບອາຍຸຫມອກທີ່ຫາຍໄປ."

ພິຈາຣະນາຕ່ອງ ແລະ ລຽບລຽງສຸພາສິດໄວ້ຢ່າງຖ້ວນຖີ

"ຄິດຫລາຍກ່ຽວກັບ ແລະ ຈັດແຈງ" ຫລື "ຄິດຫລາຍກ່ຽວກັບແລະຂຽນລົງ".

Ecclesiastes 12:10

ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນມີປັນຍາ ... ໄດ້ສອນດ້ວຍຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບອາຈານຄຣູຄີ ຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄໍາເວົ້າຂອງລາວ

ເພື່ອແນະນໍາໂດຍໃຊ້ເຄື່ອງມືໃນການນໍາພາຝູງແກະຂອງລາວ.

ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນມີປັນຍາເປັນເຫມືອນກັບໄມ້ເທົ່າ

"ຄົນທີ່ມີປັນຍາກະຕຸ້ນໃຫ້ພວກເຮົາປະຕິບັດ,

ຄືກັບໄມ້ແຊ້ງຫວາຍທີ່ຜ່ອນສັດໃຫ້ເຄື່ອນຍ້າຍ."

ເປັນເຫມືອນກັບຕະປູອັນແຫລມຄົມຂອງຄໍາເວົ້າບັນດາເຈົ້ານາຍໃນສຸພາສິດ

ຕ່າງໆທີ່ຮວບຮວມໄວ້

"ເຫມືອນກັບວ່າ ເຈົ້າສາມາດອາສັຍຕະປູທີ່ຖືກຕອກລົງເລິກ,

ເຈົ້າສາມາດເຊືອຖືສຸພາສິດທີ່ຂຽນໂດຍຄົນມີປັນຍາ."

ຄໍາເວົ້າຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍໃນສຸພາສິດຕ່າງໆທີ່ຮວບຮວມໄວ້

"ຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ຊ່ຽວຊານໃນການລວບລວມຄໍາສຸພາສິດ".

ທີ່ຊົງຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ສອນ

"ຊົງຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ສອນ"

Ecclesiastes 12:12

ການເຮັດຫນັງສືຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ເປັນການສິນສຸດ

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຢຸດທີ່ຈະເຮັດປຶ້ມຫລາຍຫົວ".

ກໍ່ພາໃຫ້ຮ່າງກາຍອ່ອນເພຍ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາອິດເມືອຍ"

Ecclesiastes 12:13

ຕອນຈົບຂອງເລື່ອງນີ້

"ຂໍສະຫລຸບສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້".

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຟັງທຸກສິ່ງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນທຸກຢ່າງແລ້ວ"

ຍອດເພງ

1 ¹ ບົດເພງຂອງທຸກໆບົດເພງ, ເຊິ່ງເປັນຂອງໂຊໂລໂມນ. ຍິງສາວກໍາລັງເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງໄອ້, ທ່ານຈະຈຸບຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍການຈຸບຈາກປາກຂອງທ່ານ, ເພາະວ່າຄວາມຮັກຂອງທ່ານນັ້ນດີກວ່າເຫລົ່າອະງຸ່ນ. ² ນ້ຳມັນແຫ້ງການຊົງເຈີມຂອງທ່ານມີກິ່ນຫອມແຫ້ງຄວາມຍິນດີ; ນາມຊື່ຂອງທ່ານແມ່ນຄືກັບນ້ຳຫອມທີ່ກໍາລັງລົ້ນໄຫລ, ເພື່ອວ່າຍິງສາວທັງຫລາຍນັ້ນຈະຫລົງຮັກທ່ານ. ³ ຂໍໃຫ້ພາຂ້າພະເຈົ້າໄປກັບທ່ານ, ແລະພວກເຮົາຈະແລ່ນໄປ. ຜູ້ຍິງທີ່ເວົ້າກັບຕົວເອງ ກະສັດໄດ້ພາຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງທ່ານ. ຜູ້ຍິງກໍາລັງເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງເຂົາ ຂ້າພະເຈົ້າດີໃຈ; ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີກ່ຽວກັບທ່ານ; ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງຄວາມຮັກຂອງທ່ານ; ມັນດີກວ່າເຫລົ່າອະງຸ່ນ.

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະຊາດທີ່ຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຄວນເຄົາລົບທ່ານ. ຍິງນັ້ນເວົ້າກັບແມ່ຍິງຄົນອື່ນໆ.

⁴ ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນດໍາຄ້າແຕ່ກໍ່ຫນ້າຮັກ, ພວກທ່ານບັນດາບຸດສາວຂອງບັນດາບັນພະບຸລຸດແຫ່ງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ — ຜົວດໍາ

ຄ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜ້າເຕັນຂອງຄົນເກດາ, ຫນ້າຮັກຄືກັບຜ້າກັງຂອງໂຊໂລໂມນ. ⁵ ຢ່າຕັ້ງໃຈເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າດໍາຄ້າ,

ເພາະວ່າແສງຕາເວັນໄດ້ເຜົາໄຫມ້ ຂ້າພະເຈົ້າ. ບັນດາບຸດຊາຍຂອງມານດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕ່າງກໍຄຽດແຄ້ນຂ້າພະເຈົ້າ; ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເບິ່ງແຍງສ່ວນອະນຸ, ແຕ່ສ່ວນອະນຸຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງ.

⁷ບອກຂ້າພະເຈົ້າແດ່, ທ່ານຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ. ທ່ານລ້ຽງຝູງແກະຂອງທ່ານຢູ່ໃສ? ທ່ານເອົາຝູງແກະຂອງທ່ານໄປໄວ້ບ່ອນໃດໃນຍາມຕອນທ່ຽງ? ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງເປັນຄົນພະເນຈອນເດີນໄປຂ້າງໆຝູງແກະຂອງທ່ານ? ຄົນຮັກຂອງນາງກໍາລັງຕອບນາງ.

⁸ຖ້າຫາກທ່ານບໍ່ຮູ້, ຍິງທຶງາມທີ່ສຸດໃນບັນດາຍິງທຶງຫລາຍເອີຍ, ຈຶ່ງຕິດຕາມຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ຝູງແບ້ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າເລັ່ມຫຍ້າຢູ່ໃກ້ເຕັ້ນຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ.

⁹ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ຂ້ອຍປຽບທຽບເຈົ້າ ກັບມ້າແມ່ໃນທ່າມກາງລົດມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣ.¹⁰ ແກ້ມຂອງເຈົ້ານັ້ນງົດງາມດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ, ລຳຄໍຂອງເຈົ້າຕິດແຕ່ງດ້ວຍສາຍຄໍເຜັດ.¹¹ ຂ້ອຍຈະເຮັດເຄື່ອງປະດັບທອງຄຳໃຫ້ກັບເຈົ້າ ພ້ອມກັບລູກຜຸ່ມເງິນ ໃຫ້ກັບນາງດ້ວຍ.

ຍິງນັ້ນກໍາລັງເວົ້າກັບຕົວນາງເອງ

¹²ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຊີວິດໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ, ນ້ຳຫອມນາຣະດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍມີກິນຫອມໄປ.¹³ ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ຍາດຂີ້ເຜີງ ຫິນອນລົງລະວ່າງເອິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຍາມຄຳຄືນ.¹⁴ ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເປັນຄົນຊ່ວຍກຽນກິ່ງໃນສ່ວນອະນຸແຫ່ງເມືອງເອນເກດີ. ເຈົ້າຊ່າງງົດງາມເຫລືອເກີນຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ. ຄົນຮັກຂອງນາງກໍາລັງເວົ້າເຖິງນາງ.

¹⁵ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າງົດງາມ, ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ; ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າງົດງາມ; ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເຫມືອນດວງຕາຂອງນົກກາງແກ. ຍິງກໍາລັງເວົ້າເຖິງທີ່ຮັກຂອງນາງ.

¹⁶ເບິ່ງເຖິດ, ທ່ານຊ່າງເປັນຄົນເຈົ້າຊ້ຳເຫລືອເກີນ, ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ທ່ານຊ່າງເປັນຄົນເຈົ້າຊ້ຳຫລວງຫລາຍ. ພັນໄມ້ຂຽວສົດກໍປູໄວ້ທີ່ຕຽງນອນຂອງພວກເຮົາ.¹⁷ ຊີເຮືອນຂອງພວກເຮົາເປັນກິ່ງແປກສົດ, ແລະ ຫລັງຄາເຮືອນຂອງພວກເຮົາຄືຕີນແປກສາມໃບ.

Song of Solomon 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນທີ່ຫນຶ່ງຂອງພຣະຄຳພີເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1: 2.

ບົດເພງຂອງທຸກໆບົດເພງ

"ເພງທີ່ດີທີ່ສຸດ" ຫລື "ເພງທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ"

ເຊິ່ງເປັນຂອງໂຊໂລໂມນ

"ເຊິ່ງແມ່ນກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ" ຫລື "ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ແຕ່ງ"

ນ້ຳມັນແຫ່ງການຊົງເຈີມຂອງທ່ານ

"ນ້ຳມັນທີ່ທ່ານໃສ່ເທິງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ມີກິນຫອມແຫ່ງຄວາມຍິນດີ

"ມີກິນຫອມດີ"

ນາມຊື່ຂອງທ່ານແມ່ນຄືກັບນ້ຳຫອມທີ່ກຳລັງລົ້ນໄຫລ

ແມ່ຍິງຮັບຮູ້ວ່າຄົນຮັກຂອງນາງມີຊື່ສຽງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງທ່ານແມ່ນສົ່ງທຶງດຽມ

ຄືກັບກິນຂອງນ້ຳມັນທີ່ມີຄົນຫນຶ່ງຖອກເຫລົງ."

ຂໍໃຫ້ພາຂ້າພະເຈົ້າໄປກັບທ່ານ

"ເອົາຂ້າພະເຈົ້າມາພ້ອມກັບທ່ານ." ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນຮັກ.

ພວກເຮົາຈະແລ່ນໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຫນຸ່ມພ້ອມກັນກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ກ່ຽວກັບເຈົ້າ

"ເພາະວ່າເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງ

"ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສັນລະເສີນ"

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດທີ່ຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຄວນເຄົາລົບທ່ານ

"ທຸກຄົນທີ່ຮັກທ່ານ ແມ່ນຖືກຕ້ອງ"

Song of Solomon 1:5

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນດຳຄ້າແຕ່ກໍຫນ້າຮັກ

"ຜິວຂອງຂ້າພະເຈົ້າດຳ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍິ່ງງາມ"

ຄ້າຍຄືກັບຜ້າເຕັ້ນຂອງຄົນເກດາ

ຊົນເຜົ່າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເກດາໄດ້ໃຊ້ຫນັງແປ້ດຳເພື່ອສ້າງເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ ກໍາລັງປຽບທຽບຜິວຫນັງຂອງນາງຢູ່ເຕັ້ນເຫລົ່ານີ້.

ຫນ້າຮັກຄືກັບຜ້າກັງໂຊໂລໂມນ

ນາງປຽບທຽບຜິວຫນັງຂອງນາງກັບຜ້າມ່ານທີ່ສວຍງາມທີ່ໂຊໂລໂມນຜະລິດສຳລັບຜູ້ຍິງທີ່ມັກຂອງຕົນເອງ

ຫລື ສຳລັບວິຫານ.

Song of Solomon 1:7

ລ້ຽງຝູງແກະຂອງທ່ານ

"ລ້ຽງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານ"

ເອົາຝູງແກະຂອງທ່ານໄປໄວ້

"ຝູງແກະຂອງເຈົ້ານອນຢູ່"

Song of Solomon 1:8

ຈຶ່ງຕິດຕາມຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ

"ຕິດຕາມນຳຫລັງຝູງແກະ"

ຕິດຕາມ

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງຝູງແກະຢູ່ພື້ນດິນ

ປ່ອຍໃຫ້ຝູງແບ້ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ລ້ຽງແບ້ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ປ່ອຍໃຫ້ແບ້ ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າກິນ"

Song of Solomon 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ທີ່ຮັກ

"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ"

ມ້າແມ່ໃນທ່າມກາງລົດມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣ

ຄົນຮັກປຽບທຽບຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ກັບມ້າແມ່ທີ່ສວຍງາມ.

ລົດມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣ

"ມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣທີ່ດຶງລົດມ້າ"

ພ້ອມກັບລູກຜຸ່ມເງິນ

"ດ້ວຍລູກຜຸ່ມເງິນ"

Song of Solomon 1:12

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ

"ນັ່ງຢູ່ໂຕະພະອົງ"

ນ້ຳຫອມນາຣະດາ ກໍມີກິນຫອມໄປ

"ສົ່ງກິນຫອມຂອງມັນ"

ນ້ຳຫອມນາຣະດາ

ນ້ຳມັນທີ່ຄົນໄດ້ຮັບຈາກນ້ຳມັນຫອມນາຣະດາທີ່ມີລາຄາແພງ ຫລື

ດອກໄມ້ນ້ຳຫອມ (ຕົ້ນວາເລີລຽນມີດອກໄມ້ສີປົວ ຫຼື ສີຂາວນ້ອຍໆ) ແລະ

ໄດ້ໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜິວຂອງພວກເຂົາອ່ອນນຸ່ມຊຸ່ມຊື່ນເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມ.

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄື

"ສຳລັບຂ້ອຍ, ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຄື"

ນອນລົງລະຫວ່າງເອິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຍາມຄຳຄືນ

"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງເຕົ້ານົມຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດຄືນ."

ແມ່ຍິງເອົາຢາງໄມ້ຫອມທີ່ມີລາຄາແພງຫນ້ອຍຫນຶ່ງໃສ່ຢູ່ລະຫວ່າງເຕົ້ານົມຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້

ຊ່ອຍກຽມກິ່ງ

ດອກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້ທະເລຊາຍຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຄົນໃຊ້ເຮັດເປັນນ້ຳຫອມ

ເພື່ອສ້າງເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເຫມືອນດວງຕາຂອງນົກກາງແກ

ນົກກາງແກແມ່ນສັດຍາລັກຂອງຄວາມບໍລິສຸດ, ທຳມະຊາດ,

ຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະ ຄວາມຮັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ມ່ວນຊື່ນໃນການຢ້ຽມຢາມກັນແລະກັນ

ແລະ ປ້າຍຂອງລາວ

"ປ້າຍ"

ແມ່ນຜ້າແພຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຈັບຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກອງທັບເພື່ອນໍາຫນ້າ
ແລະ ສ້າງຄວາມກ້າຫານໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ

ປ້າຍຂອງລາວຂຽນວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄວາມຮັກ

ຍິງຄົນນີ້ມີຄວາມກັງວົນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຫໍງານລ້ຽງ,

ແຕ່ຄວາມຮັກຂອງຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ສະແດງໃຫ້ນາງເຫັນທາງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ນາງມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະເຂົ້າໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມຮັກຂອງລາວໄດ້ນໍາພາຂ້ອຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມກ້າຫານຄືກັບປ້າຍ."

Song of Solomon 2:5

ຂໍຄົນໃຈຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄົນກໍາລັງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ພະລັງແກ່ຂ້ອຍ"

ເຄັກອະນຸຸນອົບແຫ້ງ

"ໂດຍການໃຫ້ຂ້ອຍກິນເຂົ້າຫນົມເຄັກທີ່ເຮັດຈາກອະນຸຸນທີ່ຕິດກັນເປັນແຜ່ນແປງຫລື ຫາງເຂົ້າອື່ນໆ

ຫລື "ໂດຍເອົາໃຫ້ເຂົ້າໝົມເຄັກອະນຸຸນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສົດຊື່ນດ້ວຍຫມາກກອງ

"ສະຫນັບສະຫນູນຂ້າພະເຈົ້າໂດຍການເອົາ ຫມາກກອງໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໂດຍເອົາຫມາກກອງໃຫ້ຂ້ອຍ

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອລົງດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ເພາະວ່າຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍແຮງຫລາຍ ຈົນຂ້ອຍຮູ້ສຶກອ່ອນແອ."

ມີຊ້າຍ ... ມີຂວາ

"ແຂນຊ້າຍ ແຂນຂວາ"

ໃອບກອດຂ້າພະເຈົ້າໄວ້

"ກອດຂ້ອຍ"

Song of Solomon 2:7

ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຍິງສາວຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ໂດຍຝຸງເປືອງ ແລະ ເຫລົ້າກວາງໂຕແມ່ໃນທົ່ງນາທັງຫລາຍ

ສັດເຫລົ້ານີ້ໃນທົ່ງນາມີຄວາມລະອາຍ ແລະ ຂີ້ອາຍ,

ແຕ່ປະສົບກັບເສລີພາບຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຝຸງເປືອງ

ສັດທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກວາງ ແລະ ໄວ, ຈ່ອຍຜອມ, ແລະ ຂີ້ອາຍ

ໃນທົ່ງນາ

"ທີ່ອາໄສຢູ່ຊົນນະບົດ"

ທິພວກ

ເຈົ້າຈະບໍ່ລົບກວນຄວາມສໍາພັນແຫ່ງຮັກຂອງພວກເຮົາຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ

"ຈະບໍ່ຂັດຂວາງພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາສ້າງຄວາມຮັກຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະກັບມາເພື່ອກັບມາ."

ລົບກວນ

"ຂັດຂວາງ" ຫລື "ລົບກວນ"

Song of Solomon 2:8

ຂໍມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມພາກທີສອງຂອງປຶ້ມຫົວນີ້

ໂຮ່, ລາວມາທີ່ນີ້

ຄຳວ່າ "ໂຮ່" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ກໍາລັງໂດດຂ້າມພູເຂົາທັງຫລາຍ, ກໍາລັງເຕັ້ນຂ້າມເນີນເຂົາຕ່າງໆ

"ໂດດໄປຕາມເທິງພູ, ແລ່ນຢ່າງໄວວາເທິງເນີນພູ."

ຄົນຮັກຍິງແລ່ນຢ່າງໄວວາ ແລະ ຄື້ຕັ້ງໂຕເຍືອງ, ແມ່ນແຕ່ຢູ່ເທິງສັນພູ ແລະ
ພູເຂົາ.

ເປັນຕັ້ງເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຄົນຮັກຂອງນາງກັບເຍືອງ ຫລື

ກວາງຫນຸ່ມເພາະວ່າລາວມີຄວາມວ່ອງໄວ, ສວຍງາມ, ແລະ

ສະຫງ່າງາມຄືກັບສັດເຫລົ້ານີ້.

ເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຍືອງ" ໃນ 8: 2.

ກວາງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

"ກວາງຫນຸ່ມ" ຫລື "ກວາງຊາຍຫນຸ່ມ"

ເບິ່ງແມ້, ລາວກໍາລັງຍືນຢູ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ້" ຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຍິງນັ້ນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ດ້ານຫລັງກໍາແພງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງກໍາແພງຂອງພວກເຮົາ." ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຢູ່ໃນເຮືອນ ແລະ

ຄົນຮັກຂອງນາງແມ່ນຢູ່ນອກເຮືອນ.

ກໍາແພງຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງ ແລະ

ຄົນອື່ນໆໃນເຮືອນກັບນາງ.

ແນມເບິ່ງຜ່ານປ່ອງຢ້ຽມ

"ລາວເບິ່ງຜ່ານເຂົ້າໄປໃນປ່ອງຢ້ຽມ"

ຄ່ອຍໆປະກົດຕົວຜ່ານຊ່ອງທາງນັ້ນ.

"ລາວເບິ່ງຜ່ານໄມ້ແຕະນັ້ນ"

ແຕະໄມ້

ໄມ້ຍາວທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ສ້າງປະກອບເຂົ້າກັນເພື່ອສ້າງຝາປິດສໍາລັບປ່ອງຢ້ຽມ

ຫລື ຫາງເຂົ້າອື່ນໆ

Song of Solomon 2:10

ຈິງຈາກຂຶ້ນເຖິດ

"ລູກຂຶ້ນ"

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ເບິ່ງແມ, ລະຄູຫນາວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ລະຄູຝົນເຊົາຕົກ ແລະ ຜ່ານພື້ນໄປ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ມັນມີຝົນຕົກພຽງແຕ່ໃນລະຄູຫນາວ.

Song of Solomon 2:12

ດອກໄມ້ທັງຫລາຍໄດ້ປາກົດຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດເຫັນດອກໄມ້" ຫລື

"ປະຊາຊົນສາມາດເບິ່ງດອກໄມ້ໄດ້."

ເທິງແຜ່ນດິນ

"ທິວແຜ່ນດິນນີ້"

ເປັນເວລາສໍາລັບການຕັດກົງ

"ລະຄູການສໍາລັບຄົນຄວນຕັດກົງກ້ານອອກ"

ແລະ ສຽງຮ້ອງເພງຂອງນົກທັງຫລາຍ

"ແລະ ສໍາລັບນົກກໍຮ້ອງເພງ"

ການຕັດກົງ

ການຕັດກົງງໍາໄມ້ ຈາກຕົ້ນໄມ້ ເພື່ອວ່າມັນຈະອອກຫມາກຫລາຍຂຶ້ນ ຫລື
ເພື່ອກັບມາ.

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຫລົ້ານົກກາງແກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດໄດ້ຍິນສຽງນົກກາງແກຮ້ອງອັດອັດ" ຫລື

"ຄົນເຮົາສາມາດໄດ້ຍິນສຽງຂອງນົກກາງແກ"

ຕື້ນອະນຸຸນທັງຫລາຍກໍເບິ່ງບານ

"ຕື້ນອະນຸຸນອອກດອກ" ຫລື "ມີດອກໄມ້"

ພວກມັນໄດ້ສົ່ງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງດອກເບິ່ງບານທີ່ມີຢູ່ເທິງເຄືອ.

ກິນຫວານ

"ກິນຫວານ"

Song of Solomon 2:14

ຂໍມູນທົວໄປ:

ຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນກໍາລັງເວົ້າ.

ແມ່ນົກເຂົາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນປຽບທຽບຍິງກັບນົກເຂົາເພາະວ່ານາງມີໃບຫນ້າທີ່ສວຍງາມ

ແລະ ມີສຽງທີ່ມ່ວນອອນຊອນຄືກັບນົກເຂົາ

ແລະເພາະວ່າລາວຕ້ອງຢູ່ກັບນາງໃນສະຖານທີ່

ທີ່ຢູ່ໄກຈາກຄົນອື່ນຄືກັນກັບນົກເຂົາອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກຈາກຜູ້ຄົນ.

ຢູ່ໃນໂງ່ນຫີນ

"ບ່ອນທີ່ລັບລືຂອງຫນ້າຜາ."

ແມ່ນເປັນຮອຍແຕກໃຫຍ່ໆຂອງຫນ້າຜາຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງໂງ່ນຫີນ.

ໃນໂງ່ນທີ່ລັບລືຂອງພູຜາ

"ໃນສະຖານທີ່ລັບລືຢູ່ເທິງພູທີ່ສູງຊັນ."

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຮັກຕ້ອງການຢາກເຫັນໃບຫນ້າຂອງຍິງໂລມັດຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃບຫນ້າຂອງທ່ານ

"ຮູບລັກສະນະຂອງທ່ານ" ຫລື "ຮູບແບບຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານເບິ່ງຄືຫຍັງ"

Song of Solomon 2:15

ຫມາຈອກ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ຫມາໂນ"

ສັດເຫລົ່ານີ້ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືຫມາໂນຍ ແລະ

ມັກຖືກໃຊ້ໃນບົດກະວີຄວາມຮັກເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຊາຍຫນຸ່ມທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີຍ

ສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນຮັກຂອງລາວ ຫລື

2) ແມ່ຍິງ ແລະ ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຫມາຈອກໂຕນ້ອຍ

"ຫມາຈອກຫນຸ່ມ."

ຫມາຈອກໃຫ້ກຳເນີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນໃນລະດູໃບໄມ້ຢັງ

ເມື່ອເຄືອອະນຸ່ມອອກດອກເບິ່ງບານ.

ທີ່ທຳລາຍ

"ຫັກຜັງ" ຫລື "ທຳລາຍ." ຫມາຈອກ ແລະ ຫມາໂນກໍ່ທຳ

ລາຍສວນອະນຸ່ມໂດຍການຂຸດຂຸມ ແລະກິນເຄືອອະນຸ່ມ ແລະ ຫມາກ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຍິງໝູ່ມ.

ກຳລັງເບິ່ງບານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງແມ່ຍິງຫນຸ່ມທີ່ກຽມພ້ອມສຳລັບການແຕ່ງງານ

ແລະ ການມີລູກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

Song of Solomon 2:16

ໂລມັດຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍເປັນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງລາວ

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຂຶ້ນກັບລາວ"

ລາວປ່ອຍໃຫ້ຝູງສັດລ້ຽງ

"ລ້ຽງ" ຫລື "ກິນຫຍັງ."

ຍິງນັ້ນປ່ອຍທຽບຄົນທີ່ລາວຮັກທີ່ສຸດກັບສັດທີ່ກິນພືດໃນທຳມະກາງດອກລິນລີ,

ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ.

ຜູ້ອື່ນທີ່ຈະທຳລາຍຍິງຫນຸ່ມ.

ໃນເວລາຫນຶ່ງຂອງມື້ທີ່ຕາເວັນກຳລັງຮຸ່ງຂຶ້ນ

ເຈົ້າທັງຫມາຍຈະຈາງໄປ

ຍິງຄົນນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກແສງແດດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຫາຍໄປ."

ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ

ສັດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກວາງ ແລະ ທີ່ມີຫອນຍາວ

ກວາງ

ກວາງຜູ້ໂຕໃຫຍ່

ຫຍາບ

"ຫີນ" ຫລື "ຫຍາບ"

3 ໃນຕອນກາງຄືນເທິງຕຽງນອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ; ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກລາວ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຫັນ.² ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄປຫົວເມືອງ, ໄປຕາມຫົນທາງ ແລະ ເດີນກ້ວາງທັງຫມາຍ; ຂ້າພະເຈົ້າຊອກຫາຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກຫາລາວ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ພົບລາວ.

³ ພວກຄົນເຝົ້າຍາມໄດ້ພົບກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກວດກາໃນເມືອງ. ຂ້າພະເຈົ້າຖາມພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຫລືບໍ່?"⁴ ໃນຂະນະດຽວເຫຼົ່ານັ້ນຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຜ່ານພວກເຂົາມາ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ດວງໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຮັກ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັບລາວໄວ້ ແລະ ຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ລາວໄປບ່ອນໃດຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ນຳລາວເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເຂົ້າມາໃນຫ້ອງນອນຂອງຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດຂ້າພະເຈົ້າ. ຍິງນັ້ນກຳລັງເວົ້າກັບອີກຍິງອີນ

⁵ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານສັນຍາ, ບັນດາລູກສາວຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດແຫ່ງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ໂດຍ ຝູງເຍືອງ ແລະ ເຫລົ່າກວາງໂຕແມ່ໃນຫຼັງ, ທີ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ລົບກວນຄວາມສຳພັນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ. ຍິງສາວນັ້ນກຳລັງເວົ້າກັບຕົວນາງເອງ

⁶ ສິ່ງທີ່ຈະຂຶ້ນມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຄືກັບລຳຫມອກຄວັນ, ສິ່ງກິນຫອມດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ກຳຍານ, ດ້ວຍແປ້ງທັງຫມົດທີ່ຂາຍໂດຍພໍ່ຄ້າ?

⁷ ເບິ່ງເຖິດ, ມັນຄືຕຽງນອນຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ; ນັກຮີບໜີງໜີກສືບຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບ, ເຫລົ່າທະຫານໜີກສືບຄົນຂອງອິສະຣາເອນ.

⁸ ພວກເຂົາຊ່ຽວຊານໃນເລື່ອງດາບ ແລະ ມີຄວາມຊຳນານໃນການສູ້ຮົບ. ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນມີດາບຂອງເຂົາໄວ້ເຫນັບໂຕ, ມ

ີແຂນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມເປັນຫນ້າຢ້ານກົວໃນເວລາກາງຄືນ.⁹ ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງພະບັນລັງຂອງພະອົງຈາກຕື້ນໄມ້ໃຫຍ່ແຫ່ງເລບານອນເພື່ອພະອົງເອງ.

¹⁰ ເສົາຂອງມັນເຮັດຈາກເງິນ; ດ້ານຫລັງແມ່ນເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ແລະ ບ່ອນນັ່ງຊົງໃຊ້ຜ້າສີມ່ວງ. ມຸມພາຍໃນຊົງຖືກປະດັບປະດາດ້ວຍຄວາມຮັກໂດຍບັນດາລູກສາວຂອງບັນພະບູລຸດແຫ່ງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ. ຍິງສາວນັ້ນກຳລັງເວົ້າກັບຍິງແຫ່ງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ¹¹ ຝ້າວໄປເຖິດ, ບັນດາລູກສາວແຫ່ງບັນພະບູລຸດຂອງຊີໂອນ, ແລະ ຈົ່ງຫລຽວເບິ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນ, ຜູ້ເຊິ່ງກຳລັງສວມໃສ່ມົງກຸດທີ່ມານດາຂອງພະອົງໄດ້ໃສ່ໃຫ້ແກ່ພະອົງໃນວັນແຕ່ງງານ, ໃນວັນແຫ່ງຄວາມສຸກໃນຊີວິດຂອງພະອົງ.

Song of Solomon 3:1

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ; ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກລາວ

ນີ້ໄດ້ຖືກຢ້າຄົນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກຕື່ມອີກ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກລາວ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຫັນ

"ກຳລັງຢາກຢູ່ກັບລາວ" ຫລື "ມີຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະພົບລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຜູ້ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍຮັກ" ໃນ 1:7.

ໄປທົວເມືອງ

"ຍ່າງຜ່ານໄປໃນເມືອງ"

ໄປຕາມຫົນທາງ ແລະ ເດີນກວ້າງທັງຫມາຍ

ຄຳວ່າ "ເດີນກວ້າງມືນທຶນ"

ສະແດງເຖິງເຂດໃຈກາງຂອງເມືອງບ່ອນທີ່ຖະຫນົນ ຫລື

ຫົນທາງມາຮ່ວມກັນ. ມັນມັກຈະເປັນພື້ນທີ່ທີ່ຄົນຂາຍສິນຄ້າ,

ເປັນຕະຫລາດ ແລະ ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນມາລົມກັນ.

ຊອກຫາ

"ຄົນຕາມຫາ"

Song of Solomon 3:3

ພວກຄົນເຝົ້າຍາມ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຫນ້າທີ່ປ້ອງກັນຕົວເມືອງໃນຍາມກາງຄືນເພື່ອຮັກສາຄວາມປອດໄພໃຫ້ປະຊາຊົນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກວດກາໃນເມືອງ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະເດີນທາງໄປຜ່ານເມືອງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກຳລັງຍ່າງອ້ອມເມືອງ"

ຫ້ອງນອນ

"ຫ້ອງສຳລັບ ຫລັບນອນ"

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດຂ້າພະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ຖືພາຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮຸ້ມຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງນາງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງລາວ.

Song of Solomon 3:5

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານສັນຍາ ຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.

Song of Solomon 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນພາກທີສາມຂອງປຶ້ມຫົວນີ້

ສິ່ງທີ່ຈະຂຶ້ນມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ມີກຸ່ມຄົນເດີນທາງຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ.

ເນື່ອງຈາກວ່າຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູ່ໃນຮ່ອມພູຈຳແດນ ແລະ

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຢູ່ເທິງພູສູງ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນໄປເພື່ອຈະໄປເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄືກັບລຳຫມອກຄວັນ

ເນື່ອງຈາກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂີ່ຝຸ່ນຫລາຍຂຶ້ນໃນອາກາດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍເຊິ່ງຄົນເຄີຍນຳໃຊ້ຫາມບຸກຄົນທີ່ສຳຄັນ

ຂີ່ຝຸ່ນເບິ່ງຄືກັບຄວັນໃນໄລຍະທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບລຳຫມອກຄວັນຈະເພີ່ມຂຶ້ນ."

ສິ່ງກິນຫອມດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ກຳຍານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວັນທີ່ມີກິນຫອມຫວານຂອງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ

ມີກິນຫອມຢູ່ຮ່ອມມັນ."

ດ້ວຍແປ້ງທັງຫມົດທີ່ຂາຍໂດຍພໍ່ຄ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກິນຄວັນຫວານຂອງຜິງແປ້ງທັງຫມົດທີ່ພໍ່ຄ້າຂາຍ."

ແປ້ງ

ຝຸ່ນລະອອງທີ່ດີຂຶ້ນໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ແຂງ

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳສັບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນເວລາຜູ້ເວົ້າຄົ້ນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມໃນຂໍ້ 6.

ມັນຄືທຽນອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຽນອນທີ່ມີຜ້າຄຸມທີ່ສາມາດຍ້າຍໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ໜຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນໄດ້ງ່າຍດາຍ

ນັກຮົບທັງຫມົດສືບຄົນຢູ່ຮ່ອມຮອບ, ເຫລົ່າທະຫານຫົກສືບຄົນຂອງອິດສະຣາ

ເອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ກ່າວເຖິງຫົກສືບຄົນຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີສອງຊີ້ແຈງວ່າ

"ນັກຮົບ" ແມ່ນ "ທະຫານອິດສະຣາເອນ."

ນັກຮົບ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຕໍ່ສູ້

Song of Solomon 3:8

ການສູ້ຮົບ

"ໃນການສົງຄາມ"

ມີແຂນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບ

"ເພື່ອປ້ອງກັນ" ຫລື "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ"

ຄວາມເປັນຫນ້າປ້ານກົວໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ສະແດງເຖິງອັນຕະລາຍໃດໆ

ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາມືດຂອງກາງຄືນ, ຄືກັບພວກໂຈນ.

ພະບັນລັງ

ນີ້ເປັນເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງທີ່ເຊິ່ງຄົນເຄີຍນຳໃຊ້ຫາມບຸກຄົນທີ່ສຳຄັນ

Song of Solomon 3:10

ເສົາຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຕັ້ງພະບັນລັງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ເສົາ

ຄຳວ່າ "ເສົາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຊົນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຍືດຕູບຜ້າ

ອ້ອມຮອບຕັ້ງຂອງພະອົງ.

ມຸມພາຍໃນແມ່ນ

"ພາຍໃນຂອງມັນແມ່ນ"

ຖືກປະດັບປະດາດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ເຮັດໃຫ້ງາມດ້ວຍຄວາມຮັກ" ຫລື "ປັກແສ່ດ້ວຍຄວາມຮັກ".

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກແມ່ຍິງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົດຄັນດັ່ງກ່າວສວຍງາມໃນທາງທີ່ພິເສດ

ຈົງຫລຽວເບິ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນ

"ເບິ່ງໄປທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ." ຄຳວ່າ "ຫລຽວເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເວລາດົນນານ,

ໂດຍປົກກະຕິມີຄວາມຮູ້ສຶກທາງດ້ານອາລົມທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ກຳລັງສວມໃສ່ມົງກຸດ

"ໃສ່ມົງກຸດ"

4 ໂອ, ເຈົ້າຊ່າງງົດງາມ, ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ; ເຈົ້າງົດງາມເຫລືອຫລາຍ. ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເຫມືອນດັງດວງຕາຂອງນົກກາງແກທີ່ຢູ່ທາງຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ. ເສັ້ນຜົມຂອງນາງເປັນຄືຝູງແບ່ງກຳລັງລົງໄປຈາກພູກິເລອາດ.

²ແຂ້ວຂອງນາງເປັນຄືກັບຝູງແກະໂຕແມ່ທີ່ຫາກໍ່ຕັດຂຶ້ນໃຫມ່ອອກ, ມາຈາກສະຖານທີ່ຊະລ້າງ. ແຕ່ລະໂຕມີຝາແຝດ, ແລະ ບໍ່ມີຈັກໂຕໃນພວກມັນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປ.

³ຮິມສິບຂອງນາງປຽບເຫມືອນລູກຖ້ຳສີແດງ; ປາກຂອງນາງຊ່າງຫນ້າຮັກ. ແກ້ມຂອງນາງກໍ່ຄ້າຍຄືກັບຫມາກພິລາເຄິ່ງປ່ຽງຢູ່ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ.

⁴ລຳຄໍຂອງນາງຄ້າຍຄືຕ່ອຍຂອງດາວິດທີ່ຖືກສ້າງດ້ວຍຫີນຈັດວາງເປັນແຖວ, ພ້ອມດ້ວຍແຜ່ນຈາລຶກຫລາຍພັນແຜ່ນທີ່ວາງເທິງນັ້ນ, ຄືແຜ່ນຈາລຶກທັງຫມົດຂອງເຫລົ່າທະຫານ.⁵ ເຖິງນັ້ນທັງສອງຂ້າງຂອງນາງເປັນຄືກັນກັບລູກກວາງສອງໂຕ, ຄືກັນກັບເຍືອງຝາແຝດ, ທີ່ເລັ່ມກິນຫຍ້າຢູ່ທາມກາງສວນລິນລີ.

⁶ຈົນກ່ວາຮຸ່ງເຊົ້າຈະມາເຖິງ ແລະ ເງົາທັງຫລາຍຈະຈາງໄປ, ຂ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ໄປທີ່ໂນນພູແຫ່ງກຳຍານ.

⁷ເຈົ້າຊ່າງງົດງາມໃນທຸກດ້ານ, ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຫນ້າຕຳນິພາຍໃນໂຕເຈົ້າ.

⁸ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ. ມາກັບຂ້ອຍຈາກເລບານອນເຖິດ. ຂໍມາກັບຂ້ອຍຈາກເລບານອນ; ມາຈາກທີ່ສູງທີ່ສຸດຂອງອາມານາ, ຈາກຈຸດສູງສຸດຂອງເສນີ ແລະ ເຮີໂມນ, ຈາກຖ້ຳຂອງເຫລົ່າຮາຊະສີສິງ, ຈາກພູເຂົາທີ່ເປັນຖ້ຳເສືອດາວທັງຫລາຍ.

⁹ເຈົ້າໄດ້ລັກຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍໄປແລ້ວ, ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າໄດ້ລັກຫົວໃຈຂ້ອຍໄປ, ໂດຍການເບິ່ງຂ້ອຍພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ, ດ້ວຍເພັດຫນຶ່ງເມັດທີ່ຢູ່ເທິງລຳຄໍຂອງເຈົ້າ.

¹⁰ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າຊ່າງງົດງາມເຫລືອເກີນ, ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ! ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າກໍ່ດີກວ່າເຫລົ່າອະນຸ່ນຫລວງຫລາຍ, ແລະ ກິນນ້ຳຫອມຂອງເຈົ້າກໍ່ຫອມກວ່າກິນເຄື່ອງເຫດໃດໆ.¹¹ ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ, ຮິມສິບຂອງນາງ, ເປັນຢອດນ້ຳເຜິ້ງ; ຄືນ້ຳເຜິ້ງ ແລະ ນ້ຳນົມທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລິ້ນຂອງນາງ; ກິນຫອມຂອງເສືອຜ້າຂອງນາງຄ້າຍຄືກິນຫອມແຫ່ງເລບານອນ.

¹²ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍເປັນດັງສວນທີ່ຫວງຫ້າມ, ເປັນສວນທີ່ປິດກັນເອົາໄວ້, ເປັນນ້ຳພູທີ່ຖືກປະທັບຕາປິດໄວ້.¹³ ກິ່ງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເປັນດັງກັບສວນຕົ້ນຫມາກພິລາ, ທີ່ມີຫມາກລົດຊາດດີເລີດຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະ ມີຕົ້ນທຽນກັບນາຣະດາ,¹⁴ ມີໄມ້ຫອມ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ອ້ອມ, ຕົ້ນໄມ້ເຕີຍ ແລະ ອົບເຊີຍ, ພ້ອມກັບເຄື່ອງຫອມທຸກຊະນິດ, ຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ຫວ້ານຫາງແຂ້ພ້ອມກັບເຄື່ອງຫອມທີ່ດີທີ່ສຸດ.

¹⁵ເຈົ້າເປັນຄືກັນກັບສວນນ້ຳພູ, ບໍ່ນ້ຳຕົ້ມທີ່ລົດຊືນ, ແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລລົງມາຈາກເລບານອນ. ຍິງສາວກຳລັງເວົ້າກັບທີ່ຮັກຂອງນາງ¹⁶ ຕົ້ນເຖິດ, ລົມທິດເຫນືອ; ມາເຖິດ, ລົມທິດໃຕ້; ພັດເຂົ້າມາໃນສວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອວ່າເຄື່ອງຫອມຂອງມັນຈະສົ່ງກິນຫອມໄປທົ່ວ. ຂໍໃຫ້ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າມາໃນສວນຂອງລາວ. ແລະ ກິນຫມາກໄມ້ລົດຊາດທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງມັນເຖິດ.

Song of Solomon 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂອ, ເຈົ້າຊ່າງ

ງົດງາມ....ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເທມືອນດັງດວງຕາຂອງນົກກາງແກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:15.

ເສັ້ນຜົມຂອງນາງ ຈາກພູກິເລອາດ.

ແປມັກຈະເປັນສີດຳ ແລະ

ເມື່ອພວກມັນຍ່າງໄປເທິງພູເຂົາຂົນຂອງພວກມັນຈະເບິ່ງຄ້າຍຄືຄືນຍາວຂອງຜົມຂອງພວກມັນ.

Song of Solomon 4:2

ແຂ້ວຂອງນາງເປັນຄືກັບຝຸງແກະໂຕແມ່ທຶບາກຳຕັດຂົນໃຫມ່ອອກ

ຫລັງຈາກແກະຖືກຕັດຂົນ, ພວກມັນຖືກລ້າງ ແລະ

ຜົວຂອງພວກມັນເບິ່ງຄືວ່າຂາວຫລາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບຄວາມຂາວຂອງແຂ້ວຂອງແມ່ຍິງກັບຄວາມສະຫວ່າງຂອງຜົມຂອງພວກມັນ.

ຝຸງແກະໂຕແມ່ທຶບາກຳຕັດຂົນໃຫມ່ອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝຸງແກະແມ່ ທີ່ຖືກຕັດຂົນໂດຍຄົນ."

ມາຈາກສະຖານທີ່ຊະລ້າງ

ຫມາຍເຖິງແກະແມ່ກຳລັງລຸກອອກຈາກນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ກຳລັງລຸກອອກຈາກນ້ຳຫລັງຈາກຄົນໄດ້ລ້າງພວກເຂົາແລ້ວ."

ແຕ່ລະໂຕມີຝາແຝດ

ແກະມັກຈະໃຫ້ເກີດລູກແກະສອງໂຕໃນເວລາດຽວ.

ລູກແກະຝາແຝດເຫລົ່ານີ້ມັກຈະເບິ່ງກັນແລະກັນ.

ແຂ້ວຂອງແມ່ຍິງແຕ່ລະຄົນມີແຂ້ວທີ່ກົງກັນຢູ່ທາງຂ້າງຂອງປາກຂອງນາງ.

ສະນັ້ນມັນຄ້າຍຄືແຂ້ວແຕ່ລະຄູ່ມີຄູ່ແຝດຄືກັບລູກແກະ.

ບໍ່ມີຈັກໃດໃນພວກມັນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປ

ບໍ່ມີແຂ້ວເຫລັ້ມໃດຂອງນາງສູນເສຍແຂ້ວທີ່ກົງກັນໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

ແມ່ຍິງບໍ່ໄດ້ສູນເສຍແຂ້ວໃດໆ.

ສູນເສຍໄປ

ເພື່ອໄດ້ສູນເສຍຄົນທີ່ຮັກໄປຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

Song of Solomon 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິງຄົນດັ່ງກ່າວ.

ແມ່ນຄ້າຍຄືລູກຖ້ຳຂອງເມັດສີແດງ

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບສີຂອງສິບຂອງຜູ້ຍິງກັບລູກຖ້ຳສີແດງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນສີແດງເຂັ້ມ ຄ້າຍຄືລູກຖ້ຳສີແດງ."

ສີແດງ

ເປັນສີແດງເຂັ້ມທີ່ຄ້າຍຄືກັບສີຂອງເລືອດ

ຊ່າງຫນ້າຮັກ

"ແມ່ນງາມ"

ຄ້າຍຄືກັບຫມາກພິລາເຄິງປ່ຽງ

ຫມາກພິລາແມ່ນກ້ຽງ, ມົນ, ແລະ ມີສີແດງທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສີປົວ ແລະ ມົນຄືສອງປ່ຽງຂອງຫມາກພິລາ."

ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

Song of Solomon 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິງນັ້ນ.

ລຳຄໍຂອງນາງຄ້າຍຄື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍແມ່ນຍາວ ແລະ ສວຍງາມຄືກັບ."

ຂອງດາວິດ

"ທີ່ດາວິດໄດ້ສ້າງ"

ສ້າງດ້ວຍຫີນຈັດວາງເປັນແຖວ

ແມ່ຍິງມີສາຍຄໍທີ່ປົກຫຸ້ມຄໍຂອງພວກເຂົາ ດ້ວຍການຕິບແຕ່ງເປັນແຖວ.

ຄົນຮັກປຽບທຽບການປະດັບປະດາເຫລົ່ານີ້

ກັບແຖວກ້ອນຫີນຢູ່ເທິງຫໍຄອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫີນກ້ອນຫີນຫລາຍແຖວ."

ດ້ວຍແຜ່ນຈາລຶກຫລາຍພັນແຜ່ນ

ຄົນຮັກປຽບທຽບການປະດັບປະດາຂອງສາຍຄໍຂອງຜູ້ຍິງ ແລະ

ກັບໂລຫິດທີ່ອອກຢູ່ເທິງຫໍຄອຍ.

ຫລາຍພັນແຜ່ນ

"1,000 ແຜ່ນຈາລຶກ"

ແຜ່ນຈາລຶກທັງຫມົດຂອງເຫລົ່າທະຫານ

"ແຜ່ນຈາລຶກທັງຫມົດເປັນຂອງນັກຮົບທີ່ຍິງໃຫຍ່"

ຄືກັນກັບລູກກວາງສອງໂຕ, ຄືກັນກັບເຍືອງຝາແຝດ

ເຖົ້ານົມຂອງຍິງນັ້ນມີຄວາມສວຍງາມ, ເປັນຄູ່ ແລະ

ອ່ອນນຸ້ມຄືກັນກັບກວາງນ້ອຍສອງໂຕ ຫລື ກວາງອ່ອນສອງໂຕ.

ພວກເຂົາແມ່ຍິງ.

ລູກຂອງແມ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກສອງໂຕໃນເວລາດຽວກັນ

ລູກກວາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ກວາງ" ໃນ 2: 7.

ທີ່ເລັ່ມກິນຫຍ້າຢູ່ທ່າມກາງສວນລິນລີ

ຖືກພິມໃນຕົວສະແດງທີ່ມີລັກສະນະຄືກັນກັບລູກກວາງທີ່ເລັ່ມກິນ.

ກວ້າງອ່ອນກໍຍິງສວຍງາມກວ່າ ເມື່ອດອກລິນລີຢູ່ອ້ອມຮອບພວກມັນ.

Song of Solomon 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິງນັ້ນ

ຈົນກ່ວາຮຸ່ງເຊົາຈະມາເຖິງ ແລະ ເງົາທັງຫລາຍຈະຈາງໄປ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາໃນແຖວທີ 2:16 ບ່ອນທີ່ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບຄຳສັບນີ້.

ຂ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ໄປທີ່ໂນນພູແຫ່ງກຳຍານ

ຄົນຮັກສະແດງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ

ທີ່ເພີດເພີນກັບເຖົ້ານົມຂອງຍິງນັ້ນໂດຍການປຽບທຽບກັບພູເຂົາຫລືເນີນພູທີ່ລາວມັກ.

ເຖົ້ານົມຂອງນາງມົນ ແລະ ໂນນຄືພູເຂົາ ຫລື ເນີນພູ.

ພວກມັນມີກິນຫອມຄືກັນຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ກຳຍານ.

ພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ

"ພູເຂົາທີ່ເຮັດດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ" ຫລື "ພູເຂົາທີ່ມີຢາງໄມ້ຫອມຢູ່ເທິງ"

ເຈົ້າຊ່າງງົດງາມໃນທຸກດ້ານ

"ທຸກໆສ່ວນຂອງເຈົ້າແມ່ນງາມ" ຫລື "ທຸກທ່ານແມ່ນງາມ

ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

Song of Solomon 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ.

ມາກັບຂ້ອຍ ... ເສືອດາວທັງຫລາຍ

ຄົນຮັກຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າສາວຂອງລາວມາຢູ່ກັບລາວທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກປ່າ ແລະ

ເປັນສະຖານທີ່ອັນຕະລາຍ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ແລະ

ຄູ່ບ່າວສາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພູເຂົາເຫລົ່ານີ້ ຫລື ດ້ວຍຖ້າເຫລົ່ານີ້.

ຈາກເລບານອນ

"ຫ່າງຈາກເລບານອນ"

ອາມານາ

ຊື່ພູເຂົາຢູ່ໃກ້ເມືອງດາມາສກາດ

ເສນີ

ຊື່ຂອງພູເຂົາໃຫ້ກັບອາມານາ ແລະ ເສໂມນ.

ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງພູເຂົາດຽວກັນກັບເສໂມນ.

ຖ້າ

ສະຖານທີ່ເປັນບ່ອນທີ່ມີສິ່ງໂຕ ແລະ ເສືອດາວອາໄສຢູ່, ຄືກັບຖ້າ ຫລືຊຸມ

Song of Solomon 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ.

ໄດ້ລັກຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍໄປແລ້ວ

ລາວກຳລັງເວົ້າວ່າຄວາມສະເໝີພາບ ແລະ

ຄວາມຮັກຂອງລາວໃນຕອນນີ້ເປັນຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຈັບຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍ."

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ

ແມ່ຍິງທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຄົນຮັກຄືກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນອ້າຍເຄືອຍນ້ອງກັນແທ້ຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ"

ໂດຍການເບິ່ງຂ້ອຍພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ, ດ້ວຍເຜັດຫນຶ່ງເມັດທີ່ຢູ່ເທິງລຳຄໍຂອງເຈົ້າ

ທັງດວງຕາຂອງແມ່ຍິງ ແລະ

ເຄື່ອງປະດັບຂອງນາງດຶງດູດຄົນຮັກຂອງນາງມາໃຫ້ທ່ານາງ.

Song of Solomon 4:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ.

ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າຊ່າງງົດງາມເຫລືອເກີນ

"ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າດີເລີດ"

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າກໍ່ຕົກວ່າເຫລືອຈະງ່າວຫລວງຫລາຍ

ເສັ້ນເຫລືອນີ້ເຮັດຊ້າກັບຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນຄໍາສັບແຕກຕ່າງເພື່ອເນັ້ນຫນ້າເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:12

ກິນນ້ຳຫອມຂອງເຈົ້າກໍ່ຫອມກວ່າກິນເຄື່ອງເທດໃດໆ

"ກິນຂອງນ້ຳມັນຂອງທ່ານຕົກວ່າກິນຂອງເຄື່ອງເທດໃດໆ."

ກິນຫອມ ... ນ້ຳຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາເຫລືອນີ້ໃນ 1: 1.

ເຄື່ອງເທດ

ພຶດຕະໜັງຫລືເມັດທີ່ມີກິນ ຫລື ລົດຊາດດີ

ອິມສິບຂອງນາງ...ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລົນຂອງນາງ

ສາຍເຫລືອນີ້ເຮັດຊ້າຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນຄໍາສັບຕ່າງໆເພື່ອເນັ້ນຫນ້າ.

ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ, ອິມສິບຂອງນາງ, ເປັນຢອດນ້ຳເຜິ້ງ

ຄົນຮັກຄິດວ່າການຈູບຂອງແມ່ຍິງແມ່ນຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ; ຫລື ,

ເພາະວ່າຄໍາເວົ້າຫຼິ້ນໆເວົ້າແມ່ນຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ.

ນ້ຳເຜິ້ງ ແລະ ນົມແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ລົນຂອງທ່ານ

ຄົນຮັກຄິດວ່າການຈູບຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຫວານຄືນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ; ຫລື

ວ່ານາງເວົ້າຄໍາທີ່ຫວານເຫຼົ່າກັບນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ.

ກິນຫອມຂອງເສື້ອຜ້າຂອງນາງຄ້າຍຄືກິນຫອມແຫ່ງເລບານອນ

"ກິນຂອງເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນຄືກັບກິນຂອງເລບານອນ."

ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາຫລາຍຕົ້ນໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ.

ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາມີກິນທີ່ດີ, ສະນັ້ນ, ເລບານອນຈະມີກິນຫອມ ແລະ ສົດຊື່ນ.

Song of Solomon 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ເປັນສວນທີ່ປົດກັນເອົາໄວ້

"ແມ່ນສວນທີ່ຖືກປົດກັນ."

ຄົນຮັກປຸງປຸງແມ່ຍິງກັບສວນທີ່ຖືກກັກຂັງເພາະວ່າລາວເປັນຂອງລາວ

ແລະ ມີພຽງລາວທີ່ສາມາດມີຄວາມສຸກກັບນາງໄດ້.

ລາວຍັງອາດຈະເວົ້າວ່ານາງຍັງເປັນຄົນບໍລິສຸດທີ່ລາວຍັງບໍ່ທັນຊົມຊືມ.

ເປັນນ້ຳພູທີ່ຖືກປະທັບຕາປົດໄວ້

ຄົນຮັກປຸງປຸງແມ່ຍິງຄົນນັ້ນດ້ວຍລະດູໃບໄມ້ປົດສະຫນາດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຮັກຂອງນາງຍັງບໍ່ສົມບູນເປັນຕົວເປັນທີ່ຖືກປົດກັນ.

ກິ່ງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ... ທີ່ມີຫມາກລົດຊາດດີເລີດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄົນຮັກໄດ້ອະທິບາຍວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ດີເລີດຂະຫນາດໃດໂດຍການອະທິບາຍວ່ານາງເປັນຄວາມສຸກກັບລາວຄືກັບເມຍຂອງລາວ.

ສວນ

ສະຖານທີ່ທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຕົ້ນປູກຮ່ວມກັນ

ກັບຫມາກໄມ້ທີ່ເລືອກ

"ກັບຫມາກໄມ້ຊະນິດດີທີ່ສຸດ"

ຕົ້ນທຽນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຕົ້ນນາຣະດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ໄມ້ຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:12

ຕົ້ນໄມ້ອັບຫອມ

ເຄື່ອງເທດທີ່ມາຈາກພາກສ່ວນທີ່ແຫ້ງຈາກກະທູ້ສີເຫລືອງຢູ່ໃຈກາງຂອງດອກໄມ້

ຕົ້ນໃບເຄີຍ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນລົນທີ່ມີກິນທີ່ຫນ້າຍິນດີເຊິ່ງຄົນເຄີຍໃຊ້ເຮັດນ້ຳມັນຫາ.

ອິບເຊີຍ

ເຄື່ອງເທດທີ່ເຮັດຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຄົນໃຊ້ເຮັດອາຫານ

ຢາງໄມ້ຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຫວ້ານຫາງແຂ້

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີກິນຫວານຫລາຍ

ພ້ອມກັບເຄື່ອງຫອມທີ່ດີທີ່ສຸດ.

"ທຸກເຄື່ອງເທດທີ່ດີທີ່ສຸດ"

Song of Solomon 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ

ເຈົ້າເປັນຄືກັນກັບສວນນ້ຳພູ

"ທ່ານເປັນຄືກັບນ້ຳພູໃນສວນ."

ຄົນຮັກໄດ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ດີເລີດໂດຍການປຸງປຸງນາງກັບນ້ຳທີ່ດີ.

ນ້ຳດື່ມທີ່ສົດຊື່ນ

ນ້ຳທີ່ດື່ມໄດ້

ແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລລົງມາຈາກເລບານອນ

ເພາະວ່າປະເທດເລບານອນມີພູເຂົາປົກຫຸ້ມດ້ວຍຕົ້ນໄມ້,

ສາຍນ້ຳຈາກເລບານອນຈະສະອາດ ແລະ ເຢັນດີ.

ຕົ້ນເຖິດ ... ມັນຈະສົ່ງກິນຫອມໄປທົ່ວ

ແມ່ຍິງນັ້ນເວົ້າກັບລົມທີ່ດີເຫນືອ ແລະ ລົມທີ່ດີໄດ້ຄ້າຍຄືກັບຄົນ.

ຕົ້ນເຖິດ

"ເລີ່ມຕົ້ນເຄື່ອນຍ້າຍ"

ເຂົ້າມາໃນສວນຂອງລາວ

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງນາງໂດຍການເວົ້າກ່ຽວກັບສວນ.

ເຖິງຕ້ອນຂອງນາງຍັງບໍ່ສົມບູນເປັນຕົວເປັນທີ່ຖືກປົດກັນ.

"ສິ່ງກິນທີ່ຫອມຂອງພວກມັນອອກມາ"

ອອກຂ້າງສວນທີ່ຕົນໄດ້ມີພ້ອມກັບສິ່ງທີ່ຖືກປົດກັນ.

ແມ່ຍິງກຳລັງເຊື່ອເຊີນຄົນຮັກຂອງນາງໃຫ້ມີຄວາມສຸກກັບລາວຄືກັບເມຍຂອງລາວ.

ຫມາກໄມ້ລົດຊາດດີທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງມັນ

"ຫມາກໄມ້ປະເສີດ"

5 ¹ ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າມາໃນສວນຂອງຂ້ອຍແລ້ວ, ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ; ຂ້ອຍໄດ້ທ້ອນໂຮມຢາງໄມ້ຫອມພ້ອມກັບເຄື່ອງຫອມຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍໄດ້ກິນຮັງເຜິ້ງກັບນ້ຳເຜິ້ງຂອງຂ້ອຍ; ຂ້ອຍໄດ້ດື່ມເຫລືອຈະງ່າວພ້ອມກັບນ້ຳນົມຂອງຂ້ອຍ. ຫມູ່ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຮັກ, ຈິງກິນ ແລະ ດື່ມສາສຸດທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ ຈົນກວ່າເມົາໃນຄວາມຮັກ. ຍິງຫມູ່ມາກຳລັງເວົ້າກັບຕົວນາງເອງ

² ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນອນຫລັບໄປ, ແຕ່ຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຍັງຄົງຕື່ນຢູ່ໃນຄວາມຝັນ. ມີສ່ຽງເຄາະປະຕູຂອງຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ມີສ່ຽງເວົ້າວ່າ, "ເປີດປະຕູໃຫ້ຂ້ອຍເຖິດ, ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ແມ່ນຶກກາງແກຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າຫົວຂອງຂ້ອຍກໍ່ປຽກໄປດ້ວຍນ້ຳຫມອກ, ເສັ້ນຜົມຂອງຂ້ອຍຊຸ່ມໄປດ້ວຍລະອອງນ້ຳໃນຍາມກາງຄືນ."

³ "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແກ້ເສື້ອຄຸມຂອງຂ້າພະເຈົ້າອອກແລ້ວ; ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ມັນກັບເຂົ້າໄປອີກຫລັບ? ຂ້າພະເຈົ້າຝັງຕື່ນ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ; ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຕື່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປື້ອນອີກຫລັບ?" "ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອົາມືເຂົ້າມາເພື່ອເປີດໄລປະຕູ, ແລະ ຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຮ້ອນຮືນເພາະລາວ.

⁵ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນເພື່ອເປີດປະຕູໃຫ້ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ; ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າປຸງກຊຸ່ມໄປດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ, ນິ້ວມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊຸ່ມຊື່ນດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ, ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈັບທີ່ປະຕູນັ້ນ.

⁶ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແຕ່ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ. ຂ້າພະເຈົ້າຕຶກຕະລືງ; ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫວັງເລີຍ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກຫາລາວ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຫາບໍ່ພົບລາວ; ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນຫາລາວ, ແຕ່ລາວກໍ່ບໍ່ຕອບຂ້າພະເຈົ້າ.

⁷ ພວກຄົນຍາມທີ່ເຝົ້າກວດກາອ້ອມເມືອງ ໄດ້ພົບຂ້າພະເຈົ້າ; ພວກເຂົາໄດ້ທູບຕີ ແລະ ຫ້າຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າ; ພວກຄົນຍາມທີ່ເຝົ້າຢູ່ເທິງກໍາແພງກໍ່ໄດ້ເອົາເສືອຄຸມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປ. ຍິງສາວກໍາລັງເວົ້າກັບຍິງໃນເມືອງນັ້ນ

⁸ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຄຳສັນຍາ, ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ຖ້າຫາກພວກທ່ານເຫັນຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ບອກລາວວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງເຈັບປ່ວຍຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ລາວ. ຍິງໃນເມືອງນັ້ນກໍາລັງເວົ້າກັບຍິງສາວ

⁹ ຄົນຮັກຂອງເຈົ້າດີກ່ວາຜູ້ຊາຍຜູ້ເປັນຄົນຮັກຂອງຄົນອື່ນແນວໃດ, ເຈົ້າເປັນຜູ້ງົດງາມໃນບັນດາຍິງສາວທັງຫລາຍ? ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຂອງເຈົ້າຈຶ່ງດີກ່ວາຄົນຮັກຂອງຄົນອື່ນ, ທີ່ເຈົ້າຈຶ່ງຂໍຮ້ອງພວກເຮົາໃຫ້ສັນຍາເຊັ່ນນີ້? ຍິງສາວກໍາລັງເວົ້າກັບຍິງໃນເມືອງນັ້ນ

¹⁰ ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າສະຫງ່າງາມ ແລະ ຜິວແດງກໍາ, ໂດດເດັ່ນໃນທຳມະກາງຄົນນັບສິບຝັນ.¹¹ ຫົວຂອງເຂົາເປັນຄືກັບຫອງຄຳທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ; ເສັ້ນຜົມຂອງເຂົາຫຍິບກົງ ແລະ ເປັນສີດຳຄ້າຍຄືກັບກາ.

¹² ດວງຕາຂອງເຂົາ ຄ້າຍຄືດວງຕາຂອງນົກກາງແກທີ່ຢູ່ຂ້າງກະແສນ້ຳ, ອາບດ້ວຍນ້ຳນົມ, ຍຶດຕິດໄວ້ຄ້າຍຄືເຜັດ.

¹³ ແກ້ມຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນກັບແທ່ນເຄື່ອງຫອມ, ມີກິນຫອມຂອງຜິດຜັນ. ຮິມສົບຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນສວນລິນລີ, ຍ້ອຍດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ.

¹⁴ ແຂນຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນຫອງຄຳລ້ອມຮອບດ້ວຍເຜັດ; ຫ້ອງຂອງທ່ານຄ້າຍຄືງາຊ້າງອ້ອມຮອບດ້ວຍໄພລິນ.

¹⁵ ຂາຂອງເຂົາຄືກັບເສົາຫີນອ່ອນ, ມີຖານເປັນຫອງຄຳ ບໍລິສຸດ; ຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາຄືກັບເລບານອນ, ດັງກັບຕົ້ນແປກທີ່ດີສວຍງາມ.

¹⁶ ປາກຂອງເຂົາແມ່ນຫວານທີ່ສຸດ; ເຂົາເປັນຄົນທີ່ຫນ້າຮັກໂດຍແທ້. ນິຄົຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ນິຄົຫມູ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

Song of Solomon 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າມາ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນກໍາລັງເວົ້າຢູ່.

ມາໃນສວນຂອງຂ້ອຍແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍອະທິບາຍວ່າຜູ້ຍິງເປັນສວນ.

ໃນຄືນຂອງການແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ຊາຍສຸດທ້າຍສາມາດມີຄວາມສຸກກັບແມ່ຍິງຢ່າງເຕັມທີ່.

ລາວຝັນລະນາເລື່ອງນີ້ວ່າເຂົາມາໃນສວນຂອງລາວ.

ເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ. ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ."

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮວບຮວມເອົາຢາຊະນິດຫນຶ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ... ພ້ອມດ້ວຍນົມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ... ເພື່ອເອົາມາເຫມາະກັບເຈົ້າ (1)

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ຮູບເຫຼົ່ານີ້ຈາກສວນເພື່ອຊີ້ບອກວ່າລາວສາມາດເພີດເພີນກັບຫລາຍໆສິ່ງທີ່ເປັນສວນຂອງລາວ. ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ເຄື່ອງເທດ

ຜິດທີ່ມີກິນ ຫຼືລົດຊາດທີ່ເຂັ້ມຂຶ້ນ

Song of Solomon 5:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກທີ່ສີຂອງປຶ້ມທີ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມໃຊ້ຄຳເວົ້າສຸພາບເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຝັນຂອງນາງເພື່ອໃຫ້ສາມາດເພີດເພີນກັບຫລາຍໆສິ່ງທີ່ເປັນສວນຂອງລາວ. ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

1)

ແມ່ຍິງອະທິບາຍຄວາມຝັນກ່ຽວກັບຄືນຫນຶ່ງເມື່ອຄົນຮັກຂອງນາງມາຢ້ຽມຢາມເມືອງທີ່ເປັນສວນຂອງລາວ. ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ແລະ 2)

ຜູ້ຍິງອະທິບາຍຄວາມຝັນກ່ຽວກັບການເລີ່ມຕົ້ນນອນກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ແຕ່ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍຕື່ນເຕັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຂ້ອຍມີການເຄື່ອນໄຫວ."

ເປີດອອກໃຫ້ຂ້ອຍ

ແຕ່ມັນຍັງສາມາດຖືກຕີຄວາມວ່າເປັນການຮ້ອງຂໍທາງເພດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ເປີດໂຕເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ

ໄລຍະແຫ່ງຄວາມຮັກແພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ທີ່ຮັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ນົກກາງແກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:14

ຜູ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງຂ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ສົມບູນແບບຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນທີ່ຊື່ສັດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄົນທີ່ບໍລິສຸດຂອງຂ້ອຍ"

ນ້ຳຫມອກ

ຢອດນ້ຳ ຫລື

ນ້ຳຫມອກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເຢັນໃນຕອນກາງຄືນເມື່ອອຸນຫະພູມຫລຸດລົງ

ຜົມຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມຊຸ່ມໃນຕອນກາງຄືນ

ອາກາດໃນຕອນກາງຄືນທີ່ປຽກຊຸ່ມເຮັດໃຫ້ຜົມຂອງຜູ້ຊາຍປຽກເພາະວ່າລາວກໍາລັງຍືນຢູ່ທາງນອນ.

ຫົວຂອງຂ້ອຍກໍ່ປຽກໄປດ້ວຍນ້ຳຫມອກ, ເສັ້ນຜົມຂອງຂ້ອຍຊຸ່ມໄປດ້ວຍລະ

ອອງນ້ຳໃນຍາມກາງຄືນ

ສອງແຖວນິຫມາຍ ເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

Song of Solomon 5:3

ເລື່ອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມບາງໆທີ່ຄົນເຮົາສວມໃສ່ບັງຜິວຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ມັນກັບເຂົາໄປອີກຫລັບ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ມັນກັບເຂົາໄປອີກຫລັບ?"

ຂ້າພະເຈົ້າຊ້າງຄືນ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຊ້າງຄືນ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ"

ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ຄຳວ່າ "ຕື່ນ" ແມ່ນບາງຄັ້ງໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ອ້າງເຖິງສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຊ້າງຕົວເອງ."

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອົາມືເຂົ້າມາເພື່ອເປີດໂປປະຕູ

ການຕີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນຮັກເຂົາໄປໃນເຮືອນໂດຍຜ່ານຂຸມໃນປະຕູເພື່ອເປີດປະຕູເຮືອນຫລື 2)

ນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ ທາງເພດ.

ໃນທັງສອງການແປນີ້, ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ໂປປະຕູ

"ລ່ອກປະຕູ"

Song of Solomon 5:5

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລຸກປືນຂຶ້ນເພື່ອເປີດປະຕູໃຫ້ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມໄດ້ອອກຈາກຕຽງເພື່ອໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລື

2)

"ຂ້ອຍໄດ້ກະກຽມຕົວເອງເພື່ອເປີດໃຈຕົນເອງໃຫ້ມີເພດສຳພັນກັບຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ."

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ... ນິ້ວມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ແລະ "ນິ້ວມື" ອາດຈະຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະເພດຂອງຜູ້ຍິງ.

ຊຸ່ມຊື່ນດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ

"ດ້ວຍນ້ຳຢາງໄມ້ຫອມ"

Song of Solomon 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມສືບຕໍ່ຝັນລະນາເຖິງຄວາມຝັນຂອງນາງ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປີດຕົວເອງໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຂ້າພະເຈົ້າຕົກຕະລົງ; ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫວັງເລີຍ

"ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເສຍໄປ, ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກ

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕາຍແລ້ວ."

Song of Solomon 5:7

ພວກຄົນຍາມ

ຜູ້ທີ່ເຝົ້າຍາມ ແລະ ກວດກາເມືອງໃນຍາມກາງຄືນ

ໄດ້ພົບຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມ.

ທຸບຕີຂ້າພະເຈົ້າ

"ຕີຂ້ອຍ" ຫລື "ທຸບຂ້ອຍ"

ທ່າຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບບາດເຈັບ"

ພວກຄົນຍາມທີ່ເຝົ້າຢູ່ເທິງກຳແພງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ປົກປ້ອງກຳແພງ"

ເສືອຄຸມ

ເສືອກັນຫນາວກາງແຈ້ງທີ່ຄົນນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງອື່ນໃສ່ຮ່າງກາຍສ່ວນເທິງຂອງພວກເຂົາ
ເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປປະກາດໃຊ້ໃນບ່ອນສາທາລະນະ.

Song of Solomon 5:8

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຄຳສັນຍາ, ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປວ່າ "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າສັນຍາ,

ບັນດາລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ," ໃນ 2: 7.

ເຈັບປ່ວຍຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ມີຄ່າລາວ

ຄວາມຮັກຂອງນາງມີຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ນາງຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ.

Song of Solomon 5:9

ເຈົ້າເປັນຜູ້ງົດງາມໃນບັນດາຍິງສາວທັງຫລາຍ

ວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຜູ້ຍິງງາມທີ່ສຸດ" ໃນ 1: 8.

ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຂອງເຈົ້າຈຶ່ງດີກວ່າຄົນຮັກຂອງຄົນອື່ນ

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງເຈົ້າດີກວ່າ"

ທີ່ເຈົ້າຈຶ່ງຂໍ້ຮ້ອງພວກເຮົາໃຫ້ສັນຍາເຊັ່ນນີ້

"ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາສາບານນີ້"

ສັນຍາເຊັ່ນນີ້

ເບິ່ງຄຳສາບານໃນ 5: 8.

Song of Solomon 5:10

ສະຫງ່າງາມ ແລະ ຜິວແດງກຳ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ຍິງກຳລັງອະທິບາຍຜິວຫນັງຂອງຄົນຮັກນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜິວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງແລະຮຸ່ງເຮືອງ"

ສະຫງ່າງາມ

"ມີສຸຂະພາບສົມບູນ" ຫລື "ບໍລິສຸດ."

ຄົນຮັກຍິງມີຜິວທີ່ບໍ່ມີປັນຫາຫຍັງເລີຍ.

ແດງ

ເປັນສີທີ່ມີສຸຂະພາບດີຂອງຜິວຫນັງທີ່ມີສີນ້ຳຕານປົນແດງ

ໂດດເດັ່ນໃນທຳມະກາງຄົນນັບສິບຮ້ອຍ

"ດີທີ່ສຸດຂອງ 10,000." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກວ່າຄົນອື່ນ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜອື່ນຄືກັບລາວ."

ຫົວຂອງເຂົາເປັນຄືກັບທອງຄຳທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ

ຫົວຂອງຄົນຮັກແມ່ນມີຄ່າສຳລັບຜູ້ຍິງຄືກັບຄຳທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ.

ກາ

ນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີຂົນສີດຳ

Song of Solomon 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ດວງຕາຂອງເຂົາ ຄ້າຍຄືດວງຕາຂອງນົກກາງແກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຕາຂອງທ່ານເປັນຄືກັບນົກເຂົາ" ໃນ 1:15.

ຮ່າງກະແສນ້ຳ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອາດຈະໃຊ້ຮູບພາບນີ້

ເພື່ອເວົ້າວ່າຕາຂອງຄົນຮັກຂອງນາງມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນຄືກັບກະແສນ້ຳ.

ອາບດ້ວຍນ້ຳນົມ

"ລ້າງຕົວເອງໃນນ້ຳນົມ." ນົກກາງແກເປັນໂຕແທນໃຫ້ແກ່ນົກຮຽນທີ່ຮັກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍຕາອື່ນໆຂອງລາວ, ເຊິ່ງມີສີຂາວຄືກັບນົມ.

ຍົດຕິດໄວ້ຄ້າຍຄືເັດ

ຕາຂອງລາວງາມຫລາຍຈົນເບິ່ງຄ້າຍຄືເຄື່ອງປະດັບທີ່ຊ່າງຫັດຖະກຳໄດ້ຈັດວາງໄວ້ຢ່າງລະມັດລະວັງ

Song of Solomon 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ງຫນຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ແກ້ມຂອງເຂົາ...ກິນຫອມຂອງພືດພັນ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າແກ້ມຂອງລາວ

ປ່ຽບເຫມືອນຕ່ຽງຂອງເຄື່ອງເຫດເພາະວ່າພວກມັນທັງສອງມີກິນຫອມດີ.

ມີກິນຫອມຂອງພືດພັນ

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີກິນທີ່ດີເລີດ."

ແທ່ນເຄື່ອງຫອມ

ສ່ວນຫລື ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສ່ວນທີ່ຜູ້ຄົນປູກເຄື່ອງຫອມ

ສົມສົບຂອງເຂົາປ່ຽບເຫມືອນສ່ວນລົມລື

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອາດຈະປ່ຽບທຽບສົບຂອງລາວກັບດອກລົມລືເພາະວ່າມັນງາມ

ແລະ ມີກິນຫອມດີ.

ດອກລົມລື

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຍ້ອນດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ

"ນັ້ນຈຳດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມທີ່ດີທີ່ສຸດ." ສົບຂອງລາວມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ ແລະ

ມີກິນອັນມະຫັດສະຈັນຄືກັນກັບຢາງໄມ້ຫອມ.

Song of Solomon 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ແຂນຂອງເຂົາປ່ຽບເຫມືອນທອງຄຳລ້ອມຮອບດ້ວຍເັດ

"ແຂນຂອງລາວແມ່ນກະບອກທອງຄຳທີ່ມີເຄື່ອງປະດັບຢູ່ທົ່ວ."

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າແຂນຂອງລາວສວຍງາມ ແລະ ມີຄ່າ.

ທ້ອງຂອງທ່ານຄ້າຍຄືງາຊ້າງອ້ອມຮອບດ້ວຍໄພລິນ

"ທ້ອງຂອງລາວແມ່ນຄືງາຊ້າງກ້ຽງທີ່ມີເພັດໄພລິນອ້ອມຮອບທັງຫມົດ."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າທ້ອງຂອງລາວສວຍງາມ ແລະ ມີຄ່າ.

ງາຊ້າງ

ງາຂາວ ຫລື ແຂ້ວຂອງສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບກະດູກ.

ປະຊາຊົນໃຊ້ງາຊ້າງເພື່ອເຮັດສິນລະປະທີ່ລຽບລຸ ແລະ ເງິງາງາມ.

ໄພລິນ

ໄພລິນແມ່ນປະເພດຫນຶ່ງຂອງຫີນທີ່ຈະແຈ້ງ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ. ໄພ

ລິນປະເພດນີ້ ອາດຈະມີສີເຫລືອງ ຫລືສີທອງ.

Song of Solomon 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ຂາຂອງເຂົາຄືກັບເສົາຫີນອ່ອນ

ຂາຂອງລາວແຂງແຮງ ແລະ ສວຍງາມຄືກັບເສົາຫີນອ່ອນ.

ຫີນອ່ອນ

ເປັນກ້ອນຫີນທີ່ແຂງແຮງທີ່ມີຫລາຍສີແຕກຕ່າງກັນ ແລະ ຄົນ ແລະ

ຫລໍ່ຫລອມເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກ້ຽງງາມດີ

ມີຖານເປັນທອງຄຳ ບໍລິສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ມີຖານທອງຄຳບໍລິສຸດເປັນພື້ນຖານຂອງພວກມັນ."

ຕີນຂອງລາວມີຄຸນຄ່າ ແລະ

ລ້ຳຄ່າຄືກັບຖານຂອງຄຳບໍລິສຸດທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເສົາຫີນອ່ອນ.

ຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາຄືກັບເລບານອນ

"ລາວເບິ່ງຄືວ່າເລບານອນ."

ເລບານອນແມ່ນເຂດທີ່ສວຍງາມຫລາຍເຊິ່ງມີພູເຂົາ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຕົ້ນ.

ດັງກັບຕົ້ນແປກທີ່ດີສວຍງາມ

"ເປັນທີ່ປາຖະຫນາຄືກັບຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາ" ຫລື

"ທີ່ດີເລີດຄືກັບຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາ

Song of Solomon 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນກຸງຮັກ.

ປາກຂອງເຂົາແມ່ນຫວານທີ່ສຸດ

ຜູ້ຍິງຄົນນິໃຊ້ຮູບພາບນິເພື່ອພັນລະນາການຈູບຫົວຂອງຜູ້ຫົນກຸງຮັກຫລືຄຳເປັນຄົນທີ່ຫນ້າຮັກໂດຍແທ້

ເຂົາເປັນຄົນທີ່ຫນ້າຮັກໂດຍແທ້

"ທຸກໆສ່ວນຂອງສິ່ງທີ່ຫນ້າຮັກ" ຫລື "ລາວທັງຫມົດແມ່ນຫນ້າຮັກ"

ນິຄົດຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ນິຄົດຜູ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນິຫາກໍຈົບລົງ.

ທ່ານຍັງສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກເປັນ,

ແລະ ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍເປັນ."

ນິຄົດຜູ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ຫນ້າຮັກໂດຍແທ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 5.

6 ¹ຄົນຮັກຂອງນາງໄປຢູ່ໃສ່ຫລື, ຜູ້ທີ່ງາມທີ່ສຸດໃນທ່າມກາງຍິງສາວທັງຫລາຍ? ຄົນຮັກຂອງເຈົ້າໄປທາງທິດໃຕ້ແລ້ວ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຊອກຫາລາວຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າໄດ້? ຍິງສາວເວົ້າກັບຕົວເອງ

²ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງໄປທີ່ສ່ວນຂອງລາວ, ໄປທີ່ແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ, ເພື່ອພາສັດໄປກິນຫຍ້າຢູ່ໃນສ່ວນ ແລະ ເກັບດອກລິນລີ້.³ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ; ລາວໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລິນລີ້ດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ. ຄົນຮັກຂອງຍິງເວົ້າກັບນາງ

⁴ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ງົດງາມຄືກັບເມືອງ ຕີຣະຊາ, ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ຫນ້າຮັກຄືກັບນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ດິນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ມີທຸງປະດັບ.

⁵ຂໍຈົ່ງປ່ອຍວາງສາຍຕາຂອງເຈົ້າໄປຈາກຂ້ອຍເຖິດ, ເພາະມັນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສັບສົນ. ເສັ້ນຜົມຂອງເຈົ້າຄືກັບຝູງແປ້ທີ່ກຳລັງລົງມາຈາກເນີນພູກິເລອາດ.

⁶ແຂ້ວຂອງນາງຄືກັບຝູງແກະໂຕແມ່ທີ່ກຳລັງຂຶ້ນມາຈາກສະຖານທີ່ຊຳລະລ້າງ. ແຕ່ລະໂຕມີລູກແຝດ, ແລະ ບໍ່ມີໂຕໃດໃນພວກມັນຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປ.

⁷ແກ້ມຂອງເຈົ້າຄືກັບຫມາກພິລາຜ່າເຄິ່ງປ່ຽງທີ່ຢູ່ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ. ຄົນຮັກຂອງນາງກຳລັງເວົ້າກັບເຂົາເອງ

⁸ມີອາຊີນີທີ່ກສິບຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກແປດສິບຄົນ, ແລະ ຍິງສາວອີກຫລວງຫລາຍທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ.⁹ແມ່ນິກກາງແກຂອງຂ້ອຍ, ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິຕຽນ,

ນາງເປັນຜູ້ດຽວ, ນາງເປັນລູກສາວຄົນພິເສດຂອງແມ່ຂອງນາງ; ນາງເປັນທີ່ໂປດປານແກ່ຜູ້ຍິງທີ່ໃຫ້ກຳເນີດນາງ. ບັນດາລູກສາວແຕ່ງປະຊາກອນໃນປະເທດຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນນາງ ແລະ ເສີນນາງວ່າຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ; ພະອາຊີນີທັງຫລາຍ ແລະ ເມຍນ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນນາງດ້ວຍເຊັ່ນກັນ, ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຍ້ອງຍໍນາງ: ພະອາຊີນີທັງຫລາຍ ແລະ ເມຍນ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກ່າວວ່າ

¹⁰"ໃຜຄືຜູ້ນີ້ທີ່ປະກົດຕົວຄ້າຍຄືຮຸ່ງອາລຸນຕອນເຊົ້າ, ງົດງາມຄືດັງດວງຈັນ, ສະຫວ່າງຄືກັບດວງອາທິດ, ດິນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ປະດັບດ້ວຍທຸງຫລື? ຄົນຮັກຂອງນາງເວົ້າກັບຕົນເອງ

¹¹ຂ້າພະເຈົ້າລົງໄປທີ່ສ່ວນຕົ້ນຖິ້ວເພື່ອເບິ່ງຕົ້ນອ່ອນເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນອ່ອນພູມັນ, ເພື່ອເບິ່ງເຄືອອະນຸ່ນແຕກຍອດ, ແລະ ດອກຫມາກພິລາເບັ້ງບານ.¹²ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂີລົດມ້າຂອງເຈົ້າຊາຍອົງຫນຶ່ງ. ຄົນຮັກຂອງນາງເວົ້າກັບນາງ

¹³ຫລຽວກັບໄປ, ຫລຽວກັບໄປເຖິດ, ເຈົ້າຜູ້ເປັນຍິງທີ່ດີພ້ອມ; ຂໍໃຫ້ຫລຽວກັບໄປ, ຫລຽວກັບໄປເຖິດ ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ເບິ່ງເຈົ້າ.

ຍິງສາວກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນຮັກຂອງນາງ ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຢາກເບິ່ງຂ້ອຍ, ຍິງທີ່ພຽບພ້ອມ, ຂ້ອຍກຳລັງພ້ອມລຳໃນທ່າມກາງຄົນພ້ອມສອງແຖວ.

Song of Solomon 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ: ແລະ

ຄົນຮັກຂອງເຈົ້າໄປທາງທິດໃຕ້ແລ້ວ

"ຄົນທີ່ທ່ານຮັກໄປທາງໃດ"

ຜູ້ທີ່ງາມທີ່ສຸດໃນທ່າມກາງຍິງສາວທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 8.

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຊອກຫາລາວຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກເຮົາ, ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດຊອກຫາລາວກັບທ່ານ."

Song of Solomon 6:2

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງໄປທີ່ສ່ວນຂອງລາວ

ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍຂອງຮູບພາບນີ້ໃນ 5:1.

ໄປທີ່ແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປ "ແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ" ໃນ 5:13.

ຜູ້ທີ່ຮັກໄດ້ມາສຳພັດກັບສະເຫນີທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມງົດງາມຄືກັບເຄື່ອງຫອມ.

ໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລິນລີ້

ຜູ້ຍິງຄົນນິໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຊີ້ບອກວ່າຜູ້ທີ່ນາງຮັກເປັນທີ່ຫນ້າຊົນຊົມໃນນາງ.

ລ້ຽງສັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລາວລ້ຽງສັດ" ໃນ 2:16.

ເກັບດອກລິນລີ້

"ເພື່ອເກັບດອກລິນລີ້"

ດອກລິນລີ້

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ແລະຜູ້ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປວ່າ "ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ຂ້ອຍແມ່ນເປັນຂອງລາວ" ໃນ 2:16.

ລາວໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລິນລີ້ດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

Song of Solomon 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນພາກທີ່ຫ້າຂອງປຶ້ມ

ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ງົດງາມຄືກັບເມືອງຕີຣະຊາ, ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ຫນ້າຮັກຄືກັບນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ

ຄົນຮັກປຽບທຽບຄວາມງາມ ແລະ

ຄວາມພໍໃຈຂອງແມ່ຍິງກັບຕົວເມືອງທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

ຫນ້າຮັກ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 5.

ດິນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ມີທຸງປະດັບ

ເປັນແຮງບັນດານໃຈໃຫ້ເປັນກອງທັບທີ່ມີປາຍ -

ຄວາມງາມຂອງຜູ້ຍິງມີພະລັງຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ຄົນຮັກຮູ້ສຶກສິ້ນຫວັງ, ຄືກັບວ່າມີກອງທັບເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.

Song of Solomon 6:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ຍິງນັ້ນ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສັບສົນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຕາຢ້ານ."

ສາຍຕາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນສວຍງາມຈົນເຮັດໃຫ້ຄົນຮັກຮູ້ສຶກສັບສົນ ແລະ ຢ້ານກົວເພາະວ່າລາວບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບອຳນາດຂອງພວກມັນໄດ້.

ເສັ້ນຜົມຂອງເຈົ້າ...ລົງມາຈາກເນີນພູກິເລອາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຜົມຂອງເຈົ້າ ... ຈາກເນີນພູກິເລອາດ" ໃນ 4: 1.

Song of Solomon 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສິບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ຍິງນັ້ນ.

ແກ້ມຂອງເຈົ້າຄືກັບຫມາກພິລາຜ່າເຄິ່ງປ່ຽງທີ່ຢູ່ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມ

ຫນ້າຂອງນາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 3.

Song of Solomon 6:8

ມີຣາຊິນີຫົກສິບຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກແປດສິບຄົນ

"ມີພະຣາຊິນີ 60 ຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກ 80 ຄົນ."

ຍິງສາວອີກຫລວງຫລາຍທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຕົວເລກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບພວກມັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງຫນຸ່ມຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ແມ່ນົກກາງແກຂອງຂ້ອຍ, ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນົກກາງແກຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນຂອງຂ້ອຍ" ໃນ 5:2.

ນາງເປັນຜູ້ດຽວ,

"ເປັນເອກະລັກ" ຫລື "ແມ່ນຫນຶ່ງໃນປະເພດໃດຫນຶ່ງ."

ຄົນຮັກແມ່ນປຽບທຽບຍິງນັ້ນກັບຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ.

ເຖິງວ່າຈະມີແມ່ຍິງທີ່ດີເລີດຫລາຍ,

ແຕ່ແມ່ຍິງຄົນນີ້ໂດດເດັ່ນທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ.

ນາງເປັນລູກສາວຄົນພິເສດຂອງແມ່ຂອງນາງ

"ນາງແມ່ນລູກສາວທີ່ເປັນເອກະລັກຂອງແມ່" ຫລື

"ນາງແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງລາວເຊິ່ງເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາປະເພດຫນຶ່ງ"

ຜູ້ຍິງທີ່ໃຫ້ກຳເນີດນາງ

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກ." ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງລາວ.

ເອີ້ນນາງວ່າຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

"ແລະ ໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີໂດຍສະເພາະສຳລັບນາງ" ຫລື

"ກ່າວວ່ານາງໂຊກດີ"

Song of Solomon 6:10

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ສິ່ງທີ່ບັນດາຣາຊະນີ ແລະ ບັນດາເມຍນ້ອຍໄດ້ກ່າວເຖິງແມ່ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບາງສະບັບຄິດວ່າຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງເວົ້າກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນຂັ້ນເຊັ່ນກັນ.

ໃຜຄືຜູ້ນີ້ທີ່ປະກົດຄົວຄ້າຍຄືສູງອາລຸນຕອນເຊົ້າ

ພວກເຂົາກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ແມ່ນຫນ້າປະຫລາດໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ!

ນາງເຂົ້າມາເບິ່ງຄືກັບຕອນເຊົ້າ."

ຄົນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ປະດັບດ້ວຍທຸງຫລື

ແຮງບັນດານໃຈໃນຖານະເປັນກອງທັບທີ່ປະດັບດ້ວຍທຸງ -

ຄວາມງາມຂອງແມ່ຍິງແມ່ນມີພະລັງຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ແມ່ຍິງຜູ້ອື່ນຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ,

ຄືກັບວ່າມີກອງທັບເຂົ້າມາໃກ້ພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 4.

Song of Solomon 6:11

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ຄົນຮັກຈົບການເວົ້າກັບຕົວເອງ.

ທີ່ສວນ

. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:12.

ຕົ້ນອ່ອນເຄີບໃຫຍ່

"ຕົ້ນອ່ອນ" ຫລື "ຫນ້າໃໝ່"

ແຕກຍອດ

"ໄດ້ເຄີບໃຫຍ່ແຕກຍອດຂອງພວກມັນ."

ຍອດແມ່ນພາກສ່ວນຂະຫນາດນ້ອຍຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປີດອອກເປັນດອກໄມ້.

ເບັງບານ

"ກຳລັງບານດອກໄມ້ຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າກຳລັງຂີລົດມ້າຂອງເຈົ້າຊາຍອົງຫນຶ່ງ.

ຄົນຮັກໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

Song of Solomon 6:13

ຫລຽວກັບໄປ, ຫລຽວກັບໄປເຖິງ

"ກັບມາ, ກັບຄືນມາ." ນີ້ໄດ້ຖືກຊ້າສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ໄດ້ເບິ່ງ

ເບິ່ງຢ່າງຕັ້ງໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເວລາຫນຶ່ງ

ຂ້ອຍກຳລັງຟ້ອນວ່າໃນທ່າມກາງຄົນຟ້ອນສອງແຖວ

ມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າໃຈດີທີ່ໄດ້ເຫັນແມ່ຍິງຟ້ອນລຳກັບນັກເຕັ້ນອື່ນໆ.

7 ເຕີນຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເກີບສາຍພາຍນັ້ນແມ່ນງົດງາມເຫລືອເກີນ, ບຸດສາວຂອງເຈົ້າຊາຍເອີຍ! ຕົ້ນຂາຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເພັດ, ດັງສີມີຂອງຊ່າງຜູ້ຊ່ຽວຊານ.

8 ສາຍບີຂອງເຈົ້າຄືກັບອ່າງວົງມົນ; ຫີເຫລົ້າອະນຸ່ນປະສົມແລ້ວມີບໍ່ເຄີຍຂາດຈັກເທື່ອ. ຫນ້າທ້ອງຂອງເຈົ້າ ຄືກັບກອງເຂົ້າສາລີທີ່ຖືກຍ້ອມຮອບດ້ວຍດອກລິນລີມີຢູ່ຫລວງຫລາຍ.

9 ເຕົ້ານົມທັງສອງຂອງເຈົ້າຄືກັນກັບລູກກວາງນ້ອຍສອງໂຕ, ຄືກັນກັບເຍືອງແຝດ.⁴ລຳຄໍຂອງນາງຄືກັບຫໍຄອຍງາຊ້າງ;

ດວງຕາຂອງນາງຄືກັບສະນ້ຳໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນທີ່ປະຕູເມືອງບັດຮັບຍົມ. ດັງຂອງເຈົ້າຄືກັບຫໍຄອຍໃນເລບານອນທີ່ເປັນໄປທາງເມືອງດາມັສກັດ.

10 ຫົວຂອງເຈົ້າຄືກັບອູດ; ເສັ້ນຜົມຂອງເຈົ້າເປັນສີມ່ວງເຂັ້ມ. ອາຊາຖືກຈັບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍໂດຍຜົມເປຍນັ້ນ.⁶ຫີຮັກ, ເຈົ້າງົດງາມ ແລະ ຫນ້າຮັກເຫລືອເກີນ, ໃນຄວາມສົດໃສຂອງເຈົ້າ!

11 ຮູບຮ່າງຂອງເຈົ້ານັ້ນສູງສະຫງ່າງາມຄືກັບຕົ້ນຕານ, ແລະ ເຕົ້ານົມຂອງເຈົ້າຄືກັບພວງຫມາກໄມ້.⁸ຂ້ອຍຄິດ, “ຂ້ອຍຢາກປິ່ນຂຶ້ນໄປເທິງຕົ້ນຕານນັ້ນ;

ຂ້ອຍຈະຈ່ອງງ່າໄມ້ຂອງມັນ.” ຂໍໃຫ້ເຕົ້ານົມຂອງນາງເປັນຄືພວງຫມາກອະນຸ່ນ. ແລະ ຂໍໃຫ້ກິນຫອມຂອງດັງຂອງເຈົ້າຫອມຫວນດັງຫມາກາກອງ.

12 ຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນຄືເຫລົ້າອະນຸ່ນທີ່ດີທີ່ສຸດ, ໄຫລລິນຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວເຖິງຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໄຫລລິນລົງມາເຖິງຮິມສົບ ແລະ

ແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ. ຍິງສາວເວົ້າກັບທີ່ຮັກຂອງເຂົາ

13 ຂ້າພະເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຂອງຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ເຂົາປາຖະໜາຂ້າພະເຈົ້າ.¹¹ມາເຖິງ, ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາອອກໄປທີ່ຊົນນະບົດ; ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໃຊ້ເວລາກາງຄືນທັງຫມົດໃນຫມູ່ບ້ານເຫລົ່ານັ້ນ.

14 ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາລຸກແຕ່ເຊົ້າເພື່ອໄປທີ່ສວນອະນຸ່ນ; ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເບິ່ງເຫັນເຄືອແຕກຍອດ, ໄດ້ເຫັນການເບັງບານຂອງພວກມັນ, ແລະ ຫມາກພິລາທີ່ຢູ່

ໃນດອກໄມ້. ຢູ່ທີ່ນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

15 ພຶດພັນສົງກິນຫອມຫວນ; ຢູ່ປະຕູທີ່ພວກເຮົາກຳລັງພັກອາໄສຢູ່ນັ້ນກໍ່ມີຫມາກໄມ້ທີ່ດີທີ່ສຸດທຸກຊະນິດ, ທັງໃຫມ່ ແລະ ເກົ່າ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເກັບສະສົມເອົາໄວ້ເພື່ອທ່ານ, ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

Song of Solomon 7:1

ຕົ້ນຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເກີບສາຍພາຍນັ້ນແມ່ນງົດງາມເຫລືອເກີນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍການສືບຕໍ່ຈາກ 6:13

ວ່າຜູ້ຮັກຂອງແມ່ຍິງກຳລັງອະທິບາຍເຖິງນາງໃນເວລາທີ່ລາວເຕັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົ້ນຂອງເຈົ້າສວຍງາມຫຼາຍໃນເກີບເຈົ້າດັງທີ່ເຈົ້າເຕັ້ນ."

ບຸດສາວຂອງເຈົ້າຊາຍເອີຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຍິງບໍ່ໄດ້ເກີດມາໃນວົງຕະກູນ, ແຕ່ວິທີການທີ່ນາງເບິ່ງ

ແລະການກະທຳເຮັດໃຫ້ນາງເບິ່ງຄືວ່າເປັນລູກສາວຂອງເຈົ້າຊາຍ. /

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ທີ່ມີຄຸນລັກສະນະທີ່ສູງສົງ" ຫຼື

"ເຈົ້າທີ່ສະຫງ່າງາມ."

ຕົ້ນຂາຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເພັດ

ຮູບຊົງຂອງຂາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບທີ່ສາຄ່າທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຊ່າງຝີມີສີດຳແດງແລະດ້ແກະສະຫຼັກອອກເປັນຮູບຊົງທີ່ສົມບູນແບບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສັ້ນໂຄ້ງຂອງຂາຂອງເຈົ້າສວຍງາມຄືກັບເສັ້ນໂຄ້ງທີ່ສວຍງາມຂອງເຄື່ອງປະດັບທີ່ຖືກນຶກໄປແລະເຮັດໂດຍຜົມເປຍນັ້ນ
ຕົ້ນຂາຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຂາ"
ຫມາຍເຖິງສະໄໝຂອງຜູ້ຍິງແລະສ່ວນຂອງຂາທີ່ຢູ່ເໜືອຫົວເຂົ້າຂອງນາງ.
Song of Solomon 7:2
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກສາວັນອຍຂອງລາວສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ສາຍບີຂອງເຈົ້າຄືກັບອ່າງວົງມົນ
ສາຍບີຂອງຜູ້ຍິງມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັບຊາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປຸ່ມຫນ້າທ້ອງຂອງທ່ານມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັບໂຖມົນ."
ສາຍບີ
ຈຸດທີ່ຢູ່ໃນກະເພາະອາຫານ,
ເຊິ່ງເປັນຮອຍທີ່ເຫຼືອຈາກສາຍແຮ່ທີ່ຕິດເດັກນ້ອຍກັບແມ່ຂອງລາວ
ທິເຫລົ້າອະນຸປະສົມແລ້ວມີບໍ່ເຄີຍຂາດຈັກເທື່ອ
ປະຊາຊົນໄດ້ນຳໃຊ້ໂຖໃຫຍ່ໃສ່ນ້ຳເຫລົ້າປົນກັບນ້ຳຫລໍ່ຫມະໃນງານລ້ຽງ.
ຜູ້ຄົນມັກຕື່ມລົດຊາດຂອງເຫລົ້າໃນງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍອາດຈະມີຄວາມສຸກກັບຄວາມງາມຂອງມັນຢູ່ສະເໝີ" ຫຼື
"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຊືນຊົມກັບຄວາມງາມຂອງມັນຢູ່ສະເໝີ."
ຫນ້າທ້ອງຂອງເຈົ້າປຽບເໝືອນເມັດເຂົ້າສາລີ
ປະຊາຊົນຄິດວ່າສີເຂົ້າສາລີແມ່ນສີທີ່ງາມທີ່ສຸດຂອງຜິວຫນັງ ແລະ
ວ່າເຂົ້າຫນົມປັ້ງສາລີແມ່ນງາມຫຼາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຂອງເຈົ້າມີສີສັນທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຮູບກົມມົນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າສາລີ."
ຄືກັບກອງເຂົ້າສາລີທີ່ຖືກຮ້ອນຮອບດ້ວຍດອກລິນລີມີຢູ່ຫລວງຫລາຍ
ນີ້ແມ່ນບັນດາເມັດຂອງເຂົ້າສາລີຫລັງຈາກທີ່ຄົນເຮົາປັ່ນເຂົ້າເປືອກ ແລະ
ຫວ່ານເຂົ້າສາລີ.
ລ້ອມຮອບດ້ວຍດອກລິນລີ
ດອກໄມ້ທີ່ສວຍງາມເຮັດໃຫ້ເປືອກຂອງເຂົ້າສາລີເບິ່ງຄືວ່າສວຍງາມກວ່າເກົ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີດອກກຸຫລາບຢູ່ທົ່ວມັນ."
ດອກລິນລີ
ດອກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ
Song of Solomon 7:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກສາວັນອຍຂອງລາວສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ເຕົ້ານົມທັງສອງຂອງເຈົ້າຄືກັນກັບລູກກວາງນ້ອຍສອງໂຕ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:4.
ລ່າຄ່ຂອງນາງຄືກັບຫໍຄອຍງາຊ້າງ
ຄົນຮັກປຽບຫຼັບຄ່ຂອງນາງກັບຫໍຄອຍທີ່ເຮັດດ້ວຍງາຊ້າງ.
ງາຊ້າງ
ງາຂາວຫລົງາຂອງສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບກະດູກ.
ປະຊາຊົນໃຊ້ງາຊ້າງເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິລະປະ ແລະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆງາມຂຶ້ນ.
ວງຕາຂອງນາງຄືກັບສະນ້ຳໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາຂອງທ່ານແຈ້ມໃສ່ແລະສ່ອງແສງຄ້າຍຄືກັບຫນອງນ້ຳໃນເຮັດຊະໂບນ."
ເຮັດຊະໂບນ
ຊື່ຂອງເມືອງໃນພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ອາບນ້ຳ ຮັບຍົມ
ຊື່ຂອງເມືອງ
ດັງແມ່ນຄ້າຍຄືຫໍຄອຍໃນເລບານອນ
ດັງຂອງນາງຍາວ ແລະ ຊື່ຄືກັນກັບຫໍຄອຍສູງແລະກົງ
ທິເບິ່ງໄປສູ່ເມືອງດາມາເຊ
"ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນເບິ່ງໄປທີ່ເມືອງດາມາເຊ"
Song of Solomon 7:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ຫົວຂອງເຈົ້າຄືກັບອູດ
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຖືກປຽບທຽບກັບພູເຂົາທີ່ລູກຂຶ້ນສູງກວ່າສິ່ງອື່ນໆທີ່ຢູ່ຮ້ອນຮອບ.

ສີດຳແດງແລະດ້ແກະສະຫຼັກອອກເປັນຮູບຊົງທີ່ສົມບູນແບບ.
ການແປທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສີດຳເຂັ້ມ" ຫຼື 2) "ສີແດງເຂັ້ມ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜົມຂອງເຈົ້າທີ່ຫ້ອຍລົງແມ່ນງາມຫຼາຍຈົນກະສັດບໍ່ສາມາດຢຸດຕິການຊົມເຊີຍ."
ຜົມເປຍ
ກຸ່ມຂອງຜົມທີ່ຫ້ອຍລົງຈາກຫົວຂອງແມ່ຍິງ.
ນອກນັ້ນທ່ານຍັງສາມາດແປຄຳສັບນີ້ວ່າ "ລ້ອກ" ຫລື "ແຫວນ" ຫລື
"ແຫວນແຫວນ."
Song of Solomon 7:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດກັບຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ຮູບຮ່າງຂອງເຈົ້ານັ້ນສູງສະງ່າງາມຄືກັບຕົ້ນ ຕານ
"ທ່ານຍືນຄືກັບຕົ້ນຕານ." ຜູ້ຍິງສູງ, ຍືນກົງ, ແລະມີສະເໜ່ ຄືກັບຕົ້ນຕານ.
ຕົ້ນຕານ
ເປັນຕົ້ນໄມ້ສູງ, ຊື່ທີ່ຜະລິດຫມາກຫວານ, ສີນ້ຳຕານ, ແລະ ຫນຽວ
ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເປັນກຸ່ມ
ເຕົ້ານົມຂອງທ່ານຄືກັບພວງຫມາກໄມ້
ວັນຕົ້ນປາມໄດ້ຂະຫຍາຍຕົວຢູ່ໃນຊ່ວຍຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດ
ແລະງາມຫລາຍສາຍລົງຈາກຕົ້ນໄມ້.
ຂ້ອຍຢາກປິ່ນຂຶ້ນ ... ງ່າຂອງມັນ
ຜູ້ຊາຍຕ້ອງການສັ່ນແມ່ຍິງ.
ຂໍໃຫ້ເຕົ້ານົມຂອງທ່ານເປັນດັງຫມາກອະນຸປະສົມ
ຜູ້ຊາຍຕ້ອງການທີ່ຈະແຕະນົມຂອງນາງທີ່ແຂງແກ່ນແຕ່ອ່ອນຄືກັນກັບຫມາກອະນຸປະສົມທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ
ຂໍໃຫ້ກິນຫອມຂອງດັງຂອງເຈົ້າຫອມຫວນດັງຫມາກຈອງ
"ລົມຫາຍໃຈອາດຈະມາຈາກດັງຂອງເຈົ້າມີກິ່ນຄືກັບຫມາກຈອງ ."
ຫມາກຈອງ
ຫມາຍເຖິງ ໝາກໄມ້ທີ່ແຊບ, ມີສີເຫລືອງ, ມີລົດຫວານ.
Song of Solomon 7:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດກັບຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນນ້ຳອະນຸປະສົມທີ່ດີທີ່ສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຢາກຊົມປາກຂອງເຈົ້າຄືກັບເຫລົ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ.
ຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນນ້ຳອະນຸປະສົມທີ່ດີທີ່ສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢາກຊົມປາກຂອງເຈົ້າຄືກັບເຫລົ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ.
ໂຫລດລົນຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວຕໍ່ຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ
"ທີ່ໂຫລໄປຢ່າງສະບາຍ ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ."
ຄົນຮັກມັກຍື່ມແບບຍື່ມແຢ້ມແຈ້ມໃສ່ຂອງຜູ້ຍິງ.
ໂຫລດລົນລົງມາເຖິງອີມສິບ ແລະ ແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ
"ທີ່ໂຫລໄປຫົວປາກແລະແຂ້ວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫຼື
"ເລື່ອນໃສ່ສິບແລະແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ."
Song of Solomon 7:10
ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຂ້ອຍເປັນຂອງຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ໃນ 6: 2.
ແລະພຣະອົງປະສົງຂ້າພະເຈົ້າ
"ແລະລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນກ່ຽວກັບຂ້ອຍ" ຫຼື
"ແລະລາວກໍ່ຕ້ອງການຂ້າພະເຈົ້າ"
Song of Solomon 7:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ນາງຮັກ.
ລູກແຕ່ເຊົ້າ
"ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ" ຫລື "ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ"
ເຫັນການເບິ່ງບານ
"ກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນດອກໄມ້"
ດອກໄມ້
ດອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າແມ່ນເປີດ
ຢູ່ໃນດອກ
"ມີດອກໄມ້ເປີດຕົ້ນ"

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມຮັກແກ່ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະສະແດງຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະສ້າງຄວາມຮັກກັບເຈົ້າ"

Song of Solomon 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ນາງຮັກ.

ເຄື່ອງບັງຄັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົນໄມ້ທີ່ໃຫ້ກິນທີ່ແຂງແຮງແຕ່ເປັນສຸກ.

ກິນດັ່ງກ່າວມີຄວາມເປັນພິດ

ແລະກະຕຸ້ນເລັກນ້ອຍເຊິ່ງເພີ່ມຄວາມຢາກເຮັດໃຫ້ຮັກ.

ໃຫ້ກິນຂອງພວກເຂົາ

"ຜະລິດກິນຂອງພວກມັນ"

ຢູ່ທີ່ປະຕູ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະຕູແມ່ນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງເທິງປະຕູເຂົ້າບ້ານຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ປະຕູເຮືອນຂອງພວກເຮົາ."

ແມ່ນທຸກປະເພດຂອງ ຫມາກໄມ້ທີ່ເລືອກ, ທັງໃຫມ່ແລະເກົ່າ

"ແມ່ນຫມາກໄມ້ທຸກຊະນິດທີ່ດີທີ່ສຸດ, ທັງ ຫມາກໄມ້ເກົ່າ
ແລະຫມາກໃຫມ່"

ເກັບຮັກສາໄວ້ສຳລັບທ່ານ

"ບັນທຶກໄວ້ ສຳລັບທ່ານ" ຫລື "ຖືກປົກປ້ອງສຳຫລັບທ່ານ"

8 ¹ ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານເປັນຄືກັນກັບອ້າຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຈາກນົມຂອງແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ຫລັງຈາກນັ້ນ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບທ່ານຢູ່ທາງນອກ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດຈູບທ່ານ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຫມິນປະຫມາດຂ້າພະເຈົ້າໄດ້.

² ຂ້າພະເຈົ້າຈະນຳ ແລະ ພາທ່ານເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ທ່ານຈະສອນຂ້າພະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບເຫລື້ອນອະນຸສາຍ ແລະ ນ້ຳຫມາກພິລາໃຫ້ທ່ານດື່ມ. ຍິງສາວເວົ້າເຖິງນາງເອງ ³ ມີຊ້າຍຂອງລາວວາງຢູ່ກ້ອງຫົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ມືຂວາຂອງລາວກໍກອດຂ້າພະເຈົ້າ. ຍິງນັ້ນເວົ້າກັບຍິງອື່ນ

⁴ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານສັນຍາ, ລູກຍິງຂອງບັນພະບູລຸດແຫ່ງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມທັງຫລາຍ, ທີ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ລົບກວນຄວາມສຳພັນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ. ຍິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເວົ້າວ່າ

⁵ ຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ອອກມາຈາກຖິ່ນທຸລະກິນດານ, ທີ່ມາກັບຄືນຮັກຂອງນາງ? ຍິງສາວເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປຸກທ່ານຢູ່ກ້ອງຕີນຫມາກຈອງ; ຢູ່ທີ່ນັ້ນແມ່ຂອງທ່ານໄດ້ຖືພາທ່ານ; ຢູ່ທີ່ນັ້ນນາງໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດທ່ານ.

⁶ ຂໍໃຫ້ຖັງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ເປັນດັ່ງກາປະທັບທີ່ຫົວໃຈຂອງທ່ານ, ຄືກາປະທັບທີ່ເທິງແຂນຂອງທ່ານ, ເພາະວ່າຄວາມຮັກນັ້ນເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄວາມຕາຍ. ຄວາມເຊື່ອອັນແຮງກ້າເປັນຄ້າຍຄືແດນແຫ່ງຄົນຕາຍທີ່ບໍ່ເຄີຍສິ້ນສຸດ; ແປວ່າໄຟຂອງມັນກໍໄດ້ລະເບີດອອກ; ມັນເປັນໄຟທີ່ຮຸນແຮງ, ໄຟທີ່ຮ້ອນກວ່າໄຟໃດໆ.

⁷ ນ້ຳທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນບໍ່ສາມາດດັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້, ຫລື ນ້ຳຖ້ວມກໍບໍ່ສາມາດພັດພາມັນໄປໄດ້. ຖ້າຜູ້ຊາຍທີ່ຍອມມອບຊັບສົມບັດທັງຫມົດໃນບ້ານຂອງຕົນເພື່ອແລກກັບຄວາມຮັກ. ຂໍສະເໜີນັ້ນກໍຈະເປັນທີ່ບໍ່ຄວນເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ. ອ້າຍຂອງບັນດາຍິງສາວກ່າວຕໍ່ກັນ

⁸ ພວກຂ້າພະເຈົ້າມີນ້ອງສາວນ້ອຍໆ, ແລະ ເຖົ້າມີມືຂອງນາງບໍ່ໃຫຍ່ເຕັມທີ່. ພວກເຮົາສາມາດເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາໃນມືທຶນາງຈະຮັບຄຳສັນຍາໃນການແຕ່ງງານຫລື?

⁹ ຖ້າຫາກວ່ານາງເປັນກຳແພງ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະສ້າງຫໍຄອຍເງິນຢູ່ເທິງນາງ. ຖ້າຫາກວ່ານາງເປັນປະຕູ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະປະດັບນາງດ້ວຍໄມ້ສົນ. ຍິງສາວກຳລັງເວົ້າກັບຕົວນາງເອງ

¹⁰ ຂ້າພະເຈົ້າເປັນກຳແພງ, ແຕ່ເຖົ້າມີມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄ້າຍຄືຫໍຄອຍທີ່ເປັນບ່ອມປາການໃນເວລານີ້; ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຢ່າງເຕັມທີ່ແລ້ວໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ.

¹¹ ໂຊໂລໂມນມີສວນອະນຸສາຍແຫ່ງຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ບາອານຮາໂມນ. ເຂົາໄດ້ເອົາໃຫ້ຄົນເຊົ້າ ທີ່ຈະເບິ່ງແຍງຮັກສາສວນອະນຸສາຍນັ້ນ.

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງນຳຫນຶ່ງຜົນມາແລກປ່ຽນກັບຫມາກຂອງມັນ. ¹² ສວນອະນຸສາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ; ເງິນຫນຶ່ງຜົນນັ້ນເປັນຂອງທ່ານ, ໂຊໂລໂມນຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ເງິນສອງຮ້ອຍເປັນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຮັກສາສວນເພື່ອແລກປ່ຽນກັບຫມາກຂອງມັນ. ຄົນຮັກຂອງນາງກ່າວກັບນາງ

¹³ ທ່ານຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສວນຕ່າງໆ, ຫມູ່ໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຟັງສຽງຂອງທ່ານ; ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນສຽງຂອງທ່ານດ້ວຍເຊັ່ນກັນ. ຍິງສາວເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ

¹⁴ ຈົ່ງຟ້າວເຖິດ, ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ຂໍເປັນຄືກັບເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ເທິງຜູ້ເຂົ້າແຫ່ງເຄື່ອງຫອມ.

Song of Solomon 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເຈົ້າເປັນຄືກັບອ້າຍຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງປາດຖະຫນາວ່າລາວສາມາດສະແດງຄວາມຮັກຂອງນາງ

ໃນທີ່ສາທາລະນະຍ້ອນວ່າລາວສາມາດມີຄວາມສຳພັນກັບນ້ອງຊາຍຂອງນາງ. ນາງຈຶ່ງນຶກພາບວ່າຄົນຮັກຫລືແມ່ຂອງລາວຈະສອນວິທີຮັກນາງ.

ນາງບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງຄວາມຮັກກັບອ້າຍຂອງນາງ.

ທ່ານຢູ່ນອກ

"ທ່ານຢູ່ໃນທີ່ສາທາລະນະ"

ຂ້ອຍສາມາດຈູບເຈົ້າ

ແມ່ຍິງອາດຈະຈູບອ້າຍຂອງລາທີ່ແກ້ມ ເພື່ອຫັກທາຍລາວ.

ຈະຕຸກຂ້ອຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອາຍ"

Song of Solomon 8:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ຂ້ອຍຈະພາເຈົ້າ ແລະ ພາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂ້ອຍ

ຖ້າຄົນຮັກເປັນອ້າຍຂອງນາງ, ນາງສາມາດພາລາວໄປທີ່ຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທຳມະດາໃນວັດທະນະທຳນັ້ນແລະຍັງມີຢູ່ໃນບາງມືນີ້.

ຂ້ອຍຈະພາເຈົ້າ ແລະ ພາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂ້ອຍ

ຖ້າຄົນຮັກເປັນອ້າຍຂອງນາງ, ນາງສາມາດພາລາວໄປທີ່ຄອບຄົວ. ນີ້ແມ່ນເລື່ອງ ທຳ ມະດາໃນວັດທະນະທຳນັ້ນແລະຍັງມີຢູ່ໃນບາງມືນີ້.

ແລະເຈົ້າຈະສອນຂ້ອຍ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ແລະນາງຈະສອນຂ້ອຍ."

ເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ຍິງບໍ່ມີປະສົບການໃນການສ້າງຄວາມຮັກ,

ນ້ອງຊາຍຂອງນາງຈະຕ້ອງຮຽນຮູ້ຈາກຄົນຮັກຫລືແມ່ຂອງລາວຈະສອນວິທີຮັກນາງ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດື່ມ ແລະ

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ້ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະສ້າງຄວາມ

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດື່ມ ແລະ

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ້ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງ

ແລະ ສ້າງຄວາມຮັກກັບລາວ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດື່ມ

ແລະນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ້ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະສ້າງຄວາມ

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດ

"ເຫລົ້າອະນຸສາຍກັບເຄື່ອງເທດ" ຫລື "ເຫລົ້າທີ່ມີເຄື່ອງເທດໃນມັນ"

ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດທີ່ເປັນພິດຂອງການສ້າງຄວາມຮັກ.

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແມ່ຍິງເປັນຕົວແທນຂອງແຫຼວຫວານຂອງນາງເອງທີ່ມີສານສະກັດຈາກຫມາກໄມ້ ນ້ຳຖ້ວມກໍບໍ່ສາມາດພັດພາມັນໄປໄດ້
ມີຊ້າຍຂອງລາວ ... ໂອບກອດຂ້ອຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມີຊ້າຍຂອງລາວຢູ່ໃຕ້ຫົວຂອງຂ້ອຍ,
ແລະມີຂວາຂອງລາວກອດຂ້ອຍ" ໃນ 2: 5.
Song of Solomon 8:4
ຂ້ອຍຕ້ອງການເຈົ້າ ... ຊາຍເຢຣູຊາເລັມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.
ວ່າທ່ານຈະ ... ຈົນກວ່າມັນຈະສິ້ນສຸດລົງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.
Song of Solomon 8:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນພາກທີຫົກຂອງປຶ້ມ, ພາກສຸດທ້າຍ
ຜູ້ນິແມ່ນໃຜທີ່ກ່າວລົງຈະມາເຖິງ
"ເບິ່ງແມ່ຍິງທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈນີ້ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 6:10.
ຂ້ອຍຕື່ນເຈົ້າ
"ຂ້ອຍຕື່ນເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍປູກເຈົ້າ"
ຕື່ນໄມ້ສີແດດໂຫມ້
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 3.
ຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ພາຍໃຕ້ຕື່ນໄມ້ສີແດດໂຫມ້ໄດ້
ນາງໄດ້ສົ່ງທ່ານ
"ນາງໄດ້ເຈາະເຈົ້າ"
Song of Solomon 8:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.
ຕັ້ງຂ້າພະເຈົ້າເປັນປະທັບຕາໃສ່ຫົວໃຈຂອງທ່ານ,
ຄືກັບປະທັບຕາໃສ່ແຂນຂອງທ່ານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເນື່ອງຈາກວ່າປະທັບຕາມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ,
ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັກສາພວກມັນໄວ້ຢູ່ອ່ອນຄໍຫຼືຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ.
ຜູ້ຍິງຕ້ອງການຢູ່ກັບຄົນຮັກຂອງນາງຄືກັນກັບປະທັບຕາ. ຫຼື 2)
ປະທັບຕາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໃຜເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີກາປະທັບຢູ່ນັ້ນ.
ແມ່ຍິງຕ້ອງການຕົວເອງເປັນປະທັບຕາຢູ່ໃນຫົວໃຈ
ແລະແຂນຂອງຄົນຮັກຂອງນາງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄວາມຄິດ,
ອາລົມແລະການກະທຳ ຂອງລາວເປັນຂອງນາງ.
ເພາະວ່າຄວາມຮັກນັ້ນເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄວາມຕາຍ
ຄວາມຕາຍແມ່ນແຂງແຮງຫຼາຍ
ເພາະມັນຊະນະຄົນທີ່ມີອຳນາດທີ່ສຸດໃນໂລກ.
ເປັນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັບເຊໂອນ
"ເຄິ່ງຄືຄືກັບເຊໂອນ."
ເຊໂອນບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ຄົນກັບມາມີຊີວິດອີກຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.
ຄວາມຮັກຍັງຄົງຢູ່ຄືກັນກັບເຊໂອນເພາະມັນບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ.
ແປວໄຟຂອງມັນລຸກ ໂຮມ ... ໄຟອື່ນໆ
ຄວາມຮັກມີພະລັງຫລາຍຄືກັບໄຟ.
ລະເບີດອອກ
"ໂຫມ້ທັນທີ"
Song of Solomon 8:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.
ນ້ຳທີ່ເພີມຂຶ້ນບໍ່ສາມາດຕັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້
ຄວາມຮັກແມ່ນແຂງແຮງດີທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ຮ້ອນຈົນບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄປ
ນ້ຳທີ່ເພີມຂຶ້ນບໍ່ສາມາດຕັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້
ຄວາມຮັກແມ່ນແຂງແຮງດີທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ຮ້ອນຈົນບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄປ
ນ້ຳເພີມຂຶ້ນ
"ມະຫາສະຫມຸດຂອງນ້ຳ" ຫລື "ຈຳນວນມະຫາສານຂອງນ້ຳ"
ບໍ່ສາມາດຕັບໄຟ
"ບໍ່ສາມາດຕັບສູນໄດ້" ຫລື "ບໍ່ສາມາດປົດອອກ"

ໄມ້ ນ້ຳຖ້ວມກໍບໍ່ສາມາດພັດພາມັນໄປໄດ້
ຄວາມຮັກບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ
ຢູ່ສະເຫມີຄືເກົ່າສະນັ້ນມັນຄ້າຍຄືກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນ
ແຕ່ນ້ຳຖ້ວມທີ່ມີພະລັງສາມາດເຄື່ອນ ເຫນັງໄດ້.
ນ້ຳຖ້ວມ
ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ນ້ຳຈາກຝົນຈະໄຫຼເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູເລິກ ແລະ
ແຄບ. ສິ່ງນີ້ສ້າງກະແສນ້ຳທີ່ມີພະລັງຫລາຍຈົນສາມາດຍ້າຍຫີນ
ແລະຕື້ນໄມ້ໃຫຍ່. ເຖິງແມ່ນວ່າໃນທຸກມື້ນີ້,
ບາງຄັ້ງນ້ຳໄດ້ຖ້ວມຂົວທີ່ແຮງຫລາຍ.
ກວາດມັນໄປ
"ເອົາມັນໄປ" ຫຼື "ລ້າງມັນອອກ"
ຖ້າຜູ້ຊາຍໃຫ້ ... ຂໍສະເຫນີດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກດູກ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍ ... ລາວກໍຈະຖືກດູກຢ່າງແທ້ຈິງ."
ຖ້າຜູ້ຊາຍໃຫ້ ... ຂໍສະເຫນີດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກດູກ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍ ... ລາວກໍຈະຖືກດູກຢ່າງແທ້ຈິງ."
ຊັບສົມບັດທັງຫມົດໃນເຮືອນຂອງລາວ
"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"
ສຳລັບຄວາມຮັກ
"ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັກ" ຫລື "ເພື່ອຊື່ຄວາມຮັກ"
ຂໍສະເຫນີດັ່ງກ່າວຈະຖືກດູກ
"ຜູ້ຄົນຈະດູກລາວຢ່າງສົມບູນ" ຫລື "ຜູ້ຄົນຈະເຍາະເຍີ້ຍລາວ"
Song of Solomon 8:8
little sister **ນ້ອງສາວ**
"young sister" "ເອື້ອຍ ຫນຸ່ມ"
she will be promised in marriage **ນາງຈະຖືກສັນຍາໃນການແຕ່ງງານ**
AT: "a man comes and wants to marry her." AT:
"ຜູ້ຊາຍມາແລະຢາກແຕ່ງງານກັບນາງ."
Song of Solomon 8:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອ້າຍນ້ອງຂອງແມ່ຍິງຫນຸ່ມຍັງສືບຕໍ່ເວົ້ານຳກັນ.
ຖ້ານາງເປັນກຳແພງ ... ກະດານໄມ້ໄຜ່
ເພາະວ່າເຕົາມີມືຂອງນາງມີຂະໜາດນ້ອຍ,
ນາງມີຫນ້າເອິກຄ້າຍຄືຝາຜະຫນັງ ຫລືປະຕູແປ້ນ.
ພວກອ້າຍຕັດສິນໃຈໃຫ້ເຄື່ອງປະດັບຕິກແຕ່ງນາງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເອື້ອຍຂອງນາງງາມກວ່າເກົ່າ.
ຈະປະດັບນາງ
"ຈະຕິກແຕ່ງນາງ"
Song of Solomon 8:10
ເຕົາມີມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າດຽວນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືຫໍຄອຍ
ເຕົາມີມືຜູ້ຍິງແມ່ນສູງຄືກັບຫໍຄອຍ.
ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າມີອາຍຸເຕັມແລ້ວໃນສາຍຕາຂອງລາວ
ດຽວນີ້ນາງທີ່ຮັກແພງເຫັນວ່ານາງເປັນຜູ້ຍິງທີ່ມີການພັດທະນາຢ່າງເຕັມທີ່,
ແລະເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກກັບຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ"
ໃນສາຍຕາຂອງລາວ
ນີ້" ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນຮັກຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ລາວ"
Song of Solomon 8:11
ບາອານຮາໂມນ
ນິແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກເໜືອຂອງອິດສະຣາເອນ. .
ເຊົາສວນອະງຸ່ນ
"ເຊົາອອກສວນອະງຸ່ນ"
ຜູ້ທີ່ເຊົາສວນອະງຸ່ນຈະມີມະຫາສະຫມຸດເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.
"ຕໍ່ຄົນທີ່ຈະເບິ່ງແຍງມັນ"
ຜູ້ທີ່ເຊົາສວນອະງຸ່ນຈະມີການຕອບໂທນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ນ້ຳປ່ຽນສຳຫລັບຫມາກຂອງມັນ
"ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຄວນຈະໃຫ້ເງິນຫນຶ່ງພັນຊາເກແກໂຊໂລໂມນເພື່ອເປັນການຈ່າຍເງິນໃຫ້
ຫມາກໄມ້ຂອງສວນອະງຸ່ນ."
ເພື່ອເອົາເງິນຫນຶ່ງພັນຊາເກ
ນຳເອົາເງິນ 1,000 ຊາເກ."

ສວນອະນຸກຸງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແມ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

"ຂ້ອຍຮັບຜິດຊອບສວນອະນຸກຸງຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນສວນອະນຸກຸງຄືກັບໃນ 1: 5.

ເງິນພັນຊາເກເປັນຂອງເຈົ້າ, ຊາໂລໂມນທິຮັກຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໃຫ້ສິດຜົນກຳໄລຂອງສວນອະນຸກຸງແກ່ໂຊໂລໂມນເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນສວນອະນຸກຸງຂອງສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດກໍຕາມຫຼືນາງຕ້ອງການ.

Song of Solomon 8:13

ສຳລັບສັງຂອງທ່ານ

"ກັບສັງຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄືກັນ

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຍິນມັນ." ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍ ເຖິງສັງຂອງແມ່ຍິງ.

Song of Solomon 8:14

ຂໍເປັນຄືກັບເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນ່ວຍໂຕຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ເພາະສະນັ້ນເຖິງວ່າເປັນສວນອະນຸກຸງຂອງທ່ານ ມັນກໍ່ເປັນສວນອະນຸກຸງຂອງຂ້ອຍ.

"ພູເຂົາທີ່ມີເຄື່ອງເຫດຫົວພວກມັນ."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນິເພື່ອເຊີນຄົນຮັກຂອງນາງມີຄວາມສຸກກັບນາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ຄົນຮັກໃຊ້ຮູບພາບກ່ຽວກັບພູຫີນປູນປະດັບປະດາແລະພູເຂົາທີ່ມີທາດອົງຮັງໃນ

4: 6.

ເອຊາຢາ

1 ນິມິດຂອງເອຊາຢາຜູ້ເປັນບຸດຊາຍຂອງອາໂມດ, ທີ່ລາວໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ໃນການປົກຄອງຂອງອຸດຊິຢາ, ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາ, ບັນດາກະສັດຂອງຢູດາ.

² ຝ້າສະຫວັນເອີຍ, ຈິງຟັງ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ; ຈິງຟັງຈູຟັງເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຖະຫນຸດຖະຫນອມ ແລະ ລ້ຽງດູລູກໆ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຮົາ." ຈິງຟັງຮູ້ຈັກເຈົ້າຂອງມັນ, ແລະ ລາຍັງຮູ້ຈັກຫຍັງຂອງນາຍຂອງມັນ, ແຕ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກ, ອິດສະຣາເອນບໍ່ເຂົ້າໃຈ."

⁴ ວິບັດ! ແກ່ປະເທດ, ພວກຄົນບາບ, ຊົນຊາດທີ່ແບກພາລະຫນັກດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຊ້າ, ລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ, ພວກບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມເຊື່ອມເສຍ! ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາໄດ້ດູຫມິນອົງບໍ່ຮິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໂຕອອກຫ່າງຈາກພຣະອົງ.

⁵ ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຍັງຖືກຂັງໄປຕິຢູອິກ? ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຖືກກະບົດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ? ທັງຫົວກໍ່ຈັບໄປຫມົດ, ທັງຈິດໃຈກໍ່ອ່ອນແອ.

⁶ ຕັ້ງແຕ່ຝາຕີນຈົນຮອດຫົວບໍ່ມີພາກສ່ວນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເລີຍ; ມີແຕ່ບາດແຜ, ແລະຮອຍຝັກຊ້າ, ແລະບາດແຜທີ່ຍັງບໍ່ເຊົາດີເທື່ອ;

ບາດແຜເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກປິດໄວ້, ບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດ, ບໍ່ໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ ຫລື ໄດ້ຮັບການຮັກສາດ້ວຍນ້ຳມັນ.

⁷ ປະເທດຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຖືກທຳລາຍ; ບັນດາເມືອງຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້; ສ່ວນຫຼິ້ນຂອງ—ພວກເຈົ້າ, ພວກຊາວຕ່າງຝ່າຍກໍ່ຈະທຳລາຍ—ໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າຖືກປະຖິ້ມໃຫ້ເປົ່າຮ້າງ, ແລະຖືກທຳລາຍໂດຍພວກຊາວຕ່າງຝ່າຍ. ບຸດສາວຂອງຊີໂອນໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ຄືກັບຕູບໃນສວນອະນຸກຸງ, ຄືກັບຖຽງໄຮ່ໃນສວນຫມາກແຕງ, ຄືກັບເມືອງທີ່ຖືກປິດລ້ອມໄວ້.

⁹ ຖ້າຫາກພຣະຢາເວຈອມໂຍທາບໍ່ໄດ້ຊົງປະປ່ອຍຄົນສ່ວນເລັກນ້ອຍໄວ້ໃຫ້ກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາກໍ່ຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂຊໂດມ, ພວກເຮົາຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂກໂມຣາ.

¹⁰ ພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຊໂດມ; ຈິງຟັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ, ພວກຊາວເມືອງໂກໂມຣາ: ຈິງຟັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,¹¹ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ. "ເຄື່ອງບູຊາຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າທີ່ຖວາຍແກ່ເຮົາມີຫຍັງແດ່?" "ເຮົາໄດ້ມີແກະໂຕຜູ້, ແລະ ເຂມັນຂອງສັດຕູຍິພິເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາພຽງພໍແລ້ວ; ແລະເຮົາບໍ່ພໍໃຈໃນເລືອດຂອງບັນດາຈິງຫນຸ່ມ, ແກະໂຕຜູ້, ຫລືແບ້.

¹² ເມື່ອພວກເຈົ້າມາເຂົ້າເຝົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ໃຜໄດ້ຮຽກຮ້ອງສິ່ງນີ້ຈາກເຈົ້າ, ໃຫ້ຢຽບຢຳເຂົ້າມາໃນຜົນທີ່ຂອງເຮົາ?¹³ ຢ່າພໍເອົາເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງມາອີກ; ເຄື່ອງຫມກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງສຳລັບເຮົາ; ເຮົາບໍ່ອາດທົນທານຕໍ່ການຊຸມນຸມທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄືການຊຸມນຸມຂອງມືເຫດສະການການສະຫລອງວັນເດືອນອອກໃຫມ່ ແລະ ວັນຊະບາໂຕ.

¹⁴ ເຮົາກຽດຊັງເຫດສະການສະລັງວັນອອກໃຫມ່ ແລະ ເຫດສະການລ້ຽງສະຫລອງຕາມກຳນົດຂອງພວກເຈົ້າ; ການຊຸມນຸມເຫລົ່ານັ້ນເປັນພາລະແກ່ເຮົາ; ເຮົາອິດເຫມືອຍເຫລືອທີ່ຈະອິດທົນກັບເຫດສະການເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ.¹⁵ ດ້ວຍເຫດນີ້ເມື່ອໃດທີ່ພວກເຈົ້າແບບຂອງພວກເຈົ້າອອກໃນການອະທິຖານ, ເຮົາຈະປິດຕາຂອງເຮົາຈາກພວກເຈົ້າ; ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຈະຖວາຍຄຳອະທິຖານຫລວງຫລາຍ, ເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ຟັງ; ມືຂອງພວກເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ.

¹⁶ ຈິງຊະລ້າງ, ຈິງລ້າງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດ; ຈິງເອົາການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າອອກໄປໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ; ຈິງຢາເຮັດຄວາມຊົ່ວ;¹⁷ ຈິງຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີ; ຈິງຊອກຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ, ຈິງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່, ຈິງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຕໍ່ລູກທີ່ກຳຜ້າພໍ, ແລະປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າຍ."

¹⁸ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ; "ມາຖືດ, ແລະໃຫ້ພວກເຮົາມາເວົ້າຄວາມກັນ," "ເຖິງແມ່ນວ່າບາບຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສີແດງເຂັ້ມ, ມັນກໍ່ຈະຂາວຄືກັບຫີມະ; ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນສີແດງຄືກັບຜ້າແດງເຂັ້ມ, ກໍ່ຈະຂາວເທົ່າກັບຂົນແກະ.

¹⁹ ຖ້າພວກເຈົ້າເຕັມໃຈ ແລະ ເຊື່ອຟັງ, ພວກເຈົ້າກໍ່ຈະໄດ້ກິນອາຫານທີ່ດີແຫ່ງແຜ່ນດິນ,²⁰ ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດ ແລະ ກະບົດ, ດາບກໍ່ຈະລ້າງຜານພວກເຈົ້າ," ເພາະວ່າພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ.

²¹ ເມືອງທີ່ສັດຊີໄດ້ກາຍເປັນເມືອງໂສເຟນີໄດ້ແນວໃດຫລື! ເມືອງທີ່ເຄີຍເຕັມແຕ່ຄວາມຍຸຕິທຳ—ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ, ແຕ່ຕອນນີ້ເມືອງນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍພວກຄາດຕະກອນ.²² ເງິນຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ຮິສຸດ, ເຫລົ່າອະນຸກຸງຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ປະສົມດ້ວຍນ້ຳ.

²³ ພວກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ເປັນພວກກະບົດ ແລະ ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພວກໂຈນ; ທຸກໆຄົນມັກຮັບສິນບິນ ແລະ ແລ່ນນຳຜົນຕອບແທນ.

ພວກເຂົາບໍ່ປົກປ້ອງລູກທີ່ກຳຜ້າພໍ, ຫລືຄະດີຂອງແມ່ຫມ້າຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

²⁴ ເພາະສະນັ້ນ ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ, ອົງຜູ້ຊົງອິດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ: "ວິບັດຈິງມີແກ່ພວກເຂົາ! ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ, ແລະ ລ້າງແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ."²⁵ ເຮົາຈະຢືນມືຂອງເຮົາມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ, ເພື່ອຊະລ້າງສິ່ງສົກກະປົກຂອງເຈົ້າອອກໄປຄືກັບຊະລ້າງດ້ວຍນ້ຳຕ່າງ, ແລະເອົາສິ່ງສົກກະປົກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າອອກໄປ.

²⁶ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກເຈົ້າເປັນຄືກັນກັບແຕ່ກ່ອນ, ແລະ ພວກທີ່ປຶກສາຂອງພວກເຈົ້າເປັນຄືກັບຕອນເລີ່ມຕົ້ນ; ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າເມືອງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ເມືອງສັດຊີ."

²⁷ ຊີໂອນຈະໄດ້ຮັບການຖືກໂຖ່ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ ຜູ້ທີ່ກັບໃຈໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ.²⁸ ພວກກະບົດ ແລະ

ພວກຄົນບາບຈະຖືກທຳລາຍໄປພ້ອມກັນ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວກໍ່ຈະຖືກທຳລາຍໄປເຊັ່ນກັນ.

²⁹ "ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍໃນຕົ້ນໂອກາດສັກສິດທີ່ພວກເຈົ້າປາຖະຫນາ, ແລະ

ພວກເຈົ້າຈະມີຄວາມອັບອາຍໃນສ່ວນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເລືອກ."³⁰ ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ໂອກທີ່ໄປຫ່ຽວແຫ້ງໄປ, ແລະ ຄືກັບສ່ວນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ.

³¹ ຄົນທີ່ແຂງແຮງກໍ່ຈະຄືກັບເຊືອໄຟ, ແລະ ວຽກງານຂອງລາວກໍ່ຈະຄືກັບປະກາຍໄຟ; ທັງສອງຢ່າງກໍ່ຈະເຜົາໄຫມ້ໄປພ້ອມກັນ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດດັບມັນໄດ້."

Isaiah 1:1

ນິມິດຂອງເອຊາຢາ ... ທີລາວໄດ້ເຫັນ

ນິແມ່ນນິມິດຂອງເອຊາຢາ ... ທີພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງແກ່ລາວ" ຫລື
"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງແກ່ເອຊາຢາ"

ອາໂມດ

ອາໂມດແມ່ນພໍ່ຂອງເອຊາຢາ.

ຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນພາກໃຕ້. "ເຢຣູຊາເລັມ"
ເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ
ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນການປົກຄອງຂອງອຸດຊິຢາ, ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາ, ບັນດາກະສັດຂອງຢູດາ

ນິແມ່ນສຳນວນ ແລະ ຫມາຍເຖິງເວລາເມື່ອແຕ່ລະກະສັດໄດ້ປົກຄອງນັ້ນ.
ພວກເຂົາປົກຄອງຈາກກະສັດອົງຫນຶ່ງຫາອີກອົງຫນຶ່ງ,
ທັງຫມົດບໍ່ແມ່ນເວລາດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອຸດຊິຢາ,
ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາເປັນກະສັດໃນຢູດາ"

Isaiah 1:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Parallelism)

ຝ້າສະຫວັນເອີຍ, ຈິງຟັງ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ; ຈິງຟັງຫຸຟັງ

ເຖິງແມ່ນວ່າບັນດາຄຳທຳນາວາຍເຫລົ່ານີ້

ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາໃຫ້ໄດ້ຍິນ,
ເອຊາຢາຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ລາວເວົ້າໃນເຊິ່ງໃຫ້ຄົນຄິດ, ຜ່ານຄຳວ່າ "ຝ້າສະຫວັນ" ແລະ
"ແຜ່ນດິນໂລກ" ຈະສາມາດຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າໄດ້, ຫລື 2) ຄຳວ່າ
"ຝ້າສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຄຳປຽບ ແລະ
ໃຫ້ຄວາມຫມາຍສຳລັບທຸກຊີວິດໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຝ້າສະຫວັນ ...

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນໂລກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|

Apostrophe ແລະ|Personification ແລະ|Merism)

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສຳແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.
ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເພື່ອເບິ່ງວິທີການແປນີ້.

ເຮົາໄດ້ຖະຫນາຖະຫນອມ ... ບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ ແລະ

ແມ່ນເອຊາຢາເປັນຜູ້ກຳລັງເວົ້າກັບອິດສະຣາເອນເພື່ອພຣະຢາເວ.

ເຮົາໄດ້ຖະຫນາຖະຫນອມ ແລະ ລ້ຽງດູລູກໆ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງເປັນອາຫານ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນລູກໆຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ລ້ຽງດູປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາເຫມືອນພວກເຂົາເປັນລູກໆຂອງເຮົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metaphor)

ລາຍັງຮູ້ຮາງຫຍ້າຂອງນາຍຂອງມັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງ ເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາຍັງຮູ້ຮາງຫຍ້າຂອງນາຍຂອງມັນ" ຫລື

"ລາຍັງວ່າບ່ອນໃດນາຍຂອງມັນຈະກຽມອາຫານມັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Ellipsis)

ແຕ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກ, ອິດສະຣາເອນບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ "ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ,
ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາຢູ່."

ອິດສະຣາເອນ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢູດາເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metonymy)

Isaiah 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ແກ່ປະເທດ, ພວກຄົນບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ເອຊາຢາເວົ້າສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນຄົນບາບເອີຍ"

ຫລື 2) ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງດຽວກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍເອີຍ"

ຊົນຊາດທີ່ແບກພາລະຫນັກດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຊ້າ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນັກຫລາຍທີ່ຜູ້ຄົນອາດແບກຫາບຢູ່ຊຶ່ງປຽບທຽບສຳລັບບາບທັງຫລາຍຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຖົງຫນັກເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຍາກທີ່ພວກ

ລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ລູກຫລານ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາມສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນໆໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນອື່ນເຮັດນັ້ນ"

ເຮັດຄວາມເຊື່ອມເສຍ

"ເຮັດໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຖົມພຣະຢາເວ

"ພວກເຂົາໄດ້ຫນີຫ່າງໂກຈາກພຣະຢາເວ"

ໄດ້ດູຫມິນ

"ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ" ຫລື "ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຄົາລົບນັບຖື"

ອິດສະຣາເອນ

ຢູດາໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໂຕອອກຕ່າງຈາກພຣະອົງ

ຜ່ານຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງພວກເຂົາເຄີຍເປັນເພື່ອນກັນ,

ບັດນີພວກເຂົາປະຕິບັດກັບພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງ.

Isaiah 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຍັງຖືກຂັ້ນຕິຢູ່ອີກ? ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຖືກກະບົດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຍັງຄົງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງລົໂທດພວກເຈົ້າສຳລັບ.

ພວກເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ."

ພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ

ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ທັງຫມົດເຮົາເປັນໜຶ່ງ, ທັງຈິດໃຈກໍ່ອ່ອນແອ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບຄົນຜູ້ທີ່ຖືກຂັ້ນຕິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນອີກຄົນຫນຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຫົວມີບາດແຜ

ແລະ ຜູ້ທີ່ມີຫົວໃຈອ່ອນແອດ້ວຍ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ຫມົດທັງຄວາມຄິດ ແລະ ຫົວໃຈເຈັບປ່ວຍ"

ບໍ່ມີພາກສ່ວນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນແງ່ບວກໄດ້.

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກພາກສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າຖືກເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຫມົດ" ຫລື

"ບາງຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບທຸກພາກສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າ"

ບາດແຜເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກປົດໄວ້, ບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດ, ບໍ່ໄດ້ຫຼຸດຜູດ ຫລື

ໄດ້ຮັບການຮັກສາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນ

ໂດຍບາດແຜທາງດ້ານກາຍຍາພາບ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜປົກປິດບາດແຜ, ທຳຄວາມສະອາດ, ບໍ່ໄດ້ຜັນແຜ, ຫລື
ໄດ້ຮັບການຮັກສາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

Isaiah 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ປະເທດຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຖືກທຳລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຈົ້າ"

ບັນດາເມືອງຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາຜານບັນດາເມືອງຂອງພວກເຈົ້າ"

ສ່ວນທຶງນາຂອງ—ພວກເຈົ້າ, ພວກຊາວຕ່າງດ້າວກໍ່ຈະທຳລາຍ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມາຈາກປະເທດຂອງພວກເຈົ້າເອງ

ຈະລັກພືດພັນຈາກທຶງນາຂອງພວກເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າເບິ່ງຢູ່"

ຖືກປະຖິ້ມໃຫ້ເປົາຮ້າງ

"ຄວາມເປົາຮ້າງ ແລະ ການຖືກປະຖິ້ມ."

ນິແມ່ນສ່ານວນຂອງນາມມະທຳສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນສ່ານວນແຫ່ງກາບກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນ ແລະ

ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ແລະຖືກທຳລາຍໂດຍພວກຊາວຕ່າງດ້າວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຕ່າງດ້າວຈະທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ທະຫານຕ່າງຊາດຈະເອົາປົກຄອງພວກເຈົ້າຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ບຸດສາວຂອງຊີໂອນໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມລູກສາວຂອງຊີໂອນ"

ບຸດສາວຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ"

ໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ຄືກັບຕູບໃນສ່ວນອະງຸ່ນ, ຄືກັບຖຽງໄຮ່ໃນສ່ວນຫມາກແຕງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ໄດ້ກາຍເປັນຕູບທີ່ຢູ່ໃນສ່ວນອະງຸ່ນ

ຫລື ຄືກັບຖຽງຢູ່ໃນສ່ວນຫມາກແຕງ" ຫລື 2)

"ໄດ້ຖືກປະຖິ້ມຕາມທີ່ໄດ້ປະຖິ້ມຕູບໃນສ່ວນອະງຸ່ນ ຫລື

ຖຽງໃນສ່ວນຫມາກແຕງເມື່ອລາວເກັບຜົນລະປູກແລ້ວ"

ຄືກັບ ... ຫມາກແຕງ, ຄືກັບເມືອງທີ່ຖືກປົດລ້ອມໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ເຫມືອນຫມາກແຕງ.

ນາໆໄດ້ລ້ອມເມືອງໄວ້"

Isaiah 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຖ້າຫາກພຣະຢາເວ

ການບັນລະຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງນີ້ສາມາດເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ປະປອຍຄົນສ່ວນເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ລອດຊີວິດສ່ວນເລັກນ້ອຍ"

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ທີ່ນີ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ

ແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ ແລະເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຮົາກໍ່ຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂຊໂດມ, ພວກເຮົາຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂກໂມຣາ

ວິທີທີ່ຢູດາຈະເປັນເຫມືອນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂກໂມຣາສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຮົາ.

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງໂຊໂດມ ແລະໂກໂມຣາ"

Isaiah 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຊໂດມ ... ພວກຊາວເມືອງໂກໂມຣາ

ເອຊາຢາປຽບທຽບປະຊາຊົນຢູດາກັບໂຊໂດມ

ແລະໂກໂມຣາເພື່ອເນັ້ນໜັກພວກເຂົາບາບຫນ້າຫລາຍຂະຫນາດໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ບາບຫນ້າເຫມືອນປະຊາຊົນໂຊໂດມ ...

ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂກໂມຣາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

ເຄື່ອງບູຊາຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າທີ່ຖວາຍແກ່ເຮົາມີຫຍັງແດ່?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງກັບເຮົາ!"

Isaiah 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ໃຜໄດ້ຮຽກຮ້ອງສິ່ງນິຈາກເຈົ້າ, ໃຫ້ຢຽບຢຳເຂົ້າມາໃນພື້ນທີ່ຂອງເຮົາ?

ຄຳວ່າ "ຢຽບຢຳ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຢຽບເທິງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຫມຸ່ນດ້ວຍຕົນຂອງຄົນນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າໃຫ້ມາຢຽບຢຳອ້ອມຮອບລານຂອງເຮົາ!

ຢ່າມາເຮົາເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງມາອີກ

"ຢ່າໄດ້ນຳຂອງຂວັນອັນບໍ່ມີຄ່າມາໃຫ້ເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຄື່ອງຫອມກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງສຳລັບເຮົາ

ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳນາມມະທຳ "ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ"

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ກຽດຊັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຽດຊັງເຄື່ອງຫອມທີ່ປະໂລຫິດເຜົາຖວາຍແກ່ເຮົາ"

ເຮົາບໍ່ອາດທົນທານຕໍ່ການຊຸມນຸມທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າມາຊຸມນຸມຜ່ອມກັນເພາະວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆທີ່ພວກເຈົ້າ

ຫລື 2)

"ເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຕົວເຮົາເອງເບິ່ງພວກເຈົ້າມາຊຸມນຸມຜ່ອມກັນເພາະວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ

Isaiah 1:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເທດສະການສະລັງວັນອອກໃຫມ່ ແລະ ເທດສະການລ້ຽງສະຫລອງຕາມກຳ

ນິດຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ວັນອອກໃຫມ່"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຫລອງວັນອອກໃຫມ່.

ພວກເຂົາສາມາດເປັນການປຽບທຽບເຖິງເທດສະການສະຫລອງເປັນປະຈຳທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທດສະການຂອງພວກເຈົ້າ ຂອງວັນອອກໃຫມ່ ແລະ

ເທດສະການ ແລະເທດສະການສະຫລອງເປັນປະຈຳອື່ນໆ."

ວັນອອກໃຫມ່

ວັນອອກໃຫມ່ແມ່ນເມື່ອດວງຈັນສ່ອງແສງອອກທຳອິດຫລັງຈາກມີຄວາມມືດ.

ເຮົາອິດເຫມືອຍເຫລືອທີ່ຈະອິດທົນກັບເທດສະການເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ

ນິແມ່ນການປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຮູ້ສຶກກ່ຽວກັບເທດສະການສະຫລອງຂອງປະຊາຊົນເຫມືອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນຂອງຫນັກ

ເຮົາເມື່ອຍໃນການຍົກຫລາຍ"

ເຮົາຈະປິດຕາຂອງເຮົາຈາກພວກເຈົ້າ

ສ່ານວນນີ້ເປັນວິທີທາງໃນການເວົ້າ "ເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ໃສ່ໃຈພວກເຈົ້າ"

ມືຂອງພວກເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

ນິແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຝັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ.

ເລື່ອດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເພາະວ່າມັນເປັນເຫມືອນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ປົກຄຸມໄປດ້ວຍເລື່ອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າໂດທຳຮ້າຍນັ້ນ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຈົ້າມີຄວາມຜິດຂອງຄວາມຮຸນແຮງນັ້ນ"

Isaiah 1:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນແມ່ນຂົນຂອງແກະ ຫລື ແບ້.
ຈົງຊະລ້າງ, ຈົງລ້າງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດ
ທີ່ນີ້ ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບກັນຄົນທີ່ຢຸດເຮັດບາບ
ກັບຄົນທີ່ລ້າງຮ່າງກາຍຂອງລາວນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງກັບໃຈໃຫມ່
ແລະ ລ້າງບາບຈາກໃຈຂອງພວກເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບການລ້າງສິ່ງສີກກະປົກອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຈົ້າ"
ຈົງເອົາການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າອອກໄປໃຫ້
ຜົນຈາກສາຍຕາຂອງເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ໃນບ່ອນໃດເລີຍ,
ແຕ່ໃຫ້ຢຸດເຊົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢຸດເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ຕາມທີ່ເຮົາເຫັນເຈົ້າກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນ"
ຈົງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່
ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຄົນອື່ນ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຄົດ ທີ່ຄວາມຈະຊື່,
ແລະພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດໃຫ້ວັດຖຸເຫລົ່ານັ້ນຊື່ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.
ຄຳນາມມະທຳ "ການກົດຂີ່" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄົນຊ່ວຍ
ພວກເຈົ້າຕ້ອງຢຸດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກທໍລະມານ
ຕາມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາ"
ຈົງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຕໍ່ລູກທີ່ກຳລັງພ່ຳ
"ຈົງຍຸດຕິທຳກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພໍ່"
ປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າຍ
"ປົກປ້ອງຍິງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຜົວໄດ້ຕາຍແລ້ວ"
Isaiah 1:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.
ມາເຖິງ, ແລະໃຫ້
ພຣະຢາເວຊົງພຣະຄຸນ ແລະຊົງມີຄວາມຮັກ
ເຊັ່ນປະຊາຊົນຟັງສົງຄົມພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ. "ໂຜດຟັງເຮົາ. ໃຫ້" ຫລື
"ຈົງໃສ່ໃຈ; ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍພວກເຈົ້າ. ໃຫ້"
ໃຫ້ພວກເຮົາມາເວົ້າຄວາມກັນ
"ໃຫ້ພວກເຮົາຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ນຳກັນ" ຫລື
"ພວກເຮົາຈຳເປັນຕ້ອງໂອລົມກັນໃນເລື່ອງນີ້" ຫລື
"ພວກເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດ?"
ພຣະຢາເວເຊີນປະຊາຊົນໃຫ້ສົນທະນາກັນໃນອານາຄົດ. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາ.
ເຖິງແມ່ນວ່າບາບຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສີແດງເຂັ້ມ, ມັນກໍຈະຂາດຄືກັບຫີນມະ;
ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນສີແດງຄືກັບຜ້າແດງເຂັ້ມ, ກໍຈະຂາດເທົ່າກັບຂົນແກະ
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນດັງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງນຸ່ງເຄື່ອງ
ທີ່ຄວາມຈະເປັນສີຂາວເຫມືອນຂົນແກະ ແລະ
ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບເລືອດສີແດງເຂັ້ມທີ່ຢູ່ເທິງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ,
ຖ້າພຣະຢາເວຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ,
ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າ
ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຂາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.
ເປັນຄືກັບສີແດງເຂັ້ມ
ສີແດງປະກາຍຄືກັບຜ້າແດງເຂັ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແດງປະກາຍ"
ຂາວຄືກັບຫີນມະ
ຫລາຍເທື່ອສີຂາວເປັນພາບສຳລັບຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ຫລື ຖືກຊຳລະໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.
"ຫີນມະ"
ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນເຫມືອນນ້ຳແຂງທີ່ຕົກລົງມາເປັນຝົນ
ທີ່ຂາວຫລາຍ. ເມື່ອມີແມ່ນເປັນເວົ້າເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂາວຫລາຍ,
ເຈົ້າສາມາດແທ້ໆທີ່ມັນກັບບາງສິ່ງອື່ນທີ່ເປັນສີຂາວ:
"ຂາວເຫມືອນເປືອກຫອຍ" ຫລື "ຂາວເຫມືອນນົກເຂົາ."
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຈະຮັບການອະໄພ.
ສີແດງຄືກັບຜ້າແດງເຂັ້ມ
ຜ້າເປັນສີດຳແດງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳແດງ"
ຂາວເທົ່າກັບຂົນແກະ

ຂົນແມ່ນຂົນຂອງແກະ ຫລື ແບ້.
ວິທີທີ່ພວກມັນຈະເປັນຂົນແກະສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາວເຫມືອນຂົນແກະ"
Isaiah 1:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.
ຖ້າພວກເຈົ້າເຕັມໃຈ ແລະ ເຊື່ອຟັງ
ທີ່ນີ້ "ເຕັມໃຈ" ແລະ "ເຊື່ອຟັງ"
ຖືກໃຊ້ໃຫ້ລວມເຂົ້າກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ"
ພວກເຈົ້າກໍຈະໄດ້ກິນອາຫານທີ່ດີແຫ່ງແຜ່ນດິນ
"ແຜ່ນດິນຈະຜະລິດອາຫານທີ່ດີສຳລັບພວກເຈົ້າເພື່ອທີ່ຈະກິນ"
ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດ ແລະ ກະຍົດ
"ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ ແລະ ຍືນການທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ"
ດາບກໍຈະລ້າງຜານພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າສັດຕູຂອງຢູດາ. ຄືກັນກັບຄຳວ່າ
"ລ້າງຜານ" ປຽບທຽບກັບເຫລົ່າສັດຕູທີ່ຈະມາຂ້າພວກເຂົາ
ເຫມືອນດັງສັດປ່າທີ່ໂຈນຕີ ແລະກິນສັດໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະຂ້າພວກເຈົ້າ"
ເພາະວ່າພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ
ຄຳວ່າ "ພຣະໂອດ" ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ ແລະ
ສົງຄົມພຣະອົງເວົ້ານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າມີຈະເກີດຂຶ້ນ"
Isaiah 1:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ເມືອງທີ່ສັດຊີແນວໃດ
ການປະກາດນີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ຄວາມໂສກເສົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ, ຜູ້ທີ່ເຄີຍເປັນຄົນສັດຊີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ໄດ້ກາຍເປັນເມືອງໂສເພນີ
ເອຊາຢາປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍິງໂສເພນີ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສັດຊີຕໍ່ຜົວຂອງນາງ
ແຕ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ລັບນອນກັບຊາຍອື່ນເພື່ອເອົາເງິນ.
ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ສັດຊີຕໍ່ພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ
ແຕ່ໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະຫຼັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການກະທຳເຫມືອນຍິງໂສເພນີ"
ເມືອງທີ່ເຄີຍເຕັມແຕ່ຄວາມຍຸດຕິທຳ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ແລະປະຊາຊົນເອງ.
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຽນພຣະຄຳພີ
ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວອ້າງອີງເມືອງຕ່າງໆເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຍຸດຕິທຳ ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ແຕ່ເຮົາມີເມືອງນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍພວກຄາດຕະກອນ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ແລະປະຊາຊົນເອງ.
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຽນພຣະຄຳພີ
ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວອ້າງອີງເມືອງຕ່າງໆເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ບັດນີ້ ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເປັນພວກຄາດຕະກອນ"
ເງິນຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ບໍລິສຸດ, ເຫລົ່າອະນຸ່ງຂອງພວກເຈົ້າກໍປະສົມດ້ວຍນ້ຳ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ທີ່ເອຊາຢາໃຊ້ເງິນແລະ
ເຫລົ່າອະນຸ່ງປຽບທຽບສຳລັບ 1) "ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເງິນ
ທີ່ບໍ່ບໍລິສຸດອີກຕໍ່ໄປ, ແລະເຫມືອນເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ປະສົມກັບນ້ຳ," ຫລື 2)
ການກະທຳດີທີ່ປະຊາຊົນເຄີຍເຮັດເປັນປະຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າເຄີຍເຮັດສິ່ງທີ່ດີ,
ແຕ່ບັດນີ້ຊົ່ວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມດີຂອງພວກເຈົ້າຫມົດຄຸນຄ່າ."
ເງິນ ... ບໍ່ບໍລິສຸດ
ບາງຄົນທີ່ທຳຄວາມສະອາດເງິນເລື້ອຍໆ
ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ສ່ອງແສງປະກາຍອີກເລີຍ.
ເຫລົ່າອະນຸ່ງ ... ນ້ຳ
ເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ມີນ້ຳຢູ່ນັ້ນລົດແຊບຈະຫນ້ອຍລົງ ແລະ

ດັງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ດີໄປກວ່ານັ້ນ.

Isaiah 1:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ພວກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ເປັນພວກກະບົດ

"ພວກຜູ້ນໍາຂອງພວກເຈົ້າເຈົ້າກໍ່ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ"

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພວກໂຈນ

"ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ລັກຈາກຄົນອື່ນໆ"

ສິນບົນ ... ຜົນຕອບແທນ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ "ສິນບົນ"

ເຫມືອນກັບການໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ດັງບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະກະທຳສິ່ງບໍ່ຍຸດຕິທຳ. ຜູ້ປົກຄອງຮັບ

"ຜົນຕອບແທນ"

ເປັນຂອງຂວັນຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ ຫຼືບັນດາຜູ້ປົກຄອງໄດ້ສົ່ງຕໍ່ມາໃຫ້.

ແລ່ນນໍາຜົນຕອບແທນ

ຄົນທີ່ປາຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າ

ໃຫ້ຄົນບາງຄົນໃຫ້ສິນບົນກັບລາວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜົນຕອບແທນກໍາລັງແລ່ນກັບໄປ

ແລະຄົນນັ້ນກໍາລັງແລ່ນນໍາມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ປາຖະຫນາໃຫ້ບາງຄົນຈ່າຍເງິນໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃນການຕັດສິນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ"

ພວກເຂົາບໍ່ປົກປ້ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີແຜ່ວ້

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີແຜ່ວ້"

ຫລືຄະດີຂອງແມ່ຫມ້າຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫມ້າຍພວກເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ຟັງພວກເຂົາເມື່ອບັນດາຍິງຫມ້າຍໄປຫາພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຂົາ"

ຫລື "ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຍິງຫມ້າຍ ຜູ້ທີ່ໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດກົດຫມາຍ"

Isaiah 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເພາະສະນັ້ນ

"ເພາະຍ້ອນເຫດຜົນນັ້ນ"

ນິແມ່ນການປະກາດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄໍານາມມະທຳ "ການປະກາດ" ສາມາດແປໃນຮູບແບບກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກາດ"

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ, ແລະ ລ້າງແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາດ້ວຍຕົວເຮົາ

ເອງ

ທັງສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຄືກັນ. ຄຳວ່າ

"ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ" ເວົ້າເພີ່ມເຕີມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກໍາລັງເຮັດຢູ່

ພຣະອົງຕ້ອງເຮັດກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດມີຄວາມສຸກໄດ້. ຄຳວ່າ "ລ້າງແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ"

" ເວົ້າເຫມືອນເພີ່ມເຕີມຂອງການລົງຢ່າງຍຸດຕິທຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຮົາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຫນ້າໃຈເຮົາ

ສໍາລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮັດການຕໍ່ສູ້ເຮົາ ແລະ

ເຮົາຈະລົງໂທດເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ເຮົາຈະປົນມືຂອງເຮົາມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊຶ່ງພຣະອົງຈະໃຊ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເລີ່ມໃຊ້ອິດທິພົນຂອງເຮົາທັງຫມົດຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ"

ເພື່ອຊະລ້າງສິ່ງສົກກະປົກຂອງເຈົ້າອອກໄປຄືກັບຊະລ້າງດ້ວຍນ້ຳດ່າງ

ທີ່ນີ້ເປັນຂະບວນການໃນການທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຖອນຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ນາງແຍກໂລຫະຈາກສິ່ງຕ່າງໆທີ່ປະສົມມັນຢູ່ນັ້ນ. ຄຳວ່າ "ນ້ຳດ່າງ"

ເພີ່ມການປຽບທຽບອີກຢ່າງຫນຶ່ງເຂົ້າໄປ, ເພາະວ່ານ້ຳດ່າງ

ແມ່ນຖືກໃຊ້ໃນສະບູ, ບໍ່ແມ່ນໃນໂລຫະບໍລິສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຫມືອນຝັງທີ່ຖອນເອົາສິ່ງສົກກະປົກອອກຈາກເງິນ,

ເຮົາຈະຖອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດອອກຈາກທ່າມກາງພວກເຈົ້າ.

ສິ່ງສົກກະປົກ

ນິແມ່ນສິ່ງສົກກະປົກ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆອີກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາອອກຈາກໂລກະ ເພື່ອວ່າໂລຫະຈະບໍລິສຸດ.

Isaiah 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ແຕ່ກ່ອນ ... ກັບຕອນເລີ່ມຕົ້ນ

ເຫລົ່ານີ້ບາງສອງທາງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບ ພາກສ່ວນທຳອິດ ຫລື

ຕອນເລີ່ມຕົ້ນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເມື່ອຕອນທຳອິດທີ່ອິດສະຣາເອນຈະກາຍມາເປັນຊາດ.

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຖືກເອີ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າ"

ເມືອງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ເມືອງສັດຊື່

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ແລະ "ເມືອງ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳ ແລະ ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 1:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຊີໂອນຈະໄດ້ຮັບການຖືກໂຖດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ກັບໃຈໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີໂອນຈະໄດ້ຮັບການຖືກໂຖດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ເພື່ອໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະຢາເວຈະໂຖຊີໂອນ

ຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ,

ແລະພຣະອົງຈະໂຖຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກັບໃຈໃຫມ່

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື 2)

ພຣະອົງຈະໂຖຊີໂອນ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຍຸດຕິທຳ, ແລະ

ພຣະອົງຈະໂຖຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກັບໃຈໃຫມ່

ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຄວາມຊອບທຳ"

ຊີໂອນ

ນິແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບ "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ.

ພວກກະບົດ ແລະ ພວກຄົນບາບຈະຖືກທຳລາຍໄປພ້ອມກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ກະບົດ ແລະເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວກໍາລັງຖືກທຳລາຍໄປເຊັ່ນກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະປະຖິ້ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫັນຫລັງຫນີໄປຈາກພຣະອົງ"

ຫລື "ແລະພຣະຢາເວຈະຂ້າຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງທັງຫມົດ"

Isaiah 1:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຕົນໂອກສັກສິດ ... ສວນ

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ບາງສະບັບອ່ານຄືກັນກັບວ່າ "ພວກເຈົ້າຈະຫນ້າແດງເພາະວ່າ."

ຄົນຫນ້າແດງ ແມ່ນຫນ້າຂອງລາວຮ້ອນ ແລະ ແດງ,

ສ່ວນຫລາຍຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດແລ້ວ.

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບຕົນໂມໂອກສັກສິດໃບຫຽວແຫ້ງໄປ, ແລະ

ຄືກັບສວນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ເມື່ອນ້ຳໃຫ້ຊີວິດແກ່ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ສວນ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຕັດພວກເຂົາເອງອອກຈາກພຣະຢາເວ,

ຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

Isaiah 1:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຄົນທີ່ແຂງແຮງ

"ຄົນທີ່ແຂງແຮງ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ມີອຳນາດຫລາຍ"
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນ ແລະ
ເປັນຜູ້ທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ.
ເຊື້ອໄຟ
ວັດຖຸແຫ້ງທີ່ໄວໄຟ

ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັບມັນໄດ້
ນີ້ແມ່ນການປຽບຂອງການກະທຳຂອງຄົນ ຫລື
ການກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນການເຮັດໃຫ້ຕິດໄຟເທິງເຊື້ອໄຟ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ເທິງໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການງານຂອງລາວຈະຖືກຈຸດສະນວນເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນໂຫມ່ໄຟ"

2¹ ສິ່ງຕ່າງໆກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ເອຊາຢາບຸດຊາຍຂອງອາໂມດໄດ້ເບິ່ງເຫັນໃນນິມິດ,² ໃນວາລະສຸດທ້າຍຈະເປັນດັ່ງນີ້ ພູເຂົາ
ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນເປັນພູເຂົາທີ່ສູງທີ່ສຸດຂອງບັນດາພູເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະພູເຂົານີ້ຈະຖືກຍົກຂຶ້ນໄປເທິງເນີນພູເຂົາທັງ
ຫລາຍ, ແລະ ບັນດາປະຊາຊາດຈະຫລັ່ງໄຫລມາສູ່ພູເຂົານີ້.

³ ຊົນຊາດຫລວງຫລາຍຈະມາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ມາເຖິດ, ໃຫ້ພວກເຮົາຂຶ້ນໄປເທິງພູຂອງພຣະຢາເວ, ໄປທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ, ເພື່ອ
ພຣະອົງຈະຊົງສອນທຸກວິທີທາງຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຮົາ, ແລະ ພວກເຮົາຈະເດີນໃນທາງພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ." ເພາະວ່າທຳມະບັນ
ຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

⁴ ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນລະຫວ່າງປະຊາຊາດ ແລະ ຈະຊົງຕັດສິນຄວາມໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຫລວງຫລາຍ; ພວກເຂົາຈະເອົາດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້
ເປັນຫມາກສືບໂຖນາ, ແລະ ຕິຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂໍ້ກ່ຽວ; ປະຊາຊາດຈະບໍ່ຍົກຕາບຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊາດ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ຝຶກຊ້ອມໃນ
ການເຮັດສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ.

⁵ ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບເອີຍ, ມາເຖິດ, ແລະ ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເດີນໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະຢາເວ.

⁶ ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມຊົນຊາດຂອງພວກເຈົ້າ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບເອີຍ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຍັງເຕັມໄປດ້ວຍປະເພນີຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະ
ເຕັມໄປດ້ວຍພວກຜູ້ຫັນວຍຄືກັບພວກຟິລິດສະຕິນ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຈັບມືຫັກທາຍກັບພວກບຸດຊາຍຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວ.

⁷ ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ, ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີສິນສຸດ; ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຝູງມ້າ, ແລະ
ເຕັມໄປດ້ວຍລົດມ້າເສຶກຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີສິນສຸດ.⁸ ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາຮົບ;
ພວກເຂົາຂາບໄຫວ້ງານຫັດຖະກຳທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ, ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ນິ້ວຂອງພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ.

⁹ ປະຊາຊົນຈະກົມຂາບລົງ, ແລະ ແຕ່ລະຄົນຈະລົມລົງ; ເພາະສະນັ້ນຢາໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ.¹⁰ ຈົ່ງໄປທີ່ບ່ອນເຕັມດ້ວຍຜາຫີນ ແລະ ລີ
ຕິວຢູ່ໃນພື້ນດິນໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຈາກຮັດສະຫມິດແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ.¹¹ ຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫຼວງຂຶ້ນຈະຖືກເຮັດໃຫ້
ຕົກຕຳລົງ, ແລະ ພວກຄົນທີ່ໂອ້ອວດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ, ແລະ ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນໃນມື້ນັ້ນ.

¹² ເພາະຈະມີມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບທຸກຄົນທີ່ໂອ້ອວດ ແລະ ຈອງຫຼວງຂຶ້ນ, ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບທຸກຄົນທີ່ໂອ້ອວດ - ແລະ
ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ.¹³ ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນສິນສິດາແຫ່ງເລບານອນທຸກຕົ້ນທີ່ສູງ ແລະ ຍົກຕິວຂຶ້ນ, ແລະ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນໂອກທຸກໆຕົ້ນຂອງບາຊານ.

¹⁴ ໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາຈະຕໍ່ສູ້ກັບພູເຂົາສູງທັງຫມົດ, ແລະ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເນີນພູທັງຫມົດທີ່ຍົກຕິວເອງຂຶ້ນ,¹⁵ ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບຕົກສູງທຸກແຫ່ງ, ແລະ
ຕໍ່ສູ້ກັບກຳແພງທີ່ແຂງແຮງທັງຫມົດ,¹⁶ ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບກຳປັ່ນທັງຫມົດຂອງທາຊິດ, ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບເຮືອທີ່ສວຍງາມທີ່ລອຍລຳຢູ່.

¹⁷ ຄວາມຈອງຫຼວງຂອງມະນຸດຈະຖືກຖອຍລົງໃຫ້ຕົກຕຳລົງ, ແລະ ຄວາມໂອ້ອວດຂອງມະນຸດຈະລົມລົງ;

ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນໃນມື້ນັ້ນ.¹⁸ ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຈະສູນສິ້ນໄປ.¹⁹ ມະນຸດຈະໄປຍັງຖ້ຳພູຜາຕ່າງໆ.

ແລະຮູບຂອງພື້ນດິນ, ໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ຈາກພຣະສິຣິແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ,

ເມື່ອພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ

²⁰ ໃນວັນນັ້ນ, ຜູ້ຄົນຈະຖິ້ມຮູບເຄົາລົບທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນເອງມາເພື່ອນະມັດສະການຖິ້ມໄປ-

ພວກເຂົາຈະໂຍນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນລົງໄປຫາໄມ້ ແລະ ເຈຍ.²¹ ພວກເຂົາຈະໄປລີ້ຢູ່ໃນຮອຍແຕກໃນຫີນຜາ.

ແລະຜາເປື້ອນໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງລັດສະຫມິດພາບຂອງພຣະອົງ,

ພຣະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ.²² ຈົ່ງເລິກໄວ້ວາງໃຈໃນມະນຸດ, ຜູ້ທີ່ລົມຫາຍໃຈທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນດັງຂອງລາວ,

ເພາະລາວມີຄຸນຄ່າຫຍັງແດ່?

Isaiah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບ

ຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຢູດາ" ແລະ "ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນວາລະສຸດທ້າຍ

"ໃນອານາຄົດ"

ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) "ເຫມືອນເປັນການອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຍືນຍູ້" ຫລື 2)

ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພູເຂົາຂຶ້ນ"

ເທິງທີ່ນັ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) ເຫມືອນເປັນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະລຸກຂຶ້ນ" ຫລື

ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພູເຂົາ

ເທິງທີ່ນັ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ພູເຂົາທີ່ສູງທີ່ສຸດຂອງບັນດາພູເຂົາທັງຫລາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄວາມສູງທາງກາຍຍາພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດກວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນໂລກ"

ພູເຂົາທີ່ຖືກຍົກຂຶ້ນໄປເທິງເນີນພູເຂົາທັງຫລາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງການໃຫ້ກຽດເຫມືອນກັບວ່າມັນແມ່ນຄວາມສູງທາງກາຍຍາພາບ.

ນິສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການທີ່ນັ້ນ ຫລາຍກວ່າວ່າ

ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດຄົນອື່ນໆອີກດ້ວຍ"

ແລະ ບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ "ປະຊາຊາດ"

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະປະຊາຊົນຈາກປະຊາຊາດທັງຫມົດ"

ຈະຫລັ່ງໄຫລມາສູ່ພູເຂົານີ້.

ປະຊາຊົນທົ່ວໂລກຈະໄປທີ່ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ

ປຽບທຽບກັບແມ່ນ້ຳໄຫລ.

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍຈະມາ,
ບໍ່ແມ່ນພຽງຄົນຫນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຫລັງໄຫລເຫມືອນແມ່ນ້ຳທີ່ມາຫາພູເຂົາ" ຫລື "ຈະໄປຫາມັນ"
Isaiah 2:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ຢາໂຄບ, ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສອນ ... ພວກເຮົາຈະເດີນ
ຄວາມຫມາຍອີກອີກທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ຢາໂຄບ, ພຣະອົງຈະສອນ ...
ແລະ ພວກເຮົາຈະເດີນຕາມ"
ພຣະອົງຈະຊົງສອນທຸກວິທີທາງຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຮົາ, ແລະ ພວກ
ເຮົາຈະເດີນໃນທາງພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ວິທີທາງ" ແລະ "ທາງ"
ແມ່ນປຽບທຽບກັບການດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຄຳວ່າທາງມີຄວາມຫມາຍດຽວ
ຄືສຳລັບຄົນຢ່າງໄປໄດ້, ເຈົ້າອາດຈະເຊື່ອມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະສອນພວກເຮົາເຖິງພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ"
ເພາະວ່າທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາ
ເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ
ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນ.
ເອຊາຢາເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດທັງຫມົດ
ຈະເຂົ້າໃຈວ່າຄວາມຖືກພົບໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໃນຊີໂອນຈະສອນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ
ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມຈະສອນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ"
ເພາະວ່າທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ
"ເພາະວ່າທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ."
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ທ່າມະບັນຍັດເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຫມືອນແມ່ນ້ຳ
ທີ່ສາມາດເຄື່ອນທີ່ໂດຍບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສອນທ່າມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ"
ຫລື "ພຣະຢາເວຈະປະກາດທ່າມະບັນຍັດຂອງພຣະອົງມາຈາກຊີໂອນ"
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ
"ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ"
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຫມືອນແມ່ນ້ຳ
ທີ່ສາມາດເຄື່ອນທີ່ໂດຍບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນເລີຍ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນແຈ່ມແຈ້ງເຂົ້າໃຈງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສອນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"
ຫລື "ພຣະຢາເວຈະປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະອົງຈາກເຢຣູຊາເລັມ"
Isaiah 2:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນ
"ພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດສິນ"
ຈະຊົງຕັດສິນຄວາມ
"ຈະແກ້ໄຂຄະດີ"
ພວກເຂົາຈະເຮົາດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໂຖນາ, ແລະ
ຕີຫມາກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂໍ້ກ່ຽວ
ປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈະຫັນອາວຸດສົງຄາມຂອງພວກເຂົາປ່ຽນມາເປັນ
ດາບ ... ດາບ
ເຫລົ່ານີ້ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ ອາວຸດທຸກປະເພດ.
ຫມາກສົບໂຖນາ ... ຂໍ້ກ່ຽວ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນສຳລັບອຸປະກອນທຸກປະເພດທີ່
ປະຊາຊົນໃຊ້ກິດຈະກຳທີ່ມີສັນຕິພາບ.
ພວກເຂົາຈະເຮົາດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໂຖນາ
ພວກເຂົາຈະເຮັດດາບຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ເປັນອຸປະກອນການກະເສດ."

ຫມາກສົບໂຖນາເປັນຮູບຊົງແບບ ຫລິນໃຊ້ໃນການຂຸດດິນ
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດປູກພືດໃນທີ່ນັ້ນ.
ແລະ ຕີຫມາກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂໍ້ກ່ຽວ
"ພວກເຂົາຈະຕີຫມາກໃຫ້ກາຍເປັນຂໍ້ກ່ຽວ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະເຮັດຫມາກໃຫ້ເປັນອຸປະກອນການກະເສດ."
ຂໍ້ກ່ຽວເປັນເຫມືອນມິດ ຫລິນໃຫ້ຕັດງ່າໄມ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການອອກ.
ປະຊາຊາດຈະບໍ່ຍົກດາບຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊາດ
ບໍ່ມີຊົນຊາດໃດ ທີ່ຈະຍົກດາບຕໍ່ສູ້ອີກຊົນຊາດນັ້ນ."
ດາບເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົນຊາດຫນຶ່ງຈະບໍ່ເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບອີກຊົນຊາດຫນຶ່ງ"
ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ຝຶກຊ້ອມໃນການເຮັດສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ
"ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ຝຶກຊ້ອມໃນການເຮັດສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ."
ຜູ້ຂຽນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຊື່ອວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຝຶກຊ້ອມກ່ອນເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັນພວກເຂົາ
ແລະ ຫຼືບາງຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຊ້ອມຕໍ່ສູ້.
Isaiah 2:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນ 2:5 ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ, ແລະ ໃນ 2:6
ລາວເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.
ໃນເວລາດຽວກັນລາວເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ
"ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"
ເປັນການປຽບສຳລັບຄົນຢູ່ໃນເຮືອນ, ຄອບຄົວ. ຫລິນຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຊົນຊາດຢູດາ, ແຕ່ມັນຈະເປັນການຕີຫລີກຈະໃຊ້
"ຢາໂຄບ" ໃນທີ່ນີ້.
ມາເຖິດ
ຄຳຫນຸ່ມໃຈທີ່ສຸພາບໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງບອກໃຫ້ຜູ້ຟັງເຮັດ
ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເດີນໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະຢາເວ
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກ ແລະ
ແລະແລ້ວເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເດີນໃນຄວາມມືດກັບແສງຕະກຽງ
ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ນັ້ນ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຫັນທາງເດີນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຮົາຮຽນຮູ້ວິທີທີ່
ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດຢູ່
ແລະແລ້ວດຳເນີນໃນທາງນັ້ນ"
ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ
"ເພາະພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ"
ແລະບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ຫລິນຄຳວ່າ "ພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ດັ່ງນັ້ນເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ.
ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນ
ອຸປະກອນທີ່ສາມາດບັນຈຸໃຫ້ເຕັມ
ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກທິດຕາເວັນອອກ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວເວົ້າຢ່າງໄດ້ 1)
ການກະທຳທີ່ຊາວຕາເວັນອອກເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕະຫລອດເວລາ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"
ຫລື 2) ປະຊາຊົນ,
ໂດຍສະເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອ້າງທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນຕາຍ,
ຜູ້ໄດ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຈາກພວກເຂົາ
ແລະບັດນີ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ"
ພວກຜູ້ທ່ານວຍ
ປະຊາຊົນຜູ້ອ້າງຕົນເອງວ່າພວກເຂົາສາມາດບອກອານາຄົດໂດຍການເບິ່ງສິ່ງຕ່າງທີ່ພາກສ່ວນຂອງ
ແລະ ໃບໄມ້
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຈັບມືທັກທາຍກັບພວກບຸດຊາຍຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວ.
ຈັບມືທັກທາຍເປັນພາບເລັ່ງເຖິງການເປັນມິດ ແລະ ສັນຕິພາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບ ແລະ

ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນອິດສະຣາເອນ"
Isaiah 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວີ້າກັບພຣະຢາເວໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຝູງມ້າ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາຣົບ

ເອຊາຢາເວີ້າເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນແມ່ນພາຊະນະບັນຈຸ

ຊຶ່ງໃນບາງຄົນໄດ້ວາງເງິນ, ມ້າ, ແລະຮູບເຄົາຣົບ. ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະ ຄຳວ່າ
"ເຕັມໄປດ້ວຍ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງຂອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງເງິນຫລາຍ ...

ພວກເຂົາຍັງເປັນເຈົ້າຂອງມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ ...

ພວກເຂົາຍັງເປັນເຈົ້າຂອງຮູບເຄົາຣົບຢ່າງຫລວງຫລາຍເຊັ່ນກັນ"

ງານຫັດຖະກຳທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ, ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີວ

ຂອງພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເທບເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າແທ້.

ຖ້າໃນພາສາຂອງບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳຫົວໄປເຫລົ່ານີ້ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບາງຄົນໄດ້ຮັບການປຽບສະໄໝຄວາມອວດຕົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທ່ານສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ສອງສ່ວນວນເຫລົ່າໃຫ້ເປັນອັນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ"

ງານຫັດຖະກຳທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານຫັດຖະກຳຈາກພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ງານຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີວຂອງພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ມືວ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບມືວຂອງພວກເຂົາເອງ"

Isaiah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນ 2:9 ເອຊາຢາເວີ້າກັບພຣະຢາເວ. ໃນ 2:10-11

ເອຊາຢາເວີ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ໃນເວລາດຽວກັນລາວເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ປະຊາຊົນຈະກັມຂາບລົງ, ແລະ ແຕ່ລະຄົນຈະລົ້ມລົງ

ການຢູ່ໃນທີ່ຕ່ຳຈົນເຖິງດິນ ເປັນຕົວແທນທີ່ປະຊາຊົນ

ຜູ້ທີ່ຖືກອອກຕົວຢ່າງຫມົດສິນ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ອັບປະໂຫຍດ, ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດ ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊົນອັບອາຍ,

ແລະພວກເຂົາຈະຮັບຮູ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄວ້ວາງໄວ້ໃຈທັງຫມົດນັ້ນ

ເປັນສິ່ງທີ່ອັບປະໂຫຍດ"

ປະຊາຊົນ

ເປັນມະນຸດ, ແຕ່ຕິດ້ານເຫມືອນສັດ

ແຕ່ລະຄົນ

"ແຕ່ລະຄົນ"

ບ່າໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ" ເປັນການປຽບທຽບວ່າ

ພຣະຢາເວຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຈົງໄປທີ່ບ່ອນເຕັມດ້ວຍຜາຫີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຄືວ່າປະຊາຊົນຄວນເຂົ້າໄປໃນ 1)

ຖ້າຫລືມີບ່ອນຊຸ່ມເທີງເນີນພູ ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ທ່ານມີຫີນໃຫຍ່ຫລາຍ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນລືນັ້ນ.

ລືຕົວຢ່າງໃນພື້ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຄືປະຊາຊົນຄວນລື 1)

ໃນຮູບໃຫຍ່ທຳມະຊາດທີ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ ຫລື 2)

ໃນນ້ຳສ້າງທີ່ພວກເຂົາຂຸດໃນພື້ນດິນນັ້ນ.

ໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ໂດຍຄຳກິລິຍາໄດ້ "ກຳລັງຢ້ານກົວຢູ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຫນ້າຈາກພຣະພິກຂີກຳລັງຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຈາກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະມີຄວາມຢ້ານຢ່າງສຸດຂີດຕໍ່ພຣະອົງ"

ຈາກຮັດສະຫມຸດແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ຄວາມງົດງາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອິດອຳນາດທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"

ຫລື "ຄວາມສັດຊື່ໃນຄວາມເປັນມະຫາລາດຂອງພຣະອົງ."

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.

ຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫອງຂຶ້ນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

"ພຣະຢາເວນຳເອົາຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ" ຜູ້ຊາຍທີ່ມີ

"ຕາທີ່ຈອງຫອງ" ເປັນການເບິ່ງວ່າເຫນືອກວ່າທຸກຄົນ.

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ລາວຕົກວ່າທຸກຄົນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ມີ ມີຄວາມຜິດຂອງການຄິດວ່າ

ພວກເຂົາຕົກວ່າພຣະຢາເວ, ແລະ

ວິທີທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະມັດສະການພຣະຢາເວ,

ໄດ້ຮັບການປຽບສະໄໝຄວາມອວດຕົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດອັບອາຍ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າ ພວກເຂົາຕົກວ່າໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປັນ"

ພວກຄົນທີ່ໄອ້ອວດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໄອ້ອວດ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອງອັບອາຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະນຳຄົນທີ່ໄອ້ອວດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ"

"ຄວາມໄອ້ອວດຂອງຄົນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຈອງຫອງຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະນຳປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈອງຫອງໃຫ້ຕົກຕຳລົງ"

ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ"

ໃນມືນັ້ນ

ມີແມ່ນສ່ານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາລົງໂທດທຸກຄົນ"

Isaiah 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວີ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຄົນທີ່ອວດຕົວ ແລະ ຈອງຫອງຂຶ້ນ

ຄົນຜູ້ທີ່ "ຈອງຫອງຂຶ້ນ" ເປັນຄວາມໄອ້ອວດ ແລະ

ເບິ່ງຕົວເອງດີກວ່າຄົນອື່ນໆ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜທີ່ອວດຕົວ ແລະ

ໃຜທີ່ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ໃຜທີ່ອວດຕົວ

ແລະຄົນວ່າລາວດີກວ່າຄົນອື່ນໆ"

ຄົນທີ່ອວດຕົວ ... ຄົນທີ່ໄອ້ອວດ

ບາງຄົນຜູ້ທີ່ໄອ້ອວດເວົ້າ ແລະ ກະທຳເຫມືອນວ່າລາວດີກວ່າຄົນອື່ນໆ.

ສອງສ່ວນວນມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

"ແລະທຸກຄົນທີ່ອວດຕົວຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕຳລົງ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດລາວຖອມຕົວລົງ"

ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນສິນສິດາແຫ່ງເລບານອນທຸກຕົ້ນທີ່ສູງ ...

ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນໂອກທຸກໆຕົ້ນຂອງບາຊານ.

"ມີແຫ່ງພຣະຢາເວອາມໂຍທານັ້ນ" ຈະເປັນການຕໍ່ສູ້ຕົນສິນສິດາ ແລະ

ຕົນໂອກ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານີ້

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໄອ້ອວດ

ຜູ້ຊົງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສານັ້ນ ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຕົນໄມ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແນ່ນອນ.
Isaiah 2:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ແລະ ໄດ້ຕໍ່ສູ້
ໃນ 2:14-16 ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ
ປະຊາຊົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສ້ອວດ ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຖ່ອມຕົວລົງ
ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ລາຍການທີ່ເວົ້າມານັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ
ພູເຂົາ ... ເນີນພູ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້
ເປັນການຄຳປຽບທຽບສຳລັບການໂສ້ອວດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພວກມັນປາກົດຄືກັນຢູ່ໃນ 2:1.
ທີ່ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນເປັນທີ່ສູງຫລາຍ"
ຕົກສູງ ... ກຳແພງທີ່ແຂງແຮງ
ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນສ້າງ
ອ້ອມຮອບເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອພວກເຂົາສາມາດປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງຈາກການຕໍ່ສູ້ຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ພວກມັນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂສ້ອວດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ
ແລະ ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພຣະຢາເວ ແລະ
ສາມາດຍືນທົນການລົງໂທດໃດໆຕໍ່ພາບພຣະເຈົ້າຈະຈັດການກັບພວກເຂົາ
ສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົານັ້ນ.
ກຳແພງທີ່ແຂງແຮງ
"ກຳແພງທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດສາມາດທຳລາຍມັນລົງໄດ້ງ່າຍໆ ຫລື ຜ່ານມັນໄປໄດ້"
ກຳປັນທັງຫມົດຂອງທາຊິດ ... ເຮືອທີ່ສວຍງາມທີ່ລອຍລ່າຢູ່
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຮືອໃຫຍ່ ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສັນຈອນທາງໂກ
ເທິງຫນ້າກັບທະເລ ແລະນຳສິ່ງຂອງຕ່າງໆມາເມືອງຕ່າງໆດ້ວຍ.
ກຳປັນທັງຫມົດຂອງທາຊິດ
"ເຮືອທີ່ພວກເຂົາໄປທາຊິດ"
Isaiah 2:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ຄວາມຈອງຫອງຂອງມະນຸດຈະຖືກຖອຍລົງໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະນຳທຸກຄົນທີ່ຈອງຫອງໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ" ຫລື
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຈອງຫອງຖ່ອມຕົວລົງ"
ຄວາມໂອຫັງຂອງມະນຸດຈະລົ້ມລົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມໂອຫັງ"
ສາມາດຖືກແປໃນຮູບແບບຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນໂອຫັງຈະຢຸດໂອຫັງ"
ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຽງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ."
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 2:9.
ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຈະສູນສິ້ນໄປ
"ຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດຈະຫາຍສາບສູນໄປ" ຫລື
"ຈະບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບອີກຕໍ່ໄປ"
ມະນຸດຈະໄປ ... ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຈະໄປ ...
ລົບລືຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວໃຫຍ່"
ຖ້າພູຜາຕ່ຳໆ
"ຖ້າທີ່ຢູ່ໃນພູຜາຕ່ຳໆ." ເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົນໃຫຍ່, ບໍ່ຫົນນ້ອຍໆ
ທີ່ສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືໄດ້.
ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ
ຈາກພຣະສີຣີແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.
ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ"
ຈາກພຣະສີຣີແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ
ທີ່ມີຄຳວ່າ "ສະຫງ່າລາສີ" ເປັນການອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມງົດງາມ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມງົດງາມທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"
ເມື່ອພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ
"ເມື່ອພຣະຢາເວລຸກຂຶ້ນຈັດການ ແລະ ເຮັດກັບຄືນໃນໂລກ
ຈະເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວພຣະອົງຫລາຍທີ່ສຸດ."
Isaiah 2:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ໄປຫາໂມ້ ແລະ ເຈຍ
ນັ້ນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຊຸດດີ ແລະອາໄສຢູ່ໃນພື້ນດິນ. ສ່ວນ
ເຈຍເປັນສັດທີ່ບິນໄດ້ ທີ່ບາງເທື່ອກໍ່ອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫາບັນດາສັດ"
ຮອຍແຕກໃນຫີນຜາ ... ຜາເປືອນ
ຖ້ຳໃນພາສາຂອງພວກທ່ານ ບໍ່ມີສອງຄຳວ່າ "ຮອຍແຕກ" ແລະ
"ຜາເປືອນ" ໃຫ້ວ່າເວັ້ນລະຫວ່າງສອງພາກສ່ວນຂອງຫີນ
ເມື່ອມັນແຍກຈາກກັນ,
ເຈົ້າສາເຮັດເຊື່ອມສອງສ່ວນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນໃຫ້ເປັນຫນຶ່ງດຽວ.
ຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ.
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:17.
ຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະອົງ
ຄວາມງົດງາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອິດອຳນາດທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"
ຫລື "ຄວາມສັດຊື່ໃນຄວາມເປັນມະຫາລາດຂອງພຣະອົງ."
ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.
ພຣະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ
"ເມື່ອພຣະຢາເວລຸກຂຶ້ນຈັດການ ແລະ ເຮັດກັບຄືນໃນໂລກ
ຈະເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວພຣະອົງຫລາຍທີ່ສຸດ."
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:17.
ຜູ້ທີ່ລົມຫາຍໃຈທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນດັງຂອງລາວ
ຜູ້ທີ່ລົມຫາຍໃຈໃນດັງຂອງລາວ - ດັງຄືຄວາມອ່ອນແອ ແລະ
ຮູ້ດັງແມ່ນບ່າງາມ, ດັງນັ້ນດັງເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນ,
ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອ ແລະ
ຈະຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຫາຍໃຈເຂົ້າທາງຮູ້ດັງເພື່ອໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"
ຮູ້ດັງ
ຮູ້ທີ່ຢູ່ໃນດັງ ຊຶ່ງຜ່ານການຫາຍໃຈຂອງຄົນ.
ເພາະລາວມີຄຸນຄ່າຫຍັງແດ່?
ເອຊາຢາເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຄວາມຈຳຂອງປະຊາຊົນ
ເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຄວນຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າມະນຸດບໍ່ຄຸນຄ່າຫຍັງເລີຍ!" ຫລື
"ເພາະວ່າມະນຸດບໍ່ມີຄຸນຄ່າອັນໃດເລີຍ!"

3 'ຈົ່ງເບິ່ງ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ຈະຊົງເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ການຈຸນເຈືອອອກໄປຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາ.
ຄືສະບັງອາຫານ ແລະ ນ້ຳດື່ມທັງຫມົດ; ນັ້ນກໍ່ຄືກັກຫານ, ຜູ້ພິພາກສາ, ສາດສະດາ, ຜູ້ທຳນວາຍ, ຜູ້ເຜີຍພຣະວິດຈະນະ, ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່;
ນາຍກອງທ້າລືບຄົນ, ຄົນທີ່ປະຊາຊົນເຄົາລົບນັບຖື, ທີ່ປຶກສາ, ຊ່າງຫັດຖະກຳທີ່ມີສີມື, ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນທີ່ຊຳນານ.

⁴"ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຄົນຫນຸ່ມຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ.⁵ປະຊາຊົນຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ, ທຸກຄົນຈະຖືກບີບບັງຄັບຈາກຄົນອື່ນ; ແລະ ທຸກຄົນຈະຖືກເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງກົດຂີ່ຂຸດສິດ; ເດັກນ້ອຍຈະດູຫມິນຜູ້ທີ່ອາດໂສກວ່າ, ແລະ ຄົນຊົວຮ້າຍຈະທ້າທາຍຜູ້ທີ່ມີກຽດ.

⁶ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍຈະຖືກຮ້າຍຂອງລາວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ ແລະ ເວົ້າວ່າ, 'ເຈົ້າມີເສືອຄຸມ; ຈົງມາເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຮົາເຖິດ, ແລະ ໃຫ້ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງນິຕິກຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ.'⁷ໃນມື້ນັ້ນເຂົາຈະຮ້ອງ ແລະ ກ່າວວ່າ, 'ຂ້ອຍຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຮັກສາ; ຂ້ອຍບໍ່ມີອາຫານຫລືເສືອຜ້າ. ພວກເຈົ້າຢ່າແຕ່ງຕັ້ງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນເລີຍ.'⁸

⁸ເພາະວ່າເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສະດຸດ, ແລະ ຢູດາກໍລົ້ມລົງ, ເພາະຄຳເວົ້າ ແລະ ການກະທຳ ຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສັງຄົມຢາວ, ທ້າທາຍຕໍ່ພຣະເນດແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ.⁹ການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາກໍເປັນພະຍານປັກປ່າຕໍ່ພວກເຂົາ; ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ; ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປິດບັງຫຍັງເລີຍ. ວິບັດຈົງມີແກ່ພວກເຂົາ!

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄຟວິບັດມາສູ່ຕົນເອງຢ່າງເຕັມທີ່.

¹⁰ຈົງບອກຄົນຊອບທຳວ່າພວກເຂົາຈະໄປໄດ້ດີ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.¹¹ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນອະທຳ! ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ, ເພາະການຕອບແທນທີ່ມີຂອງເຂົາໄດ້ກະທຳ.¹²ຊົນຊາດຂອງເຮົາເອີຍ, ເດັກນ້ອຍກໍເປັນຜູ້ບີບບັງຄັບພວກເຂົາ, ແລະ ພວກຜູ້ຍິງກໍປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ. ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳທາງພວກເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຈົ້າໃຫ້ຫລົງທາງໄປ ແລະ ເຮັດໃຫ້ການນຳທາງຂອງພວກເຈົ້າສັບສົນ.

¹³ພຣະຢາວເວຊິງຢືນຂຶ້ນເພື່ອເປັນຜູ້ກ່າວໂທດ; ພຣະອົງກຳລັງຢືນເພື່ອຊົງກ່າວໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁴ ແລະ ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ: "ເຈົ້າໄດ້ ທຳ ລາຍສວນອະນຸ່ງແລ້ວ. ຂອງທີ່ຮິບມາຈາກຄົນຍາກຈົນແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ.¹⁵ ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບີບບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ?" ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປະກາດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຢາວເວຊິງຢືນ.

¹⁶ພຣະຢາວເວກ່າວວ່າ ເພາະວ່າພວກລູກສາວຂອງຊີໂອນນັ້ນຈອງຫອງ, ຢ່າງຊູຄໍໄປຕາມເສັ້ນທາງ, ແລະ ສົ່ງສາຍຕາເຈົ້າຊູ້້, ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງໄປຢ່າງຫມົນໃຈ ແລະ ສິນຕິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ມີສ່ຽງດັງ,¹⁷ ເພາະສະນັ້ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພະຍາດຂີ້ຫົດ ເທິງຫົວຂອງພວກລູກສາວຂອງຊີໂອນ, ແລະ ພຣະຢາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຫົວລ້ານ.

¹⁸ໃນວັນນັ້ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອົາເຄື່ອງປະດັບອັນງົດງາມທີ່ຂີ້ຕົນຂອງພວກເຂົາໄປ, ອີກທັງແຂບຮັດຫົວ, ແລະ ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີຮູບພະຈັນສ່ຽວ, ¹⁹ຖູ້ມຫູ, ສາຍແຂນ, ແລະ ຜ້າປົກຫນ້າ;²⁰ ຜ້າຄາດຫົວ, ສ້ອຍຂີ້ຕົນ, ຜ້າຄາດແອວ, ແລະ ອົບນ້ຳຫອມ, ແລະ ຕະກູດ.

²¹ພຣະອົງຈະເອົາແຫວນແລະພອຍທີ່ເກາະທີ່ດັງໄປ,²² ເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບໃສ່ອອກງານ, ເສືອຄຸມ, ຜ້າປົກຫນ້າ, ແລະ ກະເປົາຖື;²³ ກະຈົກຖືສ້ອງ, ຜ້າປ່ານ, ຜ້າປົກຫົວ, ແລະ ເສື້ອຊັ້ນນອກ.

²⁴ມັນຈະມີພຽງແຕ່ກິນເຫນົ້າເຫມັນແທນນ້ຳຫອມ; ແລະ ຈະມີແຕ່ເຊືອກຮັດແທນຜ້າຄາດແອວ; ຫລືຈະມີແຕ່ຫົວລ້ານແທນຜົມທີ່ຈະຈັດຊົງຢ່າງດີ, ແລະ ຈະມີແຕ່ການນຸ່ງຫົ່ມດ້ວຍຜ້າກະສອບແທນເສືອຄຸມ; ແລະ ຈະມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍແທນຄວາມສວຍງາມ.²⁵ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຮົາຈະລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ, ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຂອງພວກເຮົາຈະລົ້ມລົງໃນສົງຄາມ.²⁶ ປະຖູນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນທຸກ ແລະ ໂສກເສົ້າ; ແລະ ນາງຈະອ້າງວ່າແລະ ນັ່ງລົງເທິງພື້ນດິນ.

Isaiah 3:1

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ທີ່ມີເພີມເຂົ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ມັນສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈົງຟັງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ."

ຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ການຈຸນເຈືອ

ສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງໄມ້ຄ້ອນເຫົ້າຄ້າຢ່າງ, ທີ່ຄົນໃຊ້ອົງເພື່ອຄ້າ.

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເວົ້າເຖິງການຢືນ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດເພື່ອທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່; ອາຫານ ແລະ ນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຮົາ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຝິງພາມັນ

ນັກຮີບທີ່ກ້າຫານ ... ຄົນໃຊ້ເວດມົນທີ່ຊຳນານ

ນີ້ແມ່ນລາຍການຂອງຈຳພວກຂອງປະຊາຊົນທີ່ ຄົນອື່ນໆ ໄວ້ວາງໃຈ.

ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ ຄົນແຕ່ລະຄົນ,

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປທັງຫມົດເປັນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮີບທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ ...

ຄົນໃຊ້ເວດມົນທີ່ຊຳນານທັງຫລາຍ"

ຜູ້ທຳນວາຍ

ປະຊາຊົນຜູ້ອ້າງຕົນເອງວ່າພວກເຂົາສາມາດບອກອານາຄົດໂດຍການເບິ່ງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງຕົນ ແລະ ໃບໄມ້. ເບິ່ງການແປນີ້ເພີມເຕີມໃນ 2:5.

ນາຍກອງທ້າສິບຄົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງນາຍກອງຜູ້ທີ່ບັງຄັບບັນຊາທະຫານທ້າສິບຄົນ.

ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຂໍ້ມູນຫົວໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຫນ້າທະຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳກອງກຳລັງທະຫານ"

ຫ້າສິບ

"50"

Isaiah 3:4

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຄົນຫນຸ່ມຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃນຖະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ" ຫລື 2) "ຄົນຫນຸ່ມ" ເປັນການປຸງທຽບສຳລັບຄົນສາມັນ ແລະ ຄົນໂງ່ຈ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ນຳທີ່ຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່, ເຫມືອນຄົນຫນຸ່ມ, ແລະ ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຊົວຮ້າຍຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວ.

ຍັງສາມາດເຮັດປະໂຫຍກນິຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວເວົ້າວ່າ,

"ເຮົາຈະຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ, ທຸກຄົນຈະຖືກບີບບັງຄັບຈາກຄົນອື່ນ; ແລະ

ທຸກຄົນຈະຖືກເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງກົດຂີ່ຂຸດສິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຈະເປັນຄົນໃຈດຳກັບຄົນອື່ນໆ ແລະ

ຄົນໃກ້ຄຽງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ"

ຄູຫມົນ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປາດສະຈາກການໃຫ້ກຽດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງບໍ່ຄົນເຄົາລົບນັບຖື"

ຜູ້ທີ່ມີກຽດ

ປະຊາຊົນພ້ອມກັບໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງທຸກໆຄົນໃຫ້ກຽດ"

Isaiah 3:6

ໃຫ້ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງນິຕິກຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບຜິດຊອບໃນການທຳລາຍຊາກຫັກຜັງນິ" ຫລື

"ປົກຄອງເຫນືອການທຳລາຍນິ"

ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ຕຶກອາຄານໃນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມຢ່າງຫລວງຫລາຍ ຫລື
ຫລາຍທີ່ສຸດຈະຖືກທຳລາຍ ຫລື 2)
ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ຫລື
ໃນຖານະພາບການເປັນຜູ້ນຳບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມືອງນີ້, ຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ"

ຂ້ອຍຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຮັກສາ

ການແກ້ໄຂບັນຫາຂອງປະຊາຊົນເວົ້າກັບວ່າເປັນການຮັບສາພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່, ເຮົາບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫານີ້" ຫລື "ບໍ່,
ເຮົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້"

Isaiah 3:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເລີມໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບສະຖານະການນີ້.

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສະດຸດ, ແລະຢູດາກໍລົມລົງ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ການສະດຸດ
ແລະການລົມລົງ.

ພຣະເນດແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ທີນີ້ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ, ຜູ້ທີ່ເປັນສະຫງ່າຮາສີ.

ການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາກໍເປັນພະຍານປັກປຸ້ນພວກເຂົາ

ການສະແດງອອກເຖິງຄວາມໂອຫັງ
ທີ່ໃບຫນ້າຂອງປະຊາຊົນຜູ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ສາມາດເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຄວາມໂອ້ອວຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຖິງຄວາມອວດຕົວ
ສະແດງວ່າພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ;

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຍັງຫຍັງເລີຍ

ໃນນີ້ປະຊາຊົນຢູດາຖືກເວົ້າເປັນເຫມືອນກັບປະຊາຊົນໂຊໂດມ,
ເພາະວ່າພວກເຂົາອວດອ້າງກ່ຽວກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຢ່າງເປີດເຜີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຫມືອນກັບປະຊາຊົນໂຊໂດມ,
ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບບາບຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໃຫ້ທຸກໆຄົນຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄພວິບັດມາສູ່ຄົນເອງຢ່າງເຕັມທີ່

ໄພວິບັດຍັງກຳລັງມາ, ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ແລ້ວ

ໃນສິ່ງທີ່ຈະເປັນໃຫ້ໄພວິບັດມາ.

ເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດໄພວິບັດຖືກເວົ້າໃນທີນີ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄພວິບັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ທຸກສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄພວິບັດ"

Isaiah 3:10

ຈົບອກຄົນຊອບທຳວ່າພວກເຂົາຈະໄປໄດ້ດີ

"ຈົບອກຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີຕອບຄົນນັ້ນ"

ຄົນຊອບທຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທຳໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ການກະທຳຖືກເວົ້າເຫມືອນ ວ່າພວກມັນເປັນຕົ້ນໄມ້
ທີ່ໃຫ້ຜົນທີ່ສາມາດກິນໄດ້. ຜົນແມ່ນການຕອບແທນໃນສິ່ງດີທີ່ໄດ້ກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຂອງຕອບແທນຂອງພວກເຂົາ

ໃນການກະທຳດີຂອງພວກເຂົານັ້ນ" ຫລື "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບປ່າເຫນັດຂອງພວກເຂົາ ສຳລັບສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ"

ພວກເຂົາຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮີ ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳແທນນາມທີ່ເປັນຈຳນວນຫລາຍ,

ແຕ່ພວກມັນຫມາຍເຖິງ ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເປັນຄົນຊອບທຳ.

ນາຍແປສາມາດເລືອກໃຊ້ພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍໄດ້:

"ລາວຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງລາວ."

ເພາະການຕອບແທນທີ່ມີຂອງເຂົາໄດ້ກະທຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະລັບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດກັບຄົນອື່ນ
ຈະຖືກເຮັດກັບລາວເຊັ່ນກັນ"

ຊົນຊາດຂອງເຮົາ ... ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າ ແລະ "ຂອງເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ, ຫລື 2) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າ ແລະ "ຂອງເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເດັກນ້ອຍກໍເປັນຜູ້ບິບັງຄັບພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຄົນຫນຸ່ມໄດ້ກາຍເປັນ
ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາກິດຂີປະຊາຊົນ" ຫລື
"ພວກຜູ້ນຳເປັນຂອງພວກເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍ ແລະ
ກິດຂີປະຊາຊົນ."

ພວກຜູ້ຍິງກໍປົກຄອງເຫມືອນພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພວກຜູ້ຍິງປົກຄອງເຫມືອນປະຊາຊົນ"
ຫລື 2) "ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາກໍອ່ອນແອເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳທາງພວກເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຈົ້າໃຫ້ຫລົງທາງໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ການນຳທາງຂອງພວກເຈົ້າສັບສົນ

ມັນເປັນທຳມະດາໃນຄົນບູຮານໃນຕາເວັນອອກກາງທີ່ເວົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊົນຊາດ ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ່ຽງແກະ.

ເຫມືອນຜູ້ລ່ຽງແກະນຳຝູງແກະໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ດີໃຫ້ປອດໄພ,

ພວກຜູ້ນຳຄວນສອນປະຊາຊົນເຖິງຄວາມຈິງ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ພວກຜູ້ນຳຢູ່ດາບໄດ້ເຮັດຢ່າງນີ້ເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນພວກຜູ້ລ່ຽງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ຜູ້ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າໃຫ້ຫັນຫນີຈາກທາງດີ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ສຳແດງທາງບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຈະໄປນັ້ນ"

Isaiah 3:13

ພຣະຢາເວຊົງປົນຂົນເພື່ອເປັນຜູ້ກ່າວໂທດ;

ພຣະອົງກຳລັງປົນເພື່ອຊົງກ່າວໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ເອຊາຢາເວເຫມືອນກັບວ່າ

ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະທຳຮ້າຍປະຊາຊົນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳການກ່າວໂທດໃນຫ້ອງສານຕັດສິນນັ້ນ

ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ພາກສ່ວນທີ່ສອງຂອງແຖວນີ້

ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ເຫມືອນກັບພາກສ່ວນທຳອິດນັ້ນ,

ແຕ່ການເວົ້າຄືວ່າເກືອບສິ້ນສຸດໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຫມືອນພຣະຢາເວໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່

ບ່ອນຂອງພຣະອົງໃນຫ້ອງສານຕັດສິນ ແລະ

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກ່າວໂທດແລ້ວ"

ປົນຂົນເພື່ອເປັນຜູ້ກ່າວໂທດ

ການຕັດສິນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນວັດຖຸທີ່ອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມນຳຄົນເຂົ້າມາດ້ວຍການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະແຈ້ງການເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຈະປະກາດເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ"

ເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍສວນອະນຸພາບແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ອາວຸໂສ ແລະ ພວກຜູ້ປົກຄອງ.

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນສວນອະນຸພາບ. ເຫມືອນບາງຄົນຜູ້ທີ່ລົມແຫລວ

ໃນການດູແລສວນອະນຸພາບ

ເພື່ອທີ່ວ່າເຫລົ່າອະນຸພາບຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸພາບອີກຕໍ່ໄປ, ພວກຜູ້ອາວຸໂສ ແລະ

ພວກຜູ້ນຳເປັນຄົນເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທ້ອຍຈາກການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາເປັນເຫມືອນສວນອະນຸພາບ,

ແລະເຈົ້າໂດທຳລາຍມັນເສຍ"

ຂອງທີ່ອົບມາຈາກຄົນຍາກຈົນແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ

"ສິ່ງຂອງທີ່ເຈົ້າເອົາມາຈາກຄົນຍາກຈົນ ແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນີ້ເປັນພຽງຊື່ຄຸນນາມສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຍາກຈົນ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບິບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ

ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ.

ການກ່າວໂທດສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໂກດຮ້າຍກັບເຈົ້າຜູ້ເປັນຄົນຊົມເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ບິບບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນຄົນທຸກຍາກ ແລະ ໄດ້ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ!"

ບິບບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທົນທຸກທໍລະມານ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການບິບບັງຄັບພວກເຂົາພ້ອມກັບຂອງຫນັກຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຈດຳທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທົນທຸກທໍລະມານ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຢູ່ປະຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທົນທຸກທໍລະມານ"

Isaiah 3:16

ພວກລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ຊີໂອນ, ໃນຫນ້າໜ້າເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຫມືອນກັບເປັນຜູ້ຍິງກັບ ລູກສາວຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຂອງຊີໂອນ"

ຍ່າງຮູ້ໄປ

ນິຄວາມຫມາຍໃນທາງຄວາມໂອຫັງ.

ສົງສາຍຕາເຈົ້າຊັ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງເບິ່ງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມໃຫ້ຊາຍເກີດຄວາມປະທັບໃຈກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເຮົາຮັກ"

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປຢ່າງຫມັ້ນໃຈ

"ຄ່ອຍໆຍ່າງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປນັ້ນ"

ແລະ ສັນຕິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ມີສຽງດັງ

"ເຫມືອນດັງສາຍຄ້ອງທີ່ພວກເຂົາມີໄວ້ທີ່ຂີ້ຕົນ" ຫລື

"ດັງທີ່ກະດິງຢູ່ທີ່ຂີ້ຕົນຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ"

Isaiah 3:18

ຂີ້ມູນທົວໄປ:

ການສືບຕໍ່ອະທິບາຍວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາຢ່າງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອົາອອກ

ຫນຶ່ງ "ເອົາອອກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງເຫດທີ່ເຮັດຄົນອື່ນເອົາບາງສິ່ງບາງອອກໄປ"

ເຄື່ອງປະດັບອັນງົດງາມທີ່ຂີ້ຕົນ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ຂີ້ຕົນ, ເຫນືອຕີນຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ແຂບຮັດຫົວ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ເຫນືອຫົວ ແລະ ຜົມ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີຮູບພະຈັນສັງວ

"ເປັນຮູບພະຈັນສັງວທີ່ປະຊາຊົນສວມໃສ່

ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າພວກມັນຈະປົກປັກຮັກສາຄົນນັ້ນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຮຸ່ມຫູ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຫ້ອຍໄວ້ທີ່ຫູ ຫລື ເຫນືອຫູໄປ

ສາຍແຂນ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ຢູ່ທີ່ແຂນໃກ້ກັບມື

ຜ້າປົກຫນ້າ

ເປັນສິນສ່ວນທີ່ບາງຫລາຍຖືກໃຊ້ໃນການປົກປິດຫົວ ແລະ ຫນ້າຂອງຜູ້ຍິງ

ຜ້າຄາດຫົວ

ຍາວ, ເປັນສິນສ່ວນທີ່ບາງທີ່ຜູ້ຍິງໃຊ້ພ້ອມຮອບຫົວ ຫລື ຜົມ

ສ້ອຍຂີ້ຕົນ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ໃກ້ຕີນ.

ຫລາຍເທື່ອສ້ອຍມັດຢູ່ດ້ານລຸ່ມ ເພື່ອໃຫ້ເກີດສຽງນຸ່ມນວນມ່ວນຫຼ.

ຜ້າຄາດແຂວ

ເປັນສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສວມໃສ່ພ້ອມຮອບແຂວ ຫລື

ອ້ອມຮອບຫນ້າເອິກ.

ອົບນ້ຳຫອມ

ເປັນກ້ອງນ້ອຍ ຫລື ຖົງບັນຈຸນ້ຳຫອມ ທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ສາຍແຂນ ຫລື

ສາຍອ້ອມຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງມີກິນຫອມດີ

ຕະກູດ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຄົນສວມໃສ່ ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າ ມັນຈະນຳໃຫ້ມີໂຊກດີ

Isaiah 3:21

ແຫວນ

ເປັນເຄື່ອງປະດັບສວມໃສ່ນິວ

ພອຍທີ່ເກາະທີ່ດັງໄປ

ເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວມໃສ່ໃນ ຫລື ຜ້ານດັງ

ເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບໃສ່ອອກງານ

ຍາວ, ເຄື່ອງນຸ່ງພ້ອມກັບເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່

ສວມໃສ່ເຫນືອເຄື່ອງນຸ່ງສ່ວນອື່ນສຳລັບທຸກໆທີ່ສາມາດເຫັນໄດ້

ເສື້ອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງເຫນືອບ່າຢູ່ທາງດ້ານນອກຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ

ຜ້າປົກຫນ້າ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 3:18.

ກະເປົາຖື

ກະເປົາທີ່ໃຊ້ໃນຫົວສິ່ງນ້ອຍໆຕ່າງໆ

ກະຈົກຖືສ່ອງ

ດ້ານຫນ້ານ້ອຍໆ, ຈັບດ້ວຍມືຫນຶ່ງ ແລະ ໃຊ້ເບິ່ງຕີນເອງເທິງກະຈົກນັ້ນ.

ຜ້າປ່າມ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ນຸ່ມນວນໂດຍຄົນລວຍມັກໃສ່

ຜ້າປົກຫົວ

ເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລື ຫມວກນ້ອຍທີ່ສວມໃສ່ເທິງຫົວ

ຫ້ອງຊັ້ນນອກ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ເປັນເສື້ອຊັ້ນນອກ ອ້ອມຮອບຮ່າງກາຍຂອງຕົນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງງົດງາມ

Isaiah 3:24

ຜ້າຄາດແຂວ

ເປັນສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສວມໃສ່ພ້ອມຮອບແຂວ ຫລື

ອ້ອມຮອບຫນ້າເອິກ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 3:18.

ເຊືອກຮັດ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງເຊືອກ ທີ່ເຫລົ່າສັດຕູຈະມັດປະຊາຊົນຊາວຢູດາ

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. ຫລື ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດ ທີ່ຈະນຸ່ງ ແຕ່ສວມໃສ່ເຊືອກມັດໄວ້.

ຫົວລ້ານແທນຜົມທີ່ຈະຈັດຊິງຢ່າງດີ

ຫົວລ້ານແທນຜົມທີ່ຈະຈັດຊິງ - "ຜົມງາມໆ,

ຫົວຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຫົວລ້ານ"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າຈະລົມລົງດ້ວຍດາບ, ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຂອງພວກເຈົ້າຈະລົມລົງໃນສິ່ງຄາມ

ການລົມລົງເປັນຕົວແທນເຖິງການຂ້າຝັນ,

ແລະດາບເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າ ຈະຖືກຂ້າໃນສິ່ງຄາມ, ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຈະຖືກຂ້າໃນສິ່ງຄາມເຊັ່ນກັນ" ຫລື

"ເຫລົ່າສັດຕູຈະຂ້າພວກທະຫານຂອງເຈົ້າໃນສິ່ງຄາມ"

ປະຕູນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນທຸກ ແລະ ໂສກເສົ້າ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຕູເມືອງທີ່ໂສກເສົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນ

ທີ່ເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນທຸກໃນທີ່ສາທາລະນະ

ໃກ້ກັບປະຕູນະຄອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງລົງທີ່ປະຕູນະຄອນ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ

ໂສກເສົ້າໄຫວ້ທຸກ"

ນາງຈະຮ້າງວ້າງແລະ ນັ່ງລົງເທິງພື້ນດິນ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ,

ຜູ້ຊຶ້ງບໍ່ໃຜຈະປົກປ້ອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເມືອງເອງ ແລະ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ນັ່ງລົງພື້ນດິນ

ເພາະວ່າຫມູ່ເພື່ອນຂອງນາງທັງຫມົດໄດ້ປະຖິ້ມນາງເສຍແລ້ວ.

4 ¹ໃນມື້ນັ້ນຜູ້ຊາຍເຈັດຄົນຈະຍຶດຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງໄວ້ແລະກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະກິນອາຫານຂອງເຮົາເອງ, ເຮົາຈະສວມໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງເຮົາເອງ. ແຕ່ຂໍພຽງໃຫ້ເຮົາໃສ່ຊື່ຂອງທ່ານ ເພື່ອເອົາຄວາມອັບອາຍຂອງເຮົາອອກໄປ."²ໃນວັນນັ້ນກິ່ງຂອງພຣະຢາເວຈະງົດງາມ ແລະ ມີສະຫງ່າລາສີ, ແລະ ຜົນລະໄມ້ຂອງແຜ່ນດິນຈະມີລົດແຊບ ແລະ ໃຫ້ຄວາມປິຕິຍິນດີ ສຳລັບຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນໃນອິດສະຣາເອນ.
³ຈະເກີດມີຜູ້ທີ່ເຫລືອໃຫ້ຢູ່ໃນຊີໂອນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມຈະໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ບໍລິສຸດ, ທຸກຄົນທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ວ່າມີຊີວິດຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.⁴ເຫດການນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຊຳລະລ້າງຄວາມເປົ່າເປື້ອນຂອງລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນ, ແລະ ຈະຊຳລະຄາບໂລຫິດຈາກທ່າມກາງກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ໂດຍວິນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ ແລະ ວິນຍານແຫ່ງແປວໄຟ.
⁵ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງສ້າງເມກ ແລະ ຄວັນໃນຕອນກາງເວັນ, ແລະ ແສງສ່ວງສະຫວ່າງຂອງແປວໄຟໃນຕອນກາງຄືນ; ເຫນືອຫົວທຸກແຫ່ງຂອງຊີໂອນ, ແລະ ເຫນືອສະຖານທີ່ຂຸມນຸມຂອງເມືອງນັ້ນ; ຊົງຈະເປັນສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເຫນືອພຣະສະຫງ່າລາສີທັງສິນ.
⁶ສິ່ງນັ້ນຈະເປັນຮົມເງົາເພື່ອບັງແດດຈາກຄວາມຮ້ອນໃນຕອນກາງເວັນ, ແລະ ເປັນທີ່ໄພທີ່ກຳບັງຈາກພະຍຸ ແລະ ຝົນ.

Isaiah 4:1

ໃຫ້ເຮົາໃສ່ຊື່ຂອງທ່ານ

ສຳນວນນິທາຍເຖິງ "ໃຫ້ເຮົາແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ."

ກິ່ງຂອງພຣະຢາເວຈະງົດງາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ກິ່ງ"

ເປັນການປຸງປັບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວຈະເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ມີຜົນລະໄມ້ຂອງແຜ່ນດິນໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພືດພັນໃນອິດສະຣາເອນເປັນທັງດຽມ" ຫລື 2)

"ກິ່ງ" ເປັນການປຸງປັບທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ.

ຈະງົດງາມ ແລະ ມີສະຫງ່າລາສີ

"ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມງົດງາມ ແລະ ມີສະຫງ່າລາສີ"

ຜົນລະໄມ້ຂອງແຜ່ນດິນຈະມີລົດແຊບ

ແລະໃຫ້ຄວາມປິຕິຍິນດີສຳລັບຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນໃນອິດສະຣາເອນ

"ຜົນລະໄມ້"

ບາງເທື່ອອາດຈະເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານທີ່ຜະລິດໄດ້ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ

ບາງເທື່ອມັນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະພອນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຜະລິດອາຫານທີ່ອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຈະມີຄວາມສຸກກັບອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ມີພຣະຢາເວຈະປະກາດວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ."

ຫລື 2)

ໃນອານາຄົດພຣະເມຊີອາຈະນຳພຣະພອນຝ່າຍຈິດວິນຍານກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

Isaiah 4:3

ມີຜູ້ທີ່ເຫລືອໃຫ້ຢູ່ໃນຊີໂອນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີຜູ້ທີ່"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ ແຕ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ

ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງມີຊີວິດຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ບໍລິສຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອີນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ຫລື "ຈະກາຍເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ວ່າມີຊີວິດຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ມີຊື່ທີ່ຖືກຈົດໄວ້ໃນບັນຊີຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ປົກຄຸມເພື່ອປົກປ້ອງ."

ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈະຊົງຊຳລະລ້າງຄວາມເປົ່າເປື້ອນຂອງລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນ

ການເວົ້ານີ້ສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບາບ

ເປັນເຫມືອນຄວາມເປົ່າເປື້ອນທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍົກຄວາມບາບຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນແລ້ວ

ເຫມືອນກັນກັບບາງຄົນໄດ້ຊຳລະລ້າງສິ່ງສົກກະປົກໃຫ້ຫມົດໄປ"

ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກຜູ້ຍິງຂອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະ ຈະຊຳລະຄາບໂລຫິດຈາກທ່າມກາງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ຄາບໂລຫິດ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ການຂ້າຝັນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະເອົາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ໂດຍວິນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ ແລະ ວິນຍານແຫ່ງແປວໄຟ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຄວາມຜິດບາບຈາກເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້

"ວິນຍານ" ເປັນຕົວແທນຂອງກົດຈະກຳການຕັດສິນ

ແລະການເຜົາຜານດ້ວຍໄຟຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການພິພາກສາ ແລະ ໂດຍໄຟທີ່ເຜົາຜານ"

ວິນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ຫລື

2) ພຣະຢາເວຈະປະກາດວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ.

ວິນຍານແຫ່ງແປວໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ເປັນການປຸງປັບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນບາບຈາກ

ຊີໂອນເຫມືອນກັບໄຟທີ່ຊຳລະຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດ ຫລື 2) "ໄຟທີ່ເຜົາຜານ"

ເປັນການປຸງປັບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍໂດຍທົ່ວໄປ

ຂອງພວກຄົນບາບທັງຫມົດ.

Isaiah 4:5

ເປັນສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເຫນືອພຣະສະຫງ່າລາສີທັງສິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງສະຫງ່າລາສີຂອງເມືອງ,

ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ປ້ອງກັນຂອງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງເມືອງຖ້າຄວາມຫມາທຳອິດຖິດ

ແລ້ວມັນອາດຈະຂະຫຍາຍຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າເມືອງເປັນສະຫງ່າລາສີເພາະວ່າພຣະຢາເວສະຖິດ

ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມຸງ ທີ່ເປັນການຫ້ອຍເຫນືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ທີ່ປົກຄຸມເພື່ອປົກປ້ອງ.

5 ¹ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮ້ອງເພງເພື່ອຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເພງຂອງຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າກ່ຽວກັບສວນອະນຸງຂອງລາວ. ຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມີສວນອະນຸງສວຍໝັ້ງຢູ່ເທິງພູເຂົາທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ.²ລາວໄດ້ຊຸດສວນນັ້ນ, ແລະ ໄດ້ເອົາກ້ອນຫີນອອກໄປ, ແລະ

ໄດ້ປູກສວນນັ້ນດ້ວຍແນວອະນຸງພັນເຄືອທິດີ. ລາວໄດ້ສ້າງຫໍຄອຍຫລັງໜຶ່ງໄວ້ຢູ່ກາງສວນນັ້ນ, ແລະ ຍັງໄດ້ສ້າງບ່ອນເຮັດເຫລົ້າອະນຸງໄວ້ນຳ.

ລາວໄດ້ລໍຖ້າໃຫ້ສວນນັ້ນອອກຫມາກອະນຸງ, ແຕ່ວ່າມັນກໍອອກຫມາກມີແຕ່ຫມາກອະນຸງສົ້ມເທົ່ານັ້ນ.

³ເພາະສະນັ້ນ, ບັດນີ້ປະຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເຣັມ ແລະ ຊາວຢູດາ, ຕັດສິນລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບສວນອະນຸງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ⁴ມີຫຍັງທີ່

ຈະສາມາດເຮັດກັບສວນອະນຸງຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອີກ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບສວນນັ້ນ? ເມື່ອຂ້າພະ

ເຈົ້າຄາດຫວັງວ່າສວນນັ້ນຈະຜະລິດຫມາກອະນຸງ, ແຕ່ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງອອກເປັນຫມາກອະນຸງສົ້ມໄດ້?

⁵ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຈະບອກກັບພວກທ່ານວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດກັບສວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ: ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍ້າຍຮົວກັນອອກໄປ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ຽນສວນນັ້ນໃຫ້ກາຍເປັນທົ່ງຫຍ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະທຳລາຍກຳແພງລົງ, ແລະ ສວນນັ້ນຈະຖືກຢຽບຢ້າ.⁶ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນຫວ່າງເປົາ, ແລະ ສວນນັ້ນຈະບໍ່ຖືກພວນດິນ ຫລື ຊຸດອີກ. ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຫນາມຈະປົງຂຶ້ນ. ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະສັ່ງໃຫ້ເມກບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກເທິງມັນ.

⁷ສຳລັບສວນອະນຸຊາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ແມ່ນເຊືອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ຄົນຢູດາເປັນສິ່ງທີ່ປູກໄວ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງພໍພຣະໄທ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງລໍຖ້າຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ, ກົງກັນຂ້າມກັບມີແຕ່ການຂ້າ; ເມື່ອຊົງລໍຖ້າຄວາມຊອບທຳ, ກໍມີແຕ່, ສ່ຽງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

⁸ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ລວມເຮືອນ ແລະ ເຮືອນເຂົ້ານຳກັນ, ຜູ້ທີ່ລວມທົ່ງນາ ແລະ ທົ່ງນາເຂົ້ານຳກັນ, ຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງເຫລືອຢູ່ເລີຍ, ແລະມີພຽງແຕ່ພວກທ່ານເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້!⁹ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຊົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ມີຫລາຍຫລັງຄາເຮືອນຈະເປົາຮ້າງ, ເຖິງວ່າຈະເປັນບ້ານໃຫຍ່ໄຕ ແລະ ຫນ້າຊົນຊົມ, ກໍປາສະຈາກຜູ້ຢູ່ອາໄສ.¹⁰ເພາະສວນອະນຸຊາດຈະໃຫ້ຜົນຜະລິດພຽງແຕ່ຫນຶ່ງອາບເທົ່ານັ້ນ, ແລະ ແນວພັນຫນຶ່ງໂຮເມີຈະໃຫ້ຜົນຜະລິດພຽງແຕ່ຫນຶ່ງເອເຟ.

¹¹ວິບັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລູກຂຶ້ນແຕ່ເຂົ້າມືດເພື່ອມາຫາເຫລົ່າດິນ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຄົງຄ້າງຢູ່ຈົນຮອດເດິກຕີນຈົນກ່ວາເຫລົ່າອະນຸຊາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພິນາດໄປ.¹²ພວກເຂົາໄດ້ຈັດງານລ້ຽງດ້ວຍສ່ຽງພິນໃຫຍ່, ພິນສອງຄູ່, ລະນາດ, ຄູຍ, ແລະ ເຫລົ່າອະນຸຊາດ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລະລຶກເຖິງວຽກງານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

¹³ເພາະສະນັ້ນ ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ມາໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍເພາະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ; ພວກຜູ້ນຳທີ່ມີກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາກໍຫົວໂຫຍ, ແລະ ພວກປະຊາຊົນຫົວໄປກໍບໍ່ມີຫຍັງຈະຕື່ມ.¹⁴ເພາະສະນັ້ນ ແດນຄົນຕາຍກໍໄດ້ເປັນສາເຫດໃຫ້ຄວາມກະຫາຍຂອງມັນຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ອ້າປາກຂອງມັນກວ້າງຂຶ້ນອີກ; ພວກຄົນສູງສັກ, ປະຊາຊົນ, ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກສຳມາເລເທເມົາ ແລະ ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມສຸກໃນບັນດາພວກເຂົາ, ກໍໄດ້ຕົກລົງໄປໃນທີ່ດິນແດນຂອງຄົນຕາຍ.

¹⁵ມະນຸດຈະຖືກປັບປັງຄັບໃຫ້ກົມຕົວລົງ, ແລະ ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕໍ່າລົງ; ໃນຕາຂອງຄົນທີ່ຍັງຈອງຫອງຈະຖືກທຳລາຍ.¹⁶ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຊົງເປັນທີ່ສັ່ນລະເສີນໃນຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະເຈົ້າອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຈະຊົງສຳແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງເອງໂດຍຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ.¹⁷ຈາກນັ້ນຝູງແກະຈະຫາກິນຄືກັນກັບເປັນທົ່ງຫຍ້າຂອງພວກມັນເອງ, ແລະ ໃນຊາກຫັກພັງ, ພວກລູກແກະກໍຈະເລັ່ມຫຍ້າຄືກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດ. "ແລະ ຢູ່ໃນຊາກຫັກພັງຂອງຄົນຮັ່ງມີ, ລູກແກະຈະລ້ຽງສັດ.

¹⁸ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຶງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄປໃສ່ສາຍເຊືອກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ພວກຄົນທີ່ດຶງລາກຄວາມບາບໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນເຊືອກໂຍງກວຽນ.¹⁹ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຈົງກະທຳຢ່າງຟ້າວຝັ່ງ, ຂໍໃຫ້ພຣະອົງກະທຳໂດຍໄວ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ, ແລະ ໃຫ້ແຜນການຂອງອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນມາເຖິດ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ແຜນການເຫລົ່ານັ້ນ."

²⁰ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເອີ້ນຄວາມຊົ່ວວ່າຄວາມດີ, ແລະ ເອີ້ນຄວາມດີວ່າຄວາມຊົ່ວ; ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງເປັນຄວາມມືດ; ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມຂົມຂຶ້ນຄືຄວາມຫວານ, ແລະ ຄວາມຫວານຄືຄວາມຂົມຂຶ້ນ!²¹ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ, ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາຮອບຄອບໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງ!

²²ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເກັ່ງໃນການຕື່ມເຫລົ່າອະນຸຊາດ, ແລະ ພວກນາຍຈ້າງທີ່ເກັ່ງໃນການປະສົມເຫລົ່າ;²³ຜູ້ທີ່ປ່ອຍຕົວຄົນອະທຳສຳລັບຄ່າຕອບແທນ, ແລະ ການຖອນສິດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ!

²⁴ເພາະສະນັ້ນ ແປວໄຟເຜົາຜານຕໍ່ເຂົ້າສັນໃດ, ແລະ ຫຍ້າແຫ້ງຍຸບລົງໄປໃນແປວໄຟສັນໃດ, ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍຈະເນົາເປື້ອຍ, ແລະ ຄວາມເບັ້ງບານຂອງພວກເຂົາກໍຈະປົວໄປຄືກັບຜົງຂີຝຸ່ນສັນນັ້ນ. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດພຣະບັນຍັດຂອງອົງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ແລະເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ດູຫມິນພຣະຄຳຂອງອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

²⁵ເພາະສະນັ້ນ ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈຶ່ງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຕໍ່ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ຢຽດພຣະຫັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ. ພູເຂົາທັງຫລາຍກໍສັນສະເຫືອນ, ແລະ ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາຄ້າຍຄືກອງຂີ້ເຫຍື້ອຕາມຖະຫນົນ. ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢັ້ນເທົ່າລົງ, ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢຽດອອກ.

²⁶ພຣະອົງຈະໃຫ້ສັນຍານແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກອອກໄປ ແລະ ຊົງຜິວພຣະໂອດກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ເບິ່ງເຖິດ, ພວກເຂົາຈະມາໃນທັນທີ ແລະ ມາຢ່າງວ່ອງໄວ.

²⁷ໃນບັນດາພວກເຂົາບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ອ່ອນເພຍ ຫລື ສະດຸດລືມ; ບໍ່ມີໃຜນອນບໍ່ຫລັບ ຫລື ນອນຫລັບ. ບໍ່ມີສາຍແອວຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ, ບໍ່ມີສາຍເກີບຂອງພວກເຂົາທີ່ຂາດໄປ.²⁸ລູກສອນ ແລະ ຄັນທະນູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຖືກໂຄ້ງຂຶ້ນແລ້ວ; ສ່ຽງກົບມ້າທັງຫລາຍຄ້າຍຄືຫີນເຫລັກໄຟ, ແລະ ລືລົດມ້າເສີກຂອງພວກເຂົາຄ້າຍຄືພະຍຸ.

²⁹ສ່ຽງຮ້ອງໂຫຍຫວນຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບສິ່ງໂຕ; ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄຳລາມ ຄືກັບສິ່ງໂຕຫມູ່ມ. ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄຳລາມ ແລະ ຄຸ້ມເອົາເຫຍືອ ແລະ ລາກມັນໄປບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ລອດໄດ້.³⁰ໃນນັ້ນພວກເຂົາຈະຄຳລາມຕໍ່ເຫຍືອນັ້ນຄືກັບສ່ຽງນອງຂອງທະເລ. ຖ້າຫາກໃຜເບິ່ງຂ້າມດິນແດນນັ້ນ, ເຂົາຈະເຫັນຄວາມມືດ ແລະ ຄວາມທຸກໃຈ; ແມ່ນແຕ່ແສງສະຫວ່າງກໍຈະຖືກເມກເຮັດໃຫ້ມືດໄປ.

Isaiah 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກ່າວຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຊາວກະເສດ ແລະ ສວນອະນຸຊາດຂອງລາວ. ຊາວກະເສດເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ ສວນອະນຸຊາດເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊົນຢູດາ, ອານາຈັກທາງໃຕ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງເຈົ້າເອີຍ"

ຢູ່ເທິງພູເຂົາທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ

"ເທິງເນີນພູເຂົາບ່ອນທີ່ພົດພັນສາມາດປູກໄດ້ດີທີ່ສຸດ"

ລາວໄດ້ຊຸດສວນນັ້ນ

"ລາວໄດ້ກຽມດິນ."

ນີ້ເປັນການສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍໃນການໃຊ້ອຸປະກອນຊຸດລົງໄປໃນດິນເພື່ອກຽມດິນເພື່ອສຳລັບການປູກ.

ລາວໄດ້ສ້າງຫໍຄອຍຫລັງຫນຶ່ງໄວ້ຢູ່ກາງສວນນັ້ນ

"ລາວໄດ້ສ້າງຕຶກສູງຫລັງຫນຶ່ງ

ໄວ້ຢູ່ກາງສວນອະນຸຊາດເພື່ອໄວ້ສອດແນມສວນນັ້ນ."

ບາງຄົນຈະຍືນຢູ່ເທິງຂອງຫໍຄອຍ ສອດແນມສວນອະນຸຊາດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າບໍ່ມີສັດ ຫລື ຄົນເຂົ້າໄປໃນສວນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຂອງປະໂຫຍກສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ສ້າງບ່ອນເຮັດເຫລົ່າອະນຸຊາດໄວ້ນຳ

"ຊຸດສ້າງໄວ້ບົບເຫລົ່າອະນຸຊາດໄວ້ນຳ."

ສ້າງບ່ອນບົບເຫລົ່າອະນຸຊາດເປັນບ່ອນຕຳທີ່ສະກັດຫີນຢູ່ໃນພື້ນດິນບ່ອນທີ່ຄົນງານຈະຍ່າງເທິງຫມາຍ

ເພື່ອບົບນ້ຳອະນຸຊາດອອກມາ.

ຫມາກອະນຸຊາດເທົ່ານັ້ນ

"ຫມາກອະນຸຊາດທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ຫມາກອະນຸຊາດທີ່ລົດຊາດບໍ່ດີ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງສວນອະນຸຸນ, ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸຸນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຄືພຣະເຈົ້າ, ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາກ່ຽວກັບສວນອະນຸຸນຂອງພຣະອົງ.

ບັດນິປະຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊາວຢູດາ

ການສະແດງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແມ່ນເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

ແລະ ຢູດາ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄໍານາມຈໍານວນຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຢູດາ"

ເຢຣູຊາເລັມ ... ຢູດາ

"ຢູດາ" ເປັນຊື່ຂອງອານາຈັກທາງໃຕ້ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມເປັນເມືອງຫລວງ.

ຕັດສິນລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບສວນອະນຸຸນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການແຍກສອງສິ່ງ

ມັກຖືກໃຊ້ໃນການສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການເລືອກສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງ, ເຮົາ ຫລື

ສວນອະນຸຸນຂອງເຮົາ"

ມີຫຍັງທີ່ຈະສາມາດເຮັດກັບສວນອະນຸຸນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອີກ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບສວນນັ້ນ?

ເຈົ້າຂອງສວນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກ່ຽວກັບສວນອະນຸຸນຂອງລາວ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້

ສໍາລັບສວນອະນຸຸນຂອງເຮົາ!"

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຄາດຫວັງວ່າສວນນັ້ນຈະຜະລິດຫມາກອະນຸຸນ,

ແຕ່ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງອອກເປັນຫມາກອະນຸຸນສົມໄດ້?

ເຈົ້າຂອງສວນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອເວົ້າເຖິງສວນອະນຸຸນຂອງລາວຈະເກີດຫມາກອະນຸຸນທີ່ດີ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ສວນເກີດຫມາກອະນຸຸນທີ່ດີ,

ແຕ່ສວນພໍດເກີດແຕ່ຫມາກອະນຸຸນສົມ"

Isaiah 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງເອຊາຢາ, ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸຸນສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບ

ສວນອະນຸຸນຂອງລາວ.

ຍ້າຍຮີວກັນອອກໄປ

"ຈົ່ງເອົາຮີວກັນອອກໄປພຸ່ມໄມ້." ຮີວກັນເປັນສິ່ງທີ່ອ້ອມຮອບພຸ່ມໄມ້ ຫລື

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ນ້ອຍທີ່ ໄດ້ຖືກປູກເພື່ອທີ່ຈະປົກປ້ອງສ່ວນ ຫລື

ບາງຊະນິດຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ, ທີ່ນີ້ "ຮີວກັນ" ຫມາຍເຖິງພຸ່ມຫນາມ

ທີ່ຖືກປູກໃຫ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນຝາຫີນ ອ້ອມຮອບສວນອະນຸຸນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ຽນສວນນັ້ນໃຫ້ກາຍເປັນທົງຫຍ້າ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດໄປທີ່ນັ້ນ ແລະກິນມັນ."

ນີ້ແມ່ນທົງຫຍ້າບ່ອນທີ່ລ້ຽງສັດທີ່ຫລາຍ.

ສວນນັ້ນຈະຖືກປຽບຍ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາສັດທັງຫລາຍຈະປຽບຍ້າມັນລົງ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນຫວ່າງເປົ່າ

"ເຮົາຈະທໍາລາຍມັນ"

ສວນນັ້ນຈະບໍ່ຖືກພວນດິນ ຫລື ຊຸດອີກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜຈະພວນດິນ ຫລື ຊຸດອີກ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະຕັດງ່າອອກ ທີ່ຈະບໍ່ຈໍາເປັນອອກ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະຕູດດິນ"

ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຫນາມຈະປົງຂຶ້ນ

ຕົ້ນໄມ້

ແລະຫມາຍເຖິງຂຶ້ນມັກຖືກໃຊ້ເປັນເຫມືອນສັນຍາລັກຂອງການທໍາລາຍເມືອງຕ່າງໆ

ແລະ ແຜ່ນດິນ.

Isaiah 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາອະທິບາຍຄໍາອຸປະມາຂອງສວນອະນຸຸນ.

ສໍາລັບສວນອະນຸຸນຂອງພຣະຢາເວາອມໂຢທາ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

"ສໍາລັບສວນອະນຸຸນຂອງພຣະຢາເວາອມໂຢທາ

" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນສວນອະນຸຸນຂອງພຣະຢາເວ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນດາທະຫານເທວະດານັ້ນ"

ເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ບັນດາຊົນຊາດ ແລະ ກຸ່ມເຜົ່າຕ່າງໆ

ຖືກເວົ້າໃນພຣະຄໍາພີເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເຮືອນຕ່າງໆ, ນັ້ນແມ່ນ,

ຄອບຄົວຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຄົນຢູດາເປັນສິ່ງທີ່ປູກໄວ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງພໍພຣະໂທ

ປະຊາຊົນຢູດາເປັນເຫມືອນສວນອະນຸຸນທີ່ໃຫ້ປະຊາຊົນພໍໃຈໄດ້"

ຄົນຢູດາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງພໍຖ້າຄວາມຍຸດຕິທໍາ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ, ກົງກັນຂ້າມ

ກັບມີແຕ່ການຂ້າ

ນິສາມາດປ່ຽນເປັນຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວ "ຄວາມຍຸດຕິທໍາ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້ "ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທໍາ."

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົ້ນ "ການຂ້າ" ສາມາດສະແດງເຫມືອນກັບວ່າ

"ໄດ້ຂ້າເຊິ່ງກັນ ແລະກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວລໍຖ້າສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງເປັນທໍາ,

ແຕ່ພວກເຂົາຂ້າເຊິ່ງກັນແລະກັນແທນ"

ຄວາມຍຸດຕິທໍາ

ສໍານວນ "ພຣະອົງລໍຖ້າ" ຖືກປະປ່ອຍແຕ່ມັນສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້,

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນີ້

ສາມາດຖືກເພີ່ມເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງລໍຖ້າຄວາມຊອບທໍາ" ຫລື

"ພຣະອົງລໍຖ້າໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່, ສຽງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ແຕ່, ສຽງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເຫດຜົນທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ບາງຄົນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາເພາະຄົນອື່ນ"

ສຽງການຮ້ອງຂໍ

ການສະແດງອອກນີ້

ຄວາມຫມາຍແມ່ນການຮ້ອງອອກສຽງຫລາຍເທື່ອຢ່າງແນ່ນອນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: gs_genericnoun)

Isaiah 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາແຈ້ງການເຖິງ ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ລວມເຮືອນ ແລະ ເຮືອນເຂົ້ານໍາກັນ, ຜູ້ທີ່ລວມທົງນາ ແລະ

ທົງນາເຂົ້ານໍາກັນ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ລວມເຮືອນ ແລະ ເຮືອນຫລາຍຂຶ້ນ, ຜູ້ທີ່ລວມທົງນາ

ແລະ ທົງນາຫລາຍຂຶ້ນ." ເອຊາຢາເດົາເອົາວ່າ ຜູ້ອ່ານຂອງລາວຮູ້ວ່າ

ກິດຫມາຍຂອງ

ພຣະຢາເວາອມໂຢທາ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ກໍປາສະຈາກຜູ້ຢູ່ອາໄສ

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນມັນ"

ສວນອະນຸຸນສືບແອກ

ສວນອະນຸຸນສືບແອກ -

ຂະຫນາດຂອງສວນອະນຸຸນແມ່ນຖືກແທນໂດຍຈໍານວນງົວທີ່ສາມາດໂຖໄດ້ໃນມືດຽວ.

ສອງໂຕ ແຕ່ລະໂຕຈະເຊື່ອມຕໍ່ກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສວນອະນຸຸນທີ່ມີຂະຫນາດໃຫຍ່ພໍສໍາລັບງົວ 10 ຄູ່ທີ່ຈະໂຖມັນ"

ຫນຶ່ງອາບ

"ຫນຶ່ງອາບຂອງເຫລົ່າອະນຸນ" ຫລື "22 ລິດຂອງເຫລົ່າອະນຸນ"
ແນວພັນຫນຶ່ງໂຮເມີຈະໃຫ້ຜົນຜະລິດພຽງແຕ່ຫນຶ່ງເອເຟ
"220 ລິດຂອງເມັດພິດຈະຜະລິດພຽງແຕ່ 22 ລິດຂອງເມັດພິດເທົ່ານັ້ນ."
ຫນຶ່ງໂຮເມີເທົ່າກັບສິບເອເຟ.

Isaiah 5:11

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດເພື່ອມາຫາເຫລົ່າດື່ມ ...

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຄົງຄ້າງຢູ່ຈົນຮອດເດິກດື່ມ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຫມົດມື້,
ມີແຕ່ຕື່ມຂອງມືນເມົາເທົ່ານັ້ນ.

ຈົນກ່ວາເຫລົ່າອະນຸນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພິນາດໄປ

ທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງອຳນາດຂອງເຫລົ່າອະນຸນທີ່ເຮັດໃຫ້ນັກດື່ມມືນເມົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາພວກເຂົາເມົາດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນ"

ສຽງພິນໃຫຍ່, ພິນສອງຄູ່, ລະນາດ, ຄຸຍ, ແລະ ເຫລົ່າອະນຸນ

ເຄື່ອງດົນຕີເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ເຫລົ່າອະນຸນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນພໍໃຈກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍການສະຫລອງ

ກອງແຊ່ງ

ເປັນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ເທິງຫົວມີກອງຢູ່ ສາມາດຖືກຖືກຕີພ້ອມດ້ວຍມື,

ມັນເປັນຊິ້ນສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງທີ່ອ້ອມຮອບເມື່ອຜູ້ຫລິ້ນເຄື່ອງ

ກອງແຊ່ງເປັນເຄື່ອງທີ່ນ້ອຍທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຈັບໄດ້ ແລະ

ສັ້ນມັນດ້ວຍມືດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ໄດ້ລະລຶກ

"ເອົາຈິງເອົາໃນການຄິດກ່ຽວກັບ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກປ່ຽນດັ່ງທີ່ໃນນີ້ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໄດ້ເຮັດ"

ເປັນການສະແດງເຫມືອນກັບເປັນຄຳກິຣິຍາ "ໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ "ມີ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ບອກເຖິງວ່າມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາ

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ມາໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍ

ໃນການທຳນວາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອຳນາດຄິດມັກຈະຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ
ສາມາດເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳພະຍາກອນຈະເກີດມາເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່າສັດຕູຈາກປະເທດອື່ນຈະນຳປະຊາຊົນຂອງເຮົາ,

ອິດສະຣາເອນໄປ, ເຫມືອນດັ່ງທາດ"

ເພາະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະຢາເວ ຫລື ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

ເພາະສະນັ້ນແດນຄົນຕາຍກໍໄດ້ເປັນສາເຫດໃຫ້ຄວາມກະຫາຍຂອງມັນ

ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຮ້າປາກຂອງມັນກວ້າງຂຶ້ນອີກ

ສຳນວນນີ້ຖືກເວົ້າວ່າແດນຄົນຕາຍ, ຊຶ່ງທີ່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ອຸໂມງຝັ່ງສິບ,

ໃຫ້ແກ່ສັດທີ່ພ້ອມທີ່ກິນສັດອື່ນອີກຢູ່ແລ້ວ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຫລາຍ,

ຫລາຍຄົນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍເປັນເຫມືອນຄວາມຫົວໄຫຍຂອງສັດທີ່ໄດ້ເປີດປາກກວ້າງທີ່ຈະກິນ

ພວກຄົນສູງສຸກ, ປະຊາຊົນ, ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກສຳມາເລ

ເຫມົາ ແລະ ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມສຸກໃນບັນດາພວກເຂົາ,

ກໍໄດ້ຕົກລົງໄປໃນທີ່ດິນແດນຂອງຄົນຕາຍ

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເວົ້າເຖິງອຳນາດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນ,

ຄົນສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄົນທຳມະດາ, ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພໍໃຈກັບການຮ່ວມຂອງຝູງສັດຮ້າຍ,

ຈະເຂົ້າໄປໃນແດນຄົນຕາຍ"

Isaiah 5:15

ມະນຸດຈະຖືກບີບບັງຄັບໃຫ້ກັມຕົວລົງ, ແລະ ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ

ສຳນວນຖືກໃຊ້ເຂົ້າກັນ ມີຄວາມຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອລວມມັນເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເທົ່ານັ້ນ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນກົມຂາບລົງ

ແລະຕົກຕ່ຳລົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:9.

ມະນຸດຈະຖືກບີບບັງຄັບໃຫ້ກັມຕົວລົງ, ແລະ ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ

ເຫດການໃນອຳນາດຄິດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ

ກົມຂາບລົງມັກເປັນສັນຍາລັກເຖິງຄວາມຖ່ອມໃຈ.

ໃນຕາຂອງຄົນທີ່ຍິ່ງາອງຫວາຈະຖືກທຳລາຍ

ການເບິ່ງຕ່ຳ ມັກຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ອັດຕະໂນມັດເປັນອິດທິພົນໃນຕາຂອງຄົນທີ່ຍິ່ງາອງຫວາຈະຖືກທຳລາຍ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຍິ່ງາອງຫວາຈະຖືກອັບອັບ."

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:9.

ຍິ່ງາອງຫວາ

ຍິ່ງາອງຫວາທີ່ນີ້, ເປັນຄົນທີ່ໂອ້ອວດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຢູ່ສູງກວ່າຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂອ້ອວດ"

ພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນໃນຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນໃນຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາ

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ

ເປັນທີ່ສັນລະເສີນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນທີ່ຖືກຍົກໃຫ້ສູງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖືຕາຢ່າງສູງ"

ຝູງແກະຈະຫາກິນຄືກັນກັບເປັນທົງຫຍ້າຂອງພວກມັນເອງ

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ "ສວນອະນຸນ"

ໃນ 5:1. ມັນຈະກາຍເປັນບໍ່ມີຫຍັງດີ

ນອກຈາກຫຍ້າສຳລັບຝູງແກະໃນທີ່ນັ້ນເທົ່ານັ້ນ.

ເລັມຫຍ້າ

ກິນຫຍ້າ

ເລັມຫຍ້າທີ່ນີ້ເປັນສັນຍາລັກກັບຄົນຕ່າງຊາດ

ມັນແມ່ນ, ພວກລູກແກະຈະເລັມຫຍ້າທີ່ນັ້ນ.

ພວກມັນຈະບໍ່ມີປະໂຫຍກຫຍັງ ສຳລັບໃຊ້ເຮັດອັນອື່ນອີກ.

Isaiah 5:18

ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ນັ້ນທີ່ດຶງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄປໃສ່ສາຍເຊືອກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ພວກຄົນທີ່ດຶງລາຄາຄວາມບາບໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນເຊືອກໂຍງກວຽນ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນຖືກເວົ້າວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສືບຕໍ່ເຮັດບາບດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງ

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິບັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກເຮັດການບາບ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ດຶງລົດມ້າດ້ວຍເຊືອກນັ້ນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ສືບຕໍ່ເຮັດບາບ

ໃຫ້ຄວາມຄວາມຂອງຢັ້ງຢືນອີກແຫ່ງອິດສະຣາເອນມາເຖິງ

ແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດມາໂດຍພວກເຂົາເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພຣະອົງສຳເລັດສາ"

ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການແປ "ອົງບໍລິສຸດ" ເຫມືອນກັນໃນ 5:15.

Isaiah 5:20

ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະ ຄວາມສະ

ຫວ່າງເປັນຄວາມມື ... ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມຂົມຂືນຄືຄວາມຫວານ, ແລະ

ຄວາມຫວານຄືຄວາມຂົມຂືນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ວ່າ

"ຜູ້ເອີ້ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍວ່າເປັນຄວາມດີ,

ແລະຄວາມດີວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ ແລະ ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງພວກມັນ, ແຕ່ບາງຄົນຕົວະ ແລະ ເວົ້າວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆເປັນຄວາມດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຄວາມມືດວ່າເປັນຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນຄວາມມືດ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຄວາມຂົມຂືນ ວ່າເປັນຄວາມຫວານ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຫວານວ່າເປັນຂົມຂືນ"

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ
ການປຽບທຽບທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄິດວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດ"

ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສະຕິບໍ່ຍາຮອບຄອບໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງ!

"ແລະ ຄິດວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

Isaiah 5:22

ຜູ້ທີ່ບໍ່ອຍຕົວຄົນອະທິບາຍຄຳບໍ່ຄຳຕອບແທນ

ສຳນວນນີ້ຖືກເວົ້າກ່ຽວກັບການກິນສິນບົນການຕັດສິນໃນສຳນຂອງກິດຫມາຍ.

ບໍ່ອຍຕົວຄົນອະທິບາຍ

"ປະກາດວ່າຄົນມີຄວາມຜິດວ່າຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ການຖອນສິດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

"ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດກັບຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງເປັນທຳ"

Isaiah 5:24

ແປວໄຟເຜົາຜານ

"ແປວໄຟຂອງກອງໄຟ" ຫລື "ແປວໄຟ"

ແປວໄຟເຜົາຜານຕໍ່ເຂົ້າສັນໃດ, ແລະ ຫຍ້າແຫ້ງຍຸບລົງໄປໃນແປວໄຟສັນໃດ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຟື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ.

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນໃນຄຳອະທິບາຍໃນ 5:18.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານຕໍ່ເຂົ້າ ແລະ ຫຍ້າ"

ຕໍ່ເຂົ້າ

"ຕໍ່ເຂົ້າແຫ້ງ"

ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍຈະເນົາເປືອຍ, ແລະ ຄວາມເບັ້ງ

ບານຂອງພວກເຂົາກໍຈະປົວໄປຄືກັບຜົງຂີ້ຝຸ່ນສັນນັ້ນ

ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ ເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພືດຜັນທີ່ແຫ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍເຫມືອນກັບພືດທີ່ຮາກຂອງມັນເນົາເປືອຍ ແລະ

ຄວາມເບັ້ງບານກັບກາຍແຫ້ງໄປ ແລະ ປົວໄປໃນລົມນັ້ນ"

Isaiah 5:25

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ

ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັນກັບໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ພຣະອົງໄດ້ຢຽດພຣະຫັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ

ຜູ້ປະການພຣະທຳເວົ້າກ່ຽວກັບອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ລາວເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄຳພະຍາກອນກາຍມາເປັນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ

ດ້ວຍອິດອຳນາດແຫ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ຢຽດພຣະຫັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສຳແດງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

ຊາກສົບ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາຄ້າຍຄືກອງຂີ້ເຫຍື້ອຕາມຖະຫນົນ

ຮ່າງກາຍຂອງຄົນຕາຍຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ຢາຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງເຫມືອນກັບ

ຄວາມຫມາຍນິຄົດຫລາຍຄົນຈະຕາຍແຕ່ວ່າບໍ່ຄົນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໄວ້ອາໄລພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂີ້ເຫຍື້ອ" ສາມາດແປໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າ "ປະຕິເສດ" ຫລື

"ຂີ້ສັດ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບັນເທົາລົງ,

ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢຽດອອກ

"ເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່ ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢຽດອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ການຄວບຄຸມ. ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເປັນຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນຫນຶ່ງດ້ວຍກຳປັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຍັງຜ່ອມທີ່ຈະສືບຕໍ່

Isaiah 5:26

ພຣະອົງຈະໃຫ້ສັນຍານແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກອອກໄປ ແລະ

ຊົງຜົວພຣະໂອດກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ເອຊາຢາເວເວົ້າຄືກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດເຫລົ່າຫະຫນາຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໄກຈາກ ຢູດາມາ

ແລະໂຈມຕີ ຖືກເວົ້າວ່າພຣະອົງຍົກທຸງຂຶ້ນ ແລະ ຊົງຜົວພຣະໂອດ

ເອີ້ນພວກເຂົາມາຢູດາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເອີ້ນຫາຫະຫນາຈາກຊົນຊາດຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ໄຫໄກຈາກຢູດາ

ແລະບອກພວກເຂົາໃຫ້ມາ"

ຊົງຜົວພຣະໂອດ

ສ່ຽງ, ສ່ຽງສ່ຽງຂອງຄົນເຮັດມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ເອີ້ນຄົນ ຫລື

ເອີ້ນສັດທີ່ມັນຢູ່ຫ່າງໄກ

ພວກເຂົາຈະມາ

"ທະຫານສັດຕູຈະມາ"

ໃນທັນທີ ແລະ ມາຢ່າງວ່ອງໄວ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຟື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ວ່ອງໄວປານໃດທີ່ພວກເຂົາຈະມານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງວ່ອງໄວຫລາຍ"

Isaiah 5:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວສືບຕໍ່ອະທິບາຍກ່ຽວກັບທະຫານທີ່ຈະມາໂຈມຕີຢູດາ.

ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [ISA 5:26](#))

ອ່ອນເພຍ ... ສະດຸດລົມ ... ນອນບໍ່ຫລັບ ... ນອນຫລັບ

ສື່ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຂະບວນການຈາກຄວາມອ່ອນເພຍຈາກວຽກງານຈົນວ່າບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້ດີ,

ຈົນວ່າບໍ່ສາມາດຕື່ນຢູ່, ຈົນເຖິງນອນຫລັບເຕັມຮູບແບບ,

ດັ່ງນັ້ນທັງສີຄວນປາກົດຢູ່ໃນການແປ.

ບໍ່ມີສາຍແອວຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ

ທະຫານຮັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາແຫນ້ນຢູ່ເພື່ອມັນຈະງ່າຍກວ່າໃນການເຄື່ອນໄຫວ

ແລະ ຕໍ່ສູ້.

ບໍ່ມີສາຍເກີບຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ

"ສາຍຮັດເກີບຂອງພວກເຂົາ"

ສ່ຽງກົບມ້າທັງຫລາຍຄ້າຍຄືຫົນເຫລັກໄຟ

"ສ່ຽງກົບມ້າທັງຫລາຍຄ້າຍຄືຫົນແຂງ."

ເອຊາຢາເວປຽບທຽບຕົນຂອງມ້າກັບຫົນເຫລັກໄຟ,

ຊຶ່ງເປັນຫົນແຂງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດປະກາຍໄຟເມື່ອສຳພັດມັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ເອຊາຢາເວປຽບທຽບກົບຕີນມ້າຫົນເຫລັກໄຟ

ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພາບຄວາມຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງຕົນຂອງພວກມັນຊຶ່ງເປັນເຫດໃຫ້ເກີດປະກາຍ

ຫລື 2) ເອຊາຢາເວປຽບທຽບກົບຕີນມ້າຫົນເຫລັກໄຟ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງກົບຕີນມ້າຫົນເຫລັກໄຟຊຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ມ້າເຮັດໃນສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້

ຕາມທຶນາຍຂອງພວກມັນຕ້ອງການໃຫ້ພວກມັນເຮັດ.

ແລະ ລັລົດມ້າເສີກຂອງພວກເຂົາຄ້າຍຄືພະຍຸ

ເອຊາຢາເວປຽບທຽບລັລົດມ້າເຫມືອນກັບພະຍຸ

ທີ່ອ່ອນເພຍອ່ອນອົບເຫຍື້ອທີ່ຢູ່ພ້ອມກັບພວກມັນຈະທຳລາຍທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ລັຂອງລົດມ້າຈະເປັນເຫມືອນກັນກັບລົມພະຍຸ"

ລັລົດມ້າເສີກ

ລັເຫລົ່ານີ້ມັກເປັນແຜ່ນເຫລັກທີ່ຄົມຕິດພວກມັນທີ່ຈະຕັດທຸກໆຄົນໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ

ໃນຂະນະທີ່ລົດມ້າຜ່ານມາຫາ.

Isaiah 5:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງທະຫານວ່າ ຈະໂຈມຕີຢູ່ດາ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 5:26)

ສ່ຽງຮ້ອງໂຫຍຫວນຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບສິ່ງໃດ; ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄໍາລາມ ຄືກັບສິ່ງໃດຫນຸ່ມ

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ເອຊາຢາສືບທຽບລະຫວ່າງທະຫານຂອງສັດຕູກັບສິ່ງໃດຫນຸ່ມທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ບໍ່ມີໃຈໃສ່ໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນເອງແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານຂອງພວກເຂົາຮ້ອງໂຫຍຫວນໃນສິ່ງຄາມພວກເຂົາມີສ່ຽງຮ້ອງເພື່ອຄົ້ນຄ້າງຄວາມສະຫງົບໃນທຳນານຂອງພວກເຂົາ"

ສິ່ງໃດຫນຸ່ມ

ອາຍຸຫນຸ່ມນ້ອຍເປັນການປຽບທຽບເຖິງກໍາລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງໃດທີ່ກໍາລັງເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ"

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄໍາລາມ ແລະ ຄຸ້ມເອົາເຫຍື່ອ

ເອຊາຢາສືບທຽບກັບວ່າສັດຕູຂ້າປະຊາຊົນຢູ່ດາກັບສິ່ງໃດຂ້າສັດທີ່ອ່ອນແອກໍາລາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ສິ່ງຮ້ອງດັງເຫມືອນສ່ຽງຄໍາລາມກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຂ້າ, ຫລື 2)

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຖ່ອຍຄໍານີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຮ້ອງຄໍາລາມ

ບັນດາສັດທີ່ອີກສັດໃດຫນຶ່ງຕ້ອງການທີ່ຈະຈັບ ແລະ ຂ້າເສຍ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ລອດໄດ້

"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກມັນລອດພົ້ນໄດ້"

ຈະຄໍາລາມ ... ສ່ຽງນອງຂອງທະເລ

ຄຳສັ່ງທີ່ບໍ່ມີໃຈໃສ່ໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນເອງແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໃຊ້ໃສ່ຄໍາສັບໃນພາສາຂອງທານສໍາລັບສ່ຽງຂອງເຄື່ອນໃນລົມພາຍຸ ຫລື

ເພື່ອຄົ້ນຄ້າງຄວາມສະຫງົບໃນທຳນານຂອງພວກເຂົາທີ່ມີສ່ຽງແຫ່ງຄວາມຢ້ານ.

ແມ່ນແຕ່ແສງສະຫວ່າງກໍຈະຖືກເມກເຮັດໃຫ້ມືດໄປ

ຄວາມມືດທີ່ມີເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມທົນທຸກທໍລະມານ ແລະ ພະຍາໂລຄາ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພົກມືດຫນ້າຈະປົດກັນແສງສະຫວ່າງຂອງຕາເວັນໄດ້"

6 ¹ໃນປີທີ່ກະສັດອຸດຊິຢາໄດ້ສິ້ນຊີວິດ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ; ພຣະອົງຊົງສູງ ແລະ ສູງຍິ່ງກວ່າສິ່ງອື່ນໃດ, ແລະ ເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງເຕັມໃນພຣະວິຫານ. ²ເຫນືອພຣະອົງຂຶ້ນໄປຄົບພວກເຊລາຟິມ; ແຕ່ລະຕີນມີປົກຫົກປົກ; ແຕ່ລະຕີນປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕີນເອງດ້ວຍປົກສອງປົກ, ແລະປົກຄຸມຕີນຂອງຕີນດ້ວຍປົກສອງປົກ, ແລະ ລາວໄດ້ຍິນໄປດ້ວຍປົກສອງປົກ.

³ແຕ່ລະຕີນກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ອິສຸດ, ບໍ່ອິສຸດ, ບໍ່ອິສຸດ, ຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ! ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຣັດສະຫມີຂອງພຣະອົງ."

⁴ຝັນຖານຂອງປະຕູທັງຫລາຍກໍສັ່ນສະເທືອນຍ້ອນວ່າສ່ຽງຮ້ອງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍາລັງຮ້ອງອອກມາ, ແລະ ພຣະນິເວດກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ.

⁵ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ວິບັດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ! ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຄາວຕາຍແລ້ວ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີປາກບໍ່ສະອາດ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຊົນຊາດທີ່ມີປາກບໍ່ສະອາດ, ເພາະວ່າຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນອົງກະສັດ, ອົງພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ!"

⁶ແລ້ວເສຣາຟິມຕົນຫນຶ່ງໄດ້ຍິນມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ; ຊົງມີຖ່ານໄຟຮ້ອນແຮງຢູ່ໃນມື, ທີ່ໄດ້ເອົາຄືມຄືບອອກມາຈາກແຜ່ນບູຊາ. ⁷ເພິ່ນໄດ້ສຳພັດປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຖ່ານໄຟນັ້ນ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ສິ່ງນີ້ໄດ້ສຳພັດປາກຂອງທ່ານແລ້ວ; ຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາອອກໄປແລ້ວ, ແລະ ຄວາມບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຊໍາລະລ້າງໃຫ້ສະອາດແລ້ວ."

⁸ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປ; ຜູ້ໃດຈະໄປແທນພວກເຮົາໄດ້?" ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫຼົ້ນວ່າ, "ຂ້າພະອົງຢູ່ທີ່ນີ້ ຂໍຊົງໃຊ້ຂ້າພະອົງໄປເຖິດ." ⁹"ພຣະອົງໄດ້ຕັດວ່າ, "ຈົງໄປເຖິດ ແລ້ວບອກກັບຊົນຊາດນີ້ວ່າ, 'ຈົງຟັງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.'

¹⁰ຈົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຊົນຊາດນີ້ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຫຼຸຂອງພວກເຂົາເຄັ່ງຕຶງ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາບອດໄປ, ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫຼຸຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຂົ້າໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ, ແລ້ວຫັນກັບມາ ແລະ ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີ."

¹¹ຫຼັງຈາກນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫຼົ້ນວ່າ, "ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ອີກດິນປານໃດ?" ພຣະອົງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຈົນກ່ວາເມືອງທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຊາກ, ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່, ແລະ ບ້ານເຮືອນກໍບໍ່ມີປະຊາຊົນ, ແລະ ແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຄວາມເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສິ້ນເຊີງ, ¹²ແລະ ຈົນກ່ວາພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຊົນຊາດນັ້ນອອກໄປໄກ, ແລະ ບ່ອນເປົ່າຫວ່າງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນກໍກວ້າງຂວາງ.

¹³ເຖິງແມ່ນວ່າຍັງເຫລືອຫນຶ່ງໃນສິບຂອງຊົນຊາດນັ້ນຢູ່ໃນເມືອງນີ້, ເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍອີກ; ຄືກັບຕີນແປກ ຫລື ຕີນໂອກທີ່ຖືກຕັດລົງມາ ແລະ ລຳຕີນຂອງມັນຍັງຄົງຢູ່, ແກ່ນພັນທີ່ບໍ່ອິສຸດກໍແມ່ນຢູ່ໃນເຫງົ້າຂອງມັນ."

Isaiah 6:1

ພຣະອົງຊົງສູງ ແລະ ສູງຍິ່ງກວ່າສິ່ງອື່ນໃດ

ຄຳວ່າ "ສູງ" ແລະ "ສູງຍິ່ງກວ່າ" ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າບັນລັງທີ່ສູງ ແລະ ເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງອ້ອມຮອບມັນ.

ຄວາມສູງຂອງບັນລັງເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີທີ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຮິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຢູ່.

ເຕັມໃນພຣະວິຫານ

"ເຕັມໃນຣາຊະວັງ."

ເຫນືອພຣະອົງຂຶ້ນໄປຄົບພວກເຊລາຟິມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຊລາຟິມ" ເປັນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍຂອງເຊເລ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທັບຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ

ພວກເຊລາຟິມຍື່ນຢູ່ ຫລື

ບິນໃກ້ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພ້ອມທຶຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ພວກເຊລາຟິມ

ຄຳນີ້ແນະນຳສັດທີ່ມີຊີວິດອາດຈະປະກົດເປັນໄຟທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່ ຫລື

ປາກົດເປັນນູ. ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ສິ່ງທີ່

"ພວກເຊລາຟິມ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ, ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ເຫມືອນ

"ສັດທີ່ມີປົກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີປົກມີຊີວິດ" ຫລື ທ່ານສາມາດຍື່ມຄຳສັບ ແລະ

ໃຊ້ມັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ແຕ່ລະຕີນມີປົກຫົກປົກ

"ເຊລາແຕ່ລະຕີນມີຫົກປົກ" ຫລື "ສັດທີ່ມີຊີວິດມີຫົກປົກ"

ປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕີນເອງດ້ວຍປົກສອງປົກ,

ແລະປົກຄຸມຕີນຂອງຕີນດ້ວຍປົກສອງປົກ, ແລະ

ລາວໄດ້ຍິນໄປດ້ວຍປົກສອງປົກ

ຄຳວ່າ "ປົກ" ແລະ "ເຊລາ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບສອງປົກແຕ່ລະເຊລາປົກຄຸມຫນ້າ, ແລະ ກັບສອງປົກປົກຄຸມຕີນ, ແລະ ກັບອີກສອງປົກລາວບິນໄປ"

Isaiah 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ແຕ່ລະຕີນກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ

"ພວກເຊລາຟິມກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ" ຫລື

"ສັດທີ່ມີປົກກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ"

ບໍ່ອິສຸດ, ບໍ່ອິສຸດ, ບໍ່ອິສຸດ, ຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ເວົ້າຊ້າໃນຄຳວ່າ "ບໍ່ອິສຸດ"

ສາມເທື່ອຊີບອກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບໍ່ອິສຸດຢ່າງຫມົດຈິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈາກມາໂຍທາເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດເຫນືອກວ່ານາມຊີວິດອີກ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈາກມາໂຍທາບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງຫມົດສິນ"
ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຮັດສະຫມິດຂອງພຣະອົງ
ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກເປັນພາຊະນະ ແລະ
ພຣະຮັດສະຫມິດກໍເປັນເຫມືອນເຕັມຢູ່ໃນພາຊະນະນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ເປັນຫລັກຖານເຖິງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ"
Isaiah 6:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.
ຜົນຖານຂອງປະຕູທັງຫລາຍ
ກໍສັນສະເທືອນຍ້ອນວ່າສຽງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຮ້ອງອອກມາ
"ເມື່ອພວກເຊລາຟິມຮ້ອງອອກມາ, ສຽງຂອງພວກເຂົາສືບຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ
ແລະຮາກຖານຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ"
ພຣະນິເວດກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄວັນກໍເຕັມຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື
"ແລະຄວັນກໍເຕັມຢູ່ໃນຣາຊະວັງ"
ວິບັດແກ້ຂ້າພະເຈົ້າ! ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຄາວຕາຍແລ້ວ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນບັນຫາອັນໃຫຍ່ແລ້ວ!
ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຕາຫນ້າຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ"
ທີມີປາກບໍ່ສະອາດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າ. ແລະ,
ປະຊາຊົນເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ອົງພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຢາເວຈາກມາໂຍທາ
ພຣະຢາເວ, ຜູ້ປົກຄອງຂອງເຫລົ່າທະຫານເທວະດາ"
ຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນຄົນຫນຶ່ງຄົນທຸກຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ"
Isaiah 6:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.
ພວກເຊລາຟິມ
ຄຳນິພະນາສັດທີ່ມີຊີວິດອາດຈະປະກົດເປັນໄຟທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່ ຫລື
ປາກົດເປັນງູ. ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ສິ່ງທີ່
"ພວກເຊລາຟິມ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ, ທ່ານສາມາດແປຄຳນິເຫມືອນ
"ສັດທີ່ມີປີກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີປີກມີຊີວິດ" ຫລື ທ່ານສາມາດຍື່ມຄຳສັບ ແລະ
ໃຊ້ມັນໃນພາສາຂອງທ່ານ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຂອງຄຳສັບນີ້ໃນ 6:1.
ຄົມຄີບ
ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ຈັບ ຫລື ຍຶດວັດຖຸ
ຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາອອກໄປແລ້ວ, ແລະ
ຄວາມບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຊຳລະລ້າງໃຫ້ສະອາດແລ້ວ
ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວເວົ້າສິ່ງດຽວກັນ.
ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄປແລ້ວ
ແລະ ໄດ້ຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງເຈົ້າແລ້ວ"
ຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາອອກໄປແລ້ວ
ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຖືຄົນຜິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ "ຄວາມຜິດບາບ"
ເປັນວັດຖຸທີ່ໃຜບາງຄົນສາມາດເອົາອອກໄປຈາກອີກບາງຄົນໄດ້.
Isaiah 6:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.
ສຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເວົ້າ"
ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປ

ມັນຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຈະສົ່ງບາງຄົນໄປກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປເປັນຜູ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ
ແກ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"
ຜູ້ໃດຈະໄປແທນເຮົາໄດ້
ມັນຄືກັບວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ
ມີສະມາຊິກທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງສະຫວັນ.
ຊົນຊາດນີ້
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
ຈົ່ງຟັງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົ່ງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ
"ບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ບໍ່ຮັບຮູ້" ສິ່ງທີ່ແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຟັງ,
ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ;
ພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ,
ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ. " ຫລື 2)
ຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ "ຟັງ" ແລະ ເບິ່ງ"
ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງ "ຖ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຟັງແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ,
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າລະມັດລະວັງ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈໄດ້"
ຈົ່ງຟັງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົ່ງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ
ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຜ່ມແຜ່ຈັງເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງມັນ; ;
ຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່,
ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນສິ່ງທີ່ມັນເປັນຄວາມຫມາຍ"
Isaiah 6:10
ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນຕົວແທນຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ສະອາດ.
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ອອກເອຊາຢາສື ລາວຕ້ອງເຮັດ ເມື່ອພຣະຢາເວສົ່ງລາວໄປ
ເຫດສະຫນາແກ່ປະຊົນ.
ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຊົນຊາດນີ້ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.
ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຄິດໃຫ້ແຜ່ມແຜ່ຈັງ ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ
ສົນໃຈກ່ຽວສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ຫົວໃຈຂອງລາວບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້
ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ປິ່ງໄປ"
ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຊົນຊາດນີ້
ມັນອາດຈະຖືກແປໃຫ້ເປັນທຳມະຊາດໃນຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ນິ"
ເຫມືອນເປັນຈຳນວນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້"
ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈ ... ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ
ຄຳສັ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເອຊາຢາ
ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈຫນ້ອຍລົງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົດຄວາມຮູ້ສຶກລົງ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່.
ເຮັດໃຫ້ຫຼຸຂອງພວກເຂົາເຄັ່ງຕຶງ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາບອດໄປ
"ເຮັດໃຫ້ຫຼຸຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກ
ເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້." ເອຊາຢາສືເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈ
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເຮັດ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເອຊາຢາສືເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫຼຸຫນວກ ແລະ
ຕາບອດໄປ.
ພວກເຂົາອາດຈະເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫຼຸຂອງພວກເຂົາ
ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ປະຊາຊົນສາມາດສຳພັດດ້ານກາຍຢາພາບ ເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງ ແລະໄດ້ຍິນ.
ເຂົາໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.
ເຂົາໃຈເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໆແທ້ຈິງ ແລະ
ສົນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈໄດ້ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ.
ແລ້ວຫັນກັບມາ

ການກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຫັນກັບດ້ານກາຍຍາພາບມາຫາພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕາມເຮົາອີກ" ຫລື
"ແລ້ວເລີ່ມຕົ້ນໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"
ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາ"
Isaiah 6:11
ຈົນກ່ວາເມືອງທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຊາກ, ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່,
ແລະ ບ້ານເຮືອນກໍບໍ່ມີປະຊາຊົນ
"ຈົນກ່ວາເມືອງທັງຫມົດ ແລະ ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍ ຈະຖືກທຳລາຍເປັນ
ຊາກ ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"
ແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້ຖືກຢູ່ໃນຄວາມເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສິ້ນເຊີງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖືກຢູ່ໃນ"
ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢັ້ງຢືນກາຍເປັນວ່າຮ້າຍກວ່າເກົ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນກາຍເປັນເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສິ້ນເຊີງ"
ຈົນກ່ວາພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຊົນຊາດນັ້ນອອກໄປໄກ, ແລະ ບ່ອນເປົ່າ
ຫວ່າງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນກໍກວ້າງຂວາງ
ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນັ້ນອອກໄປໄກຈາກແຜ່ນດິນ, ເພື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫລືອຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
Isaiah 6:13
ເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍອີກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າທະຫານຈະທຳລາຍດິນແດນອິດສະຣາເອນອີກ"
ຄືກັບຕົ້ນແປກ ຫລື ຕົ້ນໂອກທີ່ຖືກຕັດລົງມາ ແລະ ລຳຕົ້ນຂອງມັນຍັງຄົງຢູ່,
ແກ່ນພັນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດກໍແມ່ນຢູ່ໃນເຫງົ້າຂອງມັນ
ຄວາມຫມາຍເຊັ່ນນີ້ ທີ່ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທຳລາຍອິດສະຣາເອນ,
ພຣະອົງຈະຍັງແຍກປະຊາຊົນຈາກທຳມະກາງຊາວອິດສະຣາເອນ
ເພື່ອໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.
ຕົ້ນແປກ
ປະເພດຂອງຕົ້ນໂອກ
ລຳຕົ້ນ ... ເຫງົ້າ
ລຳຕົ້ນເປັນກຳເນີດຫລັກຂອງຕົ້ນໄມ້. ເຫງົ້າເປັນພາກສ່ວນຂອງຕົ້ນທີ່
ຍັງເຫລືອໃນພື້ນດິນ ຫລັງຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.
ແກ່ນພັນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ
ຫລັງຈາກເຫລົ່າທະຫານທຳລາຍອິດສະຣາເອນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາແຍກແກ່ນພັນບໍ່ຮູ້ສຸດ.

7¹ ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງອາຮາດ ລູກຊາຍຂອງໂຢທາມຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ກະສັດແຫ່ງອາຮາມ, ແລະ
ເປກາລູກຊາຍຂອງກະສັດເຣມາລິຢາ, ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອໄປສູ່ຮັບກັບເມືອງນັ້ນ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ເພື່ອເອົາຊະນະເມືອງນັ້ນໄດ້.² ເມື່ອມີຄົນລາຍງານເລື່ອງຕໍ່ຮາຊວົງຂອງດາວິດວ່າອາຮາມໄດ້ຮ່ວມມືກັບເອຟາອິມແລ້ວ.
ຫົວໃຈຂອງພຣະອົງ ແລະ ໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກໍສັ່ນສະເທືອນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ໃນປ່າທີ່ສັ່ນໄຫວໃນກະແສລົມ.
³ ຈາກນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເອຊາຢາວ່າ, "ຈົ່ງອອກໄປກັບເອຊາຢາລູກຊາຍຂອງທ່ານເພື່ອໄປເຝົ້າອາຮາດທີ່ປາຍທໍ່ສົງ້າຂອງສະນ້າທາງເທິງ,
ເທິງເສ້ນທາງໄປຫາພື້ນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ.⁴ ຈົ່ງລະວັງໃຫ້ດີ, ຈົ່ງສະຫງົບໄວ້, ຢ່າຢ້ານກົວຫລືຢາໃຫ້ດິນພື້ນທີ່ໃກ້ຈະ
ມອດທັງສອງອັນນີ້ມາຂົ່ມຂູ່ໄດ້, ຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຣຊິນ ແລະ ອາຮາມ, ແລະ ຈາກເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ.
⁵ ອາຮາມ, ເອຟາອິມ, ແລະລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ທ່ານ; ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ,⁶ ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໂຈມຕີຢູດາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເມືອງ
ນັ້ນຢ້ານ, ແລະ ໃຫ້ພວກເຮົາບຸກລູກເຂົາໄປໃນເມືອງນັ້ນ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງລູກຊາຍຂອງຕາເບເອນ, ໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ."
⁷ ພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມັນຈະບໍ່ເປັນແບບນັ້ນ; ມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ,⁸ ເພາະຫົວຂອງອາຮາດຄິດມາເຊ, ແລະ ຫົວຂອງດາມາເຊຄືເຣຊິນ.
ເອຟຣາອິມຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ ຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປພາຍໃນຫົກສິບ-ຫ້າປີ,⁹ ຫົວຂອງເອຟຣາອິມກໍຄືຊາມາເຣຍ, ແລະ
ຫົວຂອງຊາມາເຣຍກໍຄືລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ. ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ, ທ່ານກໍຈະຍັງບໍ່ປອດໄພແນ່ນອນ."
¹⁰ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບອາຮາດອີກວ່າ,¹¹ "ຈົ່ງຫຼຸນຂໍເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ; ຈົ່ງຫຼຸນຖາມເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນ
ນັ້ນໃນບ່ອນເລິກ ຫລື ໃນບ່ອນທີ່ສູງເຫນືອຂຶ້ນໄປກໍໄດ້."¹² ແຕ່ອາຮາດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຫຼຸນຂໍ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ທົດລອງພຣະຢາເວ."
¹³ ສະນັ້ນເອຊາຢາຈຶ່ງຫຼຸນຕອບວ່າ, "ຮາຊວົງຂອງດາວິດ. ຂໍຊົງຝັງການທີ່ພຣະອົງທົດສອບຄວາມອິດທິນຂອງປະຊາຊົນນັ້ນຍັງບໍ່ພໍຫລື? ພຣະ
ອົງຍັງຕ້ອງທົດສອບຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກດ້ວຍຫລື?"¹⁴ ເພາະສະນັ້ນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງຈະປະທານຫມາຍສຳຄັນແກ່ພຣະອົງ
ແລະ ປະຊາຊົນຢ່າງຫນຶ່ງ: ເບິ່ງເຖິງ, ຍິງສາວຄົນຫຼິ້ນຈະຖືພາ, ແລະ ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ແລະຈະເອີ້ນຊື່ຂອງລາວວ່າ ເອມານູເອນ.
¹⁵ ລາວຈະກິນນົມຊຸ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ລາວຮູ້ຈັກການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ.
¹⁶ ເພາະວ່າກ່ອນເດັກຊາຍຄົນນັ້ນຈະຮູ້ຈັກປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ,
ແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງກະສັດທັງສອງອົງທີ່ພະອົງຊົງຢ້ານກົວຈະຖືກປະຖິ້ມ.¹⁷ ພຣະຢາເວຈະນຳເອົາເວລານັ້ນມາເຫນືອພຣະອົງ, ເຫນືອຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ,
ແລະ ເຫນືອຮາຊະວົງຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຄືກັບຄັ້ງໃດ ຕັ້ງແຕ່ເອຟຣາອິມໄດ້ແຍກຈາກຢູດາ-ພຣະຢາເວຈະນຳກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍມາເຫນືອ
ພຣະອົງ."

¹⁸ ໃນເວລານັ້ນ ພຣະຢາເວຈະຊົງຜິວປາກເອີ້ນແມງງັນໂຕຫນຶ່ງມາຈາກແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບທີ່ຫ່າງໄກ, ແລະ ເອີ້ນເຜິ້ງໂຕຫນຶ່ງຈາກແຜ່ນດິນຂອງອິດຊີເຣຍ.
¹⁹ ພວກມັນທັງຫມົດຈະມາ ແລະ ລີຢູ່ໃນຮ່ອມພູທັງຫມົດ, ໃນຮ່ອມຫີນ, ເທິງຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຫນາມທັງຫມົດ, ແລະ ເທິງທຶງຫຍ້າທັງຫມົດ.
²⁰ ໃນເວລານັ້ນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໂກນຫົວ ແລະ ຂົນຂາ; ດ້ວຍມືດໂກນທີ່ຖືກເຊົາມາຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ-
ຄືກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍ-ເຊິ່ງຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປດ້ວຍ.²¹ ໃນວັນນັ້ນ, ຄົນຫນຶ່ງຈະລ້ຽງງົວໂຕແມ່ຫນຶ່ງໂຕ ແລະ ແກະສອງໂຕໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່,
²² ແລະເພາະວ່າພວກມັນຈະໃຫ້ນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ລາວຈະກິນນົມຂຶ້ນ, ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຈະກິນນົມຂຶ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ.
²³ ໃນເວລານັ້ນ, ບ່ອນໃດທີ່ເຄີຍມີເຄືອອະນຸໂຫນຶ່ງພັນເຄືອ ເຊິ່ງມີຄຳເປັນເງິນຫນຶ່ງພັນເຊເຂວ, ກໍຈະບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອເລີຍ ນອກຈາກຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດ
ທີ່ມີຫນາມ.²⁴ ຜູ້ຄົນຈະໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອລ່າດ້ວຍລູກສອນ, ເພາະວ່າແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະເປັນຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ.
²⁵ ພວກເຂົາຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທຸກໆພູທີ່ຖືກຂຸດດ້ວຍຊັວນ, ເພາະຄວາມຢ້ານກົວຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ;
ແຕ່ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະເປັນບ່ອນທີ່ມີຝູງົງ ແລະ ຝູງແກະເລັມຫຍ້າ.

Isaiah 7:1
ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງອາຮາດ ... ກະສັດແຫ່ງຢູດາ
"ເມື່ອອາຮາດ ... ເປັນກະສັດຢູດາ" ນີ້ແມ່ນ
ເມື່ອເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ເຣຊິນ ... ເປກາ ... ເຣມາລິຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ເຣຊິນ ... ແລະ ເປກາ ... ໄດ້ຂຶ້ນໄປ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບ ບັນດາກະສັດເປັນທະຫານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນຳໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນ ... ແລະ ເປກາ ... ເຫລົ່າທະຫານນຳຂຶ້ນໄປ"

ເລື່ອງປະສົບກັບເມືອງນັ້ນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ ເມືອງເອງ
ເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງຄາມຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ມີຄົນລາຍງານເລື່ອງຕໍ່ຮາຊະວົງຂອງດາວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດໄດ້ຍືນລາຍງານ" ຫລື
"ບາງຄົນໄດ້ລາຍງານເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ຮາຊະວົງຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອາຮາດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງພະອົງ"

ອາຮາມໄດ້ຮັບມືກັບເອຟຣາອິມແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອາຮາມ" ແລະ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາ. ເອຟຣາອິມຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້
ຫມາຍເຖິງ ອານາຈັກຝ່າຍເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ ເຮືອນ, ກະສັດອາຮາມໄດ້ຊ່ວຍເປກາ,
ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ຫົວໃຈຂອງພຣະອົງ ແລະ ໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ກໍສັນສະເທືອນຄືກັບຄືນມາໃນປາຕິສັນໂຫວໃນກະແສລົມ

ການສັນສະເທືອນຂອງຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຂ່າວນີ້ຖືກປຽບທຽບເຖິງນິທິທຶນໄມ້ທີ່ຖືກສັ່ງໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮາດ ແລະ ປະຊາຊົນຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່"

Isaiah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຂຽນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບອີກບາງຄົນ.

ເອຊາຢາຊຸບ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍທີ່ວ່າ, "ຊື່ຂອງ ເອຊາຢາຊຸບ
ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພວກທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຈະກັບມາອີກ.'"
ຄວາມຫມາຍຖືກມອບເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫວັງແກ່ອາຮາດ.

ທີ່ປາຍທໍ່ສົ່ງນ້ຳຂອງສະນ້ຳທາງເທິງ

"ບ່ອນທີ່ນ້ຳເຂົ້າໄປໃນສະນ້ຳດ້ານເທິງ"

ປາຍທໍ່ສົ່ງນ້ຳ

ການເຮັດທໍ່ສົ່ງນ້ຳ ຫລື ອຸໂມງທີ່ຄົນເຮັດຊຶ່ງຜ່ານການໂຫລຂອງນ້ຳ

ເທິງເສັ້ນທາງໄປ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳວ່າ ເສັ້ນທາງ ຫລື
ຖະຫນົນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະດວກ ໂດຍການຖິ້ມບ່ອນທີ່ຕ່ຳ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ບ່ອນສູງຕ່ຳລົງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ.

ພື້ນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິແມ່ນຊື່ທີ່ເຫມາະສົມ
ຊຶ່ງໂດຍປະຊາຊົນໄດ້ເອີ້ນພື້ນທີ່ ຫລື 2) ນິແມ່ນຄຳນາມທຳມະດາ
ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບພື້ນທີ່, "ພື້ນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ" ຫລື
"ພື້ນທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງຊັກຜ້າຂົນແກະ" ຫລື
"ພື້ນທີ່ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຍິງຊັກເຄື່ອງນຸ່ງ."

ພື້ນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ

ຊ່າງຊັກເຄື່ອງອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ຊາຍຜູ້ທີ່ຊັກຜ້າຂົນແກະ
ທີ່ບາງຄົນໄດ້ຕັດມາຈາກແກະນັ້ນ "ພື້ນທີ່ບ່ອນທີ່ຊ່າງຊັກຂົນແກະ," ຫລື 2)
ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງໄດ້ຊັກສິ່ງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເປັນ,
"ພື້ນທີ່ຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຊ່າງຊັກ"

ຈົບອກລາວ

"ບອກອາຮາດ"

ຢ່າຢ້ານກົວຫລືຢ່າໃຫ້ຕົນເພີນໃກ້ຈະມອດທັງສອງອັນນີ້ມາຂົ່ມຂູ່ໄດ້,

ຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮຊິນ ແລະ ອາຮາມ, ແລະ

ຈາກເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບເຮຊິນ ແລະ ເປກາ ກຳລັງເຜົາໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ
ຊຶ່ງໄຟໄດ້ມອດໄປແລ້ວ ແລະ ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດຄວັນໃນເວລານີ້.
ພຣະເຈົ້າກຳລັງເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພວກເຂົາເປັນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງແທ້ຈິງແກ່ຢູດາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ໃຫ້ເຮຊິນ ແລະ ເປກາເຮັດໃຫ້ພະອົງຢ້ານເລີຍ;
ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ເຜົາຜານຂອງພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ
ໄຫມ້ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າເທົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງໄຟໄດ້ມອດແລ້ວ ແລະ
ມີພຽງແຕ່ຄວັນເທົ່ານັ້ນ"

ຢ້ານກົວຫລືຢ່າໃຫ້ຕົນເພີນ

ຄຳວ່າ "ຢ້ານກົວ" ແລະ "ຕົນເພີນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳດຽວເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານກົວ"
Isaiah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກເອຊາຢາສິ່ງທີ່ລາວຄວນບອກອາຮາດ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [ISA 7:3](#))

ອາຮາມ, ເອຟຣາອິມ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ

ຄຳວ່າ "ອາຮາມ" ແລະ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນເຫລົ່ານັ້ນ. ຍັງ "ເອຟຣາອິມ"
ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮືອນກະສັດອາຮາມ ແລະ ເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ,
ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ເຣມາລິຢາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 7:1.

ນິທິທຶນໄມ້ທີ່ຖືກສັ່ງໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເປັນເອກກະພົດ ແລະ ຫມາຍເຖິງອາຮາດ

ລູກຊາຍຂອງຕາເບເອນ

ມັນບໍ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນໃຜ.

Isaiah 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງທີ່ ລາວຄວນບອກອາຮາດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
[ISA 7:3](#))

ແລະ ຫົວຂອງດາມາເຊຄີເຮຊິນ

"ແລະ ກະສັດດາມາເຊຄີເຮຊິນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຊາຍຜູ້ອ່ອນແອ"

ຫົກສິບ-ຫ້າປີ

ຫ້າປີ - "65 ປີ"

ເອຟຣາອິມຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈາຍໄປ ແລະ ຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຈະທຳລາຍເອຟຣາອິມ, ແລະ
ຈະບໍ່ໄດ້ເປັນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ"

ຫົວຂອງຊາມາເຣຍກໍຄືລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ

ນິຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າ ເປກາເປັນກະສັດຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ
ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊາມາເຣຍຄື ເປກາ,
ເປັນຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ, ທ່ານກໍຈະຍິ່ງບໍ່ປອດໄພແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນເຮົາ,

ທ່ານຈະຍິ່ງຈະປອດໄພຢ່າງແນ່ນອນ"

ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນ

"ພຽງແຕ່ທ່ານທີ່ຍັງເຫລືອ"

Isaiah 7:10

ຈົງທູນຖາມເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນນັ້ນໃນບ່ອນເລິກ ຫລື ໃນບ່ອນທີ່ສູງເຫນືອຂຶ້ນ

ໄປກໍໄດ້

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ບ່ອນເລິກ" ແລະ "ບ່ອນທີ່ສູງ"

ຫມາຍເຖິງອາຮາດສາມາດທູນຖາມພຣະອົງສຳລັບສິ່ງໃດກໍໄດ້.

ເລິກ ... ສູງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເລິກ" ແລະ "ສູງ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳອະທິບາຍ.

"ສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄກຢູ່ດ້ານລຸ່ມທ່ານ ... ສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ໄກເຫນືອທ່ານ"

ຈະບໍ່ທູນຂໍ

"ຈະບໍ່ທູນຂໍພຣະຢາເວ ເພື່ອຫມາຍສຳຄັນການອັດສະຈັນ"

Isaiah 7:13

ຮາຊະລົງຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນການປຽບທຽບກັບ ຄອບຄົວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ເບິ່ງການແປນິເພີມເຕີມໃນ 7:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອາຮາດ, ທ່ານ ແລະ ບັນດາທີ່ປຶກສາຂອງທ່ານດ້ວຍ"

ຂໍຊົງຟັງການທົບທວນອີງຕາມຄວາມອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກດ້ວຍຫລື? ພຣະອົງຍັງຕ້ອງທົດສອບຄວາມອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກດ້ວຍຫລື?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ທົດລອງຄວາມອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ!"

ບັດນີ້ທ່ານແຮງທົດລອງຄວາມອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາດ້ວຍ!"

ຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຈະຖືພາ, ແລະ ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ບາງສະບັບໃນບູຮານ ແລະ ບາງສັບປັບຊົ່ວຄາວແປວ່າ,

"ຍິງພົມມະຈາລີຈະຖືພາ," ໃນຂະນະທີ່ການແປອື່ນອີກ

"ຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຈະຖືພາ."

ຈະເອີ້ນຊື່ຂອງລາວວ່າເອມານູເອນ

ຜູ້ແປອາດເພີ່ມຄຳອະທິບາຍຕໍ່ນາມລູກວ່າ :

"ຊື່ເອມານູເອນຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຮົາ."

ລາວຈະກິນນົມຊັນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ລາວຮູ້ຈັກການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ໂດຍເວລາທີ່ເດັກນ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະກິນນົມຊັນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ,

ລາວຈະສາມາດປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກໃນສິ່ງທີ່ດີ.

ນີ້ແມ່ນເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເດັກນ້ອຍຕັ້ງແຕ່ຍັງຫນຸ່ມນ້ອຍ

ເມື່ອລາວຮູ້ຈັກເລືອກສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແທນການເລືອກສິ່ງທີ່ຜິດ ຫລື 2)

"ໂດຍເວລາທີ່ເດັກນ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ເລືອກເອົາສິ່ງທີ່ດີ, ລາວຈະກິນນົມຊັນແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ."

ປະຊາຊົນຢູ່ດາວຈະລະນຶກໄດ້ວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບການທີ່

12 ປີ. ການເນັ້ນຫນັກນີ້ວ່າພາຍໃນເວລາສິບສອງປີ

ປະຊາຊົນຈະກິນນົມຊັນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ເພາະວ່າຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະຖືກຂ້າ ແລະ

ຖືກຈັບໄປເປັນທາດ.

ນົມຊັນ

ນົມທີ່ປະຊາຊົນເຮັດມັນໃຫ້ນຸ່ມແຂງ

ການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ

"ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກທີ່ຈະເຮັດຄວາມດີ"

Isaiah 7:16

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ

"ປະຕິເສດກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກທີ່ຈະເຮັດຄວາມດີ."

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:13.

ພະອົງຊົງຢ້ານກົວ

"ພະອົງຢ້ານກົວ." ຫຼື "ພະອົງ" ເປັນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງອາຮາດ

ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ດາວ.

ເອຟຣາອິມໄດ້ແຍກຈາກຢູ່ດາວ

"ປະຊາຊົນເອຟຣາອິມໄດ້ແຍກອອກຈາກປະຊາຊົນຢູ່ດາວ"

Isaiah 7:18

ໃນເວລານັ້ນ

ກ່ອນທີ່ເດັກນ້ອຍຮູ້ຈັກເຖິງການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ເລືອກການດີ (7:13)

ພຣະຢາເວຈະຊົງຜົວປາກ

"ພຣະຢາເວຈະເອີ້ນ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະຮ້ອງປະຊຸມ"

ເອີ້ນແມງງາວໂຕຫນຶ່ງມາຈາກແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບທີ່ຫ່າງໄກ, ແລະ ເອີ້ນເຜິ້ງໂຕ
ຫນຶ່ງຈາກແຜ່ນດິນຂອງອັດຊີເຣຍ

"ສຳລັບທະຫານຂອງເອຢິບ ແລະ ອັດຊີເຣຍ, ແລະ

ເຫລົ່າທະຫານຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ພຸກທີ່ພຸກບ່ອນເຫມືອນດັ່ງຝູງແມງງາວ

ແລະ ຝູງເຜິ້ງ"

Isaiah 7:20

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ

ເມື່ອທະຫານອັດຊີເຣຍຈະບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໂກນຫົວ ແລະ ຂົນຂາ; ດ້ວຍມືດ

ໂກນທີ່ຖືກເຊົາມາຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ-

ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ຄຳວ່າ "ມືດໂກນ" ເປັນພາບປຽບທຽບສຳລັບກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ທະຫານຂອງພະອົງ, ແລະ ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ກະສັດເປັນຊາຍຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ແລ້ວເຮັດເງິນຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອີ້ນກະສັດອັດຊີເຣຍ

ຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ

ເພື່ອເຮັດວຽກເພື່ອພຣະອົງໃນການໂກນພວກເຈົ້າ"

ທີ່ຖືກເຊົາມາຈາກອີກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ນຳມາ"

ຫົວ ... ຂົນຂາ ... ຄືກັນ ... ຫນວດເຄົາ

ມັນເປັນເລື່ອງຫນ້າອັບອາຍຫລາຍທີ່ ບາງຄົນຖືກໂກນເທິງສຸດຂອງຫົວ;

ມັນແຮງຮ້າຍໄປກວ່ານັ້ນອີກຄືມີບາງຄົນໂກນ "ຂົນຂາ";

ມັນຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດທີ່ບາງຄົນໂກນຫນວດເຄົາທັງຫມົດ.

ຫົວ ... ຂົນຂາ ... ຫນວດເຄົາ

ເອຊາຢາສິບໄດ້ເວົ້າເຖິງຫົວຂອງຜູ້ໃດ, ຜົມ, ແລະ

ຫນວດເຄົາທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໂກນ, ແຕ່ອາຮາດ ແລະ

ຜູ້ອ່ານຈະເຂົ້າໃຈທີ່ວ່າ ເປັນຄົນໆນີ້;

ຜູ້ຊາຍເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາວ.

ອັດຊີເຣຍໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕັ້ງແຕ່ອາຍຸ

"ຜົມເທິງຫົວ"

ຂົນຂາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບເຫມືອນກັບວ່າຂົນລຸ່ມກວ່າຮ່າງກາຍ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຂົນຂາ.

ເຊິ່ງຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປດ້ວຍ

"ໃບມືດຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປດ້ວຍ."

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ບຸກຄົນເປັນຫົວເລື່ອງຂອງ "ຈະແຖ...,"

ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປ."

ເພາະວ່າພວກມັນຈະໃຫ້ນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ລາວຈະກິນນົມຂຶ້ນ,

ສາມາດຖືກແປວ່າເປັນເຫດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ ພວກເຂົາຈະໃຫ້ນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Isaiah 7:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອທະຫານຈາກອັດຊີເຣຍ

ຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ບ່ອນໃດທີ່ເຄີຍມີເຄືອອະນຸ່ງຫນຶ່ງຜັນເຄືອ ... ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີ

ຫນາມ

"ມີເຄືອອະນຸ່ງ 1,000 ເຄືອ." ທີ່ເປັນ ເມື່ອເອຊາຢາສິບໄດ້ຂຽນ,

ມີສ່ວນອະນຸ່ງຫລາຍ, ໃນບາງສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນ ເຄືອອະນຸ່ງ 1,000 ຫລື

ຫລາຍກວ່ານັ້ນແຕ່ລະສ່ວນນັ້ນ. ລາວເວົ້າວ່າ ສ່ວນອະນຸ່ງເຫລົ່ານີ້

ຈະເຕັມໄປດ້ວຍພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ.

ເປັນເງິນຫນຶ່ງຜັນເຊເຄນ

"ເງິນ 1,000 ເຊເຄນ." ຫນຶ່ງເຊເຄນແມ່ນຄ່າແຮງງານສີມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 1,000 ຫລຽນ"

ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ

ຄຳວ່າ "ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດທີ່ມີຫນາມ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດທີ່ມີຫນາມ.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະອ້ອງແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຸ່ມຫນາມ" ຫລື "ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ"

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນທັງໝົດຈະເປັນຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດມີຫນາມ
ດ້ວຍເຫດໃດທີ່ຜູ້ໄລ່ລ່າໄດ້ມາຫາ ແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້
ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ
ຈະບໍ່ມີຫຍັງເລີຍໃນແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້ ມີແຕ່ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ, ພືດມີຫນາມ,
ແລະ ສັດປ່າເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທຸກໆພືດທີ່ຖືກຂຸດດ້ວຍຊັ້ນ,
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເນີນພູທັງຫລາຍ
ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກຽມດິນເພື່ອປູກພືດ"

8 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຈົ່ງນຳເອົາແຜ່ນຈາລຶກຂະຫນາດໃຫຍ່ມາ ແລະ ຂຽນໃສ່ເທິງນັ້ນວ່າ, 'ມາເຮົາຊາລານຫັດສະພັດ.'²ຂ້າພະ
ເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກພະຍານທີ່ສັດຊີ, ຄືປະໂລຫິດອຸຣິຢາ, ແລະ ເຊຄາຣິຢາລູກຊາຍຂອງເຢເບເຣກິຢາມາເປັນພະຍານສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ."
³ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຫາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ, ແລະ ນາງໄດ້ຖືພາ ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຈົ່ງ
ເອີ້ນຊື່ຂອງລາວວ່າ 'ມາເຮົາຊາລານຫັດສະພັດ'." ເພາະວ່າກ່ອນທີ່ເດັກຊາຍຄົນນັ້ນຈະເອີ້ນວ່າ, 'ພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,' ແລະ, 'ແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້,'
ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຈະຂົນເອົາຊັບສິນຂອງຕາມາເຊ ແລະ ສົງຂອງທີ່ຢຶດມາໄດ້ຂອງຊາມາເຣຍໄປ."
⁵ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າອີກວ່າ, "ເພາະວ່າຜູ້ຄົນພວກນີ້ໄດ້ປະຕິເສດນ້ຳແຫ່ງຊີໂອລາທີ່ໂຫລອອກມາ, ແລະ ຍິນດີກັບເຮຊິນ ແລະ
ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ,⁶ດັ່ງນັ້ນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະນຳນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ, ທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ອຸດົມສົມບູນຂຶ້ນມາເຫນືອພວກເຂົາ,
ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະ ສະຫງ່າລາສີທັງໝົດຂອງພຣະອົງ. ນ້ຳນັ້ນຈະໄຫລລົ້ນລຳຄອງທຸກແຫ່ງ ແລະ ຖ້ວມແຄມຝັ່ງຂອງລຳຄອງນັ້ນ.
⁸ແມ່ນ້ຳນັ້ນຈະໄຫລໄປສູ່ຢູດາ, ນ້ຳຖ້ວມ ແລະ ກະແສຢັງສືບຕໍ່ໄຫລໄປ, ຈົນກ່ວານ້ຳນັ້ນຈະຮອດຄໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ເອມາບູເອນເອີຍ, ປົກຂອງນ້ຳທີ່ກາງ
ອອກຈະເຕັມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນອັນກວ້າງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ."
⁹ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຕ່ອນໆ. ປະເທດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ: ຈິງຟັງ, ຈິງຖືອາລຸດຂອງຕີນເອງເພື່ອເຮັດສົງຄາມ ແລະ ຖືກທຳລາຍເປັນ
ຕ່ອນໆ;¹⁰ຈິງວາງແຜນການ, ແຕ່ວ່າມັນຈະບໍ່ມີການກະທຳໃດໆເລີຍ; ຈິງອອກຄຳສັ່ງ, ແຕ່ມັນກໍຈະບໍ່ມີການປະຕິບັດ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າສະ
ຖິດຢູ່ກັບພວກເຮົາ.
¹¹ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ດ້ວຍມືອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງຢູ່ຂ້າງເທິງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ
ໄດ້ຊົງເຕືອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຍ່າງໄປໃນທາງຂອງຊົນຊາດນີ້.¹²ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຊົນຊາດນີ້ເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ວ່າຄິດ, ຢາເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ວ່າຄິດ
ທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານກົວສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢ້ານ, ແລະ ຢາຫວາດຫວັນ.¹³ພຣະຢາເວອາມໂຍທານີແຫລະທິຈະຖວາຍພຣະກຽດໃຫ້ເປັນອົງບໍ່ອິສຸດ; ພຣະອົງຊົງ
ເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງຢ້ານກົວ, ແລະ ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງຫວາດຫວັນ.
¹⁴ພຣະອົງຈະເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການ; ແຕ່ພຣະອົງຈະເປັນຫີນທີ່ກະທົບ, ແລະ ເປັນສິລາທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ-
ສຳລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງສອງເຊື້ອສາຍ, ແລະ ພຣະອົງຈະກາຍເປັນກັບດັກ ແລະ ບ່ວງແຮ້ວຕໍ່ປະຊາຊົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
¹⁵ຫລາຍຄົນຈະສະດຸດລົງເທິງຫີນ ແລະ ລົມລົງ ແລະ ແຕກຫັກ, ແລະ ຕິດຢູ່ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຈັບໂຕໄປ.
¹⁶ຈົ່ງຮັກສາຄຳເວົ້າຂອງພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້, ຈົ່ງປະທັບຕາ ແລະ ບັນທຶກໄວ້ຢ່າງເປັນທາງການ, ແລະ ຈົ່ງເອົາມັນໃຫ້ພວກສາວິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.
¹⁷ຂ້າພະເຈົ້າຈະລໍຖ້າພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ; ຂ້າພະເຈົ້າຈະລໍຖ້າພຣະອົງ.¹⁸ຈົ່ງເບິ່ງ,
ຂ້າພະເຈົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການ
ອັດສະຈັນໃນອິດສະຣາເອນຈາກພຣະຢາເວອາມໂຍທານີ, ຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ.
¹⁹ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງປົກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມິນ," ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງສຽງຈໍອກແຈ້ກ ແລະ ຈົມມິນ. ແຕ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ
ບໍ່ຄວນທີ່ຈະປົກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່? ພວກເຂົາຄວນຈະປົກສາຄົນຕາຍແທນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ບໍ່?²⁰ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນຕໍ່ກົດບັນຍັດ
ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ, ນັ້ນແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງແສງອາລຸນເລີຍ.
²¹ພວກເຂົາຈະຜ່ານເຂົ້າແຜ່ນດິນໄປດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແລະ ຄວາມອິດຢາກຢ່າງແສນສາຫັດ. ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຫົວ, ພວກເຂົາຈະໃຈຮ້າຍ
ແລະ ສາບແຊ່ງກະສັດ ແລະ ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນໄປ.²²ພວກເຂົາຈະແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ
ຈະເຫັນຄວາມທຸກຍາກ, ຄວາມມືດ, ແລະ ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ. ພວກເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມມືດ.

Isaiah 8:1
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.
ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກພະຍານທີ່ສັດຊີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າ:
"ເຮົາຈະເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ" ຫລື 2) ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ" ຫລື 3)
ພຣະຢາເວກຳລັງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ເອຊາຢາວ່າ:
"ເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ."
Isaiah 8:3
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຫາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງວ່າ
ເອຊາຢາແຕ່ງງານກັບຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້ານອນກັບເມຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ"
ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຈະຂົນເອົາຊັບສິນຂອງຕາມາເຊ ແລະ ສົງຂອງທີ່ຢຶດມາ
ໄດ້ຂອງຊາມາເຣຍໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອັດຊີເຣຍຈະຂົນເອົາຊັບສິນຂອງຕາມາເຊ
ແລະ ຊາມາເຣຍໄປ"
Isaiah 8:5

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນພວກນີ້ໄດ້ປະຕິເສດນ້ຳແຫ່ງຊີໂອລາທີ່ໂຫລອອກມາ
ຄຳວ່າ "ນ້ຳແຫ່ງຊີໂອລາ"
ເປັນການປຽບທຽບເຖິງກົດບັນຍັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າ ປະຊາຊົນພວກນີ້
ໄດ້ປະຕິເສດກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ,
ຊົງເປັນເຫມືອນນ້ຳນຶ່ງຂອງຊີໂອລາ"
ຜູ້ຄົນພວກນີ້
"ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້."
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເປັນຈຳນວນຫລາຍໃນຫນຶ່ງ,
ທ່ານສາມາດແປສຳນວນນີ້ ແລະ ຕາມມາດ້ວຍກິລິຍາ
"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປະຕິເສດ ... ຍິນດີ."
ແລະ ຍິນດີກັບເຮຊິນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ
ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຍິນດີທີ່ເຫລົ່າທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ເອົາຊະນະເຮຊິນ,
ກະສັດອາຣາມ, ແລະ ເປກາ, ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ,
ກະສັດອິດສະຣາເອນ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:1.
ດັ່ງນັ້ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ
ເປັນເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນອີກບາງຄົນເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພຣະອົງເປັນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນ"
ຂຶ້ນມາເຫນືອພວກເຂົາ
ຄຳກິລິຍາເປັນ "ນຳຂຶ້ນມາ"; ຄຳກິລິຍາວິເສດເປັນ "ເຫນືອພວກເຂົາ."
ເຫນືອພວກເຂົາ
"ເທິງປະຊາຊົນຢູດາ"
ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ, ທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ອຸດົມສົມບູນຂຶ້ນມາເຫນືອພວກເຂົາ,
ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະ ສະຫງ່າລາສີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
ແມ່ນ້ຳເປັນພາບເຖິງທະຫານອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານຈາກອັດຊີເຣຍ, ຊຶ່ງມີອຳນາດຫລາຍເຫມືອນແມ່ນ້ຳຍິງໃຫຍ່"
ແມ່ນ້ຳ
ແມ່ນ້ຳເອຟຣາຣັດໃນອັດຊີເຣຍ
Isaiah 8:8
ຂໍ້ມູນທີ໒໑:
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງ
ທະຫານອັດຊີເຣຍເຫມືອນແມ່ນ້ຳທີ່ຈະໄຫລຖ້ວມຢູດາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
8:5)
ແມ່ນ້ຳນັ້ນຈະໄຫລໄປສູ່ຢູດາ, ນ້ຳຖ້ວມ ແລະ ກະແສຍັງສືບຕໍ່ໄຫລໄປ,
ຈົນກ່ວາມັນຈະຮອດຄໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍເປັນເຫມືອນນ້ຳໄຫລຖ້ວມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫລົ່າທະຫານຫລວງຫລາຍຈະມາເຫມືອນດັ່ງແມ່ໄຫລຂຶ້ນມາຖ້ວມຄໍຂອງພວກເຮົາ"
ແມ່ນ້ຳ
ແມ່ນ້ຳເອຟຣາຣັດໃນອັດຊີເຣຍ.
ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເຖິງພວກທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍ,
ຜູ້ຈະມາຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ໂດຍຜ່ານທາງແມ່ນ້ຳເອຟຣາຣັດ
ປົກຂອງນ້ຳທຶກາງອອກຈະເຕັມໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຫມືອນ "ແມ່ນ້ຳ" ໃນການຍົກຂຶ້ນ
ເອມານູເອນ
ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍທີ່ວ່າ:
"ພຣະນາມເອມານູເອນຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບພວກເຮົາ.'
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 7:13.
Isaiah 8:9
ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຕ່ອນໆ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ"
ຈົງຟັງ, ປະເທດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນໃນປະເທດອື່ນທັງຫລາຍ
ສາມາດໄດ້ຍິນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຟັງ,
ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກທັງຫລາຍ"
ຈົງຖືອາດູດຂອງຕົນເອງເພື່ອເຮັດສົງຄາມ ແລະ ຖືກທຳລາຍເປັນຕ່ອນໆ
ພື້ນຖານນີ້ ເປັນສິ່ງດຽວກັນ, ເວົ້າສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າສາມາດຕັ້ງມືຕົວພວກເຈົ້າເຂົາສູ່ສົງຄາມ,
ແຕ່ເຮົາຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"
ຈົງວາງແຜນການ, ແຕ່ວ່າມັນຈະບໍ່ມີການກະທຳໃດໆເລີຍ; ຈົງອອກຄຳສັ່ງ,
ແຕ່ມັນກໍຈະບໍ່ມີການປະຕິບັດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າສາມາດກຽມຕົວໂຈມຕີຢູດາ,
ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"
ມັນຈະບໍ່ມີການກະທຳໃດໆເລີຍ ... ມັນກໍຈະບໍ່ມີການປະຕິບັດ
ການ "ນຳອອກໄປ" ເປັນແຜນການ ຫລື
ຄຳສັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດກັບຄືນຜູ້ທີ່ວາງແຜນ ຫລື
ອອກຄຳສັ່ງຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນເຮັດ. ເຫດຜົນເຫລົ່ານີ້
ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າວາງທີ່ຈະເຮັດໄດ້ ...
ບັນດາທະຫານຂອງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາສັງລວມ
Isaiah 8:11
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ດ້ວຍມືອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະ
ອົງຢູ່ຂ້າງເທິງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນທາງທີ່ມີອິດສະຫລາດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ແລະ ໄດ້ຊົງເຕືອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຍ່າງໄປໃນທາງຂອງຊົນຊາດນີ້
ນີ້ເປັນການບັນທຶກທາງອ້ອມທີ່ເວົ້າເຖິງຈຸດຈົບໃນ 8:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະໄດ້ເຕືອນຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ກ່າວວ່າ,
"ຢ່າໄດ້ເຮັດເຫມືອນປະຊາຊົນພວກນີ້."
ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຊົນຊາດນີ້ເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ສຸດມຄິດ,
ຢ່າເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ສຸດມຄິດ
ປະຊາຊົນຈິນຕະນາການທີ່ເປັນການສົມຮູ້ສຸດມຄິດ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະວົນກະວາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າໄດ້ກະວົນກະວາຍເຫມືອນປະຊາຊົນ
ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າບາງຄົນພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຂົາຕະຫລອດ"
ພຣະຢາເວຈອມໂຍທານີແຫລະທີ່ຈະຖວາຍພຣະກຽດໃຫ້ເປັນອົງບໍລິສຸດ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງບ້ານກົວ, ແລະ ພຣະອົງຊົງ
ເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງຫວາດຫວັນ
ຖ້າທ່ານແປສິ່ງນີ້ເປັນປະໂຫຍກກົງ,
ທ່ານຍັງສາມາດແປມັນພຣະຢາເວເວົ້າໃນຕົວຄົນທຳອິດວ່າ:
"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະພິຈາລະນາເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ. ແລະ
ເຈົ້າຈະຢ້ານແລະຢາກເກງເຮົາ"
Isaiah 8:14
ສາມາດຖືກແປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເລົ່າຄືນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທາງອ້ອມທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ
8:11.
ສາມາດຖືກແປເຫມືອນກັນເລົ່າຄືນກັບວ່າພຣະຢາເວເວົ້າກັບຄືນທຳອິດ.
ພຣະອົງຈະເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການ
ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ນະມັດສະການ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງວ່າ
ພຣະຢາເວຮັກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ປອດໄພ ແລະ
ປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາໄປກັບພຣະອົງ"
ພຣະອົງຈະເປັນຫົນທຶກະທົບ, ແລະ ເປັນສິລາທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ
ຄຳວ່າ "ຫົນທຶກະທົບ" ແລະ "ສິລາທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ"
ທັງສອງເປັນການປຽບທຽບເຖິງວ່າ
ພຣະຢາເວທຳອິດຕະລາຍແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ບາງການແປ
"ກະທົບ" ແລະ "ສະດຸດ" ເຫມືອນກັບວ່າ "ສະດຸດ" ແລະ "ລົມລົງ";
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,
ເຫມືອນຫົນທີ່ສູ້ ຊຶ່ງປະຊາຊົນກະທົບດ້ວຍຕົນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສະດຸດ,
ແລະ ເຫມືອນດັ່ງຫົນທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນສະດຸດລົມລົງ"
ພຣະອົງຈະກາຍເປັນກັບດັກ ແລະ ບ່ວງແຮ້ວຕໍ່ປະຊາຊົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ຄຳວ່າ "ກັບດັກ" ແລະ "ບ່ວງແຮ້ວ" ຄວາມຫມາຍສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວຄືກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ເມື່ອພຣະຢາເວຕັດສິນທີ່ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ
ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະວາງກັບດັກຈົບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປຈາກພຣະ
ກັບດັກ
ເປັນອຸປະກອນທີ່ຈັບນຶກດ້ວຍຕາຫນ່າງ ຫລື ກະຕ່າ
ບ່ວງແຮ້ວ
ເປັນກັບດັກທີ່ຈັບ ແລະ ຍືດຂາຂອງສັດ ຫລື ດັງ
ຫລາຍຄົນຈະສະດຸດລົງເທິງຫົນ ແລະ ລົມລົງ ແລະ ແຕກຫັກ, ແລະ ຕິດຢູ່ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຈັບໂຕໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຈະສະດຸດເຫມືອນຫົນ, ແລະ
ເມື່ອພວກເຂົາລົມລົງພວກເຂົາຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນໄດ້. ແລະ
ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຈະຢຽບເຂົ້າໄປໃນກັບດັກ, ແລະ
ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີອອກໄປໄດ້"
ຕິດຢູ່ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຈັບໂຕໄປ.
ອີກຄັ້ງອີກເລື້ອຍໆເລື້ອຍໆພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຈັບໃນກັບດັກນັ້ນ.
Isaiah 8:16
ຈົງຮັກສາຄຳເວົ້າຂອງພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້, ຈົງປະທັບຕາ ແລະ ບັນ

ທິກໄວ້ຢ່າງເປັນທາງການ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມໝາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫນຶ່ງສິ່ງມີຄວາມຖືກປົດຢ່າງແທ້ໆທັນທີກັບຄືນມາຢູ່ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ຂຽນໃສ່ເທິງຫນ້ນ"

ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ພວກສາວິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າ ຜູ້ໃດເວົ້າຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຜ.

ມັນອາດຈະເປັນເອຊາຢາ ຫລື ພຣະຢາເວ.

ມັນເປັນການດີທີ່ໃຈໃສ່ຄຳຄຸນນາມຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມັນມີລະ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຖ້າພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອພຣະພິກຂອງພຣະອົງຈາກເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

"ພຣະພິກ"

ຂອງພຣະຢາເວເປັນການປຽບທຽບສຳລັບພຣະພອນຂອງພຣະອົງ ຫລື

ເປັນທີ່ພຣະໄທ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາພຣະພອນຂອງພຣະອົງອອກໄປຈາກເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ຫລື

"ຜູ້ກໍ່ຕາມບໍ່ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພໍໃຈກັບເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຂ້າພະເຈົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການ

ອັດສະຈັນໃນອິດສະຣາເອນ

"ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ພວກລູກຊາຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນເປັນເຄື່ອງຫມາຍ
ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ." ພວກລູກຊາຍຊື່ວ່າລູກຊາຍຊື່ ເອຊາ
ຢາຮູບ" ແລະ ມາເຊີ - ຊາລາ - ຮັດ - ບັດ, ຊຶ່ງຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳ
ເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: 7: 3 ແລະ 8: 1)

Isaiah 8:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງປົກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນ,"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງສຽງຈໍອກແຈ້ກ ແລະ ຈົມມົນ. ແຕ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ບໍ່ຄວນທີ່ຈະປົກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນຕໍ່ກົດບັນຍັດ ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ!

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ,

'ປົກສາກັບຫມໍ້ ແລະ ຄົນປັນຍາຊົນ, ຜູ້ທີ່ຊວດມົນແລະທ່ອງຄາຖາ.

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປົກສາເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນປົກສາຄົນຕາຍແທນຄົນມີທີ່ຢັ້ງຊື່ ເພື່ອການສອນ ແລະ

ປະຈັກພະຍານ. "' ຫລື 2)" ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ,

'ປົກສາກັບຫມໍ້ ແລະ ຄົນປັນຍາຊົນ, ຜູ້ທີ່ຊວດມົນແລະທ່ອງຄາຖາ,

'ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປົກສາພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນປົກສາຄົນຕາຍແທນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບໍ່? ກົດຫມາຍ ແລະ

ການເວົ້າຄຳພະຍານ!"

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະ ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວ.

ຈົ່ງປົກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນ

"ຖາມຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນເຖິງສິ່ງທີ່ ພວກເຈົ້າຄວນເຮັດນັ້ນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ອ້າງຕົນເອງວ່າສາມາດເວົ້າກັບ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງສຽງຈໍອກແຈ້ກ ແລະ ຈົມມົນ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງສຽງຈໍອກແຈ້ກ" ແລະ "ຈົມມົນ" ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ ຜູ້ຮັບໃຊ້

ມີລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນເຮັດ

ເມື່ອພວກເຂົາພະຍາຍາມທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນຕາຍນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຜູ້ເວົ້າສຽງສົມ ແລະ ຈົມມົນ

ຊຶ່ງຖ້ອຍແຫ່ງເວດມົນຂອງພວກເຂົາ ທີ່ພະຍາຍາມ ແລະ

ເວົ້າກັບຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ"

ສຽງຈໍອກແຈ້ກ

ເຮັດສຽງເຫມືອນນົກ

ແຕ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງບໍ່ຄວນທີ່ຈະປົກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນຈະປົກສາຄົນຕາຍແທນຄົນທີ່ມີຊື່ດີຢູ່ບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ປະຊາຊົນສາມາດປົກສາກັບພຣະເຈົ້າ ແທນທີ່ການກະທຳອັນໂງ່າວຫລິ້ນ

ຈະພະຍາຍາມສືບສານກັບຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ປະຊາຊົນຄວນທຸນຖາມພຣະຢາເວໃຫ້ແນະນຳພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນທີ່ຈະສະແຫວງຫາຄຳຕອບ

ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ."

ຕໍ່ກົດບັນຍັດ ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເອົາໃຈໃສ່ໃນຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄຳສອນດ້ວຍ" ຫລື 2)

"ແລ້ວພວກເຈົ້າຕ້ອງຈົດຈຳໄວ້ເຖິງການສອນ ແລະ

ການເປັນພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ນັ້ນ." (8:16).

ກົດບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳການແປຄືກັນກັບໃນ "ຈົດບັນທຶກທາງລັດທະການ" ໃນ
8:16.

ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 8:16.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳແຫ່ງ ກົດບັນຍັດ ແລະ ຄຳພະຍານແລ້ວ"

ນັ້ນແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງສຽງອາດຸນເລີຍ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຍ່າງໃນຄວາມມືດ

ໂດຍປາສະຈາກແສງສະຫວ່າງໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນເພາະວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ ທີ່ຫລົງຫາຍໃນຄວາມມືດ"

Isaiah 8:21

ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈ

"ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ເປັນຫນ້າຍຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມມືດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຂັບໄລ່ຄວາມມືດຢ່າງສົນເຊີງ"

9 ຄວາມໂສກເສົ້າຈະເລືອນຫາຍໄປຈາກເມືອງທີ່ກຳລັງທຸກລະຫົມ. ໃນໄລຍະຜ່ານມາພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຊບູລຸນ ແລະ ນັບຫາຮີ
ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ, ແຕ່ຕໍ່ມາພຣະອົງຈະເດີນທາງໄປສູ່ທະເລອີກຝັ່ງຂອງຟາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຄືຄາລິເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດນັ້ນໃຫ້ຮຸ່ງເຮືອງ.² ຊົນ
ຊາດທີ່ໄດ້ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງຍິ່ງໃຫຍ່; ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ,
ແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາໃສ່ພວກເຂົາ.

³ພຣະອົງໄດ້ຊົງທະວີຄຸນຈຳນວນປະຊາຊາດນັ້ນ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມຄວາມຊົນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາມີຄວາມປະສົບດີຕໍ່ພຣະພິກຂອງພຣະອົງໃນລະດູການເກັບກ່ຽວ, ຄືກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສາມາດແບ່ງປັນສ່ວນທີ່ຍືດມາໄດ້.

⁴ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາລະຫນັກຂອງລາວ, ແລະ ໄມ້ຄານທີ່ຢູ່ເທິງບ່າຂອງລາວ, ແລະ ໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ລາວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປຄືກັນກັບໃນວັນເວລາຂອງພວກມີດາອານ.⁵ ເພາະວ່າເກີບທະຫານທຸກໆຄູ່ທີ່ຢຽບໃນຄວາມສັບສົນຈຸ່ນວາຍ ແລະ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຖືກເກືອກຢູ່ໃນເລືອດ, ຈະຖືກເຜົາເປັນເຊື້ອເພີງແກ່ໄຟ.

⁶ເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຈະເກີດມາເພື່ອພວກເຮົາ, ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຮົາ; ແລະ ການຄອບຄອງຈະຢູ່ເທິງບ່າຂອງທ່ານ; ແລະ

ຈະເອີ້ນນາມຊື່ຂອງທ່ານວ່າເປັນທີ່ປົກສາມະຫັດສະຈັນ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ, ພະບິດານິລັນດອນ, ແລະ ອົງສັນຕິລາດ.⁷ ການປົກ

ຄອງຂອງທ່ານຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ຈະມີສັນຕິລາດທີ່ບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ, ເມື່ອພຣະອົງປົກຄອງເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ, ແລະ ເຫນືອຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອສ້າງຖັງ ແລະ ເຊີດຊູໄວ້ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳຕັ້ງແຕ່ບັດນີໂປຈົນຊົ່ວນິລັນ. ແຮງກະຕຸ້ນຂອງອົງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະເຮັດດັ່ງນີ້.

⁸ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ພຣະວັດຈະນະມາຕໍ່ສູ້ຢາໂຄບ, ແລະ ພຣະວັດຈະນະນັ້ນໄດ້ຕົກລົງສູ່ອິດສະຣາເອນ.⁹ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຮູ້, ແມ່ນແຕ່ເອຟຣາອິມ ແລະ ຊາວຊາມາເຣຍ, ຜູ້ທີ່ກ່າວດ້ວຍຄວາມອວດອົງ ແລະ ດ້ວຍໃຈຈອງຫວ່າງ,¹⁰“ກ່ອນດິນຈິເຫລົ້ານັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະສ້າງດ້ວຍຫີນແກະສະຫຼັກ; ບັນດາຕຶນຫມາກເຕືອໄດ້ຖືກຕັດລົງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະເອົາຕຶນແປກສີດາມາແທນທີ່ພວກມັນ.”

¹¹ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຮຊິນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງລາວຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບລາວ, ແລະ ຈະກະຕຸ້ນສັດຕູຂອງລາວ,¹²ຄືຄົນຂອງອາຣາມໃນທິດຕາເວັນອອກ, ແລະ ພວກຝລິດສະຕິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ. ພວກເຂົາຈະອ້າປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກິນກິນອິດສະຣາເອນ.

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ບັນເທົາລົງ; ແຕ່ວ່າພຣະວັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ຢຽດອອກຢູ່.

¹³ແຕ່ປະຊາຊົນກໍ່ຈະບໍ່ກັບມາຫາຜູ້ທີ່ຊົງຕິພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ສະແຫວງຫາອົງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.¹⁴ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດຫົວ ແລະ ຫາງອອກຈາກອິດສະຣາເອນ, ທັງງ່າປາມ ແລະ ຕຶນກິກ, ໃນມືດຽວ.¹⁵ພວກຜູ້ນຳ ແລະ ຄົນສູງສົງຄິຫົວ; ແລະ ພວກສາດສະດາທີ່ສອນບໍ່ຖືກຕ້ອງກໍ່ຄືຫາງ.

¹⁶ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳພາຊົນຊາດນີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງທາງ, ແລະ ພວກຄົນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນຳໄປກໍ່ຖືກກິນກິນ.¹⁷ເພາະສະນັ້ນ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ພໍໃຈກັບພວກຄົນຫນຸ່ມ ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພຣະອົງຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກທີ່ກຳໜົດ ແລະ ແມ່ຫນ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເພາະວ່າທຸກຄົນລ້ວນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ແລະ ເປັນຄົນຊົວ, ແລະ ທຸກໆປາກເວົ້າສົງຄ້າງຫຼືງໍ້ຈ້າ. ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ຈະບໍ່ບັນເທົາລົງ; ແຕ່ວ່າ, ພຣະວັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ຢຽດອອກຢູ່.

¹⁸ຄວາມອະທຳກຳຈະເຜົາຜານຄືກັບໄຟ; ມັນເຜົາຜານພູມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ; ມັນເຜົາໄຫມ້ພູມໄມ້ທີ່ບໍ່ມີຫນາມໃນປ່າ, ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດເປັນກຸ່ມຄວັນຂຶ້ນມາ.¹⁹ຍ້ອນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ຖືກ ໄຫມ້, ແລະ ຊົນຊາດນັ້ນກໍ່ເປັນຄືກັບນ້ຳມັນໃຫ້ເຊື້ອໄຟ. ບໍ່ມີໃຜໄວ້ຊີວິດຜີນ້ອງຂອງຕົນ.

²⁰ພວກເຂົາຈະຈັບເອົາອາຫານໄວ້ຢູ່ໃນມືຂວາ ແຕ່ກໍ່ຍັງຄົງຫົວໄຫຍ່ຢູ່; ພວກເຂົາຈະກິນອາຫານຢູ່ໃນມືຊ້າຍແຕ່ກໍ່ຈະບໍ່ອີ່ມ. ແຕ່ລະຄົນຈະກິນກະທັ່ງເນື້ອຫນຶ່ງຂອງແຂນຕົນເອງ.²¹ມານາເຊຈະກິນກິນເອຟຣາອິມ, ແລະ ເອຟຣາອິມ, ກໍ່ຈະກິນກິນມານາເຊ; ແລະ ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບຢູດາຮ່ວມກັນ. ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ບັນເທົາລົງ; ກົງກັນຂ້າມ, ແຕ່ວ່າພຣະວັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ຢຽດອອກຢູ່.

Isaiah 9:1

ຄວາມໂສກເສົ້າຈະເລື່ອນຫາຍໄປຈາກເມືອງທີ່ກຳລັງທຸກລະທົມ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ຫລົງເສຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດຢ່າງຫມົດສິ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຄື່ອນຍ້າຍຄວາມມືດຫນ້າຈາກນາງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກລະທົມ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ

ຄຳນິທະມາຍຄວາມວ່າ "ເປັນບາງສ່ວນ ຫລື ຄວາມມືດຢ່າງຫມົດສິ້ນ."

ການແປເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "'ຄວາມໂສກເສົ້າໃຈ' ໃນ 8:21.

ເມືອງທີ່ກຳລັງທຸກລະທົມ

"ນາງຜູ້ກຳລັງທຸກທໍລະມານໃນຄວາມເຈັບປວດອັນໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ." ນີ້ເປັນການປ່ຽນທຽບຢ່າງແນ່ນອນ

ສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ໃນໄລຍະຜ່ານມາພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຊບູລຸນ ແລະ ນັບທາອີ

ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອາດິດ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນ ເຊບູລຸນ ແລະ ນັບທາລືຖ່ອມຕົວລົງ"

ແຕ່ຕໍ່ມາພຣະອົງຈະເດີນທາງໄປສູ່ທະເລອີກຝັ່ງຂອງຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຄືຄາ

ລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄາລີເລ

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ໃນອານາຄົດ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດປະຊາຊົນຄາລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ,

ຊຶ່ງເປັນເສັ້ນທາງລະຫວ່າງທາງໄປ ທະເລເມດີເຕຣາເນ ແລະແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຄາລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັນດາປະຊາຊາດ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຈາກຊາດອື່ນທີ່ມາອາໄສຢູ່ໃນ ຄາລີເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄາລີເລ, ບ່ອນທີ່ມີຄົນຕ່າງດ້າວອາໄສຢູ່"

ໄດ້ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ ... ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດໃນບາບ

ແລະທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນສິ່ງນັ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງໄປໃນຄວາມມືດ ຫລື

ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

ຄວາມສະຫວ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ... ແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາໃສ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຫວັງ ແລະ ການປົດປ່ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ.

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ສຳນວນ "ເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຄວາມມືດມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງຄວາມມືດທີ່ສຸດ"

Isaiah 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເລີຍຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງທະວີຄຸນຈຳນວນປະຊາຊາດນັ້ນ; ພຣະ

ອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມພູມຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ເອຊາຢາລວມຕົວລາວເອງ

ເຫມືອນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະເພີ່ມພູມປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ"

ພວກເຂົາມີຄວາມປະຕິຍິນດີຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງໃນລະດູການເກັບກ່ຽວ,

ຄືກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສາມາດແບ່ງປັນສ່ວນທີ່ປົດມາໄດ້

"ພວກເຂົາຈະປະຕິຍິນດີ ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກພຣະອົງ

ເຫມືອນປະຊາຊົນປະຕິຍິນດີ ເມື່ອພວກເຂົາລວບລວມພືດຜົນຂອງພວກເຂົາ

ຫລື ເມື່ອສົ່ງຄາມສິນສຸດລົງ ແລະ

ພວກທະຫານໄດ້ແບ່ງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດມານັ້ນ"

Isaiah 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເລີຍຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາລະຫນັກຂອງລາວ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປຄືກັນກັບໃນວັນເວລາຂອງພວກມີດາອານ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນທາດຂອງຊາວອັດຊີເຣຍ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນງົວທີ່ໃສ່ແອກໄວ້. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ,

ແຕ່ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພາະວ່າ ເຫມືອນກັນໃນວັນຂອງ ພວກມີດີເອນ,
 ພວກເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນ
 ເປັນອິດສະຫລະຈາກການເປັນທາດ
 ຜູ້ທີ່ກິດຂີຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ ຍ້າຍແອກຈາກບ່າຂອງສັດນັ້ນ"
ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາລະຫນັກຂອງລາວ ... ບ່າຂອງລາວ ...
ຜູ້ທີ່ກິດຂີລາວ
 ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະລາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າ
 ພວກເຂົາເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາ
 ລະຫນັກຂອງພວກເຂົາ ... ບ່າຂອງພວກເຂົາ ... ຜູ້ທີ່ກິດຂີຂອງພວກເຂົາ
ໄມ້ຄານທີ່ຢູ່ເທິງບ່າຂອງລາວ
 ໄມ້ຄານເປັນອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ ແອກທີ່ຢູ່ເຫນືອບາງຂອງວັນນັ້ນ.
ໄມ້ຄານ
 ຄວາມຫມາຍອື່ນອີກທິອາດເປັນໄປໄດ້ຄື "ໄມ້ຄ້ອນເຫຼົ້າ", ເປັນໄມ້ຍາວ
 ທີ່ຄົນໃຊ້ມັນເພື່ອຕັ້ງ ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນຈະໄດ້ເຮັດວຽກ ແລະ
 ເປັນພາບເລັ່ງເຖິງອຳນາດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ
 ທີ່ຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆອີກ.
ໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ທີ່ກິດຂີລາວ
 ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ອຳນາດຂອງຜູ້ທີ່ກິດຂີ ໄດ້ຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນຢູ່ດາ
 ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນທ້ອນໄມ້ທີ່ຖືກໃຊ້ ໂດຍຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອຈະຕັ້ງ
 ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຈະເຮັດວຽກ.
ກັນກັບໃນວັນເວລາຂອງພວກມີດາອານ
 ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນສຳນວນທີ່
 ສາມາດຫມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງທີ່ຈະໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງມື
 ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຫມືອນເມື່ອພວກເຈົ້າເອົາຊະນະຊາວມິດີອານ"
ເກີບທະຫານທຸກໆຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນຊ່ວຍ ແລະ
ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຖືກເກືອບຢູ່ໃນເລືອດ, ຈະຖືກເຜົາເປັນເຊື້ອເພີ່ນແກ່ໄຟ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະເຜົາຜານເກີບທະຫານທຸກໆຢູ່ ແລະ
 ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍເລືອດ"
ຈະຖືກເຜົາເປັນເຊື້ອເພີ່ນແກ່ໄຟ
 ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງເພີ່ມເຕີມຂຶ້ນ
 ໂດຍແປມັນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຜົາຜານ,
 ພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີບ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງ ເປັນເພີ່ນສຳລັບໄຟ"
 Isaiah 9:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະລາເອນ.
 ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຈະເກີດມາເພື່ອພວກເຮົາ, ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປະທານ
ແກ່ພວກເຮົາ
 ສອງສຳນວນນີ້ຜົນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
 ຫມາຍເຖິງລວມກັນກັບຜູ້ເວົ້າ ແລະ ຜູ້ຟັງດ້ວຍ ແລະ
 ດັ່ງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສະຫລຸບລວມເຂົ້າກັນ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ
 ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປຣະທານເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ"
ການຄອບຄອງຈະຢູ່ເທິງບ່າຂອງທ່ານ
 "ພຣະອົງຈະມີສິດທິອຳນາດປົກຄອງເຫມືອນກະສັດ" ຫລື
 "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຮັບຜິດໃນການປົກຄອງ"
ທີ່ປຶກສາ
 ຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ແນະນຳພວກກະສັດ
ການປົກຄອງຂອງທ່ານຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ຈະມີສັນຕິລາດທີ່ບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ
 "ເຫມືອນກັບເວລາທີ່ຜ່ານໄປພຣະອົງຈະປົກຄອງເຫມືອນປະຊາຊົນ
 ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ
 ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ"
ປົກຄອງເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ
 ການແຕ່ງຕັ້ງເທິງ "ບັນລັງຂອງດາວິດ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ

ການມີສິດທິອຳນາດອັນຊອບທຳໃນການປົກຄອງ;
 ພຽງແຕ່ເຊື່ອາຍຂອງດາວິດທີ່ສາມາດເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະລາເອນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມີສິດທິອຳນາດອັນຊອບທຳໃນການປົກຄອງ
 ເຫມືອນກັບເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ"
ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອສ້າງຕັ້ງ ແລະ ເຊີດຊູໄວ້ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ
ແລະ ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ
 ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຣາ
 ຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະສ້າງຕັ້ງ ແລະ ປົກປ້ອງຣາ
 ຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານ ແລະ
 ຍຸດຕິທຳເຫຼົ່ານັ້ນ"
ພຣະຢາເວຈະອາໄສທາ
 ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.
 Isaiah 9:8
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ພຣະວັດຈະນະມາຕໍ່ສູ້ຢາໂຄບ, ແລະ ພຣະວັດຈະ
ນະນັ້ນໄດ້ຕົກລົງສູ່ອິດສະລາເອນ
 "ພຣະວັດຈະນະຖືກສົງມາ" ການເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນ"
ຢາໂຄບ ... ອິດສະລາເອນ ... ເອຟຣາອິມ ... ຊາວຊາມາເຣຍ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນອານາຈັກອິດສະລາເອນຝ່າຍເຫນືອ.
ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະສູ້, ແມ່ນແຕ່ເອຟຣາອິມ ແລະ ຊາວຊາມາເຣຍ
 ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮູ້ນັ້ນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະສູ້ຈັກກັນວ່າ
 ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນພວກເຂົາແລ້ວ, ເຖິງແມ່ນວ່າ
 ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອຟຣາອິມ ແລະ ຊາມາເຣຍ"
ກ່ອນຕົ້ນຈະເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ,
ແຕ່ພວກເຮົາຈະສ້າງດ້ວຍຫີນແກະສະຫລັກ; ບັນ
ດາຕິນຫມາກເດືອນໄດ້ຖືກຕັດລົງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະເອົາຕົ້ນແປກສີ
ດາມາແທນທີ່ພວກມັນ
 ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະແທນທີ່ກ່ອນຫີນທຳມະດາ
 ຂອງການທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາດ້ວຍຫີນແກະສະຫລັກລາຄາແພງ,
 ແລະ ພວກເຮົາຈະປຸກບັນດາຕົ້ນແປກສີດາຍິງໃຫຍ່ບ່ອນທີ່ບັນ
 ດາຕິນຫມາກເດືອນໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ມານັ້ນ"
 Isaiah 9:11
ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຮຊິນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງລາວຂຶ້ນ
ມາຕໍ່ສູ້ກັບລາວ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮຊິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຂອງພຣະອົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍເຫດນີ້, ພຣະຢາເວຈະນຳເຮຊິນ ແລະ
 ທະຫານຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະລາເອນ"
ເຮຊິນ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປ ເຮຊິນ ເພີ່ມເຕີມໃນ 7:1.
ແລະ ຈະກະຕຸ້ນສັດຕູຂອງລາວ
 ສຳນວນທີ່ວ່າ "ກະຕຸ້ນ"
 ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງປຸກປັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາມາໂຈມຕີ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
 ພຣະຢາເວຈະເປັນເຫດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງອິດສະລາເອນມາບຸກໂຈມຕີ"
ພວກເຂົາຈະອ້າປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກິນກິນອິດສະລາເອນ
 "ກິນກິນ" ເປັນວິທີທີ່ສັດຮ້າຍກິນເຫຍືອຂອງພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຫມືອນດັ່ງສັດປ່າກິນເຫຍືອຂອງພວກມັນ,
 ທະຫານຂອງສັດຕູຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະລາເອນ"
ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ບັນເທົາລົງ;
ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ
 "ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,
 ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ບັນເທົາລົງ; ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະ
 ອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.
ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ດອກຢູ່.

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນໜຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນໜຶ່ງແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ດ້ວຍກຳປັ້ນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 9:13

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ຫົວ ແລະ ຫາງ

ເອຊາຢາອະທິບາຍຄຳອຸປະມາໃນຂໍ້ 15. "ຫົວ"

ເປັນພາກສ່ວນຂອງໜຶ່ງຂອງສັດ ຄົນໜຶ່ງຕ້ອງການເປັນ, ເປັນ" ເປັນຜູ້ນຳ

ແລະ ຊາຍທີ່ມີຕະກູນສູງສັກ," ແລະ ຄຳວ່າ "ຫາງ"

ເປັນພາກສ່ວນທີ່ເປັນເປືອນຂອງສັດ, ເປັນ

"ຜູ້ປະກາດພຣະທຳທີ່ສອນຄວາມຕົວະແທນ."

ງ່າປາມ ແລະ ຕີນກົກ

"ງ່າປາມ" ເກີດຂຶ້ນສູງຢູ່ເທິງຕີນໄມ້ ແລະ

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນ ແລະ

ເປັນຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນ. ຄຳວ່າ "ຕີນກົກ" ໃຫຍ່ຂຶ້ນແຄມນ້ຳ ແລະ

ເປັນການປຽບທຽບວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນທຸກຍາກ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ ແລະ

ຖືກປົກຄອງໂດຍຄົນອື່ນໆ.

Isaiah 9:16

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳພາຊົນຊາດນີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫວັງທາງ

ພວກຜູ້ນຳເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ນຳພາພວກເຂົາໄປທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້

ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

ພວກຄົນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນຳໄປກໍ່ຖືກກິນກິນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ພວກເຂົານຳກາຍເປັນວ່າ ມີຄວາມສັບສົນດ້ວຍ" ຫລື 2)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະຢາເວຈະທຳລາຍ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳພາພວກເຂົາ"

ທຸກໆປາກເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່າຈຳ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນໜຶ່ງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່າຈຳ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ບັນເທົາ

ລົງ; ແຕ່ວ່າ, ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ບັນເທົາລົງ; ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະ

ອົງ." ການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ດອກຢູ່

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນໜຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນໜຶ່ງແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ດ້ວຍກຳປັ້ນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 9:18

ຄວາມອະທຳກຳຈະເຜົາຜານຄືກັບໄຟ; ມັນເຜົາຜານຜູ້ມະໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດ

ທີ່ມີຫນາມ; ມັນເຜົາຜານຜູ້ມະໄມ້ທີ່ມີຫນາມໃນປ່າ

ຄວາມອະທຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກໄຟກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດຈິບຫາຍ.

ໄຟນີ້ ເຜົາຜານແມ່ນແຕ່ຜູ້ມະໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ,

ພືດທີ່ໃຫຍ່ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ,

ແລະ "ຜູ້ມະໄມ້ທີ່ມີ

ຫນາມໃນປ່າເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ເພາະວ່າມັນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວສະຖານທີ່ຕ່າງໆບ່ອນທີ່ປ່າ

ຜູ້ມະໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດທີ່ມີຫນາມ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ມະໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດທີ່ມີຫນາມ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດທີ່ມີຫນາມ.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະອ້ອງແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ທີ່ວ່າ.

ເຢັຍການແປຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 7: 23. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ມະໄມ້ຫນາມ"

ຍ້ອນຄວາມຄວັດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ຖືກ ໂຫມ້

ການແປ "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ" ເຫມືອນໃນ 1:9.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານແຜ່ນດິນ,

ຄວາມຕັ້ງໃຈໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ມີໃຜໄວ້ຊີວິດພັນຊ່ອງຂອງຕົນ

"ບໍ່ມີໃຜເຮັດສິ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດອີກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນໃຫ້ຫນີໄປໄດ້"

Isaiah 9:20

ພວກເຂົາຈະຈັບເອົາອາຫານໄວ້ຢູ່ໃນມືຂອງ ... ຢູ່ໃນມືຂອງ

ການສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍນີ້

ທີ່ປະຊາຊົນຈະຈັບເອົາອາຫານບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາສາມາດຄົ້ນພົບໄດ້.

ແຕ່ລະຄົນຈະກິນກະທັ່ງເນື້ອຫນຶ່ງຂອງແຂນຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນຈະຫົວໂຫຍຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະກິນ ຫລື

ຈະກິນແມ່ນແຕ່ແຂນຂອງພວກເຂົາເອງ ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ແຂນ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ເປັນເພືອນບ້ານຂອງຕົນເອງ.

ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ບັນເທົາລົງ; ກົງ

ກັນຂ້າມ, ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່

ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ." ການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ດອກຢູ່

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນໜຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນໜຶ່ງ

ດ້ວຍກຳປັ້ນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

10 ¹ວິບັດແກ່ຜູ້ທີ່ອອກກິດຫມາຍທີ່ບໍ່ເປັນທຳ ແລະ ຂຽນບົດບັນຍັດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ.²ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຄວາມຍຸດຕິທຳ,

ລັກເອົາສິດຂອງຄົນທຸກຍາກຂອງຊາດຂອງພວກເຮົາ, ຍຶດຊັບສິນຂອງແມ່ຫມ້າຍ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍກຳຜ້າພໍເປັນເຫຍືອຂອງພວກເຂົາ

³ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດໃນວັນພິພາກສາ? ໃນເວລາທີ່ການທຳລາຍມາຈາກດິນແດນທີ່ຕ່າງໆ? ພວກເຮົາຈະຫນີໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃຜ, ແລະ ເຮົາຈະປະຊັບສິນບັດຂອງເຮົາຢູ່ບ່ອນໃດ? ⁴ບໍ່ມີຫຍັງຄົງເຫລືອເລີຍ, ແລະ ເຮົາກໍ່ຫມູ່ຢູ່ທຳມະກາງບັນດານັກໂທດ ຫລື ລົມລົງຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ.

ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ບັນເທົາລົງໄດ້; ແຕ່ມີຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ດອກຢູ່.

⁵ວິບັດແກ່ຊາວອັດຊີເຮຍແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຄົງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຂ້ອຍ

ແລະແມ່ນຕົນໄມ້ທີ່ພວກເຮົາໃຊ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕ້ານກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ ⁶ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົງລາວຕໍ່ຕ້ານກັບຄົນທີ່ຈອງຫອງ ແລະ

ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ລາວເອົາຂອງທີ່ຝັງມາ. ເອົາໂຈນ

ແລະຢຽບພວກເຂົາຄືກັບຂີ້ຕົມຢູ່ຕາມຖະໜົນ

⁷ແຕ່ນິບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຕັ້ງໃຈ, ແລະ ລາວກໍ່ບໍ່ຄິດແບບນີ້. ແຕ່ການທຳລາຍ ແລະ ກຳຈັດເຊື້ອຊາດຕ່າງໆທັງຫລາຍກໍ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ. ⁸ເພາະລາວເວົ້າ,

"ບັນດາເຈົ້າຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດແມ່ນກະສັດບໍ່ແມ່ນບໍ່? ⁹ເມືອງການໂນ ບໍ່ຄືກັນກັບເມືອງການເກມິດບໍ່? ເມືອງຮາມັດບໍ່ຄືກັນກັບອາປາດບໍ່?

ເມືອງຊາມາເຮຍບໍ່ຄືກັນກັບເມືອງດາມາເຊບ?

¹⁰ເຫມືອນດັ່ງນີ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເອົາຊະນະອານາຈັກທັງຫມົດ, ທີ່ບຸຊາຮູບເຄົາລົບຮູບປັນຂອງເຂົາແມ່ນຍິງໃຫຍ່ກວ່າຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເມືອງຊາມາເຣຍ, ¹¹ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຮູບເຄົາລົບຂອງເມືອງຄືກັນກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຕໍ່ຊາມາເຣຍ ແລະ ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າຂອງເມືອງນັ້ນບໍ່?"

¹²ເມື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສ້າ ເລັດດຽວຂອງລາວຢູ່ເທິງພູສີໂອນ ແລະ ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຂ້າພະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄໍາເວົ້າຈາກຫົວໃຈທີ່ໜ້າພູມໃຈຂອງບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍແລະສາຍຕາທີ່ໜ້າພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

¹³ເພາະລາວເວົ້າ "ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດດ້ວຍສູດກຳລັງແລະດ້ວຍປັນຍາຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍ້າຍຊາຍແດນຂອງປະຊາຊົນອອກໄປຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລັກຊັບຂອງເຂົາເຈົ້າ. ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊະນະປະຊາຊົນຄືກັນກັບງົວຫນຸ່ມ

¹⁴ມີຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຊັບສົມບັດຂອງປະຊາຊາດຄືກັນເອົາຈາກຮັງນົກ. ແລະ ຜູ້ຄົນຈະເກັບໄຂ່ນົກທີ່ປະໄວ້ໄວ້ແນວໃດ? ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເກັບກຳແຜ່ນດິນທັງໝົດແລ້ວ. ບໍ່ມີໃຜຍ້າຍປົກຂອງລາວໄປ. ຫລືເປີດປາກຂອງພວກເຂົາຫລືເຮັດສຽງດັງ."

¹⁵ຕັດຫອນລາຍຈ່າຍສາມາດໄດ້ອ້ອມຕົວເອງກັບຄືນທີ່ໃຊ້ມັນເປັນເຄື່ອງມືບໍ່? ສຽງທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຍ້ອງຍໍຕົວເອງດີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ບໍ່? ມັນແມ່ນຄືກັນໄມ້ເທົ່າທີ່ຍົກຄົນໃຫ້ຈັບມັນຫລືບໍ່. ຫລືຄືກັນວ່າມີໄມ້ຂະໜາດໜຶ່ງ, ຄົນໜຶ່ງ ຈະຍົກມັນໄດ້ບໍ່? ¹⁶ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ ພຣະເຈົ້າຢາວຈະສົ່ງຄວາມຜອມຈ່ອຍໃຫ້ບັນດານັກຮົບທີ່ດີເລີດຂອງລາວ. ແລະ ພາຍໃຕ້ກຽດສັກສີຂອງລາວຈະມີລູກໄໝ້ຄ້າຍຄືໄຟ

¹⁷ແສງສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກໄຟໄຫມ້. ແລະ ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງຈະເປັນແປວໄຟ. ໄຟນັ້ນຈະໄໝ້ ແລະ ພວນຕົນໄມ້ໝາຍຂອງມັນແລະພູມໄມ້ ໝາຍໃນມືດຽວ. ¹⁸ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະທຳ ລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ຂອງລາວ ແລະ ແຜ່ນດິນອຸດົມສົມບູນຂອງລາວລວມທັງຈິດໃຈແລະຮ່າງກາຍມັນຈະເປັນຄືກັບທີ່ຊີວິດຂອງຄົນເຈັບໄດ້ຫາຍໄປ.

¹⁹ຕົນໄມ້ທັງໝົດທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນປ່າຂອງລາວຈະສັນລົງ. ຈົນກ່ວາເດັກສາມາດນັບເລກໄດ້

²⁰ໃນວັນນັ້ນ, ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ໄດ້ລອດຊີວິດ, ຈະບໍ່ພົງພາອາໄສຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຈະພົງພາໃນພຣະຢາວ, ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນດ້ວຍຈິງໃຈ. ²¹ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຢາໂຄບຈະກັບມາຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອຳນາດ.

²²ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າຊົນຊາດຂອງເຈົ້າ, ອິດສາຣະເອນ, ເປັນດັ່ງດິນຊາຍທີ່ຢູ່ແຄມທະເລ, ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງພວກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນຈະກັບມາ. ການທຳລາຍນັ້ນໄດ້ຖືກກຳໜົດໄວ້ແລ້ວ, ຕາມທີ່ຄວາມຊອບທຳຢ່າງເຫລືອລົ້ນຕ້ອງການ. ²³ເພາະພຣະຢາວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ, ຈະເຮັດການທຳລາຍຕາມທີ່ກຳໜົດໄວ້ຕະຫລອດຫົວແຜ່ນດິນ.

²⁴ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະຢາວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ, "ຊົນຊາດຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນເອີຍ, ຢ່າຢ້ານກົວຄົນອັດຊີເຣຍ. ເຂົາຈະຕິພວກເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ຍົກໄມ້ຂອງເຂົາມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ, ເຫມືອນຢ່າງທີ່ຄົນເອຢິບໄດ້ເຮັດນັ້ນ. ²⁵ຢ່າຢ້ານເຂົາເລີຍ, ເພາະອີກບໍ່ດົນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ພວກເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງ, ແລະ ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະມຸ່ງໄປສູ່ການທຳລາຍຂອງເຂົາ."

²⁶ແລ້ວພຣະຢາວຈອມໂຍຈະໃຊ້ໄມ້ແສ້ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ, ເຫມືອນກັບຕອນທີ່ພຣະອົງຊົງໂຈມຕີຄົນມິເດຍທີ່ຫົນແຫ່ງໂອເຣັບ. ພຣະອົງຈະຊົງຍົກໄມ້ຄ້ອນຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາເຫນືອທະເລແລະ ຈະຊົງຍົກຂຶ້ນຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃນເອຢິບ. ²⁷ໃນວັນນັ້ນ, ພາລະຫນັກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກຈາກບ່າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ແອກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ແອກນັ້ນຈະຖືກທຳລາຍເພາະຄວາມຮ້າຍ.

²⁸ສັດຕູໄດ້ມາເຖິງອາຣີແລ້ວ ແລະ ໄດ້ຜ່ານມົກໂຮນໄປແລ້ວ; ເຂົາໄດ້ເກັບອາຫານຂອງເຂົາໄວ້ທີ່ມົກມາດ. ²⁹ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມຜ່ານຫົນທາງນັ້ນມາແລ້ວ ແລະ ພວກເຂົາພັກອາໄສທີ່ເກບາ. ຮາມາກໍ່ຕົວສັນ ແລະ ກິເບາຂອງໂຊນກໍ່ຫນີໄປແລ້ວ.

³⁰ລູກສາວຂອງການລົມເອີຍ! ຈົ່ງຮ້ອງສຽງດັງ, ໄລຊາເອີຍ! ຈົ່ງໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ ເຈົ້າອານາທິດທີ່ຫນ້າເມດຕາ! ³¹ມັດເມນາກຳລັງຫນີໄປ, ແລະ ຊາວເມືອງເກບິມກໍ່ຫນີໄປຫາທີ່ປອດໄພ. ³²ມີນີ້ເອງທີ່ເຂົາຈະຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງໂນບ ແລະ ສັນກຳປັນຂອງເຂົາ ເຂົາໃສ່ພູເຂົາລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ, ເຂົາໃສ່ເນີນເຂົາແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

³³ເບິ່ງເຖິງ, ພຣະຢາວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາຈະຊົງຕັດກົງດ້ວຍການທຳລາຍທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ; ບັນດາຕົນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດຈະຖືກໂຄ່ນລົງມາ, ແລະ ຄົນສູງສັກຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ. ³⁴ພຣະອົງຈະຊົງຕັດພູມໄມ້ຫນ້າທີ່ບໍ່ໃນປ່າລົງມາດ້ວຍຂວານ, ແລະ ເລບານອນໃນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຂົາຈະລົມລົງ.

Isaiah 10:1

ຜູ້ທີ່ອອກກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ເປັນທຳ ແລະ ຂຽນບົດບັນຍັດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກກົດຫມາຍ ແລະ

ອັກສອນທີ່ບໍ່ທ່ຽງທຳສຳລັບທຸກໆຄົນ"

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ອອກກົດຫມາຍຍຸດຕິທຳ,

ລັກເອົາສິດຂອງຄົນທຸກຍາກຂອງຊາດຂອງພວກເຮົາ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ຄົນທຸກຍາກ ແລະ

ຄົນຍາກຈົນ ຫ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ຄົນທຸກຍາກ

"ຄົນທຸກຍາກ"

ບົດຊັບສິນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

"ບົດເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກພວກຜູ້ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍກຳໜ້າບໍ່ເປັນເຫຍືອຂອງພວກເຂົາ

ເອຊາຢາປຽບທຽບກຳໜ້າບໍ່ສັດທິສັດອິນອີກໄລ່ລ່າ ແລະ ກິນມັນ.

ນິເວນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າກຳໜ້າບໍ່ເປັນຄົນບໍ່ມີອຳນາດ ແລະ

ຕັດສິນສາມາດທຳອິນຕະລາຍກັບພວກເຂົານັ້ນງ່າຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ທຳອິນຕະລາຍແກ່ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີແມ່ເຫມືອນກັບສັດ

ທີ່ໄລ່ລ່າເຫຍືອຂອງມັນ"

ເປັນເຫຍືອ

ແປ "ເຫຍືອ" ເຫມືອນກັບໃນ 5:29.

Isaiah 10:3

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດໃນວັນພິພາກສາ ... ທີ່ຫ່າງໄກ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຕຳນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຢູດາທີ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນ ແລະ

ຄົນອ່ອນແອດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດອັນໃດໄດ້ໃນວັນພິພາກສາ ... ທີ່ຫ່າງໄກ!"

ວັນພິພາກສາ

"ໃນມື້ເມື່ອພຣະຢາວເມດາພິພາກສາພວກເຈົ້າ" ຫລື "ໃນມື້

ເມື່ອພຣະຢາວລົງໂທດພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະຫນີໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃຜ, ແລະ

ເຈົ້າຈະປະຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຢູດາທີ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນອ່ອນແອດ້ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີບ່ອນຫນີໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີບ່ອນເຊື່ອງປະຊັບສົມບັດຂອງພວກເຈົ້າ!"

ບໍ່ມີຫຍັງຄົງເຫລືອເລີຍ

"ບໍ່ມີຫຍັງຄົງເຫລືອໃຫ້ພວກເຈົ້າເຮັດ"

ແລະ ເຈົ້າກໍ່ຫມູ່ຢູ່ທ່າມກາງບັນດານັກໂທດ ຫລື

ລົມລົງຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ

"ແລະ
ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາພວກເຈົ້າໄປເຫມືອນເປັນນັກໂທດ ຫລື
ຈະຂ້າພວກເຈົ້າ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ບັນເທົາລົງໄດ້
"ເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່
ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ມືຂອງພຣະອົງຍັງປຽດອອກຢູ່
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນ
ນີ້ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

Isaiah 10:5

ອິບັດ

ຖ້ອຍຄໍານີ້ເປັນການຫມາຍເຫດການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າ
ກ່ຽວກັບການລົງໂທດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ອັດຊີເຣຍ.

ຊາວອັດຊີເຣຍ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຄົງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຂ້ອຍ

ແລະແມ່ນຕົນໄມ້ທີ່ພວກເຮົາໃຊ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕ້ານກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ
ສໍານວນທັງສອງຢ່າງນີ້ ພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ພຣະຢາເວປຽບທຽບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍກັບອາວຸດທີ່
ຄົນຫນຶ່ງຖືໄວ້ໃນມືຂອງລາວ ແລະຕີຄົນອື່ນໆ.

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ທະຫານຂອງພຣະອົງເປັນອຸປະກອນຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນອາວຸດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງເຮົາ
ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໃຊ້ໃນການສໍາແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງ ... ຂ້າພະເຈົ້າສົ່ງໃຫ້ລາວ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ. ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າ
ພຣະເຈົ້າສົ່ງກະສັດມາເທົ່ານັ້ນ;

ພຣະອົງສົ່ງລາວມາຜ່ອມກັບທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະສົ່ງທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ ... ເຮົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ"

ຕໍ່ຕ້ານກັບຄົນທີ່ຂອງຫອງ ແລະ

ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄົນທີ່ອັດຊີເຣຍບໍ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ
"ເພື່ອໂຈມຕີຊົນຊາດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ ປະຊາຊົນທີ່ໂອ້ອວດ

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດຮ້າຍຢ່າງຫລວງຫລາຍນັ້ນ"

ຜູ້ຄົນທີ່ອັດຊີເຣຍບໍ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ
ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກັບທາດແຫລວທີ່ຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ພາຊະນະໃດໆຈະໃສ່ໄດ້;
"ປະຊາຊົນ" ພະຍາຍາມທີ່ຈະຍົກພາຊະນະນີ້, ແຕ່ມັນຫນັກຫລາຍ, ແລະ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເຫດການແຫລວ ເຖິງແມ່ນມັນເລີ່ມລື່ນອອກມາແລ້ວກໍຕາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຜູ້ນັ້ນທີ່ ເຮົາສືບຕໍ່ໂກດຮ້າຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວກໍຕາມ"

ເອົາຂອງທີ່ຝັງມາ

"ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ"

ເອົາໂຈນ

ເອົາປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນເຫຍືອ. ເບິ່ງການແປ "ເຫຍືອ" ເພີມເຕີມໃນ
5:29.

ປຽບພວກເຂົາກັບຂີ້ຕົມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພຣະຢາເວປຽບທຽບທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບ
ຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂີ້ຕົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປຽບພວກເຂົາຈົນພວກເຂົາກາຍເປັນເຫມືອນຂີ້ຕົມ" ຫລື 2)

ຄົນກໍາລັງປຽບຢ້າປະຊາຊົນຄົນອື່ນທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງນອນລົງໃນຂີ້ຕົມ ແລະ
ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້.

ນີ້ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບການເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສົນເຊີງນັ້ນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສົນເຊີງ"

Isaiah 10:7

ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຕັ້ງໃຈ, ແລະ ລາວກໍບໍ່ຄິດແບບນີ້

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາວ່າ "ນີ້" ແລະ "ແບບນີ້"

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ກະສັດອັດຊີເຣຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບອກລາວ, ບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າ

ເຮົາກໍາລັງໃຊ້ລາວໃຫ້ເປັນເຫມືອນອາວຸດຂອງເຮົາ"

ການທໍາລາຍ ແລະ ກໍາຈັດເຊື້ອຊາດຕ່າງໆທັງຫລາຍກໍຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ

ຄໍາວ່າ "ການທໍາລາຍ" ແລະ "ກໍາຈັດ" ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະທໍາລາຍປະຊາຊາດທັງຫລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນໄປ"

ບັນດາເຈົ້າຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດແມ່ນກະສັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຊື່ອວ່າທຸກໆຄົນຮູ້ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຕັ້ງພວກນາຍອ້ອຍຂອງທະຫານຂອງກະສັດ

ເຫນືອແຜ່ນດິນທັງຫລາຍທີ່ເຮົາໄດ້ຍຶດຄອງນັ້ນ!"

ເມືອງການໂນບໍ່ຄືກັນກັບເມືອງກາເກມິດບໍ່? ເມືອງຮາມັດບໍ່ຄືກັນກັບອາປາດບໍ່?

ເມືອງຊາມາເຣຍບໍ່ຄືກັນກັບເມືອງດາມາເຊບບໍ່?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສໍາລັບເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງການໂນບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງຈາກເມືອງກາເກມິດ.

ເມືອງຮາມັດບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງຈາກ ເມືອງອາປາດ.

ເມືອງຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງຈາກເມືອງດາມາເຊບ.

ເຮົາໄດ້ຍຶດຄອງພວກເຂົາທັງຫມົດ!"

ເມືອງການໂນ ... ເມືອງກາເກມິດ ... ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງອາປາດ

ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Isaiah 10:10

ຂັ້ມນົດໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຄືນເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດອັດຊີເຣຍເວົ້າ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

10:7)

ເຫມືອນດັ່ງມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເອົາຊະນະ

"ນີ້" ເປັນການອ້າງອີງເຖິງກໍາລັງທາງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນທະຫານທີ່ຊົງອະນຸພາບຂອງເຮົາ ໄດ້ເອົາຊະນະມາແລ້ວ" ຫລື

"ເຫມືອນດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຍຶດຄອງມາແລ້ວ"

ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ທີ່ຊາຮູບເຄົາລົບຮູບປັນຂອງເຂົາແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຊື່ອໃນ ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຮູບເຄົາລົບ

ສໍາແດງເຖິງວິທີທີ່ອານາຈັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ສ້າງມັນໃຫ້ເປັນ.

ກະສັດອັດຊີເຣຍເວົ້າວ່າເພາະວ່າບັນດາຮູບເຄົາລົບໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຮູບເຄົາລົບ

ເຢຣູຊາເລັມຈະເຊື່ອມຖອຍທີ່ຈະສາມາດເອົາຊະນະລາວ

ຫລາຍໄປກວ່າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ.

ຮູບເຄົາລົບຂອງເມືອງຄືກັນກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຕໍ່ຊາມາເຣຍ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ

ຄໍາວ່າ "ຊາມາເຣຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ, ແລະ

"ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຂອງຊາມາເຣຍ. ເມືອງຕ່າງໆ ແລະ

ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກເວົ້າເຖິງເລື້ອຍໆ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພວກຜູ້ຍິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດປະຊາຊົນໃນເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຮູບເຄົາລົບຂອງເມືອງຄືກັນບໍ່?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະສາມາດຍຶດຄອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດຄືກັນກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ພວກເຮົາຈະຍຶດຄອງນາງໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ!"

Isaiah 10:12

ເມື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສໍາເລັດວຽກຂອງລາວຢູ່ເທິງພູສີໂອນ ແລະ

ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະລົງໂທດ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ. "ເມື່ອເຮົາ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໄດ້ເຮັດສໍາເລັດວຽກຂອງເຮົາເທິງພູເຂົາ ຊີໂອນ ແລະ

ທີ່ເຢຣູຊາເລັມ, ເຮົາຈະລົງໂທດ"

ວຽກຂອງລາວ ... ແລະ ເທິງ

ວຽກຂອງການລົງໂທດລາວ. "ການລົງໂທດ ... ແລະ ການລົງໂທດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄຳເວົ້າຈາກຫົວໃຈທີ່ບໍ່ມີຜູ້ມີໃຈຂອງບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍ ເຊັ່ນທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາ
"ເຮົາຈະລົງໂທດກະສັດອັດຊີເຣຍ ສຳລັບຄວາມຈອງຫອງ
ໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວເວົ້າ ແລະ ເບິ່ງໃນຄວາມໂອ້ອວດເທິງໂບຫນ້າຂອງລາວ"

ເພາະລາວເວົ້າ

"ເພາະກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເວົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍ້າຍຊາຍແດນຂອງປະຊາຊົນອອກໄປ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ໄດ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ພະອົງໄດ້ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຂອງຊາວອັດຊີເຣຍ ແລະ

ໄດ້ຄວາມດີຄວາມຊອບສຳລັບສິ່ງທີ່ທະຫານໄດ້ເຮັດໃນຕາມຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານອົງເຮົາໄດ້ຍ້າຍເຂດແດນຂອງປະຊາຊົນ"

ຄືກັນກັບງົວຫນຸ່ມ

"ແຂງແຮງເຫມືອນກັບງົວຫນຸ່ມ" ບາງສະບັບໃນພຣະຄຳພີອ່ານວ່າ,

"ເຫມືອນຊາຍຜູ້ແຂງແຮງ."

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາ

"ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນຳ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລັກຊັບຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ລາວໄດ້ຍຶດຄອງນັ້ນ
ຫລື 2) ລາວໄດ້ປົດບັນດາກະສັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດ
ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 10:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າຄືນກ່ຽວກັບກະສັດອັດຊີເຣຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
10:12)

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຊັບສິມບັດ

ມືເປັນການປ່ຽນທຽບເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດ ຫລື ທະຫານຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອຳນາດຂອງຂ້ອຍໄດ້ມີຊັບສິນສົມບັດ" ຫລື
"ທະຫານຂອງຂ້ອຍໄດ້ຊັບສົມບັດ"

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຊັບສົມບັດຂອງປະຊາຊາດຄືກັບເຮົາຈາກຮັງນົກ

ກະສັດອັດຊີເຣຍປ່ຽນທຽບຊັບສົມບັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ເຫມືອນດັ່ງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເອົາພວກໄຂ່ທັງຫລາຍອອກມາຈາກຮັງນົກ.

ນິເໝນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າທີ່ທີ່ພະອົງ ແລະ

ທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ຍຶດຄອງອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນຕ່າງໆນັ້ນ

ມັນງ່າຍຫລາຍສຳລັບພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງເຮົາໄດ້ຂະໂມຍເອົາຄວາມຮັ່ງມີຈາກບັນດາປະຊາຊາດ

ຊຶ່ງມັນງ່າຍເຫມືອນກັບວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເອົາໄຂ່ມີກມາຈາກຮັງນົກນັ້ນເອງ"

ແລະ ຄົນຫນຶ່ງທີ່ເກັບໄຂ່ມີກຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນຜູ້ນັ້ນທີ່ໄດ້ເກັບກຳແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດແລ້ວ

"ແລະ

ເຫມືອນດັ່ງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເກັບໄຂ່ມີກຈາກຮັງນົກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ເມື່ອນົກບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອປົກປ້ອງພວກມັນ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ເອົາຊັບສົມບັດຂອງທຸກໆຊົນຊາດໄປ"

ບໍ່ມີໃຜຍ້າຍປົກຂອງລາວໄປ. ຫລືເປົດປາກຂອງພວກເຂົາຫລືເຮັດສ່ຽງດັ່ງ

ນິເໝນການປ່ຽນທຽບຊົນຊາດຕ່າງໆກັບນົກທີ່ນັ້ງຢ່າງມີດຽວໃນຂະນະທີ່ໄຂ່ຂອງນົກ
ນິເໝນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດຕ່າງໆບໍ່ມີອັນໃດໃນຂະນະທີ່ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຫມືອນກັບນົກທີ່ບໍ່ສົ່ງສ່ຽງ ຫລື

ພື້ນເຫມືອນປົກນົກເມື່ອບາງຄົນລັກໄຂ່ຂອງນາງໄປ.

ບັນດາປະຊາຊາດບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ
Isaiah 10:15

ຕັດທອນລາຍຈ່າຍສາມາດໂອ້ອວດຕົວເອງກັບຄືນທີ່ໃຊ້ມັນເປັນເຄື່ອງມືບໍ່?

ສ່ຽງທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຍ້ອງຍໍຕົວເອງດີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ບໍ່?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕີຕຽນກະສັດອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂວານສາມາດໂອ້ອວດຕົວເອງກັບຄືນທີ່ໃຊ້ມັນເປັນເຄື່ອງມືໄດ້. ແລະ

ເລືອຍບໍ່ໄດ້ຍ້ອງຍໍຕົວເອງດີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ມັນຕັດ."

ເລືອຍ

ເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຕັດໄມ້.

ມັນແມ່ນຄືກັບໄມ້ເທົ່າທີ່ຍົກຄົນໃຫ້ຈັບມັນຫລືບໍ່.

ຫລືຄືກັບວ່າມີໄມ້ຂະໜາດຫນຶ່ງ, ຄົນຫນຶ່ງ ຈະຍົກມັນໄດ້ບໍ່

ແລະອາດຈະເປັນທີ່ພວກເຮົາເຮັດອາໄສຢູ່ ແລະ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອເສີມຄວາມຫມາຍຂອງສອງຄຳຖາມກ່ອນຫນ້ານັ້ນ.

ນິສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ບໍ່ວ່າຈະປັນໄມ້ຄ່ອນ ຫລື ໄມ້ຄ່ອນເທົ່າທີ່ຍົກຄົນນັ້ນ ຜູ້ທີ່ຍົກມັນ"

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ພຣະເຈົ້າຢາເວຈະສົ່ງຄວາມຜອມຈ່ອຍໃຫ້ບັນດານັກອົບທົດເລີດຂອງລາວ

ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າ ພຣະຢາເວ ຫລື ເອຊາຢາ ກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ສາມາດຖືກປ່ຽນດັງຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ຄວາມຜອມຈ່ອຍ"

ນິເໝນການສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫມືອນເປັນກິລິຍາໄດ້ "ເຮັດໃຫ້ອ່ອນເພຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາ,

ຈະສົ່ງຄວາມອ່ອນເພຍໃຫ້ບັນດານັກອົບທົດເລີດຂອງກະສັດ"

ພາຍໃຕ້ກຽດສັກສີຂອງລາວຈະມີລູກໄຫມ້ຄ້າຍຄືໄຟ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືໄຟໄຫມ້.

ນິເໝນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຈະທຳລາຍຜູ້ຍຶດຄອງທັງຫມົດ ແລະ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອານາຈັກອັດຊີເຣຍຢ່າງຫມົດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນິເໝນການທຳລາຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາໄດ້ເລີ່ມເຜົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ ໃນສິ່ງທີ່ລາວໂອ້ອວດນັ້ນ"

Isaiah 10:17

ແສງສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກໄຟໄຫມ້

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າ ພຣະຢາເວ ຫລື ເອຊາຢາ

ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະກາຍເປັນເຫມືອນໄຟ"

ໄຟ

"ໄຟ" ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ອິດສະຣາເອນຂອງພຣະຢາເວໃນການທຳລາຍທຸກສິ່ງ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງຈະເປັນແປວໄຟ

"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະກາຍເປັນແປວໄຟ."

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ "ອົງບໍລິສຸດ" ໃນ 1:4.

ໄຟນັ້ນຈະໄຫມ້ ແລະ ພວກຕົນໄມ້ຫນາມຂອງມັນແລະຜຸ່ມໄມ້ຫນາມ

"ໄຟຈະເຜົາຜານ ແລະ ກິນກິນກະສັດອັດຊີເຣຍຂອງພວກຕົນໄມ້ຫນາມ

ແລະ ຜຸ່ມໄມ້ຫນາມ.

ນິເໝນຫນັກເຖິງວິທີງ່າຍສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍຊາວອັດຊີເຣຍເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ພວກຕົນໄມ້ຫນາມ

ແລະ ຜຸ່ມໄມ້ຫນາມດ້ວຍ"

ໄມ້ຫນາມຂອງມັນ ... ຜຸ່ມໄມ້ຫນາມ

ຄຳວ່າ "ຜຸ່ມໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດທີ່ມີຫນາມ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດທີ່ມີຫນາມ.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ທີ່ວ່າ.

ນິເໝນການປ່ຽນທຽບຊົນຊາດຕ່າງໆກັບນົກທີ່ນັ້ງຢ່າງມີດຽວໃນຂະນະທີ່ໄຂ່ຂອງນົກ
ນິເໝນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດຕ່າງໆບໍ່ມີອັນໃດໃນຂະນະທີ່ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຫມືອນກັບນົກທີ່ບໍ່ສົ່ງສ່ຽງ ຫລື

ພື້ນເຫມືອນປົກນົກເມື່ອບາງຄົນລັກໄຂ່ຂອງນາງໄປ.

ບັນດາປະຊາຊາດບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ

Isaiah 10:15

ຕັດທອນລາຍຈ່າຍສາມາດໂອ້ອວດຕົວເອງກັບຄືນທີ່ໃຊ້ມັນເປັນເຄື່ອງມືບໍ່?

ສ່ຽງທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຍ້ອງຍໍຕົວເອງດີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ບໍ່?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕີຕຽນກະສັດອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂວານສາມາດໂອ້ອວດຕົວເອງກັບຄືນທີ່ໃຊ້ມັນເປັນເຄື່ອງມືໄດ້. ແລະ

ເລືອຍບໍ່ໄດ້ຍ້ອງຍໍຕົວເອງດີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ມັນຕັດ."

ເລືອຍ

ເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຕັດໄມ້.

ນິເໝນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ ແລະ

ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຫມົດສິນ" ຫລື 2)

ນິເໝນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍຢ່າງຫມົດສິນ.

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ທັງຈິດໃຈ ແລະ ຮ່າງກາຍ"
ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງວິນຍານ ແລະ ພາຍສ່ວນກາຍຍາພາບຂອງຄົນ.
ມັນຈະເປັນຄືກັບທີ່ຊີວິດຂອງຄົນເຈັບໄດ້ຫາຍໄປ
ນີ້ປຽບທຽບເຖິງ ປ່າໄມ້ ແລະ ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນຂອງອັດຊີເຣຍ
ຫລື ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍທີ່ເຈັບປ່ວຍເຫມືອນກັບວ່າລາວນອນຕິດຕຽງຢູ່.
ນິເມັນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງສາມາດກາຍມາເປັນຄວາມອ່ອນແອ
ແລະ ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຊາຍທີ່ເຈັບປ່ວຍຜູ້ທີ່ອ່ອນເພຍ ແລະ ຕາຍ"
ຕົນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນປ່າຂອງລາວຈະສັນລົງ
"ຕົນໄມ້ທີ່ຍັງເຫລືອຈາກຕົນໄມ້ໃນປ່າຂອງກະສັດຈະເຫລືອຫນ້ອຍຫລາຍ"
Isaiah 10:20

ໃນວັນນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ປັນຍາໃນ 10:15.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"

ທີ່ໄດ້ລອດຊີວິດ
ຄວາມຫມາຍນີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ"
ຈະບໍ່ຝັງພາກສ່ວນໃຈທີ່ໄມ້ຕົ້ນພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ
"ຈະບໍ່ຝັງພາກສ່ວນທີ່ອັດຊີເຣຍ, ຜູ້ໄດ້ທຳອັນຕະລາຍພວກເຂົາ"

ອີງບໍລິສຸດ
ແປຄືກັນໃນ 1:4.
Isaiah 10:22

ຊົນຊາດຂອງເຈົ້າ, ອິດສາຣະເອນ, ເປັນດັງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນເອກກະພົດ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບເອຊາຢາ ແລະ
"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ
ອິດສະຣາເອນເປັນ" ຫລື 2) ເອຊາຢາ ຫລື
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ໄອ
ອິດສະຣາເອນ, ເປັນ"

ເປັນດັງດິນຊາຍທີ່ຢູ່ແຄມທະເລ
ນິເມັນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ມີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫນຶ່ງຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຈຳນວນຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້,
ເຫມືອນດັງດິນຊາຍທີ່ຢູ່ແຄມທະເລ"

ການທຳລາຍນັ້ນໄດ້ຖືກກຳໜົດໄວ້ແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກຳໜົດໄວ້ແລ້ວວ່າ
ພຣະອົງຈະທຳລາຍ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນເປັນສ່ວນໃຫຍ່"

ຕາມທີ່ຄວາມຊອບທຳຢ່າງເຫລືອດົນຕ້ອງການ
ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ຕ້ອງສຳເລັດສຳລັບຄວາມຊອບທຳອັນສົມບູນແບບ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຊອບທຳຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ຈະເຮັດການທຳລາຍຕາມທີ່ກຳໜົດໄວ້ຕະຫລອດທົ່ວແຜ່ນດິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງໃນແຜ່ນດິນເຫມືອນກັບວ່າພະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະໄດ້ແລ້ວ
ຫລື 2)
"ທະລາຍປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນເຫມືອນດັງພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດແລ້ວ"

ທີ່ກຳໜົດໄວ້
"ຕັດສິນໃຈ"
Isaiah 10:24

ຄົນອັດຊີເຣຍ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ
ເຫມືອນດັງພະອົງເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ"

ເຂົາຈະຕິພວກເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ຍົກໄມ້ຂອງເຂົາມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາວອັດຊີເຣຍ"
ເປັນຕົວຢ່າງທີ່ສຸດຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ.

ຄຳວ່າ "ໄມ້ຄ້ອນ" ແລະ "ໄມ້ຄ້ອນເທົາ"
ຫມາຍເຖິງທອນໄມ້ທີ່ຄົນໃຊ້ເປັນແສ້ ເພື່ອຕີສັດ ແລະ ຄົນອື່ນ.
ເອຊາຢາເວົ້າໃນທາງຂອງຊາວອັດຊີເຣຍຈະປົກຄອງເຫມືອນ
ຊາວອິດສະຣາເອນ ເຫມືອນຊາວອັດຊີເຣຍກຳລັງຕີ
ຊາວອິດສະຣາເອນດ້ວຍໄມ້ແສ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອັດຊີເຣຍຈະປົກຄອງເຫມືອນພວກເຈົ້າ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທາດ"

ຄົນເອຢິບໄດ້ເຮັດ
ຄວາມຫມາຍເຕັມ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນຊາວເອຢິບໄດ້ປົກຄອງເຫມືອນບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເອຢິບຈະມຸ້ງໄປສູ່ການທຳລາຍຂອງເຂົາ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການທຳລາຍ" ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຢິບຈະທຳລາຍລາວ ເພາະວ່າເອຢິບໂກດຮ້າຍກັບລາວ"
Isaiah 10:26

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ແປເຫມືອນກັນໃນ 1:9.

ຈະໃຊ້ໄມ້ແສ້ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
"ຈະຕີຊາວອັດຊີເຣຍດ້ວຍໄມ້ແສ້." ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໄມ້ແສ້ແທ້ໆ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນການລົງໂທດຊາວອັດຊີເຣຍຢ່າງຮຸນແຮງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດອັດຊີເຣຍຢ່າງຮຸນແຮງ
ເຫມືອນກັບມັນເປັນໄມ້ແສ້"

ເຫມືອນກັບຕອນທີ່ພຣະອົງຊົງໂຈມຕີຄົນມິເດຍທີ່ຫົນແຫ່ງໄອເຮັບ
ນີ້ຫມາຍເຖິງ ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ
ກິເດໂອນໃຫ້ເອົາຊະທະຫານມິຕິອານ.

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກໄມ້ຄ້ອນຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາເຫນືອທະເລແລະ
ຈະຊົງຍົກຂຶ້ນຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃນເອຢິບ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອ ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງທະເລແດງ
ແຍກອອກເພື່ອໃຫ້ອິດສະຣາເອນສາມາດຫນີໄປໄດ້
ຈາກທະຫານຊາວເອຢິບ ແລະດັງທີ່ທະຫານຊາວເອຢິບໄດ້ຈົມນ້ຳຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຫນີໄປຈາກທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ
ເຫມືອນດັງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍ
ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າຫນີຈາກທະຫານເອຢິບນັ້ນ"

ພາລະຫນັກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກຈາກບ່າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ
ແອກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວຍົກພາລະຫນັກ ທີ່ອັດຊີເຣຍໄດ້ວາງໃສ່ບ່າຂອງພວກເຈົ້າ,
ແລະ ພຣະອົງຈະເອົາແອກຂອງພວກເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຈົ້າ."
ສອງສຳນວນນີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ"
ແລະ "ແອກ" ຫມາຍເຖິງການເປັນທາດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຍ້າຍຊາວອັດຊີເຣຍ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ ແລະ
ຈະຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທາດພວກເຂົາ"

ແອກນັ້ນຈະຖືກທຳລາຍເພາະຄວາມຜຸ້ຍ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແນະນຳທີ່ວ່າ
ຄໍຂອງສັດທີ່ໃສ່ແອກຈະກາຍເປັນວ່າ ບໍ່ພໍດີກັບແອກອີກຕໍ່ໄປເພາະມັນຜຸ້ຍ.

ຄຳນັ້ນປຽບທຽບນີ້ ແມ່ນສຳລັບອິດສະຣາເອນທີ່ຈະກັບມາເຂັມແຂງອີກ
ທີ່ຊາວອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ສາມາດປົກຄອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍຂອງເຈົ້າຈະຜຸ້ຍຂຶ້ນ
ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແອກຖືກທຳລາຍໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຈະເຂັມແຂງຫລາຍຈົນວ່າ
ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນທາດຂອງຊາວອັດຊີເຣຍອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 10:28
ໄດ້ມາເຖິງ ... ໄດ້ຜ່ານ ... ໄດ້ເກັບ ... ໄດ້ຜ່ານຫົນທາງ ... ອາໃສ່ທີ່ ...
ກໍຕົວສິນ ... ກໍຫນີໄປ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເຫດການເຫລົ່ານີ້ໃນອານາຄົດ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຜ່ານມາແລ້ວ.

ອາສີ ... ມັກໂຮນ ... ມັກມາດ ... ເກບາ ... ຮາມາ ... ກິເບອາ
ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແມ່ນ ເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ບ້ານຕ່າງໆ
ໃກ້ຄຽງກັບເຢເຣຊາເລັມ ທີ່ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ຜ່ານໄປ ແລະ
ໄດ້ສ້າງບັນຫາໃນທີ່ນັ້ນ.

ຮາມາກໍ່ຕົວສັນ ແລະ ກິເບອາຂອງໂຊນກໍ່ຫນີໄປແລ້ວ
"ປະຊາຊົນຮາມາກໍ່ຕົວສັນ ແລະ ປະຊາຊົນໃນກິເບອາຂອງໂຊນໄດ້ຫນີ"
Isaiah 10:30

ລູກສາວຂອງການລົມ
ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ທີ່ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົມ" ຫລື "ປະຊາຊົນການລົມ"
ການລົມ ... ໂລຊາ ... ອານາທິດ ... ມັດເມນາ ... ເກບິມ ... ໂນບ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ບ້ານຕ່າງໆ
ທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເຢຣູຊາເລັມ ທີ່ທະຫານອັດຊີເຣຍໄດ້ ເດີນທາງຜ່ານມາ
ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເກີດຄວາມຢ້ານກົວ.

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.
ເຂົາຈະຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງໂນບ ແລະ ສັນກຳປັນຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ
ທະຫານຂອງພະອົງ. ປະຊາຊົນຈະສັນກຳປັນຂອງພວກເຂົາ
ໃສ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂົ່ມຂູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍຈະຢຸດທີ່ເມືອງໂນບ ແລະ ຂົ່ມຂູ່"

ພູເຂົາລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ, ເຂົາໃສ່ເນີນເຂົາແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພູເຂົາ" ແລະ "ເນີນເຂົາ"
ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ພູເຂົາຊີໂອນ ແລະ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເນີນພູເຂົາໃນເຢຣູຊາເລັມ" ຄຳວ່າ
"ພູເຂົາລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ"

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນເຫມືອນຄຳວ່າ
"ເນີນພູຂອງເຢຣູຊາເລັມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ພວກມັນແປໃນ 2:14.
Isaiah 10:33

ເບິ່ງເຖິດ
ນິສາມາດຖືກແປເຫມືອນ "ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ" ຫລື
"ຈິງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວຈອມໂປທາ
ແປຄືກັນໃນ 1:9.

ຈະຊົງຕັດກົງ ... ແລະ ເລບານອນໃນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຂົາຈະລົ້ມລົງ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບ ທະຫານອັດຊີເຣຍ

ເຫມືອນເປັນຕົ້ນໄມ້ສູງໃຫຍ່ໃນເລບານອນ.
ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍທະຫານເຫມືອນ
ປະຊາຊົນຕັດຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງເລບານອນ, ນິເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ເຖິງແມ່ນວ່າທະຫານຈະເຂັ້ມແຂງກໍ່ຕາມ,
ພຣະເຈົ້າມີອິດທິພົນທີ່ຈະທຳລາຍມັນໄດ້.

ຈະຊົງຕັດກົງ
"ຈະຕັດກົງໃຫຍ່ທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆ." ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງຂຶ້ນນັ້ນ
ນິທມາຍເຖິງທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ,
ມັນສາມາດແປໃຫ້ເປັນເຫມືອນການປຽບທຽບ:
ພຣະອົງຈະທຳລາຍທະຫານອັດຊີເຣຍ
ເຫມືອນຄົນແຂງແຮງທີ່ຕັດກົງໃຫຍ່ຂອງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ.

ດ້ວຍການທຳລາຍທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ
ນິສາມາດປຽບຄຳສັບເພື່ອທີ່ ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວ "ທຳລາຍ"
ເປັນການສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ເຮັດໃຫ້ສຽງດັງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກກົງຈະຢຽບລົງເທິງພື້ນດິນ ແລະ
ເຮັດສຽງໃຫ້ເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວ" ຫລື "ກົງຕ່າງໆທີ່ຈະຕົກລົງເຖິງດິນ
ກັບສຽງດັງຫລາຍ"

ບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດຈະຖືກໂຄ່ນລົງມາ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງສຸດລົງ"

ບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ
ນິເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ບັນດາທະຫານທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ."

ຄົນສູງສັກຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະນຳຄົນສູງສັກໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ"

ຄົນສູງສັກ
"ຈອງຫອງ"

ຕັດຜຸມໄມ້ຫນ້າທີ່ໃນປ່າລົງມາດ້ວຍຂວານ
"ຕົ້ມໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຫນ້າທີ່ໃນປ່າ."
ນິອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ເລບານອນໃນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຂົາຈະລົ້ມລົງ
"ປ່າຂອງເລບານອນຈະບໍ່ເປັນທີ່ໃຫຍ່ໂຕອີກ."
ອາດເປັນເຫມືອນການປຽບທຽບສຳລັບທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈອມເອົາຊະນະທະຫານອັດຊີເຣຍ,
ທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

11 ຫນ້າຫນຶ່ງຈະຖືກກວດກາຕໍ່ຂອງເຈົ້າ, ແລະກົງຫນຶ່ງທີ່ຖືກກວດກາຈາກຮາກຂອງເຂົາຈະເກີດຜົນ.
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈອມສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ, ຄືພຣະວິນຍານແຫ່ງປັນຍາແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ພຣະວິນຍານແຫ່ງການສອນແລະ ອິດເດດ,
ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຮູ້ ແລະຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ.
3 ຄວາມຢາກເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຄວາມປະຕິບັດທີ່ຍິນດີຂອງທ່ານ; ທ່ານຈະບໍ່ພິພາກສາຕາມສິ່ງທີ່ຕາຂອງທ່ານເບິ່ງເຫັນ, ແລະ
ຈະບໍ່ຕັດສິນຕາມສິ່ງທີ່ຫູຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ. 4 ແຕ່ທ່ານຈະພິພາກສາຄົນຍາກຈົນ ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ
ແລະຕັດສິນໃຈກັບຄົນຕ່ຳໂອຍຂອງແຜ່ນດິນຢ່າງເປັນທຳ. ທ່ານຈະຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ, ແລະ
ທ່ານຈະປະທານຄົນອາທຳດ້ວຍລົມຈາກອິມເຟປາກຂອງທ່ານ. 5 ຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສາຍຄາດເອວຂອງທ່ານ, ແລະ
ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໄພກຂອງທ່ານ.
6 ຫມາປ່າຈະຢູ່ກັບລູກແກະ, ແລະ ເສືອດາວຈະນອນຢູ່ກັບລູກແກະ, ລູກງົວ, ສິງໂຕຫນຸ່ມ ແລະ ລູກງົວຜຸ້ຍ, ຈະຢູ່ນຳກັນ. ເດັກນ້ອຍໆຈະນຳພວກມັນໄປ.
7 ແມ່ງົວກັບຫມີຈະຫາກິນນຳກັນ, ແລະ ລູກໆຂອງພວກມັນຈະນອນຢູ່ນຳກັນ. ສິງໂຕຈະກິນຝາງເຫມືອນກັບງົວຜູ້.
8 ເດັກເກີດໃຫມ່ຈະຫລິ້ນຢູ່ທີ່ປາກຮູຂອງ, ແລະ ເດັກທີ່ເຊົາມັນຈະເອົາມືຂອງເຂົາວາງເທິງຮັງຂອງງົວຜູ້. 9 ພວກມັນຈະບໍ່ເຮັດເຈັບປວດຫລື
ທຳລາຍກັນທົ່ວທັງພູເຂົາບໍລິສຸດຂອງເຮົາ; ເພາະແຜ່ນດິນໂລກຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ, ເຫມືອນນ້ຳທີ່ປົກຄຸມທະເລ.
10 ໃນວັນນັ້ນ, ຮາກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຂຶ້ນເປັນທຸງສັນຍານແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ. ບັນດາປະຊາຊົນຈະສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ແລະ
ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນຂອງພຣະອົງຈະຮຸ່ງເຮືອງ. 11 ໃນວັນນັ້ນ,
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຍື່ນມືຂອງພຣະອົງອີກຄັ້ງເພື່ອນຳຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງກັບຄືນມາ ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນອັດຊີເຣຍ, ເອຍິບ, ປັດໂຣດ,
ເອລາມ, ຊິນາ, ຮາມັດ, ແລະ ເກາະຕ່າງໆໃນທະເລ.
12 ພຣະອົງຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ ແລະ
ຈະຊົງຮວບຮວມຄົນທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປຂອງອິດສະຣາເອນແລະຊົງຮວບຮວມຄົນຢູ່ດາຍທິກະແຈກກະຈາຍໄປຈາກທັງສີມຸມຂອງແຜ່ນດິນໂລກ 13 ພຣະອົງຈະຊົງຫັນຄວາມອິດສາຂາ
ແລະຄວາມເປັນສັດຕູຂອງຢູດາຍຈະຖືກຕັດອອກໄປ ເອເຟຣາອິມຈະບໍ່ອິດສາຢູດາຍ ແລະຢູດາຍຈະບໍ່ເປັນສັດຕູກັບເອເຟຣາອິມອີກຕໍ່ໄປ

¹⁴ແຕ່ພວກເຂົາຈະໂນມລົງເຫນືອເຂົາຂອງພວກຝລິດສະຕິນທາງຕາເວັນຕົກ ແລະ
ພວກເຂົາຈະຮ່ວມກັນປົນຊົນຊາດທາງຕາເວັນອອກພວກເຂົາຈະໂມຕິເອໂດມແລະໂມອາບ ແລະ
ຄົນອຳໂມເຊືອຟັງພວກເຂົາ¹⁵ພຣະຢາເວຈະຊົງທຳລາຍອ່າວຂອງທະເລແຫ່ງອີຢິບໃຫ້ສິນຊາກດ້ວຍບລົມທີ່ຮ້ອນຜ່າວຂອງພຣະອົງ
ພຣະອົງຈະຊົງໂບກມືຂອງພຣະອົງເຫນືອແມ່ນ້ຳຢູເຟນຕີ ແລະ ຈະຊົງແຍກແມ່ນ້ຳນັ້ນໃຫ້ເປັນລຳທານເຈັດສາຍເພື່ອໃຫ້ຄົນທີ່ໃສ່ກົບຢ່າງຂ້າມໄປໄດ້
¹⁶ຈະມີທາງຫລວງສຳລັບຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງທີ່ກັບມາຈາກອັດຊີເຣຍ,
ຢ່າງທີ່ເຄີຍມີສຳລັບຄົນອິດສະຣາເອນໃນຕອນທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Isaiah 11:1

ຫນ້າຫນຶ່ງຈະງອກມາຈາກຕໍ່ຂອງເຢຊີ ...

ກົງຫນຶ່ງທົ່ງອອກອອກມາຈາກຮາກຂອງເຂົາຈະເກີດຜົນ

ເອຊາຢາເວີກັບເຢຊີ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວເຫມືອນກັບວ່າຕົນໄມ້ທີ່ໄດ້ຖືກຕັດແລ້ວ.

ທັງສອງສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍເຢຊີຈະມາເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າຫນຶ່ງຈະງອກມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີ ...

ດັ່ງທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີຈະກາຍເປັນກະສັດ

ເຫມືອນສິ່ງທີ່ເຫລືອໄວ້ຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕໍ່ຂອງເຢຊີ

ຕໍ່ເປັນສິ່ງເຫລືອຈາກຕົນໄມ້ຫລາຍຈາກມັນຖືກຕັດໃຫ້ລົ້ມລົງແລ້ວ.

"ຕໍ່ຂອງເຢຊີ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ເຫລືອຂອງອານາຈັກທີ່ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

ເມື່ອດາວິດກາຍເປັນກະສັດຂອງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ

ສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ ເປັນຕົວແທນຂອງການຢູ່ກັບທ່ານ ແລະ

ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ກາຍເປັນກະສັດ.

ພຣະວິນຍານແຫ່ງປັນຍາ ... ພຣະວິນຍານແຫ່ງການສອນ ...

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຮູ້ ... ຄວາມປາກເກງພຣະຢາເວ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ພຣະວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ຫລື

ປະສິດຕິພາບທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະປະທານໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງຈະເປັນເຫດໃຫ້ລາວມີສະຕິເປັນຍາ

ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ການສອນ ແລະ ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່, ຄວາມຮູ້ ແລະ

ການປາກເກງພຣະຢາເວ"

Isaiah 11:3

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕໍ່:

ເອຊາຢາເລີຍຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງກະສັດ.

ທ່ານຈະບໍ່ມີພາກສາຕາມສິ່ງທີ່ຕາຂອງທ່ານເບິ່ງເຫັນ

ສ່ານວນ "ສິ່ງທີ່ຕາຂອງທ່ານເບິ່ງເຫັນ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງເຫັນສິ່ງຕ່າງໆ

ທີ່ບໍ່ສຳຄັນສຳລັບການຕັດສິນວ່າຄົນຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຕັດສິນຄົນຢ່າງງ່າຍໆ ໂດຍເບິ່ງສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນວ່າເປັນຄົນແນວໃດ"

ຈະບໍ່ຕັດສິນຕາມສິ່ງທີ່ທູຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ

"ຈະບໍ່ຕັດສິນຕາມສິ່ງທີ່ທູຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ" ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ

"ສິ່ງທີ່ທູຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຈະບໍ່ຕັດສິນຢ່າງງ່າຍໆ

ໂດຍການໄດ້ຍິນສິ່ງຄົນອື່ນເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ"

ຄົນຍາກຈົນ ... ຄົນຕຳຮ້ອຍ ... ຄົນອະທຳ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສ່ານວນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຖານະຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຍາກຈົນ ... ຄົນຕຳຮ້ອຍ ... ຄົນອະທຳ"

ທ່ານຈະຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ ...

ທ່ານຈະປະຫານຄົນອາທຳດ້ວຍບລົມຈາກອີມຝືປາກຂອງທ່ານ

ສອງສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ທ່ານຈະຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຕິພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນພວກເຂົາ, ແລະ

ການຕັດສິນຈະນຳໄປສູ່ການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຕັດສິນປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດ"

ທ່ານຈະປະຫານຄົນອະທຳດ້ວຍບລົມຈາກອີມຝືປາກຂອງທ່ານ

"ບລົມຈາກອີມຝືປາກຂອງທ່ານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕັດສິນຄົນອະທຳ, ແລະພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າ"

ສາຍຄາດເອວຂອງທ່ານ ... ສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ສາຍຮັດຖືກໃຊ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງນັ້ນປອດໄພ

ເພື່ອລາວຈະສາມາດເຮັດວຽກໄດ້, ຫລື 2)

ສາຍຮັດຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ, ຫລື 3)

ສາຍຮັດເປັນສາຍສະໂພກທີ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງຈະສວມໃສ່ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິດທິອຳນາດ.

ຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສາຍຄາດເອວຂອງທ່ານ

ການສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເຫມືອນກັບສາຍແອວເປັນຕົວແທນເຖິງການເປັນຄົນຊອບທຳ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມຊອບທຳຂອງກະສັດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນສາຍແອວອ້ອມຮອບແອວ"

ຫລື 2)

ຄວາມຊອບທຳຈະສຳແດງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ" ເຂົ້າໃຈໃນນິ້ວວ່າເປັນສ່ານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ"

ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ການສວມໃສ່ຄວາມສັດຊື່ເຫມືອນເປັນສາຍແອວເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມສັດຊື່.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມສັດຊື່ຂອງກະສັດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້ ຫລື 2)

ຄວາມສັດຊື່ຈະສຳແດງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມສັດຊື່"

Isaiah 11:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເລີຍຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂລກຈະເປັນຢ່າງໃດ

ເມື່ອກະສັດອົງນີ້ມາປົກຄອງ. ຈະມີສັນຕິພາບໃນໂລກຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນິຖົກສະແດງໂດຍ ສັນຕິພາບທີ່ມີຢູ່ໃນທຳມາກາງສັດທັງຫລາຍ.

ສັດທີ່ປົກກະຕິແລ້ວຂ້າສັດໂຕອື່ນ ແຕ່ສັດນັ້ນຈະບໍ່ຂ້າພວກມັນ ແລະ

ພວກເຂົາຈະປອດໄພຮ່ວມກັນ.

ຫມາປ່າ ... ເສືອດາວ ... ສິງໂຕຫນຸ່ມ ... ຫມີ ... ສິງໂຕ

ສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສັດເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ,

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງວ່າຫມາປ່າ ຫລື ເສືອດາວ.

ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດສັດທີ່ແຂງແຮງທີ່ໂຈມຕີ ແລະ ກິນບັນດາສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຫມາປ່າ ... ພວກເສືອດາວ ...

ພວກສິງໂຕຫນຸ່ມ ... ພວກຫມີ ... ພວກສິງໂຕ"

ລູກແກະ ... ລູກແບ້ຫນຸ່ມ ... ລູກງົວ ... ລູກງົວຖຸ່ຍ ... ແມ່ງົວ ... ງົວຜູ້

ສ່ານວນຫມາຍເຖິງສັດເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປ, ມັນບໍ່ແມ່ນແກະ ຫລື ແບ້.

ສັດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດກິນຫຍ້າ ແລະ ເຜືອງ. ສັດຈຳພວກອື່ນທີ່ໂຈມຕີ ແລະ

ກິນພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາລູກແກະ ...

ບັນດາລູກແບ້ຫນຸ່ມ ... ບັນດາລູກງົວ ... ບັນດາລູກງົວຖຸ່ຍ ...

ບັນດາແມ່ງົວ ... ບັນດາງົວຜູ້"

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ພ້ອມກັບຂົນສົ່ງເຫລືອງ ແລະ ເປັນຈຸດສື່ຕໍ່ ທີ່ຂ້າ ແລະ ກິນບັນດາສັດອື່ນ

ລູກງົວ, ສິງໂຕຫນ່ວຍ ແລະ ລູກງົວຜູ້, ຈະຢູ່ນໍ້າກັນ
ສໍານວນ "ຈະເປັນ" ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກງົວ, ສິງໂຕ, ແລະ ລູກງົວຜູ້ຈະຢູ່ນໍ້າກັນ"

ຫມີ
ເປັນສັດທີ່ໃຫຍ່ໂຕຫລາຍພ້ອມກັບຂົນສົ່ງເຫລືອງ ແລະ ເຫລັບຄົມທີ່ຂ້າ ແລະ ກິນບັນດາສັດອື່ນ

ເດັກນ້ອຍໆຈະນໍາພວກມັນໄປ
ເດັກນ້ອຍໆ ຈະເບິ່ງແຍງພວກມັນ ແລະ ນໍາພວກມັນໄປສະຖານທີ່ທີ່ດີ ເພື່ອດື່ມນໍ້າ ແລະ ກິນຫຍ້າ ຫລື ເຟືອງ.

ຈະຫາກິນນໍ້າກັນ
"ຈະກິນຫຍ້າຮ່ວມກັນ"

ລູກໆຂອງພວກມັນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກໆຂອງບັນດາສັດທີ່ພວກມັນຫາກໍເກີດໃຫມ່.
Isaiah 11:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງ ສັນຕິສຸກຢ່າງສົນເຊີງໃນໂລກ ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ.

ເດັກເກີດໃຫມ່ຈະຫລິນຢູ່ທີ່ປາກຮູຂອງ
ມັນສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງທີ່ວ່າ ເດັກເກີດໃຫມ່ຈະປອດໄພ ເພາະວ່າ ງາວຈະບໍ່ກັດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຈະຫລິນຢ່າງປອດໄພ ເຫມືອຮູຂອງມັນ"

ງ ... ຮັງຂອງຜິດ
ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ ງູຜິດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກງູ ... ຮັງຂອງຜິດທັງຫລາຍ"

ເດັກທີ່ເຊົາມົມ
ເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ໄດ້ກິນນົມແມ່ຂອງມັນອີກ.

ທົວທັງພູເຂົາບໍ່ອີ່ສຸດຂອງເອົາ
"ພູເຂົາບໍ່ອີ່ສຸດ" ແມ່ນພູເຂົາຊື່ນ, ໃນເປຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເທິງພູເຂົາບໍ່ອີ່ສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ
ສໍານວນ "ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກັບ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ" ຫລື
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າ ພຣະຢາເວຈະປົກຄຸມໂລກນີ້"

ເຫມືອນນໍ້າທີ່ປົກຄຸມທະເລ
ສໍານວນນີ້ ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີທີ່ຈະເຕັມແຜ່ນດິນໂລກ ຈະເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ. ມັນແຈ້ງກ່າວວ່າ ມັນເປັນຄໍາສັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ໃນສໍານວນທີ່ຜ່ານມາກ່ອນຫນ້າສໍານວນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນດັ່ງທະເລເຕັມໄປດ້ວຍນໍ້າ"
Isaiah 11:10

ຮາກຂອງເຈຊີ
ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍເຢຊີ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດຜູ້ທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ ທີ່ຖືກບອກໃນ 11:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີເປັນກະສັດ" ຫລື
"ກະສັດທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີ"

ຈະຕັ້ງຂຶ້ນເປັນທຸງສັນຍານແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ທຸງສັນຍານເປັນທຸງທີ່ກະສັດຈະຍົກຂຶ້ນເພື່ອເປັນສັນຍານສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຫັນ ແລະ ມາຫາພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເປັນເຫມືອນສັນຍານສໍາລັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍ" ຫລື
"ຈະເປັນທີ່ດຶງດູດຕາຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍ
"ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຢືນມີຂອງພຣະອົງອີກຄັ້ງ
ເພື່ອນໍາຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໃຊ້ອິດທິພົນຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ເພື່ອນໍາບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຍັງເຫລືອໃຫ້ກັບຄືນມາ"

ປັດໂຣດ ... ເອວາມ ... ຮາມັດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Isaiah 11:12
ພຣະອົງຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ" ຫລື 2)
"ກະສັດຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ."
ທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ
ທຸງສັນຍານສໍາລັບບັນດາປະຊາຊາດຈະໄດ້ເຫັນ" ຫລື
"ທຸງທີ່ຈະເອີ້ນເອົາຊົນຊາດຕ່າງໆມາຫາພຣະອົງເອງ"

ຄົນຢູດາຍທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ
"ຄົນຢູດາຍທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ຈາກທັງສີມຸມຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ແຜ່ນດິນໂລກເປັນຮູບພາບ ເຫມືອນກັບວ່າມີສີມຸມ, ແລະ ມຸມເຫລົ່ານັ້ນເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ໄກຈາກກັນຫລາຍ. ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກທີ່ທຸກບ່ອນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ບ່ອນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາດຈະເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄກສຸດໆຂອງໂລກກໍຕາມ" ຫລື
"ຈາກທົ່ວໂລກທັງຫມົດ"

ພຣະອົງຈະຊົງປັບຄວາມອິດສາຂອງເອຟຣາອິມໄປ
ເອຟຣາອິມທີ່ນີ້
ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນດ້ານເຫນືອ. ຄໍານາມ
"ຄວາມອິດສາ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນເອຟຣາອິມບໍ່ໃຫ້ອິດສາ"

ຢູດາຈະບໍ່ເປັນສັດຕູກັບເອຟຣາອິມອີກຕໍ່ໄປ
ຢູດາທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອານາຈັກທາງໃຕ້. ສໍານວນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນຢູດາຈາກການເປັນສັດຕູກັນ" ຫລື "ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນຢູດາຈາກການກຽດຊັງກັນ"
Isaiah 11:14

ພວກເຂົາຈະໂນມລົງເຫນືອເນີນເຂົາຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາເປັນພາບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນົກທີ່ບິນຕົກລົງຢ່າງໄວວາເພື່ອໂຈມຕີຄົນ ຫລື ສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະໄປຢ່າງໄວວາເພື່ອທີ່ພວກຟິລິດສະຕິນຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ເນີນພູທີ່ນັ້ນ"

ອ່າວຂອງທະເລແຫ່ງເອຢິບ
"ອ່າວ" ເປັນສະຖານທີ່ໃຫຍ່ທີ່ນ້ຳອ້ອມຮອບແຜ່ນດິນທີ່ນັ້ນ.
ດ້ວຍລົມທີ່ຮ້ອນຜ່າວຂອງພຣະອົງພຣະອົງຈະຊົງໂບກມືຂອງພຣະອົງເຫນືອແມ່ນໍ້າເອີຟຣັດ
ການໂບກມືຂອງພຣະອົງເຫນືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ເປັນຕົວແທນຂອງອິດທິພົນຂອງພຣະອົງໃນການປ່ຽນແປງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງຈະເປັນເຫດໃຫ້ລົມຮ້ອນຜ່ານເຫນືອແມ່ນໍ້າເອີຟຣັດ."

ດ້ວຍລົມທີ່ຮ້ອນຜ່າວຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນລົມ ແຮງ ຫລື ຮ້ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນແມ່ນໍ້າຈົນແຫ້ງໄປ.
ເພື່ອໃຫ້ຄົນທີ່ໃສ່ເກີບຍ່າງຂ້າມໄປໄດ້
"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຂ້າມເຫນືອມັນໄປ ໃນຂະນະທີ່ໃສ່ເກີບຂອງພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 11:16
ຈະມີທາງຫລວງ
ທາງຫລວງເປັນທາງໃຫຍ່ ທີ່ຫລາຍຄົນສາມາດເດີນທາງໄດ້.
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ"
ໃນຕອນທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ
"ເມື່ອພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບນັ້ນ"

12 ¹ໃນວັນນັ້ນ ເຈົ້າຈະກ່າວວ່າ "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ເພາະເຖິງແມ້ວ່າພຣະອົງຈະໃຈຮ້າຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ແຕ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຫັນກັບໄປແລ້ວ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຫັນໄປແລ້ວ

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງປອບໂຍນຂ້ານ້ອຍ² ເບິ່ງເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມຮອດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະວາງໃຈ ແລະ ບໍ່ຢ້ານເລີຍ ເພາະພຣະຢາເວແມ່ນແລ້ວພຣະຢາເວຊົງເປັນກຳລັງແລະບົດເພງຂອງຂ້ານ້ອຍພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຮອດຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ"

³ເຈົ້າຈະຕັກນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ⁴ ໃນວັນນັ້ນ ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ

"ຈົງຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະຢາເວແລະຮ້ອງຫາພຣະນາມຂອງພຣະອົງຈົງປະກາດບັນດາວຽກງານທຳມາກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍຈົງປ່າວຮ້ອງວ່າພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍິນຍອມ"

⁵ຈົງຮ້ອງເພງແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳວຽກທີ່ຫນ້າສັ່ນລະເສີນ; ຈົງໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.⁶ ຊາວຊີໂອນເອີຍ, ຈົງຮ້ອງສຽງດັງ ແລະ ໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ເພາະອົງບໍ່ຮິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນຜູ້ຊົງຍິງໃຫຍ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ."

Isaiah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ເອຊາຍາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ວ່າມັນຈະເປັນຢ່າງໃດເມື່ອກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະກາດວ່າພວກເຂົາໃນທາງທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 11:1)

ໃນວັນນັ້ນ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງເຖິງ ເວລາເມື່ອມັນຖືກອ້າງອີງເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຫັນກັບໄປແລ້ວ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຫັນຫນີ ແລະ ຫນີໄປໄດ້.

ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດເຊົາໂກດຮ້າຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມລອດແກ່ບາງຄົນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມລອດພົ້ນນັ້ນ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດພົ້ນ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄຳນາມໄດ້ "ຜູ້ໂຖ່" ຫລື ເປັນຄຳກິລິຍາ

"ໂຖ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມລອດພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໂຖ່ຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ບາງຄົນເຂັ້ມແຂງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະເວົ້າ ເມື່ອກະສັດປົກຄອງນັ້ນ.

ແລະບົດເພງ

ຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນທີ່ຮ້ອງເພງຢ່າງມ່ວນຊື່ນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

"ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

Isaiah 12:3

ເຈົ້າຈະຕັກນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ

ເຈົ້າຈະຕັກນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ ຊົນທີ່ຖືກຊ່ວຍເຫລືອເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໃນທາງທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຊື່ນບານເມື່ອພຣະອົງຊ່ວຍຮູ້ເຈົ້າ,

ເຫມືອນກັບປະຊາຊົນຊື່ນບານເມື່ອພວກເຂົາຕັກນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳສ້າງ"

ຮ້ອງຫາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຮ້ອງຫາພຣະອົງເປັນຕົວແທນເຖິງການສັ່ນລະເສີນພຣະອົງ ຫລື

ທູນຂໍພຣະອົງໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຽງດັງ" ຫລື

"ຮ້ອງຫາພຣະອົງໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອເຈົ້າ"

ຈົງປະກາດບັນດາວຽກງານທຳມາກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ "ວຽກງານ" ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນດ້ວຍຄຳນວນ

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກປະຊາຊົນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

ຈົງປ່າວຮ້ອງວ່າພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍິນຍອມ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງປ່າວຮ້ອງວ່າພຣະອົງເປັນທີ່ຍິນຍອມ" ຫລື

"ຈົງປ່າວຮ້ອງວ່າພຣະອົງຊົງຍິງໃຫຍ່"

Isaiah 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຈົ້າຈະຕັກນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ ຊົນທີ່ຖືກຊ່ວຍເຫລືອເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໃນທາງທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມ

ເພາະອົງບໍ່ຮິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນຜູ້ຊົງຍິງໃຫຍ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ເພາະອົງບໍ່ຮິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ຊົງຍິງໃຫຍ່"

ຫລື "ເພາະອົງບໍ່ຮິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນຊົງຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ພຣະອົງຊົງຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ"

13

¹ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບບາບີໂລນຕາມທີ່ອິດສາລຸກຊາຍຂອງອາມອນໄດ້ຮັບຄື² ຈົງຕັ້ງທຸງສັນຍານຂຶ້ນເທິງພູເຂົາຕົວໄລ້ນ

ຈົງຮ້ອງສຽງດັງຕໍ່ພວກເຂົາຈົງໂບກມືຂອງເຈົ້າຮ້ອງຫາພວກເນຂົາເຂົາໄປໃນປະຕູເມືອງຂອງບັນດາເຈົ້າຢາຍ³ ເຮົາໄດ້ບັນຊາພວກຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງເຮົາແມ່ນແລ້ວເຮົາໄດ້ຮ້ອງຫາ

⁴ສຽງຂອງມວນຊົນໃນພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ເຫມືອນສຽງຂອງຄົນຫລວງຫລາຍ!

ສຽງອີກກະທຶກຂອງບັນດາຣາຊອານາຈັກເປັນເຫມືອນກັບຊົນຊາດຫລວງຫລາຍທີ່ຮວມຕົວເຂົ້າດ້ວຍກັນ! ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກຳລັງ

ລະດົມກອງທັບເພື່ອເຮັດສົງຄາມ.⁵ ພວກເຂົາມາຈາກປະເທດທີ່ຫ່າງໄກ, ມາຈາກສຸດຂອບຝ້າ.

ນີ້ເປັນການທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍທົ່ວທັງແຜ່ນດິນດ້ວຍເຄື່ອງມືແຫ່ງການພິກພາກສາ.

⁶ຮ້ອງຄວນຄາງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ, ເພາະວັນແຫ່ງພຣະຢາເວໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ; ວັນນັ້ນຈະມາດ້ວຍການທຳລາຍຈາກອົງຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ.⁷ ເພາະສະນັ້ນ

ມືທຸກມືຈະອ່ອນແຮງ, ແລະ ໃຈຂອງທຸກຄົນຈະສະລາຍລົງ.⁸ ພວກເຂົາຈະຕົກໃຈຢ້ານ; ຄວາມເຈັບປວດ ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະຍຶດກຸມພວກເຂົາໄວ້,

ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງກຳລັງເກີດລູກພວກເຂົາຈະເບິ່ງກັນ ແລະກັນດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ; ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນກັບແສງໄຟ.

⁹ເບິ່ງເຖິງ, ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວຈະມາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ ແລະ ຄວາມໃຈຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລືນ, ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າ ແລະ

ເພື່ອທຳລາຍພວກຄົນບາບຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ.¹⁰ ເຫລົ່າດວງດາວເທິງທ້ອງຟ້າ ແລະ ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ ຈະບໍ່ຊ່ອງແສງ. ດວງອາທິດຈະມືດໄປຕັ້ງແຕ່ຕອນຮຸ່ງເຮົາ,

ແລະດວງຈັນຈະບໍ່ຊ່ອງແສງ.

¹¹ເຮົາຈະລົງໂທດໂລກນີ້ດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແລະ ການອະທຳຂອງໂລກນີ້ ແລະ ຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຍືຍຂອງຄົນຈອງຫອງສິ້ນສຸດລົງ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິ່ງຍະໂສຂອງຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຕົກຕຳລົງ.

¹²ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຫາຍາກຍິ່ງກວ່າຫາທອງຄຳ ແລະ ມະນຸດກໍຈະຫາຍາກກວ່າທອງຄຳບໍ່ລິສຸດແຫ່ງໂອຟີ.

¹³ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າສັ່ນສະເທືອນ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ,

ໂດຍຄວາມໂກດຮ້າຍຮຸນແຮງຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ແລະ ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ.¹⁴ ເຫມືອນກັບລະມັງທີ່ຖືກລ່າ

ຫລືເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ, ທຸກຄົນຈະຫັນກັບໄປຍັງຊົນຊາດຂອງຕົນເອງ ແລະ ທຸກຄົນຈະຫນີໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຕົນເອງ.

15 ທຸກຄົນທີ່ຖືກຍົບຈະຖືກຂ້າ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຖືກຈັບໄດ້ກໍ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ.¹⁶ ພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຝາດລົງເປັນຕ້ອນໆ ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ. ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກປົນ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຂົນຂີນ.

17 ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກຳລັງເລັ່ງໃຫ້ຄົນມີເດຍມາໂຈມຕີພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈເລື່ອງເງິນ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຍິນດີໃນທອງຄຳ.

18 ລູກທະນູຂອງພວກເຂົາຈະປັກລົງທີ່ພວກຄົນຫນ່ວຍ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເດັກແລກເກີດ ແລະ ຈະບໍ່ໄວ້ຊີວິດພວກເດັກນ້ອຍ.

19 ແລ້ວບາບີໂລນ, ຊຶ່ງເປັນຫີນຍັກຍ່ອງທີ່ສູດໃນບັນດາຣາຊອານາຈັກທັງຫລາຍ, ຄວາມງົດງາມທີ່ຄົນເຄນເດຍພາກພູມໃຈ, ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍເຫມືອນກັບເມືອງໄຊໂດມ ກັບເມືອງໂກໂມຣາ.²⁰ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຂົ້າໄປອາໄສ ຫລືອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນຕະຫລອດທຸກຊົ່ວຄາຍຄົນ. ຄົນອາຣັບຈະບໍ່ກາງຕຸ້ນຂອງເຂົາທີ່ນັ້ນ, ແລະ ຜູ້ລ່ຽງແກະຈະບໍ່ໃຫ້ຝູງສັດຝັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

21 ແຕ່ພວກສັດປ່າແຫ່ງທະເລຊາຍຈະນອນລົງທີ່ນັ້ນ. ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍເຈຍ; ແລະ ນົກກະຈອກເຫດ ແລະ ແບ້ປ່າຈະກະໂດດໂລດເຕັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ.²² ຫມາຈິງຈອກຈະເທົ້າຫອນຢູ່ໃນບັນດາເມືອງບ່ອມຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຫມາປ່າຈະຢູ່ໃນວັງທີ່ສວຍງາມ ເວລາຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະ ວັນຂອງເມືອງນັ້ນຈະບໍ່ລ່າຊ້າອີກຕໍ່ໄປ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຖືກເວົ້າເຖິງໃນທີ່ນີ້ ເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ໂກດຮ້າຍ ເປັນເຫມືອນພາຊະນະໃສ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຈົນເຕັມ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລື້ນຫມາຍເຖິງວ່າ

ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຢ່າງສຸດຂີດ.

ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນຫີ

ສາມາດຜັນປ່ຽນຄຳເວົ້ານີ້ໄດ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຮ້າງເປົາ" ເປັນການສະແດງອອກກັບກິລິຍາ "ເຮັດໃຫ້ລົ້ມສະຫລາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນລົ້ມສະຫລາຍ"

ເຫລົາດວງດາວເທິງທ້ອງຟ້າ ແລະ ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ

"ພວກດາວໃນທ້ອງຟ້າ"

ຈະບໍ່ສອງແສງ

ໃຫ້ຄວາມແສງສະຫວ່າງ ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ສ່ອງແສງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ສອງແສງ"

ດວງອາທິດຈະມີດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຕາເວັນມືດໄປ" ຫລື

"ຕາເວັນຈະມືດໄປ"

Isaiah 13:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃນວັນຂອງພຣະຢາເວ.

ໂລກ

ນິຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງໂລກ."

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄວາມຈອງຫອງ ...

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ມີຖານະຊົນຊັ້ນເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄົນຈອງຫອງ ... ຄົນໂຫດຮ້າຍ"

ໂຫດຮ້າຍ

"ຄົນອຳມະຫິດ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິ່ງຍະໂສຂອງຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຕົກຕຳລົງ

ການຕົກຕຳລົງສ່ວນຫລາຍເປັນຕົວແທນເຖິງການຖ່ອມໃຈ.

ນຳຄົນທີ່ຍິ່ງຍະໂສລົງມາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖ່ອມໃຈລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂຫດຮ້າຍຖ່ອມໃຈລົງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຫາຍາກຍິງກວ່າຫາທອງຄຳ

ຍ້ອນຫຍັງຈຶ່ງຈະມີຄົນຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ ທີ່ເວົ້າຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນຕາຍ

ທີ່ຄົນມີຊີວິດຢູ່ກໍ່ຫາຍາກຍິງກວ່າຫາທອງຄຳ"

ພວກຜູ້ຊາຍຫາຍາກຍິງກວ່າຫາທອງຄຳ ...

ມະນຸດກໍ່ຈະຫາຍາກກວ່າທອງຄຳບໍ່ລົງສູດແຫ່ງໂອມີ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວຄືສິ່ງດຽວກັນ.

ທອງຄຳບໍ່ລົງສູດແຫ່ງໂອມີ

ໂອມີເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ບ່ອນທີ່ມີຄຳບໍ່ລົງສູດ.

Isaiah 13:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຫມືອນກັບລະມັງທີ່ຖືກວ່າ ຫລື ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເຫມືອນກັບລະມັງທີ່ແລ່ນຫນີເມື່ອປະຊາຊົນໄລ່ລ່າພວກມັນ, ແລະ

ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງທີ່ແລ່ນຫນີຈາກພວກສັດຮ້າຍ"

ລະມັງ

ເປັນສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບກວາງ. ທີ່ປະຊາຊົນໄລ່ລ່າ, ແລະ

ບາງເທື່ອພວກສັດຮ້າຍໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າພວກມັນ.

ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ ບໍ່ມີຄົນປົກປ້ອງພວກມັນ ຈາກພວກສັດຮ້າຍທີ່ໂຈມ ແລະ

ຂ້າພວກມັນ.

Isaiah 13:15

ທຸກຄົນທີ່ຖືກຝົບຈະຖືກຂ້າ ... ທຸກຄົນທີ່ຖືກຈັບໄດ້ກໍ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ພົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຂ້າທຸກໆຄົນດ້ວຍດາບ ທີ່ພວກເຂົາຄົ້ນພົບ"

ພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຝາດລົງເປັນຕ່ອນໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຝາດພວກເດັກເກີດໃຫມ່ເປັນຕ່ອນໆ" ຫລື

"ສັດຕູຈະຕີພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາຈະວ່າພວກເຂົາຕາຍ"

ຕ່ອນນ້ຳຕ່າພວກເຂົາ

"ຕ່ອນນ້ຳຕ່າຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຢູ່"

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນວ່າພໍ່ແມ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກລູກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຢ່າງບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຢຸ່ນ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຈະຖືກລັກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະລັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າ

ຈາກເຮືອນຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ"

ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຂົ່ມຂືນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ່າສັດຕູຈະໂຈມຕີພວກຜູ້ຍິງ ແລະ

ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ມີເພດສຳພັນກັບພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ"

ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຂົ່ມຂືນ" ຫລື

"ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂົ່ມຂືນເມຍຂອງພວກເຂົາ."

Isaiah 13:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຮົາກຳລັງລ້ຽງໃຫ້ຄົນມີເດຍມາໂຈມຕີພວກເຂົາ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ການເລັ່ງພວກເຂົາຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງເຮັດໃຫ້ຄົນມີເດຍຕ້ອງທີ່ຈະມາໂຈມຕີພວກເຂົາ"

Isaiah 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງທີ່ສຸດໃນບັນດາຣາຊອານາຈັກທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກທີ່ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ"

ຄວາມງົດງາມທີ່ຄົນເຄນເດຍພາກພູມໃຈ

ຄຳວ່າ "ພາກພູມໃຈ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນກັບ "ຈອງຫອງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມງົດງາມທີ່ຄົນເຄນເດຍພູມໃຈທີ່ສຸດ"

ຈະຊົງທຳລາຍ

"ຈະຖືກທຳລາຍ"

ເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ ກັບເມືອງໂກໂມຣາ

"ເຫມືອນດັ່ງທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາທີ່ຖືກທຳລາຍ."

ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:9.

ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຂົ້າໄປອາໄສ ຫລື ອາໄສຢູ່ໃນ

ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ພົນຖານແລ້ວຫມາຍສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜຈະອາໄສໃນມັນ"

ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນ

ສຳນວນ "ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນ"

ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນຜູ້ທີ່ຈະອາໄສໃນອານາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ" "ອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນອາຮັບ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນອາຮັບໂດຍທົ່ວໄປ, ບໍ່ແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອາຮັບ" ຫລື "ປະຊາຊົນອາຮັບ"

Isaiah 13:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາບີໂລນ.

ຈະນອນລົງທີ່ນັ້ນ

"ຈະນອນລົງໃນບາບີໂລນ"
ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ
"ບ້ານເຮືອນຂອງປະຊາຊົນ"

ເຈຍ

ເຈຍເປັນນົກປ່າ ທີ່ອອກລ່າເຫຍືອໃນເວລາກາງຄືນ.

ນົກກະຈອກເທດ

ນົກກະຈອກເທດເປັນນົກໃຫຍ່ ທີ່ແລ່ນໄວ ແລະ ບໍ່ສາມາດບິນ.

ຫມາຈົງຈອກ

ຫມາຈົງຈອກເປັນສັດຮ້າຍ ທີ່ເບິ່ງຄືຫມາ ແລະ ກິນສັດອື່ນ.

ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ສ່ຽງດັງ ເຫມືອນສ່ຽງຄົນຫົວເລາະ.

ແລະ ຫມາປ່າຈະຢູ່ໃນວັງທີ່ສວຍງາມ

ຄຳວ່າ "ຈະຮ້ອງໄຫ້" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຫມາປ່າຈະຮ້ອງໄຫ້ໃນວັງທີ່ສວຍງາມ"

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າ

ເວລາຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະ

ວັນຂອງເມືອງນັ້ນຈະບໍ່ລ່າຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

"ເວລາຂອງນາງ" ແລະ "ວັນຂອງນາງ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງເວລາ
ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກສຳລັບບາບີໂລນ ຈະທຳລາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນບາບີໂລນໃກ້, ແລະ
ຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດຢຸດມື້ນໄດ້"

14 ¹ພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາຕໍ່ຢາໂຄບ; ພຣະອົງຈະຊົງເລືອກອິດສະຣາເອນອີກ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເອງ.
ພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະສົມທົບກັບພວກເຂົາ ແລະ ພົວພັນຕົວພວກເຂົາເອງກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

²ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະນຳພວກເຂົາມາຍັງທີ່ຂອງພວກເຂົາເອງ ແລ້ວເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະຮັບພວກເຂົາມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ
ຍິງໃນແຜ່ນດິນຂອງພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາຈະຈັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍ, ຄືພວກທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບພວກເຂົາເປັນຊະເລີຍ, ແລະ
ພວກເຂົາຈະປົກຄອງເຫນືອພວກຄົນທີ່ເຄີຍບິບຍັງຄັບພວກເຂົາ.

³ໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວປະຣະທານໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຢຸດພັກຈາກຄວາມທຸກ ແລະ ຈາກຄວາມເຈັບປວດ, ແລະ

ຈາກງານຍາກກາກກຳທີ່ພວກເຈົ້າຖືກບິບຍັງຄັບໃຫ້ເຮັດ, ⁴ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງບົດເພງເຍາະເຍີ້ຕະກະສັດຂອງບາບີໂລນວ່າ,

"ຜູ້ທີ່ບິບຍັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບໄດ້ຢ່າງໃດນັ້ນ, ຄວາມໂຫດຮ້າຍທີ່ຫຍ້າຍຢັງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ!

⁵ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫັກໄມ້ປະລອງຂອງຄົນອະທຳ, ແລະຊົງຫັກໄມ້ຄ່ອນເທົ້າຂອງຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ,

⁶ທີ່ໄດ້ຖືກຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍດ້ວຍການທູບຕີແບບບໍ່ຢຸດຢັງ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ,
ດ້ວຍການຕີແບບບໍ່ຢັງມື.

⁷ຫົວທັງໂລກກໍ່ຢຸດພັກ ແລະ ງຽບສະງົບຢູ່ ພວກເຂົາເລີ່ມການສະຫລອງດ້ວຍການຮ້ອງເພງ. ⁸ແມ່ນແຕ່ຕົນສິນສາມໃບກໍ່ຊົນຊົມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າ

ກັບບັນດາຕົນສິນສິດາແຫ່ງເລບານອນ; ພວກມັນກ່າວວ່າ, 'ຖັງແຕ່ເຈົ້າໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ ກໍ່ບໍ່ມີຄົນຕັດໄມ້

ຂຶ້ນໄປຕັດພວກເຮົາລົງມາເລີຍ.' ⁹ແດນຄົນຕາຍຢູ່ເບື້ອງລຸ່ມກໍ່ຕື່ນເຕັ້ນທີ່ຈະພົບກັບເຈົ້າເມືອເຈົ້າໄປທີ່ນັ້ນ. ມັນປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ

ຄືກະສັດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ກະສັດທັງປວງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍລຸກຂຶ້ນຈາກບັນລັງຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ພວກເຂົາຈະເວົ້າ ແລະ ກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, 'ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອເຫມືອນກັບພວກເຮົາ. ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນກັບເຮົາ.

¹¹ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ ດ້ວຍສ່ຽງດິນຕີເຄື່ອງສາຍຂອງເຈົ້າ. ພວກໂຕດັກແດ້ຈະແຜ່ຂະຫຍາຍຢູ່ໃຕ້ຕົວເຈົ້າ, ແລະ
ພວກໂຕຫນອນຈະປົກຄຸມເຈົ້າ.'

¹²ເຈົ້າຕົກລົງມາຈາກຟ້າສະຫວັນໄດ້ຈັງໃດນັ້ນ, ດາວປະຈຳຮຸ່ງ, ລູກຊາຍແຫ່ງຮຸ່ງອາລູນ! ເຈົ້າຖືກໂຄ່ນລົງມາສູ່ພື້ນດິນແລ້ວນັ້ນ,

ເຈົ້າຜູ້ມີຊື່ດຳວຽນຊາດທັງຫລາຍ! ¹³ເຈົ້າໄດ້ຄິດໃນໃຈຂອງເຈົ້າວ່າ, 'ເຮົາຈະຂຶ້ນໄປຍັງຟ້າສະຫວັນ,

ເຮົາຈະຖັງບັນລັງຂອງເຮົາເຫນືອດວງດາວທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະນັ່ງເທິງພູເຂົາແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນ, ໃນທີ່ສຸດປາຍໂກຫາງທິດເຫນືອນັ້ນ.

¹⁴ເຮົາຈະຂຶ້ນໄປເຫນືອຄວາມສູງຂອງເມກ; ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຕົວຂອງເຮົາເອງເປັນເຫມືອນອົງພຣະເຈົ້າສູງສຸດ.'

¹⁵ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ, ໄປຍັງຊຸມເລີກທີ່ສຸດ. ¹⁶ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫັນເຈົ້າຈະຮ້ອງເບິ່ງທີ່ເຈົ້າ

ແລະພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃນຕົວເຈົ້າ. ພວກເຂົາຈະກ່າວວ່າ, 'ຊາຍຄົນນີ້ຫລືທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນ,

ຜູ້ທີ່ໄວ້ຈຳຮາຊອນາຈັກທັງຫລາຍ, ¹⁷ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ໂລກນີ້ເຫມືອນກັບຖິ່ນແຫ້ງກັນດານດ ຜູ້ທີ່ທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆ ແລະ

ບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ຊະເລີຍຂອງເຂົາກັບບ້ານ?'

¹⁸ກະສັດທັງປວງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ພວກເຂົາທຸກຄົນຕ່າງນອນລົງຢ່າງມີກຽດ, ຕ່າງກໍ່ຢູ່ໃນອຸບໂມງຝັ່ງສືບຂອງຕົນເອງ.

¹⁹ແຕ່ເຈົ້າຖືກໂຍນອອກໄປຈາກຫລຸມຝັ່ງສືບຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບກົງໄມ້ທີ່ຖືກໂຍນອອກໄປ. ພວກຄົນຕາຍກໍ່ປົກຄຸມເຈົ້າເຫມືອນກັບເສື້ອຄຸມ,

ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກແຫງດ້ວຍດາບ, ຄົນທີ່ລົງໄປຍັງຫີນແຫ່ງຊຸມນະລິກ. ²⁰ເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນງານຝັ່ງສືບກັບພວກເຂົາ,

ເພາະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຂ້າຊົນຊາດຂອງເຈົ້າ. ລູກຫລານຂອງຄົນເຮັດຊົງຈະບໍ່ມີໃຜກ່າວເຖິງອີກເລີຍ."

²¹ຈົງຕຽມການສັງຫານລູກໆ ຂອງເຂົາເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ, ດ້ວຍເຫດນີ້ ຢາໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ

ແລະຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຫົວທັງໂລກນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ. ²²ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດ,

"ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນສູ່ກັບພວກເຂົາ, ເຮົາຈະຕັດຊີເຊື້ອສາຍ ແລະ ລຸກຫລານອອກໄປຈາກບາບີໂລນ" ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

²³"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນຖືກຍຶດຄອງດ້ວຍພວກນົກເຄົ້າ, ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ, ແລະ ເຮົາຈະກວາດເມືອງນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກວາດແຫ່ງການທຳລາຍ" -
ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດ.

²⁴ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໄດ້ຊົງປະຕິຢາມວ່າ, "ເຮົາໄດ້ວາງແຜນໄວ້ຢ່າງໃດ, ມັນກໍ່ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງນັ້ນ; ແລະ ເຮົາໄດ້ຝັງຫມາຍໄວ້ຢ່າງໃດ

ມັນກໍ່ຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ. ²⁵ເຮົາຈະຕີຄົນອັດຊີເຣຍໃຫ້ແຕກໃນມືຂອງເຮົາ, ແລະ ຈະຢຽບຢ້ຳເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຝາຕີນເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.

ແລ້ວແອກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະ ພາລະຫນັກຂອງເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ."

²⁶ນິເປັນແຜນງານທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ແລ້ວຕໍ່ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ, ແລະ ນິເປັນມີທິຍົກຂຶ້ນເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

²⁷ເພາະພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໄດ້ຊົງວາງແຜນນີ້ໄວ້; ໃຜຈະຢຸດຢັງພຣະອົງໄດ້? ມີຂອງພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລ້ວ, ແລະ ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມືນັ້ນກັບມາໄດ້?

²⁸ໃນປະຫວັດສະດີອາຮາດໄດ້ຕາຍ ຄຳປະກາດນີ້ໄດ້ມາເຖິງວ່າ: ²⁹ຄົນພິລິດສະຕິນເຮີຍ ພວກເຈົ້າທັງຫມົດ, ຢາປິຕິຍົນດີທີ່ໄດ້ຄ່ອນທີ່ໄດ້ຕີພວກເຈົ້າຫັກລົງແລ້ວ.

ເພາະໂຕຫນຶ່ງຈະເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຮາກເຫງົ້າຂອງໄມ້, ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈະເປັນໂຕມັງກອນ.

³⁰ລູກຫົວປີຂອງຄົນທຸກຈົນຈະລ້ຽງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາໃນຫົງຫຍ້າຂອງເຮົາ, ແລະ ຄົນຂັດສິນຈະນອນລົງຢ່າງປອດໄພ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຈົ້າຕາຍດ້ວຍການແຫ້ງແລ້ງກັນດານອາຫານ ທີ່ຈະສັງຫານຄົນທີ່ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ.

³¹ປະຕູເມືອງເອີຍ, ຈົງຄວນຄາງ, ເມືອງເອີຍ ຈົງຮ້ອງໄຫ້, ພິລິດສະຕິນເອີຍ. ພວກເຈົ້າ ທຸກຄົນຈະລະລາຍໄປ ສະເພາະເມກຄວັນອອກມາຈາກທາງເຫນືອ ແລະ ບໍ່ມີໃຜທີ່ແຕກອອກຈາກແຖວຂອງຕົນເລີຍ.³² ແລ້ວຄົນຈະຕອບພວກຄົນສົງສານຂອງຊົນຊາດນັ້ນວ່າຢ່າງໃດ? ກໍວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ວາງຖານຮາກຊີໂອນໄວ້, ແລະຄົນທີ່ທຸກຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງຈະພົບພິລິໄຟໃນຫີນນັ້ນ.

Isaiah 14:1

ພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາຕໍ່ຢາໂຄບ

ຫີນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະມີພຣະຄຸນຕໍ່ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຜົວຜົນຕົວພວກເຂົາເຈົ້າເຈັບເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ ຫມາຍເຖິງເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ,

ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາມັກຄີກັບເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະນຳພວກເຂົາມາຍັງທີ່ຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະນຳເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ກັບໄປສູ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍ,

ຄົພວກທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບພວກເຂົາເປັນຊະເລີຍ

"ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຈະຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍ, ຄືເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຊະເລີຍ"

Isaiah 14:3

ໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຢຸດຜັກຈາກຄວາມທຸກ ແລະ ຈາກຄວາມເຈັບປວດ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນເອກກະພົດ,

ແຕ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ພ້ອມທັງ "ຄວາມທຸກ" ແລະ

"ຄວາມເຈັບປວດ" ພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເຈັບປວດ

ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບໄດ້ຢ່າງໃດນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ." ນີ້ເປັນຄຳອຸທານ.

ທີ່ຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ວິທີ" ແລະ "ໄດ້" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີທີ່ຄວາມຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງນັ້ນ" ຫລື "ຄວາມຈອງຫອງ ແລະ

ຄວາມໂມໂຫໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ທີ່ຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ

"ຈອງຫອງຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດບາບີໂລນ ເປັນຄວາມອວດຕົວ

ແລະ ເຮັດກັບຊົນຊາດອື່ນໆຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພະອົງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ" ຫລື

"ພະອົງບໍ່ສາມາດບັງຄັບປະຊາຊົນອີກຕໍ່ໄປ".

Isaiah 14:5

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດເພງເຢາະເຍີຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະເວົ້າ ແລະ ກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປັກໄມ້ປະລອງຂອງຄົນອະທ່າ

ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງຄົນອະທ່າແມ່ນອນຫມາຍເຖິງໄມ້ທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍຕິປະຊາຊົນຄົນອື່ນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກະສັດບາບີໂລນ.

ຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ເຮັດກັບປະຊາຊົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍອຳນາດຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຊົງປັກໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ

ໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ຈະປົກຄອງ.

ຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາ ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍອຳນາດຂອງຜູ້ປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍອຳນາດຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊົວຮ້າຍ"

ທີ່ໄດ້ຕີຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕີຊົນຊາດທັງຫລາຍ."

ຄົນຊົວຕິຊົນຊາດທັງຫລາຍດັວໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງພວກເຂົາ.

ດ້ວຍການທຸບຕິແບບບໍ່ຢຸດຢັ້ງ

"ໂດຍບໍ່ການຢຸດຢັ້ງ" ຫລື "ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫລາຍ"

ດ້ວຍການຕິແບບບໍ່ຢັ້ງຢື

"ການໂຈມຕີກພວກເຂົາໂດຍບໍ່ຢຸດຢັ້ງເລີຍ"

Isaiah 14:7

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ທົວທັງໂລກ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນແຕ່ຕົນສິນສາມໃບກໍຊົມຊືມຍິນຕິເຫນືອເຈົ້າກັບບັນດາຕົນສິນສິດາແຫ່ງເລບານອນ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສາມາດຊົມຊືມຍິນຕິ.

ການເນັ້ນໜັກນີ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດກະສັດບາບີໂລນ

ທີ່ເຖິງແມ່ນວ່າທຳມະຊາດຍັງຊົມຊືມຍິນຕິ ຖ້າມັນສາມາດເປັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນເຫມືອນປ່າໄມ້ສິນສິດາ ແລະ

ປ່າຕົ້ນສິນສາມໃບຂອງເລບານອນທີ່ຊົມຊືມຍິນຕິເຫນືອເຈົ້າ"

ຊົມຊືມຍິນຕິເຫນືອເຈົ້າ

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຊົມຊືມຍິນຕິ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົມຊືມຍິນຕິທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອຳນາດຫລຸດລົງ"

ຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

ໃຫ້ຕົກຕຳລົງເປັນຕົວແທນເຖິງຖືກເຮັດໃຫ້ອຳນາດຫລຸດລົງ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກາຍມາໃຫ້ອຳນາດຫລຸດລົງນັ້ນ"

ແດນຄົນຕາຍຢູ່ເບື້ອງລຸ່ມກໍຕົນເຕັ້ນທີ່ຈະພົບກັບເຈົ້າ

ແດນຄົນຕາຍຖືກເວົ້າກັບຄົນຜູ້ທີ່ມີຮ້ອນຮິນຢາກຈະພົບກັບແຂກຂອງລາວ.

ນີ້ອ້າງອີງວ່າກະສັດທີ່ຕາຍໄປນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແດນຄົນຕາຍເຫມືອນຜູ້ຮັບແຂກຮ້ອນຮິນຢາກພົບກັບເຈົ້າ"

ມັນປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ ຄືກະສັດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ມັນປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ, ຄືກະສັດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ແດນຄົນຕາຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນໜຶ່ງທີ່ສາມາດປຸກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕາຍທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໃນແດນມໍຣະນາປຸກຄົນຕາຍເພື່ອທີ່ຈະພົບກັບເຈົ້າ"

Isaiah 14:10

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາຮ້ອງກ່ຽວກັບກະສັດໄດ້ຕາຍໃນແດນມໍຣະນາ ຈະເວົ້າກັບລາວ.

ພວກເຂົາຈະເວົ້າ ແລະ ກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດທີ່ຕາຍຢູ່ໃນແດນມໍຣະນາ,

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກະສັດບາບີໂລນ.

ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ

ບັນດາກະສັດທີ່ຕາຍ ຈະເວົ້າກັບກະສັດບາບີໂລນວ່າ

ບໍ່ມີຄວາມສະຫງ່າງາມອີກຕໍ່ໄປ ເຫມືອນກັບວ່າ

ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທ່ານໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ດ້ວຍສຽງດົນຕີເຄື່ອງສາຍຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຈະເຮັດສຽງດົນຕີເຄື່ອງສາຍເພື່ອໃຫ້ກຽດກະສັດ.

ຄວາມຕາຍຂອງບັນດາກະສັດຈະເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດກະສັດບາບີໂລນດ້ວຍດົນຕີອີກຕໍ່ໄປ

ດົນຕີໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກາງສຽງຄົນທີ່ຫລິ້ນດົນຕີເພື່ອໃຫ້ກຽດເຈົ້າ"

ພວກໂຕດັກແຕ້ຈະແຜ່ຂະຫຍາຍຢູ່ໃຕ້ຕົວເຈົ້າ

ພວກໂຕດັກແຕ້ໃຫ້ຊາກສົບຂອງລາວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສາດປູ ຫລື ຕຽງນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານອນເທິງຕຽງຂອງພວກໂຕຕັກແຕ້" ຫລື
"ເຈົ້ານອນລົງເທິງໂຕຕັກແຕ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພວກໂຕຫນອນຈະປົກຄຸມເຈົ້າ

ພວກໂຕຫນອນເຫມືອນຮ່າງກາຍຂອງລາວ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກມັນປົກຄຸມລາວເຫມືອນກະຜ້າຫົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກໂຕຫນອນປົກຄຸມເຈົ້າເຫມືອນຜ້າຫົມ" ຫລື
"ມີພວກຫນອນທັງຫມົດເຫມືອນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

Isaiah 14:12

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງໃສ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ເຈົ້າຕິກລົງມາຈາກຟ້າສະຫວັນໄດ້ຈັງໃດນັ້ນ, ດາວປະຈຳຮຸ່ງ,

ລູກຊາຍແຫ່ງຮຸ່ງອາລຸນ!

ດາວປະຈຳຮຸ່ງເປັນດາວທີ່ສ້ອງສະຫວ່າງເຈັດຈ້າ ທີ່ຂຶ້ນກ່ອນຕອນເຊົ້າ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຫມາຍເຖິງ ກະສັດບາບີໂລນໃນ

ຄວາມຫມາຍຂອງດາວນີ້ ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວເຄີຍຍິ່ງໃຫຍ່ມາກ່ອນ, ແຕ່ບັດນີ້ລາວກັບບໍ່ໄດ້ເປັນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນດາວສະຫວ່າງຢ່າງເຈັດຈ້າຍາມເຊົ້າ,

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ຕິກລົງຈາກທ້ອງຟ້າແລ້ວ"

ເຈົ້າຖືກໂຄ່ນລົງມາສູ່ພື້ນດິນແລ້ວນັ້ນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າກັບກະສັດບາບີໂລນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກຕັດລົງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຝ່າຍແຜ່ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ ທີ່ບາງຄົນໄດ້ຕັດລົງມາສູ່ພື້ນດິນ"

ເຮົາຈະນັ່ງເທິງພູເຂົາແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນ

ສິ່ງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຕຳນານຂອງຜູ້ວິເສດຄົນບູຮານໃກ້ກັບທິດຕາເວັນອອກສູ້ຕິ,

ທີ່ພະເຈົ້າປອມຂອງຊາວການາອານຟິບເພື່ອປົກສາຢູ່ເທິງຍອດພູທາງພາກເຫນືອຂອງຊີໂອຍກເຂົາ

ການນັ່ງລົງເທິງພູເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງກັບພະເຈົ້າປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປົກຄອງເທິງພູເຂົາ

ບ່ອນທີ່ພະເຈົ້າປອມຊຸມນຸມກັນ"

ໃນທີ່ສຸດປາຍໂກທາງທິດເຫນືອນັ້ນ

"ໃນສະຖານທີ່ທິດເຫນືອສຸດ"

ພູເຂົາໃນທິດເຫນືອເປັນການເອີ້ນວ່າຊາພອນ.

ບາງສະບັບທັນສະໄຫມເວົ້າວ່າ "ໃນທີ່ສຸດປາຍໂກດ້ານຫນຶ່ງຂອງຊາພອນ."

Isaiah 14:15

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງໃສ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຈົ້າລົງມາສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ຊາຍຄົນນີ້ຫລື

ປະຊາຊົນຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ຕຳຫນິກະສັດບາບີໂລນ, ຫລື

ສະແດງວ່າຄວາມຕົກໃຈຂອງພວກເຂົາ ທີ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ, ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊາຍຄົນນັ້ນ"

ທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນຂະນະທີ່ທະຫານຂອງກະສັດບຸກໂຈມຕີ

ເພື່ອຍຶດຄອງປະຊາຊົນ, ຫລື 2)

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ສັ່ນສະເທືອນໃນຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ລັກສີ

ເຮັດໃຫ້ຮາຊອນາຈັກທັງຫລາຍສັ່ນສະເທືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ການຍຶດຄອງອານາຈັກຕ່າງໆ" ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບ

"ປະຊາຊົນຢ້ານຈົນຕົວສັ່ນຕໍ່ອານາຈັກຕ່າງໆ."

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ໂລກນີ້ເຫມືອນກັບຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບ່ອນປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

Isaiah 14:18

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ

ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຕ່າງນອນລົງຢ່າງມັກງັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກຝັງໄວ້ໃນທາງທີ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດທັງຫມົດ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ

ຖືກຝັງໄວ້ໃນທາງທີ່ມັກງັດນັ້ນ"

ແຕ່ເຈົ້າຖືກໂຍນອອກໄປຈາກຫລຸມຝັງສິບຂອງເຈົ້າ

ຖືກຖິ້ມອອກຈາກຫລຸມຝັງສິບ ເປັນຕົວແທນເຖິງບໍ່ໄດ້ຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງ.

ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຖືກປະປ່ອຍເທິງພື້ນດິນ"

ເຫມືອນກັບກິ່ງໄມ້ທີ່ຖືກໂຍນອອກໄປ

ກິ່ງໄມ້ທີ່ຖືກຖິ້ມອອກໄປ ເປັນຕົວແທນເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກິ່ງໄມ້ທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ທີ່ຄົນໂຍນມັນຖິ້ມໄປ"

ພວກຄົນຕາຍກໍປົກຄຸມເຈົ້າເຫມືອນກັບເສື້ອຄຸມ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຮ່າງກາຍຂອງຄົນຕາຍ

ເປັນທີ່ສຸດຂອງຊາກສິບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຊາກສິບຄົນຕາຍປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫມົດສິ້ນ" ຫລື

"ບັນດາຊາກສິບທະຫານທີ່ຕາຍ ເຖິງເທິງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກແທງດ້ວຍດາບ

ນິບອກເຖິງວ່າ ຜູ້ໃດ "ຄວາມຕາຍ" ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.

ເປັນການຖືກແທງດ້ວຍດາບ ເປັນຕົວແທນເຖິງການຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ"

ຄົນທີ່ລົງໄປຢັ່ງຫິນແຫ່ງຊຸມນະລິກ

ຊຸມຫມາຍເຖິງນະລິກ, ຫລື ຊຸມໃຫຍ່ໃນພື້ນດິນ

ບ່ອນທີ່ມີຊາກສິບຄົນຕາຍຫລາຍທີ່ເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນງານຝັງສິບກັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນງານຝັງສິບກັບພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດອື່ນອີກ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍ

ແລະຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງສົມກຽດ. ລວມພວກເຂົາໃນການຝັງ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການຝັງເຫມືອນພວກເຂົາເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຝັງເຫມືອນບັນດາກະສັດອື່ນໆທີ່ຖືກຝັງນັ້ນ"

ລູກຫລານຂອງຄົນເຮັດຊົວຈະບໍ່ມີໃຜກ່າວເຖິງອີກເລີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໃຜຈະເວົ້າອີກຕໍ່ໄປກ່ຽວເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເຮັດຊົວຮ້າຍ"

Isaiah 14:21

ຈິງກຽມການສັງຫານລູກໆຂອງເຂົາ

ສາມາດຖືກປ່ຽນດັງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການສັງຫານ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜ່ອມກັບຄຳກິລິຍາ "ຂ້າ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິງກຽມຜ່ອມຂ້າລູກໆຂອງກະສັດບາບີໂລນ"

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກປ່ຽນເປັນຄຳໃຫມ່ໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜ່ອມກັບຄຳກິລິຍາ

"ໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງຫລວງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ເຊື້ອສາຍຂອງບິດາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາລູກຂຶ້ນມາ

ທີ່ນີ້ "ລູກຂຶ້ນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ ການກາຍມາເປັນຄົນມີອຳນາດຫລາຍ ຫລື

ການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ອຳນາດຫລາຍ"

ຫລື "ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂຈມຕີ"

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ໃນກໍລະນີນີ້ໂດຍການຍຶດຄອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາການຄວບຄຸມປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ການຍຶດຄອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແລະ ເຮັດໃຫ້ທິວທັງໂລກນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ໂລກມີຫລາຍເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສ້າງເມືອງທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນສູ່ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ. ອຄຳວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໂຈມຕີພວກເຂົາ" ຫລື "ເຮົາຈະສົງປະຊາຊົນໃຫ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ສາມາດຖືກປ່ຽນຄຳດັງມັນເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
"ນິຕິຄຳປະກາດ" ເປັນການສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື
"ເວົ້າຢ່າງເຄັ່ງຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ປະກາດອອກໄປ" ຫລື
"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດຢ່າງເຄັ່ງຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ເຮົາຈະຕັດຊີເຊືອສາຍ ແລະ ລູກຫລານອອກໄປຈາກບາບີໂລນ

"ຕັດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍ. ທີ່ນີ້ "ບາບີໂລນ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນບາບີໂລນ. ຄຳວ່າ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງ
ຊີສຽງຂອງບາບີໂລນ ຫລື ບາບີໂລນເອງເຫມືອນອານາຈັກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍບາບີໂລນ,
ພ້ອມກັບລູກໆຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ຫລານໆດ້ວຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.
ເມືອງຕ່າງໆຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຖ້າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດກັບມັນຄືກັນ"

ເມືອງນັ້ນຖືກຍຶດຄອງດ້ວຍພວກນົກເຄົາ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງສັດປ່າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ເພາະບໍ່ຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນບ່ອນທີ່ມີພວກນົກເຄົາຢູ່" ຫລື
"ເປັນບ່ອນທີ່ສັດປ່າຢູ່"

ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນສະນັ້ນ

ມີເຫດທີ່ເປັນຫນອງ ຫລື ຍິງຂອງບໍ່ນ້ຳໄຫລ
ບ່ອນທີ່ເມືອງເປັນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເຮັດເມືອງໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີຍິງຂອງບໍ່ນ້ຳໄຫລ"

ເຮົາຈະກວາດເມືອງນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກວາດແຫ່ງການທຳລາຍ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍບາບີໂລນຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນບໍ່ມີຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ ເຫມືອນກັບຝຸ່ນທີ່ບໍ່ມີຄຳທີ່ປັດມັນຫນີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍມັນຢ່າງສິ້ນເຊີງ,
ເຫມືອນກັບການປັດມັນດ້ວຍກ້ານຝອຍ"

Isaiah 14:24

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ເຮົາໄດ້ວາງແຜນໄວ້ຢ່າງໃດ, ມັນກໍຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງນັ້ນ; ແລະ

ເຮົາໄດ້ມຸ່ງຫມາຍໄວ້ຢ່າງໃດ ມັນກໍຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ເຮົາໄດ້ວາງແຜນນັ້ນ
ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຮົາຈະຕິຄົນອັດຊີເຣຍໃຫ້ແຕກໃນມືຂອງເຮົາ

ຕິໃຫ້ແຕກ ເປັນແທນເຖິງ ການເອົາຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເອົາຊະນະຊາວອັດຊີເຣຍໃນດິນແດນຂອງເຮົາ" ຫລື
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອັດຊີເຣຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເຮົານັ້ນ ຖືກຝ່າຍແຜ່"

ຄົນອັດຊີເຣຍ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ" ຫລື
"ທະຫານອັດຊີເຣຍ"

ຈະຍຽບປ້າເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຝ່າຕີນ

ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການເອົາຊານະລາວຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ແລ້ວແອກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະ

ພາລະຫນັກຂອງເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸກັບຄຳກິລິຍາຂອງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວເຮົາຈະຍົກແອກອອກຈາກພວກເຂົາແລະ
ພາລະຫນັກຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ"

ແລ້ວແອກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະ

ພາລະຫນັກຂອງເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຍົກແອກ ແລະ
ພາລະຫນັກ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດຄົນເປັນອິດສະຫລະຈາກການເປັນທາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວເຮົາຈະປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກການເປັນທາດ
ເຖິງອັດຊີເຣຍ ເຫມືອນການເຄື່ອນຍ້າຍພາລະອັນຫນັກຫນາ
ອອກຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ"

ແອກຂອງເຂົາ ... ພາລະຫນັກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ອັດຊີເຣຍ.

ຍົກອອກໄປຈາກ ... ອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 14:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາດຈະເປັນເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າ ຫລື ມັນອາດເປັນພຣະຢາເວເວົ້າເອງ.

ນີ້ເປັນແຜນງານທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ແລ້ວຕໍ່ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ການຕັ້ງໃຈ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ນີ້ແມ່ນແຜນການທີ່
ພຣະເຈົ້າຕັ້ງໃຈສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"

ແລະ ນີ້ເປັນມືທີ່ຍົກຂຶ້ນເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າພ້ອມຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງຫລາຍ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກມືຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຕີພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ມື"
ອາດຍັງເປັນຕົວແທນເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະນີ້ແມ່ນອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອລົງໂທດຊົນຊາດທັງຫມົດ"
ຫລື "ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ໃຜຈະຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະຢາເວໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການແປເຫມືອນກັນໃນ 1:9.

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລ້ວ

ການເປັນຕົວແທນນີ້ທີ່ພຣະຢາເວເນັ້ນ ພ້ອມທັງຈະລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງພ້ອມທັງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມືນັ້ນກັບມາໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າວ່າບໍ່ໃຜສາມາດຫັນພຣະອັດຊີເຣຍຈາກບາບີໂລນໄດ້.
ການຫັນພຣະອັດຊີເຣຍຈາກບາບີໂລນ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການຢຸດຢັ້ງພຣະອົງຈາກລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຫັນມັນກັບມາໄດ້." ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງຈາກລົງໂທດພວກເຂົາ."

Isaiah 14:28

ທີ່ໄມ້ຄ້ອນທີ່ໄດ້ຕີພວກເຈົ້າຫັກລົງແລ້ວ

ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າທີ່ຕີພວກຝຣັ່ງສະເຕັກເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງທະຫານຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ. ມັນຫັກລົງ
ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຕາຍ ຫລື ການຝ່າຍແຜ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດນັ້ນ ໄດ້ສົ່ງທະຫານຂອງພະອົງຕໍ່ສູ້ເຈົ້ານັ້ນ ຕາຍແລ້ວ" ຫລື
"ທະຫານທີ່ໂຈມຕີເຈົ້າຖືກເຮັດໃຫ້ຝ່າຍແຜ່ແລ້ວ"

ເພາະງໂຕຫນຶ່ງຈະເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຮາກເຫງົ້າຂອງພຶດ ...

ເຊືອສາຍຂອງເຂົາຈະເປັນໂຕມັງກອນ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ທັງສອງເປັນພາບຂອງເຊືອສາຍພຶດ
ແຮ່ງອິນຕະລາຍຫລາຍກວ່າພຶດທົ່ວໄປ. ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງ
ຜູ້ສຳເລັດຂອງກະສັດເປັນຫລາຍກວ່າອິດທິພົນ ແລະ
ໂຫດຮ້າຍກວ່າກະສັດອົງທຳອິດ.

ງຸພິດ

ປະເພດຂອງງຸພິດ

ງຸພິດທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄວ

ຄຳວ່າ "ກຳລັງລູກໄຫມ້" ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງງຸພິດກັດ ແລະ ຄຳວ່າ
"ພິບຕາດຽວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໄວຂອງການເຄື່ອນໄຫວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໄວຂອງການເຄື່ອນໄຫວຂອງງຸພິດນັ້ນ"

ລູກຫົວປີຂອງຄົນທຸກຈົນ

ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນຍາກຈົນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຍາກຈົນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຄວາມຍາກຈົນທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຮາກເຫງົາຂອງພວກເຮົາຕາຍດ້ວຍການແຕ່ງແລ້ງກັນດານອາຫານທີ່ຈະສັງຫານຄົນທີ່ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮາກເຫງົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຟິລິດສະຕິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຂ້າປະຊາຊົນຂອງເຮົາດ້ວຍການກັນດານອາຫານ

ທີ່ຈະປະຫານຜູ້ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງເຮົາ"

Isaiah 14:31

ປະຕູເມືອງ, ຈົງຄວນຄາງ, ເມືອງເອີຍ ຈົງຮ້ອງໄທ້,

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ແລະ "ເມືອງ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງ ແລະ ໃນເມືອງຕ່າງໆ. "

ຈົງຄວນຄາງ, ພວກເຮົາປະຊາຊົນທີ່ປະຕູເມືອງ,

ພວກເຮົາປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆ"

ພວກເຮົາທຸກຄົນຈະລະລາຍໄປ

ການລະລາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງເຫມາະສົມກັບຄວາມອ່ອນແອຍ້ອນຄວາມຢ້ານໃນຕົນນັ້ນ" ຫລື "ທີ່ນັ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະອ່ອນແອຍ້ອມກັບຄວາມຢ້ານ"

ເພາະເມກຄວັນອອກມາຈາກທາງເຫນືອ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫລວງຫລາຍມາຈາກທິດເຫນືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຈາກທິດເຫນືອທະຫານມາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍພ້ອມກັບເມກຄວັນ"

ເມກຄວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຝຸ່ນເມກທີ່ທະຫານໄດ້ເຕີມເຕີມຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງເທິງທາງດິນແຫ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝຸ່ນເມກ" ຫລື 2)

ມີຄວັນຫລາຍເພາະວ່າສິ່ງທີ່ທະຫານທຳລາຍ ແລະ

ເຜົາຜານເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວັນຫລາຍ"

ທິແຕກອອກຈາກແຖວຂອງຕົນເລີຍ

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ບ່າງແຕກແຖວໂດຍການຍ່າງຊ້າໆຕາມຫລາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ແລ້ວຄົນຈະຕອບພວກຄົນສົງສານຂອງຊົນຊາດນັ້ນວ່າຢ່າງໃດ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນະການທຳລາຍວິທີທີ່ອິດສະຣາເອນຄວນເວົ້າກັບຄົນສົງສານນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຮົາຈະຕອບຜູ້ສົງສານຂອງຟິລິດສະຕິນ."

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງຖານຮາກຊີໂອນໄວ້

"ພຣະຢາເວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຊີໂອນ"

ແລະຄົນທີ່ທຶນທຸກ

ເລີ່ມຕົ້ນໃນທີ່ນັ້ນ" ຫລື "ທີ່ນັ້ນ"

ຄົນທີ່ທຶນທຸກຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ

"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ທຶນທຸກ"

15 ¹ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບໂມອາບ. ເມືອງອາຣະຂອງໂມອາບຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ ແລະ ຖືກທຳລາຍ; ໃນຄືນດຽວຢ່າງແນ່ນອນ, ເມືອງກີຣະຂອງໂມອາບຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ ແລະຖືກທຳລາຍໃນຄືນດຽວຢ່າງແນ່ນອນ.²ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງພຣະວິຫານ, ຄົນດີໂບນໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງທີ່ສູງເພື່ອຮ້ອງໄທ້; ໂມອາບຄຳຄວນເຖິງເມືອງເນໂບ ແລະ ເມືອງເມເດບາ. ຫົວຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຖືກໂກນອອກຈົນໄລ້ນ ແລະ ຫນວດຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຖືກຕັດອອກ.

³ພວກເຂົາສວມໃສ່ຜ້າກະສອບຢູ່ຕາມຫົນທາງທຸກຄົນຄຳຄວນນ້ຳຕານອງ ທັງເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໃນລານເມືອງ.⁴ເມືອງເຮດໂບນ ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ; ສຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍິນໄປໄກເຖິງເມືອງຢາຮາດ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຖືອາວຸດຂອງໂມອາບກໍຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ; ພວກເຂົາສັນສະທ້ານຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງ.

⁵ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ອອກມາເພື່ອໂມອາບ; ພວກຜູ້ລີໄພຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຫນີໄປຍັງເມືອງໄຊອາ ແລະ ໄປຍັງເມືອງເອັກລາດ ເຊລິດຊີຢາ. ພວກເຂົາຂຶ້ນໄປຕາມທາງທີ່ຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງລູຫິດ ຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ. ພວກເຂົາຮ້ອງຄຳຄວນສຽງດັງເຖິງການຖືກທຳລາຍຕາມຫົນທາງທີ່ໄປຍັງໂຮໂຣນາອິມ.

⁶ບັນດາລຳນ້ຳແຫ່ງນີມຣິມໄດ້ແຕ້ງໄປ; ຫຍ້າກໍຫ່ຽວແຕ້ງ ແລະ ຫຍ້າທີ່ຂຶ້ນໃຫມ່ກໍຕາຍ; ບໍ່ມີພືດຂຽວສົດອີກແລ້ວ.⁷ຄວາມອຸດົມສົມບູນ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປູກ ແລະ ເກັບສະສົມໄວ້ ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນຂ້າມລຳທານແຫ່ງຕົນຫລົວໄປ.

⁸ການຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວເຂດແດນຂອງໂມອາບ; ການຄຳຄວນທີ່ໄກໄປເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ ເມືອງເບເອເຣລິມ.

⁹ເພາະບັນດາລຳນ້ຳຂອງເມືອງດີໂມນເຕັມດ້ວຍເລືອດ; ແຕ່ເຮົາຈະເພີມໄພໃຫ້ກັບເມືອງດີໂມນຫລາຍກວ່ານີ້.

ສິ່ງໂຕຈະທຳຮ້າຍພວກຄົນທີ່ຫນີຮອດໄປຈາກໂມອາບ ແລະ ພວກຄົນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນດ້ວຍ.

Isaiah 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການໃນຄຳພະຍາກອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດຖືກບັນຍາຍເຫມືອນວ່າພວກເຮົາເຫັນໃນປັດຈຸບັນ. ຫລື ໃນອາດິດ. ນີ້ເປັນຫນັກທີ່ວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຄຳປະກາດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວ"

ເມືອງອາຣະ ... ເມືອງກີຣະ ... ຄົນດີໂບນ ... ເມືອງເນໂບ ... ເມືອງເມເດບາ ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງໃນໂມອາບ.

ເມືອງອາຣະຂອງໂມອາບຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ ແລະ ຖືກທຳລາຍ

ຄຳວ່າ "ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ ແລະ "ຖືກທຳລາຍ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງສັດຕູຈະທຳລາຍເມືອງອາຣະຂອງໂມອາບ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງທີ່ສູງເພື່ອຮ້ອງໄທ້

ທີ່ນີ້ "ຂຶ້ນໄປຍັງທີ່ສູງ" ຫມາຍເຖິງວິຫານ ຫລື

ແຫນບູຊາທີ່ສ້າງຂຶ້ນເທິງພື້ນທີ່ສູງເຫມືອນເປັນເນີນຟູ ຫລື ຂ້າງພູເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຶ້ນໄປວິຫານເທິງເນີນຟູເພື່ອຮ້ອງໄທ້"

ໂມອາບຄຳຄວນເຖິງເມືອງເນໂບ ແລະ ເມືອງເມເດບາ

ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນໂມອາບຈະຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງເນໂບ

ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດກັບພວກເຮົາ

ຫົວຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຖືກໂກນອອກຈົນໄລ້ນ ແລະ

ຫນວດຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຖືກຕັດອອກ

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໂກນຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕັດຫນວດຂອງພວກເຂົາອອກ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຄວນຄາງ"

Isaiah 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຮົາບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ພວກເຂົາສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ໄວ້ທຸກ"

ເມືອງເຮັດສະໂບນ ... ເມືອງເອເລອາເລ ... ເມືອງຢາຮາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງຕ່າງໆດ້ວຍ.

ເມືອງເຮັດສະໂບນ ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ຮ້ອງຫາຂໍ

ຊື່ເມືອງເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ.

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງເຮັດສະໂບນ ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ຮ້ອງຫາຂໍ"

ພວກເຂົາສັນສະທ້ານຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງ.

ການສັນສະທ້ານທາງກາຍຍາພາບ ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມຢ້ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານຢ່າງສິ້ນເຊີງ" Isaiah 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ. ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ ເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1) **ຫົວໃຈຂອງຂ້າຍອຍຮ້ອງໄປຫ້ອອກມາເພື່ອໂມອາບ** ຫົວໃຈ ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວນັ້ນຢູ່ໃຫຍ່ຫລາຍ ເຫມືອນກັບວ່າ ຫົວໃຈຂອງລາວຮ້ອງໄປຫ້ອອກມາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໂສກເສົ້າແທ້ໆ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂມອາບ"

ພວກຜູ້ລີໄພຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຫນີໄປ

"ພວກຜູ້ລີໄພຈາກໂມອາບຈະຫນີໄປ." ພວກຜູ້ລີໄພເປັນການປຽບເຖິງຄົນ ທີ່ແລ່ນຫນີ ເມື່ອທີ່ສັດຕູຈະບໍ່ຈັບລາວໄປ.

ເມືອງໄຊອາ ... ເມືອງເອັກລາດ ເຊລິດຊີຢາ ... ເມືອງລູບັດ ...

ໂຮໂຣນາອິມ ... ນິມຣິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ການຖືກທໍາລາຍຕາມເປັນທາງ

ນີ້ສາມາດຖືກປຽບເປັນຄໍາທີ່ມາຈາກຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຖືກທໍາລາຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄໍາກິລິຍາ "ການທໍາລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ ເມືອງຂອງພວກເຂົາຖືກທໍາລາຍ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

"ທຸກໆສິ່ງ"

ລໍາທານແຫ່ງຕົ້ນຫລົວໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳທີ່ທາງຊາຍແດນດ້ານໃຕ້ຂອງໂມອາບ.

Isaiah 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ. ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ ເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ການຮ້ອງໄປຫ້ໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວເຂດແດນຂອງໂມອາບ

ການຮ້ອງໄປຫ້ຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຍິນມັນຖືກເວົ້າວ່າການຮ້ອງໄປຫ້ໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕະຫລອດທົ່ວເຂດແດນຂອງໂມອາບຮ້ອງໄປຫ້ອອກມາ"

ການຄໍາຄວນທີ່ໄກໄປເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ ເມືອງເບເອເຣລິມ

ຄໍາວ່າ "ໄດ້ກະຈາຍໄປ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນໄດ້. ປະຊາຊົນຄໍາຄວນ ແລະ

ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໄດ້ຍິນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການຄໍາຄວນໄດ້ກະຈາຍໄປເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ

ແລະ ເມືອງເບເອເຣລິມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄໍາຄວນໄດ້ກະຈາຍໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ

ເມືອງເບເອເຣລິມ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ

ເມືອງເບເອເຣລິມໄດ້ຍິນສຽງຄໍາຄວນ"

ເມືອງເອັກລາອິມ ... ເມືອງເບເອເຣລິມ ... ເມືອງດີໂມນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ດີໂມນເປັນເມືອງຫລວງຂອງປະເທດໂມອາບ. ບາງສະບັບທີ່ສັນສະໄຫມມີ

"ດີໂບນ" ແທນທີ່ "ດີໂມນ"

ແຕ່ເຮົາຈະເພີ່ມໄພໃຫ້ກັບເມືອງດີໂມນຫລາຍກວ່ານີ້

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຍັງຫມາຍເຖິງ, "ເທິງດີໂມນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາແຮງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາຂຶ້ນຕື່ມອີກສໍາລັບປະຊາຊົນດີໂມນ."

16 ¹ຈົ່ງສົງພວກແກະໂຕຜູ້ໄປຍັງຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນຈາກເມືອງເສລາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ໄປຍັງພູເຂົາຂອງລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ.²ພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່ເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ, ພວກຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບທີ່ຢູ່ທີ່ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ.

³"ຈົ່ງໃຫ້ຄໍາແນະນໍາ, ຈົ່ງເຮັດການຖ້າຢ່າງເປັນທໍາ; ຈົ່ງໃຫ້ຮິມເງົາເຫມືອນກາງຄືນໃນເວລາທ່ຽງວັນ; ຈົ່ງເຊື່ອງພວກຜູ້ລີໄພ; ຢ່າຫັກຫລັງພວກຜູ້ລີໄພ.

⁴ຈົ່ງໃຫ້ພວກລີໄພຈາກໂມອາບ, ອາໄສຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າເປັນທີ່ເຊື່ອງໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກຜູ້ທໍາລາຍ." ເພາະການບິບບັງຄັບຈະຢຸດໄປ, ແລະ ການທໍາລາຍຈະຫມົດສິ້ນໄປ, ພວກຄົນທີ່ຢຽບຢ້າຈະຫາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ.

⁵ບັນລັງຈະຖືກສະຖາປະນາໃນຝັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່; ແລະ ຄົນຫນຶ່ງຈາກເຕັ້ນຂອງດາວິດຈະປະທັບຢ່າງສັດຊື່ທີ່ນັ້ນ. ພຣະອົງຈະພິພາກສາຢ່າງທີ່ ພຣະອົງສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທໍາ ແລະ ເຮັດຢ່າງຊອບທໍາ.

⁶ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມທະນົງຕົວຂອງໂມອາບ, ຄວາມຈອງຫອງ, ການໂອ້ອວດ, ແລະ ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ.

ແຕ່ການໂອ້ອວດຂອງເຂົາເປັນຖ້ອຍຄໍາທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ.⁷ດັ່ງນັ້ນໂມອາບຈຶ່ງຄໍາຄວນເຖິງໂມອາບ - ພວກເຂົາທຸກຄົນຄໍາຄວນ! ຮ້ອງໄຫ້, ເຖິງຂະໜົມເຄັກຫມາກລະແຊງ ຂອງເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຖືກທໍາລາຍຈົນສິ້ນຊາກ.

⁸ທຶງນາຂອງເມືອງເຮັດຊະໂບນກໍ່ຫ່ຽວແຫ້ງເຊັ່ນດຽວກັບສວນອະງຸ່ນຂອງເມືອງສິບມາ.

ພວກຜູ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຢຽບຢ້າສວນອະງຸ່ນທີ່ຄັດເລືອກໄວ້ທີ່ແຜ່ໄປເຖິງເມືອງຢາເຊ ແລະ ແຜ່ກະຈາຍໄປຍັງທະເລຊາຍ.

ຫນ້ຂອງມັນກໍ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງ; ພວກມັນໄດ້ຂ້າມທະເລໄປ.

⁹ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ຄໍາຄວນຜ່ອມກັບເມືອງຢາເຊ ເຖິງສວນອະງຸ່ນຂອງສິບມາ ຢ່າງແນ່ນອນ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະຫົດນ້ຳເມືອງເຮັດຊະໂບນ, ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ໃຫ້ກັບສວນຜົນລະໄມ້ລະດູຮ້ອນຂອງທ່ານ ແລະ ການເກັບກ່ຽວ.¹⁰ ຄວາມຍິນດີ ແລະ ຄວາມຊື່ນບານໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກສວນຜົນລະໄມ້; ແລະ ບໍ່ມີການຮ້ອງເພງ, ຫລືໄຫ້ຮ້ອງໃນສວນຫມາກອະງຸ່ນ. ບໍ່ມີໃຜບິບໃຫ້ເຫລົ່າອະງຸ່ນອອກໃນບໍ່ບິບອະງຸ່ນ, ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໃຫ້ຮ້ອງເຖິງຄົນທີ່ບິບອະງຸ່ນ.

¹¹ດັ່ງນັ້ນຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເຫມືອນຝົນເຖິງໂມອາບ, ແລະ ພາຍໃນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ເຖິງກີຣະເຮເຣັດ.

¹²ເມື່ອໂມອາບເອງໄດ້ເມື່ອຍລ້າຢ່າງທີ່ສຸດຢູ່ທີ່ສະຖານສູງ ແລະ ເຂົ້າໄປຍັງວິຫານຂອງເຂົາເພື່ອອະທິຖານ, ຄໍາອະທິຖານຂອງເຂົາຈະບໍ່ເກີດຜົນແຕ່ຢ່າງໃດ.

¹³ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບໂມອາບມາກ່ອນຫນ້ານີ້.¹⁴ພຣະຢາເວກ່າວອີກວ່າ, "ພາຍໃນສາມປີ, ຄວາມຮັ່ງມີອັນມະຫາສານຂອງໂມອາບຈະສູນສິ້ນໄປ; ແມ້ວ່າຈະມີປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ, ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນຈະຫນ້ອຍຫລາຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສໍາຄັນ."

Isaiah 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ຂໍ້ທີ່ຫນຶ່ງ

ແມ່ນອາດຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງໂມອາບ

ເຊິ່ງເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ສົງພວກແກະໂຕຜູ້ໄປຍັງຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ

ຊາວໂມອາບຈະສົງພວກແກະໂຕຜູ້ໃຫ້ແກ່ກະສັດຢູດາ ເມື່ອທີ່ວ່າ ພວກເຂົາຈະມີຜົນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ພວກທະຫານຂອງສັດຕູ.

ເມືອງເສລາ

ນີ້ເປັນຊື່ເມືອງ.

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.
ເບິ່ງການແປນິເພີມເຕີມໃນ 1:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ"
ຫລື "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ"

ພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່ ເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ,
ພວກຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບທີ່ຢູ່ທີ່ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ
ປະຊາຊົນໂມອາບທັງຫມົດ, ຊຶ່ງລວມທັງພວກຜູ້ຍິງ,
ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີຈາກບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນດັ່ງ ພວກນົກບໍ່ມີເຮືອນຢູ່,
ພວກຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບຈະຫນີຂ້າມແມ່ນ້ຳ ໄປຫາອີກແຜ່ນດິນຫນຶ່ງ"
ພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່, ເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ
ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

Isaiah 16:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 15:1)
ຂໍ້ທີ 3 ແລະ 4
ແມ່ນອາດກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ພວກຜູ້ປົກຄອງຊາວໂມອາບສົງມາຍັງກະສັດຢູດາ.

ຈົ່ງໃຫ້ຮືມເງົາເຫມືອນກາງຄືນໃນເວລາທ່ຽວວັນ

ຄວາມຮ້ອນໃນເວລາທ່ຽວວັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມທົນທຸກຂອງຊາວໂມອາບ
ຈົກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຮືມເງົາ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກປ້ອງຈາກເຫລົ່າສັດຕູ.
ປຽບທຽບຮືມເງົາໃນເວລາກາງຄືນ
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການການປົກປ້ອງຢ່າງແຂງແຮງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງພວກເຮົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ
ຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບຮືມເງົາປົກປ້ອງປະຊາຊົນຈາກຕາເວັນຕົກ."

ຈົ່ງໃຫ້ພວກລີໄພຈາກໂມອາບ, ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າເປັນທີ່ເຊື່ອ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກລີໄພຈາກໂມອາບມາອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ." ຫຼື
"ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ເຊື່ອງໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກຜູ້ທຳລາຍ

ຈັດຫາສະຖານທີ່ບ່ອນຫລົບລີຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບ່ອນລີໄພ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຂົາມີສະຖານທີ່ຫລົບລີຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍພວກເຂົາ"
ຫລື "ເຊື່ອງພວກເຂົາຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງຈາກຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"
Isaiah 16:5

ບັນລັງຈະຖືກສະຖາປະນາໃນຜັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່

ຫຼື "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນໃນການປົກຄອງເຫມືອນກະສັດ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເປັນຄວາມສັດຊື່ ຕໍ່ຜັນທະສັນຍາ ແລະ
ພຣະອົງຈະຕັ້ງກະສັດ"

ຄົນຫນຶ່ງຈາກເຕັ້ນຂອງດາວິດຈະປະທັບຢ່າງສັດຊື່ຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນຂອງດາວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວຂອງດາວິດ.
ລວມເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວດ້ວຍ. ນັ່ງເທິງບັນລັງ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະປົກຄອງຢ່າງສັດຊື່"

ຢ່າງທີ່ ພຣະອົງສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ

ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ ເປັນຕົວແທນເຖິງ
ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ.

Isaiah 16:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 15:1)
ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມທະນົງຕົວຂອງໂມອາບ, ຄວາມຈອງຫອງ,
ການໂອ້ອວດ, ແລະ ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຂອງໂມອາບ" ແລະ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນວ່າປະຊາຊົນໂມອາບຈອງຫອງ ແລະ

ໂອຫັງ, ອວດອ້າງ ແລະ ໂກດຮ້າຍ"

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່ ແລະ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຢູ່ ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ການໂອ້ອວດຂອງເຂົາເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ

ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາເອງຫມາຍເຖິງບໍ່ມີຫຍັງ ຫລື
"ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໂອ້ອວດນັ້ນ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ດັ່ງນັ້ນໂມອາບຈຶ່ງຄຳຄວນເຖິງໂມອາບ - ພວກເຂົາທຸກຄົນຄຳຄວນ

"ໂມອາບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. "ດັ່ງນັ້ນ
ປະຊາຊົນໂມອາບທັງຫມົດຈະຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ
ເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

ເຖິງຂະຫນົມເຄັກຫມາກລະແຊງຂອງເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ

"ເພາະວ່າ ບໍ່ມີຂະຫນົມເຄັກຫມາກລະແຊງໃນເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ"

ຂະຫນົມເຄັກຫມາກລະແຊງ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 15:1)
ຫລື "ພວກຜູ້ຊາຍ."

ເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ

"ເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ" ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ.

Isaiah 16:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 15:1)

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ຊື່ເມືອງນີ້ເຫມືອນກັບທ່ານແປໃນ 15:3.

ເມືອງກີບມາ ... ເມືອງຢາເຊ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ.

ພວກຜູ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຢຽບປ້າສວນອະງຸ່ນ

ແຜ່ນດິນໂມອາບເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າສຳລັບສວນອະງຸ່ນ.
ຫຼືພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຖິງດິນແດນໂມອາບ
ເຫມືອນຫນຶ່ງໃນສວນອະງຸ່ນໃຫຍ່. ນີ້ເປັນຫນຶ່ງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຜູ້ປົກຄອງ,
ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງພວກທະຫານ, ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງໃນໂມອາບຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

Isaiah 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຍາຍຂອງແຜ່ນດິນໂມອາບ ເຫມືອນຫນຶ່ງໃນສວນອະງຸ່ນໃຫຍ່
(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 16:8).

ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຖິງເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນພວກມັນເກີດຂຶ້ນໃນປັດຈຸບັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ

ໃນ 16:9-10 ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບົດນ້ຳເມືອງເຮັດຊະໂບນດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງ ຄວາມເຈັບປວດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ
ສຳລັບສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍ ແລະ
ນ້ຳຕາຂອງລາວຫລາຍ ຈະຕົກລົງເທິງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍສຳລັບເຈົ້າ"

ເມືອງຢາເຊ ... ສິບມາ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ ຂອງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໃນ 16:8.

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ ... ເມືອງເອເລອາເລ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ ຂອງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໃນ 15:3.

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໄຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ໃຫ້ກັບສວນຜົນລະໄມ້ລະດູຮ້ອນຂອງທ່ານ ແລະ ການເກັບກ່ຽວ

"ໄຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ
ປະຊາຊົນຮ້ອງຫາສຳລັບຄວາມຍິນດີ
ກ່ຽວກັບການເກັບກ່ຽວຫມາກໄມ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າ ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດ, ເຮົາຈະຮ້ອງຫາຄວາມຍິນດີ
ເມື່ອພວກເຮົາເກັບກ່ຽວ ຢູ່ໃນທຶງນາຂອງຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ"
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໄຫ້ຮ້ອງເຖິງຄົນທີ່ບິບອະງຸ່ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຫ້ຮ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິນດີຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຫມາກອະນຸກູນ ເພື່ອໃຫ້ເປັນເຫລົ່າອະນຸກູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຫມາກອະນຸກູນຈະບໍ່ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

Isaiah 16:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳພະຍາກອນນີ້ສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແຕ່ນັ້ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ດັງນັ້ນຈິດໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮ້ອງໄປເຫມືອນຜົນເຖິງໂມອາບ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຈິດໃຈຂອງເຮົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງປຽບທຽບເຖິງ

ສັນຍານຂອງພຣະອົງ ກັບສຽງເພງທີ່ຮ້ອງປັນກັບສຽງຝົນ"

ໂມອາບ ... ໂມອາບເອງ ... ຂອງເຂົາ

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພາຍໃນເຮົາໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ເຖິງກິຣະເຮເຣັດ

ສຳນວນ "ພາຍໃນເຮົາໄດ້" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ

"ການຫັນໃຈໃຫຍ່" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ

ເບິ່ງການແປນີ້ກິຣະເຮເຣັດໃນ 16:6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເຮົາກໍ່ຖອນໃຈສຳລັບ ກິຣະເຮເຣັດ" ຫລື

"ເຮົາໂສກເສົ້າສຳລັບປະຊາຊົນຂອງກິຣະເຮເຣັດ"

ຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາຈະບໍ່ເກີດຜົນແຕ່ຢ່າງໃດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ"

Isaiah 16:13

ນິເປັນຖ້ອຍຄຳ

"ນິເປັນຂ່າວສານ." ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງພຣະອົງໄດ້ເວົ້າທັງຫມົດ ໃນ

15:1-16:12.

ກ່ຽວກັບໂມອາບ

ຄຳວ່າ "ໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນໂມອາບ.

ຄວາມຮັ່ງມີອັນມະຫາສານຂອງໂມອາບຈະສູນສິ້ນໄປ

"ປະເທດໂມອາບຈະບໍ່ມີສະຫງ່າຮາສີອີກຕໍ່ໄປ"

17¹ ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບເມືອງດາມັສກັດ.² ບັນດາເມືອງຂອງອາໂຣເອນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຮີກຮ້າງ. ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນທີ່ສຳລັບຝູງແກະນອນ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນຕົກໃຈຢ້ານໄດ້. ບັນດາເມືອງປ້ອມປາການຈະຫາຍໄປຈາກເອຟາອິມ, ຣາຊອານາຈັກຈະຫາຍໄປຈາກເມືອງດາມັສກັດ, ແລະ ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງອາຣາມ - ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນກັບສະຫງ່າລາສີຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ - ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂມອາບ.

⁴ ເຫດການຈະມາເຖິງໃນວັນນັ້ນ ທີ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບຈະເປົາບາງລົງ, ແລະ ຄວາມຖີ່ຍືດຂອງເນື້ອໜັງຂອງເຂົາຈະຈ່ອຍຜອມລົງໄປ.

⁵ ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຕອນທີ່ຄົນເກັບກ່ຽວຮວບຮວມຕົ້ນເຂົ້າທີ່ຕັ້ງຢູ່, ແລະ ແຂນຂອງເຂົາກ່ຽວຮວງເຂົ້າ.

ມັນຈະເປັນເຫມືອນຕອນທີ່ຄົນເກັບກ່ຽວເຂົ້າໃນຫູບເຂົ້າເອຟາອິມ.

⁶ ການເກັບກ່ຽວເຂົ້າຈະເຫລືອຢູ່, ແຕ່ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ກໍ່ຈະເຫມືອນຕອນທີ່ຕົ້ນຫມາກກອກເຫດຖືກສັ່ນ: ລູກຫມາກກອກເຫດສອງ ຫລື

ສາມລູກເທິງຍອດສູງສຸດ, ສີ ຫລື ຫ້າລູກທີ່ຢູ່ໃນກົງທີ່ສູງສຸດຂອງຕົ້ນໄມ້ຜົນດົກ - ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

⁷ ໃນວັນນັ້ນຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປຍັງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາຈະເບິ່ງອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

⁸ ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງແຫ່ນບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ, ທີ່ເປັນຜົນງານຈາກມືຂອງພວກເຂົາ, ຫລື ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ນິວມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ, ທີ່ເປັນອາເຊຣາ

ຫລື ຮູບປັ້ນຂອງດວງອາທິດ.

⁹ ໃນວັນນັ້ນເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນກັບປ່າດົງເທິງເນີນເຂົາທີ່ຖືກຖິ້ມຮ້າງເທິງຍອດສຸດຂອງຮ່ອມເຂົາທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດເພາະເຫດຄົນອິດສະຣາເອນ

ແລະ ນັ້ນຈະກາຍເປັນທີ່ຮີກຮ້າງ.

¹⁰ ເພາະເຈົ້າໄດ້ລືມພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຜົນຂອງເຈົ້າ, ແລະ ບໍ່ສົນໃຈຕໍ່ຫີນເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ. ດັງນັ້ນເຈົ້າຈະປູກຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຍິນດີ, ແລະ

ເລີ່ມປັກກົງອະນຸກູນທີ່ໄດ້ຮັບມາຈາກຄົນຕ່າງດ້າວ.¹¹ ໃນວັນນັ້ນ ເຈົ້າຈະປູກ ແລະ ລ້ອມຮົວໄວ້ ແລະ ໄຖ. ໃນບໍ່ຊ້າຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າຈະງອກຂຶ້ນ,

ແຕ່ການເກັບກ່ຽວຈະບໍ່ໄດ້ຜົນໃນວັນແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມເສຍໃຈຢ່າງຫມົດຫວັງ.

¹² ວິບັດ! ສຽງອີກກະຫຼີກຂອງຄົນຫລວງຫລາຍ, ທີ່ດັງສະນັ້ນເຫມືອນສຽງຄະນອງຂອງທະເລ, ແລະ ການຈູ້ໂຈມຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,

ທີ່ຈູ້ໂຈມເຂົ້າມາເຫມືອນກັບນ້ຳມືພະລັງມະຫາສານທີ່ໄຫລບ່າລົງມາຢ່າງວ່ອງໄວ!

¹³ ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະເບິ່ງສຽງກິກຮ້ອງເຫມືອນກັບນ້ຳຫລວງຫລາຍທີ່ໄຫລບ່າຢ່າງວ່ອງໄວ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກຳລາບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະຫນີໄປໄກໆ ແລະ ຈະຖືກໄລ່ຕາມເຫມືອນກັບໃບໄມ້ທີ່ແຫ້ງຕາຍແລ້ວຕໍ່ຫນ້າລົມເທິງຜູ້ເຂົ້າທັງຫລາຍ ແລະ

ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງທີ່ປົ່ວໄປຕໍ່ຫນ້າລົມພາຍຸ¹⁴ ໃນຕອນແລງເບິ່ງແມ່ຊ່າງຫນ້າຢ້ານ

ກ່ອນທີ່ຈະຮຸ່ງເຂົ້າເຂົ້າທັງຫລາຍກໍ່ຈະຫາຍໄປແລ້ວນິເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົງສັບພວກເຮົາຄົນຫລວງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປັນພວກເຮົາ

Isaiah 17:1

ກ່ຽວກັບເມືອງດາມາເຊ

ເມືອງດາມາເຊເປັນຊື່ຂອງເມືອງ. ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:7.

ບັນດາເມືອງຂອງອາໂຣເອນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຮີກຮ້າງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະປະຖິ້ມເມືອງຕ່າງໆຂອງອາໂຣເອນ"

ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນຕົກໃຈຢ້ານໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກແກະ.

ບັນດາເມືອງປ້ອມປາການຈະຫາຍໄປຈາກເອຟາອິມ

ເອຟາອິມເປັນເຜົ່າໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ.

ທີ່ນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນທາງເຫນືອທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະຫາຍໄປຈາກອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປ

ນິບໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຫາຍໄປ,

ແຕ່ວ່າເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກທຳລາຍ.

ຣາຊອານາຈັກຂອງເມືອງດາມາເຊ

ຄຳວ່າ "ຈະສູນຫາຍໄປ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນທີ່ແລ້ວມາ. ດາມາເຊ

ເປັນບ່ອນທີ່ກະສັດອາຣາມປົກຄອງຢູ່.

ຣາຊອານາຈັກຈະສູນຫາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ສັດຊື່ອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຣາຊອານາຈັກຈະຫາຍໄປຈາກດາມາເຊ" ຫລື

"ຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ສັດຊື່ໃນດາມາເຊ"

ອາຣາມ

ອາຣາມ ເປັນຊື່ຂອງປະເທດການແປຢູ່ໃນ 7:1.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນກັບສະຫງ່າລາສີຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ,

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຂອງອາຣາມ

ກໍ່ຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປເຫມືອນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີ, ເຫມືອນກັນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຫລື

"ເຮົາຈະນຳຄວາມອັບອາຍມາເທິງພວກເຂົາເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂມອາບ

ການນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 14:21.

Isaiah 17:4

ເຫດການຈະມາເຖິງໃນວັນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ ຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.
ຖ້າໃນພາສາໄດ້ມີທາງທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນີ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ທີ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບຈະເປັນບາງລົງ, ແລະ

ຄວາມຮຸ້ນຮົງຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາຈະຈ່ອຍຜອມລົງໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຮາຊະອານາຈັກຂອງອິດສະຣາເອນ.
ອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີສະຫງ່າຮາສີອີກຕໍ່ໄປ. ແຕ່ມັນຈະອ່ອນແອ ແລະ
ຍາກຈົນ.

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຕອນທີ່ຄົນເກັບກ່ຽວຮວບຮວມຕົ້ນເຂົ້າທີ່ຕັ້ງຢູ່ ...

ໃນຫຸບເຂົ້າເຮຟາອິມ

ຈະບໍ່ຫຍັງເຫລືອໃນແຜ່ນດິນຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຫຸບເຂົ້າເຮຟາອິມ

ນີ້ແມ່ນເນີນພູເຂົາ ບ່ອນທີ່ປົກກະຕິແລ້ວ ປະຊາຊົນໄດ້ປູກ ແລະ
ໄດ້ເກັບກ່ຽວອາຫານຫລາຍ.

Isaiah 17:6

ຂໍ້ມູນທີ໒:

ນີ້ສືບຕໍ່ປຽບປະເທດອິດສະຣາເອນ ກັບຫຼັງມາຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 17:4)

ການເກັບຮວງເຂົ້າຈະເຫລືອຢູ່

ຄຳວ່າ "ຮວງເຂົ້າ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈະເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫນ້ອຍດຽວ"

ກໍຈະເຫມືອນຕອນທີ່ຕົ້ນຫມາກກອກເທດຖືກສັ່ນ

ປະຊາຊົນເກັບກ່ຽວ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ ໂກນການສັ່ນພວກມັນ
ເພື່ອທີ່ຫມາກກອກເທດຈະຕົກອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນຫມາກກອກເທດທີ່ເຫລືອຢູ່

ເທິງຕົ້ນຫມາກກອກເທດຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ເກັບກ່ຽວພວກມັນແລ້ວ"

ສີ ຫລື ຫ້າ

ຄຳວ່າ "ຫມາກກອກເທດ" ຖືກເຂົ້າໃຈຈາກສຳນວນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີ ຫລື ຫ້າ ຫມາກກອກເທດ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ການແປນິຄົກັນກັບໃນ 14:21.

ຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປຍັງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ ...

ຈະເບິ່ງອີງບໍ່ອີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງໄປຫາພຣະເຈົ້າ ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຫວັງ

ທີ່ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຈະຫວັງຢູ່ທີ່ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ,

ອີງບໍ່ອີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປ

ຄຳວ່າ "ຄົນທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເບິ່ງ"

ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາຈະເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ເບິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເບິ່ງ" ຫລື "ປະຊາຊົນຈະເບິ່ງ"

ອີງບໍ່ອີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

Isaiah 17:8

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງແທ້ໆພູຊາເຫລົ່ານັ້ນ

ການເບິ່ງເຖິງແທ້ໆພູຊາເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນຕົວແທນເຖິງ

ການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບກັບມີຄວາມຫວັງວ່າ

ຮູບເຄົາລົບຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ ທີ່ແທ້ໆພູຊາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ໄປທີ່ແທ້ໆພູຊາຂອງພວກເຂົາ

ແລະຂໍຕໍ່ຮູບເຄົາລົບເພື່ອໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ທີ່ເປັນຜົນງານຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ການເວົ້າເຖິງມື ທີ່ນີ້ເປັນຫນັກວ່າ ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງແທ້ໆພູຊາຕ່າງໆ ແລະ
ຮູບເຄົາລົບຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ສ້າງໂດຍພວກເຂົາເອງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ນິວມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ... ເປັນອາເຊຣາ ຫລື

ຮູບປັນຂອງດວງອາທິດ

ສຳນວນທີ່ສອງ ເປັນການ

ທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດ ເພາະເຫດຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້.

ເຫດການນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຊາວອີວີ ແລະ ຊາວອາໂມໄດ້ຫນີ

ພາຍຫລັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມາ"

Isaiah 17:10

ເພາະເຈົ້າໄດ້ລົມ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ໄດ້ລົມ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຈິຈຳພຣະເຈົ້າອີກແລ້ວ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມອຸດົມຂອງເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

ແລະ ບໍ່ສົນໃຈຕໍ່ບັນເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບພຣະເຈົ້າເປັນຫົນໃຫຍ່ຊຶ່ງປະຊາຊົນ

ໃນບໍ່ຊ້າຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າຈະງອກຂຶ້ນ

"ຈະບໍ່ມີຜົນລະປູກຫລາຍສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະເກັບກ່ຽວອີກ"

Isaiah 17:12

ສຽງອີກກະທົກຂອງຄົນຫລວງຫລາຍ,

ທີ່ຕັ້ງສະນັ້ນເຫມືອນສຽງຄະນອງຂອງທະເລ

ສຽງອີກກະທົກເປັນສຽງແຊວດັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງປະຊາຊົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ທີ່ເປັນສຽງດັງເຫມືອນທະເລ"

ການຈູ່ໂຈມຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,

ທີ່ຈູ່ໂຈມເຂົ້າມາເຫມືອນກັບນ້ຳມືພະລັງມະຫາສານທີ່ໄຫລບ່າລົງມາຢ່າງວ່ອງໄວ

ທະຫານຂອງເຫລົ່າສັດຕູ ໄດ້ປາກົດເປັນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດບັງຄັບ

ທີ່ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍຝ່າວມາຈູ່ໂຈມ ເຫມືອນນ້ຳມືພະລັງອັນມະຫາສານ"

ການຈູ່ໂຈມຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ທະຫານຂອງຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈູ່ໂຈມຂອງບັນດາທະຫານສັດຕູ"

ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງຕາຍແລ້ວຕໍ່ຫນ້າລົມເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ ...

ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງທີ່ປົວໄປຕໍ່ຫນ້າລົມພາຍຸ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເຫລົ່າທະຫານຂອງສັດຕູ

ເບິ່ງຄືວ່າມີອຳນາດຫລາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຢຸດພວກເຂົາ ແລະ

ສົ່ງພວກເຂົາໄປໃຫ້ຫ່າງໄກເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງຕາຍ ເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ

ທີ່ລົມໄດ້ຟັດໄປຫ່າງໄກເສຍ ... ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງຕາຍທີ່ເບົາ ແລະ

ປົວໄປໃນຂະນະທີ່ລົມພາຍຸປາກົດ"

ນິເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ຊົງສັບພວກເຮົາ ... ບຸນພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ.

18 ¹ວິບັດແກ່ແຜ່ນດິນທີ່ມີສຽງກະພິຂອງປົກ, ຊຶ່ງຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ;²ຜູ້ທີ່ສົ່ງບັນດາທູດທັງຫລາຍມາທາງທະເລ, ໃນເຮືອຕົ້ນກົກເທິງນ້ຳ.
ຈົ່ງໄປເຖິດ, ເຈົ້າພວກຜູ້ສື່ສານທີ່ຮ້ອງໄວເອີຍ, ໄປຍັງຊົນຊາດທີ່ຕິວສູງ ແລະ ຜົວພັນກ່ຽງໃສ, ໄປຍັງຊົນຊາດທີ່ທັງໃກ້ ຫລື ໄກຕ່າງເກງກົວ,
ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຢຽບຢ້າລົງ, ຊຶ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ.

³ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ ແລະພວກເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ເມື່ອສ/ນຍານໄດ້ ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ຈິ່ງເບິ່ງເຖິງ; ແລະ ເມື່ອແຕ່ແກ່ເປົ່າຂຶ້ນ, ຈິ່ງຟັງເຖິງ.

⁴ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ, "ເຮົາຈະສັງເກດເບິ່ງຈາກທີ່ອາໄສຂອງເຮົາຢ່າງງຽບໆ ເຫມືອນກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນຂຶ້ນ, ເມື່ອຢູ່ໃນແສງແດດ ເຫມືອນກັບເມກຫມອກທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຄວາມຮ້ອນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ.⁵ກ່ອນທີ່ຈະເຖິງລະດູເກັບກ່ຽວ, ເມື່ອດອກໄມ້ບານຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ, ແລະ ດອກໄມ້ກ່າຍເປັນຜົນອະນຸ່ນກໍາລັງສຸກ, ພຣະອົງຈະຊົງຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງຕັດພວກກົງທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍລົງໄປ ແລະ ເອົາອອກໄປ.

⁶ກົງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກຝັງໄວ້ນຳກັນໃຫ້ແກ່ບັນດານົກທີ່ຢູ່ເຂົ້າທັງຫລາຍ ແລະ ໃຫ້ແກ່ສັດຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພວກນົກຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຮ້ອນ, ແລະ

ສັດທັງປວງເທິງແຜ່ນດິນຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຫນາວ." ⁷ໃນເວລານັ້ນຂອງຖວາຍຈະຖືກນຳມາຍັງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຈາກພວກຄົນທີ່ຕົວສູງແລະ ຜິວກ້ຽງໃສ, ຈາກຊົນຊາດທີ່ທັງຄົນຢູ່ໃກ້ແລະ ຢູ່ໄກຕ່າງເກງກົວ, ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະ ຍັງບໍ່ຢ້າລົງ, ຊົງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ, ໄປຍັງສະຖານທີ່ແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄປຍັງພູເຂົາຊີໂອນ.

Isaiah 18:1

ວິບັດແກ່ແຜ່ນດິນທີ່ມີສຽງກະພິຂອງປົກ, ຊົງຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ສຽງກະພິຂອງປົກ" 1) ປົກ ເປັນຕົວແທນຂອງເຮືອທີ່ແລ່ນໄປເທິງຫນ້ານ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິບັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ອາໄສຢູ່ແຜ່ນດິນ

ຊົງຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ,

ຊົງເຮືອທັງຫລາຍເປັນເຫມືອນແມງໄມ້ເທິງນ້ຳ" ຫລື " 2)

ສຽງກະພິຂອງປົກ

ເປັນຕົວແທນເຖິງສຽງດັງຂອງແມງໄມ້ທີ່ເກີດມາຈາກສຽງປົກ,

ອາດຈະເປັນຝູງຕັກແຕນ.

ມາທາງທະເລ

ແມ່ນ້ຳໄມ້ກວ້າງຫລາຍ, ແລະ ປະຊາຊົນໃນເອຢິບ ແລະ

ເອທິໂອເປຍຫມາຍເຖິງ "ທະເລ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່"

ຫລື "ຕາມລອງແມ່ນ້ຳໄມ້"

ໃນເຮືອຕົ້ນກົກເທິງນ້ຳ

ຕົ້ນກົກເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຕາມແຄມນ້ຳໄມ້.

ຄົນໄດ້ມັດຕົ້ນກົກເຂົ້າດ້ວຍກັນເຮັດໃຫ້ເປັນເຮືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອຈາກຕົ້ນກົກ" ຫລື "ເຮັດເຮືອມາຈາກຕົ້ນກົກ"

ຊົນຊາດທີ່ຕົວສູງ ແລະ ຜິວພັນກ້ຽງໃສ ... ຊົນຊາດທີ່ທັງໃກ້ ຫລື

ໄກຕ່າງຢ່າງເກງ ... ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຍັງບໍ່ຢ້າລົງ,

ຊົງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງ.

ຊົນຊາດທີ່ຕົວສູງ ແລະ ຜິວພັນກ້ຽງໃສ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ທີ່ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ຄົນຕົວສູງ ແລະ ຜິວພັນກ້ຽງໃສ"

ຊົນຊາດທີ່ທັງໃກ້ ຫລື ໄກຕ່າງຢ່າງເກງ

ຄຳວ່າ "ໄກ" ແລະ "ໃກ້" ເປັນການໃຊ້ຮ່ວມເຂົ້າກັນຫມາຍເຖິງ

"ທຸກໆບ່ອນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢ່າງເກງຈາກຫົວທຸກບ່ອນ"

ຫລື "ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢ່າງເກງ"

ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຍັງບໍ່ຢ້າລົງ

ຍັງບໍ່ຢ້າລົງເປັນຕົວແທນຂອງການປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນ"

ຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງ

ແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍທີ່ໄຫລຜ່ານຊົນຊາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງໃຫ້ເປັນຫລາຍພາກ

Isaiah 18:3

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ 3 ໄດ້ບອກເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃນ 18:1

ຜ່ອງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ.

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ ... ພວກເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດໃນພວກເຈົ້າປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເມື່ອສັນຍານໄດ້ ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ຈິ່ງເບິ່ງເຖິງ; ແລະ

ເມື່ອສຽງແກ່ເປົ່າຂຶ້ນ, ຈິ່ງຟັງເຖິງ

ສັນຍານ ແລະ ສຽງແກ່ເປົ່າເປັນການເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ຄຳສັ່ງໃຫ້ເບິ່ງ ແລະ ຟັງຄຳສັ່ງເພື່ອໃຫ້ໃສ່ໃຈ ແລະ

ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອສັນຍານຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາ ແລະ ສຽງແກ່ຖືກເປົ່າ"

ເມື່ອສັນຍານໄດ້ ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ຈິ່ງເບິ່ງເຖິງ

ສັນຍານເປັນທຸງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອພວກເຈົ້າເບິ່ງທຸງສົງຄາມເທິງພູເຂົາ"

ເມື່ອແຕ່ແກ່ເປົ່າຂຶ້ນ, ຈິ່ງຟັງເຖິງ.

ແກ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງແກ່ໃຫ້ເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

Isaiah 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳອຸປະປະມາຂອງຊາວສວນທີ່ຢູ່ໃນສວນອະນຸ່ນ

ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດກັບຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຊົນຊາດນັ້ນເປັນເອທິໂອເປຍ ຫລື ສັດຕູຂອງເອທິໂອເປຍ.

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ." ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ເຮົາຈະສັງເກດເບິ່ງຈາກທີ່ອາໄສຂອງເຮົາຢ່າງງຽບໆ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສັງເກດເບິ່ງ

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສັງເກດເບິ່ງຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງງຽບໆທີ່ເຮືອນຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຈາກທີ່ເຮືອນຂອງເຮົາ,

ເຮົາຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດນັ້ນເຮັດຢ່າງງຽບໆ"

ເຫມືອນກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນຂຶ້ນ,

ເມື່ອຢູ່ໃນແສງແດດເຫມືອນກັບເມກຫມອກທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຄວາມຮ້ອນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວິທີພຣະເຈົ້າເບິ່ງຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງງຽບໆ.

ກ່ອນທີ່ຈະເຖິງລະດູເກັບກ່ຽວ

"ກ່ອນການເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸ່ນ"

ເມື່ອດອກໄມ້ບານຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸທີ່ນິຫມາຍເຖິງດອກຂອງຫມາກອະນຸ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອດອກຂອງຫມາກອະນຸ່ນໄດ້ຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຖ້າຊາວນາໃຊ້ກົງໃຫມ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຫມາກ, ລາວຈະຕັດມັນອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວນາຈະຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນຖິ້ມ"

ມີດຕັດກົງໄມ້

ມີດຕັດກົງໄມ້ ເປັນມີດທີ່ຄົນໃຊ້ຕັດກົງອອກຈາກເຄືອ ຫລື ພືດຊະນິດອື່ນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດພວກກົງທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍລົງໄປ ແລະ ເອົາອອກໄປ

ຊາວນາເບິ່ງຕອນກົງມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍເກີນໄປ ແລະ

ຮັກສາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຫມາກອະນຸ່ນຫລາຍ. ພຣະອົງຈະຕັດມັນອອກ ແລະ

ໂຍນມັນຖິ້ມໄປ.

Isaiah 18:6

ກົງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກຝັງໄວ້ນຳກັນ

ພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄືປ່ຽນການເວົ້າຄຳອຸປະປະມາເວົ້າໃນທາງທີ່ກົງຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຊົນຊາດນັ້ນ.

ນິສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂ້າຄົນຕາຍຈະຖືກປະຖົມໄວ້ນຳກັນ" ຫລື
"ເຫມືອນດັ່ງກົງຕ່າງໆທີ່ຖືກຕັດ ແລະ ຖືກໂຍນຖົມໄກ,
ຊາກສົບຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຈະຖືກປະຖົມໄວ້ເທິງພື້ນດິນ"
ພວກນົກຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຮ້ອນ
"ນົກຈະກິນກຸ່ມພວກມັນໃນລະຫວ່າງລະດູຮ້ອນ." ຄຳວ່າ "ນົກ"
ຫມາຍເຖິງນົກທີ່ກິນຊາກສົບຄົນຕາຍ.
ໃຫ້ແກ່ສັດຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
"ສັດປ່າທຸກປະເພດ"
ຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຫນາວ
"ຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຫນາວ"
ຈາກພວກຄົນທີ່ຕິວສູງແລະ ຜົວກັງໄສ ... ຊົນຊາດທີ່ທັງຄົນຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກຕ່າງເກາກົວ ... ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະ ຍັງບໍ່ຢຳລົງ, ຊຶ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຊາດຫນຶ່ງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນເຫລົ່ານີ້ໃນ 18:1.
ຈາກພວກຄົນທີ່ຕິວສູງແລະ ຜົວກັງໄສ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສູງ ແລະ ຜົວກັງໄສໃດ"
ຊົນຊາດທີ່ທັງຄົນຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກຕ່າງເກາກົວ
ຄຳວ່າ "ໄກ" ແລະ "ໃກ້" ຖືກໃຊ້ນຳກັນຫມາຍເຖິງ "ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢຳເກາກົວທຸກໆບ່ອນ" ຫລື
"ປະຊາຊົນທຸກໆຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກຈະຢຳເກາກົວ"
ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຍັງບໍ່ຢຳລົງ
ຍັງບໍ່ຢຳລົງ ເປັນຕົວແທນຂອງການປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນ"
ໂປຍັງສະຖານທີ່ແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໂປຍັງພູເຂົາຊີໂອນ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພູເຂົາຊີໂອນ, ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາສະຖິດຢູ່"

19 ¹ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບເອຢິບ. ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະຢາເວຊົງປະທັບເທິງເມກທີ່ວ່ອງໄວ ແລະ ກຳລັງມາຍັງເອຢິບ;
ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງເອຢິບກໍສັ້ນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແລະ ໃຈຂອງຄົນເອຢິບກໍລະລາຍໄປພາຍໃນຕົວຂອງພວກເຂົາ.
^{2a}"ເຮົາຈະປຸກໃຫ້ຄົນເອຢິບຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເອຢິບ: ຄົນຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ກັບຜົນຂອງຕົນ, ແລະ ຄົນຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ; ເມືອງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງ
ແລະ ອາຊອນາຈີກຈະຕໍ່ສູ້ກັບອາຊອນາຈີກ.
³ຈິດໃຈຂອງຄົນເອຢິບຈະອ່ອນເປື້ອນຈາກພາຍໃນ. ເຮົາຈະທຳລາຍຄຳປຶກສາຂອງເຂົາແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ສະແຫວງຫາຄຳປຶກສາ,
ຈາກບັນດາຮູບເຄົາລົບ, ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ ຄົນຊົງ, ແລະ ຫມໍ່. ⁴ເຮົາຈະມອບຄົນເອຢິບໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້ານາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ
ແລະ ກະສັດທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ - ນິຄົຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ."
⁵ນ້ຳໃນທະເລຈະຫົດແຫ້ງໄປ, ແລະ ແມ່ນ້ຳຈະແຫ້ງລົງ ແລະ ບໍ່ມີນ້ຳຢູ່ເລີຍ. ⁶ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຈະເນົາເຫມັນ.
ລຳທານທັງຫລາຍຂອງເອຢິບຈະຫົດແຫ້ງລົງ, ແລະ ພວກຕົນກິກ ແລະ ຕົນອີກຈະຫວັດແຫ້ງໄປ.
⁷ພວກຕົນກິກທີ່ຢູ່ຮິມແມ່ນ້ຳນິນ, ໃກ້ປາກແມ່ນ້ຳນິນ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ຫວ່ານລົງໃນທົ່ງນາຮິມແມ່ນ້ຳນິນກໍຈະແຫ້ງໄປ, ກາຍເປັນຜົງດິນ ແລະ ປົວໄປ.
⁸ພວກຊາວປະມົງຈະຄຳຄວນ ແລະ ໂສກເສົ້າ, ແລະ ຜູ້ທີ່ໂຍນເປັດອອກໄປແມ່ນ້ຳນິນຈະໂສກເສົ້າ, ແລະ ພວກຄົນທີ່ໂຍນແຫລ່ງໄປໃນນ້ຳຈະເສົ້າໃຈ.
⁹ພວກຄົນງານທີ່ສາງຕົນປ່ານ ແລະ ພວກຄົນຕຳຜ້າຂາວກໍຈະອ່ອນແຮງ. ¹⁰ພວກຄົນເຮັດງານຜ້າຂອງເອຢິບຈະຖືກບີບຄັນ;
ທຸກຄົນທີ່ທ່າງານເພື່ອຄຳຈ້າງຈະເສົ້າໃຈຢູ່ພາຍໃນຕົວພວກເຂົາ.
¹¹ພວກເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງໂຊອານກໍໂງ່າວ. ຄຳແນະນຳຂອງບັນດາທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດຂອງຟາໂຣກໍໄຮ້ປະໂຫຍດ.
ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຟາໂຣແນວໃດວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນບຸດຊາຍຂອງພວກນັກປາດຜູ້ສະຫລາດ,
ເປັນລູກຊາຍຂອງບັນດາກະສັດບູຮານ?" ¹²ແລ້ວພວກນັກປາດຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ? ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາບອກເຈົ້າ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງວາງແຜນຫຍັງກ່ຽວກັບເອຢິບໄວ້.
¹³ພວກເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງໂຊອານກໍກາຍເປັນຄົນໂງ່າ, ພວກເຈົ້ານາຍຂອງມຳຟິດກໍຖືກຫລອກແລ້ວ; ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ,
ຜູ້ທີ່ເປັນເສົ້າຫລັກຂອງບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆຂອງປະເທດນັ້ນ. ¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະປົນວິນຍານແຫ່ງການບິດເບືອນລົງໄປໃນທຳມາກາງຊົນຊາດນັ້ນ, ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປໃນການກະທຳທຸກຢ່າງ, ເຫມືອນກັບຄົນເມົາທີ່ໂຊເຊຢູ່ໃນຮາກຂອງເຂົາ.
¹⁵ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອເອຢິບໄດ້, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຫົວ ຫລື ຫາງ, ກົງຕົນປາມ ຫລື ຕົນກິກ.
¹⁶ໃນວັນນັ້ນ, ຄົນເອຢິບຈະເປັນເຫມືອນກັບພວກຜູ້ຍິງ. ພວກເຂົາຈະຕົວສັນ ແລະ ຢ້ານກົວ ເພາະມືທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລ້ວຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ທີ່ພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນເຫນືອພວກເຂົາ. ¹⁷ແຜ່ນດິນຢູ່ດາຈະກາຍເປັນເຫດໃຫ້ຄົນເອຢິບໂຊເຊ. ເມື່ອຄົນໃດກໍຕາມໄດ້ລະນຶກເຖິງພວກເຂົາໃນຊົນຊາດນັ້ນ,
ພວກເຂົາກໍຈະຢ້ານກົວ, ເພາະແຜນງານຂອງພຣະຢາເວ, ທີ່ພຣະອົງກຳລັງຊົງວາງແຜນຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.
¹⁸ໃນວັນນັ້ນ ຈະມີເມືອງຫ້າເມືອງໃນແຜ່ນດິນເອຢິບທີ່ເວົ້າພາສາເຮັບເຮີ ແລະ ສາບານທີ່ຈະຈົງຮັກຝັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.
ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຮ້ອງວ່າເມືອງແຫ່ງດວງອາທິດ.
¹⁹ຈະມີແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວແຜ່ນຫນຶ່ງຢູ່ກາງແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ, ແລະ ເສົ້າຫົນຫນຶ່ງແດ່ພຣະຢາເວທີ່ເຂດພິມແດນ. ²⁰ຊົງຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ
ເປັນພຣະຍານແດ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ. ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງທູດຕໍ່ພຣະຢາເວເພາະເຫດບັນດາຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບ,
ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນແລະ ຜູ້ປົກປ້ອງຄົນຫນຶ່ງມາໃຫ້ພວກເຂົາ, ແລະ ຜູ້ນັ້ນຈະຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາ.
²¹ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຕໍ່ເອຢິບ, ແລະ ຄົນເອຢິບຈະຍອມຮັບພຣະຢາເວໃນວັນນັ້ນ. ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍ ແລະ
ເຄື່ອງບູຊາຕ່າງໆ, ແລະ ຈະເຮັດການສາບານແລະ ແກ້ຄຳສາບານເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ. ²²ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເອຢິບທຶນທຸກ, ການທຶນທຸກ ແລະ
ການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ. ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາພຣະຢາເວ; ພຣະອົງຈະຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍ.
²³ໃນວັນນັ້ນ ຈະມີທາງດ່ວນຈາກເອຢິບໄປຍັງອັດຊີເຣຍ, ແລະ ຄົນອັດຊີເຣຍຈະມາຍັງເອຢິບ, ແລະ ຄົນເອຢິບຈະໄປຍັງອັດຊີເຣຍ; ແລະ
ຄົນເອຢິບຈະນະມັດສະການຮ່ວມກັບຄົນອັດຊີເຣຍ.
²⁴ໃນວັນນັ້ນ, ອິດສະຣາເອນຈະເປັນຫນຶ່ງໃນສາມກັບເອຢິບ ແລະ ອັດຊີເຣຍ, ຊຶ່ງເປັນພຣະພອນໃນທຳມາກາງແຜ່ນດິນໂລກ;
²⁵ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຊົງອວຍພອນພວກເຂົາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຄວາມສຸກຈົງມີແກ່ເອຢິບ, ຊົນຊາດຂອງເຮົາ; ແກ່ອັດຊີເຣຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ;
ແລະ ແກ່ອິດສະຣາເອນ, ມໍລະດົກຂອງເຮົາ."

Isaiah 19:1
ເບິ່ງເຖິດ
"ເບິ່ງເຖິດ" ຫລື "ຈົງຟັງເຖິດ"
ນີ້ເປັນຄຳສັບທີ່ເພີ່ມເຕີມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະຢາເວຊົງປະທັບເທິງເມກທີ່ວ່ອງໄວ
ພຣະຢາເວເບິ່ງຄືວ່າ ເປັນພາບໃນຫນ້າ
ໃນກາຊີເມກເຫມືອນກັບວ່າຂີ້ເທິງລົດມ້າ.
ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງເອຢິບກໍສັ້ນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຮູບເຄົາລົບ ຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າ
ມີຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານກົວໃນຂະນະທີ່ປາກົດຕົວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບເຄົາລົບຂອງເອຢິບສັນໄຫວໃນຄວາມຢ້ານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"
ແລະ ໃຈຂອງຄົນເອຢິບກໍລະນາຍໄປພາຍໃນຕົວຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າໃຈລະລາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງການສູນເສຍຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຊາວເອຢິບບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປ"
ຄົນຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ
ຄຳວ່າ "ຈະຕໍ່ສູ້" ຖືກເຂົ້າໃຈຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ"
ເມືອງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງ
ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນເມືອງຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອີກເມືອງຫນຶ່ງ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຈາກຕ່າງເມືອງຈະຕໍ່ສູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ"
ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ
ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ" ຫລື "ຈະຕໍ່ສູ້" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ" ຫລື
"ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ"
ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ
ຄຳວ່າ "ຣາຊະອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງ ຣາຊະອານາຈັກນ້ອງກ່ວາໃນເອຢິບ.
ມັນຖືກເອີ້ນວ່າ ແຂວງ. ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງຣາຊະອານາຈັກ
ຫລື ແຂວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກແຂວງຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຈາກອີກແຂວງຫນຶ່ງ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຕ່າງແຂວງ ຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອີກແຂວງຫນຶ່ງ"
Isaiah 19:3
ຈິດໃຈຂອງຄົນເອຢິບຈະອ່ອນເງື່ອນຈາກພາຍໃນ.
ເຮົາຈະທຳລາຍຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ
ຊົນຊາດເອຢິບຖືກເວົ້າໃນທີ່ເຫມືອນເປັນຄົນ.
ຈິດໃຈຂອງຄົນເອຢິບຈະອ່ອນເງື່ອນຈາກພາຍໃນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກສະແດງໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເອຢິບອ່ອນແອຢູ່ພາຍໃນ"
ເຮົາຈະທຳລາຍຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ
ເຮົາສາມາດປ່ຽນຄຳສັບນີ້ ດັ່ງທີ່ມັນເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳປຶກສາ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ໃຫ້ຄຳແນະນຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຄົ້ນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳກະສັດສັບສົນ"
ແມ່ນວ່າ
"ເຖິງແມ່ນ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"
ຄົນຊົງ ... ຫມ່ຜີ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຮ້າງຕົນວ່າສືບສານກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍແລ້ວ.
ເຮົາຈະມອບຄົນເອຢິບໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້ານາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະມອບຊາວເອຢິບໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້ານາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"
ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຢທາ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳປະກາດ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ພຣະຢາເວອອມໂຢທາ, ໄດ້ກ່າວດັງແຫລະ"
Isaiah 19:5
ນ້ຳໃນທະເລຈະຫົດແຫ້ງໄປ, ແລະ ແມ່ນ້ຳຈະແຫ້ງລົງ ແລະ ບໍ່ມີນ້ຳຢູ່ເລີຍ
ຊາວເອຢິບຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳໄນເຫມືອນ "ທະເລ." ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້
ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນ້ຳໄນຈະແຫ້ງຢ່າງສິ້ນເຊີງ"
ຈະເນົາເຫມັນ
"ຈະເນົາມີກິນເຫມັນ" ຫລື "ກິນເຫມັນ"
ຫົດແຫ້ງລົງ
"ຫລຸດລົງຕ່ຳ"
ພວກຕື້ນກົກ ແລະ ຕື້ນອີກຈະຫຼົງແຫ້ງໄປ
"ຕື້ນກົກ" ແລະ "ຕື້ນອີ" ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງພືດທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພືດທີ່ຢູ່ຕາມລອງແມ່ນ້ຳຈະຕາຍ ແລະ ເນົາເປືອຍ"

Isaiah 19:7
ທຸກສິ່ງທີ່ຫວ່ານລົງໃນທົ່ງນາອີມແມ່ນ້ຳນົນ
"ທົ່ງທີ່ໄກ່ກັບແມ່ນ້ຳໄນ ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນປູກພືດນັ້ນ"
ພວກຊາວປະມົງຈະຄຳຄວນ ແລະໂສກເສົ້າ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ໂຍນເບັດອອກໄປແມ່ນ້ຳນົນຈະໂສກເສົ້າ, ແລະ ພວກຄົນທີ່ໂຍນແຫ
ຮືກໄປໃນນ້ຳຈະເສົ້າໃຈ
ສາມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຖ້າຈຳເປັນ,
ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າ ສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຊາວປະມົງ ຜູ້ຈັບປາດ້ວຍເບັດ ຫລື
ມ່ອງຈະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ
ໂຍນເບັດອອກໄປແມ່ນ້ຳນົນ
ເພື່ອທີ່ຈະຈັບປາ, ບາງຄົນໃສ່ອາຫານໃສ່ເບັດ, ມັດເບັດຕິດກັບສາຍ, ແລະ
ໂຍນເບັດລົງໄປໃນນ້ຳ, ເມື່ອປາພະຍາຍາມທີ່ຈະກິນອາຫານ,
ເບັດຈະຄາປາກຂອງມັນ, ແລະ ຄົນດຶງປາຂຶ້ນມາຈາກນ້ຳ.
ໂຍນ
"ໂຍນ"
ພວກຄົນທີ່ໂຍນແຫລົງໄປໃນນ້ຳ
ເພື່ອທີ່ຈະຈັບປາ, ບາງຄົນໂຍນແຫລົງໄປໃນນ້ຳ.
ເມື່ອປາຖືກຈັບຢູ່ໃນແຫນ້ນ, ພວກເຂົາຈະດຶງແຫ
ຜ່ອມກັບປາອອກຈາກນ້ຳ.
Isaiah 19:9
ພວກຄົນງານທີ່ສາງຕື້ນປ່ານ ແລະພວກຄົນຕຳຜ້າຂາວກໍຈະອ່ອນແຮງ.
ພວກຄົນເຮັດງານຜ້າຂອງເອຢິບຈະຖືກບິບຄັນ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຟື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຖ້າຈຳເປັນ,
ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຄົນງານທີ່ສາງຜ້າປ່ານຂອງເອຢິບ
ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ ເພາະວ່າບໍ່ມີຕື້ນປ່ານ"
ພວກຄົນງານທີ່ສາງຕື້ນປ່ານ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນການສາງຕື້ນປ່ານ"
ສາງຕື້ນປ່ານ
ຕື້ນປ່ານເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ຕາມແຄມແມ່ນ້ຳໄນ.
ປະຊາຊົນສາງເອົາເສ້ນໂຍອອກຈາກລຳຕື້ນມັນ,
ແລະໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເຮັດມັນເປັນເສ້ນຕ່ຳເປັນຜ້າເລນິນ.
ຈະອ່ອນແຮງ
"ຈະຖືກອັບອາຍ"
ພວກຄົນເຮັດງານຜ້າຂອງເອຢິບ
"ປະຊາຊົນຂອງເອຢິບ ຜູ້ທີ່ເຮັດເສື້ອຜ້າ"
ຈະຖືກບິບຄັນ
ມັນຖືກບິບບັງຄັບ ເປັນຕົວແທນສຳລັບໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈ"
ທ່າງານເພື່ອຄຳຈ້າງ
"ເຮັດວຽກເພື່ອຄຳຈ້າງ"
ຈະເສົ້າໃຈຢູ່ພາຍໃນຕົວພວກເຂົາ
"ຈະຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈຫລາຍ"
Isaiah 19:11
ພວກເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງໂຊອານກໍໄງ້ງ່າວ.
ຄຳແນະນຳຂອງບັນດາທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດຂອງຟາໂຣກໍຮັບປະໂຫຍດ
ສອງສຳນວນ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.
ອາດຈະເປັນພວກເຈົ້າຊາຍຂອງໂຊອານ
ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ສະຫລາດ ຫລື ຟາຣາໂຣ, ຫລື
ພວກເຂົາເປັນອີກກຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄົນໄງ້ຊ້າ.
ເມືອງໂຊອານ
ນິແມ່ນຊື່ເມືອງທາງເຫນືອຂອງເອຢິບ.
ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຟາໂຣແນວໃດ ... ບັນດາກະສັດ?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເອຢິບ
ທີ່ຮ້າງຕົວວ່າເປັນຄົນສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເວົ້າຢ່າງໄງ້ງ່າວຕໍ່ຟາຣາໂຣ ... ບັນດາກະສັດ."
ແລ້ວພວກນັກປາດຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ?

ເອຊາຢາໄຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍາຫນິດິນສະຫລາດ. ຄໍາວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີຄິນສະຫລາດອີກຕໍ່ໄປ." ຫລື "ຄິນສະຫລາດຂອງເຈົ້າເປັນຄິນໂງ່ຈໍ້າ."

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາບອກເຈົ້າ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງວາງແຜນຫຍັງກ່ຽວກັບເອຢິບ
ເອຢາຊາກໍາລັງໃຫ້ຄວາມຫມາຍວ່າ
ຄິນສະຫລາດຄວນທີ່ຈະສາມາດເຂົ້າໃຈແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ເອຊາຢາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອພວກເຂົາວ່າເປັນຄິນສະຫລາດແທ້ໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຂົາເປັນຄິນສະຫລາດແທ້,
ພວກເຂົາຈະສາມາດບອກພວກເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ມີແຜນການຫຍັງກັບເອຢິບ"

Isaiah 19:13

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເສົາຫລັກຂອງບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ

ພວກເຈົ້າຊາຍຂອງໂຊອານ ແລະ ມໍາຟິດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຫົນເສົາຂອງຕົວຕົກ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນສໍາຄັນຂອງຊຸມຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນໍາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ"

ພວກເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງໂຊອານ

ໂຊອານເປັນເມືອງທາງເຫນືອຂອງເອຢິບ. ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ
19:11.

ມໍາຟິດ

ນີ້ເປັນເມືອງ ໃນພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ

ຄໍາວ່າ "ເອຢິບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ຫລົງທາງໄປ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບຫລົງທາງໄປ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະຢືນຍານແຫ່ງການບິດເບືອນລົງໄປໃນທໍ່ມາກາງຊົນຊາດນັ້ນ Isaiah 19:18

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເອຢິບເປັນຈອກເຫລົ້າອະນຸ່ງ. ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງພວກຜູ້ນໍາບິດເບືອນໄປ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງພວກເຂົາ

ເປັນຂອງເຫລວທີ່ພຣະຢາເວປະສົມກັບເຫລົ້າອະນຸ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນພວກເຂົາ ໂດຍຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນເອຢິບ ໂດຍຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງຜູ້ນໍາ,

ເຫມືອນເຄື່ອງດື່ມເສບຕິດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນສັບສົນ"

ການບິດເບືອນ

"ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຄວາມສັບສົນ"

ທໍ່ມາກາງຊົນຊາດນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເອຢິບ. ຊົນຊາດບາງເທື່ອຖືກເວົ້າວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພວກຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເອຢິບ"

ພວກເຂົາໄດ້ນໍາເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ນໍາບັນຍາຍໃນຂັ້ນຜ່ານມາ. ຄໍາວ່າ

"ເອຢິບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຊາຍໄດ້ນໍາປະຊາຊົນເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ"

ໄດ້ນໍາເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ

ການນໍາປະຊາຊົນໃຫ້ຫລົງໄປເປັນຕົວແທນເຖິງການມີອິດທິພົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ.

ເຫມືອນກັບຄົນເມົາທີ່ໄຊເຊຢູ່ໃນຮ່າກຂອງເຂົາ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຢິບເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຢູ່ໃນຮ່າກຂອງເຂົາ.

ເຫມືອນກັບຄົນເມົາເຫລົ້າ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຫົວ ຫລື ຫາງ

ຄໍາວ່າ "ຫົວ" ເປັນພາກສ່ວນຮ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ຄິນຢາກເປັນ,

ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ນໍາ. "ຫາງ" ເປັນການກົງກັນຂ້າມ ແລະ

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ນໍາ ຫລື ຜູ້ຕາມ"

ກົງຕື່ນປາມ ຫລື ຕື່ນກົກ

"ກົງຕື່ນປາມ" ໃຫຍ່ຂຶ້ນສູງເທິງຕື່ນໄມ້ ແລະ ເປັນຕົວແທນຂອງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ ແລະ ສໍາຄັນ. "ຕື່ນກົກ" ໃຫຍ່ໃນຢູ່ໃນນ້ຳຕື້ນ

ແລະເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ຍາກຈົນ ແລະ ບໍ່ສໍາຄັນ.

ເບິ່ງວິທີການແປສໍານວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 9:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສໍາຄັນ ຫລື ບໍ່ສໍາຄັນ" ຫລື "ບໍ່ວ່າຄົນຮັ່ງມີ ຫລື

ຍາກຈົນ"

Isaiah 19:16

ຄົນເອຢິບຈະເປັນເຫມືອນກັບພວກຜູ້ຍິງ

ນີ້ເຫນັ້ນຫນັກວ່າ ປະຊາຊົນເອຢິບຈະຢ້ານກົວ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເພາະມີທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລ້ວຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ທີ່ພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນເຫມືອພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຍົກມືຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ຍົກມືອັນຊົງອິດທິພົນຢູ່ໃຫຍ່

ເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນຢູດາຈະກາຍເປັນເຫດໃຫ້ຄົນເອຢິບໄຊເຊ

"ແຜ່ນດິນຢູດາ" ແລະ "ເອຢິບ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້, ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຈະໄຊເຊ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍໄຊເຊ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະເປັນເຫດໃຫ້ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ

ຢ້ານກົວຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

ເມື່ອຄົນໃດກໍຕາມໄດ້ລະນຶກເຖິງພວກເຂົາໃນຊົນຊາດນັ້ນ,

ພວກເຂົາກໍຈະຢ້ານກົວ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວເອຢິບ ແລະ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຄົນເຫລົ່າຄືນໃຫ້ຊາວເອຢິບ

ເລື່ອງລາວຂອງປະຊາຊົນຢູດາ, ຊາວເອຢິບຈະຢ້ານກົວຫລາຍ"

Isaiah 19:18

ຈະມີເມືອງຫ້າເມືອງໃນແຜ່ນດິນເອຢິບທີ່ເວົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນຫ້າເມືອງຂອງຊາວເອຢິບຈະເວົ້າ"

ພາສາເຮັບເຮີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພາສາເຮັບເຮີ, ເປັນພາສາຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາສາຂອງປະຊາຊົນການາອານ"

ສາບານທີ່ຈະຈົງຮັກຝັກດີ

"ສັນຍາວ່າຈະຈົງຮັກຝັກດີ"

ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຮ້ອງວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"

ຖືກຮ້ອງວ່າເມືອງແຫ່ງດວງອາທິດ

ມັນບໍ່ແຈ້ງໃນຖ້ອຍຄໍາເປັນພາສາເຮັບເຮີ ຖືກແປ "ດວງອາທິດ" ທີ່ນີ້ວ່າ

"ຕາເວັນ" ຫລື "ການທໍາລາຍ"

ມັນບໍ່ແຈ້ງແຈ້ງເຖິງຊື່ທີ່ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຖືກເອີ້ນວ່າ "ເມືອງດວງຕາເວັນ" ຫລື "ເມືອງຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເມືອງແຫ່ງການທໍາລາຍ"

Isaiah 19:19

ເສົາຫົນຫນຶ່ງແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ເຂດພິມແດນ

ນີ້ເຫນັ້ນຫນັກວ່າ ຊາວເອຢິບຈະເຂດພິມແດນຂອງເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສົາຫົນຫນຶ່ງ ຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ເຂດພິມແດນຂອງເອຢິບ"

ຊົງຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນ ແລະ

ເປັນພຣະຍານແຕ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຫມາຍສໍາຄັນ" ແລະ "ເປັນພະຍານ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນຄໍາກົລິຍາໄດ້ "ສະແດງ" ແລະ "ພິສູດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນບູຊາຈະສະແດງ ແລະເປັນຂໍ້ພິສູດວ່າ

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາເປັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ແຕ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ

ພຣະຢາເວເປັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ
 ຫຼືນະມັດສະການພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທີ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ນະມັດສະການພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ"
ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງທຸນ
 "ເມື່ອຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຮ້ອງທຸນ"
ເພາະເຫດບັນດາຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບ
 "ເພາະເຫດທີ່ປະຊາຊົນເຮັດກັບພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ເພາະເຫດ
 ຄົນອື່ນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ"
ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນ ແລະ ຜູ້ປົກປ້ອງຄົນຫນຶ່ງ
 ພຣະຢາເວຈະສົ່ງຄົນມາຊ່ວຍ ແລະ ປົກປ້ອງຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"
ຜູ້ນັ້ນຈະຊ່ວຍກັບພວກເຂົາ
 ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກັບພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກັບຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຈາກຜູ້ບິບບັງຄັບຂອງພວກເຂົາ"
 Isaiah 19:21
ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຕໍ່ເອຢິບ
 ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງ"
ຈະຍອມຮັບພຣະຢາເວ
 "ຈະຍອມຮັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ" ຫລື
 "ຈະເຫັນດ້ວຍກັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ"
ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການ
 ວັດຖຸຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ
 ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"
ຈະເຮັດການສາບານແລະ ແກ້ຄຳສາບານເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ
 "ຈະເຮັດສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຮັກສາພວກມັນ" ຫລື
 "ພວກເຂົາຈະເຮັດສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ
 ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້"
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເອຢິບທຶນທຸກ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບເປັນທຸກ"
ທຶນທຸກ
 "ຕີ" ຫລື "ລົງໂທດ"
ການທຶນທຸກ ແລະ ການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ
 ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ ແລະ ປົນປົວພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ"
ການທຶນທຸກ ແລະ ການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ
 ສຳນວນນີ້ເຊື່ອມໂຍງກັບສຳນວນກ່ອນຫນ້ານີ້

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ "ຫລັງຈາກ" ແລະ "ຍັງ."
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ
 ແລະ ພຣະອົງຍັງຈະປົນປົວພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີເຊັ່ນກັນ"
 Isaiah 19:23
ຈະມີທາງດ່ວນ
 ທາງດ່ວນ ເປັນທາງໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນເດີນທາງຫລາຍ.
ອັດຊີເຣຍຈະມາ
 "ຊາວອັດຊີເຣຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກອັດຊີເຣຍ, ແຕ່ເປັນຕົວແທນຂອງ
 ທຸກໆຄົນຈາກອັດຊີເຣຍ ຜູ້ທີ່ມາຈາກເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊາວອັດຊີເຣຍທັງຫລາຍຈະມາ"
ແລະ ຄົນເອຢິບຈະໄປຍັງອັດຊີເຣຍ
 ຄຳວ່າ "ຈະມາ" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແລະຊາວເອຢິບຈະມາຈາກອັດຊີເຣຍ"
ຄົນເອຢິບ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກເອຢິບ,
 ແຕ່ເປັນຕົວແທນເຖິງທຸກຄົນທີ່ມາຈາກອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"
ຄົນເອຢິບຈະນະມັດສະການຮ່ວມກັບຄົນອັດຊີເຣຍ
 ວັດຖຸຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ
 ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ
 ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍທັງຫລາຍຈະມານະມັດສະການພຣະຢາເວ"
 Isaiah 19:24
ອິດສະຣາເອນຈະເປັນຫນຶ່ງໃນສາມກັບເອຢິບ ແລະ ອັດຊີເຣຍ
 ຊື່ຂອງສາມຊາດເປັນຕົວແທນເຖິງ ປະຊາຊົນຂອງຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເປັນທີ່ສາມກັບ ຊາວເອຢິບ
 ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍ"
ເປັນຫນຶ່ງໃນສາມກັບ
 "ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ຮ່ວມເຂົ້າກັນກັບ" ຫລື 2)
 "ເປັນທີ່ສາມຂອງພຣະພອນກັບ" ຫລື 3) "ເທົ່າກັນ"
ຄວາມສຸກຈົນມີແກ່ເອຢິບ, ຊົນຊາດຂອງເຮົາ;
ແກ່ອັດຊີເຣຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ; ແລະ ແກ່ອິດສະຣາເອນ,
ມໍລະດົກຂອງເຮົາ
 ຊື່ສາມຊາດນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ, ປະຊາຊົນເອຢິບ,
 ເພາະເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ,
 ປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍ, ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ, ແລະ
 ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,
 ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ມໍລະດົກຂອງເຈົ້າປອດໄພ"
ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ
 ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ການກະທຳ.

20 ¹ໃນປີທີ່ທາດຫັນໄດ້ມາຍັງເມືອງອາສະໂດດ, ເມື່ອຊາກໂກນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ສົ່ງເຂົ້າມາ, ເຂົາໄດ້ສູ້ຮົບກັບເມືອງອາສະໂດດ ແລະ
 ຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້.²ໃນເວລານັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໂດຍເອຊາຢາ ລູກຊາຍຂອງອາໂມດວ່າ, "ຈົ່ງໄປແລະ ແກ້ຜ້າກະສອບອອກຈາກເຄວຂອງເຈົ້າ,
 ແລະ ຖອດເກີບອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າ." ເຂົາກໍໄດ້ເຮັດຕາມນັ້ນ, ຄືຍ່າງເປື້ອຍກາຍ ແລະ ຕີນເປົ່າ.
³ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເອຊາຢາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໄດ້ຍ່າງເປື້ອຍກາຍ ແລະ ຕີນເປົ່າເປັນເວລາສາມປີ, ນີ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນແລະ
 ລາງປອກເຫດກ່ຽວກັບເອຢິບ ແລະ ກ່ຽວກັບເອທິໂອເປຍ -⁴ໃນວິທີດຽວກັນນີ້ ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ຈະນຳພວກຊະເລີຍຂອງເອຢິບໄປ, ແລະ
 ຄົນທີ່ຖືກກວາດຕ້ອນໄປຂອງເອທິໂອເປຍ, ທັງຄົນຫນຸ່ມສາວ ແລະ ຄົນແກ່ ຈະເປື້ອຍກາຍ, ແລະ ຕີນເປົ່າ ແລະ ເປີດກີນ, ທີ່ເປັນຄວາມອັບອາຍຂອງເອຢິບ.
⁵ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ທ້ອຍ ແລະ ອັບອາຍ, ເພາະເອທິໂອເປຍເປັນຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເອຢິບກໍເປັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ.
⁶ພວກຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລເຫລົ່ານີ້ ຈະກ່າວໃນວັນນັ້ນວ່າ, 'ແທ້ຈິງແລ້ວ, ນີ້ເຄີຍເປັນແຫລ່ງແຫ່ງຄວາມຫວັງຂອງພວກເຮົາ,
 ຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ຫນີໄປຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກກະສັດ ແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ແລະ ຕອນນີ້ ພວກເຮົາຈະຫນີລອດໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?'"

Isaiah 20:1

ທາດຫັນ

ຊື່ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ

ຊາກໂກນ

ຊື່ຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ

ເຂົາໄດ້ສູ້ຮົບກັບເມືອງອາສະໂດດ ແລະ ຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້

ອາສະໂດ ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງອາສະໂດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອາສະໂດດ ແລະ ເອົາຊະນະມັນ"

ຍ່າງເປື້ອຍກາຍ ແລະ ຕີນເປົ່າ

"ຍ່າງໄປຫົວໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງມຸ່ງ ແລະ ບໍ່ມີເກີບ." ຫນີຄຳວ່າ "ເປື້ອຍກາຍ"

ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງການສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງພາຍໃນເທົ່ານັ້ນ.

Isaiah 20:3

ແລະ ລາງບອກເຫດ

"ແລະ ເປັນການເຄື່ອນ"

ກ່ຽວກັບເອຢິບ ແລະ ກ່ຽວກັບເອທິໂອເປຍ

ສະຖານທີ່ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ປະຊາຊົນເອທິໂອເປຍ"

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ຈະນຳພວກຊະເລີຍ

ກະສັດສັງຫະຫານຂອງພະອົງເຮັດວຽກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອັດຊີເຣຍ ຈະໃຫ້ທະຫານຂອງພະອົງນຳພວກຊະເລີຍໄປ"

ຈະນຳພວກຊະເລີຍຂອງເອຢິບໄປ, ແລະ

ຄົນທີ່ຖືກກວາດຄ້ອນໄປຂອງເອທິໂອເປຍ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງວ່າພວກເຂົາຈະໂຈມຕີກ່ອນ ແລະ

ຈັບປະຊາຊົນເປັນຊະເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໂຈມຕີເອຢິບ ແລະ

ເອທິໂອເປຍ ແລະ ຈັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

ນຳພວກເຂົາໄປ"

ທີ່ເປັນຄວາມຮັບອາຍຂອງເອຢິບ

ເອຢິບຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຈະນຳຄວາມຮັບອາຍມາເທິງປະຊາຊົນເອຢິບ"

Isaiah 20:5

ທ້າວ ແລະ ຮັບອາຍ

"ຢ້ານກົວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ"

ເພາະເອທິໂອເປຍເປັນຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເອຢິບກໍເປັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫວັງ ແລະ

ສະຫງ່າຮາສີຫມາຍເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຂົາໃນອຳນາດທາງທະຫານຂອງປະເທດຕໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນອຳນາດທາງທະຫານຂອງເອທິໂອເປຍ ແລະ

ເອຢິບ"

ພວກຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລເຫລົ່ານີ້

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເຂດພິມແດນຂອງທະເລເມດີເຕຣະເນ

ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຫນີໄປຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ລອດພົ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຫນີໄປ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ຕອນນີ້ ພວກເຂົາຈະຫນີລອດໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າວິທີທາງຄວາມຫມັດຫວັງຂອງ

ສະຖານະການຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້

ຈະບໍ່ມີທາງສຳລັບພວກເຂົາຈະຫນີໄປໄດ້!"

21 ¹ ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບທະເລຊາຍໃກ້ທະເລ. ເຫມືອນພາຍຸຫມູນທີ່ພັດຊັດຜ່ານເນເກບ ພັດມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຫນ້າຢ້ານ.

² ມີນິມິດຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປຣະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ: ທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນທຸກ ຄົນທໍລະຍົດກໍຍ່ອມເຮັດການທໍລະຍົດ, ແລະ ຄົນທຳລາຍກໍຍ່ອມທຳລາຍ.

ເອລາມເອີຍ, ຈິງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂຈມຕີ; ມີເດຍເອີຍ, ຈິງລ້ອມໄວ້ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ການຄຳຄວນຂອງເມືອງນັ້ນສິ້ນສຸດລົງ.

³ ເພາະສະນັ້ນ ບັນເອວຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈິງເຕັມດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ; ຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກໄດ້ເກາະກຸມຂ້າພະເຈົ້າ;

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໂນ້ນຕົວລົງເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ; ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະວົນກະວາຍໃຈກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເຫັນ.⁴ ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍສັ່ນ,

ຂ້າພະເຈົ້າຕົວສັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ. ຕອນຄ່ຳ, ຄືເວລາໃນແຕ່ລະມື້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມັກ, ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານກົວ.

⁵ ພວກເຂົາຕຽມໂຕະໄວ້, ພວກເຂົາປູພິມ ແລະ ກິນ ແລະ ດືມ; ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍເອີຍ, ຈິງລຸກຂຶ້ນ, ຈິງເຈີມໄລ້ຂອງພວກທ່ານດ້ວຍນ້ຳມັນ.

⁶ ເພາະນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຈິງໄປເຖິດ, ຈິງຕັ້ງຍາມຄົນຫນຶ່ງໄວ້; ເຂົາຕ້ອງແຈ້ງສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນໃຫ້ຮູ້.

⁷ ເມື່ອເຂົາເຫັນລົດມ້າ, ຄົນມ້າຄູ່ຫນຶ່ງ, ບັນດາຄົນຂີ່ລາ, ແລະ ຄົນຂີ່ອູດ, ແລ້ວເຂົາຕ້ອງໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ ແລະ ຕື່ນຕົວຢ່າງຫລາຍ."

⁸ ຄົນຍາມຄົນນັ້ນຮ້ອງວ່າ, "ເຈົ້ານາຍເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຍື່ນຕະຫລອດວັນເທິງຫໍຄອຍ,

ແລະຂ້າພະເຈົ້າຍື່ນປະຈຳທີ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຕະຫລອດຄືນ."⁹ ລົດມ້າຄັນຫນຶ່ງພ້ອມກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ພົນມ້າຄູ່ຫນຶ່ງມາທີ່ນີ້ເຂົາຮ້ອງວ່າ,

"ບາບີໂລນແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ, ແລະ ບັນດາຮູບແກະສະລັກທັງຫມົດຂອງພະຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ແຕກຫັກລົງເທິງພື້ນດິນ."

¹⁰ ພວກຄົນທີ່ຖືກນວດ ແລະ ຖືກຝັດຮ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ພວກເດັກໆໃນລານນວດເຂົາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ!

ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຈາກພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດແກ່ພວກເຈົ້າ.

¹¹ ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບຄູມານ. ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງຖາມຂ້າພະເຈົ້າຈາກເຊອິວ່າ, "ຄົນຍາມເອີຍ, ຄົນນີ້ຍັງອີກດິນປານໃດ? ຄົນຍາມເອີຍ,

ຄົນນີ້ຍັງອີກດິນປານໃດ?"¹² ຄົນຍາມໄດ້ຕອບວ່າ, "ເວລາເຊົ້າມາເຖິງ ແລະ ເວລາກາງຄືນກໍມາດ້ວຍ. ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການຖາມ, ກໍຈິງຖາມເຖິດ; ແລະ

ກັບມາອີກ."

¹³ ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບອາຣາເບຍກ ບັນດາກອງຂະບວນຂອງຄົນອາຣາເບຍເອີຍ. ພວກເຈົ້າຄ້າງຄືນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານອາຣາເບຍ.

¹⁴ ຊາວແຜ່ນດິນເຫມາເອີຍ ຈິງເອົານ້ຳມາໃຫ້ກັບຄົນທີ່ກະຫາຍ; ຈິງມາພົບກັບພວກລີໄພພ້ອມກັບອາຫານ.¹⁵ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຫນີໄປຈາກດາບ,

ຫນີຈາກດາບທີ່ຊັກອອກມາ, ຫນີຈາກຄົນທະນູທີ່ໂກງຢູ່, ແລະ ຫນີຈາກການເຮັດການສູ້ຮົບຢ່າງຫນັກ.

¹⁶ ເພາະນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ, "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງຄົນເດດານຈະສິ້ນສຸດລົງພາຍໃນປີດຽວ,

ຕາມປີລູກຈ້າງຫນຶ່ງປີຈະໄດ້ເຫັນການນີ້."¹⁷ ພວກນັກລົບຂອງຄົນເດດານຈະຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ ແຕ່ພົນທະນູພຽງບໍ່ຈັກຄົນເທົ່ານັ້ນ, "ເພາະພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ.

Isaiah 21:1

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບທະເລຊາຍໃກ້ທະເລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບາບີໂລນ

ເຫມືອນກັບຢູ່ໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດມັນໃຫ້ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງກັນດານກໍຕາມ.

ນີ້ເປັນເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ທີ່ຈະເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃນໄວໆນີ້"

ເຫມືອນພາຍຸຫມູນທີ່ພັດຊັດຜ່ານເນເກບ

ເອຊາຢາປຽບທຽບທະຫານທີ່ຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນ

ເຫມືອນກັບພາຍຸປົນກັບລົມພັດແຮງ. ພວກມັນຈະມາຢ່າງໄວວາ ແລະ

ຮຸນແຮງຫລາຍ.

ຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ຄຳວ່າ "ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ຫມາຍເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຢູດາ.

ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຫນ້າຢ້ານ

ທະຫານເປັນມາຈາກປະຊາຊົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ມີນິມິດຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປຣະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວສຳແດງແກ່ຂ້າພ້ອຍເປັນນິມິດທີ່ກວນໃຈ"

ຄົນທໍລະຍົດກໍຍ່ອມເຮັດການທໍລະຍົດ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລອກລວງຈະຫລອກລວງຕໍ່"

ຄົນທຳລາຍກໍຍ່ອມທຳລາຍ

"ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳລາຍຈະທຳລາຍຕໍ່"

ເອລາມເອີຍ, ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂຈມຕີ; ມິເດຍເອີຍ, ຈົງລ້ອມໄວ້

ໃນນິມິດທີ່ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ເອຊາຢາ,

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທະຫານຂອງເອລາມ ແລະ ມິເດຍ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກຳລັງຝັງລາວຢູ່.

ເອລາມເອີຍ, ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂຈມຕີ; ມິເດຍເອີຍ, ຈົງລ້ອມໄວ້

ມັນຖືກເຂົ້າໃນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຈະໂຈມຕີຊາວບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຂຶ້ນໄປ ແລະ ໂຈມຕີຊາວບາບີໂລນ,

ເຈົ້າຜູ້ເປັນທະຫານຂອງເອລາມ; ຈົງໄປ ແລະ ຈົງລ້ອມຊາວບາບີໂລນໄວ້, ເຈົ້າທະຫານຂອງຊາວມິເດຍເອີຍ"

ເອລາມ ... ມິເດຍ

ຄຳວ່າ "ເອລາມ" ແລະ "ມິເດຍ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຈາກສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ການຄ້າຄວນຂອງເມືອງນັ້ນສິ້ນສຸດລົງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດຜູ້ທີ່ທຶນທຸກຍ້ອນຊາວບາບີໂລນນັ້ນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດຄຸ້ມຄວນເມືອທະຫານເອລາມ ແລະ

ມິເດຍທຳລາຍຊາວບາບີໂລນເສຍ.

Isaiah 21:3

ບັນເອວຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈົງເຕັມດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ

ນິມິດທີ່ເອຊາຢາເຫັນເປັນສິ່ງທີ່ກວນໃຈລາວ

ຈົນເປັນເຫດໃຫ້ລາວເຈັບປວຍທາງກາຍ.

ທີ່ນີ້ລາວໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ບັນເອວທີ່ຢູ່ໃນພາກສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກໄດ້ເກາະກຸມຂ້າພະເຈົ້າ

ເອຊາຢາປຽບທຽບຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວກັບ

ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ. ນີ້ເນັ້ນວ່າ

ການເຈັບປວດຫລາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກຢູ່.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໂນ້ນຕົວລົງເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໂນ້ນຕົວລົງໃນຄວາມເຈັບປວດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະວົນກະວາຍໃຈກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເຫັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນັ້ນກວນໃຈຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍສັ່ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຕົວສັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

"ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຖືກຕີຢ່າງໄວວາ ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍລັງສັ່ນຢ້ານຢູ່"

Isaiah 21:5

ພວກເຂົາຄຽມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ນຳຂອງບາບີໂລນ.

ຄຽມໂຕະໄວ້

ທີ່ນີ້ "ໂຕະ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານທີ່ປະຊາຊົນຈະກິນໃນເຫດສະການສະຫລອງ.

ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງລຸກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງໂດຍທົ່ວໄປເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດ

ແລະ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດທັງຫລາຍ.

ຈົງເຈັມໂລ້ຂອງພວກທ່ານດ້ວຍນ້ຳມັນ

ພວກທະຫານຈະ

Isaiah 21:6

ຈົງຕັ້ງຍາມຄົນຫນຶ່ງໄວ້

"ບອກຄົນຍາມທີ່ຢືນຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ລົດມ້າ, ຄົນມ້າຄູ່ຫນຶ່ງ

"ທະຫານທີ່ຂີ່ລົດມ້າ, ມ້າຫນຶ່ງຄູ່ທີ່ດຶງມັນໄປ"

Isaiah 21:8

ເຈົ້ານາຍເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຢືນຕະຫລອດວັນເທິງຫໍຄອຍ

"ເຈົ້ານາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດທີ່ສັງຄົມຍາມທີ່ຢືນຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບາບີໂລນແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ

ບາບີໂລນຜ່າຍແຜ່ຢ່າງຫມົດສິ້ນໂດຍພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາບີໂລນແຕກ
ທີ່ນີ້ "ບາບີໂລນ" ປຽບທຽບເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບາບີໂລນຜ່າຍແຜ່ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຕກແລ້ວ"

ເວົ້າຂ້າເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບາບີໂລນຖືກເອົາຊະນະຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 21:10

ພວກຄົນທີ່ຖືກນວດ ແລະ ຖືກຝັດຮ້ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ພວກເດັກໆໃນຄວາມນວດເຂົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ!

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ທຸກຍ້ອນຊາວບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນເປັນເມັດເຂົ້າ
ແລະຖືກຝັດຮ້ອນ.

ພວກຄົນທີ່ຖືກນວດ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນໃນຂໍ້ທີ 1:9.

Isaiah 21:11

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບດູມານ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເອໂດມ. ຄຳວ່າ "ດູມານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງດູມານ" ຫລື "ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງເອໂດມ"

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງຖາມຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ເຊອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ບູເຂົາທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເອໂດມ.

ຄົນຍາມເອີຍ, ຄົນນິຍັງອີກຄົນປານໃດ? ຄົນຍາມເອີຍ, ຄົນນິຍັງອີກຄົນປານໃດ?

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຂ້າ

ເນັ້ນວ່າຄົນກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ເປັນການກະວົນກະວາຍ ແລະ ກັງວົນ.

ຖ້າເຈົ້າຮ້ອງການຖາມ, ກໍຈົງຖາມເຖິງ; ແລະ ກັບມາອີກ

"ຖາມຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການຈະຮູ້,

ແຕ່ຍັງກັບມາອີກຢູ່ແລະຖາມຄືນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Isaiah 21:13

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບອາຣາເບຍ

ອາຣາເບຍຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອາຣາເບຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງອາຣາເບຍ"

ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານອາຣາເບຍ

ອາຣາເບຍບໍ່ມີປ່າໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂກຈາກທາງໃນອາຣາເບຍ" ຫລື

"ອອກຈາກຝູມໄມ້ຂອງອາຣາເບຍ"

ມາໃຫ້ກັບຄືນ

ກຸ່ມຈົນຄົນທີ່ເດີນທາງນຳກັນ

ດານອາຣາເບຍ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຣາເບຍ.

ແຜ່ນດິນເທມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໃນອາຣາເບຍ.

ພວກລີໄພ

ພວກລີໄພເປັນຄົນທີ່ແລ່ນຫນີເພື່ອຫຼີກລ້ຽງສັດຕູຂອງລາວຈະບໍ່ສາມາດຈັບລາວໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ເຈົ້າແປໃນ 15:5.

ຜ່ອນກັບອາຫານ

ຄຳວ່າ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫນີໄປຈາກດາບ, ຫນີຈາກດາບທີ່ຊັກອອກມາ, ຫນີຈາກຄັນທະນູທີ່ກ່ຽງຢູ່

"ທີ່ນີ້ "ດາບ" ແລະ "ຄັນທະນູ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກທະຫານທີ່ໂຈມຕີພວກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາພ້ອມດ້ວຍດາບ ແລະ ຄັນທະນູ"

ຫນຶ່ງຈາກການເຮັດການສູ້ຮົບຢ່າງຫນັກ

ຄວາມຢ້ານຫລາຍແທ້ໆ ແລະ

ການທົນທຸກທີ່ເປັນປະສົບການໃນລະຫວ່າງສົງຄາມ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສົງຄາມເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກເທິງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄວາມຢ້ານຫລາຍແທ້ໆຂອງສົງຄາມ"

Isaiah 21:16

ຕາມປະລານຊາວຮາກຊາວເຮັດການນີ

"ເຫມືອນຄຳຊ້າງຂອງລູກຊ້າງຈະນັບມືຂອງປີ."

ຄົນງານຮັບຊ້າງນັບວັນຢ່າງລະມັດລະວັງທີ່ລາວຈະໄດ້ຄຳຊ້າງຕາມເວລາທີ່ລາວເຮັດວຽກນັ້ນຢ່າງນິຫມາຍເຖິງເກດາຈະຖືກເອົາຊະນະໃນຫນຶ່ງປີຢ່າງແນ່ນອນ.

ຂອງເກດາ

ນີ້ແມ່ນຂົງເຂດໃນອາຮາເບຍ. ເກດາເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງເກດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນຂອງເກດາ"

22 ¹ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບຮ່ວມເຂົາແຫ່ງນີ້ມີດ: ເພາະເຫດໃດທີ່ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາບ້ານ?

²ເພາະເຫດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນເມືອງທີ່ມີສຽງດັງອີກກະທົກ, ນະຄອນທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມລືນເລີງບໍ່? ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕາຍໃນສົງຄາມ.

³ພວກຜູ້ປົກຄອງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຫນີໄປນຳກັນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຖືກຈັບໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄັນທະນູ; ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຖືກຈັບດ້ວຍກັນ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫນີໄປໄກແລ້ວ.⁴ເພາະສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຢ່າເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂົມຂຶ້ນ ຢ່າພະຍາຍາມປອບໂຍນຂ້າພະເຈົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ"

⁵ເພາະມືວັດແຫ່ງຄວາມຮຸນວາຍ ການຢັ້ງຢືນ ແລະຄວາມສັບສົນຮຸນວາຍຕໍ່ ແລະພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຍທາໃນຮ່ວມພູແຫ່ງນີ້ມີດ ກຳແພງຈະຖືກທຳລາຍລົງ

ແລະປະຊາຊົນຮ້ອງອອກໄປເຖິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ⁶ ເອລາມຈັບແລ່ງທະນູພ້ອມກັບພວກຝົນຂັບແລະພວກຝົນມ້າແລະວາງໄລ່ໄວ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄຸມ⁷ ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາຮ່ວມພູເຂົາ ແລະຝົນມ້າຈະຢືນປະຈຳຕຳແໜ່ງທີ່ປະຕູເມືອງ

⁸ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາການປົກປ້ອງຂອງຢູດາຍໄປແລ້ວ ແລະໃນວັນນັ້ນ

ພວກເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງຫາອາວຸດໃນສາງ⁹ ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນຊ່ອງຊົງຂອງນະຄອນດາວິດທີ່ມີຢູ່ຫລວງຫລາຍ ແລະພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກັກນ້ຳໃນສະລ້າງໄວ້

¹⁰ພວກເຈົ້າໄດ້ນັບຈຳນວນບ້ານເຮືອນຂອງກຸງເຢລູຊາເລັມ

ແລະພວກເຈົ້າໄດ້ຮີບໄປເຫລົ່ານັ້ນມາເສີມກຳແພງ¹¹ ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງທີ່ເກັບນ້ຳໄວ້ລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງດ້ານສຳຫລັບນ້ຳຂອງສະເກົາ

ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລະນຶກເຖິງຜູ້ສ້າງເມືອງນີ້ ຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນເມືອງນັ້ນມາດິນແລ້ວ

¹²ໃນວັນນັ້ນ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຍທາໄດ້ຊົງຮ້ອງໃຫ້ມີການຄຳຄວນ ຄວາມໄສ້ເສົ້າ

ແຖຫົວແລະການໃສ່ຜ້າກະສອບ¹³ ແຕ່ເບິ່ງເຖິດກັບມີການສະຫລອງແລະຄວາມຍິນດີ ມີການຂ້າຝຸງງົວແລະສັງຫານຝຸງແກະ

ການກິນເນືອແລະການດື່ມເຫລົ້າອະງຸ່ນ ໃຫ້ພວກເຮົາກິນ ແລະດື່ມເຖິດ

ເພາະມືອິນພວກເຮົາຈະຕາຍ¹⁴ ພຣະຢາເວອອມໂຍທາໄດ້ຊົງສຳແດງເຫດການນີ້ໃນຫຼຸຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະໄພຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຢ່າງແນ່ນອນ ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະຕາຍ" ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້

¹⁵ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ "ຈົ່ງໄປຫາເຈົ້າພະນັກງານຄົນນີ້ ໄປຫາເຊັບນາ

ຜູ້ທີ່ດູແລຣາຊສຳນັກແລະກ່າວວ່າ¹⁶ ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງທີ່ນີ້ແລະໃຜໄດ້ອານຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າເຈາະອຸບມຸງສຳຫລັບຕົວເຈົ້າເອງ

ເຈາະລຸມຝັງສິບເທິງສິບສອງແລະແກະສະລັກສ່ວນທີ່ເຫລືອໃນຫີນນັ້ນ?"

¹⁷ເບິ່ງແມ້ ຄົນທີ່ມີອຳນາດ ພຣະຢາເວຈະຊົງໂຍນເຈົ້າອອກໄປ ແລະຈະຊົງທຳລາຍເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະຊົງຍຶດຕົວເຈົ້າໄວ້ແນ່ນ¹⁸ ພຣະອົງຈະຊົງຫມຸນຕົວເຈົ້າຮອຍແລ້ວຮອຍອີກຢ່າງແນ່ນອນ

ແລະຂວ້າງເຈົ້າເຫມືອນຫມາກບານໄປຍັງດິນແດນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ ເຈົ້າຈະຕາຍທີ່ນັ້ນ ແລະຄວາມພູມໃຈຂອງລົດມ້າສຶກຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເຈົ້າຈະເປັນຄວາມອັບອາຍຕໍ່ບ້ານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ¹⁹ ເຈົ້າຈະຖືກດຶງໃຫ້ຕິກຕໍ່ລົງ

²⁰ຄືເອລິອາກິມລູກຊາຍຂອງຮິນກີຢາ²¹ ເຮົາຈະເອົາເສື້ອຍຶດຂອງເຈົ້າມາສວມໃຫ້ເຂົາ ແລະຈະເອົາສາຍແອວຂອງເຈົ້າມາຄາດໃຫ້ເຂົາ

ແລະເຮົາຈະມອບອຳນາດຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາ

ເຂົາຈະເປັນພໍ່ຂອງຊາວກຸງເຢລູຊາເລັມແລະວົງວານຂອງຢູດາ²² ເຮົາຈະມອບກະແຈຂອງຣາຊວົງດາວິດເທິງບ່າຂອງເຂົາ ເຂົາຈະເປີດ

ແລະບໍ່ມີໃຜຈະປິດໄດ້ ເຂົາຈະປິດ ແລະບໍ່ມີໃຜຈະເປີດໄດ້

²³ເຮົາຈະຍຶດເຂົາໄວ້ ຕອກມຸດໄວ້ໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ແລະເຂົາຈະເປັນທີ່ນັ່ງທີ່ມີກຽດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ²⁴ ພວກເຂົາຈະແຂວນກຽດຕິຍົດທັງຫມົດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄວ້ທີ່ເຂົາ

ແລະເຊືອສາຍຂອງເຂົາ ເຄື່ອງໃຊ້ນ້ອຍໆທຸກໃບຕັ້ງແຕ່ຖ້ວຍໄປຈົນເຖິງໂຖທັງຫມົດ

²⁵ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອອມໂຍທາວ່າ ໃນມື້ນັ້ນ ມຸດທີ່ຕອກລົງໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງຈະຫານບໍ່ໄຫວ ແລະຈະຖອນອອກໄປແລະລົມລົງ

ແລະພາລະຫນັກທີ່ກຢູ່ເທິງນັ້ນກໍ່ຈະຖືກຕັດອອກ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ

Isaiah 22:1

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບເນີນພູເຂົາແຫ່ງນີ້ມີດ

ຄຳວ່າ "ເນີນພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເນີນພູເຂົາ,

ທີ່ແມ່ນ, ເຢລູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເນີນພູເຂົາແຫ່ງນີ້ມີດ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢລູຊາເລັມ"

ເພາະເຫດໃດທີ່ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາບ້ານ?

ເອຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຮ້າຍໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປ ແລະຍືນຍູ່ເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ."

ເມືອງທີ່ມີສຽງດັງອີກກະທົກ

"ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍປະຊາຊົນກຳລັງສະຫລອງຢູ່"

ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງສັດຕູບໍ່ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າ"

ດ້ວຍດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ.

Isaiah 22:3

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຖືກຈັບໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄັນທະນູ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສັດຕູໄດ້ຈັບພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຮົາ
ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືຄັນທະນຸມາ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຖືກຈັບດ້ວຍກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູໄດ້ຈັບພວກເຂົາທຸກຄົນດ້ວຍກັນ"

ເພາະສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ ແລະ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເອຊາຢາຂອງຄວາມຮັກທີ່ມີສຳລັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພໍ່ອຍຜູ້ທີ່ຂ້າພໍ່ອຍຮັກ" ຫລື

"ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພໍ່ອຍ"

Isaiah 22:5

ເພາະມືວັດ

ຄຳວ່າ "ວັດ" ຫມາຍເຖິງກຳນົດເວລາທີ່ຍາວນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຈະມີເວລາຫນຶ່ງ"

ຄວາມຮຸນວາຍ ການປັ່ນປົ່ນ ແລະຄວາມສັບສົນຮຸນວາຍຕໍ່

ແລະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊະເຈົ້າອອມໂຍທາ

"ເມື່ອພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ, ຢັຽບຢັ້ງລົງ, ແລະ

ຄວາມສັບສົນ"

ການປັ່ນປົ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິຫມາຍເຖິງຢ່າງຂອງພວກທະຫານ

ຫລື 2) ປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປກຳລັງແລ່ນເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ ແລະ

ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະໄປທາງໃດ.

ໃນຮ່ອມພູແຫ່ງນິມິດ

ນິຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມໃນ 22:1.

ປະຊາຊົນຮ້ອງອອກໄປເຖິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ປະຊາຊົນໃນພູເຂົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ການຮ້ອງອອກໄປຂອງປະຊາຊົນຈະສົ່ງສຽງສະທ້ອນຫຼັກພູເຂົາທັງຫລາຍ"

ເອລາມຈັບແລ່ງທະນູພ້ອມກັບພວກຝົນຂັບ

ແລ່ງທະນູແມ່ນຖືກໃສ່ລູກທະນູ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງອາວຸດຂອງນັກຍິງທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງເອລາມເອົາຄັນທະນູແລະລູກທະນູຂອງພວກເຂົາໄປນຳ"

ກິເຣນອນລົງເທິງໂລ້ທິບຫຍ້າຢັ້ງ

ຄຳວ່າ "ກິເຣ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງກິເຣຈະເອົາໂລ້ອອກຈາກການປົກຄຸ້ມ"

ກິເຣ

ກິເຣເປັນເມືອງໃນມິເດຍ.

ຮ່ອມພູເຂົາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເອຊາຢາລວມຕົວລາວເອງ

ເຫມືອນກັບເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່ອມພູທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາ"

Isaiah 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອທະຫານຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳກິລິຍາທີ່ເປັນອາດິດ

ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນກາລະອານາຄົດໃນຄຳກິລິຍາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາການປົກປ້ອງຂອງຢູດາຍໄປແລ້ວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການປົກປ້ອງ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູດານັ້ນອອກໄປເສຍພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອດຳເຊັບນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໃນວັນນັ້ນ ພວກເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງຫາອາວຸດ

ທີ່ນີ້ສຳນວນ "ເບິ່ງຫາ" ຫມາຍເຖິງໄວ້ວາງໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນຕົວພວກເຈົ້າເອງ

ໃນຣາຊະວັງຂອງປ່າໄມ້

ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກັບມີງົນອາວຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກັນ້າໃນສະຖາບັນ

ປະຊາຊົນຈະກັກນ້ຳໄວ້

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເອົາໄວ້ຕື່ມໃຫ້ມັນພຽງພໍໃນຂະນະທີ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາລ່ອມເມືອງ.

Isaiah 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອທະຫານຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ນັບຈຳນວນບ້ານເຮືອນ

ທີ່ມີ "ໄດ້ນັບຈຳນວນ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໄດ້ສຳຫລວດເບິ່ງບ້ານເຮືອນທີ່ຊອກອຸປະກອນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການສູ້

ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງທີ່ເກັບນ້ຳໄວ້

"ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ເກັບນ້ຳໄວ້"

ລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງດ້ານ

ມັນບໍ່ແຈ້ງ ເຖິງສອງກຳແພງທີ່ເອຊາຢາຫມາຍເຖິງ.

ປະເດັນຫລັກແມ່ນວ່າພວກເຂົາສ້າງຫນອງເກັບນ້ຳໄວ້ຢູ່ພາຍໃນກຳແພງເມືອງ.

ຜູ້ສ້າງເມືອງ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Isaiah 22:12

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນກັບ 1:9.

ແຖບົວ

ເປັນສັນຍານຂອງການຄຳຄວນ ແລະການໂສກເສົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຮົາກິນ ແລະດື່ມເຖິດ ເພາະມືອິນພວກເຮົາຈະຕາຍ

ຄຳວ່າ "ກິນ ແລະ ດື່ມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງງານລ້ຽງສັງສັນ ແລະ

ເຮັດຕາມໃຈຕົນເອງໃນເລື່ອງອາຫານ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸໂມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະມີຄວາມມ່ວນຊື່ນໃນເວລານີ້ໂດຍການກິນ

ແລະດື່ມຕາມທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ, ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຊົງສຳແດງເຫດການນີ້ໃນຫຼວງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫຼ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເອຊາຢາເຫມືອນດັ່ງວ່າທັງຫມົດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ເປີດເຜີຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້າພໍ່ອຍ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະໄພຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຢ່າງແນ່ນອນ

ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພຈາກຄວາມບາບເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດນັ້ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຕາຍ"

ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍໄປແລ້ວ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຕາຍ.

Isaiah 22:15

ເຊັບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຈັດການຂອງຣາຊະວັງຂອງກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທີ່ດູແລຣາຊສຳນັກ

"ຣາຊະສຳນັກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຣາຊະວັງເຫລົ່ານັ້ນຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຜູ້ດູແລຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຣາຊະວັງ"

ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງທີ່ນີ້ແລະໃຜໄດ້ອານຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ ... ໃນຫົນນັ້ນ?

"ເຈົ້າບໍ່ມີສິດ ... ໃນຫົນນັ້ນ!"

ເຈາະອຸບມຸງ ... ເຈາະລຸມຝັງສົບ ... ແກະສະລັກສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ສາມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງອຸບມຸງບ່ອນຝັງສົບ.

ເທິງທີ່ສູງ

ຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງຢູ່ໃນບ່ອນສູງທີ່ສຸດ.

Isaiah 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຊັບນາ.

ພຣະອົງຈະຊົງຫມູນຕົວເຈົ້າຮອບແລ້ວຮອບອີກຢ່າງແນ່ນອນ

ແລະຂວ້າງເຈົ້າເຫມືອນຫມາກບານໄປຍັງຕົນແດນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່

ພວກທະຫານສັດຕູຈະມາ ແລະນໍາຕົວເຊັບນາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນຊະເລີຍໃນຕົນແດນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ໂຍນລາວເຫມືອນຫມາກບານເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນອື່ນ.

ເຈົ້າຈະເປັນຄວາມຮັບອາຍຕໍ່ບ້ານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ເປັນແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດອັບອາຍສໍາລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນວັງຂອງນາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະບໍ່ເຈົ້າອອກຈາກຫ້ອງການຂອງເຈົ້າ ແລະ ຕໍາແຫນ່ງຂອງເຈົ້າ.

ເຈົ້າຈະຖືກດຶງໃຫ້ຕິກຕໍາລົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັບນາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໂຍນລາວລົງເຖິງພື້ນດິນ.

ເຈົ້າຈະຖືກດຶງໃຫ້ຕິກຕໍາລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະດຶງເຈົ້າໃຫ້ຕໍາລົງຈາກຕໍາແຫນ່ງທີ່ມີກຽດນັ້ນ"

Isaiah 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຊັບນາ.

ມັນຈະມາເຖິງແນ່ນອນໃນວັນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວັນນັ້ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເກີດໃນເວລານັ້ນ"

ເອລີອາກິມ ... ອິນກິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຈະເອົາເສື້ອຍືດຂອງເຈົ້າມາສວມໃຫ້ເຂົາ

ແລະຈະເອົາສາຍແອວຂອງເຈົ້າມາຄາດໃຫ້ເຂົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເອລີອາກິມຍືດຕໍາແຫນ່ງຂອງເຊັບນາໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຂອງເຊັບນາໃນເອລີອາກິມ

ທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອໍານາດຂອງລາວໃນວັງຂອງກະສັດ.

ເສື້ອຍືດ ... ສາຍແອວຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າເສື້ອຍືດແລະສາຍແອວເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອໍານາດໃນວັງຂອງກະສັດ

ສາຍແອວ

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງການນຸ່ງເຄື່ອງ

ທີ່ຄົນສວມໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຫລືຂ້າມຜ່ານຫນ້າເອິກ.

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 3:18.

ໃນມືຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອໍານາດ ແລະ ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເຂົ້າ"

ເຂົາຈະເປັນພໍ່

ເອລີອາກິມເປັນຫ່ວງ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູ່ດາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຫມືອນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ"

ວົງວານຂອງຢູດາ

ຄຳວ່າ "ວົງວານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຮົາຈະມອບກະແຊຂອງຣາຊວົງດາວິດເທິງບ່າຂອງເຂົາ ... ບໍ່ມີໃຜຈະເປີດໄດ້

ຄຳວ່າ "ກະແຊ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອໍານາດ.

ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມມີສິດທິອໍານາດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້

ເຫມືອນກັບວ່າລາວມີກະແຊໄຂວັງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດປິດ ຫລື

ເປີດປະຕູໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບໃຫ້ລາວບໍລິຫານຈັດການກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ, ແລະ ເມື່ອລາວຕັດສິນໃຈບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້"

Isaiah 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບັນຍາຍກ່ຽວກັບເອລີອາກິມ,

ຜູ້ທີ່ຈະແທນທີ່ເຊັບນາໃນວັງຂອງກະສັດ.

ເຮົາຈະຍຶດເຂົາໄວ້, ຕອກມຸດໄວ້ໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສິດທິອໍານາດຂອງເອລີອາກິມເຂັ້ມແຂງ

ແລະປອດໄພໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມເປັນເຫລັກມຸດ

ແລະພຣະຢາເວຈະຕັ້ງລາວໃຫ້ຫມັ້ນຄົງໃນວັງທີ່ມີກໍາແພງ.

ເຂົາຈະເປັນທີ່ນັ່ງທີ່ມີກຽດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງທີ່ມີກຽດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສະຖານທີ່

ໆມີກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອລີອາກິມຈະນໍາກຽດມາສູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ວົງວານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວບິດາຂອງລາວ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ພວກເຂົາຈະແຂວນກຽດຕິຍົດທັງຫມົດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄວ້ທີ່ເຂົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົວຄົວທັງຫມົດຂອງເອລີອາກິມ

ຈະເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖືຕາຍ້ອນເອລີອາກິມ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມເປັນເຫລັກມຸດທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຄອບຄົວຂອງລາວທັງຫມົດຍ້ອນລາວ"

ເຄື່ອງໃຊ້ນ້ອຍໆທຸກໃບຕັ້ງແຕ່ຖ້ວຍໄປຈົນເຖິງໂຖທັງຫມົດ

ນີ້ສິບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເອລີອາກິມເຫມືອນເປັນເຫລັກມຸດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະເປັນເຫມືອນຖ້ວຍທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດ.

ນິທານາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທີ່ຈະຖືກໃຫ້ກຽດຍ້ອນລາວ.

ຖ້ວຍໄປຈົນເຖິງໂຖທັງຫມົດ

ຖ້ວຍເປັນເຄື່ອງໃຊ້ນ້ອຍກວ່າການອື່ນໃສ່ນ້ຳ.

ໂຖເປັນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເພື່ອໃສ່ນ້ຳ.

Isaiah 22:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສິບຕໍ່ໃຫ້ພາບຈາກຂັ້ນຮະຄໍາພີທີ່ຜ່ານມາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 22:23)

ໃນມືນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນ 14:21.

ມຸດທີ່ຕອກລົງໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງຈະທານບໍ່ໄຫວ ... ຈະຖືກຕັດອອກ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັບນາສູນເສຍສິດທິອໍານາດຂອງລາວໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເຊັບນາເປັນເຫລັກມຸດໃນກໍາແພງທີ່ແຕກອອກແລ້ວ

ແລະ ຕົກລົງເຖິງພື້ນດິນ.

ນິເນັ້ນວ່າເຊັບນາຄິດວ່າສິດທິອໍານາດຂອງລາວປອດໄພ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຍ້າຍລາວອອກໄປ.

ພາລະຫນັກທີ່ກຳລັງເທິງນັ້ນກໍຈະຖືກຕັດອອກ

ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອໍານາດຂອງເຊັບນາ

ແລະສິດທິອໍານາດຂອງລາວ.

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນພຽງວັດຖຸທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດເປັນຕົນແທນເຖິງເຊັບນາ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັບນາສູນເສຍອໍານາດ ແລະ

ສິດທິອໍານາດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາງຄົນໄດ້ຕັດວັດຖຸທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດອອກໄປ.

23 ¹ຄໍາປະກາດກ່ຽວກັບຕີເຣ ເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົງຄໍາຄວນເຖິດເພາະບໍ່ມີທັງປານແລະທໍາເຮືອເລີຍ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ຈາກແຜ່ນດິນໄປເຊບຣັດ ປັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລເອີຍຈົງຽບໄວ້

ພໍ່ຄ້າແຫ່ງເມືອງຊິໂດນຜູ້ທີ່ເດີນທາງຂ້າມທະເລມາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອີມເຂົ້າຈາກເອີຍໄດ້ຂ້າມນ້ຳຫລວງຫລາຍມາ

ຜົນທີ່ເກີດກ່ຽວໄດ້ແຫ່ງແມ່ນ້ຳນີ້ໄດ້ເປັນ ຜົນພະລິດຂອງເມືອງນັ້ນ ແລະເມືອງນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນແຫ່ງຄ້າຂາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

⁴ຊີໂດນເອີຍ; ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດແຫ່ງທະເລ ຈຶ່ງອັບອາຍເຖິດ, ເພາະທະເລໄດ້ເວົ້າໄວ້ແລ້ວວ່າ, "ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຈັບທ້ອງ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເກີດລູກ, ແລະ ບໍ່ເຄີຍລ້ຽງດູພວກຄົນຫຸ່ນ ຫລືເບິ່ງແຍງພວກຍິງສາວ."⁵ ເມື່ອຂ່າວຄວາມນັ້ນມາເຖິງເອີຍ, ພວກເຂົາກໍຈະເສົ້າໃຈກ່ຽວກັບຕົເລ.

⁶ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລເອີຍ ຈຶ່ງຂ້າມໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດສາ ຈຶ່ງຄຳຄວນເຖິດ⁷ ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມອື່ນເຮືງເອີຍ ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດກັບເຈົ້າບໍ ເມືອງທີ່ມີຕົ້ນກຳເນີດມາແຕ່ສະໄຫມໂບຮານ ເມືອງທີ່ຕົນຂອງມັນໄດ້ພາໄປໄກເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນແດນຕ່າງຕ່າງ?

⁸ໃຜໄດ້ວາງແຜນນີ້ຕໍ່ສູ້ກັບຕົເລ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ມີງຸດທັງຫລາຍ ພວກພໍ່ຂອງໃຜທີ່ເປັນພວກເຈົ້າຍາຍ

ພວກຄົນຄ້າຂາຍຂອງໃຜທີ່ເປັນບັນດາຄົນທີ່ມີກຽດໃນແຜ່ນດິນໂລກ?

⁹ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຢັ້ງຢືນແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງເມືອງນີ້ໄດ້ຮັບຄວາມອັບປະຍົດ

ແລະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ມີກຽດເທິງແຜ່ນດິນໂລກໃນເມືອງນີ້ໄດ້ຮັບຄວາມອັບປະຍົດ

¹⁰ລູກສາວແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈຶ່ງໄຖ່ທີ່ດິນຂອງເຈົ້າ ຢ່າງຄົນທີ່ໄຖ່ແມ່ນ້ຳນົນ

ບໍ່ມີຕະຫລາດຄ້າຂາຍໃນຕົເລອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ¹¹ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍືນເມືອກເຫມືອທະເລນັ້ນແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຮາຊອນາຈັກເຫລົ່ານັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາກ່ຽວກັບໂຟນີເຊຍ ໃຫ້ທຳລາຍປ້ອມປາການທັງຫລາຍ¹² ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ "ລູກສາວພິມມະຈາລີແຫ່ງຊີໂດນຜູ້ຖືກບີບບັງຄັບເອີຍ ເຈົ້າຈະບໍ່ມ່ວນໃຈອີກຕໍ່ໄປ ຈຶ່ງລູກຂຶ້ນຈຶ່ງຂ້າມໄປຍັງໄຊປຣັດ ແຕ່ເຈົ້າກໍຈະບໍ່ໄດ້ພັກສະງົບຫີນ

¹³ຈຶ່ງເບິ່ງແຜ່ນດິນຂອງຄົນບາບີໂລນ ຊົນຊາດນີ້ໄດ້ສິ້ນສຸດແລ້ວ ຄົນອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນຮົກຮ້າງວ່າງເປົ່າເປັນທີ່ຢູ່ຂອງສັດປ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ກໍ່ເຊິງເທິນຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍວັງທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນຈົນຫມົດສິ້ນ ພວກເຂົາໄດ້

ເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນເປັນກອງຊາກເພພັງ¹⁴ ບັນດາເຮືອແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈຶ່ງຄຳຄວນເຖິດ ເພາະທີ່ລີໄພຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ

¹⁵ໃນວັນນັ້ນ ເມືອງທີ່ເຮຈະຖືກລືມໄປເປັນເວລາເຈັດສິບປີ ເຫມືອນກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ ຫລັງຈາກທີ່ສິ້ນສຸດເຈັດສິບປີແລ້ວ

ຈະມີບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນໃນຕົເລເຫມືອນກັບໃນບົດເພງຂອງຍິງໂສເຟນີ¹⁶ ຍິງງາມເມືອງທີ່ຖືກລືມເອີຍ ຈຶ່ງຈັບຜົນ ຢ່າງໄປທົ່ວເມືອງ ຈຶ່ງຫລິ້ນຜົນຢ່າງມ່ວນ

ຮ້ອງເພງຫລາຍໆ ເພງ ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້ອີກ

¹⁷ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງຫລັງຈາກເຈັດສິບປີແລ້ວ ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຕົເລ

ແລະເມືອງນັ້ນຈະເລີ່ມຫາເງິນອີກໂດຍການເຮັດວຽກຢ່າງກັບຍິງໂສເຟນີຄົນຫນຶ່ງແລະເມືອງນັ້ນຈະຄ້າຂາຍກັບທຸກຮາຊອນາຈັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ¹⁸ ຜົນກຳໄລແລະລາຍໄດ້ຂອງ

ລາຍໄດ້ເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກສະສົມຫລືເກັບໄວ້ໃນຄັງ ເພາະກຳໄລຂອງເມືອງນັ້ນຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ແລະຈະໃຊ້ຈ່າຍເພື່ອຈັດຫາອາຫານຢ່າງອຸດົມໃຫ້ກັບພວກເຂົາແລະເພື່ອພວກເຂົາຈະມີເສື້ອຜ້າທີ່ມີຄຸນນະພາບດີທີ່ສຸດດ້ວຍ

Isaiah 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ພິພາກສາຕໍ່ສູ້ຊົນຊາດຕ່າງໆໃນ 13:1-23:18

ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບຕົເລ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດກ່ຽວກັບຕົເລ"

ເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈຶ່ງຄຳຄວນ

ທີນີ້ "ເຮືອທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນເທິງເຮືອທັງຫລາຍ.

ເອຊາຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບຄົນຢູ່ເທິງເຮືອຂອງຕາກຊິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຶ່ງໄປຄຳຄວນອອກມາໃນຄວາມຫມົດຫວັງຂອງເຈົ້າຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕ່າງໆ"

ທ່າເຮືອ

ຊຶ່ງເຂດຂອງທະເລທີ່ໃກ້ກັບແຜ່ນດິນ ແລະປອດໄພສຳລັບເຮືອທັງຫລາຍ

ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ຈາກແຜ່ນດິນໄປໄຊປຣັດ

ສຳນວນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຕົເລ

ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃນດິນແດນໄຊປຣັດ"

ຈຶ່ງງົບໄວ້, ເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລ

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນລາວ.

ຈຶ່ງງົບໄວ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ທີນີ້ຄຳວ່າມີດຽວຫມາຍເຖິງອາການຂອງການຊ່ອກ

ແລະປະຫລາດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຊ່ອກ"

ແຄມທະເລ

"ແຄມທະເລ" ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໃກ້ ແລະອ້ອມຮອບທະເລແລະ

ມະຫາສະໝຸດ. ທີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂຟນີເຊຍ

ຊຶ່ງເປັນພິມແດນຂອງທະເລເມດີເຕຣາເນ.

ພໍ່ຄ້າແຫ່ງເມືອງຊີໂດນຜູ້ທີ່ເດີນທາງຂ້າມທະເລມາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອື່ນ

ຄຳວ່າ "ພໍ່ຄ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ພໍ່ຄ້າຫລາຍຄົນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກພໍ່ຄ້າຂອງຊີໂດນ, ຜູ້ທີ່ເດີນທາງເຫນືອທະເລ,

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮັ່ງມີ"

ເຂົາຈາກສີໂຫນໄດ້ຂ້າມນ້ຳຫລວງຫລາຍມາຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວໄດ້

ສີໂຫນເປັນຊື່ຂອງເນີນພູເຂົາໃກ້ກັບແມ່ນ້ຳນົນ

ໃນເອຍິບຮູ້ກັນດີວ່າມັນຜະລິດຜົນລະປູກໄດ້ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໄດ້ເດີນທາງທະເລກວ້າງໃຫຍ່ເພື່ອຂົນສົ່ງເຂົ້າມາຈາກສີໂຫນໃນເອຍິບ"

ຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວໄດ້ແຫ່ງແມ່ນ້ຳນົນໄດ້ເປັນ ຜົນພະລິດຂອງເມືອງນັ້ນ

ເຂົາຖືກເກັບກ່ຽວໃກ້ແມ່ນ້ຳນົນ

ແລະຂົນສົ່ງຂຶ້ນເທິງແມ່ນ້ຳແລະແລ້ວໄປທີ່ໂຟນີເຊຍ.

ຜົນຜະລິດຂອງເມືອງ

"ຜົນຜະລິດ." ມັນເປັນການທຳມະດາຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳເຫມືອນ "ເມືອງ."

ເມືອງນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນແຫ່ງຄ້າຂາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ການຄ້າເປັນກິດຈະກຳຂອງການຊື້ ແລະການຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ທີນີ້

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫລາຍ

ຮ້ອງທຸກຊົນຊາດຂອງເມືອງຕ່າງໆ"

Isaiah 23:4

ເພາະທະເລໄດ້ເວົ້າໄວ້ແລ້ວ ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດແຫ່ງທະເລ ...

ເບິ່ງແຍງພວກຍິງສາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວບັນຍາຍເຖິງເມືອງຕົເລ

ເຫມືອນແມ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກັບລູກສາວຂອງນາງ

ຫລື 2) ພຣະຢາເວບັນຍາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣາເນເຫມືອນກັບເວົ້າວ່າ.

ປະຊາຊົນຕົເລຖືວ່າທະເລເປັນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາ. ໃນຄວາມຫມາຍທີ່ຜູ້ເວົ້າຄຳຄວນ

ເພາະວ່າລູກໆຖືກທຳລາຍແລ້ວ.

Isaiah 23:6

ຈຶ່ງຂ້າມໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ

"ເຮັດຫົນທາງໄປເມືອງຕາກຊິດ"

ຕາກຊິດເປັນແຜ່ນດິນທີ່ໄກທີ່ສຸດປະຊາຊົນຕົເລເດີນທາງໄປເພື່ອເຮັດທຸລະກິດ.

ມັນຈະເປັນພຽງແຕ່ສະຖານທີ່ໆປອດໄພສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຫນີຈາກເມືອງຕົເລ.

ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມອື່ນເຮືງເອີຍ ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດກັບເຈົ້າບໍ

ເມືອງທີ່ມີຕົ້ນກຳເນີດມາແຕ່ສະໄຫມໂບຮານ ... ເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເມືອງຕົເລ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານໃນເມືອງບູຮານຂອງຕົເລ ...

ເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານ."

ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມອື່ນເຮືງ

ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊືນບານຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕີເຣ" **ທີ່ຕີນຂອງມັນໄດ້ພາໄປໄກເພື່ອຕັ້ງຖານໃນແດນຕ່າງດ້ວຍ** ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄປສະຖານທີ່ໄກອາໄສແລະຫາເງິນ"

ຂອງນາງໄປໄກ
ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ"
ຫມາຍເຖິງເມືອງຕີເຣຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຕີເຣ.
Isaiah 23:8

ໃຜໄດ້ວາງແຜນນີ້ຕໍ່ກັບຕີເຣ ... ໃນແຜ່ນດິນໂລກ?
ເອຊາຢາໄຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຕີເຣ. ຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອທຳລາຍຕີເຣ ຊຶ່ງເອຊາຢາໄດ້ປັນຍາໄວ້ໃນ 23:1-7. ຄຳວ່າ "ຕີເຣ" ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕີເຣດ້ວຍ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນທຳລາຍປະຊາຊົນຕີເຣ ... ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ມົງກຸດທັງຫລາຍ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຄົນ ເຫມືອນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃຫ້ອຳນາດແກ່ຄົນເພື່ອປົກຄອງເຫນືອຄົນອື່ນ"
ພວກພໍ່ຄ້າຂອງໃຜທີ່ເປັນພວກເຈົ້ານາຍ
ພວກພໍ່ຄ້າຖືກປຽບກັບພວກເຈົ້ານາຍ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ ພວກມີອຳນາດຫລາຍປານໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ໄປດິນແດນອື່ນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນພວກພໍ່ຄ້າເຫມືອນເປັນພວກເຈົ້ານາຍເລີຍ"

ໃຜທີ່ເປັນບັນດາຄົນທີ່ມີກຽດໃນແຜ່ນດິນໂລກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜເປັນພວກພໍ່ຄ້າຂອງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ກຽດສູງສຸດ"
ເພື່ອລົດກຽດຄວາມຍິ່ງາວຂອງຫອງຂອງນາງແລະສະຫງ່າຣາສີຂອງນາງທັງຫມົດ
"ເພື່ອລົດກຽດພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ນັກມືກຽດກຽດສູງສຸດ"

ຄວາມຍິ່ງາວຂອງຫອງຂອງນາງ ... ສະຫງ່າຣາສີຂອງນາງ ... ທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດນາງ
ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຕີເຣ ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມາວຂອງຫອງຂອງພວກເຂົາ ... ສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາ ... ຜູ້ໃຫ້ກຽດສູງສຸດຂອງພວກເຂົາ"
Isaiah 23:10

ລູກສາວແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົ່ງໂຖມຕີນຂອງເຈົ້າ ຢ່າງຄົນທີ່ໂຖມມ້ານິນ
ບໍ່ມີທະຫລາດຄ້າຂາຍໃນຕີເຣອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປ 1) ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນຕາກຊິດ ໃຫ້ເລີ່ມປຸກພັງ ໃນເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄ້າຂາຍກັບຕີເຣອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ ຫລື 2) ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນຕາກຊິດໃຫ້ພວກເຂົາປິດປ່ອຍຕີນເອງອອກຈາກການຄ້າຂາຍຂອງຕີເຣ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນແມ່ນ້ຳ, ລູກສາວຂອງຕາກຊິດ. ປະຊາຊົນຕີເຣຈະບໍ່ມີອຳນາດອີກຕໍ່ໄປ"
ລູກສາວແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດ
"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຕາກຊິດ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕາກຊິດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍືນເມືອອກເຫນືອທະເລນັ້ນແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຣາຊອນາຈັກກະທັມນັ້ນ
ພຣະຢາເວໄດ້ຮັດອຳນາດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຄວບຄຸມທະເລ ແລະປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກທີ່ຍິງໃຫຍ່ ຖືເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຍືນມືຂອງພຣະອົງອອກ ແລະສັນຣາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ.
ໄດ້ຊົງຍືນເມືອອກເຫນືອທະເລນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຮີດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳແດງຮີດອຳນາດເຫນືອນທະເລ"
ພົມມະຈາລີແຫ່ງຊີໂດນຜູ້ຖືກບັບບັງຄັບ

"ລູກສາວພົມມະຈາລີ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຊີໂດນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂດນ, ເພາະວ່າປະຊາຊົນອື່ນໆຈະບີບບັງຄັບພວກເຈົ້າ"
Isaiah 23:13
ຈົ່ງເບິ່ງແຜ່ນດິນຂອງຄົນບາບີໂລນ
"ເຄນເດຍ" ເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບຊາວບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນຂອງຊາວບາບີໂລນ" ຫລື
"ເບິ່ງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຊາວບາບີໂລນ"
ວັງທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ
ທະຫານທີ່ສ້ອງຫ້ອຍ ຫລື ຂັ້ນໂດດິນຂຶ້ນໂຈມຕີເຫນືອກຳແພງຂອງເມືອງ.
ບັນດາເຮືອແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົ່ງຄຳຄວນເຖິດ
ຄຳວ່າ "ເຮືອ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ. ເບິ່ງການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:1.
ເພາະທີ່ລົ້ມຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກສັດຕູໄດ້ທຳລາຍບ່ອນລີ້ໄພຂອງພວກເຈົ້າ"
Isaiah 23:15

ໃນວັນນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນສຳລັບເວລາຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ແລ້ວ"
ເມືອງຕີເຣຈະຖືກລົ້ມໄປເປັນເວລາເຈັດສິບປີ
ເມື່ອປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄປທີ່ຕີເຣອີກເພື່ອຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ໄປແລ້ວ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບເຈັດສິບປີມັນຈະເຫມືອນກັບວ່າຄົນທັງຫລາຍໄດ້ລົ້ມກ່ຽວກັບຕີເຣແລ້ວ"

ເປັນເວລາເຈັດສິບປີ
"ເປັນເວລາ 70 ປີ"
ເຫມືອນກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ
ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເວລາທີ່ຫລາຍກວ່າ. ອາຍຸສະເລ່ຍທີ່ກະສັດຈະມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນປະມານ 70 ປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຊຶ່ງດົນເທົ່າກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່"
ເຫມືອນກັບໃບປິດເພງຂອງຍິງໂສເພນີ ... ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້ອີກ
ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຕີເຣ ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຍິງໂສເພນີ. ເຫມືອນກັບຍິງໂສເພນີທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງອີກຕໍ່ໄປທີ່ອາດຈະຮ້ອງເພງຕາມທາງເພື່ອຊອກຫາຄົນຮັກເກົ່າ ປະຊາຊົນຕີເຣຈະພະຍາຍາມໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆກັບມາຫາພວກເຂົາ ເພື່ອໃຫ້ສືບຕໍ່ເປັນພໍ່ຄ້າເພື່ອທີ່ວ່າປະຊາຊົນຕີເຣຈະຮັ່ງມີ ແລະ ມີອຳນາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.
ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້ອີກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້" ຫລື
"ເພື່ອໃຫ້ຄົນກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ"

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ. ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານສາມາດເຮັດຢ່າງນີ້ໄດ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ນະທີ່ນີ້ດ້ວຍ.
ເຈັດສິບປີ
"70 ປີ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຕີເຣ
ຄຳວ່າ "ຕີເຣ" ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕີເຣ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຕີເຣ"
ເມືອງນັ້ນຈະເລີ່ມຫາເງິນອີກໂດຍການເຮັດວຽກຢ່າງກັບຍິງໂສເພນີຄົນຫນຶ່ງ ... ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ເອຊາຢາປຽບທຽບປະຊາຊົນຕີເຣກັບຍິງໂສເພນີ. ເຫມືອນກັບຍິງໂສເພນີທີ່ຂ້າຕົວເອງເພື່ອໃຫ້ຈະເຖິງຈາກຊາຍໃດກໍ່ຕາມ, ປະຊາຊົນຕີເຣຈະຊື້ແລະຂາຍອານາຈັກທັງຫມົດອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຫມືອນຢິງໂສເພນີພວກເຂົາຈະຊື່ແລະຂາຍອານາຈັກທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກສຳນັກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງແລະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ລາຍໂດຍລະຫວ່າງການສະສົມຫລືເກັບໄວ້ໃນຄັງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກພໍ່ຄ້າຈະບໍ່ສະສົມເງິນຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນໂຄງ"

ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອຈັດຫາອາຫານຢ່າງອຸດົມໃຫ້ກັບພວກເຂົາແລະເພື່ອພວກເຂົາຈະມີເສື້ອຜ້າທີ່ມີຄຸນນະພາບດີທີ່

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນ

ແລະເສື້ອຜ້າຈະໃຊ້ຢ່າງມີຄຸນນະພາບດີ"

24

¹ ເບິ່ງເຖິງພຣະຢາເວຈະຊົງທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກແລະຊົງເຮັດໃຫ້ວ່າງເປົ່າທັງຊົງທຳລາຍຜືນຜົວຂອງໂລກ ແລະ

ຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ອາໄສເທິງໂລກນີ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ² ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເກີດກັບປະຊາຊົນຢ່າງໃດກໍ່ຈະເກີດກັບປະຣາຊາທິປະໄຕກໍ່ຈະເກີດກັບຜູ້ຮັບຜິດຊອບປະໂຫຍດ

³ ແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກທຳລາຍລ້າງຈົນສິ້ນຊາກແລະຖືກປົນຈົນຫມົດສິນເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຄຳສັ່ງນີ້ໄວ້ແລ້ວແຜ່ນດິນໂລກແຫ້ງຜາກແລະຫ່ຽວໂລກນີ້ກໍ່ຫ່ຽວແຫ້ງແລະທຳລາຍແລະໄດ້ຫັກຄຳສັນຍານີ້ລົ້ນນັ້ນ

⁶ ເພາະສະນັ້ນຄຳສາບແຂ່ງກັນກິນກິນໂລກນີ້ ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກກໍ່ຖືກພົບວ່າມີຄວາມຜິດຜົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກຈຶ່ງຖືກເຜົາຜານ

ແລະເຫລືອຢູ່ພຽງບໍ່ຈັກຄົນ⁷ ເຫລືອອະນຸ່ງໃຫມ່ກໍ່ຫົດແຫ້ງໄປກົກອະນຸ່ງກໍ່ຫ່ຽວແຫ້ງຜູ້ທີ່ໃຈມ່ວນຊື່ນທຸກຄົນກໍ່ຄຳຄວນ

⁸ ສຽງຄວາມສຸກຂອງກອງກໍ່ຢຸດໄປ

ແລະຄວາມມ່ວນຊື່ນຂອງພວກຄົນທີ່ເຮົາເຮົາສຽງອ່ອນຊ້ອຍຂອງພົນກໍ່ຮູບໄປ⁹ ພວກເຂົາບໍ່ດຶມເຫລືອອະນຸ່ງແລະຮ້ອງເພງອີກຕໍ່ໄປ

ແລະນ້ຳເມົາກໍ່ຂົນຕໍ່ພວກຄົນທີ່ດຶມນັ້ນ

¹⁰ ເມືອງທີ່ສັບສົນດຸ່ນວາຍນັ້ນໄດ້ຜັງທະລາຍລົງຢ້ານເຮືອນທຸກຫລັງໄດ້ປິດແລະຮ້າງເປົ່າ¹¹ ມີສຽງຮ້ອງໃຫ້ຕາມທາງເມືອງຈາກເຫລືອອະນຸ່ງຄວາມຊື່ນບານທັງຫມົດກໍ່ມືດມືດໄປຄວນ

¹² ເຫລືອໄວ້ແຕ່ຄວາມວ່າງເປົ່າໃນເມືອງແລະປະຕູເມືອງກໍ່ຖືກທຳລາຍເປັນຊາກປັກຫັກຜັງ¹³ ເພາະນີ້ເປັນເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນໂລກທັງສິ້ນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

¹⁴ ພວກເຂົາຈະເປັງສຽງຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນແລະໂຕຮ້ອງເຖິງພຣະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຈະໂຕຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກທະເລ¹⁵ ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ຈຶ່ງຖວາຍພຣະສິຣິແດ່

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນໃນເກາະຕ່າງໆໃນທະເລ

¹⁶ ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງເພງຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກວ່າ "ພຣະສິຣິແດ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງຊອບທຳ" ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ

"ວິບັດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປແລ້ວຄົນທໍລະຍົດກໍ່ໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດແມ່ນແລ້ວຄົນທີ່ທໍລະຍົດໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດຢ່າງຍິ່ງ"

¹⁷ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ

ຄວາມເປັນຕາຢ້ານຄຸມພາງແລະກັບຕັກມາເຖິງພວກເຈົ້າ¹⁸ ຄົນໃດທີ່ຫນີຈາກສຽງຂອງຄວາມເປັນຕາຢ້ານກໍ່ຈະຕົກລົງໄປໃນຄຸມພາງນັ້ນ ແລະ

ຄົນທີ່ຂຶ້ນມາຈາກຄຸມພາງນັ້ນກໍ່ຈະຖືກຈັບໃນກັບຕັກບ່ອນຢູ່ມຂອງທ້ອງຟ້າຈະເປີດອອກ ແລະ ຖານຮາກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະສັ່ນສະເທືອນ

¹⁹ ແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກສະລາຍຈົນສິ້ນຊາກແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກອອກເປັນຕອນ

ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັ່ນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງ²⁰ ແຜ່ນດິນໂລກຈະໂຊເຊເຫມືອນກັບຄົນເມົາ

ແລະມັນຈະໂຍກໄປຂ້າງຫລັງແລະຂ້າງຫນ້າເຫມືອນກັບຕູບຄວາມບາບຂອງໂລກກໍ່ຫນັກຢູ່ເທິງໂລກ ແລະ ໂລກຈະລົ້ມລົງແລະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍ

²¹ ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດບໍລິວານຂອງພວກທີ່ຢູ່ສູງເທິງທີ່ສູງ ແລະ

ບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເທິງໂລກນີ້²² ພວກເຂົາຈະຖືກຮວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເປັນພວກນັກໂທດໃນຄຸກໃຕ້ດິນ ແລະ ຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຫລາຍມືພວກເຂົາກໍ່ຈະຖືກ ລົງໂທດ²³ ແລ້ວດວງຈັນຈະອິດສຸ ແລະດວງອາທິດຈະຂາຍຫນ້າ

ເພາະພຣະຢາເວຈະອອກໂຍທາຈະຊົງຄອງຮາດເທິງພູເຂົາຊີໂອນແລະ ໃນກຸງເຢຣູສາເລັມ ແລະ ຕໍ່ຫນ້າພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງພຣະອົງດ້ວຍພຣະສິຣິ

Isaiah 24:1

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກວ່າງເປົ່າ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກວ່າງເປົ່າ" ຫລື

"ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເກີດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນ.

ຖ້າໃນພາສາທ່ານມີວິທີສຳລັບການເຮັດແບບນີ້. ຂໍໃຫ້ໃສ່ມັນໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ຈະເກີດກັບ ...ຢ່າງໃດກໍ່ຈະເກີດກັບ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທີ່, ແຕ່ ມັນຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້.

ນີ້ສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບທຸກຄົນໂດຍວິທີນີ້ຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວກະຈັດກະຈາຍ ...

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະກັດກະຈາຍ"

ປະໂຫຍດ ... ເກີດກັບຜູ້ຮັບຜິດປະໂຫຍດ

ໃນ 24:2 ເອຊາຢາໄດ້ຈັດບັນທຶກບາງລາຍຊື່ຂອງຊົນຊັ້ນຂອງປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໃຫ້ຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂຫຍດ ... ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບດອກເບ້ຍ"

ດອກເບ້ຍ

"ຄົນທີ່ຕິດຫນີຄົນອື່ນ." ຄຳວ່າ "ດອກເບ້ຍ"

ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ເກີນກວ່າບາງຄົນຈະຈ່າຍ ຕາມຫລາວໄດ້ຍິມເງິນມານັ້ນ.

ຜູ້ຮັບຜິດປະໂຫຍດ

"ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເງິນນັ້ນ"

Isaiah 24:3

ແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກທຳລາຍລ້າງຈົນສິ້ນຊາກແລະຖືກປົນຈົນຫມົດສິນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກຈົນສິ້ນຊາກ

ແລະ ພຣະອົງຈະເຄື່ອນຍ້າຍທຸກໆສິ່ງພ້ອມກັບຂອງມີຄ່າດ້ວຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຄຳສັ່ງນີ້ໄວ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດ"

ໂລກນີ້ກໍ່ຫ່ຽວແຫ້ງແລະທະລາຍໄປ,

ພວກຄົນສູງສັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ສູນສິ້ນໄປ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຫ່ຽວແຫ້ງໄປ

ແລະຕາຍໄປດ້ວຍ"

ແຜ່ນດິນໂລກ ... ໂລກນີ້

ທັງສອງເຫລົ່ານີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນເນື່ອງຈາກຜູ້ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນ

ປະຊາຊົນມີບາບ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ລະເມີດກົດບັນຍັດໄດ້ຝືນກົດເກນ ແລະໄດ້ຫັກຄຳສັນຍານີ້ລົ້ນນັ້ນ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະກິດເກນ, ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ຫັກຜັນທະສັນຍານິລັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 24:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຄຳສາບແຊ່ງກ່ຽວກັບໂລກນີ້

ພຣະຢາເວກຳລັງສາບແຊ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ກຳລັງທຳລາຍມັນ

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄຳສາບແຊ່ງເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍທີ່ກິນກິນແຜ່ນດິນໂລກຢ່າງສິ້ນເຊີງ.
ຫລື ໄຟທີ່ເຜົາຜານແຜ່ນດິນໂລກຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກກໍຖືກພົບວ່າມີຄວາມຜິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະປະກາດວ່າປະຊາຊົນນັ້ນມີຄວາມຜິດ"

Isaiah 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ກອງແຊ່ງ ... ພົນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 5:11.

Isaiah 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ເມືອງທີ່ສັບສົນດຸ່ນວາຍນັ້ນໄດ້ຜັງທະລາຍລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຫັກເມືອງລົງດ້ວຍສັບສົນດຸ່ນວາຍນັ້ນ"

ເມືອງທີ່ສັບສົນດຸ່ນວາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ເມືອງຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນດຸ່ນວາຍກ່ອນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຫັກມັນລົງ;

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ລັດຖະບານກໍກິນສິນບິນ,

ແລະເມືອງກໍເຕັມໄປດ້ວຍການກິນດື່ມແລະງານລ້ຽງ, ຫລື 2)

ເມືອງຈະເປັນຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນດຸ່ນວາຍຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າຫັກມັນລົງ.

ກຳແພງແລະຕຶກຈະເຄີຍເປັນຕຶກເຂັ້ມແຂງແລະສູງຍັດນີ້ຢູ່ໃນຄວາມຜິດກາດເຖິງສິນດີແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກັບຄວາມຫມາຍມັນບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນເຫມືອນກັບວ່າເມືອງຫນຶ່ງ.

ມັນຫມາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ.

ບ້ານເຮືອນທຸກຫລັງໄດ້ປິດແລະຮ້າງເປົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະປິດເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ແລະປະປ່ອຍໃຫ້ເຮືອນຂອງເຂົາຫວ່າງເປົາ"

ເນື່ອງຈາກເຫລົ່າອະນຸ່ງ

"ເນື່ອງຈາກບໍ່ມີເຫລົ່າອະນຸ່ງ"

ຄວາມຊືນຍານທັງຫມົດກໍມີດມົດໄປຄວາມຍິນດີຂອງແຜ່ນດິນໄດ້ສູນໄປແລ້ວ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊືນຍານຈະໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ຄວາມຍິນດີຂອງແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 24:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ເຫລືອໄວ້ແຕ່ຄວາມວ່າງເປົາໃນເມືອງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມວ່າງເປົາ" ສາມາດຖືກລະບຸເປັນ

"ວ່າງເປົາ" ຫລື "ເປົາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງເປັນທີ່ວ່າງເປົາ" ຫລື

"ເມືອງຖືກປະປ່ອຍໃຫ້ເປັນທີ່ວ່າງເປົາ"

ໃນເມືອງ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຈາະຈົງໃສ່ເມືອງໃດຫນຶ່ງ ແຕ່ເມືອງຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ.

ຄູ່ມືໃນການຄວາມສະຫງວນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບການເກັບເລັມຄວາມສະຫງວນແລ້ວ

ການປ່ຽນທຽບຊົນຊາດຕ່າງໆ ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ

ຕາມທີ່ຕື່ນໄມ້ແລະຫມາກອະນຸ່ງຫລັງຈາກຫມາກໄມ້ຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເກັບແລ້ວ.

ນິທານຍເຖິງຈະມີປະຊາຊົນທີ່ຫນ້ອຍດຽວທີ່ປະປ່ອຍໃຫ້ເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

Isaiah 24:14

ພວກເຂົາຈະເປັງສ່ຽງຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນແລະໂຕ້ຮ້ອງເຖິງພຣະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ

ສໍານວນ "ເປັງສ່ຽງຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເວົ້າສ່ຽງດັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຮ້ອງ ແລະ

ໂຕ້ຮ້ອງກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາຈະ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກແລ້ວ.

ແລະ ຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊືນຍານຍິນດີຈາກທະເລ

ຄຳວ່າ "ທະເລ"

ຫມາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣາເນຊຶ່ງເປັນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກທີ່ໄປທາງທະເລຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊືນຍານຍິນດີ"

ເພາະສະນັ້ນຈິງຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ

ສໍານວນ "ໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາສິບປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບລາວ.

ແຕ່,

ລາວກໍກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນອານາຄົດຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນທຸກໆຄົນຈາກດິນແດນທີ່ແສນໂກທາງທິດຕາເວັນອອກ

ຈະຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ."

ເກາະຕ່າງໆໃນທະເລ ຈິງຖວາຍພຣະສິອີແຕ່

ເອຊາຢາສິບກໍກຳລັງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງເກາະຕ່າງໆໃນທະເລເມດີເຕຣາເນ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບລາວ. ແຕ່,

ລາວກໍກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນອານາຄົດຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກໆຄົນໃນເກາະຕ່າງໆຈະຖວາຍພຣະສິອີແຕ່"

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະຢາເວ"

Isaiah 24:16

ເຮົາໄດ້ຍິນສ່ຽງ

ທີນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາບັນຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະໄດ້ຍິນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປ

ເອຊາຢາເວົ້າສໍານວນນີ້ຊ້າຄືນເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທົນທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.

ລາວເປັນຫວ່າງຫລາຍ

ເພາະວ່າລາວເຫັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລອກລວງຄົນອື່ນ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນວ່າອ່ອນເພຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຄົນທໍລະຍົດກໍໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດແມ່ນແລ້ວ

ຄົນທີ່ທ່ວຍຍິດໄດ້ເຮັດການທ່ວຍຍິດຢ່າງຍິ່ງ

ເອຊາຢາເວົ້າສຳນວນນີ້ຊ້າຄົນເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທົນທຸກທ່ວຍມານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນບັດນີ້ກໍ່ຖືກຫລອກລວງເຊັ່ນກັນ" ຫລື

"ແທ້ຈິງ, ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໄດ້ເຮັດການຫລອກລວງຢ່າງຫລາຍ"

Isaiah 24:17

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ

ຄວາມເປັນຕາຍ້ານລຸມພາງແລະກັບດັກມາເຖິງພວກເຈົ້າ

"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະມີປະສົບການກັບຄວາມຢ້ານກົວຈົນ
ໃນລຸມພາງ ແລະກັບດັກດ້ວຍ"

ລຸມພາງນັ້ນ ແລະ ຄົນທີ່ຂຶ້ນມາຈາກລຸມພາງ ... ຖືກຈັບໃນກັບດັກ

ຄຳວ່າ "ລຸມພາງ" ແລະ "ກັບດັກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທັງຫມົດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນ.

ປະຊາຊົນຈະແລ່ນຫນີໄກຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອັນຫນຶ່ງແຕ່ພວກເຂົາຈະປະສົບກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອັນອື່ນໃນທ້າຍ.

ສ່ຽງຂອງຄວາມເປັນຕາຍ້ານ

"ສ່ຽງແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຖືກຈັບໃນກັບດັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບດັກຈະຈັບລາວໄວ້"

ປ່ອງຢ້ຽມຂອງທ້ອງຟ້າຈະເປີດອອກ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຈຳນວນຫຼາຍທີ່ຈະຕິກມາຈາກທ້ອງຟ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຈະມາຈາກທ້ອງຟ້າ.

ແລະ ປ່ອງໃຫ້ມີການຖອກເຫນົ້າຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ້ອງຟ້າຈະເປີດແຍກອອກ ແລະຫຼາຍໃນໂຕຢ່າງຈະຕິກລົງມາຢ່າງຫນັກ"

ຖານຮາກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເທືອນ

ຄຳວ່າ "ຖານຮາກ"

ປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງຂອງຫີນທີ່ໃຫ້ກາຍເປັນຕົວອາຄານຈາກພື້ນດິນ.

ຫີນປັນຍາຍຄ້າຍຄືກັນໃນໂຄງສ້າງທີ່ຄິດວ່າມັນເປັນການຄ້າ

ແລະປຶດແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ຢູ່ບ່ອນຂອງມັນ.

ເອຊາຢາເວົ້າແມ່ນແຕ່ໂຄງສ້າງທີ່ປຶດແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໃຫ້ສັນສະເທືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ" ຫລື

"ຈະມີແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

Isaiah 24:19

ແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກສະລາຍຈົນສົ້ນຊາກແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກອອກເປັນຕອນ

ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກ ແລະແຍກອອກຈາກກັນ;

ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະໂຊເຊເຫມືອນກັບຄົນເມົາ

ແລະມັນຈະໂຍກໄປຂ້າງຫລັງແລະຂ້າງຫນ້າເຫມືອນກັບຕູບ

ການປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້

ເນັ້ນວ່າວິທີທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເທືອນໄປໆມາໆ.

ຄວາມບາບຂອງໂລກກໍ່ຫນັກຢູ່ເທິງໂລກ ແລະ

ໂລກຈະລົ້ມລົງແລະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນແລະຄວາມຜິດບາບເປັນເຫມືອນວ່າ
ທີ່ຄົນຫນຶ່ງພະຍາຍາມທີ່ຈະຍົກນ້ຳຫນັກທີ່ຫນັກຫລາຍນັ້ນແຕ່ຄວາມຫນັກນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນ

ແລະ ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນຢືນໄດ້.

ແຜ່ນດິນໂລກທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຜິດບາບຂອງປະຊາຊົນນັ້ນມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກເສຍ, ແລະ

ພື້ນທີ່ດິນໂລກຈະເປັນເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງທີ່ລົ້ມລົງ ແລະ

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້"

Isaiah 24:21

ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນ.

ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທ້າຍມື້ທີ່ສຳລັບການເຮັດແບບນີ້, ຂໍໃຫ້ໃສ່ມັນໃນຫນ້າດ້ວຍ.

ໃນວັນທີ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນທີ່"

ພວກທີ່ຢູ່ສູງເທິງທີ່ສູງ

ຄຳວ່າ "ສູງ" ຫລື "ສູງສຸດ"

ເປັນຄຳສັບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຫລາຍຂອງຈຳນວນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ບໍ່ສະຫວັນທະຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກວິນຍານຊົ່ວທັງຫລາຍ" ຫລື

"ພວກເທວະດາທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ"

ເທິງທີ່ສູງ

ຄຳວ່າ "ສູງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຟ້າສະຫວັນ ຫລື ທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຟ້າສະຫວັນ" ຫລື "ໃນທ້ອງຟ້າ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເປັນພວກນັກໂທດໃນຄຸກໃຕ້ດິນ ແລະ

ຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ຄຳວ່າ "ຄຸກໃຕ້ດິນ" ຫມາຍເຖິງທ້ອງມືດ ຫລືລຸມໄດ້ໃຫ້ເປັນຄຸກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະລວບລວມພວກເຂົາເຂົ້າໄປດ້ວຍກັນເຫມືອນເປັນພວກນັກໂທດຂອງລາວ

ແລະ ໃສ່ກອນລໍ່ອກພວກເຂົາໃນຄຸກໃຕ້ດິນ"

ພວກເຂົາກໍ່ຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ແລ້ວດວງຈັນຈະອິດສຸ ແລະດວງອາທິດຈະຂາຍຫນ້າ

ດວງອາທິດ ແລະ ດວງຈັນຖືກປັນຍາຍເຫມືອນກັບເປັນຄົນ

ຜູ້ທີ່ຖືກອັບອາຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອື່ນທີ່ມີອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ.

ໃນການຊົງສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ, ຄວາມສະຫວ່າງຂອງດວງຈັນ ແລະ

ດວງອາທິດເບິ່ງຄືວ່າຄວາມສະຫວ່າງຈະຫນ້ອຍກວ່າ.

25

¹ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໝ້ອຍຂ້າໝ້ອຍຈະຍົກບ້ອງພຣະອົງຂ້າໝ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ²ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັດສະ
ເມືອງປ້ອມປາການເປັນທີ່ເພັງເມືອງທີ່ປ້ອມຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວບໍ່ເປັນເມືອງອີກຕໍ່ໄປ³ເພາະສະນັ້ນຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະອົງເມືອງຂອງຊົນຊາດທີ່

⁴ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ປອດໄພແກ່ຄົນທີ່ຍາກຈົນຊົງເປັນທີ່ກຳບັງແກ່ຄົນທີ່ຂັດສົນໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງເຂົາທີ່ກຳບັງຈາກພາຍຸແລະຮົ່ມເຈົ້າກັນຄວາມຮ້ອນເມື່ອລົມຫາຍໃຈຂອງ

⁶ພຣະຢາເວອາໄສໂຍທາຈະຊົງຈັດງານລ້ຽງແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍເທິງພູເຂົາມີງານລ້ຽງເທິງທີ່ກຳບັງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຕັມດ້ວຍໄຂມັນເຫລົ່າອະນຸ່ນຢ່າງດີ

ແລະ

ຊົນກຸ່ມ⁷ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເທິງຊົນຊາດທັງຫມົດເທິງພູເຂົາມີຜ້າທໍ່ໃຍທີ່ປົກຄຸມປັນດາປະຊາຊົນ⁸ພຣະອົງຈະຊົງກິນຄວາມຕາຍຕະຫລອດໄປ

ແລະ

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາຈາກທຸກໃບຫນ້າພຣະອົງຈະຊົງນຳຄວາມອັບອາຍຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເພາະພຣະຢາ

⁹ໃນມື້ນັ້ນເຂົາຈະກ່າວກັນວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ ນິຄີພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາພວກເຮົາໄດ້ລໍຖ້າພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດນິຄີພຣະຢາເວພວກເຮົາໄດ້ລໍຖ້າພຣະອົງພວກເຮົາຈະຍິນດີແລະປິຕິໃນຄວາມລອດພົ້ນຂອງພຣະອົງ"¹⁰ເພາະມີພຣະຢາເວຈະພັກສະ

ແລະໂມອາບຈະຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນທີ່ຂອງເຂົາເຫມືອນກັບຝາງທີ່ຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນລຸມທີ່ເຕັມດ້ວຍມູນສັດ

¹¹ພວກເຂົາຈະກາງມືອອກໃນທຳມກາງລຸມນັ້ນເຫມືອນກັບຄົນລອຍນ້ຳກາງມືຂອງເຂົາລອຍນ້ຳແຕ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຢ້ຽມຂອງພວກເຂົາຕິກຕຳລົງທັງໆທີ່ພວກເຂົາມີ

Isaiah 25:1

ຂ້າມອຍຈະສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ວາງແຜນໄວ້ດິນມາແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງໄວ້ດິນນານມາແລ້ວ"

ໃນຄວາມສັດຊື່ຢ່າງສົມບູນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມສັດຊື່" ສາມາດຖືກລະບຸເຫມືອນ
"ສັດຊື່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າພຣະອົງຊົງສັດຊື່ຢ່າງສົມບູນນີ້"

ເມືອງ

ນີ້ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໃດເມືອງໜຶ່ງ.

ມັນຫມາຍເມືອງຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ.

ທີ່ປ້ອມຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວ

"ປ້ອມເປັນຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວ"

ເມືອງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະແກງກົວ

ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ແລະ "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

Isaiah 25:4

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ປອດໄພ ... ເປັນທີ່ກຳບັງ ... ເປັນທີ່ກຳບັງຈາກພາຍ ...

ຮົມເງົາກັນຄວາມຮ້ອນ

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນສາມາດເຂົ້າໄປເພື່ອຈະປອດໄພ
ແລະໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມໃຈ.

ເມືອລົມຫາຍໃຈຂອງຄົນໂຫດຮ້າຍເປັນເຫມືອນພາຍຸຊັດກຳແພງ

ຄົນໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລົມພາຍຸທີ່ຊັດໃສ່ກຳແພງ.

ເມືອລົມຫາຍໃຈ

"ເມືອລົມ" ຫລື "ເມື່ອຫາລົມທີ່ພັດມາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ເປັນເຫມືອນຄວາມຮ້ອນໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ການປຽບທຽບນີ້

ພວກສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ງ

ການເນັ້ນນີ້ເຖິງພວກສັດຕູໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທົນທຸກຫລາຍປານີ

ເປັນເຫມືອນຄວາມຮ້ອນເບົາລົງ ...

ພວກຄົນໂຫດຮ້າຍກໍໄດ້ຮັບການຕອບສະຫນອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ຢຸດປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ ຈາກການຮ້ອງເພງ ແລະ
ໂອ້ອວດຖືກປຽບທຽບກັບການຈັດຕັ້ງມຮູບຊົງຂອງເມກຂອງມື້ທີ່ຮ້ອນຫລາຍ.

ການເນັ້ນນີ້ ຫລືພຣະຢາເວເລົ່າໂລມໃຈປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໂດຍການໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢຸດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທົນທຸກອີກ.

ເປັນເຫມືອນຄວາມຮ້ອນເບົາລົງໂດຍຮູບຊົງເຫມືອນເມກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບເມືອເມກໄດ້ຜ່ານຫົວໄປແລະບັນເທົາຈາກຄວາມຮ້ອນ"

ຍົດເພງຂອງພວກຄົນໂຫດຮ້າຍກໍໄດ້ຮັບການຕອບສະຫນອງຢ່າງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຢຸດປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຈາກການຮ້ອງເພງ"

Isaiah 25:6

ເທິງພູເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື ພູເຂົາຊີໂອນ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9.

ງານລ້ຽງທີ່ເຕັມດ້ວຍໄຂມັນ

ຄຳວ່າ "ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນ" ຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ງານລ້ຽງທີ່ມີເຫລົ່າອະນຸພາກຢ່າງດີ

"ເຫລົ່າອະນຸພາກໄວ້ດິນທີ່ສຸດ" ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າອະນຸພາກທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເທິງຊົນຊາດທັງຫມົດເທິງພູເຂົານີ້ຜ້າທໍ່ໃຍທີ່ປົກຄຸມບັນດາປະຊາຊົນ

ຄວາມຕາຍ, ການທົນທຸກທໍລະມານ, ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກມັນເປັນເມກມືດຫລືໂຍແມງມຸມທີ່ປົກຄຸມທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະອົງຈະຊົງກິນຄວາມຕາຍ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງກິນກິນຄວາມຕາຍແລ້ວ.

ຈະຊົງນຳຄວາມອັບອາຍຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈະບໍ່ອັບອາຍອີກຕໍ່ໄປ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມອັບອາຍເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະຢາເວຈະເອົາໄປໃຫ້ໄກແສນໄກ.

Isaiah 25:9

ເຂົາຈະກ່າວກັນວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າ"

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວເຖິງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ເພາະມີພຣະຢາເວຈະພັກສະງົບເທິງພູເຂົານີ້

ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບພຣະອົງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ວາງເທິງ "ພູເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍວິທີການຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ເທິງພູເຂົານີ້" ຫລື

"ຍ້ອນເທິງພູເຂົາຊີໂອນພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ໂມອາບຈະຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນທີ່ຂອງເຂົາເຫມືອນກັບຝາງທີ່ຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນລຸມທີ່ເຕັມດ້ວຍມູນສັດ

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍປະຊາຊົນໂມອາບ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະຢຽບຢ້າເທິງພວກເຂົາ ແລະ

ຍົບຍົບພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຢຽບເພື່ອງເພື່ອປົນມັນເຂົ້າກັນກັບຝຸ່ນສັດ.

ໂມອາບຈະຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນທີ່ຂອງເຂົາ

ໂມອາບທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຢຽບຢ້າປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ"

Isaiah 25:11

ພວກເຂົາຈະກາງມືອອກໃນ ... ມືຂອງເຂົາລອຍນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນວ່າ

ວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໂມອາບຕຳລົງຢ່າງຮ້າຍແຮງຫລາຍຂະໜາດໃດ.

ພວກເຂົາຈະກາງມືຂອງພວກເຂົາອອກໃນຂີ້ສັດ

ເຫມືອນນັກລອຍນ້ຳໄດ້ກາງມືຂອງລາວອອກໃນນ້ຳນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະກາງມືອອກໃນທ່າມກາງລຸນນັ້ນ

"ປະຊາຊົນໂມອາບຈະຊຸກມືຂອງພວກເຂົາລົງໄປໃນຂີ້ສັດ"

ຄົນລອຍນ້ຳກາງມືຂອງເຂົາລອຍນ້ຳ

"ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລອຍນ້ຳ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາຕົກຕຳລົງ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຄວາມຈອງຫອງຂອງຄົນຕົກຕຳລົງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຄວາມຈອງຫອງເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຢູ່ສູງ ແລະ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນລົງມາຢູ່ຢ່າງຕົກຕຳລົງ.

ພວກເຂົາມີຜົນທີ່ຊ້ານານ

ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດເພື່ອທີ່ຈະເຮັດ ຫລື

ສ້າງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເຈດຕະນາຮ້າຍຂອງການທີ່ພວກເຂົາສ້າງສິ່ງທີ່ຕ່າງໆທີ່ຢືນໃຫຍ່" ຫລື

"ໃນເຈດຕະນາຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢືນໃຫຍ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ກຳແພງປາການສູງຂອງເຈົ້າຕຳລົງມາເຖິງພື້ນດິນຈົນເຖິງຝຸ່ນດິນ

ການເວົ້ານີ້ຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະຫານນຳກຳແພງທັງຫລາຍລົງ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວເອງກຳລັງຈະນຳພວກເຂົາລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະສົ່ງທະຫານລົງມາຈາກທີ່ສູງຂອງກຳແພງປ້ອມປາການລົງເຖິງດິນ,

ຈົນເຖິງຝຸ່ນດິນ"

ກຳແພງປາການສູງຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ້ອມປາການທີ່ສູງຂອງພວກເຂົາ"

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄວາມໝັ້ນຄົງກັບຂັ້ນຮະຄຳພີທີ່ຜ່ານມາ.

26¹ ໃນມື້ນັ້ນເຂົາຈະຮ້ອງເພງນີ້ໃນແຜ່ນດິນຢູດານ

ເຮົາມີເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງເມືອງຫນຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມລອດເປັນກຳແພງແລະແນວປ້ອງກັນຂອງເມືອງນັ້ນ²ຈົ່ງເປີດປະຕູເມືອງເພື່ອໃຫ້ຊົນຊາດທີ່ມັກທີ່ຮັກສາຄວາມເຂັ້ມ

³ຈິດໃຈທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງເຂົາໄວ້ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກຢ່າງສົມບູນເພາະເຂົາວາງໃຈໃນພຣະອົງ⁴ຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຕະຫລອດໄປເພາະໃນພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຫີນນິລັນ

⁵ເພາະພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຢັ້ງຢືນຕຳລົງພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການລົດຕຳລົງພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕຳລົງເຖິງພື້ນດິນ

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນຕຳລົງຈົນເຖິງຝຸ່ນດິນ⁶ເມືອງນັ້ນຈະຖືກຢຽບຢ້ຳລົງໂດຍຕົນຂອງຄົນຈົນແລະການຢຽບຂອງຄົນຂັດສິນ

⁷ທາງຂອງຄົນຊອບທຳກຳຜ່ານໄປໄດ້ດ້ວຍດີຂ້າແຕ່ອົງຜູ້ຊົງຊອບທຳພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຄົນຊອບທຳຕິງໄປ⁸ແມ່ນແລ້ວ

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍລໍຖ້າພຣະອົງໃນທາງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະອົງພຣະນາມຂອງພຣະອົງແລະເປັນທີ່ລະນຶກຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມປາດທະນາ

¹⁰ຂໍຊົງສຳແດງພຣະກາຣຸນາແກ່ຄົນອາທຳ ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມຊອບທຳເຂົາເຮັດການອາທຳໃນແຜ່ນດິນທ່ຽງທຳ

ແລະບໍ່ເຫັນພຣະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ

¹¹ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊຸຂຶ້ນແລ້ວແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນແຕ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຄວາມຮ້ອນໃຈຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຊົນຊາດນັ້ນແລະຖືກເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍເພາະໄຟຂອງ

¹³ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍພວກເຈົ້ານາຍຄົນອື່ນໆນອກເໜືອຈາກພຣະອົງໄດ້ປົກຄອງເໜືອຈາກພຣະອົງໄດ້ປົກຄອງເໜືອພວກຂ້ານ້ອຍແຕ່ພວກຂ້າ

ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ອານຸສະຫວັນທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາພິນາດໄປ

¹⁵ພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມພູນຊົນຊາດນັ້ນຂຶ້ນ

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມພູນຊົນຊາດນັ້ນຂຶ້ນພຣະອົງຊົງໄດ້ຮັບກຽດພຣະອົງໄດ້ຊົງຂະຍາຍເຂດແດນທຸກດ້ານຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນອອກໄປ

¹⁶ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງໃນເວລາຍາກລຳບາກພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານສ່ຽງແຜ່ວເບົາເມື່ອການຕີສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ¹⁷ຍິງທີ່ຖືພາໄກ້ເຖິງເວລາ

¹⁸ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືພາພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຈັບປວດໃນການເກີດລູກແຕ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດແຕ່ລິມເຫນື້ນພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມລອດມາເຖິງແຜ່ນດິນ

ແລະ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍ່ບໍ່ໄດ້ເກີດ

¹⁹ພວກຄົນຕາຍຂອງພຣະອົງຈະມີຊີວິດອີກສິບຂອງພວກເຂົາຈະລຸກຂຶ້ນພວກເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນຈົ່ງຕື່ນຂຶ້ນແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານເພາະນ້ຳຄ້າງຂອງພຣະອົງເປັນ

ແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳພວກຄົນຕາຍເປັນຂຶ້ນມາ

²⁰ຈົ່ງໄປເຖິດຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງພວກເຈົ້າແລະເປີດປະຕູ

ຈົ່ງເຊື່ອງຕົວຢູ່ຈັກຫນ້ອຍຫນຶ່ງຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຜ່ານໄປ²¹ເພາະເບິ່ງເຖິດພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງເພື່ອລົງໂທດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກຕໍ່ຄວາມ

ແລະຈະບໍ່ປິດບັງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຂອງມັນໄວ້ອີກຕໍ່ໄປ

Isaiah 26:1

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ເຂົາຈະຮ້ອງເພງນີ້ໃນແຜ່ນດິນຢູດານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຢູດາຈະຮ້ອງເພງນີ້"

ເຮົາມີເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ນິຕມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມລອດເປັນກຳແພງແລະແນວປ້ອງກັນຂອງເມືອງນັ້ນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຕົວຂອງພຣະອົງເອງ.

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ ແລະ

ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງເປັນກຳແພງແລະແນວປ້ອງກັນຂອງເມືອງນັ້ນ.

ຊົນຊາດທີ່ຊອບທຳຈະຮັກສາຄວາມເຂັ້ມ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳແລະຄົນສັດຊື່"

Isaiah 26:3

ຈິດໃຈທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

"ພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ສຳນວນ

"ຈິດໃຈທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ຄົນຜູ້ທີ່ຍັງສືບຕໍ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ຢາແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຫີນນິລັນ

ພຣະຢາເວມີອຳນາດທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຫີນທີ່ສູງ

ບ່ອນທີ່ຄົນທັງຫລາຍສາມາດຫນ້າຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 26:5

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໂຮ່ວດຕິກຕຳລົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຮ່ວດຖ່ອມຕົວລົງໄດ້

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນຈອງຫອງຢູ່ສູງຂຶ້ນໄປ ແລະ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕິກຕຳລົງມາ.

ເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການ

ນິຕມາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີປ້ອມປາການໂດຍທົ່ວໄປ

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງເມືອງໃດເມືອງຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕຳລົງ ... ພຣະອົງຈະລົດຕຳລົງ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດໃຫ້ທະຫານມາທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີປ້ອມປາການ

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກຢຽບຢ້ຳລົງໂດຍຕົນຂອງຄົນຈົນ ແລະ ການຢຽບຂອງຄົນຂັດສິນ

ທັງກອງທັບໂທດກັນຂອງພຣະອົງເຖິງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈົນ ແລະ

ຄົນຖືກບິບບັງຄັບຈະຢຽບຢ້ຳເມືອງໃຫ້ພິນາດໄປ"

Isaiah 26:7

ທາງຂອງຄົນຊອບທຳກຳຜ່ານໄປໄດ້ ...

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຄົນຊອບທຳຕິງໄປ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທາງດິນພຽງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຊື່ກົງໄປສຳລັບພວກເຂົາ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພວກເຮົາລໍຖ້າພຣະອົງໃນທາງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໄດ້ພິພາກສາໃຫ້ຖືກຕ້ອງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາລໍຖ້າພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,

ຂະນະທີ່ພວກເຮົາສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາພາກສາວຳຖືກຕ້ອງ"
ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ
"ຂອງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຂອງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຂົາວ່າຖ້າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ຊອບທຳກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາວເລ
ພຣະອົງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແລະ
ເປັນທີ່ລະນຶກຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມປາດຖະນາຂອງພວກເຂົາໜ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແລະ "ທີ່ລະນຶກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະລັກສະນະຂອງພຣະຢາວເລຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາວເລ
Isaiah 26:15
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມປາດຖະຫນາພຽງສິ່ງດຽວຂອງພວກເຮົາຄືເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"
ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອົນ
ຄວາມຕ້ອງການທີ່ຈະຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາວເລ
ແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງດຶກວ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນສະແຫວງຫາພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງດີຂຶ້ນຢ່າງຮ້ອນອົນ"
ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອົນ
ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ເວົ້າທັງຫມົດຕົນຕົວຂອງລາວ.

Isaiah 26:10
ຂໍຊົງສຳແດງພຣະກາຣຸນາແກ່ຄົນອະທັມ
ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມຊອບທຳ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາວເລສະແດງພຣະກະລຸນາແກ່ຄົນອະທັມ,
ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຮຽນຮູ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນອະທັມ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອະທັມໂດຍທົ່ວໄປ.
ໃນແຜ່ນດິນທ່ຽງທ່າ
ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ບໍ່ເປັນພຣະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາວເລ
ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຮັບຮູ້ຈັກກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບຮູ້ວ່າພຣະຢາວເລນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່"
Isaiah 26:11

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊຸຂຶ້ນ
ພຣະຢາວເລກຽມຜ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມືຂອງພຣະອົງຖືກຍົກ ແລະກຳລັງຈະຕີຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.
ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ
"ແຕ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະບໍ່ເປັນທີ່ສົນໃຈ"

ພວກເຂົາຈະເຫັນຄວາມຮ້ອນໃຈຂອງພຣະອົງທີ່ມີຄຸນຊາດນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຍອມຮັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບທີ່ພຣະອົງຮ້ອນອົນຢາກທີ່ຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ
ຖືກເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ອັບອາຍ"

ໄຟຂອງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ
ພຣະຢາວເລລົງໂທດ ແລະ ຫຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ
ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ
ໄຟຂອງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຂອງ"
ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ເປັນຂອງສັດຕູແຕ່ເປັນໄຟທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟຂອງພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໜ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາໜ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ
ແລະລວມທັງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຊອບທຳ.
Isaiah 26:13

ແຕ່ພວກເຂົາໜ້ອຍສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ"
ພວກເຂົາຈະບໍ່ບຸກຂຶ້ນມາ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດ"
ແຕ່ໃຫ້ອາໄສສະຫວັນທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາພົ້ນໄປ
ພຣະຢາວເລໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈິດຈຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງທຳລາຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາວເລໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົງຈຳພົ້ນໄປ ແລະ
ຕາຍໄປ.

Isaiah 26:15
ພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີມພູນຊາດນັ້ນຂຶ້ນ
ຂ້າແຕ່ພຣະຢາວເລພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີມພູນຊາດນັ້ນຂຶ້ນ
ຂໍ້ນີ້ຖືກເວົ້າຊ້ຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະອົງໄດ້ເພີມພູນຊາດນັ້ນຂຶ້ນຂອງປະຊາຊົນໃນຊາດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
Isaiah 26:16

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ນີ້ແມ່ນລວມທັງເອຊາຢາວເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງ"
ເບິ່ງພຣະອົງ
ສ່ານວນນີ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໄດ້ຂໍຄວາມເຂື່ອເຫລືອຈາກພຣະຢາວເລ.
ເມື່ອການຕີສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຕີສອນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງຕີສອນພວກເຂົາ"

ຍິງທີ່ຖືພາ ... ຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກຢູ່.
ນີ້ເນັ້ນວ່າຄວາມທຶນທຸກຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ຮ້ອງໄຫ້ເມື່ອພຣະຢາວເລໄດ້ຕີສອນພວກເຂົາ.
Isaiah 26:18

ຂໍພູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາວເລສືບຕໍ່ປຽບທຽບຄວາມທຶນຂອງປະຊາຊົນຢູ່ດາເຫມືອນກັບຍິງເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ
ແຕ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໜ້ອຍໄດ້ເກີດແຕ່ລິມເຕົ້ານັ້ນ
"ແຕ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໜ້ອຍໄດ້ເກີດແຕ່ລິມເຕົ້ານັ້ນ" ຫລື
"ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຫຍັງເລີຍ.
ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເພື່ອເນັ້ນວ່າການທຶນທຸກຂອງປະຊາຊົນຜົນໄດ້ຮັບຄືບໍ່ຫຍັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ຜົນດີອັນໃດອອກມາຈາກມັນ"

ພວກເຂົາໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມລອດມາເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ
ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍ່ບໍ່ໄດ້ເກີດ
ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.
ຄວາມຫມາຍບໍ່ແຈ້ງ,
ແຕ່ມັນເບິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄືວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາເອງໄດ້
ພວກເຂົາບໍ່ຊາດອື່ນໄດ້ການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສົງຄາມ.

ພວກເຂົາໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມລອດມາເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ສາມາດຖືກປຽບເປັນຄຳສັບໃຫມ່ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
"ຄວາມລອດ" ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ແລະ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍ່ບໍ່ໄດ້ເກີດ
ພວກເຮົາບໍ່ຊາດອື່ນໄດ້ການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສົງຄາມ"
Isaiah 26:19

ພວກຄົນຕາຍຂອງພຣະອົງຈະມີຊີວິດອີກ
ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຕາຍ"
ຖືກສະແດງອອກໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ໄດ້ຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວຈະກັບມີຊີວິດອີກ"
ພວກຄົນຕາຍຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)"ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວເລ ຫລື
"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າພວກເຈົ້າເລືອກສອງຢ່າງນີ້ທ່ານຈິງແປ່ເຫມືອນວ່າ
"ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຮົາ"

ລູກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກັບຄົນຕາຍໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາສູ່ຊີວິດ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຖືກປຸກໃຫ້ເຕີນຈາກນອນ.

ພວກເຈົ້າທຶກໃສ່ໃນຝຸ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງທີ່ສຸພາບທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຕາຍແລະຖືກຝັງໄວ້"

ເພາະນ້ຳຄ້າງຂອງພຣະອົງເປັນນ້ຳຄ້າງແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

ພຣະຢາເວສະແດງອອກຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ
ກຳລັງນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຊີວິດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຫມອກທີ່ເຮັດໃຫ້ພຶດພັນມີຊີວິດ.

ເພາະນ້ຳຄ້າງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວແລະນີ້ແມ່ນນ້ຳຫມອກທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ ຫລື 2)

"ຂອງພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳຫມອກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາຈາກພຣະຢາເວ.

ນ້ຳຄ້າງແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຫມອກຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງເວລາຕອນເຊົ້າເມື່ອນ້ຳຫມອກຢູ່ເທິງພຶດພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຫມອກໃນຕອນເຊົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳພວກຄົນຕາຍເປັນຂຶ້ນມາ

"ແຜ່ນດິນໂລກຈະເກີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ."

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວເປັນຄົນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍຈາກແຜ່ນດິນ"

Isaiah 26:20

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ. ອີກຢ່າງໜຶ່ງ "ຊົນຊາດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຜ່ານໄປ

ແປຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ເປັນເຫມືອນຄຳຄຸນນາມ

"ໂກດຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໂກດຮ້າຍກັບພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"

ແຜ່ນດິນໂລກຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາແຜ່ນດິນໂລກ

ຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນການລົງໂຮຫິດ

ແລະຈະບໍ່ປິດບັງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຂອງມັນໄວ້ອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍໃຫ້ຂ້າຕະກອນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງສາມາດລົງໂທດພວກຂ້າຕະກອນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ແຜ່ນດິນໂລກເອງຈະເປີດເຜີຍທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນມາແລ້ວ.

27

¹ໃນມື້ນັ້ນ ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດເລືອກທັນຄືມັງກອນຮ້າຍທີ່ບິນຢູ່ນັ້ນ ດ້ວຍດາບທີ່ແຂ້ງແກ່ງໃຫຍ່ ແລະຮ້າຍກາດ ເລືອກທັນຄືມັງກອນຮ້າຍທີ່ຂົດໂຕຢູ່

ແລະພຣະອົງຈະຊົງຂ້າສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລ²ໃນມື້ນັ້ນ

ສ່ວນອະງຸ່ນເອີຍຈິງຮ້ອງເພງເຖິງສ່ວນນັ້ນວ່າ³"ເຮົາຢາເວເປັນຜູ້ປົກປ້ອງສ່ວນນັ້ນເຮົາຮູ້ດີວ່າໃຫ້ມັນທຸກເວລາເຮົາເຝົ້າດູແລມັນທັງກາງຄືນແລະກາງເວັນເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ໃຜມາເຮັດ

ຮ້າຍ ເຮົາບໍ່ໄດ້ຄັງດູທີ່ມີຝຸ່ນໄມ້ຫນາມແລະພວກຕື້ນຫນາມ

ໃນການສູ້ຮົບເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນເຮົາຈະເຜົາພວກມັນທັງຫມົດດ້ວຍກັນ⁴ເວັນແຕ່ພວກມັນໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງການປົກປ້ອງຂອງເຮົາໄວ້

ແລະສ້າງສັນຕິພາບກັບເຮົາໃຫ້ພວກມັນເຮັດສັນຕິພາບກັບເຮົາ

⁶ໃນມື້ນັ້ນທີ່ຈະມາເຖິງຢາໂຄບຈະຢັ້ງຢືນອິດສະຣາເອນຈະເບັ້ງບານແລະແຕກຫນ່ວຍ ແລະພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພື້ນດິນເຕັມດ້ວຍຜົນ"

⁷ພຣະຢາເວໄດ້ໂຈມຕີຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາບໍ່?

ຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຂ້າເຫມືອນຢ່າງໃນການສັງຫານຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າບໍ່? ເຄື່ອງມືແຫ່ງພຣະອົງຊົງໃຊ້ຕໍ່ສູ້

ຄືການໄລ່ຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນໄປ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປດ້ວຍລົມຮຸນແຮງ ໃນວັນທີ່ມີລົມຕະວັນອອກ

⁹ເພາະສະນັ້ນໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຢາໂຄບຈະຖືກລືບລ້າງອອກໄປ

ເພາະນີ້ຈະເປັນຜົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການກຳຈັດຄວາມບາບຂອງເຂົາອອກໄປເມື່ອເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຫີນຂອງແຫ່ນບູຊາທັງຫມົດເປັນເຫມືອນຫີນປູນແລະທຸບໃຫ້ແຕກເປັນຕ່ອນໆ

ແລະ ບໍ່ມີເສົາອາເຊຣາຫລືແຜ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມຢັງຄົງຕັ້ງຢູ່ເລີຍ

¹⁰ເພາະເມື່ອງປ່ອມປາການກໍ່ຮ້າງເປົ່າແລະທີ່ຢູ່ອາໄສກໍ່ຮືກຮ້າງແລະຖືກຖິ້ມເຫມືອນຖິ້ມທຸກລະກັນດານ ລູກງົວຈະຫາກິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ແລະມັນນອນລົງແລະກິນກິງຂອງມັນຈົນຫມົດ¹¹ເມື່ອກິງເຫລົ່ານັ້ນຫ່ຽວແຫ້ງພວກມັນກໍ່ຈະຖືກຫັກອອກໄປ ພວກຜູ້ຍິງຈະມາແລະເອົາມັນໄປກໍ່ໄຟ

ເພາະນີ້ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ເຂົ້າໃຈ ເພາະສະນັ້ນ ພະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຊົງອີ່ຕີພວກເຂົາ ແລະພະອົງຜູ້ຊົງສ້າງພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ

¹²ເມື່ອມາເຖິງວັນທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງນວດເຂົາຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳເອີລັດໄປຈົນເຖິງວາດີແຕ່ງເອຍິບ ແລະ ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເອີຍ ເຈົ້າ,

ຈະຖືກຮວບຮວມເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົນ.¹³ໃນວັນນັ້ນ ແກໂຫຍ່ຈະຖືກເປົ່າ; ແລະພວກຄົນທີ່ກຳລັງພິນາດໃນແຜ່ນດິນອິດຊີເຣຍຈະມາ, ແລະ

ພວກທີ່ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປໃນແຜ່ນດິນເອຍິບຈະມາ, ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວເທິງພູເຂົາສັກສິດໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 27:1

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດ ດ້ວຍດາບທີ່ແຂ້ງແກ່ງໃຫຍ່ ແລະຮ້າຍກາດ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນທີ່ຈະທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ

ແລະ ແຂງແຮງ

ສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງເລືອກທານ.

ສ່ວນອະງຸ່ນເອີຍຈິງຮ້ອງເພງ

"ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບສ່ວນອະງຸ່ນຂອງເຫລົ່າອະງຸ່ນ."

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນອະງຸ່ນທີ່ເກີດຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນສ່ວນອະງຸ່ນ ທີ່ເກີດຫມາກອະງຸ່ນສຳລັບເຫລົ່າອະງຸ່ນ"

ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ

"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງສ່ວນອະງຸ່ນ"

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຕາຍ

ຄຳວ່າ "ກາງເວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຖືກເຊື່ອມເຂົ້າກັນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ

"ທຸກໆເວລາ." "ທຸກໆເວລາ" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ"

Isaiah 27:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນອະງຸ່ນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 27:1).

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ, ທີມີພູມໄມ້ໝາກແລະພວກຕື້ນໝາກມ!
ໃນການສູ້ຮົບເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ
"ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ, ຖ້າມີພູມໄມ້ໝາກ ແລະ ພວກຕື້ນໝາກມ!
ເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນໃນສິ່ງຄາມ"
ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ
ນີ້ແມ່ນຖືກເຂົ້າໃຈວ່າ
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"
ທີມີພູມໄມ້ໝາກແລະພວກຕື້ນໝາກມ
ພວກສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພູມໄມ້ໝາກ ແລະ
ພວກຕື້ນໝາກມໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນສວນອະນຸຸນ.
ພູມໄມ້ໝາກແລະພວກຕື້ນໝາກມ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:5.
ໃນການສູ້ຮົບເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ
ພຣະຢາເວຕໍ່ສູ້ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບໃນກອງທະຫານ.
ເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ;
ເຮົາຈະເຜົາພວກມັນທັງຫມົດດ້ວຍກັນ
ທີມີເອຊາຢາເຊືອມພາບສອງຢ່າງເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນ
ເພື່ອເວົ້າກັບພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ.
ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພູມໄມ້ໝາກ ແລະ
ພວກຕື້ນໄມ້ໝາກມ ແຕ່ຍັງເຫມືອນກັບພວກທະຫານໃນກອງທັບ.
ເວັນແຕ່ພວກມັນໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງການປົກປ້ອງຂອງເຮົາໄວ້
ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ
"ການປົກປ້ອງ" ຖືກສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ "ປົກປ້ອງ"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວັນແຕ່ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ເຮົາປົກປ້ອງພວກເຂົາ"
ສ້າງສັນຕິພາບກັບເຮົາ; ໃຫ້ພວກມັນເຮັດສັນຕິພາບກັບເຮົາ
"ແລະພວກເຂົາຂໍທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສັນຕິພາບກັບ;
ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບເຮົາ"
Isaiah 27:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສວນອະນຸຸນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 27:1).
ໃນມື້ນັ້ນທີ່ຈະມາເຖິງ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບວັນນັ້ນ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເກີດທາງມາເຖິງບາງບ່ອນໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນອານາຄົດ"
ຢາໂຄບຈະຢັ້ງຮາກ; ອິດສະຣາເອນຈະເບັ້ງບານແລະແຕກຫນ່
ພຣະຢາເວອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະອຸດົມຮັ່ງມີ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸຸນທີ່ຮາກຂອງມັນໃຫຍ່ ແລະ
ດອກຂອງມັນເບັ້ງບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະອຸດົມຮັ່ງມີ
ເຫມືອນເຄືອອະນຸຸນໄດ້ຢັ້ງຮາກ ແລະດອກເບັ້ງບານ"
ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"
ເປັນການປ່ຽນທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຜົນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຜົນ
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອຸດົມຮັ່ງມີຢ່າງໃຫຍ່
ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນໆ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸຸນທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍເພື່ອເກີດຜົນ
ທີ່ຈະປົກຄຸມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.
Isaiah 27:7
ພຣະຢາເວໄດ້ໂຈມຕີຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຊຸດລາວໃນອະດີດ
ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດບັນດາຊົນຊາດທີ່ເປັນສັດຕູຮຸນແຮງກ່ວາ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ."
ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.
ຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຂ້າເຫມືອນຢ່າງໃນການສັງຫານຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້
ຄຳຖາມນີ້ຄືກັນ
ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ຂ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຂ້າພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກບັນດາຊົນຊາດອື່ນໆ."
ເຄື່ອງມືແທ້ໆທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຕໍ່ສູ້
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຖືກວັດແທກໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຫລາຍເທົ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ"
ຄືການໄລ່ຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນໄປ
ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືສິ່ງຊາວອິດສະຣາເອນໄປ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປດ້ວຍລົມຮຸນແຮງ ໃນວັນທີ່ມີລົມຕະວັນອອກ
ອິດສະຣາເອນຂອງພຣະຢາເວໃນການຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປປະເທດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໃຊ້ລົມພັດພວກເຂົາໄປປະເທດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍອິດສະຣາເອນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ
ເຫມືອນກັບລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກ"
Isaiah 27:9
ສະນັ້ນໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຊັ່ນນີ້"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວສົ່ງປະຊາຊົນໄປໃນການເນລະເຫດ
ໃນຂະນະທີ່ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ຜ່ານມາ ຫລື 2)
"ເຊັ່ນນີ້"
ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງເອຊາຢາຈະອ້າງເຖິງໃນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງຂໍ້ 9.
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຢາໂຄບຈະຖືກລົບລ້າງອອກໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະກຳຈັດຄວາມບາບອອກຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອາໄພຄວາມບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຢາໂຄບ ... ໃນການກຳຈັດຄວາມບາບຂອງເຂົາອອກໄປ
ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ ...
ກຳຈັດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ"
ເພາະນີ້ຈະເປັນ
ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງເອຊາຢາຈະບັນຍາຍຕໍ່ໄປໃນຂໍ້ 9.
ຜົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນ
ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຜົນຂອງການກະທຳເຫມືອນກັບວ່າຜົນລະປູກທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເຫມືອນກັບຢູ່ເທິງຕົ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບ"
ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຜົນຂອງແຜ່ນບູຊາທັງຫມົດເປັນເຫມືອນຜົນປູນແລະທຸບໃຫ້ແຕກເປັນຕ່ອນໆ
ແລະ ບໍ່ມີເສົາອາເຊຣາຫລືແຜ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມຢັ່ງຄົງຕັ້ງຢູ່ລົບ
ຄຳວ່າ "ເຂົາ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຢາໂຄບຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນບູຊາທັງຫມົດຢ່າງຫມົດສິ້ນ
ຊົງເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາແກ່ພະເຈົ້າປອມ, ແລະ
ຫມົດເຂົາຈະຢ້າຍຮູບເຄົາລົບອາເຊຣາທັງຫມົດ ແລະ
ເທິງແຜ່ນບູຊາເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາແກ່ພວກພະເຈົ້າປອມ"
Isaiah 27:10
ຊົນຊາດທີ່ຢັ້ງຢືນຢູ່ພາຍໃຕ້ພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດບັນດາຊົນຊາດທີ່ເປັນສັດຕູຮຸນແຮງກ່ວາ

ແລະທີ່ຢູ່ອາໄສກໍ່ອີກຮ້າງແລະຖືກຖິ້ມເຫມືອນຖິ້ມທຸກລະກັນດານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ

ໄດ້ມີຫລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ

ຈະເປັນທີ່ວາງເປົ້າເຫມືອນຖິ້ມແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ເມືອງປ້ອມປາການ ... ທີ່ຢູ່ອາໄສ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໃດຫນຶ່ງສະເພາະເຈາະຈົງ ຫລື

ຄົນທີ່ອາໄສແຕ່ເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຄົນທີ່ຢູ່ອາໄສໃນທົ່ວໄປ.

ລູກງົວຈະຫາກິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະມັນນອນລົງແລະກິນກິ່ງຂອງມັນຈົນຫມົດ

ຄຳວ່າ "ລູກງົວ" ເປັນຕົວແທນເຖິງລູກງົວຫລືງົວໃນໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກງົວຈະຫາກິນ, ແລະທີ່ນັ້ນພວກມັນຈະນອນລົງ

ແລະກິນ"

ເມືອງກົງ ... ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ເຂົາໃຈ

ປະຊາຊົນຈະອ່ອນແອຫລາຍຢ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ດັ່ງນັ້ນພວກສັດຕູຈຶ່ງສາມາດທຳລາຍພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີກຳລັງໃຈທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະຕ້ານສັດຕູທີ່ມີກຳລັງໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ເມືອງກົງເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງພວກມັນກໍ່ຈະຖືກປັກອອກໄປ

ພວກຜູ້ຍິງຈະມາແລະເອົາມັນໄປກໍ່ໄຟ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງກົງຕ່າງໆແຫ່ງໄປ,

ພວກຜູ້ຍິງຈະມາແລະຫັກພວກມັນອອກໄປ ແລະ ດັ່ງໄຟດ້ວຍກົງເຫລົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ເຂົາໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ດີຂຶ້ນເຕີມອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈພຣະຢາເວ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

ຊົນຊາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ປະຊາຊົນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2) "ປະຊາຊົນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະສະນັ້ນ ພະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຊົງອີ່ຄົນພວກເຂົາ

ແລະພະອົງຜູ້ຊົງສ້າງພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ

ທັງສອງຂໍ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ສ້າງພວກເຂົາມາ,

ຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ"

Isaiah 27:12

ເມືອມາເຖິງວັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງນວດເຂົ້າ

ພຣະຢາເວລວບລວມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກບັນຊີນຊາດຂອງຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອກັບຄືນມາແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະຊົງນວນເຂົ້າເພື່ອແຍກເຂົ້າອອກຈາກແກບ.

ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດໄປຈົນເຖິງວາດີແຕ່ງເອຍິບ

ເອຊາຢາກ່າວເຖິງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ ແລະ ວາດີແຕ່ງເອຍິບ

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນໃກ້ແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ,

ຄືນມາຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງມັນອອກເປັນສິດສະຣາເອນທາງເຫນືອ,

ແລະວາດີຂອງເອຍິບເປັນອິດສະຣາເອນທາງໃຕ້.

ວາດີແຕ່ງເອຍິບ

"ຫ້ວຍນ້ອຍໆຂອງເອຍິບ"

ເຈົ້າ ... ຈະຖືກຮວບຮວມເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຮວບຮວມພວກເຈົ້າມາເທື່ອລະຄົນ"

ແກ່ໃຫຍ່ຈະຖືກເປົ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນຈະເປົ່າແກສ່ຽງດັງຫລາຍ"

ພວກຄົນທີ່ກຳລັງພິນາດໃນແຜ່ນດິນອັດຊີເຣຍຈະມາ, ແລະ

ພວກທີ່ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປໃນແຜ່ນດິນເອຍິບຈະມາ

ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກເນລະເທດ

ແລະກຳລັງຈະຕາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງອັດຊີເຣຍ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງເອຍິບຈະກັບຄືນມາແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນອີກ"

ພູເຂົາສັກສິດ

"ພູເຂົາບໍ່ອີ່ສຸດ" ແມ່ນພູເຂົາຊີໂອນ, ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 11:8.

28

¹ວິບັດແກ່ນັ້ງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈທີ່ພວກຂີ້ເມົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນແຕ່ລະຄົນຕ່າງກໍ່ສວມໃສ່ກັນ ແລະ

ແກ່ດອກໄມ້ທີ່ຫ້ວງແຫ້ງຈາກຄວາມງາມສະງ່າຂອງມັນມີງຸດດອກໄມ້ທີ່ວາງເທິງຍອດຮ່ວມພູທີ່ຂຽວອຸ່ມທຸມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄອບງຳດ້ວຍເຫລົ້າອະນຸ່ງ²ເບິ່ງເຖິງອົງພຣະ

ແລະເຫມືອນລົມພາຍຸແຫ່ງການທຳລາຍເຫມືອນກັບຝົນຊັດສາດແລະນ້ຳທີ່ໄຫລບ່າ ແລະເຂົ້າຈະໂຍນມີງຸດດອກໄມ້ແຕ່ລະອັນລົງໄປຍັງພື້ນດິນ

³ມີງຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈຂອງພວກຂີ້ເມົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນຈະຖືກຢຽບຢ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ຝ່າຖິນ⁴ດອກໄມ້ແຫ່ງຄວາມງາມສະງ່າຂອງເຂົາທີ່ກຳລັງຫ້ວງແຫ້ງຢູ່ເທິງຍອດຂອງ

⁵ໃນມື້ນັ້ນພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຊົງເປັນມີງຸດສວຍງາມແລະເປັນມີງຸດທີ່ງົດງາມແກ່ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ⁶ຈະຊົງເປັນວິຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກັບ

ແລະ ຊົງເສີມກຳລັງແກ່ຄົນທີ່ຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ປະຕູເມືອງ

⁷ບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຊວນເຊດ້ວຍເຫລົ້າອະນຸ່ງ ແລະຍັງໂຊເຊດ້ວຍເມໂຮດ້ວຍປະໂຮຫິດແລະຜູ້ເຜີຍຄຳສັ່ງກໍ່ຊວນເຊດ້ວຍເມໂຮ

ແລະພວກເຂົາກໍ່ຖືກຄອບງຳດ້ວຍເຫລົ້າອະນຸ່ງ

ພວກເຂົາໂຊເຊດ້ວຍເມໂຮເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃສໃນນິມິດແລະເອັນອຽງໃນການຕັດສິນຄວາມ⁸ແທ້ຈິງແລ້ວໂຕະທຸກໂຕລ້ວນເຕັມດ້ວຍຮາກ

ຈົງບໍ່ມີທີ່ໃດສະອາດເລີຍ

⁹ເຂົາຈະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບໃຜ? ແລະເຂົາຈະອະທິບາຍຖ້ອຍຄຳໃຫ້ກັບໃຜ? ໃຫ້ກັບພວກທີ່ຫາເຂົ້າມາບໍ່ຫລືພວກທີ່ຫາອອກຈາກອີກແມ່ບໍ່?

¹⁰ເພາະຖ້ອຍຄຳນັ້ນຈະເປັນເຫມືອນກັບຕຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງຄຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດທີ່ນັ້ນອຍຫນຶ່ງ ແລະ

ທີ່ນັ້ນອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

¹¹ແທ້ຈິງເຂົາຈະເວົ້າກັບຊົນຊາດນີ້ດ້ວຍອິມຝິປາກທີ່ມັກເຍາະເຍີ ແລະ ດ້ວຍລິນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ¹²ໃນສະໄຫມກ່ອນພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ

"ນີ້ເປັນການຢຸດຝັກຈົງໃຫ້ການຢຸດຝັກແກ່ຄົນທີ່ເມືອຍລ້າ ແລະ ນີ້ເປັນການເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ" ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ

¹³ເພາະສະນັ້ນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ພວກເຂົາຄືເປັນຄຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງຄຳສັ່ງຊ້ອນຄຳສັ່ງກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດທີ່ນັ້ນອຍຫນຶ່ງ

ແລະ ຈະແຕກຫັກຕິດບ່ວງຕັກແລະຖືກຈັບໄປ

¹⁴ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ມັກເຍາະເຍີຈົງຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວເຈົ້າຜູ້ທີ່ປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດນີ້ທີ່ຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ¹⁵ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຄຳສັນຍາກັບຄວາມຕາຍແລ້ວ ແລະ ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍ

ດັ່ງນັ້ນເມື່ອໄພພິບັດໄຫລບ່າລົງມາມັນຈະບໍ່ມາເຖິງພວກເຮົາເພາະພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ການຕວະເປັນຫີລີໄພຂອງເຮົາ

ແລະເອົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກຳບັງ"

¹⁶ ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ
"ເບິ່ງເຖິງເຮົາຈະວາງຫີນຖານຮາກໃນຊີໂອນຫີນທີ່ດິນສອບແລ້ວຫີນມຸມເອກທີ່ລ້າຄ່າຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຜູ້ໃດທີ່ເຊືອຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ
¹⁷ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນໄມ້ວັດແລະຄວາມຊອບທຳເປັນສາຍດຶງລູກເຫັບຈະກວາດຫລິ້ນໄພແຫ່ງການຕວະອອກໄປແລະນ້ຳຫ່ວມຈະໄຫບບ່າລົ້ນຫລິ້ນລົ້ນ
¹⁸ ຄຳສັນຍາຂອງພວກເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍຈະຖືກຍົກເລີກ ແລະ ຂັດຖຸລົງກັບແດນຄົນຕາຍຈະບໍ່ຄົງຢູ່
ເມື່ອນ້ຳໄຫລແຮງຮາກໄຫລຜ່ານນ້ຳກໍຈະຫ່ວມພວກເຈົ້າ¹⁹ ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ມັນໄຫລຜ່ານໄປ ມັນກໍຈະຫ່ວມເຈົ້າ ມັນຈະຜ່ານໄປເຊົາແລ້ວເຊົາອີກ ແລະ
ມັນຈະມາທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນເມື່ອໄດ້ເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳນັ້ນແລ້ວມັນກໍຈະເຮັດໃຫ້ຢ້ານກົວ
²⁰ ເພາະຫີນອນກໍສັ່ນເກີນໄປສຳຫລັບຄົນທີ່ຈະຢຽດຕົວເທິງນັ້ນ ແລະ
ຜ້າຫົມກໍແຄບເກີນໄປສຳຫລັບເຂົາທີ່ຈະຫົມຕົວເຂົາເອງໄດ້ຫມົດ"²¹ ພຣະຢາເວຈະຊົງລຸກຂຶ້ນເຫມືອນທີ່ເທິງພູເຂົາເປຣາຊິມພຣະອົງຈະຊົງເຮັດພຣະອົງເອງເຫມືອນໃນຮ່ວມພູກີ
ແລະ ການກະທຳວຽກທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ
²² ເພາະສະນັ້ນຢາເຍາະເຍີ້ປະສານໄຊ້ລາມຂອງເຈົ້າຈະຮັດແນ່ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຈາກພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາເລື່ອງກົດຫມາຍແຫ່ງການທະລາຍເທິງແຜ່ນດິນ
²³ "ຈົ່ງຖັງໃຈແລະຟັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"²⁴ ຈົ່ງຖັງໃຈແລະຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊາວນາທີ່ໂຖນາທັງມືເພື່ອທີ່ຈະວ່ານເຂົາໂຖແຕ່ພື້ນດິນເທົ່ານັ້ນບໍ່?
ເຂົາຈະຍັງຄົງເຮັດໃຫ້ດິນແຕກລະອຽດແລະຄາດຫີນາຕໍ່ໄປບໍ່?
²⁵ ເມື່ອເຂົາໄດ້ຕຽມດິນແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ວ່ານເມັດິນຂີ້ຫມົນວ່ານຜັກຊີປູກເຂົ້າສາລີເປັນແຖວ ແລະ ປູກເຂົ້າບາເລໃນທີ່ຂອງມັນ
ແລະປູກເຂົ້າສະເປໄວ້ຕາມຂອບບໍ່?²⁶ ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຊົງສອນເຂົາພຣະອົງຊົງສອນເຂົາຢ່າງສະຫລາດ
²⁷ ຍິ່ງກວ່ານັ້ນເມັດິນຂີ້ຫມົນບໍ່ຖືກນວດດ້ວຍເລືອນນວດເຂົ້າຫລືໃຊ້ລັກວຽນກິ່ງທັບ ແຕ່ເຂົາຖືຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຟອຍ ແລະ
ເຂົ້າທຸບດ້ວຍໄມ້ຕະບອງ²⁸ ເຂົາຖືກບິດເພື່ອເຮັດເປັນຂະຫນົມປັງແຕ່ໄມ້ຮ່ອງລະອຽດຈົນເກີນໄປ ແລະ ເຖິງແມ່ນວ່າລັດຂອງກວຽນ ແລະ
ພວກມ້າຂອງເຂົາທັບມັນໃຫ້ແຕກພວກມ້າຂອງເຂົາກໍຢາມັນບໍ່ໄດ້
²⁹ ເລື່ອງນີ້ກໍມາຈາກພຣະຢາເວຈອມໂຍທາດ້ວຍຜູ້ຊົງອັດສະຈັນໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາແລະຊົງເປັນເລີດໃນພຣະປັນຍາ

Isaiah 28:1

ວິບັດແກ່ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ...

ວາງເທິງຍອດຮ່ວມພູທີ່ຂຽວອຸມທຸມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄອບງ່າດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸກຸລະເປັນເຫມືອນຜົນແລກສຸກກ່ອນ ... ຮີບກິນມັນທັນທີ
"ມົງກຸດດອກໄມ້" ເປັນມົງກຸດທີ່ເຮັດມາຈາກດອກໄມ້.
ທີ່ນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງຊາມາເຣຍ,
ເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຊຶ່ງນັ້ງເທິງຢູ່ເທິງເນີນພູເປັນດິນອຸດົມສົມບູນ.
ຊາມາເຣຍແລະປະຊາຊົນຖືກທຳລາຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດອກໄມ້ໃນມົງກຸດດອກໄມ້ຈະເຖົ້າແກ່
ແລະບ່ຽງມອີກຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິງ

"ຈົ່ງຟັງ" ຫລື "ຈົ່ງໃສ່ໃຈໃນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄອບງ່າດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸກຸລະ

"ຜູ້ທີ່ເມົາເຫລົ່າອະນຸກຸລະ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສົ່ງຜູ້ທີ່ມີກຳລັງແລະແຂງແຮງ

ທີ່ນີ້ "ຜູ້ທີ່" ຫມາຍເຖິງກະສັດຜູ້ຊົງອິດທິພົນອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຍັງເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສົ່ງກະສັດກັບທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ"

ພາຍຸຫມາກເຫັບ

"ພາຍຸຫມາກເຫັບ"

ຫລືພາຍຸຫມາກເຫັບເກີດຂຶ້ນເມື່ອຊົນສ່ວນຕ່າງໆຂອງນ້ຳແຂງຕົກລົງມາຈາກທັງສອງຝ່າຍແຂງໃຫ້ເປັນຄຳກີລິຍາ "ເປັນຄວາມຍຸດຕິທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີ່ນີ້ມັນເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວຈະສົ່ງປະທ້ອນຕໍ່ພວກຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ເຂົາຈະໂຍນມົງກຸດດອກໄມ້ແຕ່ລະອັນລົງໄປຍັງພື້ນດິນ

ກະສັດແລະອຳນາດທາງທະຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຊາມາເຣຍເນື່ອງຍ້າຍແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະເມືອງຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າກະສັດຈະໂຍນມົງກຸດດອກໄມ້ຂອງພື້ນດິນແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

Isaiah 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສີບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ

ແລະເມືອງຊາມາເຣຍເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນມົງກຸດດອກໄມ້.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 28:1)

ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈຂອງພວກຂີ້ເມົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນຈະຖືກປຽບຢ່າງກວມຄຸມກັບພູມໃຈ:

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານສັດຕູຈະປຽບຢ່າງພວກຂີ້ເມົາສະມາເຣຍ

ເຫມືອນກັບວ່າການປຽບຢ່າງດອກໄມ້ຢູ່ໃຕ້ດິນຂອງພວກເຂົາ"

ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ... ອິດສະຣາເອນ ...

ເທິງຍອດຂອງຮ່ອມພູທີ່ອຸດົມ

"ມົງກຸດດອກໄມ້" ເປັນມົງກຸດທີ່ເຮັດມາຈາກດອກໄມ້.

ທີ່ນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງຊາມາເຣຍ,

ເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງນັ້ງເທິງຢູ່ເທິງເນີນພູເປັນດິນອຸດົມສົມບູນ.

ເປັນເຫມືອນຜົນແລກສຸກກ່ອນ ... ຮີບກິນມັນທັນທີ

ການເວົ້ານີ້ທະຫານສັດຕູ ການເບິ່ງຄວາມງາມຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ການປຸ້ນຢ່າງໄວວາ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ທີ່ເບິ່ງເຫັນຜົນແລກສຸກກ່ອນ ແລະ

ຮີບກິນມັນທັນທີ.

Isaiah 28:5

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9.

ຈະຊົງເປັນມົງກຸດສວຍງາມແລະເປັນມົງກຸດທີ່ງົດງາມ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນມົງກຸດທີ່ສວຍງາມທີ່ຄົນໃຫ້ກຽດພຣະອົງ

ເຫມືອນກະສັດແຫ່ງຂອງພວກເຂົາຈະສວມໃສ່.

ມົງກຸດສວຍງາມແລະເປັນມົງກຸດທີ່ງົດງາມ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມົງກຸດສວຍງາມ"

ຊົນຊາດ,

ຈະຊົງເປັນວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ນັ່ງໃນການພິພາກສາ ແລະ

ຊົງເສີມກຳລັງ

ນີ້ສາມາດສັບປ່ຽນດັງຄຳນາມທີ່ເປັນາມມະທຳ ຫົວວ່າ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ທີ່ສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກີລິຍາ "ເປັນຄວາມຍຸດຕິທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະທ້ອນຕໍ່ພວກຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຊົງເສີມກຳລັງ"

ເນື່ອງຍ້າຍແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ເນື່ອງຍ້າຍແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ເປັນຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ມີບຸກຂະລິກຂອງຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ເປັນຄົນຍຸດຕິທຳ.

ນັ່ງໃນການພິພາກສາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດເພື່ອທີ່ຈະພິພາກສາ.

ແລະ ຊົງເສີມກຳລັງແກ່ຄົນທີ່ຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ປະຕູເມືອງ

ທີ່ນີ້ "ຫັນກັບມາ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເອົາຊະນະໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທະຫານເຂັ້ມແຂງເຫມືອນດັງທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກສັດຕູ

ເມື່ອພວກສັດຕູໂຈມຕີເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 28:7

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນເຫລົ່ານີ້

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພວກຜູ້ນັ້ນ"

ປະໂຫຍດແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະເພາະແຕ່ປະໂຫຍດຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ມັນຫມາຍເຖິງພວກປະໂລກຫົດ ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂດຍຫົວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂຫຍດແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"
ຊວນເຊດ້ວຍເມໄຮ ແລະພວກເຂົາກໍຖືກຄອບງ່າດ້ວຍເຫລົ່າອະງ່ນ
ສອງສ້າງວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນວ່າພວກປະໂຫຍດ
ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມສາມາດເຮັດງານຂອງພວກເຂົາ
ເພາະວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຊເຊໂປມາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ"
ພວກເຂົາກໍຖືກຄອບງ່າດ້ວຍເຫລົ່າອະງ່ນ
ການຕື່ມເຫລົ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລາຍເກີນ
ຈົນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດຢ່າງເຫມາະສົມອີກຕໍ່ໄປ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຫລົ່າອະງ່ນຄອບງ່າພວກເຂົາ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າອະງ່ນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ"
ພວກເຂົາໂຊເຊດ້ວຍເມໄຮເຮັດໃຫ້ສົງໃສໃນນິມິດ ແລະ
ເອ້ນອຽງໃນການຕັດສິນຄວາມ
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າຫລາຍຈົນວ່າຢ່າງຢ່າງໂຊເຊ,
ພວກເຂົາເມົາຫລາຍເກີນໄປຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈນິມິດຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້
Isaiah 28:9
ເຂົາຈະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບໃຜ? ແລະເຂົາຈະອະທິບາຍຖ້ອຍຄໍາໃຫ້ກັບໃຜ?
ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເປັນຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອວິຈານເອຊາຢາ,
ຜູ້ທີ່ກໍາລັງພະຍາຍາມທີ່ຈະປັບປຸງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ຂີ້ເມົາເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າວ່າ,
'ເອຊາຢາບໍ່ຄວນພະຍາຍາມທີ່ສາະສອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ
ໃຫ້ກັບພວກທີ່ຫາເຂົ້ານົມບໍ່ຫລີ້ພວກທີ່ຫາອອກຈາກອີກແມ່ບໍ່?
ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເປັນຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອວິຈານເອຊາຢາ,
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າລາວປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຄວນເຮັດກັບພວກເຮົາເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນເດັກນ້ອຍ!"
ເພາະຖ້ອຍຄໍານັ້ນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ, ຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ;
ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ, ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ; ທີ່ນີ້ຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລະ
ທີ່ນັ້ນອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ
ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ຂີ້ເມົາວິຈານເອຊາຢາ
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າເອຊາຢາກໍາລັງເວົ້າຊ້າບັນຍັດທໍາມະດາ
ເຫມືອນກັບລາວກໍາລັງເວົ້າກັບເດັກນ້ອຍ.
Isaiah 28:11
ຈະເວົ້າກັບຊົນຊາດນີ້ດ້ວຍສົມຝິປາກທີ່ມັກເປາະເບີຍ ແລະ
ດ້ວຍລົນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ
ທີ່ນີ້ "ຮິມຝິປາກ" ແລະ "ລົນ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນພາສາທີ່ແຕກຕ່າງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຈະໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເວົ້າກັບປະຊາຊົນພວກນີ້
ຜ່ານພວກທະຫານຂອງສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ"
ຮິມຝິປາກທີ່ມັກເປາະເບີຍ
"ຮິມຝິປາກກະຕຸກກະຕັກ"
ນິເປັນການຢຸດຝັກ
ຄໍານາມທີ່ເປັນາມມະທໍາ "ການຢຸດຝັກ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄໍາຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຢຸດຝັກ"
ໃຫ້ການຢຸດຝັກແກ່ຄົນທີ່ເມືອຍລ້າ
ຄໍານາມທີ່ເປັນາມມະທໍາ "ການຢຸດຝັກ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເມືອຍລ້າເຂົ້າມາແລະ ຢຸດຝັກຜ່ອນ"
ນິເປັນການເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ
ຄໍານາມທີ່ເປັນາມມະທໍາ "ການເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສິດຊື່ນໄດ້"
Isaiah 28:13
ເພາະສະນັ້ນຂໍຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ຂໍຄໍາສັ່ງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຖ້ອຍຄໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະສະນັ້ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"
ເພາະຖ້ອຍຄໍານັ້ນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ, ຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ;
ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ, ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ; ທີ່ນີ້ຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລະ
ທີ່ນັ້ນອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ
ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນ ສິ່ງທີ່ພວກປະໂຫຍດ
ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເພື່ອວິຈານເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາສັ່ງສອນພວກເຂົາ.
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 28:9.
ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄປແລະລົມລົງງາຍຫລັງ ແລະ
ຈະແຕກປັກຕິດບ່ວງດັກແລະຖືກຈັບໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອທີ່ວ່າທະຫານອິດສະຣາເອນຈະມາແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ
ແລະຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"
ພວກເຂົາຈະຖືກຕິດກັບດັກແລະຖືກຈັບໄປ
ປະຊາຊົນເສຍໄຊໃນສົງຄາມຕໍ່ທະຫານຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນລົມລົງງາຍ
ແລະ ແຕກຫັກ.
ຕິດກັບດັກ
ທະຫານຂອງສັດຕູຈັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກກັບດັກຂອງນາຍພານທີ່ຈັບສັດໃນຕາຫນ້າງດັກຈັບສັດນັ້ນ.
Isaiah 28:14
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຂໍຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ
ເອຊາຢາບັດນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້ "ຂໍຄໍາສັ່ງ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງຖ້ອຍຄໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"
ເພາະສະນັ້ນເຮັດຄໍາສັ່ງຍາກັບຄວາມຕາຍແລ້ວ ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍ
ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມມຫມາຍຄືກັນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຊ້ເວດມິນ
ຫລືພວກຫມູ່ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບບັນພະເຈົ້າປອມຂອງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ
ເພື່ອທີ່ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກການກໍາລັງຈະຕາຍ ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງການເວົ້າຂອງຜູ້ນໍາໄດ້ມີຂີ້ຕົກລົງກັບພວກຜູ້ນໍາເອຢິບ.
ພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງຊາວເອຢິບວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບພວກພະເຈົ້າປອມຂອງສະຖານແຫ່ງຄວາມຕາຍ.
ດັ່ງນັ້ນເມື່ອໄພບັນຍັດໄຫລບໍາລົງມາ, ມັນຈະບໍ່ມາເຖິງພວກເຮົາ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ ແລະການລົງໂທດ
ເຫມືອນກັບວ່າໄມ້ແສ້ຈະຕີປະຊາຊົນ.
ແຕ່ໄມ້ແສ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່ານ້ຳຖ້ວມ ຈະໄຫລຜ່ານເຢຣູຊາເລັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບຄື, ເມື່ອທຸກໆຄົນທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານ
ແລະກໍາລັງຈະຕາຍ, ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະທໍາລາຍພວກເຮົາໄດ້"
ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຕົວະໃນທີ່ລົ້ນຂອງພວກເຮົາ
ແລະເອົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກໍາບັງ
ສອງສ້າງວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. "ຕົວະ" ແລະ
"ການຫລອກລວງ"
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດໄປລີໄພໄດ້.
ພວກຜູ້ນໍາໃນເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາປອດໄພຢ່າງແທ້ຈິງ.
ແຕ່ເອຊາຢາຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປອດໄພ,
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສໍາລັບການຕົວະ
ແລະການຫລອກລວງໄດ້ກາຍເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຮົາລີໄພຈາກອັນຕະລາຍໄດ້"
ການຕວະເປັນທີ່ລົ້ນຂອງເຮົາ ... ເອົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກໍາບັງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ພວກຜູ້ນໍາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະຂອງພວກເຂົາເອງ

ທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງ ຫລື 2)
ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈໃນຜັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກພະເຈົ້າ
ຂອງສະຖານແຫ່ງຄົນຕາຍທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ ຫລື 3)
ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະຕົກລົງວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ.

Isaiah 28:16

ເບິ່ງເຖິງ

"ຈິງໝູ່ສິ່ງນີ້"

ເຮົາຈະວາງຫີນຖານຮາກໃນຊີໂອນຫີນ ... ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ປຽບກັບສິ່ງພຣະອົງຈະເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວສີບວາງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງສຳລັບຕົກນັ້ນ

ຫີນທີ່ຕິດສອບແລ້ວ

"ຫີນທີ່ແຂງແລ້ວ"

ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ

"ເສົາຄ້າທີ່ຫມັ້ນຄົງ"

ຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຮາກຖານຫີນນີ້ຈະບໍ່ເສຍໃຈ"

Isaiah 28:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ປຽບກັບສິ່ງພຣະອົງຈະເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ
ເພື່ອເປັນຜູ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນເປັນຕຶກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 28:16)

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນໄມ້ວັດແທກແລະຄວາມຊອບທຳເປັນສາຍຕົງ

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ປຽບກັບສິ່ງພຣະອົງຈະເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະຄວາມຊອບທຳເພື່ອພິສູດວ່າ ປະຊາຊົນມີຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຄວາມຊອບທຳ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ສ້າງທີ່ໃຊ້ອຸປະກອນເພື່ອພິສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະຂັ້ນຕອນທີ່ສົມບູນ.

ໄມ້ວັດແທກ

ຜູ້ສ້າງໃຊ້ໄມ້ວັດແທກເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ລວງຍາວຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ສາຍຕົງ

ຜູ້ສ້າງໃຊ້ສາຍຕົງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນຊື່ແລະເຖິງຂັ້ນ.

ຫມາກເຫັບຈະກວາດອອກໄປ

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ປຽບກັບສິ່ງພຣະອົງຈະເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ມັນຖືກກວາດອອກໄປດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍຸຫມາກເຫັບຈະທຳລາຍ"

ຫມາກເຫັບ ... ນ້ຳຖ້ວມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ການປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອັນໃດກໍ່ໄດ້ໂດຍທົ່ວໄປ

ຈະເຮັດໃຫ້ການການທຳລາຍ ຫລື 2)

ເຫລົ່ານີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສັດຕູທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວຈະສົງມາທຳລາຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຫມາກເຫັບ

ຊິນສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນ້ຳກ້ອນທີ່ຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ

ຈະນອນລົງໃນບ່ອນລົ້ນ ... ບ່ອນລົບລົ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບ "ນອນລົງ"

ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນໄປລົ້ໄດ້.

ພວກມັນເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ນຳຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໄວ້ວາງໃຈເພື່ອຮັບປະກັນການປົກປ້ອງຂອງເຂົາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈໃນບ່ອນລົ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອງປອດໄພ

ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈຜັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບພະເຈົ້າປອມຂອງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພະເຈົ້າປອມ

ຫລື 3) ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະເຮັດຂໍ້ຕົກລົງ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ.

ເບິ່ງການແປນິເພີມເຕີມທີ່ສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:14.

Isaiah 28:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ປຽບກັບປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳສັນຍາຂອງພວກເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍຈະຖືກຍົກເລີກ ແລະ

ຊີວິດກັບແດນຄົນຕາຍຈະບໍ່ຄົງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍົກເລີກຜັນທະສັນຍາກັບຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ,

ແລະເຮົາຈະຍົກເລີກຂໍ້ຕົກລົງຂອງແດນຄົນຕາຍ"

ຄຳສັນຍາກັບຄວາມຕາຍ ... ຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຊ້ເວດມິນ

ຫລື

ພວກຫມໍ້ເພື່ອເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພະເຈົ້າປອມຂອງປະຊາຊົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວດັ່ງທີ່ພວກພະເຈົ້າປອມ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນເປັນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຜູ້ນຳຂອງເອຢິບ.

ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບຊາວເອຢິບ

ເບິ່ງການແປນິເພີມເຕີມໃນ 28:14.

ຈະບໍ່ຄົງຢູ່

"ຈະບໍ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່"

ເມື່ອນ້ຳຖ້ວມໄຫລຜ່ານຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ນ້ຳຖ້ວມ"

ເປັນການປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມໂດຍທົ່ວໄປ

ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ ຫລື 2) "ນ້ຳຖ້ວມ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງທະຫານສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວຈະສົງມາທຳລາຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ນ້ຳກໍຈະຖ້ວມພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະຖ້ວມພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ມັນຈະທຳລາຍພວກເຈົ້າ"

ຜ່ານໄປເຊົາແລ້ວເຊົາອີກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວັນ"

ທຸກໆວັນ ພວກເຂົາຈະເຮັດ

ນິຫມາຍເຖິງ "ທັງຫມົດຕະຫລອດມື້"

Isaiah 28:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະຫີນອນກໍສັນເກີນໄປສຳຫລັບຄົນທີ່ຈະປຽດຕົວເທິງນັ້ນ ແລະ

ຜ້າຫົ່ມກໍແຄບເກີນໄປສຳຫລັບເຂົາທີ່ຈະຫົ່ມຕົວເຂົາເອງເດັກຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ປະຊາຊົນຮູ້ແລ້ວໃນເວລານັ້ນ.

ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຜິດຫວັງ

ເຫມືອນກັບວ່າຕັ້ງນອນທີ່ສັນເກີນໄປ ຫລື ຜ້າຫົ່ມທີ່ມັນແຄບເກີນໄປ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງລຸກຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວກຽມຜ້າເພື່ອກະທຳການຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນັ່ງຢູ່

ແລະແລ້ວພຣະອົງກໍລຸກຂຶ້ນ.

ພູເຂົາເປຣາຊິມ ... ຮ່ວມພູກີເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະພວກທະຫານຂອງສັດຕູດ້ວຍການອັດສະຈັນ.

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສິ່ງພຣະອົງເອງ

"ພຣະອົງຈະໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

ພຣະອົງການກະທຳທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ ...

ການທຳງານທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ນີ້ແມ່ນວຽກງານທີ່ແປກປະຫລາດ

ທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດການທຳງານທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ

ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເອົາຊະນະພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 28:22

ບັດນີ້

ບັດນີ້ແມ່ນພາບອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າປອດໄພ

ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ໃຫ້ດຶງຄວາມສົນໃຈເຖິງຈຸດທີ່ສຳຄັນທີ່ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.

ໄຊ້ລາມຂອງເຈົ້າຈະຮັດແຫນ້ນ

ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າຄວາມຮຸນແຮງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ໄຊ້ລາມພວກເຂົາແຫນ້ນຫລາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໄຊ້ລາມພວກເຈົ້າແຫນ້ນຫລາຍ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄວາມຮຸນແຮງ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຍທາ

ແປເຫມືອນກັບໃນ 1:9.

ກົດຫມາຍແຫ່ງການທຳລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຖືກສັບປ່ຽນເຫມືອນດັ່ງຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ການທຳລາຍ"

ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທົ່ວທັງດິນແດນ"

Isaiah 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການເລີ່ມຕົ້ນຄຳອຸປະມານນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 28:29.

ຈົ່ງຕັ້ງໃຈແລະຟັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ;

ຈົ່ງຕັ້ງໃຈແລະຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ສຳນວນທີ່ສອງຖືກໃຊ້ເພື່ອເສີມສຳນວນທຳອິດ.

ຟັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ສຽງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຂ່າວສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງຂ່າວສານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊາວນາທີ່ໂຖນາທັງມື້ເພື່ອທີ່ຈະວ່ານເຂົາໂຖແຕ່ພື້ນດິນເທົ່ານັ້ນບໍ່?

ເຂົາຈະຍັງຄົງເຮັດໃຫ້ດິນແຕກລະອຽດແລະຄາດຫຼິ້ນຄ່ຳໄປບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ປະຕິຖານຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວນາບໍ່ໄດ້ໂຖນາດິນຕະຫລອດເວລາ

ໂດຍປາດສະຈາກການຫວ່ານເມັດພືດລົງໄປ."

Isaiah 28:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບອກເຖິງຄຳອຸປະມານກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ຕຽມດິນແລ້ວ

"ເມື່ອຊາວນາໄດ້ຕຽມດິນແລ້ວ"

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຫວ່ານເມັດຂີ້ຫມົນ, ຫວ່ານຜັກຊີ, ປູກເຂົ້າສາລີເປັນແຖວ ແລະ

ປູກເຂົ້າບາເລໃນທີ່ຂອງມັນ ແລະປູກເຂົ້າໄວ້ຕາມຂອບບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບແຕ່ເມັດພື້ນເຫລົ່ານີ້,

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນໃນຮູບແບບໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະປູກເມັດພື້ນແຕ່ລະຊະນິດໂດຍຖືກວິທີ

ແລະໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ເຫມາະສົມ."

ຂີ້ຫມົນ ... ຜັກຊີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຕ່າງໆຂອງພືດທີ່ເປັນເຄື່ອງເຫດ.

ນາຍແປອາດນຳສະເຫນີພວກມັນໂດຍທົ່ວໄປ

ເຫມືອນກັບເມັດພືດທີ່ເປັນເຄື່ອງເຫດທີ່ໃຊ້ເຄື່ອງເຫດໃນອາຫານ.

ເຂົ້າສາລີ ... ເຂົ້າບາເລ ... ເຂົ້າສະເປ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດເປັນພືດທີ່ເມັດ.

ນາຍແປອາດນຳສະເຫນີພວກມັນໃນທາງທົ່ວໄປເຫມືອນເປັນເມັດເຂົ້າທົ່ວໄປ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົ້າຊິງສອນເຂົ້າ; ພຣະອົງຊິງສອນເຂົ້າຢ່າງສະຫລາດ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຊາວນາໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະດູແລພືດພັນແຕ່ລະປະເພດ"

Isaiah 28:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບອກເຖິງຄຳອຸປະມານຂອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເມັດຂີ້ຫມົນບໍ່ຖືກນວດດ້ວຍເລື່ອນນວດເຂົ້າ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວນາບໍ່ໄດ້ແຍກເມັດຂີ້ຫມົນຈາກພືດທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍ"

ຂີ້ຫມົນ

ແປຄືກັນກັບໃນ 28:25.

ຫລືໃຊ້ລັກວຽນກົງທັບ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືໃຊ້ລັກທີ່ຫນັກກົງມາທັບເມັດຂີ້ຫມົນ"

ຂີ້ຫມົນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 28:25.

ແຕ່ເຂົາຕີຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຟອຍ ແລະ ເຂົາທູບດ້ວຍໄມ້ຕະບອງ

ເອຊາຢາບັນຍາຍເຖິງວິທີທາງທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບ ຊາວນາທີ່ແຍກເມັດພືດ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຂົາຈະຕີຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ,

ແລະລາວຕີຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ"

ເຂົາຖືກບິດເພື່ອເຮັດເປັນເຂົ້າຈີ ແຕ່ໄມ້ຕ້ອງລະອຽດຈົນເກີນໄປ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຖືກບິດເພື່ອເຮັດເປັນເຂົ້າຈີ

ແຕ່ມັນຕ້ອງລະອຽດຈົນເກີນໄປ"

Isaiah 28:29

ເລື່ອງນີ້ກໍມາ ... ຊິງເປັນເລີດໃນພຣະບັນຍາ

ນີ້ແມ່ນສະຫລຸບຄຳອຸປະມານທີ່ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ໃນ 28:23.

ຄວາມຫມາຍຂອງບົດຮຽນຂອງຄຳອຸປະມານທີ່ພວກຊາວນາທີ່ສະຫລາດພໍ

ຈະຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບການປູກຝັງ ແລະ

ການຟາດເຂົ້າ. ແຕ່ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໄວ້ຈຳ

ຕໍ່ການຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວທີ່

ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າຜ່ານທາງເອຊາຢາ.

ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາ

ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9

29 ¹ວິບັດແກ່ເຢຣູຊາເລັມ ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ

ເມືອງທີ່ກາວິດເຄີຍລ້ອມໄວ້ຈົ່ງເພີ່ມປີຕໍ່ປີຈົ່ງໃຫ້ມີງານເຫດສະການລວນກັບມາອີກແຕ່ເຮົາຈະລ້ອມເຢຣູຊາເລັມໄວ້ ແລະ

ເມືອງນັ້ນຈະໂສກເສົ້າແລະຄຳຄວນ ແລະ ເມືອງນັ້ນຈະເປັນເຫມືອນເຢຣູຊາເລັມ

³ເຮົາຈະຕັ້ງຄຳຍເປັນວົງລ້ອມສູ້ຮົບກັບເຈົ້າແລະຈະລ້ອມຕໍ່ສູ້ເຈົ້າດ້ວຍຮົວເຫລັກ ແລະ ເຮົາຈະຕັ້ງປ້ອມຂຶ້ນສູ້ກັບເຈົ້າ⁴ເຈົ້າຈະຖືກ ເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ ແລະ

ຈະເວົ້າຈາກພື້ນດິນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກເບື້ອງຕຳຈາກຝຸ່ນດິນ ສຽງຂອງເຈົ້າຈະເຫມືອນກັບຜີທີ່ອອກມາຈາກພື້ນດິນ ແລະ

ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະແຜ່ວເບົາຈາກຝຸ່ນດິນ

⁵ຄົນລວງຫລາຍທີ່ເປັນພວກຜູ້ຮຸກຮານເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຝຸ່ນດິນ ແລະ

ຝຸ່ງຊີນຂອງພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເປັນເຫມືອນແກລົບທີ່ກະຈາຍໄປມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນຫັນທີ່ພຽງແປບດຽວ⁶ພຣະຢາເວຈະອອມໂຍທາຈະມາຫາເຈົ້າດ້ວຍຟ້າຮ້ອງດ້ວຍແຜ່ນດິນໂຫວ

ແລະດ້ວຍເປວໄຟທີ່ເຜົາ

⁷ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄວາມຝັນ

ນິມິດໃນຕອນກາງຄືນຄົນຫລວງຫລາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຢຣູຊາເລັມແລະທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງເມືອງນັ້ນພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບກັບເມືອງນັ້ນແລະບັນດາປ້ອມປາ

⁹ຈົ່ງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ພິສະວົງ ແລະ

ຕົກຕະລົງຈົ່ງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ມືດບອດແລະເປັນຄົນຕາບອດຈົ່ງມືນເມົາແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເຫລົ້າອະງຸ່ນຈົ່ງໂຊເຊໂປແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເມໂຮ¹⁰ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເທວິນຍານແຫ່ງ

ແລະ ພວກຜູ້ທຳນາຍພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

¹¹ການສຳແດງທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາເຖິງພວກເຈົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືທີ່ປົດພະນົກໄວ້ຕໍ່ພວກເຈົ້າ ທີ່ຄົນທັງຫລາຍຈະໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານອອກແລະກ່າວວ່າ "ຈົງອ່ານນີ້" ເຂົາກໍຈະກ່າວວ່າ "ເຮົາອ່ານບໍ່ໄດ້ ເພາະມັນຖືກປົດພະນົກໄວ້"¹² ຖ້າຫນັງສືເລັ່ມນັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານບໍ່ອອກ ແລະກ່າວວ່າ "ຈົງອ່ານນີ້" ເຂົາກໍຈະກ່າວວ່າ "ເຮົາອ່ານບໍ່ອອກ"

¹³ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ

"ຊົນຊາດນີ້ມາໃກ້ເຮົາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາແລະໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍອິມພິປາກຂອງພວກເຂົາແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງ ໄກຈາກເຮົາກຽດທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາເປັນພຽງກິເບິ່ງເຖິດ ເຮົາຈະລົງມືເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນທາມກາງຊົນຊາດນີ້ ອັດສະຈັນແລ້ວອັດສະຈັນອີກ ປັນຍາຂອງຄົນນີ້ ປັນຍາຂອງພວກເຂົາຈະພົນາດໄປ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ"

¹⁵ວິບັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາໄວ້ລືກໆ ຈາກພຣະຢາເວແລະການກະທຳຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນຄວາມມືດ ພວກເຂົາກ່າວວ່າ "ໃຜຈະເຫັນເຮົາ ແລະໃຜຈະຮູ້ຈັກເຮົາ?"

¹⁶ພວກເຈົ້າເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ຫນ້າມີເປັນຫລັງມື ຈະຖືວ່າຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນເປັນເຫມືອນກັບດິນຫນຽວບໍ່ ເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຈະເວົ້າເຖິງເຂົາຜູ້ທີ່ສ້າງມັນຂຶ້ນມາວ່າ "ເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງເຮົາ" ບໍ່ ສິ່ງທີ່ຖືກປັ້ນເວົ້າເຖິງເຂົາຜູ້ທີ່ປັ້ນມັນວ່າ "ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ?"

¹⁷ໃນເວລາແປບດຽວ ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸ່ງນາ ແລະທຸ່ງນານັ້ນຈະກາຍເປັນປ່າ¹⁸ ໃນມື້ນັ້ນ ຄົນຫຼນວກຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສື ແລະຕາຂອງຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທີ່ບໍ່¹⁹ ຄົນທີ່ຖືກບິບບັງຄັບຈະຊິນຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວອີກຄັ້ງ ແລະຄົນຍາກຈົນທຳມກາງມະນຸດຈະຊິນຊົມຍິນດີໃນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

²⁰ເພາະຄົນໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປ ແລະຄົນມັກເຍາະເຍີ້ຍຈະຫາຍໄປ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຸກຄົນທີ່ຮັກໃນການເຮັດຊົດຈະຖືກຕັດອອກ²¹ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງກາຍເປັນຜູ້ກະທຳຜິດດ້ວຍຄຳດຽວ ພວກເຂົາວາງບ່ວງຕັກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ປະຕູເມືອງແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳຕົກຕຳລົງດ້ວຍການຕວະທີ່ເປົ່າປະໂຫຍດ

²²ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຜູ້ໄດ້ຊົງໄຖ່ອັບຣາຮາມ ພຣະຢາເວກ່າວກ່າວກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບດັງນີ້ວ່າ "ຢາໂຄບຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍອີກຕໍ່ໄປ ແລະໃບຫນ້າຂອງເຂົາຈະບໍ່ຊິດລົງອີກຕໍ່ໄປ"²³ ແຕ່ເມື່ອເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງເຂົາ ຊົງເປັນຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາສັກສິດ ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມຂອງອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບສັກສິດ ແລະພວກເຂົາຈະຢືນໃນຄວາມຫນ້າເກງຂາມຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ²⁴ ພວກຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈຜິດໃນຈິດໃຈຈະມີ ຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍຂຶ້ນ ແລະພວກຄົນທີ່ມັກຈົມກິຈະຮຽນຄວາມຮູ້"

Isaiah 29:1

ວິບັດແກ່ອາຣິເອນ

ທີ່ນີ "ອາຣິເອນ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງອາຣິເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຮ້າຍແຮງຫລາຍເທົ່າໃດມັນຈະເກີດຂຶ້ນສຳລັບປະຊາຊົນຂອງອາຣິເອນ"

ອາຣິເອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ, ແລະມັນຫມາຍເຖິງ "ແຫ່ນບູຊາ."

ການແປທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ນີ້ "ອາຣິເອນ" ຫລາຍກວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ຫລັງຈາກທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອາຣິເອນ" ເປັນຄວາມສຳຄັນໃນ 29:2.

ເມືອງທີ່ດາວິດ

"ດາວິດຢູ່ໃນ" ຫລື "ດາວິດອາໄສຢູ່"

ບົດບົຈົງໃຫ້ມີງານເທດສະການລ້ວນກັບມາອີກ

"ຈົງຖືງານເທດສະການຂອງພວກເຈົ້າບົດບົ." "

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ກະແທກແຕກດັນ.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃຫ້ສືບຕໍ່ສະຫລອງງານເທດສະການຂອງພວກເຂົາ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະອົງ,

ແຕ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກການທຳລາຍຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາຈະລ້ອມໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານສັດຕູລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ²⁵ ພວກເຈົ້າຈະເວົ້າຜ່ອມກັບຄວາມອ່ອນແອດ້ວຍສຽງສືມເຫຼົ່ານັ້ນ

ເມືອງນັ້ນຈະ

ທີ່ນີ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງອາຣິເອນ,

ຊົງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງເອຣິເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເອຣິເອນຈະ"

ໂສກເສົ້າແລະຄຳຄວນ

ຄຳວ່າ "ໂສກເສົ້າ" ແລະ "ຄຳຄວນ" ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນວ່າຄວາມຮຸນແຮງຂອງການໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ເຫມືອນເຢຣູຊາເລັມ

ນາງແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍດ້ານໃຕ້ເວົ້າວ່າ, "ຊື່ອາຣິເອນຫມາຍເຖິງ 'ແຫ່ນບູຊາ.'" "

Isaiah 29:3

ເຮົາຈະຕັ້ງຄ່າຍເປັນວົງລ້ອມຮ້ອນກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານສັດຕູລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສັ່ງທະຫານຂອງສັດຕູຂອງເຈົ້າມາລ້ອມເຈົ້າໄວ້"

ຮົວເຫລັກ ... ຕັ້ງປ້ອມ

"ຮົວເຫລັກ"

ນີ້ແມ່ນຫົດຄອຍຂອງພວກທະຫານໄດ້ສ້າງເພື່ອໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີກຳແພງສູງ.

ຍັງຄຳວ່າ "ຕັ້ງປ້ອມ"

ຫມາຍເຖິງອາວຸດຕ່າງໆທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງພວກທະຫານທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ.

ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕົກຕຳລົງ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຖອມຕົວລົງ"

ແລະ

ຈະເວົ້າຈາກພື້ນດິນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກເບື້ອງຕ່າງຈາກຝຸ່ນດິນສຽງຂອງເຈົ້າຈະເຫມືອນກັບຜີ

ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະແຜ່ວເບົາຈາກຝຸ່ນດິນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຜູ້ເວົ້າດ້ວຍຖ້ອຍຄຳໄອ້ອວດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອ່ອນແອ

ແລະ ໂສກເສົ້າຫລັງຈາກທີ່ສັດຕູໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ໄມ້ກເຈົ້າຈະເວົ້າຜ່ອມກັບຄວາມອ່ອນແອດ້ວຍສຽງສືມເຫຼົ່ານັ້ນ

ເຫມືອນວິນຍານເວົ້າມາຈາກບ່ອນຄົນຕາຍອາໄສຢູ່ນັ້ນ"

Isaiah 29:5

ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນພວກຜູ້ຮຸກຮານເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຝຸ່ນດິນ ແລະ

ຝູງຊົນຂອງພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເປັນເຫມືອນແກລົບທີ່ກະຈາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນເປັນເຖິງວ່າຄວາມອ່ອນແອ

ແລະບໍ່ສຳຄັນຂອງທະຫານທີ່ຮຸກຮານຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກຍ້າຍຄົນຫລວງຫລາຍ ຜູ້ທີ່ຮຸກຮານຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ຝູງຊົນຂອງພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນພວກຜູ້ຮຸກຮານເຈົ້າ

"ພວກທະຫານຫລວງຫລາຍທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

ພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເປັນເຫມືອນແກບ

ນາຍແປສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຈະເປັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຜູ້ທີ່ສະແດງກັບພວກເຈົ້າໂດຍໄຮ້ຄວາມເມດຕາຈະເປັນເຫມືອນກັບແກບ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາຊ່ວຍພວກເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈອມມາລົງໂທດພວກເຈົ້າ."

Isaiah 29:7

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄວາມຝັນ ນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ

ສຳນວນ "ນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ" ເປັນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຄວາມຝັນ."

ສອງສຳນວນເນັ້ນວ່າ

ໃນໄວໆນີ້ຈະເປັນເຫມືອນທະຫານທີ່ຮຸກຮານທີ່ບໍ່ເຄີຍມາຫີນ.

ຄົນຫລວງຫລາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈາກທຸກຊົນຊາດທັງຫມົດ"

ຕໍ່ສູ້ກັບເຢຣູຊາເລັມ

ຊື່ "ອາຣີເອນ" ເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະມັນເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປ

"ອາຣີເອນ" ໃນ 29:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເອຣີເອນ"

ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງເມືອງນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບກັບເມືອງນັ້ນແລະບັນດາປ້ອມປາການຂອງເມືອງນັ້ນແລະປຽບປັ້ນເມືອງນັ້ນຈະສາມາດອ່ານມັນໄດ້"

ຄຳວ່າ "ເມືອງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຣີເອນຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງເອຣີເອນ ແລະ ການປ້ອງກັນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຝັນວ່າເຂົາກຳລັງກິນຢູ່ ... ທີ່ຍັງບໍ່ເຊົາໄປ

ການປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສັດຕູຄາດຫວັງທີ່ຈະມີໄຊຊະນະ

ແຕ່ພວກເຂົາຈະລົ້ມແຕ່ຫລວງ

ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຢຶດຄອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້.

ແມ່ນແລ້ວເພາະຈະເປັນຊົນຊາດຈຳນວນຫລາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບພູເຂົາຊີໂອນ

ທີ່ນີ້ "ພູເຂົາຊີໂອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ,

ນີ້ຈະເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທະຫານທີ່ມາຈາກຊົນຊາດຕ່າງໆ

ຜູ້ທີ່ມາສູ້ຮົບຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ"

Isaiah 29:9

ຈົ່ງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ຝິສະວົງ ແລະ ຕົກຕະລົງ

ຄຳວ່າ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຍ້ອນພວກເຂົາຕົກຕະລົງ ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຕົກຕະລົງເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກພວກເຈົ້າ"

ຈົ່ງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ມືດບອດ

ປະຊາຊົນປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາບອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງສືບຕໍ່ປະຕິເສດ

ແລະມືດບອດຝ່າຍວິນຍານໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງສຳແດງແກ່ພວກເຈົ້າ"

ຈົ່ງມືນເມົາແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເຫລົ້າອະຈຸນ; ຈົ່ງໂຊເຊໂປ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເມໂຮ

ປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງກະທຳການຢູ່

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາມືນເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດເຫມືອນກັບຄົນມືນເມົາ,

ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະຍ້ອນພວກເຈົ້າເມົາເຫລົ້າອະຈຸນ ຫລື ເບຍ"

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຫວີນຍານແຫ່ງການຫລັບສະນິດ

ທີ່ນີ້ "ວິນຍານຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ນິບຸກຂະລິກຂອງຄົນ"

ເປັນການນອນຫລັບ. ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຫລັບສະຫນິດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ "ວິນຍານ"

ເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຂົາສາມາດຖອກມັນອອກໄປໃສ່ຄົນໄດ້. ຄຳວ່າ

"ຫລັບສະຫນິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ

ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນທີ່ພວກເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ

ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຫລັບສະນິດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປິດຕາຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ ແລະ

ພວກຜູ້ທຳນາຍພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ

ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດຢູ່ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປິດຕາຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນເຫມືອນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປິດຕາຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ ແລະ

ພວກຜູ້ທຳນາຍພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ"

Isaiah 29:11

ການສຳແດງທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາເຖິງພວກເຈົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືທີ່ຢຶດພະນົກໄວ້

ນິແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມອື່ນໆອີກໃນເຢຣູຊາເລັມ

ທີ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫລືເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງທີ່ມາເຖິງພວກເຈົ້າເຫມືອນກັບມັນຖືກຕິດຮາປະຫັບໃນ

ປິດພະນົກໄວ້ຄູ່ພວກເຈົ້າ ທີ່ຄົນທັງຫລາຍຈະໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຕຣາປະຫັບ.

ທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະເອົາຕຣາປະຫັບອອກຈາກປື້ມນັ້ນ

ແລະໃຫ້ຄົນອື່ນຈະສາມາດອ່ານມັນໄດ້"

ຖ້າຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານບໍ່ອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນຫນຶ່ງເອົາຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານບໍ່ອອກ"

Isaiah 29:13

ຊົນຊາດນີ້ມາໃກ້ເຮົາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍອີມຝີປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແລະ "ອີມຝີປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເວົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມທຳທຳນະມັດສະການເຮົາ ແລະ

ໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເທົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນນັ້ນ.

ປະຊາຊົນບໍ່ອຸທິດຕິນແຕ່ພຣະຢາເວຢ່າງແທ້ຈິງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ໃຈຂອງພວກເຂົາຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດເຮົາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕິນແຕ່ເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ກຽດທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາເປັນພຽງກົດບັນຍັດຂອງມະນຸດທີ່ໄດ້ສອນກັນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດເຮົາຍ້ອນພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດເທົ່ານັ້ນ"

ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງເຖິດ ເຮົາຈະລົງມືເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນທຳມາກາງຊົນຊາດນີ້

ອັດສະຈັນແລ້ວອັດສະຈັນອີກ

ຢເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່ແລະເບິ່ງເຖິດ!

ເຮົາຈະລົງມືເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນແລະສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັດສະຈັນທຳມາກາງພວກເຈົ້າ

ທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້"

ປັນຍາຂອງຄົນມີປັນຍາຂອງພວກເຂົາຈະພົນາດໄປ, ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນ.

ພຣະຢາເວສຳແດງສິ່ງທີ່ຄົນມີປັນຍາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຫລື

ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ສະຕິປັນຍາຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ.

Isaiah 29:15

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ນີ້ອາດຈະເປັນການເວົ້າຂອງເອຊາຢາ ຫລື

ມັນອາດຈະສືບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໃນ 29:13-14.

ທີ່ເຊືອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາໄວ້ລັກໆຈາກພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນພະຍາຍາມທີ່ວາງແຜນງານໂດຍປາດສະຈາກການກັບຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາໃນສ່ວນເລິກທີ່ສຸດບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວເລີຍສຸກເຮັດອັນດີສະຣາເອນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຊື່ອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະປົກປິດພຣະຢາເວເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດໃນສຸກເຮັດອັນດີສະຣາເອນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ການກະທຳຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງລັບລື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ຄົນເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ໃຜຈະເຫັນເຮົາ ແລະໃຜຈະຮູ້ຈັກເຮົາ?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດໃນສຸກເຮັດອັນດີສະຣາເອນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ, ແມ່ນແຕ່ພຣະຢາເວເອງ, ຈະເຫັນພວກເຮົາ

ຫລື ຮູ້ຈັກສິ່ງພວກເຮົາກຳລັງເຮັດຢູ່!"

Isaiah 29:16

ພວກເຈົ້າເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ຫນ້າມີເປັນຫລັງມື

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການບິດເບືອນສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມຂອງທາງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ" ຫລື

"ພວກບິດເບືອນຄວາມຈິງ"

ຈະຖືວ່າຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນເປັນເຫມືອນກັບດິນຫນຽວບໍ່,

ເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຈະເວົ້າເຖິງເຂົາຜູ້ທີ່ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ ...

"ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ?"

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສ້າງມະນຸດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຈະຖືວ່າຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນເປັນເຫມືອນກັບດິນຫນຽວ ... "ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ?"

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ໃຊ້ເພື່ອຕຳນິປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງຊັດເຈນ, ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນບໍ່ຄວນຖືເຫມືອນກັບວ່າດິນຫນຽວ ...

'ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ."

Isaiah 29:17

ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸ່ງນາ, ແລະທຸ່ງນານັ້ນຈະກາຍເປັນປ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ ແລະ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຕົ້ນໄມ້ປ່າທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ໃນເລບານອນ

ກາຍເປັນທຸ່ງນາທີ່ເກີດຜົນຫລາຍ ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບແລະ

ປ່າດົງໃຫຍ່ຂອງເລບານອນເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ປັບປັງຄັບມີອຳນາດຫລາຍ,

ແລະ ພຶດຜົນທີ່ໃຫຍ່ໃນທຸ່ງນາ ແລະ

ກາຍເປັນເປັນປ່າບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນທົ່ວໄປທຶນທຸກທໍລະມານ. ນີ້ຫມາຍເຖິງ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອຳນາດຫລາຍຕົກຕ່ຳລົງ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານ.

ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸ່ງນາ

ທີ່ນີ້ "ເລບານອນ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຕົ້ນສິນສິດາໃຫຍ່ຢູ່ໃນປ່າດົງໃນເລບານອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຫັນປ່າດົງຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເລບານອນນີ້ໃຫ້ກາຍເປັນທຸ່ງນາ"

ຄົນຫຼວກຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສື, ແລະຕາຂອງຄົນ

ຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທິບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ ແລະ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຫຼວກໄດ້ຍິນ ແລະຄົນຕາບອດໄດ້ເຫັນຮຸ່ງອີກ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດໄດ້ຍິນ

ແລະເຂົາໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ ຫລື 3)

ມັນອາດຫມາຍເຖິງທາງເລືອກທັງ 1 ແລະ 2.

ຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທິບ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຫມົດຕົນຕົວຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາບອດ"

ຄົນທີ່ຖືກປັບປັງຄັບຈະຊົມຊືມຍິນດີໃນພຣະຢາເວອີກຄັ້ງ ແລະຄົນຍາກຈົນ

ທ່າມກາງມະນຸດຈະຊົມຊືມຍິນດີໃນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ບົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຈົນ ແລະ

ຄົນທີ່ຖືກປັບປັງຄັບຈະມີຄວາມສຸກອີກ ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ,

ເຮັດໃນສຸກເຮັດອັນດີສະຣາເອນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

Isaiah 29:20

ເພາະຄົນໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປ

ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຄົນໂຫດຮ້າຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປ" ຫລື

"ສຳລັບທີ່ນັ້ນຈະບໍ່ມີຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ແລະຄົນມັກເປາະເຍີຍຈະຫາຍໄປ

ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຄົນມັກເປາະເຍີຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປາະເຍີຍຈະຫາຍໄປ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະປັບປັງຄັບຊື່ນທີ່ມັກດູກູກຫາຍໄປ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຸກຄົນທີ່ຮັກໃນການເຮັດຊົວຈະຖືກຕັດອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງກາຍເປັນຜູ້ກະທຳຜິດດ້ວຍຄຳດຽວ

ທີ່ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄຳພະຍານໃນສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນສານສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດ"

ພວກເຂົາວາງບ່ວງຕັກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ປະຕູເມືອງແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳຕົກ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຮັດສິ່ງໃດກໍ່ຕາມ ພວກເຂົາສາມາດຍຸດຕິຄົນດີ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກັບຕັກ

ເຫມືອນກັບນາຍພານຈັບເຫຍືອຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕົວະແລະພະຍາຍາມທີ່ຈະຍຸດຕິຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳແລະ

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ປະຕູເມືອງ

ປະຕູເມືອງມັກເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ ພວກຜູ້ນຳຕັດສິນໃຈໃນທາງການ.

Isaiah 29:22

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ທີ່ນີ້ "ເຊືອສາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງເຖືອບຮາຮາມ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນອັບຮາຮາມ

ຈາກເຮືອນໃນປະເທດຂອງລາວ

ແລະສົ່ງລາວກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຝັນທະສັນຍາ.

ຢາໂຄບຈະບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ ... ໃບຫນ້າຂອງເຂົາ ...

ເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊືອສາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະບໍ່ອີກຕໍ່ ... ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ ...

ພວກເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ໃບຫນ້າຂອງເຂົາຈະບໍ່ຊົດລົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ"

ແຕ່ເມື່ອເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງເຂົາ, ຊົງເປັນຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ແລະກິດຈະການຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ລູກຫລານທັງຫມົດ ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງເຮົາບໍລິສຸດ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມຂອງອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບສັກສິດ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວອ້າງອີງເຖິງພຣະອົງເອງເຫມືອນກັບວ່າ

"ອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ,

ອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບ"

ຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າອ້າງອີງພຣະອົງເອງເຫມືອນກັບວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈຜິດໃນຈິດໃຈຈະມີ

ທີ່ນີ້ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພາຍໃນທີ່ຄົນນັ້ນເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳທີ່ຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຫລາຍຂຶ້ນ

ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເລີ່ມຕົ້ນເຂົ້າໃຈພຣະຢາວແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

ພວກຄົນທີ່ມັກຈົມກໍາຈະຮຽນຄວາມຮູ້

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຫລາຍຂຶ້ນ

ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບຮູ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ມັກຈົມກໍາຈະເລີ່ມຕົ້ນຮູ້ຈັກວ່າ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາວສອນພວກເຂົານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ"

30 ¹ວິບັດແກ່ລູກຫລານທີ່ກະບົດ, "ນິຄົດຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ. "ພວກເຂົາວາງແຜນຕ່າງໆ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ;

ພວກເຂົາເຮັດສັນຍາກັບຊົນຊາດອື່ນໆ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການແນະນຳຈາກ ວິນຍານຂອງເຮົາ, ເພາະສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງເພີມບາບເຂົ້າກັບບາບ.

²ພວກເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງລົງໄປຍັງເອຢິບ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ບອກຂໍ້ຄຳປຶກສາຂອງເຮົາ. ພວກເຂົາ ສະແຫວງຫາການຄຸ້ມຄອງຈາກຝາໂລ ແລະ

ຫາທີ່ກຳບັງໃຕ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບ.

³ເພາະສະນັ້ນ ການຄຸ້ມຄອງຂອງຝາໂລຈະເປັນຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ທີ່ກຳບັງໃຕ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບຈະເປັນຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຮົາ,

⁴ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຖືກຂັດຂວາງຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໂຊອານ ແລະ ບັນດາຜູ້ສັງຂ່າວສານໄດ້ມາຍັງຮາເນັດ.⁵ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ

ເພາະຊົນຊາດທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອບໍ່ ໃຫ້ປະໂຫຍດເລີຍ, ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ ແລະ ຄົນຂາຍຫນ້າ."

⁶ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບບັນດາສັດປ່າແຫ່ງເນກຽບ ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນສັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປເທິງຫລັງແບ້ ແລະຂຶ້ນສັບສິນບັດຂອງພວກເຂົາໄປເທິງໂຫນກອູດ

ຜ່ານໄປຕາມແຜນດິນທີ່ຍາກລຳບາກແລະອັນຕະລາຍ ທີ່ມີສິ່ງໂຕຕົວເມຍແລະສິ່ງໂຕ ງູມິດແລະງູແມວເຊົາ

ໄປຍັງຊົນຊາດທີ່ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ ເພາະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງອີຢິບກໍໄດ້ຄ່າ ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງປະເທດນັ້ນວ່າຮາເຕັບຜູ້ທີ່ນັ່ງຊື່

⁸ບັດນີ້ ຈຶ່ງໄປເຖິດ ຈຶ່ງຂຽນລົງເທິງແຜ່ນຈາລຶກຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ແລະຈາລຶກໄວ້ເທິງຫນັງສືມ້ວນ

ເພື່ອວ່າມັນຈະຖືກເກັບຮັກສາໄວ້ເພື່ອເປັນພະຍານໃນເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ ເພາະຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຊົນຊາດທີ່ກະບົດລູກຫລານທີ່ຕວະ

ລູກຫລານທີ່ບໍ່ຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາວ

¹⁰ພວກເຂົາກ່າວກັບພວກຫມໍ່ວ່າ "ຢ່າເບິ່ງເລີຍ" ແລະກ່າວກັບພວກຜູ້ເຜີຍຂໍ້ຄຳສັ່ງວ່າ "ຢ່າເຜີຍຂໍ້ຄຳສັ່ງຄວາມຈິງຕໍ່ເຮົາເລີຍ

ຈົ່ງກ່າວຖ້ອຍຄຳທີ່ຍົກຍໍເຮົາຈົ່ງເຜີຍຂໍ້ຄຳສັ່ງພາບມາຍາ"¹¹ຈົ່ງຫັນໄປ ໃຫ້ຝົນທາງນີ້ ຈົ່ງຫັນໄປຈາກວິຖີນີ້

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຊົງຢຸດກ່າວຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ"

¹²ດ້ວຍເຫດນີ້ ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງກ່າວວ່າ "ເພາະພວກເຮົາປະຕິເສດ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ແລະວາງໃຈໃນການປັບປັງຄັບແລກການຫລອກລວງແລະຝັກອາໃສສິ່ງນີ້¹³ເພາະສະນັ້ນຄວາມບາບນີ້ຈະເປັນເຫມືອນກັບສ່ວນທີ່ແຕກທີ່ຜ່ອມຈະລົ້ມລົງມາຕໍ່ພວກເຮົາ

ເຫມືອນກັບຮອຍໂປ່ງອອກມາໃນກຳແພງສູງທີ່ຈະຝັງລົງມາໃນທັນທີ ໃນເວລາແປບດຽວ"

¹⁴ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ມັນຝັງເຫມືອນກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ແຕກຫັກຂອງຊ່າງປັ້ນຫມໍ່ ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເກັບມັນໄວ້

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຝົບເສດຊົນສ່ວນຈັກອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະຕັກໄຟຈາກຂ້າງເຕົາ ຫລືໃຊ້ຕັກນັ້ນຈາກກັບເກັບນັ້ນໄດ້

¹⁵ເພາະນິຄົສິ່ງພຣະຢາວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຮົາ ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ

"ພວກເຮົາຈະປອດໄພໃນການຫັນກັບແລະການຢຸດຝັກໃນຄວາມງຽບສະງົບແລະໃນຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈະເປັນກຳລັງຂອງພວກເຮົາ

ແຕ່ພວກເຮົາກໍບໍ່ຍອມເຮັດຕາມ"¹⁶ພວກເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ 'ບໍ່ເຮົາ ເພາະເຮົາຈະຂີ້ມ້າຫນີໄປ' ເພາະສະນັ້ນ ພວກເຮົາກໍຈະຫນີໄປ ແລະວ່າ

'ພວກເຮົາຈະຂີ້ມ້າທີ່ໄວສຸດ' ເພາະສະນັ້ນ ພວກຄົນທີ່ໄລ່ຕາມພວກເຮົາກໍຈະໄວສຸດ

¹⁷ຄົນຫນຶ່ງຝັນຄົນຈະຫນີໄປເພາະຄຳຂໍ້ ຂອງຄົນໆດຽວ ເພາະຄຳຂໍ້ຂອງຄົນຫ້າຄົນ

ພວກເຮົາຈະຫນີໄປຈົນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງເຮົາຈະເປັນເຫມືອນກັບເສົາທຸງເທິງຍອດເຂົາ ຫລືເຫມືອນກັບທຸງເທິງເນີນເຂົາ"

¹⁸ແຕ່ພຣະຢາວກໍລັງຊົງລໍຖ້າທີ່ຈະກະຣຸນາຕໍ່ພວກເຮົາ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຜ່ອມທີ່ຈະສຳແດງເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ

ເພາະພຣະຢາວຊົງເປັນພຣະເຮົາແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ ທຸກຄົນທີ່ລໍຖ້າພຣະອົງກໍເປັນສຸກ¹⁹ເພາະຊົນຊາດຫນຶ່ງຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ຮ້ອງໃຫ້ອີກຕໍ່ໄປ ພຣະອົງຈະຊົງກະຣຸນາຕໍ່ສ່ຽງຮ້ອງໃຫ້ຂອງພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນເມື່ອພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນ

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບພວກເຮົາ

²⁰ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາວປະທານເຂົ້າຫນົມປັ້ງແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກແລະນ້ຳແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈແກ່ພວກເຮົາ ແມ້ນສະນັ້ນ

ພະອາຈານຂອງພວກເຮົາຈະບໍ່ຊົງເຊື່ອງພຣະອົງເອງອີກຕໍ່ໄປ

ແຕ່ພວກເຮົາຈະເຫັນພະອາຈານຂອງພວກເຮົາດ້ວຍຕາຂອງພວກເຮົາເອງ²¹ເມື່ອພວກເຮົາຫັນໄປທາງຂວາ ຫລືເມື່ອພວກເຮົາຫັນໄປທາງຊ້າຍ

ທຸກຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ຍິນຄຳຂ້າງຫລັງພວກເຮົາວ່າ "ນີ້ເປັນຫົນທາງ ຈົ່ງຍ່າງໃນທາງນີ້"

²²ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາຮູບແກະສະລັກຊຸບເງິນຂອງພວກເຮົາ ແລະຮູບຫລໍ່ທອງຄຳຂອງພວກເຮົາເຊື່ອມຄວາມສັກສິດ

ພວກເຮົາຈະຂວ້າງພວກມັນຖິ້ມໄປເຫມືອນກັບຜ້າຊັບປະຈຳເດືອນ ພວກເຮົາຈະກ່າວຍັກກັບພວກມັນວ່າ "ໄປໃຫ້ຝົນຈາກທີ່ນີ້"

²³ພຣະອົງຈະປະທານຝົນໃຫ້ກັບເມັດຝືດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ວ່ານເທິງດິນ ແລະອາຫານຈາກຝົນດິນຢ່າງບໍລິບູນ ແລະຝືດຜົນເຫລົ່ານັ້ນຈະອຸດົມສົມບູນ

ໃນມື້ນັ້ນຝູງງົວຂອງເຮົາຈະຫາກິນໃນທຸ່ງຫຍ້າກວ້າງມໃຫຍ່²⁴ບັນດາງົວແລະແບ້ທີ່ຖືກນາ ຈະກິນອາຫານຢ່າງດີ

²⁵ເທິງພູເຂົາສູງທຸກລູກແລະເທິງເນີນເຂົາທຸກເນີນ ຈະມີລຳຫ້ວຍແລະລຳຫານທີ່ມີນ້ຳໄຫລໃນມື້ທີ່ມີການເຂັນຂ້າຄັ້ງໃຫຍ່

ເມື່ອຫ້ອຍເຫລົ່ານັ້ນຝັງລົງມາ²⁶ແສງ ຂອງດວງຈັນຈະເປັນເຫມືອນກັບແສງຂອງດວງອາທິດ ແລະແສງຂອງດວງອາທິດຈະສະຫວ່າງຂຶ້ນເປັນເຈັດເທົ່າ

ເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງຂອງເຈັດມື້

ພຣະຢາວຈະພົ້ນຮອຍແຜຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງແລະຊົງຮັກສາຮອຍຊ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ

²⁷ເບິ່ງເຖິດ ພຣະນາມຂອງພຣະຢາວມາຈາກທີ່ໄກ ເຜົາຜານດ້ວຍໃຈຮ້າຍແລະດ້ວຍຄວັນຫນາທຶບ ໃນໃຈຂອງພຣະອົງຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ

ແລະຊິວຫາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານ²⁸ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນກະແສນ້ຳແຮງຮາກທີ່ຖິ້ວມທັບມາເຖິງຄໍ

ເພື່ອຝັດຮ່ອນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຕະແກງຮ່ອນແຫ່ງການທຳລາຍ

ລົມພາຍໃຈຂອງພຣະອົງເປັນບັງຫົວຂາກັນໄກຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງທາງໄປ

²⁹ພວກເຮົາຈະມີບົດເພງເຫມືອນຢ່າງໃນຄົນທີ່ມີເຫດສະການລ້ຽງສັກສິດໄດ້ຈັດຂຶ້ນແລະມີໃຈຍິນດີໃນເຫມືອນຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາມສ່ຽງຂະລຸ່ຍໄປຍັງພູເຂົາຂອງພຣະຢາວ

ໄປຍັງຫົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

³⁰ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງອັນຊົງພະລັງຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ເຫັນການຝາດຫຼຸຂອງພຣະອົງລົງມາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງ
ຮຸນແຮງແລະດ້ວຍເປວໄຟ ດ້ວຍລົມພາຍຸ ພາຍຸຝົນແລະລູກເຫັບ
³¹ເພາະສຽງຂອງພຣະຢາເວຄົນອັດຊີເຣຍຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ
ພຣະອົງຈະຊົງຕີພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້³²ທຸກຈັງວະຂອງໄມ້ລ້ວງທີ່ໃຊ້ລົງໂທດຊົງພຣະຢາເວຈະຊົງຫວດບົດພວກເຂົາຈະເຂົ້າກັນກັບສຽງດິນຕີຂອງກອງແລະພົນເຂົາຄູ່
ຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງສູ້ຮົບແລະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
³³ເພາະທີ່ສຳຫລັບເຜົ່າກໍໄດ້ຕຽມໄວ້ດິນແລ້ວ ແທ້ຈິງແລ້ວ ທີ່ນັ້ນໄດ້ຖືກຕຽມໄວ້ສຳຫລັບກະສັດ ແລະພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ມັນລືກແລະກວ້າງ
ກອງນັ້ນກໍຜ່ອມດ້ວຍໄຟແລະພົນຫລວງຫລາຍ ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງພຣະຢາເວເຫມືອນກັບຈະຈູດໄຟໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

Isaiah 30:1

ລູກຫລານທີ່ກະບົດ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຫລານທີ່ກະບົດ

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ຄຳປະກາດ"

ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ຄຳກ່າວຢ່າງເປັນທາງການ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດຢ່າງເປັນທາງການ"

ພວກເຂົາວາງແຜນຕ່າງໆ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ ດັ່ງທີ່ເປັນາມມະທຳ ທີ່ວ່າ "ແຜນຕ່າງໆ"

ຖືກລະບຸເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ແຜນງານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງແຜນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍຄຳແນະນຳຈາກເຮົາ

ເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການແນະນຳຈາກວິນຍານຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວິນຍານຂອງເຮົາບໍ່ແນະນຳພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງເພີ່ມບາບເຂົ້າກັບບາບ

ການສືບຕໍ່ເຮັດບາບຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມບາບເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກກວດກາ ຫຼື ສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ

ແລະກັນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຄວາມບາບຫລາຍຂຶ້ນແລະຫລາຍຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາການຄຸ້ມຄອງຈາກຝາໂລ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນາມມະທຳທີ່ວ່າ "ການຄຸ້ມຄອງ"

ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ຝາໂລປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ຫາທຶກບັງໃຫ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບ

ການປົກປ້ອງຂອງເອຢິບຈາກພວກທະຫານຂອງສັດຕູ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຮົມເງົາທີ່ປົກປ້ອງບາງຄົນຈາກຄວາມຮ້ອນຈາກເຜົາໄຫມ້ຂອງຕາເວັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປອດໄພ"

Isaiah 30:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເພາະສະນັ້ນການຄຸ້ມຄອງຂອງຝາໂລຈະເປັນຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຮົາ,

ແລະ ທຶກາບັງໃຫ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບຈະເປັນຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຮົາ

ນິສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນາມມະທຳທີ່ວ່າ

"ການຄຸ້ມຄອງ," "ຄວາມອັບອາຍ" ແລະ "ຄວາມຂາຍຫນ້າ"

ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ

ພວກເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍຍ້ອນພວກເຮົາໄວ້ວາງໃຈວ່າຝາໂລຈະປົກປ້ອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຂາຍຫນ້າ

ຍ້ອນພວກເຮົາໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບໃຫ້ຮັກສາພວກເຮົາໃຫ້ປອດໄພນັ້ນ"

ທຶກາບັງໃຫ້ຮົມເງົາຂອງເອຢິບ

ການຄຸ້ມຄອງຂອງເອຢິບຈາກພວກທະຫານຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຮົມເງົາທີ່ປົກປ້ອງບາງຄົນຈາກຄວາມຮ້ອນຈາກການເຜົາໄຫມ້ຂອງຕາເວັນ.

ພວກເຮົານາຍຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົານາຍ" ຫມາຍເຖິງຂ້າຮາຊະການ ຫລື ທ່ານທູດ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

ຂອງພວກເຮົາ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ໂຊອານ ... ຮາເນັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໃນພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮຸກຮົງ

ທີ່ນີ້ "ມາ" ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳວ່າ "ຫາຍໄປແລ້ວ."

ເພາະຊົນຊາດ

"ຍ້ອນປະຊາຊົນເອຢິບ"

Isaiah 30:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳປະກາດ

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ"

ມີສິ່ງໂຕແມ່ແລະສິ່ງໂຕ, ງຸພິດແລະງຸພິນ

ນິຫມາຍເຖິງພວກສັດຈຳພວກຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ມີສິ່ງໂຕແມ່ ແລະສິ່ງໂຕອາໄສຢູ່, ບ່ອນທີ່ມີງຸພິດ ແລະງຸພິນຢູ່ນັ້ນ"

ງຸພິນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງງຸພິດກັດ ແລະ ຄຳວ່າ "ບິນ"

ຫມາຍເຖິງເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ໄວຫລາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນ

14:28.

ອີ່ຫລີນສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະຂຶ້ນຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ"

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງປະເທດນັ້ນວ່າຮາຕັບ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງຊິງ

ນິແມ່ນເລື່ອງລາວທີ່ໂດ່ງດັງຫລາຍກ່ຽວກັບສັດໃຫຍ່ໃນທະເລຊື່ວ່າ ຮາຕັບ.

ຊື່ວ່າຮາຕັບແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ກຳລັງ" ຫລື "ໂອ້ອວດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເອີ້ນເອຢິບຜູ້ໂອ້ອວດ ເປັນຜູ້ທີ່ຫຍັງບໍ່ໄດ້"

Isaiah 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເອຊາຢາ.

ຜູ້ທີ່ຫມ້ຂອງຕາເວັນ.

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດຢູດຝັກເລື່ອງລາວໃນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວຢູດາ.

ທີ່ນີ້ພຣະອົງບອກເອຊາຢາໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຢູດາ"

ໃນເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ

ນິແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາເຫມືອນກັບວ່າເດີນທາງມາ ແລະ

ມາເຖິງສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນກາລະອານາຄົດ"

ລູກຫລານທີ່ຕົວະ, ລູກຫລານທີ່ບໍ່ຝັງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຫລານຂອງພຣະອົງ.

ນິສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເຮັດເຫມືອນກັບລູກຫລານຜູ້ທີ່ຕົວະແລະບໍ່ໄດ້ຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງສອນນັ້ນ"

Isaiah 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄົນທີ່ຮຸກຮົງທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຢ່າງໃດກໍ່ເປັນປະກາດຈິນຕະນາການເຜົາໄຫມ້ຂອງຕາເວັນ.

ເບິ່ງວ່າຫລາຍປານໃດທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປະຕິບັດຕົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຫັນໄປຈາກທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ອີງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

Isaiah 30:12

ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ເຈົ້າປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳນີ

ທີນີ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະຕິເສດຂໍ້ຄວາມນີ"

ວາງໃຈໃນການບິບັງຄັບ ແລະການຫລອກລວງ ແລະຜັກອາໄສສິ່ງນີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນຳຂອງຢູດາໄວ້ວາງໃຈໃນພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວເອຢິບ

ຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນດ້ວຍການບິບັງຄັບ ແລະການຫລອກລວງ ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນຳຂອງຢູດາໄດ້ບິບັງຄັບແລະໄດ້ຫລອກລວງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອທີ່ຈະເອົາເງິນຂອງພວກເຂົາໄປ

ແລະສົ່ງມັນໄປໃຫ້ພວກຜູ້ນຳຊາວເອຢິບເຫມືອນຄຳໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບການປົກປ້ອງ

ຜັກອາໄສສິ່ງນີ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ການກົດຂີ່ ແລະ ກົນອຸບາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ"

ຜັກອາໄສ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງໄວ້ວາງໃຈ ຫລື ເພິງພາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເພາະສະນັ້ນຄວາມບາບນີຈະເປັນເຫມືອນກັບສ່ວນທີ່ແຕກ ...

ໃນເວລາແປບດຽວ

ການປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຢູດາຢ່າງໄວວາຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນເຫມືອນກັບສ່ວນທີ່ແຕກທີ່ຜ່ອມຈະລົ້ມລົງ

ມັນຖືກເຂົ້າໃຈວ່າ ນີ້ແມ່ນຊິນສ່ວນທີ່ແຕກຂອງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນຊິນສ່ວນທີ່ແຕກຂອງກຳແພງທີ່ຜ່ອມທີ່ຈະລົ້ມລົງ"

ຮອຍໂປງອອກມາໃນກຳແພງສູງທີ່ຈະຜັງລົງມາໃນທັນທີ

ນີ້ສາມາດສັບປຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນາມມະທຳທີ່ວ່າ "ຜັງລົງ"

ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກົລິຍາໄດ້ "ລົ້ມລົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະລົ້ມລົງໃນທັນທີ"

ໃນທັນທີໃນເວລາແປບດຽວ

ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ກຳແພງຜັງລົງຢ່າງໄວວາ.

Isaiah 30:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງຢູດາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 30:12)

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ມັນຜັງ

ທີນີ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນໃນກຳແພງທີ່ກຳລັງຈະລົ້ມລົງ.

ສ່ວນໃນກຳແພງທີ່ເປັນການປຽບທຽບວ່າ

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຢູດາແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງໃນ

30:12.

ເຫມືອນກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ແຕກຫັກຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ

ການປຽບທຽບນີ້ຫມາຍເຖິງຊິນສ່ວນຂອງກຳແພງຈະແຕກຫັກ

ຢ່າງໄວວາແລະສິ້ນເຊີງ ເຫມືອນກັນກັບໂຖເຈກັນດິນທີ່ລົ້ມລົງເຖິງຝືນ.

ຊ່າງປັ້ນຫມັ

ຊ່າງປັ້ນຫມັແລະໂຖອອກມາຈາກດິນ.

ຈະບໍ່ໃຫ້ຝົບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຊອກໄດ້" ຫລື "ຈະບໍ່ມີໃຜຢູ່"

ເສດຊິນສ່ວນຈັກຮັບຫນຶ່ງທີ່ຈະຕັກ

"ເສດຊິນສ່ວນທີ່ໃຫຍ່ທີ່ຈະຕັກ"

ໄຟຈາກຂ້າງເຕົາ

ຄຳວ່າ "ໄຟ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຂີ້ເຫີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີ້ເຫີງຈາກເຕົາໄຟ"

Isaiah 30:15

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ຈະປອດໄພໃນການຫັນກັບແລະການຢຸດຜັກໃນຄວາມງຽບສະງົບ

ການກັບໃຈໃຫມ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນການຫັນກັບທາງກາຍຍາພາບຫາພຣະຢາເວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ຖ້າກັບໃຈໃຫມ່ແລະຢຸດຜັກ ຮັບຮູ້ວ່າເຮົາເປັນຜູ້ດູແລພວກເຈົ້າຢູ່"

ການຢຸດຜັກ

ມັນແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຢຸດຜັກຜ່ອນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຈະດູ

ໃນຄວາມງຽບສະງົບແລະໃນຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈະເປັນກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມງຽບສະງົບທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບໍ່ໄດ້ກົງວິນ ແລະກະວົນກະວາຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກະວົນກະວາຍ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຂັ້ມແຂງຖ້າພວກເຈົ້າຜັກສະງົບ ແລະໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ"

ເຮົາຈະຂີ້ມ້າຫນຶ່ງໄປ

ປາກົດວ່າພວກມ້າເຫລົ່ານີ້ທີ່ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຮັບມາຈາກຊາວເອຢິບນັ້ນ.

Isaiah 30:17

ຄົນຫນຶ່ງຝັນຄົນຈະຫນຶ່ງໄປເພາະຄຳຊ່ວຍ ຂອງຄົນໜຶ່ງ

ເພາະຄຳຊ່ວຍຂອງຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຫນຶ່ງຝັນຄົນຈະຫນຶ່ງໄປເພາະຄຳຊ່ວຍຂອງທະຫານສັດຕູຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນ;

ຄຳຊ່ວຍຂອງຄົນຫ້າຄົນຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານຂອງພວກເຈົ້າທັງຫມົດຫນຶ່ງໄປ"

ຫນຶ່ງຝັນ

"1,000"

ຈົນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນກັບເສົາທຸງເທິງຍອດເຂົາ

ຫລືເຫມືອນກັບທຸງເທິງເນີນເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຫລືອປະຊາຊົນຫນ້ອຍດຽວຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນເສົາທຸງເສົາດຽວທີ່ຢູ່ເທິງຍອດຂອງເນີນພູເຂົາ.

Isaiah 30:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພວກເຈົ້າຈະ ... ຂອງພວກເຈົ້າ ... ຊົງຕອບພວກເຈົ້າ

ທີນີ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບພວກເຈົ້າ

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

Isaiah 30:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເຂົາຈະແຫ່ງຄວາມຍາກວ່າບາກ ແລະນ້ຳແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ

ທີນີ "ເຂົາຈີ" ແລະ "ນ້ຳ" ເຮັດຂຶ້ນມາເປັນອາຫານຂອງຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດ.

ສຳນວນທັງຫມົດເປັນຕົວແທນເຖິງເວລາຍາກກວ່າບາກ

ແລະຄວາມທຸກຍາກຂອງປະຊາຊົນ.

ອາຈານຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຫັນພະອາຈານຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຕາຂອງພວກເຈົ້າເອງ

ທີນີ "ດ້ວຍຕາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າເອງຈະເຫັນອາຈານຂອງພວກເຈົ້າ"

ຫຼຸຂອງພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ

ທີນີ "ຫຼຸ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ"

ຄຳຂ້າງຫລັງພວກເຈົ້າວ່າ

ທີນີ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫລັບຫລັງພວກເຈົ້າໂດຍເວົ້າວ່າ"

ນີ້ເປັນຫົນທາງ ຈົ່ງຍ່າງໃນທາງນີ້

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປະຕິບັດຕົນຢ່າງດີ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື ເສັ້ນທາງ.

ການເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນ

ທີ່ສາມາດຍ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງໄດ້.

ເມື່ອພວກເຈົ້າຕັ້ນໄປທາງຂວາ ຫລືເມື່ອພວກເຈົ້າຕັ້ນໄປທາງຊ້າຍ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນຕັ້ນໄປທາງຊ້າຍ ຫລື

ຫັນໄປທາງຂວາອອກຈາກທາງຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 30:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພວກເຈົ້າຈະໂຍນພວກມັນຖິ້ມໄປເຫມືອນກັບຜ້າຊັບປະຈຳເດືອນ

ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຈະໂຍນຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຫມືອນກັບຜ້າພວກມັນເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ.

ພວກເຈົ້າຈະກ່າວກັບພວກມັນວ່າ "ໄປໃຫ້ຝົນຈາກທີນີ"

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຮູບເຄົາລົບ ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນໄດ້ຍິນແລະ ລຸກຂຶ້ນແລະຫນີໄປຈາກສະຖານທີ່ນີ້.

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ມີຄວາມຈຳເປັນ ຫລື

ຕ້ອງການພວກຮູບເຄົາລົບອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 30:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພຣະອົງຈະປະທານ

"ພຣະຢາເວຈະປະທານ"

ອາຫານຈາກພື້ນດິນຢ່າງບໍລິບູນ

ທີນີ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພື້ນດິນຜະລິດອາຫານຢ່າງຫລວງຫລາຍສຳລັບພວກເຈົ້າ

ໃນມື້ນັ້ນ

ທີນີ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊ່ວງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ທິດຖືກຝາດເຂົ້າດ້ວຍຊວ້ານແລະສ້ອມ

ຊວ້ານແລະສ້ອມຖືກໃຊ້ໃນການໂນເຂົ້າໃນອາກາດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລົມພັດຂີ້ແກບໄປ, ເຫລືອໄວ້ພຽງແຕ່ສ່ວນທີ່ສາມາດກິນໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຝາດເຂົ້າດ້ວຍຊວ້ານແລະສ້ອມ"

Isaiah 30:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເທິງພູເຂົາສູງທຸກຫນ່ວຍ ... ແສງສະຫວ່າງຂອງເຈັດມື

ເອຊາຢາບັນຍາເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຮັບມືກັບສະຖານະການຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບປະຊາຊົນຢູດາເປັນຊົນຢູດາ.

ຜ່ານພາສາທີ່ວ່ານີ້ອາດຖືກເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ,

ຄວນແປນີ້ໃຫ້ເຫມືອນກັບເອຊາຢາໄດ້ບັນຍາຍໄວ້ນັ້ນ.

ໃນມື້ທີ່ມີການເຂັນຂ້າຄັ້ງໃຫຍ່ ເມື່ອຫໍຄອຍເຫລົ່ານັ້ນຜັງລົງມາ

"ເມື່ອພຣະຢາເວປະທານພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະເຮັດໃຫ້ຫໍຄອຍອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາຜັງລົງມານັ້ນ"

ໃນມື້ທີ່

ທີນີ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊ່ວງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ແສງຂອງດວງອາທິດຈະສະຫວ່າງຂຶ້ນເປັນເຈັດເທົ່າເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງຂອງປັດສະມາ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນຊຶ່ງປະຊາຊົນຂຶ້ນໄປແລະຫນີໄປຈາກພວກສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຍັງຫົນແຫ່ງການປົກປ້ອງຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຊຶ່ງເປັນເຫມືອນຫົນແຫ່ງການປົກປ້ອງສຳລັບອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 30:30

ຊົງເຮັດໃຫ້ເຫັນການຝາດຫຼ່ຽມຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງສຳແດງອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ

ໂດຍການທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງສຳແດງວ່າພຣະອົງຊົງອິດທິພົນຕໍ່ການທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງແລະດ້ວຍເປວໄຟ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນປະພາບຫລືເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ເປັນເຫມືອນລົມພາຍຸ ແລະ ເປັນເຫມືອນເປວໄຟ"

ຫລື "ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ແລະລົມຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ທີນີ "ຮົມເປົາກ" ແລະ "ລົມ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ແລະ,

ພຣະຢາເວເວົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລົມຂອງພຣະອົງເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນກະແສນ້ຳແຮງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການອອກມາລົມປາກຂອງພຣະຢາເວ

ກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ເນັ້ນວ່າ ອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ

ພຣະຢາເວແຍກປະຊາຊົນຂອງບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ແລະທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງຕະແກງຮ່ອນໄວ້ເທິງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະແຍກແລະທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ"

ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງເປັນບັງທີ່ຂາກັນໄກຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງທາງໄກ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງຂອງປະຊາຊົນລົມແຫລວຫລື

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງເປັນບັງທີ່ຂາກັນໄກ

ບັງທີ່ຂາກັນໄກຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ຂາກັນໄກ" ເປັນຊື່ສ່ວນທີ່ຄົນສວມໃສ່ທີ່ຫົວຂອງມ້າເພື່ອນຳທາງມັນ.

ຂາກັນໄກແຍກອອກມາເປັນຊື່ສ່ວນນ້ອຍເອີ້ນວ່າ "ຂາ"

ທີ່ໄປກັບປາກຂອງມ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັງທີ່ຂາກັນໄກເທິງຫົວຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ" ຫລື

"ບັງທີ່ຂາກັນໄກຂອງປະຊາຊົນ"

Isaiah 30:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພວກເຈົ້າຈະມີບົດເພງ

ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ບົດເພງ"

ຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງ"

ເຫມືອນຢ່າງໃນຄືນທີ່ມີເທດສະການລ້ຽງສັກສິດໄດ້ຈັດຂຶ້ນ

ນີ້ເປັນທີ່ຢືນຢັນຂອງການຢືນຢັນທີ່ຢືນຢັນທີ່ປະຊາຊົນຈະມີ.

ມີເທດສະການລ້ຽງສັກສິດໄດ້ຈັດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າຖືງານລ້ຽງສັກສິດນັ້ນ"

ແລະມີໃຈຍືນດີ

ທີນີ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພາຍໃນທີ່ເປັນຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຈົ້າຈະມີຄວາມຍືນດີ"

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງ ... ຫົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຈະມີຄວາມສຸກ.

ອັນດັບຫົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫົນຊຶ່ງປະຊາຊົນຂຶ້ນໄປແລະຫນີໄປຈາກພວກສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຍັງຫົນແຫ່ງການປົກປ້ອງຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຊຶ່ງເປັນເຫມືອນຫົນແຫ່ງການປົກປ້ອງສຳລັບອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 30:30

ຊົງເຮັດໃຫ້ເຫັນການຝາດຫຼ່ຽມຂອງພຣະອົງ

ທີນີ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງສຳແດງອິດທິພົນຕໍ່ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ

ໂດຍການທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງສຳແດງວ່າພຣະອົງຊົງອິດທິພົນຕໍ່ການທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງແລະດ້ວຍເປວໄຟ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນປະພາບຫລືເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ເປັນເຫມືອນລົມພາຍຸ ແລະ ເປັນເຫມືອນເປວໄຟ"

ຫລື "ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ດ້ວຍລົມພາຍຸ, ພາຍຸຝົນ, ແລະຫມາກເຫັບ
"ພາຍຸທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍລົມ, ຝົນ, ແລະຫມາກເຫັບ"

ຫມາກເຫັບ
ຊົນສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນ້ຳກ້ອນທີ່ຕິກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ
Isaiah 30:31

ເພາະສຽງຂອງພຣະຢາເວ, ຄົນອັດຊີເຣຍຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,
ພຣະອົງຈະກະແຈກກະຈາຍທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄປ"

ຄົນອັດຊີເຣຍຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ
ເອກຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຢ້ານຂອງອັດຊີເຣຍ
ເຫມືອນກັບວ່າອັດຊີເຣຍເປັນວັດຖຸທີ່ສຽງຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັດຊີເຣຍຈະຢ້ານກົວຈົນຕົວສິ້ນ"

ຄົນອັດຊີເຣຍ
ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກທະຫານອັດຊີເຣຍ.

ທຸກຈັງວນຂອງໄມ້ແສ້ທີ່ໃຊ້ລົງໂທດຊົງພຣະຢາເວຈະຊົງຂັງໜີ້ພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍພ່າຍແພ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍພ່າຍແພ້

ຈະເຂົ້າກັນກັບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະລວມຝົນເຂົ້າກັນກັບມັນ"

ກອງແຊ່ງ
ເປັນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ເທິງຫົວມີກອງຢູ່ ສາມາດຖືກຖືກຕີພ້ອມດ້ວຍມື,
ມັນເປັນຊົນສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງທີ່ອ້ອມຮອບເມື່ອຜູ້ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີອີ່ຫລີ້ນທີ່ຈະຈູດໄຟໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ.

ກອງແຊ່ງເປັນເຄື່ອງທີ່ນ້ອຍພໍທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຈັບໄດ້ ແລະ
ສິ້ນມັນດ້ວຍມືດຽວເທົ່ານັ້ນ. ເບິ່ງການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:11.

ພຣະອົງຊົງສັອບແລະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍພ່າຍແພ້
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນນັກຮົບຜູ້ທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານສັດຕູ.
Isaiah 30:33

ເພາະທີ່ສຳຫລັບເຜົາກໍ່ໄດ້ຕຽມໄວ້ດິນແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ຕຽມສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໄວ້ສຳລັບການເຜົາດິນນານມາແລ້ວ"

ທີ່ສຳລັບເຜົາ
ທີ່ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳວ່າ "ໂທແພັດ"
ໂທແພັດເປັນສະຖານທີ່ໃນເນີນພູເຂົາອິນໂນມ, ທາງໄຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຄັງຫນຶ່ງປະຊາຊົນໃນທີ່ນີ້ເຄີຍເຜົາພວກລູກຫລານເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພະເຈົ້າປອມ.

ທີ່ນັ້ນໄດ້ຖືກຕຽມໄວ້ສຳລັບກະສັດ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ທີ່ຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຕຽມມັນສຳລັບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ"

ກອງນັ້ນກໍ່ພ້ອມດ້ວຍໄຟແລະຝົນຫລວງຫລາຍ
"ກອງນັ້ນກໍ່ພ້ອມດ້ວຍໄຟແລະຝົນຫລວງຫລາຍທີ່ພ້ອມສຳລັບໄຟ"

ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງພຣະຢາເວເຫມືອນກັບຈະຈູດໄຟໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ
ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບ ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນເປັນຄຳທີ່ສັ່ນທີ່ຈະຈູດໄຟໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ.

31 ¹ວິບັດແກ່ພວກຄົນທີ່ລົງໄປຍັງອີຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແລະພົງພາມ້າທັງຫລາຍ ແລະວາງໃຈໃນບັນດາລົດມ້າສຶກ (ເພາະມີຫລວງຫລາຍ)
ແລະວາງໃຈໃນພວກຝົນມ້າ (ເພາະມີນົບບໍ່ຖ້ວນ)²ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈກັບອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ອີກທັງພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເລີຍ ແຕ່ພຣະອົງຊົງສະຫລາດແລະພຣະອົງຈະຊົງນຳໄພພິບັດມາ ແລະຈະບໍ່ຊົງຖອນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ
ພຣະອົງຈະຊົງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບວົງວານທີ່ເຮັດຊົວ ແລະຕໍ່ສູ້ກັບພວກຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກຄົນທີ່ເຮັດບາບ

³ເອີຍເປັນມະນຸດ ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເລືອດເນື້ອ ແລະ ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ. ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງຍື່ນເມືອກ
ຄົນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອກໍ່ຈະລົ້ມ ແລະ ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈະລົ້ມລົງ; ທັງສອງກໍ່ຈະຜົນາດໄປດ້ວຍກັນ.

⁴ພຣະຢາເວກ່າວກັບຂ້າຍ້ອຍດັ່ງນີ້ວ່າ "ເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕຫລືສິ່ງໂຕຫນຸ່ມທີ່ ຄຳຮາມຢູ່ເຫນືອເຫຍືອຂອງມັນ
ເມື່ອພວກຜູ້ສ້າງແກະກຸ່ມຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຮ້ອງໃຫ້ມາ ຕໍ່ສູ້ກັບມັນ ແຕ່ມັນກໍ່ບໍ່ຫວັງຢ້ານຕໍ່ສຽງຂອງພວກເຂົາ ອີກທັງບໍ່ຄານຫນີໄປຈາກສຽງຂອງພວກເຂົາ
ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈະມາເຜືອສູ້ອົບເຫຼິງພູເຂົາຊີໂອນ ເຫຼິງເນີນເຂົານັ້ນ

⁵ເຫມືອນກັບນົກທີ່ບິນເປັນຝູງ ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈະມາເຜືອສູ້ອົບເຫຼິງພູເຂົາຊີໂອນ ເຫຼິງເນີນເຂົານັ້ນ
ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງແລະຊ່ວຍຊີວິດຂະນະທີ່ພຣະອົງຜ່ານຂ້າມເມືອງນັ້ນແລະປົກປ້ອງເມືອງນັ້ນໄວ້⁶ປະຊາກອນອິດສະຣາເອນເອີຍ
ຈົງກັບມາຫາພຣະອົງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຫັນໄປຈາກ

ພຣະອົງຢ່າງສິ້ນເຊີງ⁷ເພາະໃນມື້ນັ້ນແຕ່ລະຄົນຈະກຳຈັດຮູບເຄົາລົບເງິນແລະຮູບເຄົາຮົບທອງຄຳຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍມືທີ່ເຕັມດ້ວຍບາບຂອງພວກເຈົ້າເອງ⁸ຄົນອັດຊີເຣຍຈະ
ດາບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໂດຍມະນຸດຈະລ້າງຜານເຂົາ ເຂົາຈະຫນີຈາກດາບນັ້ນ

ແລະພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງເຂົາຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ ພວກເຂົາຈະສູນເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໄປຫມົດສິ້ນ ເພາະຄວາມຢ້ານກົວ
ແລະພວກເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາຈະຢ້ານເມື່ອເບິ່ງເຫັນທຸງແຫ່ງສົງຄາມຂອງພຣະຢາເວ ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ຜູ້ທີ່ໄຟຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຊີໂອນ ແລະຜູ້ທີ່ເຕົ້າເຜົາຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ"

Isaiah 31:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ລົງໄປຍັງເອີຍ
ສຳນວນ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ຍ້ອນວ່າ
ເອີຍຢູ່ລະດັບພູມສາດຕ່ຳກວ່າເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນທີ່ລົງໄປ
"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຂອງຢູດາຜູ້ທີ່ລົງໄປ"

ເພິງພາມ້າທັງຫລາຍ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເພິງພາໃນມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ອາດແປໄດ້ອີກເຊັ່ນ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິງພາບັນດາມ້າຂອງພວກເຂົາ"

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ
ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເລີຍ
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ພຣະອົງຈະຊົງນຳໄພພິບັດມາ
ຄຳວ່າ "ນຳ" ຫມາຍເຖິງ "ເຮັດໃຫ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນ"

ຈະບໍ່ຊົງຖອນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຖອນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"
ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດນັ້ນເຫລົ່າ
ເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະອົງຖືກກັບມາຫາພຣະອົງເອງ.

ທີ່ນີ້ການເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງມື,
ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະອົງຈະເຕັມໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າໄວ້ແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກເຊັ່ນ:
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເພິງພາບັນດາມ້າຂອງພວກເຂົາ.
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດນັ້ນ"

ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້
"ລົງໂທດ"

ວົງວານທີ່ເຮັດຊົວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມົດທຸກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ"

Isaiah 31:3

ເອຢິບເປັນມະນຸດ

ເອຢິບທີ່ນິຫມາຍເຖິງພວກທະຫານເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງຊາວເອຢິບເປັນມະນຸດ"

ມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເລືອດເນືອ ແລະ ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ມ້າຂອງພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມ້າເທົ່ານັ້ນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມ້າຂອງພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມ້າເທົ່ານັ້ນ;

ພວກມັນບໍ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ການວິນຍານທັງຫລາຍ!"

ເມືອພຣະຢາເວຊິງຍິນເມືອກ

ຄຳວ່າ "ມີ" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະກິດຈະການຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອພຣະຢາເວໃຊ້ອິດທິພົນຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

ຄົນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອກໍຈະລົ້ມ ແລະ ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈະລົ້ມລົງ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ມີນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ການລົ້ມ

ແລະລົ້ມລົງເປັນການປຽບທຽບເຖິງການລົ້ມລົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຄື: ເຮົາຈະທໍາລາຍເອຢິບ,

ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະທໍາລາຍເຈົ້າ, ຜູ້ຊຶ້ງເອຢິບຊ່ວຍ"

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກໍາລັງສະແຫວງຫາການຊ່ວຍເຫລືອ"

Isaiah 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເອຊາຢາ.

ເຫມືອນກັບສິ່ງໃດ ... ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາ

"ເຫມືອນກັບສິ່ງໃດ ... ໃນທາງດຽວກັນກັບພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາ."

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ບໍ່ຢ້ານກົວຫນີໄປໂດຍການປຽບທຽບພຣະອົງເຫມືອນກັບສິ່ງໃດທີ່ປົກປ້ອງເຫມືອນກັບ

ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາຈະມາເລືອກຊັບ ... ເທິງເນີນພູເຂົາ

ມັນອາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ

ຖ້າພວກເຈົ້າຍິ່ງເສັ້ນກ່ອນຫນ້າເສັ້ນທໍາອິດ:

"ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາຈະສົ່ງການຕໍ່ສູ້ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ, ເທິງເນີນພູເຂົາ,

ເຫມືອນສິ່ງໃດ, ແມ່ນແຕ່ສິ່ງຫນຸ່ມ"

ເຫມືອນກັບສິ່ງໃດ ຫລື ສິ່ງໃດຫນຸ່ມ

"ສິ່ງໃດແມ່ ຫລື ຜູ້ຂ້າສິ່ງໃດ."

ນີ້ແມ່ນເວົ້າຊ້າທັງສອງສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມຮ້າຍກາດຂອງສິ່ງໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດ"

ຄໍາຮາມ

ເຖືອນຄົນອື່ນໃຫ້ຢູ່ຕ່າງໆໄກຈາກ.

ເມືອພວກຜູ້ລ້ຽງແກະກຸ່ມຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຮ້ອງໃຫ້ມາ ຕໍ່ສູ້ກັບມັນ

ສໍານວນ "ເອີ້ນອອກມາຕໍ່ສູ້ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງສ່ຽງຮ້ອງໄລ່ສິ່ງໃດໃຫ້ຫນີໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອບາງຄົນສົ່ງພວກຜູ້ລ້ຽງແກະເພື່ອໄລ່ສິ່ງໃດໃຫ້ຫນີໄປ"

ຈາກສ່ຽງຂອງພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຈະຮ້ອງອອກສ່ຽງເພື່ອພະຍາຍາມແລະໄລ່ສິ່ງໃດໃຫ້ຫນີໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຮ້ອງດັງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນນັ້ນ"

ຈະມາ

"ຈະລົງມາ" ນິຫມາຍເຖິງລົງມາຈາກສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ ເທິງເນີນເຂົາ

ທັງສອງສໍານວນຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຊີໂອນ"

Isaiah 31:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່.

ເຫມືອນກັບນົກທີ່ບິນເປັນຝູງ,

ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາຈະຊົງປົກປ້ອງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ທາງທີ່ນີ້ວ່າ ພຣະຢາເວປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມຖືກປຽບທຽບກັບທາງທີ່

ແມ່ນປົກປ້ອງລູກນົກຂອງມັນໃນຮັງຂອງພວກມັນ.

ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງ ແລະ

ຊ່ວຍຊີວິດຂະນະທີ່ພຣະອົງຜ່ານຂ້າມເມືອງນັ້ນແລະປົກປ້ອງເມືອງນັ້ນໄວ້

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ວິທີທີ່ພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະຊ່ວຍເຢຣູຊາເລັມ,

ປັນຍາຍເຖິງລາວເຫມືອນກັບນົກທີ່ບິນເຫນືອເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງ ແລະຊ່ວຍເມືອງນັ້ນຈາກລັດຕູຂອງມັນ"

ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາ

ພຣະອົງມີນັກກັບໃນ 1:9.

ກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ຈົງກັບມາຫາພຣະອົງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຫັນໄປ

"ຈົງກັບມາຫາຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊຶ້ງພວກເຈົ້າໄດ້ກະບົດນັ້ນ"

ດ້ວຍມືທີ່ເຕັມດ້ວຍບາບຂອງພວກເຈົ້າເອງ

ທີ່ນີ້ປະຊາຊົນຖືກອ້າງອີງໂດຍ "ມີ" ຂອງພວກເຂົາ

ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບນັ້ນກໍໂດຍການເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າເອງ"

32

¹ເບິ່ງເຖິງກະສັດອົງຫນຶ່ງຈະຄອບຄອງດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ ແລະ

ບັນດາເຈົ້ານາຍຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທໍາ² ແຕ່ລະຄົນຈະເປັນເຫມືອນທີ່ກໍາປັງຈາກກົມ ແລະ

ທີ່ຄຸ້ມກັນຈາກພາຍເຫມືອນກັບລໍາຫານນ້ຳທັງຫລາຍໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງເຫມືອນກັບຮົ່ມເງົາ

ຂອງຫີນໃຫຍ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ³ ແລ້ວຕາຂອງພວກຄົນທີ່ເຫັນຈະບໍ່ມີໄປແລະຫຼຸຂອງພວກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຈະຟັງຢ່າງຕັ້ງໃຈ

⁴ຄົນທີ່ຫຼຸນຫັ້ນພະລັດແລ່ນຈະຄິດຢ່າງຮອບຄອບດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແລະຄົນທີ່ຕິດອ່າງຈະເວົ້າຊັດຖ້ອຍຊັດຄໍາແລະສະລານ⁵ ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ຖືກຮ້ອງກ່າວຄົນມີກຽດອີກຕໍ່ໄປ

ອີກທັງຄົນທີ່ຫລອກລວງກໍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຮ້ອງວ່າຄົນສໍາຄັນອີກຕໍ່ໄປ⁶ ເພາະຄົນໂງ່ເວົ້າຄວາມໂງ່ໄຊ້

ແລະໃຈຂອງເຂົາກໍວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍແລະການກະທໍາອາທໍາແລະເຂົາເວົ້າບໍ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຫົວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ແລະເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນກະຫາຍຂາກນ້ຳດື່ມ

⁷ວິທີການທັງຫລາຍຂອງຄົນຫລອກລວງກໍຊົ່ວຮ້າຍເຂົາວາງແຜນອາທໍາເພື່ອທໍາລາຍ

ຄົນຈົນດ້ວຍການຕວະຕ່າງໆແມ້ນແຕ່ເມື່ອຄົນຈົນຄົນນັ້ນເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກກໍາຕ້ອງ⁸ ແຕ່ຄົນທີ່ຊື່ຕົງເຮັດແຜນງານທີ່ຊື່ຕົງ ແລະ

ເພາະການກະທໍາທີ່ຊື່ຕົງຂອງເຂົາແລ້ວເຂົາຈະຢືນຢັດຢູ່ໄດ້

⁹ພວກຜູ້ຍິງທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍເອີຍຈິງລູກຂຶ້ນ ແລະ
ຈິງຟັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າພວກລູກສາວທີ່ໄຮ້ກັງວົນຈິງຟັງຂ້າພະເຈົ້າ¹⁰ ເພາະໃນເວລາອີກປີປາຍໆຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຈົ້າຈະຫມົດໄປພວກຜູ້ຍິງທີ່ໄຮ້ກັງວົນເອີຍເພາະການ
ການເກັບພຶດຜົນກໍຈະບໍ່ມາເຖິງ
¹¹ພວກຜູ້ຍິງທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍເອີຍຈິງຕົວສັນ ຈິງເຫນືອຍຍາກພວກຄົນທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຈິງຖອດເສື້ອຜ້າທີ່ງົດງາມຂອງພວກເຈົ້າອອກ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເປື້ອຍເປົ່າຈິງເອົາຜ້າກະສອບຄາດເອວພວກເຈົ້າໄວ້¹² ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນເພາະໄຮ້ນາທີ່ແສນສຸກເພາະຕົນອະນຸ່ນລູກດີກ¹³ ແຜ່ນດິນຂອງຊົນຊາດ
ແມ້ນແຕ່ໃນບ້ານເຮືອນທັງຫມົດທີ່ເຄີຍມ່ວນຊື່ນໃນເມືອງທີ່ເຮືອນ
¹⁴ເພາະພຣະຣາຊວັງຈະຖືກຖິ້ມເມືອງທີ່ມີຄົນຫນາແຫນ້ນກໍຈະຮ້າງເປົ່າເນີນເຂົ້າ ແລະ ຫໍຄອຍຈະກາຍເປັນຖ້ຳຕະຫລອດໄປ
ກາຍເປັນທີ່ເຮາຣ່າຂອງພວກແບ້ປ່າກາຍເປັນທຸ່ງຫຍ້າຂອງຝູງສັດ¹⁵ ຈົນກວ່າຈະຊົງເທພຣະວິນຍານຈາກເບື້ອງເທິງລົງມາເຫນືອພວກເຮົາ ແລະ
ຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານຈະກາຍເປັນໄຮ້ນາທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແລະ ໄຮ້ນາທີ່ອຸດົມສົມບູນຈະຖືວ່າເປັນປ່າ
¹⁶ແລ້ວຄວາມຍຸດຕິທຳຈະອາໄສຢູ່ໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະ
ຄວາມຊອບທຳຈະອາໄສຢູ່ໃນທຸ່ງນາທີ່ອຸດົມສົມບູນ¹⁷ ຜົນງານຂອງຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສັນຕິສຸກ ແລະ ຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳ
ຄືຄວາມງຽບສະງົບແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈຕະຫລອດໄປ¹⁸ ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະອາໄສໃນທີ່ພັກອາໄສໄດ້ດ້ວຍຄວາມສະງົບສຸກໃນບ້ານເຮືອນທີ່ປອດໄພແລະໃນທີ່ພັກທຶງຽບສະ
¹⁹ແຕ່ເຖິງແມ້ນວ່າມີລູກເຫັບຕິກແລະປ່າຖືກທຳລາຍໄປ ແລະເມືອງກໍພິນາດໄປຈົນສິ້ນຊາກ²⁰ ພວກເຈົ້າທີ່ວ່ານພຶດຢູ່ແຄມລະຫນ້າທຸກແຫ່ງກໍຈະເປັນສຸກ
ພວກເຈົ້າທີ່ປ່ອຍງົວແລະແບ້ຂອງພວກເຈົ້າອອກໄປຫາກິນ

Isaiah 32:1

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳນິຖິກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຟັງ"

ແຕ່ລະຄົນຈະເປັນເຫມືອນທີ່ກຳບັງຈາກກົມ ແລະ ທີ່ຄຸ້ມກັນຈາກພາຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງກະສັດ ແລະ

ບັນດາເຈົ້ານາຍຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຫມືອນເປັນທີ່ກຳບັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ປົກຄອງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຫມືອນເປັນທີ່ກຳບັງໃນລົມພາຍຸນັ້ນ"

ເຫມືອນກັບລຳທານນ້ຳທັງຫລາຍໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ແມ່ນອີກການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງຈະຈັດຫາຄວາມຈຳເປັນຂອງຜູ້ປົກຄອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຈັດຫາສຳລັບປະຊາຊົນເຫມືອນດັ່ງແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຢູ່ໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງແລະອື່ນໆ"

ເຫມືອນກັບຮົມເງົາ ຂອງຫີນໃຫຍ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ແມ່ນອີກການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ປະຊາຊົນ

ແລະພັກຜ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ພັກຜ່ອນ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຫີນໃຫຍ່ທີ່ໃຫ້ຮົມເງົາສຳລັບຄົນທີ່ອິດເຫມືອຍອ່ອນແຮງ"

ແລ້ວຕາ ... ຢ່າງຕັ້ງໃຈ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນວ່າພວກຜູ້ນຳຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈແລະຮັບຮູ້

ຈະບໍ່ມີວາປ

"ຈະເຫັນຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງ"

Isaiah 32:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ພົ້ນຝູງພວກຜູ້ປົກຄອງ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 32:1)

ຫຸນຫັ້ນພະລັ່ນແລ່ນ ... ຕິດອ່າງ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ເຮັດຢ່າງຫຸນຫັ້ນພະລັ່ນແລ່ນ ແລະ

ປະຊາຊົນຜູ້ຕິດອ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫຸນຫັ້ນພະລັ່ນແລ່ນ ...

ຄົນທີ່ຕິດອ່າງ"

ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ຖືກຮ້ອງກວ່າຄົນມີກຽດອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໃຫ້ກຽດຄົນໂງ່"

ເພາະຄົນໂງ່ເວົ້າຄວາມໂງ່ຈ້າ ແລະໃຈຂອງເຂົາກວ່າງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ

"ຄົນໂງ່" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນໂງ່ຈ້າ, ຍັງ "ໂງ່ຈ້າ" ແລະ "ຊົ່ວຮ້າຍ"

ອາດຖືກສະແດງເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນໂງ່ເວົ້າແຕ່ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່ຈ້າ

ແລະໃຈຂອງລາວວາງແຜນໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ໃຈຂອງເຂົາກວ່າງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ນີ້ຄົນໂງ່ຈ້າຖືກອ້າງອີງເຖິງເຫມືອນກັບວ່າໃຈຂອງລາວ

ເນັ້ນວ່າພາຍໃຈຄວາມຄິດພາຍໃນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆໃນໃຈຂອງລາວ"

ຄົນທີ່ຫລອກລວງກໍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຮ້ອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ມັກຫລອກລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຄົນໃດທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພວກຄົນທີ່ຫລອກລວງນັ້ນ"

ເຂົາເຮັດໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ຈ້າ.

ຄົນທີ່ຫົວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ຄົນທີ່ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອິດຫົວ.

ພວກເຂົາຫົວຍ້ອນວ່າພວກເຂົາມີຫ້ອງທີ່ວ່າງເປົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອິດຫົວມີຫ້ອງທີ່ວ່າງເປົ່າ"

ຂອງຢືນໃຈທີ່ຄົນກະຫາຍອາດນຳດີມ

"ຄົນກະຫາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ກະຫາຍນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ອື່ນໆໄດ້ໃຫ້ຄົນກະຫາຍບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະດີມໄດ້"

Isaiah 32:7

ຜູ້ສູງໜ້າສູງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນ"

ເພື່ອທຳລາຍ ຄົນຈົນດ້ວຍການຕວະຕ່າງໆ

"ຈົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຈົນ. ພ້ອມທັງສຳນວນ "ທຳລາຍ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮ້າງຄວາມເຂົ້າ

ແຕ່ທຳຮ້າຍພວກເຂົາໂດຍເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນໂດຍການເວົ້າຕົວະ"

ເຂົາຈະເປັນປັດຢູ່ໄດ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຂົາຈະປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຊະປະສົບຄວາມສຳເລັດ"

Isaiah 32:9

ຈິງລູກຂຶ້ນ

"ຈິງລູກຍືນຂຶ້ນ" ຫລື "ຈິງໃສ່ໃຈ"

ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ

"ປອດໄພ" ຫລື "ທີ່ໄຮ້ກັງວົນ"

ສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເອຊາຢາສຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງໂດຍແມ່ນສຽງຂອງລາວທີ່ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຈົ້າຈະຫມົດໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ເອຊາຢາສຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ບໍ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່ເປັນວັດຖຸ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຫມັ້ນໃຈອີກຕໍ່ໄປ"

ຜົນອະນຸ່ນຈະບໍ່ໄດ້ຜົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸ່ນທີ່ດີເພື່ອເກັບພຶດຜົນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸ່ນສຳລັບເພື່ອເກັບພຶດຜົນອີກຕໍ່ໄປ"

ການເກັບພຶດຜົນກໍຈະບໍ່ມາເຖິງ

"ເວລາສຳລັບການເກັບພຶດຜົນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ"

Isaiah 32:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົງຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນສາ

"ຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຢ່າງສະບາຍ

"ປອດໄພ" ຫລື "ທີໂຮ້ກັງວົນ"

ຈົງຖອດເສື້ອຜ້າທຶງດຽມຂອງພວກເຈົ້າອອກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເປື້ອຍເປົາ

ທີນີ້ "ເປື້ອຍເປົາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການເປື້ອຍກາຍ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ຈຸດຕຳສຸດເພື່ອປົກປິດຄືນກັນກັບຊຸດຊັ້ນໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຖອດເຄື່ອງນຸ່ງດິອອກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເອງບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ" ຫລື

"ຈົງຖອດເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງນຸ່ງຝນຊີຂອງເຈົ້າອອກເສຍ"

ຈົງເອົາຜ້າກະສອບຄາດເອວພວກເຈົ້າໄວ້

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະການຄຳຄວນເສຍໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງສວມໃສ່ຜ້າກະສອບຄາດເອວໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າໂສກເສົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນ, ເພາະເຮົາບໍ່ມີແສນສຸກເພາະຕົ້ນອະນຸ່ງລູກດິກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້ສ່ຽງຕັ້ງຫລາຍ

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມໂສກເສົ້າໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພຶດຜົນຂອງທຶນາແລະສວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຄຳຄວນຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບທຶນາທີ່ຫນ້າຊື່ນຊົມຂອງເຈົ້າ ແລະຜົນອະນຸ່ງນັ້ນ"

ພຶດພິຫນາມແລະຜຸ່ມໄມ້ຫນາມ

ແປຄືກັນກັບໃນ 5:5.

ບ້ານເຮືອນທັງຫມົດທີ່ເຄີຍມ່ວນຊື່ນ

ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຖືກປັ້ນຍາຍເຫມືອນກັບຄວາມມ່ວນຊື່ນຫລາຍ

ຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນມ່ວນຊື່ນໃນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າເຄີຍມີຄວາມມ່ວນຊື່ນຫລາຍນັ້ນ"

ໃນເມືອງທີ່ເຮຮ້າ

"ເມືອງແຫ່ງຄວາມມ່ວນຊື່ນຂອງພວກເຈົ້າ" ຄຳວ່າ "ເຮຮ້າ"

ຫມາຍເຖິງສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະງານລ້ຽງສັງສັນ.

Isaiah 32:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະພຣະຣາຊວັງຈະຖືກຖິ້ມ, ເມືອງທີ່ມີຄົນຫນາແຫນ້ນກໍຈະຮ້າງເປົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າປະຊາຊົນຈະປະຖິ້ມຣາຊະວັງ ແລະ

ຝຸງຊົນຈະປະຖິ້ມເມືອງ"

ເນີນພູເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງປ້ອມເທິງຍອມຂອງເນີນພູເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອມເທິງພູເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: fig_metonymy)

ເນີນພູເຂົາ ແລະ ຫໍຄອຍຈະກາຍເປັນຖ້ຳຕະຫລອດໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປ້ອມ ແລະຫໍຄອຍຖືກປະຖິ້ມ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນກາຍເປັນຖ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນີນພູເຂົາ

ແລະຫໍຄອຍຈະກາຍເປັນວ່າຖືກປະຖິ້ມແລະຮ້າງເປົາ"

ກາຍເປັນທີ່ເຮຮ້າຂອງພວກໂຕລໍປ່າ, ກາຍເປັນທົງຫຍ້າຂອງຝຸງສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກສັດເຫລົ່ານີ້

ຈະເພີດເພີນກັບຫຍ້າທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນທຳມະກາງປ້ອມແລະຫໍຄອຍທີ່ຖືກປະຖິ້ມນັ້ນ. ໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າທີ່ປ່ອຍງົວແລະລໍຂອງພວກເຈົ້າອອກໄປຫາກິນໃນທົງຫຍ້ານັ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກໂຕລໍປ່າ ແລະຝຸງແກະຈະກິນຫຍ້າທີ່ນັ້ນ"

ຕະຫລອດໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເປັນເວລາດົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເວລາດົນນານແທ້ໆ"

ຈົນກວ່າຈະຊົງເທພຣະວິນຍານຈາກເບື້ອງເທິງລົງມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພຣະຢາເວຊົງເທພຣະວິນຍານລົງມາ"

ພຣະວິນຍານຈາກເບື້ອງເທິງລົງມາເຫນືອພວກເຮົາ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຊົງປະທານພຣະວິນຍານແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເປັນທາດແຫລ່ງທີ່ພຣະອົງສາມາດເຫລິງເທິງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຖືກຊົງປະທານມາໃຫ້ພວກເຮົາແລ້ວ"

ຈາກເບື້ອງເທິງ

ສະຫວັນທີ່ນີ້ຖືກອ້າງອີງເຖິງເຫມືອນ "ຈາກເບື້ອງເທິງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກສະຫວັນ"

ໂຮ່ນາທີ່ອຸດົມສົມບູນຈະຖືວ່າເປັນປ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ນີ້ແມ່ນການປຽບເຖິງວິທີພຶດຜົນໃນທຶນາຢ່າງອຸດົມສົມບູນຢ່າງເຫລືອລົ້ນໂດຍການປຽບທຽບພຣະ

ປ່າຫນາແຫນ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເວົ້າກັບທຶນາທີ່ອຸດົມສົມບູນວ່າໄດ້ເຕີບໂຕຂຶ້ນເປັນເຫມືອນປ່າເຕີບຫນາ"

ຫລື "ທຶນາທີ່ພຶດຜົນອຸດົມສົມບູນຈະມີຢ່າງເຫລືອລົ້ນ"

Isaiah 32:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແຖ່ນາມຍຸດຕິທຳຈະອາໄສ ... ຄວາມຊອບທຳຈະອາໄສຢູ່

ເອຊາຢາສືບຍາຍເຖິງ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ" ແລະ "ຄວາມຊອບທຳ"

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້

ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳແລະຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເຮັດໃສ່ສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

ແລະປະຊາຊົນຈະສະແດງໃນທາງທີ່ຊອບທຳໃນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນໃນທຶນາ"

ຜົນງານຂອງຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສັນຕິສຸກ ແລະ ຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳ

ຄືຄວາມງົບສະງົບແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈຕະຫລອດໄປ

ສອງສ້າງນວນເຫລົ່ານີ້ ເປັນຄຳອຸບປະມາ

ແລະທັງສອງໃຫ້ຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳ.

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຊື່ອມເຂົ້າໄດ້ວຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງປະຊາຊົນທີ່ກະທຳຢ່າງຊອບທຳ ແມ່ນວ່າຈະມີສັນຕິສຸກ,

ແລະຄວາມງົບສະງົບ, ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈຕະຫລອດໄປ"

ທີ່ພັກອາໄສ

"ສະຖານທີ່"

Isaiah 32:19

ຫມາກເຫັບ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 28:1.

ປ່າຖືກທຳລາຍໄປ ແລະເມືອງກໍພົນາດໄປຈົນສິ້ນຊາກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນທຳລາຍປ່າໄມ້ ແລະທຳລາຍເມືອງຢ່າງສິ້ນຊາກ"

ພວກເຈົ້າທີ່ວ່ານພຶດຢູ່ແຄມລະທານນ້ຳທຸກແຫ່ງກໍຈະເປັນສຸກ,

ພວກເຈົ້າທີ່ປ່ອຍງົວແລະລໍຂອງພວກເຈົ້າອອກໄປຫາກິນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນຂອງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ ແລະການເວົ້າເຫມືອນກັນສິ່ງທີ່ວ່າ

ເປັນສິ່ງປະກະຕິສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຈົ້າ,

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າທີ່ວ່ານພຶດຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳທຸກແຫ່ງ ແລະ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າທີ່ປ່ອຍງົວແລະລໍຂອງພວກເຈົ້າອອກໄປຫາກິນໃນທົງຫຍ້ານັ້ນ"

33 ¹ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ຜູ້ທຳລາຍທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກທຳລາຍ! ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ລະບົດພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຖືກທຳລະຍົດ! ເມື່ອເຈົ້າຢຸດທຳລາຍ, ເຈົ້າກໍຈະຖືກທຳລາຍ, ເມື່ອເຈົ້າຢຸດທຳລະຍົດ ພວກເຂົາກໍຈະທຳລະຍົດເຈົ້າ.

²ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ, ຂໍຊົງໂຜດເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ; ພວກຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າພຣະອົງ; ຂໍຊົງເປັນແຂນໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆເຊົ້າ, ຂໍຊົງເປັນຄວາມລອດຜົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນເວລາຍາກລຳບາກ.

³ເມື່ອມີສຽງດັງສະຫນັ້ນ ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ຫນີໄປ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

⁴ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່ຂອງພວກເຈົ້າຖືກນໍາມາຮວມກັນຄືກັບຮວບຮວມຝູງຕັກກະແຕນ; ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ຈະໂດດຂຸບມັນຄືກັບຝູງຕັກກະແຕນໂດດ.

⁵ພຣະຢາເວ ຊົງເປັນທີ່ຍົກຍໍ. ພຣະອົງຊົງປະທັບໃນທີ່ສູງສຸດ. ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ ຊີໂອນ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທໍາ ແລະ ຄວາມຊອບທໍາ.

⁶ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນເວລາຂອງພວກເຈົ້າ, ຊົງເປັນຄວາມລອດຝົນ, ສະຕິປັນຍາ, ແລະຄວາມຮອບຮູ້; ຄວາມຢາກເກງພຣະເຈົ້າແມ່ນຊັບສິນບັດຂອງເຂົາ.

⁷ເບິ່ງເຖິດ, ຄະນະທູດຂອງພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ຕາມທາງ; ແລະ ພວກນັກການທູດທີ່ຫວັງໃຫ້ມີສັນຕິພາບກໍ່ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂົມຂຶ້ນ.

⁸ທາງຫລວງທັງຫລາຍກໍ່ວາງເປົ້າ; ບໍ່ມີພວກຄົນເດີນທາງອີກເລີຍ ຜົນທະສັນຍາຕ່າງໆ ກໍ່ຖືກຫັກລົງ, ພວກພະຍານກໍ່ຖືກດູກ, ແລະມວນມະນຸດກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການນັບຖື.

⁹ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຫ່ຽວແຫ້ງໄປ; ເລບານອນກໍ່ອັບອາຍແລະຫ່ຽວແຫ້ງໄປ; ຊາໂຣນ ກໍ່ເປັນດັງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງ; ແລະ ບາຊານ ແລະ ກາເມນ ໃບໄມ້ກໍ່ຫລົ່ນລົງຈາກຕົ້ນຫມົດ.

¹⁰ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, "ບັດນີເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ; ບັດນີເຮົາຈະໄດ້ຮັບການເຊີດຊູ; ບັດນີເຮົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍໍ." ¹¹ພວກເຈົ້າຖືພາແຕ່ຂີ້ແກບ ແລະພວກເຈົ້າກໍ່ອອກລຸກມາເປັນຕໍ່ເຂົາ; ລົມຫາຍໃຈຂອງພວກເຈົ້າເປັນໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ. ¹²ພວກປະຊາຊົນຈະຖືກເຜົາເປັນປູນຂາວ, ຄືກັບຝຸ່ມໄມ້ຫນາມທີ່ຖືກຕັດລົງ ແລະ ຖືກເຜົາໄຟ.

¹³ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ, ຈົ່ງຟັງສົງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວ; ແລະ, ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃກ້, ຈົ່ງຮັບຮູ້ເຖິງອໍານາດຂອງເຮົາ". ¹⁴ພວກຄົນບາບໃນ ຊີໂອນ ຢ້ານກົວ; ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງໍາພວກຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບໄຟທີ່ຮ້ອນແຮງໄດ້? ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບການເຜົາໄຫມ້ໄດ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?

¹⁵ຄົນທີ່ຢ່າງດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ ແລະ ເວົ້າຢ່າງຊື່ສັດ; ຄົນທີ່ດູຫມິນ ຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກົດຂີ່ອຸດອິດ, ຜູ້ຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບສິນບິນ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນການກະທຳສິ່ງຜິດທີ່ຮ້າຍແຮງ, ແລະ ບໍ່ເບິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. ¹⁶ເຂົາຈະສ້າງເຮືອນຂອງເຂົາເທິງບ່ອນສູງ; ບ່ອນປ່ອງກີນຂອງເຂົາຈະເປັນປ້ອມປະການຫີນ, ອາຫານແລະນ້ຳຂອງເຂົາຈະມີຢ່າງແນ່ນອນ.

¹⁷ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເຫັນກະສັດຜູ້ຊົງສະງ່າງາມ; ພວກເຂົາຈະເຫັນແຜ່ນດິນທີ່ກວ້າງຂວາງ. ¹⁸ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະລະລຶກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວນັ້ນ; ນັກຂຽນຢູ່ບ່ອນໃດ, ຄົນທີ່ຊົງຈໍານວນເງິນຢູ່ບ່ອນໃດ? ຄົນນັບຈໍານວນຫໍຄອຍເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ? ¹⁹ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຊົນຊາດທີ່ເປັນສັດຕູອີກຕໍ່ໄປ, ຊົນຊາດທີ່ມີພາສາແປກໆອອກໄປ, ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າຟັງບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

²⁰ຈົ່ງເບິ່ງ ທີ່ຊີໂອນ, ເມືອງແຫ່ງເຫດສະການງານລ້ຽງຂອງພວກເຮົາ; ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະເຫັນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ເປັນບ່ອນອາໄສທີ່ສະງົບ, ຈະບໍ່ມີການຢ້າຍຜ້າເຕັ້ນອີກຕໍ່ໄປ, ຫລັກສຽບຈະບໍ່ຖືກຖອນຂຶ້ນມາ ອີກທັງຈະບໍ່ມີເຊືອກຂອງຜ້າເຕັ້ນເສັ້ນໃດທີ່ຂາດເລີຍ. ²¹ແຕ່ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະງ່າງາມຈະສະຖິດກັບເຮົາ ໃນທີ່ເຊິ່ງມີແມ່ນ້ຳລໍາທານອັນກວ້າງໃຫຍ່, ໃນສະຖານທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳ ແລະ ສາຍນ້ຳ ທີ່ກວ້າງໃຫຍ່. ຈະບໍ່ມີເຮືອຮີບທີ່ຕິດກັບທະເລສາມາດເດີນທາງໄປໄດ້, ແລະ ບໍ່ມີ ເຮືອຮີບລໍາໃຫຍ່ ລໍາ ໃດຈະແລ່ນຜ່ານໄປ.

²²ເພາະພຣະຢາເວ ຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວ ຊົງເປັນຜູ້ບັນຍັດກົດຫມາຍຂອງພວກເຮົາ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ; ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດຝົນ.

²³ເຊືອກກາງຜ້າໃບເຮືອຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຍານ; ເຊືອກເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດຍຶດເສົາກະໂດງ; ຂອງເຮືອໃຫ້ຢູ່ໃນບ່ອນຂອງມັນໄດ້; ເມື່ອມີການແບ່ງສັບສົມບັດທີ່ຍຶດມາຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ຄົນຂາດການກໍ່ຈະລາກຂອງທີ່ຍຶດມານັ້ນໄປໄດ້. ²⁴ພວກຊາວເມືອງຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍປ່ວຍໄຂ້ຢູ່" ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພໃຫ້ກັບຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ.

Isaiah 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສີບຕໍ່ເວົ້າຮູບແບບກາບກອນສໍາລັບພຣະຢາເວແກ່ຊາວອັດຊີເຣຍ.

ຜູ້ທໍາລາຍທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກທໍາລາຍ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄົນບໍ່ໄດ້ທໍາລາຍ"

ເຈົ້າກໍ່ຈະຖືກທໍາລາຍ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນໆຈະບໍ່ທໍາລາຍພວກເຈົ້າ"

ພວກເຂົາກໍ່ຈະທໍາລາຍ

"ຄົນອື່ນຈະທໍາລາຍ"

Isaiah 33:2

ເປັນແຂນໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ມີແຂນຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງກໍາລັງຂອງພຣະອົງ.

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວເສີມກໍາລັງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຈະໃຊ້ກໍາລັງຂອງພຣະອົງກະທໍາການເພື່ອພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກໍາລັງແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ"

ໃນທຸກໆເຊົ້າ

ນິທມາຍເຖິງຕະຫລອດທັງວັນ, ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຕອນເຊົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວັນ"

ຄວາມລອດຝົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາສັບທີ່ຫາຍໄປ "ເປັນ" ອາດເພີ່ມຄໍາວ່າເປັນ. ຄໍາວ່າ "ຄວາມລອດຝົນ"

ຍັງອາດຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາວ່າ "ຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄວາມລອດຝົນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍ"

ໃນເວລາຍາກລໍາບາກ

ນິທມາຍເຖິງເວລາເມື່ອພວກເຂົາປະສົບກັບບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຮົາປະສົບກັບບັນຫາທັງຫລາຍ"

Isaiah 33:3

ເມື່ອມີສຽງດັງສະຫນັ້ນ ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ຫນີໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ສຽງດັງສະຫນັ້ນ" ແມ່ນ 1)

ມັນຫມາຍເຖິງສຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຫນ້າຈາກສຽງອັນດັງຂອງພຣະອົງນັ້ນ" ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງສຽງທະຫານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຫນີໄປຈາກສຽງທະຫານຂອງພຣະອົງ"

ລຸກຂຶ້ນ

ນິທມາຍເຖິງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດການ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ"

ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່ຂອງພວກເຈົ້າຖືກນໍາມາຮວມກັນຄືກັບຮວບຮວມຝູງຕັກກະແຕນ;

ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ຈະໂດດຂຸບມັນຄືກັບຝູງຕັກກະແຕນໂດດ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ວ່ອງໄວ

ແລະຄວາມຮ້ອນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຄືເມື່ອພວກເຂົາຮວບຮວມຊັບສິນຈາກພວກ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າຈະຮວບຮວມຊັບສິນຈາກພວກສັດຕູ

ກັບຄວາມຮຸນແຮງ ຄືກັນໃນຂະນະທີ່ຝູງຕັກແຕນຜູ້ທີ່ກິນພືດຜັນສີຂຽວນັ້ນ"

Isaiah 33:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພຣະຢາເວ ຊົງເປັນທີ່ຍິກຍໍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຄົນອື່ນໆ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ ຊີໂອນ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ

ຄວາມຊອບທຳ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບວ່າ

ພຣະຢາເວປົກຄອງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ

ແລະຄວາມຊອບທຳ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຕີມເຕັມຊີໂອນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳແລະຄວາມຊອບທຳໃຫ້ເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປົກຄອງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳແລະຄວາມຊອບທຳ"

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນເວລາຂອງພວກເຈົ້າ

ການເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປອດໄພ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ມີຄົງໃນເວລາຂອງພວກເຈົ້າ. ຄຳສ່ວນທີ່ວ່າ

"ເວລາຂອງພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າປອດໄພຕະຫລອດທັງໝົດຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນເວລາຂອງພວກເຈົ້າ, ຊົງເປັນຄວາມລອດພົ້ນ,

ສະຕິປັນຍາ, ແລະຄວາມຮອບຮູ້

ຄຳທີ່ຫາຍໄປອາດເພີ່ມໃຫ້ເປັນ. "ຄວາມລອດພົ້ນ"

ສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະປະທານຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄວາມລອດພົ້ນ, ສະຕິປັນຍາ,

ແລະຄວາມຮອບຮູ້" ຫລື "ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ ແລະ

ປະທານສະຕິປັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະຄວາມຮອບຮູ້ດ້ວຍ"

ຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າແມ່ນຊັບສົມບັດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຢ່າເກງຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຊັບສົມບັດທີ່ພຣະຢາເວປະທານໃຫ້ຄົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການທີ່ບໍ່ທົນວ່າພຣະຢາເວຈະເປັນເຫມືອນຊັບສົມບັດທີ່ມີຄ່າທີ່ພຣະອົງຈະປະທານໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ທົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື

"ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວຈະເປັນເຫມືອນຊັບສົມບັດທີ່ມີຄ່າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ທົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 33:7

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເຖິງຄວາມສົນໃຈປະຊາຊົນເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປນັ້ນ.

ມັນຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງປີມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"

ຄະນະທູດ

"ພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ"

ພວກນັກການທູດທີ່ຫວັງໃຫ້ມີສັນຕິພາບກໍ່ຮ້ອງໄປຢ່າງຂົມຂືນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮ້ອງໄປຕໍ່ຄຳຄວນ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບກັບຄວາມສຳເລັດໃນການສ້າງສັນຕິພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກນັກການທູດຫວັງທີ່ສ້າງສັນຕິສຸກ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບກັບຄວາມສຳເລັດ

ແລະຍ້ອນເຫດນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງໄປຢ່າງຂົມຂືນ"

ທາງຫລວງທັງຫລາຍກວ່າເປົ້າ; ບໍ່ມີພວກຄົນເດີນທາງອີກເລີຍ

ທັງສອງສຳນວນເນັ້ນວ່າ ຈະບໍ່ມີຄົນເດີນທາງໄປຕາມທາງຫລວງ.

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ ແລະ

ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເດີນທາງຕາມທາງຫລວງອີກຕໍ່ໄປ"

ພັນທະສັນຍາຕ່າງໆ ກໍ່ຖືກປັກດຽວ, ພວກພະຍານກໍ່ຖືກດູດູກ,

ແລະມວນມະນຸດກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການນັບຖື

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມອາດຫມາຍເຖິງເງື່ອນໄຂທີ່ໄປຂອງສິນບົນໃນອິດສະຣາເອນ,

ຫລື ມັນອາດຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຊົນຊາດນັ້ນ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນສັນຕິພາບລະຫວ່າງສັນທິສັນຍາກັບອັດຕະໂນມັດພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ຫັກພັນທະສັນຍາຕ່າງໆ,

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດຄຳພະຍານພວກພະຍານ,

ແລະປະຊາຊົນກໍ່ບໍ່ໄດ້ນັບຖືເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

Isaiah 33:9

ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຫຽວແຫ້ງໄປ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ງແລະພືດພັນຂອງມັນຈະປົວໄປໄກ"

ເລບານອນກໍ່ຮັບອາຍແລະຫຽວແຫ້ງໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ຂອງເລບານອນທີ່ຫຽວແຫ້ງແລະຊຸດໂຊມ

ເຫມືອນກັບວ່າເລບານອນເປັນຄົນໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ຂອງເລບານອນຫຽວແຫ້ງແລະຊຸດໂຊມໄປ"

ຊາໂຣນ ... ບາຊານ ... ກາເມນ

ຕົ້ນໄມ້ຫລາຍ ແລະດອກໄມ້ຫລາຍທີ່ເຄີຍເຕີບໂຕໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

ຊາໂຣນກໍ່ເປັນດັງຖືນແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ແມ່ນປຽບທຽບຄວາມແຫ້ງແລ້ງຂອງຊາໂຣນທີ່ເປັນເຫມືອນດັງຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາໂຣນທີ່ເປັນເຫມືອນດັງຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ບາຊານ ແລະ ກາເມນ ໃບໄມ້ກໍ່ຫລົ້ນລົງຈາກຕົ້ນຫມົດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າບາຊານ ແລະ ກາເມນເປັນຕົ້ນໄມ້ຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ເຫລືອຢູ່ໃນບາຊານ

ແລະກາເມນອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 33:10

ລູກຂຶ້ນ

"ຍິນຂຶ້ນ." ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ພຣະຢາເວກຳລັງເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍດ້ວຍພຣະອົງເອງ.

ບັດນິເຣົາຈະໄດ້ຮັບການເຊີດຊູ; ບັດນິເຣົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫມັ້ນວ່າພຣະຢາເວຈະຖືກຍົກຍ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນິເຣົາຈະຍົກຍ້ອງນາມຂອງເຮົາ

ແລະໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາສົມຄວນສຳລັບທຸກຄົນຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ພັນທະສັນຍາຕ່າງໆ ກໍ່ຖືກປັກດຽວ ແລະພວກເຈົ້າກໍ່ອອກລູກມາເປັນຕໍ່ເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອັດຕະໂນມັດທີ່ໄດ້ວາງແຜນການ

ທີ່ເຫມືອນກັບວ່າຖືພາແລະເກີດລູກ ເຫມືອນກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບແມ່ທີ່ເກີດລູກ. ນີ້ການເວົ້າເຖິງແຜນການທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້

ປຽບທຽບພວກມັນກັບເປັນຕໍ່ເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າວາງແຜນທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເຫມືອນກັບເປັນຂີ້ແກບແລະຕໍ່ເຂົາ"

ຕໍ່ເຂົາ

"ເຝືອງ"

ລົມຫາຍໃຈຂອງພວກເຈົ້າເປັນໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ແມ່ນແຜນການຂອງຊາວອັດຕະໂນມັດ ຖືກອ້າງອີງເຫມືອນກັບວ່າ

"ເປັນລົມຫາຍໃຈ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ

ເຫມືອນກັບວ່າແຜນການຂອງພວກເຂົາຈະເຜົາຊາກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການຂອງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາຍ"

ພວກປະຊາຊົນຈະຖືກເຜົາເປັນປູນຂາວ, ຄືກັບຝຸ່ມໄມ້ຫນາມທີ່ຖືກຕັດລົງ ແລະ

ຖືກເຜົາໄຟ

ນີ້ປຽບທຽບເຖິງວິທີຊາກສົບຄົນຕາຍທີ່ຈະຖືກເຜົາຜານໃນວິທີທີ່ເຜົາຜານຕົ້ນໄມ້ຫນາມຈະຖືກເຜົາ

ພ້ອມກັບ, ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟຈະເຜົາຜານຊາກສົບຄົນຕາຍ

ເພື່ອຕັດລົງໃນທາງດຽວກັນກັບຊາວນາຕັດຕົ້ນໄມ້ຫນາມລົງ ແລະ

ເຜົາຜານພວກມັນເສຍ"

ປູນຂາວ

ຂີ້ເຖົາຈາກການເຜົາຜານກະດູກ

Isaiah 33:13

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວ; ແລະ, ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃກ້,

ຈົ່ງຮັບຮູ້ເຖິງອຳນາດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ຫ່າງໄກ" ແລະ "ຢູ່ໃກ້"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດ. ຄຳວ່າ "ອຳນາດ"

ສາມາດຖືກສະແດງກັບຄຳຄຸນນາມໄດ້ "ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທຸກທຶນທຸກບ່ອນໄດ້ຍິນສົງຫຼືເຮົາໄດ້ເຮັດ ແລະຮັບຮູ້ວ່າເຮົາມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງ່າພວກຄົນທີ່ຊົວຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົວຮ້າຍມີຄວາມຢ້ານກົວ ເຫມືອນກັບວ່າ ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາເປັນສັດຕູທີ່ຄອບງ່າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົວຮ້າຍຖືກຄອບງ່າໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາ ... ເຜົາໂຫມ້

ນິທມາຍຄວາມວ່າ ຄົນບາບໃນຊີໂອນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໃຜທີ່ຢູ່ທາມກາງພວກເຮົາ ... ເຜົາໂຫມ້"

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບໄຟທີ່ຮ້ອນແຮງໄດ້?

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບການເຜົາໂຫມ້ໄດ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້

ຝົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດດຳເນີນຊີວິດໄດ້ໄຟໄຟແລ້ວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ໄຟທີ່ມີເປັນຕົວແທນເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮ້ອນຂອງໄຟທີ່ເຜົາຜານ!

ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຢູ່ການເຜົາໄດ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດຕອກ!" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດທົນຕໍ່ການພິພາກຂອງພຣະຢາເວ,

ມັນເປັນເຫມືອນໄຟໂຫມ້ນີ້ລົມ!"

ຢູ່ກັບການ

"ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜມີເຮືອນຢູ່

Isaiah 33:15

ຄົນທີ່ຍ່າງ

ທີ່ນີ້ການຍ່າງຫມາຍເຖິງການດຳເນີນຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດ"

ຄົນທີ່ຕູກມືນຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກົດຂີ່ຂຸດອິດ

ສຳນວນຂອງຄຳນາມ "ຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກົດຂີ່ຂຸດອິດ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນສຳນວນຂອງຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຮັ່ງມີມາຈາກການທຳອັນຕະລາຍຄົນອື່ນໆ"

ແລະ ບໍ່ເບິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການອະນຸຍາດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ບ່ອນສູງ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເນີນພູເຂົາທີ່ສູງ ຫລື ເທິງພູເຂົາສູງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງເນີນພູເຂົາສູງ" ຫລື "ເທິງພູເຂົາສູງ"

ປ້ອມປະການຫີນ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຂອບເຂດຫີນຫລາຍ ທີ່ງ່າຍແກ່ການປ້ອງກັນຕົວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນປ້ອມປາກການທີ່ແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງຫີນໃຫຍ່ຫລາຍ"

ຈະມີຢ່າງແນ່ນອນ

"ຈະຜ່ອມທີ່ຈະເອົາມາໃຊ້ໄດ້ຕະຫລອດເວລາ"

Isaiah 33:17

ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເຫັນ ... ພວກເຂົາຈະເຫັນ

ນິທມາຍເຖິງທ່ານຜູ້ຊົມໂດຍ "ດວງຕາ" ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຫັນ ... ພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງເຫັນ"

ກະສັດຜູ້ຊົງສະຫງ່າງາມ

ຊຸດຄຸມທາງການຂອງກະສັດ ຖືກອ້າງອີງເຫມືອນວ່າ

"ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໃນຊຸດຄຸມອັນສະຫງ່າງາມຂອງພະອົງ"

ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະລະລຶກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວນັ້ນ

ນິທມາຍເຖິງທ່ານຜູ້ຊົມໂດຍຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຂອງພວກເຂົາ.

"ຄວາມຢ້ານກົວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມຂອງພວກເຂົາກັບຊາວອັດຊີເຣຍ.

ນິທມາຍຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຊາວອັດຊີເຣຍເຮັດກັບພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ບຸກໂຈມຕີນັ້ນ."

ນັກຂຽນຢູ່ບ່ອນໃດ, ຄົນທີ່ຊົງຈຳນວນເງິນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຄົນນັບຈຳນວນຫໍຄອຍເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ຂ້າຮາຊະການຊາວອັດຊີເຣຍຫມົດໄປແລ້ວ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

" ຂ້າຮາຊະການຊາວອັດຊີເຣຍຜູ້ທີ່ນັບເງິນພາສີອາກອນ

ທີ່ພວກເຮົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ຈ່າຍແກ່ພວກເຂົາໄດ້ຫາຍໄປແລ້ວ!

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບຫໍຄອຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ!"

ທີ່ຊົງຈຳນວນເງິນ

ເງິນເປັນໂລຫະທີ່ມີຄ່າ; ຄຸນຄ່າຂອງມັນຖືກຊົງໂດຍຊົງຊັງນ້ຳຫນັກ.

ຊົນຊາດທີ່ມີພາສາແປກໆອອກໄປ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຄົນເປັນພາສາແປກໆອອກໄປ"

ເຂົາໃຈ

"ເຂົາໃຈ"

Isaiah 33:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Isaiah 33:20 ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເມືອງແຫ່ງເທດສະການງານລ້ຽງຂອງພວກເຮົາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີເທດສະການແລະພິທີສະຫລອງໃນເມືອງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ມີເທດສະການຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາເມືອງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການຂອງພວກເຮົາ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະເຫັນ

ປະຊາຊົນຖືກອ້າງອີງໂດຍ "ດວງຕາ"

ຂອງພວກເຂົາເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຫັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຫັນ"

ຈະບໍ່ມີການຍ້າຍຜ້າເຕັນອີກຄັ້ງໄປ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນເປັນທີ່ປອດໄພ ແລະຖືກກໍ່ຕັ້ງຢ່າງດີ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເຕັນທີ່ປອດໄພ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ

ແລະຖືກຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນທີ່ປອດໄພ, ເຫມືອນເຕັນທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້"

ຫລັກສຽງຈະບໍ່ຖືກຖອນຂຶ້ນມາ

ອີກທັງຈະບໍ່ມີເຊືອກຂອງຜ້າເຕັນເສັ້ນໃດທີ່ຂາດເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າຊີໂອນກັບເຕັນທີ່ປອດໄພ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັກສຽງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜດຶງອອກໄດ້ ແລະ

ເຊືອກຂອງຜ້າເຕັນນັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂາດໄດ້"

ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະຫງ່າງາມຈະສະຖິດກັບເຮົາ

ໃນທີ່ເຊິ່ງມີແມ່ນ້ຳທານອັນກວ້າງໃຫຍ່, ໃນສະຖານທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳ ແລະ

ສາຍນ້ຳ ທີ່ກວ້າງໃຫຍ່

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ການເວົ້າເຖິງຄວາມປອດໄພຂອງການມີຊີວິດກັບພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳໄຫລອ້ອມຮອບມັນເພື່ອທີ່ພວກສັດຕູຈະບໍ່ສາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະຫງ່າງາມຈະສະຖິດກັບເຮົາ,

ແລະພວກເຮົາຈະປອດໄພເຫມືອນກັບພວກເຮົາຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາດ້ວຍແມ່ນ້ຳທັງໝົດ"

ເດີນທາງໄປໄດ້

"ຈະເດີນທາງແມ່ນ້ຳ"

Isaiah 33:22

ຂອງພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ນິທມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

Isaiah 33:23

ຊື່ອກາງຜ້າໃບເຮືອຂອງພວກເຈົ້າກໍຍານ;

ເຊືອກເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດຍຶດເສົາກະໂດງ; ຂອງເຮືອໃຫ້ຢູ່ໃນບ່ອນຂອງມັນໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້: 1)

ທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍເປັນເຫມືອນເຮືອທີ່ບໍ່ເຄື່ອນໄຫວໄດ້ຜ່ານນ້ຳ:

ເຊືອກທີ່ມັດເສົາກະໂດງ ແລະເຮືອໃບທີ່ໄດ້ສູນເສຍ ແລະບໍ່ມີສຳຄຳ,

ດັ່ງທີ່ເຮືອໃບໃຊ້ການບໍ່ໄດ້

ເສົາກະໂດງ

ເສົາສູງທີ່ຄ້າຈູນເຮືອ

ເຮືອ

ຊົນສ່ວນຂອງຜ່າທີ່ເຕັມເຕັມດ້ວຍລົມ ແລະເຄືອນໄຫວເຮືອຜ່ານນ້ຳ

ເມື່ອມີການແບ່ງສັບສົມບັດທີ່ບົດມາຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາແບ່ງຊັບສົມບັດ"

ຄົນຂາຍິການ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂາຍິການ"

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອາໄສໃຫ້ກັບຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອາໄສບາບຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"

34 ¹ປະຊາຊາດທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງເຂົ້າມາໃກ້, ແລະຝັງ; ຊົນຊາດທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງຝັງໃຈຝັງ! ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຊັບພະສິ່ງໃນນັ້ນ, ຕ້ອງຝັງ, ໂລກ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກໂລກ.² ເພາະພຣະຢາເວ ຊົງໂກດຮ້າຍແກ່ປະຊາຊາດທັງຫມົດ, ແລະ ຊົງລົງໂທດຕໍ່ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ, ພຣະອົງຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຟັນ.

³ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາຈະຖືກແກວ່ງອອກໄປ. ກິນຂອງຊາກສົບຈະເຫມັນປົກຄຸມທົ່ວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ; ແລະ ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະນອງເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດຂອງພວກເຂົາ.⁴ ດວງດາວທັງຫມົດເທິງທ້ອງຟ້າຈະຫາຍໄປ, ແລະ ທ້ອງຟ້າຈະຖືກມ້ວນຄືກັບຫນັງສືມ້ວນ, ແລະ ດວງດາວທັງຫມົດຈະຈາກຫາຍໄປ, ຄືກັບໃບທີ່ຫລົ້ນລົງຈາກເຄືອຫມາກອາງຸ່ນ, ແລະ ຄືກັບຫນ່ວຍຫມາກເດືອນສຸກຫລົ້ນລົງຈາກຕົ້ນ.

⁵ເພາະເມື່ອດາບຂອງເຮົາຈະຕີມຈົນອີ່ມໃນສະຫວັນແລ້ວ; ເບິ່ງແມະ, ບັດນີ້ມັນຈະຕິກລົງມາຍັງ ເອໂດມ, ມາຍັງຊົນຊາດທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໄວ້ເພື່ອການທຳລາຍ.⁶ ດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະຈຸ່ມດ້ວຍເລືອດ ແລະ ອາບດ້ວຍໄຂມັນ, ເຊິ່ງຈຸ່ມດ້ວຍເລືອດຂອງບັນດາລູກແກະ ແລະ ແບ້, ອາບດ້ວຍໄຂມັນຂອງໄຕ ຂອງແກະໂຕຜູ້, ເພາະພຣະພຣະຢາເວ ມີການຖວາຍບູຊານິໃນເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ ການສັ່ງຫານຄັງໃຫຍ່ຈະເກີດໃນແຜ່ນດິນ ເອໂດມ.

⁷ຈົ່ວປ່າທັງຫລາຍຈະຖືກຂ້າຜ່ອມກັນກັບພວກຂອງມັນ, ແລະ ຈົ່ວຫນຸ່ມກໍຈະຖືກຂ້າຜ່ອມກັນກັບຈົ່ວແກ່ກວ່າ. ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ, ແລະ ດິນຂອງພວກເຂົາຈະປ່ຽນຊື່ມໄປດ້ວຍໄຂມັນ.

⁸ເພາະມັນຈະເປັນວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ປີທີພຣະອົງຈະຕອບແທນພວກເຂົາຍ້ອນເຫດຜົນຂອງ ຊີໂອນ.⁹ ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງ ເອໂດມ ຈະກາຍເປັນຢ່າງຫມາກຕອຍ, ດິນຈະກາຍເປັນມາດ, ແລະ ແຜ່ນດິນຈະເກີດໄຟໄຫມ້ລຸກຢູ່.¹⁰ ມັນຈະລຸກໄຫມ້ທັງເວັນແລະທັງຄົນ; ຄວັນຂອງມັນຈະລອຍຂຶ້ນຕະຫລອດໄປ; ມັນຈະເປັນແຜ່ນດິນທີ່ວາງເປົ້າຢູ່ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ; ຈະບໍ່ມີໃຜຜ່ານໄປບ່ອນນັ້ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹¹ແຕ່ບັນດານົກປ່າ ແລະ ສັດປ່າຈະອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ນົກເຂົາ ແລະ ກາ ຈະສ້າງຮັງຂອງພວກມັນໃນນັ້ນ, ພຣະອົງຈະດຶງສາຍແຫກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມພິນາດ ແລະ ສາຍພານແຫ່ງການທຳລາຍ.

¹²ບັນດາຜູ້ມີກຽດຂອງມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອເລີຍທີ່ຈະເອີ້ນວ່າອານາຈັກ, ແລະບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງທີ່ນັ້ນທັງຫມົດຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ.

¹³ຕົ້ນຫນາມຈະປົ່ງຂຶ້ນຕາມພະຣາຊວັງຂອງບ່ອນນັ້ນ, ເຄືອຕ່ຳແຍແລະເຄືອກະຊັບຈະເກີດອ້ອມຮອບບ່ອນປາການ, ມັນຈະເປັນບ່ອນຢູ່ຂອງຫມາປ່າ ແລະ ເປັນບ່ອນຂອງນົກກະຈອກເຫດ.¹⁴ ພວກສັດປ່າ ແລະ ຫມາຈົ່ງຈອກຈະມາພົບກັນບ່ອນນັ້ນ, ແລະ ພວກແບ້ປ່າຈະຮ້ອງຫາກັນ.

ພວກສັດທີ່ຫາກິນຕອນກາງຄືນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ ຫາບ່ອນອາໄສສຳລັບພວກມັນເອງ.¹⁵ ນົກເຄົາຈະເຮັດຮັງຝັກໄຂ່ອອກລູກ, ແລະ ລ້ຽງລູກຂອງມັນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ. ແມ່ນແລ້ວ, ພວກແຮ້ງຈະລວມໂຕກັນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ຕ່າງກໍຢູ່ກັບຄູ່ຂອງມັນ.

¹⁶ຈົ່ງຄືນຫາຫນັງສືມ້ວນຂອງພຣະຢາເວ; ບໍ່ມີຈັກໂຕດຽວໃນພວກມັນເຫລົ່ານີ້ຈະຫາຍໄປ. ບໍ່ມີໂຕໃດຈະຂາດຄູ່; ເພາະພຣະໂອດຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້, ແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງກໍຊົງຮວບຮວມພວກມັນໄວ້.¹⁷ ພຣະອົງຊົງຈັບສະຫລາກບ່ອນຕ່າງໆ ໃຫ້ກັບພວກມັນ, ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ວັດແທກໃຫ້ກັບພວກມັນດ້ວຍເຊືອກແຫກ. ພວກມັນຈະໄດ້ກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ; ພວກມັນຈະຢູ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ.

Isaiah 34:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເປັນຮູບແບບກາບກອນ.

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຊັບພະສິ່ງໃນນັ້ນ ຕ້ອງຝັງ, ໂລກ ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈຳເປັນຕ້ອງຝັງພຣະຢາເວເພື່ອເນັ້ນຫນັກທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ ແລະ ພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ.

ສອງສຳນວນຂອງຄຳອຸປະມານີ້ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສະຖານທີ່ທີ່ໂລກ,

ທຸກຄົນຕ້ອງຝັງໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ໂລກ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກໂລກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຂອງຄຳອຸປະມາຄັ້ງທີສອງ.

ຄຳຕ່າງໆທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນປະສານງານນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂລກ, ແລະທຸກຢ່າງທີ່ມາຈາກມັນຕ້ອງຝັງ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ,

ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຟັນ.

ພວກຜູ້ທຳນາຍມັກເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ ແລະ ພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ.

ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຟັນ"

Isaiah 34:3

ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາຈະຖືກແກວ່ງອອກໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຝັງສົບຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະດູດເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະນອງເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະນອງເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບທ້ອງຟ້າກັບຄົນທີ່ມ້ວນຫນັງສື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະມ້ວນທ້ອງຟ້າໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ຄົນມ້ວນຫນັງສື"

ດວງດາວທັງຫມົດເທິງທ້ອງຟ້າຈະຫາຍໄປ,

ຄືກັບໃບທີ່ຫລົ້ນລົງຈາກເຄືອຫມາກອາງຸ່ນ, ແລະ

ຄືກັບຫນ່ວຍຫມາກເດືອນສຸກຫລົ້ນລົງຈາກຕົ້ນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງຕ່າງໆຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າທີ່ຜູ້ຄົນຄິດວ່າຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນຕະຫລອດໄປກໍຈະຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ດວງດາວທັງຫມົດເທິງທ້ອງຟ້າຈະຕິກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບໃບທີ່ຫລົ້ນລົງຈາກເຄືອຫມາກອະງຸ່ນ ຫລື ຫນ່ວຍຫມາກເດືອນສຸກຫລົ້ນລົງຈາກຕົ້ນ"

Isaiah 34:5

ເພາະເມື່ອດາບຂອງເຮົາຈະຕີມຈົນອີ່ມໃນສະຫວັນແລ້ວ

ພຣະຢາເວຊົງອະທິບາຍຕົນເອງເປັນນັກຮົບທີ່ຖືດາບ. ສຳນວນທີ່ວ່າ

"ຕີມຈົນອີ່ມ"

ເວົ້າກ່ຽວກັບດາບຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ກິນ

ແລະອີມໃຈ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຮູບພາບນິເພືອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະມີການທຳລາຍລ້າງຢ່າງໜັກໜ້າທີ່ຢູ່ໃນເອໂດມຈະເຕັມໄປດ້ວຍຢາງຫມາກຕອຍ ແລະເວົ້າເຖິງຄວາມສຳເລັດຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍສຳເລັດການທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນສະຫວັນ"

ເບິ່ງແມະ

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນິເພືອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈົນຕະນາການກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ"

ບັດນິມັນຈະຕິກລົງມາຍັງ ເອໂດມ,

ມາຍັງຊົນຊາດທີ່ເອົາໄດ້ກຳນົດໃໝ່ເພື່ອການທຳລາຍ.

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ຍັງທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍດາບຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະມາລົງໂທດປະຊາຊົນເອໂດມ,

ຊົນຊາດທີ່ເອົາໄດ້ກຳນົດໃໝ່ເພື່ອທຳລາຍ"

ກັບ ເອໂດມ

ເອໂດມຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບປະຊາຊົນຊົນໃນເອໂດມ"

ດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະຈຸມດ້ວຍເລືອດ ແລະ

ອາບດ້ວຍໄຂມັນ...ຂອງແກະໂຕຜູ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຂ້າປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ສຸດໃນໂລກ (ເອໂດມ 3:21).

ພຣະອົງເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການອະທິບາຍດາບຂອງປະໂລຫິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະຢາເວຊິງຖວາຍພວກເຂົາຄືກັບປະໂລຫິດຖວາຍສັດ, ຊິງດາບຍົດດ້ວຍເລືອດ ແລະ ໄຂມັນຂອງລູກແກະ, ແບ້, ແລະແກະໂຕຜູ້"

ເພາະພຣະຢາເວ ມີການຖວາຍບຸຊາຢູ່ໃນ ເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ

ການສັງຫານຄັງໃຫຍ່ຈະເກີດໃນແຜ່ນດິນ ເອໂດມ

ຄຳວ່າ "ການຖວາຍ" ແລະ "ການສັງຫານ"

ອາດຈະຖືກສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາຢູ່ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ຈະຖວາຍບຸຊາປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໃນເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ

ຂ້າປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ"

ເມືອງໂບຊະຣາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນຢູ່ໃນເອໂດມ

Isaiah 34:7

ງົວປ່າທັງຫລາຍຈະຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ຈະຂ້າງົວປ່າ"

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

ນີ້ເປັນການອະທິບາຍເຖິງປະລິມານເລືອດທີ່ຈະຊຶມລົງສູ່ພື້ນດິນໂດຍການປຽບທຽບກັບການກັ່ນຕົວໃນເອໂດມ ... ເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເອໂດມ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຊຶມໄປດ້ວຍເລືອດ"

ດິນຂອງພວກເຂົາຈະປ່ຽນຊື່ມໄປດ້ວຍໄຂມັນ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຂີ້ຝຸນຢູ່ພື້ນດິນ.

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງປະລິມານຂອງໄຂມັນທີ່ຈະຊຶມເຂົ້າໄປໃນຂີ້ຝຸນໂດຍປຽບທຽບກັບການເກັບເອົາໄຂມັນໃນເອໂດມ ... ເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເອໂດມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂີ້ຝຸນຈະເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນຂອງສັດ"

Isaiah 34:8

ມັນຈະເປັນວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ວັນ" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບຈຸດໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ;

ມັນບໍ່ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ "ວັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນເວລາທີ່ພຣະຢາເວແກ້ແຄ້ນ"

ພຣະອົງຈະຕອບແທນພວກເຂົາຍ້ອນເຫດຜົນຂອງ ຊີໂອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາສຳລັບວິທີທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພ້ອມກັບພຣະອົງ (ເອໂດມ 3:21) ແລະເອໂດມຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະໃຫ້ການລົງໂທດແກ່ພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜິດພ້ອມກັບພຣະອົງ"

ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງ ເອໂດມ

ຈະກາຍເປັນຢາງຫມາກຕອຍ...ຈະເກີດໄຟໄຫມ້

ນ້ຳ ແລະ ທີ່ດິນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດສຳລັບການດື່ມ ຫລື

ການປູກອາຫານເພາະມັນຖືກເຜົາ ແລະປົກຄຸມຢູ່ໃນຢາງຫມາກຕອຍ

ແລະກຳມະທັນເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນ້ຳ

ແລະດິນຂອງພວກມັນຈະກາຍເປັນຢາງຫມາກຕອຍ ແລະກຳມະທັນແທ້ໆ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງທີ່ຈະລະບຸຊະນິດຂອງນົກທີ່ຊັດເຈນບາງຊະນິດທີ່ໄດ້ກ່າວມາໃນຂໍ້ນີ້.

ຂີ້ຝຸນຂອງນາງ ... ດິນແດນຂອງນາງ

"ຂີ້ຝຸນຂອງເອໂດມ ... ດິນແດນຂອງເອໂດມ"

ຢາງຫມາກຕອຍ

ຫນ້າ, ສານສີດຳທີ່ໄຫມ້ເປັນເວລາດົນ

ມັນຈະລຸກໄຫມ້ທັງເວັນ ແລະທັງຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະລຸກໄຫມ້ຕະຫລອດທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ" ຫລື

"ມັນຈະລຸກໄຫມ້ຕະຫລອດເວລາ, ທັງກາງຄືນ ແລະ ຫມົດມື້"

ຈາກຊັ້ນສູ່ຊັ້ນ

ສຳນວນ "ຊັ້ນສູ່ຊັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຊັ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດໃນອະນາຄົດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 13:19. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

Isaiah 34:11

ຈະອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເອໂດມ"

ນົກເຂົາ

ກາ

ນີ້ແມ່ນນົກສີດຳຂະຫນາດໃຫຍ່.

ມັນເປັນການຍາກທີ່ຈະລະບຸຊະນິດຂອງນົກທີ່ຊັດເຈນບາງຊະນິດທີ່ໄດ້ກ່າວມາໃນຂໍ້ນີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນທັງຫມົດແມ່ນນົກທີ່ມັກອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່

ທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງສະແດງສັນຍາລັກຂອງສະຖານທີ່ທີ່ຮ້າງ.

ໃນມັນ

"ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.

ພຣະອົງຈະດຶງສາຍແທກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມພິນາດ ແລະ

ສາຍພານແຫ່ງການທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ສ້າງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະວັດແທກດິນແດນນັ້ນຢ່າງລະມັດລະວັງ;

ພຣະອົງຈະວັດແທກມັນເພື່ອຕັດສິນໃຈວ່າບ່ອນໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດ

ແລະການທຳລາຍ"

ເສັ້ນວັດແທກ...ສາຍພານ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືຂອງຜູ້ກໍ່ສ້າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

ຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:17.

ບັນດາຊຸນນາງຂອງນາງ ... ເຈົ້າຊາຍຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງເອໂດມ ... ເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເອໂດມ"

ເຈົ້າຊາຍຂອງນາງຈະບໍ່ມີຄຳຫຍັງເລີຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເກີນຈິງ

ຕໍ່ພວກເຈົ້າຊາຍທີ່ສູນເສຍຖານະກະສັດໂດຍກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຫຍັງເລີຍ.

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງເອໂດມທີ່ຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍທັງໝົດຂອງນາງຈະບໍ່ມີຄຳຫຍັງເລີຍ"

Isaiah 34:13

ຕົ້ນຫນາມ...ເຄືອຕຳແຍ...ເຄືອກະຊັບ

ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທັງຫມົດທີ່ມີຫນາມ.

ຫນາມຂອງເຄືອຕຳແຍມີສານພິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດອາການຄັນ.

ຫມາປາ...ນົກກະຈອກເທດ...ພວກສັດປ່າ...ຫມາຈິງຈອກ...ນົກເຄົ້າ

ແປຊື່ຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:21.

ພວກສັດທີ່ຫາກິນຕອນກາງຄືນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ກິນອາຫານໃນຕອນກາງຄືນ

ພວກແອ້ງ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ກິນອາຫານໃນຕອນກາງຄືນ

Isaiah 34:16

ຄົນຫາຫນັງສືມ້ວນຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫນັງສືມ້ວນຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຂໍ້ຄວາມທີ່ກ່າວໂດຍພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືມ້ວນນີ້ທີ່ມີຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ບໍ່ມີຈັກໃດດຽວໃນພວກມັນເຫລົ່ານີ້

"ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກສັດ"

ບໍ່ມີໃດໆຈະຂາດຄູ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດແຕ່ລະໂຕຈະມີຄູ່"

ພຣະໂອດຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້

ພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ພຣະໂອດ"

ຂອງພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້"

ພຣະອົງຊົງຈັບສະຫລາກບ່ອນຕ່າງໆ ໃຫ້ກັບພວກມັນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວວ່າຈະເຮັດບ່ອນໃຫ້ສັດອາໄສຢູ່ຄືກັບພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

ພຣະອົງໄດ້ຈັບສະຫລາກສຳລັບສະຖານທີ່ຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດບ່ອນທີ່ພວກມັນຈະອາໄສຢູ່"

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ວັດແທກໃຫ້ກັບພວກມັນດ້ວຍເຊືອກແທກນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນໄດ້ວັດແທກສິ່ງຕ່າງໆ ໃນຍຸກສະໄຫມພຣະຄຳພີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງໄດ້ມອບບ່ອນອາໄສແກ່ພວກສັດ"

ພວກມັນຈະຢູ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ.

ສຳນວນຄຳວ່າ "ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກລຸ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນອະນາຄົດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນ "ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ" ໃນບົດ 13:19.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

35¹ ຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແລະ ອາຣາບາຈະຍິນດີ; ແລະ ທະເລຊາຍຈະປິຕິຍິນດີ ເບັງບານ ເຫມືອນດັ່ງດອກກຸຫລາບ. ມັນຈະອອກດອກຢ່າງອຸດົມສົມບູນ,

² ປິຕິຍິນດີດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ ແລະ ຮ້ອງເພງ; ມັນຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າລາສີຂອງເລບານອນທັງຄວາມສວຍງາມຕາ, ຂອງກາເມນ ແລະ ຊາໂຣນ; ພວກເຂົາຈະເຫັນລັດສະໝີຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

³ ຈົ່ງເສີມກຳລັງແກ່ມືທີ່ອ່ອນແອງ, ແລະ ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຫົວເຂົາທີ່ສັນນັ້ນໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ. "ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຢ້ານກົວວ່າ, "ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງເຖິດ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ! ເບິ່ງແມ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະມາດ້ວຍການແກ້ແຄ້ນ, ດ້ວຍການຕອບແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະສະເດັດມາແລະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນ."

⁵ ແລ້ວຕາຂອງຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ, ແລະ ຫູຂອງຄົນຫູຫນວກຈະໄດ້ຍິນ.⁶ ແລ້ວຄົນຂາພິການຈະໂດດເດັ່ນຄືກັບໂຕກວາງ, ແລະ ລິນຂອງຄົນປາກກີກຈະຮ້ອງເພງ, ເພາະນ້ຳໄດ້ໄຫລຂຶ້ນມາໃນອາຣາບາ, ແລະ ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

⁷ ຕີນຊາຍທີ່ຖືກແຜດເຜົາຈະກາຍເປັນສະນ້ຳ, ແລະ ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຈະກາຍເປັນນ້ຳພູ, ໃນທີ່ອາໄສຂອງຫມາປ່າ, ບ່ອນທີ່ພວກມັນເຄີຍນອນຢູ່, ຈະກາຍເປັນຕີນຫຍ້າກັບຕີນໂອກແລະຕີນອ້.

⁸ ຈະມີທາງຫລວງສາຍຫນຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າທາງບໍລິສຸດ, ຄົນທີ່ມີຄວາມບາບຈະບໍ່ເດີນໄປທາງນັ້ນ. ແຕ່ຈະເປັນທາງສຳລັບຄົນທີ່ເດີນໄປທາງນັ້ນ, ບໍ່ມີຄົນໂງ່ຄົນໃດຈະໄປທາງນັ້ນ.⁹ ຈະບໍ່ມີສິ່ງໂຕຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຈະບໍ່ມີສັດດູຮ້າຍອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ຈະບໍ່ເຫັນພວກມັນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຖ່າຍຢ່າງໄປທີ່ນັ້ນ.

¹⁰ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການໄຖ່ຂອງພຣະຢາເວຈະກັບມາ ແລະ ຮ້ອງລຳທຳເພງຢູ່ ພູເຂົາຊີໂອນ, ແລະຄວາມສຸກອັນເປັນນິດຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ; ຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ; ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນຈະຫາຍໄປ.

Isaiah 35:1

ຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແລະ ອາຣາບາຈະຍິນດີ; ແລະ ທະເລຊາຍຈະປິຕິຍິນດີ

ສຳນວນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ.

ບັນດາສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີຄວາມຍິນດີ,

ຄືກັບບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບນ້ຳ

ແລະກຳລັງອອກດອກເບັງບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແລະ ຊາວອາຣາບາມີຄວາມຍິນດີ ແລະ

ທະເລຊາຍຈະປິຕິຍິນດີ"

ແລະເບັງບານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບັນດາພືດໃນທະເລຊາຍທີ່ກຳລັງອອກດອກເບັງບານຄືກັບທະເລຊາຍທີ່ມີພືດທີ່ອອກດອກເບັງບານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພືດຂອງມັນຈະອອກດອກເບັງບານ"

ເຫມືອນດັ່ງດອກກຸຫລາບ. ມັນຈະອອກດອກຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວິທີການທີ່ພືດໃນທະເລຊາຍອອກດອກເບັງບານຄືກັບດອກກຸຫລາບທີ່ມີພືດທີ່ອອກດອກເບັງບານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລຊາຍຈະປູກພືດໃຫມ່ ແລະຕື້ນໄມ້ໃຫມ່ໆ"

ແລະປິຕິຍິນດີດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ ແລະ ຮ້ອງເພງ

ນີ້ເວົ້າເຖິງທະເລຊາຍຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມສຸກ ແລະຮ້ອງເພງຄືກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງມີຄວາມປິຕິຍິນດີ

ແລະ ຮ້ອງເພງ!"

ມັນຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າລາສີຂອງເລບານອນ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍນັ້ນເບິ່ງຄືກັບເລບານອນທີ່ມີຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງເລບານອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະມອບສະຫງ່າລາສີແຫ່ງເລບານອນ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ມັນສະຫງ່າງົດງາມຄືກັນກັບເລບານອນ"

ຄວາມສວຍງາມຕາຂອງກາເມນ ແລະ ຊາໂຣນ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ນອກຈາກນີ້,

ສິ່ງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍເບິ່ງສວຍງາມຄືກັບກາເມນ

ແລະ

ຊາໂຣນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບທະເລຊາຍກັບຄວາມສວຍງາມຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສວຍງາມຂອງກາເມນ ແລະ

ຊາໂຣນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ມັນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ມັນສວຍງາມຕາຄືກັບກາເມນ ແລະ ຊາໂຣນ"

ລັດສະໝີຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ສຳນວນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນໂດຍທົ່ວໄປ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງພະລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 35:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບຊາວຢູດາ.

ຈົ່ງເສີມກຳລັງແກ່ມືທີ່ອ່ອນແອງ, ແລະ

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຫົວເຂົາທີ່ສັນນັ້ນໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

ຈົ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຢ້ານກົວໃຫ້ເຫັນຜົນ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ກັບມືທີ່ອ່ອນແອງ ແລະ

ໃຫ້ເຫັນຜົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ"

ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຢ້ານກົວ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງເນັ້ນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ"

ເບິ່ງແມ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງກຳລັງມອບສະຫງ່າລາສີແກ່ທະເລຊາຍຂອງເລບານອນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະມາດ້ວຍການແກ້ແຄ້ນ,

ດ້ວຍການຕອບແທນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດໄດ້ຮັບການໃຊ້ຄຳສັບຄົນໃຫມ່

ເພື່ອວ່າຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການແກ້ແຄ້ນ" ແລະ "ການຕອບແທນ"

ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ລົງໂທດ." ຄຳວ່າ "ການແກ້ແຄ້ນ" ແລະ

"ການຕອບແທນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດສັດຕູຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະລົງໂທດສັດຕູຂອງເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 35:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນ

ການອະທິບາຍເຖິງອະນາຄົດອັນຮຸ່ງເຮືອງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາຂອງຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ

"ຄົນຕາບອດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕາບອດ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຕາ" ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ"

ຄົນຫູຫນວກຈະໄດ້ຍິນ

"ຄົນຫູຫນວກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫູ" ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫູຫນວກຈະໄດ້ຍິນ"

ຄົນຂາພິການຈະໂດດເດັ່ນຄືກັບໂຕກວາງ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງຈະສາມາດໂດດໄດ້. ຄວາມສາມາດໃນການໂດດເດັ່ນຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງໂດຍເວົ້າວ່າລາວສາມາດໂດດເດັ່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂາພິການຈະກະໂດດສູງ"

ລົມຂອງຄົນປາກກີກຈະຮ້ອງເພງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ລົມ" ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນປາກກີກຈະຮ້ອງເພງ"

ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳຈະໄຫລໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ"

ດິນຊາຍທີ່ຖືກແຜດເຜົາຈະກາຍເປັນສະນ້ຳ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫນອງນ້ຳຈະປາກົດຢູ່ໃນດິນຊາຍຮ້ອນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນ້ຳຈະປາກົດຢູ່ໃນດິນຊາຍທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່"

ຜົນດິນທີ່ບົວກະຫາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຜົນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຖືກອະທິບາຍວ່າກຳລັງບົວກະຫາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

ຜົນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຈະກາຍເປັນນ້ຳພູ

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານ້ຳພູຈະປາກົດຂຶ້ນຢູ່ໃນຜົນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳພູຈະປາກົດຂຶ້ນຢູ່ໃນຜົນດິນທີ່ບົວກະຫາຍນ້ຳ"

ຫມາປ່າ

ແປຄຳນິຄົກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:21.

ຕົນໂອກ ແລະຕົນອີ.

ພຶດຕະລຳນິແມ່ນພຶດຕິເຫດໃຫຍ່ໃນຜົນທີ່ປຽກຊຸມ.

Isaiah 35:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງອະນາຄົດອັນຮຸ່ງເຮືອງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ຈະມີທາງຫລວງສາຍຫນຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າທາງບໍລິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສັ້ນທາງຫລວງຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນທີ່ມີຊື່ວ່າທາງບໍລິສຸດ"

ທາງຫລວງ

ແປຄຳນິຄົກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:16.

ຄົນທີ່ມີຄວາມບາບ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ບຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບທາງວິນຍານຫລືມີມົນທົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບພຣະເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ເດີນໃນທາງນັ້ນ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ "ຍ່າງ" ຫມາຍເຖິງ "ການດຳເນີນຊີວິດ."

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ບໍລິສຸດ" ຫລື "

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບໃນທາງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະພົບພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ໄຖ່

ຄຳນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄຖ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກໄຖ່"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄຖ່"

Isaiah 35:10

ການໄຖ່ຂອງພຣະຢາເວ

ການ "ໄຖ່" ຫມາຍເຖິງການ "ກູ້ເອົາ". ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ກູ້ເອົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເອົາ"

ຄວາມສຸກອັນເປັນນິດຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ການຫົວຂອງບຸກຄົນນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກ...ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມປິຕິຍິນດີ" ແລະ "ຄວາມສຸກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ" ແລະ "ຄວາມຂົມຂືນ".

ຮ່ວມເຂົ້າກັນພວກມັນເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງອາລົມເຫລົ່ານີ້.

ຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຄອບງຳດ້ວຍຄວາມດີໃຈ ແລະ

ຄວາມສຸກໂດຍການໃຊ້ອາລົມເຫລົ່ານີ້ກັບຄຸນນະພາບຂອງຄວາມ

ສາມາດໃນການເອົາຊະນະໃຜບາງຄົນໂດຍການບັງຄັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກຄອບງຳດ້ວຍຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນຈະຫາຍໄປ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ

ຂຶ້ນຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອອີກຕໍ່ໄປໂດຍໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກເຫລົ່ານີ້ແກ່ຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດໃນການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຂົມຂືນອີກຕໍ່ໄປ"

36

¹ໃນປີທີ່ສືບສືຂອງຣາຊການກະສັດເຮເຊກີຢາ, ເຊັ່ນນາເກຣັບ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງປ້ອມປ້ອງກັນທັງຫມົດຂອງ ຢູດາຍ ແລະ ໄດ້ຍຶດເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.² ແລ້ວກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ ໄດ້ຊົງສັງຜູ້ບັນຊາການທະຫານຈາກເມືອງລາກິດມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອມາເຝົ້າກະສັດ

ເຮເຊກີຢາຜ່ອມກັບກອງທັບໃຫຍ່, ເຂົາໄດ້ມາເຖິງທີ່ຮາງລະບາຍນ້ຳຂອງສະບ່ອນສູງ, ຢູ່ທາງຫລວງໄປຫາບ່ອນຊັກຜ້າ, ແລະ ຢືນຢູ່ໃກ້ບ່ອນນັ້ນ.

³ພວກຂ້າຣາຊການອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ອອກຈາກເມືອງໄປເພື່ອເລຈລະຈາກັບພວກເຂົາຄືເອລີອາກິມ, ລູກຊາຍຂອງຮິນກີຢາຜູ້ຮັບຜິດຊອບຣາຊວັງ;

ເຊັ່ນນາເລຂາທິການ, ແລະ ໂຢອາລູກຊາຍຂອງອາສັບຜູ້ຂຽນບັນທຶກຄຳຕັດສິນທາງຣາຊການ.

⁴ຜູ້ບັນຊາການທະຫານໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຖືກບອກເຮເຊກີຢາວ່າກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່, ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ, ກ່າວວ່າ,

'ເຈົ້າຫມັ້ນໃຈຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຜູ້ໃດ?' ເຈົ້າເວົ້າພຽງແຕ່ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ເຈົ້າເວົ້າວ່າມີທີ່ປຶກສາ ແລະ ກຳລັງຮັບສຳລັບສົງຄາມ.

ດຽວນີ້ເຈົ້າໄວ້ໃຈໃຜ? ມີໃຜທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັກກະບົດຕໍ່ເຮົາ?

⁶ເບິ່ງແມ, ເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນປະເທດເອຢິບ, ທີ່ເຈົ້າໃຊ້ເປັນໄມ້ຄັນເທົ່າເປັນຕົ້ນກົກທີ່ແຕກແລ້ວ, ແຕ່ຖ້າມີຄົນກຳເທິງໄມ້ນັ້ນມັນກໍຈະປັກແລະແຫງມືຂອງເຂົາ,

ຟາໂຣກະສັດຂອງ ເອຢິບຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນຕໍ່ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນຕົວເຂົາ.⁷ ແຕ່ຖ້າເຈົ້າເວົ້າກັບເຮົາວ່າ, "ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,"

ກໍຍ້ອນພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ຮືກລາຍສະຖານສູງ ແລະ ແທ່ນບູຊາຂອງພະອົງຖິ້ມໄປ, ແລະ ເຂົາກ່າວກັບຢູດາຍ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມວ່າ,

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງນະມັດສະການຕໍ່ຫມ້າແທ່ນບູຊານີ້ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ບໍ່?"

⁸ເພາະສະນັ້ນບົດນີ້, ຂ້ອຍຕ້ອງການຢືນຢັນຂໍ້ສະເຫນີທີ່ດີຈາກກະສັດຂອງ ອັດຊີເຣຍ. ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ,

ຂ້ອຍຈະເອົາມ້າສອງພັນໂຕໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຖ້າຫາກເຈົ້າຕາຍຄືນທີ່ຈະຂີ່ມ້າເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

⁹ແມ່ນແຕ່ນາຍກອງຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ຜູ້ຫນຶ່ງຂອງພວກຂ້າຮາຊການຂອງເຈົ້າຈະຕ້ານທານໄດ້ແນວໃດ? ເຈົ້າໄດ້ວາງໃຈໃນເອຍິບສຳລັບບັນດາລົດມ້າ ແລະ ພວກທະຫານມ້າ!¹⁰ ແລ້ວຕອນນີ້, ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງມາທີ່ນີ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນນີ້ໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວຊັນບໍ່? ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້ອຍວ່າ, "ຈິງໂຈມຕີແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ທຳລາຍມັນເສຍ.""¹¹

¹¹ແລ້ວເອລີອາກິມລູກຊາຍຂອງອິນກິຢາ, ແລະ ເຊັບນາ, ແລະ ໂຢອາທິໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ບັນຊາການທະຫານວ່າ, "ກະລຸນາເວົ້າກັບພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນພາສາ, ອາຣາມິກ, ເລີຍເພາະພວກເຮົາເຂົ້າໃຈ. ພາສານັ້ນຢາເວົ້າກັບພວກເຮົາເປັນພາສາຢູດາຍໃຫ້ເຂົາຫຼຸປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງເລີຍ."¹² ແຕ່ຜູ້ບັນຊາການທະຫານໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າຢາເວຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາເຈົ້າຢາເວຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຈົ້າເພື່ອຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳນີ້ບໍ່?

ພະອົງບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງກຳແພງຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງກິນຂີ້ແລະກິນຢຽວຂອງພວກເຂົາເອງຜ່ອມກັບເຈົ້າບໍ່?"
¹³ແລ້ວຜູ້ບັນຊາການທະຫານໄດ້ຢືນຂຶ້ນແລະ ຮ້ອງຂຶ້ນດ້ວຍສຽງດັງເປັນພາສາເຮັບເຣີ, ກ່າວວ່າ, "ຈິງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງກະສັດ ອັດຊີເຣຍ, ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່."¹⁴ ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, ' ຢ່າໃຫ້ ເຮເຊກິຢາຫລອກລວງພວກເຈົ້າ, ເພາະເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຫຍັງພວກເຈົ້າໄດ້.

¹⁵ຢ່າຟັງເຮເຊກິຢາທີ່ບອກໃຫ້ພວກເຈົ້າວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ; ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ ອັດຊີເຣຍ."

¹⁶ຢ່າຟັງ ເຮເຊກິຢາ, ເພາະກະສັດຂອງ ອັດຊີເຣຍ ກ່າວດັງນີ້ວ່າ: 'ຈິງເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບເຮົາ ແລະ ອອກມາຫາເຮົາ.

ແລ້ວພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຈະກິນຫມາກອາງຸ່ນຂອງຕົນ ແລະ ຈາກຕົນຫມາກເດືອຂອງຕົນເອງ, ແລະ ຕື່ມນ້ຳໃນອ່າງຂອງຕົນເອງ.

¹⁷ພວກເຈົ້າຈະເຮັດແບບນີ້ຈົນກວ່າເຮົາຈະມາແລະເອົາຕົວພວກເຈົ້າໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ຄືກັບແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າເອງ, ຄືແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ແລະ ເຫລືອອາງຸ່ນໃຫມ່, ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ ແລະ ສວນຫມາກອະງຸ່ນ"

¹⁸ຢ່າໃຫ້ ເຮເຊກິຢາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຫລົງຜິດໄປ, ໂດຍກ່າວວ່າ, ' ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາ, ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຜົນຈາກພະຫັດຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ບໍ່?'¹⁹ ພະເຈົ້າຂອງເມືອງຮາມັດ ແລະ ເມືອງອັກປັດ ຢູ່ບ່ອນໃດ? ພະເຈົ້າຂອງເມືອງເສຟາກວາອິມ ຢູ່ບ່ອນໃດ? ພວກເຂົາຊ່ວຍ ຊາມາເຣຍຈາກອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້ບໍ່?

²⁰ມີພະເຈົ້າອົງໃດທຳມາກງພະເຈົ້າທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນເຫລືອທີ່ຊ່ວຍກູ້ແຜ່ນດິນຈາກອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້, ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ບໍ່?"

²¹ແຕ່ປະຊາຊົນຍັງມີຄຳຊົມເຊຍບໍ່ຕອບ, ເພາະຄຳສັ່ງຂອງກະສັດວ່າ, "ຢ່າໂຕ້ຕອບເຂົາ"²² ແລ້ວເອລີອາກິມລູກຊາຍຂອງອິນກິຢາ, ຜູ້ຮັບຜິດຊອບອາຊະວັງ, ເຊັບນາຜູ້ເປັນເລຂາທິການ, ແລະ ໂຢອາລູກຊາຍຂອງອາສັບ ຜູ້ບັນທຶກ, ໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າເຮເຊກິຢາດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ຈິກຂາດ, ແລະ ໄດ້ກາຍຫຼຸນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຫ້ພະອົງຊົມຮູ້.

Isaiah 36:1

ໃນມິທີສົບສີ

"ປີທີ 14"

ກະສັດເຮເຊກິຢາ

ແປຊື່ຂອງກະສັດອົງນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເຊັບນາເກຣີບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ເຊັບນາເກຣີບ...ໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງປ້ອມປ້ອງກັນ

ກອງທັບຂອງເຊັບນາເກຣີບໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊັບນາເກຣີບ ແລະກອງທັບຂອງລາວ ...

ໄດ້ໂຈມຕີທຸກໆເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ"

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ພຣະຄຳພີບາງສະບັບແປຄຳນີ້ວ່າ "ພະຮັບຊາເຄ."

ນີ້ແມ່ນຄຳພາສາອັດຊີຣຽນສຳລັບຜູ້ນຳທະຫານທີ່ມີຕຳແໜ່ງສູງທີ່ສຸດໃນອັດຊີເຣຍ

ເມືອງລາກິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຮາງລະບາຍນ້ຳຂອງສະບ່ອນສູງ, ຢູ່ທາງຫລວງໄປຫາບ່ອນຊັກຜ້າ

ແປຄຳນີ້ຄືໃນ 7: 3.

ເອລີອາກິມ...ອິນກິຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນເຫລືອນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:20.

ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:15.

ອາສັບ ... ໂຢອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Isaiah 36:4

ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ

"ກ່າວກັບເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ, ແລະໂຢອາ"

ເຈົ້າຫມັ້ນໃຈຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຜູ້ໃດ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍເຮເຊກິຢາ ແລະ

ກ່າວວ່າລາວບໍ່ມີແຫລ່ງຂັ້ນສູງທີ່ມີສຳລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີແຫລ່ງທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ສຳລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ."

ມິທີປຶກສາ ແລະກຳລັງອົບສຳລັບສົງຄາມ

"ເຈົ້າມີສະພາ ແລະກຳລັງທີ່ຈະເຮັດສົງຄາມ." ສຳນວນທີ່ວ່າ "

ກຳລັງສຳລັບສົງຄາມ" ຫມາຍເຖິງການມີກອງທັບທີ່ໃຫຍ່

ແລະເຂັ້ມແຂງພຽງພໍດ້ວຍອາວຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີສະພາທະຫານພຽງພໍ, ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ,

ແລະອາວຸດທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

ດຽວນີ້ເຈົ້າໄວ້ໃຈໃຜ? ມີໃຜທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກ້າກະບົດຕໍ່ເຮົາ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມໃນການເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກິຢາເພາະເຊື່ອວ່າລາວມີກຳລັງທີ່ຈະ

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າທ່ານຈະໄວ້ໃຈໃຜ,

ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະກ້າກະບົດຕໍ່ເຮົາ."

Isaiah 36:6

ຂ້ອຍຕົວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ແມ່ນຂ່າວສານຕໍ່ຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍທີ່ມີຕໍ່ເຮເຊກິຢາ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານກຳລັງເວົ້າ

ເຖິງຂ່າວສານກັບຄົນຂອງເຮເຊກິຢາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:4)

ເບິ່ງແມ່

ເຊັບນາເກຣີບໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງ

ເຮເຊກິຢາຕໍ່ສົງຄາວເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຟັງ"

ໄວ້ວາງໃຈໃນປະເທດເອຍິບ

ທີ່ນີ້ " ປະເທດເອຍິບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບເອຍິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄວ້ວາງໃຈໃນກອງທັບເອຍິບ"

ໄມ້ຄັນເທົາເປັນຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ, ແຕ່ຖ້າມີຄົນກຳເທິງໄມ້ນັ້ນມັນກໍຈະປັກ

ແລະແທງມືຂອງເຂົາ,

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງປະເທດເອຍິບ, ໂດຍສະເພາະກອງທັບ

ແລະກະສັດຟາໂຣເອງ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວເພື່ອເນັ້ນວ່າການຟຶງພາພວກເຂົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາແຕ່ຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບການຍ່າງດ້ວຍໄມ້ຄັນເທົາຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ,

ມັນຈະກໍຈະປັກ ແລະແທງມືຂອງເຂົາ,"

ຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ

ຕົນກົກເປັນລຳຕົນຫຼືຍາວ ແລະບາງໆຂອງພືດຄ້າຍຄືກັບຫຍ້າສູງ.
ຖ້າຫາກມັນແຕກ ຫລື ເສຍຫາຍມັນບໍ່ສາມາດຮັບນ້ຳຫນັກຍັງໄດ້.

ໄມ້ຄັນເຫົ້າ

ນີ້ແມ່ນໄມ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຈະໃຊ້ເພື່ອປະດັບປະດອງໃນເວລາຍ່າງ,
ເຮັດດ້ວຍກິ່ງໄມ້ປະເພດໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ພົບຢູ່ຕາມທາງ.

**ກໍ່ຍ້ອນພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຫລືເຮເຊກີຢາໄດ້ຮັບທຳລາຍສະຖານສູງ ແລະ
ແທ່ນບູຊາຂອງພະອົງຖືກໄປ ... ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?"**

ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍນຳໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນ
ແລະ ປົງບອກເຖິງວ່າພຣະຢາເວຊິງໂກດຮ້າຍ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດ ແລະ ຈະບໍ່ປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ຮັບທຳລາຍສະຖານສູງ

ແລະ ແທ່ນບູຊາຖືກໄປ ... ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮເຊກີຢາດູກໂດຍການຮືທຳລາຍທີ່ສູງ ແລະ
ແທ່ນບູຊາຂອງລາວ ... ເຢຣູຊາເລັມ."

ຂົາກ່າວກັບຢູດາຍ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມວ່າ,

**"ພວກເຈົ້າຕ້ອງນະມັດສະການຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊານີ້ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. "ຢູດາ" ແລະ "ເຢຣູຊາເລັມ"**

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ບອກປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງນະມັດສະການທີ່ແທ່ນບູຊານີ້ໃນເຢຣູຊາເລັມເຫຼົ່ານັ້ນ."

Isaiah 36:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເປັນຂ່າວສານແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ເຮເຊກີຢາໂດຍການເວົ້າ
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:4)

ນ້ຳສອງພັນໂຕ

"ນ້ຳ 2000 ໂຕ"

ຖ້າຫາກເຈົ້າຫາຄົນທີ່ຈະຂີ່ມາເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໂດຍອີງວ່າລາວບໍ່ມີທະຫານຈຳນວນຫລາຍຄົນ
Isaiah 36:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເປັນຂ່າວສານແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ເຮເຊກີຢາໂດຍການເວົ້າ
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:4)

ທ່ານຈະສາມາດຄ້ານທານກັບນາຍກອງຜູ້ເລັກນ້ອຍຄົນດຽວ ...

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ແນວໃດ?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວ. ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າ," ຫມາຍເຖິງເຮເຊກີຢາ,
ໂດຍແທ້ຈິງແລ້ວລາວເວົ້າເຖິງກອງທັບຂອງເຮເຊກີຢາ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຂະນະນາຍກອງຄົນໜຶ່ງ ... ຄົນຮັບໃຊ້."

ແລ້ວຕອນນີ້, ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງມາທີ່ນີ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ ແລະ

ທຳລາຍແຜ່ນດິນນີ້ໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວຊັນບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມອີກຂໍ້ຫນຶ່ງ

ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາ ແລະປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມາທີ່ນີ້ດ້ວຍ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

ໂດຍປາສະຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍໂດຍປາສະຈາກຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ຕໍ່ສູ້ ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນນີ້ ... ໂຈມຕີແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ທຳລາຍມັນເສຍ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນ

ແລະກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ແຜ່ນດິນທີ່ກ່າວເຖິງນີ້ແມ່ນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນນີ້ ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ...

ໂຈມຕີຄົນເຫລົ່ານີ້ ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 36:11

ເອລີອາກິມ ... ອິນກິຢາ ... ເຊັບນາ

ແປຂຶ້ນຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:20.

ເຊັບນາ

ແປຂຶ້ນຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:15.

ໂຢອາ ... ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ແປຂຶ້ນຂອງຊາຍຄົນນີ້ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ"
ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

"ກະລຸນາເວົ້າກັບພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ,

ໂຢອາຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

ພາສາອາຣາມຽນ, ອາຣາມິກ

"ອາຣາມຽນ" ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. "ອາຣາມິກ"

ແມ່ນຊື່ພາສາຂອງພວກເຂົາ.

ໃຫ້ເຂົາຫຼຸປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງ

ສຳນວນ "ເວົ້າໃຫ້ເຂົາຫຼຸຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງອາດຈະໄດ້ຍິນພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢືນຢູ່ເທິງກຳແພງ.

ດ້ານເທິງຂອງກຳແພງກວ້າງ ແລະເປັນບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດນັ່ງຫລືຢືນໄດ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ເທິງກຳແພງ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ

ເຈົ້າເພື່ອຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳນີ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນວ່າຂ່າວສານຂອງເພີ່ນແມ່ນສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາເວົ້າຂໍຄວາມນິກັບເຈົ້າ

ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ."

ພະອົງບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາພວກຄົນທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງ ...

ກະລຸນາຂອງເຮເຊກີຢາ.

ຫົວຫນ້າບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃສ່ການດູກຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປຫາທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້,

ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງ ... ເຈົ້າ."

ທີ່ຈະຕ້ອງກິນຂີ້ ແລະກິນຢຽວຂອງພວກເຂົາເອງພ້ອມກັບເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫນ້າລັງກຽດທີ່ສຸດ.

ລາວກຳລັງຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງກິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຫຍັງກິນເພາະ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄວໆນີ້ຈະຕ້ອງກິນຂີ້

ແລະກິນຢຽວຂອງພວກເຂົາເອງຄືກັນກັບທ່ານ,

ເພາະວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີຫຍັງກິນອີກ"

Isaiah 36:13

ຫົວຫນ້າບັນຊາການທະຫານ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມມອບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ມືຂອງກະສັດ

"ມື" ຂອງກະສັດຫມາຍ ເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມກະສັດ"

Isaiah 36:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນຢູດາຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບເຮົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການ

ເພື່ອປະຕິບັດຢ່າງສັນຕິພາບຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕົກລົງກັນວ່າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ອອກມາຫາເຮົາ

ສ້າງນວນນິທມາຍຄວາມເຖິງການຍອມຈຳນົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມແຜ່ຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຈົນກ່ວາເຮົາຈະມາ ແລະເຮົາໄປ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກຳລັງອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງລາວເປັນຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາກອງທັບຂອງຂ້ອຍຈະມາ ແລະເຮົາໄປ"

ແຜ່ນດິນທີມີເຂົ້າ ແລະ ເຫລົ້າອາງ່ານໃຫມ່, ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ ແລະ

ສວນຫມາກອະນຸຸນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າແຜ່ນດິນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຈະເປັນແນວໃດ.

ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ... ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ

ນິທມາຍຄວາມວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາໄດ້ມີຜົນດີດ້ວຍຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ

ເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ມີເມັດພືດຫລາຍ ...

ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Isaiah 36:18

ຂໍ້ມູນທີ໒:

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ກ່າວຂ່າວສານຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:16)

ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກ ...

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກ ...

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້."

ມືຂອງກະສັດ

ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ "ມື" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດ"

ພະເຈົ້າຂອງເມືອງຮາມັດ ແລະ ເມືອງອັກປັດ ຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພະເຈົ້າຂອງເມືອງເສຟາກວາອິມ ຢູ່ບ່ອນໃດ? ພວກເຂົາຊ່ວຍ

ຊາມາເຣຍຈາກອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະລວມເຂົ້າກັນ ແລະຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາພະຂອງ ເມືອງຮາມັດ, ເມືອງອັກປັດ,

ເມືອງເສຟາກວາອິມ, ແລະ

ຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກພະລັງອຳນາດຂອງເຮົາ."

ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງອັກປັດ

ແປຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 10: 7.

ເມືອງເສຟາກວາອິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ຊ່ວຍຖັດແຕ່ ...

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈະສາມາດຊ່ວຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກອຳນາດຂອງເຮົາໄດ້?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ ... ແລະ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດພົ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກອຳນາດຂອງເຮົາ."

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 36:21

ເອລີອາກິມ ... ອິນກິຢາ ... ເຊັບນາ ... ໂຢອາ ... ອາສັບ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຊະວັງ,

ສ້າງນວນນິທມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ດູແລຮັບຜິດຊອບວຽກງານຂອງຄົວເຮືອນໃນຮາຊະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລຮາຊະວັງ"

ດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ຈິກຂາດ

ຂ້າຮາຊະການຂອງເຮເຊກິຢາໄດ້ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການໄວຫຼາຍ

ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ຈິກຂາດເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມທຸກໂສກໃຈທີ່ສຸດ"

37 ¹ ຕໍ່ມາເມື່ອກະສັດເຮເຊກິຢາໄດ້ຍິນຄຳຖວາຍລາຍງານຂອງພວກເຂົາແລ້ວ, ພະອົງໄດ້ຖືມເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ, ແລະ

ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຜ້າກະສອບ, ແລະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ² ພະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ເອລີອາກິມຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຊະວັງ,

ແລະ ເຊັບນາຜູ້ເປັນເລຂາທິການ, ແລະບັນດາພວກປະໂລຫິດອາວຸໂສ,

ເຊິ່ງທຸກໆຄົນໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າກະສອບໄປຫາເອຊາຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂມດ, ຜູ້ທ່ານວາຍ.

³ ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ເຮເຊກິຢາ ກ່າວວ່າ," ມີນິແມ່ນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ, ວັນທີ່ຖືກປະນາມ ແລະ ວັນແຫ່ງຄວາມອັບປະຍິດອິດສຸ,

ຄືກັບວ່າຕັກກຳລັງຈະເກີດ, ແຕ່ຜູ້ເປັນແມ່ບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະເບັ້ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ.

⁴ ບາງທີພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ,

ຊົງກະສັດອັດຊີເຣຍຜູ້ເປັນເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ໃຊ້ເຂົ້າໄປເພື່ອຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ

ຈະສັ່ງຫ້າມຄຳເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນ. ບັດນີ້ຈົ່ງຍົກຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານສຳລັບພວກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຍັງຄອຍຢູ່ທີ່ນີ້. "

⁵ ດັ່ງນັ້ນພວກຂ້າຮາຊະການຂອງກະສັດເຮເຊກິຢາໄດ້ມາຫາເອຊາຢາ, ⁶ ແລະ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າວ່າ:

'ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,' ຢ່າຊ່ຽມຄຳເວົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ, ດ້ວຍຄຳເວົ້າເຊິ່ງພວກຂ້າຮາຊະການຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ດູດູກເຮົາ.' ຈົ່ງເບິ່ງ,

ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງລາວ, ແລະລາວຈະໄດ້ຍິນຂ່າວທີ່ສຳຄັນ ແລະ ກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລືມລົງດ້ວຍດາບໃນດິນແດນຂອງລາວເອງ. '"

⁸ ແລ້ວຜູ້ບັນຊາການທະຫານໄດ້ກັບຄືນໄປແລະພົບກະສັດອັດຊີເຣຍກຳລັງສູ້ຮົບກັບ ເມືອງລິບນາ,

ເພາະວ່າພະອົງໄດ້ຍິນວ່າກະສັດໄດ້ຫນີໄປຈາກເມືອງລາກິດ. ⁹ ແລ້ວເຊັບນາເກອາຣິບໄດ້ຍິນວ່າກະສັດຕີຣາກາຂອງປະເທດເອທິໂອເປຍ ແລະ

ເອຍິບໄດ້ຮວມໂຕກັນຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ, ດັ່ງນັ້ນພະອົງຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາເຮເຊກິຢາດ້ວຍຂໍ້ຄວາມທີ່ວ່າ:¹⁰ "ຈົ່ງເວົ້າກັບເຮເຊກິຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍວ່າ,

'ຢ່າໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈຫລອກລວງທ່ານ, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກມອບໃວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ.' "

¹¹ ເບິ່ງເຖິງ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວສິ່ງທີ່ກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດກັບດິນແດນທັງຫມົດໂດຍທຳລາຍພວກເຂົາຈົນຫມົດສິນ.

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອບໍ່?¹² ບັນດາພະຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ,

ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີພະບູລຸດຂອງເຮົາໄດ້ທຳລາຍຄື: ໂກຊານ, ຮາຣານ, ເຮເຊັບ, ແລະ ປະຊາຊົນເອເດນໃນເມືອງເຕລາສາ?

¹³ ກະສັດຂອງເມືອງຮາມັດ, ກະສັດແຫ່ງອັກປັດ, ກະສັດໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງເມືອງເສຟາກວາອິມ, ເມືອງເຮນາ, ແລະ ເມືອງອີວາຢູ່ບ່ອນໃດ? "

¹⁴ ເຮເຊກິຢາໄດ້ຮັບຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຈາກມືຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານແລະອ່ານມັນ. ຫລັງຈາກນັ້ນພະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານຂອງ ພຣະຢາເວ

ແລະຊົງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ. ¹⁵ ເຮເຊກິຢາ ໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ: ¹⁶ "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວອາມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບເຫນືອທູດສະຫວັນ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວເຫນືອອານາຈັກທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຝ້າສະຫວັນ

ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

¹⁷ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໂຜດຊົງຫຼັງຈາກ, ແລະ ຊົງຟັງສຽງພວກຂ້າໝ້ອຍດ້ວຍເຫິນ. ຂໍພຣະອົງຊົງເປີດຕາ, ແລະຊົງເບິ່ງ, ແລະ ຊົງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຊັນນາເກຣີບ, ຫລາວໄດ້ສົງມາເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່.¹⁸ ຂ້າແຕ່, ພຣະຢາເວ, ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ບັນດາກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ທໍາລາຍປະຊາຊາດທັງຫມົດ ແລະ ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁹ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພະທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ, ເພາະວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າແຕ່ເປັນຜົນງານຂອງມືມະນຸດ, ເປັນພຽງແຕ່ໄມ້ແລະຫີນ. ດັ່ງນັ້ນຊາວອັດຊີເຣຍຈຶ່ງໄດ້ທໍາລາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.²⁰ ເພາະສະນັ້ນບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າໝ້ອຍທັງຫລາຍ, ຂໍຊົງຊ່ວຍພວກຂ້າໝ້ອຍໃຫ້ລອດຜົນຈາກອໍານາດຂອງເຂົາ, ເພື່ອວ່າອານາຈັກທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວທີ່ຊົງເປັນພຣະຢາເວ."

²¹ ແລ້ວເອຊາຢາລູກຊາຍຂອງອາມອດ ໄດ້ສົ່ງຂໍຄວາມເຖິງເຮເຊກີຢາ, ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ, 'ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ເຮົາເຖິງເລື່ອງ ເຊັນນາເກຣີບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ,'²² ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວວ່າ: " ຍິງສາວບໍລິສຸດຂອງສີໂອນດູຫມົນເຈົ້າ ແລະ ຫົວຂັ້ນເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າຫມົນປະຫມາດເຈົ້າ; ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມສັນຫົວຂອງນາງຕໍ່ເຈົ້າ.

²³ ເຈົ້າໄດ້ທໍາຫາຍ ແລະ ດູກູກຜູ້ໃດ? ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນສຽງຂອງເຈົ້າ ແລະ ສົ່ງສາຍຕາຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມອວດອົງຕໍ່ຜູ້ໃດແດ່? ຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

²⁴ ເຈົ້າໄດ້ທໍາຫາຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໂດຍພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ດ້ວຍລົດຮີບຢ່າງຫລວງຫລາຍຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປເຖິງບ່ອນສູງຂອງພູເຂົາທັງຫລາຍ, ໄປຈົນເຖິງທີ່ສູງທີ່ສຸດຂອງເລບານອນ. ຂ້ອຍຈະຕັດຕົ້ນສິນສິດາທີ່ສູງຂອງມັນລົງ, ແລະ ຕົ້ນໄມ້ປະດັບທີ່ສວຍງາມຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ຂ້ອຍຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນສູງທີ່ສຸດຂອງມັນ, ເຂົ້າໄປໃນປ່າເລິກທີ່ສຸດ.'²⁵ ຂ້ອຍໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງ ແລະ ດືມນ້ຳ; ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທຸກສາຍຂອງປະເທດເອຢິບແຫ້ງໄປພາຍໃຕ້ຕີນຂອງຂ້ອຍ.'

²⁶ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າເຮົາໄດ້ກໍານົດໄວ້ແຕ່ດິນນານມາແລ້ວ ແລະ ໄດ້ປະຕິບັດມັນມາແລ້ວໃນສະໄຫມບູຮານ? ດຽວນີ້ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຜ່ານໄປແລ້ວ. ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງທັງຫລາຍຟັງທະລາຍລົງກາຍເປັນຊາກຫັກຜັງ.²⁷ ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ, ກ່ອນກໍາລັງ, ຫມິດຫວັງ ແລະ ອັບອາຍ. ພວກເຂົາເປັນພືດໃນທຶງນາ, ເປັນຫຍ້າອ່ອນ, ຫຍ້າຢູ່ເທິງຫລັງຄາຫລືໃນທຶງນາ, ກ່ອນທີ່ຈະມີລົມຕາເວັນອອກ.

²⁸ ແຕ່ເຮົາຮູ້ຈັກການນັ່ງຂອງເຈົ້າ, ການອອກໄປຂອງເຈົ້າ, ການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າ, ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ.

²⁹ ຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ, ແລະ ເພາະວ່າຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາເຖິງຫຼຸຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະເອົາຂໍຂອງເຮົາເກາະໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເອົາບັງຫຼວງຂອງເຮົາໃສ່ປາກເຈົ້າ; ເຮົາຈະຫັນເຈົ້າກັບຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ."

³⁰ ນີ້ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍສໍາລັບເຈົ້າ: ໃນປີນີ້ເຈົ້າຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງຈາກທໍາມະຊາດ, ແລະໃນປີທີສອງຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຈາກມັນ. ແຕ່ໃນປີທີສາມເຈົ້າຕ້ອງປູກ ແລະ ເກັບກ່ຽວ, ຈົງປູກຕົ້ນອະນຸພາບແລະກິນຫມາກຂອງມັນ.

³¹ ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງເຊື້ອສາຍຢູດາຍທີ່ມີຊີວິດລອດຈະຢັ້ງຮາກລົງອີກຄັ້ງ ແລະ ເກີດຜົນ.³² ເພາະວ່າຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ; ຄົນທີ່ລອດຊີວິດອອກຈາກພູສີໂອນ. ຄວາມຮ້ອນຮົນຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາຈະຊົງເຮັດສິ່ງນີ້. "

³³ ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດອັດຊີເຣຍດັ່ງນີ້ວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃນເມືອງນີ້, ຫລືຍິງລູກສອນມາທີ່ນີ້. ອີກທັງລາວຈະບໍ່ຖືໂລ່ມຕໍ່ຫນ້າເມືອງນີ້ຫລືສ້າງທາງຂຶ້ນອ້ອມຮອບເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງນີ້."³⁴ ທາງທີ່ລາວມານັ້ນຈະເປັນທາງດຽວກັນທີ່ລາວຈະຈາກໄປ, ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງນີ້ ນີ້ແມ່ນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

³⁵ ເພາະວ່າເຮົາຈະປົກປ້ອງເມືອງນີ້ແລະກອບກູ້ເມືອງນີ້, ເພາະເຫັນແກ່ເຮົາເອງ ແລະ ເພື່ອເຫັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

³⁶ ແລ້ວເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ອອກໄປໂຈມຕີຄ້າຍທະຫານອັດຊີເຣຍ, ເຮັດໃຫ້ທະຫານເສຍຊີວິດ185.000 ຄົນ. ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ, ຊາກສົບຂອງຄົນຕາຍເດຍລະດາດຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ.³⁷ ດັ່ງນັ້ນກະສັດເຊັນນາເກຣີບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ອອກຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ ແລະ ກັບເມືອບ້ານ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງນິເນເວ.

³⁸ ຕໍ່ມາ, ໃນຂະນະທີ່ພະອົງກໍາລັງຂາບໄຫວ້ນີ້ຊະໂລກພະຂອງຕົນໃນວິຫານ, ອັດຣໍາເມເລັກແລະຊາເຣເຊລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຂ້າລາວດ້ວຍດາບ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຫັນເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນອາຣາຣັດ. ແລ້ວເອສາຣັດໂດນລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

Isaiah 37:1

ໄດ້ຍິນຄໍາຖາວອນລາຍງານ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສໍາຄັນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງພວກເຮົາບໍ່ມີຄຳທີ່ຈະເບິ່ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ"

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາລອງນໍາໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ, ແລະ ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄວ້ທຸກ ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ ແລະ

ຊົງນຸ່ງຮົມຜ້າກະສອບເພາະວ່າພະອົງມີຄວາມທຸກໂສກຫລາຍ"

ເອລີອາກິມ ... ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຣາຊະວັງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ແປວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລວຽກງານຂອງຣາຊະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບດູແລຣາຊະວັງ"

ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄວ້ທຸກ ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

Isaiah 37:3

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ

ພວກຄົນທີ່ສົ່ງໂດຍເຮເຊກີຢາກ່າວຕໍ່ເອຊາຢາ "

ຄືກັບວ່າເດັກກໍາລັງຈະເກີດ,

ແຕ່ຜູ້ເປັນແມ່ບໍ່ມີກໍາລັງທີ່ຈະເບິ່ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ

ການປຽບທຽບນີ້ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຍາກລໍາຍັກທີ່ຈະເຫັນລູກຂອງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານຫລາຍຄືກັບມືທີ່ເດັກໝ້ອຍຜ່ອມທີ່ຈະເກີດ, ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄຳທີ່ຈະເບິ່ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ"

ບາງທີພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາ

ເຮເຊກີຢາກໍາລັງແນະນໍາໂດຍທາງອ້ອມວ່າຖ້າປະຊາຊົນອະທິຖານ

ພຣະຢາເວອາດຈະຟັງ

ແລະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານກ່າວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາ ເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີຖ້າທ່ານອະທິຖານຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາທຸນຂໍ"

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເປັນນາຍໃຫຍ່ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ແລະຈະສັ່ງຫ້າມຄໍາເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ສໍານວນຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ຄໍາເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ກ່າວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະສັ່ງຫ້າມກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ"

ການອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ
ແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຢູ່ໃນສະຫວັນ.
ຄຳອະທິຖານຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຍົກຂຶ້ນໄປສູ່ທ້ອງຟ້າໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານ"

ສຳລັບພວກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຍັງຄອຍຢູ່ທີ່ນີ້
ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກປະໄວ້ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບພວກເຮົາສອງສາມຄົນທີ່ຍັງຢູ່ນີ້"

Isaiah 37:5

**ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງລາວ, ແລະລາວຈະໄດ້ຍິນຂ່າວທີ່ສຳຄັນ
ແລະ ກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ**
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງລາວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງມີອິດຕິພົນຕໍ່ລາວໃນຕັດສິນໃຈໂດຍສະເພາະ
ຄຳວ່າວິນຍານທີ່ນິທມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະມີອິດທິພົນຕໍ່ລາວດັ່ງນັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ່າວສານສຳຄັນ,
ລາວຈະກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ"

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຟັງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລົມລົງດ້ວຍຕາບໃນດິນແດນຂອງລາວເອງ
ຄຳວ່າ "ລົມລົງດ້ວຍຕາບ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າສັດຕູຂອງລາວຈະຂ້າລາວດ້ວຍຕາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງລາວເອງ,
ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຂ້າລາວດ້ວຍຕາບຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 37:8

ເມືອງລາກິດ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຮົາໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເຊັນນາເກອາຣິບ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເມືອງລິບນາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ຫ່າງພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ຕີຣາກາກະສັດຂອງປະເທດເອທິໂອເປຍ ແລະ

ເອຢິບໄດ້ຮວມໂຕກັນຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

"ຕີຣາກາກະ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ລາວໄດ້ລະດົມກອງທັບຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຕີຣາກາກະແຫ່ງເອທິໂອເປຍ

ແລະເອຢິບໄດ້ລະດົມກອງທັບຂອງລາວ"

ຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຊັນນາເກອາຣິບ.

ປະໂຫຍກນິທມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງເຊັນນາເກອາຣິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງເຊັນນາເກອາຣິບ"

ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກມອບໃວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳວ່າ "ມີ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດທາງການທະຫານຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອັດຊີເຣຍ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

Isaiah 37:11

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂ່າວສານຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍທີ່ມີຕໍ່ເຮເຊກິຢາ.

ເບິ່ງເຖິດ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວສີ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຍິນຢ່າງແນ່ນອນ"

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອບໍ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກິຢາ ແລະ
ກອງທັບຂອງລາວ. ນິອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານກໍຈະບໍ່ຫລອດເຊັ່ນກັນ." ຫລື

"ແນ່ນອນວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍທ່ານໄດ້ເຊັ່ນກັນ!"

ບັນດາພະບຸລຸດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ ... ເມືອງເຕລາສາ ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກິຢາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວ. ນິອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະບຸລຸດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຊ່ວຍຊາດຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ທຳລາຍ ...

ເມືອງເຕລາສາ!"

ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາໄດ້ທຳລາຍ

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໂດຍການເອົາຊະນະດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ " ບັນພະບຸລຸດ" ຫມາຍເຖິງພໍ່ ແລະ

ບັນພະບຸລຸດຄົນອື່ນໆຂອງລາວທີ່ເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ໂກຊານ... ຮາຣານ... ເຣເຊັບ... ເຣເດນ ... ເມືອງເຕລາສາ ...

ເມືອງເຮນາ ... ເມືອງອິວາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ເຊິ່ງພວກອັດຊີເຣຍໄດ້ຍຶດເອົາ.

ກະສັດ ... ໃນເມືອງອິວາຢູ່ບ່ອນໃດ? "

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກິຢາ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວ. ນິອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຍັງໄດ້ເອົາຊະນະກະສັດ ... ອິວາ!"

ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງແຫ່ງອັກປັດ, ເມືອງເສຟາກວາອິມ

ແປຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36:18.

Isaiah 37:14

ຈາກມືຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ມີ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ມອບມັນເປັນການສ່ວນຕົວໃຫ້ກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວມອບໃຫ້ພະອົງ"

ພະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານຂອງ ພຣະຢາເວ

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງມີຄຳວ່າ " ຂຶ້ນ".

ຊົງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

"ຊົງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ".

ການຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຖືວ່າຄືກັນກັບການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈິດຫມາຍແມ່ນຫນັງສືທີ່ສາມາດເປີດ ແລະແຜ່ອອກໄດ້.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບເຫນືອທູດສະຫວັນ

ທີ່ນີ້ເຮເຊກິຢາກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວທີ່ປະທັບຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້ກັບເຫລົ່າທູດສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ

"ພຽງແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

ເຫນືອອານາຈັກທັງຫມົດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການມີອຳນາດ ແລະ

ປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອຳນາດຢູ່ເຫນືອ

ອານາຈັກທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຝາສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງ"

Isaiah 37:17

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເຮເຊກິຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຫົລາວໄດ້ສົ່ງມາ

ເຮເຊກິຢາກຳລັງອ້າງອີງເຖິງຈິດຫມາຍຈາກເຊັນນາເກອາຣິບ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂໍ້ຄວາມຫົລາວໄດ້ສົ່ງ"

ຂໍໃຜດຶງຫຼັງດຽງ

"ອຽງຫຼັງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຊົງຫັນຫົວຂອງພຣະອົງ."

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະຫັນຫົວຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງສາມາດໄດ້ຍິນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້

ເຊັນນາເກອາຣິບ

ແປຊີຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.
ປະຊາຊາດທັງຫມົດ ແລະ ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ.
ບັນດາກະສັດໄດ້ທຳລາຍດິນແດນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງຫລາຍແຫ່ງ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍປະເທດ ແລະ
ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 37:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າແຕ່ເປັນຜົນງານຂອງມືມະນຸດ,

ເປັນພຽງແຕ່ໄມ້ແລະຫີນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າມະນຸດສ້າງຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງແລະດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກມັນແມ່ນພະເຈົ້າປອມຫຼືມະນຸດເຮັດຈາກໄມ້ ແລະ ຫີນ"

ຈາກອຳນາດຂອງເຂົາ

"ຈາກອຳນາດແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ອານາຈັກທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນອານາຈັກ" ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວທີ່ຊົງເປັນພຣະຢາເວ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 37:21

ສົງຂໍຄວາມ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວສານໄປຫາກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຄົນໄປສົງຂໍຄວາມ"

ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້"

ຫົວຂັ້ນເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າຫມົນປະຫມາດເຈົ້າ

"ຫົວຂັ້ນເຈົ້າ" ຫລື "ເຢາະເຍີ້ຍເຈົ້າ"

ສັນຫົວຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງທ່າທາງຂອງການເຢາະເຍີ້ຍ.

ຍິງສາວບໍລິສຸດຂອງສີໂອນ ... ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໄດ້ແນວໃດໃນ 1: 7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ ...

ປະຊາຊົນແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລີ້ມ"

ເຈົ້າໄດ້ທຳທາຍ ແລະ ດູກກຜູ້ໃດ? ... ຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນການເຢາະເຍີ້ຍກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ທຳທາຍ ແລະ ດູກກພຣະຢາເວ, ທ່ານໄດ້ຮ້ອງ

ແລະກະທຳຢ່າງໂອ້ອວດຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນສຽງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເວົ້າດັງໆຄືກັບສຽງຂອງຄົນນັ້ນເປັນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາຍົກສູງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ສົງສາຍຕາຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມອວດອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງພາກພູມໃຈ

ໂດຍພິຈາລະນາຕົວທ່ານເອງວ່າສຳຄັນກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມອວດອົງ" ຫລື "ກະທຳຢ່າງພາກພູມໃຈ"

Isaiah 37:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ໂດຍພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໄປຫາເຮເຊກີຢາດ້ວຍຂໍ້ຄວາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຂ້ອຍໄດ້ໄປແລ້ວ ... ຂ້ອຍຈະຕັດ ... ຂ້ອຍຈະເຂົ້າໄປ ...

ຂ້ອຍໄດ້ຂຸດ ... ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງ ... ຕົນຂອງຂ້ອຍ

ທີ່ນີ້ເຊັ່ນນາເກຣັບເວົ້າເຖິງຕົວເອງທີ່ເອົາຊະນະສົງຫລາຍຢ່າງ.

ລາວກຳລັງເອົາຊະນະພວກເຂົາດ້ວຍກອງທັບ ແລະ ລົດຮີບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕັດ ... ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໄປ ...

ພວກເຮົາໄດ້ຂຸດ ... ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງ ... ຕົນຂອງພວກເຮົາ"

ຕົນສິນສິດາທິສູງ

"ຕົນສິນສິດາທິສູງຂອງເລບານອນ"

ຕົນໄມ້ປະດັບທີ່ສວຍງາມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະດັບສວຍງາມ" ຫມາຍເຖິງປ່າໄມ້ທີ່ຫນາແຫນ້ນ

ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີແຂງແຮງດີ.

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຂົ້າໄປໃນປ່າທີ່ມີໝາກໄມ້ຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທຸກສາຍຂອງປະເທດເອຢິບແຫ້ງໄປພາຍໃຕ້ຕົນຂອງຂ້ອຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ເຊັ່ນນາເກຣັບແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງຂອງການເອົາຊະນະຂອງລາວ

ແລະເດີນທາງຂ້າມແມ່ນ້ຳຂອງອີຢິບໂດຍອ້າງວ່າໄດ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳແຫ້ງເມື່ອເວລາທີ່ລາວໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຢາງຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫມົດຂອງອີຢິບຄືກັບວ່າພວກມັນແຫ້ງຢູ່ໃຕ້ຕົນຂອງຂ້ອຍ"

Isaiah 37:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າ ... ສະໄຫມບູຮານ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເຊັ່ນນາເກຣັບເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ລາວຄວນຈະຮູ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນວ່າ ... ໃນສະໄຫມບູຮານ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

gs_rquestion)

ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງທັງຫລາຍຝັ່ງທະລາຍລົງກາຍເປັນຊາກເຫີກຝັ່ງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສຳລັບກອງທັບຂອງເຊັ່ນນາເກຣັບເພື່ອທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາ

ສົງນິສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ວາງແຜນວ່າກອງທັບຂອງເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຊາກເຫີກຝັ່ງ"

ເຂັ້ມແຂງ

ແຂງແຮງ ແລະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢ່າງຫນ້າແຫນ້ນ

ພຽງຄວາມເຂັ້ມແຂງພຽງເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ອ່ອນກຳລັງ"

ຫມົດຫວັງ

"ທັດແທ້"

ເອົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຜ່ານໄປ

ສຳນວນວ່າ "ນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜ່ານໄປ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ" ຫລື

"ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາເປັນພຶດໃນທຶນນາ, ເປັນຫຍ້າອ່ອນ,

ຫຍ້າຢູ່ເທິງຫວັງຄາຫລືໃນທຶນນາ, ກ່ອນທີ່ຈະມີລົມຕາເວັນອອກ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມອ່ອນແອ

ແລະມີຄວາມສ່ຽງຂອງເມືອງຕໍ່ຫນ້າກອງທັບແຫ່ງອັດຊີເຣຍໂດຍການປຽບທຽບຕົວເມືອງໃສ່ກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆອ່ອນແອຄືກັບຫຍ້າໃນທຶນນາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກອງທັບຂອງເຈົ້າ.

ພວກມັນອ່ອນແອຄືກັນກັບຫຍ້າທີ່ຕົບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຫວັງຄາເຮືອນ ແລະ

ຖືກລົມຮ້ອນຟັດຈາກທິດຕາເວັນອອກ."

ກ່ອນທີ່ຈະມີລົມຕາເວັນອອກ

ລົມຕາເວັນອອກຮ້ອນ ແລະ ແຫ້ງຈາກທະເລຊາຍ ແລະ

ພຶດຕາຍເມື່ອມັນຟັດ.

Isaiah 37:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ແຕ່ເອົາຮູ້ຈັກການນັ່ງຂອງເຈົ້າ, ການອອກໄປຂອງເຈົ້າ, ການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳທັງຫມົດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ເອົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ທ່ານໂກດແຄ້ນຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຄວາມຈອງຫວອງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຈອງຫວອງ"

ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂອອວດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ໂອອວດຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມຈອງຫວອງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາເຖິງຫຼຸຂອງເຮົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງກະສັດຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງກະສັດແມ່ນພາສາສັດຕູທີ່ເດີນທາງໄປຫຼືຫຼຸຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຢ່າງຈອງຫວອງ"

ເຮົາຈະເອົາຂໍ້ຂອງເຮົາເກາະໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ເຮົາບັງຫຼັງຂອງເຮົາໃສ່ປາກເຈົ້າ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງໃຊ້ ແລະ ບັງຫຼັງເພື່ອນຳສັດໄປມາ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄວບຄຸມກະສັດຄືກັບວ່າກະສັດເປັນສັດທີ່ພຣະຢາເວສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ດ້ວຍຂໍ້

ແລະບັງຫຼັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຄວບຄຸມເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ຄວບຄຸມສັດຂອງລາວໂດຍເອົາຂໍ້ໃສ່ດັງ

ແລະ ເອົາບັງຫຼັງຂອງເຮົາໃສ່ປາກຂອງມັນ"

ເຮົາຈະເປັນເຈົ້າກັບຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ

ນິທາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ກະສັດກັບຄືນປະເທດບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າກັບຄືນປະເທດຂອງເຈົ້າເອງ"

Isaiah 37:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດເຮເຊກິຢາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 37:21)

ເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບເຈົ້າ

"ເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບເຈົ້າ, ເຮເຊກິຢາ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ

ແລະ ຫມາຍເຖິງເຮເຊກິຢາ.

ເຈົ້າຈະກິນ ... ເຈົ້າຕ້ອງຢູກ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຢູດາ.

ບິທີສອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

"ປີທີ 2"

ໃນບິທີສອງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີສອງທ່ານຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຈາກນັ້ນ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງຈາກນັ້ນ," ຫລື "ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງຈາກທຳມະຊາດ"

Isaiah 37:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ທີ່ເຫລືອຢູ່

"ທີ່ເຫລືອ"

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍັງເຫລືອຫລັງຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຫາຍໄປ.

ໃນນີ້ສິ່ງນິທາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຢູດາ.

ເຊື້ອສາຍຢູດາຍ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ຂອງຢູດາຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ"

ຈະປົ່ງຮາກລົງອີກຄັ້ງ ແລະ ເກີດຜົນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຊາວຢູດາຍກຳລັງຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເພີດທຶງຮາກ ແລະເກີດຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ປົ່ງຮາກ ແລະເກີດຜົນ"

ຈາກເປຣູຊາເລັມ; ຄົນທີ່ລອດຊີວິດອອກຈາກພູສີໂອນຈະອອກມາ

ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄົນທີ່ເຫລືອທີ່ຈະລອດຊີວິດ.

ຄວາມຮ້ອນອື່ນຂອງພຣະຢາເວຈາກພາຍພາຍໃນຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດບາງສິ່ງເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າ

"ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ" ຂອງພຣະອົງກຳລັງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ອນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ,

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້

ເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນພາສາສັດຕູທີ່ເດີນທາງໄປຫຼືຫຼຸຂອງພຣະອົງ.

ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາ ... ອີກທັງລາວຈະບໍ່ຖືໂລ່ມ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຫມາຍເຖິງລາວເອງ ແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງລາວຈະບໍ່ມາ ...

ອີກທັງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືໂລ່ມ"

ຄຳກ່າວບຄຸມໄດ້ດ້ວຍຂໍ້

"ຖືໂລ"

ຮ້ອນຮອບ

ມີຂີ້ຕົມຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສ້າງຂຶ້ນກັບກຳແພງເມືອງເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ກອງທັບສາມາດຢຶດເມືອງໄດ້ດີຂຶ້ນ

ລາວໄດ້ມາທີ່ນີ້ ... ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາ

ທີ່ນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຫມາຍເຖິງລາວເອງ ແລະກອງທັບຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມາ ... ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າມາ"

ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຂຶ້ນເພື່ອຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ການປະກາດ" ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Isaiah 37:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພື່ອເຫັນແກ່

"ສາເຫດ"

Isaiah 37:36

ເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດ

ສຳນວນນິທາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂ້າ"

ເຊັ່ນນາເກອາຣິບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ອອກຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ

ແລະ ກັບເມືອບ້ານ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງນິເນເວ

ທີ່ນີ້ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບຫມາຍເຖິງທັງລາວ ແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຫນີຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນແລ້ວກັບເມືອບ້ານອັດຊີເຣຍ.

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບໄດ້ກັບຄືນໄປເມືອງນິເນເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ອອກຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວກັບບ້ານ, ແລະ

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງນິເນເວ"

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

Isaiah 37:38

ໃນຂະນະທີ່ພະອົງກຳລັງຂາຍໄຫວ້

"ໃນຂະນະທີ່ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບກຳລັງຂາຍໄຫວ້"

ນິຊະໂລກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

ອັດຣຳເມເລັກ ... ຊາເຣເຊ ... ເອສາຮັດໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດ້ວຍດາບ

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

38 ¹ໃນເວລານັ້ນເຮເຊກິຢາ ໄດ້ເຈັບປ່ວຍຈົນເຖິງຂັ້ນໃກ້ຈະເສຍຊີວິດ. ດັ່ງນັ້ນເອຊາຢາລູກຊາຍຂອງອາມອດ, ຜູ້ທ່ານວາຍ, ໄດ້ມາຫາເພີນ,

ແລະກ່າວກັບລາວວ່າ, "ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,' ຈົ່ງຈັດການບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ; ເພາະວ່າເຈົ້າຈະຕາຍ,

ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່.'" ແລ້ວເຮເຊກິຢາໄດ້ຫັນຫນ້າເຂົ້າຂ້າງຝາແລະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.² ເພີນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວ,

ຂໍຊົງໂພດລະນຶກເຖິງການທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ພະພໍ່ກະສັດອົງຢ່າງສັດຊື່ດ້ວຍສູດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ການທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງເຈົ້າ." ແລ້ວເຮເຊກິຢາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງ.

⁴ ຕໍ່ມາຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ ເອຊາຢາ, ກ່າວວ່າ: ⁵ " ຈົ່ງໄປເວົ້າກັບເຮເຊກິຢາ, ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງດາວິດເຊືອສາຍຂອງທ່ານ, ກ່າວວ່າດັ່ງນີ້: ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳ ອະທິຖານຂອງເຈົ້າແລ້ວ, ແລະເຮົາໄດ້ເຫັນນ້ຳຕາຂອງເຈົ້າ. ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະຕໍ່ຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ອີກສິບຫ້າປີ. ⁶ ແລ້ວເຮົາຈະຊ່ວຍເຫລືອເຈົ້າແລະເມືອງນີ້ໃຫ້ຜົນຈາກກຳມີຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ, ແລະເຮົາຈະປົກປ້ອງເມືອງນີ້. ⁷ ນີ້ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນຈາກພຣະຢາເວ, ມາເຖິງພວກເຈົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້. ⁸ ຈົ່ງເບິ່ງ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເງົາຂອງຂັນບັນໄດຂອງອາຮາດໄດ້ສ້າງຖອຍຄືນໄປສິບຂັນ. ⁹ ດ້ວຍເຫດນີ້, ເງົາຂອງຂັນບັນໄດທີ່ເດໂປທາງຫນ້າຈົ່ງໄດ້ຍ້ອນຫລັງກັບໄປອີກສິບຂັນ. ¹⁰ ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງກະສັດເຮເຊກິຢາໃນຢູດາຍ, ເມື່ອເພີນປ່ວຍແລະໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ: ¹¹ "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາເຖິງເຄິ່ງທາງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໄປຍັງປະຕູຂອງແດນຄິນຕາຍ; ຂ້ານ້ອຍຖືກສົ່ງໄປທີ່ນັ້ນຈາກປີເດືອນທີ່ເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ. ¹² ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ, ບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ; ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນໂລກມະນຸດຫລືຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນໂລກອີກຕໍ່ໄປ. ¹³ ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປແລະນຳໄປຈາກຂ້ານ້ອຍຄືກັບເຕັ້ນຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມ້ວນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັ່ງຄົນຕຳຜ້າ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຫຸກຕຳຜ້າ; ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍສິ້ນສຸດລົງ; ລະຫວ່າງກາງເວັນແລະກາງຄືນ. ¹⁴ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂຶ້ນຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ; ພຣະອົງຊົງຫັກກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບສິ່ງໂຕ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍສິ້ນສຸດລົງລະຫວ່າງກາງເວັນແລະກາງຄືນ. ¹⁵ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຈອກແຈກຄືກັບນົກແອ່ນ; ຂ້ານ້ອຍຂັນຄືກັນກັບນົກເຂົາ; ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍອິດເມືອຍກັບການເບິ່ງໄປເບື້ອງເທິງ. ຂ້າແດ່. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ. ¹⁶ ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຫຍັງໄດ້? ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍ, ແລະໄດ້ຊົງເຮັດແບບນັ້ນ, ຂ້ານ້ອຍຈະຢ່າງຊ້າໆຕະຫລອດປີເດືອນຂອງຂ້ານ້ອຍເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ. ¹⁷ ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມທຸກຍາກທີ່ພຣະອົງປະທານໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບຂ້ານ້ອຍ; ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບຄືນມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຟື້ນຟູຊີວິດແລະສຸຂະພາບຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ. ¹⁸ ການໄດ້ພົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເຊັ່ນນັ້ນເປັນຜົນດີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຊຸມແຫ່ງການທຳລາຍ; ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງແກ່ງຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເບື້ອງຫລັງຂອງພຣະອົງ. ¹⁹ ເພາະວ່າແດນຂອງຄິນຕາຍບໍ່ຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ; ຄວາມຕາຍບໍ່ໄດ້ສິ້ນລະເສີນພຣະອົງ; ພວກຄົນທີ່ລົງໄປໃນຊຸມນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ. ²⁰ ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່, ເຂົາຄືຜູ້ທີ່ຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ, ດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດທຸກວັນນີ້; ຜູ້ເປັນບິດາບອກໃຫ້ລູກໆໄດ້ຮູ້ຈັກເຖິງຄວາມສັດຈົງຂອງພຣະອົງ. ²¹ ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ, ແລະ ພວກເຮົາຈະສະຫລອງດ້ວຍການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. " ²² ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາແປ້ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫມາກເດືອນາວາງໃສ່ບ່ອນທີ່ເຈັບປວດ, ແລະ ເພີນຈະຫາຍດີປົກກະຕິ. " ²³ ເຮເຊກິຢາ ໄດ້ກ່າວອີກວ່າ, " ສິ່ງໃດຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ເຮົາຄວນຈະຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

Isaiah 38:1

ຈົ່ງຈັດການບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການກະກຽມຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ແລະຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ສຶງທີ່ຕ້ອງເຮັດວຽກເພື່ອເອົາອາຍຸຂອງເຈົ້າ, ນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນບອກຄົນໃນຣາຊະວັງຂອງເຈົ້າວ່າເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເພື່ອເອົາອາຍຸຂອງເຈົ້າໄດ້ຍາວກວ່າທີ່ເປັນປະຈຸບັນ"

ລະນຶກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການຈື່ຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ດຳເນີນຕໍ່ພະພັນພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ "ດຳເນີນ" ຫມາຍເຖິງ "ດຳເນີນຊີວິດ".

ປະໂຫຍກຫມາຍເຖິງວ່າຈະດຳເນີນຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພໍພໍໃຈກັບສຳນວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງຊີ້ສັດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫລື

"ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່"

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນເຊິ່ງສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຢ່າງສົມບູນແບບຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອເອົາອາຍຸຂອງເຈົ້າໄດ້ຍາວກວ່າທີ່ເປັນປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ດ້ວຍການອຸທິດຕົນທີ່ສົມບູນແບບຂອງຂ້ອຍ"

ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍພຣະໄທ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ດີ"

Isaiah 38:4

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກພວກເຮົາເພື່ອເອົາອາຍຸຂອງເຈົ້າໄດ້ຍາວກວ່າທີ່ເປັນປະຈຸບັນ.

ຫລືປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມນີ້" ຫລື "ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຂໍຄວາມເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນໃຊ້ເພື່ອຂໍໃຫ້ຜູ້ຟັງເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"

ສິບຫ້າປີ

"15 ປີ"

ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃຫ້ເຮົາ

ນີ້ແມ່ນ "ກຳມີ" ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃຫ້ເຮົາໄດ້ຍາວກວ່າທີ່ເປັນປະຈຸບັນ"

Isaiah 38:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບເວົ້າກັບເຮເຊກິຢາຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ພຣະອົງສືບເວົ້າກັບເຮເຊກິຢາຕໍ່ໄປ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"

ຂັນບັນໄດຂອງອາຮາດ

ຂັນບັນໄດເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວດ້ວຍວິທີນີ້ເພາະວ່າພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ອາຮາດເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂັນບັນໄດຂອງອາຮາດ"

Isaiah 38:9

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາເຖິງເຄິ່ງທາງ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຖົ້າແກ່." ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍໃນໄວກາງຄືນ,

ກ່ອນຈະເຖົ້າແກ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະເຂົ້າໄປຍັງປະຕູຂອງແດນຄິນຕາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າແດນຄິນຕາຍເປັນອານາຈັກທີ່ມີປະຕູຢ່າງເຂົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕາຍ ແລະ ໄປແດນຄິນຕາຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກສົ່ງໄປທີ່ນັ້ນຈາກປີເດືອນທີ່ເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກພວກເຮົາເພື່ອເອົາອາຍຸຂອງເຈົ້າໄດ້ຍາວກວ່າທີ່ເປັນປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ທຸກປີຂ້ອຍຈະໄປບ່ອນຝັງສົບ"

ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ຄົນເປັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ມະນຸດຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ໃນໂລກນີ້ທີ່ມະນຸດມີຊີວິດຢູ່"

Isaiah 38:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສິບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປແລະນໍາໄປຈາກຂ້ານ້ອຍຄືກັບເຕັ້ນຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍ"

ນີ້ເປັນການເຖິງວິທີພຣະຢາເວກໍາລັງສິນສຸດຊີວິດຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາຢ່າງໃດ Isaiah 38:16

ໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບວິທີທີ່ຄົນລ້ຽງແກະຍົກເຕັ້ນຂອງເຂົາອອກຈາກພື້ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າຂ້ອຍໄປຈາກຂ້າຂ້ອຍຢ່າງໄວວາຄືຄົນລ້ຽງແກະເອົາເຕັ້ນຂອງເຂົາອອກຈາກພື້ນດິນ"

ແລະຮູ້ມັນໄປ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີວນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັ່ງຄົນຕໍ່າຜ້າ;

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຫຼັກຕໍ່າຜ້າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວສິນສຸດຊີວິດຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາໂດຍການປຽບທຽບກັບຄົນຕັດຕໍ່າຜ້າທີ່ຕັດຕໍ່າຜ້າຂອງລາວ

ແລະ ມີວນມັນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກໍາລັງສິນສຸດຊີວິດຂ້າຂ້ອຍຢ່າງວອງໄວ, ຄືກັບຜູ້ຕໍ່າຜ້າທີ່ຕັດຜ້າຂອງລາວຈາກຜ້າຫຼັກເມື່ອມັນສໍາເລັດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດ

ທີ່ນີ້ "ພຣະອົງ" ແມ່ນຄໍານາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຫຼັກຕໍ່າຜ້າ

ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ໃນການຕໍ່າເສັ້ນດ້າຍເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດເປັນຜ້າແພ

ພຣະອົງຊົງຕັດກະດູກຫຼັກຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບສິ່ງໂຕ

ກະສັດເຮເຊກີຢາກ່າວເຖິງວິທີທີ່ລາວມີຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫນັກໂດຍການປຽບທຽບກັບຄົນຕັດກະດູກຫຼັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບວ່າຂ້ອຍກໍາລັງຖືກສົ່ງໂຕຈົກຢູ່"

Isaiah 38:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສິບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຈອກແຈກຄືກັບນົກແອ່ນ; ຂ້ານ້ອຍຂັ້ນຄືກັນກັບນົກເຂົາ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເນັ້ນເຖິງສຽງຮ້ອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາທີ່ໂສກເສົ້າແລະຫນັກໂດຍການປຽບທຽບກັບນົກ

ນົກຈອກແຈ້ກ ແລະນົກເຂົາແມ່ນປະເພດຂອງນົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້າຂ້ອຍມີຄວາມຫນັກສົ່ງສານ--

ມັນຟັງຄືກັບສຽງຮ້ອງຈອກແຈກຂອງນົກແອ່ນ ແລະ

ສຽງຂັ້ນຄືກັນກັບນົກເຂົາ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ ກະສັດເຮເຊກີຢາອ້າງເຖິງຕົວເຂົາເອງວ່າ "ຕາ"

ຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວກໍາລັງຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ກັບການເບິ່ງໄປເບື້ອງເທິງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາເບິ່ງໄປທີ່ສະຫວັນເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລໍຖ້າຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຫວັນ" ຫລື

"ການລໍຖ້າໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກກົດຂີຂຶ້ນເທິງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍກົດຂີຂຶ້ນເທິງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຫຍັງໄດ້?

ກະສັດເຮເຊກີຢາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອທີ່ຈະເວົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ."

ຂ້ານ້ອຍຈະຍ່າງຊ້າໆ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ທີ່ນີ້ "ຍ່າງ" ຫມາຍເຖິງການດໍາເນີນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເປັນຢ່າງຄົນຖ່ອມຕົວ"

ຕະຫລອດປີເດືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ເຫລືອຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍ"

Isaiah 38:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສິບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະອົງມອບຊີວິດຂອງຂ້ອຍຄືນສູ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກຊຸມແຫ່ງການທໍາລາຍ

ກະສັດເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ຕາຍແຕ່ລາວໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕາຍ ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕາຍ"

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງແກ່ວ່າຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເບື້ອງຫລັງຂອງພຣະອົງ

ກະສັດເຮເຊກີຢາເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພບາບຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະຢາເວຊົງແກ່ວ່າໄວ້ເບື້ອງຫລັງຂອງພຣະອົງ ແລະລືມໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ ແລະ ບໍ່ຄິດເຖິງພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 38:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ກະສັດເຮເຊກີຢາຈົກຮ່າງກາຍຂອງລາວອອກເປັນຕ່ອນໆໂດຍສິ່ງໂຕ.

ກະສັດເຮເຊກີຢາສິບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ເພາະວ່າແດນຂອງຄົນຕາຍບໍ່ຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ;

ຄວາມຕາຍບໍ່ໄດ້ສັນລະເສີນພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ແດນຂອງຄົນຕາຍ" ແລະ "ຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຕາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແດນຂອງຄົນຕາຍພຣະຄຸນພຣະອົງ;

ຄົນທີ່ຕາຍບໍ່ໄດ້ສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ພວກຄົນທີ່ລົງໄປໃນຊຸມນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ." ທີ່ນີ້ "ຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນຄໍານາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່, ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ກະສັດເຮເຊກີຢາເວົ້າປະໂຫຍກນີ້ຊ້າຄືນໃຫມ່ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວມີພຽງແຕ່ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທົ່ານັ້ນ ບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ຕາຍ, ສາມາດຂອບຄຸນພຣະຢາເວ.

Isaiah 38:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສິບຕໍ່ຂຽນຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ.

ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລາວກໍາລັງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຕາຍ"

ພວກເຮົາຈະສະຫລອງ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ ແລະຊາວຢູດາ.

Isaiah 38:21

ບັດນີ້

ຄໍາສັບນີ້ນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ສິ່ງນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອຊາຢາ ແລະເຮເຊກີຢາ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮເຊກີຢາ"

ແບ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫມາກເດືອ

ສິ່ງນີ້ຖືກໃຊ້ເປັນຢ່າງນໍາມັນຫມາກເດືອ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ນໍ້າມັນໝາກເດືອ"

ບ່ອນທີ່ເຈັບປວດ

39¹ ໃນເວລານັ້ນເມໂຣດັກບາລາດານລູກຊາຍຂອງບາລາດານ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ໄດ້ສົງຈິດຫມາຍແລະເຄື່ອງບັນນາການມາໃຫ້ເຮເຊກີຢາ; ເພາະລາວໄດ້ຍິນວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ປ່ວຍແລະໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ.² ເຮເຊກີຢາຊົງພໍໃຈກັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້; ເພິ່ນໄດ້ຊົງໃຫ້ຜູ້ສົງສານເບິ່ງຄັງຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າຂອງເພິ່ນຄື, ເງິນ, ຄ່າ, ເຄື່ອງເຫດ, ແລະ ນ້ຳມັນອັນລ້ຳຄ່າ, ບ່ອນເກັບມ້ຽນອາວຸດຂອງເພິ່ນ, ແລະ ຂອງທັງຫມົດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນສາງຂອງເພິ່ນ. ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນພະຣາຊວັງ, ຫລືໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ, ທີ່ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ.³ ແລ້ວເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ ເຮເຊກີຢາແລະຖາມເພິ່ນວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າຫຍັງກັບພະອົງ? ພວກເຂົາມາຈາກໃສ?" ເຮເຊກີຢາກ່າວວ່າ, "ພວກເຂົາມາຫາເຮົາຈາກປະເທດທີ່ຕ່າງໄກຂອງບາບີໂລນ."⁴ ເອຊາຢາຖາມວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນວັງຂອງພະອົງ?" ເຮເຊກີຢາຕອບວ່າ, "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮົາ. ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ."⁵ ແລ້ວເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກັບ ເຮເຊກີຢາວ່າ, "ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ:⁶ ເບິ່ງແມ່, ວັນເວລາກໍາລັງຈະມາເຖິງເມື່ອທຸກສິ່ງໃນວັງຂອງເຈົ້າ, ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າເກັບໄວ້ຈົນຮອດທຸກວັນນີ້, ຈະຖືກນໍາໄປສູ່ບາບີໂລນ. ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະເຫລືອຢູ່ເລີຍ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.⁷ ພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ເກີດມາຈາກເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເຈົ້າເອງເປັນບິດາພວກເຂົາຈະເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າໄປ, ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຂັ້ນທີ່ໃນພະຣາຊວັງຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ."⁸ ແລ້ວເຮເຊກີຢາໄດ້ກ່າວກັບເອຊາຢາວ່າ, "ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນດີ." ເພາະພຣະອົງຊົງຄິດວ່າ, "ຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກແລະຫມັ້ນຄົງໃນສະໄຫມຂອງເຮົາ."

Isaiah 39:1

ເມໂຣດັກ ບາລາດານ ... ບາລາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮເຊກີຢາຊົງພໍໃຈກັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ສົງຂ່າວສານຂອງກະສັດມາຮອດ, ເຮເຊກີຢາພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອົາມາໃຫ້"

ເພິ່ນໄດ້ຊົງໃຫ້ຜູ້ສົງສານເບິ່ງຄັງຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າ

"ລາວໄດ້ໃຫ້ຜູ້ສົງຂ່າວສານເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ລາວມີ"

ຄັງ

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິນຄ້າ

ຂອງທັງຫມົດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນສາງຂອງເພິ່ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນຄັງຂອງລາວ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນພະຣາຊວັງ, ຫລືໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ,

ທີ່ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມສິ່ງທີ່ວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງຫລາຍຢ່າງ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຢ່າງ. ນອກຈາກນີ້, ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງເກືອບທຸກຢ່າງໃນຄັງ

ແລະໃນວັງຂອງລາວ"

Isaiah 39:3

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮົາ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາພວກເຂົາໄປ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງເລັກນ້ອຍຍ້ອນວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນຫລາຍຢ່າງ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຢ່າງໃນຣາຊວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເກືອບຫມົດທຸກຢ່າງໃນວັງຂອງເຮົາ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນວັງຂອງເຮົາ"

Isaiah 39:5

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:9.

ຖ້ອຍຄໍາ

"ຂໍຄວາມ"

ເບິ່ງແມ່

ຄໍານີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເປັນສໍານວນເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງເຮເຊກີຢາຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຈົ່ງຟັງ "

ເມື່ອທຸກສິ່ງໃນວັງຂອງເຈົ້າ ... ຈະຖືກນໍາໄປສູ່ບາບີໂລນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອກອງທັບສັດຕູຈະຍຶດເອົາທຸກຢ່າງໃນວັງຂອງເຈົ້າ ...

ກັບໄປເມືອງບາບີໂລນ"

Isaiah 39:7

ຂໍມູນທີ່ວ່າປະ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເຮເຊກີຢາ.

ພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ເກີດມາຈາກເຮົາ

"ພວກລູກຊາຍຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະເອົາລູກຊາຍຂອງເຮົາໄປ

ເອົາລູກທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາພວກເຂົາໄປ"

40¹ ພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງປອບໃຈແລະປອບໂຍນຜູ້ຄົນຂອງເຮົາ."² ຈົ່ງເວົ້າກັບ ເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເຫັນໃຈ;

ແລະປະກາດກັບເມືອງນັ້ນວ່າສົງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ, ປະກາດວ່າຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຖືກອະໄພແລ້ວ,

ປະກາດວ່າເມືອງນັ້ນໄດ້ຮັບໂທດສໍາລັບຄວາມຜິດບາບທັງຫມົດຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວເປັນສອງເທົ່າແລ້ວ."

³ ມີສຽງຫນຶ່ງຮ້ອງອອກມາວ່າ, "ຈົ່ງຕຽມທາງຂອງພຣະຢາເວ; ໃນຖິ່ນຫລະກັນດານ

ຈົ່ງເຮັດທາງຫລວງສໍາລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນອາຣາບານໃຫ້ຊື່ໄປ."⁴ ຮ່ອມພູທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ,

ແລະທຸກພູເຂົາແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕໍ່າລົງ; ແລະແຜ່ນດິນທີ່ແຂງແລະຫຍາບຈະຖືກປ່ຽນໃຫ້ເປັນດິນອ່ອນ,

ແລະບ່ອນສູງໆຕໍ່າໆຈະເຮັດໃຫ້ຮາບພຽງ;⁵ ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກເປີດເຜີຍ, ແລະທຸກຄົນຈະຫລຽວເຫັນຜ່ອມກັນ;

ເພາະພຣະໂອດຂອງ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ.

⁶ ມີສຽງຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງຮ້ອງແມ່." ອີກສຽງຫນຶ່ງຕອບວ່າ, "ຂ້າມ້ອຍຄວນຮ້ອງອັນໃດ?" ມະນຸດທັງປວງເປັນເຫມືອນຕີນຫຍ້າ,

ແລະຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາປ່ຽນເຫມືອນດອກໄມ້ໃນທຶງນາ.⁷ ຕີນຫຍ້າກໍ່ຫ່ຽວແຕ້ງແລະດອກໄມ້ຈະລົ້ນລົງເມື່ອລົມປານຂອງ

ພຣະຢາເວເປົ່າມາຖືກມັນ; ແມ່ນອນມະນຸດຊາດກໍ່ຄືຕີນຫຍ້າ.⁸ ຕີນຫຍ້າກໍ່ຫ່ຽວແຕ້ງ, ແລະດອກໄມ້ກໍ່ລົ້ນລົງ,

ແຕ່ວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະຢືນຢູ່ຕະຫລອດໄປ."

⁹ ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ, ຊີໂອນ, ຜູ້ນໍາຂ່າດີ. ຈົ່ງກ່າວກັບເມືອງທັງຫລາຍຂອງ, ເຢຣູຊາເລັມ. ຈົ່ງພາກັນໄປປະກາດຂ່າວດີຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຈົ່ງປອກກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາຍວ່າ, ຢ່າຢ້ານກວາສິ່ງໃດ "ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ!"¹⁰ ຈົ່ງເບິ່ງ,

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະເດັດມາເຫມືອນກັບນັກຮົບທີ່ມີໄຊຊະນະ, ແລະອິດທານຸພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງກໍຄອບຄອງເພື່ອພຣະອົງ. ເບິ່ງເຖິດ, ລາງວັນຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ກັບພຣະອົງ, ແລະພວກຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກໍໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ.

¹¹ພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະອົງເຫມືອນຜູ້ລ້ຽງແກະ, ພຣະອົງຈະຊົງຮວບຮວມລູກແກະເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນອ້ອມກອດຂອງພຣະອົງ, ແລະຊົງຮັບມັນໄວ້ໃນເອິກຂອງພຣະອົງ, ແລະຈະຊົງຄ່ອຍໆນຳແກະທີ່ກຳລັງລ້ຽງລູກອ່ອນຂອງມັນໄປ.

¹²ຜູ້ໃດແຫກມະຫາສະຫມຸດໄດ້ດ້ວຍອົງມືຂອງຕົນ, ຫລືວັດແຫກທ້ອງຟ້າດ້ວຍຝາມືຂອງຕົນ, ເອົາຜັງຂີດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ໃນກະຈາດ, ຊຶ່ງນ້ຳຫນັກຜູ້ເຂົ້າທັງຫລາຍດ້ວຍຊົງ, ຫລືຊົງເນີນພູດ້ວຍຕາຂູບ?

¹³ມີໃຜແດ່ທີ່ຍັງຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວ, ຫລືໃຫ້ຄຳແນະນຳພຣະອົງຄືກັບເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງໄດ້?

¹⁴ພຣະອົງເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກຜູ້ໃດຫລື? ມີໃຜສອນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ, ແລະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ພຣະອົງ, ຫລືສະແດງໃຫ້ພຣະອົງເຫັນທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈແດ່?

¹⁵ຈົ່ງເບິ່ງ, ປະຊາຊາດທັງຫລາຍປຽບເຫມືອນກັບນ້ຳຢອດດຽວຢູ່ໃນຖັງເກັບນ້ຳ, ແລະຖືວ່າເປັນຄືຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ເທິງຊົງສັງ; ເບິ່ງແມ, ພຣະອົງຊົງສັງເກາະທັງຫລາຍຄືກັບຂີ້ເຫີ້າ.¹⁶ ເລບານອນບໍ່ພໍທີ່ຈະເປັນນ້ຳມັນເຊື້ອໄຟ, ອີກທັງສັດປ່າທັງຫລາຍມັນກໍບໍ່ພໍເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບການເຜົາຖວາຍ.¹⁷ ປະຊາຊາດທັງຫມົດບໍ່ພຽງພໍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ; ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ.

¹⁸ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະປຽບທຽບພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ໃດ? ພວກເຈົ້າຈະສົມທຽບພຣະອົງກັບຮູບເຄົາລົບໃດ?¹⁹ ຮູບເຄົາລົບ! ຫຼືຊ່າງຫັດຖະກຳຄົນຫນຶ່ງປັນມັນຂຶ້ນມາ: ຊ່າງທອງຄຳໄດ້ຊຸບມັນດ້ວຍທອງຄຳແລະປະດິດໂສ້ເງິນໃຫ້ກັບມັນ.²⁰ ຄົນເລືອກໄມ້ທີ່ບໍ່ເນົາເພື່ອເຮັດເຄື່ອງບູຊາ; ເຂົາຊອກຫາຊ່າງທີ່ມີຜິມືເພື່ອເຮັດຮູບເຄົາລົບທີ່ເຫນັງເຖິງໄປມາບໍ່ໄດ້.

²¹ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຮູ້ບໍ່? ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນບໍ່? ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ເລີມຕົ້ນບໍ່?

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?²² ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ປະທັບຢູ່ເຫນືອຂອບຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ; ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແມ່ນຄືກັບຝູງຕັກແຕນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຶງທ້ອງຟ້າຄືກັບຜ້າກົງແລະກາງທ້ອງຟ້າອອກເປັນເຕັ້ນທີ່ຈະອາໄສຢູ່.

²³ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນໂລກຫມົດຄວາມສຳຄັນ.²⁴ ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນຈະປູກ, ຍັງບໍ່ທັນຈະຫວ່ານ, ລຳຕົ້ນຂອງພວກມັນບໍ່ທັນຈະຢັ້ງຮາກລົງໃນພື້ນດິນ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງປາບພວກມັນແລະພວກມັນກໍ່ຫຼົວແຫ້ງ, ແລະລົມກໍ່ພັດພວກມັນອອກໄປຄືກັບເພື່ອງເຂົ້າ.

²⁵ອົງບໍລິສຸດກ່າວວ່າ. ເມື່ອນັ້ນພວກເຈົ້າຈະປຽບທຽບເຮົາກັບຜູ້ໃດ, ມີໃຜແດ່ທີ່ສຳຄັນເຫມືອນພຣະອົງໄດ້?"²⁶ ຈົ່ງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນທ້ອງຟ້າ!

ໃຜໄດ້ສ້າງດວງດາວທັງຫມົດນີ້? ພຣະອົງນຳພາການອອກແບບຂອງພວກມັນອອກມາແລະເອີ້ນດວງດາວທັງຫມົດຕາມຊື່ຂອງມັນ.

ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດຂອງພຣະອົງ, ແລະ ໂດຍກຳລັງຂອງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ, ຈົ່ງບໍ່ມີດວງດາວຈັກດວງຂາດຫາຍໄປ.

²⁷ຢາໂຄບ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າ, ແລະ ອິດສະຣາເອນ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງປະກາດວ່າ, "ທາງຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກປິດບັງໄວ້ຈາກພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງບໍ່ສິນໃຈກ່ຽວກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່?"²⁸ ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກບໍ່? ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນບໍ່? ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າມີລັ້ນດອນ, ຜູ້ຊົງສ້າງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ, ຜູ້ປະຊົງອິດເມື່ອຍຫລືອ່ອນເພຍ; ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂີດຈຳກັດ.

²⁹ພຣະອົງປະທານກຳລັງໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອິດເມື່ອຍ; ແລະ ປະທານເຮືອແຮງໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອ.³⁰ ແມ່ນແຕ່ຄົນຫນຸ່ມສາວບາງຄົນຈະອິດເມື່ອຍ ແລະ ອ່ອນເພຍ, ແລະ ຄົນຫນຸ່ມສາວຈະສະດຸດແລະລົມລົງ.³¹ ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຫລໍ່ຄອຍພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບກຳລັງໃຫມ່; ພວກເຂົາຈະບິນຂຶ້ນດ້ວຍປົກເຫມືອນນົກອິນຊີ; ພວກເຂົາຈະແລ່ນ ແລະ ບໍ່ອ່ອນເພຍ; ພວກເຂົາຈະຍ່າງ ແລະ ບໍ່ອິດເມື່ອຍ.

Isaiah 40:1

ຈົ່ງປອບໃຈແລະປອບໂຍນ

ຄຳວ່າ "ປອບໃຈ" ເວົ້າຊ້າຄືນໃຫມ່ອີກເພື່ອຄວາມເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ

ທີ່ນີ້ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ທຳນາຍາຍບອກໃຫ້ປອບໃຈປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈົ່ງເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເຫັນໃຈ

ພວກຜູ້ທຳນາຍາຍກ່າວເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ພ້ອມດ້ວຍຕົນເອງສຳລັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວກໍ່ເວົ້າຄືກັບວ່າກຳລັງກະທຳນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງເປັນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເວົ້າອ່ອນໂຍນຕໍ່ປະຊາຊົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ "

ປະກາດກັບເມືອງນັ້ນວ່າ ... ສົງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນ ...

ຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນ ... ໄດ້ຮັບໂທດ ... ຄວາມຜິດບາບທັງຫມົດ

ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແຕ່ອາດຈະມີການປ່ຽນແປງ ຫຼື ພວກເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຈະກຽມທາງດ້ວນສຳລັບພຣະຢາເວໃນແບບໃດ ຫຼື ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດແກ່ພວກເຂົາ ... ສົງຄາມຂອງພວກເຂົາ ...

ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ... ບາບຂອງພວກເຂົາ"

ສົງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືຄຳວ່າ "ສົງຄາມ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ການສູ້ຮົບທາງທະຫານ ຫລື 2) ການບັງຄັບໃຊ້ແຮງງານ.

ຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຖືກອະໄພແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນ"

ຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພຣະຢາເວ"

Isaiah 40:3

ມີສ່ຽງຫນຶ່ງຮ້ອງອອກມາວ່າ

ຄຳ ວ່າ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຮ້ອງອອກມາ"

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ຈົ່ງເຮັດທາງຫວ່າງສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນອາຣາບານໃຫ້ຊື່ໄປ

ເສັ້ນສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເສັ້ນສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແປຄຳນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35: 1.

ຮ່ອມພູທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ,

ແລະທຸກພູເຂົາແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ

ເນື່ອງມາຈາກເຫດການທີ່ພວກເຮົາເຫັນ ພວກເຮົາສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກສູງທຸກຮ່ອມພູ, ແລະ ຍົກລະດັບທຸກໆພູ ແລະເນີນພູ"

ຮ່ອມພູທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ

ການເຮັດໃຫ້ລະດັບຮ່ອມພູກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພື້ນດິນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຍົກຮ່ອມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຮ່ອມພູຈະເຕີມເຕັມໄປ"

ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະເປີດເຜີຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"

ເພາະພຣະໂອດຂອງ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະໂອດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ"

Isaiah 40:6

ມະນຸດທັງປວງເປັນເຫມືອນຕົນຫຍ້າ

ຄຳວ່າ“ມະນຸດທັງປວງ” ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ.

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງປວງເປັນຄືຫຍ້າ"

ຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາປຽບເຫມືອນດອກໄມ້ໃນທຶນ

ຜູ້ເວົ້າປຽບທຽບຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາຂອງຄົນກັບດອກໄມ້ທີ່ເບິ່ງບານ

ແລະແລ້ວຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາທັງໝົດຂອງພວກເຂົາຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາ,

ຄືກັນກັບດອກໄມ້ໃນທຶນທີ່ຕາຍຢ່າງໄວວາ"

ຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາຫລື 2)

ຄວາມງາມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ"

ແນວໃດໃນບົດທີ 16: 5.

ເມື່ອລົມປານຂອງ ພຣະຢາເວເປົາມາຖືກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມື່ອພຣະຢາເວເປົາຕາຍໃຈຂອງພຣະອົງໃສ່ມັນ" ຫລື 2)

"ເມື່ອພຣະຢາເວສົງລົມພັດໄປ."

ມະນຸດຊາດກໍຄືຕົນຫຍ້າ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຕາຍໄວຄືກັນກັບຫຍ້າ"

ແຕ່ວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະຍືນຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ຍືນຢູ່ຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາກ່າວຈະຢູ່ຍືນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Isaiah 40:9

ຈົງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ, ຊີໂອນ, ຜູ້ນຳຂ່າວດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ປະກາດຂ່າວດີຈາກຍຸດທະສາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈົງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານນັກຈະຍືນຢູ່ເທິງດິນທີ່ສູງ, ເຊັ່ນພູເຂົາ,

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຍ່ອຍໄດ້ຍິນສົ່ງສຽງພວກເຂົາປະກາດ.

ຊີໂອນ

ນິທາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຊາວຊີໂອນ"

ເຢຣູຊາເລັມ. ເຈົ້າຜູ້ນຳຂ່າວດີ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ປະກາດຂ່າວດີ.

ຮິດທານຸພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງກໍຄອບຄອງເພື່ອພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮິດທານຸພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ສະແດງເຖິງພະລັງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງກໍຄອບຄອງດ້ວຍພະລັງອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ລາງວັນຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ກັບພຣະອົງ ...

ພວກຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກໍໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍແມ່ນລາງວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງກໍາລັງນຳເອົາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍມາກັບພຣະອົງເປັນລາງວັນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 40:11

ພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະອົງເຫມືອນຜູ້ລ້ຽງແກະ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ

ແລະ ພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 40:12

ຜູ້ໃດໄດ້ແທກ ... ຫລືຊັງເນີນພູດ້ວຍຕາອູບ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງຄຳຕອບທາງລົບ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າມີພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜນອກຈາກພຣະຢາເວໄດ້ວັດແທກ ...

ແລະເນີນພູດ້ວຍຕາອູບ."

ແທກມະຫາສະຫມຸດໄດ້ດ້ວຍອີງມືຂອງຕົນ

ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ວ່ານ້ຳຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດຫລາຍປານໃດເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກຢູ່ໃນອີງມືຂອງຕົນ

ວັດແທກທ້ອງຟ້າດ້ວຍຝາມືຂອງຕົນ

"ຝາມື"

ແມ່ນການວັດແທກຄວາມຍາວລະຫວ່າງນິ້ວໄປ້ແລະນິ້ວກ້ອຍເມື່ອແບຝາມືອອກ.

ພຣະຢາເວຮູ້ຄວາມຍາວຂອງທ້ອງຟ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ວັດແທກດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງເອງ.

ເອົາຜັງຂີດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ໃນກະຈາດ

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າມີຂີດິນຫລາຍປານໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຖືກເວົ້າອອກມາຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້

ຊັງນ້ຳຫນັກພູເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍຊັງ, ຫລືຊັງເນີນພູດ້ວຍຕາອູບ?

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າພູເຂົາຫນັກຫລາຍສຳໃດຄືກັບວ່າພຣະອົງຊັງພວກເຂົາຊັງ

ແລະ ຕາອູ.

Isaiah 40:13

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ເອຊາຢາເລີຍຕໍ່ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເປັນເອກະລັກຂອງພຣະຢາເວ.

ມີໃຜແຕ່ທີ່ຍັງຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວ,

ຫລືໃຫ້ຄຳແນະນຳພຣະອົງຄືກັບເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈຈິດໃຈຂອງພຣະຢາເວ,

ແລະບໍ່ມີໃຜແນະນຳພຣະອົງໃນຖານະເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງ."

ທີ່ຍັງຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ“ ພຣະໄທ”

ຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນແຕ່ຍັງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ

ຂອງພຣະອົງໃນການຄວບຄຸມທັງໝົດ.

ພຣະອົງເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກຜູ້ໃດຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງນີ້ມາກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກໃຜເລີຍ."

ພຣະສອນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ,

ແລະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ພຣະອົງ,

ຫລືສະແດງໃຫ້ພຣະອົງເຫັນທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈແດ່?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສອນພຣະອົງເຖິງວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ.

ບໍ່ມີໃຜສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ພຣະອົງ.

ບໍ່ມີໃຜສະແດງວິທີການເຮັດຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ພຣະອົງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

igs_rquestion)

Isaiah 40:15

ຈົງເບິ່ງ ... ເບິ່ງແມ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍປຽບເຫມືອນກັບນ້ຳຢອດດຽວຢູ່ໃນຖັງເກັບນ້ຳ,

ແລະຖ້ວາເປັນຄືຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ເທິງຊົງສັງ

ພວກຜູ້ທຳນາຍປຽບທຽບປະຊາຊາດກັບການຢອດນ້ຳ

ແລະຂີດິນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາມີຂະຫນາດນ້ອຍ ແລະບໍ່ສຳ

ຄັນແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ.

ເຫມືອນກັບນ້ຳຢອດດຽວຢູ່ໃນຖັງເກັບນ້ຳ

ອີງຕາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຢອດນ້ຳທີ່ຕົກລົງໃສ່ຖັງເກັບນ້ຳ ຫລື 2)

ນ້ຳທີ່ໄຫລອອກຈາກຖັງເກັບນ້ຳ.

ຖ້ວາເປັນຄືຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ເທິງຊົງສັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຖ້ວາພວກເຂົາເປັນພຽງຂີດິນຢູ່ໃນຊົງສັງ"

ພຣະອົງຖ້ວາພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖ້ວາພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

Isaiah 40:18

ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະປຽບທຽບພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ໃດ?

ພວກເຈົ້າຈະສືບທຽບພຣະອົງກັບຮູບເຄົາລົບໃດ?

ເອຊາຢາເລີຍສອງຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບທີ່ສາມາດປຽບທຽບກັບ

ຟັກຕ້ອງຊື້ແປ່ນໜຶ່ງຊຸດຂຶ້ນກັບກິດຈະການທີ່ມັກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມແຂງແຮງແລະພະລັງ.
ພວກເຂົາຈະແລ່ນ ແລະ ບໍ່ອ່ອນເພຍ; ພວກເຂົາຈະຍ່າງ ແລະ ບໍ່ອົດເມືອຍ.

ສອງຈຳຈຸດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຈາກພຣະຢາເວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດແລ່ນແລະຍ່າງໂດຍບໍ່ອິດເມືອຍ.

41¹ "ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລເອີຍ, ຈົ່ງຟັງແລະມີດງຽບຕໍ່ຫນ້າເຮົາ; ຈົ່ງໃຫ້ປະຊາຊາດສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃຫມ່; ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ; ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ກັນເພື່ອໂຕ້ຖຽງກັນຂັ້ນພາກສາ.² ຜູ້ໃດໄດ້ປຸກລະດົມຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ, ແລະເອີ້ນທ່ານດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ມາເພື່ອເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງທ່ານ? ພຣະອົງຊົງມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ທ່ານແລະຊ່ວຍລາວໃນການໂຄ່ນລົ້ມກະສັດ. ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຂີ້ຝຸ່ນດ້ວຍດາບຂອງທ່ານ, ຄືກັບຕໍ່ເຂົາທີ່ປົວໄປດ້ວຍຄັນຫະນູຂອງທ່ານ.
³ ທ່ານໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາແລະຜ່ານໄປດ້ວຍຄວາມປອດໄພ, ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ວ່ອງໄວທີ່ຕີນຂອງທ່ານເກືອບບໍ່ໄດ້ຍຽບລົງໄປ.
⁴ ໃຜໄດ້ປະຕິບັດແລະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ? ຜູ້ໃດໄດ້ເອີ້ນຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ? ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເປັນເບື້ອງປາຍ, ເຮົາແມ່ນຜູ້ນັ້ນ.
⁵ ແຜ່ນດິນທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນແລະຢ້ານກົວ; ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫືອນ; ພວກເຂົາຫຍັບມາໃກ້ແລະເຂົ້າມາ.⁶ ທຸກຄົນຊ່ວຍເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ, ແລະທຸກຄົນເວົ້າແກ່ກັນແລະກັນວ່າ, 'ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງເຖິງ.' ດັ່ງນັ້ນຊ່າງໄມ້ກໍ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຊ່າງຄຳ, ແລະຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກກັບໄມ້ຄ້ອນກໍ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນທີ່ເຮັດວຽກກັບທັງຕິເຫລັກ, ໂດຍກ່າວເຖິງການເຊື່ອມໂລຫະວ່າ, 'ດີແລ້ວ.' ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມັນຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຕະປູພື້ນໃຫ້ມັນລົ້ມລົງ.
⁸ ແຕ່ວ່າເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຢາໂຄບຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້, ແມ່ນເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມສະຫາຍຂອງເຮົາ.
⁹ 'ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮົາຳມາຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເອີ້ນຈາກບ່ອນຫ່າງໄກ, ແລະຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ;' ເຮົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າແລ້ວແລະບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດເຈົ້າ.
¹⁰ ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ. ຢ່າຕົກໃຈ. ເພາະເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະເສີມກຳລັງຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ ແລະເຮົາຈະຊູເຈົ້າດ້ວຍມືຂວາອັນຊອບທຳຂອງເຮົາ.
¹¹ ເບິ່ງແມ່, ທຸກຄົນທີ່ຮຽດແຮ່ນຕໍ່ເຈົ້າພວກເຂົາຈະອັບອາຍແລະຂາຍຫນ້າ, ພວກຄົນທີ່ບິບບັງຄັບເຈົ້າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າແລະພິນາດ.
¹² ເຈົ້າຈະຊອກຫາ ແລະ ຈະບໍ່ພົບພວກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ; ພວກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຄວາມກັບເຈົ້າຈະເປັນຄືຄວາມວ່າງເປົ່າບໍ່ມີເຫລືອຢູ່ເລີຍ.¹³ ເພາະເຮົາ, ຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ຈະຊຸມຊົນຂອງເຈົ້າ, ແລະ ກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, 'ຢ່າສູ້ຢ້ານ; ເຮົາກຳລັງຊ່ວຍເຈົ້າ.'
¹⁴ ຢ່າຢ້ານກົວເລີຍ, ຢ່າໂຄບ, ແລະພວກອິດສະຣາເອນ; ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້ານີ້ແມ່ນ ຄຳ ປະກາດຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງເຈົ້າ, ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.¹⁵ ຈົ່ງເບິ່ງ, ເຮົາກຳລັງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງແປ້ນຟາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມ, ທັງໃຫມ່ ແລະມີສອງຄົມ; ເຈົ້າຈະຟາດແລະທຳລາຍພູເຂົາທັງຫລາຍລົງ; ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເນີນພູມຸ່ນທະລາຍກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນໄປທັງສິ້ນ.
¹⁶ ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເນີນເຂົ້າທັງຫຼາຍເປັນເຫມືອນຂີ້ແກບ; ເຈົ້າຈະຝັດຮ່ອນພວກມັນ, ແລະລົມກໍ່ຈະຝັດມັນໄປເສຍລົມຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນກະຈັດກະຈາຍໄປ, ເຈົ້າຈະປີຕີຍິນດີໃນພຣະຢາເວ, ເຈົ້າຈະຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.
¹⁷ ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົນເຫັງແລະຄົນຂັດສັນສະແຫວງຫນ້າ, ແຕ່ມັນບໍ່ມີ, ແລະລີນຂອງພວກເຂົາກໍ່ແຕກແຫ້ງເພາະຄວາມຫົວກະຫາຍ; ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຈະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ; ເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະບໍ່ປະຖົມພວກເຂົາ.¹⁸ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກະແສນ້ຳໄຫລລົງມາຕາມເປັນພູ, ແລະ ນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາຢູ່ກາງຮ່ອມພູ; ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍກາຍເປັນຫນອງນ້ຳ, ແລະ ດິນແຫ້ງແລ້ງໃຫ້ກາຍເປັນນ້ຳພູໄຫລອອກມາ.
¹⁹ ເຮົາຈະໃຫ້ຕົ້ນແປກເກີດໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ຕົ້ນກະຖິນເຫດ, ແລະ ຕົ້ນນ້ຳມັນຫອມ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກກອກເຫດ. ເຮົາຈະວາງຕົ້ນສົນຢູ່ທັງທະເລຊາຍ, ໂດຍມີຕົ້ນໄມ້ແປກແລະໄມ້ປ່ອງ.²⁰ ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອປະຊາຊົນຈະໄດ້ເຫັນ, ຮັບຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈດ້ວຍກັນວ່າພຣະຫັດຂອງ ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້, ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ສ້າງສິ່ງນີ້.
²¹ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງນຳຄະດີຂອງເຈົ້າມາ," ກະສັດຢາໂຄບກ່າວວ່າ: "ຈົ່ງສະເຫນີການໂຕ້ຖຽງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າສຳລັບຮູບເຄົ້າລົບຂອງເຈົ້າມາ,
²² ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາໂຕ້ຖຽງກັນເອງ; ໃຫ້ພວກເຂົາກ້າວອອກມາທາງຫນ້າ ແລະປະກາດກັບພວກເຮົາວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ, ເພື່ອພວກເຮົາອາດຈະຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ດີ. ໃຫ້ພວກເຂົາບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບການປະກາດທີ່ໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຕໍ່ຕ້ອງຄຳປະກາດເຫລົ່ານັ້ນແລະຮູ້ວ່າຄຳປະກາດເຫລົ່ານັ້ນສຳເລັດໄດ້ຢ່າງໃດ.
²³ ຈົ່ງບອກເລື່ອງຕ່າງໆກ່ຽວກັບອະນາຄົດ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮູ້ຖ້າວ່າພວກທ່ານເປັນເທບພະເຈົ້າ; ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຮ້າຍ, ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຢ້ານກົວແລະຈິດຈຳ.²⁴ ຈົ່ງເບິ່ງ, ຮູບເຄົ້າລົບຂອງພວກເຮົາກໍ່ຫວ່າງເປົ່າ ແລະ ການກະທຳຂອງເຈົ້າພວກກໍ່ຫວ່າງເປົ່າ; ຄົນທີ່ເລືອກພວກເຮົາກໍ່ຫນ້າລັງງຽດ.
²⁵ ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກພາກເຫນືອ, ແລະລາວໄດ້ມາແລ້ວ; ເຮົາເອີ້ນຜູ້ທີ່ຮ້ອງອອກຫນາມຂອງເຮົາຈາກທາງຕາເວັນຂຶ້ນ, ແລະລາວຈະຢຽບຢາບັນດາຜູ້ປົກຄອງຄືກັບຂີ້ຕົມ, ຄືກັບຊ່າງປັ້ນຫມ້ທີ່ກຳລັງຢຽບດິນຫນຽວ.²⁶ ຜູ້ໃດປະກາດເລື່ອງນີ້ໄວ້ຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮູ້? ກ່ອນເວລານີ້, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເວົ້າວ່າ, "ທ່ານເວົ້າຖືກ" ແຕ່ຈົ່ງແລ້ວບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາໄດ້ອອກ ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວ, ແມ່ນແລ້ວ, ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ.
²⁷ ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບຊີໂອນເທືອທຳອິດວ່າ, " ເບິ່ງນີ້ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນີ້;" ເຮົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປເຢຣູຊາເລັມ.²⁸ ເມື່ອເຮົາຫລຽວເບິ່ງ, ກໍ່ບໍ່ມີໃຜເລີຍ, ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ສາມາດໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ດີໄດ້, ໃນເມື່ອເຮົາຖາມ, ໃຜທີ່ສາມາດຕອບຄຳຖາມໄດ້.²⁹ ຈົ່ງເບິ່ງ, ພວກເຂົາທຸກຄົນກໍ່ຫວ່າງເປົ່າ, ແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ; ຮູບຫລໍ່ໂລຫະຂອງພວກເຂົາກໍ່ເປັນແຕ່ລົມແລະຄວາມຫວ່າງເປົ່າ.

Isaiah 41:1

ຈົ່ງຟັງແລະມີດງຽບຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເກາະດອນ ແລະ

ໃນດິນແດນທີ່ມີສາຍແດນຕິດກັບ ຫລື ຢູ່ເທິງທະເລເມດີເຕີເຣແນ.

ຈົ່ງໃຫ້ປະຊາຊາດສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃຫມ່

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 40:29.

ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ;

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ກັນເພື່ອໂຕ້ຖຽງກັນຂັ້ນພາກສາ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ ແລະ

ຫາເຫດຜົນກັບເຮົາ"

ຜູ້ໃດໄດ້ປຸກລະດົມຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ,
ແລະເອີ້ນທ່ານດ້ວຍຄວາມຊອບທຳມາເພື່ອເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງທ່ານ?
 ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຄົນນີ້
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດນີ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະ
 ເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງດີ."
ພຣະອົງຊົງມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ທ່ານ
 "ເຮົາຊົງມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ລາວ" ຫລື
 "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ລາວ"
ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຂີ້ຝຸ່ນດ້ວຍຄວາມຂອງທ່ານ,
ຄືກັບຕໍ່ເຂົາທີ່ປົວໄປດ້ວຍຄົນທະນູຂອງທ່ານ
 ປະເທດທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກຈະເອົາຊະນະຖືກປຽບທຽບຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ
 ແລະຕໍ່ເຜືອງ,
 ທັງສອງເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນນ້ອຍຫລາຍຄືກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
 ແລະ
 ເພາະວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.
 Isaiah 41:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສືບຍັງຕໍ່ເວົ້າກັບແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ ແລະປະເທດຕ່າງໆ.
ທ່ານໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາແລະຜ່ານໄປດ້ວຍຄວາມປອດໄພ,
"ຜູ້ນຳຈາກທິດຕາເວັນອອກໄລ່ຕາມປະຊາຊາດ"
ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ວ່າງໄວທີ່ຕົນຂອງທ່ານເກືອບບໍ່ໄດ້ຍຽບລົງໄປ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ລາວ ແລະ
 ກອງທັບຂອງລາວເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງວ່ອງໄວຄືກັບວ່າຕົນຂອງລາວເກືອບຈະບໍ່ແຕ່ງສັງຄົມ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ລາວເຄື່ອນທີ່ໄປດ້ວຍຄວາມໄວສູງ"
 ຫລື 2) "ຕີນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາ
 ແລະສຳນວນທີ່ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່ານິແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເດີນທາງມາກ່ອນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ລາວບໍ່ເຄີຍເດີນທາງມາກ່ອນ"
ໃຜໄດ້ປະຕິບັດແລະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ?
 ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປະຕິບັດແລະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ."
ຜູ້ໃດໄດ້ເອີ້ນຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ?
 ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທຸກຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນປະຫວັດສາດຂອງມະນຸດທັງຫມົດ,
 ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະນຳພາຕະຫລອດປະຫວັດສາດ.
 ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ຄື, ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາໄດ້ລວບລວມຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ."
ປະຕິບັດ ແລະ ເຮັດສຳເລັດ
 ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ
ຜູ້ເປັນເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເປັນເບື້ອງປາຍ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 ທີ່ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ກ່ອນການຊົງສ້າງ ແລະ
 ຈະມີຢູ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງການຊົງສ້າງຫລື 2)
 ທີ່ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ກ່ອນມະນຸດຊັ້ນທຳອິດຂອງມະນຸດ ແລະ
 ຈະຢູ່ໃນຊັ້ນສຸດທ້າຍຂອງມະນຸດ.
 Isaiah 41:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສືບຍັງຕໍ່ເວົ້າ.
ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລທັງຫລາຍ ... ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
 ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊາຍຝັ່ງທະເລ ...
 ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ"
ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລທັງຫລາຍ
 ທ່ານສາມາດແປ "ເກາະ" ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ"
 ໃນ 41: 1.
ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
 ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ໄກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"
ພວກເຂົາຫຍັບມາໃກ້ແລະເຂົ້າມາ

ຄວາມສົງໄສນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາມາເຕົ້າໂຮມກັນ"
ທຸກຄົນທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າເວັນອອກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ.
 ທັງເຫລົ່າທີ່ປຸກຄົນຕິເຫລັກດ້ວຍຄໍອ່ອນຕິ
ໂດຍກ່າວເຖິງການເຊື່ອມໂລຫະວ່າ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ການເຊື່ອມໂລຫະ"
 ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນການຍຶດຄຳໄວ້ກັບໄມ້ໃນເວລາທີ່ຄົນງານກຳລັງເຮັດສຳເລັດຮູບເຄົາລົບ.
ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມັນຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຕະປູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນລົ້ມລົງ.
 ໃນທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.
 Isaiah 41:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສືບຍັງຕໍ່ເວົ້າ.
ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເອົານຳມາຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ,
ແລະຜູ້ທີ່ເອົາໄດ້ເອີ້ນຈາກບ່ອນຫ່າງໄກ
 ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
 ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກຳລັງນຳເອົາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
 ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລ
 ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນບົດ 41: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສະຖານທີ່ທີ່ໄກສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"
ເອົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າແລ້ວແລະບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດເຈົ້າ
 ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຟື້ນຖານຄືກັນ.
 ສຳນວນທີ່ສອງແມ່ນໃນແງ່ລົບໃນສຳນວນອິດແມ່ນໃນແງ່ປວກ.
 Isaiah 41:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເອົາຈະຊຸມຊົນດ້ວຍມືຂວາອັນຊອບທຳຂອງເອົາ.
 ພຣະຢາເວສ້າງຊົງເສີມກຳລັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈັບພວກເຂົາ
ມືຂວາອັນຊອບທຳຂອງເອົາ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ມືຂວາ" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະຢາເວ.
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມືຂວາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຊອບທຳ
 ເພາະວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະຢູ່ສະເໝີໄປ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດອັນຊອບທຳຂອງເອົາ" ຫລື 2)
 ມືຂວາຂອງພຣະຢາເວ
 ແມ່ນໄຊຊະນະໃນການທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດຢູ່ສະເໝີ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງແຕ່ງຊຸມຊົນຂອງເອົາ"
 Isaiah 41:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ທຸກຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນຕໍ່ເຈົ້າພວກເຂົາຈະອັບອາຍແລະຂາຍຫນ້າ
 "ທຸກຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນກັບເຈົ້າຈະອັບອາຍ ແລະ ຂາຍຫນ້າ"
ອັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ
 ຄຳສອງຄຳມີຄວາມຫມາຍໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
 ເນັ້ນຫນັກຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ.
ພວກຄົນທີ່ບິບບັງຄັບເຈົ້າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄວາມວ່າງເປົາແລະພິນາດ.
 "ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄວາມວ່າງເປົາ ແລະ ພິນາດ"
 Isaiah 41:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເອົາ ... ຈະຊຸມຊົນຂອງເຈົ້າ
 ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈັບມືຂວາຂອງ
 Isaiah 41:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ປາໂຄບເຈົ້າເປັນເຫມືອນໂຕຫນອນ, ແລະພວກອິດສະຣາເອນ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ປາໂຄບ" ສະແດງ
 ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າພວກອິດສະຣາເອນທີ່ເຫມືອນໂຕຫນອນ"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

42 ¹ຈົງເບິ່ງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາສະໜັບສະໜູນ; ຜູ້ທີ່ເລືອກສັນຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາປິຕິຍິນດີໃນເຂົາ..
ເຮົາໄດ້ເອົາວິນຍານຂອງເຮົາໃສ່ໄວ້ໃນເຂົາ; ເຂົາຈະນຳຄວາມຍຸດທິທຳມາສູ່ປະຊາຊາດທັງຫຼາຍ.²ເຂົາຈະບໍ່ຮ້ອງ ແລະ ບໍ່ສົງສຽງດັງ, ແລະ

ຈະບໍ່ສົງສຽງຂອງລາວອອກໄປຕາມຖະຫນົນ.
³ຕົນຮັຊ້າແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ຫັກ, ແລະ ໃສ່ຕະກຽງທີ່ໃກ້ຈະຫມົດເຂົາຈະບໍ່ດັບ, ເຂົາຈະປະຕິບັດຄວາມຍຸດທິທຳຢ່າງສັດຊື່.
⁴ເຂົາຈະບໍ່ອ່ອນເພຍຫລືຫຼຸດຍໃຈຈົນກວ່າເຂົາຈະໄດ້ສ້າງຄວາມຍຸດທິທຳເທິງແຜ່ນດິນໂລກ; ແລະຊາຍຝັ່ງທະເລລໍຖ້າກົດບັນຍັດຂອງເຂົາ.
⁵ນິຄີສິທິພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ - ຜູ້ທີ່ສ້າງຟ້າສະຫວັນແລະຄົງພວກມັນໄວ້, ເປັນຜູ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ບັງເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ,
ຜູ້ທີ່ປະທານລົມຫາຍໃຈແກ່ຜູ້ຄົນທັງປວງເທິງໂລກ, ແລະ ຜູ້ທີ່ປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ກ່າວດັງນີ້:⁶ເຮົາ, ຄືພຣະຢາເວ,
ໄດ້ເອີ້ນເຈົ້າມາດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ແລະ ຈະຈັບມືຂອງເຈົ້າໄວ້ ແລະ ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ເປັນເຫມືອນພັນທະສັນຍາແກ່ຊົນຊາດນັ້ນ,
ເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຄົນຕ່າງດ້າວ,
⁷ເພື່ອເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ, ເພື່ອປິດປ່ອຍນັກໂທດທັງຫຼາຍອອກຈາກຄຸກ, ແລະປິດປ່ວຍພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດຈາກເຮືອນຈຳ.
⁸ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ນັ້ນຄືນາມຂອງເຮົາ;
ແລະເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາແກ່ຄົນອື່ນຫລືບໍ່ໃຫ້ການສັນລະເສີນຂອງເຮົາແກ່ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ.⁹ເບິ່ງແມ່, ສິ່ງເກົ່າກໍໄດ້ລ່ວງເລີຍໄປ,
ບັດນີ້ ເຮົາຈະປະກາດເຖິງສິ່ງໃຫມ່ໆ. ກ່ອນທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເຮົາ ຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ເຈົ້າ."
¹⁰ຈົງຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ; ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ລົງໄປທະເລ, ແລະ
ທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ, ທັງແຜ່ນດິນແຄມທະເລ, ແລະ ຄົນທັງຫຼາຍທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.¹¹ຈົງໃຫ້ທະເລຊາຍ ແລະເມືອງທັງຫຼາຍເບິ່ງສຽງຮ້ອງ,
ບັນດາຫມູ່ບ້ານທີ່ເຊິ່ງຄົນເມືອງເກດດຳລົງຊີວິດ, ຈົງໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ! ຈົງໃຫ້ຊາວເມືອງເສລາຮ້ອງເພງ;
ໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ຮ້ອງຈາກພູເຂົາທັງຫຼາຍ.
¹²ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍພຣະສິລິແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ ປະກາດຄຳສັນລະເສີນພຣະອົງໃນເຂດແຄມຝັ່ງທະເລ.¹³ພຣະຢາເວຈະສະເດັດອອກໄປຢ່າງນັກຮົບ;
ພຣະອົງຈະກະຕຸ້ນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງຄືກັບເປັນຄົນແຫ່ງສົງຄາມ. ພຣະອົງຈະເປັງພຣະສຸລະສຽງ, ແມ່ນແລ້ວ,
ພຣະອົງຈະເປັງສຽງຂອງພຣະອົງອອກໄປ; ພຣະອົງຈະຊົງສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງຕໍ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
¹⁴ເຮົາໄດ້ມີດງຽບມາເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ; ເຮົາຍັງໄດ້ຢຸດແລະຍັບຢັ້ງຕົນເອງໄວ້; ບັດນີ້, ເຮົາຈະຮ້ອງອອກມາຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ກຳລັງອອກລູກ;
ແລະຫາຍໃຈຖືແລະຫອບ.¹⁵ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາແລະເນີນພູທັງຫຼາຍຮ້າງເປົ່າແລະເຮັດໃຫ້ພືດຜັກຂອງພວກເຂົາຫຼົວແຫ້ງໄປ;
ແລະເຮົາຈະປ່ຽນແມ່ນ້ຳໃຫ້ເປັນເກາະຕ່າງໆແລະຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳເຫຼືອດແຫ້ງໄປ.
¹⁶ເຮົາຈະນຳຄົນຕາບອດໄປຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ; ເຮົາຈະພາພວກເຂົາໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ.
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫມົດພວກເຂົາ, ແລະເຮັດໃຫ້ທີ່ຄິດງໍໃຫ້ຊື່ຕິ່ງ. ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ແລະເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມພວກເຂົາ.
¹⁷ພວກເຂົາຈະກັບຄືນໄປ, ພວກເຂົາຈະອັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ, ຄືຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຮູບຫລໍ່ໂລຫະວ່າ,
"ທ່ານທັງຫຼາຍແມ່ນພະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."
¹⁸ເຈົ້າພວກຄົນຫຼຸຫວນ, ຈົງຟັງ, ແລະພວກເຈົ້າຄົນຕາບອດຈົງເບິ່ງ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ.¹⁹ຜູ້ໃດເປັນຄົນຕາບອດບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?
ຫລືໃຜທີ່ເປັນຄົນຫຼຸຫວນເຫມືອນກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງເຮົາທີ່ເຮົາສົ່ງໄປບໍ່? ຜູ້ທີ່ຕາບອດເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ,
ຫລືຄົນຕາບອດຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?
²⁰ພວກເຈົ້າເຫັນຫຼາຍຢ່າງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຫຼືກໍເປີດອອກ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນ.²¹ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໄທຄືການສັນລະເສີນຄວາມຍຸຕິທຳ
ຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດ.
²²ແຕ່ນີ້ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ຖືກລັກ ແລະ ປຸ່ນຈີ; ພວກເຂົາທັງຫມົດຕິດກັບດັກໃນຊຸມ, ຖືກຈັບຢູ່ໃນຄຸກ;
ພວກເຂົາໄດ້ກາຍມາເປັນຂອງທີ່ຖືກຍຶດຫັບມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດເວົ້າວ່າ, "ຈົງນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາ!"
²³ໃນບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້ໃດຈະຟັງເລື່ອງນີ້? ໃຜຈະຟັງແລະໄດ້ຍິນໃນອະນາຄົດ?²⁴ຜູ້ໃດມອບຢາໂຄບໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນ,
ແລະມອບຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນປຸ່ນ? ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະອົງ,
ຜູ້ເຊິ່ງພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະດຳເນີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ, ແລະປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່?
²⁵ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງຈົງຊົງເທພຣະພິໂລດຮ້າຍແຮງລົງມາເທິງຂອງພວກເຂົາ, ດ້ວຍສົງຄາມແຫ່ງການທຳລາຍລ້າງ.
ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຟອ້ອມຕົວພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ຈັກ; ມັນໄດ້ເຜົາໂຫມ້ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມເອົາໃຈໃສ່.

Isaiah 42:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຈົງເບິ່ງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ເຮົາປິຕິຍິນດີໃນເຂົາ

"ກັບຄືນທີ່ເຮົາມີຄວາມສຸກຫຼາຍ"

Isaiah 42:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຕົນຮັຊ້າແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ຫັກ, ແລະ ໃສ່ຕະກຽງທີ່ໃກ້ຈະຫມົດເຂົາຈະບໍ່ດັບ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອ

ແລະສິ້ນຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຂະຍຶໃຫ້ຫັກ ແລະໃສ່ຕະກຽງ.

ຕົນຮັຊ້າ

ຕົນຮັຊ້າເປັນຕົນຍາວ ແລະ ບາງໆຂອງພືດທີ່ຄ້າຍຄືຫຍ້າສູງ.

ຖ້າມັນຖືກຫັກ, ມັນບໍ່ສາມາດຮັບນ້ຳຫນັກໄດ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ຝນບົດ 36:6.

ເຂົາຈະບໍ່ຫັກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຫັກ"

ຊາຍຝັ່ງທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເກາະດອນ

ແລະໃນຕົ້ນແດນທີ່ມີສາຍແດນຕິດກັບ ຫລືຢູ່ເທິງທະເລເມດີເຕີເຣແນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 41: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລ"

Isaiah 42:5

ຜູ້ທີ່ສ້າງຟ້າສະຫວັນແລະຄົງພວກມັນໄວ້, ເປັນຜູ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ

ພວກຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວດ້ວຍການສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກເປັນຜ້າທີ່ພຣະຢາເວຄຸ້ງອອກ.

ຜູ້ທີ່ປະທານລົມຫາຍໃຈແກ່ຜູ້ຄົນທັງປວງເທິງໂລກ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ສ້າງວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກໆຄົນ. ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ"

ແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຳປະຊາຊົນຂອງພະອົງສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ແລະກ່າວເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜຕາຍອດຫລືຫຼຸ ຫນວກຄືກັນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕາຍອດຄືກັນກັບຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ.

ບໍ່ມີໃຜຕາຍອດຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ."

Isaiah 42:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າເຫັນຫລາຍຢ່າງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຈະເຫັນຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າລາງມຫມາຍຂອງມັນ"

ຫຼັກເປີດອອກ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນ

ຄວາມສາມາດໃນການໄດ້ຍິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຫຼຸເປີດອອກ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ໄດ້ຍິນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໄທຄືການສັນລະເສີນຄວາມຍຸຕິທຳ

ຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດ

"ພຣະຢາເວມີຄວາມຍິນດີທີ່ຈະໃຫ້ໃນແກ່ຄວາມຍຸຕິທຳຂອງພຣະອົງໂດຍການຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຣະອົງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເຂົາເຂົ້າຢ່າງ.

ສ່ວນທີ່ສອງຂອງສຳນວນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພາກສ່ວນທຳອິດຂອງຕົນເອງ. Isaiah 42:25

Isaiah 42:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ແຕ່ນີ້ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ຖືກລັກ ແລະ ປຸ່ນຈີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ສັດຕູໄດ້ລັກ ແລະ ປຸ່ນຈີປະຊາຊົນພວກນີ້"

ລັກ ແລະ ປຸ່ນຈີ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຕູໄດ້ປຸ່ນຈີເອົາພວກເຂົາແນວໃດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕິດກັບບັດໃນຊຸມ, ຖືກຈັບຢູ່ໃນຄຸກ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ກັກພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ໃນຊຸມ ແລະ

ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍໄວ້ໃນຄຸກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

igs_activepassive)

Isaiah 42:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳພະຫຼົດ

ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ໃດມອບຢາໂຄບໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນ,

ແລະມອບຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນປຸ່ນ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳນີ້ເປັນຄຳຖາມນຳຫນ້າເພື່ອເນັ້ນຄຳຕອບທີ່ລາວຈະໃຫ້ໃນສຳນວນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບອກພວກເຈົ້າວ່າໃຜໄດ້ມອບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນ

ແລະພວກໂຈນປຸ່ນ."

ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ ... ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວພຽງອົງດຽວມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສະຖານ

ແລະອະທິບາຍເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນພຣະຢາເວແນ່ນອນວ່າ ... ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ.

ຜູ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະເອຊາຢາ.

ຜູ້ເຊື່ອພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະດຳເນີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ,

ແລະປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່?

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະເອຊາຢານຳອີກ. ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ໃນທຳອິດການເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າ

ຕໍ່ພຣະອົງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເຂົາເຂົ້າຢ່າງ. ສ່ວນທີ່ສອງຂອງສຳນວນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພາກສ່ວນທຳອິດຂອງຕົນເອງ. Isaiah 42:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້

ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງ

"ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງ"

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເທພຣະພິໂລດຮ້າຍແຮງລົງມາເທິງພວກເຂົາ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດຖອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະພິໂລດຮ້າຍແຮງຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຂົາ"

ລົງມາເທິງພວກເຂົາ

"ລົງມາເທິງພວກເຂົາ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ເອຊາຢາຍັງລວມເອົາຕົວເອງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະຊາຊົນຢູ່.

ດ້ວຍສົງຄາມແຫ່ງການທຳລາຍລ້າງ

ຄຳວ່າ " ການທຳລາຍລ້າງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາດ້ວຍສົງຄາມ"

ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຟຮ້ອນຕົວພວກເຂົາ ... ມັນໄດ້ເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ປະ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມເອົາໃຈໃສ່.

ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈແກ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະ

ການຮຽນຮູ້ຈາກມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງສົງນັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກມັນ"

43 ¹ແຕ່ບັດນີ້ ຢາໂຄບເອີຍ ນິຕິສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ, ແລະອິດສະຣາເອນເອີຍ ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ: "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ໄຖ່ເຈົ້າ; ເຮົາໄດ້ເອີ້ນເຈົ້າຕາມຊື່ຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ.

²ເມື່ອເຈົ້າຢ່າງຂ້າມນ້ຳ, ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ; ແລະເມື່ອຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ນ້ຳກໍຈະບໍ່ໂຫລຖ້ວມເຈົ້າ. ເມື່ອເຈົ້າຢ່າງຜ່ານໄຟເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້, ແລະແປວໄຟຈະບໍ່ທຳລາຍເຈົ້າ. ³ເພາະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ຜົນຂອງເຈົ້າ.

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ປະເທດເອີຍເປັນຄຳໄຖ່ຂອງເຈົ້າ, ໃຫ້ເອທິໂອເປຍ ແລະ ເສບາເປັນການແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ.

⁴ເພາະວ່າເຈົ້າມີຄຳແລະພິເສດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ເຮົາຮັກເຈົ້າ; ສະນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດນັ້ນເພື່ອແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ,

ແລະຊົນຊາດອື່ນໆເພື່ອແລກກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າ. ⁵ຢ່າຢ້ານກົວເລີຍ, ເພາະວ່າເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ;

ເຮົານຳເອົາລູກຫລານຂອງເຈົ້າມາຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະຈະເຕົ້າໂຮມເຈົ້າຈາກທິດຕາເວັນຕົກ.

⁶ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຂດພາກເຫນືອວ່າ, 'ຈົ່ງມອບພວກເຂົາມາ; ແລະເວົ້າກັບທາງທິດໃຕ້ວ່າ, 'ຢ່າຍຶດໃຜໄວ້; 'ຈົ່ງນຳເອົາລູກຊາຍຂອງເຮົາຈາກແດນໄກ, ແລະລູກສາວຂອງເຮົາມາຈາກເຂດຫ່າງໄກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,' ທຸກຄົນຜູ້ເຊື່ອເຮົາໄດ້ເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອພຣະສີຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປັນ, ແມ່ນແລ້ວ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້.

⁸ຈົ່ງນຳຄົນທີ່ຕາຍອອກອາກາດ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາມີຕາ, ແລະນຳຄົນຫຼຸຫນວກອອກມາ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາມີຫຼຸ.

⁹ປະຊາຊາດທັງຫມົດໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນ, ແລະຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ມາປະຊຸມກັນ.

ມີຜູ້ໃດໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງນີ້ແລະບອກເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ແກ່ເຮົາໄດ້?

ໃຫ້ພວກເຂົານຳເອົາພະຍານຂອງພວກເຂົາມາພິສູດດ້ວຍຕົນເອງ, ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງແລະຍືນຍັນວ່າ 'ມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.'

¹⁰ພວກເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງເຮົາ," ພຣະຢາເວຊິງປະກາດວ່າ, "ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຊັກແລະເຊືອໃນເຮົາ, ແລະເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ນັ້ນ. ກ່ອນຫນ້າເຮົາຈະບໍ່ມີເຫຍຸ້ງພະເຈົ້າອົງໃດຖືກປັນຂຶ້ນມາ, ແລະພາຍຫລັງເຮົາກໍຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ.¹¹ເຮົາເອງ, ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ແລະບໍ່ມີພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດອິນດີນອກຈາກເຮົາ.

¹²ເຮົາໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້, ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ, ແລະໄດ້ປະກາດໃຫ້ຮູ້ ແລະ ບໍ່ມີພະເຈົ້າອື່ນໃດທຳມາກາງພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງເຮົາ," ພຣະຢາເວຊິງປະກາດດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ.¹³ ຕັ້ງແຕ່ມືນີ້ເປັນຕົ້ນໄປເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຄົນໃດໃຫ້ລອດຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້. ເຮົາກະທຳການ, ແລະ ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນມາໄດ້?"

¹⁴ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງພວກເຈົ້າ, ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນຊົງກ່າວວ່າ: "ເພາະເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າເຮົາຈະສົ່ງໄປບາບີໂລນ ແລະ ນຳພວກເຂົາທັງຫມົດໃຫ້ເປັນພວກຜູ້ລົໄພ, ແລະ ປ່ຽນສ່ຽງແຫ່ງຄວາມຊົນຊົມຍິນດີຂອງຊາວບາບີໂລນໃຫ້ເປັນບົດເພງແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າ.

¹⁵ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ອົງບໍລິສຸດຂອງພວກເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງອິດສະຣາເອນ, ເປັນກະສັດຂອງພວກເຈົ້າ."

¹⁶ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ (ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປີດທາງໄປສູ່ທະເລແລະເສັ້ນທາງໃນນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳລົດຮີບແລະມ້າອອກມາ, ທະຫານ ແລະ ກອງທັບທີ່ມີອຳນາດອອກມາ, ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປພ້ອມກັນ; ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາອີກເລີຍ; ພວກເຂົາໄດ້ສູນສິ້ນໄປ ມອດດັບໄປຄືໃສ່ຕະກຽງ.)

¹⁸"ຢ່າຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເກົ່າເຫລົ່ານີ້, ຢ່າຄິດເຖິງສິ່ງຕ່າງທີ່ດີນານມາແລ້ວ.¹⁹ຈົ່ງເບິ່ງ, ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດສິ່ງໃຫມ່ໆ, ດຽວນີ້ມັນເລີ່ມຕົ້ນເກີດຂຶ້ນແລ້ວ, ເຈົ້າບໍ່ເຫັນສິ່ງນັ້ນບໍ່? ເຮົາຈະສ້າງຫົນທາງໃນທະເລຊາຍແລະສາຍນ້ຳທັງຫລາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

²⁰ບັນດາສັດປ່າໃນຫົງຫຍ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ, ຫມາປ່າແລະນົກກະຈອກເທດ, ເພາະວ່າເຮົາໃຫ້ນ້ຳໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ແລະແມ່ນ້ຳໃນທະເລຊາຍ, ເພື່ອສຳລັບຊົນຊາດທີ່ເຮົາເລືອກຈະໄດ້ດື່ມກິນ,²¹ຊົນຊາດນີ້ຜູ້ເຊິ່ງເຮົາໄດ້ປັນເພື່ອເຮົາເອງ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຂານຄຳສັນລະເສີນເຮົາ.

²²ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຮຽກຫາເຮົາ, ຢ່າໂຄບ; ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອິດເມືອຍເພື່ອເຮົາເລີຍ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ.

²³ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳເອົາແກະໂຕໃດຂອງເຈົ້າມາເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືຖວາຍກຽດເຮົາດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າແບກພາລະເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາ, ຫລືເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອິດເມືອຍດ້ວຍຄວາມຕ້ອງການເຄື່ອງຫອມ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳເງິນໄປຊື້ໄມ້ກິນຫອມມາ.

²⁴ອີກທັງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ເຮົາ; ແຕ່ວ່າເຈົ້າເປັນພາລະແກ່ເຮົາດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນ ຫນ້າຍກັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁵ເຮົາເອງ, ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ລົບລ້າງການກະທຳຜິດຂອງເຈົ້າເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ; ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.²⁶ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເຮົາລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຖຽງກັນ; ນຳສະເຫນີເຫດຜົນຂອງທ່ານ, ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະພິສູດວ່າບໍ່ລົສຸດ.

²⁷ບັນພະບຸລຸດຄົນທຳອິດຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະພວກຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າກໍໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາ.²⁸ສະນັ້ນ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້ານາຍທີ່ບໍ່ລົສຸດເປັນມົນທົນ; ເຮົາຈະມອບຢ່າໂຄບໃຫ້ເຮັດການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ, ແລະອິດສະຣາເອນກໍໃຫ້ແກ່ການດູຫມົນທີ່ຫນ້າອັບປະຍົດອິດສຸ."

Isaiah 43:1
ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ, ຢ່າໂຄບເອີຍ, ແລະພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ
 ສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສ້າງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
 Isaiah 43:2
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເມື່ອເຈົ້າຍ່າງຂ້າມນ້ຳ ... ນ້ຳກໍຈະບໍ່ໄຫລຖ້ວມເຈົ້າ
 ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ ປະສົບການທີ່ຍາກລຳບາກຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນນ້ຳເລິກ ແລະ ແປວໄຟທີ່ຜູ້ຄົນຍ່າງໄປ. ຫົນຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ແລະ "ແປວໄຟ"
 ສ້າງເປັນການລວມຕົວ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກໃດຫນຶ່ງ.
ເມື່ອເຈົ້າຍ່າງຂ້າມນ້ຳ, ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ; ແລະເມື່ອຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ນ້ຳກໍຈະບໍ່ໄຫລຖ້ວມເຈົ້າ
 ປະໂຫຍດທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
 ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍຫຍັງເລີຍເພາະວ່າພຣະຢາເວຢູ່ກັບພວກເຂົາ.
ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນຈະບໍ່ເຜົາໄຫມ້ເຈົ້າ"
ເຮົາໄດ້ໃຫ້ປະເທດເອຢິບເປັນຄຳໂຖ່ຂອງເຈົ້າ, ໃຫ້ເອທິໂອເປຍ ແລະ ເສບາເປັນການແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ.
 ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ ເອົາຊະນະຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ແທນອິດສະຣາເອນ.
ເສບາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊົນຊາດ.
 Isaiah 43:4
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເພາະວ່າເຈົ້າມີຄຳແລະພິເສດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ
 ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ມີຄຳ" ແລະ "ພິເສດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມສຳຄັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າມີຄຳຫລາຍສຳລັບເຮົາ"
ສະນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດນັ້ນເພື່ອແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ, ແລະ ຊົນຊາດອື່ນໆເພື່ອແລກກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າ
 ສຳນວນທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະຊົນຊາດອື່ນແທນເຈົ້າ"
ເຮົານຳເອົາລູກຫລານຂອງເຈົ້າມາຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະຈະເຕົ້າໂຮມເຈົ້າຈາກທິດຕາເວັນຕົກ
 ບັນດາທິດທາງ "ຕາເວັນອອກ" ແລະ "ຕາເວັນຕົກ" ກໍ່ການລວມຕົວ ແລະ ເປັນຕົວແທນຈາກທຸກທິດທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົານຳເອົາລູກຫລານຂອງເຈົ້າມາຈາກທຸກທິດທາງ"
 Isaiah 43:6
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຂດພາກເຫນືອ ... ທາງທິດໃຕ້ວ່າ
 ພຣະຢາເວເວົ້າກັບ "ພາກເຫນືອ" ແລະ "ພາກໃຕ້"
 ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຢູ່ບັນຊາປະຊາຊາດຕ່າງໆຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.
ລູກຊາຍ ... ລູກສາວຂອງເຮົາ
 ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເປັນລູກຂອງພຣະອົງ.
ທຸກຄົນຜູ້ເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງເຮົາ
 ບ່ອນນີ້ຜູ້ເຊິ່ງໄດ້ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກໆຄົນທີ່ເຮົາເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງເຮົາ" ຫລື "ທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງເຮົາ"
ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປັນ, ແມ່ນແລ້ວ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້.
 ທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ສ້າງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
 Isaiah 43:8
ຄົນທີ່ຕາບອດ ... ຄົນຫຼຸຫວນວກ
 ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ຟັງ ຫລືບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງພວກເຂົາຄືຄົນຕາບອດ

ແລະຫຼຸຫຼວງ.

ມີຜູ້ໃດໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງນີ້

ແລະບອກເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ແກ່ເຮົາໄດ້?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ໃຊ້ພະເຈົ້າທີ່ບັນດາປະຊາຊາດນະມັດສະການ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບຍັງບອກວ່າບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນ ປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງພວກເຂົາສາມາດບອກເລື່ອງນີ້ ຫລື

ປະກາດໃຫ້ພວກເຮົາເຖິງເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້."

ບອກເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ແກ່ເຮົາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະບອກກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະກາດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ເຖິງເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຳເອົາພະຍານຂອງພວກເຂົາມາພິສູດດ້ວຍຕົນເອງ,

ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງແລະຍິນຢັ້ງວ່າ 'ມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.'

ພຣະຢາເວຍັງຫາຍປັນດາພະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊາດຕ່າງໆນະມັດສະການໃຫ້ເປັນພະເຈົ້າທີ່ເຊິ່ງຈະເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີພະຍານຫລັກຖານໃດໆ

ທີ່ຈະພິສູດວ່າພວກເຂົາຖືກຕ້ອງ, ພະຍານຕ່າງໆທີ່ຈະຟັງ ແລະຍິນຢັ້ງວ່າ,"

ມັນແມ່ນຄວາມຈິງ "

Isaiah 43:10

ພວກເຈົ້າ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາພະຫຼິດ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສໍານວນທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດ, ໂດຍລວມ.

ກ່ອນຫນ້າເຮົາ ... ພາຍຫລັງເຮົາ

ໃນການເວົ້າດ້ວຍວິທີການນີ້,

ພຣະຢາເວຍໄດ້ເວົ້າວ່າມັນມີເວລາແລ້ວກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງມີຕົວຕົນຢູ່ ຫລື

ມັນຈະຍັງມີເວລາຫລັງຈາກພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງມີຕົວຕົນຢູ່.

ພຣະອົງຢືນຢັນວ່າພຣະອົງເປັນນິລັນດອນ ແລະ

ພະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນນະມັດສະການບໍ່ໄດ້ເປັນແບບນັ້ນ.

ກ່ອນຫນ້າເຮົາບໍ່ມີເທບພະເຈົ້າອົງໃດຖືກປັນຂຶ້ນມາ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ປັນຂຶ້ນມາ"

ສະແດງວ່າພຣະຢາເວຍກໍາລັງເວົ້າເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ມະນຸດເຄີຍປັນຂຶ້ນມາກ່ອນຫນ້າເຮົາ"

ແລະພາຍຫລັງເຮົາກໍຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ

"ແລະກໍບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດໃນພະເຫລົ່ານີ້ຈະມີຢູ່ພາຍຫລັງເຮົາ"

ເຮົາເອງ, ເຮົາຄືພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນເວົ້າຊ້າຄືນອີກເທື່ອເນັ້ນການສຸມໃສ່ໄປທີ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາພຽງອົງດຽວເທົ່ານັ້ນຄືພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮົາເອງຄືພຣະຢາເວ"

ບໍ່ມີພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດອື່ນໃນນອກຈາກເຮົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດພຽງຜູ້ດຽວ" ຫລື

"ເຮົາເປັນອົງດຽວທີ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດໄດ້"

Isaiah 43:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຄົນໃດໃຫ້ລອດຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ " ມື" ຫມາຍເຖິງພະລັງອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດອອກຈາກພະລັງອໍານາດຂອງເຮົາ"

ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນມາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອບອກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຫັນມືຂອງພຣະອົງຄືນໄດ້. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ການຫັນມືກັບຄືນຂອງພຣະອົງຫມາຍເຖິງການຢຸດພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ແນວໃດໃນບົດ 14:26.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນໄດ້." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດເຮົາໄດ້."

Isaiah 43:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ເຮົາຈະສົ່ງໄປບາບີໂລນ ແລະ ນໍາພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຈຸດປະສົງຄໍາກິລິຍາຂອງ "ສົ່ງ" ອາດຈະມີການແປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສົ່ງກອງທັບໄປບາບີໂລນ"

ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນກາງເມືອງທີ່ເພີ່ມມາແລ້ວ.

"ນໍາພາຊາວບາບີໂລນທັງຫມົດໃຫ້ເປັນພວກຜູ້ລີໄພ"

ຜູ້ລີໄພ

ຜູ້ລີໄພແມ່ນຄົນທີ່ຫນີໄປເພື່ອວ່າສັດຕູຂອງລາວຈະບໍ່ຈັບຕົວລາວ.

Isaiah 43:16

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປີດທາງ ... ມອດຕັບໄປຄືໃສ່ຕະກຽງ

ໃນຂັ້ນຕົ້ນຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການອົບພະຍົບຈາກບາບີໂລນ.

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວແຍກທະເລໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຍ່າງຜ່ານເທິງພື້ນດິນແຫ້ງ

ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄດ້ໃຫ້ກອງທັບອີຍິບຈົມລົງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປພ້ອມກັນ; ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາອີກເລີຍ

ການຕາຍແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກໍາລັງລົມລົງຢູ່ກັບພື້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຕາຍໄປພ້ອມກັນ;

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ສູນສິ້ນໄປ ມອດຕັບໄປຄືໃສ່ຕະກຽງ.)

ຄົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໃສ່ຕະກຽງທີ່ກໍາລັງຖືກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ,

ຄືກັບຄົນທີ່ມອດແປວໄຟຂອງທຽນມືກໍາລັງໄຫມ້"

Isaiah 43:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເກົ່າເຫລົ່ານີ້, ບໍ່ຄິດເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດິນນານມາແລ້ວ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນກັງວົນກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເຈົ້າບໍ່ເຫັນສິ່ງນັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນມັນແລ້ວ."

Isaiah 43:20

ບັນດາສັດປ່າໃນທົ່ງຫຍ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ, ຫມາປ່າແລະນົກກະຈອກເທດ

ສັດຢູ່ທີ່ນີ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ຫມາປ່າ ແລະ ນົກກະຈອກເທດ

ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສັດປະເພດຕ່າງໆທີ່ຈະຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ສັດເຫລົ່ານີ້ໃນບົດ 13:21.

ສາມາດເພີ່ມຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາປ່າ ແລະ ນົກກະຈອກເທດຈະຖວາຍກຽດເຮົາ"

Isaiah 43:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

Isaiah 43:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ກິນຫອມຫວານຂອງເຄື່ອງເທດ

ເຄື່ອງເທດ - ນີ້ແມ່ນພຶດຕິມືກິນຫອມທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດນ້ຳມັນຫາ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ກາງໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນຕ້ອງຊື້ມັນຈາກປະເທດອື່ນ.

ເປັນພາລະແກ່ເຮົາດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,
ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເບື້ອງໜ້າກັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ
ທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເບື້ອງໜ້າຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ມີກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເປັນພາລະແກ່ເຮົາດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ
"ລົບກວນເຮົາດ້ວຍບາບຂອງເຈົ້າ"

Isaiah 43:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາເອງ, ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນເວົ້າຊ້ຳແລ້ວຊື່ອີກເພື່ອການເນັ້ນໜັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາພຽງຜູ້ດຽວ"

ຜູ້ທີ່ລົບລ້າງການກະທຳຜິດຂອງເຈົ້າ

ການໃຫ້ອະໄພບາບແມ່ນໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງໃນຖານະ 1)

ລົບລ້າງພວກເຂົາອອກ ຫລືເຊັດພວກເຂົາອອກໄປ ຫລື 2)

ລົບການຈິດບັນທຶກທີ່ຂອງຄວາມບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ເຊັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ອອກໄປ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ອະໄພການກະທຳຜິດຂອງເຈົ້າ

ຄືກັບຄົນທີ່ລົບການບັນທຶກຄວາມບາບ"

ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ

"ເພື່ອກຽດສັກສີຂອງເຮົາເອງ" ຫລື "ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງເຮົາເອງ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເຮົາລະນຶກເຖິງ

"ຈີ"

ນຳສະເໜີເຫດຜົນຂອງທ່ານ, ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະພິສູດວ່າບໍ່ມີສຸດ.

ພຣະຢາເວທ້າທາຍປະຊາຊົນໃຫ້ສະແດງຫລັກຖານວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ພຣະ
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳສະເໜີເຫດຜົນຂອງທ່ານ,

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສາມາດພິສູດຕົນເອງທ່ານໄດ້ວ່າເປັນຄົນບໍ່ມີສຸດ"

ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະພິສູດວ່າບໍ່ມີສຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານອາດຈະພິສູດຕົນເອງວ່າບໍ່ມີສຸດ"

Isaiah 43:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບັນພະບຸລຸດຄົນທຳອິດຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ກໍ່ຕັ້ງອິດສະຣາເອນ

ແລະອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງອັບຣາຮາມ ຫລືຢາໂຄບ.

ເຮົາຈະມອບຢາໂຄບໃຫ້ເຮັດການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມອບ"

ຫມາຍເຖິງການເອົາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ. ຄຳນາມ

"ການທຳລາຍ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູທຳລາຍຢາໂຄບຢ່າງສົມບູນ"

ອິດສະຣາເອນກໍ່ໃຫ້ແກ່ການດູຫມຶນທີ່ໜ້າຮັບປະຍົດອິດສຸ

ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເຊິ່ງປະໂຫຍກນີ້ມີນະໂນມະຫນານກັນ.

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມອັບປະຍົດອິດສຸ"

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູດູຫມຶນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນອັບອາຍ"

44 ¹ບັດນີ້ຈົ່ງຟັງ, ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ແລະອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້² ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ ແລະ
ຊົງປັ້ນເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ໃນທ້ອງ ແລະ ຜູ້ທີ່ຈະຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ: "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ; ແລະເຈົ້າ, ເຢຊູຣູນ,
ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້.

³ເພາະເຮົາຈະຫົດນ້ຳໃສ່ພື້ນດິນທີ່ຂາດນ້ຳ, ແລະກະແສນ້ຳໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນແຫ່ງ; ເຮົາຈະຖອກພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງເທິງເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ,
ແລະຖອກເທພຣະພຸດທະຂອງເຮົາລົງເທິງເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ.⁴ພວກເຂົາຈະປົ່ງຂຶ້ນມາທຳມາກາງຕົ້ນໜ້າຄືກັນກັບຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຕາມແຄມສາຍນ້ຳ.

⁵ຄົນໜຶ່ງຈະເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍເປັນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະອີກຄົນໜຶ່ງຈະເອີ້ນຊື່ຂອງຢາໂຄບ, ແລະອີກຜູ້ໜຶ່ງຈະຂຽນໃສ່ມືຂອງລາວວ່າ'
ເປັນຂອງພຣະຢາເວ,' ແລະເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາເອງດ້ວຍນາມຂອງອິດສະຣາເອນ."

⁶ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນແລະພຣະຜູ້ຖ່າຂອງເຂົາ, ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດກ່າວວ່າ: "ເຮົາເປັນເບື້ອງຕົ້ນ, ແລະ
ເຮົາເປັນເບື້ອງປາຍ; ແລະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກຈາກເຮົາ.

⁷ແມ່ນໃຜທີ່ເປັນຄືເຮົາ?

ໃຫ້ລາວປະກາດເລື່ອງນີ້ແລະອະທິບາຍໃຫ້ເຮົາຟັງເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ເຮົາໄດ້ສະຖາປະນາປະຊາຊົນຄົນບູຮານຂອງເຮົາ,
ແລະໃຫ້ພວກເຂົາບອກເຖິງເຫດການທີ່ຈະມາເຖິງ.

⁸ຢ່າສູ້ຢ້ານຫລືກົວເລີຍ. ເຮົາໄດ້ປະກາດໃຫ້ທ່ານຮູ້ມາດົນນານແລ້ວ, ແລະໄດ້ປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຮູ້ກັນແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່? ພວກເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງເຮົາ:
ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກເໜືອຈາກເຮົາບໍ່? ບໍ່ມີພຣະສິລາອື່ນ; ເຮົາບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກເລີຍ."

⁹ທຸກຄົນທີ່ປັ້ນຮູບເຄົາລົບລ້ວນແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ; ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາພິຈາລະນາເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ;

ບັນດາພະຍານຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນຫລືຮູ້ຫຍັງເລີຍ, ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

¹⁰ຜູ້ໃດຈະປັ້ນເທບພະເຈົ້າຫລືຫລັກຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າແດ່?

¹¹ເບິ່ງແມ່, ພັກພວກຂອງເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ; ຊ່າງຫັດຖະ ກຳກໍ່ເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຢືນຢູ່ນຳກັນ;
ພວກເຂົາຈະກຶມຂາບລົງດ້ວຍຄວາມຢ້ານແລະຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

¹²ຊ່າງຕິເຫລັກເຮັດວຽກດ້ວຍເຄື່ອງມືຂອງລາວ, ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ, ເຮັດວຽກຢູ່ເໝືອນເປັນກ້ອນຖ່ານ.

ລາວຂຶ້ນຮູບມັນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນແລະເຮັດດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແຮງຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາຫົວເຂົາ, ກຳລັງຂອງລາວກໍ່ອ່ອນແອລົງ;

ລາວບໍ່ດຶມນ້ຳເລີຍແລະເລີ່ມຫມິດແຮງ.

¹³ຊ່າງໄມ້ໄດ້ແຕກໄມ້ດ້ວຍເຊືອກແຫກ, ແລະເຮັດເຄື່ອງຫມາຍມັນດ້ວຍເຫລັກແຫລມ.

ເຂົາຂຶ້ນຮູບມັນດ້ວຍເຄື່ອງມືຂອງເຂົາແລະຫມາຍມັນດ້ວຍຂໍ້ມຶກ. ເຂົາເຮັດໃຫ້ມັນມີຮູບຮ່າງຕາມແບບຂອງມະນຸດ, ຄືກັບມະນຸດທີ່ສະຫງ່າງາມ,
ເພື່ອໃຫ້ມັນຢູ່ໃນເຮືອນ.

¹⁴ເຂົາຕັດຕົ້ນສົນສີດາ, ຫລືເລືອກຕົ້ນສົນສາມໃບຫລືຕົ້ນໂອກ. ເຂົາເລືອກເອົາຕົ້ນໄມ້ໃນປ່າ. ເຂົາປູກຕົ້ນໄມ້ແປກຕົ້ນໜຶ່ງແລະຝົນກໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່.

¹⁵ແລ້ວຄົນກໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອເປັນໄຟແລະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງອົບອຸ່ນ. ແມ່ນແລ້ວ, ເຂົາໄດ້ກໍ່ກອງໄຟແລະປົ່ງເຂົາຈີ.

ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບພະຈາກມັນແລະກາບໄຫວ້; ເຂົາເຮັດຮູບເຄົາລົບຂຶ້ນມາຮູບໜຶ່ງແລ້ວກາບໄຫວ້ມັນ.¹⁶ເຂົາເຜົາໄມ້ສ່ວນໜຶ່ງເພື່ອໃຫ້ເປັນໄຟ,
ປົ່ງຂຶ້ນຂອງເຂົາເທິງໄຟ. ເຂົາກິນແລະພິຈາລະນາ. ເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງອົບອຸ່ນແລະເວົ້າວ່າ, "ອ້າວ, ຂ້ອຍອົບອຸ່ນ, ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນໄຟແລ້ວ."

¹⁷ດ້ວຍໄມ້ສ່ວນທີ່ເຫລືອເຂົາເຮັດເປັນຮູບເທບພະເຈົ້າ, ຮູບແກະສະຫລັກຂອງເຂົາ; ເຂົາກຶມຂາບແລະເຄົາລົບມັນ, ແລະອະທິບາຍຕໍ່ມັນໂດຍກ່າວວ່າ,

"ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພະອົງຊົງເປັນພະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ."

¹⁸ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ເພາະວ່າດວງຕາຂອງພວກເຂົາມີດບອດແລະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ແລະໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຮັບຮູ້ໄດ້.

¹⁹ບໍ່ມີໃຜຄິດ, ທັງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈແລະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ເຜົາໄມ້ສ່ວນຫນຶ່ງໃນກອງໄຟ; ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍຍັງໄດ້ປົ່ງເຂົ້າຈີ່ໃສ່ຖານຂອງມັນດ້ວຍຂ້ອຍໄດ້ປົ່ງຊີ້ນເທິງຖານຂອງມັນແລະກິນ ບັດນີ້, ຂ້ອຍຄວນຈະເຮັດໄມ້ສ່ວນຫນຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະການບໍ່? ຂ້ອຍຄວນກິນຂາບໄມ້ບໍ່?"

²⁰ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງກິນຂີ້ເຖົ້າ; ຫົວໃຈທີ່ຫລອກລວງຂອງເຂົາໄດ້ນຳເຂົາໃຫ້ຫລົງຜິດ. ເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນເອງໄດ້, ຫລືເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນມືຂວາຂອງຂ້ອຍແມ່ນພຣະເຈົ້າປອມ."

²¹ຈິງຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ຢາໂຄບ, ແລະອິດສະຣາເອນ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ: ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ; ອິດສະຣາເອນເອີ້ນເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເຮົາຈະບໍ່ລືມເຈົ້າ.²² ເຮົາໄດ້ກຳຈັດ, ການກະບົດຂອງເຈົ້າ, ຄືກັບເມກທີ່ຫນາທຶບ, ແລະລົບລ້າງຄວາມບາບ, ທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນກັບເມກ; ຈິງກັບມາຫາເຮົາ, ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ໂຖ່ພວກເຈົ້າແລ້ວ.

²³ຟ້າສະຫວັນເອີ້ນຈິງຮ້ອງເພງ, ເພາະພຣະຢາເວຊິງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ; ທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈິງໂຫ້ຮ້ອງ, ພູເຂົາທັງຫລາຍຈິງເປັ້ງສຽງຮ້ອງເພງ, ປ່າໄມ້ແລະຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນປ່າມັນດ້ວຍ; ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊິງໂຖ່ຢາໂຄບແລ້ວ, ແລະ ຈະສະແດງພຣະສິຣິຂອງພຣະອົງໃນອິດສະຣາເອນ.

²⁴ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຊິງປັນເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງກ່າວວ່າ: "ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງ, ຜູ້ທີ່ຄົງຟ້າສະຫວັນ, ຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ.

²⁵ເຮົາຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍຂອງຜູ້ເວົ້າທີ່ໄວ້ສາລະເປັນຄວາມວ່າງເປົາແລະຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກຄົນທີ່ອ່ານຄຳທ່ານວາຍຕ່າງໆ ໄດ້ຮັບຄວາມອັບປະຍົດ; ເຮົາຄືຜູ້ທີ່ໂຄ່ນລົ້ມປັນຍາຂອງຄົນສະຫລາດແລະເຮັດໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

²⁶ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ຮັບຮອງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງພຣະອົງເກີດຂຶ້ນຈິງ, ຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງເຢລູຊາເລັມວ່າ, 'ເມືອງນັ້ນຈະມີຄົນອາໄສຢູ່, ແລະບັນດາເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາຍ, 'ພວກເຂົາຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່, ແລະເຮົາຈະຍົກສູງຊາກປະຫລັກຫັກພັງຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນ.'²⁷ ຜູ້ໃດທີ່ເວົ້າກັບທະເລເລີກວ່າ 'ຈິງເຫຼືອດແຫ້ງໄປ, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກະແສນ້ຳຂອງເຈົ້າເຫຼືອດແຫ້ງໄປ.'

²⁸ພຣະຢາເວຄືພຣະອົງຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງໄຊຣັດວ່າ, 'ລາວເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ, ລາວຈະເຮັດຕາມຄວາມປະສົງທຸກຢ່າງຂອງເຮົາ; ລາວຈະອອກດຳລັດກ່ຽວກັບເມືອງເຢລູຊາເລັມວ່າ, 'ເມືອງນັ້ນຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່, ແລະກ່າວເຖິງພຣະວິຫານວ່າ, 'ຈິງວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານໄວ້.

Isaiah 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ນິທາມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຜູ້ໄດ້ຊິງສ້າງເຈົ້າ ແລະ ຊິງປັນເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ໃນທ້ອງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງເປັນຜູ້ສ້າງເຈົ້າເອງຕົນເອງທີ່ບໍ່ມີອັນດັບຂອງອື່ນໃນທ້ອງຂອງແມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໄດ້ຊິງສ້າງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ເຮົາປັນແອນັບອຍຢູ່ໃນທ້ອງ"

ແລະເຈົ້າ, ເຢຊູຣູນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຊິງເລືອກໄວ້.

ຄຳກຳກີລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າ, ເຢຊູຣູນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາເລືອກ, ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວ"

ເຢຊູຣູນ

ສິ່ງນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 44:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະເຮົາຈະຫົດນ້ຳໃສ່ພື້ນດິນທີ່ຂາດນ້ຳ,

ແລະກະແສນ້ຳໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນແຫ້ງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງ.

ແລະໃຫ້ສາຍນ້ຳໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນແຫ້ງ.

ພື້ນດິນທີ່ຂາດນ້ຳ

ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດິນທີ່ຫົວນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

ເຮົາຈະຖອກພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງເທິງເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາແກ່ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ"

ແລະຖອກເທພຣະພອນຂອງເຮົາລົງເທິງເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

ກຳກີລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາຈະຖອກເທພຣະພອນເທິງລູກຫລານຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ແລະເຮົາຈະໃຫ້ພອນແກ່ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະປົ່ງຂຶ້ນມາທຳມາກາງຕົ້ນຫຍ້າຄືກັນກັບຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຕາມແຄມອາດແມ່ນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະທະວີຄຸນເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢ້ອນວ່າພວກມັນມີພູມສັນຊາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຮູ້ກັນແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຕົ້ນຜູ້ມາໄມ້

ຕົ້ນຜູ້ມາໄມ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກົງງ່າບາງໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ແມ່ນ້ຳ.

Isaiah 44:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອີກຄົນຫນຶ່ງຈະເອີ້ນຊື່ຂອງຢາໂຄບ

"ຄົນອື່ນຈະຈະເອີ້ນລາວເປັນລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ຕົ້ນຊື່ຂອງເຂົາເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີອັນດັບຂອງອື່ນໃນທ້ອງຂອງແມ່.

"ເອີ້ນຕົວເອງວ່າເປັນລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 44:6

ພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງເຂົາ

"ພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

ເຮົາເປັນເບື້ອງຕົ້ນ, ແລະ ເຮົາເປັນເບື້ອງປາຍ

ສຳນວນນີ້ເປັນຫນັກເຖິງທຳມະຊາດນິລັນດອນຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ,

ແລະເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫຼື 2)

"ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີ,

ແລະເຮົາຈະປັນຜູ້ທີ່ອົງມີຊີວິດເຊິ່ງເຮົາເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງ"

Isaiah 44:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແມ່ນໃຜທີ່ເປັນຄືເຮົາ? ໃຫ້ລາວປະກາດເລື່ອງນີ້

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄືພຣະອົງ.

ພຣະອົງເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງເປັນເປື່ອງແກ່ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີອຸທຸກອາດເປັນຄືກັນກັບພວກເຂົາ.

"ຖ້າໃຜຄິດວ່າຕົວເອງເປັນຄືກັນກັບພຣະອົງ, ໃຫ້ລາວປະກາດ"

Isaiah 44:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢ່າສູ້ຢ້ານຫລືກົວເລີຍ

ພຣະຢາເວໃຊ້ສອງສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເສີມກຳລັງຄຳຫມູນໃຈຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ"

ເຮົາໄດ້ປະກາດໃຫ້ທ່ານຮູ້ມາດົນນານແລ້ວ,

ເຮົາໄດ້ປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຮູ້ກັນແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ແລະງ່າຍតិណ្ឌិអ្វីសាមាទដ៏ពេញលេញ.

ແລະຄືກັບເມກ, ຄວາມບາບຂອງເຈົ້າ

ຄໍາກິລິຍາອາດມາຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄືກັບເມກ, ເຮົາໄດ້ຍົກຄວາມບາບຂອງເຈົ້າ"

Isaiah 44:23

ຝ້າສະຫວັນເອີຍຈົງຮ້ອງເພງ ... ພຣະສີຣະຂອງພຣະອົງໃນອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຂອງການສ້າງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນແລະບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວ.

ທິເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເຈົ້າເປັນສ່ວນທີ່ຕໍ່າສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເລິກທີ່ສຸດເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນ: ຖ້າຫລືຮ່ອມພູ

ແລະ ຮ່ວມຕົວກັນເປັນ "ຝ້າສະຫວັນ" ໃນປະໂຫຍກກ່ອນຫລື 2)

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

Isaiah 44:24

ພຣະຜູ້ໂຖ່

ແປຄໍານີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ຜູ້ທີ່ຊົງປັນເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງປະເທດຊາດຂອງອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າການກໍ່ຕັ້ງອາດຢູ່ໃນທ້ອງເທິງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 44: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຜູ້ທີ່ສ້າງທ່ານ, ຄືກັບທີ່ເຮົາປັນແອນໂອຍໃນຂະນະຢູ່ໃນທ້ອງ"

ຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ຄົງຝ້າສະຫວັນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງຝ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າທີ່ພຣະອົງຊິດອອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42:5.

ຄໍາທ່ານວາຍຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຳຍົງບອກໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຮົາເຄີຍພະຍາຍາມ

ທ່ານວາຍອະນາຄົດ.

ຜູ້ເວົ້າທີ່ຮັກສາລະເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ.

Isaiah 44:26

ຜູ້ທີ່ຮັບຮອງຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຄໍາທ່ານວາຍຂອງຜູ້ສົງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ພຣະຢາເວແມ່ນກໍາລັງສົງດຽວກັນສອງເທື່ອເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເປັນພຣະຢາເວພຽງອົງດຽວເທົ່າທີ່ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄໍາທ່ານວາຍສໍາເລັດເປັນຈິງ.

ຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ຄໍາທ່ານວາຍຂອງຜູ້ສົງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ " ຄໍາເວົ້າ" ແລະ" ການທ່ານວາຍ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງປະກາດ ...

ສິ່ງທີ່ຜູ້ສືບສານຂອງພຣະອົງປະກາດ"

ເມືອງນັ້ນຈະມີຄົນອາໄສຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອີກ"

ພວກເຂົາຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນຈະສ້າງພວກເຂົາຄືນໃໝ່"

ເຮົາຈະຍົກສູງຊາກປະຫລັກຫັກຜັງຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນ

ຄໍາວ່າ" ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທໍາລາຍ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຈະໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງຄືນໃຫມ່ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງຈະຍົກສູງຊາກປະຫລັກຫັກຜັງຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນໃນຕົວທີ່ກໍ່ຕັ້ງໃນທ້ອງຂອງແມ່.

Isaiah 44:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍ້ຄອບຄົວຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໄຊຣັດຜູ້ປົກຄອງ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າໄຊຣັດແມ່ນຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງເມືອງຄືນໃຫມ່"

ຈົງວາງຮາກຖານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນວາງຮາກຖານຂອງມັນ"

45 ¹ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວກັບໄຊຣັດຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈີມ, ຜູ້ທີ່ເຮົາຊູມືຂວາຂອງລາວໄວ້, ເພື່ອທີ່ຈະປາບບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ຂ້າງໜ້າລາວ, ເພື່ອບົດອາວຸດກະສັດທັງຫລາຍ, ແລະເປີດປະຕູທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຕໍ່ໜ້າລາວ, ເພື່ອທີ່ປະຕູເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຍັງຄົງເປີດຢູ່:

^{2a}"ເຮົາຈະໄປຂ້າງໜ້າເຈົ້າແລະຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍຮາບພຽງ; ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເປັນປະຕູທອງເຫລືອງທັງຫລາຍແຕກເປັນຕ່ອນໆ ແລະຕັດຫ້ອງຂັງເຫລັກ ເປັນທ່ອນໆ, ແລະ ເຮົາຈະມອບຊັບສົມບັດແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃຫ້ເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົານີ້ແລະຄື, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເອີ້ນເຈົ້າຕາມຊື່ຂອງເຈົ້າ, ເຮົາ, ຄືພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ.

⁴ເພາະເຫັນແກ່ຢາໂຄບເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາແລະອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮົາເລືອກໄວ້, ເຮົາໄດ້ເອີ້ນເຈົ້າຕາມຊື່ຂອງເຈົ້າ: ໃຫ້ຕໍາແຫນ່ງແຫງກຽດແກ່ເຈົ້າ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ.⁵ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ອື່ນອີກ; ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກຈາກເຮົາ. ເຮົາຈະຂັດອາວຸດໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອສູ້ຮົບ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ;⁶ ເພື່ອຄົນທັງຫລາຍຈະຮູ້ຕັ້ງແຕ່ທິດວຽກຕາເວັນຂຶ້ນແລະຈາກທິດຕາເວັນຕົກວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກຈາກເຮົາ: ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກ.

⁷ເຮົາປະກອບແສງສະຫວ່າງແລະສ້າງຄວາມມືດ; ເຮົານໍາຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ແລະສ້າງໄພພິບັດ; ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.⁸ ທ້ອງຟ້າເອີຍ, ຈົງໂຮຍຝົນລົງມາຈາກເບື້ອງເທິງ! ໃຫ້ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍຫລັງຝົນແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາລົງມາ. ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຊຶມຊັບເອົາຄວາມຊອບທໍານັ້ນ, ເພື່ອໃຫ້ຄວາມລອດຝົນຈະປົ່ງອອກມາ, ແລະຄວາມຊອບທໍາຈະເກີດຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນ.

ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ໄດ້ສ້າງພວກມັນທັງສອງຢ່າງ.

⁹ວິບັດແກ່ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຖຽງກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ປັນເຂົາ, ແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນຫມັດິນຫນ່ວຍຫນຶ່ງທໍາມາກາງຫມັດິນທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນ!

ດິນຫນຽວຈະເວົ້າກັບຊ່າງປັນຫມັດິນວ່າ, 'ທ່ານກໍາລັງເຮັດຫຍັງ?' ຫລື 'ຜົນງານຂອງທ່ານບໍ່ມີຫຼັກຖານເຊັ່ນນັ້ນບໍ່?'

¹⁰ວິບັດແກ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບບົດວ່າ, 'ເຈົ້າເປັນພໍ່ແບບໃດ?' ຫລືເວົ້າກັບຜູ້ຍິງວ່າ, 'ເຈົ້າກໍາລັງຈະເກີດລູກແມ່ນຫຍັງ?'

¹¹ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາກ່າວວ່າ:

'ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຄໍາຖາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດສໍາລັບບຸດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ? [ເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບວຽກຂອງມືຂອງເຮົາຊັ້ນບໍ່?]'

^{12a}ເຮົາໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກແລະສ້າງມະນຸດຢູ່ເທິງໂລກນັ້ນ. ມືຂອງເຮົາເອງນີ້ແຫລະທີ່ໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າ, ແລະເຮົາໄດ້ສົ່ງໃຫ້ດວງດາວທຸກດວງປະກົດຂຶ້ນ.

¹³ເຮົາໄດ້ປູກປັນໄຊຣັດດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງທັງຫລາຍຂອງລາວສະດວກ. ລາວຈະສ້າງເມືອງຂອງເຮົາ;

ລາວຈະປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຮົາທີ່ເປັນຊະເລີຍໄດ້ກັບບ້ານ, ແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອຄໍາຮ້າງຫລືສິນບົນ".

¹⁴ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາກ່າວຕັ້ງນີ້ວ່າ, "ລາຍໄດ້ຈາກປະເທດເອຢິບແລະສິນຄ້າຂອງເອທິໂອເປຍກັບຊາວເສບາ, ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູບຮ່າງສູງ,

ຈະຖືກນໍາມາຫາເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະເປັນຂອງເຈົ້າ. ພວກເຂົາຈະຕິດຕາມຫລັງເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາພ້ອມໄສ້ຫວນ. ພວກເຂົາຈະກິນກາຍເຈົ້າ!

ແລະອ້ອນວອນເຈົ້າວ່າ, 'ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ,

ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກນອກຈາກພຣະອົງ."¹⁵ ແທ້ຈິງພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອງຕົວພຣະອົງເອງ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ.

¹⁶ ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍແລະກຽດຊັງກັນ; ຜູ້ທີ່ແກະສະຫລັກຮູບເຄົາລົບຈະເດີນໄປໃນຄວາມອັບອາຍ.

¹⁷ ແຕ່ອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະຢາເວດ້ວຍຄວາມລອດອັນເປັນນິດ;

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍຫລືອັບປະຍົດອິດສຸອິກເລີຍ.

¹⁸ ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ, ຜູ້ທີ່ສ້າງຝ້າສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້ທີ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກແລະສ້າງມັນໄວ້, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງສະຖາປະນາມັນໄວ້. ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງມັນໃຫ້ເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າ, ແຕ່ຊົງຖິ້ງພຣະໄທໃຫ້ມັນເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສ:" ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກ.

¹⁹ ເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າໃນບ່ອນລັບ, ຫລືໃນບ່ອນທີ່ເຊືອງໄວ້; ເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບວ່າ, 'ຈົງສະແຫວງຫາເຮົາໃນຄວາມວ່າງເປົ່າ!' ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າຢ່າງຈິງໃຈ; ເຮົາປະກາດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

²⁰ ຈົງຊຸມນຸມພວກເຈົ້າເອງແລະເຂົ້າມາ! ຈົງເຕົ້າໂຮມກັນ, ຊາວອົບພະຍົບຈາກທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ! ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮູ້, ພວກຄົນທີ່ຖືຮູບແກະສະຫລັກແລະອະທິຖານຕໍ່ເທບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້.

²¹ ຈົງເຂົ້າມາໃກ້ແລະແຈ້ງໃຫ້ເຮົາຮູ້, ຈົງເອົາຫລັກຖານມາ! ໃຫ້ພວກເຂົາສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ. ໃຜໄດ້ສະແດງສິ່ງນີ້ມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນນານມາແລ້ວ? ຜູ້ໃດທີ່ປະກາດເລື່ອງນີ້? ເຮົາເອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນບໍ່? ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃນນອກຈາກເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ທ່ຽງທ່າແລະພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ; ບໍ່ມີໃຜນອກຈາກເຮົາ.

²² ຈົງກັບມາຫາເຮົາແລະຮັບຄວາມລອດ, ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ; ເພາະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກ. ²³ ເຮົາປະຕິຍານດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ, ໂດຍກ່າວ ບັນຍັດອັນທ່ຽງທ່າຂອງເຮົາ, ແລະຈະບໍ່ຄືນຄຳ: 'ທຸກຫົວເຂົາຈະຄູ່ເຂົ້າຕໍ່ເຮົາ, ທຸກລິ້ນຈະປະຕິຍານຕໍ່ເຮົາ.

²⁴ ພວກເຂົາຈະເວົ້າເຖິງເຮົາວ່າ, "ໃນພຣະຢາເວພຽງຜູ້ດຽວທີ່ມີຄວາມລອດພົ້ນແລະຄວາມເຂັ້ມແຂງ." ""

ພວກເຂົາທຸກຄົນຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ. ²⁵ ໃນພຣະຢາເວ ເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳ; ພວກເຂົາຈະພູມໃຈໃນພຣະອົງ.

Isaiah 45:1
ຜູ້ທີ່ເຮົາຊຸມຊົນ
 ການຊ່ວຍເຫລືອໄຊຣັດ ແລະ
 ເຮັດໃຫ້ລາວປະສົບຜົນສຳເລັດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈັບມືຂວາຂອງລາວແລະຄວາມຊອບທຳ
 Isaiah 45:2
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໄຊຣັດ
ແລະຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍອາບພຽງ
 ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການຍົກອຸປະສັກອອກທີ່ກົດຂວາງຄວາມສຳເລັດຂອງໄຊຊະນະ
 ຄືກັບລະດັບພູເຂົາຕ່າງໆຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.
ພູເຂົາທັງຫລາຍ
 ພາສາເຮັບເຮືອໃຊ້ໃນຂໍ້ຄວາມແມ່ນຫາຍາກ ແລະ
 ມີຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ແນ່ນອນ. ບາງສະບັບທີ່ທັນສະ ໄຫມມີ
 "ສະຖານທີ່ທີ່ຫນ້າຮ້າງ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຄິດໄລ່."
ເຫລັກເສັ້ນຂອງພວກເຂົາ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລັກເສັ້ນທີ່ຢູ່ເທິງປະຕູທອງເຫລືອງ.
ຊັບສົມບັດແຫ່ງຄວາມມືດ
 ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເປັນຄວາມລັບ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົມບັດໃນບ່ອນມືດ" ຫລື "ສົມບັດໃນບ່ອນລັບ"
 Isaiah 45:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໄຊຣັດ
ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ
 ທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງຄູກຫລານອິດສະຣາເອນ.
ເຮົາຈະຂັດອາດູດໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອສູ້ຮົບ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ເຮົາຈະສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບການສູ້ຮົບ" ຫລື 2)
 "ເຮົາຈະຂັດອາດູດໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບການສູ້ຮົບ."
ຕັ້ງແຕ່ທິດວຽກຕາເວັນຂຶ້ນ, ແລະ ຈາກທິດຕາເວັນຕົກ
 ຍ້ອນວ່າດວງອາທິດຂຶ້ນໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ,
 ສຳນວນນີ້ສ້າງຄວາມກົມກຽວ ແລະມີຄວາມຫມາຍຢູ່ທົ່ວທຸກມຸມໂລກ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກໆບ່ອນໃນໂລກ"
 Isaiah 45:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ
ເຮົາປະກອບແສງສະຫວ່າງແລະສ້າງຄວາມມືດ;
ເຮົານຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ ແລະສ້າງໄພພິບັດ;
 ການສະແດງອອກທັງສອງສຳນວນນີ້
 ເປັນການຢ້າວພຣະຢາເວເປັນພຣະຜູ້ສ້າງສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ທ້ອງຟ້າເອີຍ, ຈົງໂຮຍຝົນລົງມາຈາກເບືອງເທິງ ...
ຄວາມຊອບທຳຈະເກີດຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນ
 ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຄືກັບຝົນທີ່ຕົກມາສູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,
 ແລະຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.
ທ້ອງຟ້າເອີຍ
 ພຣະຢາເວຫັນຄວາມສົນໃຈຈາກປະຊາຊົນພຣະອົງຊົ່ວຄາວ ແລະ
 ເລີ່ມເວົ້າກັບສະຫວັນ.
 Isaiah 45:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນຫມັດດິນຫນ່ວຍຫນຶ່ງທ່າມກາງຫມັດດິນທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນ
 ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງພຣະອົງເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຊ່າງຫມັດ, ແລະ
 ຜູ້ທີ່ຈະໂຕຖຽງກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າຄົນມັນ
 ແລະມະນຸດຄົນອື່ນໆເປັນດັ່ງຫມັດດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄືກັບຫມັດດິນຫນ່ວຍຫນຶ່ງທ່າມກາງຫມັດດິນອື່ນໆທີ່ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ພື້ນດິນ"
ຫມັດດິນ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫມັດດິນເຜົາ" ຫລື 2)
 "ຊິນສ່ວນຂອງຫມັດດິນເຜົາທີ່ແຕກຫັກ."
ດິນຫນຽວຈະເວົ້າກັບຊ່າງປັນຫມັດດິນວ່າ ... ເຊັ່ນນັ້ນບໍ່?
 ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ຕໍ່າຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນຫນຽວບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຊ່າງປັນຫມັດດິນ ... ເຊັ່ນນັ້ນ!"
 ""
 Isaiah 45:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ຕໍາຫນິດນີ້ທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.
ວິບັດແກ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບບິດາວ່າ ... ເຈົ້າກຳລັງຈະເກີດລູກແມ່ນຫຍັງ?
 ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງ
 ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍ
 ທີ່ຍັງບໍ່ເກີດຜູ້ທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາເອງ.
ເຈົ້າເປັນພໍ່ແບບໃດ? ... ເຈົ້າກຳລັງຈະເກີດລູກແມ່ນຫຍັງ?
 ເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຖາມຄຳຖາມ ທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເຫລົ່ານີ້
 ເພື່ອດູກພໍ່ແມ່ຂອງລາວທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລາວ.
 ສິ່ງເຫລົ່າສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ... ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ກຳເນີດຂ້ອຍ." ຫລື
 "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນພໍ່ທີ່ຊ່ຽງຂ້ອຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ ...
 ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຂ້ອຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ."
 Isaiah 45:11
ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຄຳຖາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດສຳລັບບຸດທັງຫຼາຍຂອງເຮົາ?

ເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບວຽກຂອງມືຂອງເຮົາຊັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອຕໍານິນຄົນທີ່ໂຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດເພື່ອລູກໆຂອງເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຖາມເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດເພື່ອລູກໆຂອງເຮົາ. ຢາບອກເຮົາວ່າ ... ມືຂອງຂ້ອຍ."

ບຸດທັງຫຼາຍຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ວຽກຂອງມືຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 45:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ມືຂອງເຮົາເອງນີ້ແຫລະ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ . ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນແມ່ນເຮົາຜູ້ທີ່"

ທີ່ໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງຢືນຢັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

Isaiah 45:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຮົາໄດ້ປຸກປັນໄຊຮັດດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ປຸກປັນໄຊຮັດເພື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຊົງຖືກຕ້ອງທີ່ໄດ້ປຸກປັນໄຊຮັດ.

ເຮົາໄດ້ປຸກປັນໄຊຮັດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ໄຊຮັດປະພຶດຕິດຖືກກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງປຸກປັນໄຊຮັດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງທັງຫຼາຍຂອງລາວສະດວກ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການກຳຈັດອຸປະສັກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ໄຊຮັດ

ປະສົບຄວາມສຳເລັດ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງທີ່ໄຊຮັດຢ່າງໄປຢ່າງສະດວກສະບາຍ.

ລາວຈະສ້າງເມືອງຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອຄຳຈ້າງຫລືສິນບິນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳຈ້າງ" ແລະ "ສິນບິນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ໄຊຮັດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເງິນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 45:14

ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາກ່າວດັງນີ້ວ່າ,

"ລາຍໄດ້ຈາກປະເທດເອຢິບແລະສິນຄ້າຂອງເອທິໂອເປຍກັບຊາວເສບາ,

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູບຮ່າງສູງ, ຈະຖືກນຳມາຫາເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນແຫ່ງອີຢິບ, ເອທິໂອເປຍ, ແລະຄົນທີ່ສູງຂອງຊາວເສບາ,

ຈະນຳເອົາລາຍໄດ້ແລະສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ລາຍໄດ້ຈາກປະເທດເອຢິບ

"ລາຍໄດ້ຂອງອີຢິບ"

ຊາວເສບາ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກປະເທດເສບາ.

ນຳມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 45:16

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍແລະກຽດຊັງກັນ;

ຜູ້ທີ່ແກະສະຫລັກຮູບເຄົາຮົບຈະເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ແຖວທີສອງແມ່ນອະທິບາຍຫົວຂໍ້ທີ່ກ່າວເຖິງໃຫ້ກະຈ່າງແຈ້ງ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍແລະກຽດຊັງກັນ

ຄຳວ່າ "ຮັບອາຍ" ແລະ "ກຽດຊັງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເປັນສິ່ງທີ່ແຖງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຮັບອາຍ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມລະອາຍຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຈະເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ

ການດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັບອາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າກຳລັງເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະຮັບອາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ແຕ່ອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະຢາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ")

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍຫລືຮັບປະຍົດອິດສຸອິກເລີຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ

"ລະອາຍ" ແລະ "ຮັບປະຍົດອິດສຸ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີໃຜເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບອາຍອີກຈັກເທື່ອ"

Isaiah 45:18

ບໍ່ແມ່ນສິ່ງເສດເຫຼືອ

"ບໍ່ໃຫ້ວ່າງເປົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງເສດເຫຼືອ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ວ່າງເປົ້າ, ແຫ້ງແລ້ງ.

ແຕ່ຊົງຖັງພຣະໂທໃຫ້ມັນເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງແຕ່ຊົງອອກແບບມາເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດອາໄສຢູ່ໄດ້"

Isaiah 45:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

Isaiah 45:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຊາວອິບພະຍົບ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າສັດຕູຈະບໍ່ຈັບ
ຫລື ຂ້າພວກເຂົາ

Isaiah 45:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິບພະຍົບ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 45:20)

ໃຫ້ພວກເຂົາສົມຮູ້ສຸດມຄິດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິບພະຍົບຈາກບັນດາປະເທດທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ໃຜໄດ້ສະແດງສິ່ງນີ້ມາຕັ້ງແຕ່ຕົນນານມາແລ້ວ? ຜູ້ໃດທີ່ປະກາດເລື່ອງນີ້?

ເຮົາເອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງ

ເປັນຜູ້ທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບອກເຈົ້າວ່າແມ່ນໃຜໄດ້ສະແດງສິ່ງນີ້ມາຕັ້ງແຕ່ຕົນນານແລ້ວ.

ເຮົາຈະບອກເຈົ້າວ່າໃຜແມ່ນຄົນປະກາດເລື່ອງນີ້. ແມ່ນເຮົາເອງ,

ພຣະຢາເວ."

Isaiah 45:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາແລະຮັບຄວາມລອດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫັນມາຫາເຮົາແລະເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫ່າງຫ່າງບ່ອນທີ່ຢູ່ໃນລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫຼື

"ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ທີສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ;

ສ່ານວນຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ " "

ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ໂກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ເຈົ້າທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ທຸກບົວເຂົາຈະຄູ່ເຂົາຕໍ່ເຮົາ, ທຸກລົມຈະປະຕິຍານຕໍ່ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຫົວເຂົາ" ແລະ "ລົມ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະຄູ່ເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ,

ແລະທຸກຄົນຈະປະຕິຍານ"

Isaiah 45:24

ຈະເວົ້າ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກໍາລັງເວົ້າ.

ໃນພຣະຢາເວ

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ຊອບທຳ" ບໍ່ໄດ້ອ້າງເຖິງໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ເປັນການພິສູດໃຫ້ປະເທດຕ່າງໆເຫັນວ່າອິດສະຣາເອນມີສິດທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະແດງໃຫ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເຫັນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະພິສູດໃຫ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

46 ¹ພຣະເບັນ ກົມຕຳລົງ, ພຣະເນໂບ ກໍໂນ້ມຕົວລົງ; ບັນດາສັດຕ່າງໆ ແລະ ສັດທີ່ເປັນພາຫະນະໄດ້ແກ່ພວກຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາໄປ.

ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຈົ້າຂຶ້ນໄປຖືເປັນພາລະຫນັກສຳລັບສັດທີ່ອ່ອນເພຍ.²ພວກເຂົາໂນ້ມຕົວລົງຕ່ຳ, ແລະຄູ່ເຂົາລົງດ້ວຍກັນ;

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນໄດ້, ແລະພວກເຂົາເອງກໍໄດ້ຕົກໄປສູ່ການເປັນຊະເລີຍ.

³ຈົ່ງຟັງເຮົາ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສູ້ມາຕັ້ງແຕ່ກ່ອນທີ່ເຈົ້າເກີດ, ໄດ້ຖືກປະຕິບັດຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ.⁴ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນເຖິງແມ່ນເຈົ້າຈະແກ່ລົງ, ເຮົາກໍຈະສູ້ມາເຈົ້າ, ແລະສູ້ມາຈົນກວ່າຜົມຂອງເຈົ້າຫງອກ.

ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າແລະເຮົາຈະແບກເຈົ້າ; ເຮົາຈະສູ້ມາເຈົ້າແລະເຮົາຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າ.

⁵ເຈົ້າຈະປຽບເຮົາກັບໃຜ? ເຈົ້າຄິດວ່າເຮົາຄ້າຍຄືກັບໃຜ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບກັນ?⁶ຄົນທັງຫລາຍເອົາເງິນຄ່າຈາກກະເປົາ ແລະ ຊັງມັນເທິງຊິງຊັງ. ພວກເຂົາຈ້າງໂລຫະຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ໃຫ້ລາວເຮັດໃຫ້ມັນຂຶ້ນເປັນພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງ; ພວກເຂົາກຶມກາບໄຫວ້ມັນ.

⁷ພວກເຂົາຍົກມັນໃສ່ບ່າຂອງພວກເຂົາແລະແບກມັນໄປ; ພວກເຂົາຕັ້ງມັນໄວ້ໃນບ່ອນຂອງມັນ, ແລະມັນຍືນຢູ່ບ່ອນນັ້ນແລະບໍ່ເຄື່ອນຍ້າຍໄປຈາກທີ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາອ້ອງຫາມັນ, ແຕ່ມັນບໍ່ສາມາດຕອບຫລືຊ່ວຍຄົນໃດຈາກຄວາມລຳບາກຂອງເຂົາໄດ້.

⁸ຈົ່ງຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ຢາລະເລີຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ພວກກະບົດ!⁹ຈົ່ງຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກ່າວມາກ່ອນຫນ້ານີ້, ໃນສະໄຫມກ່ອນ, ເພາະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ມີໃຜອີກ, ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ມີໃຜຄືກັບເຮົາ.

¹⁰ເຮົາບອກຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ, ແລະບອກກ່ອນລ່ວງຫນ້າສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ; ເຮົາເວົ້າວ່າ "ແຜນການຂອງເຮົາຈະເກີດຂຶ້ນ, ແລະເຮົາກໍຈະເຮັດຕາມທີ່ເຮົາປະສົງ."¹¹ເຮົາເອີ້ນນິກທີ່ເປັນເຫຍືອຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຜູ້ທີ່ເຮົາເລືອກມາຈາກແດນໂກ; ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ເວົ້າແລ້ວ; ເຮົາກໍຈະກະທຳໃຫ້ສຳເລັດ; ເຮົາໄດ້ມີຈຸດປະສົງໄວ້ແລ້ວ, ເຮົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນກັນ.

¹²ພວກເຈົ້າຊົນຊາດທີ່ແຂງກະດ້າງເອີຍ ຈົ່ງຟັງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳ.¹³ເຮົາກໍາລັງນຳຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາມາໃກ້; ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ໄກເລີຍ, ແລະຄວາມລອດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ລ່ຖ້າ; ແລະເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມລອດແກ່ຊີໂອນແລະຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຮົາຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 46:1

ພະເບັນ ກົມຕຳລົງ, ພຣະເນໂບ ກໍໂນ້ມຕົວລົງ; ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ...

ສຳລັບສັດທີ່ອ່ອນເພຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ວາງຮູບເຄົາລົບຂອງພຣະເບັນ ແລະ

ພະເນໂບລົງໄປໃນລົດກວຽນ

ເພື່ອຂຶ້ນສົ່ງຄືກັບວ່າພະເຫລົ່ານີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອ "ກົມຂາບ" ແລະ

"ໂນ້ມຕົວ." ພະທັງສອງນີ້ແມ່ນຮູບພະຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ພະເບັນ ... ພະເນໂບ

ນີ້ແມ່ນພະເຈົ້າຫລັກສອງອົງ ທີ່ຊາວບາບີໂລນນະມັດສະການ.

ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ຮູບເຄົາລົບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເບັນ ແລະ ພະເນໂບ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຮູບເຄົາລົບ

"ພະເບັນ ແລະ ພະເນໂບບໍ່ສາມາດກອບກູ້ຮູບຮ່າງຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ພວກເຂົາເອງກໍໄດ້ຕົກໄປສູ່ການເປັນຊະເລີຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືຮູບປັນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບພະເຈົ້າປອມທີ່ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

Isaiah 46:3

ຈົ່ງຟັງເຮົາ

ທີ່ນີ້ " ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສູ້ມາຕັ້ງແຕ່ກ່ອນທີ່ເຈົ້າເກີດ, ໄດ້ຖືກປະຕິບັດຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນ,

ແລະເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດມາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metaphor)

ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສູ້ມາ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ການຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງນຳພວກເຂົາໄປ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສູ້ມາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metaphor ແລະ|Active or

Passive)

ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນເຖິງແມ່ນເຈົ້າຈະແກ່ລົງ, ເຮົາກໍຈະສູ້ມາເຈົ້າ,

ແລະສູ້ມາຈົນກວ່າຜົມຂອງເຈົ້າຫງອກ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ທີ່ເຖົ້າແກ່ຄືກັບວ່າເຂົາເປັນຜູ້ເຖົ້າແກ່ທີ່ມີຜົມງອກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Metaphor)

Isaiah 46:5

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະປຽບເຮົາກັບໃຜ? ເຈົ້າຄິດວ່າເຮົາຄ້າຍຄືກັບໃຜ,

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບກັນ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຈົ້າສາມາດປຽບທຽບເຮົາໄດ້.

ເຮົາບໍ່ຄືກັນກັບໃຜ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບກັນ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|

Metaphor)

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາມາປຽບທຽບກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະເອົາມາປຽບທຽບພວກເຮົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Active or

Passive)

Isaiah 46:7

ພວກເຂົາຍົກມັນ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບແລະ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.

Isaiah 46:8

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 46:10

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາບອກຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີມຕື້ນ,

ແລະບອກກ່ອນວ່າສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ

ໂດຍຜົນຖານແລ້ວນີ້ແມ່ນເຮັດຊ້ຳຄືນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງ.

ກໍາກິລິຍາຈາກສຳນວນທຳອິດອາດຈະອະທິບາຍສຳນວນທີ່ສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາປະກາດຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີມຕື້ນ,

ແລະເຮົາປະກາດກ່ອນຫລວງຫນ້າສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເຮົາເອີ້ນນິກທີ່ເປັນເຫຍືອຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກ

ພຣະຢາເວເຮົາເຖິງເຊຣັດຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ນິກທີ່ລ່າເຫຍືອ."

ຄືກັບນິກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຈັບເຫຍືອຂອງມັນຢ່າງວ່ອງໄວ,

ດັ່ງເຊຣັດທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວຢ່າງວ່ອງໄວເພື່ອເອົາຊະນະອັນດີໃຈໃຫ້ພວກເຮົາ. ພຣະຢາເວເຮົາເຖິງເຊຣັດຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ນິກທີ່ລ່າເຫຍືອ."

ເຮົາໄດ້ເວົ້າແລ້ວ; ເຮົາກໍຈະກະທຳໃຫ້ສຳເລັດ; ເຮົາໄດ້ມີຈຸດປະສົງໄວ້ແລ້ວ,

ເຮົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນກັນ.

ສິ່ງນີ້ເຮັດຊ້ຳຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 46:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ມີເກາະການເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳ

ພຣະຢາເວເຮົາເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເຮັດຜິດ

ຢ່າງແຂງກະຕ້າງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກ ຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄວາມລອດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ລົດຖ້າ

ພຣະຢາເວເຮົາເຖິງເຊຣັດຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ນິກທີ່ລ່າເຫຍືອ." ພຣະຢາເວເຮົາເຖິງເຊຣັດຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ນິກທີ່ລ່າເຫຍືອ." ພຣະຢາເວເຮົາເຖິງເຊຣັດຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ນິກທີ່ລ່າເຫຍືອ."

47 ¹ທິດາຟິມມະຈາລິຂອງບາບີໂລນເອີຍ; ຈົ່ງລົງໄປແລະນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ, ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ. ຈົ່ງນັ່ງເທິງຝົນດິນໂດຍບໍ່ມີບັນລັງ,

ເຮົາຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ. ²ຈົ່ງເອົາໂມ້ມາແລະໂມ້ແປ້ງສາ; ຈົ່ງຖອດຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງເຮົາອອກໄປ,

ຈົ່ງຖືກເສື້ອຄຸມຍາວຂອງເຮົາຂຶ້ນ, ຢ່າປົກຄຸມຂາຂອງເຮົາ, ຈົ່ງລຸຍຂ້າມສາຍນ້ຳທັງຫລາຍໄປ.

³ຄວາມເປື້ອນກາຍຂອງເຮົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ, ແມ່ນແລ້ວ, ເຂົາຈະເຫັນຄວາມຫນ້າອັບອາຍຂອງເຮົາ:

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນແລະຈະບໍ່ໄວ້ຊີວິດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ. ⁴ພຣະຜູ້ເຖ່ຂອງພວກເຮົາ, ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ,

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ. ⁵ທິດາຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ; ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມງຽບແລະຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດ

ເພາະວ່າເຂົາຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າລາຊິນີແຫ່ງອານາຈັກອີກຕໍ່ໄປ.

⁶ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບຊົນຊາດຂອງເຮົາ; ເຮົາໄດ້ທຳລາຍມໍລະດົກຂອງເຮົາເປັນມົນທົນແລະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາ,

ແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາແກ່ພວກເຂົາ; ເຮົາໄດ້ເອົາແອກທີ່ຫນັກໃສ່ເທິງຄົນແກ່. ⁷ເຮົາກ່າວວ່າ,

"ຂ້ອຍຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປໃນຖານະກະສັດທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດ." ເຮົາບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້,

ແລະເຮົາຍັງບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ຈະຈົບລົງຢ່າງໃດ.

⁸ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້, ຈົ່ງຟັງເລື່ອງນີ້ເຮົາຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມສຸກແລະນັ່ງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ; ເຮົາຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນໃຈຂອງເຮົາວ່າ, "ຂ້ອຍມີຢູ່ແລ້ວ,

ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກທີ່ຄ້າຍຄືຂ້ອຍ; ຂ້ອຍຈະບໍ່ນັ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ, ແລະ

ຂ້ອຍຈະບໍ່ປະສົບກັບການສູນເສຍລູກທັງຫລາຍໄປ." ⁹ແຕ່ສອງສິ່ງນີ້ຈະມາຫາເຮົາໃນເວລາດຽວໃນມືດດຽວ: ການສູນເສຍລູກ ແລະ ເປັນແມ່ຫມ້າຍ;

ພວກເຂົາຈະມາຫາເຮົາດ້ວຍກອງກຳລັງເຕັມຂະຫນາດ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະມີເວດມົນຄາຖາແລະເຄື່ອງລາງຂອງຂັງຫລາຍຢ່າງກໍ່ຕາມ.

¹⁰ເຮົາໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຮົາ; ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ມີໃຜເຫັນຂ້ອຍ"; ສະຕິປັນຍາແລະຄວາມຮູ້ຂອງເຮົາເຮັດໃຫ້ເຮົາຫລົງທາງ,

ແຕ່ເຮົາເວົ້າໃນໃຈຂອງເຮົາວ່າ, "ຂ້ອຍມີຢູ່, ແລະບໍ່ມີຜູ້ອື່ນອີກຄືກັບຂ້ອຍ." ¹¹ໄພພິບັດຈະມາເຖິງເຮົາ;

ເຮົາຈະບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ມັນອອກໄປດ້ວຍຄາຖາອາຄົມຂອງເຮົາ. ການທຳລາຍຊ້າງຈະຕິກລົງມາເທິງເຮົາ; ເຮົາຈະບໍ່ສາມາດປັດເປົ່າມັນອອກໄປໄດ້.

ໄພພິບັດຈະໂຈມຕີເຮົາຢ່າງກະທັນຫັນ, ກ່ອນທີ່ເຮົາຈະຮູ້ມັນ.

¹²ຈົ່ງສືບຕໍ່ຢູ່ໃນການໃຊ້ເວດມົນຂອງເຮົາແລະຄາຖາອາຄົມຫລວງຫລາຍຂອງເຮົາ ທີ່ເຮົາໄດ້ທ່ອງຈຳຢ່າງສັດຊື່ມາແຕ່ຍັງນ້ອຍ;

ບາງທີເຮົາຈະປະສົບຜົນສຳເລັດ, ບາງທີເຮົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິບັດຈາກໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກໍ່ໄດ້.

¹³ເຮົາເປືອຫນ້າຍກັບການປົກສາຫາລິຫລາຍຢ່າງຂອງເຮົາ; ຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢືນຢັດແລະຊ່ວຍພວກເຮົາ -

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດແຜນທີ່ຂອງຟ້າສະຫວັນແລະສຶກສາເບິ່ງດວງດາວ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ແຈ້ງວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳໃຫ້ຮູ້ -

ໃຫ້ພວກເຂົາຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດຈາກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ.

¹⁴ເບິ່ງແມ່, ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເລື່ອງ. ໄຟຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະຊ່ວຍຕົວເອງໃຫ້ຝົນຈາກພະລັງຂອງແປວໄຟບໍ່ໄດ້.

ບໍ່ມີຖານຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອຸ່ນແລະບໍ່ມີໄຟໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງຝັງ! ¹⁵ພວກຄົນທີ່ເຮົາເຄີຍເຮັດວຽກນຳ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນແບບນີ້ຕໍ່ເຮົາ,

ແລະເຮົາໄດ້ຊື່ແລະຂາຍກັບພວກເຂົາເມື່ອເຮົາຍັງຫນຸ່ມ, ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດຍັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່າຈ້າຂອງພວກເຂົາ;

ແລະເມື່ອເຮົາຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍເຮົາໄດ້."

Isaiah 47:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້,

ພຣະຢາເວກ່າວກັບບາບີໂລນກ່ຽວກັບຄວາມຫາຍເຍະນະຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີ ທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ ... ທິດາຟິມມະຈາລິຂອງບາບີໂລນເອີຍ;

ຈົ່ງນັ່ງເທິງຝົນດິນ ... ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ.

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຄືກັນ.

ການນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ທິດາຟິມມະຈາລິຂອງບາບີໂລນເອີຍ ... ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ

ສຳນວນທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງເມືອງບາບີໂລນ

ເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນຕັ້ງລູກສາວ. ວ່າເມືອງທີ່ແມ່ນ "ລູກສາວ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າຜູ້ຄົນຄິດແບບໃດກັບນາງ.

ບໍ່ມີບັນລັງ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີອຳນາດໃນການປົກຄອງ"

ເຮົາຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນທ່ານວ່າງົດງາມ ແລະ ອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ"

ງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຝັນລະນາເຖິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ສວຍງາມ ແລະ

ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຫລຸຫລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສວຍງາມຫລາຍ" ຫລື

"ຫລຸຫລາຫລາຍ"

ໄມ້

ກ່ອນຫົນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອບິດເມັດພືດ

Isaiah 47:3

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບບາບີໂລນກ່ຽວກັບການຕິກຕຳຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ຄວາມເປັນອາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະຕ້ອງເປັນອາຍ"

ເຂົາຈະເຫັນຄວາມຫນ້າອັບອາຍຂອງເຈົ້າ

ໃນຫນ້າຄຳວ່າ "ຄວາມຫນ້າອັບອາຍ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບນຸ່ມນວນສຳລັບຊົນສ່ວນຄວາມລັບຂອງຄົນເຮົາ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຈະເຫັນສ່ວນຄວາມລັບຂອງທ່ານ"

ພຣະຜູ້ເຖົ້າຂອງພວກເຮົາ

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ພຣະຜູ້ເຖົ້າ" ໃນ 41:14.

ພຣະຢາເວກອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບ ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1:24.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 5:15.

ທິດາຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ ເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວ.
ວ່າເມືອງນີ້ເປັນ "ລູກສາວ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເຄເດຍ
ຄິດແນວໃດກັບນາງ. ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ
41: 1.

ເພາະວ່າເຂົາຈະບໍ່ຖືກເອີນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຄົນຈະບໍ່ເອີນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ລາຊິນີແຫ່ງອານາຈັກ

ພຣະຢາເວກຳວເຖິງເມືອງບາບີໂລນເປັນເມືອງຫລວງຂອງອານາຈັກແຫ່ງບາບີໂລນ
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ປົກຄອງຫລາຍອານາຈັກ.

Isaiah 47:6

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງ
ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຮົາໄດ້ທຳລາຍມໍລະດົກຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ

ພຣະຢາເວກຳວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ
ເປັນສົມບັດພິເສດຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກ ຫລື
ຊັບສິນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາທີ່ເປັນມົນທົນ,
ເຊິ່ງແມ່ນຊັບສິນພິເສດຂອງເຮົາ"

ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງບາບີໂລນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮົາແອກທິຫນັກໃສ່ເທິງຄົນແກ່

ພຣະຢາເວກຳວເຖິງຊາວບາບີໂລນ
ທີ່ກົດຂີ່ຂົນເຫັງຄົນແກ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດ
ກັບຄົນແກ່ຄືກັບງົວຄວາຍ ແລະ ເຮົາແອກທິຫນັກໃສ່ຄໍຂອງພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປໃນຖານະກະສັດທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດ

ບາບີໂລນກຳວເຖິງການປົກຄອງຖາວອນໃນປະເທດຫລາຍໆປະເທດ
ຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາເວກຳວເຖິງການຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງສິ່ງນັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Isaiah 47:8

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ
ກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມສຸກ

"ເຈົ້າຜູ້ຫລຸຫລາ." ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຫລຸຫລາຫລາຍຢ່າງ
ທີ່ຊາວບາບີໂລນມັກ.

ນັ່ງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດໆຂອງຊາວບາບີໂລນ
ໃນການຄິດວ່ານາງຈະບໍ່ສູນເສຍຕຳແໜ່ງຄວາມຫມັ້ນຄົງ
ແລະກຽດຕິຍົດຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຄິດວ່າເຈົ້າປອດໄພ"

ຂ້ອຍຈະບໍ່ນັ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ ... ສູນເສຍລູກທັງຫລາຍໄປ

ຊາວບາບີໂລນເຊື່ອວ່າປະເທດອື່ນ
ຈະບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະນາງໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່ານາງຈະບໍ່ເປັນເມຍ ຫລື
ບໍ່ເຄີຍສູນເສຍລູກ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ນັ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີກາຍເປັນແມ່ຫມ້າຍ"

ໃນເວລາດຽວໃນມືດຽວ

"ທັນທີທັນໃດໃນເວລາດຽວກັນ"

Isaiah 47:10

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ
ກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ເຈົ້າເວົ້າໃນໃຈຂອງເຈົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງພາຍໃນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ໄພພິບັດຈະມາເຖິງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກຳວເຖິງໄພພິບັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ຈັບຊາວບາບີໂລນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ພຣະຢາເວກຳວວ່າຊາວບາບີໂລນຖືກທຳລາຍ

ຄືກັບວ່າແມ່ນວັດຖຸທີ່ຕົກໃສ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະສົບກັບການທຳລາຍ" ຫລື "ຄົນອື່ນຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

ໄພພິບັດຈະໂຈມຕີເຈົ້າຢ່າງກະທັນຫັນ

ພຣະຢາເວກຳວເຖິງຊາວບາບີໂລນປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າໄພພິບັດແມ່ນຄົນທີ່ໂຈມຕີເມືອງບາບີໂລນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະປະສົບກັບຄວາມຫາຍະນະ"

Isaiah 47:12

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ
ກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ຈົ່ງສືບຕໍ່ຢູ່ໃນການໃຊ້ເວດມົນຂອງເຈົ້າ ...

ບາງທິດເຈົ້າອາດຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິບັດຈາກໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກໍ່ໄດ້

ພຣະຢາເວເຢາະເຍີຍເມືອງບາບີໂລນ
ໂດຍການບອກໃຫ້ນາງຝຶກເວດມົນຂອງນາງຕໍ່ໄປເພື່ອຮັກສາສິ່ງທີ່ບໍ່ຕ້ອກໄປ,
ແຕ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ຊ່ວຍນາງ.

Isaiah 47:14

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ ກ່ຽວກັບການຕົກຕຳຂອງນາງ
ຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເຝືອງ. ໄຟຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບບັນດາພວກເວດມົນ ແລະ ພວກໃຊ້ເວດມົນ
ເປັນເຫມືອນກັບເຝືອງທີ່ລຸກໄຫມ້ຢ່າງໄວວາ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາຢ່າງງ່າຍດາຍ
ຄືກັບໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ຕໍ່ເຝືອງ, ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະສາມາດຊ່ວຍຊາວບາບີໂລນໄດ້.

ພະລັງຂອງແປວໄຟ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະລັງຂອງແປວໄຟ"

ບໍ່ມີຖານຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອຸ່ນແລະບໍ່ມີໄຟໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງຝັງ

ພຣະຢາເວເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນໄຟແຫ່ງການທຳລາຍ
ໂດຍບອກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຈະໃຊ້ ເພື່ອໃຫ້ຮ່າງກາຍອົບອຸ່ນ.

48 ¹ຈົງຟັງເລື່ອງນີ້, ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ, ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ວ່າອິດສະຣາເອນ, ແລະໄດ້ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ;

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ປະຕິຍານຕົນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວແລະຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຈິງໃຈຫລືດ້ວຍຄວາມປະພຶດຊອບທໍາ.

²ເພາະວ່າພວກເຂົາເອີ້ນຕົນເອງວ່າເປັນປະຊາກອນຂອງເມືອງບໍລິສຸດແລະວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.

³"ເຮົາໄດ້ປະກາດສົງເຫລືານີ້ໃຫ້ຮູ້ມາຕັ້ງແຕ່ດົນນານມາແລ້ວ; ສົງເຫລືານີ້ໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງເຮົາ, ແລະເຮົາໄດ້ເຮັດສົງເຫລືານີ້ເປັນທີ່ຮູ້ກັນ;

ເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງທີ່ເຫັນໃດ, ແລະກໍເປັນໄປຕາມນັ້ນ. ເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າດີຕໍ່ກັນ, ກໍາມເນືອຄໍຂອງເຈົ້າແຂງຄືກັບເຫລັກ,

ແລະຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າຄືກັບທອງເຫລືອງ. ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງເຫລືານີ້ໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ລ່ວງຫນ້າ;

ເຮົາໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ກ່ອນທີ່ສົງເຫລືານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ, ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເວົ້າວ່າ, 'ຮູບເຄົາລົບຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສົງເຫລືານີ້,' ຫລື

'ຮູບແກະສະຫລັກຂອງຂ້ອຍແລະຮູບຫລໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ດື່ມບັນດານສົງເຫລືານີ້.'

⁶ເຈົ້າໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສົງເຫລືານີ້ແລ້ວ; ຈຶ່ງເບິ່ງຫລັກຖານທັງຫມົດນີ້; ແລະເຈົ້າ, ເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບສົງເຫລືານີ້ເຮົາໄດ້ເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່? ຈາກນີ້ຕໍ່ໄປ,

ເຮົາກໍາລັງສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນສົງໃຫມ່ໆ, ສົງຕ່າງໆທີ່ເຊື່ອງໄວ້ທີ່ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຮູ້. ⁷ຕອນນີ້, ແລະບໍ່ແມ່ນຕັ້ງແຕ່ກ່ອນສົງເຫລືານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ພວກເຂົາກາຍມາເປັນຄົນເດີມ, ແລະກ່ອນມີພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສົງເຫລືານີ້, ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເວົ້າວ່າ 'ແມ່ນແລ້ວ,

ຂ້ອຍຮູ້ກ່ຽວກັບສົງເຫລືານີ້ແລ້ວ.'

⁸ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນ; ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຮູ້; ສົງເຫລືານີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍລ່ວງຫນ້າໃຫ້ເຂົາຫຼຸຂອງເຈົ້າມາກ່ອນ.

ເພາະເຮົາໄດ້ຮູ້ວ່າເຈົ້າເຕັມດ້ວຍຄວາມຫລອກລວງຫລາຍຢ່າງ, ແລະຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ເປັນຄົນກະບົດຕັ້ງແຕ່ເກີດມາ.

⁹ເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເຮົາຈະອິດກັນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາໄວ້, ແລະເພາະເຫັນແກ່ກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຢັບຢັງຈາກການທໍາລາຍເຈົ້າ.

¹⁰ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຊໍາລະເຈົ້າໃຫ້ບໍລິສຸດແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ເຫມືອນກັບເງິນ; ເຮົາໄດ້ຊໍາລະລ້າງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດຢູ່ໃນເຕົາໄຟແຫ່ງຄວາມລໍາບາກ.

¹¹ເພາະເຫັນແກ່ເຮົາເອງ, ເຮົາຈະກະທໍາການເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ; ເຮົາຈະຍອມເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເຊື່ອມເສຍໄດ້ແນວໃດ?

ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາແກ່ຄົນອື່ນ.

¹²ຈົງຟັງເຮົາ, ຢາໂຄບ, ແລະອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າ: ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນ; ເຮົາເປັນເບື້ອງຕົ້ນ, ເຮົາກໍເປັນເບື້ອງປາຍດ້ວຍ. ¹³ແມ່ນແລ້ວ,

ມືຂອງເຮົາເອງໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະມືຂອງເຮົາໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກ; ເມື່ອເຮົາຮ້ອງພວກມັນ, ພວກມັນກໍຍິນຂຶ້ນຜ່ອມກັນ.

¹⁴ຈຶ່ງເຕົ້າໂຮມຕົວພວກເຈົ້າເອງ, ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ, ແລະຈົງຟັງ! ໃນບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້ໃດປະກາດເລື່ອງເຫລືານີ້?

ຜູ້ຊ່ວຍຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ຕັ້ງກັບບາບີໂລນສໍາເລັດ. ເຂົາຈະປະຕິບັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວເຄເດຍ.

¹⁵ເຮົາເອງ, ເຮົາໄດ້ເວົ້າແລ້ວ, ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ເອີ້ນເຂົາແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ນໍາເຂົາມາ, ແລະເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດ.

¹⁶ຈົງເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ, ຈົງຟັງເລື່ອງນີ້: ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າໃນທີ່ລືລັບ; ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນ, ເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

"ບັດນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຂ້າຍມາຜ່ອມກັບພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ.

¹⁷ນິຕິສົງຄົມພຣະຢາເວພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງເຈົ້າ, ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ, "ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ສອນເຈົ້າໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະປະສົບຄວາມສໍາເລັດ, ຜູ້ທີ່ນໍາເຈົ້າໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ. ¹⁸ຖ້າເຈົ້າພຽງແຕ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ!

ເມື່ອນັ້ນຄວາມສະຫງົບສຸກແລະຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າຈະໄຫລເຫມືອນກັບແມ່ນໍ້າ, ແລະຄວາມລອດຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຄືນຂອງທະເລ.

¹⁹ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະຫລວງຫລາຍດັ່ງເມັດຊາຍ, ແລະລູກຫລານໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈະຫລວງຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍ;

ຊື່ຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກແລະຈະບໍ່ຖືກລືບລ້າງອອກໄປຈາກຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາ.

²⁰ຈົງອອກມາຈາກບາບີໂລນ! ຈົງຫນີຈາກຊາວເຄເດຍ! ດ້ວຍມືສຽງລະຄັງຮ້ອງປະກາດເລື່ອງນີ້! ຈົງເຮັດໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ຈົງເຮັດໃຫ້ເລື່ອງນີ້ອອກໄປຍັງທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ! ຈົງເວົ້າວ່າ, 'ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໄຖ່ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງແລ້ວ.'

²¹ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫົວນໍ້າເມື່ອພຣະອົງຊົງນໍາຫນ້າພວກເຂົາຜ່ານທະເລຊາຍ; ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ນໍ້າໄຫລອອກຈາກສິລາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ;

ພຣະອົງຊົງແຍກສິລາໃຫ້ເປີດອອກ, ແລະນໍ້າກໍໄຫລອອກມາ. ²²ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ສໍາລັບຄົນອະທໍາເລີຍ- ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້

Isaiah 48:1

ຈົງຟັງເລື່ອງນີ້

"ຟັງຂໍ້ຄວາມຂອງເຮົາ." ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າຢູ່.

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ

ຄໍາວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ວ່າອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຸກຄົນເອີ້ນວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ສໍານວນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຊື້ອສາຍໂດຍກົງຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາ"

ຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາເອີ້ນຕົນເອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເອີ້ນຕົວເຈົ້າເອງວ່າ"

ເມືອງບໍລິສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 48:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສົງເຫລືານີ້ໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງເຮົາ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄືນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າສົງເຫລືານີ້"

ກໍາມເນືອຄໍຂອງເຈົ້າແຂງຄືກັບເຫລັກ,

ແລະຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າຄືກັບທອງເຫລືອງ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບຄວາມແຕກຕ່າງຂອງກໍາມຄໍ

ແລະຄວາມແຂງຂອງຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມແຂງຂອງທາດເຫລັກ

ແລະທອງແດງ. ຢູ່ທີ່ນີ້, ການມີຄໍແຕກຕ່າງ ຫລື

ຫນ້າຜາກແຂງແມ່ນຄໍາປຽບທຽບໃສ່ຄືນທີ່ມີໃຈແຂງກະດ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າຄໍຂອງເຈົ້າເປັນເຫລັກ ແລະ

ຫົວຂອງເຈົ້າເປັນທອງເຫລືອງ"

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງເຫລືານີ້ໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ລ່ວງຫນ້າ;

ເຮົາໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ກ່ອນທີ່ສົງເຫລືານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນເປັນຄັ້ງທີສອງເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 48:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່?

ພຣະຢາເວໄຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຮ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເພາະບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ
ແລະຈະບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ."

Isaiah 48:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍລ່ວງຫນ້າໃຫ້ເຂົາຮູ້ຂອງເຈົ້າມາກ່ອນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກ່າວມັນກໍາລັງຖືກເປີດເຜີຍ
ຄຳວ່າ "ຫຼື" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກໍາລັງຟັງ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ມາກ່ອນ"

ຕັ້ງແຕ່ເກີດມາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດທີ່ກ່າວມັນແມ່ນການກໍາລັງຖືກເປີດເຜີຍ
Isaiah 48:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຈົ້າເຮົາຈະອິດກັນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າໄວ້.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຊື່ສຽງຂອງເຈົ້າເຮົາຈະຊ້າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"

ເພາະເຫັນແກ່ກຽດຕິຍົດຂອງເຈົ້າ ເຮົາຈະຍັບຢັ້ງຈາກການທຳລາຍເຈົ້າ

ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງໂດຍພຶ້ນຖານຄືກັນກັບພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ

ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຊຳລະເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ລົງສຸດແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ເຫມືອນກັບເຈົ້າ;

ເຮົາໄດ້ຊຳລະລ້າງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດຢູ່ໃນເຕົາໄຟແຫ່ງຄວາມລຳບາກ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການໃຊ້ຄວາມທຸກລຳບາກ

ເພື່ອຊຳລະລ້າງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂລຫະທີ່ມີຄ່າ
ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານແມ່ນເຕົາຫລອມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະຍອມເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຈົ້າເຊື່ອມເສຍໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ນາມຂອງເຈົ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຈົ້າເຊື່ອມເສຍໄດ້."

Isaiah 48:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢາໂຄບ, ແລະອິດສະຣາເອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເປັນເບື້ອງຕົ້ນ, ເຮົາກໍ່ເປັນເບື້ອງປາຍຕ້ວຍ.

ສຳນວນນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງທຳມິຊາດນິລັນດອນຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ,
ແລະເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື 2)

"ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີ,

ແລະເຮົາກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 44: 6.

ມືຂອງເຈົ້າເຮົາໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະມືຂອງເຈົ້າເຮົາໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະເຮົາໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກ"

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ່ອນຕົ້ນທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນອາດາມ

ໃນນິ້ມນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນ

ແລະ ຍືດແຜ່ນດິນໂລກໄວ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 24:17.

ກາງທ້ອງຟ້າອອກ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການສ້າງຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

ເມື່ອເຮົາຮ້ອງພວກມັນ, ພວກມັນກໍ່ຍືນຂຶ້ນຜ່ອມກັນ.

ຍືນຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວຮ້ອງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່າວເຖິງແກ່ນນາມເຈົ້າ.

ແລະທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດຟັງ ແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ເມື່ອເຮົາຮ້ອງພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມື່ອເຮົາຂ້ອຍເອີ້ນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ
ຟ້າສະຫວັນ" ຫລື 2) "ເມື່ອເຮົາເອີ້ນດວງດາວໃນສະຫວັນ."

Isaiah 48:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້ໃດປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້?

ພຣະຢາເວໄຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮູບເຄົາລົບບໍ່ໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາລົບຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ກັບເຈົ້າ."

ຜູ້ຊ່ວຍຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບບາບີໂລນສຳເລັດ.

ເມື່ອຂອງປະຕິບັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວເຄເດຍ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊ່ວຍ" ຫມາຍເຖິງໄຊຮັດ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຄວາມປະສົງຂອງອົງ

"ຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວ"

ເຮົາເອງ, ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເວົ້າຊ້າອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເອງ"

Isaiah 48:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າໃນທີ່ລັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງແລະຊັດເຈນ"

ໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຂອງພຣະຢາເວ,
ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເອຊາຢາຫລືໄຊຮັດ ຫລື ພຣະເມຊີອາທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້.

Isaiah 48:17

ພຣະຜູ້ເຖ່ຂອງເຈົ້າ ... ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຜູ້ເຖ່

ແປຄຳນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ອົງບໍ່ລົງສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ຜູ້ທີ່ນຳເຈົ້າໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ.

ພຣະຢາເວສອນປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ວິທີ ທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນຊີວິດ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນຳພາພວກເຂົາໃຫ້ເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າເຈົ້າພຽງແຕ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ເມື່ອນັ້ນຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມສັ່ງມືຂອງເຈົ້າຈະໄຫລເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳ,

ແລະຄວາມລອດຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຄືນຂອງທະເລ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ໃນທັງສອງ,

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບພອນອັນອຸດົມສົມບູນ

ຄືກັບວ່າພອນເຫລົ່ານັ້ນໄຫລຄືກັບນ້ຳ.

ຄວາມລອດຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຄືນຂອງທະເລ

ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມລອດຂອງເຈົ້າຈະໄຫລຄືຄືນຂອງທະເລ"

Isaiah 48:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍ່ຈະຫວລງຫລາຍດັງເມັດຊາຍ,

ແລະລູກຫລານໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈະຫວລງຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍ

ທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະມີລູກຫລານຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາຈະນັບໄດ້.

ລູກຫລານໃນຫ້ອງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍເຊິ່ງປະເທດຊາດໃຫ້ກຳເນີດ.

ຊື່ຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກແລະຈະບໍ່ຖືກລົບລ້າງອອກໄປ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກທຳລາຍນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງ
ຄືກັບວ່າຊື່ຂອງພວກເຂົາຖືກຕັດອອກໄປ,
ຄືກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດແຜ່ຫລືຕັດກົງໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້, ຫລືຖືກລົບອອກ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະບໍ່ຕັດຊື່ແລະລົບລ້າງຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຊື່ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ທີ່ຈະໃຊ້ ຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ"

ຕັດອອກແລະຈະບໍ່ຖືກລົບລ້າງອອກໄປ

ການສະແດງອອກສອງສ້າງນວນນີ້ໃນສະພາບ

ການນິຫມາຍເຖິງການທຳລາຍປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກທຳລາຍ"

Isaiah 48:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ທີສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໂກອກໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.
ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນ
ແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫ່າງຫ່າງບ່ອນໃນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຍັງທຸກສະຖານທີ່ໂກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື
"ໄປຫົວທັງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃນນິຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 48:21

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນ... ນັກກໍາຫລວກອອກມາ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງໃນປະຫວັດສາດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວເບິ່ງ
ຫລັງຈາກຫນີອອກຈາກປະເທດອີຢິບ.

49 ¹ຈົ່ງຟັງເຮົາ, ແຜ່ນດິນແຄມທະເລເອີຍ! ບັດນີ້ປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈົ່ງຟັງໃຈຟັງຂ້ອຍ. ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນຊື່ຂ້ອຍ,
ຕັ້ງແຕ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ນຳຂ້ອຍເຂົ້າມາສູ່ໂລກນີ້.²ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປາກຂອງຂ້ອຍເປັນຄືດາບແຫລມ;

ພຣະອົງເຊື່ອງຂ້ອຍໄວ້ໃນຮົມເງິນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນລູກສອນຂັດມັນ;

ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງຂ້ອຍໄວ້ໃນແຜ່ງທະນູຂອງພຣະອົງ.

³ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຂ້ອຍວ່າ, "ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ອິດສະຣາເອນຜູ້ເຊິ່ງເຮົາສຳແດງພຣະສິລິຂອງເຮົາຜ່ານທາງເຈົ້າ." "ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ,
"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ອອກແຮງງານຢ່າງບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຊ້ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບຄວາມຫວ່າງເປົ່າ,
ແຕ່ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຢູ່ກັບພຣະຢາເວ, ແລະລາງວັນຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ."

⁵ບັດນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ - ພຣະອົງຜູ້ຊົງປັ້ນຂ້ານ້ອຍຕັ້ງແຕ່ເກີດໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອຟື້ນຟູຢາໂຄບກັບຄືນມາຫາພຣະອົງອີກຄັ້ງ,
ເພື່ອທີ່ຈະຮວບຮວມອິດສະຣາເອນມາຫາພຣະອົງ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດກຽດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,
ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁶ແລະພຣະອົງເວົ້າວ່າ, "ການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ທີ່ຈະສະຖາປານະບັນດາເຜົ່າຂອງຢາໂຄບ,
ແລະຟື້ນຟູບັນດາຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຂອງອິດສະຣາເອນ. ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ,
ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະເປັນຄວາມລອດຂອງເຮົາໄປຍັງສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

⁷ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ, ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງອິດສະຣາເອນ, ອົງບໍລິສຸດຂອງພວກເຂົາ, ບອກດັງນີ້, ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຊີວິດຂອງເຂົາຖືກດູຫມິດແລະກຽດຊັງ,
ຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ແລະຂ້າໃຊ້ຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ, "ກະສັດທັງຫລາຍຈະເຫັນເຈົ້າແລະລູກຂຶ້ນ, ພວກເຈົ້າຢາຍຈະເຫັນເຈົ້າແລະກິມຂາບລົງ,
ເພາະວ່າພຣະຢາເວຜູ້ຊົງສັດຊື່, ອີກທັງຊົງເປັນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເລືອກເຈົ້າໄວ້."

⁸ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ໃນເວລານັ້ນເຮົາຕັ້ງໃຈສະແດງຄວາມພໍໃຈຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕອບເຈົ້າ, ແລະໃນວັນແຫ່ງຄວາມລອດເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ;
ເຮົາຈະປົກປ້ອງເຈົ້າ, ແລະໃຫ້ເຈົ້າເປັນພັນທະສັນຍາສຳລັບປະຊາຊົນ, ເພື່ອສ້າງສາແຜ່ນດິນນັ້ນຂຶ້ນໃຫມ່, ເພື່ອມອບທີ່ຮ້າງເປົ່າເປັນມໍລະດົກ.

⁹ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບນັກໂທດວ່າ, 'ຈົ່ງອອກມາ;' ແລະເວົ້າຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກມິດວ່າ, 'ຈົ່ງສະແດງຕົວຂອງພວກເຈົ້າເອງ.' ພວກເຂົາຈະລ້ຽງສັດຕາມແຄມຖະ
ຫນົນ, ແລະຢູ່ຫຸກບ່ອນທີ່ເປັນຮົມແມ່ນບ່ອນລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ພວກເຂົາຈະບໍ່ຫົວໂຫຍຫລີກະຫາຍ; ອີກທັງຄວາມຮ້ອນຫລືແສງຕາເວັນຈະບໍ່ໂຈມຕີພວກເຂົາ,
ເພາະວ່າພຣະອົງຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານຕໍ່ພວກເຂົາຈະນຳພວກເຂົາໄປ; ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາໄປສູ່ຫ້ວຍນ້ຳ.

¹¹ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍກາຍເປັນຖະຫນົນ, ແລະເຮັດໃຫ້ລະດັບເສ້ນທາງຫລວງຮາບລຽບ."

¹²ເບິ່ງແມ, ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະມາຈາກແດນໄກ, ບາງຄົນມາຈາກທິດເຫນືອ ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ; ແລະບາງຄົນຈະມາຈາກແຜ່ນດິນຊີນີມ.¹³ຟ້າສະຫວັນເອີຍ,
ຈົ່ງຮ້ອງເພງ, ແລະແຜ່ນດິນໂລກເອີຍຈົ່ງຊົມຢືນດີພູເຂົາທັງຫລາຍເອີຍຈົ່ງເບິ່ງສ່ຽງຮ້ອງເພງ ເພາະພຣະຢາເວປອບໂຍນຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ຈະມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານຕໍ່ຄວາມຫຼກລຳບາກຂອງເຂົາ.

¹⁴ແຕ່ຊີໂອນກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ປະຖົມຂ້ອຍແລ້ວ, ແລະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງລືມຂ້ອຍແລ້ວ."¹⁵ແມ່ຍິງຈະລືມລູກອ່ອນ,
ຂອງນາງທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່ໃນເອິກຂອງນາງໄດ້ບໍ່, ດັ່ງນັ້ນນາງຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານລູກຊາຍທີ່ລາວເກີດມາບໍ່? ແມ່ນແລ້ວ, ພວກເຂົາອາດຈະລືມໄດ້,
ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ລືມເຈົ້າ.

¹⁶ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຈາລຶກຊື່ຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຟາມີຂອງເຮົາ; ກຳແພງເມືອງຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຕະຫລອດໄປ.

¹⁷ບຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າກຳລັງຮັບຮ້ອນກັບມາ, ໃນຂະນະທີ່ພວກທີ່ທຳລາຍພວກເຈົ້າຈະຫນີໄປ.¹⁸ຈົ່ງຫລຽວເບິ່ງອ້ອມໆ ແລະ ເບິ່ງ,
ພວກເຂົາກຳລັງເຕົ້າໂຮມກັນແລະມາຫາພວກເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວເຮົາມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນສັນໃດເຈົ້າຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັນກັບເຄື່ອງປະດັບສັນນິນ, ແລະ
ເຈົ້າຈະດຶງພວກເຂົາມາເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວຂອງເຈົ້າ.

¹⁹ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະເປັນບ່ອນທີ່ຮ້າງເປົ່າແລະຮົກຮ້າງ, ເປັນດິນແດນທີ່ຊາກປະຫລັກຫັກຝັງ, ບັດນີ້ເຈົ້າຈະນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບຜູ້ທີ່ຢູ່ອາໄສຢູ່,
ແລະຜູ້ຄົນທີ່ລ້າງຜານເຈົ້າຈະຢູ່ຫ່າງໄກ.²⁰ບຸດທັງຫລາຍທີ່ເກີດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເຈົ້າທຸກໃຈທີ່ສູນສຽບບຸດຂອງເຈົ້າຈະເວົ້າໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າ
'ສະຖານທີ່ນີ້ຄັບແຄບເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ, ຈົ່ງສ້າງທີ່ຢູ່ສຳລັບພວກເຮົາ, ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້.'

²¹ແລ້ວເຈົ້າຈະຖາມຕົວເອງວ່າ, 'ແມ່ນໃຜໄດ້ເກີດບຸດເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ? ຂ້ອຍໄດ້ທຸກໃຈເພາະສູນເສຍບຸດແລະເປັນຫມັ້ນ,
ຖືກເນລະເຫດເປັນຊະເລີຍແລະພັດພາກກັນ. ໃຜໄດ້ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້? ເບິ່ງແມ, ຂ້ອຍຖືກປະຖົມໄວ້ຢູ່ຄົນດຽວ; ຄົນເຫລົ່ານີ້ມາແຕ່ໃສ? '"

²²ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, " ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຊຸມຊົນຂອງເຮົາຂຶ້ນຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດ; ເຮົາຈະຍົກທຸງສັນຍານຕໍ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ.
ພວກເຂົາຈະນຳເອົາລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນອ້ອມກອດຂອງພວກເຂົາແລະແບກລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າມາເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ພວກເຂົາຈະລ້ຽງສັດຕາມແຄມຖະຫນົນ,
ແລະຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ເປັນອີມແມ່ນບ່ອນລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາ.
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢ່າງອິດສະຫລະ ແລະ
ຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ
ທີ່ມີທຶງຫຍ້າລ້ຽງສັດຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Isaiah 49:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອີກທັງຄວາມຮ້ອນຫລືແສງຕາເວັນຈະບໍ່ໂຈມຕີພວກເຂົາ,
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮ້ອນ" ອະທິບາຍຄຳວ່າ "ດວງອາທິດ."
ປະຊາຊົນທຸກທໍລະມານຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງຕາເວັນ
ໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຮ້ອນກະທົບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ທຶນທຸກຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງແດດ"

ເພາະວ່າພຣະອົງຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາ ...

ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາໄປ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງພຣະອົງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພຣະອົງເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງປະຊາຊົນ ແລະ
ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ ...
ເຮົາຈະນຳພາພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍກາຍເປັນຖະຫນົນ,

ແລະເຮັດໃຫ້ລະດັບເສ້ນທາງຫລວງຮາບລຽບ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງປອດໄພ ແລະ
ກຳຈັດອຸປະສັກຕ່າງໆຈາກເສ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງປ່ຽນພູເຂົາໃຫ້ເປັນຫົນທາງ
ແລະເສ້ນທາງຫລວງຮາບລຽບ.

Isaiah 49:12

ແຜ່ນດິນຊີນິມ

ທີ່ຕັ້ງຂອງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ,

ແຕ່ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ຢູ່ຫ່າງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບ.

ຈົ່ງຮ້ອງເພງ, ຝ້າສະຫວັນເອີຍ, ແລະຈົ່ງຊົມຊືມຍິນຕິແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ;

ຈົ່ງເປັງສຽງຮ້ອງເພງ, ຈົ່ງຊົມຊືມຍິນຕິພູເຂົາທັງຫລາຍເອີຍ!

ເອຊາຢາປ່ຽນຄວາມສິ້ນໃຈຂອງລາວຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ
ເວົ້າກັບຝ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ
ພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

Isaiah 49:14

ແຕ່ຊີໂອນກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ຊີໂອນ" ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ.

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງເມືອງນັ້ນ ຄືກັບວ່າເປັນຍິງທີ່ຖືກພຣະຢາເວລືມລາວ.

ແມ່ຍິງຈະລືມລູກອ່ອນ, ຂອງນາງທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່ໃນເອິກຂອງນາງໄດ້ບໍ່,

ດັ່ງນັ້ນນາງຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາສົງສານລູກຊາຍທີ່ລາວເກີດມາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງຂໍ້ມູນທີ່ອຸ່ມ.

ຫລື ຢຸດການດູແລພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຈະບໍ່ລືມລູກທີ່ກິນນົມຂອງນາງ ຫລື

ຢຸດເບິ່ງແຍງລູກຊາຍທີ່ນາງໄດ້ເກີດມາ."

Isaiah 49:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນ.

ເຮົາໄດ້ຈາລຶກຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ໃນຝາມືຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການອຸທິດຕົນທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງນາງໃສ່ຝາມືຂອງພຣະອົງ.

ກຳແພງເມືອງຂອງເຮົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຕະຫລອດໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບຊີໂອນຢູ່ສະເຫມີ

ຄືກັບກຳແພງເມືອງຂອງນາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ. ຄຳວ່າ "ກຳແພງ"

ແມ່ນແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຄິດເຖິງກຳແພງເມືອງຂອງເຮົາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ເຮົາຄິດເຖິງເຮົາຢູ່ສະເຫມີ"

ບຸດທັງຫລາຍຂອງເຮົາກຳລັງຮີບຮ້ອນກັບມາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງກັບຄືນມາອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພົນລະເມືອງຂອງເຮົາກຳລັງຮີບຮ້ອນກັບມາ"

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນອນໃນ

ນີ້ແມ່ນສູດຄຳສາບານທີ່ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມຈິງຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນເພື່ອວ່າຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"

ໄດ້ຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ເຮົາຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັນກັບເຄື່ອງປະດັບ; ເຮົາຈະຄົງພວກເຂົາມາ,

ເຫມືອນກັບເຮົາສາວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊາວເມືອງຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ເມືອງສວມໃສ່

ເພື່ອສະແດງຄວາມສວຍງາມແລະຄວາມສຸກຂອງນາງ.

ເຮົາຈະຄົງພວກເຂົາມາ, ເຫມືອນກັບເຮົາສາວ

ພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງສຳນວນສາມາດຊິແຈງໄດ້ຈາກແຖວກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃສ່ພວກມັນ,

ຄືກັບເຮົາສາວສວມໃສ່ເຄື່ອງປະດັບ"

Isaiah 49:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະເປັນບ່ອນທີ່ຮ້າງເປົາແລະອີກຮ້າງ

ຄຳວ່າ "ຮ້າງເປົາ" ແລະ "ອີກຮ້າງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າສັດຕູໄດ້ທຳລາຍຊີໂອນ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ມັນຫວ່າງເປົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະອີກຮ້າງຢ່າງສົມບູນ"

ຜູ້ຄົນທີ່ລ້າງຜານເຮົາ

ສັດຕູທີ່ທຳລາຍຊີໂອນແມ່ນຖືກເຖິງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນກິນມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຮົາ"

ບຸດທັງຫລາຍທີ່ເກີດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເຮົາທຸກໃຈທີ່ສູນສຽບຍຸດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເວລາທີ່ປະຊາຊົນແຫ່ງກຸງເຢຣູຊາເລັມຖືກເນລະເຫດ

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນສູນເສຍລູກຫລານຂອງນາງ.

ຜູ້ທີ່ເກີດມາໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເດັກນ້ອຍໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ກັບເຮົາ,

ຜູ້ທີ່ເກີດມາໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດ"

ສະຖານທີ່ນີ້ຄັບແຄບເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຊົງເມືອງຈະນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາທັງຫມົດທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

Isaiah 49:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ແມ່ນໃຜໄດ້ເກີດບຸດເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ?

ຊີໂອນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງກັບຄືນໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ຄືກັບວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນລູກຂອງນາງ.

ຄຳຖາມຂອງຊີໂອນສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງນາງ

ທີ່ຕອນນີ້ມີເດັກນ້ອຍ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນຂອງນາງ.

ຂ້ອຍໄດ້ທຸກໃຈເພາະສູນເສຍຍຸດແລະເປັນຫມັນ,

ຖືກເນລະເຫດເປັນຊະເລີຍແລະພັດພາກກັນ

ຊີໂອນອະທິບາຍຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ຫລາຍ.

ນາງສະແດງເຖິງເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງປະຫລາດໃຈຫລາຍ.

ຂ້ອຍໄດ້ທຸກໃຈເພາະສູນເສຍຍຸດແລະເປັນຫມັນ

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມໂສກເສົ້າກັບລູກທີ່ຕາຍແລ້ວ ແລະບໍ່ສາມາດມີລູກອີກ"

ຖືກເນລະເຫດເປັນຊະເລີຍແລະພັດພາກກັນ

"ຂ້ອຍຖືກສົ່ງໄປ, ໂດຍບໍ່ມີຜົວ"

**ໃຜໄດ້ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້? ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຖືກປະຖົມໄວ້ຢູ່ຄົນດຽວ;
ຄົນເຫລົ່ານີ້ມາແຕ່ໃສ? "**
ອີກເທື່ອຫນຶ່ງຊີໂອນໃຊ້ຄຳຖາມ ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຖືກປະໄວ້ໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ;
ດຽວນີ້ເດັກນ້ອຍທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽງດູນີ້ໄດ້ມາຫາຂ້ອຍ."

Isaiah 49:22

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.
ພຣະອົງຊົງອະທິບາຍເຖິງວິທີຫນຶ່ງສາມາດມີລູກເປັນຈຳ
ນວນຫລວງຫລາຍ.

ເຮົາຈະຊຸມຊົນຂອງເຮົາຂຶ້ນຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດ;

ເຮົາຈະຍົກທຸງສັນຍານຕໍ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ສອງຂັ້ນມີຄວາມຫມາຍໂດຍຝັນຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຍົກມີແລະສັນຍານຜ່ອມກັບທຸກໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາປະເທດທີ່ຈະມາ" ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດບໍ່ໄດ້.
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາເມື່ອພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

ພຣະອົງຍັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ
ທີ່ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ກັບຄືນເມືອງເຢຣູຊາເລມ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແບກຊາວອິດສະຣາເອນໄວ້.

Isaiah 49:23

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ກະສັດທັງຫລາຍຈະເປັນພໍ່ອຸປະຖຳຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ຣາຊິນີທັງຫລາຍຈະເປັນແມ່ລ້ຽງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາເມື່ອພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.
ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ພໍ່ອຸປະຖຳ" ແລະ "ແມ່ລ້ຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ
ແລະຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດ

ແລະພວກຣາຊິນີຂອງປະເທດອື່ນໆຈະຈັດຕັ້ງມາໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະກຶມຂາບເຈົ້າຈົນໃບຫນ້າພວກເຂົາຄິດກັບຝັນດິນແລະເລຍຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ຕີນຂອງເຈົ້າ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງທຸກໆຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການຍອມຈຳນົນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເລຍຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ຕີນຂອງເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

ເລຍຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ຕີນຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່ານີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຢ່າງແທ້ຈິງຂອງການຍອມຈຳນົນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເລຍຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ຕີນຂອງເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

ຫລື ຈາກຝັນດິນທີ່ຜູ້ຍັງຄົງຄົບບັນຊາຢືນຢູ່ ຫລື 2)

ວ່ານີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ອະທິບາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ກຶມຫົວຕົວເອງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຍັງຄົບບັນຊາເມື່ອພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຮັບອາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ຜິດຫວັງ"

Isaiah 49:24

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ຈະເຮົາຂອງທຶກຢຶດມາໄດ້ຈາກພວກນັກຮົບບໍ່,

ຫລືພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍໄດ້ບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເອົາສິ່ງໃດຈາກທະຫານທີ່ຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ຢຶດໄດ້ຈາກນັກຮົບ ຫລື

ກູ້ເອົາຊະເລີຍຈາກທະຫານທີ່ໂຫດຮ້າຍ."

ຂອງທີ່ຖືກຢຶດມາໄດ້

ບັນດາວັດຖຸມີຄ່າທີ່ເອົາມາຈາກຜູ້ແຂ່ງໃນການສູ້ຮົບ

ພວກທີ່ຖືກຈັບໄປຈະຖືກເອົາໄປຈາກນັກຮົບ,

ແລະຂອງທີ່ຢຶດມາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍກູ້

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດບໍ່ໄດ້.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາເມື່ອພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

ພຣະອົງຍັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ,

ແລະເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຜູ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ເຮົາຈະ ... ຊ່ວຍບຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໃຫ້ລອດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາເມື່ອພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

Isaiah 49:26

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ເຮົາຈະລ້ຽງຜູ້ຄົນທີ່ກົດຂີ່ເຈົ້າດ້ວຍເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ຮູ້ຂຶ້ນເຫັງຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ກົດຂີ່ເຈົ້າກິນເນື້ອຂອງຕົວເອງ" ຫລື

2)

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ກົດຂີ່ທີ່ຕໍ່ສູ້ແລະທຳລາຍຕົວເອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ກົດຂີ່ເຈົ້າ

ກິນເນື້ອຂອງຕົວເອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນເນື້ອຂອງຕົວເອງ"

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາເມື່ອພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

ພຣະອົງຍັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ,

ແລະພວກເຂົາຈະຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຜູ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ພຣະອົງຍັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ,

ແລະພວກເຂົາຈະຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຜູ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ກົດຂີ່ແລະທຳລາຍຕົວເອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາເມື່ອພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນລູກຂອງເຮົາ.

"ແລະພວກເຂົາຈະຫລັງເລືອດຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາຫລາຍ

ຈົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເມົາເຫລົ່າ"

50 ¹ພຣະຢາເວ ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ຫນັງສືປະຮ້າງທີ່ເຮົາໄດ້ປະຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ? ເຮົາໄດ້ຂາຍເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຈົ້າຫນີຄົນໃດ? ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າຖືກຂາຍຍ້ອນຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະຍ້ອນການກະບົດຂອງເຈົ້າ, ແມ່ຂອງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຖືກໄລ່ໄປ.

²ເປັນຫຍັງເຮົາໄດ້ມາແລ້ວແຕ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນເລີຍ? ເປັນຫຍັງເຮົາໄດ້ເອີ້ນແລ້ວແຕ່ບໍ່ມີໃຜຕອບ? ມືຂອງເຮົາສັ່ນເກີນໄປທີ່ຈະໂຖ່ເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ເຮົາບໍ່ມີອິດອຳນາດຫຍັງທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ເບິ່ງແມ່, ເມື່ອເຮົາກ່າວນາຍຊູ່ ເຮົາເຮັດໃຫ້ທະເລເຫຼືອດແຫ້ງໄປ;

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳກາຍເປັນທະເລຊາຍ; ປາໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຕາຍຍ້ອນຂາດນ້ຳ ແລະ ເນົາເປືອຍ.³ ເຮົາຫົມທ້ອງຟ້າດ້ວຍຄວາມມືດ;

ເຮົາຜູ້ມັນດ້ວຍຜ້າກະສອບ."

⁴ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປະທານລິນໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັງສອນ,

ເພື່ອໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເວົ້າຖ້ອຍຄຳທີ່ຊູໃຈຕໍ່ຄົນທີ່ອ່ອນແອງ; ພຣະອົງຊົງປຸກຂ້ານ້ອຍຢູ່ທຸກໆຕອນເຊົ້າ;

ພຣະອົງຊົງປຸກຫູຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໄດ້ຍິນເຫມືອນກັບຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັງສອນ.

⁵ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດຫູຂອງຂ້ອຍ, ແລະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນພວກຄົນທໍລະຍົດ, ອີກທັງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກພຣະອົງ.

⁶ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫັນຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບພວກຄົນທີ່ທຸບຕີຂ້ານ້ອຍ, ແລະເປັນແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ດຶງຫນວດຂອງຂ້ານ້ອຍອອກ;

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຫນ້າຈາກການກະທຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍແລະການຖືມ້ຳລາຍ.

⁷ເພາະວ່າພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້; ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ;

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຫີນເຫລັກໄຟ, ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ.

⁸ພຣະອົງຜູ້ທີ່ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຊອບທຳຊົງຢູ່ໃກ້. ຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານກັບຂ້ານ້ອຍ? ໃຫ້ເຮົາຢືນຊື່ນແລະປະເຊີນຫນ້າກັນ.

ໃຜເປັນຜູ້ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍ? ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາໃກ້ຂ້ານ້ອຍ.⁹ ຈົ່ງເບິ່ງ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ.

ຜູ້ໃດຈະປະກາດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ? ເບິ່ງແມ່, ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຫມົດໄປຄືກັນກັບເສື້ອຜ້າ; ແມງໄມ້ຈະກັດກິນພວກເຂົາເສຍ.

¹⁰ໃຜແດ່ໃນພວກເຈົ້າທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ? ມີໃຜຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ? ໃຜທີ່ຢ່າງໃນຄວາມມືດທຶບທີ່ບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງ? ເຂົາຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.
¹¹ຈົ່ງເບິ່ງ, ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທຶດໄຟ, ຜູ້ທີ່ຄາດຕິນເອງດ້ວຍຄົບໄຟ: ຈົ່ງຢ່າງດ້ວຍແສງສະຫວ່າງຂອງໄຟຂອງພວກເຈົ້າແລະໃນແປວໄຟທີ່ເຈົ້າໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ. ນິ້ມນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກເຮົາ: ຄືເຈົ້າຈະນອນລົງໃນບ່ອນແຫງຄວາມເຈັບປວດ.

Isaiah 50:1

ຫນັງສືປະຮ້າງທີ່ເຮົາໄດ້ປະຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນເປັນແມ່ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ

ສົ່ງປະຊາຊົນໃຫ້ໄປເປັນຊະເລີຍ

ຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຢ່າຮ້າງກັບແມ່ຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|

Metaphor)

ຫນັງສືປະຮ້າງທີ່ເຮົາໄດ້ປະຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວຖາມຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອຜູ້ຄົນຈະສ້າງ

"ໃບຢັ້ງຢືນການຢ່າຮ້າງ,"

ເຊິ່ງຈະໃຫ້ເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໃຫ້ໄປເປັນຊະເລີຍສອງສ່ວນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃບຢັ້ງຢືນການຢ່າຮ້າງທີ່ເຮົາໄດ້ຢ່າຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|

Rhetorical Question)

ເຮົາໄດ້ຂາຍເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຈົ້າຫນີຄົນໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສົ່ງປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງຂາຍພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metaphor)

ເຮົາໄດ້ຂາຍເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຈົ້າຫນີຄົນໃດ?

ພຣະຢາເວຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂາຍພວກເຂົາເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານິ້ມນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຂາຍເຈົ້າເພາະເຮົາເປັນຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|

Rhetorical Question ແລະ|Assumed Knowledge and Implicit Information)

ເຈົ້າຖືກຂາຍຍ້ອນຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ,

ແລະຍ້ອນການກະບົດຂອງເຈົ້າ, ແມ່ຂອງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຖືກໄລ່ໄປ.

ພຣະຢາເວໃຫ້ເຫດຜົນໃນການສົ່ງປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍເຊິ່ງພຣະອົງໄດ້ເລືອກເຊີນຜົນກະທົບຂອງການກະບົດຂອງເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາ ແລະຢ່າຮ້າງກັບແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຂາຍເຈົ້າຍ້ອນບາບຂອງເຈົ້າ,

ແລະຂ້ອຍໄດ້ຢ່າຮ້າງແມ່ຂອງເຈົ້າຍ້ອນການກະບົດຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|

Metaphor ແລະ|Active or Passive)

Isaiah 50:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເປັນຫຍັງເຮົາໄດ້ມາແລ້ວແຕ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນເລີຍ?

ເປັນຫຍັງເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວແຕ່ບໍ່ມີໃຜຕອບ?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານຄືກັນ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຖືກເລລະເຫດໄປເປັນຊະເລີຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີຍ.

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະອົງບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາມາຫາເຈົ້າ, ເຈົ້າຄວນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່.

ເມື່ອເຮົາຊົງເອີ້ນຫາເຈົ້າ, ເຈົ້າຄວນຕອບ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບ." ຫລື

"ເມື່ອເຮົາມາລົມກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບເຮົາເລີຍ."

ມີຂອງເຮົາສັນເກີນໄປທີ່ຈະໂຖ່ເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ເຮົາບໍ່ມີອິດອຳນາດຫຍັງທີ່ຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ສອງຄໍາຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນ

ເພາະພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະອົງບໍ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະຊ່ວຍກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າມີຂອງເຮົາມັນບໍ່ສັນເກີນໄປທີ່ຈະໂຖ່ເຈົ້າ,

ແລະ ເຮົາມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າ!" ຫລື

"ແນ່ນອນເຮົາມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າຈາກສັດຕູຂອງເຈົ້າ."

ມີຂອງເຮົາສັນເກີນໄປບໍ່

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວບໍ່ມີກຳລັງພຽງພໍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມີຂອງພຣະອົງສັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງພໍ"

ເຮົາບໍ່ມີອິດອຳນາດຫຍັງບໍ່

"ເຮົາບໍ່ມີອຳນາດບໍ່"

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳກາຍເປັນທະເລຊາຍ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງແມ່ນ້ຳທີ່ແຫ້ງແລ້ງຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງປ່ຽນພວກມັນໃຫ້ກາຍເປັນທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳແຫ້ງແລ້ງຄືທະເລຊາຍ"

ປາໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຕາຍຍ້ອນຂາດນ້ຳ ແລະ ເນົາເປືອຍ

"ປາຂອງພວກມັນຕາຍ ແລະ ເນົາເປືອຍເພາະຂາດນ້ຳ." ຄຳວ່າ "ພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງທະເລ ແລະແມ່ນ້ຳ.

ເຮົາຫົມທ້ອງຟ້າດ້ວຍຄວາມມືດ; ເຮົາຫຸ້ມມັນດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າມືດຄືກັບວ່າພຣະອົງນຸ່ງເສື້ອໃຫ້ມັນດ້ວຍຜ້າກະສອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າມືດ,

ຄືກັບວ່າມັນກໍາລັງສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ"

Isaiah 50:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ.

ພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປະທານລົງໃຫ້ແກ່ຂ້າຍ້ອຍເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ກັນໃນບັນດາຖັງສອງຂ້າຍ້ອຍໃຫ້ແກ່ຂ້າຍ້ອຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າໄດ້ຄືກັບຄົນທີ່ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານ"

ຫລື 2) ພຣະຢາເວໄດ້ສອນລາວໃຫ້ເວົ້າຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນຂ້ອຍ"

ມີອີ່ມອີ່ມຊົງປຸກຫູຂອງຂ້າຍ້ອຍໃຫ້ແກ່ຂ້າຍ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຫູຂອງຂ້າຍ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ລາວໄດ້ຍິນ ແລະ

ເຂົາໃຈສົ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງສອນລາວຖືກເວົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງປຸກຫູຂອງລາວຈາກການນອນຫລັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍເຂົາໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເວົ້າ"

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນ

ຄົນຮັບໃຊ້ໃຊ້ປຸງປຸງຕົນເອງກັບນັກຮຽນທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກຄູຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄືກັບຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກຄູຂອງລາວ" ຫລື

2) "ຄືກັບຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນ"

Isaiah 50:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ເຮົາບໍ່ໄດ້ຕອບຮັບພຣະອົງ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດຫູຂອງຂ້ອຍ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນແລະເຂົາໃຈໄດ້ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເປີດຫູຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍສາມາດຟັງແລະເຂົາໃຈພຣະອົງ"

ແລະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນພວກຄົນທໍລະຍົດ,

ອີກທັງຂ້າຍ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກພຣະອົງ

ສອງສ່ວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄດ້ຖືກເວົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນຫັນຫລັງໃສ່ພຣະອົງ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້າຍ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຫັນຫລັງຂອງຂ້າຍ້ອຍໃຫ້ກັບພວກຄົນທີ່ທຸບຄືຂ້າຍ້ອຍ,

ແລະປົນແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກຫນວດຂອງຂ້າຍ້ອຍອອກ

ການອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນທຸບຕີລາວ

ແລະດຶງຫນວດຂອງລາວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າກຳລັງຫັນຫລັງ ແລະ
ປົນແກ້ມໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ດຶງຫນວດອອກຈາກແກ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຈາກການກະທຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍ ແລະການຖືມ້າລາຍ
ການເຊື່ອງໃບຫນ້າ ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງເມື່ອພວກເຂົາເຢາະເຍີຍຂ້ອຍ
ແລະຖືມ້າລາຍໃສ່ຂ້ອຍ"

Isaiah 50:7

ຂໍ້ມູນທີ໐໔:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ;

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຖືກປະຕິບັດໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ,

ລາວຈະບໍ່ອັບອາຍເພາະລາວໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະບໍ່ອັບອາຍ"

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຫີນເຫລັກໄຟ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບໃບຫນ້າຂອງລາວແຂງກະດ້າງ ຄືກັບຫີນເຫລັກໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນະຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈແທ້ໆ"

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ແນມເບິ່ງໄປໃນອະນາຄົດດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ,
ໃນການເອີ້ນຂອງພຣະຢາເວ. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບອາຍ"

Isaiah 50:8

ຂໍ້ມູນທີ໐໕:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານກັບຂ້ານ້ອຍ? ໃຫ້ເອົາຢືນຂຶ້ນ ... ໃຜເປັນຜູ້ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍ?

ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດກ່າວຫາລາວວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຮົາຢືນຂຶ້ນ ...

ຖ້າຜູ້ໃດຈະກ່າວຫາເຮົາ, ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາ"

ຜູ້ໃດຈະປະກາດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຢືນຢັນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດປະກາດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດປະກາດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ."

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຫມົດໄປຄືກັນກັບເສື້ອຜ້າ;

ແມງໄມ້ຈະກັດກິນພວກເຂົາເສຍ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫລືອທີ່ຈະກ່າວຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ວ່າມີຄວາມຜິດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຜູ້ທີ່ກ່າວຫາເປັນເສື້ອຜ້າ
ແລະຖືກມອດກັດກິນ.

Isaiah 50:10

ຂໍ້ມູນທີ໐໖:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃຜແດ່ໃນພວກເຈົ້າທີ່ຍ້ານກົວພຣະຢາເວ?

ມີໃຜຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ໃຜທີ່ຍ່າງໃນຄວາມມືດທຶບທຶບມີແສງສະຫວ່າງ?

ເຂົາຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ... ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລະບຸຄົນທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນບັນດາທ່ານຍ້ານກົວພຣະຢາເວ ແລະ

ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,

ແຕ່ລາວຍ່າງໃນຄວາມມືດທຶບທຶບມີແສງ, ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຄວນ ...

ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ."

ຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຍ່າງໃນຄວາມມືດທຶບທຶບມີແສງສະຫວ່າງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ ແລະ

ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງທຸກທໍລະມານ ແລະ ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ"

ໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະເພິງພາພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເພິງພາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ"

Isaiah 50:11

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ຈູດໄຟ ... ແປວ່າໄຟທີ່ເຈົ້າໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂັ້ນກ່ອນຫນ້ານີ້ຂອງຄົນທີ່ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມດຳເນີນຊີວິດຕາມສະຕິປັນຍາຂອງຕົນເອງແທນທີ່ຈະເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະ
ເຈົ້າເຖິງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈູດໄຟຂອງຕົນເອງ ແລະ

ຖືໂຄມໄຟເພື່ອຈະໄດ້ເຫັນໃນຄວາມມືດ.

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນບ່ອນແຫ້ງຄວາມເຈັບປວດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນອນລົງ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍ.

ຄືກັບວ່າກຳລັງນອນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍ"

51 ¹ຈົ່ງຟັງເຮົາ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຊອບທຳ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ:

ຈົ່ງເບິ່ງກ່ອນຫີນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສະກັດມາແລະເບິ່ງບັນດາກ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ.

²ຈົ່ງເບິ່ງອັບຣາຮາມບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ຊາຣາຜູ້ທີ່ຄອດພວກເຈົ້າອອກມາ; ເພາະວ່າຕອນທີ່ລາວຢູ່ຄົນດຽວ, ເຮົາໄດ້ເອີ້ນລາວ.

ເຮົາໄດ້ອວຍພອນລາວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

³ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຢາເວຈະຊົງເລົ່າໂລມຊີໂອນ; ພຣະອົງຈະຊົງເລົ່າໂລມບັນດາທີ່ຮ້າງເປົ່າທຸກແຫ່ງຂອງລາວ;

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວກາຍເປັນສວນເອເດນ,

ແລະເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍຂ້າງຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃຫ້ເປັນເຫມືອນອຸທະຍານຂອງພຣະຢາເວ; ເຊິ່ງຈະພົບຄວາມສຸກແລະຄວາມຍິນດີໃນນາງ,
ອີກທັງການຂອບພຣະຄຸນແລະສຽງຂອງການຮ້ອງເພງ.

⁴ຊົນຊາດຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຟັງເຮົາ; ແລະປະຊາຊົນຂອງເຮົາເອີຍຈົ່ງຟັງເຮົາ, ເພາະເຮົາຈະອອກກິດບັນຍັດ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງເຮົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.⁵ຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາຢູ່ໃກ້ແລ້ວ;

ຄວາມຝັນຂອງເຮົາຈະອອກໄປ, ແລະແຂນຂອງເຮົາຈະພົບພາກສາບັນດາປະຊາຊາດ, ແຜ່ນດິນແຄມທະເລຈະລໍຄອຍເຮົາ,

ພວກເຂົາຈະລໍຄອຍຢ່າງຮ້ອນຮີນເພາະແຂນຂອງເຮົາ.

⁶ຈົ່ງເງິຍຫນ້າຂອງເຈົ້າຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າແລະແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນໂລກທາງລຸ່ມ, ເພາະທ້ອງຟ້າຈະຫາຍໄປເຫມືອນກັບຄວັນ,

ແຜ່ນດິນໂລກຈະເຊື່ອມໂຊມລົງເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າ, ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຈະຕາຍໄປເຫມືອນກັບແມງງິນ.

ແຕ່ຄວາມລອດຂອງເຮົາຈະດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ຢຸດເຮັດດຽວເລີຍ.

⁷ຈົ່ງຟັງເຮົາ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຊອບທຳ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ມີກິດບັນຍັດຂອງເຮົາຢູ່ໃນໃຈ: ຢ່າຍ້ານກົວຄຳເຢາະເຍີຍຂອງມະນຸດ,
ແລະຢ່າຫົ່າຈາກການປຽບທຽບຕາມຂອງພວກເຂົາ.⁸ເພາະໂຕແມງໄມ້ຈະກິນພວກເຂົາເຫມືອນກິນເສື້ອຜ້າ, ແລະໂຕຫນອນຈະກິນພວກເຂົາຄືກິນຂົນແກະ;

ແຕ່ຄວາມຊອບ ທຳຂອງເຮົາຈະຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແລະຄວາມລອດຂອງເຮົາຈະໄປສູ່ທຸກຊົວເຊື້ອຊາດ."

⁹ຈົງຕືນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງສວມຕົວເອງດ້ວຍກຳລັງ, ດ້ວຍແຂນຂອງພຣະຢາເວ. ຈົງຕືນຂຶ້ນເຫມືອນໃນສະໄຫມກ່ອນ, ຢ່າງເຊື້ອຊາດທັງຫລາຍໃນສະໄຫມໂບຮານ. ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ທຳລາຍຮາຮາບບໍ່ແມ່ນບໍ່, ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ແຕ່ງອະສຸກຮ້າຍບໍ່ແມ່ນບໍ່?

¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລເຫຼືອດແຫ້ງໄປຄືນຳທີ່ເລິກນັ້ນແລະຊົງເຮັດໃຫ້ບ່ອນເລິກຂອງທະເຫນັ້ນກາຍເປັນທາງແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງໄຖ່ໃຫ້ຜ່ານໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

¹¹ພວກທີ່ໄດ້ຊົງໄຖ່ໄວ້ຂອງພຣະຢາເວຈະກັບມາແລະມາຮອດຊີໂອນດ້ວຍສຽງຮ້ອງແຫ່ງຄວາມຊືນບານແລະດ້ວຍຄວາມຍິນດີເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປຄວາມປິຕິຍິນດີແລະຄວາມສຸກຈະເຕັມລືນໃນພວກເຂົາ, ແລະຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກໃຈຈະຫນີຈາກໄປ.

¹²ເຮົາ, ເຮົາ, ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ປອບໂຍນເຈົ້າ. ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຢ້ານມະນຸດ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍ, ບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງມາເຫມືອນກັບຕືນຫຍ້າ?

¹³ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລືມພຣະຢາເວພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກແລະຊົງວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ? ເຈົ້າຍັງຢູ່ໃນສະພາບທີ່ຫວາດກົວທຸກໆມື້ຍ້ອນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກົດຂີ່ຂົມເຫັງເມື່ອເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳລາຍ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງນັ້ນຢູ່ໃສເດ?

¹⁴ຄົນທີ່ກົມຕົວລົງ, ພຣະຢາເວຈະຊົງຮັບຈະປົດປ່ອຍ; ເຂົາຈະບໍ່ຕາຍແລະບໍ່ລົງໄປໃນຂຸມນັ້ນ, ແລະເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂີນອາຫານ.

¹⁵ເພາະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ກວນທະເລໃຫ້ປົນປ່ວນເພື່ອໃຫ້ຄົນທະເລຄະນອງສຽງ - ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.

¹⁶ເຮົາໄດ້ໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄວ້ໃນປາກຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາໄດ້ປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້ໃນຮົມເງົາມືຂອງເຮົາ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະຕັ້ງທ້ອງຟ້າ, ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ເວົ້າກັບຊີໂອນວ່າ, 'ເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.' "

¹⁷ຈົງຕືນຂຶ້ນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງຢືນຂຶ້ນເຖິດ, ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຕືມຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຕືມຈາກຖ້ວຍນັ້ນ, ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊລົງໄປຈົນເຖິງກິນຕະກອນ.

¹⁸ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາພວກລູກຊາຍທຶນາງເກີດມານັ້ນທີ່ຈະນຳທາງນາງໄດ້; ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາລູກຊາຍທັງຫມົດທີ່ໄດ້ດຶງເອົາມືຂອງນາງໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ.

¹⁹ຄວາມຍາກລຳບາກສອງສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ - ໃຜຈະໂສກເສົ້າກັບເຈົ້າແດ່? ຄືຄວາມຫວ່າງເປົ່າແລະການຖືກທຳລາຍ, ແລະ ການອຶດອາຫານແລະຄົມດາບ. ຜູ້ໃດຈະປອບໂຍນເຈົ້າແດ່?²⁰ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ລືມລົງ; ພວກເຂົາອອນຢູ່ທຸກແຈຖະຫນົນທຸກແຫ່ງ, ເຫມືອນກັບກວາງຕິດຕາຫນ້າ; ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

²¹ແຕ່ບໍ່ມີຈົງຟັງເລື່ອງນີ້, ເຈົ້າຜູ້ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງແລະມືນເມົາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເມົາດ້ວຍເຫລືອກອາງຸ່ນ:²²ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສັ່ງຄະດີເພື່ອປະຊາຊົນ, ຂອງພຣະອົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ເອົາຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊອອກໄປຈາກມືຂອງເຈົ້າແລ້ວຄືຖ້ວຍນັ້ນທີ່ເປັນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ - ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕືມມັນອີກຕໍ່ໄປ.

²³ເຮົາຈະໃສ່ມັນໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ທີ່ທະລະມານເຈົ້າ, ພວກຄົນທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, 'ຈົງນອນລົງ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະຍ່າງຂ້າມຕົວເຈົ້າ'; ເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຫລັງຂອງເຈົ້າເຫມືອນຝືນດິນແລະເປັນເຫມືອນຖະຫນົນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຈະຍ່າງຢຽບໄປເທິງເຈົ້າ."

Isaiah 51:1

ຈົງຟັງເຮົາ,

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຈົງເບິ່ງກ່ອນຫນ້າ ... ເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ

ການເບິ່ງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດກ່ຽວກັບຫນ້າ ... ແລະການຊຸດຄືນຫນ້າ"

ກ່ອນຫນ້າທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສະກັດມາແລະເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຕືກທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນ ແລະ

ຄືກັບວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາເປັນຫີນ ຫລື

ບໍ່ຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕັດພວກເຂົາ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເຫນືອກ່ອນຫນ້າທີ່ເຈົ້າຖືກສະກັດ ແລະ ບໍ່ຫນ້າທີ່ເຈົ້າຖືກຕັດມາ"

ກ່ອນຫນ້າທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສະກັດມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນຫນ້າທີ່ເຮົາໄດ້ສະກັດເຈົ້າ"

ສະກັດ

"ຕັດດ້ວຍໄມ້ເຫລັກແກະສະລັກ" ຫລື "ຕັດ"

ເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບໍ່ຫນ້າທີ່ເຮົາຕັດເຈົ້າມາ"

Isaiah 51:2

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອັບຮາຮາມບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພໍ່ຂອງພວກເຂົາພວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ຫວ່າງໃນອິດສະຣາເອນສວຍງາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຮາຮາມ, ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ອັບຮາຮາມ, ແມ່ນບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ"

ຊາຮາຜູ້ທີ່ຄອດພວກເຈົ້າອອກມາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງດມຍຂອງອັບຮາຮາມ

ຄືກັບວ່ານາງເປັນແມ່ຂອງພວກເຂົາ ແລະໄດ້ເກີດພວກເຂົາມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງອັບຮາຮາມ, ຊາຮາ,

ເຊິ່ງພວກທ່ານທັງຫມົດແມ່ນລູກຫລານ"

ຕອນທີ່ລາວຢູ່ຄົນດຽວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຕອນທີ່ລາວຍັງບໍ່ມີລູກເທື່ອ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວບໍ່ມີລູກ"

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງລູກຫລານຂອງອັບຮາຮາມເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຄືກັບອັບຮາຮາມເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວມີຫລາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວມີລູກຫລານຫລາຍ"

Isaiah 51:3

ພຣະຢາເວຈະຊົງເລົ່າໂລມຊີໂອນ

ເມືອງແຫ່ງຊີໂອນ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເຢຣູຊາເລັມ,

ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະປອບໂຍນປະຊາຊົນແຫ່ງຊີໂອນ"

ພຣະອົງຈະຊົງເລົ່າໂລມບັນດາທີ່ຮ້າງເປົ່າທຸກແຫ່ງຂອງລາວ

"ພຣະອົງຈະປອບໂຍນປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເປົ່າຫວ່າງທຸກແຫ່ງຂອງລາວ"

ທີ່ຮ້າງເປົ່າທຸກແຫ່ງຂອງລາວ ... ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວ ...

ເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍ

"ພຣະອົງຈະປອບໂຍນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເປົ່າຫວ່າງທຸກແຫ່ງຂອງລາວ"

ບັນດາທີ່ຮ້າງເປົ່າທຸກແຫ່ງ

ສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວກາຍເປັນສວນເອເດນ,

ແລະເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍ ... ເປັນເຫມືອນອຸທະຍານຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພໍ່ຂອງພວກເຂົາພວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ຫວ່າງໃນອິດສະຣາເອນສວຍງາມ

ໃນຄຳພະຍາກອນ,

ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດມັກຈະຖືກອະທິບາຍວ່າມັນແມ່ນໃນອະດີດ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວຄືກັບສວນເອເດນ"

ແລະເຂດຫຼົງພຽງທະເລຊາຍຂອງລາວ...

ເປັນເຫມືອນອຸທະຍານຂອງພຣະຢາເວ

ຈະພົບຄວາມສຸກແລະຄວາມຍິນດີໃນນາງ

ຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມປະສົບຜົນດີຕາມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຖືກພົບເຫັນຢູ່ທີ່ນັ້ນຕາມາຍເຖິງການຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະມີຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມຍິນດີໃນຊີວິດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Isaiah 51:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງຖືກໃຈຟັງເອົາ; ແລະປະຊາຊົນຂອງເອົາເອີຍຈົ່ງຟັງເອົາ,

ສອງສ້າງນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຊ່ວຍກັນເສີມສ້າງຄຳສັ່ງໃຫ້ຟັງ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງເອົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງເອົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ,

ແລະແສງສະຫວ່າງຕາມາຍຄວາມສູງໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ນິຕິທຳຄວາມວ່າປະຊາຊົນບັນດາປະເທດຈະເຂົ້າໃຈ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົດຫມາຍຂອງເອົາຈະສອນປະຊາຊາດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ປະຊາຊາດຈະຮູ້ກົດຫມາຍຂອງເອົາ"

ຄວາມຊອບທຳຂອງເອົາຢູ່ໃກ້ແລ້ວ

ຄວາມຄິດຂອງ "ໃກ້" ແມ່ນຕົວແທນ "ໄວໆນີ້."

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃກ້ຕາມາຍເຖິງພຣະອົງຈະຊົງສຳແດງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງເອົາ

ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະສະແດງຄວາມຊອບທຳຂອງເອົາໃນໄວໆນີ້"

ຄວາມຝັນຂອງເອົາຈະອອກໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນໃຫ້ລອດ

ຄືກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດອອກໄປຫາພວກເຂົາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ"

ແຂນຂອງເອົາຈະພົບພາກສ່ວນບັນດາປະຊາຊາດ

ທີ່ນີ້ແມ່ນແຂນພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງ,

ແລະການພົບພາກສ່ວນຕາມາຍເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະປົກຄອງປະເທດຊາດດ້ວຍອຳນາດຂອງເອົາ"

ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ

ນິຕິທຳເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລຕ່າງໂກກັນຂ້າມທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ" ຫລື

"ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂ້າມທະເລ"

ພວກເຂົາຈະລໍຄອຍຢ່າງຮ້ອນອົນເພາະແຂນຂອງເອົາ

ທີ່ນີ້ແມ່ນແຂນຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງສິ່ງ ທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ.

ໃນນີ້ມັນຕາມາຍເຖິງພຣະອົງຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າໃຫ້ເອົາເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າເອົາໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດກະຕືລືລົ້ນ"

Isaiah 51:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເງິຍຫນ້າຂອງເຈົ້າຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ

ການຍົກຄວາງຕາມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ຂ້າງເທິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ເຫມືອນກັບຄວັນ ... ເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າ ... ເຫມືອນກັບແມງງັນ

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຕາມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ

ທີ່ສູນຫາຍໄປຢ່າງໄວວາແລະງ່າຍດາຍ ຫລື ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຄວາມລອດຂອງເອົາຈະດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ຄວາມລອດ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິສະແດງເຖິງຜົນຂອງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ,

ນັ້ນກໍ່ແມ່ນເສລີພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມຊອບທຳຂອງເອົາຈະບໍ່ຍຸດເຮັດວຽກເລີຍ

"ຄວາມຊອບທຳ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນທີ່ນີ້ສະແດງການປົກຄອງຢ່າງຊອບທຳຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດອັນຊອບທຳຂອງເອົາຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ" ຫລື

"ເອົາຈະປົກຄອງຢ່າງຊອບທຳຕະຫລອດໄປ"

Isaiah 51:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ມີກົດບັນຍັດຂອງເອົາຢູ່ໃນໃຈ

ການມີກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນໃຈຕາມາຍເຖິງການຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ຢາກປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້

ແລະເຄົາລົບກົດບັນຍັດຂອງເອົາ"

ບ່າທີ່ໃຈຈາກການປຽບຫາມາຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ທັງພວກເຂົາສາມາດກ້າຫານຂອງທ່ານ ເມື່ອພວກເຂົາທຳຮ້າຍເຈົ້າ"

ເພາະໂຕແມງໄມ້ຈະກິນພວກເຂົາເຫມືອນກິນເສື້ອຜ້າ,

ແລະໂຕຫນອນຈະກິນພວກເຂົາເຄື່ອງຂົນແກະ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ຊອບທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສື້ອຜ້າຂົນສັດ,

ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ລ້ຽງຖືກທຳລາຍຄືກັບແມງໄມ້ທີ່ກິນພວກມັນ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງເອົາຈະຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ຄວາມຊອບທຳ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິຕິທຳເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢ່າງຊອບທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດບັນຍັດອັນຊອບທຳຂອງເອົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ຫລືທຳຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນໂຕຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມລອດຂອງເອົາຈະໄປສູ່ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ

"ຄວາມລອດ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິສະແດງເຖິງຜົນຂອງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ,

ເຊິ່ງແມ່ນອິດສະຫລະພາບ. ຈະໄປ "ສູ່ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ"

ສະແດງເຖິງຄວາມຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຕະຫລອດໄປ"

Isaiah 51:9

ຈົ່ງຕືນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົ່ງສວມຕົວເອງດ້ວຍກຳລັງ, ດ້ວຍແຂນຂອງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍແຂນຂອງພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາຢ່າງອີບດ່ວນຄືກັບວ່າແຂນຂອງພຣະອົງ

ມັນເປັນການແປກທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ແຂນ,

ສິ່ງນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂໂດຍກົງກັບພຣະຢາເວແທນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຕືນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແລະສວມເສື້ອແຂນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຈົ່ງຕືນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ ... ດ້ວຍແຂນຂອງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນເວົ້າຄືກັບວ່າແຂນຂອງພຣະຢາເວກໍ່ລ້ຽນອນຫລັບເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ແຂນຊ່ວຍພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ຈົ່ງຕືນ"

ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງ

ຈົ່ງສວມຕົວເອງດ້ວຍກຳລັງ

ກຳລັງຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວທີ່ປະຊາຊົນຈະສວມໃສ່ເພື່ອເສີມສ້າງຕົວເອງໃນການສູ້ຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງແຂງແຮງ"

ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງບໍ່ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ຂະຍືອະສຸນຮ້າຍໃນທະເລ, ຜູ້ທີ່ແຫງມັງກອນ?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ຂີ່ຍືອະສຸນໃນທະເລ, ພຣະອົງຜູ້ທີ່ແຫງມັງກອນ."

ອະສຸນຮ້າຍໃນທະເລ ... ມັງກອນ

ທັງສອງສັດນີ້ຕາມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາອ້າງເຖິງ ຣາຮາບ,

ເຊິ່ງເປັນນູໃນຕົກດຳບັນທຶກອາໄສຢູ່ໃນທະເລ,

ເຊິ່ງມັນອາດຈະເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດຂອງອີຢິບ ຫລື

ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມສັບສົນດຸ່ນວາຍ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລເປັນໂຄດແຫ້ງ ...

ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງໃຈໃຫ້ຜ່ານໄປ

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ,

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ສິ່ງນີ້ຕາມາຍເຖິງພຣະຢາເວເປີດທະເລແດງເພື່ອໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຂ້າມຜ່ານ

ແລະ ຫນີຈາກກອງທັບຂອງອີຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລເຫຼືອດແຫ້ງ ...

ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງໂຖໃຫ້ຜ່ານໄປ."

Isaiah 51:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍກັບບົດ 35:10.

ຊົງໂຖໄວ້ຂອງພຣະຢາເວ

ຊົງ " ໂຖ" ຫມາຍເຖິງການ " ກູ້ເອົາ".

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍຊີວິດ"

ດ້ວຍຄວາມຍິນດີເທິງບົວຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ

ໃນທີ່ນີ້ໃຊ້ຫົວຄົນເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມີຄວາມຍິນດີຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມຊືນບານແລະດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ... ຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊືນບານ" ແລະ "ຄວາມຍິນດີ"

ຫມາຍເຖິງໂດຍຝັນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ, ຄືກັບ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ແລະ

"ຄວາມທຸກໃຈ."

ພວກມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງອາລົມເຫລົ່ານີ້.

ຄວາມຊືນບານແລະດ້ວຍຄວາມຍິນດີເທິງບົວຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືກຄອບງ່າໂດຍຄວາມຊືນບານ

ແລະຄວາມຍິນດີໂດຍການໃຫ້ອາລົມເຫລົ່ານີ້ມີຄຸນນະພາບຂອງຄວາມສາມາດໃນການທີ່ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບແລະຄວາມສະຫງົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກຄອບງ່າໂດຍຄວາມຍິນດີແລະຄວາມຊືນບານ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຊືນບານແລະຍິນດີທີ່ສຸດ"

ຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກໃຈຈະຫນີຈາກໄປ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ທຸກໃຈອີກຕໍ່ໄປໂດຍການເວົ້າເຖິງອາລົມເຫລົ່ານີ້

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດແລ່ນຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ທຸກໃຈອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 51:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອົາ, ເອົາ, ເອົາແມ່ນຜູ້ທີ່

ຄຳວ່າ "ເອົາ" ເວົ້າຊ້າແລ້ວຊ້າອີກເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ຖ້າຄຳເວົ້ານີ້ຜິດທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ການເວົ້າຊ້ານັ້ນກໍ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຢ້ານມະນຸດ ... ເຫມືອນກັບຕົນຫຍັງ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເນັ້ນວ່າຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຄວນຢ້ານມະນຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຢ້ານມະນຸດ ... ເຫມືອນກັບຕົນຫຍັງ."

ຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງມາເຫມືອນກັບຕົນຫຍັງ

ສັນວນນີ້ປຽບທຽບມະນຸດກັບຕົນຫຍັງເພື່ອເນັ້ນວ່າຊີວິດຂອງພວກເຂົາສັ້ນ

ແລະ ພວກເຂົາຈະຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຕາຍຢ່າງໄວວາຄືກັບຕົນຫຍັງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະຫວັງແຫ້ງ ແລະ

ຫາຍໄປຄືກັບຕົນຫຍັງ"

ຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງມາເຫມືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນ"

Isaiah 51:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລືມພຣະຢາເວ ... ແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວ ... ແຜ່ນດິນໂລກ."

ພຣະຢາເວພຣະຜູ້ສ້າງ

ແປຊື່ນີ້ໃຫ້ກັບພຣະຢາເວຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 17: 6.

ຜູ້ເດັກກາງທ້ອງຟ້າອອກ

"ຜູ້ທີ່ກາງທ້ອງຟ້າອອກ." ສິ່ງນີ້ເວົ້າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຍຶດພວກມັນອອກມາໃນທາງດຽວກັນຜູ້ຫນຶ່ງຈະກາງເສືອລາມຂະຫນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກາງຟ້າສະຫວັນຄືກັບກາງເສືອລາມ"

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ້ອນຫີນທີ່ໃຫ້ການສະຫນັບສະຫນູນຕິກອາຄານຈາກຊັ້ນລຸ່ມ.

ໃນນີ້ມັນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນແລະຍຶດຄອງແຜ່ນດິນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 24:17.

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກົດຂີຂົມເຫັງເມືອເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳລາຍ

"ຄວາມຄຽດແຄ້ນອັນແຮງຂອງຜູ້ກົດຂີໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ

ຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຽດແຄ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ " ຮຸນແຮງ" ຫລື " ຢ່າງໃຫຍ່".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄຽດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຜູ້ກົດຂີຂົມເຫັງນັ້ນຢູ່ໃສດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານຜູ້ທີ່ຕ້ອງການກົດຂີຂົມເຫັງພວກເຂົາ.

ຜູ້ກົດຂີຂົມເຫັງຂອງພວກເຂົາບໍ່ເປັນໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ອາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກົດຂີຂົມເຫັງບໍ່ແມ່ນໄພຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ!"

Isaiah 51:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນທີ່ກັມຕົວລົງ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນທາດຂອງຊາວບາບີໂລນ.

ສຳນວນນີ້ອະທິບາຍວິທີທີ່ພວກມັນເຮັດວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າທາດ"

ຊຸມ

ນິຫມາຍເຖິງບໍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸມຂອງບໍ່" ຫຼື "ຊຸມຝັງສົບ"

ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂັ້ມເຂົ້າຈີ

ທີ່ນີ້ " ເຂົ້າຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໃນທາງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີອາຫານ"

ຜູ້ທີ່ກວນທະເລໃຫ້ປົນປ່ວນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລເຄືອນເຫນັງ ແລະ

ຄົ້ນກໍາຈະຊັດສູງຂຶ້ນ ແລະ

ລົງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກະຕຸ້ນທະເລຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນບາງສິ່ງໃນຊາມດ້ວຍບ່ວງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທະເລປົນປ່ວນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທະເລຍັບຂຶ້ນຍັບລົງ"

ຄົນທີ່ຄວນເປັນພະກຸສົນ

ສ່ຽງຄຳຣາມແມ່ນສ່ຽງທີ່ມີສ່ຽງດັງ ແລະ

ດັງມາຈາກບາງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊັ່ນ: ຫມື່ນຫລືສິ່ງໂຕ.

ທີ່ນີ້ຄົນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເຮັດໃຫ້ສ່ຽງຊົງມີພະລັງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂອງມັນເກີດຊັດຂຶ້ນລົງສ່ຽງດັງ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຊື່ນີ້ໃຫ້ກັບພຣະຢາເວຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 51:16

ເອົາໄດ້ໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາໄວ້ໃນປາກຂອງເຈົ້າ

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປອກເອຊາຢາວ່າຈະເວົ້າແນວໃດຖ້າຄຳ

ເວົ້າຂອງລາວເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງໄວ້ໃນປາກຂອງເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ປອກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຄວນເວົ້າຫຍັງ"

ເອົາໄດ້ປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້ໃນຮົມເງົາມືຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປົກປ້ອງເອຊາຢາ

ຄືກັບວ່າມີຂອງພຣະອົງກຳລັງປົກຄຸມລາວເພື່ອປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງງານຂອງເອົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປອດໄພ" ຫລື

"ເອົາໄດ້ປົກປ້ອງເຈົ້າ ແລະ ຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພ"

ເລືອກເອົາຈະຕັ້ງທ້ອງຟ້າ

ຄຳວ່າ "ຕັ້ງ" ຫມາຍເຖິງການສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃນຝັນດິນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວກຳນົດສະຫວັນໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືວ່າຝາສະຫວັນເປັນຄືເຕັ້ນທີ່ພຣະອົງຈະກາງອອກ ແລະ ຕັ້ງມັນໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະສ້າງສະຫວັນ"

ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ່ອນຫນ້າທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນຕິກອາໄສໃນມື້ນັ້ນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍ ຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຍືດຄອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 24:17.

Isaiah 51:17

ຈົງຕື່ນຂຶ້ນ, ຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງຍືນຂຶ້ນເຖິດ, ເປຣູຊາເລັມເອີບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເປຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກຳລັງຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຕື່ນຂຶ້ນ, ຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງຍືນຂຶ້ນເຖິດ, ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນເປຣູຊາເລັມ"

ຈົງຕື່ນຂຶ້ນ, ຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົງຍືນຂຶ້ນເຖິດ

"ຈົງຕື່ນຕົວແລະລູກຂຶ້ນ." ການເວົ້າຊ້າຄຳວ່າ "ຕື່ນ" ໄດ້ເນັ້ນ

ຫນັກເຖິງຄວາມຮັບດ່ວນຂອງການຮ້ອງທີ່ຈະປຸກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປຸກພວກເຂົາຈາກການນອນຫລັບທີ່ແທ້ຈິງ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຕື່ມຈາກພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ ... ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມຈາກຊາມທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາຕື່ມຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກພຣະອົງ,

ພວກເຂົາກໍ່ໂຊເຊ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕື່ມເຫລົ້າເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ລົງໄປຈົນເຖິງກົ້ນຕະກອນ

ຄຳວ່າ "ຕະກອນ"

ຫມາຍເຖິງຊົນສ່ວນແຂງຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງພາຊະນະທີ່ມີທາດແຫລວໃນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໄປຫາດ້ານລຸ່ມສຸດ"

ຈາກພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງໄດ້ປຸກພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ"

ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

"ຈາກຈອກທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໂຊເຊ ຄືກັບວ່າເຈົ້າເມົາເຫລົ້າອະງຸ່ນ"

ໂຊເຊ

ຍ່າງບໍ່ຊື່, ຫຼືສະດຸດໃນເວລາຍ່າງ

ບໍ່ມີໃຜ ... ທີ່ຈະນຳທາງນາງໄດ້; ບໍ່ມີໃຜ ... ດຶງເອົາມືຂອງນາງ

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ເປຣູຊາເລັມກຳລັງສິ້ນຫວັງ

ຄືກັບວ່າເມືອງນີ້ເປັນຜູ້ຍິງທີ່ຂີ້ເມົາບໍ່ມີລູກຊາຍເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ນາງຍ່າງໄປຢ່າງປອດຫມັ້ນ; ທີ່ເຈົ້າເມົາເຫລົ້າ, ເພາະເຈົ້າຕ້ອງທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຊ່ວຍເຈົ້າ!

ເຈົ້າຄືກັບແມ່ຍິງເຖົ້າທີ່ຂີ້ເມົາບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະຈັບມືຂອງນາງ ແລະ

ນຳທາງນາງ"

Isaiah 51:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃຜຈະໂສກເສົ້າກັບເຈົ້າແດ່? ... ຜູ້ໃດຈະປອບໂຍນເຈົ້າແດ່?

ເອຊາຢາຍັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າດຽວນີ້ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ກັບພວກເຂົາ ຫລື

ປອບໂຍນພວກເຂົາ. ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະໂສກເສົ້າກັບເຈົ້າ ...

ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະປອບໂຍນເຈົ້າ."

ຄວາມຍາກລຳບາກສອງສິ່ງນີ້

ບັນຫາທັງສອງນັ້ນກ່າວເຖິງສອງສຳນວນຕໍ່ໄປນີ້:

"ຄວາມຫວ່າງເປົ່າແລະການຖືກທຳລາຍ" ແລະ "ຄວາມອຶດຢາກ

ແລະດາບ."

ຄວາມຫວ່າງເປົ່າແລະການຖືກທຳລາຍ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນທີ່ເກີດຈາກກອງທັບຝ່າຍກົງກັນຂ້າມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງທ່ານຫວ່າງເປົ່າ

ແລະ ຖືກທຳລາຍ"

ການອຶດອາຫານແລະຄົມດາບ

ຄຳວ່າ "ຄວາມອຶດຢາກ" ແລະ "ຄົມດາບ"

ອະທິບາຍເຖິງບັນຫາທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນ. "ຄົມດາບ" ຫມາຍເຖິງ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ ສິ່ງຄາມ"

"ພວກເຈົ້າຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ ແລະ ສິ່ງຄາມ"

ພວກເຂົານອນຢູ່ທຸກແຈຖະຫນົນທຸກແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຫົວໄປ,

ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນຈະນອນຢູ່ຕາມຖະຫນົນ,

ແຕ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ທຸກແຈຖະ ຫນົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົານອນຢູ່ຕາມຖະຫນົນ"

ເຫມືອນກັບກວາງຕິດຕາຫນ່າງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ກຳລັງຈະຫມົດແຮງກຳລັງ ແລະ ສິ້ນຫວັງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກວາງທີ່ຖືກກັບຕັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສິ້ນຫວັງ, ຄືກັບກວາງທີ່ຕິດໃນຕາຫນ່າງ" ຫລື

"ສິ້ນຫວັງຄືກັບກວາງທີ່ຖືກກັບຕັກ"

ກວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດ, ຄ້າຍຄືກັບກວາງ, ເຊິ່ງມີເຂົ້າແລະແລ່ນໄວຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວາງ"

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ,

ແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ ເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຍ້ອນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຖືກລົງໂທດຢ່າງຫນັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຕຳຫນິ" ສາມາດຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຖືກລົງໂທດຢ່າງໂຫດຮ້າຍຈາກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ຕຳຫນິພວກເຂົາ"

Isaiah 51:21

ຂົງໝົດບໍ່ມີເຈົ້າຖ້ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຜູ້ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງແລະມືນເມົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ຖືກ" ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານກົດຂີ່ຂົມເຫັງປະຊາຊົນ ແລະ ຄົນຂີ້ເມົາ"

ມືນເມົາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເມົາດ້ວຍເຫລົ້າອາງຸ່ນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາກຳລັງທຸກທໍລະມານຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເມົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າທີ່ເມົາເຫລົ້າຈາກການຕື່ມເຫລົ້າອະງຸ່ນທີ່ເຮັດຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ເອົາຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊອອກໄປຈາກມືຂອງເຈົ້າແລ້ວ -

ຄືຖ້ວຍນັ້ນ, ທີ່ເປັນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ -

ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມມັນອີກຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວວ່າຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຄວາມໂກດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍຕໍ່ເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເບິ່ງແມ,

ເຮົາໄດ້ເອົາຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊອອກໄປຈາກມືຂອງເຈົ້າ, ຄືຖ້ວຍນັ້ນ,

ທີ່ເປັນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ —

ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມມັນອີກຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"

ຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

ຄຳວ່າ "ຖ້ວຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຈອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 51:17.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໂຊເຊ"

ຖ້ວຍນັ້ນທີ່ເປັນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການລົງໂທດປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມຈາກຖ້ວຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 51:17.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຈອກທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ແບກຫາບຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຮົາແລະແບກຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງເຮົາໄດ້ຖືກລົງໂທດດ້ວຍການບິບບັງຄັບແລະການພິພາກສາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ແບກຫາບ” ຫລື
ແບກຫາບເຮົາເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊັ່ນວ່າຄວາມເຈັບປ່ວຍແລະຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຮົາໄປສູ່ຕົວລາວເອງ”
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລາວໄດ້ເອົາຄວາມເຈັບປ່ວຍ ແລະ
ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຮົາໄປສູ່ຕົວລາວເອງ”
ແຕ່ພວກເຮົາຄິດວ່າທ່ານກຳລັງຖືກລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,
ຖືກຕີຈາກພຣະເຈົ້າ, ແລະທຸກທໍລະມານ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພວກເຮົາຍັງຄິດວ່າພຣະເຈົ້າລົງໂທດ ແລະ ທໍລະມານລາວ”
Isaiah 53:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ແຕ່ທ່ານໄດ້ຖືກແທງຍ້ອນການກະທຳທີ່ທໍລະຍົດຂອງພວກເຮົາ;
ທ່ານໄດ້ຖືກຂັງໂຄ່ມເພາະວ່າຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ
ສອງສ່ວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຮັບການທຶນທຸກເພາະຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ສັດຕູແທງລາວ ແລະ ຂ້າລາວເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ”
ການລົງໂທດເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກຕິກຢູ່ເທິງທ່ານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສັນຕິສຸກກັບພຣະເຈົ້າ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຂ້ອຍໄດ້ຍອມຮັບເອົາການລົງໂທດເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ”
ດ້ວຍບາດແຜຂອງທ່ານພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ລາວໄດ້ຮັກສາພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຈາກບາດແຜຂອງລາວ”
Isaiah 53:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ພວກເຮົາທຸກຄົນເປັນເຫມືອນແກະທີ່ບາດລົງທາງໄປ
ແກະມັກຈະອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະນຳພວກມັນໄປ.
ເອຊາຢາຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການແທນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄວນເຮັດ.
ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາທັງທຸກຄົນ
“ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ”
ຂອງພວກເຮົາໃນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຜິດຂອງບາບຂອງພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາທຸກຄົນ”
Isaiah 53:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ຖືກບິບບັງຄັບ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍ”

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປີດປາກຂອງທ່ານ
“ປາກ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ການເປີດປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລາວບໍ່ໄດ້ປະທ້ວງ”

ຄືກັບລູກແກະທີ່ຖືກນຳໄປສູ່ການຂ້າ,
ແລະເຫມືອນແກະທີ່ມີດຽວບຸ່ນຕັດຫນ້າຜູ້ທີ່ຕັດຂົນຂອງມັນ
ເອຊາຢາປຽບທຽບຜູ້ຮັບໃຊ້ກັບລູກແກະ ແລະ
ຝຸງແກະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະມີດຽວບຸ່ນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນທຳຮ້າຍແລະເຮັດໃຫ້ລາວຮ້ອນ
ຄືກັບລູກແກະທີ່ຖືກນຳໄປສູ່ການຂ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຄືກັນກັບລູກແກະທີ່ມີດຽວບຸ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຂ້າມັນ”
Isaiah 53:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ການບິບບັງຄັບ
ພາສາເຮັດໃຫ້ແປທີ່ມີວ່າ “ການບິບບັງຄັບ” ຖືກແປໂດຍບາງສະບັບວ່າ
“ການຈັບກຸມ”. ສຳລັບສະບັບດັ່ງກ່າວ,
ຄວາມຄິດແມ່ນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະຖືກຈັບຕົວແລ້ວຖືກຕັດສິນແລະຖືກປະຫມາມ.

ມີໃຜໃນພວກຄົນຍຸກສະໄຫມນັ້ນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານອີກຄັ້ງບໍ່ແດ່?
ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄິດກ່ຽວກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ບໍ່ມີໃຜຈາກຄົນລຸ້ນລາວເອົາໃຈໃສ່ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ” ຫລື
“ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາຄົນຍຸກສະໄຫມຂອງລາວດູແລ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ”
ມີໃຜໃນພວກຄົນຍຸກສະໄຫມນັ້ນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານອີກຄັ້ງບໍ່ແດ່?
ມີຫລາຍສະບັບແປຂໍ້ນີ້ໃນພາສາເຮັດໃຫ້ແຕກຕ່າງກັນ:
“ມີໃຜຈະເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງລາວ?” ຫລື
“ໃຜສາມາດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຊະຕາກຳຂອງລາວ?”

ແຕ່ທ່ານຖືກຕັດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ
“ຕັດອອກ” ຫນັ້ນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ແຕ່ລາວໄດ້ຕາຍ” ຫລື “ແຕ່ວ່າຄວາມຕາຍໄດ້ເອົາລາວໄປ”
ຂອງຊົນຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍ
“ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ”
ບໍ່ມີຄຳຫລອກລວງໃດໆໃນປາກຂອງທ່ານເລີຍ
“ບໍ່ມີ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ລາວບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງໃຜໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າ”
Isaiah 53:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຊື້ອສາຍ”
ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອະໄພເພາະການເສຍສະຫລະຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ທ່ານມີອາຍຸຍາວໄກ
ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງມີຊີວິດອີກ”
ພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາເວຈະສຳເລັດຜ່ານທາງທ່ານ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພຣະຢາເວຈະເຮັດສຳເລັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງໂດຍຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ”

ຫລັງຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານໃນຊີວິດຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ ຊີວິດຂອງທ່ານ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຫລັງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປະສົບກັບຄວາມທຶນທຸກ”

ທ່ານຈະເປັນຄວາມສະຫວ່າງ
ມີຫລາຍສະບັບທີ່ເຂົ້າໃຈ “ແສງສະຫວ່າງ” ຢູ່ນີ້ເພື່ອຍືນຍົດເພື່ອຊີວິດ.
ນັ້ນແມ່ນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະມີຊີວິດອີກ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊອບທຳຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ “ຂອງເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ທ່ານຈະແບກຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ
“ແບກ” ຫນັ້ນເພື່ອຕໍ່ານິກາມ ແລະ
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຮັບເອົາຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທ່ານຈະຮັບເອົາຄວາມຮູ້ສຶກຜິດໄປທີ່ຕົນເອງ”
Isaiah 53:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.
ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະມອບສ່ວນຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ທ່ານທຳມາກາດຄົນຄົນຫລວງຫລາຍ,
ແລະທ່ານຈະແບ່ງຂອງທີ່ປິດມານັ້ນກັບຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ. “ ສ່ວນ”

ແລະ“ ຫລວງຫລາຍ”

ຫມາຍເຖິງກະສັດຫລັງຈາກການສູ້ຮົບໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໄດ້ແບ່ງປັນການຍຶດເອົາທີ່ນີ້ຢູ່ຂອງພວກເຂົາໃນສະຖານະການທີ່ລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຢ່າງຫລວງຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາສະລະຂອງລາວ.

ຄົນຫລວງຫລາຍ

ມີຫລາຍສະບັບຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນນີ້ວ່າ "ຫລາຍໆຄົນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເຂັມແຮງ."

ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ສ້າງແດງຕຶວຂອງສູ່ຄວາມຕາຍ

"ສະແດງອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມສ່ຽງຫລືບໍ່ມີການປ້ອງກັນ.

ຜູ້ທີ່ນີ້ຢູ່ຂອງພວກເຂົາໃນສະຖານະການທີ່ລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.

"ຂ້ານ້ອຍຍອມຮັບຢ່າງເຕັມໃຈເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງຄວາມຕາຍ"

ແລະຖືກນັບເຂົ້າກັບຄົນທໍລະຍົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕໍ່ລາວໃນຖານະເປັນຄົນມີຄະດີອາຍາ"

54¹¹ ຈົ່ງຮ້ອງເພງເຖິດ, ຍິງທີ່ເປັນຫມັນເອີຍ, ເຈົ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ເກີດລູກ; ຈົ່ງເປັ່ງສຽງຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະຮ້ອງອອກສຽງດັງໆ, ເຈົ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຈັບທ້ອງອອກລູກ. ເພາະບັນດາລູກຂອງແມ່ຮ້າງກໍ່ຫລາຍກ່າວລູກທັງຫລາຍຂອງຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ."

²⁴ ຈົ່ງສ້າງເຕັ້ນຂອງເຈົ້າໃຫ້ໃຫຍ່ໂຕແລະຂະຫຍາຍຜ້າກັງເຕັ້ນຂອງເຈົ້າອອກໄປໃຫ້ໄກໆ, ຢ່າຢັ່ງໄວ້;

ຈົ່ງຕໍ່ເຊືອກຂອງເຈົ້າໃຫ້ຍາວຂຶ້ນແລະເສີມເສົ້າປັກມຸດຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ¹ ເພາະພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປທາງຂວາມືແລະທາງຊ້າຍມື, ແລະເຊືອສາຍຂອງເຈົ້າຈະຄອບຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະຕັ້ງຖິ່ນຖານທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍຂຶ້ນມາໃຫມ່.

⁴ ຢ່າຢ້ານເລີຍເພາະວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, ແລະຢ່າຫ້ຖອຍເພາະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ;

ເຈົ້າຈະລົ້ມຄວາມອັບອາຍຂອງໄວສາວຂອງເຈົ້າແລະລົ້ມຄວາມອັບປະຍົດຂອງການຖືກປະຖິ້ມຂອງເຈົ້າ.

⁵ ເພາະວ່າພຣະຜູ້ສ້າງແມ່ນສາມີຂອງເຈົ້າ; ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ. ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນເປັນພຣະຜູ້ເຖ່ຂອງເຈົ້າ; ພຣະອົງຊົງພຣະນາມວ່າພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

⁶ ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້າຄືນມາດັງພັນລະຍາທີ່ຖືກປະຖິ້ມແລະໂສກເສົ້າໃນຈິດວິນຍານ, ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແຕ່ຕອນຍັງເປັນສາວແລະຖືກປະຖິ້ມ," ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກ່າວດັງນີ້.

⁷ "ໃນໄລຍະເວລາສັ້ນໆເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມເຈົ້າ, ແຕ່ເຮົາຈະຮວບຮວມເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາສົງສານຍິ່ງຫນັກ.

⁸ ເຮົາໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາຈາກເຈົ້າໃນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່,

ແຕ່ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍານີ້ລົ້ນດອນເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຈົ້າ. ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າກ່າວດັງນີ້.

⁹ ເພາະສຳລັບເຮົານີ້ເປັນເຫມືອນນ້ຳຖ້ວມສະໄຫມຂອງໂນອາ: ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານວ່ານ້ຳສະໄຫມໂນອາຈະບໍ່ຖ້ວມແຜ່ນດິນໂລກອີກສັນໃດ, ເຮົາກໍ່ຈະປະຕິຍານວ່າເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍເຈົ້າຫລືຕໍ່ານີ້ເຈົ້າສັນນັ້ນ.¹⁰ ເຖິງແມ່ນວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍຈະເຈີນລົງແລະເນີນພູທັງຫລາຍຈະສັ້ນສະເທືອນ, ແຕ່ຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນ ຄົງຂອງເຮົາຈະບໍ່ຫນີໄປຈາກເຈົ້າ, ແລະພັນທະສັນຍາສັນແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງເຮົາຈະບໍ່ສັ້ນໄຫວ - ພຣະຢາເວ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າກ່າວດັງນີ້.

¹¹ ເຈົ້າຜູ້ທຸກໃຈ, ຜູ້ຖືກລົ້ມພາຍຸພັດແລະຜູ້ທີ່ຍາກລຳບາກ, ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະເຮັດທາງເດີນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຫີນມໍລະກົດ, ແລະວາງອາກຖານຂອງເຈົ້າດ້ວຍໄຟລົ້ນ.¹² ເຮົາຈະສ້າງບັນດາເມືອງຂອງເຈົ້າດ້ວຍທິບທິມແລະປະຕູຮົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍຫີນປະກາຍ, ແລະສ້າງກຳແພງດ້ານນອກຂອງເຈົ້າດ້ວຍຫີນທີ່ສວຍງາມ.

¹³ ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງສອນບຸດທຸກຄົນຂອງເຈົ້າ; ແລະບຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

¹⁴ ເຮົາຈະສ້າງເຈົ້າຄືນໃຫມ່ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ. ເຈົ້າຈະບໍ່ປະສົບກັບການຖືກຂົ່ມເຫັງອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວຈະມາໃກ້ເຈົ້າ.

¹⁵ ເບິ່ງແມ, ຖ້າຜູ້ໃດປູກປັນໃຫ້ເກີດຄວາມຍາກລຳບາກ, ມັນຈະບໍ່ໄດ້ເກີດມາຈາກເຮົາ; ຜູ້ໃດທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາກັບເຈົ້າຈະລົ້ມລົງໃນຄວາມຜ່າຍແຜ່.

¹⁶ ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ສ້າງຊ່າງຝີນີ້, ຜູ້ທີ່ເປົ່າໄຟຈາກຖ່ານ ແລະ ແລະເຮັດໃຫ້ເກີດອາວຸດເປັນຜົນງານຂອງເຂົາ, ແລະເຮົາໄດ້ສ້າງຜູ້ທຳລາຍເພື່ອທີ່ຈະທຳລາຍ.

¹⁷ ບໍ່ມີອາວຸດໃດໆທີ່ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ເຈົ້າຈະສຳເລັດໄດ້; ແລະ ເຈົ້າຈະລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນມໍລະດົກຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ, ແລະການປົກປ້ອງຈາກເຮົາ - ນີ້ຄືຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."

Isaiah 54:1

ຍິງທີ່ເປັນຫມັນເອີຍ ... ລູກທັງຫລາຍຂອງຍິງທີ່ແຕ່ງງານ

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ມີຄວາມປິຕິຍິນດີເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນກະລຸນາຂອງລູກທຳມະດາທີ່ອ້າງໄປຂອງພວກເຂົາເພື່ອກັບວ່າພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງ

ຈົ່ງເປັ່ງສຽງຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະຮ້ອງອອກສຽງດັງໆ,

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຈັບທ້ອງອອກລູກ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ເພາະບັນດາລູກຂອງແມ່ຮ້າງກໍ່ຫລາຍກ່າວ

ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບລູກຂອງຍິງແມ່ຮ້າງຈະມີຫລາຍຂຶ້ນ"

ລູກຂອງແມ່ຮ້າງ

ທີ່ນີ້ "ແມ່ຮ້າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຍິງທີ່ຖືກສາມີປະຕິເສດ ແລະປະຖິ້ມນາງ.

Isaiah 54:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົ່ງສ້າງເຕັ້ນຂອງເຈົ້າໃຫ້ໃຫຍ່ໂຕ ... ເສີມເສົ້າປັກມຸດຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນບົດ 54: 1.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ກຽມພ້ອມເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເລີ່ມອົງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງບອກຜູ້ຍິງໃຫ້ຕັ້ງເຕັ້ນຂອງຕົນໃຫ້ກວ້າງກວ່າເກົ່າເພື່ອໃຫ້ມີອຸປະສິດຕິຜົນຕໍ່ສູ້ກັບລູກຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງ

ເພາະພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເອກະພົດ ແລະຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງທີ່ເປັນຫມັນ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນກະລຸນາຂອງລູກທຳມະດາທີ່ອ້າງໄປຂອງພວກເຂົາເພື່ອກັບວ່າພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງ

"ສຳລັບພວກເຈົ້າແລະລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປ"

ຈະຄອບຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນ"

Isaiah 54:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຊາວເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າຈະລົ້ມຄວາມອັບອາຍຂອງໄວສາວຂອງເຈົ້າແລະລົ້ມຄວາມອັບປະຍົດຂອງການຖືກປະຖິ້ມຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າໃນອະນາຄົດພວກເຂົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງຄວາມອັບອາຍ

ທີ່ພວກເຂົາເຄີຍປະສົບໃນເວລາທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງບອກຜູ້ຍິງວ່ານາງຈະບໍ່ຄິດເຖິງຄວາມອັບອາຍ

ຈາກການບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ ແລະ ຜົວຂອງນາງປະຖິ້ມນາງໄປ.

Isaiah 54:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວຈະເລີ່ມອົງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນສາມີຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຜູ້ສ້າງ

ແປແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 17: 6.

ພຣະຢາເວຈາກມາໂຢທາ

ແປແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1:24.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 5:15.

ພຣະຜູ້ເຖົ້າ

ແປແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ພຣະອົງຊົງພຣະນາມວ່າພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້າຄົນມາດັງພັນລະຍາ ...

ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແຕ່ຕອນຍັງເປັນສາວແລະຖືກປະຖົມ

ພຣະຢາເວຊົງປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນພຣະອົງອອກໄປສູ່ການເນລະເຫດ

ແລ້ວນຳພວກເຂົາກັບມາເວົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສາມີທີ່ໄດ້ປະຕິເສດເມຍຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ດຽວນີ້ຍອມຮັບເອົາກັນ.

ໂສກເສົ້າໃນຈິດວິນຍານ

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໂສກເສົ້າ" ຫລື "ແລະເສຍໃຈ"

Isaiah 54:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່

ພຣະຢາເວຊົງພຣະພິເສດຫລາຍຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພຣະພິເສດຄືກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ຖ້ວມຫຼືມປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາມີຄວາມໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຮົາໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາຈາກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖົມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາປະຖົມເຈົ້າແລ້ວ"

ແຕ່ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍານິລັນຕອນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່" ສາມາດຖືກກ່າວໄດ້ວ່າ "ສັດຊື່."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ແຕ່ຍ້ອນວ່າເຮົາມີຄວາມສັດຊື່ສະເຫມີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າກ່າວດັງນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເວົ້າກັບເຈົ້າ"

Isaiah 54:9

ນ້ຳສະໄຫມຂອງໂນອາ

ນິທາມາຍເຖິງນ້ຳຖ້ວມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດ ໃນສະໄຫມຂອງໂນອາ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະເຈີນລົງແລະເນີນພູທັງຫລາຍຈະສັນສະເຫຼືອນ,

ແຕ່ຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຕິຖານເພື່ອອະທິບາຍວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

ເຖິງແມ່ນວ່າເງື່ອນໄຂເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກບັນລຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພູເຂົາຈະເຈືອນລົງ ແລະ ເນີນພູສັນສະເຫຼືອນ,

ຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງເຮົາ"

ເນີນພູທັງຫລາຍຈະສັນສະເຫຼືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນີນພູອາດຈະສັນສະເຫຼືອນ"

ຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນ ຄົງຂອງເຮົາຈະບໍ່ຫນີໄປຈາກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຍັງຄົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ ຈະບໍ່ຫັນຫນີຈາກປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຢຸດຮັກເຈົ້າ"

ພັນທະສັນຍາສັນແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງເຮົາຈະບໍ່ສັນໄຫວ

ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຍົກເລີກພັນທະສັນຍາ

ຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງແມ່ນວັດຖຸຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ສັນສະເຫຼືອນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາຈະບໍ່ຍົກເລີກພັນທະສັນຍາສັນແຫ່ງຕິພາບຂອງເຮົາ" ຫລື

"ແລະເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ເຈົ້າ

ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ພຣະຢາເວ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າກ່າວດັງນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາ, ກ່າວວ່າ"

Isaiah 54:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທຸກໃຈ

ຢູ່ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວກ່າວກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຟັງພຣະອົງຢູ່.

ເຢຣູຊາເລັມທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ທຸກໃຈປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ຖືກລົມພາຍຸ-ພັດ

ພັດ - ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ຖືກລົມພັດໄປອ້ອມໆ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍຍ້ອນລົມແລະ ພາຍຸ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮັບບາບເຈັບ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຫມັ້ນຄົງ.

ຜູ້ທີ່ຍາກລຳບາກ

"ບໍ່ມີຄວາມສະບາຍ"

ເຮົາຈະເຮັດທາງເດີນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຫີນມໍລະກົດ ...

ກຳແພງດ້ານນອກຂອງເຈົ້າດ້ວຍຫີນທີ່ສວຍງາມ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍໃນເງື່ອນໄຂອຸດົມຄະຕິວ່າ

ພຣະອົງຈະຟື້ນຟູເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນສວຍງາມອີກຄັ້ງນັ້ນໄດ້ແນວໃດ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພາສາທີ່ໃຊ້ອາດຈະຖືກເວົ້າເກີນຈິງ,

ແຕ່ທ່ານຄວນແປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍມັນໄວ້."

ຫີນມໍລະກົດ ... ໄພລິນ ... ທັບທິມ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແກ້ວຫີນອັນຍະມະນີທີ່ມີຄ່າ.

ຫີນມໍລະກົດເປັນສີຟ້າອ່ອນຫລືຂຽວອ່ອນ, ໄພລິນເປັນສີຟ້າເຂັ້ມ, ແລະ

ທັບທິມເປັນສີແດງຫລືສີຂຽວ

Isaiah 54:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງສອນບຸດທຸກຄົນຂອງເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະສອນລູກຂອງເຈົ້າທຸກຄົນ"

ໂດຍພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຕົວພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍເຮົາ, ພຣະຢາເວ"

ເຮົາຈະສ້າງເຈົ້າຄົນໃຫມ່ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ຄຳນີ້ອະທິບາຍຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ"

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ຊອບທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງອີກຄັ້ງ ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວຈະມາໃກ້ເຈົ້າ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນເມືອງ ຫລື

ຄົນນອກເມືອງຈະເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມຢ້ານກົວອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 54:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ປຸກປັນໃຫ້ເກີດຄວາມຍາກລຳບາກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ" ຫລື

"ຄວາມຍາກລຳບາກໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງເວົ້າກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມສຸກນອກເຫນືອຈາກພຣະຢູ່ລູກທີ່ບໍ່ມີທາງອອກນຳລຶກຂີ້ສົ່ງອອ້ງໃຫ້ອາດພົບໄດ້ອີກບ່ອນ.

ຄຳວ່າ “ອັນດີ” ຫມາຍເຖິງຊື່ທີ່ມີໄຂມັນຫລາຍໃນນັ້ນ

"ດ້ວຍອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ"

Isaiah 55:3

ຈົງອ່າງຫຼຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ການຝັງຫລືການໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໃສ່ກັບໃຜບາງຄົນແມ່ນເວົ້າ
ຄືກັບວ່າມັນອ່າງຫຼຸດໄປຫາຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່"

ຄວາມຮັກທີ່ສັດຂອງເຮົາຕໍ່ຕາວິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຕາວິດ"

ເຮົາໄດ້ຕັ້ງເຂົາໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິທາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບກະສັດຕາວິດໃນອະດີດ ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຜ່ານລູກຫລານຂອງຕາວິດ.

Isaiah 55:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປສຳນວນນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

Isaiah 55:6

ຈົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວໃນຂະນະທີ່ຈະພົບພຣະອົງໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງສາມາດພົບພຣະອົງ"

ຂໍໃຫ້ຄົນອະທຳປະຖົມທາງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຄົນອະທຳ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄົນຊົງວ່າຈະບໍ່ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢຸດຢາງ

ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນຊົງຮ້າຍປ່ຽນວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ໃຫ້ຄົນບາບປະຖົມຄວາມຄິດຂອງເຂົາ

ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດບາບອອກຈາກຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ຄວາມຄິດຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ລາວຄິດ" ຫລື 2)

"ແຜນການຂອງລາວ"

ພຣະອົງຈະຊົງເມດຕາສົງສານເຂົາ

"ແລະພຣະຢາເວຈະສົງສານເຂົາ"

ແລະມາຫາພຣະເຈົ້າ

ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທຳອິດໃນປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ລາວກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

Isaiah 55:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ນິແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ນິສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄຳປະກາດ" ສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື

"ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ

14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ເພາະວ່າທ້ອງຟ້າສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກສັນໃດ,

ທາງຂອງເຮົາກໍສູງກວ່າທາງຂອງພວກເຈົ້າ,

ແລະຄວາມຄິດຂອງເຮົາກໍສູງກວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຈົ້າສັນນັ້ນ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ ແລະ

ວິທີທີ່ພຣະອົງຄິດວ່າເຫມືອກວ່າ ຫລື ສູງກ່ວາສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດແລະຄິດ,

ຄືກັນກັບທ້ອງຟ້າສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກຫລາຍ.

Isaiah 55:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະເຫມືອນຝົນແລະເຫມືອນ ... ບໍ່ກັບຄືນໄປບ່ອນນັ້ນ

ນິອາດແມ່ນຄຳອະທິບາຍຂອງຝົນແລະເຫມືອນທີ່ລະເຫີຍໄປ.

ເຊັ່ນດຽວກັນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ...

ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສຳເລັດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ພຣະອົງສົ່ງອອກໄປເປັນຜູ້

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳນັ້ນຈະບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ນິແມ່ນຄຳອະທິບາຍຂອງຄຳວ່າກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າວຽກງານທີ່ພຣະຢາເວຊົງສົ່ງໄປນັ້ນໃຫ້ສຳ ເລັດແລ້ວ.

ວ່າມັນຈະບໍ່ກັບຄືນ "ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວໃນການເຮັດວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຂອງຕົນໃຫ້ສຳເລັດ"

ແຕ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາປາຖະຫນາ ສຳເລັດ,

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສຳເລັດ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວສົ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ສະເຫມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ສຳເລັດ ແລະ

ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະອົງຈະເຮັດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຖືກນຳມາໄປຢ່າງສະຫວັດດີພາບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາຈະນຳເຈົ້າໄປຢ່າງສະຫວັດດີພາບ"

ພູເຂົາແລະເນີນພູຕ່າງໆຈະຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ,

ແລະຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນທົ່ງນາຈະຕິບມີ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງພູເຂົາ, ເນີນພູ, ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີສຽງ ແລະມີ,

ສະເຫລີມສະຫລອງໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຕົນສິນຈະເກີດຂຶ້ນແທນໃນບ່ອນທີ່ມີພູມຫນາມ,

ແລະຕົນນ້ຳມັນຫອມຈະຢຶດແທນຕົນຫນາມ

ຄຳວ່າ "ພູມຫນາມ" ແລະ "ຕົນຫນາມ"

ຫມາຍເຖິງພືດທີ່ມີຫນາມທີ່ມີຫນາມປົ່ງຢູ່ເທິງພວກມັນ. ຄຳສັບທີ່ວ່າ

"ຕົນສິນ" ແລະ "ຕົນນ້ຳມັນຫອມ"

ຫມາຍເຖິງຊະນິດຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຂຽວຕະຫລອດປີ.

ຕົ້ນໄມ້ຫນາມເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຫລົງໄຫລ,

ໃນຂະນະທີ່ປ່າດົງດິບເປັນສັນຍາລັກຊີວິດ ແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເພື່ອກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ"

ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກເລີຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສິ້ນສຸດລົງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກຕັດອອກ,

ຄືກັບກິ່ງໄມ້ທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ ຫລື

ສິ້ນສ່ວນຂອງຜ້າທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກເສື້ອຜ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນັ້ນຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ" ຫລື "ທີ່ຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

56 ¹ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ຈົງຖືຮັກສາສິ່ງທີ່ຊອບທຳ, ຈົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ; ເພາະຄວາມລອດຂອງເຮົາມາໃກ້ແລ້ວ, ແລະຄວາມຊອບ
ທຳຂອງເຮົາຈະໄດ້ສຳແດງອອກມາ. ຄວາມສຸກມີແກ່ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້, ແລະຜູ້ທີ່ຍຶດມັນໄວ້ແຫນ້ນ. ເຂົາຖືຮັກສາວັນສະບາໂຕ,
ບໍ່ເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນມົນທົນ, ແລະຮັກສາມືຂອງເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກການເຮັດຊົ່ວໃດໆ."

³ຢາໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວ ຈະຊົງແຍກຂ້ອຍອອກຈາກຊົນຊາດຂອງພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ."

ຂັ້ນທີ່ກໍບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຂຽວແຫ້ງ."

⁴ ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ ພວກຄົນເທືອຍທີ່ຖືວັນຊະບາໂຕຂອງເຮົາ ແລະ ເລືອກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈ, ແລະ ຍຶດຫມັ້ນໃນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ, ⁵ ເຮົາຈະຕັ້ງອານຸສອນສະຖານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແລະພາຍໃນກໍາແພງຂອງເຮົາ, ທີ່ດຶກວ່າການມີບັນດາບຸດຊາຍແລະບຸດຍິງ. ເຮົາຈະມອບອະນຸສອນສະຖານນີ້ລົ້ນດອນໃຫ້ພວກເຂົາທີ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກເລີຍ. ⁶ ເຊັ່ນດຽວກັບພວກຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຜູກພັນຕົນເອງກັບພຣະຢາເວ - ເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະອົງ, ແລະຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະນະມັດສະການພຣະອົງ, ທຸກໆຄົນທີ່ຖືຮັກສາວັນສະບາໂຕ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນມົນທົນ, ແລະຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ, ⁷ ເຮົາຈະນໍາພວກເຂົາໄປສູ່ພູເຂົາບໍລິສຸດຂອງເຮົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກຢູ່ໃນວິຫານແຫ່ງການອະທິຖານຂອງເຮົາ; ເຮົາຈະຍອມຮັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງເຮົາ. ເພາະວິຫານຂອງເຮົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນວິຫານແຫ່ງການອະທິຖານສໍາລັບທຸກປະຊາຊາດ, ⁸ ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເຕົ້າໂຮມຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ - ເຮົາຍັງຈະຮວບຮວມຄົນອື່ນໆມາເພີ່ມຕື່ມເຂົ້າກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.” ⁹ ພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນທົ່ງຈົງມາແລະກິນຢ່າງເຕັມທີ່, ທັງພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນປ່າອີກດ້ວຍ! ¹⁰ ຄົນເຝົ້າຍາມຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນຕາບອດໄປ, ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ. ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນດັງຫມາທີ່ມີດຽວບໍ່ເຫັນໄດ້. ພວກເຂົາຝັນ, ແລະນອນລົງ ພວກເຂົາຮັກໃນການນອນ. ¹¹ ຫມາທີ່ຫົວອາຫານ; ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍພຽງພໍ; ພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ; ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຫັນໄປຕາມທາງຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ລະຄົນລ້ວນແຕ່ຢາກໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາ.” ¹² ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ມາເຖີດ,” ໃຫ້ພວກເຮົາຕື່ມເຫລົ້າອາງຸ່ນ. ມືອິນກໍຈະເຫມືອນກັບມືນີ້, ທີ່ເປັນມືທີ່ຍິງໃຫຍ່ເຫລືອຄະນານັບ. ”.

Isaiah 56:1
ເພາະຄວາມລອດຂອງເຮົາມາໃກ້ແລ້ວ, ແລະຄວາມຊອບທໍາຂອງເຮົາຈະໄດ້ສໍາແດງອອກມາ.
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໃນໄວໆນີ້ ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ ແລະ ສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນຊອບທໍາ”
ຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນໄວ້ແຫນ້ນ
 ຄໍາວ່າ “ຍຶດຫມັ້ນໄວ້ແຫນ້ນ”
 ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການສືບຕໍ່ສັງເກດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຢູ່ສະເຫມີ”
ຮັກສາມືຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນຈາກການເຮັດຊົດໃດໆ
 ຄໍາວ່າ “ມື” ຫມາຍເຖິງການກະທໍາ ຫລື ພຶດຕິກໍາຂອງບຸກຄົນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົດຮ້າຍ”
 Isaiah 56:3
ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫຼົວແຫ້ງ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂັ້ນຕົ້ນອາດຈະຄິດວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມືຂອງພຣະເຮົາໄດ້ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດປັບຕົນເຂົ້າມາກັບການປະຕິຊາກການຕັດອັນທະບາງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຢາກເຫັນສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນໃນສັງຄົມ.
 Isaiah 56:4
ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແລະພາຍໃນກໍາແພງຂອງເຮົາ
 ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພາຍໃນກໍາແພງຂອງພຣະວິຫານຂອງເຮົາ”
ທີ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກເລີຍ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ນັ້ນຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ” ຫລື “ທີ່ຈະບໍ່ມີວັນລືມ”
 Isaiah 56:6
ຜູ້ທີ່ຜູກພັນຕົນເອງກັບພຣະຢາເວ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
 “ພຣະນາມ” ຫມາຍເຖິງຊື່ສັງ ແລະ ບຸກຄົນຂອງພຣະຢາເວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ”

ພູເຂົາບໍລິສຸດ
 ແປແບບນີ້ໃນບົດ 11: 8.
ຈະຍອມຮັບເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງເຮົາ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຮົາຈະຍອມຮັບເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງເຮົາ”
ເພາະວິຫານຂອງເຮົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນວິຫານແຫ່ງການອະທິຖານ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະວິຫານຂອງເຮົາຈະເປັນບ່ອນອະທິຖານ”
 Isaiah 56:9
ພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນທົ່ງຈົງມາແລະກິນຢ່າງເຕັມທີ່, ທັງພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນປ່າອີກດ້ວຍ
 ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນກອງທັບຂອງປະເທດອື່ນໆ ໂດຍປຽບທຽບພວກເຂົາກັບສັດທີ່ຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຄົນເຝົ້າຍາມຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນຕາບອດໄປ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເຝົ້າຍາມຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດພົບພົ້ນຈາກການຕັດອັນທະບາງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຢາກເຫັນສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນໃນສັງຄົມ.
ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນດັງຫມາທີ່ມີດຽວບໍ່ເຫັນໄດ້
 ພວກຜູ້ນໍາຄວນຈະເປີດປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດ.
 ການປຽບທຽບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກັບຫມາໃນສັງຄົມນີ້ແມ່ນການດູຖຸກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ພວກເຂົາຝັນ, ແລະນອນລົງ ພວກເຂົາຮັກໃນການນອນ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ນໍາບໍ່ໄດ້ນໍາເອົາຖ້ອຍຄໍາຄໍາເຕືອນຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ອິດສະຣາເອນ ແຕ່ມັກຄວາມສະດວກສະບາຍ.
 Isaiah 56:11
ຫມາຍເຫດຫົວໄປ
 ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ນໍາທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ.
ຫມາທີ່ຫົວອາຫານ
 ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບຜູ້ນໍາທີ່ບໍ່ຕ້ອງອິດສະຣາເອນກັບຫມາ.

57 ¹ ຄົນຊອບທໍາຈົບຫາຍໄປ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໃສ່ໃຈເລື່ອງນີ້, ແລະຜູ້ຄົນສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຈະຖືກຮວບຮວມເອົາໄປ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈວ່າຄົນຊອບທໍາຖືກເຕົ້າໂຮມເອົາໄປຈາກຄວາມຊົດຮ້າຍ.² ເຂົາເຂົ້າໄປໃນສັນຕິສຸກ; ພວກເຂົາຂັກສະຫງົບຢູ່ໃນຕຽງນອນຂອງພວກເຂົາ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ດໍາເນີນໃນຄວາມທ້ວງທໍາຂອງພວກເຂົາ.
³ ແຕ່ຈົງເຂົ້າມາທີ່ນີ້ພວກເຈົ້າລູກຊາຍຂອງແມ່ມິດ, ພວກລູກຫລານຂອງຄົນຫລິ້ນຊູ້ ແລະຜູ້ຍິງທີ່ເປັນໂສເພນີ.
⁴ ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກໍາລັງເຍາະເຍີ້ຍຢ່າງສະຫນຸກສະຫນານຕໍ່ຜູ້ໃດ? ພວກເຈົ້າກໍາລັງອ້າປາກແລະແລບລິນໃສ່ຜູ້ໃດ? ພວກເຈົ້າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ, ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງບໍ່ແມ່ນບໍ່?
⁵ ພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຕົນເອງອົບອຸ່ນຂຶ້ນດ້ວຍການນອນຢູ່ນໍາກັນພາຍໃຕ້ຕົ້ນໂອກ, ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ຂຽວສົດທຸກຕົ້ນ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຂ້າບຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃນກິນແມ່ນໍ້າທີ່ເຫຼືອດແຫ້ງ, ພາຍໃຕ້ໂງ່ນຫີນທີ່ຍືນອອກມາ.
⁶ ໃນບັນດາຫີນທີ່ກ້ຽງຂອງຮ່ອມພູແມ່ນໍ້າເປັນສິ່ງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ. ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າຖອກເຄື່ອງຕື່ມບູຊາຂອງເຈົ້າເທິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ນໍາເຄື່ອງທັນຍະບູຊາມາຖວາຍ. ເຮົາຄວນຈະຍິນດີໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?

⁷ ພວກເຈົ້າໄດ້ຈັດຕັ້ງມຸ່ມບ່ອນນອນຂອງພວກເຈົ້າໄວ້ຢູ່ເທິງພູສູງ; ແລະພວກເຈົ້າກໍຂຶ້ນໄປບ່ອນນັ້ນເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທັງຫລາຍດ້ວຍ.

⁸ ພວກເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງສັນຍາລັກຂອງພວກເຈົ້າໄວ້ຢູ່ຂ້າງຫລັງປະຕູແລະເສົາປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ; ພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖົມເສົາ, ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປືອຍກາຍ, ແລະຂຶ້ນໄປ; ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງພວກເຈົ້າກວ້າງຂຶ້ນ. ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ; ພວກເຈົ້າຮັກບ່ອນນອນຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນສ່ວນທີ່ເປັນສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາ.

⁹ ພວກເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຫາພະໂມເລັກພ້ອມກັບນ້ຳມັນຫອມ; ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມ້າຫອມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ. ພວກເຈົ້າໄດ້ສົ່ງທູດຂອງພວກເຈົ້າໄປແດນໄກ; ພວກເຈົ້າໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ.¹⁰ ພວກເຈົ້າໄດ້ອິດເມືອຍຈາກການເດີນທາງອັນຍາວໄກ, ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ "ມັນບໍ່ມີຄວາມຫວັງ." ພວກເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນຊີວິດຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ; ສະນັ້ນພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ອ່ອນແອລົງ.

¹¹ "ພວກເຈົ້າກໍາລັງກັງຫຼາກຮ້ອນເຖິງຜູ້ໃດ? ພວກເຈົ້າຢ້ານໃຜຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າກະທຳການຢ່າງຫລອກລວງ, ຫລາຍຈົນພວກເຈົ້າບໍ່ລະນຶກເຖິງເຮົາຫລືຄິດເຖິງເຮົາບໍ່? ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ມີດຽບມານານ, ພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ຢ້ານກົວເຮົາອີກຕໍ່ໄປ.

¹² ເຮົາຈະປະກາດທຸກການກະທຳທີ່ຊອບທຳຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ບອກເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ, ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຈົ້າ.

¹³ ໃນເວລາທີ່ພວກເຈົ້າຮ້ອງຂໍ, ກໍ່ໃຫ້ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຈົ້າທີ່ສະສົມໄວ້ຊ່ວຍກັບພວກເຈົ້າ. ແຕ່ລົມຈະພັດພາພວກມັນໄປຫມົດ, ລົມຫາຍໃຈດຽວກໍຈະຫອບພວກມັນໄປຫມົດ. ແຕ່ເຂົາຜູ້ທີ່ລີໄພໃນເຮົາ, ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍລະດົກ ແລະ ໄດ້ກຳມະສິດໃນພູເຂົາບໍລິສຸດຂອງເຮົາ.

¹⁴ ເຂົາຈະເວົ້າວ່າ, " ຈົ່ງສ້າງຂຶ້ນ, ສ້າງຂຶ້ນເຖິດ! ຈົ່ງເປີດທາງ! ຈົ່ງເອົາກ້ອນຫີນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດອອກໄປຈາກເສັ້ນທາງຂອງຊົນຊາດຂອງເຮົາ!"

¹⁵ ເພາະວ່ານີ້ຄືອີງຜູ້ສູງເດັ່ນແລະສູງສົງ, ຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ນິລັນດອນ, ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືບໍລິສຸດ, ຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ "ເຮົາດຳລົງຢູ່ໃນທີ່ສູງສົງແລະບໍລິສຸດ, ຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ມີວິນຍານທີ່ບອບຊ້າແລະຖອມໃຈ, ເພື່ອຟື້ນຟູວິນຍານຂອງພວກຄົນທີ່ຖອມໃຈ, ແລະເພື່ອຟື້ນຟູຈິດໃຈຂອງຜູ້ທີ່ສຳນຶກຜິດ.

¹⁶ ເພາະເຮົາຈະບໍ່ກ່າວໂທດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແລະເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມໂກດຮ້າຍຕະຫລອດໄປ, ເພາະວ່າຈິດວິນຍານຂອງມະນຸດຈະອ່ອນກຳລັງຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ຄືຊີວິດທັງຫລາຍທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນມາ."¹⁷ ຍ້ອນຄວາມຜິດປາບຈາກຄວາມຮຸນແຮງຂອງເຂົາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະເຮົາໄດ້ລົງໂທດເຂົາ; ເຮົາໄດ້ເຊື່ອງໂບຫນ້າ ຂອງເຮົາແລະໂກດຮ້າຍ, ແຕ່ເມື່ອເຂົາກັບມາຍັງທາງແຫ່ງໃຈຂອງເຂົາແລ້ວ.

¹⁸ ເຮົາໄດ້ເຫັນທາງຂອງເຂົາແລ້ວ, ແຕ່ເຮົາຈະຮັກສາເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ. ເຮົາຈະນຳເຂົາແລະເລົ່າໂລມແລະຫນູນໃຈຜູ້ຄົນທີ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈເຖິງເຂົາ,

¹⁹ ແລະເຮົາໄດ້ສ້າງຜົນຈາກຮິມສັບປາກ. ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ, ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໄກ ແລະ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃກ້ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,

ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ.

²⁰ ແຕ່ຄົນອະທຳຄືກັນກັບທະເລທີ່ປັ້ນປ່ວນບໍ່ສາມາດນຶງສະຫງົບໄດ້, ແລະນ້ຳທະເລນັ້ນກໍ່ເຮັດໃຫ້ມີຕົມແລະຂີ້ຕົມໂຫລຂຶ້ນມາ.

²¹ ບໍ່ມີສັນຕິສຸກສຳລັບຄົນອະທຳ. ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້."

Isaiah 57:1

ຜູ້ຄົນສັດຊີໃນພັນທະສັນຍາ

"ຄົນທີ່ທ່ຽງທ່າ ແລະ ຮັກສາກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຄົນທີ່ຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຈະຖືກຮວບຮວມເອົາໄປ ... ພັກສະຫງົບຢູ່ໃນຕຽນອນຂອງພວກເຂົາ
ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍ.

ຄົນຊອບທຳຖືກເຕົ້າໂຮມເອົາໄປຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຄົນຊອບທຳຈະຕາຍ, ແລະ

ພຣະຢາເວຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາເຂົ້າໄປໃນສັນຕິສຸກ

"ຄົນຊອບທຳເຂົ້າສູ່ສັນຕິສຸກ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມທ່ຽງທ່າຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Isaiah 57:3

ແຕ່ຈົ່ງເຂົ້າມາທີ່ນີ້

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ສັດຊີທຸກຄົນ ໃຫ້ມາຢູ່ຕໍ່

ຫນ້າພຣະອົງເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ຕັດສິນໃຈພວກເຂົາໃນທາງກົງກັນຂ້າມກັບຄຳສັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມາແມ່ນມຸ້ນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າ"

ລູກຊາຍຂອງແມ່ມົດ

ນີ້ແມ່ນການຕູກກຸກຮ້າຍແຮງຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ປະຕິບັດການເວດມົນເພາະວ່າເວດມົນ ແລະ ມາຍະກິນລວມເຖິງຮູບປັນ.

ພວກລູກຫລານຂອງຄົນຫລິ້ນຊູ້ ແລະຜູ້ຍິງທີ່ເປັນໂສເພນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຫລິ້ນຊູ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນຈົ່ງ ແລະ ຈິດວິນຍານ.

ພວກເຂົາໄດ້ປະຖົມການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ

ດຽວນີ້ໄດ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຮູບປັນອື່ນໆພ້ອມດ້ວຍການຄ້າໂສເພນີທີ່ແທ້ຈິງໃນພິທີກຳຊາວການາອານ.

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍຢ່າງສະຫນຸກສະຫນານຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ພວກເຈົ້າກຳລັງຮ້າປາກແລະແລບລົນໃສ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆຕູກກຸກຮ້າຍທີ່ກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງໂດຍການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍເຮົາ ແລະ

ສະຫນຸກສະຫນານໂດຍການເອົາປາກຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງກວ້າງ ແລະ

ແລບລົນ!"

ພວກເຈົ້າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ, ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ.

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການກຳເນີດຂອງພວກເຂົາແຕ່ກ່ຽວກັບຫມາຍເຖິງສະພາບຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ, ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງ!"

Isaiah 57:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊີຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຕົນເອງອົບອຸ່ນຂຶ້ນ ... ພາຍໃຕ້ໂງ່ນຫີນ

ທຸກໆການກະທຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ.

ຕົ້ນໂອກເປັນຕົ້ນໄມ້ສັກສິດສຳລັບຊາວການາອານ.

ປະຊາຊົນຄິດວ່າກິດຈະກຳດັ່ງກ່າວຈະຊ່ວຍເພີ່ມຄວາມອຸດົມສົມບູນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແລະທີ່ດິນ

Isaiah 57:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊີຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ເດັ່ມອຍໃຫ້ເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງໃນພາສາເຮັບເຮັດແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມຸ້ນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າທີ່ເປັນແມ່ນມຸ້ນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າ"

ເອົາຄວນຈະຍິນດີໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈ."

Isaiah 57:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊີຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ຈັດຕັ້ງມຸ່ມບ່ອນນອນຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການນອນຮ່ວມກັບຍິງໂສເພນີເຊິ່ງເປັນສ່ວນ

ຫນຶ່ງຂອງການນະມັດສະການພະປອມ.

ຢູ່ເທິງພູສູງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ກະທຳໄດ້ ມັກໄປຢູ່ເທິງເນີນພູແລະພູເຂົາເພື່ອນະມັດສະການພະປອມ.

ພວກເຂົາຄິດວ່ານັ້ນແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ດີທີ່ສຸດສຳລັບການນະມັດສະການ.

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊັນກັນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບພວກເຂົາ"

Isaiah 57:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໄປທີ່ແດນຄົນຕາຍ, ໂລກຂອງຄົນຕາຍຢ່າງແທ້ຈິງ.

ແຕ່ພຣະຢາເວຍກໍາລັງຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນເຕັມໃຈທີ່ຈະໄປທຸກບ່ອນເພື່ອຊອກຫາພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນຊີວິດຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ຫຼັງຈາກທີ່ພະຍາຍາມຢ່າງໜັກ,

ບັນດານັກບູຊາຮູບປັນເຫັນວ່າພວກເຂົາຍັງມີກໍາລັງທີ່ຈະສືບຕໍ່ດໍາເນີນຕໍ່ໄປ.

ທີນີ "ມີ" ເຫັນກັບ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ຄວາມສາມາດ."

Isaiah 57:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າກໍາລັງກັງທຸກຮ້ອນເຖິງຜູ້ໃດ?

ພວກເຈົ້າຢ້ານໃຜຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າກະທໍາການຢ່າງຫລອກລວງ ...

ເຖິງເຮົາບໍ່?

ພຣະຢາເວຍໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍາໜິປະຊາຊົນຢ້ານກົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ທ່ານຕ້ອງມີຄວາມຢ້ານກົວກ່ຽວກັບຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ທ່ານປະຕິບັດຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ ...

ເຖິງເຮົາ!"

ຫລາຍຈົນພວກເຈົ້າບໍ່ລະນຶກເຖິງເຮົາຫລືຄິດເຖິງເຮົາ

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຟົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍອມແພ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແລະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຫລືອວຍພອນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຄວນຈະຈື່ ຈໍາພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຈື່ຈໍາ.

ເຮົາຈະປະກາດທຸກການກະທໍາທີ່ຊອບທໍາຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ບອກເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າປະຊິດ,

ເອີ້ນການກະທໍາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາທີ່ເອີ້ນວ່າຄວາມຊອບທໍາ.

Isaiah 57:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຈົ້າທີ່ສະສົມໄວ້ຊ່ວຍກູ້ພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນ ແລະ ຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາ.

ພຣະອົງບອກຮູບປັນຕ່າງໆໃຫ້ຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຈະຊີ້ນໍາພວກເຂົາໄດ້.

ລົມຈະພັດພາພວກມັນໄປຫມົດ,

ລົມຫາຍໃຈດຽວກໍຈະຫອບພວກມັນໄປຫມົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮູບປັນນັ້ນສິ້ນຫວັງ ແລະບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມ, ຫລື ແມ່ນແຕ່ລົມຫາຍໃຈ, ຈະພັດພວກເຂົາອອກໄປ"

ພູເຂົາບໍ່ມີສູດ

" ພູເຂົາບໍ່ມີສູດ" ແມ່ນພູເຂົາຊື່ອນ, ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 11: 8.

Isaiah 57:14

ຈົ່ງສ້າງຂຶ້ນ, ສ້າງຂຶ້ນເຖິດ! ຈົ່ງເປີດທາງ!

ຈົ່ງເອົາກ້ອນຫີນເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາໄປຈາກເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວເນັ້ນຫນັກແລະອີບດ້ວນເປີດຫົນທາງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຫົນທາງຮາບພຽງສໍາລັບປະຊາຊົນຈະກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ ແລະ

ບໍ່ມີອຸປະສັກທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບົດ 40: 3.

ເພາະວ່ານີ້ຄືອົງຜູ້ສູງເດັກແລະສູງສົ່ງຜູ້ທີ່ກວ່າ

ທ່ານຈະເສິງໃຫ້ມາເພື່ອນະຊົງສົ່ງກັບພະພົນຖານແລ້ວມີຄວາມ

ຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວທີ່ສູງສົ່ງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 6: 1 ແລະ 33:10.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສໍານວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 52:13.

ເພື່ອຟື້ນຟູວິນຍານຂອງພວກຄົນທີ່ຖ່ອມໃຈ,

ແລະເພື່ອຟື້ນຟູຈິດໃຈຂອງຜູ້ທີ່ສໍານຶກຜິດ

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຟົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະເພີ່ມກໍາລັງ ແລະ

ຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ວິນຍານ ... ຈິດໃຈ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມຂອງບຸກຄົນ, ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ

ແລະ ຈິດໃຈທີ່ແທ້ຈິງ.

Isaiah 57:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາໄດ້ເຊືອງໃບຫນ້າຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຍາຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍອມແພ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແລະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຫລືອວຍພອນ.

ເຂົາກັບມາຍັງທາງແຫ່ງໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະລາແອນໄດ້ສືບຕໍ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງຕໍ່ພະປອມ.

ທີນີ "ກັບມາ" ແລະ "ທາງ" ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ສະແດງເຖິງແຮງຈູງໃຈ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກ.

Isaiah 57:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ທາງຂອງເຂົາ

"ວິທີການຂອງພວກເຂົາ." ທີນີ "ເຂົາ" ກມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເວົ້າໂລມແລະຫນູນໃຈຜູ້ຄົນທີ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈເຖິງເຂົາ

ເຮົາບໍ່ເຮົາໄດ້ມາ

ເຮົາໄດ້ສ້າງຜົນຈາກອິມສິບປາກ

ທີນີ "ຜົນຈາກອິມສິບປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັ່ນລະເສີນ ແລະ ຂອບຄຸນເຮົາ"

ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ, ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໄກ

"ເຮົາໄດ້ສ້າງສັນຕິສຸກກັບພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກ." ຄໍາວ່າ "ສັນຕິສຸກ"

ແມ່ນເວົ້າຊ້າແລ້ວຊ້າອີກເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 57:20

ແຕ່ຄົນອະທໍາຄືກັນກັບທະເລທີ່ປົນປ່ວນ ... ມີຕົມແລະຂີ້ຕົມ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກັບຄົນນໍ້າຊັດໃນຊາຍຝັ່ງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ນໍ້າເປືອນ.

58 ¹"ຈົ່ງຮ້ອງດັງໆ; ຢ່າຈົ່ງສຽງໄວ້, ຈົ່ງເບິ່ງສຽງຂອງເຈົ້າໃຫ້ດັງຄືກັບສຽງແກ, ຈົ່ງປະເຊີນຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເຮົາຜ່ອມກັບການທໍລະຍົດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບຜ່ອມກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

²ແຕ່ພວກເຂົາກໍຍັງສະແຫວງຫາເຮົາທຸກໆວັນແລະຊືນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບທາງຂອງເຮົາ, ຄືກັບປະຊາຊາດຫນຶ່ງທີ່ປະຕິບັດຄວາມຊອບທໍາແລະບໍ່ປະຖິ້ມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ເຮົາຕັດສິນທີ່ຊອບທໍາ; ພວກເຂົາຍິນດີໃນຄວາມຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ສະເດັດເຂົ້າມາໃຫ້.

³ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ 'ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ອິດອາຫານ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງເບິ່ງ? ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ຖອມຕົວລົງ, ແຕ່ວ່າພຣະອົງບໍ່ສົນພຣະໄທ? ' ຈົ່ງເບິ່ງ, ໃນມື້ທີ່ພວກເຮົາຖືສິນອິດອາຫານ, ພວກເຮົາກໍເຮັດຕາມໃຈຂອງເຮົາເອງແລະກົດຂີ່ຂົນເຫຼົ່າຄົນງານທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

⁴ເບິ່ງແມ່, ການອິດອາຫານຂອງພວກເຮົາກໍພຽງເພື່ອໄຕ້ຖຽງກັນ, ແລະຕໍ່ສູ້ຊິງກັນແລະກັນ;

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ອິດອາຫານໃນມື້ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສຽງຂອງພວກເຮົາໄດ້ຍິນໄປເຖິງເບື້ອງເທິງ. ⁵ນີ້ຄືການອິດອາຫານແບບທີ່ເຮົາຕ້ອງການຄື:

ມື້ເພື່ອໃຫ້ຄົນຖອມຕົວລົງ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກິນຫົວລົງຄືກັບຕົ້ນອ້ແລະປູຜ້າກະສອບແລະຂີ້ເຖົ່າຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົວເຂົາເອງແທ້ບໍ່?

ພວກເຮົາເອີ້ນການກະທໍາເຊັ່ນນີ້ວ່ານີ້ແມ່ນການອິດອາຫານ, ແລະເປັນມື້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໄທແທ້ບໍ່?

⁶ເຮົາເລືອກການອິດອາຫານຢ່າງນີ້: ຄືການປິດປ່ອຍຄວາມຜູກພັນທີ່ອະທໍາ, ການແກ້ສາຍເຊື່ອກຂອງແອກອອກໄປ, ການປິດປ່ອຍຄົນທີ່ຊອກຊ້າລະກ້າໃຈໃຫ້ເປັນອິດສະລະ, ແລະຫັກແອກທັງຫມົດເສຍບໍ່ແມ່ນບໍ່?

⁷ການອິດອາຫານທີ່ເປັນການຫັກເຂົ້າຈີຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ກັບຄົນທີ່ຫົວໄຫຍແລະນໍາເອົາຄົນຍາກຈົນແລະບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່?"
 ເມື່ອພວກເຈົ້າເຫັນຄົນທີ່ເປື້ອຍກາຍ, ພວກເຈົ້າຄວນຈະນຸ່ງເສື້ອຜ້າໃຫ້ເຂົາ, ແລະພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນເຊື່ອງຕົວພວກເຈົ້າຈາກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າເອງ.
⁸ເມື່ອນັ້ນແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າຜູ້ອອກມາຄືກັບດວງຕາເວັນຂຶ້ນ, ແລະການຢຽວຢາຮັກສາຂອງພວກເຈົ້າຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ;
 ຄວາມຊອບທໍາຂອງພວກເຈົ້າຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ, ແລະພຣະສິລິຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນຜູ້ປົກປ້ອງເຈົ້າ.
⁹ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງຂໍ, ແລະພຣະຢາເວຈະຊົງຕອບ; ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແລະພຣະອົງຈະເວົ້າຕອບວ່າ, "ເຮົາຢູ່ຫີນີ."
 ຖ້າພວກເຈົ້າເອົາແອກອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ອີກທັງນີ້ວມີຫໍກວຮ້າຍ, ແລະຄໍາເວົ້າອະທໍາອອກໄປ,
¹⁰ຖ້າພວກເຈົ້າເອງໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ຄົນທີ່ອິດຫົວແລະຄົນຂັດສົນທິທຸກໃຈໃຫ້ອີມ; ຈາກນັ້ນແສງສະຫວ່າງຂອງພວກເຈົ້າຈະຮຸ່ງແຈ້ງໃນຄວາມມືດ,
 ແລະຄວາມມືດຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບຕອນກາງເວັນ.
¹¹ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງນໍາພາພວກເຈົ້າເລື້ອຍໄປແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອີມຫນ້າໃນເຂດແດນທີ່ຊົງບໍ່ມີນ້ຳ,
 ແລະພຣະອົງຈະເສີມກະດູກຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ແຂງແຮງ. ພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສວນທີ່ມີນ້ຳຫົດ, ແລະເຫມືອນກັບນ້ຳພູທີ່ໄຫລບໍ່ເຄີຍຂາດສາຍ.
¹²ບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າຈະສ້າງສິ່ງປະຫລັກຫັກພັງບູຮານຂຶ້ນມາໃຫມ່; ພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຊາກຫັກພັງຂອງຫລາຍຊົວອາຍຸຄົນຟື້ນຄືນມາໃຫມ່;
 ພວກເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ," "ຜູ້ຟື້ນຟູຖະຫນົນທີ່ຈະດໍາລົງຊີວິດຕໍ່ໄປ."
¹³ສິມມຸດວ່າພວກເຈົ້າຫັນຕີນຂອງພວກເຈົ້າຈາກການເດີນທາງໃນວັນສະບາໂຕ, ແລະຫັນຈາກການເຮັດຕາມໃຈຂອງພວກເຈົ້າເອງໃນວັນບໍລິສຸດຂອງເຮົາ.
 ສິມມຸດວ່າພວກເຈົ້າເອີ້ນວັນສະບາໂຕເປັນວັນປິຕິຍົນດີ, ແລະພວກເຈົ້າເອີ້ນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວວ່າບໍລິສຸດແລະມີກຽດ.
 ສິມມຸດວ່າພວກເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ວັນສະບາໂຕໂດຍການປະຈາກວຽກງານຂອງພວກເຈົ້າເອງ,
 ແລະໂດຍການບໍ່ຊອກຫາຄວາມສຸກຂອງຕົວເອງແລະໂດຍບໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພວກເຈົ້າເອງ.
¹⁴"ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວ; ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປໃນທີ່ສູງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ;
 ເຮົາຈະລ້ຽງເຈົ້າຈາກມໍລະດົກຂອງຢາໂຄບບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ - ເພາະວ່າ ພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແລ້ວ.

Isaiah 58:1

ຈົ່ງເບິ່ງສຽງຂອງເຈົ້າໃຫ້ດັງຄືກັບສຽງແກ

ນິທາຍຄວາມຮ້ອງອອກສຽງດັງ. ຫີນີ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຈົ່ງປະເຊີນຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເຮົາພ້ອມກັບການທໍລະຍົດຂອງພວກເຂົາ,

ແລະ ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບພ້ອມກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເລັ່ງດ່ວນທີ່ຈະປະເຊີນຫນ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 58:3

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ອິດອາຫານ; ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງເບິ່ງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາໄດ້ຖອມຕົວລົງ, ແຕ່ວ່າພຣະອົງບໍ່ສົນພຣະໂທ?"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຈົມຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເບິ່ງພວກເຂົາ. ສໍານວນນີ້ອາດຈະເປັນໂຕຢ່າງຂອງການອາຫານໂດຍເຈົ້າພາບ

Isaiah 58:4

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍຕອບຄໍາຖາມທີ່ທ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງແມ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່."

ພຣະຢາເວປະເຊີນຫນ້າກັບຄໍາຖາມຂອງພວກເຂົາໂດຍບອກພວກເຂົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່.

ກໍາປັນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ກໍາປັນຄົນຊົ່ວ." ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

"ກໍາປັນ" ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຮຸນແຮງທາງຮ່າງກາຍ.

ນິຕິການອິດອາຫານແບບທີ່ເຮົາຕ້ອງການຄື ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົວເຂົາເອງແທ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາປະຕິບັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ທໍາຮ້າຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນການອິດອາຫານແບບທີ່ເຮົາຕ້ອງການ ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົວເຂົາເອງ."

ມືເພື່ອໃຫ້ຄົນຖອມຕົວລົງ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັມຫົວລົງຄືກັບຕີນຮີ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນກັມຫົວລົງ, ແຕ່ລາວບໍ່ຖອມຕົວລົງແທ້ໆ. ຄໍາວ່າ

"ຕີນຮີ" ເປັນຕົວແທນຂອງຕີນອ່ອນທີ່ງໍໄດ້ງ່າຍ.

ພວກເຈົ້າເອີ້ນການກະທໍາເຊັ່ນນີ້ວ່ານີ້ແມ່ນການອິດອາຫານ,

ແລະເປັນມືທຶພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໂທແທ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນເຈົ້າບໍ່ຄິດວ່າການອິດອາຫານແບບນີ້ຈະເຮັດເຮົາພໍໃຈ!"

Isaiah 58:6

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ການອິດອາຫານຢ່າງນີ້ເຮົາເລືອກ ... ຫັກແອກທັງຫມົດເສຍບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການອິດອາຫານແບບທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນການອິດອາຫານທີ່ເຮົາເລືອກໄວ..."

ຫັກແອກທັງຫມົດເສຍ."

ຄືການປົດປ່ອຍຄວາມຜູກພັນທີ່ອະທໍາ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການປົດປ່ອຍຄົນທີ່ຊອກຊ້າລະກໍາໃຈໃຫ້ເປັນອິດສະລະ,

ແລະຫັກແອກທັງຫມົດເສຍ

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຊ່ວຍຄົນ

ທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທໍາຮ້າຍ ແລະ ກົດຂີຂົມເຫັງ.

ມັນບໍ່ແມ່ນເພື່ອ ... ເອື້ອນຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມອີນເພື່ອສອນປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນເພື່ອ ... ເອື້ອນພວກເຂົາເຈົ້າ."

ຫັກເຂົ້າຈີຂອງພວກເຈົ້າ

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງພວກເຂົາ. ສໍານວນນີ້ອາດຈະເປັນໂຕຢ່າງຂອງການອາຫານໂດຍເຈົ້າພາບ

ກໍາລັງຫັກເຂົ້າຈີເປັນສ່ວນໆ.

Isaiah 58:8

ການອາຫານ

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອນັ້ນແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າຜູ້ອອກມາຄືກັບດວງຕາເວັນຂຶ້ນ

ໃນຖ້ຳອອກ" ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແສງໄຟເລີ່ມຮຸ່ງແຈ້ງ.

ນິທາຍຄວາມວ່າຖ້າພວກເຂົາຊ່ວຍຄົນທີ່ຂາດເຂີນ,

ການກະທໍາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບແສງທີ່ຄົນອື່ນຈະເຫັນ,

ຄືກັບເວລາທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ ຫລັງຈາກຄໍາຄຶນທີ່ມືດມືດ.

ຫລືຄວາມສະຫວ່າງອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ສ່ອງແສງມາຍັງພວກເຂົາແລະອວຍພອນພວກເຂົາ.

ແລະການຢຽວຢາຮັກສາຂອງພວກເຈົ້າຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນ ແລະ ຟື້ນຟູພວກເຂົາໃຫ້ໄວ,

ຄືກັບວ່າບາດແຜຈະຫາຍດີໄວ.

ຄວາມຊອບທໍາຂອງພວກເຈົ້າຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ,

ແລະພຣະສິລິຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນຜູ້ປົກປ້ອງເຈົ້າ

ນິທາຍຄວາມເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນໃນຂະນະ

ທີ່ພວກເຂົາຫນີອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາອີກຄັ້ງຖ້າພວກເຂົາຈະ

ຄວາມຊອບທໍາຂອງພວກເຈົ້າ

ການສະແດງອອກໃນພາສາເຮັບເຮີນີສາມາດຕີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນຜູ້ໃຫ້ຄວາມຊອບທໍາ

ຫລື ແມ່ນແຕ່ໄຊຊະນະ. ໃນສາລະບານນີ້,

ການສະແດງອອກນິທາຍຄວາມເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມຈໍານວນຫນຶ່ງມີການຕີຄວາມນີ້.

Isaiah 58:9

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນແສງສະຫວ່າງຂອງພວກເຈົ້າຈະຮຸ່ງແຈ້ງໃນຄວາມມືດ, ແລະຄວາມມືດຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບຕອນກາງເວັນ
"ແສງສະຫວ່າງຂອງພວກເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງຄວາມເມດຕາທີ່ຈະເປັນຕົວຢ່າງໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນ, ແລະ "ຄວາມມືດ", ການກະທຳທີ່ບໍ່ດີ, ຈະຖືກເອົາຊະນະໂດຍການກະທຳທີ່ດີຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 58:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອີ່ມຫນ້າໃນເຂດແດນທີ່ຊົ່ວມື້ນ້ຳ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສຳລັບຊີວິດທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ເຖິງແມ່ນວ່າສະພາບແວດລ້ອມອອ້ມຂ້າງພວກເຂົາບໍ່ມີພຽງພໍຕາມ.

ພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສວນທີ່ມີນ້ຳບົດ

ຄຳວ່າ "ສວນທີ່ມີນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ມີຫລາຍລົ້ນເຫລືອ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະມີທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ເຫມືອນກັບນ້ຳພຸ, ຜູ້ທີ່ເຫລົ່າເຄີຍຂາດສາຍ

"ແຫ່ງນ້ຳພຸ"

ຫມາຍເຖິງແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳມີຄ່າ.

Isaiah 58:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນວ່າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

Isaiah 58:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນຂອງພວກເຈົ້າຈາກການເດີນທາງໃນວັນສະບາໂຕ,

ແລະເປັນຈາກການເຮັດຕາມໃຈຂອງພວກເຈົ້າເອງໃນວັນບໍລິສຸດຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ ແລະ

ການເຮັດວຽກທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນວັນອື່ນໆ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເດີນທາງໄກ ຫລື ເຮັດວຽກໃນມື້ພັກຜ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢຸດການເດີນທາງ ແລະ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ, ວັນສັກສິດຂອງເອົາ"

Isaiah 58:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປໃນທີ່ສູງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຍົກສູງປະເທດໃຫ້ມີຊື່ສຽງ ແລະ ອຳນາດໃນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບ ທຳ.

ເພາະວ່າ ພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະໂອດ" ເປັນສັນຍະລັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າມັນ"

59 ¹ຈົງເບິ່ງ, ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສິ້ນເກີນກວ່າທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າລອດບໍ່ໄດ້; ຫລືຫຼຸຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຖືກເກີນກວ່າທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນ.

²ແຕ່ການກະທຳທີ່ຜິດບາບຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ແຍກພວກເຈົ້າຈາກພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ,

ແລະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງປົດບັງພຣະພໍ່ພຣະອົງຈາກພວກເຈົ້າແລະຈາກການໄດ້ຍິນພວກເຈົ້າ.

³ເພາະມືຂອງພວກເຈົ້າເປື້ອນດ້ວຍເລືອດແລະນິ້ວມືຂອງພວກເຈົ້າເປື້ອນດ້ວຍບາບ. ປາກຂອງພວກເຈົ້າເປົ່າຕົວະ ແລະ ລິ້ນຂອງພວກເຈົ້າເປົ່າກ່າວຮ້າຍ.

⁴ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮຽກຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊອບທຳແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດສູ້ຄະດີຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນຖ້ອຍຄຳທີ່ໄອ້ສາລະ, ແລະ ເວົ້າຕົວະ; ພວກເຂົາຕັ້ງທ້ອງດ້ວຍຄວາມລຳບາກແລະເກີດຄວາມບາບອອກມາ.

⁵ພວກເຂົາຝັກໄຂ່ຂອງພິດແລະຖືກແສ່ວໂຍຂອງແມງມຸມ. ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນໄຂ່ຂອງພວກເຂົາກໍຈະຕາຍ, ແລະຖ້າໄຂ່ຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກມັນຈະອອກມາເປັນນູພິດ.

⁶ໂຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງນຸ່ງບໍ່ໄດ້ອີກທັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫົ່ມໂຕເອງດ້ວຍຜົນງານຂອງພວກເຂົາໄດ້.

ຜົນງານຂອງພວກເຂົາແມ່ນຜົນງານຂອງຄວາມບາບ, ແລະການກະທຳຂອງຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ.

⁷ຕີນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວ,

ແລະພວກເຂົາກໍແລ່ນໄປເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລັງເລືອດຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄວາມຄິດຂອງບາບ;

ຄວາມຮຸນແຮງແລະການທຳລາຍແມ່ນຫົນທາງຂອງພວກເຂົາ.⁸ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເສັ້ນທາງແຫ່ງສັນຕິສຸກ, ແລະບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຄົດລ້ຽວ; ໃຜກໍຕາມທີ່ເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງເຫລົ່ານີ້ກໍບໍ່ຮູ້ຈັກສັນຕິສຸກ.

⁹ສະນັ້ນຄວາມຍຸດຕິທຳຈຶງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກເຮົາ, ອີກທັງຄວາມຊອບທຳກໍບໍ່ມາເຖິງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາລໍຄອຍຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ເຫັນຄວາມມືດ; ພວກເຮົາຊອກຫາຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ພວກເຮົາຢ່າງໃນຄວາມມືດ.¹⁰ພວກເຮົາຊອກຫາກຳແພງເຫມືອນຄົນຕາບອດ ເຫມືອນກັບພວກຄົນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ. ພວກເຮົາສະດຸດລົ້ມລົງໃນຕອນກາງເວັນຄືກັນກັບເປັນຕອນຄ່ຳ, ພວກເຮົາເປັນເຫມືອນກັບຄົນຕາຍໃນທ່າມກາງບັນດາຄົນທີ່ແຂງແຮງ.

¹¹ພວກເຮົາຮ້ອງຄາງເຫມືອນຫມີແລະຄວນຄາງເຫມືອນນົກຝິລາບ; ພວກເຮົາລໍຄອຍຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແຕ່ບໍ່ມີເລີຍ; ພວກເຮົາລໍຄອຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແຕ່ມັນຢູ່ໄກຈາກພວກເຮົາ.

¹²ເພາະການທໍລະຍົດຫລາຍຢ່າງຂອງພວກເຮົາແມ່ນຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ, ແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາກໍປັກປ່າຕໍ່ພວກເຮົາ;

ເພາະການທໍລະຍົດຂອງພວກເຮົາຢູ່ກັບພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາດີ.¹³ພວກເຮົາໄດ້ທໍລະຍົດ, ດ້ວຍການປະຕິເສດພຣະຢາເວແລະຫັນຫນີຈາກການຕິດຕາມພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າເຖິງການກົດຂີ່ແລະເຮັດໃຫ້ຫັນເຫໄປ, ການຈົມວ່າທີ່ເກີດມາຈາກໃຈແລະຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າຕົວະ.

¹⁴ຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກຢັ້ງຢືນເອົາໄປ, ແລະຄວາມຊອບທຳຍືນຢູ່ຫ່າງໄກ; ເພາະຄວາມຈິງໄດ້ລົ້ມລົງຢູ່ໃນກາງເມືອງ, ແລະຄວາມຫ່ຽງທຳກໍເຂົ້າມາບໍ່ໄດ້.

¹⁵ຄວາມສັດຈິງໄດ້ຫາຍໄປ, ແລະຜູ້ທີ່ຫັນຫນີໄປຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກໍເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຕົກເປັນເຫຍືອ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນມັນແລະຊົງບໍ່ພໍພຣະໄທທີ່ບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳ.

¹⁶ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍ, ແລະປະຫລາດໃຈວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະອອນວອນພີອ.

ເພາະສະນັ້ນແຂນຂອງພຣະອົງເອງຈຶ່ງນຳເອົາຄວາມລອດມາໃຫ້ພຣະອົງ, ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໄດ້ເຊີດຊູພຣະອົງໄວ້.

¹⁷ພຣະອົງໄດ້ສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເປັນເກາະປ້ອງກັນເອິກແລະສວມຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມລອດໄວ້ເທິງຫົວຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງການແກ້ແຄ້ນແລະສວມໃສ່ເສື້ອຄຸມຄວາມກະຕືລືລົ້ນ.¹⁸ພຣະອົງຊົງຕອບແທນພວກເຂົາຕາມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ, ຄືການພິພາກສາດ້ວຍພຣະພິໂລດຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ, ແລະການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ, ແລະການລົງໂທດຕໍ່ຫມູ່ເກາະຕ່າງໆເປັນການຕອບແທນພວກເຂົາ.

¹⁹ ເພາະສະນັ້ນພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວພຣະນາມຂອງອົງພຣະຢາເວຈາກທິດຕາເວັນຕົກ, ແລະຢ້ານກົວພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຈາກທາງຕາເວັນຂຶ້ນ; ເພາະວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລແຮງ, ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວ.²⁰ ພຣະຜູ້ເຖົ້າຈະສະເດັດມາຍັງຊີໂອນແລະມາຫາຜູ້ທີ່ຫັນກັບຈາກການກະທຳທີ່ລະເບີດຂອງພວກເຂົາໃນຢາໂຄບ - ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.
²¹ ສ່ວນເຮົາເອງ, ນີ້ແມ່ນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບພວກເຂົາ - ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, ຈິດວິນຍານຂອງເຮົາຜູ້ຊົງຢູ່ເໜືອພວກເຮົາ, ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຮົາຈະບໍ່ພາກອອກຈາກປາກຂອງພວກເຮົາຫລືຈະບໍ່ພາກອອກຈາກປາກຂອງບຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ, ຫລືຈະບໍ່ພາກອອກຈາກປາກຂອງລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ - ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ - ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ໄປແລະຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

Isaiah 59:1

ຈົງເບິ່ງ

"ເບິ່ງແມ່!" "ເຮົາຄວນຮູ້!" ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສິ້ນ

"ພຣະບັດ" ຫມາຍເຖິງພະລັງ ແລະ ຄວາມສາມາດ. ນີ້ "ສິ້ນ" ບໍ່ມີອຳນາດ ແລະ ຄວາມສາມາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວມີຄວາມສາມາດຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຂອງພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ຄຳຄຸນນາມພະຫຼິດເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດຣາເອນເປັນກຸ່ມດຽວ.

ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງປົດບັງພຣະພັກພຣະອົງຈາກພວກເຮົາ

"ພຣະພັກ" ຫມາຍເຖິງການມີຢູ່ ແລະ ເບິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຫັນຫນີຈາກພວກເຮົາ"

Isaiah 59:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະມີຂອງພວກເຮົາເປັນດ້ວຍເລືອດແລະນິ້ວມືຂອງພວກເຮົາເປັນດ້ວຍບາບ

ທີນີ້ "ມື" ແລະ "ນິ້ວມື" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພວກເຮົາ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດ

ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍແລະຜິດບາບ. "ຂອງພວກເຮົາ"

ແມ່ນຄຳພະຫຼິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ກະທຳຄວາມບາບທີ່ຮຸນແຮງ"

ປາກຂອງພວກເຮົາເປັນຕົວແລະ ລິນຂອງພວກເຮົາເປັນກ່າວຮ້າຍ

ພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເປັນຕົວແລະສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ"

ພວກເຮົາຕັ້ງທ້ອງດ້ວຍຄວາມລຳບາກແລະເກີດຄວາມບາບອອກມາ

"ການຖືພາ" ແລະ "ການເກີດລູກ"

ໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພວກເຮົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບ"

Isaiah 59:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຢັ້ງຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາເຮັດຕໍ່ພວກເຮົາ ແລະ ໃຍແມງມຸມ.

ພວກເຮົາຝັກໄຂ່ຂອງຜິດ

ໄຂ່ຂອງຜິດທີ່ເປັນພິດກໍຈະຝັກເປັນູທີ່ອັນຕະລາຍກວ່າ. "ູຜິດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງທີ່ອັນຕະລາຍນັບມືນັບຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເຮັດຄວາມຊົ່ວທີ່ແຜ່ລາມອອກໄປ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖ້າແສ່ວໃຍຂອງແມງມຸມ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງຄົນ ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜະລິດສິ່ງຕ່າງໆ ແລະ ກິດຈະກຳທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນໄຂ່ຂອງພວກເຮົາກໍຈະຕາຍ,

ແລະຖ້າໄຂ່ຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກມັນຈະອອກມາເປັນງູຜິດ

ການກິນໄຂ່ທີ່ເປັນພິດກໍຈະຂ້າຄົນທີ່ກິນໄຂ່ ແລະ

ສະແດງເຖິງການທຳລາຍຕົວເອງ. ການທຳລາຍໄຂ່ນັ້ນເຮັດໃຫ້ງູຜິດນ້ອຍ

ອອກມາ ແລະ ເປັນຕົວແທນການທຳລາຍທີ່ແຜ່ກະຈາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິດຈະກຳທີ່ພວກເຮົາເຮັດຈະທຳລາຍພວກມັນ ແລະ

ຈະແຜ່ລາມໄປສູ່ການທຳລາຍຄົນອື່ນ"

ຖ້າໄຂ່ຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ໄຂ່ແຕກ"

ໃຍຂອງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງນຸ່ງບໍ່ໄດ້ອີກທັງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເປັນໂຕເອງດ້ວຍຜົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຖືກປົກປິດ

ແລະ ປິດຢັ້ງຄືກັນກັບໃຍແມງມຸມທີ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະ

ປົກປິດຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຮົາຈະຖືກເບິ່ງວ່າບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ໃຍຂອງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍໃຍແມງມຸມຂອງພວກເຮົາ"

ການກະທຳຂອງຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ແລະ

ພະລັງໃນການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ"

Isaiah 59:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຄົນຂອງພວກເຮົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໄປ ແລະ "ແລ່ນ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄວໃນການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ແມ່ນຫົນທາງຂອງພວກເຮົາ

"ຫົນທາງ" ຫມາຍເຖິງວິທີຊີວິດຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເຮັດທຸກຢ່າງ"

ບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຮົາ

"ເສັ້ນທາງ" ຫມາຍເຖິງວິທີຊີວິດຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທຳ"

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຄົດລ້ຽວ

"ເສັ້ນທາງຄົດລ້ຽວ" ຫມາຍເຖິງວິທີຊີວິດທີ່ເສື່ອມເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສັ້ນທາງເຮົາໄດ້ຖືກປັດສ້າງໃຫ້ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"

ພວກເຮົາເປັນຄົນຂີ່ຕົວະຫລອກລວງ

Isaiah 59:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຍຸດຕິທຳຈົ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ຫ່າງໄກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳຫາຍໄປ ແລະ ຍາກທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຍຸຕິທຳ

ຫາຍໄປແລະຍາກຫລາຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

ພວກເຮົາລໍຄອຍຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ເຫັນຄວາມມືດ;

ພວກເຮົາຊອກຫາຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ພວກເຮົາຢ່າງໃນຄວາມມືດ

ແຕ່ລະສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນ

ກຳລັງລໍຖ້າຄວາມເດືອນພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຮົາແລ້ວ.

ພວກເຮົາຊອກຫາກຳແພງເຫມືອນຄົນຕາບອດ ... ເຫມືອນກັບຄົນຕາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ມາຫາພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ, ບໍ່ພົບເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຄວາມສິນຫວັງໃນອະນາຄົດ, ບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຈະມີຊີວິດທີ່ດີ.

Isaiah 59:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຮ້ອງຄາງເຫມືອນຫມົດແລະຄວນຄາງເຫມືອນນົກຝົລາບ

ສົງເຫດລົງມືອ້າງເຖິງສ່ວນທີ່ປະຊາຊົນເຮັດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນທຸກແລະໂສກເສົ້າ.

Isaiah 59:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ການທໍລະຍົດຫລາຍຢ່າງຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາກໍປັກປາດພວກເຮົາ

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຜິດບາບໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ໄປຕໍ່ຫນ້າພຣະພໍ່ພຣະອົງ.

ເພື່ອປະກາດວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ.

ເພາະການທໍລະຍົດຂອງພວກເຮົາຢູ່ກັບພວກເຮົາ

"ກັບພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການຢັ້ງຢືນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພວກເຮົາຢັ້ງຢືນການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຮົາ"

Isaiah 59:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກບັງຄັບເອົາໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂັບຄວາມຍຸດຕິທຳກັບຄືນມາ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ ... ຄວາມຊອບທຳ ... ຄວາມຈິງ ... ຄວາມທ່ຽງທຳ

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເອຊາຢາ

ອະທິບາຍວ່າເປັນການກະທຳຜິດຄືກັບຄືນ.

Isaiah 59:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍ,

ແລະປະຫລາດໃຈວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະອອນວອນພື້ນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຕົກໃຈທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ." ຫລື

"ພຣະຢາເວປະຫລາດໃຈ ທີ່ບໍ່ມີໃຜມາຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ."

ແຂນຂອງພຣະອົງເອງຈຶ່ງນຳເອົາຄວາມລອດມາໃຫ້ພຣະອົງ

"ແຂນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດແລະພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຊ້ພະລັງຂອງຕົນພຣະອົງເອງ ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໄດ້ເຊີດຊູພຣະອົງໃຈ

" ຄວາມຊອບທຳ" ແມ່ນຄຸນລັກສະນະຫນຶ່ງທີ່ກະທຳຄືກັບຄືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍເຮັດມາຕະຫລອດເວລາ"

Isaiah 59:17

ພຣະອົງໄດ້ສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເປັນເກາະປ້ອງກັນເອິກແລະສວມຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມລອດ

ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງການແກ້ແຄ້ນແລະສວມໃສ່ເສື້ອຄຸມຄວາມກະຕືລືລົ້ນ

" ເກາະປ້ອງກັນເອິກ," " ຫມວກເຫລັກ," " ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງ," ແລະ"

ເສື້ອຄຸມ" ແມ່ນຊຸດສຳລັບສົງຄາມ ແລະ ການຕໍ່ສູ້.

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວວ່າການເອົາສົງເຫດລົງມືມາລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເສື້ອຄຸມ

ເສື້ອຄຸມ, ຫີຫລວມໆ

ພຣະອົງຊົງຕອບແທນພວກເຂົາ

ເອຊາຢາກຳລັງອະທະຍາຍເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ

ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ.

Isaiah 59:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຈົງຢ້ານກົວພຣະນາມຂອງອົງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ " ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສັງ ແລະ

ຄຸນລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເກງພຣະຢາເວ"

ຈາກທິດຕາເວັນຕົກ ... ຈາກທາງຕາເວັນຂຶ້ນ

ເອຊາຢາປະສົມປະສານຄຳເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄືນໃນທົ່ວທຸກມຸມຫົວໂລກ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລແຮງ

ຮ່ອມຜູ້ທີ່ແຄບໃນຢູດາແມ່ນແຫ້ງແລ້ງເກືອບທັງຫມົດຕະຫລອດທັງປີແລ້ວຝົນກໍຕົກຢ່າງກະທັນຫັນ

ຝົນຕົກຫນັກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນນ້ຳທີ່ໄຫລຢ່າງວ່ອງໄວ.

ເນື້ອເຫດການນັ້ນກໍເກີດມີສ່ຽງຕັ້ງ ແລະ ລົມແຮງກ້າ.

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວພັດໄປ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນ ເພື່ອຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"

ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ແປແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 14:21.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Isaiah 59:21

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ບາງສິ່ງແກ່ບາງຄົນໃນການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຮົາເວົ້າ"

60 ¹ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ສ່ອງແສງ; ເພາະແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າໄດ້ມາແລ້ວ, ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂຶ້ນມາເຫນືອເຈົ້າແລ້ວ.

²ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມມືດຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະຄວາມມືດຈະປົກຄຸມບັນດາປະຊາຊາດ; ແຕ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຂຶ້ນມາເຫນືອເຈົ້າ,

ແລະຈະເຫັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງເຫນືອເຈົ້າ. ³ບັນດາປະຊາຊາດຈະມາຍັງແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າ,

ແລະບັນດາກະສັດທັງຫລາຍຈະມາຍັງຄວາມສະຫວ່າງສຸກໄສຂອງເຈົ້າທີ່ກຳລັງຂຶ້ນມາ.

⁴ຈົງເບິ່ງໄປອ້ອມຮອບເຖິດ. ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ລວມຕົວກັນແລະມາຫາເຈົ້າ. ພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກແດນໄກ,

ແລະພວກເຂົາຈະສົ່ງລູກສາວຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງພວກເຂົາ. ⁵ເມື່ອນັ້ນເຈົ້າຈະຫລຽວເບິ່ງແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ,

ແລະຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະມີຄວາມປິຕິຍິນດີ, ເພາະວ່າຄວາມມັງຄັງຂອງທະເລຈະຖືກຖອກເຫອກມາໃຫ້ເຈົ້າ,

ຊັບສົມບັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈະມາຍັງເຈົ້າ.

⁶ຂະບວນລົດອູດຈະຫຼັ່ມລ້ອມເຈົ້າ, ຄືພວກອູດຈາກມິດຕິອານ ແລະ ເອຟາ; ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະມາຈາກເຊບາ;

ພວກເຂົາຈະນຳເອົາທອງຄຳແລະກຳຍານມາ, ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ⁷ຝູງແກະ ທັງຫມົດຂອງເກດາຈະຖືກເຕົ້າໂຮມມາຍັງພວກເຈົ້າ,

ບັນດາແກະໄຕຜູ້ຂອງເນບາໂຢດຈະຮັບໃຊ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ; ພວກມັນຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຫນ້າພໍໃຈຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ;

ແລະເຮົາໃຫ້ຈະພຣະວິຫານທີ່ສະຫງ່າງາມຂອງເຮົາໄດ້ຮັບກຽດ.

⁸ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜທີ່ບິນມາເຫມືອນເມກ, ແລະເຫມືອນນົກຝົລາບທີ່ກັບມາຍັງທີ່ພັກອາໄສຂອງພວກມັນ?

⁹ບັນດາແຜ່ນດິນແຄມທະເລຫລຽວຫາເຮົາແລະເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງທາຊາກໍນຳຫນ້າ, ເພື່ອນຳເອົາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈາກແດນໄກ,

ເງິນແລະທອງຄຳຂອງພວກເຂົາມາພ້ອມກັບພວກເຂົາດ້ວຍ, ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ແລະສຳລັບອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດ.

¹⁰ພວກບຸດຊາຍຂອງຄົນຕ່າງຊາດຈະສ້າງກຳແພງຂອງເຈົ້າຄືນໃໝ່, ແລະບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ເຈົ້າ; ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດເຈົ້າເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະມີຄວາມເມດຕາກາລຸນາຕໍ່ເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານຂອງເຈົ້າ.

¹¹ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຍັງຈະເປີດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ; ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກປິດທັງກາງເວັນຕົກກາງຄືນ, ເພື່ອໃຫ້ກະສັດທັງຫລາຍໄດ້ນຳຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຂົ້າມາ.

¹²ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບັນດາປະຊາຊາດແລະຣາຊອານາຈັກທີ່ບໍ່ຮັບໃຊ້ເຈົ້າຈະພົນາດໄປ; ປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນ.

¹³ສະຫງ່າຣາຊສີຂອງເລບານອນຈະມາຍັງເຈົ້າ, ລວມທັງຕີນສິນສາມໂບ, ຕີນສິນສີດາຕີນໄມ້ແປກ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງເຈົ້າສວຍງາມ; ແລະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ວາງຕີນຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດ.

¹⁴ພວກເຂົາຈະມາຫາເຈົ້າແລະກຶມຂາບລົງ ພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະໂນມໂຕລົງຄຳນັບເຈົ້າ; ພວກເຂົາຈະກຶມຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງເຈົ້າ; ພວກເຂົາຈະເອີ້ນເຈົ້າວ່າເມືອງແຫ່ງພຣະຢາເວ, ຊື່ໂອນແຫ່ງອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

¹⁵ແທນການທີ່ເຈົ້າຍັງຄົງຖືກປະຖິ້ມແລະຖືກກຽດຊັງ, ໂດຍບໍ່ມີຜູ້ຜ່ານເຂົ້າມາຍັງເຈົ້າ, ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າພູມໃຈຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ເປັນຄວາມຊື່ນບານຈາກຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງຫາຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງ.¹⁶ເຈົ້າຈະຕື່ມນົມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູທີ່ເອີກຂອງກະສັດທັງຫລາຍ; ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຈົ້າຄືພຣະຢາເວເປັນພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ ແລະ ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງເຈົ້າ, ອົງຜູ້ຍິງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບ.

¹⁷ເຈົ້າຈະນຳເອົາຄຳມາແທນທອງສຳຣິດ, ເຈົ້າຈະນຳເອົາເງິນມາແທນເຫລັກ; ຈະນຳທອງສຳຣິດມາແທນໄມ້, ຈຳນຳເຫລັກມາແທນກ້ອນຫີນ. ເຈົ້າຈະແຕ່ງຕັ້ງຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ເປັນເຈົ້າເມືອງຂອງເຈົ້າ, ແລະຄວາມຍຸດທິທຳເປັນພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງເຈົ້າ.¹⁸ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມຫາລຸນໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ແລະບໍ່ໄດ້ຍິນເຖິງການລ້າງຜານ, ຫລືການເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປພາຍໃນເຂດແດນຂອງເຈົ້າ; ແຕ່ເຈົ້າຈະເອີ້ນກຳແພງຂອງເຈົ້າວ່າຄວາມລອດ, ແລະເອີ້ນປະຕູເມືອງຂອງເຈົ້າວ່າການສັນລະເສີນ.

¹⁹ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າໃນຕອນກາງເວັນອອກຕໍ່ໄປ, ອີກທັງດວງເດືອນຈະບໍ່ເປັນຄວາມສະຫວ່າງສຸກໃສ່ແກ່ເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ; ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະຊົງເປັນສະຫງ່າຣາຊສີຂອງເຈົ້າ.

²⁰ດວງຕາເວັນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຕິກອີກຕໍ່ໄປ, ແລະດວງເດືອນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖອຍກັບແລະຫາຍໄປອີກ; ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເປັນຄວາມສະຫວ່າງອັນເປັນນິດຂອງເຈົ້າ, ແລະວັນແຫ່ງຄວາມທຸກໂສກຂອງເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງ.

²¹ຊົນຊາດຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄົນຊອບທຳ; ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ, ກິ່ງທີ່ເຮົາປູກ, ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບກຽດ.²²ຜູ້ເລັກນ້ອຍຈະກາຍເປັນຜົນຄົນ, ແລະຄົນເລັກນ້ອຍຈະກາຍເປັນປະຊາຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ; ເຮົາເອງຄືພຣະຢາເວ, ຈະປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ສຳເລັດຢ່າງວ່ອງໄວເມື່ອເຖິງເວລາ.

Isaiah 60:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍຢັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ສ່ວງແສງ; ເພາະແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າໄດ້ມາແລ້ວ,

ແລະພຣະສະຫງ່າຣາຊສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂຶ້ນມາເຫນືອເຈົ້າແລ້ວ

ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວ ຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃນອ້ອມແຂນຂອງພວກເຂົາ" ຕອນນີ້ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຮຸ່ງໂລດໂດຍຜ່ານສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ ແລະ ເວົ້າ ແລະມີຄວາມຫວັງໃນອະນາຄົດ.

Isaiah 60:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ການປຽບທຽບກັບ "ແສງສະຫວ່າງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 60:1)

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມມືດຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະຄວາມມືດຈະປົກຄຸມບັນດາປະຊາຊາດ

ທັງສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາກ່າວເຖິງ

"ຄວາມມືດທາງວິນຍານ."

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໆໃນໂລກຈະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ຫລື

ວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍໃຈ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນອັນສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຂຶ້ນມາເຫນືອເຈົ້າ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າແສງສະຫວ່າງແຫ່ງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າຈະປະກົດຕົວໃນສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຈະສະແດງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນໄປທາງໃດ.

ພຣະສະຫງ່າຣາຊສີຂອງພຣະອົງເຫນືອເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆ

ຈະເຫັນສະຫງ່າຣາຊສີຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອພວກເຈົ້າ"

Isaiah 60:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເລີ່ມເວົ້າ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ລວມຕົວກັນ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສ່ວນທີ່ເຫລືອ ເຊິ່ງຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກັບຄືນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວຂອງເຈົ້າໃນອ້ອມແຂນຂອງພວກເຂົາ ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື "ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວຂອງເຈົ້າໃສ່ເທິງສະໄໝຂອງພວກເຂົາ"

ເມື່ອນັ້ນເຈົ້າຈະຫລວງເບິ່ງແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ,

ແລະຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະມີຄວາມປິຕິຍິນດີ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ

ເພາະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມມັ່ງຄັ່ງຂອງທະເລ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ

ສິນຄ້າທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍທາງຂົນສົ່ງທາງນ້ຳ,

ບາງທີອາດມາຈາກແຄມທະເລເມດີເຕຣາເນ.

ຈະຖືກຖອກເທອກມາໃຫ້ເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າຄວາມອຸດົມສົມບູນຈະເປັນຄືກັບນ້ຳທີ່ຝຸ່ງໂຫລອກມາ.

Isaiah 60:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກອູດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຊົນອິດສະຣາເອນ,

ເອຟາ ... ເກດາ ... ເບບາໂຢດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາເຂດໃນອາຣັບ.

ຝູງແກະ ທັງຫມົດຂອງເກດາຈະຖືກເຕົ້າໂຮມມາຍັງພວກເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງເກດາຈະລວບລວມຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຈົ້າ"

ບັນດາແກະໂຕຜູ້ຂອງເບບາໂຢດຈະຮັບໃຊ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາໃນການເສຍສະຫລະ.

ພວກມັນຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຫນ້າພໍໃຈຢູ່ເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງເຈົ້າ

61¹ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ,
 ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມຂ້າງນ້ອຍໄວ້ເພື່ອປະກາດຂ່າວດີແກ່ຄົນທີ່ທຸກໃຈ. ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍໄປຮັກສາໃຈຄົນທີ່ຊອກຊຳລະກໍາໃຈ,
 ເພື່ອປະກາດອິດສະຫລະພາບໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນສະເລີຍ, ແລະ ການເປີດຄຸກໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກັກຂັງ.
² ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂ້າງນ້ອຍໄປເພື່ອປະກາດປີແຫ່ງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ, ວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,
 ແລະເພື່ອເລົ່າໂລມທຸກຄົນທີ່ເສົ້າໂສກ.
³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງສົ່ງຂ້າງນ້ອຍໄປເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ພວກຄົນທີ່ໂສກເສົ້າໃນຊີໂອນ - ເພື່ອໃຫ້ພວກມາໄລແທນທີ່ຂີ້ເຖົ້າແກ່ພວກເຂົາ,
 ໃຫ້ນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຄວາມຍິນດີແທນທີ່ຄວາມເສົ້າໂສກໃຈ, ໃຫ້ເສື້ອຄຸມແຫ່ງການສັນລະເສີນແທນທີ່ຈິດວິນຍານທີ່ໄຫ້ແກ້,
 ເພື່ອຈະເອີ້ນພວກເຂົາວ່າຕົນໂອກແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ທີ່ພຣະຢາເວຊົງປູກໄວ້, ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.
⁴ ພວກເຂົາຈະສ້າງຊາກປະຫລັກຫັກຝັງເກົ່າແກ່ຄືນໃໝ່; ພວກເຂົາຈະຟື້ນຟູທີ່ຮ້າງເປົ່າໃນອະດີດຂຶ້ນ.
 ພວກເຂົາຈະຟື້ນຟູບັນດາເມືອງທີ່ປະຫລັກຫັກຝັງຂຶ້ນມາ, ຄືທີ່ຮ້າງເປົ່າແກ່ກ່ອນມາຫລາຍຊົ່ວຄາຍຄືນ.⁵ ພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະຍືນແລະລ້ຽງແບ້ ແກະ
 ຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະພວກລູກຊາຍຂອງຄົນຕ່າງຊາດຈະເຮັດວຽກໃນທຶງນາແລະສວນອະນຸຊາດຂອງພວກເຈົ້າ.
⁶ ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ; ພວກເຂົາຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.
 ພວກເຈົ້າຈະກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະພວກເຈົ້າຈະອວດອ້າງຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ.
⁷ ພວກເຈົ້າຈະມີເປັນສອງເທົ່າແທນທີ່ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າ; ແລະພວກເຂົາຈະປິຕິຍິນດີໃນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາແທນທີ່ຄວາມອັບອາຍ.
 ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະມີສ່ວນແບ່ງໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເປັນສອງເທົ່າ; ຄວາມຍິນດີອັນເປັນນິດຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ.
⁸ ເພາະເຮົາຄື, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະກຽດຊັງການກົດຂີ່ແລະອາຊະຍາກຳທີ່ຮຸນແຮງ. ເຮົາຈະຕອບແທນພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ, ແລະ
 ເຮົາຈະເຮັດຜົນທະສິນຍາຕະຫລອດໄປກັບພວກເຂົາ.⁹ ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະ
 ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ. ທຸກຄົນທີ່ເຫັນພວກເຂົາຈະຈິດຈຳພວກເຂົາໄດ້ວ່າ,
 ພວກເຂົາແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນ.
¹⁰ ຂ້າງນ້ອຍຈະປິຕິຍິນດີຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ພຣະຢາເວ; ຂ້າງນ້ອຍຈະຍິນດີຢ່າງຍິ່ງໃນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ.
 ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສວມຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍເສື້ອຜ້າແຫ່ງຄວາມລອດ; ພຣະອົງໄດ້ສວມເສື້ອຄຸມແຫ່ງຄວາມຊອບທຳໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍ,
 ເຫມືອນກັບເຈົ້າບ່າວປະດັບຕົວເອງດ້ວຍຜ້າຝັນຫົວ, ແລະເຫມືອນເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບຕົວເອງດ້ວຍເຜັດພອຍຂອງນາງ.
¹¹ ເພາະວ່າແຜ່ນດິນໂລກຈະເຮັດໃຫ້ຫນ່ວຍຂອງມັນປົ່ງຂຶ້ນມາ, ແລະໃນສ່ວນເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ປູກໃນນັ້ນປົ່ງຂຶ້ນມາຢ່າງໃດ,
 ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຊອບທຳແລະການສັນລະເສີນເກີດຂຶ້ນມາຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊາດທັງຫມົດຢ່າງນັ້ນ.

Isaiah 61:1

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ
 "ພຣະວິນຍານ"

ທີ່ມີແມ່ນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວອົງທີ່ຂັບເຄື່ອນຫລັກະຖິ້ນບຸກຄົນ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 11: 1 ຫຼືໃນບົດ 42: 1.

ຄົນທີ່ທຸກໃຈ

ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ທຸກຍາກ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ,
 ຫລືຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫັງຜູ້ທີ່ມີບັນຫາ
 ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະດ້ວຍຕົວເອງ.

ເພື່ອປະກາດອິດສະຫລະພາບໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນສະເລີຍ, ແລະ

ການເປີດຄຸກໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກັກຂັງ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອິດສະລະພາບແກ່ພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະນິດພັນນ້ອຍ.

Isaiah 61:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ປີແຫ່ງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ, ວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ

ທັງສອງສຳນວນນີ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາດຽວກັນ. "ປີ" ແລະ "ວັນ"

ທັງສອງແມ່ນຕົວຢ່າງສະເພາະ ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່.

ປີແຫ່ງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ

"ເວລາທີ່ພຣະຢາເວຊົງສະແດງຄວາມເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 61:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ ... ເພື່ອໃຫ້

ເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້ຊ້າໆເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແຜ່ພັນຫົວ

"ຜ້າຝັນຫົວ" ຫລື "ຜ້າຄຸມຫົວທີ່ສວຍງາມ."

ນີ້ແມ່ນຜ້າຍາວທີ່ຝັນຢູ່ອ້ອມຫົວ.

ນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຄວາມຍິນດີ ... ເສື້ອຄຸມແຫ່ງການສັນລະເສີນ

ປະຊາຊົນໃສ່ນ້ຳມັນໃນຕົນເອງ ແລະ

ນຸ່ງເສື້ອຄຸມຍາວງາມໆໃນຊ່ວງເວລາສະຫລອງ ແລະ

ມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ.

ທີ່ຈິດວິນຍານທີ່ໄຫ້ແກ້

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫຼື "ໃນສະຖານທີ່ຂອງຄວາມທຸກໃຈ"

ກິນໂອກແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ທີ່ພຣະຢາເວຊົງປູກໄວ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນແຂງແຮງແລະເຂັ້ມແຂງ.

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊີວິດຂອງປະຊາຊົນອາດຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

Isaiah 61:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ໂດຍໃຊ້ເສັ້ນຂະຫນານໃນແຕ່ລະແຖວ.

ນິທາມາຍຄວາມ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນແຕ່ລະແຖວດ້ວຍຄວາມເຫົ້າຫຼັກກັນ.

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະມີເປັນສອງເທົ່າ

"ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງສອງເທົ່າຂອງທີ່ດິນ.

ພວກເຂົາຈະປິຕິຍິນດີໃນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາຈະ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ... ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປິຕິຍິນດີກັບສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າຈະ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ ... ຈະເປັນຂອງພວກເຈົ້າ"

Isaiah 61:8

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ສອງຫົວຂໍ້ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນຈະຮູ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"
ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສົມມຸດວ່າພະຍັນຊະນະດຽວກັນກັບຄຳສັບກ່ອນຫນ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາປະຊາຊົນ"
Isaiah 61:10
ຂ້າຍ້ອຍຈະປິຕິຍົນດີຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ຂ້າຍ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເວົ້າວ່າ
ເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ພິມຢູ່.
ຊົງສວມຂ້າຍ້ອຍດ້ວຍເສື້ອຜ້າແຫ່ງຄວາມລອດ;
ພຣະອົງໄດ້ສວມເສື້ອຄຸມແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ
ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າໃນຖານະເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ
ທີ່ຕອນນີ້ມີຄວາມລອດ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ
ຕາມທີ່ຮູບລັກສະນະທີ່ແຕກຕ່າງຂອງພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນໄດ້ ສຳລັບທຸກຄົນ.
" ເສື້ອຜ້າ" ແລະ " ເສື້ອຄຸມ" ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນ.

ເຫມືອນກັບເຈົ້າບ່າວປະດັບຕົວເອງດ້ວຍຜ້າຜັນຫົວ, ແລະ
ເຫມືອນເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບຕົວເອງດ້ວຍເພັດພອຍຂອງນາງ
ການປຽບທຽບນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ເວົ້າ
ແມ່ນມີຄວາມສຸກຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,
ມີຄວາມຊົມເຊີຍ.
ຜ້າຜັນຫົວ
ແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 61: 3.
ເພາະວ່າແຜ່ນດິນໂລກຈະເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງມັນປົງຂຶ້ນມາ, ແລະ
ໃນສ່ວນເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ປູກໃນນັ້ນປົງຂຶ້ນມາ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີ.
ຄວາມຈິງທີ່ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນເມື່ອທຽບ
ເມັດພືດມັນຈະງອກຂຶ້ນຫລັງຈາກປູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບເມັດພືດທີ່ປູກໃນສ່ວນທີ່ງອກອອກຈາກດິນ ແລະເຕີບໃຫຍ່"
ຄວາມຊອບທຳແລະການສັນລະເສີນເກີດຂຶ້ນມາ
ການສະແດງອອກນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄຸນນະທຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກແກ່ນຄືກັບພືດ.

62

¹ເພາະເຫັນແກ່ຊີໂອນເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວແລະເພາະເຫັນແກ່ກຸງເຢລູຊາເລັມເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວໄປ,
ຈົນກວ່າຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະຄອນນີ້ຈະອອກມາຢ່າງສະຫວ່າງສົດໃສ, ແລະຄວາມລອດຂອງພຣະຄອນນີ້ຈະອອກໄປຄືກັບໂຄມໄຟຍາມຄຳມືດ.
²ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະໄດ້ເຫັນຄວາມຊອບທຳຂອງເຈົ້າ, ແລະກະສັດທັງຫມົດຈະເຫັນສະຫງ່າລາສີຂອງເຈົ້າ.
ເຂົາຈະເອີ້ນເຈົ້າດ້ວຍນາມໃຫມ່ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໃຫ້.
³ເຈົ້າຈະເປັນມົງກຸດອັນງົດງາມຢູ່ໃນມືຂອງພຣະຢາເວ, ແລະເປັນມົງກຸດໃນມືຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.⁴ຄົນຈະບໍ່ມີການເວົ້າກ່ຽວກັບເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປວ່າ,
"ຜູ້ຖືກປະຖິ້ມໄວ້"; ຫລືແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າ, "ບ່ອນຮ້າງເປົາ." ອີກຕໍ່ໄປແທ້ຈິງແລ້ວ, ເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນວ່າ
"ຄວາມຍິນດີຂອງເຮົາແມ່ນຢູ່ໃນນາງ," ແລະເອີ້ນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າວ່າ "ແຕ່ງງານແລ້ວ," ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວມີຄວາມປິຕິຍົນດີໃນເຈົ້າ, ແລະ
ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານ.
⁵ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຊາຍຫນຸ່ມແຕ່ງງານກັບຍິງສາວຢ່າງໃດ, ບັນດາພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ,
ແລະເຈົ້າບ່າວມີຄວາມປິຕິຍົນດີກັບເຈົ້າສາວຂອງລາວຢ່າງໃດ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະປິຕິຍົນດີກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ.
⁶ເຮົາໄດ້ວາງຜູ້ເຝົ້າຍາມຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ; ພວກເຂົາຈະບັງຮັບສັງເກດເລີຍວ່າໃນຕອນກາງເວັນຕົກພວກເຂົາຈະເຫັນພວກເຂົາ.
ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຄອຍເຄື່ອນຄວາມຈຳຂອງພຣະຢາເວຈະຈະຕ້ອງບໍ່ຢຸດພັກ.
⁷ຢາຍອມໃຫ້ພຣະອົງຊົງຢຸດພັກຈົນກວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງກຸງເຢລູຊາເລັມຂຶ້ນມາໃຫມ່ແລະເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນເປັນທີ່ສັນລະເສີນໃນແຜ່ນດິນໂລກ.
⁸ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະຕິຍານໂດຍໃຊ້ມືຂອງພຣະອົງແລະແຂນແຫ່ງຮິດຫນຸ່ມພາຍຂອງພຣະອົງວ່າ, " ວ່າເຮົາຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຈົ້າເປັນອາຫານ
ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະບໍ່ໄດ້ດື່ມເຫລົ້າອາກຸ່ນໃຫມ່ຂອງເຈົ້າ ເຊິ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດວຽກມານັ້ນ.
⁹ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ເກັບກ່ຽວເຂົ້າຈະໄດ້ກິນເຂົ້າແລະສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ແລະຜູ້ທີ່ເກັບຫມາກອະກຸ່ນຈະດື່ມເຫລົ້າອາກຸ່ນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນະມັດສະການທີ່ບໍລິສຸດຂອງເຮົາ."
¹⁰ຈົ່ງຜ່ານເຂົ້າມາເຖິດ, ຈົ່ງຜ່ານປະຕູເຂົ້າມາ! ຈົ່ງກຽມທາງໄວ້ໃຫ້ຊົນຊາດນີ້! ຈົ່ງສ້າງຂຶ້ນມາ, ຈົ່ງສ້າງທາງຫລວງ!
ຈົ່ງເກັບກວດຫິນເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປເສຍ! ຈົ່ງຍົກສູງທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ!
¹¹ເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວຊົງປະກາດໄປຍັງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ, "ຈົ່ງກ່າວແກ່ທິດາຂອງຊີໂອນວ່າ: ຈົ່ງເບິ່ງ,
ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງເຈົ້າກຳລັງສະເດັດມາ! ເບິ່ງແມ, ລາງວັນຂອງພຣະອົງກໍ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ
ແລະຄຳຕອບແທນຂອງພຣະອົງຈະໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ"¹²ພວກເຂົາຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ, "ຊົນຊາດບໍລິສຸດ; ຜູ້ໄດ້ຮັບການຊົງໂຖ່ຂອງພຣະຢາເວ",
ແລະເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຫນ້າປາຖະຫນາ ເມືອງທີ່ບໍ່ຖືກປະຖິ້ມ;

Isaiah 62:1
ເພາະເຫັນແກ່ຊີໂອນເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ ແລະ
ເພາະເຫັນແກ່ກຸງເຢລູຊາເລັມເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວໄປ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ນີ້ແມ່ນ "ຊີໂອນ" ແລະ
"ເຢລູຊາເລັມ"
ທັງສອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢລູຊາເລັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເຫັນແກ່ປະຊາຊົນແຫ່ງເຢລູຊາເລັມເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ"
ເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ
ມັນເປັນໄປໄດ້ຫຼາຍກວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.
ຈົນກວ່າຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະຄອນນີ້ຈະອອກມາຢ່າງສະຫວ່າງສົດໃສ,
ແລະຄວາມລອດຂອງພຣະຄອນນີ້ຈະອອກໄປຄືກັບໂຄມໄຟ
ທັງສອງຫົວຂໍ້ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຫນັ້ນໃຈແກ່ປະຊາຊົນວ່າໃນທີ່ສຸດພຣະເຈົ້າຈະສະເລ່ຍແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າ
ແລະ ຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ
ຈະປາກົດຂຶ້ນຄືກັບແສງສະຫວ່າງ.

Isaiah 62:3
ເຈົ້າຈະເປັນມົງກຸດອັນງົດງາມຢູ່ໃນມືຂອງພຣະຢາເວ,
ແລະຜ້າຜັນຫົວຂອງກະສັດໃນມືຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນການເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ພວກເຂົາເວົ້າວ່ານະຄອນເຢລູຊາເລັມຈະກາຍເປັນເມືອງແຫ່ງລາຊະອານາຈັກພາຍໃຕ້ພະລັງ
ແລະສິດອຳນາດໃນ
ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ ... ຈະບໍ່ມີການເວົ້າ, "ບ່ອນຮ້າງເປົາ."
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນຖືກລວມເຂົ້າກັນ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.
ຈະບໍ່ມີການເວົ້າກ່ຽວກັບເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"
ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຮັກ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຈະຢູ່ຄຽງຂ້າງພວກເຂົາຄືກັນກັບສາມີ.

Isaiah 62:5

ຊາຍຫນຸ່ມແຕ່ງງານກັບຍິງສາວຢ່າງໃດ,

ບັນດາພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຢູດາ, ແຜ່ນດິນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນ

ຈະເຂົ້າຄອບຄອງແຜ່ນດິນດັ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍຈະຄອບຄອງເອົາເມຍສາວຂອງລາວ.

ເຈົ້າບ່າວມີຄວາມປະສົບຜົນດີກັບເຈົ້າສາວຂອງລາວຢ່າງໃດ,

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະປະສົບຜົນດີກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ເປັນເຖິງຄວາມສຸກຂອງພຣະເຈົ້າ

ກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 62:6

ເຮົາໄດ້ວາງ

ຫີນີ້ "ເຮົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງເອຊາຢາຫລືພຣະຢາເວ.

ຜູ້ເຝົ້າຍາມຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ທ່ານວາຍ, ເຈົ້າຫນ້າທີ, ຫລືທູດສະຫວັນ,

ຜູ້ທີ່ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຢູ່ສະເຫມີ

ຄືກັບຜູ້ເຝົ້າຍາມທີ່ປົກປ້ອງເມືອງຢູ່ສະເຫມີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຜູ້ເຝົ້າຍາມ" ໃນບົດ 52: 7 ແລະ 56: 9.

ພວກເຂົາຈະບ່ຽງບ່ຽງເລີຍບໍ່ວ່າໃນຕອນກາງເວັນຕົກຕອນກາງຄືນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງເນື່ອງຫລືເອີ້ນຫາພຣະເຈົ້າໃຈໃສ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຳ

ລັງອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດຫມົດມື້"

ປ່າຍອມໃຫ້ພຣະອົງຊົງຢຸດຜັກ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Isaiah 62:8

ໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພຣະອົງແລະແຂນແຫ່ງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ມືຂວາແລະແຂນເປັນຕົວແທນຂອງພະລັງ ແລະ ອິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກແດ່: "ໂດຍພະລັງ ແລະ ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຈົ້າເປັນອາຫານ ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະ ເອົາເຂົ້າຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ບາງທີສັດຕູເອົາອາດເອົາເຂົ້າໃນອະດີດມາໃຊ້ເປັນອາກອນ ຫລື

ລ້ຽງກອງທັບຂອງຕົນເອງ.

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຈົ້າເປັນອາຫານ ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າ ...

ຄົນຕ່າງຊາດຈະບໍ່ໄດ້ຖືກເອົາອາຫານໃຫມ່ຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຂຶ້ນມາເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະ

ສຳເລັດບໍລິບູນ.

ຜູ້ທີ່ເກັບກ່ຽວເຂົ້າ ... ຜູ້ທີ່ເກັບຫມາກອະນຸ່ມ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຂຶ້ນມາ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະ

ສຳເລັດບໍລິບູນ.

Isaiah 62:10

ຈົງຜ່ານເຂົ້າມາເຖິດ, ຈົງຜ່ານປະຕູເຂົ້າມາ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຈົງຜ່ານ"

ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮີບດ່ວນ.

ຈົງສ້າງຂຶ້ນມາ, ຈົງສ້າງທາງຫລວງ

ຄຳວ່າ "ສ້າງ" ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ອງການທາງທີ່ ຖືກກ່ຽມໄວຢ່າງຮີບດ່ວນ. "ທາງຫລວງ"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນສາມາດກັບຄືນມາ. ນີ້ແມ່ນຄຳຍຄືກັນກັບບົດ

40: 3 ແລະ 57:14.

ຈົງເກັບກວດຫິນເຫລົ່ານັ້ນ

"ເອົາກ້ອນຫິນອອກຈາກທາງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກ່ຽງ."

ກ້ອນຫິນເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆອຸປະສັກໃນການເດີນທາງໄວ.

ຈົງຍົກສູງທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ

ທຸງສັນຍານຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ທີ່ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນອື່ນ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຫ້ສັງເກດແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

ແລະ

ເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້.

Isaiah 62:11

ເບິ່ງແມ

ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າ

ຄືກັບວ່າເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະສິ້ນສຸດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນລະຫວ່າງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນບົດ 40:27. ຢູ່

"ຢູ່ສະຖານທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ທິດາຂອງຊີໂອນ

ຄຳວ່າ "ທິດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ຈົງຜ່ານ, ລາງວັນຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ກັບພຣະອົງ ແລະ

ຄຳຕອບແທນຂອງພຣະອົງຈະໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງ

ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 40: 9.

ເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ,

"ພວກເຂົາຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

63 ¹ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ມາຈາກເອໂດມ, ຜູ້ທີ່ນຸ່ງເສື້ອຜ້າສີແດງຈາກເມືອງໂບສະຣາ, ຜູ້ນັ້ນແມ່ນໃຜທີ່ສວມເຄື່ອງທຶງຂອງກະສັດ,

ຜູ້ທີ່ກ່າວເດີນມາດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈເພາະອານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ? ນີ້ຄືເຮົາເອງ, ທີ່ກ່າວດ້ວຍຄວາມຊອບ

ທຳແລະເຕັມໄປດ້ວຍອິດທານຸພາບທີ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ລອດໄດ້. ²ເປັນຫຍັງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຈຶ່ງເປັນສີແດງ, ແລະ

ເປັນຫຍັງເຄື່ອງນຸ່ງເຫລົ່ານັ້ນເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຢຽບຫມາກອະນຸ່ມຢູ່ໃນຖົງຢຽບຫມາກອະນຸ່ມມາ?

³ເຮົາໄດ້ຢຽບຫມາກອະນຸ່ມຢູ່ໃນຖົງຢຽບຫມາກອະນຸ່ມພຽງຜູ້ດຽວ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈາກປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຢູ່ຮ່ວມກັບເຮົາເລີຍ.

ເຮົາໄດ້ຢຽບຢຳພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ.

ແລະເລືອດຂອງພວກເຂົາກໍເປັນຢູ່ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂອງເຮົາເປື້ອນເຕັມໄປຫມົດ.

⁴ເພາະເຮົາໄດ້ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າເຖິງວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ, ແລະປີແຫ່ງການໄຖ່ເຮົາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.

⁵ເຮົາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ, ແລະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນຊ່ວຍເຫລືອ. ເຮົາແປກໃຈທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຊ່ວຍເລີຍ, ແຕ່ແຂນຂອງເຮົາເອງໄດ້ນຳເອົາໄຊຊະນະມາໃຫ້ເຮົາ,

ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຮຸນແຮງຂອງເຮົາໄດ້ຂັບເຄື່ອນເຮົາ.

⁶ເຮົາໄດ້ຢຽບຢຳຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມືນເມົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ,

ແລະເຮົາໄດ້ຖອກໂລຫິດຂອງພວກເຂົາລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

⁷ຂ້ານ້ອຍຈະບອກກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ການກະທຳທີ່ຫນ້າສັ່ນລະເສີນຂອງພຣະຢາເວ.

ຂ້ານ້ອຍຈະບອກເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ, ແລະຄວາມດຶງດູດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງພຣະກາຮຸນານີຕໍ່ພວກເຮົາອັນຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ, ແລະດ້ວຍການກະທຳທີ່ສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

⁸ ເພາະພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊົນຊາດຂອງເຮົາ, ບຸດທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ທໍລະຍົດ."

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງພວກເຂົາ.

⁹ ພຣະອົງຊົງເປັນທຸກ ເນື່ອງຈາກຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ, ແລະທູດສະຫວັນຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ. ໃນຄວາມຮັກແລະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຂຶ້ນແລະຮັບພວກເຂົາໃຫ້ຜ່ານພື້ນມາໄດ້ຕະຫລອດສະໄຫມໂບຮານ.

¹⁰ ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດແລະເຮັດໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງຊົງເສຍພຣະໄທ.

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງກາຍເປັນສັດຕູຂອງພວກເຂົາແລະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.

¹¹ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ຄິດລະລຶກເຖິງໂມເຊໃນສະໄຫມບູຮານ. ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນໍາພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກທະເລຜ່ອມດ້ວຍຜູ້ລ້ຽງຝຸງແກະຂອງພຣະອົງ? ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ, ຜູ້ທີ່ວາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນພວກເຂົາ?"

¹² ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊົງໃສ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງໄວ້ທໍາມາກາງພວກເຂົາຢູ່ໃສ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄິດອໍານາດອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງໄປຜ່ອມກັບມືຂວາຂອງໂມເຊ, ແລະຜູ້ຊົງແຍກນໍ້າອອກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະນາມນິລັນດອນຂອງພຣະອົງເອງຊົງຢູ່ທີ່ໃດ? ¹³ ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ທີ່ໃດ, ຜູ້ທີ່ພາພວກເຂົາຜ່ານນໍ້າເລີກມາໄດ້? ເຫມືອນກັບມໍາທິແລ່ນຢູ່ເທິງພື້ນດິນທີ່ຮາບພຽງ, ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະຕູດເລີຍ.

¹⁴ ເຫມືອນຝູງສັດທີ່ລົງໄປໃນຮ່ອມພູສັນໃດ, ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາພັກສະງົບສັນນັ້ນ.

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຊົງນໍາພາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ.

¹⁵ ຂໍຊົງເບິ່ງລົງມາຈາກສະຝາຫວັນແລະຊົງໃສ່ພະໄທຈາກທີ່ປະທັບອັນບໍລິສຸດແລະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງ.

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນແລະການກະທໍາອັນຢືນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃສ?

ຄວາມສົງສານແລະພຣະກາລຸນາຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກຢຶດໄປຈາກພວກເຂົາອັນອຍທັງຫລາຍ. ¹⁶ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງເຂົາອັນອຍທັງຫລາຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າອົບອາຮາມບໍ່ຮູ້ຈັກພວກເຂົາອັນອຍ, ແລະອິດສະຣາເອນຈຶ່ງພວກເຂົາອັນອຍບໍ່ໄດ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງເຂົາອັນອຍທັງຫລາຍ. 'ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມບູຮານຄື 'ພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງພວກເຮົາ'

¹⁷ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັນອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາອັນອຍແຂງກະດ້າງ, ຈົນວ່າພວກເຂົາອັນອຍບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ? ຂໍຊົງກັບຄືນມາເພາະເຫັນແກ່ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຄືເຜົ່າທັງຫລາຍອັນເປັນມູນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ.

¹⁸ ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງໄດ້ຄອບຄອງສະຖານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງເປັນເວລາສັ້ນໆ, ແຕ່ຕໍ່ມາສັດຕູຂອງພວກເຂົາອັນອຍກໍ່ຢຽບຢາສະຖານທີ່ນັ້ນ.

¹⁹ ຂ້າອັນອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນຄືກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍປົກຄອງຄືກັນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ."

Isaiah 63:1

ນິແມ່ນໃຜນໍາມາຈາກເອໂດມ ... ເມືອງໂບສະຣາ

ເອຊາຢາເວົ້າໃນຖານະຜູ້ເຝົ້າຍາມໂດຍໃຊ້ຮູບແບບຄໍາຖາມ ແລະ

ຄໍາຕອບເພື່ອນໍາສະເຫນີຂໍ້ມູນນີ້ກ່ຽວກັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເອໂດມ, ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ມາຈາກເອໂດມ,

ນຸ່ງເຄື່ອງສີແດງຈາກໂບສະຣາ"

ເມືອງໂບສະຣາ

ນິແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງເອໂດມ.

ນິຄີເອົາເອງ

ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຈຶ່ງເປັນສີແດງ, ແລະ ເປັນຫຍັງ ...

ຢຽບຫມາກອະງຸ່ນມາ?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີແດງໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເບິ່ງຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງຢູ່ທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງໃນເມືອງນັ້ນ."

ຢຽບຫມາກອະງຸ່ນ

ບໍ່ຢຽບນໍ້າອະງຸ່ນແມ່ນສະຖານທີ່

ທີ່ແກະສະຫລັກອອກຈາກໂງ່ນຫີນຢູ່ໃນພື້ນດິນ

ເຊິ່ງຄົນງານຢຽບຫມາກອະງຸ່ນໂດຍເອົາຕີນຂອງພວກເຂົາລົງຢຽບ,

ເພື່ອທີ່ຈະເອົານໍ້າອະງຸ່ນອອກມາ.

Isaiah 63:3

ເຮົາມີຫມາກອະງຸ່ນຢຽບ

ທີນີ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພາບນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທໍາລາຍສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

ເພາະເຮົາໄດ້ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າເຖິງວັນແຫງ່ງການແກ້ແຄ້ນ

ທີນີ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ.

ການແກ້ແຄ້ນ

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຢ່າງເຫມາະສົມ ເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມຍຸດຕິທໍາ.

ການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງແຕກຕ່າງຈາກຄວາມຊື່ສັ່ງຂອງມະນຸດ.

ປີແຫ່ງການໂຖ່ເຮົາ

ທີນີ "ປີ"

ຫມາຍເຖິງເວລາສະເພາະທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກໍານົດໄວ້ສໍາລັບການຟື້ນຟູອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 63:5

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ແຂນຂອງເຮົາເອງ

ທີນີ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງພະລັງ.

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມືນເມົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕົກຕະລົງ ແລະ

ຫມົດສະຕິເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ

ການລົງໂທດຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາໄດ້ຖອກໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ກໍາລັງຜຸ່ງອອກມາເພື່ອພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Isaiah 63:7

ຂ້າອັນອຍຈະບອກ

ທີນີ "ຂ້າອັນອຍ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາເວ.

ໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ

ທີນີ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 63:9

ເນື່ອງຈາກຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ເນື່ອງຈາກຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ." ທີນີ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງ ເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນທຸກເຊັ່ນກັນ

ທີນີ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ທູດສະຫວັນຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ນິແມ່ນຕົວແທນຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຂຶ້ນແລະຮັບພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງ ແລະ

ຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈາກຊາວອີຍິບເມື່ອຫລາຍປີກ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Isaiah 63:10

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດ

"ແຕ່ວ່າພວກເຮົາໄດ້ກະບົດ." ທີນີ " ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວ"

Isaiah 63:11

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າ." ທີນີ " ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນໍາພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກທະເລ

ເລື່ອງຂອງພຣະຢາເວຢ່າງອິດສະຈັນທີ່ໄດ້ແຍກທະເລແດງເພື່ອໃຫ້ຊົນອິດສະຣາເອນຕີລົງມາຂຶ້ນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.

ແລະ ຫນ້າຈາກຊາວອີຢິບຖືວ່າເປັນຄວາມຮູ້.

ຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ນໍາທັງຫມາຍບາງຄັ້ງຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນໍາຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ"

Isaiah 63:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ອິດອໍານາດອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງໄປພ້ອມກັບມີຂວາຂອງໂມຕໍ່ຊາຖາມ ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໂມເຊສາມາດແຍກທະເລແດງ.

ເຫມືອນກັບມ້າທີ່ແລ່ນຢູ່ເທິງພື້ນດິນທີ່ຮາບພຽງ,

ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະດຸດເລີຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫມັ້ນໃຈໃນຖານະເປັນມ້າໃນປະເທດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 63:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຫມືອນຝູງສັດທີ່ລົງໄປໃນຮ່ອມພູສັນໃຈ ... ພັກສະຈົບ

ພາບນີ້ເຫັນວ່າງົດກໍາລັງຈະເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູສັນໃຈ ທີ່ມີຫຍ້າຂຽວ ແລະ ນ້ຳ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຊົງນໍາພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ

ທີ່ນີ " ພຣະນາມແຫ່ງການສັນລະເສີນ" ຫມາຍເຖິງກຽດ

ແລະຊື່ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພຣະອົງມີຊື່ສຽງ ທີ່ມີກຽດສໍາລັບຕົວພຣະອົງເອງ"

Isaiah 63:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນແລະການກະທໍາອັນຢືນຢູ່ໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃສ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ຄວາມກັງວົນຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ເພາະເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ການກະທໍາທີ່ຢືນຢູ່ໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ!"

ຄວາມສົງສານແລະພຣະກາລຸນາຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກຍຶດໄປຈາກພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫມາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍຶດຄວາມສົງສານ ແລະ

ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຈາກພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫມາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າອັບຣາຮາມບໍ່ຮູ້ຈັກພວກຂ້ານ້ອຍ,

ແລະອິດສະຣາເອນຈຶ່ງພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້

ບັນພະບຸລຸດຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ສາມາດລະບຸລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາປ່ຽນແປງຫລາຍ. "ອັບຣາຮາມ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາມາຈາກພຣະດິດທີ່ຕ່າງໂກຫລາຍ.

Isaiah 63:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ,

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງ

ຈົນວ່າພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ?

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງການຈົມຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຊາຖາມນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ."

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ

ການບໍ່ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງ

ທີ່ນີ້ເປັນຄຳຄືນຫລັງພາຍຫລັງທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນພວກເຂົາເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແຂງກະດ້າງ

ນິຫມາຍເຖິງຕໍ່າການສອນຂອງພຣະຢາເວໂດຍປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງແລະເຊື່ອຟັງ.

ທີ່ນີ້ " ໃຈ" ສະແດງເຖິງແຮງຈູງໃຈ, ຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 63:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກເອີນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. "ພຣະນາມ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫມາຍໄດ້ກາຍເປັນ ... ຖືກເອີນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ບາງສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມຕິຄວາມຫມາຍຂໍ້ນີ້ແຕກຕ່າງກັນ:

"ພວກເຮົາຄືກັບຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ປົກຄອງ,

ຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກເອີນໂດຍຊື່ຂອງພຣະອົງ."

64¹ ໂອ້, ຖ້າພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທ້ອງຟ້າສະຫວັນແລະສະເດັດລົງມາ! ພູເຂົາທັງຫລາຍກໍສິ້ນສະເທືອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ,

²ເຫມືອນຕອນທີ່ໄຟໄຫມ້ກອງໄມ້, ຫລືຕອນທີ່ໄຟເຮັດໃຫ້ນ້ຳຝົດ. ໂອ້,

ເພື່ອໃຫ້ພວກສັດຕູຈະໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງເພື່ອບັນດາປະຊາຊາດຈະໂຕສັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ!

³ກ່ອນຫນ້ານີ້, ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງອິດສະຈັນຕ່າງໆທີ່ພວກເຮົາຄາດບໍ່ເຖິງ, ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງມາ,

ແລະພູເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ສິ້ນສະເທືອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ. ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມໂບຮານມາບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຍິນຫລືຮັບຮູ້,

ຫລືເຄີຍໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າໃດດ້ວຍຕາຕົນເຫມືອຈາກພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ກະທໍາສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອຜູ້ທີ່ລໍຄອຍພຣະອົງ.

⁵ພຣະອົງສະເດັດມາຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ຕີຍິນດີໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທໍາ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລະນຶກເຖິງທາງຂອງພຣະອົງແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍເມື່ອພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດບາບ. ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃນທາງຂອງພຣະອົງສະເຫມີ.

⁶ເພາະວ່າພວກຂ້ານ້ອຍທຸກຄົນເປັນຄົນເຫມືອນຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນ, ແລະການກະທໍາທີ່ຊອບທໍາທຸກຢ່າງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍເຫມືອນດັ່ງຜ້າເສັດທີ່ສຶກກະປົກ.

ພວກຂ້າພຣະອົງທຸກຄົນໄດ້ຫ່ຽວແຫ້ງໄປເຫມືອນໃບໄມ້; ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນລົມທີ່ຫອບພວກຂ້ານ້ອຍໄປ.

⁷ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຈະຍຶດພຣະອົງໄວ້.

ເພາະພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອພຣະພັກຂອງພຣະອົງຈາກພວກຂ້ານ້ອຍແລະເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍສູນເສຍໄປໃນມືຂອງຄວາມຜິດບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ.

⁹ ເຮົາຈະນຳເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບແລະພວກຄົນຈາກຢູດາຜູ້ທີ່ຈະຄອບຄອງພູເຂົາທັງຫຼາຍຂອງເຮົາ. ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດແລະບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.¹⁰ ເມືອງຊາໂຣນຈະກາຍເປັນທຶງຫຍ້າສຳລັບຝູງແປ້, ແກະ, ແລະຮ່ອມພູອາໄລຈະເປັນບ່ອນພັກຜ່ອນຂອງຝູງສັດ, ເພື່ອຊົມຊາດຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາເຮົາ.

¹¹ ແຕ່ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຖົມພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ລົມພູເຂົາທີ່ບໍ່ລົສຸດຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຈັດງານລ້ຽງໃຫ້ແກ່ພະຊາຕາ, ແລະຕື່ມເຫລົ່າອາງ່ານປະສົມຈົນເຕັມຈອກໃຫ້ແກ່ພະທີ່ເອີ້ນຊື່ວ່າພະລິຄິດ.

¹² ເຮົາຈະລິຄິດພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ດາບ, ແລະພວກເຮົາທຸກຄົນຈະກິນຫົວລົງຕໍ່ຜູ້ສັງຫານ, ເພາະວ່າເມື່ອເຮົາໄດ້ເອີ້ນພວກເຮົາ, ພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ຕອບ; ເມື່ອເຮົາໄດ້ເວົ້າ, ພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຟັງ. ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ ແລະ ເລືອກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາບໍ່ພໍໃຈ."

¹³ ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ, " ເບິ່ງແມ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະໄດ້ກິນ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະຫົວໂຫຍ; ເບິ່ງແມ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະຫົວກະຫາຍ; ເບິ່ງແມ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະປິຕິຍົນດີ ແຕ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, "

¹⁴ ເບິ່ງແມ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະໄຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີເພາະຄວາມຍິນດີຂອງຫົວໃຈ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນວິນຍານທີ່ຊອກຊ້າ.

¹⁵ ພວກເຮົາຈະປະຖົມຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ເບື້ອງຫລັງເປັນຄຳສາບແຊ່ງແກ່ພວກຄົນທີ່ເລືອກໄວ້ຂອງເຮົາທີ່ຈະເວົ້າວ່າ; ເຮົາເອງ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຂ້າພວກເຮົາ; ເຮົາຈະເອີ້ນບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາດ້ວຍນາມອື່ນ.

¹⁶ ຜູ້ໃດທີ່ອອກສຽງອວຍພອນໃນແຜ່ນດິນໂລກຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກເຮົາ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້. ຜູ້ໃດສາບານເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຮົາ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຈິງ, ກໍ່ຈະປະຕິຍານເພາະຄວາມທຸກຍາກແຕ່ກ່ອນຈະຖືກລົມໄປ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກປິດບັງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ.

¹⁷ ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະສ້າງຫ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່; ແລະຈະບໍ່ມີການຈິດຈຳຫລີລະນຶກເຖິງສິ່ງເກົ່າກ່ອນ.

¹⁸ ແຕ່ພວກເຮົາຈະຍິນດີແລະເບີກຍານໃຈຕະຫລອດໄປໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກໍ່ລ້ຽງຈະສ້າງຂຶ້ນ. ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະສ້າງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ເປັນຄວາມປິຕິຍົນດີ, ແລະສ້າງປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.¹⁹ ເຮົາຈະປິຕິຍົນດີເຫນືອກຸງເຢຣູຊາເລັມແລະຈະຍິນດີເຫນືອຊົນຊາດຂອງເຮົາ; ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ແລະຄຳຄວນຂອງຄວາມທຸກໃຈໃນເມືອງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

²⁰ ຈະບໍ່ມີເດັກເກີດໃຫມ່ທີ່ມີຊີວິດພຽງແຕ່ສອງສາມມືຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ; ຫລືຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຈະບໍ່ຕາຍກ່ອນຄົບກຳນົດເວລາຂອງເຂົາ. ຜູ້ທີ່ຕາຍເມື່ອອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍປີກໍ່ຈະຖືວ່າເປັນຄົນໜຸ່ມ. ຜູ້ໃດທີ່ອາຍຸບໍ່ເຖິງຮ້ອຍປີກໍ່ຈະຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ.

²¹ ພວກເຂົາຈະສ້າງຢ້ານເຮືອນແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ພວກເຂົາຈະປູກຕົ້ນອະນຸ່ງແລະກິນໝາກຂອງມັນ.

²² ພວກເຂົາຈະບໍ່ສ້າງເຮືອນແລະໃຫ້ຄົນອື່ນອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນອີກຕໍ່ໄປ; ພວກເຂົາຈະບໍ່ປູກແລະຄົນອື່ນຈະກິນ; ເພາະວ່າອາຍຸຂອງຕົນໄມ້ຈະເປັນຄືອາຍຸຂອງຊົນຊາດຂອງເຮົາ. ຄົນທີ່ເຮົາເລືອກເຮົາຈະໃຊ້ຜົນງານຂອງມືຂອງພວກເຂົາໄປຍາວນານ.

²³ ພວກເຂົາຈະບໍ່ອອກແຮງງານຢ່າງບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຫລືບໍ່ເກີດລູກທີ່ເຮັດໃຫ້ຜິດຫວັງ. ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນບຸດຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ, ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາກໍ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

²⁴ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຫາ, ເຮົາຈະຕອບ; ແລະໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງເວົ້າຢູ່, ເຮົາຈະຟັງ.²⁵ ໝາປ່າແລະລູກແກະຈະຫາກິນຢູ່ນຳກັນ, ແລະສິ່ງໂຕຈະກິນເພື່ອຄືກັນກັບງົວ; ແຕ່ຜິງຂີດິນຈະເປັນອາຫານຂອງ, ພວກມັນຈະບໍ່ ທຳຮ້າຍຫລືທຳລາຍກັນອີກຕໍ່ໄປຫົວເທິງພູເຂົາອັນບໍ່ລົສຸດຂອງເຮົາ, ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້.

Isaiah 65:1
ເຮົາພ້ອມແລ້ວ
 ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ເຮົາໄດ້ຍິນມືຂອງເຮົາອອກໄປຕະຫລອດວັນແກ່ຊົນຊາດທີ່ດີດ້ານ
 "ການຍິນມືຂອງເຮົາອອກໄປ"
 ແມ່ນການສະແດງທ່າທາງຂອງບຸກຄົນເພື່ອສະແດງການຮ້ອງຂໍ ຫລື
 ການຂໍຮ້ອງທີ່ແຮງກ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາໄດ້ຮ້ອງຂໍຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ດີດ້ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ
 ເພື່ອໃຫ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກເຮົາ."
 Isaiah 65:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ໃນສ່ວນຕ່າງໆ ... ເທິງກ່ອນດິນຈີ
 ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງສະຖານທີ່ການອາໄສເພື່ອນະມັດສະການຮູບເຄົ້າລັບພຣະຢາເວປະຖົມທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນພວງຫມາກອະນຸ່ງທີ່ຍັງມີນ້ຳທີ່ດີໃນຕົວມັນ.
 ແທ່ນບູຊາທີ່ສັກສິດຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນເຮັດດ້ວຍດິນຈີ,
 ເຊິ່ງພຣະຢາເວຊົງຫ້າມແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ.
 ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເຮັດດ້ວຍຫີນ.
ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ທ່າມກາງບ່ອນຝັ່ງສິບແລະເຝົ້າລະວັງຕະຫລອດຄືນ
 ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງການປົກສາຫາລືກັບຄືນຕາຍ,
 ເປັນວິທີການປະຕິບັດທີ່ພຣະຢາເວຊົງຫ້າມ.
ກິນຊົນຫມູ
 ພຣະຢາເວບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກິນຊົນຫມູ.
 Isaiah 65:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວັນໃນຮູ້ຕັ້ງຂອງເຮົາ
 ພຣະຢາເວປະຖົມທຽບຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງລຳຄານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ກັບຄວັນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຫາຍໃຈຝືດ.
ເປັນໄຟທີ່ລຸກໃຫມ່ຢູ່ຕະຫລອດມື
 ພຣະຢາເວປະຖົມທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບໄຟທີ່ລຸກບໍ່ແຮງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວັນອອກໂດຍບໍ່ຢູ່ດາວ
 Isaiah 65:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເບິ່ງແມ, ມີຄຳທີ່ຂຽນໄວ້
 "ສັງເກດແລະເອົາໃຈໃສ່"
ໄວ້ໃນຕັກຂອງພວກເຂົາ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາໃນລະດັບສູງສຸດ.
 ການສະແດງອອກນີ້ປະຖົມທຽບພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນໃຫ້ຢຽບຂາຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່
 Isaiah 65:8
ເມື່ອນ້ຳອະນຸ່ງພົບໄດ້ໃນພວງອະນຸ່ງ
 ເມື່ອນ້ຳອະນຸ່ງພົບໄດ້ໃນພວງ
 ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເມື່ອທ່ານພົບນ້ຳອະນຸ່ງຢູ່ໃນພວງ"
ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາຈົນຫມົດສິນ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາຈະປ່ອຍບາງຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ຊອບທັມ"
 Isaiah 65:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ພູເຂົາທັງຫຼາຍຂອງເຮົາ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສູງສຸດຂອງເຢຣູຊາເລັມແລະຫົວແຂວງຢູ່ເດທັງຫມົດ.
ເມືອງຊາໂຣນ
 ນີ້ແມ່ນເຂດທຶງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

ຮ່ອມພູອາໄລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູທີ່ອາດຕັ້ງແຕ່ເຢຣູຊາເລັມ ໄປທາງໃຕ້ຂອງເມືອງເຢຣີໂລ.
ນີ້ຍັງເປັນພື້ນທີ່ລ້ຽງສັດທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

Isaiah 65:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພູເຂົາທີ່ບໍລິສຸດຂອງເຮົາ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 11: 8.

ຜູ້ໃດທີ່ຈັດຕັ້ງມາໂຕະ ... ແລະພະຕຶມເຫລົ່າອາງ່ນປະສົມ

ປະຊາຊົນຈະນຳເອົາອາຫານ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມມາວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຮູບເຄົາລົບເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ
ຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ.

ເຫລົ່າອາງ່ນປະສົມ

ເຫລົ່າອະງຸ່ນປະສົມກັບເຄື່ອງເຫດ

ພະຊາຕາ ... ພະລິຄິດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. ພວກເຂົາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ພະເຈົ້າ" ແລະ
"ພະຊະຕາມິນີ."

Isaiah 65:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ

ເຮົາຈະລິຄິດພວກເຈົ້າໃຫ້ແກ່ດາບ

"ດາບ"

ຫມາຍເຖິງອາວຸດສົງຄາມທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງ

ເມື່ອເຮົາໄດ້ເອີ້ນພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ຕອບ; ເມື່ອເຮົາໄດ້ເວົ້າ,

ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຟັງ

ຫົວຂໍ້ທັງສອງຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 65:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ

ເບິ່ງແມ່, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ຈິ່ງສັງເກດແລະເອົາໃຈໃສ່" ພຣະຢາເວຍັງກ່າວຄືນນີ້ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງໄປເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງຫົວໃຈ,

ແລະຈະຮ້ອງໄປຍ້ອນວິນຍານທີ່ຊອກຊ້າ

ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະການເວົ້າຊ້າແມ່ນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ວິນຍານທີ່ຊອກຊ້າ.

ການສະແດງອອກນີ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກ

ຂອງຄວາມຜິດຫວັງທີ່ຫນ້າຢ້ານ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດປົກກະຕິຍ້ອນຄວາມກົດດັນ

Isaiah 65:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ

ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກເຮົາ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງຢູ່ສະເຫມີ, ຈະອວຍພອນລາວ"

ຄວາມທຸກຍາກແຕ່ກ່ອນຈະຖືກລົມໄປ ... ຈະຖືກປົດບັງໄວ້

ຄວາມທຸກຍາກແຕ່ກ່ອນຈະຖືກລົມໄປ ...

ຈະຖືກປົດບັງໄວ້ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລົມຄວາມທຸກຍາກເກົ່າໆ ໃນອະດີດ,
ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກເຫລົ່ານີ້ຈະຫມົດໄປຈາກຄວາມຊົງຈຳຂອງເຮົາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກປົດບັງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ.

"ປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສົນໃຈແລະຄວາມຊົງຈຳຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງພວກເຂົາອີກ"

Isaiah 65:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ່

"ສັງເກດ! ເອົາໃຈໃສ່!"

ທ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່

ທັງສອງເປັນສຸດຍອດທີ່ຍັງເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ.

ຈະບໍ່ມີການຈັດຈຳຫລັກລະນຶກເຖິງສິ່ງເກົ່າກ່ອນ

ທັງສອງຫົວຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ"

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຍິນດີ

ທີ່ມີ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະບໍ່ມີການສຽງຮ້ອງໄປແລະຄຳຄວນຂອງຄວາມທຸກໃຈໃນເມືອງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ

ທ່ານສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄປແລະຄຳຄວນຄວາມທຸກໂສກຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ."

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍປີ

"100 ປີ"

ຈະຖືວ່າເປັນຄົນຫນຸ່ມ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖືວ່າລາວເປັນຄົນຫນຸ່ມ"

ຈະຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະຖືວ່າຄົນນີ້ຖືກສາບແຊ່ງ"

Isaiah 65:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ເພາະວ່າອາຍຸຂອງຕົນໄມ້ຈະເປັນຄືອາຍຸຂອງຊົນຊາດຂອງເຮົາ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຂອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສູງກວ່າປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະມີຊີວິດຕາຍເທົ່າທີ່ຕົນໄມ້ຈະມີຊີວິດຢູ່"

ພວກເຂົາເປັນບຸດຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນ"

Isaiah 65:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ພູເຂົາອັນບໍລິສຸດຂອງເຮົາ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 11: 8.

66 ¹ພຣະຢາເວຍັງກ່າວດັ່ງນີ້, "ຝ່າສະຫວັນເປັນບັນລັງຂອງເຮົາ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນບ່ອນວາງຕີນຂອງເຮົາ. ແລະ

ພຣະນິເວດທີ່ພວກເຈົ້າຈະສ້າງສຳລັບເຮົາຢູ່ໃສ? ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະພັກຜ່ອນຢູ່ໃສ?

²ມີຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້; ນັ້ນການທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນມາ - ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ. ຄົນນີ້ແລະທີ່ເຮົາຍອມຮັບ,

ຄືຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍແລະສຳນຶກຜິດ, ແລະຜູ້ທີ່ຕົວສັນຕິຖອຍຄຳຂອງເຮົາ.

³ຜູ້ທີ່ຂ້າງວຽກຂ້າຄົນນຳ; ຜູ້ທີ່ຖວາຍຍູບູຊາລູກແກະກໍ່ຫົກຄໍຂອງຫມາດ້ວຍ; ຜູ້ທີ່ຖວາຍເມັດພືດເປັນເຄື່ອງບູຊາກໍ່ຖວາຍເລືອດຫມູດ້ວຍ;

ຜູ້ທີ່ຖວາຍອານຸສອນເຄື່ອງຫອມກໍ່ອວຍພອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍດ້ວຍ. ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກຕາມທາງຂອງຕົນເອງ,

ແລະພວກເຂົາກໍ່ຍິນດີໃນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາ.

⁴ໃນທາງດຽວກັນເຮົາຈະເລືອກການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາເອງ; ເຮົາຈະນຳ ເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢ້ານກົວມາໃຫ້ພວກເຂົາ, ເພາະວ່າເມື່ອເຮົາເອີ້ນແລ້ວ,

ບໍ່ມີໃຜຕອບ; ເມື່ອເຮົາເວົ້າແລ້ວ, ບໍ່ມີໃຜຟັງ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງເຮົາແລະເລືອກທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ພໍໃຈ."

⁵ຈົງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຕົວສິ້ນຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ,
 "ບັນດາຜີນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ກຽດຊັງແລະແຍກພວກເຈົ້າອອກໄປເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ," ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຈົງໄດ້ຮັບກຽດ,
 ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະເຫັນຄວາມຊົນບານຂອງພວກເຈົ້າ, 'ແຕ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.
⁶ສຽງອີກກະທຶກຂອງການສູ້ຮົບແມ່ນອອກມາຈາກເມືອງນັ້ນ, ສຽງມາຈາກພຣະວິຫານ, ສຽງຂອງພຣະຢາເວທີ່ກຳລັງຊົງແກ້ແຜ່ນພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
⁷ກ່ອນທີ່ນາງຈະເຈັບທ້ອງ, ນາງກໍເກີດລູກ; ກ່ອນທີ່ຄວາມເຈັບປວດຈະມາເຖິງນາງ, ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ໜຶ່ງ. "ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງເຊັ່ນນີ້?
 ຜູ້ໃດເຄີຍໄດ້ເຫັນສິ່ງດັ່ງກ່າວ? ແຜ່ນດິນຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືດດຽວບໍ່? ປະຊາຊາດໜຶ່ງຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນເວລາດຽວໄດ້ບໍ່? ແຕ່ທັນທີທີ່ຊີໂອນເລີມເຈັບທ້ອງ,
 ນາງກໍເກີດລູກທັງຫລາຍຂອງນາງ.
⁹ເຮົານຳເອົາເດັກນັ້ນອອກມາເມື່ອເຖິງກຳນົດເກີດແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເດັກຄົນນັ້ນເກີດໄດ້ບໍ່? ຫລືເຮົານຳເດັກມາເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດແລ້ວຈະຢືນຢັງໄວ້ໄດ້ບໍ່?
 ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງຖາມດັ່ງນີ້. ຝ່າຍເຮົາທີ່ໃຫ້ເກີດລູກ ແລະ ຈະປິດທ້ອງບໍ່ໃຫ້ເກີດໄດ້ບໍ່? ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ."
¹⁰ຈົງປິຕິຍິນດີກັບເຢຣູຊາເລັມແລະຍິນດີກັບນາງ, ພວກເຈົ້າທຸກໆຄົນທີ່ຮັກແພງນາງ; ຈົງປິຕິຍິນດີກັບນາງ, ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບນາງ!
¹¹ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບລ້ຽງດູແລະອື່ນໆ; ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມຢູ່ໃນອ້ອມເອິກຂອງນາງ;
 ເພາະວ່າເຈົ້າຈະຕື່ມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເຕັມທີ່ແລະຈະປິຕິຍິນດີກັບສະຫງ່າຮາສີຢ່າງມາກມາຍຂອງນາງ.
¹²ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, " ເຮົາຈະຂະຫຍາຍຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງມາເຫນືອນາງຄືກັບແມ່ນ້ຳ, ແລະສັບສົມບັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດຄືກັບກະແສນ້ຳ
 ໄຫລ. ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢູ່ຂ້າງນາງ ແລະຖືກສູ້ມໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະຢຽບຢູ່ເທິງຫົວເຂົາຂອງນາງ.
¹³ມານດາປອບໂຍນລູກຂອງຕົນສິ້ນໃດ ເຮົາກໍປອບໂຍນພວກເຈົ້າສິ້ນນັ້ນ ແລະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນໃນກຸງເຢລູຊາເຣັມ.
¹⁴ພວກເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງນີ້, ແລະໃຈຂອງພວກເຈົ້າຈະປິຕິຍິນດີ, ແລະກະຕຸກຂອງພວກເຈົ້າຈະປົ່ງອອກຄືກັບຫຍ້າອ່ອນ.
 ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງສຳແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
¹⁵ເພາະເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວຈະສະເດັດມາດ້ວຍໄຟ, ແລະບັນດາລົດຮົບຂອງພຣະອົງຈະມາເຫມືອນລົມພາຍຸ
 ເພື່ອນຳຄວາມຮ້ອນແຮງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງແລະການສັ່ງນາບຄູ່ຂອງພຣະອົງມາດ້ວຍແປວໄຟ.
¹⁶ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງທຳການພິພາກສາມະນຸດຊາດດ້ວຍໄຟແລະດາບຂອງພຣະອົງ. ພວກຄົນທີ່ພຣະຢາເວຊົງຂ້າຈະມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ.
¹⁷ພວກເຂົາໄດ້ຊຳລະຕົນເອງແລະເຮັດໃຫ້ຕົນເອງບໍ່ລິສຸດ, ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນສວນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້,
 ເພື່ອຕິດາມຄົນທີ່ຢູ່ທຳມາກາງພວກຄົນທີ່ກິນຊີ້ນຫມູ່ແລະສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຄືກັບຫມູ່. "ພວກເຂົາຈະມາເຖິງຈຸດຈົບ - ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.
¹⁸ເພາະເຮົາຮູ້ຈັກການກະທຳແລະຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ. ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມທຸກປະຊາຊາດແລະທຸກພາສາ.
 ພວກເຂົາຈະມາແລະຈະເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາ.¹⁹ ເຮົາຈະຕັ້ງຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງອຳນາດໄວ້ທຳມາກາງພວກເຂົາ.
 ແລ້ວເຮົາຈະສົ່ງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຈາກພວກເຂົາໄປຍັງບັນດາປະຊາຊາດ: ໄປຍັງທາຊິດ, ມຸດ, ແລະ ລຸດ, ບັນດານັກທະນູແລະຄົນຍິງທະນູຂອງພວກເຂົາ,
 ໄປຫາ ຕູຍານ ຍາວານ, ແລະໄປຍັງແຜ່ນດິນຊາຍທະເລທີ່ຫ່າງໄກ. ຫລືພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເຮົາ ຫລືໄດ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາ.
 ພວກເຂົາຈະປະກາດສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາໃນບັນດາປະຊາຊາດ.
²⁰ພວກເຂົາຈະນຳເອົາຜີນ້ອງຂອງເຈົ້າທຸກຄົນກັບມາຈາກປະຊາຊາດທັງຫມົດ, ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາຈະມາໂດຍມ້າ,
 ແລະໂດຍລົດຮົບ, ໂດຍກວຽນ, ລົດມ້າ, ໂດຍລໍ, ແລະໂດຍອຸດທັງຫລາຍມາຍັງກຸງເຢລູຊາເລັມພູເຂົາທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງເຮົາ - ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້.
 ເພາະຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈະນຳ ເຄື່ອງທັນຍະບູຊາໃສ່ໃນພາສະນະທີ່ສະອາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
²¹ເຮົາຈະເລືອກເອົາບາງຄົນໃນຄົນເຫລົ່ານີ້ມາເປັນປະໂລຫິດແລະພວກເລວີ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້,
²²ເພາະວ່າທ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່ທີ່ເຮົາຈະສ້າງຂຶ້ນຈະດຳລົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາສິ້ນໃດ ເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າຈະຄົງດຳລົງຢູ່,
 ແລະຊື່ຂອງພວກເຈົ້າຈະດຳລົງຢູ່ສິ້ນນັ້ນ.²³ ຈາກເດືອນໜຶ່ງເຖິງເດືອນຕໍ່ໄປ, ແລະຈາກວັນຊະບາໂຕໜຶ່ງເຖິງວັນຊະບາໂຕຕໍ່ໄປ,
 ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະມາຂາບໄຫວ້ເຮົາ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້:
²⁴ພວກເຂົາຈະອອກໄປ ແລະ ເຫັນສິບຂອງພວກຄົນທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຮົາ, ເພາະວ່າຫນອນທີ່ກັດກິນພວກເຂົາມັນຈະບໍ່ຕາຍ,
 ແລະໄຟທີ່ເຜົາຜານພວກເຂົາມັນຈະບໍ່ດັບ; ແລະ ມັນຈະເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ມະນຸດທຸກຄົນ."

Isaiah 66:1
ຝ້າສະຫວັນເປັນບັນລັງຂອງເຮົາ, ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນບ່ອນວາງຕີນຂອງເຮົາ
 ພຣະຢາເວປຽບທຽບສະຫວັນກັບບັນລັງ ແລະ
 ແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນບ່ອນວາງຕີນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຢຶງໃຫຍ່ສຳໃດ.
ພຣະນິເວດທີ່ພວກເຈົ້າຈະສ້າງສຳລັບເຮົາຢູ່ໃສ?
ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະຝັກຜ່ອນຢູ່ໃສ?
 ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດບໍ່ສາມາດສ້າງບ່ອນຢູ່ໃຫ້ພຣະອົງຢູ່ໄດ້.
 Isaiah 66:2
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ມືຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້
 ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ,
 ບໍ່ແມ່ນເນື້ອຫນຶ່ງຮ່າງກາຍຂອງພຣະອົງ.
ນິແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
 ແປສິ່ງນີ້ຕາມໃນບົດ 14:21.
ຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍແລະສຳນຶກຜິດ
 ຄຳວ່າ "ແຕກສະຫລາຍ" ແລະ "ສຳນຶກຜິດ"
 ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ອ່ອນນ້ອມຖ່ອມຕົວ ແລະ
 ຜູ້ທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງລາວ.
 Isaiah 66:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ຜູ້ທີ່ຂ້າ ... ກ່ອນພວກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍດ້ວຍ
 ຫົວຂໍ້ສີຂຽວໄດ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຄົນຊົ່ວປະຕິບັດ ແລະ
 ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.
ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກຕາມທາງຂອງຕົນເອງ
 "ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລະເມີດວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ"
 Isaiah 66:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ໄປ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ
 ຄຳວ່າ "ສາຍຕາ"
 ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວພິຈາລະນາພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"
 Isaiah 66:5
ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຈົງໄດ້ຮັບກຽດ
 ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈົ່ງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ" ຫລື
 "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ"
ແຕ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ
 ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ"

Isaiah 66:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດສໍາລັບຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄົດຂອງຜູ້ນະມັດສະການ 66:14

ສ່ຽງອີກກະທຳຂອງການສູ້ຮົບ

ສ່ຽງຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ທີ່ແທ້ຈິງ

ທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນໃນພຣະວິຫານໃນຂະນະທີ່ ພຣະຢາເວ

ຊົງກະທໍາການລົງໂທດ.

Isaiah 66:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ກ່ອນພົ້ນາຈະເຈັບທ້ອງ, ນາງກໍເກີດລູກ;

ກ່ອນທີ່ຄວາມເຈັບປວດຈະມາເຖິງນາງ, ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ກໍາລັງຈະເກີດລູກ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຊີໂອນໄດ້ຖືກທໍາລາຍ ແລະ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ພຣະຢາເວສັນຍາໂດຍບໍ່ມີການຊັກຊ້າ ແລະ

ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມພຽງເລັກໜ້ອຍປະຊາຊາດທັງຫມົດຈະມາຈາກນາງ.

ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງເຊັ່ນນີ້? ຜູ້ໃດເຄີຍໄດ້ເຫັນສິ່ງດັ່ງກ່າວ?

ແຜ່ນດິນຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືດຽວບໍ່?

ປະຊາຊາດຫນຶ່ງຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນເວລາດຽວໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າເຫດການນີ້ຈະບໍ່ຄືເຫດການໃດໆ.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສ້າງຄວາມກົດດັນ

ຈົນກະທັ້ງຊີໂອນໄດ້ຖືກກໍາວເຖິງໃນທີ່ສຸດຊື່.

Isaiah 66:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າເປັນແມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ເຮົານໍາເດັກມາເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດແລ້ວ ... ເກີດໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າພຣະອົງ

ຈະບໍລິມເຫລວທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຄໍາສັນຍາ

ຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 66:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າເປັນແມ່ແລະຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະມາເປັນເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບລ້ຽງດູແລະອື່ນໆ;

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມຢູ່ໃນອ້ອມເອິກຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພ ແລະ

ຄວາມສະດວກສະບາຍສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະນາງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາອື່ນໃຈກັບນົມຂອງນາງ;

ນາງຈະເລົ່າໂລມໃຈພວກທ່ານດ້ວຍເອິກຂອງນາງ"

Isaiah 66:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າເປັນແມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ຄືກັບແມ່ນ້ຳ ... ຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆນໍາຄໍາຊົມເຊີຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອກະຕຸ້ນໃຈພຣະເຈົ້າ ແລະມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢູ່ຂ້າງນາງ

ແລະຖືກຮັບໃຊ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະຢຽບຢູ່ເທິງຫົວເຂົາຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພແລະສະໜອງຄວາມປອດໄພແລະສະໜອງຄວາມປອດໄພແລະສະໜອງຄວາມປອດໄພ.

ຖືກຮັບໃຊ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະຢຽບຢູ່ເທິງຫົວເຂົາຂອງນາງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະຮັບໃຊ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະ

ໂຍກເຈົ້າທີ່ເຂົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ເຮົາກໍປອບໂຍນພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະປອບໂຍນເຈົ້າຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

Isaiah 66:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກໍາລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກະດູກຂອງພວກເຮົາຈະປົງອອກ

"ກະດູກ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມັນ.

ຈະປົງອອກຄືກັບຫຍ້າອ່ອນ

"ຫຍ້າອ່ອນ" ເຕີບໃຫຍ່ໄວ ແລະ ແຂງແຮງ ແລະປ່ຽນທຽບກັບສຸຂະພາບ

ແລະ ຄວາມແຂງແຮງຂອງຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຫົວຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງພະລັງອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເປີດເຜີຍພະລັງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 66:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກໍາລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະສະເດັດມາດ້ວຍໄຟ

ການປະກົດຕົວຂອງພຣະຢາເວໃນພຣະສັນຍາເດີມ

ມັກມາຜ່ອມກັບໄຟເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ

ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. "

ເຫມືອນລົມພາຍຸ

ພະຍຸເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທໍາ

ທີ່ຊົງພະລັງຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາຕັດສິນຂອງພຣະອົງ

ມີປະສິດທິຜົນ.

ດ້ວຍຕາບຂອງພຣະອົງ

" ຕາບ"

ແມ່ນຫນຶ່ງໃນອາວຸດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການຕໍ່ສູ້ແລະການຂ້າທັງຫມົດ.

ພວກຄົນທີ່ພຣະຢາເວຊົງຂ້າຈະມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຂ້າຫລາຍຄົນ"

Isaiah 66:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກໍາລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອກະຕຸ້ນໃຈພຣະເຈົ້າ ແລະມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ພວກເຮົາໄດ້ຊໍາລະຕົນເອງ

"ພວກເຮົາ"

ແມ່ນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວແຕ່ລະເມືດກິດຂອງພຣະອົງ.

ເຂົາໄປໃນສວນເຫລົ່າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນຈະໄປນາມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄົນທີ່ຢູ່ທ່າມກາງ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໄປນາມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃບປິດ 14:21.

Isaiah 66:18

ເພາະເຮົາຮູ້ຈັກ

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ການກະທໍາຂອງພວກເຮົາ ... ຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາ

ຄໍາຊົມເຊີຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອກະຕຸ້ນໃຈພຣະເຈົ້າ ແລະມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ພຸດ ... ລຸດ ... ຕຸຍານ ... ຍາວານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຂດພື້ນທີ່ ທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 66:19

ພວກເຮົາຈະນໍາເຮົາ

ທີ່ນີ້ " ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ລອດຊີວິດ ແລະ

ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບປະຊາຊາດຕ່າງໆ.

ພວກເຮົາຈະກັບໄປເຢຣູຊາເລັມກັບຊາວອິດສະລາແອນທີ່ຖືກເນລະເຫດ.

ພູເຂົາທີ່ບໍລິສຸດ

ແປຂໍ້ນີຕາມໃນບົດ 11: 8.

Isaiah 66:22

ທ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່

ແປຂໍ້ນີຕາມໃນບົດ 65:17.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຂໍ້ນີຕາມໃນບົດ 14:21.

Isaiah 66:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສື່ນສຸດການເວົ້າ.

ພວກເຂົາຈະອອກໄປ

ທີ່ນີ້ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ, ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ສັດຊີແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ, ຜູ້ທີ່ມາພະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຫນອນ ... ແລະໄຟ

ຫົວຂໍ້ທັງສອງອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ.

ຫນອນທີ່ກັດກິນພວກເຂົາ

ຫນອນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມສະຍອງຂວັນແຫ່ງການຜຸ້ງ ແລະ ເນົາເປືອຍເຊິ່ງເປັນການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນຊົວຮ້າຍ.

ໄຟທີ່ເຜົາຜາມ

ໄຟຍັງຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ມັນຈະບໍ່ດັບ

ສິ່ງສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຜົາໄຫມ້ຕະຫລອດໄປ"

ມະນຸດທຸກຄົນ

ການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງມີຊີວິດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນທັງຫມົດທີ່ຫົດຕົວຈາກຄວາມຕາຍ.

ເປເຣເມືຍາ

1 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງເປເຣເມືຍາ ລູກຊາຍອິນກີຢາ, ຜູ້ເປັນປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ຢູ່ເມືອງອານາໂທດ ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຜົາເບັນຢາມິນ.

² ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເປເຣເມືຍາ ໃນຣາຊະການໂຢສີຢາ ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາໂມນ,

ກະສັດແຫ່ງຢູດາໃນປີທີສິບສາມແຫ່ງການຄອງລາດຂອງພຣະອົງ.³ ຕໍ່ມາເມື່ອເປໂຮຢາກິມ ລູກຊາຍຂອງໂຢສີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ຈົນເຖິງເດືອນທີ່ຫ້າປີທີສິບເອັດແຫ່ງລາຊະການ ເຊເດກີຢາ, ໂອລິດຂອງໂຢສີຢາແຫ່ງຢູດາ, ເມື່ອມີການກວາດໄຟອນປະຊາມະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໄປເປັນຊະເລີຍ.

⁴ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ,⁵ “ກ່ອນເຮົາໄດ້ເປັນຮ່າງຕົວຕົນຂອງເຈົ້າຂຶ້ນໃນທ້ອງແມ່, ເຮົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າ; ກ່ອນເຈົ້າເກີດຈາກທ້ອງແມ່ເຮົາກໍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໄວ້; ແລະເຮົາໄດ້ສະຖາປະນາໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ.”⁶ ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທູນຕອບວ່າ, “ເບິ່ງເຖິດ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ! ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຢ່າງໃດ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຍັງນ້ອຍເກີນໄປ.”

⁷ ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, “ຢ່າເວົ້າວ່າ, ‘ເຈົ້າຍັງນ້ອຍເກີນໄປ.’ ເພາະເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປຫາປະຊາຊົນທຸກແຫ່ງທີ່ເຮົາໃຊ້ເຈົ້າໄປ, ແລະເຈົ້າຈະຕ້ອງບອກທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງເຈົ້າ!”⁸ ຢ່າຢ້ານຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

⁹ ແລ້ວ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງແຕ່ພຣະຫັດ, ມາໃສ່ປາກຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະໄດ້ຊົງກ່າວຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ເອົາຖ້ອຍຄຳເວົ້າຂອງເຮົາໃສ່ໃນປາກຂອງເຈົ້າ.”¹⁰ ໃນມື້ນີ້ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າມີອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນ ແລະ ເຫນືອຣາຊະອານາຈັກທັງຫລາຍ, ເພື່ອໃຫ້ຖອນຮາກ ແລະຮີຖິມເສຍ, ໃຫ້ທຳລາຍ ແລະໃຫ້ລົ້ມລົງ, ໃຫ້ສ້າງຂຶ້ນ ແລະໃຫ້ປູກ.”

¹¹ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຊົງກ່າວຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, “ເປເຣເມືຍາເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ເຫັນຫຍັງ?” ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທູນຕອບວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນງ່າຂອງຕີນຫມາກບົກ.”¹² ແລ້ວພຣະຢາເວຊົງບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, “ເຈົ້າເຫັນຖືກແລ້ວ, ເພາະເຮົາກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາເພື່ອໃຫ້ນຳໄປປະຕິບັດໃຫ້ສຳເລັດ.”

¹³ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າຄັ້ງທີສອງ, ຊົງກ່າວອີກວ່າ, “ເຈົ້າເຫັນຫຍັງ?” ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທູນຕອບວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຫມ້ຫນ່ວຍຫນຶ່ງ, ມັນກຳລັງພິດເຕືອດ, ປາກຫມ້ນັ້ນປິ່ນມາຈາກທາງທິດເຫນືອ.”¹⁴ ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, “ເຫດຮ້າຍຈະປະຫຼືນຈາກທາງທິດເຫນືອ ມາເຫນືອຄົນທັງປວງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້.

¹⁵ ເພາະເຮົາກຳລັງເອີ້ນທຸກຕະກູນແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກທິດເຫນືອ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດດັ່ງນີ້ແຫລະ. ພວກເຂົາກໍຈະມາ, ແລະຕ່າງກໍຈະຕັ້ງກອງທັບບັນຊາການຂອງຕົນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າປະຖານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຕໍ່ສູ້ກັບກຳແພງທີ່ອ້ອມຮອບ, ແລະຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງອື່ນໆຂອງຢູດາ.

¹⁶ ເຮົາຈະກ່າວຄຳພິພາກສາຂອງເຮົາຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ ດ້ວຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຄືໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາ, ແລະໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາຖວາຍແກ່ພະອິນ, ແລະໄດ້ນະມັດສະການສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນເອງ.

¹⁷ ຈົ່ງຕຽມຕົວເຈົ້າໃຫ້ເຮັດມາ! ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນໄປບອກແກ່ພວກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງເຈົ້ານັ້ນ. ຢ່າຕົກໃຈຢ້ານພວກເຂົາ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ!¹⁸ ເບິ່ງເຖິດ! ມື້ນີ້ເຮົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນເມືອງມີປ້ອມເປັນເສົາເຫລັກ ແລະກຳແພງທັງຫລາຍເປັນທອງແດງ, ເພື່ອຈະຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດແລະ—ສູ້ກັບກະສັດຂອງຊາວຢູດາ, ສູ້ກັບຂ້າລາຊະການ, ສູ້ກັບບັນດາປະໂລຫິດ, ແລະສູ້ກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ.¹⁹ ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ, ແຕ່ຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າ, ເພາະເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ ເພື່ອຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໄວ້—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

Jeremiah 1:1

ອິນກີຢາ ... ອາໂມນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ອານາໂທດ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

ຫລື ຄົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້”

ຫລື “ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້”

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບການແປຄຳນີ້.

ໄດ້ມາເຖິງລາວ

“ໄດ້ມາເຖິງເປເຣເມືຍາ”

ທີສິບສາມ ... ສິບເອັດ

ການຄອງລາດຂອງພຣະອົງ

“ການຄອງລາດຂອງໂຢສີຢາ”

ໄດ້ມາ

“ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ”

ອີນກີຢາ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຂອງຊາວຢິວ.

ມັນແມ່ນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ການປົກຄອງຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ

“ການປົກຄອງຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ”

Jeremiah 1:4

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ກ່າວຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

"ມາຮອດເຢເຣມີຢາ"

ເປັນຮ່າງຕົວຕົນ

"ພັດທະນາ" ຫລື "ກໍເປັນຮູບຮ່າງ"

Jeremiah 1:7

ແຕ່ພຣະຢາເວຊິງບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

Jeremiah 1:9

ເຮົາໄດ້ເອົາຖ້ອຍຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາໃສ່ໃນປາກຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບຂໍ້ຄວາມຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອເວົ້າກັບປະຊາຊົນ."

ຖອນຮ້າງ

ດຶງຕີນໄມ້ອອກຈາກພື້ນດິນ, ກົງກັນຂ້າມກັບ "ປູກ"

ອີຖົມເສຍ

ກົງກັນຂ້າມກັບ "ກໍສ້າງ"

ໃຫ້ທໍາລາຍ ແລະໃຫ້ລົ້ມລົງ

ເຢເຣມີໄຊ້ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ, ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ.

Jeremiah 1:11

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວຊຶ່ງກ່າວຕໍ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າຂອງຕົນຫມາກບົກ

ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ເຢເຣມີຢາມີວິໄສທັດຝ່າຍວິນຍານ.

ຕີນຫມາກບົກ

ຕີນໄມ້ປະເພດຖົວ

ເພາະເຮົາກໍາລັງເປົ່າເບິ່ງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ

ຄໍາພາສາຢິວສໍາລັບ "ຫມາກບົກ" ແລະ "ເປົ່າເບິ່ງ" ມີສຽງເກືອບຄືກັນ.

ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຢເຣມີຢາຈຳວ່າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ຄໍາຂອງພຣະອົງປະສົບຜົນສໍາເລັດທຸກໆຄັ້ງທີ່ລາວເຫັນກ້ານກົງຕີນຫມາກບົກ.

Jeremiah 1:13

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

Jeremiah 1:15

ທຸກຕະກູນ

ຜູ້ນໍາຂອງອານາຈັກເຫນືອທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ

ຈະຕັ້ງກອງທັບບັນຊາການຂອງຕົນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າປະທຸ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະນັ່ງພັກພາກສາຍຢູ່ທາງເຂົ້າເມືອງ"

ກ່າວຄໍາພັກພາກສາຍຂອງເຮົາຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍ

"ປະກາດວ່າເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາແນວໃດ"

Jeremiah 1:17

ຢ່າຕົກໃຈຢ້ານ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ

"ຢ່າຕົກໃຈຢ້ານກົວ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຢ້ານກົວ

ເຮັດໃຫ້ແຕກຫັກເປັນປ່ຽງນ້ອຍໆ

ເບິ່ງເຖິງ!

"ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່!"

ທາດເຫລັກ ... ທອງແດງ

ວັດສະດຸທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດທີ່ຮູ້ຈັກໃນສະໄຫມນັ້ນ

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

2 ¹ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ,²"ຈົ່ງໄປ ແລະປະກາດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນ. ດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຍັງລະນຶກເຖິງຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ຄາວເມືອເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າໄດ້, ຄວາມຮັກທີ່ເຈົ້າມີຕໍ່ເຮົາຕອນເຈົ້າຫມັ້ນ, ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຕິດຕາມເຮົາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ໃນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ປູກຝັງ.³ອິດສະຣາເອນນັ້ນບໍ່ລິສຸດຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຄືເປັນຫມາກຜົນຮຸ່ນທໍາອິດຈາກການເກັບກ່ຽວຂອງພຣະອົງ! ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ກິນຜົນນັ້ນກໍ່ມີຄວາມຜິດ; ຄວາມພິນາດຈຶ່ງໄດ້ມາເຖິງພວກເຂົາ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.'"

⁴ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ ທຸກຕະກູນໃນບັນດາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.⁵ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ, "ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ, ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ພາກັນຫນີຈາກເຮົາ? ຫລືພວກເຂົາໄດ້ນັບຖືຮູບເຄົາລົບອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດເອງຊັ້າ?"⁶ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ໃສ, ຜູ້ໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ອອກຈາກປະເທດເອຢິບ? ພຣະຢາເວຢູ່ໃສຜູ້ໄດ້ຊົງນໍາພວກເຮົາຜ່ານຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ເຂົ້າສູ່ດິນແດນອາຣາບາ ແລະ ຊຸມເຫວທັງຫລາຍ, ໃນດິນແດນແຫ້ງແລ້ວ ແລະ ມືດຫຼົບ, ໃນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ມີຄົນຜ່ານໄປ ແລະບໍ່ມີມະນຸດອາໄສຢູ່ຫນ້າ?'.

⁷ແຕ່ເຮົາໄດ້ນໍາພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ເພື່ອກິນຜົນລະປູກ ແລະ ບັນດາສິ່ງທີ່ດີ! ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ, ແລະເຮັດໃຫ້ມືຮະດົກຂອງເຮົາເປັນສິ່ງນໍາລັງກຽດ!⁸ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ທີ່ໃດ?' ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊ່ຽວຊານເລື່ອງທໍາມະບັນຍັດກໍ່ບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈເຮົາ! ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍ່ເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍ່ປະກາດໃນນາມຂອງພະບາອານ ແລະ ຕິດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

⁹ດ້ວຍເຫດນີ້ ເຮົາຈຶ່ງຍັງຄົງໄດ້ແຍ້ງກັບເຈົ້າ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແລະເຮົາຈະກ່າວໂທດບັນດາລູກຫລານຂອງເຈົ້າ.¹⁰ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຂ້າມໄປຕາມລຽບຝັ່ງຂອງກິດຕິມແລະເບິ່ງ. ຫລືສິ່ງຄົນໄປທີ່ເມືອງເກດາ ແລະ ພິຈາລະນາເບິ່ງຖືຖ້ວນ ແລະເບິ່ງວ່າເຄີຍມີເຫມືອນຢ່າງນີ້ແດ່ບໍ່?

¹¹ມີຊົນຊາດໃດແດ່ເຄີຍປ່ຽນພະທັງຫລາຍຂອງຕົນ, ເຖິງແມ່ນວ່າພະເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ແມ່ນພະກໍ່ດີ? ແຕ່ໄພພິບັດຂອງເຮົາໄດ້ເອົາສັກສີຂອງເຮົາແລກກັບສິ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

¹²ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ, ຈົ່ງສັ່ນສະທ້ານ, ເພາະດ້ວຍສິ່ງນີ້! ຈົ່ງຕື່ນຕົກໃຈ ແລະຈົ່ງເປົ່າຮ້າງ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹³ເພາະວ່າໄພພິບັດຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍສອງຢ່າງຄື: ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາຜູ້ເປັນບໍ່ນ້ຳທີມີຊີວິດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂຸດນ້ຳສ້າງສໍາລັບຕົນເອງ, ແຕ່ເປັນນ້ຳສ້າງທີ່ແຕກຂັງນ້ຳບໍ່ໄດ້.

¹⁴"ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເປັນຂ້າທາດຫລື? ເຂົາເປັນທາດທີ່ເກີດມາໃນເຮືອນຂອງນາຍຂອງເຂົາບໍ່ແມ່ນຫລື? ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງເປັນຂອງປຸ້ນ?

¹⁵ບັນດາສິ່ງຫນຸ່ມໄດ້ຮ້ອງແຜດສຽງໃສ່ເຂົາ. ພວກມັນໄດ້ແຜດສຽງຕັ້ງຫລາຍ ແລະພວກມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຮ້າງເປົ່າ.

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາກໍ່ຖືກທໍາລາຍບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່.¹⁶ຢຶງໄປກວ່ານັ້ນ, ຊາວເມືອງເມັມຟິດ ແລະເມືອງຕະປັນເຂດ

ໄດ້ໂກນຫົວກະມ່ອມຂອງເຈົ້າແລ້ວ.¹⁷ພວກເຈົ້າຫາເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ມາໃສ່ຕົວເຈົ້າເອງບໍ່ແມ່ນຫລື ໂດຍການປະຖິ້ມພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າ, ເມື່ອພຣະອົງນໍາເຈົ້າໄປຕາມທາງ?

¹⁸ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າໄດ້ອັນໃດຈາກການທີ່ລົງໄປປະເທດເອຢິບ ເພື່ອຈະຕື່ມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳນິນບໍ່? ຫລືເຈົ້າໄດ້ອັນໃດຈາກການລົງໄປທີ່ໄປປະເທດອັດຊີເຮຍ ແລະຕື່ມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳເອເຟຣາດບໍ່?¹⁹ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າຈະຕິສອນເຈົ້າເອງ, ແລະຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຈະຕໍາຫນິເຈົ້າ. ເພາະສະນັ້ນເຈົ້າຈຶ່ງຄິດເຖິງມັນ ແລະ ເຂົ້າໃຈເຖິງວ່າມັນເປັນຄວາມຊົ່ວ ແລະຄວາມຂົ່ມຂືນ ເມື່ອເຈົ້າປະຖິ້ມພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະບໍ່ຢ້ານກົວເຮົາອີກຕໍ່ໄປເລີຍ—ນີ້ແມ່ນພຣະຄໍາຂອງພຣະເຢເຣມີຢາເປັນພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ.

²⁰ ເພາະເຮົາໄດ້ຫັກແກງຂອງເຈົ້າທີ່ມີເຫິງນານແລ້ວນັ້ນ; ເຮົາໄດ້ທຳລາຍໄຊ້ທີ່ຖວງດຶງເຈົ້າບໍ່. ເຈົ້າຍັງໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ' ເພາະເຈົ້າໄດ້ກັມຂາບໄຫວ້ເທິງເນີນພູສູງທຸກແຫ່ງ ແລະກ້ອງຕີນໄມ້ບ່ອນສັກສິດ, ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດປະຫມາດເຫມືອນຍິງໂສເພນີ.

²¹ ເຮົາໄດ້ປູກເຈົ້າໄວ້ເຫມືອນກັບຕົນອະນຸຸ່ນພັນດີ, ເຫມືອນແນວພືດຢ່າງດີທີ່ສຸດ. ແຕ່ແລ້ວເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງກາຍເປັນເຫມືອນອະນຸ່ນພັນຕ່ຳບໍ່ມີຄ່າ?

²² ເຖິງແມ່ນເຈົ້າຈະລ້າງຕົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳຢາ ແລະໃສ່ສະບູຫລາຍໆ, ແຕ່ຮອຍຄວາມເປັນເຫມືອນຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າກໍຍັງປະກົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ—ນີ້ແມ່ນພຣະຄຳຂອງພຣະເຢເວຊີຊິເປັນພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ.

²³ ເຈົ້າຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດ! ເວົ້າວ່າບໍ່ເຄີຍຂາບໄຫວ້ພະບາອານ?' ຈົ່ງເບິ່ງທ່າທາງຂອງເຈົ້າໃນຮ່ອມພູເບິ່ງດູ! ຈົ່ງສຳນຶກວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງແດ່—ເຈົ້າເປັນເຫມືອນອູດສາວທີ່ກຳລັງຄິດຄະນອງຢູ່ບໍ່ເປັນສຸກ, ²⁴ ເຫມືອນລໍປາທີ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ໄດ້ສູດລົມຫາຍໃຈດ້ວຍຄວາມຢາກຖືເຊິ່ງຢ່າງຮຸນແຮງຂອງພວກມັນ! ໃຜຈະລະງັບຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນໄດ້? ລໍເຖິກກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງງານແລ້ວໄລ່ຕາມນາງ ໃນລະດູຕິດເຊິງ; ລໍແມ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນເລື້ອຍ. ²⁵ ເຈົ້າຈຶ່ງຫ້າມຕີນຂອງເຈົ້າ ຢ່າແລ່ນຈົນເກີບເຮ້ຍ ແລະ ຄຳແຫ້ງ! ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ! ເພາະຂ້າຮັກຄົນແປກຫນ້າ ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຕິດຕາມໄປ!'

²⁶ ເມື່ອຂີ້ລັກນັ້ນຖືກຈັບຢ່ອມລະອາຍສັນໃດ, ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນກໍຈະລະອາຍສັນນັ້ນ—ທັງຕົວເຂົາ, ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍ, ປະໂລຫິດ, ແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເຂົາ. ²⁷ ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີ່ເວົ້າກັບຕົນໄມ້ວ່າ, 'ທ່ານເປັນພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ,' ແລະເວົ້າກັບກ່ອນຫນ້າວ່າ, 'ທ່ານເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດຂອງຂ້ານ້ອຍ.' ຍ້ອນເຈົ້າປະຖິ້ມເຮົາ ແລະ ບໍ່ຕຳວາມຫາເຮົາ. ແຕ່ເມື່ອເຈົ້າຕິກທຸກໄດ້ຍາກ ພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ຜົນແດ່ທ້ອນ.' ²⁸ ແລ້ວບັນດາພະຂອງເຈົ້ານັ້ນຢູ່ໃສ ຊຶ່ງເປັນພະທີ່ເຈົ້າສ້າງໄວ້ສຳລັບຕົວເອງ? ຖ້າມັນຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນໄດ້ ກໍຈຶ່ງໃຫ້ມັນຊ່ວຍຕີ, ເມື່ອເຖິງເວລາຕິກທຸກໄດ້ຍາກຂອງເຈົ້າ, ຊາວຢູດາເອີຍ ພວກເຈົ້າເມືອງຕ່າງໆຫລາຍເທົ່າໃດ ເຈົ້າກໍມີພະຫລາຍທັມນັ້ນ!

²⁹ ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະມາໄດ້ແຍ້ງເຮົາເຮັດຫຍັງ? ເຈົ້າໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາຫມົດທຸກຄົນແລ້ວ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

³⁰ ເຮົາໄດ້ລົງໂທດຕີລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ. ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບເອົາການຕັດສ້າງນັ້ນ. ດາບຂອງເຈົ້າເອງໄດ້ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງຕົນເຫມືອນສິ່ງໂຕຮ້າຍກາດ! ³¹ ຄົນຍຸກນີ້ເອີຍ, ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈຶ່ງຕັ້ງໃຈພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ! ເຮົາເປັນເຫມືອນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແກ່ອິດສະຣາເອນຫລື? ຫລືເຫມືອນແຜ່ນດິນທີ່ເປັນມືດທຶບບໍ່? ເປັນຫຍັງໄພ່ພົນຂອງເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວວ່າ, 'ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນອິດສະຫລະ, ຂ້າພະອົງຈະບໍ່ມາຫາພຣະອົງອີກ?'

³² ສາວປອດຈະລືມເຄື່ອງເອ້ຂອງຕົນໄດ້ບໍ່, ເຈົ້າສາວຈະລືມເຄື່ອງແຕ່ງຕັ້ງຂອງຕົນໄດ້ບໍ່? ແຕ່ໄພ່ພົນຂອງເຮົາໄດ້ລືມເຮົາເປັນຈຳນວນວັນທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ!

³³ ພວກເຈົ້າຮູ້ຈັກວິທີຍ່ອຍເຍົາໃຫ້ຄົນມາຫລົງຮັກໄດ້ຢ່າງແນບນຽນ. ອີກທັງພວກເຈົ້າຍັງສອນວິທີຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຍິງຊົວ.

³⁴ ເສື້ອຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເປັນດ້ວຍເລືອດ ຂອງຄົນທຸກຍາກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕິດຢູ່, ພວກເຈົ້າໄດ້ຈັບຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍລັກ ຂອງໃນເຮືອນພວກເຈົ້າ.

³⁵ ແຕ່ເຖິງຈະມີເລື່ອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພວກເຈົ້າກໍຍັງເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດເລີຍ; ແລະເວົ້າວ່າ ພຣະອົງບໍ່ຄຽດຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າອີກແລ້ວ.' ເບິ່ງແມ່! ເຮົາພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຈົ້າສູ່ການພິພາກສາ ຍ້ອນພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ.' ³⁶ ດ້ວຍເຫດໃດພວກເຈົ້າຈຶ່ງຫັນເຫປັນສັກຂອງພວກເຈົ້າ? ເອຍໃຈຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອັບອາຍ, ເຫມືອນດັ່ງອັດຊີເຣຍເຄີຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອັບອາຍມາແລ້ວນັ້ນ. ³⁷ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບພວກເຈົ້າຈະໄດ້ອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ໂດຍເອົາມາກຸມຫົວຂອງເຈົ້າໄວ້, ເພາະພຣະຢາເວຊຶ່ງປະຖິ້ມບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈ, ພວກເຈົ້າຈະຈະເລີນຂຶ້ນຍ້ອນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຂົາ."

Jeremiah 2:1
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.
ເຖິງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ
 ເຖິງເຢເຣມີຍາ
ຈົ່ງໄປ ແລະ ປະກາດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"
ໃນນາມຂອງທ່ານ
 "ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃນຄວາມສົນໃຈຂອງທ່ານ"
ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຕິດຕາມເຮົາ
 "ເມື່ອພວກເຮົາຕິກລົງກັນຄັ້ງທຳອິດວ່າພວກເຮົາຈະແຕ່ງງານກັນ,"
 ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຮັກພຣະອົງ ແລະ ຊື້ສັດຕໍ່ພຣະອົງ
ໃນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ປູກຝັງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ບໍ່ມີໃຜກໍາແກ່ນ" ຫລື
 "ດິນແດນທີ່ບໍ່ມີຜົດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້"
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
 Jeremiah 2:4
ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ ທຸກຄົນໃນບັນດາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
 ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
 ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບ"
ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ,
ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ພາກັນຫນີຈາກເຮົາ?
ທີພວກເຂົາໄດ້ນັບຖືຮູບເຄົາລົບອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດເອງຊ້າ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເຮົາໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ ແລະ
 ເລີ່ມນັບຖືຮູບປັນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
 ແລະກາຍມາເປັນຕົວຂອງຕົວເອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ!"
ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
 "ບໍ່ມີຄ່າ"
ພຣະຢາເວຊຶ່ງຢູ່ໃສ, ຜູ້ໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາ.....ປະເທດເອຢິບ?
ພຣະຢາເວຢູ່ໃສ, ໃຜທີ່ນຳພາພວກເຮົາ ... ມີຊີວິດຢູ່?
 "ພວກເຮົາຄວນຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.
 ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຮົາ ... ເອຢິບ, ແລະ
 ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ນຳພາພວກເຮົາ ... ດຳລົງຊີວິດ."
 Jeremiah 2:7
ແຕ່ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ເພື່ອກິນຜົນລະປູກ
ແລະ ບັນດາສິ່ງທີ່ດີ!
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນທ່ານໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ
 ເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນ!"
ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊຶ່ງຢູ່ທີ່ໃດ?'
ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊ່ຽວຊານເລື່ອງທຳມະບັນຍັດກໍບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈເຮົາ!
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກປະໂລຫິດ
 ແລະພວກຜູ້ນຳສາສະໜາທັງຫລາຍບໍ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກເຮົາ."
ພຣະຢາເວຊຶ່ງຢູ່ທີ່ໃດ?
 "ພວກເຮົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ!"
ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາ
 "ບັນດາຜູ້ນຳກໍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ເຮົາ"
ບັນດາຜູ້ປົກຄອງ
 "ບັນດາຜູ້ນຳ"
ແລະ ຕິດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອະທິຖານຕໍ່ບັນດາພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້"

ໄດ້ຕິດຕາມ

"ໄດ້ເຊື່ອຟັງ"

Jeremiah 2:9

ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຍັງຄົງໄດ້ແຍ້ງກັບເຈົ້າ

"ເພາະສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະກ່າວຫາເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

ບັນດາລູກຫລານຂອງເຈົ້າ

"ລູກຫລານໃນອະນາຄົດຂອງທ່ານ"

ຈົງຂ້າມໄປຕາມລຽບຝັງຂອງກິດຕິມ

"ເດີນທາງຂ້າມມະຫາສະໝຸດ ແລະ ໄປທີ່ເກາະກິດຕິມ "

ກິດຕິມ

ໄຊປຣັດ

ເກດາ

ແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ

ມີຊົນຊາດໃດແດ່ເຄີຍປ່ຽນພະທັງຫລາຍຂອງຕົນ,ພະກໍດີ?

"ທ່ານຈະເຫັນວ່າບໍ່ມີປະເທດໃດທີ່ເຄີຍປ່ຽນ ... ພະເຈົ້າ."

ສັກສີຂອງເອົາ

ສໍານວນນິທາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງເຊິ່ງເປັນ "ກຽດສັກສີ"

ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

"ບັນດາພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ."

Jeremiah 2:12

ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ, ຈົງສັນສະທ້ານ, ເພາະດ້ວຍສິ່ງນີ້! ຈົງຕື່ນຕົກໃຈ

ແລະຈົງເປົາຮ້າງ

ຜູ້ເວົ້າກໍາລັງຫັນ ແລະ ເວົ້າສູ່ສະຫວັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ປະຖົມເອົາຜູ້ເປັນບໍ່ນ້ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຖົມຂ້ອຍ, ນ້ຳພູຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງສ້າລັບຕົນເອງ

ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຖືກປ່ຽນປ່ຽນກັບນ້ຳສ້າງທີ່ຜູ້ພັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການນະມັດສະການພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ນ້ຳສ້າງ

"ຂຸມເລິກສໍາລັບເກັບນ້ຳ"

Jeremiah 2:14

ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເປັນຂ້າທາດຫລື?

ເຂົາເປັນທາດທີ່ເກີດມາໃນເຮືອນຂອງນາຍຂອງເຂົາບໍ່ແມ່ນຫລື?

ດັງນັ້ນເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງເປັນຂອງຢຸນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເກີດມາເປັນຂ້າໃຊ້;

ແຕ່ດຽວນີ້ເຈົ້າຖືກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຖືກປຸ້ນຈີ."

ເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງເປັນຂອງຢຸນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າກໍໄດ້ຖືກກວດໄປໂດຍການບັງຄັບ?"

ບັນດາສິ່ງຫນຸ່ມໄດ້ຮັບຮຽດສຽງໃສ່ເຂົາ. ພວກມັນໄດ້ແຜດສຽງດັງຫລາຍ

ແລະພວກມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຮ້າງເປົາ.

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາກໍຖືກທໍາລາຍບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າດັງຄືກັບສິ່ງໂຕຫນຸ່ມ.

ພວກມັນໄດ້ທໍາລາຍດິນແດນຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຈູດເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໄດ້."

ບັນດາສິ່ງຫນຸ່ມໄດ້ຮັບຮຽດສຽງ

ສຽງຮ້ອງແມ່ນສຽງດັງທີ່ຮ້ອງອອກມາໂດຍສັດປ່າ.

ຄົນອາໄສຢູ່

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໃດຫນຶ່ງ

ຊາວເມືອງເມັມຟິດ ແລະເມືອງຄະປັນເຂດ

ເມືອງໃນປະເທດເອຢິບ

ໄດ້ໂກນຫົວກະມ່ອມຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ຊາວເອຢິບໂກນຫົວຂອງພວກເຂົາໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນທາດ.

ໄດ້ໂກນຫົວກະມ່ອມຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮືຖືກແປໃນບາງສະບັບໃນພາສາສະໄຫມໃຫມ່ວ່າ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະໂຫລກຫົວຂອງທ່ານແຕກ."

ພວກເຈົ້າຫາເລືອງເຫລົ່ານີ້ມາໃສ່ຕົວເຈົ້າເອງບໍ່ແມ່ນຫລືໂດຍການປະຖົມພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າ, ເມື່ອພຣະອົງນໍາເຈົ້າໄປຕາມທາງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງໂດຍການປະຖົມພຣະຢາເວຂອງທ່ານ,

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກໍາລັງນໍາພາທ່ານ."

Jeremiah 2:18

ດັງນັ້ນ,

ເຈົ້າໄດ້ອັນໃດຈາກການທີ່ລົງໄປປະເທດເອຢິບເພື່ອຈະຄືມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳນິນບໍ?

ຫລືເຈົ້າໄດ້ອັນໃດຈາກການລົງໄປທີ່ປະເທດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ຄືມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳເອຟຣາດບໍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເດີນທາງໄປເມືອງຊີໂຮນເພື່ອສ້າງຝັນທະມິດກັບຜູ້ປົກຄອງເອຢິບ.

ທ່ານບໍ່ຄວນເດີນທາງໄປແມ່ນ້ຳເອຟຣາດບໍ່

ເພື່ອເປັນຝັນທະມິດກັບປະເທດອັດຊີເຣຍ!

ແມ່ນ້ຳນິນບໍ

ເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງການອາານ, ແມ່ນ້ຳທີ່ແຫ້ງ

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າຈະຕິສອນເຈົ້າເອງ,

ແລະຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຈະຕໍາຫນິເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນິທາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາແມ່ນມາຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຊ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນຊົ່ວ ແລະ ບໍ່ສັດຊື່,

ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ."

ມັນເປັນຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂົມຂືນ" ອະທິບາຍວ່າ "ຄົນຊົ່ວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຂົມຂືນ" ຫລື "ມັນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສຸດ."

ຢ້ານກົວ

ຄວາມຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່

Jeremiah 2:20

ເພາະເຮົາໄດ້ປັກແອກຂອງເຈົ້າທີ່ມີເຫິງນານແລ້ວນັ້ນ;

ເຮົາໄດ້ທໍາລາຍໄຊ້ທີ່ຖ່ວງຕົງເຈົ້າບໍ່. ເຈົ້າຍັງໄດ້ກ່າວວ່າ,

'ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນນານມາແລ້ວເຮົາໄດ້ປ່ອຍເຈົ້າອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ,

ແຕ່ເຈົ້າຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະນະມັດສະການເຮົາ!"

ເພາະເຈົ້າໄດ້ກົມຂາບໄປຫວັດເທິງເນີນພູສູງທຸກແຫ່ງ

ແລະກ້ອງຕົນໄມ້ບ່ອນສັກສິດ,

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດປະຫມາດເຫມືອນຍິງໂສເພນີ.

"ທ່ານໄດ້ກົມຂາບຮູບເຄົາລົບບູຊາ ແລະ

ນະມັດສະການພວກເຂົາຄືກັບເມຍທີ່ຜິດປະຕິບັດຕໍ່ຜົວຂອງນາງ"

ຖ່ວງຕົງ

ຕ່ອງໂສ້ທີ່ໃຊ້ໃນການຍັບຍັງຄົນ ຫລື ສັດ

ກ້ອງ

ບ່ອນຕໍາກວ່າ

ເຮົາໄດ້ປູກເຈົ້າໄວ້ເຫມືອນກັບຕົ້ນອະງຸ່ນຝັນດີ, ເຫມືອນແນວພືດຢ່າງດີທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເລີ່ມຕົ້ນທ່ານດ້ວຍສິ່ງທີ່ດີ."

ໄດ້ປູກເຈົ້າ

ການຈັດວາງໃນພື້ນທີ່ການຂະຫຍາຍຕົວ

ເປັນເຄືອອະງຸ່ນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຈາກຕ່າງດ້າວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຄືເຄືອທີ່ເນົາ ແລະໄຮ້ຄ່າ."

ບໍ່ສັດຊື່

ຜູ້ກະບົດ, ບໍ່ສັດຊື່

ຮອຍຄວາມເປີເຢືອນຈາກຄວາມຜິດບາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບ"

ຮອຍຄວາມເປີເຢືອນ

ໃນການນໍາໃຊ້ຄຳວ່າຮອຍເປືອນນີ້ສະແດງເຖິງການເຕືອນສະຕິໃນຄວາມຜິດບາບຂອງອິດສະຣາ

ນີ້ແມ່ນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

Jeremiah 2:23

ໄດ້ຕິດຕາມ

"ນະມັດສະການ"

ຈົ່ງເບິ່ງທ່າທາງຂອງເຈົ້າໃນຮ່ອມພູເບິ່ງດູ!

ຈົ່ງສຳນຶກວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງແດ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຮ່ອມພູທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າແລ່ນກັບມາໄລ່ຕາມຫລັງແລະ ຄືກັບອູດສາວທີ່ບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ນາງໄປ."

ຄຶກຄະນອງ

"ໄວ" ຫລື "ດ່ວນ"

ເຫມືອນລ່າທີ່ຖິ້ມເຄີຍກັບຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ໄດ້ສູດລົມຫາຍໃຈດ້ວຍຄວາມຢາກຖືເຊິ່ງຢ່າງຮຸນແຮງຂອງພວກມັນ!

ໃຜຈະລະງັບຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນໄດ້?

ລ່າເຖິກກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຄວາມແລ້ວໄລ່ຕາມນາງ ໃນລະດູຕິດເຊິ່ງ;

ລ່າແມ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນເລື້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄືກັບລາທີ່ເປັນຍິງສາວ,

ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.

ໃນເວລາທີ່ນາງມີຄວາມຮ້ອນນາງບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ ແລະ

ລົມຫາຍໃຈຢູ່ຕະຫລອດເວລາເພື່ອຊອກຫາຄູ່ຄອງ,

ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ໄລ່ຕາມນາງ ເພາະວ່ານາງຈະມາຫາ ພວກເຂົາ. "

ກະເຊືອກກະສິນ

"ຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບ"

ຫອນ

ຫາຍໃຈຍາກ ແລະ ໄວ

ເຈົ້າຈົ່ງຫ້າມຕີນຂອງເຈົ້າ ຢ່າແລ່ນຈົນເກີບເຮ້ຍ ແລະ ຄໍແຫ້ງ!

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ! ເພາະຂ້າຮັກຄົນແປກຫນ້າ

ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຕິດຕາມໄປ!'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ຢຸດຢູ່ທີ່ນີ້ ແລະ

ຕິດຕາມພະປອມຕ່າງໆ,

ເພາະວ່າທຸກໆຢ່າງນັ້ນມັນເຮັດໃຫ້ເກີບຂອງເຈົ້າຂາດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫົວກະຫາຍນ້ຳຫລາຍ. ແຕ່ທ່ານເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ,

'ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢຸດຕິດເອງໄດ້. ພະບາອານເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ບູຊາພວກມັນ!'"

ຄໍແຫ້ງ

ຢູ່ໃນພາວະຕ້ອງການນ້ຳ

ຄົນແປກຫນ້າ

ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍພົບມາກ່ອນ

Jeremiah 2:26

ເມື່ອຂີລັກນັ້ນຖືກຈັບ

"ເມື່ອລາວຖືກຈັບໄດ້"

ພວກເຂົາ

"ຜູ້ຄົນ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເວົ້າກັບຕົນເມົາວ່າ, 'ທ່ານເປັນພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ,' ແລະ

ເວົ້າກັບກ່ອນຫນ້າວ່າ, 'ທ່ານເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດຂອງຂ້ານ້ອຍ.'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຊາກ ໄມ້ທີ່ຖືກແກະສະຫລັກວ່າ,

"ເຈົ້າແມ່ນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ແລະ ກັບຫົນແກະສະຫລັກວ່າ,

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດຂ້ອຍ.""

ຍ້ອນເຈົ້າປະຖິ້ມເຮົາ ແລະ ບໍ່ທາວມາຫາເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫັນຫນີ ແລະ ບໍ່ນະມັດສະການເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຫັນມາໃຫ້ເຮົາເຫັນແຕ່ດ້ານຫລັງຂອງພວກເຂົາ,

ບໍ່ແມ່ນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ" .

ຂໍຊົງດູກຂົນຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ຟື້ນແຕ່ທ້ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຂໍຊົງມາ ແລະ

ຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍແຕ່ທ້ອນ."

Jeremiah 2:29

ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະມາໄດ້ແບ່ງເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເຈົ້າໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາຫມົດທຸກຄົນແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນທ່ານອ້າງວ່າຂ້ອຍຜິດເມື່ອເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າຮ້ອງຫາເຮົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາ."

ທ່າລາຍ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຄົນຍຸກນິເອີຍ, ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈົ່ງຕັ້ງໃຈພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຢູດາ,

ເຈົ້າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ເຮົາເປັນເຫມືອນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານແກ່ອິດສະຣາເອນຫລື? ຫລື

ເຫມືອນແຜ່ນດິນເປັນມືດທຶບບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເຄີຍປະຖິ້ມເຈົ້າໃນທະເລຊາຍຫລືບໍ່ອຍເຈົ້າໄວ້ໃນດິນແດນມືດບໍ່?"

ເປັນຫຍັງໄຟຟື້ນຂອງເຮົາຈົ່ງກ່າວວ່າ,

'ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນອິດສະຫລະ,

ຂ້າພະຍິງຈະບໍ່ມາຫາພຣະຍິງອີກ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າວ່າ,

'ພວກເຮົາສາມາດໄປບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຢາກໄປ ແລະ

ບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ?"

ຍ່າງໄປມາ

ຍ່າຍຮ້ອມໄປມາ ຫລື ໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຈະໄປໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງ ຫລື ທິດທາງທີ່ແນ່ນອນ.

Jeremiah 2:32

ສາວປອດຈະລືມເຄື່ອງເຮັດຂອງຕົນໄດ້ບໍ່,

ເຈົ້າສາວຈະລືມເຄື່ອງແຕ່ງຕັ້ງຂອງຕົນໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວກຳລັງປະນາມປະຊາຊົນຂອງພຣະຍິງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະຍິງ

ວັນທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ

"ເປັນເວລາທີ່ຍາວນານ"

ພວກເຈົ້າຮູ້ຈັກວິທີຍ່ອຍເຍົາໃຫ້ຄົນມາຫລົງຮັກໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

ອີກທັງພວກເຈົ້າຍັງສອນວິທີຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຍິງຊົວ.

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງກ່າວວ່າຊາວອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາຊຳນານໃນການຕິດຕາມເທບພະເຈົ້າປອມເຊິ່ງພວກເຂົາ

ເສືອຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເປີດຕ້ອນດ້ວຍເລືອດ

ຂອງຄົນທຸກຍາກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າຄົນທຸກຍາກ ແລະ

ຄົນບໍລິສຸດ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ຈັບຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍລັກຂອງໃນເຮືອນພວກເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຄົ້ນພົບຄົນຂີລັກເຫລົ່ານີ້"

Jeremiah 2:35

ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພວກເຮົາ"

ແມ່ນອນພຣະຍິງບໍ່ຄຽດຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າອີກແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນ

ພຣະຢາເວຈະຢຸດການໂກດແຄ້ນກັບພວກເຮົາ."

ການພິພາກສາ

"ການລົງໂທດທີ່ຫນັກຫນ່ວງ"

ເມືອງຈາກ

"ເພາະວ່າ"

ຂ້ານ້ອຍມີ

"ພວກເຮົາມີ"

ດ້ວຍເຫດໃດພວກເຈົ້າຈົ່ງຫັນເຫປຽນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຈົ້າ?

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງກ່າວຫາຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພວກເຂົາປ່ຽນຈາກອານາຈັກຫນຶ່ງໄປສູ່ອານາຈັກອື່ນ

ຫັນເຫ

ໂດຍບໍ່ມີເປືອໄຍ ຫລື ຄວາມເປັນຫວ່ງ

ຜິດຫວັງ

ຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ຫລື ບໍ່ຕີໃຈເພາະກະສັດອີຢິບບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

3 ¹“ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃດປະຮ້າງເມຍຂອງຕົນ ແລະນາງກໍໄປຈາກລາວເສຍ ແລະໄປເປັນເມຍຂອງຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ, ລາວຈະກັບໄປຫນາງບໍ່?

ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ເປັນເປືອນຫລວງຫລາຍບໍ່?” ພວກເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຊີວິດເຫມືອນຢຶງໂສເພນີທີ່ຫລິ້ນຊັບຄົນຮັກຫລາຍຄົນແລ້ວ;

ແລ້ວເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຈົ້າອີກຫລື?”—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.² ຈົ່ງແຫງນຫນ້າຂຶ້ນສູ່ບັນດາບ່ອນທີ່ສູງນັ້ນ ແລະເບິ່ງແມ!

ມີບ່ອນໃດແດ່ທີ່ພວກເຈົ້າມີເພດສໍາພັນນອກສົມຣິດ? ພວກເຈົ້າໄດ້ນັ່ງຄອຍຖ້າຄົນຮັກຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ແຄມທາງ,

ເຫມືອນຄົນອາຫລັບໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດາມ. ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນເປືອນ ດ້ວຍການເປັນໂສເພນີ ແລະຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

³ ເພາະສະນັ້ນ ຝົນຈຶ່ງໄດ້ຖືກລະຈັບເສຍ ແລະຝົນປາຍລະດູຈຶ່ງຂາດໄປ. ແຕ່ພວກເຈົ້າມີຫນ້າທີ່ຢຶງຍະໂສ, ເຫມືອນກັບຜູ້ຢຶງບໍ່ສັດຊື່.

ພວກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະຮູ້ສຶກລະອາຍ. ‘ພວກເຈົ້າຫາກໍຈະຮ້ອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫລືວ່າ, ‘ພຣະບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ພຣະອົງຊົງເປັນສະຫາຍຕັ້ງແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ!⁵ ພຣະອົງຈະຊົງມີຄວາມໂກດຮ້າຍຢູ່ເປັນນິດບໍ່?

ພຣະອົງຈະຊົງໂກດຮ້າຍຢູ່ຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍບໍ່?” ເບິ່ງແມ! ພວກເຈົ້າອອກຄໍາເວົ້າແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍຍັງເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າທຸກຢ່າງ

ຊົງພວກເຈົ້າເຮັດໄດ້!”

⁶ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນລາຊະການຂອງກະສັດໂຢສີຢາວ່າ, “ເຈົ້າເຫັນອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ສັດຊື່ເຮັດຫຍັງ?

ນາງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງທຸກຫນ່ວຍ ແລະ ກ້ອງຕີນໄມ້ຂຽວສົດທຸກຕີນ, ແລ້ວບ່ອນນັ້ນນາງກໍປະພຶດເຫມືອນກັບຢຶງໂສເພນີ.⁷ ເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ,

‘ຫລັງຈາກທີ່ນາງເຮັດທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ, ນາງຈະກັບມາຫາເຮົາ,’ ແຕ່ນາງກໍບໍ່ກັບມາ. ແລ້ວຢູ່ດານ້ອງສາວທີ່ທໍລະຍົດນັ້ນກໍໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

⁸ ດັ່ງນັ້ນເຮົາເຫັນວ່າ, ໃນທ່ານອງດຽວກັນທີ່ອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ສັດຊື່ ໄດ້ລ່ວງປະເວນີ ແລະເຮົາໄດ້ໂລ່ນາງໄປ ພ້ອມກັບໃຫ້ຫນັງສືຢາຮ້າງ,

ຢູ່ດານ້ອງສາວທີ່ທໍລະຍົດຂອງນາງກໍບໍ່ຢ້ານກົວເລີຍ; ນາງກໍກັບໄປເຮັດຕົວເອງເປັນໂສເພນີດ້ວຍເຊັ່ນດຽວກັນ.

⁹ ເພາະເຫັນວ່າການໄດ້ໄປເປັນໂສເພນີຂອງນາງຍັງຖືເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍ; ນາງກໍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນເປືອນໄປ, ແລະນາງໄດ້ໄປລ່ວງປະເວນີກັບກ້ອນຫີນ

ແລະຕີນໄມ້.¹⁰ ແລ້ວພາຍຫລັງນາງເຮັດໄປທັງຫມົດເຊັ່ນນີ້ແລ້ວ, ຢູ່ດານ້ອງສາວທີ່ທໍລະຍົດຂອງນາງກໍໄດ້ຫັນກັບມາຫາເຮົາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ດ້ວຍສິນສຸດໃຈ,

ແຕ່ທ້າທ້າເຮັດເປັນກັບມາ,”—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹¹ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, “ອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ສັດຊື່ຢູ່ສະແດງຕົວວ່າຊອບທ້າຍຶງກວ່າຢູ່ດາທີ່ທໍລະຍົດ!¹² ຈົ່ງໄປ

ແລະປະກາດຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ ຫາງທິດເຫນືອ. ກ່າວວ່າ, ‘ອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ສັດຊື່ເອີຍ, ຈົ່ງກັບມາເຖິດ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຢູ່ເຫນືອພວກເຈົ້າ. ເພາະເຮົາມີຄວາມສັດຊື່—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາຈະບໍ່ຮ້າຍເປັນນິດ.

¹³ ພຽງແຕ່ຍອມຮັບຄວາມຜິດຂອງພວກເຈົ້າວ່າ, ພວກເຈົ້າໄດ້ລະເມີດຕໍ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ;

ພວກເຈົ້າໄດ້ແບ່ງໃຈກັບບັນດາຄົນແປກຫນ້າທີ່ກ້ອງຕີນໄມ້ຂຽວສົດທຸກຕີນ! ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງເຮົາ!—

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.¹⁴ ຈົ່ງກັບມາເຖິດ, ໄພຜົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ທັງຫລາຍເອີຍ!—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາເປັນສາມີຂອງພວກເຈົ້າ!

ເຮົາຈະຮັບພວກເຈົ້າຈາກເມືອງລະຄິນ, ແລະຈາກຕະກູນລະສອງຄົນ, ແລະເຮົາຈະນໍາພວກເຈົ້າມາເຖິງຊີໂອນ!

¹⁵ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນທີ່ເຮົາພໍໃຈແກ່ພວກເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງຈະລ້ຽງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຮູ້ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ.

¹⁶ ແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ ແລະເກີດຜົນໃນແຜ່ນດິນໃນເວລາເຫລົ່ານັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະບໍ່ກ່າວອີກຕໍ່ໄປວ່າ, “ຕົບພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາເວ!” ເລື່ອງນີ້ຈະບໍ່ມີຂຶ້ນໃນໃຈຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ;

ຫລືຈະບໍ່ມີໃຜລະນຶກໄດ້, ຈະບໍ່ເຮັດຜິດພາດອີກເລີຍ ແລະຈະບໍ່ມີການກະທຳເຊັ່ນນີ້ອີກເລີຍ.’

¹⁷ ໃນເທື່ອນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເອີ້ນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ, ‘ນີ້ເປັນພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະຢາເວ,’ ແລະ

ບັນດາປະຊາຊາດຈະຮວບຮວມກັນເຂົ້າມາຫາພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ດຳເນີນໃນຄວາມແຂງກະດ້າງໃນຫົວໃຈຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.¹⁸ ໃນເວລານັ້ນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາຈະຍ່າງມາກັບເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ. ພວກເຂົາຈະຮ່ວມກັນມາຈາກແຜ່ນດິນຝ່າຍເຫນືອ

ມາຍັງແຜ່ນດິນຊົງເຮົາມອບໃຫ້ແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກ.

¹⁹ ແຕ່ສໍາລັບເຮົາ, ເຮົາກ່າວວ່າ, ‘ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໄວ້ທຳມາກາງລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຮົາຢ່າງໃດດີຫນ້າ,

ແລະໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ຫນ້າປາດຖະຫນາແກ່ພວກເຈົ້າເປັນມໍຣະດົກທີ່ສວຍງາມທີ່ສຸດກວ່າສິ່ງອື່ນໃດໃນບັນດາປະຊາຊາດ!’ ເຮົາກ່າວວ່າ,

‘ພວກເຈົ້າຈະເອີ້ນເຮົາວ່າ “ພຣະບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ”.’ ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຫັນຫລັງກັບຈາກການຕິດຕາມເຮົາ.

²⁰ ເຊັ່ນດຽວກັບເມຍທໍລະຍົດຖືມືວິດຂອງນາງສັນໃດ ພວກເຈົ້າກໍໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ເຮົາສັນນັ້ນ, ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ—

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

²¹ ຈະໄດ້ຍິນສຽງມາຈາກບ່ອນໂລ່ງ, ເປັນສຽງຮ້ອງໄຫ້ ແລະສຽງອ້ອນວອນຂອງປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ!

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຫັນທິດການດຳເນີນຊີວິດຂອງຕົນເສຍແລ້ວ; ພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະຢາເວພຣະຂອງພວກເຂົາ.²² “ຈົ່ງກັບມາເຖິດ,

ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ເອີຍ! ເຮົາຈະຮັກສາຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຫາຍດີ!” “ເບິ່ງແມ! ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍມາຫາພຣະອົງແລ້ວ,

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະຢາເວພຣະຂອງພວກເຂົານ້ອຍ!

²³ ແຕ່ຈົ່ງໂນນພູກໍເປັນແຕ່ສິ່ງຫລອກຫລວງ, ສຽງທີ່ສັບສົນຈາກພູເຂົາຫລາຍຫນ່ວຍກໍເຊັ່ນດຽວກັນ;

ແຕ່ຈົ່ງຄວາມຝັນຂອງອິດສະຣາເອນນັ້ນຢູ່ໃນພຣະຢາເວພຣະຂອງພວກເຮົາ.²⁴ ແຕ່ວ່າ

ສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍນັ້ນໄດ້ກົດກົນສິ່ງທັງປວງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາທີ່ໄດ້ລົງແຮງເຮັດໄວ້ຕັ້ງແຕ່ເຮົາຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່ຄື—ຝູງແກະ, ຝູງງົວ, ລູກຊາຍ,

ແລະບຸດສາວທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ!²⁵ ໃຫ້ເຮົານອນລົງຈົມໃນຄວາມອັບອາຍຂອງເຮົາ. ແລະໃຫ້ຄວາມອັບອາຍຂອງເຮົາໄວ້,

ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະພວກເຈົ້າຂອງເຮົາ! ທັງຕົວເຮົາ ແລະ ບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ, ຕັ້ງແຕ່ເຮົາເປັນຫນຸ່ມຢູ່ຈົນທຸກມືນີ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ!”

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ສະອາດເລີຍ."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນນີ້!

"ດິນແດນນີ້ຄືກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ!" ນັ້ນແມ່ນ,

ພຣະຢາເວເອົາປະຊາຊົນຢູ່ດາກັບຄືນປຽບຄືກັບຜູ້ຊາຍເອົາເມຍກັບຄືນທີ່ລາວໄດ້ຜິດສ້າງເພື່ອໃຫ້ຂ້ອຍພໍໃຈ."

ຫນ້ານີ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຊີວິດເຫມືອນຍິງໃສ່ເພນີທິຫລົງຊັ້ນ

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄວາມຮັກ ແລະ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານຕໍ່ຮູບປັ້ນປຽບເຫມືອນວິທີການທີ່ຍິງໃສ່ເພນີໄດ້ມອບຮ່າງກາຍຕໍ່ຜູ້ຊາຍປັ້ນປຽບເຫມືອນການທີ່ພວກເຂົາຈະ "ເພີ່ມຂຶ້ນ"

ເຈົ້າຈະກັບມາຫາເອົາອີກຫລັກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າພະຍາຍາມກັບມາຫາເຮົາ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ຈົງແຫງນຫນ້າຂຶ້ນ

"ຫລຽວຂຶ້ນເບິ່ງ"

ມີບ່ອນໃດແຕ່ທີ່ພວກເຈົ້າມີເພດສຳພັນນອກສົມຮົດ?

"ເຈົ້າເປັນຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ໄປຫົວທຸກບ່ອນ ແລະ ໃຫ້ຜູ້ຊາຍກຸມແລະນອນກັບລາວ!"

ຄົນອາຫລັບ

ນິຫມາຍເຖິງກຸ່ມໂຈນຢູ່ປະເທດອາຣັບ.

Jeremiah 3:3

ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງບໍ່ສັດຊື່

ນອນກັບຄູ່ນອນຫລາຍຄົນ

ເບິ່ງເຖິດ!

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕັ້ງໃຈຟັງ"

Jeremiah 3:6

ນາງຂຶ້ນໄປ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປ

ເທິງພູເຂົາສູງທຸກຫນ່ວຍ ແລະ ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ຂຽວສົດທຸກຕົ້ນ,
ຂຶ້ນເທິງຍອດເນີນພູ ແລະ ກ້ອງຮີມຕົ້ນໄມ້ແມ່ນເປັນສະຖານທີ່ຫົວໄປ
ສຳລັບການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ແລ້ວຢູ່ດາກນ້ອງສາວທີ່ທົ່ວລະຍົດນັ້ນກໍໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

"ປະຊາຊົນຢູ່ດາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງເຮົາ, ໄດ້ເຫັນ"

Jeremiah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ສັດຊື່

"ອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢຸດການເຊື່ອຟັງເຮົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ໄດ້ລ່ວງປະເວນີ

ບໍ່ສັດຊື່

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 3:13

ຜູ້ລ່ວງແກະຄົນທີ່ເອົາພໍ່ໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ຮັກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮັກ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮັກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍພໍໃຈ."

Jeremiah 3:16

ຈະທະວີຂຶ້ນ ແລະເກີດຜົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເກີດຜົນ"

ຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ຊາຍປັ້ນປຽບເຫມືອນການທີ່ພວກເຂົາຈະ "ເພີ່ມຂຶ້ນ"

ດ້ານຈຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ານຈຳນວນ."

Jeremiah 3:17

ເຊື່ອສາຍຂອງຢູ່ດາຈະຍ່າງມາກັບເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະຢູ່ນຳກັນ ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Jeremiah 3:19

ແຕ່ສຳລັບເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ໃຫ້ກຽດທ່ານເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ ... ຄືກັບແມ່ຍິງ

ການປ່ຽນແປງນີ້ຈາກເພດຊາຍໄປເປັນເພດຍິງແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 3:21

ໄດ້ຍິນສຽງ

"ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງດັງ"

ສຽງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ສຽງອ້ອນວອນ

"ການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ການອ້ອນວອນດ້ວຍສຽງດັງ"

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

Jeremiah 3:23

ໂນນພູກໍເປັນແຕ່ສິ່ງຫລອກຫລວງ

ປະຊາຊົນຄາດຫວັງໃຫ້ມີການນຳພາ ແລະ

ໄດ້ຮັບຈາກການນະມັດສະການຮູບປັ້ນແຕ່ໄດ້ຝຶບແຕ່ການຫລອກຫລວງ.

ໃຫ້ເອົານອນລົງຈົມໃນຄວາມອັບອາຍຂອງເຮົາ.

ແລະໃຫ້ຄວາມອັບອາຍຍົດຄຸມເອົາໄວ້

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຮູ້ແກ່ໃຈ

ກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມອັບອາຍເກີນບັນຍາຍ."

ຕັ້ງແຕ່ເຮົາເປັນຫນຸ່ມ

"ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດ"

ສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ"

4 ¹ຖ້າເຈົ້າຢາກຈະກັບມາ ອິດສະຣາເອນເອີຍ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຈົ້າກໍຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາ.

ຖ້າເຈົ້າຍອມເອົາສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນັ້ນໄປໃຫ້ພົ້ນຈາກຫນ້າເຮົາເສຍ ແລະຢາກຫນີຫ່າງຈາກເຮົາໄປ,²ເຈົ້າຈະຕ້ອງຊື່ສັດ, ຍຸດຕິທຳ, ແລະຊອບທຳເມື່ອເຈົ້າສາບານວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສິ້ນໃດ.’ ແລ້ວບັນດາປະຊາຊາດທັງປວງກໍຈະໃຫ້ພອນກັນໃນພຣະອົງ, ແລະໃນພຣະອົງພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮຸ່ງເຮືອງ.”³ເພາະພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບແຕ່ລະບຸຄົນໃນຢູ່ດາ ແລະໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ:

“ຈົ່ງໂຖດິນນາຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຢາກວ່ານລົງກາງຝຸ່ມຫນາມ.

⁴ຈົ່ງເຂົ້າພິທີຕັດຕົວເຈົ້າເອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ແລະຈົ່ງຕັດຫນັງຫຼັ່ມປາຍຫົວໃຈຂອງເຈົ້າສາ, ພວກຜູ້ຊາຍຢູ່ດາທັງຫລາຍ ແລະຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທັງຫລາຍເອີຍ, ຢ້ານວ່າຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຜົາໄຫມ້ເຫມືອນໄຟ, ແລະໄຟນັ້ນຈະເຜົາໄຫມ້ໂດຍບໍ່ມີໃຜມອດໄດ້ ເນື່ອງຈາກການປະພຶດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.⁵ຈົ່ງປະກາດໃນຢູ່ດາ ແລະຈົ່ງເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ຈົ່ງກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງເປົ່າແກໃນແຜ່ນດິນ.” ຈົ່ງຮ້ອງປະກາດດັ່ງຕໍ່ວ່າ, “ຈົ່ງມາໂຮມກັນ. ໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໄປບັນດາເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ.”⁶ຈົ່ງຍົກທູງຂຶ້ນ ແລະມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງຊີໂອນ, ແລະຈົ່ງອົບແຜ່ນໄປໃຫ້ປອດໄຟ! ຈົ່ງຢຳລັຖ້າ, ເພາະເຮົາກຳລັງນຳຄວາມຈົບຫາຍມາຈາກທິດເຫນືອ ແລະເປັນການທຳລາຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ.

⁷ສິ່ງໃດຫນຶ່ງກໍລັງອອກມາຈາກບ່ອນລືຊ້ອນຂອງມັນແລ້ວ ແລະບາງຄົນທີ່ກຳລັງຈະທຳລາຍບັນດາປະຊາຊາດກໍກຳລັງຍົກອອກມາແລ້ວ.

ເຂົາກໍລັງຈະອອກໄປຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ ນຳເອົາຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆໃຫ້ຫມົດສິ້ນໄປ ຂອງເຈົ້າຈະຖືກປະຮ້າງເປົ່າ, ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ເລີຍ.⁸ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈົ່ງນຸ່ງຜ້າປ່າວເນື້ອຫຍາບໄຫວ້ທຸກ, ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້ຄວນຄາງ ແລະຮ້ອງວ່າ ເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະຢາເວ ບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີໄປຈາກເຮົາ.

⁹ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ໃນມື້ນັ້ນທັງກະສັດ ແລະ ພວກເຈົ້າກຳລັງຈະເສຍຊີວິດ. ບັນດາປະໂລຫິດຈະຕະລືງຕົກໃຈ, ແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫຼາຍກໍຈະຢ້ານກົວ.”¹⁰ແລ້ວຂ້າພ້ອມຈິງທຸນວ່າ, “ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແນ່ນອນວ່າພຣະອົງຊົງຫລອກລວງຊົນຊາດນີ້ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ, ‘ພວກເຈົ້າທັງຫຼາຍຈະຢູ່ເປັນເປັນສຸກ.’ ແຕ່ທີ່ຈິງຕາບໄດ້ມາເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.”

¹¹ໃນເທື່ອນັ້ນ ຈະໄດ້ກ່າວແກ່ຊົນຊາດນີ້ ແລະ ແກ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍກ່າວວ່າ, “ລົມຮ້ອນຈາກບ່ອນສູງທັງຫຼາຍຂອງທະເລຊາຍຈະພັດມາຕາມເສັ້ນທາງສູ່ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ. ມັນຈະບໍ່ມາຝັດ ຫລືມາຊຳລະພວກເຂົາ.”¹²ກະແສລົມມາແຮງເກີນກວ່ານັ້ນອີກຈະມາໂດຍຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາເອງຈະເປັນຜູ້ກ່າວຄໍາຕັດສິນຕໍ່ພວກເຂົາ.

¹³ເບິ່ງແມ, ເຂົາກໍາລັງຈຸໂຈມເຫມືອນບັນດາເມກ, ແລະພວກລົດມ້າຮີບເສັກຂອງເຂົາເຫມືອນລົມພາຍ. ມ້າທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາໄວຍິ່ງກວ່ານົກອິນຊີ. ວິບັດແກ່ພວກເຮົາ, ເພາະວ່າເຮົາຈະຕ້ອງຈົບຫາຍ!¹⁴ຈິງລ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະລອດພົ້ນໄດ້. ດິນປານໃດທີ່ຄວາມຄິດເລິກໆ ຂອງເຮົາຈະເຂົ້າຄິດແຕ່ເລື່ອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ?¹⁵ເພາະວ່າມີສຽງປະກາດມາຈາກເມືອງດານ, ແລະ ຄວາມຈົບຫາຍທີ່ກໍາລັງຈະມາທີ່ໄດ້ຍິນຈາກພູເຂົາເອເຟຣາອິມ.

¹⁶ຈິງໃຫ້ບັນດາປະຊາຊາດຄິດເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້: ເບິ່ງແມ, ມື້ນະ ຈົງປະກາດແກ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ ບັນດາຜູ້ອ້ອມກໍາລັງມາຈາກແຜ່ນດິນໂກໂຫ້ຮ້ອງໃນການໂຈມຕີເຂົາໃສ່ຫົວເມືອງຕ່າງໆຂອງ ຢູດາ.¹⁷ພວກເຂົາທັງຫຼາຍເຫມືອນພວກຜູ້ເບິ່ງແຍງຫຼິ້ນນາ

ທີ່ກຽມດິນໄວ້ເພາະປູກທີ່ອ້ອມນາໄວ້ອ້ອມຮອບ, ເພາະວ່ານາໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຮົາ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ—

¹⁸ແລະການດໍາເນີນຊີວິດ ພ້ອມກັບການກະທຳທັງຫຼາຍຂອງພວກເຮົາ ໄດ້ນຳສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ເຮົາ. ມື້ຈະເປັນການລົງໂທດຂອງເຮົາ.

ມັນຈະຫນ້າຢ້ານຂະຫນາດໃດ! ມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະເຫຼືອນໃຈທີ່ສຸດ.”

¹⁹ດວງໃຈຂອງຂ້າພ້ອມເອີຍ! ຈິດໃຈຂອງຂ້າພ້ອຍ! ຂ້າພ້ອມແສນລະຫົມ ແສນລະຫົມໃນຈິດໃຈ. ຈິດໃຈຂອງຂ້າພ້ອມກໍສັນຢູ່ພາຍໃນ.

ຂ້າພ້ອມຈະຢູ່ມືດເສີຍບໍ່ໄດ້ ເພາະຂ້າພ້ອມໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດ, ແລະສຽງປູກຂອງສົງຄາມ.²⁰ຄວາມຈົບຫາຍໄລ່ຕິດຕາມຄວາມຈົບຫາຍ; ເພາະແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍຖືກຖິ້ມຮ້າງ. ບັນດາເຕັ້ນຂອງຂ້າພ້ອມຖືກທຳລາຍໄປໂດຍຫົນໃດ,

ແລະຊົ່ວຂະນະດຽວຜ້າມ່ານເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງຂ້າພ້ອມຫມົດກໍຽງໄປ.

²¹ຂ້າພ້ອມຈະຕ້ອງເບິ່ງອີກດິນປານໃດ ຈິງຈະເຫັນທຸງໄຊ? ຂ້າພ້ອມຈະໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດຫລືບໍ່?²²ເພາະຄວາມໂງ່າໄຊຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ—ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ. ພວກເຂົາເປັນລູກຫລານທີ່ໂງ່າໄຊ ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ. ພວກເຂົາຊຳນານໃນການເຮັດຊົ່ວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກທີ່ຈະເຮັດດີ.

²³ຂ້າພ້ອມ ເບິ່ງແຜ່ນດິນໂລກ. ເບິ່ງແມ! ເປັນທີ່ຮ້າງ ແລະວ່າງເປົ່າ. ເພາະທ້ອງຟ້າມັນກໍບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.²⁴ຂ້າພ້ອມໄດ້ເບິ່ງ ບັນດາໂນນພູ. ເບິ່ງແມ, ມັນກໍາລັງສັນສະເຫຼືອນ, ແລະເນີນພູທັງຫມົດກໍແກວ່ງໄປແກວ່ງມາ.²⁵ຂ້າພ້ອມໄດ້ເບິ່ງ. ເບິ່ງແມ, ບໍ່ມີມະນຸດເລີຍ ແລະນົກທັງປວງແຫ່ງທ້ອງຟ້າໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ.²⁶ຂ້າພ້ອມໄດ້ເບິ່ງ. ເບິ່ງແມ, ຮົ່ວສວນໄຮ່ນາກໍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະເມືອງທັງຫມົດກໍຫັກພັງໄປຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ຕໍ່ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງຂອງພຣະອົງ.”

²⁷ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ. ແຕ່ເຮົາກໍຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຖິງອາວະສານເທື່ອ.”²⁸ເພາະດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ແຜ່ນດິນໂລກຈະໄວ້ທຸກ ແລະທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງຈະດຳມືດ. ເພາະເຮົາໄດ້ປະກາດຄວາມຕັ້ງໃຈໄວ້ແລ້ວ; ເຮົາຈະບໍ່ປ່ຽນໃຈ; ຫລືຖອຍຫລັງກັບຈົນກວ່າທຸກຢ່າງຈະສຳເລັດ.²⁹ທຸກເມືອງຈະຫນີຈາກສຽງທະຫານມ້າ ແລະບັນດານົກທະນູ ພ້ອມກັບທະນູ; ພວກເຂົາແລ່ນເຂົ້າໄປຢູ່ໃນປ່າທັງຫລາຍ.

ຊາວເມືອງທຸກແຫ່ງປີນໄປຕາມສະຖານທີ່ເປັນພູເຂົາ, ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກປະຖິ້ມ ເພາະບໍ່ມີມະນຸດຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.

³⁰ບັດນີ້ເຈົ້າກໍຖືກຖິ້ມຮ້າງ, ພວກເຮົາຈະເຮັດຫຍັງ? ເພາະເຖິງວ່າເຈົ້າປະດັບຕົວດ້ວຍເຄື່ອງສີແດງ, ແລະເສັ້ນຕົວດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ ຫອງຄຳ, ແລະເຮັດໃຫ້ດວງຕາທັງສອງໃຫ້ກວ້າງດ້ວຍສີແດ້ມ, ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍປາດຖະຫນາໃນຕົວເຮົາ ບັດນີ້ກໍປະຕິເສດເຮົາ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຮົາ.³¹ເພາະເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ, ແສນທໍລະມານຄືກັບຍິງຈະເກີດລູກຫົວປີ, ສຽງຮ້ອງແຫ່ງລູກສາວຊີໂອນ. ນາງແທບຈະຂາດໃຈ. ນາງຢຽດມືຂອງນາງອອກຮ້ອງວ່າ, ‘ວິບັດແກ່ຂ້າພ້ອມ! ຈິດໃຈຂ້າພ້ອມກໍອ່ອນເພຍ ເພາະເຫດຂ້າຕະກອນນີ້.’”

Jeremiah 4:1

ຖ້າທ່ານກັບຄືນ, ອິດສະຣາເອນ

"ຖ້າເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຮົາ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າຈະປ່ຽນແປງການປະພຶດຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ "

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກໍຈົງກັບມາຫາເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຊ້າຄືນຂອງວະລີທຳອິດ: "ຖ້າເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຮົາ,"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວກັບມາຫາເຮົາ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນກໍເລີ່ມນະມັດສະການເຮົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ," ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງ, "ແລ້ວຈົງກັບມາຫາເຮົາ."

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຖ້າເຈົ້າຍອມເອົາສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນັ້ນໄປໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າເຮົາເສຍ ແລະ

ຢ່າຫນີຫ່າງຈາກເຮົາໄປ

ປະໂຫຍດນິຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມກຽດຊັງຢ່າງແຮງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວປ່ຽນຄືກັບໄຟທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍຈະເປັນຄືກັບໄຟ."

ຈົງປະກາດໃນຢູດາ ແລະຈົງເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນພ້ອມກັນເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄໍາສັ່ງ.

ຈົງເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເປຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນ"

ຄວາມຈິບຫາຍ ... ການທຳລາຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ການພັງທະລາຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ກຳນົດວ່າ "ໄພພິບັດ" ຈະເປັນແນວໃດ.

ມາຈາກທິດເຫນືອ

ນິຫມາຍເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ມາຈາກທິດເຫນືອ.

Jeremiah 4:7

ສົງໂຕຫນຶ່ງກຳລັງອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ບ່ອນລີ້ຊ້ອນ

ຜູ້ມໄມ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງຕືບຫນາ

ກຳລັງຍົກອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມເດີນຂະບວນເດີນທາງ"

ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄວາມຢ້ານກົວ, ຢ້ານກົວ, ແລະອາການຊ້ອນ

ໄຫວ້ທຸກ

ສ່ຽງຮ້ອງຫຼືຍາວ ແລະ ຍາວນານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະການກັບໃຈຍ້ອນໄດ້ເຮັດບາບ.

Jeremiah 4:9

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ແຕ່ທີ່ຈິງດາບໄດ້ມາເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 4:11

ຈະໄດ້ກ່າວ

"ພຣະຢາເວຈະເວົ້າ"

ລົມຮ້ອນຈາກບ່ອນສູງທັງຫລາຍຂອງທະເລຊາຍ ...

ກະແສລົມມາແສງເກີນກວ່ານັ້ນອີກ

ສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາກຳລັງມາ.

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ປະເທດຊາດໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບບ່າວສາວທີ່ພິເສດໃນຮູບແບບທີ່ຫນ້າຮັກ.

ມັນຈະບໍ່ມາຝັດ ຫລືມາຊ່າລະພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຝັດ" ແລະ "ຊ່າລະ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງການກຳຈັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີເຂົ້າມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ຍົກເອົາບາບຂອງພວກເຂົາໄປ."

ລົມ ... ຈະມາໂດຍຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງສັ່ງໃຫ້ລົມມາ.

ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ສຳນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮືຖືກແປໃນບາງສະບັບ ສະໄຫມໃຫມ່ວ່າ

"ສຳລັບເຮົາ" ຫລື "ຈາກເຮົາ."

ເປັນຜູ້ກ່າວຄຳຕັດສິນຕໍ່ພວກເຂົາ.

"ປະກາດການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 4:13

ເບິ່ງແມ, ເຂົາກຳລັງຈູ້ໂຈມເຫມືອນບັນດາເມກ,

ແລະພວກລົດມ້າອົບເສັກຂອງເຂົາເຫມືອນລົມພາຍຸ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ວິບັດແກ່ພວກເຮົາ, ເພາະວ່າເຮົາຈະຕ້ອງຈິບຫາຍ

ປະຊາຊົນເວົ້າແນວນີ້ເມື່ອເຫັນກອງທັບສັດຕູເຂົ້າມາໃກ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນເວົ້າ. "ພວກເຮົາຈະຖືກທຳລາຍແນ່ນອນ."

ຈົງວ່າຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຊົວຮ້າຍ,

ນະຄອນເປຣູຊາເລັມເອີຍ

ພຣະເຈົ້າເຄື່ອນປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງເປຣູຊາເລັມໃຫ້ກັບໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວກັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ,

'ຈົງປ່ຽນແປງການກະທຳຂອງເຈົ້າເສຍ."

ມີສ່ຽງປະກາດມາ

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວກຳລັງປະກາດ"

ຄວາມຈິບຫາຍທີ່ກຳລັງຈະມາທີ່ໄດ້ຍິນ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນໄພພິບັດທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຈາກເມືອງດານ....ພູເຂົາເອຟຣາອິມ

ປະຊາຊົນຈະຮັບຮູ້ວ່າສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ຄຳເຄື່ອນນີ້ໃກ້ຈະມາເຖິງແລ້ວ.

Jeremiah 4:16

ພວກເຂົາທັງຫລາຍເຫມືອນພວກຜູ້ເບິ່ງແຍງທຶນາທິກຽມດິນໄວ້ເພາະປູກທີ່ຮ້ອນນາງໄວ້ຮ້ອນຮອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລ້ອມລ້ອມທິວເມືອງ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະເຫຼືອນໃຈທີ່ສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວດລ້າງທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮັກ"

Jeremiah 4:19

ດວງໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ! ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ຂ້ານ້ອຍແສນລະທົມແສນລະທົມໃນຈິດໃຈ. ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສັນຢູ່ພາຍໃນ.

"ຂ້ານ້ອຍຕົກຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດ, ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈ."

ແສນລະທົມ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນ, ຄວາມຮຸນແຮງ, ຫລື ຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ;

ບໍ່ຫມັ້ນຄົງຫລື ບໍ່ສະຫງົບ

ຄວາມຈິບຫາຍໄວ້ຕິດຕາມຄວາມຈິບຫາຍ

"ຜູ້ຄົນບອກເຖິງເມືອງຫນຶ່ງຫລັງຈາກເມືອງຫນຶ່ງຖືກທຳ ລາຍ"

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍ່ຖືກຖິ້ມຮ້າງ

"ສັດຕູທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

ຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຫໍເຕັ້ນ" ແລະ "ເຕັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ເຕັ້ນຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ຜ້າມ່ານພາຍໃນເຕັ້ນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ຂ້ອຍອາໄສຢູ່."

Jeremiah 4:21

ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເບິ່ງອີກດິນປານໃດຈຶ່ງຈະເຫັນທຸງໄຊ?

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຍິນສ່ຽງເຂົ້າສັດຫລືບໍ່?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າສົງຄາມນີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນໄວໆນີ້."

ຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນໂງ່ຈ້າ"

Jeremiah 4:23

ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງແຜ່ນດິນໂລກ. ເບິ່ງແມ!

ນີ້ແມ່ນການເຊື່ອເຊີນໃຫ້ເຢເຣມີເບິ່ງນິມິດທິພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເປັນທີ່ຮ້າງ ແລະ ວ່າງເປົາ

ວິໄສທັດນີ້ແມ່ນຄຳພະຍາກອນກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຈະເປັນແນວໃດ

ຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

Jeremiah 4:27

ແຜ່ນດິນໂລກຈະໄວ້ທຸກ ແລະ ທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງຈະດຳມິດ

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍກ່າວວ່າແຜ່ນດິນໂລກສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ທະຫານມ້າ

ກຸ່ມທະຫານຂີ່ມ້າ

ທຸກເມືອງຈະຫນີ ... ຊາວເມືອງທຸກແຫ່ງຍິນໄປຕາມສະຖານທີ່ເນີນສູງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຈະແລ່ນຫນີ.

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຖືກປະຖິ້ມເພາະບໍ່ມີມະນຸດຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ."

Jeremiah 4:30

ເຈົ້າປະດັບຕົວດ້ວຍເຄື່ອງສີແດງ ... ເຄື່ອງປະດັບທອງຄຳ ...

ດວງຕາທັງສອງ ... ສີແດ້ມ

"ເຈົ້າແຕ່ງຕົວເປັນໂສເພນີ"

ເຮັດຕົວ

"ຕົກແຕ່ງ" ຫລື "ເພີມເຄື່ອງປະດັບພິເສດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເບິ່ງຄືວ່າຫນ້າສົນໃຈ ຫລື ແພງຂຶ້ນ"

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍປາດຖະຫນາໃນຕົວເຈົ້າ ບັດນີ້ກໍປະຕິເສດເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເປັນຫນ້າກວ່າປະເທດອື່ນໆ ອິດສະຣາເອນ ໄດ້ເພິ່ງອາໄສຄວາມຮັ່ງມີ

ແລະ ທຸລະກິດຈະປະຕິເສດພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແສນທໍລະມານຄືກັບຍິງຈະເກີດລູກ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຖືກປ່ຽນທຽບຄືກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງແມ່ຍິງໃນຂະນະທີ່ກໍລັງເກີດລູກ"

ວິບັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ

"ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍສະລາຍໄປຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

5 ¹"ຈົງແລ່ນໄປແລ່ນຢູ່ໃນຖະຫນົນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ; ຈົງຄົນຕາມລານເມືອງ, ເຊັ່ນກັນ. ແລ້ວເບິ່ງ ແລະຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້:

ຖ້າເຈົ້າຈະຫາຜູ້ຊາຍ ຫລືໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ ຄົນທີ່ເຮັດການຍຸດຕິທຳ ແລະ ສະແຫວງຫາຄວາມຈິງ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ອະໄພໂທດໃຫ້ແກ່ເຢຣູຊາເລັມ.

²ເຖິງແມ່ນພວກເຂົາກ່າວວ່າ, 'ຕາບໃດທີ່ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່,' ພວກເຂົາກໍຍັງປະຕິຍານບໍ່ຈິງ."³ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງຫາຄວາມຈິງບໍ່ແມ່ນຫລື? ພຣະອົງຊົງຊັງຮຸນຕິປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ.

ພຣະອົງຊົງລ້າງຜານພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບການແກ້ໄຂ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງຕົນແຂງກະດ້າງຍິ່ງກວ່າຫີນ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຍອມກັບໃຈ.

⁴ແລ້ວຂ້ານ້ອຍເວົ້າວ່າ, "ແນ່ນອນ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນ. ພວກເຂົາໂງ່ຈ້າ, ເພາະບໍ່ຮູ້ຈັກເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ,

ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຫາພວກຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ ແລະຈະປະກາດຄຳສອນຂອງພຣະເຈົ້າກັບພວກເຂົາ,

ເພາະຢ່າງຫນ້ອຍພວກເຂົາຮູ້ຈັກເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ, ແລະຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ." ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຫັກແອກເສຍ;

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍແອກຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ; ພວກເຂົາໄດ້ຫັກໂສ້ທີ່ຜູກມັດພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ.⁶ເພາະສະນັ້ນ

ໂຕສິ່ງຈາກປາຈະມາຈຸ່ໂຈມພວກເຂົາ. ຫມາປ່າຈາກ ອາຣາບາ ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ. ເສືອດາວຈະມາຕໍ່ຕ້ານຫົວເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ໃຜກໍຕາມທີ່ອອກໄປຈາກເມືອງຂອງເຂົາ ຈະຖືກຈັກເປັນຕ່ອນໆ. ເພາະການລະເມີດຂອງເຂົາກໍເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ. ການປະພຶດບໍ່ສັດຊື່

ຂອງພວກເຂົາກໍບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດ.

⁷ເປັນຫຍັງເຮົາຄວນຈະໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້? ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາແລ້ວ ແລະ

ໄດ້ສາບານໂດຍສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າທັງຫລາຍ. ເຮົາໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາໃຫ້ອົມ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍໄດ້ລ່ວງປະເວນີ ແລະ

ກໍຍົກຂະບວນກັນໄປທີ່ເຮືອນຂອງຍິງໂສເພນີ.⁸ພວກເຂົາເຫມືອນກັບມ້າທີ່ຮ້ອນຮົນ. ພວກເຂົາໄດ້ທ່ອງທ່ຽວໄປເພື່ອຫາຄຸ້ນອຸ້ນ.

ທຸກຄົນຕາງກໍຮ້ອງຫາເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ."⁹ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະບໍ່ຄວນລົງໂທດພວກເຂົາບໍ່—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ແລະເຮົາບໍ່ຄວນທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນເອງແກ່ປະຊາຊາດທີ່ເປັນແບບນີ້ຫລື?

¹⁰ຈົງໄປເຫັນ ໄປຕາມແຖວຕົ້ນອະນຸຂອງນາງ ແລະ ທຳລາຍເສຍ. ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຖິງການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແກ່ພວກໃນເທືອດດຽວ.

ຕັດເອົາກິ່ງກ້ານຂອງມັນອອກ, ເນື່ອງຈາກເຄື່ອນນັບໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ.¹¹ເພາະເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ແລະເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ເຮົາແລ້ວ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.¹²ພວກເຂົາເວົ້າຂີ້ຕົວະໃນເລື່ອງພຣະຢາເວ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳປະການໃດ; ບໍ່ມີການຮ້າຍອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ, ແລະເຮົາຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື ການອຶດຫິວອາຫານ.

¹³ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍຈະກາຍເປັນພຽງລົມ, ພຣະທັມບໍ່ມີໃນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຂໍໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ ຈົງເປັນຢ່າງນັ້ນແກ່ພວກເຂົາເຖິດ."

¹⁴ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາຈົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະວາງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນປາກຂອງພວກເຈົ້າ. ມັນຈະເປັນເຫມືອນໄຟ, ແລະປະຊາຊົນຊາດນີ້ເປັນເຫມືອນຟືນ! ໄຟນັ້ນຈະເຜົາຜານພວກເຂົາເສຍ.

¹⁵ເບິ່ງແມ! ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ, ເຮົາຈະນຳປະຊາຊາດຈາກແດນໂກມາສູ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ເປັນປະຊາຊາດທີ່ຫມັ້ນຄົງ, ແລະເປັນຊົນຊາດດີກວ່າບັນ! ເປັນຊົນຊາດທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ພາສາຂອງເຂົາ, ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຈະເວົ້າຫຍັງ.

¹⁶ແຫລ່ງທະນູຂອງເຂົາເຫມືອນຊຸມຝັ່ງສືບເປີດອອກ. ພວກເຂົາເປັນນັກຮົບທຸກຄົນ.¹⁷ພວກເຂົາຈະກິນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າກ່ຽວໄດ້, ພວກເຂົາຈະກິນລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ, ແລະກິນອາຫານຂອງເຈົ້າ. ພວກເຂົາຈະກິນຝູງແກະຝູງງົວຂອງພວກເຈົ້າ; ພວກເຂົາຈະກິນຜົນຈາກເຄືອອະນຸນ ແລະຕົ້ນຫມາກເດືອເທດຂອງພວກເຈົ້າ. ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຕົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມຂອງພວກເຈົ້າ ຊຶ່ງພວກເຈົ້າວາງໃຈນັ້ນ.

¹⁸ແມ່ນແຕ່ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ກ່າວດັ່ງນີ້—ເຮົາກໍຍັງບໍ່ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ເຖິງອາວະສານ.¹⁹ເມື່ອພວກເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ, ກ່າວວ່າ, 'ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍຈົ່ງຊົງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຮົາ?' ແລ້ວເຈົ້າ, ເຢເຣມີຢາ, ຈະກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ,

'ເພາະເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາ ໄປຍົວລະບັດພະຕ່າງດ້າວໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະຮ້ອງໄປຍົວລະບັດຄົນຕ່າງຊາດໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຈົ້າ.'

²⁰ຈົງປະກາດຂໍ້ຄວາມຕໍ່ເຊື້ອສາຍຢາໂຄບ ແລະຈົງປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນຢູດາ. ກ່າວວ່າ,²¹ຈົງຟັງສິ່ງນີ້, ປະຊາຊົນທີ່ໂງ່ຈ້າ ແລະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ;

ຜູ້ມີດວງຕາແຕ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ຜູ້ມີຫູແຕ່ຟັງບໍ່ໄດ້ຍິນ.²²ເຈົ້າບໍ່ຢາເກງເຮົາຫລື—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ຫລືເຈົ້າບໍ່ຕົວສັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາບໍ່?

ເຮົາຜູ້ວາງກອງດິນຊາຍໄວ້ເປັນເຂດອ້ອມທະເລ, ເປັນເຄື່ອງກິດຂວາງເປັນນິດບໍ່ໃຫ້ຜ່ານໄປໄດ້—ເຖິງວ່າຄົນຈະຊັດ, ກໍເຮົາຊະນະບໍ່ໄດ້.

ແມ່ນຄືນຈະຄະນອງ, ກໍຂ້າມໄປບໍ່ໄດ້.

²³ແຕ່ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ມີໃຈດີຕ້ານ. ເຂົາໄດ້ຫັນເຫນືອການກໍກະບົດ ແລະຈາກໄປເສຍ.²⁴ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄິດໃນໃຈຂອງຕົນເອງວ່າ,

"ໃຫ້ພວກເຮົາຢາເກງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ຊົງປະທານຝົນ—ຄືຝົນຕົ້ນລະດູ ແລະຝົນປາຍລະດູໃນເວລາ—ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມລະດູການ, ຊຶ່ງຮັກກິດເກນຂອງອາທິດແຫ່ງການເກັບກ່ຽວ ໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ."²⁵ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫັນເຫນືອເປັນເປັນ.

ບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າກໍກັນສິ່ງທີ່ດີໄວ້ເສຍຈາກພວກເຈົ້າ.

²⁶ເພາະຄົນອະທຳຈະໄດ້ພິພາກກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ. ພວກເຂົາຄອຍຖ້າເຫມືອນຄົນດັກນົກລີຢູ່; ພວກເຂົາວາງກັບດັກໄວ້ ແລະ ເຂົາດັກຈັບປະຊາຊົນ.

²⁷ເຫມືອນກັບຝຸ່ມທີ່ມີນົກເຕັມ, ເຮືອນຂອງພວກເຂົາກໍເຕັມດ້ວຍຄວາມທໍລະຍົດ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈົ່ງໃຫຍ່ໂຕ ແລະ ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ.

²⁸ພວກເຂົາຈົ່ງຮ້ວນພິ; ເພາະພວກເຂົາສະແດງອອກວ່າກິນຢູ່ດີ. ພວກເຂົາລ້າຫນ້າໃນເລື່ອງການເຮັດຄວາມຊົ່ວ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແກ້ຕາງໃນຄະດີຂອງປະຊາຊົນ, ຫລືໃນຄະດີຂອງລູກກຳພ້າ. ພວກເຂົາຈະເລີນກ້າວຫນ້າ ເຖິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແກ່ຜູ້ທີ່ຂັດສິນ.²⁹ຄວນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດເຂົາ ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫລື—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ແລະບໍ່ຄວນທີ່ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນປະຊາຊາດທີ່ເປັນເຊັ່ນນີ້ຫລື?

³⁰ສິ່ງທີ່ຫນ້າຕຶກໃຈ ແລະຫນ້າຢ້ານກົວ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ.³¹ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ໄດ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງ ແລະບັນດາປະໂລຫິດກໍປົກຄອງຕາມອຳນາດຂອງພວກເຂົາ. ປະຊາຊົນຂອງເຮົາກໍມັກແບບນີ້ ແຕ່ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນວາລະສຸດທ້າຍມາເຖິງ?"

Jeremiah 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາ ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົງແລ່ນໄປແລ່ນຢູ່

"ອີບຝ້າວມາອ້ອມຮອບ"

ແລ້ວເບິ່ງ ແລະຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ຈົ່ງເບິ່ງ ແລະ ຊອກຫາ"

ຕາມລາຍເມືອງ

ເປັນສະຖານທີ່ເປີດກວ້າງ ແລະ ເປີດໃນກາງເມືອງ

ທີ່ຄົນສາມາດເຕົ້າໂຮມກັນ.

ຖ້າເຈົ້າຈະຫາຜູ້ຊາຍ ຫລືໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ

"ບໍ່ວ່າທ່ານຈະສາມາດຊອກຫາຄົນຫນຶ່ງໄດ້"

ຄົນທີ່ເຮັດການຍຸດຕິທຳ

"ຄົນທີ່ເຮັດການຍຸດຕິທຳ"

ເຖິງແມ່ນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຕາບໃດທີ່ພຣະຢາວເຊິງພຣະຊົນຢູ່

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳປະໂຫຍກນີ້ເມື່ອເຮັດຄຳສາບານຢ່າງຈິງຈັງເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຊິງພຣະຊົນຢູ່ ເຖິງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

ພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງຫາຄວາມຈິງຫລື

ເຢເຣມີຍາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຊິງກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ, ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນສັດຊື່."

ພຣະອົງຊົງຮຸ້ນຄືປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານລົງໂທດປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່."

ພຣະອົງຊົງຊ້າງຜານພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ

"ໄດ້ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ທີ່ຈະຮັບການແກ້ໄຂ

"ເພື່ອຮຽນຮູ້ຈາກບົດຮຽນຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງຕົນແຂງກະດ້າງຍິ່ງກວ່າເກົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງຫລາຍ."

Jeremiah 5:4

ແລ້ວຂ້າງອະເວົ້າວ່າ

ເຢເຣມີຍາກຳລັງເວົ້າ

ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ປັກແອກເສຍ;

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍແອກຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ;

ພວກເຂົາໄດ້ປັກໂສ້ທຶຜູກມັດພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ.

ແອກ ແລະ ສາຍໂສ້ເປັນຕົວແທນຂອງກົດຫມາຍ ທີ່ຜູກມັດພຣະເຈົ້າ

ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເພາະສະນັ້ນ ໃຕ້ສິ່ງ ... ຫມາປ່າ ... ເສືອດາວຈະມາຕໍ່ຕ້ານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດຂ້າຄົນໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັດປ່າຈະມາທຳລາຍຄົນ " ຫລື 2)

"ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະມາຂ້າຄົນ"

ຈາກປ່າ

ຜູ້ມໄມ້ທີ່ເກີດຕິດກັນເປັນຜູ້ມຕຶບຫນາ

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າອັນຕະລາຍ

ລີຕົວ

"ລໍຖ້າ"

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ອັນຕະລາຍ

ບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດ

ບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້

Jeremiah 5:7

ເປັນຫຍັງເຮົາຄວນຈະໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາວເຊິງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພຄົນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ, ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໃຫ້ອະໄພຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ປະຊາຊົນຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາວເຊິງກຳລັງເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຜູ້ຍິງທີ່ມີລູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ."

ເຮົາໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາໃຫ້ອົມ

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ກໍຍົກຂະບວນກັນໄປທີ່ເຮືອນຂອງຍິງໃສ່ເຟນີ

"ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນກຸ່ມໃຫຍ່ໄປທີ່ເຮືອນຂອງໃສ່ເຟນີ"

ທີ່ຮ້ອນອົນ

"ຊ່ວງເວລາທີ່ພ້ອມຈະຫາຄູ່"

ຄຸນອນ

ໃນເວລາທີ່ສັດປະສົມພັນ ຫລືນອນຮ່ວມກັນເພື່ອການສືບພັນ

ທຸກຄົນຕາງກໍ້ອງຫາເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງຊົງຊ້າງຜານພວກເຂົາ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ ຫລື ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນພະຍາຍາມນອນກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ."

ຕັ້ງແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຄວນລົງໂທດພວກເຂົາບໍ່...ແລະ

ເຮົາບໍ່ຄວນທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນເອງແກ່ປະຊາຊາດທີ່ເປັນແບບນີ້ຫລື?

ພຣະຢາວເຊິງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ, ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ ແລະ

ຢຸດຕິການລົງໂທດພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ...

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາດ້ວຍຕົວເອງຢ່າງແນ່ນອນ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິງ

ເຖິງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 5:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໄປຕາມແຖວຕື້ນອະນຸນຂອງນາງ

"ລູກຂຶ້ນເທິງກຳແພງຂອງນາງ." ພຣະຢາວເລປຽບທຽບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ກັບສວນອະນຸນທີ່ມີກຳແພງອ້ອມມັນ.

ຂຶ້ນໄປ

ພຣະຢາວເລກຳລັງເວົ້າກັບສັດຕູຂອງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຖິງການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ

"ຢ່າທຳລາຍພວກມັນຈົນຫມົດກ້ຽງ"

ຕັດເຮົາກົງກ້ານຂອງມັນອອກ, ເນື່ອງຈາກເຄືອນນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາວເລ.

ພຣະຢາວເລປຽບທຽບວ່າສັດຕູໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະກຳຈັດປະຊາຊົນຂອງນາງແນວໃດ

ກັບຄົນທີ່ຕັດງ່າຈາກເຄືອອະນຸນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳຈັດຄົນຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດ ເພາະວ່າມັນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາວເລ."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິງ

ເຖິງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລະຍົດຕໍ່ເຮົາແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາໄດ້ຕົວະເຮົາ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳປະການໃດ

"ພຣະຢາວເລບໍ່ມີຢູ່ຈິງ." ນີ້ຍັງສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ບໍ່ມີການຮ້າຍອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ, ແລະເຮົາຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື

ການຮີດຫົວອາຫານ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,
ປະໂຫຍກທີສອງແມ່ນເວົ້າສະເພາະເຈາະຈົງກ່າວປະໂຫຍກທຳອິດ.
ບໍ່ມີການຮ້າຍຮັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງບໍ່ດີຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ."
ແລະເຮົາຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື ການອຶດຫິວອາຫານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ປະສົບກັບສິ່ງຄາມຫລື
ຄວາມອຶດຢາກ."

Jeremiah 5:14

ເພາະພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃນ 5:10.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຮົາ"

ເຮົາຈະວາງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນປາກຂອງພວກເຮົາ. ມັນຈະເປັນເຫມືອນໄຟ

"ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດຄຳເວົ້າທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ເຮົາເວົ້າໃນນາມເຮົາລູກເປັນໄຟ"

ປາກຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ. "ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເວົ້າ"

ປະຊາຊົນຊາດນີ້

ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄຟນັ້ນຈະເຜົາຜານພວກເຂົາເສຍ

"ໄຟຈະລຸກໄຫມ້ຊາວອິດສະຣາເອນ" ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາຈະທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ

ເມື່ອເຮົາໄດ້ເວົ້າຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ"

ສັງຄົມເຮົາທັງຫມົດ

"ທຳຮ້າຍເຮົາ." ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

ເປັນປະຊາຊາດທີ່ຫມັ້ນຄົງ, ແລະເປັນຊາດດຶກດຳບັນ!

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະເທດມີຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນປະເທດທີ່ເກົ່າແກ່ ແລະ ຍືນຍົງທີ່ສຸດ!"

ເປັນປະຊາຊາດທີ່ຫມັ້ນຄົງ

"ປະເທດທີ່ຍືນຍົງ" ຫລື "ຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ເປັນຊາດທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ພາສາຂອງເຂົາ,

ພວກເຮົາກໍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຈະເວົ້າຫຍັງ.

ວະລິທິສອງເວົ້າໃນແງ່ລົບແຕ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນທີ່ປະໂຫຍກທຳອິດເວົ້າໃນອາງກາດໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໂງ່ທີ່ເຮົາບໍ່ຢ້ານກົວເຮົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ!"

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ພາສາຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊາດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນປະເທດທີ່ເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາ."

Jeremiah 5:16

ແຫລ່ງທະນູຂອງເຂົາເຫມືອນຊຸມຝັງສືບເປີດອອກ

ລູກສອນທີ່ມາຈາກລູກທະນູເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ແລະ ສິ່ງພວກເຂົາໄປທີ່ຝັງສືບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາດນັ້ນຈະໃຊ້ລູກສອນເພື່ອຂ້າຄົນເປັນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ."

ແຫລ່ງທະນູ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາດທີ່ພຣະຢາເວ

ຈະນຳມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ລູກທະນູ

ສິ່ງຍືດຕິດກັບລູກສອນ

ພວກເຂົາຈະກິນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກ່ຽວໄດ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບຂອງປະເທດນັ້ນຈະກິນສິ່ງທີ່ເຮົາຄາດວ່າຈະເກັບກ່ຽວໄດ້."

ພວກເຂົາຈະກິນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາດນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຕົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມຂອງພວກເຮົາຊຶ່ງພວກເຮົາວາງໃຈນັ້ນ.

ດາບເປັນຕົວແທນຂອງອາວຸດຕ່າງກັນທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ໃນສິ່ງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໃຊ້ອາວຸດຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອເອົາຊະນະເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງເຮົາ."

ຊຶ່ງພວກເຮົາວາງໃຈນັ້ນ

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປອດໄພ"

Jeremiah 5:18

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວັນເວລານັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປະເທດທີ່ຕ່າງໂກຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຍັງບໍ່ທຳລາຍເຮົາໃຫ້ເຖິງອາວະສານ

"ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ"

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອທ່ານ

"ເມື່ອເຮົາ" ຫລື "ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນທີ່ເຮົາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງກອງທັບຕ່າງປະເທດມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ຍົວລະບັດພະຕ່າງດ້າວ

ມີຫລາຍສະບັບແປວ່າ "ບູຊາພະເຈົ້າຕ່າງປະເທດ"

ແຕ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 5:20

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງປະກາດເລື່ອງນີ້

"ບອກເລື່ອງນີ້"

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

ໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນຍຸດາ

"ປະກາດມັນຢູ່ທີ່ຢູດາ"

ປະຊາຊົນທີ່ໂງ່ຈ້າ ແລະ ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຈິດໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້."

ຜູ້ມີດວງຕາແຕ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາມີຕາແຕ່ເຮົາບໍ່ເຫັນວ່າເຮົາ ກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່"

ຜູ້ມີຫູແຕ່ຟັງບໍ່ໄດ້ຍິນ.

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາມີຫູແຕ່ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຮົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຮົາບໍ່ຢາກເກງເຮົາຫລື ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນເປັນຄົນໂງ່ທີ່ສຸດເພາະພວກເຂົາບໍ່ຢ້ານກົວຕໍ່

ພວກເຂົາໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໂງ່ທີ່ເຮົາບໍ່ຢ້ານກົວເຮົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ!"

ຫລືເຮົາບໍ່ຄິດສັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຕົວສັນຕ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເພາະເຮົາ."

ເຮົາຜູ້ວາງກອງຕົນຊາຍໄວ້ເປັນເຂດອ້ອມທະເລ

"ເຮົາໄດ້ຕັ້ງຕົນຊາຍເປັນເຂດຊາຍແດນ ສຳລັບທະເລ"

ເປັນເຄື່ອງກິດຂວາງເປັນນິດບໍ່ໃຫ້ຜ່ານໄປໄດ້

"ຂອບເຂດຈຳກັດນິລັນດອນທີ່ມັນບໍ່ສາມາດຂ້າມ"

ຄົນຈະຊັດຂຶ້ນ ແລະ ລົງ

"ຄົນຊັດໄປ ແລະ ມາ"

ບໍລະເມີດມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຕີຍາດເອົາຊາຍແດນ."

Jeremiah 5:23

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມີໃຈຕື້ດ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂງກະດ້າງ ແລະ ກະບົດ."

ເຂົາໄດ້ຫັນເຫນືອໃນການກໍ່ກະບົດ ແລະ ຈາກໄປເສຍ

"ພວກເຂົາຫັນຫນີ ແລະ ຈາກໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຫລື ຝັງ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄິດໃນໃຈຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຄິດເຖິງຕົວເອງ."
ຊົງຮັກກິດເກນຂອງອາທິດແຫ່ງການເກັບກ່ຽວໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ
 "ແລະ ຮັບປະກັນໃຫ້ພວກເຮົາແນ່ໃຈວ່າ
 ອາທິດຂອງການເກັບກ່ຽວຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາຄາດວ່າຈະໄດ້"
ສົງຊົວຮ້າຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ ແລະ ຊາວຢູດາ.
 ບາບຂອງເຈົ້າ"
ສົງເຫລົ່ານີ້
 ຝົນ ແລະ ການເກັບກ່ຽວ
 Jeremiah 5:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.
ເພາະຄົນອະທິບາຍໄດ້ພົບທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ພົບຄົນຊົດໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."
ພວກເຂົາວາງກັບຕັກໄວ້ ແລະ ເຂົາຕັກຈັບປະຊາຊົນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາຕັ້ງກິດເກນຕ່າງໆເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກຄົນ."
ພວກເຂົາຈົງໃຫຍ່ໂຕ ແລະ ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ
 "ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ຮັ່ງມີ"
ເພາະພວກເຂົາສະແດງອອກວ່າກິນຢູ່ດີ
 ເປັນ - "ແລະ ເງົາງາມ" ຫລື "ແລະ ກ້ຽງງາມ." ປະຊາຊົນເບິ່ງກ້ຽງງາມ
 ເພາະໄຂມັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເຊື່ອກະຕຸກຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາລ້າຫນ້າໃນເລື່ອງການເຮັດຄວາມຊົ່ວ
 "ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າຄວາມຊົ່ວ."
ໃນຄະດີຂອງລູກກຳພ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄະດີໃນສານທີ່ເດັກກຳພ້າຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີຄວາມຍຸຕິທຳ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສູ່ຄະດີຂອງເດັກກຳພ້າ."
ຄວນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດເຂົາ ... ປະຊາຊາດທີ່ເປັນເຊັນນີຫລື?
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ດັ່ງນັ້ນຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດ ...
 ຊົນຊາດທີ່ເປັນແບບນີ້?" ເບິ່ງເພີ່ມໃນຂໍ້ 5:7.
 Jeremiah 5:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.
ສົງເຫລົ່ານີ້ຕົກໃຈ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
 "ສົງເຫລົ່ານີ້ຢ້ານ ແລະ ຫນ້າເກງຂາມໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"
ໃນແຜ່ນດິນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ"
ໄດ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງ
 "ໄດ້ປະກາດພຣະທັມຕົວະ"
ຕາມອຳນາດຂອງພວກເຂົາ
 "ອີງຕາມທິດທາງຂອງບັນດານັກທຳນວຍ"
ແຕ່ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນວາລະສຸດທ້າຍມາເຖິງ?
 "ແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃນຕອນທ້າຍຂອງສົງທັງຫມົດນີ້?"
 ພຣະຢາເວສີບຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຈະເສຍໃຈທີ່ເປັນຄົນຊົດເມື່ອພວກເຂົາຖືກລໍ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າທ່ານຈະພົບຄວາມທຸກຍາກ ແລະ
 ເສຍໃຈກັບການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເມື່ອມັນຈົບລົງດ້ວຍການລົງໂທດບໍ່?"
ໃນວາລະສຸດທ້າຍ
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຸດທ້າຍ"
 ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ເປັນຜົນມາຈາກສົງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດ.

6 ຈົ່ງໄປຫາຄວາມປອດໄພ, ປະຊາຊົນເປັນຢາມິນເອີຍ, ໂດຍການຫນີໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ຈົ່ງເປົ່າແກໃນເມືອງເຕໂກອາ.
 ຈົ່ງຍົກສັນຍານໄຟຂຶ້ນໄວ້ເທິງເບັດຮັກເຄເຣັມ, ເພາະເຫດຮ້າຍກຳລັງປາກົດຂຶ້ນຈາກທາງທິດເຫນືອ; ຄືການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງກຳລັງມາ.
 ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ, ຍິງສາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ບອບບາງ, ກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ.³ ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະພ້ອມກັບຝູງແກະຈະມາຫາພວກເຂົາ;
 ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນອ້ອມນາງໄວ້; ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນກໍຈະດູແລພວກມັນດ້ວຍມືຂອງເຂົາເອງ.
 4 "ຈົ່ງອຸທິດຕົວຂອງພວກເຮົາກັບບັນດາເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍ ເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມ. ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ໃຫ້ເຮົາໂຈມຕີຕອນທ່ຽງວັນ. ຫນ້າເສຍດາຍ
 ເພາະວ່າກາງເວັນຄ້ອຍໄປເສຍແລ້ວ, ເງົາຂອງເວລາຄຳກຳລັງຈະຕົກ."⁵ ແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໂຈມຕີຕອນກາງຄືນ
 ແລະໃຫ້ທຳລາຍບັນດາປ້ອມອື່ນເຂັ້ມແຂງຂອງນາງເສຍ."
 6 ເພາະພຣະຢາເວສີບໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: "ຈົ່ງປ່າບັນດາຕົ້ນໄມ້ຂອງນາງລົງ ແລະກອງລ້ອມຍືດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
 ນິແຫລະນະຄອນທີ່ຮ້ອງຖືກໂຈມຕີ, ເພາະວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີແຕ່ການບິບບັງຄັບຂົມເຫງ.⁷ ເຫມືອນບໍ່ນ້ຳທີ່ມີນ້ຳສະອາດໄຫລອອກມາ ສັນໃດ,
 ດັ່ງນັ້ນເມືອງນີ້ກໍເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຊົ່ວຂຶ້ນເລື້ອຍໆ ສັນນັ້ນ. ຄວາມຫາລຸນ ແລະ ການທຳລາຍກໍມີໃຫ້ໄດ້ຍິນສະເຫມີພາຍໃນນາງ;
 ຄວາມເຈັບປວດເສົ້າໂສກ ແລະ ຄວາມບາດເຈັບກໍປະກົດຕໍ່ເຮົາສະເຫມີ.⁸ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ຈົ່ງຮັບຄຳຕັກເຕືອນເຖິດ,
 ຢ້ານວ່າຈິດໃຈເຮົາຈະຫວີດຕົວໄປເສຍຈາກພວກເຮົາ, ຫລືເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ, ເປັນແຜ່ນດິນປາດສະຈາກຄົນອາໄສ."
 9 ພຣະຢາເວສີບໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະກວາດຕ້ອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຢ່າງແນ່ນອນ
 ເຫມືອນກັບສວນອະນຸ່ນ. ຈົ່ງຍືນມືຂອງເຈົ້າອອກໄປ ເພື່ອເກັບຫມາກອະນຸ່ນຈາກກິງທັງຫລາຍຂອງມັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ."¹⁰ ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະປະກາດ
 ແລະໃຫ້ຄຳຕັກເຕືອນແກ່ຜູ້ໃດ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອຟັງ? ເບິ່ງແມ່! ຕູ້ທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ;
 ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໄດ້! ເບິ່ງແມ່! ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວສີບໄປຫາພວກເຂົາ ເພື່ອຕັກເຕືອນພວກເຂົາ,
 ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຟັງ."
 11 ແຕ່ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວສີບໄປຫມົດ. ຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍເກີນທີ່ຈະເກັບມັນໄວ້ອີກແລ້ວ. ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ,
 "ຈົ່ງຖອກອອກຫົດເດັກນ້ອຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນ ແລະ ຫົດພວກຄົນຫນຸ່ມທີ່ຊຸມນຸມກັນຢູ່. ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະຕ້ອງເອົາໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງພວກເຂົາ;
 ແລະທັງຄົນເຖົ້າທຸກຄົນກໍຈະຕ້ອງລຳບາກໃນປີຂອງພວກເຂົາ.¹² ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ອງຍົກໃຫ້ເປັນຂອງຄົນອື່ນ, ທັງໂຮ່ນາ ແລະ
 ເມຍຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັນ. ເພາະເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ"—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.
 13 ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າ ຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ຕຳຕ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຄົນໃຫຍ່ໂຕທີ່ສຸດ, ທຸກຄົນໂລບຢາກໄດ້ໂດຍສັ້ນໆ.
 ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຕະຫລອດເຖິງປະໂລຫິດ, ທຸກຄົນປະພຶດຫລອກຫລວງ.¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາບາດແຜ
 ຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາແຕ່ພຽງເລັກນ້ອຍ, ກ່າວວ່າ, 'ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ,' ເມື່ອບໍ່ມີສັນຕິສຸກເລີຍ.¹⁵ ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດການຫນັກກຽດຫນ້າຊັງ
 ພວກເຂົາອັບອາຍບໍ່? ພວກເຂົາອັບອາຍເລີຍ; ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າຢ່າງໃດຈົ່ງຈະຂາຍຫນ້າ! ເພາະສະນັ້ນ
 ພວກເຂົາຈະລົມລົງທຳມະກາງພວກທີ່ລົມລົງແລ້ວ; ເມື່ອເຮົາລົງໂທດພວກເຂົາ ພວກເຂົາກໍຈະລົມ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.
 16 ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ຈົ່ງຍືນຢູ່ທີ່ທາງສີແຍກແລະເບິ່ງໃຫ້ດີ; ຈົ່ງຖາມຫາທາງໂບຮານນັ້ນວ່າ, 'ທາງດີຢູ່ໃສ?' ແລ້ວໃຫ້ຢ່າງເຂົ້າໄປໃນທາງນັ້ນ
 ແລະພວກເຮົາຈະພົບຄວາມສະຫງົບສຸກ. ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢ່າງເຂົ້າໄປໃນທາງນັ້ນ.'¹⁷ ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຄົນເຝົ້າຍາມໄວ້ສຳລັບພວກເຮົາ
 ເພື່ອຟັງສຽງແກ. ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ພວກເຮົາຈະບໍ່ຟັງ.'¹⁸ ດ້ວຍເຫດນີ້, ຊາດຕ່າງໆເອີຍ, ຈົ່ງຟັງ!

ຮັບຮູ້ເຫັນວ່າອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຂົາ.¹⁹ຈົ່ງຟັງເຫັນ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ! ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກຳລັງຈະນຳເອົາໄພພິບັດມາຍັງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້—ຜົນແທ້ງຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ຫລືບັນຍັດຂອງເຮົາ, ແຕ່ພວກເຂົາພັດປະຕິເສດເສຍ.”

²⁰“ກຳລັງານທີ່ຂຶ້ນມາຈາກເມືອງເຊບາ ຈະເປັນປະໂຫຍດອັນໃດແກ່ເຮົາ? ຫລືກິນຫອມທັງຫລາຍຈາກເມືອງໂກມາໃຫ້ເຮົາ ເພື່ອຫຍັງ? ເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ຍັງບໍ່ເປັນຫຼືຍອມຮັບສຳລັບເຮົາເອງ, ຫລືສັດບູຊາຂອງເຈົ້າ ກໍບໍ່ເປັນຫຼືພໍໃຈເຮົາ.”²¹ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວກກ່າວວ່າດັ່ງນີ້ວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກຳລັງຈະວາງເຄື່ອງສະດຸດໄວ້, ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕ່ຳສະດຸດ—ທັງພໍ່ ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ທັງຜູ້ພັກອາໄສ ແລະ ເພື່ອນບ້ານກໍຈະຈົບຫາຍຄືກັນ.”²²ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ປະຊາຊົນກຳລັງມາຈາກປະເທດທາງທິດເຫນືອ. ເພາະວ່າປະຊາຊາດຍິ່ງໃຫຍ່ຊາດຫນຶ່ງຖືກບຸກລະດົມ ໃຫ້ມາຈາກສ່ວນໄກສຸດຂອງແຜ່ນດິນ.

²³ພວກເຂົາທັງຫລາຍຖືຫນ້າທະນູ ແລະ ຫອກທັງຫລາຍ. ພວກເຂົາໂຫດຮ້າຍ ແລະ ຂາດຄວາມເມດຕາ. ສ່ຽງມ້າຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບສ່ຽງຄືນທະເລ ແລະ ພວກເຂົາກຳລັງຂີ່ມ້າຕຽມຜ່ອມເຫມືອນທະຫານຮີບເສີກ, ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ.”²⁴ເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ. ມືທັງຫລາຍຂອງເຮົາກໍອ່ອນເພຍລົງ. ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ມາຄອບງຳພວກເຮົາ ເຫມືອນຜູ້ຍິງຈະອອກລູກ.

²⁵ຢ່າຢ່າງອອກໄປໃນທຶນງາເຫລົ່ານັ້ນ ຫລືຢ່າງໄປຕາມຖະຫນົນຕ່າງໆ ເພາະບັນດາດາບຂອງສັດຕູ ແລະ ຄວາມຢ້ານກົວກໍມີຢູ່ທຸກດ້ານ.”²⁶ລູກສາວຂອງໄພພິບັດຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ ແລະ ກິ່ງເກືອກຢູ່ໃນຂີ້ເຫຼົ້າໄຟຂອງການເຜົາສົບລູກໂທນຂອງເຈົ້າ. ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂື່ນທີ່ສຸດສຳລັບເຈົ້າເອງ, ເພາະວ່າຜູ້ທຳລາຍຈະເຂົ້າໂຈມຕີໃນທັນທີທັນໃດ.

²⁷“ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ, ເຢເຣເມຍາເອີຍ, ເປັນຜູ້ທຶດລອງທຳມາກາງໄພພິບັດຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບການທຶດລອງໂລຫະ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກວດສອບ ແລະ ທຶດລອງທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.”²⁸ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນປະຊາຊົນທີ່ດີດ້ານ, ຜູ້ທີ່ທຽວໄປຫຼົວ ເພື່ອປົນປ່ວນຄົນອື່ນ. ພວກເຂົາຫົວແຂງເຫມືອນທອງຄຳ ແລະ ເຫລັກກ້າ, ປະພຶດຊົດຊ້າທັງນັ້ນ.²⁹ເຄື່ອງເປົ່າລົມຂອງພວກເຂົາ ເປົ່າຢ່າງດຸເດືອດດ້ວຍໄຟທີ່ເຜົາຜານພວກເຂົາ; ເຫລັກກໍຖືກຫລອມໃນແປວໄຟ. ແຕ່ກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ເພາະຄວາມຊົດກໍຍັງບໍ່ໄດ້ສູນຫາຍໄປເລີຍ.³⁰ພວກເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າເງິນໃຊ້ບໍ່ໄດ້, ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະຖິ້ມພວກເຂົາແລ້ວ.”

Jeremiah 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົ່ງໄປຫາຄວາມປອດໄພ

"ຈົ່ງຫາຫລິ້ນໄພ"

ຈົ່ງເປົ່າແກ່ໃນເມືອງເຕໂກອາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຕໂກອາ

ກະກຽມທີ່ຈະຖືກໂຈມຕີ"

ເຕໂກອາ

ຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ ຕັ້ງຢູ່ປະມານ 18

ກິໂລແມັດທາງພາກໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ຊື່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການເປົ່າແກ່ດ້ວຍສ່ຽງດັງ."

ຈົ່ງຍົກສັນຍານໄຟຂຶ້ນໄວ້ເທິງເບັດຮັກເຄເຣັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ເບັດຮັກເຄເຣັມກຽມທີ່ຈະຖືກລ້ອມ"

ເບັດຮັກເຄເຣັມ

ຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ ຕັ້ງຢູ່ປະມານ 10 ກິໂລແມັດທາງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຊື່ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ຂອງສວນອະນຸ່ນ."

ສັນຍານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນຍານທີ່ຈະເຕືອນປະຊາຊົນວ່າອັນຕະລາຍກຳລັງຈະມາເຖິງ."

ເພາະເຫດຮ້າຍກຳລັງປາກົດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ປະຊາຊົນເຫັນວ່າໄພພິບັດຈະມາເຖິງ."

ການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ການທຳລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ, ຍິງສາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ບອບບາງ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຢຣູຊາເລັມເບິ່ງຄືວ່າລາວເປັນແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກສາວຂອງສີໂອນຜູ້ທີ່ຄ້າຍຄືຍິງທີ່ສວຍງາມ ແລະ ອ່ອນໂຍນ."

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 4:30.

ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະພ້ອມກັບຝູງແກະຈະມາຫາພວກເຂົາ

ບັນດາກະສັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຄົນຂອງພວກເຂົາເພື່ອນຳສ້າງຄວນຜະລິດນ້ຳສັ້ນໃດ. ເຊັ່ນດັ່ງນ້ຳສ້າງທີ່ຍັງມີນ້ຳຢູ່,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ກະສັດ ແລະ

ທະຫານຂອງພວກເຂົາຈະລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."

ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນອ້ອມນາງໄວ້

"ອ້ອມຮອບໃກ້ກັບຕົວນາງ"

Jeremiah 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຈາກກອງທັບທີ່ກຳລັງໂຈມຕີກຳລັງເວົ້າກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ

ຈົ່ງອຸທິດຕົວຂອງພວກເຈົ້າກັບບັນດາເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມ

ກອງທັບບຸກໂຈມຕີພະຍາຍາມ

ຮັບປະກັນວ່າພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນໄລຍະສົງຄາມໂດຍການເຮັດພິທີກຳ

ແລະ ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຽມຕົວກຽມພ້ອມສົງຄາມໂດຍການ ຊຳລະລ້າງຕີນເອງ ແລະ

ຖວາຍບູຊາແກ່ພະເຈົ້າ."

ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ

"ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ"

ຕອນທ່ຽງວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຕອນທ່ຽງວັນເຖິງວ່າມັນຈະຍັງຮ້ອນຫລາຍກໍຕາມ"

ກາງເວັນຄ້ອຍໄປເສຍແລ້ວ

"ກາງເວັນກຳລັງສິ້ນສຸດລົງ"

ກຳລັງຈະຕິກ

"ກຳລັງຂະຫຍາຍອອກໄປ"

ຕອນກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາກາງຄືນເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະມືດ."

ບັນດາປ້ອມຮັ່ນເຂັມແຂງຂອງນາງ

"ປ້ອມປາການທີ່ເຂັມແຂງຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 6:6

ຈົ່ງປົ່າບັນດາຕົ້ນໄມ້

"ຕັດຕົ້ນໄມ້." ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.

ກອງລ້ອມຍຶດ

"ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງ."

ສິ່ງສຶກກະປົກເຫລົ່ານີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ສັດຕູໂຈມຕີກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້.

ເພາະວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີແຕ່ການບິບຢັ້ງຄັບຂົມເຫງ

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນແມ່ນກົດຂີ່ຂົມເຫງຊຶ່ງກັນແລະກັນ"

ຫມື່ອນບໍ່ນ້ຳທີ່ມີນ້ຳສະອາດໄຫລອອກມາ ສັ້ນໃດ,

ດັ່ງນັ້ນເມືອງນີ້ກໍເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຊົດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ ສັ້ນນັ້ນ

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຍັງຄົງຢູ່ກັບຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງມັນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດມັນ.

ຄວາມທາລຸນ ແລະ ການທຳລາຍກໍມີໃຫ້ໄດ້ຍິນສະເຫມີພາຍໃນນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຍິນຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ການຫລອກລວງໃນຕົວນາງ."

ຄວາມເຈັບປວດເສົ້າໂສກ ແລະ ຄວາມບາດເຈັບກໍປະກົດຕໍ່ເຮົາສະເໝີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຫັນເລື້ອຍໆເຖິງຄວາມເຈັບປວຍແລະ
ຄວາມທຸກທໍລະມານ."

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ຈິງຮັບຄຳຕັກເຕືອນເຖິດ
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຽນຮູ້ຈາກການລົງໂທດຂອງເຈົ້າ,
ເຈົ້າຊາວເຢຣູຊາເລັມເອີຍ."

ແຜ່ນດິນປາດສະຈາກຄົນອາໄສ
"ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນມັນ"

Jeremiah 6:9

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະກວາດຕ້ອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຢ່າງ

ເຫມືອນກັບສວນອະງຸ່ນ

ພຣະຢາເວປຽບທັງຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່
ພາຍຫລັງສັດຕູໄດ້ທຳລາຍອິດສະຣາເອນແລ້ວ
ເວົ້າກັບຫມາກອະງຸ່ນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນສວນອະງຸ່ນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະກັບມາໂຈມຕີຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ
ພາຍຫລັງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍມັນແລ້ວ."

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງໄປເພື່ອ
ທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ຈົງຍືນມືຂອງເຈົ້າອອກໄປ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບສັດຕູຜູ້ທີ່ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ຈົງຍືນມືຂອງເຈົ້າອອກໄປ

ເພື່ອເກັບຫມາກອະງຸ່ນຈາກກົງທັງຫລາຍຂອງມັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຍັງຄົງຢູ່."

ຂ້ານ້ອຍຄວນເວົ້າກັບໃຜ

ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະປະກາດ ແລະ ໃຫ້ຄຳຕັກເຕືອນແກ່ຜູ້ໃດ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອຟັງ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຍອມຟັງຄຳຕັກເຕືອນທີ່ສອງເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະລອດຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜລອດເພື່ອໃຫ້ເຮົາເວົ້າ ແລະ
ເຕືອນຜູ້ທີ່ເຂົາອາດຈະຟັງຄຳຂອງເຮົາ."

ເບິ່ງແມ!

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພື່ອເນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າ.

ຫຼັກສອງຂ້າງຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ" ຫລື
"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ."

ຫຼັກສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 6:11

ແຕ່ຂ້ານ້ອຍ

ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າ.

ມີຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວເຕັມໄປຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໃຈຮ້າຍພ້ອມກັນກັບ ພຣະຢາເວ."

ຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍເກີນທີ່ຈະເກັບມັນໄວ້ອີກແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອິດເມື່ອຍຈາກການບໍ່ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງ ພຣະຢາເວ"

ຈົງຖອກອອກບົດເດັກນ້ອຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນ

"ເດັກນ້ອຍຢູ່ໃນຖະຫນົນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທຸກຄົນໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ເດັກນ້ອຍໃນເມືອງ"

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະຕ້ອງເຂົ້າໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າສັດຕູຈະຈັບຜູ້ຊາຍກັບເມຍຂອງລາວ."

ທັງຄົນເຖົ້າທຸກຄົນກໍຈະຕ້ອງວ່າບາກໃນປີຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍປີ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ເຖົ້າແກ່ຫລາຍ." ມັນເສີມສ້າງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນເຖົ້າ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ."

ຈະຕ້ອງຍົກໃຫ້ເປັນຂອງຄົນອື່ນ

"ຈະກາຍເປັນການຄອບຄອງຂອງຄົນອື່ນ"

ທັງໄຮ່ນາ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງດິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ບັນດາແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນການຄອບຄອງຂອງຄົນອື່ນ."

ເພາະເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຮົາຈະໃຊ້ກຳລັງຂອງເຮົາໂຈມຕີປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ເຖິງອິດທິທານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 6:13

ຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ຕຳ້ຕ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຄົນໃຫຍ່ໂຕທີ່ສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ຍັງລອດ,

ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຕ່ຳທີ່ສຸດ ຈົນເຖິງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດ."

ທຸກຄົນໂລບຢາກໄດ້ໂດຍສັງກະ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນ"

ບາດແຜ ຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

"ບັນຫາຮ້າຍແຮງທີ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາມີ"

ພຽງເລັກນ້ອຍ

ພວກຜູ້ທ່ານວຍ ແລະ

ບັນດາປະໂລຫິດປະຕິບັດຕໍ່ບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາດແຜນ້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືວ່າມັນບໍ່ຮ້າຍແຮງ."

‘ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ,’ ເມື່ອບໍ່ມີສັນຕິສຸກເລີຍ.

"ທັງຫມົດແມ່ນດີ! ທັງຫມົດແມ່ນດີ! ' ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ດີ"

ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດການຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ ພວກເຂົາຮັບອາຍບໍ່?

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ, ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ອາຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ຮັບອາຍເລີຍ; ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າຢ່າງໃດຈົ່ງຈະຂາຍຫນ້າ!

ປະໂຫຍກທີ່ສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳໆຄືກັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກຂ້າຕາຍ."

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

"ຈະສະຕູດລົ້ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສູນຫາຍໄປ" ຫລື

"ຈະສູນເສຍອຳນາດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກາຍເປັນຄວາມສິ້ນຫວັງ."

Jeremiah 6:16

ຈົງຍືນຢູ່ທີ່ທາງສີແຍກ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍືນຢູ່ທີ່ທາງສີແຍກ ... ພວກເຮົາຈະບໍ່

ເສັ້ນທາງ ແລະ ຖະຫນົນຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖາມສິ່ງທີ່ຄວນຈະເປັນ

ວິທີທາງທີ່ດີໃນການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດແບບນັ້ນ.

ຈົງຖາມຫາທາງໂບຮານ

"ຖາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຄົນເຝົ້າຍາມໄວສຳລັບພວກເຮົາ ... ຈະບໍ່ຟັງ.

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທ່ານວຍ ໃນຖານະເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ

ທີ່ຖືກສົ່ງໄປເພື່ອນສົ່ງອັນຕະລາຍແກ່ປະຊາຊົນ.

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຄົນເຝົ້າຍາມໄວສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອຟັງສຽງແກ

"ຟັງສຽງຂອງສຽງແກ."

ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຕັກເຕືອນ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະທຳ.

ດ້ວຍເຫດນີ້, ຊາດຕ່າງໆເອີຍ, ຈົ່ງຟັງ!

ຮັບຮູ້ເຫັນວ່າອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຂົາ. ຈົ່ງຟັງເຫັນ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ!

ເບິ່ງແມ

ສາມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້
ກຳລັງບອກປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບຜູ້ຄົນທີ່ກະບົດຂອງເມືອງຢູດາ.
"ເຂົາຊົນຊາດອື່ນໆເຫັນວ່າເຮົາຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"
ເຮົາກຳລັງຈະນຳເຮົາໄພພິບັດມາຍັງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້
"ອີກບໍ່ດົນເຮົາຈະລົງໂທດຄົນພວກນີ້ຢ່າງຮຸນແຮງ"
ເຈົ້າຜູ້ເປັນພະຍານ
"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານ"
ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ຈົງຟັງເທີນ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ, ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."
ຜົນແຫ່ງຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫມາຍາກຜົນ"
ເປັນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຜົນຂອງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພພິບັດແມ່ນຜົນມາຈາກຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ."
ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ຫລື ບັນຍັດຂອງເຮົາ,
ແຕ່ພວກເຂົາພັດປະຕິເສດເສຍ.
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ."
Jeremiah 6:20
ກຳຍານທີ່ຂຶ້ນມາຈາກເມືອງເຊບາຈະເປັນປະໂຫຍດອັນໃດແກ່ເຮົາ?
ຫລືກິນຫອມທັງຫລາຍຈາກເມືອງໂກມາໃຫ້ເຮົາເພື່ອຫຍັງ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການກຳຍານທີ່ມາຈາກເມືອງເຊບາ ຫລື
ນ້ຳມັນຫອມຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ໄກ."
ກິນຫອມທັງຫລາຍ
ກິນຫອມນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະວິຫານ.
ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບສຳລັບເຮົາເອງ
"ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈເຮົາ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສຸກ"
ເບິ່ງແມ່
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ຫລືເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"
ເຮົາກຳລັງຈະວາງເຄື່ອງສະດຸດໄວ້, ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕ່ຳສະດຸດ
"ຂ້ອຍກຳລັງຈະວາງອຸປະສັກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນນີ້."
ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຕ່າງໆທີ່ລາວຈະໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນ
"ການຕ່ຳສະດຸດ."
ການຕ່ຳສະດຸດ
ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ
ເຫນືອມັນ
"ເຫນືອພວກມັນ"
ທັງໝົດ ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ແລະລູກຊາຍ ທັງສອງສະດຸດລົ້ມ."
ທັງຜູ້ຟັກອາໄສ ແລະ ເພື່ອນບ້ານ
"ເພື່ອນບ້ານ ແລະ ຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ"
ຖືກບຸກລະດົມ ໃຫ້ມາຈາກສ່ວນໂກສຸດຂອງແຜ່ນດິນ
"ໄດ້ກາຍເປັນການບຸກລະດົມເພື່ອທີ່ຈະມາຈາກສະຖານທີ່ໄກໄປທາງທິດເຫນືອ"
Jeremiah 6:23
ພວກເຂົາທັງຫລາຍຖື
"ພວກເຂົາຈະຖື" ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນກອງທັບຂອງຊາດ
ທີ່ຈະມາຈາກພາກເຫນືອ.
ສຽງນ້ຳຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບສຽງຄົນທະເລ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຽງທີ່ພວກເຂົາເຮັດມີສຽງດັງຄ້າຍຄືກັບສຽງມະຫາສະຫມຸດ."
ຮຽມພ້ອມເຫມືອນທະຫານອົບເສີກ
"ກອງທັບໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮຽມພ້ອມສູ້ຮົບ"
ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ

"ຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ, ທິດາແຫ່ງຊີໂອນ" ຫລື "ເພື່ອໂຈມຕີເຈົ້າ, ທິດາຂອງຊີໂອນ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ໃນຂໍ້ 4:30.
ເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ ເຢເຣມີຍາ
ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.
ມີທັງຫລາຍຂອງເຮົາກໍ່ອ່ອນເພຍລົງ
"ອ່ອນເພຍເພາະວ່າພວກເຮົາກັງວົນໃຈ"
ຄວາມຍ້ານກົວໄດ້ມາຄອບງ່າພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ."
ເຫມືອນຜູ້ຍິງຈະອອກລູກ
"ຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກ"
Jeremiah 6:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິອາດຈະແມ່ນພຣະຢາເວເວົ້າກັບລູກສາວຂອງສີໂອນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງ
ຊາດສາວຂອງໄພພິບັດຂອງເຮົາເອີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.
ຈົງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ ແລະ
ກົງເກືອກຢູ່ໃນຂີ້ເທົາໄຟຂອງການເຜົາສົບລູກໃໝ່ຂອງເຮົາ.
"ຕິກຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກ"
ເພາະວ່າຜູ້ທຳລາຍຈະເຂົ້າໂຈມຕີໃນທັນທີທັນໃດ
"ເພາະວ່າກອງທັບສັດຕູຈະເຂົ້າມາໂຈມຕີພວກເຮົາໃນທັນທີທັນໃດ."
ເຢເຣມີຍາ ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ເຢຣູຊາເລັມ.
Jeremiah 6:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າ.
ເປັນຜູ້ທົດລອງທ່າມກາງໄພພິບັດຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບການທົດລອງໂລຫະ
"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈະທົດສອບປະຊາກອນຂອງເຮົາ." ພຣະຢາເວກຳລັງປຽບທຽບ
ເຢເຣມີຍາ ວ່າເປັນຄົນທີ່ທົດສອບເງິນເພື່ອຊອກຫາວ່າບໍລິສຸດແນວໃດ.
ຜູ້ຄົນເປັນຄືກັບເງິນທີ່ ເຢເຣມີຍາ ກຳລັງທົດສອບ ແລະ
ບາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໃນເງິນນັ້ນ.
ຈະໄດ້ກວດສອບ
"ຈະໄດ້ພິບ"
ຫົນທາງຂອງພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວກຳລັງເປັນ "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ."
ຜູ້ທີ່ທຽວໄປທົ່ວ ເພື່ອປິ່ນປົວຄົນອື່ນ
"ແລະ ຫມື່ນປະມາດຄົນອື່ນຕະຫລອດເວລາ"
ທອງຄຳ ແລະເຫລັກກ້າ
ໂລຫະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເງິນທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການ.
ເງິນສະແດງເຖິງຄວາມຊອບທຳທີ່ ພຣະຢາເວປາຖະຫນາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສະອາດ ແລະ ຊົດຊ້ຳ."
ເຄື່ອງເປົ່າລົມຂອງພວກເຂົາ ເປົ່າຢ່າງດຽວເຄື່ອດ້ວຍໄຟທີ່ເຜົາຜານພວກເຂົາ;
ເຫລັກກ້າຖືກຫລອມໃນແປວໄຟ.
ໄຟທີ່ຫລອມເງິນນັ້ນຮ້ອນຫລາຍຈົນວ່າມັນຈະເຜົາຜານ.
(ເຕົາສູບລົມແມ່ນອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ໃນການລະບາຍອາກາດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເປົ່າລົມຂຶ້ນ
ໃຫມ່). ຜູ້ຫລອມເພີ່ມນ້ຳແຮ່ເງິນເຂົ້າໄປ
ເພື່ອກັນເອົາສິ່ງເຈື່ອປົນທີ່ບໍ່ສະອາດອອກ,
ແຕ່ຜູ້ຫລອມພັດກຳລັງຂາດແຮ່ເງິນ.
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຫລອມເງິນ
ກຳລັງເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອກັນເງິນ.
ເຫລັກກ້າຖືກຫລອມໃນແປວໄຟ
"ຜູ້ຫລອມຍັງສືບຕໍ່ຫລອມຕໍ່ໄປ"
ເພາະຄວາມຊົດກໍ່ຍັງບໍ່ໄດ້ສູນຫາຍໄປເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າສ່ວນທີ່ບໍ່ຕີບໍ່ຫາຍໄປ."
ພວກເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າເງິນໃຊ້ບໍ່ໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ 'ເງິນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ'"

¹ພຣະທຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດເຢເຣມີຢາວ່າ,²“ຈົງໄປຍືນຢູ່ທີ່ປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ແລ້ວຮ້ອງປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວວ່າເຫລົ່ານີ້! ວ່າ, “ຈົງຟັງພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ, ບັນດາຊາວຢູດາທັງປວງ,
ເຈົ້າທັງຫລາຍຜູ້ເຂົ້າປະຕູເຫລົ່ານີ້ມາ ເພື່ອຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ.”

³ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້: ຈົງປ່ຽນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ກະທຳການດີ,
ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນີ້ຕໍ່ໄປ.⁴ຢ່າໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເຊື່ອຄຳຕົວເຫລົ່ານີ້ວ່າ, “ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ!
ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ! ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.”

⁵ເພາະວ່າຖ້າພວກເຈົ້າປ່ຽນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ ແລະເຮັດການດີ; ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳລະຫວ່າງມະນຸດ
ແລະເພື່ອບ້ານຂອງຕົນຢ່າງເຕັມທີ່—⁶ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຂົມເຫັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ພ້ອມທັງລູກກຳຜ້າ, ຫລືແມ່ຫມ້າຍ
ແລະເຮັດໃຫ້ເລືອດຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງລ້ຽງອອກໃນສະຖານທີ່ສັກສິດນີ້, ແລະບໍ່ຕິດຕາມບັນດາພະອິນໆ ໄປໃຫ້ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຈົ້າເອງ—
⁷ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນີ້ຕໍ່ໄປ, ໃນດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ຍົກໃຫ້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ໂບຮານ ແລະຕະຫລອດໄປເປັນນິດນັ້ນ.
⁸ເບິ່ງແມ່! ພວກເຈົ້າກຳລັງໄວ້ໃຈໃນຄຳຕົວເຫລົ່ານີ້ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າເລີຍ.⁹ເຈົ້າຈະລັກສິ່ງຂອງ, ຂ້າຄົນ, ແລະລ່ວງປະເວນີຫລື?
ເຈົ້າຈະສາບານດ້ວຍຄຳບໍ່ຈິງ ແລະຖວາຍບູຊາແກ່ພະບາອານ ແລະຂາບໄຫວ້ພະອິນໆ ທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫລື?
¹⁰ແລ້ວເຈົ້າກໍມາຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແຫ່ງນີ້ ຊົງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາແລ້ວກໍເວົ້າວ່າ,
“ພວກເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍກູ້ແລ້ວ.” ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງ ທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດອີກຫລື?¹¹ໃນພຣະວິຫານ,
ຊົງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ໄດ້ກາຍເປັນຖ້ຳຂອງພວກເຈົ້າ ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າໄປແລ້ວຫລື? ແຕ່ນັ້ນ, ຕົວເຮົາໄດ້ເຫັນເອງ—
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.’

¹²ດັ່ງນັ້ນຈົງໄປຍັງສະຖານທີ່ຂອງເຮົາຊົງເຄີຍຢູ່ໃນເມືອງຊິໂລ, ບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊື່ຂອງເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນແຕ່ຕອນເລີ່ມຕົ້ນ,
ແລະຈົງເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກະທຳຕໍ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ.¹³ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້,
ການທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດສິ່ງປວງທັງສິນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອຫລາຍທີ່ແລ້ວກໍດີ,
ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ຍອມຟັງ. ເຮົາໄດ້ເອີ້ນພວກເຈົ້າ, ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ຕອບ.¹⁴ດ້ວຍເຫດນີ້, ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ເມືອງຊິໂລນັ້ນ,
ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ພຣະວິຫານນີ້ບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ເອີ້ນນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ວິຫານຊົງພວກເຈົ້າໄດ້ວາງໃຈນັ້ນ, ສະຖານທີ່ຊົງເຮົາຍົກໃຫ້ບັນພະບູລຸດທັງຫລາຍ
ຂອງພວກເຈົ້າ.¹⁵ເພາະເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຈົ້າອອກໄປ ຈາກສາຍພຣະເນດຂອງເຮົາ ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ໄລ່ບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າໄປ,
ຄືບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງຊາວເອຟຣາອິມ.’

¹⁶ສ່ວນເຈົ້າ, ເຢເຣມີຢາເອີຍ, ຢ່າອ້ອນວອນສຳລັບຊົນຊາດນີ້, ແລະຢ່າຮ້ອງໄຫ້ໂອຍຄາງໂສກເສົ້າ ຫລື ຢ່າອ້ອນວອນໃນນາມຂອງພວກເຂົາ,
ແລະຢ່າຂໍຮ້ອງເຮົາເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງ, ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ຟັງເຈົ້າ.¹⁷ເຈົ້າບໍ່ເຫັນຫລືວ່າ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍກຳລັງເຮັດອັນໃດໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ
ແລະຕາມຖະຫນົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?¹⁸ພວກເດັກນ້ອຍກໍກຳລັງເກັບຝົນ ແລະພວກພໍ່ທັງຫລາຍກໍກຳລັງດັງໄຟ! ແລະພວກຜູ້ຍິງກໍກຳລັງນວດແບ່ງ
ເພື່ອເຮັດເຂົ້າຫນົມຫວານຖວາຍແກ່ເຈົ້າຍິງແຫ່ງຝ້າ ແລະເຫເຄືອງດື່ມຖວາຍແກ່ພະອິນໆ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະກວນໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ.

¹⁹ພວກເຂົາກໍກຳລັງກວນໂມໂຫເຮົາແທ້ໆ ຫລື? —ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ບໍ່ແມ່ນກວນໂມໂຫພວກເຂົາເອງ,
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຫລື?²⁰ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ່, ຄວາມຮ້າຍ
ແລະຄວາມໂມໂຫອັນຮຸນແຮງຂອງເຮົາຈະເຫລື່ອງໃສ່ສະຖານທີ່ນີ້, ທັງຄົນ ແລະສັດ, ຕົນໄມ້ຢູ່ຕາມທົ່ງ ແລະເຄື່ອງປູກເທິງແຜ່ນດິນ.
ມັນຈະລຸກໄຫມ້ເຜົາຜານເສຍ ແລະຈະມອດບໍ່ໄດ້.’

²¹ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ຈົງເພີ່ມເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ທັງຕົວເຂົ້າກັບເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ ແລະ ຊົນຈາກພວກເຂົາ.

²²ເພາະເມື່ອເຮົາໄດ້ນຳບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບນັ້ນ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງອັນໃດຈາກພວກເຂົາ.
ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະເຄື່ອງບູຊາ.²³ເຮົາພຽງແຕ່ໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ເທົ່ານັ້ນວ່າ, “ຈົງຟັງສ່ຽງຂອງເຮົາ,
ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນ ຈົງດຳເນີນໃນທາງທັງຫລາຍທີ່ເຮົາກຳລັງບັນຊາເຈົ້າ,
ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຢູ່ເຢັນເປັນສຸກ.”

²⁴ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງ ຫລືເຮົາໃຈໃສ່ເລີຍ. ພວກເຂົາມີແຕ່ປະພຶດໄປຕາມແຜນການຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ ຂອງຈິດໃຈຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ, ສະນັ້ນ
ພວກເຂົາຈຶ່ງຢ່າງຖອຍຫລັງ, ບໍ່ຢ່າງໄປຫນ້າ.²⁵ຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບຈົນເຖິງຫຸກມີນີ້,
ເຮົາໄດ້ໃຊ້ບັນດາພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເຮົາ, ໄປຫາພວກເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ.²⁶ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງ. ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ເລີຍ.
ພວກເຂົາແຮງຍິງເປັນຄົນຕື່ນເຕັ້ນ. ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຊົ່ວ ກວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າອີກ.’

²⁷ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈົງປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ສູ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ. ຈົງປະກາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຕອບເຈົ້າ.

²⁸ຈົງເວົ້າແກ່ພວກເຂົາວ່າ ນີ້ເປັນຊົນຊາດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ ແລະ ບໍ່ຍອມຮັບເອົາການຕັກເຕືອນ. ຄວາມສັດຊື່ຈະສູນຫາຍ
ແລະ ຖືກຕັດຂາດຈາກປາກພວກເຂົາແລ້ວ.

²⁹ຈົງຕັດຜົມຂອງເຈົ້າອອກ ແລະແຖຫົວຂອງເຈົ້າ, ແລະແກວ່ງຜົມຂອງເຈົ້າຖິ້ມໄປ. ຈົງຮ້ອງໄຫ້ບົດເພັງອາໄລສົບເທິງຫີນໂລ່ງ.
ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະຕິເສດ ແລະໄດ້ຊົງປະຖິ້ມຄົນຮຸ່ນນີ້ດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

³⁰ເພາະເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—
ພວກເຂົາໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງມາວາງໄວ້ໃນວິຫານ ຊົງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີມົນທົນ.

³¹ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສູງຂອງໂຕເຝັດ ໄວ້ໃນຮ່ອມພູເປັນອິນໂນມ. ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຈະໄດ້ເຜົາບູຊາລູກຊາຍ
ແລະລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄຟ—ເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາ ແລະບໍ່ເຄີຍສັ່ງ, ແລະບໍ່ເຄີຍນຶກໃຫ້ເຂົາກະທຳຢ່າງນີ້ເລີຍ.³²ດັ່ງນັ້ນ ເບິ່ງແມ່,
ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນວ່າທີ່ນັ້ນອີກວ່າໂຕເຝັດ ຫລື ຮ່ອມພູເປັນອິນໂນມ ອີກຕໍ່ໄປ.
ມັນຈະເອີ້ນວ່າຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນກັນ; ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຟັງສົບທັງຫລາຍໃນໂຕເຝັດ ຈົນກວ່າບໍ່ມີບ່ອນຟັງເຫລືອແລ້ວ.

³³ບັນດາປະຊາຊົນນີ້ຈະກາຍເປັນອາຫານຂອງບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າ ແລະຂອງສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຈະບໍ່ມີໃຜຂັບໄລ່ພວກມັນໄປເສຍໄດ້.

³⁴ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈຸດຈົບຂອງເມືອງຕ່າງໆ ຂອງຢູດາ ແລະຖະຫນົນຕ່າງໆ ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ສ່ຽງຂອງຄວາມມ່ວນຊື່ນຍິນດີ
ແລະສ່ຽງສຳລານຂອງພວກເຈົ້າບ່າວ ແລະພວກເຈົ້າສາວຈະບໍ່ມີ, ເພາະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະກາຍເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າ.”

Jeremiah 7:1

ພຣະທໍາຈາກພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດເປເຣມີຢາວ່າ
"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງໄປຫາເປເຣມີຢາ"

ຖ້ອຍຄໍານີ

ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວມອບໃຫ້ກັບເປເຣມີຢາ

ຈົງໄປຍິນ ... ປະກາດ

ພຣະຢາເວກໍາລັງໃຫ້ຄໍາສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ເປເຣມີຢາ.

ເພື່ອຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ

"ເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Jeremiah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້

ເປເຣມີຢາມອບໃຫ້ແກ່ຊາວຢູດາ.

ຈົງປ່ຽນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ກະທຳການດີ

"ນໍາໃຊ້ຊີວິດທີ່ດີ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ບຸ່ງທິນີ

ນິທາມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານເປັນສູນກາງ.

ໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເຊື່ອຄຳຕົວະເຫລົ່ານີ້ທີ່ວ່າ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງໄວ້ວາງໃຈໃນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ໂດຍການເວົ້າ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ! ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ!

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ!

ປະຊາຊົນເລົ່າປະໂຫຍກນີ້ສາມຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດຫມາຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະວິຫານເປັນຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຈະສາມາດປົກປ້ອງວິຫານ ແລະ ປະຊາຊົນຢູ່ດາວຈະປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ສະນັ້ນມັນແນ່ນອນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດທຳລາຍມັນໄດ້ ແລະ

ພວກເຮົາກໍປອດໄພ."

Jeremiah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ແກ່ຊາວຢູດາ.

ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຢ່າງເຕັມທີ່

"ຖ້າທ່ານຕົວຈິງ"

ປ່ຽນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ ແລະເຮັດການດີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:3.

ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳລະຫວ່າງມະນຸດ

"ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນອື່ນຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຂົ່ມເຫັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

"ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ລູກກຳລັງ

ເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງລ້ຽງອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດ."

ບໍ່ຕິດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່ານະມັດສະການ."

ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຈົ້າເອງ

"ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ນີ້

ນິທາມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານເປັນສູນກາງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່

"ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າຢູ່"

ແລະຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ແລະໃນອະນາຄົດຕະຫລອດໄປ"

Jeremiah 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ

ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເປເຣມີຢາ.

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ມີຄວາມ

ສຳຄັນຫລາຍ.

ພວກເຈົ້າກຳລັງໄວ້ໃຈໃນຄຳຕົວະທັງຫລາຍ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າເລີຍ

"ເຈົ້າຄິດວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍເຢຣູຊາເລັມ

ເພາະວ່າເຮົາຈະປົກປ້ອງວິຫານຂອງເຮົາ. ແຕ່ນັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະ!"

ເຈົ້າຈະລັກສິ່ງຂອງ, ຂ້າຄົນ, ແລະລ່ວງປະເວນີຫລື?

"ທ່ານລັກ, ຂ້າ, ແລະ ຫລິນຊັ້"

ເຈົ້າຈະສາບານດ້ວຍຄຳບໍ່ຈິງ ແລະຖວາຍບູຊາແກ່ພະບາອານ

ແລະຂາບໄຫວ້ພະອິນຢູ ທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫລື?

"ທ່ານຕົວະແມ້ແຕ່ຢູ່ໃນຄຳສາບານຂອງທ່ານ

ແລະນະມັດສະການພະບາອານ ແລະ ພະເຈົ້າອົງໃຫມ່ອື່ນໆ."

ແລ້ວເຈົ້າກໍມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແຫ່ງນີ້ຊຶ່ງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາແລ້ວກໍດີ

"ພວກເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍແລ້ວ."

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊຶ່ງເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດອີກຫລື?

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຈົ້າມາຮອດວິຫານຂອງເຮົາ ແລະ ເວົ້າວ່າ

'ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ໃນພຣະວິຫານ, ຊຶ່ງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ໄດ້ກາຍເປັນຖ້ຳຂອງພວກໂຈນ

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າໄປແລ້ວຫລື?

"ວິຫານນີ້ແມ່ນ ... ຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ!" ຫລື

"ທ່ານປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານຄິດວ່າວິຫານຂອງເຮົາ ...

ຄວນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພວກໂຈນສາມາດໄປລີ້ຊ່ອນ!"

ໂຈນ

"ໂຈນ" ຫລື "ຄົນທີ່ລັກສິ່ງຂອງຈາກຄົນອື່ນ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ JER 1:7.

Jeremiah 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢູດາ ໂດຍຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເປເຣມີຢາ.

ດັ່ງນັ້ນຈົງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈົງຈິຈຳ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນຄິດກ່ຽວກັບ"

ການທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດສິ່ງປວງທັງສິນ

"ເພາະວ່າທ່ານ ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງ"

ຫລາຍເທື່ອຫລາຍທີ່ແລ້ວກໍດີ

"ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"

Jeremiah 7:16

ຢ່າຮ້ອນວອນສຳລັບຊົນຊາດນີ້, ແລະຢ່າຮ້ອງໄຫ້ໂອຍຄາງໂສກເສົ້າ ຫລື

ຢ່າຮ້ອນວອນໃນນາມຂອງພວກເຂົາ, ແລະຢ່າຂໍຮ້ອງເອົາເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງ,

ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ຟັງເຈົ້າ.

ຂໍ 4 ຂໍ້ນີ້ເວົ້າຄືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າອະທິຖານຫາເຮົາເພື່ອຂໍໃຫ້ເຮົາອວຍພອນຄົນເຫລົ່ານີ້"

ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ໂອຍຄາງໂສກເສົ້າ

"ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຢ່າຮ້ອນວອນສຳລັບຊົນຊາດນີ້

"ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຢ່າຂໍຮ້ອງເອົາ

"ຢ່າຖາມເຮົາ"

ກວນໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ"

Jeremiah 7:19

ພວກເຂົາກຳລັງກວນໂມໂຫເອົາແທ້ໆ ຫລື?.....ພວກເຂົາເອງ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລື?

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມເດືອດຮ້ອນແທ້ໆບໍ່? ...

ພວກເຂົາກໍສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ພວກເຂົາກຳລັງກວນໂມໂຫເອົາແທ້ໆ ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ເຮົາແທ້ໆ."

ບໍ່ແມ່ນກວນໂມໂຫພວກເຂົາເອງ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີບັນຫາໃນຕົວເອງໂດຍການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ." ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳສັບນີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງດ້ວຍຄວາມລະມັດລະວັງ ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ຄວາມໂມໂຫອັນຮຸນແຮງຂອງເອົາຈະເທລົງໃສ່ສະຖານທີ່ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງສະຖານທີ່ນີ້."

ຄວາມຮ້າຍ ແລະຄວາມໂມໂຫ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ.

ມັນຈະລຸກໂຫມ້

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມໂມໂຫຂອງພຣະຢາເວ".

ຈະມອດບໍ່ໄດ້

"ບໍ່ເຄີຍຢຸດການເຜົາໂຫມ້" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍຢຸດໃຈຮ້າຍ"

Jeremiah 7:21

ຈົງເພີມເຄືອງເຜົາບູຊາ ທັງຕົວເຂົ້າກັບເຄືອງບູຊາຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຊົນຈາກພວກເຂົາ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຕ້ອງການຖວາຍເຄືອງບູຊາ,

ພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງການການຖວາຍເຄືອງບູຊາຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ ເພາະວ່າປະຊາຊົນຍັງຄົງບໍ່ເຊື່ອຟັງພາຍຫລັງເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານ.

Jeremiah 7:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນຢູດາ

ເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກະບົດ.

ຕາມແຜນການຄວາມດີດ້ານ ຂອງຈິດໃຈຊົດຂອງພວກເຂົາ

"ອີງຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາເອງ ເພາະວ່າພວກເຂົາຊົດ ແລະ ແຂງກະຕ້າງ"

ສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງຍ່າງຖອຍຫລັງ, ບໍ່ຍ່າງໄປຫນ້າ

"ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຫັນຫລັງໄປຈາກເຮົາ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຫັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ເຮົາ, ແທນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເອົາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາທັງຫມົດ"

ໄປຫາພວກເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ

"ສິ່ງພວກເຂົາຍ່າງພາກພຽນທຸກໆມື້"

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເອົາ, ໄປຫາພວກເຈົ້າ

ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ໄກ້ແຕ່ບັນພະບູລຸດ ຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

ພວກເຂົາແຮງຍິ່ງເປັນຄົນດີດ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ບໍ່ຍອມຟັງ."

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຊົດ ກວ່າ

"ແຕ່ລະຊົນຄົນຍິ່ງເຮັດຊົດຮ້າຍກວ່າເກົ່າ"

Jeremiah 7:27

ດ້ວຍເຫດນີ້ຈົງປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ສູ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ.

ຈົງປະກາດສົ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຕອບເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ເວົ້າຄືກັນ,

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເນັ້ນຫນັກໃສ່ຂໍ້ຄວາມຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຜູ້ປະກາດຂໍ້ຄວາມຂອງເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາຟັງແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ ແລະ ປ່ຽນແນວທາງຊົດຂອງພວກເຂົາ."

ສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:23.

ຄວາມສັດຊື່ຈະສູນຫາຍ ແລະ ຖືກຕັດຂາດຈາກປາກພວກເຂົາແລ້ວ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນພຽງແຕ່ເວົ້າຕົວະເທົ່ານັ້ນ"

Jeremiah 7:29

ລູກຊາຍຂອງຢູດາ

"ລູກຫລານຂອງຢູດາ"

ຖືກປະຕິເສດ ແລະ ປະຖິ້ມ

ສອງ ຄຳ ນີ້ມີຄວາມ ໝາຍ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າ ພຣະຢາເວ ຈະບໍ່ມີຫຍັງອີກຕໍ່ກັບປະຊາຊົນ.

ປະຖິ້ມໄວ້

"ປ່ອຍໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ບໍ່ສົນໃຈ"

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ

"ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງເຮົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 7:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງຊົດຮ້າຍຕ່າງໆ ທີ່ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດ.

ສະຖານທີ່ສູງຂອງໂຕເຝັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເສຍສະລະເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາໄປເທົ່າ

ໄວ້ໃນຮ່ອມພູເບັນສິນໂນມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູທາງທິດໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍບູຊາພະປອມ.

ດ້ວຍໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄຟເປັນການຖວາຍບູຊາ."

ບໍ່ເຄີຍນຶກໃຫ້ເຂົາກະທຳຢ່າງນີ້ເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮົາກໍບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະສັງມັນ"

ດັ່ງນັ້ນ ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ຫນຶ່ງໃນອະນາຄົດ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເມື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນວ່າທີ່ນັ້ນອີກວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນມັນອີກຕໍ່ໄປ."

ຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນກັນ

"ຮ່ອມພູຂອງການຂ້າ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຟັງສືບທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນຢູດາຟັງຄົນຕາຍ"

ບໍ່ມີບ່ອນຟັງເຫລືອແລ້ວ

"ບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງເລີຍ"

Jeremiah 7:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຊາກສົບ

"ສົບຄົນຕາຍ"

ບັນດາປະຊາຊົນນີ້

ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ

ບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນົກໃນທ້ອງຟ້າ" ໃນ 4:23.

ສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ສັດປ່າຂອງແຜ່ນດິນ"

ຂັບໄລ່ພວກມັນໄປເສຍໄດ້

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຢ້ານກົວຫນີອອກໄປ"

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ສິນສຸດລົງ

"ຂ້ອຍຈະຍົກອອກຈາກ"

ສຽງຂອງຄວາມມ່ວນຊື່ນຍິນດີ ແລະສຽງສຳລານ

"ສຽງຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ມີຄວາມຊື່ນບານ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

8 ¹"ໃນເທື່ອນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ພວກເຂົາຈະນໍາກະດູກຂອງບັນດາກະສັດຢູດາ ແລະກະດູກພວກເຈົ້າຢາຍທັງຫລາຍຂອງຢູດາ, ກະດູກປະໂລຫິດ ແລະກະດູກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ແລະກະດູກທັງຫລາຍຂອງຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມມາຈາກອຸບໂມງຝັ່ງສິບ.

²ແລ້ວພວກເຂົາຈະກະຈາຍກະດູກເຫລົ່ານັ້ນ ອອກຕໍ່ໜ້າດວງຕາເວັນ ແລະດວງເດືອນ ແລະດວງດາວທັງຫມົດໃນທ້ອງຟ້າ; ສິ່ງຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕິດຕາມ ແລະ ບົວລະບັດ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມ ແລະໄດ້ສະແຫວງຫາ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການ. ກະດູກເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີໃຜຮວບຮວມ ຫລືຝັງອີກເທື່ອ. ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດຢູ່ຕາມພື້ນດິນ.³ ຕາມສະຖານທີ່ທັງຫມົດທີ່ເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ, ພວກເຂົາຈະເລືອກເອົາຄວາມຕາຍ ແທນທີ່ຈະເລືອກເອົາມີຊີວິດສໍາລັບພວກເຂົາ, ທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກຊົນຊາດຊົວຮ້າຍນີ້—

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.

⁴ດັ່ງນັ້ນ ຈິ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, 'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເມື່ອໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລົມລົງ ເຂົາຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກບໍ່? ຖ້າຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຫລັງຫາຍໄປ, ເຂົາຈະບໍ່ຖອຍຫລັງກັບມາບໍ່?' ເປັນຫຍັງຊົນຊາດນີ້, ເຢຣູຊາເລັມ, ຈິ່ງໄດ້ຫັນໄປໃນຄວາມບໍ່ຊື່ສັດຢູ່ເລື້ອຍໆ? ພວກເຂົາຍຶດການຫລອກລວງໄວ້ຫມົນ ແລະປະຕິເສດບໍ່ຍອມຫັນກັບ.

⁶ເຮົາໄດ້ຖືກໃຈ ແລະຄອຍຖ້າຟັງ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ; ບໍ່ມີຄົນໃດກັບໃຈຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນ, ບໍ່ມີໃຜທີ່ກ່າວວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງໄປແລ້ວ?' ທຸກຄົນຫັນໄປຕາມທາງທີ່ຕົນປາດຖະຫນາ, ເຫມືອນກັບມ້າແລ່ນເຂົ້າໄປໃນສິ່ງຄາມ.

⁷ເຖິງວ່ານົກຍາງເທິງຟ້າຍັງຮູ້ຈັກເວລາກໍານົດຂອງມັນ; ແລະນົກເຂົາ, ນົກນາງແອ່ນ, ແລະນົກກຽນ ພວກມັນໄດ້ອົບພະຍົບຕາມເວລາຂອງມັນ, ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ບໍ່ຮູ້ຈັກກິດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

⁸ເຈົ້າຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ, 'ເຮົາມີປັນຍາ ເພາະວ່າພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຢູ່ກັບເຮົາ?' ຫຼືຈິງແລ້ວ, ເບິ່ງແມ່!

ບົກຂຽນຂອງພວກອາລັກໄດ້ຫລອກຫລວງເຫລົ່າພວກອາລັກໄດ້ສ້າງຖ້ອຍຄໍາຫລອກຫລວງ. ພວກຄົນມີປັນຍາຈະຕ້ອງອັບອາຍ. ພວກເຂົາຈະຕົກໃຈຢ້ານ ແລະຖືກຈັບຕົວໄປ. ເບິ່ງແມ່! ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດ ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ດັ່ງນັ້ນ ປັນຍາຂອງເຂົາພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.¹⁰ ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະໃຫ້ເມຍຂອງພວກເຂົາຕົກໄປເປັນຂອງຄົນອື່ນ ແລະໃຫ້ໂຮ່ນາທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຕົກແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຈະຍຶດເອົາ ເພາະວ່າຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ຕໍ່າ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຄົນທີ່ໃຫຍ່ໂຕທີ່ສຸດ, ທຸກຄົນໂລບຢາກໄດ້ກໍາໄລ! ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເຖິງປະໂລຫິດ, ທຸກຄົນກໍ່ເຮັດການສັ້ນໆ.

¹¹ພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາບາດແຜແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາແຕ່ພຽງເລັກນ້ອຍ, ກ່າວວ່າ 'ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ,' ໃນເມື່ອບໍ່ມີສັນຕິສຸກເລີຍ.

¹²ພວກເຂົາອັບອາຍຫລືບໍ່ເມື່ອເຂົາເຮັດການຫນ້າກຽດຊັງ? ພວກເຂົາອັບອາຍເລີຍ; ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກອັບອາຍເລີຍ! ເພາະສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງທາມກາງພວກທີ່ລົ້ມແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະລົ້ມຄວ້າລົງເມື່ອເຮົາລົງໂທດເຂົາທັງຫລາຍ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

¹³ເຮົາຈະເອົາພວກເຂົາອອກໄປຢ່າງສິ້ນເຊີງ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຄືອອະນຸ່ນຈະບໍ່ມີຫມາກ ຫລື ຕົ້ນຫມາກເດືອນເທດບໍ່ມີຜົນ. ໃບກໍ່ຈະຫຼົ່ວແຫ້ງໄປ, ແລະ ສິ່ງໃດທີ່ເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາກໍ່ຈະສູນຫາຍໄປຈາກພວກເຂົາ."

¹⁴ເປັນຫຍັງເຮົາຈິ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້? ຈິ່ງພາກັນມາ; ໃຫ້ພວກເຮົາ ເຂົ້າໄປໃນບັນດາຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມ, ແລະ ເຮົາຈະຢູ່ມືດໆທີ່ນັ້ນໃນຄວາມຕາຍ. ເພາະພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະຊົງໃຫ້ເຮົານັ່ງມືດ. ພຣະອົງຈະໃຫ້ເຮົາດື່ມຍາພິດ, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໆຫມົດຕໍ່ພຣະອົງ.

¹⁵ພວກເຮົາຫວັງຫາສັນຕິສຸກ, ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມດີຫຍັງມາເລີຍ. ພວກເຮົາຫວັງຫາເວລາຮັກສາໃຫ້ດີ, ແຕ່ເບິ່ງແມ່, ມີແຕ່ຄວາມຄວາມຕື່ນຕົກໃຈ.

¹⁶ສຽງຄຶກຄະນອງແຫ່ງມ້າຂອງລາວກໍ່ໄດ້ຍິນມາຈາກເມືອງດານ. ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍ່ຫວັ້ນໄຫວ ດ້ວຍສຽງຮ້ອງຂອງກອງທັບມ້າຂອງລາວ. ເພາະພວກມັນກັບມາ ແລະກິນແຜ່ນດິນ ແລະສິ່ງທັງປວງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຈົນຫມົດທັງເມືອງ, ທັງເມືອງແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.¹⁷ ເພາະ ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກໍາລັງສົ່ງເຂົາມາທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ຄົງພິດທັບທາງ ຊຶ່ງຈະຜູກມັດດ້ວຍມືນບໍ່ໄດ້ ພວກມັນຈະກັດພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ—

ພຣະຢາເວປະກາດດັ່ງນີ້ແຫລະ."

¹⁸ຄວາມທຸກເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ, ແລະຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປ່ວຍຢູ່.¹⁹ ເບິ່ງແມ່! ມີສຽງກິດຮ້ອງຂອງລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ຈາກດິນແດນຫ່າງໄກ! ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສະຖິດໃນຊີໂອນແລ້ວບໍ່? ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນບໍ່ຢູ່ໃນນັ້ນແລ້ວບໍ່?

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈິ່ງຍົວະໃຫ້ເຮົາໂກດຮ້າຍດ້ວຍອຸບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ແລະດ້ວຍພະຕ່າງຕ່າງຂອງພວກເຂົາ?

²⁰ລະດູກ່ຽວກໍ່ຜ່ານໄປ, ລະດູແລ້ງກໍ່ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ. ແຕ່ເຮົາທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ລອດຜົນ.²¹ ເຮົາຮູ້ສຶກເຈັບປວດເພາະບາດແຜແຫ່ງລູກສາວປະຊາຊົນຂອງເຮົາ. ເຮົາຈິ່ງເຈັບປວດ. ເຮົາເສົ້າຫມອງຫົວໃຈໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບນາງ; ເຮົາຢ້ານກົວ.²² ບໍ່ມີຫວັ່ນຢາຮັກໃນກິເລອາດຫລື? ບໍ່ມີແຜດຫມໍ້ຮັກສາພະຍາດບ່ອນນັ້ນຫລື? ເປັນຫຍັງການຮັກສາລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈິ່ງບໍ່ໄດ້ຜົນ?

Jeremiah 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາຫາກໍ່ໄດ້ບອກປະຊາຊົນຢູດາວ່າ

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນ.

ໃນເທື່ອນັ້ນ

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫດການໃນ 7:31 7:33 ເກີດຂຶ້ນ.

ນິແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ພວກເຂົາຈະນໍາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຈະທໍາລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າຢາຍທັງຫລາຍ

"ບັນລາຊະອິດຂອງຢູດາ"

ຈະກະຈາຍກະດູກເຫລົ່ານັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກະດູກຂອງຊາວຢູດາ.

ສິ່ງຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕິດຕາມ ແລະ ບົວລະບັດ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າທີ່ພວກເຂົາຮັກ ແລະ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້." ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ຊົງພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຝັງຢ່າງຊື່ສັດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຢ່າງຕາມ" ໃນ 2: 23.

ແລະສະແຫວງຫາ

"ແລະ ວ່າພວກເຂົາໄດ້ສອບຖາມ"

ກະດູກເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີໃຜຮວບຮວມ ຫລືຝັງອີກເທື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາກະດູກຂອງພວກເຂົາໄປຝັງໄວ້."

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດ

ພຣະຢາເວແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການແນວໃດ.

ເຫມືອນຂີ້ສັດ

"ຄ້າຍຄືຝຸ່ນ" ຫລື "ຄ້າຍຄືປຸຍ"

ຢູ່ຕາມພື້ນດິນ

"ຫົວພື້ນດິນ"

ສຽງຄືກຄະນອງແຫ່ງມ້າຂອງລາວກໍໄດ້ຍິນມາຈາກເມືອງດານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນໃນເມືອງດານໄດ້ຍິນສຽງຂອງກອງທັບສັດຕູເຂົ້າມາໂຈມຕີຢູ່ດາ."
ກອງທັບມ້າ
 ມ້າເພດຜູ້
ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍ່ຫວັດເຫວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນສິ້ນສະເໜືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"
ດ້ວຍສຽງຮ້ອງຂອງກອງທັບມ້າຂອງລາວ
 "ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງມ້າທີ່ແຂງແຮງຂອງສັດຕູ"
ດ້ວຍສຽງຮ້ອງ
 ສຽງມ້າທີ່ສົງສຽງຮ້ອງ
ເພາະພວກມັນກັບມາ
 ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກລຸກ.
ແລະກິນແຜ່ນດິນ
 "ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນ."
ເຮົາກຳລັງສົງເຂົ້າມາທຳມະກາງພວກເຈົ້າ,
 ງູແມ່ນຕົວແທນຂອງກຳລັງທະຫານຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາກຳລັງສົງທະຫານສັດຕູມາສູ່ຮີບກັບເຈົ້າ."
ຄົງພົດທັບທາງ ຊຶ່ງຈະຜູກມັດດ້ວຍມົນບໍ່ໄດ້
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງູພົດທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດໄລ່ມັນຫນີໄດ້ດ້ວຍເວດມົນ."
ງູພົດ
 ເປັນງູສະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີພົດຮ້າຍແຮງ ແລະ ມີແຂ້ວເປັນຈຳນວນຫລາຍ
ພວກມັນຈະກັດພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຈະໂຈມຕີທ່ານ" ຫລື
 "ພວກເຂົາຈະທຳລາຍທ່ານ."
ນິແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
 Jeremiah 8:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເຢເຣມີຍາ ແລະ ພຣະຢາເວມີການສົນທະນາກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ຄວາມທຸກເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີທີສິ້ນສຸດ, ແລະ
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປ່ວຍຢູ່.
 ຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ຍາກໃນພາສາເຮັບເຮັນຖືກຕີຄວາມໃນຫລາຍແບບໂດຍພຣະຄຳພີຕ່າງໆ.
ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ
 ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ."
ແລະຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປ່ວຍຢູ່.
 ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍໃນເລິກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."
ເບິ່ງແມ!

ມີສຽງກົດຮ້ອງຂອງລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈາກດິນແດນຫ່າງໄກ!
 ເຢເຣມີຍາ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
 ຄວາມຫມາຍວ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ປະຊາຊົນຢູ່ດາຮຽກຮ້ອງອອກຈາກການເປັນຊະເລີຍ
 ໃນແຜ່ນດິນທີ່ຫ່າງໄກ" ຫລື 2)
 "ປະຊາຊົນຢູ່ດາຮຽກຮ້ອງອອກມາຈາກຫົວແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."
ລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
 ອິດສະຣາເອນຖືກປຽບທຽບເປັນລູກສາວ.
ບໍ່ແມ່ນ Yahweh ໃນສີໂອນ
 ເຢຣູຊາເລັມຖືກເອີ້ນວ່າສີໂອນ.
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສະຖິດໃນຊີໂອນແລ້ວບໍ່?
ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນບໍ່ຢູ່ໃນນັ້ນແລ້ວບໍ່?
 ເຢເຣມີຍາບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາກຳລັງເວົ້າ.
 ຄຳຖາມສອງຂໍ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຢູ່ດາ
 ກຳລັງສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊ່ວຍພວກເຮົາຖ້າພຣະອົງເປັນກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມ?"
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຍິນໃຈເຮົາໂກດຮ້າຍດ້ວຍຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ
ແລະດ້ວຍພະຕ່າງດ້າວຂອງພວກເຂົາ?
 ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຊ່ວຍພວກເຂົາ,
 ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ສູ່ເຮົາໂດຍການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ."
 Jeremiah 8:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ລະຄູກ່ຽວກັບຜ່ານໄປ
 "ເວລາເກັບກ່ຽວໄດ້ສິ້ນສຸດແລ້ວ"
ແຕ່ເຮົາທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ລອດຊີວ
 ເຢເຣມີຍາບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາ ກຳລັງເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
 ຫມາຍເຖິງຊາວຢູ່ດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ."
ຂ້ອຍເຈັບປວດເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂ້ອຍ
 ພຣະຢາເວບໍ່ຮູ້ສຶກດີ. ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູ່ດາ
 ກຳລັງປະສົບກັບສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ."
ບໍ່ມີຫວັງຢາຮັກໃນກິເລອາດຫລີ? ບໍ່ມີແພດຫມໍ້ຮັກສາພະຍາດບ່ອນນັ້ນຫລີ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຢາຢູ່ໃນກິເລອາດ! ມີແພດຢູ່ໃນເມືອງກິເລອາດ!"
ເປັນຫຍັງການຮັກສາລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊີວ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາມີບາດແຜທາງວິນຍານທີ່ຢາ
 ແລະ ແຜດບໍ່ສາມາດປົນປົງໄດ້."

9 ໂອ ຖ້າພຽງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນແຫລ່ງນ້ຳ, ແລະດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນບໍ່ນ້ຳພູແຫ່ງນ້ຳຕາກໍ່ຈະດີ! ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ທັງກາງເວັນ
 ແລະກາງຄືນ ເພາະລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຖືກຂ້າ. ໂອ ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີບ່ອນພັກສຳລັບຄົນເດີນທາງ ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານກໍ່ຈະດີ,
 ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ໄປຈາກຊົນຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະໄປໃຫ້ຜົນຈາກພວກເຂົາເສຍ, ເພາະພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຄົນລ່ວງປະເວນີ,
 ແລະເປັນຫມູ່ຄົນທີ່ມັກທໍລະຍົດ!³ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ພວກເຂົາຈຶ່ງລົນຂອງຕົນເຫມືອນກັບຄັນທະນູ ເພື່ອກ່າວຄວາມບໍ່ຈິງ,
 ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂດຍສັດຈະຂອງພວກເຂົາທີ່ແຂງແຮງຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ ເພາະພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຢ່າງນີ້ໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວເຊັ່ນນັ້ນ.
 ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ."
⁴ຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແຕ່ລະຄົນລະວັງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະຢ່າວາງໃຈໃນພີ່ນ້ອງຄົນໃດເລີຍ. ເພາະວ່າພີ່ນ້ອງທຸກຄົນຈະເປັນຄົນຫລອກລວງ,
 ແລະເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຈະທຽວໄປເປັນຄົນນິນທາໃສ່ຮ້າຍຜູ້ອື່ນ.⁵ ແຕ່ລະຄົນຈະຫລອກລວງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະບໍ່ມີໃຜຈະເວົ້າຄວາມຈິງຈັກຄົນດຽວ.
 ບັນດາລົນຂອງພວກເຂົາສອນໃຫ້ເວົ້າຂີ້ຕົວະ. ພວກເຂົາເມື່ອຍລ້າໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ. "ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ທຳມະກາງການຫລອກລວງ;
 ໃນທຳມະກາງການຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາ ປະຕິເສດທີ່ຈະຮູ້ຈັກເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."
⁷ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຫລອມພວກເຂົາ ແລະທົດລອງພວກເຂົາ, ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງອື່ນໄດ້ແນວໃດ,
 ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນໄພພິບັດຂອງເຮົາ?" ລົນຂອງພວກເຂົາຄົມເຫມືອນລູກທະນູ; ພວກເຂົາເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ສັດຊື່. ດ້ວຍປາກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
 ພວກເຂົາກ່າວເລື່ອງສັນຕິກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ, ແຕ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນການຄອຍຖ້າຕັກຢູ່.⁹ ຄວນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ—
 ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແລະບໍ່ຄວນ ຫລືທີ່ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນຊົນຊາດທີ່ເປັນຢ່າງນີ້?
¹⁰ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງແຫ່ງການໂສກເສົ້າ ແລະຄວນຄາງສຳລັບພູເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະເພງງານສົບຈະຖືກຮ້ອງເພາະທັງຫຍ້າເຫລົ່ານັ້ນ
 ເພາະວ່າມັນຖືກເຜົາເສຍ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດຜ່ານໄປມາ ບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງສັດລ້ຽງຮ້ອງ. ທັງນັກໃນອາກາດ ແລະ ສັດໄດ້ຫນີໄປເສຍແລ້ວ.¹¹ ດັ່ງນັ້ນ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເປັນກອງສົງຫັກພັງ, ເປັນບ່ອນຢູ່ຂອງຫມາຍ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫົວເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ ບໍ່ມີຄົນອາໄສ.¹² ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາພຽງພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມນີ້ໄດ້? ມີຜູ້ໃດທີ່ປາກຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຕົນ, ແລະລາວຈຶ່ງປະກາດຄວາມນັ້ນໄດ້? ເຫດໃດແຜ່ນດິນຈຶ່ງພັງຫລາຍ ແລະຖືກເຜົາເສຍເຫມືອນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ບໍ່ມີໃຜຜ່ານໄປມາ?

¹³ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, “ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຖິ້ມບັນຍັດຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຖືໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເຮົາ ຫລືດຳເນີນຕາມນັ້ນ.”¹⁴ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ດຳເນີນຕາມໃຈຕື່ນຂອງຕົນເອງ ແລະໄດ້ຕິດຕາມພວກພະບາອານເຫມືອນຢ່າງທີ່ບັນພະບູລຸດໄດ້ສັງສອນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.

¹⁵ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກຳລັງຈະໃຫ້ຊົນຊາດນີ້ກິນເຄືອເຂົ້າຮໍ ແລະໃຫ້ດື່ມນ້ຳທີ່ເປັນພິດ.”¹⁶ ເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຳມາກາງຊົນຊາດ ທີ່ຕົວເຂົາເອງ ຫລືບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ. ເຮົາຈະສົ່ງດາບໃຫ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາທັງຫລາຍ ຈົນກວ່າເຮົາຈະໄດ້ເຜົາຜານພວກເຂົາຈົນຫມົດສິ້ນ.”

¹⁷ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວຕື່ງນີ້ວ່າ, “ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງ ແລະ ເອີ້ນນາງຮ້ອງໄຫ້ມາ; ຈົ່ງໃຫ້ພວກນາງມາ. ໃຫ້ຄົນໄປນຳພວກຜູ້ຍິງມືອາຊີບໃນການສົ່ງສຽງຮ້ອງຄາງໃຫ້ພວກນາງມາ.¹⁸ ປ່ອຍໃຫ້ພວກນາງຮີບມາ ແລະ ຮ້ອງຄາງເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ, ເພື່ອດວງຕາຂອງພວກນາງຈະມີນ້ຳຕາໂຫລ ແລະ ຫນັງຕາຂອງເຮົາຈະມີນ້ຳຕາໂຫລອອກມາ.

¹⁹ເພາະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຄາງຈະໄດ້ຍິນໃນຊີໂອນ, ‘ພວກເຮົາຈິບຫາຍແລ້ວ. ພວກເຮົາສຸດແສນຈະອັບອາຍ, ເພາະພວກເຮົາຕ້ອງປະຖິ້ມແຜ່ນດິນ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍບ່ອນຢູ່ອາໄສທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາລົງ.’²⁰ ດັ່ງນັ້ນພວກຜູ້ຍິງເອີຍ, ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ໃຫ້ໃຈຈິດໃນພຣະທັມຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ແລ້ວຈົ່ງສອນບົດເພິ່ງງານສືບແກ່ລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ຈົ່ງສອນບົດເພິ່ງແຕ່ສືບແກ່ເພື່ອນບ້ານຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ.

²¹ເພາະຄວາມຕາຍໄດ້ເຂົ້າມາທາງປ່ອງຢ້ຽມທັງຫລາຍຂອງເຮົາ; ມັນເຂົ້າມາໃນວັງທັງຫລາຍຂອງເຮົາ. ມັນທຳລາຍພວກເດັກນ້ອຍ ຈາກຂ້າງນອກ, ແລະຕັດພວກຄົນຫນຸ່ມ ອອກເສຍຈາກລານເມືອງ.²² ຈົ່ງປະກາດວ່າ, ‘ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ບັນດາສືບຂອງຄົນຈະກອງລະເນລະນາດເຫມືອນຂີ້ສັດຕາມພື້ນທີ່ງານ ແລະເຫມືອນຟ້ອນເຂົ້າທີ່ລົມຕາມຫລັງຜູ້ກ່ຽວ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະເກັບຮວບຮວມພວກມັນ.’”

²³ພຣະຢາເວກ່າວຕື່ງນີ້ວ່າ, “ຢ່າໃຫ້ຜູ້ມີປັນຍາອວດໃນສະຕິປັນຍາຂອງລາວ, ຫລືຢ່າໃຫ້ຊາຍສະກັນອວດໃນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ. ຢ່າໃຫ້ຄົນຮັ່ງມີອວດໃນຄວາມສັກລວຍຂອງລາວ.”²⁴ ເພາະຖ້າຜູ້ໃດອວດໃນສິ່ງໃດ, ກໍ່ໃຫ້ເປັນຢ່າງນີ້, ຄືການທີ່ຕົນເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮູ້ຈັກເຮົາ ເພາະວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງສະແດງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່, ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະຄວາມຊອບທຳໃນໂລກ. ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຕ່ລະສິ່ງເຮົາພິຈາ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

²⁵“ເບິ່ງແມ່, ວັນເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ເມື່ອເຮົາຈະລົງໂທດບັນດາຜູ້ທີ່ຮັບພິທີຕັດພຽງເພາະເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ.”²⁶ ເຮົາຈະລົງໂທດຄົນເອຢິບ ແລະຄົນຢູດາ, ຄົນເອໂດມ, ປະຊາຊົນຂອງອຳໂມນ, ຄົນໂມອາບ ແລະປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຕັດຜິມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາຈົນສິ້ນ. ເພາະປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ, ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດທາງໃຈ.”

Jeremiah 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ແລະ ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຖ້າພຽງຫົວຂອງຂ້າມ້ອຍເປັນແຫ່ງນ້ຳ,

ແລະດວງຕາຂອງຂ້າມ້ອຍເປັນບໍ່ນ້ຳພູແຫ່ງນ້ຳຕາກໍ່ຈະດີ!

ເຢເຣມີຍາກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍຫວັງວ່າຂ້າມ້ອຍສາມາດຜະລິດນ້ຳຕາໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນ!"

ກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ."

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າມ້ອຍທີ່ຖືກຂ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສັດຕູໄດ້ຂ້າ."

ຖ້າມີພຽງຄົນທີ່ຈະໃຫ້ຂ້ອຍ

ເຢເຣມີຍາກຳລັງເວົ້າຢູ່. "ຂ້າມ້ອຍຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະໃຫ້ຂ້ອຍ"

ມີບ່ອນພັກສຳລັບຄົນເດີນທາງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານກໍ່ຈະດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຄານສຳລັບຄົນທີ່ເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດຢຸດພັກ ແລະ ນອນຄ້າງຄືນ.

ຈະໄດ້ໄປຈາກຊົນຊາດຂອງຂ້າມ້ອຍ

"ອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງຂ້າມ້ອຍ"

ຄົນທີ່ມັກທໍລະຍົດ

"ກຸ່ມຄົນທີ່ທໍລະຍົດຄົນອື່ນ"

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕື່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ຄວາມຄ້າຍຄືກັນໃນ 1:7.

ພວກເຂົາຈຸລິນຂອງຕົນເຫມືອນກັບຄັນທະນູ ເພື່ອກ່າວຄວາມບໍ່ຈິງ,

ການເວົ້າຕົວະແມ່ນເວົ້າຈາກການເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ. ອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ,

ເພາະວ່າຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າຕົວະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້,

ການເວົ້າຕົວະແມ່ນເວົ້າກັບລູກສອນ.

ຜູ້ຊາຍຍິງທະນູຕ້ອງຍົກຕີນຫນ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອຍືດຄັນທະນູ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຂີ້ຕົວຈຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ່າງລູກທະນູຂອງພວກເຂົາໂດຍ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂດຍສັດຈະຂອງພວກເຂົາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ."

ບໍ່ແມ່ນໂດຍສັດຈະຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮີຖຶກແປໂດຍບາງສະບັບສະໄຫມ່ ວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດໃນຄວາມຈິງ."

ພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຢ່າງນິ້ໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວເຊັ່ນນັ້ນ

ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລັງຈາກທີ່ເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄືກັບວ່າຄົນຮ້າຍໄດ້ໄປຈາກການກະທຳໃດຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຊ້າ"

Jeremiah 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ເຢເຣມີຍາກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ແຕ່ລະຄົນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ລະວັງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະຢ່າວາງໃຈໃນພີ່ນ້ອງຄົນໃດເລີຍ

"ຈົ່ງລະມັດລະວັງຢ່າໄວ້ວາງໃຈພີ່ນ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ແລະຢ່າໄວ້ວາງໃຈພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຈະທຽວໄປເປັນຄົນນິນທາໃສ່ຮ້າຍຜູ້ອື່ນ

ການເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບກັນ ແລະ

ກັນຢ່າງເປັນທຳມະດາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງຢ່າງໄປມາໃນຄຳເວົ້າທີ່ຂີ້ຕົວະ.

ແຕ່ລະຄົນຈະຫລອກລວງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເວົ້າຄວາມຈິງຈັກຄົນດຽວ.

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນເຍາະເຍີ້ຍເຊິ່ງກັນ ແລະກັນ ແລະ ບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງ"

ບັນດາລືນຂອງພວກເຂົາສອນໃຫ້ເວົ້າຂີ້ຕົວະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ."

ພວກເຂົາເມື່ອຍຊ້າໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ.

"ພວກເຂົາເມື່ອຍຈາກການເຮັດບາບຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ທ່າມກາງການຫລອກລວງ

ພະເຢເຮໂຫວກຳລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາ.

ການດຳລົງຊີວິດໃນບັນດາຄົນຂີ້ຕົວະແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງການຫລອກລວງ.

ໃນທ່າມກາງການຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮູ້ຈັກເຂົາ

"ໂດຍການເວົ້າຄວາມຕົວະທັງໝົດເຫລົ່ານີ້,

ປະຊາຊົນຢູ່ດາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຂ້າງໜ້ອຍ ຄືກັບເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ."

ນິແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.

ລິນຂອງພວກເຂົາຄົນເຫມືອນລູກທະນູ

ລິນເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບເພາະຄຳຕົວະໃນແບບດຽວກັນທີ່ລູກສອນຄົນເຮັດໃຫ້ມືເຮັດເຊັ່ນກັນ.

ດ້ວຍປາກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາພວກເຂົາກ່າວເລື່ອງສັກກັບເລື່ອງບ້ານຂອງຕົນ ແມ່ນມີມິລິດຊາດຂົນຂົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢູ່ຢ່າງສະຫງົບ ແຕ່ລັກດ້ວຍເຄື່ອງປະທັບທີ່ເຮັດຂຶ້ນກັບມື."

ແຕ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນການຄອຍຖ້າຕັກຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການແທ້ໆ

ແມ່ນການທຳລາຍເພື່ອນບ້ານ."

ຄວນທີ່ເຂົາຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ.....ແລະບໍ່ຄວນຫລີກເຂົາຈະແກ້ແຄ້ນຊົນຊາດທີ່ເປັນບ່ອນຢູ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:7

Jeremiah 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາຕໍ່ໄປ. ໃນຂໍ້ 12,

ເຢເຣມີຍາມີຄຳເຫັນ.

ຂ້າໜ້ອຍຈະຮ້ອງເພງ ... ສຳລັບທົງຫຍ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເປັນທຸກຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ.

ທົງຫຍ້າ

"ທົງນາທີ່ສັດລ້ຽງ"

ເພາະວ່າມັນຖືກເຜົາເສຍ

"ເພາະວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຜົາທົງຫຍ້າ ແລະ ທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ."

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຜ່ານໄປມາ ບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງສັດລ້ຽງຮ້ອງ

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງສັດລ້ຽງ"

ເປັນບ່ອນຢູ່ຂອງຫມາປ່າ

"ສະຖານທີ່ສຳລັບພວກໂຈນລິບລີ"

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ ບໍ່ມີຄົນອາໄສ

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່"

ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາພຽງພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມນິເດັດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານມີປັນຍາແທ້ໆ,

ພວກເຂົາຄວນຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງດິນແດນຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ."

ມີຜູ້ໃດທີ່ປາກຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ້ຄົນ,

ແລະລາວຈຶ່ງປະກາດຄວາມນິເດັດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະຢາເວເວົ້າກັບຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານແທ້ໆ,

ພວກເຂົາຄວນຈະສາມາດບອກທ່ານສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍແຜ່ນດິນ."

ເຫດໃດແຜ່ນດິນຈຶ່ງພັງທະລາຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານບໍ່ສະຫລາດ ແລະ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງດິນຢູ່ໃນສະພາບຫັກພັງ."

Jeremiah 9:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາຕໍ່ໄປ.

ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຖົມບັນຍັດຂອງເຂົາ

"ແຜ່ນດິນຖືກທຳລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູ່ດາບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກພວກເຂົາ."

ຫລືດຳເນີນຕາມນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືໃຊ້ຊີວິດຕາມແບບທີ່ເຮົາບອກໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ."

ພວກເຂົາໄດ້ດຳເນີນຕາມໃຈຕົວຕົນຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນຕົວ ແລະ

ດຳລົງຊີວິດແບບທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ແລະໄດ້ຕິດຕາມພວກພະບາອານ

"ແລະໄດ້ນະມັດສະການພະປອມຕ່າງໆ"

Jeremiah 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາຕໍ່ໄປ.

ເພາະເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຊັນກັນ.

ເຂົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທ່າມກາງຊົນຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະເຂົາເຈົ້າຈະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ນີ້ແລະ

ອາໄສຢູ່ໃນຫລາຍໆປະເທດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເຂົາຈະສົງຄາມໃຫ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຍ້ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງທະຫານໄປສູ່ຮົບກັບພວກເຂົາ."

Jeremiah 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນຢູ່ດາໃຫ້ໄຫວ້ທຸກ ຍ້ອນການທຳ

ລາຍແຜ່ນດິນທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຈົງພິຈາລະນາເບິ່ງ ແລະ ເອີ້ນນາງຮ້ອງໄຫ້ມາ; ຈົງໃຫ້ພວກນາງມາ.

ໃຫ້ຄົນໄປນຳພວກຜູ້ຍິງມືອາຊີບໃນການສົງສຽງຮ້ອງຄາງໃຫ້ພວກນາງມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກໃນການໄຫວ້ທຸກ ແລະ

ເອົາແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນມາທີ່ນີ້."

ເອີ້ນນາງຮ້ອງໄຫ້ມາ

"ເອີ້ນຜູ້ຍິງທີ່ເປັນນັກຮ້ອງມືອາຊີບໃນງານສົບ"

ປ່ອຍໃຫ້ພວກນາງຮິບມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກຜູ້ຍິງໃຫ້ມາ."

ໃຫ້ຄົນໄປນຳພວກຜູ້ຍິງມືອາຊີບໃນການສົງສຽງຮ້ອງຄາງໃຫ້ພວກນາງມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຄົນອອກໄປເອີ້ນເອົາແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຊຳນານ."

ປ່ອຍໃຫ້ພວກນາງຮິບມາ ແລະ ຮ້ອງຄາງເພື່ອເຂົາທັງຫລາຍ

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະກ່າວໃນເວລາທີ່ຄວາມພິນາດມາເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກໃຫ້ແມ່ຍິງຮິບຮ້ອນແລະ

ຮ້ອງເພງໄຫວ້ທຸກສຳລັບພວກເຮົາ."

ເພື່ອດວງຕາຂອງພວກນາງຈະມີນ້ຳຕາໄຫລອອກມາ

ຫນັງຄາຂອງເຂົາຈະມີນ້ຳຕາໄຫລອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງ."

Jeremiah 9:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເພາະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຄາງຈະໄດ້ຍິນໃນຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງໃນເຢຣູຊາເລັມ."

ພວກເຂົາຈົບຫາຍແລ້ວ

ພຣະຢາເວບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະເວົ້າເມື່ອແຜ່ນດິນຖືກທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ."

ພວກເຮົາສຸດແສນຈະຮັບອາຍ, ເພາະພວກເຮົາຕ້ອງປະຖົມແຜ່ນດິນ

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍບ່ອນຢູ່ອາໄສທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາລົງ.

"ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່, ເພາະວ່າສັດຕູໄດ້ ທຳ

ລາຍບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ໃຫ້ໃຈຈິດໃນພຣະທັມຈາກປາກຂອງພຣະອົງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ທຸກທາງເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຄຳສັ່ງໃຫ້ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ແລ້ວຈົງສອນບົດຝັງງານສືບແກ່ລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ

ຈົງສອນບົດເພງແຫ່ສືບແກ່ເພື່ອນບ້ານຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າການຕອບຮັບທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະທັມຈາກປາກຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພຣະທັມຈາກປາກຂອງພວກເຂົາເພື່ອນບ້ານຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນສອນຄົນອື່ນເຖິງວິທີທີ່ໄຫວ້ທຸກ."

Jeremiah 9:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເພາະຄວາມຕາຍໄດ້ເຂົ້າມາທາງປ່ອງຢ້ຽມທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາຈະກ່າວ

ເມື່ອພຣະອົງທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຢູດາຈະປຽບທຽບຄວາມຕາຍກັບຄົນທີ່ສາມາດປິ່ນຂຶ້ນປ່ອງຢ້ຽມເພື່ອໂຈມຕີຄົນພາຍໃນເຮືອນ.

ໃນພະລາຊະວັງ

ເຮືອນທີ່ຫລຸລາບ່ອນທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່. ຄວາມຕາຍຈະມາເຖິງຄົນຮັງມີ ແລະ ທຸກຍາກຄືກັນ.

ມັນທຳລາຍພວກເດັກນ້ອຍຈາກຂ້າງນອກ

"ຄວາມຕາຍກຳລັງຂ້າເດັກນ້ອຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນ."

ແລະຕັດພວກຄົນຫນຸ່ມ ອອກເສຍຈາກລານເມືອງ

"ແລະການເສຍຊີວິດແມ່ນການຂ້າຊາຍຫນຸ່ມໃນເມືອງ."

ລານເມືອງ

ຕະຫລາດ

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ບັນດາສິບຂອງຄົນຈະກອງລະເນລະນາດເຫມືອນຂີ້ສັດ.....ເຫມືອນຟ່ອນເຂົ້າທີ່ລົມ

"ສິບຄົນຕາຍຈະລົ້ມລົງຢູ່ທົ່ວສະຖານທີ່."

ບັນດາສິບຂອງຄົນຈະກອງລະເນລະນາດເຫມືອນຂີ້ສັດຕາມຜົນທົງນາ

"ສິບທີ່ຕາຍແລ້ວຈະລົ້ມລົງຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນຄືກັບສັດທີ່ຂີ້ລົງໃສ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ."

ເຫມືອນຟ່ອນເຂົ້າທີ່ລົມຕາມຫລັງຜູ້ກ່ຽວ

"ແລະເຫມືອນເຝືອງເຂົ້າຕົກຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງຫລັງຈາກທີ່ຊາວກະສິກອນເກັບກ່ຽວພາດແປ້ງໄດ້ອີ່ວ່າ:

ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະເກັບຮວບຮວມພວກມັນ

"ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜມາເກັບຊາກສືບເຫລົ່ານັ້ນ"

Jeremiah 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ມີປັນຍາອວດໃນສະຕິປັນຍາຂອງລາວ

"ຄົນສະຫລາດບໍ່ຄວນອວດອ້າງວ່າຕົນເປັນຄົນສະຫລາດ"

ຢ່າໃຫ້ຄົນຮັງມີອວດໃນຄວາມລ້ຳລວຍຂອງລາວ

"ຄົນລວຍບໍ່ຄວນອວດອ້າງເພາະຕົນເປັນຄົນລວຍ"

ຄຶກການທີ່ຕົນເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮູ້ຈັກເອົາເພາະວ່າເອົາຄຶພຣະຢາເວ

"ເຊິ່ງວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າເອົາເປັນໃຜ ແລະ

ດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເອົາພໍໃຈ"

ເພາະວ່າເອົາຄຶພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະທັມຈາກປາກຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພຣະທັມຈາກປາກຂອງພວກເຂົາເພື່ອນບ້ານຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ."

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຫລະທີ່ເອົາພໍໃຈ

"ແລະ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເອົາພໍໃຈເມື່ອຜູ້ຄົນປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາ, ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 9:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີເວລາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເມື່ອເອົາຈະລົງໂທດບັນດາຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບພຽງເພາະເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າເຮັດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໂດຍການໄດ້ຮັບຜິດຊອບ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາຈົນສັນ

ນິອາດຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕັດຜົມສັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພະເຈົ້າຕ່າງດ້າວ.

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາຈົນສັນ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມ້ຄວາມຫມາຍ

ສາມາດແປໄດ້ອີ່ວ່າ: "ພຣະທັມຈາກປາກຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພຣະທັມຈາກປາກຂອງພວກເຂົາເພື່ອນບ້ານຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ."

ເພາະປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບ

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຖືກຕັດສຳພັນ

ເປັນສັນຍານວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອີ່ວ່າ:

"ເມືອງຈາກວ່າປະເທດເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຮັດພັນທະສັນຍາກັບ

ພຣະຢາເວໂດຍຜ່ານພິທີຕັດ."

ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນກໍບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບທາງໃຈ

ຫົວໃຈທີ່ບໍ່ມີການຕັດສິນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ຮັກສາພັນທະສັນຍາກັບ

ພຣະຢາເວ ໂດຍການເຊື່ອຝັງລາວ."

10 ¹ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວກັບພວກເຈົ້າ, ໂອ ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ.²ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,

³ 'ຢ່າຮຽນຮູ້ການດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງບັນດາປະຊາຊາດ ຫລືຢ່າຢ້ານກົວເພາະຫມາຍສຳຄັນຂອງທ້ອງຟ້າ, ຕາມທີ່ບັນດາປະຊາຊາດຢ້ານກົວນັ້ນ.

⁴ ເພາະທຳນຽມຂອງສາສະຫນາຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດ. ພວກເຂົາຕັດຕື່ນໄມ້ຕື່ນຫນຶ່ງຈາກປ່າ, ແລະ ຊ່າງສີມີໄດ້ແກະສະລັກໄມ້.

⁵ ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍເອົາເງິນ ແລະ ທອງຄຳມາປະດັບ. ພວກເຂົາຕອກໄວ້ແຫນ້ນດ້ວຍຄ້ອນ ແລະຕະປູ ດັ່ງນັ້ນມັນກໍບໍ່ລົ້ມລົງມາ.

⁶ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາກໍເຫມືອນຫຸ່ນໄລ່ກາທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນສວນຫມາກແຕງ, ເພາະພວກມັນ, ຄືກັນ, ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້,

ແລະພວກມັນຕ້ອງຖືກຍ້າຍໄປ, ເພາະມັນຍ່າງບໍ່ໄດ້. ຢ່າຢ້ານພວກມັນເລີຍ, ເພາະພວກມັນບໍ່ສາມາດເຮັດຮ້າຍໄດ້,

ແລະພວກມັນກໍບໍ່ສາມາດເຮັດດີໄດ້ເຊັ່ນກັນ."

⁷ ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫມືອນພຣະອົງເລີຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ. ພຣະອົງຊົງຍິງໃຫຍ່ ແລະພຣະນາມຂອງພຣະອົງມີອິດທິພົນຕໍ່ຫລາຍ.

⁸ ຂ້າແດ່ກະສັດແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ, ຜູ້ໃດຈະບໍ່ຢ່າເກງພຣະອົງ? ເພາະພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຢ່າເກງ, ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫມືອນພຣະອົງ

ໃນທຳມະຊາດບັນດານັກປາດຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ຫລື ໃນບັນດາຊາດອານາຈັກທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

⁹ ພວກເຂົາເປັນຄືກັນ, ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສັດເດຍລະສານ ແລະໂງ່ຈ້າ, ບັນດາສັດຂອງຮູບເຄົາລົບ ຊຶ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດ ເປັນພຽງໄມ້.

¹⁰ ພວກເຂົານຳເອົາເຄື່ອງເງິນທຸກຢ່າງດ້ວຍຄ້ອນມາຈາກເມືອງຕາຊິດ, ແລະເອົາທອງຄຳມາຈາກເມືອງອຸຟາດ, ທີ່ເຮັດຂຶ້ນຈາກຜົນງານຂອງຊ່າງສີມີ,

ແລະເປັນຜົນນັ້ນມີຂອງຊ່າງຕີຄຳ. ເສື້ອຜ້າຂອງຮູບເຄົາລົບນັ້ນສີຄາມ ແລະສີມ່ວງ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດເປັນຜົນງານຂອງຊ່າງຊຳນານ.

¹¹ ແຕ່ພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າອົງທຽງແທ້. ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນ ແລະເປັນພຣະມະຫາກະສັດເນືອງນິດ. ເມື່ອຊົງພຣະພິໂລດແຜ່ນດິນກໍຫວັ້ນໄຫວ, ແລະບັນດາປະຊາຊາດຈະບໍ່ສາມາດທົນຕໍ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

¹¹ພວກເຈົ້າຈົງເວົ້າກັບພວກເຂົາທັງປວງດັງນີ້ວ່າ, “ບັນດາພະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະພົນາດໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ແລະຈາກພາຍໃຕ້ຟ້າສະຫວັນເຫລົ່ານີ້.”¹² ແຕ່ພຣະອົງຊົງສ້າງໂລກດ້ວຍລິດເດດຂອງພຣະອົງ, ແລະຊົງສະຖາປະນາໂລກໄວ້ດ້ວຍພຣະສະຕິປັນຍາຂອງພຣະອົງ, ແລະດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນອອກ.

¹³ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງກໍຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງນ້ຳຄະນອງໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມີຫມອກລອຍຂຶ້ນຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຟ້າແລບເພື່ອຝົນ ແລະຊົງນຳລົມມາຈາກພຣະຄັງຂອງພຣະອົງ.

¹⁴ມະນຸດທຸກຄົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່, ຂາດຄວາມຮູ້. ຊ່າງຕິເຫລັກທຸກຄົນຈະໄດ້ອັບອາຍ ເພາະຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາ. ເພາະຮູບເຄົາລົບຫລໍ່ຂອງເຂົາເປັນຂອງບໍ່ຈິງ; ແລະບໍ່ມີຊີວິດໃນພວກມັນ.¹⁵ ພວກມັນເປັນຂອງບໍ່ມີຄ່າ, ແລະເປັນຜົນງານຂອງພວກທີ່ມັກເຍາະເຍີຍ; ພວກມັນຈະຕ້ອງພົນາດເມື່ອເຖິງເວລາການລົງໂທດ ຂອງພວກມັນ.¹⁶ ແຕ່ພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງເປັນສ່ວນມໍຣະດົກຂອງຢາໂຄບ, ບໍ່ເຫມືອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງທຸກສິ່ງຂຶ້ນ. ອິດສະຣາເອນເປັນເຜົາທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ; ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຄືພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

¹⁷ຈົງເກັບເຄື່ອງຂອງ ຂອງພວກເຈົ້າ ແລະອອກຈາກແຜ່ນດິນ, ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃຕ້ການຢຶດຄອງ.

¹⁸ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະໂຍນພວກທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນອອກໄປເສຍໃນເວລານີ້. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເກີດຄວາມທຸກໃຈ, ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນວ່າມັນເປັນດັ່ງນັ້ນແທ້.”

¹⁹ວິບັດແກ້ຂ້າງນ້ອຍ! ເພາະກະດູກຂອງຂອງຂ້າງນ້ອຍແຕກ, ບາດແຜຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍຕິດເຊືອ. ດັ່ງນັ້ນຂ້າງນ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, “ແທ້ຈິງ ນີ້ເປັນຄວາມທຸກໃຈ ແລະຂ້າງນ້ອຍຈະຕ້ອງຫົນເອົາ.”²⁰ ເຕັ້ນຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍຖືກທຳລາຍ ແລະເຊືອກເຕັ້ນຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍຂາດເປັນສອງຕ່ອນ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາລູກໆຂອງຂ້າງນ້ອຍໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍຫມົດ, ແລະບໍ່ມີພວກເຂົາອີກແລ້ວ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະກາງເຕັ້ນໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍອີກ ຫລື ແຂວນຜ້າກັງຂອງຂ້າງນ້ອຍໃຫ້.

²¹ເພາະວ່າພວກຜູ້ລ້ຽງແກະກໍໂງ່ຈ້າ ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາພຣະຢາເວ; ເພາະສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນ, ແລະຝູງແກະທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາກໍຈະກະຈົດກະຈາຍໄປ.²² ລາຍງານຂ່າວຊຳລຶກໍໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ, “ເບິ່ງແມ່! ມັນກໍລັງມາ, ແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງຮຸນແຮງ ກໍກໍລັງມາຈາກແຜ່ນດິນທາງເໜືອ ມາເຮັດໃຫ້ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາເປັນທີ່ຮ້າງເປົ້າ, ໃຫ້ເປັນບ່ອນຢູ່ຂອງຫມາປ່າ.”

²³ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້າງນ້ອຍຮູ້ແລ້ວວ່າ, ທາງຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນຢູ່ກັບຕົວເຂົາ. ບໍ່ມີບຸກຄົນໃດຈະດຳເນີນໄປໄດ້ໂດຍບາດຢ່າງຂອງຕົນເອງ.

²⁴ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໂຜດຕິສອນຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ຢ້ານວ່າພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍຂ້າງນ້ອຍ.

²⁵ຂໍພຣະອົງຊົງຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫນືອເຫລົ່າປະຊາຊາດທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະເຫນືອບັນດາຄອບຄົວຜູ້ບໍ່ອອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຜົາຜານຢາໂຄບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ກິນເພິນເສຍ ແລະໄດ້ທຳລາຍເຂົາເສຍ ແລະເຮັດໃຫ້ບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເພິນຖືກຖິ້ມຮ້າງ.

Jeremiah 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນຢູດາເຊັ່ນດຽວກັນກັບເອຢິບ, ເອໂດມ, ອຳໂມນ, ໂມອາບ ແລະ ປະຊາຊົນທຸກຄົນວ່າພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດ.

ຢ່າຮຽນຮູ້ການດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງບັນດາປະຊາຊາດ

ຢ່າປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ປະຊາຊາດບັນດາເຜົ່າກໍລັງເຊືອ "

ຢ່າຢ້ານກົວ

"ກັງວົນ" ຫລື "ຢ້ານກົວ"

ເພາະຫມາຍສຳຄັນຂອງທ້ອງຟ້າ

"ໂດຍສິ່ງແປກໆໃນທ້ອງຟ້າ"

ຕາມທີ່ບັນດາປະຊາຊາດຢ້ານກົວນັ້ນ

"ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆກໍຢ້ານກົວກັບສິ່ງແປກປະຫລາດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເຖິງ"

Jeremiah 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາພຽງແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຮຽນແບບທາງຂອງປະເທດຕ່າງໆ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງກັງວົນໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທ້ອງຟ້າ.

ຊ່າງສີມື

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊຳນິຊຳນານໃນການເຮັດວຽກຂອງລາວ

ຫຸ່ນໄລ່ກາ

ຫຸ່ນໄລ່ກາແມ່ນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ນົກຢ້ານກົວ ແລະ ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ພວກມັນມາກິນຟືດ.

ຫມາກແຕງ

ຜັກທີ່ປົກກະຕິແລ້ວມີຂະໜາດຍາວ, ມີຜິວສີຂຽວ ແລະ

ເນື້ອສີຂາວທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ

Jeremiah 10:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາ ໄດ້ເວົ້າເຖິງການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ຂ້າແຕ່ກະສັດແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ, ຜູ້ໃດຈະບໍ່ຢ່າເກງພຣະອົງ?

ເຢເຣມີຢາບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບຈາກຄຳຖາມນີ້.

ມັນເປັນຄືກັບຄຳເວົ້າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຄວນຢ້ານກົວເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ເພາະພຣະອົງສົມຄວນ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານສົມຄວາມໄດ້ຮັບ"

Jeremiah 10:8

ພວກເຂົາເປັນຄືກັນ, ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສັດເດຍລະສານ ແລະໂງ່ຈ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໂຫດຮ້າຍ" ແລະ "ໂງ່ຈ້າ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນໂງ່ຈ້າ ຫຼືນະມັດສະການຮູບປັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາແມ່ນໂງ່ຫລາຍ."

ບັນດາສັດຂອງຮູບເຄົາລົບຊົງບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດເປັນພຽງໄມ້.

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ຈາກຮູບບູຊາ

ເຊິ່ງເປັນພຽງແຕ່ຊົນສ່ວນຂອງໄມ້"

ຊ່າງສີມື

"ຊ່າງແກະສັກຫລັກທີ່ຊຳນານ"

ສະຖານທີ່ທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນມີໃຈຮັກເງິນ ແລະ ຄ່າ

ເອົາທອງຄຳມາຈາກເມືອງອຸຟາດ, ທີ່ເຮັດຂຶ້ນຈາກຜົນງານຂອງຊ່າງສີມື

"ຄຳຈາກເມືອງອຸຟາດທີ່ຊ່າງຝີມື ແລະ ຜູ້ຫລໍ່ຫລອມ ທີ່ຊຳ ນານໄດ້ເຮັດ"

ເສື້ອຜ້າຂອງຮູບເຄົາລົບນັ້ນສີຄາມ ແລະ ສີມ່ວງ

"ປະຊາຊົນແຕ່ງຮູບບູຊາໃນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສວຍງາມ"

ແຜ່ນດິນກໍຫວັ້ນໄຫວ

"ສັ້ນ"

Jeremiah 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າ ກໍລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ.

ບັນດາພະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະພົນາດໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະຈາກພາຍໃຕ້ຟ້າສະຫວັນເຫລົ່ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສ້າງແມ່ນເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສະຫລາດ.

ລາວໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າ."

ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງກໍຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງນ້ຳຄະນອງໃນທ້ອງຟ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄວບຄຸມພາຍໃນທ້ອງຟ້າໂດຍການເວົ້າ"

ແລະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມີຫມອກລອຍຂຶ້ນຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ມີເມກຢູ່ທົ່ວໂລກ."

ພຣະຄັງຂອງພຣະອົງ

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງໄວ້

Jeremiah 10:14

ໄດ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່

"ຂາດຄວາມຮູ້" ຫລື "ບໍ່ຮູ້"

ສ່ວນມໍຣະດົກຂອງຢາໂຄບ

"ຜູ້ທີ່ອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ"

ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງທຸກສິ່ງຂຶ້ນ

"ພຣະຜູ້ສ້າງທຸກສິ່ງ" ຫລື "ຜູ້ສ້າງທຸກສິ່ງ"

Jeremiah 10:17

"ເກັບເອົາສິ່ງຂອງທ່ານ"

"ເກັບເອົາສິ່ງຂອງທ່ານ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຄຳເວົ້າດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ເຮົາຈະໂຍນພວກທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນອອກໄປເສຍໃນເວລານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນອອກຈາກທີ່ດິນນັ້ນ."

ພວກທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ"

ຄວາມທຸກໃຈ

"ຄວາມເຈັບປວດ ຫລື ຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Jeremiah 10:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາ ກຳລັງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວແມ່ນຊົນເຜົ່າອິດສະຣາເອນ.

ວິບັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ! ເພາະກະຕຸກຂອງຂ້ານ້ອຍແຕກ,

ບາດແຜຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຕິດເຊືອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ຄືກັບຄົນທີ່ກະຕຸກຫັກ ແລະ ຕິດເຊືອ."

ເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຖືກທຳລາຍ

ແລະເຊືອເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຂາດເປັນສອງຕ່ອນ

ສັດຕູໄດ້ທຳລາຍເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາ

"ສັດຕູໄດ້ຍຶດເອົາ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະກາງເຕັ້ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອີກ ຫລື ແຂວນຜ້າກັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສ້າງເມືອງຂອງພວກເຮົາຄືນໃໝ່ໄດ້."

Jeremiah 10:21

ຈະກະຈັດກະຈາຍໄປ

"ຖືກແຍກອອກ ແລະ ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຫມາຍາ

ຫມາຍາຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ພົບໃນທະວີບອາຟຣິກາ

Jeremiah 10:23

ຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະສົງເຫມືອເຫລົ່າປະຊາຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆຢ່າງຮຸນແຮງ"

ໄດ້ເຜົາຜານຢາໂຄບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ກິນເພິ່ນເສຍ

ແລະໄດ້ທຳລາຍເຂົາເສຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຜົາຜານ" ແລະ "ກິນກິນ" ທັງສອງຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ກັບຄຳວ່າ "ທຳລາຍຫມົດ." ເຢເຣມີຢາ

ຄິດໄດ້ເວົ້າຊ້າແນວຄິດນີ້ເຖິງສາມຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການ ທຳລາຍ

ອິດສະຣາເອນ ຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ໄດ້ເຜົາຜານຢາໂຄບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ກິນເພິ່ນເສຍ

ແລະໄດ້ທຳລາຍເຂົາເສຍ

"ມ້າງດິນແດນທີ່ລາວອາໄສຢູ່ນັ້ນ"

11 ¹ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຢາວ່າ, "ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພັນທະສັນຍານີ້ເຖິດ, ແລະຈົ່ງປະກາດແກ່ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນໃນຢູດາ ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

³ຈົ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ຖືກຢູ່ກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳໃນພັນທະສັນຍານີ້ເຫຼິ້ນ. 'ນີ້ເປັນພັນທະສັນຍາທີ່ເຮົາໄດ້ປັນຊາແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຮັກສາ ໃນມືທີ່ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ຈາກເຕົາໄຟສຳລັບຫລອມເຫລັກ. ເຮົາໄດ້ບອກແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງເຮົາ ແລະຈົ່ງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຮົາໄວ້, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."⁵ "ຈົ່ງເຊື່ອຟັງເຮົາ ເພື່ອເຮົາຈະຢືນຢັນຕາມຄຳປະຕິຢາຍ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສາບານໄວ້ກັບເຫລົ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ, ຄຳສາບານທີ່ວ່າເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນຊຶ່ງມີນ້ຳມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນແກ່ພວກເຂົາ, ຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຢູ່ທຸກວັນນີ້." ແລ້ວຂ້ານ້ອຍ, ເຢເຣມີຢາ, ຈົ່ງໄດ້ເວົ້າຕອບແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໂດຍຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດັ່ງນັ້ນ!"

⁶ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ຈົ່ງປ່າວປະກາດເຖິງສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ແລະຕາມຫົນທາງຕ່າງໆໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ຈົ່ງປະກາດວ່າ, 'ຈົ່ງຟັງບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພັນທະສັນຍານີ້ ແລະໃຫ້ປະພຶດຕາມ.

⁷ເພາະເຮົາໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນຢ່າງເດັດຂາດຕໍ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ຈາກມື້ນັ້ນທີ່ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກເອຢິບ ຈົນມາເຖິງທຸກມື້ນີ້, ຕັກເຕືອນພວກເຂົາຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງເຮົາ."⁸ ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນບໍ່ເຊື່ອຟັງ ຫລືງຽງຫຼືງ.

ແຕ່ລະຄົນກໍ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນຄ້າຍແຫ່ງຈິດໃຈອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງນຳຄຳສາບແຊ່ທຸກສິ່ງ ຕາມພັນທະສັນຍານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປັນຊາ ມາຕືກເທິງພວກເຂົາ. ແຕ່ປະຊາຊົນກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ."

⁹ຕໍ່ມາ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ມີການສົມຄົບຄິດກະບົດທຳມະກາງເຫລົ່າຄົນຢູດາ ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

¹⁰ພວກເຂົາຫັນກັບຄືນໄປຫາຄວາມຜິດບາບຂອງບັນພະບູລຸດຮຸ່ນທຳອິດຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕິດຕາມຂາບໄຫວ້ພະອິນໆ ໄປເພື່ອບົວລະບັດພະເຫລົ່ານັ້ນ. ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະເຊື່ອສາຍຂອງຢູດາໄດ້ຫັກພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ ທີ່ໄດ້ເຮັດກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

¹¹ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງຕັກເຕືອນດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະນຳໄພພິບັດ ຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫນີພົ້ນໄດ້, ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຮົາຊ່ວຍເຫລືອ, ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຟັງພວກເຂົາ.¹² ບັນດາເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ກໍ່ຈະໄປຮ້ອງໄຫ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພະອິນໆທັງຫລາຍ ທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາ,

ແຕ່ແນ່ນອນທີ່ດຽວວ່າພະເຫລົ່ານັ້ນຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນເວລາຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເລີຍ.¹³ ສຳລັບພວກເຮົາຢູດາເອີຍ, ບັນດາພະທັງຫລາຍຂອງເຮົາໄດ້ເພີມຂຶ້ນຫລາຍເທົ່າກັບບັນດາເມືອງຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາໄດ້ກໍ່ຕັ້ງແທນບູຊາຖວາຍສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍ, ຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຄືແທນສຳລັບເຜົາເຄື່ອງຫລອມຖວາຍແກ່ພະບາອານ, ຫລາຍກັບ ຫົນທາງຕ່າງໆໃນເມືອງນັ້ນ.

¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ຕົວເຮົາເອງ, ເຢເຣມີຢາເອີຍ, ຈະຕ້ອງບໍ່ອ້ອມວອນເພື່ອປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້. ເຮົາຢາໄດ້ວິງວອນ ຫລື ອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ ເພາະເຮົາຈະບໍ່ຟັງ ໃນເວລາໄພພິບັດມາເຖິງພວກເຂົາ.¹⁵ ເປັນຫຍັງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍ, ມາຢູ່ໃນວິຫານຂອງເຮົາ?

ຊົນສັດທິປະບົນດ້ວຍການເຜົາບູຊາ ຂອງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້. ພວກເຮົາຍິນດີເພາະການກະທຳທັງຫລາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຮົາ.

¹⁶ໃນອະດີດພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຄີຍເອີ້ນພວກເຮົາວ່າ ຕົ້ນກອກໃບຂຽວສົດ, ທຶງດຽມດ້ວຍຫມາກຜົນທີ່ຫນ້າຮັກ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງກຳໄພເຜົາມັນທີ່ຈະມີສຽງດັງຢ່າງສະຫນັ່ນຂອງສຽງພາຍ; ແລະຖ້າທັງຫລາຍຂອງມັນແຕກຫັກຫມົດ.

¹⁷ ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ຜູ້ໄດ້ຊົງປູກເຈົ້າ, ໄດ້ຊົງປະກາດຄວາມພິນາດໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ ເພາະຄວາມຊົ່ວຊ້າຊົງເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ເຊື່ອສາຍຢູດາໄດ້ເຮັດ—ພວກເຂົາໄດ້ຍຸດຍ໌ໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ ດ້ວຍການເຜົາຖວາຍບູຊາແກ່ພະບາອານ.”

¹⁸ ພຣະຢາເວຊົງສະແດງແກ່ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບຮູ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຮູ້ຈັກພວກເຂົາ. ພຣະອົງຊົງ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນການກະທຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.¹⁹ ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນລູກແກະຊຸ່ນໆໂຕຫນຶ່ງ ຊົງຖືກພາມາເຖິງບ່ອນຂ້າ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮູ້ເລີຍວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນການຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍເອງ, ໂດຍກ່າວວ່າ, “ໃຫ້ເຮົາທຳລາຍຕົນໄມ້ກັບຜົນຂອງມັນເສຍ! ໃຫ້ເຮົາຕັດລາວອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ ເພື່ອຊື່ຂອງລາວຈະບໍ່ເປັນທີ່ລະນຶກເຖິງອີກເລີຍ.”²⁰ ແຕ່ວ່າ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພິພາກສາຢ່າງຊອບທຳ ຜູ້ຊົງທົດລອງເບິ່ງທັງຄວາມຄິດ ແລະຈິດໃຈ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແກ່ພວກເຂົາ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບເລື່ອງຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ກັບພຣະອົງແລ້ວ.

²¹ ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ ກ່ຽວກັບຄົນເມືອງ ອານາໂທດ ຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ, “ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, ‘ຈົ່ງຢາປະກາດພຣະທັມໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ, ຫລືບໍ່ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາ.’”²² ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ, ເຮົາກຳລັງຈະລົງໂທດພວກເຂົາທັງປວງ. ພວກຄົນຫນຸ່ມຈະຕາຍດ້ວຍຕາບ. ບັນດາລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍການອິດຢາກອາຫານ.’²³ ຈະບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນດຽວ, ເພາະເຮົາຈະນຳຄວາມຮ້າຍມາສູ່ຄົນອານາໂທດ, ຄືບໍ່ແຕ່ງການລົງໂທດພວກເຂົາ.”

Jeremiah 11:1
ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
 "ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"
 Jeremiah 11:3
ຫລອມ
 ຄວາມຮ້ອນຂອງທາດເຫລັກຈົນເປັນທາດແຫລວ
ແຜ່ນດິນຊົງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍ່ລົບູນ
 ຫມາຍຄວາມວ່າດິນຈະອຸດົມສົມບູນ ແລະ ມີຜົນຜະລິດ,
 ສະນັ້ນທຸກຄົນຈະມີອາຫານພຽງພໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ດີເລີດ
 ສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ການເຮັດກະສິກຳ"
 Jeremiah 11:6
ຢ່າງເກັດຂາດ
 "ຈົ່ງຈັງ"
ແຕ່ລະຄົນກໍດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງຕົນໃຈອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ
 "ແຕ່ລະຄົນໄດ້ປະຕິເສດການປ່ຽນແປງ ແລະ
 ສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"
 Jeremiah 11:9
ການສົມຄົບຄິດ
 ແຜນລັບທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ຫລື ຜິດກົດຫມາຍ
ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
 "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"
 Jeremiah 11:11
ເບິ່ງແມ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳ
 ລັງຈະບອກເຈົ້າ"
 Jeremiah 11:14
ດັ່ງນັ້ນ ຄົວເຈົ້າເອງ...ໃນນາມຂອງພວກເຂົາ
 ແປແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານແປ "ແລະເຈົ້າ ... ໃນນາມຂອງພວກເຂົາ" ໃນ
 7:16.
ເຈົ້າຢ່າໄດ້ລົງວອນ
 "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຮ້ອງສ່ຽງດັ່ງຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ"
ເປັນຫຍັງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍ,
ມາຢູ່ໃນວິຫານຂອງເຮົາ?

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກເພື່ອຕໍານິ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ,
 ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ, ບໍ່ຄວນຢູ່ໃນວິຫານຂອງເຮົາ."
ເປັນຫຍັງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍ,
ມາຢູ່ໃນວິຫານຂອງເຮົາ?
 ຂໍຄວາມນິໄສພາສາເຮັບເຮົາແມ່ນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ, ແລະ
 ມີຫລາຍສະບັບແປມັນໃນຫລາຍຮູບແບບ.
ວິຫານ
 ວັດ
ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ
 ຊາວອິດສະຣາເອນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິ່ງໂສດທີ່ຮັກແພງຫລາຍ.
ໃນອະດີດພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຄີຍເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ ຕົນກອກໃບຂຽວລົດ
 ໃນຝັນທະສັນຍາເດີມ, ຜູ້ຄົນມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຕົ້ນໄມ້ ຫລື
 ພືດ.
ຈະຊົງກຳໄພເຜົາມັນ
 ສຳນວນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປ່ຽນແປງຂອງຕົ້ນໄມ້. ໄຟຫມາຍ
 ເຖິງການທຳລາຍຂອງປະຊາຊົນ.
 Jeremiah 11:17
ຜູ້ໄດ້ຊົງປູກເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄປປູກເຈົ້າ ໃຫ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະ
 ຢູດາ"
 Jeremiah 11:18
ຊົງຖືກພາມາເຖິງບ່ອນຂ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຮົາໄດ້ນຳໄປສູ່ນັກຄາດຕະ ກຳ"
ຊື່ຂອງລາວຈະບໍ່ເປັນທີ່ລະນຶກເຖິງອີກເລີຍ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະບໍ່ຈື່ຊື່ຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ"
 Jeremiah 11:21
ອານາໂທດ
 ເມືອງພິເສດເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງບັນດາປະໂລຫິດ
ພວກຄົນຫນຸ່ມ
 ຜູ້ຊາຍໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດ
ບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນດຽວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍພວກມັນເລີຍ"

12 ¹ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງກໍຊົງຊອບທຳ, ເມື່ອຂ້ານ້ອຍສູ້ຄະດີກັບພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງຂໍສະເຫນີ
 ເຫດຜົນທີ່ຈະຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ: ເຫດໃດທາງຂອງຄົນຊົ່ວຈຶ່ງຈະປະສົບຄວາມສຳເລັດ? ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ກໍປະສົບຜົນສຳເລັດ.
² ພຣະອົງໄດ້ຊົງປູກພວກເຂົາທັງຫລາຍ ແລະພວກເຂົາກໍຢັ້ງຮາກລົງ. ພວກເຂົາຈະອາດມີຂຶ້ນ ແລະເກີດຜົນ. ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃກ້ປາກຂອງພວກເຂົາ,
 ແຕ່ໄກຈາກໃຈຂອງພວກເຂົາ.
³ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງຊົງທອດພະເນດເຫັນຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງທົດລອງຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງ.
 ຂໍຊົງຍົກພວກເຂົາອອກມາເຫມືອນແກະສຳລັບການຂ້າ, ແລະຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້ຕ່າງຫາກເພື່ອມື້ຂ້າ.⁴ ແຜ່ນດິນນີ້ຈະແຫ້ງແລ້ງໄປດົນເທົ່າໃດ,
 ແລະຜັກຫຍ້າຕາມທຶງນາທຸກແຫ່ງຈະຫ່ຽວແຫ້ງໄປເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນອີກດົນເທົ່າໃດ? ບັນດາສັດປ່າ
 ແລະນົກກໍໄດ້ຖືກກວາດໄປຫມົດສິ້ນ. ຄວາມຈິງແລ້ວ, ປະຊາຊົນກ່າວວ່າ, “ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທັງຫລາຍ.”

⁵ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຫິຈິງແລ້ວ, ເຢເຣມີຢາເອີຍ, ຖ້າເຈົ້າໄດ້ແລ່ນດ້ວຍຕີນຂອງບັນດາທະຫານ ແລະພວກເຂົາຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອິດເມືອຍຫມົດແຮງ, ແລ້ວເຈົ້າຈະແລ່ນແຂ່ງເອົາຊະນະກັບບັນດາມ້າທັງຫລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ? ຖ້າເຈົ້າລົມລົງໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພເຂດຊົນນະບົດ, ເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນດິງຝຸ່ມໄມ້ທັງຫລາຍຕາມລຸ່ມແມ່ນ້ຳຢຳແດນ?”

⁶ເພາະວ່າແມ້ແຕ່ບັນດາຜີນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ ແລະຄອບຄົວເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດຕໍ່ເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ໃສ່ຮ້າຍເຈົ້າດ້ວຍສຽງອັນດັງ. ຈິງຢ່າວາງໃຈໃນພວກເຂົາ, ແມ້ແຕ່ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາດີໆ ກັບເຈົ້າ.

⁷ເຮົາໄດ້ປະຖົມພຣະນິເວດຂອງເຮົາ; ເຮົາໄດ້ໂຍນຖົມມໍຣະດົກຂອງເຮົາ. ເຮົາໄດ້ມອບປະຊາຊົນຜູ້ເປັນທີ່ຮັກໄວ້ໃນມືເຫລົ້າສັດຕູຂອງນາງ.

⁸ມໍຣະດົກຂອງເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນໂຕສິງໃນຝຸ່ມໄມ້ສໍາລັບເຮົາ; ນາງເປັ້ງສຽງຂອງນາງໃສ່ເຮົາ, ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈິງກຽດຊຶ້ງນາງ.

⁹ຊັບສົມບັດທີ່ເປັນລາງວັນຂອງເຮົາ ໄດ້ກາຍເປັນນົກຕໍ່ ຫີນິກລໍາເຫຍື້ອທັງຫລາຍໄລ່ລໍາຢ່າງນັ້ນບໍ່? ຈິງໄປເຖາະ ແລະ ຮວບຮວມສັດປ່າໃນທົ່ງທັງຫມົດ ແລະພາພວກມັນມາກິນນາງເສຍ.

¹⁰ຜູ້ລ້ຽງແກະເປັນຈໍານວນຫລາຍໄດ້ທໍາລາຍສວນອະງຸ່ນຂອງເຮົາ. ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບຢາແຜ່ນດິນສວນຂອງເຮົາລົງ; ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ສວນທີ່ເຮົາພໍໃຈ ໃຫ້ກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ຮີກຮ້າງ.¹¹ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສວນຂອງເຮົາໃຫ້ຮີກຮ້າງ. ເຮົາໂສກເສົ້າສໍາລັບນາງ; ນາງໄດ້ຖືກປະໂຫ້ຮີກຮ້າງ. ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍຖືກຖົມໃຫ້ຮີກຮ້າງ, ເພາະທີ່ນັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດເອົາໃຈໃສ່ເລື່ອງນັ້ນ.

¹²ພວກຜູ້ທໍາລາຍໄດ້ມາຈາກບັນດາບ່ອນໂລ່ງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ເພາະວ່າແສງດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະທໍາລາຍຈາກປາຍແຜ່ນດິນນີ້ໄປເຖິງປາຍອີກຂ້າງຫນຶ່ງ. ບໍ່ມີສັນຕິພາບໃນແຜ່ນດິນສໍາລັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃດໆເລີຍ.

¹³ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຫວ່ານເຂົ້າສາລີ ແຕ່ຈະກໍ່ຽວຝຸ່ມຫນາມ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຈົນອິດເມືອຍ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ກໍາໄລຫຍັງເລີຍ. ດັ່ງນັ້ນຈິງອັບອາຍດ້ວຍຜົນການເກັບກໍ່ຽວຂອງເຈົ້າ ເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮ້ອນຮົນຂອງພຣະຢາເວ.”

¹⁴ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ ຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງເຮົາ, ຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ແຕະຕ້ອງມໍຣະດົກຊຶ້ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ອິດສະຣາເອນ ປະຊາຊົນຂອງເຮົາສືບມໍຣະດົກນັ້ນວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຈະຖອນພວກເຂົາທັງຫລາຍ ຂຶ້ນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຮົາຈະຖອນເຊື້ອສາຍຢູ່ດາຈາກທໍາມະກາງພວກເຂົາ.

¹⁵ແລ້ວຫລັງຈາກທີ່ເຮົາໄດ້ຖອນບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນແລ້ວ, ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ເຮົາຈະກັບມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາອີກ; ເຮົາຈະນໍາພວກເຂົາມາ—ແຕ່ລະຄົນມາຍັງມໍຣະດົກຂອງຕົນ ແລະ ແຜ່ນດິນຂອງຕົນ.

¹⁶ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນຈະຮຽນຮູ້ທາງແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຄືປະຕິຍານໃນນາມຂອງເຮົາວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ’ ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ປະຕິຍານໂດຍພະບາອານ ແລ້ວພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໄວ້ທໍາມະກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາສັນນັ້ນ.¹⁷ ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງ, ແລ້ວເຮົາກໍຈະຖອນປະຊາຊາດນັ້ນອອກ. ມັນຈະຖືກຖອນອອກຢ່າງແນ່ນອນ ແລະຖືກທໍາລາຍ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

Jeremiah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໂກຈາກໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາບໍ່ຮັກ ຫລື ນັບຖືທ່ານ"

Jeremiah 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຂໍ້ຊົງຍົກພວກເຂົາອອກມາເຫມືອນແກະສໍາລັບການຂ້າ

"ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນ"

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະແຫ້ງແລ້ງໄປດົນເທົ່າໃດ.....ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເທົ່າໃດ?

"ໄພແຫ້ງແລ້ງເກີດຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ແກ່ຍາວໄປດົນແລ້ວ. ຫມາໂນເປັນສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ມີຕີນກໍາເນີດຈາກທະວີບອາຊີ ແລະ ອາຟຣິກາ ພວກມັນກິນເນື້ອສັດຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ບັນດາສັດປ່າ ແລະນົກກໍໄດ້ຖືກກວດໄປຫມົດສິ້ນ

ສັດປ່າ ແລະ ສັດປີກໄດ້ຕາຍຍ້ອນໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ແຫ້ງແລ້ງ

"ປົກແຫ້ງລົງ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທັງຫລາຍ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນບາບທີ່ພວກເຮົາເຮັດ."

Jeremiah 12:5

ເຈົ້າຈະແລ່ນແຂ່ງເອົາຊະນະກັບບັນດາມ້າທັງຫລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ? ...

ເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນດິງຝຸ່ມໄມ້ທັງຫລາຍຕາມລຸ່ມແມ່ນ້ຳຢຳແດນ?

ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ແລ່ນຊະນະມ້າ ...

ທ່ານຈະລົມເຫລວໃນປ່າຖິບຫນາລຽບຕາມແມ່ນ້ຳຢຳແດນ."

ຖ້າເຈົ້າລົມລົງໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພເຂດຊົນນະບົດ

ບາງສະບັບໃນພຣະຄໍາພິສະບັບໄຫມ່

ຕີຄວາມຫມາຍຂໍ້ນີ້ເປັນພາສາເຮັບເຮົາວ່າ "ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກປອດໄພ

ໃນເຂດຊົນນະບົດ ຫຼືປອດໄພ."

ບ່ອນທີ່ປອດໄພເຂດຊົນນະບົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂດຊົນນະບົດທີ່ຫຼີກວ້າງ,

ບ່ອນທີ່ມີຄວາມສະດວກສະບາຍໃນການເດີນທາງຢ່າງໄວວາ,

ກົງກັນຂ້າມກັບປ່າດົງດິບລຽບຕາມແມ່ນ້ຳຢຳແດນ,

ບ່ອນທີ່ມັນຍາກທີ່ຈະບຸກອອກມາໄດ້.

ຝຸ່ມໄມ້

ຝຸ່ມໄມ້ ຫລື ຕີນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ຕິບໃຫຍ່ໃກ້ກັນ

Jeremiah 12:7

ເຮົາໄດ້ປະຖົມພຣະນິເວດຂອງເຮົາ; ເຮົາໄດ້ໂຍນຖົມມໍຣະດົກຂອງເຮົາ.

ເຮົາໄດ້ມອບປະຊາຊົນຜູ້ເປັນທີ່ຮັກໄວ້ໃນມືເຫລົ້າສັດຕູຂອງນາງ.

ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກຄໍາອິດ ແລະ

ທີສອງເສີມສ້າງແນວຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທີສາມ. (ເບິ່ງແມ່

"ເປັນຄໍາຂະຫນານ) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ. "

ນົກກໍໄດ້ຖືກກວດໄປຫມົດສິ້ນ

ນົກທີ່ໂຈມຕີ ແລະ ກັດກິນສັດ

Jeremiah 12:10

ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບຢາ

"ພວກເຂົາໄດ້ລົມລົງພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກທໍາລາຍ"

ສວນຂອງເຮົາ

"ດິນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ປູກ"

ໃຫ້ນາງກາຍເປັນ

ຄໍາວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄໍາສັນຍາ

ນາງໄດ້ຖືກປະໂຫ້ຮີກຮ້າງ

ຄໍາວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄໍາສັນຍາ

ເຮົາໃຈໃສ່

"ເຮົາໃຈໃສ່" ຫລື "ໃສ່ໃຈທຸກຢ່າງ"

Jeremiah 12:12

ໂລ່ງ

"ບໍ່ໄດ້ປົກປິດ" ຫລື "ຫວ່າງເປົ່າ"

ແສງດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະທໍາລາຍ

ພຣະຢາເວກໍາລັງໃຊ້ກອງທັບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຈາກປາຍແຜ່ນດິນນີ້ເປັນຖັງປາຍອີກຂ້າງຫນຶ່ງ
ນິທາມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນແຫ່ງຜັນຫະສັນຍາ

ພວກເຂົາມີ
"ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍມີ"

ຝຸ່ມຫນາມ
ເປັນພືດຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ມີຫນາມແຫລມປົກຄຸມ

ອິດເມືອຍ
“ອິດເມືອຍ” ຫລື “ເມືອຍ”

Jeremiah 12:14

ແຕະຕ້ອງ

ໂຈມຕີ ແລະ ຈັບຕົວ

ມໍຣະດົກຊິງເຮົາໄດ້ໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາເປັນມໍລະດົກ”

ຖອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:9.

ຖອນເຊື້ອສາຍຢູດາຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາ

ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາອອກຈາກດິນແດນຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ແລະ ກັບຄືນໄປຢູດາ

ດົງອອກ

ຫລື “ຖອນ”

ຖອນບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮົາເຮັດໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານັ້ນອອກຈາກດິນແດນຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນ”

Jeremiah 12:16

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຢູດາ.

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າ....ພະບາອານແລ້ວພວກເຂົາ

“ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ... ພະບາອານ: ພວກເຂົາ” ຫລື “ຖ້າ ...

ພະບາອານ, ຫລັງຈາກນັ້ນນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ: ພວກເຂົາ”

ກາງ

ກາງ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໄວ້ທ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

“ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັ່ງມີ ແລະ

ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ກັບບັນດາຜູ້ຄົນຂອງເຮົາ”

ເຮົາກໍຈະຖອນປະຊາຊາດນັ້ນອອກ. ມັນຈະຖືກຖອນອອກຢ່າງແນ່ນອນ

ແລະຖືກທຳລາຍ

“ເຮົາແນ່ນອນ ແລະ ຈະຂັບໄລ່ປະເທດຊາດນັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ”

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

13 ¹ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍວ່າ, “ຈົ່ງໄປແລະຊື້ຜ້າປ່າຍຄາດແອວມາຜົນຫນຶ່ງ ແລະໃຫ້ຄາດແອວຂອງເຈົ້າໄວ້, ແຕ່ຢ່າຈຸ່ມນ້ຳກ່ອນ.”²ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ຊື້ຜ້າຄາດແອວຜົນຫນຶ່ງຕາມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ແລະຄາດແອວຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້.

³ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍເທື່ອທີສອງ, ກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງເອົາຜ້າຄາດແອວຊົງເຈົ້າໄດ້ຊື້ມາ ຊົງໄດ້ຄາດຢູ່ທີ່ແອວຂອງເຈົ້າ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະເດີນທາງໄປຍັງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ. ແລ້ວເຊື່ອງຜ້ານັ້ນໄວ້ໃນຫລັບຫີນແຫ່ງຫນຶ່ງ.”

⁵ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໄປ ແລະໄດ້ເຊື່ອງຜ້ານັ້ນໄວ້ຂ້າງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາຂ້ານ້ອຍ.⁶ຕໍ່ມາອີກຫລາຍມື້, ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນໄປຍັງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ. ໃຫ້ເອົາຜ້າຄາດແອວ ຊົງເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ເຊື່ອງໄວ້.”ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍກໍກັບໄປທີ່ແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ ແລະໄດ້ຂຸດເອົາຜ້າຄາດແອວມາຈາກບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊື່ອງໄວ້. ແຕ່ເບິ່ງແມ່! ຜ້າຄາດແອວນັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍ; ຈະໃຊ້ການອັນໃດກໍບໍ່ໄດ້.

⁸ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍມາຍັງຂ້ານ້ອຍວ່າ,⁹“ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໃນແບບດຽວກັນ ເຮົາກໍຈະທຳລາຍຄວາມອວດອົງໃຫຍ່ຫລວງຂອງຢູດາ ແລະ ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.¹⁰ປະຊາຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ ຜູ້ປະຕິເສດບໍ່ຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນຄານແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ໄດ້ຕິດຕາມພະສົງໆ ໄປເພື່ອນະມັດສະການພວກມັນ ແລະໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບພະເຫລົ່ານັ້ນ—ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຜ້າຄາດແອວນີ້ ຊົງຈະໃຊ້ການໃດກໍບໍ່ໄດ້.¹¹ເພາະເຊັ່ນດຽວກັນກັບຜ້າຄາດແອວຕິດຢູ່ທີ່ແອວຂອງມະນຸດສັນໃດ ເຮົາກໍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງຢູດາຕິດຢູ່ກັບເຮົາສັນນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເພື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເພື່ອນຳສຽງຄຳສັນລະເສີນ, ແລະສະຫງ່າລາສີແກ່ເຮົາ. ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ຟັງ.

¹²ສະນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວຖ້ອຍຄຳນີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ‘ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ໄຫເຫລົ່າອະນຸ່ນທຸກໜ່ວຍຈະເຕັມດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸ່ນ.’ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, ‘ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ບໍ່ແທ້ໆ ຫລືວ່າໄຫທຸກໜ່ວຍຈະຕ້ອງເຕັມດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸ່ນ?’¹³ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, ‘ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະໃຫ້ຊາດແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືນເມົາ, ຄືກະສັດທັງຫລາຍຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ, ພວກປະໂລຫິດ, ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ແລະຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.¹⁴ແລ້ວພຣະຢາເວຈະໂຍນພວກເຂົາໃຫ້ຕ່ຳກັນ, ພວກບໍ່ຕ່ຳກັບພວກລູກ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາຈະບໍ່ສົ່ງສານ, ຫລືມີຄວາມເມດຕາ ແລະຫລືເຮົາຈະບໍ່ສະຫງວນພວກເຂົາຈາກການທຳລາຍ.’”

¹⁵ຈຶ່ງຟັງແລະຕັ້ງໃຈຟັງ. ຢ່າອວດດີໄປເລີຍ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ພຣະຄຳເວົ້າແລ້ວ.

¹⁶ຈຶ່ງຖວາຍສະຫງ່າລາສີແກ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງນຳຄວາມມືດມາ, ກ່ອນທີ່ຕີນຂອງພວກເຈົ້າຈະສະດຸດເທິງພູເຂົາທີ່ມີແສງສະລັດ. ແລະຂະນະເມື່ອພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຊອກຫາຄວາມສະຫວ່າງ ແຕ່ພຣະອົງຊົງກັບໃຫ້ເປັນຄວາມມືດມົດ, ເປັນເມກມືດຫຼືບ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງ, ເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ແຕ່ພຽງລຳພັງ ເພາະຄວາມອວດອົງທະນົງຕົວຂອງພວກເຈົ້າ. ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ ແລະມີນ້ຳຕາອາບຫນ້າ, ເພາະຝູງແກະຂອງພຣະຢາເວຖືກຕ້ອນເອົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

¹⁸“ຈຶ່ງກ່າວແກ່ກະສັດ ແລະພະລາຊິນີວ່າ, ‘ຂໍຊົງຖອມໂຕພະອົງລົງ ແລະຂໍປະທັບລົງ, ເພາະວ່າມົງກຸດເທິງຫົວຂອງພະອົງ, ຄວາມພາກພູມ ແລະ ແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພະອົງຈະຕິກລົງມາແລ້ວ.’¹⁹ເມືອງຕ່າງໆ ເນເກບຈະຖືກປິດ ໂດຍບໍ່ມີໃຜຈະເປີດໄດ້. ຢູດາຈະຕ້ອງຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ, ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍທັງຫມົດ.

²⁰ຈຶ່ງເງິຍຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າຂຶ້ນ ແລະເບິ່ງເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຈາກທາງທິດເຫນືອ. ຝູງແກະທີ່ໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້ານັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ, ຄືຝູງແກະທີ່ງົດງາມຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ?²¹ເຈົ້າຈະວ່າຢ່າງໃດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງຕົວເຈົ້າເອງໄດ້ສອນເຂົາໃຫ້ເປັນມິດກັບເຈົ້າ? ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງ ຈະເຂົ້າມາປົກຄຸມພວກເຈົ້າ ເຫມືອນຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກບໍ່?

²²ແລ້ວຖ້າພວກເຈົ້າເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຈົ້າວ່າ, ‘ເປັນຫຍັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງເກີດກັບຂ້ານ້ອຍ?’ ກໍເພາະຄວາມຊົ່ວຊ້າທີ່ຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ທີ່ເສື່ອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຕ້ອງຖືກຮີຂຶ້ນ ແລະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກລະເມີດ.²³ປະຊາຊົນຊາວຄູສ ບ່ຽນສີຜິວຂອງຕີນໄດ້ບໍ່, ຫລືເສື່ອດາວບ່ຽນລາຍຂອງມັນໄດ້ບໍ່? ຖ້າດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບການເຮັດຄວາມຊົ່ວ ຈະມາເຮັດຄວາມດີກໍໄດ້ຫລື? ສະນັ້ນ ເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປເຫມືອນແກບ ທີ່ຖືກລົມພັດຈາກຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

²⁵ນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ເຮົາໄດ້ຕວງອອກໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ, ສ່ວນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເພາະເຈົ້າໄດ້ລົມເຮົາເສຍແລະໄວ້ວາງໃຈໃນການຂີ່ຕົວ. ²⁶ສະນັ້ນ ເຮົາເອງຈະແກ້ເສືອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າມາປົກຫນ້າພວກເຈົ້າ, ແລະສ່ວນທີ່ສ່ວນຕົວຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດເຜີຍ. ²⁷ເຮົາໄດ້ເຫັນການລ່ວງປະເວນີ ແລະ ຄວາມກຳນົດ ແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງການເປັນໂສເພນີຂອງພວກເຈົ້າ, ເທິງໂນນພູທັງຫລາຍ ແລະໃນທົ່ງນາ ແລະເຮົາໄດ້ເຫັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເຫລົ່ານີ້! ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເອີຍ! ອີກດີນຈັກເທົ່າໃດກ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະຍອມເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສະອາດໄດ້ອີກ?"

Jeremiah 13:1

ຜ້າປານ

ຜ້າຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີເນື້ອລະອຽດອ່ອນ

ຊຸດຊັນໃນ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຄົນນຸ່ງເຄື່ອງດ້ານໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ; ຊຸດຊັນໃນ

ແອວ

ສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍ, ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເປັນສ່ວນທີ່ແຄບທີ່ສຸດ,

ລະຫວ່າງສະໂພກ ແລະຫນ້າເອິກ

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຫລັບບົນແຫ່ງຫນຶ່ງ

ຟື້ນທີ່ລະຫວ່າງໂງ່ນຫີນ ຫລື ຮອຍແຕກໃນກ້ອນຫີນ,

ໃຫຍ່ທີ່ຈະເອົາສິ່ງຫນຶ່ງຢັດໄວ້ໃນນັ້ນ.

Jeremiah 13:8

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ອວດອົງ

"ຈອງຫອງ"

ຂອງຢູດາ ແລະ ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຄົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນເຕັ້ນແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງ"

ຄິດຢູ່ກັບເຮົາ

"ຢູ່ໃກ້ຊິດເຮົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 13:12

ຊາວແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືນເມົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ກາຍເປັນຄົນຂີ່ເມົາ"

ຄືກະສັດທັງຫລາຍຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

"ບັນດາກະສັດແຫ່ງຊາວຢູດາ"

ໂຍນພວກເຂົາໃຫ້ຕໍ່ກັນ, ພວກພໍ່ກັບພວກລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນຈະຕໍ່ສູ້ກັນ; ແມ່ນແຕ່ພໍ່ແມ່ແລະ

ລູກກໍຈະຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະ ກັນ"

ເຮົາຈະບໍ່ສົງສານ

"ເຮົາຈະບໍ່ສັງເກດເສຍໃຈເລີຍ"

ຈະບໍ່ສະຫງວນພວກເຂົາຈາກການທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ອ່ອນຢານການລົງໂທດ" ຫລື

"ຈະຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ຈະບໍ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປະເຊີນກັບການທຳລາຍ"

Jeremiah 13:15

ຢ່າອວດຄິໄປເລີຍ

"ຢ່າຮູ້ສຶກວ່າທ່ານດີກວ່າ, ສະຫລາດກວ່າ, ຫລື ສຳຄັນກວ່າຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງບຳຄວາມມືດມາ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດເຂົ້າມາ"

ຄວາມມືດສະແດງເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ ຄວາມສິ້ນຫວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ນຳບັນຫາໃຫຍ່"

ກ່ອນທີ່ຕົນຂອງພວກເຈົ້າຈະສະດຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງທ່ານຕຳສະດຸດໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນເວລາຍ່າງ

ຫລືແລ່ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະລົ້ມລົງ"

ພຣະອົງຊົງກັບໃຫ້ເປັນຄວາມມືດມົດ

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ນັ້ນກາຍເປັນບ່ອນມືດມົນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຫມົດຫວັງ"

Jeremiah 13:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງສືບຕໍ່ລົມກັບເຢເຣມີຢາ.

ພຣະອົງກຳລັງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ ແລະ

ແມ່ຂອງກະສັດ.

ເພາະວ່າມີກຸດເທິງບົວຂອງພະອົງ, ຄວາມພາກພູມ ແລະ

ແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພະອົງຈະຕົກລົງມາແລ້ວ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນກະສັດ ແລະ

ເປັນແມ່ຂອງແມ່ອີກຕໍ່ໄປ" (ເບິ່ງການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກ)

ພະລາຊິນີ

ແມ່ຂອງກະສັດ

ເມືອງຕ່າງໆເນເກບຈະຖືກປິດ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະປິດຕົວເມືອງຕ່າງໆໃນ ເນເກບ ທັງຫມົດ"

ຢູດາຈະຕ້ອງຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

"ສັດຕູຈະຍຶດເອົາຢູດາເປັນຊະເລີຍ"

Jeremiah 13:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

ຈົງເງິຍຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າຂຶ້ນ

"ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ຝຸງແກະທີ່ໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້ານັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ,

ຄືຝຸງແກະທີ່ກຸງາມຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ?

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຖືກນຳຕົວໄປ."

ເຈົ້າຈະວ່າຢ່າງໃດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງຕົວເຈົ້າເອງໄດ້ສອນເຂົາໃຫ້ເປັນມິດກັບເຈົ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຈົ້າຄິດວ່າເປັນຫມູ່ຂອງເຈົ້າ ຈະເອົາຊະນະເຈົ້າ

ແລະ ປົກຄອງເຈົ້າ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງຈະເຂົ້າມາປົກຄຸມພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າ

ການຈັບກຸມພວກເຂົາແມ່ນພຽງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດທີ່ຈະມາເຖິງພວກເຂົາ.

Jeremiah 13:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບເຢເຣມີຢາ.

ພຣະອົງກຳລັງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ ແລະ

ແມ່ຂອງກະສັດ.

ເສືອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າຈົງຕ້ອງຖືກອີຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງກອງທັບທີ່ໂຈມຕີຈະຍົກກະໂປງຂອງແມ່ຍິງຂອງເຈົ້າ".

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຜູ້ຍິງຂອງຢູດາຈະຖືກຈັກຂາດເພື່ອໃຫ້ທະຫານບາບີໂລນສາມາດຈັບພວກເຂົາ

ແລະ ນອນກັບພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນ ຊາວຄູສ ປ່ຽນສີຜິວຂອງຕົນໄດ້ບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງຊາວຄູສບໍ່ສາມາດປ່ຽນສີຜິວຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ຫລືເສືອດາວປ່ຽນລາຍຂອງມັນໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສືອດາວບໍ່ສາມາດປ່ຽນຈຸດຂອງມັນ"

ຖ້າດັງນັ້ນ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບການເຮັດຄວາມຊົ່ວ

ຈະມາເຮັດຄວາມດີກໍໄດ້ຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງທ່ານ."

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປເຫມືອນແກບທີ່ຖືກລົມພັດຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະຢາເວກໍາລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກະຈາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປທົ່ວໂລກນັດ

Jeremiah 13:25

ນິເປນສ່ວນທີ່ເຮົາໄດ້ຕວງອອກໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ,

ສ່ວນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິເມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ"

ນິເປນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຮົາເອງຈະແກ້ເສືອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າມາປົກຫນ້າພວກເຈົ້າ, ແລະສ່ວນທີ່ສ່ວນຕົວຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປີດເຜີຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ."

ນິເມ່ນກໍາລັງ

ນິເມ່ນສ່ວນຂອງມ້າເພດຜູ້ທີ່ຕ້ອງການມ້າເພດຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂລບມາກ."

ອີກດິນຈັກເທົາໃດກ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະຍອມເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສະອາດໄດ້ອີກ?

ອີກດິນປານໃດນີ້ທ່ານຈະກັບມາສະອາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

14 ¹ນິຄົພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວທີ່ມາເຖິງເຢເຣມີຢາ ກ່ຽວດ້ວຍຄວາມແຫ້ງແລ້ງວ່າ, ²"ໃຫ້ຢຸດໄວ້ທຸກ;

ໃຫ້ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງນາງຟັງທະລາຍລົງ. ພວກເຂົາກໍາລັງຄວນຄາງສຳລັບແຜ່ນດິນ;

ແລະສ່ວນຮ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກໍກໍາລັງດັງຂຶ້ນໄປ. ³ຂ້າລາຊະການຂອງນາງສົງລູກນ້ອຍຂອງຕົນໃຫ້ໄປຕັກນ້ຳ. ເມື່ອພວກເຂົາໄປຍັງບ່ອນເກັບນ້ຳ, ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫນ້າໄດ້. ພວກເຂົາກໍກັບໄປດ້ວຍພາຊະນະເປົ້າ; ພວກເຂົາຈຶ່ງຄຸມຫົວຂອງຕົນເສຍດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ.

⁴ເພາະເລື່ອງນີ້ແຜ່ນດິນກໍແຕກແຫ້ງ ເນື່ອງຈາກບໍ່ມີຝົນຕົກເທິງແຜ່ນດິນ. ຊາວນາທັງຫລາຍກໍອັບອາຍ ແລະຄຸມຫົວຂອງຕົນເສຍ.

⁵ເພາະແມ່ນແຕ່ກວາງໂຕແມ່ກໍຈາກລູກທີ່ເກີດໃຫມ່ໃນຫ້ອງຫຼັງ ແລະປະຖົມພວກມັນເສຍ, ເພາະວ່າບໍ່ມີຫຍ້າ. ⁶ພວກລ່ຳຢືນຢູ່ເທິງບ່ອນສູງ ໂລ່ງແລະພວກມັນຫັນໃຈໃນສາຍລົມເຫມືອນກັບພວກຫມາປ່າ. ຕາຂອງມັນກໍມີດມົວ, ເພາະວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຜັກ."

⁷ແມ່ນວ່າຄວາມຜິດປາບຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍພຣະອົງຊົງໂຜດເຖິດ;

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ດ້ວຍວ່າບັນດາການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ; ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ. ⁸ຂ້າແດ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຫວັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພວກເຂົາໃນຍາມລຳບາກ,

ເຫດໃດພຣະອົງຈະຊົງເປັນເຫມືອນແຂກເມືອງໃນແຜ່ນດິນ, ຫລືເຫມືອນຄົນເດີນທາງ ແວ່ອາໄສຄ້າງພຽງຄືນດຽວ?

⁹ເຫດໃດພຣະອົງຊົງເປັນເຫມືອນຊາຍຫຼີງງັນ ຫລືເຫມືອນນັກຮົບຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໃຜໄດ້? ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ! ເຖິງປານນັ້ນກໍດີ,

ພຣະອົງຊົງສະຖິດທ່າມກາງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ. ພຣະນາມຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບການປະກາດເຫນືອພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ.

ຂໍຢາຊົງປະຂ້າເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ."

¹⁰ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ຊົນຊາດນີ້ວ່າ: "ດ້ວຍວ່າ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຮັກສາພຣະນາມພຣະຢາເວເຊັ່ນນີ້,

ພວກເຂົາບໍ່ຫ້າມຕົນຂອງພວກເຂົາໄວ້ຈາກການເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ. "ພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊົງຊົມພວກເຂົາ. ບັດນີ້

ພຣະອົງຈະຊົງລະນຶກເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະລົງໂທດການຜິດປາບຂອງພວກເຂົາ. ¹¹ພຣະຢາເວຊົງບອກເຂົາເກີດຂຶ້ນວ່າ,

"ຢ່າອະທິຖານເພື່ອຄວາມຢູ່ເປັນເປັນສຸກຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເລີຍ. ¹²ຖ້າພວກເຂົາຫາກຖືສິນອິດອາຫານ,

ເຮົາກໍຈະບໍ່ຟັງສ່ວນຮ້ອງໄຫ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກເຂົາ, ຖ້າຫາກເຮົາສັດແລະຖວາຍອາຫານແກ່ເຮົາ, ເຮົາກໍຈະບໍ່ຍິນດີຮັບເອົາໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ເພາະເຮົາຜານພວກເຂົາເສຍດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍການອິດຢາກ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ."

¹³ແລ້ວເຂົາເກີດຂຶ້ນວ່າ, "ໂອ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ! ເບິ່ງດູ, ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳກໍາລັງກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ, 'ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື ການອິດຢາກດອກ, ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນຄົງແກ່ພວກເຈົ້າໃນສະຖານທີ່ນີ້.'"¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບວ່າ, "ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈະໃຊ້ນາມຂອງເຮົາເວົ້າຄຳຕົວະ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາ ຫລືເວົ້າກັບພວກເຂົາ. ແຕ່ການເຜີຍນິມິດບໍ່ຈິງ ແລະບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ການທ່ານາຍທີ່ຫລອກຫລວງມາຈາກຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເອງ ຫລືພວກເຂົາກໍາລັງທ່ານາຍໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ."

¹⁵ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວດັງນີ້, "ກ່ຽວກັບພວກທີ່ປະກາດພຣະທັມ ທີ່ປະກາດພຣະທັມໃນນາມຂອງເຮົາ ແມ່ນວ່າບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພວກເຂົາ—ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ກ່າວວ່າຈະບໍ່ມີດາບຫລືການອິດຢາກອາຫານໃນແຜ່ນດິນນີ້: ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຫລົ່ານີ້ຈະຕາຍເສຍ ດ້ວຍດາບ ແລະການອິດຢາກອາຫານ. ¹⁶ແລ້ວປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ ຈະຖືກໂຍນຖິ້ມໄວ້ຕາມຖະຫນົນທັງຫລາຍຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພາະການອິດຢາກອາຫານ ແລະດາບ, ເພາະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຟັງສືບຂອງພວກເຂົາ—ຄືທັງພວກເຂົາເອງ, ເມຍຂອງພວກເຂົາ ແລະລູກຊາຍ, ຫລືລູກຍິງຂອງພວກເຂົາ—ເພາະເຮົາຈະເຫລວຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາອອກມາເທິງພວກເຂົາ.

¹⁷ຈຶ່ງກ່າວຖ້ອຍຄຳນີ້ແກ່ພວກເຂົາວ່າ: 'ຂໍໃຫ້ດວງຕາຂອງເຮົາມີນ້ຳຕາໄຫລທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ. ຢ່າໃຫ້ຢຸດເຊົາ, ເພາະຈະມີການລົມສະລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລູກສາວປອດແຫ້ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ—ດ້ວຍບາດແພບາດເລີກ ແລະບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້.

¹⁸ຖ້າເຮົາອອກໄປຕາມທຶງນາ, ກໍພົບເຫັນຊາກສືບຄົນຕາຍຍ້ອນຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ! ຖ້າເຮົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ, ກໍພົບເຫັນຄົນເຈັບປ່ວຍຍ້ອນການອິດຢາກອາຫານ. ທັງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະ ປະໂລຫິດ ຕາງກໍອອກເດີນທາງໄປຍັງດິນແດນອື່ນ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ.'"

¹⁹ພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຢູດຢາງສິນເຊິ່ງແລ້ວບໍ່? ພຣະອົງຊົງກຽດຊັງຊີໂອນ ແລ້ວຫລີ? ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຊົງທຳຮ້າຍພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຢ່າງຫມັກຈົນບໍ່ສາມາດຮັກສາສຳລັບພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນໃຫ້ດີໄດ້? ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ ແຕ່ບໍ່ມີບາດແພບາດເລີກ—ແລະຫວັງເຖິງເວລາໃນການຮັກສາ, ແຕ່ເບິ່ງແມ່, ມີແຕ່ຄວາມຫນ້າຢ້ານຫນ້າກົວເທົ່ານັ້ນ. ²⁰ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ,

ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ, ແລະຄວາມຜິດປາບຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ, ເພາະພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ.

²¹ຂໍຢາຊົງປະຕິເສດພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ! ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ຂໍຢາຊົງໃຫ້ບັນລັງທີ່ນັ່ງຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງຕ້ອງເສື່ອມເສຍ. ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງ ແລະຂໍຢາຊົງຫັກຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຊຶ່ງມີໄວ້ກັບພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ. ²²ໃນບັນດາຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ມີພະອົງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຟ້າເກີດຝົນໄດ້? ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງດອກຫລື, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງເຮັດຢ່າງນັ້ນໄດ້ບໍ່ແມ່ນຫລີ? ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັກສາພຣະຢາເວ ເພາະພຣະອົງຊົງກະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງສິນ.

Jeremiah 14:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຢາ

ໄດ້ກ່າວເຖິງການຫລິ້ນຊື່ຂອງປະຊາຊົນ.

ນິຄົພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວທີ່ມາເຖິງ

"ຂໍຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຜັງທະລາຍລົງ

"ຕົກເປັນປ່ຽງໆ"

ສຽງຮ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກ່າກຳລັງດັງຂຶ້ນໄປ

"ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງອອກສຽງດັງໃນການອະທິຖານເພື່ອເຢຣູຊາເລັມ".

Jeremiah 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຍາ,

ໄດ້ສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ກວາງໂຕແມ່ກຳຈາກລູກທີ່ເກີດໃຫມ່ໃນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ປະຖົມພວກມັນເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວາງປະລູກຂອງນາງຢູ່ໃນສະຫນາມ"

ຫມາຍາ

ຫມາຍາທີ່ໂຫດຮ້າຍ

Jeremiah 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຍາ,

ໄດ້ສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ຮັກສາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງທ່ານ."

ຄວາມຫວັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍກູ້ລາວ"

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເປັນເຫມືອນຊາຍທີ່ງົງງັນຫລືເຫມືອນນັກອົບຮົມຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ເປັນໄປໄດ້

ຄຳວ່າ "ເຫມືອນ" ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄ້າຍຄືກັນ".

ງົງງັນ

ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຫລື ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ

Jeremiah 14:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະພະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາມັກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂັດກັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຈີ" ຫຼື "ລະນຶກເຖິງ"

ເພື່ອຄວາມຢູ່ເປັນເປັນສຸກຂອງ

"ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ຊ່ວຍເຫລືອ"

ຮ້ອງໄຫ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

Jeremiah 14:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວພຽງແຕ່ ບອກເຢເຣມີຍາບໍ່ໃຫ້ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນດາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ, ແລະ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງ

"ປະສົບການ" ຫລື "ທຶນທຸກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ປະສົບສິ່ງຄາມໃດໆ"

ຄວາມຫມັ້ນຄົງ

ການດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງດ້ວຍຄວາມບໍ່ມີສັດຕູທີ່ຖືກຂົ່ມຂູ່ຈະຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບ

ເວົ້າຄຳຕົວະ

ຄຸນນະພາບທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍາກອນ

ທີ່ຫລອກລວງໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄຳພະຍາກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳພະຍາກອນທີ່ຫລອກລວງ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ

ຜູ້ແປອາດຕັດສິນໃຈທີ່ຈະລວມເອົາຈຸດຫມາຍ ແລະ

ຈຸດປະສົງຂອງການກະທຳນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທ່ານາຍໃຫ້ຄົນອື່ນ"

ແຕ່ການເຜີຍນິມິດບໍ່ຈົງ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ການທ່ານາຍທີ່ຫລອກລວງມາຈາກຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເອງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງທ່ານາຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິໄສທັດ ແລະ

ການທ່ານາຍເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໄປຈາກບ່ອນໜຶ່ງໄປອີກບ່ອນໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິໄສທັດທີ່ຫລອກລວງ ແລະບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ການແບ່ງປັນທີ່ຫລອກລວງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຈົນຕະນາການ"

ນິມິດ....ການທ່ານາຍ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳທີ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພວກມັນເປັນ.

ມາຈາກຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ແມ່ນຈິດໃຈທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ແທນທີ່ຈະເປັນຄວາມສາມາດໃນການ

Jeremiah 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສົນທະນາກັບພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນດາຜູ້ທ່ານວຍປອມໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້.

ທີ່ປະກາດພຣະທັມໃນນາມຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງສິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການທ່ານວາຍຂະນະທີ່ອ້າງສິດອຳນາດຂອງເຮົາເພື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ"

ຈະບໍ່ມີດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງສິ່ງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ມີສິ່ງຄາມ"

ເພາະເຮົາຈະເຫລວຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາອອກມາເທິງພວກເຂົາ.

ຄຸນລັກສະນະດ້ານສິນທຳເຊັ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມັກເວົ້າໃນພາສາຍີວຄືກັບວ່າມັນເປັນທາດແຫລວ

ພ້ອມກັນນີ້, ຄຸນລັກສະນະຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນນີ້

ແມ່ນເພື່ອການລົງໂທດທີ່ຄົນຊົ່ວຕ້ອງໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕາມວິທີທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ".

Jeremiah 14:17

ບາດແຜທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້

ແຜ ຫລື ຜິວໜັງທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້

ພະເນຈອນ

ຍ້າຍໄປມາໂດຍບໍ່ມີຈຸດຫມາຍປາຍທາງ

Jeremiah 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

15 ¹ ຕໍ່ມາ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ເຖິງແມ່ນວ່າໂມເຊ ຫລືຊາມູເອນກໍກຳລັງຢືນອ້ອນວອນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ,

ເຮົາກໍຈະບໍ່ມີໃຈເມດຕາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ເລີຍ. ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປໃຫ້ພື້ນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ.²ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນວ່າ

ພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, ‘ພວກເຮົາຈະໄປໃສ? ແລ້ວເຈົ້າຈຶ່ງບອກພວກເຂົາດັ່ງນີ້ວ່າ: ‘ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຕາຍກໍຈະຕ້ອງຕາຍ; ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຕາຍດ້ວຍດາບ ກໍຈະພົບພໍ້ດາບ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ອິດຢາກອາຫານ ກໍຈະພົບການອິດຢາກອາຫານ; ແລະຄົນທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ ກໍຈະເປັນຊະເລີຍ.’

³ເພາະເຮົາຈະກຳນົດພວກເຂົາເປັນສີ່ກຸ່ມ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ຄືດາບເພື່ອສັງຫານບາງຄົນ, ຖືກຫມົດຕົງແກ່ໄປ,

ຖືກຝູງນົກໃນອາກາດສັບຕອດກິນ ແລະສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັດກິນ ແລະທຳລາຍໄປແດ່.⁴ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ

ແກ່ອາຊະອານາຈັກທັງປວງແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ເພາະສິ່ງທີ່ ມານາເຊລຸກຊາຍຂອງ ເຮເຊຣິກຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຊົງເຮັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.”

⁵ເພາະວ່າໃຜຈະສົ່ງສານພວກເຈົ້າ, ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ? ຫລືໃຜຈະເສຍໃຈກັບພວກເຈົ້າ? ໃຜຈະແຕ່ວມາຖາມທຸກສຸກຂອງພວກເຈົ້າ? ເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ

—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຈົ້າໄດ້ຖອຍຫລັງໄປຈາກເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ ແລະທຳລາຍພວກເຈົ້າ.

ເຮົາເບື້ອງຫນ້າທີ່ຈະມີເມດຕາຕໍ່ເຈົ້າແລ້ວ.⁷ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະຝັດເຂົາດ້ວຍຫວີຝັດເຂົ້າ ທີ່ປະຕູທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພາກຈາກກັນ. ເຮົາຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຖອຍຫລັງກັບຈາກພຶດຕິການຂອງຕົນ.

⁸ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຂອງແມ່ຫນ້າຍຂອງພວກເຂົາມີຫລາຍ ຍິງກວ່າເມັດຊາຍໃນທະເລ.
 ໃນຕອນທ່ຽງເຮົາຈະສົ່ງຜູ້ທຳລາຍມາສູ່ບັນດາແມ່ຂອງຄົນຫນຸ່ມທັງຫລາຍ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຢ້ານຕົກໃຈ
 ແລະຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຕົກລົງເຫນືອພວກເຂົາໂດຍທັນທີ.⁹ ແມ່ທີ່ເກີດລູກເຈັດຄົນກໍ່ອ່ອນກຳລັງ. ນາງຈະສະລົບໄປ.
 ດວງອາທິດຂອງນາງຈະຕົກເມື່ອຍຢູ່ເວັນຢູ່. ນາງຈະຕ້ອງອັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ, ເພາະເຮົາຈະມອບຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ໃຫ້ແກ່ດາບຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງເຂົາ —
 ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”
¹⁰ ວິບັດແກ່ຂ້າງນ້ອຍ, ແມ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ! ເພາະແມ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຂ້າງນ້ອຍມາ, ຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງ
 ແລະຂັດແຍ້ງກັນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ. ຂ້າງນ້ອຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຂົາກູ້ຢືມ, ຫລືມີໃຜໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຢືມ, ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນສາບແຊ່ງຂ້າງນ້ອຍ.¹¹ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ:
 “ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ໄດ້ຮັບສິ່ງດີຫລື? ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກສັດຕູເຮັດດີຕໍ່ພວກເຈົ້າໃນເວລາລຳບາກ ແລະໃນເວລາທຸກໃຈຢ່າງແນ່ນອນ.
¹² ມີໃຜສາມາດຫັກເຫລັກໄດ້ຫລື? ໂດຍສະເພາະແມ່ນເຫລັກຈາກທາງທິດເຫນືອທີ່ປະສົມທອງແດງໄດ້ຫລື?
¹³ ເຮົາຈະມອບຄວາມຮັ່ງມີ ແລະບັນດາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຈົ້າ ເປັນເຄື່ອງມືໃຫ້ແກ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ.
 ເຮົາຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພາະບາບທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ ຕະຫລອດຫົວດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າ.¹⁴ ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າ ຕ້ອງຮັບໃຊ້ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ
 ໃນແຜ່ນດິນຊຶງພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ, ເພາະໄຟຈະຖືກຈູດຂຶ້ນໃນຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ພວກເຈົ້າ.”
¹⁵ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງຮູ້! ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້າງນ້ອຍ ແລະຊົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍ. ຂໍຊົງນຳກາມແກ້ແຄ້ນແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຂົນເຫັງພວກຂ້າງນ້ອຍ.
 ພຣະອົງຊົງອິດກັນພຣະໄທຂອງພຣະອົງນັ້ນ, ແຕ່ຂໍຢາອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົານຳຂ້າງນ້ອຍໄປເສຍ;
 ຂໍຊົງລະນຶກວ່າຂ້າງນ້ອຍທຶນການຕິຕຽນດ້ວຍເຫັນແກ່ພຣະອົງ.¹⁶ ເມື່ອໄດ້ພົບພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ, ຂ້າງນ້ອຍກໍ່ກິນເສຍ.
 ພຣະທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມຊື່ນບານແກ່ຂ້າງນ້ອຍ ແລະເປັນຄວາມປິຕິຍິນດີແຫ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າອອມໂຍທາ.
¹⁷ ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຶ່ງຢູ່ໃນຫມູ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລອງ ຫລືປິຕິຍິນດີ. ຂ້າງນ້ອຍນຶ່ງຢູ່ຄົນດຽວ ເພາະເຫດພຣະຫັດອັນຊົງຮິດຂອງພຣະອົງ,
 ເພາະພຣະອົງຊົງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຂັດເຄື່ອງໃຈ.¹⁸ ເຫດໃດຄວາມເຈັບຂອງຂ້າພະອົງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍິບຍັງ ແລະບາດແຜຂອງຂ້າງນ້ອຍ,
 ມັນໄດ້ປະຕິເສດມາທຶກຈະຮັບການຮັກສາຫລື? ພຣະອົງຈະຊົງເປັນເຫມືອນຫ້ວຍທີ່ເພິງບໍ່ໄດ້ແກ່ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ ຫລືຊົງເປັນເຫມືອນນ້ຳທີ່ເຫຼືອດແຫ້ງບໍ່?
¹⁹ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເຢເຣມີຢາເອຍ, ຖ້າພວກເຈົ້າກັບໃຈມາ, ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາສູ່ສະພາບດີ, ແລະເຮົາຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ
 ແລະຮັບໃຊ້ເຮົາ. ເພາະຖ້າເຈົ້າແຍກສິ່ງໄກໄກຕ່າງໆອອກໄປຈາກສິ່ງປະເສີດ, ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນປາກຂອງເຮົາ.
 ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຈະຫັນກັບມາຫາເຈົ້າ, ແຕ່ຕົວເຈົ້າເອງ ຕ້ອງບໍ່ຫັນກັບໄປຫາພວກເຂົາ.
²⁰ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນກຳແພງປ່ອມທອງແດງຊຶງຜ່ານເຂົ້າໄປບໍ່ໄດ້ ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ. ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າ,
 ເພາະເຮົາຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດ ແລະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—
²¹ “ເພາະເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົ່ວ ແລະໄຖ່ພວກເຈົ້າຈາກເງື່ອມມືຂອງຄົນອຳມະຫິດ.”

Jeremiah 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາ ໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ.

ຈົງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃຫ້ຜົນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ

"ສົ່ງພວກເຂົາໄປໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາເຮົາ! ໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ!"

ພຣະອົງກ່າວຊ້ຳຄືນອີກ ເຖິງແນວຄວາມຄິດນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກຳເນີດໃຫ້ຕາຍກໍ່ຈະຕ້ອງຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຕ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຕາຍແນ່ນອນ"

Jeremiah 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາບາງຄົນໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ບາງຄົນຕ້ອງຕາຍດ້ວຍດາບ, ບາງຄົນຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ,

ແລະບາງຄົນຈະເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແກ່ຮາຊະອານາຈັກທັງປວງແຫ່ງພຣະພົນລາດ,

ເພາະສິ່ງທີ່ ມານາເຊລຸກຊາຍຂອງ ເຮເຊຣິຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ໄດ້ຊົງເຮັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຕໍ່ທຸກໆອານາຈັກຂອງແຫ່ງພຣະພົນລາດ

ເຮເຊຣິຢາ ກະສັດຢູດາ ໄດ້ເຮັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

ະເຮົາຈະກຳເນີດພວກເຂົາເປັນສີກຸ່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນສີກຸ່ມຂຶ້ນປົກຄອງເຈົ້າ"

Jeremiah 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາສີກຸ່ມເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ

ດ້ວຍດາບ, ຫມາ, ນົກ, ແລະສັດເດຍລະສານ.

ເພາະວ່າໃຜຈະສົ່ງສານພວກເຈົ້າ, ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ?

ຫລືໃຜຈະເສຍໃຈກັບພວກເຈົ້າ? ໃຜຈະແວ່ມາຖາມທຸກສຸກຂອງພວກເຈົ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄວນສົ່ງສານເຈົ້າ,

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ບໍ່ມີໃຜຄວນໂສກເສົ້າເພາະການທຳ
 ລາຍຂອງເຈົ້າ.

ເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ ... ເຈົ້າໄດ້ຖອຍຫລັງໄປຈາກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນມີ, ແຕ່ຈົງແລ້ວ, ໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ.

ຫວີຟ້ດເຂົາ

ເຄື່ອງມືກະສິກຳທີ່ມີມືຈັບຍາວ ແລະ ເຫລັກແຫລມ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການຍົກ ແລະ

ໂຍນເມັດເຂົ້າໃນອາກາດເພື່ອຝັດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພາກຈາກກັນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຂອງພວກເຂົາຕາຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຂ້າລູກຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາແລ້ວວ່າບໍ່ມີໃຜສົນໃຈພວກເຂົາ ແລະ

ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເນື່ອງຈາກພວກເຂົາຈະບໍ່ຫັນຫລັງກັບຈາກ

ພຣະພົນລາດ,

ແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ມີຫລາຍຍິງກວ່າເມັດຊາຍໃນທະເລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

ຕ່າງກັນໂດຍພຣະອົງທີ່ ມານາເຊລຸກຊາຍຂອງ

"ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຢ້ານຕົກໃຈ ແລະຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າອາຍ" ແລະ "ອາຍ" ຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລະດັບຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະມີຄວາມລະອາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ."

Jeremiah 15:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວກ່າວວ່າດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຕົນ,

ແລະ ພຣະຢາເວຊົງຕອບລາວ.

ວິບັດແກ່ຂ້າງນ້ອຍ, ແມ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ!

ເຢເຣມີຢາ

ທ່າທ່າເວົ້າເຖິງແມ່ຂອງລາວວ່າເປັນວິທີທີ່ຈະເນັ້ນໜັກວ່າລາວກຳລັງເສົາສະຫລົບໃນຕາມຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ

ຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງ ແລະຂັດແຍ້ງກັນ

ຄຳວ່າ "ການຖືກຖຽງ" ແລະ "ການໂຕ້ຖຽງ" ພົນຖານຫມາຍສິ່ງດຽວກັນ.

ໂດຍສອງປະໂຫຍດກັນພວກມັນກ່າວເຖິງ ເຢເຣມີຢາ

ການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກຄົນໂຕ້ຖຽງກັນຕະຫລອດເວລາ."

ກູ້ຢືມ

ເພື່ອໃຫ້ເງິນກູ້ແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເອົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ໄດ້ຮັບສິ່ງຄືຫລື?

ຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ແມ່ນແລ້ວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າເຮັດດີຢ່າງແນ່ນອນ!"

ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າ

ເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນສັດຕູຂອງເຢເຣມີຢາທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳຄຳທ່ານາຍຂອງລາວ.

ໃນເວລາລຳບາກ ແລະໃນເວລາທຸກໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມລຳບາກ" ແລະ "ຄວາມທຸກໃຈ"

ຫມາຍເຖິງພຶ້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນເຖິງລະດັບ

ຫລືຄວາມຮຸນແຮງຂອງໄພພິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບໄພພິບັດອັນໃຫຍ່ຫລວງ."

ມີໃຜສາມາດຫັກເຫລັກໄດ້ຫລື?

ຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່". ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

ເຫລັກຫມາຍເຖິງຄວາມໝັ້ນຄົງໃນການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້ອຍບໍ່ສາມາດແຕກແຍກໄດ້,

ຄືກັບເຫລັກທີ່ບໍ່ສາມາດຕີໄດ້"

ໂດຍສະເພາະແມ່ນເຫລັກຈາກທາງທິດເຫນືອທີ່ປະສົມທອງແດງໄດ້ຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ສອງນີ້ເຮັດໃຫ້ຄຳຖາມທຳອິດແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ, ແລະ

ໃຊ້ເຫລັກທີ່ແຂງແຮງພິເສດໃນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ,

ການຕັດສິນໃຈຂອງເຮົາໝັ້ນຄົງກັບເຫລັກທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

Jeremiah 15:13

ຂ້າງນ້ອຍໄປ:

ໃນຂັ້ນນີ້, ພຣະເຈົ້າຢາວກ່າວກັບຊາດອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ໜຶ່ງ.

ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະບັນດາຊັບສົມບັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຊັບສົມບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດໜຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາຖືວ່າມີຄຸນຄ່າ.

ເຄື່ອງຢູ່ນ

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າລັກຈາກເມືອງຫລັງຈາກເຈົ້າຕີເອົາຊະນະມັນ

ໃນແຜ່ນດິນຊຶງພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ

"ກັບແຜ່ນດິນທີ່ແປກສຳລັບເຈົ້າ"

ເພາະໄຟຈະຖືກຈຸດຂຶ້ນໃນຄວາມຮ້າຍຂອງເອົາຕໍ່ພວກເຈົ້າ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟໄຫມ້ທີ່ທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະທຳລາຍເຈົ້າເພາະວ່າຂ້ອຍໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Jeremiah 15:15

ຂ້າງນ້ອຍໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາວ.

ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ພິຈາລະນາເຖິງຂ້າງນ້ອຍແລະ

ສະຖານະການຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ລົດໃດທີ່ຈະເປັນໂຕຢ່າງພວກຂ້າງນ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ໄລ່ລ້າຫາຂ້າງນ້ອຍເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງອິດກັນພຣະໄທຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢາສືບຕໍ່ອິດທິນກັບພວກເຂົາແລະ

ຢາປ່ອຍໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຕາຍໃນຕອນນີ້."

ເມື່ອໄດ້ພົບພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມຂອງເຈົ້າ."

ຂ້າງນ້ອຍກັບເສຍ

"ຂ້າງນ້ອຍເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກປະກາດຜ່ານທາງຂ້າງນ້ອຍ

"ປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວຫາວ່າຂ້າງນ້ອຍເປັນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ"

Jeremiah 15:17

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເວລາກັບ"

ເຫດໃດຄວາມເຈັບຂອງຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍັບຍັງ ແລະບາດແຜຂອງຂ້າງນ້ອຍ,

ມັນໄດ້ປະຕິເສດເຫດພາບທີ່ຈະຮັບການຮັກສາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ອຍກຳລັງດຳເນີນຢູ່ ແລະ

ບາດແຜຂອງຂ້າງນ້ອຍບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້. ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ສາມາດຫາຍດີໄດ້."

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນເຫມືອນຫ້ວຍທີ່ເລິງບໍ່ໄດ້ແກ່ຂ້າງນ້ອຍບໍ່

ຫລືຊົງເປັນເຫມືອນນ້ຳທີ່ເຫຼືອດແຫ້ງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບຂ້າງນ້ອຍແມ່ນຄືກັບກະແສນ້ຳທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຊອກຫາທີ່ຈະເຫັນວ່າມັນ

Jeremiah 15:19

ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນປາກຂອງເອົາ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບໃສ່ປາກຂອງພຣະຢາວ

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເວົ້າສຳລັບເອົາ"

ຕົວເຈົ້າເອງ

ການອອກສຽງ, "ຕົວທ່ານເອງ",

ຖືກນຳໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳສັ່ງໂດຍສະເພາະສຳລັບເຢເຣມີຢາ.

ເຈົ້າເປັນກຳແພງປ້ອມທອງແດງຊຶງຜ່ານເຂົ້າໄປບໍ່ໄດ້

ພຣະຢາວປຽບທຽບເຢເຣມີຢາກັບກຳແພງ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະລາວໄດ້. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ. ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາຊະນະເຈົ້າ."

ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດ ແລະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປົກປ້ອງ" ແລະ "ກອບກູ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມປອດໄພ ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ

ຍິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:7.

ຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກ ... ແລະໂຖ່ພວກເຈົ້າຈາກ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງ ຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.

ອຳນະເຫິດ

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ

ບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງລາວ

16 ¹ພຣະທັມຂອງພຣະຢາວໄດ້ມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,²"ເຈົ້າຢາມີເມຍ ແລະເຈົ້າຢາມີລູກຊາຍ ຫລືລູກສາວໃນສະຖານທີ່ນີ້.

³ເພາະພຣະຢາວກ່າວດັ່ງນີ້ແກ່ລູກຊາຍ ແລະລູກສາວທີ່ເກີດໃນສະຖານທີ່ນີ້, ແກ່ພວກແມ່ທີ່ເກີດລູກເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະແກ່ພວກພໍ່ທີ່ໄດ້ໃຫ້ບັງເກີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນແຜ່ນດິນນີ້ວ່າ,⁴"ເຂົາທັງຫລາຍຈະຕາຍດ້ວຍພະຍາດຮ້າຍ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີການຄຳຄວນອາໄສພວກເຂົາ ຫລືຈະບໍ່ມີໃຜຈັດການຝັງເຂົາ. ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ. ເພາະພວກເຂົາຈະພົນາດດ້ວຍດາບ ແລະການອິດຢາກອາຫານ, ແລະສືບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນອາຫານຂອງນົກໃນອາກາດທັງຫລາຍ ແລະບັນດາສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

⁵ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາວໄດ້ມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ຢາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນທີ່ກຳລັງມີການໄຫວ້ທຸກ. ຢາໄປຄຳຄວນ

ຫລືໄປສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈສຳລັບພວກເຂົາ, ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາສັນຕິສຸກຂອງເຮົາ ໄປຈາກຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ, ທັງຄວາມຮັກໝັ້ນຄົງ

ແລະຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.⁶ ທັງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະຜູ້ນ້ອຍຈະຕາຍໃນແຜ່ນດິນນີ້. ຈະບໍ່ມີໃຜຈັດການຝັງສິບໃຫ້, ແລະຈະບໍ່ມີໃຜມາຄຳຄວນອາໄລພວກເຂົາ ຫລືມາປາດຕົວ ຫລືມາແຖຫົວທັງຫລາຍເພື່ອພວກເຂົາ.

⁷ຈະຕ້ອງບໍ່ມີຜູ້ໃດແບ່ງປັນອາຫານໃຫ້ແກ່ຄົນໄຫວ້ທຸກ ເພື່ອຈະເລົ່າໂລມພວກເຂົາເຫດຄົນທີ່ຕາຍທັງຫລາຍນັ້ນ, ແລະຈະຕ້ອງບໍ່ມີໃຜມອບຈອກແຫ້ງຄວາມເລົ່າໂລມໃຈໃຫ້ພໍ ຫລືແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ດື່ມ ເພື່ອທີ່ຈະປອບໃຈພວກເຂົາ.

⁸ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າໃນເຮືອນທີ່ມີການລ້ຽງເພື່ອນັ້ງກິນ ແລະດື່ມກັບພວກເຂົາ.⁹ ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເບິ່ງແມ, ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຈົ້າ, ໃນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດໃຫ້ສ່ຽງບັນເທີງ ແລະສ່ຽງມ່ວນຊື່ນລືເລີງ, ສ່ຽງເຈົ້າບ່າວ ແລະສ່ຽງເຈົ້າສາວ ຂາດໄປຈາກສະຖານທີ່ນີ້.'

¹⁰ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອເຈົ້າບອກບັນດາຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແກ່ຊົນຊາດນີ້, ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເວົ້າກັບພວກເຈົ້າວ່າ, 'ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດໂທດໃຫຍ່ຫລວງທັງຫມົດນີ້ໃຫ້ຕົກແກ່ເຮົາ? ຄວາມຊົ່ວຊ້າ ແລະຄວາມຜິດບາບຫຍັງແດ່ທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ?'¹¹ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, 'ເພາະບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແລະພວກເຂົາໄດ້ໄປຕິດຕາມພະອື່ນໆ ແລະໄດ້ຍິດລະບັດ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມເຮົາ ແລະບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ.

¹²ແຕ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງກວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະເບິ່ງແມ, ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນກຳລັງດຳເນີນຕາມຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຕາມຂອງຕົນເອງ; ທຸກຄົນປະຕິເສດບໍ່ຍອມຝັງເຮົາ.¹³ ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະໂຍນພວກເຈົ້າອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນນີ້ ເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນຊົງພວກເຈົ້າ, ຫລືບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ, ແລະບ່ອນນັ້ນພວກເຈົ້າຈະບິວລະບັດພະອື່ນໆ ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ, ເພາະເຮົາຈະບໍ່ສະແດງພຣະກະລຸນາແກ່ພວກເຈົ້າເລີຍ.'

¹⁴ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ, ວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະມາເຖິງ—ນີ້ຄືຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອບໍ່ມີໃຜກ່າວຕໍ່ໄປອີກວ່າ, 'ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ສັນໃດ, ພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.'¹⁵ແຕ່ຈະເວົ້າວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ, ພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກແດນທາງທິດເຫນືອ ແລະມາຈາກບັນດາປະເທດ ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ.' ເພາະເຮົາຈະນຳພວກເຂົາກັບມາສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເອງ ຊົງເຮົາໄດ້ຍົກໃຫ້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາແລ້ວນັ້ນ.

¹⁶ເບິ່ງແມ! ເຮົາຈະສົ່ງຊາວປະມົງມາເປັນຈຳນວນຫລາຍ-- ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ-- ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຈັບປະຊາຊົນອອກມາ. ພາຍຫລັງຈາກນີ້ ເຮົາຈະສົ່ງນາຍພານຈຳນວນຫລວງຫລາຍມາ ດັ່ງນັ້ນນາຍພານຈະລ່າພວກເຂົາທັງຫລາຍຕາມພູເຂົາທຸກແຫ່ງ, ແລະຕາມໂນນພູທຸກຫນ່ວຍ ແລະຕາມລືບໂງ່ນຫີນ.¹⁷ ເພາະວ່າ ຕາເຮົາເບິ່ງພຶດຕິກຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະປົດປັ້ງໄວ້ຈາກຫນ້າເຮົາໄດ້. ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຊື່ອງຈາກດວງຕາຂອງເຮົາໄດ້.

¹⁸ຂັ້ນທຳອິດເຮົາຈະຈ່າຍຄືນເປັນສອງເທົ່າ ສຳລັບຄວາມຊົ່ວຊ້າ ແລະຄວາມຜິດບາບ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຮົາເປັນມົນທົນໄປດ້ວຍຊາກຂອງຮູບເຄົາລົບທີ່ຫນ້າຂີດຽດ, ແລະເຮັດໃຫ້ມຸຮະດົກຂອງເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາຮູບເຄົາລົບ ທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາ."

¹⁹ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະກຳລັງ ແລະເປັນທີ່ລືໄພຂອງຂ້ານ້ອຍ. ເປັນທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ານ້ອຍໃນມືຍາກລຳບາກ. ບັນດາປະຊາຊາດຈະມາເຝົ້າພຣະອົງຈາກທຸກທ້ອງຟາຍ ແລະເວົ້າວ່າ, 'ແນ່ແທ້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບມຸຮະດົກທີ່ຫລອກລວງ. ພວກມັນເປົ່າວ່າງ; ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດໃນພວກມັນ.²⁰ ມະນຸດຈະສ້າງພະໄວ້ສຳລັບຕົນເອງໄດ້ບໍ່? ແຕ່ພວກສົງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ແມ່ນພະ.'²¹ ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ! ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກໃນເວລານີ້, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກມືຂອງເຮົາ ແລະລິດທານຸພາບຂອງເຮົາ, ເພື່ອເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າພຣະນາມຂອງເຮົາຄືພຣະຢາເວ.

Jeremiah 16:1
ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.
ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ
 ລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຖືກປຽບທຽບກັບຂີ້ຂອງສັດ
 ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຝັງ ຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.
ເພາະພວກເຂົາຈະພົນາດ
 ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ.
ດ້ວຍຄາບ
 ຄຳວ່າຄາບຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງສັດຕູ.
 Jeremiah 16:5
ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາສັນຕິສຸກຂອງເຮົາໄປຈາກຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ,
ທັງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາ
 ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງຫລາຍວິທີທີ່
 ພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
 ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ທັງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ຜູ້ນ້ອຍ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກປະເພດ ແລະ
 ໃຊ້ຈຳນວນເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງພວກມັນ.
 ທັງຄວາມສຳຄັນໃຫຍ່ຫລືຄວາມສຳຄັນນ້ອຍໆ.
ຈະບໍ່ມີໃຜມາຄຳຄວນອາໄລພວກເຂົາຫລືມາປາດຕົວຫລືມາແຖຫົວທັງຫລາຍເພື່ອພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
 ປະໂຫຍກທີສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜຈະທຸກໂສກສຳລັບພວກເຂົາບໍ່ວ່າທາງໃດກໍ່ຕາມ."
ປາດຕົວ ຫລືມາແຖຫົວທັງຫລາຍເພື່ອພວກເຂົາ
 ນີ້ແມ່ນອິດຄອງປະເພນີທີ່ຜູ້ຄົນເຄີຍໃຊ້
 ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.
 Jeremiah 16:7
ຈະຕ້ອງບໍ່ມີຜູ້ໃດແບ່ງປັນອາຫານໃຫ້ແກ່ຄົນໄຫວ້ທຸກເພື່ອຈະເລົ່າໂລມພວກເຂົາເຫດຄົນທີ່ຕາຍທັງ
ແລະຈະຕ້ອງບໍ່ມີໃຜມອບຈອກແຫ້ງຄວາມເລົ່າໂລມໃຈໃຫ້ພໍ ຫລື
ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ດື່ມ ເພື່ອທີ່ຈະປອບໃຈພວກເຂົາ.
 ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
 ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເອົາອາຫານ ຫລື
 ເຫລົ້າແວງມາໃຫ້ຄົນທີ່ຍາດພີນ້ອງຂອງລາວເສຍຊີວິດ.
 ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຄວາມສະດວກສະບາຍທັງຫມົດອອກຈາກປະຊາຊົນຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຢ່າປອບໂຍນພວກເຂົາເມື່ອຍາດພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ"
ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:3.
ເບິ່ງແມ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື
 "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຈົ້າ
 ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ພຣະເຈົ້າ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຈຳຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດເບິ່ງ"

ໃນວັນທີ່ງາວລາຍຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ສຽງເຈົ້າບ່າວ ແລະ ສຽງເຈົ້າສາວ

ນິຫມາຍເຖິງແຂກທີ່ສະຫລອງໃນງານແຕ່ງດອງ.

Jeremiah 16:10

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໄດ້ບົວລະບັດ ແລະ ນະມັດສະການພະເຫວົາມັນ

ຄຳວ່າ "ກົມຫົວລົງ" ມີຄວາມຫມາຍເຖິງພື້ນຖານອສຶງດຽວກັນກັບ

"ການນະມັດສະການ" ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ.

Jeremiah 16:12

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍດີຕ້ານຂອງຕົນເອງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:6.

ທຸກຄົນປະຕິເສດບໍ່ຍອມຝັງເອົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ໂຍນພວກເຈົ້າອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນນີ້

"ບັງຄັບໃຫ້ທ່ານອອກຈາກດິນແດນນີ້"

ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

Jeremiah 16:14

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ນິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເມື່ອບໍ່ມີໃຜກ່າວຕໍ່ເບື້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:16.

Jeremiah 16:16

ນິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຊາວປະມົງ ... ນາຍພານມາເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄົນທີ່ຈະຍຶດເອົາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄປເປັນຊະເລີຍຄືກັບຊາວປະມົງທີ່ຍຶດເອົາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໃນການໄລ່ລ່າສັດຂອງພວກເຂົາ.

ຕາເຮົາເບິ່ງພຶດຕິກຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກຳລັງເບິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະຍຶດບັງໄວ້ຈາກຫນ້າເຮົາໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຫມາຍເຖິງຄົນ ຫລື ການກະ

ທຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຍຶດບັງເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາຈາກເຮົາ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຊືອງຈາກດວງຕາຂອງເຮົາໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຫັນບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຮົາເປັນມົນທົນໄປດ້ວຍຊາກຂອງຮູບເຄົາລົບທີ່ຫນ້າຂີດຽວ
ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວ ແລະ ບາບ" ທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກະທຳ.

ແຜ່ນດິນເຮົາ

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 16:19

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະກຳລັງ

ໃນນິເຢເຣມີຢາເລີມເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ເປັນພຣະກຳລັງ ແລະ ເປັນທີ່ລົໂພຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຢເຣມີຢາກ່າວເຖິງພຣະຢາເວວ່າເປັນສະຖານທີ່

ທີ່ສັດຕູບໍ່ສາມາດໂຈມຕີລາວໄດ້.

ລາວເວົ້າຊ້າຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນສາມຄັ້ງ.

ຈາກທີ່ສຸດປາຍໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫົວໜຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ແນ່ແທ້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ຫລອກລວງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າປອມ.

ພວກມັນເປົ່າວ່າງ; ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດໃນພວກມັນ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເທບພະເຈົ້າປອມ

ທີ່ບັນພະບູລຸດໄດ້ສອນໃຫ້ພວກເຂົາເຊືອຖື.

ມະນຸດຈະສ້າງພະໄວ້ສຳລັບຕົນເອງໄດ້ບໍ່?

ເຢເຣມີຢາ

ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດເທບພະເຈົ້າ

ສຳລັບຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດເທບພະເຈົ້າ

ສຳລັບຕົນເອງ."

ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ່!

ໃນນິແມ່ນພຣະຢາເວເລີມເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ແທ້ຈິງແລ້ວ,"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ.

ພຣະຢາເວກ່າວປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ມືຂອງເຮົາ ແລະ ລິດທານຸພາບຂອງເຮົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ.

ສອງປະໂຫຍກຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນການໄລ່ລ່າສັດຂອງພວກເຂົາ."

ເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າພຣະນາມຂອງເຮົາຄືພຣະຢາເວ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ"

17 ¹"ບາບຂອງຢູດານັນບັນທຶກໄວ້ດ້ວຍປາກກາເຫລັກ ທີ່ມີປາຍເພັດ. ໄດ້ຈາລຶກໄວ້ເທິງແຜ່ນແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ທີ່ແຂ່ງແຜ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.² ແມ້ແຕ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາກໍລະນີກເຖິງແຜ່ນບູຊາ

ແລະ ເສົາອາເຊຣາທັງຫລາຍຂ້າງພວກພວກຕົນໄມ້ຂຽວສົດ ແລະ ເທິງໂນນບູສູງທັງຫລາຍ.

³ເສົາອາເຊຣາທັງຫລາຍໄດ້ຕັ້ງຢູ່ເທິງພູເຂົາ ຂອງເຮົາທີ່ແຖວຊົນນະບົດທີ່ຢູ່ກາງທົ່ງກວ້າງ. ບັນດາສິ່ງຂອງ ແລະ ຊັບສົມບັດທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ ເຮົາຈະແຈກຈ່າຍໄປເປັນເຄື່ອງມື, ພ້ອມດ້ວຍ ປູຊະນິຍະສະຖານສູງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະເຫດແຫ່ງຄວາມບາບທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ຕະຫລອດຫົວແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ.⁴ ເຈົ້າຈະຕ້ອງປ່ອຍສູນເສຍມໍຣະດົກຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຍົກໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບົວລະບັດສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ, ພວກເຈົ້າກໍໄຟແຫ້ງຄວາມຮ້າຍຂຶ້ນຊຶ່ງຈະໂຫມ່ຢູ່ເປັນນິດ."

⁵ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ບຸກຄົນທົ່ວໆໃຈໃນມະນຸດກໍເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ; ເຂົາເຮັດໃຫ້ເນື້ອຫນັງເປັນກຳລັງຂອງເຂົາ

ແຕ່ຫັນໃຈຂອງເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ.⁶ ເພາະລາວຈະເປັນເຫມືອນຝຸ່ມໄມ້ນ້ອຍໆ ທີ່ຢູ່ໃນອາຣາບາ ແລະ ຈະບໍ່ເຫັນຄວາມສົງຄິດກໍກຳລັງມາເຖິງ

ເຂົາຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຕກລະແຫງໃນຖິ່ນກັນດານ, ໃນແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ງທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ແຕ່ຫົນໃຈຂອງເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນການອຸທິດຕົນຂອງລາວໄປຈາກພຣະຢາເວ"

ເປັນເຫມືອນຜູ້ມາໄມ້ນ້ອຍໆ

ຄົນຫຼວງໃຈໃນມະນຸດແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຢາເວ

ຈະເປັນຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ພະຍາຍາມຢູ່ລອດໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ເປັນຄືກັບຜູ້ມາໄມ້ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

Jeremiah 17:7

ເພາະລາວຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໄວ້ແຄມນ້ຳ

ຄົນຫຼວງໃຈໃນພຣະຢາເວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງສະເຫມີ, ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໃກ້ແຄມນ້ຳ. ມັນບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກ.

ມັນບໍ່ປ່າຍຄວາມຮ້ອນເມື່ອແດດສ່ອງມາ

"ລາວຈະບໍ່ຖືກກະທົບຢ່ອນອາກາດຮ້ອນ ຫຼືກຳລັງຈະມາ"

ລາວຈະບໍ່ກັງວົນກະວາຍ

"ລາວຈະບໍ່ກັງວົນ"

Jeremiah 17:9

ຈິດໃຈກໍເປັນໂຕຫລອກລວງຫລາຍກວ່າສິ່ງໃດທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງມະນຸດແມ່ນສິ່ງທີ່ຫລອກລວງຫລາຍ"

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ຈັກໃຈມັນໄດ້?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຫົວໃຈຂອງມະນຸດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກມັນເກີດຂຶ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ."

ທິດລອງເບິ່ງໃຈທັງຫລາຍ

ອາລົມແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນຕັ້ງຢູ່ໃນຫົວໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທິດສອບຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນ"

ຕາມການປະພຶດຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຶດຕິກຳຂອງບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຕັ້ງຢູ່ເທິງຫລາຍຊື່ງອອກມາຈາກອິດສະຫລະຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕາມຜົນແຫ່ງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຜົນຂອງການກະທຳຂອງບຸກຄົນ

ທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກຜົນຂອງຕົນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ນົກກະທາທີ່ຝັກໄຂ່ ຊຶ່ງມັນບໍ່ໃຫ້ອອກເອງ ... ເມື່ອເຖິງກາງໄວ

ຄວາມຮັກມັກຫວັດຈາກຄົນນັ້ນໄປ

ການປຽບທຽບຂອງນົກຊະນິດນີ້

ທີ່ຝັກໄຂ່ຂອງນົກຊະນິດອື່ນແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄົນລວຍທີ່ຫາເງິນໄດ້ໂດຍການປຸ້ນຄົນອື່ນ.

ເມື່ອເຖິງກາງໄວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນ" ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວມີຊີວິດພຽງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ຄວາມຮັກມັກຫວັດຈາກຄົນນັ້ນໄປ

ຊັບສົມບັດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ

ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຈະປະຖິ້ມເຈົ້າຂອງຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະປະປ່ອຍຄວາມຮັກມີຂອງລາວ"

ໃນຕອນປາຍ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ລາວຈະເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ

"ລາວຈະຖືກສະແດງວ່າເປັນຄົນໂງ່"

Jeremiah 17:12

ສະຖານທີ່ທັງນະມັດສະການຂອງເຂົາທັງຫລາຍເປັນພຣະທີ່ນັ່ງອັນຮຸ່ງເຮືອງ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບພຣະວິຫານກັບ "ບັນລັງທີ່ສະຫງ່າລາສີ"

ເພາະວ່າມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ກິດລະບຽບຂອງ ພຣະຢາເວ.

ຕັ້ງຢູ່ສູງຕັ້ງແຕ່ເດີມນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ປະຖິ້ມພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຟົນ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈິງຈະລອດຟົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕັດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ຫັນຫນີ ຈາກເຈົ້າ"

ຜູ້ເປັນນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບພຣະຢາເວເປັນຄືກັບນ້ຳພູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳພູທີ່ໄຫລ," ຫລື "ແຫລ່ງຂອງຊີວິດທັງຫມົດ"

ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຟົນ ... ຂ້ານ້ອຍຈິງຈະລອດຟົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັກສາຂ້ອຍແທ້ໆ ...

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍກອບກູ້ຂ້ານ້ອຍແທ້ໆ"

ເປັນທີ່ສັນລະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍຍ້ອງຍໍ"

Jeremiah 17:15

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ ແລະ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຕໍ່ສັດຕູຂອງລາວ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ໃດ?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເຢເຣມີຢາ

ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ລາວເວົ້ານັ້ນຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນເທື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກທ່ານຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ?" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກທ່ານວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ໃຫ້ມາເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກມັນເກີດຂຶ້ນ"

ເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຕາມພຣະອົງໄປ

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນເຢເຣມີຢາໃຫ້ນຳພາປະຊາຊົນ, ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະໄດ້ນຳແກະຂອງຕົນ.

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ປະສົງ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາ"

ຜູ້ເປັນທີ່ສັນລະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນມືທີ່ບໍ່ດີ

"ມື" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຂໍໃຫ້ພວກທີ່ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ,

ແຕ່ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້າພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຄວາມຮັບອາຍໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ຕິດຕາມເຮົາ,

ແຕ່ຢ່ານຳຄວາມຮັບອາຍມາສູ່ເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໂກດຮ້າຍ, ແຕ່ຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໂກດຮ້າຍ.

ຂໍຊົງນຳມືຮ້າຍມາຕິກເຫນືອພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ປະໂຫຍກທຳອິດ ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ, ແຕ່ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"

ຂໍຊົງທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍການທຳລາຍຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາດ້ວຍການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ" ຫລື

"ທຳລາຍພວກເຂົາຫລາຍເປັນສອງເທົ່າ"

Jeremiah 17:21

ເພື່ອເຫັນແກ່ຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານໃຫ້ຄຸນຄ່າຊີວິດຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາກໍບໍ່ເຊື່ອຟັງ ຫລື ຫວັງຫຼືຟັງ

ສອງວະລີນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ" ຫລື "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ."

Jeremiah 17:24

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງແຫ່ງດາວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:12.

ເມືອງນີຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ເມືອງນີຕະຫລອດໄປ"

Jeremiah 17:26

ເຮົາຈະກຳໄປໄວ້ໃນປະຕູເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຮົາຈະກຳໄປໃນປະຕູເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດຈະດັບໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດດັບມອດໄດ້"

18 ¹ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງເຢເຣມີຢາ ຊົງກ່າວວ່າ,²"ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະລົງໄປຍັງເຮືອນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້, ເພາະເຮົາຈະເວົ້າໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ນັ້ນ."³ດ້ວຍເຫດນີ້, ຂ້ານ້ອຍຈົງລົງໄປທີ່ເຮືອນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ ແລະເບິ່ງແມ່! ເຫັນຊ່າງປັ້ນຫມັ້ກຳລັງຊ່ຽນຫມັ້ຂອງລາວຢູ່ທີ່ແປ້ນຊ່າງຫມັ້.⁴ແຕ່ຫມັ້ດິນກຳລັງເຮັດນັ້ນໄດ້ແຕກຢູ່ທີ່ມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້, ດັ່ງນັ້ນ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ປ່ຽນໃຈ ແລະປັ້ນປັນພາະຊະນະອັນໃຫມ່ຕາມທີ່ລາວເຫັນວ່າດີ ແລະ ຄວນເຮັດໃນສາຍຕາຂອງລາວ.⁵ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້າຂ້ານ້ອຍ, ຊົງກ່າວວ່າ,⁶"ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າເຫມືອນຊ່າງປັ້ນຫມັ້ເຮັດບໍ່ໄດ້ບໍ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ? —ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ. ເບິ່ງແມ່! ເຫມືອນດິນຫນຽວຢູ່ໃນມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ສັນໃດ—ພວກເຈົ້າກໍຢູ່ໃນມືຂອງເຮົາສັນນັ້ນ, ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ."ໃນເວລາດຽວກັນ, ເຮົາຈະປະກາດກ່ຽວກັບປະຊາຊາດຫນຶ່ງ ຫລືອາຊະອານາຈັກຫນຶ່ງວ່າ, ຫລືເຮົາຈະຖອນ ຫລືຝັງ ຫລືທຳລາຍເສຍກໍໄດ້.⁸ແຕ່ຖ້າປະຊາຊາດນັ້ນ ຊົງເຮົາໄດ້ປະກາດໄວ້ແລ້ວ ຫັນຫນ້າຈາກການເຮັດຊົງ, ແລ້ວເຮົາກໍຈະຜ່ອນໄພພິບັດທີ່ເຮົາກຳລັງວາງແຜນຈະເຮັດນັ້ນເສຍ.⁹ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ເຮົາໄດ້ປະກາດກ່ຽວກັບປະຊາຊາດຫນຶ່ງ ຫລືອາຊະອານາຈັກຫນຶ່ງວ່າ, ເຮົາຈະສ້າງຂຶ້ນ ຫລືປຸກຝັງໄວ້.¹⁰ແຕ່ຖ້າປະຊາຊາດນັ້ນເຮັດຊົງໃນສາຍຕາເຮົາ, ໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງສ່ຽງຂອງເຮົາ, ແລ້ວເຮົາກໍຈະຢຸດສິ່ງທີ່ດີ ຊົງເຮົາກ່າວໄວ້ວ່າເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຂົານັ້ນເສຍ.¹¹ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້, ຈົງກ່າວແກ່ຄົນຢູດາ ແລະຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກຳລັງກຳໄພພິບັດຕໍ່ພວກເຈົ້າ. ແລະຄືດວາງແຜນການຢ່າງຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຈຶ່ງກັບໃຈຈາກການເຮັດຊົງຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າ ເພື່ອທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າຈະນຳຄວາມດີມາສູ່ພວກເຈົ້າ."¹²ແຕ່ພວກເຂົາຈະຕອບວ່າ, 'ນີ້ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງດອກ. ພວກເຮົາຈະດຳເນີນຕາມແຜນງານທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ. ແຕ່ລະຄົນຈະທຳໃນສິ່ງຊົງຮ້າຍ, ຄືຄວາມປາດຖາຫນາຂອງຈິດໃຈທີ່ດີດ້ານ.'

¹³ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ຈົງຖາມບັນດາປະຊາຊາດ, ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້ແດ່? ອິດສະຣາເອນພົມມາຈາລີໄດ້ເຮັດສິ່ງຫນຶ່ງອັນຫນ້າຢ້ານຫລາຍ.¹⁴ຕົມະໃນເລບານອນເຄີຍໄປຈາກເນີນເຜົາຫັນທັງຫລາຍເທິງດ້ານຂອງນັ້ນບໍ່? ບັນດານັ້ນຈາກພູເຂົາທີ່ໄຫລມາຈາກທິໂກ, ສາຍນ້ຳເຢັນເຫລົ່ານັ້ນ ເຄີຍຖືກທຳລາຍໄປຫລື?

¹⁵ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄດ້ລືມເຮົາເສຍ. ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາແກ່ພວກຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະໄດ້ລືມລົງເທິງເດີນຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາ ໄດ້ຈາກທາງໂບຮານທັງຫລາຍ ເພື່ອເຂົ້າໄປທີ່ທາງຊອຍທັງຫລາຍ.¹⁶ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນທີ່ຫນ້າຕື່ນຕົກໃຈ, ຈະກາຍເປັນສິ່ງຢ້ານກົວ, ແລະເປັນສິ່ງທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍຢູ່ເປັນນິດ. ຄົນທັງປວງທີ່ຜ່ານໄປຈະຕິວສັນ, ແລະແກວ່ງຫົວຂອງເຂົາ.¹⁷ເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ ເຫມືອນລົມຕາເວັນອອກ. ເຮົາຈະຫັນຫລັງໃສ່ພວກເຂົາ, ແລະຈະບໍ່ຫັນຫນ້າໃສ່ໃຫ້ໃນວັນແຫ່ງໄພພິບັດມາເຖິງຂອງພວກເຂົານັ້ນ."

¹⁸ດັ່ງນັ້ນພວກປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມາເຖິດ, ໃຫ້ເຮົາຄິດແຜນປອງຮ້າຍເຢເຣມີຢາ, ເນື່ອງດ້ວຍວ່າທຳມະບັນຍັດຄວນຈະສູນຫາຍໄປຈາກພວກປະໂລຫິດ, ຫລືຈາກຄຳປຶກສາຈາກພວກນັກປາດ, ຫລືຈາກບັນດາຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ. ມາເຖິດ, ເຮົາໂຈມຕີເຂົາດ້ວຍບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ ແລະຢາໄປສິນໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ປະກາດເລີຍ."¹⁹ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍພຣະອົງຊົງຝັງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຈົງຝັງສ່ຽງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ.

²⁰ຄວາມພິນາດຈາກພວກເຂົາຈະເປັນລາງວັນຂອງຂ້ານ້ອຍ ສຳລັບການເຮັດດີຕໍ່ພວກເຂົາຫລື? ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມໄວ້ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ. ຂໍຊົງລະນຶກວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຍິນເຝົ້າພຣະອົງຢ່າງໃດ ເພື່ອຫຼຸນຂໍສະຫວັດດີພາບແກ່ພວກເຂົາ, ເພື່ອຈະຫັນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄປເສຍຈາກພວກເຂົາ.

²¹ດັ່ງນັ້ນ ຂໍຊົງມອບລູກຫລານຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ຄວາມອິດຢາກອາຫານ, ແລະຂໍຊົງມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຊ້ດາບ. ດັ່ງນັ້ນ ຂໍໃຫ້ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ສູ້ເສຍ, ແລະເປັນແມ່ຫມ້າຍ, ແລະພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບໃນສິ່ງຄາມ.

²²ຂໍໃຫ້ໄດ້ຍິນສ່ຽງຄວາມທຸກຮ້ອງມາຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳຜູ້ບຸກລຸກມາປຸ້ນເຂົາຢ່າງບໍ່ຮູ້ຕົວ. ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມໄວ້ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ເຮັດແຮ້ວຕັ້ງສຳລັບຈັບຂ້ານ້ອຍ.²³ແຕ່ພຣະອົງເອງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງຮັກແຜນການສັງຫານທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ຈະຂ້າ ຂ້ານ້ອຍແລ້ວ. ຂໍຢາຊົງອະໄພຄວາມຊົວ ແລະຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄປເສຍຈາກພຣະອົງ. ແຕ່ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລືມລົງຕໍ່ພຣະພິກພຣະອົງ. ຂໍຊົງຈັດການເຂົາທັງຫລາຍໃນເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທ້ອນ.

Jeremiah 18:1

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເຮືອນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດຫມັ້ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆ,

ເຄື່ອງໃຊ້ເລັກໆນ້ອຍໆທີ່ເປັນປະໂຫຍດ, ຈາກດິນຫນຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນການປະຊຸມຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ດິນ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາ ເພື່ອເຂົ້າເນື້ອໃນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າສຳລັບສິ່ງນີ້.

ຢູ່ທີ່ແປ້ນຊ່າງຫມັ້

ແປ້ນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ແມ່ນໂຕະນ້ອຍທີ່ສາມາດຫມຸນໄດ້,

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ໃຊ້ມັນເພື່ອເຮັດຫມັ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໂຕະລາວ" ຫລື

"ເຮັດຫມັ້"

ກຳລັງຊ່ຽນຫມັ້

"ປັ້ນ" ຫລື "ຮູບຮ່າງ"

ໄດ້ແຕກຢູ່ທີ່ມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັກລົງໃນມືຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ປ່ຽນໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງເລືອກທາງເລືອກອື່ນ"

ຄວນເຮັດໃນສາຍຕາຂອງລາວ

ຕາຫມາຍເຖິງຊ່າງປັນຫມ້ດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕິວລາວ"

Jeremiah 18:5

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາວຢາວເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າເຫມືອນຊ່າງປັນຫມ້ເຮັດບໍ່ໄດ້

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ?

ດ້ວຍຄໍາຖາມນີ້, ພຣະຢາວເວ ເນັ້ນໜັກເຖິງສິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ ທີ່ຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງພໍ້ໃຈກັບອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ຄືກັບຊ່າງປັນຫມ້ເຮັດຕໍ່ກັບດິນເຜົາ"

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າຢາວເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເບິ່ງແມ່!

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຫມືອນດິນຫນຽວຢູ່ໃນມືຂອງຊ່າງປັນຫມ້ສັນໃດ—

ພວກເຈົ້າກໍຢູ່ໃນມືຂອງເຮົາສັນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງຄືນສິ່ງທີ່ສົມບູນໃນປະໂຫຍກ ທີ່ຜ່ານມາໃນຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງການປຽບທຽບ.

ເຮົາຈະປະກາດກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທີຂ້ອຍປະກາດບາງຢ່າງ" ຫລື "ຕິວຢ່າງ, ຂ້ອຍປະກາດບາງຢ່າງ"

ເຮົາຈະຖອນ ຫລືພັງ ຫລືທໍາລາຍເສຍກໍໄດ້

ສໍານວນສອງຢ່າງນີ້ໂດຍພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ຄືການທໍາ ລາຍລ້າງທີ່ຈະມາເຖິງ.

ບັນຫມ້າຈາກ

"ຍັບຍັງ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເອົາມາໃຫ້"

Jeremiah 18:9

ສ້າງຂຶ້ນ ຫລືປຸກຝັງໄວ້

ສອງພະຍັນຊະນະນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ປຸກຝັງໄວ້

ວະລີນີ້ປຽບທຽບພອນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປຸກຕື້ນໄມ້ໃສ່ສວນຢ່າງລະມັດລະວັງ

ເຮັດຊົວໃນສາຍຕາເຮົາ

ຕາຂອງພຣະຢາວເວ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໂດຍມາດຖານຂອງເຮົາ"

ໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເຮົາ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

Jeremiah 18:11

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຮົາກໍາລັງກໍ່ໄພພິບັດຕໍ່ພວກເຈົ້າ.

ແລະຄິດວາງແຜນການຢ່າງຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຄໍາເຕືອນນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍແນວໃດ.

ກໍາລັງກໍ່ໄພພິບັດ

ພຣະຢາວເວຫມາຍເຖິງໄພພິບັດເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະອົງສົງມາເຫມືອນເບິ່ງ ທີ່ຈະປັນດິນເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຮູບຮ່າງ" ຫລື "ສ້າງ"

ກໍ່

"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ວາງແຜນ" ຫລື "ສ້າງ"

ເພື່ອທາງທັງຫມາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຖີຊີວິດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ທາງທັງຫມາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະການກະທໍາຂອງພວກເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ທາງ" ແລະ "ການປະຕິບັດ" ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າວິຖີການດໍາລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດຕ້ອງມີການປ່ຽນແປງ.

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຕອບວ່າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

ນິ້ບມີປະໂຫຍດຫຍັງດອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ, ຄືຄວາມປາດຖາຫນາຂອງຈິດໃຈທີ່ຕິດ້າງ

ບຸກຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄວາມປາຖະຫນາຊົ່ວຂອງລາວ"

Jeremiah 18:13

ຈົງຖາມບັນດາປະຊາຊາດ, ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້ແດ່?

ຄໍາຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີບ່ອນໃດໃນໂລກນີ້ທີ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ອິດສະຣາເອນພົມມາຈາລີ

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ຈະກ່າວເຖິງຊາດຕ່າງໆ ວ່າພວກເຂົາເປັນແມ່ຍິງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ພົມມະຈາລີ"

ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດເຖິງແມ່ຍິງສາວທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງາມ ແລະ

ບໍ່ເຄີຍມີໂອກາດທີ່ຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ສາມີຂອງນາງ. ສະນັ້ນ,

ການເອີ້ນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ

ແມ່ນການໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ທໍາທຳຕົວວ່າໄດ້ອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫົມະໃນເລບານອນເຄີຍໄປຈາກເນີນເຜົາຫົນທັງຫມາຍເທິງດ້ານຂອງມັນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົມະຂອງເລບານອນ

ບໍ່ເຄີຍຫມົດໄປຈາກເນີນຜູ້ທີ່ໂງ່ນຫົນຢູ່ສອງຂ້າງຂອງມັນ"

ບັນດານ້າຈາກພູເຂົາທີ່ໂຫລມາຈາກທີ່ໄກ, ສາຍນ້ຳເປັນເຫລົ່ານັ້ນ

ເຄີຍຖືກທໍາລາຍໄປຫລື?

ຄໍາຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດທໍາລາຍສາຍນ້ຳພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຈາກທາງໄກ."

Jeremiah 18:15

ໄດ້ລົມລົງເທິງເດີນຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຄໍາວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."

ຈະກາຍເປັນທີ່ຫນ້າຕື່ນຕົກໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວ"

ເຍາະເຍີຍ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.

ຜ່ານໄປຈະ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ".

ເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ເຫມືອນລົມຕາເວັນອອກ.

ພຣະຢາວເວປຽບທຽບຕົນເອງກັບລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກທີ່ກະແຈກກະຈາຍຂີ້ຝຸນ ແລະ ສາກເສດຕ່າງໆ.

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ".

ເຮົາຈະຫັນຫລັງໃສ່ພວກເຂົາ, ແລະຈະບໍ່ຫັນຫນ້າ

ການກະທໍານີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິເສດ

ທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Jeremiah 18:18

ໃຫ້ເຮົາຄິດແຜນປອງຮ້າຍເປຣເມີຢາ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາວາງແຜນທີ່ຈະທໍາຮ້າຍ ເປຣເມີຢາ"

ເພື່ອບັນຍັດບໍ່ຄວນຈະສູນຫາຍໄປຈາກພວກປະໂລຫິດ,

ຫລືຈາກຄໍາປຶກສາຈາກພວກນັກປາດ,

ຫລືຈາກບັນດາຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານັ້ນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດຈະມີກິດຫມົດສະເຫມີ.

ພວກສະຫລາດຈະໃຫ້ຄໍາແນະນໍາສະເຫມີ, ແລະ

ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຈະເວົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ໃຈມຕິເຂົາດ້ວຍບັນດາຖ້ອຍຄໍາຂອງພວກເຂົາ

"ເຮົາສິ່ງທີ່ຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ລາວ"

ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ເຢເຣມີຢາເລີມເຮົາກັບ ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຜິນາດຈາກພວກເຂົາຈະເປັນລາງວັນຂອງຂ້ານ້ອຍສໍາລັບການເຮັດດີຕໍ່ພວກເຂົາທີ່ຍິນສຽງຄວາມທຸກຮ້ອງ

ເຢເຣມີຢາຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ຄວນຕອບແທນສິ່ງດີດ້ວຍສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດຈາກພວກມັນບໍ່ຄວນເປັນລາງວັນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຂ້ອຍເປັນຄົນດີຕໍ່ພວກເຂົາທີ່ຍິນສຽງຄວາມທຸກຮ້ອງ"

ໄດ້ຊຸດຊຸມໃວ້ສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຊຸມເພື່ອຕັກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຂ້າຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອຈະຫັນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄປເສຍຈາກພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານ"

Jeremiah 18:21

ຂໍຊົງມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຊ້ດາບ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ຂໍໃຫ້ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ສູນເສຍ, ແລະ ເປັນແມ່ຫມ້າຍ

"ໃຫ້ເດັກນ້ອຍ ແລະ ສາມີຂອງແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ"

ພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບໃນສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂ້າບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຂ້າພວກຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ພວກເຂົາທີ່ຍິນສຽງຄວາມທຸກຮ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນ ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທີ່ຊຸ່ນວາຍ"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມໄວ້ຕັກຂ້ານ້ອຍ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແຮ້ວຕັກສໍາລັບຈັບຂ້ານ້ອຍ

ສັດຕູຂອງ ເຢເຣມີ ກໍາລັງພະຍາຍາມຈັບລາວຄືກັບວ່າຄົນຈະຈັບສັດປ່າ.

ເຢເຣມີຢາເຮົາເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນເຖິງສອງຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:18.

ຂໍຢ່າຊົງອະໄພຄວາມຊົວ ແລະ

ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄປເສຍຈາກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ຂໍຊົງຈັດການເຂົາທັງຫລາຍໃນເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທ້ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູໂຄ່ນລົ້ມພວກເຂົາໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

19¹ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, "ຈົງໄປ ແລະ ຊື້ ຫມັດນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມ້າຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ຂະນະທີ່ເຈົ້າຢູ່ກັບພວກຫົວຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ພວກປະໂລຫິດ.² ແລ້ວຈົງໄປທີ່ຮ່ອມພູເບັນອິນໂນມ ອອກໄປທາງປະຕູກອງເສດຫມັດນແຕກ, ແລະ ຫມັດນຈົງປ່າວຮ້ອງບັນດາຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າ.³ ຈົງກ່າວວ່າ, 'ຂໍຈົງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ຂ້າແຕ່ບັນດາກະສັດຂອງແຫ່ງຢູດາ ແລະ ຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ! ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ແລະ ເຮົາຈະນໍາໄພພິບັດມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ແລະ ບັນດາຫູຂອງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເຖິງສິ່ງນີ້ຈະອີໄປ.

⁴ ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ລະປະຖົມເຮົາ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ນີ້ເສື່ອມເສຍ.

ໃນສະຖານທີ່ນີ້ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາຖວາຍບູຊາແກ່ເທບພະເຈົ້າອື່ນໆ ຫລືພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ. ພວກເຂົາເອງ ຫລືບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ ຫລືພວກກະສັດຢູດາເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍບໍລິເວນຂອງຜູ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຜິດ.⁵ ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສູງສໍາລັບພະບາອານ ເພື່ອຈະເຜົາບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາໃນໄຟ ເປັນເຄື່ອງບູຊາເຜົາທັງເປັນແກ່ພະບາອານ—ສິ່ງນີ້ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັງບູຊາ ຫລືກ່າວໄວ້, ຫລືໄດ້ນຶກໃນໃຈຂອງເຮົາເລີຍ.

⁶ ສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ, ວັນທັງຫລາຍກໍາລັງຈະມາເຖິງ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອສະຖານທີ່ນີ້ຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນວ່າໂຕເຝັດ, ຫລືຮ່ອມພູເບັນອິນໂນມອີກ, ແຕ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນ.⁷ ໃນສະຖານທີ່ນີ້ ເຮົາຈະທໍາລາຍແຜນການທັງປວງຂອງຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະ ດ້ວຍມືຂອງບັນດາຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາເປັນອາຫານຂອງພວກນົກໃນອາກາດ ແລະ ບັນດາສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.⁸ ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງນີ້ຖືກທໍາລາຍ ແລະ ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ເພາະທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປຈະຢ້ານກົວ ແລະ ຈະເຍາະເຍີ້ຍໃນໄພພິບັດທັງສິນຂອງພວກເຂົາ.⁹ ເຮົາຈະເຮັດພວກເຂົາກິນຊີນຂອງລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງພວກເຂົາ; ແຕ່ລະຄົນຈະກິນຊີນຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ. ໃນການທີ່ຖືກລ້ອມ ແລະ ເຈັບປວດໃຈທີ່ສັດຕູຂອງເຂົາ ໄດ້ນໍາມາ ແລະ ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ."

¹⁰ ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດເຫຍື່ອກໃຫ້ແຕກຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນທັງຫລາຍທີ່ມານໍາກັນກັບເຮົານັ້ນ.¹¹ ເຮົາຈະກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັນນີ້ໃຫ້ຊີນຊາດນີ້ ແລະ ເມືອງນີ້—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຢເຣມີຢາເຮັດໃຫ້ພາຊະນະຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັດນແຕກ ດັງນັ້ນມັນບໍ່ສາມາດສ້ອມແປງໄດ້ອີກ. ປະຊາຊົນຈະຝັງຄົນຕາຍໄວ້ໃນໂຕເຝັດ ຈົນບໍ່ມີທີ່ສໍາລັບໃຫ້ຝັງຄົນຕາຍອີກ.

¹² ນີ້ຄືສິ່ງເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ສະຖານທີ່ ແລະ ຄົນຜູ້ຢູ່ໃນເມືອງນີ້ ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ເປັນເຫມືອນໂຕເຝັດ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—¹³ ດັງນັ້ນ ບັນດາເຮືອນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງຢູດາຈະເຫມືອຍໂຕເຝັດ—ຄືບັນດາບ້ານທີ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນເຫລົ່ານີ້ ພວກປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ສະອາດນະມັດສະການດາວທຸກດວງໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ເຫຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ພະອື່ນໆ."

¹⁴ ແລ້ວຢາເຣມີຢາໄດ້ໄປຈາກໂຕເຝັດທີ່ ຊົງພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ໃຫ້ເຂົາໄປປະກາດພຣະທໍາຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ເຂົາກໍຍືນຢູ່ໃນພະລານຫິນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ເຂົາກ່າວແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງວ່າ,¹⁵ "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຊົງກ່າວ ດັງນີ້ວ່າ, " ມີແຫລະ, ເຮົາຈະນໍາໄພພິບັດທັງຫລາຍ ຊົງເຮົາໄດ້ບອກກ່າວມາໃຫ້ເມືອງນີ້, ແລະ ບັນດາຫົວເມືອງທັງຫລາຍ ດັງທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດໄວ້ແລ້ວ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຕີ້ດ້ານ ແລະ ປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອຝັງບັນດາຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ."

Jeremiah 19:1

ຮ່ອມພູເບັນອິນໂນມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ບັນດາຫູຂອງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເຖິງສິ່ງນີ້ຈະອີໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຕົກໃຈ"

Jeremiah 19:4

ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ລະປະຖົມເຮົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ສະຖານທີ່ນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍບໍລິເວນຂອງຜູ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຜິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຄົນທີ່ບໍລິສຸດຫລາຍໆຄົນໃນສະຖານທີ່ນີ້"

ສິ່ງນີ້ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັງບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮົາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ໄດ້ນຶກໃນໃຈຂອງເຮົາເລີຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ ໃຈ ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ເຮົາບໍ່ເຄີຍຄິດກ່ຽວກັບມັນ ”

Jeremiah 19:6

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ຝັງ ” ຫລື “ ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ ”

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ສະຖານທີ່ນີ້ຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນສະຖານທີ່ນີ້ອີກຕໍ່ໄປ ”

ໂຕເຟັດ... ຮ່ອມພູເປັນອິນໂນມ... ຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າລົມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 7:31.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ ”

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ຝັງ ” ຫລື “ ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ ”

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ ”

ເຍາະເຍີຍ

ສຽງ “ ເຍາະເຍີຍ ”, ເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.

ເຮົາຈະເຮັດພວກເຂົາກິນ

“ ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມກິນ ”

Jeremiah 19:10

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ມັນບໍ່ສາມາດສ້ອມແປງໄດ້ອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ບໍ່ມີໃຜສາມາດສ້ອມແປງມັນຄືນອີກ ”

Jeremiah 19:12

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ແລະຮາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ”

Jeremiah 19:14

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ຝັງ ” ຫລື “ ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ ”

ພວກເຂົາໄດ້ຕີດ້ານ ແລະ ປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ ປະຕິເສດ ” ຈະຟັງ ”

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ “ ຕີດ້ານ ” ແລະ ອະທິບາຍວິທີການທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ.

20 ¹ເມື່ອປັດຊູ ລູກຊາຍຂອງອິມເມ—ຜູ້ເປັນປະໂລຫິດ ແລະ ເປັນຫົວຫນ້າໃຫຍ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ—

ໄດ້ຍິນເຢເຣມີຍາຜູ້ປະກາດພຣະທຳເວົ້າດັ່ງນີ້.² ເພິ່ນກໍຕິເຢເຣມີຍາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະ ຈັບໃສ່ກັບຕີນໄວ້ໃນປະຕູສູງ

ເປັນຢາມິນທີ່ວິຫານຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ.

³ ພໍເຖິງເຊົ້າມື້ໃຫມ່ມາ ເມື່ອປັດຊູ ໄດ້ນຳເອົາເຢເຣມີຍາອອກຈາກກັບຕີນ. ໃນຂະນະນັ້ນ ເຢເຣມີຍາເວົ້າຕໍ່ປັດຊູວ່າ, “ ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຮົາວ່າປັດຊູ ແຕ່ຈະເອີ້ນພວກເຮົາວ່າ ມາໂກຣມິດສາບິບ.⁴ ເພາະພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ‘ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວດ້ວຍວາຍ, ເຮົາແລະມິດສະຫາຍຂອງພວກເຮົາຢ້ານກົວ, ເພາະພວກເຮົາຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບຂອງສັດຕູ ແລະດວງຕາຂອງພວກເຮົາຈະເບິ່ງຢູ່. ເຮົາຈະມອບຊາວຢູດາທັງປວງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງກະສັດບາບີໂລນ. ເຂົາຈະກວາດຈັບເອົາພວກເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ເມືອງບາບີໂລນ

ຫລືໂຈມຕີພວກເຮົາດ້ວຍດາບ.

⁵ ເຮົາຈະຍົກຊັບສິມບັດ ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະສິ່ງຂອງມີຄ່າທັງປວງໃນເມືອງນີ້, ແລະລາຊະສິມບັດອັນມີຄ່າທັງປວງຂອງບັນດາກະສັດຢູດາ. ເຮົາຈະມອບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍ, ແລະພວກເຮົາຈະຢຶດມັນໄວ້. ພວກເຮົາຢຶດເອົາ ແລະ ນຳໄປຍັງເມືອງບາບີໂລນ.⁶ ແຕ່ສຳລັບເຮົາ, ປັດຊູ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຮົາຈະຕ້ອງໄປເປັນຊະເລີຍ ເຮົາຈະຖືກຈັບໄປຍັງບາບີໂລນ ແລະຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ທຸກຄົນທີ່ເຮົາຮັກຜູ້ຊົງເຮົາໄດ້ກ່າວພຣະທຳບໍ່ຈິງຈະຖືກຝັງທີ່ນັ້ນ.”

⁷ “ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍ ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫລອກລວງ. ພຣະອົງຊົງມີກຳລັງຫລາຍກວ່າຂ້ານ້ອຍ

ແລະພຣະອົງກໍຊະນະ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ໃຫ້ເຂົາຫົວຂວັນ; ທຸກຄົນເຍາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ.⁸ ເພາະວ່າເມື່ອໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, ‘ ຄວາມທາລຸນ ແລະການທຳລາຍ. ’ ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ ແລະເຍາະເຍີຍທຸກມື້.

⁹ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, ‘ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ອ້າງເຖິງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ. ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງອີກ. ’

ແຕ່ກໍມີສິ່ງເຫມືອນໄຟໄຫມ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ອັດຢູ່ໃນກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ. ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍກໍຕໍ່ສູ້ເພື່ອອັດມັນໄວ້, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ສາມາດອັດໄວ້ໄດ້.

¹⁰ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຊັບຊ້ອນຂ່າວລືຄວາມຕົກໃຈຢ້ານຈາກປະຊາຊົນ ເປັນຈຳນວນຫລາຍຢູ່ອອກທຸກດ້ານ. ‘ ໃສ່ຄວາມລາວ! ໃຫ້ເຮົາໃສ່ຄວາມລາວ! ’

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄຸ້ນເຄີຍທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ເຝົ້າເບິ່ງຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງຂ້ານ້ອຍ. ກ່າວວ່າ, “ ບາງທີລາວອາດຈະຖືກຫລອກລວງ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ພວກເຮົາສາມາດຫຼີກຊະນະລາວໄດ້ ແລະຈະແກ້ແຄ້ນລາວ.”¹¹ ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ຂ້ານ້ອຍ ດັ່ງນັ້ນກະສັດຫນ້າຢ້ານກົວ,

ເພາະສະນັ້ນຜູ້ຂົ່ມເຫັງຂ້ານ້ອຍຈະສະດຸດ, ເພາະພວກເຮົາຈະບໍ່ຊະນະຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຮົາຈະອັບອາຍຂາຍຫນ້າ, ເພາະພວກເຮົາຈະບໍ່ຈະເລີນຂຶ້ນ.

ພວກເຮົາຄວາມອັບອາຍໂຮ້ກຽດເປັນນິດ, ມັນຈະບໍ່ມີວັນລືມ.

¹² ແຕ່ພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ຜູ້ຊົງທົດລອງຄົນຊອບທຳ ແລະຜູ້ທອດພຣະເນດທັງຈິດ ແລະໃຈ.

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງເຫມືອພວກເຮົາທັງຫລາຍ. ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າສະເຫນີຄະດີຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງແລ້ວ.

¹³ ຈົ່ງຮ້ອງເພິ່ງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ! ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ!

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍ.

¹⁴ ຂໍໃຫ້ມືທີ່ຂ້ານ້ອຍເກີດມານັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ. ຢ່າໃຫ້ມືທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເກີດຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບພອນ.¹⁵ ຂໍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ,

ຄືຄົນທີ່ນຳຂ່າວໄປບອກພໍ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, ‘ ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງເກີດມາແກ່ທ່ານແລ້ວ, ’ ອັນຈະເຮັດໃຫ້ພໍ່ມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ.

¹⁶ ຂໍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນເຫມືອນກັບບັນດາເມືອງ ຊົງພຣະຢາເວຊົງລົ້ມເສຍ ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງມີຄວາມເມດຕາກັບພວກເຮົາ.

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍໃນຕອນເຊົ້າ, ແລະໃຫ້ໄດ້ຍິນສຽງໄວຍວາຍໃນຕອນທ່ຽງ,¹⁷ ເພາະພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂ້າຂ້ານ້ອຍເສຍຕັ້ງແຕ່ໃນມິດລູກ,

ຂໍໃຫ້ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຊຸມຝັງສິບຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະມິດລູກນັ້ນຈະໄດ້ຕັ້ງຄັນຢູ່ເປັນນິດ.¹⁸ ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງອອກມາຈາກມິດລູກ

ມາເຫັນຄວາມລຳບາກ ແລະຄວາມທຸກ, ດັ່ງນັ້ນວັນຄືນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ?”

Jeremiah 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປັນຫົວຫນ້າໃຫຍ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ ລາວ ” ຫມາຍເຖິງປັດຊູ.

ເພິ່ນກໍຕິເຢເຣມີຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແມ່ນປັດຊູ ເອງທີ່ຕິເປເຣມີ ຫລື 2) ທີ່ປັດຊູສັງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຕິ ເປເຣມີ.

ກັບຕີນ

ກັບແມ່ນອຸປະກອນເຮັດຂຶ້ນດ້ວຍໄມ້ທີ່ມີຮູຢູ່ໃນນັ້ນເຊິ່ງໃຊ້ເພື່ອລັອກມື, ຕີນ ແລະ ຫົວຂອງນັກໂທດ.

ປະຕູສູງ ເປັນຢາມົນ

ປະຕູສູງແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກປະຕູຮົວໃນກຳແພງເມືອງທີ່ໃຊ້ຊຶດຽວກັນ.

Jeremiah 20:3

ພໍ່ເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້ໄດ້.

ຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ ມາໂກຣມິດສາຍີ

ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກໍາການຮ້າຍຢູ່ທຸກດ້ານ" ຫລື

"ອ້ອມຮອບດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ."

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດບັນທຶກສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເພາະພວກເຂົາຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບຂອງສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຫັນມັນ"

ເຮົາຈະມອບຊາດຢູ່ດາທັງປວງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງກະສັດບາບີໂລນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍໃຫ້ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນເອົາຊະນະຢູ່ດາທັງຫມົດ"

Jeremiah 20:5

ເຮົາຈະຍົກໃຫ້ລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

ເຮົາຈະຍົກຊັບສົມບັດ...ສິ່ງຂອງມີຄ່າທັງປວງໃນເມືອງນີ້,

ແລະລາຊະນີມັດອັນມີຄ່າທັງປວງຂອງບັນດາກະສັດຢູ່ດາ

ພຣະຢາເວກ່າວຊ້າຄວາມຄິດພື້ນຖານຄືນເຖິງສິ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເຊິ່ງນັ້ນແມ່ນບາບີໂລນຈະຍຶດເອົາຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ລວມທັງຊັບສົມບັດຂອງກະສັດ.

ເຮົາຈະມອບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທັງຫມາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄອບຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຄອບຄອງສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າ, ປັດຊູ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປເປັນຊະເລີຍເຈົ້າຈະຖືກຈັບໄປຍັງບາບີໂລນ ແລະ

ຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ທຸກຄົນທີ່ເຈົ້າຮັກຜູ້ຊົງເຈົ້າໄດ້ກ່າວພຣະທຳບໍ່ຈົງຈະຖືກຝັງທີ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຜູ້ຄົນຈະຝັງສືບທ່ານ ແລະ

ຄົນທີ່ທ່ານຮັກທັງຫມົດ ຜ່ອມກັບຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ທ່ານາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ"

Jeremiah 20:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫລອກລວງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕົວະຍົວະຂ້ານ້ອຍຢ່າງແທ້ຈິງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍແທ້ໆ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍ

ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫລອກລວງ

ບາງສະບັບສະໄຫມໃຫມ່ຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນໃນພາສາເຮັບເຮີ

ເຫລົ່ານີ້ວ່າ "ພຣະຢາເວເອີຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຂ້ອຍຫລົງເຊື້ອ.

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຫລົງເຊື້ອ."

ຫົວຂວັນ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຄົນອື່ນຫົວຂວັນ ແລະ ເຍາະເຍີ້ຍ.

ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ ແລະເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ໄດ້ເວົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວໄດ້ປະກາດຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວຢ່າງກ້າຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຢ່າງເປີດເຜີຍ" ຫລື

"ປະກາດຢ່າງກວ້າງຂວາງ"

ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ

ແລະເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫົວຂັ້ນຂ້ານ້ອຍທຸກໆມື

ເພາະວ່າຂ້ອຍປະກາດຂ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ ແລະ ເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຫົວຂັ້ນ" ແລະ "ເຍາະເຍີ້ຍ"

ພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍ

ເຢເຣມີຢາເພາະການປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນທີ່ຄົນຈະເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປເປັນຂ່າວສານຂອງລາວ"

ເຫມືອນໄຟໄຫມ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ອັດຢູ່ໃນກະຕູກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຢເຣມີຢາເວົ້າເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ

ທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ"

Jeremiah 20:10

ໃສ່ຄວາມລາວ! ໃຫ້ເຮົາໃສ່ຄວາມລາວ!

ສັດຕູຂອງເຢເຣມີຢາໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ບາງທີລາວອາດຈະຖືກຫລອກລວງ....ຈະແກ້ແຄ້ນລາວ

ສັດຕູຂອງເຢເຣມີຢາໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້.

ບາງທີລາວອາດຈະຖືກຫລອກລວງ

"ບາງທີພວກເຮົາສາມາດຫລອກລວງລາວ"

ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ຂ້ານ້ອຍ ດັ່ງນັກຮົບທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ

ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບນັກຮົບທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງປົກປ້ອງ ເຢເຣມີຢາ ແລະ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ.

ມັນຈະບໍ່ມີວັນລືມ

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ມີວັນລືມມັນ"

Jeremiah 20:12

ຜູ້ທອດພຣະເນດທັງຈິດ ແລະໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ"

ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າມືຖືຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກ

ອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

Jeremiah 20:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຂໍໃຫ້ມືທີ່ຂ້ານ້ອຍເກີດມານັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບແຊ່ງມືທີ່ຂ້ານ້ອຍເກີດ"

ບ່າໃຫ້ມືທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເກີດຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບພອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາອວຍພອນວັນທີ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ລ້ຽງຂ້ອຍ."

ຄົນທີ່ນຳຂ່າວໄປບອກພໍ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບແຊ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ແຈ້ງໃຫ້ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຮູ້"

Jeremiah 20:16

ໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ແຈ້ງໃຫ້ບິດາຂອງເຢເຣມີຢາ

ຮູ້ກ່ຽວກັບການເກີດຂອງ ເຢເຣມີຢາ.

ບັນດາເມືອງ ຊົງພຣະຢາເວຊົງລົ້ມເສຍ

ໃນນິທນາຍເຖິງເມືອງໄຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງມີຄວາມເມດຕາ

ໃນນິຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ

ໃນນິຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາຍຄົນນັ້ນ."

ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຊຸມຝັງສົບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ມິດລູກຂອງແມ່ຂອງເຢເຣມີຢາຈະເປັນຖິ້ສົບຂອງລາວຄືກັບບ່ອນຝັງສົບຂອງຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ມີພຣະທັມໃນຕົນເອງ.

ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງອອກມາຈາກມິດລູກ ມາເປັນຄວາມລໍາບາກ

ແລະຄວາມທຸກ ... ຄວາມອັບອາຍ?

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ຈົມວ່າ ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ລາວຈະຕ້ອງເກີດມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເກີດມາພຽງແຕ່ເຫັນບັນຫາ ແລະ ຄວາມຮຸນຮຸນວາຍ ... ຄວາມອັບອາຍ."

ມາເປັນຄວາມລໍາບາກ ແລະ ຄວາມທຸກ

ຄໍາວ່າ "ບັນຫາ" ແລະ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຳນວນ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຫລາຍ."

ວັນຄົນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ"

21 ¹ພຣະທັມຈາກພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຢເຣມີຢາ ເມື່ອກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ຊົງໃຊ້ໃຫ້ປັດຊູ ລູກຊາຍມັນກີຢາ

ແລະເຊຟານີຢາລູກຊາຍມາອາເສຢາໄປຫາເຢເຣມີຢາ ພວກເຂົາກ່າວກັບເພີນວ່າ,

²"ຂໍຈົງສະແຫວງຖາມຄໍາແນະນໍາຈາກພຣະຢາເວໃນນາມຂອງພວກເຮົາ, ເພາະເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດບາບີໂລນກໍາລັງເຮັດສົງຄາມກັບເຮົາ.

ບາງທີພຣະຢາເວຈະຊົງກະທໍາບັນດາລາຊະກິດອັນມະຫັດສະຈັນຕ່າງໆ ເພື່ອພວກເຮົາ, ເຊັ່ນດຽວກັບໃນເວລາອະດີດທັງຫລາຍ,

ແລະຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາຖອຍທັບໄປຈາກເຮົາ."

³ດັ່ງນັ້ນເຢເຣມີຢາບອກພວກເຂົາທັງສອງວ່າ, "ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງເວົ້າແກ່ເຊເດກີຢາ ຄື,"ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຫັນອາວຸດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າກັບມາ, ຊົງພວກເຈົ້າໃຊ້ສູ້ຮົບກັບກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະຄົນບາບີໂລນ ແລະຄົນເດນເຄຍ

ຊົງກໍາລັງປິດລັອມພວກເຈົ້າຢູ່ນອກກໍາແພງ! ເພາະເຮົາຈະຮວບຮວມພວກມັນມາໄວ້ໃນໃຈກາງເມືອງນີ້.⁴ ເຮົາເອງຈະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າດ້ວຍມືທີ່ຍົກຂຶ້ນ

ແລະດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແຮງ, ແລະດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ, ດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອິນ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ.

⁵ເພາະເຮົາຈະໂຈມຕີບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້, ທັງຄົນ ແລະສັດ ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕາຍລົງດ້ວຍພະຍາດລະບາດຢ່າງຫນັກ. ⁶ຫລັງຈາກນີ້—

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວ—ເຮົາຈະມອບເຊເດກີຢາກະສັດຂອງຢູດາ ແລະບັນດາຂ້າລາຊະການຂອງລາວ

ແລະປະຊາຊົນເມືອງນີ້ຊົງລອດຕາຍຈາກພະຍາດລະບາດ, ຈາກດາບ, ແລະການອິດຫົວອາຫານ ໄວ້ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ແລະມອບໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະອົງຈະຝັນພວກເຂົາເສຍດ້ວຍຄົມດາບ, ພຣະອົງຈະບໍ່ສົ່ງສານພວກເຂົາ, ຫລືໄວ້ຊີວິດເຂົາ, ຫລືມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ.'

⁸ແລ້ວເຈົ້າຈົງເວົ້າກັບຊົນຊາດນີ້ວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ, ເຮົາກໍາລັງຕັ້ງການດໍາເນີນຊີວິດ ແລະ

ທາງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ.⁹ ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນີ້ຈະຕາຍເສຍດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ;

ແຕ່ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອອກໄປ ແລະທຸກຫົວເຂົາຈະລົມລົງຕໍ່ຫນ້າຄົນເດນເຄຍ ຜູ້ປິດລັອມຢູ່ນັ້ນເຂົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້. ເຂົາຈະລົບຫນີໄປດ້ວຍຊີວິດຂອງຕົນ.

¹⁰ເພາະເຮົາໄດ້ມຸ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້ເມືອງນີ້ ດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ ແລະບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມດີ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ຄືເມືອງນີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະເພີນຈະເຜົາມັນເສຍດ້ວຍໄຟ.'

¹¹ຈົງກ່າວຕໍ່ເຊືອສາຍຂອງກະສັດຢູດາວ່າ, ຈົງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ.¹² ເຊືອສາຍດາວິດເອີຍ, ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,

'ຈົງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທໍາໃນຕອນເຊົ້າ. ຈົງຊ່ວຍຜູ້ທີ່ຖືກປຸ້ນໃຫ້ຝັນຈາກມືຜູ້ທີ່ກິດຂີ້ມເຫງ, ຢ້ານວ່າຄວາມຝິໂລດຂອງເຮົາຈະອອກໄປເຫມືອນໄຟ,

ແລະເຜົາໄຫມ້ຢ່າງທີ່ບໍ່ມີໃຜຕັບໄດ້, ເພາະການກະທໍາອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ.

¹³ເບິ່ງແມ, ພວກທີ່ອາໄສຢູ່ຫຸບເຂົາເອີຍ! ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ, ສິລາແຫ່ງທຶງພຽງເອີຍ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ເຮົາກໍາລັງຕໍ່ສູ້ກັບໃຜກໍຕາມທີ່ກໍາລັງກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະລົງມາຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ?" ຫລື

"ໃຜຈະເຂົ້າມາໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?"¹⁴ ເຮົາຈະລົງໂທດຕາມຜົນແຫ່ງການກະທໍາຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ—

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາຈະກໍາໄຟໄວ້ໃນປ່າຕ່າງໆ ແລະໄຟນັ້ນຈະເຜົາຜານສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຮອບເມືອງນັ້ນ."

Jeremiah 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ປັດຊູ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນ ປັດຊູ ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 20:1

ຂໍ້ຈົງສະແຫວງຖາມຄໍາແນະນໍາຈາກພຣະຢາເວໃນນາມຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ເພື່ອພວກເຮົາ.

ຖາມພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້ບໍ່"

ໃນເວລາອະດີດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນອະດີດ"

ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາຖອຍທັບໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ລາວອອກໄປ"

Jeremiah 21:3

ອາວຸດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ກໍາລັງປິດລັອມພວກເຈົ້າ

"ຍຽບເຂົ້າໃກ້ເຈົ້າ"

ດ້ວຍມືທີ່ຍົກຂຶ້ນ ແລະດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແຮງ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ."

ດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ, ດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອິນ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ໃຫຍ່ຫລວງຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ."

Jeremiah 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 21:8

ຊົນຊາດນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮົາກໍາລັງຕັ້ງການດໍາເນີນຊີວິດ ແລະ

ທາງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງສະເຫນີປະຊາຊົນໃນເມືອງ

ເຢຣູຊາເລັມເປັນທາງເລືອກທີ່ຈະກຳນົດວ່າພວກເຂົາຈະດຳລົງຢູ່ ຫລື ຕາຍ.

ທຸກບົວເຂົາຈະມີມືລົງຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຍອມຈຳນົນຕໍ່"

ຜູ້ປົດລັອມຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກໂຈມຕີຈາກທຸກດ້ານ"

ເຮົາໄດ້ມັງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ຫັນມາຕໍ່ຕ້ານ"

ເຂົາຈະລົບຫນີໄປດ້ວຍຊີວິດຂອງຕົນ

ຜູ້ທີ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຊາວບາບີໂລນ ຈະຫນີລອດດ້ວຍຊີວິດຂອງລາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະສູນເສຍຊັບສິນບັດທັງຫມົດຂອງລາວ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 21:11

ຈົ່ງກ່າວຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດຢູດາວ່າ, ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດຢູດາ, ຄອບຄົວ ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ."

ຈົ່ງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳໃນຕອນເຊົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ທ່ານປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ມີຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່"

ຍ້ານວ່າຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາຈະອອກໄປເຫມືອນໄຟ, ແລະເຜົາໄຫມ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດ ແລະ

ທຳລາຍເຈົ້າໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາໂດຍໄວ ແລະ ຈົນຫມົດສິນ"

Jeremiah 21:13

ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ, ສິວາແຫ່ງທົ່ງພຽງເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕໍ່ຕ້ານເຈົ້າ, ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ, ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໃຜຈະລົງມາຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ? ... ໃຜຈະເຂົ້າມາໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜມາໂຈມຕີພວກເຮົາ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະລົງໂທດຕາມຜົນແຫ່ງການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າສົມຄວນໄດ້ຮັບເນື່ອງໂດຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮົາຈະກຳໄລໄວ້ໃນປ່າຕ່າງໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນຂອງການກະທຳຂອງເຈົ້າ"

22 ¹ມີຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ຈົ່ງລົງໄປຍັງລາຊະສຳນັກຂອງກະສັດຢູດາ ແລະກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບ່ອນນັ້ນ.²ວ່າ, ‘ຂ້າແຕ່ກະສັດແຫ່ງຢູດາ ຜູ້ປະທັບເທິງພະຫົນນັ້ງຂອງດາວິດ ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ທັງຕົວທ່ານ, ຂ້າລາຊະການຂອງທ່ານ, ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານຜູ້ເຂົ້າມາໃນປະຕູເມືອງນີ້.³ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ຈົ່ງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະຄວາມຊອບທຳ, ແລະຈົ່ງຊ່ວຍຜູ້ທີ່ຖືກປຸ້ນໃຫ້ຜົນມືຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫງ, ຢ່າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ ຫລືຄວາມຫລຸນແກ່ຊົນຕ່າງດ້າວ, ລູກກຳຜ້າພໍ່, ແລະແມ່ຫມ້າຍ ຫລືຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດໃນສະຖານທີ່ນີ້.

⁴ເພາະວ່າຖ້າທ່ານເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແທ້ຈິງ, ແລ້ວຈະມີກະສັດຜູ້ປະທັບເທິງພະຫົນນັ້ງຂອງດາວິດເຂົ້າມາທາງປະຕູຂອງພະລາຊະວັງນີ້ ສະເດັດມາໂດຍລົດຮີບ ແລະມ້າທັງຫລາຍ ທັງຕົວກະສັດ, ບັນດາຂ້າລາຊະການ, ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານນັ້ນ.⁵ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຈາກເຮົາ ຫລືໄດ້ປະກາດແລ້ວ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ເຮົາປະຕິຍານໃນນາມຂອງເຮົາເອງວ່າ—ລາຊະສຳນັກນີ້ຈະເປັນທີ່ຮົກຮ້າງເສຍ.”

⁶ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແກ່ລາຊະສຳນັກແຫ່ງກະສັດຂອງຢູດາວ່າ, “ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນກິເລອາດແກ່ເຮົາ, ຫລືເປັນດັງຍອດພູເຂົາເລບານອນ. ເຖິງປານນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຖິນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແນ່ນອນ, ເປັນເມືອງທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່ໄດ້.⁷ເພາະເຮົາຈະຕຽມຜູ້ທຳລາຍໄວ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ! ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ມີອາວຸດຂອງຕົນ ຈະຕັດຕົ້ນແປກຢ່າງດີຂອງພວກເຈົ້າລົງ ແລະໂຍນເຂົ້າໃນໄຟ.

⁸ແລ້ວປະຊາຊາດເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຜ່ານເມືອງນີ້ໄປ. ແຕ່ລະຄົນຈະເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນວ່າ,

“ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງກະທຳເຊັ່ນນີ້ແກ່ເມືອງໃຫຍ່ນີ້?”⁹ແລ້ວພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕອບວ່າ,

“ເພາະເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ ແລະນະມັດສະການຂາບໄຫວ້ພະອິນ ແລະ ໄດ້ບົວລະບັດບັນດາພະເຫລົ່ານັ້ນ.”

¹⁰ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ອາໄລແກ່ຜູ້ທີ່ຕາຍໄປ ຫລືຢ່າເສົ້າໂສກໃຈຍ້ອນພວກເຂົາເລີຍ; ແຕ່ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້ຮ່າໂຮອດໄລເພື່ອຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຈາກໄປ, ເພາະພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ກັບມາເຫັນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນອີກ.’

¹¹ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແກ່ລາຊະສຳນັກຊານລູມ ລູກຊາຍໂຍສີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ຜູ້ຊົງຄອງລາດແທນໂຍສີຢາບິດາຂອງພຣະອົງ,

‘ເພິ່ນຈາກສະຖານທີ່ນີ້ ແລະຈະບໍ່ໄດ້ກັບມາບ່ອນນີ້ອີກ.¹²ເພິ່ນຈະສິ້ນຊີວິດໃນບ່ອນທີ່ເຂົາພວກເຈົ້າຈັບເພິ່ນໄປເປັນຊະເລີຍ, ແລະເພິ່ນຈະບໍ່ເຫັນແຜ່ນດິນນີ້ອີກເລີຍ.’

¹³ວິບັດແກ່ຜູ້ສ້າງວັງຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມອະທຳ, ສ້າງຫ້ອງຊັ້ນເທິງໄວ້ດ້ວຍຄວາມອະຍຸດຕິທຳ, ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນບົວລະບັດຕົນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຫຍັງເລີຍ, ແລະບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ແກ່ເຂົາ.¹⁴ຜູ້ກ່າວວ່າ, ‘ເຮົາຈະສ້າງວັງໃຫຍ່ຢູ່ເອງ ພ້ອມດ້ວຍບັນດາຫ້ອງຊັ້ນເທິງກວ້າງຂວາງ.’

ແລະເຈາະປ່ອງຢ້ຽມບານໃຫຍ່ທັງຫລາຍໃຫ້ຫ້ອງນັ້ນ, ແລະແຮ່ມຝາດ້ວຍໄມ້ແປກ, ແລະຫາດ້ວຍສີແດງເຂັ້ມ.’

¹⁵ນິເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນກະສັດທີ່ດີ ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕ້ອງການພະນັກງານເປັນໄມ້ແປກກັນບໍ່? ພໍຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນ ແລະດື່ມດ້ວຍ ແຕ່ຍັງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະຄວາມທົ່ງທຳບໍ່ແມ່ນຫລື? ແລ້ວຄວາມຢູ່ເຢັນເປັນສຸກກໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.¹⁶ເພິ່ນພິພາກສາຄະດີເຂົ້າຂ້າງຄົນຈິນ ແລະ ຄົນຂັດສິນ. ເປັນການດີ ທີ່ເຮັດຢ່າງນີ້ກໍ່ເປັນການຮູ້ຈັກເຮົາບໍ່ແມ່ນຫລື?—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁷ແຕ່ບໍ່ຫຍັງໃນດວງຕາທັງສອງຂອງເຈົ້າ ແລະ ໃຈເລີຍ ນອກຈາກຄວາມກັງວົນກໍ່າໄລຈາກການໂລບຂອງເຈົ້າ

ແລະສຳລັບການຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດໃຫ້ເຖິງຕາຍ, ເພື່ອປະຕິບັດການບິບັງຄັບ ແລະຄວາມຫລຸນແກ່ຄົນອື່ນໆ.”¹⁸ເພາະສະນັ້ນ

ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ກ່ຽວກັບເຢໂຮຢາກິມ ລູກຂອງໂຍສີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ ວ່າ, “ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະບໍ່ໂອດຄວນອາໄລວ່າ

‘ອະນິດຈັງຮ້າຍເອີຍ!’ ຫລື ‘ອະນິດຈັງເອື້ອຍເອີຍ!’ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຄວນຄາງອາໄລວ່າ ‘ອະນິດຈັງນາຍເອີຍ!’ ຫລື

‘ອະນິດຈັງກະສັດເອີຍ!’¹⁹ເພິ່ນຈະຖືກຟັງໄວ້ເຫມືອນຝັ່ງລໍ, ຄືຖືກລາກໄປໂຍນຖິ້ມໄວ້ຂ້າງນອກປະຕູເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

²⁰ຈົ່ງຂຶ້ນໄປທີ່ພູເຂົາທັງຫລາຍເລບານອນ ແລະຮ້ອງວ່າຈົ່ງເປັ້ງສຽງຂອງພວກເຈົ້າໃນເມືອງບາຊານ. ຈົ່ງຮ້ອງຈາກພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງ ບາຮິມ,

ເພາະວ່າຄົນຮັກທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ ຖືກທຳລາຍເສຍແລ້ວ.²¹ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າເມື່ອພວກເຈົ້າຢູ່ຢ່າງປອດໄພ, ແຕ່ພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ,

‘ເຮົາຈະບໍ່ຟັງ.’ ນິເປັນວິທີການຂອງພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຍັງຫນຸ່ມ, ຄືພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງເຮົາເລີຍ.

²²ລິມຈະທຳລາຍຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະບັນດາຄົນຮັກຂອງພວກເຈົ້າຈະໄປເປັນຊະເລີຍ.

ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຢ່າງແນ່ນອນ ເນື່ອງໂດຍຄວາມຊົດທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ.²³ຊາວເມືອງ ‘ເລບານອນເອີຍ’

ຜູ້ໄດ້ສ້າງຮັງຢູ່ທ່າມກາງໄມ້ແປກ, ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມກະລຸນາຈັກເທົ່າໃດ, ເມື່ອຄວາມເຈັບປວດມາເຫນືອພວກເຈົ້າເຫມືອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງທີ່ເກີດລູກ!"

²⁴“ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິນໃດ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຖິງວ່າເຢໂຮຢາກິມ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ເປັນແຫວນປະທັບຢູ່ທີ່ມີຂວາຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະຖອດເຈົ້າອອກເສຍ.”²⁵ ເພາະເຮົາໄດ້ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງພວກເຈົ້າຢ້ານ ຄືໃນໜ້າຂອງເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະ ໃນມືຂອງຄົນເດນເຄຍ.²⁶ ເຮົາຈະໂຍນພວກເຈົ້າ ແລະແມ່ຜູ້ເກີດພວກເຈົ້າໄປຍັງອີກປະເທດໜຶ່ງ, ຊຶ່ງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເກີດບ່ອນນັ້ນ, ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຕາຍບ່ອນນັ້ນ.

²⁷ກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນແຫ່ງນີ້ ທີ່ເຂົາຕ້ອງຢາກຈະກັບນັ້ນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ກັບມາຫີນີ້.²⁸ ນີ້ເປັນພາຊະນະທີ່ຖືກຫມິນປະຫມາດ ແລະແຕກ ຫລືເປັນພາຊະນະທີ່ບໍ່ມີໃຜມັກບໍ່? ເປັນຫຍັງຕົວລາວ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈຶ່ງຖືກໂຍນອອກມາ, ແລະຖືກໂຍນເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກ?

²⁹ໂອແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນເອີຍ! ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ.³⁰ ພຣະຢາເວຊົ່ວກ່າວດັງນີ້ວ່າ, “ຈົ່ງຂຽນລົງກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນີ້ ເຢໂຮຢາກິມວ່າ: ເພິ່ນຈະບໍ່ມີລູກ. ເປັນຊາຍຊຶ່ງບໍ່ຈະເລີນໃນຊີວິດຂອງລາວ, ຫລືບໍ່ມີຄົນແຫ່ງເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈັກຄົນໜຶ່ງ ທີ່ຈະປະສົບຜົນສຳເລັດ ຫລືໄດ້ປະທັບເທິງພະຫຸນິງຂອງດາວິດ ແລະປົກຄອງໃນຢູດາອີກ.”

Jeremiah 22:1

ປະທັບເທິງພະຫຸນິງຂອງດາວິດ

ນິຫມາຍເຖິງການມີອຳນາດເປັນກະສັດ, ຄືກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ປົກຄອງເປັນກະສັດ, ຄືກັບ ດາວິດ ກ່ອນທ່ານ”

ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ”

ທັງຕົວທ່ານ, ຂ້າລາຊະການຂອງທ່ານ, ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານຜູ້ເຂົ້າມາໃນປະຖະມົງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ແລະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງລາວ”

ຜູ້ເຂົ້າມາໃນປະຖະມົງນີ້

ນີ້ແມ່ນປະຖະມົງພະຣາຊະວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໃຜມາຢາມກະສັດ”

ມືຂອງຜູ້ທີ່ກິດຂີຂົມເຫງ

ຄຳວ່າ “ມື” ຫມາຍເຖິງອຳ ນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງບຸກຄົນ.

ຢ່າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ

ຢ່າປະຕິບັດບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ

ລູກກຳພ້າ

ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່

ຢ່າໄດ້ ... ຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຢ່າ ... ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດ”

ໃນສະຖານທີ່ນີ້

“ສະຖານທີ່ນີ້” ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ຫລື ແມ່ນແຕ່ປະເທດຢູດາ ທັງຫມົດ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນເປັນການຕີທີ່ຈະຂ້າຄົນຢູ່ບ່ອນອື່ນ.

Jeremiah 22:4

ມືກະສັດຜູ້ປະທັບເທິງພະຫຸນິງຂອງດາວິດ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດທີ່ມີອຳນາດຄືກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກະສັດ, ປົກຄອງຄືກັບດາວິດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ”

ສະເດັດມາໂດຍລົດຮີບ ແລະມ້າທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ພັນລະນາເຖິງກະສັດວ່າມີອຳນາດ ແລະ ຮັ່ງມີ.

ທັງຕົວກະສັດ, ບັນດາຂ້າລາຊະການ, ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ມີລາຍຊື່ບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ມີອຳນາດ ແລະຮັ່ງມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລາວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວຈະຂີລົດເຂົ້າໄປໃນພະລາຊະວັງ.”

ຖ້າທ່ານບໍ່ຟັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຖ້າທ່ານບໍ່ເອົາໃຈໃສ່” ຫລື “ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງ”

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 22:6

ລາຊະສຳນັກແຫ່ງກະສັດຂອງຢູດາ

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປວ່າ “ເຮືອນຂອງກະສັດຢູດາ”

ແລະຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ ແລະ ລູກຫລານຂອງກະສັດຢູດາ.

ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນກິເລອາດແກ່ເອົາ, ຫລືເປັນດັງຍອດພູເຂົາເລບານອນ
ພຣະຢາເວກຳລັງພັນລະນາເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີຂອງລາວຕໍ່ຄອບຄົວ ແລະ

ລູກຫລານຂອງກະສັດຢູດາ

ເປັນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງທ່ານຫວ່າງເປົ່າ ຫລືບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສ”

Jeremiah 22:8

ແລ້ວປະຊາຊາດເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຜ່ານເມືອງນີ້ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຈາກປະເທດຕ່າງໆ ຈະຜ່ານເມືອງນີ້.”

ຂາບໄຫວ້ພະອິນ ແລະ ໄດ້ບົວລະບັດບັນດາພະເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ກົມຂາບໄຫວ້” ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ ທີ່ຄົນເຮັດໃນການນະມັດສະການ.

Jeremiah 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ປ່ຽນຈາກການເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ ແລະ ບັດນີ້ກຳລັງເວົ້າກັບບຸກຄົນທົ່ວໄປ.

ເປັນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເບິ່ງທີ່ດິນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອໜຶ່ງ” ຫລື “ເບິ່ງບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງລາວອີກເທື່ອໜຶ່ງ”

Jeremiah 22:11

ເຍໂຮອາຣັດ

ຊື່ໃນພາສາຢິວແມ່ນ “ຊານລູມ,” ແຕ່ລາວກໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າເຍໂຮອາຣັດ.

Jeremiah 22:13

ບ້ານ

ບ້ານກຳລັງຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍໂຍສີຢາກິມ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Jeremiah 22:15

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນກະສັດທີ່ດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕ້ອງການຜະນັງເປັນໄມ້ແປກກັນບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ການມີພະລາດຊະວັງໄມ້ແປກບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນກະສັດທີ່ດີ”

ພໍ່ຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນ ແລະດື່ມດ້ວຍ ແຕ່ຍັງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຄວາມທ່ຽງທຳບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກະສັດໂຍສີຢາກິມຄວາມສຸກກັບຊີວິດຂອງລາວ ... ຄວາມຊອບທຳ.”

ທີ່ເຮັດຢ່າງນີ້ກໍ່ເປັນການຮູ້ຈັກເອົາບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈັກເອົາ.”

Jeremiah 22:17

ບໍ່ຫຍັງໃນດວງຕາທັງສອງຂອງເຈົ້າ ແລະ ໃຈເລີຍ

“ບໍ່ມີຫຍັງໃນຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມຂອງທ່ານ”

ກົງວິນກຳໄລຈາກການໂລບ

ນີ້ແມ່ນໄດ້ຮັບເງິນໂດຍການໂກງ ຫລື ໂດຍການໃຊ້ວິທີທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ.

ການຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດ

“ຂ້າຄົນບໍ່ມີສຸດ”

ຄວາມທາລຸນແກ່ຄົນອື່ນໆ

"ເຮັດຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນ"
ອະນິດຈັງຮ້າຍເອີຍ! **‘ອະນິດຈັງເຮືອຍເອີຍ!’**
‘ອະນິດຈັງນາຍເອີຍ!’ **‘ອະນິດຈັງກະສັດເອີຍ!’**
 ພຣະຢາເວໄຊ້ຄຳວ່າ "ອະນິດຈັງ" ຫລາຍໆຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
 ພຣະອົງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ມັກຈະສະແດງ
 ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ເມື່ອມີຄົນເສຍຊີວິດ.
ເພິນຈະຖືກຝັງໄວ້ເຫມືອນຝັງວ່າ, ຄືຖືກລາກໄປໂຍນຖົມໄວ້ຂ້າງນອກ
 "ພວກເຂົາຈະຝັງສິບຂອງລາວຕາມວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາຊາກສິບທີ່ຕາຍ;
 ພວກມັນຈະຖືກຕຶງໄປ ແລະ ໂຍນມັນອອກນອກ"
 Jeremiah 22:20
ເປັງສຽງຂອງພວກເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ"
ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງ ບາຣິມ
ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າເມື່ອພວກເຈົ້າຢູ່ຢ່າງປອດໄພ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີ"
ນິເປັນວິທີການຂອງພວກເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນວິຖີຊີວິດຂອງເຈົ້າ"
ພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເຮົາເລີຍ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ"
 Jeremiah 22:22
ລົມຈະທຳລາຍຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງທ່ານຈະຖືກນຳຕົວໄປ"
ຊາວເມືອງ ‘ເລບານອນເອີຍ’ ຜູ້ໄດ້ສ້າງຮັງຢູ່ທຳມະກາງໄມ້ແປກ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລາຊະວັງທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແປກແຫ່ງເລບານອນ"
ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມກະລຸນາຈັກເທົາໃດ,
ເມື່ອຄວາມເຈັບປວດມາເຫນືອພວກເຈົ້າເຫມືອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງທີ່ເກີດລູກ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖືກໃຈເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າ"
 Jeremiah 22:24
ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງແນ່ນອນ"
ເຖິງວ່າເປັນໂຮຢາຊິນ ລູກຂອງເປັນໂຮຢາກິມ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ,
ໄດ້ເປັນແຫວນປະທັບຢູ່ທີ່ມີວອາຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະຖອດເຈົ້າອອກເສຍ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານ, ເປັນໂຮຢາຊິນ ...
 ເປັນຜູ້ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຢູ່ໃນມີກ້າຂວາຂອງເຮົາ,
 ເຮົາຈະຕຶງເຈົ້າອອກຈາກມືຂອງເຮົາ" ຫລື "ເປັນໂຮຢາຊິນ ...
 ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະເປັນກະສັດ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກເປັນການສະແດງອອກ
 ເຖິງອຳນາດຂອງເຮົາ, ແຕ່ເຮົາຍັງຈະລົງໂທດເຈົ້າ"
ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບຄົນທີ່
 ກຳລັງຊອກຫາຊີວິດຂອງເຈົ້າເພື່ອຈັບເອົາເຈົ້າ"
 Jeremiah 22:27
ແຜ່ນດິນແຫ່ງນີ້ ທີ່ເຂົາຕ້ອງຢາກຈະກັບມັນ
 ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາ
ນິເປັນພາຊະນະທີ່ຖືກຫມົບປະຫມາດ ແລະແຕກ
ຫລືເປັນພາຊະນະທີ່ບໍ່ມີໃຜມັກບໍ່?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນໂຮຢາຊິນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ
 ບໍ່ມີໃຜພໍໃຈກັບລາວ."
ເປັນຫຍັງຕົວລາວ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈຶ່ງຖືກໂຍນອອກມາ,
ແລະຖືກໂຍນເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄວນຈະໂຍກຍ້າຍ ເປັນໂຮຢາຊິນ ແລະ
 ຄອບຄົວຂອງລາວອອກຈາກແຜ່ນດິນ"
 Jeremiah 22:29
ໂອແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນເອີຍ!
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນໂຮຢາຊິນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ
 ບໍ່ມີໃຜພໍໃຈກັບລາວ."
ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

23 ¹"ວິບັດແກ່ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະ ຜູ້ທຳລາຍ ແລະເຮັດໃຫ້ແກະແຫ່ງທັງໝົດຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ—
 ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."² ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງກ່າວເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງ
 ຄືຜູ້ລ້ຽງດູໄຟພື້ນຂອງພຣະອົງວ່າ, "ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄຟພື້ນຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ ໄດ້ຂັບໄລ່ໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປເສຍ.
 ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລ້ຽງດູເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ ຍ້ອນການຊົ່ວທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.
³ ເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມເອົາຝູງແກະຂອງເຮົາທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ອອກມາຈາກດິນແດນທັງປວງທີ່ເຮົາໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ,
 ແລະເຮົາຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາທຶງຫຍ້າ, ທີ່ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານເພີ່ມທະວີຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.⁴ ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ມີຜູ້ປົກຄອງ
 ຜູ້ຊຶ່ງຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານ ຫລືຕື່ນຮຸນວາຍອີກຕໍ່ໄປ. ຈະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນສູນຫາຍໄປຈາກເຮົາເລີຍ—
 ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."⁵
⁵ ເບິ່ງແມ່, ວັນເວລາເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—
 ເມື່ອເຮົາຈະເລືອກເອົາຄົນຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດມາເປັນກະສັດຜູ້ຊອບທຳ. ເພິ່ນຜູ້ນີ້ຈະປົກຄອງຢ່າງກະສັດ; ສະຫລາດຫລັກແຫລມ
 ແລະຈະເຮັດແຕ່ສິ່ງທີ່ຊອບທຳ ແລະຍຸດຕິທຳຕໍ່ປະຊາຊົນທົ່ວແຜ່ນດິນ.⁶ ໃນລະຫວ່າງກະສັດອົງນີ້ປົກຄອງຢູ່ນັ້ນ ຢູດາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍ, ແລະ
 ອິດສະຣາເອນຈະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ. ແລ້ວພວກເຂົາຈະເອີ້ນຊື່ກະສັດອົງນີ້ວ່າ: ພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາ.
⁷ ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່, ວັນເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອນັ້ນຄົນທັງຫລາຍຈະບໍ່ກ່າວອີກຕໍ່ໄປວ່າ,
 'ພຣະຢາເວຊຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ ຜູ້ຊຶ່ງນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.'⁸ ແຕ່ພວກເຂົາຈະກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ
 ຜູ້ຊຶ່ງນຳ ແລະພາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດຝ່າຍເຫນືອ ແລະອອກຈາກປະເທດທັງປວງ ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ.'
 ແລ້ວພວກເຂົາຈະຢູ່ໃນປະເທດຂອງຕົນເອງ."⁹
⁹ ກ່ຽວກັບເລື່ອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມມີຄື, ໃຈຂອງຂ້າພໍ່ອຍເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນຂ້າພໍ່ອຍ, ແລະກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້າພໍ່ອຍກໍສັນ,
 ຂ້າພໍ່ອຍເປັນເຫມືອນຄົນເມົາ, ຂ້າພໍ່ອຍເປັນເຫມືອນຄົນເມົາດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸກຸນ, ເນື່ອງດ້ວຍພຣະຢາເວ ແລະ
 ເນື່ອງດ້ວຍພຣະທັມແຫ່ງຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.¹⁰ ເພາະວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນລ່ວງປະເວນີ ດ້ວຍເຫດວ່າແຜ່ນດິນນີ້ແຫ້ງແລ້ງ.
 ເດີນຫຍ້າໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານກໍແຫ້ງໄປ. ການດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຊົ່ວຊ້າ ແລະອຳນາດຂອງພວກເຂົາກໍບໍ່ເປັນທຳ.
¹¹ "ເພາະທັງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂລຫິດກໍອະທຳ. ເຮົາກໍໄດ້ເຫັນຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ ແມ່ນແຕ່ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ!—
 ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—¹² ເພາະສະນັ້ນ ຫົນທາງຂອງພວກເຂົາ ຈະເປັນເຫມືອນທາງມືນໃນຄວາມມືດແກ່ເຂົາ,
 ເຂົາທັງຫລາຍຈະຖືກຂັບໄລ່ລົງໄປ. ພວກເຂົາຈະລົມລົງໃນນັ້ນ. ເພາະເຮົາຈະນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອພວກເຂົາໃນປີແຫ່ງການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ—
 ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.
¹³ ເພາະເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມໂງ່ຈ້າ ໃນບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນຊາມາເຣຍ: ພວກເຂົາໄດ້ປະກາດພຣະທັມໃນນາມຂອງພະບາອານ ແລະ
 ໄດ້ນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນ ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຫລົງໄປ.¹⁴ ໃນທຳມະກາງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເຮົາໄດ້ເຫັນສິ່ງອັນຫນ້າຕື່ນຕົກໃຈ:
 ພວກເຂົາລ່ວງປະເວນີ ແລະດຳເນີນຢູ່ໃນຄວາມຂີ້ຕົວະ. ພວກເຂົາໃຫ້ກຳລັງແກ່ຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ; ບໍ່ມີຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນກາຍເປັນເຫມືອນເມືອງໂຊໂດມແກ່ເຮົາ ແລະ

ຊາວເມືອງນັ້ນກໍ່ເຫມືອນເມືອງໂກໂມຣາ!¹⁵ ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈຶ່ງກ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະລ້ຽງພວກເຂົາດ້ວຍເຄືອເຂົ້າອັນ ແລະໃຫ້ດື່ມນ້ຳມືຜິດ, ເພາະວ່າຄວາມອະທຳໄດ້ແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນນີ້ ຈາກບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.”

¹⁶ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວຕື່ງນີ້ວ່າ, “ຢ່າຟັງບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ມີສາລະ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງນິມິດແຫ່ງໃຈຂອງຕົນເອງ ບໍ່ແມ່ນຈາກປາກຂອງພຣະຢາເວ.¹⁷ ພວກເຂົາຍັງເວົ້າກັບຄົນທີ່ຫມິນປະຫມາດເຮົາໂດຍຫັນຫົວວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າ ຈະສັນຕິສຸກສຳລັບເຈົ້າ’ ເພາະທຸກຄົນທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນເຕັ້ນແຫ່ງຈິດໃຈຂອງຕົນເອງ ກ່າວວ່າ, ‘ຈະບໍ່ມີເຫດຮ້າຍມາເຫນືອພວກເຈົ້າ.’¹⁸ ເພາະວ່າຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນຄຳຕັກເຕືອນຂອງພຣະຢາເວ? ຜູ້ໃດຈະພິຈາລະນາເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນພຣະທັມຂອງພຣະອົງ? ຫລືຜູ້ໃດທີ່ໃສ່ໃຈ ແລະ ເຊື່ອຝັງພຣະທັມຂອງພຣະອົງ?

¹⁹ເບິ່ງແມ, ຈະມີລົມບ້າຫມູ່ກຳລັງມາຈາກພຣະຢາເວ! ດ້ວຍວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກຳລັງອອກໄປແລ້ວ, ແລະພະຍຸກຳລັງຫມູນຢູ່.

ມັນຈະຫມູນວິນເທີງຫົວຫຼັງຫລາຍຂອງຄົນອະທຳ.²⁰ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຖອຍຫລັງກັບ ຈົນກວ່າມັນຈະສຳເລັດ

ແລະໄດ້ຊົງກະທຳຕາມພຣະເຈດຕະນາແຫ່ງພຣະໂທຂອງພຣະອົງ. ໃນວັນສຸດທ້າຍ, ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້.

²¹ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຫລົ່ານີ້ໄປ. ພວກເຂົາໄດ້ອອກມາເອງ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ ແຕ່ພວກເຂົາຍັງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

²²ເພາະຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຍິນຢູ່ໃນຄຳຕັກເຕືອນຂອງເຮົາ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ;

ພວກເຂົາຈະໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຖອຍຫລັງກັບຈາກທາງຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ ແລະຖອຍຫລັງກັບຈາກການກະຄວາມທຳຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາແລ້ວ.

²³ເຮົາເປັນພຽງພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃກ້—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ —

ແລະບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໄກດ້ວຍບໍ່?²⁴ ຄົນໃດຈະເຊື່ອຕົນຢູ່ໃນທີ່ລືລົບເພື່ອເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນລາວໄດ້ບໍ່? —ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ແລະເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຕັມທ້ອງຟ້າ ແລະໂລກນີ້ບໍ່? —ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

²⁵ເຮົາໄດ້ຍິນຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວແລ້ວ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງປະກາດພຣະທັມເລື່ອງບໍ່ຈົງໃນນາມຂອງເຮົາ. ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວ, ‘ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີຄວາມຝັນ! ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີຄວາມຝັນ!’²⁶ ຈະເປັນແບບນີ້ອີກດິນເທົ່າໃດ, ທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊົງປະກາດພຣະທັມ ເລື່ອງບໍ່ຈົງຂອງພວກເຂົາ ແລະປະກາດພຣະທັມຕາມການຫລອກລວງແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ?²⁷ ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຮົາລືມຊື່ຂອງເຮົາ ໂດຍຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາ ຊົງບອກສູ່ກັນ, ແຕ່ລະຄົນກັບເພື່ອບ້ານຂອງເຂົາ, ເຫມືອນກັບເຫລົ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ລືມຊື່ຂອງເຮົາ ໄປຊົມຊືມຊືພະບາອານ.

²⁸ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ໄດ້ຝັນໃຫ້ເຂົາເລົ່າຄວາມຝັນ. ແຕ່ໃຫ້ຄົນທີ່ມີຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄດ້ປະກາດບາງຢ່າງ, ໃຫ້ເຂົາປະກາດຖ້ອຍຂອງເຮົາ ຢ່າງສັດຊື່.

ເພາະເພື່ອງເຂົາມີຫຍັງແຕ່ທີ່ເຫມືອນຮວງເຂົາ?—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—²⁹ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ເຫມືອນໄຟບໍ່?—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແລະເຫມືອນຄ້ອນທີ່ຕີຫີນໃຫ້ແຕກເປັນຝຸ່ນບໍ່ແມ່ນຫລື?³⁰ ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ —ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ຜູ້ລັກຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈາກຄົນອື່ນ ແລະກ່າວວ່າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມາຈາກເຮົາ.

³¹ເບິ່ງແມ, ເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ຜູ້ໃຊ້ລິນຂອງຕົນປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍ.³² ເບິ່ງແມ,

ເຮົາຕໍ່ສູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະກາດພຣະທັມອັນເປັນຄວາມຝັນບໍ່ຈົງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ແລະຜູ້ຊົງບອກແລະນຳປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ຫລົງໄປໂດຍຄຳຂີ້ຕົວະ ແລະ ຄຳໂອ້ອວດຂອງຕົນ. ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ, ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເຂົາຫລືສັງເຂົາໄປ ຫລື ບໍ່ໄດ້ສັງພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຊົນຊາດນີ້ຢ່າງໃດເລີຍ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

³³ເມື່ອປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້, ຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນໃດ, ຫລືປະໂຫຍດຄົນໃດ ຖາມພວກເຈົ້າວ່າ, ‘ແມ່ນຫຍັງຄືພາລະຂອງພຣະຢາເວ?’

ເຈົ້າຈຶ່ງຕອບລາວວ່າ, ‘ພວກເຈົ້ານັ້ນແຫລະເປັນພາລະຂອງເຮົາ ແລະເຮົາຈະໂຍນພວກເຈົ້າໄປເສຍ’—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

³⁴ສ່ວນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ກັບພວກປະໂຫຍດ, ຫລືປະຊາຊົນຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດຊຶ່ງເວົ້າວ່າ, ‘ນິຄົພາລະຂອງພຣະຢາເວ’ ເຮົາຈະລົງໂທດຜູ້ນັ້ນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

³⁵ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າຕື່ງນີ້ ແຕ່ລະຄົນເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ, ‘ພຣະຢາເວຕອບວ່າອັນໃດ?’ ແລະ

‘ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າອັນໃດ?’³⁶ ແຕ່ພວກເຈົ້າຢາກຳວ່າ, ‘ພາລະຂອງພຣະຢາເວ’ ເພາະວ່າພາລະນັ້ນເປັນຄຳຂອງທຸກຄົນ

ແລະພວກເຈົ້າໄດ້ບິດເບືອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ ຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

³⁷ນິຄົສິງທີ່ເຈົ້າຈະກ່າວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມຕື່ງນີ້ວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຊົງຕອບທ່ານວ່າແນວໃດ?’ ຫລື

‘ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວອັນໃດ?’³⁸ ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, ‘ພາລະຂອງພຣະຢາເວ,’ ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ:

‘ເພາະພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ກ່າວຄຳເຫລົ່ານີ້ວ່າ, ‘ພາລະຂອງພຣະຢາເວ,’ ເມື່ອເຮົາໃຊ້ໄປຫາເຈົ້າວ່າ, ເຈົ້າຢາເວົ້າວ່າ,

‘ພາລະຂອງພຣະຢາເວ.’”³⁹ ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຍົກພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະໂຍນພວກເຈົ້າໄປຈາກຫນ້າເຮົາ, ທັງພວກເຈົ້າ

ຜ່ອມກັບເມືອງຊຶ່ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ ແລະແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ.⁴⁰ ແລ້ວເຮົາຈະນຳຄວາມຄວາມອັບອາຍ ແລະການຖືກຕຳຫນິດເປັນນິດ ມາເຫນືອພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ ຊຶ່ງຈະລືມບໍ່ໄດ້ເລີຍ.”

Jeremiah 23:1

ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະຜູ້ທຳລາຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ

ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນເປັນບ່ອນລ້ຽງສັດຂອງພຣະອົງ,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນແກະ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາໃນອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ເຮັດໃຫ້ໄຟຝົນຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ

ໄດ້ຂັບໄລ່ໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປເສຍ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທຳອິດ.

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ ຍ້ອນການຊົ່ວທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳ

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຊົ່ວຄືກັບເງິນກູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ ແລະ ສາມາດຈ່າຍຄືນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ"

Jeremiah 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວລືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນແກະຂອງພຣະອົງ ແລະ ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ກັບຄືນມາທົ່ງຫຍ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຄວາມຕ້ອງການທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກສະໜອງໃຫ້"

ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານເພີ່ມທະວີຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ເພີ່ມຂຶ້ນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເພີມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ານຈຳນວນ."
ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານຫລືຄືນຮັບຄວາມຮຸນແຮງອີກຕໍ່ໄປ
ຄຳວ່າ "ຖືກທຳລາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ
ແລະ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ."
ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນ
"ບໍ່ມີປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"
Jeremiah 23:5
ວັນເວລາເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງ
ເວລາໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ມັນເປັນວັດຖຸອັນໜຶ່ງທີ່ແລ່ນຕ່າເຂົ້າຫາຜູ້ເວົ້າ ຫລື ຜູ້ຟັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ"
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ເປັນກະສັດຜູ້ຊອບທຳ
ກະສັດໃນອະນາຄົດຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກດາວິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍທີ່ຊອບທຳ"
ເປັນກະສັດຜູ້ຊອບທຳ
ພຣະຄຳບາງສະບັບທີ່ໃຊ້ສັບພາສາທັນສະໄຫມ ແປວ່າ
"ຜູ້ສືບທອດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍຕໍ່ບັນລັງ."
ເຮັດແຕ່ສິ່ງທີ່ຊອບທຳ ແລະ ຍຸດຕິທຳຕໍ່ປະຊາຊົນທົ່ວແຜ່ນດິນ
"ຄວາມຍຸດຕິທຳ" ແລະ "ຄວາມຊອບທຳ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກະທຳຢ່າງທ່ຽງທຳ ແລະ ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຢ່າງຍຸດຕິທຳ ແລະ ຖືກຕ້ອງ"
ແຜ່ນດິນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນປະເທດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທຸກໆຄົນໃນເທດນີ້"
ຍຸດາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊຸມ, ແລະ ອິດສະຣາເອນຈະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ຍຸດາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊຸມ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບບ່ອນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍຊຸມຍຸດາຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"
Jeremiah 23:7
ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່ສິ້ນໃດ
ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄຳສາບານ.
ປະເທດຝ່າຍເຫນືອ ແລະ ອອກຈາກປະເທດທັງປວງ
ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາສິບເຜົ່າມາຈາກທາງພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກ
ແລະ ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປໃນບັນດາປະເທດອ້ອມຂ້າງ.
Jeremiah 23:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປ່າວປະກາດໄດ້ປ່ຽນຈາກພຣະຢາເວໄປ ເຢເຣມີຍາ.
ກ່ຽວກັບເລື່ອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມມິຕິ,
ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ,
ແລະກະດູກທັງໝົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍສິ້ນ
ຫົວໃຈຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ແຕກສະລາຍ ແລະ ກະດູກສັນສະເທືອນ
ເພາະລາວຢ້ານການພິພາກສາທີ່ຈະເປັນຜົນມາຈາກຄຳຕົວະຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມມິຕິ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມມິຕິ
ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢືນຍົງໃນຄຳກ່າວຂອງພວກເຂົາ"
ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ
ອາລົມຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ"
ກະດູກທັງໝົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍສິ້ນ
ໃນນີ້ຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານກົວແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າກະດູກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢ້ານຫລາຍ"
ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນເມົາດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນ, ເນື່ອງດ້ວຍພຣະຢາເວ ແລະ

ເນື່ອງດ້ວຍພຣະທັມແຫ່ງຄວາມບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ
ຢ້ານກົວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຄົນທີ່ເປັນທຸກຄືກັບຄົນເມົາເຫລົ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄືກັບຄົນເມົາເຫລົ່າ;
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຕົວເອງໄດ້"
ແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນສ່ວງປະເວນີ
ການເວົ້າເກີນຈົນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງລະດັບຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນສະໄໝຂອງເຢເຣມີຍາ
ຄົນສ່ວງປະເວນີ
ຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດທີ່ແທ້ຈິງທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃນປະເທດໄດ້ຫລິ້ນຊຸ້ຜິດເມຍຂາ
ແລະ
ເປັນຄົນຫົວໄປໃນພາສາຄຳພີເນື່ອງຈາກຄວາມຄິດທີ່ວ່າພວກເຂົາປະຖິ້ມພຣະຢາເວ
ຫັນໄປນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ .
ຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານກໍແຫ້ງໄປ
ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມ ຕິຄວາມຫມາຍປະໂຫຍກໃນພາສາເຮັບເອີນີ້ວ່າ
"ແຜ່ນດິນໄຫວ້ທຸກ."
Jeremiah 23:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເປັນກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເຢເຣມີຍາ ເປັນພຣະຢາເວ.
ພວກປະໂລຫິດກໍອະທຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດເຮັດບາບ"
ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິຫານຂອງພຣະຢາເວເມື່ອທຽບໃສ່ເຮືອນ, ສະຖານທີ່
ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ.
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"
ເຫມືອນທາງມືນໃນຄວາມມືດແກ່ເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຫມັ້ນຄົງ, ຫລື ເປັນອັນຕະລາຍ"
ໃນບິແຫ່ງການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອເວລາສຳລັບການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງ"
Jeremiah 23:13
ຄຳເນີນຢູ່ໃນຄວາມຂີ້ຕົວະ
"ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມບໍ່ຊື່ສັດ"
ພວກເຂົາໃຫ້ກຳລັງແກ່ຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ
"ພວກເຂົາເພີມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"
ບໍ່ມີຜູ້ໜຶ່ງຜູ້ໃດເປັນຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນ
"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຢູ່ໃນບາບຂອງພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາທຸກຄົນກາຍເປັນເຫມືອນເມືອງໂຊໂດມ...ເມືອງໂກໂມຣາ
"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນຊົ່ວຫລາຍ"
ເຮົາຈະລ້ຽງພວກເຂົາດ້ວຍເຄືອເຂົ້າອໍ ແລະ ໃຫ້ດື່ມນ້ຳມືພິດ
ເຄືອເຂົ້າອໍແມ່ນພືດທີ່ມີລົດຊາດຂົມ ແລະ ບໍ່ເປັນຕາກິນ.
ວະລີນີອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ພຣະຢາເວ
ກຳລັງຈະນຳໄປສູ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຊົ່ວຮ້າຍ. ໃນທຳນອງດຽວກັນ,
ເຄືອເຂົ້າອໍແມ່ນຂົມ ແລະ ນ້ຳເປັນພິດ,
ດັ່ງນັ້ນການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາຜູ້ທຳນວຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.
ຄວາມອະທຳໄດ້ແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນນີ້ ຈາກບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
"ຄວາມຊົ່ວໄດ້ມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ"
Jeremiah 23:16
ພວກເຂົາເອົາເປັນທຳນຳບໍ່ມີສາລະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເອົາຄຳກ່າວຂອງພວກເຂົາເປັນທຳນຳ
ບໍ່ມີຄວາມວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຊື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ!"
ນິມິດແຫ່ງໃຈຂອງຕົນເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິໄສທັດທີ່ພວກເຂົາຈົນຕະນາການ"
ບໍ່ແມ່ນຈາກປາກຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນມາຈາກພຣະຢາເວ"
ຜູ້ເດີນທາງເພື່ອນໃນຄຳຕັກເຕືອນຂອງພຣະຢາເວ? ຜູ້ໃດຈະພິຈາລະນາເຫັນ
ແລະໄດ້ຍິນພຣະທັມຂອງພຣະອົງ? ຫລືຜູ້ໃດທີ່ໃສ່ໃຈ ແລະ
ເຊື່ອຟັງພຣະທັມຂອງພຣະອົງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຄໍາແນະນຳແກ່ພຣະຢາເວ.
ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ບໍ່ມີໃຜເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງ
ພຣະຢາເວ."

Jeremiah 23:19

ພະຍຸກຳລັງຫມຸນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບພະຍຸໃຫຍ່"

ມັນຈະຫມຸນລົນເທິງຫົວທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ"

ຈົນກວ່າມັນຈະສຳເລັດ

ແລະໄດ້ຊົງກະທຳຕາມພຣະເຈດຕະນາແຫ່ງພຣະໂທຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ການລົງໂທດທັງຫມົດ
ທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງແຜນໄວ້"

Jeremiah 23:21

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຢືນຢູ່ໃນຄຳຕັກເຕືອນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຟັງເຮົາແທ້ໆ"

Jeremiah 23:23

ເຮົາເປັນພຽງພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃກ້...ແລະບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໄກດ້ວຍບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກ."

ຄົນໃດຈະເຊື່ອຕົນຢູ່ໃນທີ່ລືລັບເພື່ອເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນລາວໄດ້ບໍ່?

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຊື່ອຢູ່ບ່ອນລັບລືທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນລາວ."

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຕັມທ້ອງຟ້າ ແລະ ໂລກນີ້ບໍ່?

"ແລະເຮົາຢູ່ທຸກບ່ອນ, ທັງໃນສະຫວັນ ແລະ ໃນແຜ່ນດິນໂລກ."

Jeremiah 23:25

ຈະເປັນແບບນີ້ອີກດິນເທົາໃດ, ທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊົງປະກາດພຣະທັມ

ເລື່ອງບໍ່ຈິງຂອງພວກເຂົາ

ແລະປະກາດພຣະທັມຕາມການຫລອກລວງແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ຄວນ ດຳເນີນຕໍ່ໄປ,

ຜູ້ທຳນວາຍທີ່ປະກາດຄຳຄຶວະທີ່ຕົນເອງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ."

ແຕ່ລະຄົນກັບເພື່ອບ້ານຂອງເຂົາ,

ເຫມືອນກັບເຫລົ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ລົມຊື່ຂອງເຮົາໄປຊົມຊົມຊື່ພະບາອຊິງຈະລົມບໍ່ໄດ້ເລີຍ

"ນຳພາປະຊາຊົນຂອງເຮົານະມັດສະການພະບາອານແທນເຮົາ"

Jeremiah 23:28

ເພາະເລື່ອງເຂົ້າມີຫຍັງແດ່ທີ່ເຫມືອນຮວງເຂົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລື່ອງ ແລະ

ເມັດພືດແມ່ນສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນທັງຫມົດ."

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ເຫມືອນໄຟບໍ່?—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ແລະເຫມືອນຄ້ອນທີ່ຕີຫີນໃຫ້ແຕກເປັນຝຸ່ນບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນຄືກັບໄຟ: ການຊົມໃຊ້ ແລະ
ມີພະລັງ, ແລະ ຄືກັບຄ້ອນຕີທີ່ແກວ່ງກ້ອນຫີນເປັນຕ່ອນໆ."

ເຫມືອນຄ້ອນທີ່ຕີຫີນໃຫ້ແຕກເປັນຝຸ່ນ

"ມີພະລັງຄືກັບຄ້ອນທີ່ສາມາດແກວ່ງກ້ອນຫີນ"

Jeremiah 23:31

ສູ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະກາດພຣະທັມອັນເປັນຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ

"ຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າມີຄວາມໄຝ່ຝັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ."

Jeremiah 23:33

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນໃດ

ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຄຳຖະແຫລງທີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການປະກາດ."

Jeremiah 23:35

ພວກເຈົ້າໄດ້ບິດເບືອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປ່ຽນຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ"

Jeremiah 23:37

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະຢາເວຊົງຕອບທ່ານວ່າແນວໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງ"

ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງເອົາໃຈໃສ່"

ເຮົາຈະຍົກພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ໂຍນພວກເຈົ້າໄປຈາກຫນ້າເຮົາ

ອາດແປໄດ້: "ຂ້ອຍກຳລັງຈະຂັບໄລ່ເຈົ້າອອກຈາກຂ້ອຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

24

¹ພຣະຢາເວກໍຊົງສະແດງນິມິດແກ່ຂ້ານ້ອຍດັ່ງນີ້. ເບິ່ງແມ, ມີກະຕ່າສອງຫນ່ວຍໃສ່ຫມາກເດືອເທດ ວາງໄວ້ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

(ນິມິດນີ້ໄດ້ສະແດງແກ່ຂ້ານ້ອຍ ຫລັງຈາກເບຍູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ຈັບເປຣຢາກິນ ລູກຂອງເຢໂຣຢາກິນ,

ກະສັດແຫ່ງຢູດາໄປເປັນຊະເລີຍ, ຜ່ອມກັບພວກເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາ, ທັງພວກຊ່າງໄມ້ ແລະ ຊ່າງເຫລັກ ຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະນຳພວກເຂົາມາຍັງນະຄອນ ບາບີໂລນ.)²ກະຕ່າຫນ່ວຍຫນຶ່ງມີຫມາກເດືອເທດຢ່າງດີເຫມືອນກັບຫມາກເດືອເທດທີ່ສຸກຕື້ນລະດູ

ແຕ່ກະຕ່າອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງນັ້ນມີຫມາກເດືອເທດທີ່ຂີ້ຮ້າຍ ເຫນົ້າຈົນພວກເຂົາກິນບໍ່ໄດ້.³ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ "ເຢເຣມີຢາເອີຍ,

ເຈົ້າເຫັນຫຍັງ?" ຂ້ານ້ອຍຕອບວ່າ "ເຫັນຫມາກເດືອເທດທີ່ດີຫລາຍ ແລະ ທີ່ບໍ່ດີກໍຫລາຍເຫນົ້າຈົນພວກເຂົາກິນບໍ່ໄດ້."

⁴ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,⁵"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ເຮົາຈະຖືວ່າພວກເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກວາດໄປຊະເລີຍຂອງຢູດາເປັນຜົນປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາຢູ່, ເຫມືອນກັບຫມາກເດືອເທດທີ່ດີເຫລົ່ານີ້ແຫລະ,

ຄືຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງໄປຈາກສະຖານທີ່ນີ້ໄປສູ່ແຜ່ນດິນຂອງຊາວເດນເດຍ.⁶ເຮົາຈະຕັ້ງຕາຂອງເຮົາເບິ່ງພວກເຂົາ ເພື່ອຈະເຮັດຄວາມດີ

ແລະເຮົາຈະພາພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາຍັງແຜ່ນດິນນີ້ອີກ. ເຮົາຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະຈະບໍ່ຮືພວກເຂົາລົງ. ເຮົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາ

ແລະບໍ່ຖອນພວກເຂົາເສຍ.⁷ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ຈິດໃຈແກ່ຜູ້ທີ່ຈະຮູ້ຈັກເຮົາວ່າ, ເຮົາຄືພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາຈະກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ.

⁸ແຕ່ເຫມືອນດັ່ງຫມາກເດືອເທດທີ່ຂີ້ຮ້າຍ ທີ່ເຫນົ້າຫລາຍຈົນກິນບໍ່ໄດ້ນັ້ນ—ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ—ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ ເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ທັງພວກເຈົ້ານາຍຂອງເພີນ, ແລະຊາວເຢຣູຊາເລັມທີ່ເຫລືອຢູ່ ຜູ້ຊົງຍັງຄ້າງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້ ຫລືທີ່ຍັງອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ.

⁹ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ເປັນໄພລັບດີ, ໃນສາຍຕາຮາຊະອານາຈັກທັງຫມົດໃນໂລກ, ແລະເພື່ອຄວາມທຸກຍາກ

ໃຫ້ເປັນທີ່ຖືກຕ່າຫນີ, ເປັນຂີ້ປາກ, ເປັນຄຳເຍາະເຍີຍ, ແລະເປັນຄຳສາບແຊ່ງ ທົ່ວໄປທຸກແຫ່ງຊົງເຮົາຂັບໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ.

¹⁰ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປ, ແລະການອິດຢາກອາຫານ, ແລະ ພະຍາດລະບາດມາທຳມາກາງພວກເຂົາ,

ຈົນພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງຈາກແຜ່ນດິນຊົງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະແກ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ."

Jeremiah 24:1

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ຈິ່ງເບິ່ງ" ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ເຢເຣມີຢາ

ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລືນໃຈ.

ນິມິດນີໄດ້ສະແດງ ບາບີໂລນ

ສ່ວນເລື່ອງນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະຫນອງຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ
ເພື່ອສະແດງໃນເວລາເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພວກຊ່າງໄມ້

ຄົນທີ່ຊ່ານານໃນການສ້າງສິ່ງຂອງ.

ຊ່າງເຫລັກ

ຄົນທີ່ຊ່ານານໃນການສ້າງສິ່ງຕ່າງໆອອກຈາກໂລຫະ.

Jeremiah 24:4

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາວເກໂມເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ເຫມືອນກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີ

ຫມາກເດືອນທີ່ດີແມ່ນບັນດາຊາວຢູດາທີ່ຖືກເນລະເຫດ
ຖືກສົ່ງໄປເຖິງແຜ່ນດິນກາເຕອາ.

ເຮົາຈະຕັ້ງຕາຂອງເຮົາເບິ່ງພວກເຂົາ ເພື່ອຈະເຮັດຄວາມດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະອວຍພອນພວກເຂົາ."

**ເຮົາຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະຈະບໍ່ຮືບພວກເຂົາລົງ. ເຮົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາ
ແລະບໍ່ຖອນພວກເຂົາເສຍ.**

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກຄົ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນເຄນເດຍ."

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະຈະບໍ່ຮືບພວກເຂົາລົງ

ສ່ານວນນີ້ປຽບທຽບການເນລະເຫດກັບອາຄານກໍ່ສ້າງຊຶ່ງພຣະຢາວເກຈະສ້າງ
ແລະ ຈະບໍ່ທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ
ບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາ."

ເຮົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາ ແລະບໍ່ຖອນພວກເຂົາເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ
ບໍ່ເອົາພວກມັນອອກ."

ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຫັນມາຫາເຮົາດ້ວຍຫມິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 24:8

ແຕ່ເຫມືອນດັ່ງຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີຮ້າຍທີ່ເຫນົາຫລາຍຈົນກິນບໍ່ໄດ້ນັ້ນ
ສ່ານວນນີ້ປຽບທຽບຫມາກເດືອນທີ່ບໍ່ດີກັບຄົນບໍ່ດີ.

ຫມາກເດືອນທີ່ບໍ່ດີແມ່ນຫມາກເດືອນ ເຊິ່ງບໍ່ສາມາດກິນໄດ້ ແລະ
ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຄົນບໍ່ດີປະຕິບັດຕາມພຣະຢາວ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ເປັນໄພພິບັດ

ພຣະຢາວປຽບທຽບຄຳຕັດສິນທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ
ກັບບາງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນມັນ.

ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປ, ແລະການອິດຢາກອາຫານ, ແລະ

ພະຍາດລະບາດມາທຳມາກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງຄາມ, ຄວາມອິດຢາກ
ແລະ ຄວາມເຈັບປ່ວຍ."

ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູ"

25 ¹ນິຄົພຣະທັມຊຶ່ງມາເຖິງເຢເຣເມຍຢາກຽວກັບເລື່ອງຊົນຊາດຢູດາທັງຫມົດ. ເມື່ອເຖິງປີທີສີ່ແຫ່ງລາຊະການເຢເຣຢາກິມ, ລູກຊາຍຂອງໂຢສີຢາ,
ກະສັດແຫ່ງຢູດາ. ປີນັ້ນເປັນຕົ້ນປີລາຊະການຂອງ ເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດຂອງກູບາບີໂລນ.

²ເຢເຣເມຍຢາກຮຸ່ງປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະແກ່ຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

³ເພິນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເປັນເວລາຊາວສາມປີ, ຕັ້ງແຕ່ປີທີ່ສິບສາມຂອງໂຢສີຢາ, ລູກຊາຍຂອງອາໂມນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ຈົນເຖິງວັນນີ

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາວມາຢັ້ງຂ້າງນ້ອຍ ແລະຂ້າງນ້ອຍກໍ່ໄດ້ບອກແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ, ແຕ່ທ່ານກໍ່ບໍ່ໄດ້ຍອມຟັງ.

⁴ພຣະຢາວເວົ້າສົ່ງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງມາຢ່າງບໍ່ຂາດສາຍກໍ່ຕາມ, ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ຟັງ ຫລື ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈເລີຍ.

⁵ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຖອຍຫລັງກັບຈາກທາງຊົ່ວຂອງຕົນ ແລະຈາກການເຮັດຜິດຂອງຕົນ

ແລະກັບໄປອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາວເວົ້າປະທານແກ່ພວກເຮົາ ແລະບັນພະບູລຸດ, ຕັ້ງແຕ່ບູຮານເປັນຂອງຂວັນເປັນນິດ.

⁶ດັ່ງນັ້ນຢ່າໄປຕິດຕາມພະອົງໆ ເພື່ອຈະບິວລະບັດ, ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ ຫລືຍົວະເຍົາພຣະອົງໃຫ້ຮ້າຍ ດ້ວຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຮົາ
ແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຮົາ.'

⁷ເຖິງຢ່າງນັ້ນພວກເຮົາທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ຟັງເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ—

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະໄດ້ຍົວະເຍົາເຮົາໃຫ້ໂກດຮ້າຍດ້ວຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຮົາ ຊຶ່ງເປັນຜົນຮ້າຍແກ່ພວກເຮົາເອງ.⁸ເພາະສະນັ້ນ
ພຣະຢາວຈອມໂຍທາຈຶ່ງຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ,'⁹ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະເອີ້ນຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງທາງທິດເຫນືອ—
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ—ພ້ອມດ້ວຍເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດບາບີໂລນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ແລະເຮົາຈະນຳພວກເຂົາມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນີ້
ຊາວເມືອງນີ້, ແລະບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ. ເພາະເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ແລະ ເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະເປັນທີ່ຮົກຮ້າງເປັນນິດ.

¹⁰ເຮົາຈະກຳຈັດສ່ວງແຫ່ງຄວາມຊົມຊື່ນ ແລະສ່ວງແຫ່ງຄວາມຍືນດີ, ສ່ວງພວກເຮົາບ່າວ ແລະສ່ວງພວກເຮົາສາວ, ສ່ວງຫີນໄມ້

ແລະແສງຕະກຽງຈາກພວກເຮົາ.¹¹ແຜ່ນດິນທັງຫມົດນີ້ຈະເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າ ແລະ ຫີ້ຫນ້າປະຫລາດໃຈ,

ແລະບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະບິວລະບັດແຫ່ງກະສັດກູບາບີໂລນຢູ່ເຈັດສິບປີ.'

¹²ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົບເຈັດສິບປີແລ້ວ, ເຮົາຈະລົງໂທດກະສັດບາບີໂລນ ແລະປະຊາຊົນຊາດນັ້ນ, ຄືແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ—ເພາະຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາ ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຖິ້ມຮ້າງຢູ່ເປັນນິດ.

¹³ແລ້ວເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ຖືກຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້ ຊຶ່ງເຢເຣເມຍໄດ້ທຳນາຍແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ
ແລະບັນດາກະສັດທັງຫມົດໃຫ້ສຳເລັດທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ.¹⁴ເພາະວ່າຈະມີຫລາຍປະຊາຊາດ

ແລະບັນດາມະຫາກະສັດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຂ້າທາດເຫມືອນກັນ. ເຮົາຈະຕອບແທນພວກເຂົາທັງຫລາຍຕາມການກະທຳ
ແລະຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ.'"

¹⁵ພຣະຢາວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ໄດ້ກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍດັ່ງນີ້ວ່າ, "ຈົ່ງເອົາຈອກເຫລົ້າອະນຸພາບແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ໄປຈາກມືເຮົາ

ແລະບັງຄັບບັນດາປະຊາຊາດ ຊຶ່ງເຮົາກຳລັງສົ່ງພວກເຮົາໄປນັ້ນໃຫ້ຕື່ມຈາກຈອກນັ້ນ.¹⁶ເພາະພວກເຂົາຈະຕື່ມ ແລະຍ່າງໂຊເຊ

ທັງບໍ່ຄັງໄປເມືອງດ້ວຍດາບຊຶ່ງເຮົາຈະສົ່ງໄປທຳມາກາງພວກເຂົາ."

¹⁷ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງຮັບຈອກມາຈາກພຣະທັດຂອງພຣະຢາວ, ແລະບັງຄັບປະຊາຊາດທັງຫມົດ ຊຶ່ງພຣະຢາວເວົ້າໃຊ້ໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍໄປຫານັ້ນຕື່ມ.

¹⁸ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະຫົວເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ທັງບັນດາກະສັດ ແລະພວກເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ

ແລະຫີ້ຫນ້າຕົກໃຈຢ່ານ ແລະເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະເປັນທີ່ສາບແຊງຫລືພວກເຂົາເປັນທຸກມື້ນີ້.

¹⁹ຊົນຊາດອື່ນໆກໍ່ຕ້ອງຕື່ມມັນເຫມືອນກັນ: ຝາຣາໂອກະສັດແຫ່ງເອຢິບກັບ ແລະບັນດາຂ້າລາຊະການພວກເຈົ້ານາຍ;

ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເພຣະອົງນັ້ນ;²⁰ ແລະບັນດາຊົນຕ່າງດ້ວຍທີ່ມີວັດທະນະທຳປະສົມປະສານ; ກັບບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນອູເຊ ແລະ

ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ—ຄືເມືອງອາຊະກາໂລນ, ຄາຊາ, ເອັກໂຣນ, ແລະສ່ວນຊາວເມືອງທີ່ເຫລືອຢູ່ ອາຊະໂດດ;²¹ ເອໂດມ ແລະໂມອາບ ແລະຄົນອຳໂມນ.

²² ບັນດາກະສັດແຫ່ງເມືອງຕີເຣ, ບັນດາກະສັດເມືອງຊີໂດນ, ແລະບັນດາກະສັດແຫ່ງເກາະຕ່າງຟາກທະເລເບືອງນັ້ນ,²³ ເມືອງເດດານ, ເຕມາ, ບູເຊ ຜ່ອມດ້ວຍບັນດາຄົນທີ່ໂກນຫົວຈອນຫຼື ພວກເຂົາຕ້ອງຕື່ມເຫມືອນກັນ.

²⁴ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຕ້ອງຕື່ມເຫມືອນກັນຄື: ບັນດາກະສັດແຫ່ງອາຫລັບ ແລະ ບັນດາກະສັດແຫ່ງປະຊາຊົນທີ່ປະປົນກັນຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ;

²⁵ ບັນດາກະສັດແຫ່ງຊິມຣີ, ແລະບັນດາກະສັດແຫ່ງເອລາມ, ແລະບັນດາກະສັດຂອງເມເດຍ;²⁶ ບັນດາກະສັດແຫ່ງເມືອງທາງທິດເຫນືອ, ພວກທີ່ຢູ່ໃກ້ແລະພວກທີ່ຢູ່ໄກ—ທຸກໆຄົນ ຜ່ອມກັບພີນ້ອງ ແລະບັນດາຮາຊະອານາຈັກແຫ່ງໂລກຊຶ່ງຢູ່ເທິງພື້ນໂລກ. ແລະທ້າຍທີ່ສຸດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ຈະຕື່ມພາຍຫລັງກະສັດເຫລົ່ານີ້.

²⁷ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ບັດນີ້ ເຈົ້າຈົງເວົ້າກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົງຕື່ມ ແລະໃຫ້ເມົາແລ້ວຮາກອອກ, ຈົງລົ້ມລົງ, ແລະຢາລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍ

ເນື່ອງດ້ວຍດາບຊິງເຮົາຈະສັງມາທຳມາກາງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ.’”²⁸ ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດບໍ່ຮັບຈອກຈາກມືຂອງເຈົ້າຕື່ມ, ເຈົ້າຈົງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕື່ມ.” ເພາະເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ເລີ່ມລົງໂທດເມືອງຊິງເອີນຕາມນາມຂອງເຮົາແລ້ວ ແລະພວກເຈົ້າຈະຫລົບຫນີໄປໄດ້ໂດຍບໍ່ຖືກໂທດບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະລອຍນວນໄປບໍ່ໄດ້ ເພາະເຮົາຈະເອີ້ນດາບເຫລັມຫນຶ່ງມາເຫນືອບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ!—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.’

³⁰ ເຈົ້າຈົງປະກາດພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດສູ່ພວກເຂົາ ແລະກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຈອມຊິງເບິ່ງສ່ຽງແຜດຮ້ອງຈາກທີ່ສູງ

ແລະຈາກທີ່ປະທັບອັນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງຈະເບິ່ງພຣະສຸລະສ່ຽງແຜດຮ້ອງຕໍ່ຄອກແກະຂອງພຣະອົງ

ແລະຊິງໂຕ້ຮ້ອງເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢຽບອະງຸ່ນໂຕ້ຮ້ອງຕໍ່ຊາວໂລກທັງຫມົດ.”³¹ ສ່ຽງແຫ່ງການຕໍ່ສູ້ ຈະກ້ອງກັງວານໄປຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ, ເພາະພຣະຢາເວຊິງມີຄະດີກັບບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ພຣະອົງຈະຊິງເຂົ້າພິພາກສາເນື້ອຫນັງທັງຫມົດສ່ວນຄົນຊົນນັ້ນ.

ພຣະອົງຈະຊິງຝັນເສຍດ້ວຍດາບ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.’

³² ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊິງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ, ຄວາມຮ້າຍກຳລັງຈະອອກໄປຈາກປະຊາຊາດນີ້ເຖິງປະຊາຊາດນັ້ນ

ແລະລົ້ມພາຍໃຫຍ່ຈະປັ່ນປ່ວນຂຶ້ນມາ ຈາກສ່ວນໂລກທີ່ໂກທີ່ສຸດ.

³³ ແລ້ວບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງປະຫານໃນມືນັ້ນຈະມາຈາກປາຍໂລກເບືອງນີ້ເຖິງປາຍໂລກເບືອງນັ້ນ; ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜຄວນຄາງໃຫ້, ຫລືຮວບຮວມ, ຫລືຝັງໄວ້. ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດຢູ່ເທິງພື້ນດິນ.

³⁴ ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງຮ້ອງຄາງ ແລະ ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເຖິດ! ພວກເຈົ້າຂອງຝູງແກະເອີຍ, ຈົງກົງເກືອກໃນຂີ້ເຖົ້າ,

ເພາະວິນເລລາຂອງການສັງຫານພວກເຈົ້າ ແລະພິພາກສາຕ້ອງກະຈັດກະຈາຍມາເຖິງແລ້ວ;

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະລົ້ມລົງເຫມືອນຢາງເຄື່ອງປັ້ນທີ່ລ້ຳຄ່າ.”³⁵ ຈະບໍ່ມີບ່ອນລີໄພໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະ, ຈະບໍ່ມີທາງຫນີລອດສຳລັບພວກຜູ້ນຳຝູງແກະ.

³⁶ ຈົງຟັງບັນດາສ່ຽງຮ້ອງຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະສ່ຽງຮ້ອງຄາງຂອງພວກເຈົ້າຂອງພວກຜູ້ນຳຝູງແກະທັງຫລາຍ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊິງທຳລາຍເດີນຫຍ້າຂອງພວກເຂົາເສຍແລ້ວ.

³⁷ ດັ່ງນັ້ນທັງຫຍ້າທີ່ສະຫງົບສຸກກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ລົ້ມລົງເສຍແລ້ວ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າຂອງພຣະຢາເວ.”³⁸ ເຫມືອນໂຕສິ່ງຫນຸ່ມ

ທີ່ອອກຈາກບ່ອນຊັ້ມຂອງມັນ, ເພາະວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເປັນທີ່ຫນ້າຕົກໃຈ ຢ້ານກົວ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຜູ້ບົບບັງຄັບ, ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ.”

Jeremiah 25:1

ທີ່ນີ້ ... ທຳອິດ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ແລະແກ່ຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຊົນອິດສະຣາເອນ ຜູ້ສຸດທ້າຍ.

ອານາຈັກພາກເຫນືອໄດ້ລົ້ມສະລາຍແລ້ວ.

Jeremiah 25:3

ອາໂມນ

ຈົນເຖິງວັນນີ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:24.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍແກ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອປະກາດກັບເຈົ້າ"

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງມາຢ່າງບໍ່ຂາດສາຍກໍ່ຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະແບ່ງປັນຖ້ອຍ

ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບທ່ານ"

ຝັງ ຫລື ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈເລີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 6.

Jeremiah 25:5

ຈາກທາງຊົນຂອງຕິນ ແລະຈາກການເຮັດຜິດຂອງຕິນ

ຄຳວ່າ "ທາງຊົນ" ແລະ

"ການສັລາດບັງຫລວງຂອງການປະຕິບັດຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ອ້າງອີງເຖິງທຸກໆສິ່ງ

ທີ່ຊົນຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ກັບໂປອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວຊິງປະຫານແກ່ພວກເຈົ້າ

ແລະບັນພະບູລຸດ, ຕັ້ງແຕ່ບູຮານເປັນຂອງຂວັນເປັນນິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດກັບຄືນໄປຫາແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາກັບທ່ານ

ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນຕະຫລອດໄປ"

ຍົວະເຍົາພຣະອົງໃຫ້ຮ້າຍ ດ້ວຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຈົ້າ

ແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນຕໍ່ວຽກທີ່ຊົນຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ເພາະບໍ່ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

Jeremiah 25:7

ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ"

ນຳພວກເຂົາມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນີ້ ຊາວເມືອງນີ້

ພຣະເຈົ້າວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ ເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ

ແຂນຂອງພະອົງເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ ແລະ

ປະເທດອ້ອມຂ້າງຕອບແທນການກະບົດຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງແມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:17.

ເຍາະເຍີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:15.

Jeremiah 25:10

ຫົນໄມ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ້ອນຫົນກົມໃຫຍ່ສອງອັນ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອປົ່ງເມັດພືດ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດນີ້ຈະເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ,

ແລະບັນດາປະຊາຊາດ

ນີ້ແມ່ນການຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະບິວລະບັດແຫ່ງກະສັດກຸງບາບີໂລນ
ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເສຍພາສີ ແລະ ຂາຍເປັນຂ້າທາດ.

Jeremiah 25:12

ເມື່ອຄົບເຈັດສິບປີແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາສຳເລັດ"

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຖືກຮ້າງ

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃຫ້ບາບີໂລນກາຍເປັນທະເລຊາຍຄືກັບຖິ່ນແຫ່ງແລ້ວ.

ເຮົາຈະຕອບແທນພວກເຂົາທັງຫລາຍຕາມການກະທຳ ແລະ

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂທດຄືກັນກັບພວກເຂົາທີ່ໄດ້ກະທຳໃສ່ປະເທດອື່ນໆທີ່ໄດ້ຮັບໂທດ.

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງບາບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບປະເທດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ."

Jeremiah 25:15

ຈົ່ງເອົາຈອກເຫລືອກະພຸ່ງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ໄປຈາກມືເຮົາ
ແລະບັງຄັບບັນດາປະຊາຊາດ

ຊົງເອົາກຳລັງສົງພວກເຈົ້າໄປນັ້ນໃຫ້ດື່ມຈາກຈອກນັ້ນ

ພຣະຢາເວກຳລັງສັງເກດການລົງໂທດໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ.

ບັງຄັບບັນດາປະຊາຊາດ ຊົງເອົາກຳລັງສົງພວກເຈົ້າໄປນັ້ນໃຫ້ດື່ມຈາກຈອກນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດຕ່າງໄດ້ຊົມຮິດຂອງມັນ"

ພວກເຂົາຈະດື່ມ ແລະຢ່າງໃຊ້ເຊ

ທັງບຳລັງໄປເນືອງດ້ວຍດາບຊົງເອົາຈະສົງໄປທຳມາກາງພວກເຂົາ

ຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນຂອງການລົງໂທດທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງ

ພຣະຢາເວຈະເປັນຄືກັບຄົນບ້າ.

Jeremiah 25:17

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ຂ້ຽມຄຳພີນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງດື່ມທີ່ກະຕືລືລົ້ນ.

ບັງຄັບປະຊາຊາດທັງຫມົດຊົງພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ໃຫ້ຂ້າມອຍໄປຫນັ້ນດື່ມ

ການກະທຳຂອງການດື່ມຈາກຈອກເຫລືອ

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮຶກຮ້າງ ແລະ ທົດນຳຕົກໃຈຢ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທຳລາຍພວກເຂົາ"

ປັນທິເຍາະເຍີຍ ແລະ ເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຄູໜູກ ຫລື ຖືກສາບແຊ່ງ"

ພວກເຂົາເປັນທຸກມືນີ

ເບິ່ງຄືວ່າມີໄລຍະເວລາຫວ່າງເວັນກັນເມື່ອຕອນທີຂຽນ ແລະ

ເວລາທີ່ມັນເກີດຂຶ້ນຈິງ.

Jeremiah 25:19

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ເຢເຣມີຍາບອກລາຍຊື່ປະເທດທັງຫມົດທີ່ຕ້ອງຖືກຕັດສິນ

ບັນດາຊົນຕ່າງດ້າວທີ່ມີວັດທະນະທຳປະສົມປະສານ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ມີພື້ນທີ່ແມ່ສອງຄົນທີ່ມາຈາກສອງຊົນຊາດແຕ່ພື້ນທີ່ດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊອດ"

Jeremiah 25:22

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ລົງບັນຊີທຸກໆປະເທດ

ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທະເລ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ທະເລເມດີແຕຣາເນ.

ບັນດາຄົນທີ່ໂກນຫົວຈອນຫຼຸພວກເຂົາຕ້ອງດື່ມເຫມືອນກັນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຊາວອາຣັບ ເທື່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ,

ຄົນທີ່ຕັດຜິມສັ້ນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພະເຈົ້ານອກອິດຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 25:24

ຄ້ອງດື່ມມັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອກເຫລືອແວງຕາມນິມິດຂອງເຢເຣມີຍາ

ຊົງເປັນສັນຍາລັກຂອງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊິມຣີ

ບັນດາກະສັດແຫ່ງເມືອງທາງທິດເຫນືອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດຈາກພາກເຫນືອ"

Jeremiah 25:27

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ເຢເຣມີຍາ

ຍັງຖືກສືບຕໍ່ເປີດເຜີຍ.

ຖືກດື່ມພະ ໃຫ້ເມົາແລ້ວຮາກອອກ, ຈົງລົມລົງ, ແລະ

ປ່າລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍເນືອງດ້ວຍດາບຊົງເອົາຈະສົງມາທຳມາກາງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຈາກການລົງໂທດທີ່ຈະມາເຖິງໄດ້

ແນວຄຸນຄ່າທີ່ໄດ້ຮັບໄປຍັງເຮັດໃຫ້ການພະຍາຍາມຫລີກລ້ຽງມັນ.

ຈອກຈາກມືຂອງເຈົ້າດື່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ"

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງດື່ມ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຈອກທີ່ປະເທດຕ່າງໆສາມາດປະຕິເສດບໍ່ດື່ມໄດ້.

ປະຊາຊາດບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຄຳຕັດສິນ ຂອງສົງຄາມ

ແລະໄພທຳມະຊາດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຄ້ອງດື່ມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖືກລົງໂທດ "

ເມືອງຊົງເອີ້ນຕາມນາມຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຈົ້າຈະຫລົບຫນີໄປໄດ້ໂດຍບໍ່ຖືກໂທດບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຖືກລົງໂທດ."

ເຮົາຈະເອີ້ນດາບເຫລັມຫນຶ່ງມາເຫນືອບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກຳລັງລົງໂທດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນ"

Jeremiah 25:30

ຊົງມີຄະດີກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕັດສິນລົງໂທດປະຊາຊາດ" ຫລື "ເພື່ອຕັດສິນ

ທຳມະດາຂອງປະຊາຊາດ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຂົ້າພິພາກສາເນື້ອຫນັງທັງຫມົດສ່ວນຄົນຊົວນັ້ນ

ທຸກໆປະເທດທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ຈະພົບກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ມວນມະນຸດທັງປວງ" ຫລື "ສຳລັບທຸກໆຄົນ"

ພຣະອົງຈະຊົງຝັນເສຍດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຄົນຊົວ"

Jeremiah 25:32

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງນີ້!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:14

ລົມພາຍໃຫຍ່ຈະປັນປ່ວນຂຶ້ນມາ ຈາກສ່ວນໂລກທີ່ໂກດຮ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມພິນາດກຳລັງຈະມາເຖິງ"

ໃນມື້ນັ້ນຈະມາຈາກປາຍໂລກເບື້ອງນີ້ເຖິງປາຍໂລກເບື້ອງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນນັ້ນຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດຢູ່ເທິງພື້ນດິນ

ແຕ່ພວກເຂົາຈະເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີຄົນຈຳນວນບໍ່ຫນ້ອຍ ຫລື

ບໍ່ມີຜູ້ທີ່ຖືກຝັງໄວ້ເພື່ອຝັງສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າ ຫລື 2)

ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຂາດຍັງທັງຫມົດສຳລັບສິບຂອງຄົນຕາຍ.

Jeremiah 25:34

ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ນຳຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງກົງເກືອກໃນຂີ້ເຖົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ, ຄວາມທຸກໂສກ ຫລືຄວາມທຸກໃຈ.

ວັນເວລາຂອງການສັງຫານພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເວລາຂອງເຈົ້າ" ຫລື " ເວລາສຳ ລັບເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະລົມລົງເຫມືອນຢ່າງແກະທີ່ຖືກເລືອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຖືກທຳລາຍໄດ້ງ່າຍ"

ຈະບໍ່ມີບ່ອນລົງໃນໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະ

ມັນຈະບໍ່ມີບ່ອນລີ້ຊ່ອນທີ່ຈະຫນີຈາກການພິພາກສາ ຫລື ການທຳລາຍນີ້.

ພຣະຢາເວຊົງທຳລາຍເດີນຫຍ້າຂອງພວກເຂົາເສຍແລ້ວ

ເຫມືອນໂຕສິ່ງຫນຸ່ມ ທີ່ອອກຈາກບ່ອນຊ້ຳຂອງມັນ,

ແລະ ໄດ້ໂຍນສົບຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງປະຊາຊົນທົ່ວໄປ.¹²⁴ ແຕ່ຍ້ອນມືຂອງອາຮິກາມ ລູກຊາຍຊາຝານໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອໄວ້ເຢຣ໌ເນມີຢາ, ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຈະປະຫານຊີວິດເພີນ.

Jeremiah 26:1

ເມືອງທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ"

ຢ່າໄດ້ເວັ້ນຈັກຄຳດຽວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດອອກຈາກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາກໍຈະປ່ຽນຄວາມຖັງໃຈບໍ່ນຳໄພພິບັດ

ນີ້ແມ່ນການທຳລາຍດ້ວຍເງືອນໄຂ. ຖ້າຢູດາກັບໃຈ, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ທຳລາຍແຕ່ປັນປົວພວກເຂົາ.

Jeremiah 26:4

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາໂດຍເຮັດຕາມພຣະທັມຄຳສອນທີ່ເຮົາໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ ແລະ ກົດຫມາຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ທ່ານ"

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານນີ້ເປັນເຫມືອນເມືອງຊີໂລ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະທຳລາຍວິຫານແຫ່ງນີ້"

ເຮົາຈະເຮັດເມືອງນີ້ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດກັບຊາວເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນສາຍຕາຊົນຊາດທັງປວງທົວແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນພະຍານ"

Jeremiah 26:7

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະວິຫານ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍໄດ້ຈັບກຸມເຮົາເປັນເຮມີຢາຜ່ອມທັງຮ້ອງໃສ່ວ່າ,

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນະນອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະຊາຊົນເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຄຳຕົວະຂອງຄວາມສະຫງົບທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງການປະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມຈິງຫລື 2)

ປະຊາຊົນເຊື່ອວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນອື່ນໆປະກາດສັນຕິພາບ ແລະ ເຫັນວ່າເຢເຣມີຢາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳປອມຜູ້ທີ່ຄວນຈະຖືກແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ໃຫ້ຕາຍເພື່ອລົງໂທດທີ່ບໍ່ຢືນຍອມພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງປະກາດພຣະຄຳໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວວ່າ ແລະ

ກໍໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະວິຫານນີ້ຈະເປັນເຫມືອນເມືອງຊີໂລ ແລະ

ວ່າເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ, ຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່?"

ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳນາຍໃນນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວວ່າວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກທຳລາຍ"

Jeremiah 26:10

ລາຊະສຳນັກ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີຕຳແໜ່ງສິດອຳນາດ.

ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າສະເພາະຂອງວິຫານ.

ພວກທ່ານໄດ້ຍືນກັບຕູ້ຄົນເອງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຍືນ"

ພຣະວິຫານ ແລະເມືອງນີ້

"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 26:13

ເພາະສະນັ້ນບັດນີ້, ຈົ່ງແກ້ໄຂວິທີທາງ

ແລະການປະພຶດທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ

ປະຊາຊົນໄດ້ກັບມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຜິດໃຈ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດຫມົດຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ຈົ່ງເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ຈົ່ງເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານເຖິດ

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດກັບຂ້ອຍສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຄິດວ່າແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ."

ເຂົ້າຫຼືຂອງພວກທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຍືນ"

Jeremiah 26:16

ເປັນການບໍ່ສົມຄວນຈະລົງໂທດຊາຍຜູ້ນີ້ເຖິງຕາຍ

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຮັບຮູ້ວ່າຂ່າວສານທີ່ ເຢເຣມີຢາເວື້ອນັ້ນ ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ປະຕິບັດຕາມທຸກຢ່າງ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

"ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

Jeremiah 26:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມືອງຊີໂອນຈະຖືກໂຖດເຫມືອນດັງເຖນາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີໂອນຈະຖືກທຳລາຍ"

ເທິງພູທີ່ຕັ້ງພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.

ຝຸ່ມໄມ້

ຄຳສັບນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຝຸ່ມໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ຄຽງກັນ.

ເຮເຊກີຢາ ກະສັດຢູດາ ແລະຊາວຢູດາທັງຫມົດກໍໄດ້ຂ້າມີກາເສຍແລ້ວຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ແລະປະຊາຊົນຢູດາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີກາເສຍຊີວິດ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢ່າເກງພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ອ້ອມວອນຂໍພຣະຢາເວ

ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ຽນພຣະໂທບໍ່ນຳໄພພິບັດມາສູ່ພວກເຂົາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານກົວ ພຣະຢາເວ ແລະ ເຮັດໃຫ້

ພຣະຢາເວບໍ່ໂກດແຄ້ນຫລາຍຈົນວ່າ ພຣະຢາເວ

ຈະປ່ຽນໃຈກ່ຽວກັບໄພພິບັດທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະສົງມາ."

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລຸດຜ່ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງ ພຣະຢາເວ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາກໍລັງຈະນຳໄພພິບັດອັນຫນ້າຢ້ານມາສູ່ຊີວິດຂອງພວກເຮົາເອງຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຮົາຂ້າເຢເຣມີຢາ,

ພວກເຮົາຈະນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມາສູ່ຕົວເຮົາເອງຫລາຍກວ່າເກົ່າ."

Jeremiah 26:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນທີ່ສອງ, ອຸລິອາ ຢືນຢັນຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຢາ

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:16

ພວກເຈົ້າຢາຍໄດ້ຍືນອຸຣິຢາເວົ້າແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຂ້າຮາຊະການໄດ້ຟັງສິ່ງທີ່ ອຸຣິຢາ ເວົ້າ"

Jeremiah 26:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອຸຣິຢາຕາຍ

ຖືເປັນການຕາຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຫນຶ່ງໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ສິບ

"ອ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ມືຂອງອາຮິກາມ

ອາຮິກາມໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນ ເຢເຣມີຢາ ແລະ ໄດ້ປົກປ້ອງລາວ.

ເອນນາທານລູກຊາຍຂອງອິກໂບ...ອາຮິກາມ ລູກຊາຍຊາຟານ

ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຈະປະຫານຊີວິດເພີນ.

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຂ້າລາວໄດ້."

¹ໃນຕົ້ນລາຊະການເຢເຣມີຢາກົມ ລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ພຣະທັມນີ້ມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຢາ.

²ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍດັ່ງນີ້ວ່າ, "ຈົ່ງເຮັດສາຍຮັດ ແລະແອກສຳລັບຕົວເຈົ້າ. ຈົ່ງສວມພວກມັນທີ່ຄໍຂອງພວກເຈົ້າ.

³ ແລ້ວສິ່ງພວກມັນໄປຍັງກະສັດແຫ່ງເອໂດມ, ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ, ແລະກະສັດແຫ່ງຄິນອ່າໂມນ, ກະສັດແຫ່ງຕີເຣ ແລະ ກະສັດແຫ່ງຊີໂດນ. ດ້ວຍມືຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ມາເຂົ້າເຝົ້າເຊດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ຫຼືນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. “ຈົ່ງຝາກຄຳເຫລົ່ານີ້ແກ່ບັນດານາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ນິຕິສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງກ່າວໃຫ້ບັນດານາຍຂອງພວກເຈົ້າຟັງວ່າ, ⁵ “ນິຕິເຮົາເອງ ຜູ້ໄດ້ສ້າງໂລກດ້ວຍລົດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍແຂນທີ່ຍູງດອກຂອງເຮົາ. ເຮົາໄດ້ສ້າງມະນຸດ ແລະສັດທັງຫລາຍ ຊຶ່ງຢູ່ເທິງພື້ນດິນເຊັ່ນກັນ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດກໍໄດ້ສຸດແຕ່ເຮົາເຫັນດີ. ‘ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້, ເຮົາກຳລັງຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄວ້ໃນມືຂອງ ເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ. ພ້ອມທັງ, ເຮົາກຳລັງຈະໃຫ້ສິ່ງມີຊີວິດທັງຫລາຍໃນທົ່ງແກ່ລາວເພື່ອຈະບົວລະບັດລາວ. ⁷ ເພາະປະຊາຊາດທັງຫມົດຈະຕ້ອງບົວລະບັດຕົວລາວ, ລູກຊາຍທັງຫລາຍ, ແລະຫລານຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວ ຈົນກ່ວາເວລາກຳນົດແຫ່ງແຜ່ນດິນຂອງລາວເອງຈະມາເຖິງ. ແລ້ວຫລາຍປະຊາຊາດ ແລະ ບັນດາມະຫາກະສັດຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາ. ⁸ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊາດໃດ ແລະຣາຊະອານາຈັກໃດ ທີ່ບໍ່ບົວລະບັດເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລະ ບໍ່ຍອມວາງຄໍໄວ້ໃຫ້ແອກຂອງກະສັດບາບີໂລນ—ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊາດນັ້ນດ້ວຍຕາບ, ດ້ວຍການອິດຢາກອາຫານ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ຈົນກ່ວາເຮົາຈະລ້າງຜານເສຍດ້ວຍມືຂອງລາວ. ⁹ ເພາະສະນັ້ນ ຢ່າບັນດາຟັງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ຫລືພວກຫມໍ້ຂອງເຈົ້າ, ພວກຜູ້ທ່ານວຍຂອງເຈົ້າ, ຫລືຄົນຊ່າງຝັນຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລືນັກເວດມົນຄາຖາຂອງພວກເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງກ່າວແກ່ພວກເຈົ້າວ່າ, ‘ຢ່າບົວລະບັດກະສັດແຫ່ງນະຄອນບາບີໂລນ.’” ¹⁰ ເພາະພວກເຂົາປະກາດພຣະທັມແກ່ເຈົ້າເປັນຄວາມບໍ່ຈິງ ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕ້ອງໂຍກຍ້າຍໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ, ເພາະເຮົາຈະຂັບໄລ່ເຈົ້າອອກໄປ, ແລະເຈົ້າຈະຕາຍ. ¹¹ ແຕ່ປະຊາຊາດໃດຊຶ່ງເອົາຄໍຂອງຕົນວາງໄວ້ໃຫ້ແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະບົວລະບັດເພິ່ນ, ເຮົາຈະປະຜູ້ນັ້ນໄວ້ເທິງແຜ່ນດິນຂອງລາວ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແລະພວກເຂົາຈະເຮັດໂຮ່ໂຖນາ ແລະປຸກເຮືອນທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.”” ¹² ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູນເຊດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະໄດ້ບອກຕາມບັນດາຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, “ຈົ່ງເອົາຄໍຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະບົວລະບັດລາວ ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວ, ແລະທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່. ¹³ ເປັນຫຍັງທ່ານຈະຕາຍ —ທ່ານກັບຊົນຊາດຂອງທ່ານ—ດ້ວຍຕາບ, ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງປະກາດກ່ຽວກັບປະຊາຊາດ ທີ່ປະຕິເສດ ບົວລະບັດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ? ¹⁴ ຢ່າຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ກ່າວແກ່ພວກເຈົ້າວ່າ, ‘ຈົ່ງຢ່າບົວລະບັດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,’ ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍກຳລັງທ່ານວາຍແກ່ທ່ານນັ້ນ ກໍເປັນການຂີ້ຕົວະ. ¹⁵ ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພວກເຂົາອອກໄປ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ເພາະພວກເຂົາທ່ານວຍຄວາມບໍ່ຈິງໃນນາມຂອງເຮົາ ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຈົ້າອອກໄປ ແລະ ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຈິບຫາຍ, ທັງຕົວພວກເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍຊຶ່ງກ່າວທ່ານວຍໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.”” ¹⁶ ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ເວົ້າກັບປະໂລຫິດ ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດວ່າ, “ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຢ່າເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພວກເຈົ້າ ຊຶ່ງທ່ານວຍໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ ແລະກ່າວວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ່! ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວຖືກນຳກັບມາຈາກນະຄອນບາບີໂລນ ບັດນີ້!’ ພວກເຂົາກຳລັງກ່າວທ່ານວຍເປັນຄວາມບໍ່ຈິງແກ່ທ່ານ. ¹⁷ ຢ່າເຊື່ອຟັງພວກເຂົາເລີຍ. ເຈົ້າຈົ່ງບົວລະບັດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະມີຊີວິດຢູ່. ເປັນຫຍັງເມືອງນີ້ຈະຮືກຮ້າງເສຍ?” ¹⁸ ຖ້າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ແລະຖ້າພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຈາກພວກເຂົາແທ້, ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຂົາອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາວ່າ ບໍ່ໃຫ້ເຄື່ອງໃຊ້ຊຶ່ງຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະໃນພະລາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ແລະໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກນຳໄປຍັງບາບີໂລນ. ¹⁹ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ກ່ຽວກັບບັນດາເສົາ, ຂັນທອງສຳເລັດ, ແລະຂາຕັ້ງ, ແລະເຄື່ອງໃຊ້ອື່ນໆ ທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງນີ້— ²⁰ ບັນດາເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນບໍ່ໄດ້ຢູ່ເອົາໄປ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຈັບເອົາເຢໂຣຢາກິນ ລາຊະໂອລົດຂອງເຢໂຣຢາກິນ, ກະສັດຂອງຢູດາ, ແລະນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກກວາດຕ້ອນໄປເປັນຊະເລີຍຍັງນະຄອນບາບີໂລນ ພ້ອມກັບບັນດາຂ້າລາຊະການຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ²¹ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງເຄື່ອງໃຊ້ຊຶ່ງຍັງເຫລືອຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໃນພະລາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ແລະໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ²² “ເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຂົນໄປຍັງບາບີໂລນ, ແລະຈະຄ້າງຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈົນເຖິງມືທີ່ເຮົາກັບມາຫາພວກມັນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ແລ້ວເຮົາຈົ່ງຈະນຳມັນກັບຂຶ້ນມາ ແລະໃຫ້ກັບສູ່ສະຖານທີ່ນີ້.””

Jeremiah 27:1

ສາຍຮັດ

ນີ້ແມ່ນບາງອຸປະກອນບາງຢ່າງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບຸກໃດຄົນໜຶ່ງບໍ່ສາມາດເຄື່ອນໄຫວຕໍ່ກັບພວກເຮົາໄດ້.

ແລ້ວສິ່ງພວກມັນໄປ

ເຢເລມີຢາໄດ້ສົ່ງສາຍຮັດ ແລະ

ແອກໄປຫາກະສັດແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ມີລາຍຊື່ລະບຸໄວ້.

ດ້ວຍມືຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ມາເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ມື”

ຫມາຍເຖິງບັນດາອົງກອນຂອງບັນດາເອກອັກຄະລັດຖະທູດເຫລົ່ານີ້.

ຈົ່ງຝາກຄຳເຫລົ່ານີ້ແກ່ບັນດານາຍຂອງພວກເຂົາ

ເຢເລມີຢາໄດ້ຖືກແນະນຳໃຫ້ໃສ່ຕ້ອງໄສ້ ແລະ ແອກໃຫ້

ແກ່ບັນດາເອກອັກຄະລັດຖະທູດແຕ່ລະຄົນ ແລະ

ຂ່າວສານສຳລັບກະສັດແຕ່ລະຄົນ ກ່ຽວກັບຕ້ອງໄສ້ ແລະ ແອກ.

Jeremiah 27:5

ດ້ວຍລົດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍແຂນທີ່ຍູງດອກຂອງເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ “ຍົກແຂນຂຶ້ນມາ” ຫມາຍເຖິງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ເພີ່ມເຕີມຄວາມຫມາຍຂອງວະລີທີ່ອາທິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໂດຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຮົາ.”

“ເຮົາກຳລັງໃຊ້ເຄື່ອງໃດກໍໄດ້ສຸດແຕ່ເຮົາເຫັນດີ

“ເຮົາໃຫ້ມັນກັບທຸກໆຄົນທີ່ເຮົາຕ້ອງການ.”

ເປັນຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາ

ຈະກາຍເປັນຜູ້ທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຫ້າລາຍບາບີໂລນ.

Jeremiah 27:8

ບໍ່ຍອມວາງຄໍໄວ້ໃຫ້ແອກຂອງກະສັດບາບີໂລນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາບານຕໍ່ກະສັດຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ ແລະເສຍພາສີ ຫລື ອາກອນຕ່າງໆຕໍ່ກະສັດ.

ດ້ວຍມືຂອງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງ ເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ”

Jeremiah 27:9

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີຢາຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ
ພວກຜູ້ທ່ານວຍ
 ພວກຜູ້ທ່ານວຍເປັນຜູ້ທີ່ພະຍາກອນກ່ຽວກັບອະນາຄົດ.
ແຕ່ປະຊາຊາດໃດຊິເອົາຄໍຂອງຕົນວາງໄວ້ໃຕ້ແອກຂອງກະສັດ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ປະເທດຊາດທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ"
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.
ເຮັດໄຮ້ເຖນາ
 ນິທະມາຍຄວາມວ່າຈະກະກຽມ ແລະ
 ນຳໃຊ້ທີ່ດິນເພື່ອປູກພືດສະບຽງອາຫານ
ປຸກເອື້ອນທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ບາບີໂລນເປັນບ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າ"
 Jeremiah 27:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີຢາຕໍ່ກະສັດຢູດາ.
ຈິງເອົາຄໍຂອງທ່ານໄວ້ໃຕ້ແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ
 ພຣະເຈົ້າກຳນົດໃຫ້ຢູດາຍອມຈຳນົນ
 ແລະຮັບໃຊ້ບາບີໂລນເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.
ເປັນຫຍັງທ່ານຈະຕາຍ—ທ່ານກັບຊົນຊາດຂອງທ່ານ—ດ້ວຍດາບ,
ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ,
ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງປະກາດກ່ຽວກັບປະຊາຊາດ ທີ່ປະຕິເສດ
ບໍ່ຍົວລະບັດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍດາບ,
 ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໄພພິບັດ, ຄືກັນກັບທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດໄວ້,
 ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຮັບໃຊ້ກະສັດຂອງບາບີໂລນ"
 Jeremiah 27:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີຢາຕໍ່ກະສັດ ແລະ ຜູ້ຄົນຢູດາ.
ຢ່າຟັງຖ້ອຍຄຳ
 ພຣະຢາເວກຳລັງເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພວກປະກາດພຣະທຳປອມທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາເຮັດຂຶ້ນ.
ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພວກເຂົາອອກໄປ
 "ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ"
ໃນນາມຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນິທະມາຍຄວາມວ່າເວົ້າໂດຍອຳນາດ ແລະ
 ສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ.
ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຈົ້າ
 "ເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ"
 Jeremiah 27:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
 ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.
ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວຖືກນຳກັບມາຈາກນະຄອນບາບີໂລນ
 ບັດນີ້!
 "ປະຊາຊົນຈາກບາບີໂລນກຳລັງນຳເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຄຳທັງຫມົດ
 ທີ່ພວກເຂົາເອົາມາຈາກພຣະວິຫານຂອງ ພຣະຢາເວ!"
ເປັນຫຍັງເມືອງນີ້ຈະຮົກຮ້າງເສຍ?
 "ເມືອງທັງຫມົດນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ."
ຖ້າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
 ຖ້າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເປັນຄວາມຈິງ,
 ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍເກີດຂຶ້ນ ແລະ
 ວ່າສິ່ງຂອງ ແລະ ຜູ້ນຳພຣະວິຫານຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.
 Jeremiah 27:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ນຳເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ.
ບັນດາເສົາ, ຂັນທອງສຳເລັດ, ແລະຂາຕັ້ງ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາວັດຖຸທີ່ມີໃນພຣະວິຫານ. "ຂັນທອງ,"
 ແມ່ນຖືກຫລອມດ້ວຍທອງແດງ.
ເຢໂຮຢາກິມ
 ຕົວຫນັງສືຍົວມີ "ເຢໂຮຢາກິນ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່
 "ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ຫັນສະໂຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິມ"
 ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.
 Jeremiah 27:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີຢາຕໍ່ກະສັດ ແລະ ຜູ້ຄົນຢູດາ.
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

28 ¹ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີນັ້ນ, ໃນຕົ້ນລາຊະການເຊເດກີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໃນເດືອນທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະເດືອນທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ຮານານີຢາ ລູກຊາຍຂອງອັດຊູເຣ, ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈາກກີເບໂອນ, ໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຫນ້າບັນດາປະໂລຫິດ ແລະປະຊາຊົນທັງຫລາຍ. ລາວກ່າວວ່າ,² "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາໄດ້ຫັກແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນແລ້ວ.³ ພາຍໃນສອງປີ ເຮົາຈະນຳເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວກັບມາຍັງທີ່ນີ້ ຊຶ່ງເປັນພາຊະນະທີ່ເມນູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນປຸ້ນໄປຈາກທີ່ນີ້ ແລະຂຶ້ນໄປຍັງບາບີໂລນ.⁴ ເຮົາຈະນຳເຢໂຮຢາກິນ ລາຊະໂອລົດຂອງເຢໂຮຢາກິມ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຖືກກວາດຈາກຢູດາ ໄປຍັງບາບີໂລນກັບມາຍັງທີ່ນີ້—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ —ເພາະເຮົາຈະຫັກແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ."⁵ ດັ່ງນັ້ນ ເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍເວົ້າກັບຮານານີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຕໍ່ຫນ້າບັນດາປະໂລຫິດ ແລະຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງຜູ້ຢືນຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.⁶ ເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ເຖິດ! ຂໍພຣະຢາເວຊົງຢືນຢືນຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍທີ່ທ່ານໄດ້ປະກາດນັ້ນເປັນຈິງ ແລະຊົງນຳເຄື່ອງໃຊ້ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວແລະບັນດາຜູ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍທັງຫມົດກັບມາຈາກບາບີໂລນມາທີ່ນີ້.⁷ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຂໍຟັງຖ້ອຍຄຳທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າໃຫ້ທ່ານ ແລະໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫລາຍນີ້ໄດ້ຍິນ.⁸ ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊົງຢູ່ກ່ອນຂ້ານ້ອຍ ແລະທ່ານ ຕັ້ງແຕ່ບູຮານໄດ້ປະກາດພຣະທັມເຖິງປະເທດຕ່າງໆ ແລະຕາມດ້ວຍອານາຈັກທັງຫລາຍ, ກ່ຽວກັບເສີກສົງຄາມ, ການອຶດຢາກອາຫານ, ແລະພະຍາດລະບາດ.⁹ ສ່ວນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ທ່ານວ່າຈະມີສັນຕິສຸກ—ຖ້າຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາເປັນຈິງ, ແລ້ວຈົງຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນແທ້."¹⁰ ແຕ່ຮານານີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍປິດແອກອອກຈາກຄໍຂອງເຢເຣມີຢາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະໄດ້ຫັກມັນເສຍ.¹¹ ແລ້ວຮານານີຢາໄດ້ກ່າວຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຢ່າງນັ້ນແຫລະ ພາຍໃນສອງປີ ເຮົາຈະຫັກແອກຈາກຄໍຂອງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດ ທີ່ເມນູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຍັງຄົບໄວ້." ແລ້ວເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍໄດ້ອອກໄປຕາມທາງຂອງເພີນ.¹² ຫລັງຈາກທີ່ຮານານີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຫັກແອກຈາກຄໍຂອງເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍມາຍັງເຢເຣມີຢາ, ກ່າວວ່າ, ¹³"ຈົ່ງໄປ ແລະບອກຮານານີຢາ, ແລະກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ພວກເຈົ້າໄດ້ຫັກແອກໄມ້, ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດແອກເຫລັກມາແທນທີ່."¹⁴ ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາໄດ້ວາງແອກເຫລັກໄວ້ເທິງຄໍບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໃຫ້ເຂົາບິວລະບັດເມນູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະພວກເຂົາຈະບິວລະບັດລາວ ເພາະເຮົາໄດ້ຍົກສັດປ່າໃນທົ່ງທັງຫມົດ ໃຫ້ລາວປົກຄອງ."

¹⁵ ຕໍ່ມາ ເຢເຣມີຍາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ເວົ້າກັບຮານານີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ, “ຂໍທ່ານຟັງຮານານີຢາ! ພຣະຢາເວບໄດ້ຊົງໃຊ້ທ່ານ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດນີ້ວາງໃຈໃນຄວາມບໍ່ຈິງ.¹⁶ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ: ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຍ້າຍເຈົ້າໄປຈາກພື້ນໂລກ. ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍໃນປີນີ້, ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ປະກາດເປັນການກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ.”¹⁷ ໃນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປີດຽວກັນນັ້ນ, ຮານານີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍ່ຕາຍ.

Jeremiah 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮານານີຢາຮ້າງວ່າຕົນເອງເວົ້າສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.

ໃນເດືອນທີ່ປາບປິທີສີ ແລະ ເດືອນທີ່ປາບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ປາບຂອງປະຕິທິນຢົວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ

ແລະພາກທໍາອິດຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໃນເດືອນປັກຂອງປີທີສີຂອງລາວ

ອັດຣູເຣ

ເຮົາໄດ້ປັກແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້ອຍໄດ້ຢຸດການຄວບຄຸມກະສັດຂອງບາບີໂລນ”

Jeremiah 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮານານີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ເຢໂຮຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຢົວມີ “ເຢໂຮຢາກິນ”, ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່

“ເຢໂຮຢາກິນ.” ສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ “ເຢໂຮຢາກິມ”

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

Jeremiah 28:8

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊົງຢູ່ກ່ອນຂ້າງນ້ອຍ ແລະທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ກ່ອນເຈົ້າ

ແລະຂ້ອຍຫລາຍປີກ່ອນ”

ແລ້ວຈົງຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນແທ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າລາວເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທໍາທີ່ແທ້ຈິງຂອງ

ພຣະຢາເວ”

Jeremiah 28:12

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍ່ມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປັກແອກໄມ້, ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດແອກເຫລັກມາແທນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທ່ານໄດ້ທໍາລາຍແອກທີ່ອ່ອນແອແຕ່ຂ້າງນ້ອຍຈະເຮັດແອກທີ່ບໍ່ສາມາດຫັກລົງໄດ້”

Jeremiah 28:15

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປີດຽວກັນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ເລີ່ມຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

29 ¹ ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຖ້ອຍຄໍາໃນຈິດຫມາຍ ຊຶ່ງເຢເຣມີຍາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ຝາກໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຖິງພວກຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກພວກທີ່ເປັນຊະເລີຍ ແລະເຖິງບັນດາປະໂລຫິດ, ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດ ຜູ້ຊົງເນຍູກາດເນັດຊາໄດ້ໃຫ້ກວາດໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຖິງບາບີໂລນ.² ນີ້ເປັນເລື່ອງຫລັງຈາກກະສັດເຢໂຮຢາກິນ, ແລະພະລາຊິນີ, ບັນດາພວກເຈົ້ານາຍ, ບັນດາຜູ້ນໍາຂອງຢູດາ ແລະນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະບັນດາຊ່າງທີ່ໄດ້ຖືກສົ່ງອອກໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

³ ເພິ່ນໄດ້ສົງຈິດຫມາຍນັ້ນໄປດ້ວຍມືຂອງເອລາສາ, ລູກຊາຍຂອງຊາຟານ, ແລະເກມາຣີຢາ, ລູກຊາຍຮິນກີຢາ ໄປຍັງເນຍູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

⁴ ຈິດຫມາຍນັ້ນກ່າວວ່າ, “ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ, ‘ບັນດາຜູ້ເປັນຊະເລີຍ

ຜູ້ຊົງເຮົາໄດ້ເນລະເຫດໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເຖິງບາບີໂລນນັ້ນວ່າ,⁵ ‘ຈົງສ້າງເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ.

ຈົງປູກສວນທັງຫລາຍ ແລະກິນຜົດຜົນຂອງພວກມັນ.

⁶ ຈົງມີເຫລົ້າເມຍ ແລະໃຫ້ກໍາເນີດບັນດາລູກຊາຍແລະບັນດາລູກສາວ. ຈົງຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ,

ແລະຍົກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ແຕ່ງງານເສຍ. ໃຫ້ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກໍາເນີດລູກຊາຍທັງຫລາຍ ແລະ

ລູກສາວທັງຫລາຍຈະທະວີເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນໃນບ່ອນນັ້ນ ເພື່ອພວກເຈົ້າບໍ່ເຫລືອຫນ້ອຍເກີນໄປ.

⁷ ຈົງສະແຫວງຫາສິນຕິສຸກຂອງເມືອງຊົງເຮົາໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຈົ້າໃຫ້ໄປເປັນຊະເລີຍຢູ່ນັ້ນ, ແລະຈົງປານີປານອມໃນນາມຂອງເຮົາ

ເພື່ອຈະພົບສິນຕິສຸກສໍາລັບພວກເຈົ້າຖ້າມັນສະຫງົບ.’

⁸ ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ, ‘ຢ່າຍອມໃຫ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ແລະພວກຜູ້ທ່ານວຍຂອງພວກເຈົ້າ ຜູ້ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າຫລອກລວງພວກເຈົ້າ, ແລະຢ່າເຊື່ອຄວາມຝັນຊົງພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຝັນເຫັນ.

⁹ ເພາະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງປະກາດພຣະທັມຢ່າງຫລອກຫລວງແກ່ເຈົ້າໃນນາມຂອງເຮົາ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພວກເຂົາໄປ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.’

¹⁰ ເພາະພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, ‘ເມື່ອບາບີໂລນໄດ້ປົກຄອງພວກເຈົ້າຄົບເຈັດສິບປີແລ້ວ, ເຮົາຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຈົ້າ

ແລະຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາອັນດີຂອງເຮົາສໍາເລັດ ເພື່ອນໍາພວກເຈົ້າກັບມາສູ່ສະຖານທີ່ນີ້.¹¹ ເພາະເຮົາຮູ້ແຜນການທັງຫລາຍທີ່ເຮົາມີໄວ້ສໍາລັບພວກເຈົ້າ—

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເປັນແຜນການທັງຫລາຍເພື່ອສັນຕິສຸກ ບໍ່ແມ່ນເພື່ອໄພພິບັດ ເພື່ອຈະໃຫ້ອະນາຄົດ, ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫວັງແກ່ພວກເຈົ້າ.

¹² ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງທຸນຕໍ່ເຮົາ, ແລະໄປອະທິຖານຕໍ່ເຮົາ, ແລະເຮົາຈະຟັງພວກເຈົ້າ.¹³ ເພາະພວກເຈົ້າຈະສະແຫວງຫາເຮົາ ແລະພົບເຮົາ,

ເມື່ອພວກເຈົ້າສະແຫວງຫາເຮົາດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ.¹⁴ ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າພົບເຮົາ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ແລະ

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າກັບສູ່ສະພາບດີ; ເຮົາຈະຮວບຮວມພວກເຈົ້າມາຈາກບັນດາປະຊາຊາດ ແລະ ຈາກທຸກບ່ອນ

ທີ່ເຮົາຂັບໄລ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກະຈົດກະຈາຍຢູ່ນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເພາະເຮົາຈະນໍາພວກເຈົ້າກັບມາຍັງບ່ອນທີ່ເຮົາເນລະເຫດນັ້ນ.’

¹⁵ ເພາະພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ມືຜູ້ປະກາດພຣະທັມສໍາລັບພວກເຮົາທັງຫລາຍໃນບາບີໂລນ,

¹⁶ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້ແກ່ກະສັດ ຜູ້ປະທັບເທິງພະຫຼັງຂອງດາວິດ ແລະແກ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້,

ຄືບັນດາຍາດພີນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ ຜູ້ບໍ່ໄດ້ຖືກເນລະເຫດໄປກັບພວກເຈົ້າວ່າ—¹⁷ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ,

ເຮົາກໍາລັງຈະສົ່ງດາບການອິດຫົວອາຫານ ແລະພະຍາດລະບາດມາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກັບຫມາກເດືອເຫດ ທີ່ບໍ່ດີ ຊຶ່ງເຫມືອນຫລາຍຈົນບໍ່ສາມາດກິນໄດ້.

¹⁸ ແລ້ວເຮົາຈະຂຶ້ນເຫຼັກພວກເຂົາດ້ວຍດາບ, ການອິດຫົວອາຫານ, ແລະພະຍາດລະບາດ ແລະຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຫີນກົວໃນສາຍຕາຂອງຮາຊະອານາຈັກທັງຫມົດແຫ່ງຜ່ານດິນໂລກ-- ໃຫ້ເປັນຄວາມສັນໄຫວ, ໃຫ້ເປັນຫີນສາບແຊ່ງ ແລະໃຫ້ເປັນຫີນກຽດຊັງ ແລະໃຫ້ເປັນຫີນກັບອາຍ ທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຂັບໄລ່ໃຫ້ເຂົາໄປຢູ່ນັ້ນ.

¹⁹ ນີ້ເປັນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງມາຍັງພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ຂາດສາຍ, ແຕ່ພວກເຮົາທັງຫມົດຍັງບໍ່ອອມຝັງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.'

²⁰ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາທັງຫມົດຈຶ່ງຝັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ພວກເຮົາທັງປວງຜູ້ຊຶ່ງເຮົາສົ່ງໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຖິງບາບີໂລນ,

²¹ 'ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ກ່ຽວກັບອາຮາບ ລູກຊາຍຂອງໂກລາຢາ ແລະເຊເດກີຢາ ລູກຊາຍມາອາເສຢາ, ຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ປະກາດພຣະທັມຈົ່ງແກ່ພວກເຮົາໃນນາມຂອງເຮົາ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກຳລັງຈະມອບເຂົາທັງສອງໄວ້ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະເພິ່ນຈະຂ້າເຂົາທັງສອງເສຍຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຮົາ.

²² ແລ້ວຄຳສາບແຊ່ງຖືກກ່າວກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ ໂດຍບັນດາຜູ້ທີ່ຖືກເນລະເທດຂອງຢູດາໃນບາບີໂລນ ຄຳສາບແຊ່ງຈະກ່າວວ່າ: ຂໍພຣະຢາເວຊຶ່ງເຮັດກັບພວກເຮົາເຫມືອນເຊເດກີຢາ ແລະອາຮາບ ຜູ້ທີ່ກະສັດບາບີໂລນ ເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ.²³ ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ເພາະສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນອິດສະຣາເອນ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ ແລະໄດ້ເວົ້າຖ້ອຍຄຳບໍ່ຈົ່ງໃນນາມຂອງເຮົາ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຊຶ່ງເຮົາບໍ່ໄດ້ບັນຊາພວກເຂົາໃຫ້ກ່າວ. ເພາະເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຮູ້; ເຮົາເປັນພະຍານ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

²⁴ "ກ່ຽວກັບເຊມາຢາ ຊາວເນເຮລາມ, ຈົ່ງກ່າວວ່າ:²⁵ 'ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະພວກເຮົາໄດ້ສົ່ງຈິດຫມາຍໃນນາມຂອງພວກເຮົາໄປຍັງປະຊາຊົນທັງປວງຜູ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ໄປຍັງເຊຟານີຢາ ລູກຊາຍປະໂລຫິດມາອາເສຢາ, ແລະໄປຍັງປະໂລຫິດທັງປວງ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ,

²⁶ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນປະໂລຫິດແທນປະໂລຫິດເຢໂຣຢາດາ ເພື່ອໃຫ້ເປັນຜູ້ດູແລພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ເຮົາໄດ້ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຄົນຂອງປະຊາຊົນທັງປວງ ຜູ້ຊຶ່ງບໍ່ ແລະເຮັດໃຫ້ຕົວພວກເຂົາເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ. ເຮົາຄວນຈັບພວກເຂົາໃສ່ຄຸກໄວ້ ແລະໃສ່ໂສ້ເສຍ.

²⁷ ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້, ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຕຳຫນິເຢເຣມີຢາ ຊາວອານາໂທດ, ຜູ້ຊຶ່ງຕັ້ງຕົວເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແກ່ເຮົາ?

²⁸ ເພາະລາວໄດ້ສົ່ງຈິດຫມາຍມາຍັງເຮົາໃນບາບີໂລນ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຈະເປັນເວລາທີ່ດິນນານ. ຈົ່ງສ້າງເຮືອນທັງຫມົດ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ, ແລະຈົ່ງເຮັດສວນ ແລະກິນຜົນທີ່ໄດ້ນັ້ນ.'²⁹ ປະໂລຫິດເຊຟານີຢາອ່ານຈິດຫມາຍນີ້ໃຫ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຝັງ.

³⁰ ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍ່ມາຍັງເຢເຣມີຢາ ກ່າວວ່າ,³¹ "ຈົ່ງສົ່ງຖ້ອຍຄຳໄປເຖິງບັນດາຜູ້ເປັນຊະເລີຍທັງຫມົດວ່າ, 'ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບເຊມາຢາຊາວເນເຮລາມວ່າ, ເພາະວ່າເຊມາຢາໄດ້ທຳນວຍແກ່ພວກເຮົາ ໃນຂະນະທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ລາວ ແລະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາວາງໃຈໃນຄຳບໍ່ຈົ່ງ.³² ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະລົງໂທດເຊມາຢາຊາວເນເຮລາມ ແລະເຊືອສາຍຂອງລາວ ຈະບໍ່ມີຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນທ່າມກາງຊົນຊາດນີ້. ລາວຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນການດີທີ່ເຮົາຈະເຮັດແກ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວ—ເພາະລາວໄດ້ສອນການກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ.'"

Jeremiah 29:1

ຝາກໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ເຢໂຣຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຢັ້ງຢືນ "ເຢໂຣຢາກິມ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່ "ເຢໂຣຢາກິມ." ສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຣຢາກິມ" ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

ພະລາຊິນີ

ຕຳແໜ່ງນີ້ມັກຖືກໃຊ້ ສຳລັບແມ່ຂອງກະສັດ.

ບັນດາຜູ້ນຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້ານາຍທີ່ສຳຄັນຫລາຍ"

ເອລາສາ, ລູກຊາຍຂອງຊາຟານ, ແລະເກມາຣີຢາ, ລູກຊາຍອິນກີຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 29:4

ຜູ້ຊົງເຮົາໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລາວເຮັດໃຫ້" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

‘ຈົ່ງສ້າງເຮືອນທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ.

ຈົ່ງປູກສວນທັງຫມົດ ແລະກິນຜົນຂອງພວກມັນ

ພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນດິນນານ.

Jeremiah 29:6

ຈົ່ງຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາແຕ່ງງານກັນ"

ຍົກລູກສາວທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ແຕ່ງງານເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກສາວຂອງເຮົາແຕ່ງງານ"

ມັນ ... ມັນ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ຈົ່ງສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກຂອງເມືອງ

ສະແຫວງຫາທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆຄົນ.

ການສະເໜີທີ່ຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ ແລະກະບົດຕໍ່ຜູ້ມີສິດອຳນາດ.

Jeremiah 29:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປຂັ້ນໃນ 1: 7

Jeremiah 29:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ເຮົາ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ເຈັດສິບປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " 70 ປີ"

Jeremiah 29:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ເຮົາ ... ອະທິຖານຕໍ່ເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຫາເຮົາ."

ເຮົາຈະຝັງພວກເຮົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ.

ເຮົາຈະນຳພວກເຮົາກັບມາຍັງບ່ອນທີ່ເຮົາເນລະເທດນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນສຳລັບເຮົາອີກຄັ້ງ"

Jeremiah 29:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ຜູ້ປະທັບເທິງພະຫຸນັງຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງກະສັດຢູດາຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເຊືອສາຍຂອງດາວິດ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເອົາກຳລັງຈະສົ່ງດາບການອິດຫົວອາຫານ

ແລະພະຍາດລະບາດມາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

“ດາບ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ບໍ່ມີຊື່ງເຫນົ້າເຊືອສາຍຂອງດາວິດ. ເປັນຢາດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາບໍ່ດີ"

Jeremiah 29:18

ໃຫ້ເປັນຄວາມສັນຸໂຫວ, ໃຫ້ເປັນທິສາບແຊ່ງ ແລະ ໃຫ້ເປັນທິຫນ້າກຽດຊັງ

ແລະໃຫ້ເປັນທິຫນ້າອັບອາຍ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ອະທິບາຍວິທີທີ່ປະຊາຊົນຂອງຊາດອື່ນຈະມີປະຕິກິລິຍາ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ.

ເປັນທິສາບແຊ່ງ ແລະໃຫ້ເປັນທິຫນ້າກຽດຊັງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃຫ້ເປັນທິຫນ້າກຽດຊັງ"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນຂອງຄວາມບໍ່ພໍໃຈທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າສົ່ງທິບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ວະລິທິມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານຄືກັນກັບ "ຄຳສາບແຊ່ງ."

ຟັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອຟັງ"

Jeremiah 29:20

ໂກລາຢາ ...ມາອາເສຍຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ອີກກຳລັງຈະມອບເຂົາທັງສອງໄວ້ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

Jeremiah 29:22

ຄຳສາບແຊ່ງຖືກກ່າວກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທີ່ຈັບຊາວຢູດາຈະເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້"

ເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກເຜົາຈົນຕາຍ"

ເພາະເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຮູ້; ເຮົາເປັນພະຍານ

ຂໍ້ສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະ

ພຣະຢາເວເວົ້າຊ້າຄືນອີກເພື່ອໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ.

Jeremiah 29:24

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວເນເຮລາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໃນນາມຂອງພວກເຈົ້າ

"ຊື່" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ ແລະຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງໃສ່ສິດອຳນາດ ແລະຊື່ສຽງຂອງທ່ານເອງ"

ໃສ່ຄຸກໄວ້

ນີ້ແມ່ນສະນັບເພື່ອລົງໂທດບຸກຄົນເຊິ່ງໃສ່ນິບຕິນ, ມີ ຫລືຫົວ.

Jeremiah 29:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງຈິດຈິດຫມາຍລົງໂທດໂດຍ ເຊເມກາ

ທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປຫາຜູ້ຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຄຳຫນີເຢເຣມີຢາ ຊາວອານາໂທດ,

ຜູ້ຊົງຕັ້ງຕົວເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແກ່ເຈົ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນສັ່ງຫ້າມເຢເຣມີຢາຂອງ ອານາໂທດ,

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມເວົ້າຕໍ່ຕ້ານທ່ານ."

ຈົງສ້າງເຮືອນທັງຫລາຍ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ, ແລະຈົງເຮັດສວນ

ແລະກິນຜົນທີ່ໄດ້ນັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 29:4

Jeremiah 29:30

ເຊມາຢາຊາວເນເຮລາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 29:24.

ພຣະຢາເວກໍມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

30¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ເຢເຣມີຢາ, ກ່າວວ່າ,²"ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ຈົງຂຽນໄວ້ເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງໃນປຶ້ມມ່ວນຫົວຫນຶ່ງ.³ ເພາະເບິ່ງແມ, ວັນທັງຫລາຍກຳລັງຈະມາເຖິງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເຮົາຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍແກ່ໄຟຝົນຂອງເຮົາ, ຄືໃຫ້ອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາກັບຄືນສູ່ສະພາບເດີມ. ເຮົາເອງ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງກ່າວແລ້ວ. ເພາະເຮົາຈະນຳພວກເຂົາມາຍັງແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ."

⁴ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນບັນດາພຣະທັມຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງ ອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ ດັ່ງນີ້,⁵"ເພາະພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ 'ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນຕື່ນຕົກໃຈເປັນສຽງຢ້ານ ແລະບໍ່ແມ່ນສຽງແຫ່ງສັນຕິສຸກ.

⁶ຈົງຖາມເຖິງ ແລະເບິ່ງວ່າ ຖ້າຜູ້ຊາຍຈະອອກລູກໄດ້ບໍ່. ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຫັນຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມທຸກຄົນ ເອົາມືຮຸ້ມທ້ອງຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຍິງຈະອອກລູກ? ເປັນຫຍັງຫນ້າຕາຂອງທຸກຄົນຈຶ່ງຂາວຊືດໄປ?' ອານີຈັງ! ເພາະວັນນັ້ນຈະຍິ່ງຫຍຸ້ງເຫລືອເກີນບໍ່ມີວັນໃດເຫມືອນ. ມັນຈະເປັນເວລາກະວີນກະວາຍທຸກໃຈຂອງເຊືອສາຍຢາໂຄບ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍຍັງຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກວັນນັ້ນໄປໄດ້.

⁸ເພາະມັນຈະເປັນໃນວັນນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂຍທາ—ທີ່ເຮົາຈະປົດແອກອອກຈາກຄຳ, ແລະ ແກ້ໄສອອກຈາກພວກເຈົ້າເສຍ, ດັ່ງນັ້ນພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທາດຮັບໃຊ້ອີກຕໍ່ໄປ.⁹ ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະຮັບໃຊ້ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າເອງ, ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢາສູ່ຢ້ານເລີຍ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ແລະຢາຕື່ນຕົກໃຈ, ຊາວອິດສະຣາເອນເອີຍ. ເພາະເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກປະເທດອັນໄກ ແລະບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຕົກເປັນນັກໂທດ.

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະກັບມາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ; ພວກເຂົາຈະປອດໄພ, ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວອີກຕໍ່ໄປ.

¹¹ເພາະເຮົາຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນໄພ.

ແລ້ວເຮົາຈະທຳລາຍບັນດາປະເທດທີ່ເຮົາໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈົດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ. ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຈົ້າຈົນຫມົດສິນ, ເຖິງວ່າເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢ່າງເປັນທຳ ແລະ ຈະບໍ່ອ່ອນໄຫວຕໍ່ພວກເຈົ້າໄປໂດຍບໍລິໂພກຢ່າງແນ່ນອນ.'

¹²ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ການບາດເຈັບຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປັນປົວໃຫ້ດີໄດ້; ບາດເຜຜຂອງພວກເຈົ້າກໍໄດ້ຕິດເຊືອ.

¹³ຈະບໍ່ມີໃຜບິວລະບັດຮັກສາພວກເຈົ້າ; ບໍ່ມີຢາຮັກສາບາດເຜຜຂອງພວກເຈົ້າທີ່ເປັນປົວໃຫ້ພວກເຈົ້າ.

¹⁴ພວກຄົນຮັກແພງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ລືມພວກເຈົ້າ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ສົນໃຈພວກເຈົ້າອີກ, ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບາດເຈັບໂດຍສັດຕູ ແລະເປັນການລົງໂທດເຫມືອນຢ່າງນາຍທີໂຫດຮ້າຍ ເພາະວ່າຄວາມຊົ່ວທັງຫລາຍ ແລະບາບຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.¹⁵ ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຮ້ອງໄຫ້

ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຈົ້າ? ຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນປົນປົວໃຫ້ຕິບໄດ້ດອກ, ເພາະວ່າຄວາມຜິດຢ່າງຍິ່ງຂອງພວກເຈົ້າ, ຄວາມບາບຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ດັ່ງນີ້ເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.
¹⁶ດັ່ງນັ້ນ ທຸກຄົນໃດທີ່ຮ້າຍພວກເຈົ້າ ແລະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈະຕົກເປັນຊະເລີຍ. ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ພວກເຈົ້າຈະຖືກປຸ້ນ, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເອົາພວກເຈົ້າເປັນເຫຍືອ ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາຕົກເປັນເຫຍືອເຊັ່ນກັນ.¹⁷ ເພາະເຮົາຈະນໍາການຮັກສາແກ່ພວກເຈົ້າ; ເຮົາຈະປົນປົວບາດແຜໃຫ້ດີ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ: ພວກອນຄອກ. ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈເມືອງຊີໂອນ.”

¹⁸ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາກໍາລັງຈະນໍາຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍຂອງເດັ່ນແຫ່ງຢາໂຄບກັບຄືນສູ່ສະພາບເດີມ ແລະ ຄວາມເມດຕາໃນເລື່ອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ. ແລ້ວເມືອງຈະໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃໝ່ ເທິງກອງຊາກຫັກຜັງທັງຫລາຍ, ແລະປ້ອມປາການຈະຕັ້ງຂຶ້ນອີກຄັ້ງໃນທີ່ຊຶ່ງມັນເຄີຍຢູ່.”¹⁹ ແລ້ວບິດເພງຮ້ອງແຫ່ງການສັນລະເສີນ ແລະສຽງຮ້ອງໂຮມວນຊື່ນຈະອອກມາຈາກພວກເຂົາ, ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ; ຈະນໍາກຽດມາໃຫ້ພວກເຂົາ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນພຽງຜູ້ເລັກນ້ອຍ.
²⁰ແລ້ວປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາກໍຈະເປັນເຫມືອນສະໄຫມກ່ອນ, ແລະການຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ເມື່ອເຮົາລົງໂທດຄົນທັງປວງທີ່ກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ.²¹ ຜູ້ປົກຄອງຈະມາຈາກຊົນຊາດຂອງພວກເຂົາເອງ. ລາວຈະອອກມາຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາເອງ ເມື່ອເຮົາດຶງເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ ແລະເມື່ອລາວເຂົ້າມາເຖິງເຮົາແລ້ວ ຖ້າເຮົາບໍ່ເຮັດສິ່ງນີ້, ໃຜແດ່ຈະກ້າເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ? —ເຮົາພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.
²²ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະເປັນໄພພິບັດຂອງເຮົາ ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.”
²³ເບິ່ງເຖິງ, ຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນດັ່ງລົມພະຍຸ, ລົມໂຫດຮ້າຍນີ້ຈະພັດອອກ. ມັນເປັນລົມພະຍຸຕໍ່ເນື່ອງ. ມັນວິນວຽນຢູ່ເທິງຫົວຂອງຄົນຊົດຊ້າ.²⁴ ຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ຈະບໍ່ຫມຸນກັບ ຈົນກວ່າມັນຈະໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ພຣະປະສົງໃນພຣະອົງ. ໃນວາລະສຸດທ້າຍ, ພວກເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້.”

Jeremiah 30:1

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,
‘ຈົ່ງຂຽນໄວ້ເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງໃນປຶ້ມມ້ວນຫົວຫນຶ່ງ.
“ຂຽນຂໍຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າລົງໃສ່ໃນຫນັງສືມ້ວນ”

ເພາະເບິ່ງແມ່

“ເພື່ອຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ.” ປະໂຫຍກນີ້
ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈເຂົ້າໄປໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກໍາລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

ເຮົາຈະນໍາຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍແກ່ໄພພິບັດຂອງເຮົາ

“ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆຕິດຂຶ້ນ ສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາອີກຄັ້ງ”

Jeremiah 30:4

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ

ຄໍາວ່າ “ພວກເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ພຣະອົງມັກຈະອ້າງຕົນເອງວ່າ
“ພວກເຮົາ”.

ສຽງຮ້ອງໄຫ້ ຍ້ອນຕົນຕົກໃຈເປັນສຽງຢ້ານ ແລະບໍ່ແມ່ນສຽງແຫ່ງສັນຕິສຸກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

“ຄົນຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມຢ້ານເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ” ຫລື
2) “ເຈົ້າຮ້ອງອອກມາ ... ສັນຕິພາບ.”

Jeremiah 30:6

ຈົ່ງຖາມເຖິງ ແລະ ເບິ່ງວ່າ ຖ້າຜູ້ຊາຍຈະອອກລູກໄດ້ບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບໍ່ເຄີຍມີຊາຍຄົນໃດໃຫ້ກໍາເນີດເດັກຄົນຫນຶ່ງໄດ້”

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຫັນຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມທຸກຄົນເອົາມືຮຸ້ນທ້ອງຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຊົນຊາດອື່ນທີ່ສູ່ຕິດແຖນຂອງຕົນເອງ?”

ເປັນຫຍັງຫນ້າຕາຂອງທຸກຄົນຈຶ່ງຂາວຊືດໄປ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຢ້ານກົວແນວໃດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຖິງຢ່າງນັ້ນ,

ຊາຍຫນຸ່ມກໍາລັງຖືກຮ້ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ໃຫ້ກໍາເນີດ;

ພວກເຂົາທຸກຄົນເບິ່ງຄືວ່າເຈັບປ່ວຍເພາະພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ”

ເຊື່ອສາຍຢາໂຄບ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍຍັງຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກວັນນັນໄປໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສໍາລັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ,

ແຕ່ເຮົາຈະຊ່ວຍກັບພວກເຂົາຈາກມັນ”

Jeremiah 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະປົດແອກອອກຈາກຄໍ, ແລະ ແກ້ໄສ້ອອກຈາກພວກເຈົ້າເສຍ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ກ່າວເຖິງການທີ່ພຣະຢາເວ

ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ.

ພວກເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ”

ຮັບໃຊ້ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Jeremiah 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າສູ້ຢ້ານເລີຍ...ແລະຢ່າຕື່ນຕົກໃຈ,

ຊາວອິດສະຣາເອນເອີຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ແລະຢ່າຕື່ນຕົກໃຈ

“ແລະຢ່າກັງວົນໃຈ”

ເພາະເບິ່ງແມ່

“ຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ”

ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກປະເທດອັນໄກ

ແລະບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຕົກເປັນນັກໂທດ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຕົກເປັນນັກໂທດ

“ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຈົ້າຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ”

ຢາໂຄບຈະກັບມາ

ພວກເຂົາຈະປອດໄພ

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມປອດໄພ”

ບັນດາປະເທດທີ່ເຮົາໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ

“ບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປ”

ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍພວກເຈົ້າຈົນຫມົດສິນ

“ແຕ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ທໍາລາຍເຈົ້າທັງຫມົດ”

ຈະບໍ່ປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປໂດຍບໍ່ລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

“ແລະຈະລົງໂທດເຈົ້າແນ່ນອນ”

Jeremiah 30:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເລມີຢາກໍາລັງເວົ້າຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ການບາດເຈັບຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ສາມາດປົນປົວໃຫ້ດີໄດ້...ບາດເພຍຂອງພວກເຈົ້າທີ່ປົນປົວໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຫນັກຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້.

ບໍ່ມີໃຜບິວລະບັດຮັກສາພວກເຈົ້າ

“ບໍ່ມີໃຜຂໍເຮົາເພື່ອສະແດງຄວາມເມດຕາ”

Jeremiah 30:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກຄົນຮັກແພງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເປັນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເວລາຮັກຄົນອື່ນນອກເໜືອຈາກຜົວຂອງນາງ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຄົນຮັກ” ຫມາຍເຖິງຊາດອື່ນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຜູກພັນກັບພວກເຂົາ ແລະ

ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແທນທີ່ຈະເພິ່ງອາໄສພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສົນໃຈພວກເຈົ້າອີກ

"ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການເປັນເພື່ອນຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບາດເຈັບໂດຍສັດຕູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດຕູກັບພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຮ້ອງເປັນ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຈົ້າ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມຢູ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຂໍເອົາໃຈໃສ່ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສຳລັບບາດແຜຂອງທ່ານ."

ຄວາມບາບຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ບາບຂອງເຈົ້າມີຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບ"

Jeremiah 30:16

ດັງນັ້ນ ທຸກຄົນໃດທຳຮ້າຍພວກເຈົ້າ

ແລະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈະຕົກເປັນຊະເລີຍ

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຢູ່ພວກເຈົ້າກໍຈະຖືກຢູ່ນ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆປະຊາຊາດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຫາດຈະຖືກໃຊ້ເປັນຫາດ."

ດັງນັ້ນ ທຸກຄົນໃດທຳຮ້າຍພວກເຈົ້າ

ແລະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈະຕົກເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຈົ້າ,

ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຢູ່ພວກເຈົ້າກໍຈະຖືກຢູ່ນ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເຮົາພວກເຈົ້າເປັນເຫຍືອ

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາຕົກເປັນເຫຍືອເຊັ່ນກັນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງຜູ້ທີ່ລັກສິງຂອງເຈົ້າໃນສິ່ງຄາມລັກເອົາສິ່ງຂອງຈາກພວກເຂົາໄປປຸງປຸງຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ: ພວກນອກຄອກ

ພວກນອກຄອກແມ່ນຄົນອື່ນບໍ່ຍອມຮັບ ຫລື

ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອີ້ນເຈົ້າວ່າ: 'ຜູ້ຖືກປະຕິເສດ'" ຫລື "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,"

ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງການເຈົ້າ"

ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈເມືອງຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈຜູ້ຄົນຂອງສີໂອນ"

Jeremiah 30:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈິ່ງຕັ້ງໃຈຝັງ"

ເຮົາກຳລັງຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍຂອງເດັ່ນແຫ່ງຢາໂຄບກັບຄືນສູ່ສະພາບເດີມ

ແລະ ຄວາມເມດຕາໃນເລື່ອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ

ເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາສິ່ງສານພວກເຂົາ"

ແລ້ວເມືອງຈະໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ ເທິງກອງຊາກຫີກຝັງທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະກໍ່ສ້າງເຢຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່ຈາກຊາກຫີກຝັງຂອງມັນ"

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງກັບພວກເຂົາ.

ທັງສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຊາວອິດສະຣາເອນເພີ່ມຂຶ້ນ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນພຽງຜູ້ເລັກນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຖອມຕົວພວກເຂົາ"

Jeremiah 30:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ການຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຕໍ່ ຫນ້າເຮົາ"

ຜູ້ປົກຄອງຈະມາຈາກຊົນຊາດຂອງພວກເຂົາເອງ.

ລາວຈະອອກມາຈາກທຳມະກາງພວກເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເລືອກຈາກປະຊາຊົນ."

ໃຜແດ່ຈະກ້າເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະເຂົ້າຫາພຣະອົງເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພຣະຢາເວ

ເຊື່ອເຊີນຄົນນັ້ນ.

Jeremiah 30:23

ເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນດັງລົມພະຍຸ,

ລົມໂຫດຮ້າຍນີ້ຈະພັດອອກ

ພະໂຫດຮ້າຍນີ້ປຸງປຸງຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບພະຍຸ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດແລະ

ຄວາມສາມາດຂອງລາວທີ່ຈະທຳລາຍຄົນຊົວ.

31 ¹"ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຕະກູນທັງປວງຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນໄພພິບັດຂອງເຮົາ."²ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ,

“ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຕາຍມາຈາກດາບໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ;

ເຮົາຈະອອກໄປມອບການຢຸດພັກຜ່ອນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເອີຍ.”³ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ້ຂ້າງນ້ອຍໃນອະດີດ ແລະໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ, “ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ເຮົາໄດ້ຮັກແພງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຮັກນິລັນຕອນ. ດັງນັ້ນ ເຮົາຈະຮັກແພງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພຣະສັນຍາ.

⁴ເຮົາຈະສ້າງພວກເຈົ້າຂຶ້ນອີກຄັ້ງ ດັງນັ້ນພວກເຈົ້າຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່, ໂອອິດສະຣາເອນສາວປອດເອີຍ ພວກເຈົ້າຈະມີກອງໂທນ

ແລະໄດ້ພ້ອມລຳດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ.⁵ເຮົາຈະໄປປູກຕົ້ນອະນຸຸງທັງຫລາຍອີກຄັ້ງເທິງພູຊາມາເຣຍ; ຄົນສວນທັງຫລາຍກໍຈະປູກ

ແລະຈະໄດ້ກິນຫມາກຂອງມັນໄດ້ດີ.⁶ເພາະວ່າວັນນັ້ນມາເຖິງ ພວກຄົນເຝົ້າຍາມເຂດເທິງພູເອເຟຣາອິມທັງຫລາຍຈະປະກາດວ່າ, ‘ມາເທາະ, ໃຫ້ພວກເຮົາຂຶ້ນໄປເທິງພູຊີໂອນເທາະ, ໄປເຝົ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.’

⁷ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, “ຈິ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນສຳລັບອິດສະຣາເອນ ທີ່ເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່!

ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍໄພພິບັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ພົ້ນໄພ, ຊົງຊ່ວຍຄົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.’

⁸ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກຳລັງຈະໂຮມເອົາພວກເຂົາມາຈາກທາງເຫນືອທັງຫລາຍ. ເຮົາຈະໂຮມພວກເຂົາຈາກຫລາຍສ່ວນທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຜ່ອມທັງຄົນຕາບອດ ແລະຄົນເສຍຂາຈະຢູ່ທຳມະກາງພວກເຂົາ; ຜູ້ຍິງຖືພາທີ່ກຳລັງຈະອອກລູກກໍຈະມາ ຊົນຊາດໃຫຍ່ຈະກັບຄືນມາທີນີ້.

⁹ໄພພິບັດຂອງເຮົາຈະກັບມາດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້; ເຮົາຈະເລົ່າໂລມຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຂໍ.

ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາມາຮອດກະແສນ້ຳໄຫລໃຫ້ຍ່າງໄປຕາມທາງຮາບພຽງ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ສະດຸດ, ເພາະເຮົາເປັນພໍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະເອຟຣາອິມເປັນລູກກີກຂອງເຮົາ.”

¹⁰“ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍເອີຍ ແລະຈົ່ງປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນແຜ່ນດິນແຄມທະເລທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ. ເຈົ້າທັງຫລາຍ ບັນດາປະຊາຊາດຈົ່ງກ່າວ, ‘ພຣະອົງຜູ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນກະຈັດກະຈາຍໄປ ຈະເຕົ້າໂຮມອີກຄັ້ງ ແລະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເຫມືອນຄົນລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງຕົນ.’¹¹ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໄຖ່ຢາໂຄບໄວ້ແລ້ວ ແລະໄດ້ໄຖ່ເຂົາຈາກເງືອມມືທິແຂງແຮງເກີນກວ່າເຂົາ.

¹²ແລ້ວພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະມາ ແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນຢູ່ເທິງຜູ້ຊົນ. ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊົມຊື່ນຍິນດີໃນສິ່ງຂອງທີ່ເຮົາໃຫ້, ຄືກັບເມັດເຂົ້າ ແລະເຫລົ້າອະນຸໄຫມ, ຄືກັບນ້ຳມັນ ແລະລູກຂອງບັນດາສັດລ້ຽງ ແລະຝູງສັດລ້ຽງທັງຫລາຍ. ເພາະຊີວິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນສວນທີ່ມີນ້ຳຫົດ, ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈອີກຕໍ່ໄປ.

¹³ແລ້ວພວກຍິງສາວປອດ ຈະປິຕິຍິນດີດ້ວຍການຟ້ອນລຳ ແລະພວກຄົນຫນຸ່ມ ແລະຄົນເຖົ້າຈະຢູ່ຮ່ວມກັນ ເພາະເຮົາຈະປ່ຽນຄວາມໂສກເສົ້າ ເປັນຄວາມມ່ວນຊື່ນ. ເຮົາຈະນຳຄວາມກາຣຸນາຕໍ່ພວກເຂົາ ແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມເສຍໃຈຈະກາຍເປັນຄວາມຍິນດີ.

¹⁴ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກປະໂລຫິດມີອາຫານກິນອີມ ຢ່າງອຸດົມສົມບູນ. ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະເຕັມອີມດ້ວຍສິ່ງດີທຸກຢ່າງຂອງເຮົາ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

¹⁵ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, “ສ່ຽງທີ່ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນເມືອງຣາມານັນ ເປັນສ່ຽງໂອຍຄາງ ແລະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.

ນາງຮາເຊນຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນບັນດາລູກຂອງຕົນ. ນາງບໍ່ຍອມຟັງສ່ຽງເລົ່າໂລມ, ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ.”

¹⁶ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ, “ຈົ່ງລະງັບສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນໄວ້ເຖິດ ແລະກັນນ້ຳຕາຈາກດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າເສຍ; ເພາະວ່າຈະມີບ່າເຫັນດີສຳລັບການທຶນທຸກຢາກຂອງພວກເຈົ້າ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ກັບມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູ.¹⁷ຈະມີຄວາມຫວັງສຳລັບອະນາຄົດຂອງພວກເຈົ້າ—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກັບມາຂ້າງເຂດແດນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເອງ.”

¹⁸“ເຮົາໄດ້ຍິນເອຟຣາອິມເວົ້າດ້ວຍຄວາມທຸກໃຈວ່າ, ‘ພຣະອົງຊົງໃສ່ໂທດຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍກໍ່ຖືກລົງໂທດເປັນເຫມືອນລູກງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ. ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍກັບຄືນທ້ອງຖິ່ນ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຖືກນຳກັບ, ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະຢາເວຂອງຂ້ານ້ອຍ.

¹⁹ເພາະຫລັງຈາກທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລີກຫນີຈາກພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຕິນເອງດ້ວຍຄວາມເສຍໃຈ; ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງສອນແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ຕິນຂາຂອງຕົນເອງ. ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກລະອາຍ ແລະໄດ້ຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ, ເພາະຂ້ານ້ອຍຕ້ອງທຶນຮັບຄວາມເຊື່ອມເສຍ

ເມື່ອຄາວຍັງຫນຸ່ມຢູ່ນັ້ນ.”²⁰ຊາວເອຟຣາອິມເອີຍ, ລູກຊາຍທີ່ຮັກຢັ້ງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫລີ? ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ເປັນລູກຊາຍທີ່ເຮົາຊົມຊື່ມບໍ່ແມ່ນຫລີ?

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮົາກ່າວໂທດພວກເຈົ້າ ເຮົາກໍ່ຍັງເອີ້ນເຈົ້າວ່າດວງໃຈທີ່ຮັກຂອງເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ. ເພາະຢ່າງນີ້ຈິດໃຈຂອງເຮົາຈຶ່ງຫວນຄືນຫາພວກ.

ເຮົາຈະເມດຕາສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາແນ່ນອນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

²¹ຈົ່ງຫມາຍທາງທີ່ພວກເຈົ້າຈາກໄປນັ້ນ. ຈົ່ງເຮັດປ້າຍຊື່ທາງໄວ້ສຳລັບພວກເຈົ້າເອງ. ຈົ່ງພິຈາລະນາໃຫ້ດີເຖິງທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ທາງຊຶ່ງພວກເຈົ້າຄວນຍ່າງໄປນັ້ນ. ອິດສະຣາເອນສາວປອດເອີຍ, ຈົ່ງກັບຄືນມາເຖິດ! ຈົ່ງກັບມາຍັງບ້ານເມືອງເຫລົ່ານີ້ຂອງພວກເຈົ້າ.

²²ເຈົ້າຈະຍັງລັງເລໃຈຢູ່ອີກເທິງປານໃດ, ລູກສາວ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ເອີຍ? ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງສິ່ງໃຫມ່ຂຶ້ນມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກແລ້ວ—

ຄືຜູ້ຍິງຈະລ້ອມຜູ້ຊາຍ.”

²³ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວວ່າ, “ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາແລ້ວ

ເຈົ້າຈະເວົ້າສິ່ງນີ້ໃນປະເທດຢູດາ ແລະໃນຫົວເມືອງທັງຫລາຍ ອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ, ‘ຂໍພຣະຢາເວຊົງອວຍພຣະພອນ

ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຊອບທຳທີ່ພຣະອົງສະຖິດຢູ່ ພວກເຈົ້າເປັນພູເຂົາສັກສິດບໍລິສຸດ.”²⁴ເພາະປະເທດຢູດາ

ແລະຫົວເມືອງຕ່າງໆນັ້ນຈະອາໄສຢູ່ດ້ວຍກັນທີ່ນັ້ນ ທັງບັນດາຊາວນາທັງຫລາຍ ແລະບັນດາຄົນລ້ຽງແກະ ພ້ອມກັບສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

²⁵ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ນ້ຳດື່ມແກ່ຜູ້ຈິດໃຈທີ່ອ່ອນແຮງ ແລະເຮົາຈະເຕັມເຕັມທຸກຄົນທີ່ກຳລັງທຶນທຸກຈາກຄວາມກະຫາຍ.”²⁶ຫລັງຈາກນີ້ ຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ຕິນ

ແລະຈຳໄດ້ວ່າການຫລັບນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍ່ສິດຊື່ນຂຶ້ນ.

²⁷“ເບິ່ງເຖິດ, ວັນເຫລົ່ານັ້ນມາເຖິງ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ແລະຢູດາເຕັມໄປດ້ວຍເຜົາພັນມະນຸດ ແລະສັດປ່າ.”²⁸ແຕ່ກ່ອນ, ເຮົາໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາເພື່ອຖອນພວກເຂົາອອກ ແລະພັງພວກເຂົາລົງທຳລາຍເສຍ

ແລະນຳເຫດຮ້າຍມາໃຫ້ພວກເຂົາ ແຕ່ໃນວັນທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງມາ, ເຮົາຈຶ່ງຈະເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ, ເພື່ອຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ ແລະປູກພວກເຂົາ—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

²⁹ເມື່ອວັນທັງຫລາຍມາເຖິງ ຈະບໍ່ມີໃຜກ່າວຕໍ່ໄປອີກວ່າ, ‘ພວກພໍ່ໄດ້ກິນຫມາກອະນຸໄຫມ, ແຕ່ລູກຊ້າພັດເຂັດແຂ້ວ.

³⁰ເພາະແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງຕາຍໃນຄວາມຜິດປາບຂອງຕົນເອງ; ທຸກຄົນທີ່ກິນຫມາກອະນຸໄຫມ ກໍ່ຈະຕ້ອງເຂັດແຂ້ວ.”

³¹ເບິ່ງແມ, ເມື່ອວັນທັງຫລາຍກຳລັງຈະມາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເຮົາຈະໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາໃຫມ່ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະຢູດາ.³²ມັນຈະບໍ່ຄືຄຳຫມັ້ນສັນຍານີ້ຈະບໍ່ເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ ຕອນເຮົາໄດ້ຈູງມືເຂົ້າອອກຈາກເອຢິບນັ້ນ.

ວັນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເປັນວັນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາ ເຖິງວ່າເຮົາໄດ້ເປັນສາມີຂອງພວກເຂົາ —

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

³³ແຕ່ນີ້ຈະເປັນຄຳຫມັ້ນສັນຍາຊຶ່ງເຮົາຈະເຮັດແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ພາຍຫລັງວັນທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະບັນຈຸພຣະທັມຂອງເຮົາໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ແລະເຮົາຈະຈາລຶກມັນໄວ້ເທິງດວງໃຈຂອງພວກເຂົາ, ເພາະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະເປັນໄພພິນຂອງເຮົາ.

³⁴ຕໍ່ໄປຈະບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາສອນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນຕໍ່ໄປ ຫລືຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈະບໍ່ສອນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ, ‘ຈົ່ງຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ!’

ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດ, ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ຈະຮູ້ຈັກເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພປາບແກ່ພວກເຂົາ ແລະຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.”

³⁵ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ— ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງໃຫ້ດວງອາທິດສ່ອງແສງໃນກາງເວັນ ແລະຊົງໃຫ້ເດືອນດາວ

ແລະບັນດາດວງດາວເປັນແສງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ. ພຣະອົງຄືຜູ້ຊົງກວນໃຫ້ທະເລມີຄືນດັ່ງສະເໝີນ ເພື່ອໃຫ້ມັນສົ່ງສ່ຽງ ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄື

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ. ພຣະອົງຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,³⁶“ພຽງແຕ່ຖ້າຫາກສິ່ງຂອງຖາວອນເຫລົ່ານີ້ຈະຫາຍໄປຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ຕາບັນເຊື້ອສານຂອງອິດສະຣາເອນກໍ່ຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ ຈາກການເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງຕໍ່ຫນ້າເຮົາເປັນນິດ.”

³⁷ ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ, “ພຽງແຕ່ຖ້າທ່ານຢາກສູດທັງຫຼາຍເປັນຫົວໜ້າໄດ້ ແລະພຽງແຕ່ຖ້າຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມເປັນທີ່ໃຫ້ສໍາລັບຕວດໄດ້, ເຮົາຈຶ່ງຈະປະຖົມເຊືອສາຍທັງປວງຂອງອິດສະຣາເອນເສຍ ຍ້ອນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

³⁸ “ເບິ່ງແມ, ເມື່ອທັງຫຼາຍກໍາລັງມາເຖິງ —ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເມືອງນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ເພື່ອເຮົາ, ຕັ້ງແຕ່ຫໍຄອຍຮາກຖານເນນ ເຖິງປະຕູແຈ.³⁹ ແລ້ວເສັ້ນເຂດແດນຈະຍາວໄປເຖິງພູ ກາເຣບ ແລ້ວຈະລຽງໄປເຖິງໂກອາ.⁴⁰ ຫົວທັງຮ່ອມພູບ່ອນຝັ່ງຊາກສົບທັງຫຼາຍ ແລະກັບຂີ້ເຫຼົ້າໄຟ ແລະທຶງນາທັງຫມົດຕາມລໍາກິດໂຮນ ຈົນເຖິງປະຕູມ້າໄປທາງຕາເວັນອອກ ຈະເປັນບ່ອນສັກສິດສໍາລັບພຣະຢາເວ ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ຖືກຖອນຮາກ ຫລື ຫໍາລາຍອີກຕໍ່ໄປເປັນນິດ.”

Jeremiah 31:1

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ

ນິທາມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນຊິວ.

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ “ຂ້ານ້ອຍ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຈົ້າຂຶ້ນອີກຄັ້ງດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງອີກຄັ້ງ” ຫລື

“ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກ”

ໂອອິດສະຣາເອນສາວປອດເອີບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:13.

ກອງໂທນ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ ແລະ

ດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບບໍລິເວນຂອງພວກມັນທີ່ສຽງດັງເມື່ອຖືກສັ່ນ.

Jeremiah 31:7

ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນຄໍາຍ້ອງຍໍຂອງທ່ານ”

ຊົງຊ່ວຍຄົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງອິດສະຣາເອນ

“ປະຊາຊົນຍັງມີຊີວິດຢູ່”

Jeremiah 31:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິດ

“ຝັ່ງ” ຫລື “ເຮົາໃຈໃສ່”

ໂຮມເອົາພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ “ພວກມັນ” ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເປັນພໍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ເອຟຣາອິມເປັນລູກກີກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ “ເອຟຣາອິມ” ແມ່ນຊື່ອື່ນສໍາລັບ “ອິດສະຣາເອນ.”

ອາດແປໄດ້ອີກໄດ້ອ່ວ່າ: “ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ແລະ ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບລູກຊາຍກີກຂອງເຮົາ”

ລູກກີກ

ຄົນເກີດທໍາອິດມີກຽດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບພິເສດ.

Jeremiah 31:10

ພຣະອົງຜູ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນກະຈັດກະຈາຍໄປຈະເຕົ້າໂຮມອີກຄັ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງເຮົາກະຈັດກະຈາຍໄປໃນບັນດາປະຊາຊາດ,

ແຕ່ດຽວນີ້ເຮົາກໍາລັງພາພວກເຂົາກັບບ້ານ.”

ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເຫມືອນຄົນລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງຕົນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງ ແລະ

ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ

ໄດ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງລາວ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໂຖ່ຢາໂຄບໄວ້ແລ້ວ

ແລະໄດ້ໂຖ່ເຂົາຈາກເງື່ອນມືທີ່ແຂງແຮງເກີນກວ່າເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ

ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃຫ້ຜົນຈາກສັດຕູທີ່ເຂັ້ມແຂງເກີນ ໄປສໍາລັບພວກເຂົາ.”

Jeremiah 31:12

ເປັນເຫມືອນສວນທີ່ມີນ້ຳບົດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະແຂງແຮງ ແລະ ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ,

ແລະພວກເຂົາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ ອິດສະຣາເອນຈະມີ.

Jeremiah 31:13

ເຮົາຈະປ່ຽນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ “ເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະເຕັມອື່ມດ້ວຍສິ່ງດີທຸກຢ່າງຂອງເຮົາ

“ຄວາມດີຂອງເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາພໍໃຈ”

Jeremiah 31:15

ສຽງທີ່ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນເມືອງຮາມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຢູ່ໃນຮາມາ”

ນາງຮາເຊນຮ້ອງໄປຍ້ອນບັນດາລູກຂອງຕົນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ “ນາງຮາເຊນ” ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຊາວອິດສະຣາເອນ

ທີ່ກໍາລັງຮ້ອງໄປຍ້ອນລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາ.

ນາງບໍ່ຍອມຝັ່ງສຽງເລົ່າໂລມ, ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາທັງຫຼາຍນັ້ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ນາງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດປອບໃຈນາງ,

ເພາະວ່າລູກຂອງນາງຕາຍແລ້ວ”

Jeremiah 31:18

ພຣະອົງຊົງໃສ່ໂທດຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍກໍຖືກລົງໂທດເປັນເຫມືອນລູກຈິງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ

ການເວົ້າຊ້າຄືນຂອງວະລີບຶງບອກເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ

ຫລື ຜົນຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ” ຫລື

“ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກການລົງໂທດນັ້ນ.”

ຂ້ານ້ອຍກໍຖືກລົງໂທດເປັນເຫມືອນລູກຈິງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ

ເອຟຣາອິມ

ກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດສອນໄດ້ຄືກັບງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມ.

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກລະອາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຄໍາວ່າ “ຫນ້າອາຍ” ແລະ “ຮັບອາຍ”

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເພີ່ມທະວີແນວຄິດແຫ່ງຄວາມອັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມລະອາຍຫມົດ.”

ຊາວເອຟຣາອິມເອີບ, ລູກຊາຍທີ່ຮັກຍິງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເອຟຣາອິມແມ່ນລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາ.

ລາວເປັນລູກຊາຍທີ່ຫນ້າຮັກຂອງເຮົາ.

Jeremiah 31:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປຈາກຂໍ້ 7.

ຈົ່ງເຮັດຢ່າຍຊື່ທາງ...ເຖິງທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ...ຈົ່ງກັບຄືນມາເຖິດ

ຄໍາສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງ “ຊາວອິດສະຣາເອນຍິງສາວບໍລິສຸດ.”

ຈົ່ງພິຈາລະນາໃຫ້ດີເຖິງທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ທາງຊົງພວກເຈົ້າຄວນຍ່າງໄປນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຢ່າງໜັກເພື່ອຈຳລັກທີ່ທ່ານເຂົ້າມາໃນເວລາທີ່ທ່ານຖືກຈັບເຂົ້າໄປເບິ່ງພາບເປັນຊະເລີຍ."

ອິດສະຣາເອນສາວປອດເອີຍ, ຈົ່ງກັບຄືນມາເຖິງ!

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງອິດສະຣາເອນທີ່ປ່ຽນແປງ.

ເຈົ້າຈະຍັງດັງເດໃຈຍິ່ງອີກເທື່ອປານໃດ, ລູກສາວ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ເອີຍ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຖາມວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງອີກດິນປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າລັງເລທີ່ຈະເລີ່ມເຊື່ອຝັງເຮົາ"

Jeremiah 31:23

ປະຊາຊົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ຂໍພຣະຢາວຊົງອວຍພອນພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຊອບທຳທີ່ພຣະອົງກະຕຸ້ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ກັບຄືນມາ
ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຍອດພູ, ແລະ

ພຣະວິຫານໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນຈຸດສູງສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ;

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຕ່ຜູ້ນອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່."

Jeremiah 31:27

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ແລະຢູ່ດາເຕັມໄປດ້ວຍເຜົາຟັນມະນຸດ ແລະສັດປ່າ

"ເຮົາຈະເພີ່ມຜູ້ຊາຍ ແລະ

ສັດສາວະສົງຄືກັບຊາວກະສິກອນປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື

"ເຮົາຈະເພີ່ມປະຊາກອນທັງຄົນ ແລະ ສັດໃນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ

ແລະ ຢູ່ດາ."

ເຮົາໄດ້ເປົ້າເບິ່ງພວກເຂົາເພື່ອຖອນພວກເຂົາອອກ

"ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຫລອກລວງພວກເຂົາ"

ຖອນ...ຜັງ...ທຳລາຍເສຍ...ນຳເຫດຢ້າຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

Jeremiah 31:31

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

Jeremiah 31:33

ເຮົາຈະບັນຈຸພຣະທັມຂອງເຮົາໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງຫຼາຍ ແລະ

ເຮົາຈະຈຳລັກມັນໄວ້ເທິງດວງໃຈຂອງພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜ້າກວ່າກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາວຈະກາຍເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພວກເຂົາ,

ອາລົມ" ຫລື "ຄວາມນຶກຄິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍຈະເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄວາມຄິດ ແລະ

ອາລົມຂອງພວກເຂົາ."

ເຖິງແຕ່ຜູ້ນອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ,

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຳຄັນແນວໃດໃນສັງຄົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາ."

Jeremiah 31:37

ພຽງແຕ່ຖ້າທ່ານຟ້າສູງສຸດທັງຫຼາຍ...ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການຊົງສ້າງທັງຫມົດ.

Jeremiah 31:38

ເບິ່ງແມ, ເມື່ອທັງຫຼາຍກຳລັງມາເຖິງ

"ເອົາໃຈໃສ່! ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້."

ຫໍຄອຍຮານາເນນ...ປະຕູແຈ...ເຖິງພູ ກາເຣບ...ເຖິງໂກອາ...ເຖິງປະຕູມ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເປັນບ່ອນສັກສິດ

"ເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດ"

32 ¹ພຣະທຳຊົງມາຈາກພຣະຢາວເຖິງເຢເຣມີຢາໃນປີທີສິບແຫ່ງເຊເດກີຢາກະສັດຂອງຢູດາ, ຊຶ່ງເປັນປີທີສິບແປດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.²ຄັ້ງນັ້ນກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນກໍລັງອ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຢູ່ ແລະເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຖືກຂັງຢູ່ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງຊົງຢູ່ໃນພະລາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

³ເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຂັງເພີນໄວ້ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງປະກາດພຣະທັມ ແລະກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລະລາວຈະຍຶດເມືອງນີ້.' ເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາຈະຫນີໄປບໍ່ພົ້ນຈາກມືຂອງຄົນເຄນເດຍ, ເພາະລາວຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ. ປາກຂອງລາວຈະໄດ້ເວົ້າກັນຕໍ່ປາກຂອງກະສັດ ແລະດວງຕາທັງຫຼາຍຂອງລາວຈະແນມເຫັນພຣະເນດທັງຫຼາຍຂອງກະສັດ.⁴ລາວຈະນຳເຊເດກີຢາໄປຍັງບາບີໂລນ, ແລະລາວຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈົນກວ່າເຮົາຈະໄປຍັງມລາວ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ. ເຖິງແມ່ນພວກເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້ກັບຊາວເຄນເດຍພວກເຈົ້າກໍຈະບໍ່ສຳເລັດ."

⁶ເຢເຣມີຢາເວົ້າວ່າ, "ພຣະທັມຂອງພຣະຢາວມາຍັງຂ້າງນ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,⁷ເບິ່ງແມ, ຮານາເນນລູກຊາຍຊານລູມ ລູກຂອງພວກເຈົ້າຈະມາຫາພວກເຈົ້າ ແລະກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງຊົມຂອງຂ້າງນ້ອຍຊຶ່ງຢູ່ທີ່ອານາໂທດສຳລັບຕົວທ່ານເອງ, ເພາະວ່າສິດທິຂອງການຊື້ນັ້ນເປັນຂອງທ່ານ.'"

⁸ແລ້ວ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ປະກາດແລ້ວວ່າ, ຮານາເນນ, ລູກຊາຍຂອງຊານລູມອາ, ລູກຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ໄດ້ມາຫາຂ້າງນ້ອຍທີ່ບໍລິເວນຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ, ແລະເວົ້າກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, 'ຈົ່ງຊົມຂອງຂ້າງນ້ອຍ ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ອານາໂທດໃນແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນ, ເພາະສິດທິຂອງການຖືກຳມະສິດເປັນຂອງທ່ານ. ຈົ່ງຊິໄວ້ສຳລັບຕົວທ່ານເອງ.' ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າມີພຣະທັມຂອງພຣະຢາວ.⁹ດັ່ງນັ້ນຂ້າງນ້ອຍກໍຊົມທີ່ອານາໂທດຈາກຮານາເນນ, ລູກຂອງລູກຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ແລະ ໄດ້ຊົງເງິນໃຫ້ແກ່ລາວ ຄືເງິນສິບເຈັດເຊເດ.

¹⁰ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍກໍລົງນາມໃນໜັງສືປະທັບຕາໄວ້, ໄດ້ພະຍານ ແລະເອົາຕາຊົງເງິນ.¹¹ຕໍ່ຈາກນັ້ນ

ຂ້າງນ້ອຍກໍຮັບໃບຕາດິນຂອງການຊື້ທັງສະບັບທີ່ປະທັບຕາແລ້ວຕາມກົດຫມາຍ ແລະທຳນຽມ, ຜ່ອມກັບສະບັບທີ່ເປີດຢູ່.

¹²ແລະຂ້າງນ້ອຍກໍມອບເອກະສານຂອງການຊື້ໃຫ້ແກ່ບາຣຸກລູກຊາຍເນຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງມາເຊຢາ ຕໍ່ຫນ້າຮານາເນນ, ລູກຂອງລູກຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ໃນສາຍຕາຂອງພະຍານຜູ້ທີ່ລົງນາມໃນເອກະສານການຊື້ ແລະຕໍ່ຫນ້າບັນດາຊາວຢູດາ ຜູ້ຊົງນັ່ງຢູ່ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ.

¹³ດັ່ງນັ້ນຂ້າງນ້ອຍກໍກ່າວເນັ້ນບາຣຸກຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທັງຫຼາຍ, ຂ້າງນ້ອຍກ່າວວ່າ,¹⁴ພຣະຢາວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງເອົາເອກະສານເຫລົ່ານີ້ໄປເສຍ, ທັງເອກະສານຂອງການຊື້ທີ່ປະທັບຕາ ກັບສະບັບທີ່ເປີດນີ້ ແລະບັນຈຸໄວ້ໃນພາຊະນະດິນເພື່ອຈະຫົນຢູ່ໄດ້ດົນນານ.¹⁵ເພາະພຣະຢາວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ບ້ານເຮືອນທັງຫຼາຍ, ແລະໂຮ່ນາທັງຫຼາຍ, ແລະສວນອະງຸ່ນທັງຫຼາຍ ຈະມີການຖືກຳມະສິດກັນອີກໃນແຜ່ນດິນນີ້."

¹⁶ຫລັງຈາກທີ່ຂ້າງນ້ອຍມອບເອກະສານການຊື້ໃຫ້ແກ່ບາຣຸກ ລູກຊາຍເນຣີຢາແລ້ວ, ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາວວ່າ,¹⁷ອະນິຈັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ! ເບິ່ງແມ! ແມ່ນພຣະອົງເອງ ຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ ດ້ວຍລິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ ແລະດ້ວຍພຣະຫັດຊຶ່ງຢູ່ດອກຂອງພຣະອົງ ສຳລັບພຣະອົງບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຍາກເກີນສຳລັບພຣະອົງທີ່ຈະຊົງກະທຳ.

¹⁸ພຣະອົງຊົງສະແດງຄວາມເມດຕາທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ຄົນເປັນຝັນໆ

ແລະຊົງເຫລວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຕົກເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ສືບຕໍ່ຈາກພວກເຂົາມາ. ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຊົງຮີດທານຸພາບ; ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາວຈອມໂຍທາ.

¹⁹ພຣະອົງຊົງມີປັນຍາທິແຕ່ລາມຄົມ ແລະຊົງອິດທານຸພາບໃນພະລາຊະກິດທັງປວງ, ເພາະພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກການດຳເນີນຊີວິດຂອງມະນຸດຊົງປະທານແຕ່ລະຄົນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະພຶດ ແລະຕາມການກະທຳທັງຫລາຍຕາມທີ່ພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບ.²⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ສະແດງຫມາຍສຳຄັນ ແລະການອັດສະຈັນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ. ແລະຈົນເຖິງສະໄຫມນີ້ ກໍຊົງສະແດງໃນອິດສະຣາເອນ ແລະທຳມະກາງມະນຸດຊາດ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຊຳລືໄປ.²¹ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ດ້ວຍຫມາຍສຳຄັນ ແລະການອັດສະຈັນ, ດ້ວຍພຣະຫັດຂັ້ມແຂງ, ແລະພຣະຫັດທີ່ຢຽດອອກດ້ວຍຫນ້າຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງ.

²² ແລ້ວພຣະອົງຊົງປະທານແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ພວກເຂົາ—ຊົງພຣະອົງຊົງປະຕິຍານແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາທັງຫລາຍວ່າຈະປະທານແກ່ພວກເຂົາ—ຄືແຜ່ນດິນຊົງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນ.²³ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ເຂົ້າໄປ ແລະຖືກຳມະສິດແຜ່ນດິນນັ້ນ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ ຫລືດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທັງປວງຊົງພຣະອົງຊົງບັນຊາພວກເຂົາ ໃຫ້ເຮັດເລີຍ ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ເຫດຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ມາເຖິງພວກເຂົາ.

²⁴ ເບິ່ງແມ່! ກອງດິນທີ່ອ້ອມຢູ່ໄດ້ມາໄດ້ມາເຖິງເມືອງ ເພື່ອຈະຍຶດເອົາແລ້ວ. ເພາະເຫດດ້ວຍດາບ, ການອຶດຫິວອາຫານ, ແລະ ພະຍາດລະບາດ, ເມືອງນີ້ກໍໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍຜູ້ກຳລັງຕໍ່ສູ້ຢູ່ນັ້ນ ເພາະສິ່ງພຣະອົງກ່າວກໍກຳລັງເປັນໄປຢ່າງນັ້ນແລ້ວ, ແລະເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງຊົງກຳລັງຫອດພຣະເນດຢູ່.²⁵ ແລ້ວພຣະອົງເອງຍັງໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ຈົ່ງເອົາເງິນຊື້ນ້ຳສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງ ແລະຫາພວກພະຍານເສຍ ເຖິງແມ່ນວ່າເມືອງນັ້ນຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ.”

²⁶ ພຣະຫັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ, ກ່າວວ່າ,²⁷ “ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງບັນດາມະນຸດຊາດທັງຫມົດ. ສຳລັບເຮົາມີສິ່ງໃດທີ່ຍາກເກີນໄປບໍ່?” ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງຊາວເຄນເດຍ ແລະໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ. ລາວຈະຍຶດເອົາມັນແນ່ນອນ.

²⁸ ຊາວເຄນເດຍຜູ້ຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງນີ້ຈະມາ ແລະຈູດໄຟເຜົາເມືອງນີ້ເສຍດ້ວຍໄຟໃຫ້ໄຫມ້ຫມົດ, ທັງບັນດາເຮືອນທີ່ພວກເຂົາເຜົາເຄື່ອງຖວາຍພະບາອານຢູ່ເທິງຫລັງຄາທັງຫລາຍ ແລະເຄື່ອງຕຶມບູຊາຖວາຍແກ່ພະອິນ໌ ເພື່ອຍົວະເຍົາເຮົາໃຫ້ໂກດຮ້າຍ.

³⁰ ເພາະເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງຍູດາໄດ້ເປັນປະຊາຊົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນສາຍຕາຂອງເຮົາຕັ້ງແຕ່ຫນຸ່ມສາວ. ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍົວະເຍົາເຮົາໃຫ້ໂກດຮ້າຍດ້ວຍການກະທຳທັງຫລາຍດ້ວຍມືຂອງຕົນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

³¹ ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າ ເມືອງນີ້ໄດ້ຍົວະເຍົາຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມຝິໂລດຂອງເຮົາ. ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາຈົນເຖິງມືນີ້. ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະຖອນອອກໄປເສຍຈາກຫນ້າຂອງເຮົາ.³² ເພາະວ່າຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະຍູດາ, ຊົງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກຮ້າຍ—ຄືທັງຕົວພວກເຂົາ, ບັນດາກະສັດ, ພວກເຈົ້ານາຍ, ບັນດາປະໂລຫິດ, ແລະຜູ້ປະກາດພຣະຫັມທຸກຄົນໃນຍູດາ ແລະຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

³³ ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຕັ້ງຫລັງໃຫ້ເຮົາ ແທນທີ່ຈະຫັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ, ເຖິງວ່າເຮົາໄດ້ສອນພວກເຂົາຢູ່ຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ. ແຕ່ກໍບໍ່ມີຈັກຄົນດຽວໄດ້ຟັງທີ່ຈະຮັບຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາ.³⁴ ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງບັນດາຮູບເຄີມລົບທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງຕົນໄວ້ໃນພຣະວິຫານ ຊົງເອີ້ນຕາມນາມຂອງເຮົາ ອັນເຮັດໃຫ້ມີມົນທົນ.³⁵ ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາອັນສູງສຳລັບພະບາອານໃນພູເຂົາແຫ່ງອິນໂນມ ເພື່ອຖວາຍລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງຕົນຢ່າງລູຍໄຟ ແຕ່ພະໂມເລັກ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ບັນຊາພວກເຂົາ ຫລືມືຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງເຮົາວ່າ. ພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງນີ້ ແລະດັ່ງນັ້ນເຮັດໃຫ້ຍຸດາຜິດບາບ.’

³⁶ ເພາະສະນັ້ນ, ເຮົາເອງ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ, ‘ເມືອງນີ້ຈະຖືກຍົກໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍການອຶດຫິວອາຫານ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ.’³⁷ ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະຮວບຮວມພວກເຂົາມາຈາກປະເທດທັງປວງ ຊົງເຮົາໄດ້ຂັບໄລ່ເຂົາໃຫ້ໄປຢູ່, ດ້ວຍຄວາມຝິໂລດ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງຂອງເຮົາ. ເຮົາກຳລັງຈະນຳພວກເຂົາກັບມາຍັງທີ່ນີ້ ແລະຈະໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ.

³⁸ ແລ້ວພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.³⁹ ເຮົາຈະໃຫ້ໃຈດຽວ ແລະທາງດຽວແກ່ພວກເຂົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະຢາກເງົາຢູ່ທຸກວັນ ເພື່ອເປັນປະໂຫຍດແກ່ເຂົາ ແລະແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ຕາມມາ.

⁴⁰ ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍານີ້ລົ້ນດອນກັບພວກເຂົາວ່າເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການເຮັດດີແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ. ເຮົາຈະບັນຈຸຄວາມຢາກເງົາເຮົາໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກເຮົາ.

⁴¹ ແລ້ວເຮົາຈະປິຕິຍິນດີໃນການເຮັດດີແກ່ເຂົາ ແລະເຮົາຈະປຸກເຂົາໄວ້ໃນແຜ່ນດິນນີ້ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນພຽນ ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຮົາ ແລະສຸດຈິດຂອງເຮົາ.

⁴² ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ນຳເອົາຄວາມຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດມາເຫນືອຊົນຊາດນີ້ສິ້ນໃດ, ດັ່ງນັ້ນເຮົາກໍຈະນຳຄວາມດີທັງຫມົດຊົງເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ມາເຫນືອພວກເຂົາສິ້ນນັ້ນ.

⁴³ ແລ້ວພວກເຂົາຈະຊື່ຂາຍນາກັນໃນແຜ່ນດິນ ຊົງພວກເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າ. “ນີ້ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ອີກຮ້າງເສຍ ຊົງບໍ່ມີມະນຸດ ຫລື ສັດ. ມັນໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ.” ພວກເຂົາຈະຊື້ນາເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍເງິນ ແລະຈະຂຽນເອກະສານກໃນຫນັງສືມີວັນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ປະທັບຕາ. ພວກເຂົາຈະປະຊຸມພະຍານທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເປັນຢາມິນ, ໃນທີ່ຕ່າງແຖບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະໃນຫົວເມືອງທັງຫລາຍຂອງຍູດາ, ໃນຫົວເມືອງແຖບແດນເມືອງພູເຂົາໃນຫົວເມືອງແຖບພູເຂົາ, ແລະໃນຫົວເມືອງທັງຫລາຍຂອງເນເກບ. ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ການເປັນຊະເລີຍຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບສູ່ສະພາບເດີມ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

Jeremiah 32:1

ພຣະທຳຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຢາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ"

ເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະຫັມຖືກຂັງຢູ່ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ

"ພວກເຂົາເອົາລາວເຂົ້າໄປໃນຄູກໃນເດີນຍາມ"

ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ ຊົງຢູ່ໃນພະລາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຍູດາ
ນີ້ແມ່ນເຂດເປີດທີ່ຕິດກັບພະລາຊະວັງຂອງກະສັດ.

Jeremiah 32:3

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງປະກາດພຣະຫັມ ແລະກ່າວວ່າ

ເຊເດກີຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິເຢເຣມີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບທ່ານທີ່ຈະທຳນາຍ ແລະ ເວົ້າຕໍ່ໄປ"

ເມືອງນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລະລາວຈະຍຶດເມືອງນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງກະສັດຂອງບາບີໂລນ,

ແລະກອງທັບຂອງລາວຈະຈັບມັນ"

ເພາະລາວຈະຖືກມອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ໃຫ້ລາວແທ້ໆ"

ປາກຂອງລາວຈະໄດ້ເວົ້າກັນຕໍ່ປາກຂອງກະສັດ

ແລະດວງຕາທັງຫລາຍຂອງລາວຈະແນມເຫັນພຣະເນດທັງຫລາຍຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເຊເດກີຢາເອງຈະໄດ້ເຫັນ ແລະ

ເວົ້າໂດຍກົງກັບເນບູກາດເນັດຊາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພວກເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 32:6

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຮານາເມນ...ຊານລູມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອານາໂທດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

Jeremiah 32:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເງິນສິບເຈັດເຊເຂ

"17 ເຊເຂ." ຫນຶ່ງເຊເຂແມ່ນເທົ່າ 11 ກຣາມ.

Jeremiah 32:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍລົງນາມໃນຫນັງສືປະທັບຕາໄວ້, ໄດ້ພະຍານ

ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຊັນ ເພື່ອຊື້ທີ່ດິນ.

ຜູ້ອື່ນຈະເປັນພະຍານເພື່ອຢືນຢັນວ່າຂ້ອຍໄດ້ກວາດລ້າງແຜ່ນດິນນີ້.

ໃນສາຍຕາຂອງພະຍານ

"ມີພະຍານຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອເບິ່ງວ່າຂ້ອຍຊື້ທີ່ດິນ."

ທິປະທັບຕາແລ້ວ

"ທີ່ຂ້ານ້ອຍປະທັບຕາມັນ"

ບາຣຸກ...ເນອີຢາ...ມາເຊຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນບໍລິເວນທະຫານສັກສາພະອົງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

Jeremiah 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາມານ, ຜູ້ເປັນພະຍານ, ແລະ

ພວກຊາວຢູດາ.

ຈົງເຮົາເອກະສານເຫລົ່ານີ້ໄປເສຍ, ທັງເອກະສານຂອງການຊື້ທິປະທັບຕາ

ກັບສະບັບທີ່ເປີດນີ້

"ເຮົາຫນັງສືທີ່ມີປະທັບຕາແລ້ວ ແລະ ປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີປະທັບຕາ"

ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍ, ແລະ ໂຮ່ນາທັງຫລາຍ,

ແລະສ່ວນອະນຸກຳທັງຫລາຍຈະມີການຖືກຳມະສິດກັນອີກໃນແຜ່ນດິນນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຊື້ເຮືອນ, ສ່ວນອະນຸກຳ ແລະ

ຫຼິງນາອີກໃນດິນແດນນີ້"

Jeremiah 32:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເອກະສານການຊື້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫນັງສືທີ່ປະທັບຕາ ກັບສະບັບທີ່ເປີດ

ອະນິຈັງ

"ອະນິຈາ"

ດ້ວຍລິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ແລະດ້ວຍພຣະບັດຊຶ່ງຢຽດອອກຂອງພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຍົກແຂນຂຶ້ນ"

ແມ່ນວິທີທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນໃນການກ່າວອ້າງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜືນຖານເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ."

ພຣະອົງຊົງສະແດງຄວາມເມດຕາທີ່ຊື່ສັດ

"ພຣະອົງຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ສະແດງຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ຊົງເທດວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຕົກເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ສືບຕໍ່ຈາກພວກເຂົາມາ

"ແລະພຣະອົງລົງໂທດລູກຫລານຍ້ອນຄວາມຜິດປາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເພາະພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງເປັນທຸກການດຳເນີນຊີວິດຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເຫັນທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮັດ"

ຊົງປະທານແຕ່ລະຄົນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະພຶດ

ແລະຕາມການກະທຳທັງຫລາຍຕາມທີ່ພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບ

"ແລະຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ທຸກໆຄົນຕາມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ສະແດງຫມາຍສຳຄັນ

ແລະການຮັດສະຈັນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງໃນອະດີດເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ ອຳ

ນາດຂອງຕົນເພື່ອປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜືນຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບ.

ແລະທຳມະກາງມະນຸດຊາດ

"ແລະໃນຍັນດາຜູ້ຄົນທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຊຳລຶໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງມີຊື່ສຽງ"

ດ້ວຍພຣະບັດເຂັ້ມແຂງ, ແລະພຣະບັດທີ່ຢຽດອອກ

ທັງສອງວະລີນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າສຳນວນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນໃນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ພ້ອມກັນປະໂຫຍກທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

Jeremiah 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຊົງປະທານ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຄືແຜ່ນດິນ ຊົງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:3.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

Jeremiah 32:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບເວົ້າຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອຈະຍຶດເອົາແລ້ວ

"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບສັດຕູຈຶ່ງສາມາດຈັບຕົວ"

ເພາະເຫດດ້ວຍດາຍ

ດາຍນິຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ ຫລື ການຕໍ່ສູ້.

ເມືອງນີກໍໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍຜູ້ກຳລັງຕໍ່ສູ້ບຸນັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ມອບເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ແກ່ກອງທັບຊາວຄັນເດ"

ແລະຫາພວກພະຍານເສຍ

"ແລະໃຫ້ຄົນອື່ນໆເປັນພະຍານ"

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກມອບໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ເມືອງນີ້"

Jeremiah 32:26

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ, ກ່າວວ່າ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ"

ສຳລັບເຮົາມີສິ່ງໃດທີ່ຍາກເກີນໄປບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່.

ໃນມືຂອງຊາວເຄນເດຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວເຄນເດຍ"

Jeremiah 32:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ.

ເພື່ອຍົວະເຍົາເຮົາໃຫ້

"ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ຕັ້ງແຕ່ຫນ່ວຍສາວ

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພວກເຂົາກາຍເປັນປະເທດຊາດ"

ດ້ວຍການກະທຳທັງຫລາຍດ້ວຍມືຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Jeremiah 32:31

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:

ຂໍ້ມູນການສືບຕໍ່ຈາກຈໍຂັ້ນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເມືອງນີໄດ້ຍົວະເຍົາຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມຜິດໂລດຂອງເຮົາ.

ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາຈົນເຖິງມືນີ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂມໂຫ"

ຫມາຍຄວາມໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນຫລາຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ພວກເຂົາສ້າງເມືອງຂອງພວກເຂົາ."

ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາຈົນເຖິງມືນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍເຖິງທຸກມືນີ້"

ຈາກຫນ້າຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທີ່ປະທັບຂອງເຮົາ" ຫລື "ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Jeremiah 32:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ປັ້ນຫລັງໃຫ້ເຮົາແທນທີ່ຈະປັ້ນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາບໍ່ສິ້ນໃຈເຮົາ"

ເຖິງວ່າເຮົາໄດ້ສອນ

"ເພື່ອຮຽນຮູ້ຈາກເຮົາ"

ບັນດາຮູບເຄົ້າລົບທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ

"ຮູບເຄົ້າລົບຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮົາກຽດຊັງ"

ໃນພຣະວິຫານ ຊຶ່ງເຮືອນຕາມນາມຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຫານທີ່ເປັນຂອງເຮົາ"

ໃນຜູ້ເຂົ້າແຫ່ງອິນໂນມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.

ມີຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງເຮົາວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະເຮັດ"

Jeremiah 32:36

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ນິຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ນຳລາວ, ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ເມືອງນີຈະຖືກຍົກໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ມອບມັນໃຫ້ກະສັດບາບີໂລນ"

ຮວບຮວມພວກເຂົາ

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຄົນຂອງເຮົາ"

ດ້ວຍຄວາມຜິດໂລດ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງຂອງເຮົາ

ທັງສາມຄຳນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ"

Jeremiah 32:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃຫ້ໃຈດຽວ ແລະທາງດຽວແກ່ພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີຄວາມສາມັກຄີກັນໃນບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ແລະ ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຽງແຕ່ ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ.

ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍານິລັນດອນ

"ຂໍ້ຕົກລົງນິລັນດອນ"

ເຮົາຈະບໍ່ປັ້ນຈາກການເຮັດດີແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດດີກັບພວກເຂົາສະເໝີ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ປັ້ນໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງ

ແລະນະມັດສະການເຮົາສະເໝີ."

Jeremiah 32:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າ.

ການເຮັດດີແກ່ເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະປຸກເຂົ້າໄວ້ໃນແຜ່ນດິນນີ້ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນພຽນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ຢ່າງຖາວອນ"

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຮົາ ແລະສຸດຈິດຂອງເຮົາ

ຮ່ວມກັນ,

ສອງປະໂຫຍກນີ້ປະກອບເປັນການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຕົວຕົນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນ" ຫລື "ຢ່າງສຸດທົ່ວໃຈ."

Jeremiah 32:43

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຊື້ຂາຍນາກັນໃນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນຈະຊື້ໃຊ້ໃນດິນແດນນີ້"

ພວກເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມັນໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຊາວເຄນເດຍ"

ຂຽນເອກະສານໃນຫນັງສືມ້ວນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ປະທັບຕາ

ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຊັນເພື່ອຊື້ທີ່ດິນ.

ຜູ້ອື່ນຈະເປັນພະຍານເພື່ອຢືນຢັນການຊື້.

ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ການເປັນຊະເລີຍຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບສູ່ສະພາບເດີມ

"ເພາະວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກ"

33 ¹ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາໄດ້ມາຍັງເຢເຣມີຢາເທື່ອທີສອງ, ເມື່ອເພິ່ນຍັງຖືກກັກຕົວຢູ່ໃນບໍລິເວນຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ, ກ່າວວ່າ,

^{2a}"ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງສ້າງ, ຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້—ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງປັນເພື່ອສະຖາປະນາໄວ້—ພຣະຢາເວຄົວພະນາມຂອງພຣະອົງ,³ 'ຈົ່ງເວົ້າຕໍ່ເຮົາ

ແລະເຮົາຈະຕອບພວກເຈົ້າ ແລະຈະສະແດງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະສະແດງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫລາຍ ຂໍລຶກລັບທັງປວງຊຶ່ງພວກເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈ.'

⁴ເພາະວ່າພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງເຮືອນຊານທັງຫລາຍໃນນະຄອນນີ້

ແລະກ່ຽວພະລາຊະວັງທັງຫລາຍຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ຊຶ່ງຖືກຮີລິງເພື່ອເຮັດກອງດິນຕໍ່ຕ້ານ ແລະດາບ.⁵ ພວກຄົນເຄນເດຍກໍາລັງຈະມາເພື່ອສູ້ຮົບ

ແລະຖະລົມບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍເຕັມໄປດ້ວຍສິບຄົນທີ່ເຮົາສັງຫານດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມຜິດໂລດຂອງເຮົາ,

ເມື່ອເຮົາໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາຈາກນະຄອນນີ້ ເມືອງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ.

⁶ເບິ່ງແມ່, ເຮົາກໍາລັງຈະນຳການປົນປົວ ແລະການຮັກສາມາໃຫ້, ເພາະເຮົາຈະຮັກສາເຂົາທັງຫລາຍໃຫ້ຫາຍ ແລະຈະນຳຄວາມອຸດົມສົມບູນ, ສັນຕິສຸກ

ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືມາໃຫ້ພວກເຂົາ.⁷ ເພາະເຮົາຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍມາໃຫ້ຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນກັບສູ່ສະພາບເດີມ;

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຂົາເສຍໃຫມ່ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາເປັນມາແຕ່ເດີມນັ້ນ.⁸ ແລ້ວເຮົາຈະຊຳລະພວກເຂົາຈາກບັນດາຄວາມຜິດປາບທັງສິ້ນ

ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ເຮົາ. ເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພບັນດາຄວາມຊົ່ວຊ້າຊຶ່ງເຂົາໄດ້ເຮັດ, ແລະໃນທຸກວິທີທາງທີ່ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ເຮົາ.

⁹ ເພາະນະຄອນນີ້ຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຊົນບານສຳລັບເຮົາ, ເປັນທີ່ສັ່ນເສີນ ແລະ ເປັນກຽດຕະຫຼາດບັນດາປະຊາຊາດທັງໝົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ຊຶ່ງຈະໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມດີທັງໝົດ ຊຶ່ງເຮົາກຳລັງຈະເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ. ແລ້ວພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວຕົວສັນ ເພາະຄວາມດີ ແລະຄວາມຈະເລີນທຸກຢ່າງ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.’

¹⁰ ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຊຶ່ງພວກເຮົາກ່າວວ່າ, “ມັນຈະເປັນທີ່ຖືມຮ້າງ, ສະຖານທີ່ໆ ບໍ່ມີມະນຸດ ຫລືສັດ ໃນຫົວເມືອງແຫ່ງຢູດາ, ແລະຕາມຖະຫນົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງຮົກຮ້າງເສຍບໍ່ມີມະນຸດ ຫລືສັດ, ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຍິນ,¹¹ ສຽງບັນເທີງ ແລະສຽງມ່ວນຊື່ນ ສຽງພວກເຮົາຢ່າວ ແລະສຽງພວກເຮົາສາວ, ສຽງບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງເພງອີກ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາເລື່ອງບູຊາແຫ່ງການສັນເສີນມາຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ວ່າ, “ຈົ່ງສັນເສີນພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ເພາະພຣະຢາເວຊຶ່ງປະເສີດ, ແລະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ!”

ເພາະເຮົາຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນກັບສູ່ສະພາບເດີມ ທີ່ພວກເຂົາເຄີຍມີມາກ່ອນຫນ້ານັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

¹² ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: “ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຊຶ່ງເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ, ບໍ່ມີມະນຸດ ຫລືສັດ—ໃນຫົວເມືອງທັງໝົດນີ້ ຈະມີທຶງຫຍ້າຂຽວອ່ອນອີກຄັ້ງ ທີ່ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຈະໄດ້ພັກອາໄສ ແລະລ້ຽງແກະຂອງຕົນ.”¹³ ໃນຫົວເມືອງແຖບພູເຂົາ ໃນຫົວເມືອງແຖບພາກໃຕ້ ໃນແຜ່ນດິນເນເກບ ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງເປັນຢາມິນ ແລະຕາມສະຖານທີ່ຮອບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະໃນຫົວເມືອງຕ່າງໆ ຂອງຢູດາ, ຝູງແກະທັງຫລາຍຈະຜ່ານກ້ອງມືຂອງຜູ້ທີ່ນັບພວກມັນອີກຄັ້ງ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

¹⁴ “ເບິ່ງແມ່! ວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະມາເຖິງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາສັນຍາໄວ້ຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະເຊື້ອສາຍຢູດາ.”¹⁵ ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະໃນເວລານັ້ນ ເຮົາຈະໃຫ້ກະສັດຜູ້ຊອບທຳເກີດມາເພື່ອດາວິດ, ແລະເພິນຈະໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະຄວາມຊອບທຳໃຫ້ແກ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ.¹⁶ ໃນຄວາມນັ້ນ ຢູດາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນ ແລະນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພຫມັ້ນຄົງ, ເພາະນີ້ເປັນຊື່ຊຶ່ງພວກເຂົາຈະເອີ້ນເມືອງນັ້ນຄື, “ພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາ.”

¹⁷ ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: “ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະບໍ່ເຄີຍຂັດສົນຜູ້ທີ່ຈະປະທັບເທິງພະຫຼັງແຫ່ງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ,

¹⁸ ຫລືພວກປະໂລຫິດຄົນເລວີຈະບໍ່ຂັດສົນຜູ້ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະເຜົາເຄື່ອງບູຊາພິດຜົນເປັນເມັດ, ແລະເຮັດການບູຊາຕ່າງເປັນນິດ.”

¹⁹ ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ, ກ່າວວ່າ,²⁰ “ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: “ຖ້າພວກເຮົາຫັກພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາດ້ວຍວັນ ແລະຄືນໄດ້ ເພື່ອວ່າ ຈະບໍ່ມີວັນ ຫລືຄືນມາຕາມເວລາກຳນົດທັງຫລາຍຂອງພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ,²¹ ແລ້ວເຮົາຈະສາມາດຫັກຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາຊຶ່ງມີຕໍ່ດາວິດ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໄດ້, ເພື່ອວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ມີລູກຊາຍ ທີ່ຈະສະເຫວີຍລາດເທິງພະຫຼັງຂອງເພິນ, ແລະຫັກຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາ ຊຶ່ງມີຕໍ່ປະໂລຫິດ ເຜົາເລວີ, ຜູ້ບົວລະບັດຂອງເຮົາໄດ້.”²² ດັ່ງທີ່ບໍລິວານຂອງທ້ອງຟ້າບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້, ແລະເມັດດິນຊາຍທີ່ທະເລກໍຕວງບໍ່ໄດ້ສັນໃດ, ດັ່ງນັ້ນເຮົາກໍຈະໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ແລະຄືນເລວີຜູ້ບົວລະບັດເຮົາ ທະວີຫລາຍຂຶ້ນສັນນັ້ນ.”

²³ ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ, ກ່າວວ່າ,²⁴ “ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາບໍ່ວ່າ ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເວົ້າກັນຢ່າງໃດ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, ‘ສອງຕະກູນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນ ບັດນີ້ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຖົມພວກເຂົາເສຍແລ້ວ?’ ດັ່ງນີ້ແຫລະ ພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ກ່າວວ່າ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປັນປະຊາຊາດໃນສາຍຕາເຂົາທັງຫລາຍອີກຕໍ່ໄປ.

²⁵ ເຮົາເອງ, ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ສະຖາປະນາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາກັບວັນແລະຄືນ ແລະຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ກຳນົດກົດເກນຕ່າງໆຂອງທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ,²⁶ ແລ້ວເຮົາຈະປະຖົມເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະດາວິດ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ແລະຈະບໍ່ເລືອກຜູ້ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາໃຫ້ຄອບຄອງເຫນືອເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ. ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາກັບສູ່ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຕາມສະພາບເດີມ ແລະຈະສະແດງຄວາມເມດຕາເອີ້ນດູຕໍ່ພວກເຂົາ.”

Jeremiah 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

Jeremiah 33:4

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມພິໂລດ"

ມີຫມາຍຄວາມໂດຍຜົນຖານເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງເຮົາ."

ໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າ

ວະລີນິສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພຣະຢາເວກັບເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາບໍ່ສົນໃຈເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

Jeremiah 33:6

ນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາຄືນມາ"

Jeremiah 33:10

ມັນຈະເປັນທີ່ຖືມຮ້າງ, ສະຖານທີ່ໆ ບໍ່ມີມະນຸດຫລືສັດໃນຫົວເມືອງແຫ່ງຢູດາ,

ແລະຕາມຖະຫນົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງຮົກຮ້າງເສຍບໍ່ມີມະນຸດ ຫລືສັດ,

ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຍິນ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຢູດາໄດ້ກາຍເປັນເມືອງຮົກຮ້າງ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Jeremiah 33:12

ທົ່ງຫຍ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ງນາເພື່ອລ້ຽງຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 33:14

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນເວລານັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ, ແລະ ເພີ່ມວະລີທີ່ວ່າ

"ໃນສະໄຫມນັ້ນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນເວລານັ້ນ" ຫລື

"ໃນຕອນນັ້ນ."

ຜູ້ຊອບທຳເກີດມາເພື່ອດາວິດ

ເຊື້ອສາຍຊາຍທີ່ຊອບທຳຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳຈະມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຄືກັບງ່າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຕົ້ນໄມ້."

Jeremiah 33:17

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"

Jeremiah 33:19

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຖ້າພວກເຮົາຫັກພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາດ້ວຍວັນ ແລະຄືນໄດ້...

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາຊຶ່ງມີຕໍ່ດາວິດ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບດາວິດກັບມື ແລະ

ກາງຄືນ. ເນື່ອງຈາກມະນຸດບໍ່ສາມາດປ່ຽນວັນແລະຄືນ, ມະນຸດບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບດາວິດໄດ້.

ສະເຫວີຍລາດເທິງພະທິນງຂອງເພີນ

"ເພື່ອປົກຄອງອານາຈັກທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພະອົງ",

ດັງທີ່ບໍລິວານຂອງທ້ອງຟ້າບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້,

ແລະເມັດດິນຊາຍທີ່ທະເລກໍ່ຕວງບໍ່ໄດ້ສັນໃດ,

ດັງນັ້ນເຮົາກໍ່ຈະໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ແລະຄົນເລວີຜູ້ບວລະບັດເຮົາ ທະວິຫລາຍຂຶ້ນສັນນັ້ນ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນເວົ້າເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຄືກັນ ແລະ

ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບດາວໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ

ເມັດຊາຍຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ, ໃນລັກສະນະດຽວກັນ, ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດນັບລູກຫລານຂອງດາວິດແລະເລວີທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໄດ້"

Jeremiah 33:23

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຝຶກລະນາບໍ່ວ່າ

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເວົ້າກັນຢ່າງໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ,

‘ສອງຕະກູນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນບັດນີ້ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຖົມພວກເຂົາເສຍແລ້ວ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າຜູ້ຄົນກຳລັງເວົ້າວ່າເຮົາປະຕິເສດສອງຕະກູນທີ່ເຮົາເລືອກ."

34 ¹ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເປເຣເມີຢາ, ເມື່ອເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງເມືອງບາບີໂລນ ແລະກອງທັບທັງຫມົດຂອງພະອົງ,

ຜ່ອມດ້ວຍບັນດາຣາຊະອານາຈັກໃນແຜ່ນດິນໂລກ, ຊົງຢູ່ໃຕ້ການຄອບຄອງຂອງພະອົງ, ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະ ຫົວເມືອງທັງປວງຂອງນະຄອນນັ້ນ, ກ່າວວ່າ,²"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງໄປ ແລະເວົ້າກັບເຊເດກີຢາ

ກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະກ່າວແກ່ເພີນວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາກຳລັງຈະມອບນະຄອນນີ້ໄວ້ໃນມືກະສັດບາບີໂລນ. ພະອົງຈະເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ.

³ເຈົ້າຈະບໍລິເວນໂດຍກົງກັບເຈົ້າ ຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປຍັງບາບີໂລນ.'"

⁴ຂໍຊົງຮັບຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ຂ້າແຕ່ເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ! ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບພະອົງດັງນີ້ວ່າ, 'ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍດ້ວຍດາບ.

⁵ເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມພະຫງົບ. ຕາມທີ່ເຂົາຈະເຜົາເຄື່ອງຫອມເພື່ອສົບບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ, ຄືບັນດາກະສັດທັງຫລາຍຊົງໄດ້ຢູ່ກ່ອນພວກເຈົ້າສັນໃດ,

ເຂົາກໍ່ຈະເຜົາເຄື່ອງຫອມເພື່ອພວກເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ. ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄາງເພື່ອພວກເຈົ້າວ່າ, "ອະນິດຈັງ, ເຈົ້ານາຍຂ້ານ້ອຍ!"

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໃຫ້ຄວນຄາງເພື່ອເຈົ້າ. ບັດນີ້ ເຮົາໄດ້ລ້ຽນຄຳເວົ້າໄວ້ແລ້ວ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."

⁶ດັງນັ້ນເປເຣເມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ເວົ້າບັນດາພຣະທັມເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

⁷ກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນກຳລັງສູ້ຮົບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະຫົວເມືອງຕ່າງໆ ຂອງຢູດາທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຄື: ເມືອງລາກິດ ແລະ ເມືອງອາເຊກາ.

ເມືອງທັງສອງນີ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ເນື່ອງຈາກເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງບ້ອມ.

⁸ພຣະທັມມາຈາກພຣະຢາເວຍັງເປເຣເມີຢາ ຫລັງຈາກທີ່ກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ຊົງເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບບັນດາປະຊາຊົນ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ,

ຈະປະກາດອິດສະຫລະພາບແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ⁹ໃຫ້ທຸກຄົນປ່ອຍຂ້າທາດເຮັບເຮືຂອງຕົນໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ, ທັງຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງເສຍ,

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວເປັນຂ້າທາດ, ຜູ້ຊົງເປັນພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ.

¹⁰ດັງນັ້ນບັນດາຜູ້ນຳ ແລະບັນດາປະຊາຊົນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາໄດ້ຍິນວ່າ ແຕ່ລະຄົນຈະປ່ອຍຂ້າທາດຂອງຕົນທັງຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຂ້າທາດອີກໄປ. ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ ແລະປ່ອຍຂ້າທາດໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ.¹¹ແຕ່ພາຍຫລັງຈາກນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນໃຈຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຂ້າທາດ ຊົງໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະນັ້ນມາ ໃຫ້ຢັ້ງຢືນທາດຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງໃຫ້ເປັນທາດອີກ.

¹²ດັງນັ້ນພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈຶ່ງມາຍັງເປເຣເມີຢາ, ກ່າວວ່າ,¹³"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ,

'ເຮົາໄດ້ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ໃນມືທີ່ເຮົານຳພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ອອກຈາກເຮືອນຂ້າທາດ.

ນັ້ນແຫລະທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ,¹⁴"ເມື່ອສິ້ນສຸດເຈັດປີແລ້ວ, ແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງປ່ອຍພີ່ນ້ອງຊາວເຮັບເຮີ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໄວ້ກັບພວກເຈົ້າ

ແລະໄດ້ຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າມາຫົກປີ ຈົ່ງປ່ອຍເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ." ແຕ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງເຮົາ ແລະ ບໍ່ຫງ່ຽງຫຼຸຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເຮົາ.

¹⁵ບັດນີ້ເຈົ້າເອງໄດ້ກັບໃຈ ແລະໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງຊົງຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ. ເຈົ້າໄດ້ປະກາດອິດສະຫລະພາບ

ຂອງແຕ່ລະຄົນແກ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ, ແລະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາຕໍ່ຫນ້າເຮົາໃນພຣະວິຫານ ຊົງເອີ້ນຕາມນາມຊື່ຂອງເຮົາ.

¹⁶ແຕ່ແລ້ວພວກເຈົ້າກໍ່ຫວນກັບ ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ; ເຈົ້າແຕ່ລະຄົນເຮັດໃຫ້ຈັບຂ້າທາດຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງຂອງພວກເຈົ້າ,

ພວກທີ່ເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະໄປຕາມຄວາມປາດຖະຫນາ. ເຈົ້າໄດ້ຢັ້ງຢືນພວກເຂົາກັບມາໃຫ້ເປັນທາດອີກຄັ້ງ.'

¹⁷ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງເຮົາ. ເຈົ້າຄວນປະກາດອິດສະຫລະພາບ, ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນ,

ແກ່ບັນດາພີ່ນ້ອງ ແລະບັນດາເພື່ອນບ້ານອິດສະຣາເອນ. ດັງນັ້ນ ເບິ່ງແມ! ເຮົາກຳລັງປະກາດອິດສະຫລະແກ່ພວກເຈົ້າ—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ອິດສະຫລະຕໍ່ດາບ, ຕໍ່ພະຍາດລະບາດ, ແລະຕໍ່ການອຶດຫິວອາຫານ,

ເພາະເຮົາກຳລັງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວໃນສາຍຕາ ຂອງບັນດາຣາຊະອານາຈັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

¹⁸ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ລະເມີດຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາ, ຜູ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຂໍ້ຕົກລົງໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ຊົງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ເປັນດັງລູກງົວທີ່ເຂົາຕັດອອກເປັນສອງທອນ ແລະຢ່າງຜ່ານກາງທອນທັງສອງນັ້ນ,¹⁹ແລະພວກເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາ ແລະນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,

ພວກຊາຍຕອນ ແລະ ພວກປະໂລຫິດ, ແລະບັນດາປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢ່າງຜ່ານລະຫວ່າງທອນລູກງົວຜູ້ນັ້ນ.

²⁰ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະໃນມືຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ສິບຂອງພວກເຂົາຈະເປັນອາຫານຂອງນົກໃນອາກາດ ແລະຂອງສັດໃນແຜ່ນດິນໂລກ.²¹ດັງນັ້ນເຮົາຈະມອບເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ແລະພວກເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົານັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະມອບໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ,

ແລະມອບໄວ້ໃນມືຂອງກອງທັບແຫ່ງກະສັດບາບີໂລນຊົງໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ.²²ເບິ່ງແມ, ເຮົາກຳລັງຈະໃຫ້ຄຳບັນຊາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

—ແລະຈະນຳເຂົາກັບມາຢັ້ງນະຄອນນີ້, ພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບກັບເມືອງນັ້ນຍຶດເອົາຈົນໄດ້ ແລະເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ.

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫົວເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາເປັນທີ່ຮືກຮ້າງເສຍ ບໍ່ມີຄົນອາໄສ."

Jeremiah 34:1

ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເປເຣເມີຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕໍ່ສູ້ກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕໍ່ສູ້"

ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງທຸກເມືອງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຊົງຢູ່ໃຕ້ການຄອບຄອງຂອງພະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມກະສັດຂອງບາບີໂລນ. "

ເຈົ້າຈະບໍ່ລອດພັນໄປຈາກມືຂອງເພີນ

"ທ່ານຈະບໍ່ຫນີຈາກການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

ຕາຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນພຣະເນດຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ;

ພຣະອົງຈະລົມໂດຍກົງກັບເຈົ້າ ຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປຍັງບາບີໂລນ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ,
ວ່າລາວຈະໄດ້ເຫັນກະສັດບາບີໂລນດ້ວຍຕົວເອງ.

Jeremiah 34:4

‘ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍດ້ວຍດາບ. ເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ແຕ່ວ່າທ່ານຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 34:6

ເມືອງລາກິດ ແລະ ເມືອງອາຊຸກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕົວເມືອງ.

ເມືອງທັງສອງນີ້ທີ່ຢູ່ເຫລືອຢູ່ເນື່ອງຈາກເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງຢູດາເຫຼົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກຈັບຕົວເທື່ອ"

Jeremiah 34:8

ພຣະທັມມາຈາກພຣະຢາເວຍັງເປັນເຮມີຢາ

ຫລັງຈາກວະລີນີ,

ຜູ້ອ່ານແນ່ນອນຈະໄດ້ເຜີຍແຜ່ເພື່ອເຂົ້າໄປເບິ່ງເນື້ອໃນຂອງຂ່າວສານຈາກພຣະທັມມາຈາກພຣະຢາເວ
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຂໍ້ຄວາມຕົວຈິງບໍ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງ 34:12.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ຜູ້ແປອາດຈະເລືອກທີ່ຈະຍົກເລີກປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້,
ແລະເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງພຣະທຳຜີ.

ພຣະທັມ

"ຂໍ້ຄວາມ"

Jeremiah 34:12

ພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈິງມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງປ່ອຍພັນຂອງຊາວເຮັບເຮີ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໄວ້ກັບພວກເຈົ້າ

ແລະໄດ້ຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງປົດປ່ອຍຊາວເຮັບເຮີ

ຜູ້ທີ່ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຈົ້າ ແລະ ເປັນທາດຂອງເຈົ້າ"

ຈົງປ່ອຍເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອິດສະຫລະຈາກການຮັບໃຊ້ທ່ານ"

ບໍ່ຟັງເຮົາ ແລະ ບໍ່ຫຼົງຫຼວງຫຼອດພວກເຂົາຕໍ່ອີກ

ທັງສອງວະລີນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດົງວ່າກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Jeremiah 34:15

ຊົງຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

"ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຍອມຮັບໄດ້"

ຫວນກັບ ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຊົງ"

Jeremiah 34:17

ດັງນັ້ນ ເບິ່ງແມ!

ເຮົາກຳລັງປະກາດອິດສະຫລະແກ່ພວກເຈົ້າ...ອິດສະຫລະຕໍ່ຕາມ,

ຄໍພະຍາດລະບາດ, ແລະຄໍການອຶດຫິວອາຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຖືກລົງໂທດດ້ວຍດາບ, ໄພພິບັດ ແລະຄວາມອຶດຢາກ"

ເບິ່ງແມ!

"ຟັງ!" ຫລື "ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ!"

ໄດ້ເຮັດຄໍຫນ້າເຮົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຖືກລົງກັບເຮົາ"

Jeremiah 34:20

ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ມາເພື່ອຕໍ່ສູ້"

ແລະຈະນຳເຂົາກັບມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາວບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະນຳທະຫານບາບີໂລນກັບມາ"

35¹ ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເປັນເຮມີຢາ ໃນລາຊະການເຢໂຮຢາກິມລູກຊາຍຂອງໂຢສີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ກ່າວວ່າ,
2"ຈົ່ງໄປຫາເຊື້ອສາຍເຮກາບ ແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ ແລ້ວນຳພວກເຂົາມາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເຂົາມາໃນຫ້ອງລະບຽງຫ້ອງຫນຶ່ງ,
ແລະເຊີນໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມເຫລືອອະນຸຸນ."

3ດັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈົ່ງນຳຢາອາຊານຢາລູກຊາຍເປັນເຮມີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຮາບາຊີນີຢາ ແລະພັນຂອງຂອງລາວ, ແລະລູກຊາຍຂອງລາວທັງຫມົດ,
ແລະເຊື້ອສາຍເຮກາບທັງຫມົດ. 4ຂ້ານ້ອຍນຳພວກເຂົາມາຢັ້ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ມາໃນຫ້ອງລະບຽງຂອງລູກຊາຍຂອງຮານັນ
ຜູ້ເປັນລູກຊາຍອີກດາລີຢາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ຊົງຢູ່ໃກ້ກັບຫ້ອງຂອງພວກຜູ້ນຳ, ຊົງຢູ່ເໜືອຫ້ອງຂອງມາອາເສຢາລູກຊາຍຊານລູມ, ຜູ້ເບິ່ງແຍງປະຕູ.

5ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກ່າວໂຖ່ເຫລືອອະນຸຸນກັບຈອກຫລາຍຫນ່ວຍໄວ້ຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍແຫ່ງເຊື້ອສາຍເຮກາບ ແລະໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ,
"ເຊີນຕື່ມເຫລືອອະນຸຸນ." 6ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕື່ມເຫລືອອະນຸຸນ, ເພາະໂຢນາດາບ, ລູກຊາຍເຮກາບ,

ຜູ້ເປັນບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາບັນຊາພວກເຮົາວ່າ, 'ຢາຕື່ມເຫລືອອະນຸຸນ, ທັງຕົວພວກເຈົ້າ ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ, ເປັນນິດ.

7ຢາສ້າງເຮືອນໃດໆເລີຍ, ຢາຫວ່ານເມັດພືດ, ຫລືຢາປຸກສວນອະນຸຸນໃດໆເລີຍເຊັ່ນກັນ; ນີ້ບໍ່ແມ່ນສຳລັບພວກເຈົ້າ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈົ່ງຢູ່ອາໄສໃນເຕັ້ນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ,

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຍືນຍາວໃນແຜ່ນດິນຊົງພວກເຈົ້າກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຖານະຄົນຕ່າງດ້າວທັງຫລາຍ.'

8ພວກເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງໂຢນາດາບລູກຊາຍເຮກາບ, ຜູ້ເປັນບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ, ໃນສິ່ງທັງປວງຊົງເພີນໄດ້ບັນຊາພວກເຮົາ,
ຄືບໍ່ຕື່ມເຫລືອອະນຸຸນຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຮົາ, ທັງຕົວເຮົາ, ເມຍ, ລູກຊາຍ, ແລະລູກສາວຂອງເຮົາ. 9ພວກເຮົາຈະບໍ່ສ້າງເຮືອນທັງຫລາຍເພື່ອຈະອາໄສຢູ່,
ແລະຈະມີສວນອະນຸຸນ, ຫລືທຶງນາ, ຫລືເມັດພືດໃນຄອບຄອງຂອງພວກເຮົາ. 10ພວກເຮົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນທັງຫລາຍ ແລະໄດ້ເຊື່ອຟັງ
ແລະເຮັດທຸກສິ່ງຊົງໂຢນາດາບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ບັນຊາເຮົາໄວ້. 11ແຕ່ເມື່ອເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບແຜ່ນດິນນີ້,
ເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ມາແມ, ໃຫ້ເຮົາໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຄົນເຄນເດຍ ແລະກອງທັບຄົນອາຣາມຽນ.'

ດັງນັ້ນເຮົາຈົ່ງຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

12ແລ້ວພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈົງມາເຖິງເປັນເຮມີຢາວ່າ, 13"ພຣະຢາເວອາໄສໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ,

ຈົ່ງໄປແລະບອກບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງຢູດາ ແລະບອກຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບຄຳສັ່ງສອນ ແລະ
ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່? —ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

14ຄຳບັນຊາທັງຫລາຍຊົງໂຢນາດາບລູກຊາຍເຮກາບໃຫ້ໄວ້ແກ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຕົນ ເພີ່ນສັ່ງວ່າບໍ່ໃຫ້ຕື່ມເຫລືອອະນຸຸນນັ້ນ.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັກສາໄວ້ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳບັນຊາແຫ່ງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ. ແຕ່ສຳລັບເຮົາ, ເຮົາເອງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ, ແຕ່ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກໍບໍ່ໄດ້ຟັງເຮົາ.

¹⁵ເຮົາໄດ້ສົ່ງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຄືຜູ້ປະກາດພຣະທັມມາຫາພວກເຈົ້າ. ເຮົາສົ່ງພວກເຂົາມາຢ່າງບໍ່ຂາດສາຍ ກ່າວວ່າ, 'ໃຫ້ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈົ່ງຖອຍຫລັງກັບຈາກທາງຊົ່ວຂອງຕົນ ແລະເຮັດສິ່ງດີທັງຫລາຍ; ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດໄປຕິດສອຍຫ້ອຍຕາມພະອິນ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ. ແຕ່, ໃຫ້ກັບມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ປະທານແກ່ພວກເຈົ້າ ແລະ ບັນພະບູລຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.' ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫຼັງຫຼ່ຽງ ຫລືສົນໃຈເຮົາເລີຍ.¹⁶ເພາະເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງເຮກາບໄດ້ເຮັດຕາມຄຳບັນຊາ ຊຶ່ງບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາໄດ້ສັ່ງໄວ້, ແຕ່ຊົນຊາດນີ້ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ."

¹⁷ເຫດສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະນຳຄວາມຮ້າຍທັງຫມົດຊຶ່ງເຮົາປະກາດໄວ້ມາເຫນືອຢູ່ດາ ແລະບັນດາຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ໄພພິບັດທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ຟັງ; ເຮົາໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ຂານຕອບ.'

¹⁸ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າກັບເຊື່ອສາຍເຮກາບວ່າ, "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ພວກເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳບັນຊາຂອງໂຢນາດາບ ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະຖືຮັກສາຂັບັງຄັບຂອງເພິ່ນທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ— ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ເພິ່ນບັນຊາພວກເຈົ້າ—¹⁹ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ຈະມີບາງຄົນສືບເຊື່ອສາຍຈາກໂຢນາດາບລູກຊາຍເຮກາບ ທີ່ຈະບິວລະບັດເຮົາຢູ່ເປັນນິດ."

Jeremiah 35:1
ເຊື່ອສາຍເຮກາບ
 ນີ້ແມ່ນຄົນກຸ່ມຫນຶ່ງ.
ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ
 ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
 Jeremiah 35:3
ຢາອາຊານີຢາ...ຮາບາຊີນີຢາ...ຮານັນ...ອິກດາລີຢາ...ມາອາເສຢາ...ຊານລູມ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
 Jeremiah 35:5
ເຊື່ອສາຍເຮກາບ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1.
ໂຢນາດາບ....ເຮກາບ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຢູ່ອາໄສໃນເຄັນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ
 "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ.
 Jeremiah 35:8
ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງໂຢນາດາບ
 ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫນ້າຫມາຍເຖິງ "ຄຳສັ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄຳສັ່ງຂອງໂຢນາດາບ"
ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຮົາ
 "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ.
 Jeremiah 35:12
ແລ້ວພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈົງມາ
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1. "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າກ່າວຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"
ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບຄຳສັ່ງສອນ ແລະ ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່?
 ຄຳຖາມນີ້ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຕຳນິຕິຕຽນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ ແລະ ຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ."
ໂຢນາດາບ...ເຮກາບ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຄຳບັນຊາທັງຫລາຍຊຶ່ງໂຢນາດາບລູກຊາຍເຮກາບໃຫ້ໄວ້ແກ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຕົນ
ເພິ່ນສັ່ງວ່າບໍ່ໃຫ້ຕິດເຫລົ່າອະນຸນັ້ນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງ ໂຢນາດາບ, ລູກຊາຍຂອງ ເຮກາບ, ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະບໍ່ຕິດເຫລົ່າ."
 Jeremiah 35:15
ຖອຍຫລັງກັບຈາກທາງຊົ່ວຂອງຕົນ ແລະ ເຮັດສິ່ງດີທັງຫລາຍ
 ສອງປະໂຫຍກນີ້ກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
 ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ຄິດສອຍຫ້ອຍຕາມພະອິນ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ
 ສອງວະລິນີ້ກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
 ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫຼັງຫຼ່ຽງຫລືສົນໃຈເຮົາເລີຍ
 ສອງປະໂຫຍກນີ້ກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
 ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
 Jeremiah 35:17
ເບິ່ງແມ
 ຄຳນີ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.
 Jeremiah 35:18
ເຊື່ອສາຍເຮກາບ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1.
ໂຢນາດາບ...ເຮກາບ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 35:5.

36

¹ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ສີ່ແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມ ລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ ກະສັດຢູດາ, ທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ເຢເຣມີຢາວ່າ,
²"ຈົ່ງນຳເອົາເຈ້ຍມ້ວນຫນຶ່ງມາສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງ ແລະໃຫ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ, ແລະຊົນຊາດທັງປວງ. ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຄາວໂຢສີຢາ ເປັນກະສັດຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້.
³ບາງທີເມື່ອປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຍິນເລື່ອງການທຳລາຍທີ່ເຮົາຕັ້ງໃຈຈະນຳມາຍັງພວກເຂົານັ້ນ. ພວກເຂົາທຸກຄົນອາດຫລີກຫນີຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍເສຍ, ແລ້ວເຮົາກໍຈະໃຫ້ອະໄພບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແກ່ພວກເຂົາ."
⁴ແລ້ວເຢເຣມີຢາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນບາຣຸກລູກຊາຍເນຣີຢາ ແລະບາຣຸກຂຽນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງບອກຜ່ານເຢເຣມີຢາລົງໃນເຈ້ຍນັ້ນ.
⁵ຕໍ່ຈາກນັ້ນເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກບາຣຸກວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກ ແລະ ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ສະນັ້ນ ເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າໄປ ແລະຈົ່ງອ່ານຫນັງສືມ້ວນ ທີ່ທ່ານໄດ້ຂຽນຕາມຄຳບອກຂອງຂ້ານ້ອຍ. ໃນວັນຂອງການຖືສິນອິດອາຫານ, ເຈົ້າຈົ່ງອ່ານພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຟັງ, ແລະຜ່ອມທັງເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກຢູດາ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຈາກເມືອງຕ່າງໆ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກຂ້ານ້ອຍ. ຈົ່ງປະກາດພຣະທັມເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ.
⁷ບາງເທື່ອພວກເຂົາອາດຈະອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວ. ບາງເທື່ອແຕ່ລະຄົນຈະຫັນຫນີຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມໂມໂຫຮ້າຍ ແລະພຣະພິໂລດຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂົ່ມຂູ່ປະຊາຊົນນີ້ຮຸນແຮງຫລາຍ." ດັ່ງນັ້ນ ບາຣຸກລູກຊາຍເນຣີຢາ ຈຶ່ງເຮັດຕາມເຢເຣມີຢາບອກ. ຄືລາວໄດ້ອ່ານພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍສຽງດັງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

⁹ສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເດືອນທີ່ເກົ່າຂອງປີທີ່ຫ້າ ແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ, ກະສັດຂອງຢູດາ, ຊຶ່ງປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະທີ່ມາຈາກຫົວເມືອງຕ່າງ ຂອງຢູດາ ໄດ້ຈັດພິທີຖືສິນອິດອາຫານຂຶ້ນເພື່ອຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ.¹⁰ ບາຣຸກໄດ້ອ່ານຖ້ອຍຄໍາຂອງເຢເຣມີຢາໃນຫນັງສືມ້ວນ ດ້ວຍສຽງດັງ ທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໃນຫ້ອງຂອງເກມາຣີຢາລູກຊາຍຂອງຊາຟານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ ຢູ່ທີ່ພະລາຊະສຳນັກຊັ້ນເທິງ, ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫຍ່ຂອງພຣະວິຫານ. ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຍິນ.

¹¹ບັດນີ້ເມື່ອມີກາຢາລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວໃນຫນັງສືມ້ວນແລ້ວ.

¹²ລາວກໍໄປຍັງພະລາຊະວັງທີ່ຫ້ອງຂອງລາຊະເລຂາ. ເບິ່ງແມ, ພວກເຈົ້ານາຍຫລາຍຫມົດນັ່ງປະຊຸມຢູ່ທີ່ນັ້ນຄື: ເອລິຊາມາ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ, ເດລາຢາ ລູກຊາຍຂອງເຊມາຢາ, ເອນນາທານ ລູກຊາຍຂອງອັກໂບ, ເກມາຣີຢາຊາຟານ, ເຊເດກີຢາ ລູກຊາຍຂອງຮານານີຢາ, ແລະພວກເຈົ້ານາຍທັງຫມົດ.

¹³ແລ້ວມີກາຢາກໍໄດ້ລາຍງານຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດທີ່ຕົນໄດ້ຍິນໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ. ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນທີ່ບາຣຸກໄດ້ອ່ານດ້ວຍສຽງດັງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ.

¹⁴ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ໃຊ້ເຢຮູດີລູກຊາຍຂອງເນທານີອາ ລູກຂອງເຊເລມີຢາ ລູກຊາຍກູຊີ, ໄປບອກໃຫ້ບາຣຸກ, “ຈົ່ງນຳເອົາຫນັງສືມ້ວນໃນມືຂອງເຈົ້າ, ທີ່ເຈົ້າໄດ້ອ່ານໃຫ້ປະຊາຊົນຟັງນັ້ນມາ.” ດັ່ງນັ້ນບາຣຸກລູກຊາຍເນຣີຢາ ຈຶ່ງໄດ້ຖືຫນັງສືມ້ວນໃນມືຂອງລາວ ແລະໄປຫາພວກເຈົ້ານາຍທັງຫມົດ.

¹⁵ແລ້ວພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ເວົ້າກັບບາຣຸກ ວ່າ, “ເຊິ່ງນັ່ງລົງ ແລະ ອ່ານຫນັງສືມ້ວນນັ້ນໃຫ້ພວກເຮົາຟັງເບິ່ງດູ.” ດັ່ງນັ້ນບາຣຸກຈຶ່ງອ່ານໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ.

¹⁶ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດນັ້ນ, ແຕ່ລະຄົນກໍຫລຽວເບິ່ງຫນ້າກັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ ແລະເວົ້າຕໍ່ບາຣຸກວ່າ, “ພວກເຮົາຕ້ອງລາຍງານເລື່ອງນີ້ໃຫ້ກະສັດຊົງຊາບຢ່າງແນ່ນອນ.”¹⁷ ຕໍ່ມາພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ຖາມບາຣຸກວ່າ, “ຈົ່ງບອກພວກເຮົາວ່າ ເຈົ້າຂຽນຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດນີ້ໂດຍຂຽນຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາບໍ?”¹⁸ ບາຣຸກໄດ້ຕອບວ່າ, “ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງປັ້ນຫຼີກໄວ້ໃນເຈ້ຍມ້ວນດ້ວຍນ້ຳມືກ.”¹⁹ ແລ້ວພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ບອກບາຣຸກວ່າ, “ເຈົ້າກັບເຢເຣມີຢາຕ້ອງໄປລີ້ຢູ່ສາກ່ອນ ຢ່າໃຫ້ໃຜຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າລີ້ຢູ່ທີ່ໃດ”

²⁰ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ມຽນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນໄວ້ໃນຫ້ອງຂອງເອລິຊາມາຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພະລາຊະສຳນັກ ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ກາຍເຫຼ່ອຍຄໍາທັງຫມົດນັ້ນຕໍ່ກະສັດ.²¹ ແລ້ວກະສັດໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ເຢຮູດີໄປເອົາຫນັງສືມ້ວນນັ້ນມາ ລາວຈຶ່ງໄປເອົາມາຈາກຫ້ອງຂອງເອລິຊາມາ ແລ້ວໄດ້ອ່ານຖວາຍກະສັດ ກັບພວກເຈົ້ານາຍທັງຫມົດທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງ.

²²ເວລານັ້ນກະສັດກໍາລັງປະທັບຢູ່ໃນພະລາຊະວັງ ເປັນລະດູຫນາວໃນເດືອນທີ່ເກົ່າ, ແລະຊົງນັ່ງຝັງໄຟຈາກເຕົ້າທີ່ລຸກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະອົງ.

²³ສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຢຮູດີໄດ້ອ່ານສຸດສາມສີ່ຕອນ, ກະສັດກໍຊົງເອົາມືດນ້ອຍຕັດອອກ ແລ້ວໂຍນຖິ້ມໃສ່ໄຟ ຊົງເຮັດດັ່ງນີ້ຈົນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນ ຖືກເຜົາໄຟຫມົດ.²⁴ ເຖິງປານນັ້ນກະສັດ ກັບຂ້າລາຊະການຜູ້ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ ກໍບໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວ, ຫລືສະແດງອາການເສຍໃຈຢ່າງໃດເລີຍ.

²⁵ເອນນາທານ, ເດລາຢາ, ແລະເກມາຣີຢາໄດ້ຫຼຸບຂໍ້ກະສັດບໍ່ໃຫ້ກະສັດເຜົາຫນັງສືມ້ວນ, ແຕ່ພະອົງກໍບໍ່ຊົງຟັງພວກເຂົາ.

²⁶ແລ້ວກະສັດຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກເຈົ້າຊາຍເຢຣາເມເອນ, ພ້ອມດ້ວຍເສຣາຢາລູກຊາຍອັດຊະຣີເອນ, ແລະເຊເລມີຢາລູກຊາຍອັບເດເອນ ໄປຈັບເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ກັບບາຣຸກສະຫມຽນຂອງເພິ່ນ, ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຊື່ອຄົນທັງສອງນີ້ໄວ້.

²⁷ແລ້ວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຢເຣມີຢາ ຫລັງຈາກທີ່ກະສັດຊົງເຜົາຫນັງສືມ້ວນ ແລະ ຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດທີ່ບາຣຸກໄດ້ຂຽນຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາແລ້ວ, ກ່າວວ່າ,²⁸ “ຈົ່ງກັບໄປ, ເອົາຫນັງສືມ້ວນອີກມ້ວນຫນຶ່ງມາສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງ, ແລະຈົ່ງຂຽນຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດທີ່ມີຢູ່ໃນຫນັງສືມ້ວນສະບັບກ່ອນນັ້ນໄວ້ອີກ, ທີ່ກະສັດເຢໂຮຢາກິມໄດ້ຊົງເຜົາໄຟເສຍນັ້ນ.”²⁹ ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງກ່າວສິ່ງນີ້ກັບ ກະສັດເຢໂຮຢາກິມວ່າ, “ພະອົງໄດ້ເຜົາຫນັງສືມ້ວນ ແລະໄດ້ຖາມຂ້ານ້ອຍວ່າ “ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຂຽນຄຳວ່າ, ‘ກະສັດບາບີໂລນຈະມາທຳລາຍປະເທດນີ້ຢ່າງແນ່ນອນ, ເພາະພຣະອົງຈະຂ້າມະນຸດແລະສັດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນເສຍ?’”

³⁰ເພາະສະນັ້ນແຫລະ ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວກ່ຽວກັບເຢໂຮຢາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາວ່າ: “ຈະບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພະອົງທີ່ຈະປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ. ສຳລັບພະອົງເອງ, ສິບຂອງພະອົງຕາກແດດໄວ້ໃນກາງເວັນ ແລະ ຕາກນ້ຳຫມອກໃນຕອນກາງຄືນ.”³¹ ເພາະພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພະອົງ, ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ, ແລະພວກຂ້າລາຊະການຂອງພະອົງ, ຊາວເຢຣູຊາເລັມ, ແລະຊາວຢູດາທັງຫມົດ ພຣະຢາເວຈະນຳໄພພິບັດທັງຫລາຍ ທີ່ເຮົາໄດ້ເຕືອນພວກເຈົ້າ, ແຕ່ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມໃສ່ໃຈ.”

³²ດັ່ງນັ້ນເຢເຣມີຢາໄດ້ເອົາເຈ້ຍອີກມ້ວນຫນຶ່ງມາອບໃຫ້ບາຣຸກລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາ ສະຫມຽນຂອງຕົນ. ບາຣຸກຈຶ່ງໄດ້ຂຽນຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາລົງໃສ່ເຈ້ຍມ້ວນນັ້ນ ຄືຖ້ອຍຄໍາທີ່ມີຢູ່ໃນຫນັງສືມ້ວນສະບັບທີ່ກະສັດເຢໂຮຢາກິມເຜົາໄຟນັ້ນທັງຫມົດ. ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຢເຣມີຢາໄດ້ເພີ່ມເຕີມຫລາຍຄຳທີ່ຄືກັນລົງດ້ວຍ.

Jeremiah 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີສີ່ແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມ ລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ ກະສັດຢູດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:1.

ພົບພະຢາເວຊົງກ່າວ

ຄຳວ່າ "ຄຳນີ້" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.

ຊົນຊາດທັງປວງ

"ທຸກປະຊາຊາດ"

ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າຈາກ"

ຕັ້ງແຕ່ຄາວໂຢສີຢາ ເປັນກະສັດຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ເວລາຂອງໂຢສີຢາ ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້"

ບາງທີ່ເມື່ອປະຊາຊົນຢູດາ

"ບາງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຮົາຕັ້ງໃຈຈະນຳມາຍັງພວກເຂົານັ້ນ

"ເຮົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນ

"ເພື່ອວ່າແຕ່ລະຄົນ"

ຫລັກຫນ້າຈາກທາງຊົວຮ້າຍເສຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:11.

Jeremiah 36:4

ບາຣຸກຂຽນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງບອກຜ່ານເຢເຣມີຢາລົງໃນເຈ້ຍນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່,

ທ່ານບາຣຸກໄດ້ຂຽນລົງໃນເລື່ອນພາບທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບເຢເຣມີ"

ຈົ່ງອ່ານຫນັງສືມ້ວນ

"ອ່ານຫນັງສືມ້ວນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ປະກາດຈາກຫນັງສືມ້ວນ"

ຕາມຄຳບອກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ຈົ່ງອ່ານ

"ຕ້ອງອ່ານອອກສຽງ" ຫລື "ຕ້ອງປະກາດ"

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນໃນເຮືອນຂອງພຣະຢາເວສາມາດໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

ຜ່ອມທັງເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກຢູດາ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຈາກເມືອງຕ່າງໆ

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຢູດາທັງໝົດທີ່ມາຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

Jeremiah 36:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ບາຣຸກ.

ບາງເທື່ອ

"ອາດຈະ"

ຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະ

ປະຊາຊົນຢູດາຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ບາງເທື່ອແຕ່ລະຄົນຈະບັນຫນົກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

"ບາງທີພວກເຂົາຈະກັບໃຈ; ແຕ່ລະຄົນຈາກທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຈາກເສັ້ນທາງຊົ່ວຂອງລາວ" ໃນ 18:11.

ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍ ແລະ ພຣະພິໂລດ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ຄວາມໂມໂຫ"

Jeremiah 36:9

ສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 36: 1.

ໃນເດືອນທີ່ເກົ່າຂອງປີທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າເດືອນຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ ແລະ

ພາກສ່ວນທຳອິດໃນເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເດືອນເກົ່າຂອງປີທີ່ຫ້າ."

ແຫ່ງລາຊະການເຢເຣມີຢາກິມລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ, ກະສັດຂອງຢູດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 25:1.

ໄດ້ຈັດພິທີຖືສິນອິດສາຫານຂຶ້ນ

"ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນມີສ່ວນຮ່ວມໂດຍໄວ"

ເກມາຣີຢາລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

"ແມ່ນໃຜເປັນນັກຂຽນ"

ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫຍ່ຂອງພຣະວິຫານ

"ຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫຍ່ຂອງເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ"

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້

ລາວອ່ານຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຢາດັ່ງໆ.

ໃຫ້ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຍິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ໃນຫຼຸຂອງເຢຣູຊາເລັມ" ໃນ 2:1.

Jeremiah 36:11

ມິກາຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຫນຶ່ງ.

ມິກາຢາລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

"ມິກາຢາຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ"

ທີ່ຫ້ອງຂອງລາຊະເລຂາ

"ເຖິງຫ້ອງຂອງນັກຂຽນ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຄວາມຫມາຍໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເອລິຊາມາ...ເດລາຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊມາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 26:20.

ເອນນາທານ ລູກຊາຍຂອງຮັກໂບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 26:22

ເຊເດກິຢາ ລູກຊາຍຂອງຮານານິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 36:9.

ເຊເດກິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:1.

ຮານານິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 28:1.

ພວກເຈົ້ານາຍທັງຫມົດ

"ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ອື່ນໆທັງຫມົດ"

Jeremiah 36:13

ມິກາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 36:11.

ໃຫ້ພວກເຂົາຝັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຖືກເວົ້າໃນ 36:11.

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ"

ເຢຮູດີ...ເນທານີອາ...ເຊເລມີຢາ...ກູຊີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ອ່ານຫນັງສືມ້ວນ

"ອ່ານຫນັງສືມ້ວນດັ່ງໆ"

Jeremiah 36:16

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າທີ່ບາຣຸກອ່ານອອກມາຈາກຫນັງສືມ້ວນ

ເຈົ້າຂຽນຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດນີ້

"ເຈົ້າຂຽນແນວໃດ"

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 36:4.

ຕາມຄຳບອກ

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າອອກມາດ້ວຍສຽງດັງ

ເພື່ອວ່າບາຣຸກສາມາດຂຽນຄຳເວົ້າຂອງລາວໄດ້.

ບັນທຶກໄວ້ໃນເຈ້ຍມ້ວນດ້ວຍນ້ຳມຶກ

"ໃຊ້ຫມຶກເພື່ອຂຽນພວກມັນ"

ຫມຶກ

ສີດຳເຂັ້ມທີ່ໃຊ້ສຳລັບຂຽນ

ເຢເຣມີຢາຕ້ອງໄປລືຢູ່ສາກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ເຢເຣມີຢາຄວນປິດບັງຕົວເອງຄືກັນ."

ພວກເຈົ້າລືຢູ່ທີ່ໃດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບາຣຸກ ແລະ ເຢເຣມີ.

Jeremiah 36:20

ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້ານາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່.

ເອົາຫນັງສືມ້ວນນັ້ນມາລາວຈຶ່ງໄປເອົາມາຈາກຫ້ອງຂອງເອລິຊາມາ

"ເອົາຫນັງສືລົງໃນຫ້ອງຂອງເອລິຊາມາຢ່າງປອດໄພ"

ເອລິຊາມາຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນັກຂຽນເອລິຊາມາ" ໃນ 36:11.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ຖ້ອຍຄຳໃນຫນັງສືທີ່ເຢເຣມີຢາໄດ້ກ່າວເຖິງບາຣຸກ

ເຢຮູດີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 36:13.

ແລະຊົງນັ່ງຝັງໄຟຈາກເຕົາທີ່ລູກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະຮົງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນເກົ່າເດືອນຕາມປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນີ້ແມ່ນໃນຕອນທ້າຍຂອງລະດູການຫວ່ານແກ່ນ ແລະ ຕົ້ນລະດູຫນາວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ

ແລະພາກສ່ວນທຳອິດໃນເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຕົາທິລຸກ

ເຕົາໄຟທິຄິນສາມາດຍ້າຍໄດ້

Jeremiah 36:23

ສິງນິກໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫຼືນີ້.

ເປຣູຕີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 36:13.

ຕອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖິ້ມຂອງຄຳສັບໃນຫນັງສື

ຕັດອອກ

"ຈະຕັດສ່ວນນັ້ນອອກ"

ມິດນ້ອຍ

"ໃຊ້ມິດຂອງເລຂາ" ຫລື "ໃຊ້ມິດປະເພດທີ່ນັກປາດໃຊ້"

ເຕົາໄຟ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 36:20.

ຈົນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນຖືກເຜົາໄຟຫມົດ

"ຈົນກ່ວາຫນັງສືມ້ວນຈະຫມົດ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ຄຳເວົ້າຈາກຫນັງສືມ້ວນທີ່ບາຣຸກຂຽນຕາມທີ່ເປຣມີຢາບອກ

ຫລືສະແດງອາການເສຍໃຈຢ່າງໃດເລີຍ

ຜູ້ຄົນພາກັນຈິກຜ້າຂອງພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໂສກເສົ້າຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າໂດຍການຈິກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ."

Jeremiah 36:25

ເອນນາທານ, ເດລາຢາ, ແລະເກມາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:11.

ໄດ້ທູນຂໍກະສັດ

"ໄດ້ອ້ອນວອນຕໍ່ກະສັດ" ຫລື "ທູນຂໍກະສັດ"

ເປຣາເມເອນ...ເສຣາຢາ...ອັດຊະຣີເອນ...ເຊເລມີຢາ...ອັບເດເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜ້ອມຕ້ວຍ

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງກະສັດ"

Jeremiah 36:27

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:1.

ຕາມຄຳບອກຂອງເປຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 36:4.

ຈິງກັບໄປ, ເອົາຫນັງສືມ້ວນອີກມ້ວນຫນຶ່ງມາສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງ

"ເອົາຫນັງສືມ້ວນສະບັບອື່ນສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຫນັງສືມ້ວນສະບັບກ່ອນ

"ຫນັງສືມ້ວນທຳອິດ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຂຽນຄຳ

ເປຣໂຮຢາກິມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເປຣມີບໍ່ຄວນຂຽນວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຂຽນ" ຫລື "ທ່ານຂຽນຜິດ."

ເພາະພຣະອົງຈະຂ້າ

"ແລະພຣະອົງຈະທຳລາຍ"

Jeremiah 36:30

ຈະບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປົກຄອງເປັນມໍລະດົກຂອງດາວິດຕະຫລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ" ໃນ 29:15.

ສິບຂອງພຣະອົງຕາກແດດໄວ້ໃນກາງເວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະໂຍນສິບຂອງທ່ານອອກໄປຂ້າງນອກ."

ສິບຂອງພຣະອົງ

"ສາກຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕາກແດດໄວ້ໃນກາງເວັນ

"ເພື່ອວ່າມັນຈະປະຢຸກງາຄວາມຮ້ອນຂອງແດດຕອນກາງເວັນ"

ທັງຫມົດ

"ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ"

Jeremiah 36:32

ຕາມຄຳບອກຂອງເປຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 36:4.

ຫນັງສືມ້ວນສະບັບທີ່ກະສັດເປຣໂຮຢາກິມເຜົາໄຟນັ້ນທັງຫມົດ

"ເຊິ່ງກະສັດ ເປຣໂຮຢາກິມຂອງຢູດາໄດ້ເຜົາໃນໄຟ"

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເປຣມີຢາໄດ້ເພີ່ມຕື່ມຫລາຍຄຳທີ່ຄືກັນລົງດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ,

ເປຣມີຢາແລະບາຣຸກໄດ້ຕື່ມອີກຫລາຍຄຳອີກ

ຊຶ່ງເປັນຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບຄຳສັບທີ່ຢູ່ໃນຫນັງສືມ້ວນສະບັບທຳອິດ."

37¹ ບັດນີ້ ເຊເດກີຢາພະລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ ເປັນກະສັດແທນເປຣໂຮຢາກິນພະລາຊະໂອລົດຂອງເປຣໂຮຢາກິມ. ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຊເດກີຢາເປັນກະສັດຂອງຢູດາ.² ແຕ່ເຊເດກີຢາເອງ ພ້ອມທັງຂ້າລາຊະການຂອງເພີນ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຄຳທີ່ພຣະຢາເວຊົງປະກາດຜ່ານທາງເປຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

³ ດັ່ງນັ້ນກະສັດເຊເດກີຢາ, ຊົງໃຊ້ເປຣູການລູກຊາຍເຊເລມີຢາ, ແລະ ເຊຟານີຢາລູກຊາຍຂອງມາອາເສຢາປະໂລຫິດ ສົ່ງຂ່າວສານໄປຫາເປຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ. ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຕໍ່ເປຣມີຢາວ່າ, “ຂໍໃຫ້ອ້ອນວອນໃນນາມຂອງພວກເຮົາ ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແດ່”⁴ ຕອນນີ້ເພີນຍັງໄປຫາມາສູ່ກັບປະຊາຊົນໄດ້ຢ່າງເສລີ, ເພາະຍັງບໍ່ທັນຖືກຄຸມຂັງຄຸກ.

⁵ ກອງທັບຂອງກະສັດຟາຣາໂອ ໄດ້ເຄື່ອນອອກຈາກເອຢິບ, ເມື່ອຊາວເຄຍເດນຜູ້ຊົງກຳລັງໂຈມຕີນະຄອນເປຣູຊາເລັມຢູ່ໄດ້ຮູ້ຂ່າວກ່ຽວກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນ ແລະກໍໄດ້ຖອຍທັບໄປຈາກນະຄອນເປຣູຊາເລັມ.

⁶ ແລ້ວພຣະທັມຂອງຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວຕໍ່ເປຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ກ່າວວ່າ, “ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອັນ, ກ່າວວ່າ: ນິຄີສິງຫີເຈົ້າຈະບອກກັບກະສັດຢູດາ, ຜູ້ຊົງໃຊ້ພວກເຈົ້າມາປົກສາກັບເຮົານັ້ນວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ່, ກອງທັບຂອງກະສັດຟາຣາໂອ, ທີ່ເຄື່ອນອອກມາຊ່ວຍພວກເຈົ້ານັ້ນ. ກໍາລັງຈະກັບຄືນເອຢິບ, ບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາ.’⁷ ແລ້ວເຄຍເດນຈະກັບມາ. ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງນີ້, ແລ້ວຈະຍຶດເອົາເມືອງໄດ້, ແລະ ເຜົາຖິ້ມເສຍ.”

⁸ ເອົາພຣະຢາເວເຖືອນພວກເຈົ້າວ່າ: ຢາຫລອກລວງຕົນເອງ ໂດຍຄິດວ່າ, ‘ແນ່ນອນ ເຄຍເດນຈະຖອຍຫນີ້ອອກໄປຈາກພວກເຮົາ’ ເພາະພວກເຂົາທັງໝົດຫລາຍຈະບໍ່ຖອຍອອກໄປ.⁹ ເຖິງແມ່ນພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບທັງຫມົດຂອງຊາວເຄຍເດນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າພ່າຍແຜ່ໄປ ຈົນຍັງເຫລືອແຕ່ຄົນທີ່ບາດເຈັບນອນຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັ້ນເທົ່ານັ້ນ ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະເຜົາເມືອງນີ້ຖິ້ມເສຍ.”

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນເມື່ອກອງທັບບາເຄຍເດນໄດ້ຖອຍອອກຈາກນະຄອນເປຣູຊາເລັມໄປ ເພາະວ່າກອງທັບຂອງກະສັດຟາຣາໂອກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້,

¹¹ ແລ້ວເປຣມີຢາພວມອອກຈາກນະຄອນເປຣູຊາເລັມມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງດິນແດນເປັນຢາມິນ. ເພື່ອຮັບເອົາສ່ວນແບ່ງຂອງຕົນຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເພີນ.

¹² ຂະນະທີ່ເພີນມາເຖິງເປັນຢາມິນ. ກໍມີທະຫານຄົນຫນຶ່ງຊື່ອີຣີຢາ ລູກຊາຍເຊເລມີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຮານານີຢາ

ໄດ້ຈັບເປຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະໄດ້ເວົ້າຂູ່ວ່າ, “ເຈົ້າກຳລັງຫນີໄປຫາຊາວເຄຍເດນແມ່ນບໍ່?”

¹³ ເປຣມີຢາໄດ້ຕອບວ່າ, “ບໍ່ແມ່ນ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫນີໄປຫາຊາວເຄຍເດນ.” ແຕ່ອີຣີຢາບໍ່ເຊື່ອລາວ. ເພີນຈຶ່ງຈັບເປຣມີຢາ ແລະ

ໄດ້ນຳເຂົາໄປຫາພວກເຈົ້ານາຍ.¹⁴ ພວກເຈົ້ານາຍກໍຄຽດແຄ້ນເປຣມີຢາ. ພວກເຂົາໄດ້ຂັງຄຸມຕິເປຣມີຢາ ແລະ ຂັງເຂົາໄວ້ໃນເຮືອນຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນໃຫ້ເປັນຄຸກ.

¹⁶ດັງນັ້ນເຢເຣມີຢາຖືກເຂົ້າຂັງໄວ້ໃນຫ້ອງໃຕ້ດິນ, ເພິ່ນໄດ້ຢູ່ຫີນນັ້ນເປັນເວລາຫລາຍວັນ.

¹⁷ກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ຄົນໄປນຳເອົາຕົວມາຫຼືພຣະອາດຊະວັງ. ໃນວັງຂອງພະອົງເອງ, ກະສັດໄດ້ຊົງສອບຖາມເຢເຣມີຢາເປັນການສ່ວນຕົວວ່າ, "ມີຖ້ອຍຄຳຫຍັງແດ່ທີ່ພຣະຢາເວຊົງບອກ?" ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າຕອບວ່າ: "ມີຢູ່ ຂ້ານ້ອຍ" ພະອົງຈະຖືກມອບໄວ້ໃນກຳມີຂອງກະສັດບາບີໂລນ."

¹⁸ແລ້ວເຢເຣມີຢາໄດ້ທູນກະສັດເຊເດກີຢາອີກວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງແດ່ຕໍ່ສູ້ພະອົງ, ຕໍ່ສູ້ຂ້າລາຊະການຂອງພະອົງ, ຫລືຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນນີ້ບໍ່ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຈັບຂ້ານ້ອຍຂັງໄວ້ໃນຄຸກ?"¹⁹ພວກປະກາດພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກພະອົງວ່າ, ຜູ້ທີ່ບອກວ່າກະສັດບາບີໂລນຈະບໍ່ມາໂຈມຕີພະອົງ ຫລືໂຈມຕີປະເທດນີ້ນັ້ນຢູ່ໃສ?²⁰ແຕ່ບັດນີ້ຂ້າແດ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍພະອົງຊົງຟັງ! ແລະເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍເວົ້ານີ້ທ່ອນ. ຄືຢາສົງຂ້ານ້ອຍຄືນໄປເຮືອນຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາຂອງພະອົງ, ຢ້ານວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງຕາຍຢູ່ຫີນນັ້ນ."

²¹ດ້ວຍເຫດນີ້ ກະສັດເຊເດກີຢາ ຈຶ່ງມີຄຳສັ່ງໃຫ້ກັກຂັງເຢເຣມີຢາໄວ້ໃນກາງເດີນພະລາຊະວັງບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ. ຢູ່ຫີນນັ້ນ ເພິ່ນໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີມີລະກ້ອນຈາກຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ, ໄດ້ຮັບທຸກມື້ຈົນວ່າເຂົ້າຈີໃນເມືອງນັ້ນຫມົດໄປ.

ດັງນັ້ນເຢເຣມີຢາໄດ້ຄ້າງຢູ່ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ.

Jeremiah 37:1

ເຢໂຮຢາກິນ

ຕົວຫນັງສືຊາວຢິວມີຄຳວ່າ "ໂກນິຢາ," ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນຂອງຊື່ "ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິນ" ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າເປັນກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

ຂອງແຜ່ນດິນ

"ຂອງແຜ່ນດິນຢູດາ"

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດ

"ພຣະຢາເວປະກາດ"

ຜ່ານທາງເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານເຢເຣມີຢາ ທີ່ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ."

Jeremiah 37:3

ເຢຮຸການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊເລມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:13.

ເຊຟານີຢາລູກຊາຍຂອງມາອາເສຢາປະໂລຫິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 21: 1.

ໃນນາມຂອງພວກເຮົາ

"ສຳລັບພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກເຮົາ." ຄຳວ່າ

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ຄົນອື່ນໆຂອງຢູດາ.

ຕອນນີ້ເພິ່ນຍັງໄປຫາມາສູ່ກັບປະຊາຊົນໄດ້ຢ່າງເສລີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢເຣມີຢາສາມາດໄປທຸກ ບ່ອນທີ່ລາວຕ້ອງການ ກັບທຸກໆຄົນ."

ເພາະຍັງບໍ່ທັນຖືກຄຸມຂັງຄຸກ

"ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາລາວເຂົ້າຄຸກເທື່ອ"

ໄດ້ເຄື່ອນອອກ

"ໄດ້ອອກແລ້ວ"

ກຳລັງໂຈມຕີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 32: 1.

Jeremiah 37:6

ພຣະທັມຂອງຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1: 1.

ເຈົ້າຈະບອກ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ສົ່ງໄປຫາເຢເຣມີຢາ,

ລູກຊາຍຂອງເຢຮຸການລູກຊາຍຂອງເຊລີມີຢາ, ແລະ

ເຊບານີຢາຂອງລູກຊາຍຂອງປະໂລຫິດມາອາເສຢາ.

ພວກເຈົ້າມາປົກສາກັບເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງນີ້, ແລ້ວຈະຍຶດເອົາເມືອງໄດ້, ແລະ ເຜົາຖືມເສຍ

ປຽບທຽບວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຮັດສົງຄາມກັບມັນ ແລະ ເອົາມັນ, ແລະ ເຜົາມັນ" ໃນ 34: 20.

Jeremiah 37:9

ຢາຫລອກລວງຕົນເອງໂດຍຄິດວ່າ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ

ປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.

ແນ່ນອນ ເຄຍເດນຈະຖອຍຫນີອອກໄປຈາກພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນຢູດາຄິດວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມປອດໄພເພາະວ່າຊາວເຄຍເດນໄດ້ຫນີໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນຊາວເຄຍເດນທີ່ກຳລັງປະຖິ້ມພວກເຮົາ,

ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະປອດໄພ."

ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍຈະລຸກຂຶ້ນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກບາດເຈັບຈະລຸກຂຶ້ນ"

Jeremiah 37:11

ດັງນັ້ນເມື່ອ

"ມັນເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບຕາມນັ້ນ."

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສັງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫນຶ່ງ.

ສ່ວນແບ່ງຂອງຕົນ

"ດິນຕອນຫນຶ່ງ" ຫລື "ດິນບາງຕອນ"

ຄໍຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເພິ່ນ

"ໃນບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ."

ເຢເຣມີຢາມາຈາກເມືອງອານາໂທດໃນແຜ່ນດິນເບັນຢາມິນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 1:1)

ປະຕູເບັນຢາມິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູ.

ອີຮີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊເລມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:13.

ຮານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 28:1.

ກຳລັງຫນີໄປຫາຊາວເຄນເດ

"ລົບຫນີໄປສູ່ຊາວເຄນເດນ"

Jeremiah 37:14

ບໍ່ແມ່ນ

"ຕົວະ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະ"

ບໍ່ໄດ້ຫນີ

"ບໍ່ແມ່ນການລົບຫນີ"

ອີຮີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 37:11.

ພວກເຈົ້າມາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:17.

ກໍຄຽດແຄ້ນ

"ມີຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຖືກໂກດແຄ້ນ"

ໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

"ໂຢນາທານຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ." ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

Jeremiah 37:16

ເຢເຣມີຢາຖືກເຂົ້າຂັງໄວ້ໃນຫ້ອງໃຕ້ດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຫນ້າທີ່ໄດ້ເອົາເຢເຣມີຢາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ"
ນ່າເອົາຕົວມາ
"ນ່າເຢເຣມີຢາ"

ໃນວັງຂອງພະອົງເອງ
"ພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ"

ພະອົງຈະຖືກມອບໄວ້
ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເພີນ.

ຖືກມອບໄວ້ໃນກຳມີຂອງກະສັດບາບິໂລນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 32:3.
Jeremiah 37:18

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງແດ່ຕໍ່ສູ້ພະອົງ....ຂັງໄວ້ໃນຄຸກ?
ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດຕໍ່ເຮົາ ... ຄຸກ."

ປະຊາຊົນນີ
ປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກຂອງຢູດາ
ຂັງໄວ້ໃນ
"ຈັບຂັງໄວ້"

ພວກປະກາດພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກພະອົງວ່າ,
ຜູ້ທີ່ບອກວ່າ...ໂຈມຕີປະເທດນີ້ນັ້ນຢູ່ໃສ
ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທຳຄົນອື່ນໆໄດ້ຕົວະ "ຈາກຖະຫນົນບ່ອນຜູ້ເຮັດເຂົາຈິເຮັດວຽກ"

ແຕ່ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດເພາະລາວໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍ ...
ຕໍ່ທ່ານແຜ່ນດິນນີ້, ແມ່ນຜິດພາດແນ່ນອນ,
ແຕ່ດຽວນີ້ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າຂ້ານ້ອຍກຳລັງບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານ."
ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເພີນ.
ຈະບໍ່ມາໂຈມຕີພະອົງ ຫລືໂຈມຕີປະເທດນີ້
"ຈະບໍ່ທຳຮ້າຍທ່ານ ຫລື ໂຈມຕີແຜ່ນດິນນີ້"
ເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍເວົ້ານີ້ທ່ອນ
ປຽບທຽບວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມເມດຕາຈະມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"
ໃນ 36:7.
ເອື້ອນຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 37:14.
Jeremiah 37:21
ບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ
"ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນທະຫານຮັກສາພະອົງ"
ເພີນໄດ້ຮັບເຂົາຈິມີລະກ້ອນຈາກຜູ້ເຮັດເຂົາຈິ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຍັງເອົາເຂົາຈິກ້ອນຫນຶ່ງໃຫ້ເຢເຣມີຢາ"
ຈາກຜູ້ເຮັດເຂົາຈິ

38¹ ເຊຟາຕີຢາລູກຊາຍມັດຕານ ເກດາລີຢາລູກຊາຍປັດຊູ ຢູ່ການລູກຊາຍເຊເລມີຢາ ແລະປັດຊູລູກຊາຍມັນກີຢາ
ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທີ່ເຢເຣມີຢາບອກປະຊາຊົນຄື. ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກວ່າ,² "ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ: ຜູ້ໃດຢູ່ໃນເມືອງຈະຕ້ອງຕາຍຍ້ອນເສິກສິງຄາມ,
ຫລືຍ້ອນການອິດຢາກ, ແລະໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ, ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດອອກໄປຍອມຈຳນົນຕໍ່ຊາວເຄນເດຍຈະມີຊີວິດ,
ລາວຈະຝົນໄພມີຊີວິດຢູ່ໄດ້." ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກພວກເຂົາດ້ວຍວ່າ, "ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ:
ເມືອງນີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກອງທັບຂອງກະສັດບາບິໂລນ ແລະພະອົງຈະຊົງຍຶດໄວ້."
⁴ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ເວົ້າກະສັດວ່າ, "ຄົນຜູ້ນີ້ຈະຕ້ອງຖືກໂທດເຖິງຕາຍ, ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານໃນເມືອງນີ້ເສຍກຳລັງໃຈລົງ,
ທັງມືຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດເຫມືອນກັນ. ລາວໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ເພາະວ່າຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ຄິດຫາຫວັດດີພາບແກ່ຊົນຊາດນີ້,
ແຕ່ຫາຄວາມທຸກຍາກລຳບາກມາໃສ່ພວກເຂົາ."⁵ ແລ້ວກະສັດເຊເດກີຢາຊົງກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ
ເພາະບໍ່ມີກະສັດໃດສາມາດຕໍ່ຕ້ານພວກທ່ານໄດ້ດອກ."
⁶ ແລ້ວພວກເຈົ້ານາຍຈຶ່ງຈັບເຢເຣມີຢາ ແລະຜູກເຊືອກຢ່ອນລົງສ້າງຂີ້ຕົມ ມັນກີຢາ, ຂອງພວກເຈົ້າຊາຍ.
ທີ່ເດີນພະລາຊະວັງເຂດຂອງພວກທະຫານຮັກສາພຣະອົງ. ພວກເຂົາໄດ້ຫຍິບເຢເຣມີຢາລົງໄປດ້ວຍເຊືອກ. ໃນທີ່ຂັງນັ້ນບໍ່ມີນ້ຳ ມີແຕ່ຂີ້ຕົມ,
ແລະເຢເຣມີຢາກໍໄດ້ຫລົ່ມລົງໄປໃນຕື້ມນັ້ນ.
⁷ ບິດນີເອເບັດເມເລັກຊາວເອທິໂອເປຍ ທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນພະລາຊະວັງ. ເພີນໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າພວກເຂົາຈັບເຢເຣມີຢາຢ່ອນລົງໃນສ້າງ.
ລາວກໍອອກຈາກພະລາຊະວັງໄປເວົ້າກະສັດທີ່ກຳລັງປະທັບຢູ່ທີ່ປະຕູເປັນຢາມິນ.⁸ ດັ່ງນັ້ນເອເບັດເມເລັກກໍໄດ້ອອກໄປຈາກວັງຂອງກະສັດ ແລະ
ໄດ້ທູນກະສັດ. ເຂົາໄດ້ທູນວ່າ,⁹ "ຂ້າແດ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຄົນພວກນີ້ໄດ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງຕໍ່ເຢເຣມີຢາ ຄືພວກເຂົາໄດ້ຈັບເພີນຂັງໄວ້ໃນສ້າງ
ເພື່ອໃຫ້ເພີນອິດຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ເພາະວ່າໃນເມືອງນີ້ບໍ່ມີອາຫານເຫລືອຢູ່ອີກເລີຍ."
¹⁰ ແລ້ວເມື່ອກະສັດຊົງຊາບດັ່ງນັ້ນ ກໍຊົງສັ່ງໃຫ້ເອເບັດເມເລັກຊາວ ຄູດ. ພະອົງກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງນຳເອົາຄົນສາມສິບຄົນຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະ
ໄປດຶງເຢເຣມີຢາຂຶ້ນມາຈາກສ້າງກ່ອນທີ່ເພີນຈະຕາຍ."¹¹ ດັ່ງນັ້ນ ເອເບັດເມເລັກຈຶ່ງໄດ້ພາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປຍັງວັງຂອງກະສັດ,
ໄປທີ່ຫ້ອງເກັບເຄື່ອງທີ່ຊົນລຸ່ມຂອງພະລາຊະວັງ. ຈາກນັ້ນເພີນໄດ້ເອົາເສື້ອຜ້າທີ່ຂາດ ແລະເກົາ ແລ້ວຢ່ອນລົງ
ດ້ວຍເຊືອກຫລາຍເສັ້ນໃຫ້ເຢເຣມີຢາໃນທີ່ຂັງນັ້ນ.
¹² ເອເບັດເມເລັກບອກເຢເຣມີຢາວ່າ, "ທ່ານຈຶ່ງເອົາຜ້າຂາດນີ້ຮອງຂີ້ແຮ່ຂອງທ່ານ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຊືອກຂາດ" ດັ່ງນັ້ນ ເຢເຣມີຢາກໍໄດ້ເຮັດຕາມ.
¹³ ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ດຶງເຊືອກເອົາເພີນຂຶ້ນມາຈາກສ້າງ ແລະໃຫ້ຢູ່ໃນເດີນພະລາຊະວັງນັ້ນຕໍ່ໄປ.
ດັ່ງນັ້ນເຢເຣມີຢາກໍໄດ້ຄ້າງຢູ່ໃນເດີນທະຫານຮັກສາພະອົງ.
¹⁴ ແລ້ວກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ຊົງຮັບສັ່ງໃຫ້ເອົາເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຂົ້າເຝົ້າພະອົງ, ຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າວິຫານປ່ອງທ່ຽງສາມ.
ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາວ່າ, "ເຮົາຈະຖາມພວກເຈົ້າຈິກຂ້ານຶ່ງ ຂໍຢາປິດບັງສິ່ງໃດໄວ້ຈາກເຮົາເລີຍ."¹⁵ ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າວ່າ,
"ຖ້າຂ້ານ້ອຍເວົ້າຄວາມຈິງ, ພະອົງກໍຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍເຖິງຕາຍ? ແຕ່ຖ້າຖວາຍຄຳປຶກສາ,
ພະອົງກໍຈະບໍ່ຮັບຟັງຂ້ານ້ອຍ."¹⁶ ແຕ່ກະສັດເຊເດກີຢາຈຶ່ງຊົງສາບານຕໍ່ເຢເຣມີຢາເປັນການລັບວ່າ,
"ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ເຮົາຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ, ເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຈົ້າເຖິງຕາຍ
ຫລືມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນກຳມີຂອງຄົນທີ່ຢາກຈະຂ້າເຈົ້າສັນນັ້ນ."
¹⁷ ດັ່ງນັ້ນເຢເຣມີຢາໄດ້ທູນເຊເດກີຢາວ່າ, "ພຣະຢາເວຜູ້ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້:
ຖ້າພະອົງຊົງຍອມອອກໄປຫາພວກເຈົ້ານາຍຂອງກະສັດບາບິໂລນແລ້ວ ຊີວິດຂອງພະອົງຈະຊົງປອດໄພ ແລະເມືອງນີ້ກໍຈະບໍ່ຖືກຜົາຝົນາດ
ພະອົງກັບພະລາຊະວັງຂອງພະອົງຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້."¹⁸ ແຕ່ຖ້າບໍ່ຊົງຍອມອອກຕົວແກ່ພວກຂ້າຊາວການຂອງກະສັດແຫ່ງບາບິໂລນ
ແລ້ວເມືອງນີ້ຈະຕ້ອງຖືກຍຶດເອົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ. ພວກເຂົາຈະຜົາຝົນາດໃຫ້ຝົນາດ ສ່ວນພະອົງກໍຈະບໍ່ສາມາດຫນີຈາກເງື່ອມມືຂອງພວກເຂົາ."
¹⁹ ແຕ່ກະສັດເຊເດກີຢາຊົງຕອບວ່າ, "ແຕ່ເຮົາຢ້ານຊາວຢູດາພວກທີ່ລັກຫນີໄປຫາຊາວເຄນເດຍ, ເພາະວ່າເຮົາອາດຈະຖືກມອບເຮົາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ,
ເພາະພວກເຂົາກໍຈະທໍລະມານເຮົາ."

²⁰ ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ພວກເຂົາຈະບໍ່ມອບພະອົງໄວ້ດອກ. ຂໍໃຫ້ພະອົງຊົງເຊື່ອມືພຣະດຳລັດຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທີ່ຂ້າພ່ອຍກຳລັງຫຼຸນພະອົງນັ້ນ, ແລ້ວທຸກ ສິ່ງກໍຈະເປັນໄປດ້ວຍດີສຳລັບພະອົງ, ທັງຊີວິດຂອງພະອົງກໍຈະປອດໄພ.”²¹ ແຕ່ຖ້າບໍ່ຍອມມອບຕົວ, ພະອົງຈະປະສົບຄວາມລຳບາກ ຕາມນິມິດທີ່ພຣະຢາເວຊົງສະແດງຕໍ່ຂ້າພ່ອຍແລ້ວ.

²² ເບິ່ງເທພາະ! ຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນພະລາຊະວັງ, ຂອງກະສັດຢູດາ, ຈະຖືກນຳອອກໄປມອບໃຫ້ພວກເຈົ້ານາຍຂອງກະສັດບາບີໂລນ. ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ຈະກ່າວໃນຂະນະທີ່ໄປວ່າ, ‘ພະອົງໄດ້ຊົງຖືກຫລອກຫລວງໂດຍສະຫາຍຜູ້ສະຫນິດຂອງພະອົງ; ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍພະອົງແລ້ວ. ພະບາດຫຼັງສອງຂອງພະອົງກໍຈົມລົງຂີ້ຕົມ, ແລະບັນດາພະສະຫາຍກໍຫລີກຫນີຈາກພະອົງໄປ.’²³ ເພາະບັນດາມະເຫລືອ ແລະລູກຫຼັງຫລາຍຂອງພະອົງຈະຖືກນຳໄປມອບໃຫ້ຊາວເຄນເດຍ, ແລະພະອົງເອງກໍຈະບໍ່ລອດຜົນໄປຈາກມືຂອງພວກເຂົາ. ພະອົງຈະຖືກກະສັດບາບີໂລນຈັບໄດ້, ແລະເມືອງນີ້ກໍຈະຖືກເຜົາຜົນາດ.”

²⁴ ແລ້ວເຊເດກີຢາຊົງຕອບເຢເຣມີຢາວ່າ, “ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຮູ້ຈັກເລື່ອງທີ່ເຈົ້າເວົ້າມານີ້, ແລ້ວເຈົ້າຈະມີຊີວິດ.”²⁵ ຖ້າພວກເຈົ້ານາຍຮູ້ວ່າ ເຮົາໄດ້ພົບກັບເຈົ້າ, ແລະຖ້າພວກເຂົາຈະມາຫາເຈົ້າກ່າວວ່າ, ‘ຈົບອກເຮົາມາວ່າເຈົ້າໄດ້ເວົ້າອັນໃດກັບກະສັດ ແລະຢ່າປິດບັງພວກເຮົາເລີຍ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ.’²⁶ ແລ້ວຈົບອກວ່າ, ‘ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຂໍຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບໍ່ໃຫ້ສົງເຮົາກັບໄປທີ່ເຮືອນຂອງໂຢນາທານ ເພື່ອໃຫ້ຕາຍເສຍທີ່ນັ້ນ.”

²⁷ ຕໍ່ມາ ມີພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ມາຫາເຢເຣມີຢາ ແລະຖາມເພິນ, ດັ່ງນັ້ນເພິນກໍບອກພວກເຂົາຕາມທີ່ກະສັດຊົງສັ່ງ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍບໍ່ຊັກຖາມຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນການສົນທະນາກັນລະຫວ່າງເຢເຣມີຢາ ແລະກະສັດ.”²⁸ ດັ່ງນັ້ນເຢເຣມີຢາຈຶ່ງຄ້າງຢູ່ໃນເດີນພະລາຊະວັງ ຈົນຮອດມື້ທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັ່ມແຕກ.

Jeremiah 38:1

ເຊຟາຕີຢາ ... ມັນກີຢາ

ຊື່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ທັງຫມົດຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍ.

ຈະຕ້ອງຕາຍຍ້ອນເສັກສິງຄາມ, ຫລືຍ້ອນການອິດຢາກ, ແລະໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ
"ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ, ຄວາມອິດຢາກ, ແລະ ໄພພິບັດ"

ລາວຈະພົ້ນໄພມີຊີວິດຢູ່ໄດ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 21:8.

ເມືອງນີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັ່ມ"

ພະອົງຈະຊົງຍຶດໄວ້

"ກອງທັບຂອງລາວຈະຈັບມັນໄວ້"

Jeremiah 38:4

ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານໃນເມືອງນີ້ເສຍກຳລັງໃຈລົງ,

ທັງມືຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດເຫມືອນກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກຳລັງເຮັດໃຫ້ທະຫານ ແລະ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນເມືອງຂາດຄວາມກ້າຫານ"

ເພາະວ່າຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ຄິດຫາຫວັດດີພາບແກ່ຊົນຊາດນີ້,

ແຕ່ຫາຄວາມທຸກຍາກວ່າບາກມາໃສ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຢເຣມີຢາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນພວກນີ້,

ແຕ່ລາວກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ, ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ, ທ່ານມີອຳນາດເຫນືອລາວ"

Jeremiah 38:6

ຜູກເຊືອກຍ້ອນລົງສ້າງຂີ້ຕົມ

"ສ້າງ" ເປັນຂຸມເລິກໃນພື້ນດິນທີ່ໃຊ້ສຳລັບຮັບ ແລະ ເກັບນ້ຳຝົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລາວເຂົ້າໄປໃນສ້າງ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫຍ້ອນເຢເຣມີຢາລົງໄປດ້ວຍເຊືອກ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວິທີທີ່ພວກເຂົາ "ໂຍນ" ລາວລົງໃນສ້າງ.

Jeremiah 38:7

ບັດນີ້ເອເບັດເມເລັກຊາວເອທິໂອເປຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງເອທິໂອເປຍ.

ບັດນີ້ກະສັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ

ເຊິ່ງຜູ້ປັນຍາຍເລົ່າຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດເຮັດ.

ກຳລັງປະທັບຢູ່ທີ່ປະຕູເປັນຢາມິນ

ກະສັດເຊເດກີຢາອາດຈະໄດ້ຍິນ ແລະ ຕັດສິນຄະດີຕາມກົດຫມາຍ.

ປະຕູເປັນຢາມິນ

ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າສູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມ

ທີ່ຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ວ່າເບນຢາມິນລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ.

Jeremiah 38:10

ສາມສິບຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ 30 ຄົນ"

ແລ້ວຍ້ອນລົງ ດ້ວຍເຊືອກຫລາຍເສັ້ນ

"ໃຊ້ເຊືອກເພື່ອຍ້ອນພວກເຂົາລົງ"

Jeremiah 38:12

ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຕຶງເຊືອກເອົາເພິນຂຶ້ນ

"ແລະສ່ວນປາຍຂອງເຊືອກ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຕຶງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງບາງຄົນໃນຈຳນວນສາມສິບຄົນທີ່ຢູ່ກັບເອເບັດເມເລັກ.

Jeremiah 38:14

ຖ້າຂ້າພ່ອຍເວົ້າຄວາມຈິງ, ພະອົງກໍຈະລົງໂທດຂ້າພ່ອຍເຖິງຕາຍ?

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຊື່ອວ່າກະສັດຈະຂ້າລາວຖ້າລາວຕອບຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຮົາບອກທ່ານຄວາມຈິງ,

ທ່ານຈະຂ້າຂ້າພ່ອຍແນ່ນອນ"

ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ເຮົາຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັ້ນໃດ

ກະສັດກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສ້າງພວກເຮົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ເຮົາຈະ ... ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນກຳມືຂອງຄົນທີ່ຢາກຈະຂ້າເຈົ້າສັ້ນນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື ອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ ... ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຈັບເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ຢາກຈະຂ້າເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ"

Jeremiah 38:17

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເມືອງນີ້ກໍຈະບໍ່ຖືກເຜົາຜົນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນຈະບໍ່ຈູດເມືອງນີ້"

ແລ້ວເມືອງນີ້ຈະຕ້ອງຖືກຍຶດເອົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເຄນເດຍເອົາຊະນະເມືອງນີ້ໄດ້"

ພະອົງກໍຈະບໍ່ສາມາດຫນີຈາກເງືອມມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຈະບໍ່ຫນີຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 38:19

ເຮົາຢ້ານຊາວຢູດາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວບຄຸມ" ຫລື "ອຳນາດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເຄນເດຍອາດຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກັບຊາວຢູດາ"

ເພາະພວກເຂົາກໍຈະທໍລະມານເອົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

Jeremiah 38:20

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມອບພະອົງໄວ້ດອກ

"ຊາວເຄນເດຍຈະບໍ່ຍອມມອບເຈົ້າໃຫ້ກະສັດຢູດາຍ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກິຢາ.

ຕາມນິມິດທິພຣະຢາວເຊີງສະແດງຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍແລ້ວ
ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

Jeremiah 38:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີສືບຕໍ່ລົມກັບກະສັດເຊເດກິຢາ.

ຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ ...

ຈະຖືກນຳອອກໄປມອບໃຫ້ພວກເຈົ້ານາຍຂອງກະສັດບາບີໂລນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທະຫານຈະນຳເອົາຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອ ...
ອອກໄປຫາເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດຂອງບາບີໂລນ"

ບັນດາພະສະຫາຍກໍ່ຫລິກຫນີຈາກພະອົງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຂອງທ່ານໄດ້ຫລອກລວງທ່ານ"

ພະບາດຫຼັງສອງພະອົງກໍ່ຈົມລົງຂີ້ຕົມ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດກຳລັງຕິກຢູ່ໃນສະພາບຫຍຸ້ງຍາກຫລື ສິ້ນຫວັງ.

ເພາະບັນດາພະເຫລືອ

ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພະອົງຈະຖືກນຳໄປມອບໃຫ້ຊາວເຄນເດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທະຫານຈະພາເມຍ ແລະ

ລູກຂອງເຈົ້າອອກໄປສູ່ຊາວເຄນເດຍ"

ພະອົງເອງກໍ່ຈະບໍ່ລອດພົ້ນໄປຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຫນີຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"

ພະອົງຈະຖືກກະສັດບາບີໂລນຈັບໄດ້, ແລະເມືອງນີ້ກໍ່ຈະຖືກເຜົາພິນາດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງກະສັດຫລືກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນຈະຈັບທ່ານ ແລະ
ຈະຈູດເມືອງ"

Jeremiah 38:24

ໂຢນາທານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຊີມີໃນ 37:14.

Jeremiah 38:27

ຈົນຮອດມືທົນະຄອນເປຣູຊາເລັມແຕກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາມືທີ່ກອງທັບບາບີໂລນຍຶດເອົາເປຣູຊາເລັມ"

39¹ ໃນປີທີ່ເກົ່າ ແລະ ເດືອນທີ່ສິບແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ ກະສັດຢູດາ, ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດບາບີໂລໄດ້ຍົກທັບມາຕີນະຄອນເປຣູຊາເລັມ ແລະ
ໄດ້ລ້ອມໄວ້.² ຕໍ່ມາໃນປີທີ່ສິບເອັດ ແລະເດືອນສີ ແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ, ໃນວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນ, ນະຄອນເປຣູຊາເລັມກໍ່ແຕກ.

³ ແລ້ວເມື່ອບັນດາພວກເຈົ້ານາຍຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ຂອງກະສັດບາບີໂລນທັງຫມົດໄດ້ມາ ແລະ ນັ່ງທີ່ປະຕູກາງເມືອງຄື: ເນການຊາເຣັດເຊ, ສຳກາເນໂບ, ແລະສາເສກິມ, ແລະພວກຂ້າຣາຊະການຊັ້ນສູງຄົນອື່ນ. ເນການຊາເຣັດເຊຜູ້ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ
ແລະທີ່ເຫລືອທັງຫມົດເປັນພວກຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

⁴ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຊເດກິຢາ, ກະສັດຂອງຢູດາ, ແລະທະຫານທັງຫມົດຂອງພະອົງໄດ້ເຫັນເຫດການດັ່ງນີ້, ກໍ່ພາກັນຫນີອອກ.
ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງໃນເວລາກາງຄືນທາງພະລາຊະອຸທະຍານ, ອອກຜ່ານໄປທາງປະຕູລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງ. ກະສັດໄດ້ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງ
ອາຣາບາ.⁵ ແຕ່ກອງທັບຂອງຄົນເຄນເດຍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມທັນ ແລະໄດ້ຈັບເຊເດກິຢາຢູ່ໃນທຶງພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ.
ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຈັບພະອົງໄວ້ ແລະນຳເອົາໄປມອບໃຫ້ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ທີ່ເມືອງຮິບລາໃນດິນແດນຮຳມາດ,
ຢູ່ທີ່ນັ້ນກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ລົງໂທດພະອົງ.

⁶ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຕັດສິນປະຫານຊີວິດພວກລູກຊາຍຂອງເຊເດກິຢາ ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຊເດກິຢາເອງຢູ່ທີ່ເມືອງຮິບລາ.

ພະອົງໄດ້ຕັດສິນປະຫານຊີວິດພວກເຈົ້ານາຍຂອງຢູດາດ້ວຍ.⁷ ແລ້ວພະອົງຊົງຄວັດຫນ່ວຍຕາຂອງເຊເດກິຢາອອກ ແລະເອົາໄສ້ທອງແດງຜູກເຝິນໄວ້
ເພື່ອຈະນຳໄປນະຄອນບາບີໂລນ.

⁸ ແລ້ວທະຫານຊາວເຄນເດຍໄດ້ເຜົາພະລາຊະວັງ ແລະ ບ້ານເຮືອນຂອງປະຊາຊົນ ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍກຳແພງນະຄອນເປຣູຊາເລັມຖິ້ມ.

⁹ ແລ້ວເນບູຊາຣາດານ ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ ໄດ້ຈັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງເປັນຊະເລີຍ

ນີ້ຮ່ວມທັງຄົນທີ່ຫນີເຂົ້າມາມອບຕົວຕໍ່ຄົນເຄນເດຍ ແລະ ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຄົງຄ້າງຢູ່ໃນເມືອງ.¹⁰ ແຕ່ເນບູຊາຣາດານບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ
ໄດ້ປະແຕ່ຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດ ທີ່ບໍ່ມີໂຮ່ນາໄວ້ໃນປະເທດຢູດາ. ເພິ່ນໄດ້ມອບສ່ວນອະນຸພາບແລະໂຮ່ນາໃຫ້ພວກເຂົາໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ.

¹¹ ເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ຊົງບັນຊາກ່ຽວກັບເຢເຣມີຢາ ໃຫ້ເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ. ໄດ້ກ່າວວ່າ,

¹² "ຈົ່ງແຕ່ງຄົນໄປຮັບເອົາຕົວລາວມາ ແລະ ເບິ່ງແຍງລາວໃຫ້ດີ. ຢ່າທຳຮ້າຍລາວ. ແຕ່ຈົ່ງຊົດຊ່ວຍລາວຕາມທີ່ລາວຕ້ອງການ."¹³ ດັ່ງນັ້ນ
ເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ, ພ້ອມດ້ວຍພວກເຈົ້ານາຍຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ສອງຄົນ, ຄືເນບູຊັດບານ ແລະ ເນການຊາເຣັດເຊ
ແລະພວກເຈົ້ານາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງບາບີໂລນ ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ.

¹⁴ ພວກເຂົາຈຶ່ງໃຊ້ຄົນໄປຮັບເອົາເຢເຣມີຢາມາຈາກເດີນພະລາຊະວັງເຂດທະຫານຮັກສາພະອົງ

ພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ມອບເຢເຣມີຢາໄວ້ໃຫ້ການເບິ່ງແຍງຂອງເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຣິກາມ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ, ໃຫ້ນຳເຂົາໄປຢ້ານ, ດ້ວຍເຫດນີ້
ເຢເຣມີຢາຈຶ່ງໄດ້ຢູ່ນຳປະຊາຊົນ.

¹⁵ ບັດນີ້ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ ຂະນະທີ່ເພິ່ນຖືກຂັງຢູ່ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ, ກ່າວວ່າ,

¹⁶ "ຈົ່ງໄປບອກເອເບັດເມເລັກຄົນເອທິໂອເປຍວ່າ, ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ,

ເຮົາຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ມີຢູ່ຕໍ່ນະຄອນນີ້ສຳເລັດໃນທາງຮ້າຍ ບໍ່ແມ່ນທາງດີ ແລະ ຈະສຳເລັດຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນ.

¹⁷ ແຕ່ເຮົາຈະຊ່ວຍຖັບພວກເຈົ້າໃຫ້ຢືນໃນມື້ນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແລະເຂົາຈະບໍ່ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມື້ຂອງຄົນທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ.

¹⁸ ເພາະເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຢືນແນ່ນອນ. ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລົມລົງດ້ວຍດາບ, ເຈົ້າຈະມີຊີວິດລອດ ເພາະເຈົ້າໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ—
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."

Jeremiah 39:1

ໃນປີທີ່ເກົ່າ ແລະ ເດືອນທີ່ສິບແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ ກະສັດຢູດາ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຫັນວາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເດືອນທີ່ສິບຂອງປີທີ່ເກົ່າທີ່ກະສັດເຊເດກິຢາເປັນກະສັດຂອງຢູດາ."

ທີ່ເກົ່າ ... ທີ່ສິບ ... ທີ່ສິບເອັດ ... ທີ່ສີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໃນປີທີ່ສິບເອັດ ແລະເດືອນສີ ແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ,

ໃນວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ນີ້ທີ່ສິບເອັດແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນສີຂອງປີທີ່ສິບເອັດ,

ປີທີ່ກະສັດເຊເດກິຢາເປັນກະສັດ."

ເນການຊາເຣັດເຊ, ສຳກາເນໂບ, ແລະສາເສກິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ປະຕູກາງເມືອງ

"ຢູ່ທາງເຂົ້າກາງຂອງເມືອງ." ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຜູ້ນຳ ນັ່ງປະຕູເມືອງ ເພື່ອປົກສາຫາລືກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ສຳຄັນ.

Jeremiah 39:4

ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງໃນເວລາກາງຄືນທາງພະລາຊະອຸທະຍານ

"ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງໃນຕອນກາງຄືນອອກໄປຕາມເສັ້ນທາງໃນສ່ວນຂອງເມືອງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນເຫດການໃນພາກທຳອິດຂອງບົດ.

ຢູ່ໃນທົ່ງພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນດິນຮາບພຽງຢູ່ທາງຕອນໃຕ້ຂອງຮ່ອມຜູ້.

ທີ່ເມືອງຮີບລາໃນດິນແດນຮ່າມາດ

ເມືອງຮີບລາແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນດິນແດນຂອງເມືອງຮ່າມາດ.

ພວກເຂົາຢູ່ປະເທດຊີເຣຍ.

ໄດ້ຈັບພະອົງໄວ້ ແລະນຳເອົາໄປມອບ

"ຕິດຕາມ ແລະ ຈັບໄດ້"

ໄດ້ລົງໂທດພະອົງ

"ຕິດສິນໃຈວ່າຈະລົງໂທດລາວແນວໃດ"

Jeremiah 39:6

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ລາວເບິ່ງພວກເຂົາເຮັດມັນ"

ພະອົງຊົງຄວັດຫນ່ວຍຕາຂອງເຊເດກີຢາອອກ

"ບັນດາກະສັດຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ເຊເດກີຢາຕາບອດ" ຫລື

"ຄົນຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ຕາເສີຍ"

Jeremiah 39:8

ເນບູຊາຣາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເນບູຊາຣາດານບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ

"ທະຫານອົງຄະລັກຂອງເນບູຊາຣາດານ"

ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຄັ້ງຄັ້ງຢູ່ໃນເມືອງ

"ປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຕົວເມືອງ"

Jeremiah 39:11

ເນບູຊາຣາດານ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮິກາມ ... ຊາຟານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຊົງບັນຊາ

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປເພື່ອເອົາຕົວເຢເຣມີຢາ"

ຢູ່ນຳປະຊາຊົນ

"ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນຢູດາ"

Jeremiah 39:15

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນເຫດການໃນພາກທຳອິດຂອງບົດ.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເປເຣມີຢາ ... ກ່າວວ່າ

"ພຣະຢາເວເວີ້ກັບ ເຢເຣມີຢາ. ລາວເວີ້ວ່າ"

ເອເບັດເມເລັກຄົນເອເບັດເອເປຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 38:7.

ເອົາຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາທີ່ມີຢູ່ຕໍ່ນະຄອນນີ້ສຳເລັດໃນທາງຮ້າຍ

ບໍ່ແມ່ນທາງດີ ແລະ ຈະສຳເລັດຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນ

"ເອົາກຳລັງນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເອົາໄດ້ເວົ້າວ່າເອົາຈະເຮັດ"

ຈະສຳເລັດຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນ

"ເພາະວ່າທ່ານຈະເຫັນມັນເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດໃນມື້ນັ້ນ"

Jeremiah 39:17

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ພຣະຢາເວເສີບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ເຢເຣມີຢາ.

ໃນມື້ນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ຊາວບາບີໂລນ ຫລາຍກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອ ຫລາຍເມືອງນັ້ນ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 1:7.

ເອົາຈະບໍ່ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມື້ຂອງຄົນທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານຢ້ານຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລົມລົງຕົວຍດາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຂ້າທ່ານຕົວຍດາຍຂອງພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດລອດ ເພາະເຈົ້າໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນເອົາ

"ລາງວັນຂອງເຈົ້າທີ່ໄວ້ວາງໃຈເອົາຄືພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ"

40 ¹ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຢາ ຫລັງຈາກທີ່ເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປ່ອຍເພິ່ນທີ່ຮາມາ.

ເມື່ອລາວຈັບເພິ່ນໃສ່ໂສ້ມາພ້ອມກັບບັນດາຊະເລີຍຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາ ຜູ້ທີ່ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ.

²ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ ໄດ້ນຳເຢເຣມີຢາມາ ແລະເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ, "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງປະກາດຄວາມຮ້າຍມືຕໍ່ສະຖານທີ່ນີ້.

³ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນໄປ. ພຣະອົງຊົງກະທຳຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວ, ເນື່ອງຈາກພວກທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ ສິ່ງນີ້ຈຶ່ງໄດ້ເປັນມາເຫນືອພວກທ່ານ.⁴ເບິ່ງແມ່, ມື້ນີ້ຂ້ານ້ອຍປ່ອຍທ່ານຈາກໂສ້ທີ່ມີຂອງທ່ານ.

ແຕ່ຖ້າທ່ານຍິນດີທີ່ຈະມາຍັງນະຄອນບາບີໂລນກັບຂ້ານ້ອຍ, ກໍຈົງມາເຖິດ, ຂ້ານ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງທ່ານໃຫ້ດີ.

ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ເຫັນພ້ອມທີ່ຈະມາຍັງນະຄອນບາບີໂລນກັບຂ້ານ້ອຍ, ກໍຢາມາ. ເບິ່ງແມ່, ແຜ່ນດິນທັງຫມົດນີ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ,

ທ່ານຈະໄປທີ່ໃດກໍໄດ້ຕາມແຕ່ທ່ານເຫັນດີເຫັນງາມທີ່ຈະໄປ."

⁵ຂະນະເມື່ອເຢເຣມີຢາຍັງບໍ່ໄປເທື່ອ, ເນບູຊາຣາດານໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງກັບໄປຫາເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາຟານ

ຜູ້ຊົງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆ ຂອງຢູດາ. ຈົ່ງຢູ່ກັບລາວທຳມາກາງປະຊາຊົນ ຫລື

ຈະໄປບ່ອນໃດທີ່ທ່ານເຫັນດີຈະໄປກໍໄດ້." ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງຈຶ່ງສັ່ງອະນຸມັດສະບຽງ, ແລະໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ເຢເຣມີຢາ

ແລ້ວກໍປ່ອຍເພິ່ນໄປ.⁶ດັ່ງນັ້ນເຢເຣມີຢາກໍໄປຫາເກດາລີຢາ ລູກຊາຍອາຮິກາມ, ທີ່ມີດຊະປາ. ເພິ່ນໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບລາວທຳມາກາງປະຊາຊົນ

ຊົງເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

⁷ເມື່ອບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານໃນທົ່ງນາຄີ—ພວກເຂົາ ແລະຄົນຂອງພວກເຂົາ—

ໄດ້ຍິນວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມໃຫ້ເປັນຜູ້ວ່າລາຊະການໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ມອບຊາຍ, ຍິງ,

ແລະພວກເດັກນ້ອຍໆ ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຈິນຕີສຸດໃນແຜ່ນດິນ, ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ.⁸ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍໄປຫາເກດາລີຢາ ທີ່ມີດຊະປາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ແກ່ ອິດຊະມາເອນ ລູກຊາຍເນທານິອາ; ໂຢຮານານ ແລະໂຢນາທານ, ລູກຊາຍກາເຣອາ; ເສຣາຢາ, ລູກຊາຍຕັນຮູເມັດ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເອຟາຍຊາວເນໂຕຟາ ເຢຊານີຢາລູກຊາຍຊາວມາອາກາ—ທັງພວກເຂົາ ແລະ ຄົນຂອງເຂົາ.

⁹ເກດາລີຢາລູກຊາຍຂອງອາຮິກາມ ລູກຊາຍຂອງຊາຟານ ກໍໄດ້ປະຕິຍານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ແລະ ຄົນຂອງເຂົາ, ກ່າວວ່າ,

"ຢາຢ້ານກົວທີ່ຈະບິວລະບັດຄົນບາບີໂລນ. ຈົ່ງອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ ແລະບິວລະບັດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລ້ວທ່ານທັງຫລາຍກໍຈະຢູ່ເປັນເປັນສຸກ.

¹⁰ເບິ່ງແມ່, ຂ້ານ້ອຍກໍລັງອາໄສຢູ່ທີ່ມີດຊະປາ ເພື່ອຈະບິວລະບັດຄົນເຄນເດຍ ຜູ້ຊົງຈະມາຫາພວກເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງເກັບນ້ຳອະງຸ່ນ, ຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ,

ແລະນ້ຳມັນ ແລະເກັບໄວ້ໃນພາຊະນະຕ່າງໆ. ຈົ່ງຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຊົງທ່ານໄດ້ຍຶດຄອງຢູ່ນັ້ນ."

¹¹ແລ້ວຄົນຢູດາທັງຫມົດ ຊົງຢູ່ທີ່ໂມອາບ, ທຳມາກາງຄືນອຳໂມນ, ແລະ ໃນເອໂດມ,

ແລະໃນແຜ່ນດິນອື່ນທັງຫມົດໄດ້ຍິນວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຖືມຄົນໃຫ້ເຫລືອໄວ້ສ່ວນຫນຶ່ງໃນຢູດາ, ແລະໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມ

ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາຟານໃຫ້ເປັນຜູ້ວ່າລາຊະການເຫນືອພວກເຂົາ.¹²ແລ້ວພວກຊາວຢິວທັງປວງກໍໄດ້ກັບມາຈາກທຸກທີ່ຊົງພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາຍັງແຜ່ນດິນຢູດາ, ມາຫາເກດາລີຢາ ທີ່ມີດຊະປາ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເກັບນ້ຳອະນຸ່ນ ແລະຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນໄດ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

¹³ຝ່າຍໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງກາເຣອາ

ແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານໃນຫຼັງນາໄດ້ມາຫາເກດາລີຢາທີ່ມີດຊະປາ¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ລາວວ່າ, “ທ່ານຮູ້ຫລືບໍ່ວ່າ ບາອາລິດ ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນ ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາມາເອີ້ນຊື່ວິດຂອງທ່ານ?” ແຕ່ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມບໍ່ເຊື່ອພວກເຂົາ.

¹⁵ດັ່ງນັ້ນໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາໄດ້ເວົ້າກັບເກດາລີຢາເປັນການລັບ ທີ່ມີດຊະປາວ່າ, “ຈົ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປຂ້າອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາເສຍ. ຈະບໍ່ມີໃຜສົ່ງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ. ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ລາວເອີ້ນຊື່ວິດຂອງທ່ານ?

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງອະນຸຍາດຄົນຢູດາທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນຢູ່ກັບທ່ານແລ້ວຈະກະຈັດກະຈາຍກັນໄປ

ແລະທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້ກໍຈະພົນາດ?”¹⁶ ແຕ່ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມເວົ້າກັບໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາວ່າ, “ຢ່າເຮັດສິ່ງນີ້ເລີຍ, ເພາະທີ່ທ່ານເວົ້າເຖິງອິດຊະມາເອນນັ້ນເປັນຄວາມບໍ່ຈິງ.”

Jeremiah 40:1

ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວ ເຖິງເຢເຣມີຢາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ"

ເນຍູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປ່ອຍເພິນທິຣາມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 30:8.

ເມື່ອລາວຈັບເພິນໃສ່ໂສ້ມາພ້ອມກັບບັນດາຊະເລີຍຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນບ່ອນທີ່

ພວກທະຫານຊາວບາບີໂລນໄດ້ຈັບເຢເຣມີຢາ ແລະ ເອົາລາວໃສ່ໂສ້"

ຜູ້ທີ່ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທະຫານກຳລັງສົ່ງໄປບາບີໂລນ"

Jeremiah 40:3

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນໄປ. ພຣະອົງຊົງກະທຳຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກທ່ານວ່າລາວຈະເຮັດ"

ເມື່ອງຈາກພວກທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ຊາວເມືອງຢູດາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ ພຣະຢາເວ

ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ສິ່ງນີ້ຈົ່ງໄດ້ເປັນມາເຫນືອພວກທ່ານ

"ໄພພິບັດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເບິ່ງແມ, ມີນີ

ເນຍູຊາຣາດານ ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຢເຣມີຢາ

ຄວາມສົນໃຈເຖິງປັດຈຸບັນ.

ຖ້າທ່ານຍິນດີທີ່ຈະມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງການ"

Jeremiah 40:5

ເກດາລີຢາ...ອາຮິກາມ...ຊາຟານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເກດາລີນີ້ໃນ 39:11.

ທ່ານກາງປະຊາຊົນ

"ໃນບັນດາຊາວຢູດາ"

ໄປບ່ອນໃດທີ່ທ່ານເຫັນດີຈະໄປກໍໄດ້

"ທ່ານຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີ"

ປະຊາຊົນ ຊົງເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ ຢູດາ"

Jeremiah 40:7

ບັດນີ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການຫມາຍພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຊົງບໍ່ໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ

"ຜູ້ທີ່ທະຫານສັດຕູບໍ່ໄດ້ສົ່ງໄປປະເທດບາບີໂລນ"

ອິດຊະມາເອນ ... ແລະເຢຊານີຢາ

ໃນ 40: 8 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຊາຍຊາວມາອາກາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມາຈາກເຂດມາອາກາ.

Jeremiah 40:9

ກໍໄດ້ປະຕິບາດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ສາບານຕໍ່ຜູ້ບັນຊາການແຂວງຢູດາຍ"

ຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນລະປູກຕາມລະດູການ.

ຈົ່ງຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຍຶດຄອງຢູ່ນັ້ນ

"ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

Jeremiah 40:11

ຄົນຢູດາທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:10.

ທ່ານກາງຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢູດາທັງຫມົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງຊາວ ອຳໂມນ."

ຄົນໃຫ້ເຫລືອໄວ້ສ່ວນຫນຶ່ງໃນຢູດາ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຢູດາ"

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ ... ເຫນືອພວກເຂົາ

"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ... ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພວກເຂົາ"

ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາຟານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:11.

ເຫນືອພວກເຂົາ

"ປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ ຢູດາ"

ທຸກທີ່ຊົງພວກເຂົາຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫນີໄປ" ຫລື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຊາວບາບີໂລນໄດ້ລ່ວພວກເຂົາໄປ."

ອະນຸ່ນ ແລະ ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນໄດ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

"ຈຳນວນຫມາກອະນຸ່ນ ແລະ

ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 40:9.

Jeremiah 40:13

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເກດາລີນີ້ໃນ 40:7.

ເກດາລີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 39:11.

ທ່ານຮູ້ຫລືບໍ່ວ່າ ບາອາລິດ

ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ສົ່ງໃຫ້ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາມາເອີ້ນຊື່ວິດຂອງທ່ານ?

"ແນ່ນອນ, ເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ວ່າກະສັດບາອາລິດ ຄົນຂອງອຳໂມນ

ໄດ້ສົ່ງອິດຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງເນທານີອາມາຂ້າທ່ານ!"

ບາອາລິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເກດາລີນີ້ໃນ 40:7.

ອາຮິກາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 26:22.

Jeremiah 40:15

ໂຢຮານານ...ກາເຣອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເກດາລີນີ້ໃນ 40:7.

ໄດ້ເວົ້າກັບເກດາລີຢາເປັນການລັບ

"ໄດ້ໂອ້ລົມກັບເກດາລີຢາ ໃນຄວາມລັບ"

ເກດາລີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 39:11.

ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 40:7.

ຈະບໍ່ມີໃຜສົງໃສຂ້າງນ້ອຍ

"ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້"

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ລາວເອົາຊີວິດຂອງທ່ານ?

"ທ່ານບໍ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ລາວຂ້າທ່ານ."

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງອະນຸຍາດຄົນຢູດາທັງຫມົດ

"ຢາອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄົນຢູດາທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນຢູ່ກັບທ່ານ

"ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ມາຫາພວກເຈົ້າ"

ຈະກະຈັດກະຈາຍກັນໄປ

"ຕ້ອງຫນີໄປຢູ່ຕ່າງປະເທດຫລາຍໆບ່ອນ."

ແລະທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້ກໍຈະພິນາດ

"ແລະປ່ອຍໃຫ້ຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະສູນເສຍໄປ."

ທີ່ເຫລືອຢູ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 40:11.

ອາຮີກາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 26:22.

41¹ ແຕ່ມີເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍເອລີຊາມາເຊືອພະວົງ, ແລະພວກເຈົ້ານາຍສິບຄົນຂອງກະສັດ ໄດ້ມາຫາເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມ ທີ່ມີດຊະປາ. ພວກເຂົາຮັບປະທານອາຫານຢູ່ນຳກັນ ທີ່ມີດຊະປາ.
² ແຕ່ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ ກັບຄືນທັງສິບຄົນກັບລາວກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນຂ້າເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາຟານ, ດ້ວຍດາບ. ອິດຊະມາເອນໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາຜູ້ທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ວ່າລາຊະການທີ່ແຜ່ນດິນ.
³ ອິດຊະມາເອນໄດ້ຂ້າຊາວຢິວທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເກດາລີຢາ ທີ່ມີດຊະປາ ແລະພວກທະຫານຊາວເຄນເດຍຊິງໄດ້ພົບຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.
⁴ ຕໍ່ມາອີກສອງມື້ຫລັງຈາກນີ້ທີ່ເກດາລີຢາຖືກຂ້າ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ເລື່ອງ.⁵ ມີບາງຄົນທີ່ໄດ້ມາຈາກເມືອງເຊເຄິມ, ຈາກເມືອງຊີໂລ, ແລະ ເມືອງຊາມາເຣຍ— ມີຊາຍປະມານແປດສິບຄົນທີ່ໄດ້ໂກນຫນວດເຄົ້າ, ໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາຂາດ, ແລະປາດຕິວເອງ— ພ້ອມກັບນຳເຄື່ອງບູຊາພິດຜົນເປັນເມັດ ແລະ ກ້າຍານໃນມືຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອມາຖວຍທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
⁶ ດັ່ງນັ້ນ ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາຈາກມີດຊະປາ ໄດ້ພົບພວກເຂົາ ຂະນະທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ, ຍ່າງມາທັງຮ້ອງໃຫ້ ແລ້ວເຫດການເຫລົ່ານີ້ກໍເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຂົາໄດ້ພົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ພວກເຂົາທັງກ່າວວ່າ,
“ເຊີນເຂົ້າມາຫາເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມເຖິດ.”⁷ ຕໍ່ມາເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນເມືອງນັ້ນ, ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ ທັງຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວກໍໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ, ແລະໂຍນລົງໄປໃນບ່ອນຂັງນັ້ນ.
⁸ ແຕ່ໃນພວກນັ້ນມີຢູ່ສິບຄົນນຳກັນທີ່ເວົ້າກັບອິດຊະມາເອນວ່າ, “ຂໍຢ່າຂ້າເຮົາເລີຍ ເພາະເຮົາມີເຄື່ອງມືຄ່າຄື: ເຂົາວິດ ແລະ ເຂົາບາເລ, ນ້ຳມັນ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ ເຊື່ອງໄວ້ໃນຫຼັງນາ.” ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງງົດບໍ່ຂ້າພວກເຂົາກັບຜົນຮຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.
⁹ ບ່ອນຂັງນັ້ນຊຶ່ງອິດຊະມາເອນໂຍນສິບທັງຫລາຍຂອງຜູ້ທີ່ລາວຂ້າຕາຍລົງໄປນັ້ນ, ເປັນຊຸມຂະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ກະສັດອາຊາ ໄດ້ສ້າງໄວ້ເພື່ອປ້ອງກັນບາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາກໍໃສ່ຄົນທີ່ຖືກຂ້າໄວ້ຈົນເຕັມ.
¹⁰ ຕໍ່ມາ ອິດຊະມາເອນກໍໄດ້ຈັບປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນມີດຊະປາໄປເປັນຊະເລີຍ ຄືພວກລາຊະທິດາຂອງກະສັດ ແລະປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນມີດຊະປາ, ຜູ້ທີ່ເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແກ່ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມ. ດັ່ງນັ້ນ ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາໄດ້ຈັບພວກເຂົາເປັນຊະເລີຍ ແລະຂ້າມຝາກໄປຫາຄົນອຳໂມນ.
¹¹ ແຕ່ເມື່ອໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ ແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານຊຶ່ງຢູ່ກັບລາວ ໄດ້ຍິນເລື່ອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍ ຊຶ່ງອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.¹² ພວກເຂົາກໍຈັດເອົາຄົນທັງຫມົດຂອງຕົນໄປ ແລະ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ. ພວກເຂົາປະທະລາວທີ່ສະໃຫຍ່ຊຶ່ງຢູ່ເມືອງກິເບໂອນ.
¹³ ແລ້ວເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອປະຊາຊົນທັງປວງຜູ້ຊຶ່ງຢູ່ກັບອິດຊະມາເອນເຫັນໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ ແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວ, ພວກເຂົາກໍປິຕິຍິນດີ.¹⁴ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນທັງປວງຊຶ່ງອິດຊະມາເອນຈັບເປັນຊະເລີຍຈາກມີດຊະປາ ຈຶ່ງຫັນຫລັງ ແລະກັບໄປ ພວກເຂົາໄປຫາໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ.
¹⁵ ແຕ່ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາໄດ້ຫນີລອດພົ້ນຈາກໂຢຮານານ ພ້ອມກັບຊາຍແປດຄົນ. ເຂົາໄດ້ໄປຫາຄົນອຳໂມນ.
¹⁶ ແລ້ວໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ ແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານຊຶ່ງຢູ່ກັບລາວ ໄດ້ນຳປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດຈາກມີດຊະປາ ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຈາກອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ. ນີ້ເປັນເຫດການຫລັງຈາກທີ່ອິດຊະມາເອນ ໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມແລ້ວນັ້ນຄື ທະຫານ, ຜູ້ຍິງ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະຊາຍຕອນ ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ກິເບໂອນ.
¹⁷ ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ໄປ ແລະພັກຢູ່ຊົ່ວຄາວໃນກິມຮາມ, ທີ່ຢູ່ໃກ້ເບັດເລເຮັມ. ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈຈະໄປຍັງເອຍິບ.¹⁸ ເນື່ອງດ້ວຍຄົນເຄນເດຍ ພວກເຂົາຢ້ານຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງແຕ່ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມ, ຜູ້ຊຶ່ງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ດູແລປົກຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ.

Jeremiah 41:1

ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຊ່ວງທ້າຍອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີອາ ... ເອລີຊາມາ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮີກາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 41:4

ມີຊາຍປະມານແປດສິບຄົນ

"ຊາຍ 80 ຄົນ"

ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

"ມີ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 41:6

ໄດ້ພົບພວກເຂົາຂະນະທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອິດຊະມາເອນໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ຊາຍ 80 ຄົນ"

ຕໍ່ມາເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນເມືອງນັ້ນ

ວະລິນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ ທັງຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວກໍໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ, ແລະໂຍນລົງໄປໃນບ່ອນຂັງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງ ເນທານີອາ, ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍສ່ວນໃຫຍ່ 80 ຄົນ ແລະໂຍນພວກເຂົາລົງໃນຊຸມ"

Jeremiah 41:8

ພວກນັ້ນມີຢູ່ສິບຄົນນຳກັນ

ຄຳວ່າ "ພວກນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ 80 ຄົນ.

ມີເຄື່ອງມືຄ່າ

ອຸປະກອນທີ່ຈະຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອສະໜອງຄວາມຕ້ອງການໃນອະນາຄົດ.

Jeremiah 41:10

ອິດຊະມາເອນ ... ເນບູຊາຣາດານ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮີກາມ ... ເນທານີອາ ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 41:11

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາປະທະລາວ

"ພວກເຂົາພົບອິດຊະມາເອນ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"

Jeremiah 41:13

ແລ້ວເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກວະລິນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີນີ້.

ອິດຊະມາເອນ ... ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 41:15

ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີອາ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮີກາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 41:1.

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 41:11.

ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຈາກອິດຊະມາເອນ

"ລາວ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຈາກອິດຊະມາເອນ"

ນີ້ເປັນເຫດການຫລັງຈາກທີ່ອິດຊະມາເອນ

ໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມແລ້ວນັ້ນ

ຜູ້ຂຽນຢຸດເລື່ອງເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ເຫດການທີ່ຜ່ານມາເພື່ອໃຫ້

ຄຳສັ່ງຂອງເຫດການຕ່າງໆເຂົ້າໃຈ.

Jeremiah 41:17

ກິມຮາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເນື່ອງດ້ວຍຄົນເຄນເດຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຊາວເຄນເດຍອາດຈະໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ເປັນຜູ້ຖືກແລບັກຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບແຜ່ນດິນຢູດາ"

42 ¹ຈາກນັ້ນ ບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານ ແລະໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ ແລະເຢຊານີຢາລູກຊາຍໂຮຊາຢາ

ແລະປະຊາຊົນທັງປວງຈາກຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.²ພວກເຂົາເວົ້າກັບເພີນວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ຫນ້າທ່ານເຖີດ. ຂໍມາໃຫ້ທ່ານອະທິຖານ

ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ເພື່ອຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດ ເພາະພວກເຮົາມີຈຳນວນຫນ້ອຍຄົນຢ່າງທີ່ທ່ານເຫັນ.

³ຂໍທູນຖາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານສະແດງຫົນທາງແກ່ເຮົາວ່າ ເຮົາຄວນຈະໄປທາງໃດ ແລະຂໍສະແດງສິ່ງທີ່ເຮົາຄວນຈະເຮັດ."

⁴ດັ່ງນັ້ນ ເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ກ່າວແກ່ເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນທ່ານແລ້ວ. ເບິ່ງແມ່,

ຂ້ານ້ອຍຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຕາມຄຳຂໍຮ້ອງຂອງທ່ານທັງຫລາຍ. ພຣະຢາເວຈະຊົງຕອບທ່ານປະການໃດ,

ຂ້ານ້ອຍຈະບອກແກ່ທ່ານ. ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ປົດປັ້ງສິ່ງໃດໄວ້ຈາກທ່ານເລີຍ."⁵ແລ້ວພວກເຂົາເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາວ່າ, "ຂໍພຣະຢາເວຈົງເປັນພະຍານທີ່ສັດຈົງ

ແລະສັດຊີໃນລະຫວ່າງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ຖ້າພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຜູ້ຊົງໃຊ້ທ່ານໃຫ້ບອກພວກຂ້ານ້ອຍ.⁶ບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ, ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ,

ຜູ້ຊົງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍສົ່ງທ່ານໃຫ້ໄປຫານັ້ນ, ເພື່ອເຮົາຈະຢູ່ເປັນເປັນສຸກ ເມື່ອເຮົາເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ."

⁷ເມື່ອຄົບສິບວັນແລ້ວ, ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍມາຢັ້ງເຢເຣມີຢາ.⁸ດັ່ງນັ້ນ ເຢເຣມີຢາຈົງໃຫ້ໄປຕາມຕົວໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ

ແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານຜູ້ຢູ່ກັບທ່ານ, ແລະປະຊາຊົນທັງປວງຕົ້ນຄົນນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຄົນໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

⁹ແລ້ວເພີນໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ, "ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ—

ຜູ້ຊົງທ່ານໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນຳເອົາຄຳອ້ອນວອນຂອງທ່ານໄປສະເຫນີຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ—ໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,¹⁰ຖ້າພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກັບໄປ

ແລະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້, ແລ້ວເຮົາຈະສ້າງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະບໍ່ທຳລາຍລົງ; ເຮົາຈະປູກພວກເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ຖອນພວກເຈົ້າເສຍ,

ເພາະເຮົາໄດ້ກັບໃຈຈາກເຫດຮ້າຍຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສົງມາເຫນືອພວກເຈົ້າຫັນກັບໄປ.

¹¹ຢ່າຢ້ານກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ຜູ້ຊົງພວກເຈົ້າກຳລັງຢ້ານກົວຢູ່ນັ້ນ. ຢ່າຢ້ານລາວເລີຍ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ເພາະເຮົາຢູ່ກັບພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ລອດຝົນ ແລະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງລາວ.

¹²ເພາະເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຈົ້າ. ເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມກະລຸນາແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະນຳພວກເຈົ້າກັບໄປຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ.

¹³ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເວົ້າວ່າ, "ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້" —ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຍອມເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁴ຖ້າພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ບໍ່ເຮົາ, ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ, ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ເຫັນສົງຄາມ ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດ ຈະບໍ່ຫົວເຂົ້າຫນົມປັງ ແລະເຮົາທັງຫລາຍຈະອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ."

¹⁵ບັດນີ້ ພວກເຈົ້າຄົນຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່, ຂໍຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວຈະອາໄສທາ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,

'ຖ້າພວກເຈົ້າອອກເດີນທາງມຸ່ງຫນ້າໄປເອຢິບແທ້ໆ, ແລະໄປອາໄສໃນບ່ອນນັ້ນ.

¹⁶ແລ້ວດາບຊົງພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຢູ່ນັ້ນຈະຕາມທັນພວກເຈົ້າບ່ອນນັ້ນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ການກັນດານອາຫານຊຶ່ງພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຢູ່ນັ້ນຈະຕິດຕາມພວກເຈົ້າໄປເຖິງເອຢິບ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຕາຍໃນບ່ອນນັ້ນ.¹⁷ເພາະສະນັ້ນ

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນຊຶ່ງມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງເອຢິບ ເພື່ອຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈະຕາຍເສຍດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ, ຫລືດ້ວຍພະຍາດລະບາດ.

ຈະບໍ່ມີຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ ຫລືທີ່ລອດຊີວິດຈາກໄພພິບັດຮ້າຍ ຊຶ່ງເຮົາຈະນຳມາເຫນືອພວກເຂົາ.

¹⁸ເພາະພຣະຢາເວຈະອາໄສທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ເຮົາຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເຫນືອຊາວເຢຣູຊາເລັມຢ່າງໃດ,

ເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຢ່າງນັ້ນ ຖ້າພວກເຈົ້າໄປຍັງເອຢິບ. ພວກເຈົ້າຈະເປັນຄຳສາບແຊ່ງ

ເປັນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ, ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ, ແລະເປັນທີ່ນິນທາ, ແລະພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນບ່ອນນີ້ອີກ."¹⁹ແລ້ວເຢເຣມີຢາໄດ້ກ່າວວ່າ,

“ພວກຄົນຢູ່ດາທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ເອີຍ—ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເລື່ອງທ່ານແລ້ວວ່າ, ຢ່າໄປຍັງເອຍິບ! ພວກທ່ານຮູ້ຄັກແລ້ວວ່າ
ມີນິ້ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຕັກເຕືອນພວກທ່ານແລ້ວ.

²⁰ເພາະພວກທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຫລອກລວງຕົນເອງຢ່າງຮ້າຍແຮງ ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ໃຊ້ຂ້າມ້ອຍໄປຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ແລະກ່າວວ່າ,
‘ຂໍອະທິຖານເພື່ອເຮົາຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໃຫ້ກັບພວກເຮົາ. ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະກ່າວປະການໃດ, ຂໍບອກແກ່ເຮົາ,
ແລະເຮົາຈະເຮັດຕາມ.’²¹ຂ້າມ້ອຍໄດ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍໃນມືນີ້ແລ້ວ,
ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ຫລືສິ່ງໃດທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້າມ້ອຍມາບອກທ່ານ.”²²ເພາະສະນັ້ນ ບັດນີ້
ພວກທ່ານຈຶ່ງຮູ້ສຳວ່າ ທ່ານທັງຫລາຍຈະຕາຍດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ, ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ
ໃນສະຖານທີ່ຊຶ່ງທ່ານທັງຫລາຍປາດຖະຫນາຈະໄປອາໄສຢູ່.”

Jeremiah 42:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂປຣາມານ...ກາເຣອາ...ເຢຊາຍິຢາ...ໂຮຊາຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ປະຊາຊົນທັງປວງຈາກຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ນິແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຄົນຈາກທຸກລະດັບສັງຄົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈາກທຸກລະດັບສັງຄົມ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍເປັນທິຍອມຮັບຕໍ່ຫນ້າທ່ານເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເຫນີຄຳຂໍຮີບດ່ວນຂອງພວກເຮົາແກ່ທ່ານ"

Jeremiah 42:4

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ຍິດຍັງສິ່ງໃດໄວ້ຈາກທ່ານເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍຈະບອກເຈົ້າທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບອກຂ້າມ້ອຍ"

ສັດຈິງ ແລະສັດຊີ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນໃນສະພາບການນີ້.

ພວກເຂົາພົນລະນາເຖິງພຣະຢາເວໃນຖານະເປັນພະຍານ

ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຂັດແຍ້ງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື."

ບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ

ປະຊາຊົນກ່າວເຖິງທັງສອງຢ່າງສຸດຂີດເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງບໍ່ວ່າທ່ານກ່າວຫຍັງກໍ່ແມ່ນອີດຫົວອາຫານໃນອິດສະຣາເອນແຕ່ຖ້າທ່ານໄປເອຍິບທ່ານຈະປະສົບກັບຄຸກຄົນ

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

Jeremiah 42:18

ເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຖອກເຫດຄວາມໂກດແຄ້ນ

ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ຝືນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ອຍຄວາມໂກດແຄ້ນໃຫ້ເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະເປັນຄຳສາບແຊ່ ເປັນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ, ເປັນຄຳສາບແຊ່,

ແລະເປັນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ ແລະຜູ້ທີ່ເຮົາຈະບໍ່ເຫັນບ່ອນນິອີກ

ສອງເສັ້ນນີ້ຫມາຍເຖິງຝືນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເຫນືອຫນ້າທີ່ປະກອບສ່ວນໃຫ້ແກ່ພຣະປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ບໍ່ດີແນວໃດຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາ.

ອີງຕາມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 25:17 ແລະ 29:18.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຕັກເຕືອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກລົງໂທດຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 42:20

ເຮົາຈະເຮັດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະເຮັດມັນ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈະຕາຍດ້ວຍດາຍ

ສິ່ງຄາມແມ່ນຫມາຍເຖິງໂດຍອາວຸດທີ່ໃຊ້ໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕາຍໃນສິ່ງຄາມ."

ໃນສະຖານທີ່ຊຶ່ງທ່ານທັງຫລາຍປາດຖະໜາຈະໄປອາໄສຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປະເທດເອຢິບ, ບ່ອນທີ່ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະປອດໄພ"

43

¹ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຢເຣມີຍາໄດ້ສຳເລັດການປະກາດຖ້ອຍຄຳທັງປວງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ ເຖິງປະຊາຊົນຊຶ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາໄດ້ຊົງໃຊ້ທ່ານໃຫ້ໄປເວົ້າພຣະທັມທັງຫມົດນີ້ກັບພວກເຂົາ.²ອາຊາຣິຢາລູກຊາຍໂຮຊາຢາ

ແລະໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ ແລະບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ຈອງຫອງໄດ້ເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາວ່າ, "ທ່ານເວົ້າຂີ້ຕົວະ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ທ່ານໃຫ້ມາເວົ້າວ່າ, 'ຢ່າໄປເອຢິບເພື່ອຈະອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.'³ເພາະບາຣຸກລູກຊາຍເນຣີຢາໄດ້ຍົວະເຍົາທ່ານໃຫ້ຂັດຂວາງພວກເຮົາເພື່ອຈະມອບເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ, ເພາະທ່ານເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ ແລະເຮັດໃຫ້ເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ."

⁴ດັ່ງນັ້ນ ໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ ແລະບັນດາຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານ,

ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວເລື່ອງທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ.⁵ແຕ່ໂຢຮານານລູກຊາຍກາເຣອາ

ແລະບັນດາຜູ້ຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານກໍ່ໄດ້ພາຄົນຢູດາທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດ

ຄືຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກບັນດາປະຊາຊາດທີ່ພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ ໄດ້ກັບມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ.⁶ພວກຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ ເດັກນ້ອຍ, ບັນດາລູກສາວ,

ແລະທຸກຄົນຊຶ່ງເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ, ໄດ້ເຫລືອໄວ້ໃຫ້ແກ່ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຣິກາມ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາຟານ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຢເຣມີຍາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະບາຣຸກລູກຊາຍເນຣີຢາໄປນຳ.⁷ພວກເຂົາໄດ້ມາຍັງແຜ່ນດິນເອຢິບ, ມາເຖິງນະຄອນຕະປັ້ນເຂດ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

⁸ດັ່ງນັ້ນ ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຍາໃນນະຄອນຕະປັ້ນເຂດ, ກ່າວວ່າ,⁹"ຈົງຖືກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ,

ແລະເຊື່ອງໄວ້ໃນດິນຫນຽວໃນເຕົາເຜົາດິນຈີ,

ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າໄປສູ່ພະລາຊະວັງຂອງຟາຣາໂອໃນນະຄອນຕະປັ້ນເຂດທ່າມກາງສາຍຕາຂອງຄົນຢູດາ."¹⁰ແລ້ວຈົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ,

"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະໃຊ້ແລະນຳເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ. ເຢເຣມີຍາເອີຍ ເຮົາຈະຕັ້ງພະຫີນງົດຂອງຕົນເຫນືອຫີນເຫລົ່ານີ້, ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອງໄວ້.

ເນບູກາດເນັດຊາກະກາງເຕັ້ນຂອງຕົນເຫນືອຫີນເຫລົ່ານີ້.

¹¹ເມື່ອທ່ານມາເຖິງ ແລະທ່ານຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບ. ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ.

ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເປັນຊະເລີຍກໍ່ຈະຖືກມອບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ. ແລະຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຖືກດາບກໍ່ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ດາບ.

¹²ແລ້ວເຮົາຈະກຳໄລ່ໃນວິຫານຂອງພະເອຢິບ. ເນບູກາດເນັດຊາກະເຜົາເສຍພວກເຂົາ ແລະຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ລາວຈະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍແຜ່ນດິນເອຢິບເຫມືອນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍເສື້ອຄຸມ. ແລະລາວຈະໄປຈາກບ່ອນນັ້ນດ້ວຍໄຊຊະນະ.

¹³ລາວຈະຫັກເສົາສັກສິດແຫ່ງເມືອງເບັດເຊເມັດ ຊຶ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ແລະຈະເອົາໄຟເຜົາວິຫານຂອງເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍແຫ່ງເອຢິບເສຍ."

Jeremiah 43:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ວະລິນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໂຮຊາຢາ...ໂຢຮານານ...ກາເຣອາ...ເນຣີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂັດຂວາງ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຢາກທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.

Jeremiah 43:4

ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ

"ບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ທີພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄປ ແລະ ຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"

ເນບູຊາຣາດານ...ເກດາລີຢາ...ອາຣິກາມ ...ຊາຟານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕະປັ້ນເຂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Jeremiah 43:8

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:1.

ເຮົາຈະຕັ້ງພະຫີນງົດຂອງຕົນເຫນືອຫີນເຫລົ່ານີ້.....ກາງເຕັ້ນຂອງຕົນເຫນືອຫີນເຫລົ່ານີ້

ທັງ "ບັນລັງ" ແລະ "ພະລາຊະວັງ"

ຂອງກະສັດແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວປົກຄອງເປັນກະສັດປົກຄອງປະຊາຊົນເອຢິບ.

ເຕັ້ນ

ເປັນເຕັ້ນທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ.

Jeremiah 43:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຂອງລາວ.

ທ່ານຈະໂຈມຕີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນບູກາດເນັດຊາກະມາ"

ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະຕາຍຜູ້ທີ່ເຮົາຕັດສິນໃຈວ່າຕ້ອງເສຍຊີວິດ"

ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເປັນຊະເລີຍກໍ່ຈະຖືກມອບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວບາບີໂລນຈະຈັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຊະເລີຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຈະຕ້ອງຕິກເປັນຊະເລີຍ"

ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຖືກດາບກໍ່ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈະເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ລາວຈະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍແຜ່ນດິນເອຢິບເຫມືອນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍເສື້ອຄຸມ

"ລາວຈະເອົາທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຈາກປະເທດເອຢິບຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະລະລະມັດລະວັງທີ່ຈະເອົາແມງ

ເບັດເຊເມັດ

ຊື່ຂອງເມືອງ, "ເມືອງຊັນ"

¹ພຣະທັມທີ່ມາຍັງເປັນເລື່ອງຢ່າງກວ້າງກັບບັນດາຊາວຍິວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບທີ່ມີກາໂດນ, ທີ່ຕະເປັນເຂດ, ທີ່ເມັມພິດ, ແລະໃນແຜ່ນດິນປັດໂຣດ ວ່າ,

²“ພຣະຢາເວຈາອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນບັນດາເຫດຮ້າຍທີ່ເຮົານຳມາເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະເຫນືອຫົວເມືອງຢູດາທັງຫມົດ. ເບິ່ງແມ່, ທຸກມື້ນີ້ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເປັນບ່ອນຮົກຮ້າງ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນເລີຍ.³ ນີ້ເປັນເພາະຄວາມຊົ່ວຊຶ້ງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ໄດ້ຍິວະເຍົາເຮົາໃຫ້ມີຄວາມຮ້າຍ ດ້ວຍການທີ່ພວກເຂົາໄປເຜົາເຄື່ອງຫອມ ແລະບົວລະບັດພະອິນ ຊຶ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກ ບໍ່ວ່າເຂົາເອງ ຫລື ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຫລືບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ.

⁴ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາທຸກຄົນ ຄືບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມມາຍັງພວກເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຂາດສາຍ. ກ່າວວ່າ,

“ຈົ່ງຢ່າເຮັດສິ່ງອັນຫນ້າກຽດຊັງນີ້ ຊຶ່ງເຮົາກຽດຊັງ.”⁵ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຟັງ ຫລືຫຼັງຫຼ່ຽງຫຼັງ ຫລືຖອຍຫລັງກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົນ

ໃນການເຜົາເຄື່ອງຫອມແກ່ພະອິນ.⁶ ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຖອກຄວາມພິໂລດ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກ ໃຫ້ຜູ້ຂຶ້ນເປັນໄຟໃນຫົວເມືອງຢູດາ ແລະໃນຖະຫນົນຫົນທາງຂອງພະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ດັ່ງນັ້ນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນຊາກຫັກພັງ ແລະ ຮົກຮ້າງຢ່າງທຸກມື້ນີ້.”

⁷ດັ່ງນັ້ນ ບັດນີ້ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈາອມໂຍທາ ແລະ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,

“ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢຶງໃຫຍ່ນີ້ແກ່ຈິດໃຈພວກເຈົ້າເອງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຖືກຕັດອອກໄປຈາກທ່າມກາງຢູດາ—ທັງພວກຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງທັງເດັກ, ແລະເດັກແດງ?

ຈົນບໍ່ມີຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໄວ້ແກ່ພວກເຈົ້າເລີຍ.⁸ ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ຍິວະເຍົາເຮົາໃຫ້ຮ້າຍ ດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າ

ດ້ວຍການເຜົາເຄື່ອງຫອມໃຫ້ແກ່ພະອິນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າມາຢູ່ນັ້ນ ພວກເຈົ້າໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ, ແລະເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ ເປັນທີ່ນິນທາທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ.

⁹ພວກເຈົ້າໄດ້ລົ້ມຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະການກະທຳຄວາມຊົ່ວຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ

ບັນດາຄວາມຊົ່ວຂອງນາງສະຫນົມ ແລະມະເຫລືອຂອງພວກເຂົາແລ້ວບໍ່? ພວກເຈົ້າໄດ້ລົ້ມຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຈົ້າເອງ

ແລະຄວາມຊົ່ວຂອງເມຍຂອງພວກເຈົ້າ ຊຶ່ງພວກນາງໄດ້ເຮັດໃນແຜ່ນດິນຢູດາ ແລະຕາມຖະຫນົນຫົນທາງຂອງພະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລ້ວບໍ່?

¹⁰ແມ່ນແຕ່ນີ້, ພວກເຂົາກໍ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວລົງ ຫລືຢ້າເກງພຣະບັນຍັດ ຫລືຕາມກົດເກນຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໃຫ້ມີໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ແລະຕໍ່ຫນ້າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ, ຫລືຕໍ່າເນີນຕາມພຣະບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນ.”

¹¹ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈາອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ຈຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ເບິ່ງແມ່,

ເຮົາຈະມຸ່ງຫນ້າຂອງເຮົາຕໍ່ສູ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ເກີດການຮ້າຍ ແລະຈະຕັດຢູດາອອກເສຍໃຫ້ຫມົດສິ້ນ.”¹² ເພາະເຮົາຈະນຳເອົາປະຊາຊົນຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່

ຜູ້ທີ່ໄດ້ອອກເດີນທາງມຸ່ງຫນ້າໄປແຜ່ນດິນເອຢິບເພື່ອຈະອາໄສຢູ່ນັ້ນ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຖືກຜ່າແຕ່ດ້ວຍດາບ ແລະ ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ

ຕັ້ງແຕ່ຄົນເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຄົນໃຫຍ່ໂຕທີ່ສຸດ ພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍດາບ ແລະດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ. ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄຳສາບ,

ເປັນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ, ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ, ແລະເປັນທີ່ນິນທາ, ແລະ ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ.

¹³ເພາະເຮົາຈະຕ້ອງລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ດັ່ງທີ່ເຮົາລົງໂທດພະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ,

ແລະດ້ວຍພະຍາດລະບາດ.¹⁴ ຈົນບໍ່ມີຜູ້ລີໄພ ຫລືຜູ້ລອດຊີວິດຂອງຄົນຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່ ຜູ້ຊຶ້ງມາອາໄສໃນແຜ່ນດິນເອຢິບນັ້ນ ຈະກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຢູດາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາປາດຖະຫນາຈະກັບໄປອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນໃນພວກເຂົາຈະໄດ້ກັບໄປ, ນອກຈາກບາງຄົນຜູ້ທີ່ຈະລົບຫນີພົ້ນໄປຈາກທີ່ນີ້.”

¹⁵ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮູ້ວ່າເມຍຂອງຕົນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງຫອມແກ່ພະອິນ ແລະບັນດາຜູ້ຍິງທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່

ຄືບັນດາປະຊາຊົນຜູ້ອາໄສໃນປັດໂຣດ ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ໄດ້ຕອບເປັນເລື່ອງນີ້.¹⁶ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,

“ສຳລັບຖ້ອຍຄຳຊຶ່ງທ່ານໄດ້ບອກແກ່ເຮົາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວນີ—ພວກເຮົາຈະບໍ່ຟັງທ່ານ.”¹⁷ ເພາະເຮົາຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າໄວ້—

ຄືເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ ແລະຖອກເຄື່ອງດື່ມຖວາຍແກ່ພະນາງພວກເຈົ້າ ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ, ບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ,

ບັນດາກະສັດ, ແລະພວກເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດ ໃນຫົວເມືອງຢູດາ ແລະຕາມຖະຫນົນຫົນທາງພະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງມີອາຫານບໍລິບູນຢູ່ເຢັນເປັນສຸກ, ປາດສະຈາກການພິບເຫັນເຫດຮ້າຍໃດໆ.

¹⁸ເມື່ອເຮົາຶດການເຜົາເຄື່ອງຫອມແຫ່ງພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ ແລະຖອກເຄື່ອງດື່ມຖວາຍແກ່ພະນາງພວກເຈົ້າ ເຮົາກໍ່ຂັດສົນທຸກຢ່າງ

ທັງຖືກຜ່າແຕ່ດ້ວຍດາບ ແລະດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ.”¹⁹ ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນກ່າວວ່າ, “ເມື່ອເຮົາເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ

ແລະຖອກເຄື່ອງດື່ມຖວາຍແກ່ພະນາງ ເຮົາເຮັດນອກເຫນືອຄວາມເຫັນຊອບຂອງຜົວຂອງເຮົາບໍ່

ທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດເຂົ້າຫມົດຖວາຍເພື່ອນະມັດສະການພະນາງພວກເຈົ້າ ແລະທີ່ໄດ້ຖອກເຄື່ອງດື່ມຖວາຍແກ່ພະນາງ?”

²⁰ແລ້ວເປັນເລື່ອງນີ້ວ່າໄດ້ຕອບບັນດາປະຊາຊົນ—ທັງພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ ແລະປະຊາຊົນທັງປວງຜູ້ໃຫ້ຄຳຕອບແກ່ທ່ານ—ທ່ານໄດ້ປະກາດ

ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ,²¹ “ພຣະຢາເວນີໄດ້ຊົງຈິດຈຳໄວ້ເຄື່ອງຫອມທີ່ທ່ານໄດ້ເຜົາຖວາຍໃນຫົວເມືອງຢູດາ ແລະຕາມຖະຫນົນຫົນທາງພະຄອນເຢຣູຊາເລັມບໍ່

—ທັງຕົວທ່ານ ແລະບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ, ບັນດາກະສັດ ແລະພວກເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ, ແລະປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ເພາະພຣະຢາເວນີໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງເລື່ອງນີ້; ຊຶ່ງມັນເຂົ້າມາໃນຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງ.

²²ແລ້ວພຣະຢາເວນີຈະຊົງທຶນຕໍ່ການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງທ່ານ ແລະການອັນ ຫນ້າກຽດຊັງຊຶ່ງທ່ານໄດ້ເຮັດນັ້ນຕໍ່ໄປອີກບໍ່ໄຫວແລ້ວ,

ເພາະສະນັ້ນແຜ່ນດິນຂອງທ່ານຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ; ແລະທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ ແລະເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ, ປາດສະຈາກຄົນອາໄສ ດັ່ງທຸກມື້ນີ້;

²³ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມ ແລະເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ. ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ຫລືຕໍ່າເນີນຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ຕາມກົດເກນຂອງພຣະອົງ ແລະຕາມພຣະໂອວາດຂອງພຣະອົງ, ຄວາມຮ້າຍນີ້ຈຶ່ງໄດ້ຕົກແກ່ທ່ານ ດັ່ງທຸກມື້ນີ້.”

²⁴ແລ້ວເປັນເລື່ອງນີ້ວ່າໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະ ພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດທຸກຄົນວ່າ, “ຄົນຢູດາທຸກຄົນຜູ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບເອີຍ,

ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ.²⁵ ພຣະຢາເວຈາອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ຕົວພວກເຈົ້າ ແລະ

ເມຍຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຢືນຢັນດ້ວຍປາກຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເອງ ແລະໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າຕາມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ,

“ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມການປະຕິຍານຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ປະຕິຍານໄວ້ແມ່ນອນ ຄືເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ

ແລະຖອກເຄື່ອງດື່ມຖວາຍແກ່ພະນາງພວກເຈົ້າ.” ບັດນີ້ກໍ່ສຳເລັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ; ໄດ້ເຮັດຕາມການປະຕິຍານນັ້ນແລ້ວ.’

²⁶ເພາະສະນັ້ນ, ຄົນຢູດາທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບເອີຍ, ຈຶ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ, ກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ່,

ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານໂດຍນາມອັນຢຶງໃຫຍ່ຂອງເຮົາ—ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, ຈະບໍ່ມີປາກຂອງຄົນໃດໃນຢູດາຕະຫລອດຫົວແຜ່ນດິນເອຢິບ,

ຈະບໍ່ອອກນາມຂອງເຮົາໂດຍກ່າວວ່າ, ‘ອົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າອົງຊົງພຣະຊົນຢູ່ສິ້ນໃດ.’”²⁷ ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຄອຍຖ້າເບິ່ງຢູ່ເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມຮ້າຍ

ແລະບໍ່ແມ່ນຄວາມດີ. ຄົນຢູດາທັງຫມົດຜູ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະຖືກຜ່າແຕ່ດ້ວຍດາບ ແລະດ້ວຍການອິດຫົວອາຫານ

ຈົນກວ່າຈະເຖິງທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ.²⁸ ແລ້ວບັນດາຜູ້ທີ່ໝັ້ນຄາບຈະກັບຈາກແຜ່ນດິນເອຍົບໄປຍັງແຜ່ນດິນຢູດາ ຈະມີຈຳນວນຫນ້ອຍ. ດັ່ງນັ້ນຄົນຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດຊຶ່ງມາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຍົບ ຈະຮູ້ວ່າຄຳຂອງໃຜຈະການເປັນຈິງ: ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ຫລືຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ.²⁹ ນີ້ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນແກ່ພວກເຈົ້າ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ—ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າໃນທີ່ນີ້, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄຳຂອງເຮົາຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ພວກເຈົ້າ ໃຫ້ເກີດຄວາມຮ້າຍຢ່າງແນ່ນອນ.³⁰ ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະມອບຝາຣາໂອໂຮຟະຣາກະສັດແຫ່ງເອຍົບໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງລາວ ແລະໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງລາວ. ຊຶ່ງເປັນຢ່າງດຽວກັນດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ມອບເຊເດກິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ໄວ້ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ຜູ້ຊຶ່ງເປັນສັດຕູຂອງລາວ ແລະຊອກຫາເຮົາຊີວິດຂອງລາວ.”

Jeremiah 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ພຣະທັມທີມາຍັງເປັນເປຣມີຢາ

"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກັບເປຣມີຢາ"

ມິກໂດນ...ຕະປັນເຂດ...ເມັມພິດ...ປັດໂຣ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຕົວເມືອງ.

ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຢາເວເປັນ

ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ"

ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເປັນຫນັກໃສ່ການກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຢູດາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຍົບ ຫຼືເອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ທ່ານ

ເບິ່ງແມ

"ຝັງ" ຫລື "ເຮົາໃຈໃສ່" ຫລື "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້."

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ໄດ້ຍິນເບົາເຮົາ

"ປະຊາຊົນເປຣູຊາເລັມ ແລະ ທຸກເມືອງຂອງຢູດາໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ"

ພວກເຂົາ

"ປະຊາຊົນຈາກເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍ"

Jeremiah 44:4

ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄວາມພິໂລດ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສາມາດຍັບຢັ້ງໄດ້ທີ່ອະທິບາຍໃນທີ່ນີ້ວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເສຍຊີວິດ.

ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນຖອກລົງ

ເມື່ອຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເລີ່ມລົງໂທດຕໍ່ຜູ້ທີ່ໂກດແຄ້ນພໍ້ກັບພຣະອົງ ແມ່ນຖືກອະທິບາຍໂດຍອາດູດທີ່ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຫລືອຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ."

ຄວາມພິໂລດ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມພິໂລດ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນຊາກເຫີກພັງ ແລະ ອີກຮ້າງ

ຄຳວ່າ “ຊາກເຫີກພັງ” ແລະ “ຄວາມເສຍຫາຍ”

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອ່ວມກັນພວກມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງຂອງຢູດາ

ແລະ ເປຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ຮຶກຮ້າງຢ່າງສິ້ນເຊີງ."

Jeremiah 44:7

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າທັງຫມົດຢາເວເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ແກ່ຈິດໃຈພວກເຈົ້າເອງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຖືກຕັດອອກໄປຈາກທຳມະກາງຢູດາ—

ທັງພວກຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງທັງເດັກ, ແລະເດັກແດງ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ

ພວກເຂົາຄວນຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລົງໂທດ.

ເຮົາໃຫ້ຮ້າຍ ດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໄດ້ກ່າວເຖິງໂດຍບາງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫອມເຜົາບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

Jeremiah 44:9

ພວກເຈົ້າໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະການກະທຳຄວາມຊົ່ວຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ

ບັນດາຄວາມຊົ່ວຂອງນາງສະຫນົມ ແລະມະເຫສີຂອງພວກເຂົາແລ້ວບໍ່?

ພຣະຢາເວສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນດ້ວຍຄຳຖາມນີ້.

"ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ກະທຳ!

ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກະສັດຢູດາ ແລະ

ມະເຫສີຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ."

ພວກເຈົ້າໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຈົ້າເອງ

ແລະຄວາມຊົ່ວຂອງເມຍຂອງພວກເຈົ້າ...ເປຣູຊາເລັມແລ້ວບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ທ່ານ

ແລະພັນລະຍາຂອງທ່ານໄດ້ກະທຳ ... ເປຣູຊາເລັມ."

ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງຂອງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ເມືອງເປຣູຊາເລັມຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເມືອງທີ່ຄົນຍ່າງໄປ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ.

"ເປຣູຊາເລັມ" ຫລື "ສະຖານທີ່ສາທາລະນະຂອງເປຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 44:11

ເຮົາຈະມຸ່ງຫນ້າຂອງເຮົາຕໍ່ສູ່ພວກເຈົ້າ

ການຕັດສິນໃຈແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບໍ່ກ່າວໄປຈາກທິດທາງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຂ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈຂອງທ່ານໄດ້ຕໍ່ຕ້ານທ່ານເອງ"

ພວກເຈົ້າໃຫ້ເກີດການຮ້າຍ

ຕໍ່ຕ້ານຕົນເອງ

ພວກເຈົ້າແມ່ນຖືກອະທິບາຍໂດຍອາດູດທີ່ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້.

ດ້ວຍດາບ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນຖືກອະທິບາຍໂດຍອາດູດທີ່ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້.

ຕັ້ງແຕ່ຄົນເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຄົນໃຫຍ່ໂຕທີສຸດ

ຄົນທີ່ມີຫນ້ອຍທີ່ສຸດ ແລະ

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຫລາຍທີ່ສຸດໃນສັງຄົມແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທຸກຄົນ.

Jeremiah 44:13

ດາບ, ການອຶດຫິວອາຫານ, ພະຍາດລະບາດ.

ຄຳວ່າ “ດາບ” ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງສິ່ງຄາມ.

ຜູ້ລົໄພ ຫລືຜູ້ລອດຊີວິດ

ທັງສອງຄຳນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຄົນຫນຶ່ງແມ່ນຄົນທີ່ຫນີຈາກຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຂ້າພວກເຂົາ ຫລື

ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

Jeremiah 44:15

ປັດໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດເອຍົບ.

ສຳລັບຖ້ອຍຄຳຊຶ່ງທ່ານໄດ້ບອກແກ່ເຮົາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ:

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຝັງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທີ່ຂ້າມ້ອຍໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ

ໂດຍສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ຫລື ຕຳແໜ່ງທີ່ໃຫ້ດວງຈັນ

ໂດຍປະຊາຊົນຢູດາໃນປະເທດເອຍົບ ຜູ້ທີ່ຄາບໄຫວ້ໃຫ້ເປັນເທບທິດາ.

ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງມີອາຫານບໍລິບູນຢູ່ເປັນເປັນສຸກ,

ປາດສະຈາກການພົບເຫັນເຫດຮ້າຍໃດໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄາວນັ້ນພວກເຮົາມີອາຫານພໍສົມຄວນ,

ແລະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ, ແລະບໍ່ໄດ້ເຫັນໄພພິບັດໃດໆ"

ພວກເຮົາຈຶ່ງມີອາຫານບໍລິບູນ

"ພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນອາຫານຢ່າງອີ່ມນຳ"

ແລ້ວພວກເຮົາຈຶ່ງມີອາຫານບໍລິບູນຢູ່ເປັນເປັນສຸກ,

ປາດສະຈາກການພົບເຫັນເຫດຮ້າຍໃດໆ

ປະຊາຊົນຢູ່ດາຄິດວ່າພວກເຂົາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງເພາະວ່າລາຊິນີແຫ່ງສະຫະພາບໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາຈາກພະຍາດໂລກເຊື້ອໄດ້ຊຶມ. ພວກເຂົາຈະມັດສະການນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາວ່າທ່ານຈະເວົ້າ ແລະ ເຮັດ"

Jeremiah 44:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນຢູ່ດາຄິດວ່າພວກເຂົາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງເພາະວ່າລາຊິນີແຫ່ງສະຫະພາບໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາຈາກພະຍາດໂລກເຊື້ອໄດ້ຊຶມ. ພວກເຂົາຈະມັດສະການນາງ. ອ້າງອີງໃສ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານໃນ [JER 44:15](#).

ພວກເຮົາແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ

ເບິ່ງຂໍ້ມູນພື້ນຖານໃນ [JER 44:15](#).

ເຮົາເຮັດນອກເຫນືອຄວາມເຫັນຊອບຂອງຜິວຂອງເຮົາບໍ່

ແມ່ຍິງຕ່າງກໍ່ອ້າງວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຫັນດີຈາກສາມີຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜິວຂອງພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາກຳລັງເຮັດຫຍັງ."

Jeremiah 44:20

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງຈິດຈຳໄວ້

"ພຣະຢາເວຈື"

ໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງ

ນິທານຍາຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ນຳເຮົາສົ່ງນິມາສູ່ຄວາມສິນໃຈ ແລະ ຄວາມຊົງຈຳຂອງພຣະອົງ.

Jeremiah 44:22

ເຮັດນັ້ນຕໍ່ໄປອີກບໍ່ເຫວແລ້ວ

"ບໍ່ສາມາດຫິນທານຕໍ່ມັນອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜ່ນດິນຂອງທ່ານຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນທີ່ອີກຮ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຍ້ອນວ່າບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ໃນມື້ນີ້."

ເຜົາເຄືອງຫອມ

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນສາມາດເຜົາເຄືອງຫອມຖືກລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົາເຄືອງບູຊາເຫມພະເຈົ້າປອມ"

ທ່ານບໍ່ເຊືອຝັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັງ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເຊືອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ,"

Jeremiah 44:24

ໄດ້ຢືນຢັນດ້ວຍປາກຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍເອງ ແລະ

ໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຮົາຈາກພະຍາດໂລກເຊື້ອໄດ້ຊຶມ.

ພວກເຂົາຈະມັດສະການນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາວ່າທ່ານຈະເວົ້າ ແລະ ເຮັດ"

ພວກເຂົາຈະມັດສະການນາງ. ອ້າງອີງໃສ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານໃນ [JER 44:15](#).

Jeremiah 44:26

ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານໂດຍນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຮົາ—

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

"ຊິສຽງອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງຊິສຽງ

ແລະຊິສຽງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

ຄົນຢູ່ດາທັງຫມົດ...ຈະຖືກຜາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈາກຢູ່ດາ ... ຈະຕາຍ"

ດ້ວຍດາບ ແລະດ້ວຍການອຶດຫິວອາຫານ

"ດາບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຈະຕາຍໃນການສັ່ງ ແລະ

"ຄວາມອຶດຢາກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມອຶດຫິວ.

Jeremiah 44:29

ຄຳຂອງເຮົາຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ພວກເຮົາໃຫ້ເກີດຄວາມຮ້າຍຢ່າງແນ່ນອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ

ເຈົ້າຈະມີໄພພິບັດ."

ເຮົາຈະມອບຟາຣາໂອໂຮຟະຣາກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງລາວ

ແລະ ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງ

ຟາຣາໂອໂຮຟະຣາຈັບລາວໄດ້"

ຟະຣາ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ແລະຊອກຫາເຮົາຊີວິດຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນທີ່ຢາກຂ້າລາວ."

45 ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຊົງເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມບອກແກ່ບາຣຸກລູກຊາຍເນຮີຢາ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອທ່ານໄດ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ລົງໃນຫນັງສືມື້ວນຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ—ນີ້ເປັນປຶ້ມທີ່ສືບຕໍ່ຫລາຍຊະການເຢເຣຢາກິມລາຊະໂອລົດລູກຂອງໂຢສີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາວ່າ,²"ບາຣຸກເອີຍ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວແກ່ທ່ານດັ່ງນີ້ວ່າ:³ພວກເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ບັດນີ້ ວິບັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງເພີມຄວາມທຸກເຂົ້າໃສ່ຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫນັກຫນ່ວງດ້ວຍການຮ້ອງຄາງຂອງຕົນເອງ; ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປະສົບຄວາມສະຫງົບເລີຍ.'

⁴ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈຶ່ງບອກລາວກ່າວວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ສິ່ງໃດທີ່ເຮົາກໍ່ສ້າງຂຶ້ນ, ເຮົາຈະທຳລາຍລົງ. ສິ່ງໃດທີ່ເຮົາໄດ້ປູກ,

ເຮົາກໍ່ລ້າງຈະຖອນຂຶ້ນ—ຄືແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດ.⁵ແລະພວກເຮົາຈະຫາສິ່ງໃຫຍ່ໂຕເພື່ອຕົວເອງບໍ່? ຢາຫວັງສິ່ງນັ້ນເລີຍ. ເພາະເບິ່ງແມ່,

ໄພພິບັດກໍ່ລ້າງມາເຫນືອມະນຸດທັງຫມົດ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແຕ່ເຮົາຈະໃຫ້ຊີວິດແກ່ເຈົ້າເຫມືອນເປັນຂອງທີ່ອີບມາໄດ້ຂອງເຈົ້າ

ໃນທຸກສະຖານທີ່ພວກເຮົາຈະໄປ."

Jeremiah 45:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ບາຣຸກ...ເນຮີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ບາຣຸກຂຽນຄຳເວົ້າທີ່ເຢເຣມີເວົ້າ.

ປຶ້ມທີ່ສືບຕໍ່ຫລາຍຊະການເຢເຣຢາກິມ

"ໃນຂະນະທີ່ເຢເຣຢາກິມໄດ້ປົກຄອງຢູ່ດາເປັນປຶ້ມທີ່ສືບ"

ກ່າວແກ່ທ່ານດັ່ງນີ້ວ່າ

"ເຢເຣມີໄດ້ເວົ້າກັບບາຣຸກ"

ເພີມຄວາມທຸກເຂົ້າໃສ່ຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫນັກຫນ່ວງດ້ວຍການຮ້ອງຄາງຂອງຕົນເອງ

"ຂ້ອຍເມື່ອຍຈາກການຮ້ອງໄຫ້"

Jeremiah 45:4

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈຶ່ງບອກລາວກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວກ່າວລ້າງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າກັບບາຣຸກ.

ຄືແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຮົາຈະຫາສິ່ງໃຫຍ່ໂຕເພື່ອຕົວເອງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຫວັງວ່າສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບຕົວທ່ານເອງ"

ເພາະເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຮູ້ຕົວ"

ເປັນຂອງທີ່ອີບມາ

ສິ່ງຂອງທີ່ຖືກລັກມາຈາກສະຖານທີ່ໂດຍບັງຄັບ

ຊີວິດແກ່ເຈົ້າເຫມືອນເປັນຂອງທີ່ອີບມາໄດ້ຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່.

ນັ້ນຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ເຈົ້າສາມາດຫວັງ". ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

¹ນີ້ເປັນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຊິງມາຍັງເຢເຣເມຍຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່ຽວກັບເລື່ອງບັນດາປະຊາຊາດ.²ເລື່ອງເອຍິບວ່າ:

“ກ່ຽວດ້ວຍກອງທັບຂອງຟາຣາໂອເນໂກ້, ກະສັດແຫ່ງເອຍິບ ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ແຄມແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ. ທີ່ເມືອງກາເກມິດ ແລະຊຶ່ງເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ໂຈມຕີແຕກໃນປີທີສີ່ແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມ ລາຊະລູກຂອງໂຍສີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາວ່າ:³“ຈົງຕຽມຕັ້ງ ໂລ່ ແລະເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.”⁴ຈົງຜູກອານມ້າ; ຝົນມ້າເອີຍ ຈົງຂຶ້ນຂີ້ມ້າເຖິດ, ຈົງສວມຫມວກເຫລັກຂອງພວກເຈົ້າ; ຈົງຂຶ້ນຂີ້ມ້າເຫລົ່ານັ້ນ ແລະຈົງເຂົ້າປະຈຳທີ່ ຈົງຮັດຫນ້າເອິກຂອງພວກເຈົ້າ ຈົງສວມເສື້ອເກາະຂອງເຈົ້າ.

⁵ເຮົາກຳລັງເຫັນຫຍັງຢູ່ທີ່ນີ້? ພວກເຂົາເຕັມດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ ແລະກຳລັງຫັນຫລັງກັບ, ເພາະພວກນັກຮົບຂອງພວກເຂົາຖືກຕີລົ້ມລົງ ແລະໄດ້ປົບຫນີໄປຍັງທີ່ປອດໄພ ແລະພວກເຂົາບໍ່ຫລຽວກັບຫລັງ. ຄວາມຢ້ານກົວຢູ່ທຸກດ້ານ—ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ—⁶ຄົນໄວກໍຫນີໄປບໍ່ໄດ້ ແລະນັກຮົບກໍຫນີໄປບໍ່ລອດຜົນ. ພວກເຂົາຈະສະດູດ ແລະລົ້ມລົງໃນແດນເຫນືອຂ້າງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ.

⁷ແມ່ນໃຜນີ້ໃຜຂຶ້ນມາເຫມືອນແມ່ນ້ຳນາຍ, ດັ່ງນ້ຳຂອງມັນຊັດຂຶ້ນ ແລະລົງເຫມືອນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ?⁸ເອຍິບໃຜຂຶ້ນມາເຫມືອນນ້ຳນາຍ ເຫມືອນແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍທີ່ຂຶ້ນ ແລະ ລົງ. ເອຍິບກ່າວວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະປົກຄອງໂລກ. ຂ້ານ້ອຍຈະທຳລາຍຫົວເມືອງ ແລະຊາວເມືອງນັ້ນເສຍ.”⁹ມ້າທັງຫລາຍເອີຍ, ບຸກຫນ້າໄປເຖິດ. ລົດຮົບທັງຫລາຍເອີຍບຸກເຂົ້າເຖິດ, ຈົງໃຫ້ນັກຮົບອອກໄປ ຄືຄົນກູເຊ ແລະ ຄົນບູດ, ຜູ້ຖືໂລ່ ຄົນລູດີ, ນັກຖື ແລະ ໂກ່ງຄັນທະນູທັງຫລາຍ.’

¹⁰ນີ້ເປັນວັນແຫ່ງອົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງແກ້ແຄ້ນບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງເອງ. ດາບເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນຈົນອົມ.

ມັນຈະຕື່ມເລືອດຂອງພວກເຂົາຈົນເຕັມຄາບ. ເພາະຈະມີເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາເຮັດການບູຊາໃນແດນເຫນືອຂ້າງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ.

¹¹ທິດາຟິມມະຈາລີແຫ່ງເອຍິບເອີຍ, ຈົງຂຶ້ນໄປທີ່ກິເລອາດ ແລະໄປເອົາຫວ້ານຢາ. ພວກເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຢາເປັນຈຳນວນຫລາຍແລ້ວ.

ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ເຈົ້າຈະເອົາຢາມາໃສ່ໃຫ້ກັບຕົວເຈົ້າ. ບໍ່ມີການຮັກສາໃດໆສຳລັບພວກເຈົ້າ.¹²ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະແຜ່ນດິນກໍເຕັມດ້ວຍສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະວ່ານັກຮົບສະດູດລົ້ມ; ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງນຳກັນ.”

¹³ນີ້ເປັນພຣະທັມຊຶ່ງພຣະຢາເວກ່າວກັບເຢເຣເມຍຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເມື່ອເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ມາ ແລະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຍິບວ່າ:

¹⁴“ຈົງປະກາດໃນເອຍິບ ແລະ ປ່າວປະກາດໃນມິກາດ, ຈົງປະກາດໃນເມັມຟິດ, ແລະຕະປັນ-ເຂດ. ຈົງເຂົ້າປະຈຳທີ່ ແລະຕຽມຕົວເຈົ້າເອງໃຫ້ພ້ອມໄວ ແລະຕຽມຕົວພ້ອມ, ເພາະວ່າດາບຈະກິນຢູ່ຮອບຕົວພວກເຈົ້າ.

¹⁵ເປັນຫຍັງຊາຍທີ່ກ້າຫານຂອງພວກເຈົ້າຈົງຊົບຫນ້າລົງຝົນດິນ? ພວກເຂົາບໍ່ຍືນຫມັ້ນຢູ່, ເພາະວ່າພຣະຢາເວເອງ, ໄດ້ຊົງຢູ່ໃຫ້ລົ້ມລົງ.

¹⁶ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍສະດູດ. ພວກເຂົາລົ້ມລົງ ແລະເວົ້າວ່າ, “ລູກຂຶ້ນເຖິດ. ໃຫ້ເຮົາກັບໄປຍັງຊົນຊາດຂອງເຮົາ, ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຖືກຳເນີດ. ເພາະເລື່ອງດາບຂອງຜູ້ປົບບັງຄັບ.”¹⁷ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນ, “ຟາຣາໂອ ກະສັດແຫ່ງເອຍິບໄດ້ແຕ່ຮ້ອງສຽງອີກກະທຶກ ຜູ້ປ່ອຍໃຫ້ໂອກາດຜ່ານໄປ.’

¹⁸ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ ຈະມີຜູ້ຫນຶງມາຢ່າງພູເຂົາຕາໂບ ແລະພູເຂົາກາເມນຢູ່ຂ້າງທະເລສັນນັ້ນ.¹⁹ພວກເຈົ້າຜູ້ອາໄສໃນເອຍິບເອີຍ, ຈົງຕຽມເຄື່ອງຂອງສຳລັບຕົວພວກເຈົ້າເພື່ອການຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ. ເພາະວ່າເມືອງເມັມຟິດຈະກາຍເປັນທີ່ຖືກຮ້າງ ເປັນທີ່ເພພັງ, ປາດສະຈາກຜູ້ອາໄສ.

²⁰ເອຍິບເປັນເຫມືອນງົວສາວໂຕງາມ, ແຕ່ແມງທີ່ຕອດກຳລັງມາຈາກທິດເຫນືອ. ມັນກຳລັງມາເຖິງ.²¹ພວກທະຫານຮັບຈ້າງທີ່ຢູ່ທ່າມກາງນາງ ກໍເຫມືອນລູກງົວທີ່ໄດ້ຜູກໄວ້, ແຕ່ພວກເຂົາຖອຍຫລັງກັບ ແລະຫນີໄປນຳກັນ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕໍ່ຕ້ານເພາະວັນແຫ່ງໄພພິບັດໄດ້ມາເຫນືອພວກເຂົາ, ເປັນເວລາແຫ່ງການລົງໂທດພວກເຂົາ.²²ເອຍິບເຮັດສຽງເຫມືອນງົວກຳລັງເລືອກອອກໄປ, ເພາະສັດຕູຂອງນາງຈະຍ່າງຂະບວນເຂົ້າມາດ້ວຍກຳລັງທັບ ແລະມາສູ້ກັບນາງ. ພວກເຂົາກຳລັງມຸ່ງຫນ້າໄປຫານາງ ເຫມືອນຢ່າງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປ້າຕຶນໄມ້ລົງດ້ວຍຂວານ.

²³ພວກເຂົາຈະຕັດປ່າຂອງນາງລົງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ —ເຖິງວ່າຈະຫນ້າທຶບຫລາຍກໍຕາມ.

ເພາະພວກສັດຕູຈະມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າຝູງຕັກແຕນຈົນນັບບໍ່ຖ້ວນ.²⁴ທິດາຂອງເອຍິບຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ ນາງຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງຈາກທິດເຫນືອ.”

²⁵ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາເຫນືອເຫລົ່າຝູງຊົນຂອງອາໂມນແຫ່ງເມືອງເຫບດ, ຟາຣາໂອ, ເອຍິບ ແລະບັນດາພະທັງຫລາຍ, ບັນດາຟາຣາໂອກະສັດທັງປວງຂອງນາງ ແລະຄົນທັງຫລາຍທີ່ວາງໃຈໃນລາວ.

²⁶ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະພວກຂ້າລາຊະການຂອງເພີນ. ແລ້ວພາຍຫລັງເອຍິບຈົງຈະມີຄົນອາໄສຢູ່ເຫມືອນສະໄຫມກ່ອນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

²⁷ແຕ່ເຈົ້າ, ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ຢ່າຕຶກໃຈເລີຍ, ເພາະເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ລອດຜົນໄດ້ຈາກທີ່ໄກ, ແລະ ຊ່ວຍເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາຕຶກເປັນຊະເລີຍ. ຢາໂຄບຈະກັບມາ, ແລະມີຄວາມສະຫງົບຄວາມສະບາຍ, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວ.²⁸ໂອ ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ເພາະເຮົາຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດມາເຖິງທີ່ອະວະສານ ຄືປະຊາຊາດທີ່ເຮົາໄດ້ບັນດານພວກເຈົ້າໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ. ແຕ່ສ່ວນພວກເຈົ້າເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍຈົນຫມົດສິນ. ແຕ່ເຮົາຈະຕິສອນພວກເຈົ້າຢ່າງເປັນທຳ ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຈົ້າບໍ່ຖືກລົງໂທດເປັນອັນຂາດ.”

Jeremiah 46:1

ເອຍິບ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຂໍ້ຄວາມນິມິຈຸດປະສົງສຳລັບປະເທດເອຍິບ.

ເມືອງກາເກມິດ

ເມືອງກາເກມິດແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ ເອຟຣາດ.

ຫມວກເຫລັກ

ຫມວກກັນກະທົບແມ່ນເຄື່ອງເກາະທີ່ປົກປ້ອງຫົວໃນການສູ້ຮົບ.

ຈົງຮັດຫນ້າເອິກຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການລັບ" ຮອກ.

Jeremiah 46:5

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ນິມິດຂອງເຢເຣເມຍສຳລັບເອຍິບຍັງສືບຕໍ່.

ເຮົາກຳລັງເຫັນຫຍັງຢູ່ທີ່ນີ້?

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວຖາມຄຳ

ຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບປະເທດຊາດຂອງເອຍິບໄດ້

ຄົນໄວກໍຫນີໄປບໍ່ໄດ້ ແລະ ນັກຮົບກໍຫນີໄປບໍ່ລອດຜົນ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜ,

ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ແຂງແຮງ ແລະ ໄວທີ່ສຸດກໍສາມາດຫນີໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ທະຫານໄວທີ່ສຸດກໍບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້."
Jeremiah 46:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ອ້າງຄຳປະກາດຂອງ ພຣະຢາເວຕໍ່ປະເທດເອຢິບ.

ແມ່ນໃຜນັ້ນຂຶ້ນມາເຫມືອນແມ່ນັ້ນນາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບລູກຂຶ້ນເທົ່າກັບນັ້ນນາຍ."

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ແກ່ປະເທດເອຢິບທີ່ເກີດຈາກນ້ຳຖ້ວມໂດຍນິ້ວມືຂອງພຣະ.

ເອຢິບໄຜ່ຂຶ້ນມາເຫມືອນນັ້ນນາຍ

ກອງທັບຂອງເອຢິບກຳລັງຖືກປຽບທຽບກັບການທຳລາຍທີ່ເກີດຈາກນ້ຳຖ້ວມໂດຍນິ້ວມືຂອງພຣະ.

ເອຢິບກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ປະເທດເອຢິບຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

‘ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະປົກຄອງໂລກ,

ຂ້ານ້ອຍຈະທຳລາຍຜົວເມືອງ ແລະ ຊາວເມືອງນັ້ນເສຍ.’

"ຂ້ອຍ"

ແມ່ນປະເທດຊາດຂອງເອຢິບເຊິ່ງປະກາດຢ່າງພາກພູມໃຈວ່າກອງທັບຂອງມັນຈະທຳລາຍພຣະຢາເວ.

ມ້າທັງຫລາຍເອີບ, ບຸກຫນ້າໄປເຖິດ, ລົດຮີບທັງຫລາຍເອີບບຸກເຂົ້າເຖິດ

ພຣະຢາເວສັ່ງມ້າ ແລະ ລົດຮີບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ທັງຄຳວ່າ "ມ້າ"

ແລະ "ລົດຮີບ" ແມ່ນກ່າວເຖິງພາກສ່ວນຂອງການສູ້ຮົບ.

ວະລິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຄົນຂັບລົດຮີບຮັບຜິດຊອບໃນການສູ້ຮົບ.

ຄົນກຸເຊ...ຄົນພູດ...ຄົນລຸດີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ໃນພຣະຄຳພີສຳລັບປະເທດເອທິໂອເປຍ, ລີເບຍ, ແລະ ລີເດຍ.

ໃກ້ກັບທະນູທັງຫລາຍ

ວະລິນີຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ທະນູໂດຍການດຶງສາຍເຊື່ອກັບລູກສອນ.

Jeremiah 46:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຍາປະກາດແກ່ປະເທດຊາດຂອງເອຢິບຕໍ່ໄປ.

ນິນີ

ວະລິນີຫມາຍເຖິງນິທິຊາວເອຢິບສູນເສຍການສູ້ຮົບກັບຊາວບາບີໂລນ.

ບັນດາສັດຕູ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ.

ດາບເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນຈີນຮີມ. ມັນຈະຕື່ມເລືອດຂອງພວກເຂົາຈົນເຕັມຄາບ

ໃນທີ່ນີ້ດາບກຳລັງຢາກກິນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ວະລິທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າໄດ້ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າມັນຈະມີການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ດາບເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງປະເທດຊາດຂອງບາບີໂລນ.

ເພາະຈະມີເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

"ການເສຍສະລະ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນປະເທດຊາດຂອງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຢິບຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Jeremiah 46:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສຳເລັດການປະກາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອຢິບ.

ທິດາຝົມມະຈາລີແຫ່ງເອຢິບເອີບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຢິບທີ່ບໍ່ມີມິນທິນ".

ຄວາມຮັບອາຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສະພາບການທີ່ຈະຮູ້ສຶກອາຍ ຫລື ຂາດການນັບຖື.

ແຜ່ນດິນກໍ່ເຕັມດ້ວຍສັງຮ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນສັງຮ້ອງໄຫ້ຂອງເຈົ້າ.

Jeremiah 46:13

ມີກໂດນ...ເມັມຟິດ...ຕະບັບເຂດ.

ນີ້ແມ່ນບັນດາຜົວເມືອງສຳຄັນທາງການທະຫານຂອງເອຢິບ.

ເມມຟິດແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງປະເທດເອຢິບ.

ເພາະວ່າດາບຈະກິນຢູ່ຮອບຕົວພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບາບີໂລນ. ວະລິທິວ່າ

"ດາບກຳລັງຈູດ" ແມ່ນ "ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງບາບີໂລນກຳລັງທຳລາຍ."

Jeremiah 46:15

ເປັນຫຍັງຊາຍທີ່ກ້າຫານຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຊົບຫນ້າລົງພື້ນດິນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ແລ່ນຫນີໄປແລ້ວ."

ເປັນຫຍັງຊາຍທີ່ກ້າຫານຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຊົບຫນ້າລົງພື້ນດິນ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່ບໍ່? - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ໄດ້." Apis

ໄດ້ເປັນຕົວແທນໃນຮູບເຄົາຮົບເປັນງົວ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວເອງ, ໄດ້ຊົງຢູ່ໃຫ້ລົມລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຊະນະ, ເທບພະເຈົ້າງົວຂອງເຈົ້າ."

ເພາະເລື່ອງດາບຂອງຜູ້ຍືບບັງຄັບ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາດບາບີໂລນ.

ຝາຣາໂອ ກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄດ້ແຕ່ຮ້ອງສ່ຽງຮີກກະທຶກ

ຜູ້ປ່ອຍໃຫ້ໂອກາດຜ່ານໄປ

ວະລິສອງຢ່າງນີ້ກຳລັງເວົ້າວ່າປະເທດຊາດຂອງເອຢິບມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝາຣາໂອເວົ້າໂອ້ອວດຫລາຍແຕ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວໂອ້ອວດໄດ້."

ຈະມີຜູ້ຫນຶ່ງມາຢ່າງພູເຂົາຕາໂບ ແລະພູເຂົາກາເມນຢູ່ຂ້າງທະເລສັນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດຂອງບາບີໂລນເຊິ່ງຈະເປັນຊົນຊາດເຫນືອປະເທດເອຢິບ

ຄືກັບວ່າພູສອງຫນ່ວຍນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນເຂດທົ່ງພຽງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ຈົງຕຽມເຄື່ອງຂອງສຳລັບຕົວພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວເດີນທາງ"

Jeremiah 46:20

ເອຢິບເປັນເຫມືອນງົວສາວໂຕງາມ

ປະເທດເອຢິບຖືກປຽບທຽບກັບງົວສາວທີ່ສວຍງາມ.

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າການປຽບທຽບນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເອຢິບເປັນຄູ່ຮ່ວມມືກັບພະເຈົ້າ

- the Apis. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຢິບແມ່ນຄ້າຍຄືງົວໃຫຍ່ທີ່ງົດງາມຫລາຍ."

ແມງງາມຕອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງປະເທດບາບີໂລນ.

ແມງໄມ້ທີ່ຕອດມີການດຶງດູດຈະເຮັດໃຫ້ມີບາດແຜທີ່ເຈັບແຕ່ຖ້ຳບັງນັ້ນມັນຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ພວກທະຫານຮັບຈັງຫນີຢູ່ທ່າມກາງນາງ ກໍ່ເຫມືອນລູກງົວທີ່ໄດ້ຜູກໄວ້

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບທະຫານກັບ "ງົວທີ່ຮ້ວນຜີ"

ເພາະວ່າທະຫານເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງ ແລະ ກຽມຮ້ອນທີ່ຈະຂ້າ.

ແຕ່ພວກເຂົາຖອຍຫລັງກັບ ແລະຫນີໄປນຳກັນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າພວກທະຫານຈະບໍ່ສູ້ເປັນເປັກປຶກແຜ່ນ

ແຕ່ຈະແລ່ນຫນີໂດຍຄິດພຽງແຕ່ເອົາຊີວິດຂອງຕົນເອງລອດ.

ເອຢິບເຮັດສ່ຽງເຫມືອນງົວທີ່ກຳລັງເລືອກກາບ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າປະເທດເອຢິບແມ່ນຄືກັບງົວ

ເຊິ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ນອກຈາກສົ່ງສ່ຽງຂົມຂຸ່ ແລະ

ເລື້ອຍຫນີໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເມື່ອຊ່າງຕັດໄມ້ລົບກວນຮັງຂອງພວກມັນ.

Jeremiah 46:23

ພວກເຂົາຈະຕັດປາຂອງນາງລົງ

ກອງທັບທີ່ບຸກລຸກຈະເປັນຄືກັບຊ່າງຕັດໄມ້ຕັດປ່າທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບບາບີໂລນຈະຕັດເມືອງຕ່າງໆຂອງເອຢິບ."

ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງປະເທດບາບີໂລນບຸກເຂົ້າໄປໃນເອຢິບ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ" (ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

1:7)

ເຖິງວ່າຈະຫນ້າພັດຫລາຍກໍ່ຕາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົວເມືອງທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ

ໃກ້ຊິດຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ

ຝູງຕັກແຕນ

ນີ້ແມ່ນແມງໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ເຄື່ອນທີ່ເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ໂດຍການກິນພືດ.

Jeremiah 46:25

ອາໂມນແຫ່ງເມືອງເທເບດ

"ອ່າໂມນ" ແມ່ນກະສັດຂອງເທເບດເອຢິບ. "ເມືອງເທເບດ"

ແມ່ນນະຄອນຫລວງຂອງປະເທດເອຢິບ,

ແລະໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກເອຢິບທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂມນ, ພະເຈົ້າປົກຄອງເຫນືອຫົວປະເທດເອຢິບ"

ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາໄວ້.....

ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ແລະພວກຂ້າລາຊະການຂອງເພີນ

ທີ່ນີ້ເນບູກາດເນັດຊາ

ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດຊາດທັງໝົດຂອງບາບີໂລນ, ແລະ ຄຳວ່າ "ມື" ຂອງລາວສະແດງເຖິງ "ການຄວບຄຸມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກຳລັງຄວບຄຸມເອຢິບມອບໃຫ້ແກ່ປະເທດບາບີໂລນ."

ແລ້ວພາຍຫລັງເອຢິບຈຶ່ງຈະມີຄົນອາໄສຢູ່ເຫມືອນສະໄຫມກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ,

ປະເທດເອຢິບຈະກັບຄືນມາເປັນປະເທດເອກະລາດ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:9

Jeremiah 46:27

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ຢ່າຢ້ານໃຈເລີຍ, ເພາະເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເມື່ອພວກມັນພ້ອມກັນ ຈຶ່ງເພີ່ມກຳລັງໃຈໃຫ້ຊາວຢູດາບໍ່ໃຫ້ຢ້ານກົວ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ຖືກລົງໂທດເປັນອັນຂາດ

"ແນ່ນອນວ່າຈະລົງໂທດເຮົາ."

47 ¹ນີ້ເປັນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງມາຍັງເປັນເອມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ກ່ຽວກັບເລື່ອງຝລິດສະຕິນ.

ພຣະທັມນີ້ໄດ້ມາຍັງທ່ານກ່ອນທີ່ຟາຣາໂອຈະໂຈມຕີເມືອງຄາຊາ.² "ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ, ນ້ຳທັງຫລາຍກຳລັງຂຶ້ນມາຈາກທິດເຫນືອ.

ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຈະກາຍເປັນກະແສນ້ຳຖ້ວມ ແລ້ວມັນຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ ແລະສາລະພັດຊຶ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ທັງເມືອງທັງຫລາຍ ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ! ດ້ວຍເຫດນີ້ ທຸກຄົນຈະຮ້ອງໂທ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແລະຊາວແຜ່ນດິນທຸກຄົນຈະຮ້ອງຄາງ.

³ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງກີບມ້າໂຕແຂງແຮງຂອງລາວໂດດແລ່ນ, ເມື່ອໄດ້ສຽງລົດຮີບຂອງລາວແລ່ນເຂົ້າມາ ແລະສຽງລົດດັງກົກກ້ອງ,

ພວກພໍ່ກໍຈະບໍ່ໄດ້ຖອຍຫລັງກັບມາເບິ່ງລູກທັງຫລາຍຂອງຕົນ ເພາະມືຂອງເຂົາອ່ອນເພຍເຕັມທີ່ແລ້ວ;⁴ເພາະມືທີ່ຈະມາເຖິງ ຊຶ່ງຈະທຳລາຍຝລິດສະຕິນທັງໝົດ ຈະຕັດອອກຈາກເມືອງຕີເຣ ແລະເມືອງຊີໂດນ ເພາະພຣະຢາເວຈະຊົງທຳລາຍຄົນຝລິດສະຕິນ ຄືພວກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຈາກເກາະຄະຟະໂຊ.

⁵ຄວາມລາບຄາບເມືອງຄາຊາກໍ. ສ່ວນເມືອງອາຊະກາໂລນ, ຖືກຕັດອອກພ້ອມດ້ວຍຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນພູເຂົາຂອງພວກເຂົາ ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ງຽບສະຫງົບ.

ເຮົາຈະປາດເນື້ອເຖືອຫນັງຂອງພວກເຮົາອີກດິນເທົ່າໃດ? ໂອ, ດາບແຫ່ງພຣະຢາເວ! ອີກດິນປານໃດຈຶ່ງຈະສະຫງົບລົງ?

ຈົງສອດເຂົ້າໄວ້ໃນຝັກສາຂອງເຮົາເຖິດ! ຈົງຢຸດຝັກ ແລະ ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສາ.⁷ມັນຈະສະຫງົບໄດ້ຢ່າງໃດບໍ່, ເພາະພຣະຢາເວຊົງໄດ້ບັນຊາເຮົາ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ເອີ້ນເຮົາໃຫ້ໂຈມຕີເມືອງອາຊະກາໂລນ ແລະ ໂຈມຕີແຜ່ນດິນແຄມທະເລ."

Jeremiah 47:1

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເວົ້າ.

ນ້ຳທັງຫລາຍກຳລັງຂຶ້ນມາຈາກທິດເຫນືອ.

ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຈະກາຍເປັນກະແສນ້ຳຖ້ວມ ແລ້ວມັນຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. "ນ້ຳ" ແລະ "ແມ່ນ້ຳ"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທີ່ມາຈາກທິດເຫນືອ

ແລ້ວມັນຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກພາກເຫນືອ.

Jeremiah 47:3

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງກີບມ້າໂຕແຂງແຮງຂອງລາວໂດດແລ່ນ,

ເມື່ອໄດ້ສຽງລົດຮີບຂອງລາວແລ່ນເຂົ້າມາ ແລະສຽງລົດດັງກົກກ້ອງ

ລວມກັນປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສຽງຂອງກອງທັບທີ່ກຳລັງຈະມາຕີຖືກ

ເມື່ອໄດ້ສຽງລົດຮີບຂອງລາວແລ່ນເຂົ້າມາ ແລະສຽງລົດດັງກົກກ້ອງ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເມື່ອລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເກາະຄະຟະໂຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເກາະແຫ່ງຫນຶ່ງໃນພາກເຫນືອຂອງເຂດຝລິດສະຕິນ.

Jeremiah 47:5

ຄວາມລາບຄາບ

ການໂກນຫົວ ຫລື ສ່ວນຕ່າງໆຂອງຫົວ

ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ປະຕິບັດໂດຍຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັ້ນໃນປະເທດຕ່າງ

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່...ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ງຽບສະຫງົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ ... ຈະຖືກຂ້າຕາຍ."

ເຮົາຈະປາດເນື້ອເຖືອຫນັງຂອງພວກເຮົາອີກດິນເທົ່າໃດ

ການປາດຜິວຫນັງຂອງຕົນເອງແມ່ນການປະຕິບັດອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັ້ນ

ເມື່ອເຂົາເຈົ້າເປັນທຸກກັບຄົນຕາຍ.

ດາບແຫ່ງພຣະຢາເວ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກພາກເຫນືອທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດພວກຝລິດສະຕິນ.

ອີກດິນປານໃດຈຶ່ງຈະສະຫງົບລົງ?

ປະຊາຊົນຊາວຝລິດສະຕິນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ກ່ຽວກັບຄວາມຜິນາດທີ່ເກີດຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຖືກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຝັກ

ກໍລະນີທີ່ໃຊ້ໃນການປົກປ້ອງໃບມິດ.

ມັນຈະສະຫງົບໄດ້ຢ່າງໃດບໍ່, ເພາະພຣະຢາເວຊົງໄດ້ບັນຊາເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ດາບຂອງພຣະຢາເວ."

48 ¹ກ່ຽວກັບເລື່ອງໂມອາບ, ພຣະຢາເວຈາກໂມຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ວິບັດແກ່ນໂບ, ເພາະເປັນບ່ອນຖືກຖິ້ມຮ້າງ.

ກິຣິອາດຫາຍົມໄດ້ຖືກຍຶດເປັນຊະເລີຍ ແລະອັບອາຍ. ປ້ອມປາການຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າ.

²ບໍ່ມີການສັ່ນເສີນໂມອາບອີກຕໍ່ໄປ. ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ. ພວກເຂົາໄດ້ຄິດວາງແຜນປອງຮ້າຍຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ມາແມ, ແລະໃຫ້ພວກເຮົາຕັດມັນອອກເສຍ ຢ່າໃຫ້ເປັນປະຊາຊາດຫນຶ່ງ. ເມືອງມັດເມັນ ກໍຈະຖືກຕັດລົງຄືກັນ—

ດາບຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຮົາໄປ.'

³ຟັງແມ! ຈະມີສຽງຮ້ອງມາແຕ່ໂຮໂຣນາຍົມ, ບ່ອນທີ່ມີຊາກຫັກຜັງ ແລະການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.⁴ເມືອງໂມອາບຖືກທຳລາຍເສຍແລ້ວ

ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກພວກເດັກນ້ອຍຂອງນາງ.⁵ພວກເຂົາຈະຂຶ້ນໄປຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ທາງຂຶ້ນເມືອງລູຊິດ,

ເພາະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ມາຕາມທາງລົງໄປເມືອງໂຮໂຣນາຍົມ, ຍ້ອນການທຳລາຍນັ້ນ.

⁶ຈົງຫນີເອົາຕົວລອດສາ! ຈົງຮັກສາຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ລອດ ແລະເປັນເຫມືອນຜູ້ມໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

⁷ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ວາງໃຈໃນຜົນງານ ແລະ ໃນຊັບສົມບັດຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

ແລ້ວພະເລີຍເກີດກໍຈະຕ້ອງຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍເຫມືອນກັນ, ຜ່ອມກັບປະໂລຫິດ ແລະພວກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ.

⁸ຜູ້ທຳລາຍຈະມາເຫນືອເມືອງທຸກເມືອງ; ບໍ່ມີເມືອງໃດຈະລອດພົ້ນໄປໄດ້. ພູພຽງຈະຕ້ອງພົ້ນາດ ແລະທົ່ງພຽງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາວເຊິ່ງກ່າວພຣະຄຳເວົ້າໄວ້. ⁹ຈົງໃຫ້ປົກແກ່ໂມອາບ, ເພາະວ່າມັນຈະບິນໄປຢ່າງແນ່ນອນ. ຫົວເມືອງຂອງມັນຈະກາຍເປັນທີ່ຮຶກຮ້າງ, ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ. ¹⁰ຂໍໃຫ້ຄົນກຽດຄ້ານໃນການເຮັດວຽກຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງຖືກສາບແຊ່ງ!

ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ກັນບໍ່ໃຫ້ດາບຂອງຕົນເຮັດໃຫ້ຄົນເລືອດຕິກຖືກສາບແຊ່ງ!

¹¹ໂມອາບສະບາຍຕັ້ງແຕ່ຫນຸ່ມ. ລາວເປັນເຫມືອນກັບເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍຖ່າຍເຫອກຈາກພາຊະນະ ນີໄປພາຊະນະນັ້ນ.

ລາວບໍ່ເຄີຍຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ ດັ່ງນັ້ນ ລົດຊາດຈຶ່ງຍັງຢູ່ໃນນັ້ນ ແລະກິນກໍບໍ່ປ່ຽນແປງ. ¹²ເພາະສະນັ້ນເບິ່ງແມ, ວັນເວລາຈະມາເຖິງ—ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງເມື່ອເຮົາຈະສົ່ງນັກຖ່າຍເຫມາໃຫ້ລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຖ່າຍເຫ ແລະຖອກພາຊະນະຂອງລາວໃຫ້ກ້ຽງ ແລະຕິໄຫຂອງລາວໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງ.

¹³ແລ້ວໂມອາບກໍຈະໄດ້ອັບອາຍເພາະພະເລີຍ ເຫມືອນທີ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ອັບອາຍເພາະເບັດເອນ, ອັນເປັນຫົວໜ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ.

¹⁴ພວກເຈົ້າຈະວ່າຢ່າງໃດໄດ້ວ່າ, ‘ເຮົາເປັນພວກວິລະຊິນ, ທະຫານສຳລັບສົງຄາມ?’

¹⁵ເມືອງໂມອາບຖືກທຳລາຍໃຫ້ເປັນທີ່ຮຶກຮ້າງ ແລະຫົວເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກໂຈມຕີ. ເພາະພວກຄົນຫນຸ່ມທີ່ຄັດເລືອກແລ້ວກໍລົງໄປສູ່ການຖືກຂ້າ.

ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະມະຫາກະສັດ! ພຣະຢາວເຊິ່ງອາໄສໂຍທາ ຄືພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ¹⁶ໄພພິບັດຂອງໂມອາບຢູ່ໃກ້ແລ້ວ;

ຄວາມທຸກໃຈຂອງລາວກໍຫລົງເຂົ້າມາ. ¹⁷ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຮອບລາວ, ຈົ່ງເສຍໃຈນຳເຂົາສາ; ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກຊື່ລາວດ້ວຍ, ຈົ່ງກ່າວວ່າ, ‘ວິບັດ, ແກ່ໄມ້ຄ່ອນເຫຼົ່າຊິງລົດ, ຄືຄະທຳອຳນາດອັນຮຸ່ງເຮືອງນັ້ນ, ໄດ້ຫັກເສຍແລ້ວ.’

¹⁸ທີ່ດາຜູ້ອາໄສໃນເມືອງດີໂບນເອີຍ, ຈົ່ງລົງມາຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະນັ່ງດ້ວຍຄວາມກະຫາຍ.

ເພາະຜູ້ທຳລາຍໂມອາບຈະມາສູ້ກັບພວກເຈົ້າ, ເຂົາຈະທຳລາຍທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງພວກເຈົ້າ. ¹⁹ຈົ່ງຍິນເປົ້າຢູ່ຂ້າງທາງ, ຊາວເມືອງອາໄຮເອເອີຍ.

ຈົ່ງຖາມຊາຍທີ່ຫນີມາ ແລະຜູ້ຢູ່ທີ່ລອດພົ້ນມາວ່າ, ‘ເກີດເລື່ອງຫຍັງຂຶ້ນ?’ ²⁰ໂມອາບຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ, ເພາະມັນແຕກເສຍແລ້ວ. ຮ້ອງຄາງ ແລະ ຮ້ອງໄທ້ຮ້າໄຮຢູ່; ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ຈົ່ງບອກຄົນແຖວແມ່ນຳອາໂນນວ່າ ໂມອາບຖືກທຳລາຍເສຍແລ້ວ.’

²¹ບັດນີ ການລົງໂທດໄດ້ຕິດເຫນືອເຂດພູພຽງ, ເຫນືອໂຮໂລນ, ຢາຊາ ແລະເມຟະອາດ, ²²ແລະດີໂບນ, ເນໂບ, ແລະເບັດ ດິບລາທາຍິມ,

²³ແລະກີຣິອາດທາຍິມ, ເບັດກາມູນ, ແລະເບັດເມໂອນ. ²⁴ແລະເກຣີໂຢດ ໂບຊະຣາ, ແລະຫົວເມືອງທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂມອາບ—ທັງໂກ ແລະໃກ້.

²⁵ເຂົາຂອງໂມອາບຖືກຕັດອອກແລ້ວ ແລະແຂນຂອງມັນກໍຫັກ—ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງ.

²⁶ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ລາວມືນເມົາ, ຍ້ອນລາວໄດ້ພອງຕົວຂຶ້ນຕໍ່ພຣະຢາວເຊິ່ງ. ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ໂມອາບກິ່ງເກືອກຢູ່ໃນຮາກຂອງຕົນ, ແລະໃຫ້ລາວຖືກເຍາະເຍີ້ຍເປັນຫິດຖູກ. ²⁷ເພາະອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍແກ່ພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຫລີ? ເຈົ້າໄດ້ພົບລາວຢູ່ທ່າມກາງໂຈນບໍ່? ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ແກວ່ງຫົວໃສ່ລາວ ຫລາຍຄັ້ງເທົ່າກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງລາວ?

²⁸ຊາວເມືອງໂມອາບເອີຍ ຈົ່ງອອກເສຍຈາກຫົວເມືອງ ແລະ ໄປອາໄສຢູ່ໃນຫີນຜາ, ຈົ່ງເປັນເຫມືອນນົກເຂົາຊິງເຮັດຮັ່ງຢູ່ຂ້າງປາກຖ້າໃນລຶບຫີນ.

²⁹ເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມອວດຕົວຂອງໂມອາບ—ຄວາມອວດຕົວ, ຄວາມອວດດີ, ຄວາມຈອງຫອງໃນກຽດສັກສີຂອງລາວ,

ແລະຄວາມຖີ່ຕົວຍົກຕົນໃນໃຈຂອງລາວ.

³⁰ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງກ່າວວ່າ—ເຮົາຮູ້ຄຳເວົ້າຫມົດປະຫມາດຂອງລາວ, ທີ່ບໍ່ມີຄຳອັນໃດເລີຍ ເຊັ່ນດຽວກັບການກະທຳທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.

³¹ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະຮ້ອງຄາງເພື່ອໂມອາບ, ແລະເຮົາຈະຮ້ອງໄທ້ຮ້າໄຮເພື່ອໂມອາບທັງຫລາຍ. ເຮົາຈະຄຳຄວນເພື່ອຄົນຂອງກີຣິອາເຣເສັດ.

³²ເຄືອອະນຸ່ງແຫ່ງສິບມາເອີຍ, ເຮົາຈະຮ້ອງໄທ້ເພື່ອພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່າເພື່ອຢາເຊ! ກິ່ງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າຍືນຂ້າມທະເລຈົນເຖິງທະເລຂອງຢາເຊ. ຜູ້ທຳລາຍໄດ້ໂຈມຕີຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ ແລະການເກັບອະນຸ່ງຂອງພວກເຈົ້າ.

³³ດັ່ງນັ້ນ ຄວາມຍິນດີ ແລະ ຄວາມຊື່ນບານໄດ້ຖືກກວາດອອກໄປເສຍຈາກສວນໂຮ່ນາ ແລະແຜ່ນດິນຂອງໂມອາບ.

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າອະນຸ່ງຢຸດໄຫລຈາກໄຫອະນຸ່ງ ບໍ່ມີຄົນຢຽບອະນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຽບອະນຸ່ງດ້ວຍສຽງໄທ້ຮ້ອງ.

ສຽງໄທ້ຮ້ອງນັ້ນບໍ່ແມ່ນສຽງໄທ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີເລີຍ.

³⁴ຈາກສຽງຮ້ອງທີ່ເມືອງເຮັດຊະໂບນໄປໄກເຖິງເມືອງເອເລອາເລ, ສຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍິນໄປໄກເຖິງເມືອງຢາຮາດ,

ຈາກເມືອງໄຊອາໄປໄກເຖິງເມືອງໂຮໂຣນາຍິມ, ເນືອງຈາກນ້ຳທັງຫລາຍແຫ່ງນີມຣິມກໍຈະບົກແຫ້ງ ດ້ວຍ.

³⁵ເພາະເຮົາຈະນຳອະວະສານມາສູ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນໂມອາບ ຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃນແຜ່ນບູຊາສູງ ແລະເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພະຂອງລາວ—

ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງ.

³⁶ເພາະສະນັ້ນ ໃຈຂອງເຮົາຈະຄຳຄວນເພື່ອໂມອາບເຫມືອນຊຸ່ຍ. ໃຈຂອງເຮົາຈະຄຳຄວນເຫມືອນຊຸ່ຍເພື່ອຄົນເມືອງກີຣິອາເຣເສັດ.

ຊັບສົມບັດທີ່ລາວໄດ້ມາກໍໄດ້ພົ້ນາດ. ³⁷ເພາະທຸກຫົວຈະຖືກແຖ ແລະ ທຸກເຄົາຈະຖືກໂກນອອກ. ມີຮອຍປາດແຜຢູ່ເທິງມື, ແລະຈະມີຜ້າກະສອບຢູ່ບັນແອວ.

³⁸ເທິງຫລັງຄາເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂມອາບ ແລະຕາມຖະຫນົນຫົນທາງແຫ່ງເມືອງນັ້ນຈະມີແຕ່ສຽງຄຳຄວນຫົວໄປ

ເພາະເຮົາຕິໂມອາບເຫມືອນກັບເຮົາຕິພາຊະນະທີ່ເຮົາບໍ່ໄວ້ໃຈບໍ່ຕ້ອງການ—ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງ. ³⁹ມັນຖືກທຸບໃຫ້ແຕກຢ່າງຮາບຄາບ!

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຄາງວ່າ, ‘ໂມອາບແຕກແລ້ວນັ້ນ! ໂມອາບຫັ້ນຫລັງກັບດ້ວຍຄວາມອັບອາຍແລ້ວນັ້ນ! ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ໂມອາບໄດ້ກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ

ແລະເປັນທີ່ປະຫລາດໃຈແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ.”

⁴⁰ເພາະພຣະຢາວເຊິ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ສັດຕູຈະບິນເຈັດລົງມາເຫມືອນນົກອິນຊີ, ກາງປົກອອກສູ່ໂມອາບ. ⁴¹ເມືອງເກຣີໂຢດໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ,

ແລະທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງໄດ້ຖືກຍຶດລ້ອມໄວ້. ເພາະໃນໃນມື້ນັ້ນ

ຈິດໃຈຂອງບັນດານັກຮົບແຫ່ງໂມອາບກໍຈະເປັນເຫມືອນກັບຈິດໃຈຂອງຜູ້ຢູ່ຊົງກຳລັງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ.

⁴²ເພາະໂມອາບຈະຖືກທຳລາຍ ແລະບໍ່ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະວ່າລາວພອງຕົວເອງໃຫ້ຍິງໃຫຍ່ຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບພຣະຢາວເຊິ່ງ. ⁴³ຊາວເມືອງໂມອາບເອີຍ,

ຄວາມຢ້ານ ແລະຊຸມກັບຕົກ ແລະແຮ້ວກຳລັງມາຫາພວກເຈົ້າ—ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງ. ⁴⁴ຜູ້ໃດທີ່ຫນີຈາກຄວາມຢ້ານກົວຈະຕິກຊຸມ,

ແລະຜູ້ທີ່ປິ່ນອອກມາຈາກຊຸມກໍຈະຕິກກັບ, ເພາະເຮົາຈະນຳສົງເຫລົ່ານີ້ມາເຫນືອໂມອາບ ໃນປີແຫ່ງການລົງໂທດເຂົາ —

ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊິ່ງ.

⁴⁵ຜູ້ລີໄພໄດ້ໄປຍືນຢູ່ຢ່າງຫມົດແຮງໃນເງົາເມືອງເຮັດຊະໂບນ ເພາະວ່າໄຟຈະອອກມາຈາກເຮັດຊະໂບນ ແປວໄຟຈະອອກມາຈາກທ່າມກາງສີໂຮນ ມັນຈະທຳລາຍດິນແດນຂອງໂມອາບ ແລະຂະຫມ່ອມຂອງບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມຊົ່ວວາຍ.

⁴⁶ໂມອາບເອີຍ! ວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າ ຊົນຊາດແຫ່ງພະເຄມິດກຳລັງວອດວາຍຢູ່ແລ້ວ, ເພາະບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ ລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ເຂົ້າເປັນຊະເລີຍ.⁴⁷ ແຕ່ເຮົາຍັງຈະໃຫ້ໂມອາບກັບສູ່ສະພາບເດີມໃນຕໍ່ໄປ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດພຣະຢາເວກຳວັດງົນແຫລະ.” ການພິພາກສາໂມອາບກໍ່ຈົບລົງເທົ່ານີ້.

Jeremiah 48:1

ເນໂບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງໜຶ່ງໃນພູເຂົາໃນໂມອາບ.

ກິຣິອາດທາຢິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ.

ກິຣິອາດທາຢິມໄດ້ຖືກຍຶດເປັນຊະເລີຍ ແລະ ສັບອາຍ

"ສັດຕູໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງກິຣິອາດທາຢິມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງຕົນບໍ່ສາມາດມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເມືອງອີກຕໍ່ໄປ."

ບໍ່ມີການສັນເສີນໂມອາບອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມເຄົາລົບນັບຖືກທີ່ໂມອາບໄດ້ຮັບໃນອະດີດຈະຫມົດໄປຊົນຊາດໂມອາບກຳລັງຖືກປ່ຽນທຽບກັບເຫຼົ່າແວງທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຂັບລ່ອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນ.

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງກະສັດແຫ່ງກະສັດອາໂມໄລ.

ເມືອງມັດເມັນກໍ່ຈະຖືກຕັດລົງຄືກັນ

"ມັດເມັນ" ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງໃນປະເທດໂມອາບ.

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງມາດາມ"

ດາບຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຈົ້າໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຈະບຸກໂຈມຕີໂມອາບ.

Jeremiah 48:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາຍັງບອກຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການທຳລາຍໂມອາບ.

ໂຮໂຣນາຢິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຂອງໂມອາບ.

ບ່ອນທີ່ມີຊາກເຫຼັກຜັງ ແລະ ການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເມື່ອລວມກັນພວກມັນເນັ້ນໜັກເຖິງການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ພວກເດັກນ້ອຍຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ເມືອງລູອິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນໂມອາບ.

ຍ້ອນການທຳລາຍນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນການທຳລາຍເມືອງ".

Jeremiah 48:6

ຈົງຮັກສາຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ເປັນເຫມືອນຜູ້ມໄມ້

ປະຊາຊົນທີ່ຫນີຈາກການທຳລາຍໃນເມືອງແມ່ນປ່ຽນທຽບກັບຜູ້ມໄມ້ທີ່ຢູ່ລອດຕາມສະໝັ້ນຫນີຫຍ້າງການພິພາກສາຂອງໂມອາບຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້.

ແລະ ມີໃບຂຽວຕະຫລອດປີ.

ວາງໃຈໃນຜົນງານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕຳລົງຊີວິດໂດຍປະຕິບັດຕາມອິດຄອງ ແລະ

ຄຳສອນຂອງສາສະໜາຂອງທ່ານ"

ພະເຄມິດ

"ພະເຄມິດ" ແມ່ນເທບພະເຈົ້າອົງຕົ້ນຕໍຂອງຊາວໂມອາບ. ຫຼືນີ້ "ພະເຄມິດ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະເທດໂມອາບ.

Jeremiah 48:8

ພູພຽງຈະຕ້ອງຟືນາດ ແລະ ຫົງພຽງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າທຸກໆພາກສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນຈະຖືກທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທຳລາຍຈະທຳລາຍທຸກໆເມືອງໃນເຂດຮ່ອມພູ

ແລະ ໃນເຂດຫຼັງພຽງ."

ຈົງໃຫ້ປົກແກ່ໂມອາບ

ຄຳສັ່ງນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງ, ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຕິດປົກຄົນ.

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

ຄວາມຄິດຂອງການບິນຫນີໄປຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງການແລ່ນຫນີຢ່າງໄວແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍປະຊາຊົນໂມອາບອອກ,"

"ມັນຈະເປັນການດີຖ້າປະຊາຊົນໂມອາບມີປົກ ແລະ ສາມາດບິນຫນີໄດ້."

ເລືອດຕິກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂ້າຄົນ"

Jeremiah 48:11

ໂມອາບສະບາຍຕັ້ງແຕ່ຫນຸ່ມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດທັງຫມົດຂອງໂມອາບ.

ລາວເປັນເຫມືອນກັບເຫລົ່າອະນຸ່ມທີ່ບໍ່ເຄີຍຖ່າຍເທອກຈາກພາຊະນະນີໄປພາຊະນະນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແມ່ນຊົນຊາດໂມອາບ.

ລາວບໍ່ເຄີຍຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ ດັ່ງນັ້ນລົດຊາດຈຶ່ງຍັງຢູ່ໃນນັ້ນ ແລະ

ກິນກໍ່ບໍ່ປ່ຽນແປງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເພາະສະນັ້ນເບິ່ງແມ, ວັນເວລາຈະມາເຖິງ

"ຈົງຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງເພາະວ່າໄວໆນີ້"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໃຫ້ລາວຖ່າຍເທ ແລະ ຖອກພາຊະນະຂອງລາວໃຫ້ກັງຽ ແລະ

ຄືເຫຂອງລາວໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ພວກມັນທັງສອງຫມາຍເຖິງການທຳລາຍຂອງຊົນຊາດໂມອາບ.

Jeremiah 48:13

ພວກເຈົ້າຈະວ່າຢ່າງໃດໄດ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງທະຫານໂມອາບ.

ພວກເຈົ້າຈະວ່າຢ່າງໃດໄດ້ວ່າ, 'ເຮົາເປັນພວກວິລະຊົນ,

ທະຫານສຳລັບສົງຄາມ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດເວົ້າວ່າ," ພວກເຮົາເປັນທະຫານ,

ຜູ້ທີ່ມີກຳລັງຕໍ່ສູ້. "

Jeremiah 48:15

ເພາະພວກຄົນຫນຸ່ມທີ່ຕິດເລືອກແລ້ວກໍ່ລົງໄປສູ່ການຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ຕິດຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຖືກຂ້າ."

ເມືອງໂມອາບຖືກທຳລາຍໃຫ້ເປັນທີ່ອີກຮ້າງ

ແລະ ຫົວເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກໂຈມຕີ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເປັນທີ່ຕັ້ງການພິພາກສາຂອງໂມອາບຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງໂມອາບຈະ ທຳລາຍນາງໃນໄວໆນີ້."

ແກ່ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຊິງລົດ, ຄືຄະທາອຳນາດອັນຮຸ່ງເຮືອງນັ້ນ, ໄດ້ປັກເສຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພະນັກງານ" ແລະ "ໄມ້ເທົ່າ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ

ການສະໜັບສະໜູນທາງດ້ານການເມືອງທີ່ໂມອາບໄດ້ສະໜອງໃຫ້ແກ່ປະເທດອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງໂມອາບໄດ້ທຳລາຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງນາງ."

Jeremiah 48:18

ທິດາຜູ້ອາໄສໃນເມືອງດີໂບນເອີຍ, ຈົງລົງມາຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງພວກເຈົ້າ,

ແລະ ນັ່ງດ້ວຍຄວາມກະຫາຍ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງດີໂບນ.

ເພາະຜູ້ທຳລາຍໂມອາບຈະມາສູ້ກັບພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນໂມອາບ"

ຈົງຖາມຊາຍທີ່ຫນີມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມປະຊາຊົນ" ຫລື "ຖາມຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ຮ້ອງຄາງ ແລະ ຮ້ອງໃຫ້ຮ້າໄຮ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງດັງໆດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ

"ឯករាជ្យនិងសេរីភាព" គឺជា "ឯករាជ្យ"

[illegible]

ໃນປີແຫ່ງ

ໃນນີ້, "ປີ" ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ເວລາ" ຫລື "ລະດູ" ຫລື "ຊ່ວງໄລຍະເວລາ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 48:45

ຜູ້ລົບເກັດ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໃນໄລຍະການທຳລາຍໂມອາບ.

ໃນເງົາເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພພາຍໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ.

ເພາະວ່າໄຟຈະອອກມາຈາກເຮັດຊະໂບນ

ແປວໄຟຈະອອກມາຈາກທ່າມກາງສີໂຮນ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າການທຳລາຍຂອງໂມອາບຈະເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ

ແຜ່ລາມອອກຈາກເມືອງເຮັດຊະໂບນ. ເຮັດຊະໂບນ

ເປັນເມືອງຫລວງຂອງກະສັດອາໂມໄລ, ສີໂຮນ.

ດິນແດນຂອງໂມອາບ ແລະຂະຫມ່ອມຂອງບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມຮຸນຮານ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຊາວຊະໂບນ ແລະ ຜູ້ນຳທີ່ໂດດເດັ່ນ.

ຫນ້າຜາກ

ສ່ວນຂອງໃບຫນ້າທີ່ຢູ່ເໜືອຕາ, ແຕ່ຢູ່ກ່ອນເສັ້ນຜົມ.

ສັນຍາລັກຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຂະຫມ່ອມຂອງບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມຮຸນຮານ

ວະລີນິທາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງໂມອາບເຊັ່ນ: ບັນດາເຈົ້ານາຍ ແລະ ຜູ້ນຳ. ຍັງເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ.

Jeremiah 48:46

ພະເຄມີກຳລັງວອດວາຍຢູ່ແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂອງພະເຄມີດ

ຖືກທຳລາຍໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ " ຫລື

"ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນເຄມີດໄດ້ທຳ ລາຍພວກເຂົາ".

ພະເຄມີດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 48:6

ໃນຕ່ຳໂປ

ນິທາຍເຖິງຊ່ວງເວລາໃນອະນາຄົດ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ຍຸກສຸດທ້າຍ".

ນິເປັນຄຳປະກາດພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

49¹ ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄົນອຳໂມນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ອິດສະຣາເອນບໍ່ມີລູກຊາຍບໍ່? ບໍ່ມີໃຜຈະຮັບສິ່ງທີ່ເປັນມໍຣະດົກໃນອິດສະຣາເອນເລີຍບໍ່? ເປັນຫຍັງກະສັດຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງຍຶດຄອງລາດ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຄາດເປັນມໍຣະດົກ?

² ເພາະສະນັ້ນເບິ່ງແມ່ວັນເວລາຈະມາເຖິງ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນສຽງສັນຍານສົງຄາມ ສູ້ກັບນະຄອນຮັບບາຂອງຄົນອຳໂມນ ມັນຈະກາຍເປັນກອງຊາກເມືອງທີ່ຮົກຮ້າງ ແລະຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນຈະຖືກເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ ເພາະອິດສະຣາເອນຈະເຂົ້າຍຶດຄອງພວກທີ່ເຄີຍຍຶດຄອງເຂົາ." ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

³ "ເຮັດຊະໂບນເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງຄາງ, ເພາະເມືອງໄອຖືກທຳລາຍໃຫ້ຮົກຮ້າງ! ລູກສາວແຫ່ງນະຄອນຮັບບາເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້ຮ້າໂຮ! ຈົ່ງເອົາຜ້າກະສອບຄາດແອວໄວ້. ຈົ່ງຄຳຄວນແລ່ນໄປແລ່ນມາຢູ່ທ່າມກາງຮົວ, ເພາະໂມເລກຈະຕ້ອງຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ ພ້ອມກັບປະໂລຫິດ ແລະພວກເຈົ້ານາຍຂອງມັນ.⁴ ລູກສາວຜູ້ຫລອກລວງເອີຍ, ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໄອ້ອວດບັນດາພູເຂົາ, ພູເຂົາຂອງພວກເຈົ້າມີນ້ຳໄຫລ? ຜູ້ວາງໃຈໃນສົມບັດຂອງຕົນ ແລະ ກ່າວວ່າ, 'ໃຜຈະມາສູ້ຂ້າ້ນ້ອຍນະ?' "

⁵ ເບິ່ງແມ, ເຮົາກຳລັງຈະນຳຄວາມຢ້ານກົວມາເໝືອນພວກເຈົ້າ — ອົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ— ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຈະມາຈາກທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຮອບຕົວພວກເຈົ້າ. ເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ. ຈະບໍ່ມີໃຜຮວບຮວມຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງແລ່ນຫນີໄປ.⁶ ແຕ່ພາຍຫລັງເຮົາຈະໃຫ້ຄົນອຳໂມນກັບສູ່ສະພາບເດີມ—ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ."

⁷ ກ່ຽວກັບເມືອງເອໂດມ, ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ບໍ່ມີສະຕິປັນຍາໃດທີ່ພົບໄດ້ໃນເຕມານອີກແລ້ວບໍ່? ຄຳປຶກສາທີ່ໄດ້ພິນາດໄປຈາກຜູ້ສະຫລຽວສະຫລາດແລ້ວບໍ່? ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາຫາຍສູນໄປແລ້ວບໍ່?" ຊາວເມືອງເດດານເອີຍ, ຈົ່ງຫນີ?! ຈົ່ງຖອຍຫລັງກັບ! ຈົ່ງອາໄສໃນຖ້ຳເລີກໃນພື້ນດິນ. ເພາະວ່າເຮົາກຳລັງຈະນຳໄພພິບັດຂອງເອຊາວມາເໝືອນພວກເຂົາ ເວລາເຮົາຈະລົງໂທດເຂົາ. ⁹ ຖ້າຄົນເກັບອະງຸ່ນມາຫາພວກເຈົ້າ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືມອະງຸ່ນຕົກຄ້າງໄວ້ນຳບໍ່? ຖ້າຂີ້ລັກມາຕອນກາງຄືນ ລາວຈະບໍ່ທຳລາຍພຽງພໍແກ່ຕົວລາວເທົ່ານັ້ນບໍ່? ¹⁰ ແຕ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຊາວເປືອຍຕົວ. ເຮົາໄດ້ເປີດບ່ອນຮັບຂອງລາວ. ດ້ວຍເຫດນີ້ ລາວບໍ່ສາມາດເຊືອງຕົວໄດ້ ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຖືກທຳລາຍ ພື້ນຖານຂອງລາວ ແລະເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ ບໍ່ມີລາວອີກແລ້ວ ແລະລາວເອງກໍຈາກໄປແລ້ວ.¹¹ ຈົ່ງຖືມເດັກກຳພ້າຂອງພວກເຈົ້າໄວ້ທາງຫລັງເຖິດ. ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາມີຊີວິດຢູ່, ແລະແມ່ຫມ້າຍຂອງພວກເຈົ້າວາງໃຈໃນເຮົາສາ."

¹² ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ຖ້າຄົນທີ່ຍັງບໍ່ສົມຄວນຈະດື່ມຈາກຈອກນັ້ນຍັງຕ້ອງດື່ມ. ພວກເຈົ້າຈະພິນາດໄປໄດ້ບໍ່ ພວກເຈົ້າຈະພິນາດໄປໄດ້ບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ ເພາະພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງດື່ມຢ່າງແນ່ນອນ.¹³ ເພາະເຮົາໄດ້ປະຕິຍານໂດຍນາມຂອງເຮົາ— ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ— ແລ້ວວ່າ ໂບຊະອາຈະຕ້ອງກາຍເປັນບ່ອນວ່າງເປົ່າເສຍ, ເປັນທີ່ນິນທາ, ເປັນບ່ອນຖືມຮ້າງ, ແລະເປັນຄຳສາບແຊ່ງ. ຫົວເມືອງທັງຫມົດຂອງລາວຈະເປັນບ່ອນຖືມຮ້າງເປັນນິດ."

¹⁴ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຂ່າວຈາກພຣະຢາເວ ແລະຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນຫນຶ່ງຖືກສົ່ງໄປທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດວ່າ, 'ຈົ່ງຮວບຮວມພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ. ຈົ່ງຕຽມພ້ອມລູກຂຶ້ນເຮັດສົງຄາມ.'¹⁵ ເພາະວ່າ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້ານ້ອຍທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດອື່ນໆ, ໃຫ້ເປັນທີ່ຫມິນປະຫມາດທ່າມກາງມະນຸດ.

¹⁶ ເພາະຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງພວກເຈົ້າ, ທັງຄວາມອວດຕົວແຫ່ງໃຈຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຜູ້ຊຶ້ງອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳຫີນ, ເຈົ້າຜູ້ຍຶດຄອງພູເຂົາໄວ້ເອີຍ ແມ່ນພວກເຈົ້າເຮັດຮັງຂອງພວກເຈົ້າສູງເໝືອນຢ່າງຮັງນົກອິນຊີ. ເຮົາຈະຍົກພວກເຈົ້າລົງມາຈາກບ່ອນນັ້ນ— ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

¹⁷ ເອໂດມຈະກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປ. ຄົນພວກນັ້ນຈະເຍາະເຍີ້ຍເພາະໄພພິບັດທັງຫມົດຂອງມັນ.

¹⁸ ເຫມືອນດັ່ງການທຳລາຍລ້າງເມືອງໄຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ ແລະຫົວເມືອງໃກ້ຄຽງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ, "ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ບໍ່ມີໃຜຈະພັກຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນເມືອງນັ້ນ.

¹⁹ ເບິ່ງແມ, ລາວຈະຂຶ້ນມາເຫມືອນໂຕສິງຈາກດົງລຸ່ມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໂດດເຂົ້າໄປໃນທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດ ເພາະເຮົາຈະຮັບເຮັດໃຫ້ເອໂດມຫນີໄປຈາກເມືອງນັ້ນ ແລະເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງບາງຄົນຜູ້ທີ່ເລືອກສັນໄວ້ໃຫ້ເບິ່ງແຍງເມືອງນັ້ນ, ເພາະມີໃຜເປັນຢ່າງເຮົາ ແລະໃຜຈະທຶນຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້? ຜູ້ລ້ຽງແກ້ຄົນໃດທີ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານເຮົາໄດ້?

²⁰ "ເພາະສະນັ້ນ ຈົ່ງຟັງແຜນການຊົງພຣະຢາເວຊົງເຮັດໄວ້ຕໍ່ສູ້ເມືອງເອໂດມ, ບັນດາພຣະປະສົງຊົງພຣະອົງໄດ້ດຳລິຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຊາວເມືອງເຕມານ, ຄືເຖິງໂຕນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຢູ່ໃນຝູງກໍຈະຕ້ອງຖືກລາກເອົາໄປ. ທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຈະຖືກປ່ຽນເປັນສະຖານທີ່ເພພັງ.

²¹ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງພວກເຂົາລົມລົງທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເໜີອນ. ສຽງຮ້ອງຄາງຂອງມັນໄດ້ຍິນເຖິງທະເລແດງ.²²ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຫາະຂຶ້ນ ແລະ ເຈັດລົງເຫມືອນນົກອິນຊີ, ແລະກາງປີກຂອງມັນອອກສູ່ໄບຊະຣາ. ແລ້ວໃນມື້ນັ້ນ ຈິດໃຈຂອງນົກຮີບແຫ່ງເອໂດມກໍາຈະກາຍເປັນເຫມືອນຈິດໃຈຂອງຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ."

²³ກ່ຽວກັບເມືອງດາມາເຊ: "ເມືອງຮ້າມາດ ແລະ ເມືອງອາປາດໄດ້ຮັບຄວາມຂາຍຫນ້າ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຍິນຂ່າວຮ້າຍ. ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານກົວຕົວສັນອ່ອນແຮງໄປ! ພວກເຂົາຜຸ້ນວາຍເຫມືອນທະເລ, ທີ່ສະຫງົບລົງບໍ່ໄດ້.²⁴ເມືອງດາມາເຊກໍ່ອ່ອນເພຍ. ນາງຈະຫັນກັບ ແລະຫນີໄປ; ເພາະຄວາມກົວໄດ້ຈັບຫຸ່ມນາງໄວ້ໃນເມືອງນັ້ນ. ຄວາມທຸກທໍລະມານໃຈ ແລະຄວາມເສົ້າຍືດນາງໄວ້ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງກໍາລັງເກີດລູກ.

²⁵ເມືອງແຫ່ງການສັນລະເສີນ, ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊົນບານໄດ້ຖືກປະຖິ້ມແລ້ວນ້?

²⁶ເພາະສະນັ້ນຄົນຫຸ່ມຂອງເມືອງນັ້ນຈະລົມລົງໃນກາງເມືອງນັ້ນ, ແລະບັນດາທະຫານຂອງເມືອງນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກໃນມື້ນັ້ນ— ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ."²⁷"ເພາະເຮົາຈະກໍ່ໄຟຂຶ້ນໃນກໍາແພງເມືອງດາມາເຊ, ແລະໄຟນັ້ນຈະເຜົາຜານບັນດາທີ່ກໍາບັງອັນເຂັ້ມແຂງຂອງບັນຮາດັດເສຍ."

²⁸ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄົນເກດາ ແລະຮາຊະອານາຈັກຮາໂຊ, ພຣະຢາເວກໍາວ ກັບເນບູກາດເນັດຊາດັງນີ (ຕອນນີ້ ເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ກໍາລັງໂຈມຕີ ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້) ວ່າ: "ຈິງລູກຂຶ້ນ ແລະຮີບເຂົ້າໄປສູ່ຄົນເກດາ ແລະທໍາລາຍປະຊາຊົນແຫ່ງຕາເວັນອອກເຫລົ່ານັ້ນເສຍ."²⁹ ເດັ່ນທັງຫລາຍ ແລະ ຝູງແບ້ແກະຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເອົາໄປ, ທັງຜ້າກັງ ແລະພາຊະນະທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ; ອຸດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກນໍາເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ, ແລະຄົນຈະຮ້ອງແກ່ເຂົາວ່າ, "ຄວາມຕົກໃຈຢ້ານມີຢູ່ທຸກດ້ານ!"

³⁰ຊາວເມືອງຮາໂຊເຮີຍ, ຫນີເຖິດ! ຈົ່ງຫນີໄປໄກ ໄປອາໄສໃນບ່ອນເລິກ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

ເພາະເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ດໍາລິແຜນການຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ ຈົ່ງຫນີໄປຈົ່ງຫັນກັບເສຍ.³¹ຈິງລູກຂຶ້ນ! ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ປະຊາຊາດຫນຶ່ງທີ່ຮັ່ງມີ, ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງປອດໄພ," ພຣະຢາເວກໍາວດັງນີ້ແຕ່ລະ. "ພວກເຂົາບໍ່ມີປະຕູເມືອງ ແລະບໍ່ມີດານປະຕູໃດໆໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ອາໄສຢູ່ຢ່າງໂດດດ່ຽວ.

³²ອຸດຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເຄື່ອງທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ ແລະຊັບສົມບັດ ອັນຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນເຄື່ອງທີ່ປຸ້ນມາຈາກສົງຄາມ. ແລ້ວເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທິດລົມ ຄືຄົນທີ່ໂກນຜິມຈອນຫຼຸຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຮົາຈະນໍາໄພຜິບັດມາຈາກທຸກດ້ານຂອງພວກເຂົາ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.³³ເມືອງຮາໂຊຈະເປັນບ່ອນອາໄສຂອງຫມາປ່າ, ເປັນບ່ອນຖິ້ມຮ້າງຢູ່ເປັນນິດ. ບໍ່ມີໃຜຈະຝັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນນັ້ນ."

³⁴ນີ້ເປັນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງມາຍັງເປັນເຮົາຢູ່ປະກາດພຣະທັມກ່ຽວກັບເມືອງເອລາມ. ໃນຕອນຕົ້ນລາຊະການເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ແລະກ່າວວ່າ,³⁵"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກໍາວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະຫັກຄັນທະນູຂອງເອລາມ, ຊຶ່ງເປັນຫົວໃຈແຫ່ງກໍາລັງຂອງພວກເຂົາ.

³⁶ເພາະເຮົາຈະນໍາລົມທັງສີ່ທິດຈາກທັງສີ່ສ່ວນຂອງທ້ອງຟ້າ, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເອລາມກະຈາຍພວກເຂົາໄປຕາມລົມເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ. ຈະບໍ່ມີປະຊາຊາດທີ່ຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກເອລາມຈະມາບໍ່ເຖິງ.

³⁷ດ້ວຍວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເອລາມຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະເຮົາຈະນໍາເຫດຮ້າຍມາເຖິງພວກເຂົາ, ຄືຄວາມພິໂລດອັນແຮງກ້າ— ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວກໍາວວ່າ— ແລະເຮົາຈະໃຊ້ໃຫ້ດາບໄລ່ຕາມພວກເຂົາທັງຫລາຍຢ່າງຫມັ້ນ ຈົນກວ່າເຮົາຈະໄດ້ເຜົາຜານພວກເຂົາຈົນຫມົດສິນ.

³⁸ແລ້ວເຮົາຈະຕັ້ງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງເຮົາໃນເອລາມ ແລະ ຈະທໍາລາຍກະສັດ ແລະ ບັນດາພວກເຈົ້າຢາຍຂອງເມືອງນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—

³⁹ແລະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ ທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ເອລາມກັບສູ່ສະພາບເດີມ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."

Jeremiah 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ອິດສະຣາເອນບໍ່ມີລູກຊາຍບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜຈະຮັບສິ່ງທີ່ເປັນມໍຣະດົກໃນອິດສະຣາເອນເລີຍບໍ່?

ເປັນຫຍັງກະສັດຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງຍຶດຄອງລາດ

ແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຄາດເປັນມໍຣະດົກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນເປັນມໍລະດົກ.

ປະຊາຊົນທີ່ມະນັດສະການຮູບເຄົາລົບໂມເລັກບໍ່ຄວນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຄາດ."

ເພາະສະນັ້ນເບິ່ງແມ່

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງແລະຟັງ".

ວັນເວລາຈະມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 7:31.

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:3

ຮ້ອງຄາງ

ຮ້ອງດັງໆ

ລູກສາວແຫ່ງນະຄອນຮັບບາເຮີຍ

ພວກຜູ້ຍິງໃນເມືອງຮັບບາ

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໄຮ້ອອດບັນດາພູເຂົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນພູມໃຈຫລາຍເພາະວ່າທ່ານບໍ່ແຂງແຮງຢ່າງແທ້ຈິງ."

ໃຜຈະມາສູ້ຂ້າມ້ອນນະ?

"ທ່ານຄິດຕົວະວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາຊະນະທ່ານໄດ້."

Jeremiah 49:5

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນອຳໂມນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ".

ພຣະຢາເວກໍາວດັງນີ້ແຕ່ລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:7

ບໍ່ມີສະຕິປັນຍາໃດ ...

ຄຳປົກກະຕິໄດ້ຜິນາດໄປຈາກຜູ້ສະຫລຽວສະຫລາດແລ້ວບໍ່?

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາຫາຍສູນໄປແລ້ວບໍ່?

ຄວາມຄິດອັນດຽວກັນນີ້ສະແດງອອກໃນສອງແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຄຳປົກກະຕິໄດ້ຜິນາດໄປຈາກຜູ້ສະຫລຽວສະຫລາດແລ້ວບໍ່?

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີຄົນທີ່ມີປັນຍາອີກຢູ່ໃນເມືອງເຕມານໃນເມືອງເອໂດມ!"

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາຫາຍສູນໄປແລ້ວບໍ່?

"ຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາແມ່ນບໍ່ມີປັນຍາອີກຕໍ່ໄປ."

Jeremiah 49:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ຖ້າຄົນເກັບອະນຸມາຫາ

"ຜູ້ທີ່ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸມາຈະປະຖິ້ມບາງຈຳນວນຢູ່ເຄືອຂອງມັນ."

ຖ້າຂີລັກມາ

"ໃນເວລາທີ່ໂຈນມາໃນຕອນກາງຄືນ,
ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະລັກເອົາຕາມເທົາທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
Jeremiah 49:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຝັງ, ຫລື ເອົາໃຈໃສ່"

ສົມຄວນຈະຕື່ມຈາກຈອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະສົບການລົງໂທດ"

ພວກເຈົ້າຈະພົ້ນໂທດໄປໄດ້ ພວກເຈົ້າຈະພົ້ນໂທດໄປໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າທ່ານຈະປະສົບກັບການລົງໂທດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງຕໍ່ບາບຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າ...ເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນິເປຍເຮມີຢາກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເອໂດມ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ.

ລູກຂຶ້ນເຮັດ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຜົ່າເອໂດມ.

Jeremiah 49:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ສັງຂອງພວກເຈົ້າສູງເຫມືອນຢ່າງສັງນິກອິນຊີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພຄືກັບນິກອິນຊີໃນຄວາມສູງຂອງພູເຂົາ"

ພຣະຢາເວກ່າວດັງນິເປຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຂອງເອໂດມ.

ເຍາະເຍີຍເພາະໄພພິບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ້ນຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ

ເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ເຫມືອນດັງການທຳລາຍລ້າງເມືອງໂຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວິທີ ທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂຄໂມລາຖືກທຳລາຍ"

ບໍ່ມີໃຜຈະຜັກຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນເມືອງນັ້ນ

ພຣະຢາເວກ່າວໃນສົງຄວາມເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເອໂດມຈະບໍ່ມີຜູ້ອາໄສອີກເຊິ່ງ:26

Jeremiah 49:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຝັງ, ເອົາໃຈໃສ່".

ເຫມືອນໃຕ້ສົງ

ນິເປັນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ກ່າວວ່າການໂຈມຕີຈະຮຸນແຮງ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ເພາະມີໃຜເປັນຢ່າງເອົາ ແລະໃຜຈະທົນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອົາໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມນ້ອຍຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄືເອົາ, ບໍ່ມີໃຜອ່ອມຂ້າງເອົາສັງເກດໄດ້".

ຍິນຢູ່

"ສັງໃຫ້ໃຜບາງຄົນມາ"

ຜູ້ລ້ຽງແກ່ຄົນໃດທີ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານເອົາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາຊະນະລາວໄດ້.

"ຜູ້ລ້ຽງ" ທີ່ນິເປັນຄຳປະກາດກ່ຽວກັບ "ກະສັດ," "ຜູ້ປົກຄອງ."

Jeremiah 49:20

ຊາວເມືອງເຕມານ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຕມານ

ບັນດາພຣະປະສົງຊົງພຣະອົງໄດ້ດຳລົງຂຶ້ນຕໍ່ຜູ້ຊາວເມືອງເຕມານ,

ຄືເຖິງໂຕນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຢູ່ໃນຝັ່ງກໍຈະຕ້ອງຖືກລາກເອົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະລາກພວກມັນອອກໄປ,

ແມ່ນແຕ່ຝັ່ງນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດທົ່ງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກປ່ຽນເປັນສະຖານທີ່ເພຜັງ

ຂອງທ່ານ

"ພຣະອົງຈະປ່ຽນທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນບ່ອນທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ທົ່ງຫຍ້າຂຽວສົດ

ທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດແມ່ນດິນແດນທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍຫຍ້າບ່ອນທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ.

Jeremiah 49:21

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງພວກເຂົາລົມລົງທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທີອນ.

ສຽງຮ້ອງຄາງຂອງມັນໄດ້ຍິນເຖິງທະເລແດງ.

ຈຸດປະສົງຂອງການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນິເປັນເພື່ອບອກຄວາມລຶມເຫລວຂອງເອໂດມຈະຮ້າຍແຮງ

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຝັງ, ເອົາໃຈໃສ່".

ຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຫາະຂຶ້ນ ແລະ ເຈັດລົງເຫມືອນນິກອິນຊີ, ແລະ

ກາງປົກຂອງມັນອອກສູ່ໂບຊະຣາ

ການໂຈມຕີຈະເປັນການໂຫດຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ໂບຊະຣາ

ເມືອງແຫ່ງໜຶ່ງ

ກາຍເປັນເຫມືອນຈິດໃຈຂອງຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ

"ຮູ້ສຶກຕື່ນຕົວໃຈ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Jeremiah 49:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນເມືອງດາມາເຊ.

ເມືອງອາປາດ

ນິເປັນເມືອງຊີເຣຍ.

ດາມາເຊກໍ່ອ່ອນເພຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢ້ານ!"

ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານກົວຕົວສັນອ່ອນແຮງໄປ

ອາລົມຂອງພວກເຂົາຖືກປ່ຽນກັບທະເລທີ່ມີບັນຫາ.

ຄວາມເສົ້າຍືດນາງໄວ້ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງກຳລັງເກີດລູກ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຕົວເມືອງເມື່ອທຽບກັບຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເກີດລູກ.

ເມືອງແຫ່ງການສັນລະເສີນ,

ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານໄດ້ຖືກປະຖິ້ມແລ້ວບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງ, ເມືອງທີ່ມີຄວາມສຸກ

ແລະ ຄວາມສຸກຫລາຍປານໃດກໍ່ຍັງຄວນມີຄົນຢູ່ໃນນັ້ນ."

Jeremiah 49:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງດາມາເຊ.

ເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງດາມາເຊ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເປັນຮາດັດ

ນິຊີຂອງກະສັດ.

Jeremiah 49:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຄດ.

ເກດາ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຮາໂຊ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນອິດສະລາເອນໃນພຣະຄຳພີ ແລະ ສະໄຫມກ່ອນ.

Jeremiah 49:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເກດາ.

ຈົງຫນີໄປໂກໂປອາໄສໃນບ່ອນເລີກ

"ລີ້ຊ້ອນ"

ຊາວເມືອງຮາໂຊເອີຍ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຮາໂຊ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

Jeremiah 49:32

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທິດດົມ

"ໄປໃນທຸກທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ແລ້ວເຂົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທິດດົມ

ຄືຄົນທີ່ໂກນຜົມຈອນຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນເຮົາຈະສົ່ງທຸກທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

ບໍ່ມີໃຜຈະຝັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນນັ້ນ

ສອງສາຍນິທມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າເມືອງຮາໂຊຈະບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

Jeremiah 49:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງເອລາມ.

ຄັນທະນູ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານໃນການໃຊ້ທະນູ ແລະ ລູກສອນ

ລົມທັງສີ່ທິດຈາກທັງສີ່ສ່ວນ

"ລົມພັດຈາກ 4 ມຸມ".

ສີ່ສ່ວນຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກທິດທາງ, ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ".

ຈະບໍ່ມີປະຊາຊາດທີ່ຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກເອລາມຈະມາບໍ່ເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິບພະຍົບຈາກເມືອງເອລາມ

ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ຊອກຫາບ່ອນລີ້ໄພຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງທົ່ວໂລກ."

Jeremiah 49:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອລາມ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຈະໃຊ້ໃຫ້ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງສັດຕູຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະຕັ້ງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສ້າງກົດລະບຽບຂອງຂ້ອຍໃນໄລຍະ"

50 ¹ນິເປັນພຣະທັມຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບບາບີໂລນ, ກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ, ໂດຍເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ວ່າ, ²"ຈົງປະກາດຫາມກາງບັນດາປະຊາຊາດ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ. ຈົງຕັ້ງທຸງຂຶ້ນ ປ່າວປະກາດ, ແລະຢາບິດບັງໄວ້ເລີຍ. ຈົງກ່າວວ່າ, 'ບາບີໂລນຖືກຍຶດແລ້ວ. ພະເບນກໍໄດ້ອັບອາຍ. ພະເມໂຣດັກກໍຖືກທຸບແຫລກເປັນປ່ຽງ. ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ; ຮູບປັນທັງຫລາຍກໍຖືກແຫລກເປັນປ່ຽງ.'

³ປະຊາຊາດຫນຶ່ງອອກຈາກທິດເຫນືອໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ ຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງນາງເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ. ຈະບໍ່ມີຈັກຄົນຫນຶ່ງອາໄສໃນນັ້ນ, ທັງມະນຸດແລະສັດຈະຫນີໄປຫມົດ. ⁴ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະໃນເວລານັ້ນ ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນ ແລະປະຊາຊົນຢູດາຈະມາລວມກັນເພື່ອໄປດ້ວຍກັນຮ້ອງໄຫ້ຮ່າໂຮ ແລະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

⁵ພວກເຂົາຈະຖາມຫາທາງໄປຊີໂອນໂດຍຫັນຫນ້າຊີໄປເມືອງນັ້ນ, ກ່າວວ່າ, ພວກເຮົາຈະໄປ ແລະຕິດສະນິດກັບພຣະຢາເວໂດຍເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ຊຶ່ງຈະບໍ່ລືມເລີຍ."

⁶ປະຊາຊົນຂອງເຮົາເປັນຝູງແກະຫີທລົງຫາຍ. ບັນດາຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ພາເຂົາຫລົງໄປ ພວກເຂົາໄປເທິງພູເຂົາຫນ່ວຍນີ້ໄປຫາພູເຂົາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ; ພວກເຂົາໄປແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ລືມຄອກເກົາ, ຊຶ່ງພວກເຂົາເຄີຍໄດ້ອາໄສເສຍແລ້ວ.

⁷ບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຜົບພວກເຂົາ ກໍໄດ້ລ້າງຜານພວກເຂົາ. ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ ຜູ້ເປັນທີ່ຢູ່ອັນທ່ຽງທ້າຂອງພວກເຂົາ—ຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຫວັງຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.'

⁸ຈົງຫນີຈາກທ່າມກາງບາບີໂລນ; ຈົງອອກໄປເສຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ; ເປັນເຫມືອນແບ່ງໂຕຜູ້ນຳຫນ້າຝູງທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່. ເພາະ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະປັ້ນປ່ວນ ແລະ ນຳບັນດາປະຊາຊາດໃຫຍ່ຫມູ່ຫນຶ່ງຈາກປະເທດເຫນືອ ມາຕໍ່ສູ້ກັບບາບີໂລນ. ພວກເຂົາຈະລຳລຽງກັນມາຕໍ່ສູ້ກັບນາງ. ບາບີໂລນຈະຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກຫີນນັ້ນ. ລູກທະນູຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍເຫມືອນນັກຮົບທີ່ຊຳນານ ບໍ່ມີຄົນໃດຈະກັບໄປມື້ເປົ່າ.

¹⁰ເດນເຄຍຈະກາຍເປັນຂອງທີ່ຖືກປຸ້ນມາໄດ້. ບັນດາຜູ້ທີ່ປຸ້ນນາງຈະອີມຫນ້າສຳລານ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ວ່າ,

¹¹ເຈົ້າບີຕິຍິນດີ, ພວກເຈົ້າສະຫລອງສົງຂອງທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ຈາກມືຣະດິກຂອງເຮົາ; ເຈົ້າຈະກະໂດດໄປຮອບໆ ເຫມືອນດັງລູກງົວໂດດເດັ່ນຢູ່ທີ່ທົ່ງຫຍ້າ. ເຈົ້າຮ້ອງເຫມືອນມ້າທີ່ເດັ່ນລຳດ້ວຍກຳລັງ. ¹²ເພາະແມ່ຂອງພວກເຈົ້າຈະອັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ. ນາງທີ່ເກີດພວກເຈົ້າຈະຂາຍຫນ້າ. ເບິ່ງແມ,

ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາປະຊາຊາດ ຈະເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ບ່ອນແຫ້ງແລ້ງ ແລະທະເລຊາຍ.

¹³ເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ບາບີໂລນຈະບໍ່ເປັນທີ່ຄົນຢູ່ອາໄສ, ແຕ່ຈະຖືກເປັນຮົກຮ້າງຢ່າງຫມົດສິ້ນ.

ທຸກຄົນທີ່ຜ່ານເມືອງບາບີໂລນ ໄປກໍຈະປະຫລາດໃຈ ແລະຈະເຍາະເຍີ້ຍເພາະໄພພິບັດທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ.

¹⁴ຈົງຕຽມຕິວຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເຂົ້າມາສູ່ບາບີໂລນໃຫ້ຮອບດ້ານ. ທຸກຄົນທີ່ໂກ່ງຄັນທະນູຈົງຍິນນາງ. ຢ່າເສຍດາຍລູກທະນູທັງຫລາຍ, ເພາະນາງໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ. ¹⁵ຈົງເປັ້ງສຽງໄຫ້ຮ້ອງສູ້ນາງໃຫ້ຮອບດ້ານ! ນາງຍອມພ່າຍແຜ່ແລ້ວ; ຮາກຖານຂອງນາງລົມລົງແລ້ວ; ກຳແພງຂອງນາງຖືກເພພັງແລ້ວ, ເພາະນິເປັນການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ. ຈົງເຮັດການແກ້ແຄ້ນນາງ! ເຮັດກັບນາງເຫມືອນຫີນນາງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ!

¹⁶ຈົງຕັດຜູ້ຫວ່ານອອກຈາກບາບີໂລນ ແລະຕັດຜູ້ທີ່ຖືກ່ຽວໃນລະດູກ່ຽວ ເຫດເພາະດາບຂອງຜູ້ບັງຄັບທຸກຄົນຈົງຫັນເຂົ້າຫາຊົນຊາດຂອງຕົນ. ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຈະຫນີໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ.

¹⁷ອິດສະລາເອນເປັນເຫມືອນແກະຫີຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລ້ວພວກໂຕສົງໄດ້ລ່າພວກເຂົາໄປ. ຫ້າອິດກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ລ້າງຜານລາວ, ແລ້ວຕໍ່ມາຄັງນີ ເນຍູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຕັກກະດູກຂອງລາວ. ¹⁸ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະລາເອນ, ກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະລົງໂທດກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະແຜ່ນດິນຂອງລາວ, ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

¹⁹ເຮົາຈະໃຫ້ອິດສະລາເອນກັບສູ່ເດີນຫຍ້າຂອງຕົນ. ພວກເຂົາຈະກິນຢູ່ເທິງກາເມນ ແລະ ໃນບາຊານ ແລ້ວຈະອີມໃຈເທິງໂນນພູເອຟຣາອິມ ແລະ ໃນກິເລອາດ. ²⁰ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະໃນເວລານັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, ຈະຫາຄວາມຊົ່ວຊ້າໃນອິດສະລາເອນ, ແຕ່ຈະຫາບໍ່ໄດ້ເລີຍ. ເຮົາຈະຫາບາບໃນຢູດາກໍຫາບໍ່ໄດ້, ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພແກ່ຊົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮົາຍັງເຫລືອຢູ່ທີ່ເຮົາຍັງໄວ້ຊີວິດ."

²¹“ຈົງຂຶ້ນໄປສູ່ແຜ່ນດິນເມຣາທາຍົມ, ຈົງຕໍ່ສູ້ຊາວເມືອງເປໂກດ ແລະພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປໂຂດ. ຈົງຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ ແລະ ແຍກພວກເຂົາໄວ້—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ສໍາລັບການທໍາລາຍທຸກຢ່າງຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາພວກເຈົ້າ.”²²ສ່ຽງສົງຄາມຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ ແລະ ສ່ຽງການທໍາລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງກໍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

²³ຄ້ອນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດໄດ້ຖືກຕັດລົງ ແລະ ຖືກຫັກເສຍແລ້ວນັ້ນ. ບາບີໂລນໄດ້ກາຍເປັນບ່ອນວ່າງເປົ່າທໍາມະກາງບັນດາປະຊາຊາດແລ້ວນັ້ນ.

²⁴ບາບີໂລນເອີຍ, ເຮົາວາງບັງແຮ້ວດັກພວກເຈົ້າ, ແລະພວກເຈົ້າກໍຕິດບັງແຮ້ວນັ້ນ ແລະພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເລື່ອງ! ພວກເຂົາໄດ້ມາພົບພວກເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ, ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບພຣະຢາເວ.

²⁵ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປີດຄັງອາດູດຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງນໍາອາດູດອອກມາເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ. ເພາະນີ້ແຫລະເປັນພຣະລາຊະກິດແຫ່ງອົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຊາວເຄນເດຍ.²⁶ຈົງມາໂຈມຕີກັບນາງຈາກແດນໄກ. ຈົງເປີດບັນດາສາງຂອງນາງ. ຈົງກອງນາງໄວ້ເຫມືອນຢ່າງກອງເຂົ້າ ແລະຈົງແຍກນາງເພື່ອການທໍາລາຍເສຍຈົນຫມົດສິນ ຢ່າໃຫ້ມີຄົນເຫລືອຢູ່.

²⁷ຈົງຂ້າບັນດາງົວເຖິກຂອງນາງໃຫ້ຫມົດໃຫ້ມັນທັງຫລາຍ. ຈົງສົງພວກມັນລົງໄປຍັງສະຖານທີ່ແຫ່ງການປະຫານ. ວິບັດແກ່ມັນທັງຫລາຍ, ເພາະວັນເວລາຂອງມັນມາເຖິງແລ້ວ— ຄືເວລາແຫ່ງການລົງໂທດ.²⁸ມີສ່ຽງຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ຫນີໄປ, ສ່ຽງຂອງບັນຄົນທີ່ລອດຊີວິດ, ຈາກແຜ່ນດິນບາບີໂລນ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະໄປປະກາດການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໃນຊີໂອນ, ແລະການແກ້ແຄ້ນໃຫ້ກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.”

²⁹“ຈົງເອີ້ນນັກທະນາຄົນທີ່ສູ້ກັບບາບີໂລນ—ຄືບັນດາຄົນທີ່ໂກ່ງທະນູ. ຈົງຕັ້ງຄ້າຍໄວ້ຮອບມັນ, ແລະຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫນີລອດຜົນໄປໄດ້. ຈົງເຮັດກັບນາງຕາມການກະທຳຂອງນາງ. ຈົງເຮັດແກ່ນາງເຫມືອນຫົນນາງໄດ້ເຮັດແລ້ວ ຈົງເຮັດກັບນາງດ້ວຍເຄື່ອງພອງຫົນນາງເຄີຍໃຊ້. ເພາະນາງຈອງຫລວງດີກັບພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.³⁰ເພາະສະນັ້ນຄົນຫນຸ່ມຂອງນາງຈະລືມລົງຕາມຖະຫນົນ ແລະ ທະຫານຂອງນາງທັງຫມົດຈະຖືກຕັດອອກໃນມື້ນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

³¹“ເບິ່ງແມ, ເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ, ຜູ້ຈອງຫລວງເອີຍ—ອົງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ—ເພາະວ່າວັນເວລາຂອງພວກເຈົ້າມາເຖິງແລ້ວ ຄືເວລາທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ.”³²ຜູ້ຈອງຫລວງຈະສະດຸດ ແລະລືມລົງ. ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຍົກລາວຂຶ້ນໄດ້ ແລະເຮົາຈະກໍາໄພໃນບັນດາຫົວເມືອງຂອງລາວ ແລະໄຟຈະເຜົາຜານທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງນັ້ນ.

³³ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກບີບບັງຄັບ, ພ້ອມກັນບັນດາປະຊາຊົນຢູດາ. ຜູ້ທີ່ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍພວກເຂົາໄດ້ຍຶດໄວ້ຫມົດ; ທັງປະຕິເສດບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາໄປ.³⁴ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງພວກເຂົານັ້ນເຂັ້ມແຂງ. ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ. ພຣະອົງຈະຊົງແກ້ຄະດີ, ເພື່ອພຣະອົງຈະປະຫານຄວາມສະຫງົບແກ່ແຜ່ນດິນ, ແຕ່ຈະປະຫານຄວາມບໍ່ສະຫງົບແກ່ຊາວເມືອງບາບີໂລນ.

³⁵ໃຫ້ດາບຢູ່ເຫນືອຊາວເຄນເດຍ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ—ແລະເຫນືອຊາວເມືອງບາບີໂລນ, ເຫນືອພວກເຈົ້ານາຍ, ກັບນັກປາດຂອງນາງ.³⁶ໃຫ້ດາບຈະມາຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຂົາກ່າວຄໍາທໍານວຍ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນໂງ່. ໃຫ້ດາບຢູ່ເຫນືອບັນດານັກຮີບຂອງນາງ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ.³⁷ໃຫ້ດາບຢູ່ເຫນືອມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ບັນດາລົດຮີບຂອງພວກເຂົາ ແລະໃຫ້ຢູ່ເຫນືອຄົນຕ່າງດ້າວທໍາມະກາງພວກເຂົາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຜູ້ຍິງໄປ. ໃຫ້ດາບຢູ່ເຫນືອຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອວ່າຊັບສົມບັດນັ້ນຈະຖືກປຸ້ນເສຍ.

³⁸ຄວາມແຫ້ງແລ້ງຢູ່ເຫນືອນ້ຳທັງຫລາຍຂອງນາງ ເພື່ອນ້ຳທັງຫລາຍນັ້ນຈະໄດ້ແຫ້ງໄປ. ເພາະເປັນແຜ່ນດິນແຫ່ງຮູບເຄົາລົບ, ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍບໍ່ຮູບນັ້ນ.³⁹ເພາະສະນັ້ນ ບັນດາສັດປ່າທັງຫລາຍ ພ້ອມກັບບັນດາຫມາຈົງຈອກຈະອາໄສຢູ່ໃນຫີນ ແລະພວກນົກກະຈອກເຫດຫນຸ່ມຈະອາໄສຢູ່ໃນຫີນນັ້ນ. ເພາະເມືອງນັ້ນຈະບໍ່ມີປະຊາຊົນຢູ່ອີກຕໍ່ໄປເປັນນິດ ຄືບໍ່ມີຊາວເມືອງອາໄສຢູ່ຕະຫລອດຊີວິດລົດອນ.⁴⁰ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລືມສະລາຍເມືອງໂຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ ແລະຫົວເມືອງໃກ້ຄຽງເຫລົ່ານັ້ນ—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ດັ່ງນັ້ນຈະບໍ່ມີຄົນພັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.”

⁴¹“ເບິ່ງແມ, ຂົນຊາດຫນຶ່ງຈະມາຈາກທິດເຫນືອ ປະຊາຊາດອັນເຂັ້ມແຂງຊາດຫນຶ່ງ ແລະກະສັດຫລາຍອົງຈະຖືກນໍາໃຫ້ມາຈາກດິນແດນໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.⁴²ພວກເຂົາຈະຈັບຄັນທະນູ ແລະຫອກ ພວກເຂົາໂຫດຮ້າຍ ແລະຈະບໍ່ມີຄວາມກະລຸນາ ສ່ຽງຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນສ່ຽງທະເລຄະນອງ ພວກເຂົາຈະຂີ່ມ້າ ລໍາລຽງກັນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມກັບພວກເຈົ້າລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເອີຍ.⁴³ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຍິນຂ່າວເລື່ອງນັ້ນ ແລະພຣະຫັດຂອງພຣະອົງກໍອ່ອນລົງ ຄວາມທຸກໃຈຈັບຫົວໃຈລາວ ເຈັບປວດເຫມືອນຜູ້ຍິງກໍາລັງເກີດລູກ.

⁴⁴ບຶງແມ, ສັດຕູຈະຂຶ້ນມາເຫມືອນໂຕສົງຈາກທີ່ສູງຂອງແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ ໄປຍັງຫຼີ້ລ້ຽງສັດທີ່ຄົງຢູ່ຕະລອດໄປ ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປຈາກນາງໂດຍໄວ ແລະເຮົາຈະຕັ້ງບາງຄົນເປັນຜູ້ທີ່ເລືອກສັນໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ດູແລເມືອງນັ້ນເພາະໃຜເປັນເຫມືອນເຮົາບໍ່ ແລະໃຜຈະຮ້ອງຟ້ອງເຮົາ? ຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຈະຫົນຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

⁴⁵ເພາະສະນັ້ນຈົງຟັງແຜນການຊົງພຣະຢາເວຊົງວາງໄວ້ຕໍ່ສູ້ບາບີໂລນ ແລະບັນດາແຜນງານເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະປະສົງໄດ້ຊົງວາງແຜນໄວ້ຕໍ່ສູ້ກັບແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ. ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກລາກໄປຢ່າງແນ່ນອນ ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນຝູງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດກໍຕາມ ທົ່ງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນສາກຫັກພັງ.⁴⁶ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສະເຫຼ່ອນ ເພາະສ່ຽງໄດ້ຍິນສ່ຽງແຫ່ງໄຊຊະນະຕໍ່ບາບີໂລນ ແລະສ່ຽງຮ້ອງຄາງດ້ວຍຄວາມທຸກຂອງພວກເຂົາດັ່ງໄປທໍາມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ.”

Jeremiah 50:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໃດຍເປເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ຜ່ານການກະທຳຂອງເປເຣມີຢາ"

ຈົງປະກາດ...ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ການເວົ້າຊ້າຂອງວະລິນີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳສັ່ງ.

ພະເບນກໍໄດ້ຮັບອາຍ. ພະເມໂຣດັກກໍຖືກທູບແຫລກເປັນປ່ຽງ.

ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ;

ຮູບປັນທັງຫລາຍກໍຖືກແຫລກເປັນປ່ຽງ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພະເຈົ້າບາບີໂລນເສີຍເມີຍ.

ພະເບນ...ພະເມໂຣດັກ

ນີ້ແມ່ນສອງຊື່ສຳລັບເທບພະເຈົ້າທີ່ໃຫຍ່ສຸດຂອງບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:3

ຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ດິນຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ອາໄສໃນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຂອງບາບີໂລນ.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະໃນເວລານັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 33:14.

ພວກເຂົາຈະຖາມ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ ຫລື ຊາວຢູດາ.

ຄິດສະນິດກັບພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ໃຊ້ໃນການປຽບທຽບທາງຈິດວິນຍານກັບພຣະຢາເວ.

ຊົງຈະບໍລິມະດົຍ

ນີ້ບົ່ງບອກວ່າພັນທະສັນຍາຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍເຊື້ອພັງຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະລືມ"

Jeremiah 50:6

ຝຸງແກະທີ່ຫລົງຫາຍ

ນີ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບກຸ່ມແກະທີ່ເສຍໄປ.

ກໍໄດ້ລ້າງຜານພວກເຂົາ

ນີ້ປຽບທຽບການທຳລາຍ ແລະ ເອົາທຸກຢ່າງຈາກພວກເຂົາໄປ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 50:8

ເປັນເຫມືອນແບ່ງໂຕຜູ້ນຳຫນ້າຝຸງທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ພຣະຢາເວແນະນຳໃຫ້ອອກຈາກເມືອງບາບີໂລນໄປຫາແມ່ນ້ຳທີ່ອອກຈາກພູຢາເວ.

ເຊິ່ງມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະຫນີຈາກຝຸງຂອງມັນ.

ບາບີໂລນຈະຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກທີ່ນັ້ນ

"ປະຊາຊາດຈະຍຶດເອົາບາບີໂລນ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 50:11

ເຈົ້າຈະກະໂດດໄປຮອບໆເຫມືອນດັງລູກງົວໂດດເດັ່ນຢູ່ທີ່ທົ່ງຫຍ້າ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນກັບງົວເຖິກທີ່ແລ່ນອ້ອມໄປມາດ້ວຍຄວາມອ້ອມຮອບ.

ໂດດເດັ່ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນເຢເຣມີ 47:3.

ເຈົ້າຮ້ອງເຫມືອນມ້າທີ່ເດັ່ນວ່າດ້ວຍກຳລັງ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄວາມສຸກຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມສຸກຂອງບັນດາຄອກທີ່ໄກ້ຈະມາເຢຍລາເມ.

- ເຮັດໃຫ້ສຽງດັງ.

ເພາະແມ່ຂອງພວກເຈົ້າຈະອັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ;

ນາງທີ່ເກີດພວກເຈົ້າຈະຂາຍຫນ້າ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມອາຍຂອງນາງ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ແມ່" ແລະ "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ ຫລື

ເມືອງບາບີໂລນ.

ຈະເປັນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບ່ອນແຫ້ງແລ້ງ ແລະ ທະເລຊາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມບໍ່ສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນ.

ປະຫລາດໃຈ

ສັນຢ່າງຮຸນແຮງຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ

ເຍາະເຍີຍ

ເຮັດສຽງຄ້າຍຄືກັບຮຸ່ງເຮືອງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ພໍໃຈຫລາຍ

Jeremiah 50:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສັດຕູຂອງບາບີໂລນວິທີການເອົາຊະນະ.

ທຸກຄົນທີ່ໂກງຄັນທະນູ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານຜູ້ທີ່ໃຊ້ທະນູ ແລະ ລູກທະນູເພື່ອຕໍ່ສູ້.

ຈົງຍິງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ກຳແພງຂອງນາງຖືກເພພັງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງຂອງນາງ"

Jeremiah 50:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສັດຕູຂອງບາບີໂລນວິທີການເອົາຊະນະ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຽວໃນລະດູກ່ຽວ

"ກ່ຽວ" ແມ່ນເຄື່ອງມືກະສິກຳທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອເກັບກ່ຽວເມັດພືດ.

ພ້ອມກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ, ພຣະຢາເວ ເວົ້າວ່າການປູກ ແລະ

ເກັບກ່ຽວທັງຫມົດຈະຢຸດເຊົາທີ່ບາບີໂລນ.

ຍິບຍັງຄັບທຸກຄົນຈົງເປັນເຂົ້າຫາຊົນຊາດຂອງຕົນ...ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຈະຫນີໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ

ສອງວະລີນີ້ພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນພ້ອມກັນເພີ່ມທະວີການບັນຊາໃຫ້ຄົນຕ່າງໆຕ້ອງຫລົບຫນີຈາກບາບີໂລນ.

ດາບຂອງຜູ້ຍິບຍັງຄັບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:17

ອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນແກະທີ່ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປແລ້ວພວກໂຕສິ່ງໄດ້ລ່າພວກເຂົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນແມ່ນຝຸງແກະທີ່ຖືກສົ່ງໂຕໄລ່ກະແຈກກະຈາຍ ແລະ

ຂັບໄລ່ໄປ" ພຣະຢາເວປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບແກະ ແລະ

ສັດຕູຂອງນາງກັບສິ່ງໂຕ.

ໄດ້ລ້າງຜານລາວ

ການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນໂດຍຊາວອິດຊີເຮຍຖືກປຽບທຽບເຖິງການກິນອາຫານຢ່າງຫວັດ

ຫັກກະຕູກຂອງລາວ

ນີ້ປຽບທຽບການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ຖືກກະສັດເມືອງກາດເນັດຊາເຫມືອນກັບການຫັກກະຕູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທຳລາຍອິດສະຣາເອນ".

ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

Jeremiah 50:19

ເຮົາຈະໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາຈະກິນຢູ່ເທິງກາເມນ ແລະ ໃນບາຊານ

ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ພວກເຂົາຈະອ້ອມຮອບນຳດ້ວຍອາຫານຂອງຊາວກາເມນ

ແລະຊາວບາຊານ."

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 33:14.

ເປັນເຫມືອນຊົງຊ້າໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ຈະຫາບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ເຮົາຈະຫາບາບໃນຢູດາກໍຫາບໍ່ໄດ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນຖືກເວົ້າລວມກັນວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ຈະຫາຄວາມຊົງຊ້າໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ຈະຫາບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊອກຫາຄວາມຊົງຊ້າໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ຈະບໍ່ພົບສິ່ງໃດ"

Jeremiah 50:21

ເຮມາທາຍິມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງບາບີໂລນ. ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການກະບົດສອງຄັ້ງ".

ເປໂຂດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວຄັນເດຍ. ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການຢ້ຽມຢາມ."

ຈົງຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມີດາບລົງມາໂຈມຕີຜູ້ຄົນເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 50:23

ຄ້ອນແຫ້ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດໄດ້ຖືກຕັດລົງ ແລະ ຖືກຫັກເສຍແລ້ວວ່າ

ໃນນີ້, "ຄ້ອນຕິຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ"

ແມ່ນກອງທັບທີ່ມີພະລັງຂອງບາບີໂລນທີ່ກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ.

ຍ້ານກົວ

ເປັນຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ຢ້ານກົວ ແລະ ອາການຊອກ
ບາບີໂລນເອີຍ, ເຮົາວາງບັງແຮ້ວກັກພວກເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຈັບເຈົ້າ, ບາບີໂລນ"
ພວກເຂົາໄດ້ມາພົບພວກເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ພົບ ແລະ ຍຶດເຮົາເຈົ້າ"
Jeremiah 50:25
ບັນດາສາງ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
ຈົງກອງນາງໄວ້ເຫມືອນຢ່າງກອງເຂົ້າ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເກັບກຳສິ່ງທີ່ເຫລືອຈາກວິທີການຂອງນາງທີ່ຖືກເກັບໄວ້ເປັນເມັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ)
Jeremiah 50:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ບອກວິທີທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ ແລະ
ຊາວຄັນເດຍ.
ຂ້າບັນດາງົວເຖິກຂອງນາງ
ບັນດານັກຮົບຫຸ່ມປຽບທຽບກັບງົວເພາະວ່າມີກຳລັງແຂງແຮງ.
ງົວເຖິກຂອງນາງ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.
ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.
ເຫລົ່ານັ້ນ...ເຫລົ່ານີ້
ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານັ້ນ" ແລະ "ເຫລົ່ານີ້"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ລອດຊີວິດຈາກບາບີໂລນຜູ້ທີ່ຈະບອກຄົນອື່ນທີ່ກ່ຽວກັບການແກ້ໄຂ
Jeremiah 50:29
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ບອກວິທີທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ ແລະ
ຊາວຄັນເດຍ.
ຂອງນາງ...ນາງ
ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ແລະ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.
ທະຫານຂອງນາງທັງຫມົດຈະຖືກຕັດອອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍບັນດານັກຮົບຊາຍຂອງນາງ"
Jeremiah 50:31
ເບິ່ງແມ
ຄຳນີ້ແນະນຳບາງຢ່າງເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈພິເສດ.
ຜູ້ຈອງຫວຽນເອີຍ
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຂອງພຣະຢາເວສຳລັບຊາວບາບີໂລນ.
ເພາະວ່າວັນເວລາຂອງພວກເຈົ້າມາເຖິງ...ເວລາທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ
ສອງວະລິນີ້ຜົນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ວະລິທີ່ສອງຊ່ວຍລະບຸ "ວັນ"
ທີ່ປະໂຫຍກທຳອິດໄດ້ກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບມື້ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າໄດ້ມາ."
ວັນເວລາຂອງພວກເຈົ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃນໄລຍະການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານຈະມາສູ່ບາບີໂລນ
ເຮົາຈະກຳໄລ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ໄຟໃນບັນດາຫົວເມືອງຂອງລາວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີການທຳລາຍຈະມາເຖິງ.
Jeremiah 50:33
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກບິບບັງຄັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວບາບີໂລນກຳລັງກິດຂີ້ເຫງຊາວອິດສະຣາເອນ"
ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດໄວ້ຫມົນ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ປະຕິເສດບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.
ໂຖ່ຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
Jeremiah 50:35

ໃຫ້ຕາບຢູ່ເຫນືອຊາວຄະເນເດຍ
"ຕາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານສັດຕູທີ່ມີຕາບກຳລັງເຂົ້າມາໂຈມຕີຊາວຄັນເດຍ"
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນໂງ່
ຄຳວ່າ "ເປີດເຜີຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການກະທຳຂອງພວກເຂົາໂງ່ ແລະ
ຈະຖືກເປີດເຜີຍເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນ.
ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວຈະມີເຕັມໃນພວກເຂົາ"
ຊັບສົມບັດ
ຫ້ອງເກັບສິນຄ້າແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີການຮັກສາສິ່ງຂອງ.
ຈະຖືກປຸ້ນເສຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານສັດຕູຈະປຸ້ນຈີພວກເຂົາ"
Jeremiah 50:38
ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງນາງ
"ນ້ຳ" ສະແດງເຖິງແຫລ່ງນ້ຳ ແລະ ສິ່ງທີ່ຈຳເປັນອື່ນໆສຳລັບຊີວິດ,
ໂດຍສະເພາະແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລຜ່ານເມືອງ.
ຫມາຈົງຈອກ
ຫມາຈົງຈອກເປັນຫມາປ່າທີ່ພົບໃນທະວີບອາຊີ ແລະອາຟຣິກາ.
ພວກນັກກະຈອກເທດຫນຸ່ມຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ
"ນັກກະຈອກເທດ" ແມ່ນນັກອາຟຣິກາທີ່ໄຫຍ່ຫລາຍ
ເຊິ່ງມັນແລ່ນໄວແຕ່ບິນບໍ່ໄດ້. ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.
ຄົນຈອງກັບພວກເຂົາຈະມີປະຊາຊົນຢູ່ອີກຄັ້ງເປັນນິດ
ຄົບມີຊາວເມືອງອາໄສຢູ່ຕະຫລອດຊີວິດລົດດອນ
ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າບາບີໂລນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.
ຈະບໍ່ມີຄົນຝັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"
ຈະບໍ່ມີຄົນຝັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.
ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າບາບີໂລນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.
Jeremiah 50:41
ເບິ່ງແມ
ຄຳນີ້ເວົ້າວ່າຄວນເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເວົ້າ.
ປະຊາຊາດອັນເຂັ້ມແຂງຊາດຫນຶ່ງ ແລະກະສັດຫລາຍອົງ
ວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາວເມດີ ແລະ ຊາວເປີເຊຍເອົາຊະນະບາບີໂລນ
ໃນປີ 539 ກ່ອນ ຄ.ສ.
ລ່າລຽງກັນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມກັບພວກເຈົ້າ
ວິທີການທີ່ທະຫານຖືກຈັດລຽນເຂົ້າໃນສະຫນາມສູ້ຮົບ
ພວກເຈົ້າລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເອີຍ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.
Jeremiah 50:44
ເບິ່ງແມ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.
ສັດຕູຈະຂຶ້ນມາ
ຄຳວ່າ "ສັດຕູ" ຫມາຍເຖິງບຸກລຸກຈາກພາກເຫນືອ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
50:41)
ເຫມືອນໂຕສົງ
ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ກ່າວວ່າການໂຈມຕີຈະຮຸນແຮງ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.
ເພາະອີ່ຈະເສັດໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປຈາກນາງໂດຍໄວ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນບາບີໂລນ; ຄຳວ່າ "ມັນ"
ຫມາຍເຖິງການບຸກລຸກ.
ເຮົາຈະຕັ້ງບາງຄົນເປັນຜູ້ທີ່ເລືອກສັນໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນທີ່ເຮົາຈະເລືອກ "
ຜູ້ຄຸແລເມືອງນັ້ນເພາະໃຜເປັນເຫມືອນເຮົາບໍ່ ແລະໃຜຈະຮ້ອງຟ້ອງເຮົາ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມນ້ອຍຂອງມະນຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄືເຮົາ, ບໍ່ມີໃຜສົ່ງໃຫ້ເຮົາໄດ້."

ຈະຮ້ອງ

ສັ່ງໃຫ້ໃຜບາງຄົນມາ

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຈະທົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ນຳໃດສາມາດຕໍ່ສູ້ລາວ
ຫລື ເອົາຊະນະລາວໄດ້.

Jeremiah 50:45

ແຜນການຊົງພຣະຢາເວຊົງວາງໄວ້ຕໍ່ສູ້ບາບີໂລນ

ແລະບັນດາແຜນງານເຫລົ່ານັ້ນ

ທົບຮະປະສົງໄດ້ຊົງວາງແຜນໄວ້ຕໍ່ສູ້ກັບແຜນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທົບຮະປະສົງເວັດຕິດສິນໃຈສຳລັບຄົນບາບີໂລນ ແລະ
ຊາວຄົນເດຍ".

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກລາກໄປຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຂອງບາບີໂລນຈະຖືກໄລ່ອອກຈາກບ້ານຂອງພວກເຂົາບໍ່ວ່າພວກເຂົາມັກ
ຫລື ບໍ່.

ທັງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນສາກຫັກຜັງ

"ເຮົາຈະປ່ຽນທັງຫຍ້າຜັງສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ແຜນດິນໂລກສັນສະເໜີ ເພາະສ່ຽງໄດ້ຍິນສ່ຽງແຫ່ງໄຊຊະນະຕໍ່ບາບີໂລນ

ວະລີນີ້ເປັນການປຽບທຽບການລົມສະລາຍຂອງປະເທດທີ່ມີອຳນາດຄັ້ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງບາບີໂລນ
ແລະ ແຜນດິນໂຫວ.

ສ່ຽງຮ້ອງຄາງ

ຄວາມເຈັບປວດ ຫລື ຄວາມທຸກໂສກ

ສ່ຽງຮ້ອງຄາງດ້ວຍຄວາມທຸກ

"ສ່ຽງຮ້ອງຂອງຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຂົາ"

51¹⁴ ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະປຸກກະແສລົມແຫ່ງການທຳລາຍ ຕໍ່ສູ້ກັບບາບີໂລນ ແລະຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເລັບຄາມາຍ.

² ເຮົາຈະສົ່ງຄົນຕ່າງຊາດໄປຍັງບາບີໂລນ ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜນດິນນັ້ນກະຈົດກະຈາຍໄປ ແລະ ວ່າງເປົ່າເສຍ

ເມື່ອພວກເຂົາມາຕໍ່ສູ້ອ້ອມນາງໄວ້ທຸກດ້ານ ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ.

³ ຢ່າໃຫ້ນັກທະນູໂກ່ງຄົນທະນູຂອງພວກເຂົາ; ຢ່າໃຫ້ເຂົາສວມເສື້ອເກາະ. ຢ່າໄວ້ຊີວິດຄົນຫນຸ່ມຂອງເມືອງນັ້ນ

ຈົງແຍກກອງທັບທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນໄວ້ແກ່ການທຳລາຍ.⁴ ເພາະຄົນທີ່ບາດເຈັບຈະຖືກຂ້າລົ້ມລົງໃນແຜນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ;

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຈະລົ້ມລົງຕາມຖະຫນົນຂອງເມືອງນັ້ນ.

⁵ ເພາະວ່າອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາບໍ່ໄດ້ຖືກປະຖົມໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ,

ເຖິງແມ່ນແຜນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມດ້ວຍຄວາມຜິດບາບຕໍ່ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.⁶ ຈົງຫນີເສຍຈາກທ່າມກາງບາບີໂລນ;

ໃຫ້ທຸກຄົນເອົາຊີວິດລອດສາ. ຢ່າພິນາດໄປໃນການລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເມືອງນັ້ນ. ເພາະນີ້ເປັນເວລາແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນແຫ່ງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບແທນທຸກຢ່າງຕໍ່ເມືອງນັ້ນ.

⁷ ບາບີໂລນໄດ້ເຄີຍເປັນຈອກທອງຄຳໃນພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜນດິນໂລກທັງຫມົດມືນເມົາ;

ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ຕື່ມເຫລືອອະນຸ່ງຂອງເມືອງນັ້ນ ແລະກາຍເປັນບ່າໄປ.⁸ ບາບີໂລນໄດ້ລົ້ມລົງ ແລະແຕກໄປຢ່າງໄວວາ. ຈົງຮ້ອງຄາງເພື່ອນາງສາ!

ຈົງເອົາຫວ້ານຢາມາໃຫ້ນາງ ເພື່ອຊ່ວຍບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງນາງ; ບາງຫົນາງອາດຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍກໍ່ໄດ້.

⁹ ພວກເຮົາທັງຫລາຍຢາກຈະຮັກສາບາບີໂລນໃຫ້ຫາຍ, ແຕ່ນາງບໍ່ເຊົາ. ໃຫ້ພວກເຮົາປະຖົມນາງໄວ້, ແລະໄປຍັງປະເທດຂອງຕົນ.

ເພາະວ່າຄວາມຜິດຂອງນາງພູນຂຶ້ນໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ; ມັນກອງຂຶ້ນສູງໄປເຖິງເມກ.¹⁰ ພຣະຢາເວຊົງນຳຄວາມຊອບທຳອອກມາໃຫ້ເຮົາ. ມາແມ, ໃຫ້ເຮົາປະກາດພຣະລາຊະກິດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໃນຊີໂອນ.'

¹¹ ຈົງຝົນລູກທະນູເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຈົງຈັບເອົາໂລ້ຂຶ້ນມາ. ພຣະຢາເວຊົງເລົ່າໂລມໃຈບັນດາກະສັດຄົນເມເດຍໃນແຜນການທຳລາຍບາບີໂລນ

ນີ້ເປັນການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ, ຄືການແກ້ແຄ້ນໃຫ້ກັບການທຳລາຍພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.¹² ຈົງປັກທຸງຕິດບັນດາກຳແພງຂອງບາບີໂລນ

ຈົງເຮັດຄົນເຝົ້າໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ; ຈົງຕັ້ງຄົນຍາມຂຶ້ນ; ຈົງຕຽມກອງດັກຊຸ່ມໄວ້;

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງລົ້ນພຣະຄຳກ່ຽວກັບຊາວເມືອງບາບີໂລນ.

¹³ ພວກເຮົາຜູ້ອາໄສຕາມນ້ຳຢຶດຍາວ, ຜູ້ມີສົມບັດຫລວງຫລາຍເອີຍ ອະວະສານຂອງພວກເຮົາ, ບັດນີ້ໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.

ເສັ້ນຄວາມໂລບຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກຕັດຂາດເສຍແລ້ວ.

¹⁴ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຊົງປະຕິຢາມພຣະອົງເອງວ່າ, 'ເຮົາຈະໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາຢູ່ເຕັມເມືອງຂອງເຮົາ, ເຫມືອນກັບໄພພິບັດຈາກຕັກແຕນ; ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັ້ງສ່ຽງໄປຕໍ່ຮ້ອງມີໄຊເຫນືອພວກເຮົາ.'

¹⁵ ພຣະອົງຊົງສ້າງແຜນດິນໂລກດ້ວຍລິດເດດຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງສະຖາປະນາພິພິດໄວ້ດ້ວຍພຣະສະຕິປັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງຊົງແຜ່ທ້ອງຟ້າອອກ.¹⁶ ເມື່ອພຣະອົງຊົງເປັ້ງພຣະສຸລະສ່ຽງກໍ່ມີສ່ຽງນ້ຳຄະນອງໃນທ້ອງຟ້າ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫມອກພູຂຶ້ນຈາກປາຍໂລກ. ພຣະອົງຊົງເຮັດຟ້າແລບເພື່ອຝົນ ແລະຊົງນຳລົມມາຈາກພຣະຄັງຂອງພຣະອົງ.

¹⁷ ມະນຸດທຸກຄົນໂຫດຮ້າຍໃນທາງຄວາມຮູ້ຂອງຕົນ, ຊ່າງທອງທຸກຄົນຈະໄດ້ອັບອາຍເພາະຮູບເຄົາລົບຂອງຕົນ

ເພາະຮູບເຄົາລົບໂລຫະຫລໍ່ຂອງຕົນເປັນຂອງບໍ່ຈົງ ແລະບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈໃນຮູບເຄົາລົບນັ້ນ.¹⁸ ມັນເປັນຂອງບໍ່ມີຄ່າ

ແລະເປັນຜົນງານຂອງຄົນມັກເຍາະເຍີ້ຍພວກມັນຈະຕ້ອງຈົບຫາຍເມື່ອເຖິງເວລາແຫ່ງການລົງໂທດພວກມັນ.¹⁹ ແຕ່ພຣະເຈົ້າສ່ວນຂອງຢາໂຄບ,

ບໍ່ເຫມືອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກສິ່ງຂຶ້ນ. ອິດສະຣາເອນເປັນຕະກູນທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ;

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາເປັນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

²⁰ ເຈົ້າເປັນຄ້ອນແຫ່ງສົງຄາມ ເປັນຍຸດໂທລະປະກອນຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າຕີບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ມຸ່ນເປັນຊີນດ້ວຍພວກເຮົາ

ເຮົາຈະທຳລາຍຣາຊະອານາຈັກທັງຫລາຍດ້ວຍພວກມັນ.²¹ ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າທຸບມ້າທັງຫລາຍ ແລະບັນດາຄົນຂີ່ໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ;

ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າຕີບັນດາລົດຮີບ ແລະບັນດາຄົນໃຫ້ເປັນມຸ່ນທະລາຍໄປເປັນປ່ຽງໆ.

²² ເຮົາຈະຕີຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງທຸກຄົນໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ; ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າຕີຄົນເຖົ້າ ແລະຄົນຫນຸ່ມໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ. ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າຕີຄົນຫນຸ່ມ

ແລະຍິງພົມມະຈາລີໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ.²³ ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າຕີຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ; ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າຕີຊາວນາ

ແລະງົວຄູ່ແອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ. ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າຕີພວກເຈົ້າເມືອງ ແລະຕັດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ.

²⁴ ຕໍ່ຫນ້າຕິຕາເຈົ້າເຮົາຈະຕອບແທນບາບີໂລນ ແລະບັນດາຊາວເຄນເດຍທຸກຄົນ ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງສິນທິພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຊີໂອນ—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ.

²⁵ ພູເຂົາຊົງທຳລາຍເອີຍ, ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ— ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ພວກເຮົາຜູ້ທຳລາຍແຜນດິນໂລກທັງຫມົດ.

ເຮົາຈະປຽດມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ ແລະກົງພວກເຮົາລົງມາຈາກຫນ້າຜາເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນພູເຂົາທີ່ຖືກໂຫມ້ລຸກຢູ່.

²⁶ດ້ວຍເຫດນີ້ ພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາຫີນຈາກພວກເຈົ້າໄປເຮັດສິລາຫົວມຸມຮາກຖານຂອງຕຶກ; ເພາະພວກເຈົ້າຈະເປັນຂອງຖິ້ມຮ້າງເປັນນິດ—ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

²⁷ຈົ່ງຕັ້ງທຸງໄວ້ເທິງແຜ່ນດິນ. ຈົ່ງເປົ່າເຂົ້າສັດທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ. ຈົ່ງເອີ້ນຮາຊະອານາຈັກຕໍ່ໄປນີ້ມາສູ່ກັບນາງ: ອາຣາຣັດ, ມິນນີ, ແລະອັດຊະເກນາດ. ຈົ່ງຕັ້ງຈອມທັບໄວ້ຕໍ່ສູ້ນາງ; ຈົ່ງນຳຝຸງມ້າຂຶ້ນມາໃຫ້ຫລາຍເຫມືອນດັ່ງຝຸງຕັກແຕນ.

²⁸ຈົ່ງຕຽມບັນດາປະຊາຊາດມາເຮັດສົງຄາມກັບນາງ: ຄືຕຽມບັນດາກະສັດແຫ່ງເມເດຍ, ຜ່ອມທັງພວກເຈົ້າເມືອງ ແລະຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍ ແລະຫົວທຸກແຜ່ນດິນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງລາວ.

²⁹ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະສະທ້ອນສະເທືອນ ແລະໂສກເສົ້າ, ເພາະບັນດາພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ບາບີໂລນຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່, ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນບາບີໂລນເປັນທີ່ຮົກຮ້າງເສຍປາດສະຈາກຄົນອາໄສ.

³⁰ນັກຮົບແຫ່ງບາບີໂລນຢູ່ດາວກາງສູ່ຮົບແລ້ວ ພວກເຂົາຄ້າງຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງຂອງຕົນ. ກຳລັງຂອງພວກເຂົາທົດຖອຍເສຍແລ້ວ; ພວກເຂົາກາຍເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ—ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຂອງນາງກໍ່ຖືກໄຟໄຫມ້ແລ້ວ, ປະຕູຂອງນາງກໍ່ຫັກ.

³¹ຜູ້ສົງຂ່າວຄົນຫນຶ່ງແລ່ນໄປພົບຜູ້ສົງຂ່າວອີກຄົນຫນຶ່ງ, ນັກແລ່ນຄົນຫນຶ່ງແລ່ນໄປພົບນັກແລ່ນອີກຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອເວົ້າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນວ່າ ເມືອງຂອງພະອົງຖືກຍຶດໄວ້ທຸກດ້ານແລ້ວ.³² ເພາະສະນັ້ນ ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳກໍ່ຖືກຍຶດແລ້ວ; ບ່ອນເປັນບຶງເປັນຫນອງກໍ່ຖືກໄຟໄຫມ້, ແລະບັນດາທະຫານຂອງບາບີໂລນກໍ່ຕົກໃຈຢ່າງ.

³³ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນກໍ່ເຫມືອນລານນວດເຂົ້າ. ເວລາຫີນາງຖືກຢຽບຢາ. ອີກຈັກຫນ້ອຍ ເວລາກໍ່ຽວກໍ່ຈະມາເຖິງແລ້ວ.

³⁴“ເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ກິນຂ້າງອ້ອຍເສຍແລ້ວ; ພະອົງໄດ້ບັງຂ້າງອ້ອຍໃຫ້ສັບສົນ. ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງອ້ອຍເປັນພາຊະນະວ່າງເປົ້າ; ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກິນຂ້າງອ້ອຍເຫມືອນສັດຮ້າຍ; ພະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງພະອົງອີ່ມດ້ວຍອາຫານແຊບ; ພະອົງໄດ້ໄລ່ຂ້າງອ້ອຍອອກໄປ.

³⁵ເຢຣູຊາເລັມກ່າວວ່າ, ‘ຂໍໃຫ້ຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບເລືອດຕົກຂອງເຮົາຢູ່ແກ່ຊາວປະເທດບາບີໂລນ.’ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະກ່າວວ່າ, ‘ຂໍໃຫ້ໂລຫິດຂອງຂ້າງອ້ອຍຕົກຢູ່ເຫນືອຊາວເຄນເດຍ.’

³⁶ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະແກ້ຄະດີຂອງພວກເຈົ້າ ແລະເຮັດການແກ້ແຄ້ນເພື່ອພວກເຈົ້າ.

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທະເລຂອງນາງແຫ້ງ ແລະເຮັດໃຫ້ແຫລ່ງນ້ຳຂອງນາງເຫຼືອດຫລາຍ.³⁷ ແລະບາບີໂລນຈະກາຍເປັນສິ່ງຫັກພັງ, ເປັນບ່ອນຫມາປ່າຢູ່, ເປັນຄວາມປະຫລາດໃຈ, ແລະເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ, ປາດສະຈາກຜູ້ຄົນອາໄສ.

³⁸ຊາວເມືອງບາບີໂລນຈະແຜດສ່ຽງຮ້ອງໃສ່ກັນເຫມືອນໂຕສົງຫມຸມ. ພວກເຂົາຈະແຜດສ່ຽງຮ້ອງເຫມືອນລູກໂຕສົງ.

³⁹ຂະນະທີ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍເຜັດຮ້ອນ, ເຮົາຈະຕຽມງານລ້ຽງໃຫ້; ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມືນເມົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະຍິນດີ, ແລະຈົນນອນຫລັບຢູ່ເປັນນິດ ແລະ ບໍ່ຕື່ນເລີຍ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—⁴⁰ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍລົງມາດັ່ງລູກແກະໄປຍັງການຂ້າ, ເຫມືອນແກະຜູ້ ລວມທັງພວກແບ້ຜູ້.

⁴¹ເມືອງບາບີໂລນຖືກຍຶດໄດ້ຢ່າງໃດນັ້ນ! ເມືອງຊົງເປັນທີ່ສິ້ນລະເສີນຂອງຫົວແຜ່ນດິນໂລກຖືກຍຶດແລ້ວ.

ບາບີໂລນໄດ້ກາຍເປັນສາກຫັກພັງທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ຢ່າງໃດກັນ.⁴² ທະເລຂຶ້ນມາເຫນືອບາບີໂລນ! ຄືນຢ່າງຫລວງຫລາຍຄູ່ມາງໄວ້.

⁴³ຫົວເມືອງຂອງນາງກາຍເປັນບ່ອນວ່າງເປົ້າ, ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ, ແລະເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສຢູ່, ແລະບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຜ່ານຂ້າມໄປ.⁴⁴ ເພາະເຮົາຈະລົງໂທດພະເບນໃນບາບີໂລນ; ເຮົາຈະເອົາສິ່ງທີ່ມັນກິນເຂົ້າໄປອອກຈາກປາກຂອງເຂົາ, ແລະບັນດາປະຊາຊາດຈະບໍ່ໄຫລໄປຫາມັນອີກ. ກຳແພງແຫ່ງບາບີໂລນຈະລົ້ມລົງມາ.

⁴⁵ປະຊາຊົນຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງອອກໄປເສຍຈາກທ່າມກາງນາງ. ໃຫ້ທຸກຄົນເອົາຊີວິດຂອງຕົນລອດພົ້ນຈາກຄວາມພິໂລດອັນຮ້ອນແຮງຂອງເຮົາ.

⁴⁶ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຈົ້າອ່ອນແອໄປ ແລະຢ່າໃຫ້ຢ້ານຕໍ່ຂ່າວຊົງໄດ້ຍິນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ແລະຈະມີຂ່າວມາໃນປີຫນຶ່ງ, ຕໍ່ມາອີກປີຫນຶ່ງກໍ່ຈະມີຂ່າວມາ, ແລະຄວາມຫາລຸນກໍ່ມີຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ຜູ້ຄອບຄອງກໍ່ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄອບຄອງ.

⁴⁷ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ, ວັນເວລາຈະມາເຖິງ ເມື່ອເຮົາຈະລົງໂທດຮູບເຄົາລົບແຫ່ງບາບີໂລນ. ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງນາງຈະຕ້ອງໄດ້ອັບອາຍ ແລະບັນດາຊາວເມືອງນັ້ນຊົງຖືກຂ້າຈະລົ້ມລົງຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.⁴⁸ ແລ້ວຟ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະສັບພະສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນ ຈະຮ້ອງເພງເຫນືອບາບີໂລນ. ເພາະວ່າຜູ້ທຳລາຍຈະມາຈາກທິດເຫນືອຕໍ່ສູ້ກັບນາງ—ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.⁴⁹ “ບາບີໂລນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກຂ້າລົ້ມລົງສັນໃດ ຄົນທີ່ຖືກຂ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງປວງຈະຕ້ອງລົ້ມລົງທີ່ບາບີໂລນສັນນັ້ນ.

⁵⁰ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ລອດພົ້ນໄປຈາກດາບ, ຈົ່ງໄປສາ! ຢ່າຍືນຢູ່ລ້າ. ຈົ່ງລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວຈາກທີ່ໄກ; ໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຂົ້າມາໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ.⁵¹ ພວກເຮົາໄດ້ອັບອາຍ, ເພາະເຮົາໄດ້ຍິນຄຳເຍາະເຍີ້ຍ; ຄວາມອັບປະຍຶດໄດ້ປົກຄຸມຫນ້າເຮົາໄວ້, ເພາະຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ເຂົ້າໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດແຫ່ງພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ.

⁵²ເພາະສະນັ້ນເບິ່ງແມ, ວັນເວລາຈະມາເຖິງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເມື່ອເຮົາຈະລົງໂທດຮູບເຄົາລົບຂອງນາງ, ແລະຄົນທີ່ປາດເຈັບຈະຮ້ອງຄາງຢູ່ຫົວແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງນາງ.⁵³ ເພາະເຖິງແມ່ນບາບີໂລນຈະຂຶ້ນໄປເທິງສະຫວັນ ຫລືໄດ້ສ້າງປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງອັນເຂັ້ມແຂງຂອງນາງໄວ້, ບັນດາຜູ້ທຳລາຍກໍ່ຈະຍັງມາຈາກເຮົາເຫນືອນາງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

⁵⁴ມີສ່ຽງຮ້ອງແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານມາຈາກບາບີໂລນ, ສ່ຽງການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເຄນເດຍ.

⁵⁵ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ບາບີໂລນເປັນທີ່ຖິ້ມຮ້າງ. ພຣະອົງກໍ່ລັງຊົງເຮັດໃຫ້ສ່ຽງທີ່ໃຫຍ່ໂຕຂອງນາງງຽບໄປ.

ເມື່ອສັດຕູຜູ້ທຳລາຍໄດ້ສົງສ່ຽງດັງຂອງຄະນອງເຫມືອນສ່ຽງຄືນນ້ຳຫລວງຫລາຍ ສ່ຽງດັງຂອງນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ດັງແຮງຫລາຍ.

⁵⁶ເພາະບັນດານັກຮົບໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງນັ້ນ—ຕໍ່ສູ້ກັບບາບີໂລນ! —ແລະພວກນັກຮົບຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ຖືກຈັບໄປແລ້ວ.

ເພາະພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງການຕອບແທນ. ຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາຖືກຫັກເປັນຫອນ, ພຣະອົງຈະຊົງແກ້ແຄ້ນ; ພຣະອົງຈະຕອບສະຫນອງແນ່ນອນ.

⁵⁷ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້ານາຍຂອງນາງ, ແລະນັກປາດຂອງນາງ, ພວກເຈົ້າເມືອງຂອງນາງ, ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງນາງ ແລະນັກຮົບຂອງນາງມືນເມົາ ພວກເຂົາຈະນອນຫລັບຢູ່ເປັນນິດ ບໍ່ຕື່ນອີກເລີຍ ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະມະຫາກະສັດ: ຜູ້ຊົງພຣະນາມພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.

⁵⁸ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ກຳແພງອັນກວ້າງຂວາງຂອງບາບີໂລນຈະຖືກປາບລົງໃຫ້ລຽບສະເຫມື່ອນພື້ນດິນ ແລະປະຕູເມືອງສ່ຽງຂອງນາງຈະຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ. ແລ້ວບັນດາປະຊາຊົນຈະເຮັດວຽກຢ່າງບໍ່ມີຜົນ ແລະຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະອິດເມືອຍ ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ ທຸກສິ່ງທີ່ບັນດາປະຊາຊາດພະຍາຍາມຈະເຮັດເພື່ອເມືອງນັ້ນຈະຖືກເຜົາໄຟເສຍຈົນຫມົດສິນ.”

⁵⁹ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຊົງເຢເຣເມຍາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ບັນຊາແກ່ເສຣາຢາລູກຊາຍເນຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍມາເຊຢາ ເມື່ອລາວໄປຍັງບາບີໂລນກັບເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ. ໃນປີທີສີ່ແຫ່ງລາຊະການຂອງເຟິນນັນ ເສຣາຢາເປັນຫົວຫນ້າຈັດທຶຜັກ.
⁶⁰ເພາະເຢເຣເມຍາໄດ້ຂຽນໃນຫນັງສືມັ້ນກ່ຽວກັບຄວາມຮ້າຍທັງຫມົດຊົງຈະມາເຖິງບາບີໂລ—ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.
⁶¹ເຢເຣເມຍາເວົ້າກັບເສຣາຢາວ່າ, “ເມື່ອທ່ານໄປເຖິງບາບີໂລນແລ້ວ, ທ່ານຈະເຫັນ
ແລະທ່ານຈະອ່ານຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດດ້ວຍສຽງດັງ.”⁶²ແລະຈົງກ່າວວ່າ, ‘ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບສະຖານທີ່ນີ້ວ່າ, ‘ພຣະອົງເອງຈະຊົງທຳລາຍມັນເສຍ ແລະຈະບໍ່ມີຫຍັງອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ, ບໍ່ວ່າມະນຸດ ຫລືສັດໃດໆ, ແລະຈະເປັນທີ່ຮົກຮ້າງເປັນນິດ.’
⁶³ຕໍ່ມາເມື່ອທ່ານອ່ານຫນັງສືນີ້ຈົບແລ້ວ, ຈົງເອົາຫີນກ້ອນຫນຶ່ງມັດຕິດມັນໄວ້ ແລະໂຍນມັນຖິ້ມໄປໃນກາງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ.”⁶⁴ຈົງກ່າວວ່າ, ‘ບາບີໂລນຈະຈົມລົງຢ່າງນີ້ແຫລະ ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ມີຊື່ນອີກເລີຍເນື່ອງຈາກຄວາມຮ້າຍຊົງເຮົາຈະນຳມາຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ ແລະພວກເຂົາຈະອິດລົມລົງ.’”
ຖ້ອຍຄຳຂອງເຢເຣເມຍາມີພຽງເທົ່ານີ້.

Jeremiah 51:1
ກະແສລົມແຫ່ງການທຳລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການທຳລາຍທີ່ບໍ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງໄດ້"
ເລັບຄາມາຍ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບບາບີໂລນ.
ກະຈັດກະຈາຍໄປ
ການກະແຈກກະຈາຍແມ່ນການແຕກແຍກ ແລະ
ສົ່ງໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.
ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມື້ແຫ່ງ" ແມ່ນຄຳສັບພາສາເຮັບເຮີ ສຳລັບ "ເວລາ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງຖືກທຳລາຍ"
Jeremiah 51:3
ຢາໃຫ້ນົກທະນູໂກ່ງຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາ
"ຢາປ່ອຍໃຫ້ຄົນຍິງທະນູມື້ເວລາກຽມຕົວເພື່ອຍິງ"
Jeremiah 51:7
ບາບີໂລນໄດ້ເຄີຍເປັນຈອກທອງຄຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນເປັນປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດສິນ"
ເປັນບ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ"
ຮ້ອງຄາງ
ນີ້ແມ່ນສຽງຮ້ອງໄຫ້ຫຼີດຖີ່ ແລະ ຍາວນານຂອງຄວາມເສົ້າ.
Jeremiah 51:9
ໃຫ້ພວກເຂົາປະຖົມນາງໄວ້, ແລະໄປຍັງປະເທດຂອງຕົນ.
ເພາະວ່າຄວາມຜິດຂອງນາງພູນຂຶ້ນໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນມີຄວາມຜິດຫລາຍ"
ພຣະຢາເວຊົງນຳຄວາມຊອບທຳອອກມາໃຫ້ເຮົາ
ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຍ້ອນບາບຂອງເຂົາ,
ແຕ່ດຽວນີ້ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາກັບຄືນມາຫາລາວ.
Jeremiah 51:11
ຊາວເມືອງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.
Jeremiah 51:13
ອາໄສຕາມນ້ຳຍືດຍາວ
"ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຮັ່ງມີ"
ເສັ້ນຄວາມໂລບ...ຕັດຂາດເສຍ
"ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາ."
ເຫມືອນກັບໄຟພິບັດຈາກຕັກແຕນ
"ມີທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ເປັງສຽງໃຫ້ຮ້ອງ
ນີ້ແມ່ນສຽງຮ້ອງທີ່ທະຫານເຮັດໃນການສູ້ຮົບ.
Jeremiah 51:15
ພຣະອົງຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍລົດເດດຂອງພຣະອົງ
ປະໂຫຍກເລົ່ານີ້ປຽບທຽບສຽງຂອງພຣະຢາເວກັບຟ້າຮ້ອງແລະ ສຽງຝົນ.
ພຣະຄັງ
ບ່ອນເກັບມ້ຽນແມ່ນບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນອະນາຄົດ.
Jeremiah 51:17
ມະນຸດທຸກຄົນໂຫດຮ້າຍໃນທາງຄວາມຮູ້ຂອງຕົນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຢເຣເມຍາວ່າຄົນທີ່ເຊື່ອຖືຮູບປັນແມ່ນໂງ່ຫລາຍ!
ເປັນຂອງບໍ່ຈົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂີ້ຕົວະເພື່ອຫລອກຫລວງ"
Jeremiah 51:20
ເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນ"
Jeremiah 51:22
ເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນ"
Jeremiah 51:24
ຕ່ຫນ້າຕ່າງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊາວບາບີໂລນຈະເຫັນແມ່ນອນ"
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາ"
Jeremiah 51:25
ພູເຂົາ
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພູເຂົາທີ່ລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຄືກັບເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.
ເນື່ອງຈາກວ່າພູເຂົາບາງເທື່ອແມ່ນເຮືອນຂອງພວກໂຈນ,
ມັນກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າເຢເຣເມຍາ ມີແນວຄິດນີ້ຢູ່ໃນຂໍ້ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"
ເຫລົ່ານັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດທີ່ບາບີໂລນໂຈມຕີ.
ຫນ້າຜາ
ຜາຫີນທີ່ສູງຊັນຂອງພູ ຫລື ຫນ້າຜາ.
Jeremiah 51:27
ທຸງ
ທຸງຂະຫນາດໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ທະຫານຕິດຕາມໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸງ"
ນາງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນ"
ມັນມີ...ອັດຊະເກນາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ ຫລື ກຸ່ມຄົນ.
ຈົງນຳຝູງມ້າຂຶ້ນມາໃຫ້ຫລາຍເຫມືອນດັງຝູງຕັກແຕນ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຈຳນວນມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍໂດຍການທຽບໃສ່ກັບຝູງຫມູ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາມ້າຈຳນວນຫລາຍກັບທະຫານຢ່າງໄວວາ."
Jeremiah 51:29
ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະສະທ້ອນສະເທືອນ
ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເກີດມີຄວາມຮຸນວາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫມົດສັ່ງ
“ແຜ່ນດິນ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຊາວບາບີໂລນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ໂສກເສົ້າ
ບາບີໂລນຈະຕິກຢູ່ໃນສະພາບຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຫລາຍ.
Jeremiah 51:30
ກຳລັງຂອງພວກເຂົາທົດຖອຍເສຍແລ້ວ
"ສັດຕູໄດ້ເອົາຊະນະເມືອງທັງຫມົດ."
ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳກໍ່ຖືກຍຶດແລ້ວ
ພວກສັດຕູເຂົ້າຄວບຄຸມສະຖານທີ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫມົດ.
ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳ

ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳແມ່ນສ່ວນທີ່ຕື່ນຂອງແມ່ນ້ຳ
ທີ່ຄົນສາມາດຢ່າງຂ້າມໄປມາໄດ້ງ່າຍ.

ສັບສົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

Jeremiah 51:33

ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນ

"ລູກສາວຂອງບາບີໂລນ" ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບຊາວເມືອງບາບີໂລນ.

ເຫມືອນລານນວດເຂົ້າ

ພຣະຢາວເປປຽບທຽບການນວດເຂົ້າໃນເວລາຂອງຄວາມກົດດັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ບາບີໂລນກັບແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລມາ.

ເວລາກ່ຽວກະມາເຖິງແລ້ວ

ການເກັບກ່ຽວແມ່ນຫມາກຜົນຂອງການກະທຳທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດມາກ່ອນ.

ຜົນຂອງບາບຂອງບາບີໂລນຈະມາເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບີໂລນຈະຖືກລົງໂທດ."

Jeremiah 51:34

ພະອົງໄດ້ປັບຂ້າມອຍໃຫ້ສັບສົນ ແລະ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າມອຍເປັນພາຊະນະວ່າງເປົາ

ບາບີໂລນໄດ້ຍຶດເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກອິດສະຣາເອນ.

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກັບຂ້າມອຍ

ເຢຣູຊາເລັມປຽບທຽບການທຳລາຍຂອງມັນກັບການຖືກກືນກືນ.

ເຫມືອນສັດຮ້າຍ

ນິປຽບທຽບບາບີໂລນກັບມັງກອນ.

ພະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງພະອົງອີ່ມດ້ວຍອາຫານແຊບ

ນິລະບູອີກຢ່າງໜຶ່ງໃນແນວຄວາມຄິດທີ່ຜ່ານມາວ່າບາບີໂລນ

ໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກອິດສະຣາເອນ. "ອາຫານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພະອົງໄດ້ໄຊ້ຂ້າມອຍອອກໄປ

ສິ່ງທີ່ບາບີໂລນບໍ່ມັກຫລັງຈາກເອົາທຸກຢ່າງທີ່ລາວຖືມໄປຄືການລ້າງອາຫານເກົ່າອອກຈາກໜ້າມືລົວກິນ.

ຊາວເຄນເດຍ ເຢເຣມີຢາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນຂັ້ນ 50.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຄນເດຍ."

Jeremiah 51:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເລີມຕົ້ນຄຳຕອບຂອງພຣະຢາວຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຊາວເຢຣູຊາເລັມ ໃນຂໍ້ທີ 34 ແລະ 35.

ກາຍເປັນສິ່ງຫັກພັງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຕຶກອາຄານກາຍເປັນເສດຂີ້ເຫຍື້ອ.

ເປັນບ່ອນຫມາປ່າຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນສຳລັບຫມາປ່າ"

ເປັນຄວາມປະຫລາດໃຈ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງເບິ່ງເປັນຕາຫນ້າຢ້ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ເປັນຕາຢ້ານທີ່ຈະອາໄສຢູ່"

ເປັນທີ່ເຍາະເຍີຍ

ນີ້ແມ່ນສຽງທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.

Jeremiah 51:38

ແຜດສຽງຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສຽງອັນດັງທີ່ເຮັດໂດຍສິ່ງ.

ແຜດສຽງ

ນີ້ແມ່ນສຽງທີ່ຂົ່ມຂູ່ຢູ່ເລິກລຳຄໍເຊິ່ງສັດເຮັດ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Jeremiah 51:41

ທະເລ...ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ສັດຕູຂອງບາບີໂລນໄດ້ເອົາຊະນະນາງ. "ຄືນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເອົາຊະນະບາບີໂລນ. ຄຳວ່າ "ທະເລ"

ແລະ "ນ້ຳ" ມັກຈະສະແດງເຖິງປະຊາຊາດ.

Jeremiah 51:43

ເມືອງຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຕ່າງໆຂອງບາບີໂລນ"

ເອົາຈະລົງໂທດພະເບນ

ພະເບນແມ່ນເທບພະເຈົ້າໃຫຍ່ຂອງຊາວບາບີໂລນ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ນະມັດສະການມັນ.

ສິ່ງທີ່ມັນກິນເຂົ້າໄປອອກຈາກປາກຂອງມັນ

ພຣະຢາວເປປຽບທຽບການຖວາຍ

ແລະການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທຸກຢ່າງກັບເບນ ກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກິນ.

ບັນດາປະຊາຊາດຈະບໍ່ໄຫລໄປຫາມັນອີກ

ພຣະຢາວເປປຽບທຽບປະຊາຊາດທີ່ເຂົ້າມາບາບີໂລນເພື່ອຖວາຍບູຊາແກ່ເທບພະເຈົ້າເບນ

ທີ່ມີຊື່ນັ້ນກັບແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລມາ.

Jeremiah 51:45

ຂ່າວຊົງໄດ້ຍິນ

ຂ່າວທີ່ປະຊາຊົນຟັງ.

ຜູ້ຄອບຄອງກໍຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄອບຄອງ

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 51:47

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່"

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງບາບີໂລນ"

ຟ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ

ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເບິ່ງຄືວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ພຣະຢາວກ່າວດັງນີ້ແຫລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ"

Jeremiah 51:50

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້

ເຢເຣມີຢາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນຂັ້ນ 50.

ຄຸມຫນ້າເອົາໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຈັບປວດ, ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີ"

Jeremiah 51:52

ຮ້ອງຄາງ

ຮ້ອງໄຫ້ເພາະຄວາມເຈັບປວດ ຫລື ຄວາມເສົ້າ

ເພາະເຖິງແມ່ນ...ເຫມືອນນາງ

"ນາງ" ຫມາເຖິງບາບີໂລນ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບເມືອງບາບີໂລນທີ່ຈະຫນີຈາກການພິພາກສາຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 51:54

ມີສຽງຮ້ອງແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານມາຈາກບາບີໂລນ,

ສຽງການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເຄນເດຍ

ຄວາມຄິດດຽວກັນນີ້ສະແດງອອກໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ສັດຕູຜູ້ທຳລາຍໄດ້ສົ່ງສຽງດັງຂອງຄະນອງເຫມືອນສຽງຄົນນຳຫລວງຫລາຍ

ສຽງຂອງສັດຕູທີ່ກຳລັງຈະມາຈະດັງຫລາຍ.

ບັນດານັກຮົບໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ກັບ

ວະລີນິສາມາດປ່ຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈັບນັກຮົບຂອງນາງ."

Jeremiah 51:57

ນາງ...ພວກເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:59

ເສອາຢາ...ເນຮີຢາ...ມາເຊຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 51:61

ຈະບໍ່ມີຫຍັງອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ, ບໍ່ວ່າມະນຸດ ຫລື ສັດໃດໆ

ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດທີ່ປົກກະຕິແລ້ວຢູ່ກັບຄົນ, ເພາະວ່າ 51:36

ກ່າວວ່າບາບີໂລນຈະເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກໂຈນຫລື ສັດປ່າ.

Jeremiah 51:63

ບາບີໂລນຈະຈົມລົງຢ່າງນິແຫລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນຈະຫາຍໄປຍ້ອນວ່າກ້ອນຫີນນີ້ຫາຍໄປ."

¹ ເຊດເກກີຢາໄດ້ເປັນກະສັດເມືອງອາຍຸຊາວເອັດຟັນສາ; ຊິງປົກຄອງຢູ່ທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນເວລາສິບເອັດຟັນສາ. ພະມານດາຂອງພະອົງຊື່ ຮາມຸຕານ; ຊິງເປັນລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມເມືອງລິບນາ.² ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວນັນຊິງເຫັນວ່າກະສັດເຊດເກກີຢາໄດ້ຊິງເຮັດຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ; ເຊັ່ນດຽວກັນກັບກະສັດເຢໂຮຢາກິມໄດ້ເຮັດ.³ ສະນັ້ນ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ເຫດການທັງຫມົດນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລະໃນຢູດາ, ຈົນກະທັ້ງພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ. ແລ້ວເຊດເກກີຢາໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ກະສັດບາບີໂລນ.

⁴ ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສິບເດືອນສິບຂອງປີທີ່ເກົ່າ ແຫ່ງລາຊະການເຊດເກກີຢາກະສັດຢູດາ, ເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຍົກທັບມາອ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍໄວ້ນອກເມືອງ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກຳແພງອ້ອມເມືອງ.⁵ ດັ່ງນັ້ນ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຖືກປິດລ້ອມຈົນເຖິງປີທີ່ສິບເອັດແຫ່ງລາຊະການເຊດເກກີຢາ.

⁶ ໃນວັນທີ່ເກົ່າເດືອນສິບປີດຽວກັນນັ້ນ, ໄດ້ເກີດການອິດຢາກຂຶ້ນຢ່າງຮ້າຍແຮງຈົນປະຊາຊົນບໍ່ມີຫຍັງຈະກິນ.

⁷ ແລ້ວພວກສັດຕູໄດ້ມ້າງແພກແພງເມືອງບ່ອນຫນຶ່ງອອກ, ແລະທະຫານທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຈຶ່ງພາກັນຫນີແລະອອກໄປຈາກນະຄອນນັ້ນໃນຕອນກາງຄືນ ໄປຕາມທາງປະຕູເມືອງລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງ, ພວກເຂົາໄດ້ປິດຫນີອອກໄປທາງສ່ວນອຸດທະຍານ, ເຖິງຈະມີຄົນເຄນເດຍໄດ້ລ້ອມຮອບຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປໃນທາງທີ່ມຸ້ງຫນ້າໄປຍັງອາບາ.

⁸ ແຕ່ກອງທັບຂອງຄົນເຄນເດຍໄດ້ໄລ່ຈັບເຊດເກກີຢາໄດ້ທີ່ທຶງພຽງໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ. ທະຫານທັງຫມົດຂອງພະອົງໄດ້ຫນີກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກພະອົງ.

⁹ ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເຊດເກກີຢາ ແລະ ໄດ້ນຳພະອົງມາມອບໃຫ້ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ ຢູ່ເມືອງຮິບລາໃນດິນແດນອຳມາດ, ບ່ອນທີ່ກະສັດອົງນັ້ນຊົງຕັດສິນລົງໂທດກະສັດເຊດເກກີຢາ.¹⁰ ກະສັດບາບີໂລນໄດ້ຕັດສິນປະຫານຊີວິດພວກລູກຊາຍຂອງເຊດເກກີຢາ ຢູ່ທີ່ເມືອງຮິບລາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຊດເກກີຢາເອງ ແລະໄດ້ຕັດສິນປະຫານຊີວິດພວກເຈົ້ານາຍຂອງຢູດາດ້ວຍ.¹¹ ຕໍ່ມາ

ພຣະອົງໄດ້ຄວັດຫນ່ວຍຕາຂອງເຊດເກກີຢາອອກ ແລະໄດ້ຜູກໂສ້ນຳໄປຍັງບາບີໂລນ ແລ້ວຂັງໄວ້ໃນຄຸກຈົນຮອດມືຕາຍ.

¹² ຕໍ່ມາໃນວັນທີ່ສິບເດືອນຫ້າ ຊິງເປັນປີທີ່ສິບເກົ່າແຫ່ງລາຊະການເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດບາບີໂລນ, ເນບູຊາຣາດານໄດ້ມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເພິ່ນເປັນລາຊະເລຂາ ແລະ ເປັນຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ ແລະເປັນຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

¹³ ເພິ່ນໄດ້ເຂົ້າໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລ້ວໄດ້ເຜົາພຣະວິຫານ ເຜົາພະລາຊະວັງ ແລະຢ້ານເຮືອນຂອງບຸກຄົນສຳຄັນທຸກແຫ່ງໃນເມືອງນັ້ນນຳ.

¹⁴ ສ່ວນກຳແພງເມືອງທີ່ອ້ອມເຢຣູຊາເລັມ,

ກອງທັບທັງຫມົດຂອງບາບີໂລນຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບຜູ້ບັນຊາການກອງທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁵ ສ່ວນປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນທີ່ສຸດ, ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງ ລວມທັງຄົນທີ່ຫນີເຂົ້າມາມອບຕົວຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ ແລະກັບພວກນາຍຊ່າງທີ່ເຫລືອຢູ່ເນບູຊາຣາດານໄດ້ນຳບາງຄົນໄປເປັນຊະເລີຍ.¹⁶ ແຕ່ເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປະຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນບາງຄົນໄວ້ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກໃນສ່ວນອະນຸຸນ ແລະເຮັດໂຮ່ໂຖນາ.

¹⁷ ສ່ວນບັນດາເສົາກັບຕີນເສົາ ແລະຂັນທອງສຳລິດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະແທ່ນທັງຫລາຍ ແລະອ່າງທອງແດງ

ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ຄົນເຄນເດຍໄດ້ຫັກເປັນທ່ອນ ແລ້ວຂົນເອົາທອງສຳລິດທັງຫມົດໄປຍັງບາບີໂລນ.

¹⁸ ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຂົນເອົາເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ໄປ ຄືບັນດາຫມ້, ສຽມ, ຊວ້ານ, ຖາດແລະມິດຕັດໄສ່ຕະກຽງ ໂອໃສ່ເລືອດເວລາຂ້າສັດຖວາຍບູຊາຫມ້ສຳລັບເຄື່ອງຫອມບູຊາ ແລະເຄື່ອງທອງສຳລິດທັງຫມົດທີ່ປະໂລຫິດໃຊ້ໃນພິທີການຂອງພຣະວິຫານ—

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ກວາດເອົາໄປ. ¹⁹ ພວກເຂົາໄດ້ຂົນເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຄຳ ຫລືເງິນໄປ ຄື ຫມ້ນ້ອຍ ອ່າງໃສ່ຖ່ານຫິນ ໂອໃສ່ເລືອດ ຄູ່ໃສ່ຂີ້ເທົາໄຟ ຕີນຕະກຽງ ຖາດເຄື່ອງຫອມບູຊາ ຈອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ ເຄື່ອງທອງສຳລິດທີ່ກະສັດໂຊໂລມເນເຮັດໄວ້ໃນພຣະວິຫານ—

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ກວາດເອົາໄປ.

²⁰ ເສົາສອງເສົາ ຕີນເສົາ ອ່າງໃຫຍ່ໃສ່ນ້ຳ ແລະ ຮູບງົວສິບສອງໂຕທີ່ຮອງຮັບອ່າງໃຫຍ່ນັ້ນ

ສົ່ງຕ່າງໆທີ່ຊາໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເຄື່ອງເຫລົ່ານີ້ ຫນັກຫລາຍຈົນຊັງບໍ່ໄດ້. ²¹ ເສົາສອງເສົານັ້ນ ແຕ່ລະເສົາແທກໄດ້ດັງນີ້: ລວງສູງສິບແປດສອກ ລວງອ້ອມສິບສອງສອກ ຂ້າງໃນເປັນໂກນ ຄວາມຫນາຂອງເສົາສິນນີ້.

²² ຢູ່ເທິງຫົວເສົາມີບົວທອງສຳລິດ ບົວແຕ່ລະດອກສູງຫ້າສອກ ມີຮູບພວງມາໂລແລະຮູບຫມາກພິລາລ້ອມຮອບບົວນັ້ນ ສົ່ງທັງຫມົດນີ້ເຮັດດ້ວຍທອງສຳລິດ.

²³ ເທິງພວງມາໂລໂດຍຮອບມີຮູບຫມາກພິລາລ້ອມຮອບຫນ່ວຍ ແຕ່ຫລັງຂຶ້ນໄປຈາກເບື້ອງລຸ່ມເຫັນມີເກົ້າສິບຫົກຫນ່ວຍ.

²⁴ ຜູ້ບັນຊາການທະຫານ ຍັງໄດ້ຈັບເສຣາຢາມະຫາປະໂລຫິດ, ເຊຟານີຢາ ຜູ້ຮອງມະຫາປະໂລຫິດ, ແລະຄົນສຳຄັນອື່ນ ອີກທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນວິຫານສາມຄົນໄປເປັນຊະເລີຍ.²⁵ ເພິ່ນໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ບັນຊາການທະຫານຄົນຫນຶ່ງ,

ທີ່ປຶກສາມະຫາກະສັດເຈັດຄົນທີ່ປຶກສາຜູ້ບັນຊາການທະຫານຊຶ່ງຮັບຫນ້າທີ່ເກນທະຫານ, ແລະຄົນສຳຄັນອື່ນ

ຜ່ອມກັບພວກຄົນທີ່ສຳຄັນອີກຫົກສິບຄົນໄປຈາກເມືອງນັ້ນ.

²⁶ ແລ້ວເນບູຊາຣາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ ໄດ້ຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ ແລະ ມອບໃຫ້ກະສັດບາບີໂລນທີ່ເມືອງຮິບລາ.

²⁷ ກະສັດບາບີໂລນໄດ້ຊົງລົງໂທດປະຫານພວກເຂົາຢູ່ເມືອງຮິບລາດິນແດນອຳມາດ. ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ຢູດາຈຶ່ງໄດ້ໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນໄປເປັນຊະເລີຍ.

²⁸ ຕໍ່ໄປນີ້ ແມ່ນຈຳນວນປະຊາຊົນທີ່ຖືກກະສັດເນບູກາດເນັດຊາກວາດຕ້ອນອອກຈາກປະເທດໄປເປັນຊະເລີຍ: ໃນລາຊະການປີທີ່ເຈັດ, ຄົນຢູດາ 3,023 ຄົນ.²⁹ ໃນປີທີ່ສິບແປດເນບູກາດເນັດຊາກວາດຕ້ອນໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ 832 ຄົນ.³⁰ ໃນປີທີ່ຊາວສາມ ເນບູຊາຣາດານກວາດຕ້ອນໄປເປັນຊະເລີຍ, ຄົນຢູດາ 745 ຄົນ. ລວມປະຊາຊົນທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍທັງຫມົດມີ 4.600 ຄົນ.

³¹ ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນັ້ນ ໃນປີທີ່ສາມສິບເຈັດຂອງການເປັນຊະເລີຍ ພະອົງໄດ້ຊົງມີເມດຕາຕໍ່ເຢໂຮຢາກິນ, ກະສັດຢູດາ, ຄື ໄດ້ຊົງໂຜດເອົາພະອົງອອກຈາກຄຸກ ຊຶ່ງໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກເປັນເວລາສາມສິບຫົກປີສິບເອັດເດືອນກັບຊາວຫ້າມືເອວິນເມໂຣດັກເປັນກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

³² ກະສັດເອວິນເມໂຣດັກໄດ້ຊົງເຮັດກັບກະສັດເຢໂຮຢາກິນດ້ວຍຄວາມເມດຕາຊຶ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ພະອົງຫລາຍກວ່າໃຫ້ແກ່ກະສັດອື່ນອີ່ນ

ທີ່ຖືກຈັບມາມະຄອນບາບີໂລນ.³³ ດັ່ງນັ້ນ ເອວິນເມໂຣດັກຈຶ່ງໄດ້ຖ່າຍເຄື່ອງນຸ່ງນັກໂທດອອກຈາກກາຍ

ແລະໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ໂຕະສະເຫວີຍຂອງກະສັດທຸກມື້ຕະຫລອດຊີວິດທີ່ຍັງເຫລືອຂອງທ່ານ,

³⁴ ແລະໄດ້ຊົງຮັບຂອງພະລາຊະທານຈາກກະສັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຢູ່ສະເຫມີ ຈົນເຖິງວັນສິ້ນພະຊົນ.

Jeremiah 52:1

ຮາມຸຕານ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລິບນາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຢເຣມີຢາ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ ເຢເຣມີຢາ,

ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເຢເຣມີຢາ ທີ່ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ລາວ

ນິຫມາຍເຖິງເຊເດກີຢາ

Jeremiah 52:4

ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນິເພືອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບິທີເກົາ

"ໃນປີເກົາ"

ໃນວັນທີສິບເດືອນສິບຂອງບິທີເກົາ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນີ້ທີສິບແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍໄວ້ນອກເມືອງ

"ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບເປຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກຳແພງອ້ອມເມືອງ

"ຈົນກ່ວາສິບເອັດປີ"

Jeremiah 52:6

ໃນວັນທີເກົາເດືອນສິບປົດຽວກັນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ.

ນີ້ທີເກົາໃກ້ຈະຮອດຕົ້ນເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຕົວເມືອງ

ນິຫມາຍເຖິງເປຣູຊາເລັມ

ໄດ້ມ້າງເພກຳແພງເມືອງ

ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍກຳແພງອ້ອມເມືອງ.

ລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງ

ນິຫມາຍເຖິງກຳແພງຂອງສ່ວນກະສັດ ແລະ ກຳແພງເມືອງ.

ທົງພຽງ

"ພື້ນທີ່ຮາບພຽງ"

Jeremiah 52:9

ເມືອງຮີບລາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງ.

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຊເດກີຢາເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນລາວ"

Jeremiah 52:12

ໃນວັນທີສິບເດືອນຫ້າຊົງເປັນປີທີສິບເກົາ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີຫ້າຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ.

ນີ້ທີສິບແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ບິທີສິບເກົາ

"ໃນໄລຍະປີທີເກົາສິບປີ"

ເນບູກາດເນັດຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທະຫານອັກສາພະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫນ້າທີປົກປ້ອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Jeremiah 52:15

ພວກນາຍຊ່າງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຂອງທີ່ສວຍງາມໃຊ້ໃນການນະມັດສະການພຣະຢາ

ເນບູຊາຣາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ"

Jeremiah 52:17

ອ່າງ

ນີ້ແມ່ນອ່າງນ້ຳທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 52:20

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກແມ່ນການວັດແທກຄວາມຍາວ ຫລື ໄລຍະຫ່າງ.

ເປັນໂກນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເສົາຫລັກມີພື້ນທີ່ຫວ່າງຢູ່ພາຍໃນ.

Jeremiah 52:22

ຍົວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນເທິງຂອງແຕ່ລະເສົາ.

Jeremiah 52:24

ເຊຟານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ໃນ 36:25.

ທະຫານຍາມປະຕູ

ຄົນເຝົ້າປະຕູແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຝົ້າປະຕູເມືອງ.

ເກນທະຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮວບຮວມ"

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າກຽມຈະນຳເຂົ້າສູ່ການປະຕິບັດຫນ້າທີ່.

Jeremiah 52:26

ເນບູຊາຣາດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໃນ 39:8.

ຮີບລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Jeremiah 52:28

ທິເຈັດ ... ທິສິບແປດ ... ທິຊາວສາມ

ທີ່ສາມ - ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເນບູຊາຣາດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໃນ 39:8.

3,023 ... 832 ... 745 ... 4,600

Jeremiah 52:31

ໃນປີທີສາມສິບເຈັດ

ປີທີ່ເຈັດ -

ປີສິບເອັດເດືອນກັບຊາວຫ້າມື

ນີ້ທີ່ຫ້າຂອງເດືອນ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ 12 ແລະ

ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນີ້ທີ່ຊາວຫ້າແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນິເພືອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເອວິນເມໂຣດັກ

ເມໂຣດັກ -

ລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຫລັງຈາກເນບູກາດເນັດຊາ.

ຊື່ຂອງລາວບໍ່ໄດ້ພັນລະນາເຖິງຕົວຕົນລາວ,

ແຕ່ແມ່ນວິທີນີ້ແມ່ນການອອກສຽງຊື່ຂອງລາວ.

Jeremiah 52:32

ກະສັດເອວິນເມໂຣດັກໄດ້ຊົງເອັດກັບກະສັດເປໂຣຢາກິນດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອວິນເມໂຣດັກເວົ້າຢ່າງສຸພາບກັບເປໂຣຢາກິນ"

ທິໂຕະສະເຫວີຍຂອງກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນນັ່ງທີ່ຖືກຈັດວາງຢູ່ໃກ້ກັບບ່ອນທີ່

ກະສັດເອວິນເມໂຣດັກນັ່ງຢູ່."

ເພງຄຳຄວນ

1 ັ້ງຫນຶ່ງໃນນະຄອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ຄົນ ບັດນີ້ມານັ່ງດຽວດາຍແຕ່ຜູ້ດຽວ. ນາງໄດ້ເປັນກາຍເຫມືອນແມ່ຫມ້າຍແລ້ວ, ນາງເຄີຍເປັນຍິງທີ່ມີກຽດສັກສີຂອງຊົນຊາດ. ນາງເປັນເຫມືອນດັ້ງເຈົ້າຍິງ ທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ແຕ່ບັດນີ້ຖືກປັ່ງຄັບໃຫ້ເປັນທາດແລ້ວ.

ນາງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນຍາມກາງຄືນ, ແລະນ້ຳຕາຂອງນາງໄຫລອາບແກ້ມ. ບໍ່ມີໃຜທີ່ຮັກນາງປອບໃຈນາງ. ເພື່ອນທຸກຄົນຂອງນາງໄດ້ທຽດຍິດຕໍ່ນາງ. ພວກເຂົາກາຍເປັນສັດຕູຂອງນາງ.

³ ຫລັງຈາກຄວາມຍາກຈົນ ແລະ ຄວາມທ້ອນທ້າຍແລ້ວ, ເມື່ອຢູ່ດາໄດ້ໄປເປັນຊະເລີຍ. ນາງຕ້ອງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຜິບພົກສະຫງົບເລີຍ. ທຸກຄົນທີ່ໄລ່ລ່າມາ ກໍ່ຕາມນາງທັນໃນຄວາມແຄ້ນໃຈຂອງນາງນັ້ນ.

⁴ ຫົນທາງສູ່ຊີໂອນກໍ່ໂສກເສົ້າ ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດສັນຈອນໄປງານເຫສະການງານລ້ຽງຕາມກໍານົດ. ປະຖູເມືອງທຸກບານຂອງນາງກໍ່ຮ້າງ. ປະໂລຫິດທັງຫລາຍຂອງນາງພາກັນກຸອນໃຈ. ສາວປອດຂອງນາງຕ້ອງໂສກເສົ້າໃຈ ແລະ ນາງເອງກໍ່ຂົມຂືນທີ່ສຸດ.

⁵ ຜູ້ເປັນສັດຕູຂອງນາງກາຍເປັນເຈົ້ານາຍຂອງນາງ; ສັດຕູຂອງນາງໄດ້ຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ. ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ນາງທຶນທຸກ ເພາະບາບທັງຫລາຍຂອງນາງ. ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍຂອງນາງເປັນຊະເລີຍຂອງສັດຕູ.

⁶ ຄວາມງາມໄດ້ຫາຍໄປຈາກລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ. ພວກເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍຂອງນາງກໍ່ເປັນ ດັງຝູງກວາງທີ່ຫາທຶງຫຍ້າບໍ່ເຫັນ, ແລະພວກມັນກໍ່ໄດ້ຫມິດແຮງຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ໄລ່ລ່າຂອງພວກມັນ.

⁷ ໃນວັນທຸກຍາກ ແລະຍາມທີ່ບໍ່ມີເຮືອນອາໄສຢູ່ຂອງນາງ, ເຢຊູຊາເລັມຈະຣະນຶກເຖິງຂອງມີຄຳທັງຫມົດທີ່ນາງເຄີຍມີໃນອາດິດ. ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງນາງຕິກຢູ່ໃນມືຂອງສັດຕູ, ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍນາງໄດ້ເລີຍ. ພວກສັດຕູທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນນາງແລ້ວ ແລະ ກໍ່ເຍາະເຍີຍຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງນາງ.

⁸ ເຢຊູຊາເລັມໄດ້ເຮັດບາບໃຫຍ່ຫລວງ, ສະນັ້ນ, ນາງຈຶ່ງໄດ້ເປັນທີ່ເຍາະເຍີຍເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ. ທຸກຄົນທີ່ເຄີຍໃຫ້ກຽດຕິຍົດນາງ ບັດນີ້ ຫມິນປະຫມາດນາງ ເພາະພວກເຂົາເຫັນຄວາມເບື້ອງກາຍຂອງນາງ. ນາງໄດ້ແຕ່ຖອນໃຈ ແລະພະຍາຍາມຫັນຫນ້າຫມີໄປເສັ້ງ.

⁹ ນາງໄດ້ເປັນມົນທົນພາຍໃຕ້ກະໂປ່ງຂອງນາງ. ນາງບໍ່ຄິດເຖິງອານາຄົດອີກແລ້ວ. ດັງນັ້ນຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງນາງ ຈຶ່ງຫນ້າຢ້ານ. ບໍ່ມີໃຜປອບໃຈນາງເລີຍ. ນາງໄດ້ແຕ່ຮ້ອງວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍເບິ່ງຄວາມທຸກທ້ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພວກສັດຕູນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ເກີນໄປ."

¹⁰ ສັດຕູໄດ້ເດີມືອກມາຍຶດເອົາສິ່ງຂອງລ້ຳຄ່າທຸກຢ່າງຂອງນາງໄປ. ນາງໄດ້ເຫັນບັນດາປະຊາຊາດ ບຸກເຂົ້າມາໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງນາງ, ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນທີ່ພຣະອົງເອີ້ນວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາໃນບ່ອນປະຊຸມຂອງພຣະອົງ.

¹¹ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງນາງໄດ້ຖອນໃຈໃຫຍ່ ເມື່ອພວກເຂົາສະແຫວງຊອກຫາອາຫານ. ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເຄື່ອງຂອງມີຄ່າ ແລກອາຫານເພື່ອຈະໄດ້ມີຊີວິດຢູ່. ເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວ, ຂໍພິຈາລະນາຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນຄົນບໍ່ມີຄ່າໃດໆ.¹² ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຍ່າງຜ່ານໄປ, ທ່ານບໍ່ເກີດຄວາມຮູ້ສຶກອັນໃດແນ່ນ້ຳ? ເບິ່ງແມ, ຈຶ່ງເບິ່ງວ່າມີຄວາມທຸກອັນໃດແດ່ທີ່ຈະຄືກັບຄວາມທຸກທີ່ມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ ເປັນຄວາມທຸກຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ໃນວັນທີ່ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮ້າຍແຮງນັ້ນ.

¹³ ຈາກເບື້ອງເທິງ ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໄຟມາເຜົາໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນ ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະມັນກໍ່ເລິກລົງໄປໃນກະດູກແທ້. ພຣະອົງໄດ້ກາງຕາຫນ່າງໄວ້ຕິກຕິນຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ໄດ້ຊິງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງປິ່ນກັບ. ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫມົດຫວັງ ແລະ ອ່ອນແອຕະຫລອດເວລາ.¹⁴ ແອກແຫ່ງບັນດາການລະເມີດຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກມັດລວມກັນໂດຍມືຂອງພຣະອົງ. ການລະເມີດເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຖືກຫຍິບລວມກັນ ແລະ ໃສ່ອ້ອມຄໍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນລົງ. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊິງມອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພວກມັນ, ແລະຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານໄດ້.

¹⁵ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໃຫ້ອອກໄປ ຜູ້ກໍາຫານທັງຫລາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ. ພຣະອົງໄດ້ເອີນຝູງຊົນມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອບິບຟັງຊາຍທີ່ແຂງແຮງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແຕກລາຍໄປ. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢຽບຢ້າສາວບໍ່ຮິສຸດແຫ່ງຢູດາ ເຫມືອນຢຽບຢ້າອະກຸນໃນອ່າງຢຽບຫມາກອະກຸນ.

¹⁶ ດ້ວຍເຫດນີ້ເອງ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້. ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ມີແຕ່ນ້ຳຕາທີ່ໄຫລອອກຈາກດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອຜູ້ປອບໃຈທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍສາແລ້ວ. ບັນດາລູກຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດຫວັງ ເພາະສັດຕູມີຊັບຊະນະແລ້ວ.

¹⁷ ຊີໂອນເອີຍ ຈົກກາງມືຂອງເຈົ້າອອກໃຫ້ກວ້າງ; ແຕ່ກໍ່ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະປອບໃຈນາງເລີຍ. ພຣະຢາເວສັ່ງຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຢາໂຄບ ໃຫ້ກາຍເປັນສັດຕູຂອງລາວ. ເຢຊູຊາເລັມເປັນມົນທົນ ສຳລັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

¹⁸ ພຣະຢາເວຊອບທັມແລ້ວ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂັດຂືນຕໍ່ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ທຸກຊົນຊາດຈຶ່ງຟັງເຖິດ, ແລະເບິ່ງການທຶນທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ສາວບໍ່ຮິສຸດທັງຫລາຍ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕິກເປັນຊະເລີຍແລ້ວ.

¹⁹ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາບັນດາສະຫາຍທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍ. ພວກປະໂລຫິດ ແລະພວກຜູ້ອາວຸໂສທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ກໍ່ຕາຍຢູ່ທີ່ກາງເມືອງ, ຂະນະທີ່ຊອກຫາອາຫານພໍໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄຜດເບິ່ງ, ເພາະຂ້ານ້ອຍມີຄວາມທຸກໃຈ; ທ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປົ່ນປ່ວນ, ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສັບສົນຢູ່ພາຍໃນ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ທ້ອນຍຶດຕໍ່ພຣະອົງ. ນອກເຮືອນ, ກໍ່ເຮັດໃຫ້ເສັ້ງແມ່ຍ້ອນຄົມດາບ, ສ່ວນໃນເຮືອນກໍ່ເຫລືອແຕ່ຄວາມຕາຍເຫຼົ່ານັ້ນ.

²¹ ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຍິນສຽງວ່າ ຂ້ານ້ອຍຄຳຄວນ, ແຕ່ບໍ່ໃຜປອບໃຈຂ້ານ້ອຍເລີຍ. ບັນດາສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ຍິນເຖິງເຫດຮ້າຍທີ່ຕິກແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ແລະພວກເຂົາພາກັນຕີໃຈ ທີ່ພຣະອົງເຮັດແນວນັ້ນ. ເພາະພຣະອົງໄດ້ຕາມພຣະສັນຍາໄວ້ນັ້ນ; ບັດນີ້ ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຂ້ານ້ອຍ.²² ຂໍໃຫ້ຄວາມຊົດທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາ ປາກົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍ. ຂໍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫມືອນ ເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍ ເພາະວ່າຄວາມຜິດທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິດ ດ້ວຍການຄຳຄວນຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ຫລວງຫລາຍ ແລະໃຈຂ້ານ້ອຍກໍ່ອ່ອນແຮງ.

Lamentations 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ ແລະ ແລະ.

ນາງ

ຜູ້ຂຽນເພງຄຳຄວນຂຽນກ່ຽວກັບເມືອງເຢຊູຊາເລັມ ຊຶ່ງປ່ຽນເຫມືອນຜູ້ຍິງ.

ເປັນເຫມືອນຍິງຫມ້າຍ

ສຳນວນນີ້ປ່ຽນທຽບລະຫວ່າງເຢຊູຊາເລັມກັບຜູ້ຍິງ ທີ່ບໍ່ມີການປົກປ້ອງ

ເພາະຜົວຂອງນາງຕາຍແລ້ວ.

ນາງເປັນເຫມືອນດັງເຈົ້າຍິງ ທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອື່ນໆໃຫ້ກຽດເຢຊູຊາເລັມ

ຄືກັນກັບໃຫ້ກຽດລູກສາວຂອງກະສັດ"

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນທາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັງຄັບໃຫ້ກາຍເປັນທາດ"

ນາງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ພັນລະນາໃຫ້ເຢຊູຊາເລັມມີຄວາມຮູ້ສຶກເຫມືອນມະນຸດ.

ເມືອງຍັງທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງນາງດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນຂອງນາງ."

ຮ້ອງໄຫ້ ແລະຄຳຄວນ

ຄຳວ່າ "ຄຳຄວນ" ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາ

"ຮ້ອງໄຫ້" ສຽງດັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ."

Lamentations 1:3

ຢູດາໄດ້ໄປເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວຢູດາໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າໄປແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ."

ນາງ

ນາງແມ່ນອານາຈັກຢູດາ ຜູ້ທີ່ຖືກບັນລະຍາຍວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ເບິ່ງແມ່, ຈິ່ງເບິ່ງວ່າມີຄວາມທຸກອັນໃດແດ່ທີ່ຈະຄືກັບຄວາມທຸກທີ່ມາສູ່ຂ້າພະເຈົ້າ
 ເປັນຄວາມທຸກຊຶ່ງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ນິຄົ ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຮັບຄວາມເດືອນຮ້ອນຫລາຍເທົ່າທີ່ຄວນ.
ຂໍຊົງເບິ່ງ ແລະ ຊົງເຫັນ
 ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນ.
 ພວກເຂົາຜ່ອມກັນເຊັ່ນຊວນຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈ
 ຜ່ານການເບິ່ງເຫັນວ່າບໍ່ມີຄົນໃຜພົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍເທົ່ານີ້ອີກແລ້ວ
ເປັນຄວາມທຸກຊຶ່ງໄດ້ມີກັບແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບຂ້າພະເຈົ້າ."
ໃນວັນທີ່ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຢ່າງຮ້າຍແຮງນັ້ນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ"
 Lamentations 1:13
ພຣະອົງໄດ້ສົງໄສມາເຜົາເຂົ້າໄປໃນກະດູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ໃນປະໂຫຍກນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ
 "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ,
 ຜູ້ຍັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນ.
ໄດ້ສົງໄສມາເຜົາເຂົ້າໄປໃນກະດູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ
ມັນກໍ່ເລິກລົງໄປໃນກະດູກແທ້
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄດ້ສົງການລົງໂທດອັນເຈັບປວດມາສູ່ພາຍໃນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ
 ມັນໄດ້ທຳລາຍຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ໄດ້ສົງການລົງໂທດ
 ຊຶ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍໃນໃຈກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ
 ໄດ້ທຳລາຍເມືອງ"
ໄດ້ຊົມອບຂ້າພະເຈົ້າໃນມືຂອງພວກມັນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄດ້ຊົງປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊະນະຂ້າພະເຈົ້າ"
 Lamentations 1:15
ຜູ້ກ້າຫານທັງຫລາຍທີ່ຕັ້ງຢູ່ຂ້າພະເຈົ້າ
 ໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຢຣູຊາເລັມຍັງຖືກອະທິບາຍວ່າເຫມືອນຜູ້ຍັງຫາກຳລັງເວົ້າເຖິງ
ຜູ້ກ້າຫານທັງຫລາຍ
 "ບັນດາທະຫານທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"
ເຕົ້າໂຮມຝູງຊົນ
 ນີ້ເວົ້າເຖິງທະຫານຝ່າຍສັດຕູທີ່ມາໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
 ຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນການປະຊຸມຂອງຜູ້ຄົນທີ່ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກໍ່
 ແລະ ລົງໂທດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຄົນຫນຶ່ງ"
ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ
 ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢຽບຢ້າ ...
ເຫມືອນຢຽບຢ້າອະນຸຮູນໃນອ່າງຢຽບຫມາກອະນຸຮູນ.
 ນີ້ແມ່ນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ໄດ້ບັນຍາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
 ເປັນເຫມືອນຫມາກອະນຸຮູນໄດ້ຖືກເຂົ້າຢຽບຢ້າ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳອອກມາ.
ສາວບໍລິສຸດແຫ່ງຢູດາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ໃນບົດກະວີສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ,
 ຊຶ່ງເວົ້າຢຽບທຽບເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ "ສາວບໍລິສຸດ"
 ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຍິງນີ້ບໍລິສຸດ".
 Lamentations 1:16
ຂ້າພະເຈົ້າຮ້ອງໄຫ້
 ນີ້ຍັງດຳເນີນເຢຣູຊາເລັມທີ່ເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ,

ບັດນີ້ຈິ່ງມີອາລົມຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ.
ຊີໂອນໄດ້ກາງມືຂອງນາງອອກໃຫ້ກວ້າງ
 ຊີໂອນເປັນຄົນທີ່ຍິກມືຂອງນາງເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍ.
 ທີ່ນີ້ເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງນາງອີກຕໍ່ໄປ,
 ແຕ່ຜູ້ຂຽນຍັງບັນຍາຍກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ.
ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໂດຍ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໂດຍ" ຫລື
 "ຊົນຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຢາໂຄບ"
ໃຫ້ກາຍເປັນສັດຕູຂອງລາວ
 ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ
 Lamentations 1:18
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂັດຂືນ
 ທີ່ນີ້ເຢຣູຊາເລັມເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.
ເບິ່ງການທົນທຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າໂສກເສົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"
ສາວບໍລິສຸດທັງຫລາຍ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ໃຫ້ເບິ່ງວ່າເຈົ້າແປແນວໃດໃນ 1:15
ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຫລອກລວງຂ້າພະເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳຮະຍົດຂ້າພະເຈົ້າ"
ໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
 "ເພື່ອກອບກູ້ກຳລັງພວກເຂົາ"
 Lamentations 1:20
ເພາະຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມທຸກໃຈ
 ເຢຣູຊາເລັມຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູ
 ເຫມືອນກັບວ່ານາງເປັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ,
 ເຖິງທີ່ບໍ່ມີຄົນໃດໜຶ່ງເພື່ອຮະຢາເວໂດຍກົງເລີຍ.
ທ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າປົນປ່ວນ
 ຄຳວ່າ "ປົນປ່ວນ" ຫມາຍເຖິງວ່າຍ້າຍໄປມາຢ່າງຮຸນແຮງ,
 ປົກກະຕິແລ້ວມັນຈະຫມູນວຽນກັນເປັນວົງ.
 ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕາມຄຳສັບໃນປະໂຫຍກ,
 ແຕ່ເຫັນຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຄວາມຮູ້ສຶກຢ່າງໃດ.
ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າສັບສົນຢູ່ພາຍໃນຕົວຂ້າພະເຈົ້າ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າແຕກຫັກ" ຫລື
 "ຂ້າພະເຈົ້າເສຍໃຈຫລາຍທີ່ສຸດ"
ດາບໄດ້ຍັງຄັບ
 ດາບຫມາຍເຖິງສັດຕູ ແລະ "ໃຊ້" ຫມາຍເຖິງ "ຂ້າຝັນ"
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ສັດຕູຂ້າຝັນ"
ສ່ວນໃນເຮືອນກໍ່ເຫລືອແຕ່ຄວາມຕາຍເທົ່ານັ້ນ
 ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1) ຢູ່ໃນເຮືອນ,
 ທຸກໆຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ ຫລື 2) ຢູ່ເຮືອນເຫມືອນກັນກັບວ່າຊຸມຝັງສືບ.
 Lamentations 1:21
ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຍິນສຽງວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຄຳຄວນ
 ເຢຣູຊາເລັມຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນຕໍ່ໄປ.
ທີ່ພຣະອົງເຮັດແນວນັ້ນ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

2 ¹ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປົກຄຸມເຫມືອນລູກສາວຂອງຊີໂອນ ພາຍໃຕ້ເມກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.
 ພຣະອົງໄດ້ໂຍນຄວາມງົດງາມຂອງອິສະຣາເອນລົງຈາກຝ້າມາສູ່ດິນ. ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮະນຶກເຖິງຮອງຖິນຂອງພຣະອົງ
 ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.²ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກິນກິນ ແລະ ໂຮ້ຄວາມເມດຕາຕໍ່ເມືອງທຸກແຫ່ງຂອງຢາໂຄບ.
 ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍກຳແພງຂອງເມືອງທັງຫລາຍ ລູກສາວຂອງຢູດານັ້ນ; ພຣະອົງລ້າງຜານອານາຈັກລົງ
 ແລະເຫລົ່າຜູ້ປົກຄອງດິນລົງຢ່າງອັບປິທິສຸດ.
³ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ ພຣະອົງຕັດຜູ້ທຸກໆໜ່ວຍຂອງອິສະຣາເອນອອກ. ພຣະອົງຖອນການປົກປ້ອງຮັກສາຈາກສັດຕູ.
 ພຣະອົງໄດ້ເຜົາຢາໂຄບ ເຫມືອນແປວໄຟລຸກລາມ ຊຶ່ງເຜົາທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ຮອບໆມັນ.⁴ເຫມືອນເປັນສັດຕູ ພຣະອົງໄດ້ກົງຄົນທະນູແນໃສ່ພວກເຮົາ,
 ດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ ພ້ອມທຶກຈະຍິງອອກໄປ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຊຸມທຸກຄົນ ຜູ້ເປັນທີ່ຊົນຕາຊົນໃຈພຣະອົງ ໃນເຫມືອນຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ;
 ພຣະອົງໄດ້ເຫລົ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນໄຟແຜດເຜົາ.

⁵ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກາຍເປັນເຫມືອນສັດຕູ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງກິນກິນອິສະຣາເອນເສັງແລ້ວ. ພຣະອົງໄດ້ກິນກິນຮາຊະວັງທັງຫມົດຂອງນາງ. ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຖານທີ່ຫມັ້ນເຂັ້ມແຂງຕ່າງໆ. ພຣະອົງໄດ້ເພີມການຮ້ອງໄທ້ ແລະການຄຳຄວນສຳລັບລູກສາວຂອງຢູດາ.

⁶ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຫໍເຕັ້ນຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນຕູບຢູ່ໃນສວນ. ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ. ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ ແລະວັນສະບາໂຕທັງຫລາຍໃນຊີໂອນໄດ້ຖືກລືມ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງກະສັດ ແລະ ປະໂລຫິດຖືກຫມົບປະຫມາດດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ.

⁷ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ຖືມສະຖານນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ມອບກຳແພງຂອງຮາຊະວັງຂອງນາງໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູ. ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງສ່ວນໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ, ຄືກັບວັນສະຫລອງເທສະການທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.

⁸ພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳລາຍກຳແພງເມືອງຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ. ພຣະອົງໄດ້ກາງສາຍວັດແທກອອກ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຢຸດທີ່ຈະທຳລາຍກຳແພງ. ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງກຳແພງດິນ ແລະກຳແພງຄຳຄວນ; ພວກເຂົາທັງສອງກວດທຳລາຍໄປເສັງ.⁹ປະຕູທັງຫລາຍຂອງນາງໄດ້ຢຸບລົງເຖິງດິນ; ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍ ແລະ ຫັກກົງປະຕູທັງຫລາຍຂອງນາງ. ກະສັດຂອງນາງ ແລະບັນດາເຈົ້າເມືອງຂອງນາງຕິກເປັນຊະເລີຍທາມກາງຊາດຕ່າງໆ, ກົດບັນຍັດນັ້ນກໍບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ ແລະຜູ້ທຳນາຍທັງຫລາຍກໍບໍ່ໄດ້ຮັບນິມິດຈາກພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

¹⁰ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ ນັ່ງຢູ່ທີ່ຫນ້າດິນໃນຄວາມງຽບ. ພວກເຂົາໄດ້ໂຮຍຂີ້ເຖົາເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ ນຸ່ງຫົມເຄື່ອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່າມ. ບັນດາສາວບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ກິນຫົວຂອງພວກເຂົາລົງເຖິງດິນ.

¹¹ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫມອງຊ້າ ເພາະການຮ້ອງໄທ້; ຫ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍເປັນທຸກ; ສ່ວນພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍໄຫລອອກມາສູ່ດິນ ເພາະການທຳລາຍຂອງລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເດັກນ້ອຍ ແລະເດັກແດງຢູ່ຕາມແຄມທາງຂອງເມືອງ.

¹²ພວກເຂົາເວົ້າກັບແມ່ຂອງພວກເຂົາວ່າ, "ອາຫານແລະ ເຫລືອມອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້?" ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນລົມ ຄືຄົນບາດເຈັບກາງທາງຕ່າງໆຂອງເມືອງ, ຊີວິດຂອງພວກເຂົາກໍອອກໄປຈາກອ້ອມເອິກແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

¹³ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າອັນໃດເພື່ອເຈົ້າໄດ້ລະ? ສາວບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຊີໂອນເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະທຽບເຈົ້າກັບສິ່ງໃດດີ, ເພື່ອຈະປອບໃຈເຈົ້າໄດ້? ບາດແຜຂອງເຈົ້າເລິກຄືດັງທະເລ. ໃຜສາມາດປົນປົວເຈົ້າໃຫ້ຫາຍດີໄດ້?¹⁴ນິມິດຂອງບັນດາຜູ້ທຳນາຍລ້ວນຈາກປອມ ແລະ ໄຮ້ຄຳຕໍ່ເຈົ້າ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຊົ່ວຂອງເຈົ້າ ເພື່ອຈະນຳອະນາຄົດກັບມາ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ແຈ້ງຂ່າວເຈົ້ານັ້ນຈາກປອມ ແລະ ພາໃຫ້ຫລົງຜິດໄປ.

¹⁵ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢ່າງຜ່ານໄປມາຕາມທາງ ໄດ້ຕິບມືຂອງພວກເຂົາຫມົບປະຫມາດເຈົ້າ. ພວກເຂົາຖາກຖາງ ແລະ ແກ່ວງຫົວສົມນັ້ນກໍລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ນິບໍລິນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າ 'ຄວາມງາມພຽບພ້ອມ'?"¹⁶ສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຈົ້າອ້າປາກ ແລະ ສົ່ງສ່ວນເຍາະເຍີ້ຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຍິງແຂ້ວ ແລະ ຂີບແຂ້ວ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ກິນເຈົ້າລົງໄດ້ແລ້ວ! ນິເປັນວັນທີ່ເຮົາລໍຖ້າ! ພວກເຮົາຢູ່ຈົນໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ!"

¹⁷ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງແຜນໄວ້ວ່າ ຈະຊົງເຮັດ. ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຕາມພຣະຄໍມຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ໂຄ່ນລົ້ມເຈົ້າລົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມປານີ, ເພາະພຣະອົງຍອມໃຫ້ສັດຕູມີຄວາມຍືນດີເຫນືອເຈົ້າ; ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າຂອງສັດຕູຂອງເຈົ້າ.

¹⁸ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຮ້ອງຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກຳແພງຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນເອີຍ! ໃຫ້ນັ້ນຕາຂອງເຈົ້າໄຫລມາ ຄືແມ່ນ້ຳທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ. ຢ່າໄດ້ຢຸດຢ້ອນ, ຢ່າໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້າໄດ້ພັກເລີຍ.¹⁹ຈົ່ງຮ້ອງອອກມາ, ຮ້ອງໃຫ້ໃນເວລາກາງຄືນ, ຕັ້ງແຕ່ເລີມມືດນັ້ນ! ຈົ່ງເຫລວາມໃນໃຈຂອງເຈົ້າອອກມາ ເຫມືອນດັ່ງສາຍນ້ຳຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຈົ່ງຍົກມືຂຶ້ນອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະອົງ ເພື່ອຂໍຊີວິດລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ຊຶ່ງເປັນລົມໄປ ເພາະຄວາມຫົວຢູ່ທຸກແຈຂອງຫີນທາງ."

²⁰ຂໍຊົງເບິ່ງດ້ວຍ, ພຣະຢາເວ, ແລະພິຈາລະນາຄົນເຫລົ່ານັ້ນແຕ່ພຣະອົງຈັດການ. ຄວນຫລືທີ່ຜູ້ຍິງຈະກິນຫມາກໄມ້ຈາກການຖືພາຂອງນາງ, ຄືບັນດາລູກໆຫຼືນາງເຝົ້າລ້ຽງດູມາຫລື? ຄວນທີ່ປະໂລຫິດ ແລະ ຜູ້ທຳນາຍຖືກຂ້າໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລື?

²¹ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນເຖົ້າທັງຫລາຍ ນອນເກືອກຝຸ່ນນຳກັນຕາມຫີນທາງ. ຍິງສາວ ແລະຊາຍຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ລົມລົງດ້ວຍຄົມຕາບ. ພຣະອົງຂ້າພວກເຂົາໂດຍບໍ່ປານີເລີຍ.²²ພຣະອົງໄດ້ລະດົມ ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວສິ້ນໄຫວຮອບດ້ານເຂົ້າໃສ່ຂ້ານ້ອຍ ເຫມືອນເກນເອົາຄົນມາໃນມືງານລ້ຽງຕາມເທສະການ, ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ບໍ່ມີໃຜຫນີໄດ້ ຫລື ລອດຊີວິດໄປໄດ້; ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍບັນດາຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງແຍງ ແລະ ລ້ຽງດູ.

Lamentations 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ໄດ້ເລີມຂຶ້ນ.

ຜູ້ຂຽນພຣະທັມເພງຄຳຄວນໄດ້ໃຊ້ຫລາຍວິທີທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງຄວາມທຸກຍາກໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ເມກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ດັງນີ້ 1)

ພຣະເຈົ້າຊື່ວ່າຈະທຳຮ້າຍປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດອັນຕະຣາຍຕໍ່ປະຊາຊົນ

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ...ລູກສາວຂອງຢູດາ

ບົດກະວີເຫລົ່ານີ້ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າປຽບເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງໄດ້ໂຍນຄວາມງຽບຂອງອິສະຣາເອນລົງຈາກພຳມາສູ່ດິນ

"ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສູນເສຍຄວາມເຫັນຊອບຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ບໍ່ໄດ້ລະນຶກເຖິງ

"ບໍ່ໄດ້ເປັນຫວັງ," "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"

ນັ່ງຮອງຕີນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຮອງຕີນ" ບັນລະຍາຍເຖິງສະຖານທີ່

ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊົງຄວາມເມດຕາທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມ.

ອ້າງອີງຄວາມເປັນໄປໄດ້ດັງນີ້ 1)

"ເມືອງເຢຣູຊາເລັມເປັນທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງມີຕໍ່ອິສະຣາເອນ."

ຄວາມທຸກຍາກໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂດຍທົ່ວໄປໃນຊົ່ວເວລາໃດຫນຶ່ງ, ບໍ່ແມ່ນວັນຫນຶ່ງ 24 ຊົ່ວໂມງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ກິນກິນ

"ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ" ເຫມືອນດັ່ງສັດທີ່ກິນກິນອາຫານ

ຊຶ່ງບໍ່ເຫລືອຫຍັງເລີຍ

ກຳແພງຂອງເມືອງທັງຫລາຍ ຂອງລູກສາວຂອງຢູດາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັງນີ້ 1)

ກຳແພງເມືອງທີ່ມີປອມຕະຫລອດທັງຢູດາ, ຫລື 2)

ກຳແພງເມືອງທີ່ມີປອມປະການຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

Lamentations 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳປຽບທຽບເພື່ອສະແດງຄວາມກົງກັນຂ້າມຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຢູດາ.

ພຣະອົງຕັດເຂົ້າທຸກເຂົ້າຂອງອິສະຣາເອນອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ໄດ້ຖອນມືຂວາແຫ່ງການປົກປ້ອງຮັກສາຂອງພຣະອົງ

"ໄດ້ຢຸດປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະອົງໄດ້ກົງຄັນທະນູແນໃສ່ພວກເຮົາ

ທະຫານໄດ້ກົງຂັນທະນູເພື່ອຈະຍິງອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄັນທະນູພ້ອມທີ່ຈະຍິງໃສ່ພວກເຮົາ"

ໃນເດີນຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຂອງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າຢູ່ໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ໄດ້ເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນໄຟແຜດເຜົາ

"ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ໂດຍທຳລາຍທຸກໆສິ່ງ

ເຫມືອນຄົນທີ່ຝັງໄຟ"

Lamentations 2:5

ໄດ້ກິນກິນ

ເບິ່ງການແປໃນ 2:1

ພຣະອົງໄດ້ເພີມການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ການຄຳຄວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເພີມການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ

ຄຳຄວນຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນ.

ລູກສາວຂອງຢູດາ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຖູປຸ່ມໃນສວນ

ເປັນສິ່ງກໍ່ສ້າງນ້ອຍໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບເກັບມ້ຽນເຄື່ອງມືເຮັດສວນ ຫລື

ເປັນບ່ອນທີ່ພັກເຊົາຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເຝົ້າສວນຢູ່.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ ແລະ ທັງວັນສະບາໂຕໃນຊີໂອນໄດ້ຖືກລືມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນຊີໂອນຖືກລືມ

ລວມທັງບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ ແລະ ວັນສະບາໂຕ"

Lamentations 2:7

ພຣະອົງໄດ້ມອບ ... ໄປໃນມືຂອງສັດຕູ

"ພຣະອົງໄດ້ຫັນ... ໄປສູ່ສັດຕູ" ເບິ່ງ:

ກຳແພງຂອງຮາຊະວັງຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ອາດຈະອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື ພຣະວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ 1) ກຳແພງພຣະຮາຊະວັງຂອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື 2)

ກຳແພງຂອງພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງສັງຄົມໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ຄືກັບວັນສະຫລອງເທສະການທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າສັງຄົມ ລະຫວ່າງເທສະການທີ່ມີຄວາມສຸກ, ແລະ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງດ້ວຍສ່ວນດັ່ງແຫ່ງຊັບຊະນະຂອງຊາວບາບີໂລນ.

Lamentations 2:8

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເນື້ອທີ່ນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງໄດ້ກາງສາຍບັດແທກອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ວັດແທກຄວາມຍາວຂອງກຳແພງ"

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຮູ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງວ່າຈະທຳລາຍຫລາຍປານໃດ

ບໍ່ໄດ້ຢຸດມືແຫ່ງການທຳລາຍຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍໂດຍຮີດອຳນາດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ມືຂອງພຣະອົງ

"ກັກມືຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບພຣະອົງເອງ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງກຳແພງດິນ ແລະ ກຳແພງຄຳຄວນ;

ພວກເຂົາທັງສອງກວດທຳລາຍໄປເສຍ

"ເພາະພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍກຳແພງດິນ ແລະກຳແພງ,

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງປະຊາຊົນເຫມືອນຜູ້ຄຳຄວນ

ແລະໄດ້ສູນເສຍກຳລັງຂອງພວກເຂົາ"

ກຳແພງດິນ

ເມືອງບູຮານໄດ້ມີ "ກຳແພງ" ຫລັກ ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຖືກໂຈມຕີ, ແລະ

ສ່ວນນອກຂອງ "ກຳແພງ"

ແມ່ນເພື່ອປ້ອງກັນຈາກຜູ້ບຸກໂຈມຕີຈາກກຳແພງ.

Lamentations 2:10

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເນື້ອທີ່ນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຫນ້າດິນ

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາກຳລັງເປັນທຸກ

Lamentations 2:11

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂ້າມຈາກການບັນຍາຍກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ

ມາເປັນບັນຍາຍກ່ຽວກັບປະສົບການຂອງຕົນເອງ.

ດວງຕາຂອງຂ້າມອຍໄດ້ຫມອງຊ້າ ເພາະການຮ້ອງໄຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້

ຈົນບໍ່ສາມາດຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ອີກແລ້ວ"

ສ່ວນພາຍໃນຂອງຂ້າມອຍກໍ່ໄຫລອອກມາສູ່ດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນພາຍໃນທັງຫມົດຢູ່ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເພາະການທຳລາຍຂອງລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງຂ້າມອຍ

"ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າມອຍ" ນີ້ເປັນຊື່ບົດກະວີຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງຂ້າມອຍໄດ້ຖືກປັບປຸງ"

ອາຫານ ແລະ ເຫລືອກອະນຸຍາດໃສ່?

ວະລີທີ່ວ່າ "ອາຫານ ແລະ ເຫລືອກອະນຸຍາດ" ແມ່ນຄືກັນກັບການເວົ້າວ່າ

"ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາກິນ ແລະ ດື່ມ."

Lamentations 2:13

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມເວົ້າເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂ້າມອຍຈະເວົ້າອັນໃດ... ກັບເຢຣູຊາເລັມ?

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຂ້າມອຍຈະເວົ້າ... ກັບເຢຣູຊາເລັມ."

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເນື້ອທີ່ນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຂ້າມອຍຈະທຽບເຈົ້າກັບສິ່ງໃດໃດ... ຊີໂອນ?

"ບໍ່ຫຍັງອີກແລ້ວທີ່ຂ້າມອຍຈະເອົາມາທຽບກັບເຈົ້າ ... ຊີໂອນ."

ໃຜສາມາດປືນປົວເຈົ້າໃຫ້ຫາຍດີໄດ້?

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດປືນປົວເຈົ້າໄດ້."

Lamentations 2:15

ໄດ້ຕິບມືຂອງພວກເຂົາ... ຖາກຖາງແລະແກ່ວງຫົວສົມນ້ຳຫນ້າ

ເປັນວິທີການທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອເປາະເປີຍຄົນອື່ນ ແລະ ດູກູກພວກເຂົາ

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເນື້ອທີ່ນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນິບໍລິນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າ 'ຄວາມງາມພຽບພ້ອມ,'

'ເປັນຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ?'

ເປັນຄຳຖາມທີ່ໃຊ້ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກການເວົ້າສັງຄົມ.

"ນິບໍລິນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າ 'ຄວາມງາມພຽບພ້ອມ,'

'ເປັນຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ'? ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມງາມພຽບພ້ອມ

ຫລືຊົມຊື່ນຍິນດີອີກຕໍ່ໄປ!"

ພວກເຮົາໄດ້ກິນກິນນາງແລ້ວ

ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຢຣູຊາເລັມຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ເຫມືອນສັດກິນກິນອາຫານຂອງມັນ

Lamentations 2:17

ພຣະອົງໄດ້ຍົກຊູເຂົ້າສັດຂອງສັດຕູຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຂົ້າສັດ"

Lamentations 2:18

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຮ້ອງຫາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ປະຊາຊົນເຢຍລະເລັມໄດ້ຮັບອອກມາຈາກຂ້າງໃນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

2) ຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການໃຫ້ກຳແພງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ.

ກຳແພງຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ... ຂອງທຸກໆເສັ້ນທາງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງກຳແພງຂອງເຢຍລະເລັມ.

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຢຍລະເລັມເຮັດເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງໄດ້ບອກໃຫ້ກຳແພງໄດ້ (20

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຍລະເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ໃຫ້ນ້ຳຕາຂອງເຈົ້າໂຫລມາຄືແມ່ນ້ຳ

"ໃຫ້ນ້ຳຕາຫລາຍ"

ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

"ຕະຫລອດເວລາ"

ຢ່າໂຕເຈົ້າເອງໄດ້ຢຸດຢ້ອນ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງຝັກຜ່ອນ"

ຕັ້ງແຕ່ເລີມມົດນັ້ນ ຈົ່ງເປົ້າຮະວັງຢູ່

"ຫລາຍຄັ້ງໃນຊ່ວງຕອນກາງຄືນ" ນັ້ນແມ່ນ,

ທຸກໆຄັ້ງຄົນເຝົ້າຍາມມາເຂົ້າປະຈຳການ

ຈົ່ງຍົກມືຂຶ້ນຮ້ອນວອນ

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນເຮັດໃນຊ່ວງເວລາອະທິຖານ.

ຢູ່ທຸກແຈຂອງຫົນທາງ

"ບ່ອນທີ່ເສັ້ນມາທັງຫລາຍມາພົບກັນ" ຫລື "ໂດຍຕາມເສັ້ນທາງ"

ຂອງນັກທຸກໆຄັ້ງ (20

ຄວນຫລິ້ນຜູ້ຍິງຈະກິນຫມາກໄມ້ຈາກການຖືພາຂອງນາງ... ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງຈະບໍ່ກິນລູກຂອງຕົນເອງ... ເພາະ!"

ຫມາກໄມ້ຈາກການຖືພາຂອງນາງ

"ເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງຫນຸ່ມ"

Lamentations 2:21

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນເຖົ້າ

ຄົນອ່ອນແອທີ່ສຸດ ແລະ ຄົນແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງພວກຜູ້ໃຫຍ່

ຄູ່ຄ້ຳຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ບຸກໂຈມຕີ ທີ່ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ"

ເຫມືອນພຣະອົງເກນເອົາຄົນມາໃນມືງານລ້ຽງຕາມເທສະການ

"ເຫມືອນພວກເຂົາກຳລັງມາສະຫລອງງານລ້ຽງ"

3 ຂ້ານ້ອຍຄືຜູ້ເຫັນຄວາມທຸກລຳບາກ ຈາກໄມ້ແສ້ຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.²ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຍ່າງໄປໃນຄວາມມືດ ແທນທີ່ຈະຍ່າງໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງ.³ອັນທີ່ຈິງ ພຣະອົງຊົງຫັນມືຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ຊຶ່ງແລ້ວຊ້າອີກ, ຈົນຫມົດມື.⁴ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີນ ແລະ ຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍຫຼຽວຍາມໄປ; ພຣະອົງໄດ້ຫັກກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁵ພຣະອົງໄດ້ສ້າງເຄື່ອງຕັກຈັບຂ້ານ້ອຍ, ແລະລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ ແລະ ຄວາມທຸກລຳບາກ.

⁶ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນສະຖານທີ່ມືດ, ເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍໄປດົນແລ້ວ.⁷ພຣະອົງໄດ້ລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້ ແລະ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຫນີໄດ້.

ພຣະອົງໄດ້ຖ່ວງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍໂສ້ອັນຫນັກ.⁸ແລະເຖິງແມ່ນວ່າ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງອ້ອນວອນ ແລະ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ພຣະອົງກໍລະເລີຍຕໍ່ຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁹ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງທາງຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍກຳແພງຫີນສະກັດ; ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫີນທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຄົດລ້ຽວ.

¹⁰ພຣະອົງເປັນເຫມືອນຫມີທີ່ຄອຍໂດດຄຸບຂ້ານ້ອຍ, ເຫມືອນໂຕສິງທີ່ຕັກຊຸ່ມຢູ່;¹¹ພຣະອົງໄດ້ລາກຂ້ານ້ອຍອອກຈາກທາງ,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເສົາໃຈ.

¹²ພຣະອົງໄດ້ກົງຄິນທະນູ ແລະ ໄດ້ແນໃສ່ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍລູກທະນູຂອງພຣະອົງ.¹³ພຣະອົງໄດ້ຍິງເຂົ້າຫມາກໄຂ່ຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດ້ວຍລູກທະນູຈາກບັງທະນູຂອງພຣະອົງ.¹⁴ຂ້ານ້ອຍຕົກເປັນຂີ້ປາກຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ ຊຶ່ງຫົວຂວັນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ,

ເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍທັງກາງເວັນກາງຄືນ.¹⁵ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ

ແລະໄດ້ຢັ້ງຄັບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຕື່ມນ້ຳບໍລະເຜີດ.

¹⁶ພຣະອົງໄດ້ຫລີກແຂ້ວຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເສດແກ້ວ; ພຣະອົງໄດ້ຢຽບຢາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຈົມເຖິງຂີ້ຝຸ່ນດິນ.¹⁷ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ມີສັນຕິສຸກ:

ຂ້ານ້ອຍລືມສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມສຸກໄປແລ້ວ.¹⁸ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຄວາມອຶດຫິນຂອງຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍໄປ ແລະ

ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃນພຣະຢາເວໄດ້ສູນຫາຍແລ້ວ."

¹⁹ໂຜດຣະນິກເຖິງຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະການພະເນຈອນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ນ້ຳບໍລະເຜີດ ແລະຄວາມຂົມຂືນ.²⁰ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ດີ

ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຫົດຫູ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ.²¹ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍາຫວນຄິດເຖິງ ແລະຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ມີຄວາມຫວັງ.

²²ຄວາມຮັກອັນຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະຢາເວ ບໍ່ເຄີຍສິ້ນສຸດ ແລະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງບໍ່ເຄີຍຫມົດສິ້ນ,²³ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຢຶງໃຫຍ່ຫລາຍ;

ມັນໃຫມ່ທຸກໆເຊົ້າ.²⁴"ພຣະຢາເວຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງຂ້ານ້ອຍ," ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, ເຫດສະນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈະຫວັງໃນພຣະອົງ.

²⁵ພຣະຢາເວດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ລໍຖ້າພຣະອົງ, ຕໍ່ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.²⁶ເປັນການດີທີ່ຈະລໍຖ້າຄວາມພົ້ນພຣະຢາເວຢ່າງງຽບ. ²⁷ເປັນການດີທີ່ຈະແບກແອກໄວ້

ຂະນະທີ່ລາວຍັງຫນຸ່ມຢູ່. ²⁸ໃຫ້ລາວນັ່ງງຽບໆ ຢູ່ຕາມລຳພັງ ເມື່ອພຣະອົງວາງແອກນັ້ນໄວ້ເທິງເຂົາ.

²⁹ໃຫ້ລາວເອົາປາກລົງໄປຈຸຂີ້ຝຸ່ນດິນກໍຍັງຈະມີຄວາມຫວັງ.

³⁰ໃຫ້ລາວຮ່ວງແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈະຕິບລາວ, ແລະໃຫ້ລາວຍອມຮັບຄວາມອັບປະຍິດ.³¹ເພາະພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລະຖິ້ມພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ,

³²ແຕ່ເຖິງວ່າພຣະອົງໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົ້າ, ພຣະອົງກໍຈະສະແດງຄວາມເມດຕາຕາມ ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງຢ່າງບໍ່ຮີບູນ.

³³ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍຣະມານ ຫລືຄວາມໂສກເສົ້າແກ່ລູກຫລານຂອງພຣະອົງ.

³⁴ການຢຽບຢານັກໂທດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນ,³⁵ການບໍ່ໃຫ້ຄວາມຍຸຕິຫັມ ແກ່ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດຕໍ່ພຣະພັກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ,

³⁶ທີ່ໄດ້ປະຕິເສດຄວາມຍຸຕິຫັມແຕ່ຄົນເຊັ່ນນັ້ນ—ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນດີນຳໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

³⁷ໃຜທີ່ໄດ້ເວົ້າ ແລະ ມັນເປັນໄປໄດ້, ນອກຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສັ່ງໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນຕາມນັ້ນ? ³⁸ນອກຈາກລົມປາກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ ທັງພ້ອມພິບັດ ແລະ

ສົ່ງດີງາມລ້ວນເກີດຂຶ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່? ³⁹ມະນຸດຈະຈົມໄດ້ຢ່າງໃດ? ຄົນຫນຶ່ງຈະຈົມເມື່ອຖືກລົງໂທດ ເພາະບາບທັງຫລາຍຂອງຕົນໄດ້ແນວໃດ?

⁴⁰ໃຫ້ພວກເຮົາສຳຫລວດເບິ່ງທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ ແລະທົດສອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ແລະໃຫ້ພວກເຮົາກັບມາຫາພຣະຢາເວ.⁴¹ໃຫ້ພວກເຮົາຊູໃຈ ແລະ

ຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນຫ້ອງຟ້າ.⁴²"ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ໄດ້ກະບົດ, ແລະ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ອະພິໄນ.⁴³ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະຊົງໄລ່ຕາມລ່າພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ພຣະອົງປຣະຫານຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍົກເວັ້ນໃຜເລີຍ.

⁴⁴ພຣະອົງໄດ້ປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້ດ້ວຍເມກ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄຳອະທິຖານສາມາດຜ່ານຂຶ້ນໄປໄດ້.⁴⁵ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍສຶກກະປົກ

ແລະຖືກປະຕິເສດໃນຫມູ່ປະຊາຊາດ,⁴⁶ສັດຕູທັງຫລາຍສາບແຊ່ງນ້ອຍທັງຫລາຍ.⁴⁷ຄວາມຢ້ານແລະຊຸມຕົກຈັບໄດ້ມາຍັງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ,

ຄວາມວິບັດແລະການທຳລາຍກໍຕາມມາ.

⁴⁸ ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍມີແຕ່ນ້ຳຕາໄຫລ ເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳເພາະປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍ.⁴⁹ ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຫລັງນ້ຳຕາບໍ່ຢຸດເຊົາ; ບໍ່ໄດ້ປິ່ນເທົາເລີຍ.⁵⁰ ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະເບິ່ງລົງມາ ແລະ ພຣະຢາເວຈະເຫັນຈາກສະຫວັນ.

⁵¹ ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກ ເພາະບັນດາລູກສາວແຫ່ງເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁵² ຂ້ານ້ອຍຖືກຕາມລ່າເຫມືອນກັບນົກ ຈາກຜູ້ເປັນສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຂົາໄດ້ໂຜ່ລາຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ.⁵³ ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໃນຊຸມເລິກ ແລະພວກເຂົາໄດ້ແກ່ວງກ້ອນຫີນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ,⁵⁴ ແລະນ້ຳໄດ້ໄຫລຖ້ວມຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ. ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເຖິງຈຸດຈົບແລ້ວ!"

⁵⁵ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຈາກເບື້ອງລຸ່ມຊຸມເລິກ.⁵⁶ ພຣະອົງຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນວ່າ, "ຂໍຢ່າປິດຫູຂອງພຣະອົງຈາກຄຳຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ."⁵⁷ ພຣະອົງໄດ້ມາໃກ້ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ."

⁵⁸ ໂອ້, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຮັບຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ!⁵⁹ ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງໄດ້ເຫັນຄວາມຜິດພິດພວກເຂົາເຫັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ; ຂໍໃຫ້ຄວາມເປັນທັມແກ່ຂ້ານ້ອຍ.⁶⁰ ພຣະອົງໄດ້ເຫັນການຫມົນປະຫມາດ, ສິ່ງທັງຫມົດພວກເຂົາຄິດກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ.⁶¹ ພຣະອົງໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໂອ້ພຣະຢາເວ, ແລະສິ່ງທັງຫມົດພວກເຂົາຄິດກັນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ.

⁶² ອີມສິບຫົກກ່າວໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ ແລະຄຳກ່າວຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍຂອງພວກເຂົາຫມົດມີ.⁶³ ໂຜດເບິ່ງວິທີພວກເຂົາຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະນັ່ງລົງ;

ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງເພງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຖາກຖາງຂ້ານ້ອຍ.

⁶⁴ ໂອ້ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສະຫນອງຄືນພວກເຂົາ, ໃຫ້ສົມກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.⁶⁵ ຂໍພຣະອົງໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາຍ!

ຂໍໃຫ້ຄຳສາບແຊງຂອງພຣະອົງຕິກໃສ່ພວກເຂົາ!⁶⁶ ຂໍພຣະອົງໄລ່ຕາມພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ແລະທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາຈາກພາຍໃຕ້ຟ້າສະຫວັນເຖິນ, ພຣະຢາເວ.

Lamentations 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ

ຈາກໄມ້ແສ້ຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

ໄມ້ແສ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ຕີ ແລະ ລົງໂທດບາງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວຂ້າງນີ້ຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ."

ຍ່າງໄປໃນຄວາມມືດ ແທນທີ່ຈະຍ່າງໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນິທາຍຄວາມວ່າມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ພຣະອົງຊົງເປັນມືຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກາຍມາເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ໃຊ້ອິດສະຖານຂອງພຣະອົງລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ."

Lamentations 3:5

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງເຄື່ອງດັກຈັບຂ້ານ້ອຍ

ເຄື່ອງດັກຈັບເຮັດວຽກຄື ດັກຈັບຝຸ່ນລະອອງ

ປຽບເຫມືອນວ່າທະຫານທີ່ກຳລັງບຸກໂຈມຕີເຫນືອກຳແພງຂອງເມືອງ

ແລະບຸກຫນ້າສູ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອ້ອມລ້ອມຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການໂຈມຕີຂອງຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ມີສັນຕິສຸກ

ລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ ແລະ ຄວາມທຸກລຳບາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ອມຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ເຈັບປວດ

ແລະຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ແບກໄວ້.

ພຣະອົງກໍລະເລີຍຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Lamentations 3:9

ໄດ້ຕົ້ນທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍຈາກການຫລົບຫນົ່ງຈາກພຣະອົງ"

ຫີນສະກັດ

ຫີນທີ່ຄົນໄດ້ຕັດມາເປັນຮູບຊົງຕາມຕ້ອງການເພື່ອໃຫ້ຝັດເຂົ້າກັນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ກຳແພງນັ້ນແຂງແຮງ.

ຫີນນັ້ນ; ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫີນທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຄົດລ້ຽວ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຫີນ;

ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປໃສ່ໄດ້." ຫລື "ຫີນ;

ທຸກທາງທີ່ຂ້ານ້ອຍເດີນໄປນຳຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ທາງຕົ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ລາກຂ້ານ້ອຍອອກຈາກທາງ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະອົງໄດ້ລາກຂ້ານ້ອຍອອກຈາກທາງ"

ຫລື 2) "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຂ້ານ້ອຍຫັນປ່ຽນເປັນ ຜິດທິດທາງ"

Lamentations 3:12

ພຣະອົງໄດ້ກົງຄັນທະນູ

ເບິ່ງການແປນີໃນ 2:3

ບັງທະນູ

ຖົງໃສ່ທີ່ພາຍທາງດ້ານຫລັງ ເຊິ່ງບັນຈຸລູກທະນູໄວ້

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ອະໄວຍະໃຫ້ກັບທ້ອງນ້ອຍທີ່ດູດນ້ຳຍຽວ ເຂົ້າໃນພິກຍຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ສ່ວນພາຍໃນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

ຢູ່ຂ້າງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕົວຂວັນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ບາງຄົນຜູ້ທີ່ອີສະຣາເອນທັງຫມົດຕົວຂວັນໃສ່" ຫລື 2)

"ບາງຄົນທີ່ຫມົດທັງໂລກຕົວຂວັນໃສ່."

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ

"ມັນເຫມືອນກັນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງກິນຢາສະຫມຸນໄພທີ່ຂົມ"

ຄືມນ້ຳບໍ່ຮະເຜັດ

ນ້ຳຂົມຈາກໃບໄມ້ ແລະ ດອກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້

Lamentations 3:16

ພຣະອົງໄດ້ຫລົກ...ພຣະອົງໄດ້ຢຽບຢ່າຂ້ານ້ອຍ

ມີສອງສຳນວນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂຽນຖ່ອມໃຈລົງ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ມີສັນຕິສຸກ

ຜູ້ຂຽນບໍ່ມີປະສົບການຂອງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ຫລື

ບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນຊີວິດຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ.

ຄວາມອຶດຫິນຂອງຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍໄປ

ບາງສະບັບແປວ່າ, "ສະຫງ່າຣາສີຂອງຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍໄປ," ແຕ່ຄຳວ່າ

"ສະຫງ່າຣາສີ" ມີຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມອຶດຫິນ ຫລື ກຳລັງ.

Lamentations 3:19

ນ້ຳບໍ່ຮະເຜັດ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນ

ຕົ້ນບໍ່ຮະເຜັດແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ທາດແຫລວຊຶ່ງມີຣົດຊາດຂົມເມື່ອຕື່ມ.

"ຕົ້ນບໍ່ຮະເຜັດ" ແລະ "ຄວາມຂົມຂືນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຂົມທີ່ສຸດ.

ຂ້ານ້ອຍກໍເປັນຕູ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ ຫມົດຫວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍລະລາຍໄປພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຫມົດຫວັງແລ້ວ"

ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍຫວນຄິດເຖິງ

ຜູ້ຂຽນບອກໃຫ້ຜູ້ຟັງໄດ້ຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ລາວຍັງມີຄວາມຫວັງ

Lamentations 3:22

ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍມີທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈຳເປັນ"

Lamentations 3:25

ບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້

1)"ບັນດາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ" (UDB) ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງດ້ວຍຄວາມອິດທິນເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງກະທຳການ."

ຄໍຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ"

ແບກແອກໄວ້

"ຫິນທຸກ"

ວາງແອກນັ້ນໄວ້ເທິງເຂົາ

"ແອກໄດ້ຖືກວາງເທິງເຂົາ"

ເອົາປາກຂອງລາວລົງໄປຈຸຂີ່ຝຸ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົມກາບລົງຜ່ອມກັບປາກຈຸຫນ້າດິນ"

Lamentations 3:30

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າວ່າຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຄອຍພຣະຢາເວ (3:25)

ໃຫ້ລາວລ່ວງແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈະຄົບລາວ

"ໃຫ້ລາວອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຄົບລາວ" ຫລື

ເຖິງວ່າພຣະອົງໃຫ້ເກີດ

"ເຖິງວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເກີດ"

ລູກຫລານຂອງມະນຸດຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດ" ຫລື "ຜູ້ຄົນ"

Lamentations 3:34

ການປຸງບຳ

"ການຂົ່ມເຫັງ" ຫລື "ການຂ້າຝັນ"

Lamentations 3:37

ນອກຈາກລົມປາກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ ທັງພັຍພິບັດ ແລະ

ສິ່ງດີງາມດ້ວນເກີດຂຶ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສັ່ງພັຍພິບັດ ຫລື

ໃຫ້ຄວາມສຳເລັດສຳລັບທຸກໆຄົນ"

Lamentations 3:40

ໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ໃຈ ແລະ ຍົກມືຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນ

ເປັນທຳນຽມຂອງອິສະຣາເອນທີ່ຈະຍົກມືຂອງພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາອະທິຖານພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານດ້ວຍໃຈຈິງ

ຜ່ອມກັບຍົກມືຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນ"

ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ໄດ້ກະບົດ

ຄຳວ່າ "ເຮັດບາບ" ແລະ "ກະບົດ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ.

ຜ່ອມກັນພວກເຮົາລະບຸການເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັນກັບການກະບົດຕໍ່ໜ້າພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້ ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍ ປຽບເຫມືອນກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສວມໃສ່.

ເຮັບເຮົາເວົ້າຄວາມຮູ້ສຶກເປັນປະຈຳວ່າພວກເຮົາເຫມືອນກັບເຄື່ອງນຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ."

Lamentations 3:44

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິຖານໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນ 3:40 ສືບຕໍ່ມາເລື້ອຍໆ

ພຣະອົງໄດ້ປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້ດ້ວຍເມກ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄຳອະທິຖານສາມາດຜ່ານຂຶ້ນໄປໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໃຊ້ເມກ

ເປັນເກາະປ້ອງກັນຈາກຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍສຶກກະປົກ ແລະ ຖືກປະຕິເສດ

ຄຳວ່າ "ສຶກກະປົກ" ແລະ "ຖືກປະຕິເສດ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາປະຕິເສດ ແລະ ໂຍນຖືມໃຫ້ໄກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໂຍນພວກຂ້ານ້ອຍຖືມໃຫ້ໄກ

ເຫມືອນກັນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ."

ຫມູ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ທີ່ຊົນຊາດອື່ນຖືວ່າພວກເຮົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ, ຫລື 2)

ທີ່ພຣະເຢເວຖືວ່າພວກເຮົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອໃນບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

ຄວາມວິບັດ ແລະ ການທຳລາຍ

ທັງສອງຄຳສັບນີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ

ແລະຫມາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ."

Lamentations 3:48

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍມີແຕ່ນ້ຳຕາໄຫລ ເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳ

"ນ້ຳຕາໄຫລຈາກດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳໄຫລ"

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍກຳລັງຮ້ອງໄຫ້

ເພາະປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍ

ເບິ່ງການແປນີ້ໃນ 2:11

Lamentations 3:51

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ບັນດາລູກສາວທັງຫມົດແຫ່ງເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຜູ້ຍິງຊາວເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໃນຂຸມເລິກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະທານຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໂດຍ

ໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນນ້ຳສ້າງ."

ແກ່ວງກ່ອນຫີນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ໄດ້ແກ່ວງກ່ອນຫີນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

2) "ໄດ້ປົກຄຸມຂ້ານ້ອຍຢ່າງດີດ້ວຍກ່ອນຫີນ."

ຂ້ານ້ອຍເຖິງຈຸດຈົບແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈົມນ້ຳຕາຍ"

Lamentations 3:55

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຈາກເບື້ອງດຸ່ມຂອງຂຸມເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຈາກສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງນ້ຳສ້າງ" ຫລື

2) "ຈາກຂຸມຝັງສິບ."

ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ຂໍຢ່າປິດຫູຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງດ້ວຍ"

Lamentations 3:58

ພຣະອົງຮັບຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ພາບນີ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນ ຫ້ອງພິຈາລະນາຄະດີ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ເວົ້າມີຮ່ອງຮອຍ.

ໃນພາບນີ້, ພຣະເຈົ້າຖືກຖຽງກັນກັບລາວ,

ເຫມືອນກັບວ່າມີທະນາຍຄວາມຖືກຖຽງໃຫ້ກັບລູກຄ້າຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຖືກຖຽງຂ້ານ້ອຍໃນຫ້ອງພິຈາລະນາຄະດີ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມເປັນທັມແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນທະນາຍຄວາມອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ເປັນເຫມືອນຜູ້ຕັດສິນຄະດີ.

ການຫມືນປະຫມາດຂອງພວກເຂົາ,

ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາຄິດກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ ແລະ ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນ.

ໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ"

Lamentations 3:62

ອີມສົບທີ່ກາວໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະນັ່ງລົງ ແລະແລ້ວລຸກຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Lamentations 3:64

ໂຮ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສະຫນອງຄືນພວກເຂົາ,

ໃຫ້ສົມກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫົນທຸກ, ພຣະຢາເວ, ດັ່ງນັ້ນ ໂຜດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫົນທຸກໃນຕອນນີ້"
ໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກອາຍ"
ຈາກພາຍໃຕ້ຝ້າສະຫວັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

4¹ ຄຳໄດ້ມີວິໄນຂອງລົງແລ້ວຫນ້າ; ຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດໄດ້ປ່ຽນໄປເສັ້ນແລ້ວ! ອັນຍະມະນີສັກສິດໄດ້ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ທຸກແຈຂອງຖະຫນົນ.
² ບັນດາລູກຊາຍຫົວແກ້ວຫົວແຫວນແຫ້ງຊີໂອນ ຊຶ່ງເຄີຍສູງຄ່າທຽບກັບຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແຕ່ບັດນີ້ພວກເຂົາມີຄຳບໍ່ຫລາຍໄປກວ່າຫມັດດິນ, ຜົນງານຈາກມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັດ!
³ ເຖິງແມ່ນຫມາໄນຍັງໃຫ້ນົມຝຸມຝັກລູກໆຂອງມັນ, ແຕ່ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍກັບໃຈດຳ, ເຫມືອນຝູງນົກກະຈອກເຫດໃນທະເລຊາຍ.
⁴ ລົນຂອງເດັກແດງແຫ້ງ ຕິດເພດານປາກເພາະຄວາມຫົວນ້ຳ; ເດັກນ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍອາຫານ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເອົາໃຫ້ພວກເຂົາ.
⁵ ບັນດາຜູ້ທີ່ເຄີຍກິນອາຫານຊັນເລີດ ບັດນີ້ກໍອິດຢາກຢູ່ຕາມຖະຫນົນທັງຫລາຍ; ບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກລ້ຽງໃຫ້ນຸ່ງຜ້າສີມ່ວງນັ້ນ, ແຕ່ບັດນີ້ນອນເລືອຢູ່ກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.
⁶ ໂທດກັມຂອງລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ໃຫຍ່ກວ່າໂທດກັມຂອງເມືອງໂຊໂດມ, ແລະຊຶ່ງຖືກໂຄ່ນລົ້ມໃນຊົວພິບຕາດຽວ ແລະບໍ່ມີໃຜຍືນມີເຂົ້າມາຊ່ວຍນາງເລີຍ.
⁷ ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງຂາວຍິງກວ່າຫມັດ, ຂາວຍິງກວ່ານ້ຳນົມ; ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາສິດໃສຍິງກວ່າຫັບຫົມ, ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາສະຫງ່າງາມດັ່ງອັນຍະມະນີ.⁸ ແຕ່ບັດນີ້ຜົວພັນຂອງພວກເຂົາດຳຄ້າຍິງກວ່າຂີ້ຄວັນໄຟ; ພວກເຂົາຢູ່ຕາມຖະຫນົນໂດຍບໍ່ມີໃຜຈືໄດ້. ຜົວຫນຶ່ງຂອງເຂົາທ່ຽວແຫ້ງໃນກະດູກຂອງພວກເຂົາ; ມັນຈ່ອຍຜອມຫລາຍຈົນຫນຶ່ງຕິດກະດູກ.
⁹ ບັນດາຄົນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບ ຍັງຕິດກວ່າຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ, ຊຶ່ງໄດ້ຫົນທຸກທໍຣະມານ, ເພາະບໍ່ມີການເກັບກ່ຽວຈາກຫົງນາ.
¹⁰ ມືຂອງຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ ໄດ້ຕື່ມລູກຂອງພວກນາງເອງ ລູກໄດ້ກາຍມາເປັນອາຫານຂອງພວກນາງໃນອິດຢາກນີ້ ເມື່ອລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍ.
¹¹ ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ. ພຣະອົງໄດ້ຈູດໄຟຂຶ້ນໃນຊີໂອນ ເພື່ອເຜົາຜານຮາກຖານຂອງເມືອງນີ້.
¹² ບໍ່ມີກະສັດອົງໃດເຊື້ອ, ຫລືບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ອາໄສໃນໂຄງຫຸ້ວໂລກນີ້ເຊື້ອ, ວ່າສັດຕູ ຫລືຄູ່ແຂ່ງຈະສາມາດລ່ວງລ້ຳຜ່ານປະຕູນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຂົ້າມາໄດ້.
¹³ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເພາະວ່າຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງບັນດາຜູ້ທຳນາວາຍຂອງນາງ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຫລົ່າປະໂລຫິດ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຄົນຊອບຫົມ ໄຫລນອນຢູ່ກາງເມືອງຂອງນາງ.
¹⁴ ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງພະເນຈອນ, ເຫມືອນຄົນຕາບອດ, ຜ່ານຖະຫນົນ. ພວກເຂົາໄດ້ເປືອນໄປດ້ວຍເລືອດ ຈົນບໍ່ມີໃຜກ້າດແຕະຕ້ອງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ.¹⁵ ປະຊາຊົນຮ້ອງໃສ່ພວກເຂົາວ່າ. "ຫນີໄປ! ເຈົ້າຄົນຜູ້ບໍ່ສະອາດ!" "ຫນີໄປ! ຫນີໄປ! ຢ່າໄດ້ແຕະຕ້ອງພວກເຂົາ! "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງພະເນຈອນໄປ; ປະຊາຊົນເວົ້າກັນທ່າມກາງຊາດຕ່າງໆວ່າ, "ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນີ້ຕໍ່ໄປບໍ່ໄດ້."
¹⁶ ພຣະຢາເວເອກົ້າແຫລະໄດ້ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຕກຊະຊາຍໄປ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາອີກແລ້ວ. ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ກຽດປະໂລຫິດອີກ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນິຍົມຊົມຊອບຜູ້ອາດູໂສອີກຕໍ່ໄປ.
¹⁷ ດວງຕາຂອງພວກເຮົາກໍ່ອ່ອນລ້າ, ເບິ່ງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກເຂົາບໍ່ໄດ້; ຈາກຫໍຄອຍຂອງພວກເຮົາ ພວກເຮົາເຝົ້າເບິ່ງຊົນຊາດຫນຶ່ງ ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາໄດ້.¹⁸ ພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຮອຍທາງຢ່າງຂອງພວກເຮົາ, ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢ່າງຕາມທາງຂອງພວກເຮົາໄດ້. ຈຸດຈົບຂອງພວກເຮົາໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ແລະ ວັນເວລາຂອງພວກເຮົາໄດ້ໃກ້ຄືບກຳນົດແລ້ວ, ເພາະຈຸດຈົບຂອງພວກເຮົາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.
¹⁹ ຄົນທີ່ຕາມລ່າພວກເຮົາ ໄວຍິງກວ່າບັນດານົກອິນຊີຢູ່ເທິງຝ້າ. ພວກເຂົາໄດ້ບຸກໄລ່ພວກເຮົາເທິງຝູຕ່າງໆ ແລະດັກພວກເຮົາຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
²⁰ ເຈົ້າຊີວິດຂອງພວກເຮົາ —ຄືພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ເຈີມແລ້ວ—ພຣະອົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຕັກຈັບພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຢູ່ໃນກັບຕັກຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ; ຫລືພວກເຂົາເຄີຍເວົ້າວ່າ, "ໃຫ້ຮືມເງົາຂອງເຂົາ ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ທ່າມກາງຂອງບັນດາປະຊາຊາດ."
²¹ ລູກສາວແຫ້ງເອໂດມເອີຍ, ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອູເຊ, ຊືນຊົມແລະຍິນດີໄປເຖິງ. ແຕ່ສຳລັບເຈົ້າ ຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ວຽນໄປເຖິງເຈົ້າ; ເຈົ້າຈະເມົາ ແລະ ເຈົ້າເອງຈະເປືອຍກາຍລ່ອນຈ້ອນ.²² ລູກສາວແຫ້ງຊີໂອນເອີຍ ການລົງໂທດຂອງເຈົ້າໃກ້ຈະເຖິງທີ່ສິ້ນສຸດແລ້ວ, ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຕິກເປັນຊະເລີຍຢູ່ຢ່າງນິດິນດອກ ແຕ່ລູກສາວແຫ້ງເອໂດມເອີຍ; ພຣະອົງຈະລົງໂທດບາບຂອງເຈົ້າ, ແລະພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.

Lamentations 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີມຕົ້ນຂຶ້ນ. ເບິ່ງ: ແລະ ແລະ.

ອັນຍະມະນີບໍ່ຮູ້ສຸດ

ອັນຍະມະນີໄດ້ເຮັດຂຶ້ນສຳລັບພຣະວິຫານ

ຢູ່ທຸກແຈຂອງຖະຫນົນ

ເບິ່ງການແປໃນ 2:18

ບັນດາລູກຊາຍແຫ້ງຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນຫນຸ່ມຂອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາມີຄຳບໍ່ຫລາຍໄປກວ່າຫມັດດິນ, ຜົນງານຈາກມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັດ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນພິຈາລະນາພວກເຂົາວ່າເປັນຄົນບໍ່ມີຄຳ

ເຫມືອນກັບຫມັດດິນທີ່ຊ່າງປັ້ນຫມັດໄດ້ປັ້ນ!"

Lamentations 4:3

ຫມາໄນຍັງໃຫ້ນົມຝຸມຝັກລູກໆຂອງມັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ບັນດາແມ່ຂອງຫມາໄນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກໆຂອງພວກມັນໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູ.

ບັນດາຫມາໄນ

ເປັນຫມາທີ່ໂຫດຮ້າຍ, ເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສຸດ

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ເປັນບົດກະວີທີ່ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງການແປໃນ 2:11.

Lamentations 4:4

ບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກລ້ຽງໃຫ້ນຸ່ງຜ້າສີມ່ວງນັ້ນ

ຄົນທີ່ນຸ່ງຜ້າສີມ່ວງເປັນສັນຍາລັກເຖິງຄົນນັ້ນຮັ່ງມີ.

Lamentations 4:6

ການລົງໂທດ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ການລົງໂທດຍ້ອນຄວາມບາບ" ຫລື 2)

"ຄວາມບາບ."

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ເປັນບົດກະວີທີ່ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຖືກໂຄ່ນລົ້ມໃນຊົວພິບຕາດຽວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍໃນຊົວພິບຕາດຽວ"

ບໍ່ມີໃຜຍືນມີເຂົ້າມາຊ່ວຍນາງ

"ເຖິງປານນັ້ນກໍບໍ່ມີໃຜທີ່ຊ່ວຍນາງເລີຍ"

Lamentations 4:7

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງຂາວຍິງກວ່າຫົມຂະ, ຂາວຍິງກວ່ານ້ຳນົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຄວາມງາມເປັນພິເສດເມື່ອໄດ້ເບິ່ງ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາມີກາຍະພາບທີ່ແຂງແຮງດີ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຮັກບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າບັນດາຜູ້ນຳຕາມປົກກະຕິແລ້ວຂາວບໍ່ຮູ້ສຸດ ເຫມືອນກັບຫົມຂະໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳນົມຂາວບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງ

ຜູ້ນຳແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

ລົດໃສ

ເບິ່ງມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ທັບທົມ

ຫົນທີ່ແຂງສີແດງທີ່ມາຈາກມະຫາສະໝຸດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ

ຮັນຍະມະນີ

ຫົນສີຟ້າທີ່ມີຮາຄາແພງໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ

ຜົວຜັນຂອງພວກເຂົາດຳລັງຍິງກວ່າຂີດວັນໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ວ່າແສງແດດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜົວຜັນຂອງບັນດາຜູ້ນຳດຳລັງ ຫລື 2)

ວ່າຄວັນໄຟຈາກເຕົາໄຟໄດ້ເຜົາໃຫມັນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຊຶ່ງໄດ້ປົກຄຸມໃບໜ້າຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈິຕິນເອງບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜທີ່ສາມາດຈືພວກເຂົາໄດ້"

ມັນຈ່ອຍຜອມຫລາຍຈົນຫນັງຕິດກະດູກ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານ ແລະ ນ້ຳກິນທີ່ບໍ່ພຽງພໍ

Lamentations 4:9

ບັນດາຄົນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນທີ່ທະຫານຂອງສັດຕູໄດ້ຂ້າ"

ບັນດາຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນທີ່ອຶດຢາກຈົນຕາຍ"

ທົນທຸກທໍຣະມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນຈ່ອຍ ແລະ

ອ່ອນແອເພາະວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຈະຕາຍຈາກການອຶດຢາກ"

ບໍ່ມີການເກັບກ່ຽວຈາກທົງນາ

ການຂາດແຄນອາຫານໄດ້ຖືກເວົ້າໃນຫນຶ່ງ ເຫມືອນດັ່ງມັນເປັນຄົມຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອຶດຢາກໄດ້ຖືກຂ້າ"

ມີຂອງຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ"

Lamentations 4:11

ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ;

ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ

ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍຢ່າງທີ່ສຸດ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ

ເພື່ອສ້າງແດງໃຫ້ວ່າພຣະອົງໂກດຮ້າຍ.

ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງຄວາມຮ້ອນແຮງ,

ທີ່ກໍາລັງເຜົາຜານຂອງແຫລວທີ່ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍອອກມາ.

ພຣະອົງໄດ້ຈູດໄຟຂຶ້ນໃນຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ຄວາມໂກດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,

ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູເຜົາເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍໄຟ.

Lamentations 4:12

ບໍ່ມີກະສັດອົງໃດເຊືອ, ຫລືບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ອາໄສໃນທົ່ວໂລກນີ້ເຊືອ

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ບ່ອນໃດເຊືອ"

ບັນດາສັດຕູ ຫລື ບັນດາຄູ່ແຂ່ງ

ສອງຄຳສັບນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າຜູ້ທີ່ຢາກຈະທຳລາຍແກ່ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູທຸກຮູບແບບ"

ຄວາມບາບທີ່ງຽບຫລາຍຂອງບັນດາຜູ້ທຳນວາຍຂອງນາງ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຫລົ່າປະໂລຫິດ

ສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນເຖິງວ່າ

ຜູ້ນຳຝ່າຍວິນຍານເຫລົ່າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ຕໍ່ການຫລົ້ມຈົມຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງບັນດາຜູ້ທຳນວາຍຂອງນາງ ແລະ

ບັນດາປະໂລຫິດຂອງນາງ"

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຄົນຊອບທັມໄຫລນອງ

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມປະໂຫຍດ ແລະ ບັນດາຜູ້ທຳນວາຍມີຄວາມຜິດຂ້າຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນຊອບທັມ"

Lamentations 4:14

ພວກເຂົາໄດ້ເປືອນໄປດ້ວຍເລືອດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ, ພວກເຂົາເປັນມົນທົນຍ້ອນຄວາມບໍ່ສະອາດ,

ບໍ່ສາມາດນະມັສະການພຣະເຈົ້າ ຫລື ຢູ່ກັບຄົນທີ່ໄປໄດ້.

Lamentations 4:16

ພວກເຂົາແຕກຊະຊາຍໄປ

ພວກຜູ້ທຳນວາຍ ແລະ ພວກປະໂຫຍດໄດ້ແຕກຊະຊາຍໄປ"

ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາອີກແລ້ວ

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຍອມຮັບພວກເຂົາອີກແລ້ວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ອະນຸຍາດກັບພວກເຂົາອີກແລ້ວ"

Lamentations 4:17

ດວງຕາຂອງພວກເຮົາກໍ່ອ່ອນລ້າ,

ເບິ່ງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອດ້ວຍຄວາມຫມັດຫວັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຂົາເບິ່ງເພື່ອຊອກຫາຄົນທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ,

ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມາຊ່ວຍພວກເຂົາ ຫລື 2)

ພວກເຂົາຍັງເບິ່ງຕໍ່ໄປເພື່ອຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຮອຍທາງຍ່າງຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ຕິດຕາມພວກເຮົາທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄປ"

ຈຸດຈົບຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນເວລາທີ່ພວກເຮົາຈະຕາຍ"

Lamentations 4:19

ເຈົ້າຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ນິແມ່ນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບກະສັດ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຊີວິດກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອງ

ໃຫ້ລົມຫາຍເພື່ອໃຫ້ຮ່າງກາຍມີຊີວິດ.

ດັກຈັບພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຢູ່ໃນກັບດັກຕ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ດັກຈັບ" ຫມາຍເຖິງກັບດັກຂອງສັດຕູເພື່ອດັກຈັບ,

ແຜນການຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະຈັບກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະຈັບກະສັດຂອງພວກເຮົາ,

ແລະແລ້ວພວກເຂົາກໍຈັບໄດ້ພະອົງໄດ້"

Lamentations 4:21

ຊົນຊົມ ແລະ ຍິນດີເຖິດ

ສອງຄຳສັບນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມເອົາຈິງເອົາຈິງຂອງຄວາມຍິນດີ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳນີ້ເປັນຄຳສັງເກດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິນດີຫລາຍທີ່ສຸດ."

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ...ລູກສາວແຫ່ງເອໂດມ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ແທນຊື່ຂອງປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງເອໂດມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບພວກເຂົາເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ສຳລັບເຈົ້າຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍກ່ວາວັນໄປເຖິງ

ເຫລົ່າອະນຸກຸນທີ່ປະຊາຊົນຈະດຶມຈາກຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາເຈົ້າເຊັ່ນກັນ"

5

¹ຂໍຊົງຣະນຶກ, ໂອຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ ເບິ່ງເຖິດ ແລະ ຂໍຊົງພິຈາລະນາເບິ່ງຄວາມອິດສະຫຼະຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.
²ມໍຣະດົກຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກັບເປັນຂອງຄົນແປກຫນ້າ; ບັນດາເຮືອນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍເປັນຂອງພວກຕ່າງດ້າວ.
³ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນບັນດາລູກກຳພ້າ, ບໍ່ມີພໍ່, ແລະແມ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍເປັນດັ່ງແມ່ຫມ້າຍ.
⁴ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈ່າຍເງິນຊື້ນ້ຳໃຫ້ພວກເຮົາດື່ມ, ແລະ ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈ່າຍເງິນ ຊື້ຝືນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໃຊ້ເອງ.
⁵ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄລ່ຕິດຕາມພວກຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ໃກ້ພວກຂ້ານ້ອຍເຂົາມາແລ້ວ; ພວກຂ້ານ້ອຍທັງອ່ອນເພັງ ແລະພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ພັກຜ່ອນເລີຍ.
⁶ພວກຂ້ານ້ອຍຍອມຈຳນົນຕົນເອງຕ່ຳຊາວ ອີຍົບ ແລະ ຊາວອັດຊີເລັ່ງເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານພໍກິນ. ບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເຮັດບາບ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ແລ້ວ, ແລະພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຮັບໂທດເພາະບາບຂອງພວກເຂົາແທນ.
⁸ພວກທາດປົກຄອງເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກມືຂອງພວກເຂົາໄດ້.
⁹ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ອິດອາຫານມາໂດຍສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຍ້ອນຄົມດາບໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
¹⁰ຜິວຫນັງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍຮ້ອນປານເຕົາອົບ ເພາະຄວາມຮ້ອນເຜົາຜານແຫ່ງຄວາມອິດຫົວອາຫານ.
¹¹ຜູ້ຍິງໃນຊີໂອນຖືກຂຶ້ນໃຈ, ແລະລວມທັງສາວບໍຣິສຸດໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ. ¹²ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຕ້ອງຖືກມັດມືໂດຍແຂວນໄວ້ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ, ແລະບໍ່ມີໃຜນັບຖືພວກຜູ້ອາດູໂສອີກແລ້ວ.
¹³ພວກຄົນຫນຸ່ມຖືກບັງຄັບໃຫ້ໄມ້ແປງດ້ວຍຫີນໄມ້, ແລະພວກເດັກຊາຍຕ້ອງເດີນໂຊເຊເພາະແບກຝົນຫນັກ. ¹⁴ພວກຜູ້ອາດູໂສຫາຍໄປຈາກປະຕູເມືອງ, ແລະພວກຄົນຫນຸ່ມໄດ້ຢຸດຫລິ້ນດິນຕຣີຂອງພວກເຂົາແລ້ວ.
¹⁵ຄວາມຍືນດີລົ້ນກໍຫາຍໄປຈາກໃຈຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະການເຕັ້ນລຳຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນການໄວ້ທຸກ.
¹⁶ມົງກຸດໄດ້ຖືກຈາກຫົວຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ; ແລ້ວວິປັດກໍມີແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ!
¹⁷ເພາະເຫດນີ້ທົ່ວໃຈຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເຈັບປ່ວຍ, ແລະດວງຕາຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງມືວໄປ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດວງຕາຂອງພວກເຮົາຈຶ່ງມືດມືວໄປ. ¹⁸ເພາະພູຊີໂອນອີກຮ້າງເພພັງ, ດ້ວຍຝູງຫມາໄນທີ່ທຽວໄປມາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.
¹⁹ໂອ ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍພຣະອົງຊົງຄອບຄອງຢູ່ເປັນນິດ, ແລະ ພຣະອົງຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ ຈາກຄົນຮຸ່ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ່ນຫນຶ່ງ.
²⁰ດ້ວຍເຫດໃດ ພຣະອົງຈຶ່ງລືມພວກຂ້ານ້ອຍເປັນນິດ? ດ້ວຍເຫດໃດ ຈຶ່ງຊົງປະຖິ້ມພວກຂ້ານ້ອຍດິນປານນີ? ²¹ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊ່ວຍເຫລືອພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບສູ່ພຣະອົງດ້ວຍເຖິດ, ແລະຂໍຊົງຝືນພູວັນເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຄືດັ່ງແຕ່ກ່ອນ —
²²ເວັ້ນແຕ່ພຣະອົງຈະປັດພວກຂ້ານ້ອຍຖິ້ມຢ່າງເຕັດຂາດເສັ້ງແລ້ວ ແລະ ພຣະອົງໂມໂຫຮ້າຍພວກຂ້ານ້ອຍຢ່າງເຫລືອຫລາຍແລ້ວ.

Lamentations 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ. ເບິ່ງ: ແລະ ແລະ.

ຣະນຶກ

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ເບິ່ງ ແລະພິຈາລະນາເບິ່ງຄວາມອິດສະຫຼະຂອງພວກເຮົາ

"ເບິ່ງສະພາບຄວາມອັບອາຍທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຢູ່ໃນນັ້ນ"

ມໍຣະດົກຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກັບເປັນຂອງຄົນແປກຫນ້າ

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າເປັນເຈົ້າຂອງມໍຣະດົກຂອງພວກເຮົາ"

ບັນດາເຮືອນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍເປັນຂອງພວກຕ່າງດ້າວ

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຄົນຕ່າງດ້າວເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ ແລະພວກເຮົາອອກຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນບັນດາລູກກຳພ້າ ...

ແມ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍເປັນດັ່ງແມ່ຫມ້າຍ

ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ມີຄົນປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ຕາຍໃນສົງຄາມ ຫລືໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈ່າຍເງິນຊື້ນ້ຳໃຫ້ພວກເຮົາດື່ມ

"ພວກເຮົາຕ້ອງຈ່າຍເງິນໃຫ້ກັບເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ເພື່ອທີ່ຈະຊື້ນ້ຳໃຫ້ພວກເຮົາເອງດື່ມ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈ່າຍເງິນຊື້ຝືນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໃຊ້ເອງ

"ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາຂາຍຝືນຂອງພວກເຮົາເອງໃຫ້ພວກເຮົາ"

Lamentations 5:5

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄລ່ຕິດຕາມພວກຂ້ານ້ອຍ

ພວກທະຫານຊາວບາບີໂລນ.

ພວກຂ້ານ້ອຍຍອມຈຳນົນຕົນເອງຕ່ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດສິນທີ່ສົນຍາກັບ" ຫລື "ຍອມຈຳນົນຕ່ຳ"

ເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານພໍກິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງຈະໄດ້ມີອາຫານກິນ"

ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຮັບໂທດເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ແບກເອົາການລົງໂທດສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ"

Lamentations 5:8

ພວກທາດປົກຄອງເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບັດນີ

ປະຊາຊົນຜູ້ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາແມ່ນພວກເຂົາເອງ

ທີ່ເປັນທາດຂອງຄົນຂອງເຂົາເອງໃນບາບີໂລນ. (UDB) ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຜູ້ເຄີຍເປັນທາດໃນບາບີໂລນ ບັດນີໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ."

ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ອ້າງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຍ້ອນຄົມດາບໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າມີປະຊາຊົນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຝົນຄົນອື່ນດ້ວຍຄົມດາບ"

Lamentations 5:11

ຜູ້ຍິງໃນຊີໂອນຖືກຂຶ້ນໃຈ ...

ລວມທັງບັນດາສາວບໍຣິສຸດໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດ, ທັງຫນຸ່ມ ແລະເຖົ້າແກ່,

ຖືກຈັບໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ"

ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຕ້ອງຖືກມັດມືໂດຍແຂວນໄວ້ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາເອງ,

ພວກເຮົາໄດ້ມັດຜູ້ປົກຄອງເມືອງ" ຫລື 2)

ພວກເຮົາມັດຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຮົາດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາ

ຍ້ອນກັບສິ້ນເຊື່ອກອີກສິ້ນຫນຶ່ງຫາສິ້ນເຊື່ອກອີກສິ້ນຫນຶ່ງ

ດັ່ງນັ້ນຕົນຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງບໍ່ສາມາດແຕະຝົນດິນໄດ້.

Lamentations 5:13

ພວກຜູ້ອາດູໂສ

ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນ "ຜູ້ຊາຍຜູ້ແຂງແຮງ" ອີກຕໍ່ໄປ

ປະຕູເມືອງ

ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ອາດູໂສໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານກົດຫມາຍ,

ແຕ່ຍັງເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈະພົບກັນທີ່ນັ້ນ

ດິນຕຣີຂອງພວກເຂົາ

ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຊີວິດທາງສັງຄົມທີ່ປະຕູເມືອງ.

Lamentations 5:15

ມົງກຸດໄດ້ຕົກຈາກຫົວຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃສ່ດອກໄມ້ເທິງຫົວຂອງພວກເຮົາເພື່ອສະຫລອງອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"

ຫລື 2) ພວກເຮົາບໍ່ມີກະສັດອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ."

Lamentations 5:17

ຫົວໃຈຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເຈັບປ່ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນ ເພາະນ້ຳຕາຂອງພວກເຮົາ"

ຝຸງຫມາໄນ

ເບິ່ງການແປໃນ 4:3 ສະຖານທີ່ຖືກທຳລາຍ, ຖືກຖິ້ມຮ້າງ

ຖືກຄິດວ່າເປັນບ່ອນສັດຮ້າຍອາໄສຢູ່, ລວມທັງຫມາໄນ.

Lamentations 5:19

ບັນລັງຂອງພຣະອົງ

"ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ສິດທິອຳນາດເພື່ອປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ"

ຈາກຄົນຮຸນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸນຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"

ດ້ວຍເຫດໃດ ພຣະອົງຈຶ່ງລົ້ມພວກຂ້ານ້ອຍເປັນນິດ? ດ້ວຍເຫດໃດ

ຈຶ່ງຊົງປະຖິ້ມພວກຂ້ານ້ອຍຕົນປານນີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຫມືອນວ່າ

ເຖິງວ່າພຣະອົງຈະລົ້ມພວກເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດບໍ່ ຫລື

ບໍ່ກັບມາຫາພວກເຮົາເປັນເວລາຍາວນານແລ້ວ!"

ຂໍຊົງຟື້ນຟູວິນເວລາຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຄືດັ່ງແຕ່ກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາດີຂຶ້ນ,

ເຫມືອນດັ່ງແຕ່ກ່ອນທີ່ເຄີຍເປັນມາ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເປັນມານັ້ນ!"

ເວັ້ນແຕ່ພຣະອົງຈະປັດພວກຂ້ານ້ອຍຖິ້ມຢ່າງເດັດຂາດເສຍແລ້ວ ແລະ

ພຣະອົງໂມໂຫຮ້າຍພວກຂ້ານ້ອຍຢ່າງເຫລືອຫລາຍແລ້ວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ທີ່ຜູ້ຂຽນຍັງຢ້ານວ່າພຣະຢາເວອາດຈະໂກດຮ້າຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຟື້ນຟູພວກເຂົາ

ຫລື 2) ທີ່ລາວເວົ້າວ່າພຣະເຢເວໂກດຮ້າຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຟື້ນຟູພວກເຂົາ.

ເອເຊກຽນ

¹ ໃນວັນທີ່ຫ້າເດືອນສີ, ປີທີສາມສິບ, ສິງຫີໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພວກຊະເລີຍທີ່ແມ່ນ້ຳເກບາກ. ທ້ອງຟ້າໄດ້ເປີດອອກ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້າ.² ໃນວັນທີ່ຫ້າຂອງເດືອນນັ້ນ — ຄືໃນປີທີ່ຫ້າທີ່ກະສັດເຢໂຮອາກິນຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. —

³ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາຍັງ ເອເຊກຽນລູກຊາຍຂອງປະໂລຫິດບູຊີ, ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາກໃນປະເທດບາບີໂລນ, ແລະພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອທ່ານທີ່ນັ້ນ.

⁴ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ, ແລະ ໄດ້ມີລົມພະຍຸພັດມາຈາກທາງເຫນືອ; ມີເມກກ້ອນໃຫຍ່ກັບຟ້າແມບເຫລືອມ ແລະ ມີຄວາມສະຫວ່າງໂດຍຮອບ, ແລະ ໃນເມກນັ້ນມີແສງເຫມືອນໄຟສີອຳຜັນ.⁵ ໃນໃຈກາງໄຟນັ້ນມີຮູບລັກສະນະຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໂຕ. ຮູບຮ່າງລັກສະນະຂອງພວກມັນເປັນດັ່ງນີ້: ມີຮູບລັກສະນະຂອງມະນຸດ,⁶ ແຕ່ພວກມັນລະໂຕມີຫນ້າສີຫນ້າ, ແລະ ມີປີກສີປົກ.

⁷ ຂາຂອງພວກມັນນັ້ນຊືກົງ, ແຕ່ຝາຕີນຂອງມັນຄືກັບຕີນງົວ ແລະ ເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງ.⁸ ແຕ່ພວກມັນມີມືມະນຸດຢູ່ກ້ອງປົກຂອງມັນທັງສີຂ້າງ. ທັງສີໂຕ, ຕ່າງມີຫນ້າ ແລະ ມີປີກເຊັ່ນນີ້:⁹ ຄືປີກທັງສອງຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ ຕ່າງກໍ່ມີປີກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອອກໄປຈຸກັນກັບໂຕອື່ນ, ແລະ ພວກມັນບໍ່ເຫັນຫັນໄປທາງທີ່ພວກມັນມຸ້ງໄປ; ແຕ່ລະໂຕເຄື່ອນຍ້າຍໄປທາງຫນ້າ.

¹⁰ ຮູບລັກສະນະໃບຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນຄື ດ້ານຫນ້າເປັນຫນ້າຄົນ. ຫນຶ່ງໃນສີດ້ານຂອງໃບຫນ້ານັ້ນເຫມືອນຫນ້າສິ່ງຢູ່ຂ້າງຂວາ, ຫນຶ່ງໃນສີຂອງໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້າຈຶ່ງຢູ່ຂ້າງຊ້າຍ ແລະ ຫນຶ່ງໃນສີຂອງໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້ານົກອິນຊີ.

¹¹ ໃບຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເປັນເຊັ່ນນີ້ແຫລະ, ແລະ ສ່ວນປົກທັງຫລາຍນັ້ນພົ້ນອອກໄປ, ແຕ່ລະໂຕມີສອງປີກຈຸກັນປາຍປີກຂອງໂຕອື່ນ, ແລະ ອີກປີກສອງປີກໄດ້ປົກຫຸ້ມໂຕມັນໄວ້.¹² ໂຕລະໂຕເຄື່ອນຫນ້າຊື່ໄປ, ເພື່ອວ່າພຣະວິຍານນຳພາພວກມັນໄປທາງໃດກໍ່ຕາມ, ພວກມັນກໍ່ໄປທາງນັ້ນໂດຍບໍ່ຫັນກັບເລີຍ.

¹³ ຮູບລັກສະນະ ແລະ ລັກສະນະຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ, ເຫນືອນຖ່ານໄຟລຸກຂຶ້ນແຮງ, ລັກສະນະເຫນືອນຄ້າຍຄືໂຄມໄຟຫລາຍອັນ; ສ່ອງໄຟສະຫວ່າງ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວໄປມາລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ ມີແສງຟ້າແມບເຫລືອມອອກມາຈາກໄຟນັ້ນ.

¹⁴ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເຄື່ອນໄຫວໄປມາ, ແລະພວກມັນມີລັກສະນະຄືກັບຟ້າແມບເຫລືອມ!

¹⁵ ແລ້ວເມື່ອຂ້ານ້ອຍຫລຽວເບິ່ງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ; ມີກົງລ້ອມຫນຶ່ງຢູ່ທາງຂ້າງຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁶ ລັກສະນະ ແລະ ໂຄງສ້າງຂອງກົງລ້ອມເຫລົ່ານັ້ນ: ແຕ່ລະອັນຄືກັບແຫ້ງເບລີ. ກົງລ້ອມສີມີຮູບລັກສະນະເຫນືອນກັນ, ມີລັກສະນະ ແລະ ໂຄງສ້າງເຫນືອນກົງລ້ອມທີ່ຊ້ອນກັນຢູ່ກາງກົງລ້ອມ.

¹⁷ ເມື່ອກົງລ້ອມໄປ, ແລະ ພວກມັນກໍ່ໄປໂດຍບໍ່ຫັນໄປຕາມທິດທາງຂອງຫນ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.¹⁸ ຂອບກົງລ້ອມເຫລົ່ານັ້ນສູງ, ແລະ ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ, ຂອບກົງລ້ອມສີເຕັມໄປດ້ວຍດວງຕາຢູ່ອ້ອມຮອບໆ.

¹⁹ ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຄື່ອນທີ່ໄປ, ກົງລ້ອມເຫລົ່ານັ້ນເຄື່ອນຕາມໄປນຳ. ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດລອຍຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ, ກົງລ້ອມເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຍ້າຍໄປນຳ.²⁰ ເມື່ອພຣະວິຍານຈະໄປຍ່ອນໃດ, ພວກມັນກໍ່ໄປນຳ, ແລະ ກົງລ້ອມລອຍໄປນຳພວກມັນ, ເພາະວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນກົງລ້ອມ.²¹ ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີເຄື່ອນໄປ, ກົງລ້ອມເຄື່ອນໄປນຳ; ແລະ ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຍືນຂຶ້ນ; ກົງລ້ອມຍືນຂຶ້ນນຳ; ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດລອຍຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ, ກົງລ້ອມຈະລອຍຂຶ້ນໄປຢູ່ຂ້າງໆພວກມັນ, ເພາະວ່າວິຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນກົງລ້ອມ.

²² ຢູ່ເທິງຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືຮູບໂດມ; ເບິ່ງຄ້າຍຄືຍອດຊໍຟ້າແກ້ວຜະນຶກສີສຸກໃສ່ຢ່າງຫນ້າຢ້ານກົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກມັນ.²³ ພາຍໃຕ້ໂດມນີ້, ປີກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕ ກໍ່ພົ້ນອອກໄປຈຸກັນປາຍປີກອີກໂຕຫນຶ່ງ. ແຕ່ອີກສອງປີກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕໄດ້ປົກຫຸ້ມໂຕມັນໄວ້; ແຕ່ລະໂຕກໍ່ໃຊ້ປີກອີກຄູ່ຫນຶ່ງປົກຫຸ້ມໂຕຂອງຕົນເອງໄວ້.

²⁴ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງປີກຂອງພວກມັນ. ເຫນືອນກັບສຽງນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ. ເຫນືອນກັບສຽງຂອງອົງຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ໃນເວລາດຳເນີນໄປ. ເຫນືອນສຽງຂອງພະຍຸຝົນ. ເຫນືອນສຽງຂອງກອງທັບ. ແລະເມື່ອພວກມັນຍືນນຶ່ງ, ພວກມັນຈະຮູບປີກຂອງພວກມັນລົງ.²⁵ ແຕ່ຍັງມີສຽງອອກມາແຕ່ຂ້າງເທິງຂອງໂດມເຫນືອຫົວຂອງພວກມັນ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກມັນຍືນນຶ່ງ ແລະ ປີກຂອງພວກມັນກໍ່ຈະຮູບລົງ.

²⁶ ຢູ່ເທິງຍອດຊໍຟ້າ ທີ່ຢູ່ເຫນືອຫົວຂອງພວກມັນ ມີສິ່ງທີ່ມີຮູບລັກສະນະຂອງພຣະທີ່ນຶ່ງ ຊຶ່ງມີລັກສະນະເຫມືອນແກ້ວມໍລະກົດ, ແລະ ເທິງສິ່ງທີ່ມີລັກສະນະຂອງພຣະທີ່ນຶ່ງນັ້ນ ກໍ່ມີລັກສະນະເຫມືອນມະນຸດຢູ່ເທິງນັ້ນ.

²⁷ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຮູບລັກສະນະທີ່ປະກົດເປັນໂລຫະສ່ອງແສງເຫລືອມເຫມືອນທອງສຳລິດຢູ່ໃນກາງກອງໄຟ ໃນນັ້ນຈາກລຸ່ມແອວຂອງເຂົາຂຶ້ນໄປ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຈາກບັນແອວຂອງເຂົາລົງມາ ມີລັກສະນະເຫມືອນໄຟ ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງຮອບໆ.²⁸ ມີແສງສະຫວ່າງໂດຍຮອບໆ

ເຫມືອນລັກສະນະຂອງຮຸ່ງຫົວປາກົດໃນເມກໃນມືທິຝິນຕິກ. ລັກສະນະແລະຮູບລັກສະນະຂອງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ. ເປັນດັ່ງນີ້ແຫລະ ເມື່ອຂ້າຍໄດ້ເຫັນແລ້ວ, ຂ້າຍໂອກາດໄດ້ຊົບຫນ້າ, ແລະ ຂ້າຍໂອກາດໄດ້ຍິນສຽງກຳລັງເວົ້າ.

Ezekiel 1:1

ບິທີສາມສິບ

ນີ້ແມ່ນບິທີສາມສິບຂອງຊ່ວງອາຍຸຊີວິດເອເຊກຽນ.

ໃນວັນທີ່ເກີດຂຶ້ນ

"ມືທິຫ້າຂອງເດືອນສີ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນຊາດຢົວ. ມືທີ 5 ແມ່ນປະມານທ້າຍເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທຶນີ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດຝາຈາລະນານຳໃຊ້ໃນທຶນີ.

ຂະນະທີ່ຂ້າຍໂອກາດຢູ່ກັບພວກຊະເລີຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້າຍໂອ" ຫມາຍເຖິງ ເອເຊກຽນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຊະເລີຍ"

ຂ້າຍໂອໄດ້ເຫັນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງໃຫ້ຂ້າຍໂອເຫັນສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິ"

ຄືໃນບິທີເກີດຂຶ້ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້, ເອເຊກຽນ

ຈະລົງວັນທີ່ຄຳທ່ານວາຍຂອງລາວໂດຍອີງໃສ່ເວລາທີ່ຊາວບາບີໂລນບັງຄັບໃຫ້ເອເຊກຽນອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ເອເຊກຽນ ... ຢູ່ເຫນືອທ່ານທີ່ນັ້ນ.

ເອເຊກຽນໄດ້ເວົ້າກັບຕົນເອງເຫມືອນກັບລາວເວົ້າກັບອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ເອເຊກຽນ ... ຢູ່ເຫນືອທ່ານທີ່ນັ້ນ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາຍັງ ເອເຊກຽນ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ເອເຊກຽນ"

ບູຊີ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ແມ່ນຮັກເກບາກ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ເກບາກ ໄດ້ຊຸດ

ເພື່ອໃຫ້ມ້ຳໄດ້ໄຫລເຂົ້າສ່ວນຂອງພວກເຂົາ. "ແມ່ນ້ຳເກບາກ"

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ມັກຈະຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດ ຫລື ການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ຄົນທີ່ຈັບມືຄົນອື່ນມີອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກຳລັງຄວບຄຸມຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສັນຕິພາບ. ສັນຕິພາບ 1:10

ເບິ່ງຫນ້າແປຄຳສັບກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວວ່າແປແນວໃດໃນຄຳນີ້.

Ezekiel 1:4

ຂໍ້ມູນເຊືອກ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ໃນການບັນລະຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.

ລົມພະຍຸ

ນີ້ແມ່ນລົມພະຍຸທີ່ມີລົມແຮງ.

ມາຈາກທາງເຫນືອ

ທິດເຫນືອແມ່ນທິດທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງທ່ານ

ເມື່ອທ່ານແນມໄປເບິ່ງຕາເວັນຂຶ້ນ.

ມີເມກກ້ອນໃຫຍ່ກັບຟ້າແມບເຫລືອມ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້:

"ລົມພະຍຸທີ່ມີເມກຂະຫນາດໃຫຍ່ກັບຟ້າແມບເຫລືອມໃນນັ້ນ"

ຟ້າແມບເຫລືອມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຟ້າແມບເຫລືອມ" ຫລື 2)

"ຟ້າຜ່າຢູ່ຕະຫລອດເວລາ."

ແລະ ມີຄວາມສະຫວ່າງໂດຍຮອບ ແລະ ໃນໃຈກາງ

"ແລະ ແສງສະຫວ່າງສົດໃສຢູ່ອ້ອມຮອບເມກ ແລະ ໃນໃຈກາງຂອງມັນ"

ແສງເຫມືອນໄຟສີອ່ຳຜັນ

"ສີເຫລືອງສົດໃສຄ້າຍຄືກັບສີສົ້ມ" ຫລື "ສີເຫລືອງສົດໃສ" ຫລື

"ສີເຫລືອງເຫລືອມ"

ສີອ່ຳຜັນ

ຢ່າງແຂງສີເຫລືອງທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບຕິກແຕ່ງທີ່ສວຍງາມ

ໃນໃຈກາງ

"ໃນພະຍຸ"

ຮູບລັກສະນະຂອງສິ່ງມີຊີວິດສີໂຕ

"ມີສິ່ງທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືສີສັດທັງສີ" ຫລື

"ມີສິ່ງໃດທີ່ຄ້າຍຄືກັບສັດທັງສີ"

ຮູບຮ່າງລັກສະນະຂອງພວກມັນເປັນດັ່ງນີ້

"ນິຄົລັກສະນະຂອງສັດທັງສີ"

ມີຮູບລັກສະນະຂອງມະນຸດ

"ສັດທັງສີຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ"

ແຕ່ພວກມັນລະໂຕມີຫນ້າສີຫນ້າ, ແລະ ມີປີກສີປົກ

"ແຕ່ວ່າແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ ແລະ ມີປີກສີປົກ."

ສັດແຕ່ລະໂຕມີໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫນ້າ, ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫລັງ ແລະ

ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງແຕ່ລະເບື້ອງຂອງຫົວຂອງມັນ.

Ezekiel 1:7

ສີເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.

ແຕ່ຝາຕີນຂອງມັນຄືກັບຕີນງົວ

"ແຕ່ຕີນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບກີບຕີນມ້າ" ຫລື

"ແຕ່ຕີນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄ້າຍຄືຕີນງົວ"

ຕີນງົວ

ສ່ວນທີ່ແຂງຂອງຕີນງົວ.

ເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງ

"ເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ຖືກຄັດໃຫ້ເຫລືອມ."

ນີ້ເປັນການອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕີນຂອງສັດທັງສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພວກມັນສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບທອງເຫລືອງເຫລືອມ"

ທັງສີຂ້າງ

"ທັງສີຂ້າງຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ"

ສຳລັບສັດທັງສີໂຕ, ຕ່າງມີຫນ້າ ແລະ ມີປີກເຊັ່ນນີ້

"ສຳລັບສັດທັງສີ, ປີກ ແລະ ຫນ້າຂອງພວກມັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັນເຊັ່ນນີ້"

ພວກມັນບໍ່ເຫັນໄປທາງທີ່ພວກມັນມັ່ງໄປ

"ແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດບໍ່ໄດ້ຫັນໄປໃນຂະນະທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ"

ສັນຕິພາບ 1:10

ຂໍ້ມູນເຊືອກ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.

ຮູບລັກສະນະໃບຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນຄືດ້ານຫນ້າເປັນຫນ້າຄົນ

ເອເຊກຽນກຳລັງບັນລະຍາຍໃບຫນ້າຕ່າງໆຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າຂອງແຕ່ລະຄົນມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັນນີ້:

ໃບຫນ້າຢູ່ທາງຫນ້າເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງມະນຸດ"

ຄຳໄປ, ໃບຫນ້ານັ້ນເຫມືອນຫນ້າສິ່ງຢູ່ຂ້າງຂວາ,

"ໃບຫນ້າທາງເບື້ອງຂວາຂອງຫົວມັນຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງສິ່ງໂຕ"

ຄຳໄປ, ໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້າຈົ່ງຢູ່ຂ້າງຊ້າຍ

"ໃບຫນ້າທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງຫົວຂອງມັນຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງຈົ່ງ"

ສຸດທ້າຍ, ໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້າກິນອິນຊີ

"ສຸດທ້າຍ,

ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຫົວຂອງມັນເບິ່ງຄືກັບໃບຫນ້າຂອງນົກອິນຊີ"

ສ່ວນປົກທັງຫລາຍນັ້ນພົ້ນອອກໄປ, ແຕ່ລະໂຕມີສອງປົກຈຸກັບປາຍປົກຂອງໂຕອື່ນ

"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະຄົນຖືປົກທັງສອງເບື້ອງຂອງມັນໄວ້

ເພື່ອໃຫ້ແຕ່ລະປົກຂອງສິ່ງມີຊີວິດຢູ່ເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງມັນຈຸກັບໂຕອື່ນ,

ແລະປົກອີກເບື້ອງຫນຶ່ງໄດ້ຈຸປົກຂອງສິ່ງມີຊີວິດຢູ່ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງລາວ"

ແລະ ອີກປົກສອງປົກໄດ້ປົກຜູ້ມາໂຕມັນໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ອີກປົກສອງປົກຂອງສິດແຕ່ລະໂຕໄດ້ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງມັນ"

ໂຕລະໂຕເຄືອນຫນ້າຊີໂປ

"ສິດແຕ່ລະໂຕເຄືອນໄປດ້ວຍປີນຫນ້າໄປຂ້າງຫນ້າ"

Ezekiel 1:13

ຂໍ້ມູນເຊືອກ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.

ເຫນືອນຖ່ານໄຟລຸກຂຶ້ນແຮງ, ລັກສະນະເຫນືອນຄ້າຍຄືໂຄມໄຟຫລາຍອັນ

"ແມ່ນສິດໃສ່ຄ້າຍຄືຖ່ານໄຟໃນໄຟຮ້ອນ, ຫລືຄືກັບໂຄມໄຟ"

ແລະ ມີແສງຟ້າແມບເຫລືອມອອກມາຈາກໄຟນັ້ນ

"ແລະຟ້າແມບເຫລືອມອອກມາຈາກກະແສໄຟ."

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເຄື່ອນໄຫວໄປມາ, ແລະພວກມັນມີລັກສະນະຄືກັບຟ້າ-ແມບເຫລືອມ

ຟ້າຜ່າ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ, ແລະ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆ ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນອື່ນຢ່າງໄວວາ.

Ezekiel 1:15

ຂໍ້ມູນເຊືອກ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.

ມີກົງລັອນຫນຶ່ງຢູ່ທາງຂ້າງຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ

"ມີກົງລັອນຫນຶ່ງຢູ່ເທິງພື້ນດິນໂດຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕ, ກົງລັອນຫນຶ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ນຳພາແຕ່ລະທິດທາງທີ່ພວກເຂົາມຸ້ງໄປ"

ລັກສະນະ ແລະ ໂຄງສ້າງຂອງກົງລັອນເຫລົ່ານັ້ນ

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ກົງລັອນຄ້າຍຄື ແລະ ວິທີທີ່ມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ຄືກັບແຫ່ເບລີ

ແຫ່ເບລີ ແມ່ນປະເພດຂອງຫີນທີ່ໃສ່ແຈ້ງ ແລະ ມີລາຄາ, ສ່ວນຫລາຍຈະເປັນສີເຫລືອງ ຫລື ສີທອງ. "ແຈ້ງໃສ່ ແລະ ສີເຫລືອງຄ້າຍຄືກັບຫີນເບລີ" ຫລື "ໃສ່ແຈ້ງ ແລະ ເປັນສີເຫລືອງຄ້າຍຄືຫີນທີ່ມີຄ່າ"

ທັງສີ່ມີຮູບລັກສະນະເຫນືອນກັນ

"ລັ້ງສີ່ລັກສະນະຄືກັນ"

ເຫນືອນກົງລັອນຊ້ອນກັນຢູ່ທາງກົງລັອນ.

"ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍລັກສະນະທີ່ຊ້ອນກັນຢູ່ໃນອີກລັອນ"

Ezekiel 1:17

ຂໍ້ມູນເຊືອກ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍນິມິດຂອງລາວ.

ພວກມັນກໍ່ໄປໂດຍບໍ່ຫັນໄປຕາມທິດທາງຂອງຫນ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

"ກົງລັອນສາມາດໄປໃນທິດທາງໃດຫນຶ່ງໃນສີ່ທິດທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດມຸ້ງໄປ"

ຂອບກົງລັອນເຫລົ່ານັ້ນສູງ

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂອບຂອງກົງລັອນຄ້າຍຄື"

ຂອບກົງລັອນເຫລົ່ານັ້ນສູງ ແລະ ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ

"ຂອບກົງລັອນສູງຫລາຍ ແລະ ສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ຂອບຂອງມັນສູງ ແລະ ເປັນຕາຢ້ານຢ່ານກົວຫລາຍ"

ຂອບກົງລັອນສີເຕັມໄປດ້ວຍດວງຕາຢູ່ອ້ອມຮອບ.

"ເພາະວ່າ ຂອບກົງລັອນມີຕາຫລາຍອ້ອມຮອບກົງລັອນສີ"

Ezekiel 1:19

ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດລອຍຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ

ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ລອຍຂຶ້ນຢູ່ເທິງອາກາດ

ຫລັງຈາກພວກມັນອອກຈາກພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ລອຍຂຶ້ນສູ່ອາກາດ."

ພຣະວິຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ ເອເຊກຽນແມ່ນ 1) ເວົ້າເຖິງ "ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຂອງຂໍ້ 19 ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ,

ວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນກົງລັອນ ຫລື 2) ໃຊ້ຄຳສະແດງເພື່ອເວົ້າເຖິງ

ວິນຍານແຫ່ງຊີວິດ "ຫລື" ວິນຍານທີ່ມີຊີວິດ "ຫລື 3)"

ວິນຍານອັນດຽວກັນທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແກ່ກົງລັອນ. "

ກົງລັອນລອຍໄປນຳພວກມັນ

"ກົງລັອນອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ລອຍຂຶ້ນໄປໃນອາກາດ"

ເມື່ອພຣະວິຍານ ຈະໄປບ່ອນໃດ, ພວກມັນກໍ່ໄປນຳ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.

ກົງລັອນລອຍຂຶ້ນໄປຢູ່ຂ້າງໆພວກມັນ

"ກົງລັອນໄດ້ລອຍຂຶ້ນໄປເທິງອາກາດກັບບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

Ezekiel 1:22

ໂດມທຶກວ້າງໃຫຍ່

ໂດມເບິ່ງຄືຫມາກບານທີ່ເປັນໂກນທີ່ຖືກຕັດເຄິ່ງ. "ກວ້າງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍວ່າໃຫຍ່ຫລາຍ. "ເປັນໂຖໃຫຍ່ທີ່ກວບໄວ້"

ຍອດຊໍຟ້າແກ້ວຜະນຶກສີສຸກໃສ

ຍອດຊໍຟ້າແກ້ວຜະນຶກສີສຸກໃສ - "ນ້ຳກ້ອນທີ່ຫນ້າເກງຂາມ" ຫລື

"ຜະນຶກແກ້ວສຸກໃສທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈເມື່ອພວກເຂົາແນມເບິ່ງມັນ"

ຫນ້າຢ້ານກົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກມັນ

"ແລະພາຍໃນໂດມທຶກວ້າງໃຫຍ່ໄດ້ແຜ່ລາມອອກ

ເຫນືອຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື

"ແລະໂດມທຶກວ້າງໃຫຍ່ໄດ້ໃຊ້ພື້ນທີ່ຫລາຍເຫນືອຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ພາຍໃຕ້ໂດມນີ

"ພາຍໃຕ້ໂດມ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕໄດ້ປົກຫຸ້ມໂຕມັນໄວ້;

ແຕ່ລະໂຕກໍ່ໃຊ້ປົກອີກຄູ່ຫນຶ່ງປົກຫຸ້ມໂຕຂອງຕົນເອງໄວ້

"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕຍັງມີປົກອີກສອງປົກ

ເຊິ່ງພວກມັນໃຊ້ເພື່ອປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ"

Ezekiel 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງປົກຂອງພວກມັນ. ເຫນືອນກັບສຽງນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ເຫມືອນກັບສຽງຂອງອົງຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິງໃຫຍ່ໃນເວລາດຳເນີນໄປ.

ເຫມືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນຄຳວ່າ "ທຸກຄັ້ງທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວ"

ຫມາຍເຖິງ 1) ຄຳສັບທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາໃນຂັ້ນ,

"ເມື່ອໃດທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ, ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງປົກຂອງພວກມັນ.

ຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງນ້ຳ ໄຫລແຮງ, ຄ້າຍຄືສຽງຂອງຜູ້ຊົງອິດທິຣິດ. ຫລື 2)

ຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ຕິດຕາມມາຄື "ປົກ. ເຫມືອນສຽງນ້ຳໄຫລ.

ເຫມືອນສຽງຂອງຜູ້ຊົງອິດທິຣິດ. ເມື່ອໃດທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບສຽງ."

ເຫມືອນ ... ນ້ຳ. ເຫມືອນ ... ເຄື່ອນຍ້າຍ. ເຫມືອນ ... ພາຍໃຫຍ່.

ເຫມືອນ ... ກອງທັບ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຄົບຖ້ວນເພາະວ່າເອເຊກຽນກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຕື່ນເຕັ້ນກັບ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ:

"ສຽງຂອງປົກຄ້າຍຄືສຽງ ... ນ້ຳ, ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ເຄື່ອນໄຫວ.

ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ພາຍຝົນ. ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ກອງທັບ.

ເຫມືອນກັບສຽງນ້ຳ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີນ້ຳຫລາຍ." ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງ

"ແມ່ນ້ຳທີ່ມີສຽງດັງ" ຫລື "ນ້ຳຕົກຕາດໃຫຍ່" ຫລື

"ຄືນກະແສຢູ່ມະຫາສະຫມຸດ". ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີສຽງດັງຫລາຍ.

ເຫມືອນກັບສຽງຂອງອົງຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິງໃຫຍ່

ຄຳພີບາງຄັ້ງກ່າວເຖິງສຽງຟ້າຮ້ອງວ່າ "ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດສູງສຸດ" ຫລື

"ມັນຄ້າຍຄືສຽງຟ້າຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດສູງສຸດ"

ເຫມືອນສຽງຂອງພະຍຸຝົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ຄ້າຍຄືສຽງຂອງລົມພາຍໃຫຍ່" ຫລື

2) "ຄ້າຍຄືສຽງຂອງຝູງຄົນທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສຽງດັງຄ້າຍຄືລົມພະຍຸໃຫຍ່" ຫລື

"ມີສຽງດັງຄ້າຍຄືຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ "

ເມື່ອພວກມັນຍິນນິງ

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດເຊົາເຄື່ອນຍ້າຍ"

ພວກມັນຈະຮູບປົກຂອງພວກມັນລົງ

"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆບ່ອຍໃຫ້ປົກຂອງມັນຮູບລົງຢູ່ທາງຂ້າງພວກມັນ."

ພວກມັນເຮັດແບບນີ້ເມື່ອພວກມັນບໍ່ໄດ້ໃຊ້ປົກຂອງພວກມັນເພື່ອຍິນ.

ສຽງອອກມາແຕ່ຂ້າງເທິງຂອງໂດມ

"ຄົນທີ່ຢູ່ເໜືອໂດມໄດ້ເວົ້າວ່າ."
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການບອກວ່າສຽງນີ້ແມ່ນຂອງໃຜ,
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າມັນແມ່ນສຽງຂອງພຣະຢາເວ (1: 1).
ໂດມຢູ່ເໜືອຕົວຂອງພວກມັນ
"ໂດມທີ່ຢູ່ເໜືອຕົວຂອງພວກສິງຫີມີຊີວິດ"
ໂດມ
ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:22
Ezekiel 1:26
ຢູ່ເໜືອຕົວຂອງພວກມັນ
"ຢູ່ເທິງຕົວຂອງສິງຫີມີຊີວິດ"
ລັກສະນະຂອງພຣະທີ່ນັ່ງ
"ນິແມ່ນສິງຫີທີ່ຄ້າຍຄືພຣະທີ່ນັ່ງ"
ມໍລະກົດ
ເປັນຫົນທີ່ມີຄ່າຫລາຍເຊິ່ງເປັນສີຟ້າແຈ້ງ ແລະ ເຫລືອມໃສ
ເທິງພຣະທີ່ນັ່ງ
"ເທິງພຣະທີ່ນັ່ງມີ"
ລັກສະນະເຫມືອນມະນຸດ
"ຄົນທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" ຫລື
"ຄົນທີ່ເບິ່ງຄືກັບຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ." ຖ້າທ່ານຕ້ອງການບອກວ່າຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜ,
ທ່ານຄວນຈະບົ່ງບອກວ່າແມ່ນພຣະຢາເວ (1: 1).
Ezekiel 1:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າກ່ຽວກັບນິມິດ.
ຈາກແອວຂອງເຂົາຂຶ້ນໄປ

ສ່ວນເທິງສະໄໝຂອງຮ່າງກາຍຄົນເຮົາເບິ່ງຄືກັບໂລຫະທີ່ເຫລືອມໃສເຊິ່ງມີໄຟຢູ່ໃນນັ້ນ.
ຮອບໆ
"ອ້ອມຮອບຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ"
ຂ້າມອຍໄດ້ເຫັນຈາກບັນແອວຂອງເຂົາລົງມາມີລັກສະນະເຫມືອນໄຟ ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງຮອບໆ
"ອ້ອມຮອບລຸ່ມແອວລາວລົງມາ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບໄຟ ແລະ ແສງສະຫວ່າງສົດໃສ."
ມີແສງສະຫວ່າງ
ຫວ່າງໂດຍຮອບໆເຫມືອນລັກສະນະຂອງຮຸ້ງທີ່ປາກົດໃນເມກໃນມືທີ່ຝົນຕົກ
"ຄວາມສະຫວ່າງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຕົວມັນຄ້າຍຄືກັບຮຸ້ງເຊິ່ງປະກົດຢູ່ໃນເມກໃນມືທີ່ຝົນຕົກ."
ຮຸ້ງ
ລາຍເສັ້ນທີ່ມີສີສັນທີ່ປາກົດໃນຕອນຝົນຕົກ
ເມື່ອແສງແດດສ່ອງອອກຫລັງຈາກຝົນເຊົາ
ລັກສະນະແລະຮູບລັກສະນະຂອງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ
"ແສງສະຫວ່າງສົດໃສຄ້າຍຄືກັບບາງສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ."
ຂ້າມອຍກໍໄດ້ຊັບຫນ້າ
"ຂ້າມອຍກໍໄດ້ກົມລົງເຖິງດິນ" ຫລື "ຂ້າມອຍນອນລົງດິນ."
ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.
ລາວໄດ້ນອນລົງພື້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບແລະ
ຢາກເກງພຣະຢາເວ.
ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນສຽງກໍາລັງເວົ້າ
ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນຄົນກໍາລັງເວົ້າ" ຫລື "ມີບາງຄົນເວົ້າ, ແລະ
ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນສຽງຂອງລາວ"

2 ¹ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າມອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຍືນຂຶ້ນເຖິດ; ເຮົາຕ້ອງການເວົ້ານຳເຈົ້າ.”²ຂະນະທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ຂ້າມອຍ, ພຣະວິນຍານໄດ້ສວມຫັບຂ້າມອຍ ແລະ ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າມອຍຍືນຂຶ້ນ ແລະ ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ຂ້າມອຍ.³ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຂ້າມອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າໄປຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ໄປຍັງເຊື້ອສາຍທີ່ມັກກະບົດ ຊຶ່ງໄດ້ທໍລະຍົດເຮົາ - ທັງພວກເຂົາ ແລະ ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດປາບຕໍ່ສູ້ເຮົາຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້!
⁴ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ. ເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າໄປຫາພວກເຂົາ ແລະ ເຈົ້າຈົ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, ‘ນີ້ເປັນພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້,’⁵ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະຟັງ ຫລືປະຕິເສດກໍຕາມ. ພວກເຂົາກໍເປັນເຊື້ອສາຍທີ່ມັກກະບົດ, ແຕ່ຢ່າງຫນ້ອຍພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ມີຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນໜຶ່ງຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາ.
⁶ສ່ວນເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຢ່າຢ້ານກົວພວກເຂົາ ຫລືຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ. ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາຈະຢູ່ທາມກາງຕົ້ນຫນາມ ແລະ ຫນາມແຫລມຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ ແລະເປັນເຫມືອນແມງງອດຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ. ຈົ່ງຢ່າຢ້ານຄຳເວົ້າພວກເຂົາ ຫລືຕົກໃຈເພາະຫນ້າຂອງພວກເຂົາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື້ອຊາດທີ່ມັກກະບົດ.
⁷ແຕ່ເຈົ້າຈົ່ງກ່າວພຣະຄຳຂອງເຮົາ, ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຟັງ ຫລື ບໍ່ຟັງ, ເພາະພວກເຂົາເປັນເຊື້ອຊາດທີ່ມັກກະບົດ.⁸ແຕ່ສ່ວນເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວກັບເຈົ້າ. ຢ່າເປັນຄົນກະບົດເຫມືອນກັບເຊື້ອສາຍກະບົດນັ້ນ. ຈົ່ງອ້າປາກຂອງເຈົ້າ ແລະ ກິນສິ່ງທີ່ເຮົາເອົາໃຫ້ພວກເຈົ້າ!”
⁹ເມື່ອຂ້າມອຍໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ, ແລະ ພຣະອົງຕັດເບື້ອງໜຶ່ງຢຽດອອກມາທາງຂ້າມອຍ; ໃນພຣະອົງຕັດນັ້ນມີໜັງສືທີ່ຂຽນໄວ້ຢູ່ມືວນໜຶ່ງ.¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຂົ້າໜັງສືມືວນນັ້ນອອກມາຕໍ່ຫນ້າ ຂ້າມອຍ; ມີຕົວໜັງສືຂຽນໄວ້ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ທາງດ້ານຫລັງ, ມີບົດຮ້ອງໃຫ້, ທຸກໂສກ ແລະ ວິບັດ ຂຽນຢູ່ເທິງນັ້ນ.”

Ezekiel 2:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.
ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າມອຍວ່າ
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານລະບຸເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ,
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸວ່າຜູ້ເວົ້າຄືເປັນ
"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."
ພຣະວິນຍານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອື່ນໆແມ່ນ 1) "ວິນຍານ" ຫລື 2) "ລົມ."
ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."
ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.
ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"
ໄປຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ໄປຍັງເຊື້ອສາຍທີ່ມັກກະບົດ
ບົດຊົງໄດ້ທໍລະຍົດເຮົາ
"ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ, ຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ກະບົດ."

ສອງປະໂຫຍກນັ້ນຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ. "ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ກະບົດ."
ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນກໍາລັງສືບຕໍ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.
"ແມ່ນແຕ່ດຽວນີ້" ຫລື "ແມ່ນແຕ່ມື້ນີ້."
Ezekiel 2:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.
ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ
ເຊື້ອສາຍຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ຜ່ານມາຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ, ໂດຍກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ຂຽນ.
ພຣະເຈົ້າແຂງກະດ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ.
ຄຳວ່າ “ ໃບຫນ້າແຂງກະດ້າງ”
ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ພາຍນອກ, ແລະ ຄຳວ່າ
“ຫົວໃຈທີ່ໄດ້ຍືນ” ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄິດ ແລະ ຮູ້ສຶກ.
ພວກເຂົາເວົ້າຜ່ອມກັນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ປ່ຽນແປງວິທີການດຳລົງຊີວິດເພື່ອເຊື່ອຝັງພຣະ
ເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ

"ມີການສະແດງອອກເທິງໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສະແດງອອກທີ່ດີຂອງພວກເຂົາ ແຂງກະດ້າງ "ບໍ່ປ່ຽນແປງ" ໃຈແຂງ ກ້ອນຫີນບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ ກາຍເປັນນຸ່ມນວນ, ແລະ ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ ຮູ້ສຶກເສຍໃຈເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ. ເຊືອສາຍ ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້ ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ" ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ "ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ" Ezekiel 2:6 ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ." ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ" ຕົນຫນາມ ແລະ ຫນາມແຫລມ ແລະ ... ແມງງອດ ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ພັນລະນາເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ເອເຊກຽນຢ່າງກະລຸນາ ເມື່ອລາວບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ຕົນຫນາມ ແລະ ຫນາມແຫລມ ຕົນຫນາມເປັນຜູ້ມີໄມ້ທີ່ມີຫນາມແຫລມຢູ່ເທິງງ່າໄມ້. ປາຍແຫລມຂອງມັນຢູ່ເທິງງ່າແມ່ນເອີ້ນວ່າຫນາມແຫລມ. ແມງງອດ ແມງງອດເປັນສັດຂະຫນາດນ້ອຍມີງ່າມຢູ່ທາງຫນ້າສອງງ່າມ, ຂາທັງຫົກຂາ, ແລະຫາງໃຫຍ່ທີ່ມີຮອຍເປື່ອນທີ່ເປັນຝິດ. ຄວາມເຈັບປວດຂອງມັນເຈັບຫຼາຍ. ຈົງຢ່າຢ້ານຄຳເວົ້າພວກເຂົາ "ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ."	ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ຄົນສະແດງອອກດ້ວຍສື່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູນເສຍຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະຮັບໃຊ້ຂ້ານ້ອຍເພາະວ່າພວກເຂົາເບິ່ງທ່ານ" Ezekiel 2:7 ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ ທີມັກກະບົດ "ແມ່ນກະບົດຫລາຍ" ຫລື "ກະບົດຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ" ເຊືອສາຍ ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້ ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ" ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4. Ezekiel 2:9 ພຣະເຈົ້າເບື້ອງຫນຶ່ງຢູ່ດອກມາທາງຂ້ານ້ອຍ ມັນເປັນຄືກັບວ່າ 1) ບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນໄດ້ຢຽດມືອອກໄປຫາເອເຊກຽນ ແລະ ເອເຊກຽນສາມາດເຫັນໄດ້ທັງຫມົດຄືຈາກມືໄປຫາແຂນສອກຫລືບ່າໄຫລ ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" (1:26) ຢຽດມືຂອງລາວອອກ. ຫນັງສືທີ່ຂຽນໄວ້ຢູ່ມື້ວນຫນຶ່ງ "ຫນັງສືມື້ວນທີ່ມີການຂຽນໄວ້ຢູ່ເທິງມັນ" ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄຂຫນັງສືມື້ວນນັ້ນອອກ ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" (1:26). ຖືກຂຽນໄວ້ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ທາງດ້ານຫລັງ ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄົນຂຽນໃສ່ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງຂອງມັນ" ມີຕົວຫນັງສືຂຽນໄວ້ມີບົດຮ້ອງໄຫ້, ທຸກໂສກ ແລະ ວິບັດ ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ," "ການຮ້ອງໄຫ້," ແລະ "ວິບັດ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບມັນວ່າ ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະໂສກເສົ້າ, ໂສກເສົ້າເສຍໃຈທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຖ້າຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດທີ່ເຂົາຮັກໄດ້ເສຍຊີວິດ, ແລະ ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"
---	---

3 ¹ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍຕໍ່ໄປວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງກິນຫນັງສືມື້ວນນີ້ ຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ. ກິນຫນັງສືມື້ວນນີ້, ແລ້ວໄປເວົ້າຕໍ່ເຊືອສາຍຂອງ ອິສຣາເອນ.”² ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ອຳປາກ, ແລະ ພຣະອົງຊົງຍື່ນຫນັງສືມື້ວນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກິນ.³ ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍອີກວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດ ເອີຍ, ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າອື່ມ ແລະ ກິນຫນັງສືມື້ວນທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ!” ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍກິນ, ແລະ ຫນັງສືມື້ວນນັ້ນ ມັນມີລົດຫວານເຫມືອນ ນ້ຳເຜິ້ງໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁴ຕໍ່ມາພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງໄປຫາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ກ່າວພຣະຄຳຂອງເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ.⁵ ເຮົາຈະບໍ່ ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຊົນຊາດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ແລະ ຍາກໆ, ແຕ່ຈະສົ່ງໄປຫາເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ—

⁶ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຊົນຊາດທີ່ມີອຳນາດ ຫລືເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ຫລື ພາສາຍາກໆ, ຊຶ່ງເຈົ້າຟັງບໍ່ເຂົ້າໃຈ! ເຖິງເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຄົນພວກນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍຈະຟັງເຈົ້າ.⁷ ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຈະບໍ່ຍອມຟັງເຈົ້າ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຕັມໃຈຈະຟັງເຮົາ. ເພາະວ່າເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດນັ້ນເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ.

⁸ເບິ່ງເຖິງ! ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງເຈົ້າແຂງກະດ້າງເຫມືອນພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າແຂງເຊັ່ນຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາ.

⁹ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫນ້າຜາກແຂງກວ່າເຝັດ, ແຂງຍິ່ງກວ່າຫີນເຫລັກໄຟ! ຢ່າຢ້ານກົວພວກເຂົາ, ຫລືຫ້ຖອຍໃຈດ້ວຍສື່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາເປັນເຊືອສາຍທີ່ກະບົດ.”

¹⁰ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ເຈົ້ານັ້ນ—ຈົ່ງຈິດຈຳໃຫ້ຂຶ້ນໃຈ ແລະ ຈົ່ງຟັງດ້ວຍຫູຂອງເຈົ້າໃຫ້ດີ!¹¹ ແລ້ວຈົ່ງໄປຫາພວກຊະເລີຍ, ຄືປະຊາຊົນຂອງເຈົ້ານັ້ນ, ແລະ ຈົ່ງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, ‘ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້,’ ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາຈະຟັງຫລື ບໍ່ຟັງກໍຕາມ.”

¹²ຕໍ່ມາ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່ຢູ່ທາງຫລັງຂ້ານ້ອຍ: “ຈົ່ງສັ່ນລະເສີນ ແດ່ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຈາກສະຖານທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ!”¹³ ມີສຽງປົກສັດທັງຫລາຍຂອງສິ່ງມີຊີວິດ ໃນຂະນະທີ່ພວກມັນສຳຜັດກັນ, ແລະ ສຽງກົງລັດຢູ່ກັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດນັ້ນ, ແລະ ມີສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່.

¹⁴ພຣະວິຍານໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ ແລະ ນຳຂ້ານ້ອຍໄປ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໄປດ້ວຍຄວາມຂົມຂຶ້ນ ວິນຍານຈິດຂອງຂ້ານ້ອຍຄຽດແຄ້ນ, ເພາະວ່າລິດ- ທານຸພາບຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັງຄັບຢ່າງມີພະລັງຢູ່ເທິງຂ້ານ້ອຍ!¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄປເຖິງບ່ອນພວກຊະເລີຍທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເຫນອາບິບ ແຄມແມ່ນ້ຳ ເກບາກ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນທຳມາກາງພວກເຂົາເປັນເວລາເຈັດມື້, ດ້ວຍຄວາມຕຶກຕະລືງ.

¹⁶ ເມື່ອຄົບເຈັດມື້ແລ້ວ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ຊຶ່ງກ່າວວ່າ, ¹⁷ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຄົນຍາມເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ, ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳຈາກປາກຂອງເຮົາ, ແລະ ກ່າວຄຳຕັກເຕືອນຈາກເຮົາແກ່ພວກເຂົາ. ¹⁸ ເມື່ອເຮົາຈະບອກກັບຄົນຊົ່ວວ່າ, 'ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຕາຍແນ່ນອນ' ແລະ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັກເຕືອນເຂົາ ຫລື ບໍ່ໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນຄົນຊົ່ວໃຫ້ຈາກທາງຊົ່ວຂອງເຂົາ ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດເຂົາໄວ້ — ຄົນຊົ່ວຜູ້ນັ້ນກໍຈະຕາຍເສຍຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ເຮົາຈະຕ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເຈົ້າ. ¹⁹ ແຕ່ຖ້າວ່າເຈົ້າໄດ້ຕັກເຕືອນຄົນຊົ່ວຮ້າຍແລ້ວ, ແລະ ເຂົາບໍ່ຫັນກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາ ຫລື ຈາກທາງຊົ່ວຂອງເຂົາ, ແລ້ວເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນເອງໃຫ້ຜົນ.

²⁰ ຖ້າຄົນຊອບທຳຜູ້ຫນຶ່ງຫັນກັບຈາກຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ ແລະ ເຮັດການອະຍຸດຕິທຳ, ແລະ ເຮົາວາງແຮ້ວໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ, ເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ. ຍ້ອນວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັກເຕືອນເຂົາ, ເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນການເຮັດບາບນັ້ນ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ລະນຶກເຖິງຄວາມຊອບທຳທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາ, ແຕ່ເຮົາຈະເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເຈົ້າ. ²¹ ແຕ່ຖ້າເຈົ້າໄດ້ຕັກເຕືອນຄົນຊອບທຳນັ້ນໃຫ້ເຂົາບໍ່ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ມີບາບ, ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນເພາະວ່າເຂົາຮັບຄຳຕັກເຕືອນ; ແລະ ເຈົ້າກໍຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນເອງໃຫ້ຜົນ."

²² ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວມາຢູ່ເທິງຂ້າພ້ອມ, ແລະພຣະອົງຊົ່ງກ່າວກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ! ແລ້ວອອກໄປຍັງຮ່ອມພູ, ແລະ ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ!" ²³ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພ້ອມຈຶ່ງອອກໄປໃນທີ່ນັ້ນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ເຫມືອນກັບພຣະສະຫງ່າຣາສີຊຶ່ງຂ້າພ້ອມໄດ້ເຫັນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາກ; ສະນັ້ນ ຂ້າພ້ອມໄດ້ຫມູບຫນ້າລົງ.

²⁴ ພຣະວິນຍານໄດ້ສະເດັດລົງມາຫາຂ້າພ້ອມ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມຢືນຂຶ້ນ; ແລະ ພຣະອົງຊົ່ງກ່າວກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, ແລະມະນຸດເອີຍ, "ຈົ່ງໄປແລະ ຂັງຕົວເອງໄວ້ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ²⁵ ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ພວກເຂົາຈະເອົາເຊືອກຜົນເຈົ້າ ແລະ ມັດເຈົ້າໄວ້ ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ອອກໄປຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາໄດ້.

²⁶ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລິ້ນຂອງເຈົ້າຕິດກັບເພດານປາກຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະປາກບໍ່ໄດ້, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດກ່າວເຕືອນພວກເຂົາ, ເພາະວ່າເຂົາທັງຫລາຍເປັນເຊືອສາຍກະບົດ. ²⁷ ແຕ່ເມື່ອເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ, ເຮົາຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າ ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊົ່ງກ່າວດັ່ງນີ້, "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນກໍຈະໄດ້ຍິນ; ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢາກຟັງກໍຈະບໍ່ຟັງ, ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງຫລາຍເປັນເຊືອຊາດກະບົດ!"

Ezekiel 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຊົ່ງກ່າວກັບຂ້າພ້ອມວ່າ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະເປັນມະນຸດ" (1:26).

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ

ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ"

ຫລື "ມະນຸດ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫນັງສືທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 2: 9)

ເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ ຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ"

ຫນັງສືມ້ວນ

ມີຫລາຍສະບັບທີ່ມີ "ຫນັງສືມ້ວນ" ຫລື "ຫນັງສືມ້ວນນີ້."

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າອື່ນ ແລະ ກິນຫນັງສືມ້ວນນີ້

ຄຳວ່າ "ທ້ອງນ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຫັນຈາກພາຍນອກ ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດຂອງພຣະເຈົ້າຊົ່ງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຄຳວ່າ "ກະເພາະອາຫານ" ຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະພາຍໃນທ້ອງ.

ມັນມີລົດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ

ນ້ຳເຜິ້ງມີລົດຊາດຫວານ, ແລະ ຫນັງສືມ້ວນມີລົດຊາດຫວານຄືນ້ຳເຜິ້ງ.

Ezekiel 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນ ສືບຕໍ່ໃນການບັນຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຊົ່ງກ່າວກັບຂ້າພ້ອມວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸຜູ້ເວົ້າວ່າເປັນ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."

ເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືກັບ 3: 1.

ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ຫລື ພາສາທີ່ເວົ້າເຂົາໃຈຍາກ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ຫລື ພາສາທີ່ຍາກໆ"

ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຊົນຊາດທີ່ມີອຳນາດ ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງເຊິ່ງຜູ້ຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ"

ຖ້າເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຄົນພວກນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍຈະຝັງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດທິສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສົ່ງເອເຊກຽນໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາຂອງລາວ.

ຖ້າເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຄົນພວກນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດທີ່ແຂງແຮງນອກເຫນືອຈາກອິດສະຣາເອນ.

ແຂງກະດ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ

"ກະບົດຫລາຍ" ຫລື "ແຂງກະດ້າງຫລາຍ"

ແຂງກະດ້າງ

ບໍ່ປ່ຽນແປງ

ໃຈແຂງ

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ຍອມເຊືອຝັງພຣະອົງ.

ຫົວໃຈຖືກໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍສະຖານທີ່ໃນຮ່າງກາຍທີ່ຄົນຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການເຮັດຫຍັງ

ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

Ezekiel 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເບິ່ງເຖິດ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນທີ່ນີ້ແຈ້ງໃຫ້ເອເຊກຽນເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງເຈົ້າແຂງກະດ້າງເຫມືອນພວກເຂົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຫນ້າ" ແລະ " ໃບຫນ້າ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນສຳລັບຄົນທີ່ປະໂຫຍກແມ່ນກ່ຽວກັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າແຂງກະດ້າງຄືກັບພວກເຂົາ."

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ ... ຂອງເຈົ້າແຂງເຊັ່ນຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາ

"ຫນ້າຜາກ" ແມ່ນຫນ້າຜາກຫລືຄິວ ແລະ ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ ... ເຈົ້າແຂງແຮງ

ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຢູ່"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫນ້າຜາກແຂງກວ່າເຜັດ, ແຂງຍິ່ງກວ່າຫີນເຫລັກໄຟ

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າເປັນຄືກັບຫີນທີ່ແຂງທີ່ສຸດ,

ແຂງຍິ່ງກວ່າຫີນເຫລັກໄຟ."

ຫົນເຫລັກໄຟ

ກ້ອນຫົນທີ່ແຂງໆທີ່ສາມາດຈຸດໄຟໄດ້ດ້ວຍການຂີດມັນໃສ່ໂລຫະ ຫລື ກ້ອນຫົນແຂງໆອື່ນອີນ

ເຊືອສາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນ, ໃນກໍລະນີນີ້ ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ" ແປຄືໃນ 2: 4.

Ezekiel 3:10

ຈົງຈິດຈຳໃຫ້ຂຶ້ນໃຈ ແລະ ຈົງຟັງດ້ວຍຫູຂອງເຈົ້າໃຫ້ດີ

"ຈົງຈຳພວກມັນ ແລະ ຮັບຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ແລ້ວຈົງໄປຫາພວກຊະເລີຍ

ຄຳວ່າ "ຊະເລີຍ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ບາບີໂລນ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນຄົນຂອງທ່ານ."

ເອເຊກຽນເຄີຍອາໄສຢູ່ຢູດາກ່ອນຊາວບາບີໂລນໄດ້ພາລາວໄປບາບີໂລນ.

ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ແປຄືໃນ 2:4.

Ezekiel 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ໃນການບັນຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່ຢູ່ທາງຫລັງຂ້ານ້ອຍ: "ຈົງສັ່ນລະເສີນແຕ່ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຈາກສະຖານທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ!"

ບາງສະບັບໃຊ້ "ພຣະພອນ ... ສະຖານທີ່!" ເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ

"ແຜ່ນດິນໄຫວຄັ້ງໃຫຍ່" ໄດ້ກ່າວວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວຄັ້ງໃຫຍ່, ຊຶ່ງກ່າວວ່າ,"

ຂໍອ່ວຍພອນໃຫ້ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ຈົງມາຈາກສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ!

"ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວຄັ້ງຂອງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ ເພື່ອມາຮັບພຣະຢາເວ ໃນອຸກສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ ເພື່ອມາຮັບພຣະຢາເວ ໃນອຸກສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຢູ່ທາງຫລັງຂ້ານ້ອຍ

ສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າສຽງນັ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນໄຫວ,

ຈາກສຽງທີ່ດັງຄ້າຍຄືແຜ່ນດິນໄຫວ, ຫລືຈາກປົກແລະລັ້.

"ສຽງດັງຄ້າຍຄືສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່" ຫລື "ສຽງເວົ້າ;

ສຽງດັງຄ້າຍຄືແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່" ຫລື "ສຽງທ້ອງຮ້ອງ"

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27.

ມີສຽງແຜ່ນດິນໄຫວອັນໃຫຍ່

"ສຽງດັງ, ເລິກ ແລະ ມີສຽງດັງຄ້າຍຄືສຽງຂອງແຜ່ນດິນໄຫວ"

Ezekiel 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເບິ່ງຄືວ່າເອເຊກຽນ ໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົງລາວໄປເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເນລະເທດ,

ດັງນັ້ນຈຶ່ງກະບົດຕໍ່ພຣະອົງເອງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຄວນຈະເວົ້າກັບພວກເຂົາ,

ລາວນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມງຽບເປັນເວລາເຈັດວັນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວສຳພັດເຖິງອຳນາດແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

"ຢູ່ເຫນືອລາວ" ກໍຕາມ.

ຄວາມຂົມຂືນ ວິນຍານຈິດຂອງຂ້ານ້ອຍຄຽດແຄ້ນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຂົມຂືນ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ແມ່ນປະເພດຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຂົມຂືນ

ແລະ ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຂົມຂືນ ແລະ ໂກດແຄ້ນ."

ຄວາມຂົມຂືນ

ເອເຊກຽນກ່າວເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນມີລົດຊາດທີ່ບໍ່ດີໃນປາກຂອງລາວເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ລາວກິນອາຫານທີ່ມີລົດຊາດທີ່ບໍ່ດີ.

ເພາະວ່າລົດທານຸພາບຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັງຄັບຢ່າງມີພະລັງຢູ່ເທິງຂ້ານ້ອຍ

ເອເຊກຽນກ່າວເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ຄວາມອິດເມືອຍເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົງລາວເຮັດສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ກໍາລັງຂີ່ໂລາວລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ພະຫັດ"

ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດຫລືການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ," ຫລື 2) ເອເຊກຽນຮູ້ວ່າ

ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໃຫ້ລາວ ເພາະລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ໂດຍການເວົ້າກັບການອົບພະຍົບອິດສະຣາເອນ.

ເຫນອາຍົບ

ເມືອງຫນຶ່ງໃນບາບີໂລນເຊິ່ງຫ່າງຈາກເມືອງໃຫຍ່ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ປະມານ

80 ກິໂລແມັດ ເຊິ່ງຖືກເອີ້ນວ່າບາບີໂລນເຊັ່ນກັນ.

ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາກ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາກໄດ້ຂຸດເຜືອໃຫ້ນ້ຳໄດ້ໄຫລເຂົ້າສວນຂອງພວກເຂົາ.

ແປຄືໃນ 1: 1.

ດ້ວຍຄວາມຄຶກຕະລົງ

"ບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

Ezekiel 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນ ໄດ້ບັນຍາຍກ່ຽວກັບປະສົບການຂອງລາວຢູ່ເມືອງເຫນອາຍົບ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍ." ແປຄືໃນ 1: 1.

ຄົນຍາມ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັນກັບຄົນເຝົ້າຍາມຈະເຕືອນປະ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກຽມພ້ອມ ແລະ ປອດໄພ. .

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸກສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອຸກສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືກັບ 3: 1.

ຕັກເຕືອນຄົນຊົວໃຫ້ຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດເຂົາໄວ້

"ການຕັກເຕືອນໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງລາວ

ເພື່ອລາວຈະມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມຊົວ

"ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຈະຕ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສະແຫລງສຳລັບການທີ່ຖືຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຫລື ຮູ້ສຶກຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ"

ເຂົາບໍ່ຫັນກັບຈາກຄວາມຊົວຂອງເຂົາ ຫລື ຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ການກະທຳຊົວ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ "ຄວາມຊົວ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວ."

Ezekiel 3:20

ວາງແຮ້ວໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຮັດບາບຢ່າງເປີດເຜີຍ."

ເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນການເຮັດບາບນັ້ນ

"ເຂົາຈະຕາຍຄືກັບຄົນບາບ" ຫລື "ເຂົາຈະຕາຍຄືກັບຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ

ເພາະວ່າ ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ແຕ່ເຮົາຈະເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສະແຫລງສຳລັບການທີ່ຖືຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຫລື ຮູ້ສຶກຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ" ແປຄືກັບໃນ 3:16.

ຕັ້ງແຕ່ເຂົາໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ເຕືອນລາວ"

Ezekiel 3:22

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ “ມື” ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດ ຫລື ການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ທາງເລືອກໃນການແປອີກແບບໜຶ່ງ:
"ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ."

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ແມ່ນ້ຳເກບາກ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາກໄດ້ຊຸດເພື່ອໃຫ້ນ້ຳໄຫລເຂົ້າສ່ວນຂອງພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ.

ແປຄືໃນ 1: 1.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຫມູບຫນ້າລົງ

"ຂ້າໜ້ອຍຫມູບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນ" ຫລື "ຂ້າໜ້ອຍນອນລົງເທິງພື້ນດິນ." ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ. ລາວໄດ້ຫມູບລົງພື້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບ ແລະ ຢາກກະທຳຢາເວ. ແປຄືໃນ 1:27.

Ezekiel 3:24

ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າໜ້ອຍວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າ, ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸຜູ້ເວົ້າວ່າເປັນ "ຜູ້ເວົ້າທີ່ເບິ່ງຄືກັນກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."

ພວກເຂົາຈະເອົາເຊືອກພັນເຈົ້າ ແລະ ມັດເຈົ້າໄວ້

ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ອອກໄປຢູ່ທາງພວກເຂົາໄດ້ ນີ້ເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດຕາມຕົວອັກສອນ.

Ezekiel 3:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານຍັງຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເພດານປາກຂອງເຈົ້າ

"ດ້ານເທິງຂອງປາກຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

ເຊືອສາຍ

ນີ້ແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ" ແປຄືໃນ 2: 4.

ເອົາຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າ

"ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້"

ພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 2:4

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢາກຟັງກໍຈະບໍ່ຟັງ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດການຟັງກໍຈະບໍ່ຟັງ"

4

¹ແຕ່ເຈົ້າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເອົາກ້ອນດິນຈີມາວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ. ແລະ ແກະຮູບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄວ້ເທິງນັ້ນ.² ແລ້ວວາງອ້ອມນະຄອນນັ້ນໄວ້ ແລະ ສ້າງປ້ອມປາກການອ້ອມໄວ້ຮອບນະຄອນນັ້ນດ້ວຍ. ກ່ອນດິນໄວ້ເປັນເນີນຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ ແລະ ຕັ້ງຄ້າຍພັກອ້ອມນະຄອນນັ້ນໄວ້. ຈົ່ງຕັ້ງເຄື່ອງທຳລາຍກຳແພງໄວ້ຮອບນະຄອນ.³ ແລ້ວເຈົ້າຈົ່ງເອົາແຜ່ນເຫລັກມາໄວ້ສຳລັບໂຕເຈົ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນກຳແພງເຫລັກລະຫວ່າງເຈົ້າກັບນະຄອນນັ້ນ, ແລະ ຈົ່ງຫັນຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນະຄອນນັ້ນຖືກອ້ອມໄວ້, ແລະ ເຈົ້າຈົ່ງອ້ອມນະຄອນນັ້ນໄວ້. ນີ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ.

⁴ແລ້ວ, ເຈົ້າຈົ່ງນອນສະແດງເບື້ອງຊ້າຍ ແລະ ວາງຄວາມຜິດບາບແຫ່ງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນໄວ້ເຫນືອໂຕເຈົ້າ; ເຈົ້າແບກຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາຕາມຈຳນວນມື້ທີ່ເຈົ້າຕໍ່ສູ້ເຊືອຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ.⁵ ເພາະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດມື້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າແລ້ວ ມື້ໜຶ່ງແທນປີໜຶ່ງຂອງການລົງໂທດພວກມັນ: ຄືສາມຮ້ອຍເກົາສິບມື້! ໂດຍວິທີນີ້, ເຈົ້າຈະຕ້ອງແບກຄວາມຜິດບາບຂອງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ.

⁶ເມື່ອເຈົ້າເຮັດແບບນີ້ຈົນຄົບມື້ແລ້ວ, ແລ້ວເຈົ້າຈະຕ້ອງນອນລົງເປັນເທື່ອທີສອງ ແຕ່ນອນສະແດງເບື້ອງຂວາ, ເພື່ອເຈົ້າຈະແບກຄວາມຜິດບາບຂອງເຊືອສາຍຂອງຢູດາ ສິສິບມື້. ເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຈົ້າໜຶ່ງມື້ແທນໜຶ່ງປີ.⁷ ຈົ່ງຫັນຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ຖືກອ້ອມໄວ້, ແລະ ດ້ວຍອ້າແຂນອອກຂອງເຈົ້າ ເຈົ້າຈົ່ງທຳນວາຍຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ.⁸ ແລະເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະເອົາເຄື່ອງຜູກມັດເຈົ້າໄວ້ ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ພິຈາລະນາຂ້າງນີ້ ເປັນຫາຂ້າງນັ້ນ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະເຮັດຄົບຕາມກຳນົດມື້ຂອງເຈົ້າໃນການອ້ອມຂອງເຈົ້າ.

⁹ເຈົ້າຈົ່ງເອົາເຂົ້າສາລີ, ເຂົ້າບາເລ, ຫມາກຖົ່ວ, ຫມາກຖົ່ວແດງ, ເຂົ້າຟາງ ແລະ ເຂົ້າດຳ ມາສຳລັບຕົນ; ເອົາມາໃສ່ໃນໂຕຫນ່ວຍດຽວກັນ ແລະ ໃຊ້ເຮັດເປັນເຂົ້າຈີໃຫ້ສຳລັບຕົນຕາມຈຳນວນມື້ທີ່ເຈົ້ານອນສະແດງນັ້ນ. ສຳລັບສາມຮ້ອຍເກົາສິບມື້ທີ່ເຈົ້າຈະກິນອາຫານນີ້.¹⁰ ອາຫານທີ່ເຈົ້າຈະກິນແມ່ນໃຫ້ກິນຕາມນ້ຳຫນັກ, ຊາວເຊເຊຕໍ່ມື້, ແລະ ເຈົ້າກິນຕາມເວລາກຳນົດໃນແຕ່ລະມື້.¹¹ ແລ້ວເຈົ້າຈະດື່ມນ້ຳ, ຕາມການຕວງຄືໜຶ່ງສ່ວນໜຶ່ງຂອງຈອກ, ແລ້ວເຈົ້າຈະດື່ມນ້ຳຕາມເວລາກຳນົດ.

¹²ເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າຫນຶ່ງເຂົ້າບາເລ, ແຕ່ເຈົ້າຕ້ອງອົບດ້ວຍເຊືອໄຟຈາກອາຈີມຂອງມະນຸດຕໍ່ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ!”¹³ ເພາະພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, “ສິ່ງນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ເຂົ້າຈີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງກິນຈະເປັນມົນທົນຢ່າງນີ້, ໃນທາງກາງປະຊາຊາດ ທີ່ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ”

¹⁴ແຕ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, “ອະນິດຈັງ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ! ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ເຄີຍກິນອີ່ຫຍັງທີ່ໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນເລີຍ ບໍ່ວ່າສັດທີ່ຕາຍຫ່າ ຫລື ສັດທີ່ຖືກຂ້າ, ຕັ້ງແຕ່ຂ້າໜ້ອຍເປັນຫນຸ່ມຈົນນຮອດປັດຈຸບັນ, ແລະ ບໍ່ມີຊີ້ນສັດກະປົກອັນໃດເຂົ້າໄປໃນປາກຂອງຂ້າໜ້ອຍ!”¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງຈົ່ງຊົງກ່າວກັບຂ້າໜ້ອຍວ່າ, “ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຍອມໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້ອາຈີມງົວແທນອາຈີມຂອງມະນຸດ, ຊຶ່ງເຈົ້າຈະໃຊ້ຕຽມເຂົ້າຈີຂອງເຈົ້າ”

¹⁶ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າໜ້ອຍອີກວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ! ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະທຳລາຍອາຫານຫລັກໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເສຍ, ແລະ ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີທີ່ເປັນສ່ວນຂອງຄວາມກັງວົນ ແລະ ດື່ມນ້ຳທີ່ເປັນສ່ວນຂອງຄວາມຢ້ານກົວ.¹⁷ ເພາະເມື່ອພວກເຂົາຂາດເຂົ້າຈີ ແລະ ນ້ຳ, ທຸກຄົນກໍຈະຕິກໃຈຢ້ານກົວ ຕໍ່ອາຍຂອງເຂົາເພາະໄດ້ຈ່ອຍຜອມໄປ ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.”

Ezekiel 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງຊົງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ພຣະອົງຊົງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເອົາດິນຈີ ແລະ ດິນ ແລະທ່ອນໄມ້ ແລະ ເຮັດຄືກັບວ່າລາວເປັນພຣະຢາເວທີ່ກຳລັງທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ລູກແຫ່ງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂັ້ນຄືໃນ 2: 1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນຕ້ອງຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ແກະຮູບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ເອເຊກຽນ ແກະສະຫລັກຮູບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະສະຫລັກຮູບພາບຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ແລ້ວວາງອ້ອມນະຄອນນັ້ນໄວ້

"ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງເພື່ອຈັບມັນ"

ສ້າງປ້ອມປາການຕ້ານມັນ

"ສ້າງກຳແພງທີ່ແຂງແຮງທຳນກັບມັນ."

ຝາກຳແພງຈະປ້ອງກັນປະຊາຊົນຈາກຫນີອອກຈາກເມືອງ.

ກ່າວຄືນໄວ້ເປັນເນື້ອຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ກ່າວຄືນຂຶ້ນຂ້າງນອກຂອງມັນເພື່ອໃຫ້ສັດຕູເຂົ້າມາພາຍໃນ."

ເຢຣູຊາເລັມມີກຳແພງອ້ອມມັນ ເພື່ອປົກປ້ອງຄົນທາງໃນ.

ສັດຕູສາມາດເຂົ້າໄປທາງໃນໄດ້ຖ້າວ່າພວກເຂົາມີທາງຂຶ້ນເພື່ອປິ່ນຂຶ້ນກຳແພງ.

ຈົງຕັ້ງເຄື່ອງທຳລາຍກຳແພງໄວ້ຮອບນະຄອນ

"ເຄື່ອງທຳລາຍກຳແພງ" ແມ່ນຕື້ນໄມ້ໃຫຍ່ ຫລື

ເສົາຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍໃນກອງທັບຈະເອົາ ແລະ ຕີໃສ່ຝາ ຫລື ປະຕູ ເພື່ອພວກເຂົາຈະທຳລາຍມັນລົງ ແລະ ເຂົ້າໄປທາງໃນ.

"ຕັ້ງເສົາຂະໜາດໃຫຍ່ອ້ອມຮອບບ່ອນທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອທຳລາຍປະຕູ ແລະ ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ"

ຈົງປັ່ນຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ແນມເບິ່ງດ້ວຍສີ່ຫນ້າທີ່ໃຈຮ້າຍ"

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄື 3: 1.

Ezekiel 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ວາງຄວາມຜິດບາບແຫ່ງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນໄວ້ເຫນືອໂຕເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ 1)

"ເປັນສັນຍາລັກຮັບເອົາການລົງໂທດບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ທໍລະມານໂດຍການນອນຢູ່ຂ້າງທ່ານຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ."

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ເຈົ້າແບກຄວາມຜິດບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ 1)

"ທ່ານຈະຮູ້ສຶກຜິດກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ທ່ານຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ."

ທັງສອງຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນ "ເປັນສັນຍາລັກ"

ໂດຍເອເຊກຽນທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ...

ວາງລົງຕໍ່ຜູ້ເຊືອຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນອນລົງປະເຊີນຫນ້າກັບອານາຈັກອິດສະຣາເອນໃນແບບທີ່ບໍ່ເປັນມິດ."

ເພາະເຮົາໄດ້ກຳນົດມືໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ແລ້ວມືຫນຶ່ງແທນປີຫນຶ່ງຂອງການລົງໂທດພວກມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສົ່ງໃຫ້ທ່ານວາງຂ້າງຂອງທ່ານເປັນເວລາຫລາຍວັນເທົ່າກັບຈຳນວນປີທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດຕ່າງໆຕໍ່ທ່ານ ເພາະທ່ານອາຈົບຂອງມະນຸດ

ປີຫນຶ່ງຂອງການລົງໂທດພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໃນແຕ່ລະປີທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ ຫລື 2)

ໃນແຕ່ລະປີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດບາບ.

Ezekiel 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ມືເຫລົ່ານີ້

ໃນມືທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້

ເອເຊກຽນນອນຕະແດງເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອສະແດງເຖິງການອ້ອມຮອບຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອເຈົ້າຈະແບກຄວາມຜິດບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະຮູ້ສຶກຜິດຍ້ອນຄວາມບາບຂອງເຂົາ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບ."

ທັງສອງຄວາມຫມາຍນີ້ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນ "ເປັນສັນຍາລັກ"

ໂດຍເອເຊກຽນທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ. ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4: 4.

ເຊືອສາຍຂອງຢູດາ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາໃນຫລາຍປີຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນຢູດາ" ຫລື "ຊາວຢູດາ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3: 1.

ເຮົາໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຈົ້າຫນຶ່ງມືແທນຫນຶ່ງປີ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ສຳລັບມືຫນຶ່ງໃນແຕ່ລະປີທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ."

ທ່ານວາຍຄໍສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບສິ່ງບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຢຣູຊາເລັມ"

ແລະເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຝັງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະເອົາເຄື່ອງຜູກມັດເຈົ້າໄວ້

ເຄື່ອງຜູກມັດແມ່ນເຊືອກຫລືໂສ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ເຄື່ອນຍ້າຍ.

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງຜູກມັດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຜູກມັດເອເຊກຽນ

ຫລື ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງໃຊ້ເຊືອກມັດ.

Ezekiel 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຂົ້າສາລີ, ເຂົ້າບາເລ, ... ເຂົ້າຟາງ, ແລະ ເຂົ້າຕ່າ

ເຂົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະເພດຕ່າງກັນ.

ຫມາກຖົ່ວ

ເປັນເຄືອ

ເຊິ່ງມີແກ່ນທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕເປັນແຖວດຽວພາຍໃນຫມາກທີ່ຫວ່າງ,

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ສາມາດກິນໄດ້.

ຫມາກຖົ່ວແດງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄື ຫມາກຖົ່ວ, ແຕ່ແກ່ນຂອງມັນມີຂະ ໜາດນ້ອຍ,

ມົນໆ, ແລະ ບາງສ່ວນແປ.

ຊາວເຊເຂຕໍ່ມື

"20 ເຊເຂຕໍ່ມື." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຂົ້າຈີ 200 ກະຣາມໃນແຕ່ລະມື "

ຫນຶ່ງສ່ວນຫົກຂອງຈອກ

"1/6 ຮິນ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນຫົກຂອງຈອກ" ຫລື "ປະມານເຄິງລິດ" .

Ezekiel 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນມັນ

ເຂົ້າຈີ (4:9)

ເຂົ້າຫນົມເຂົ້າບາເລ

ເຂົ້າຈີທີ່ເປັນແຜ່ນແປງເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍເຂົ້າບາເລ

ເຮົາໄດ້ລົງໂທດຕ່າງໆຕໍ່ທ່ານ ເພາະທ່ານອາຈົບຂອງມະນຸດ

"ເຈົ້າຈະອົບມັນໂດຍໃສ່ເຕົ້າໄຟທີ່ເຮັດດ້ວຍມູນຂອງມະນຸດ."

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການອະທິບາຍສິ່ງນີ້ຢ່າງສຸພາບ.

ຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ

ສົ່ງໄປດ້ວຍການບີບບັງຄັບ

Ezekiel 4:14

“ອະນິດຈັງ

ເອເຊກຽນມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ.

"ມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດແບບນັ້ນ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2: 4. ໃນທີ່ນີ້ ເອເຊກຽນ ກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຊົນສັກກະປົກ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນທີ່ບໍ່ສະອາດ

ເພາະວ່າມັນມາຈາກສັດທີ່ຕາຍຍ້ອນຄວາມເຈັບປ່ວຍ ຫລື

ຄວາມເຖົ້າແກ່ສະລາ ຫລື ສັດຊະນິດທີ່ຖືກຂ້າ. ຄຳວ່າ "ສັກກະປົກ"

ມັນສະແດງເຖິງ ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງຂອງລາວຕໍ່ຊົນນັ້ນ. "ທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ, ຊົນບໍ່ສະອາດ"

ບໍ່ມີຊົນສັກກະປົກອັນໃດເຂົ້າໄປໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍກິນຊົນສັກກະປົກ."

ເບິ່ງແມ່!

"ຟັງເຖິດ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າດຽວນີ້"

ເຮົາຈະຍອມໃຫ້ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້"

ອາຈົມງົວ

ສິ່ງເສດເຫຼືອຈາກມູນງົວ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບໃນການອະທິບາຍຄຳນີ້.

ອາຈົມຂອງມະນຸດ

ສິ່ງເສດເຫຼືອຈາກມູນມະນຸດ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບໃນການອະທິບາຍຄຳນີ້.

ແປຄືໃນ 4:12.

Ezekiel 4:16

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍ

ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະທຳລາຍອາຫານຫລັກໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເສຍ

"ເຮົາຈະຢຸດການສະຫນອງອາຫານໃຫ້ແກ່ເຢຣູຊາເລັມ."

ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ

ການສະຫນອງດັ່ງກ່າວເອີ້ນວ່າ ພະນັກງານ ເພາະວ່າປະຊາຊົນ

ຈຳນວນຫນຶ່ງຕ້ອງການພະນັກງານເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງມີເຂົ້າຈີເພື່ອມີຊີວິດຢູ່.

ເຂົ້າຈີເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທຸກປະເພດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນອງອາຫານ"

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພວກເຂົາຈະ... ສິ້ນສະເຫຼືອນ. ເພາະວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ເຊິ່ງເຊື່ອມຕໍ່

"ພວກເຂົາຈະຂາດເຂົ້າຈີ ແລະ ນ້ຳ" ກັບ "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຫັກເຂົ້າຈີ" ແມ່ນ

"ເຢຣູຊາເລັມ - ພວກເຂົາຈະ ... ສິ້ນສະເຫຼືອນ - ເພື່ອວ່າ"

ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີທີ່ເປັນສ່ວນຂອງຄວາມກັງວົນ

"ພວກເຂົາຈະແບ່ງເຂົ້າຈີຂອງພວກເຂົາຢ່າງລະມັດລະວັງເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າມັນຈະບໍ່ມີ.

ອັດຕາສ່ວນ

ການໃຫ້ພຽງເລັກນ້ອຍຫນຶ່ງແກ່ຄົນຫລາຍ ເຊິ່ງບໍ່ເປັນການພຽງພໍ

ສ່ວນຂອງຄວາມຢ້ານກົວ

"ສ່ວນຂອງການສິ້ນສະເຫຼືອນ" ຫລື "ຈັດລຳດັບໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

ທຸກຄົນກໍ່ຈະຕົກໃຈຢ້ານກົວ ຕໍ່ຮ້າຍຂອງເຂົາເພາະໄດ້ຈ່ອຍຜ່ອມໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນຈະເບິ່ງຮ້າຍຂອງເຂົາ ແລະ

ກັງວົນວ່າອາຫານທີ່ຮ້າຍຂອງເຂົາກິນນັ້ນຫລາຍປານໃດ ເພາະຈ່ອຍຜ່ອມ"

ຫລື 2) "ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາຈະຕົກຕະລົງ ເພາະຈ່ອຍຜ່ອມ"

ຈ່ອຍຜ່ອມໄປ

ຄຳນີ້ມັກຖືກໃຊ້ເປັນເນື້ອຫນຶ່ງ ຫລື ແກ່ນໄມ້ເນົາ.

ໃນທີ່ນີ້ມັນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກາຍເປັນຈ່ອຍຜ່ອມ

ແລະ ຕາຍຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານ.

5

¹ແລ້ວເຈົ້າ, "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເອົາມິດຄົນດວງຫນຶ່ງ ຈົ່ງເອົາມິດແຖຂອງຊ່າງຕັດຜົມ, ຈົ່ງແຖຜົມ ແລະ ຈົ່ງແຖຫນວດຂອງເຈົ້າ, ເອົາຊິງມາຊັງນ້ຳຫນັກ ແລະ ແຍກຜົມຂອງເຈົ້າອອກ.²ຈົ່ງເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມດ້ວຍໄຟຢ່າງເມືອງໃນມືທີ່ການລ້ອມຄົບຖ້ວນແລ້ວ, ແລະ ເອົາອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຜົມມາ ແລະ ເອົາມິດຝັນໃຫ້ຫົວເມືອງ. ແລ້ວອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມນັ້ນ ຈົ່ງໃຫ້ລົມພັດປົວກະຈາຍໄປ, ແລະ ເຮົາຈະຖອດດາບໄລ່ຕາມປະຊາຊົນນັ້ນໄປ.

³ແຕ່ຈົ່ງເອົາເສັ້ນຜົມຈຳນວນຫນ້ອຍຫນຶ່ງນັ້ນມາ ແລະ ມັດຕິດໄວ້ເສື້ອຄູມຂອງເຈົ້າ.⁴ແລ້ວຈົ່ງເອົາຜົມເຫລົ່ານີ້ມາອີກ ແລະ ໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟ; ແລະ ເຜົາໃຫ້ມັນໄຫມ້ເສຍ; ຈາກບ່ອນນັ້ນ ໄຟຈະເຂົ້າໄປໃນເຊື້ອສາຍອິສຣາເອນທັງຫມົດ."

⁵ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ນິຄີເຢຣູຊາເລັມ ໃນທາມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ເຮົາໄດ້ຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້, ແລະ

ໃນບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ລ້ອມຮອບໄວ້ໃນດ້ວຍດິນແດນອື່ນໆ.⁶ແຕ່ນະຄອນນັ້ນໄດ້ປະຕິເສດພະບັນຍັດຂອງເຮົາຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າປະຊາຊາດທັງຫມົດທີ່ມີ, ແລະ ກະບົດຕໍ່ກົດບັນຍັດຂອງເຮົາຫລາຍກວ່າປະເທດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບນະຄອນນັ້ນ. ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດການຕັດສິນຂອງເຮົາ ແລະ ບໍ່ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ."

⁷ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເພາະເຫດວ່າເຈົ້າມີບັນຫາຫລາຍກວ່າປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດ ຫລື ເຮັດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ, ແຕ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ,⁸ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວອົງ-ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ເຮົາເອງຈະເປັນຜູ້ຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ. ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດທາມກາງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

⁹ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າຢ່າງທີ່ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ເຮັດແບບນັ້ນຕໍ່ໄປອີກ, ເພາະການກະທຳອັນຫນ້າລັງກຽດຂອງເຈົ້າ.¹⁰ສະນັ້ນ ພໍຈະກິນລູກຊາຍຂອງຕົນທ່າມກາງເຈົ້າທັງຫລາຍ, ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຈະກິນພໍຂອງຕົນ, ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ກະຈັດ-ກະຈາຍໄປຕາມລົມທຸກທິດທາງ.

¹¹ສະນັ້ນ, ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ — ນິຄີພຣະຢາເວອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກາດວ່າ — ເປັນທີ່ແນ່ນອນແລ້ວວ່າ ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ-

ໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເຮົາເປັນມົນທົນດ້ວຍສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະຕັດຈຳນວນຂອງເຈົ້າລົງ; ຄືສາຍຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ປານີເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ສົ່ງສານເຈົ້າອີກ.¹²ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງພວກເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍໂລກລະບາດ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟອິດຫົວໃນທ່າມກາງຫມູ່ພວກເຈົ້າ. ອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍຄົນດາບຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ. ແລ້ວອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວທຸກທິດທາງ, ແລະ ຈະຖອດດາບອອກໄລ່ຕາມພວກເຂົາທັງຫລາຍໄປດ້ວຍ.

¹³ແລ້ວຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາກໍ່ຈະມອດລົງ, ແລະ ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາສະຫງົບລົງ. ເຮົາກໍ່ຈະພໍໃຈ, ແລະ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ, ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ໄດ້ຊົງກ່າວດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ ເມື່ອຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ພວກເຂົາໄດ້ຫມົດໄປ.¹⁴ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຖືກເມີນເສີຍ ແລະ ຕຳຫນິດໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ ດ້ວຍສາຍຕາຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປມາ.

¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ເຢຣູຊາເລັມ ຈະກາຍເປັນສິ່ງຄົນທັງຫລາຍປະນາມ ແລະ ເຍາະເຍີ້ຍ, ທັງເປັນການຕັກເຕືອນແລະເປັນຄວາມກຽດຊັງຕໍ່ປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ. ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຢ່າງຮ້າຍກາດ, ແລະດ້ວຍການຕີສອນຢ່າງຮ້າຍກາດ — ເຮົາ, ແມ່ນພຣະ-ຢາເວໄດ້ປະກາດດັ່ງນີ້!¹⁶ເຮົາຈະປ່ອຍລູກຫນ້າທະນູແຫ່ງໄຟອິດຫົວຕໍ່ສູ້ເຈົ້າທີ່ຈະກາຍເປັນວິທີຊຶ່ງເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ. ແລ້ວເຮົາເພີ່ມການອິດຫົວໃນເຈົ້າ ແລະ ທຳລາຍອາຫານຫລັກຂອງພວກເຈົ້າເສຍ.¹⁷ເຮົາຈະສົ່ງໄຟອິດຫົວ ແລະ ໄຟພິບັດຕ່າງໆ ມາຫາພວກເຈົ້າ ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີລູກ. ໄຟພິບັດ ແລະ ການຫລັງເລືອດຈະຜ່ານໂຕເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະນຳດາບມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ — ເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ໄດ້ປະກາດດັ່ງນີ້ແຫລະ."

Ezekiel 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ໄປວ່າ. ທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງ "ເມືອງ" ທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ແກະສະຫລັກໃສ່ກ່ອນດິນຈີ (4: 1).

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຂອງມະນຸດ." ພຣະເຈົ້າຊິເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ແປຄືໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ມົດແຖຂອງຊ່າງຕັດຜົມ

"ມົດແຖ ສຳລັບຕັດຜົມ"

ຈິງແຖຜົມ ແລະ ຈິງແຖຫນວດຂອງເຈົ້າ

"ໂກນຫົວ ແລະ ໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເອົາຜົມອອກຈາກຫົວຂອງເຈົ້າ ແລະ ໂກນຫນວດຈາກໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

ຈິງເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງເສັ້ນຜົມເຈົ້າ"

ຢູ່ກາງ

ທາງກາງ

ໃນມືທຶການລ້ອມຄົບຖ້ວນແລ້ວ

"ເມື່ອວັນເວລາຂອງການປິດລ້ອມຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື "ເມື່ອວັນເວລາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງເຊິ່ງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກປິດລ້ອມແນວໃດ"

ເອົາສ່ວນທີສາມຂອງເສັ້ນຜົມມາ

"ເອົາຫນຶ່ງໃນສາມເສັ້ນຂອງເສັ້ນຜົມມາ"

ເອົາດາບຝັນໃຫ້ທົວເມືອງ

"ແລະຕີມັນດ້ວຍດາບຂອງເຈົ້າໃຫ້ທົວເມືອງ"

ອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມນັ້ນ ຈິງໃຫ້ລົມພັດປົວກະຈາຍໄປ

"ໃຫ້ລົມພັດສ່ວນທີສາມຂອງຜົມຂອງເຈົ້າໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເອົາຈະຖອດດາບໄລ່ຕາມປະຊາຊົນນັ້ນໄປ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ແມ່ນ

ປຽບທຽບສຳລັບທະຫານຂອງສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ, ແລະການ "ຖອດດາບ" ແມ່ນການສົ່ງທະຫານເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄລ່ພວກເຂົາ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ."

ເອົາຈະຖອດດາບ

"ເອົາຈະດຶງດາບອອກຈາກພັກຂອງມັນ"

Ezekiel 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ແຕ່ເອົາ ... ແລ້ວຈິງເອົາ

ເອເຊກຽນຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ ເມື່ອລາວແຖຜົມ ແລະ ແຖຫນວດ

ຈິງເອົາເສັ້ນຜົມຈຳນວນຫນ້ອຍຫນຶ່ງນັ້ນມາ

"ຜົມຈຳນວນຫນຶ່ງຈາກເສົ້າ"

ມັດມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຂົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເສັ້ນຜົມຍາວພໍເພື່ອໃຫ້ເອເຊກຽນສາມາດມັດມັນໄວ້ ຫລື 2)

ເອເຊກຽນຕ້ອງຕໍ່ຜົມ ຫລື ຕິດໃສ່ອີກ 3)

ເອເຊກຽນເອົາຂົນວ່າງໄວ້ແບບຫລົມໆເພື່ອພັບຜ້າ.

ມັດຕິດໄວ້ເສື້ອຄຸມຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ແຂນເສື້ອຂອງທ່ານ" ("ແຂນເສື້ອຂອງທ່ານ") ຫລື 2)

"ສິ້ນຜ້າຢູ່ເທິງເສື້ອຄຸມຂອງທ່ານ" ("ຂອບເສື້ອຂອງທ່ານ") ຫລື 3)

ສິ້ນເສື້ອບ່ອນທີ່ມັນ ຖືກພັບເຂົ້າໄປໃນສາຍແອວ.

ຈາກບ່ອນນັ້ນໄຟຈະເຂົ້າໄປໃນເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ຈາກບ່ອນນັ້ນໄຟຈະລຸກລາມໄປ ແລະ

ເຜົາໄຫມ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ."

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງລຸກລາມເຜົາໄຫມ້ເຮືອນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄອບຄົວທີ່ອ

ແຕ່ວ່າຢູ່ໃນເວລານັ້ນຢູ່ນອກເຮືອນ.

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

Ezekiel 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4

ນິຄີເຢຣູຊາເລັມ

"ການແກະສະຫລັກນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງເຢຣູຊາເລັມ" (4: 1)

ໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະເທດອື່ນແມ່ນຢູ່ໃນອ້ອມຮອບເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

"ທີ່ສຳຄັນກວ່າປະເທດອື່ນໆທັງຫມົດ."

ໃນບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ລ້ອມຮອບໄວ້

ເຢຣູຊາເລັມຖືກເອີ້ນວ່າ "ນາງ" ແລະ "ນາງ."

ດິນແດນອື່ນໆ

"ບັນດາປະເທດໃກ້ຄຽງ" ຫລື "ປະເທດອ້ອມຂ້າງນາງ"

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດການຕັດສິນຂອງເຮົາ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຄຳຕັດສິນຂອງເຮົາ."

Ezekiel 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ພຣະຢາເວອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ເພາະວ່າ ເຈົ້າມີບັນຫາຫລາຍກວ່າ

"ເພາະວ່າຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າຊົ່ວຮ້າຍກວ່າ" ຫລື "ເພາະວ່າ

ເຈົ້າປະພຶດຕິນັດບໍ່ດີຫລາຍກວ່າ"

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ

"ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ."

ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດ

ການຍ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ຫລື ເຮັດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

"ຫລື ປະຕິບັດຕາມຄຳລັດຂອງເຮົາ"

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເອົາຈະພິພາກສາລົງໂທດທ່າມກາງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ເອົາຈະຕັດສິນເຈົ້າໃນຫລາຍວິທີ" ຫລື "ເອົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

Ezekiel 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

ເອົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າຢ່າງທີ່ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ ແລະ ເອົາຈະບໍ່ເຮັດແບບ

ນັ້ນຕໍ່ໄປອີກ

"ຄືກັບທີ່ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ ແລະ ຈະບໍ່ເຮັດແບບດຽວກັນນີ້ອີກ" ຫລື

"ຄືກັບທີ່ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ ແລະ ຈະບໍ່ເຮັດອີກຈັກເທື່ອ".

ເພາະການກະທຳອັນຫນ້າລັງກຽດຂອງເຈົ້າ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍເພາະວ່າປະຊາຊົນພາກັນຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ ແລະ

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງລຸກລາມເຜົາໄຫມ້ເຮືອນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄອບຄົວທີ່ອ

ພໍຈະກິນລູກຊາຍຂອງຕົນທ່າມກາງເຈົ້າທັງຫລາຍ, ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຈະ

ກົນພໍ່ຂອງຕົນ

ເອເຊກຽນອາດຈະບອກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນແທ້ໆເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ມີອາຫານກິນ

ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເຮົາ

"ເຮົາຈະຕັດສິນເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຮົາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມລົມທຸກທິດທາງ

"ແລະ ເຮົາຈະບັງຄັບໃຫ້ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກປະໄວ້ໃຫ້ໄປບ່ອນອື່ນ."

Ezekiel 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ມີຊີວິດຢູ່ສິນໃດ — ນິຕິພຣະຢາເວຊິງຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກາດວ່າ — ມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວກໍາລັງກ່າວກ່ຽວກັບຕົນເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນອີກຄົນໜຶ່ງອາດແຕ່

"ມີຊີວິດ - ເຮົາ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ປະກາດດັ່ງນີ້ - ມັນ" ຫລື

2) " - ມີແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ - ມັນ"

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິນໃດ

"ແມ່ນອນວ່າທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່." ຫລື "ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່,

ມັນກໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ມົນທົນ ... ພຣະວິຫານ

ທຳລາຍສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດໄວ້ສະເພາະເປັນການນຳໃຊ້ຂອງພຣະ

ກັບສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ

"ກັບສິ່ງທີ່ປວງຂອງເຈົ້າທີ່ເຮົາກຽດຊັງ."

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບເຄົາລົບ:

"ກັບຮູບເຄົາລົບທີ່ກຽດຊັງທ່ານ, ເຊິ່ງເຮົາກຽດຊັງ" ຫລື

"ກັບຮູບເຄົາລົບທີ່ຫນ້າລັງກຽດຊັງທ່ານຂອງທ່ານ".

ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ແລະດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ສາຍຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ປານີເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ສົງສານເຮົາ"

ເຮົາຈະບໍ່ສົງສານເຮົາອີກ

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄພອິດຫວີວໃນທຳມະກາງຫມູ່ພວກເຮົາ

"ຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອິດຢາກ"

Ezekiel 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາກໍ່ຈະມອດລົງ

"ເຮົາຈະບໍ່ໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ ເພາະວ່າ ເຮົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາຢາກເຮັດ

ຍ້ອນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາ"

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາໃຫ້ສະຫງົບລົງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຮຸນແຮງ,

ແລະໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ. "ເຮົາຈະຢຸດລົງໂທດພວກເຂົາ

ເພາະວ່າ ເຮົາຈະໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່."

ເຮົາຈະບໍ່ໃຈຮ້າຍຕໍ່ເຮົາ

"ເຮົາຈະບໍ່ໃຈທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງພຽງພໍ"

ເມື່ອຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ພວກເຂົາໄດ້ຫມົດໄປ

"ເມື່ອເຮົາໄດ້ເສັດສິ້ນໃນການລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວ"

Ezekiel 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຢ່າງຮ້າຍກາດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຢ່າງຮ້າຍກາດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຫລາຍ."

ລູກຫນ້າທະນູແຫ່ງໄພອິດຫວີວ

"ໄພອິດຢາກຢ່າງຮຸນແຮງ"

ທຳລາຍອາຫານຫລັກຂອງພວກເຮົາເສຍ

"ອາຫານຫລັກ" ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ຄົນເພິ່ງພາອາໄສພວກເຂົາ

ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຮົາການສະຫນອງ

ອາຫານທີ່ທ່ານເພິ່ງພາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດການສະ

ຫນອງອາຫານຂອງທ່ານອອກ". ເບິ່ງວິທີການ "ທຳລາຍອາຫານຫລັກ"

ຖືກແປໃນ 4:16.

ໄພພິບັດ ແລະ ການຫລັງເລືອດຈະຜ່ານໂຕເຮົາ

"ໄພພິບັດ ແລະ ຄວາມຕາຍຢ່າງຫລາຍຈະຜ່ານທ່ານມາ."

ຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງນີ້ຈະເກີດຈາກສິ່ງຄາມ.

6 ¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ, ກ່າວວ່າ:²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປທີ່ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະກາດພຣະທຳຕໍ່ພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ." ຈົ່ງກ່າວວ່າ, ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງຟັງພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ! ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວຢ່າງນີ້ຕໍ່ພູເຂົາທັງຫລາຍ, ຕໍ່ໂນນພູ, ຕໍ່ຫ້ວຍຮ່ອງ, ແລະ ຕໍ່ຮ່ວມພູທັງຫລາຍວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະນຳດາບມາຕັ້ງສູ່ພວກເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງຂອງພວກເຮົາ.

⁴ແລ້ວແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະຖືກມ້າງເພ ແລະ ເສົາທັງຫລາຍກໍ່ຈະຖືກທັງຫລາຍ, ແລະ ເຮົາໂຍນສິບຄົນຕາຍຂອງພວກເຮົາລົງຕໍ່ຫນ້າຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຮົາ.⁵ ແລະເຮົາຈະວາງຊາກສິບຂອງຄົນອິດສະຣາເອນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະກະຈາຍກະດູກຂອງພວກເຮົາອ້ອມຮອບແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຮົາ.

⁶ທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່, ເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກມ້າງເພ ແລະ ສະຖານສູງຕ່າງໆຈະຖືກເສຍຫາຍ, ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຮົາຈະວາງເປົ່າແລະ ເປ່ເພ. ແລ້ວພວກມັນຈະແຕກຫັກ ແລ ຫາຍໄປ, ເສົາທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະຖືກຕັດລົງ ແລະ ການງານທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະຖືກກວາດຖິມ.

⁷ຄວາມຕາຍຈະຕິກລົງມາທຳມະກາງພວກເຮົາ ແລະ ພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

⁸ແຕ່ເຮົາຈະຮັກສາຄົນທີ່ເຫລືອທຳມະກາງພວກເຮົາໄວ້ຫນ້ອຍໜຶ່ງ, ແລະ ຈະມີບາງຄົນລອດຜົນຈາກຄົມດາບໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ.⁹ ແລ້ວພວກຜູ້ທີ່ຫນີລອດໄດ້ນັ້ນ ກໍ່ຈະລະນຶກເຖິງເຮົາ ໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດທີ່ພວກເຮົາຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍນັ້ນ, ເພາະເຮົາເສຍພຣະໄທເນື່ອງດ້ວຍໃຈບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກເຮົາທີ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກເຮົາ, ແລະ ເພາະດ້ວຍຕາຂອງພວກເຮົາທີ່ໂຫຍຫາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຮົາ. ແລ້ວພວກເຮົາຈະກຽດຊັງຕົນເອງ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວທັງຫລາຍ ຄືໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ.

¹⁰ແລ້ວພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ລ້າໆ, ເຮົາຈະນຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຫາພວກເຮົາ.

¹¹ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ "ຈົ່ງຕິບມື ແລະ ຫິບຕີນຂອງເຈົ້າ! ແລະກ່າວວ່າ, 'ອະນິດຈັງ! ເພາະບັນດາຄວາມຊົ່ວອັນຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ! ເຫດວ່າພວກເຮົາທັງຫລາຍຈະລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ, ດ້ວຍຄວາມອິດຫວີວ, ແລະ ດ້ວຍພະຍາດລະບາດ."¹² ຜູ້ທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈະຕາຍດ້ວຍພະຍາດລະບາດ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ກໍ່ຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄົມດາບ. ແລະຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ ແລະ ລອດຊີວິດ ກໍ່ຈະຕາຍດ້ວຍໄພອິດຫວີວ. ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມືຢູ່ເທິງພວກເຮົາຈົນກວ່າຈະຫມົດໄປ.

¹³ແລ້ວພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເມື່ອຊາກສິບຄົນຕາຍທັງຫລາຍໄດ້ນອນຢູ່ທຳມະກາງຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຮົາ, ອ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຮົາ, ຢູ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກບ່ອນ — ເທິງຍອດພູເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະ ຢູ່ກ້ອງຕື້ນໄມ້ທຸກຕື້ນ ແລະ ກ້ອງຕື້ນໂອກຂະຫນາດໃຫຍ່ທຸກຕື້ນ — ຄືສະຖານທີ່ຊຶ່ງພວກເຮົາເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແກ່ຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດຂອງຕົນ.¹⁴ ເຮົາຈະເດີມືຂອງເຮົາອອກຕັ້ງສູ່ພວກເຮົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນອີກຮ້າງ

ແລະ ຖືມເປົ່າວ່າງ, ຄືຕັ້ງແຕ່ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເຖິງດິບລານ, ຕະຫລອດຈົນເຖິງທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່. ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

Ezekiel 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າກັບພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນເຜືອໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ນັ້ນ.

ແລະ ຮູ້ວ່າຄຳເວົ້າຂອງເອເຊກຽນແມ່ນສຳລັບພວກເຂົາ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ." ແປຄືໃນ 1: 1.

“ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ລູກແຫ່ງຂອງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ

ແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຄືໃນ 2: 1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປທີ່ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ແນມເບິ່ງພູເຂົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນດ້ວຍຫນ້າທີ່ໂກດຮ້າຍ."

ຄຳສັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4: 1.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ພູເຂົາໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຝັ່ງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ເຮົາຈະນຳດາບມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນນິທາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງເຮັດສົງຄາມກັບເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະສູ້ຮົບກັບພວກເຈົ້າ."

Ezekiel 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໂຫວາຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກມ້າງເພ ແລະ

ເສົາທັງຫລາຍກໍຈະຖືກທັງຫລາຍ

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດມານະມັດສະການຢູ່ແທ່ນບູຊາຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປແລະ

ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະທຳລາຍເສົາຫລັກຂອງເຈົ້າ"

ເອົາໂຍນ... ເອົາຈະວາງ..., ແລະ ເອົາຈະກະຈາຍ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງການສົ່ງທະຫານໄປ

ລົບຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

Ezekiel 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກມ້າງເພ

"ກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງທ່ານໃຫ້ຫມົດໄປ"

ພວກມັນຈະແຕກຫັກ

"ແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະແຕກຫັກ" ຫລື

"ກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍພວກມັນ."

ເສົາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກຕັດລົງ

"ພວກເຂົາຈະຕັດເສົາຫລັກຂອງເຈົ້າລົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເສົາຫລັກ"

ໃນ 6: 4.

ການງານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກກວາດຖົມໄປ

"ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຕາຍຈະຕິກລົງມາທຳມະກາງພວກເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະເຫັນສັດຕູຂ້າຫລາຍຄົນ"

ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວ. ເຮົາຈະເຮັດ."

Ezekiel 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບາງຄົນລອດຜົນຈາກຄົມດາບ

"ບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍໃນການສູ້ຮົບ."

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ

"ເມື່ອເຈົ້າໄປອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ"

ເພາະເຮົາເສຍພຣະໂທເນືອງດ້ວຍໃຈບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກ-

ເຂົາທີ່ໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກເຮົາ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງຫຼືຫຼິ້ນອນນຳຫລາຍຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເສົ້າໃຈ ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຄືກັບເມຍທີ່ໄດ້ປະເຮົາໄປນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ"

ແລະ ເພາະດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາທີ່ໂຫຍຫາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວເຊິ່ງ

ແລະ ປາດຖະຫນາຢາກນອນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍທາງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະຫນາຢາງຍິງທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາລົບ"

ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງຕົນເອງ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວທັງຫລາຍ ຄືໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງ

ຫນ້າລັງກຽດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງຕົນເອງເພາະສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ" ຫລື

2) "ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະສະແດງຄວາມກຽດຊັງຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ."

Ezekiel 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ຈົ່ງຕິບມື ແລະ ທິບຕີນຂອງເຈົ້າ

ເອເຊກຽນຕ້ອງເຮັດສັນຍາລັກນີ້ ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສົນໃຈ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນການຕິບມືໃຫ້.

ອະນິດຈັງ

ຄຳວ່າ "ອະນິຈັງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ເພາະພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄົມດາບ, ໄພອິດຫົວ, ແລະ ພະຍາດລະບາດ.

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ຄວາມອິດຫົວ, ແລະ

ພະຍາດລະບາດ." "ຄົມດາບ", "ຄວາມອິດຫົວ", ແລະ

"ພະຍາດລະບາດ" ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ. ຄຳວ່າ

"ດາບ" ສະແດງເຖິງສົງຄາມ.

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມີຢູ່ເທິງພວກເຂົາ

"ເຮົາຈະຕອບສະຫນອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

Ezekiel 6:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ແມ່ນ" ຫລື 2) "ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ,

ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3) "ຈົ່ງຮັບຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ຮ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ຢູ່ເທິງໂນນພູສູງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

"ຮ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງຢູ່ເທິງເນີນພູທຸກຫນ່ວຍ"

ຢູ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກບ່ອນ — ເທິງຍອດພູເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະ ຢູ່ກ້ອງຕີນໄມ້

ທຸກຕີນ ແລະ ກ້ອງຕີນໂອກຂະຫນາດໃຫຍ່ທຸກຕີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ "ເນີນພູ,

ຢູ່ເທິງຍອດພູທຸກຫນ່ວຍ, ຢູ່ກ້ອງຕີນໄມ້ທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕ,

ແລະຢູ່ກ້ອງຕີນໂອກຂະຫນາດໃຫຍ່."

ການຈະເລີນເຕີບໂຕ

ແຂງແຮງ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່

ຕີນໂອກ

ເປັນຕີນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ແຂງແຮງ ເຊິ່ງເປັນຮີມໃຫ້ຜູ້ທີ່ມານະມັດສະການ

ດິບລານ

ບາງບົດເລື່ອງໃນຕອນຕົ້ນໆເວົ້າວ່າລິບລານ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເຂດພາກເໜືອ.

7 ¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວກັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນດັ່ງນີ້ວ່າ." "ອາວະສານ! ຄາວສິນສູດໄດ້ມາເຖິງທັງສີ່ດ້ານຂອງແຜ່ນດິນແລ້ວ.

³ບັດນີ້ ຄາວສິນສູດກຳລັງມາເຖິງເຈົ້າ, ເພາະເຮົາຈະສົ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມາເໝືອນເຈົ້າທັງຫລາຍ, ແລະ ເຮົາຈະພິພາກ-

ສາເຈົ້າໃຫ້ສົມກັບການປະພຶດຂອງເຈົ້າ; ແລະ ເຮົາຈະນຳເອົາຄວາມຫນ້າລັງກຽດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າມາເໝືອນເຈົ້າ.⁴ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ປານີເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ສົ່ງສານເຈົ້າ, ແຕ່ເຮົານຳການຊົ່ວຂອງເຈົ້າມາເໝືອນແທນ, ແລະ ສົ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ທາມກາງເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

⁵ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໄພພິບັດ! ໄພພິບັດທີ່ບໍ່ເຫມືອນສິ່ງໃດ! ເບິ່ງແມ່, ໄພພິບັດກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ.⁶ແນ່ນອນ ຄາວສູດທ້າຍກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ. ຄາວອາວະສານໄດ້ຕີນຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ເຈົ້າແລ້ວ. ເບິ່ງແມ່, ມັນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ!⁷ຄວາມຈິບຫາຍຂອງເຈົ້າກຳລັງມາເຖິງເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ. ເວລານັ້ນໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ; ຄືມື້ແຫ່ງການທຳລາຍກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະ ພູເຂົາທັງຫລາຍ ກໍ່ຈະປາສະຈາກຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.

⁸ບັດນີ້ ໃກ້ເວລາທີ່ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເໝືອນເຈົ້າ ແລະ ລະບາຍຄວາມຮ້າຍກາດຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະພິພາກສາເຈົ້າ ຕາມວິຖີຊີວິດຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະນຳຄວາມຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າມາເຖິງເຈົ້າ.⁹ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ຄວາມອິດຖຸຕີນເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ຍົດໂທດໃຫ້ເຈົ້າ. ຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ, ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ເຈົ້າ; ແລະ ສົ່ງຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າກໍ່ຈະຢູ່ທາມກາງເຈົ້າ ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງລົງໂທດເຈົ້າ.

¹⁰ເບິ່ງແມ່, ວັນນັ້ນ! ເບິ່ງແມ່, ມັນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ! ຄວາມຈິບຫາຍໄດ້ອອກໄປແລ້ວ! ທ່ອນໄມ້ກໍ່ເປັນບານ, ແລ້ວຄວາມອວດອົງກໍ່ແຕກອອກ.

¹¹ຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນເປັນທ່ອນໄມ້ຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ — ຈະບໍ່ມີໃຜເຫລືອຢູ່ເລີຍ, ບໍ່ເຫລືອຜູ້ໃຜເລີຍ, ບໍ່ມີຝູງຊົນຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ມີຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນໃດໆຈະຫນັ່ນຄົງ!

¹²ເວລານັ້ນມາເຖິງແລ້ວ; ວັນນັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ. ຢ່າໃຫ້ຄົນຊື່ເກີດຄວາມຍິນດີ, ຫລືຄົນຂາຍເກີດຄວາມເສຍໃຈ ເພາະພຣະພິໂລດຂອງເຮົາຢູ່ເໝືອນປະຊາຊົນທັງຫມົດ!¹³ເພາະວ່າຜູ້ຂາຍຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງສິ່ງໃດໄດ້ຂາຍໄປກັບຄືນມາ, ເຫົາທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເພາະວ່ານິມິດນັ້ນຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນມາ, ເພາະບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຊີວິດໃນຄວາມບາບຂອງຕົນແຕ່ຍັງແຂງແຮງ!

¹⁴ພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກແລ້ວ ແລະ ໄດ້ຕຽມທຸກຢ່າງໄວ້ພ້ອມແລ້ວ, ແຕ່ຍັງບໍ່ມີໃຜຢ່າງເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ; ຍ້ອນວ່າພຣະພິໂລດຂອງເຮົາຢູ່ເໝືອນປະຊາຊົນທັງຫມົດ.¹⁵ດາບກໍ່ຢູ່ຂ້າງນອກ, ພະຍາດລະບາດ ແລະ ໄພອິດຫວັດກໍ່ຢູ່ຂ້າງໃນອາຄານ. ຄົນທີ່ຢູ່ຕາມທຶງນາຈະຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ໃນຂະນະໄພອິດຫວັດ ແລະ ພະຍາດລະບາດກໍ່ຈະກິນກິນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ.¹⁶ແຕ່ຜູ້ລອດຊີວິດບາງຄົນຈະຫນີອອກຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະໄປຢູ່ເທິງພູເຂົາ. ເຫມືອນກັບນົກກາງແກແຫ່ງຮ່ວມພູ, ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄອ່ຍຄາງ — ແຕ່ລະຄົນຈະໄອ່ຍຄາງເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຕົນ.

¹⁷ມີທຸກມືຈະອ່ອນແຮງລົງ ແລະ ທຸກຫົວເຂົາຈະອ່ອນເປັ້ຍຄືກັບນ້ຳ,¹⁸ ແລະ ພວກເຂົາຈະນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບປານ, ແລະ ຄວາມສັ່ນສະເທົາຈະປົກຄຸມພວກເຂົາໄວ້; ແລະ ຄວາມອັບອາຍຈະຢູ່ເທິງໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ, ແລະ ຫົວຂອງເຂົາທຸກຄົນຈະລ້ານຫມົດ.¹⁹ພວກເຂົາຈະໂຍນເງິນຂອງພວກເຂົາໄປໃນຖະຫນົນ ແລະ ຫອງຄຳຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະເປັນເຫມືອນການປະຕິເສດ. ເງິນ ແລະ ຄຳຂອງພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ອາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຢືນໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວໄດ້. ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຢືນ, ແລະ ຄວາມອິດຢາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອົມເຕັມ, ເພາະວ່າຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຕູດ.

²⁰ໃນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຄື່ອງປະດັບຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເປັນຮູບເຄົາລົບ ແລະ ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາ. ສະນັ້ນ ເຮົາຈະປ່ຽນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກາຍມາເປັນສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ພວກເຂົາ.

²¹ແລ້ວເຮົາຈະເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າຄືກັບການປຸ້ນ ແລະ ການຊົ່ວຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນໂລກເໝືອນກັບການປຸ້ນ ແລະ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ.²²ແລ້ວເຮົາຈະຫັນຫນ້າຂອງເຮົາອອກຈາກພວກເຂົາເສຍ ເມື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ລ້ຳຄ່າຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ; ພວກໂຈນຈະເຂົ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ.

²³ຈົ່ງເຮັດສາຍໂສ້, ເພາະວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍການພິພາກສາເລືອດ, ແລະ ເມືອງກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ.²⁴ສະນັ້ນ ເຮົາຈະນຳປະຊາຊາດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສຸດມາ, ແລະ ຖືກຳມະສິດເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງຂອງຄົນຢຶງໃຫຍ່ສິນສຸດລົງ, ແລະ ສຳລັບສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກລົບລຸ້.²⁵ຄວາມຢ້ານກົວຈະມາ! ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກ, ແຕ່ຈະບໍ່ພົບເລີຍ.

²⁶ໄພພິບັດເໝືອນໄພພິບັດມາເຖິງແລ້ວ, ແລະ ຈະມີຂ່າວລືທັງຈາກຂ່າວລືເກີດຂຶ້ນ. ແລ້ວພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາບັນນິດຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທຳ, ແຕ່ການສອນພຣະບັນຍັດຈະພົນາດໄປຈາກປະໂລຫິດ ແລະ ຄຳແນະນຳຈາກພວກຜູ້ອາວຸໂສ.²⁷ກະສັດຈະໂສກເສົ້າ ແລະ ເຈົ້າຊາຍຈະນຸ່ງຫົມຢ່າງສົ້ນຫວັງ. ໃນຂະນະທີ່ມີຂອງປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະສັ່ນສະເທົາຍ້ານກົວ. ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ແກ່ພວກເຂົາ ຕາມວິຖີທາງຂອງພວກເຂົາ! ເຮົາຈະພິພາກສາພວກເຂົາຕາມມາດຕະຖານຂອງພວກເຂົາ ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

Ezekiel 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳທຳມວາຍທຳອິດຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບການຕັດສິນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ." ແປຄືໃນ 1:1.

ເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ, ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະກ່າວ"

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ລູກແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຊົງມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,

ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຄືໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4

ຕໍ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ".

ອາວະສານ!

"ເຖິງຄາວສຸດທ້າຍ!"

ທັງສີດ້ານຂອງແຜ່ນດິນແລ້ວ

ນິທາມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Ezekiel 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄາວສິນສຸດກຳລັງມາເຖິງເຈົ້າ

"ຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ເຖິງຄາວສິນສຸດແລ້ວ" ຫລື

"ເວລາຂອງທ່ານຫມົດລົງແລ້ວ"

ໃຫ້ສົມກັບການປະພຶດຂອງເຈົ້າ

"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ເຮົາຈະນຳເອົາຄວາມຫນ້າລັງກຽດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າມາເຫນືອເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບຜົນສະທ້ອນຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າ

ກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງຫລາຍ"

ຄວາມຫນ້າລັງກຽດ

ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກຽດຊັງ.

ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ປານີເຈົ້າ

"ເພາະເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ເອົານຳການຊົດຂອງເຈົ້າມາເຫນືອແທນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນຈາກການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີຂອງເຈົ້າ"

ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າທີ່ເຮົາສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າ

.

Ezekiel 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4

ໄພພິບັດ! ໄພພິບັດທີ່ບໍ່ເຫມືອນສິ່ງໃດ! ເບິ່ງແມ່, ໄພພິບັດກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ

ຄຳອຸທານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ບົດເລື່ອງມີຄວາມເຂັ້ມຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງເບິ່ງ, ໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ,

ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜເຄີຍປະສົບມາກ່ອນ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ: "ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຝັ່ງເຖິດ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຄາວອາວະສານໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ເຈົ້າແລ້ວ

ການພິພາກສາທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງແມ່ນຖືວ່າເປັນສັດຕູທີ່ຕື່ນຈາກການຫລັບໂຫລດ

ພູເຂົາທັງຫມົດ ກໍຈະປາສະຈາກຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

"ປະຊາຊົນຢູ່ເທິງພູຈະບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີອີກຕໍ່ໄປ."

Ezekiel 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ບັດນີ້ ໃກ້ເວລາທີ່

"ໃນໄວໆນີ້"

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອເຈົ້າ ແລະ ລະບາຍຄວາມ

ຮ້າຍກາດຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຖອກເຫລື່ງ" ແລະ "ຖິ້ມຂໍ້ມູນໃສ່"

ເພື່ອປຽບທຽບການກະທຳຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກັບການຖອກນ້ຳ

ແລະ ການຖິ້ມນ້ຳໃສ່ໄຫ. ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມຮ້າຍກາດຂອງການລົງໂທດຂອງ ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງເພາະເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ."

ຄວາມຮ້າຍກາດ

"ຄວາມໂມໂຫ" ຫລື "ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ຄວາມອິດຖົນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າເອງ. "ເພາະວ່າ

ເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງຢ່າງເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມອິດຖົນເຈົ້າ

"ເຮົາຈະບໍ່ປະປອຍເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າກໍຈະຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າ ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນ

ພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຂໍ້ຄວາມນີ້ແນວໃດໃນ 7:3.

Ezekiel 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຝັ່ງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ວັນນັ້ນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ

"ມີແຫ່ງການລົງໂທດຂອງເຈົ້າກຳລັງຈະມາເຖິງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄວາມຈິບຫາຍໄດ້ອອກໄປແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແນ່ນອນວ່າ

ໄພພິບັດຈະມາສູ່ອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ເລີ່ມເກີດຂຶ້ນແລ້ວ."

ທ່ອນໄມ້ກໍເປັນບານ, ແລ້ວຄວາມອວດຮົ່ງກໍແຕກອອກ

"ດອກໄມ້ໄດ້ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງໄມ້ ແລະ

ມັນກໍໃຫຍ່ຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອວດຕົວ." ຕໍ່ໄປນີ້

ທ່ອນໄມ້ໄດ້ເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື ຄວາມຮຸນແຮງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມີຄວາມອວດຕົວຫລາຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ມີການອວດຕົວຫລາຍ."

ຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນເປັນທ່ອນໄມ້ຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ຄວາມຮຸນແຮງຂອງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ"

Ezekiel 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກ່າວກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເວລານັ້ນມາເຖິງແລ້ວ; ວັນນັ້ນກໍໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ທັງ "ເວລາ" ແລະ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງ

ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ການແປເປັນທາງເລືອກຫນຶ່ງ:

"ການລົງໂທດຄົນອິດສະຣາເອນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ນິມິດນັ້ນຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຝູງຊົນທັງຫມົດ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນມາ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບໄປປະເທດອິດສະຣາເອນ."

ບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຊີວິດໃນຄວາມບາບຂອງຕົນແຕ່ຍັງແຂງແຮງ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອບຸກຄົນ

ອື່ນໆທີ່ຈະເກີນຕໍ່ໄປເມື່ອພະເຊີນກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກດ້ວຍຄວາມຫວັງ,

ການໃຫ້ກຳລັງໃຈ ແລະ ກຳລັງທາງຮ່າງກາຍ.

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຊີວິດຢູ່ໂດຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າຈະຍັງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ."

Ezekiel 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກແລ້ວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກ ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ການສູ້ຮົບສັດຕູ"

ດາບກໍຢູ່ຂ້າງນອກ

ດາບຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ ຫລື ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຕໍ່ສູ້ຢູ່ຂ້າງນອກ."

ພະຍາດລະບາດ ແລະ ໄພອິດຫົວກໍຢູ່ຂ້າງໃນອາຄານ

ຄໍາວ່າຕຶກອາຄານອາດຫມາຍເຖິງເມືອງ.

ໃນຂະນະໄພອິດຫົວ ແລະ ພະຍາດລະບາດກໍຈະກັນກິນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ

ຄໍາວ່າ "ກັນກິນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທໍາລາຍທັງຫມົດ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃນເມືອງຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອິດຫົວ ແລະ ຄວາມເຈັບປ່ວຍ."

ເຫມືອນກັບນົກກາງເກແຫ່ງຮ່ວມຜູ້, ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໂອ່ຍຄາງ

ນົກກາງແກເຮັດສຽງທີ່ມີສຽງຕໍ່າຄ້າຍຄືກັບສຽງຄົນຮ້ອງໃນເວລາທີ່ລາວມີຄວາມ

ຫລື ເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂອ່ຍຄາງ,

ແລະ ສຽງຂອງພວກເຂົາກໍຈະຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງຝູງນົກກາງແກ"

Ezekiel 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ຄວາມສັ່ນສະຫ້ານຈະປົກຄຸມພວກເຂົາໄວ້

"ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມຢ້ານຫລາຍ"

ໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນມື້ທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະຢາເວຊິງລົງໂທດພວກເຂົາ"

ຄວາມອິດຢາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຮືມເຕັມ

"ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ມີອາຫານການກິນ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍ້ອນວ່າມີເງິນ ແລະ

ຄໍາຫລາຍໄດ້ນໍາພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ" ຫລື 2) "ຍ້ອນວ່າມັນເປັນຄົນຊົວ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຊົ່ວຮ້າຍແນວໃດ."

Ezekiel 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ

ຄໍາວ່າ "ໃຫ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ.

"ເຮົາຈະມອບຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ

ຫລື "ເຮົາຈະມອບຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ການຢຸນ

ສິ່ງຂອງທີ່ລັກມາ ຫລື ເອົາມາດ້ວຍການໃຊ້ກໍາລັງ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ຄົນແປກຫນ້າ ແລະ

ຄົນຊົ່ວຈະເຮັດໃຫ້ຮູບເຄົາລົບທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດເປັນມົນທົນ.

ເຮົາຈະຫັນຫນ້າຂອງເຮົາອອກ

"ເຮົາຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ເຮົາຈະເບິ່ງໄປທາງອື່ນ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ສັງເກດຫຍັງເລີຍ"

ສະຖານທີ່ລຳຄ່າຂອງເຮົາ

"ສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາຮັກ." ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮັດສາຍໂສ້

ລະບົບຕ່ອງໂສ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຈັບຂ້າທາດ ຫລື ນັກໂທດ. ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນທາດ ຫລື

ເປັນຊະເລີຍ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍການພິພາກສາເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢູ່ຫົວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງໃນປະເທດທີ່ພຣະເຈົ້າກໍາລັງຕັດສິນລົງໂທດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ຄວ

ຫລື 2) "ສ່ານປະຊາຊົນທຸກແຫ່ງໃນປະເທດກໍາລັງຂ້າຄົນ." ຄໍາວ່າ

"ເລືອດ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການຂ້າຄົນແລະຄວາມຕາຍ.

ເມືອງກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

"ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນມີຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນເມືອງ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງໄດ້ເຮັດຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ"

ແລະ ຖືກໍາມະສິດເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ກໍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮືອນອິດສະຣາເອນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງຂອງຄົນຍິງໃຫຍ່ສິ້ນສຸດລົງ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິງຈອງຫອງໃນຕົນເອງຂອງຜູ້ມີອຳນາດໃນອິດສະຣາເອນຫມົດລົງ"

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກລົບລຸ່ມ

"ສັດຕູຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຈົ້ານະມັດສະການນັ້ນເປັນມົນທົນ."

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາ

ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄວາມຢ້ານກົວຈະມາ

"ປະຊາຊົນຈະຢ້ານກົວ"

ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກ

"ພວກເຂົາມີຄວາມຫວັງສໍາລັບສັນຕິສຸກ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະພະຍາຍາມສ້າງສັນຕິພາບກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 7:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາສັນຕິພາບຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ

"ພວກເຂົາຈະຖາມພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາວ່າ ພວກເຈົ້າເຫັນນິມິດອັນໃດ."

ພຣະບັນຍັດຈະພິນາດໄປຈາກປະໂລຫິດ ແລະ ຄໍາແນະນໍາຈາກພວກຜູ້ອາດຸໂສ

"ພວກປະໂລຫິດຈະບໍ່ສັ່ງສອນກົດຫມາຍ ແລະ

ຜູ້ອາດຸໂສຈະບໍ່ສາມາດໃຫ້ຄໍາແນະນໍາທີ່ດີ."

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາມີປັນຍາ.

ເຈົ້າຊາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລູກຊາຍຂອງກະສັດ" ຫລື 2)

ສະມາຊິກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງຄອບຄົວກະສັດ, ຍົກເວັ້ນກະສັດ.

ຈະນຸ່ງເຄື່ອງຫຼືສະແດງວ່າລາວເປັນທຸກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ" ຫລື 2)

"ຈະນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນທຸກ."

ມືຂອງປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະສັ່ນສະຫ້ານຢ້ານກົວ

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຈົນວ່າມືຂອງພວກເຂົາສັ່ນສະຫ້ານ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນ, ພຣະຢາເວ,

ຫລື 2) "ເຂົ້າໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື

3) "ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດ"

8 ັດັ່ງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ຫ້າ ເດືອນທີ່ຫົກ, ໃນປີທີ່ຫົກ, ຄືໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພວກຜູ້ອາດຸໂສຂອງເຜົ່າຢູດາ
ນັ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ລົງມາເທິງຂ້ານ້ອຍຢູ່ບ່ອນນັ້ນ. ັດັ່ງນັ້ນ, ຂ້ານ້ອຍກໍແນມເບິ່ງ ແລະ ເບິ່ງແມ່,
ມີຮູບຮ່າງຫນຶ່ງຄ້າຍຄືຮູບຮ່າງມະນຸດ. ຈາກຮູບຮ່າງສ່ວນແອວລົງມາເບິ່ງຄືໄຟ. ແລະ ຈາກສ່ວນແອວຂຶ້ນເທິງເບິ່ງຄືບາງສິ່ງທີ່ແສງແຈ້ງສ່ອງໃສ,
ຄືກັບໂລຫະທີ່ເຫລືອມໃສ.

³ ແລ້ວຜູ້ນັ້ນໄດ້ຍືນສ່ວນທີ່ຄ້າຍຄືກັບມືນັ້ນອອກມາ ແລະ ໄດ້ຈັບເອົາຜົມຈາກຫົວຂອງຂ້າງນ້ອຍ; ແລະ ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງຍົກຂ້າງນ້ອຍຂຶ້ນລະຫວ່າງໂລກ ແລະ ສະຫວັນ, ແລະ ໃນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງພາຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ, ມາເຖິງທາງເຂົ້າປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງເດີນ ຊັນໃນ ຊົງເປັນບ່ອນຕັ້ງຮູບເຄົາລົບທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມອິດສາຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່.⁴ ແລ້ວ ເບິ່ງແມ່, ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກໍ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ເຫມືອນກັບນິມິດທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຫັນຢູ່ທັງພຽງນັ້ນ

⁵ ແລ້ວພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ບັດນີ້ ຈົ່ງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງໄປທາງທິດເຫນືອ.” ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າງນ້ອຍ ກໍ່ໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງໄປທາງທິດເຫນືອ, ແລະ ປະຕູເຂົ້າທາງທິດເຫນືອນຳໄປເຖິງແຫ່ນບູຊາ, ຢູ່ບ່ອນນັ້ນມີທາງເຂົ້າ, ມີຮູບເຄົາລົບແຫ່ງການອິດສາ.⁶ ແລ້ວພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍອີກວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າກໍ່າລັງເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍ່າລັງເຮັດບໍ່? ຄືສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ ຊົງເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນກໍ່າລັງເຮັດຢູ່ນີ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໄປໄກຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົາ. ແຕ່ເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍກວ່ານີ້ອີກ.”

⁷ ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງປະຕູທາງເຂົ້າເດີນ, ແລະ ຂ້າງນ້ອຍແນມເບິ່ງ, ແລະ ກໍ່ເຫັນວ່າມີປ່ອງຫນຶ່ງຢູ່ໃນກຳແພງ.⁸ ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເຈາະເຂົ້າໄປໃນກຳແພງນີ້.” ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍເຈາະເຂົ້າໄປໃນກຳແພງແລ້ວ, ແລະ ມີປະຕູຢູ່ບານຫນຶ່ງ.⁹ ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ຈົ່ງເຂົ້າໄປເຖິງ ແລະ ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາກໍ່າລັງເຮັດໃນບ່ອນນີ້.”

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າງນ້ອຍຈົ່ງເຂົ້າໄປ ແລະ ເບິ່ງແມ່! ມີຮູບຮ່າງສັດເລືອຄານຫຼກຊະນິດ ແລະ ສັດທີ່ຫນ້າລັງກຽດ! ຮູບເຄົາລົບຂອງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ແກະສະລັກໄວ້ເທິງຝາກຳແພງອ້ອມຮອບ.¹¹ ຜູ້ອາວຸໂສຂອງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນນັ້ນທັງເຈັດສິບຄົນກໍ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແລະ ຢາອາຊານິຢາລູກ-ຊາຍຂອງຊາຝານຢືນຢູ່ທ່າມກາງຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຮູບເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນກໍ່ມີກະຖາງໄຟຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າກິນຄວັນຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈະໄດ້ລອຍຂຶ້ນໄປຂ້າງເທິງ.

¹² ແລ້ວພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແລ້ວບໍ່ວ່າ ພວກອາວຸໂສຂອງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນຄວາມມືດ? ແຕ່ລະຄົນລືເຮັດສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນຫ້ອງຕັ້ງຮູບເຄົາລົບຂອງຕົນ, ເພາະພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, ‘ພຣະຢາເວບຊົງທອດພຣະເນດເຫັນເຮົາ! ພຣະຢາເວໄດ້ປະຖົມແຜ່ນດິນນີ້ເສຍແລ້ວ.’”¹³ ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍວ່າ, “ ຈົ່ງຫັນມາອີກຄັ້ງ, ແລະ ເຈົ້າຈະເຫັນພວກເຂົາກໍ່າລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຢ່າງກວ່ານີ້ອີກ.”

¹⁴ ຕໍ່ໄປ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງທາງເຂົ້າປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ, ແລະ ເບິ່ງແມ່! ພວກຜູ້ຍິ່ງທັງຫລາຍກໍ່າລັງນັ່ງຈົມຕໍ່ພະຕາມມຸດ.¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າເຫັນສິ່ງນີ້ບໍ່? ຈົ່ງຫັນກັບມາອີກຄັ້ງ, ເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຊັງກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອີກ.”

¹⁶ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍເຂົ້າມາໃນເດີນຊັນໃນແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເບິ່ງແມ່! ຢູ່ປະຕູທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ລະຫວ່າງ ລະບຽງ ແລະ ແຫ່ນບູຊາ, ມີຊາຍປະມານຊາວຫ້າຄົນຫັນຫລັງໃຫ້ພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ ແຕ່ປົນຫນ້າຂອງພວກເຂົາໄປທາງທິດຕາເວັນ-ອອກ, ແລະ ພວກເຂົາກໍ່າລັງນະມັດສະການດວງອາທິດ.

¹⁷ ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າເຫັນສິ່ງນີ້ບໍ່? ມັນເປັນສິ່ງທີ່ເລັກນ້ອຍບໍ່ ທີ່ເຊືອສາຍຢູ່ດາເຮັດການອັນຫນ້າກຽດຊັງ ຊົງພວກເຂົາເຮັດຢູ່ບ່ອນນີ້? ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຮົາຫັນມາໂກດຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ, ເອົາກຳໄມ້ມາແຍ້ງດັ່ງຂອງຕົນ.

¹⁸ ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະຈັດການກັບພວກເຂົາ; ດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ອິດຖິນ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຂົາ. ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງໃສ່ຫຼືຂອງເຮົາດ້ວຍສຽງດັງກໍ່ຕາມ, ເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ຟັງພວກເຂົາ.”

Ezekiel 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງໃນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງພາຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີຫົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີຫົກຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮອາຄິນ"

ວັນທີຫ້າ ເດືອນທີຫົກ

"ມື້ທີຫ້າຂອງເດືອນຫົກ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີຫົກຂອງປະຕິທິນພາສາເຮັບເລີ.

ມື້ທີຫ້າແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ລົງມາເທິງຂ້າງນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຄວນຖືກແປເປັນໂຕຫນັງສື,

ເພາະວ່າຕໍ່ມາເອເຊກຽນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບມື້.

ຄົນອື່ນອາດຈະເລືອກທີ່ຈະພິຈາລະນາ

ພຣະບັດວ່າເປັນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ອຳນາດ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ລົງມາເທິງ

"ໄດ້ຢຶດຄອງ"

ໂລຫະທີ່ເຫລືອມໃສ

ເມື່ອໂລຫະຮ້ອນຫລາຍ, ມັນສ່ອງແສງສີເຫລືອງເຫລືອມ

ຫລືສີສົມເຫລືອມໃສ.

Ezekiel 8:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບນິມິດຈາກພຣະເຈົ້າ

ລາວໄດ້ຍືນອອກ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ "ຕົວເລກຄືກັບຜູ້ຊາຍ" (8: 1).

ລະຫວ່າງໂລກ ແລະ ສະຫວັນ

"ລະຫວ່າງພື້ນດິນ ແລະ ທ້ອງຟ້າ"

ໃນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງພາຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ຄຳເວົ້າວ່າ "ໃນນິມິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະສົບການນີ້ກໍ່າລັງເກີດຂຶ້ນໃນຄວາມຄິດຂອງເອເຊກຽນ.

ລາວຍັງຢູ່ເຮືອນຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງໃຫ້ລາວເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງເດີນຊັນໃນ

"ປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງພຣະວິຫານ"

ຮູບເຄົາລົບທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມອິດສາຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່

"ຮູບປັນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມອິດສາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຮູບປັນທີ່ເຮັດໃຫ້ພະເຈົ້າເກີດອິດສາ"

ບໍ່ມີປະໂຫຍກນີ້

ບໍ່ມີປະໂຫຍກນີ້

ທັງພຽງ

ເປັນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງດິນຮາບພຽງທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ພຽງເລັກຫນ້ອຍ.

Ezekiel 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

"ຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຊາຍ" (8: 1) ເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ແປຄືໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງໄປ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຫັນໄປແລະເບິ່ງ"

ປະຕູເຂົ້າທາງທິດເຫນືອນຳໄປເຖິງແທ່ນບູຊາ

"ປະຕູຜ່ານທີ່ປະຊາຊົນຈະຍ່າງເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດໄປເຖິງແທ່ນບູຊາ"

ເຈົ້າກຳລັງເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າໃຈເຫດຜົນທີ່ເຮົາກຽດຊຶ້ງສິ່ງທີ່ຄົນພວກນີ້ກຳລັງເຮັດຢູ່. ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

Ezekiel 8:7

ເດີນ

"ເດີນພຣະວິຫານ"

Ezekiel 8:10

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຮູບຮ່າງສັດເລືອຄານທຸກຊະນິດ ແລະ ສັດທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

"ແກະສະຫລັກຢູ່ໃນກຳແພງສັດທຸກຊະນິດແລະສັດທີ່ຫນ້າ ກຽດຊຶ້ງ."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສັດເລືອຄານ" ຫມາຍເຖິງແມງໄມ້ແລະ

ສັດຂະຫນາດນ້ອຍອື່ນໆ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ຢາອາຊານີຢາລູກຊາຍຂອງຊາຝານ

ກິນຄວັນ

ເຈ້ຍທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ຈູດເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີສະພາບການພະຫຸນິດພະເຫດພວກເຂົາທຳຮ້າຍກັນແລະກັນ"

Ezekiel 8:12

ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແລ້ວບໍ່ວ່າພວກອາດູໄສຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງຢູ່-

ໃນຄວາມມືດ

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເອເຊກຽນຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເບິ່ງນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ນລີເຮັດສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນຫ້ອງຕັ້ງຮູບເຄົາລິບຂອງຕົນ

"ຫ້ອງທີ່ມີໃຜສາມາດເຫັນລາວນະມັດສະການຮູບເຄົາລິບຂອງລາວ"

Ezekiel 8:14

ທາງເຂົ້າປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທີຢູ່ທາງທິດເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນປະຕູທາງທິດເຫນືອທາງນອກ - ບໍ່ແມ່ນປະຕູດຽວກັນກັບໃນ 8: 3.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຈົມຄໍພະຕາມມຸດ

"ມີຄວາມໂສກເສົ້າເພາະວ່າເທບພະເຈົ້າປອມພະຕາມມຸດໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

Ezekiel 8:16

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ລະບຽງ

ຮູບແກະສະລັກຢູ່ທາງຫນ້າຂອງປະຕູເຂົ້າທີ່ມີຖິ່ນຫລີ້ຂໍ້ຄວາມສຳລັບສະຫນັບສະຫນູນ

ແຕ່ຍິນຫນ້າຂອງພວກເຂົາໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ມຸ່ງຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ"

Ezekiel 8:17

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ເຊື້ອສາຍຢູ່ດາເຮັດການອັນຫນ້າກຽດຊຶ້ງຊົງພວກ-

ເຂົາເຮັດຢູ່ບ່ອນນີ້

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາບໍ່ຄິດວ່າການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູ່ດາຄິດວ່າຄວາມຫນ້າກຽດຊຶ້ງຂອງພວກເຂົາບໍ່ຮ້າຍແຮງບໍ່?"

ເຊື້ອສາຍຂອງຢູ່ດາ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູ່ດາໃນຫລາຍປີຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນຢູ່ດາ" ຫລື "ຊາວຢູ່ດາ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

"ໃນຫົວປະເທດພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງ ຫລື"

ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນມາໂກດຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນ"

ເອົາກຸ່ມໄມ້ມາແຍ້ງຂອງຕົນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຖິ້ງໄມ້ແຍ້ງດັ່ງພວກເຂົາໃນການນະມັດສະການປອມ."

ເອົາຈະບໍ່ຍົກໃຫດໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເຮົາຍັງຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່."

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງໃສ່ທູຂອງເຮົາດ້ວຍສຽງດັງກໍ່ຕາມ

ການແປອີກທາງເລືອກຫນຶ່ງ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮ້ອງຄຳໂຫວ້ວອນຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເຮົາດ້ວຍສຽງດັງ"

ເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ຟັງພວກເຂົາ

"ເຮົາຈະບໍ່ຟັງພວກເຂົາ"

9 ¹ແລ້ວຂ້າພ້ອມໄດ້ຍິນພຣະອົງໄດ້ເບິ່ງພຣະສຸລະສຽງດັງເຂົ້າຫູຂ້າພ້ອມ, ແລະ ຊົງກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງນຳພວກຄົນຍາມຂຶ້ນມາເມືອງນີ້,

ແຕ່ລະຄົນຖືອາວຸດຂອງການທຳລາຍມານຳ.²ເບິ່ງແມ່! ມີຊາຍຫົກຄົນເຂົ້າມາຈາກທາງປະຕູເບື້ອງເທິງ ປີນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ, ແຕ່ລະຄົນຖືອາວຸດ

ສຳລັບຂ້າຄົນໃນມືຂອງພວກເຂົາ. ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນທຳມກາງພວກເຂົາມຸ່ງຫົວຜ່າປ່ານ ຖືຫົບເຄື່ອງຂຽນມາກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາທັງ-

ຫລາຍເຂົ້າໄປ ແລະ ຍືນຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງ.

³ແລ້ວພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ເຄື່ອນຂຶ້ນຈາກເຫລົ້າເຄຣູບທີ່ເຄີຍສະຖິດໄປຍັງປະຕູພຣະວິຫານ. ພຣະອົງກ່າວຕໍ່ຊາຍຜູ້ທີ່

ນຸ່ງຫົ່ມຜ້າປ່ານ ຜູ້ທີ່ຖືຫົບເຄື່ອງຂຽນຢູ່ຂ້າງເຂົ້ານັ້ນ.⁴ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຜ່ານທຳມກາງເມືອງ—ຈົ່ງໄປກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລມ—ແລະ

ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຄຳຄວນ ຍ້ອນສິ່ງຫນ້າກຽດຊຶ້ງທັງຫມົດທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດກັນໃນ

ທຳມກາງເມືອງນີ້."

⁵ແລ້ວຂ້ອຍພ້ອມກໍ່ໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຄົນອື່ນໆວ່າ, "ຈົ່ງຜ່ານເມືອງຕາມຊາຍຄົນນັ້ນໄປ ແລະ ຂ້າທຸກຄົນເສຍ. ຢ່າໃຫ້ດວງຕາຂອງເຈົ້າໄດ້ມີຄວາມ

ປານີ ແລະ ຢ່າໄດ້ສົ່ງສານເລີຍ.⁶ເຖິງວ່າຈະເປັນຄົນເຖົ້າ, ຄົນຫນຸ່ມ, ຄົນສາວ, ທັງເດັກນ້ອຍໆ ແລະພວກຜູ້ຍິງ. ຈົ່ງຂ້າພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດ! ແຕ່ຢ່າເຂົ້າໃກ້ຜູ້

ທີ່ມີເຄື່ອງຫມາຍໃນຫນ້າຜາກຂອງເຂົາ. ຈົ່ງເລີ່ມຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົານີ້ເລີຍ!" ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງເລີ່ມຂ້າຄົນເຖົ້າ ຄືຜູ້ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານ

ນັ້ນ.

⁷ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານເປັນມົນທົນ, ແລະ ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເດີນພຣະວິຫານເຕັມໄປດ້ວຍຄົນຕາຍ.ຈົ່ງໄປສາ!" ດັ່ງນັ້ນ ພວກ-

ເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງອອກໄປ ແລະ ໂຈມຕີຄົນຫົວເມືອງ.⁸ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໂຈມຕີຢູ່ນັ້ນ, ຂ້າພ້ອມກໍ່ຢູ່ຄົນດຽວ ແລະ ຂ້າພ້ອມກໍ່ກຶມຫນ້າລົງເຖິງດິນ

ແລະ ຮ້ອງຫຼຸ່ນຂໍວ່າ, “ອະນິດຈັງ! ພຣະຢາເວ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ທຳລາຍຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນທັງຫມົດດ້ວຍພຣະພິໂລດທີ່ຊົງລະບາຍເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລມນັ້ນບໍ່?”

“ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າຍອຍວ່າ, “ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ. ແຜ່ນດິນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ ແລະ ຄວາມເສື່ອມຊາມກໍ່ເຕັມເມືອງ, ເພາະພວກເຂົາກ່າວວ່າ, ‘ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫລົງລົມແຜ່ນດິນນີ້ແລ້ວ; ແລະ ‘ພຣະຢາເວບໍ່ທອດພຣະເນດເຫັນດອກ’.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ຕາຂອງເຮົາບໍ່ມີຄວາມປານີ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ. ແຕ່ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ນັ້ນ ກັບມາຕົກໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາແທນ.”¹¹ເບິ່ງແມ່! ຊາຍຄົນທີ່ນຸ່ງຫົ່ມຜ້າປ່າງຖືຫຸ້ຍເຄື່ອງຂຽນຢູ່ທາງຂ້າງຂອງເຂົານັ້ນກໍ່ກັບມາ. ເຂົາໄດ້ລາຍງານ ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ຂ້າຍອຍໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງຈົນແລ້ວ.”

Ezekiel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າເຖິງນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ລາວ. ເລີມຕີນໃນ 8: 1.

ພຣະຊຸລະສັງຄັ້ງເຂົ້າຫຼັກຂ້າຍອຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງເອີ້ນອອກມາ"

ຄົນຍາມ

ແມ່ນຄົນທີ່ປົກປ້ອງບາງສິ່ງ.

ອາດຸດຂອງການທຳລາຍມານາ

ອາດຸດສຳລັບການທຳລາຍຄົນທັງຫລາຍ ຫລື ສິ່ງຂອງ

ອາດຸດສຳລັບຂ້າຄົນ

ອາດຸດທີ່ໃຊ້ຂ້າຄົນຈຳນວນຫລາຍ

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຜ້າປ່າງ

ຜ້າອ່ອນໆທີ່ແຂງແຮງດີເຮັດຈາກໂຮງງານ.

ມັນຖືກສວມໃສ່ໂດຍຫລາຍໆຄົນໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີອາກາດຮ້ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້າອ່ອນໆ"

ຫົບເຄື່ອງຂຽນ

ເຄື່ອງມືທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ເພື່ອຂຽນ

ທອງເຫລືອງ

ເປັນໂລຫະສີຄຳທີ່ມີສີເຫລືອງເຂັ້ມ.

ມັນຖືກຜະລິດມາຈາກທອງແດງສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ເພີ່ມກົວເພື່ອຄວາມແຂງແຮງ.

Ezekiel 9:3

ຈາກເຫລົ່າເຄຣບທີ່ເຄີຍສະຖິດໄປຍັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈາກຂ້າງເທິງຂອງປົກຫັງສີ"

ປະຕູພຣະວິຫານ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າປ່າງ

ເບິ່ງວ່າແປແນວໃດໃນ 9:1.

ຫົບເຄື່ອງຂຽນ

ເບິ່ງວ່າແປແນວໃດໃນ 9:1.

ໂສກເສົ້າ ແລະ ຄຳຄວນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໄອຍຄາງທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງອອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອຸກໃຈ, ໂສກເສົ້າ ຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດກັນໃນທຳມະກາງເມືອງນີ້

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ກຳລັງເຮັດຢູ່ໃນເມືອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ຄົນກຳລັງເຮັດຢູ່ໃນເມືອງ

Ezekiel 9:5

ຂ້ອຍອຍກໍ່ໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຄົນອື່ນໆວ່າ

ຄຳວ່າ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຍາມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 09: 01)

ຢ່າໃຫ້ດວງຕາຂອງເຈົ້າໄດ້ມີຄວາມປານີ

"ຢ່າມີຄວາມສົງສານຕໍ່ຄົນທີ່ເຈົ້າເຫັນ."

ຢ່າໄດ້ສົງສານເລີຍ

"ຢ່າລະເວັ້ນການຂ້າ"

ເຄື່ອງຫມາຍໃນຫນ້າຜາກຂອງເຂົາ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໄອຍຄາງກ່ຽວກັບຄວາມຫນ້າກຽດຊັງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນກຸ່ມເຢຣູຊາເລມ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດ "ເຄື່ອງຫມາຍ" ໃນ 9: 3.

ຈົງເລີມຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົານີ້ເລີຍ

"ເລີມຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງຫມາຍໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົາ"

ຜູ້ເຖົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ເຖົ້າເຈັດສິບຄົນຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ" (8:10) ຫລື 2)

"ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່" (ຂໍ້ທີ 6).

Ezekiel 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບຄົນຍາມທີ່ກຳລັງຕັດສິນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໂຈມຕີຄົນທົ່ວເມືອງ

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນໃນເມືອງ"

ຂ້າຍອຍກັບມາຫນ້າລົງເຖິງດິນ

"ຂ້າຍອຍກັບມາໂຕລົງເຖິງພື້ນດິນ" ຫລື "ຂ້າຍອຍນອນລົງເທິງພື້ນດິນ."

ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວໄດ້ກົມລົງພື້ນດິນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບແລະນັບຖື

ພຣະຢາເວ. ແປຄືໃນ 1:27.

ອະນິດຈັງ, ພຣະຢາເວ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເອເຊກຽນເວົ້າເລື່ອງນີ້

ເພາະວ່າລາວກັງວົນຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍກະທຳຕໍ່ກັບເຢຣູຊາເລມ

ແປຄືໃນ 4:14.

ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ທຳລາຍຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນທັງຫມົດດ້ວຍ

ພຣະພິໂລດທີ່ຊົງລະບາຍເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລມນັ້ນບໍ່?

"ພຣະອົງຈະທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ໂດຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫນືອນະຄອນ

ເອເຊກຽນ ກຳລັງອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວ ບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດ

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລມເລີຍ!"

Ezekiel 9:9

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ

"ຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື

"ຫົວແຜ່ນດິນປະຊາຊົນກຳລັງຂ້າຝັນກັນ"

ຄວາມເສື່ອມຊາມກໍ່ເຕັມເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ທຳລາຍຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫລື 2)

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ." ການແປແບບອື່ນໆ:

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ກະທຳການທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ" ຫລື "ເມືອງມີຄົນຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມປານີ

"ເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຂົາເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ເຫັນອີກເຫັນໃຈພວກເຂົາ."

ຕາຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວນັບຖືຜູ້ຄົນ.

ໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ນັ້ນ ກັບມາຕົກໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ

"ນຳເອົາຜົນກະທົບຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລົງເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາຈະຕອບແທນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປໄດ້ອີກວ່າ "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຜ່າປານ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດໃນ 9:1

ເຂົ້າໄດ້ລາຍງານ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ເຂົາໄດ້ລາຍງານຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ທູນພຣະອີງວ່າ"

10¹ ຂະນະທີ່ຂ້າພ່ອຍເບິ່ງໂດມ ຊຶ່ງຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຫລົ່າເຄຣບ; ມີບາງສິ່ງປະກົດຂຶ້ນເຫມືອພວກເຂົາເຫມືອນແກ້ວມໍລະກົດ ແລະ ມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືພຣະ-
ທິນັງ.² ແລ້ວ ພຣະຢາເວ ກ່າວຕໍ່ຊາຍຜູ້ທີ່ນຸ່ງຜ້າປານ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນທ່າມກາງວົງລໍ ຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ເຫລົ່າເຄຣບນັ້ນ, ແລະ ຈົ່ງຫອບເອົາ
ຖ່ານໄຟດ້ວຍມືທັງສອງຂອງເຈົ້າຈົນເຕັມ ຊຶ່ງຢູ່ທ່າມກາງເຫລົ່າເຄຣບ ແລະ ໂຮ່ຍມັນອອກໄປທົ່ວເມືອງ." ແລ້ວຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ເຂົ້າໄປ
ຂະນະທີ່ຂ້າພ່ອຍເປົ່າເບິ່ງຢູ່.

³ ຝ່າຍເຫລົ່າເຄຣບຢືນຢູ່ດ້ານຂວາຂອງພຣະວິຫານ ເວລາທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ, ແລະ ເມກໄດ້ປົກຄຸມຢູ່ຫົວເດີນຊັ້ນໃນ.⁴ ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງ
ພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດຂຶ້ນຈາກເຫລົ່າເຄຣບ ແລະ ໄດ້ຍືນຢູ່ເຫມືອປະຕູພຣະວິຫານ. ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍເມກເຕັມພຣະວິຫານ, ແລະ ເດີນນັ້ນກໍ່ເຕັມໄປ
ດ້ວຍແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ.⁵ ສ່ຽງປົກທັງຫລາຍຂອງເຫລົ່າເຄຣບກໍ່ໄດ້ຍືນໄປເຖິງເດີນຊັ້ນນອກ, ເຫມືອພຣະສຸລະສ່ຽງ
ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງລົດທານຸພາບເມື່ອພຣະອົງຊົງກ່າວ.

⁶ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງມີພຣະບັນຊາໃຫ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປານວ່າ, "ຈົ່ງໄປເອົາໄຟຈາກທ່າມກາງກົງລໍທີ່ຢູ່ລະຫວ່າງ ເຫລົ່າເຄຣບອອກມາ,"
ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ເຂົ້າໄປ ແລະ ຍືນຢູ່ທາງຂ້າງກົງລໍວົງຫນຶ່ງ.⁷ ເຄຣບຕົ້ນຫນຶ່ງໄດ້ຍືນມືຂອງມັນອອກໄປ ລະຫວ່າງ ເຫລົ່າເຄຣບໄປຫາໄຟນັ້ນ ທີ່ຢູ່ລະຫວ່າງ ເຄ-
ຣບ, ແລະ ມັນໄດ້ ຈັບໄຟຂຶ້ນມາສ່ວນຫນຶ່ງ ແລະ ໄດ້ວາງໃສ່ມືຂອງຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປານ. ຊາຍນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບເອົາໄຟ ແລະ ກັບມາ.⁸ ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຫັນເຫລົ່າ
ເຄຣບຄ້າຍເມື່ອມະນຸດຢູ່ກ້ອງປົກທັງຫລາຍຂອງພວກມັນ.

⁹ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຫັນ, ແລະ ເບິ່ງແມ່! ກົງລໍສີວົງຢູ່ຂ້າງເຫລົ່າເຄຣບ—ກົງລໍແຕ່ລະອັນຢູ່ທາງຂ້າງເຄຣບແຕ່ລະໂຕ— ແລະ
ຮູບຮ່າງຂອງບັນດາກົງລໍນັ້ນເຫມືອນກັບຕີນເບຣິກ.¹⁰ ຮູບຮ່າງຂອງພວກມັນເບິ່ງເຫມືອນກັບກົງລໍທີ່ຊ້ອນໃນກົງລໍອີກອັນຫນຶ່ງ.¹¹ ເມື່ອ
ພວກມັນເຄື່ອນໄປ, ພວກມັນກໍ່ໄປທາງໃຕ້ທາງຫນຶ່ງໃນສີ່ທາງ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໄປຕາມທາງທີ່ຈະໄປ. ແຕ່ວ່າ, ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຕົວນັ້ນໄດ້ມຸ້ງຫນ້າໄປ,
ພວກມັນກໍ່ໄດ້ຕາມໄປ. ໃນຂະນະທີ່ພວກມັນໄປ ພວກມັນກໍ່ບໍ່ໄດ້ຫລຽວໄປໃນທິດທາງໃດເລີຍ.

¹² ຫົວຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ — ລວມເຖິງທາງຫລັງຂອງພວກມັນ, ມືຂອງພວກມັນ, ແລະ ປີກຂອງພວກມັນ — ເຕັມໄປດ້ວຍດວງຕາ, ແລະ
ດວງຕາທັງຫລາຍ ກໍ່ໄດ້ປົກຄຸມກົງລໍທັງສີ່ເຕັມໄປຕາມມືດ.¹³ ຂະນະທີ່ຂ້າພ່ອຍຟັງ, ກົງລໍຖືກເອີ້ນ, "ຫມູນ."¹⁴ ພວກມັນແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ;
ຫນ້າທີ່ຫນຶ່ງເປັນຫນ້າເຄຣບ, ຫນ້າທີ່ສອງເປັນຫນ້າມະນຸດ, ຫນ້າທີ່ສາມເປັນຫນ້າສິງໂຕ, ແລະ ທີ່ສີເປັນຫນ້ານົກອິນຊີ.

¹⁵ ແລ້ວເຫລົ່າເຄຣບ — ແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ ຊຶ່ງຂ້າພ່ອຍເຄີຍເຫັນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາກ — ລຸກຂຶ້ນ.¹⁶ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຫລົ່າເຄຣບເຄື່ອນໄຫວ, ເຫລົ່າກົງລໍທີ່ຢູ່
ທາງຂ້າງພວກມັນກໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄປດ້ວຍ, ແລະ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຫລົ່າເຄຣບກາງປົກທັງຫລາຍອອກເພື່ອຈະຍືນຂຶ້ນຈາກໂລກ, ກົງລໍເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ບໍ່ຕັ້ງ.
ພວກມັນຈະຍືນຢູ່ທາງຂ້າງເຄຣບ.¹⁷ ເມື່ອເຫລົ່າເຄຣບຢືນຢູ່, ບັນດາກົງລໍກໍ່ຍືນຢູ່, ແລະ ເມື່ອເຫລົ່າເຄຣບເຫາະຂຶ້ນ, ກົງລໍທັງຫລາຍກໍ່ເຫາະຂຶ້ນກັບພວກມັນ
ໄປດ້ວຍ, ເພາະວ່າວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ຢູ່ໃນບັນດາກົງລໍນັ້ນ.

¹⁸ ແລ້ວພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄປຈາກເຫມືອປະຕູພຣະວິຫານ ແລະ ຍືນເຫມືອເຫລົ່າເຄຣບ.¹⁹ ເມື່ອເຫລົ່າເຄຣບໄດ້ກາງ
ປົກທັງຫລາຍຂອງພວກມັນອອກ ແລະ ຍືນຂຶ້ນໄປຈາກໂລກໃນສາຍຕາຂອງຂ້າພ່ອຍ, ເມື່ອພວກມັນໄດ້ເຄື່ອນອອກໄປ, ແລະ ກົງລໍກໍ່ເຮັດຢາງດຽວກັນຢູ່
ຂ້າງພວກມັນ. ພວກມັນໄດ້ຍືນຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງ
ອິດສະຣາເອນມາຢູ່ເຫມືອພວກມັນ.

²⁰ ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ ຊຶ່ງຂ້າພ່ອຍໄດ້ເຫັນພາຍໃຕ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາກ, ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພ່ອຍຮູ້ວ່າ ພວກມັນຄືເຫລົ່າເຄ-
ຣບ!²¹ ພວກມັນແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ ແລະ ສີປີກ, ແລະ ຮູບຮ່າງເຫມືອນມືມະນຸດພາຍໃຕ້ປົກທັງຫລາຍຂອງມັນ,²² ແລະ
ລັກສະນະໃບຫນ້າຂອງພວກມັນເຫມືອນໃບຫນ້າທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພ່ອຍເຄີຍເຫັນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາກ, ແລະ ເຄຣບແຕ່ລະໂຕໄດ້ມຸ້ງໄປຂ້າງຫນ້າ.

Ezekiel 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດເລີມແຕ່ 8: 1.

ເບິ່ງໄປທິດໂດມ

"ເບິ່ງໄປທາງຫລັງຄາໂຄ້ງ"

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9: 3.

ເຫມືອນແກ້ວມໍລະກົດ

ແກ້ວມໍລະກົດແມ່ນຫີນທີ່ມີຄ່າ ຊຶ່ງມີສີຟ້າ ຫລື ສີຂຽວ.

ມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືພຣະທິນັງ

"ທີ່ຄ້າຍຄືກັບບັນລັງ"

ຊາຍຜູ້ທີ່ນຸ່ງຜ້າປານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ຜ້າປານ" ໃນ 9: 1.

ເຂົ້າໄປໃນທ່າມກາງວົງລໍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ກົງລໍ" ໃນ 1:15.

ຖ່ານໄຟ

ຖ່ານແມ່ນຊົນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຖືກເຜົາໂຫມ້ ຫລັງຈາກຖືກໄຟໂຫມ້.

ມັນເປັນສີດຳ, ແຕ່ມັນຈະມີສີແດງ ແລະ ສີສົມເມື່ອມັນຍັງຮ້ອນຢູ່.

ໂຮ່ຍມັນອອກໄປທົ່ວເມືອງ

"ຫວ່ານມັນໃຫ້ທົ່ວເມືອງ" ຫລື "ກະຈາຍມັນໄປທົ່ວເມືອງ"

Ezekiel 10:3

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

ດ້ານຂວາ

ໃນເວລາທີ່ຫລຽວຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, "ເບື້ອງຂວາ"

ມຸ່ງຫນ້າສູ່ທິດໃຕ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເບື້ອງໃຕ້"

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍເມກເຕັມພຣະວິຫານ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 10:6

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍບ່ອນວ່າ

ການກະທຳໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບ່ອນໃດ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໄດ້ໃນບ່ອນນີ້.

ພຣະອົງຊົງມີພຣະບັນຊາໃຫ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປານວ່າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຊໍ້າທີ່ໄດ້ໃຫ້ໃນ 10: 1. ຫລັງຈາກເວົ້າເຖິງ ເຄຣບ ແລະ

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າໃນ 10: 3-5,

ເອເຊກຽນກັບຄືນມາບອກກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປານ.

ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ຜ້າປານ" ໃນ 9: 1.

ທາງຊ້າງກົງລັງຕາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ “ກົງລັ” ໃນ 1:15.

ຂ້າມອຍໄດ້ເຫັນເຫລົ່າເຄຣບຄ້າຍມືມະນຸດຢູ່ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະພວກມັນ
“ຂ້າມອຍໄດ້ເຫັນວ່າ ເຄຣບ ໄດ້ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄ້າຍຄືມະນຸດ
ພາຍໃຕ້ປີກຂອງພວກມັນ”

Ezekiel 10:9

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ “ເບິ່ງແມ່” ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ກົງລັ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:15.

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 1.

ເຫມືອນກັບບືນເບຣິກ

“ເບຣິກ” ແມ່ນຫີນແຂງ ແລະ ມີຄຳ. ເບຣິກນີ້ອາດຈະເປັນສີຂຽວຫລືສີຝ້າ.
ມໍລະກົດແມ່ນປະເພດສີຂຽວຂອງເບຣິກ ແລະ ພອຍ
ປະເພດສີຝ້າຂອງເບຣິກ.

ເຫມືອນກັບກົງລັທີ່ຊ້ອນໃນກົງລັອີກອັນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ “ຊ້ອນກັນ” ຫມາຍຄວາມວ່າ “ຂ້າມກັນ” ຫລື “ການພົບກັນ” ຫລື
“ການສຳພັດກັນ.”

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຫັນໄດ້ມຸ້ງຫນ້າໄປ

“ບ່ອນໃດທີ່ຫົວຂອງເຄຣບມຸ້ງໄປ” ຫລື “ບ່ອນໃດທີ່ເຄຣບມຸ້ງຫນ້າໄປ”

ຫົວ

ນິຫມາຍເຖິງຫົວຂອງເຄຣບ.

Ezekiel 10:12

ທິວຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ

“ທິວຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງເຄຣບ”

ກົງລັ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ “ກົງລັ” ໃນ 1:15.

ກົງລັຖິກເຮີນ, “ຫມູນ.”

ຄຳວ່າ “ຫມູນ.” ມີຄວາມຫມາຍວ່າ “ປັນ” ນີ້ມັນແມ່ນຊື່ຂອງກົງລັ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ມີຄົນເອີ້ນວ່າກົງລັ, ‘ຫມູນ’”

ພວກມັນແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ

“ເຄຣບແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ” ຫລື “ແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ.”

ສັດແຕ່ລະໂຕມີຫນ້າຢູ່ດ້ານຫນ້າ, ດ້ານຫລັງ ແລະ
ແຕ່ລະຂ້າຂອງແຕ່ລະຫົວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 4.

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເຄຣບໃນ 10: 3.

Ezekiel 10:15

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:10

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:13.

ແມ່ນ້ຳເກບາ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາໄດ້ຊຸດເພື່ອໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າສ່ວນຂອງພວກເຂົາ.
ແປຄືໃນ 1: 1.

ບິນຂຶ້ນ

“ລອຍຂຶ້ນສູ່ອາກາດ”

ພວກມັນຈະປົນຢູ່ທາງຊ້າງເຄຣບ

“ກົງລັຢູ່ກັບເຄຣບ.” ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ກົງລັໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍໄປດ້ວຍເຄຣບ.”

ບິນຢູ່

“ບິນຢູ່” ຫລື “ບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍ”

ວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ຢູ່ໃນບັນດາກົງລັມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

“ວິນຍານຂອງບັນດາສັດທີ່ມີຊີວິດຄວບຄຸມກົງລັ” ຫລື 2)

“ວິນຍານຂອງສັດທີ່ມີຊີວິດ ຄືກັນກັບວິນຍານທີ່ຢູ່ໃນກົງລັ.”

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:19.

Ezekiel 10:18

ພຣະສາະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ພຣະວິຫານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ບິນເຫນືອ

“ຫລຽວເບິ່ງເຫນືອ”

ບິນຢູ່

ຄຳວ່າ “ບິນຢູ່” ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ “ຢຸດ” ຫລື “ລໍຖ້າ.”

ມາຢູ່ເຫນືອພວກມັນ

“ມາຢູ່ເຫນືອເຄຣບ”

Ezekiel 10:20

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:13.

ແມ່ນ້ຳເກບາ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາໄດ້ຊຸດເພື່ອເອົານ້ຳເຂົ້າສ່ວນຂອງພວກເຂົາ.
ແປຄືໃນ 1: 1.

ມຸ້ງໄປຂ້າງຫນ້າ

“ມຸ້ງຫນ້າໄປຂ້າງຫນ້າ” ຫລື “ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າໂດຍກົງ”

11 ¹ແລ້ວພຣະວິນຍານໄດ້ຢຶກຂ້າມອຍຂຶ້ນ ແລະ ນຳຂ້າມອຍມາທີ່ປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງຫລຽວຫນ້າໄປທິດ-
ຕາເວັນອອກ, ແລະ ເບິ່ງແມ່, ຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູມີຜູ້ຊາຍຊາວຫ້າຄົນ. ຂ້າມອຍເຫັນຢາອາຊານີຢາລູກຊາຍຂອງອັດຊູຣະ ແລະ ເປລາຕີຢາ ລູກ-
ຊາຍຂອງເບນາອີຢາ, ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ.

²ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຂ້າມອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຊາຍພວກນີ້ເປັນພວກທີ່ແນະນຳການຊົວຮ້າຍ, ແລະ ຕັດສິນແຜນຊົວໃນເມືອງນີ້.³ພວກເຂົາເວົ້າ
ວ່າ, ‘ເວລາທີ່ຈະສ້າງບ້ານຢັ້ງຢືນແມ່ນຕອນນີ້; ເມືອງນີ້ເປັນເຫນືອນຫມັ້ນ, ແລະ ພວກເຮົາເປັນເຫນືອນຊົນ.’⁴ສະນັ້ນ, ຈົ່ງທຳນວາຍຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເຖິດ.
ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງທຳນວາຍ.”

⁵ແລ້ວ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ລົງມາເຫນືອຂ້າມອຍ ແລະ ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າມອຍວ່າ, “ກ່າວວ່າ: ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ:

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າກຳລັງກ່າວ, ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ; ເຮົາຮູ້ວ່າ ໃນຫົວຂອງພວກເຈົ້າຄິດຫຍັງຢູ່.⁶ພວກເຈົ້າ

ໄດ້ຂ້າຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍໃນເມືອງນີ້ ແລະ ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບ.⁷ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:
ປະຊາຊົນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຂ້າ, ຊາກສົບທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຖິ້ມໄວ້ທຳມະກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລມນີ, ເປັນຊົນ, ແລະ ເມືອງນີ້ເປັນຫມັ້ນ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຖືກນຳອອກໄປຈາກກາງເມືອງນີ້.

⁸ພວກເຈົ້າໄດ້ຢ້ານກົວຄົມດາບ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາກໍ່ຈະນຳດາບມາເຫນືອພວກເຈົ້າ—ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງປະກາດໄວ້ດັ່ງນີ້.⁹ເຮົາ
ຈະນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກກາງເມືອງ, ແລະ ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເພື່ອເຮົາຈະນຳການຕັດສິນມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ.¹⁰ພວກເຈົ້າຈະຖືກລົມ-
ຕາຍດ້ວຍດາບ. ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢູ່ເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

¹¹ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ແມ່ນຫມັ້ນແຕ່ງອາຫານສຳລັບພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ແມ່ນຊົນໃນທຳມະກາງນາງ. ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຢູ່ເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນ.

¹²ແລ້ວ ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນ ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເດີນຕາມ ແລະ ຖືຮັກສາກິດບັນຍັດຂອງເຮົາ. ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດ
ຕາມກິດຫມາຍຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຈົ້າ.”

¹³ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ຂະນະທີ່ຂ້າພ່ອງກຳລັງທຳນວາຍ, ເປລາຕີຢາລູກຊາຍຂອງເບນາຢາ, ກໍສິນຊີວິດໄປ. ແລ້ວຂ້າພ່ອງກໍກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ ແລະ ຮ້ອງສຽງດັງ ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ອະນິຈັງ! ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍລ້າງຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້ໃຫ້ຫມົດສິນບໍ່?”

¹⁴ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ່ອງ, ກ່າວວ່າ, ¹⁵“ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ພິນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າເອີຍ! ພິນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າເອີຍ! ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍໃນຕະກູນຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ! ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງດ້ວຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ‘ພວກເຂົາຫ່າງໄກຈາກພຣະຢາເວ! ດິນແດນນີ້ ຈົງຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຮົາ.’”

¹⁶ພາະສະນັ້ນ ຈົງກ່າວວ່າ, ‘ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຖິງວ່າ ເຮົາໄດ້ເອົາພວກເຂົາອອກໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ແລະ ເຖິງວ່າ ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງແຜ່ນດິນຕ່າງໆ, ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ ເຮົາກໍເປັນບ່ອນສັກສິດສຳລັບພວກເຂົາຊົ່ວຄາວໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປຢູ່ນັ້ນ.’ ¹⁷ສະນັ້ນ ຈົງກ່າວວ່າ, ‘ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຈົ້າຈາກປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ ເຮົາຈະປຸ້ມລູກພວກເຈົ້າຈາກດິນແດນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ, ແລະ ເຮົາຈະມອບດິນແດນແຫ່ງອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.’ ¹⁸ແລ້ວ ພວກເຂົາຈະໄປຢັ້ງຢືນ ແລະ ກຳຈັດທຸກສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຈາກສະຖານທີ່ແຫ່ງນັ້ນ.

¹⁹ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາມີຈິດໃຈອັນດຽວກັນ, ແລະ ເຮົາຈະໃສ່ຈິດວິນຍານໃຫມ່ໄວ້ໃນພວກເຂົາ. ເຮົາຈະເອົາໃຈຫົນອອກໄປເສຍຈາກເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເອົາໃຈເນື້ອໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ²⁰ເພື່ອວ່າ ພວກເຂົາຈະດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ, ພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາ ແລະ ເຮັດຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ. ແລ້ວ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ²¹ແຕ່ສ່ວນຜູ້ທີ່ເດີນໄປກັບຄວາມຮັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ກຽດຊົງເຫລົ່ານັ້ນ. ເຮົາຈະນຳເອົາການກະທຳຂອງພວກເຂົາມາໄວ້ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ—ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດດັ່ງນີ້—ແຫລະ.”

²²ເຫລົ່າເຄຣູບກໍກາງປົກທັງຫລາຍຂອງພວກມັນອອກ ແລະ ກົງລັກຢູ່ຂ້າງຂອງພວກມັນ, ແລະ ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຢູ່ເຫນືອເຄຣູບເຫລົ່ານັ້ນ. ²³ຈາກນັ້ນ ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຄື່ອນຂຶ້ນໄປຈາກກາງເມືອງນັ້ນ ແລະ ຍືນຢູ່ເຫນືອພູເຂົາທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງນັ້ນ.

²⁴ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງຍົກຂ້າພ່ອງຂຶ້ນ ແລະ ນຳພາຂ້າພ່ອງມາຍັງເຫລົ່າຊະເລີຍໃນເຄເດຍ, ໃນນິມິດ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ນິມິດທີ່ຂ້າພ່ອງໄດ້ເຫັນກໍຂຶ້ນໄປຈາກຂ້າພ່ອງ. ²⁵ແລ້ວ ຂ້າພ່ອງຈົງໄດ້ປະກາດສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງໃຫ້ຂ້າພ່ອງໄດ້ເຫັນຕໍ່ພວກຊະເລີຍທັງຫລາຍຝັ່ງ.

Ezekiel 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດ ເລີມຕີນໃນ 8: 1.

ຫລັກຖານທາງພຣະພິພິດຕາເວັນອອກ

"ເຊິ່ງປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ." "ປະຕູທິດຕາເວັນອອກ"

ປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນທີ່ນີ້ເປັນການເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຖືກປະກາດແປຂັ້ນໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະວິທານຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8:16.

ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ໃນທ່າມກາງຊາວເຮົາຄົນ"

Ezekiel 11:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ລູກແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ ທີ່ຈະຖືກປະກາດແປຂັ້ນໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

"ຄົນມະຕະ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເມືອງນີ້ເປັນເຫນືອນຫມັ້, ແລະ ພວກເຮົາເປັນເຫນືອນຊົນ

ປະຊາຊົນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງຕັດຕ່ອນຊົນທີ່ດີໆ

ແລະ ໂຕເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມັ້ທີ່ຊົນຖືກເກັບມ້ຽນ ຫລື

ປຸງແຕ່ງອາຫານ. ຄຳປຽບທຽບແນະນຳວ່າພວກເຂົາສຳຄັນ ແລະ

ປອດໄພພາຍໃນໂຕເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງນີ້ປຽບເຫມືອນຫມັ້ທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຮົາຄື

ຫມັ້ທີ່ປົກປ້ອງຕ່ອນຊົນ."

ຫມັ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫມັ້ສຳລັບໃສ່ຊົນ ຫລື 2)

ຫມັ້ສຳລັບແຕ່ງກິນ.

Ezekiel 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບຜູ້ທຳນວາຍເອເຊກຽນ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ລົງມາເຫນືອຂ້າພ່ອງ

ເອເຊກຽນກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານຂອງຢາເວທີ່ຊົງດິນໃຈ ແລະ

ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວໃນການທຳນາຍຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດລົງມາເທິງລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອຳນາດແກ່ຂ້າພ່ອງ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວ,

ໃນກໍລະນີນີ້ຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາເວໂຄບ.

ເຖິງດີທີ່ພວກແປຂັ້ນໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

"ພຣະອົງຊົງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້." ນິຕາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໃນ 11: 2.

ປະຊາຊົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂ້າ, ເປັນຊົນ, ແລະ ເມືອງນີ້ເປັນຫມັ້

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄືກັນກັບວ່າມັນເປັນຊົນທີ່ຖືກຕັດຕີ

ແລະ ໂຕເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມັ້ທີ່ເກັບມ້ຽນຊົນ ຫລື ປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ ປຽບທຽບນີ້ໃນ 11: 2. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ຂ້າ ... ຄືກັນກັບຊົນທີ່ຢູ່ໃນຫມັ້, ແລະເມືອງນີ້ເປັນຄືຫມັ້.

ແຕ່ພວກເຮົາຈະຖືກນຳອອກໄປຈາກກາງເມືອງນີ້

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະພາເຮົາອອກໄປ"

Ezekiel 11:8

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ປະທານຖ້ອຍຄຳໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາໄດ້ປົນກົວຄົມດາບ, ດັງນັ້ນ ເຮົາກໍຈະນຳດາບມາເຫນືອພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ດາບ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກອງທັບສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເຄີຍຢ້ານສິ່ງຄາມ,

ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງນຳເອົາກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີທ່ານ"

ມອບພວກເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ມື" ໃນນີ້ ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະມອບເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື

"ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຈັບໂຕພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຖືກລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກອງທັບສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ. ການ “ລົມດ້ວຍດາບ” ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຂົາຈະຂ້າທ່ານດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ” ຫລື “ທ່ານຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ”

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາ, ແມ່ນ, ພຣະຢາເວ” ຫລື 2) “ເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ” ຫລື 3) “ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ”. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6

Ezekiel 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບປະທານຖ້ອຍຄຳໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອລ

ເມືອງນີຈະບໍ່ແມ່ນຫມັ້ນແຕ່ງອາຫານສຳລັບພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ແມ່ນຊົນ
ເບິ່ງບັນທຶກໃນ 11: 2.

ບູເຂດແດນ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຊາຍແດນເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຂດແດນ

ແຄມທາງນອກຂອງປະເທດ ຫລື ເຂດແດນ

ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6

Ezekiel 11:13

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ໄດ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເປລາຕິຢາລູກຊາຍຂອງເບນາຢາ

ລາວແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ນຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 11: 1.

ຂ້າມອຍກໍກັມຫນ້າລັງເຖິງດິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:27.

ອະນິຈັງ

ເອເຊກຽນກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Ezekiel 11:14

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າມອຍ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພີນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າເອີຍ! ພີນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າເອີຍ!

ນີ້ແມ່ນໄດ້ລະບຸສອງຄັ້ງເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງດ້ວຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເປຣູຊາ-ເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມເວົ້າເຖິງ"

ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝມີ "ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ."

Ezekiel 11:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວປະທານຖ້ອຍຄຳໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ກະແຈກກະຕິ

ເຮົາກໍເປັນບ່ອນສັກສິດສຳລັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ."

ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດທີ່ພວກເຂົາຖືກນຳໄປ"

ເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຈົ້າຈາກປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ

ເຮົາຈະປຸ້ມລູກພວກເຈົ້າຈາກດິນແດນ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄຳສັນຍານີ້ສອງຄັ້ງໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນສຳຄັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະພາພວກເຈົ້າກັບຄືນມາຈາກປະຊາຊາດທັງຫມົດ"

ຫນ້າລັງກຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຕາຢ້ານ," ຫລື "ຫນ້າລັງກຽດ"

Ezekiel 11:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ກະຈັດກະຈາຍ

ໃຈຫົນອອກໄປເສຍຈາກເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນທັດສະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາຈາກການກະບົດທີ່ແຂງແຮງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ"

ໃຈເນື້ອ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນທັດສະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຍອມຮັບເອົາການປົກປ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາຈະຄຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ, ພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາ ແລະ

ເຮັດຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ

ແຕ່ລະປະໂຫຍກພັນລະນາເຖິງປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນການເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ

ຄວາມຮັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການອຸທິດຕົນ"

ສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຫນ້າ ລັງກຽດ"

ກະທຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳ"

ໄວ້ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຄືນສູ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."

ການປະກາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຖະແຫລງການ"

Ezekiel 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ປົກເຄຣູບໃນບົດທີ 10 ອອກຈາກພຣະວິຫານ ແລະ

ເມືອງພ້ອມດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກົງລັກຢູ່ຂ້າງຂອງພວກມັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາ “ກົງລັ” ໃນ 1:15.

Ezekiel 11:24

ຊະເລີຍ

"ເນລະເຫດ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອາໄສຢູ່ເມືອງເຄເດຍ.

12 ¹ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າມອຍ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດມະນຸດເອີຍ" ເຈົ້າອາໄສຢູ່ທາມກາງເຊື້ອສາຍກະບົດ, ພວກເຂົາມີຕາເພື່ອເບິ່ງ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນ; ແລະ ພວກເຂົາມີຫູເພື່ອຟັງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຍິນ, ເພາະພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍກະບົດ.

³ເພາະສະນັ້ນ ສຳລັບເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຈັດຕັ້ງມາເຄື່ອງຂອງສຳລັບການເປັນຊະເລີຍ, ແລະ ເລີ່ມອອກໄປໃນເວລາກາງເວັນໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ, ເພື່ອເຮົາຈະເນລະເຫດເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ ຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຢູ່ໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ. ບາງທີພວກເຂົາອາດເລີ່ມເຫັນ, ເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍກະບົດກໍຕາມ.

⁴ເຈົ້າຈະນຳສິ່ງຂອງ ຂອງເຈົ້າອອກໄປເພື່ອເປັນຊະເລີຍໃນເວລາກາງເວັນໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ; ອອກໄປໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃນເວລາຕອນແລງເຫມືອນທຸກຄົນທີ່ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ.⁵ຈົ່ງເຈາະຊ່ອງກຳແພງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ, ແລະ ຈົ່ງລອດຮູກຳແພງອອກໄປ. "ຈົ່ງຍົກເຄື່ອງຂອງໃສ່ບ່າຂອງເຈົ້າ ແລະ ແບກອອກໄປໃນເວລາມືດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ. ຈົ່ງປົກຫນ້າເຈົ້າໄວ້, ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນແຜ່ນດິນ, ເພາະເຮົາຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ."

⁷ດັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງນີ້, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະກຽມເອົາເຄື່ອງຂອງອອກມາ ເພື່ອການຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍໃນກາງເວັນ ແລະ ໃນເວລາຕອນຄໍ່າ ຂ້ານ້ອຍ ກໍ່ເຈາະກໍາແພງດ້ວຍມື. ຂ້ານ້ອຍຂົນເຄື່ອງອອກໄປໃນເວລາມືດ, ແລະ ແບກເຄື່ອງຂອງໃສ່ບ່າອອກໄປໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ.

⁸ແລ້ວ ພຣະທໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍໃນຕອນເຊົ້າ, ກ່າວວ່າ, ⁹“ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍທຶກະບິດນັ້ນ, ບໍ່ໄດ້ຖາມບໍ່ວ່າ, ‘ເຈົ້າກໍາລັງເຮັດຫຍັງ?’”¹⁰ຈຶ່ງບອກແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ພຣະຢາເວອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ນີ້ເປັນຄໍາທ່ານວາຍກ່ຽວຂ້ອງກັບເຈົ້າເຈົ້າຊາຍໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໃນທ່າມກາງພວກເຂົານັ້ນ.”

¹¹ກ່າວວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍເປັນຫມາຍສໍາຄັນສໍາລັບພວກທ່ານ. ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດແລ້ວ, ດັງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ກໍ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ; ພວກເຂົາຈະຖືກກວາດລ້າງ ແລະ ໄປເປັນຊະເລີຍ.”¹²ເຈົ້າຊາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ ຈະແບກເຄື່ອງຂຶ້ນໃສ່ບ່າໃນເວລາມືດ, ແລະ ອອກໄປທາງກໍາແພງ. ພວກເຂົາຈະເຈາະຮູຜ່ານກໍາແພງ ແລະ ແບກເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາອອກໄປ. ພວກເຂົາຈະປົກຫນ້າຂອງຕີນ, ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເຫັນແຜ່ນດິນດ້ວຍສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.

¹³ເຮົາຈະກາງຕາຫນ່າງຂອງເຮົາອອກເທິງລາວ ແລະ ລາວຈະຕິດກັບຕາຫນ່າງຂອງເຮົາ; ແລ້ວເຮົາຈະນໍາລາວເຂົ້າໄປໃນບາບີໂລນ, ແຜ່ນດິນຂອງເຄເດຍ, ແຕ່ລາວຈະບໍ່ເຫັນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ແລະ ລາວຈະຕາຍຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

¹⁴ເຮົາຈະກະຈັດກະຈາຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ ຄົນທີ່ຊ່ວຍລາວ ຕະຫລອດຈົນເຖິງກອງທະຫານຂອງລາວໄປຢູ່ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ, ແລະ ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປໄລ່ລ້າພວກເຂົາ.¹⁵ ເພື່ອພວກເຂົາຈະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເມື່ອເຮົາກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປຢູ່ທ່າມກາງຊົນຊາດອື່ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມແຜ່ນດິນຕ່າງໆ.¹⁶ ແຕ່ເຮົາຈະໄວ້ຊີວິດພວກຜູ້ຊາບບາງຄົນໃນທ່າມກາງພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກຄົມດາບ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະ ໄພພິບັດ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ບັນທຶກເຖິງການກະທຳອັນຫນ້າລັງກຽດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໃນດິນແດນທີ່ຊົງເຮົາໄດ້ເອົາພວກເຂົາໄປ, ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.”

¹⁷ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ, ¹⁸“ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈຶ່ງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຕົວສັນ, ແລະ ດື່ມນໍ້າຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສະຫ້າມຫວັ້ນໄຫວ ແລະ ກົງວິນ.

¹⁹ແລ້ວຈຶ່ງກ່າວແກ່ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນວ່າ, ‘ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ກ່ຽວກັບບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນວ່າ: ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີຂອງຕົນດ້ວຍໂຕສັນ ແລະ ດື່ມນໍ້າດ້ວຍຄວາມສະຫ້າມຫວັ້ນໄຫວ, ເນື່ອງຈາກຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນຈະຖືກທຳລາຍ ເພາະຄວາມຮຸນແຮງຂອງບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ອາໄສຢູ່ນັ້ນ.’²⁰ ສະນັ້ນ ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ມີຄົນອາໄສຢູ່ຈະຮ້າງເປົ່າ ແລະ ແຜ່ນດິນຈະກາຍເປັນບ່ອນເປົ່າວ່າງ; ດັງນັ້ນ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.”

²¹ພຣະທໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍອີກຄັ້ງ, ກ່າວວ່າ, ²²“ບຸດຂອງມະນຸດເອີຍ, ສຸພາສິດອັນໃດທີ່ເຈົ້າມີໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທີ່ເວົ້າວ່າ, ‘ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄກອອກໄປ ແລະ ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ລະລາຍໄປ?’”²³ ສະນັ້ນ, ຈຶ່ງກ່າວແກ່ຄົນທັງຫລາຍວ່າ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວວ່າ: ເຮົາຈະໃຫ້ສຸພາສິດບິດນິສັນສຸດລົງ, ແລະ ປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຈະບໍ່ໃຊ້ມັນອີກຕໍ່ໄປ. ແຕ່ຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, ‘ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາຄືເວລາທີ່ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ເປັນຈິງແລ້ວ.

²⁴ເພາະຈະບໍ່ມີນິມິດປອມ ຫລື ຄໍາທ່ານວາຍທີ່ເວົ້າເອົາໃຈຄົນໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.²⁵ ເພາະເຮົາຄືພຣະຢາເວ! ເຮົາກ່າວ ແລະ ເຮົາດຳເນີນໃນຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວ. ສິ່ງນີ້ ຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເພາະເຮົາຈະກ່າວຖ້ອຍຄໍານີ້ໃນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ເຊື້ອສາຍທີ່ມັກກະບົດເອີຍ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວ!—ນີ້ເປັນປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

²⁶ອີກຄັ້ງພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ, ²⁷“ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ! ເບິ່ງແມ້, ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າ, ‘ນິມິດ ຫລາວເຫັນເປັນເລື່ອງໃນອີກຫລາຍວັນນັບຈາກຕອນນີ້, ແລະ ລາວທ່ານວາຍເຖິງເລື່ອງທີ່ຍັງຫ່າງໄກ.’”²⁸ ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາກ່າວອອກໄປນັ້ນຈະຕ້ອງສຳເລັດແທ້—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

Ezekiel 12:1

ພຣະທໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງວ່າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ພວກເຂົາມີຕາເພື່ອເບິ່ງ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນ; ແລະ ພວກເຂົາມີຫູເພື່ອຟັງ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນໃຊ້ທັງຕາຫລືຫູ

ຊົງຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຮຽນຮູ້ຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດຮຽນຮູ້ແຕ່ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ຮຽນ"

Ezekiel 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນກໍາລັງສະແດງຄໍາອຸປະມາອີກປະການຫນຶ່ງ.

ເພາະສະນັ້ນສໍາລັບເຈົ້າ

"ດັງນັ້ນ ນີ້ແມ່ນສໍາລັບທ່ານ"

ບາງທີພວກເຂົາອາດເລີ່ມເຫັນ, ເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍກະບົດກໍ່ຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີພວກເຂົາຈະເລີ່ມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກໍາລັງອະທິບາຍ" ຄໍາວ່າ "ເຫັນ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນຍິ່ວໃນການເຂົ້າໃຈ.

Ezekiel 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນເຊິ່ງຜັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ລາວຄວນປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງເຈົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ຄໍາວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:16.

ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫມາຍສໍາຄັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ແກ້ໄຂແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເນລະເຫດໃນໄວໆນີ້.

ເຈາະກໍາແພງດ້ວຍມື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຊຸມຜ່ານຝາກໍາແພງດ້ວຍມືຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໃນເວລາຕອນຄໍ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ"

Ezekiel 12:8

ພຣະທໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:16.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍທຶກະບິດນັ້ນ,

ບໍ່ໄດ້ຖາມບໍ່ວ່າ, ‘ເຈົ້າກໍາລັງເຮັດຫຍັງ?’

ພຣະເຈົ້າ ຊົງຖາມຄໍາຖາມນີ້ຕໍ່ເອເຊກຽນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນກໍາລັງເຮັດຢູ່.

ພຣະເຈົ້າ ຊົງຖາມບໍ່ວ່າ: “ເອເຊກຽນ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ, ໄດ້ສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ.”

ໃນທ່າມກາງພວກເຂົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ"

Ezekiel 12:11

ໃນເວລາມືດ

"ໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ"

ເຮົາຈະກາງຕາຫນ່າງຂອງເຮົາອອກເທິງລາວ ແລະ ລາວຈະຕິດກັບແຮ້ວຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຕາຫນ່າງ" ແລະ "ແຮ້ວ" ຖືກໃຊ້

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການດັກຈັບສັດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຜູ້ນຳເມືອງເຢຣູຊາເລມຈະເຮັດຫຍັງ ແລະ

ໄດ້ຕັ້ງເຫດການຕ່າງໆເພື່ອລາວຈະຖືກກວາດລ້າງໄປໃນຂະນະທີ່ລາວພະຍາຍາມ

ເຮົາຈະນຳລາວເຂົ້າໄປໃນບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວຖືກພາໄປໃນບາບີໂລນ"

Ezekiel 12:14

ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປລ່າລຳພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືດາບ.

ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມແຜ່ນດິນຕ່າງໆ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກກັນແລະຢູ່ໃນປະເທດທີ່ຕ່າງໆ"

ຈາກຄົມດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຖືກຂ້າຕາຍ"

Ezekiel 12:17

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຕົວສັນ, ແລະ ດືມນ້ຳຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສະທ້ອນຫວັ່ນຫວາ ແລະ ກົງວິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ການກິນແລະການດືມແມ່ນສິ່ງປົກກະຕິທີ່ເຮັດໃນຊີວິດ ແລະດັ່ງນັ້ນ

ຈົງບອກໃຫ້ເອເຊກຽນຈົງຢູ່ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Ezekiel 12:19

ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີຂອງຕົນດ້ວຍໂຕສັນ ແລະ ດືມນ້ຳ

ດ້ວຍຄວາມສະທ້ອນຫວັ່ນຫວາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນ

ວ່າປະຊາຊົນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ,

ແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ເຮັດສິ່ງຝັນຖານທີ່ສຸດເຊັ່ນການກິນແລະດືມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ."

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ມີຄົນອາໄສຢູ່ຈະຮ້າງເປົາ

"ເປົາປ່ຽວດຽວດາຍ" ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃນເມືອງຈະອອກໄປຫລືຕາຍ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການທີ່ປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 6: 6.

Ezekiel 12:21

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄກອອກໄປ ແລະ ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ລະລາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕິດສິນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍໆມື້ໄດ້ຜ່ານໄປໂດຍບໍ່ມີການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄຳເຕືອນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນວັນທີ່ບໍ່ມີຫມາຍເຖິງວັນເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຖືກຕິດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາແຫ່ງການພິພາກສາ

ກຳລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ເວລາທີ່ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ເປັນຈິງແລ້ວ

ນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທ່ານວາຍຈະເປັນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆ ຄຳທ່ານວາຍຈະເກີດຂຶ້ນ"

Ezekiel 12:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ສິ່ງນີ້ ຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຄາດເດົາຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ນິເປັນປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ກ່າວຖ້ອຍຄຳນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື 2)

"ກ່າວຖ້ອຍຄຳນີ້" ຫລື 3) "ກ່າວຖ້ອຍຄຳທ່ານວາຍນີ້"

ໃນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Ezekiel 12:26

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ ... 'ນິມິດ ທີ່ລາວເຫັນ ... ລາວທ່ານວາຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ນິມິດ ທີ່ລາວເຫັນເປັນເລື່ອງໃນອີກຫລາຍວັນນັບຈາກຕອນນີ້

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນທັງສອງວິທີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ

ຄຳເຕືອນຂອງເອເຊກຽນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາແຕ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ຈົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາກ່າວອອກໄປນັ້ນຈະ

ຕ້ອງສຳເລັດແທ້

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນທັງສອງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າ

ນິເປັນປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

13 ອີກຄັ້ງ, ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²“ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົງທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ທ່ານວາຍໃນອິດສະຣາເອນ, ແລະຈົງກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງທ່ານວາຍຕາມຈິນຕະນາການຂອງຕົນວ່າ “ຈົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

³ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ວິປັດແກ່ເຫລົ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໂງ່ຊ້າ ຊົງເຮັດຕາມວິນຍານຂອງພວກເຂົາເອງ, ແຕ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນຫຍັງເລີຍ. “ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນດັ່ງຫມາຈົງຈອກຢູ່ທາມກາງສິ່ງທີ່ຮົກຮ້າງເພຝັງ.

⁵ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປົນຂຶ້ນໄປບ່ອນແຕກຂອງກຳແພງຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ເພື່ອແປງມັນ, ເພື່ອຕ້ານທານສົງຄາມໃນວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ.⁶ພວກເຂົາ, ມີນິມິດປອມ ແລະ ຄຳນວາຍຂີຕົວະ, ພວກຄົນທີ່ກ່າວວ່າ“ຢ່າງນັ້ນ ແລະ ຢ່າງນີ້ ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.” ພຣະຢາເວບໍ່ເຄີຍໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ, ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຫວັງວ່າຈະສຳເລັດຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງຕົນ⁷ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຫັນນິມິດປອມ ແລະ ຄຳທ່ານວາຍຂີຕົວະ, ພວກເຈົ້າ ຜູ້ກ່າວວ່າ, “ເຊັ່ນນັ້ນ ແລະ ເຊັ່ນນີ້ ແມ່ນປະກາດຂອງພຣະຢາເວ” ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍກ່າວຫຍັງເລີຍ?’

⁸ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ‘ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ມີນິມິດປອມ ແລະ ກ່າວຄຳຂີຕົວະ — ດັ່ງນັ້ນ ນີ້ເປັນການປະກາດຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.⁹ມືຂອງເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ຜູ້ມີນິ-

ມິດຂີ້ຕົວະ ແລະ ຄຳທຳນວຍຂີ້ຕົວະ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຫລື ຂຶ້ນທະບຽນຢູ່ໃນສຳມະໂນຄົວຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ; ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະ ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!

¹⁰ ເພາະເຫດນີ້, ແລະ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ຫລົງໄປ ແລະ ໂດຍກ່າວວ່າ, "ສັນຕິສຸກ!" ທັງໝົດທີ່ບໍ່ມີສັນຕິສຸກເລີຍ, ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງກຳແພງ ແລ້ວພວກເຂົາຈະໂບກດ້ວຍປູນຂາວ.¹¹ ຈິງກ່າວແກ່ຜູ້ທີ່ໂບກກຳແພງນັ້ນວ່າ "ມັນຈະເພັງລົງ; ຈະມີຝົນຕົກລົງມາຢ່າງໜັກ, ແລະ ເຮົາຈະສົ່ງພາຍຸຫມາກເຫັນມາ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເພັງລົງ, ແລະ ລົມພາຍຸກໍ່ຈະພັດເພື່ອທຳລາຍມັນໃຫ້ເພັງລົງ.¹² ເບິ່ງແມ່, ກຳແພງຈະເພັງລົງ. ຍັງບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າບໍ່, "ປູນຂາວທີ່ເຈົ້າໄດ້ໂບກນັ້ນຢູ່ໃສ?"

¹³ ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລົມພາຍຸມາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ, ແລະ ຈະມີນ້ຳຖ້ວມດ້ວຍຫຳຝົນທີ່ຕົກລົງຢ່າງແຮງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ! ພາຍຸຫມາກເຫັນມາດ້ວຍຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະທຳລາຍມັນຈົນສິ້ນຊາກ.¹⁴ ເພາະເຮົາຈະທຳລາຍກຳແພງຊົງເຈົ້າໄດ້ໂບກດ້ວຍປູນຂາວນັ້ນ, ແລະ ເຮົາມັງມັນລົງເຖິງດິນຈົນເຫັນຖານຂອງກຳແພງນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນມັນຈະເພັງລົງ ແລະ ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍລ້າງໃນທຳມະກາງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

¹⁵ ເພາະເຮົາຈະທຳລາຍລ້າງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ແລະ ຜູ້ທີ່ໂບກມັນໄວ້ດ້ວຍປູນຂາວ. ເຮົາຈະກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, "ກຳແພງບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໂບກປູນຂາວກໍ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປເຊັ່ນກັນ—¹⁶ ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຜູ້ທຳນວຍກ່ຽວກັບພຣະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນນິມິດແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງພຣະຄອນນັ້ນ. ແຕ່ທັງທີ່ບໍ່ມີສັນຕິສຸກເລີຍ! — ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ."

¹⁷ ດັ່ງນັ້ນ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງມຸ່ງຫນ້າຕໍ່ສູ້ບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າຜູ້ທຳນວຍຕາມແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຈົ່ງທຳນວຍຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.¹⁸ ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ວິບັດແກ່ຜູ້ຍິງທີ່ຫຍິບຜ້າຍັນສະເຫນ່ໃສ່ແຂນເສື້ອທັງຫລາຍ ແລະ ຜ້າປົກຫົວຂອງເຂົາທຸກຂະໜາດ ເພື່ອຕາມລຳປະຊາຊົນ. ພວກເຈົ້າຈະຕາມລຳປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແຕ່ຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງໄດ້ບໍ່?

¹⁹ ພວກເຈົ້າໄດ້ດູຫມິນເຮົາ ໃນຫມູ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ເພາະເຫັນແກ່ເຂົາບາເລເປັນກຳ ແລະ ເສດເຂົ້າຈີ, ເພື່ອຂ້າປະຊາຊົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ສົມຄວນຕາຍ, ແລະ ເພື່ອຮັກສາຊີວິດຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່ໃຫ້ໄດ້ຢູ່ຕໍ່, ຍ້ອນການຂີ້ຕົວະຂອງເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ຜູ້ຊົງໄດ້ຟັງພວກເຈົ້າ.

²⁰ ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຕໍ່ສູ້ເວດມິນສະເຫນ່ທີ່ພວກເຈົ້າໃຊ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງປະຊາຊົນຕົກເປັນເຫຍືອຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄລ່ລ່າມືກ. ແນ່ນອນ, ເຮົາຈະຈົກຜ້າຍັນນັ້ນເສຍຈາກແຂນຂອງພວກເຈົ້າ; ແລະ ຈາກປະຊາຊົນຜູ້ຊົງພວກເຈົ້າໄດ້ຕົກຈັບເຫມືອນຈັບນົກ — ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອິດສະຫລະ²¹ ເຮົາຈະຈົກຜ້າປົກຫົວຂອງພວກເຈົ້າເສຍ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ, ແລ້ວພວກເຂົາຈະບໍ່ຕົກເປັນເຫຍືອໃນມືຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

²² ເພາະພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳທີ່ໃຈດ້ວຍການຂີ້ຕົວະ, ທັງທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ປາຖະໜາໃຫ້ພວກເຂົາທັງຖອຍໃຈເລີຍ, ແລະ ເພາະພວກເຈົ້າສະໜັບສະໜູນການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ ດັ່ງນັ້ນ ເຂົາຈະບໍ່ກັບມາຈາກທາງຂອງເຂົາ ເພື່ອຈະຮັກສາຊີວິດຂອງເຂົາ —²³ ສະນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນນິມິດປອມ ຫລື ເຮັດການທຳນວຍໄດ້ອີກ, ດ້ວຍວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ. ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

Ezekiel 13:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເອເຊກຽນ (ຂ້າມ້ອຍ)

ຈົງກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງທຳນວຍຕາມຈົນຕະນາການຂອງຕົນວ່າ

ທຳນວຍຈາກຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ

ຊົງເຮັດຕາມວິນຍານຂອງພວກເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ທຳນວຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການມີນິມິດບໍ່ປອມ ແລະ ກ່າວຄຳຂີ້ຕົວ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄຳວ່າ

"ຕິດຕາມ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ຫມາຈົງຈອກ

ແມ່ນສັດປ່າຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືຫມາ ຫລື ຫມາຈົງຈອກນ້ອຍ.

ເຫມືອນດັ່ງຫມາຈົງຈອກຢູ່ທຳມະກາງສິ່ງທີ່ອີກອ້າງເພັງ

ເຫມືອນດັ່ງໂຫມາຈົງຈອກທີ່ລັກອາຫານຈາກສັດອື່ນໆໃນທະເລຊາຍ,

ຜູ້ທຳນວຍລັກຈາກຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕົວະກ່ຽວກັບການມີນິມິດບໍ່ປອມ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄຳທຳນວຍຈາກພຣະເຈົ້າແຕ່ຕົວະ"

Ezekiel 13:5

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ຜ່ານທານສົງຄາມ

"ປ້ອງກັນ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຫັນນິມິດປອມ ... ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍກ່າວຫຍັງເລີຍ?

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພົນພວກຜູ້ທຳນວຍປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຄີຍມີນິມິດປອມ ... ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າ."

ມີນິມິດປອມ ແລະ ຄຳທຳນວຍຂີ້ຕົວະ

ນັບຕັ້ງແຕ່ຜູ້ທຳນວຍປອມບໍ່ໄດ້ຮັບຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວ,

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄາດເດົາກ່ຽວກັບອະນາຄົດບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ເຊັ່ນນັ້ນ ແລະ ເຊັ່ນນີ້

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນວຍໄດ້ກ່າວໄວ້.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າແບບນີ້ອີກ.

"ພຣະຢາເວຊົງບອກຂ້ານ້ອຍດັ່ງນີ້"

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 13:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ກ່າວປະໂຫຍກໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຈິງແນວໃດ.

ມີນິມິດບໍ່ປອມ ແລະ ກ່າວຄຳຂີ້ຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຕົວະກ່ຽວກັບຄຳທຳນວຍຈາກພຣະເຈົ້າ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ມືຂອງເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

ຄຳວ່າ "ມື" ມັກຖືກໃຊ້ໃນການອ້າງອີງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ມີນິມິດຂີ້ຕົວະ ແລະ ຄຳທຳນວຍຂີ້ຕົວະ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນວຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການມີນິມິດບໍ່ປອມ ແລະ ກ່າວຄຳຂີ້ຕົວ

ເຂົ້າຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຫລື ຂຶ້ນທະບຽນຢູ່ໃນສຳມະໂນຄົວ

ຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈັດເຂົ້າເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ນີ້ເປັນສອງວິທີທີ່ຈະອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

Ezekiel 13:10

ເພາະເຫດນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ທຳນວຍປອມອອກຈາກອິດສະຣາເອນ

ພວກເຂົາໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທຳນາຍາຍປອມໃນດິນແດນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງກຳແພງ ແລ້ວພວກເຂົາຈະໂບກດ້ວຍປູນຂາວ

ທີ່ນີ້ "ກຳແພງ" ໃຊ້ແທນສຳລັບຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມປອດໄພທີ່ຜູ້ທຳນາຍາຍປອມໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາເຖິງພວກເຂົາ.4: 6.

ປູນຂາວ ... ເພພັງລົງ

"ປູນຂາວ"

ແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງແຫລວຂາວທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຮັດໂບກຫນ້າດິນ

(ເຊັ່ນຝາຫລືຮີວ) ສີຂາວ.

ຝົນຕົກລົງມາຢ່າງຫນັກ ... ພາຍຸຫມາກເຫັນ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທັງໝົດຂອງພາຍຸທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ລົມພະຍຸເພື່ອອ້າງເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພາຍຸຫມາກເຫັນ

ເມັດນ້ຳກ້ອນທີ່ບາງຄັ້ງຕົກຈາກທ້ອງຟ້າໃນເວລາມີພາຍຸຝົນ.

ຍັງບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າບໍ່ ... ມັນ?

ເອເຊກຽນຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈະສະແດງເພື່ອໃຫ້ຄຳຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານຢ່າງແນ່ນອນ ... ມັນ!"

Ezekiel 13:13

ລົມພາຍຸ ... ນ້ຳຖ້ວມດ້ວຍຫຳຝົນ ... ພາຍຸຫມາກເຫັນ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທັງໝົດຂອງພາຍຸທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ລົມພາຍຸເພື່ອອ້າງເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລົມພາຍຸມາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ເຮົາຈະນຳລົມພາຍຸກ້າມາ"

ຈະມີນ້ຳຖ້ວມດ້ວຍຫຳຝົນທີ່ຕົກລົງຢ່າງແຮງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ເຮົາຈະນຳຝົນຢ່າງຫລວງຫລາຍມາ"

ພາຍຸຫມາກເຫັນທີ່ມາດ້ວຍຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະທຳ-

ລາຍມັນຈົນສິ້ນຊາກ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະນຳພະຍຸຫມາກເຫັນຕົກລົງມາທຳລາຍຜູ້ທີ່ຮຸນແຮງທີ່ກັບມາສ້າງຮູບປັ້ນ"

ມ້າງມັນລົງເຖິງດິນ

"ເປີດເຜີຍ"

ຖືກທຳລາຍລ້າງ

"ນຳມາສູ່ຈຸດຈົບຂອງທ່ານ" ຫລື "ຖືກທຳລາຍຫມົດ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Ezekiel 13:15

ເຮົາ

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ຈະທຳລາຍລ້າງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິນສຸດລົງ"

ປູນຂາວ

"ຫາສີຂາວ" (ເບິ່ງວິທີທ່ານແປນີ້ໃນ 13: 10)

ກຳແພງບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ຄົນທັງຫລາຍ

"ກຳແພງແມ່ນບໍ່ມີອີກແລ້ວ, ແລະປະຊາຊົນກໍບໍ່ມີເລີຍ"

ນິມິດແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງນະຄອນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 13:17

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເສີຍ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງມຸ່ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

ບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຈົ້າ

ແມ່ຍິງຂອງອິດສະຣາເອນ

ທ່ານວາຍຕາມແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງສ້າງຄຳທຳນາຍາຍຈາກຈິນຕະນາການຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິນຕະນາການຄຳທຳນາຍາຍຂອງພວກເຂົາເອງ"

ຈົງທຳນາຍາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 6.

ຜ້າຍັນສະເຫນ່ນ

ວັດຖຸທີ່ເຊື່ອກັນວ່າມີອຳນາດມົນຕຳ.

ຫຍິບຜ້າປົກຫົວຂອງເຂົາທຸກຂະຫນາດ ເພື່ອຕາມລ່າປະຊາຊົນ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ໂດຍຜູ້ທຳນາຍາຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັບ "ແຮ້ວ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໃຊ້ຄວາມງາມ,

ຄວາມລຶກລັບແລະການຕິວະໃນການຫລອກລວງຜູ້ຄົນເພື່ອພວກເຂົາຈະເຊື່ອພວກເຂົາ

ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຜູ້ທຳນາຍາຍປອມໃນອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາບາເລເປັນກຳ ແລະ ເສດເຂົາຈີ

ເຂົາບາເລແມ່ນໃຊ້ໃນການເຮັດເຂົາຈີ ແລະ

ຄຳວ່າເສດເຂົາຈີແມ່ນເຂົາຈີມືນໆ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນອາຫານຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ການຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທຳນາຍາຍຫັນຫນ້ອຍເທົ່າໃດ.

Ezekiel 13:20

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 5.

ເວດມົນສະເຫນ່ນ

ວັດຖຸທີ່ເຊື່ອກັນວ່າມີອຳນາດທາງມົນຕຳ

ແຮ້ວ

"ກັບດັກ." ແຮ້ວແມ່ນສາຍເຊື່ອກັນອຍທີ່ດຶງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍຕົນ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງປະຊາຊົນຕົກເປັນເຫຍືອຢ່າງຫລວກເຂົາບໍ່ລ່າລົງ ...

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີກັບມາສ້າງຮູບປັ້ນ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບຜູ້ທຳນາຍາຍກັບການໃສ່ກັບດັກນົກ.

ເຮົາຈະຈັກຜ້າຍັນນັ້ນເສຍຈາກແຂນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມໂດຍຜູ້ທຳນາຍາຍ.

ຄຳຕິວະຫລວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນ

ຄ້າຍຄືແຂນທີ່ກົດຂວາງພວກເຂົາຈາກການປົບຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພວກມັນໄປຈາກການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕົກເປັນເຫຍືອໃນມືຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກກັກຂັງແມ່ນຄືກັນກັບການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະມີອິດສະຫລະ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕົກເປັນເຫຍືອຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກຳລັງຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທຳນາຍາຍປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກທ່ານຄວບຄຸມ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Ezekiel 13:22

ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳໃຈ

ຫົວໃຈຂອງຄົນຊອບທຳຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳໃຈ"

ກັບຈາກທາງຂອງເຂົາ

ການຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການຫັນໄປໃນທິດທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເຮັດ"

ມີນິມິດປອມ ຫລື ເຮັດການທຳນາຍາຍໄດ້ອີກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງການເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ການຄາດຄະເນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທຳນາຍາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກເຈົ້າ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

14 ¹ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນບາງຄົນມາຫາຂ້າພ່ເຈົ້າ ແລະ ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພ່ເຈົ້າ. ²ແລ້ວພຣະທ່າຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງຂ້າພ່ເຈົ້າ, ກ່າວວ່າ, ³"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຍຶດເອົາຮູບເຄົາລົບຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສະດຸດຕໍ່-

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເອງ. ເຮົາຄວນຈະຖືກສອບໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍພວກເຂົາບໍ່?

⁴ສະນັ້ນ ຈົ່ງປະກາດສິ່ງນີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ຈົ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອົາຮູບເຄົາລົບຕ່າງໆໄວ້ໃນໃຈຂອງຕົນ, ຫລື ຜູ້ໃດເອົາສິ່ງຄວາມຊົ່ວຊ້າຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຕົນເອງ, ແລະ ຍັງມາຫາຜູ້ປະກາດພຣະທ່າ — ເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວ ຈະຕອບເຂົາເອງກ່ຽວກັບຮູບເຄົາລົບຫລວງຫລາຍຂອງເຂົາ. ⁵ເຮົາຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພື່ອເຮົາຈະເອົາຫົວໃຈຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ທີ່ໄປຫ່າງໄກຈາກເຮົາ ເນື່ອງຈາກຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ນັ້ນກັບຄືນມາ.'

⁶ສະນັ້ນ ຈົ່ງກ່າວແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ ຫັນຫລັງຈາກຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເສຍ! ຈົ່ງຫັນຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າຈາກບັນດາສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງຂອງພວກເຈົ້າ.

⁷ເພາະວ່າທຸກຄົນໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ຊາວຕ່າງຊາດທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ ຄືຜູ້ປະຖິ້ມເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຖືເອົາຮູບເຄົາລົບໄວ້ໃນໃຈຂອງຕົນ ແລະ ເອົາຄວາມຊົ່ວຊ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງຕົນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຍັງຈະມາຫາຜູ້ປະກາດພຣະທ່າ ເພື່ອສະແຫວງຫາເຮົາ — ເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວ, ຈະຕອບຄົນນັ້ນເອງ. ⁸ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະມຸ່ງຫນ້າຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ຄົນນັ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ສຸພາສິດ, ເພາະເຮົາຈະຕັດລາວອອກເສຍຈາກທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

⁹ຖ້າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນນັ້ນຫລອກລວງ ແລະ ກ່າວຂໍ້ຄວາມໃດໆ, ແລ້ວເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວ, ຈະຫລອກລວງຜູ້ປະກາດພຣະທ່າຄົນນັ້ນ; ເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ຄົນນັ້ນ ແລະ ຫ້າລາຍລ້າງລາວເສຍຈາກທຳມະກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ. ¹⁰ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບໂທດຂອງພວກເຂົາ; ໂທດຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທ່າກໍເປັນເຊັ່ນດຽວກັບຄົນທີ່ມາປຶກສາລາວ. ¹¹ດ້ວຍເຫດນີ້ເອງ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຫນີຈາກການຕິດຕາມເຮົາອີກຕໍ່ໄປ ແລະ ບໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນອີກຕໍ່ໄປດ້ວຍການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ — ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້."

¹²ແລ້ວພຣະທ່າຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ່ເຈົ້າ, ກ່າວວ່າ, ¹³"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເມື່ອແຜ່ນດິນຫນຶ່ງເຮັດ

ບາບຕໍ່ສູ້ເຮົາໂດຍການເຮັດຄວາມບາບທີ່ເຮົາໄດ້ຢຽດພຣະທັດອອກໄປຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ ຫ້າລາຍແຫລ່ງອາຫານ, ແລະ ສົງການອິດຫົວມາແລະ ຕັດມະນຸດ ພ້ອມທັງສັດອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນເສຍ, ¹⁴ເຖິງແມ່ນວ່າ ມີຊາຍທັງສາມຄົນນີ້ ຄື ໂນອາ, ດານີເອນ, ແລະ ໂຍບ — ຢູ່ໃນທຳມະກາງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍພຽງແຕ່ສາມາດຊ່ວຍກູ້ເອົາຊີວິດຂອງຕົນລອດພົ້ນອອກມາດ້ວຍຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ — ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດດັ່ງນີ້.

¹⁵ຖ້າເຮົາສົງສັດຮ້າຍຜ່ານເຂົ້າແຜ່ນດິນ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຫມັນ ເພື່ອວ່າມັນຈະກາຍເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ ເພື່ອຈະບໍ່ມີໃຜກາຍເຂົ້າໄປເພາະສັດຮ້າຍນັ້ນ, ¹⁶ເຖິງແມ່ນວ່າ ຊາຍທັງສາມຄົນນັ້ນຢູ່ຫນ້າ — ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິ້ນໃດ — ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າ —

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍແມ່ນແຕ່ລູກຊາຍຍິງຂອງພວກເຂົາໄດ້; ພວກເຂົາພຽງສາມາດຊ່ວຍກູ້ເອົາຊີວິດຂອງພວກເຂົາເອງເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ດິນແດນນັ້ນ ຈະກາຍເປັນບ່ອນຮຶກຮ້າງວ່າງເປົ່າເສຍ.

¹⁷ຫລື ຖ້າເຮົາຳນາດບາບຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະ ກ່າວວ່າ, 'ດາບເອີຍ, ຈົ່ງຜ່ານໄປໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະ ຕັດມະນຸດ ແລະ ສັດອອກສາ', ¹⁸ແລ້ວເຖິງວ່າຊາຍທັງສາມຈະຢູ່ທຳມະກາງແຜ່ນດິນນັ້ນສິ້ນໃດ — ເຫມືອນທີ່ເຮົາດຳລົງຢູ່, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າ — ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍລູກຊາຍຍິງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້; ພວກເຂົາຈະສາມາດຊ່ວຍກູ້ເອົາຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້ເທົ່ານັ້ນ.

¹⁹ຫລື ຖ້າເຮົາສົງໄພພັດເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະ ຖອກເຫລວມາຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກເຫນືອດິນແດນນັ້ນດ້ວຍເລືອດ, ເພື່ອຕັດທັງມະນຸດ ແລະ ສັດອອກ, ²⁰ແລ້ວ ເຖິງແມ່ນວ່າ ໂນອາ, ດານີເອນ, ແລະ ໂຍບ ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ — ດັ່ງທີ່ເຮົາຊົງດຳລົງຢູ່, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າ — ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍລູກຊາຍຍິງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້; ພວກເຂົາພຽງແຕ່ສາມາດຊ່ວຍກູ້ເອົາຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ພົ້ນໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

²¹ເພາະພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນໂດຍສົງການລົງໂທດທັງສິປະການຂອງເຮົາມາຄື — ໄພອິດຫົວ, ດາບ, ສັດຮ້າຍ ແລະ ໂລກລະບາດ ມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອຕັດທັງມະນຸດ ແລະ ສັດອອກຈາກນະຄອນນັ້ນ.

²²ເບິ່ງແມ່! ຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນນະຄອນນັ້ນ, ຄືຜູ້ລອດຊີວິດຈະໄປກັບລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຕົນ. ເບິ່ງແມ່! ພວກເຂົາຈະອອກໄປຫາເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນຄວາມປະພຶດ ແລະ ການກະທຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະໂລ່ງໃຈຂຶ້ນກັບການລົງໂທດທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງໄປສູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ທຸກສິ່ງອອກຈາກນີ້ທີ່ເຮົາສົ່ງໄປສູ່ກັບດິນແດນນີ້. ²³ຜູ້ລອດຊີວິດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໂລ່ງໃຈຂຶ້ນ ເມື່ອເຈົ້າເຫັນການປະພຶດ ແລະ ການກະທຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ສູ່ນະຄອນນັ້ນ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໂດຍປາສະຈາກເຫດຜົນ! — ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງປະກາດດັ່ງນີ້ແຫລະ."

Ezekiel 14:1

ພຣະທ່າຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ໄດ້ຍຶດເອົາຮູບເຄົາລົບຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາເຖິງຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື

"ມີຄວາມຮັກຕໍ່ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ສະດຸດຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຂົາ

ຮູບເຄົາລົບຫມາຍເຖິງເປັນເຫມືອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຄວາມສຳຄັນລົງ ຜູ້ທີ່ຖືວ່າຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ວາງຮູບເຄົາລົບໄວ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນພວກມັນໄດ້. ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮູບເຄົາລົບແມ່ນສຳຄັນສຳລັບພວກເຂົາຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນໄດ້"

ເຮົາຄວນຈະຖືກສອບໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍພວກເຂົາບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຮ້ອງຂໍຫຍັງຈາກເຮົາ."

Ezekiel 14:4

ຈົ່ງປະກາດສິ່ງນີ້ແກ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ"

ເອົາຮູບເຄົາລົບຕ່າງໆໄວ້ໃນໃຈຂອງຕົນ

ຄືຄົນທີ່ຖືວ່າຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື

Ezekiel 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນໃນພາກນີ້.

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວກໍມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ເຄືອອະນຸກົມກ່າວກ່າວໄປຢ່າງອີກຄັ້ງທີ່ທ່ານກາງຕີນໄມ້ທັງຫລາຍໃນປ່າບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄືອອະນຸກົມບໍ່ໄດ້ຕີກວ່າຕີນໄມ້ທີ່ມີກົງກັນຢູ່ໃນທ່າມກາງຕີນໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນປ່າ."

ຄົນເຮົາໄມ້ຈາກເຄືອຕີນອະນຸກົມປະດັບກັນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ເຮົາໄມ້ຈາກເຄືອອະນຸກົມ

ເພື່ອເຮັດຫຍິບເລີຍ."

ເຮົາໄປເຮັດຂໍ້ຫ້ອຍອັນໃດອັນຫນຶ່ງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຂໍ້ຫ້ອຍຈາກມັນເພື່ອຫ້ອຍສິ່ງຕ່າງໆໃສ່ມັນ."

ຫາກມັນຖືກໂຍນລົງໄປໃນກອງໄຟເພື່ອເປັນເຄື່ອງອ້ອຍໄຟ, ແລະ ຖ້າຫາກ

ໄຟນັ້ນໄຫມ້ທັງສອງສິນ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄຫມ້ທາງກາງນຳ, ມັນຈະໃຊ້ປະໂຫຍດອັນຫຍັງໄດ້ອີກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າໄຟໄດ້ລຸກທັງສອງສິນແລະກາງ, ມັນແນ່ນອນມັນບໍ່ດີສຳລັບຫຍິບເລີຍ! -

Ezekiel 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບເຄືອອະນຸກົມ.

Ezekiel 15:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖືກຮ້າງເປົ່າ

ສະຖານທີ່ທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຈາກໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດບາບ

"ພວກເຂົາໄດ້ມີບາບ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

16 ¹ແລ້ວພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງແຈ້ງຕໍ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກ່ຽວກັບ ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງຂອງຕົນ,³ ແລະຈົ່ງປະກາດວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວຢ່າງນີ້ແກ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ: ການເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ການເກີດຂອງເຈົ້າ ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ່ແຜ່ນດິນຄົນການາອານ; ພໍຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອາໄມຣິດ, ແລະ ພໍຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອິດຕີ.

⁴ໃນວັນທີ່ເຈົ້າເກີດນັ້ນ, ພໍຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັດສາຍແຕ່ ແລະ ສາຍປີຂອງເຈົ້າ, ນາງກໍບໍ່ໄດ້ໃຊ້ນ້ຳອາບ ຫລື ຖູໂຕເຈົ້າໃຫ້ສະອາດດ້ວຍເກືອ, ຫລື ເອົາຜ້າຝັນເຈົ້າໄວ້.⁵ ບໍ່ມີຕາຈັກຫນ່ວຍທີ່ມີຄວາມອຶດເຈົ້າ ເພື່ອຈະເຮັດສົງເຫລົ້າມີໃຫ້ເຈົ້າ, ເພື່ອສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຈົ້າ. ໃນວັນທີ່ເຈົ້າເກີດ, ຊີວິດຂອງເຈົ້າກໍເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ, ເຈົ້າໄດ້ຖືກປະຖົມໄວ້ໃນຫົງນາ.

⁶ແຕ່ເຮົາໄດ້ຜ່ານມາໃກ້ເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາໄດ້ເຫັນເຈົ້ານອນເກືອກຢູ່ໃນກອງເລືອດຂອງຕົນ; ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາກໍໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າໃນກອງເລືອດຂອງເຈົ້າວ່າ, "ຈົ່ງມີຊີວິດຢູ່!" ເຮົາກໍໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າໃນກອງເລືອດຂອງເຈົ້າວ່າ, "ຈົ່ງມີຊີວິດຢູ່!"⁷ ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຕີບໂຕເຫມືອນຢ່າງພືດໃນຫົງນາ. ເຈົ້າຈະເພີ່ມທະວີ ແລະ ກາຍເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່, ເຈົ້າເປັນເພັດພອຍແຫ່ງເພັດພອຍທັງຫລາຍ. ຫນ້າເອີກຂອງເຈົ້າກໍມີຮູບຊົງງາມດີ ແລະ ຜົມຂອງເຈົ້າກໍດຶກຫນາ, ເຖິງວ່າເຈົ້າເຄີຍເປື່ອຍກາຍ ແລະ ປະໂຕຢູ່.

⁸ເຮົາໄດ້ຜ່ານເຈົ້າໄປອີກເທື່ອ, ແລະ ໄດ້ເຫັນເຈົ້າ. ເບິ່ງແມ່! ເວລາແຫ່ງຄວາມຮັກກໍມາຮອດເຈົ້າແລ້ວ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ພິເສດຄຸນຂອງເຈົ້າເຫນືອເຈົ້າ ແລະ ປົກປັດຄວາມເປື່ອຍກາຍຂອງເຈົ້າໄວ້. ແລ້ວເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄຳປະຕິຍານຕໍ່ເຈົ້າ ແລະ ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບເຈົ້າ — ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ແລະ ເຈົ້າກໍເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ.

⁹ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາໄດ້ອາບນ້ຳໃຫ້ເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ລ້າງເລືອດອອກຈາກເຈົ້າ, ແລະ ເອົານ້ຳມັນຊະໂລມເຈົ້າ.¹⁰ ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າດ້ວຍຜ້າຖັກແສ້ວ ແລະ ເອົາເກີບຫນັງສຸບໃສ່ຕີນຂອງເຈົ້າ. ເຮົາຝັນເຈົ້າໄວ້ດ້ວຍຜ້າປ່ານເນື້ອລະອຽດ ແລະ ຄຸມເຈົ້າໄວ້ດ້ວຍຜ້າໃຫມ່.¹¹ ຕໍ່ມາ ເຮົາເອົາເຄື່ອງປະດັບມາປະດັບເຈົ້າ, ເອົາປອກແຂນມາສູບໃສ່ແຂນໃຫ້ເຈົ້າ, ແລະ ໃສ່ສາຍຄໍໃຫ້ເຈົ້າ.¹² ເຮົາເອົາບ່ວງມາໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ໃສ່ຜຸມຫູໃຫ້ເຈົ້າ, ແລະ ສຸບມົງກຸດງາມໄວ້ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ.

¹³ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຖືກປະດັບຕົນດ້ວຍຄຳ ແລະ ເງິນ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍຜ້າປ່ານເນື້ອລະອຽດ, ຜ້າໂຫມ, ແລະ ຜ້າຖັກແສ້ວ; ເຈົ້າກິນຍອດແປ້ງ, ນ້ຳເຜິ້ງ ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄົນງາມຫລາຍ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນພະຣາຊິນີ.¹⁴ ຊີສຽງຂອງເຈົ້າກໍຖືກຊຳລັບໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ເພາະຄວາມງົດງາມຂອງເຈົ້າ, ຍ້ອນມັນເປັນສິ່ງທີ່ສົມບູນແບບໃນຄວາມສະຫງ່າງາມທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ — ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁵ແຕ່ເຈົ້າວາງໃຈໃນຄວາມງາມຂອງຕົນເອງ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ປະຕິພິດຕິນເຫມືອນຍິງໂສເພນີ ຍ້ອນຊີສຽງຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຢ່າງຍິງໂສເພນີຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປເຂົ້າມາ, ເພື່ອຄວາມງາມຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນຂອງເຂົາ.¹⁶ ແລ້ວເຈົ້າເອົາເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ ເອົາມັນມາສ້າງເປັນສະຖານທີ່ສູງສວຍງາມດ້ວຍຫລາກຫລາຍສີສັນສຳລັບຕົນ, ແລະ ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຕິນເຫມືອນຢ່າງຍິງໂສເພນີ.

ສິ່ງຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງເຫລົ້ານີ້ ບໍ່ຄວນເກີດຂຶ້ນ ແລະ ບໍ່ຫນ້າຈະມີຢູ່ເລີຍ.

¹⁷ເຈົ້າໄດ້ເອົາເພັດນິນຈິນດາຊັນເຄື່ອງປະດັບຊັນເລືດຂອງ ຄຳ ແລະ ເງິນ ທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ແລ້ວເຈົ້າໄດ້ສ້າງຈຳນວນຜູ້ຊາຍສຳລັບຕົນເອງ, ແລະ ເຈົ້າປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງທີ່ຍິງໂສເພນີໄດ້ເຮັດ.¹⁸ ເຈົ້າເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ຖັກແສ້ວ ແລະ ປົກປັດໄວ້, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເອົານ້ຳມັນ ແລະ ນ້ຳຫອມຂອງເຈົ້າໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.¹⁹ ເຂົາຈິ່ງເອົາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ — ເຮັດດ້ວຍແປ້ງຢ່າງດີ, ນ້ຳມັນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ — ເຈົ້າກໍເອົາມາວາງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ເພື່ອໃຫ້ເປັນກິນຫອມທີ່ພໍໃຈ, ນິເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²⁰ແລ້ວເຈົ້າໄດ້ຖືບລຸກຊາຍ ແລະ ລຸກສາວຂອງເຈົ້າ ຜູ້ຊົງເກີດມາເພື່ອເຮົາ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ຖວາຍບູຊາພວກເຂົາ ເພື່ອເປັນອາຫານແກ່ຮູບເຄົາລົບຕ່າງໆ.

ການທີ່ເຈົ້າປະພຶດຕິນເຫມືອນຍິງໂສເພນີເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຫລື?²¹ ເຈົ້າໄດ້ຂ້າລຸກຂອງເຮົາ ແລະ ໄດ້ເຜົາພວກເຂົາໃນກອງໄຟ.²² ຕະຫລອດການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງຂອງເຈົ້າ ແລະ ການກະທຳຂອງຍິງໂສເພນີຂອງເຈົ້າ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຄິດເຖິງວັນເວລາທີ່ເຈົ້າຍັງນ້ອຍ, ຕອນທີ່ເຈົ້າຍັງເປື່ອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ນອນເກືອກຢູ່ໃນກອງເລືອດຂອງຕົນ.

²³ວິປັດ! ວິປັດແກ່ເຈົ້າ! — ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ສະນັ້ນ, ນອກເຫນືອຈາກຄວາມຊົດຮ້າຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າແລ້ວ,²⁴ ເຈົ້າຍັງໄດ້ສ້າງຫ້ອງຫລັກຄຳສຳລັບຕົນໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທຸກແຫ່ງ.

²⁵ເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສູງຂອງເຈົ້າໄວ້ທີ່ຫົວຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄວາມງາມຂອງເຈົ້າລົດຄຸນຄ່າລົງ, ເພາະເຈົ້າໄດ້ມອບຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປມາດ້ວຍການກະທຳທັງຫລາຍຂອງຍິງໂສເພນີ.²⁶ ເຈົ້າເຮັດຕິນຄີຍິງໂສເພນີກັບຄົນເອຢິບ, ເພື່ອນຢ້ານຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຕື່ນຫາຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກິດຈະການທັງຫລາຍຂອງຍິງໂສເພນີ, ຊຶ່ງເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນ.

²⁷ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະເຕີເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ ແລະ ຕັດອາຫານຂອງເຈົ້າ. ເຮົາຈະມອບຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ຄືບັນດາລູກສາວຄົນຟິລິດສະຕິນ, ຜູ້ຊົງລະອາຍໃນການປະພຶດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ.²⁸ ເຈົ້າເຮັດຕົນຄືເສຍນິກັບຄືນອັດຊີເຣຍດ້ວຍ ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກອີມ. ແລະ ເຈົ້າເຮັດຕົນຄືເສຍນິກັບ ແຕ່ເຖິງປານນັ້ນເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ຮູ້ຈັກອີມ.²⁹ ເຈົ້າຍັງເພີ່ມທະວີການກະທຳຂອງຍິງໂສເຟນີໃນແຜ່ນດິນພໍ່ຄ້າຊາວບາບີໂລນ, ແລະ ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ ເຈົ້າຍັງບໍ່ຮູ້ສຶກອີມຫນ້າສຳລານໃຈ.

³⁰ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ສະບາຍປານນີ້ — ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້, ເຮັດຕົນເປັນໂສເຟນີທີ່ບໍ່ຮູ້ອາຍຢ່າງນີ້ຫລື? ³¹ເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສູງໄວ້ໃນຖະຫນົນທຸກເສ້ນ ແລະ ສ້າງຫ້ອງຝັກໄວ້ໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທຸກແຫ່ງ. ເຖິງປານນັ້ນ ເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ເຫມືອນກັບຍິງໂສເຟນີ ເພາະເຈົ້າປະຕິເສດຄຳຮ້ອງ.

³²ເຈົ້າເປັນຍິງຫລິ້ນຊູ້, ເຈົ້າຮັບຄືນແປກຫນ້າແທນຜົວຂອງຕົນ.³³ ຄົນທັງຫລາຍເອົາຄຳຮ້ອງໃຫ້ໂສເຟນີທຸກຄົນ, ແຕ່ເຈົ້າເອົາຄຳຮ້ອງໃຫ້ແກ່ຄົນຮັກທັງປວງຂອງເຈົ້າ ແລະ ໃຫ້ສິນບິນໃຫ້ມາຫາເຈົ້າຈາກທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ ເພື່ອການກະທຳຢ່າງຍິງໂສເຟນີຂອງເຈົ້າ.³⁴ ສະນັ້ນ ນິຄົດວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງເຈົ້າກັບຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜໄປຫາເຈົ້າເພື່ອຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄປນອນກັບພວກເຂົາ. ແຕ່ເຈົ້າຍອມຈ່າຍຄຳຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາແທນ, ບໍ່ມີໃຜຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າ.

³⁵ສະນັ້ນ, ເຈົ້າ ຍິງໂສເຟນີເອີຍ, ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ.³⁶ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະວ່າເຈົ້າໂປຍສະເຫນ່ ແລະ ເປືອຍກາຍຂອງເຈົ້າອອກໃນການປະພຶດຂອງຍິງໂສເຟນີກັບຄົນຮັກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ກັບຮູບເຄົາລົບອັນຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເພາະເລືອດລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າມອບໃຫ້ແກ່ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນຂອງເຈົ້າ.³⁷ ສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຮວບຮວມຄົນຮັກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ພົບ, ລວມທັງຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າຮັກ ແລະ ເຈົ້າຊົງ, ເຮົາຈະຮວບຮວມພວກເຂົາທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າຈາກທຸກດ້ານ. ແລະ ເຮົາຈະເປືອຍກາຍຂອງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນການເປືອຍກາຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ.

³⁸ເພື່ອເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເຈົ້າໃນຖານະຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຫລົງເລືອດ, ແລະ ເຮົາຈະນຳເລືອດແຫ່ງຄວາມຄຽດຮ້າຍ ແລະ ຄວາມຫົງຫວງຂອງເຮົາມາເຫນືອເຈົ້າ.³⁹ ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະທຳລາຍຫ້ອງຫລັງຄາໂຄ້ງຂອງເຈົ້າລົງ ແລະ ຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ພວກເຂົາຈະຈັກເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າອອກແລະ ເອົາເຄື່ອງປະດັບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າໄປເສຍ. ພວກເຂົາຈະປະຖິ້ມເຈົ້າໃຫ້ເປືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ.

⁴⁰ແລ້ວພວກເຂົາຈະນຳຝູງຄົນມາຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ ແລະ ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຕັດເຈົ້າດ້ວຍດາບຂອງເຂົາເປັນທ່ອນໆ.⁴¹ ພວກເຂົາຈະເອົາໄຟເຜົາບານເຮືອນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ຈະເຮັດຫລາຍສິ່ງໃນການພິພາກສາລົງໂທດເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກຜູ້ຍິງທັງຫລາຍ, ເພື່ອເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢຸດການເປັນໂສເຟນີຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ຈ່າຍຄຳຮ້ອງໃຫ້ບັນດາຄົນຮັກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.⁴² ແລ້ວການຕໍ່ສູ້ຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້າກໍຈະສະຫງົບລົງ; ຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາກໍຈະໄປຈາກເຈົ້າ, ເພາະເຮົາເພິ່ງພໍໃຈ, ແລະ ຈະບໍ່ຄຽດຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ.

⁴³ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລະນຶກເຖິງໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຍັງນ້ອຍ ແລະ ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາສັນສະເຫຼືອນດ້ວຍຄວາມຄຽດຮ້າຍ ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ດັ່ງນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່! ເຮົາເອງຈະລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົກເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເພີ່ມການລ່ວງປະເວນີກັບການປະພຶດຕົນທີ່ຫນ້າລັງກຽດອັນໆທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຫລືບ?

⁴⁴ເບິ່ງແມ່! ທຸກຄົນທີ່ກ່າວຄຳສຸພາສິດຈະກ່າວເຖິງເຈົ້າວ່າ, "ແມ່ເປັນຢ່າງໃດ, ລູກສາວກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ."⁴⁵ ເຈົ້າເປັນລູກສາວຂອງແມ່ເຈົ້າ, ຜູ້ກຽດຊັງຜົວກັບລູກໆຂອງຕົນ, ແລະ ເຈົ້າເປັນນ້ອງສາວຂອງເອື້ອຍເຈົ້າ ຜູ້ກຽດຊັງຜົວກັບລູກໆຂອງນາງ. ແມ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອິດຕິ, ແລະ ພໍ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອາໄມອິດ

⁴⁶ເອື້ອຍຂອງເຈົ້າຄືຊາມາເຣຍ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງຊຶ່ງອາໄສຢູ່ທາງເຫນືອ, ໃນຂະນະນັ້ນອາໄສຂອງເຈົ້າ ຜູ້ຊຶ່ງອາໄສຢູ່ທາງໃຕ້, ຄືໂຊໂດມ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງ.

⁴⁷ເຈົ້າບໍ່ພຽງແຕ່ດຳເນີນໃນວິທີທາງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຈົ້າຍັງຮຽນແບບນິໄສ ແລະ ການກະທຳຂອງເຂົາ, ແຕ່ວິທີທັງຫມົດຂອງເຈົ້າກໍຍັງຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າພວກເຂົາເສຍອີກ.⁴⁸ ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິນໃດ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ໂຊໂດມນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າກັບລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງ, ກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອນທີ່ເຈົ້າ ກັບລູກສາວຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດແລ້ວນັ້ນ.

⁴⁹ເບິ່ງແມ່! ນີ້ແຕ່ລະເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໂຊໂດມນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ: ນາງໄດ້ໂອ້ອວດໃນເວລາຫວ່າງຂອງນາງ, ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່, ແລະ ບໍ່ມີເລື່ອງທຸກຮ້ອນຫຍັງເລີຍ. ນາງບໍ່ມີແຮງໃນການໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສິນເລີຍ.⁵⁰ ນາງຈອງຫວງ ແລະ ເຮັດສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ສະນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງຈັດການກັບພວກເຂົາໄປຕາມທີ່ເຈົ້າເຫັນນັ້ນ.

⁵¹ຊາມາເຣຍກໍເຫມືອນກັນ ເຮັດບາບບໍ່ໄດ້ເຖິງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງບາບເຈົ້າ; ແຕ່ທາງກົງກັນຂ້າມ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຫລາຍກວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດອີກ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອື້ອຍນ້ອງຂອງເຈົ້າຕົກວ່າເຈົ້າ ເພາະຄວາມກຽດຊັງທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ.⁵² ໂດຍສະເພາະເຈົ້າ, ໄດ້ສະແດງຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງເຈົ້າ; ດ້ວຍຢ່າງນີ້ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າເອື້ອຍນ້ອງຂອງເຈົ້າຕົກວ່າເຈົ້າ, ເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດທັງຫມົດນັ້ນເປັນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດ. ເບິ່ງຄືວ່າ ເອື້ອຍນ້ອງຂອງເຈົ້າຕົກວ່າເຈົ້າ. ໂດຍສະເພາະ ເຈົ້າ, ໄດ້ສະແດງຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງເຈົ້າ. ດ້ວຍຢ່າງນີ້ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າ ເອື້ອຍນ້ອງຂອງເຈົ້າຕົກວ່າເຈົ້າ.

⁵³ເພື່ອເຮົາຈະຝັນຄືນອະນາຄົດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ — ອະນາຄົດຂອງໂຊໂດມ ແລະ ບັນດາລູກສາວຂອງນາງ ແລະ ອະນາຄົດຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ ບັນດາລູກສາວຂອງນາງ; ແຕ່ອະນາຄົດຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາດ້ວຍ.⁵⁴ ດ້ວຍເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຕົນ; ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບອັບອາຍ ຍ້ອນສິ່ງທັງປວງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ, ແລະ ດ້ວຍວິທີນີ້ ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານັ້ນຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ.⁵⁵ ດັ່ງນັ້ນ ສ່ວນເອື້ອຍ ແລະ ລູກສາວຂອງໂຊໂດມ ຈະໄດ້ຮັບການຝັນຄືນສູ່ສະພາບເດີມ, ແລະ ຊາມາເຣຍ ກັບລູກສາວຂອງນາງຈະຖືກຝັນຄືນສູ່ສະພາບເດີມຂອງເຂົາ. ສ່ວນເຈົ້າ ແລະ ລູກສາວຂອງເຈົ້າຈະຖືກຝັນຄືນໃຫ້ກັບຄືນສູ່ສະພາບເດີມດ້ວຍ.

⁵⁶ໂຊໂດມ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີຍເຖິງນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າໃນວັນແຫ່ງຄວາມຈອງຫວງຂອງເຈົ້າ,⁵⁷ ກ່ອນຫນ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເປີດເຜີຍ. ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າກໍເປັນຜູ້ທີ່ຖືກຫມົນປະຫມາດໂດຍລູກສາວທັງຫລາຍແຫ່ງເອໂດມ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ. ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍຫມົນປະຫມາດເຈົ້າ.⁵⁸ ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມອັບອາຍ ແລະ ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ! — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!

⁵⁹ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະຈັດການກັບເຈົ້າຢ່າງສະສົມ, ເຈົ້າ ຜູ້ຫມົນປະຫມາດຄຳສາບານຂອງເຮົາດ້ວຍການລະເມີດພັນທະສັນຍາ.

⁶⁰ແຕ່ເຮົາຈະລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ເຮົາໃຫ້ໄວ້ກັບເຈົ້າ ໃນສະໄຫມທີ່ເຈົ້າຍັງເປັນຫນຸ່ມຢູ່, ແລະ ເຮົາຈະສະຖາປະນາພັນທະສັນຍານີ້ລັ້ນດອນໄວ້ກັບເຈົ້າ.⁶¹ ແລ້ວເຮົາຈະລະນຶກເຖິງທາງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ຖືກອັບອາຍ ເມື່ອເຈົ້າຮັບເອົາເອື້ອຍ ແລະ ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ. ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາໃຫ້ເປັນລູກສາວຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນພັນທະສັນຍາຊຶ່ງເຮົາໃຫ້ໄວ້ກັບເຈົ້າ.

⁶²ເຮົາຈະສະຖາປະນາພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້ກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.⁶³ ເພາະທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດລົງໄປ, ເຈົ້າຈະລະນຶກເຖິງທຸກຢ່າງ ແລະ ລະອາຍໃຈ, ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະບໍ່ອ້າປາກເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ ເນື່ອງຈາກຄວາມລະອາຍໃຈຂອງເຈົ້າ, ເມື່ອເຮົາຍົກໂທດໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດນັ້ນ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Ezekiel 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຕົນກຳເນີດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:

1.

ການເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ການເກີດຂອງເຈົ້າ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

ພໍ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອາໄມຣິດ, ແລະ ແມ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອິດຕິ

ທັງສອງຊາດນີ້ໄດ້ຜິດພາດເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມກ່ອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເມື່ອ Ezeiel 16:15

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຊາວອາໄມຣິດ ແລະ ຊາວອິດຕິ"

Ezekiel 16:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບເຢຣູຊາເລັມກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການ.

ບໍ່ມີຕາຈັກຫນ່ວຍ

"ບໍ່ມີໃຜ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້າກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

"ປະຊາຊົນກຽດຊັງເຈົ້າ"

Ezekiel 16:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນຖານະທີ່ເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການທີ່ຖືກປະໂຫຍກໂດຍພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

ແຕ່ເຮົາໄດ້ຜ່ານມາໃກ້ເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງຢ່າງໃກ້ເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່.

ຂົນ

ຂົນໃນຕີນໂຕ

ເຈົ້າເປັນເພັດພອຍແຫ່ງເພັດພອຍທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຜູ້ຍິງເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່ານາງໄດ້ກາຍເປັນເຄື່ອງປະດັບອັນລ້ຳຄ່າທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງປະດັບທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍບັນດາຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

ເຈົ້າເປັນເພັດພອຍແຫ່ງເພັດພອຍທັງຫລາຍ

ໃນສະບັບການແປທີ່ຫັນສະໄຫມ

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນເຖົ້າພໍ່ທີ່ຈະປະດັບເຄື່ອງປະດັບ."

ເປືອຍກາຍ ແລະ ປະໂຕຢູ່.

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່ານາງເປືອຍກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປືອຍກາຍ".

Ezekiel 16:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ເຮົາໄດ້ຜ່ານເຈົ້າໄປອີກເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຢ່າງໄປໂດຍຍິງຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ເວລາແຫ່ງຄວາມຮັກກໍ່ມາຮອດເຈົ້າແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວຊົງເຫັນວ່າຍິງຫນຸ່ມມີອາຍຸພຽງພໍທີ່ຈະແຕ່ງງານ.

Ezekiel 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ແຕ່ງໂຕ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສີແຕກຕ່າງກັນຂອງຜ້າທີ່ຫຍິບເຂົ້າກັນເພື່ອອອກແບບ.

ເຮົາເຮົາເຄື່ອງປະດັບມາປະດັບເຈົ້າ

"ເຮົາໄດ້ປະດັບປະດາໂຕເຈົ້າ"

Ezekiel 16:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ຖືກປະດັບ

"ຕິກແຕ່ງ"

ຊິສັງ

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແລະນັບຖືຈາກຫລາຍໆຄົນ.

Ezekiel 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາຂອງລາວ.

ແຕ່ເຈົ້າວາງໃຈໃນຄວາມງາມຂອງຕົນເອງ

"ຄິດວ່າຄວາມງາມຂອງຕົນເອງສາມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ໄດ້ປະຕິພິດຕິນະເຫມືອນຍິງໂສເພນີ

ການປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຈ່າຍເງິນເພື່ອ

ໄດ້ປະພຶດຢ່າງ

ພິດຕິກຳທີ່ຂາດສິນທຳ ແລະ

ຄຸນນະທຳມັກຖືກກ່າວເຖິງໃນຄຳພີຄືກັບວ່າເປັນຂອງແຫລວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດຢ່າງມີເສລີ"

ພວກເຂົາແມ່ນສຳລັບເຂົາເຈົ້າ

ການປະພຶດຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

ພວກເຂົາແມ່ນສຳລັບເຂົາເຈົ້າ

ການປະພຶດຂອງໂສເພນີແມ່ນໄດ້ປະພຶດຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

Ezekiel 16:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ສອງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ

"ຮູບປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຮູບປັນທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຊາຍ"

ເຈົ້າປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງທີ່ຍິງໂສເພນີໄດ້ເຮັດ

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ກຳລັງນອນກັບຜູ້ຊາຍຈຳນວນຫລາຍ.

ເຮົາມາວາງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຖືກວາງໄວ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

Ezekiel 16:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເກີດມາເພື່ອເຮົາ

"ໃຫ້ກຳເນີດ"

ການທີ່ເຈົ້າປະພຶດຕົນນັ້ນເຫມືອນຍິງໂສເພນີເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດຄືກັບວ່າການປະພຶດຂອງໂສເພນີເປັນບາບທີ່ບໍ່ຮ້າຍແຮງ."

ໄດ້ຂ້າ

ຂ້າ

ເປືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 16: 6.

Ezekiel 16:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເຈົ້າຍັງໄດ້ສ້າງຫ້ອງຫຼັກຄຳສຳລັບຕົນໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທຸກແຫ່ງ
ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງການສ້າງສະຖານທີ່ເພື່ອບູຊາຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ.
Ezekiel 16:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ຫົວຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຖະຫນົນຫົນທາງແມ່ນຫມາຍເຖິງຫົວຂອງມັນ.
Ezekiel 16:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເຮົາຈະຕິເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະກະທຳຕໍ່ເຈົ້າດ້ວຍອຳນາດຂອງເຮົາ"

ຕັດອາຫານຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດການສະຫນອງອາຫານ.

ເຮົາຈະມອບຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່

"ເຮົາຈະມອບຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້"

ຄືບັນດາລູກສາວຄົນຟິລິດສະຕິນ

ນັບຕັ້ງແຕ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຍິງຫນຸ່ມ,
ສັດຕູຂອງນາງທີ່ມີຊື່ວ່າພວກຟິລິດສະຕິນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນຍິງຫນຸ່ມ.
Ezekiel 16:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ສະບາຍປານນີ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຊື່ສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຮັກຂ້ອຍພຽງເລັກນ້ອຍ?"

ບໍ່ເລືອກຫນ້າ ແລະ ບໍ່ມີຢາງອາຍ

ຄຳວ່າ "ບໍ່ເລືອກຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ນອນກັບຄົນຫລາຍຄົນ. ຄຳວ່າ
"ບໍ່ມີຢາງອາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດບາບຢ່າງເປີດເຜີຍ, ທັງສອງຄຳນີ້
ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຢ່າງບໍ່ອາຍ"

ໃນຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ

ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 16:25.

Ezekiel 16:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ຮັບຄືນແປກຫນ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບເອົາບາງຄົນມານອນຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.

Ezekiel 16:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເຈົ້າໂປຍສະເຫນ່

ເປັນການປະພຶດທີ່ມີຄຸນລັກສະນະທາງສິນທຳ

ມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວ.

ເຈົ້າໂປຍສະເຫນ່

ໃນບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມແປວ່າ "ໂຊຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າອອກມາ."

ເພາະເລືອດລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່

ເຈົ້າມອບໃຫ້ແກ່ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າເດັກນ້ອຍເປັນການບູຊາແກ່ຮູບເຄົາລົບ.

ເບິ່ງແມ່!

ແຈ້ງເຕືອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ການເປືອຍກາຍ

ຄຳວ່າ "ເປືອຍກາຍ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງການເບິ່ງເຫັນຄວາມຜິດທັງປວງຂອງຄົນນັ້ນຕໍ່
Ezekiel 16:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບທະຫານສັດຕູ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຮັກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍ ... ຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວ.

ເປືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 6.

Ezekiel 16:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບທະຫານຂອງສັດຕູເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຮັກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ການຕໍ່ສູ້ຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້າກໍຈະສະຫງົບລົງ; ຄວາມຄຽດ

ຮ້າຍຂອງເຮົາກໍຈະໄປຈາກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຄຽດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ພຣະຢາເວກະທຳ ເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ.

ທັງສອງປະໂຫຍກຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຢຸດລົງໂທດເຈົ້າເພາະເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

Ezekiel 16:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຍັງນ້ອຍ

ພຣະຢາເວ ຊົງອ້າງອີງໃສ່ເວລາກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າຕອນເຈົ້າຍັງນ້ອຍ"

ເບິ່ງແມ່!

ສິ່ງນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເຮົາເອງຈະລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົກເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ ສຳລັບທຳທີ່ທີ່ເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ເຮົາ"

Ezekiel 16:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງແມ່!

ເບິ່ງແມ່! ສິ່ງນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຜູ້ກຽດຊັງຜົວຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຜົວຂອງຕົນ"

Ezekiel 16:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນ. ພຣະຢາເວ

ຊົງປ່ຽນຈາກຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອບັນຊາປະຊາຊົນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ບໍ່ດຳເນີນໃນວິທີທາງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຈົ້າຍັງຮຽນແບບນິໄສການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເຮັດຄືກັບພວກເຂົາ ຫລື ເຮັດສິ່ງທີ່

ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Ezekiel 16:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ນາງໄດ້ໄວ້ອວດໃນເວລາຫວ່າງຂອງນາງ, ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່, ແລະ

ບໍ່ມີເລື່ອງທຸກຮ້ອນຫຍັງເລີຍ

ພຣະຢາເວ

ຊົງອະທິຍາກຽວກັບເມືອງໂຊໂດມເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ລ້າລວຍທີ່ມີອາຫານກິນໄດ້ ແລະ ມີຄວາມ ຫມັ້ນຄົງ.

ນາງບໍ່ມີແຮງໃນການໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສົນເລີຍ
ຄຳວ່າ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສົນ" ເນັ້ນວ່າ
ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້."

Ezekiel 16:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອື້ອຍນ້ອງຂອງເຈົ້າດຶກວ່າເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ສາມເທື່ອ

ເພື່ອເນັ້ນວ່າບັນດາເມືອງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ເມືອງໂຊໂດມມີຄວາມຊອບທຳຫລາຍກວ່າເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໂດຍສະເພາະເຈົ້າ, ໄດ້ສະແດງຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ສອງຄັ້ງ

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງຫນ້າຮັບອາຍ.

Ezekiel 16:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມໂຊກດີ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຕົນ; ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຮັບອາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຢ່າງເປັນເປົ້າໝາຍ.

Ezekiel 16:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງຊົນຊາດອື່ນເຫມືອນກັບເປັນພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ໄດ້ເອີ້ນເຖິງນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າໃນວັນແຫ່ງຄວາມຈອງ-

ຫອງຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເອີ້ນເຖິງໂຊໂດມນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຖືກຫມົນປະຫມາດ

ຫມາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າເຖິງໃນທາງບໍ່ດີ.

ຫມົນປະຫມາດ

"ກຽດຊັງ"

ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມຮັບອາຍ ແລະ ການກະທຳທີ່ບໍ່ກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ ແລະ

ທຸກຄົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບແນວໃດ"

Ezekiel 16:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເຢຣູຊາເລັມ.

ຫມົນປະຫມາດຄຳສາບານຂອງເອົາດ້ວຍການລະເມີດພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນໃຈວ່າຄຳສັນຍາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງດັ່ງນັ້ນ

ທ່ານຈຶ່ງສາມາດທຳລາຍຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການ"

Ezekiel 16:60

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມວ່າ

ໄດ້ມີເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ

ຊົນຊາດອື່ນໆເຫມືອນເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈະລະນຶກເຖິງ

"ຈະຮື"

Ezekiel 16:62

ຈະລະນຶກເຖິງທຸກຢ່າງ

"ຈິທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ອ້າປາກເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ"

17

¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຍົກຄຳບົດສະຫນາ ແລະ ກ່າວຄຳອຸປະມາແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

³ໃຫ້ກ່າວວ່າ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ມີນົກອິນຊີໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງ ມີປີກໃຫຍ່ ແລະ ຂົນປີກກ້ຽວ, ທັງມີຂົນຫລາຍ ແລະ ມີຫລາຍສີ
ໄດ້ ໄປຍັງເລບານອນ ແລະ ຈັບເທິງຍອດຕົ້ນແປກ.⁴ມັນໄດ້ເດັດຍອດກົງອ່ອນ ແລະ ກໍ່ໄດ້ຄາບໄປຍັງແຜ່ນດິນແຫ່ງການາອານ; ແລະ
ມັນໄດ້ປູກໃນເມືອງຂອງພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍ.

⁵ແລ້ວມັນກໍ່ເອົາເມັດພືດແຫ່ງແຜ່ນດິນ ແລະ ໄດ້ປູກໄວ້ໃນບ່ອນດິນອຸດົມສົມບູນ. ມັນປະເມັດພືດໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳໃຫຍ່ ເຫມືອນກັບຕົ້ນໄຄ້ນ້ຳ.⁶ແລ້ວເມັດ-
ພືດໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ ແລະ ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນເຄືອອະນຸ່ງເລືອໃນດິນ. ກົງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນກໍ່ລາມໄປຫມັ້ນ, ແລະ ຮາກຂອງມັນກໍ່ຢັ້ງລົງລຸ່ມ.

ດັ່ງນັ້ນເມັດພືດ ໄດ້ກາຍເປັນເຄືອອະນຸ່ງ ແລະ ມັນໄດ້ແຕກກົງກ້ານທັງຫລາຍ ແລະ ໄດ້ແຕກຫນຶ່ງຫລາຍ.

⁷ແຕ່ວ່າ ມີນົກອິນຊີໂຕໃຫຍ່ອີກໂຕຫນຶ່ງ, ມີປີກໃຫຍ່ ແລະ ມີຂົນຫລາຍ. ເບິ່ງແມ່! ເຄືອອະນຸ່ງເຄືອນີ້ ໄດ້ຢັ້ງຮາກມາທາງນົກອິນຊີ, ແລະ ໄດ້ແຕກກົງກ້ານ
ມາທາງນົກໂຕນີ້ຈາກບ່ອນທີ່ໄດ້ປູກຢູ່ນັ້ນ ເພື່ອຈະຖືກຫົດນ້ຳ.⁸ມັນໄດ້ຖືກປູກໄວ້ໃນບ່ອນດິນດີໃກ້ສະນ້ຳໃຫຍ່ ເພື່ອໃຫ້ແຕກກົງກ້ານ ແລະ ອອກຜົນ, ແລະ
ກາຍເປັນເຄືອອະນຸ່ງທີ່ດີເລີດ.'

⁹ຈົ່ງກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຄືອນັ້ນຈະເລີນຂຶ້ນໄດ້ບໍ່? ມັນຈະບໍ່ຖືກຖອນຮາກ ແລະ ຜົນຂອງມັນຈະບໍ່ຖືກ
ເດັດຫລື, ແລ້ວເຄືອຂອງມັນຈະຫຼົງແຫ້ງ, ແລະ ທຸກສ່ວນທີ່ງອກໃຫມ່ຂອງມັນຈະຫຼົງແຫ້ງຢ່າງນັ້ນບໍ່? ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ແຂນທີ່ມີແຮງ ຫລື ຄົນຈຳນວນ
ຫລາຍ ເພື່ອຖອນຮາກຂອງມັນ.¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ເບິ່ງແມ່! ຫລັງຈາກທີ່ມັນຖືກປູກ, ມັນຈະງອກງາມບໍ່? ມັນຈະບໍ່ຫຼົງແຫ້ງເມື່ອຖືກລົມທົດຕາເວັນອອກພັດຖືກ
ມັນບໍ່? ມັນຈະຫຼົງແຫ້ງໄປຮອດບ່ອນທີ່ມັນເກີດມານັ້ນ."

¹¹ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ້ອມອີກ, ກ່າວວ່າ,¹²" ຈົ່ງກ່າວແກ່ເຊື້ອສາຍທີ່ມັກກະບົດນັ້ນວ່າ, 'ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍ-
ວ່າຢ່າງໃດ? ເບິ່ງແມ່! ກະສັດນະຄອນບາບີໂລນໄດ້ມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໄດ້ນຳເອົາກະສັດ ແລະ ເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍ ແລະ
ນຳພວກເຂົາກັບໄປບາບີໂລນ.

¹³ແລ້ວເຂົາໄດ້ເອົາເຊື້ອພະວົງຜູ້ຫນຶ່ງມາ, ແລະ ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ນັ້ນ, ແລະ ໄດ້ນຳເຂົາໄປກ້ອງຕົ້ນໂອກ. ເຂົາໄດ້ນຳເອົາພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດຂອງ
ແຜ່ນດິນນັ້ນໄປ,¹⁴ເພື່ອວ່າຮາຊອານາຈັກນັ້ນອາດຈະກາຍມາຕົກຕ່ຳ ແລະ ບໍ່ອາດຍົກຕົນເອງຂຶ້ນອີກໄດ້. ໂດຍການຮັກສາພັນທະສັນຍາ
ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຢູ່ລອດພັນໄດ້.

¹⁵ແຕ່ກະສັດແຫ່ງເຢຣູຊາເລມໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຂົາ ໂດຍການສົ່ງຮາຊະທູດໄປຍັງເອຢິບ ດ້ວຍຫວັງວ່າຈະໄດ້ມ້າຫລວງຫລາຍ ແລະ ກອງທັບ.

ເຂົາຈະສຳເລັດຫລື? ເຂົາຜູ້ເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້ຈະຫນີພັນຫລື? ຖ້າເຂົາລະເມີດພັນທະສັນຍາ ເຂົາຈະຫນີພັນຫລື?¹⁶ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ! —

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ — ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຕາຍໃນສະຖານທີ່ຂອງກະສັດ

ຜູ້ໄດ້ຕັ້ງເຂົາໃຫ້ເປັນກະສັດຢ່າງແນ່ນອນ, ກະສັດຜູ້ຊົງຫມົນປະຫມາດຄຳສາບານຂອງເຂົາ, ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ລະເມີດຕໍ່ພັນທະສັນຍາ.

ເຂົາຈະຕາຍໃນການນະຄອນບາບີໂລນ.

¹⁷ຟາໂຣຜ້ອມດ້ວຍກອງທະຫານກ້າ ແລະ ເຕົາໂຮມຜູ້ຊາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ ເພື່ອການສົງຄາມ ຈະບໍ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງເຂົາໃນການສົງຄາມ, ເມື່ອກອງທັບຂອງບາບີໂລນໄດ້ມີການກໍ່ສ້າງປ້ອມປາການ ແລະ ສ້າງກໍາແພງອ້ອມ ເພື່ອຈະທຳລາຍຊີວິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ.¹⁸ ເພາະກະສັດຫມື່ນປະຫມາດຄຳສາບານຂອງເຂົາດ້ວຍການລະເມີດພັນທະສັນຍາ. ເບິ່ງແມ່, ເພາະເຂົາໄດ້ຍືນມື ເພື່ອສາບານຕົນ ແລະ ເຖິງວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ເຂົາກໍຈະຫນີບໍ່ຜົນ.

¹⁹ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ ມັນບໍ່ແມ່ນຄຳສາບານຂອງເຮົາທີ່ລາວໄດ້ຫມື່ນປະຫມາດ ແລະ ລະເມີດພັນທະສັນຍາແມ່ນບໍ່? ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາຕິກໃສ່ຫົວຂອງລາວນັ້ນ!²⁰ ເຮົາຈະກາງແຫຂອງເຮົາອອກຄູບລາວ, ແລະ ລາວຈະຕິດກັບຕັກຂອງເຮົາ. ແລ້ວເຮົາຈະນຳລາວເຂົ້າໄປໃນບາບີໂລນ ແລະ ພິພາກສາລາວຢູ່ບ່ອນນັ້ນສຳລັບການກະບົດຂອງລາວທີ່ລາວໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ເຮົາ.²¹ ສ່ວນພວກທີ່ລິໄພທັງຫມົດຂອງກອງທັບຈະລົມລົງດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະ ພວກທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທຸກທິດທຸກທາງ. ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ; ເຮົາໄດ້ປະກາດແລ້ວວ່າເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ."

²²ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາເອງຈະເປັນຜູ້ເອົາປາຍຂອງຕົນແປກປັກໄປ, ແລະ ເຮົາຈະເອົາໄປປັກຫ່າງຈາກງ່າອ່ອນທັງຫລາຍຂອງມັນ. ເຮົາຈະຫັກມັນອອກ, ແລະ ເຮົາເອງຈະເປັນຄົນປູກມັນໄວ້ຢູ່ເທິງພູສູງ."²³ ເຮົາຈະປູກມັນໄວ້ຢູ່ເທິງພູເຂົາສູງຂອງອິດສະຣາເອນ ເພື່ອມັນຈະແຕກງ່າ ແລະ ເກີດຜົນ, ແລະ ມັນຈະກາຍເປັນຕົ້ນແປກທີ່ດີເລີດ ດັ່ງນັ້ນ ນົກທຸກຊະນິດຈະມາອາໄສຢູ່ກ້ອງມັນ. ນົກທຸກຊະນິດຈະມາເຮັດຮັງຢູ່ທີ່ອິມກິງ-ກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ.

²⁴ແລະຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນທັງຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ. ເຮົາຈະເຮັດຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງໃຫ້ເຕັຍລົງ ແລະ ເຮັດຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕັຍໃຫ້ສູງຂຶ້ນ. ເຮົາຈະໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຂຽວຫ່ຽວແຫ້ງໄປ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ແຫ້ງໃຫ້ງາມສົດຂຶ້ນ. ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເຮົາໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ; ແລະ ເຮົາກໍໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ."

Ezekiel 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນລາຍງານຂ່າວທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ນິຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນ. ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງ ຄຳສັບທີ່

ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບເອເຊກຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງຍົກຄຳປິດສະຫນາ ແລະ ກ່າວຄຳອຸປະມາ

"ເອົາປິດສະຫນາໃຫ້ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວຢ່າງ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງ

"ນົກອິນຊີໃຫຍ່ຫລາຍ"

ຂົນປົກກ່ຍາວ, ທັງມີຂົນຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຂົນປົກ" ຫມາຍເຖິງປາຍທາງດ້ານນອກຂອງປົກ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ: "ປາຍປົກຂອງມັນຍາວ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຂົນ."

ມີຫລາຍສີ

ນິຫມາຍເຖິງນົກອິນຊີ.

ກໍ່ໄດ້ຄາບໄປ

"ເອົາຍອດຕົ້ນໄມ້ສູງສຸດ" ຫລື "ເອົາກົງກ້ານທັງຫລາຍ"

ມັນໄດ້ປູກໃນເມືອງຂອງພໍ່ທັງຫລາຍ.

ພໍ່ຄ້າແມ່ນຄົນທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງ. "ລາວໃສ່ມັນຢູ່ໃນເມືອງທີ່ມີພໍ່ຄ້າຫລາຍຄົນ" ຫລື

"ນົກອິນຊີໄດ້ປູກຕົ້ນໄມ້ຢູ່ເທິງຍອດຕົ້ນໄມ້ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີຂອງຕະຫລົກທີ່ຖືກປູກໄວ້"

Ezekiel 17:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບນົກອິນຊີ.

ມັນກໍ່ເອົາ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ແມ່ນນົກອິນຊີໃນຄຳອຸປະມາ.

ໄດ້ປູກໄວ້ໃນບ່ອນດິນອຸດົມສົມບູນ

"ດິນທີ່ກຽມພ້ອມ ສຳລັບແນວພັນທີ່ຈະປູກໃນນັ້ນ."

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ" ຫລື "ໃນດິນດີ."

ມັນປະເມີດພືດໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳໃຫຍ່

"ນົກອິນຊີໄດ້ປູກແນວພັນໃນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ"

ໄດ້ປູກໄວ້ ... ເຫມືອນກັບຕົ້ນໄດ້ນ້ຳ

ຕົ້ນໄດ້ນ້ຳເປັນຕົ້ນທີ່ເປັນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ.

ຖ້ານົກອິນຊີປູກເມັດພັນຄືກັບຕົ້ນໄດ້ນ້ຳ, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວປູກມັນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປູກເມັດພັນຄືຕົ້ນໄດ້ນ້ຳດ້ວຍນ້ຳ."

ເມັດພືດໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເມັດກໍ່ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ເປັນຕົ້ນ"

ເຄືອອະນຸ່ງເລືອໃນດິນ

"ເຄືອອະນຸ່ງທີ່ແຜ່ລາມອອກສູ່ພື້ນດິນ"

ກົງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນກໍ່ລາມໄປຫາມັນ

ກົງກ້ານຂອງເຄືອມັນກໍ່ລາມໄປຫານົກອິນຊີ.

ຮາກຂອງມັນກໍ່ປົງລົງລຸ່ມ

ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ນົກອິນຊີ.

ດັ່ງນັ້ນເມັດພືດ ໄດ້ກາຍເປັນເຄືອອະນຸ່ງ

"ມັນແມ່ນວິທີທີ່ເຄືອອະນຸ່ງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ມັນໄດ້ແຕກກົງກ້ານທັງຫລາຍ ແລະ ໄດ້ແຕກຫນ່ວງຫລາຍ

"ແຕກກົງກ້ານ ແລະ ແຕກຫນ່ວງຂອງມັນ"

Ezekiel 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ບົດແນະນຳ "ແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນົກອິນຊີທີ່ແຕກຕ່າງກັນກໍ່ລ້ຽງຖືກອະທິບາຍກວ່າໂຕກ່ອນຫນ້ານີ້.

ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໃຫຍ່

ນົກອິນຊີແມ່ນນົກໃຫຍ່, ມີພະລັງ, ແລະ ຫນ້າປະທັບໃຈ.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຕາມມາ.

ເຄືອອະນຸ່ງເຄືອນີ້ ໄດ້ປົງຮາກມາທາງນົກອິນຊີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ໄດ້ແຕກອອກໄປຫານົກອິນຊີ"

ເພື່ອຈະຖືກຫົດນ້ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນນົກອິນຊີຈະຫົດນ້ຳເຄືອອະນຸ່ງ"

ພໍ່ໄດ້ຖືກປູກໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກອິນຊີໂຕທຳອິດໄດ້ປູກຕົ້ນອະນຸ່ງ."

ໃກ້ສະນ້ຳໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ"

ເພື່ອໃຫ້ແຕກກົງກ້ານ ແລະ ອອກຜົນ, ແລະ ກາຍເປັນເຄືອອະນຸ່ງທີ່ດີເລີດ.

"ເພື່ອວ່າເຄືອອະນຸ່ງຈະແຕກກົງກ້ານ ແລະ ຫມາກຜົນ

ແລະເປັນເຄືອອະນຸ່ງທີ່ດີເລີດ"

Ezekiel 17:9

ເຄືອນັ້ນຈະເລີນຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ຈະເລີນຂຶ້ນ."

ມັນຈະບໍ່ຖືກຖອນຮາກ ແລະ ຜົນຂອງມັນຈະບໍ່ຖືກເດັດຫລື, ແລ້ວເຄືອຂອງມັນຈະຫ່ຽວແຫ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະດຶງຮາກຂອງມັນອອກ ແລະ ເກັບເອົາຫມາກຂອງມັນອອກ

ເພື່ອວ່າການແຕກຫນ່ວງຂອງໃບທັງຫມົດຈະຫ່ຽວໄປ."

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່!" ໃນທິນີເຟີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມານີ.

("ແທ້ຈິງ!", "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!")

ມັນຈະງອກງາມບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ແຕກຫນ້າ."

ຈະບໍ່ຫຼົວແຫ້ງເມື່ອຖືກລົມທົດຕາເວັນອອກພັດຖືກມັນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະຫຼົວແຫ້ງເມື່ອລົມຕາເວັນອອກພັດເຂົ້າມາ." .

Ezekiel 17:11

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ."

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່!" ໃນທິນີເຟີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມານີ.

("ແທ້ຈິງ!", "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!")

Ezekiel 17:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າໂດຍກອງທັບຂອງບາບີໂລນ"

Ezekiel 17:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ
ຊິງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ລອດ!"

ຖ້າເຂົາລະເມີດພັນທະສັນຍາ ເຂົາຈະຫນີພັນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຂົາທຳລາຍພັນທະສັນຍາ,

ເຂົາຈະຫນີບໍ່ພັນຢ່າງແນ່ນອນ!"

Ezekiel 17:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ກອງທະຫານກ້າ ແລະ ເຕົາໂຮມຜູ້ຊາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍເພື່ອການສົງຄາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນວ່າກອງທັບຂອງກະສັດຟາໂຣຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ແຂງແຮງຂະຫນາດໃດ.

ຈະບໍ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຢູດາ.

ສ້າງກຳແພງຮ້ອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫ້ອຍທີ່ມີບັນໄດເຊິງສາມາດວາງຢູ່ຂ້າງຝາ ແລະ

ໃຫ້ທະຫານເຂົ້າໄປໃນກຳແພງ ແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທ້ຈິງແລ້ວ."

ເຂົາໄດ້ຍືນມື ເພື່ອສາບານຕີນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຈັບມືຂອງຄົນອື່ນເປັນສັນຍາລັກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ

ຂໍ້ຖືກລົງ.

Ezekiel 17:19

ມັນບໍ່ແມ່ນຄຳສາບານຂອງເຮົາທີ່ລາວໄດ້ຫມິນປະຫມາດ ແລະ ລະເມີດ

ພັນທະສັນຍາແມ່ນບໍ່?

"ມັນແມ່ນຄຳສາບານຂອງເຮົາທີ່ກະສັດເຢຣູຊາເລັມຫມິນປະຫມາດ ແລະ

ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ລາວໄດ້ລະເມີດ." .

ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາຕົກໃສ່ຫົວຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດລາວ."

ລົມລົງດ້ວຍຄົມຕາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າໂດຍກອງທັບຂອງບາບີໂລນ"

Ezekiel 17:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ ໃນພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ

ແຕກງ່າ

"ແຕກກົງກັນໃຫມ່"

Ezekiel 17:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ທີ່ກັບວ່າມັນເປັນເມືອງ.

ຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນທົ່ງຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຕົນໄມ້ທີ່ສູງ ... ຕົນໄມ້ທີ່ເຄັຍ

ຫຼົວແຫ້ງ

ເມື່ອຕົນໄມ້ແຫ້ງແລະຕາຍ.

18 ¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,² "ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ, ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄຳສຸພາສິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ກ່າວວ່າ 'ພໍ່ກິນຫມາກອະງຸ່ນສິ້ມ, ແລະ ແຕ່ພວກລູກທັງຫລາຍຊ້າພັດເຂັດເຂັດ'?"

³ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊິງກ່າວວ່າ — ຈະບໍ່ມີໂອກາດໃດໆທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ກ່າວສຸພາສິດນີ້ໃນອິດສະຣາເອນ.⁴ເບິ່ງແມ່! ທຸກຊີວິດເປັນຂອງເຮົາ — ຊີວິດຂອງພໍ່, ຊີວິດຂອງລູກຊາຍ, ແລະ ພວກເຂົາເປັນຂອງເຮົາ! ຈິດວິນຍານຜູ້ໃດມີບາບ ຜູ້ນັ້ນກໍຈະຕ້ອງຕາຍ!

⁵ສິ່ງໃດທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ກ່ຽວກັບຊາຍທີ່ຊອບທຳ ແລະ ຜູ້ດຳເນີນຕາມຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ — "ຖ້າຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ກິນຢູ່ເທິງພູ ແຫລະບໍ່ໄດ້ແນມເບິ່ງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນກັບເມຍເພື່ອນບ້ານ, ຫລືເຂົາຫາຜູ້ຍິງໃນເວລາທີ່ເປັນປະຈຳເດືອນ, ຜູ້ນັ້ນເປັນຊາຍຊອບທຳຢ່າງນັ້ນຫລື?"

⁷ສິ່ງທີ່ສາມາດກ່າວໄດ້ຄື ເຂົາບໍ່ໄດ້ປັບປັງຄັບຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດ, ແຕ່ຄົນຂອງຈຳນຳໃຫ້ແກ່ລູກຫນີ, ແລະ ເຂົາບໍ່ເຄີຍປຸ້ນຊັບ, ແຕ່ໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ອິດຢາກ ແລະ ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປື່ອຍກາຍ, ເຂົາເປັນຄົນຊອບທຳຫລືບໍ່? ສິ່ງທີ່ສາມາດກ່າວໄດ້ຄື ຜູ້ໃດທີ່ໃຫ້ຢືມເງິນໂດຍບໍ່ເອົາດອກເບ້ຍຫລາຍເກີນໄປ, ແລະ ເຂົາກໍບໍ່ເອົາກຳໄລຫລາຍເກີນໄປຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາຂາຍເຊັ່ນນັ້ນຫລື? ມີການເວົ້າເຖິງເຂົາວ່າ ເຂົາດຳເນີນຕາມຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ສັດຊື່ລະຫວ່າງຄົນດ້ວຍກັນ⁸ຖ້າຄົນຜູ້ນັ້ນເດີນຕາມກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ແລະ ເຮັດຕາມທຳບັນຍັດຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ດຈະລິດ, ແລ້ວຄຳສັນຍາສຳລັບຄົນຊອບທຳນີ້ຄື: ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ! —ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁰ແຕ່ຖ້າຜູ້ນັ້ນມີລູກຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດອອກ ແລະ ເຮັດສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ,¹¹ແມ່ນວ່າ ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງຕົນກໍບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈົນເທື່ອເລີຍ, ແຕ່ເຂົາກິນອາຫານຢູ່ເທິງພູເຂົາ, ແລະ ເຂົາລ້ວງເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ, ຈະເວົ້າກັບເຂົາວ່າແນວໃດ?

¹²ຊາຍຄົນນີ້ປັບປັງຄັບຄົນຢາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສິນ, ແລະ ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຍາດຊີງເຄື່ອງຂອງຄົນອື່ນ, ແລະ ບໍ່ຍອມຄືນຂອງໃຫ້ແກ່ຜູ້ເອົາມາຈຳນຳ, ແລະ ຕາຂອງເຂົາເພິ່ງເບິ່ງຮູບເຄົາລົບ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດທັງຫລາຍ,¹³ແລະ ເຂົາໃຫ້ຄົນຢືມເງິນເພື່ອເອົາດອກເບ້ຍສູງກວ່າເຫດ ແລະ ເຂົາຫາກຳໄລຫລາຍເກີນຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາຂາຍ, ຄົນນີ້ຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່ ຫລືຢ່າງໃດ? ແມ່ນອນວ່າ ເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່! ເຂົາຈະຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກເທິງເຂົາ ເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້.

¹⁴ບັດນີ້ ເບິ່ງແມ່! ສົມມຸດວ່າ ມີຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຂົາ ກໍໄດ້ເຫັນຄວາມບາບທັງຫລາຍທີ່ພໍ່ໄດ້ເຮັດ, ແລະ ແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ເຫັນ, ແຕ່ເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁵ລູກຊາຍຜູ້ນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານທີ່ສະຖານບູຊາເທິງພູເຂົາ ຫລືເຂົາບໍ່ໄດ້ຫລົງເບິ່ງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ແລະເຂົາບໍ່ລ້ວງເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ, ຈະເວົ້າເຖິງຄົນນັ້ນວ່າແນວໃດ?

¹⁶ລູກຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ບັງຄັບສັກກຳລັງຜູ້ໃດ, ຫລື ຍິດເອົາສັນຍາ, ຫລື ລັກເອົາເຄື່ອງຂອງ, ແຕ່ເອົາອາຫານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍ ແລະ ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ.¹⁷ ລູກຊາຍຄົນນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ບັງຄັບຜູ້ໃດ ຫລື ເອົາດອກເບ້ຍສູງເກີນເຫດ ຫລື ຫາກໍາໄລຈາກການກູ້ຢືມຫລາຍເກີນໄປ, ແຕ່ເຂົາເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ ແລະ ການປະພຶດຕາມພຣະທໍາຂອງເຮົາ; ລູກຊາຍຄົນນັ້ນ ຈະບໍ່ຕາຍ ຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພໍ່ລາວ: ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ!

¹⁸ສ່ວນພໍ່ຂອງເຂົາ, ຫາເງິນດ້ວຍການບັງຄັບສັກກຳລັງຄົນອື່ນໆ ໂດຍການຂີລັກຊັບສິນ ແລະ ຍາດຊົງຟື້ນຮຸງ, ແລະ ເຮັດການບໍ່ດີທາມກາງປະຊາຊົນຂອງເຂົາ — ເບິ່ງແມ່, ລາວຈະຕາຍຍ້ອນບາບຂອງຕົນ.

¹⁹ແຕ່ເຈົ້າຖາມວ່າ, 'ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮ່ວມຮັບໂທດຍ້ອນຄວາມຜິດຂອງພໍ່?' ເພາະລູກຊາຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຊອບທໍາ ແລະ ໄດ້ເຮັດຮັກສາກົດບັນຍັດຂອງເຮົາທັງຫມົດ; ແລະ ລາວໄດ້ປະພຶດຕາມຢ່າງຄົບຖ້ວນ. ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ!²⁰ ຜູ້ໃດເຮັດບາບ, ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຕາຍ. ລູກຊາຍບໍ່ຕ້ອງໄດ້ຮ່ວມຮັບໂທດຍ້ອນຄວາມຜິດຂອງພໍ່, ແລະ ພໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮ່ວມຮັບໂທດຍ້ອນຄວາມຜິດຂອງລູກຊາຍ.

ຄົນຊອບທໍາຈະໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາຂອງເຂົາເອງ, ແລະ ຄົນຊົ່ວກໍຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກການຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາເອງ.

²¹ຖ້າຫາກຄົນຊົ່ວຫັນຫນີຈາກຄວາມຊອບທໍາຂອງເຂົາເອງ, ແລະ ຮັກສາການປະພຶດຕາມພຣະທໍາຂອງລາວ ແລະ ເຮັດແຕ່ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຊອບທໍາ, ແລ້ວລາວຈະມີຊີວິດ ແລະ ບໍ່ຕາຍ.²² ການລະເມີດທັງສິນທຳລາວໄດ້ເຮັດ ຈະບໍ່ຖືກຈິດຈໍາ ແລະ ບໍ່ນໍາມາເປັນຂໍ້ລົງໂທດລາວ. ລາວຈະມີຈະມີຊີວິດຢູ່ ເພາະວ່າສິ່ງຊອບທໍາທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ."

²³ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ- ເຮົາມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຍິນດີ — ໃນການຫັນຫນີຈາກທາງຂອງຕົນເພື່ອມີຊີວິດຢູ່ຫລື?

²⁴ແຕ່ຖ້າຄົນຊອບທໍາຫັນຫນີຈາກຄວາມຊອບທໍາຂອງລາວ ໄປເຮັດບາບ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງທັງຫລາຍເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄົນຊົ່ວ ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຫລື? ຄວາມຊອບທໍາທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ ຈະບໍ່ເປັນສິ່ງຈິດຈໍາ ເມື່ອລາວທໍລະຍົດເຮົາໃນການກະບົດຂອງລາວ. ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈະຕາຍໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

²⁵ແຕ່ເຈົ້າຍັງເວົ້າວ່າ, 'ວິທີທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຍຸດຕິທໍາ!' ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ! ຈົ່ງຟັງເຖິດ, ວິທີທາງຂອງເຮົາບໍ່ຍຸດຕິທໍາຊັ້ນບໍ່?

²⁶ເມື່ອຄົນຊອບທໍາຫັນຫນີຈາກຄວາມຊອບທໍາຂອງລາວ, ແລະ ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຕາຍຍ້ອນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ, ແລ້ວລາວຈະຕາຍຍ້ອນການຊົ່ວທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໄປນັ້ນ.

²⁷ແຕ່ເມື່ອຄົນຊົ່ວຫັນຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງລາວທີ່ໄດ້ເຮັດໄປແລ້ວ ແລະ ກັບມາເຮັດສິ່ງຍຸດຕິທໍາ ແລະ ຊອບທໍາ, ແລ້ວເຂົາຈະຮັກສາຊີວິດຂອງລາວໄວ້ໄດ້.²⁸ ເພາະລາວໄດ້ເຫັນ ແລະ ຫັນຫນີຈາກການທັງປວງ ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແລ້ວນັ້ນ. ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ ລາວຈະບໍ່ຕາຍ.

²⁹ແຕ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນຍັງກ່າວວ່າ, 'ວິທີທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຍຸດຕິທໍາ!' ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອີຍ, ວິທີທາງຂອງເຮົາບໍ່ຍຸດຕິທໍາຊັ້ນບໍ່? ວິທີທາງຂອງພວກເຮົາຕ່າງຫາກທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາ ບໍ່ແມ່ນຫລື?³⁰ ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະຕັດສິນເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທໍາຂອງເຂົາ ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ ຫັນຫນີຈາກການລະເມີດທັງສິນຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອການລະເມີດເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ເປັນຫົນສະດຸດແຫ່ງການຊົ່ວຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ.

³¹ຈົ່ງປະຖົມການລ່ວງລະເມີດທັງປວງທີ່ພວກເຮົາເຮັດນັ້ນ; ຈົ່ງຮັບເອົາຈິດໃຈ ແລະ ວິນຍານໃຫມ່ເສຍ. ເຊື່ອສາຍ ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຫລື ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຢາກຕາຍ?³² ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ເຝິງພໍ່ໃຈໃນຄວາມຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດ — ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ເຖິດ!" — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Ezekiel 18:1
ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວມາເຖິງ
 "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:
 1.
ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ, ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄໍາສຸພາສິດ ... ພໍ່ກິນຫມາກອະນຸນສົມ, ແລະ ແຕ່ພວກລູກທັງຫລາຍຊ້ຳພັດເຂັດແຂ້ວ?
 ພຣະເຈົ້າກໍາລັງສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນຍ້ອນຄິດວ່າຕົນເອງກໍາລັງຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງພໍ່ຂອງຕົນເອງບໍ່ມີບາບ.
 ແຕ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງບໍ່ມີບາບ.
ພໍ່ກິນຫມາກອະນຸນສົມ, ແລະ ແຕ່ພວກລູກທັງຫລາຍຊ້ຳພັດເຂັດແຂ້ວ
 ຄໍາສຸພາສິດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍຖືກລົງໂທດຍ້ອນການກະທໍາທີ່ຊົ່ວຂອງພໍ່ຂອງຕົນເອງ.
ແຜ່ນດິນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
 Ezekiel 18:3
ເບິ່ງແມ່!
 ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
 ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງ!" ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ!"
 Ezekiel 18:5
ບໍ່ໄດ້ກິນຢູ່ເທິງພູ ... ແຕ່ລະບໍ່ໄດ້ແນມເບື້ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ
 ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.
 ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ແທ້ໆເພື່ອເປັນກຽດແກ່ຮູບເຄົາລົບ.
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເງິນຫນ້າຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການເບື້ອງຮູບເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພວກມັນ.
 Ezekiel 18:7
ຄົນຕາມສັນຍາ
 ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກຜູ້ທີ່ຕາມສັນຍາຕາມທີ່ເຮົາເຖິງກູ້ຢືມທີ່ຜູ້ກູ້ຢືມຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ກູ້.
ໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ອິດຢາກ ແລະ ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ

ພຣະເຈົ້າປະທັບໃຈຄົນທີ່ມີໃຈກວ້າງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂາດອາຫານແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ.
 Ezekiel 18:10
ໃຫ້ເລືອດອອກ
 ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.
ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈັກເທື່ອເລີຍ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທໍາທີ່ຜິດບາບທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 18: 11-18: 12.
 ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
 ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ.
ພໍ່ກິນຫມາກອະນຸນສົມ ແລະ ຄົນຂັດສິນ
 ຄໍາວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສິນ"
 ເນັ້ນວ່າພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.
ເອົາດອກເບ້ຍ
 ຄໍາວ່າ 'ດອກເບ້ຍ' ຫມາຍເຖິງເງິນເພີ່ມເປັນຫນຶ່ງ.
ດອກເບ້ຍ
 ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຍືມ.
 ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມຕິຄວາມຫມາຍວ່າ
 "ດອກເບ້ຍໃດໆ" ໃນຂັ້ນເປັນ "ດອກເບ້ຍຫລາຍເກີນໄປ."
ຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່
 "ລາວບໍ່ຄວນຢູ່!"
ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕິກເທິງເຂົາ
 ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຕົນເອງ.
 Ezekiel 18:14
ເບິ່ງແມ່!
 ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
 ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງ!" ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ!"
 Ezekiel 18:15
ບໍ່ໄດ້ກິນຢູ່ເທິງພູ ... ແຕ່ລະບໍ່ໄດ້ແນມເບື້ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ
 ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.
 ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ແທ້ໆເພື່ອເປັນກຽດແກ່ຮູບເຄົາລົບ.
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເງິນຫນ້າຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການເບື້ອງຮູບເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພວກມັນ.
 Ezekiel 18:7
ຄົນຕາມສັນຍາ
 ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກຜູ້ທີ່ຕາມສັນຍາຕາມທີ່ເຮົາເຖິງກູ້ຢືມທີ່ຜູ້ກູ້ຢືມຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ກູ້.
ໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ອິດຢາກ ແລະ ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ

Ezekiel 18:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບລູກຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບດຽວກັບພໍ່ຂອງລາວ

ເປືອຍກາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ ແຕ່ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງ, ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ

ການເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຄົນທີ່ຕ້ອງການແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ.

ເຂົາຕິງມືອອກຈາກຄົນຍາກຈົນ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ.

ດອກເບ້ຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຢືມ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສັນສະໄຫມຕີຄວາມວ່າ "ດອກເບ້ຍ" ໃນຂໍ້ນີ້ເປັນ "ດອກເບ້ຍຫລາຍເກີນໄປ."

Ezekiel 18:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເພື່ອນການຊົ່ວທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໄປນັ້ນ

ສັກກຸ

ເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ອື່ນໂດຍໃຊ້ການຂົ່ມຂູ່ຫລືບັງຄັບ.

ເບິ່ງແມ່

ໂລກ "ເບິ່ງແມ່" ຫຼືເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

Ezekiel 18:19

ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮ່ວມຮັບໂທດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຈຶ່ງບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າ"

ຄົນຊອບທຳຈະໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຈະຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳ"

ຄົນຊົ່ວກໍຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກການຊົ່ວຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຈະຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຊົ່ວ"

Ezekiel 18:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຜູ້ທີ່ບໍ່ຮຽນແປງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳ.

ຖືກຈິດຈຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈິດຈຳ"

ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ເພາະວ່າສິ່ງຊອບທຳທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປເພາະວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Ezekiel 18:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວສຳລັບຄົນຊົ່ວ.

ເຮົາມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຍິນດີ —

ໃນການຫັນຫນ້າຈາກທາງຂອງຕົນເພື່ອມີຊີວິດຢູ່ຫລື?

"ເຮົາບໍ່ມີຄວາມປະຕິຢືນດີຕໍ່ຫລາຍຕໍ່ການຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວ, ແຕ່ເຮົາກໍມີຄວາມປະຕິຢືນດີຖ້າລາວຫັນໄປຈາກການກະທຳ ແລະ ຊີວິດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ບໍ່ຫັນຫນ້າຈາກທາງຂອງຕົນ

"ບໍ່ປ່ຽນຈາກການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Ezekiel 18:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງປະທານຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫັນຈາກຄວາມຊອບທຳມາສູ່ຄວາມຊົ່ວ.

ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຫລື?

ການແປຂໍ້ນີ້ແມ່ນ: "ລາວຕ້ອງຕາຍ"

ຮັບເປັນສິ່ງຈິດຈຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຈິດຈຳ"

ການກະບົດ

ອາຊະຍາກຳທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະເທດຫລືຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ, ໂດຍຄືນທີ່ຄາດວ່າຈະຈົງຮັກຝັກດີ.

ດັງນັ້ນລາວຈະຕາຍໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ, ລາວຈະຕາຍເພື່ອບາບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ."

Ezekiel 18:25

ເພື່ອນການຊົ່ວທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໄປນັ້ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງເສຍຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງລາວ ເພື່ອສະແດງອອກວ່າມັນແມ່ນຄວາມຜິດຂອງລາວ ແລະ ຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ.

Ezekiel 18:27

ເພາະລາວໄດ້ເຫັນ

ລາວໄດ້ຮັບຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

Ezekiel 18:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ສອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຫຍັງທາງຂອງຂອງພຣະອົງຊົງຍຸຕິທຳ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອີຍ, ວິທີທາງຂອງເຮົາບໍ່ຍຸຕິທຳຊັ້ນບໍ່?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ "ທາງຂອງເຮົາແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆ." .

ວິທີທາງຂອງພວກເຈົ້າຕ່າງຫາກທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ ບໍ່ແມ່ນຫລື?

"ວິທີການຂອງພວກເຈົ້າ! ຍຸຕິທຳແນວໃດ?" ຫລື

"ມັນແມ່ນວິທີການຂອງພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ."

ແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ

"ການກະທຳຂອງແຕ່ລະຄົນ."

ເພື່ອການລະເມີດເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່

"ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງການລ່ວງລະເມີດທັງຫມົດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 18:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົງຮັບເຮົາຈິດໃຈ ແລະ ວິນຍານໃຫມ່ເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ຽນແປງຕົນເອງຢ່າງສົມບູນ"

ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

19

¹"ບັດນີ້, ເຈົ້າຈົງເບິ່ງສຽງຮ້ອງເພງຄຳຄວນຕໍ່ສູ້ຜູ້ນຳທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.² ແລະເວົ້າວ່າ, 'ແມ່ຂອງເຈົ້າແມ່ນໃຜ? ສິ່ງໃດແມ່, ນາງຢູ່ກັບລູກສົງໄຕຜູ້; ຢູ່ທຳມະກາງໄຕສົງຫນຸ່ມ ແລະ ນາງລ້ຽງດູລູກໆຂອງນາງ.³ ນາງຄືຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ລ້ຽງລູກສົງຂອງນາງ ໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່ ກາຍເປັນສົງຫນຸ່ມ, ໄຕສົງທີ່ຝຶກໃນການຈົກເຫຍືອຂອງມັນ ແລະ ມັນກັດກິນເຫຍືອດ້ວຍຄວາມຫິວໂຫຍ.⁴ ແລ້ວບັນດາປະຊາຊາດກໍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສົງນັ້ນ. ມັນກໍຖືກຈັບໃນກັບດັກຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາລ່າມໄສ້ໄວ້ ແລະນຳມັນມາຍັງແຜ່ນດິນເອຍິບ.

⁵ແລ້ວແມ່ສົງເຫັນວ່າ ເຖິງວ່ານາງຄອງຄອຍການກັບມາຂອງມັນດິນນານແລ້ວ, ແຕ່ຄວາມຫວັງຂອງນາງໄດ້ສູນໄປ, ດັງນັ້ນ ນາງກໍເອົາລູກສົງໄຕອິນມາອີກ ແລະ ລ້ຽງມັນໃຫ້ກາຍເປັນສົງຫນຸ່ມ.⁶ ສົງຫນຸ່ມຕົວນີ້ ທ່ອງທ່ຽວໄປມາໃນທຳມະກາງຝູງສົງທັງຫລາຍ. ມັນເປັນສົງຫນຸ່ມ ແລະ ມັນໄດ້ຮຽນແລະເຝິກການຈົກເຫຍືອຂອງມັນ; ມັນໄດ້ກັດກິນບັນດາມະນຸດ.⁷ ມັນໄດ້ຈັບຍິງແມ່ຫມ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ ທຳລາຍເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍຖືກຮົກຮ້າງ ເພາະດ້ວຍໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຄຳລາມຂອງມັນ.

⁸ແຕ່ບັນດາປະຊາຊາດຈາກແຄວ້ນທັງປວງອ້ອມຮອບຕໍ່ສູ້ມັນ; ພວກເຂົາກາງແຫວນກູບມັນ. ມັນກໍຖືກຈັບຢູ່ໃນກັບດັກຂອງພວກເຂົາ.⁹ພວກເຂົາລ່າມໄສ້ມັນໄວ້ ແຫລະເອົາມັນໄວ້ໃນກົງ ແລ້ວນຳມັນໄປໃຫ້ກະສັດບາບີໂລນ. ພວກເຂົາກໍຂັງມັນໄວ້ໃນທີ່ປ່ອມອັນເຂັ້ມແຂງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໄດ້ຍິນສຽງຂອງມັນອີກຢູ່ເທິງພູເຂົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

¹⁰ແມ່ຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບເຄືອອະນຸພາກໃນສາຍເລືອດຂ້າງແມ່ນ້ຳ. ມັນມີຫມາກດຶກ ແລະ ມີກົງກ້ານຫລວງຫລາຍຢ່ອນມີນ້ຳບໍລິບູນ.¹¹ມັນມີກົງກ້ານທີ່ແຂງແຮງ ຊຶ່ງກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງຜູ້ປົກຄອງ, ແລະ ມັນສູງທ່າມກາງກົງກ້ານທີ່ຕຶບຫນາ, ແລະ ຄວາມສູງຂອງມັນກໍໄດ້ເປັນທີ່ພິດໂດຍໃບດຶກຫນາຂອງມັນ.

¹²ແຕ່ວ່າມັນຖືກຖອນອອກດ້ວຍຄວາມຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຖືກຖິ້ມລົງຝືນດິນ, ແລະ ລົມທາງທິດຕາເວັນອອກ ເຮັດໃຫ້ຜົນຂອງມັນຫ່ຽວແຫ້ງໄປ. ກົງກ້ານທີ່ແຂງແຮງກໍຫັກ ແລະຫ່ຽວແຫ້ງໄປ ແລະ ໄຟກໍໄຫມ້ມັນເສຍ.¹³ບັດນີ້ ມັນຖືກປູກໄວ້ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະກະຫາຍນ້ຳ.

¹⁴ໄຟກໍໄດ້ລາມມາຈາກກົງກ້ານໃຫຍ່ຂອງມັນ ແລະ ເຜົາໄຫມ້ກົງກ້ານອື່ນໆ ແລະ ຫມາກມັນຈົນຫມົດ. ຈິ່ງບໍ່ມີກົງກ້ານທີ່ແຂງແຮງເຫລືອຢູ່ໃນດິນອີກຕໍ່ໄປ, ບໍ່ມີໄມ້ຄ້ອນເທົ່າສຳລັບການປົກຄອງ.' ນີ້ເປັນບົດເພງຄຳຄວນ ແລະ ຈະໃຊ້ສຳລັບຮ້ອງເປັນບົດເພງຄຳຄວນບົດຫນຶ່ງ."

Ezekiel 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ພຣະອົງຊົງເລົ່າເລື່ອງວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນໂຕສິງ ແລະ ກະສັດບາງອົງໃນສະໄຫມກ່ອນໃນຣາຊະອານາຈັກຢູດາເປັນລູກຂອງນາງ. Ezekiel 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນວ່າເປັນສິງໂຕ ແລະ ເປັນກະສັດຂອງອານາຈັກຢູດາຄືລູກຂອງນາງ.

ນາງກໍເອົາລູກສິງໂຕອື່ນມາອີກ

ດຽວນີ້ພຣະຢາເວ ຊົງປຽບທຽບ ເຢໂຮອາຄິມກັບລູກສິງໂຕຫນຸ່ມ.

ມັນໄດ້ຈັບຍິງແມ່ຫມ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ທຳລາຍເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັບສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ ຫລື ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ

"ແລະທຸກຢ່າງໃນນັ້ນ"

Ezekiel 19:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນວ່າເປັນສິງໂຕ ແລະ ເປັນກະສັດຂອງອານາຈັກຢູດາຄືລູກຂອງນາງ.

ຕໍ່ສູ້ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິງໂຕຫມຸ່ມຜູ້ທີ່ສອງ,

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງເຢໂຮອາຄິມ.

ຈາກແຄວ້ນທັງປວງອ້ອມຮອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບັນດາແຂວງທີ່ຢູ່ອ້ອມແອ້ມແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ແຄວ້ນທັງປວງ

ບັນດາປະເທດທີ່ປົກຄອງໂດຍບາບີໂລນ

Ezekiel 19:10

ແມ່

ພຣະຢາເວ

ຊົງອະທິບາຍປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງວ່າເປັນແມ່ຂອງເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເຄືອອະນຸພາກໃນສາຍເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງ 1)

ຄວາມຮຸນແຮງຂອງກະສັດຢູດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຫລື 2)

ເຫລົ່າທີ່ອຸດົມສົມບູນຂອງຢູດາເຊິ່ງກາຍເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄືອອະນຸພາກໃນຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື

"ເຄືອອະນຸພາກໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 19:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບເຄືອອະນຸພາກ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງນາງກັບກົງກ້ານທີ່ແຂງແຮງຂອງມັນ.

ກໍຕັກ

"ມັນແຕກຫັກ"

Ezekiel 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບເຄືອອະນຸພາກ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງນາງກັບກົງກ້ານທີ່ແຂງແຮງຂອງມັນ.

ການປົກຄອງ

"ທີ່ກະສັດສາມາດໃຊ້ເພື່ອປົກຄອງ"

20 ¹ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສິບ, ເດືອນທີ່ຫ້າ, ໃນປີທີ່ເຈັດ, ທີ່ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນບາງຄົນໄດ້ມາພົບພຣະຢາເວ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງຢູ່ຕໍ່-ຫນ້າເຮົາ.

²ແລ້ວພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າມ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,³"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເວົ້າກັບພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ພວກເຈົ້າມາຈະມາສອບຖາມເຮົາບໍ່? ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ, ເຮົາຈະບໍ່-ຖືກສອບຖາມດ້ວຍພວກເຈົ້າສັນນັ້ນ! — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.'

⁴ເຈົ້າຈະພິພາກສາພວກເຂົາບໍ່? ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາບໍ່? ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມຫນ້າກຽດຊັງຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.⁵ຈົ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໃນວັນນັ້ນເມື່ອເຮົາເລືອກອິດສະຣາເອນໄວ້ ແລະ ເຮົາໄດ້ຍົກມືສາບານຕໍ່ລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ແລະ ໄດ້ສະແດງຖິ່ນໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ, ເມື່ອເຮົາຍົກມືຂອງເຮົາຂຶ້ນສາບານກັບພວກເຂົາວ່າ, ເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ເຮົາເປັນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ"—ໃນວັນນັ້ນ ເຮົາຍົກມືຂອງເຮົາຂຶ້ນສາບານຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງລະມັດລະວັງ. ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳມັນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນ; ມັນເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍທີ່ສຸດໃນບັນດາແຜ່ນດິນທັງຫລາຍ.

⁷ແລະເຮົາກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຈົ່ງຖິ້ມສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໄປຈາກສາຍຕາຂອງເຂົາເສຍ ແລະ ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເອ-ຍິບນຳ. ຢ່າໃຫ້ໂຕຂອງເຈົ້າເປັນມືນທຶນ; ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ອົງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ."

⁸ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຮົາ ແລະ ບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງເຮົາ. ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນບໍ່ຍອມປະຖິ້ມສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໄປຈາກສາຍຕາຂອງເຂົາເສຍ ຫລື ປະຖິ້ມຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເອຢິບ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຖອກເຫດວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກເຫນືອພວກເຂົາ ເພື່ອໃຫ້ສະສົມກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມີຕໍ່ພວກເຂົາໃນທ່າມກາງແຜ່ນດິນເອຢິບ.⁹ເຮົາເຮັດເພື່ອເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ ເພື່ອຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພຣະນາມນັ້ນຖືກຫມິນປະຫມາດໃນສາຍຕາປະຊາ-ຊາດທັງປວງ ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ສະແດງຖິ່ນໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້, ແລະ ເຫັນດ້ວຍສາຍຕາຂອງພວກເຂົາໂດຍການນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາໄດ້ສັງເກດເຂົ້າອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນເອຍົບແລະ ນໍ້າພວກເຂົາມາຍັງຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.¹¹ ເຮົາໄດ້ໃຫ້ກົດເກນຂອງເຮົາແກ່ພວກເຂົາ ແລະ ກົດບັນຍັດຂອງເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ ເພື່ອແຕ່ລະຄົນໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.¹² ແລ້ວເຮົາໄດ້ໃຫ້ບັນດາສະບາໂຕຂອງເຮົາແກ່ພວກເຂົາ ເພື່ອເປັນຫມາຍສໍາຄັນລະຫວ່າງເຮົາ ແລະ ພວກເຂົາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ອິສຸດ.

¹³ແຕ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດໍາເນີນຕາມພຣະທໍາຂອງເຮົາ; ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດຂັບຍັດຂອງເຮົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະມີຊີວິດຢູ່ ຖ້າເຂົາເຊື່ອຝັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ແຕ່ພວກເຂົາລົບລຸ້ນດາສະບາໂຕຂອງເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງກ່າວວ່າ, ເຮົາຈະຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກເຫນືອພວກເຂົາໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ເພື່ອທໍາລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິນ.¹⁴ ແຕ່ເຮົາກໍ່ເຮັດໂດຍເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເອງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະນາມນັ້ນເຊື່ອມກຽດໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ຄືຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ນໍາເຂົາອອກຈາກເອຍົບ.

¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາກໍ່ໄດ້ຍົກມືຂອງເຮົາສາບານຕໍ່ພວກເຂົາໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ນໍາພວກເຂົາມາໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ຊຶ່ງເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນໍ້າມັນ ແລະ ນໍ້າເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນ, ມັນເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມທີ່ສຸດໃນບັນດາແຜ່ນດິນທັງຫລາຍ.¹⁶ ເຮົາໄດ້ສາບານເພາະພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດບໍ່ຮັບຂັບຍັດຂອງເຮົາ ແລະ ບໍ່ດໍາເນີນຕາມພຣະທໍາຂອງເຮົາ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ລົບລຸ້ນດາວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາ, ເພາະວ່າຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາໄປຕິດຕາມຮູບເຄົາລົບຂອງຕົນ.¹⁷ ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ຕົວ ໃນຕາຂອງເຮົາກໍ່ຍັງມີຄວາມປານີຕໍ່ການທໍາລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮົາບໍ່ໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາໃຫ້ສູນສິນໄປໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານນັ້ນ.

¹⁸ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບລູກຊາຍ ແລະ ລູກຍິງຂອງພວກເຂົາໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານນັ້ນວ່າ, "ຢ່າດໍາເນີນຕາມກົດເກນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ; ຫລືຮັກສາຂັບຍັດຂອງພວກເຂົາ ຫລືເຮັດຕົນໃຫ້ເປັນມົນທົນດ້ວຍບັນດາຮູບເຄົາລົບຕ່າງໆ.¹⁹ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ ອົງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ; ຈົ່ງດໍາເນີນຕາມພຣະທໍາຂອງເຮົາ ແລະ ຈົ່ງເຊື່ອຝັງຂັບຍັດຂອງເຮົາ ແລະ ປະພຶດຕາມ.²⁰ ຈົ່ງຮັກສາວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ ເພື່ອຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ."

²¹ແຕ່ລູກຊາຍ ແລະ ລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຮົາ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດໍາເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ ຫລືບໍ່ຮັກສາຂັບຍັດຂອງເຮົາ, ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດອາດມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເຫນືອພວກເຂົາ ເພື່ອໃຫ້ລົບກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.²² ແຕ່ເຮົາໄດ້ຫັນຫລັງຈາກການກະທໍາຂອງເຮົາ ເພື່ອເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນາມນັ້ນເຊື່ອມເສຍກຽດຕໍ່ສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ເຮົານໍາອອກມາຈາກອິດສະຣາເອນ.

²³ເຮົາເອງກໍ່ໄດ້ຍົກມືຂອງເຮົາປະຕິຍານຕໍ່ພວກເຂົາໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານວ່າ, ເຮົາຈະກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທໍາມະກາງປະຊາຊາດ ແລະ ແຍກພວກເຂົາໄປຢູ່ຕາມດິນແດນທັງຫລາຍ.²⁴ ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈເຊັ່ນນີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ ແລະ ຫມືນປະຫມາດວັນສະບາໂຕທັງຫລາຍຂອງເຮົາ. ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈັບຮ້ອງຢູ່ທີ່ຮູບເຄົາລົບແຫ່ງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

²⁵ແລ້ວເຮົາຍັງໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດທີ່ບໍ່ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ໃຫ້ຂໍ້ຄໍາສັ່ງທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດດໍາລົງຊີວິດໄດ້.²⁶ ເຮົາກໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເອງ ເມື່ອພວກເຂົາຖວາຍບູຊາລູກຊາຍກົກທຸກຄົນ ແລະ ໂຍນພວກເຂົາເຂົ້າກອງໄຟ. ເຮົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ!

²⁷ເພາະສະນັ້ນ ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເວົ້າກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຫມືນປະຫມາດເຮົາອີກໃນເລື່ອງນີ້ດ້ວຍເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ.²⁸ ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ພວກເຂົານັ້ນແລ້ວ, ແລະ ເມື່ອໃດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເນີນພູສູງ ຫລືເຫັນຕົ້ນໄມ້ໃບດົກ, ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ ໃນບ່ອນນັ້ນ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຂົາໄດ້ຖືກຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາອອກໃນບ່ອນນັ້ນ.²⁹ ແລ້ວເຮົາໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ສະຖານທີ່ນະມັດສະການສູງ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ເຈົ້ານໍາເຄື່ອງຖວາຍເຂົ້າໄປນັ້ນຄືຫຍັງ?' ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ບາມານ ມາຈົນເຖິງມື້ວັນນີ້.'

³⁰ເພາະສະນັ້ນ ຈົ່ງກ່າວແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດຕົນໃຫ້ເປັນມົນທົນຕາມຢ່າງວິທີທາງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ? ແລະ ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຕິເຫດເມື່ອນຢຶງໂສເຟນີ, ທີ່ສະແຫວງຫາແຕ່ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຢ່າງນີ້?'³¹ ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ພວກເຈົ້າໄດ້ໂຍນລູກຊາຍເຂົ້າໄປໃນໄຟ, ຈົນເຖິງບັດນີ້ ພວກເຈົ້າກໍ່ໄດ້ເຮັດຕົນໃຫ້ເປັນມົນທົນ ດ້ວຍບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຈົ້າທັງຫມົດ. ດັ່ງນັ້ນ ເປັນຫຍັງເຮົາຄວນໃຫ້ພວກເຈົ້າມາຖາມເຮົາ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ? ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນສັນໃດ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າຖາມເຮົາສັນນັ້ນ.³² ຄືສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຄິດຢູ່ນັ້ນ ມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເປັນເຫມືອນປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ຄືເປັນເຫມືອນເຜົ່າຕ່າງໆໃນແຜ່ນດິນອື່ນໆ ທີ່ຈະນະມັດສະການໄມ້ ແລະ ສີລາ."

³³ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ເຮົາຈະປົກຄອງເຫນືອເຈົ້າດ້ວຍມືທີ່ມີອິດອໍານາດຂອງເຮົາ, ຢຽດແຂນອອກ, ແລະຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍລົງເຫນືອພວກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນສັນນັ້ນ.³⁴ ເຮົາຈະນໍາເຈົ້າອອກມາຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ຈະຮວບຮວມເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດທັງປວງ ຊຶ່ງທີ່ເຈົ້າຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ. ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍມືທີ່ມີອິດອໍານາດ ແລະ ຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍອອກມາ.

³⁵ແລ້ວເຮົາຈະນໍາພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານແຫ່ງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ໃນບ່ອນນັ້ນເຮົາຈະພິພາກສາເຈົ້າແບບຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ.

³⁶ຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ພິພາກສາບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານແຫ່ງເອຍົບນັ້ນ, ເຮົາກໍ່ຈະພິພາກສາພວກເຈົ້າເຊັ່ນກັນ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.³⁷ ເຮົາຈະເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຈົ້າລອດຄະທາອໍານາດໄປ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພັນທະສັນຍາ.³⁸ ເຮົາຈະຊໍາລະພວກກະບົດຈາກທໍາມະກາງເຈົ້າ ແລະ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ. ເຮົາຈະນໍາພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນໄປອາໄສຢູ່ຢ່າງຄົນຕ່າງດ້າວ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

³⁹ສ່ວນພວກເຈົ້າ, ໂອ້ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ແຕ່ລະຄົນຈົ່ງໄປບົວລະດັບຮູບເຄົາລົບຂອງເຈົ້າ. ນະມັດສະການ ຖ້າຫາກເຈົ້າບໍ່ຟັງເຮົາ, ແຕ່ເຈົ້າຈະຟັງບໍ່ຫມົດປະຫມາດນາມຊື່ນັ້ນບໍ່ອິສຸດຂອງເຮົາດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍ ແລະ ດ້ວຍຮູບເຄົາລົບຂອງເຈົ້າ.

⁴⁰ເພາະວ່າຢູ່ເທິງພູເຂົາບໍ່ອິສຸດຂອງເຮົາ, ຄືພູເຂົາສູງຂອງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຈະນະມັດສະການເຮົາຢູ່ທີ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ. ເຮົາຍິນດີທີ່ຈະຮັບເອົາເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າໃນທີ່ນັ້ນ, ແລະ ທັງຜົນທໍາອິດແຫ່ງເຄື່ອງບັນນາການອັນບໍ່ອິສຸດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ.⁴¹ ເຮົາຈະຍອມຮັບເອົາເຫມືອນກິນຫອມຂອງເຄື່ອງຫອມ ເມື່ອເຮົານໍາພວກເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ຮວບຮວມພວກເຈົ້າອອກຈາກປະເທດທີ່ພວກເຈົ້າຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ. ເຮົາສະແດງຄວາມບໍ່ອິສຸດຂອງເຮົາທໍາມະກາງເຈົ້າໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນ.

⁴²ແລ້ວ, ເມື່ອເຮົານໍາເຈົ້າເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ຍົກມືສາບານໄວ້ວ່າ ຈະມອບໃຫ້ແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.⁴³ ແລ້ວ ພວກເຈົ້າຈະນຶກເຖິງວິທີທາງອັນຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ການກະທໍາທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຕ

ຂອງເຈົ້າເປັນມົນທົນ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະກຽດຊັງຕົນເອງໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ, ເພາະຄວາມຊົ່ວທັງຫລາຍຊົງເຈົ້າໄດ້ເຮັດນັ້ນ.⁴⁴ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ເມື່ອເຮົາໄດ້ເຮັດແບບນີ້ກັບເຈົ້າ ເພາະເຫັນແກ່ນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ບໍ່ແມ່ນຕາມວິທີທາງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ, ຫລືຕາມການກະທຳທີ່ເຊື່ອມກຽດຂອງເຈົ້າ, ໂອ ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”⁴⁵ ແລ້ວ ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍວ່າ, ກ່າວວ່າ,⁴⁶ “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງມັງຫນ້າໄປດົນແດນທາງທິດໃຕ້ ແລະ ກ່າວໂທດຕໍ່ສູ້ທິດໃຕ້; ຈົ່ງປະກາດພຣະທຳຕໍ່ສູ້ເຂດແດນປ່າໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນເນເກບ.”⁴⁷ ຈົ່ງກ່າວແກ່ປ່າໄມ້ແຫ່ງເນເກບວ່າ, ‘ ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ — ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ້, ເຮົາຈະກໍາໄຟໄວ້ໃນທ່າມກາງເຈົ້າ. ເຮົາຈະເຜົາຜານຕົນໄມ້ຂຽວ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ແຫ້ງທຸກຕົ້ນທີ່ຢູ່ໃນທ່າມກາງເຈົ້າ. ແປວໄຟເຫລົ່ານີ້ ກໍຈະລຸກໄຫມ້ ແລະ ມອດບໍ່ເປັນ; ຫນ້າທຸກຫນ້າຕັ້ງແຕ່ທິດໃຕ້ຈົນເຖິງທິດເຫນືອຈະຖືກໄຟລວກ.⁴⁸ ແລ້ວມະນຸດທຸກຄົນເຫັນວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວເປັນຜູ້ກໍາໄຟນັ້ນ ເມື່ອເຮົາໄດ້ໄຟແລ້ວ, ມັນຈະມອດບໍ່ເປັນ.”⁴⁹ ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍຈົ່ງເວົ້າວ່າ “ອະນິຈັງເອີຍ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຂົາກໍາລັງກ່າວເຖິງຂ້າງນ້ອຍວ່າ ‘ ເຂົາເປັນພຽງຜູ້ເລົ່າຄຳອຸປະມາບໍ່ແມ່ນຫລື?’ ”

Ezekiel 20:1

ສົງນິເກດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ ຂອງບົດ.

ໃນປີທີເຈັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໃນປີທີເຈັດຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດ ເຢໂຮອາຄິມ”

ວັນທີສິບ, ເດືອນທີຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມື້ທີສິບແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຢູ່ຫ່າງຫນ້າເຮົາ

“ຢູ່ທາງຫນ້າເຮົາ”

Ezekiel 20:2

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

“ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ.” ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເຮົາຈະບໍ່ຖືກສອບຖາມດ້ວຍພວກເຈົ້າສັນນັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮ້ອງຂໍຂໍ້ຄວາມໃດໆຈາກເຮົາ.”

Ezekiel 20:4

ເຈົ້າຈະພິພາກສາພວກເຂົາບໍ່? ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທ່ານຕັດສິນພວກເຂົາ, ບຸດຊາຍແຫ່ງມະນຸດເອີຍ.”

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍ່ລົບູນ

“ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ.” ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມັນແມ່ນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ” ຫລື

“ມັນແມ່ນດິນແດນທີ່ສັດແລະພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ.”

Ezekiel 20:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ”

ແກ່ພວກເຂົາ

“ແກ່ລູກຫລານຂອງເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ”

ຈາກສາຍຕາຂອງເຂົາເສຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ “ເຮົາຮັກ” ຫລື “ທີ່ເຂົາເຄົາລົບບູຊາ.”

Ezekiel 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ”

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຮົາ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງ “ລູກຫລານຂອງເຊືອສາຍຢາໂຄບ.”

ບໍ່ຍອມເຊືອຝັງເຮົາ

“ບໍ່ຍອມເຊືອຝັງເຮົາ”

ເພື່ອຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພຣະນາມນັ້ນຖືກຫມົບປະຫມາດໃນສາຍຕາປະຊາ-

ຊາດທັງປວງ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

“ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊາດຈະບໍ່ຄິດວ່າຊື່ຂອງເຮົາບໍ່ລົບສຸດ.”

ປະຊາຊາດທັງປວງທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

“ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.”

ເຮົາເຮັດເພື່ອເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ

“ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍເຫັນວ່າເຮົາແມ່ນໃຜ”

ໃນສາຍຕາປະຊາຊາດທັງປວງ

“ໃນວິທີການທີ່ປະຊາຊາດສາມາດເຫັນໄດ້”

ການນຳພວກເຂົາ

“ການນຳຄົນຂອງເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ”

Ezekiel 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ສົງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງ “ລູກຫລານຂອງເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ.”

Ezekiel 20:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 20: 8.

ເຮົາກໍ່ເຮັດໂດຍເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເອງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະ

ນາມນັ້ນເຊື່ອມກຽດໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 20: 8.

Ezekiel 20:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາກໍ່ໄດ້ຍົກມືຂອງເຮົາສາບານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 20: 4.

ຕໍ່ພວກເຂົາ

“ຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ”

ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ຄືໃນຕາຂອງເຮົາກໍ່ຍັງມີຄວາມປານີຕໍ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແຕ່ຂ້ອຍຍັງມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາຢູ່.”

ຕໍ່ການທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ

“ແຕ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຫັນ”

Ezekiel 20:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າດຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ

“ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພໍ່ແມ່ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ”

ເຮົາເຮັດຂັບຍັດຂອງພວກເຂົາ

“ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບຂອງພວກເຂົາ”

ຈົ່ງເຊືອຝັງຂັບຍັດຂອງເຮົາ ແລະ ປະພຶດຕາມ

ການ“ ຮັກສາ” ຂັບຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບການ“

ເຊືອຝັງພວກເຂົາ.”

ເພື່ອເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

Ezekiel 20:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:13.

ດັ່ງນັ້ນເຮົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງ

ເຫນືອພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ສົມກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 8.

Ezekiel 20:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂຕຢົກມີຂອງເຮົາປະຕິຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ມັນແມ່ນການປະຕິບັດທີ່ໄປທີ່ຈະສາບານໂດຍການຍົກມືຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດ ແລະ ແຍກພວກເຂົາໄປຢູ່ຕາມ

ດິນແດນທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:14.

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາກໍຈັບຈ້ອງຢູ່ທີ່ຮູບເຄົາລົບແຫ່ງບັນພະບູລຸດ

ຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາລົບທີ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ບູຊານັ້ນ."

Ezekiel 20:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວເຮົາຍັງໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດທີ່ບໍ່ດີແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ໃຫ້ຂໍ້ຄໍາສັ່ງ

ທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດໄດ້

ຄຳສັບກົດບັນຍັດທີ່ຢູ່ໃນປະໂຫຍກນີ້ ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງກົດຫມາຍ

ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ຄຳຕັດສິນຂອງມະນຸດທີ່ບໍ່ດີ.

ໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ນຳມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

ດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຂອງຂວັນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ."

ໂຍນພວກເຂົາເຂົ້າກອງໄຟ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຖວາຍບູຊາເດັກນ້ອຍໃຫ້ຮູບເຄົາລົບໂດຍການເຜົາພວກເຂົາທັງເປັນ.

Ezekiel 20:27

ສະຖານທີ່ນະມັດສະການສູງຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ເຈົ້ານຳເຄື່ອງຖວາຍເຂົ້າໄປນັ້ນຄື

ຫຍິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ບໍ່ແມ່ນບ່ອນສູງທີ່ທ່ານຈະນຳເຄື່ອງຖວາຍມາ!"

ເອີ້ນຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ບາມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າບາມານ" "ບາມານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ສູງ,"

ເຊິ່ງເປັນສະຖານທີ່ສຳລັບການບູຊາຮູບເຄົາລົບ.

Ezekiel 20:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ກະຈົາໄດ້ໂຍນລູກຊາຍເຂົ້າໄປໃນໄຟ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາເດັກນ້ອຍຖວາຍບູຊາແຕ່ຮູບເຄົາລົບໂດຍການເຜົາພວກເຂົາທັງເປັນ.

ເປັນຫຍັງເຮົາຄວນໃຫ້ພວກເຈົ້າມາຖາມເຮົາ, ... ອິດສະຣາເອນເອີຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະຂໍຂໍ້ຄວາມຈາກເຮົາ ...

ອິດສະຣາເອນ."

Ezekiel 20:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມີທີມີອິດອຳນາດຂອງເຮົາ, ຢຽດແຂນອອກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

Ezekiel 20:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 20:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ຝັງເຮົາ

"ເຊື້ອຝັງເຮົາ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ເຮົາ"

Ezekiel 20:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຮັບເຮົາ

"ບັນຊາໃຫ້ນຳມາ"

ທັງຜົນທຳອິດແຫ່ງເຄື່ອງບັນນາການ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນທຳອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທີ່ກ່າວໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເຄື່ອງບັນນາການອັນບໍ່ອີສຸດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຈົ້າຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເຮົາ"

ນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ

ຮວບຮວມພວກເຈົ້າອອກຈາກປະເທດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວ

ຈະນຳເອົາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບມາຈາກປະເທດທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຈົ້າ."

ເຮົາສະແດງຄວາມບໍ່ອີສຸດຂອງເຮົາທ່າມກາງເຈົ້າໃຫ້ປະຊາຊາດທັງ-

ຫລາຍໄດ້ເຫັນ

"ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊາດເຫັນວ່າເຮົາບໍ່ລືສຸດ"

Ezekiel 20:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ຍົກມື

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ສາບານຕົວ" ຫລື "ໄດ້ສິ້ນຍາໄວ້ແລ້ວ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 20:45

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

Ezekiel 20:48

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈະເຫັນ

"ຈະເຂົ້າໃຈ"

ອະນິຈັງເອີຍ

ຄຳທີ່ສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຫລືຄວາມໂສກເສົ້າ

ເຂົາເປັນພຽງຜູ້ເວົ້າຄຳອຸປະມາບໍ່ແມ່ນຫລື?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຂົາເປັນພຽງແຕ່ເລົ່ານິທານຕ່າງໆ "

21 ¹ແລ້ວ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງມັງຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ກ່າວໂທດສະຖານທີ່ນະມັດສະການທັງຫລາຍ; ຈົ່ງທຳນວາຍຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ³ແລະຈົ່ງກ່າວແກ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ! ເຮົາຈະຖອດດາບຂອງເຮົາອອກຈາກຝັກ ແລະ ເຮົາຈະຕັດທັງຄົນຊອບທຳ ແລະ ຄົນຊົ່ວອອກຈາກເຈົ້າເສຍ!

⁴ເພື່ອເຮົາຈະຕັດທັງຄົນຊອບທຳ ແລະ ຄົນຊົ່ວອອກຈາກເຈົ້າເສຍ, ດາບຂອງເຮົາຈະອອກຈາກຝັກໄປຕໍ່ສູ້ມະນຸດທັງຫມົດຈາກທິດໃຕ້ເຖິງທິດເຫນືອ.

⁵ແລ້ວມະນຸດທຸກຄົນຈະຮູ້ວ່າ, ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເຮົາໄດ້ຖອດດາບຂອງເຮົາອອກຈາກຝັກແລ້ວ ແລະ ຈະບໍ່ເກັບໃສ່ຝັກອີກ!' "

⁶ສຳລັບເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງໂອ້ຍຄາງດ້ວຍໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ! ດ້ວຍຄວາມທຸກລະຫີມຂົມຂືນໃຈຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ!⁷ແລ້ວມັນຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາຈະຖາມເຈົ້າວ່າ, 'ດ້ວຍເຫດໃດເຈົ້າຈຶ່ງໂອ້ຍຄາງ?' ແລ້ວເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ, 'ເພາະເລື່ອງຂ່າວທີ່ຈະມາເຖິງ, ຫົວໃຈທຸກດວງຈະອ່ອນເພຍລົງ, ແລະ ມີທຸກມືສັນ! ບັນດາຈິດວິນຍານຈະຢ້ານກົວ, ແລະ ທຸກຫົວເຂົາຈະອ່ອນເພຍລົງເຫມືອນດັ່ງນີ້. ເບິ່ງແມ່! ຂ່າວນັ້ນກຳລັງມາເຖິງ ແລະ ມັນຈະເປັນຢ່າງນີ້! — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.' "

⁸ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,⁹"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງທ່ານວາຍ ແລະ ກ່າວວ່າ, 'ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ດາບເຫລັ້ມຫນຶ່ງ! ໄດ້ຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ ແລະ ຂັດໃຫ້ເຫລືອມແລ້ວ!

¹⁰ມັນໄດ້ຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ ເພື່ອເອົາໄປໃຊ້ໃນການຂ້າຄັ້ງໃຫຍ່! ມັນຖືກຂັດໃຫ້ເຫລືອມເຫມືອນແສງຟ້າແມບ! ພວກເຮົາຄວນຈະຊືນ-ຊົມຍິນດີໃນໄມ້ຄະຫາແຫ່ງລູກຊາຍຂອງເຮົາຫລື? ດາບທີ່ຈະມາເຖິງນັ້ນ ກຽດຊັງໄມ້ຢ່າງນັ້ນ!¹¹ເພາະສະນັ້ນ ດາບຈະຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ, ແລ້ວຖືກກຳໃຫ້ຫມັ້ນໃນມື! ດາບຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ ແລະ ຖືກຂັດໃຫ້ເປັນເງິາແລ້ວ ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ຂ້າຄົນ!' "

¹²ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ຮ້ອງໂສກເສົ້າສາ! ເພາະດາບນັ້ນຈະມາຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ! ມັນຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາເຈົ້າ ນາຍທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ. ພວກເຂົາຕົກເປັນເຫຍືອຄົມດາບພ້ອມກັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ. ສະນັ້ນຈົ່ງຕົກກາຂາຂອງຕົນສາ!¹³ເພາະມີການທົດລອງ, ແຕ່ຫາກຄະຫຍາຍຕົນຢູ່ຕໍ່ຢ່າງນັ້ນຫລື? — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁴ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ ແລະ ຈົ່ງຕີບມືຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອດາບນັ້ນຈະຟາດຝັນລົງຄັ້ງທີສາມ! ມັນຈະເປັນດາບເພື່ອເຂັ້ມຂ້າ! ຄືເປັນດາບສຳລັບການເຂັ້ມຂ້າ, ຟາດຝັນພວກເຂົາທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ.

¹⁵ເພື່ອວ່າຫົວໃຈຂອງເຂົາຈະລະລາຍໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ຜູ້ຄົນລົ້ມຕາຍເປັນທະວີຄູນ, ເຮົາໄດ້ຕັ້ງດາບນັ້ນໄວ້ທີ່ປະຕູທຸກບານ! ວິບັດ!

ມັນຖືກເບິ່ງປະກາຍດັ່ງສາຍຟ້າແມບ, ມັນຖືກຕັ້ງໃຫ້ມີອິດສະຫລະໃນການຂ້າຝັນ.¹⁶ເຈົ້າ, ດາບເອີຍ! ຈົ່ງຝັນໄປທາງຂວາ! ແລ້ວຝັນໄປທາງຊ້າຍ!

ໄປທຸກທາງທີ່ຫນ້າເຈົ້າຫັນໄປ.¹⁷ເພາະເຮົາເອງ ກໍຈະຈັບມືຂອງເຮົາເຂົ້າດ້ວຍກັນ, ແລະ ເຮົາຈະນຳຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາໄປເຖິງຄົນທີ່ເຫລືອ! ເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ລັ້ມຄຳເວົ້າແລ້ວ!"

¹⁸ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ອີກວ່າ,¹⁹"ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງແຕ້ມຖະໜົນສອງເສັ້ນໃຫ້ດາບແຫ່ງກະສັດບາບີໂລນເຂົ້າມາໄດ້.

ຖະໜົນສອງເສັ້ນນັ້ນເລີ່ມຕົ້ນຈາກແຜ່ນດິນດຽວກັນ ແລະ ຢ້າຍບອກທາງອັນຫນຶ່ງຈະບອກທາງໄປສູ່ຕົວເມືອງ.

²⁰ຈົ່ງເຮັດເຄື່ອງຫມາຍອີກເສັ້ນທາງຫນຶ່ງສຳລັບບອກທາງກອງທັບຂອງບາບີໂລນທີ່ຈະໄປຍັງເມືອງຮັບບາແຫ່ງຄົນອຳໂມນ.

ຈົ່ງເຮັດເຄື່ອງຫມາຍອີກເສັ້ນທາງຫນຶ່ງໄປຍັງກອງທັບຂອງຢູດາແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງມີປ້ອມປະການ.

²¹ເພາະວ່າກະສັດບາບີໂລນຈະຢຸດຢູ່ທີ່ທາງແຍກ, ຢູ່ທາງແຍກ, ເພື່ອເພີ່ມການທ່ານວາຍ. ເຂົາແກວ່ງລູກທະນູ ແລະ ຖາມທາງຈາກຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ ແລະ ເຂົາຈະຜ່າຕັດຕັບ.²²ໃນມື້ເບື້ອງຂວາຂອງເຂົາຈະມີລາງບອກເຫດກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອຈະຕັ້ງເຄື່ອງກັບດັກທຳລາຍມັນ, ເພື່ອຈະໃຫ້ຮ້າປາກຂອງເຂົາສັ່ງທຳລາຍຊ້າງ, ເພື່ອສົ່ງສັງຄາມ, ເພື່ອວາງກັບດັກທຳລາຍປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ, ເພື່ອສ້າງທາງລາດ, ແລະ ເພື່ອກໍ່ຫໍຄອຍອ້ອມ.

²³ເບິ່ງຄືເປັນຄຳທ່ານວາຍທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ໃນສາຍຕາຄົນເຢຣູຊາເລັມ, ຄືຄົນພວກນັ້ນທີ່ເຄີຍສາບານກັບຊາວບາບີໂລນ! ແຕ່ກະສັດ

ຈະກ່າວໂທດເຂົາທີ່ລະເມີດສິນທີ່ສັນຍາ ເພື່ອອ້ອມພວກເຂົາໄປ.

²⁴ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາລະນຶກເຖິງການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ, ການລະເມີດທັງຫລາຍໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍອອກ! ການບາບຂອງເຈົ້າຫລາຍຈະຖືກປາກົດແຈ້ງໃນການກະທຳທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ! ເພາະເຫດນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງເຕືອນທຸກຄົນວ່າ ເຈົ້າຈະຖືກຈັບໄປດ້ວຍມືຂອງສັດຕູ!

²⁵ແລະເຈົ້າ, ໂອ ຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງອິດສະຣາເອນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລວຊາມເອີຍ, ວັນແຫ່ງການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຈົ້າມາເຖິງແລ້ວ, ແລະ ເວລາແຫ່ງການກະທຳຊົ່ວຫມົດລົງແລ້ວ,²⁶ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງຖອດຜ້າຄຽນຫົວ ແລະ ຖອດມົງກຸດອອກເສຍ! ສິ່ງຕ່າງໆຈະບໍ່ຄົງຢູ່ເຫມືອນທີ່ເຄີຍເປັນ! ໃຫ້ຍົກຍ້ອງຄົນທີ່ຕ່ຳຂຶ້ນ ແລະ ໃຫ້ກົດຄົນທີ່ສູງໃຫ້ຕ່ຳລົງ!²⁷ຈົ່ງພັງທະລາຍ! ຈົ່ງພັງທະລາຍ! ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມັນພັງ-ທະລາຍ! ມັນຈະບໍ່ຖືກບູລະນະ ຈົນກວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ ໃຫ້ດຳເນີນການພິພາກສາມາ.

²⁸ດັ່ງນັ້ນ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງປະກາດຄຳທ່ານວາຍແລະ ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ກ່ຽວກັບຄົນອຳໂມນ ແລະ ກ່ຽວກັບຄວາມອັບອາຍຂອງເຂົາທີ່ກຳລັງຈະມາ: ດາບເຫລັ້ມຫນຶ່ງ, ຖືກຖອດອອກ! ມັນຖືກຂັດເພື່ອການຂ້າຝັນ, ດັ່ງນັ້ນ ມັນຖືກຂັດໃຫ້ເຫລືອມເຫມືອນຟ້າແມບ!

²⁹ຂະນະທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເຫັນມືມິດວ່າງເປົ່າແກ່ເຈົ້າ, ຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດພິທີການ ທີ່ມີແຕ່ການຕົວະແກ່ເຈົ້າ, ດາບນີ້ກໍຈະວາງເທິງຄໍຂອງຄົນຊົ່ວ ຜູ້ທີ່ຈະຖືກຂ້າ, ວັນເວລາແຫ່ງການລົງໂທດໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ ແລະ ວັນແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຊ້າຈະສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ.

³⁰ຈົ່ງໃຫ້ດາບກັບເຂົ້າຝັກ ໃນບ່ອນທີ່ເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ, ໃນແຜ່ນດິນດັ່ງເດີມຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະພິພາກສາເຈົ້າ.³¹ເຮົາຈະຖອກເຫລວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອເຈົ້າ! ເຮົາຈະຝັນໄຟແຫ່ງຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາເຫນືອນເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນໃຈໂຫດ, ຜູ້ມີຜົນໃນການທຳລາຍຊ້າງ!

³²ເຈົ້າຈະເປັນເຊື້ອເຝັງສຳລັບໄຟ! ເລືອດຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ກາງແຜ່ນດິນ. ຈະບໍ່ມີໃຜຈິດຈຳເຈົ້າໄວ້, ເພາະເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດໄວ້ດັ່ງນີ້!"

Ezekiel 21:1

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ມີອຳນາດ ແລະ

ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ເປັນອຳນະຕະ"

ຫລື "ມະນຸດ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍວ່າ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ຂໍ້ຄວາມແກ່ຂ້ານ້ອຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 1.

ຈົ່ງມຸ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນຄຳສະແດງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຕັດສິນລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ກຳລັງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ມຸ້ງຫນ້າໄປຫນີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ກ່າວຄຳຕັດສິນຂອງລາວຕໍ່ສູ້ພວກມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 6.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງໃນການພິພາກສາຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ມຸ້ງຫນ້າໄປຫນີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍການພິພາກສາ"

ເຮົາຈະຖອດດາບຂອງເຮົາອອກຈາກຝັກ ແລະ ເຮົາຈະຕັດທັງຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວອອກຈາກເຈົ້າເສຍ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຊາບແຊ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຕາຍຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ,

ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຮົາຖອດດາບຂອງເຮົາຈາກຝັກຂອງມັນເພື່ອຂ້າທັງຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວໃນພວກເຈົ້າ"

ຄົນຊອບທຳ ແລະ ຄົນຊົ່ວ

"ຄົນຊອບທຳ ແລະ ຄົນຊົ່ວ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລາຍໆຄົນ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນຊອບທໍາ ແລະ ຄົນຊົມເທົ່ານັ້ນ.

ຝັກ

ສົງທິຍົດ ແລະ ໂອບໃບດາບໃນເວລາທີ່ບໍ່ມີໃຜໃຊ້ມັນ

ຕັດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ສຸພາບຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າ"
Ezekiel 21:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນສໍາລັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

ຕັດ

ນີ້ແມ່ນເປັນຄໍາສັບທີ່ສຸພາບຊຶງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າ"

ຜູ້ຊອບທໍາ ... ຊົມຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທໍາ ແລະ ຄົນຊົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຊອບທໍາ ... ຄົນທີ່ຊົມ" ຫລື "ຄົນຊອບ ທໍາ ... ຄົນຊົມ"

ຈາກເຈົ້າ

"ທ່ານກາງເຈົ້າທັງຫມາຍ"

ດາບຂອງເຮົາຈະອອກຈາກຝັກໄປຕໍ່ສູ້

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນພວກນີ້ຕາຍຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໂດຍກົງໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງຖອດດາບຂອງພຣະອົງຈາກຝັກແລະປະທະມັນ"

ມະນຸດທຸກຄົນ

ນີ້ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບ "ມະນຸດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ຈາກທິດໃຕ້ເຖິງທິດເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງຝັ່ງທິດທາງທິດເຫນືອ ແລະ ທິດໃຕ້, ແລະ ສະຖານທີ່ທັງຫມົດໃນລະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກທິດທາງ" ຫລື "ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ"

ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເຮົາໄດ້ຖອດດາບຂອງເຮົາອອກຈາກຝັກແລ້ວ

ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໂດຍກົງໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ໄດ້ໂຈມຕີປະຊາຊົນດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ"

ຈະບໍ່ເກັບໃສ່ຝັກອີກ

ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວວ່າບໍ່ຖືດາບຂອງພຣະອົງຈາກການໂຈມຕີຜູ້ຄົນເປັນຕົ້ນຕໍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮົາຈະບໍ່ເກັບມັນໄວ້ໃສ່ຝັກຂອງມັນອີກ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ກົດຂວາງການໂຈມຕີຜູ້ຄົນ"

Ezekiel 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງມະນຸດ" ຫລື "ຄົນສິນທໍາ" ຫລື "ມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອໍານາດແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.
ແປຄືເປັນ 2: 1.

ຈົງໂອຍຄາງດ້ວຍໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວແກ່ເອເຊກຽນໃຫ້ໂອຍຄາງເພື່ອເປັນສັນຍານທີ່ຈະສົ່ງຂ່າວສູ່ພວກເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງບອກລາວໃຫ້ຮ້ອງໂອຍຄາງຢ່າງສຸດຊຶ້ງຄືກັບວ່າທ້ອງຂອງລາວມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ.

"ຮ້ອງໂອຍຄາງຢ່າງເລິກເຊິ່ງຄືກັບວ່າແອວຂອງທ່ານເຈັບປວດຫລາຍ" ຫລື

"ຮ້ອງໂອຍຄາງດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ຄວາມທຸກລະທົມຂົມຂືນໃຈ

"ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມເສຍໃນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນຫນ້າຂາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫນ້າ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນພວກເຂົາ" ຫລື "ກ່ອນຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເລື່ອງຂ່າວທີ່ຈະມາເຖິງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງ "ເລື່ອງຂ່າວ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ກໍາລັງຈະມາຫາພວກເຂົາໃນໄວໆນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄວໆນີ້"

ຫົວໃຈທຸກດວງຈະອ່ອນເພຍລົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢ້ານກົວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍາລັງອ່ອນເພຍລົງ.

ພ້ອມກັນນີ້, ຍັງເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວວ່າຄືເປັນຄວາມອ່ອນແອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບທຸກຄົນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວ"

ຈະອ່ອນເພຍລົງ

ຈະອ່ອນແອ"

ບັນດາຈິດວິນຍານຈະຢ້ານກົວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢ້ານກົວຮອດຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາກໍາລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຕົນໂຕ"

ທຸກຫົວເຂົາຈະອ່ອນເພຍລົງເຫມືອນຕັ້ງນ້ຳ

"ທຸກໆຫົວເຂົາຈະອ່ອນເພຍລົງຄືກັບນ້ຳ".

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັບສຸພາບສໍາລັບຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຈົນວ່າພວກເຂົາຈະສູນເສຍການກັນຍ່ຽວ

ແລະ ຍ່ຽວເຮ່ຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາຂອງພວກເຂົາຈະປ່ຽນກັບຍ້າຍຍ່ຽວ" ຫລື

"ທຸກໆຄົນຈະສູນເສຍການຄວບຄຸມປັດສະວະຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງກ່າວເຖິງພຣະອົງ.

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:

1.

ໄດ້ຖືກຝົນໃຫ້ແຫລມຄົມ ແລະ ຂັດໃຫ້ເຫລືອມແລ້ວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄົມແລະເຫລືອມ."

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າດາບພ້ອມແລ້ວ ສໍາລັບບາງຄົນທີ່ຈະໃຊ້ມັນ.

ຂັດໃຫ້ເຫລືອມແລ້ວ

ມີບາງຄົນເຮັດໃຫ້ດາບກ່ຽງ, ເຫລືອມ, ແລະ

ສະອາດໂດຍການຫຼຸດດ້ວຍວັດຖຸທີ່ຫຍາບໆ.

Ezekiel 21:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງສືບຕໍ່ປະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເອເຊກຽນເພື່ອລາວຈະກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເປຣູຊາເລັມ

ແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ເປັນສັນຍາທີ່ບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ມັນຄົມຂຶ້ນ ... ເຂົາຈະຂັດມັນເພື່ອທີ່ຈະ"

ມັນຖືກຂັດໃຫ້ເຫລືອມເຫມືອນແສງຝ້າແມບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ດາບຈະເຫລືອມຫລາຍຈົນວ່າແສງສະຫວ່າງຈະສະຫ້ອນອອກຈາກມັນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ

ແລະສົດໃສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຄືແສງໄຟສາຍສ່ອງສວ່າງ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງສະຫ້ອນແສງຂອງມັນຄືກັບຝ້າຜ່າ"

ພວກເຮົາຄວນຈະຊົມຊືມຍິນດີໃນໄມ້ຄະທາແຫ່ງລູກຊາຍຂອງເຮົາຫລື?

ນີ້ເປັນຄໍາເວົ້າທີ່ເນັ້ນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ສະຫລອງອໍານາດກະສັດຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າມັນບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບ "ດາບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູ່ດາບຈະບໍ່ສະຫລອງເລື່ອງໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດ." ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນສະຫລອງອໍານາດຂອງໄມ້ຄະທາກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຄວນ

ສະຫລອງພວກເຮົາເພື່ອສະແດງເຖິງພຣະອົງ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໄມ້ຄະທາແຫ່ງລູກຊາຍຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງກະສັດຢູ່ດາບວ່າເປັນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ມັນເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ຈະຮັກສາຮູບພາບຂອງໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດຢູ່ທີ່ນີ້,

ຍ້ອນວ່າມັນແມ່ນການອ້າງອີງໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນໄທ້ຄະທາຂອງກະສັດ" ຫລື

"ໃນອໍານາດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດ"

ດາບທີ່ຈະມາເຖິງນັ້ນກຽດຊັງໄມ້ຢ່າງນັ້ນ

ນີ້ "ດາບ" ມີລັກສະນະເປັນການມາໂຈມຕີປະຊາຊົນ.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບ "ດາບ" ຄືກັບ "ດາບ"

ທີ່ກຽດຊັງຄະທາຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາບຈະເອົາຊະນະຄະທາຂອງກະສັດຄືກັບຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນໆ" ຫລື
"ສຳລັບກະສັດຈະບໍ່ສາມາດຕ້ານທານເມື່ອດາບຖືກນຳມາຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ໄມ້
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີຍກະສັດໂດຍການເອີ້ນມັນວ່າ "ໄມ້."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ຄະທາດັງກ່າວ"

ດາບຈະຖືກຝົນໃຫ້ແຫວນຄົມ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າໜ້ອຍຈະຝົນດາບ"

ແລ້ວຖືກກຳໃຫ້ຫມັນໃນມື
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນບຸກຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງຈະຖືມັນຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ"

ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ຂ້າຄົນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຜ່ອມແລ້ວ ສຳລັບນັກຂ້າທີ່ຈະໃຊ້"

Ezekiel 21:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວ
ຊົງສືບຕໍ່ປະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເອເຊກຽນເພື່ອລາວຈະກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມແລະແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຕົກເປັນເຫຍື່ອຄົມດາບຜ່ອມກັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
"ພວກເຂົາຖືກຂ້າໄດ້ວຍດາບຜ່ອມກັບຄົນຂອງຂ້ອຍ"

ແຕ່ຫາກຄະທາບໍ່ຄົງຢູ່ຕໍ່ຢ່າງນັ້ນຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍຖ້າດາບຈະທຳລາຍໄມ້ຄະທາ
ແລະ ໄມ້ຄະທາຈະຫມົດ ໄປ."

Ezekiel 21:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຄືເປັນດາບສຳລັບການເຮັນຂ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາບສຳລັບຂ້າຄົນ."

ຝາດຟັນພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.
Ezekiel 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມແລະແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ຄົນລືມຕາຍເປັນທະວີຄຸນ
ຫີນີ້ "ລືມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າຫລາຍຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ປະຕູທຸກບານ
ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າ, ດາບເອີຍ! ຈົ່ງຟັນໄປທາງຊ້າຍ! ... ໄປທຸກທາງທີ່ຫນ້າເຈົ້າຫັນໄປ
ມັນເປັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາບ.

ໄປທຸກທາງທີ່ຫນ້າເຈົ້າຫັນໄປ
"ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ປົນຄົມດາບຂອງເຈົ້າ."

ຫນ້າເຈົ້າ
ຢູ່ຫີນີ້ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຂອບຂອງດາບ.
Ezekiel 21:18

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:
1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ດາບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບ."
Ezekiel 21:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຕັ້ງເຄື່ອງກັບດັກ
ເຄື່ອງຈັກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ເພື່ອທຳລາຍກຳແພງຫລືຫໍ່
ຕໍ່ຕ້ານມັນ

"ຕໍ່ຕ້ານເຢຣູຊາເລັມ"

ເພື່ອສ້າງທາງລາດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນທາງລາດໃຫຍ່ໆທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເຂົ້າ

ຫໍຄອຍອ້ອມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫໍຄອນຕິນໄມ້ທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນສ້າງຂຶ້ນອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ເພື່ອໃຫ້ທະຫານຊາວບາບີໂລນຍິງລູກສອນຂ້າມກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 21:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາລະນຶກເຖິງການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ
"ເພາະວ່າເຈົ້າເຕືອນເຮົາເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"

ການລະເມີດທັງຫລາຍໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍອອກ!

ການບາບຂອງເຈົ້າຫລາຍຈະຖືກປາກົດແຈ້ງໃນການກະທຳທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍການເປີດເຜີຍການລະເມີດຂອງທ່ານ,
ເອເຊກຽນທ່ານຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ທຸກຄົນ."

ເພາະເຫດນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຕ້ອງເຕືອນທຸກຄົນວ່າ
"ດ້ວຍເຫດນີ້, ທຸກຄົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າ"

ເຈົ້າຈະຖືກຈັບໄປດ້ວຍມືຂອງສັດຕູ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະຈັບເຈົ້າ."

Ezekiel 21:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ.

ວັນແຫ່ງການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຈົ້າມາເຖິງ
ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕອນນີ້ ພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດໃຜ."

ແລະເວລາແຫ່ງການກະທຳຊົດຫມົດລົງແລ້ວ
"ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວ ສິ້ນສຸດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ຜ້າຄຽນຫົວ
ສິ້ນຜ້າທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງກະສັດໄດ້ສວມໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາເປັນສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດ

ຄົນທີ່ສູງໃຫ້ຕຳລົງ
"ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນສູງສົ່ງຕຳຕ້ອຍ"

Ezekiel 21:28

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຖືກຖອດອອກ
"ແມ່ນອອກຈາກກາບຂອງມັນ"

ຂະນະທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເຫັນນິມິດວ່າງເປົ້າແກ່ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາດອຳໂມນ. ໃນພາສາດັ້ງເດີມ,
ມັນແມ່ນເພດຍິງ, ເພາະວ່າປະເທດຕ່າງໆມັກຈະຖືກຄິດວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.
ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 32. .

ນິມິດວ່າງເປົ້າ
"ນິມິດທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

Ezekiel 21:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວ
ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.

ຝັກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21: 1.

ໃນບ່ອນທີ່ເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ
"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ"

Ezekiel 21:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວ
ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.

ເຈົ້າຈະເປັນເຊື້ອເພິງສຳລັບໄຟ
"ໄຟຈະໄຫມ້ ເຈົ້າ"

22¹ ແລ້ວ ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,² ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາບໍ່? ເຈົ້າຈະພິພາກສາເມືອງທີ່ເປັນເປືອນດ້ວຍເລືອດນັ້ນບໍ່? ຈົບບອກໃຫ້ເມືອງນີ້ໄດ້ຮູ້ເຖິງພຶດຕິກຳອັນຫນ້າກຽດຊັງທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ.³ ເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ນີ້ເປັນເມືອງທີ່ຫລັງເລືອດໃນທຳມະກາງເມືອງນັ້ນ ເພື່ອເວລາຂອງເມືອງນັ້ນຈະມາເຖິງ; ຄືເມືອງທີ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບ ແລະປ່ອຍຕົນໃຫ້ເປັນມົນທົນ.

⁴ ເຈົ້າມີຄວາມຜິດດ້ວຍເລືອດທີ່ເຈົ້າຫລັງອອກມາ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນດ້ວຍຮູບເຄົາລົບທີ່ເຈົ້າເຮັດຂຶ້ນມາ. ເພາະເຈົ້າໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ເວລາຂອງເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ ເຂົ້າໃກ້ປີສຸດທ້າຍຂອງເຈົ້າແລ້ວ. ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຖືກປະໝາດທຳມະກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ຖືກຫມົນປະໝາດຕໍ່ສາຍຕາປະເທດທັງຫລາຍ.⁵ ທັງບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກຈະເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າ, ໂອ ເມືອງທີ່ເປັນມົນທົນເອີຍ, ຊິສຽງຂອງເຈົ້າເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໄປທົ່ວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ ເຫມືອນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນຮຸ່ນຮຸນ.

⁶ ເບິ່ງແມ່! ຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍນັ້ນ, ອຳນາດຂອງແຕ່ລະຄົນ, ໄດ້ມາເຖິງເຈົ້າ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເກີດການຫລັງເລືອດ.

⁷ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ເສຍກຽດໃນເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກບັນດາຄົນຕ່າງໆທັງຢູ່ທຳມະກາງເມືອງ. ພວກເຂົາປະພຶດດີຕໍ່ເດັກກຳປ້າ ແລະ ແມ່ຫມ້າຍໃນເມືອງນີ້.⁸ ເຈົ້າໄດ້ຫມົນປະໝາດສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ ແລະເຮັດໃຫ້ບັນດາວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາມີວຽກຫມາຍ.

⁹ ພວກນັກຂ້າໄດ້ມາຫາເຈົ້າ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເກີດການຫລັງເລືອດ, ແລະ ເຈົ້າຈະກິນລ້ຽງເທິງພູເຂົາ. ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທຳມະກາງເຈົ້າ.

¹⁰ ການເປືອນກາຍຂອງພໍ່ ຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເຫັນ. ພວກເຂົາໄດ້ຂົມເຫຼັກຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນໃນເຈົ້າໃນລະຫວ່າງບໍ່ສະອາດຂອງເຂົາ.

¹¹ ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ, ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ຂົມຂຶ້ນລູກໄຜ່ຂອງຕົນຢ່າງຫນ້າລະອາຍ; ຜູ້ຊາຍທີ່ລ່ວງເກີນເຮືອຍນ້ອງ—ລູກ-ສາວຮ່ວມພໍ່ດຽວຂອງຕົນ — ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕ່າງຢູ່ທຳມະກາງເຈົ້າ.¹² ຊາຍທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ຮັບສິນບົນທຳມະກາງເຈົ້າ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫລັງເລືອດ. ເຈົ້າເອົາດອກເບ້ຍ ແລະ ຫາກຳໄລຫລາຍເກີນໄປ. ເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າໂດຍການບີບບັງຄັບ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ຫລົງລືມເຮົາເສຍ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹³ ເບິ່ງແມ່! ດ້ວຍມືຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕີເຈົ້າເມືອງຈາກຜົນກຳໄລອະທຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ, ແລະ ການຫລັງເລືອດໃນທຳມະກາງຂອງເຈົ້າ.¹⁴ ໃຈເຈົ້າຈະອິດທົນ, ແລະ ມືຂອງເຈົ້າຈະແຂງແຮງ ໃນວັນທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດສິ່ງນີ້ແລ້ວ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດຕາມນັ້ນ.¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈົດກະຈາຍໄປໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດຕ່າງໆ ແລະ ໃຫ້ເຈົ້າກະຈາຍໄປທົ່ວດິນແດນຕ່າງໆ. ໃນວິທີນີ້, ເຮົາຈະຊຳລະລ້າງຄວາມເປື່ອນອອກຈາກເຈົ້າເສຍ.¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ. ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

¹⁷ ຕໍ່ມາ ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,¹⁸ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອສຳລັບເຮົາ. ພວກມັນທັງຫມົດເປັນຂີ້ເຫຍື້ອເຫລືອງ, ຂີ້ກົວ, ເຫລັກເສດ ໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້າ. ພວກເຂົາເປັນເສດເງິນໃນເຕົາຫລອມຂອງເຈົ້າ.¹⁹ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, ' ເພາະວ່າ ພວກເຈົ້າທັງຫມົດເປັນເຫມືອນຂີ້ເຫຍື້ອ,' ດັ່ງນັ້ນ, ບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຮວບຮວມເຈົ້າໄວ້ທຳມະກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

²⁰ ເຫມືອນກັບການຮວບຮວມເງິນ, ຫອງເຫລືອງ, ເຫລັກ, ຊີນ ແລະ ກົວ ທຳມະກາງເຕົາຫລໍ່ ເພື່ອໃຫ້ໄຟເຜົາໃຫ້ມັນລະລາຍ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າລະລາຍ. ສະນັ້ນ, ເຮົາຈະຮວບຮວມພວກເຈົ້າດ້ວຍ ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ດ້ວຍຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະວາງເຈົ້າໄວ້ບ່ອນນັ້ນ ແລະ ເປົ່າໄຟໃສ່ເຈົ້າໃຫ້ລະລາຍ; ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະຮວບຮວມພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຄຽດຮ້າຍ ແລະ ດ້ວຍຄວາມພິໂລດ, ແລະ ວາງເຈົ້າໃສ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະ ຈະຖອກເຫລົ້າອອກ.²¹ ເຮົາຈະຮວບຮວມເຈົ້າ ແລະ ເປົ່າຕໍ່ສູ້ເຈົ້າດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ ເພື່ອເຈົ້າຈະຖືກຖອກເຫລອກຈາກທຳມະກາງເມືອງນັ້ນ.

²² ຖ້າເງິນຖືກຫລໍ່ທຳມະກາງເຕົາໄຟ, ເຈົ້າຈະຖືກລະລາຍຢູ່ທຳມະກາງມັນ, ແລະ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວ, ໄດ້ຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເຫນືອພວກເຈົ້າ!"

²³ ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,²⁴ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົງກ່າວກັບແຜ່ນດິນນັ້ນວ່າ ' ເຈົ້າເປັນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ. ຝົນຈະບໍ່ຕົກໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ!²⁵ ມີການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດຂອງຜູ້ທຳນາວາຍໃນທຳມະກາງເຂົາ, ເຫມືອນໂຕສິ່ງຄຳລາມ ແລະ ຈິກເຫຍື້ອຢູ່. ພວກເຂົາກິນຊີວິດຜູ້ຄົນ ແລະ ປຸ້ນຊັບສິ່ງຂອງທີ່ມີຄ່າໄປ; ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມີແມ່ຫມ້າຍຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນທຳມະກາງແຜ່ນດິນນັ້ນ!

²⁶ ປະໂລຫິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລະເມີດພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ, ແລະ ພວກເຂົາຫມົນປະໝາດສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ແຍກແຍະ ລະຫວ່າງບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ສອນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ລືຈາກບັນດາວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາຖືກຫມົນປະໝາດທຳມະກາງພວກເຂົາ.²⁷ ບັນດາເຈົ້າຊາຍໃນທຳມະກາງແຜ່ນດິນເປັນເຫມືອນຫມາປ່າທີ່ຈິກຊິນຂອງເຫຍື້ອຂອງພວກມັນອອກ. ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດການຫລັງເລືອດ ແລະ ທຳລາຍຊີວິດ, ເພື່ອຈະເອົາກຳໄລອັນບໍ່ສັດຊື່²⁸ ບັນດາຜູ້ທຳນາວາຍທັງຫລາຍກໍ່ໄດ້ໂບກຕົນເອງດ້ວຍປຸ້ນຂາວ; ພວກເຂົາເຫັນນິມິດບໍ່ຈິງ ແລະ ຄຳທຳນາວາຍຂີ້ຕົວະແກ່ພວກເຂົາ. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້" ທັງທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວເລີຍ.

²⁹ ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນບີບບັງຄັບ ແລະ ຍາດຊົງເອົາສິ່ງຂອງຜ່ານການປຸ້ນ. ແລະ ພວກເຂົາບີບບັງຄັບຄົນຍາກຈິນ ແລະ ຄົນຂັດສິນ, ແລະ ບີບບັງຄັບຄົນຕ່າງໆດ້ວຍໂດຍປາສາຈາກຄວາມຍຸດຕິທຳ.

³⁰ ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາໄດ້ສະແຫວງຫາຜູ້ຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ ຊົງກໍ່ກຳແພງຂຶ້ນ ແລະ ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ເພື່ອຊຳລະແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ສະອາດ ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ທຳລາຍມັນ, ແຕ່ກໍ່ຫາບໍ່ໄດ້ຈັກຄົນດຽວເລີຍ.³¹ ສະນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເຫນືອພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈົບສິ້ນດ້ວຍແປວໄຟແຫ່ງຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທັງປວງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນຕົກເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.""

Ezekiel 22:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາບໍ່? ເຈົ້າຈະພິພາກສາເມືອງທີ່ເປັນເປືອນດ້ວຍເລືອດນັ້ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ກວ່າ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ໄປ ແລະ ພິພາກສາ.

ໄປແລະພິພາກສາເມືອງທີ່ຫລັງເລືອດ."

ເມືອງທີ່ຫລັງເລືອດ

ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນເປັນເມືອງທີ່ຫລັງເລືອດ.

ນິທາຍເຖິງຂ້າດຕະກອນກັບຄວາມຮຸນແຮງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເມືອງ ... ດິນ

ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ຕົວເມືອງນັ້ນກະຖືກຄິດວ່າເປັນແມ່ຍິງ. ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 32. .

Ezekiel 22:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ເວລາຂອງເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ

ເຂົ້າໃກ້ປີສຸດທ້າຍຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເວລາທີ່ ພຣະຢາເວ

ຈະລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມມາໃກ້ແລ້ວ.

ແລ້ວໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນຮຸ່ນຮຸນ

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໃນເຢຣູຊາເລັມສັບສົນ

Ezekiel 22:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ມາຫາເຈົ້າ ... ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າຈະກິນລ້ຽງເທິງພູເຂົາ

ໃນນີ້, "ພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແຫ່ງບູຊາຮູບເຄົາລົບທີ່ຢູ່ເທິງພູ.

ພວກເຂົາກິນຊີ້ນທີ່ໄດ້ຖວາຍຍູບູຊາໃຫ້ຮູບເຄົາລົບແລ້ວ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບພອນຂອງພະປອມ.

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທ່າມກາງເຈົ້າ

ນິຕິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປຜ່ານເອເຊກຽນກ່ຽວກັບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເຮັດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າ ... ພວກເຂົາ

ຄຳນາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ (ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ).

ການເປືອຍກາຍຂອງພໍ່ຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

ນີ້ແມ່ນເມຍຂອງພໍ່.

ມັນແມ່ນການເປືອຍກາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບລາວທີ່ຈະເຫັນ.

ໄດ້ຂົມເຫິງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ, ແລະ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຂົມຂຶ້ນລູກໄພ່ຂອງຕົນຢ່າງຫນ້າລະອາຍ

ລູກໄພ່ຢ່າງຫນ້າອັບອາຍ - ນີ້ແມ່ນວິທີການທັງຫມົດທີ່ສະແດງວ່າ

ຜູ້ຊາຍໄດ້ນອນຢູ່ກັບຜູ້ຍິງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນມີ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຜິດປາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນແນວໃດ.

ດອກເບ້ຍ

ຄຳນິຕິທາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຍືມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະແດງເຫມາະຄວາມວ່າ "ດອກເບ້ຍ"

ໃນຂໍ້ນີ້ເປັນ "ດອກເບ້ຍ."

ເຈົ້າໄດ້ຫລົງລົມເອົາເສຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ແມ່ນຄ້າຍຄືລົມວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ແລ້ວ.

Ezekiel 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍການເວົ້າໂດຍກົງກັບພວກເຂົາເຈົ້າ.

ເອົາຈະຕິເຈົ້າເມືອງຈາກຜົນກຳລັງພຣະຢາເວທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ... ການລ້ຽງເລືອດ

ຄຳວ່າ "ຕິ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ປະຕິບັດກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ໃຈເຈົ້າຈະອິດທິນ, ແລະ ມືຂອງເຈົ້າຈະແຂງແຮງໃນວັນທີ່ເອົາຈະລົງໂທດເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈຂອງທ່ານຈະບໍ່ຢືນຢູ່,

ມືຂອງທ່ານຈະບໍ່ແຂງແຮງໃນມືທີ່ເອົາເອງຈະຈັດການກັບເຈົ້າ."

ໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດຕ່າງໆ ແລະ

ໃຫ້ເຈົ້າກະຈາຍໄປທົ່ວດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:14.

ຊຳຮະລ້າງ

ເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫມົດ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດອື່ນ"

Ezekiel 22:17

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຂີ້ເຫຍື້ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳຫຍັງ"

ພວກມັນທັງຫມົດເປັນຂີ້ເຫຍື້ອເຫລືອງ, ຂີ້ກົວ, ເຫລັກເສດ ໃນ

ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານບໍ່ມີຄຳຫຍັງເລີຍ"

Ezekiel 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ຜັນລະນາການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນຖ້າອິດສະຣາເອນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະ ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດໃນເຕົາໄຟ.

ເຈົ້າຈະຖືກລະລາຍຢູ່ທ່າມກາງມັນ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງໄຟຂອງເຕົາໄຟທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນ

Ezekiel 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງໃຫ້ເອເຊກຽນເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຝົນຈະບໍ່ຕົກໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ

ຝົນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງຂອງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພຣະພອນໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ"

ການສົມຮູ້ສຸດຄິດ

ແຜນລັບທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່າຄົນເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືຜິດກົດຫມາຍ.

Ezekiel 22:26

ແຜ່ນດິນ

ຄຳນາມນີ້ ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດການຫລັງເລືອດ ແລະ ທຳລາຍຊີວິດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນຮົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າຄົນ".

Ezekiel 22:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວ່າ ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ກຳແພງ ແລະ

ຕົນເອງກັບກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.

ຜູ້ຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ ຊົງກຳກຳແພງຂຶ້ນ

ຜູ້ນຳວາງຕົນເອງລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ

ພວກເຂົາເຈົ້າເພື່ອຊອບທີ່ຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຄວາມຊອບທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກພວກເຂົາທີ່ຈະປະຕິບັດຄືກັບກຳແພງ"

ບິນບຸດຫນ້າເອົາເພື່ອຊຳຮະ

ເພື່ອຍືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ກຳແພງທີ່ມີຊ່ອງຫວ່າງຫລືໄດ້ຖືກແຍກ.

ຜູ້ນຳທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບນັກຮົບປ້ອງກັນເມືອງໃນການສູ້ຮົບ.

ເອົາຈຶງຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເອົາລົງເຫນືອພວກເຂົາ

ການພິພາກສາທີ່ສາມາດເປັນການຖອກເຫລື່ງມາຄືກັບນ້ຳຈາກຊາມ.

ເອົາຈຶງຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເອົາ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນໄປ ເພາະວ່າມັນເປັນການສຸມໃສ່.

ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທັງປວງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນຕົກເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ການຕັ້ງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃສ່ຫົວຄົນ

ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າແຍກມັນຫລືຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

23 ¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ມີຜູ້ຍິງສອງຄົນ ເປັນລູກສາວແມ່ດຽວກັນ.³

ຂະເຈົ້າເຮັດຄືຢູ່ໃສເພນີໃນເອຍິບ ຕັ້ງແຕ່ຍັງເປັນຫນຸ່ມ. ຂະເຈົ້າເຮັດຄືຢູ່ໃສເພນີຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ຫນ້າອີກຂອງພວກເຂົາ ຖືກປົບ ແລະ

ຫົວນົມພົມມະຈາລີຂອງເຂົາຖືກລູບຄຳຢູ່ທີ່ນັ້ນ.⁴ຊີຂອງພວກເຂົາແມ່ນ ໂອໂຮລາ — ຜູ້ເຮືອນ — ແລະ ໂອໂຮລິບາ — ຜູ້ນ້ອງສາວ. ທັງສອງຄົນໄດ້ກາຍມາເປັນຂອງເຮົາ ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວ. ຊີຂອງພວກເຂົາມີຄວາມຫມາຍວ່າ: ໂອໂຮລາ ຫມາຍເຖິງຊາມາເຣຍ, ແລະ ໂອໂຮລິບາຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

⁵ແຕ່ໂອໂຮລາເຮັດຕົນເປັນໂສເພນີ ເຖິງວ່າ ເມື່ອນາງເປັນຂອງເຮົາແລ້ວກໍຕາມ. ນາງຫລົງໄຫລໄປນຳພວກຄົນຮັກຂອງນາງ, ຄືຊາວອັດຊີ-

ເຣຍຊຶ່ງເປັນຜູ້ມີອິນທິພົນ,⁶ເຈົ້າເມືອງແຕ່ງກາຍໄດ້ວຍຜ້າສີມ່ວງ, ແລະ ສຳລັບທາງຮາຊະການ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ແຂງແຮງ ແລະ ຮູບງາມ, ພວກເຂົາທຸກຄົນຂີ່ມ້າ.

⁷ດັງນັ້ນ ນາງໄດ້ສະເໜີຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງໂສເພນີ, ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຊັ້ນສູງຂອງອັດຊີເຣຍທຸກຄົນ, ແລະ ນາງກໍເຮັດຕົນໃຫ້ເປັນມົນທົນກັບທຸກຄົນຫຼືນາງໄດ້ນອນນຳ — ແລະ ຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

⁸ເພາະນາງບໍ່ໄດ້ລະຄວາມປະພຶດການເປັນໂສເພນີຕັ້ງແຕ່ຢູ່ເອຢິບ, ພວກເຂົາໄດ້ນອນນຳນາງ ເມື່ອນາງຍັງສາວ, ພວກເຂົາຈັບຕ້ອງຫນ້າເອິກພິມມະຈາລີຂອງນາງ ແລະ ຖອກເຫລາຄະຕັນຫາຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ນາງ.⁹ ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງມອບນາງໃຫ້ຕິກຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນຮັກຂອງນາງ, ຄືໃນມືຄົນອັດຊີເຣຍຊຶ່ງນາງຫລົງໄຫລມັນ.¹⁰ ພວກເຂົາໄດ້ເຜີຍຄວາມເປື້ອນກາຍຂອງນາງ. ພວກເຂົາຈັບລູກຊາຍ ແລະ ລູກຍິງຂອງນາງ, ແລະພວກເຂົາຂ້ານາງດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະ ນາງຈຶ່ງກາຍເປັນຄົນຫນ້າອັບອາຍແກ່ຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ, ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ພິພາກສາລົງໂທດນາງແລ້ວ.

¹¹ເມື່ອໂອໂຮລິບານ້ອງສາວຂອງນາງເຫັນເຊັ່ນນັ້ນ, ນາງກໍມີລາຄະຕັນຫາຢ່າງແຮງກ້າຫລາຍກວ່າເອື້ອຍ ແລະ ປະພຶດຕົນເປັນໂສເພນີຫລາຍກວ່າເອື້ອຍອີກ.¹² ນາງຫລົງໄຫລອັດຊີເຣຍ, ທັງພວກເຈົ້າເມືອງ ແລະ ພວກຂ້າຮາຊການຊັ້ນສູງ, ຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງສົມຍົດ, ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂີ່ເທິງຫລັງມ້າ. ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນຊາຍຫນຸ່ມທີ່ແຂງແຮງ ແລະ ຮູບງາມ.¹³ ເຮົາໄດ້ເຫັນນາງເຮັດຕົນໃຫ້ເປັນມົນທົນ. ທັງສອງເອື້ອຍນ້ອງກໍເປັນແບບດຽວກັນ.

¹⁴ແຕ່ນາງກໍຍິ່ງເພີ່ມພຶດຕິກຳໂສເພນີຫລາຍຂຶ້ນ. ເມື່ອນາງເຫັນຜູ້ຊາຍແກະສະລັກຢູ່ເທິງຝາ ແລະ ແກະສະລັກຮູບຂອງຄົນບາບີໂລນທີ່ແຕ່ມດ້ວຍສີແດງ-ເຂັ້ມ,¹⁵ ໃສ່ເຂັ້ມຂັດອັດແອວຂອງພວກເຂົາ, ມີຜ້າຄຽນຫົວຫ້ອຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ. ທຸກຄົນມີລັກສະນະເຫມືອນກັບນາຍທະຫານລົດມ້າ, ເຫມືອນກັບບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາວບາບີໂລນ, ຊຶ່ງແຜ່ນດິນເດີມຂອງເຂົາຄືບາບີໂລນ.

¹⁶ທັນທີທີ່ສາຍຕາຂອງນາງເຫັນຮູບຮ່າງພວກເຂົາ, ນາງກໍຫລົງໄຫລໃນພວກເຂົາແລ້ວ, ດັງນັ້ນ ນາງໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາພວກເຂົາທີ່ບາບີໂລນ.¹⁷ ຊາວບາບີໂລນໄດ້ມາຫນາງເຖິງຕຽງຮັກ ແລະ ພວກເຂົາກໍເຮັດໃຫ້ນາງເປັນມົນທົນດ້ວຍລາຄະຕັນຫາຂອງພວກເຂົາ. ດ້ວຍສິ່ງຫຼິ້ນນາງໄດ້ກະທຳ, ນາງໄດ້ເປັນມົນທົນ, ດັງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງຫັນເຫອກໄປຈາກພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເປີເປືອນ.

¹⁸ເມື່ອນາງໄດ້ເຜີຍຕົນເຫມືອນເປັນໂສເພນີ ແລະ ນາງໄດ້ເຜີຍຮ່າງກາຍອັນເປື້ອນຂອງນາງ, ດັງນັ້ນ ວິນຍານຂອງເຮົາກໍຫັນຫລັງໄປຈາກນາງ, ເຫມືອນຢ່າງທີ່ວິນຍານຂອງເຮົາໄດ້ແຍກຈາກເອື້ອຍຂອງນາງໄປ.¹⁹ ແລ້ວນາງໄດ້ເພີ່ມທະວີການປະພຶດເປັນໂສເພນີຫລາຍຂຶ້ນ, ໂດຍນຶກເຖິງເມື່ອຄາວຫຼືນາງຍັງເປັນສາວຢູ່, ເມື່ອນາງເຮັດຕົນເປັນເຫມືອນໂສເພນີຢູ່ແຜ່ນດິນເອຢິບ.

²⁰ດັງນັ້ນ ນາງໄດ້ຫລົງໄຫລຊຶ່ງຮັກຂອງນາງ, ອະໄວຍະວະຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຂອງພວກລາ, ແລະ ການຫລັງນ້ຳກາມຂອງເຂົານັ້ນກໍເຫມືອນຂອງມ້າ.

²¹ນິຄົການກະທຳອັນຫນ້າອັບອາຍທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມ, ເມື່ອຄົນເອຢິບຈັບຕ້ອງຫນ້າເອິກຂອງເຈົ້າ ແລະລູບໄຫລຫນ້າເອິກສາວຂອງເຈົ້າ.

²²ເພາະສະນັ້ນ, ໂອໂຮລິບາເອີຍ, ພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: “ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະໃຫ້ຊູ່ຮັກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຫັນມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ແຍກຈາກໄປນັ້ນ ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າຈາກທຸກໆດ້ານ.”²³ ຊາວບາບີໂລນ ແລະ ຊາວກັນດາທັງຫມົດ, ຊາວເປໂກດ, ຊາວໂຊອາ ແລະຊາວໂກອາ, ແລະ ລວມທັງຊາວອັດຊີເຣຍທັງຫມົດ, ເປັນຄົນຫນຸ່ມທີ່ແຂງແຮງ ແລະ ຮູບງາມ, ພວກເຂົາເປັນຂ້າຮາຊະການ, ເຈົ້ານາຍລະດັບສູງ, ພວກເຂົາທຸກຄົນທີ່ຂີ່ມ້າ.

²⁴ພວກເຂົາຈະມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າດ້ວຍອາວຸດທັງຫມົດ, ແລະ ດ້ວຍລົດມ້າຮີບ ແລະ ກວຽນ, ແລະ ພ້ອມຊີນຊາດທັງຫລາຍເປັນຈຳນວນຫລາຍ. ພວກເຂົາຈະໃຊ້ໂລ່ໃຫຍ່, ໂລ່ນ້ອຍ, ແລະ ຫມວກເຫລັກຕັ້ງຕົ້ນຕໍສູ່ກັບເຈົ້າທຸກດ້ານ. ເຮົາຈະມອບໂອກາດໃຫ້ພວກເຂົາລົງໂທດເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາຈະລົງໂທດເຈົ້າດ້ວຍການກະທຳທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.²⁵ ເພາະເຮົາຈະຕັ້ງຄວາມອິດສາຂອງເຮົາເທິງເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ. ພວກເຂົາຈະຕັດຕັ້ງ ແລະ ຕັດຕູຂອງເຈົ້າອອກເສຍ, ແລະ ພວກເຈົ້າທີ່ລອດຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄົມດາບ. ພວກເຂົາຈະຈັບລູກ-ຊາຍ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າທີ່ລອດຈະຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ.

²⁶ພວກເຂົາຈະແກ້ເອົາເສື້ອຂອງເຈົ້າອອກ ແລະ ນຳເອົາເຄື່ອງປະດັບງາມໆຂອງເຈົ້າໄປເສຍ.²⁷ ດັງນັ້ນ ເຮົາຈະເອົາຄວາມອັບອາຍຂອງເຈົ້າອອກຈາກເຈົ້າ ແລະ ຄວາມປະພຶດຢ່າງໂສເພນີຂອງເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ. ເຈົ້າຈະບໍ່ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງສິ່ງນັ້ນອີກ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ນຶກເຖິງເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ.

²⁸ເພາະພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ທີ່ເຈົ້າກຽດຊັງ, ກັບໄປຢູ່ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຈົ້າຫັນຫລັງໃຫ້.²⁹ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເຮັດກັບເຈົ້າດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງ; ແລະ ຈະປຸ້ນເອົາຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າໄປຫມົດ ແລະ ຖິ້ມເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ເປື້ອນກາຍ ແລະບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ. ການເປື້ອນກາຍເປັນຄວາມອັບອາຍ ແລະ ການເປັນໂສເພນີຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກເປີດເຜີຍ, ພ້ອມທັງການປະພຶດອັນຫນ້າອັບອາຍ ແລະ ການລາຄະຕັນຫາຂອງເຈົ້າ.

³⁰ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຖິງເຈົ້າ ເພາະເຈົ້າເຮັດຕົນເຫມືອນເປັນໂສເພນີ, ແລະ ຫລົງໄຫລຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກາຍເປັນມົນທົນກັບບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ.³¹ ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕາມທາງຂອງເອື້ອຍເຈົ້າ, ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະມອບຖ້ວຍແຫ່ງການລົງໂທດຂອງນາງໃສ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ.

³²ພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, ‘ເຈົ້າຈະຕ້ອງດຶມຈາກຖ້ວຍຂອງເອື້ອຍເຈົ້າ ຊຶ່ງທັງເລິກ ແລະ ໃຫຍ່. ເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫມືນປະຫມາດ — ເພາະຖ້ວຍນັ້ນເຕັມຫລາຍ.

³³ເຈົ້າຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືນເມົາ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ, ຈອກແຫ່ງຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ໄພພິບັດ; ຈອກແຫ່ງຊາມາເຣຍເອື້ອຍຂອງເຈົ້າ.³⁴ ເຈົ້າຈະດຶມ ແລະ ເປັນຈົນຫມົດ; ແລ້ວເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ມັນແຕກ ແລະ ຈົກຫນ້າເອິກຂອງເຈົ້າເປັນຕ່ອນໆ. ເພາະເຮົາໄດ້ປະກາດແລ້ວ — ພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງປະກາດດັງນີ້ແຫລະ.’

³⁵ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, ‘ເພາະເຈົ້າລືມເຮົາ ແລະ ຖິ້ມເຮົາໄວ້ຂ້າງຫລັງເຈົ້າ, ດັງນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຮັບຜົນທີ່ຈະຕາມມາຂອງຄວາມຫນ້າອັບອາຍ ແລະ ການຫລິ້ນຊູ່ຂອງເຈົ້າສາ.’”

³⁶ພຣະຢາວຊຶ່ງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາ ໂອໂຮລາ ແລະ ໂອໂຮລິບາຫລື? ດັງນັ້ນ ຈົ່ງປະກາດການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້.³⁷ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ລ່ວງປະເວນີ, ແລະ ເລືອດກໍຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ລ່ວງປະເວນີກັບຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຍັງຖວາຍລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ ລຸຍໄຟເພື່ອເປັນອາຫານແກ່ພວກຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

³⁸ແລ້ວພວກເຂົາ ຍັງຄົງສືບຕໍ່ເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບເຮົາອີກ: ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ, ແລະ ໃນວັນດຽວກັນພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບັນດາສະບາໂຕຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນມົນທົນ.³⁹ ຄືເມື່ອພວກເຂົາຂ້າລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ, ຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາກໍເຂົ້າມາໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ນັ້ນເປັນມົນທົນ! ດັງນັ້ນ ເບິ່ງແມ່! ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນທຳມະກາງວິທານຂອງເຮົາ.

⁴⁰ພວກເຈົ້າຍັງສົງຄົນໄປຫາຜູ້ຊາຍທີ່ມາຈາກທາງໄກ, ດ້ວຍການໃຊ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາ — ບັດນີ ເບິ່ງແມ່. ພວກເຂົາກໍໄດ້ມາ, ຄືຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າອາບນ້ຳໃຫ້, ເຈົ້າທາຕາຂອງເຈົ້າ, ແລະ ແຕ່ງກາຍຂອງເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ.⁴¹ ເຈົ້ານັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງນອນທີ່ສວຍງາມ ແລະ ຂ້າງຫນ້າມີໂຕະຫຼວງໄວ້ພ້ອມ ຊຶ່ງເປັນໂຕະທີ່ເຈົ້າວາງເຄື່ອງຫອມ ແລະ ນ້ຳມັນຂອງເຮົາ.

⁴²ສ່ຽງຂອງປະຊາຊົນກໍດັງຢູ່ອ້ອມຮອບນາງ; ພ້ອມກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ, ແມ່ນແຕ່ ພວກເຂົາຄົນຂີ່ເມົາ ກໍຖືກນຳໂຕມາຈາກຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທັງຫລາຍ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາສາຍແຂນສູບໃສ່ມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສູບມືງຸດງາມໆເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

⁴³ ແລ້ວເຮົາໄດ້ກ່າວເລື່ອງນາໆວ່າ ຜູ້ທີ່ໄດ້ລ່ວງປະເວນີ, 'ບັດນີ ພວກເຂົາຈະເຮັດຜິດສິນລະທຳທາງເພດກັບນາໆ, ແລະ ນາໆກໍຈະຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.'⁴⁴ ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເຂົ້າໄປຫານາໆ ແລະ ຮ່ວມຫລັບນອນກັບນາໆ ເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຊາຍທີ່ໄປນອນກັບຍິງເປັນໂສເພນີ. ດ້ວຍວິທີນີ້ ພວກເຂົາຫລັບນອນກັບ ໂອໂຮລີດ ແລະ ໂອໂຮລິບາ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຍິງຜິດສິນລະທຳ.⁴⁵ ແຕ່ຄົນຊອບທຳຈະພິພາກສາພວກນາໆດ້ວຍຄຳພິພາກສາອັນຄວນແກ່ຍິງຜູ້ລ່ວງປະເວນີ, ແລະ ພວກເຂົາຈະພິພາກສາພວກນາໆດ້ວຍຄຳພິພາກສາອັນຄວນແກ່ຍິງຜູ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເລືອດຕິກ, ເພາະພວກນາໆເປັນຍິງລ່ວງປະເວນີ ແລະ ມີຂອງພວກນາໆກໍເປັນເລືອດ.

⁴⁶ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະນຳກອງທັບມາຕໍ່ສູ້ພວກນາໆ ແລະ ເຮົາຈະມອບພວກນາໆໄວ້ແກ່ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ການຖືກປຸ້ນ.⁴⁷ ແລ້ວກອງທັບຈະເອົາກ້ອນຫີນແກ່ວ່ງໃສ່ພວກນາໆ ແລະ ພົນພວກນາໆດ້ວຍຕາບ. ພວກເຂົາຈະຂ້າລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງພວກນາໆ ແລະ ເຜົາເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກນາໆ.

⁴⁸ ດັ່ງນີ້ແຫລະ ເຮົາຈະເອົາຄວາມປະພຶດອັນຫນ້າອັບອາຍອອກຈາກແຜ່ນດິນ ແລະ ຕັກເຕືອນພວກຜູ້ຍິງທັງຫລາຍ ເພື່ອພວກນາໆຈະບໍ່ເຮັດຕົນເຫມືອນໂສເພນີ.⁴⁹ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄວາມປະພຶດທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ. ເຈົ້າຈະແບກຮັບຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າກັບພວກຮູບຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ດ້ວຍວິທີນີ້ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Ezekiel 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ບອກເລື່ອງເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຍິງສາວສອງຄົນໃນອີຢິບເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຕັ້ງໜ້າຕາຕໍ່ພົນລະຍາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1:

1.

ຫນ້າອີກຂອງພວກເຂົາຖືກປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍປີບເຕົ້ານົມຂອງພວກເຂົາ."

ຫົວນົມພົມມະຈາລີຂອງເຂົາຖືກລູບຄຳຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ ແລະ ເນັ້ນເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ຂາດສິນທຳຂອງຍິງຫນຸ່ມສອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນຜູ້ຊາຍລູບຄຳຫົວນົມຂອງຜູ້ຍິງ."

ຖືກລູບຄຳ

ທີ່ຈະຖືກສຳພັດດ້ວຍຄວາມຮັກຫລືອ່ອນໂຍນ

ໂອໂຮລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຕັ້ນຂອງຂ້າງນ້ອຍຢູ່ໃນນາໆ."

ໂອໂຮລິບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຕັ້ນຂອງຂ້າງນ້ອຍຢູ່ໃນນາໆ."

Ezekiel 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພົນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລາ.

ເປັນຜູ້ມີອິນທິພົນ

"ໃນການຄວບຄຸມ"

ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຊັ້ນສູງຂອງອັດຊີເຣຍທຸກຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງໃຜ.

Ezekiel 23:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພົນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລາ.

ຖອກເທລາຄະຕັນຫາຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ນາໆ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖອກເທລົງ" ໃຊ້ຄວາມຄິດຂອງການຖອກນ້ຳອອກ

ເພື່ອສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນເປັນຈຳ ນວນຫລວງຫລາຍ.

ໃຫ້ຕິກຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນຮັກຂອງນາໆ, ຄືໃນມືຄົນອັດຊີເຣຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລື ສິດອຳນາດ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງອະທິບາຍວ່າ "ຄົນຮັກຂອງນາໆ" ແມ່ນ "ຊາວອັດຊີເຣຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມອບນາໆໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາໆ,

ຊາວອັດຊີເຣຍ."

Ezekiel 23:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພົນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລາ.

ໂອໂຮລິບາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23: 1.

ຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງສົມບັດ, ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂີ່ເທິງຫລັງມ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ພົ້ນລະນາເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຮັງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮັງມີ"

ທັງສອງເຮືອຍັງກໍາເປັນແບບດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງສອງເຮືອຍັງກໍາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດໂດຍການກະທຳຂອງໂສເພນີຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ຍິງທັງໝົດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບພົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງຂອງໂອໂຮລິ-

ບາຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຫມວກທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວ ແລະ ຫຍິບເທິງສຸດຂອງຫົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezekiel 23:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບພົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງຂອງໂອໂຮລິ-

ບາຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ດັ່ງນັ້ນ ນາໆຈຶ່ງເປັນເຫອອກໄປຈາກພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເປີເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງນາໆກ່ຽວກັບພວກມັນປ່ຽນຈາກຄວາມປາຖະຫນາຕໍ່ການກຽດຊັງ"

Ezekiel 23:18

ໂດຍນັກເຖິງເມືອຄາວຫີນາໆຍັງເປັນສາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈື່ແລະເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບນາໆໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ນາໆຍັງນ້ອຍ"

Ezekiel 23:20

ຜູ້ເປັນຄົນອາດ.

ພຣະຢາເວ ຈົບການເວົ້າກ່ຽວກັບໂອໂຮລິບາ ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍ ແລະ

ເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບໂອໂຮລິບາ.

ອະໄວຍະວະຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຂອງພວກລາ, ແລະ

ການຫລັງນ້ຳກາມຂອງເຂົານັ້ນກໍເຫມືອນຂອງມ້າ

ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້,

ເພື່ອສະແດງວ່າຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂອໂຮລິບາ ແມ່ນຊົດຮ້າຍປານໃດ.

Ezekiel 23:22

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຊາວເປໂກດ, ຊາວໂຊອາ ແລະຊາວໂກອາ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບາບີໂລນ.

Ezekiel 23:24

ອາວຸດທັງຫມົດ

ຄຳພາສາເຮັບເລີທີ່ແປຄຳນີ້ວ່າ "ອາວຸດ" ແມ່ນຫາຍາກ.

ໃນສະບັບທີ່ຫັນສະໂຫມ ຫລາຍສະບັບແປຕາມແບບນີ້,

ແຕ່ບາງຊັ້ນຕັດແກ້ມັນອອກ.

ສິດທິຂອງເຂົາໃນໃຈໃຫຍ່, ໂລນ້ອຍ, ແລະ ຫມວກ

ເຫລັກຕັ້ງຕົນຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າທຸກຄົນ

ບັນດາວັດຖຸປ່ອງກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

ພວກເຂົາຈະຕັດຕັ້ງ ແລະ ຕັດຫຼຸຂອງເຈົ້າອອກເສຍ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດໃນບາບີໂລນ

ສຳລັບຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວທີ່ນອນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນສາມີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເປັນການຫລິ້ນຊູ"

Ezekiel 23:26

ເຈົ້າຈະບໍ່ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງສິ່ງນັ້ນອີກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ປົວຫົວໄປເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ແນມເບິ່ງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ນຶກເຖິງເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄິດເຖິງປະເທດເອຢິບ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳແບບໂສເຟນີທຶນາງໄດ້ຮຽນໃນປະເທດເອຢິບ.

ນາງຈະບໍ່ຄິດເຖິງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປເພາະວ່ານາງໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາສິ່ງເດືອນຊາວເອຢິບ,

ຊາວບາບີໂລນແລະອັດຊີເຣຍໃຫ້ນາງ.

ແຕ່ການກະທຳຂອງການຄ້າປະເວນີດັ່ງກ່າວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືກລົງໂທດແລະນາງຈະປະໂຫຍກເຖິງພວກເຂົາໃນວັນດຽວກັນກັບໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ.

Ezekiel 23:28

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ການເປືອຍກາຍເປັນຄວາມຮັບອາຍ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າ

ນາງຈະເປືອຍກາຍໄປຫມົດ.

ຜ່ອມທັງການປະພຶດອັນຫນ້າຮັບອາຍ ແລະ ການລາຄະຄັນຫາຂອງເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທັງອະທິບາຍເຖິງການຄ້າປະເວນີຂອງນາງແລະເນັ້ນເຖິງການປະພຶດທີ່ຜິດພາດຂອງເຈົ້າໃນວັນດຽວກັນກັບການຂ້າເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອບຸຊາ.

Ezekiel 23:30

ເຮັດຄືນເຫມືອນເປັນໂສເຟນີ, ແລະ ຫລົງໂຫລດຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ເຫດຜົນທີ່ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າວ່າໂອໂຮລິບາເຮັດຄືກັບການຄ້າປະເວນີກັບປະເທດເອຢິບແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ!"

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຫຼາຍໆໄດ້ນອນຢູ່ກັບມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຮັ່ງມີ

ແລະ ອຳນາດຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້.

ເຮົາຈະມອບຖ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ຖ້ວຍ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງໂອໂຮລິບາ.

ມັນສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ຮັບ.

Ezekiel 23:32

ເຈົ້າຈະຕ້ອງດຶມຈາກຖ້ວຍ

ການດຶມຈາກຈອກດຽວກັນເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະບອກວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບກັບສິ່ງເສຍຫາຍທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະສົບກັບການລົງໂທດຄືກັນກັບເຮືອຍຂອງເຈົ້າ"

ຊຶ່ງທັງເລິກ ແລະ ໃຫຍ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຈຳນວນການລົງໂທດທີ່ໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນຮ້າຍແຮງ"

ທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫມື່ນປະຫມາດ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຫົວຂວັນແລະວິພາກວິຈານຍ້ອນວ່າການປະພຶດທີ່ຜິດພາດຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະຖ້ວຍນັ້ນເຕັມຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຈອກ ເພາະມັນເຂົ້າໃຈໄດ້ໂດຍການອ່ານ

23: 30. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ວຍນີ້ປະກອບດ້ວຍການລົງໂທດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Ezekiel 23:33

ຈອກແຫ່ງຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ໂພລິບັດ

"ຈອກທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ຄວາມເສີຍຫາຍ."

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ" ແລະ "ຄວາມຫລົງໂຫລດ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຢູ່ນີ້

ແລະເນັ້ນວ່າການລົງໂທດຂອງນາງຈະຮ້າຍແຮງສຳໃດ.

ຈອກແຫ່ງຊາມາເຣຍເຮືອຍຂອງເຈົ້າ

ນ້ອງສາວຂອງນາງໂອໂຮລິບາ,

ນາງໂອໂຮລາໄດ້ເປັນຕົວແທນຂອງຊາມາເລຍ.

ຊາມາເລຍຖືກເອີ້ນຕາມຊື່ຂອງມັນແຕ່ກໍ່ຍັງຖືກເອີ້ນວ່ານ້ອງສາວ.

ຈອກແມ່ນສັນຍາລັກສຳລັບການລົງໂທດທີ່ນາງໄດ້ຮັບ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງປະກາດດັ່ງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 23:35

ແລະ ຖືມເຮົາໄວ້ຂ້າງຫລັງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຮັບຜົນທີ່ຈະຕາມມາ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າວ່າໂອໂຮລິບາບໍ່ສິ້ນໃຈພຣະອົງ.

Ezekiel 23:36

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາ ໂອໂຮລາ ແລະ ໂອໂຮລິບາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸດແຫ່ງມະນຸດ,

ເຈົ້າຈະຕັດສິນໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ!"

ເລືອດກໍ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ເລືອດແມ່ນຜົນມາຈາກການຂ້າຄົນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ."

ເອົາສິ່ງເດືອນຊາວເອຢິບ,

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດຄືກັນກັບໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ.

ແລະ ໃນວັນດຽວກັນພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບັນດາສະບາໂຕຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມືດຽວກັນ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເຮົາບໍ່ສະອາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃນມືດຽວກັນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເຮົາບໍ່ສະອາດ,

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ວັນຊະບາໂຕຂອງເຮົາເປັນມືນທຶນ"

ເຂົາມາໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາໃນວັນດຽວກັນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສະ-

ຖານທີ່ນັ້ນເປັນມືນທຶນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະພຶດທີ່ຜິດພາດຂອງເຂົາໃນວັນດຽວກັນກັບການຂ້າເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອບຸຊາ.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ!"

Ezekiel 23:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເວົ້າກັບໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ຄືຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າອາບນ້ຳໃຫ້, ເຈົ້າທາຕາຂອງເຈົ້າ, ແລະ ແຕ່ງກາຍຂອງ

ເຈົ້າເຮັດທັງຫມົດນັ້ນ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດໂດຍຜູ້ຍິງເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງງາມກວ່າຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າວາງເຄື່ອງຫອມ ແລະ ນ້ຳມັນຂອງເຮົາ.

ລາຍການທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Ezekiel 23:42

ສຽງຂອງປະຊາຊົນກໍ່ດັງຢູ່ຮ່ອມຮອບນາງ

ສຽງຂອງຝູງຊົນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຝູງຄົນ.

ພວກເຂົາເຮັດຄືກັນກັບເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ຄົນທີ່ມັກເມົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມ ແປວ່າ

"ຊາບຽນ," ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຊາຍຈາກຊິບາ.

ປະດັບປະດາ

ຕົກແຕ່ງຫລືແກະສະຫລັກເພື່ອເຮັດໃຫ້ສວຍງາມກວ່າເກົ່າ.

Ezekiel 23:43

ຜູ້ທີ່ໄດ້ວ່າງປະເວນີ

ອອກໂດຍການກະທຳຂອງການຫລິ້ນຊູ - ເອເຊກຽນຫມາຍ

ເຖິງໂອໂຮລາແລະໂອໂບບິລາ ມີຄຳອະທິບາຍ.

ເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຊາຍທີ່ໄປນອນກັບຍິງເປັນໂສເຟນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະແຊກເຂົ້າກັບຍິງໂສເຟນີໃດໆ"

ມືຂອງພວກນາງ ກໍ່ເປືອນເລືອດ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຫລັກຖານຂອງຄວາມຮຸນແຮງເພື່ອເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນຄວາມຮຸນແຮງ.

Ezekiel 23:46

ເຮົາຈະນຳກອງທັບມາ

ຄຳວ່າ "ນຳ" ຫມາຍເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຈຳນວນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕົ້າໂຮມກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ມອບພວກນາງໄວ້

ພຣະຢາເວມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການດູແລພວກເຂົາ ແລະ

ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກຕໍ່ການເລືອກຂອງພວກເຂົາ.

ແກ່ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ການຖືກບັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບກອງທັບທີ່ຈະກໍານານຮ້າຍແລະປຸ້ນຈິພວກເຂົາ."
Ezekiel 23:48
ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄວາມປະພຶດທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງທ່ານ"
ແບບຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງເຈົ້າ
"ຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດປາບຂອງຕົນ"

24¹ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ ໃນວັນທີ່ສິບ, ໃນເດືອນທີ່ສິບ, ແລະໃນປີທີ່ເກົ່າ, ກ່າວວ່າ,² "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຂຽນຊື່ຂອງວັນນີ້ໄວ້, ວັນນີ້, ເພາະກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ອ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລມໃນວັນນີ້.

³ ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງກ່າວຄຳສຸພາສິດຕໍ່ສູ້ເຊື້ອສາຍທີ່ກະບົດ, ຈົ່ງກ່າວຄຳອຸປະມາ. ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ໄວ້. ຕັ້ງໄວ້ ແລະ ຖອກນ້ຳໃສ່ຫມັ້.⁴ ຈົ່ງໃສ່ຕ່ອນຊີນລົງໄປ, ເອົາຕ່ອນດິງທັງຫມົດ — ຄືຕ່ອນກົກຂາ ແລະ ຊີນສັນຂາຫນ້າ — ເລືອກກະດູກທີ່ດີທີ່ສຸດມາໃສ່ຫມັ້ໃຫ້ເຕັມ.⁵ ຈົ່ງເລືອກແກະທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກຝູງ ແລະ ສຸມກະດູກໄວ້ກ່ອນ. ຕົ້ມມັນໃຫ້ດີ ແລະ ເພື່ອຂັງວກະດູກທີ່ຢູ່ໃນຫມັ້ນັ້ນດ້ວຍ.

⁶ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ວິບັດ ແກ່ເມືອງເລືອດ, ຄືຫມັ້ຂີຫມັ້ງ ແລະ ຂີຫມັ້ງນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫລຸດອອກມາ. ຈົ່ງເອົາຊີນອອກເທື່ອລະຕ່ອນ ຢ່າໂຍນມັນຫລາຍ.

⁷ ເພາະວ່າເລືອດຫຼິ້ນາງເຮັດໃຫ້ຕີກນັ້ນ ຍັງຢູ່ທ່າມກາງນາງ. ນາງໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເທິງຫີນອ່ອນ; ນາງຍັງບໍ່ໄດ້ຖອກລົງດີນ ເພື່ອເອົາຂີຝຸ່ນປົກໄວ້,⁸ ສະນັ້ນມັນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢືນຢັນ ແລະ ການແກ້ແຄ້ນ. ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງນາງຕີກເທິງກ່ອນຫີນອ່ອນນັ້ນ ເພື່ອມັນຈະບໍ່ຖືກປົກບັງໄວ້ໄດ້.

⁹ ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ວິບັດ ແກ່ເມືອງທີ່ຊຸ່ມດ້ວຍເລືອດ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງຝືນນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນ.¹⁰ ຈົ່ງສຸມຝືນເຂົ້າໄປ ແລະ ກໍ່ໄຟຂຶ້ນ. ຈົ່ງຕື້ມຊີນໃຫ້ສຸກ ແລະ ເອົາເຄື່ອງປຸງໃສ່ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ກະດູກໄຫມ້.

¹¹ ແລ້ວຕັ້ງຫມັ້ເປົ່າໄວ້ເທິງຖານ, ເພື່ອໃຫ້ມັນຮ້ອນ ແລະ ໄຫມ້ທອງແດງ, ເພື່ອຄວາມເປີເປືອນນັ້ນຈະຖືກລະລາຍອອກ, ຂີຫມັ້ງທີ່ຫນ້າໄຫມ້ຫມົດ.¹² ແຕ່ນາງກໍ່ເສຍແຮງລ້າ ເພາະວ່ານ້ຳມັນທີ່ຫນ້າຂອງມັນ, ຂີຫມັ້ງຂອງມັນກໍ່ບໍ່ຫລຸດອອກໄປ.

¹³ ຄວາມປະພຶດອັນຫນ້າອັບອາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນບໍ່ສະອາດຂອງເຈົ້າ, ເພາະວ່າ ເຮົາໄດ້ຊຳລະເຈົ້າແລ້ວ, ແຕ່ເຈົ້າກໍ່ຍັງບໍ່ອາດຈະກາຍເປັນສະອາດໄດ້. ເຈົ້າກໍ່ຍັງບໍ່ເປັນອິດສະຫລະຈາກການເປີເປືອນ ຈົນກວ່າ ເຮົາຈະຖອກເຫລວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກເຫມືອເຈົ້າຈົນຫມົດ.

¹⁴ ເຮົາ, ແມ່ນພຣະຢາເວ, ໄດ້ປະກາດດັ່ງນີ້, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ. ເຮົາຈະບໍ່ຖອຍກັບ ຫລື ເຫັນໃຈ. ໃນວິທີທາງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະພິພາກສາເຈົ້າ! — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

¹⁵ ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍ່ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,¹⁶ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະເອົາສິ່ງທີ່ຕາຂອງເຈົ້າເຫັນໄປຈາກເຈົ້າດ້ວຍໄພພິບັດ, ແຕ່ຢ່າໂສກເສົ້າເສຍໃຈ ຫລື ຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ຢ່າໃຫ້ນ້ຳຕາໄຫລ.¹⁷ ເຈົ້າຈົ່ງໂອ້ຍຄາງຢ່າງງຽບ. ຢ່າໄວ້ທຸກໃຫ້ຄົນຕາຍ. ຈົ່ງຄຽນຜ້າໃສ່ຫົວຂອງເຈົ້າ ແລະ ໃສ່ເກີບຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ຢ່າເອົາຜ້າປິດຫນ້າ ຫລື ກິນອາຫານຂອງຜູ້ສູນເສຍເມຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ."

¹⁸ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍຈົ່ງເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນຕອນເຊົ້າ, ແລະເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສິນຊີວິດໃນຕອນຄ່ຳ. ພໍຮຸ່ງເຊົ້າມາ ຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງເຫມືອນຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງມາ.

¹⁹ ປະຊາຊົນກໍ່ຖາມຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ທ່ານຈະບໍ່ບອກເຮົາທັງຫລາຍບໍ່ວ່າ ສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງ. ໃນສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ?"²⁰ ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈົ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວດັ່ງນີ້,²¹ ຈົ່ງກ່າວແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນວ່າ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະເມີນເສີຍຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ — ຊົງເປັນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຈົ້າ, ເປັນແກ້ວຕາດວງໃຈຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເປັນຄວາມປາຖະຫນາຂອງຈິດວິນຍານເຈົ້າ, ແລະ ລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ຜູ້ຊົງເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມໄວ້ເບື້ອງຫລັງຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄົມດາບ.

²² ແລ້ວເຈົ້າຈະເຮັດເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ: ເຈົ້າຈະບໍ່ເອົາຜ້າປິດຫນ້າຂອງເຈົ້າ, ຫລື ກິນອາຫານຂອງຊາຍຜູ້ໂສກເສົ້າ!²³ ແຕ່ເຈົ້າຈະເອົາຜ້າຄຽນຫົວ ແລະ ໃສ່ເກີບແທນ; ເຈົ້າຈະບໍ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈ ຫລື ຮ້ອງໄຫ້, ເພາະເຈົ້າຈະລົ້ມລົງຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຈະໂອ້ຍຄາງຕໍ່ຫນ້າອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ.²⁴ ດັ່ງນັ້ນ ເອເຊກຽນຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍ, ເຫມືອນທຸກຢ່າງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດເຈົ້າກໍ່ຈະເຮັດເຫມືອນກັນ ເມື່ອເຫດການເຫລົ່ານີ້ມາເຖິງ. ແລ້ວເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!"

²⁵ ແຕ່ເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ໃນມື້ທີ່ເຮົາຍຶດວິຫານຂອງພວກເຂົາໄປ, ຊົງເປັນຄວາມຊົນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຂົາ, ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເປັນສິ່ງທີ່ຊົນໃຈ ແລະ ໃຈປາດຖະຫນາຂອງພວກເຂົາ — ແລະ ເມື່ອເຮົາໄດ້ເອົາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງພວກເຂົາໄປ —²⁶ ໃນວັນນັ້ນຜູ້ອົບພະຍົບຈະມາຫາເຈົ້າ ເພື່ອຈະແຈ້ງຂ່າວໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຍິນ!²⁷ ໃນວັນນັ້ນ ປາກຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດຕໍ່ຫນ້າຜູ້ອົບພະຍົບ ແລະ ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ — ເຈົ້າຈະບໍ່ຫງຽບອີກຕໍ່ໄປ. ເຈົ້າຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

Ezekiel 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ໃນປີທີ່ເກົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ເກົ່າຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮອາຄິມ"

ໃນວັນທີ່ສິບ, ໃນເດືອນທີ່ສິບ

"ວັນທີ່ສິບຂອງເດືອນທີ່ສິບ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ວັນທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ອ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ກອງທັບຂອງບາບີໂລນແມ່ນອ້າງອີງໂດຍຜູ້ນຳຂອງເຂົາ.

Ezekiel 24:3

ເພື່ອຂັງວກະດູກທີ່ຢູ່ໃນຫມັ້ນັ້ນດ້ວຍ

ບາງວັດທະນະທຳເພີ່ມກະດູກໃສ່ກອງໄຟເພາະວ່າມັນໄຫມ້ດິນກ່ວາໃສ່ຝືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກະດູກສ່ວນທີ່ເຫລືອໄວ້ຢູ່ໃຫ້ຫມັ້ເພື່ອໃຫ້ເຊື້ອໄຟ"

Ezekiel 24:6

ຄືຫມັ້ຂີຫມັ້ງ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບເຢຣູຊາເລັມກັບຫມັ້ປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ຂີຫມັ້ງ

ວັດສະດຸສີແດງທີ່ປະກອບເປັນໂລຫະ. ຂີ-

ຫມັ້ງກິນຢູ່ໂລຫະແລະໃນທີ່ສຸດກໍ່ຈະທຳລາຍມັນ

ເອົາ

ພຣະຢາເວ ບໍ່ໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ບຸກຄົນສະເພາະ, ແທນທີ່ພຣະອົງ

ກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈົນຕະນາການ ບາງຄົນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງຄຳປຽບທຽບ.

ຈົ່ງເອົາຊີນອອກເທື່ອລະຕ່ອນ

ການຫລໍ່ຫລາຍແມ່ນວິທີການເລືອກຊີນສ່ວນຂອງຊີນທີ່ຈະເອົາອອກ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວ ຕ້ອງການເອົາຊີນສ່ວນຂອງຊີນອອກ,

ມັນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໂຍນຫລາຍ.

Ezekiel 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໂດຍຫມັ້ງແຕ່ງອາຫານ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງນາງຕົກເທິງກ້ອນຫີນອ່ອນນັ້ນ

"ໄດ້ເອົາເລືອດໃສ່ໂງ່ນຫີນເປົ່າ"

ເພື່ອເອົາຂີ້ຝຸ່ນປົກໄສ້

"ແລະປົກມັນດ້ວຍຝຸ່ນ"

Ezekiel 24:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ສົມທຽບເຢຣູຊາເລັມກັບຫມັ້ງແຕ່ງອາຫານ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງຝົນມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ມີຄວາມຫມາຍວ່າເຮົາໄດ້ແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຫມັ້ງແຕ່ງອາຫານເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ.

"ເຮົາຈະກອງຝົນຢູ່ເທິງເຕົ້າໄຟທີ່ຢູ່ໃຕ້ເຮົາໃຫ້ໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ"

ສຸມຝົນເຂົ້າໄປ ... ກໍ່ໄຟຂຶ້ນ ... ສຸກ ... ເຮົາເຄື່ອງປຸງໃສ່ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ກະດູກໄຫມ້.

ພຣະຢາເວ

ໃຫ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ຄົນທີ່ຈົນຕະນາການເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳປຽບທຽບ

ປ່ອຍໃຫ້ກະດູກໄຫມ້

"ເຜົາກະດູກ."

Ezekiel 24:11

ທອງແດງ

ການເຜົາໄຫມ້ດ້ານຫນ້າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຂີ້ຫມັ້ງ

ໃນເວລາທີ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຮັດໃຫ້ໂລຫະແຕກ ແລະ ຂີ້ຫມັ້ງ

ກໍ່ໄຫມ້ຫມົດ

"ເຜົາແລ້ວ"

ແຕ່ນາງກໍ່ເສຍແຮງລ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣູຊາເລັມຮູ້ສຶກອິດເມື່ອຍ"

ນ້ຳມັນ

ແຮງງານທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ.

Ezekiel 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫມັ້ງແຕ່ງອາຫານ.

Ezekiel 24:14

ການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະພິພາກສາເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 24:15

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍ່ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ສິ່ງທີ່ຕາຂອງເຈົ້າເຫັນ

ນິຫມາຍເຖິງເມຍຂອງເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ໄຊ້ເພື່ອເຫັນພຣະຢາເວ.

ແຕ່ຢ່າໂສກເສົ້າເສຍໃຈ ຫລື ຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ຢ່າໃຫ້ນ້ຳຕາໄຫລ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນບໍ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ."

ຜ້າປົກຫົວ

ຜ້າປົກຫົວເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວຫໍ່ອ້ອມຫົວ.

ເກີບ

ເກີບທີ່ລຽບງ່າຍທີ່ໃສ່ຢູ່ຕີນມີສາຍອ້ອມຂ້າງຕີນ.

ຢ່າເອົາຜ້າປົກຫນ້າ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ຊາຍຈະໂກນຫນວດຂອງພວກເຂົາເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ,

ຫລັງຈາກນັ້ນປົກຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈົນກວ່າຫນວດປົງ.

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນວ່າຢ່າໃຫ້ປົກຫນ້າເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໂກນຫນວດເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ.

Ezekiel 24:19

ຂອງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມເອເຊກຽນ ແລະ

ເອເຊກຽນບອກສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມພາກພູມໃຈໃນອາຄານທີ່ເຈົ້າສ້າງ"

ແກ້ວຕາດວງໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕຶກທີ່ທ່ານພໍ່ໃຈທີ່ຈະເບິ່ງ"

ລົມລົງດ້ວຍຄົມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າຕາຍໃນສົງຄາມ"

Ezekiel 24:22

ເພາະເຈົ້າຈະລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນການສູນເສຍໄປແລະການຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການລະລາຍ.

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມແປວ່າ

"ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າ."

ໂອ່ຍຄາງ

ສ່ວນທີ່ຄົນເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ແຕ່ຄວາມເຈັບປວດຫລືຄວາມໂສກເສົ້າແມ່ນແຮງຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

Ezekiel 24:25

ຜູ້ອົບພະຍົບ

ຄົນທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາຍ້ອນສົງຄາມຫລືໄພພິບັດອື່ນ.

ປາກຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດ

"ພຣະຢາເວ ຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອະທິບາຍວ່າ

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ

ຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ"

ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ — ເຈົ້າຈະບໍ່ຫງຽບອີກຕໍ່ໄປ

ທັງສອງຢ່າງນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າເປັນທາງລົບ ເພື່ອເນັ້ນໃສ່ດ້ານບວກ.

ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ

ນິຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນອາດສະແດງເປັນສັນຍານເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຊ່ວຍຊາວອົບພະຍົບໃນການອອກຈາກເອເຊກຽນ ແລະ ຈະເປັນຫຍັງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ.

25 ¹ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ, ²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປຕໍ່ສູ່ຄົນອຳໂມນ ແລະ ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ່ພວກເຂົາ.

³ຈົ່ງກ່າວແກ່ຄົນອຳໂມນວ່າ, ' ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວ: ເພາະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ດີແລ້ວ! ຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ ເມື່ອຍຢູ່ເປັນມື້ນັ້ນ, ແລະ ຕໍ່ສູ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ເມື່ອມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຮ້າງເປົ່າ, ແລະ ຕໍ່ສູ່ເຊື້ອ-ສາຍຂອງຢູດາເມື່ອພວກເຂົາຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ,⁴ ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ້, ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຂອງຊົນຊາດທາງທິດຕາເວັນ-ອອກ. ພວກເຂົາຈະຟັງຄຳຍຕໍ່ສູ່ພວກເຈົ້າ ແລະ ຟັງເດັ່ນຂອງພວກເຂົາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ. ພວກເຂົາຈະກິນຫມາກໄມ້ຂອງເຈົ້າ ແລະ ຈະດື່ມນ້ຳນົມຂອງເຈົ້າ.⁵ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງຮັບບາເປັນທັງຫຍ້າສຳລັບອູດ ແລະ ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງຄົນອຳໂມນເປັນບ່ອນຢູ່ສຳລັບຝູງແກະ. ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

⁶ເພາະພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະເຈົ້າໄດ້ຕິບມື ແລະ ຫົບຕີນ, ແລະ ຄວາມປິຕິຍິນດີດ້ວຍໃຈຫມົນປະຫມາດຕໍ່ສູ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.⁷ ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ້! ເຮົາຈະປະທ້ວງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ ແລະ ຈະມອບເຈົ້າໄວ້ແກ່ປະຊາຊົນທັງຫລາຍເຫມືອນເປັນຂອງປຸ້ນ. ເຮົາຈະ

ຕັດເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫຼາຍ ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈົບຫາຍໄປໃນທ່າມກາງປະເທດທັງຫຼາຍ! ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.'

⁸ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ເພາະໂມອາບ ແລະ ເສອີກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ເຊື້ອສາຍຢູດາກໍ່ເຫມືອນກັບປະຊາຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ,"⁹ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະເປີດຊາຍແດນຂອງໂມອາບອອກ, ເລີ່ມຈາກເມືອງຕ່າງໆ ຕາມຊາຍແດນ — ຄືບັນດາເມືອງຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງເມືອງເບັດເຢຊີໂມດ, ເມືອງບາອານເມໂອນ, ແລະ ເມືອງກີຣິອາດທາອິມ —¹⁰ປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນອອກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອຳໂມນ. ເຮົາຈະມອບອຳໂມນເປັນກຳມະສິດ ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜນຶກເຖິງຄົນອຳໂມນອີກໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ.'¹¹ດັງນັ້ນ ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດໂມອາບ, ແລະ ພວກເຂົາທັງຫຼາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.'

¹²ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ເພາະວ່າເອໂດມໄດ້ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ ແລະ ມີຄວາມຊົວໃຫຍ່ຫລວງໃນການກະທຳເຊັ່ນນີ້.

¹³ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະຍື່ນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ເອໂດມ ແລະ ທຳລາຍທຸກຄົນ ແລະ ສັດທຸກໂຕທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈົບຫາຍໄປ, ເຮັດໃຫ້ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ, ຕັ້ງແຕ່ ເມືອງເຕມານ ຮອດເມືອງເດດານ. ພວກເຂົາກໍ່ຈະລືມລົງດ້ວຍດາບ.

¹⁴ເຮົາຈະວາງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາລົງເຫນືອເມືອງເອໂດມ ດ້ວຍມືຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະເຮັດກັບເອໂດມ ຕາມຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ, ພວກເຂົາຈະຮູ້ເຖິງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.'

¹⁵ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, 'ເພາະວ່າຄົນພິລິດສະຕິນໄດ້ແກ້ແຄ້ນດ້ວຍໃຈປອງຮ້າຍ ແລະ ຈາກພາຍໃນໂຕຂອງພວກເຂົາເອງ ພວກເຂົາຫມາຍຈະທຳລາຍຢູດາຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງ.¹⁶ເພາະສະນັ້ນ, ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຍື່ນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ຄົນພິລິດສະຕິນ, ແລະ ເຮົາຈະຕັດຄົນເກເຣັດອອກ ແລະ ທຳລາຍຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຕາມຝັ່ງທະເລນັ້ນເສຍ.¹⁷ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດການແກ້ແຄ້ນຄັ້ງໃຫຍ່ຕໍ່ພວກເຂົາ ແລະ ລົງໂທດເຂົາ ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເມື່ອເຮົາເຮັດການແກ້ແຄ້ນເຫນືອພວກເຂົາ'''

Ezekiel 25:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 2:1.

ຈົງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 4:1

ປະຊາຊົນຂອງອຳໂມນ

"ເຊື້ອສາຍຂອງອຳໂມນ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນຂອງອຳໂມນ"

ແລະຈົງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 4:6.

Ezekiel 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຢາເວບອກເອເຊກຽນ ໃນສິ່ງທີ່ຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອຳໂມນ

ປະຊາຊົນອຳໂມນ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 25:3.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ

"ຈົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ"

ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ດີແລ້ວ!"

ຄຳວ່າ "ດີແລ້ວ!" ເປັນສຽງທີ່ຄົນເຮັດເມື່ອເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນໄດ້ມີຄວາມສຸກຍ້ອນມີສິ່ງທີ່ບໍ່ຕິເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຫົວ" ຫລື "ພວກເຈົ້າປິຕິຍິນດີ"

ຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ ເມື່ອຍັງເປັນມົນທົນ

"ຕໍ່ຖານສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງເຮົາເມື່ອສັດຕູໄດ້ລົບລຸ່ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອກອງທັບສັດຕູເຮັດໃຫ້ວິຫານກາຍເປັນມົນທົນ"

ຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ເມື່ອມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຮ້າງເປົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອແຜ່ນດິນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ປະໃຫ້ຫົກຮ້າງ"

ສູ້ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາເມື່ອພວກເຂົາຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາປະຊາຊົນຢູດາໄປເປັນຂ້າທາດ."

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຂອງຊົນຊາດທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບຈາກດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງພວກເຈົ້າມາແລະຕິເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ ແລະ ຕັ້ງເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນແລະອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຂອງເຈົ້າ."

ແຜ່ນດິນຂອງຄົນອຳໂມນເປັນບ່ອນຢູ່ສຳລັບຝູງແກະ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊົນອຳໂມນ" ກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນເປັນຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນເປັນຄອກສັດ."

Ezekiel 25:6

ດ້ວຍໃຈຫມັ້ນປະຫມາດຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າມີຕໍ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະປະທ້ວງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕິເຈົ້າດ້ວຍມືທີ່ມີອິດອຳນາດ" ຫລືວ່າ "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ"

ແລະ ຈະມອບເຈົ້າໄວ້ແກ່ປະຊາຊົນທັງຫຼາຍເຫມືອນເປັນຂອງບຸ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອື່ນມາບຸ້ນ ແລະ ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄປຈາກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຕັດເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫຼາຍ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈົບຫາຍໄປໃນທ່າມກາງປະເທດທັງຫຼາຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອຳໂມນຢ່າງສິ້ນເຊີງ ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າຢ່າງສົມບູນສະນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊົນຊາດນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6:6.

Ezekiel 25:8

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະເປີດຊາຍແດນຂອງໂມອາບອອກ, ເລີ່ມຈາກເມືອງຕ່າງໆ

ຕາມຊາຍແດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປີດເສັ້ນທາງຂອງໂມອາບໂດຍການທຳລາຍເມືອງທີ່ຕິດກັບຊາຍແດນ."

ບັນດາເມືອງຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງເມືອງເບັດເຢຊີໂມດ, ເມືອງບາອານເມໂອນ, ແລະ ເມືອງກີຣິອາດທາອິມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເລີມທຳລາຍຕົວເມືອງທີ່ແຂງແກ່ງຂອງເບັດເຢ-ຊິໂມດ, ເມືອງບາອານເມໂອນ, ແລະ ເມືອງກີຣິອາດທາອິມ."

ປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນອອກຜູ້ທີ່ເຄີຍຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອຳໂມນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົງກອງທັບດຽວກັນ ຈາກຊາດທາງທິດຕາເວັນອອກຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຄົນອຳໂມນ."

ເຮົາຈະມອບອຳໂມນເປັນກຳມະສິດເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜນຶກເຖິງຄົນອຳໂມນອີກໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າກອງທັບເຮົາຊະນະຄົນອຳໂມນສະນັ້ນຈິ່ງບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຈື່ພວກເຂົາໄດ້ເລີຍ."

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ບົດທີ 6.6.

Ezekiel 25:12

ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນ "ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ" ໃນບົດທີ 25:6.

ຕັ້ງແຕ່ ເມືອງເຕມາຍ ຮອດເມືອງເດດານ

ສອງເມືອງນີ້ແມ່ນມີສິນກົງກັນຂ້າມກັບເອໂດມ. ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງເອໂດມທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາກໍຈະລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ.

ຄຳວ່າ "ລົ້ມລົງ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ ແລະ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 25:14

ເຮົາຈະວາງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາລົງເຫນືອເມືອງເອໂດມ ດ້ວຍມືຂອງ

ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຊ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ແກ້ແຄ້ນກັບປະຊາຊົນເອໂດມ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດກັບເອໂດມ ຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະສະແດງໃຫ້ເອໂດມໄດ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະລົງໂທດເອໂດມ

ຕາມ ຕາມຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ ກັບປະຊາຊົນເອໂດມ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພິໂລດ" ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານດຽວກັນ ແລະ ເພີ່ມທະວີຄວາມແຮງຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ໂກດຮ້າຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມໃຈຮ້າຍແຮງຫລາຍທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະຮູ້ເຖິງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອໂດມ ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ແກ້ແຄ້ນກັບພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຄຳພຣະເຈົ້າເວົ້າຈະມີຈະເກີດຂຶ້ນ"

Ezekiel 25:15

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ແກ້ແຄ້ນຢ່າງໂຫດຫັຽມດ້ວຍໃຈປອງຮ້າຍ ແລະ

ຈາກພາຍໃນໂຕຂອງພວກເຂົາເອງພວກເຂົາຫມາຍຈະທຳລາຍຢູ່ດາຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນ ໄດ້ກຽດຊັງປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ແລະ ໄດ້ພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນກັບຢູ່ດາຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ"

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຫັນມືແຫ່ງອິດອຳນາດຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື "ເຮົາຈະຫັນອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ເຮົາຈະຕັດອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍ" ຫລື "ເຮົາຈະກຳຈັດ"

ຄົນເກເຣັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເກເຣັດ." ນີ້ແມ່ນປະຊາຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຟິລິດສະຕິນ

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມ "ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ" ໃນ ບົດທີ 6.6.

26¹ ດັ່ງນັ້ນ ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນນັ້ນ, ປີທີສິບເອັດ, ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,² "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເພາະວ່າເມືອງຕີເຣໄດ້ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມວ່າ, 'ດີແລ້ວ! ປະຕູເມືອງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍຫົກເສຍແລ້ວ! ນາງໄດ້ຫັນມາຫາເຮົາ; ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບໍລິບູນຂຶ້ນເພາະນາງໄດ້ຖືກທຳລາຍ.'

³ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: 'ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ!, ເມືອງຕີເຣເອີຍ, ແລະ ເຮົາຈະນຳປະຊາຊາດທັງຫລາຍລູກມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ ເຫມືອນທະເລເຮັດໃຫ້ຄົນຫລາຍກະທົບຝັ່ງ.⁴ ພວກເຂົາຈະທຳລາຍກຳແພງເມືອງຕີເຣ ແລະ ພັງທະລາຍຫ້ຄອຍທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນເສຍ. ເຮົາຈະປັດຂີ່ຝຸ່ນດິນອອກຈາກນາງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນກັບຍອດຂອງສີລາ.

⁵ ນາງຈະເປັນບ່ອນສຳລັບຕາກແຫຼ່ງກາງທະເລ, ເນື່ອງຈາກເຮົາໄດ້ລົ້ມຄຳເວົ້າແລ້ວ — ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ — ແລະ ນາງຈະກາຍເປັນສິ່ງໄດ້ປຸ້ນມາຂອງບັນດາປະຊາຊາດ.⁶ ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງທີ່ຢູ່ທຶງນາ ຈະຖືກຂ້າເສຍດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.'

⁷ ເບິ່ງແມ່, ຈາກພາກເຫນືອ ເຮົາໄດ້ນຳ ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດຂອງບາບີໂລນ, ກະສັດເຫນືອກະສັດທັງປວງ, ຕໍ່ສູ້ເມືອງຕີເຣ, ດ້ວຍມ້າທັງຫລາຍ ແລະ ລົດຮີບມ້າ, ແລະ ກັບບັນດາທະຫານມ້າ ແລະ ກັບກຳລັງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.⁸ ເຂົາຈະຂ້າລູກສາວຂອງເຈົ້າໃນທຶງນາ.

ເຂົາຕັ້ງເຄື່ອງລ້ອມເມືອງຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ ແລະ ສ້າງຫ້ຄອຍຕໍ່ສູ້ກຳແພງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ຍົກໄລ່ຂຶ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ.

⁹ ເຂົາຈະຕັ້ງເຄື່ອງທະລູທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ທອນຕໍ່ສູ້ກຳແພງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ບັນດາອາວຸດຂອງເຂົາທຳລາຍຫ້ຄອຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າລົງ.

¹⁰ ບັນດາມ້າຂອງເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ຂີ່ຝຸ່ນປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້. ກຳແພງເມືອງຂອງເຮົາຈະສັນສະເຫືອນດ້ວຍສຽງຂອງບັນດາທະຫານມ້າ, ບັນດາກວຽນ, ແລະ ບັນດາລົດຮີບມ້າ. ເມື່ອເຂົາເຂົ້າປະຕູເມືອງຂອງເຈົ້າ, ເຂົາຈະເຂົ້າມາເຫມືອນກັບຄົນຢ່າງເຂົ້າເມືອງທີ່ກຳແພງໄດ້ທຳລາຍລົງແລ້ວ.

¹¹ ຕີນມ້າຈະຢຽບບັນດາຖະຫນົນຫຸກສາຍຂອງເຈົ້າ ດ້ວຍກີບມ້າທັງຫລາຍ. ເຂົາຈະຂ້າຊົນຊາດຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄົມດາບ ແລະ ເສົາຫິນອັນແຂງແຮງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະລົ້ມລົງເຖິງດິນ.

¹² ພວກເຂົາຈະປຸ້ນເອົາຊັບສິນບັດຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຂົາຈະເອົາສິນຄ້າຕ່າງໆຂອງເຈົ້າໄປ. ພວກເຂົາຈະພັງກຳແພງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າລົງ ແລະ ຈະທຳລາຍເຮືອນອັນຫລູຫລາຍຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເສຍ. ບັນດາຫິນ, ບັນດາໄມ້ ແລະ ຊາກຫັກພັງດິນຂອງເຈົ້ານັ້ນ ພວກເຂົາຈະໂຍນຖິ້ມລົງມ້າທັງຫລາຍ.¹³ ເຮົາຈະຢຸດສຽງເພງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເສຍ. ສຽງພິນຄູ່ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະບໍ່ເປັນທີ່ໄດ້ຍິນອີກຕໍ່ໄປ.¹⁴ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຫິນຫົວໂລ້ນ, ເຈົ້າຈະກາຍເປັນສະຖານ-ທີ່ສຳລັບຕາກແຫຼ່ງ. ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ອີກເລີຍ, ເພາະເຮົາເອງ, ຄືພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ລົ້ມຄຳເວົ້າແລ້ວ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁵ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວແກ່ເມືອງຕີເຣວ່າ, 'ເກາະທັງຫລາຍຈະບໍ່ສັນສະ-

ເຫືອນ ດ້ວຍສຽງລົ້ມລົງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ສຽງໂອ້ຍຄາງຂອງຜູ້ບາດເຈັບ ເມື່ອການຂ້າຝັນໂຫດຮ້ຽມເກີດຂຶ້ນທຳມະກາງເຈົ້າບໍ່?¹⁶ ແລ້ວເຈົ້າຊາຍແຫ່ງທະ-

ເລທັງຫລາຍ ຈະກ້າວລົງມາຈາກບັນລັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຖອດເສືອຄຸມ ແລະ ປິດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ປັກແສ່ວອອກເສຍ. ພວກເຂົາຈະເອົາເອົາຄວາມຢ້ານກົວມາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ, ພວກເຂົາຈະນັ່ງຢູ່ເທິງພື້ນດິນ ແລະ ສັ່ນຢູ່ທຸກເວລາ ແລະ ພວກເຂົາຢ້ານກົວເພາະເຈົ້າ.

¹⁷ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ ຈະກ່າວບົດຄຳຄວນເລື່ອງເຈົ້າ, ແລະກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ, 'ໂອ ນະຄອນທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ພວກຊາວທະເລທັງຫລາຍອາໄສຢູ່, ໄດ້ຖືກທຳລາຍພິນາດແລ້ວ. ເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງວ່າເຂັມແຂງ — ບັດນີ້ໄດ້ຫາຍໄປຈາກທະເລແລ້ວ. ຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງນີ້ ດັ່ງໜຶ່ງເລື່ອງອຳນາດຢູ່ທະເລໄດ້ສ້າງຄວາມຢ້ານກົວ ແກ່ຄົນທີ່ອາໄສໃກ້ພວກເຂົາ.'¹⁸ບັດນີ້ ຊາຍຝັ່ງທະເລທັງຫລາຍກໍຈະສັນສະເຫຼີມໃນວັນທີ່ເຈົ້າລົມລົງ. ບັນດາເກາະທີ່ຢູ່ໃນທະເລ ກໍຈະຢ້ານກົວຍ້ອນການທີ່ເຈົ້າໄດ້ສູນສິນໄປແລ້ວ.'

¹⁹ເພາະພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນເມືອງຮ້າງ, ເຫມືອນຢ່າງບັນດາເມືອງອື່ນໆທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່, ເມື່ອເຮົາຈະນຳທະເລມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ, ແລະ ເມື່ອແມ່ນ້ຳໃຫຍ່ທັງຫລາຍມາຖ້ວມເຈົ້າໄວ້.²⁰ແລ້ວເຮົາຈະນຳເຈົ້າລົງໄປຍັງເວລາແຫ່ງບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ, ເຫມືອນກັບຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ລົງໄປໃນຫລຸມຝັ່ງສິບ; ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ຕຳຫຼົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ເຫມືອນຊາກເພພັງໃນສະໄຫມເດີມນັ້ນ. ດ້ວຍເຫດນີ້ ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ກັບມາ ແລະ ຈະບໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຜູ້ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ.²¹ເຮົາຈະນຳໄພພິບັດມາເທິງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເຖິງແມ່ນໃຜຈະມາຊອກຫາເຈົ້າ, ແຕ່ຈະບໍ່ມີໃຜຫາພວກເຈົ້າພົບອີກຈັກເທື່ອ — ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ."

Ezekiel 26:1

ປີທີສິບເອັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີສິບເອັດຂອງການເນລະເຫດກະສັດ ເຢໂຮຍອາກິນ"

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນ

ມັນບໍ່ແນ່ນອນວ່າເດືອນໃດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ ທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນໃນ1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນຢູ່ໃນ ປີທີ 2:1.

ເມືອງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ເຮົາ ໄດ້ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ."

ຕິແລ້ວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ!" ຫລື "ດີຫລາຍ!"

ປະຕູເມືອງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍຫັກເສຍແລ້ວ

ປະຊາຊົນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ຄຳນີ້ໃນການກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບເປັນປະຕູເມືອງທີ່ພັດທະນາກະທຳເກືອບຂ້າງຜ່ານ. ຊົງສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໄດ້ຜັງທະລາຍປະຕູເມືອງຂອງ" ຊົນຊາດທັງຫລາຍລົງ" ຫລື "ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງຄືກັບປະຕູທີ່ຜູ້ຄົນຫລາຍໆຊົນຊາດຜ່ານໄປ"

ນາງໄດ້ຫັນມາຫາເອົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຄຳວ່າ "ປະຕູ" ເຊິ່ງມີ "ເປີດ" ບານພັບເພື່ອເປີດໄປຫາເມືອງທີ່ເຮົາ. ໃນປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນທີ່ເຮົາໄດ້ມາແທນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ ໃຫ້ເປັນເມືອງທີ່ຊາວຄ້າຂາຍຫລາຍເມືອງຜ່ານໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູເມືອງໄດ້ເປີດແລ້ວສຳລັບຂ້ອຍ"

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ບໍລິບູນຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ເຕີມເຕີມບໍລິບູນຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ນາງໄດ້ຖືກທຳລາຍ

"ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

Ezekiel 26:3

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລືວ່າ "ຝັ່ງ!" ຫລືວ່າ "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເອົາຈະນຳປະຊາຊາດທັງຫລາຍລຸກມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ ເຫມືອນທະເລເຮັດໃຫ້

ຄົນຫລາຍກະທົບຝັ່ງ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ໃນທີ່ນີ້ ກ່າວເຖິງກອງທັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຮວບຮວມເອົາກອງທັບຈາກປະເທດທີ່ຫຍິບໃຫຍ່ອະນິອານາດ ຄືກັບຄົນທະເທທີ່ໂກດຮ້າຍ."

ຫໍຄອຍ

ຫໍຄອຍເປັນຕຶກທີ່ສູງ ໃຊ້ເພື່ອເບິ່ງສັດຕູ ຫລື ລີໄພ

ເອົາຈະປັດຂີ່ຝຸ່ນດິນອອກຈາກນາງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນກັບຍອດຂອງສີລາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບທຳລາຍເມືອງຢ່າງຫມົດສິນ, ເຂົາຈະບໍ່ປະຫຍັງໄວ້ໃນເມືອງນັ້ນເລີຍ ມັນຈະເປັນຄືກັບສີລາທີ່ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່

ເທິງມັນເລີຍ."

Ezekiel 26:5

ນາງຈະເປັນ

ເມືອງນັກຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ນາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕິເຣຈະເປັນ" ຫລື "ມັນຈະກາຍເປັນ."

ບ່ອນສຳລັບຕາກແຫຼ່ງກາງທະເລ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເມືອງຕິເຣແມ່ນເປັນເກາະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເກາະທີ່ຫວ່າງເປົ່າໃຊ້ສຳລັບການຕາກມອງໃຫ້ແຫ້ງ" ຫລື " ເກາະຮ້າງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຕາກມອງຫາປາໃຫ້ແຫ້ງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ ປີທີ 5:11.

ບຸນ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ລັກເອົາໄປ

ນາງຈະກາຍເປັນສິ່ງໄດ້ຢຸນມາຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຈາກຊົນຊາດອື່ນຈະມາລັກເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກປະຊາຊົນຕິເຣ"

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງທີ່ຢູ່ທົ່ງນາ ຈະຖືກຂ້າເສຍດ້ວຍຄົມດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະມາຂ້າລູກສາວຂອງນາງທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງນາ. "

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງທີ່ຢູ່ທົ່ງນາ

ຫມູ່ບ້ານບາງເທື່ອໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າບັນດາສາວລູກຂອງເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ປົກຄອງຢູ່ເໜືອພວກເຂົາ. ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) ຫມູ່ບ້ານນ້ອຍໆ ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໃຫຍ່ ແມ່ນຄົນຕິເຣປົກຄອງ, ຫລື 2) ຜູ້ຍິງຫມູ່ຂອງຕິເຣຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ທົ່ງນາ.

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ.'

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມ "ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ" ໃນ ປີທີ 6.6.

Ezekiel 26:7

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລືວ່າ "ຝັ່ງ!" ຫລືວ່າ "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເອົາໄດ້ນຳ ເນບູກາດເນັດຊາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ ເນບູກາດເນັດຊາ ເພື່ອເຮັດຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະອົງ.

ກະສັດເຫມືອກະສັດ

"ເປັນກະສັດທີ່ມີອຳນາດທີ່ສູງສຸດ"

ກຳລັງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ເຄື່ອງຫມາຍ! ເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຳນວນທະຫານຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ເຂົາຈະຂ້າລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ກ່າວເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ແລະມັນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທະຫານຂອງລາວ ຈະຂ້າລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 26:9

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕິເຣ.

ເຂົາຈະຕັ້ງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ກ່າວເຖິງເນຍູກາດເນັດຊາ ກະສັດຂອງບາບີໂລນ.

ເຄື່ອງທະລາຍທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 4:1.

ບັນດາອາດຸດຂອງເຂົາ

"ອາດຸດຂອງລາວສຳລັບສູ້ຮົບ"

Ezekiel 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

Ezekiel 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເກາະທັງຫມົດຈະບໍ່ສິ້ນສະເໜີພຣະ ດ້ວຍສຽງລົມລົງຂອງເຈົ້າ.

"ເກາະທັງຫມົດຈະບໍ່ສິ້ນສະເໜີພຣະ... ດ້ວຍສຽງລົມລົງຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 26:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

Ezekiel 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເອົາເອົາໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເມືອງຂອງຕີເຣ. ໃນພາສາຕົ້ນສະບັບມັນເປັນ ຜູ້ຍິງທີ່ເຈາະຈົງ ເພາະວ່າປະຊາຊາດສ່ວນຫລາຍມັກຄິດວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.

27 ¹ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,² "ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເປັນສຽງບົດເພງຄຳຄວນດ້ວຍເລື່ອງເມືອງຕີເຣ, ແລະ ຈົ່ງກ່າວແກ່ເມືອງຕີເຣ, ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ປະຕູແຄມທະເລ, ເປັນພໍ່ຄ້າທັງຫມົດຕາມເກາະຕ່າງໆ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເມືອງຕີເຣເອີຍ, ເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຂ້ອຍມີຄວາມງົດງາມສົມບູນແບບ.'

⁴ເຂດແດນຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃຈກາງທະເລທັງຫມົດ; ຜູ້ກໍ່ສ້າງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມງົດງາມຂອງເຈົ້າສົມບູນແບບ.⁵ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກະດານເຮືອທັງຫມົດຂອງເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ສິນຈາກພູເຮີໂມນ; ພວກເຂົາເອົາໄມ້ແປກມາຈາກເລບານອນເຮັດເປັນເສົາໃຫ້ເຈົ້າ.

⁶ພວກເຂົາ ໄດ້ເຮັດໄມ້ພາຍຂອງເຈົ້າຈາກໄມ້ໂອກແຫ່ງບາຊານ; ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດາດຝ້າເຮືອດ້ວຍໄມ້ສິນຈາກຊາຍຝັ່ງທະເລໂຊປັຣັສ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຫຸ້ມໄວ້ດ້ວຍງາຊ້າງ.⁷ສ່ວນໃບເຮືອຂອງເຈົ້ານັ້ນ ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານປັກແຊ່ເນື້ອລະອຽດຈາກເອຢິບ ຊຶ່ງເຫມືອນກັບເປັນທຸງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ.

⁸ຄົນເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ເມືອງຊີໂດນ ແລະ ເມືອງອາວາດ ເປັນຄົນພາຍເຮືອຂອງເຈົ້າ; ໂອ ຕີເຣ, ຊ່າງມີຝີມີຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ; ພວກເຂົາເປັນນາຍທ້າຍເຮືອຂອງເຈົ້າ.⁹ຜູ້ເປັນນາຍຊ່າງຜູ້ຊ່ານຈາກເມືອງເກບານ ເປັນຊ່າງແປງຮອຍຮິວເຮືອໃຫ້ເຈົ້າ; ບັນດາເຮືອທະເລທັງ

ຫມົດລວມທັງພວກລູກເຮືອຂອງພວກເຂົາກໍ່ຢູ່ໃນທ່າມກາງເຈົ້າ ເພື່ອຂາຍແລກປ່ຽນສິນຄ້າກັບເຈົ້າ.

¹⁰ຊາວເປີເຊຍ, ຊາວລິເດຍ, ແລະ ຊາວລິເບຍ ກໍ່ຢູ່ໃນກອງທັບຂອງເຈົ້າ, ຄືນັກຮົບຂອງເຈົ້າ. ພວກເຂົາໄດ້ແຂວນໄລ່ ແລະ ຫມວກເຫລັກຢູ່ກັບເຈົ້າ; ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີກຽດ.¹¹ຜູ້ຊາຍຊາວອັກວັດ ແລະ ຊາວເຮເລດ ໃນກອງທັບຂອງເຈົ້າໄດ້ຢູ່ອ້ອມກຳແພງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ພວກຄົນຊາວກາມາດໄດ້ຢູ່ຫ່າງໄກຂອງເຈົ້າ. ພວກເຂົາໄດ້ແຂວນໄລ່ໄວ້ຕາມກຳແພງທັງຫມົດອ້ອມຮອບເຈົ້າ! ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີກຽດພຽບພ້ອມ.

¹²ຊາວທາຊິດໄດ້ເປັນຜູ້ຄ້າຂາຍກັບເຈົ້າ ເພາະເຈົ້າມີຄວາມມັ້ງຄັງຈາກສິນຄ້າຫລວງຫລາຍທີ່ຈະຂາຍຄື: ເງິນ, ເຫລັກ, ກົວ ແລະ ຊິນ. ພວກເຂົາໄດ້ມາຊື້ ແລະ ສິນຄ້າທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ!¹³ເມືອງຢາວານ, ຕູບານ, ແລະ ເມເຊັກ — ພວກເຂົາໄດ້ຂາຍຂ້າທາດ ແລະ ພາຊະນະທັງຫມົດທີ່ເຮັດຈາກທອງເຫລືອງ. ພວກເຂົາໄດ້ມາເບິ່ງແຍງການຄ້າຂາຍສິນຄ້າຂອງເຈົ້າ.

¹⁴ເຊືອສາຍເບັດໂຕກາມາເອົາພວກມ້າ, ພວກມ້າເສັກ ແລະ ພວກລ່າມາແລກກັບສິນຄ້າຂອງເຈົ້າ.¹⁵ຊາວໂຣເດັດເປັນຄູ່ການຄ້າຂອງເຈົ້າ ເທິງແຜ່ນດິນຊາຍທະເລຈຳນວນຫລາຍ. ສິນຄ້າຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ; ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາເຂົາສັດ, ງາຊ້າງ ແລະ ໄມ້ຫມາກເຕືອມາເປັນຄ່າຂອງສິນຄ້າ!

¹⁶ຊາວຊີເຣຍ ເປັນຜູ້ການຄ້າກັບເຈົ້າ ເພາະເຈົ້າມີສິນຄ້າຫລວງຫລາຍ; ພວກເຂົາເອົາມ້າຮະກິດ, ຜ້າສີມ່ວງ, ຜ້າສີສັນຕ່າງໆ, ຜ້າປ່ານເນື້ອລະອຽດ, ໄຂ່ມຸກຕ່າງໆ ແລະ ທັບທິມ ມາແລກກັບສິນຄ້າຂອງເຈົ້າ.¹⁷ຢູດາ ແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ກໍ່ໄດ້ຄ້າຂາຍກັບເຈົ້າ. ພວກເຂົາເອົາເຂົ້າເບືອກຈາກເມືອງມິນນິດ, ຂະຫນົມເຄັກ, ນ້ຳເຜິ້ງ, ນ້ຳມັນ ແລະ ພິມເສນ ມາແລກເປັນສິນຄ້າກັບເຈົ້າ.¹⁸ດາມັສກັດໄປມາຄ້າຂາຍກັບເຈົ້າ ເພາະເຈົ້າມີສິນຄ້າຫລວງຫລາຍ, ຊັບສິນຫລວງຫລາຍພາຍມາກຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຫລືອກອະນຸພາບແຫ່ງເຮນໂບນ ແລະ ຂົນແກະຂາວແຫ່ງສາຣາ.

¹⁹ດານ ແລະ ຢາວານ ຈາກອູຊານໄດ້ມາແລກສິນຄ້າຂອງເຈົ້າ ຄືເຫລັກຫລໍ່, ເຄື່ອງເຫດຕ່າງໆ, ອົບເຊີຍ ແລະ ສີໂຄ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ກາຍເປັນສິນຄ້າສຳລັບເຈົ້າ.²⁰ເມືອງເດດານເປັນຜູ້ຄ້າຂາຍກັບເຈົ້າ ໃນເລື່ອງເບາະອານມ້າສຳລັບບັນດານັກຂີ່ມ້າຢ່າງດີ.²¹ເມືອງອາຣາເບຍ ແລະ ເຈິນາຍທັງຫມົດຂອງເມືອງເກດາ ກໍ່ເປັນຜູ້ຄ້າຂາຍກັບເຈົ້າ; ພວກເຂົາໄດ້ຂາຍພວກລູກແກະ, ພວກແກະຜູ້, ແລະ ພວກແບ້.

²²ພໍ່ຄ້າທັງຫມົດຂອງເມືອງເຊບາ ແລະ ເມືອງຮາອາມາກໍ່ຄ້າຂາຍກັບເຈົ້າ. ພວກເຂົາເອົາເຄື່ອງຫອມຊະນິດຢ່າງດີທັງຫມົດ ແລະ ເພັດພອຍທຸກຊະນິດ; ພວກເຂົາເອົາຄຳມາແລກເປັນສິນຄ້າກັບເຈົ້າ.²³ເມືອງຮາຣານ, ການເນ, ແລະ ເອເດນ ເປັນຜູ້ຄ້າຂາຍກັບເຈົ້າ, ລວມທັງເມືອງເຊບາ, ອັດຊູຣະ ແລະ ກິນມາດດ້ວຍ.

²⁴ນີ້ຄືສິ່ງທັງຫມົດຂອງຜູ້ຄ້າຂອງເຈົ້າໃນຕະຫລາດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ ຄື ຜ້າຄຸມໂຫລ່ສີມ່ວງ ຜະສົມຜ້າຕ່າງໆ, ແລະ ຜ້າຫົມຫລາຍສີ, ຜ້າປັກແສວ, ຜ້າຕ່າ-ຢ່າງດີ.²⁵ກຳປັນທັງຫມົດໄດ້ປັນທຸກສິນຄ້າທຸກຊະນິດຂອງເຈົ້າ! ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປັນທຸກສິນຄ້າຈົນເຕັມ, ບັນທຸກຢ່າງຫນັກໃນການຂົນສົ່ງທາງທະເລ!

²⁶ພວກລູກເຮືອທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ ໄດ້ນຳເຈົ້າອອກໄປຍັງທະເລອັນກວ້າງໃຫຍ່; ລົມຕະເວັນອອກໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮືອແຕກຢູ່ກາງທະເລ.²⁷ຊັບສິນຂອງເຈົ້າ, ແລະ ສິນຄ້າຂອງເຈົ້າ; ພວກລູກເຮືອຂອງເຈົ້າ ແລະ ຊ່າງເຮືອຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ສ້າງເຮືອ; ຜູ້ຄ້າຂາຍສິນຄ້າກັບເຈົ້າ, ແລະ ນັກຮົບທັງຫມົດຜູ້ຢູ່ໃນເຈົ້າ, ພ້ອມດ້ວຍລູກເຮືອທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ — ພວກເຂົາຈະຈົມລົງໃນບ່ອນເລິກຂອງໃຈກາງທະເລໃນວັນທີ່ເຈົ້າຈົບຫາຍໄປ.

²⁸ບັນດາເມືອງແຫ່ງທະເລຈະສິ້ນສະເໜີພຣະດ້ວຍສຽງຮ້ອງຮຸ່ນວາຍຂອງນາຍທ້າຍເຮືອຂອງເຈົ້າ;²⁹ບັນດາຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ພາຍທັງຫມົດຈະລົງມາຈາກເຮືອຂອງພວກເຂົາ; ພວກລູກເຮືອ ແລະ ນາຍທ້າຍເຮືອ ກໍ່ມາຍືນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ.³⁰ແລ້ວພວກເຂົາຈະທຳໃຫ້ເຈົ້າຟັງສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ; ພວກເຂົາຈະເອົາຝຸ່ນດິນໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ. ແລະ ພວກເຂົາຈະກິ່ງເກືອກຢູ່ທີ່ກອງຂີ້ເຫີາ.

³¹ພວກເຂົາຈະແຖຜົມຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອເຈົ້າ ແລະ ຜູກມັດພວກເຂົາໄວ້ດ້ວຍຜ້າກະສອບ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ ຢ່າງຂົມຂືນເຫນືອເຈົ້າ! ແລະ ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້.³²ພວກເຂົາຈະຍົກສຽງຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນເພື່ອເຈົ້າ ແລະ ກ່າວສຽງຄຳຄວນເຫນືອເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເຫມືອນເມືອງຕີເຣ, ຜູ້ຊົງບັດນິນຳສູ່ຄວາມງຽບເຫງົາຢູ່ທ່າມກາງທະເລ? ³³ເມື່ອສິນຄ້າຂອງພວກເຈົ້າອອກຈາກຝັ່ງທະເລ, ກໍ່ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫມົດພໍໃຈ; ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາກະສັດແຫ່ງໂລກຮັກມີ ດ້ວຍສົມບັດ ແລະ ສິນຄ້າຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.

³⁴ແຕ່ເມື່ອເຈົ້າແຕກໄປໃນທະເລ, ໃນບ່ອນນ້ຳເລິກນັ້ນ, ສິນຄ້າທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ ແລະ ລູກເຮືອທັງຫມົດຂອງເຈົ້າໄດ້ຈົມລົງ!

³⁵ຜູ້ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລທັງຫມົດຕ່າງກໍ່ຕົກໃຈ ເພາະເຈົ້າ, ແລະ ບັນດາກະສັດທັງຫມົດຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານກົວ! ສິຫນ້າຂອງພວກເຂົາລ້ວນແຕ່ຈິດຈາງ.³⁶ບັນດາພໍ່ຄ້າທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫມົດຈະເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າ; ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ດຳລົງຢູ່ຕໍ່ໄປອີກຈັກເທື່ອ."

Ezekiel 27:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ປະຕູແຄມທະເລ

ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ປະຕູແຄມທະເລ." ກະໂຫຍກນິໄສມາຍເຖິງ 1) "ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ແຄມທະເລ" ຫລື 2) "ຜູ້ຊົງປົກຄອງແຄມປະຕູທະເລ."

Ezekiel 27:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຂດແດນຂອງເຈົ້າ

"ຂອບເຂດແດນອານາຈັກຂອງເຈົ້າ"

ເສົາ

ເສົາຍາວຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອກຳປັ້ນ ທີ່ມັນຍົກໃບເຮືອຂຶ້ນ

Ezekiel 27:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ໄມ້ພາຍ

ເປັນໄມ້ຍາວໆທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ພາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮືອເຄື່ອນຍ້າຍ

ດາດຝ້າເຮືອ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຮືອທີ່ຄົນສາມາດຢ່າງ

ງາຊ້າງ

ເປັນສີຂາວ, ງາມ, ແລະເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງ ເຊິ່ງເຮັດຈາກແຂ້ວຂອງສັດ.

ໃບເຮືອ

ເປັນຜ້າຜົນໃຫຍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮືອເຄື່ອນໄປເມື່ອມີລົມພັດ

Ezekiel 27:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຕີເຣ.

ຄົນຂັບເຮືອ

ຜູ້ທີ່ບັງຄັບເຮືອບ່ອນທີ່ເຮືອຈະໄປ

ຊ່າງແປງຮອຍຮີວເຮືອໃຫ້ເຈົ້າ

"ແປງບ່ອນທີ່ມັນຮອຍແຕກ" ຫລື "ແປງບ່ອນທີ່ມັນຮີວ"

ລູກເຮືອ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອໃນທະເລ

Ezekiel 27:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ຄັນກຮົບຂອງເຈົ້າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ" ຫລື "ຮັບໃຊ້ເຈົ້າຄືກັບເປັນນັກຮົບ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າດຶງງາມພຽບພ້ອມ.

"ພວກເຂົາໄດ້ຄວາມດຶງດູງຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 27:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຫລັກ

ເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງມັນດີສຳລັບການສ້າງອາວຸດ ແລະ ກໍ່ສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ

ກົວ

ເປັນໂລຫະທີ່ເຫລືອຫລັງຈາກກັນຕອງຄຳ, ເງິນຫລືກົວ

ຊິນ

ໂລຫະທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນັກຫລາຍ ແລະ ອ່ອນກວ່າໂລຫະອື່ນໆ

ເມືອງຢາວານ

ເປັນປະເທດທີ່ຕັ້ງຢູ່ຊາຍຝັ່ງທາງພາກຕາເວັນຕົກຂອງເອເຊຍນ້ອຍ. ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນໂລເນຍ.

Ezekiel 27:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາສິ່ງຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ພວກມ້າເສິກ

ມ້າໂຕຜູ້ທີ່ແຂງແຮງ

ສິນຄ້າຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງສິນຄ້າ."

Ezekiel 27:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ສີມ່ວງ

"ຜ້າສີມ່ວງ" ຫລື "ຝ້າຍສີມ່ວງ"

ໄຂ່ມຸກ

ກ້ອນຫຼົງາມຫລາຍຂອງວັດຖຸສີຂາວແຂງທີ່ມາຈາກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທ້ອງທະເລ

ຂະຫນົມເຄັກ

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາເຮັບເຮີ ແປໃນທີ່ນີ້ວ່າ "ຂະຫນົມເຄັກ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ໃຈ. ບາງສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມແປອອກມາເປັນ "ຢາມ່ອງ" ຫລື "ອາຫານຊັນດີທີ່ເຮັດດ້ວຍເມັດພືດ."

ແກ້ວທັບທິມ

ຫີນສີແດງທີ່ມີຄ່າສູງຫລາຍ

ຝົມເສນ

ເປັນຢາງຫນຽວທີ່ມີກິນຫອມຫວານ ຫລື ເປັນຢາງທີ່ໄດ້ມາຈາກຕົ້ນໄມ້

Ezekiel 27:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນ ເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຄື່ອງເຫດ

ປະເພດເຄື່ອງເຫດທີ່ໄດ້ມາຈາກ ເປືອກໄມ້. "ອົບເຊີຍເຄື່ອງເຫດ" ແມ່ນຊື່ເອີ້ນສຳລັບເຄື່ອງເຫດນີ້.

ສີເຢດ

ພຶດປະເພດຫຍ້າທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ເຮັດເປັນນ້ຳຫອມ ແລະ ຢາ.

ເບາະອານມ້າ

ເປັນຜ້າສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາໃສ່ອານຫລັງຂອງມ້າ

Ezekiel 27:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເພັດພອຍ

ຫີນຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າສູງ

Ezekiel 27:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ຜ້າຄຸມໄຫລສີມ່ວງ ຜະສົມຜ້າຕ່າງໆ

"ຜ້າຄຸມສີມ່ວງທີ່ມີຫລາຍສີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຜ້າຫົມຫລາຍສີ, ຜ້າປັກແສວ, ຜ້າຕ່າ-ຢ່າງດີ

ຜ້າແສວ - "ຜ້າຫົມຫລາຍສີ ໄດ້ອອກແລບບມາໃຫ້ມີຄຸນນະພາບສູງ"

ໃຈກາງຂອງທະເລ

"ຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງເສັ້ນທາງການຄ້າທັງຫມົດໃນທະເລ."

Ezekiel 27:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ພວກລູກເຮືອທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ໄດ້ນຳເຈົ້າອອກໄປຍັງທະເລອັນກວ້າງໃຫຍ່

"ຜູ້ຄົນທີ່ເປັນລູກເຮືອໄດ້ນຳເຈົ້າອອກໄປໃນທະເລໄກ"

ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຢູ່ກາງທະເລ"

Ezekiel 27:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ຈະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ

"ຈະຮ້ອງດ້ວຍສຽງໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ"

Ezekiel 27:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ພວກເຂົາຈະແຖຜົມຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຈະແຖຜົມຂອງພວກເຮົາສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ມີຜົມ"

ຜູ້ຊົງເຫມືອນເມືອງຕີເຣ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເມືອງໃດເປັນຄືກັບເມືອງຕີເຣ."

ຜູ້ຊົງບັດນິນາສຸຄວາມງຽບເຫງົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ອອກຈາກຝັ່ງ

ໄປຫາດິນແດນ

Ezekiel 27:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ຕິກໃຈ ເພາະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາຈະຕິກໃຈຫລາຍ ແລະ ຢ້ານກົວໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ເຍາະເຍີຍເຈົ້າ

"ສິ່ງສຽງເຍາະເຍີຍເສົາໂສກສຳລັບເຈົ້າ." ການສົ່ງສຽງຮ້ອງເຍາະເຍີຍນັ້ນສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົາ.

ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວ

"ມັນໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ເປັນຕາຢ້ານສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

28 ¹ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງກ່າວແກ່ເຈົ້າເມືອງຕີເຣວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະຈິດໃຈຂອງເຈົ້າອວດອົງຈອງຫວັງຂຶ້ນ! ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຮົາເປັນເທບພະເຈົ້າ! ເຮົາຈະນັ່ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ່ງຂອງບັນດາເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍຢູ່ໃຈກາງທະເລທັງປວງ!" ແຕ່ວ່າເຈົ້າເປັນພຽງແຕ່ມະນຸດ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເທບພະເຈົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.³ ເຈົ້າຄິດວ່າ ເຈົ້າສະຫລາດກວ່າດານີເອນ, ແລະ ບໍ່ມີຄວາມລັບອັນໃດທີ່ເຊື່ອງໃຫ້ຜົນຈາກເຈົ້າໄດ້!

⁴ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງຮັ່ງມີດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຊຳນານ, ແລະ ໄດ້ຮວບຮວມຄຳ ແລະ ເງິນມາໄວ້ໃນຄັງສົມບັດຂອງເຈົ້າ!⁵ດ້ວຍສະຕິປັນຍາຍັງໃຫຍ່ໃນການຄ້າຂາຍຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າເພີ່ມທະວີຂຶ້ນ, ແລະ ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າກ່ອວດອົງຈອງຫວັງຂຶ້ນໃນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າ.

⁶ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດເຈົ້າ ເປັນເຫມືອນຂອງເທບພະເຈົ້າ,⁷ສະນັ້ນ, ເຮົາຈະນຳຄົນຕ່າງໆດ້ວຍທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ, ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ຊາຍຈາກບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ. ພວກເຂົາຈະຖອດຕາບອກຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມງາມແຫ່ງສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຫລົບລຸ້ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງເຈົ້າ.

⁸ພວກເຂົາຈະສົ່ງເຈົ້າລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ, ແລະ ເຈົ້າຈະຕາຍເປັນສິບເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຕາຍໃນໃຈກາງທະເລທັງຫລາຍ.⁹ເຈົ້າຈະກ່າວອີກບໍ່ວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນເທບພະເຈົ້າ!" ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ຂ້າເຈົ້າບໍ່? ເຈົ້າເປັນພຽງແຕ່ມະນຸດ ບໍ່ແມ່ນເທບພະເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະຢູ່ໃນມືຂອງຄົນທີ່ແທງເຈົ້າ.¹⁰ເຈົ້າຈະຕາຍເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ ດ້ວຍມືຂອງຄົນຕ່າງໆດ້ວຍ, ເພາະເຮົາໄດ້ລ້ຽນວາຈາແລ້ວ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

¹¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,¹²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເບິ່ງສຽງຮ້ອງຄຳຄວນເຖິງກະສັດແຫ່ງຕີເຣ ແລະ ຈົ່ງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ 'ພຣະຢາເວອົງ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຈົ້າເປັນແບບຢ່າງຂອງຄວາມສົມບູນແບບ, ເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມງາມພຽບພ້ອມ.

¹³ເຈົ້າເຄີຍຢູ່ໃນເອເດນ, ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພັດພອຍທຸກຢ່າງປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້: ຄືທັບທິມ, ພອຍເຫລືອງ, ມໍລະກົດ, ເພຫາຍ, ຫິນອ່ອນ, ພອຍຂຽວ, ພອຍສີຄາມ, ແລະ ຍົກ. ເພັດພອຍເຫລົ່ານີ້ປະກອບ ແລະ ຝັ່ງໃນຕົວເຮືອນທີ່ເຮັດມາຈາກຄຳ. ຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ແລ້ວໃນວັນທີ່ສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນມາ.

¹⁴ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ໂດຍມີເຄຣຸບເປັນຜູ້ພິທັກມະນຸດຊາດຢູ່ເທິງພູເຂົາບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. ເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເດີນຢູ່ທາມກາງສິລາໄຟ.¹⁵ເຈົ້າກໍປາສະຈາກຕຳຫນົນໃນວິທີທາງຂອງເຈົ້າ, ຝັ່ງແຕ່ມືທີ່ເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈົນກວ່າພົບຄວາມຊົ່ວຊ້າໄດ້ພົບໃນໂຕເຈົ້າ.

¹⁶ໂດຍການຄ້າຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ເຕັມໄປດ້ວຍການຫລຸ້ນ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຍາບ. ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາໄດ້ຂັບໄລ່ເຈົ້າໄປອອກຈາກຈາກພູເຂົາແຫ່ງພຣະເຈົ້າ, ເຫມືອນຢ່າງຜູ້ທີ່ລະເລີຍ, ແລະເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຈົ້າ, ເຄຣຸບຜູ້ພິທັກນັ້ນ, ກໍຂັບໄລ່ເຈົ້າອອກໄປຈາກທາມກາງສິລາໄຟ.¹⁷ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າອວດອ້າງຈອງຫວັງຂຶ້ນເພາະຄວາມງາມຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າເສື່ອມໂຊມລົງ ເພາະດ້ວຍຄວາມງາມຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະໂຍນເຈົ້າລົງດິນ. ເຮົາຈະວາງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດທັງຫລາຍ ເພື່ອວ່າເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະເຫັນເຈົ້າ.

¹⁸ເຫດເພາະຄວາມຜິດບາບຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ການຄ້າທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສະຖານນະມັດສະການບໍ່ອິສຸດເປັນມົນທົນ. ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງເຮັດໄຟອອກມາຈາກເຈົ້າ; ໄຟກໍເຜົາຜານເຈົ້າ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກາຍເປັນຂີ້ເຖົ້າໄປຕາມພື້ນໂລກຕໍ່ສາຍຕາຂອງທຸກຄົນທີ່ເບິ່ງເຈົ້າ.¹⁹ບັນດາຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າທາມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ພວກເຂົາຈະຕິກຕະລືງ ເພາະເຫັນເຈົ້າ; ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ດຳລົງຢູ່ອີກຕໍ່ໄປເປັນນິດ."

²⁰ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²¹ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ຊີໂດນ ແລະ ກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້ນາງ.²²ຈົ່ງກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ຊີໂດນເອີຍ! ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດທ່າມກາງເຈົ້າ, ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວເວລາທີ່ເຮົານຳການພິພາກສາຄວາມຍຸດຕິທຳໃນເຈົ້ານັ້ນ. ເຮົາຈະສະແດງຄວາມບໍ່ອິສຸດຂອງເຮົາໃນເຈົ້ານັ້ນ.

²³ເຮົາຈະສົ່ງພະຍາດລະບາດເຂົ້າມາໃນເຈົ້າ ແລະ ສົ່ງເລືອດເຂົ້າມາໃນຖະຫນົນຂອງເຈົ້າ; ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຈະລົ້ມລົງທ່າມກາງເຈົ້າ. ເມື່ອດາບມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າມາຈາກທຸກດ້ານ, ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.²⁴ແລ້ວຈະບໍ່ມີຫນາມທີ່ແທງ ຫລືຫນາມໃຫຍ່ທີ່ສຽບໃຫ້ປວດອີກຕໍ່ໄປຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນນັ້ນ ຊຶ່ງມາຈາກພວກທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາທັງຫມົດ ຊຶ່ງເຄີຍຫມົນປະຫມາດປະຊາຊົນຂອງນາງ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!"

²⁵ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເມື່ອເຮົາຈະຮວບຮວມເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ, ແລະ ເມື່ອເຮົາໄດ້ຖືກແຍກອອກຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາ, ເພື່ອປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະໄດ້ເຫັນ, ແລ້ວພວກເຂົາຈະສ້າງບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາໃນແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ.²⁶ແລ້ວພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຢ່າງປອດໄພກັບນາງ ແລະ ສ້າງບ້ານເຮືອນ, ແລະ ປູກສວນອະງຸ່ນ, ແລະ ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ ເມື່ອເຮົາພິພາກສາຄວາມຍຸດຕິທຳຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ; ຊຶ່ງໄດ້ຫມົນປະຫມາດພວກເຂົາ ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ!"

Ezekiel 28:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 1:1.

ໃຈກາງຂອງທະເລ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ ຢູ່ໃນ ບົດທີ 27:4.

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ

"ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າມີຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ"

Ezekiel 28:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຜູ້ທີ່ປົກຄອງເມືອງຕີເຣ.

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຊຳນານ

"ໂດຍສະເພາະປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງເຈົ້າ"

ແລະ ໄດ້ຮວບຮວມ

"ແລະເກັບສຳຮອງໄວ້"

ຊັບສົມບັດ

ບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງວັດຖຸທີ່ມີຄ່າ ແລະ ເກັບຮັກສາໄວ້ບ່ອນທີ່ປອດໄພ
Ezekiel 28:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເມືອງ
ຕີເຣ.

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ" ຢູ່
ໃນບົດທີ 28:1.

ຄວາມງາມແຫ່ງສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ງົດງາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນມາດ້ວຍສິ່ງທີ່ປັນຍາ
ຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 28:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ ຜູ້ທີ່ປົກ
ຄອງເມືອງຕີເຣ.

ເຈົ້າຈະກ່າວອີກບໍ່ວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນເທບພະເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນກ່າວເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນເທບພະເຈົ້າ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວສີບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 5:11.

Ezekiel 28:11

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວສີບເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່
ໃນ 1:1.

ຈົ່ງເບິ່ງສ່ວນຮ້ອງຄຳຄວນ

"ຮ້ອງເພງຂອງງານສິບ" ຫລື "ຮ້ອງເພງຂອງການໄວ້ທຸກ" ຫລື "ຮ້ອງເພງທີ່
ໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າເປັນແບບຢ່າງຂອງຄວາມສົມບູນແບບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ສົມບູນແບບ."

ເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມງາມພຽບພໍອມ.

"ສະຫລາດຫລາຍແລະຫລໍ່ຫລາຍ"

ເພັດພອຍທຸກຢ່າງປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້

"ເຈົ້າໄດ້ໃສ່ເພັດພອຍທຸກໆປະເພດ. " ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດເປັນຄົນ
ທີ່ຮັ່ງມີຫລາຍ.

**ທັບທິມ, ພອຍເຫລືອງ, ມໍລະກົດ, ເພທາຍ, ຫີນອ່ອນ, ພອຍຂຽວ, ພອຍສີ-
ຄາມ, ແລະ ປົກ.**

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພັດພອຍທີ່ມີສີແຕກຕ່າງກັນ.

Ezekiel 28:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດຂອງເມືອງ
ຕີເຣ.

ສິລາໄຟ

"ກ່ອນຫີນແຫ່ງໄຟ." ນິອາດຈະເວົ້າເຖິງກ່ອນຫີນທີ່ມີສີສົດໃສທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້
ໃນ ບົດທີ 28:11.

ຜັງແຕ່ມືທີ່ເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜັງແຕ່ມືທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນມາ."

Ezekiel 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດຂອງເມືອງ
ຕີເຣ.

ສິລາໄຟ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 28:14.

ກ່ອນຫນ້າມື

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

Ezekiel 28:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດຂອງເມືອງ
ຕີເຣ.

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

"ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຕາຢ້ານ, ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ມີຢູ່ອີກ
ຕໍ່ໄປ" ຢູ່ໃນບົດທີ 27:34.

Ezekiel 28:20

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວສີບເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ
ບົດທີ1:1.

ບຸດມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ2:1.

ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 4:1.

ຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ 4:6.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງ
ບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຊິໂດນ.

**ແລ້ວຈະບໍ່ມີຫນ້າມາດແທງຫລືຫນ້າມາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃຫ້ປວດອີກຕໍ່ໄປຕໍ່ເຊືອ-
ສາຍອິດສະຣາເອນນັ້ນຊຶ່ງມາຈາກພວກທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ**

ທັງຫມົດຊຶ່ງເຄີຍມາປະທຸມປະຊາຊົນຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນຈາກບ່ອນໃດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບປະຊາຊົນອິດ
ສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບາດແຜທີ່ເກົ່າ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້
ຮັບບາດເຈັບຄືກັບຫນ້າມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດ ແລະ ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດ
ທີ່ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບໃດໆຕໍ່ພວກເຂົາ."

Ezekiel 28:25

ພາຍໃນໂຕນາງ

"ໃນດິນແດນ"

29 ¹ໃນວັນທີ່ສິບສອງ, ໃນເດືອນສິບ, ປີທີ່ສິບ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວສີບເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ຟາຣາ-
ໂອ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ; ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້ກະສັດ ແລະ ຊາວເອຢິບທັງຫມົດ.³ຈົ່ງປະກາດ ແລະ ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງ
ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ, ຟາຣາໂອ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບເອີຍ. ເຈົ້າຜູ້ເປັນສັດຮ້າຍທີ່ໃນທະເລ ຊຶ່ງລີ້ຊ້ອນຢູ່ໃນກາງແມ່ນ້ຳ, ຜູ້ກ່າວວ່າ, "ແມ່
ນ້ຳນີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາເພື່ອຕົນເອງ."

⁴ແຕ່ເຮົາຈະເອົາຫມາກເບັດກ່ຽວຄາງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ປາໃນແມ່ນ້ຳນັ້ນຂອງເຈົ້າຕິດກັບເກັດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ; ແລະ ເຮົາຈະລາກເຈົ້າຂຶ້ນມາ
ຈາກກາງແມ່ນ້ຳຂອງເຈົ້າ ພ້ອມກັບປາທັງຫລາຍໃນແມ່ນ້ຳ ຊຶ່ງຕິດຢູ່ກັບເກັດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.⁵ເຮົາຈະໂຍນເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ທັງໂຕ
ເຈົ້າ ແລະ ປາໃນແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ. ເຈົ້າຈະຕິກລົງພົ້ນທຶນາທີ່ເປົ່າວ່າງ; ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເກັບ ຫລື ຮວບຮວມໄວ້. ເຮົາໄດ້ມອບເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ເປັນອາ-
ຫານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເທິງແຜ່ນດິນ ແລະ ນົກໃນຝ້າອາກາດທັງຫລາຍ.

⁶ແລ້ວຄົນທັງປວງອາໄສທີ່ຢູ່ໃນເອຢິບຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເປັນຢ່າງໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.⁷ເມື່ອພວກເຂົາ
ຈັບເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ, ເຈົ້າກໍ່ຫັກ ແລະ ບາດບ່າຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ; ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາເພິງພາເຈົ້າ, ເຈົ້າກໍ່ຈະຫັກ, ແລະ
ເຈົ້າຈະເປັນເຫດໃຫ້ຂາຂອງພວກເຂົາສິ້ນຫມົດ.

⁸ດັງນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະນຳດາບມາຕໍ່ສູ້ເຫນືອເຈົ້າ. ເຮົາຈະຕັດທັງມະນຸດ ແລະ ສັດໃຫ້ຂາດຈາກເຈົ້າ.

⁹ດັງນັ້ນ ແຜ່ນດິນເອຢິບຈະເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າ ແລະ ເປັນຊາກກີບເພັງ. ແລ້ວພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເພາະສັດຮ້າຍໃນທະເລໄດ້ກ່າວວ່າ, "ແມ່ນ້ຳນີເປັນຂອງເຮົາ ເພາະເຮົາສ້າງມັນຂຶ້ນມາ."¹⁰ ເຫດສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ດັງນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເອຢິບຮຶກຮ້າງ ແລະ ເປົ່າວ່າງ, ແລະ ເຈົ້າຈະກາຍເປັນແຜ່ນດິນຮ້າງເປົ່າ ຕັ້ງແຕ່ມົກໂດນໄປຮອດອາຊວານ ແລະ ຈົນໄປເຖິງເຂດແດນຂອງກູເຊ.

¹¹ຈະບໍ່ມີຕີນມະນຸດຂ້າມຜ່ານມັນໄດ້, ແລະ ຈະບໍ່ມີຕີນສັດຂ້າມຜ່ານມັນໄດ້. ຈະບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ເຖິງສິລິບປີ.¹² ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເອຢິບເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າທຳມະກາງປະເທດຮ້າງເປົ່າທັງຫລາຍ ແລະ ທຳມະກາງເມືອງທີ່ຮຶກຮ້າງທັງຫລາຍ, ແລະ ເມືອງຕ່າງໆ ທຳມະກາງເມືອງທີ່ເປົ່າວ່າງຢູ່ສິລິບປີ; ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປທຳມະກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ແລະ ເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ.

¹³ເພາະພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເມື່ອຄົບສິລິບປີແລ້ວ ເຮົາຈະຮວບຮວມຄົນເອຢິບຈາກທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ຄືຜູ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ.¹⁴ ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ແລະ ນຳພວກເຂົາກັບມາຢັ້ງແຜ່ນດິນປັດໂຣດ, ຊຶ່ງເປັນແຜ່ນດິນດັ່ງເດີມຂອງພວກເຂົາ. ແລ້ວພວກເຂົາເປັນອະນາຈັກຕ່ຳຕ້ອຍບ່ອນນັ້ນ.

¹⁵ອານາຈັກນັ້ນຈະເປັນບ່ອນທີ່ຕ່ຳຕ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາອານາຈັກທັງຫລາຍ, ແລະ ຈະບໍ່ຖືກຍົກຕີນຂຶ້ນເຫນືອປະຊາຊາດທັງຫລາຍອີກເລີຍ. ເຮົາຈະລົດກຳລັງພວກເຂົາລົງຈົນພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດປົກຄອງປະຊາຊາດອື່ນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.¹⁶ ບັນດາຊາວເອຢິບຈະບໍ່ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອີກ, ແຕ່ ພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ເຄື່ອນໃຈໃນຄວາມຜິດທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດແທນ ແຕ່ພວກເຂົາກັບໄປຫາເອຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

¹⁷ຕໍ່ມາເມື່ອວັນທີ່ຫນຶ່ງ, ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ໃນປີທີ່ຊາວເຈັດ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າຍອີ, ກ່າວວ່າ,¹⁸ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຊົງໃຫ້ເຄື່ອນຍ້າຍກອງທັບເຮັດວຽກຫນັກໃນການຕໍ່ສູ້ ເມືອງທີ່ເຮືອຢາງຫນັກ. ຫົວທຸກຫົວໄດ້ຖືກຂັດຈົນຫົວລ້ານ, ແລະ ບ່າທຸກບ່າກໍເຫລື້ນ. ເຖິງປານນັ້ນ ເຂົາເອງ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກທີ່ເຮ ຈາກການທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກໃນການປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁹ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນເອຢິບໄວ້ແກ່ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລະ ເຂົາຈະນຳຄວາມຮັ່ງມີໄປ, ປຸ້ນຊັບສົມບັດໄປ, ແລະ ຂົນເຄື່ອງຂອງທັງຫມົດທີ່ເຂົາພົບໃນບ່ອນນັ້ນ; ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຄ່າຈ້າງກອງທັບຂອງເຂົາ.

²⁰ເຮົາໄດ້ມອບແຜ່ນດິນເອຢິບໄວ້ແກ່ເຂົາ ເຫມືອນເປັນຄ່າຈ້າງໃນການງານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສຳລັບເຮົາ — ນີ້ເປັນຄ່າປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²¹ໃນມື້ນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາສັດປີ້ງຂຶ້ນມາແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າອຳປາກເວົ້າໃນທຳມະກາງພວກເຂົາທັງຫລາຍ ເພື່ອພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

Ezekiel 29:1

ໃນປີທີສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃນປີທີສິບຂອງການຖືກເນລະເຫດ ຂອງກະສັດເຢໂຣຍອາກິນ"

ໃນວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີສິບຂອງເດືອນ

ໃນວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີສິບ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຂອງເຮັບເຣີ. ມື້ວັນທີສິບສອງແມ່ນໃກ້ຕື້ນເດືອນຫນຶ່ງ ຂອງປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນບົດທີ 1:1.

ສັດຮ້າຍທີ່ໃນທະເລ

"ສັດປະຫລາດໂຕໃຫຍ່ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ" ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບຟາໂຣກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສໃນນ້ຳ. ສັດຮ້າຍນັ້ນອາດຈະແມ່ນໂຕແຂ້ທີ່ຮ້າຍກາດ.

Ezekiel 29:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຟາໂຣ, ປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ.

ຫມາກເບັດ

ເປັນໂລຫະນ້ອຍແຫລມ ແລະ ໂຄ້ງທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຫາປາແລະສັດອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ

ເກັດ

ຊົນສ່ວນທີ່ແຂງທີ່ຢູ່ເທິງຜິວຫນັງຂອງປາ, ໂຕແຂ້ ແລະ ສັດອື່ນໆ.

Ezekiel 29:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຢ່າງໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

ພຣະຢາເວຊົງປຽບທຽບປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ຟາໂຣເປັນຄືກັບໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຍ່ອນວ່າ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອາເພີງພາອາໄສຄົນເອຢິບໃນການເຮັດສິ່ງຄາມ, ແຕ່ວ່າຄົນເອຢິບບໍ່ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ໄມ້

ເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນໃຫ້ນ້ຳແລະຄ້າຍ ຄືກັບຫຍ້າທີ່ມີນະໂນມາດໃຫຍ່ຫລາຍກ່ານ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໄມ້ທີ່ຍາວ ແລະ ຄ້າຍກັບໄມ້ທີ່ຫນາ. ຄົນເຮົາມັກໃຊ້ເປັນໄມ້ແສ້, ແຕ່ວ່າກ້ານຂອງໄມ້ແມ່ນບໍ່ແຂງແຮງ ຄືກັນກັບໄມ້ ແລະ ມັນສາມາດຫັກໄດ້ທັນທີທັນໃດ.

ໄດ້ຈັບເຈົ້າໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໄດ້ກ່າວເຖິງຟາໂຣ

ເຈົ້າເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ຂາຂອງພວກເຂົາປັກແລະສະໄໝຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫຼອນໄປຫມົດ.

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສະໄໝຂອງພວກເຂົາບາດເຈັບໄປຫມົດ" ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ພົບພໍ້ຕອນທີ່ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນປະຊາຊົນເອຢິບໃນການປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກການຕໍ່ສູ້ກັບເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດຂອງບາບີໂລນ

Ezekiel 29:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ດາບມາຕໍ່ສູ້ເຫນືອເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຜູ້ຍິງ ໂດຍສະເພາະ ແລະກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ປະຊາຊາດສ່ວນຫລາຍຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ.

ຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເພດຊາຍ ແລະ ກ່າວເຖິງຟາໂຣ

ຕັ້ງແຕ່ມົກໂດນໄປຮອດອາຊວານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປະເທດເອຢິບທັງຫມົດ" ຕັ້ງແຕ່ຊາຍແດນທາງພາກເຫນືອຫາ ຊາຍແດນທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບ."

Ezekiel 29:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຟາໂຣ.

ຈະບໍ່ມີຕີນສັດຂ້າມຜ່ານມັນໄດ້

"ຈະບໍ່ມີແມ່ແຕ່ໂຕສັດຢ່າງຜ່ານມັນໄດ້"

Ezekiel 29:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຝາໂຮ

ກະຈັດກະຈາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ"

ຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

"ຈະນຳເອົາສິ່ງທີ່ສູນເສຍມາໃຫ້ເອຢິບ"

ແຜ່ນດິນປັດໂຣດ

ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບລະຫວ່າງ ເດຕາແລແຜ່ນດິນກັດເຊ. ນີ້ກໍເອີ້ນວ່າອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ ເອຢິບທາງເທິງ.

Ezekiel 29:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຝາໂຮ

ບັນດາຊາວເອຢິບຈະບໍ່ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອີກ

"ປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈຊາວເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ"

ເມືອພວກເຂົາກັບໄປຫາເອຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄປຫາຊາວເອຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Ezekiel 29:17

ໃນປີທີຊາວເຈັດ

ປີທີຊາວເຈັດ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີຊາວເຈັດ ຂອງການຖືກເນລະ

ເທດຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິນ"

ວັນທີໜຶ່ງຂອງ ເດືອນທີໜຶ່ງ

"ວັນທີໜຶ່ງຂອງ ເດືອນທີໜຶ່ງ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ມີທຳອິດທີ່ໃກ້ກັບເດືອນສີ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມຢູ່ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມຢູ່ໃນ 2:1.

Ezekiel 29:19

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 29:21

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາສັດປົງຂຶ້ນມາແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາຈະເລີ່ມນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ມີອຳນາດ."

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

"ໃນພວກເຂົາ"

30 ¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ, ແລະ ກ່າວວ່າ 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງຮ້ອງໄທ້ຄຳຄວນວ່າ, "ອະນິດຈັງ ຄືວັນທີ່ກຳລັງມາ."³ວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ. ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ. ເປັນມື້ທີ່ມີເມກ, ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຝືນາດຂອງປະຊາຊາດ.

⁴ແລ້ວດາບເຫລັ້ມໜຶ່ງຈະມາຕໍ່ສູ້ເຫນືອເອຢິບ, ແລະ ຄວາມທຸກລະຫົມຈະຢູ່ໃນເມືອງເບິງ ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຂ້າລົ້ມລົງໃນເອຢິບ — ເມື່ອພວກເຂົາຂຶ້ນຊັບສົມບັດຂອງນາງໄປ, ແລະ ເມື່ອຮາກຖານຂອງນາງຖືກທຳລາຍລົງ.⁵ເບິ່ງ, ລິເບຍ ແລະ ລິເດຍ, ແລະ ຄົນຕ່າງໆຕ່າງໆ, ຜ່ອມທັງປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນທີ່ຢູ່ໃນຂົງເຂດດັ່ງກ່າວ — ກໍຈະລົ້ມລົງຜ່ອມກັບພວກເຂົາດ້ວຍດາບ.

⁶ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ດັ່ງນັ້ນ ພວກທີ່ສະໜັບສະໜູນເອຢິບຈະລົ້ມລົງ, ແລະ ຄວາມພາກພູມໃຈໃນກຳລັງຂອງນາງນັ້ນຈະລົດລົງ. ຕັ້ງແຕ່ມົກໂດນໄປເຖິງສີເອເນ ພວກທະນາຫານຂອງພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງໃນບ່ອນນັ້ນດ້ວຍດາບ — ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

⁷ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວໃນທຳມະກາງແຜ່ນດິນທີ່ຮີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ, ແລະ ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ທຳມະກາງຂອງບັນດາເມືອງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຮ້າງເປົ່າ.

⁸ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເມື່ອເຮົາກ້ອງໄຟຂຶ້ນທີ່ເອຢິບ, ແລະເມື່ອຜູ້ສະໜັບສະໜູນທັງໝົດຂອງນາງຖືກທະລາຍແລ້ວ.⁹ໃນມື້ນັ້ນຈະມີຜູ້ສົ່ງຂ່າວຈະລົງເຮືອໄປກ່ອນເຮົາ ເພື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ຊາວກູເຊ ຢ້ານກົວຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານໃຈຈະມາເຖິງພວກເຂົາໃນວັນຝືນາດຂອງເອຢິບ. ເພາະເບິ່ງແມ່! ວັນນັ້ນກໍກຳລັງມາເຖິງ.

¹⁰ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄຟຝົນຂອງເອຢິບສິ້ນສຸດລົງ ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.¹¹ເຂົາແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາ, ຊົງເປັນຊົງຊາດທີ່ຫລຸນອຳມະຫິດໃນບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ຈະຖືກນຳເຂົ້າມາເພື່ອທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ; ພວກເຂົາຈະຖອດດາບຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ສູ້ເອຢິບ ແລະ ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນຕາຍ.

¹²ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍແຫ້ງລົງ, ແລະ ເຮົາຈະຂາຍແຜ່ນດິນນັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຊົວ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນ ແລະ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນນັ້ນຮ້າງເປົ່າໂດຍມືຂອງຄົນຕ່າງໆດ້ວຍ — ເຮົາແມ່ນ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ລົ້ນວາຈາແລ້ວ.

¹³ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະທຳລາຍຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ, ແລະ ເຮົາຈະນຳຄາວສຸດທ້າຍມາໃຫ້ແກ່ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄຳທັງຫລາຍໃນເມືອງມຳຟິດ. ໃນມື້ນັ້ນຈະບໍ່ມີເຈົ້າຊາຍຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ເຮົາຈະເອົາຄວາມຢ້ານກົວລົງເທິງແຜ່ນດິນເອຢິບ.

¹⁴ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງປັດໂຣດ ເປັນບ່ອນຮີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ ແລະ ຈູດເມືອງໄຊອານ, ແລະ ເຮົາຈະນຳການຝືພາກສາລົງໂທດມາເທິງເມືອງເອກຂອງເທເບ.

¹⁵ເພາະເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທິງເມືອງເປລູສສອຳ, ບ່ອນກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງຂອງເອຢິບ, ແລະ ທຳລາຍກອງກຳລັງຕ່າງໆເມືອງເທເບ.

¹⁶ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ໄຟເຜົາໃນເອຢິບ; ເມືອງເປລູສສອຳຈະຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ເມືອງເທເບຈະແຕກ, ແລະ ເມືອງມຳຟິດຈະມີສັດຕູຕໍ່ສູ້ໃນທຸກໆມື້.

¹⁷ຊາຍຫນຸ່ມຂອງເມືອງເຮລີໂອໂປລີ ແລະ ເມືອງບູບາສະຕີ ຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ, ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຈະຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ.¹⁸ໃນເມືອງຕະປັນເຮັດ, ໃນເວລາກາງເວັນຈະມີດ ເມື່ອເຮົາທຳລາຍແອກຂອງເອຢິບຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ຄວາມພາກພູມໃຈໃນກຳລັງຂອງເມືອງນັ້ນຈະຫມົດລົງ. ຈະມີເມກມາປົກຄຸມນາງໄວ້ນັ້ນໄວ້, ແລະ ເຫລົ້າລູກສາວຂອງນາງຈະຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ.¹⁹ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເອຢິບ, ດັ່ງນີ້ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

²⁰ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອວັນທີ່ເຈັດ, ເດືອນທີໜຶ່ງ, ໃນປີທີ່ສິບເອັດ, ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²¹"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຮົາຈະຫັກແຂນຂອງຝາຣາໂອ ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ. ເບິ່ງແມ່! ແຂນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກຜັນໄວ້, ຫລື ຖືກຮັກສາດ້ວຍການຜ້າຜັນບາດ, ເພື່ອໃຫ້ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຖືດາບ.

²²ເຫດສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຕໍ່ສູ້ ຝາຣາໂອ ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ. ເພື່ອເຮົາຈະຫັກແຂນຂອງເຂົາ, ທັງແຂນທີ່ຍັງແຂງແຮງ ແລະ ແຂນທີ່ຫັກແລ້ວນັ້ນ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດາບຫລຸດຈາກມືຂອງເຂົາ.²³ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທຳມະກາງປະຊາຊາດ ແລະ ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ.²⁴ເຮົາຈະເລີ່ມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະ ເອົາດາບຂອງເຮົາໃສ່ມືເຂົາ ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍແຂນຂອງຝາຣາໂອ. ເຂົາຈະຮ້ອງຄຳຄວນຕໍ່ຫນ້າກະສັດບາບີໂລນເຫມືອນສຽງຂອງຄົນຖືກບາດເຈັບໃກ້ຈະຕາຍ.

²⁵ ພາະເຮົາຈະເສີມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ຂະນະທີ່ແຂນທັງສອງເບື້ອງຂອງຟາຣາໂອຈະຕິກ. ແລ້ວພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເມື່ອເຮົາເອົາດາບຂອງເຮົາໃສ່ມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ; ເພື່ອເຂົາຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບດ້ວຍດາບນັ້ນ. ²⁶ ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປຍັງດິນແດນຕ່າງໆ. ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ. "

Ezekiel 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນບອກຂ່າວສານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາໃຫ້ລາວ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 2:1.

ຈິງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ EZK 21:8.

ໄປຕໍ່ຄຳຄວນ

"ຮ້ອງໄຫ້ອອກມາດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ" ຄຳສັ່ງນີ້ສຳລັບປະເທດເອຢິບ ແລະ ປະເທດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເອຢິບ.

ອະນິດຈັງ ຄືວັນທີ່ກຳລັງມາ

"ໃນມື້ນັ້ນມັນຈະເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ" ຫລື "ຈະມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍເກີດຂຶ້ນໃນມື້ນັ້ນ"

ວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ມື້ນັ້ນ" ເປັນເວລາທີ່ຄົນອາດຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນມັນຈະເປັນມື້ທີ່ເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ."

ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນໃນວັນນັ້ນພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ."

ມື້ທີ່ມີເມກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະເປັນມື້ທີ່ມີເມກມືດ" ຫລື "ມັນຈະເປັນຕາຢ້ານຄ້າຍຄືກັບເມກທີ່ມືດ." .

ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຜິນາດຂອງປະຊາຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເວລາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊາດ" ຫລື "ມັນເປັນເວລາທີ່ປະຊາຊາດປະຊາຊາດຈະປະເຊີນກັບຄວາມທຸກລຳບາກ"

Ezekiel 30:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຢິບ.

ແລ້ວດາບເຫລັ້ມຫນຶ່ງຈະມາຕໍ່ສູ້ເຫນືອເອຢິບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມຫລືການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: : "ມັນອາດຈະແມ່ນສິ່ງຄາມທີ່ຕໍ່ສູ້ເອຢິບ" ຫລື "ເຫລົ່າກອງທັບສັດຕູຈະໂຈມຕີເອຢິບ."

ຄວາມທຸກລະທົມຈະຢູ່ໃນເມືອງ

"ເມືອງຈະເສົ້າໃຈຫລາຍ" ຫລື ຊາວເມືອງຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຂ້າລົ້ມລົງໃນເອຢິບ

"ເມື່ອມີຫລາຍຄົນໃນປະເທດເອຢິບໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື "ເມື່ອມີຫລາຍຄົນໃນປະເທດເອຢິບໄດ້ຕາຍໃນສົງຄາມ"

ເມື່ອພວກເຂົາຂົນສົ່ງສົມບັດຂອງນາງໄປ

ຄົນທີ່ໂຈມຕີຈະຂົນເອົາຊັບສົມບັດຂອງຊາວເອຢິບ

ເມື່ອຮາກຖານຂອງນາງຖືກທຳລາຍລົງ

ຄົນທີ່ໂຕມຕິແລະທຳລາຍຮາກຖານຂອງຕົກ ແລະ ອາຄານທີ່ຢູ່ໃນເອຢິບ.

ລິເບຍ

ລິເບຍແມ່ນປະເທດທາງຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ. ເອເຊກຽນເອີ້ນແຜ່ນດິນນີ້ວ່າ ປັດ.

ລິເດຍ

ນີ້ອາດຈະກ່າວເຖິງອານາຈັກຂອງລິເດຍເຊິ່ງຢູ່ໃນ ຕຸລະກີ. ເອເຊກຽນເອີ້ນແຜ່ນດິນນີ້ວ່າ ລັດ.

ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຍິວທີ່ອາໄສຢູ່ເອຢິບ" ຫລື ຄົນອື່ນ

ທີ່ມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພັນທະມິດຂອງເອຢິບ." ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າຈະເປັນ "ພັນທະສັນຍາ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຕົກລົງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ປະເທດເອຢິບໄດ້ເຮັດກັບຊົນຊາດອື່ນ.

ຈະລົ້ມລົງພ້ອມກັບພວກເຂົາດ້ວຍດາບ.

"ທຸກຄົນຈະຕາຍໃນກາຍຕໍ່ສູ້" ຫລື "ທຸກຄົນຈະຕາຍໃນສົງຄາມ." ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກໆຄົນຈະຕາຍ. ແຕ່ວ່າມີຫລາຍຄົນຈາກປະເທດເຫລົ່ານີ້ຈະຕາຍ.

Ezekiel 30:6

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ." ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນແນ່ນອນໃນສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວ.

ດັງນັ້ນ

"ໃນວິທີການນີ້, ຜູ້ຄົນ" ຫລື " ໃນລັກສະນະນີ້, ປະຊາຊາດ"

ພວກທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເອຢິບ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເອຢິບ"

ຈະລົ້ມລົງ

"ຈະຕາຍ" ຫລື ສິ່ງທຳລາຍຈະມາ"

ຄວາມພາກພູມໃຈໃນກຳລັງຂອງນາງນັ້ນຈະລົດລົງ.

"ກຳລັງຂອງເອຢິບເຊິ່ງນຳມາແຫ່ງການອວດໂຕ, ມັນຈະຫມົດໄປ" ຫລື "ກຳລັງນັ້ນເຮັດໃຫ້ເອຢິບອວດໂຕ ແລະ ຈະນຳມາເຊິ່ງການທຳລາຍ"

ຕັ້ງແຕ່ມືກໂດນໄປເຖິງອາຊວານ

ເອເຊກຽນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມຕິວເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຕາມຊາຍແດນຕ່າງໆຂອງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຢິບທັງຫມົດ" ຫລື ຕັ້ງແຕ່ຊາຍແດນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ ຫາ ຊາຍແດນພາກໃຕ້ຂອງເອຢິບ"

ທະນາຫານຂອງພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງໃນບ່ອນນັ້ນດ້ວຍດາບ

"ທະຫານຂອງເອຢິບຈະຕາຍດ້ວຍດາບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຈະໂຈມຕີເອຢິບ ຈະຂ້າທະຫານທັງຫລາຍຂອງເອຢິບໃນການຕໍ່ສູ້."

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວໃນທຳມະກາງແຜ່ນດິນທີ່ອີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ,

ກອງທະຫານພັນທະມິດຂອງເອຢິບຈະຢ້ານກົວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຖືກປະຖິ້ມ ໄວ້ອ້ອມຮອບໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍນອກຈາກດິນທີ່ວັງເປົ່າ

ໃນທຳມະກາງຂອງ

"ທຳມະກາງ" ຫລື ອ້ອມຮອບດ້ວຍ"

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ທຳມະກາງຂອງບັນດາເມືອງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຮ້າງເປົ່າ.

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກອ້ອມຮອບດ້ວຍເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍໃນປະເທດທີ່ໃກ້ຄຽງ

Ezekiel 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຢິບ.

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ແລ້ວປະຊາຊົນ" ຫລື 2) "ແລ້ວປະຊາຊົນເອຢິບ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 6:6.

ເມື່ອເຮົາກ່າວກອງໄຟຂຶ້ນທີ່ເອຢິບ

ໄຟຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ມັກເກີດຂຶ້ນໃນສົງຄາມ. ກາແປອື່ນ: " ຕອນທີ່ເຮົາໄດ້ທຳລາຍເອຢິບດ້ວຍໄຟ" ຫລື ເວລາທີ່ເຮົາສົ່ງກອງທັບໂຈມຕີເຜົາໃຫມ້ເອຢິບດ້ວຍໄຟ."

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນທັງຫມົດຂອງນາງຖືກທະລາຍແລ້ວ

ການແປອື່ນ: ເຮົາຈະທຳລາຍພັນທະມິດທັງຂອງເອຢິບ" ຫລື " ເຮົາທຳລາຍຄົນທັງຫມົດທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເອຢິບ."

ຜູ້ສົງຂ່າວຈະລົງເຮືອໄປກ່ອນເຮົາ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຊາວກຸເຊ ຢ້ານກົວ

ຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອໃຫ້ປອດໄພ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຈະນຳເອົາຂ່າວທີ່ເອີ້ນຢູ່ຖືກທຳລາຍໄປຫາເມືອງ. ຜູ້ທີ່ຈະຕິກໃຈຈາກຂ່າວນີ້.

ເພື່ອໃຫ້ເມືອງປອດໄພ

"ເພື່ອໃຫ້ຢ້ານເມືອງຢ້ານກົວ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກປອດໄພຈາກອັນຕະລາຍ"

ຄວາມທຸກທໍລະມານໃຈຈະມາເຖິງພວກເຂົາໃນວັນພິນາດຂອງເອຍິບ
ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຈະປະເຊີນກັບການເຈັບປວດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ໃນເວລາທີ່ເຮົາລົງໂທດ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມການເນັ້ນໜັກ ໃນສິ່ງດີໄປນີ້. ມັນຍັງສາມາດແປໄດ້ ເບີ້. "ແທ້ແນ່ນອນ!"

ວັນນັກກຳລັງມາເຖິງ

"ມັນ" ໄດ້ກຳເຖິງ "ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື " ຄວາມເສົ້າໂສກຫນັກ" ໃນເມືອງນັ້ນຈະພົບເມື່ອພວກເຂົາຖືກລົງໂທດພ້ອມກັນກັບເອຍິບ. Ezekiel 30:10

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 5:5.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄຟຝົນຂອງເອຍິບສິ້ນສຸດລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເອຍິບຈະບໍ່ມີປະຊາຊົນຫລາຍອີກຕໍ່ໄປ."

ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ເນບູກາດເນັດຊາແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະນຳການລົງໂທດມາໃຫ້.

ເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາຈະນຳການທຳລາຍມາຍັງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເຮົາຈະນຳເນບູກາດເນັດຊາແລະກອງທັບຂອງລາວ ... ໄປທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ."

ເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາ, ຊົງເປັນຊົດຊາດທີ່ທາລຸນອຳມະເກີດໃນບັນດາປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວເອີ້ນເນບູກາດເນັດຊາວ່າ "ຊົນຊາດທີ່ທາລຸນອຳມະເກີດໃນບັນດາປະຊາຊາດ" ເພາະວ່າປະຊາຊາດທັງໝົດມີຄວາມຢ້ານກົວກອງທັບຂອງລາວຫລາຍ.

ເພື່ອທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ." ພຣະຢາເວຈະນຳເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ຄົນຂອງລາວ ແລະ ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ.

ຖອດຕາຍຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ສູ້ເອຍິບ

"ຕໍ່ສູ້ເອຍິບ "

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນກວ່າຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງວ່າບາບີໂລນຈະຂ້າຄົນເອຍິບຫລາຍຄົນ. ຈະມີປະຊາຊົນເອຍິບຕາຍຫລາຍຄົນ ເບິ່ງຄືວ່າຈະມີສິບຄົນຕາຍຂອງພວກເຂົາຢູ່ທົ່ວດິນແດນຂອງເອຍິບ" .

Ezekiel 30:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່າວກັບເອຍິບ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍແຫ້ງລົງ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງເອຍິບແຫ້ງລົງ"

ເຮົາຈະຂາຍແຜ່ນດິນນັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຊົວ

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ບາບີໂລນຄວບຄຸມເຫນືອເອຍິບຄືກັບຄ້າຍຄືກັບຄົນຂາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ກັບຄົນທີ່ຊື້ ແລະ ຄອບຄຸມເຫນືອສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍມາຄວບຄຸມແຜ່ນດິນນີ້."

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມບໍລິບູນ ແລະ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນນັ້ນຮ້າງເປົ່າໂດຍມືຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈາກຊົນຊາດອື່ນມາທຳລາຍແຜ່ນດິນແລະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ."

ຄວາມເຕັມບໍລິບູນ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"

Ezekiel 30:13

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 5:5.

ເຮົາຈະທຳລາຍຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ

"ທຳລາຍຮູບເຄົາລົບ ຫຼືບໍ່ມີຄຳ"ທັງຫລາຍ

ມຳພິດ

ມຳພິດເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນຫລາຍໃນເອຍິບ. ມັນໃກ້ກັບເມືອງທີ່ຫນ້າສະໄຫມໃນມືນີ້ ໄຄໂລ.

ເຈົ້າຊາຍຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຍິບ"

ເຮົາຈະເຮົາຄວາມຢ້ານກົວລົງເທິງແຜ່ນດິນເອຍິບ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຍິບຢ້ານກົວຫລາຍ"

ປັດໂຣດ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ

ຈຸດເມືອງໂຊອານ

"ເຮົາຈະເຜົາໂຊອານດ້ວຍໄຟ"

ໂຊອານ

ໂຊອານກໍ່ເປັນອີກເມືອງໜຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງເອຍິບ.

ເມືອງຕີເບ

ນີ້ເປັນເມືອງຫລວງທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ

Ezekiel 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກ່າວກັບເອຍິບ.

ເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທິງເມືອງເປລູສີອຳ

"ເຮົາຈະກະທຳຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ສູ້ເປລູສີອຳ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ, ເຮົາຈະລົງໂທດເປລູສີອຳຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ເປລູສີອຳ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນໃນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ.

ທຳລາຍກອງກຳລັງຕ່າງໆເມືອງເທເບ

"ຂ້າຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນເມືອງເທເບ"

ເມືອງເທເບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ເຈົ້າແປເພີ່ມເຕີມກ່າວກັບເມືອງນີ້ໃນ 30:13.

ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ໄຟເຜົາໃນເອຍິບ

"ເຮົາຈະເຜົາເອຍິບດ້ວຍໄຟ"

ຈະຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຈະເຈັບປວດຢ່າງຫນັກ " ຫລື "ຈະຮູ້ສຶກເຈັບປວດຢ່າງຫນັກ"

ເມືອງເທເບຈະແຕກຫັກ

"ເມືອງເທເບຈະຖືກທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະເອົາຊະນະເມືອງເທເບ."

ເມືອງມຳພິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ເຈົ້າແປເພີ່ມເຕີມກ່າວກັບເມືອງນີ້ໃນ 30:13.

ເມືອງມຳພິດຈະມີສັດຕູຕໍ່ສູ້ໃນທຸກໆມື້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງມຳພິດຈະມີການກັງວົນໃນທຸກໆມື້."

Ezekiel 30:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກ່າວກັບເອຍິບ.

ເມືອງເອລີໂອໂປລີ ແລະ ເມືອງບູບາຊະຕີ

ສອງເມືອງນີ້ແມ່ນຢູ່ທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດເອຍິບ.

ຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງການສູ້ຮົບ ຫລື ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈະຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້" ຫລື " ຈະຕາຍໃນສົງຄາມ."

ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຈະຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

"ຜູ້ຄົນໃນເມືອງຂອງພວກເຮົາຈະກາຍມາເປັນຊະເລີຍ" ຫລື ຜູ້ຄົນຈະຖືກນຳຕົວໄປເປັນນັກໂທດ."

ເມືອງຕະປັນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນໃນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ.

ໃນເວລາກາງເວັນຈະມືດ

ມືທີ່ເວົ້າເຖິງຄືມັນສາມາດເກັບແສງເອງຈາກແສງແດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ໃນເລາກາງເວັນຈະມືດ"

ເມື່ອເຮົາທຳລາຍແອກຂອງເອຍິບຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ແອກ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງປະເທດເອຍິບໃນການກົດຂີ່ຂົນເຫຼັກຄົນອື່ນ" ຫລື " ເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ອຳນາດຂອງປະເທດເອຍິບສິ້ນສຸດ

ໄປໃນການຄວາມປະເທດອື່ນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ."

ຄວາມພາກພູມໃນກຳລັງຂອງເມືອງນັ້ນຈະຫມົດລົງ

"ປະເທດເອຢິບຈະບໍ່ພູມໃຈກັບຄວາມແຂງແຮງຂອງໂຕເອງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ປະເທດນັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົນອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະມີເມກມາປົກຄຸມນາງໄວ້

"ຈະມີເມກມາປົກຄຸມປະເທດເອຢິບ" ຫລື "ມັນຈະເປັນຄືກັນກັບມີເມກປົກ
ຄຸມຫົວປະເທດເອຢິບ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມກມືດສະ
ແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຄົນປະເທດເອຢິບທີ່ພວກເຂົາຈະຮູ້ສຶກ, ຫລື
2) ຈະມີເມກຂີ້ຝຸນປົກຄຸມຫົວເອຢິບ ຈາກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ເຫລົ່າລູກສາວຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງປະ
ເທດເອຢິບ ຫລື 2) ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕ່າງໆຂອງປະເທດເອຢິບ

ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເອຢິບ

"ເຮົາຈະລົງໂທດປະເທດເອຢິບໃນຫລາຍໆວິທີ"

ດັງນີ້ ພວກເຂົາ

"ດັງນີ້ ປະຊາຊົນເອຢິບ"

ຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6:6.

Ezekiel 30:20

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນຫີນເພີມ ເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງ
ເລື່ອງລາວ. ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ທ່ານຄວນພິຈາລະ
ນານັ້ນໃຊ້ມັນຢູ່ຫີນນີ້.

ໃນປີທີສິບເອັດ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມຢູ່ ບົດທີ 26:1.

ເດືອນທີຫນຶ່ງ, ເມື່ອວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນ

"ໃນວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນທຳອິດ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດໃນປະຕິທິນຂອງເຮັບ
ເຮີ. ໃນປະຕິທິນເດີມໃນເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນສີ ໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາ
ເວັນອອກ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນ
ບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນບົດທີ 2:1.

ຫັກແຂນຂອງຟາໂຣ

ໃນຫີນ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງກະສັດ.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນຫີນເຕືອນເຮົາໃຫ້ໃສ່ໃຈໃນຂໍ້ມູນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະ
ຫລາດໃຈທີ່ຈະຕາມມາ.

ບໍ່ໄດ້ຖືກຝັນໄວ້, ຫລື ບໍ່ສາມາດຖືກຮັກສາດ້ວຍຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂນຂອງລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຝັນໄວ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ທາ
ຢາໃສ່ສະນັ້ນມັນສາມາດຮັກສາໃຫ້ດີໄດ້ "

ຜ້າຝັນບາດ

ເປັນຜ້າຜືນນຸ່ມ ທີ່ຄົນເຮົາເອົາມາຝັນແຜເພື່ອໃຫ້ແຜໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ເພື່ອໃຫ້ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຖືກດາບ.

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງກະສັດໃນສົງຄາມ. ອາດແປ
ໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂນຂອງລາວຈະບໍ່ແຂງແຮງພຽງພໍໃນການໃຊ້ດາບ"

Ezekiel 30:22

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປຢູ່ໃນ ບົດທີ 3:10.

ທັງສອງຜູ້ແຂງແຮງແລະ ຜູ້ທີ່ແຕກຫັກ

"ແຂນທັງສອງແມ່ນແຂງແຮງ ແລະ ແຂນນັ້ນກໍໄດ້ແຕກຫັກແລ້ວ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດາບຫລຸດຈາກມືຂອງເຂົາ

"ເຮົາຈະເຄາະດາບອອກຈາກມືຂອງຟາໂຣ "

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດ ແລະ
ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ບົດທີ 20:23.

ດິນແດນ

"ປະເທດຕ່າງໆ"

ເຮົາຈະເສີມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມີກຳລັງ"

ເຂົາຈະຮ້ອງຄຳຄວນຕໍ່ຫນ້າກະສັດບາບີໂລນ

ເມື່ອກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມາໂຈມຕີປະເທດເອຢິບ, ຟາໂຣຈະຮ້ອງຄຳຄວນ.

ຮ້ອງຄຳຄວນ

ຮ້ອງຄຳຄວນແມ່ນຮ້ອງດ້ວຍສຽງຕັ້ງ ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເມື່ອມີຄວາມເຈັບປວດ
ຫລາຍ ຫລື ກຳລັງຈະຕາຍ.

ສຽງຮ້ອງຄຳຄວນຂອງຄົນຖືກບາດເຈັບໃກ້ຈະຕາຍ.

"ເປັນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮ້ອງຄວນຄາງໃກ້ຈະຕາຍ" ຫລື "ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງ
ຈະຕາຍ.

Ezekiel 30:25

ເພາະເຮົາຈະເສີມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມີກຳລັງ."

ຂະນະທີ່ແຂນທັງສອງເບື້ອງຂອງຟາໂຣໂຮຈະຕົກ

"ແຕ່ວ່າຟາໂຣຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ແຂນຂອງລາວ" ຫລື ແຂນຂອງຟາໂຣ ຈະ
ອ່ອນແຮງສະນັ້ນລາວຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ແຂນນັ້ນໄດ້."

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດກ່າວເຖິງ 1) "ປະຊາຊົນເອຢິບ " ຫລື 2) ທຸກໆ
ຄົນຈະໄດ້ຍິນໃນສົງຄາມພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ."

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນ ບົດທີ 6:6.

ເພື່ອເຂົາຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບດ້ວຍດາບນັ້ນ

"ແລະກະສັດຂອງບາບີໂລນຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບດ້ວຍດາບຂອງເຮົາ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ
ແລະ ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປຢູ່ດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືເພີມເຕີມ ໃນບົດທີ 20:23.

31 ¹ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງ, ເດືອນທີສາມ, ໃນປີທີສິບເອັດ, ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງ
ກ່າວແກ່ຟາໂຣ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ, ແລະ ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຂົາ, 'ໃນຄວາມເປັນໃຫຍ່ເປັນໂຕຂອງເຈົ້ານັ້ນ, ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

³ເບິ່ງແມ່! ຄົນອິດຊີເຣຍປ່ຽນເຫມືອນກັບໄມ້ແປກໃນເລບານອນ ມີກົງກ້ານທີ່ສວຍສົດງົດງາມ, ເປັນຮົ່ມໃຫ້ແກ່ປ່າ, ແລະ ສູງທີ່ສຸດ, ແລະ
ກົງກ້ານທັງຫລາຍ ກໍຂູ່ຂຶ້ນຈົນເຖິງຍອດໄມ້.⁴ມີນ້ຳຫລວງຫລາຍຫລັດຮ້ອງໄຫ້ມັນໃຫຍ່ສູງ; ຄືບັນດາແມ່ນ້ຳໄຫລອອກໄປທົ່ວຕົ້ນໄມ້ເຮັດໃຫ້ມັນເຕີບໂຕ,
ສາຍນ້ຳໄຫລອ້ອມຮອບບໍລິເວນນັ້ນ, ເພື່ອຮ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຈະສົ່ງນ້ຳໄຫລອອກໄປທົ່ວຕົ້ນໄມ້ໃນທົ່ງນາ.

⁵ມັນຈົ່ງສູງເຫນືອຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນທົ່ງ, ແລະ ກົງກ້ານຂອງມັນກໍແຕກອອກຫລາຍ; ແລະ ກ່າວທັງຫລາຍທັງຂອງມັນກໍຍາວ ເພາະໄດ້ຮັບນ້ຳ

ຫລັດຮ້ອງສະຫມ່ຳສະເຫມີໃນເວລາມັນເຕີບໂຕ.⁶ມີກະແສຕະຫລົກໃນປັນທອງຝ້າ ກໍໄດ້ມາເຮັດຮັ່ງມີເທິງນ້ຳໄມ້ທັງຫລາຍຂອງມັນ,

ຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນທົ່ງຕ່າງໆອອກລູກຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍຂອງມັນ. ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ກໍອາໄສຢູ່ກ້ອງຮົ່ມເງົາຂອງມັນ.⁷ເພາະມັນ
ກົງດງາມໃນຄວາມໃຫຍ່ໂຕຂອງມັນ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຍາວຂອງກົງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ, ເພາະຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນຢັ້ງເລີກລົງໄປຍັງບ່ອນທີ່ນ້ຳ
ຫລາຍ.

⁸ຕົ້ນແປກທີ່ຢູ່ໃນສວນຂອງພຣະເຈົ້າ ຍັງສູງຕົ້ນສິ້ນບໍ່ໄດ້ເລີຍ. ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ອື່ນໃດໃນທ່າມກາງຕົ້ນສິ້ນ ທີ່ສູງເທົ່າກັບກົງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ, ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດອື່ນກໍສູງບໍ່ເທົ່າກັບກ່າວຂອງມັນ. ບໍ່ມີໄມ້ໃດໃນສວນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມງາມເຫມືອນກັບມັນ.⁹ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນງົດງາມດ້ວຍກົງ-
ກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດໃນສວນເອເດນກໍອິດສາມັນ ເພາະມັນໄດ້ຢູ່ໃນສວນຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁰ ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເພາະວ່າມັນສູງ, ແລະ ຍອດຂອງມັນຕັ້ງຂຶ້ນຢູ່ທາມກາງໆໆໄມ້ທັງຫລາຍຂອງມັນ, ຈິດໃຈຂອງມັນກໍ່ຈອງຕອງເພາະຄວາມສູງຂອງມັນ.¹¹ ເຮົາໄດ້ມອບມັນໄວ້ໃນມືຜູ້ມີອຳນາດຂອງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ເພື່ອເຮັດກັບມັນຕາມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງມັນ. ເຮົາໄດ້ໄລ່ມັນອອກໄປ.

¹² ຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ທາລາຍທີ່ສຸດໃນບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ໄດ້ຕັດມັນລົງ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ມັນຕາຍ. ກິ່ງກັນຂອງມັນລົມລົງເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ ແລະ ໃນເນີນພູເຂົາທັງຫມົດ, ແລະ ມັນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ຕັກຂອງມັນຈະນອນຢູ່ຕາມຫ້ວຍຮ່ອງທຸກຫົນທຸກໃນແຜ່ນດິນ. ແລະບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ໄດ້ອອກມາຈາກກ້ອງຮົ່ມເງົາຂອງມັນ ແລະ ຫນີໄປຈາກພວກມັນເສຍ.

¹³ ນົກທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ເທິງລຳຕົ້ນທີ່ລົມລົງນັ້ນ, ແລະ ສັດປ່າທັງປວງໄດ້ມາຍັງກັນທັງຫລາຍຂອງມັນ.

¹⁴ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກໍ່ເພື່ອບໍ່ມີຕົນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ແຄມນ້ຳອື່ນໆ ໄດ້ປົ່ງຍອດຂອງມັນໃຫ້ສູງຂຶ້ນສູ່ຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ, ແລະ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຕົນໄມ້ອື່ນໆເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃກ້ແຄມນ້ຳສູງຂຶ້ນມາ ເຖິງລະດັບຄວາມສູງນັ້ນ. ເພາະພວກມັນທັງຫມົດ ຕ້ອງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ, ລົງໄປສູ່ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ, ທ່າມກາງບັນດາລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ, ດ້ວຍກັນກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ.

¹⁵ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ໃນມືທີ່ມັນໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ ເຮົາໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ. ເຮົາຈະປົກຄຸມແຫລ່ງນ້ຳເລິກໄວ້, ແລະ ເຮົາຈະກັກນ້ຳໄວ້ໃນມະຫາສະມຸດ. ເຮົາເກັບນ້ຳໃຫຍ່ທັງຫລາຍໄວ້, ແລະ ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງເລບາ-ນອນເພື່ອເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດຢູ່ໃນທົ່ງຈະໂສກເສົ້າເພາະເຫດນັ້ນ.

¹⁶ ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍສັນສະເຫຼືອນດ້ວຍສຽງທີ່ມັນລົມລົງ, ເມື່ອເຮົາໂຍນມັນລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ ຜ່ອມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບ. ເພື່ອເຮົາເລົ່າໂລມຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດໃນເອເດນໃນໂລກເບື້ອງລຸ່ມສຸດ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກເລືອກມາແດ້ວ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເລບານອນ; ຄືຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ໄດ້ນຳຫລໍ່ລ້ຽງ.

¹⁷ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍຜ່ອມກັບມັນ, ໄປຍັງບັນດາຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ. ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ກຳລັງເຂັມແຂງ ແລະ ບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ກ້ອງຮົ່ມເງົາຂອງມັນ.¹⁸ ດັ່ງນີ້ ຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນໃດໃນສ່ວນເອເດນທີ່ມີຄວາມເທົາຫຼົມໃນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າບໍ່? ເພາະເຈົ້າຈະຖືກນຳລົງມາຜ່ອມກັບຕົ້ນໄມ້ຂອງເອເດນໄປຍັງເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນທ່າມກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ; ເຈົ້າຈະຢູ່ກັນກັບພວກທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ.' ນິຄໍາຮາໂອ ແລະ ບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Ezekiel 31:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ທ່ານຄວນພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີສິບເຮັດ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນປີທີ 26:1.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງ, ເດືອນທີສາມ

"ໃນມື້ທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີສາມ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ນີ້ແມ່ນມື້ທຳອິດໃກ້ມື້ເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຫົກໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນອອກ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນປີທີ 1:1

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 2:1.

ໃນຄວາມເປັນໃຫຍ່ເປັນໂຕຂອງເຈົ້າມັນ, ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

"ແມ່ນໃຜຈະເກັ່ງຄືກັນກັບເຈົ້າ?" ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເນາະນຳຫົວຂໍ້ໃຫມ່. ຟາໂຣໄດ້ຄິດວ່າປະເທດຂອງໂຕເອງເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງປະຊາດອື່ນທີ່ເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: ເຈົ້າຄິດວ່າບໍ່ມີປະເທດໃດທີ່ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຄືກັນກັບປະເທດຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 31:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຟາໂຣ ກ່ຽວກັບອັດຊີເຣຍ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາສິ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໂດຍຮູບແບບຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ແປກ.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັ່ງ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກກັບເຈົ້າ!"

ເປັນຮົ່ມໃຫ້ແກ່ປ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ມີງ່າຫລາຍເຊິ່ງໃຫ້ເປັນຮົ່ມເງົາທີ່ດີ" ຫລື 2) " ໃຫ້ຮົ່ມສຳລັບຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນປ່າ."

ໃຫຍ່ສູງຫລາຍ

"ແລະສູງຫລາຍ"

ຍອດມັນສູງທ່າມກາງເມດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍອດຕົ້ນມັນຈຸເມກ" ຫລື 2) ຍອດຂອງມັນຢູ່ເທິງເຫນືອງໆຂອງຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ."

ມີນ້ຳຫລວງຫລາຍຫລັກວ່າໃຫ້ມັນໃຫຍ່ສູງ

"ຍ້ອນວ່າໄມ້ແປກມີນ້ຳຫລາຍ,ມັນເລີຍສູງຫລາຍ"

ບັນດາແມ່ນ້ຳຫລອກໄປທົ່ວຕົ້ນໄມ້ເຮັດໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່

"ແມ່ນ້ຳເລິກທີ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນອ້ອມຮອບມັນເຮັດໃຫ້ຕົ້ນສົ້ນສີດາໃຫຍ່ ແລະ ສູງຫລາຍ"

ເພື່ອຮ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຈະສົ່ງນ້ຳໄປຫລອກໄປທົ່ວຕົ້ນໄມ້ໃນທົ່ງນາ.

"ສາຍນ້ຳໄຫລຈາກແມ່ນ້ຳອ້ອມຮອບຕົ້ນໄມ້ ທັງຫລາຍຂອງທົ່ງນາ."

Ezekiel 31:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕີແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ມັນຈົ່ງສູງເຫນືອຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນທົ່ງ

"ຕົ້ນແປກມັນຈະສູງກວ່າຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນທົ່ງ"

ກິ່ງກັນຂອງມັນກໍ່ແຕກອອກຫລາຍ

"ມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນໂດຍກິ່ງກັນຂອງມັນກໍ່ແຕກອອກຫລາຍ"

ເພາະໄດ້ຮັບນ້ຳຫລັກວ່າສະຫມັກໃນເວລາມັນເຕີບໃຫຍ່

"ເພາະວ່າມັນໄດ້ມີນ້ຳລໍ່ລ້ຽງຫລາຍ."

ນົກແຕ່ລະໂຕທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ ກໍ່ໄດ້ມາເຮັດຮັ່ງຢູ່ເທິງໆໄມ້ທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ນົກທຸກໆຊະນິດທີ່ບິນຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າກໍ່ໄດ້ມາເຮັດຮັ່ງຢູ່ເທິງ

ໆໄມ້ທັງຫລາຍ."

ຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນທົ່ງຕ່າງໆອອກລູກຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍ

"ແລະທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຊີວິດທີ່ອາໄສຢູ່ທັງກັບໄດ້ອອກລູກຢູ່ກ້ອງໆຂອງຕົ້ນໄມ້ແປກ."

ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ກໍ່ອາໄສຢູ່ກ້ອງຮົ່ມເງົາຂອງມັນ

"ປະເທດທີ່ມີອຳນາດທັງຫລາຍອາໄສຢູ່ໃນຮົ່ມເງົານັ້ນ" ຫລື " ປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ອາໄສຢູ່ກ້ອງຮົ່ມເງົາຂອງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ."

ເພາະມັນກໍ່ຈົ່ງງາມໃນຄວາມໃຫຍ່ໂຕຂອງມັນ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຍາວຂອງໆທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ມັນຈົ່ງງາມຍ້ອນວ່າມັນໃຫຍ່ຫລາຍແລະກິ່ງໆທັງຫລາຍຂອງມັນຍາວຫລາຍ."

Ezekiel 31:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕີແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຕົ້ນແປກທີ່ຢູ່ໃນສ່ວນຂອງພຣະເຈົ້າ ຍັງສູ່ຕົ້ນສິ້ນບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຟາໂຣ, ມັນສາມາດແປໄດ້ຄືກັບ "ຕື້ນແປກທີ່ຢູ່ໃນສວນຂອງຂ້ອຍທີ່ມັນບໍ່ໄດ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນກັບຕື້ນໄມ້ຕື້ນນັ້ນເລີຍ."

ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ກ່າວເຖິງ "ສວນເອເດັນ."

ບໍ່ມີຕື້ນໄມ້ອື່ນໃດໃນທ່າມກາງຕື້ນສິນທີ່ສູງເທົ່າກັບກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ
ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບເຖິງກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງຕື້ນແປກທີ່ມັນມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີຕື້ນໄມ້ອື່ນໃດທີ່ມີກິງກ້ານຫລາຍຄືກັບຕື້ນແປກ."

ຕື້ນສິນ

ຕື້ນສິນມີກິງກ້ານຫລາຍ, ແລະໃຫຍ່ສູງຫລາຍ.

ຕື້ນໄມ້ຊະນິດອື່ນກໍ່ສູງບໍ່ເທົ່າກັບງ່າຂອງມັນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບກິງກ້ານທີ່ຍາວຂອງຕື້ນແປກໃສ່ກັບງ່າທີ່ຍາວຂອງຕື້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີກິງກ້ານໄມ້ຕື້ນໃດທີ່ມີກິງກ້ານຄືກັບຕື້ນແປກ." ຫລື ບໍ່ມີຕື້ນໄມ້ຊະນິດໃດທີ່ມີກິງກ້ານທີ່ຍາວຂອງຕື້ນແປກ"

ກິງກ້ານ

ກິງກ້ານປັນຕື້ນທີ່ສູງ, ຕື້ນໄມ້ມີໃບ ແລະ ມີງ່າທີ່ແຂງແຮງ. ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບຕື້ນຫມາກເດືອ.

ທີມີຄວາມງາມເຫມືອນກັບມັນ

"ມີຄວາມງາມເຫມືອນກັບຕື້ນແປກ"

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຄວາມດ້ວຍກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕື້ນແປກມີຄວາມງາມ ໂດຍການເຮັດໃຫ້ມັນມີກິງກ້ານທີ່ຍາວ."

ອິດສາຍັນ

"ໄດ້ອິດສາຍັນແປກ"

Ezekiel 31:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕື້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຍອດຂອງມັນສູງຈຸເມກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຍອດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນສູງຫນຶ່ງຂອງຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ" ຫລື 2) "ຍອດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນສູງຫນຶ່ງຈຸເມກ." ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ບົດທີ 31:3

ຄັງຂຶ້ນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍຕື້ນແປກ.

ເຮົາໄດ້ມອບມັນໄວ້ໃນມືຜູ້ມີອຳນາດຂອງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ລາວຢູ່ໃນອຳນາດຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ." ຄຳວ່າ "ມອບໄວ້" ເປັນໂຕແທນຂອງການຄວບຄຸມ. ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ຊົນຊາດ ທີ່ມີອຳນາດເຂັ້ມແຂງປົກຄຸມລາວ."

ເຮົາໄດ້ໄວ້ມັນອອກໄປ

"ເຮົາໄດ້ສົ່ງຕື້ນແປກອອກຈາກດິນແດນຂອງຕື້ນແປກ ເພາະວ່າຕື້ນແປກໄດ້ຊົງຮ້າຍ"

Ezekiel 31:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕື້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ນຳຕ່າງຕົວຜູ້ທີ່ທາລຸນທີ່ສຸດໃນບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຢ້ານກົວ"

ຕັດມັນລົງ

"ຕັດຕື້ນແປກລົງ"

ກິງກ້ານຂອງມັນລົ້ມລົງ

"ຄົນຕ່າງຕ່າງໄດ້ປ້າຕື້ນແປກລົງ"

ງ່າ

ງ່າທີ່ມີງ່າທີ່ໃຫຍ່ເຊິ່ງເຕີບໃຫຍ່ກັບຕື້ນໄມ້. ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີງ່ານ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ກັບງ່າ.

ໄດ້ອອກມາຈາກກ້ອງຮົມເງົາຂອງມັນ

"ເຫລືອຮົມເຫງົາຂອງຕື້ນແປກ"

Ezekiel 31:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕື້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ນົກທັງຫລາຍຂອງສະຫວັນ

"ນົກທັງຫລາຍທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ"

ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ເທິງລຳຕື້ນ

"ນີ້ສາມາດແປໄດ້ວ່າອາໄສຢູ່ໃນຊາກຕື້ນແປກ" ຫລື "ອາໄສໃນລຳຕື້ນໄມ້ທີ່ຕາຍແລ້ວຈາກຕື້ນແປກທີ່ລົ້ມລົງຢູ່ກັບຜົນ"

ລຳຕື້ນ

ລຳຕື້ນເປັນອັນທີ່ຫນ້າລາຍຂອງຕື້ນໄມ້ທີ່ອອກມາຈາກຜົນດິນແລະຍຶດສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງຕື້ນໄມ້.

"ຝູງສັດປ່າທັງປວງໄດ້ນັ່ງກັນທັງຫລາຍຂອງມັນ

ຝູງສັດປ່າທີ່ອາໄສໃນງ່າຂອງຕື້ນແປກ"

"ເພື່ອບໍ່ມີຕື້ນໄມ້ໃດທີ່ທຶດນ້ຳຢູ່ແຄມນ້ຳໄດ້ປົງ

ຍອດຂອງມັນໃຫ້ສູງຂຶ້ນສູ່ຕື້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

"ແລະຈະບໍ່ມີຕື້ນໄມ້ໃດໆທີ່ໄດ້ຮັບນ້ຳຫລາຍຈະໃຫຍ່ຂຶ້ນສູງພຽງນີ້ອີກ"

ຕື້ນໄມ້ນ້ຳ

ຕື້ນໄມ້ທີ່ໄດ້ຮັບຫລາຍ

ເພາະພວກມັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ

"ເພາະເຮົາໃຫ້ພວກມັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ສ້າງພວກມັນເພື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕາຍ." ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າ.

ລົງໄປສູ່ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ແລະເຮົາໄດ້ສ້າງມັນສະນັ້ນພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະໄປຢູ່ລຸ່ມສຸດຂອງໂຕຜົນດິ."

ທ່າມກາງບັນດາລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ, ດ້ວຍກັນກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ.

"ຈະຢູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍແລະໄດ້ລົງໄປຢູ່ໃນຊຸມຝັ່ງສົບ"

Ezekiel 31:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕື້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ໃນມືທີ່ມັນໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປໃນແດນຄົນຕາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃນມືນັ້ນມືທີ່ຕື້ນແປກຕາຍ" ຫລື ໃນວັນນັ້ນ ທີ່ຕື້ນແປກຖືກຕັດຖິ້ມລົງ."

ເຮົາໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ

" ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໂລກເສົ້າໂສກ." ມັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແມ່ນ້ຳເລບານອນ, ແລະຕື້ນໄມ້ປ່າທັງຫມົດກໍ່ຈະໂສກເສົ້າສຳລັບຕື້ນແປກ.

ເຮົາຈະປົກຄຸມແຫວງນ້ຳເລີກໄວ້

ຄຳທີ່ວ່າ "ປົກຄຸມ" ອາດຈະເວົ້າເຖິງການນຸ່ງເຄື່ອງສຳລັບໄວ້ທຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳຈາກນ້ຳພູເສົ້າໂສກສຳລັບຕື້ນແປກ" ຫລື " ມັນຄືກັບວ່າ ຄືກັບນ້ຳພູທີ່ຫົດຄວາມເສົ້າໂສກ.

ເຮົາຈະກັກນ້ຳໄວ້ໃນມະຫາສະໝຸດ

"ເຮົາຈະເກັບນ້ຳຈາກມະຫາສະໝຸດຈາກການຫົດນ້ຳໂລກນີ້"

ເຮົາເກັບນ້ຳໃຫຍ່ທັງຫລາຍໄວ້

"ເຮົາເຮັດມັນສະນັ້ນຈະບໍ່ມີນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍອີກຕໍ່"

ແລະ ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງເລບານອນເພື່ອເຂົາ

"ແລະ ເຮົາເຮັດໃຫ້ລາບານອນໂສກເສົ້າສຳລັບຕື້ນແປກ"

Ezekiel 31:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕື້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເມື່ອເຮົາໂຍນມັນລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ

"ເມື່ອເຮົາໂຍນຕື້ນໄມ້ນັ້ນລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ. " ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ເມື່ອເຮົາຂ້າຕື້ນແປກນັ້ນ."

ຜ້ອມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສົບ

"ຜ້ອມກັບທຸກໆຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຕາຍແລະຝັ່ງລົງໄປໃນຜົນດິນ"

ໃນເອເດັນໃນໂລກເບື້ອງລຸ່ມສຸດ

" ມັນແມ່ນທີ່ເລິກລົງໄປໃນຜົນດິນ."ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ນັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ."

ຕື້ນໄມ້ທີ່ຕີທຶດສຸດຂອງເລບານອນ; ຄືຕື້ນໄມ້ທຸກຕື້ນທີ່ໄດ້ນຳຫລັດລົງ.

ເປັນຕື້ນໄມ້ທີ່ຕີທຶດສຸດເຊິ່ງທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເລບານອນຕ່າງໆຕ້ອງການມັນ; ເປັນຕື້ນໄມ້ທີ່ມີນ້ຳຫລາຍໄປຫລັດລົງ" ນີ້ແມ່ນຕື້ນໄມ້ຂອງເອ-

ອີກວ່າ: "ຕື້ນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ຂອງເລບານອນໄດ້ເປັນຕື້ນໄມ້ອຳນາດຂອງຕື້ນ

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ. ແລ້ວພວກເຂົາຕ້ອງທົນຮັບຄວາມອັບອາຍຂອງຕົນ, ພ້ອມກັບຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບໃນແຖນມໍລະນາທຳມະຊາດທາງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າ, ຜູ້ຊົງກຳລັງລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບ. ເອລາມຢູ່ທ່າມກາງພວກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.

²⁶ ເມເຊັກ, ຕູບານ, ແລະ ກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ! ຊຸມຝັ່ງສິບທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ. ພວກເຂົາທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ພິທີຕັດ, ລ້ວນແຕ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ. ²⁷ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນອນຢູ່ກັບພວກນັກຮົບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ ຜູ້ຊົງລົງໄປຍັງແຖນດິນຕາຍພ້ອມກັບອາວຸດທັງຫລາຍຂອງສິ່ງຄາມ, ແລະດາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຖືກວາງໄວ້ລຸ່ມຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາກໍ່ຢູ່ເຫນືອກະດູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ເພາະວ່າພວກເຂົາເຄີຍເປັນນັກຮົບຜູ້ໂກດຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.

²⁸ ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າເອງ, ເອຢິບ, ຈະຖືກທຳລາຍທຳມະຊາດທາງພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ! ເຈົ້າຈະນອນຢູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ. ²⁹ ເອໂດມກໍ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ພ້ອມທັງບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານຳທັງຫລາຍຂອງເຂົາ. ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເຄີຍເຂົ້າແຂງຫລາຍກໍ່ຍັງຖືກນຳວາງໄວ້ກັບພວກຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ. ພ້ອມກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ, ກັບບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ລົງໄປຍັງຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ.

³⁰ ເຈົ້າຊາຍທຸກຄົນຈາກທາງທິດເຫນືອກໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ — ພ້ອມກັບຄົນທັງຫລາຍ ແລະ ຊາວຊີໂດນທັງຫມົດ ຜູ້ຊົງລົງໄປກັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າ. ພວກເຂົາເຄີຍເປັນຜູ້ມີອຳນາດ ແລະ ເຄີຍເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານກົວ, ແຕ່ປັດຈຸບັນພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນີ້ດ້ວຍຄວາມຄວາມອັບອາຍ, ກັບພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດຊຶ່ງຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ. ພວກເຂົາຕ້ອງທົນຮັບຄວາມອັບອາຍຂອງຕົນ, ຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບຢູ່ແຖນດິນຕາຍ.

³¹ ຟາຣາໂອຈະເບິ່ງ ແລະ ຈະເລົ່າໂລມໃຈກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ ຜູ້ຊົງຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ — ຟາຣາໂອ ແລະ ໄພພິບຂອງເຂົາ — ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ³² ເຮົາຈະວາງເຂົາໄວ້ເຫມືອນຢ່າງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມາໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ, ແຕ່ເຂົາຈະຖືກວາງໄວ້ທຳມະຊາດທາງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ, ຄືທຳມະຊາດທາງຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ. ທັງຟາຣາໂອ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ — ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Ezekiel 32:1

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ທີ່ໃຊ້ໃນທຶນແມ່ນເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ. ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ເຈົ້າສາມາດພິຈາລະນານຳມາໃຊ້ໃນທຶນ.

ເດືອນທີ່ສິບສອງ....ວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນສິບສອງແລະແມ່ນມື້ສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ມີທຳອິດທີ່ແມ່ນໃກ້ກັບທ້າຍຂອງເດືອນສອງ.

ໃນປີທີ່ສິບສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ສິບສອງຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິນ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນຍົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິການແປນີ້ຢູ່ໃນ ຍົດທີ 2:1.

'ເຈົ້າເປັນເຫມືອນສິ່ງຫນຸ່ມ...ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍໃນທະເລ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄືກັບໂຕສິ່ງຫນຸ່ມແຕ່ທີ່ຈິງແລ້ວລາວເປັນໄດ້ພຽງສັດຮ້າຍ, ຫລື 2) ລາວໄດ້ເປັນຄືກັບສິ່ງແລະສັດຮ້າຍ.

ເປັນເຫມືອນສິ່ງຫນຸ່ມທຳມະຊາດທາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ປະເທດເອຢິບເປັນປະເທດທີ່ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງກວ່າຊົນຊາດອື່ນໆ, ຄືກັບໂຕສິ່ງທີ່ ແຂງແຮງກວ່າສັດໂຕອື່ນໆ.

ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍໃນທະເລທັງຫລາຍ

ຟາໂຣໄດ້ມີອຳນາດແຕ່ລາວພຽງແຕ່ສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຄົນອື່ນ, ເທົ່ານັ້ນຄືກັບຂ້ອຍທີ່ປາຍສັດຮ້າຍໃນນ້ຳ.

ສັດຮ້າຍ

ສັດຮ້າຍແມ່ນສັດໂຕໃຫຍ່ ແລະ ອັນຕະລາຍ. ອັນນີ້ມາດຈະແມ່ນໂຕແຂ້. ເບິ່ງວິທີການແປຄຳສັບນີ້ໃນ ຍົດທີ 29:1.

Ezekiel 32:3

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຟາໂຣແລະປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ຍົດທີ 5:5.

ເຮົາຈະກາງແຫຂອງເຮົາອອກເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ,
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ສະນັ້ນເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມເອົາຜູ້ຄົນຫລາຍຄົນ ແລະ ຈະກາງແຫຂອງເຮົາອອກເຫນືອພວກເຈົ້າ."

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະລາກເຈົ້າຂຶ້ນມາດ້ວຍແຫຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແຫຂອງເຮົາ, ແລ້ວຜູ້ຄົນຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນມາອອກຈາກນ້ຳ"

ເຮົາຈະປະຖິ້ມເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນ

ເຮົາຈະປະຖິ້ມເຈົ້າໄວ້ແບບຊ່ວຍເຫລື້ອເຫລື້ອໄດ້ໃນແຜ່ນດິນ." ສັດຮ້າຍຈະເປັນຢ້ານກົວຕາຢ້ານເມື່ອມັນຢູ່ໃນນ້ຳ ມັນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງເລີຍເມື່ອຢູ່ເທິງບົກ.

ຈະເຮັດໃຫ້ນົກໃນອາກາດ

"ນົກທັງຫລາຍທີ່ຢືນໃນທ້ອງຟ້າ"

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສັດທັງຫລາຍທີ່ອິດທິວທິວທັງແຜ່ນດິນໄດ້ອີມຫນ້າສຳລານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້ກິນອ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ທົວອີກຈັກເທື່ອ"

Ezekiel 32:5

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຟາໂຣແລະປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ດ້ວຍຊາກສົບຂອງເຈົ້າ.

"ອ່າງກາຍທີ່ເປື່ອຍເນົາຂອງເຈົ້າ"

ແລ້ວເຮົາຈະຖອກເລືອດຂອງເຈົ້າໃຫ້ໄຫລອາບທຳມະຊາດທາງພູເຂົາທັງຫລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຖ້ວມດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າທົ່ວທຸກບ່ອນຈົນຮອດພູເຂົາທັງຫລາຍ."

ຫ້ວຍອ່ອງຕ່າງໆ ຈະເຕັມດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ອີ້າຈະເຕັມເຕັມຫ້ວຍອ່ອງຕ່າງໆດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະເຕັມເຕັມຫ້ວຍອ່ອງຕ່າງໆດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 32:7

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກຟາໂຣໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດກັບປະເທດເອຢິບ.

ແລ້ວເມື່ອເຮົາດັບດອກໄຟຂອງເຈົ້າ.

"ເມື່ອເຮົາດັບແປວໄຟຂອງໃສ່ຕະກຽງຂອງເຈົ້າ." ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍຟາໂຣໃສ່ກັບວິທີ ທີ່ພຣະອົງຈະດັບແປວໄຟຂອງຕະກຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາທີ່ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

ເຮົາຈະປົກຄຸມທ້ອງຟ້າໄວ້

ພຣະຢາເວຈະປົກຄຸມທ້ອງຟ້າສະນັ້ນຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກຈະບໍ່ສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງຂອງດວງດາວ, ແສງຂອງດວງຕາເວັນ ແລະ ແສງຂອງດວງເດືອນໄດ້.

ວາງດາວຂອງເຈົ້າມືດໄປ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດວງດາວມືດໄປ." ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງອີກຕໍ່ໄປ.

ເຮົາເຮົາຄວາມມືດໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາເຮົາຄວາມມືດໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຝາໂຣ

ເຮົາຈະເຮັດໃຈຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດຢ້ານກົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຫລາຍໆຄົນຢ້ານກົວ"

ຫລື " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍໆຄົນທີ່ຈະຢ້ານກົວ"

ໃນແຜ່ນດິນ ທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້

ວິທີທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍປະເທດເອຢິບຈະເປັນຕາຢ້ານຫລາຍຈົນກະທັ່ງຄົນທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຝາໂຣບໍ່ເຄີຍຮູ້ຮັກກ່ຽວກັບຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອເຮົາການຜັງທະລາຍຂອງເຈົ້າມາທຳມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຕິກຕະລົງ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍໆຄົນຢ້ານກົວຍ່ອນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ບັນດາກະສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວໃນຄວາມຢ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາຈະຢ້ານຫລາຍກ່ຽວກັບ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວ"

ແຕ່ລະຄົນຈະໂຕສັນເພາະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາຈະສັນໄຫວຢ່ອນຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ"

ໃນວັນທີ່ເຈົ້າລົມລົງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

Ezekiel 32:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບຝາໂຣ

ດາບຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທະຫານຂອງກະສັດຂອງບາບີໂລນຈະມາໂຈມຕີເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າລົມລົງດ້ວຍດາບຂອງພວກນັກຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າລົມລົງດ້ວຍດາບດ້ວຍມະນຸດຜູ້ຍິງໃຫຍ່"

ນັກຮົບແຕ່ລະຄົນເປັນປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບແຕ່ລະຄົນເປັນປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ແຕ່ລະຄົນໃນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດຢ້ານກົວ"

ແລະ ປະຊາຊົນທັງໝົດຈະຖືກທຳລາຍ.

"ແລະຂ້າປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ອາໄສໃນປະເທດເອຢິບ"

Ezekiel 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວ

ສັດລ້ຽງທັງໝົດ

ສັດລ້ຽງແມ່ນສັດທີ່ຄົນເຮົາກິນ ແລະ ສຳລັບເຫດຜົນອື່ນ. ງົວ, ແກະ, ແລະ ແບ້ທັງໝົດນີ້ແມ່ນສັດລ້ຽງ.

ຈາກແຫລ່ງນ້ຳທີ່ອຸດົມສົມບູນທັງຫລາຍ

ຈາກບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຕີນຂອງມະນຸດ

"ຕີນຂອງຜູ້ຄົນ"

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນສະຫງົບນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳສະຫງົບນຶ່ງ" ຫລື 2) ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳໃສ." ເມື່ອບໍ່ມີໃຜຄົນນ້ຳ,ຂີ້ຕົມຈົມລົງ

ແລະ ນ້ຳກາຍເປັນນ້ຳທີ່ໃສ.

ເຮັດໃຫ້ມັນໄຫລໄປເຫມືອນນ້ຳມັນ

ນ້ຳມັນໄຫລໄປຊ້າໆແລະນຸ້ມນວນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳໄຫລນຸ້ມນວນ ຄືກັບນ້ຳມັນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປຫມົດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຊີວິດ"

ເມື່ອເຮົາທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

"ເມື່ອເຮົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 6:6.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະມີການຄຳຄວນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: " ນິແມ່ນເພງແຫ່ງການຄຳຄວນທີ່ຄົນຈະຮ້ອງ"

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) " ຜູ້ຍິງຂອງປະຊາຊາດອື່ນໆ" ຫລື "ຜູ້ຄົນຂອງຊນຊາດອື່ນ"

ຈະຮ້ອງຄຳຄວນເຫນືອເອຢິບ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ນາງ"ກ່າວເຖິງປະເທດເອຢິບ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:17

ແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້ຄວາມໃຫມ່. ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສຳລັບເຮັດໂຕນີ້,ເຈົ້າສາມາດພິຈາລະນານຳມາໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ໃນປີທີ່ສິບສອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ສິບສອງຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນບາບີໂລນໄດ້ນຳເອົາປະຊາຊົນນິດສະຣາເອນໄປບາບີໂລນ ຫລື 2) ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ່ ສິບສອງຫລັງຈາກທີ່ບາບີໂລນໄດ້ນຳເອົາຢາໂຣຍອາກິນໄປລບາບີໂລນໄປບາບີໂລນ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີມເຕີມໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ຈົງຮ້ອງໄປເພື່ອປະຊາຊົນແຫ່ງເອຢິບ

"ຮ້ອງໄປດ້ວຍສຽງດັງສຳລັບກອງທັງຂອງປະເທດເອຢິບ"

ຈົງນຳພວກເຂົາລົງໄປ — ພ້ອມທັງໂຕນາງ ແລະ ລູກສາວທັງໝົດຂອງປະຊາຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໂຍນຄົນເອຢິບ ແລະ ລູກສາວທັງຂອງປະຊາຊາດລົງໄປ"

ລູກສາວທັງໝົດຂອງປະຊາຊາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນຂອງເທດທີ່ມີອຳນາດ" or 2) ປະເທດອື່ນໆທີ່ມີອຳນາດ."

ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

ບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມຂອງພື້ນດິນ." ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍໄປ, ພວກເຂົາຈະເອົາໄປຝັງດິນ. ສະນັ້ນ," ໂຍນພວກເຂົາລົງໄປ...ບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມສຸດຂອງພື້ນດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ."

ກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງປາກຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ.

ເຊິ່ງວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວແລະລົງໄປຍັງພື້ນດິນ"

ຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ.

"ຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ." ກ່າວເຖິງຂຸມຝັງສິບ. ມັນເປັນຂຸມກັບພື້ນດິນ ທີ່ເອົາຄົນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

Ezekiel 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ຖາມພວກເຂົາ

"ຖາມເອຢິບແລະກອງທັງຂອງນາງ"

ຈົງລົງໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາລົງໄປໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລົງໄປ

ເຖິງຊີໂອນ."

ພວກເຂົາ

"ເອຍິບແລະກອງທັບຂອງນາງ"

ຈະລົມລົງ

"ຈະຕາຍ"

ພວກທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສັດຕູຂ້າໄດ້ດ້ວຍດາບ" ຜູ້ທີ່ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້"

ເອຍິບໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະມາໂຈມຕີເອຍິບ"

ສັດຕູຂອງນາງຈະຍຶດເອົານາງ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງນາງ

"ສັດຕູຂອງນາງຈະລາກເອຍິບ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງໄປ."

ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນເອຍິບ ຫລື 2) ກອງທັບຂອງເອຍິບ.

ກ່ຽວກັບເອຍິບ ແລະ ພັນທະມິດຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຍິບ ແລະ ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"

Ezekiel 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໃນຊີໂອນ. ເພາະໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເອເຊກຽນ ບາງທີອາດຈະເປັນຊ່ວງເວລາສໍາລັບອະນາຄົດ, ບໍ່ວ່າໃນກາລະປະຈຸບັນ, ຫລື ກາລະອະນາຄົດມັນເຫມາະສົມສໍາລັບຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແລະຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

ອັດຊີເຣຍຢູ່ທີ່ນີ້ກັບບັນດາຜັກພວກທັງຫມົດຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອັດຊີເຣຍແລະກອງທັບທັງຫລາຍຂອງນາງກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຊີໂອນ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນລ້ວນຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫມົດທຸກຄົນລ້ວນຕາຍດ້ວຍດາບ" ຫລື "

ພວກເຂົາຫມົດທຸກຄົນໄດ້ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ" ຢູ່ໃນ ບົດທີ 31:17.

ແມ່ນຕັ້ງຢູ່ແດນມໍລະນາ

"ແມ່ນບ່ອນທີ່ເລີກທີ່ສຸດຂອງແດນມໍລະນາ"

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າ, ຜູ້ຊົງລົມລົງດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສັດຕູຂ້າດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍເມື່ອສັດຕູຂ້າພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂກດຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງການດໍາລົງຊີວິດມີ. ຄວາມຢ້ານກົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ເມື່ອພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເຮັດໃຫ້ປະຊາຢ້ານກົວຢ່າງສຸດໆ."

Ezekiel 32:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊາດໃນຊີໂອນ.

ເອລານກກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ "ເອລານ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອລານກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຊີໂອນ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງນາງ ຫລື 1) ກອງທັບຂອງນາງ.

ຢູ່ຮ້ອມຂ້າງນາງ ລ້ວນແຕ່ແມ່ນຊຸມຝັ່ງສົບ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຢູ່ຮ້ອມຂ້າງນາງ ລ້ວນແຕ່ແມ່ນຊຸມຝັ່ງສົບ" ຢູ່ໃນ ບົດທີ 32:22.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງນາງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ຜູ້ຊົງລົມລົງດ້ວຍດາບ

"ຜູ້ທີ່ລົມລົງດ້ວຍດາບ" ໃນບົດທີ 32:22.

ຜູ້ມີລົງໄປຊົ່ວໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

"ພວກເຂົາລົງໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ລົງໄປຍັງເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ລົງໄປບ່ອນທີ່ເລີກທີ່ລຸ່ມທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ" ຫລື "ລົງໄປພື້ນດິນບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມສຸດ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ "ໃນບ່ອນທີ່ລຸ່ມສຸດຂອງອີກພົບຫນຶ່ງຂອງໂລກນີ້" ຢູ່ໃນບົດທີ 26:19.

ຜູ້ຊົງໄດ້ນໍາຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງການດໍາລົງຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ນໍາຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ" ໃນບົດທີ 32:22.

ຜູ້ທີ່ທຶນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກອັບອາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຫັໃຈ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຕຽງນອນຫລັງຫນຶ່ງໃຫ້ກັບຊົນຊາດເອລາມ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຕຽງນອນໃຫ້ກັບເອລາມແລະປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງລາວ."

ໃນທ່າມກາງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ

"ກັບຄືນອີນໆທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ."

ພວກເຂົາທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ພິທີຕັດ

ປະຊາຊົນເອຍິບກ່ຽວຊັງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

ເອລາມຢູ່ທ່າມກາງພວກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.

ນີ້ຄ້າຍຄືກັບຕອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງຂໍ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໄດ້ໃຫ້ເອລາມຂີດວະທ່າງກາງພວກເຂົາ"

Ezekiel 32:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊາດໃນຊີໂອນ.

ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) " ທະຫານທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື 2) ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ."

ຊຸມຝັ່ງສົບທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ຮ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ " ຊຸມຝັ່ງສົບຂອງນາງຢູ່ຮ້ອມຮອບພວກເຂົາ" ໃນ ບົດທີ 32:22.

ພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ" ໃນບົດທີ 32:24.

ເຄື່ອງກໍາປັ່ງໄດ້ວາງຢູ່ເຫນືອກະດູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ, ເມເຊັກແລະຕູບານກໍໄດ້ຮັບບ່ອນຝັ່ງຢ່າງເຫມາະສົມ.

ເພາະວ່າ ພວກເຂົາເຄີຍເປັນນັກຮົບຜູ້ໂກດຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ເພາະວ່າໃນຂະຫນະທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່, ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ນັກຮົບຢ້ານກົວຫລາຍ"

Ezekiel 32:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວ.

ຈະຖືກທໍາລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທໍາລາຍເຈົ້າ."

ທ່າມກາງພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝ່ອມກັບຄືນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ໃນບົດທີ 32:24.

ເອໂດມກໍຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ພ້ອມທັງບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານໍາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ເອໂດມແມ່ນຢູ່ໃນຊີໂອນກັບບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນໍາທັງຫລາຍຂອງນາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເອໂດມແມ່ນຢູ່ໃນຊີໂອນກັບບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ."

ພວກເຂົາເຄີຍເປັນຜູ້ທີ່ມີອໍານາດຫລາຍ

" ພວກເຂົາໄດ້ມີອໍານາດຫລາຍ"

Ezekiel 32:30

ເຈົ້າຊາຍທຸກຄົນຈາກທາງທິດເຫນືອ

"ເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ປົກຄອງບັນດາປະຊາຊາດທາງພາກເຫນືອ"

ກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຢູ່ທີ່ຊີໂອນ"

ລົງໄປ

"ລົງໄປຫາຊີໂອນ"

ກັບຄວາມຕາຍ

"ກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ" ຢູ່ໃນບົດທີ 1:17.

ພວກເຂົາຕ້ອງທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງຕົນ, ຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມ
ຝັງສົບຢູ່ແດນມໍຣະນາ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມ " ຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັງສົບຢູ່ແດນມໍ
ຣະນາ" ໃນບົດທີ 32:24.

Ezekiel 32:31

ຟາຣາໂອຈະເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາໂອຈະເຫັນຄົນຕາຍທັງໝົດຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ."

ຈະເລົ່າໂລມໃຈກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ຟາໂອຈະລືມລົງຍ້ອນກອງທັບທະຫານອື່ນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່າ

ຕາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລົ່າໂລມໃຈໂຕເອງທີ່ບໍ່ແມ່ນລາວຜູ້
ດຽວ ທີ່ກອງທັບທະຫານໄດ້ຕາຍທັງໝົດ."

ຜູ້ຊົງຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ" ຢູ່ໃນ ບົດທີ 31:17.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 5:11.

ເຮົາຈະວາງເຂົ້າໄວ້ເຫມືອນຢ່າງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມາໃນແຜ່ນດິນຂອງ
ຄົນເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຟາໂອຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້
ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວລາວ"

ແຕ່ເຂົາຈະຖືກວາງໄວ້ທຳມາກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພົບຕົວ

ໃນທີ່ນີ້ "ວາງລົງ" ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້ວາງລົງໃນຊຸມຝັງສົບເມື່ອ
ລາວຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວຂອງລາວຈະ
ຖືກຝັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພົບຕົວ"

33 ¹ແລ້ວພຣະຄຳຂອງຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົບບອກສິ່ງນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າວ່າ; ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ເມື່ອ
ເຮົານຳດາບມາເຫນືອແຜ່ນດິນ, ແລ້ວປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຈະເລືອກເອົາຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຕັ້ງໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ.

³ເຂົາຈະແນມຫາດາບ ຂະນະທີ່ມັນມາເຫນືອແຜ່ນດິນ, ແລະ ເຂົາຈຶ່ງເປົ່າແກຂອງເຂົາ ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນ! ຖ້າຫາກປະຊາຊົນໄດ້ຍິນສຽງແກນັ້ນ ແຕ່
ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນສຽງເຕືອນ, ແລະ ຖ້າດາບນັ້ນມາ, ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ, ແລ້ວເລືອດຂອງເຂົາຈະຕິກລົງເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ.

⁵ຖ້າບາງຄົນໄດ້ຍິນສຽງແກ ແລະ ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໃນສຽງເຕືອນ, ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕິກຢູ່ກັບເຂົາເອງ; ແຕ່ຖ້າເຂົາເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສຽງເຕືອນນັ້ນ,
ເຂົາກໍຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ປອດໄພ.⁶ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ, ຖ້າຄົນເຝົ້າຍາມເຫັນດາບມາແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ເປົ່າແກ, ປະຊາຊົນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບສຽງເຕືອນ, ແລະ
ຖ້າດາບມາ ແລະ ເອົາຊີວິດຂອງຄົນໜຶ່ງຄົນໃດໄປ, ແລ້ວຄົນນັ້ນຕາຍ ເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ,

ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດຄົນເຝົ້າຍາມດ້ວຍເລື່ອງເລືອດຂອງເຂົາ.'

⁷ບົດນີ້ ເຈົ້າເອງ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ! ເຮົາໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ; ເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຈາກປາກເຮົາ ແລະ ຈົງເຕືອນ
ພວກເຂົາແທນເຮົາ. ຖ້າເຮົາປະກາດກັບຄົນຊົງວ່າ, 'ໂອ ຄົນຊົງ, ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍແນ່!' ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກ່າວເຕືອນຄົນຊົງໃຫ້ກັບມາຈາກທາງຂອງເຂົາ,

ແລ້ວຄົນຊົງນັ້ນຈະຕ້ອງຕາຍ ເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຮົາຈະເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືເຈົ້າ!⁹ແຕ່ເຈົ້າ, ຖ້າເຈົ້າໄດ້ເຕືອນຄົນຊົງ

ກ່ຽວກັບວິທີທາງຂອງເຂົາ, ຊົງວ່າເຂົາອາດຈະຫັນກັບມາຈາກທາງຂອງເຂົາ, ແລະ ຖ້າເຂົາບໍ່ກັບມາຈາກທາງຂອງເຂົາ,

ແລ້ວເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ, ແຕ່ເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ປອດໄພ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົງກ່າວກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ພວກເຈົ້າເຄີຍກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ' "ການລະເມີດ ແລະ
ຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ, ແລະພວກເຮົາກໍເຊື່ອມໂຊມໄປເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້! ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່
ໄດ້ແນວໃດ?"¹¹ຈົງກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ — ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ເຮົາຈຶ່ງ
ບໍ່ຍິນດີໃນຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົງ, ແຕ່ພໍໃຈການທີ່ຄົນຊົງຫັນຈາກທາງຊົງຂອງເຂົາ, ແລ້ວມີຊີວິດຢູ່! ຈົງກັບໃຈໃຫມ່!

ຈົງກັບໃຈໃຫມ່ຈາກທາງຊົງຂອງເຈົ້າ! ເພາະເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍອມຕາຍຫລື, ໂອ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ?'

¹²ບົດນີ້, ບຸດມະນຸດເອີຍ, ຈົງບອກຕໍ່ພໍ່ພັນຂອງເຈົ້າ, 'ຄວາມຊອບທຳຂອງຄົນຊອບທຳ ຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຝືນໄດ້ ຖ້າເຂົາເຮັດຜິດບາບ!

ການຊົງທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົງນັ້ນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາລົມລົງ ເມື່ອເຂົາກັບໃຈໃຫມ່ຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ!

ສຳລັບຄົນຊອບທຳຈະບໍ່ອາດມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ຖ້າເຂົາເຮັດບາບ.¹³ຖ້າເຮົາກ່າວກັບຄົນຊອບທຳວ່າ, 'ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ' ແລະ
ຖ້າເຂົາໄວ້ໃຈໃນຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ ແລະ ແລ້ວເຮັດຄວາມຊົງ, ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳການກະທຳທີ່ຊອບທຳໃດໆຂອງເຂົາ.

ເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍເພາະຄວາມຊົງ ຊົງເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ຖ້າເຮົາກ່າວກັບຄົນຊົງວ່າ, "ເຈົ້າຈະຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ," ແຕ່ຖ້າເຂົາກັບໃຈໃຫມ່ຈາກການເຮັດບາບຂອງເຂົາ ແລະ

ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຄວາມຊອບທຳ —¹⁵ຖ້າຄົນຊົງຍອມຄືນຂອງຈຳນຳທີ່ເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງເອົາມາຢ່າງຊົງຮ້າຍ ຫລື ເຂົາຊົງໃຊ້ສິ່ງທີ່ເຂົາລັກມາ, ແລະ

ຖ້າເຂົາດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດທີ່ເຮົາມອບໄວ້ໃຫ້ເຂົານັ້ນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດບາບອີກຕໍ່ໄປ — ແລ້ວເຂົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ. ເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ.

¹⁶ຄວາມຜິດບາບທັງໝົດທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ ຈະບໍ່ຖືກຈິດຈຳໄວ້ກ່າວໂທດເຂົາອີກ. ເຂົາໄດ້ປະພຶດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຄວາມຊອບທຳແລ້ວ, ແລະ

ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນ, ເຂົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ!

¹⁷ແຕ່ປະຊາຊາດຂອງເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ວິທີທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຍຸດຕິທຳ!" ແຕ່ວິທີທາງຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນແຕ່ລະທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ!¹⁸ເມື່ອຄົນຊອບ-

ທຳຫັນກັບຈາກຄວາມຊອບທຳ ແລະ ເຮັດບາບ, ແລ້ວເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍເພາະບາບເຫລົ່ານັ້ນ!¹⁹ເມື່ອຄົນຊົງຫັນຫລັງຈາກຄວາມຊົງຂອງເຂົາ, ແລະ

ເຮັດສິ່ງຍຸດຕິທຳແລະຊອບທຳ, ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ!²⁰ແຕ່ເຈົ້າທັງຫລາຍກ່າວວ່າ, "ວິທີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຍຸດຕິທຳ!" ໂອ

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ, ເຮົາຈະພິພາກສາເຈົ້າຕາມການປະພຶດຂອງເຈົ້າແຕ່ລະຄົນ!"

²¹ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນວັນທີ່ຫ້າ, ເດືອນສິບ, ປີທີສິບສອງ, ຂອງການຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ, ຄົນລີໄພຄົນໜຶ່ງທີ່ໜີອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາ-

ເລັມໄດ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແຕກເສຍແລ້ວ!"²²ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອຂ້ານ້ອຍໃນຕອນຄ່ຳກ່ອນຜູ້ລີໄພຄົນໜຶ່ງມາ,

ແລະ ປາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປີດໃນເວລາທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ມາຮອດໃນຕອນຮຸ່ງເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນ ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຖືກເປີດອອກ; ຂ້າ-

ນ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເປັນປາກກີກອີກຕໍ່ໄປ!

²³ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,²⁴"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ປະຊາຊົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ຕາມຫົວເມືອງຮ່າງຂອງແຜ່ນດິນ

ອິດສະຣາເອນກຳລັງເວົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ, ' ອັບຣາຮາມເປັນພຽງຄົນດຽວ, ເຂົາຍັງໄດ້ຮັບກຳມະສິດໃນດິນແດນນີ້, ແຕ່ພວກເຮົາມີຈຳນວນຫລາຍຄົນ!

ແຜ່ນດິນນັ້ນຈຶ່ງຕ້ອງມອບໃຫ້ເຮົາເປັນສົມບັດ.'

²⁵ ເພາະສະນັ້ນ ຈິງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈິງຕົມເລືອດ, ແລະ ເຈົ້າເງິຍຫນ້າຂຶ້ນໄປຍັງຮູບເຄົາ-ລົບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ, ແລ້ວເຈົ້າຫລັງເລືອດຂອງຊົນຊາດຂອງເຈົ້າອອກ. ເຈົ້າຍັງສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດິນນີ້ອີກບໍ່?'²⁶ ພວກເຈົ້າພິງພາດາບຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ; ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ລ່ວງເກີນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານໃຫ້ເປັນມົນທົນ. ເຈົ້າຍັງສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດິນນີ້ອີກບໍ່?'
²⁷ ຈິງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ, ແນ່ນອນວ່າຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊາກເພພິງຈະຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ, ແລະ ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາຢູ່ໃນທົ່ງນາເປັນນອກຫານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປ້ອມປາການແລະໃນຖ້ຳກໍຈະຕາຍດ້ວຍໂລກລະບາດ.²⁸ ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຮົກຮ້າງວ່າງເປົ່າ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ຄວາມຍິ່ງາວຂອງຫອງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຈະເຖິງຄາວສິນລົງ, ພູທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນຈະເປັນປ່າດິນຊາຍ, ແລະ ຈະບໍ່ມີຄົນເດີນທາງຜ່ານໄປມາໄດ້.²⁹ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈິງຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເມື່ອເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຮົກຮ້າງວ່າງເປົ່າ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ ເພາະສິ່ງຫນ້າລັງກຽດທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.
³⁰ ດັ່ງນັ້ນ ບັດນີ້, "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຊົນຊາດຂອງເຈົ້າທີ່ເວົ້າເລື່ອງເຈົ້າທີ່ຂ້າງກຳແພງເມືອງ ແລະຕາມປະຕູບ້ານເຮືອນນັ້ນ ແລະເຂົາເວົ້າຕໍ່ກັນ ແລະກັນ, ແຕ່ລະຄົນເວົ້າກັບຜີນ້ອງຂອງຕົນວ່າ, 'ພວກເຮົາ ຈິງມາເຖິດ, ແລະມາຟັງຄຳຂອງຜູ້ສະກາດພຣະຄຳ ຊົງມາຈາກພຣະຢາເວ.'³¹ ດັ່ງນັ້ນ ຊົນຊາດຂອງເຮົາຈິງຫລັງໄຫລກັນມາເຈົ້າ, ຢ່າງທີ່ຄົນທັງຫລາຍມັກຈະເຮັດ, ແລະຈະນັ່ງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ ແລະຟັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ. ເພາະວ່າ ຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ, ແຕ່ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍາລັງຕາມຫາຜົນກໍາໄລທີ່ບໍ່ເປັນທ້າ.
³² ສຳລັບເຈົ້າເປັນເຫມືອນຄົນຮ້ອງເພງຮັກແກ່ພວກເຂົາ, ມີສຽງມ່ວນ ແລະ ຫລິນເຄືອງດົນຕີໄດ້ເກັ່ງ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະຟັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ເຮັດຕາມ.³³ ເມື່ອສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ— ເບິ່ງແມ່! ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ! — ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ມີຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາ."

Ezekiel 33:1

ພຣະຄຳຂອງຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 2:1.

ດາບມາເຫນືອແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ມາໂຈມຕີ.

ຕັ້ງໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ

"ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ" ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຍາມ"

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່

"ບໍ່ສົນໃຈຄຳເຕືອນ"

ແລ້ວເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກລົງເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ.

ໃນປະໂຫຍກນີ້ບັນລະຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເອງຖ້າພວກເຂົາຕາຍ."

Ezekiel 33:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກຢູ່ກັບເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄວາມຜິດຂອງລາວເອງທີ່ຕ້ອງຕາຍນັ້ນ"

ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນ

"ຈະຮັກສາຊີວິດຂອງລາວເອງຈາກຄວາມຕາຍ"

ດາບມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບຂອງສັດຕູ.

ດາບມາ ແລະ ເຮົາຊີວິດຂອງຄົນຫນ້າຄົນໃດໄປ

"ດາບມາແລະຂ້າທຸກໆຄົນ"

ຄົນນັ້ນຕາຍ ເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ,

"ຄົນນັ້ນຕາຍຍ້ອນວ່າຄວາມບາບຂອງລາວເອງ"

Ezekiel 33:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 3:1.

ຈາກປາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຮົາ"

ຈິງເຄື່ອນພວກເຂົາແທນເຮົາ

"ຈິງເຄື່ອນພວກເຂົາແທນເຮົາ" ຫລື "ເຄື່ອນພວກເຈົ້າຈາກເຮົາ"

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວ

"ບໍ່ຕ້ອງກ່າວສິ່ງນີ້"

ວິຖີທາງຂອງເຂົາ

"ວິທີທີ່ລາວກະທຳ" ຫລື "ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ." ເບິ່ງວິທີການແປ " ວິຖີທາງຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ໃນບົດທີ 7:3.

ຈະຕ້ອງຕາຍເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້ານັ້ນຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງຄົນຜູ້ນີ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງຂໍ້ທີ່ສະໄໝອາດຈະແປວ່າ " ຍ້ອນວ່າຄວາມບາບຂອງລາວ."

ແຕ່ເຮົາຈະເຮົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືເຮົາ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 3:16.

ບໍ່ກັບມາຈາກທາງຂອງເຂົາ,

"ບໍ່ໄດ້ເຊົາຈາກການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີຂອງເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ປອດໄພ.

"ຈະຮັກສາຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ມີຊີວິດ"

Ezekiel 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 3:1.

ພວກເຮົາເຄີຍກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຮົາເຄີຍໄດ້ເວົ້າ"

ການລະເມີດ ແລະ ຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບການລະເມີດ ແລະຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຫລື 2) ພວກເຂົາຮັບຮູ້ວ່າພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບການລະເມີດແລະ ຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາກໍ່ເຊື່ອມໂຊມໄປເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຮົາກຳລັງເນົ້າເປື້ອນຍ້ອນພວກເຂົາ." ປະໂຫຍກປຽບທຽບວິທີທີ່ຄວາມບາບໄດ້ທຳລາຍຜູ້ຄົນໃສ່ວິທີທີ່ເນື້ອຫນັງຮ່າງກາຍເປື້ອນເນົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຳລັງທຳລາຍພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຂົາກຳລັງຂ້າພວກເຮົາ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝແປ "ຍ້ອນພວກເຂົາເອງ."

ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃດເລີຍໃນການດຳເນີນຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງຂອງການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຕາຍແທ້ແນ່ນອນ."

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 5:11.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 5:11.

ແຕ່ພໍ່ໃຈການທີ່ຄົນຊົວເຊົາຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ

"ແຕ່ຖ້າຄົນຊົວເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ເພາະເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍອມຕາຍ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເນັ້ນໜັກວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນທຸກໆມື້ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເລືອກທີ່ຈະຕາຍ."

Ezekiel 33:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງຄົນຊອບທຳຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຜົນໄດ້ຖ້າເຂົາເຮັດຜິດພາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຄົນຊອບທຳເລີ່ມເຮັດບາບ, ຄວາມຈິງຄືພວກເຂົາໄດ້ຊອບທຳມາກ່ອນນັ້ນຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາລອດໄດ້"

ຖ້າເຂົາໄວ້ໃຈໃນຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ

"ຖ້າເຂົາເພິ່ງພາຄວາມຊອບທຳຂອງລາວ." ຄົນນັ້ນຄິດວ່າຢ້ອນລາວເຄີຍເປັນຄົນຊອບທຳພຣະຢາເວຈະບໍ່ລົງໂທດລາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະເຮັດບາບກໍຕາມ.

ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" ຫລື "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍເພາະຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

"ຍ້ອນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

Ezekiel 33:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າຄົນຊົ່ວຍອມຄືນຂອງຈຳນຳ

"ຖ້າຄົນຊົ່ວຍອມຄືນຂອງຈຳນຳ"

ຂອງຈຳນຳ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງປະໄວ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງວ່າລາວຈະຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງລາວວ່າຈະສົ່ງຄົນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຢືມໄປ.

ເຂົາຊົດໃຊ້ສິ່ງທີ່ເຂົາລັກມາ

"ສິ່ງຄືນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກມາ" ຫລື "ຈ່າຍຄ່າຂອງມູນຄ່າໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກ"

ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດທີ່ເຮົາມອບໄວ້ໃຫ້ເຂົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດໝາຍ ນັ້ນທີ່ໃຫ້ຊີວິດ "

ຄວາມຜິດພາດທັງຫມົດທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ

ຈະບໍ່ຖືກຈົດຈຳໄວ້ກ່າວໂທດເຂົາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະບໍ່ຍຶດຖືຄວາມບາບໃດໆຂອງລາວທີ່ຕໍ່ລາວ."

Ezekiel 33:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊາດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເອເຊກຽນ

ແຕ່ວິທີທາງຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ແຕ່ວິທີທາງຂອງພວກເຂົາ."

ຕາຍເພາະບາບເຫລົ່ານັ້ນ

"ຕາຍຍ້ອນຄວາມບາບ"

ຫັນຫລັງຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຊົາຈາກການເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຍ້ອນວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"

ເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ

Ezekiel 33:21

ວິທີສືບສອ

ວັນທີໜຶ່ງ, ເດືອນສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສືບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີໜຶ່ງແມ່ນໃກ້ກັບມືເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຫນຶ່ງໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຂອງການຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ກ່າວເຖິງເອເຊກຽນແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນບາບີໂລນ ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ ຊາວບາບີໂລນຍັງຄົບກະສັດເຢໂຮຍອາກິນໃຫ້ອອກຈາກເຢລູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕົກເປັນຊະເລີຍ" ຫລື " ຫລັງຈາກຊາວບາບີໂລນໄດ້ນຳພວກເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ."

ຄົນລົງໂພຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າຄອນເປລູຊາເລັມໄດ້ມາຫາຂ້າຍ້ອຍ

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ຫນ້ອຍກວ່າຄອນເປລູຊາເລັມແລະໄດ້ມາຫາຂ້າຍ້ອຍ."

ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍນະຄອນເຢລູຊາເລັມແລະຂ້າປະຊາຊົນຂອງເຢລູຊາເລັມ, ແຕ່ວ່າມີສອງສາມຄົນທີ່ສາມາດຫນີໄດ້.

ເມືອງໄດ້ແຕກເສຍແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວບາບີໂລນໄດ້ມາທຳລາຍນະຄອນເຢລູຊາເລັມ."

ປະໂຫຍກ "ເມືອງ" ກ່າວເຖິງ ນະຄອນເຢລູຊາເລັມ."

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອຂ້າຍ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອລາວ" ນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຕອນຮຸ່ງເຊົ້າ

"ຕອນຮຸ່ງເຊົ້າ" ເປັນຊ່ວງເວລາໃນຕອນເຊົ້າ ເວລາທີ່ແສງທຳອິດຂອງຕາເວັນປະກົດ.

ປາກຂ້າຍ້ອຍໄດ້ເປີດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະຢາເວໄດ້ເປີດປາກຂອງຂ້າຍ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຮົາຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າ" ໃນ ບົດທີ 3:26.

ຂ້າຍ້ອຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ເປັນປາກກົກອີກຄັ້ງ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ອີກຄັ້ງ" ຫລື "ຕອນນີ້ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້ແລ້ວ." ເອເຊກຽນບໍ່ສາມາດເວົ້າຫຍັງໄດ້ເລີຍນອກຈາກຄຳທຳນວຍຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ ບົດທີ 3:26.

Ezekiel 33:23

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຫົວເມືອງຮ້າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ : "ຕຶກທັງຫລາຍຮ້າງຊາກຫັກເພພັງ" ຫລື ເມືອງຮ້າງເຫລົ່ານັ້ນ"

ແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນຈຶ່ງຕ້ອງມອບໃຫ້ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພຣະຢາເວໄດ້ມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ກັບພວກເຮົາ."

ເປັນຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງສາມາດຄອບຄອງມັນ" ຫລື " ເປັນມໍຣະດົກ." ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຕັ້ງແຕ່ຕອນນັ້ນພວກເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ພວກເຂົາຄວນຄອບຄອງມັນ.

Ezekiel 33:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່

ໃນການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈົງດຶມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາດຶມເລືອດໂດຍການກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຕິດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເອົາເລືອດອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ

ກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຕິດຢູ່."

ເຈົ້າເງິນຫນ້າຂຶ້ນໄປຍັງຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າເບິ່ງໄປຍັງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ." ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຈົ້າໄດ້ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ."

ເຈົ້າຫລັງເລືອດຂອງຊົນຊາດຂອງເຈົ້າອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : " ເຈົ້າຫລັງເລືອດ." ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ " ເຈົ້າຄາດ

ຕະກຳຜູ້ຄົນຄົນ

ເຈົ້າຢັງສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດີນິຍົມ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການຕຳນິຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດີນິຍົມ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນນີ້."

ພວກເຈົ້າພົງພາດາບຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ດາບຂອງເຈົ້າເອງເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງຫລາຍ"

ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ລ່ວງເກີນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ

ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ລ່ວງເກີນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານໂດຍການນອນນຳພວກເຂົາ.

Ezekiel 33:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນຮ້າງທີ່ຊາກຫັກເພຝັງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ5:11.

ຈະຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ5:11.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປ້ອມປາການແລະໃນຖ້ຳກໍຈະຕາຍດ້ວຍໂລກລະບາດ

"ໂລກລະບາດຈະຂ້າຜູ້ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປ້ອມປາການແລະໃນຖ້ຳ"

ປ້ອມປາການ

ປ້ອມປາການ ແມ່ນເຄື່ອງທີ່ຄົນສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະມາໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ຖ້ຳ

ຖ້ຳແມ່ນເປັນຮູໂດຍທຳມະຊາດທີ່ມັນຢູ່ຂ້າງພູ ຫລື ລຸ່ມພື້ນດິນ. ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຖືກສ້າງດ້ວຍກ້ອນຫີນ.

ແລະຫນ້າຢ້ານກົວ

"ຫນ້າຢ້ານກົວ" ແມ່ນບາງສິ່ງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍເມື່ອພວກເຂົາເຫັນມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະຢ້ານກົວຫລາຍຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ຄວາມຍິ່ງາອງຂອງພວກເຜ່ນດິນນັ້ນຈະເຖິງຄາວສິ້ນລົງ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນເຊິ່ງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ຈອງຫອງອີກຕໍ່ໄປທີ່ວ່າພວກເຂົາເຂັມແຂງ."

ພູທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນຈະເປັນປ່າດິນຊາຍ

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສໃນພູທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ມີຄົນເດີນທາງຜ່ານໄປມາໄດ້

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເດີນທາງຜ່ານແຜ່ນດິນນີ້ ຫລື ຂ້າມຜ່ານພູເຂົາ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 6:6.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ"

ເພາະສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງຫມົດທຸກພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ເພາະສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງ

Ezekiel 33:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ຊົງມາຈາກພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສົງມາ" ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ມອບໃຫ້ລາວ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກຕຣັງຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄຳເວົ້າຮັກແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2) ຄຳເວົ້າກິເລດຕັນຫາແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວຍປາກຂອງພວກເຈົ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຮັກເຮົາ

ຫລື " ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະກຳຫນ້າ."

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍາລັງຕາມຫາຜົນກຳໄລທີ່ບໍ່ເປັນທຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຕ້ອງການຜົນກຳໄລທີ່ບໍ່ເປັນທຳ" ຫລື ພວກເຂົາຕ້ອງການໄດ້ສິ່ງຕ່າງໆໃນວິທີ ທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ." ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ ລັກຂອງຂ້ອຍ ຫລື ຫລອກລວງຜູ້ຄົນ

Ezekiel 33:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຈົ້າເປັນເຫມືອນຄົນຮ້ອງເພງຮັກແກ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບເພງຮັກ" ຫລື

ພວກເຂົາຄິດວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າເປັນຄືກັບເພງຮັກ"

ເພງຮັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ບົດເພງທີ່ມ່ວນ" ຫລື 2) "ເພງຮັກ"

ຫລື "ເພງກ່ຽວກັບຄວາມຮັກ."

ມີສຽງມ່ວນ ແລະ ຫລິນເຄືອງດົນຕີໄດ້ເກັ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ບາງຄົນຫລິນໄດ້ເກັ່ງໃນເຄືອງດົນຕີຕ່າງໆ"

ເຄືອງຫລິນດົນຕີ

ບາງສິ່ງທີ່ມີສາຍແລະຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດເປັນສຽງເພງ

ເມື່ອສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ນີ້" ກ່າວເຖິງສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ບອກ ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້. ອາດແປໄດ້

ອີກວ່າ: "ແມ່ນແທ້ແນ່ນອນ"

ມີຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ."

34

¹ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ່ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງທ່ານວາຍ ແລະ ກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະດັ່ງນີ້ວ່າ: ໄພຢຸດແກ່ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ທີ່ລ້ຽງແກ່ແກະຕົນເອງ. ຜູ້ລ້ຽງແກະຄວນເຝົ້າຝູງແກະບໍ່ແມ່ນບໍ່³ພວກເຈົ້າຈະກິນສ່ວນທີ່ໄຂມັນ ແລະ ພວກເຈົ້າຄຸມກາຍດ້ວຍແກະ.

ເຈົ້າຂ້າໂຕອ້ວນພິຈາລະນາຝູງມັນ. ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງແກະເລີຍ.

⁴ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຕທີ່ເປັນໂລກແຂງແຮງ, ຫລື ຮັກສາໂຕທີ່ເຈັບປ່ວຍໃຫ້ດີ. ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພັນປາດແຜໂຕທີ່ກະດູກຫັກ, ແລະ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳໂຕທີ່ຫລົງຝູງກັບຄືນ

ມາ ຫລື ຊອກຫາໂຕທີ່ຫລົງຫາຍໄປ. ແຕ່ເຈົ້າກັບຄວບຄຸມແກະທັງຫມົດດ້ວຍການໃຊ້ກຳລັງ ແລະ ຄວາມຫາລຸນແທນ.⁵ແລ້ວພວກມັນຈຶ່ງກະຈົດກະຈາຍ

ໄປຫມົດ ເພາະບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ, ແລະ ພວກມັນກໍກາຍເປັນອາຫານຂອງສັດທີ່ມີຊີວິດໃນທຶງ, ຫລືຈາກທີ່ພວກມັນໄດ້ກະຈົດກະຈາຍໄປ. ດັ່ງນັ້ນ ຝູງແກະຂອງ

ເຮົາຈຶ່ງຊັດເຊດເພາະເນຈອນໄປຕາມພູເຂົາ ແລະ ຕາມເນີນພູສູງທຸກຫນ່ວຍ, ແລະ ມັນໄດ້ກະຈົດກະຈາຍໄປທົ່ວພື້ນແຜ່ນດິນ. ໂດຍບໍ່ມີໃຜຊອກຫາພວກມັນ

ເລີຍ.

⁷ເພາະສະນັ້ນ, ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ:⁸ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ເພາະວ່າຝູງແກະຂອງເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫຍື່ອຂອງສັດໄດ້ຖືກລັກ ແລະ ເປັນອາຫານຂອງສັດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທຶງ, ເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຜູ້

ລ້ຽງ ແລະບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຂອງເຮົາທີ່ຊອກຫາຝູງແກະ, ແຕ່ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະນັ້ນລ້ຽງຮັກສາຝູງແກະຂອງຕົນເອງ ແລະ ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງຝູງ

ແກະຂອງເຮົາເລີຍ.

⁹ດັງນັ້ນ, ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍ, ຈົ່ງຟັງພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວປະກາດວ່າ:¹⁰ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍ, ແລະ ເຮົາຈະຮຽກຮ້ອງເອົາແກະຂອງເຮົາອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ. ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ; ແລະຈະບໍ່ໃຫ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາອີກເຊັ່ນກັນ ເພາະເຮົາເອົາແກະຂອງເຮົາໄປໃຫ້ພົນຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ແກະຂອງເຮົາເປັນອາຫານ ຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.

¹¹ເພາະພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຊອກຫາແກະຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາລ້ຽງພວກມັນເອງ.¹²ເຫມືອນຜູ້ລ້ຽງ ແກະຊອກຫາຝູງແກະ ໃນມື້ທີ່ແກະຂອງເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ. ດັງນັ້ນ ເຮົາຈະຊອກຫາຝູງແກະຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກແກະໃຫ້ລອດຜົນຈາກສະຖານທີ່ທັງຫລາຍ ຊຶ່ງພວກມັນໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ ໃນມື້ທີ່ມີເມກ ແລະ ມືດຄືມ.¹³ແລ້ວເຮົາຈະນຳພວກມັນ ອອກມາຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ; ເຮົາຈະຮວບຮວມພວກມັນຈາກແຜ່ນດິນຕ່າງໆ ແລະ ນຳພວກມັນໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກມັນເອງ. ເຮົາຈະເອົາພວກມັນໄວ້ຢູ່ໃນທຶງຫຍ້າເທິງເນີນພູຂອງອິສະຣາເອນ, ຢູ່ໃກ້ຫ້ວຍຮ່ອງ, ແລະ ໃນດິນແດນທຸກບ່ອນທີ່ສາມາດອາໄສຢູ່ໄດ້.

¹⁴ເຮົາຈະໃຫ້ພວກມັນຢູ່ໃນທຶງຫຍ້າທີ່ອຸດົມສົມບູນດີ; ແລະເທິງພູເຂົາສູງທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະເປັນບ່ອນກິນຫຍ້າຂອງພວກມັນ. ໃນບ່ອນນັ້ນ ພວກມັນຈະນອນລົງໃນທຶງຫຍ້າອຸດົມດີ ເພື່ອກິນຫຍ້າ, ໃນທຶງຫຍ້າອັນອຸດົມສົມບູນ, ແລະ ພວກມັນຈະກິນຫຍ້າເທິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.¹⁵ເຮົາເອງ ຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາເອງຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນນອນລົງ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ —¹⁶ເຮົາຈະຊອກຫາ ແກະໂຕທີ່ສູນຫາຍໄປ ແລະ ຈະນຳມັນກັບຄືນມາ. ເຮົາຈະຜັນບາດແຜໃຫ້ແກະບາດເຈັບ ແລະ ປົນປົວແກະບໍ່ສະບາຍ ແຕ່ໂຕທີ່ຖີ້ຢືມ ແລະ ແຂງແຮງນັ້ນ ເຮົາຈະທຳລາຍ. ເຮົາຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳ.

¹⁷ດັງນັ້ນ ບັດນີ້, ພວກເຈົ້າເປັນຝູງແກະຂອງເຮົາ — ອັນໃດເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວ — ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາ ລະຫວ່າງ ແກະກັບແກະ, ລະຫວ່າງແບ້ຜູ້ກັບແບ້ແມ່.¹⁸ການທີ່ພວກເຈົ້າຫາກິນໃນທຶງຫຍ້າຢ່າງດີນັ້ນ ຍັງບໍ່ພຽງພໍ, ເຈົ້າຈຶ່ງເອົາຕີນຍຽບຢາ ສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກທຶງຫຍ້າຂອງເຈົ້າ; ແລະ ຕີມ້າທີ່ໃສ່ແລ້ວ, ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງກວນມັນໃຫ້ເປັນຂີ້ຕົມດ້ວຍຕີນຂອງເຈົ້າ?¹⁹ແກະຂອງເຮົາ ຕ້ອງກິນສິ່ງທີ່ຕີນຂອງເຈົ້າຍຽບຢາ, ແລະ ຕ້ອງຕີມ້າທີ່ຕີນຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຊຸ່ນບໍ່?

²⁰ດັງນັ້ນແຫລະ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກເຈົ້າດັງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາເອງຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາລະຫວ່າງ ແກະຖີ້ຢືມແລະແກະຈ່ອຍ,

²¹ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ເອົາຂ້າງແລະໂຫລ່ມພວກເຂົາ, ແລະ ເຈົ້າຊົນແກະທຸກໂຕທີ່ອອນແອດ້ວຍເຂົ້າຂອງເຈົ້າ

ຈົນກວ່າເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກມັນກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນ.

²²ເຮົາຈະຊ່ວຍແກະຂອງເຮົາໃຫ້ລອດຜົນ ແລະ ພວກມັນຈະບໍ່ເປັນເຫຍື່ອອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ເຮົາຈະພິພາກສາ ລະຫວ່າງ ແກະກັບແກະ!²³ເຮົາຈະ- ຕັ້ງຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໜຶ່ງໄວ້ເຫນືອພວກມັນ, ຄືດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ເຂົາຈະເບິ່ງແຍງພວກມັນ, ເຂົາຈະລ້ຽງພວກມັນ, ແລະ ເຂົາຈະເປັນ ຜູ້ລ້ຽງພວກມັນ.²⁴ເພາະເຮົາຄື, ພຣະຢາເວ, ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ສ່ວນດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ຈະເປັນເຈົ້າຊາຍທ່າມກາງ ຂອງພວກເຂົາ — ເຮົາຄື, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ປະກາດດັງນີ້ແລ້ວ.

²⁵ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກກັບພວກມັນ ແລະ ເອົາສັດຮ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນ, ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໄດ້ຢ່າງປອດໄພ ແລະ ນອນຢູ່ໃນປ່າໄດ້ຢ່າງປອດໄພ.²⁶ເຮົາຈະນຳການອ່ວຍພອນມາເຫນືອພວກມັນ ແລະ ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບເນີນພູເຂົາຂອງເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະສົ່ງຝົນລົງມາຕາມລະດູການ. ມີຈະເປັນສາຍຝົນແຫ່ງພຣະພອນ.²⁷ແລ້ວຕົນໄມ້ໃນທຶງຫຍ້າຈະ ເກີດຫມາກ, ແລະ ພືນດິນຈະເກີດຜົນຜະລິດ. ແກະທຸກໆໂຕຂອງເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງມັນເອງຢ່າງປອດໄພ; ແລ້ວພວກມັນຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ເມື່ອເຮົາຫັກແກກຂອງພວກມັນແລ້ວ, ແລະເມື່ອເຮົາຊ່ວຍເຫລືອພວກມັນຈາກມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຕົກເປັນຫາດ.

²⁸ພວກມັນຈະບໍ່ຖືກປຸ້ນຈາກບັນດາປະຊາຊາດອື່ນອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ພວກສັດປ່າເທິງໂລກກໍຈະບໍ່ກັດກິນພວກມັນ. ແລ້ວພວກມັນຈະຢູ່ຢ່າງປອດໄພ, ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜມາເຮັດໃຫ້ພວກມັນຢ້ານກົວອີກ.²⁹ເພາະເຮົາຈະສ້າງບ່ອນປູກຝັງທີ່ສະຫງົບສຸກແກ່ພວກມັນ ເພື່ອພວກມັນຈະບໍ່ເປັນເຫຍື່ອຂອງຄວາມອຶດຢາກ ໃນແຜ່ນດິນອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ບັນດາປະຊາຊາດ ຈະບໍ່ໄດ້ຫຍັງຫຍັງພວກເຂົາອີກ.

³⁰ແລ້ວພວກມັນຈະຮູ້ວ່າ, ເຮົາຄື, ພຣະຢາເວ ອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ສະຖິດກັບພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຄືເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.³¹ເພາະພວກເຈົ້າເປັນແກະຂອງເຮົາ, ຊຶ່ງເປັນແກະໃນທຶງຫຍ້າຂອງເຮົາ, ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Ezekiel 34:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງອິດສະຣາເອນ

ວະລີນີປຽບທຽບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ຄວນຈະດູແລປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາກັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ມີສຸຂະພາບເພີ່ງຊຸດປະສານ ແລະ ພວກເຂົາຈະແປບໍ່ດີທີ່ອີກວ່າ "ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງແກະເລີຍ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນເຫນືອນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ຄຳທ່ານວາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:8.

ຜູ້ທີ່ລ້ຽງແກະຕົນເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນການໃຫ້ອາຫານແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ."

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄວນເປົ່າຝູງແກະບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຜູ້ນຳທີ່ບໍ່ດູແລປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ລ້ຽງແກະຄວນລ້ຽງຝູງແກະແລະເບິ່ງແຍງມັນ."

ພວກເຈົ້າຈະກິນສ່ວນທີ່ໄຂມັນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສ່ວນໄຂມັນແມ່ນມາຈາກແກະແລະແບ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກິນສ່ວນທີ່ເປັນໄຂມັນຂອງແກະແລະແບ້" ຫລື

"ເຈົ້າກິນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງແກະແລະແບ້."

ຄຸມກາຍດ້ວຍແກະ

"ນຸ່ງຜ້າຂຶ້ນແກະຈາກແກະ"

ເຈົ້າຂ້າໂຕອັນວິກລິພາກຝູງມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂ້າໂຕມີໄຂມັນຂອງຝູງສັດລ້ຽງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ກິນພວກມັນ"

ໂຕອັນວິ

ຝູງລ້ຽງແກະທີ່ມີສຸຂະພາບເພີ່ງຊຸດປະສານ ແລະ ພວກເຂົາຈະແປບໍ່ດີທີ່ອີກວ່າ "ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງແກະເລີຍ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຝູງແກະ"

Ezekiel 34:4

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ.

ເປັນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ສະບາຍ" ຫລື 2) "ອ່ອນແອ"

ບໍ່ໄດ້ຜັນບາດແຜ

"ເຈົ້າບໍ່ທຳຮ້າຍອ້ອມບາດແຜແລະກະດູກຫັກຂອງ"

ໂຕທີ່ກະດູກຫັກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະທີ່ມີກະດູກຫັກ" ຫລື "ແກະທີ່ຖືກບາດເຈັບ"

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳ

"ເຈົ້າບໍ່ເອົາຄືນມາ"

ໂຕທີ່ຫລົງຝູງ

"ແກະທີ່ຖືກໄລ່ອອກໄປ" ຫລື

"ແກະທີ່ອ່ອນແອທີ່ແກະແຂງແຮງໄດ້ໄລ່ຫນີອອກໄປ"

ໂຕທີ່ຫລົງຫາຍໄປ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະຫລືແບ້ທີ່ໄດ້ສູນເສຍໄປແລ້ວ" ຫລື

"ໂຕທີ່ໄດ້ຫລົງທາງໄປ"

ດ້ວຍການໃຊ້ກຳລັງ ແລະ ຄວາມທາລຸນ

"ຢ່າງຮຸນແຮງແລະໂຫດຮ້າຍ"

ເພາະບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ລ້ຽງຄວນເຮັດ."

ພວກມັນກໍ່ກາຍເປັນອາຫານຂອງສັດທີ່ມີຊີວິດໃນທົ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດປ່າທັງໝົດສາມາດໂຈມຕີແລະກິນພວກມັນໄດ້"

ມັນໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວພື້ນແຜ່ນດິນ

"ຝູງແກະຂອງເຮົາໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

Ezekiel 34:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃນ 5:11."

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເພາະວ່າຝູງແກະຂອງເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫຍືອຂອງສັດໄດ້ຖືກລັກ ແລະ

ເປັນອາຫານຂອງສັດທັງໝົດທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງ

"ເພາະວ່າສັດໃນທົ່ງນາສາມາດລັກຝູງສັດຂອງຂ້ອຍແລະກິນພວກມັນໄດ້"

ຖືກລັກ

ສິ່ງທີ່ຖືກລັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງ່າຍທີ່ຈະລັກ" ຫລື "ງ່າຍທີ່ຈະຂ້າ"

ສັດທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດປ່າ"

ເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ"

ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຂອງເຮົາທີ່ຊອກຫາຝູງແກະ

"ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຂ້ອຍ ພະຍາຍາມຊອກຫາຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

ລ້ຽງສັກສາຝູງແກະຂອງຕົນເອງ

"ລ້ຽງຕູຕົນເອງ" ຫລື "ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ"

ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

Ezekiel 34:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ດັງນັ້ນ, ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດ, ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວປະກາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 34:7.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດຜູ້ລ້ຽງແກະ."

ເຮົາຈະຮຽກຮ້ອງເຮົາແກະຂອງເຮົາອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຝູງແກະຂອງເຮົາ"

ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບທຸກໆສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາປ່ອຍໃຫ້ຝູງແກະຂອງເຮົາ"

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາເຊົາລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາລ້ຽງແກະອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະອີກຕໍ່ໄປ"

ໃຫ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາອີກເຊັ່ນກັນ

"ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ"

ຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດກິນພວກມັນໄດ້."

ບໍ່ໃຫ້ແກະຂອງເຮົາເປັນອາຫານຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະຈະບໍ່ກິນແກະແລະແບ້ຂອງຝູງສັດຂອງຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

Ezekiel 34:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ຈະເຕືອນພວກຜູ້ລ້ຽງແກະໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຈະຊອກຫາ

"ຈະຊອກຫາ"

ທີ່ແກະຂອງເຮົາກະຈັດກະຈາຍໄປ

"ກັບຝູງສັດທີ່ລາວກະແຈກກະຈາຍ"

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ຝູງແກະບໍ່ແມ່ນບ່ອນດຽວ.

ແກະແລະແບ້ຢູ່ໃນຫລາຍໆບ່ອນທີ່ພວກມັນຖືກສູນເສຍແລະຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ.

ໃນມືທີ່ມີເມກ ແລະ ມືດຄືມ

"ໃນມືທີ່ມີເມກແລະມືດ." ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເກີດໄພພິບັດຫລາຍຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ."

ຈະນຳພວກມັນອອກມາ

"ເອົາແກະແລະແບ້ຂອງຂ້ອຍມາ"

ຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ຈາກສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາອາໄສຢູ່ກັບຄືນອີນ"

ທົ່ງຫຍ້າ

ດິນທີ່ມີຫຍ້າແລະພືດມ້ອຍໆທີ່ແກະແລະແບ້ສາມາດກິນໄດ້

ບ່ອນທີ່ສາມາດອາໄສຢູ່ໄດ້

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ປົກກະຕິແລ້ວພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນໃນການຕັ້ງຖິ່ນຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມູ່ບ້ານ"

Ezekiel 34:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ຈະເປັນບ່ອນກິນຫຍ້າຂອງພວກມັນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້"

ໃນທົ່ງຫຍ້າອັນອຸດົມສົມບູນ

ດິນທີ່ມີຫຍ້າແລະພືດຫລາຍ

ກິນຫຍ້າ

ກິນຫຍ້າແລະພືດອື່ນໆ

ເຮົາເອງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງເອງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະບໍ່ໄດ້ເຮັດຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະ

"ຈະລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງ"

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນນອນລົງ

"ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານອນຫລັບ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ໂຕທີ່ສູນຫາຍໄປ

"ຜູ້ທີ່ຫລົງທາງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະຫລືແບ້ໂຕໃດທີ່ສູນເສຍໄປ"

ອີກປາກແກະໂຕທີ່ສູນຫາຍໄປ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳກັບຄືນສິ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກໄປ"

ພັນບາດແຜໃຫ້ແກະບາດເຈັບ

ហើយវិទិ្ចការណ៍ប្រែប្រួលនេះ 5:11.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ຈະຕຽມເຈົ້າສໍາລັບການນອງເລືອດ, ແລະດ້ວຍນອງເລືອດນີ້ຈະໄລ່ນໍ້າເຈົ້າ! ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງການນອງເລືອດ, ການນອງເລືອດຈະໄລ່ນໍ້າເຈົ້າໄປສິ້ນນັ້ນ.

⁷ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາເສຍຮ້າງເປົ່າ ເມື່ອເຮົາຕັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຜ່ານໄປແລະກັບມາອີກຄັ້ງ.⁸ ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາເຕັມດ້ວຍຜູ້ຄົນຕາຍ. ໃນນັ້ນທັງຫລາຍແລະ ຕາມຮ່ວມທັງຫລາຍ ແລະ ໃນຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ — ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບຈະລົມລົງໃນພວກເຂົາ.⁹ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າເປັນນິດ. ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່, ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

¹⁰ເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, "ປະຊາຊາດທັງສອງນີ້ ແລະ ແຜ່ນດິນທັງສອງນີ້ຈະກາຍມາເປັນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະເອົາພວກເຂົາມາເປັນກໍາມະສິດ," ເຖິງແມ່ນພຣະຢາເວສະຖິດກັບພວກເຂົາ.¹¹ ເພາະສະນັ້ນ, ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິ້ນໃດ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ເຈົ້າຕາມຄວາມຄຽດຮ້າຍ ແລະ ຕາມຄວາມອິດສາຂອງເຈົ້າ, ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ມີພວກເຂົາເພາະຄວາມກຽດຊັງຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ເຮົາຈະສະແດງໂຕຂອງເຮົາໃນຫມູ່ພວກເຂົາ ເມື່ອເຮົາພິພາກສາເຈົ້າ.

¹²ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ. ເຮົາໄດ້ຍິນຄໍາຕູກຕູກທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຕໍ່ສູ້ພູເຂົາທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນວ່າ, ເມື່ອເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ພວກມັນຖືກທໍາລາຍ; ພວກມັນຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຮົາທໍາລາຍລ້າງ."¹³ ເຈົ້າໄດ້ຍົກຕີນເອງຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ເຮົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າແລ້ວ, ແລະ ເຈົ້າໄດ້ກ່າວອີກຫລາຍຢ່າງຕໍ່ສູ້ເຮົາ; ແລະ ເຮົາໄດ້ຍິນທັງຫມົດແລ້ວ.

¹⁴ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮ້າງເປົ່າ, ຂະນະທີ່ຊົນຊາດທັງຫມົດຊົນບານ.¹⁵ ຢ່າງທີ່ເຈົ້າມ່ວນຊື່ນກັບມໍລະດົກແຫ່ງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນນັ້ນ ເພາະມັນຖືກໃຫ້ຮ້າງເປົ່າໄປ, ເຮົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນກັບເຈົ້າ. ເຈົ້າຈະກາຍເປັນບ່ອນອີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ, ໂອ ພູເຂົາເສຍເອີຍ, ແລະ ລວມທັງເອໂດມ — ທັງຫມົດເລີຍ! ແລ້ວພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

Ezekiel 35:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຂອງລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ຈົງຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:1

ພູເຂົາເສຍ

"ພູເຂົາເສຍ."

ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອໂດມເພາະວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນພູເຂົາເສຍ-ອີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງເອໂດມ" ຫລື "ປະຊາຊົນໃນພູເຂົາເສຍ"

ກັບມັນວ່າ

"ເຖິງພູເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນເອໂດມ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ການແປພາສາອື່ນ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:1

ເຮົາຈະຍົກມືຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາໄດ້ຍິນມືຂອງເຮົາໄປຫາເຈົ້າ."

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາກໍາລັງຈະທໍາຮ້າຍເຈົ້າ."

ອີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 33:27

Ezekiel 35:4

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ເຈົ້າໄດ້ຖອກເຫພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ມືທັງຫລາຍທີ່ຖືດາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ຫລື 2) "ເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ໃນຍາມແຫ່ງຄວາມທຸກລໍາບາກ

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນໄພພິບັດ"

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສິ້ນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເຮົາຈະຕຽມເຈົ້າສໍາລັບການນອງເລືອດ

"ເຮົາຈະກຽມເຈົ້າໃຫ້ເສຍເລືອດຂອງເຈົ້າ."

ນິທາມາຍເຖິງການຖືກບາດເຈັບຫລືຖືກຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຂ້າພວກເຈົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍຫລາຍ"

ການນອງເລືອດຈະໄລ່ນໍ້າເຈົ້າໄປສິ້ນນັ້ນ

ພຣະຢາເວສະເຫນີການນອງເລືອດທີ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດໄລ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຂ້າເຈົ້າຕໍ່ໄປ"

ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງການນອງເລືອດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ກຽດຊັງມັນເມື່ອຄົນອື່ນຖືກຂ້າຕາຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ."

Ezekiel 35:7

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍ.

ເມື່ອເຮົາຕັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຜ່ານໄປແລະກັບມາອີກຄັ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຮົາຈະທໍາລາຍທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າມັນຫລືປ່ອຍມັນໄວ້ " ຫລື

2) "ເຮົາຈະສ້າງມັນເພື່ອໃຫ້ຄົນບໍ່ເດີນທາງກັບຄືນໄປບ່ອນຜ່ານມັນ. "

ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 31:17

ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າເປັນນິດ

"ສັບສົນຕະຫລອດໄປ." ນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຈົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການທໍາລາຍ.

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ.

ມັນອາດຈະເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຂອງພູເຂົາເສຍ, ແທນທີ່ຈະແມ່ນພູຫນ່ວຍດຽວ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

Ezekiel 35:10

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍ.

ເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງພູເຂົາເສຍເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຊາດເອໂດມ.

ແລະພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ.

ເຖິງແມ່ນພຣະຢາເວສະຖິດກັບພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນັ້ນປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ"

ບ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງເຮົາໃນໜ້າພວກເຂົາ ເມື່ອເຮົາພົບພາກສາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະຄວາມອິດສາຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຄືກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ ແລະດ້ວຍຄວາມອິດສາຄືກັບຄວາມອິດສາຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 35:12

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ່ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ພວກມັນຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຮົາທຳລາຍລ້າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນເພື່ອພວກເຮົາທີ່ຈະກິນກິນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນີ້ ເພື່ອພວກເຮົາສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້" ຫລື

"ພວກເຮົາສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ ຈາກພວກເຂົາ"

Ezekiel 35:14

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ່ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:10

ເຈົ້າຮ້າງເປົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ພູເຂົາເສອີ,"

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ດິນແດນເອໂດມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ ຫມົດ ໄປ."

ເຮົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນກັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າກາຍເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ ຫລື 2)

"ເຮົາຈະປິຕິຍິນດິເມືອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຖືກທຳລາຍ" ຫລື 3)

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຊົມຊື່ນຍ້ອນການທຳລາຍຂອງເຈົ້າ"

ພູເຂົາເສອີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

2) "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

36 ¹ບັດນີ້ ເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ບັນດາພູທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ຈົ່ງກ່າວວ່າ, 'ພູທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ²ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ສັດຕູໄດ້ເວົ້າເຖິງເຈົ້າວ່າ, "ດີແລ້ວ!" ແລະວ່າ! "ສະຖານສູງຂອງບັນພະບູລຸດໄດ້ຕົກເປັນກຳມະສິດຂອງເຮົາແລ້ວ."³ ເພາະສະນັ້ນ ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ ແລະ ເວົ້າວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະການຖືກຮ້າງເປົາ ແລະ ການຖືກຕີຫມາດແກ່ພວກເຈົ້າທຸກດ້ານ, ຈົນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕົກເປັນກຳມະສິດຂອງປະຊາຊາດອື່ນໆນັ້ນ; ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຂີ້ປາກ ແລະ ເປັນທີ່ນິນທາ, ແລະ ເປັນເລື່ອງເລົ່າຂອງປະຊາຊົນ.

⁴ເພາະສະນັ້ນ, ພູທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງຟັງ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ແກ່ພູເຂົາ ແລະ ເນີນພູສູງທັງຫລາຍ, ຫ້ວຍຮ່ອງ ແລະ ຮ່ອມພູທັງຫລາຍ, ບ່ອນທີ່ຖືກຮົກຮ້າງວ່າງເປົາ ແລະ ບັນດາເມືອງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ ໄດ້ກາຍເປັນອັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ນິນທາຈາກປະຊາຊາດທັງປວງທີ່ເຫລືອຊຶ່ງຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ — ⁵ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາໄດ້ກ່າວດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ສູ້ປະຊາດທັງຫລາຍ, ຕໍ່ສູ້ເອໂດມ ແລະຄົນທັງປວງທີ່ເອົາແຜ່ນດິນຂອງເຮົາໄປເປັນກຳມະສິດດ້ວຍ, ຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ນບານຢູ່ເຕັມຫົວໃຈ ແລະ ມີຄວາມມຸ້ງຮ້າຍໃນໃຈ, ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍຶດດິນແດນຂອງເຮົາໄວ້ໃນທຶງຫຍ້າສຳລັບຕົນ.⁶ ເພາະສະນັ້ນ, ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຈົ່ງກ່າວແກ່ພູ ແລະ ເນີນພູສູງທັງຫລາຍ, ຫ້ວຍຮ່ອງ ແລະ ຮ່ອມພູທັງຫລາຍ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາກ່າວດ້ວຍຄວາມໂມໂຫ ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍ, ເຮົາປະກາດວ່າ ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ເກີດມາເພື່ອຖືກດູກຈາກປະຊາຊາດທັງປວງ.

⁷ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາເອງຈະປະຕິຍານວ່າ ປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຈົ້ານັ້ນ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຕົນເອງຢ່າງແນ່ນອນ.

⁸ແຕ່ພວກເຈົ້າ, ພູທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນເອີຍ, ພວກເຈົ້າຈະແຕກກຶງກ່າວຂອງພວກເຈົ້າອອກມາ ແລະ ຈະເກີດຫມາກໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກັບມາໃນບໍ່ດົນນີ້.⁹ ເພາະເບິ່ງແມ່, ເຮົາເບິ່ງແຍງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານ; ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການໄຖ່ ແລະ ຖືກຫວ່ານດ້ວຍເມັດພິດ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້າພູທັງຫລາຍເອີຍ, ເຮົາຈະຂະຫຍາຍຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ, ທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ. ເມືອງທັງຫລາຍຈະເປັນບ່ອນພັກພາອາໄສຂອງຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່ອື່ນຮ້າງເປົາຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່.¹¹ ເຮົາຈະຂະຫຍາຍຈຳນວນຄົນ ແລະ ສັດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງພູທັງຫລາຍ ເພື່ອພວກເຈົ້າເພີ່ມພູນຂຶ້ນ ແລະ ຈະອອກແມ່ແຜ່ລູກ. ແລ້ວ ເຮົາຈະເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຈົ້າມີພັກພາອາໄສຫລາຍກວ່າໃນອະດີດ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮຸ່ງເຮືອງຫລາຍກວ່າແຕ່ກ່ອນ, ເພື່ອພວກເຈົ້າ ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.¹² ເຮົາຈະນຳພາບັນດາຜູ້ຊາຍມາ, ຄືອິດສະຣາເອນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ. ພວກເຂົາຈະເປັນເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າກໍຈະກາຍເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍອີກໄປອີກ.

¹³ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເພາະພວກເຂົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າກິນຄົນ, ແລະ ລູກຫລານຂອງປະຊາຊາດຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ,"¹⁴ ເພາະສະນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ກິນຄົນອີກຕໍ່ໄປ, ແລະ ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດຂອງພວກເຈົ້າໂສກເສົ້າດ້ວຍຄວາມຕາຍອີກຕໍ່ໄປ. ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹⁵ ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳຫມິນປະຫມາດຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆອີກຕໍ່ໄປ; ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງຫິນຮັບເອົາຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍອີກ, ຫລືສິ່ງທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ຊົນຊາດຂອງພວກເຈົ້າລົ້ມລົງ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!"

¹⁶ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ, ¹⁷"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເມື່ອເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນທົນ. ດ້ວຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນເຫມືອນພວກຜູ້ຢູ່ມີລະດູຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.¹⁸ ເພາະສະນັ້ນ, ເຮົາຈຶ່ງຖອກເຫລວາມໂມໂຫຂອງເຮົາອອກມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາດ້ວຍເລື່ອງໂລຫິດ ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຖອກເຫລົງເທິງແຜ່ນດິນ ແລະ ດ້ວຍເລື່ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

¹⁹ເຮົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຳມກາງບັນດາປະຊາຊາດ; ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ. ເຮົາໄດ້ພົບພາກສາພວກເຂົາຕາມວິທີທາງ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເອງ.²⁰ ແລ້ວພວກເຂົາໄປຫາບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ, ແລະ ບໍ່ວ່າໄປເຖິງບ່ອນໃດກໍຕາມ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ-

ໃຫ້ພຣະນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາເຊື່ອມເສຍ ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍເວົ້າເຖິງພວກເຂົາວ່າ, 'ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະຢາເວແທ້ບໍ່? ເພາະພວກເຂົາຖືກໂຍນອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ?'²¹ ແຕ່ເຮົາຍັງມີຄວາມເປັນຫວ່ງພຣະນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາ ຊຶ່ງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ໄດ້ເຮັດ- ໃຫ້ເຊື່ອມເສຍກຽດທ່າມກາງປະຊາຊາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປນັ້ນ.

²² ເພາະສະນັ້ນ ຈິ່ງກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ເຮົາຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າ, ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ, ແຕ່ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມອັນບໍລິສຸດຂອງເຮົາ, ຊຶ່ງພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຊື່ອມເສຍກຽດທ່າມກາງປະຊາຊາດໃນທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າເຈົ້າໄປນັ້ນ.²³ ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖືກຫມິ່ນປະຫມາດໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງປວງ — ໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ທີ່ເຈົ້າຫມິ່ນປະຫມາດນັ້ນ. ແລ້ວປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວປົວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າ ເຮົາບໍ່ລິສຸດ.

²⁴ ເຮົາຈະນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ຮວບຮວມພວກເຈົ້າຈາກທຸກດິນແດນ. ແລະ ເຮົາຈະນຳພວກເຈົ້າເຂົ້າມາໃນ ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າເອງ.²⁵ ແລ້ວເຮົາຈະເອົານ້ຳສະອາດຫົດສົງໃຫ້ພວກເຈົ້າ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະສະອາດຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະເຮົາຊຳລະພວກເຈົ້າຈາກຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁶ ເຮົາຈະເອົາຫົວໃຈໃຫມ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ ແລະ ບັນຈຸຈິດວິນຍານໃຫມ່ໄວ້ພາຍໃນພວກເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະນຳໃຈຫົນອອກຈາກເນື້ອກາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ເພື່ອເອົາໃຈເນື້ອໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.²⁷ ເຮົາຈະໃສ່ຈິດວິນຍານຂອງເຮົາໄວ້ພາຍໃນພວກເຈົ້າ, ແລ້ວເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສາມາດດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ ແລະຮັກສາກົດຫມາຍຂອງເຮົາ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.²⁸ ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ບັນພະບູລຸດ ຂອງພວກເຈົ້າ; ພວກເຈົ້າຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁹ ເພື່ອເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຝັນຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຈະຮວບຮວມເມັດພືດ ແລະ ຂະຫຍາຍມັນ. ເຮົາຈະບໍ່- ໃຫ້ໄພອິດຫົວມາເຫນືອພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.³⁰ ເຮົາຈະເພີ່ມພູມຜົນລະປູກຂອງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍ ແລະ ຜົນຜະລິດຈາກທຶງນາຂອງເຈົ້າ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະ ບໍ່ຕ້ອງຫິນຮັບຄວາມອົບອາຍທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ເພາະໄພອິດຫົວອີກຕໍ່ໄປ.³¹ ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຮູ້ເຖິງວິຖີທາງຊີວຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະສະແດງການລົງກຽດຕົນເອງ ຍ້ອນຄວາມບາບ ແລະ ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງທັງຫລາຍຂອງຕົນ.

³² ທີ່ເຮົາເຮັດເຊັ່ນນີ້, ບໍ່ແມ່ນເພາະເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຮັບຮູ້ແກ່ເຈົ້າ. ຈິ່ງອັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າດ້ວຍວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.³³ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໃນວັນທີ່ເຮົາຊຳລະ

ພວກເຈົ້າຈາກຄວາມຜິດບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງທັງຫລາຍມີຄົນອາໄສຢູ່ ແລະ ຊາກຫັກພັງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

³⁴ ເພາະພວກເຈົ້າຈະໄຖ່ແຜ່ນດິນທີ່ຮີກຮ້າງ ຈົນກວ່າຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮີກຮ້າງເປົ່າເຊັ່ນທີ່ເຄີຍປາກົດແກ່ສາຍຕາຍຂອງຜູ້ຜ່ານໄປມາ.

³⁵ ແລ້ວຄົນທັງຫລາຍຈະເວົ້າວ່າ, "ແຜ່ນດິນນີ້ເຄີຍຮີກຮ້າງ, ບັດນີ້ໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນສວນເອເດນ; ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຮີກຮ້າງ ແລະ ບໍ່ມີຄົນຢູ່ອາໄສໄດ້ຖືກເພພັງລົງ ປັດຈຸບັນມີປ້ອມປາການ ແລະ ມີຄົນອາໄສຢູ່."³⁶ ແລ້ວບັນດາຊົນຊາດທີ່ເຫລືອ ຊຶ່ງຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາ ແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ສ້າງສະຖານທີ່ເພພັງເຫລົ່ານີ້ຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ປູກພືດໃນບ່ອນຮີກຮ້າງເຫລົ່ານີ້. ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ໄດ້ລ້ຽວວາຈາແລ້ວ ແລະ ເຮົາຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

³⁷ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ ເຮົາຈະຖືກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຂໍໃຫ້ເຮົາເຮັດສິ່ງນີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນເຫມືອນຝູງຊົນເຫລົ່ານັ້ນ.³⁸ ຢ່າງຝູງແກະສຳລັບເຜົ່າບູຊາຖວາຍບູຊາ, ຢ່າງຝູງແກະໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ທີ່ມີງານເທດສະການທີ່ກຳນົດ, ເພື່ອເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຮີກຮ້າງເຫລົ່ານີ້ ກໍຈະເຕັມດ້ວຍຝູງຊົນ ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາ ຄືພຣະຢາເວ."

Ezekiel 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳນີ້ມາເຖິງພູເຂົາເສອີ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ຈິງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ບັນດາພູທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເອເຊກຽນເວົ້າກັບພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ດີແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມຍິນດີ. ມັນສາມາດແປເປັນ "ຂ້ອຍດີໃຈຫລາຍ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນດີຫລາຍ."

ສະຖານສູງຂອງບັນພະບູລຸດ

ນິຫມາຍເຖິງພູເຂົາສູງຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາເກົ່າແກ່ຫລາຍ."

ໄດ້ຖືກເປັນກຳມະສິດຂອງເຮົາແລ້ວ

"ດຽວນີ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະການຖືກຮ້າງເປົ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍກາຍເປັນທີ່ຮີກຮ້າງ"

ເພາະວ່າການຖືກຕີຫມາດແກ່ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ

"ເພາະວ່າເຈົ້າຖືກໂຈມຕີຈາກທຸກທິດທາງ" ຫລື

"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງເຈົ້າໂຈມຕີທ່ານຈາກທຸກທິດທາງ"

ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຂີປາກ ແລະ ເປັນທີ່ນິນທາ, ແລະ ເປັນເລືອງເລົ່າຂອງ ປະຊາຊົນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເວົ້າຕົວະເຈົ້າ, ແລະປະຊາຊາດກຳລັງເລົ່າເລືອງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຂີປາກ ແລະ ເປັນທີ່ນິນທາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຂີຕົວະ"

Ezekiel 36:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະໃຊ້ສະພາບຂໍ້ທີນີ້,

ຈັດແຈງຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ.

ຈິງພັງ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:1

ບ່ອນທີ່ຖືກຮີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ

"ເມືອງທີ່ຮີກຮ້າງຊຶ່ງບໍ່ມີປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ"

ບັນດາເມືອງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ປະຖິ້ມໄວ້"

ໄດ້ກາຍເປັນອັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ

"ສັດຕູທີ່ຖືກລັກມາຈາກ"

ນິນທາຈາກປະຊາຊາດທັງປວງທີ່ເຫລືອຊົງຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ

"ວ່າປະເທດອື່ນໆ, ອ້ອມຂ້າງເຍາະເຍີ້ຍ"

ດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ພຣະຢາເວຮັກຊາດອິດສະຣາເອນຫລາຍ

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງອິດສາແລະໃຈຮ້າຍເມື່ອປະເທດອື່ນເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມອິດສາຮຸນແຮງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງເຮົາ"

ຕໍ່ສູ້ເອໂດມ ແລະຄົນທັງປວງ

"ແລະຕໍ່ຕ້ານທັງຫມົດຂອງເອໂດມ"

ມີຄວາມຊືນບານຢູ່ເຕັມຫົວໃຈ ແລະ ມີຄວາມມັ່ງຮ້າຍໃນໃຈ
ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ດູກຄົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ ... ຖືກຈັບດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ມີຄວາມຊືນບານຢູ່ເຕັມຫົວໃຈ
"ດ້ວຍຄວາມສຸກໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ມີຄວາມມັ່ງຮ້າຍໃນໃຈ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາແມ່ນສຳລັບອິດສະຣາເອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລັງກຽດໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາສຳລັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ດູກຄົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງແມ່!
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເອົາກ່າວດ້ວຍຄວາມໂມໂຫ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ
ຄຳວ່າ "ຄວາມໂມໂຫ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ໝາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.
ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາມີຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ"
ພວກເຈົ້າໄດ້ເກີດມາເພື່ອຖືກດູກຈາກປະຊາຊາດທັງປວງ
ປະເທດອື່ນໄດ້ດູກເຈົ້າ" ຫລື "ປະເທດອື່ນໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າ"
Ezekiel 36:7

ຂ້ຽມທົວໄປ:
ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເອງຈະປະຕິຍານວ່າ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍົກມືຂຶ້ນແລະສາບານ."
ຍົກມືຂຶ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ສາບານຕົວເອງ.
ປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຈົ້ານັ້ນ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຕົນເອງຢ່າງແນ່ນອນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຜູ້ຄົນຈະເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ອ້ອມຮອບພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.
Ezekiel 36:8

ຂ້ຽມທົວໄປ:
ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.
ພວກເຈົ້າຈະແຕກກຶງງ່າຂອງພວກເຈົ້າອອກມາ ແລະ ຈະເກີດຫມາກ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕື່ນ ໄມ້ຂອງທ່ານຈະເຕີບໃຫຍ່ສາຂາແລະເກີດຫມາກ."

ເບິ່ງແມ່
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ."

ເຮົາເບິ່ງແຍງພວກເຈົ້າ
"ເຮົາຢາກເຮັດສິ່ງທີ່ດີກັບເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານ
"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການໄຖ່ ແລະ ຖືກຫວ່ານດ້ວຍເມັດພືດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຈະໄຖ່ດິນຂອງເຈົ້າແລະຫວ່ານມັນດ້ວຍເມັດພືດ
ໄຖ່ຫມາຍເຖິງການຕັດແຖວຢູ່ໃນຝັນດິນເພື່ອປູກເມັດໃນນັ້ນ.
Ezekiel 36:10

ຂ້ຽມທົວໄປ:
ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ເມືອງທັງຫລາຍຈະເປັນບ່ອນພັກພາອາໄສຂອງຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່ອັນຮ້າງ
ເປົ່າຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນຕົວເມືອງແລະຈະກໍ່ສ້າງຊາກຫັກພັງຄົນໃໝ່."
ເຮົາຈະຂະຫຍາຍຈຳນວນຄົນ ແລະ ຈະອອກແມ່ແຜ່ລູກ
"ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນປະຊາຊົນຫລາຍແລະມີລູກຫລາຍ"
ພວກເຈົ້າມີພັກພາອາໄສຫລາຍກວ່າໃນອະດີດ
"ປະຊາຊົນຢູ່ເທິງພູເຂົາຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ"
ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ຈະເປັນເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວແລະຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."
ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍອີກໄປອີກ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະດີດເດັກນ້ອຍໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍໃນແຜ່ນດິນ.
ດຽວນີ້ດິນຈະມີອາຫານພຽງພໍ.
Ezekiel 36:13

ຂ້ຽມທົວໄປ:
ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເພາະພວກເຂົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ
"ພວກເຮົາເຫດອື່ນໆ ກໍາລັງເວົ້າກັບພູເຂົາເຈົ້າວ່າ"

ພວກເຈົ້າກິນຄົນ
"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເສຍຊີວິດ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ ແລະ
ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ລູກຫລານຂອງປະຊາຊາດຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ
"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານເສຍຊີວິດ."
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພູເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການບໍ່ປູກພືດທີ່ດີ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເພາະສະນັ້ນພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳຫມັ້ນປະຫມາດຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆ
ອີກຄັ້ງໄປ
ເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳດູກຫມັ້ນຂອງປະຊາຊາດອີກຄັ້ງໄປ.
ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງທົນຮັບເຮົາຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຊົນຊາດທັງ-
ຫລາຍອີກ
"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມລະອາຍອີກຄັ້ງໄປ"
ຫລືສິ່ງທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ຊົນຊາດຂອງພວກເຈົ້າລົ້ມລົງ
"ແລະພູເຂົາເຮັດໃຫ້ປະເທດຊາດຂອງທ່ານປະສົບກັບຄວາມຜ່າຍແຜ່"
Ezekiel 36:16

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ດ້ວຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາ ແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ
"ໂດຍວິທີການທີ່ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ດ້ວຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນ-
ທົນເຫມືອນພວກຜູ້ຍິງມີລະດູຕໍ່ຫນ້າເຮົາ
"ວິທີການຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຮົາຫນ້າກຽດຊັງຄືກັບການມີປະຈຳ
ເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ"

ປະຈຳເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ
ເລືອດທີ່ອອກມາຈາກແມ່ຍິງທຸກໆເດືອນເມື່ອລາວບໍ່ຖືພາ.

ເຮົາຈຶ່ງຖອກເຫຄວາມໂມໂຫຂອງເຮົາອອກມາຕໍ່ສັບພາກເຂົາ
"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍໃຈຮ້າຍແນວໃດ."

ດ້ວຍເລື່ອງໂລຫິດຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຖອກເຫລື່ອງເທິງແຜ່ນດິນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄຫລລົງສູ່ແຜ່ນດິນ"
ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍຄົນ."

ແລະ ດ້ວຍເລື່ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
"ແລະເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເສີຍລົງດ້ວຍຮູບປັ້ນຂອງພວກເຂົາ"
Ezekiel 36:19

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ;

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 12:14.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ພວກເຂົາຕາມວິທີທາງ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍ

"ເພາະວ່າຄົນອື່ນເວົ້າ"

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ນິທາມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອີກຍັງມີຄວາມເປັນຫວ່າງພຣະນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ

"ເຮົາເປັນຫວ່າງເປັນໂຍກ່ຽວກັບຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຍາກໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

Ezekiel 36:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ພຣະນາມຂອງເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບເຮົາເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວປະຖົມຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

Ezekiel 36:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົານຳສະອາດຫົວສົງ

"ເຮັດໃຫ້ນຳບໍ່ຮູ້ສຸດໃສ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຖືກນຳບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທັງຫລາຍ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ສະອາດ"

Ezekiel 36:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຫົວໃຈໃຫມ່ ແລະ ຈິດວິນຍານໃຫມ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ໃນ 11:19.

ພາຍໃນພວກເຈົ້າ

"ໃນຕົວເຈົ້າ" ຫລື "ພາຍໃນຕົວເຈົ້າ"

ໃຈຫິນ

ນິປຽບທຽບຫົວໃຈທີ່ແຂງກະດ້າງຂອງປະຊາຊົນກັບກ້ອນຫີນແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈທີ່ແຂງຄືກ້ອນຫີນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຫົວໃຈກ້ອນຫີນ" ໃນ 11:19.

ເນື້ອໃນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

ໃຈເນື້ອໃນແກ່ພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 11:19. ນີ້ແມ່ນຫົວໃຈທີ່ບໍ່ແຂງກະດ້າງ,

ແຕ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າສາມາດດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:19

ອັກສາກົດຫມາຍຂອງເຮົາ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຈະປະຕິບັດກົດບັນຍັດຂອງເຮົາແລະປະຕິບັດຕາມ" ໃນ 11:19.

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:19

Ezekiel 36:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຮວບຮວມເມັດພືດ

"ເຮົາຈະເອີ້ນເມັດເຂົ້າມັນ."

ວະລີນິສະເຫນີເມັດພືດເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ມັນມີເມັດພືດໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊາດຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມລະອາຍ

ເພາະວ່າເຈົ້າທົນທຸກຈາກຄວາມອຶດຢາກ"

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ" ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ" ໃນ 5:9.

Ezekiel 36:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ສຳລັບເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຮັບຮູ້ແກ່ເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື "ເຈົ້າສາມາດແນ່ໃຈສິ່ງນີ້ໄດ້."

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນ

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນຕີຫລາວຈະນຳພວກເຂົາຄືນມາ.

ວະລີນິສາມາດຖືກຢ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້.

ຈົງຮັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ

ຄຳວ່າ "ຮັບອາຍ" ແລະ "ຂາຍຫນ້າ" ກໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຮັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈົງມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ."

ດ້ວຍວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ພວກເຈົ້າຈະໂຖ່ແຜ່ນດິນທີ່ອີກຮ້າງ

"ເຈົ້າຈະເຮັດໂຮ່ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ປາກົດແກ່ສາຍຕາຂອງຜູ້ຜ່ານໄປມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກຄົນທີ່ເດີນທາງໃນແຜ່ນດິນຈະເຫັນມັນ."

Ezekiel 36:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວຄົນທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢ່າງຜ່ານແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ມີຄົນຢູ່ອາໄສໄດ້

"ຊາກຫັກພັງທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນ"

ຖືກເພພັງລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັດຕູໄດ້ພັງທະລາຍລົງ" ຫລື 2)

"ທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນໄດ້."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ເປັນຜູ້ສ້າງສະຖານທີ່ເພື່ອເຫລົ່າມືຂຶ້ນໃຫມ່
"ແລະວ່າຂ້ອຍກໍ່ສ້າງເມືອງຕ່າງໆທີ່ສັດຕູໄດ້ຜັງທະລາຍລົງ"
ປຸກພືດໃນບ່ອນອີກຮ້າງເຫລົ່າມື
"ປຸກພືດໃນດິນທີ່ເປົ່າຫວ່າງ"
Ezekiel 36:37
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນເຫມືອນຝຸງຊີນເຫລົ່າມືນ
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຄຸນຫລາຍເຫມືອນດັງຝຸງແກະ."
ຝຸງແກະເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງໄວວາຄືກັບແກະ."
ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 6:6.

37 ¹ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍອອກມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ຊົງຕັ້ງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນທ່າມກາງຮ່ອມພູແຫ່ງຫນຶ່ງ; ຊົງມີກະດູກເຕັມໄປຫມົດ.² ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພາຂ້າງນ້ອຍໄປຫົວບໍລິເວນນັ້ນ ແລະ
ອ້ອມຮອບບ່ອນນັ້ນ. ເບິ່ງແມ່! ມີກະດູກຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນຮ່ອມພູ. ເບິ່ງແມ່! ພວກມັນແຫ້ງຫັງຫມົດ.³ ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ບຸດແຫ່ງມະນຸດ
ເອີຍ, ກະດູກເຫລົ່ານີ້ຈະມີຊີວິດຄືນອີກໄດ້ບໍ່?" ດັ່ງນັ້ນຂ້າງນ້ອຍ ຫຼຸນຕອບວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຊົງຮູ້ດີ."
⁴ ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ກະດູກເຫລົ່ານີ້ ແລະ ກ່າວກັບພວກມັນວ່າ, 'ກະດູກແຫ້ງເອີຍ. ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງ
ພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວແກ່ກະດູກເຫລົ່າດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາກຳລັງຈະລະບາຍລົມຫາຍໃຈເຂົ້າໄປໃນພວກເຈົ້າ, ແລະ
ພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດ.⁵ ເຮົາຈະໃສ່ເສັ້ນເອນໄວ້ເທິງພວກເຈົ້າ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ເນື້ອຫນັງມາເທິງພວກເຈົ້າ. ເຮົາຈະປົກຄຸມເຈົ້າດ້ວຍເນື້ອ ແລະ
ປັນຈຸລົມຫາຍໃຈໃນພວກເຈົ້າເພື່ອພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່. ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາ ຄືພຣະຢາເວ."
⁶ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າ-
ນ້ອຍ ຈົ່ງທ່ານວາຍເຫມືອນຢ່າງທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງມາ; ຢ່າງທີ່ໄດ້ທ່ານວາຍ, ເບິ່ງແມ່, ມີສຽງດັງມາ, ທີ່ເປັນສຽງສະຫງ່າຫວັນໄຫວ. ແລ້ວພວກກະດູກທັງ-
ຫລາຍກໍ່ເຂົ້າຫາກັນ — ກະດູກກັບກະດູກ.⁷ ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເບິ່ງ ແລະ ເບິ່ງແມ່, ເສັ້ນເອນຢູ່ເທິງພວກເຂົາ, ແລະ ກ້າມເນື້ອໄດ້ຕິດກັບກະດູກ ແລະ
ຫນຶ່ງທັງຫລາຍປົກຫຸ້ມພວກມັນໄວ້. ແຕ່ບໍ່ທັນມີລົມຫາຍໃຈໃນພວກມັນ.
⁸ ແລ້ວພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍແກ່ລົມຫາຍໃຈ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ແລະຈົ່ງກ່າວກັບລົມຫາຍໃຈວ່າ,
'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ລົມຫາຍໃຈເອີຍ, ຈົ່ງມາຈາກລົມທັງສີ່ທິດ, ແລະ ລະບາຍລົມຫາຍໃຈລົງເທິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າພວກນີ້,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່."⁹ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າງນ້ອຍຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັ່ງຂ້າງນ້ອຍ; ລົມຫາຍໃຈເຂົ້າມາໃນພວກເຂົາ ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ມີຊີວິດອີກ. ພວກເຂົາກໍ່ຢືນຂຶ້ນດ້ວຍຕີນຂອງພວກເຂົາ; ຊົງເປັນກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
¹⁰ ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ກະດູກເຫລົ່ານີ້ ຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ເບິ່ງແມ່! ພວກເຂົາກ່າວວ່າ,
'ກະດູກຂອງພວກເຮົາແຫ້ງ, ແລະ ຄວາມຫວັງຂອງພວກເຮົາກໍ່ຫມົດສິ້ນ. ພວກເຮົາໄດ້ຖືກທຳລາຍເສຍຫມົດ."¹¹ ເພາະສະນັ້ນ ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ ແລະ
ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະໂຂງມຸມຝັ່ງສົບຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກຊຸມຝັ່ງສົບຂອງພວກເຮົາ
ແລະ ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນຈາກຊຸມເຫລົ່ານັ້ນ, ໄພ່ພົນຂອງເຮົາເອີຍ. ເຮົາຈະນຳເຈົ້າກັບມາຍັງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.
¹² ແລ້ວພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ເມື່ອໂຂງມຸມຝັ່ງສົບຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກຊຸມຝັ່ງສົບນັ້ນ."¹³ ເຮົາ
ຈະໃສ່ວິຍານຂອງເຮົາໄວ້ໃນພວກເຈົ້າ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາພັກຜ່ອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ ເມື່ອພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ
ເຮົາຄືພຣະຢາເວ. ໄດ້ລັ້ນວາຈາແລ້ວ ແລະ ເຮົາຈະລົງມືເຮັດ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."
¹⁴ ແລ້ວພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຂ້າງນ້ອຍ, ກ່າວວ່າ, "¹⁵ "ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈົ່ງເອົາໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງສຳລັບຕີນ ແລະ ຂຽນລົງໃສ່ວ່າ,
'ສຳລັບຢູດາ ແລະ ສຳລັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊົງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ.' ແລ້ວຈົ່ງເອົາໄມ້ອີກທ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ ຂຽນລົງໃສ່ວ່າ,
'ສຳລັບໂຍເຊບ, ກິງກ້ານຂອງເອຟຣາອິມ, ແລະ ສຳລັບ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,
ຊົງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ."¹⁶ ຈົ່ງນຳໄມ້ທັງສອງທ່ອນລວມເຂົ້າເປັນອັນດຽວ, ເພື່ອວ່າໄມ້ທັງສອງກາຍເປັນໄມ້ອັນດຽວໃນມືຂອງເຈົ້າ.
¹⁷ ເມື່ອຊົນຊາດຂອງເຈົ້າກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, 'ທ່ານຈະບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຫລືວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າແນວໃດ?'¹⁸ ແລ້ວຈົ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,
'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາກຳລັງຈະເອົາກິງກ້ານຂອງໂຍເຊບ ຊຶ່ງໃນມືຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ
ຂອງເຜົ່າຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ ຊົງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮົາຈະເອົາມາລວມກັບເຜົ່າຢູດາ,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເປັນກິງກ້ານອັນດຽວກັນ, ແລະ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນອັນດຽວກັນໃນມືຂອງເຮົາ."¹⁹ ຈົ່ງຖືກິ່ງໄມ້
ຊົງເຈົ້າໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ.
²⁰ ຈົ່ງປະກາດກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະນຳເອົາຄົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກທ່າມກາງປັນດາຊົນ-
ຊາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່. ແລະຈະເຮົາໂຮມພວກເຂົາຈາກແຜ່ນດິນຮອບຂ້າງ ແລະ ຈະນຳພວກເຂົາມາຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ."²¹ ເຮົາຈະເຮັດ
ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຊົນຊາດດຽວໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ຢູ່ໃນພູທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ໃນບ່ອນນັ້ນຈະມີກະສັດອົງດຽວ
ເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫມົດ, ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກແບ່ງແຍກອອກເປັນສອງອານາຈັກອີກຕໍ່ໄປ.²² ແລ້ວພວກເຂົາຈະ
ບໍ່ເຮັດຕົວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມົນທົນດ້ວຍຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ, ການກະທຳອັນຫນ້າຮຽດຫນ້າຊັງທັງຫລາຍ, ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
ເພື່ອເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກການກະທຳທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກເຂົາ ຊົງເປັນເຫດເຮັດບາບ, ແລະ ເຮົາຈະຊຳລະພວກເຂົາ,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.
²³ ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະມີຜູ້ລ້ຽງຜູ້ດຽວກັນ, ແລະ ພວກເຂົາ
ຈະດຳເນີນຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ ແລະ ຮັກສາກົດເກນຂອງເຮົາ ແລະ ເຊື່ອຝຶກ.²⁴ ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາ ໄດ້ມອບໃຫ້ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້
ຂອງເຮົາ, ຊົງເປັນບ່ອນທີ່ປັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ນັ້ນ. ພວກເຂົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ — ພວກເຂົາ, ພ້ອມທັງລູກ-
ຫລານຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເພາະດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ກໍ່ຈະປົກຄອງພວກເຂົາເປັນນິດ.
²⁵ ເຮົາຈະໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກກັບພວກເຂົາ. ມັນຈະເປັນສັນຍາມີລັກດອນແກ່ພວກເຂົາ. ເຮົາຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາ ແລະ ທະວີຄູນພວກເຂົາຂຶ້ນ
ແລະ ຕັ້ງສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາໄວ້ທ່າມກາງພວກເຂົາເປັນນິດ.²⁶ ບ່ອນຢູ່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ; ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ,
ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.²⁷ ແລ້ວປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງໄດ້ແຍກອິດສະຣາເອນອອກ,
ເມື່ອສະຖານນະມັດສະການບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາເປັນນິດ."

Ezekiel 37:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນກຳລັງເວົ້າ

ພຣະບໍ່ດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມີຂອງພຣະຢາເວມາສູ່ລາວ" ໃນ 1:1.

ໃນທ່າມກາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເຄິ່ງກາງ"

ຮ້ອນຮອບ ແລະຮ້ອນຮອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກໆທິດທາງ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ. ການແປພາສາອື່ນ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

Ezekiel 37:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນ

ຈິງຝັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:1.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເສັ້ນເອນ

ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ຄ້າຍຄືເຊືອກແຂງແລະຈັບກະຕູກແລະກ້າມເນື້ອຮ່ວມກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 37:4.

ບັນຈຸລົມຫາຍໃຈໃນ

ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫາຍໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດຫາຍໃຈໄດ້."

ຫາຍໃຈ

ຄຳພາສາເຮັດເລື່ອນໄປວ່າ "ຫາຍໃຈ" ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຖືກແປເປັນ

"ຈິດວິນຍານ" ໂດຍສະບັບປະຈຸບັນຫລາຍສະບັບ. ມັນຍັງຖືກແປເປັນ

"ລົມ" ໃນ 37:9.

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Ezekiel 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນ

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເສັ້ນເອນ

ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ຄ້າຍຄືເຊືອກແຂງ ແລະ

ຈັບກະຕູກແລະກ້າມເນື້ອຮ່ວມກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 37:4.

ແຕ່ບໍ່ທັນມີລົມຫາຍໃຈໃນພວກມັນ

ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫາຍໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫາຍໃຈ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີຊີວິດ"

Ezekiel 37:9

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ຫາຍໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື 2) "ຈິດວິນຍານ"

ຫລື 3) "ລົມ."

ຈາກລົມທັງສີ່ທິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສີ່ທິດທາງທີ່ລົມສາມາດພັດມາໃນ" ຫລື

"ຈາກທຸກທິດທາງ"

ຄົນທີ່ຖືກຂ້າພວກນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ສັດຕູ ແລະໄພພິບັດໄດ້ຂ້າ."

ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັ່ງຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າ"

Ezekiel 37:11

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຄຳທ່ານວາຍ ແລະ ກ່າວແກ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ EZK 21:8.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

Ezekiel 37:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຝັກຜ່ອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ

"ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ໃນ 5:11.

Ezekiel 37:15

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ສຳລັບຢູດາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາງຫນ້າຢູດາ" ຫລື "ທີ່ຂຶ້ນກັບຢູດາ."

ຢູດາ

ເຜົ່າຢູດາອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢູດາ.

ໃນທີ່ນີ້ຊື່ໄດ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອານາຈັກພາກໃຕ້ທັງຫມົດ.

ສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເຜົ່າຂອງຢູດາ" ຫລື

"ເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກຢູດາ"

ເອຟຣາອິມ

ເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ຊື່ໄດ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອານາຈັກພາກເຫນືອທັງຫມົດ.

ສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ລວມເຂົ້າເປັນອັນດຽວ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນໄມ້ດຽວ"

Ezekiel 37:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ກ່າວກັບເຈົ້າ ແລະເວົ້າວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ກຳລັງເວົ້າແລະເວົ້າ" ໃນ 33:23.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າແນວໃດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ເທົ່າຂອງເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ" ຫລື

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງມີໄມ້ເທົ່າເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ່!

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ກົງກັນຂອງໂປເຊບ

"ໄມ້ເທົາຂອງໂຈເຊັບ." ນິທມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ຊົງຢູ່ໃນມືຂອງເອຟຣາຍິມ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເອຟຣາຍິມ" ຫລື "ເຜົາຂອງເອຟຣາຍິມປົກຄອງ"

ເຜົາຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ ຊົງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສະຫາຍຂອງລາວ" ຫລື

"ເຜົາອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກນັ້ນ"

ລວມກັບເຜົາຢູດາ

"ໄມ້ເທົາຂອງຢູດາ." ນິທມາຍເຖິງອານາຈັກຢູດາ.

ຕໍ່ຫນ້າຕາພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.

Ezekiel 37:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ອັນຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ

ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:9.

Ezekiel 37:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ໃນ 34:22.

ເຫນືອນພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ລ້ຽງຜູ້ດຽວກັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 34:22.

ພວກເຂົາຈະດຳເນີນຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັງເກດ"

ພວກເຂົາຮັກສາກົດເກນຂອງເຮົາ ແລະ ເຊື່ອຝັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຮັກສາກົດຫມາຍຂອງເຮົາທັງຫມົດ, ແລະລາວປະຕິບັດຕາມ" ໃນ 18:19.

ໄດ້ອາໄສຢູ່ນັ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ຜູ້ປົກຄອງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ເຈົ້າຊາຍ" ໃນ EZK 7:26)

Ezekiel 37:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຮົາຈະໃຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕັ້ງ"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 34:25.

ເຮົາຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາ

ມັນໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ທະວີຄຸນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ "ທະວີຄຸນ" ໃນ 36:10.

ຕັ້ງສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ບ່ອນຢູ່ຂອງເຮົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາອາໄສຢູ່"

ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ" ໃນ 11:19.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ສະຖານນະມັດສະການບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບັນດາພວກເຂົາ"

38¹ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ, ກ່າວວ່າ,²"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປຍັງໂກກ, ຄິດແຜ່ນດິນແຫ່ງມາໂກກ, ຜູ້ນຳສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ; ແລະ ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.³ຈົ່ງກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:

ເບິ່ງແມ່! ໂອ ໂກກເອີຍ, ເຮົາເປັນສັດຕູກັບເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນແຫ່ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ.

⁴ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຖອຍຫລັງກັບ ແລະ ເອົາເບັດເກາະຄາງກະໂຕຂອງເຈົ້າ; ແລະ ເຮົາຈະນຳເຈົ້າອອກມາຜ່ອມທັງກອງທັບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ, ທັງພວກກມ້າ, ແລະ ບັນດາທະຫານມ້າ, ທຸກຄົນນຸ່ງຊຸດເກາະ, ເປັນກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ຖືໄລ່ທັງຂະຫນາດໃຫຍ່ ແລະ ຂະຫນາດນ້ອຍ, ທຸກຄົນຖືດາບທັງຫລາຍ!⁵ຄົນເປີເຊຍ, ກູເຊ, ແລະ ຄົນລີເບຍ ຢູ່ກັບພວກເຂົາດ້ວຍ, ທຸກຄົນມີໂລ່ ແລະ ຫມວກເຫລັກ!⁶ໂກເມ ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເບັດ ໂຕກາມາ, ຈາກທາງເຫນືອສຸດ, ຜ່ອມກັບກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ! ມີຊົນຊາດທັງຫລາຍຢູ່ກັບເຈົ້າ!

⁷ຈົ່ງກຽມຜ່ອມ! ແນ່ນອນ, ຈົ່ງໃຫ້ໂຕຂອງເຈົ້າ ແລະ ບັນດາກອງທັບທັງຫມົດຊົງປະຊຸມຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ຈົ່ງເປັນຜູ້ບັນຊາການຂອງພວກເຂົາ.

⁸ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກເອີ້ນໂຕອອກໄປສູ່ຮີບເປັນເວລາຫລາຍວັນ, ແລະ ໃນອີກຫລາຍປີຕໍ່ໄປໃນອະນາຄົດເຈົ້າຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຊົງໄດ້ຕໍ່ສູ້ມາດ້ວຍດາບ ແລະ ຖືກຮວບຮວມຈາກຄົນທັງຫລາຍ, ເຕົາໂຮມກັນຢູ່ທີ່ເທິງພູແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຊົງເຄີຍເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ່າມາຕະຫລອດ. ແຕ່ແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນຈະຖືກນຳອອກມາຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ, ແລະ ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ!⁹ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະລຸກອອກໄປເຫມືອນພາຍຸ; ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນເມກປົກຄຸມແຜ່ນດິນ, ຄືເຈົ້າ ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ, ລວມທັງພວກທະຫານຈຳນວນຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ.

¹⁰ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ ຄືເປັນແຜນການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໃຈຂອງເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າຈະຄິດແຜນການຊົງ.¹¹ແລ້ວເຈົ້າຈະກ່າວວ່າ, 'ເຮົາຈະຍົກກອງທັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ເປີດ; ເຮົາຈະໄປຫາຄົນທີ່ຕັ້ງຮູບທີ່ອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພ, ພວກເຂົາທັງຫມົດອາໄສຢູ່ໂດຍບໍ່ມີກຳແພງ ຫລື ບໍ່ມີສິ່ງກົດຂວາງ, ແລະ ບ່ອນທີ່ຊົງບໍ່ມີປະຕູເມືອງ.¹²ເຮົາຈະຍຶດເອົາເຄື່ອງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ ແລະ ປຸ້ນສະຕິມ, ເພື່ອເອົາມືຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ດິນແດນທີ່ຮີກຮ້າງວ່າງເປົ່າ, ຊົງຂະນະນີ້ມີຄົນອາໄສຢູ່, ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນທີ່ເຕົາໂຮມຈາກບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ຝູງຊົນຜູ້ຊົງໄດ້ຝູງສັດ ແລະ ຊັບສິນມັດ, ແລະ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ທຳມະກາງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.'

¹³ເຊບາ ແລະ ເດດານ, ແລະ ບັນດາພໍ່ຄ້າແຫ່ງທາຊິດ ລວມເຖິງພວກນັກຮີບຫນຸ່ມທັງຫລາຍຈະກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ, 'ທ່ານມາປຸ້ນ ແລະ ຍາດຊົງເອົາເຄື່ອງຂອງບໍ່? ທ່ານຮວບຮວມກອງທັບເພື່ອຈະຂຶ້ນສູ່ຂອງ, ເອົາເງິນ ແລະ ຄຳໄປ, ຂຶ້ນເອົາທັງຝູງສັດ ແລະ ຊັບສິນມັດໄປ ແລະ ເພື່ອຈະຍາດຊົງຂອງຢ່າງຫລວງຫລາຍບໍ່?'

¹⁴ ພາະສະນັ້ນ ຈິງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ແລະ ກ່າວກັບໂກກວ່າ, ' ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໃນມື້ນັ້ນ, ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພແລ້ວ, ເຈົ້າຈະບໍ່ຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພວກເຂົາບໍ່? ¹⁵ ເຈົ້າຈະມາຈາກບ່ອນຂອງເຈົ້າຊົງຢູ່ທາງເໜືອສຸດ ດ້ວຍກອງທັບໃຫຍ່, ຊົງທຸກຄົນໄດ້ຂີ່ມ້າ, ເປັນກອງກຳລັງຊົງພະລັງຫລາຍ, ເປັນກອງທັບຫລວງ. ¹⁶ ເຈົ້າຈະມາຕໍ່ສູ້ໄຜ່ພົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ ເຫມືອນຢ່າງເມກປົກຄຸມແຜ່ນດິນ. ໃນມື້ນັ້ນ ເຮົາຈະນຳເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ກັບແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ, ເພື່ອປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະຮູ້ຈັກເຮົາ ເມື່ອເຮົາສຳແດງໂຕຂອງເຮົາຜ່ານເຈົ້າ. ໂອ ໂກກ ເອີຍ, ເພື່ອຈະເປັນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

¹⁷ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນບໍ່ ຄືຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າເຖິງສະໄຫມກ່ອນຜ່ານມືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຄືຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ໄດ້ປະກາດຄຳທ່ານວາຍໃນເວລານັ້ນຢູ່ຫລາຍປີແລ້ວວ່າ ເຮົາຈະນຳເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ? ¹⁸ ດັ່ງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ ເມື່ອໂກກຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ກັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ — ຄວາມພິໄລດຂອງເຮົາຈະຜຸ່ງຂຶ້ນ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁹ ດ້ວຍຄວາມຮູ້ສຶກອັນແຮງກ້າ ແລະ ດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມພິໄລດຂອງເຮົາ, ເຮົາປະກາດວ່າ ໃນມື້ນັ້ນຈະມີແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງຮຸ່ນແຮງໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ²⁰ ພວກມັນສັນສະເຫຼືອນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ — ທັງປາໃນທະເລ ແລະ ນົກໃນທ້ອງຟ້າ, ທັງສັດປ່າໃນຫຼັງ, ແລະ ບັນດາສັດເລືອຄານທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ, ແລະປະຊາຊົນແຕ່ລະຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະພັງທະລາຍລົງ ແລະ ຫນ້າຜາທັງຫລາຍຈະພັງທະລາຍລົງ, ຈົນກວ່າກຳແພງທຸກແຫ່ງຈະເພພັງລົງເທິງພື້ນດິນ.

²¹ ເຮົາຈະເອີ້ນດາບມາຕໍ່ສູ້ລາວເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ແລະ ດາບຂອງແຕ່ລະຄົນຈະຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ນຶ່ງຂອງພວກເຂົາເອງ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ²² ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍພະຍາດລະບາດ ແລະ ເລືອດຕົກ; ແລະ ນ້ຳຝົນໄຫລແຮງ ແລະ ມີທັງຫມາກເຫັບ ແລະ ລູກສອນໄຟ ເຮົາຈະຖອກເຫໃສ່ພວກເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ. ²³ ເພາະເຮົາຈະສະແດງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາເຮັດໃຫ້ເຮົາເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."

Ezekiel 38:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ໂກກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳ ຫລືກະສັດຜູ້ທີ່ປົກຄອງແຜ່ນດິນມາໂກກ.

ແຜ່ນດິນຂອງມາໂກກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໂກກປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງແຜ່ນດິນມາໂກກ."

ມາໂກກ

ຊື່ຂອງປະເທດຊາດວັດຖຸບູຮານທີ່ອາດຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເປັນປະເທດຖຸລະກຳຂອງພວກເຂົາ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:12.

ມາໂກກອາດຈະແມ່ນປະເທດບູຮານລີເບຍ.

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ

ສຳນວນນີ້ເກີດຂຶ້ນສອງຄັ້ງໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້. ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມ, ຕີຄວາມຫມາ ສຳນວນພາສາເຮັບເລີ່ວວ່າ "ຫົວຫນ້າຂອງໂຣ, ເມເຊັກ, ແລະ ຕູບານ."

Ezekiel 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂກກ.

ເອົາເບັດເກາະຄາງກະໂຕຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນເອົາສາຍອັດເຂົ້າປາກຂອງສັດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດ ນຳພາສັດທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ເອົາໃສ່

ປະເທດຊາດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນປະຈຸບັນແມ່ນລີເບຍ.

ໂກເມ

ປະເທດຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທາງເໜືອຂອງທະເລດຳ

ເບັດ ໂຕກາມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 27:14.

Ezekiel 38:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກັບໂກກ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກເອີ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອີ້ນຫາເຈົ້າໃຫ້ມາສູ້ຮົບ."

ບັນດາກອງທັບທັງຫມົດຊົງປະຊຸມຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ກອງທັບທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ລວບລວມຕົວທ່ານເອງ" ຫລື
"ກອງທັບທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ເຕົ້າໂຮມມາເພື່ອຕົວທ່ານເອງ"

ຖືກຮວບຮວມ

"ແລະຜູ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ລວບລວມຜູ້ຄົນ."

Ezekiel 38:10

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ເປັນແຜນການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

"ແນວຄວາມຄິດຈະເຂົ້າມາສູ່ຈິດໃຈຂອງທ່ານ"

Ezekiel 38:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂກກ.

ເຊບາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27:22.

ເດດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:12.

ຝູງສັດ

ແກະ, ແປ້, ງົວ

Ezekiel 38:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ໃນມື້ນັ້ນ...ຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂກກຈະໄດ້ຍິນແທ້ໆກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ນັ້ນ, ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພ, ເຈົ້າຈະຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ."

ອາດຈະຮູ້ຈັກເຮົາ

"ອາດຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນໃຜ"

Ezekiel 38:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ຈົນບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນບໍ່ ຄືຜູ້ທີ່...ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ນຳໂກກມາສູ່ດິນແດນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າ ...ພວກເຂົາ."

ແມ່ນຜູ້ນັ້ນບໍ່ ຄືຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ"

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Ezekiel 38:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະພັງທະລາຍລົງ

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕົກລົງມາ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Ezekiel 38:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ນ້ຳຝົນໂຫລແສງ ແລະ ມີທັງຫມາກເຫັບ ແລະ ລູກສອນໄຟ

ເຮົາຈະຖອກເທໃສ່ພວກເຂົາ

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາຖ້ວມ, ແລະລູກສອນໄຟໂຫມ້

ລູກເຫັບ

ກ່ອນທີ່ຕົກອອກຈາກຫ້ອງຟ້າ

ລູກສອນໄຟ

"ລູກສອນໄຟ"

ສະແດງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ແລະບໍ່ຮູ້ສຸດ"

39 ¹⁴“ບັດນີ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົງປະກາດຄໍາທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້ໂກກ ແລະ ກ່າວວ່າ, ‘ນີເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ: ເບິ່ງແມ່! ເຮົາເປັນສັດຕູກັບເຈົ້າ, ໂອ້ ໂກກເອີຍ, ຜູ້ເປັນຜູ້ນໍາທີ່ສໍາຄັນແຫ່ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ.² ເຮົາຈະຫັນເຈົ້າກັບ ແລະ ນໍາເຈົ້າ; ເຮົາຈະນໍາເຈົ້າມາຈາກທາງເຫນືອສຸດ ແລະ ນໍາເຈົ້າມາເຖິງພູເຂົາທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.³ ແລ້ວເຮົາຈະຕີຄົນທະນູໃຫ້ຫລຸດຈາກມີຊ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກທະນູຕົກຈາກມືຂວາຂອງເຈົ້າ.

⁴ເຈົ້າຈະລົມລົງເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ — ທັງເຈົ້າ ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ ແລະ ພວກທະຫານທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ. ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເປັນອາຫານແກ່ນົກທຸກຊະນິດ ແລະ ແກ່ສັດປ່າແຫ່ງທັງໝົດ.⁵ ເຈົ້າຈະລົມລົງເທິງພື້ນດິນໂລ່ງ, ເພາະເຮົາໄດ້ລົ້ນຄໍາເວົ້າແລ້ວ — ນີເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.⁶ ແລ້ວເຮົາຈະສົ່ງແປວໄຟມາເຫນືອມາໂກກ ແລະ ເຫນືອພວກທີ່ອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພຕາມແຄມທະເລ, ແລະ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

⁷ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທ່າມກາງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ ນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາຖືກຫລົບລ່ຽມອີກຕໍ່ໄປ; ປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ.⁸ ເບິ່ງແມ່! ວິນັຍນີຈະມາເຖິງແລ້ວ, ແລະ ຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ — ນີເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

⁹ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາເມືອງຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນຈະອອກໄປ ແລະ ພວກເຂົາຈະໃຊ້ອາວຸດ ເພື່ອກໍ່ໄຟ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງອາວຸດ — ໂລ່ງກໍ່ຢັ້ງຍ້ອນ, ໂລ່ງໃຫຍ່, ຄັນທະນູ, ລູກທະນູ, ໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ຫອກຍາວ; ພວກເຂົາຈະເອົາພວກມັນເຜົາໄຟເປັນເວລາເຈັດປີ.¹⁰ ພວກເຂົາບໍ່ຈໍາເປັນຈະຕ້ອງເອົາຝົນມາຈາກທັງນາ ຫລື ຕັດຝົນມາຈາກປ່າ, ເພາະພວກເຂົາຈະກໍ່ໄຟດ້ວຍເຄື່ອງອາວຸດ; ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຍາດຊິງເອົາຈາກຜູ້ທີ່ຢາກຍາດຊິງຈາກພວກເຂົາ; ພວກເຂົາຈະປຸ້ນຜູ້ທີ່ຢາກຈະປຸ້ນພວກເຂົາ — ນີເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

¹¹ແລ້ວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ເຮົາຈະເຮັດບ່ອນຢູ່ໃນແກ່ໂກກ — ຄືມີຊຸມຝັ່ງສືບຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ, ຮ່ອມພູສໍາລັບຄົນທີ່ເດີນທາງຜ່ານໄປມາຈາກທິດຕາເວັນອອກຂອງທະເລ. ມັນຈະກົດຂວາງຄົນທີ່ຕ້ອງການຜ່ານໄປມາ. ເພາະວ່າໂກກ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວຈະຖືກຝັງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ. ພວກເຂົາຈະເອີ້ນທີ່ນັ້ນວ່າ ຮ່ອມພູແຫ່ງຮາໂມນໂກກ.

¹²ເຈັດເດືອນຕໍ່ມາ ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະຝັງ ພວກເຂົາ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນສະອາດ.¹³ ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນຈະຝັງສືບຂອງພວກເຂົາ; ມື້ນີ້ຈະເປັນມື້ທີ່ທຸກຄົນຈຳຄືເມື່ອເຮົາສະແດງສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາ — ນີເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

¹⁴ແລ້ວພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕັ້ງຄົນສໍາຫລວດຫົວແຜ່ນດິນ, ເພື່ອຄົ້ນຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເດີນທາງຜ່ານໄປມາ, ແຕ່ສ່ວນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ແລະ ຮ່າງຂອງພວກເຂົາຍັງເປັນສືບຢູ່ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ແລ້ວພວກເຂົາຈະຝັງສືບເຫລົ່ານັ້ນ, ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນສະອາດ. ພວກເຂົາຈະເລີ່ມຕົ້ນອອກສໍາຫລວດຕັ້ງແຕ່ທ້າຍເດືອນທີ່ເຈັດ.¹⁵ ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນເດີນທາງຜ່ານໄປມາໃນແຜ່ນດິນ, ຖ້າພວກເຂົາເຫັນກະດູກຄົນ, ພວກເຂົາຈະເອົາເຄື່ອງຫມາຍປັກໄວ້ຂ້າງກະດູກນັ້ນ, ຈົນກວ່າຄົນຝັງຈະມາ ແລະ ຝັງກະດູກນັ້ນໄວ້ໃນຮ່ອມພູແຫ່ງຮາໂມນໂກກ.¹⁶ ທີ່ນັ້ນຈະມີເມືອງຫນຶ່ງຊື່ ຮາໂມນາ. ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນສະອາດດ້ວຍວິທີເຊັ່ນນີ້ແຫລະ.

¹⁷ບັດນີ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົງເວົ້າກັບນົກທີ່ມີປີກທຸກຊະນິດ ແລະ ເວົ້າກັບສັດປ່າໃນທັງທັງຫມົດວ່າ ‘ຈົງຊຸມນຸມ ແລະ ມາເຖີດ. ຈົງເຕົ້າໂຮມກັນຈາກທຸກດ້ານເພື່ອຖວາຍບູຊາທີ່ເຮົາກຽມໄວ້ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍ, ເປັນການຖວາຍບູຊາຍິ່ງໃຫຍ່ເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ເພື່ອເຈົ້າຈະຮັບກິນຊີນ ແລະ ຕື່ມເລືອດ.¹⁸ ພວກເຈົ້າຈະກິນຊີນຂອງພວກນັກຮົບ ແລະ ຕື່ມເລືອດຂອງເຈົ້າຊາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ; ພວກເຂົາປຽບເຫມືອນແກະຜູ້, ລູກແກະ, ແປ້, ແລະ ງົວເຖີກ, ພວກມັນທັງຫມົດນີ້ເປັນສັດອ້ວນພິແຫ່ງເມືອງບາຊານ.

¹⁹ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະກິນໄຂມັນຈົນເຈົ້າອີມຫມໍາສໍາລານ; ເຈົ້າຈະຕື່ມເລືອດຈົນເຈົ້າເມົາ; ນີເປັນການຖວາຍບູຊາທີ່ເຮົາກຽມໄວ້ໃຫ້ເຈົ້າ.²⁰ ເຈົ້າຈະອີມຫມໍາສໍາລານທີ່ໂຕະຂອງເຮົາດ້ວຍຊີນມ້າ, ຊີນຜູ້ຂີ້ມ້າ, ທັງຊີນຂອງພວກນັກຮົບ, ແລະ ຂອງທຸກຄົນທີ່ເຮັດສົງຄາມ — ນີເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

²¹ເຮົາຈະສະແດງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍທັງຫມົດ, ແລະ ປະຊາຊາດທັງຫມົດຈະເຫັນການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ກະທໍາ ແລະ ເຫັນມືຂອງເຮົາຊຶ່ງເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.²² ຕັ້ງແຕ່ມື້ນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

²³ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ໂດຍພວກເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາຈາກພວກເຂົາ ແລະ ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງດ້ວຍຄາບ.

²⁴ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາຕາມຄວາມເປັນເປືອນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ, ເມື່ອເຮົາເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາຈາກພວກເຂົາ.

²⁵ເພາະສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ບັດນີ ເຮົາຈະນໍາການຄົ້ນຄ້າເຖິງຢາໂຄບ, ແລະ ເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ເມື່ອເຮົາເຮັດດ້ວຍໃຈທີ່ຮ້ອນຮົ່ວເພື່ອນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ.²⁶ ເມື່ອນັ້ນພວກເຂົາຈະຫັນຮັບຄວາມອົບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ ການທໍລະຍົດທັງສິ້ນ ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດເຮົາ. ພວກເຂົາຈະລົມລົງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຢຸດພັກໃນແຜ່ນດິນໃນແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຢ່າງປອດໄພ, ໂດຍບໍ່ມີຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວ.²⁷ ເມື່ອເຮົາ

ນໍາພວກເຂົາກັບມາສູ່ສະພາບເດີມຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຈາກແຜ່ນດິນສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ເຮົາຈະສໍາແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາຕໍ່ຫນ້າຕໍາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

²⁸ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ເພາະເຮົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍຢູ່ທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ, ແຕ່ເຮົາກໍ່ຮວບຮວມພວກເຂົາກັບຄືນມາໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ. ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດໃນພວກເຂົາເຫລືອຢູ່ທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນອີກເລີຍ.²⁹ ເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາໄວ້ຈາກພວກເຂົາອີກເລີຍ ເມື່ອເຮົາຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາເຫນືອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ — ນີເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

Ezekiel 39:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ເບິ່ງແມ່!

ການແປພາສາອື່ນ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ຫົວຫນ້າແຫ່ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ

ສໍານວນນີ້ເກີດຂຶ້ນສອງຄັ້ງໃນຂັ້ນຕົ້ນ. ໃນບາງສະບັບປະຈຸບັນ, ຕິດວາມຫມາຍສໍານວນພາສາເຮັບເລີ່ວວ່າ "ເຈົ້າຊາຍຂອງໂຣ, ເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ."

ເຮົາຈະຕິດທະນູໃຫ້ຫລຸດຈາກມີຊ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກທະນູຕິກຈາກມືຂວາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທໍາລາຍກໍາລັງທະຫານຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 39:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.

ມາໂກກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 38:1.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Ezekiel 39:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມບໍ່ອີສຸດຂອງເຮົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທ່າມກາງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຮູ້ນາມອັນບໍ່ອີສຸດຂອງເຮົາ. ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນແກ່ນິກແລະສັດປ່າ.

ເບິ່ງແມ່!

ການແປພາສາອື່ນ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 39:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ໄມ້ຄ້ອນ

ໄມ້ໃຊ້ເປັນອາວຸດ

ຈະປຸ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ປຸ້ນ" ໃນ 23:46.

Ezekiel 39:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍຈະເກີດຂຶ້ນ ... ທີ

ເຄື່ອງຫມາຍເຫດການສໍາຄັນ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ທິດຕາເວັນອອກຂອງທະເລ

ສະບັບທີ່ປະຈຸບັນຈໍານວນຫນຶ່ງຕິດວາມຫມາຍສໍານວນພາສາເຮັບເລີ່ຍູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ທາງທິດຕາເວັນອອກໄປສູ່ທະເລ."

ມັນຈະກິດຂວາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂຸມຝັ່ງສິບຈະກິດຂວາງ" ຫລື 2) "ກອງທັບທີ່ຕາຍແລ້ວຈະກິດຂວາງ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາ

"ມີເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະເອີ້ນທີ່ນັ້ນວ່າ

"ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນມັນ"

ອ່ອມພູແຫ່ງຮາໂມນໂກກ.

"ອ່ອມພູຂອງກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງໂກກ"

Ezekiel 39:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຈັດເດືອນ

"7 ເດືອນ"

ຝັ່ງສິບຂອງພວກເຂົາ

"ຝັ່ງຄົນຂອງກອງທັບໂກກ"

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 39:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ທົດແຜ່ນດິນ

"ຜ່ານແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ຮາໂມນາ

ຊື່ນິທາຍຄວາມວ່າ "ກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

Ezekiel 39:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນແກ່ນິກແລະສັດປ່າ.

ພື້ນຖວາຍບູຊາ

"ກັບງານລ້ຽງ" ຫລື "ການຂ້າສັດ."

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ນິກແລະສັດກິນເປັນອາຫານທີ່ດີ ແລະບໍ່ແມ່ນວ່າພຣະອົງກໍາລັງນະມັດສະການພວກມັນ.

ພວກມັນທັງຫມົດນິເປັນສັດອ່ອນພິແຫ່ງເມືອງບາຊານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທັງຫມົດກາຍເປັນໄຂມັນໃນຂະນະທີ່ກິນຢູ່ເມືອງບາຊານ."

Ezekiel 39:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນແກ່ນິກແລະສັດປ່າ.

ຜູ້ຂີ່ມ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ຂີ່ລົດມ້າ."

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 39:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈະສະແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດເຫັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາ"

ການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ກະທໍາ ແລະ ເຫັນມືຂອງເຮົາຊຶ່ງ

ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງການລົງໂທດທີ່ວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຕິກລົງໂທດ.

ມືຂອງເຮົາ

ນິຄໍາວ່າ "ມື"

ຫມາຍເຖິງອໍານາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ພຣະອົງໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດ.

ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຂອງກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງໂກກ"

Ezekiel 39:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈຶ່ງເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຢຸດການປົກປ້ອງພວກເຂົາແລະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ."

ລົມລົງດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 39:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະນໍາການຄົ້ນຄິມາເຖິງຢາໂຄບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຈະກັບຄືນມັງຄັງຂອງພວກເຂົາ" ໃນ 16:53.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບປະຈຸບັນຕິຄວາມຫມາຍສໍານວນຍົວທີ່ນີ້ວ່າ
"ຈະນໍາຢາໂຄບກັບຄືນຈາກການເປັນຊະເລີຍ".

ການທໍລະຍົດ
"ຄວາມບໍ່ສັດຊື່"

ເຮົາຈະສໍາແດງຄວາມບໍ່ອິດສະຫຼະຂອງເຮົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາປະຊາຊາດທັງຫມາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍປະເທດຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາບໍ່ລືສຸດເພາະສິ່ງທີ່ໄດ້ກະທໍາສໍາລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.
Ezekiel 39:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກໍາວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.
ນິອເຮົາຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາເຫນືອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
"ເມື່ອເຮົາເຕີມເຕັມເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄປດ້ວຍວິນຍານຂອງເຮົາ"

40¹ ໃນປີທີ່ຊາວຫ້າທຶພວກເຮົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍນັ້ນ ໃນຕົ້ນປີຂອງວັນທີສິບຂອງເດືອນ, ຊຶ່ງເປັນປີທີ່ສິບສີ່ ຫລັງຈາກທີ່ເມືອງນັ້ນຖືກເຂົ້າຍົດ — ໃນມືດຽວນັ້ນ, ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເໜືອຂ້າງນ້ອຍ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນໍາຂ້າງນ້ອຍໄປທີ່ນັ້ນ.² ໃນມືດທັງຫລາຍຈາກພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງໄດ້ນໍາຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍພັກຜ່ອນຢູ່ເທິງພູເຂົາສູງ; ຊຶ່ງມີເຮືອນຕ່າງໆຂອງເມືອງຕັ້ງໄປທາງທິດໃຕ້.³ ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງນໍາຂ້າງນ້ອຍໄປຍັງບ່ອນນັ້ນ. ເບິ່ງແມ່, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີລັກສະນະຄ້າຍຄືທອງເຫລືອງ. ມີເຊືອກຢ່ານເສ້ນຫນຶ່ງ ແລະ ໄມ້ວັດແທກອັນຫນຶ່ງຢູ່ໃນມືເຂົາ, ແລະ ເຂົາຍືນຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ.⁴ ຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເບິ່ງດ້ວຍຕາຂອງເຈົ້າ ແລະ ຈົ່ງຟັງດ້ວຍຫູທັງສອງຂອງເຈົ້າເຖິດ, ແລະ ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາຈະສໍາແດງໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ເພາະວ່າທີ່ເຮົານໍາເຈົ້າມາບ່ອນນີ້ກໍເພື່ອຈະສໍາແດງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ. ຈົ່ງລາຍງານທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນນັ້ນ ແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ."⁵ ມີກໍາແພງອ້ອມຮອບຢູ່ບໍລິເວນດ້ານນອກຂອງພຣະວິຫານ. ໄມ້ວັດແທກໃນມືຂອງຊາຍຜູ້ນັ້ນມີຄວາມຍາວຫົກສອກ, ແຕ່ລະສອກຍາວເທົ່າກັບຫນຶ່ງສອກກັບຫນຶ່ງຝາມື. ລາວໄດ້ວັດແທກກໍາແພງນັ້ນ; ມັນມີລວງຍາວເທົ່າກັບຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ ແລະລວງສູງໄດ້ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ.⁶ ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຫັນຫນ້າໄປທີ່ປະຕູເມືອງທາງທິດຕາເວັນອອກ. ເຂົາໄດ້ຂຶ້ນຕາມຂັ້ນໂດ ແລະ ໄດ້ວັດແທກທາງເຂົ້າປະຕູເລີກ — ເທົ່າກັບຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ.⁷ ສ່ວນຫ້ອງທັງຫລາຍຂອງຍາມ ມີຄວາມຍາວຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ ແລະ ກວ້າງຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ; ຝາທີ່ກັນລະຫວ່າງສອງຫ້ອງຍາມມີຄວາມຍາວຫນ້າຫ້າສອກ, ແລະ ທາງເຂົ້າປະຕູຂອງພຣະວິຫານທີ່ຢູ່ຖັດຈາກລະບຽງມີຄວາມເລິກເທົ່າຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ.⁸ ເຂົາກໍວັດແທກລະບຽງຂອງປະຕູ; ມັນມີຄວາມຍາວຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ.⁹ ເຂົາວັດແທກລະບຽງຂອງປະຕູ ມີຄວາມເລິກຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ. ບັນດາເສົາປະຕູມີຄວາມກວ້າງສອງສອກ. ປະຕູຂອງລະບຽງນີ້ປົນຫນ້າໃສ່ພຣະວິຫານ.¹⁰ ແຕ່ລະດ້ານຂອງປະຕູທາງຕາເວັນອອກມີບັນດາຫ້ອງຍາມຢູ່ສາມຫ້ອງ, ແລະ ແຕ່ລະຫ້ອງມີຂະໜາດດຽວກັນ, ແລະ ບັນດາຝາທີ່ແຍກແຕ່ລະຫ້ອງກໍມີຂະໜາດດຽວກັນ.¹¹ ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນ ກໍໄດ້ວັດແທກຄວາມກວ້າງຂອງທາງຍ່າງເຂົ້າປະຕູ — ໄດ້ສິບສອກ; ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ວັດແທກຄວາມຍາວຂອງປະຕູທາງເຂົ້າ — ໄດ້ສິບສາມສອກ.¹² ເຂົາໄດ້ວັດແທກຝາ ຊຶ່ງເປັນເຂດກັນດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງຕ່າງໆ — ໄດ້ຄວາມສູງຫນຶ່ງສອກ. ແຕ່ລະດ້ານຂອງຫ້ອງທັງຫລາຍວັດແທກໄດ້ຫົກສອກ.¹³ ແລ້ວເຂົາກໍໄດ້ວັດແທກທາງເຂົ້າປະຕູຈາກຫລັງຄາຂອງຝາຂອງຍາມຫ້ອງຫນຶ່ງຖັດໄປອີກຫ້ອງຫນຶ່ງໄດ້ — ຊາວຫ້າສອກ, ຈາກປະຕູທໍາອິດຂອງຫ້ອງ ທີ່ຫນຶ່ງເຖິງຫ້ອງທີສອງ.¹⁴ ແລ້ວເຂົາກໍໄດ້ວັດແທກຝາລະຫວ່າງຫ້ອງຍາມຕ່າງໆ — ໄດ້ຄວາມຍາວຫົກສິບສອກ; ເຂົາໄດ້ວັດແທກໄກໄປເຖິງປະຕູລະບຽງດ້ວຍ.¹⁵ ທາງເຂົ້າຈາກດ້ານຫນ້າຂອງປະຕູເຖິງສູດປະຕູລະບຽງອີກດ້ານຫນຶ່ງໄດ້ຫ້າສິບສອກ.¹⁶ ບັນດາປ່ອງຢ້ຽມຕ່າງໆທີ່ປິດຕໍ່ຫນ້າຫ້ອງຍາມ ແລະ ຕໍ່ຫນ້າບັນດາເສົາຂອງມັນ ຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃນປະຕູອ້ອມຮອບ; ແລະ ເຊັ່ນດຽວກັບບໍລິເວນປະຕູຫນ້າ. ມີປະຕູປ່ອງຢ້ຽມຢູ່ຮອບດ້ານໃນ. ແລະ ແຕ່ລະຫ້ອງມີການຕິບແຕ່ງດ້ວຍບັນດາຕົ້ນຝາມ.¹⁷ ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນກໍນໍາຂ້າງນ້ອຍອອກໄປທີ່ເດີນຊັ້ນນອກຂອງພຣະວິຫານ. ເບິ່ງແມ່, ມີຫ້ອງຕ່າງໆ, ແລະ ມີທາງເດີນໃນຮອບເດີນ, ມີຫ້ອງສາມສິບຫ້ອງຖັດຈາກທາງຍ່າງ.¹⁸ ມີທາງຍ່າງຂຶ້ນໄປຮອດປະຕູທາງຂ້າງ, ແລະ ຄວາມກວ້າງຂອງມັນເທົ່າກັບຄວາມຍາວຂອງປະຕູທັງຫລາຍ. ມີເປັນທາງຍ່າງຊັ້ນລຸ່ມ.¹⁹ ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນກໍວັດແທກໄລຍະທາງຈາກທາງດ້ານຫນ້າຂອງປະຕູຊັ້ນລຸ່ມ ໄປຍັງສູ່ດ້ານຫນ້າຂອງປະຕູຊັ້ນໃນ; ວັດແທກໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກທາງທິດຕາເວັນອອກ, ແລະ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຈາກທາງທິດເຫນືອ.²⁰ ແລ້ວເຂົາກໍໄດ້ວັດແທກຄວາມຍາວ ແລະ ຄວາມກວ້າງຂອງປະຕູທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງເດີນຊັ້ນນອກ.²¹ ມີຫ້ອງຍາມທີ່ຢູ່ສາມຫ້ອງຂອງແຕ່ລະປະຕູ, ແລະ ປະຕູ ແລະ ລະບຽງມີຂະໜາດດຽວກັນປະຕູຫລັກ — ທັງຫມົດຍາວຫ້າສິບສອກ ແລະ ກວ້າງຊາວຫ້າສອກ.²² ບັນດາປ່ອງຢ້ຽມ, ລະບຽງ, ຫ້ອງຍາມຕ່າງໆ, ແລະ ຕົ້ນປາມລຽນຕິດຕໍ່ກັນໄປຍັງປະຕູທີ່ປົນຫນ້າໃສ່ທິດຕາມເວັນອອກ. ມີຂັ້ນໂດເຈັດຂັ້ນນໍາຂຶ້ນໄປເຖິງລະບຽງ.²³ ມີປະຕູທີ່ໄປຍັງເດີນຊັ້ນໃນ ຢູ່ເບື້ອງກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູ ຊຶ່ງຢູ່ປົນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບປະຕູທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກດ້ວຍ; ຊາຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ວັດແທກໄລຍະຫ່າງຈາກປະຕູຫນຶ່ງໄປຍັງອີກປະຕູຫນຶ່ງ — ໄດ້ໄລຍະຫ່າງຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.²⁴ ຈາກນັ້ນ ຊາຍຄົນນັ້ນ ໄດ້ນໍາຂ້າງນ້ອຍ ໄປຍັງປະຕູທາງເຂົ້າທາງທິດໃຕ້, ແລະ ກໍາແພງ ແລະ ລະບຽງກໍວັດແທກໄດ້ ເທົ່າກັບບັນດາປະຕູດ້ານນອກອື່ນໆ.²⁵ ມີບັນດາປ່ອງຢ້ຽມທີ່ປິດທີ່ປະຕູ ແລະ ຫລະບຽງເຫມືອນປະຕູນັ້ນ. ປະຕູທາງທິດໃຕ້ ແລະລະບຽງວັດແທກຄວາມຍາວໄດ້ຫ້າສິບສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງໄດ້ຊາວຫ້າສອກ.²⁶ ມີຂັ້ນໂດເຈັດຂັ້ນນໍາຂຶ້ນໄປເຖິງປະຕູ ແລະ ລະບຽງນັ້ນ, ແລະ ມີບັນດາຕົ້ນປາມແກະສະລັກຢູ່ທີ່ບັນດາກໍາແພງດ້ານລະຕື້ນ.²⁷ ມີປະຕູຫນຶ່ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເດີນຊັ້ນໃນ, ແລະ ຊາຍຄົນນັ້ນກໍວັດແທກໄລຍະຫ່າງຈາກປະຕູນັ້ນໄປຍັງອີກປະຕູທາງເຂົ້າຂອງທິດໃຕ້ — ໄລຍະຫ່າງຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.²⁸ ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ນໍາຂ້າງນ້ອຍມາຍັງເດີນຊັ້ນໂດຍທາງປະຕູທິດໃຕ້, ຊຶ່ງເຂົາກໍໄດ້ວັດແທກເຫມືອນບັນດາປະຕູອື່ນໆ.²⁹ ຫ້ອງຍາມ, ຝາຫ້ອງ ແລະ ລະບຽງໄດ້ວັດແທກເຫມືອນປະຕູອື່ນໆ; ຄືມີປະຕູປ່ອງຢ້ຽມຮອບລະບຽງ. ປະຕູດ້ານໃນ ແລະ ລະບຽງວັດແທກຄວາມຍາວໄດ້ຫ້າສິບສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງໄດ້ຊາວຫ້າສອກ.³⁰ ຍັງມີລະບຽງຢູ່ອ້ອມຮອບຝາຊັ້ນໃນ; ທັງຫມົດນີ້ ຍາວຊາວຫ້າສອກ ແລະ ກວ້າງຫ້າສອກ.³¹ ລະບຽງນີ້ປົນຫນ້າໃສ່ເດີນຊັ້ນນອກ ກັບບັນດາຕົ້ນປາມແກະສະລັກຢູ່ຝາທັງຫລາຍ ແລະ ມີຂັ້ນໂດແປດຂັ້ນຍ່າງຂຶ້ນ.³² ແລ້ວຊາຍຄົນນີ້ກໍນໍາຂ້າງນ້ອຍມາທີ່ເດີນຊັ້ນໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ວັດແທກປະຕູ, ຊຶ່ງໄດ້ຂະໜາດດຽວກັນກັບປະຕູອື່ນໆ.³³ ຫ້ອງຍາມ, ຝາຕ່າງໆ ແລະ ລະບຽງວັດແທກໄດ້ຂະໜາດດຽວກັນກັບປະຕູອື່ນໆ, ແລະ ມີປ່ອງຢ້ຽມອ້ອມຮອບປະຕູດ້ານໃນ ແລະ ບ່ອນລະບຽງວັດແທກຄວາມຍາວໄດ້ຫ້າສິບສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງໄດ້ຊາວຫ້າສອກ.³⁴ ລະບຽງປົນໃສ່ປະຕູຊັ້ນນອກ; ຊຶ່ງມີຕົ້ນປາມທັງຫລາຍຢູ່ທີ່ເສົາດ້ານລະຕື້ນ ແລະ ຂັ້ນໂດຂຶ້ນໄປແປດຂັ້ນ.³⁵ ແລ້ວເຂົາກໍນໍາຂ້າງນ້ອຍມາຍັງປະຕູທາງທິດເຫນືອ ແລະ ວັດແທກປະຕູນັ້ນ; ຊຶ່ງມີຂະໜາດດຽວກັນກັບປະຕູອື່ນໆ.³⁶ ບັນດາຫ້ອງຍາມ, ຝາ ແລະ ລະບຽງຂອງປະຕູນີ້ ວັດແທກໄດ້ຂະໜາດດຽວກັນກັບບັນດາປະຕູອື່ນໆ, ມີປ່ອງຢ້ຽມໂດຍຮອບ. ປະຕູທາງເຂົ້າ ແລະ ລະບຽງວັດແທກຄວາມຍາວໄດ້ຫ້າສິບສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງໄດ້ຊາວຫ້າສອກ.³⁷ ລະບຽງຂອງປະຕູນີ້ປົນຫນ້າໃສ່ເດີນຊັ້ນນອກ; ແລະ ມີຕົ້ນປາມຢູ່ທີ່ເສົາດ້ານລະຕື້ນ ແລະ ມີຂັ້ນໂດຂຶ້ນໄປແປດຂັ້ນ.³⁸ ມີຫ້ອງຫນຶ່ງ ຊຶ່ງມີປະຕູຫນຶ່ງສໍາລັບແຕ່ລະທາງເຂົ້າຊັ້ນໃນ. ມີຄືບ່ອນທີ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍລ້າງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.³⁹ ມີໂຕະດ້ານລະສອງຫນ່ວຍທີ່ລະບຽງຂອງປະຕູ, ໃຊ້ສໍາລັບຂ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ແລະ ຍັງໃຊ້ສໍາລັບເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດບາບດ້ວຍ.

⁴⁰ທາງເດີນຊັ້ນນອກຂອງລະບຽງ, ໄປທາງເຂົ້າປະຕູທາງທິດເຫນືອ, ມີໂຕະສອງຫນ່ວຍ. ອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງຂອງລະບຽງປະຕູນັ້ນມີໂຕະສອງຫນ່ວຍທີລະບຽງຂອງປະຕູ.⁴¹ມີໂຕະສອງຫນ່ວຍຢູ່ແຕ່ລະຂ້າງຂອງປະຕູ; ຊຶ່ງພວກເຂົາໃຊ້ເປັນບ່ອນຂ້າສັດ ເທິງໂຕະທັງແປດຫນ່ວຍນີ້.

⁴²ມີໂຕະສອງຫນ່ວຍເຮັດດ້ວຍຫີນສະກັດສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ຍາວຫນຶ່ງສອກເຄິງ ແລະ ຫນ້າກວ້າງຫນຶ່ງສອກເຄິງ, ແລະ ສູງຫນຶ່ງສອກ. ໂຕະເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ສຳລັບວາງເຄື່ອງມື ຊຶ່ງໃຊ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເພື່ອພິທີສັດບູຊາ.⁴³ມີຂໍ້ກະສອງງາມ ຍາວຫນຶ່ງຝ່າມີ ຕິດເຫນື້ນຕາມລະບຽງໂດຍຮອບ, ແລະ ຊັ້ນຂອງເຄື່ອງບູຊາ ກ່ວາງເທິງໂຕະເຫລົ່ານັ້ນ.

⁴⁴ໃກ້ປະຕູຊັ້ນໃນ, ໃນເດີນຊັ້ນໃນ, ມີຫ້ອງສຳລັບພວກນັກຮ້ອງຫ້ອງຫນຶ່ງ. ຫນຶ່ງໃນຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ, ແລະ ອີກຫ້ອງຫນຶ່ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້.

⁴⁵ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກຂ້າງອ່ອຍວ່າ, "ຫ້ອງນີ້ປົນຫນ້າໄປທາງທິດໃຕ້ ແມ່ນຫ້ອງສຳລັບປະໂຮຫິດ ຜູ້ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານ.

⁴⁶ຫ້ອງທີ່ປົນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ ແມ່ນສຳລັບບັນດາປະໂຮຫິດຜູ້ເບິ່ງແຍງແທ່ນບູຊາ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາດິກ ທີ່ເຂົ້າໃກ້ພຣະຢາເວ ເພື່ອບົວລະບັດພຣະອົງ; ພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍໃນບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ.⁴⁷ແລະເຂົາກໍວັດແທກເດີນໄດ້ຄວາມຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ ຊຶ່ງເປັນສີຫລັງມັດຕູລັດ, ພ້ອມທັງແທ່ນບູຊາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານ.

⁴⁸ແລ້ວເຂົາກໍຂ້າງອ່ອຍມາທິລະບຽງຂອງພຣະວິຫານ ແລະ ໄດ້ວັດແທກບັນດາເສົາຂອງປະຕູທັງຫລາຍ — ຊຶ່ງມີຄວາມຫນາຫ້າສອກໃນແຕ່ລະດ້ານ. ປະຕູທາງເຂົ້າກວ້າງສິບສີ່ສອກ, ແລະ ສ່ວນບັນດາຝາແຕ່ລະດ້ານຂອງມັນກວ້າງສາມສອກ⁴⁹ຄວາມຍາວຂອງລະບຽງນັ້ນຊາວສອກ, ແລະ ຄວາມເລິກຂອງມັນສິບເອັດສອກ. ມີບັນດາຂັ້ນໄດຂຶ້ນໄປສູ່ລະບຽງນີ້ ແລະ ມີເສົາຕ່າງໆ ຕັ້ງຢູ່ຂ້າງປະຕູແຕ່ລະດ້ານ.

Ezekiel 40:1

ໃນປີທີຊາວຫາ...ປີທີສິບສີ່

ປີທີຫ້າ ... ປີທີສິບສີ່ -

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍນັ້ນ

ນີ້" ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນແລະຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຄີຍຢູ່ບາບີໂລນຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍໃນປີທີຫ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຖືກເປັນຊະເລີຍ" ຫລື

"ຫລັງຈາກຊາວບາບີໂລນໄດ້ພາພວກເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍໄປບາບີໂລນ."

ໃນຕົ້ນປີຂອງວັນທີສິບຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນປົວ.

ນີ້ທີສິບແມ່ນໃນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເມືອງນັ້ນຖືກເຂົ້າປິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວບາບີໂລນໄດ້ປິດເອົານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມີຂອງພຣະຢາເວ" ໃນ 1:1.

ຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້າງອ່ອຍພັກຜ່ອນ

"ພຣະອົງເອົາຂ້ອຍລົງ"

Ezekiel 40:3

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າງອ່ອຍໄປຍັງບ່ອນນັ້ນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຂ້ອຍໄປບ່ອນທີ່ມີອາຄານ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ມີເຊືອກປານເສັ້ນ

"ເຊືອກທີ່ເຮັດດ້ວຍປານເສັ້ນ."

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສຳລັບວັດແທກໄລຍະທາງໄກ.

ປານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:1.

ໄມ້ວັດແທກ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສຳລັບການວັດແທກໄລຍະຫ່າງທີ່ສັ້ນກວ່າ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ທຸກສິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ."

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 40:5

ຮ້ອມຮອບຢູ່ບໍລິເວນດ້ານນອກຂອງພຣະວິຫານ

"ໄປທີ່ວໍບໍລິເວນພຣະວິຫານ"

ມີຄວາມຍາວຫົກສອກ

"ຍາວຫົກຊັງຕີແມັດ." ນີ້ປະມານ 3.2 ແມັດ.

ແຕ່ລະສອກຍາວເທົ່າກັບຫນຶ່ງສອກກັບຫນຶ່ງຝ່າມີ

ແຕ່ລະສອກຍາວປະມານ 54 ຊັງຕີແມັດ.

ທ່ານອາດຈະເລືອກທີ່ຈະບໍລວມເອົາຂໍ້ມູນນີ້ຖ້າທ່ານໃຫ້ການວັດແທກໃນປະຈຸບັນແທນ

"ສອກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຄວາມຍາວຂອງສອກ,

ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຍາວຂອງສອກປົກກະຕິບວກກັບຫນຶ່ງຝ່າມີ"

ຫນຶ່ງຝ່າມີ

"ຄວາມກວ້າງຂອງມື." ນີ້ປະມານ 8 ຊັງຕີແມັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຄວາມຍາວຂອງສອກເຢຣູຊາເລັມ.

"ຝາກວ້າງກວ້າງປານໃດ." ກຳແພງແມ່ນເປັນຮູ້ຄ້າຍຄືອາຄານ.

ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ

"ມັນແມ່ນຫນຶ່ງໄມ້ກ່ວາງ." ນີ້ປະມານ 3.2 ແມັດ.

ລວງສູງໄດ້ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫນຶ່ງໄມ້ສູງ"

ໄດ້ຂຶ້ນຕາມຂັ້ນໄດ

"ແລະລາວໄດ້ຂຶ້ນຂັ້ນໄດຂອງປະຕູ"

ຄວາມເລິກ

"ຈາກຂອບທາງຫນ້າຂອງໃກ້ຈະເຂົ້າສູ່ແຂບຫລັງ"

ວນຫ້ອງທັງຫລາຍຂອງຍາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫ້ອງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນປະຕູທີ່ພວກຍາມເຝົ້າຮັກສາເພື່ອປົກປ້ອງປະຕູ.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ລະຫວ່າງສອງຫ້ອງຍາມ

"ລະຫວ່າງຫ້ອງ"

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:16.

Ezekiel 40:8

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:16.

ໄມ້ວັດແທກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 40:5.

ສອງສອກ

ປະມານຫນຶ່ງແມັດ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ມີຂະໜານດດຽວກັນ

"ມີຂະໜານດດຽວກັນ"

Ezekiel 40:11

ຂອງທາງຍ່າງເຂົ້າປະຕູ

"ການເປີດປະຕູເຊິ່ງເປັນທາງເຂົ້າປະຕູໄຊ"

ສິບສອກ

ປະມານ 5.4 ແມັດ

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ສາມສິບສອກ

ປະມານ 7 ແມັດ

ແຕ່ລະດ້ານຂອງຫ້ອງ

"ຫ້ອງໂຖງ" ຫລື "ຫ້ອງ"

ຫົກສອກ

ປະມານ 3.2 ແມັດ

ຫນຶ່ງສອກ

"54 ຊັງຕີແມັດ" ຫລື "ປະມານເຄິງແມັດ"

Ezekiel 40:14

ຫຍ້ງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 40:5.

ຫົກສິບສອກ

ປະມານ 32 ແມັດ.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສະບັບພາສາປະຈຸບັນແປຄຳ ນີ້ດ້ວຍວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ; ຄວາມຫມາຍຂອງມັນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ

ແຍກມັນອອກ

"ແຍກອອກຈາກຈຸດພິເສດຂອງກອງ"

ມີປະຕູປ້ອງຢ້ຽມຢູ່ສອບດ້ານໃນ

"ປ້ອງຢ້ຽມຢູ່ອ້ອມຂ້າງໃນ"

Ezekiel 40:17

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:3.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າເອເຊກຽນເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ທາງຍ່າງ

ຊັ້ນຮາບພຽງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກຫີນ

ມີຫ້ອງສາມສິບຫ້ອງຖັດຈາກທາງຍ່າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະມີຫ້ອງສາມສິບຫ້ອງອ້ອມຮອບຊັ້ນວາງຫີນ."

ຍ່າງຂຶ້ນໄປ

"ໄປທຸກທາງຈົນເຖິງ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

Ezekiel 40:20

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ວັດແທກຂະໜາດດຽວກັນ

"ໄດ້ມີການວັດແທກຂະໜາດດຽວກັນ"

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ

ປະຕູຫລັກ

ປະຕູຮື້ວທີ່ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງພຣະວິຫານ

Ezekiel 40:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງພຣະວິຫານແລະຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຄືກັນທາງແດງ.

ປ້ອງຢ້ຽມ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງປະຕູທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງສານຊັ້ນນອກ.

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ປະຕູທີ່ປິ່ນຫນ້າໃສ່ທິດຕາເວັນອອກ

"ຄືກັບຄົນຫັນທີ່ປະຕູທີ່ຫັນຫນ້າໄປທາງປະຕູທິດຕາເວັນອອກ"

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຢູ່ເບື້ອງກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູໄປທາງທິດເຫນືອ

"ຂ້າມປະຕູໂດຍກົງໄປທາງທິດເຫນືອ" ຫລື

"ຂ້າມເດີນທາງນອກຈາກປະຕູທິດເຫນືອ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບປະຕູທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກດ້ວຍ

"ຄືກັບວ່າມີປະຕູເຂົ້າໄປໃນເດີນດ້ານໃນຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູທາງຫນ້າຕາເວັນອອກ"

ຈາກປະຕູຫນຶ່ງໄປຍັງອີກປະຕູຫນຶ່ງ

"ຈາກປະຕູທາງດ້ານນອກທາງທິດເຫນືອເຖິງປະຕູດ້ານໃນທາງທິດ ເຫນືອ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານ ຫ້າສິບສີ່ ແມັດ

Ezekiel 40:24

ປະຕູດ້ານນອກອື່ນໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບປະຕູທາງທິດເຫນືອ ແລະທິດຕາເວັນອອກ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:26

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

Ezekiel 40:28

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ລະບຽງນິປິນຫນ້າໃສ່ເດີນຊັ້ນນອກ

"ຫ້ອງໂຖງກຳລັງມຸ່ງຫນ້າໄປທີ່ເດີນທາງນອກ."

ປະຊາຊົນສາມາດເຂົ້າໄປໃນແລະອອກຈາກເດີນໄດ້.

ຕີນປາມແກະສະລັກ

"ແລະມັນມີແກະສະລັກຂອງຕີນປາມ"

Ezekiel 40:32

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:35

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:38

ສຳລັບແຕ່ລະທາງເຂົ້າຊັ້ນໃນ

"ໃນແຕ່ລະປະຕູທາງໃນ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດຍັງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ ຫລືປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ນຳເຄື່ອງຖວາຍມາ.

ທັງສອງຊ້າງ

"ທັງສອງດ້ານ"

ໃຊ້ສຳລັບຂ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຫລື"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າສັດທີ່ພວກເຂົາຈະເຜົາເປັນເຄື່ອງບູຊາ."

Ezekiel 40:42

ດ້ວຍຫີນສະກັດ

"ທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກກ້ອນຫີນທີ່ຖືກຕັດແລ້ວ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຍາວຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ

ປະມານ 0.8 ແມັດ.

ຫນຶ່ງສອກ

ປະມານຫນຶ່ງແມັດເຄິ່ງ

ມີຂໍ້ເກາະສອງງ່າມ ຍາວຫນຶ່ງຝ່າມີ ຄິດເຫນັ້ນຕາມລະບຽງໂດຍຮອບ

ຂໍ້ເກາະທີ່ຍືດຍາວຫນຶ່ງຝ່າມີໄດ້ຖືກມັດຢູ່ໃນລະບຽງໂດຍຮອບ -

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງລະບຽງ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ຕິດຂອງຂໍ້ເກາະທີ່ເປັນສາຍແຂນຍາວແລະມີສອງພວງໃນແຕ່ລະ"

ມີຂໍ້ເກາະສອງງ່າມ

ຂໍ້ເກາະສອງງ່າມ -

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີສອງຈຸດໂຄ້ງຍາວເຊິ່ງຄົນເຮົາສາມາດວາງສາຍ

ຫນຶ່ງຝ່າມີ

ປະມານແປດຊັງຕີແມັດ. .

ຊົນຂອງເຄື່ອງບູຊາ ກ່ວາງເທິງໂຕະເຫລົ້ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເອົາຊົນຂອງເຄື່ອງບູຊາມາໃສ່ໂຕະ"

Ezekiel 40:44

ໃນເດີນຊັ້ນໃນ

ນີ້ແມ່ນປະຕູດ້ານໃນທາງທິດເຫນືອ.

ນັກຮ້ອງຫ້ອງຫນຶ່ງ

"ຫ້ອງສຳລັບນັກຮ້ອງ" ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມາຕາມສະບັບກ່ອນແລະປະຈຸບັນ ອ່ານພຽງແຕ່ "ຫ້ອງ", ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງນັກຮ້ອງ.

ຫ້ອງນິພົນຫນ້າໂປທາງທິດໃຕ້

ວະລີນິມິຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫ້ອງທີ່ມີທາງເຂົ້າຫລັກຢູ່ທາງທິດໃຕ້."

ຜູ້ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານ"

Ezekiel 40:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍຄົນນັ້ນສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ເອເຊກຽນໃນນິມິດ.

ຫ້ອງທີ່ມີຫນ້າໂປທາງທິດເຫນືອ

"ທີ່ມີທາງເຂົ້າຫລັກຢູ່ທາງທິດເຫນືອ"

ເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

ກັບແທນບູຊາ

"ແລະແທນບູຊາແມ່ນ"

ພຣະວິຫານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ.

Ezekiel 40:48

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ເລົ່າຂອງປະຕູ

"ປະຕູໂຂງຂອງພຣະວິຫານ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ສິບສີ່ສອກ

ປະມານ 7.5 ແມັດ

ສາມສອກ

ປະມານ 1.6 ແມັດ

ຊາວສອກ

ປະມານສິບເອັດ ແມັດ

ສິບເອັດສອກ

ປະມານຫົກແມັດ

ເລົ່າຕ່າງໆ

ຊົນສ່ວນຂອງກ້ອນຫີນທີ່ສູງແລະແຄບ ແລະສະຫນັບສະຫນູນອາຄານ

41

¹ຫລັງຈາກນັ້ນ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ນຳຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ໄດ້ວັດແທກເສົາ — ກວ້າງດ້ານລະຫວ່າງສອກ.²ຄວາມກວ້າງຂອງທາງເຂົ້າ ປະຕູນັ້ນສິບສອກ, ແລະຝາຂ້າງທາງເຂົ້າແຕ່ລະດ້ານລະຍາວຫ້າສອກ. ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ວັດແທກຂະໜາດຕ່າງໆຂອງສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຄວາມຍາວສິບສອກ ແລະ ກວ້າງຊາວສອກ.

³ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ໄດ້ວັດແທກເສົາຂອງທາງເຂົ້າ — ໄດ້ສອງສອກ, ແລະ ຄວາມກວ້າງຂອງທາງເຂົ້ານັ້ນໄດ້ຫົກສອກ. ຝາຂ້າງທາງເຂົ້າແຕ່ລະດ້ານກວ້າງເຈັດສອກ.⁴ແລ້ວເຂົາໄດ້ວັດແທກຄວາມຍາວຂອງຫ້ອງ — ໄດ້ຊາວສອກ. ຄວາມກວ້າງຂອງມັນແມ່ນ — ຊາວສອກ ໄປຍັງດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງໂຖງໃນພຣະວິຫານ. ແລ້ວເຂົາໄດ້ບອກຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ນີ້ ເປັນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ”

⁵ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ໄດ້ວັດແທກຝາພຣະວິຫານ — ໄດ້ຄວາມຫນາຫົກສອກ. ຄວາມກວ້າງຂອງແຕ່ລະດ້ານຂອງຫ້ອງຊຶ່ງຢູ່ຮອບພຣະວິຫານທຸກດ້ານໄດ້ສິບສອກ.⁶ມີຫ້ອງດ້ານຂ້າງທັງສາມຊັ້ນ, ຫ້ອງຫນຶ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງອີກຫ້ອງຫນຶ່ງຂອງແຕ່ລະຊັ້ນ, ມີຊັ້ນລະສາມສິບຫ້ອງ. ມີພະນັກຢູ່ຮອບຝາພຣະວິຫານ, ເພື່ອຄ້າຫ້ອງລະບຽງ, ເພື່ອບໍ່ມີສິ່ງຄ້າຝາຂອງຝາພຣະວິຫານ.⁷ດັ່ງນັ້ນ ຫ້ອງລະບຽງນັ້ນຍິ່ງກວ້າງອອກ ແລະ ສູງຂຶ້ນໄປ, ເພື່ອພຣະວິຫານຈະສູງຂຶ້ນ ແລະ ສູງຂຶ້ນໄປໂດຍຮອບ; ຫ້ອງທັງຫມົດກວ້າງອອກໃນຂະນະທີ່ພຣະວິຫານນັ້ນສູງຂຶ້ນ, ແລະ ຂັ້ນໃດນັ້ນກໍ່ສູງຂຶ້ນໄປເລື້ອຍໆ ຈົນຮອດບ່ອນສູງສຸດ, ໂດຍຜ່ານຊັ້ນກາງຂຶ້ນໄປ.

⁸ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຫັນ ພຣະວິຫານນັ້ນຖືກຍົກຂຶ້ນ, ຮາກຖານຂອງຫ້ອງລະບຽງ; ວັດແທກໄດ້ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກເຕັມ — ສູງຫົກສອກ.

⁹ຄວາມກວ້າງຂອງຝາດ້ານນອກຂອງແຕ່ລະດ້ານໄດ້ຫ້າສອກ. ມີສ່ວນພື້ນທີ່ວາງໄປຍັງຂ້າງນອກຂອງຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອໄປຍັງຫ້ອງຕ່າງໆໃນພຣະວິຫານ.

¹⁰ອີກດ້ານໜຶ່ງຂອງສ່ວນທີ່ເປີດໂລງຈະເປັນບັນດາຫ້ອງດ້ານນອກສຳລັບບັນດາປະໂລຫິດ; ພື້ນທີ່ຫວ່າງນີ້ມີຄວາມກວ້າງຊາວສອກ ໂດຍຮອບພຣະວິຫານ.

¹¹ມີປະຕູທາງເຂົ້າໄປຍັງຫ້ອງລະບຽງ ຈາກທີ່ເປີດໂລງອີກຫ້ອງໜຶ່ງ — ທາງເຂົ້າປະຕູທາງດ້ານເໜືອ, ແລະ ອີກດ້ານໜຶ່ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້. ຄວາມກວ້າງຂອງບໍລິເວນທີ່ເປີດໂລງນີ້ ໄດ້ຫ້າສອກໂດຍຮອບ.

¹²ຕຶກທີ່ປິ່ນຫນ້າໄປຫາເດີນຂອງພຣະວິຫານທາງທິດຕາເວັນຕົກນັ້ນກວ້າງເຈັດສິບສອກ. ຝາຂອງຕຶກຫນ້າຫ້າສອກໂດຍຮອບ, ແລະ ຍາວເກົ້າສິບສອກ.

¹³ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ວັດແທກສະຖານທີ່ນະມັດສະການ — ຄວາມຍາວໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ. ສ່ວນຕຶກທີ່ແຍກອອກໄປ, ຝາ, ແລະ ເດີນຂອງມັນວັດແທກໄດ້ຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.¹⁴ ຄວາມກວ້າງຂອງເດີນທາງຫນ້າສະຖານທີ່ນະມັດສະການ ໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.

¹⁵ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນ ກໍ່ໄດ້ວັດແທກຄວາມຍາວຂອງຕຶກດ້ານຂ້າງສະຖານທີ່ນະມັດສະການ, ໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ, ແລະ ພ້ອມທັງສະແດງງານສິນລະປະຕ່າງໆ — ອີກດ້ານໜຶ່ງຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ. ສະຖານນະມັດສະການ ແລະ ລະບຽງ,¹⁶ ທັງຝາດ້ານໃນ ແລະ ປ່ອງຢ້ຽມ, ລວມທັງປະຕູນ້ອຍ, ແລະ ຫ້ອງການວາງສະແດງສິນລະປະຕ່າງໆໂດຍຮອບທັງສາມຊັ້ນ, ຊຶ່ງເປັນບານປ່ອງຢ້ຽມໄມ້ຕິດຢູ່ໂດຍຮອບ.

¹⁷ຢູ່ເໜືອທາງເຂົ້າໄປປະຕູດ້ານໃນຂອງຫ້ອງນະມັດສະການ ແລະ ຫ້ອງໂຖງຕາມຝາຕ່າງໆ ກໍ່ມີຮູບແບບທີ່ໄດ້ວັດໄວ້ແລ້ວ.

¹⁸ມັນຖືກປະດັບດ້ວຍຮູບເຄຣບ ແລະ ຮູບຕົ້ນປາມ; ໂດຍມີຮູບຕົ້ນປາມຢູ່ລະຫວ່າງເຄຣບແຕ່ລະອັນ, ແລະ ເຄຣບທຸກຕົ້ນມີສອງຫນ້າ:¹⁹ ຫນ້າຂອງຜູ້-ຊາຍໄດ້ຫລຽວໄປເບິ່ງຕົ້ນປາມທີ່ຢູ່ຂ້າງໜຶ່ງ, ແລະ ຫນ້າຂອງໂຕສິ່ງຫນຸ່ມກໍ່ແນມໄປຍັງຕົ້ນປາມທີ່ຢູ່ອີກຂ້າງໜຶ່ງ. ພວກມັນຖືກແກະສະຫລັກໄວ້ທົ່ວພຣະ-ວິຫານໂດຍຮອບ.²⁰ ຈາກພື້ນເຖິງທີ່ເໜືອປະຕູ, ມີຮູບເຄຣບສອງຕົວ, ແລະ ຮູບຕົ້ນປາມແກະສະຫລັກຢູ່ທີ່ຝາພຣະວິຫານດ້ານນອກ.

²¹ສ່ວນເສົາປະຕູຂອງສະຖານນະມັດສະການບໍ່ຮິສຸດເປັນສີຫລໍ່ມຸ້ມຈັດຕຸລັດ. ຮູບຮ່າງຂອງເສົານັ້ນກໍ່ເໝືອນກັບຮູບຮ່າງຂອງອີກດ້ານໜຶ່ງ.

²²ດ້ານຫນ້າຂອງສະຖານບໍ່ຮິສຸດຂອງແທ່ນບູຊາ, ນັ້ນແຕ່ລະດ້ານເຮັດດ້ວຍໄມ້ສູງສາມສອກ ແລະ ຍາວສອງສອກ. ທັງເສົາແຈ, ຖານ ແລະ ໂຄງເຮັດດ້ວຍໄມ້. ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກຂ້າງນ້ອຍວ່າ, “ນີ້ແມ່ນໂຕະຊິງຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ.-

²³ມີປະຕູຄູ່ສຳລັບສະຖານນະມັດສະການບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ ແລະ ບ່ອນທີ່ບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ.²⁴ ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນມີສອງບານ, ຄືບານຜັບສອງບານ, ປະຕູໜຶ່ງມີສອງບານ ແລະ ອີກປະຕູໜຶ່ງມີສອງບານ.

²⁵ມີການແກະສະຫລັກ — ເທິງປະຕູນັ້ນຄືປະຕູຂອງສະຖານບໍ່ຮິສຸດ — ເປັນຮູບເຄຣບ ແລະ ບັນດາຕົ້ນປາມ ເພື່ອເປັນການປະດັບເທິງຝາ, ແລະ ມີຫລັງຄາທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ເໜືອລະບຽງທາງຫນ້າ.²⁶ ມີປ່ອງຢ້ຽມແຄບໆ ແລະ ມີຕົ້ນປາມຢູ່ແຕ່ລະດ້ານຂອງລະບຽງ. ມີເປັນຫ້ອງຂ້າງຂອງພຣະວິຫານ, ແລະ ກໍ່ມີບັນດາຫລັງຄາກັນສາດດ້ວຍ.

Ezekiel 41:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຊາຍໃນນິມິດຂອງເອເຊກຽນ (40: 3)

ສືບຕໍ່ສະແດງເອເຊກຽນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະວິຫານ.

Ezekiel 41:3

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ໄປຍັງດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງໂຖງໃນພຣະວິຫານ

"ຄືກັບຄວາມກວ້າງຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ" ຫລື

"ກົງກັບຄວາມກວ້າງຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ"

Ezekiel 41:8

ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກເຕັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

Ezekiel 41:10

ຫ້ອງດ້ານນອກສຳລັບບັນດາປະໂລຫິດ

"ຫ້ອງຂ້າງຂອງພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ນອກພຣະວິຫານ"

Ezekiel 41:12

ປິ່ນຫນ້າໄປຫາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:28.

Ezekiel 41:15

ສະແດງງານສິນລະປະຕ່າງໆ

"ລະບຽງ."

ລະບຽງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງສູງກ່ວາສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງອາຄານ.

ປະຊາຊົນສາມາດເຂົ້າໄປໃນລະບຽງແລະເບິ່ງລົງຢູ່ຊັ້ນຕົ້ນຕໍຂອງອາຄານ.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

Ezekiel 41:18

ປະດັບດ້ວຍ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງທີ່ສວຍງາມໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຈະໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ພຣະວິຫານ

"ນະມັດສະການ"

Ezekiel 41:21

ມີປະຕູຄູ່ສຳລັບສະຖານນະມັດສະການບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ

"ສະຖານທີ່ສັກສິດ ແລະສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດທັງສອງປະຕູມີສອງປະຕູ"

ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນມີສອງບານ, ຄືບານຜັບສອງບານ,

"ປະຕູແຕ່ລະປະຕູມີສອງບານທີ່ຕິດສອງບານ"

ພັບເຊື່ອມຕໍ່ປະຕູສູ່ກຳແພງແລະຊ່ວຍໃຫ້ປະຕູແກວ່ງ.

ປະຕູຫນຶ່ງມີສອງບານ ແລະ ອີກປະຕູໜຶ່ງມີສອງບານ

"ປະຕູທັງສອງສຳລັບສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດແລະສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດມີສອງພາກສ່ວນ"

Ezekiel 41:25

ເພື່ອເປັນການປະດັບເທິງຝາ

"ຄືກັນກັບຝາເຮືອນຍັງມີແກະສະຫລັກຂອງຮູບເຄຣບແລະຕົ້ນປາມ"

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

42 ¹ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ພາຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງເດີນຊັນນອກ ຊຶ່ງໄປທາງທິດເໜືອ, ແລະ ເຂົ້າໄດ້ນຳຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງຫ້ອງທັງຫລາຍຊຶ່ງຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບເດີນດ້ານນອກ ແລະ ທາງທິດເໜືອນອກກຳແພງ.² ຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ເປັນຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກທີ່ຢູ່ຫນ້າ ແລະ ກວ້າງຫ້າສິບສອກ.

³ຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ບາງຫ້ອງຕິດກັບເດີນຊັນໃນ ແລະ ຊຶ່ງຢູ່ຫ່າງຈາກສະຖານນະມັດສະການເປັນຊາວສອກ. ມີຫ້ອງຕ່າງໆ ຢູ່ສາມຊັ້ນ, ແລະ ຫ້ອງຊັ້ນເທິງກໍ່ແນມລົງມາຊັ້ນລຸ່ມ ເປັນລະບຽງຊ້ອນລະບຽງສາມຊັ້ນ ແລະ ເປີດໃຫ້ພວກເຂົາ, ມີທາງເດີນ. ຫ້ອງບາງຫ້ອງປິ່ນໄປທາງທິດເໜືອ.⁴ ຫ້ອງດ້ານນອກຂອງຫ້ອງຕ່າງໆນັ້ນກວ້າງສິບສອກ ແລະ ຍາວຫນຶ່ງສອກ ຍາວໄປເຖິງຫ້ອງດ້ານຫນ້າ. ບັນດາປະຕູຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ປິ່ນໄປທາງທິດເໜືອ.⁵ ແຕ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງແຄບກວ່າ, ເພາະລະບຽງເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ພື້ນທີ່ຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາເຮັດຈາກຊັນລຸ່ມ ແລະ ຊັນກາງຂອງອາຄານນັ້ນ.⁶ ເພາະວ່າເປັນຫ້ອງສາມຊັ້ນບໍ່ມີເສົາຮອງເຫມືອນ, ດັ່ງເສົາທີ່ຢູ່ເດີນຂ້າງນອກ, ຊຶ່ງມີເສົາຮອງຮັບ, ເພາະສະນັ້ນ ຫ້ອງຊັ້ນເທິງສຸດຈຶ່ງແຄບເຂົ້າໄປຫລາຍກວ່າຂະໜາດເມື່ອປ່ຽບ

ທຽບກັບຫ້ອງຕ່າງໆ ຂອງຊັ້ນລຸ່ມສຸດ ແລະ ຊັ້ນກາງ.

⁷ຝາຊັນນອກຕິດກັບຫ້ອງທີ່ຊຶ່ງໄປຍັງເດີນຊັນນອກ, ເດີນຊັນນອກຊຶ່ງຢູ່ທາງຫນ້າຫ້ອງທັງຫລາຍ. ຄວາມຍາວຂອງຝາຫ້າສິບສອກ.

⁸ຄວາມຍາວຂອງຫ້ອງເດີນຊັນນອກຍາວຫ້າສິບສອກ, ແລະ ຫ້ອງປິ່ນຫນ້າໄປທາງສະຖານນະມັດສະການມີຄວາມຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.

⁹ມີທາງເຂົ້າທີ່ຫ້ອງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຊັນລຸ່ມສຸດຂອງຫ້ອງຈາກທາງທິດຕະເວັນອອກ, ຊຶ່ງມາຈາກທາງເດີນຊັນນອກ.

¹⁰ຊົງຝາຂອງເດີນຊັ້ນນອກທາງທິດຕາເວັນອອກກໍເຊັ່ນດຽວກັນ, ເດີນຊັ້ນໃນຂອງດ້ານຫນ້າສະຖານນະມັດສະການ, ຊົງມີຫ້ອງຫລາຍຫ້ອງ¹¹ທາງຢ່າງຢູ່ຫນ້າຫ້ອງເຫລົ່ານັ້ນ. ລັກສະນະທາງຢ່າງເຫລົ່ານີ້ຄ້າຍຄືກັບຫ້ອງທາງທິດເຫນືອ. ຄວາມຍາວ ແລະ ຄວາມກວ້າງຂະໜາດດຽວກັນ. ມີທາງອອກ ແລະ ການຈັດວາງ ແລະ ປະຕູຢ່າງດຽວກັນ.¹²ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ມີປະຕູທີ່ ເຫມືອນກັບທາງທິດເຫນືອ. ທາງດ້ານໃນມີປະຕູທີ່ສ່ວນດ້ານຫນ້າ, ແລະ ທາງຢ່າງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງໃນຕ່າງໆ, ທາງທິດຕາເວັນອອກນັ້ນ ກໍມີທາງເຂົ້າປະຕູທາງດ້ານຫນຶ່ງ.

¹³ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ຫ້ອງທາງທິດເຫນືອ ແລະ ຫ້ອງທາງທິດໃຕ້ກົງກັນຂ້າມເດີນຊັ້ນນອກ ເປັນຫ້ອງບໍ່ຮິສຸດ ບ່ອນທີ່ປະໂລ- ຫິດທັງຫລາຍຜູ້ເຂົ້າໃກ້ພຣະຢາວ ຈະຮັບປະທານຂອງຖວາຍອັນບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ. ພວກເຂົາຈະວາງຂອງຖວາຍອັນບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດນັ້ນ ໄວ້ບ່ອນນັ້ນ — ເຄື່ອງບູ- ຊາພິດຜົນເປັນເມັດ, ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ — ເພາະວ່າບ່ອນນັ້ນບໍ່ຮິສຸດ.¹⁴ເມື່ອປະໂລຫິດທັງຫມົດເຂົ້າໄປໃນບ່ອນບໍ່ຮິສຸດ, ພວກ- ເຂົາຈະບ່ອນໄປຈາກບ່ອນບໍ່ຮິສຸດເຂົ້າສູ່ເດີນຊັ້ນນອກ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ປິດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ພວກເຂົາມຸ່ງປະຕິບັດຫນ້າທຶວາງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຮິ- ສຸດ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະຕ້ອງມຸ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍອື່ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃກ້ປະຊາຊົນ.”

¹⁵ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ວັດແທກທາງຂ້າງບໍລິເວນພຣະວິຫານສຳເລັດແລ້ວ ແລະ ເຂົາກໍນຳຂ້ານ້ອຍອອກມາທາງປະຕູຊົງປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ວັດແທກບໍລິເວນພຣະວິຫານໂດຍຮອບ.

¹⁶ເຂົາໄດ້ວັດແທກທາງທິດຕາເວັນອອກດ້ວຍໄມ້ວັດແທກໄດ້ — ຫ້າຮ້ອຍສອກ ຕາມໄມ້ວັດແທກໂດຍຮອບ.¹⁷ແລ້ວເຂົາກໍຫັນມາວັດແທກທາງທິດເຫນືອໄດ້ — ຫ້າຮ້ອຍສອກ ຕາມໄມ້ວັດແທກໂດຍຮອບ.¹⁸ແລ້ວເຂົາກໍມາວັດແທກທາງທິດໃຕ້ໄດ້ — ຫ້າຮ້ອຍສອກ ຕາມໄມ້ວັດແທກ. ¹⁹ແລ້ວເຂົາກໍຫັນມາ — ວັດ- ແທກທາງທິດຕາເວັນຕົກ — ໄດ້ຫ້າຮ້ອຍສອກຕາມໄມ້ວັດແທກດ້ວຍ.

²⁰ເຂົາວັດແທກທັງສີ່ດ້ານ. ມີຝາອ້ອມຮອບຍາວຫ້າຮ້ອຍສອກ, ແລະ ກວ້າງຫ້າຮ້ອຍສອກ, ເປັນບ່ອນແບ່ງລະຫວ່າງສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ສະຖານທີ່ ຫົວໄປ.

Ezekiel 42:1

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 10:3.

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ເປີດໃຫ້ພວກເຂົາ

"ແລະເບິ່ງອອກໄປທີ່ເດີນທາງໃນ"

ມີທາງເດີນ

"ເພາະວ່າມີສະຖານທີ່ໆທ່ານສາມາດຍ່າງໄປຕາມຫ້ອງ"

Ezekiel 42:4

ຂະໜາດນ້ອຍກ່ວາຂະໜາດເມືອງທຽບໃສ່ຫ້ອງ

"ນ້ອຍກ່ວາຫ້ອງ"

Ezekiel 42:7

ປະເຊີນຫນ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:8.

Ezekiel 42:10

ສ່ວນດ້ານຫນ້າ

"ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງມັນ"

Ezekiel 42:13

ເຄື່ອງບູຊາພິດຜົນເປັນເມັດ

ນີ້ແມ່ນການຖວາຍເມັດພິດ ຫລືແປ້ງ. ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍ“

ເຄື່ອງຖວາຍອາຫານ” ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 42:16

ເຂົາໄດ້ວັດແທກ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືທອງແດງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 40: 3)

ໄມ້ວັດແທກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

Ezekiel 42:20

ມີຝາອ້ອມຮອບຍາວ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່,

"ພຣະວິຫານມີຝາທັງຫມົດຢູ່ຮອບມັນທີ່ມີຄວາມຍາວ."

43 ¹ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍມາຍັງປະຕູ ຊົງເປີດສູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ.²ເບິ່ງແມ່! ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນມາຈາກທິດ- ຕາເວັນອອກ, ແລະ ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງກໍເຫມືອນດັງສຽງນັ້ນ, ແລະ ແຜ່ນດິນກໍຮຸ່ງເຮືອງດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.

³ຕາມນິມິດທີ່ປິດກົດແກ່ຂ້ານ້ອຍທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ, ຕາມທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນນິມິດ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາທຳລາຍເມືອງນັ້ນ, ແລະ ນິມິດນັ້ນເຫມືອນກັບນິມິດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເກບາ ແລະ ຂ້ານ້ອຍກໍກົມຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍລົງເຖິງດິນ.⁴ດັ່ງນັ້ນ ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາວໄດ້ເຂົ້າມາສູ່ພຣະວິຫານທາງປະຕູທີ່ເປີດອອກໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.⁵ແລ້ວພຣະວິຫານກໍຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍມາທີ່ເດີນຊັ້ນໃນ. ເບິ່ງແມ່! ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາວ ໄດ້ປົກຄຸມທົ່ວພຣະວິຫານ.

⁶ຊາຍຄົນນັ້ນກໍາລັງຍືນຢູ່ທີ່ຂ້າງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍືນຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະວິຫານ.⁷ພຣະ-

ອົງຊົງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ນີ້ເປັນບັນລັງ ແລະ ແທນວາງເກີນຂອງເຮົາຢູ່ບ່ອນນີ້, ເປັນບ່ອນທີ່ເຮົາສະຖິດຢູ່ທາມກາງຊົນຊາດ

ອິດສະຣາເອນເປັນນິດ. ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະບໍ່ຖືກຫມິນປະຫມາດນາມຊື່ຂອງເຮົາ — ພວກເຂົາ ຫລືກະສັດຂອງເຂົາ —

ຜ່ອນຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງເຂົາ ຫລື ຊາກສິບຂອງກະສັດຂອງເຂົາໃນສະຖານສູງທັງຫລາຍ.⁸ພວກເຂົາຈະບໍ່ຫມິນປະຫມາດນາມຊື່ອັນບໍ່ຮິສຸດຂອງເຮົາ

ໂດຍການວາງຂອບເຂດປະຕູຂອງພວກເຂົາຖັດຂອບເຂດປະຕູຂອງເຮົາ, ແລະ ຮົວກັນຂອງເຂົາທັງຫລາຍຖັດຈາກຂອງເຮົາ, ບໍ່ມີຫຍັງກັນ

ແຕ່ມີພຽງຝາຢູ່ລະຫວ່າງເຮົາ ແລະ ພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ນາມຊື່ອັນບໍ່ຮິສຸດຂອງເຮົາເປັນມົນທົນໂດຍການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ, ບໍ່ສະນັ້ນ

ເຮົາຈະທຳລາຍເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ.

⁹ບັດນີ້ ໃຫ້ພວກເຂົາກຳຈັດຄວາມບໍ່ສັດຊື່ ແລະ ຊາກສິບແຫ່ງກະສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ, ແລະເຮົາຈະຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາທັງ- ຫລາຍຕະຫລອດເປັນນິດ

¹⁰ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າເອງຕ້ອງບອກເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາ

ຈະລະອາຍໃຈໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. ໃຫ້ພວກເຂົາຜິຈາລະນາກ່ຽວກັບຄຳອະທິບາຍນີ້.¹¹ເພາະວ່າຖ້າພວກເຂົາລະອາຍໃນສິ່ງທັງຫລາຍທີ່

ຕົນໄດ້ເຮັດນັ້ນ, ກໍຈົ່ງເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບອອກແບບພຣະວິຫານ, ຢ່າງລະອຽດ, ທາງອອກ, ຮູບແບບທັງຫມົດ ຕະຫລອດຈົນກິດບັນຍັດ ແລະ

ກິດຫມາຍທັງຫມົດຕ່າງໆ. ແລ້ວຈົ່ງບັນທຶກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມຮູບແບບ ແລະ ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທັງປວງ,

ເພື່ອຈະເຊື້ອຟັງພວກເຂົາ.

¹²ນີ້ເປັນກົດເກນຂອງພຣະວິຫານ: ຈາກທີ່ສູງສຸດຂອງເນີນພູເຖິງຂອບເຂດອ້ອມຮອບ, ຈະເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ. ເບິ່ງແມ່! ນີ້ເປັນກົດເກນຂອງພຣະວິ- ຫານ.

¹³ນີ້ເປັນການວັດແທກແທນບູຊາ ວັດແທກເປັນສອກ — ຄວາມຍາວສອກຫນຶ່ງກໍ່ເທົ່າກັບສອກຫນຶ່ງຕາມປົກກະຕິ ແລະ ຫນຶ່ງຝາມີ. ດັ່ງນັ້ນ ຮາງຫລິ້ນຮອບແທນບູຊານັ້ນ ເລິກຫນຶ່ງສອກ, ແລະ ກວ້າງຫນຶ່ງສອກ. ບ່ອນຂອບຮອບໆມີຂອບຫນຶ່ງຄືບ ນີ້ຈະເປັນຖານຂອງແທນບູຊານີ້¹⁴ ຈາກ ຮາງລິ້ນເຖິງພື້ນຂອງແທນບູຊານັ້ນສູງສອງສອກ, ແລະ ຂອບຂອງມັນນັ້ນກວ້າງຫນຶ່ງສອກ. ແລ້ວຈາກຂອບທີ່ນ້ອຍຫາຂອບທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຂອງແທນບູຊາ, ສີ ສອກ, ແລະ ຂອບໃຫຍ່ກວ່າໆຫນຶ່ງສອກ.

¹⁵ໃຈກາງຂອງແທນບູຊາສຳລັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊານັ້ນສູງສີ່ສອກ, ແລະ ເທິງຈອມທັງສີ່ຢືນຂຶ້ນມາຈາກໃຈກາງຂອງແທນ. ¹⁶ໃຈກາງແທນບູຊານັ້ນເປັນສີ່ຫລ່ຽມ ຈັດຕຸລັດກວ້າງຍາວດ້ານລະສົບສອງສອກ. ¹⁷ຂອບຂ້າງເທິງ ກໍ່ເປັນສີ່ຫລ່ຽມຈັດຕຸລັດຄືກັນ ກວ້າງຍາວແຕ່ລະດ້ານສົບສີ່ສອກ, ຮິມຂອບຫນາເຄິ່ງສອກ ແລະ ມີຮາງລິ້ນຂະໜາດຫນຶ່ງສອກໂດຍຮອບ ຂັ້ນໄດຂອງແທນບູຊາປົນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.”

¹⁸ແລະເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, “ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນ ກົດເກນຂອງການຖວາຍເຄື່ອງຜົ້າບູຊາ ແລະ ການພິມເລືອດເຫນືອແທນບູຊາໃນວັນທີ່ສ້າງສຳເລັດ. ¹⁹ເຈົ້າຈະມອບງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແກ່ບັນດາປະໂລຫິດຄົນເລວີເຊື້ອສາຍຂອງຊາດິກ, ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອບົວລະບັດເຮົາ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²⁰ແລ້ວເຈົ້າຈະເອົາເລືອດຈາກຸ່ງສ່ວນ ແລະ ຫາທີ່ເທິງຈອມທັງສີ່ຂອງແທນບູຊາ ແລະ ທີ່ແຈທັງສີ່ຂອງຂອບເທິງ ແລະ ຮິມໂດຍຮອບ; ເຈົ້າຈະຊຳຮະແທນບູຊາ ແລະ ລົບລ້າງບາບທີ່ນັ້ນ. ²¹ແລ້ວຈົງເອົາງົວເຖິກເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ ເຜົາໃນບ່ອນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານຊັ້ນນອກຂອງສະ- ຖານນະມັດສະການ.

²²ແລ້ວໃນມືທີ່ສອງ ເຈົ້າຈະຖວາຍແບ້ຕົວຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນີ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ;

ປະໂລຫິດຈະຊຳຮະແທນບູຊາເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາຊຳຮະດ້ວຍງົວເຖິກ. ²³ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຊຳລະແທນບູຊາສຳເລັດແລ້ວ, ຈົງຖວາຍງົວ ຫນຸ່ມທີ່ບໍ່ມີຕຳນີໂຕຫນຶ່ງຈາກຝູງ ແລະ ແກະຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຕຳນີຄັດມາຈາກຝູງໂຕຫນຶ່ງ. ²⁴ຈົງຖວາຍສັດທັງສອງຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ; ປະໂລຫິດທັງຫລາຍຈະ ເອົາເກືອໄຮຍລົງເທິງພວກມັນເຫມືອນກັບເຄື່ອງຜົ້າບູຊາທີ່ຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

²⁵ເຈົ້າຕ້ອງກຽມແບ້ຜູ້ມີລະໂຕ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບຈົນຄົບເຈັດມື້, ແລະ ປະໂລຫິດຈົງຕຽມງົວຫນຸ່ມທີ່ປາດສະຈາກຕຳຫນີໂຕຫນຶ່ງຈາກຝູງ ແລະ ແກະຜູ້ທີ່ປາດສະຈາກຕຳນີເລື່ອກມາຈາກຝູງໂຕຫນຶ່ງ. ²⁶ພວກເຂົາຕ້ອງລົບລ້າງສຳລັບແທນບູຊາສຳລັບເຈັດມື້ ແລະ ຊຳຮະໃຫ້ສະອາດ, ແລະ ໂດຍວິທີນີ້ແຫລະ ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຊຳຮະມັນ. ²⁷ພວກເຂົາເຮັດຄົບເຈັດມື້, ແລະ ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ແປດເປັນຕົ້ນໄປ, ແລະ ບັນດາປະໂລຫິດຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງ ເຜົາບູຊາ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສັນຕິພາບຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ເທິງແທນບູຊາ, ແລະ ເຮົາຈະຍອມຮັບພວກເຈົ້າ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງ- ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

Ezekiel 43:1

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເຫມືອນດັ່ງສຽງນ້ຳ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຄືກັບສຽງຮ້ອງຂອງນ້ຳໄຫລແຮງ" ໃນ 1:24.

ແຜ່ນດິນກໍ່ຮຸ່ງເຮືອງ

"ແຜ່ນດິນໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງສົດໃສ"

Ezekiel 43:3

ມັນແມ່ນຄ້າຍຄື

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງນິມິດຂອງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກທິດຕາເວັນອອກເບິ່ງແມ່!

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມື່ອພະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາທຳລາຍເມືອງ" ຫລື 2)

"ເມື່ອຂ້ອຍມາເຫັນພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນທຳ ລາຍເມືອງນັ້ນ."

Ezekiel 43:6

ຊາກສົບຂອງກະສັດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຊາກສົບ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ກະສັດຂອງປະຊາຊົນນະມັດສະການ.

ຮູບປັ້ນດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນວ່າຊາກສົບເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຊີວິດ.

ພວກເຂົາຈະຫມືນປະຫມາດ

"ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຫມືນປະຫມາດ"

ການກະທຳຂັ້ນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 5:9.

ທຳລາຍເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ໄລຍະນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຫມົດແລ້ວ

ເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍ."

Ezekiel 43:9

ຊາກສົບຂອງກະສັດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຊາກສົບ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ກະສັດຂອງປະຊາຊົນນະມັດສະການ.

ຮູບປັ້ນດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນວ່າຊາກສົບເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຊີວິດ.

Ezekiel 43:10

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ແບບແຜນນີ້" ຫລື "ແຜນການນີ້"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 21:6.

ຈະເຮັດຕາມຮູບແບບ

"ຈະຮັກສາຮູບແບບ"

Ezekiel 43:12

ກົດເກນ

"ຄຳແນະນຳ" ຫລື "ກົດລະບຽບ"

ຂອບເຂດຮ້ອມຮອບ

ຄຳວ່າ "ຂອບເຂດ" ອາດຫມາຍເຖິງກຳແພງທີ່ຍາວໄປທົ່ວພຣະວິຫານ.

ບໍ່ຮື້ສຸດທີ່ສຸດ

"ບໍ່ຮື້ສຸດແທ້ໆ"

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສື່ງທີ່ຕາມມາ. ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງ!"

Ezekiel 43:13

ບ່ອນຂອບຮອບໆມີຂອບ

"ຂອບເຂດຕິດກັບຂອບຂອງມັນ"

ນີ້ຈະເປັນຖານຂອງແທນບູຊານີ້

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນການວັດແທກຂອງແທນບູຊາ."

ຖານຂອງແທນບູຊາ

"ດ້ານລຸ່ມຢຶດແທນບູຊາ" ຫລື "ພື້ນຖານຂອງແທນບູຊາ"

ຂອບ

ພື້ນທີ່ແຄບແລະຮາບພຽງທີ່ຕິດອອກຈາກຝາ

Ezekiel 43:15

ໃຈກາງ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ການຖວາຍບໍ່ວ່າຈະຖືກນຳມາປຸງແຕ່ງຫລືເຜົາດ້ວຍໄຟ

ຈອມ

ຈອມແມ່ນຊັ້ນສ່ວນຂອງແທນບູຊາຢູ່ບໍລິເວນສີ່ແຈຂອງແທນບູຊາທີ່ຕິດຢູ່ເທິງຍອດຂອງແທນບູຊາ

Ezekiel 43:18

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສື່ງນີ້ໃນ 2:1.

ກົດເກນ

"ກົດລະບຽບ" ຫລື "ຄໍາ ແນະນຳ"

ເຈົ້າຈະ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ.

Ezekiel 43:20

ເຈົ້າຈະເອົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຈອມທັງສີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:15.

Ezekiel 43:22

ໃນມືທີ່ສອງ ເຈົ້າຈະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຖວາຍສັດທັງສອງຄໍາພຣະພິກຂຸພຣະຢາວ

ແທ້ນບູຊາທີ່ພວກເຂົາຈະຖວາຍຢູ່ວ່າເຖິງແລະແກະ, ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະ
ວິຫານບ່ອນທີ່ປະທັບຂອງ ພຣະຢາວ.

Ezekiel 43:25

ເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຈະຕ້ອງຖວາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ໃນເພື່ອຫມາຍສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງຄຳແນະນຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຄຶ້ງເຜົາບູຊາ ...ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສັນຕິພາບຂອງ

ພວກເຈົ້າ...ຍອມຮັບພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບບຸກຄົນທີ່ສອງ ແລະ
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍທົ່ວໄປ.

ຈະຍອມຮັບພວກເຈົ້າ

"ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກທ່ານ" ຫລື "ຈະພໍໃຈກັບທ່ານ"

44 ¹ແລ້ວຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ນຳຂ້າງນ້ອຍ ມາເດີນຊັ້ນນອກທາງປະຕູຂອງສະຖານນະມັດສະການທີ່ປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ; ປະຕູນັ້ນ
ປິດຢ່າງແໜ້ນຫນາ.²ພຣະຢາວຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ປະຕູນີ້ຖືກປິດປະທັບຕາໄວ້; ຊົງບໍ່ຖືກເປີດອີກ.

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດສາມາດຜ່ານເຂົ້າໄປທາງນີ້ໄດ້, ເພາະພຣະຢາວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ສະເດັດຜ່ານເຂົ້າໄປທາງນີ້, ສະນັ້ນ ມັນຈຶ່ງ
ຖືກປິດຢ່າງແໜ້ນຫນາ.³ຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນຈະນັ່ງໃນນັ້ນເພື່ອຮັບປະທານອາຫານຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາວ. ເຂົາຈະເຂົ້າໄປທາງປະຕູລະບຽງ ແລະ
ອອກມາທາງດຽວກັນ."

⁴ແລ້ວເຂົາໄດ້ນຳຂ້າງນ້ອຍໄປທາງປະຕູດ້ານເຫນືອ ຊົງປົນຫນ້າໃສ່ພຣະວິຫານ. ສະນັ້ນ ຂ້າງນ້ອຍເບິ່ງ ແລະ ເບິ່ງແມ່, ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງ
ພຣະຢາວເປັນຄຸມພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາວ, ແລະ ຂ້າງນ້ອຍກໍກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ.⁵ແລ້ວພຣະຢາວຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ,
ຈົ່ງຕັ້ງໃຈ ແລະ ເບິ່ງໃຫ້ເຕັມຕາ ແລະ ຈົ່ງຟັງໃຫ້ເຕັມຫູ ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວລັງຈະກາດກັບເຈົ້າ, ໃນເລື່ອງກົດເກນທັງຫມົດຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາວ
ແລະ ກົດຫມາຍທັງຫມົດ. ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ເລື່ອງທາງເຂົ້າ ແລະ ທາງອອກຂອງພຣະວິຫານ.

⁶ແລ້ວຈົ່ງກ່າວແກ່ຜູ້ທີ່ກະບົດວ່າ, ຄືເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ, 'ພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໂອ ພໍແລ້ວກັບການເຮັດສິ່ງທີ່-
ຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ, ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ —⁷ທີ່ເຈົ້າພາຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັ້ງກາຍ ແລະ ໃຈ
ເຂົ້າມາຍັງພຣະວິຫານຂອງເຮົາ, ເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານມົວຫມອງ, ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຖວາຍອາຫານ, ໄຂ-
ມັນ ແລະ ເລືອດ ໃຫ້ແກ່ເຮົາ — ເຈົ້າໄດ້ລະເມີດຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາໂດຍການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ.

⁸ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າໃນການເບິ່ງແຍງສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ, ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຄົນອື່ນມາຮັບຜິດຊອບຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແທນ, ແລະ
ເຈົ້າມອບໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງແຍງສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ.⁹ພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຢ່າໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັ້ງ
ກາຍ ແລະ ໃຈ, ຊົງມາຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ເຂົ້າມາໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົາ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ຊາວເລວີ ທີ່ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ — ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກເຮົາ, ຕິດຕາມຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຂົາ —
ແຕ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍຄ່າແຫ່ງຄວາມບາບຂອງເຂົາ.¹¹ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ, ເຝົ້າຍາມຢູ່ທີ່ປະຕູພຣະວິຫານ ແລະ ຮັບໃຊ້ຢູ່-
ໃນພຣະວິຫານ ແລະ ພວກເຂົາຂ້າສັດເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາຕ່າງໆ ໃຫ້ປະຊາຊົນ, ແລະ ພວກເຂົາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫລາຍ
ແລະ ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.¹²ແຕ່ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາເຄີຍຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນຕໍ່ຫນ້າຮູບເຄົາລົບຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍ
ຂອງອິດສະຣາເອນຕິກຢູ່ໃນຄວາມຊົ່ວຊ້າໃນການເຮັດບາບ. ສະນັ້ນ ເຮົາຈະຍົກມີສາບານວ່າຈະຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ ອົງ-
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ — ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບໂຫດຂອງເຂົາ.

¹³ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ ເພື່ອເປັນປະໂຫຍດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ຫລື ເຂົາໃກ້ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ, ສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ.

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະທົນຮັບຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າ ແລະ ຄວາມຜິດທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດແທນ.¹⁴ແຕ່ເຮົາຈະຕັ້ງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງໃນພຣະວິ-
ຫານໃນຫນ້າທີ່ທຸກຢ່າງ ແລະ ງານທັງປວງໃນພຣະວິຫານ, ສຳລັບຫນ້າທີ່ທັງຫລາຍ ແລະ ສິ່ງທັງປວງທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

¹⁵ແລ້ວປະໂຫຍດຄົນເລວີ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາດິກ ຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຢ່າງສົມບູນໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນຫລົງໄປຈາກເຮົານັ້ນ —
ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ. ພວກເຂົາຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ເຮົາ ຄືໄຂມັນ ແລະ ເລືອດ —
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹⁶ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ;

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາໃນໂຕະຂອງເຮົາເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ ແລະ ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາໃຫ້ສຳເລັດເພື່ອເຮົາ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາ ຈະເຂົ້າປະຕູເດີນຊັ້ນໃນ, ພວກເຂົາຈະແຕ່ງກາຍດ້ວຍຜ້າປ່ານເນື້ອດີ, ເພາະພວກເຂົາຈະບໍ່ສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂົນສັດໃດໆ
ທີ່ພາຍໃນປະຕູຕ່າງໆຂອງເດີນຊັ້ນໃນ ແລະ ພາຍໃນພຣະວິຫານ.¹⁸ໃຫ້ພວກເຂົາໃສ່ຜ້າຄຽນຫົວທີ່ເປັນຜ້າປ່ານໄວ້ເຫນືອຫົວ ແລະ
ແຕ່ງກາຍຊັ້ນໃນທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າປ່ານພຽງແອວ. ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີເຫຼືອອອກ.

¹⁹ເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປຍັງເດີນຊັ້ນນອກ, ຢູ່ທີ່ເດີນຊັ້ນນອກເພື່ອໄປຫາບ່ອນປະຊາຊົນຢູ່, ພວກເຂົາຕ້ອງຖອດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ອອກ;
ພວກເຂົາຕ້ອງຖອດມັນອອກ ແລະ ວາງໄວ້ໃນຫ້ອງສັກສິດ, ດັ່ງນັ້ນ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້ສຸດໂດຍການແຕ່ງຕັ້ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍພິເສດຂອງພວກເຂົາ.

²⁰ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງຜົມ ຫລື ປ່ອຍຜົມຍາວໃຫ້ຫຍຸ້ງ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງມີວັນຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ,²¹ບໍ່ໃຫ້ປະໂຫຍດຄົນໃດຕິດເຫລື້າອະນຸ່ງ
ເມື່ອເວລາເຂົາໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນ.²²ຫລື ເອົາແມ່ຫມ້າຍ ຫລື ຜູ້ຍິງທີ່ປະຮ້າງມາເປັນເມຍ, ແຕ່ຕ້ອງເປັນຜູ້ຍິງພິມມະຈາລິຈາກເຊື້ອສາຍ
ແຫ່ງອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານັ້ນ ຫລື ແມ່ຫມ້າຍຜູ້ຊົງແຕ່ງງານກັບປະໂຫຍດມາກ່ອນ.

²³ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕ້ອງສັງສອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ; ພວກເຂົາຈະ
ສອນໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກແຍກແຍະລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ.²⁴ເມື່ອມີຄະດີ ພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດຫນ້າທີ່ພິພາກ-
ສາຕັດສິນຄວາມຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາດ້ວຍ; ພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ຢ່າງຍຸດຕິທຳ. ພວກເຂົາຈະຮັກສາກົດບັນຍັດ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງເຮົາ, ແລະ
ພວກເຂົາຈະສະຫລອງວັນສະບາໂຕສັກສິດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.

²⁵ ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄປຍັງຄົນຕາຍ ເພື່ອເຮັດຕົວໃຫ້ເປັນມົນທົນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າ ພໍ່ ຫລື ແມ່, ລູກຊາຍ ຫລື ລູກສາວ, ຮ້າຍນ້ອງພິຫລີ ເອື້ອຍນ້ອງ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ໄປກັບຜູ້ຊາຍ; ນອກນັ້ນ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນມົນທົນໄດ້.²⁶ ຫລັງຈາກທີ່ປະໂລຫິດ ໄດ້ກາຍເປັນມົນທົນແລ້ວ, ຂະເຈົ້າກໍ່ນັບໄປອີກເຈັດມື້.

²⁷ ໃນວັນທີ່ຈະເຂົ້າໄປສູ່ເດີນຊັ້ນໃນຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ, ເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຊັ້ນໃນ, ເຂົາຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບເພື່ອຕົວເອງ — ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²⁸ ນີ້ຈະເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ: ຄື ເຮົາຈະເປັນມໍລະດົກຂອງປະໂລຫິດ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງໄດ້ຖືກຳມະສິດໃດໆໃນອິດສະຣາເອນ; ເພາະເຮົາຈະເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາ.²⁹ ພວກເຂົາຮັບປະທານອາຫານບູຊາ, ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມບາບ, ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ, ແລະ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ອຸທິດຕົນຕໍ່ພຣະຢາເວໃນອິດສະຣາເອນ, ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ.

³⁰ ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຜົນລະປູກແຮກຂອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ ແລະ ສ່ວນແບ່ງພິເສດທັງປວງ, ແລະ ສິ່ງອື່ນໆ ຈາກສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຈະເປັນຂອງບັນດາປະໂລຫິດ, ແລະ ເຈົ້າຈະຖວາຍອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດໃຫ້ແກ່ບັນດາປະໂລຫິດ ເພື່ອວ່າພຣະພອນຈະມີຢູ່ເຫນືອຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ.

³¹ ບັນດາປະໂລຫິດຈະບໍ່ຮັບປະທານສິ່ງໃດໆ ບໍ່ວ່າຈະເປັນສັດທີ່ຕາຍ ຫລື ຖືກຈັກກັດດ້ວຍສັດປ່າ, ແມ້ວ່າຈະເປັນນົກ ຫລື ສັດຮ້າຍ.

Ezekiel 44:1

ບົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ຊົງບໍ່ຖືກເປີດອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເປີດມັນ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:3.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Ezekiel 44:4

ແລ້ວເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊາຍຜູ້ຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ".

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ " ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:12.

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ກົມຫນ້າລົງເຖິງຕີນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 1:27.

ຈົງຕັ້ງໃຈ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ“ ຕັ້ງໃຈ” ໃນ 40:3.

ກິດຫມາຍທັງຫມົດ

"ຄຳແນະນຳທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

Ezekiel 44:6

ພໍ່ແລ້ວກັບການເຮັດສົງທິບຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ ຫລາຍກວ່າເກົ່າພໍ່ສຳລັບເຈົ້າ"

ຫລື"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຫລາຍເກີນໄປ"

ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

Ezekiel 44:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

Ezekiel 44:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

"ຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ເຝົ້າຍາມຢູ່ທີ່ປະຕູພຣະວິຫານ

"ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຍາມຢູ່ປະຕູພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະ ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ

"ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ຈະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນ"

ເຮົາຈະຍົກມືສາບານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເຮົາຍົກມືຂອງເຮົາສາບານ" ໃນ 20:4.

Ezekiel 44:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາ

"ພວກເລວີນີ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເຂົ້າໃກ້" ໃນ 40:46.

ຈະທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ ແລະ ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ

"ຈະມີຄວາມລະອາຍແລະປະສົບຜົນສະຫ້ອນສຳລັບ"

ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງ

ບຸກຄົນທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງຫລືເບິ່ງແຍງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືບາງຄົນ

ສົງທັງປວງທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃນນັ້ນ."

Ezekiel 44:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາດິກຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຢ່າງສົມບູນ

"ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງຊາດິກ ແລະ ຢ່າງບັນລຸ"

ຫລົງໄປຈາກເຮົານັ້ນ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ດົ່ງແລະເຊື່ອຝັງເຮົາ."

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

"ຈະເຂົ້າຫາເຮົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 44:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບລູ

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເຂົ້າ

"ດັງນັ້ນ"

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຜ້າຄຽນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 9:1.

ຂົນສົດ

ຫລືເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນອ່ອນຂອງຝຸງແກະ

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຜ້າຄຽນຫົວແມ່ນຜ້າຄຸມຫົວຊຶ່ງແມ່ນເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວຫໍ່ອ້ອມຫົວ.

Ezekiel 44:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບລູ

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 10:3.

Ezekiel 44:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ແຕ່ຜົມ

ຕັດຜົມຂອງຄົນສັນຍາຈົນງ່າຍທີ່ຈະເຫັນຜິວຫນັງຂອງຄົນເຮົາ

ຈະຕ້ອງມ້ວນຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

"ຕັດຜົມໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາເພື່ອມັນຈະບໍ່ຍາວແລະສັ້ນເກີນໄປ"

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ຈາກເຊືອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເລນເທົ່ານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຊືອສາຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເລນ"

ເຊືອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເລນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 44:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ມີຄະດີ

"ການໂຕ້ຖຽງ"

Ezekiel 44:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຍັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 44:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເລນ.

ກຳມະສິດ

ທີ່ດິນທີ່ບຸກຄົນເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ

ນຳໃຊ້ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຄອບຄົວ

ໃນອິດສະຣາເລນ

"ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເລນ"

Ezekiel 44:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ຜົນລະປູກແຮກ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນງານທຳອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທີ່ວາງໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ທີ່ຢູ່ໃນຖານທີ່ສູດ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ສິ່ງອື່ນໆຈາກສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບ

"ແລະຂອງຂັ້ວນທຸກໆຢ່າງທີ່ໄດ້ຈາກຂອງຂັ້ວນຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື

"ແລະຂອງຂັ້ວນທຸກໆຢ່າງຂອງຂັ້ວນຂອງທ່ານ"

ເພື່ອວ່າພຣະພອນຈະມີຢູ່ເຫນືອຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ທີ່ຢູ່ໃນຖານທີ່ສູດ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ຄອບຄົວແລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ."

ຫລື ຖືກຈັກກັດດ້ວຍສັດປ່າ, ແມ້ວ່າຈະເປັນນົກ ຫລື ສັດຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃດໆທີ່ນົກຫລືສັດປ່າໄດ້ແຕກອອກມາ."

45 ¹ເມື່ອເຈົ້າຈັບສະຫລາກເພື່ອແບ່ງແຜ່ນດິນໃຫ້ເປັນມໍລະດົກນັ້ນ, ເຈົ້າຈຶ່ງຖວາຍທີ່ດິນສ່ວນຫນຶ່ງແດ່ພຣະຢາເວ; ຂອງຖວາຍນີ້ຈະເປັນສ່ວນສັກສິດຂອງທີ່ດິນ, ຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ, ແລະ ກວ້າງຫນຶ່ງຫມື່ນສອກ. ຈະເປັນບ່ອນສັກສິດ, ຫົວບໍລິເວນນັ້ນ.

²ຈາກບໍລິເວນນີ້ ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຊາດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ.

³ຈາກພື້ນທີ່ນີ້ ເຈົ້າຈະຕ້ອງວັດແທກສ່ວນຫນຶ່ງຈາກບໍລິເວນຄວາມຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ ແລະ ກວ້າງຫນຶ່ງຫມື່ນສອກ ຊຶ່ງຈະເປັນພຣະວິຫານ, ຄືສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ. ⁴ຈະເປັນສະຖານສັກສິດໃນແຜ່ນດິນສໍາລັບບັນດາປະໂລຫິດ ຜູ້ບົວລະບັດພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເຂົ້າ! ມາໃກ້ພຣະຢາເວ ເພື່ອບົວລະບັດພຣະອົງ. ຈະໃຫ້ເປັນບ່ອນສໍາລັບບ້ານເຮືອນຂອງບັນດາປະໂລຫິດ ແລະເປັນສະຖານທີ່ສັກສິດ ແລະ ບໍລິສຸດ. ⁵ດັ່ງນັ້ນ

ຄວາມຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງຫນຶ່ງຫມື່ນສອກ, ແລະ ໃຊ້ເປັນທີ່ຕັ້ງເມືອງຕ່າງໆຂອງຄົນເລວີ ຜູ້ຊົງບົວລະບັດໃນພຣະວິຫານ.

⁶ເຈົ້າຈະຕ້ອງມອບພື້ນທີ່ສໍາລັບເມືອງນັ້ນ, ຄວາມກວ້າງຫ້າພັນສອກ ແລະ ຄວາມຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ, ຊຶ່ງຕໍ່ຈາກເຂດສັກສິດທີ່ໄດ້ສະຫງວນໄວ້ ສໍາລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ; ເມືອງນີ້ ຈະເປັນກໍາມະສິດຂອງເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນທັງຫມົດ. ⁷ແຜ່ນດິນຂອງບັນດາເຈົ້າເມືອງທີ່ຢູ່ທັງສອງ ຂ້າງຂອງບໍລິເວນທີ່ສະຫງວນໄວ້ສໍາລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ ແລະ ເມືອງ. ຊຶ່ງຈະອອກໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ ແລະ ທິດທາງຕາເວັນອອກ. ຄວາມຍາວທຽບ ເທົ່າກັບຄວາມຍາວຂອງຫນຶ່ງສ່ວນໃນສ່ວນແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ຈາກທາງທິດທາງເວັນຕົກຮອດທິດຕາເວັນອອກ.

⁸ແຜ່ນດິນນີ້ຈະເປັນກໍາມະສິດຂອງເຈົ້າສໍາລັບເຈົ້າຊາຍໃນອິດສະຣາເລນ. ແລະ ເຈົ້າຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງປະຊາຊົນຂອງເຮົາອີກຕໍ່ໄປ; ແຕ່ພວກເຂົາຈະມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ຕະກູນຕ່າງໆຂອງເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນ.

⁹ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໂອ ບັນດາເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເລນເອີຍ! ຈົ່ງເລີກການຫລຸນ ແລະ ການກົດຂີ່ຂົມເຫັງ ເສຍ; ຈົ່ງເຮັດຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ຍຸດຕິທໍາ! ຈົ່ງເລີກຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ! — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁰ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ຊຶ່ງທີ່ທ່ຽງຕິງເອຟາ ແລະ ບາດທີ່ທ່ຽງທໍາ! ¹¹ເອຟາ ແລະ ບາດ ຈະມີຈໍານວນເທົ່າກັນ, ສະນັ້ນ ຫນຶ່ງບາດເທົ່າກັບຫນຶ່ງໃນສິບຂອງໂຮເມ; ເອ-ຟາຈະເທົ່າກັບຫນຶ່ງໃນສິບຂອງໂຮເມ. ມາດຕະຖານຂອງການວັດແທກເທົ່າກັບໂຮເມ. ¹²ຫນຶ່ງເຊເຂເທົ່າກັບຊາວຫ້າເຊເຂ; ຫົກສິບເຊເຂເທົ່າກັບຫນຶ່ງມິເນສໍາລັບເຈົ້າ.

¹³ນີ້ເປັນກໍານົດເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະມອບໃຫ້: ຄືສາລີຫນຶ່ງໃນຫົກເອຟາ ຈາກທຸກໆ ຫນຶ່ງໂຮເມ, ແລະ ເຈົ້າຈະມອບເຂົ້າບາເລຫນຶ່ງໃນ ຫົກເອຟາຈາກທຸກໆ ຫນຶ່ງໂຮເມ. ¹⁴ແລະສ່ວນວິທີການຖວາຍນັ້ນ ຈະຕວາງດ້ວຍຫນ່ວຍບາດ ຄືຫນຶ່ງໃນສິບບາດ ຈາກທຸກຫນຶ່ງໂຮເມ (ຄືສິບບາດ) ຫລືທຸກໂຮເມ ເມື່ອຫນຶ່ງໂຮເມ, ກໍຄືສິບບາດຄືກັນ. ¹⁵ແກະ ຫລື ແບ້ໂຕຫນຶ່ງຈາກຝູງສອງຮ້ອຍໂຕ, ຈາກແຫລ່ງນ້ຳຂອງອິດສະຣາເລນ ຈະໃຊ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາ ບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງເຜົາສັນຕິບູຊາ ເພື່ອລົບລ້າງບາບຂອງປະຊາຊົນ — ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁶ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນນີ້ຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍພິເສດແກ່ເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເລນ. ¹⁷ມັນເປັນຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າຊາຍທີ່ຈະຈັດ ຕຽມສັດສໍາລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ, ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາ ຊຶ່ງໃນງານເທດສະການທັງຫລາຍ ແລະ ໃນວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄໍາ, ແລະ ວັນ ສະບາໂຕທັງຫລາຍນີ້ — ເຫດສະການທີ່ກໍານົດໄວ້ສໍາລັບເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນ. ເຂົາຈັດຕຽມເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ, ເຄື່ອງ ເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັນຕິບູຊາ ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງບາບແທນເຊືອສາຍອິດສະຣາເລນ.

¹⁸ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ເຈົ້າຈຶ່ງເອົາງົວເຖິກປາສະຈາກຕໍານິຈາກຝູງ ແລະ ມາເຮັດພິທີຖວາຍບູຊາລ້າງບາບ ສໍາລັບ ສະຖານນະມັດສະການ. ¹⁹ບັນດາປະໂລຫິດເອົາເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບທາງໄວ້ທີ່ເສົາປະຕູພຣະວິຫານ ແລະ ຫົວຂອງສີຂອງເຂດແດນຂອງແຫ່ນບູຊາ, ແລະ ເທິງເສົາປະຕູຂອງເດີນຊັ້ນໃນ. ²⁰ເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງນີ້ອີກໃນວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ ເປັນການຊໍາລະຄວາມບາບຂອງແຕ່ລະຄົນ ຊຶ່ງເປັນການເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ ຫລື ເຈດຕະນາ; ໂດຍວິທີນີ້ເຈົ້າຈະຊໍາລະພຣະວິຫານ.

²¹ໃນວັນທີສິບສີ່ ເດືອນທີຫນຶ່ງ, ຈະມີການຖືເທດສະການ, ເທດສະການເຈັດມື້. ເຈົ້າຈະກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ.²² ໃນມື້ນັ້ນ, ເຈົ້າຊາຍຈະຈັດຫາງົວເຖິກໂຕຫນຶ່ງສຳລັບຕົນເອງ ແລະ ຕຽມງົວເຖິກສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ.

²³ສຳລັບເທດສະການໃນມື້ທີ່ເຈັດ, ເຈົ້າຊາຍຈະຈັດຕຽມງົວເຖິກເຈັດໂຕກັບແກະຜູ້ເຈັດໂຕທີ່ປາສະຈາກຕຳນິ ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວໃນທຸກໆມື້ຕະຫລອດເຈັດມື້ນັ້ນ, ແລະ ຈັດຫາແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງທຸກມື້ ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ.²⁴ ແລ້ວເຈົ້າຊາຍຈະຈັດຫາອາຫານເຄື່ອງບູຊາຫນຶ່ງເອຟາຕ່ຽງເຖິກໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ຫນຶ່ງເອຟາຕ່ຽງແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ ພ້ອມທັງນ້ຳມັນຫນຶ່ງອິນຕ່ແປ້ງຫນຶ່ງເອຟາ.

²⁵ໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ, ແລະ ໃນເທດສະການງານລ້ຽງນັ້ນ, ເຈົ້າຊາຍຈະເຮັດການຖວາຍຕະຫລອດເຈັດມື້: ຄື ເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ, ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ ແລະ ຖວາຍນ້ຳມັນ.

Ezekiel 45:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ທິວບໍລິເວນນັ້ນ

"ພື້ນທີ່ພາຍໃນທັງຫມົດໃນຂອບເຂດອ້ອມຮອບກັນ"

Ezekiel 45:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ຈາກພື້ນທີ່ນີ້

ພຣະວິຫານແລະຂອບເຂດທີ່ອ້ອມຮອບກັນ.

ສ່ວນຫນຶ່ງ

"ທີ່ດິນສ່ວນຫນຶ່ງ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

Ezekiel 45:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ບໍລິເວນທີ່ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ສຳລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ."

ຄວາມຍາວທຽບເທົ່າກັບຄວາມຍາວຂອງຫນຶ່ງສ່ວນໃນສ່ວນແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເອເຊກຽນແມ່ນປຽບທຽບທີ່ດິນຂອງເຈົ້າຊາຍກັບຂະໜາດຂອງເນື້ອທີ່ດິນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແຕ່ລະເຜົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວຈະຄືກັນກັບຄວາມຍາວຂອງສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ເຜົ່າ."

ຈາກທາງທິດທາງເວັນຕົກຮອດທິດຕາເວັນອອກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາຍແດນຕາເວັນຕົກ ແລະ

ພາກຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຊາຍແດນອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງທະເລ" ຫລື

"ຈາກຊາຍແດນອິດສະຣາເອນທາງທິດຕາເວັນຕົກ."

Ezekiel 45:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າສຳລັບເຈົ້າຊາຍໃນອິດສະຣາເອນ

"ໃນແຜ່ນດິນ,

ນີ້ຈະແມ່ນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າຊາຍໃນບັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Ezekiel 45:9

ມັນພຽງພໍສຳລັບທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຫລາຍເກີນໄປ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ເຮັດແບບນີ້ມາດົນແລ້ວ"

ຊົງຊັງ

ເຄື່ອງມືທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຊັງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນຂາຍຫຼືຊື້

ສະນັ້ນຫນຶ່ງບາດເທົ່າກັບຫນຶ່ງໃນສິບຂອງໂຮເມ

"ດັ່ງນັ້ນ, ຫນຶ່ງບາດຈະເປັນຈຳນວນເທົ່າກັນກັບໂຮເມ"

ໂຮເມ

ປະມານ 220 ລິດ

ເຊເຂ

ປະມານ 11 ກຣາມ

ເຊເຂ

ປະມານ 0.55 ກຣາມ

ມິເນ

ປະມານ 660 ກຣາມ

Ezekiel 45:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ຈາກທຸກໆ ຫນຶ່ງໂຮເມ

ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຈຳນວນເຂົ້າສາລີທີ່ປະຊາຊົນເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເຂົ້າສາລີທຸກໆຊະນິດຈາກການເກັບກ່ຽວ."

ສ່ວນວິທີການຖວາຍນ້ຳມັນ ຈະຕວງດ້ວຍ

ນິເມນກິດລະບຽບກ່ຽວກັບນ້ຳມັນ, ກ່ຽວກັບການບາດຂອງນ້ຳມັນ"

ຈາກແຫວ່ງນ້ຳຂອງອິດສະຣາເອນ

"ພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຮັບປະລິມານນ້ຳທີ່ດີ"

ຈະໃຊ້ເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໃຊ້ການປະກອບສ່ວນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອ."

Ezekiel 45:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເທດສະການທີ່ກຳນົດໄວ້

ພື້ນທີ່ກຳນົດໄວ້"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 45:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຈົ້າຈະເອົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນເຈົ້າຢາຍໃນອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນມື້ທີ່ເຈັດຂອງເດືອນທຳອິດ"

ແລະລະຄົນຊົງເປັນການເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

"ສຳລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຕໍ່" ຫລື

"ສຳລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບັງເອີນ"

ຫລື ເຈດຕະນາ

"ຫລື ໄດ້ເຮັດບາບເພາະວ່າລາວບໍ່ຮູ້ຫຍັງດີກວ່າ" ຫລື

"ຫລືໄດ້ເຮັດຜິດເພາະລາວບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດຖືກ"

Ezekiel 45:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີສິບສີ່ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີທີ່ສິບສີ່ໃກ້ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາ.

ສຳລັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຊາຍແລະລະຄົນອື່ນໆຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 45:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຄື່ອງບູຊາອາຫານ

ນີ້ຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ການຖວາຍເມັດພືດ."
ງົວເຖິກເຈັດໂຕໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕບໍ່ມີຄຳຫນີ
'ງົວເຖິກເຈັດໂຕແລະແກະເຈັດໂຕທີ່ມີສຸຂະພາບສົມບູນ"

ເອຟາ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຖານການຊົງໃນປະຈຸບັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວສອງລິດ"

ອີນ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຖານການຊົງໃນປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດ"

Ezekiel 45:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ. ມືທີ 15

ແມ່ນໃກ້ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຕຸລາ.

ໃນເທດສະການງານລ້ຽງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນທີ່ຕ່າງກັນກ່ວາບຸນທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ປັນຍາຍມາກ່ອນ.

46¹ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ປະຕູເດີນຊັ້ນໃນ, ປິ່ນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຈະຖືກປິດໄວ້ໃນມືທີ່ເຮັດວຽກຫົກວັນ, ແຕ່ໃນວັນສະບາໂຕນັ້ນຈະໃຫ້ເປີດ, ແລະ ໃນວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳກໍ່ໃຫ້ເປີດ.²ຝ່າຍເຈົ້າຊາຍນັ້ນຈະເຂົ້າມາເດີນຊັ້ນນອກໂດຍທາງປະຕູ ແລະ ລະບຽງຈາກດ້ານນອກ, ແລະ ລາວຈະມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເສົາປະຕູຈາກດ້ານໃນ ຂະນະທີ່ພວກປະໂລຫິດຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັນຕິບູຊາຂອງເຂົາ. ແລ້ວລາວຈະນະມັດສະການຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູດ້ານໃນ ແລະ ອອກໄປ, ແຕ່ປະຕູນັ້ນຈະຍັງບໍ່ປິດຈົນກວ່າຈະຮອດຕອນຄ່າ.

³ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະນະມັດສະການຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູນັ້ນ ທັງໃນວັນສະບາໂຕ ແລະ ໃນວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳ.⁴ເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ເຈົ້າຊາຍຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວໃນວັນສະບາໂຕນັ້ນ ຄື ລູກແກະທີ່ປາສະຈາກຕຳນິຕິກິໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ປາສະຈາກຕຳນິຕິກິໂຕຫນຶ່ງ.⁵ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ ພ້ອມກັບແກະຜູ້ນັ້ນຄືຫນຶ່ງເອຟາ, ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດພ້ອມກັບລູກແກະນັ້ນ ລາວຢາກຈະຖວາຍ, ແລະ ນ້ຳມັນຫນຶ່ງອິນຕ໌ພືດຜົນແຕ່ລະເອຟາ.

⁶ໃນມືຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳ ລາວຈະຖວາຍງົວເຖິກທີ່ປາສະຈາກຕຳນິຕິກິໂຕຫນຶ່ງຈາກຝູງ, ພ້ອມກັບລູກແກະຫົກໂຕ, ກັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ ຊຶ່ງລ້ວນຕ້ອງປາສະຈາກຕຳນິຕິກິໂຕ.⁷ລາວຕ້ອງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດນັ້ນຫນຶ່ງເອຟາຕໍ່ງົວເຖິກໂຕນັ້ນ ແລະ ຫນຶ່ງເອຟາຕໍ່ແກະຜູ້ໂຕນັ້ນ, ແລະ ແຕ່ທີ່ລາວປາຖະຫນາຄືຖວາຍລູກແກະນັ້ນ, ແລະ ຖວາຍນ້ຳມັນຫນຶ່ງອິນຕ໌ພືດທຸກໆເອຟາ.⁸ເມື່ອເຈົ້າຊາຍເຂົ້າມາຈາກທາງປະຕູ ແລະ ລະບຽງ, ລາວຕ້ອງກັບອອກໄປຕາມທາງດຽວກັນນັ້ນຄືເກົ່າ.

⁹ແຕ່ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນເຂົ້າມາຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວຢູ່ໃນເທດສະການງານລ້ຽງຕາມກຳນົດ, ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາທາງປະຕູທິດເຫນືອ ເພື່ອນະມັດສະການຈະຕ້ອງກັບອອກໄປທາງປະຕູທິດໃຕ້; ແລະ ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາທາງປະຕູທິດໃຕ້ ຈະຕ້ອງກັບອອກໄປທາງປະຕູທິດເຫນືອ. ຢ່າໃຫ້ໃຜກັບອອກໄປຕາມທາງປະຕູທີ່ເຂົ້າເຂົ້າມາ, ເພາະເຂົາຕ້ອງກັບອອກໄປທາງດ້ານກົງກັນຂ້າມກັບທາງທີ່ເຂົ້າມາ.¹⁰ເຈົ້າຊາຍຈະຢູ່ທາມກາງປະຊາຊົນ; ເມື່ອເຂົາທັງຫມົດເຂົ້າໄປນັ້ນ, ລາວຕ້ອງເຂົ້າໄປ, ເມື່ອປະຊາຊົນອອກໄປນັ້ນ, ລາວກໍ່ຕ້ອງອອກໄປດ້ວຍ.

¹¹ໃນເທດສະການງານລ້ຽງ, ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ ຫນຶ່ງເອຟາຕໍ່ກັບງົວເຖິກໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ຫນຶ່ງເອຟາຕໍ່ກັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ແລະ ສິ່ງໃດໆທີ່ລາວປາຖະຫນາຢາກຈະຖວາຍກັບລູກແກະ, ແລະ ນ້ຳມັນຫນຶ່ງອິນຕ໌ສຳລັບແຕ່ລະເອຟາ ກໍ່ໃຫ້ຖວາຍ.¹²ເມື່ອເຈົ້າຊາຍຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມໃຈສະຫມັກ, ອາດຈະເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງສັນຕິບູຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ, ປະຕູທີ່ປິ່ນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ ກໍ່ຈະເປີດອອກໃຫ້ແກ່ລາວ. ລາວຈະຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງສັນຕິບູຊາຂອງເຂົາ ເຫມືອນຢ່າງທີ່ລາວເຮັດໃນວັນສະບາໂຕ. ແລ້ວລາວຈະຕ້ອງອອກໄປ, ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ລາວອອກໄປແລ້ວ ປະຕູກໍ່ຈະຖືກປິດ.

¹³ນອກຈາກນີ້, ເຈົ້າຈະຖວາຍລູກແກະໂຕຫນຶ່ງອາຍຸຫນຶ່ງປີ ທີ່ປາສະຈາກຕຳນິຕິກິໂຕເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວປະຈຳວັນ; ເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງນີ້ທຸກໆເຊົ້າວັນໃຫມ່.¹⁴ເຈົ້າຈະຖວາຍພືດຜົນເປັນເມັດທຸກໆເຊົ້າ, ຫນຶ່ງສ່ວນຫົກຂອງເອຟາ ແລະ ນ້ຳມັນຫນຶ່ງສ່ວນສາມອິນ ເພື່ອນວດແປງໃຫ້ຊຸ່ມໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດແກ່ພຣະຜູ້ຢາເວ, ນີ້ເປັນລະບຽບຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.¹⁵ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຈັດຫລຸກແກະ, ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ, ແລະ ນ້ຳມັນທຸກໆເຊົ້າ, ເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນນິດ.

¹⁶ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຖ້າເຈົ້າຊາຍຈະມອບຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຕົນ, ສິ່ງນີ້ກໍ່ຈະເປັນມໍລະດົກຂອງລາວ. ມັນຈະເປັນກຳມະສິດຂອງລູກທັງຫລາຍຂອງລາວ, ມັນເປັນມໍລະດົກ.¹⁷ແຕ່ຖ້າລາວມອບຂອງຂວັນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກມໍລະດົກຂອງລາວ ມອບໃຫ້ຄົນໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ, ແລ້ວສ່ວນນັ້ນຈະກາຍເປັນຂອງຄົນໃຊ້ນັ້ນຈົນເຖິງປີຕໍ່ໜ້າອິດສະຫລະພາບ, ແລ້ວຈາກນັ້ນກໍ່ຈະເອົາມາສົ່ງໃຫ້ເຂົາຊາຍຄົນ. ມໍລະດົກຂອງລາວແມ່ນສຳລັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.¹⁸ເຈົ້າຊາຍຈະບໍ່ຍຶດສິ່ງໃດຈາກມໍລະດົກຂອງປະຊາຊົນ ໂດຍບິບຄັ້ນໃຫ້ອອກໄປຈາກສ່ວນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງເຂົາທັງຫລາຍ; ເຈົ້າຊາຍຈະຕ້ອງມອບສ່ວນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງຕົນເອງໃຫ້ເປັນມໍລະດົກແກ່ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວ ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ກະຈົດກະຈາຍ, ທີ່ຕ້ອງຖືກຂັບໄລ່ຈາກສ່ວນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງຕົນ."

¹⁹ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ນຳຂ້າງນ້ອຍມາຕາມທາງເຂົ້າທີ່ປະຕູ ເພື່ອມາຍັງຫ້ອງບໍລິສຸດສຳລັບປະໂລຫິດ, ຊຶ່ງປິ່ນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ ແລະ ເບິ່ງແມ່! ໃນບ່ອນນັ້ນ ຂ້າງນ້ອຍເຫັນທີ່ຫນຶ່ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ.²⁰ຊົງກ່າວແກ່ຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ນີ້ເປັນສະຖານທີ່ຊົງປະໂລຫິດຈະໃຊ້ຕື່ມເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ, ຄວາມຜິດ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ ເປັນບ່ອນທີ່ເຂົາອົບເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ. ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນຳເຄື່ອງບູຊາໄປຍັງເດີນຊັ້ນນອກ, ເພື່ອບອກວ່າປະຊາຊົນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ."

²¹ແລ້ວເຂົາຈົງນຳຂ້າງນ້ອຍອອກມາທີ່ເດີນຊັ້ນນອກ ແລະ ພາຂ້າງນ້ອຍຜ່ານໄປກາຍແຈທັງສີຂອງເດີນນັ້ນ, ແລະ ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າໃນແຕ່ລະແຈຂອງເດີນກໍ່ມີເດີນອີກເດີນຫນຶ່ງ.²²ໃນແຈທັງສີຂອງເດີນຊັ້ນນອກ ມີເດີນນ້ອຍໆສີເດີນ, ຍາວສີສົບສອກ ແລະ ກວ້າງສາມສົບສອກ. ເດີນທັງສີມີຂະໜາດດຽວກັນທັງສີເດີນ.²³ມີແຖວຫົນອ້ອມຮອບເດີນນ້ອຍທັງສີນັ້ນ, ແລະ ມີເຕົາແຕ່ງອາຫານຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງແຖວຫົນນັ້ນ.²⁴ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າງນ້ອຍວ່າ, "ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ເປັນບ່ອນທີ່ຄົນຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ ຈະໃຊ້ຕື່ມເຄື່ອງບູຊາທີ່ປະຊາຊົນຈະຖວາຍ."

Ezekiel 46:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ປິ່ນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:1.

ປະຕູເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 40:17.

Ezekiel 46:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 43:22.

សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់យើង 10: 3.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ເຈົ້າເຫັນສິ່ງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງນີ້" ຫລື
"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້ຢ່າງລະມັດລະວັງ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:14.
Ezekiel 47:9

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍຈະເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.

ເອັນເກດີ

ລະດູໃບໄມ້ປົ່ງໃຫຍ່ຫລາຍຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລເກຣັອ

ສຳລັບຕາກແຕ

"ສຳລັບຄົນເຮົາແຫ່ງ"

ເອັນເອັກລາຢິມ.

ລະດູໃບໄມ້ປົ່ງໃຫຍ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງທະເລເກຣັອ

Ezekiel 47:11

ເປັນຍິງ

ສະຖານທີ່ໆມີນ້ຳແຕ່ຍັງເປັນຕົມ

ຫນອງນ້ຳ

ສະຖານທີ່ທີ່ມີນ້ຳຕື້ນ

Ezekiel 47:13

ໂຢເຊັບຈະໄດ້ສອງສ່ວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບຈະໄດ້ຮັບສອງແຜ່ນດິນ."

ຜູ້ຊາຍແລະຮ້າຍນ້ອງແຕ່ລະຄົນໃນບັນດາພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບດິນເທົ່າທຽມກັນ."

ເອົາໄດ້ຍິກມີປະຕິຍານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ຍິກມີຂຶ້ນສາບານ" ໃນ 20:4.

ໃນວິທີການດຽວກັນນີ້

"ດັ່ງນັ້ນ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ນີ້"

Ezekiel 47:15

ເຮດໂລນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ອາດຈະເປັນວິທີການພຽງເລັກນ້ອຍທາງພາກເໜືອແລະພາກໃຕ້ຂອງພູຢູ່ໃນ 6.

ເຊດດາດ

ຊື່ຂອງເມືອງໃນເລບານອນທີ່ອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດຽວກັນກັບທີ່ເສດດາດແມ່ນເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເສດດາດແມ່ນປະມານ 53

ກິໂລແມັດທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເໜືອຂອງບ່ອນທີ່ຈະແມ່ນ ເລໂບ
ຮາມັດອາດ.

ເບໂຣທາ

ສະຖານທີ່ໃນປະເທດເລບານອນເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງບ່ອນທີ່ເບອາເບັກຢູ່

ຊິບຮາອິມ

ສະຖານທີ່ລະຫວ່າງດາມັສກັດ ແລະຮາມັດ

ຮາເຊ-ຮັດຕິໂກນ

ສະຖານທີ່ທີ່ອາດຈະເປັນລະຫວ່າງດາມັສກັດ ແລະ ຮາອູຣານ

ຮາອູຣານ

ນິແມ່ນສະຖານທີ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງທະເລຄາລິເລ.

ມັນອາດຈະຢູ່ໃກ້ບ່ອນທີ່ ເອັດຊູເວດາຢູ່.

ຮາຊາ-ເອໂນນ

ສະຖານທີ່ໃນຊີເຣຍ. ມັນອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດຽວກັບອາຄຸຍຢາແທນ,

ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເໜືອຂອງດາມາເຊປະມານ 113

ກິໂລແມັດ.

Ezekiel 47:18

ຕາມາ

ເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ປະມານສາມສິບສອງກິໂລແມັດຈາກພາກໃຕ້ຂອງທະເລເກຣັອ

ເມຣິບາດາເດັດ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຊາຍແດນລະຫວ່າງອິດສະຣາເອນ ແລະເອຢິບ,

ເຄິ່ງທາງລະຫວ່າງທະເລແດງແລະທະເລເມດີເຕີເລນຽນ

ແມ່ນ້ຳເອຢິບ

ເປັນສາຍນ້ຳຊາຂະຫນາດໃຫຍ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເໜືອຂອງເຂດຊິນາຍ.

Ezekiel 47:21

ແຜ່ນດິນນີ້ສຳລັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຕົວເຈົ້າເອງ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວຄົນຕ່າງຊາດກໍ

ຈະມີສ່ວນໃນພູມິດນີ້. 6.

ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

48 ¹ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຊື່ຂອງບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ. ເຜົ່າດານຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງດິນແດນຫນຶ່ງສ່ວນ; ບໍລິເວນເຂດແດນທາງເໜືອຂອງອິດສະຣາເອນໄປຕາມທາງເຮດໂລນ ແລະ ຮອດທາງເຂົ້າເມືອງເລໂບຮາມັດ. ເຂດແດນນີ້ຈະໄປອອກໄປຈົນເຖິງຮາຊາ-ເອໂນນ ແລະ ໄປຕາມຊາຍແດນຂອງດາມັສກັດ ຊຶ່ງຢູ່ເຂດແດນທາງເໜືອ ແລະ ຈົນເຖິງເມືອງຮາມັດ. ເຂດແດນຂອງດານຈະເລີ່ມແຕ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກອອກ ໄປເຖິງທາງໄປທະເລໃຫຍ່. ²ຕິດກັບເຂດແດນຂອງດານ, ເລີ່ມຈາກທາງຕາເວັນອອກໄປຮອດທາງຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າອາເຊຈະໄດ້ສ່ວນຫນຶ່ງ. ³ຕິດກັບເຂດແດນຂອງອາເຊ ເລີ່ມຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທາງທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່ານັບທາລີຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ.

⁴ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນຂອງນັບທາລີ ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າມານາເຊຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ. ⁵ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນຂອງມານາເຊ ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າເອຟຣາອິມຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ. ⁶ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນເອຟຣາອິມ ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າຣູເບັນຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ. ⁷ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນຣູເບັນ ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າຢູດາຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ.

⁸ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດແມ່ນຕາມເຂດແດນ ເຜົ່າຢູດາ ແລະ ກາຍອອກໄປຈາກທິດຕາເວັນອອກຈົນເຖິງທິດຕາເວັນຕົກ; ມັນຈະກວ້າງສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ. ຄວາມຍາວຈະຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບສັດສ່ວນຂອງເຜົ່າອື່ນຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ແລະພຣະວິຫານຈະຢູ່ທາງກາງ. ⁹ດິນແດນນີ້ທີ່ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ຈະຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງຫມື່ນຫມື່ນສອກ.

¹⁰ຕໍ່ໄປນີ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງສັດສ່ວນທີ່ບໍ່ຮິສຸດຂອງດິນແດນນີ້: ປະໂລຫິດຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງທາງທິດເໜືອ ຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ; ທາງທິດຕາເວັນຕົກກວ້າງຫມື່ນຫມື່ນສອກ; ທາງທິດຕາເວັນອອກກວ້າງຫມື່ນຫມື່ນສອກ; ແລະ ທາງທິດໃຕ້ຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ, ມີສະ-

ຖານນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວທີ່ຢູ່ທາງກາງ. ¹¹ທີ່ສ່ວນນີ້ມີອອບແກ່ປະໂລຫິດເຊື້ອສາຍຂອງຊາໂດກທີ່ຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ, ຜູ້ຊຶ້ງໄດ້ຍິດລະບັດເຮົາຢ່າງສັດຊື່ສະເຫມີມາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດໄປເຫມືອນດັ່ງຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫລົງຜິດໄປ, ເຫມືອນຢ່າງຄົນເລວີໄດ້ຫລົງໄປ.

¹²ການຖວາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສ່ວນແບ່ງທີ່ບໍ່ຮິສຸດໃນແຜ່ນດິນນີ້, ຊຶ່ງກວ້າງອອກໄປເຖິງເຂດແດນຂອງຄົນເລວີ.

¹³ດິນແດນສ່ວນຂອງຄົນເລວີໃກ້ກັບເຂດແດນຂອງປະໂລຫິດນັ້ນ ຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ ແລະ ກວ້າງຫມື່ນຫມື່ນສອກ. ຄວາມຍາວທັງຫມົດຂອງທີ່ດິນທັງສອງຈະຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກ ແລະ ຄວາມກວ້າງສອງຫມື່ນສອກ. ¹⁴ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ຂາຍ ຫລື ແລກບ່ຽນສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນໃດຂອງດິນສ່ວນນີ້; ທີ່ດິນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ ຕ້ອງບໍ່ຖືກແບ່ງແຍກຈາກບໍລິເວນເດີມເຫລົ່ານີ້, ເພາະເປັນທີ່ບໍ່ຮິສຸດແຕ່ພຣະຢາເວ.

¹⁵ສ່ວນດິນທີ່ຍິ່ງເຫລືອ, ກວ້າງຫ້າພັນສອກ ແລະ ຍາວສອງຫມື່ນຫ້າພັນສອກນັ້ນ ຈະເປັນທີ່ສາທາລະນະປະໂຫຍດຂອງເມືອງ, ເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ, ແລະ ເປັນທຶງຫຍ້າ; ຕົວເມືອງຈະຢູ່ທາງກາງ. ¹⁶ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຂະຫນາດຂອງດ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງຄື: ທາງທິດເໜືອມີຄວາມຍາວ 4,500 ສອກ; ທາງທິດໃຕ້ມີຄວາມຍາວ 4,500 ສອກ; ທາງທິດຕາເວັນອອກມີຄວາມຍາວ 4,500 ສອກ; ແລະ ທາງທິດຕາເວັນຕົກມີຄວາມຍາວ 4,500 ສອກ.

¹⁷ບໍລິເວນທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ ໂດຍວັດແທກຈາກທິດເຫນືອ, ອອກໄປມີຄວາມເລິກ 250 ສອກ; ທິດໃຕ້ມີຄວາມເລິກ 250 ສອກ, ທິດຕາເວັນອອກ, ມີຄວາມເລິກ 250 ສອກ, ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ, ມີຄວາມເລິກ 250 ສອກ.¹⁸ສ່ວນທີ່ເຫລືອທີ່ບໍ່ຮິສຸດນັ້ນ ຂອງຖວາຍຈະຂະຫນາຍອອກໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຫນຶ່ງຫມື່ນສອກ ແລະ ຫນຶ່ງຫມື່ນສອກໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ. ມັນຈະແຜ່ກວ້າງອອກໄປຕາມເຂດຂອງເຄື່ອງຖວາຍບໍ່ຮິສຸດ, ແລະ ພືດຜົນຈະເປັນອາຫານຂອງຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃນເມືອງນັ້ນ.

¹⁹ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນເມືອງນັ້ນ, ປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ມາຈາກເຜົ່າທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະເປັນຄົນເຮັດໄຮ່ເຮັດນາໃນດິນຜົນນີ້.

²⁰ການຖວາຍດິນແດນຈະວັດແທກໄດ້ເປັນຄວາມຍາວດ້ານລະສອງຫມື່ນຫ້າຝັນສອກ, ກວ້າງດ້ານລະສອງຫມື່ນຫ້າຝັນສອກ.

ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຮົາຈະແບ່ງກັນໄວ້ເປັນສ່ວນສັກສິດບໍ່ຮິສຸດ ພ້ອມກັບດິນແດນຂອງເມືອງນີ້ດ້ວຍ.

²¹ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງແຜ່ນດິນທັງສອງດ້ານຂອງການຖວາຍບູຊາອັນສັກສິດ ແລະ ເຂດເມືອງ ຈະເປັນຂອງເຈົ້າຊາຍ.

ອະນາເຂດຂອງເຈົ້າຊາຍທາງທິດຕາເວັນອອກຈະແຜ່ກວ້າງອອກໄປສອງຫມື່ນຫ້າຝັນສອກ ຈາກເຂດແດນຂອງສ່ວນບໍ່ຮິສຸດ ໄປເຖິງເຂດແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ — ແລະ ພື້ນທີ່ຂອງເຂົາໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກຈະແຜ່ກວ້າງອອກໄປຍາວສອງຫມື່ນຫ້າຝັນສອກໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ.

ໃຈກາງຈະເປັນສ່ວນຖວາຍບໍ່ຮິສຸດ, ແລະ ສະຖານບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະວິຫານຈະຢູ່ທາງກາງນັ້ນ.²²ແຜ່ນດິນແຜ່ກວ້າງອອກຈາກກໍາມະສິດຂອງຄົນເລວີ ແລະບໍລິເວນເມືອງ ຊຶ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກນັ້ນ ຈະເປັນດິນແດນຂອງເຈົ້າຊາຍ; ມັນຈະຢູ່ລະຫວ່າງເຂດແດນຂອງຢູດາ ແລະ ເຂດແດນຂອງເປັນຢາມິນ — ແຜ່ນດິນນີ້ຈະເປັນຂອງເຈົ້າຊາຍ.

²³ສ່ວນເຜົ່າທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນ, ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາຈະມາຈາກທາງຝັ່ງຕາເວັນອອກ ແລະ ໄປທາງຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກ. ເຜົ່າເປັນຢາມິນຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ.²⁴ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນຂອງເປັນຢາມິນ ເລີ່ມຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າຊິເມໂອນຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ.²⁵ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນຂອງຊິເມໂອນ ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກ ໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າອິດຊາລາຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ.²⁶ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນຂອງອິດຊາລາ ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກ ໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເຜົ່າເຊບູໂລນຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຫນຶ່ງສ່ວນ.

²⁷ໄປທາງໃຕ້ຂອງເຂດແດນເຊບູໂລນ, ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກ ໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ, ເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງເຜົ່າກາດ — ຫນຶ່ງສ່ວນ.²⁸ທີ່ຢູ່ຕິດກັບເຂດແດນຂອງກາດ ທາງທິດໃຕ້ເຂດແດນນັ້ນຈະແຜ່ກວ້າງອອກໄປຈາກເມືອງຕາມາເຖິງນ້ຳຄາເດັດ, ແລະ ໄກອອກໄປຕາມແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບ, ແລະ ເຖິງທະເລໃຫຍ່.²⁹ນີ້ເປັນດິນແດນ ຊຶ່ງພວກເຮົາຈະແບ່ງໃຫ້ເຜົ່າຕ່າງໆ; ມັນຈະເປັນມໍລະດົກຂອງເຜົ່າຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ. ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

³⁰ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນທາງອອກຂອງເມືອງ: ທາງທິດເຫນືອ, ຊຶ່ງຈະວັດແທກ ຄວາມຍາວໄດ້ 4,500 ສອກ,³¹ມີປະຕູສາມປະຕູບານ, ຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ເຜົ່າທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ: ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ຮູເບັນ, ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ຢູດາ, ແລະ ປະຕູຊິເລວີ.³²ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຊຶ່ງວັດແທກຄວາມຍາວໄດ້ 4,500 ສອກ, ຈະມີປະຕູສາມບານຄື: ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ໂຢເຊັບ, ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ເປັນຢາມິນ ແລະ ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ດານ.

³³ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຊຶ່ງວັດແທກຄວາມຍາວໄດ້ 4,500 ສອກ, ຈະມີປະຕູສາມບານຄື: ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ຊິເມໂອ, ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ອິດຊາລາ, ແລະ ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ເຊບູໂລນ.³⁴ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຊຶ່ງວັດແທກຄວາມຍາວໄດ້ 4,500 ສອກ, ຈະມີປະຕູສາມບານຄື: ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ກາດ, ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ອາເຊ, ແລະ ປະຕູຫນຶ່ງຊື່ນັບທາລີ.³⁵ໄລຍະທາງຮອດເມືອງນັ້ນ ຈະມີຫນຶ່ງຫມື່ນແປດຝັນສອກ; ຕັ້ງແຕ່ວັນນີ້ໄປ, ເມືອງນີ້ຈະມີຊື່ວ່າ "ພຣະຢາເວສະຖິດທິນັ້ນ."

Ezekiel 48:1

ດິນແດນຫນຶ່ງສ່ວນ

"ແຜ່ນດິນຫນຶ່ງຕອນທີ່ເຈົ້າຈະແຈກຢາຍ"

ຮາມັດ...ເລໂບຮາມັດ...ຮາຊາ-ເອໂອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 47:15.

Ezekiel 48:4

ສ່ວນຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເນື້ອທີ່ດິນ" ໃນ 48:1.

ເລີ່ມຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 48:1.

Ezekiel 48:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

ຄວາມກວ້າງ

"ແຕ່ຫນ້ອຍອອດໃຕ້

Ezekiel 48:10

ການຖວາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ

ສ່ວນແບ່ງທີ່ບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນນີ້

"ສ່ວນນ້ອຍໆນີ້ພາຍໃນທີ່ສັກສິດຂອງແຜ່ນດິນຈະເປັນຂອງພວກປະໂລຫິດເຫລົ່ານີ້"

ເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຮິສຸດກວ່າສ່ວນທີ່ສັກສິດຂອງທິດິນ"

Ezekiel 48:13

ທີ່ດິນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ແຜ່ນດິນນີ້ຊຶ່ງເປັນຫມາກຜົນທໍາອິດ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນງານທໍາອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທີ່ວາງໄວ້ເພື່ອກະຕຸ້ນແກ່ມໍລະດົກ

ເນື້ອທີ່ດິນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງນັ້ນ,

ຄືກັບທີ່ດິນກໍາມິດໄວ້ສໍາລັບການນໍາໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

Ezekiel 48:15

ຈະເປັນທີ່ສາທາລະນະປະໂຫຍດຂອງເມືອງ

"ຈະເປັນພື້ນທີ່ທີ່ແບ່ງປັນໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງ"

Ezekiel 48:17

ພືດຜົນຈະເປັນອາຫານ

"ສິ່ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Ezekiel 48:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຮົາຈະແບ່ງກັນໄວ້ເປັນສ່ວນສັກສິດບໍ່ຮິສຸດ

ພ້ອມກັບດິນແດນຂອງເມືອງນີ້ດ້ວຍ

ເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ສັກສິດແລະຊັບສິນຂອງເມືອງ"

ພວກເຮົາ

ພ້ອມຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນສ່ວນສັກສິດບໍ່ຮິສຸດ

ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວສໍາລັບພວກເລວີ,

ປະໂລຫິດ, ແລະພຣະວິຫານ

Ezekiel 48:21

ການຖວາຍບູຊາອັນສັກສິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 48:17.

Ezekiel 48:23

ສ່ວນຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫນຶ່ງສ່ວນຂອງເນື້ອທີ່ດິນ" ໃນ 48:1.

Ezekiel 48:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາແກ່ມໍລະດົກ...ຕາມແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ 47:18.

ພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈະແບ່ງໃຫ້ (ຈັບສະຫລາກ)

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 48:30

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

4,500 ສອກ

ປະມານ 2.4 ກິໂລແມັດ.

Ezekiel 48:33

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

4,500 ສອກ

ປະມານ 2.4 ກິໂລແມັດ.

ດານີເອນ

¹ ໃນປີທີ່ສາມທີ່ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດບາບີໂລນໄດ້ສະເດັດມາຍັງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊົງລ້ອມເມືອງໄວ້ ເພື່ອເປັນການຕັດສະບັງທັງໝົດທີ່ຈະຜ່ານເຂົ້າໃນເມືອງ.² ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ເນບູກາດເນັດຊາ ເຫນືອເຢໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ແລະພຣະອົງໄດ້ມອບວັດຖຸສັກສິດບາງອັນຈາກວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງວາງວັດຖຸເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນດິນແດນແຫ່ງບາບີໂລນ, ໄວ້ໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງໄດ້ມອບວາງວັດຖຸສັກສິດໄວ້ໃນຄັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

³ ກະສັດໄດ້ສັງອັດສະເປນິດ, ຜູ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາຂ້າຣາຊການ, ເພື່ອນຳເອົາຄົນອິດສາຣະະເອນຈຳນວນຫນຶ່ງ, ທັງເຊື້ອພະວົງ ແລະເຊື້ອສາຍຊຸມນາງ -⁴ ພວກຊາຍຫນຸ່ມໆທີ່ປາສະຈາກຄຳຕຳຫນິ, ມີຮູບຮ່າງຫນ້າຕາດີ, ຊ່ຽວຊານທາງດ້ານສະຕິປັນຍາທັງໝົດ, ມີຄວາມຮູ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ໃນຣາຊວັງຂອງກະສັດ. ພະອົງຊົງໃຫ້ສອນວັນນະຄະດີ ແລະ ພາສາຂອງບາບີໂລນແກ່ພວກເຂົາ.⁵ ກະສັດໄດ້ຊົງກຳນົດອາຫານປານິດສູງ ແລະ ເຫລືອກອາຫານຂອງກະສັດໄດ້ດີມັນ ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາທຸກມື້. ພວກຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢູ່ສາມປີ, ແລະຫລັງຈາກທີ່ຄົບກຳນົດເວລາແລ້ວນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັບໃຊ້ກະສັດ.

⁶ ໃນບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຄົນດານີເອນ, ຮານານີຢາ, ມິຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ, ມິຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ, ແລະ ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆຂອງຢູດາ.

⁷ ຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ່ ໄດ້ຊົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ: ດານີເອນໄດ້ເອີ້ນວ່າ ເບັນເຕຊັດຊາເຣ, ຮານານີຢາເອີ້ນວ່າ ຊັດຣາກ, ມິຊາເອນເອີ້ນວ່າ ເມຊາກ, ແລະ ອາຊາລີຢາເອີ້ນວ່າອາເບັດເນໂກ.

⁸ ແຕ່ດານີເອນໄດ້ຕັ້ງໃຈວ່າຈະບໍ່ເຮັດໂຕເປັນມົນທົນດ້ວຍອາຫານປານິດຂອງກະສັດ ຫລືດ້ວຍເຫລືອກອາຫານຂອງກະສັດໄດ້ດີມ.

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ອະນຸຍາດຫົວຫນ້າຣາຊການ ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໂຕເປັນມົນທົນ.⁹ ບັດນີພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຄວາມຊົມ ແລະ ຄວາມເຫັນໃຈດານີເອນໂດຍຜ່ານຄວາມນັບຖືທີ່ ຫົວຫນ້າຂ້າຣາຊການມີຕໍ່ເຂົາ.¹⁰ ຫົວຫນ້າຂ້າຣາຊການໄດ້ກ່າວຕໍ່ດານີເອນວ່າ,

“ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກະສັດນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພະອົງໄດ້ຊົງສັງອາຫານ ແລະເຄື່ອງດື່ມ ຫລືພວກທ່ານຄວນໄດ້ຮັບປະທານ, ເພາະເຫດໃດຈຶ່ງໃຫ້ພະອົງຄວນເຫັນວ່າພວກທ່ານເບິ່ງຂີ້ຮ້າຍ ກວ່າບັນດາຄົນຫນຸ່ມອາຍຸລຸ້ນລາວຄາວດຽວກັນ?

ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂ້ານ້ອຍເພາະພວກທ່ານ.”

¹¹ ແລ້ວດານີເອນໄດ້ກ່າວແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫົວຫນ້າຂ້າຣາຊການໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເບິ່ງແຍງດານີເອນ, ຮານານີຢາມິຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ.¹² ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຂໍທົດສອບກັບພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈັກສິບວັນ. ຂໍນຳຜັກຕ່າງໆ ມາໃຫ້ເຮົາກິນ ແລະ ນ້ຳມາໃຫ້ເຮົາດື່ມກໍພໍແລ້ວ.

¹³ ແລ້ວກວດເບິ່ງຫນ້າຕາຂອງເຮົາ ຫຼັບກັບຫນ້າຕາຂອງບັນດາຄົນຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ກິນອາຫານປານິດຂອງກະສັດ, ແລະ ຈົງປະຕິບັດກັບພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ພວກທ່ານ, ຈາກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ.”

¹⁴ ດັ່ງນັ້ນຄົນຮັບໃຊ້ເຫັນດ້ວຍກັບເຂົາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ແລະ ເຂົາໄດ້ທົດສອບພວກເຂົາເປັນເວລາສິບມື້.

¹⁵ ເມື່ອຄົບສິບມື້ແລ້ວຮູບຮ່າງຂອງເຂົາກໍເບິ່ງແຂງແຮງດີກວ່າ, ແລະ ເນື້ອຫນັງເບິ່ງປົ່ງກວ່າບັນດາຄົນຫນຸ່ມທີ່ກິນອາຫານອັນປານິດຂອງກະສັດ.

¹⁶ ດັ່ງນັ້ນຄົນຮັບໃຊ້ຈຶ່ງເອົາອາຫານປານິດສ່ວນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຫລືອກອາຫານຂອງເຂົາຈະໄດ້ກິນນັ້ນໄປ ແລ້ວໃຫ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຜັກເທົ່ານັ້ນ.

¹⁷ ສຳລັບພວກຄົນຫນຸ່ມທັງສິບຄົນນີ້, ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຊຳນານທັງປວງ ແລະ ປັນຍາ, ແລະ ດານີເອນກໍໄດ້ສາມາດເຂົ້າໃຈນິມິດ ແລະ ຄວາມຝັນທຸກຢ່າງ.¹⁸ ພຣະອົງກຳນົດເວລາ ທີ່ກະສັດຊົງປັນຊາໃຫ້ເຂົາທັງຫລາຍເຂົ້າເຝົ້າ, ຫົວຫນ້າຂ້າຣາຊການຈຶ່ງນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍເຂົ້າມາເຝົ້າເນບູກາດເນັດຊາ.

¹⁹ ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ, ແລະ ໃນບັນດາຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ເຫັນຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປຽບທຽບດານີເອນ, ຮານານີຢາ, ມິຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຕໍ່ຫນ້າກະສັດ, ພ້ອມທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພະອົງ.²⁰ ໃນທຸກຄຳຖາມແຫ່ງປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ກະສັດໄດ້ຖາມພວກເຂົາ, ພະອົງພົບວ່າພວກເຂົາຕອບໄດ້ດີກວ່າຜູ້ມີຄຳຖາມອາດທັງໝົດສິບເທົ່າ ແລະ ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຊົງອ້າງວ່າ ເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງພະອົງທັງໝົດ.²¹ ດານີເອນໄດ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເລື້ອຍມາ ຈົນເຖິງສະໄຫມທຳອິດຂອງກະສັດໄຊຣັດ.

Daniel 1:1

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາບາບີໂລນ

ນິຫມາຍເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ, ບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບເນບູກາດເນັດຊາເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງເນບູກາດເນັດຊາ" ຫລື

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຂອງບາບີໂລນ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ" .

ເພື່ອເປັນການຕັດສະບັງທັງໝົດທີ່ຈະຜ່ານເຂົ້າໃນເມືອງ

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກການຮັບເອົາເຄື່ອງຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ"

ເຢໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ນິຫມາຍເຖິງເຢໂຮຍອາກິມ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ, ບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບ

ເຢໂຮຍອາກິມເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກອງທັບຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິມແຫ່ງຢູດາ" .

ພະອົງໄດ້ມອບ

ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ມອບໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາ.

ລາວນຳເອົາ ... ລາວວາງ

ເຖິງແມ່ນວ່າເນບູກາດເນັດຊາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜູ້ດຽວ, ມັນອາດຈະງ່າຍກວ່າສຳລັບຜູ້ອ່ານ

ທີ່ຮັກສາຄຳແທນນາມຈຳນວນຫນ້ອຍໃນຂໍ້ຄວາມນີ້.

ລາວໄດ້ນຳພວກເຂົາໄປ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ ເຢໂຮຍອາກິມ ແລະ ນັກໂທດອື່ນໆ, ພ້ອມທັງວັດຖຸທີ່ສັກສິດ.

ໃນຄັງເງິນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິເພັນການກະທຳເພື່ອເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

Daniel 1:3

ກະສັດໄດ້ສັງ

ນິຫມາຍເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ.

ອັດສະເປນັດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ. .

ເຊື້ອສາຍຂຸນນາງ

ນີ້ແມ່ນຊັ້ນຄົນຊັ້ນສູງສຸດໃນສັງຄົມ.

ປາສະຈາກຄຳຕຳຫນິ

ທັງສອງຄຳນີ້ໃນທາງລົບ ນຳກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດ້ວຍຮູບຊົງທີ່ສົມບູນແບບ".

ມີຄວາມຮູ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຄວາມສາມາດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮູ້ຫລາຍ ແລະສາມາດຈັດຕັ້ງ ແລະ

ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນນັ້ນ. .

ອາຊວັງຂອງກະສັດ

ນີ້ແມ່ນເອື້ອນ ຫລື ອາຄານໃຫຍ່ບ່ອນທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່.

ພະອົງຊົງໃຫ້ສອນພວກເຂົາ

"ອັດສະເປນັດ ໄດ້ສອນພວກເຂົາ".

ກະສັດໄດ້ຊົງກຳນົດ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ນີ້ສຳ ລັບລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ຄິດໄລ່ເພື່ອພວກເຂົາ".

ອາຫານປານິດຂອງລາວ

ອາຫານພິເສດທີ່ຫາຍາກ, ທີ່ຫາຍາກເຊິ່ງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານ.

ພວກຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢູ່ສາມປີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອັດສະເປນັດໄດ້ເພື່ອຝຶກອົບຮົມຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້".

ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ

"ສອນຫັກສະ".

Daniel 1:6

ໃນບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້

"ໃນບັນດາຊາຍຫນຸ່ມຈາກອິດສະຣາເອນ".

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອັດສະເປນັດ ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ສູງສຸດຂອງກະສັດ
ເນບູກາດເນັດຊາ.

ເປັນເຕຊັດຊາເຣ ... ຊັດຣາກ ... ເມຊາກ ... ອາເບັດເນໂກ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ. .

Daniel 1:8

ດານີເອນໄດ້ຕັ້ງໃຈວ່າ

ຫມາຍເຖິງດານີເອນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດານີເອນ

ຕັດສິນໃຈຕົວເອງ".

ໂຕເອງເປັນມົນທົນ

ການ "ມົນທົນ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຕ້ອງເຮັດແມ່ນບໍ່ສະອາດ. ອາຫານ ແລະ
ເຄື່ອງດື່ມບາງຊະນິດຂອງຊາວບາບີໂລນຈະເຮັດໃຫ້ດານີເອນເປັນມົນທົນຕາມ
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍ່ສະອາດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ອາຫານປານິດ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານພິເສດທີ່ຫາຍາກ, ເຊິ່ງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເພາະເຫດໃດຈຶ່ງໃຫ້ພະອົງຄວນເຫັນວ່າພວກທ່ານເບິ່ງຂີ້ຮ້າຍ

ກວ່າບັນດາຄົນຫນຸ່ມອາຍຸລຸ້ນລາວຄາວດຽວກັນ?

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍວ່າລາວຄິດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ.

ມັນສາມາດເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຫັນທ່ານເບິ່ງບໍ່ດີກວ່າຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆໃນໄວຂອງທ່ານ." .

ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂ້າຍໂອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂ້າຍ" ຫລື

"ກະສັດອາດຈະຂ້າຍໂອຍ".

Daniel 1:11

ແລ້ວກວດເບິ່ງຫນ້າຕາຂອງເຮົາ ທຽບກັບຫນ້າຕາຂອງ

ດານີເອນໄດ້ຖາມເຈົ້າຫນ້າທີ່ເບິ່ງວ່າລາວ ແລະ

ເພື່ອນຂອງລາວເບິ່ງບໍ່ດີກວ່າຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປຽບທຽບຮູບລັກສະນະຂອງພວກເຮົາເພື່ອເບິ່ງວ່າມັນຮ້າຍກວ່າຮູບລັກສະນະ".

Daniel 1:14

ທົດສອບພວກເຂົາ ... ຮູບລັກສະນະຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາແມ່ນ ...

ອາຫານໂປດຂອງພວກເຂົາ ... ເຫລົ່າຂອງພວກເຂົາ

ພະຍັນຊະນະທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງດານີເອນ, ຮານານີຢາ,

ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ

ເນື້ອຫນັງເບິ່ງປັງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານໄດ້ຮັບສຸຂະພາບແຂງແຮງຈາກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກິນ

Daniel 1:17

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຊຳນານທັງປວງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄືນໄດ້ເພື່ອໃຫ້ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຊັ່ນ "ຄວາມຮູ້"

ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ຮຽນຮູ້"

ແລະ "ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຮຽນຮູ້

ແລະເຂົ້າໃຈພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ".

ຊຳນານທັງປວງ ແລະ ປັນຍາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີການສຶກສາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ດີຫລາຍ. .

Daniel 1:19

ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບ "ຊາຍຫນຸ່ມສີຄົນ" (1:17).

ໃນບັນດາຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ເຫັນຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປຽບທຽບດານີເອນ,

ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນ, ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆໃນກຸ່ມທັງຫມົດ".

ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າມີມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:6.

ດີກວ່າສິບເທົ່າ

ນີ້ "ສິບເທື່ອ" ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງເຖິງຄຸນນະພາບທີ່ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດີກວ່າຫລາຍ".

ຍິທຳອິດຂອງກະສັດໄຊຮັດ

"ປິທຳອິດຂອງກະສັດໄຊຮັດປົກຄອງບາບີໂລນ"

2 ¹ໃນປີທີ່ສອງຮາຊການຂອງເນບູກາດເນັດຊາ, ພະອົງໄດ້ຊົງຝັນ. ພະອົງໄດ້ທຸກໃຈ, ແລະ ພະອົງບໍ່ສາມາດນອນຫລັບໄດ້.

²ແລ້ວກະສັດຈຶ່ງໄດ້ບັນຊາໃຫ້ເອີ້ນເຫລົ່ານັກວິທະຍາຄົມ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້. ພະອົງໄດ້ຊົງເອີ້ນຜູ້ຊົງມີເວດມົນຄາຖາ
ແລະ ນັກປາດເຂົ້າມາດ້ວຍ. ພະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງພະອົງນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າ ແລະ
ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

³ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຝັນ ແລະ

ຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍກະວົນກະວາຍຢ່າກຮູ້ວ່າຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງທີ່ໄດ້ຝັນ."⁴ແລ້ວພວກນັກປາດໄດ້ຕອບກະສັດເປັນພາສາອາຣາມິກວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ,
ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ! ຂໍເລົ່າຄວາມຝັນໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໃຫ້."

⁵ກະສັດໄດ້ຊົງຕອບພວກນັກປາດວ່າ, "ເລື່ອງນີ້ໄດ້ຕັດສິນແລ້ວວ່າ. ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເປີດເຜີຍຄວາມຝັນໃຫ້ເຮົາຮູ້ ຜ່ອມທັງແກ້ຄວາມຝັນ,

ອ່າງຂອງເຈົ້າຈະຖືກສຶກອອກຈາກກັນ ແລະ ບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.⁶ແຕ່ຖ້າເຈົ້າເປີດເຜີຍຄວາມຝັນ

ແລະຄຳແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ເຮົາ, ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກເຮົາ, ໄດ້ຮັບລາງວັນ, ແລະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຫຍິງໃຫຍ່. ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປີດເຜີຍຄວາມຝັນ ແລະ
ຄຳແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ເຮົາ."

⁷ ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກ່າວອີກຄັ້ງວ່າ, "ຂໍກະສັດຊົງເລົ່າຄວາມຝັນ, ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ພວກຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້."⁸ ກະສັດໄດ້ຊົງຕອບວ່າ, "ເຮົາຮູ້ແນ່ແລ້ວວ່າພວກເຈົ້າພະຍາຍາມຖ່ວງເວລາໄວ້ເພາະເຈົ້າເຫັນວ່າການຕັດສິນໃຈຂອງເຮົາກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເດັດຂາດ.
⁹ ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຄວາມຝັນໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮູ້, ກໍມີຄຳຕັດສິນເຈົ້າຢູ່ຂັດງວ. ພວກເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຕຽມຄຳເວົ້າທີ່ຕົວະ ແລະ ຄຳເວົ້າຫລອກລວງຕໍ່ເຮົາທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຕົກລົງກັນວ່າຈະເວົ້າກັບເຮົາຈົນກວ່າເຮົາຈະປ່ຽນໃຈຂອງເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນແລ້ວ, ຈົ່ງບອກຄວາມຝັນແກ່ເຮົາ, ແລະເຮົາຈະຮູ້ວ່າເຈົ້າແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ເຮົາໄດ້."
¹⁰ ພວກນັກປາດຈົງໄດ້ກ່າວກັບກະສັດວ່າ, "ບໍ່ມີໃຜໃນແຜ່ນດິນທີ່ຈະຕອບສະຫນອງພະປະສົງຂອງກະສັດໄດ້. ເພາະວ່າບໍ່ມີກະສັດຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ຊົງລົດອົງໃດມີພະປະສົງເຊັ່ນນີ້ຈາກນັກເວດມັນ, ຫລື ຈາກຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຕາຍ, ຫລື ຈາກນັກປາດ.
¹¹ ສິ່ງໃດຊົງກະສັດໄດ້ຊົງພະປະສົງນັ້ນຍາກ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດບອກກະສັດໄດ້ນອກຈາກບັນດາພະຕ່າງໆ, ແລະ ພວກເຂົາຜູ້ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກມະນຸດ."
¹² ເລື່ອງນີ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ຊົງໃຈຮ້າຍຫລາຍ, ແລະ ພະອົງຊົງໄດ້ມີຄຳສັ່ງໃຫ້ຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນບາບີໂລນ ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດຂອງພວກເຂົາ.
¹³ ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງໄດ້ມີຄຳສັ່ງປະກາດອອກໄປວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ. ເພາະພະຄຳສັ່ງນີ້, ພວກເຂົາຈົ່ງໄດ້ຕາມຫາດານີເອນ ແລະ ເພື່ອນໆຂອງເຂົາ ເພື່ອຈະນຳພວກເຂົາໄປຂ້າເສຍ.
¹⁴ ແລ້ວດານີເອນກໍໄດ້ຕອບດ້ວຍຄວາມຮອບຄອບ ແລະ ສະຫລາດຕໍ່ອາຣີໂອກຫົວຫນ້າຣາຊອົງຄະລັກຂອງກະສັດ, ຜູ້ມາປະຫານຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນບາບີໂລນທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດຂອງພວກເຂົາ.¹⁵ ດານີເອນເພິ່ນໄດ້ຖາມອາຣີໂອກວ່າ "ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງຮຸນແຮງດັ່ງນີ້?" ດັ່ງນັ້ນອາຣີໂອກຈຶ່ງໄດ້ບອກໃຫ້ດານີເອນຮູ້ວ່າໄດ້ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.¹⁶ ແລ້ວດານີເອນໄດ້ໄປ ແລະ ຂໍການນັດຫມາຍເຂົ້າເຝົ້າກະສັດເພື່ອເຂົາຈະສາມາດຖວາຍຄຳແກ້ຄວາມຝັນແດ່ພະອົງ.
¹⁷ ແລ້ວດານີເອນກໍໄດ້ໄປບ້ານຂອງເຂົາແລະ ໄດ້ອະທິບາຍແກ່ ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ, ວ່າໄດ້ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນ.
¹⁸ ເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ທູນຂໍພຣະເມດຕາກະລຸນາຈາກພຣະເຈົ້າ ແຫ່ງຝ່າກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມລຶກລັບນີ້ ເພື່ອທີ່ດານີເອນ ແລະ ເພື່ອນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂ້າພ້ອມທັງບັນດາຄົນອື່ນໆຂອງບາບີໂລນຜູ້ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດທັງຫລາຍນັ້ນ.
¹⁹ ໃນຄືນນັ້ນຄວາມລຶກລັບໄດ້ເປີດເຜີຍກັບດານີເອນໃນນິມິດ. ແລ້ວດານີເອນກໍໄດ້ຖວາຍສາທຸກການແດ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນ²⁰ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ສາທຸກການແດ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ ແລະ ສິບໄປ; ເພາະພຣະສະຕິປັນຍາ ແລະ ອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ.
²¹ ພຣະອົງຊົງປ່ຽນເວລາ ແລະ ລະດູການຕ່າງໆ; ພຣະອົງຊົງແຕ່ງຕັ້ງ ແລະ ປົດກະສັດລົງຈາກບັນລັງຂອງພວກເຂົາ. ພຣະອົງປະຫານສະຕິປັນຍາແກ່ນັກປາດ ແລະ ຄວາມຮູ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ.²² ພຣະອົງຊົງເປີດເຜີຍສິ່ງລຶກລັບ ແລະ ສິ່ງທີ່ໄດ້ຖືກປົກປິດໄວ້ ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ເລື່ອງທີ່ປົກປິດໄວ້ໃນຄວາມມືດ, ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ກັບພຣະອົງ.
²³ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພຣະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຂໍຂອບພະຄຸນ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະອົງ ສຳລັບປັນຍາ ແລະ ພະລັງທີ່ໄດ້ປະຫານໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ. ບັດນີ້ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮູ້ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍທູນຂໍຈາກພຣະອົງ; ກໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ແລ້ວກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ກະສັດຊົງກັງວົນ."
²⁴ ແລ້ວດານີເອນກໍໄດ້ໄປຫາອາຣີໂອກ (ຜູ້ຊົງກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຫານຜູ້ປົກສາຂອງບາບີໂລນ). ດານີເອນໄດ້ໄປ ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຂໍຢ່າປະຫານນັກປາດໃນບາບີໂລນ. ໃຫ້ນຳພວກຂ້ານ້ອຍ ເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳແກ້ຄວາມຝັນແກ່ພະອົງ."
²⁵ ແລ້ວອາຣີໂອກກໍໄດ້ຮັບນຳດານີເອນເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ ແລະ ໄດ້ທູນພະອົງວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ພົບຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກກວາດເປັນຊະເລີຍ ຈາກຢູດາ ຜູ້ຊາຍທີ່ຈະສາມາດແກ້ຄວາມຝັນຂອງກະສັດໄດ້."²⁶ ກະສັດຈົ່ງໄດ້ກ່າວຕໍ່ດານີເອນວ່າ (ຜູ້ມີຊື່ວ່າເຍເນເຕຊັດຊາເຣ), "ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ເຮົາຮູ້ຄວາມຝັນທີ່ເຮົາໄດ້ຝັນ ແລະ ຄວາມຫມາຍໄດ້ບໍ່?"
²⁷ ດານີເອນທູນກະສັດວ່າ, "ຄວາມລຶກລັບ ທີ່ກະສັດໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ມີນັກປາດ ຫລືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ຫລື ນັກມາຍາກິນ ຫລື ຫມໍວິຊາອາຄົມ ຫລື ຫມໍດູເລືອກຍາມ ຄົນໃດອາດຈະສາມາດບອກພະອົງຢ່າງນັ້ນໄດ້.²⁸ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມີພຣະເຈົ້າອົງໜຶ່ງ ຜູ້ຊົງສະຖິດໃນຝ້າສະຫວັນ, ຜູ້ຊົງເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບທັງຫລາຍ, ແລະ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກະສັດເບຍກາດເນັດຊາ, ໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດທີ່ກຳລັງຈະຮອດນີ້. ຄືຄວາມຝັນແລະ ນິມິດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພະອົງຊົງບັນທຶມມືດັ່ງນີ້.
²⁹ ຂ້າແດ່ກະສັດ, ຂະນະເມື່ອພະອົງບັນທຶມພະອົງໄດ້ຝັນເຫັນສິ່ງທີ່ຈະກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ, ແລະ ເພາະພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງລຶກລັບທັງຫລາຍແກ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.³⁰ ສ່ວນຂ້ານ້ອຍນັ້ນ, ຄວາມລຶກລັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ແມ່ນວ່າສະຕິປັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍມີຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່. ຄວາມລຶກລັບນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ກໍເພື່ອທີ່ພະອົງ, ກະສັດ, ຈະຮູ້ຄຳແກ້ຄວາມຝັນ, ແລະເພື່ອພະອົງຈະເຂົ້າໃຈໃນຄວາມຫມາຍອັນເລິກເຊິ່ງໃນພະໂທຂອງພະອົງເອງ.
³¹ ຂ້າແດ່ກະສັດ, ພະອົງຊົງໄດ້ທົບທວນ ແລະພະອົງຊົງທອດພະເນດ. ຮູບປັນຂະຫນາດໃຫຍ່, ຮູບປັນນີ. ຊົງມີອຳນາດຫລາຍແລະສິດໃສຍິ່ງ, ໄດ້ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະອົງ. ຄວາມສິດໃສຂອງມັນເປັນຕາຢ້ານ.³² ຫົວຂອງຮູບປັນນີໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄຳຢ່າງດີທີ່ສຸດ. ເອິກແລະແຂນເປັນເງິນ. ສ່ວນແອວແລະກົກຂາເປັນທອງສຳອິດ,³³ ແລະສ່ວນຂາໄດ້ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ. ສ່ວນຕີນທັງສອງຂ້າງຂອງມັນເປັນເຫລັກສ່ວນຫນຶ່ງ ແລະດິນຫນຽວສ່ວນຫນຶ່ງ.
³⁴ ຂະນະພະອົງໄດ້ຊົງທົບທວນ, ແລະມີຫີນກ້ອນຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກ, ມາແມ່ນວ່າບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືມະນຸດ, ຫີນນັ້ນກະທົບຮູບປັນທີ່ຕີນອັນເປັນເຫລັກປົນດິນຫນຽວ, ເຮັດໃຫ້ມັນແຕກຝຸ່ນໄປ³⁵ ແລ້ວສ່ວນເຫລັກ, ດິນຫນຽວ, ທອງສຳອິດ, ເງິນ, ແລະທອງຄຳ ກໍແຕກເປັນສ່ວນໆ ພ້ອມກັບກາຍເປັນເຫມືອນແກບ. ຢູ່ລານພາດເຂົ້າໃນລະດູຮ້ອນ ລົມກໍພັດພາເອົາໄປທົວຈົ່ງຫາຮ່ອງຮອຍຂອງມັນບໍ່ພົບອີກເລີຍ. ແຕ່ກ້ອນຫີນທີ່ກະທົບຮູບປັນນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນພູເຂົາໃຫຍ່ຈົນເຕັມພິພິບ.
³⁶ ນີ້ເປັນຄວາມຝັນ, ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍຂໍບອກຄຳແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ກະສັດຊົງຮູ້ວ່າ.³⁷ ຂ້າແດ່, ກະສັດ, ພະອົງຊົງເປັນກະສັດເຫນືອກະສັດທັງຫລາຍ ຜູ້ຊົງພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າໄດ້ປະຫານຣາຊອານາຈັກ, ອານຸພາບ, ອິດເດດ, ແລະ ກຽດຕິຍົດ.³⁸ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃນມືຂອງພະອົງ ສະຖານທີ່ ທີ່ມະນຸດໄດ້ອາໄສຢູ່ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃຫ້ປົກຄອງບັນດາສັດແຫ່ງທ້ອງຟ້າ, ແລະບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າໄວ້ໃນມືຂອງພະອົງແລ້ວ. ພຣະອົງມອບໃຫ້ພະອົງປົກຄອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງພະອົງຄືຫົວທອງຄຳນັ້ນ.
³⁹ ຕໍ່ຈາກພະອົງ, ໄປຈະມີຣາຊອານາຈັກ ດ້ອຍກວ່າຂອງພຣະອົງປະກົດຂຶ້ນ, ແລະຍັງມີຣາຊອານາຈັກທີ່ສາມເປັນທອງສຳອິດ ຊົງຈະປົກຄອງຢູ່ຫົວພິພິບ.
⁴⁰ ຈະມີຣາຊອານາຈັກທີ່ສີ, ແຂງແຮງດັ່ງເຫລັກ, ເພາະວ່າເຫລັກຕີສິ່ງທັງຫລາຍໃຫ້ຫັກແລະແຕກເປັນສ່ວນໆຢ່າງໃດ. ຣາຊອານາຈັກນັ້ນຈະຫັກ ແລະທູບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດັ່ງເຫລັກຊົງທູບໃຫ້ແຕ່ລາຍຢ່າງນັ້ນ.

⁴¹ດັງທີ່ພະອົງ, ໄດ້ຊົງເບິ່ງເຫັນບັນດາຕົນແລະນິວຕິນເປັນດິນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມໍ້ແຜ່ ເຫລັກແຜ່; ດັງນັ້ນຈະເປັນອານາຈັກທີ່ຖືກແຍກ, ແຕ່ຄວາມແຂງຂອງເຫລັກຈະຢູ່ໃນນັ້ນແຜ່, ດັງທີ່ພະອົງໄດ້ຫລຽວເຫັນເຫລັກປົນດິນຫນຽວ.⁴² ແລະນິວຂອງບັນດາຕົນເປັນເຫລັກ ແລະ ປົນດິນຢ່າງໃດ, ອາຊອນາຈັກນັ້ນຈຶ່ງແຂງແຮງແຕ່ເສຍຫາຍຢ່າງຍາກ.⁴³ ດັງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຫັນເຫລັກປົນດິນຫນຽວ, ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຈະປະສົມປົນເປັນພວກເຂົາຈະບໍ່ຍຶດກັນແຫນ້ນເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຫລັກບໍ່ປະສົມເຂົ້າກັບດິນ.

⁴⁴ໃນສະໄຫມຂອງກະສັດ, ເຫລົ່ານັ້ນ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າຈະສະຖາປະນາອານາຈັກຫນຶ່ງ ຊຶ່ງບໍ່ມີວັນຖືກທຳລາຍ, ຫລືຖືກເອົາຊະນະໂດຍຊົນຊາດອື່ນ.

ອາຊອນາຈັກນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ ອາຊອນາຈັກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແຕກເປັນສ່ວນໆ ແລະອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນສູນສິ້ນໄປ, ແລະອາຊອນາຈັກນັ້ນຈະຕັ້ງຫມົນຢູ່ເປັນນິດ.⁴⁵ ດັງທີ່ພະອົງ, ຊົງເຫັນກ້ອນຫີນຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ ແລະກ້ອນຫີນ.

ນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລັກ, ຫອງສຳອິດ, ດິນຫນຽວ, ເງິນ, ແລະ ຫອງຄຳ. ແຕກເປັນສ່ວນໆ ພຣະເຈົ້າຫຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້, ກະສັດ, ຮູ້ວ່າອິຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນີ້. ຄວາມຝັນນັ້ນເປັນຈິງ ແລະຄຳແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນກໍ່ເຊື່ອຖືໄດ້."

⁴⁶ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ກົມລົງຕໍ່ຫນ້າດານີເອນແລະໃຫ້ກຽດເຂົ້າ, ພະອົງຊົງສັ່ງໃຫ້ນຳເຄື່ອງບູຊາ ແລະເຄື່ອງຫອມມາໃຫ້ດານີເອນ.

⁴⁷ກະສັດໄດ້ກ່າວຕໍ່ດານີເອນວ່າ, "ແນ່ນອນ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ເຫນືອເທບທັງຫລາຍແລະຊົງເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຫນືອກະສັດທັງປວງ, ແລະຊົງເປັນຜູ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ, ເພາະທ່ານສາມາດເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້ໄດ້."

⁴⁸ແລ້ວກະສັດຊົງໃຫ້ດານີເອນໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງສູງ ແລະປະທານຂອງຂວັນໃຫຍ່ໃຫ້ຈຳນວນຫລາຍ.

ອີກທັງຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຄອບຄອງແຂວງບາບີໂລນ. ດານີເອນໄດ້ເປັນຫົວຫນ້າພວກທີ່ປຶກສາບາບີໂລນ.⁴⁹ ດານີເອນກໍ່ໄດ້ທູນຂໍຕໍ່ກະສັດ, ແລະກະສັດໄດ້ຊົງຕັ້ງ ຊັດຣາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກເປັນຜູ້ບໍລິຫານຢູ່ໃນແຂວງບາບີໂລນ.

ແລະຍັງຊົງໃຫ້ດານີເອນຮັບຕຳແໜ່ງຢູ່ໃນອາຊວັງຂອງກະສັດ.

Daniel 2:1

ໃນປີທີສອງ

"ໃນປີສອງ" (ເບິ່ງ: | Ordinal Numbers)

ພະອົງໄດ້ຊົງຝັນ

"ເນບູກາດເນັດຊາ ມີຄວາມຝັນ"

ພະອົງໄດ້ທຸກໃຈ

ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຄິດຂອງລາວລົບກວນລາວ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ພະອົງບໍ່ສາມາດນອນຫລັບໄດ້

ຄວາມຄິດທີ່ຮຸນວາຍຂອງລາວໄດ້ກົດຂວາງລາວຈາກການນອນຫລັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອລາວຈະບໍ່ນອນ".

ແລ້ວກະສັດຈຶ່ງໄດ້ບັນຊາໃຫ້ເອີນເຫລົ່ານັ້ນກວີທະຍາຄົມ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ຮ້ອງບັນດານັກວິທະຍາຄົມ. "

ຄົນຕາຍ.

"ຄົນທີ່ໄດ້ຕາຍແລ້ວ".

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພະຣາຊະວັງ".

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

"ຍືນຢູ່ທາງຫນ້າ".

Daniel 2:3

ຈິດໃຈຂອງເອົາກໍກະວົນກະວາຍ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມກັງວົນໃຈ" .

ກະວົນກະວາຍ

"ກັງວົນ".

ອາຣາມິກ

ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ຄົນໃນບາບີໂລນເວົ້າ. .

ຂ້າແດ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ!

ຜູ້ຊາຍອາດຈະເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ກະສັດເຫັນວ່າພວກເຂົາພັກດີຕໍ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດ, ພວກເຮົາຫວັງວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ!".

ພວກຂ້ານ້ອຍ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ພວກຜູ້ຊາຍເອີ້ນຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແກ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ກະສັດກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດ

ແລະ ບໍ່ລວມເອົາກະສັດ. .

Daniel 2:5

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ຕັດສິນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວວ່າ ຈະເຮັດຫຍັງໃນເລື່ອງນີ້" .

ຮ່າງຂອງເຈົ້າຈະຖືກສຶກສາຈາກກັນ ແລະ

ບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈັກຮ່າງກາຍຂອງທ່ານອອກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ" .

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກເອົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຂອງຂວັນເຈົ້າ" .

Daniel 2:7

ຂໍກະສັດຊົງເລົ່າຄວາມຝັນ, ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດ

ໄດ້ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ. .

ເຈົ້າເຫັນວ່າການຕັດສິນໃຈຂອງເອົາຫນັກ ແຫນ້ນແນວໃດກໍ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ການຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງແມ່ນເວົ້າເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນັກແຫນ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານເຫັນວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ຽນແປງການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" .

ມີຄຳຕັດສິນເຈົ້າຢູ່ຂັດຽວ

"ມີການລົງໂທດພຽງຢ່າງດຽວສຳລັບເຈົ້າ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຕົວະ ແລະ ຄຳເວົ້າຫລອກລວງ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ

"ຄຳຕົວະທີ່ມີຈຸດປະສົງຫລອກລວງ." .

Daniel 2:10

ຍິງໃຫຍ່, ແລະ ຊົງລົດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພະລັງທີ່ສຸດ" .

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດບອກກະສັດໄດ້ວ່າອາດຈະບັນດາພະຄ່າງໆ

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ນັ້ນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງປວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພຽງພະເທົາມັນທີ່ສາມາດບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ກະສັດ" .

Daniel 2:12

ບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ຊົງໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ນີ້ເອົາເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຈຮ້າຍທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອ" .

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນບາບີໂລນ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນບາບີໂລນ".

ໄດ້ມີຄຳສັ່ງປະກາດອອກໄປ

ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ສາມາດອອກໄປດ້ວຍຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງອອກ

ຄຳສັ່ງ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງ" .

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຸດສະຫລາດຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "
ເຫລົ່າທະຫານແມ່ນເພື່ອຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຮູ້ຈັກດ້ວຍປັນຍາຂອງພວກເຂົາ"
ເພື່ອຈະນຳພວກເຂົາໄປຂ້າເສຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອຈະຂ້າພວກເຂົາ" .

Daniel 2:14

ຄວາມຮອບຄອບ ແລະ ສະຫລາດ

ສອງຄຳນິທາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮອບຄອບຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມລະມັດລະວັງ ແລະ
ພິຈາລະນາຢ່າງຮອບຄອບ" .

ອາຣີໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາການກະສັດ. .

ອົງຄະລັກ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຜູ້ຊາຍທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງກະສັດ.

ຜູ້ມາປະຫານຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ສົ່ງອອກໄປເພື່ອຂ້າ"

ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປ

ດານີເອນອາດຈະໄປທີ່ພະຣາຊວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ດານີເອນໄດ້ໄປທີ່ພະຣາຊວັງ" ຫລື "ດານີເອນໄດ້ໄປລົມກັບກະສັດ" .

ຂໍການນັດຫມາຍເຂົ້າເປັນກະສັດ

"ຂໍເວລາກຳນົດ ເພື່ອພົບກັບກະສັດ"

Daniel 2:17

ບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງເຮືອນຂອງດານີເອນ.

ສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນ

"ກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ"

ເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ທຸນຂໍພຣະເມດຕາກະລຸນາ

"ລາວໄດ້ຂໍອ້ອງພວກເຂົາ ໃຫ້ອະທິຖານເພື່ອຂໍຄວາມເມດຕາ".

ເພື່ອທີ່ດານີເອນ ແລະ ເພື່ອນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອວ່າກະສັດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ" ຫລື
"ເພື່ອວ່າອາລັກຂາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ" .

Daniel 2:19

ໃນຄົນນັ້ນຄວາມລຶກລັບໄດ້ເປີດເຜີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນຄົນນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" .

ຄວາມລຶກລັບ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນຂອງກະສັດ ແລະຄວາມຫມາຍຂອງມັນ.

ສາທາການແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" .
Daniel 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ ຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ປົດກະສັດ

"ພຣະອົງປົດອຳນາດກະສັດປົກຄອງ".

ຊົງແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການຢູ່ເທິງ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ກະສັດໃຫມ່
ປົກຄອງອານາຈັກຂອງພວກເຂົາ" .

ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ກັບພຣະອົງ

"ແສງສະຫວ່າງມາຈາກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່".

Daniel 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ຍັງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນ.
ລາວຢຸດເຊົາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນນາມບຸກຄົນທີ່ສາມ ແລະ

ປ່ຽນໄປຫາບຸກຄົນທີ່ສອງທີ່ມີສ່ວນຕົວຫລາຍກວ່າເກົ່າ. .

ໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮູ້ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍທຸນຂໍຈາກພຣະອົງ

"ບອກຂ້ອຍວ່າຫມູ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ

"ຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງບອກພວກເຮົາແນວໃດ".

ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ແລ້ວກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ກະສັດຊົງກັງວົນ

"ໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າກະສັດຢາກຮູ້ຫຍັງ".

Daniel 2:24

ອາຣີໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາການກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 2:14. .

ຜູ້ປົກສາ

"ຄົນສະຫລາດ".

Daniel 2:25

ເບນເຕຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວບາບີໂລນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ດານີເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:6. .

Daniel 2:27

ຄວາມລຶກລັບທີ່ກະສັດໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ.....ບໍ່ມີຫມໍ່ດູເລືອກຍາມຄົນໃດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາ, ຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ນັກມາຍາກົນແລະ
ນັກໂຫລາສາດບໍ່ສາມາດເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບກ່ຽວກັບກະສັດທີ່ໄດ້ຖາມ" .

ຄວາມລຶກລັບທີ່ກະສັດໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນຂອງກະສັດ.

Daniel 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກັບກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງລຶກລັບທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມລຶກລັບໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" (ເບິ່ງທີ່: figs explicit).

ຄວາມລຶກລັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ສັບການເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້ກັບຂ້ອຍ" .

ຄວາມລຶກລັບນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ກໍ່ເພື່ອທີ່ພະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບກັບຂ້ອຍເພື່ອເຈົ້າ" .

ເຂົາໃຈໃນຄວາມຫມາຍອັນເລິກເຊິ່ງໃນພະໂທຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ກຳລັງໃຊ້ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໂດຍອ້າງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູ້ຄວາມຄິດທີ່ເລິກເຊິ່ງພາຍໃນຈິດໃຈຂອງທ່ານ" .
Daniel 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄຳຢ່າງດີທີ່ສຸດ

"ນີ້ແມ່ນຂອງຄຳທີ່ດີ" ຫລື "ແມ່ນຄຳທີ່ດີ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ ແລະ ດິນຫນຽວສ່ວນຫນຶ່ງ

"ສ່ວນຫນຶ່ງແມ່ນທາດເຫລັກ ແລະ ບາງສ່ວນຂອງດິນເຜົາ" ຫລື
"ຖືກທາດເຫລັກ ແລະບາງສ່ວນຂອງດິນເຜົາ".

Daniel 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຫີນກ້ອນຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກ, ມາແມ່ນວ່າບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືມະນຸດ, ແລະມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ

ຖ້າມັນແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີຄົນຕັດກ້ອນຫີນຈາກພູ, ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ຕັດມັນ" .

ເຫມືອນແກບຢູ່ລານພາດເຂົາໃນລະຄູອັອນ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຊັ້ນສ່ວນຂອງຮູບປັ້ນກັບສິ່ງເລັກນ້ອຍ ແລະ
ເບົາເຊິ່ງອາດຈະຖືກລົມພັດໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບຫຍ້າແຕ້ງທີ່ຖືກລົມພັດມາໃນລົມ" .

ຫາຍຮ່ອງຮອຍຂອງມັນບໍ່ພົບອີກເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກມັນຫາຍໄປຫມົດ" .

ຈົນເຕັມພິພິ

"ກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ".

Daniel 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ໄປກັບກະສັດ.

ບັດນິຂ້າຍອຍຂໍບອກກະສັດ

ນີ້ "ຂ້າຍອຍ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ລາວອາດເຄີຍໃຊ້ຮູບແບບຫລາຍແບບດ້ວຍຄວາມຖອມຕົວເພື່ອຫລີກລ້ຽງການເປັນຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ທີ່ຮຸນແຮງ ເພາະຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ. .

ກະສັດເຫນືອກະສັດ

"ກະສັດ ທີ່ສ້າຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ກະສັດທີ່ປົກຄອງເຫນືອກະສັດອື່ນ".

ອານຸພາບ, ຮິດເດດ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົມພອບໄວ້ໃນມືຂອງພະອົງ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ໃຫ້ທ່ານຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ" .

ສະຖານທີ່ ທີ່ມະນຸດໄດ້ອາໄສຢູ່

ສະຖານທີ່ ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ດິນ" .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົມພອບສັດໄວ້ໃຫ້ ... ຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ໃຫ້ທ່ານຄວບຄຸມສັດໃນທຶງນາ ແລະ ສັດປີກໃນທ້ອງຟ້າ" .

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

ທີນີ້ "ຟ້າ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງ "ທ້ອງຟ້າ".

ທ່ານແມ່ນຫົວຫນ້າທອງຄຳຂອງຮູບປັນັນ

ໃນຄວາມຝັນຂອງກະສັດ, ຫົວຂອງຮູບປັນເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫົວສີທອງເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ຫົວທອງແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທ່ານ ແລະ ອຳນາດຂອງທ່ານ" .

Daniel 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ

ຈະມີຮາຊອານາຈັກ ດ້ອຍກວ່າຂອງພຣະອົງປະກົດຂຶ້ນ

ໃນຄວາມຝັນຂອງກະສັດ ອານາຈັກຂອງລາວແມ່ນ ເປັນຄຳ

ສະນັ້ນອານາຈັກພາຍໃນຈະເປັນເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກອານາຈັກ

ຫນຶ່ງທີ່ເປັນເງິນ, ຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ອີກອານາຈັກຫນຶ່ງ

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໂດຍເງິນຂອງຮູບປັນ, ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຍັງມີຮາຊອານາຈັກທີ່ສາມເປັນທອງສຳຮິດ

ອານາຈັກແຫ່ງທີສາມເປັນທອງແດງ "ຍັງມີອານາຈັກເລກທີສາມ,

ເຊິ່ງເປັນທອງແດງ", "ຫລື "ນອກນັ້ນຍັງມີອານາຈັກຫນຶ່ງອີກ,

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນພາກສ່ວນທອງແດງຂອງຮູບປັນ "

Daniel 2:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຈະມີຮາຊອານາຈັກທີສີ່

"ຈະມີອານາຈັກຈຳນວນທີສີ່" .

ແຂງແຮງດັງເຫລັກ

ອານາຈັກສີ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມແຂ້ມແຂງຄືກັບເຫລັກ. .

ທຸບສົງເຫລົ່ານີ້ດັງເຫລັກຊົງທຸບໃຫ້ແຫລກຍ່າງນັ້ນ

ພາສາສັນຍາລັກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າອານາຈັກທີ່ສີ່ຈະເອົາຊະນະ ແລະ

ແທນອານາຈັກອື່ນໆ. .

ສົງເຫລົ່ານີ້

"ອານາຈັກກ່ອນຫນ້ານີ້"

Daniel 2:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ

ດັງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເບິ່ງເຫັນ

ເນບູກາດເນັດຊາ ໄດ້ເຫັນວ່າບັນດາຕົ້ນປະກອບດ້ວຍຕົ້ນເຜົາ ແລະ

ທາດເຫລັກ. ລາວບໍ່ເຫັນຂະບວນການເຮັດຕົ້ນ

ເປັນຕົວຢ່າງຂອງຮູບປັນຫມົດ ເຫລັກແບ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງຕົ້ນເຜົາ ແລະ ທາດເຫລັກ" .

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປົດກັນເຫນັ້ນ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມັກຄີກັນ".

Daniel 2:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ໃນສະໄຫມຂອງກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ທີນີ້ "ບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງ

ຂອງອານາຈັກທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮູບປັນ.

ສົງນີ້ຈະບໍ່ມີວັນຖືກທຳລາຍ, ຫລືຖືກເອົາຊະນະໂດຍຊົນຊາດອື່ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະທຳລາຍ ແລະ ຄົນອື່ນຈະບໍ່ເອົາຊະນະໄດ້" .

ກ່ອນຫົກຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີຄົນຕັດກ່ອນຫົກຈາກພູ, ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ຕັດມັນ" .

ເຊືອຖືໄດ້

ຫນ້າເຊືອຖື ແລະ ຖືກຕ້ອງ

Daniel 2:46

ໄດ້ກົມລົງຕໍ່ຫນ້າຂອງດານີເອນ

ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດກຳລັງໃຫ້ກຽດແກ່ດານີເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນອນຫມູບຢູ່ກັບພື້ນ" .

ເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຫອມນັ້ນຖວາຍໃຫ້ແກ່ດານີເອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ

ຖະຫວາຍທູບຫອມໃຫ້ແກ່ດານີເອນ" .

ແນ່ນອນ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

"ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພະ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງກະສັດ

"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພະອິນ ແລະ ກະສັດປົກຄອງກະສັດອື່ນທັງຫມົດ".

ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ

ແປ "ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" ຄືກັບໃນ 2:29.

ເພື່ອເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້

"ເພື່ອເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບຂອງຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ".

Daniel 2:48

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຄອບຄອງ

"ກະສັດ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ດານີເອນປົກຄອງ".

ຊັດຮາກ ... ເມຊາກ ... ອາເບັດເນໂກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາວບາບີໂລນຂອງຊາຍຍິງສາມຄົນທີ່ຖືກນຳຕົວໄປບາບີໂລນກັບດານີເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1: 6.

3 ¹ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງສ້າງຮູບປັນຄຳຮູບຫນຶ່ງສູງຫົກສິບສອກ ກວ້າງຫົກສອກ.

ພະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຮູບນີ້ໄວ້ທັງພຽງດູລາໃນແຂວງບາບີໂລນ² ແລ້ວກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງຮັບສັງໃຫ້ປະຊຸມພວກຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ແລະຜູ້ວ່າການທ້ອງຖິ່ນ, ພ້ອມດ້ວຍຮອງເຈົ້າແຂວງ, ຜູ້ປົກຄອງກຳແພງນະຄອນ, ນາຍຄັງ, ຜູ້ພິພາກສາຕຸລາການ, ແລະບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນສູງຂອງແຂວງ ໃຫ້ເຂົ້າມາໃນງານສະຫລອງຮູບປັນຊຶ່ງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນ.

³ແລ້ວພວກຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ແລະຜູ້ວ່າການທ້ອງຖິ່ນ, ພ້ອມດ້ວຍອົງຄະມົນຕີ, ນາຍຄັງ, ຜູ້ພິພາກສາ, ຕຸລາການ, ແລະບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນສູງ ຂອງມົນທົນກໍໄດ້ເຂົ້າມາປະຊຸມເພື່ອງານສະຫລອງຮູບປັນຊຶ່ງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຮູບປັນນັນ.⁴ ແລ້ວໂຄສິກກໍໄດ້ປະກາດດ້ວຍສຽງດັງວ່າ, "ບັນດາປະຊາຊົນທັງຫລາຍ, ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຮາຊອີງການມາຍັງຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະ ທຸກພາສາ,⁵ ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດ, ຊຸ່ຍ, ພິນເຂົ້າຄູ່, ພິນສີສາຍ, ພິນໃຫຍ່, ປີຖົງ, ແລະເຄື່ອງດົນຕີທຸກຊະນິດ, ພວກທ່ານຈະຕ້ອງກາຍລົງນະມັດສະການຮູບປັນນາທອງຄຳຊົງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງຕັ້ງໄວ້.⁶ ຜູ້ໃດບໍ່ກາຍລົງແລະນະມັດສະການ, ໃນເວລານີ້ ກໍຈະຖືກໂຍນເຂົ້າ, ໄປໃນເຕົາໄຟລຸກຢູ່." ດັ່ງນັ້ນເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນສຽງ ເຂົ້າສັດ, ຊຸ່ຍ, ພິນເຂົ້າຄູ່, ພິນສີສາຍ, ພິນໃຫຍ່, ປີຖົງ, ແລະເຄື່ອງດົນຕີທຸກຊະນິດ, ປະຊາຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະທຸກພາສາກໍໄດ້ກົມກາຍແລະນະມັດສະການຮູບປັນນາທອງຄຳຊົງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງຕັ້ງໄວ້ບັດນີ້.

⁸ ໃນເວລານັ້ນພວກເຄເດັຍບາງຄົນໄດ້ເຂົ້າມາ ແລະໄດ້ນຳຂັກກ່າວຫາຕໍ່ພວກຍິວທັງຫລາຍ. ພວກເຂົາໄດ້ທຸນກະສັດເນບູກາດເນັດຊາວ່າ, "ຂ້າແດ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ!"¹⁰ ຂ້າແດ່, ກະສັດ, ພະອົງໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງແລ້ວວ່າ ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດ, ຊຸ່ຍ, ພິນເຂົ້າຄູ່, ພິນສີສາຍ, ພິນໃຫຍ່, ແລະປີຖົງ, ແລະເຄື່ອງດົນຕີທຸກຊະນິດ, ຈະຕ້ອງກົມຂາບແລະນະມັດສະການການຮູບປັນນາທອງຄຳ.

¹¹ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ກາຍລົງແລະນະມັດສະການກໍຈະຕ້ອງຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟລຸກໂຊນຢູ່.

¹² ບັດນີ້ມີຄົນຍິວບາງຄົນທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ບໍລິຫານມົນທົນບາບີໂລນ; ຄືຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ. ຂ້າແດ່, ກະສັດ, ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ບໍ່ເຊື່ອຟັງພະຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ. ພວກເຂົາ ບໍ່ຍອມນະມັດສະການ ຫລືປະຕິບັດບັນດາພະຂອງພະອົງ, ຫລືກົມຂາບຕໍ່ຮູບປັນນາທອງຄຳທີ່ພະອົງຊົງຕັ້ງໄວ້.

¹³ ແລ້ວເນບູກາດເນັດຊາ, ກໍໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍ ໄດ້ຊົງມີລັບສັງ, ໃຫ້ນຳຕົວຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ ເຂົ້າມາເຝົ້າພະອົງ. ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າມາເຝົ້າກະສັດ.¹⁴ ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນໃຈຫລືຍັງ, ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ, ທີ່ເຈົ້າບໍ່ຍອມປະຕິບັດບັນດາພະຂອງເຂົາຫລືນະມັດສະການຮູບປັນນາທອງຄຳຊົງເຮົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້?"

¹⁵ ບັດນີ້ຖ້າເຈົ້າຟຣັມແລ້ວ ພໍເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດ, ຊຸ່ຍ, ພິນເຂົ້າຄູ່, ພິນສີສາຍ, ພິນໃຫຍ່, ແລະປີຖົງ, ແລະເຄື່ອງດົນຕີທຸກຊະນິດ, ເຈົ້າຈຶ່ງກາຍນະມັດສະການ ຮູບປັນນາທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້ ທຸກຢ່າງກໍຈະຕິເອງ. ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ນະມັດສະການ, ກໍຕ້ອງໂຍນເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນກອງໄຟລຸກໂຊນຢູ່ທັນທີ. ແລ້ວພະອົງເຈົ້າອົງໃດຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໃຫ້ຝົນຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້?"

¹⁶ ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກ, ໄດ້ທຸນຕໍ່ກະສັດວ່າ, "ຂ້າແດ່ເນບູກາດເນັດຊາ, ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍບໍ່ຈຳເປັນຈະຕ້ອງຕອບພະອົງໃນເລື່ອງນີ້.

¹⁷ ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຊົງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ບົວລະບັດນັ້ນ ພໍພຣະໄທທີ່ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກເຕົາໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່, ແລະພຣະອົງກໍຈະຊົງຊ່ວຍກູ້ພວກຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກມື, ຂອງກະສັດ.¹⁸ ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນ, ເຊັ່ນນັ້ນຂ້າແດ່, ກະສັດ, ຂໍພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ ພວກຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ບົວລະບັດພະຂອງພະອົງ, ແລະພວກຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ນະມັດສະການພະທອງຄຳຊົງພະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນນັ້ນ.

¹⁹ ແລ້ວເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ; ຫນ້າຂອງພະອົງກໍສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈ ຕໍ່ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ. ພະອົງຊົງມີລັບສັງໃຫ້ເຮັດເຕົາໄຟໃຫ້ຮ້ອນກວ່າປົກກະຕິອີກເຈັດເທົ່າ.

²⁰ ແລ້ວພະອົງໄດ້ຊົງມີລັບສັງໃຫ້ທະຫານທີ່ມີກຳລັງຫລາຍໃນກອງທັບມາມັດຕົວຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ ແລະ ໃຫ້ໂຍນພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟລຸກໄຫມ້ຢູ່.

²¹ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມັດໄວ້ຂະນະທີ່ຍັງໃສ່ເສື້ອຄຸມ, ສົ້ງ, ຫມວກ, ແລະເຄື່ອງແຕ່ງກາຍອື່ນໆ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່.²² ເມື່ອຈາກກວ່າຄຳສັ່ງຂອງກະສັດນັ້ນໄດ້ຖືກປະຕິບັດ ຕາມຢ່າງເຂັ້ມງວດຫລາຍແລະເຕົາໄຟນັ້ນຮ້ອນທີ່ສຸດ, ແປວ່າໄຟຈຶ່ງໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ຮຸ້ມຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ.²³ ຜູ້ຊາຍທັງສາມຄົນນີ້ຄື, ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກກໍໄດ້ຕົກລົງໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ທັງໆທີ່ຍັງຖືກມັດ.

²⁴ ແລ້ວກະສັດເນບູກາດເນັດຊາກໍໄດ້ຊົງປະຫລາດໃຈ ແລະໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນທັນທີ. ພົນໄດ້ກ່າວກັບບັນດາອົງຄະມົນຕີພົນວ່າ, "ເຮົາໄດ້ມັດສາມຄົນໂຍນລົງໄປໃນກອງໄຟບໍ່ແມ່ນບໍ່?" ພວກເຂົາໄດ້ທຸນຕອບກະສັດວ່າ, " ຂ້າແດ່ກະສັດ, ເປັນຄວາມຈິງແນ່ນອນ."²⁵ ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ແຕ່ເຮົາເຫັນສີຄົນກຳລັງຢ່າງຢູ່ກາງໄຟ ບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ, ແລະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍ. ຮູບຮ່າງຂອງຄົນທີ່ສີນັ້ນຄືກັບລູກຂອງເຫລົ່າເທບພຣະເຈົ້າ."

²⁶ ແລ້ວເນບູກາດເນັດຊາກໍໄດ້ສະເດັດມາໃກ້ປາກເຕົາໄຟລຸກໄຫມ້ຢູ່ນັ້ນ ກ່າວວ່າ, "ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຈຶ່ງອອກມາເຖິດ ຈຶ່ງມາຫີນີ້!" ແລ້ວຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ ກໍໄດ້ຢ່າງອອກມາຈາກໄຟ.

²⁷ ພວກຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ຜູ້ວ່າການອື່ນໆ, ແລະອົງຄະມົນຕີໄດ້ພາກັນມາເບິ່ງຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້. ໄດ້ເຫັນວ່າໄຟບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້; ຜົມເທິງຫົວຂອງເຂົາກໍບໍ່ງໍ; ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາບໍ່ເສຍຫາຍ; ແລະບໍ່ມີກິນໄຟໃນໂຕຂອງເຂົາເລີຍ.

²⁸ ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກ, ຜູ້ໄດ້ຊົງໃຊ້ທຸດຂອງພຣະອົງ ແລະໄດ້ຊົງສົ່ງສານຂອງພຣະອົງມາໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ພວກເຂົາໄດ້ວາງໃຈໃນພະອົງ, ແລະບໍ່ໄດ້ຟັງຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ ພວກເຂົາໄດ້ຍອມສຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫລາຍກວ່າທີ່ຈະບົວລະບັດ ແລະນະມັດສະການພະອົງໃນ ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເອງ.

²⁹ ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງວ່າ, ປະຊາຊົນ, ບໍ່ວ່າຊາດໃດ, ຫລືພາສາໃດ ທີ່ເວົ້າຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ ຂອງຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຢ່າງຫລາຍ ແລະບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ ເພາະບໍ່ມີພະອົງໃດສາມາດຊ່ວຍກູ້ແບບນີ້ໄດ້."³⁰ ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງເລືອນຍົດໃຫ້ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ ໃຫ້ສູງຂຶ້ນອີກໃນມົນທົນບາບີໂລນ.

Daniel 3:1
ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງສ້າງຮູບປັນນາ ... ລາວຕັ້ງມັນຂຶ້ນ
 ຄົນຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດແລະ
 ຕັ້ງຮູບປັນນາໂດຍຄຳສັ່ງຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດໄດ້ສ້າງແລະນາຍຄັງ
 ວາງຮູບປັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ເນບູກາດເນັດຊາສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງລາວເຮັດຮູບປັນນາທອງ ...
 ພວກເຂົາຕັ້ງມັນຂຶ້ນ" .
ສູງບົກສົບສອກກວ້າງບົກສອກ
 "ສູງປະມານ 27 ແມັດ ແລະ ກວ້າງເກືອບ 3 ແມັດ" .
ທົງພຽງດູລາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ. .
ຜູ້ວ່າການເຂດ ... ຜູ້ວ່າການທ້ອງຖິ່ນ ... ຮອງເຈົ້າແຂວງ
 ນີ້ແມ່ນບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ທີ່ມີສິດອຳນາດໃນດິນແດນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.
ນາຍຄັງ
 ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້ຮັບຜິດຊອບເງິນ.
 Daniel 3:3
ຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ... ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນສູງ
 ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເປັນໃນ 3:1
ຮູບປັນນາທອງຄຳຊົງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນ
 ວ່າຜູ້ຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮູບຫລໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຮູບປັນທີ່ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ" .

ໂຄສິກ

ບຸກຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ກະສັດ.

ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຮາຊອຽງການ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. "ກະສັດສັງເກດ" .

ຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະ ທຸກພາສາ

ນີ້ "ທຸກຊາດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະ ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ຜົນເຂົ້າຄູ່

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີຄ້າຍຄືກັບແກັບ.

ພວກມັນມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືສາມຫລ່ຽມ ແລະ ມີສີເຊືອກ.

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຢ່າງໄວວາ".

ກົມຂາບນະມັດສະການ

"ລຽບຕົວລົງສູ່ຫນ້າດິນໂດຍຂາບໄຫວ້ຍູຊາ" .

Daniel 3:6

ຜູ້ໃດບໍ່ກາບລົງແລະນະມັດສະການ,

ໃນເວລານັ້ນກໍຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານຈະໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ດັງໄຟໃສ່ກັບຕົກ
ແລະຂາບໄຫວ້ຍູຊາໃນເວລາດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງດິນຕີ" .

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ກາບລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຢ່າງໄວວາ".

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ ອັນຮ້ອນ.

ປະຊາຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະ ທຸກພາສາ

ທີ່ນີ້ "ທັງຫມົດ" ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທັງປວງທີ່ມີຢູ່.

ທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະ ທຸກພາສາຕ່າງໆ.

ນີ້ "ທຸກຊາດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ. ເບິ່ງວິທີ
ທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະ
ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ເຂົ້າສັດ, ຊ່ຍ ... ແລະ ບີຖົງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ. ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3:3.

ກົມກາບ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈັດວາງລົງຢ່າງໄວວາ".

ນະມັດສະການ

"ຍຶດຕິວຢູ່ເທິງຫນ້າດິນເພື່ອຂາບລົງນະມັດສະການ" .

ຮູບປັນທອງຄຳທີ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮູບຫລໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງມັນຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູບປັນທອງທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງ" .

Daniel 3:8

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງຕື່ນຕໍ່.

ໃນນີ້ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ບາງຄົນໃນເລື່ອງ.

ຂ້າແດ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ

ນີ້ແມ່ນການຫັກທາຍຫົວໄປຂອງກະສັດ.

ເຂົ້າສັດ, ຊ່ຍ ... ແລະ ບີຖົງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ. ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ
3:3.

ກົມຂາບ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນລົງຢ່າງໄວວາ".

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕົວລົງເທິງພື້ນດິນລົງໃນການນະມັດສະການ" .

Daniel 3:11

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ກາບລົງ ແລະ

ນະມັດສະການກໍຈະຕ້ອງຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານຕ້ອງໄດ້ໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ມີໄຟເຜົາໄຫມ້
ສຳລັບໃສ່ກໍຕາມທີ່ບໍ່ນອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນ ແລະ ນະມັດສະການ" .

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນລົງຢ່າງໄວວາ".

ເຕົາໄຟ.

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ຮ້ອນ. ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ
3:6.

ຜູ້ບໍ່ລົງຫນ້າ

"ເລື່ອງ" ຫລື "ຫລະກິດ".

ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ຊາວບາບີໂລນຂອງເພື່ອນຍິວສາມຄົນຂອງດານີເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:6.

ບໍ່ເຊືອຝັງພະຄຳສັ່ງພະອົງ

"ບໍ່ສົນໃຈເຈົ້າ".

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຂາລົງເທິງພື້ນດິນ ເພື່ອນະມັດສະການ" .

ຮູບປັນທອງຄຳທີ່ທ່ານໄດ້ຕັ້ງໄວ້

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຮູບປັນດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງມັນຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູບປັນທອງທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ" .

Daniel 3:13

ກໍໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍ ໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງ

ຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເນບູກາດເນັດຊາແມ່ນຮຸນແຮງຫລາຍ

ຈົນວ່າພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຕັມໄປ. ນີ້

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເຖິງຄວາມກະວົນກະວາຍຂອງກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ" .

ຊັດຮາກ, ມິຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຊາວບາບີໂລນຂອງເພື່ອນຍິວສາມຄົນຂອງດານີເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:6.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນໃຈຫລືຍັງ

ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈ. ເພື່ອ "ແຕ່ງຕົວເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ ຄວາມວ່າຕັດສິນໃຈຢ່າງໜັກແໜ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງໜັກແໜ້ນ" .

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕົວລົງເທິງພື້ນດິນລົງໃນການນະມັດສະການ" .

ຮູບປັນທອງຄຳຊົງເອົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້

ວ່າຜູ້ຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຮູບປັນດັ່ງກ່າວ

ເພື່ອກັບຕັ້ງມັນຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູບປັນທອງທີ່ຜູ້ຊາຍຂ້ອຍຕັ້ງໄວ້" .

Daniel 3:15

ເຂົ້າສັດ, ຊ່ຍ ... ແລະ ບີຖົງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ໃນ 3:3.

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນລົງຢ່າງໄວວາ".

ນະມັດສະການ

ຢຽດຕົວລົງສູ່ຫນ້າດິນເພື່ອຂາບໄຫວ້" .

ທຸກຢ່າງກໍຈະຕິເອງ

"ຈະບໍ່ມີບັນຫາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຈະມີອິດສະຫລະທິຈະໄປ".

ຮູບປັນທອງຄຳສັ່ງໄວ້

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູບປັນດັ່ງກ່າວ

ເວົ້າຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຮູບປັນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູບປັນທີ່ຄົນຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ" .

ທ່ານຈະຖືກໂຍນລົງໃນເຕົາໄຟທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງຂ້ອຍຈະໂຍນເຈົ້າຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ໄຟຜົ້າໄຫມ້ຢູ່" .

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ ຮ້ອນຮົນ. ແປຂັ້ນຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3:6.

ພຣະເຈົ້າອົງໃດ ... ມີຂອງເອົາ?

ກະສັດບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄໍາຕອບ.

ລາວກໍາລັງຂົ່ມຂູ່ຜູ້ຊາຍທັງສາມຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າໃດທີ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກອໍານາດຂອງຂ້ອຍ!" .

ຝັນຈາກມືຂອງເອົາ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດໃນການລົງໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກການລົງໂທດຂອງຂ້ອຍ" .

Daniel 3:16

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ ຮ້ອນ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3:6.

ໃຫ້ຝັນຈາກມື

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດໃນການລົງໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກການລົງໂທດຂອງເຈົ້າ" .

ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນ, ເຊັ່ນນັ້ນຂ້າແດ່, ກະສັດ, ຂໍພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ

"ແຕ່ກະສັດ,

ພວກເຮົາຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້.

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕິວເຮົາຢູ່ເທິງຝັນດິນລົງໃນການນະມັດສະການ" .

ຮູບປັນທອງຄໍາຊົງພະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນ

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງຮູບປັນນັ້ນ

ເວົ້າຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງມັນຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູບປັນທອງທີ່ຄົນຂອງທ່ານສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ" .

Daniel 3:19

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ

ກະສັດຄຽດແຄ້ນຫລາຍ ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກໍາລັງເຮັດໃຫ້

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເພີນເຕັມໄປຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາໃຈຮ້າຍຫລືສຸດ" .

ພະອົງຊົງມີຄໍາສັ່ງໃຫ້ເຮັດເຕົາໄຟໃຫ້ຮ້ອນກວ່າປົກກະຕິອີກເຈັດເທົ່າ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຮ້ອນກວ່າເຈັດເທົ່າ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ມັນຮ້ອນກວ່າເກົ່າຫລາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຄົນຂອງລາວເຮັດເຕົາໄຟໃຫ້ຮ້ອນຫລາຍກວ່າປົກກະຕິທີ່ພວກເຮົາຮູ້" .

Daniel 3:21

ຫມວກ

ຜ່າປົກຫົວແມ່ນຜ່າຄຸມຫົວທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ່າຫໍ່.

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟຮ້ອນ. ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ

3:6.

ເນື່ອງຈາກວ່າຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດນັ້ນໄດ້ຖືກປະຕິບັດ ຕາມຢ່າງເຂັ້ມງວດຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ກະສັດສັ່ງ" .

Daniel 3:24

ເອົາໄດ້ມັດສາມຄົນໂຍນລົງໄປໃນກອງໄຟບໍ່ແມ່ນບໍ່

"ພວກເຮົາໄດ້ໂຍນຊາຍສາມຄົນທີ່ຖືກມັດໄວ້ ເຂົາໄປໃນໄຟ, ຖືກແລ້ວ" .

ຮູບຮ່າງຂອງຄົນທີ່ສິ້ນຄືກັບລູກຂອງເຫລົ່າເທບພຣະເຈົ້າ

ບັນດາພະເຈົ້າເຊື່ອກັນວ່າສ່ອງແສງສະຫວ່າງດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມະນຸດສິ້ນກໍາລັງສ່ອງແສງແຈ້ງສະຫວ່າງໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງພະເຈົ້າຈະສະຫວ່າງ" .

Daniel 3:26

ຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ຜູ້ວ່າການອື່ນໆ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ ທີ່ມີສິດອໍານາດໃນດິນແດນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເຫລົ່ານີ້ໃນ 3:1.

ຜົມເທິງຫົວຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ງ່ຽມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄຟບໍ່ໄດ້ໄຫມ້ຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ" .

ໄຫມ້

"ໄຟໄຫມ້".

ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາບໍ່ເສຍຫາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄຟບໍ່ໄດ້ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ" .

ບໍ່ມີກິນໄຟໃນໄຕຂອງເຂົາເລີຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີກິນເຫມືອນໄຟ".

Daniel 3:28

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງຄໍາບັນຊາຂອງເອົາ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍ້າຍມັນອອກໄປຈາກພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄໍາສັ່ງຂອງຂ້ອຍ" .

ພວກເຂົາໄດ້ຍອມສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈຂອງຜູ້ຊາຍສາມຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະຕາຍ" .

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕິວເຮົາຢູ່ເທິງຫນ້າດິນຢ່າງເປັນກຽດ" .

ພະອົງໃດ ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພະເຈົ້າອົງອື່ນໃດຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ".

Daniel 3:29

ປະຊາຊົນ, ບໍ່ວ່າຊາດໃດ, ຫລື ພາສາໃດກໍ່ຕາມ ... ຕ້ອງຖືກຂ້າຢ່າງທຳລາຍ

ແລະບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໄຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະຈິກຄົນ, ຊາດ, ຫລື ພາສາອື່ນໆ ...

ແລະເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງພວກເຂົາກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ" .

ປະຊາຊົນ, ບໍ່ວ່າຊາດໃດ, ຫລື ພາສາໃດທີ່ເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊົນ" ແລະ "ພາສາ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນຈາກຊົນຊາດໃດກໍ່ຕາມ, ຫລືຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າ" .

ເວົ້າຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

"ເວົ້າຄໍາທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ".

ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຢ່າງທຳລາຍ

"ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາແຕກສະຫລາຍ".

ເພາະບໍ່ມີພະອົງໃດສາມາດຊ່ວຍຖັດແບບນີ້ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດແບບນີ້ໄດ້".

4

¹ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສົ່ງສານໄປຍັງປະຊາຊົນທັງສິ້ນ, ທຸກໆປະຊາຊາດ, ແລະທຸກພາສາຊົງອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄວາມສຸກຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງມີແຕ່ທ່ານ.² ເຮົາໄດ້ເຫັນສົມຄວນທີ່ຈະບອກໃຫ້ພວກທ່ານເຖິງຫມາຍສໍາຄັນຕ່າງໆ ແລະການອັດສະຈັນຕ່າງໆ

ຊົງອົງຜູ້ສູງສຸດໄດ້ຊົງກະທໍາແກ່ເຮົາເອງ.³ ຫມາຍສໍາຄັນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃຫຍ່, ແລະການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງມີອານຸພາບຫລາຍ!

ອາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງຄວນເປັນອານາຈັກນີ້ຮັ້ນ, ແລະການປົກຄອງຂອງພຣະອົງນັ້ນຊົງດໍາລົງຊົງອາຍຸ."

⁴ເຮົາເອງ ເນບູກາດເນັດຊາ, ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ ຢ່າງມີຄວາມສຸກໃນນິເວດຂອງເຮົາ, ແລະມີຄວາມຍິນດີຢູ່ໃນພະຣາຊວັງ.

⁵ແຕ່ຄວາມຝັນທີ່ເຮົາໄດ້ຝັນເຫັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢ້ານກວ່າ. ຂະນະທີ່ເຮົາອ່ອນຢູ່ເທິງຫີນອ່ອນ

ເຮົາໄດ້ເຫັນແລະນິມົດເກີດຂຶ້ນໃນໃຈຂອງເຮົາໄດ້ລົບກວນຈິດໃຈຂອງເຮົາ.

⁶ດັ່ງນັ້ນເຮົາໄດ້ສັງເກດເຫັນໃນບາບີໂລນທີ່ເປັນນັກປາດຂອງບາບີໂລນທັງສິ້ນມາຫາເຮົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ເຮົາ.

⁷ແລ້ວພວກຫມູ່ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ນັກປາດ, ແລະບັນດາໂຫຣາຈານກໍໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າເຮົາ. ເຮົາກໍເລົ່າຄວາມຝັນແກ້ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ເຮົາໄດ້.⁸ ແຕ່ໃນທີ່ສຸດ ດານີເອນ ກໍໄດ້ເຂົ້າມາເຝົ້າເຮົາ ຄົນທີ່ມີຊື່ວ່າ ເບນເຕຊັດຊາເຣ ຕາມຊື່ພະຂອງເຮົາ ແລະເຂົາມີວິນຍານຂອງ ພຣະເຈົ້າອົງບໍ່ອິດສະ ແລະເຮົາກໍໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນໃຫ້ເຂົາຟັງວ່າ.⁹ "ເບນເຕຊັດຊາເຣ, ຫົວຫນ້າຂອງພວກຫມູ່ເອີຍ, ເຮົາຮູ້ວ່າວິນຍານຂອງບັນດາພະບໍ່ອິດສະຢູ່ນຳເຈົ້າ ແລະບໍ່ມີຄວາມລຶກລັບໃດທີ່ຈະຍາກເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ. ຈົ່ງບອກເຮົາວ່າ ເຮົາໄດ້ເຫັນອັນໃດໃນຄວາມຝັນຂອງເຮົາ ແລະມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ.

¹⁰ເຫລົ່ານີ້ຄົນນິມົດທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນໃນຈິດໃຈຂອງເຮົາເມື່ອນອນຢູ່ເທິງຫີນອນຄີ: ເຮົາໄດ້ເຫັນ, ແລະໄດ້ມີຕົນໄມ້ຕົນຫນຶ່ງທ່າມກາງແຜ່ນດິນ, ແລະມັນສູງຫລາຍ.¹¹ ຕົນໄມ້ນັ້ນໄດ້ເຕີບໂຕແລະແຂງແຮງ. ຍອດຂອງມັນປົ່ງຂຶ້ນໄປຮອດຟ້າ, ແລະສາມາດຈະເບິ່ງເຫັນມັນໄດ້ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນ.

¹²ໃບຂອງມັນກົງດຽມ, ຫມາກຂອງມັນກໍອຸດົມສົມບູນ, ແລະຈາກຕົນໄມ້ນັ້ນ ມີອາຫານໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງປວງ.

ສັດໃນທ້ອງທົງອາໄສກໍໄດ້ຢູ່ໃກ້ຮິມຂອງມັນ ບັນດານົກເທິງຟ້າກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ກິ່ງກ້ານຂອງມັນ, ແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງປວງກໍລ້ຽງຊີບຈາກມັນ.

¹³ເຮົາໄດ້ເຫັນໃນນິມົດຂອງເຮົາເມື່ອເຮົາຢູ່ເທິງບ່ອນນອນ, ແລະເຮົາໄດ້ເຫັນທູດຜູ້ບໍ່ອິດສະອົງຫນຶ່ງໄດ້ລົງມາຈາກຟ້າ.¹⁴ ເຂົາໄດ້ເປັ້ງສຽງດັງແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຄົນຕົນໄມ້ນີ້ ແລະຕັດກົງອອກເສຍ, ລິໂບອອກ ແລະໃຫ້ຫມາກຂອງມັນກະຈາຍໄປ ໃຫ້ສັດປ່າຫນີໄປຈາກກ້ອງຕົນໄມ້ ແລະໃຫ້ນົກຫນີໄປຈາກກົງຂອງມັນ.

¹⁵ແຕ່ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ຕໍ່ຂອງຮາກຢູ່ໃນດິນ, ມີປອກເຫລັກແລະທອງສຳຮິດມັດໄວ້ ໃຫ້ຢູ່ທ່າມກາງຫຍ້າອ່ອນ, ໃນຫີນນາ ໃຫ້ປຽກນ້ຳຄ້າງຈາກຟ້າ.

ໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ກັບສັດປ່າຢູ່ທ່າມກາງຕົນໄມ້ຕ່າງໆ ເທິງພື້ນດິນ.¹⁶ ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຂົາໄດ້ປ່ຽນຈາກຈິດໃຈຂອງພະນຸດໃຫ້ເປັນຈິດໃຈສັດປ່າ, ແລະປ່ອຍໃຫ້ເປັນຢູ່ຢ່າງນັ້ນຈົນຄົບເຈັດປີ.

¹⁷ຄຳຕັດສິນໃຈນີ້ເປັນຄຳສັ່ງຂອງບັນດາທູດ ຄຳຕັດສິນນັ້ນເປັນຄຳຕັດສິນຂອງຜູ້ບໍ່ອິດສະທັງຫລາຍ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງຜູ້ສູງສຸດຊິ່ງປົກຄອງບັນດາຣາຊອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນ ແລະປະທານຣາຊອານາຈັກນັ້ນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງພໍໃຈ, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຕ່ຳຕ້ອຍທີ່ສຸດ.¹⁸ ຕົວເຮົາເອງ, ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ໄດ້ມີຄວາມຝັນນີ້ ບົດນີ້ເຈົ້າເອງ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ, ເຈົ້າຈົ່ງບອກເຮົາກ່ຽວກັບການແກ້ຄວາມຝັນ ເພາະບໍ່ມີພວກຫນັກປາດທັງສິ້ນແຫ່ງຣາຊອານາຈັກຂອງເຮົາ. ສາມາດໃຫ້ຄຳແກ້ຄວາມຝັນແກ່ເຮົາ ແຕ່ເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້, ເພາະວິນຍານຂອງບັນດາພະບໍ່ອິດສະຢູ່ໃນຕົວເຈົ້າ."

¹⁹ແລ້ວດານີເອນ, ຜູ້ທີ່ມີຊື່ອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າເບນເຕຊັດຊາເຣ, ກໍອອກໃຈຢູ່ຂະນະຫນຶ່ງ, ແລະຄວາມຄິດຂອງພະອົງກໍເຮັດໃຫ້ພະອົງໄດ້ຕົກໃຈ. ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເບນເຕຊັດຊາເຣ, ຢ່າໃຫ້ຄວາມຝັນຫລືຄຳແກ້ຄວາມຝັນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕົກໃຈເລີຍ, "ເບນເຕຊັດຊາເຣ ໄດ້ຕອບວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍໃຫ້ຄວາມຝັນນັ້ນເປັນຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພະອົງເຖິງ; ແລະຂໍໃຫ້ຄຳແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນຕົກແກ່ພວກສັດຕູຂອງພະອົງ.

²⁰ຕົນໄມ້ທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນ ຊຶ່ງໄດ້ເຕີບໂຕຂຶ້ນ, ແລະແຂງແຮງ ແລະໄດ້ປົ່ງຍອດຂຶ້ນໄປເທິງຟ້າ, ແລະຊຶ່ງສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຈາກສຸດປາຍຂອງ ແຜ່ນດິນ.

²¹ເຫລົ່າໃບກົງດຽມ, ແລະຫມາກກໍອຸດົມສົມບູນ, ດັ່ງນັ້ນຈາກຕົນໄມ້ນັ້ນມີອາຫານໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງປວງ, ແລະສັດໃນທ້ອງທົງອາໄສຢູ່ໃນຮິມໄມ້, ແລະບັນດານົກເທິງຟ້າກໍອາໄສຢູ່.²² ຂ້າແດ່, ກະສັດ, ຕົນໄມ້ນີ້ຄົບພະອົງເອງ ຜູ້ໄດ້ຊົງຈະເລີນຂຶ້ນຢ່າງເຂັ້ມແຂງ, ແລະຄວາມຢືນໃຫຍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າ, ແລະອຳນາດສິດຂາດຂອງພະອົງກໍໄດ້ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນ.

²³ທີ່ພະອົງ, ກະສັດ, ໄດ້ຊົງແນມເຫັນທູດຜູ້ບໍ່ອິດສະລົງມາຈາກຟ້າແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ຈົ່ງຕັດຕົນໄມ້ນີ້ລົງແລະທຳລາຍເສຍ, ແຕ່ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ຕໍ່ຂອງຮາກຢູ່ໃນດິນ, ມີປອກເຫລັກແລະທອງສຳຮິດມັດໄວ້, ໃຫ້ຢູ່ທ່າມກາງຫຍ້າອ່ອນໃນຫີນນາ. ໃຫ້ປຽກນ້ຳຄ້າງຈາກຟ້າ. ໃຫ້ຢູ່ຮ່ວມກັບສັດໃນທ້ອງທົງ ແລະປ່ອຍໃຫ້ຢູ່ຢ່າງນັ້ນຈົນຄົບເຈັດປີ.'

²⁴ຂ້າແດ່ກະສັດ, ນີ້ເປັນຄຳແກ້ຄວາມຝັນແມ່ນຄວາມຫມາຍມາຈາກ ອົງຜູ້ສູງສຸດ ຊຶ່ງມາເຖິງພະອົງ, ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ.

²⁵ພະອົງຈະຊົງຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງພະນຸດ, ແລະພະອົງຈະຢູ່ກັບສັດໃນທ້ອງທົງ. ພະອົງຈະຕ້ອງກິນຫຍ້າຢ່າງກັບງົວ, ແລະຕ້ອງປຽກນ້ຳຄ້າງຈາກຟ້າ ແລະຊົງເປັນຢູ່ຢ່າງນັ້ນຈົນຄົບເຈັດປີ ຈົນກວ່າພະອົງຈະຊົງຮູ້ວ່າ ອົງຜູ້ສູງສຸດນັ້ນຊົງປົກຄອງຣາຊອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນ ແລະພຣະອົງຈະປະທານຣາຊອານາຈັກນັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງພໍໃຈ.

²⁶ແລະທີ່ຊຶ່ງບັນຊາໃຫ້ເຫລືອຕໍ່ຂອງຮາກຕົນນັ້ນໄວ້, ໃນທາງນີ້ ຣາຊອານາຈັກຈະກັບມາເປັນຂອງພະອົງ ນັບຕັ້ງແຕ່ເມື່ອພະອົງຊົງຍອມຮັບວ່າການປົກຄອງນັ້ນເປັນຂອງຟ້າ.²⁷ ຂ້າແດ່ກະສັດ, ດັ່ງນັ້ນຂໍຊົງຮັບຄຳແນະນຳຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂໍພຣະອົງ, ຊົງເລີກເຮັດບາບເສຍໂດຍການທຳຄວາມຊອບທຳແລະເລີກເຮັດບາບຊົວ. ໂດຍການສຳແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຜູ້ຖືກບີບບັງຄັບ, ແລະບາງທີ່ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງອາດຈະຂະຫຍາຍອອກໄປອີກໄດ້."

²⁸ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແກ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ.²⁹ ຕໍ່ມາອີກສິບສອງເດືອນ ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນຢູ່ເທິງດາດຟ້າພະຣາຊວັງທີ່ບາບີໂລນ,

³⁰ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ນີ້ບໍ່ແມ່ນບາບີໂລນ, ອັນຢືນໃຫຍ່ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້ດ້ວຍອຳນາດໃຫຍ່ຂອງເຮົາ,

ໃຫ້ເປັນພະຣາຊທານແລະເພື່ອເປັນສັກສີອັນສູງສົງຂອງເຮົາບໍ່? "

³¹ຂະນະທີ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພະອົງຢັ້ງຢືນສິບປາກຂອງກະສັດ, ກໍມີສຽງມາຈາກທ້ອງຟ້າວ່າ: "ໂອ ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ນີ້ເປັນປະກາດແກ່ເຈົ້າວ່າ ຣາຊອານາຈັກໄດ້ພາກໄປຈາກເຈົ້າແລ້ວ.³² ເຈົ້າຈະຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກປະຊາຊົນ, ແລະບ້ານຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ກັບສັດໃນທ້ອງທົງ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນຫຍ້າຢ່າງກັບງົວ. ຈະເປັນຢູ່ຢ່າງນັ້ນຈົນຄົບເຈັດປີ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ໄດ້ວ່າ

ອົງຜູ້ສູງສຸດຊຶ່ງປົກຄອງບັນດາຣາຊອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນ ແລະປະທານຣາຊອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງພໍໃຈ."

³³ພຣະຣາຊທິດນີ້ມີຜົນຕໍ່ ເນບູກາດເນັດຊາຢ່າງທັນທີ. ພະອົງຊົງໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງປະຊາຊົນ. ພະອົງໄດ້ກິນຫຍ້າຢ່າງກັບງົວ, ແລະຮ່າງກາຍກໍໄດ້ຊົງປຽກນ້ຳຄ້າງຈາກຟ້າ. ຜົມຂອງພະອົງກໍໄດ້ຊົງອອກຍາວຢ່າງກັບຂົນນົກອິນຊີ, ແລະເລັບຂອງພະອົງກໍເຫມືອນເລັບນົກ

³⁴ເມື່ອສິ້ນສຸດວາລະນັ້ນແລ້ວ ຕົວເຮົາເອງ, ເນບູກາດເນັດຊາ, ກໍຊົງເງິຍຫນ້າເບິ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍໄດ້ກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ, "ເຮົາກໍໄດ້ຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ອົງຜູ້ສູງສຸດນັ້ນ, ແລະສັນລະເສີນຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະອົງ. ຜູ້ດຳລົງຢູ່ເປັນນິດເພາະການປົກຄອງນິລັນດອນ, ແລະຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ທຸກຊົ່ວຄາຍ.

³⁵ພຣະອົງຊົງຖືວ່າຊາວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນັ້ນເປັນຄົນທີ່ໄຮ້ຄ່າ; ພຣະອົງຊົງເຮັດຕາມຊອບໃຈທ່າມກາງກອງທັບແຫ່ງຟ້າ ແລະທ່າມກາງຊາວແຜ່ນດິນໂລກຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຊອບໃຈ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັບຢັ້ງມືຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ ຫລືທຸກຖາມພຣະອົງໄດ້ວ່າ "ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້?"

³⁶ໃນເວລາດຽວກັນທີ່ຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ, ຄວາມສູງສົງແລະສະຖ່າຣາສີກັບມາສູ່ເຮົາອີກ ເພື່ອສັກສີແຫ່ງຣາຊອານາຈັກຂອງເຮົາ. ບັນດາອົງລະມົນຕີແລະບັນດາຣາຊວົງກໍໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາ. ບັນດາອົງເຮົາ ກໍໄດ້ກັບຄືນມາ,

ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ກັບເພີ່ມພູນແກ່ເຮົາຂຶ້ນອີກ.³⁷ ບັດນີ້ ເຮົາເອງ, ເນບູກາດເນັດຊາ, ຂໍສັນລະເສີນ, ຍົກຍ້ອງ, ແລະຖວາຍກຽດແດ່ອົງກະສັດແຫ່ງຟ້າ, ເພາະວ່າພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະອົງຖືກຕ້ອງ, ແລະການກະທຳຂອງພຣະອົງກໍ່ທຽບທຳ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ດຳເນີນຢູ່ໃນຄວາມກອງຫອງໄດ້ຖອມຕົວເອງ.

Daniel 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້, ເນບູກາດເນັດຊາບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ລາວ. ໃນຂັ້ນ 1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນ ທຳອິດເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. ຂັ້ນ 19-33 ຫັນໄປຫາບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. ຂັ້ນ 34-37

ປ່ຽນກັບຄືນສູ່ບຸກຄົນທຳອິດໃນຂະນະທີ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສົງ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງທູດຂອງກະສັດຄືວ່າເປັນກະສັດເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາສົງຜູ້ສົງຂ່າວສານຂອງພະອົງໄປກັບ".

ປະຊາຊົນທັງສິນ, ທຸກໆປະຊາຊາດ, ແລະທຸກພາສາຕ່າງໆ ນີ້ແມ່ນ "ປະຊາຊົນ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະ ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ".

ຜູ້ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ບັນດາກະສັດຈະມັກເວົ້າເກີນຄວາມຈິງວ່າອານາຈັກຂອງພວກເຂົາກວ້າງເທົ່າໃດ ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ປົກຄອງທົ່ວໂລກສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຮູ້ຈັກໃນເວລາທີ່ປົກຄອງໄດ້ ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ປົກຄອງທົ່ວໂລກສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຮູ້ຈັກໃນເວລາທີ່ປົກຄອງໄດ້ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ".

ຂໍໃຫ້ຄວາມສຸກຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງມີແດ່ທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄຳອວຍພອນທົ່ວໄປ

ຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ ແລະ ການອັດສະຈັນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງຕັ້ງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ. .

ຫມາຍສຳຄັນຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່,

ແລະການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງມີອານຸພາບຫລາຍ!

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ອັນດຽວກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມຫມາຍ ແລະ ຄວາມມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ. .

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ ... ຄຳລົງຊົດອາຍຸ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ຕະຫລອດໄດ້.

Daniel 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 1-18,

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງມີຄວາມສຸກ ... ມີຄວາມຍິນດີຢູ່ໃນພະຣາຊວັງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄູ່ຂະຫນານກັນ ແລະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ ... ພະລາຊະວັງຂອງຂ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. .

ຄວາມຝັນ ... ໄດ້ເຫັນ ... ນິມິດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ. .

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢ້ານກົວ ... ເຮັດໃຫ້ເຮົາກັງວົນໃຈ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະມັນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ຄົນໃນບາບີໂລນທີ່ເປັນນັກປາດຂອງບາບີໂລນທັງສິນ

"ທຸກໆຄົນທີ່ສະຫລາດໃນບາບີໂລນ".

Daniel 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 1-18,

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດເຖິງວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ວ່າເບນເຕຊັດຊາເຣ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຕັ້ງຊື່ເບນເຕຊັດຊາເຣ".

ເບນເຕຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວບາບີໂລນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມນິເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1: 6.

ວິນຍານຂອງບັນດາພະບໍຣິສຸດ

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຊື່ອວ່າພະລັງງານຂອງຕາມິເອນແມ່ນມາຈາກພະເຈົ້າປອມຕ່າງໆທີ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ພົບເຫັນ.

ຄວາມລຶກລັບໃດທີ່ຈະຍາກເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "

"ເຈົ້າເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມລຶກລັບທຸກຢ່າງ".

Daniel 4:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 1-18,

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .

ນິມິດ

ສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ

ລະດັບຄວາມສູງຂອງມັນແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

"ມັນສູງຫລາຍ".

ຍອດຂອງມັນຍິ່ງຂຶ້ນໄປຮອດຟ້າ ...

ສາມາດຈະເບິ່ງເຫັນມັນໄດ້ຈາກສຸດປາຍແຜ່ນດິນ

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .

ຄົນໄມ້ທີ່ມີຊື່ສຽງສູງປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າຍອດສູງສຸດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນເຖິງທ້ອງຟ້າ ແລະ

ທຸກຄົນໃນໂລກສາມາດເຫັນມັນໄດ້".

ຫມາກຂອງມັນກໍ່ອຸດົມສົມບູນ

"ມັນມີຫມາກໄມ້ຫລາຍຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້".

ນິແມ່ນອາຫານສຳລັບທຸກຄົນ

"ນິແມ່ນອາຫານສຳລັບຄົນ ແລະ ສັດທຸກຊະນິດ".

Daniel 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 1-18,

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .

ເອົາໄດ້ເຫັນໃນນິມິດຂອງເອົາ

ນິຫມາຍເຖິງການເຫັນຄວາມໄຟຟ້ນ ຫລືວິໄສທັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ".

ເອົາໄດ້ເປັນສຽງດັງ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າຂ່າວສານທີ່ບໍລິສຸດໄດ້ເວົ້າກັບຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຮ້ອງຫາບາງຄົນ ແລະ ເວົ້າວ່າ".

ໃຫ້ສັດປ່າຫນີໄປ ... ຈາກກົງຂອງມັນ

"ສັດຈະຫນີຈາກໄຕ້ມັນ ແລະ ນົກກໍ່ຈະບິນໄປຈາກກົງຂອງມັນ".

Daniel 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 1-18,

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດວ່າວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານທີ່ບໍລິສຸດໃນພາບນິມິດຍັງສືບຕໍ່ຮ້ອງຂຶ້ນສູ່ບາງຄົນ.

ຕໍ່ຂອງຮາກ

ນິແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ ເຫນືອຫນ້າດິນ

ຫລັງຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.

ນ້ຳຄ້າງ

ຄວາມຊຸ່ມໃນພື້ນທີ່ ທີ່ພົບເຫັນໃນຕອນເຊົ້າ.

ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຂົາໄດ້ປ່ຽນ ... ຈົນຄົບຈົດປີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງລາວ" ແລະ "ລາວ"

ໃນຂໍ້ທີ 16 ຫມາຍເຖິງຕີນໄມ້ດຽວກັນກັບຄຳແທນນາມທີ່ບໍ່ມີເພດ "ໃນຂໍ້ທີ 15. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:" ຈິດໃຈຂອງຊາຍຈະປ່ຽນຈາກຈິດໃຈຂອງຜູ້ຊາຍໄປສູ່ສັດໃນໄລຍະເວລາເຈັດປີ

".

Daniel 4:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນທຳອິດ

ເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. .

ນັ້ນເປັນຄຳຕັດສິນຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຕັດສິນໃຈນີ້" .

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທູດສະຫວັນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ" .

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່

"ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ທຸກຄົນ".

ປະທານໃກ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ອານາຈັກ"

ເປັນເຕຊັດຊາເຣ

ນິແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວບາບີໂລນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມນິເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:6.

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້

"ທ່ານສາມາດຕິຄວາມຫມາຍໄດ້".

ວິນຍານຂອງບັນດາພະບໍຣິສຸດ

ເນບູກາດເນັດຊາເຊື່ອວ່າພະລັງງານຂອງຕາມິເອນແມ່ນມາຈາກພະເຈົ້າປອມທີ່ເຮົາເຫັນໃນຂໍ້ທີ 17.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຄືກັນກັບ "ຄົນບໍລິສຸດ" ໃນຂໍ້ທີ 17.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4: 7.

Daniel 4:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າເປັນເຕຊັດຊາເຣ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຍັງຕັ້ງຊື່ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ" .

ກ່ອນໃຈຢູ່ຂະນະຫນຶ່ງ, ແລະ ຄວາມຄິດຂອງພະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພະອົງໄດ້ຕົກໃຈ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕາມິເອນກ່ຽວກັບຄວາມ

ຫມາຍຂອງນິມິດແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກໃຈ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນບາງເວລາເພາະວ່າລາວກັງວົນຫລາຍກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງນິມິດ" .

ຂໍໃຫ້ຄວາມຝັນນັ້ນເປັນຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພະອົງເຖິດ; ແລະ

ຂໍໃຫ້ຄຳແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນຕົກແກ່ພວກສັດຕູຂອງພະອົງ

ຕາມິເອນກຳລັງສະແດງຄວາມປາດຖະໜາວ່າຄວາມຝັນບໍ່ໄດ້ກ່ຽວກັບເນບູກາດເນັດຊາເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເຫັນວ່າ

Daniel 4:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກືອບເທົ່າກັບ 4:10.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

ອຸຕົມສົມບູນ

"ພຽງພໍຫລາຍ".

ຕີນໄມ້ນິຄົພະອົງເອງ, ກະສັດ

"ຕີນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງເຈົ້າ, ກະສັດ".

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າ ...

ອຳນາດສິດຂາດຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ກຳລັງໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຕີບໃຫຍ່"

ເປັນວິທີການເວົ້າຂອງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງກະສັດໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ" .

ໄປເຖິງຟ້າ ... ແລະອຳນາດສິດຂາດຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຈິງເຊິ່ງທຸກຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງຮູ້ວ່າເນບູກາດເນັດຊາຍິ່ງໃຫຍ່

(ເບິ່ງ: figs hyperbole).

Daniel 4:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ເກືອບຄືກັນກັບ 4:13 ແລະ 4:15. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

ຕ່ອງຮ້າກ

ນິແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕີນໄມ້ທີ່ຖືກປະໄວ້

ເຫນືອຫນ້າດິນຫລັງຈາກຕີນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.

ຢູ່ທ່າມກາງຫຍ້າອ່ອນໃນທົ່ງນາ

"ອ່ອນຮອບໄປດ້ວຍຫຍ້າອ່ອນໆຂອງທົ່ງນາ".

ນ້ຳຄ້າງ

ຄວາມຊຸ່ມທີ່ຖືກລົງຢູ່ພື້ນດິນໃນຕອນເຊົ້າ.

Daniel 4:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກືອບເທົ່າກັບ 4:15.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນ

ຊົງມາເຖິງພະອົງ

"ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ"

ພະອົງຈະຊົງຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະຂັບໄລ່ທ່ານອອກຈາກພວກເຂົາ" .

ພະອົງຈະຕ້ອງກິນຫຍ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຈະກິນຫຍ້າ" .

Daniel 4:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ກັບບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ການປົກຄອງຂອງຟ້າ

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນເປັນຜູ້ປົກຄອງທຸກຄົນ" .

ຂໍຊົງຮັບຄຳແນະນຳຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະລຸນາຮັບເອົາຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ" .

ຊົງເລີກເຮັດບາບເສຍຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນ້າຈາກມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ" .

ຜູ້ຖືກບົບບັງຄັບ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່" .

ບາງທີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງອາດຈະຂະຫຍາຍອອກໄປອີກໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອາດຈະຂະຫຍາຍຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງທ່ານ" .

Daniel 4:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ... ທີ່ບາບີໂລນ

ຂໍ້ມູນໃນ 4:28 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ. .

ສົບສອງເດືອນ.

"12 ເດືອນ" .

ນິບໍແມ່ນບາບີໂລນ, ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ... ເພື່ອເປັນສັກສີອັນສູງສົງຂອງເຮົາບໍ່?

ເນບູກາດເນັດຊາຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ລັດສະໝີພາບຂອງຕົນເອງ Daniel 4:35

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນິແມ່ນບາບີໂລນໃຫຍ່ ... ສໍາລັບລັດສະໝີພາບຂອງຂ້ອຍ!" .

ເປັນພະຣາຊຖານແລະເພື່ອເປັນສັກສີອັນສູງສົງຂອງເຮົາ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີກຽດ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ອຍ"

Daniel 4:31

ໍຂໍມູນຫົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂະນະທີ່ຖອຍຄໍາຂອງພະອົງຢັ້ງຢືນສົບປາກຂອງກະສັດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຍັງຢູ່ໃນການກະທໍາຂອງການເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ກະສັດຍັງເວົ້າຢູ່" .

ສຽງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

"ລາວໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ".

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ... ອາຊອນາຈັກໄດ້ພາກໄປຈາກເຈົ້າແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ,

ລັດຖະດໍາລັດໄດ້ອອກຕໍ່ທ່ານວ່າອານາຈັກນີ້ບໍ່ເປັນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ" .

ເຈົ້າຈະຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກປະຊາຊົນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະໄລ່ທ່ານອອກຈາກພວກເຂົາ" .

ໃຜກໍ່ຕາມຜູ້ທີ່ພຣະອົງພໍ່ໃຈ.

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລາວເລືອກ".

Daniel 4:33

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ພຣະຣາຊກິດນິມິຜົນຕໍ່ ເນບູກາດເນັດຊາຢ່າງທັນທີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລັດຖະບັນຍັດນີ້ຕໍ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີ" .

ພະອົງຊົງໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງປະຊາຊົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ໄລ່ລາວອອກຈາກພວກເຂົາ" .

ເລັບຂອງພະອົງກໍ່ເຫມືອນເລັບນົກ

"ເລັບມືຂອງລາວເບິ່ງຄ້າຍຄືຮອຍເລັບຂອງນົກ".

Daniel 4:34

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 34-37 ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທໍາອິດທີ່

ອະທິບາຍຄໍາຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ເມື່ອສິນສຸດວາລະນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງ 7 ປີໃນ 4:31

ຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍ່ໄດ້ກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມບໍລິສຸດຂອງຂ້ອຍກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍກາຍເປັນຄົນໂງ່ອີກ" .

ເຮົາກໍ່ໄດ້ຮັບສັນລະເສີນ ... ແລະສັນລະເສີນຖວາຍພຣະກຽດ

ສອງປະໂຫຍກກ່າວເຖິງການກະທໍາແບບດຽວກັນ. .

ເພາະການປົກຄອງນິລັນດອນ ...

ແລະຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງດໍາລົງຢູ່ທຸກຊົ່ວໂມງ

ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ສິ້ນສຸດລົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວປົກຄອງຕະຫລອດໄປ ແລະ

ອານາຈັກຂອງລາວຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ" .

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 34-37

ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທໍາອິດທີ່ອະທິບາຍຄໍາຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ຊາວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນັ້ນເປັນຄົນທີ່ໂຮ່ຄ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຖືວ່າຜູ້ອາໄສຢູ່ທົ່ວໂລກບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" .

ຊາວແຜ່ນດິນໂລກ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ກອງທັບແຫ່ງຟ້າ

"ກອງທັບທູດສະຫວັນຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຊອບໃຈ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເຮັດ".

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນມືຂອງພຣະອົງໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມລາຍລະອຽດຕື່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈເຮັດ" .

ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນມືຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຫລືທຸນຖາມພຣະອົງໄດ້ວ່າ

"ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້?"

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສິ່ງໃສ່ວ່າລາວເຮັດຫຍັງ" .

Daniel 4:36

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 34-37

ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທໍາອິດທີ່ອະທິບາຍຄໍາຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍ່ກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຈິດໃຈຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນສາມາດກັບຄືນມາໂດຍອໍານາດຂອງຕົນເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍກາຍເປັນຄົນໂງ່ອີກ" .

ຄວາມສູງສົງແລະສະຫງ່າຮາສີກັບມາສູ່ເຮົາອີກ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ

ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດກັບຄືນມາໄດ້ໂດຍອໍານາດຂອງຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ສະຫງ່າຮາສີ

ແລະຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງຂ້ອຍອີກຄັ້ງ" .

ຄວາມສູງສົງ ແລະ ສະຫງ່າຮາສີ

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນ ໜັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫງ່າຮາສີ. .

ບັນດາອົງຄະມົນຕີ ແລະ

ບັນດາຮາຊວົງກໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາ.

"ບັນດາຜູ້ມີກຽດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂ້ອຍອີກຄັ້ງ".

ເຮົາ ກໍ່ໄດ້ກັບຄືນມາ ... ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ກັບເພີ່ມພູນແກ່ເຮົາຂຶ້ນອີກ.

ນິ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງອໍານາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກຄອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ກັບຄືນມາປົກຄອງອານາຈັກຂອງຂ້ອຍອີກຄັ້ງ,

ແລະຂ້ອຍກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຍິ່ງກວ່າເກົ່າ" .

ການສັນລະເສີນ, ການຍົກຍ້ອງ, ແລະ ການຖວາຍກຽດ

ທັງສາມຄໍານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າລາວຍ້ອງຍໍພຣະເຈົ້າຫລາຍປານໃດ. .

ຜູ້ດໍາເນີນຢູ່ໃນຄວາມຈອງຫອງໄດ້ຖ່ອມຕົວເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ "ດໍາເນີນ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມພາກພູມໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ" .

5 ¹ກະສັດເປັນຊັດຊາເຣ ໄດ້ຊົງຈັດງານຊ້ຽງໃຫຍ່ແກ່ບັນດາເຊື້ອວົງຫນຶ່ງຜົນຄົນ, ແລະພະອົງໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອາງຸ່ນຕໍ່ຫນ້າຄົນຫນຶ່ງຜົນຄົນນັ້ນ.²ຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາເຣໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອະງຸ່ນແລ້ວ,

ພະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ນຳພາຊະນະທອງຄຳແລະເງິນຊົງເນບູກາດເນັດຊາບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງຢຶດມາຈາກພຣະວິຫານໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ອອກມາໃຫ້ບັນດາເຊືອວົງ, ຂອງພະອົງ, ແລະມະເຫສີ ແລະນາງສະຫນົມເພື່ອໃຊ້ໃສ່ເຫລົ່າອະນຸກຳມະ.

³ພວກຄົນໃຊ້ຈົງໄດ້ນຳພາຊະນະທອງຄຳຊົງຢຶດມາຈາກພຣະວິຫານ, ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ອອກມາ ແລະກະສັດ, ແລະບັນດາເຊືອວົງຂອງພະອົງທັງມະເຫສີ, ແລະນາງສະຫນົມກໍໄດ້ຕື່ມຈາກພະຊະນະເຫລົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອະນຸກຳມະ ແລະສັນເສີນຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ເງິນ, ທອງສຳອິດ, ເຫລັກ, ໄມ້, ແລະຫີນ.

⁵ໃນທັນໃດນັ້ນ ມີນິວມິຄົນຫລາຍນິວໄດ້ປະກົດຂຶ້ນ

ແລະໄດ້ຂຽນລົງຟາພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດຫນ້າຂາຕັ້ງຕະກຽງແລະກະສັດໄດ້ຊົງເຫັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມືທີ່ຂຽນນັ້ນ.⁶ແລ້ວຫນ້າຂອງກະສັດກໍຊິດໄປ, ແລະ ພະອົງກໍຕົກໃຈ ຈົນກະທັ້ງພະເພົາຊົງອ່ອນເພຍ ຂາກໍຊົງສັນ.

⁷ກະສັດໄດ້ຊົງມີລັບສັງສຽງດັ່ງໃຫ້ນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ເຫລົ່ານັກປາດ, ແລະເຫລົ່າໂຫລາສາດ. ເຂົາມາເຝົ້າ

ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊື່ສຽງ ວ່າເປັນຄົນມີປັນຍາຂອງບາບີໂລນວ່າ,

“ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ນີ້ແລະແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຮົາໄດ້ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນສວມເສື້ອສີມ່ວງແລະສວມສາຍຄໍທອງຄຳຮອບຄໍ ເຂົາ ແລະເຮົາຈະຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ມີອຳນາດໃນຣາດຊະອານາຈັກຂອງເຮົາ.”

⁸ແລ້ວພວກນັກປຶກສາຂອງກະສັດກໍເຂົ້າມາທັງຫມົດ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດອ່ານຂໍ້ຂຽນ ຫລືແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ກະສັດໄດ້.⁹ແລ້ວກະສັດເປັນຊັດຊາເຣ ຊົງຕົກໃຈຢ່າງຫລາຍ ແລະຫນ້າຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຊິດໄປ. ບັນດາເຊືອວົງທັງຫລາຍຂອງພະອົງກໍໄດ້ຮຸ້ນວາຍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດ.

¹⁰ບັດນີ້ ພະຣາຊິນີໄດ້ເຂົ້າມາໃນງານລ້ຽງ ເພາະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງກະສັດແລະເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ ແລະພະຣາຊິນີໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ! ຂໍພຣະອົງຢ່າໄດ້ຊົງຕົກໃຈ ຫລືໃຫ້ຫນ້າຂອງພຣະອົງຊິດໄປເລີຍ.

¹¹ໃນອານາຈັກຂອງພະອົງມີຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີວິນຍານຂອງບັນດາອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນຕົວເຂົາ. ໃນສະໄຫມຣັດຊະການຂອງເນບູກາດເນັດຊາ ບິດາຂອງພະອົງ, ຄວາມສະຫວ່າງ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແລະປັນຍາເຫມືອນເປັນຍາຂອງບັນດາພຣະທັງຫລາຍໄດ້ພົບໃນຕົວຜູ້ຊາຍຄົນນີ້. ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ບິດາຂອງພະອົງ ໄດ້ຊົງແຕ່ຕັ້ງໃຫ້ເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ເຫລົ່ານັກປາດ, ແລະເຫລົ່າໂຫລາສາດ.

¹²ເຂົາມີວິນຍານເລີດ, ມີຄວາມຮູ້, ຄວາມເຂົ້າໃຈທຶຈະແກ້ຄວາມຝັນ, ແກ້ປັດສະຫນາ ແລະ ແກ້ປັນຫາຕ່າງໆ ເຂົາຄື ດານີເອນ, ຊົງກະສັດໄດ້ປະທານນາມວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ. ບັດນີ້ ຂໍຊົງ ຮ້ອງດານີເອນມາ ແລະເຂົາຈະແປຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ນັ້ນຖວາຍພະອົງ.”

¹³ແລ້ວດານີເອນຈຶງໄດ້ຖືກນຳໃຫ້ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າຂອງກະສັດ. ກະສັດໄດ້ກ່າວຖາມດານີເອນວ່າ, “ເຈົ້າຄື ດານີເອນ, ຄົນນັ້ນໃນພວກທີ່ຖືກກວດເປັນຊະເລີຍມາຈາກຢູດາຍ, ທີ່ກະສັດພໍ່ຂອງເຮົານຳມາຈາກຢູດາ.”¹⁴ເຮົາໄດ້ຍິນວ່າເຈົ້າ, ມີວິນຍານຂອງບັນດາພຣະໃນຕົວເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າມີຄວາມສະຫວ່າງ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະປັນຍາເລີດໃນຕົວ.

¹⁵ພວກນັກປຶກສາແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້ ໄດ້ຖືກເອີ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເຮົາໃຫ້ອ່ານຂໍ້ຄວາມນີ້ແລະແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຮົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງລາວນີ້ໄດ້.¹⁶ເຮົາໄດ້ຍິນວ່າເຈົ້າສາມາດແປຄວາມຫມາຍແລະແກ້ປັນຫາໄດ້.

ບັດນີ້ຖ້າເຈົ້າສາມາດອ່ານຂໍ້ຄວາມແລະແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ໄດ້, ເຈົ້າຈະໄດ້ສວມເສື້ອສີມ່ວງ, ແລະສວມສາຍຄໍທອງຄຳຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ ແລະເປັນຜູ້ມີອຳນາດໃນຣາຊອານາຈັກ.”

¹⁷ແລ້ວດານີເອນໄດ້ທູນກະສັດວ່າ, “ຂໍຊົງເກັບຂອງພະຣາຊທານໄວ້ເປັນຂອງພະອົງເຖິດ, ແລະຂໍປະທານລາງວັນແກ່ຜູ້ອື່ນ, ສ່ວນຂ້ານ້ອຍຈະຂໍອ່ານຂໍ້ຂຽນຖວາຍ, ກະສັດ, ແລະຖວາຍຄຳແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ພະອົງຊົງຮູ້.”¹⁸ຂ້າແຕ່ພະອົງ, ຜູ້ຊົງເປັນກະສັດ, ຊົງເປັນ ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດໄດ້ປະທານຣາຊອານາຈັກ, ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່, ສັກສີ, ແລະບາຣາມີແກ່ ເນບູກາດເນັດຊາ ບິດາຂອງພະອົງ.

¹⁹ເພາະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ເນບູກາດເນັດຊາ, ຊົນທຸກຊາດ, ແລະທຸກພາສາ, ຈຶງໄດ້ສັນສະທ້ານແລະເກງຂາມພະອົງ ພະອົງຈະຊົງປະທານຜູ້ໃດທີ່ຊົງປະສົງກໍໄດ້ຊົງປະທານເສຍຈະຊົງໃຫ້ຜູ້ໃດດຳລົງຊີວິດຢູ່ກໍຊົງໃຫ້ດຳລົງຊີວິດ ຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດກໍຊົງແຕ່ງຕັ້ງ, ແລະຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຕ່ຳຕ້ອຍລົງກໍຊົງເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຕ້ອງການ

²⁰ແຕ່ເມື່ອເພິນມີໃຈຮອງຕອງຂຶ້ນ ແລະໃຈແຂງກະຕ້າງໂຫດຮ້າຍຈຶງໄດ້ຊົງປະກອບກິດດ້ວຍຄວາມຫົກເຫີມ ພຣະເຈົ້າຈຶງໄດ້ຊົງຖອດເພິນຈາກຣາຊບັນລັງ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບສັກສີຂອງເພິນໄປ.²¹ເພິນຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກທ່າມກາງສັງຄົມມະນຸດ ເພິນຊົງມີໃຈເປັນເຫມືອນໃຈສັດປ່າ, ແລະເພິນອາໄສຢູ່ທ່າມກາງລໍປ່າ ກິນຫຍ້າເຫມືອນງົວ

ຮ່າງກາຍຂອງເພິນກໍຊົງປຽກນ້ຳຄ້າງຈາກຟ້າຈົນກວ່າຈະຊົງສຳນຶກວ່າພຣະເຈົ້າສູງສຸດຊົງປົກຄອງຣາຊອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນແລະຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງພຣະ

²²ຂ້າແຕ່ເປັນຊັດຊາເຣ, ພະອົງຊົງເປັນພະໂອລົດ ແມ່ນພະອົງໄດ້ຊົງຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ ກໍບໍ່ໄດ້ຖອມໃຈຂອງພະອົງ.

²³ແຕ່ກັບຊົງຍົກພະອົງເອງຂຶ້ນສູ່ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງຟ້າ.

ແລະຊົງໃຫ້ນຳພາຊະນະແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງແລ້ວພະອົງເອງ, ພວກເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງ, ທັງມະເຫສີ, ແລະນາງສະຫມົນຂອງພະອົງກໍຕື່ມເຫລົ່າອະນຸກຳມະຈາກພາຊະນະເຫລົ່ານັ້ນ ແລະພະອົງໄດ້ຊົງສັນລະເສີນຮູບເຄົາຮີບທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ, ທອງຄຳ, ທອງສຳລິດ, ເຫລັກ ໄມ້ ແລະຫີນ, ຊົງຈະເບິ່ງຫລືຝັງຫລືເຂົ້າໃຈກໍບໍ່ໄດ້ ແຕ່ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງລົມປານຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ ແລະທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງກໍຂຶ້ນຢູ່ກັບພຣະອົງ.²⁴ແລ້ວພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງມືຈາກເບື້ອງຫນ້າພຣະອົງ ແລະຂຽນຂໍ້ຄວາມກໍໄດ້ຖືກຈາເລີກໄວ້.

²⁵ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຂໍ້ຂຽນທີ່ຈາລຶກໄວ້ຄື: ‘ເມເນ, ເມເນ, ເຫເກ, ແລະຟານຊິນ.’²⁶ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຄຳແປຂໍ້ຄວາມນັ້ນ ‘ເມເນ,’

‘ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຄຳນວນວາລະສິນສຸດແຫ່ງຣາຊອານາຈັກຂອງພະອົງໄວ້ແລ້ວ,’²⁷ເຫເກ ‘ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືກຊົງໃນຕາຊູ ແລະໄດ້ຊົງພົບວ່າຍັງຂາດຢູ່’²⁸ເປເຣດ ‘ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກແບ່ງອອກໃຫ້ແກ່ຄົນມິເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ”

²⁹ແລ້ວເຈົ້າເປັນຊັດຊາເຣກໍໄດ້ຊົງມີພະບັນຊາແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າສີມ່ວງມາຟັງໃຫ້ ດານີເອນທັນທີ ສາຍຄໍທອງຄຳກໍໄດ້ສວມຮອບຄໍຂອງເຂົາ ແລະກະສັດໄດ້ຊົງຈັດກຽດຕິຍົດກ່ຽວກັບເຂົາວ່າ ເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງແລະມີອຳນາດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ມີອຳນາດໃນຣາຊອານາຈັກ³⁰ໃນຄົນວັນນັ້ນເອງ ເປັນຊັດຊາເຣກະສັດຄົນບາບີໂລນກໍໄດ້ຊົງຖືກສັງຫານ³¹ແລະດາຣິດຊາວເມເດຍກໍໄດ້ຊົງຮັບຣາຊອານາຈັກ ຂະນະເມື່ອພະອົງຊົງມີຊີວິດມາຢູ່ປະມານຫົກສິບສອງຟັນສາ.

Daniel 5:1

ເປັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາ

ຫນຶ່ງຟັນຄົນ

"ສຳລັບ 1,000 ຄົນ" .

ພະອົງໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອະນຸກຳມະ

"ລາວໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າໃນທີ່ປະທັບຂອງ".

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຄື່ອງບັນຈຸຄຳ ຫລື ເງິນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ" .

ພາຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຖ້ວຍ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ອື່ນໆທີ່ມີຂະໜາດນ້ອຍພໍສົ່ງລົບຄົນຖື ແລະ ຕື່ມຈາກພວກເຂົາ.

ເນບູກາດເນັດຊາບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດມາ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນໃຊ້ຊື່ເນບູກາດເນັດຊາເພື່ອອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາບິດາຂອງລາວໄດ້ປະຕິບັດ" .

Daniel 5:3

ພາຊະນະທອງຄໍາຊົງຍຶດມາຈາກພຣະວິຫານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບັນຈຸຄໍາທີ່ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເອົາອອກຈາກພຣະວິຫານ" .

ຈາກພຣະວິຫານ, ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຈາກພຣະວິຫານ, ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບອກພວກເຮົາບາງຢ່າງຕື່ມອີກກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ.

Daniel 5:5

ໃນທັນໃດນັ້ນ

"ທັນທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ" ຫລື "ຢ່າງກະທັນຫັນ"

ປຸນ

ຊີມັງ ຫລື

ຂີ້ຕົມທີ່ກະຈາຍຢູ່ຕາມຝາຫລືເພດານເພື່ອໃຫ້ຜົນຜົວກ່ຽງຕິເມື່ອມັນແຫ້ງ.

ຫນ້າຂອງກະສັດກໍ່ຊິດໄປ

"ໃບຫນ້າຂອງລາວກາຍເປັນສີຂີ້ເຖົ້າ" .

ນີ້ແມ່ນເກີດມາຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ.

ແຂນຂາ

"ຂາຂອງລາວ" .

ຂາກໍ່ຊິງສັນ

ນີ້ແມ່ນຜົນຂອງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດຂອງລາວ.

Daniel 5:7

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງວ່າເປັນຄົນມີປັນຍາຂອງບາບີໂລນ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍ, ຄົນສະຫລາດ,

ແລະພວກໂຫລາສາດ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ນີ້ແລະແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ເອົາຈະໄດ້ຜູ້ນັ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແລະສວມສາຍຄໍທອງຄໍາຮອບຄໍ

ເຂົາ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງສີມ່ວງ ແລະ

ສາຍຄໍຄໍາໃຫ້ໃຜທີ່ອະທິບາຍການຂຽນນີ້ ແລະຄວາມຫມາຍ ຂອງມັນ" .

ສວມເສື້ອສີມ່ວງ

ຜ້າສີມ່ວງແມ່ນຫາຍາກ ແລະ ຖືກສະຫງວນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບຣາຊອານາຈັກ" .

ຜູ້ມີອໍານາດໃນຣາດຊະອານາຈັກ

"ຜູ້ປົກຄອງທີສາມ" .

Daniel 5:8

ເປັນຊັດຊາຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1. .

ຫນ້າຂອງພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຊິດໄປ

"ໃບຫນ້າຂອງລາວກາຍເປັນສີເຫລືອງຫລາຍຂຶ້ນ."

ໃບຫນ້າຂອງກະສັດຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນກ່ວາໃນ 5:5.

ຊັ້ນວາຍ

"ສັບສົນ"

Daniel 5:10

ພະຣາຊິນີ

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ເພື່ອເປັນການອ້າງອີງເຖິງແມ່ຜູ້ຂອງກະສັດ

ນັ້ນກໍ່ຄືກັບແມ່ຂອງກະສັດ.

ແມ່ຂອງຣາຊິນີໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຫລາຍໃນເມືອງບູຮານ.

ກະສັດ, ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ!

ນີ້ແມ່ນວິທີທໍາມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍກະສັດ.

ຍ່າປ່ອຍໃຫ້ຫນ້າຂອງພຣະອົງຊິດໄປເລີຍ.

"ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໃຫ້ໃບຫນ້າຂອງທ່ານເບິ່ງຄືວ່າຈິດໆ".

Daniel 5:11

ວິນຍານຂອງບັນດາອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຣາຊິນີເຊື່ອວ່າອໍານາດຂອງດານີເອນແມ່ນມາຈາກພະເຈົ້າປອມຕ່າງໆທີ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:7.

ໃນສະໄຫມຮັດຊະການຂອງບິດາຂອງພະອົງ

"ເມື່ອພໍ່ຂອງເຈົ້າກໍາລັງປົກຄອງ"

ຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈແລະປັນຍາເຫມືອນເປັນຍາຂອງບັນດາພຣະທັງຫລາຍໄດ້ຝົບໃນຕົວຜູ້ຊາຍຄົນນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວມີຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແລະສະຕິປັນຍາຄືກັບປັນຍາຂອງເຫມພະເຈົ້າ" .

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ບິດາຂອງທ່ານເປັນກະສັດ.

"ພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ".

ຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ຖືກຝົບເຫັນໃນເຂົ້າຄື ດານີເອນ,

ຊຶ່ງກະສັດໄດ້ປະທານນາມວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາຣ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນຜູ້ດຽວກັນນີ້, ເຊິ່ງກະສັດຕັ້ງຊື່ວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາຣ,

ມີຄຸນລັກສະນະທັງຫມົດນີ້" .

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນ

"ສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ເທິງຝາ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມີຂຽນໃສ່ຝາ" .

Daniel 5:13

ແລ້ວດານີເອນຈຶ່ງໄດ້ຖືກນໍາໃຫ້ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າຂອງກະສັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ນໍາເອົາດານີເອນໄປຕໍ່ຫນ້າ ກະສັດ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກທະຫານໄດ້ນໍາດານີເອນໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດ" .

ທີ່ກະສັດພໍ່ຂອງເອົານໍາມາຈາກຢູດາ

ໃນປະໂຫຍກນີ້ "ພໍ່" ແມ່ນຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜທີ່ທະຫານຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍເອົາອອກມາຈາກຢູດາ" .

ເປັນເຕຊັດຊາຣເຊື່ອວ່າອໍານາດຂອງດານີເອນແມ່ນມາຈາກເຫມພະເຈົ້າປອມທີ່ເປັນເຕຊັດຊາຣນະມັດສະການ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 4:7.

ຄວາມສະຫວ່າງຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ປັນຍາເລີດໃນຕົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານມີຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ປັນຍາທີ່ດີເລີດ" .

Daniel 5:15

ພວກນັກປົກສາແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ... ໄດ້ຖືກເອີ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເອົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຈັກ ... ໄດ້ເຂົ້າມາກ່ອນຂ້ອຍ" .

ແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຂົາ

ຂອງຂ້ອຍ".

ເຈົ້າຈະໄດ້ສວມເສື້ອສີມ່ວງ, ແລະສວມສາຍຄໍທອງຄໍາຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງສີມ່ວງໃຫ້ເຈົ້າ ແລະສາຍຄໍຄໍາ" .

ສວມເສື້ອສີມ່ວງ

ຜ້າສີມ່ວງແມ່ນຫາຍາກ ແລະຖືກສະຫງວນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບຣາຊອານາຈັກ" .

ຜູ້ມີອໍານາດໃນຣາຊອານາຈັກ

"ຜູ້ປົກຄອງທີສາມ" .

Daniel 5:17

ຂໍຊົງເກັບຂອງພະຣາຊທານໄວ້ເປັນຂອງພະອົງເຖິດ, ແລະ

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ".

ທຸກປະຊາຊົນ, ຊົນທຸກຊາດ, ແລະທຸກພາສາ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ເປັນຄຳ

ສັບທົວໄປເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈຳນວນຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຈາກຫລາຍຊາດ ແລະຫລາຍພາສາ," .

ປະຊາຊົນ, ປະເທດ, ແລະພາສາຕ່າງໆ.

ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ສັນສະທ້ານແລະເກງຂາມພະອົງ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວ ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ້ານເຂົາຫລາຍ" .

ພະອົງຈະຊົງປະທານຜູ້ໃດທີ່ຊົງປະສົງ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເນຍູກາດເນັດຊາ

ປະຊາຊົນຂ້າຕົວເອງຕາຍ, ແຕ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ທ່ານສັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເນຍູກາດເນັດຊາ ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າຄົນທີ່ລາວຢາກຕາຍ" .

ເພິນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດກໍ່ຊົງແຕ່ງຕັ້ງ

"ພະອົງໄດ້ຍົກສູງຄົນທີ່ລາວຢາກຍົກສູງ"

ແຕ່ງຕັ້ງ ... ຊົງຕ້ອງການ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດກໍ່ຕ້ອຍລົງກໍ່ຊົງເຮັດຕາມທິພຣະອົງຊົງຕ້ອງການ

"ລາວຖ່ອມຕົວຜູ້ທີ່ລາວປາດຖະຫນາທີ່ຈະຖ່ອມຕົວ".

Daniel 5:20

ເພິນມີໃຈຈອງຫອງຂຶ້ນ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ຈອງຫອງ" .

ໃຈແຂງກະຕ້າງໂຫດຮ້າຍ.

ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງເອງ.

ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວແຂງກະຕ້າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດໄດ້ກາຍເປັນຄົນແຂງຄໍ" .

ຫົກເຫົ່ມ

ຢ່າງຫມັ້ນໃຈ ແລະ ເຊື່ອຫມັ້ນເກີນໄປ

ຈົງໄດ້ຊົງຖອດເພິນຈາກຣາຊບັນລັງ

ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກຄອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍຶດເອົາອານາຈັກຂອງພະອົງໄປ" .

ເພິນຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກທ່າມກາງສັງຄົມມະນຸດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ໄລ່ລາວໄປຈາກພວກເຂົາ" .

ເພິນຊົງມີໃຈເປັນເຫມືອນໃຈສັດປ່າ.

ຫນຶ່ງ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຄິດວ່າເປັນສັດຄິດ" .

ນ້ຳຄ້າງ

ຄວາມຊຸ່ມໃນຜົນທີ່ພົບເຫັນໃນຕອນເຊົ້າ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທິພຣະອົງຊົງພຣະປະສົງ.

"ຜູ້ໃດທີ່ລາວເລືອກ"

Daniel 5:22

ເບັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນຍູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5: 1. .

ບໍ່ໄດ້ຖ່ອມໃຈຂອງພະອົງ

ນີ້ "ຖ່ອມໃຈ" ຫມາຍເຖິງເບັນຊັດຊາເຣເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖ່ອມຕົວທ່ານເອງ" .

ທ່ານຊົງຍົກພະອົງເອງຂຶ້ນສູ່ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ການກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້ຽງຕົວເອງຕໍ່ຜ້ານພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" .

ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ສິ່ງທີ່ ແລະບ່ອນທີ່ "ເຮືອນຂອງລາວ" ສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກພຣະວິຫານຂອງລາວໃນເຢຣູຊາເລັມ" .

ພຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງລົມປານຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ລົມປານ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ແລະ "ມື"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ທ່ານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງທ່ານທັງຫມົດ" .

ທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ຂຽນຂໍ້ຄວາມກໍ່ໄດ້ຖືກຈາເລີກໄວ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຂຽນຂໍ້ຄວາມນີ້" .

Daniel 5:25

ຄໍາປະເມີນຂໍ້ຂຽນທີ່ຈາລຶກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ມີໄດ້ຂຽນ" .

ເມເນ, ເມເນ, ເທເກ, ແລະຟານຊິນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບຕ່າງໆຂອງອາຣາມທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນໃສ່ຝາ.

ສະກົດຄຳເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສຽງທີ່ ເຫມາະກັບພາສາຂອງທ່ານ. .

'ເມເນ,' 'ພຣະເຈົ້າໄດ້ນັບແລ້ວ.

'''ເມເນ' ຫມາຍຄວາມວ່າ" ພະເຈົ້າໄດ້ນັບ ຈຳນວນແລ້ວ ".

'ເທເກ,' 'ທ່ານມີນ້ຳຫນັກ.

'''ເທເກ' ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຖືກຊັງນ້ຳ ຫນັກ".

'ຟານຊິນ,' 'ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ.

'''ຟານຊິນ' ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ'."

ເປເຣດ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງ "ຟານຊິນ" ໃນ 5:25.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືກຊົງໃນຕາຊູ ແລະໄດ້ຊົງພົບວ່າຍັງຂາດຢູ່

ການຕັດສິນຄຸນຄ່າຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊັງນ້ຳຫນັກ

ຂອງລາວ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະປົກຄອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກວດເບິ່ງຄຸນຄ່າຂອງທ່ານໃນການປົກຄອງ,

ແລະລາວໄດ້ພົບວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນໄດ້" .

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກແບ່ງອອກໃຫ້ແກ່ຄົນມິເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະເຈົ້າໄດ້ແບ່ງແຍກອານາຈັກຂອງທ່ານ ແລະມອບໃຫ້ມິເດຍ ແລະ

ເປີເຊຍ" .

Daniel 5:29

ເບັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນຍູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1. .

ສາຍຄໍທອງຄຳກໍ່ໄດ້ສວມຮອບຄໍຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາສາຍໄສ້ຄຳປະມານຄໍຂອງລາວ" .

ຜູ້ລົງມາໃນຣາຊອານາຈັກ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສາມ"

ໄດ້ຊົງຮັບຣາຊອານາຈັກ

"ກາຍເປັນຜູ້ປົກຄອງອານາຈັກ".

ເມື່ອພະອົງຊົງມີຊີວິດມາຢູ່ປະມານຫົກສິບສອງພັນສາ.

ອາຍຸຫົກສິບສອງປີ - "ຕອນລາວອາຍຸປະມານ 62 ປີ" .

¹ກະສັດດາຣິອຸດ ໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ວ່າຣາຊການແຄວ້ນຈຳນວນ120ຄົນ ເພື່ອໃຫ້ປົກຄອງຫົວຣາຊອານາຈັກ.

²ແລະຊົງຕັ້ງສາມຄົນຢູ່ເຫນືອພວກຜູ້ວ່າການແຄວ້ນແລະດານີເອນເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະຮັບລາຍງານຈາກຜູ້ວ່າຣາຊການແຄວ້ນ

ເພື່ອກະສັດຈະບໍ່ຂາດປະໂຫຍດ³ ດານີເອນກໍໄດ້ມີຊື່ສຽງຄົນອື່ນໆ ແລະຜູ້ວ່າຮາຊາການແຄວ້ນທັງຫລາຍ ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ມີວິນຍານສະຖິດກັບເຂົາ
ກະສັດຊົງມີແຜນຈະແຕ່ງຕັ້ງໃນເຂົາດູແລອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ

⁴ຜູ້ວ່າການແຄວ້ນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຫາຄວາມຜິດໃນງານທີ່ ດານີເອນ ເຮັດໃນເລື່ອງຮາຊອານາຈັກ

ແຕ່ພວກເຂົາກໍຫາຄວາມຜິດຫລືຄວາມບົກຜ່ອງໃນງານຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້

ເພາະເຂົາເປັນຄົນຊື່ສັດຈະຫາຄວາມຜິດພາດຫລືເຊື່ອມເສຍໃນໂຕເຂົາບໍ່ໄດ້ເລີຍ⁵ ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ,

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຈະຟ້ອງດານີເອນໄດ້ ນອກຈາກເຮົາຈະຫາເຫດຜົນໃນເລື່ອງກົດບັນຍັດແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ."

⁶ແລ້ວພວກອະທິບໍດີແລະພວກຜູ້ວ່າຮາຊາການ ແຄວ້ນເຫລົ່ານີ້ກໍໄດ້ນຳແຜນຖວາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດ, ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດດາຣິອຸດ, ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ!⁷ຜູ້ວ່າຮາຊາການທຸກຄົນແຫ່ງຮາຊອານາຈັກ, ທັງເຫລົ່າອົງຄະມົນຕີ, ແລະເຫລົ່າຜູ້ວ່າຮາຊາການແຄວ້ນ ເຫລົ່າທີ່ປຶກສາ ແລະຜູ້ວ່າຮາຊາການທັງຫມົດໄດ້ຫາລື່ຮ່ວມກັນແລະໄດ້ມີມາຕົວ່າ ກະສັດ, ຄວນຈະມີກົດຫມາຍແລະອອກຄຳສັ່ງແລະໃຫ້ມີຜົນໃຊ້ບັງຄັບທັນທີວ່າ ໃນສາມສິບວັນນີ້ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດພາວັນນາອະຖານພຣະຫລືມະນຸດນອກເຫນືອຈາກພະອົງ ຂ້າແຕ່, ກະສັດ, ກໍໃຫ້ໂຍນຄົນນັ້ນລົງໃນຖ້ຳສິງໂຕ

⁸ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຂໍພຣະອົງຊົງອອກຄຳສັ່ງນີ້ແລະຊົງເຊັນລົງນາມໃນຫນັງສືຫມາຍສຳຄັນ ເພື່ອຈະປ່ຽນແປງບໍ່ໄດ້

ຕາມກົດຫມາຍຂອງຄົນເມເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ."⁹ດັງນັ້ນ ກະສັດດາຣິອຸດຈຶ່ງໄດ້ລົງນາມໃນຫນັງສືສຳຄັນແລະໃຫ້ຄຳສັ່ງນັ້ນເປັນກົດຫມາຍ.

¹⁰ເມື່ອດານີເອນໄດ້ຮູ້ວ່າກະສັດລົງນາມໃນເອກກະສານເປັນກົດຫມາຍແລ້ວເຂົາກໍໄດ້ກັບບ້ານຂອງເຂົາ

(ບັດນີ້ປ່ອງຢ້ຽມຂອງເຂົາໄດ້ເປີດຫົວຊັ້ນເທິງຫັນຫນ້າໄປຍັງກຸງເຢລູຊາເລັມ) ແລະເຂົາກໍໄດ້ຄູ່ເຂົາລົງເຂົາໄດ້ເຮັດວັນລະສາມຄັ້ງ, ແລະໄດ້ອະທິຖານແລະຂອບພຣະຄຸນ ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຂົາຢ່າງທີ່ໄດ້ເຄີຍເຮັດກ່ອນຫນ້ານີ້.¹¹ແລ້ວພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ວາງແຜນດ້ວຍກັນໄດ້ເຫັນ ດານີເອນກໍາລັງອະທິຖານແລະຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ.

¹²ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດແລະໄດ້ບອກພຣະອົງກ່ຽວກັບຫນັງສືສຳຄັນວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຮາຊາພະອົງໄດ້ຊົງລົງນາມໃນຫນັງສືສຳຄັນສະບັບຫນຶ່ງບໍ່ແມ່ນບໍ່ວ່າ

ຖ້າມີໃຜທູນຂໍຕໍ່ພຣະ ຫລືມະນຸດພາຍໃນສາມສິບວັນນີ້, ນອກເຫນືອຈາກພະອົງ, ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ກໍໃຫ້ໂຍນຄົນນັ້ນລົງໃນຖ້ຳຂອງພວກສິງໂຕ?"

ກະສັດໄດ້ກ່າວຕອບວ່າ, "ເລື່ອງນັ້ນຍັງຄົງຢູ່ ຕາມກົດຫມາຍຂອງຄົນເມເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ ຊົງຈະແກ້ໄຂບໍ່ໄດ້ເປັນອັນຂາດ."

¹³ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ບອກຕໍ່ກະສັດວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ ດານີເອນ, ຄົນນັ້ນແຫລະທີ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກທີ່ຖືກກວາດເປັນຊະເລີຍຈາກກຸງດາ,

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ, ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຊົງພຣະອົງໄດ້ລົງນາມໄວ້, ເຂົາໄດ້ທູນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຂອງເຂົາວັນລະສາມຄັ້ງ."¹⁴ເມື່ອກະສັດໄດ້ຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແລ້ວພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງທຸກໃຈຍິງຫນັກ, ແລະຊົງຕັ້ງໃຈຫາທາງຊ່ວຍຊ່ວຍ ດານີເອນ

ໃຫ້ລອດຈາກກົດຫມາຍນີ້. ພະອົງໄດ້ຊົງພະຍາຍາມຫາທາງຊ່ວຍ ດານີເອນ ຈົນເຖິງເວລາຕາເວັນຕົກ

¹⁵ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ວາງແຜນຮ່ວມກັນກໍພາກັນມາເຂົ້າເຝົ້າກະສັດແລະບອກວ່າ, "ຂ້າແຕ່, ກະສັດ,

ຂໍພະອົງຊົງຮູ້ວ່າບໍ່ມີກົດຫມາຍຂອງຄົນເມເດຍແລະຄົນເປີເຊຍທີ່ປະກາດຫ້າມຫລືກົດຫມາຍຊົງກະສັດໄດ້ຊົງປະທັບຕາແລ້ວຈະສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້,"

¹⁶ແລ້ວກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳດານີເອນເຂົ້າມາ, ແລະພວກເຂົາກໍໂຍນເຂົ້າເຂົ້າໄປໃນຖ້ຳສິງໂຕ. ກະສັດໄດ້ກ່າວແຕ່ດານີເອນວ່າ,

"ຂໍພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຈົ້າຮັບໃຊ້ຢູ່ຕະຫລອດມານັ້ນຊົງຊ່ວຍ, ກູ່ເຈົ້າເຖິດ"

¹⁷ແລ້ວຫົນກ້ອນຫນຶ່ງຖືກນຳມາປິດທາງເຂົ້າຖ້ຳ, ແລະກະສັດກໍໄດ້ຊົງປະທັບກາຂອງພະອົງ ແລະດ້ວຍກາຂອງແຫວນບັນດາເຊື້ອພະອົງ

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜມາປ່ຽນແປງ ສະຖານະການຂອງດານີເອນໄດ້.¹⁸ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ກັບຮາຊວັງຂອງພະອົງ ແລະໄດ້ຊົງອິດອາຫານຕະຫລອດຄືນນັ້ນ.

ບໍ່ໃຫ້ນຳສິ່ງບັນເທີງມາຖວາຍພະອົງດ້ວຍ, ແລະພະອົງຊົງນອນບໍ່ລັບ.

¹⁹ແລ້ວໃນຕອນເຊົ້າໆ ກະສັດກໍໄດ້ຕື່ນນອນແລະພຣະອົງໄດ້ຮິບໄປຍັງຖ້ຳສິງໂຕ.²⁰ເມື່ອພະອົງມາໃກ້ຖ້ຳ, ພະອົງກໍໄດ້ກ່າວຮ້ອງດານີເອນ ດ້ວຍສຽງທຸກໃຈຕໍ່

ດານີເອນວ່າ, "ໂອ ດານີເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້າຊົງເຈົ້າໄດ້ຮັບໃຊ້ເນື່ອງມືດນັ້ນ,

ຊົງສາມາດຊ່ວຍກູ່ເຈົ້າຈາກສິງໂຕໄດ້ແລ້ວບໍ່?"

²¹ແລ້ວດານີເອນໄດ້ບອກກະສັດວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ!²²ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງໃຊ້ທູດຂອງພຣະອົງມາປິດປາກເຫລົ່າສິງໂຕໄວ້,

ແລະພວກມັນບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຂ້ານ້ອຍ ເພາະຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພະອົງ, ຂ້າແຕ່ກະສັດ,

ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດປະການໃດຕໍ່ຫນ້າພະອົງດ້ວຍ."

²³ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ສຸດ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ນຳດານີເອນອອກມາຈາກຖ້ຳ. ດັງນັ້ນ ດານີເອນ ກໍໄດ້ຖືກຕຶງຂຶ້ນມາຈາກຖ້ຳ.

ບໍ່ປາກົດວ່າມີອັນຕະລາຍຢ່າງໃດທີ່ຕົວເຂົາເລີຍ. ເພາະເຂົາໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

²⁴ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາ ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃສ່ຮ້າຍດານີເອນ ແລະໄດ້ໂຍນຖິມໃນຖ້ຳສິງໂຕ ທັງຕົວເຂົາ ແລະລູກທັງຫລາຍ

ແລະເມຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ ຍັງບໍ່ທັນຕົກໄປເຖິງພື້ນຖ້ຳ ພວກສິງໂຕກໍຂະບ້າພວກເຂົາ ແລະຫັກກະດູກຂອງເຂົາທັງຫລາຍຈົນແຕ່ລາກເປັນຕ່ອນໆ.

²⁵ແລ້ວກະສັດດາຣິອຸດໄດ້ຊົງມີພະຮາຊສານໄປເຖິງຊົນທຸກຊາດ, ແລະທຸກພາສາ, ຫົວໃສ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທັງຫມົດວ່າ:

"ສັ່ນຕີສູກຈົງມີແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງທະວີຄູນ.

²⁶ເຮົາອອກຄຳສັ່ງ ໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍໃນຮາຊອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເຮົາຢ້ານແລະຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງດານີເອນ,

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ ຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ, ແລະຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ

ແລະການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຈົນເຖິງທີ່ສຸດ.²⁷ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ່ແລະໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພື້ນໄພ

ພຣະອົງຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນແລະການອິດສະຈັນໃນຝ້າແລະເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ລອດຈາກອຳນາດຂອງເຫລົ່າສິງໂຕ."

²⁸ດັງນັ້ນ ດານີເອນຈຶ່ງໄດ້ຈະເລີນກ່າວຫນ້າໃນອັດສະໂຫມຂອງດາຣິອຸດ ແລະໃນອັດສະໂຫມຂອງໄຊຣັດຊາວເປີເຊຍ.

Daniel 6:1

ເຫດການເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການຕ່າງໆໃນບົດນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ເປີເຊຍເອົາຊະນະຊາວບາບີໂລນ ແລະ ດາຣິອຸດໄດ້ເລີມຕື່ນປົກຄອງຢູ່ບາບີໂລນ.

ກະສັດດາຣິອຸດ

"ກະສັດດາຣິອຸດຕັດສິນໃຈ".

ຜູ້ວ່າຮາຊາການແຄວ້ນຈຳນວນ120ຄົນ

"ເຈົ້າແຂວງຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວຄົນ" .

ເຫນືອພວກຜູ້ວ່າການແຄວ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າແຂວງ 120 ຄົນ.

ເພື່ອກະສັດຈະບໍ່ຂາດປະໂຫຍດ.

"ເພື່ອວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຖືກລັກຈາກກະສັດ" ຫລື
"ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜລັກສິ່ງຂອງຈາກກະສັດ".

ກໍໄດ້ມີຊື່ສຽງຄົນອື່ນໆ

"ຕີເລີດຂ້າງເທິງ" ຫລື "ມີຄວາມສາມາດຫລາຍກວ່າ".

ເຂົາໄດ້ມີວິນຍານສະຖິດກັບເຂົາ

ນີ້ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຄວາມສາມາດຜິດປົກກະຕິ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວແມ່ນ ແລະບຸກຄົນທີ່ພິເສດ" .

ພິເສດ

"ປະທັບໃຈ" ຫລື "ດີເລີດ".

ແຕ່ງຕັ້ງເຂົາດູແລອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ.

"ມອບສິດອຳນາດໃຫ້" ຫລື "ມອບອຳນາດໃຫ້".

Daniel 6:4

ຜູ້ວ່າການແຄວ້ນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຫາຄວາມຜິດໃນງານທີ່ ...

ເລືອງຮາຊອານາຈັກ

ຜູ້ບໍລິຫານຄົນອື່ນໆອິດສາດານີເອນ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຫົວຫນ້າຜູ້ບໍລິຫານຄົນອື່ນ ແລະ ເຈົ້າແຂວງຕ່າງໆກໍອິດສາ.

ກໍຫາຄວາມຜິດຫລືຄວາມບົກຜ່ອງໃນງານຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາຂໍ້ຜິດພາດ ຫລື

ຄວາມປະມາດໃນວຽກງານຂອງລາວ." .

ເຊືອມເສຍ

ຊອກຫາຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານຫລາຍເກີນໄປ

ບໍ່ສາມາດຈະຟ້ອງດານີເອນໄດ້.

"ຮ້ອງຮຽນກ່ຽວກັບດານີເອນ".

Daniel 6:6

ໄດ້ນຳແຜນຖວາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ໄດ້ສະເຫນີແຜນການຕໍ່ກະສັດ".

ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ!

ນີ້ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍກະສັດ.

ໃນສາມສິບວັນນີ

"ເປັນເວລາ 30 ວັນ" .

ຜູ້ໃດພາວັນນາອະຖານ

"ຜູ້ໃດຮ້ອງຂໍ".

ກໍໃຫ້ໂຍນຄົນນັ້ນລົງໃນຖ້ຳສິງໂຕ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງທ່ານຕ້ອງໂຍນຄົນນັ້ນເຂົ້າໃນຮັງສິງ" .

ຖ້ຳສິງໂຕ

ສິງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງຫລືຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

Daniel 6:8

ເຫດການເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ 8, ຜູ້ບໍລິຫານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ.

ຕາມກົດຫມາຍ

"ອີງຕາມກົດຫມາຍ".

ຈະປ່ຽນແປງບໍ່ໄດ້.

"ບໍ່ສາມາດຍົກເລີກໄດ້".

ໃຫ້ຄຳສັ່ງນັ້ນເປັນກົດຫມາຍ.

"ເຮັດໃຫ້ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວກາຍເປັນກົດຫມາຍ".

Daniel 6:10

ເມື່ອດານີເອນໄດ້ຮູ້ວ່າກະສັດລົງນາມໃນເອກກະສານເປັນກົດຫມາຍແລ້ວ.

ມັນມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ເລືອງທີ່ຈະກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າດານີເອນຮູ້ກ່ຽວກັບກົດໝາຍທີ່ສູງສົງກົດແຫວນຂອງພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນປະທັບຕາທີ່ເຮັດດ້ວຍຂີ້ເຜີງ.

ຫມາຍໃຫມ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ບັດນິປ້ອງຢ້ຽມຂອງເຂົາໄດ້ເປີດທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງຫັ້ນຫນ້າໄປຍັງກຸງເປລູຊາເລັມ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີ

ທີ່ສັດຕູຂອງດານີເອນຮູ້ວ່າລາວກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ. .

ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ.

"ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າຂອງລາວ".

ວາງແຜນ

ແຜນການທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Daniel 6:12

ຂ້າແຕ່ພຣະຮາຊາພະອົງໄດ້ຊົງລົງນາມ ... ຂອງພວກສິງໂຕ?.

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກະສັດຢືນຢັນວ່າລາວໄດ້ອອກຕຳລັດແລ້ວລາວບໍ່ມີໃຜມ່ວນຊື່ນລາວ" .

ຖ້າມີໃຜທຸນຂໍ

"ຜູ້ທີ່ຮ້ອງຂໍ".

ຖ້າສິງໂຕ

ສິງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງຫລືຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຕາມກົດຫມາຍ.

"ອີງຕາມກົດຫມາຍ".

Daniel 6:13

ຂ້າແຕ່ກະສັດດານີເອນ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບໃນການຮ້າງອີງເຖິງດານີເອນ.

ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍເຈດຕະນາເພື່ອຫລີກລ້ຽງການໃຫ້ຄວາມນັບຖືແກ່ດານີເອນ.

ທີ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກທີ່ຖືກກວາດເປັນຊະເລີຍຈາກຢູດາ

"ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນອົບພະຍົບຈາກຢູດາ".

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສົນໃຈກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້າ" .

ຊົງຕັ້ງໃຈຫາທາງຊ່ວຍກູ້

ນີ້ "ສະເີ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຄິດຫລາຍກ່ຽວກັບວິທີການ" .

ພະອົງໄດ້ຊົງພະຍາຍາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຮງງານທາງຈິດ,

ແທນທີ່ຈະແມ່ນການອອກກຳລັງກາຍທາງກາຍ.

Daniel 6:15

ບໍ່ມີກົດຫມາຍ ... ຈະສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້

ປະໂຫຍກເພີ່ມເຕີມອາດຈະຖືກເພີ່ມໃສ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີລັດຖະດຳລັດໃດໆ ... ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້.

ພວກເຂົາຕ້ອງໂຍນດານີເອນລົງໃນຊຸມສິງໂຕ" .

Daniel 6:16

ພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳດານີເອນເຂົ້າມາ

"ທະຫານຂອງລາວໄປ ແລະ ຈັບດານີເອນ".

ຖ້ຳສິງໂຕ

ສິງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຂໍພຣະເຈົ້າ,ຂອງເຈົ້າ ... ຊ່ວຍ, ກູ້ເຈົ້າເຖິດ

ກະສັດກຳລັງສະແດງຄວາມປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດດານີເອນ.

ກູ້ເຈົ້າ.

"ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກສິງໂຕ".

Daniel 6:17

ຖັກ

ສິງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ກະສັດກໍໄດ້ຊົງປະທັບກາຂອງພະອົງ

ແລະດ້ວຍກາຂອງແຫວນບັນດາເຊືອພະອົງ ...

ສະຖານະການຂອງດານີເອນໄດ້

ຫນ້າທີ່ຂອງແຫວນເຄື່ອງຫມາຍສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ກະສັດ

ແລະ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດ ໄດ້ກົດແຫວນສັນຍາລັກຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນປະທັບຕາຂີ້ເຜີງ,

ພວກຄົນຊັ້ນສູງກໍໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້. ບໍ່ມີໃຜຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ທຳລາຍປະທັບຕາ

ແລະຊ່ວຍດານີເອນ".

ຈະບໍ່ມີໃຜມາປ່ຽນແປງ ສະຖານະການຂອງດານີເອນໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍ ດານີເອນ".

ພະອົງໄດ້ຊົງອິດອາຫານຕະຫລອດຄົນນັ້ນ

ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ດານີເອນ. .

ບໍ່ໃຫ້ນຳສິ່ງບັນເທິງມາຖວາຍພະອົງດ້ວຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກະສັດຢືນຢັນວ່າລາວໄດ້ອອກຕຳລັດແລ້ວລາວບໍ່ມີໃຜມ່ວນຊື່ນລາວ" .

ພະອົງຊົງນອນບໍ່ລັບ

ນອນ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າ ມັນສາມາດແລ່ນຫນີຈາກກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ນອນຢູ່ຕະຫລອດຄືນນັ້ນ".
Daniel 6:19

ຖ້າສິງໂຕ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີສິງຖືກເກັບໄວ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Daniel 6:21

ເພາະຂ້າຍໂອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ".

ຂ້າຍໂອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດປະການໃດຕໍ່ຫນ້າພະອົງດ້ວຍ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ທຳຮ້າຍເຈົ້າເລີຍ".

Daniel 6:23

ຖ້າ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີສິງຖືກເກັບໄວ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ບໍ່ປາກົດວ່າມີອັນຕະລາຍຢ່າງໃດທີ່ຕົວເຂົາເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນບາດແຜໃດໆກ່ຽວກັບຕາມີເອນ".

Daniel 6:24

ຖ້າສິງໂຕ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີສິງຖືກເກັບໄວ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຍັງບໍ່ທັນຄົກໄປເຖິງພື້ນຖ້ຳ

"ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປຮອດຊັ້ນຂອງສິງໂຕ".

ຫັກກະຕູກຂອງເຂົາທັງຫລາຍຈົນແຫລກເປັນຕ່ອນໆ

"ກະຕູກຂອງພວກເຂົາ".

ປະຊາຊົນ, ປະເທດ, ແລະພາສາຕ່າງໆ.

ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ
ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ".

ໃນທົດແຜ່ນດິນໂລກ

ກະສັດດາຣິອຸດໄດ້ຂຽນຂໍ້ຄວາມຂອງລາວໄປຫາອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວເຊິ່ງມີຂະໜາດໃນ
ໃນນິມັດເວົ້າວ່າ "ທົດແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າອານາຈັກຂອງພະອົງມີຂະໜາດໃຫຍ່ປານໃດ,
ເຖິງວ່າມັນຈະບໍ່ລວມເອົາທຸກໆຄົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນອານາຈັກລາວ".

ສັນຕິສຸກຈົນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງທະວີຄຸນ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບການຫັກຫາຍທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປາດຖະຫນາບາງຄົນໃນທຸກໆດ້ານຂອງຊີວິດ.

Daniel 6:26

ເຫດການເຊື່ອມຕໍ່:

ສິງນີສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ດາຣິອຸດສົງໃສ່ທຸກໆຄົນໃນອານາຈັກລາວ.

ຍ້ານແລະປ່າເກງ

ສອງຄຳນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ້ນຕ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ".

ພຣະເຈົ້າຂອງດານີເອນ

"ພຣະເຈົ້າທີ່ດານີເອນນະມັດສະການ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ສອງໄລຍະ "ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນ, ວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະ ... ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກົງກັນຂ້າມ, ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງວິທີທີ່ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ. .

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທຳລາຍຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ".

ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຈົນເຖິງທີສຸດ

"ລາວຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ".

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ລອດຈາກອຳນາດຂອງເຫລົ່າສິງໂຕ

"ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ສິງໂຕທີ່ ແຂງແຮງທຳຮ້າຍດານີເອນ".

Daniel 6:28

ໃນອັດສະໄຫມຂອງດາຣິອຸດ ແລະ ໃນອັດສະໄຫມຂອງໄຊຣັດຊາວເບີເຊຍ

ໄຊຣັດຊາວເບີເຊຍແມ່ນກະສັດທີ່ປົກຄອງຫລັງຈາກດາຣິອຸດ

7 ¹ໃນປີທີ່ຫນຶ່ງແຫ່ງຣາຊການຂອງເຈົ້າເບັນຊັດຊາເຣ ກະສັດຂອງບາບີໂລນ,

ດານີເອນໄດ້ມີຄວາມຝັນແລະນິມິດໃນຄວາມຄິດຂອງເຂົາຂະນະທີ່ເຂົາອນເທິງຫີນອນຂອງເຂົາ

ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງໄດ້ບັນທຶກສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນນັ້ນໄວ້ ເຂົາໄດ້ບັນທຶກເຫດການສຳຄັນທີ່ສຸດນັ້ນໄວ້² ດານີເອນໄດ້ອະທິບາຍວ່າ,

“ໃນນິມິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເວລາກາງຄືນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນລົມທັງສີ່ຂອງຝ້າໄດ້ປຸກປັນທະເລໃຫຍ່.³ ສັດໃຫຍ່ສີ່ໂຕ

ແຕ່ລະໂຕກໍ່ມີລັກຊະນະແຕກຕ່າງຈາກໂຕອື່ນໄດ້ຂຶ້ນອອກມາຈາກທະເລ

⁴ຕົວທີ່ຫນຶ່ງເຫມືອນສິງໂຕແຕ່ໄດ້ມີປີກນົກອີກຊິ້ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເບິ່ງຢູ່ນັ້ນ ປີກທັງສອງຂ້າງຂອງມັນກໍ່ຖືກຍົກຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ

ແລະຖືກເຮັດໃຫ້ຍືນສອງຕີນເຫມືອນມະນຸດ ໃຈຂອງມະນຸດຖືກມອບໃຫ້ມັນ.⁵ ແລ້ວມີສັດໂຕທີ່ສອງເຫມືອນຫມີ ແລະມັນໄດ້ຍ່າຍໂຕຂ້າງຫນຶ່ງຂຶ້ນ

ມັນມີກະຕູກຊີກໂຄງສາມຊີກລະຫວ່າງແຂ້ວໃນປາກຂອງມັນ ມີສຽງບອກມັນວ່າ ‘ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະກິນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍຢ່າງຕະກະ.’

⁶ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າ, ໄດ້ເບິ່ງອີກຄັ້ງມີສັດອີກໂຕຫນຶ່ງ ທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເສືອດາວ ເທິງຫລັງຂອງມັນມີປີກສີປົກເຫມືອນປີກນົກ ມັນມີຫົວສີຫົວ

ແລະມັນໄດ້ຮັບສັດທີ່ອຳນາດໃນການປົກຄອງ.⁷ ຕໍ່ຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນິມິດໃນເວລາກາງຄືນສັດໂຕທີ່ສີ, ມັນຮ້າຍກາດ, ຫນ້າຢ້ານ,

ແລະແຂງແຮງຫລາຍ ມັນມີແຂ້ວເຫລັກທີ່ໃຫຍ່ ມັນກິນຢ່າງຕະກະຕະກາມ ໄດ້ຫັກເປັນຕ່ອນໆ ແລະຍຽບສິ່ງທີ່ເຫລືອກິນນັ້ນໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນ

ມັນຕ່າງກັບສັດອື່ນທັງຫມົດ, ແລະມັນມີເຂົ້າສືບເຂົ້າ.

⁸ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈ້ອງເບິ່ງເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງແລະໄດ້ເຫັນ ມີເຂົ້າຍໂອຍໆອີກເຂົ້າຫນຶ່ງຈາກຂຶ້ນມາທຳມາກາງເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະເຂົ້າສາມເຂົ້າໄດ້ຖືກຖອນຮາກອອກໄປ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນເຂົ້ານິມິຕາເຫມືອນຕາມະນຸດ ແລະມີປາກເວົ້າໂອ້ອວດແຕ່ເລື່ອງຍິ່ງໃຫຍ່.

⁹ເມື່ອຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງ ມີຫລາຍບັນລັງມາຕັ້ງໄວ້, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເທິງບັນລັງ ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງ. ພຣະອົງກໍ່ຂາວຢ່າງຫມົວ

ຜົມຂອງພຣະອົງກໍ່ເຫມືອນຂົນແກະທີ່ບໍ່ຮີສຸດພຣະບັນລັງ. ຂອງພຣະອົງເປັນເປວໄຟ, ແລະພວກລັ້ນເປັນໄຟລຸກຢູ່.

¹⁰ແມ່ນ້ຳແຫ່ງໄຟກໍ່ໄຫລຝົງອອກມາຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ; ຄົນນັບຜ້ານໄດ້ຢືວລະປັດພຣະອົງ, ແລະຄົນນັບຮ້ອຍຜ້ານໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າພຣະອົງ.

ສານກໍ່ໄດ້ເລີ່ມກະບວນການ, ແລະບັນດາຫນັງສືກໍ່ເປີດອອກ

¹¹ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຍັງຄົງເບິ່ງຕໍ່ໄປ ເພາະຖ້ອຍຄຳໂອ້ອວດທີ່ເວົ້າອອກມາຈາກເຂົ້ານັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈ້ອງເບິ່ງ ຂະນະທີ່ສັດໂຕນັ້ນກໍ່ຖືກຂ້າ

ແລະຮ່າງຂອງມັນກໍ່ຖືກທຳລາຍໄປແລະໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເຜົາດ້ວຍໄຟ.¹² ສ່ວນເລື່ອງສັດສີ່ໂຕທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນ, ອຳນາດປົກຄອງຂອງພວກມັນກໍ່ຖືກຖອນໄປ,

ແຕ່ຊີວິດຂອງພວກມັນໄດ້ຖືກຍຶດຕໍ່ໄປໃນຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງ.

¹³ໃນນິມິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຄືນນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຄືນຫນຶ່ງກໍ່ລັງມາຜ່ອມກັບບັນດາເມກຂອງຝ້າເຫມືອນບຸດມະນຸດພຣະອົງມາຜ່ອມກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າ

¹⁴ພຣະຣາຊອຳນາດໃນການຄອບຄອງແລະສັກສີ ກັບຮິດອຳນາດຣາຊວົງໄດ້ຊົງມອບໄວ້ກັບພຣະອົງ ເພື່ອປະຊາຊົນ, ທຸກຊາດ, ແລະທຸກພາສາ,

ຈະຮັບໃຊ້ທ່ານອຳນາດສິດຂາດໃນການຄອບຄອງຈະບໍ່ສິ້ນສຸດໄປ ແລະອານາຈັກຂອງພຣະອົງເປັນອານາຈັກຊຶ່ງຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍເລີຍ

¹⁵ສ່ວນຂ້າພະເຈົ້າ ດານີເອນ ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນ ແລະນິມິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ໃນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈ.
¹⁶ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໄປໃກ້ຜູ້ໜຶ່ງໃນພວກເຂົາທີ່ຍິນຍູ່ຫິນ ແລະໄດ້ຂໍໃຫ້ເຂົາສະແດງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງລາວນີ້.
¹⁷ສັດໃຫຍ່ທັງສີ່ຄົນກະສັດ, ສິພະອົງຊົງເກີດມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ,¹⁸ ແຕ່ບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດຈະຮັກຮາຊອານາຈັກ
ແລະພວກເຂົາຖືກໍາມະສິດຮາຊອານາຈັກນັ້ນສືບໄປເປັນນິດນິລັນດອນ.
¹⁹ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍຢາກຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສັດໂຕທີ່ສີນັ້ນ ຊຶ່ງມັນຜິດແປກຈາກສັດອື່ນທັງຫມົດ ແລະຮ້າຍກາດເຫລືອເກີນ
ດ້ວຍແຂ້ວເຫລັກແລະເລັບຕີນທອງສ່ຳຮິດ ຊຶ່ງມັນໄດ້ກິນແລະໄດ້ຈັກອອກເປັນຕ່ອນໆ ແລະໄດ້ຢຽບສົງຫີເຫລືອນັ້ນດ້ວຍຕີນຂອງມັນ.
²⁰ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະຮູ້ກ່ຽວກັບເຂົາສືບເຂົາເທິງຫົວຂອງມັນແລະເຂົາອີກເຂົາໜຶ່ງຊຶ່ງອອກຂຶ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເຂົາສາມເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ
ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຮູ້ເລື່ອງເຂົາຊຶ່ງມີຕາແລະມີປາກທີ່ເວົ້າໂອ້ອວດເລື່ອງໃຫຍ່ກວ່າເຫລົ່າເພື່ອນຂອງມັນ.
²¹ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງ ເຂົາມີເຮັດສິ່ງຄາມກັບບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະໄດ້ມີໄຊຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ.²²ຈົນກວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາເຖິງ
ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ ແລ້ວເວລາກໍານົດໄດ້ມາເຖິງທີ່ບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຈະຮັບຮາຊອານາຈັກ.
²³ນິຄົສິງທີ່ບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ 'ເລື່ອງສັດໂຕທີ່ສີນັ້ນ ຈະມີຮາຊອານາຈັກທີ່ສີເທິງແຜ່ນດິນຊຶ່ງຈະແຕກຕ່າງຈາກຮາຊອານາຈັກອື່ນໆ
ມັນຈະກິນທັງແຜ່ນດິນນີ້ ແລະຢຽບແຜ່ນດິນລົງ ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ.'²⁴ສ່ວນເລື່ອງເຂົາສືບເຂົານັ້ນ,
ຈາກຮາຊອານາຈັກນີ້ຈະມີກະສັດສືບພຣະອົງເກີດຂຶ້ນ, ແລະມີກະສັດອີກອົງໜຶ່ງເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງພວກເຂົາ.
ເຂົາຈະແຕກຕ່າງຈາກຄົນທີ່ມີມາກ່ອນຫນ້າ, ແລະເຂົາຈະລົມກະສັດສາມພະອົງ.
²⁵ເຂົາຈະເວົ້າຄຳກ່າວຮ້າຍອົງຜູ້ສູງສຸດແລະຈະຂົມເຫງ່ຍບັນດາປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດນັ້ນ ເຂົາຈະພະຍາຍາມປ່ຽນແປງກົດຫມາຍ
ແລະວັນສະຫລອງຕ່າງໆສາສະໜາ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ, ຫນຶ່ງປີ, ສອງປີ, ກັບເຄິ່ງປີ²⁶ ແຕ່ການພິຈາລະນາຄະດີກໍຈະດຳເນີນຕໍ່ໄປ
ແລະພວກເຂົາຈະນຳເອົາຮິດອຳນາດຂອງເຂົາໄປ ເພື່ອຈະຊົງເຜົາຜານແລະທຳລາຍເສຍໃຫ້ສິ້ນສຸດ.
²⁷ຮາຊອານາຈັກກັບອຳນາດ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງບັນດາຮາຊອານາຈັກພາຍໃຕ້ຝ່າງຫມົດ
ຈະຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດນັ້ນ ແຜ່ນດິນຂອງທ່ານເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນແຜ່ນດິນນິລັນ ແລະຮາຊອານາຈັກ,
ທັງຫມົດຈະຮັບໃຊ້ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານ.²⁸ນີ້ເປັນການສິ້ນສຸດຂອງເລື່ອງນີ້ ສ່ວນຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ,
ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕິກໃຈຫລາຍ ແລະຫນ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍຊຶດໄປ ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍເກັບເລື່ອງລາວນີ້ໄວ້ໃນໃຈ"

Daniel 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດທີ 7 ແລະ 8 ບໍ່ໄດ້ເປັນລະບຽບຕາມລຳ ດັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາເຣຍິ່ງເປັນກະສັດ,
ກ່ອນການປົກຄອງຂອງດາຣິອຸດ ແລະ ໄຊຣັດ ທີ່ຖືກສິ້ນທະນາໃນບົດທີ 6.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິມິດຂອງດານີເອນ, ລາວໄດ້ເຫັນສັດທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງອື່ນໆ.

ຕໍ່ມາໃນນິມິດນັ້ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງສັນຍາລັກເຫລົ່ານັ້ນ. .

ເປັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເນບູກາດເມັດຊາ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1.

ຄວາມຝັນແລະນິມິດ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມຝັນ" ແລະ "ນິມິດ"

ທັງສອງກໍຫມາຍເຖິງຄວາມຝັນດຽວກັນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນບົດນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພາຍນິມິດໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຝັນ" .

ລົມທັງສີ່ຂອງຝ່າ

"ລົມຈາກຫົວທຸກບ່ອນ" ຫລື "ລົມແຮງຈາກ 4 ທິດທາງ"

ປຸກປັນ

"ປຸກປັນ" ຫລື "ວຸ່ນວາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເກີດຄືນຝອງສູງໃນ".

Daniel 7:4

ຄົວທີ່ຫນຶ່ງເຫມືອນສິ່ງໂຕແຕ່ໄດ້ມີປົກກິດອື່ນຊື່

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນສັດທີ່ມີຢູ່. (ເບິ່ງ: ການຂຽນຄຳສັບ | ພາສາສັນຍາລັກ).

ປົກທັງສອງຂ້າງຂອງມັນກໍຖືກຍົກຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ ແລະ

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນສອງຄົນເຫມືອນມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີຄົນຖືມປົກຂອງມັນ ແລະ ຍົກມັນຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນຍືນຍູ່ສອງຕົ້ນຄືກັບມະນຸດ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive).

ໃຈຂອງມະນຸດຖືກມອບໃຫ້ມັນ

ນີ້ "ສະຕິ" ຫມາຍເຖິງການຄິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຄິດຄືກັບມະນຸດ" (ເບິ່ງ: |

Metonymy ແລະ | Active ຫລື Passive)

ສັດໂຕທີ່ສອງເຫມືອນຫມົ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຫມົຕົວຈິງ, ແຕ່ເປັນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກຄ້າຍຄືກັບຫມົ. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳສັບ | ພາສາສັນຍາລັກ).

ກະດູກຊີກໂຄງ

ກະດູກໂຄ້ງໃຫຍ່ຂອງຫນ້າເອິກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບກະດູກສັນຫລັງ.

ມີສຽງບອກມັນວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກມັນ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive).

Daniel 7:6

ສັດອີກໂຕຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເສືອດາວ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເສືອດາວຕົວຈິງ, ແຕ່ເປັນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກຄ້າຍຄືກັບເສືອດາວ. .

ປົກສີປົກ ... ຫົວສີຫົວ

ປົກສີປົກ ແລະ ຫົວສີຫົວເປັນສັນຍາລັກ,

ແຕ່ຄວາມຫມາຍຂອງມັນບໍ່ຊັດເຈນ. .

ມັນມີຫົວສີຫົວ

"ສັດມີຫົວສີຫົວ".

ມັນໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດໃນການປົກຄອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໃຫ້ສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງ" .

ສັດໂຕທີສີ ... ມັນເຂົາສືບເຂົາ

ນີ້ຍັງບໍ່ແມ່ນສັດຕົວຈິງ. ມັນແມ່ນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກ. .

ປຽບສົງຫີເຫລືອ

"ຍ່າງໄປມາ ແລະ ອຸກໃຈ".

Daniel 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນຍັງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສັດທີ່ສີ
ທີ່ເຫັນໃນ 7:6.

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ນັກແປອາດຈະຂຽນບົດຄວາມທີ່ຂຽນໄວ້ເຊັ່ນນີ້:

"ຫອນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຳນາດແລະເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດ." .

ມີເຂົ້າໜ່ວຍອີກເຂົ້າໜຶ່ງອອກຂຶ້ນມາທຳມາກາງເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະເຂົາສາມເຂົ້າໄດ້ຖືກຖອນຮາກອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຂົ້າໜ່ວຍໜ່ວຍໄດ້ຖືກອອກຈາກສາມໂຕທຳອິດ" .

ປາກເວົ້າໂອ້ອວດແຕ່ເລື່ອງຍິ່ງໃຫຍ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ເຂົາໄດ້ເວົ້າໂອ້ອວດ, ອວດອ້າງປາກຂອງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຂົາເຈົ້າມັນເຂົ້າມີປາກ ແລະໂອ້ອວດກ່ຽວກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ຢູ່ໃຫຍ່".
Daniel 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14

ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພາສາລາວ ແລະການຮຽນແບບພິເສດ).

ນິທາລາຍບັນລັງມາຕັ້ງໄວ້

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ກຳນົດບັນລັງໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ".

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບພະເຈົ້າຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວເປັນນິລັນດອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ".

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເທິງບັນລັງ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ ...

ຜົມຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີນີ້ ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນັ່ງລົງ, ມີເຄື່ອງນຸ່ງ
ແລະຂົນຄືກັບຄົນ. ນິບໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນແບບນີ້ແທ້ໆ,
ແຕ່ມັນແມ່ນວິທີທີ່ດານີເອນເຫັນພຣະເຈົ້າໃນນິມິດ.

ຢູ່ເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນັ່ງລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ".

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງກໍ່ຂາວຢ່າງຫມາຍ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຖືກປຽບທຽບກັບຫມໍ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຂາວຢ່າງຫມາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເສື້ອຜ້າຂອງລາວຂາວຫລາຍ".

ຜົມຂອງພຣະອົງກໍ່ເຫມືອນຂົນແກະທີ່ບໍ່ອີສຸດ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜົມຂອງພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄ້າຍຄືຂົນອ່ອນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ມັນມີສີຂາວ ຫລື 2) ມັນຫນາ. .

ຂົນແກະທີ່ບໍ່ອີສຸດ

"ຂົນທີ່ສະອາດ" ຫລື "ຂົນທີ່ຖືກລ້າງ"

ພຣະບັນລັງ. ຂອງພຣະອົງເປັນເປວໂຟ ... ລັ້ນເປັນໂຟລຸກຢູ່.

ນີ້ອະທິບາຍບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ລັ້ຂອງມັນຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກໂຟ. ຄຳວ່າ "ແປວໂຟ" ແລະ
"ໂຟລຸກ" ຫມາຍເຖິງຝືນຖານສີດຽວກັນ
ແລະສາມາດແປເປັນແບບດຽວກັນ.

ລັ້ຂອງມັນ

ມັນຍັງບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກອະທິບາຍວ່າມີລັ້.
ບັນດາພະທາດອົງຕາມທຳມະດາບໍ່ມີລັ້,
ແຕ່ບົດຂຽນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າບັນລັງນີ້ມີລັ້ບາງຊະນິດ.
ໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປ ສຳລັບ "ລັ້" ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

Daniel 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສານໃນສະຫວັນ
ແລະ ການຕອບສະຫນອງຕໍ່ສັດທີ່ສີ່ຫລາວເຫັນໃນ 7:6.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14

ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີ ພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພາສາລາວ ແລະ ການຮຽນແບບພິເສດ).

ແມ່ນ້ຳແຫ້ງໂຟກໍ່ເຫລືອກມາຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ວິທີທີ່ໄວທີ່ໄຟມາຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກະແສນ້ຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄຟລຸກຢູ່ທາງຫນ້າຂອງລາວຄືກັບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳ".

ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຄົນບູຮານຈາກ 7:9.

ລ້ານ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງກຸ່ມໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າ ຈຳນວນທີ່ແນ່ນອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື "ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ".

ຫນຶ່ງອ້ອຍລ້ານ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງກຸ່ມໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າ ຈຳນວນທີ່ແນ່ນອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍສິບພັນເທື່ອນັບຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື
"ຈຳນວນຄົນທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ".

ສານກໍ່ໄດ້ເລີ່ມກະບວນການ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ພິພາກສາຜ່ອມທີ່ຈະສອບສວນຫາຫລັກຖານ
ແລະຕັດສິນຄະດີຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາຜ່ອມທີ່ຈະຕັດສິນ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ນັ່ງລົງ".

ຫນຶ່ງສິກເປີດອອກ.

ນີ້ແມ່ນບັນດາປຶ້ມທີ່ມີຫລັກຖານທີ່ຈະນຳ ໃຊ້ໃນສານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ປຶ້ມຂອງຫລັກຖານໄດ້ຖືກເປີດ".

Daniel 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສານໃນສະຫວັນ
ແລະການຕອບສະຫນອງຕໍ່ສັດທີ່ສີ່ຫລາວເຫັນໃນ 7:6.

ສັດໂຕນັ້ນກໍ່ຖືກຂ້າ ... ໃຫ້ເຜົາຕົວໂຟ

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າສັດທີ່ສີ, ຫ້າລາຍຮ່າງກາຍຂອງມັນ,
ແລະມອບມັນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຜົາມັນ".

ສັດໂຕນັ້ນກໍ່ຖືກຂ້າ

ສັດຖືກຂ້າຕາຍເພາະວ່າຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນວ່າມັນມີຄວາມຜິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານຊີວິດສັດ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາສັ່ງ
ແລະພວກເຂົາຂ້າສັດ".

ຫ້າລາຍ.

ນິທາມາຍເຖິງສັດທີ່ສີ່ຫລາຍ ແລະ ປາກ ທີ່ເວົ້າຢ່າງໂອ້ອວດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັດທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ສຸດ" ຫລື
"ສັດທີ່ມີເຂົ້າອັນສູງສົ່ງ".

ສ່ວນເລື່ອງສັດສີໂຕທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນ

ມັນອາດຈະຈະແຈ້ງກ່າວທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ອີກສາມສັດ".

ອຳນາດປົກຄອງຂອງພວກມັນກໍ່ຖືກຖອນໄປ

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ເອົາສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປປົກຄອງ" ຫລື
"ສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃນການປົກຄອງສິນສຸດລົງ".

ຊີວິດຂອງພວກມັນໄດ້ຖືກຍຶດຕໍ່ໄປໃນຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງ.

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ໃນໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຜູ້ພິພາກສາປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຍືນຍາວກວ່າ".

Daniel 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14

ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີ ພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພາສາລາວ ແລະການຮຽນແບບພິເສດ).

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຄົນຫນຶ່ງກຳລັງມາ ... ເຫມືອນບຸດມະນຸດ.

ຜູ້ທີ່ດານີເອນເຫັນບໍ່ແມ່ນຄົນທຳມະດາ,
ແຕ່ມີຮູບຊົງຂອງມະນຸດຄືກັບຜູ້ຊາຍ.
"ຂ້ອຍຍັງໄດ້ເຫັນໃນຄືນນັ້ນວ່າມີຄົນມາທີ່ຄ້າຍຄືກັບລູກຊາຍ,
ນັ້ນແມ່ນລາວມີຖົມມະນຸດ".

ຜ້ອມກັບບັນດາເມກຂອງຝ້າ.

"ຜ້ອມມີເມກໃນທ້ອງຟ້າ".

ນິທາມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນນິລັນດອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ 7:9.

ເມົາຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ ນຳສະເຫນີລູກຊາຍຄົນນີ້ໃຫ້ແກ່ຄົນບູຮານ" ຫລື
"ພຣະອົງຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ".

ພຣະຣາຊອຳນາດໃນການຄອບຄອງແລະສັກສີ

ກັບອິດທິພົນຈາກຊີວິດໄດ້ຊົງມອບໄວ້ກັບພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືລູກຊາຍຂອງມະນຸດໄດ້ຮັບສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງ,
ລັດສະໝີພາບ ແລະອຳນາດຂອງກະສັດ" .

ອິດທິພົນ

ນີ້, ຫມາຍເຖິງ "ສິດອຳນາດ."

ປະຊາຊົນ, ທຸກຊາດ, ແລະ ທຸກພາສາ

ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ
ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ຈະບໍ່ສົນສຸດໄປ ... ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍເລີຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະ ທຳລາຍ" .

Daniel 7:15

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນ ...

ນິມິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງດານີເອນ.

ຜູ້ທີ່ສອງໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຫນຶ່ງ,

ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຈິດໃຈທີ່ໂສກເສົ້າຂອງລາວ. .

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢູ່ພາຍໃນ" .

ຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາທີ່ເປັນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງຂອງພະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນ,

ວິນຍານທີ່ຮັບໄຊ້ພຣະເຈົ້າ 2) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ ແລະ
ຕອນນີ້ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ເຂົາສະແດງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງ

"ເພື່ອບອກຂ້ອຍ" ຫລື "ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຂ້ອຍ".

ເລື່ອງລາວນີ້

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ".

Daniel 7:17

ສັດໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້, ມີຈຳນວນສີ່ໂຕ

"ສັດໃຫຍ່ທັງສີ່ນີ້".

ແມ່ນສີກະສັດ

"ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດສີ່ອົງ".

ສີພະອົງຊຶ່ງເກີດມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນແທ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສີກະສັດທີ່ຈະຂຶ້ນຄອງອຳນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ຊາຍສີຄົນທີ່ຈະລຸກຂຶ້ນຈາກບັນດາຜູ້ຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກແລະກາຍເປັນກະສັດ

ພວກເຂົາຖືກຳມະສິດ

"ພວກເຂົາຈະປົກຄອງມັນ".

ເປັນນິດນິລັນດອນ

ແນວຄວາມຄິດຊ້າຊາກນີ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າອານາຈັກນີ້ຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດເລີຍ. .

Daniel 7:19

ຮ້າຍກາດເຫລືອເກີນ

"ຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຢຽບ

"ຍ່າງໄປມາ ແລະ ອຸກໃຈ".

ເຂົາສືບເຂົາເທິງຫົວຂອງມັນ

"ເຂົາສືບເຂົາເທິງຫົວຂອງສັດສີ່ໂຕ".

ເຂົາອີກເຂົາຫນຶ່ງຊຶ່ງອຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເຂົາສາມເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ

"ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແລະ ປະມານສາມເຂົາທີ່ລົງມາຢູ່ຫ່າງຫນ້າຂອງມັນ" ຫລື

"ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແລະປະມານສາມໂຕທີ່ເຂົາຫລຸດລົງຍ້ອນມັນ".

ຕໍ່ຫນ້າເຂົາສາມເຂົາທີ່ຫລຸດໄປ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫລຸດໄປ" ແມ່ນພາສາສັບ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກມັນຖືກທຳລາຍ. "ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:"

ເຊິ່ງໄດ້ທຳລາຍສາມເຂົານີ້" .

ປາກທີ່ເວົ້າໂອ້ອວດ

"ປາກຂອງມັນທີ່ອວດອ້າງ" ຫລື "ປາກຂອງເຂົາອັນໃຫມ່ທີ່ອວດຕິວ".

ເລື່ອງໃຫຍ່ກວ່າເຫລົ່າເພື່ອນຂອງມັນ

ເຂົາອັນນີ້ມີສຽງດັງ ແລະ ປາກຂອງມັນເບິ່ງຄືວ່າໃຫຍ່ກວ່າພວກເຂົາ.

Daniel 7:21

ເຂົານີ້

"ເຂົາອັນສີນີ້." ນີ້ຫມາຍເຖິງຫອນທີ່ຖືກອະທິບາຍໃນ 7:19.

ຈົນກວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາເຖິງ

ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກມອບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກ່ວາເກົາແກ່ຂອງວັນເວລາມາ ແລະນຳຄວາມຍຸດຕິທຳ" .

ສະເດັດມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບພະເຈົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກ ວ່າພຣະອົງເປັນນິລັນດອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:9.

ບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ຈັກຈະຮັບຮາຊອານາຈັກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອານາຈັກຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ບໍ່ຮູ້ຈັກຂອງພຣະອົງ" .

Daniel 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 23-27 ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ສະເຫນີພວກເຂົາໃນຮູບແບບບົດກະວີ. .

ນິຕິສົງຄົມບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ 7:15.

ຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ

"ຄົນນັ້ນຕອບ".

ເລື່ອງສັດໄຕທີ່ສີນັ້ນ ... ສ່ວນເລື່ອງເຂົາສືບເຂົານັ້ນ

"ກ່ຽວຂ້ອງກັບສັດສີ່ໂຕ ... ກ່ຽວກັບເຂົາສືບເຂົາ" ຫລື

"ຕອນນີ້ກ່ຽວກັບສັດສີ່ໂຕ ... ຕອນນີ້ປະມານສິບໂຕ".

ມັນຈະກິນ ... ເຮັດໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າອານາຈັກທີ່ສືບຈະທຳ ລາຍດາວເຄາະ,

ແຕ່ວ່າມັນຈະໂຈມຕີ, ເອົາຊະນະ ແລະທຳລາຍອານາຈັກອື່ນໆທັງຫມົດ
ທີ່ໂຫດຮ້າຍໃນໂລກ. .

ຈາກຮາຊອານາຈັກນີ້ຈະມີກະສັດສືບພຣະອົງເກີດຂຶ້ນ

ພວກເຂົາຈະປົກຄອງຫນຶ່ງຕໍ່ໄປ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສືບກະສັດຈະປົກຄອງອານາຈັກສືບແຫ່ງນີ້,

ແຕ່ລະຄົນລ້ວນແຕ່ເບິ່ງ" .

ມີກະສັດອີກອົງຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງພວກເຂົາ

ກະສັດອົງອື່ນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບຄົນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງລາວວ່າເປັນ "ກະສັດທີ່ສືບເອັດ".

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດທີ່ສືບເອັດຈະກາຍເປັນຜູ້ມີອຳນາດ" .

ເຂົາຈະແຕກຕ່າງຈາກຄົນທີ່ມີມາກ່ອນຫນ້າ

"ລາວຈະແຕກຕ່າງຈາກສິບກະສັດອົງອື່ນໆ".

ເຂົາຈະລົມກະສັດສາມພະອົງ

ລາວຈະເອົາຊະນະສາມກະສັດໃນສິບກະສັດເດີມ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າກະສັດສາມອົງນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນຂອງເຂົາສາມໂຕທີ່ຖືກ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະເອົາຊະນະກະສັດສາມກະສັດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍເຂົາສາມໂຕທີ່ຖືກດຶງອອກມາ"

Daniel 7:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຂອງດານີເອນເວົ້າຕໍ່ໄປກັບດານີເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 23-27 ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ສະເຫນີພວກເຂົາໃນຮູບແບບບົດກະວີ. .

ເຂົາຈະເວົ້າຄຳກ່າວຮ້າຍອົງຜູ້ສູງສຸດ

ນິທາຍຄວາມວ່າກະສັດອົງໃຫມ່ຈະບໍ່ເຫັນດີ ແລະ
ເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ. .

ເຂົາຈະພະຍາຍາມ ... ໃນມືຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງໃຫມ່,
ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ.

ປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ລືສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ບ່ຽນແປງກົດຫມາຍ ແລະ ວັນສະຫລອງຕ່າງໆ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງກົດຂອງໂມເຊ. ເຫດສະການຕ່າງໆແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່
ສຳຄັນຂອງສາດສະຫນາອິດສະຣາເອນໃນສັນຍາເດີມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ.

ນີ້ "ມືຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງລາວ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດອົງໃຫມ່ ຈະຄວບຄຸມພິທີການຕ່າງໆ

ແລະກົດຫມາຍທີ່ມີຄວາມຈົ່ງຮັກຝັກດີ".

ຫນຶ່ງປີ, ສອງປີ, ກັບເຄິ່ງປີ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ສາມປີເຄິ່ງ".

ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ພະຍາຍາມແປມັນໃນແບບທີ່ຮັກສາວິທີການນັບນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫນຶ່ງປີບວກສອງປີບວກຫົກເດືອນ".

ການພິຈາລະນາຄະດີກໍ່ຈະດຳເນີນຕໍ່ໄປ

ນິທາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາພ້ອມທັງຈະສອບສວນຫລັກຖານ ແລະ
ຕັດສິນຄະດີຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນ" ຫລື
"ຜູ້ພິພາກສາຈະນັ່ງລົງ".

ພວກເຂົາຈະນຳເອົາອິດອຳນາດຂອງເຂົາໄປ

"ສະມາຊິກຂອງສານຈະເອົາອຳນາດລາດຊະການໄປຈາກກະສັດອົງໃຫມ່".

ອິດອຳນາດຂອງກະສັດ

ນີ້, ນີ້, ຫມາຍເຖິງ "ສິດອຳນາດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:13.

ເພື່ອຈະຊົງເຜົາຜານແລະທຳລາຍເສຍໃຫ້ສິນສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະບໍ່ລິໂພກແລະ ທຳລາຍມັນໃນທີ່ສຸດ" ຫລື "ແລະທຳ

ລາຍອຳນາດກະສັດຂອງລາວໃນທີ່ສຸດ".

Daniel 7:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຂອງດານີເອນເວົ້າຕໍ່ໄປກັບດານີເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 23-27 ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ສະເໜີພວກເຂົາໃນຮູບແບບບົດກະວີ. .

ອາຊອນາຈັກກັບອຳນາດ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ...

ຈະຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອານາຈັກ ແລະການຄອບຄອງ ... ແກ່ປະຊາຊົນ".

ອາຊອນາຈັກກັບອຳນາດ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ສອງເງື່ອນໄຂນິທາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວ ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະນັ້ນ

ຫນັກວ່າສິ່ງນີ້ຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບທຸກຮູບແບບຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ທາງການ. .

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງບັນດາອາຊອນາຈັກ

ຊື່ພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ວ່າ

"ຍິ່ງໃຫຍ່." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ຽວກັບອານາຈັກ".

ຂອງບັນດາອາຊອນາຈັກພາຍໃຕ້ຝ້າທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າ "ພາຍໃຕ້ສະຫວັນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກໃນໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນອານາຈັກທັງຫມົດໃນໂລກນີ້" (ເບິ່ງ: dog idiom).

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

"ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ".

ແຜ່ນດິນນິລັນ

"ອານາຈັກທີ່ຈະມີຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື "ອານາຈັກທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ".

ນິເປັນການສິ້ນສຸດຂອງເລື່ອງ

ນິທາຍຄວາມວ່າດານີເອນໄດ້ບັນຍາຍວິໄສທັດແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນໃນວິໄສທັດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຈຸດສິ້ນສຸດຂອງຄຳ

ອະທິບາຍຂອງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນໃນວິໄສທັດຂອງຂ້ອຍ".

ຫນ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຊິດໄປ

"ຫນ້າຂອງຂ້ອຍກາຍເປັນສີເທົາ".

8 ¹ໃນປະຕິສາມແຫ່ງອາຊການກະສັດເປັນຊັດຊາຣ, ຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ, ໄດ້ເຫັນນິມິດປາກົດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ
(ຫລັງຈາກນິມິດທີ່ໄດ້ປາກົດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຄັ້ງທຳອິດນັ້ນ).²ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນນິມິດ, ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກຳລັງເບິ່ງເຫັນ ປາກົດວ່າ
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ທີ່ປ້ອມຂອງເມືອງຊູຊາ ຊຶ່ງຢູ່ໃນແຂວງເອລາມ. ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ເຫັນນິມິດ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ທີ່ແມ່ນ້ຳອູລາຍ.
³ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເງິຍຫນ້າເບິ່ງ ແລະໄດ້ເຫັນແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງມີເຂົາສອງເຂົາ, ກຳລັງຂຶ້ນຢູ່ທີ່ຂ້າງແມ່ນ້ຳເຂົາຂ້າງຫນຶ່ງກໍ່ຍາວກວ່າອີກຂ້າງຫນຶ່ງ.
ແຕ່ເຂົາທຶຍາວນັ້ນປົ່ງມາຊ້າກວ່າເຂົາທີ່ສັ້ນກວ່າແລະໄດ້ປົ່ງອອກມາເລື້ອຍໆ ແລ້ວກໍ່ເປັນເຂົາທຶຍາວ.

⁴ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນແກະຜູ້ໂຕນັ້ນຊິດເຂົາໄປທາງຕາເວັນຕົກ ແລ້ວກໍ່ທາງເຫນືອ, ແລະຕໍ່ມາກໍ່ທາງໃຕ້; ບໍ່ມີສັດໂຕໃດສູ້ມັນໄດ້
ບໍ່ມີໂຕໃດໃນພວກມັນຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຈາກອຳນາດຂອງມັນໄດ້. ມັນເຮັດຕາມໃຈຊອບແລະມັນກໍ່ໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່.

⁵ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຄິດເຖິງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຢູ່, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງມາຈາກທິດຕາເວັນຕົກ ມັນໄດ້ໂດດຂ້າມຫນ້າຜູ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດໄປ
ແລ່ນຢ່າງໄວຫລາຍຈົນເບິ່ງເຫມືອນວ່າບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ດິນເລີຍແລະແບ້ໂຕນັ້ນໄດ້ມີເຂົາໃຫຍ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງຕາຂອງມັນເຂົາຫນຶ່ງ.

⁶ມັນໄດ້ເຫັນແກະໂຕຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ທີ່ຝັ່ງແມ່ນ້ຳ ແລະແບ້ໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ແກະຜູ້ໂຕນັ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

⁷ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນແບ້ໂຕຜູ້ເຂົ້າມາໃກ້ແກະໂຕຜູ້ ມັນໂກດຮ້າຍແກະໂຕຜູ້ຫລາຍ ແລະມັນໄດ້ຊິນແກະໂຕຜູ້ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາທັງສອງຂອງມັນຫັກໄປ
ແກະໂຕຜູ້ກໍ່ບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະຍືນຕໍ່ຫນ້າມັນໄດ້ ແບ້ໄດ້ໂຍນແກະໂຕຜູ້ລົງທີ່ຜູ້ດິນແລະໄດ້ຢຽບມັນ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍແກະໂຕຜູ້ໃຫ້ຜົນອຳນາດຂອງມັນໄດ້.⁸ແລ້ວແບ້ໂຕຜູ້ກໍ່ໃຫຍ່ໂຕຂຶ້ນຢ່າງຫລາຍ, ແຕ່ເມື່ອມັນໄດ້ແຂງແກ່ງຂຶ້ນເຂົາໃຫຍ່ຂອງມັນກໍ່ຫັກ,
ແລະໃນທີ່ນັ້ນກໍ່ມີເຂົາອີກສີ່ເຂົາປົ່ງຂຶ້ນແທນທີ່ບ່ອນນັ້ນ ຫັກໄປທາງທິດລົມທັງສີ່ຂອງຝ້າທັງຫລາຍ.

⁹ແລະຈາກເຂົາຫນຶ່ງໃນບັນດາເຂົາເຫລົ່ານີ້ມີເຂົານ້ອຍໆ ອີກເຂົາຫນຶ່ງໄດ້ປົ່ງອອກມາທຳອິດກໍ່ເປັນເຂົານ້ອຍໆ

ແຕ່ໄດ້ກາຍເປັນເຂົາໃຫຍ່ຂະຫຍາຍໄປທາງໃຕ້, ໄປທາງຕາເວັນອອກ, ແລະໄປຍັງແຜ່ນດິນອັນສວຍງາມ.

¹⁰ມັນໄດ້ໃຫຍ່ຫລາຍຈົນເຂົາສູ້ຮົບໃນສົງຄາມກັບກອງທັບແຫ່ງຝ່າ. ບາງຄົນໃນກອງທັບນັ້ນແລະດາວບາງດວງຖືກໂຍນລົງມາຍັງຜູ້ດິນ
ແລ້ວມັນໄດ້ຢຽບຢ້າເສຍ.

¹¹ມັນໄດ້ເຮັດໂຕຂອງມັນເອງໃຫຍ່ຂຶ້ນອີກຈົນເຫມືອນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນື່ອງນິດກໍ່ຖືກຊົງໄປຈາກເຂົາ, ແລະ
ບ່ອນນະມັດສະການຂອງເຂົາກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍ.¹²ເນື່ອງຈາກການກະບົດ ກອງທັບຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ເຂົາຂອງແບ້ໂຕຜູ້,
ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈະຖືກຢຸດຢັ້ງ ເຂົານັ້ນຈະໂຍນຄວາມຈົ່ງລົງຜົນດິນ, ແລະເຂົານັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບຜົນສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ມັນເຮັດ.

¹³ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍືນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທ່ານຫນຶ່ງກຳລັງເວົ້າຢູ່ ແລະຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດອີກທ່ານຫນຶ່ງໄດ້ມາຕອບເຂົາວ່າ, "ສິ່ງນີ້ຈະຢູ່ອີກດົນເທົ່າໃດ
ນິມິດນີ້ກ່ຽວກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາຄວາມບາບທີ່ນ້ຳໄປສູ່ການຜົນາດ, ແລະເລື່ອງການຍົກບ່ອນນະມັດສະການໃຫ້ໄປ,

ແລະກອງທັບຂອງຝ່າຍຖືກຢຽບຢ້າລົງ?"¹⁴ ເຂົາໄດ້ຕອບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ມັນຈະຢູ່ດິນ 2,300 ເວລາແລງແລະເວລາເຊົ້າ ຫລັງຈາກບ່ອນນະມັດສະການນັ້ນຈະກັບສູ່ສະພາບອັນຄວນ."

¹⁵ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ, ໄດ້ເຫັນນິມິດແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍພະຍາຍາມເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ແລ້ວມີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງແລ້ວເຫມືອນມະນຸດທີ່ຢືນຢູ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁶ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ກຳລັງເອີ້ນລະຫວ່າງແມ່ນ້ຳອູລາຍ.

ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, " ຄັບຣີເອນ, ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ເຂົ້າໃຈນິມິດນັ້ນເຖິງ."¹⁷ ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ມາໃກ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ. ຢືນຢູ່ແລະເມື່ອເຂົາໄດ້ມາ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຕົກໃຈຫມູບຫນ້າລົງເທິງພື້ນດິນ. ເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ມະນຸດເອີຍ, ຈົ່ງເຂົ້າໃຈເຖິງວ່າ, ນິມິດນັ້ນເປັນເລື່ອງຂອງການສິ້ນສຸດ."

¹⁸ເມື່ອເຂົາໄດ້ເວົ້າຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ສະຫລົບໄປແລະດ້ວຍຫມູບຫນ້າຕິດດິນ.

ແລ້ວເຂົາໄດ້ແຕະຕ້ອງຂ້າພະເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຢືນຂຶ້ນ.¹⁹ ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ນີ້ແຫລະ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ເຖິງສິ່ງຊຶ່ງຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງໃນຊ່ວງເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ, ເພາະນິມິດນັ້ນກ່ຽວກັບວາລະກຳນົດແຫ່ງການສິ້ນສຸດ.

²⁰ເລື່ອງແກະໂຕຜູ້ທີ່ເຈົ້າເຫັນ, ໂຕທີ່ມີສອງເຂົ້າ ພວກເຂົາເປັນກະສັດຂອງຄົນມິເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ.²¹ ແບ້ໂຕຜູ້ຄື ກະສັດຂອງກຣີດ.

ແລະເຂົາໃຫຍ່ຢູ່ລະຫວ່າງຕາຂອງເຂົາຄືກະສັດອົງທຳອິດ.

²²ມີເຂົ້າອີກ ສີ່ເຂົ້າຢູ່ຂຶ້ນມາແຫນ້ນໃນບ່ອນນັ້ນຄື ອານາຈັກສີອານາຈັກ ຈະເກີດຂຶ້ນຈາກຊາດຂອງເຂົາ, ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ດ້ວຍອຳນາດຢຶງໃຫຍ່ຂອງເຂົາ.

²³ບັນຢາຍຂອງອານາຈັກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນ, ເມື່ອຜູ້ລະເມີດໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວເຕັມຂະຫນາດແລ້ວ, ຈະມີກະສັດ, ຫນ້າຕາໂຫດຮ້າຍອົງຫນຶ່ງເກີດມາ, ເພິ່ນສະຫລາດຫລາຍ.

²⁴ອຳນາດຂອງພະອົງຈະໃຫຍ່ໂຕຫລາຍ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນອຳນາດຂອງພະອົງເອງ. ພະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດຢ່າງຫນ້າປະຫລາດໃຈ;

ພະອົງຈະຊົງກະທຳການແລະປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ພະອົງຈະຊົງທຳລາຍຊົນຊາດທີ່ມີກຳລັງຫລາຍ, ຄືປະຊາຊົນຂອງບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

²⁵ດ້ວຍຄວາມສະຫລາດຂອງພະອົງ ຈະເຮັດໃຫ້ການລ້ລວງແຜ່ຂະຫຍາຍຂຶ້ນດ້ວຍນ້ຳມືຂອງພະອົງ. ພະອົງຈະຄິດວ່າຕົວພະອົງເອງນັ້ນຢຶງໃຫຍ່

ພະອົງຈະຊົງທຳລາຍຄົນຫລວງຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຄາດຄິດໄດ້, ພະອົງຈະຊົງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຈອມກະສັດຜູ້ຢຶງໃຫຍ່,

ແລະພະອົງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍດ້ວຍອຳນາດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມືມະນຸດ.

²⁶ນິມິດເລື່ອງເວລາແລງແລະເວລາເຊົ້າ ຊຶ່ງໄດ້ເຄີຍບອກເລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ. ແຕ່ຈົນຮັກສານິມິດນັ້ນໄວ້, ເພາະເປັນເລື່ອງຂອງອີກຫລາຍວັນຂ້າງຫນ້າ."

²⁷ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ, ກໍອ່ອນເພຍແລະນອນຫມົດແຮງຢູ່ຫລາຍວັນ. ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະໄປປະຕິບັດອາຊາການຂອງກະສັດ.

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈເພາະນິມິດນັ້ນ, ແລະບໍ່ມີໃຜໄດ້ເຂົ້າໃຈເລື່ອງລາວເລີຍ.

Daniel 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດທີ 7 ແລະ 8 ບໍ່ໄດ້ເປັນລະບຽບຕາມລຳ ດັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາເຣຍັງເປັນກະສັດ, ກ່ອນການປົກຄອງຂອງດາຣິອຸດ ແລະ ໄຊຣັດທີ່ຖືກສິ້ນທະນາໃນບົດທີ 6.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິມິດຂອງດານີເອນ, ລາວໄດ້ເຫັນສັດທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງອື່ນໆ.

ຕໍ່ມາໃນນິມິດນັ້ນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງສັນຍາລັກເຫລົ່ານັ້ນ. .

ໃນປີທີສາມ

"ໃນປີສາມ" .

ເປັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຊອກລາດ. ພົມດວນໄດ້ຮັບການອະທິບາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 5:1.

ໄດ້ເຫັນນິມິດປາກົດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ (ຫລັງຈາກ ... ຄັງທຳອິດນັ້ນ)

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່ານິມິດນີ້ໄດ້ສັດຕູທີ່ສອງຂອງພົມດວນກໍຖືກໃສ່ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍວ່າບ່ອນທີ່ແກະຕັ້ງຢູ່. . ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ມີວິໄສທັດຄັ້ງທີສອງປະກົດຕົວມາໃຫ້ຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ: ການຂຽນຫລັງ).

ທີ່ເຂັມແຂງ

ໄດ້ປົກປ້ອງ ແລະປົກປ້ອງ

ອູຊາ ... ເອລາມ ... ແມ່ນ້ຳອູລາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. .

ແມ່ນ້ຳ

ຄອງແມ່ນທາງນ້ຳແຄບທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍມະນຸດແຄບ.

Daniel 8:3

ແກະໂຕຜູ້ໃຫຍ່ຫນຶ່ງມີເຂົ້າສອງເຂົ້າ

ແກະໂຕຫນຶ່ງມີສອງເຂົ້າ,

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິສຳລັບແກະທີ່ຈະມີສອງເຂົ້າ.

ໄມ້ເຫຼົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍເປັນສັນຍາລັກ.

ແຕ່ເຂົ້າທຶຍາວນັ້ນ...ກໍເປັນເຂົ້າທຶຍາວ

"ແຕ່ວ່າຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າຈະເຕີບໃຫຍ່ຊ້າກວ່າທີ່ສັນກວ່າ,

ແລະຜູ້ທີ່ສັນກວ່າຈະໃຫຍ່ກວ່າມັນຍາວກວ່າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນແກະຜູ້ໃຫຍ່ນັ້ນຊິດເຂົ້າ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນແກະແລ່ນອອກຢ່າງໄວວາ" ຫລື

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນແກະແລ່ນໄວ"

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກມັນຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຈາກອຳນາດຂອງມັນໄດ້

ແກະຫລາຍໂຕບໍ່ມີມື. ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳ ນາດຂອງແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດຈາກລາວ" ຫຼື

"ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດຈາກອຳນາດຂອງເຂົາ"

Daniel 8:5

ຫນ້າພື້ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫນ້າພື້ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລຳສຸດເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວມາຈາກໄກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກບ່ອນໄກຂອງພື້ນທີ່ດິນ" .

ແບ້ໂຕນັ້ນໄດ້ມີເຂົ້າໃຫຍ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງຕາຂອງມັນເຂົ້າຫນຶ່ງ

ແບ້ມີສອງເຂົ້າຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກມັນ.

ອູຊາ ... ເອລາມ ... ແມ່ນ້ຳອູລາຍ

ອູຊາ ... ເອລາມ ... ແມ່ນ້ຳອູລາຍ ໄດ້ຮັບການອະທິບາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແບ້ມີເຫງົ້າໃຫຍ່ຕິວດຽວຢູ່ໃຈກາງຂອງຫົວຂອງລາວ" .

ມັນໄດ້ເຫັນແກະໂຕຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ທີ່ຝັງແມ່ນ້ຳ

ພົມດວນກໍຖືກໃສ່ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍວ່າບ່ອນທີ່ແກະຕັ້ງຢູ່. .

ດ້ວຍຄວາມຄຽດຮ້າຍ

"ແລະມັນກໍໃຈຮ້າຍຫລາຍ".

Daniel 8:7

ໄດ້ຢຽບ

ເພື່ອບົດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ແຫລກ ໂດຍການຢຽບມັນ

ແກະໂຕຜູ້ໃຫຍ່ພົ້ນອຳນາດຂອງມັນໄດ້

"ແກະຈາກແບ້ເພາະອຳນາດຂອງມັນ"

ແບ້ໂຕຜູ້ກໍໃຫຍ່ໃນຂຶ້ນຢ່າງຫລາຍ

"ແບ້ກາຍເປັນໂຕໃຫຍ່ ແລະ ແຂງແຮງ".

ເຂົາໃຫຍ່ຂອງມັນກໍຕົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຕກອອກຈາກຫອນໃຫຍ່" .

ລົມທັງສີຂອງຝ້າທັງຫລາຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ລົມທັງສີຂອງຝ້າທັງຫລາຍ" ແມ່ນ ຄຳເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ 4

ທິດທາງໃຫຍ່ .

Daniel 8:9

ແຕ່ໄດ້ກາຍເປັນເຂົ້າໃຫຍ່

"ແຕ່ວ່າມັນໄດ້ກາຍເປັນຂະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍ"

ໄປທາງໃຕ້, ໄປທາງຕາເວັນອອກ, ແລະໄປຍັງແຜ່ນດິນອັນສວຍງາມ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າມັນຊິໄປໃນທິດທາງເຫລົ່ານັ້ນ.
ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້. ຫລືອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ຊິໄປທາງທິດໃຕ້
ແລະຈາກນັ້ນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ
ແລະຈາກນັ້ນໄປສູ່ດິນແດນທີ່ສວຍງາມຂອງອິດສະຣາເອນ"

ໄປຍັງແຜ່ນດິນອັນສວຍງາມ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. .

ມັນໄດ້ໃຫຍ່ຫລາຍຈົນເຂົ້າສູ່ອົບໃນສົງຄາມ

ບ່ອນນີ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບຂອງບຸກຄົນ ແລະ ກຳລັງມີສົງຄາມ. .

ບາງຄົນໃນກອງທັບນັ້ນ ... ຖືກໂຍນລົງມາຍັງພື້ນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
ເຂົາໄດ້ໂຍນກອງທັບຈຳນວນຫນຶ່ງນັ້ນ ແລະ ບາງດວງດາວລົງສູ່ໂລກ ".
ມັນໄດ້ປຸງບົກເສຍ

ບ່ອນນີ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ປຸງບົກດວງດາວ ແລະ
ກອງທັບ. .
Daniel 8:11

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດານີເອນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງເຂົາກ່ຽວກັບເຂົາອັນນັ້ນ. (ເບິ່ງທີ:
8:9).

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຂົາແມ່ນຄຸນລັກສະນະຂອງບຸກຄົນ. .

ຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງເຊິ່ງເປັນຜູ້ນຳ ກອງທັບທູດສະຫວັນ. .

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນືອງນິດກໍຖືກຊົງໄປຈາກເຂົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊົງໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຢຸດການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ນີ້
"ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຢຸດປະຊາຊົນຈາກການເຮັດເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປົກກະຕິແກ່ເຂົາ".

ບ່ອນນະມັດສະການຂອງເຂົາກໍຖືກເຮັດໃຫ້ສຸນເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນມົນທົນພຣະວິຫານຂອງລາວ" .

ເຂົານັ້ນຈະໂຍນຄວາມຈົງລົງພື້ນດິນ

ເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈົງ ແລະ

ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະໂຍນຄວາມຈົງລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົານັ້ນຈະປະຕິເສດຄວາມຈົງ" .

Daniel 8:13

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທ່ານຫນຶ່ງ

"ທູດ"

ການຍົກບ່ອນນະມັດສະການໃຫ້ໄປ

"ການຍອມຈຳນົນຂອງພະວິຫານ".

ກອງທັບຂອງຝ່າທີ່ຖືກປຸງບົກເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນອົມທັບລົງເທິງກອງທັບຂອງສະຫວັນ" .

2,300 ເວລາແດງແລະເວລາເຊົ້າ

ນີ້ "ຕອນແດງ ແລະ ຕອນເຊົ້າ"

ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນລະຫວ່າງເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາເວັນລົງ ແລະ ຕາເວັນຂຶ້ນ 2,300" ຫລື
"2,300 ມື້" .

ບ່ອນນະມັດສະການນັ້ນຈະກັບສູ່ສະພາບອັນຄວນ

"ພຣະວິຫານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດ ແລະ ຖືກຕັ້ງເປັນລະບຽບອີກຄັ້ງ"

Daniel 8:15

ສັງຂາຍຄົນຫນຶ່ງ ກຳລັງເອີ້ນລະຫວ່າງແມ່ນ້ຳອູລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ກຳລັງຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສັງຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເອີ້ນລະຫວ່າງແມ່ນ້ຳອູລາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:.

ແມ່ນ້ຳອູລາຍ

ຄອງແມ່ນທາງນ້ຳແຄບ ທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍມະນຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ
8:1.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຕົກໃຈຫມູບຫນ້າລົງເທິງພື້ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການເຊິ່ງບາງຄົນນອນຢູ່ພື້ນດິນ. .

ການສິ້ນສຸດ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາສຸດທ້າຍໃນເວລາ,
ແຕ່ແທນທີ່ຈະເວົ້າເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນທັນທີກ່ອນການສິ້ນສຸດ.

Daniel 8:18

ສະຫລັບໄປ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງການນອນໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງນອນຫລັບຢ່າງຫນັກ
ແລະບໍ່ຕື່ນງ່າຍ.

ເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ" .

ວາລະກຳນິດແຫ່ງການສິ້ນສຸດ

"ເວລາທີ່ໂລກຈະສິ້ນສຸດ"

Daniel 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆ
ທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ. ສັດ ແລະ
ເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງມະນຸດປົກຄອງ ແລະອານາຈັກ. .

ສອງເຂົາ - ພວກເຂົາ.

"ສອງເຂົາ - ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນ"

ກະສັດຂອງຄົນມິເດຍແລະຄົນເບີເຊຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ຫມາຍ ເຖິງບັນດາກະສັດແຫ່ງມິເດຍ
ແລະ ເບີເຊຍຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ບັນດາກະສັດເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກມິເດຍ ແລະ
ເບີເຊຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງ ມິເດຍ ແລະ ເບີເຊຍ" .

ກະສັດຂອງກຣີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ຫມາຍ ເຖິງກະສັດຂອງປະເທດກຣີກ
ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກະສັດເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກກຣີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງປະເທດກຣີກ" .

ເຂົາໃຫຍ່ຢູ່ລະຫວ່າງຕາຂອງເຂົາຄື

"ຫອນໃຫຍ່ລະຫວ່າງຕາຂອງລາວເປັນຕົວແທນ".

Daniel 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ
ສັດ ແລະ ພວກເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງຜູ້ປົກຄອງ
ຫລືອານາຈັກຂອງມະນຸດ. .

ເຂົານັ້ນທີ່ຖືກຕັກອອກ ... ສີເຂົາປົງຂຶ້ນມາແທນໃນບ່ອນນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ເຂົາໃຫຍ່ຖືກຕັກອອກ, ອີກສີຄົນໄດ້ລຸກຂຶ້ນ".

ສີອານາຈັກ ຈະເກີດຂຶ້ນຈາກຊາດຂອງເຂົາ

ສີເຂົາ ນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສີອານາຈັກໃຫມ່.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງສີອານາຈັກ

ທີ່ອານາຈັກກະສັດອົງທຳອິດຈະຖືກແບ່ງແຍກ" .

ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ດ້ວຍອຳນາດຍິງໃຫຍ່ຂອງເຂົາ

"ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີອຳນາດຫລາຍເທົ່າກັບກະສັດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍພວກເຂົາໃຫຍ່ນັ້ນ".

ບັນຢາຍຂອງອານາຈັກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນໃກ້ຈະສິ້ນສຸດ".

ເຮັດຄວາມຊົ່ວເຕັມຂະຫນາດແລ້ວ

"ໄດ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດແລ້ວ" ຫລື "ໄດ້ແລ່ນມາແລ້ວ".

ຫນ້າຕາໃຫດຮ້າຍ

ປະເຊີນກັບ - ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄົນຍ້າ, ຫລື
ຄືກັບວ່າລາວຈະປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງ.

Daniel 8:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຕົ້ນຄໍາພີເຫລົ່ານີ້,
ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພົບເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ.
ສັດ ແລະ ພວກເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງຜູ້ປົກຄອງຄົນ ຫລື ອານາຈັກ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນອໍານາດຂອງພະອົງເອງ
"ແຕ່ວ່າຜູ້ອື່ນຈະມອບອໍານາດໃຫ້"

ພະອົງ ຈະເຮັດໃຫ້ການລ້ວງແຜ່ຂະຫຍາຍຂຶ້ນດ້ວຍນໍ້າມືຂອງພະອົງ
ນີ້ "ການຫລອກລວງ" ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະລິມານການຫລອກລວງຈະເພີ່ມຂຶ້ນ" .

ດ້ວຍນໍ້າມືຂອງພະອົງ
ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງກົດເກນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງລາວ" .

ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່
ນີ້ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ
ພະອົງຈະຕ້ອງຖືກທໍາລາຍ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດລະບຽບຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງ" .

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມືມະນຸດ
ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບບວກ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນໂດຍອໍານາດຂອງມະນຸດ" ຫລື

"ໂດຍອໍານາດແຫ່ງສະຫວັນ" .
ນີ້ "ຄວາມໄວເຫັນ" ເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:
ທູດສືບຕໍ່ສົ່ງ ດານີເອນກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ດານີເອນໄດ້ເຫັນ
ຈົງຮັກສານິມິດນັ້ນໄວ້
ທູດກ່າວກ່ຽວກັບວິໄສທັດຄືກັບວ່າມັນເປັນຫນັງສືເລື່ອນ
ທີ່ສາມາດຖືກປິດດ້ວຍປະທັບຕາຂີ້ເຜີງ.
ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ໃຜເຫັນເນື້ອໃນຈົນກວ່າປະທັບຕາຈະແຕກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປິດ ແລະ
ປະທັບຕາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບວິໄສທັດ" ຫລື
"ຢ່າບອກໃຜກ່ຽວກັບວິໄສທັດດັ່ງນີ້"

Daniel 8:27
ກໍ່ອ່ອນເພຍແລະນອນຫມົດແຮງຢູ່ຫລາຍວັນ
"ຫມົດແຮງແລ້ວນອນຢູ່ເທິງຕຽງນອນເປັນເວລາຫລາຍມື້".
ໄປປະຕິບັດຮາຊການຂອງກະສັດ
"ໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ກະສັດໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ".

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈເພາະນິມິດນັ້ນ
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຕຶກຕະລົງເພາະນິມິດນັ້ນ" ຫລື
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກສັບສົນຫລາຍຍ້ອນນິມິດດັ່ງກ່າວ".

9 ¹ດາຣິອັດ ລູກຊາຍກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ, ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເມເດຍ. ອາຫາສຸເອຣັດນີ້ແຕ່ລະຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ.
²ບັດນີ້ໃນປີທີຫນຶ່ງແຫ່ງຮາຊການຂອງ ດາຣິອັດ' ຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ, ໄດ້ກໍາລັງສຶກສາເບິ່ງໃນຫນັງສືທີ່ບັນທຶກຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ, ຖ້ອຍຄໍາທີ່ໄດ້ມາເຖິງ ເຢເຣມີຢາ ຜູ້ທ່ານວຍຖ້ອຍຄໍາ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າຈະເປັນເວລາ ເຈັດສິບປີຈົນເຖິງເວລາຄວາມຮັກຮ້າງວ່າງເປົ້າຂອງ
ກຸງເຢຣູຊາເລີ່ມສິ້ນສຸດແລ້ວ.
³ຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ຫັນຫນ້າໄປຫາພຣະເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍການອະທິຖານແລະການວິງວອນ, ດ້ວຍການອິດອາຫານ,
ແລະນຸ່ງຫົ່ມຜ້າກະສອບແລະນັ່ງເທິງຂີ້ເຫີ້. ⁴ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,
ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສາລະພາບຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ໃຫຍ່ຍິງແລະຫນ້າເກງຂາມ
ຜູ້ຊົງຮັກສາຄໍາສັນຍາແລະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງແລະປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.
⁵ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບແລະໄດ້ເຮັດຜິດ. ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍາການອາທໍາແລະໄດ້ເຮັດການກະບົດ,
ໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກພຣະບັນຍັດແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ. ⁶ພວກຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ໄດ້ຟັງບັນດາຜູ້ທ່ານວຍຖ້ອຍຄໍາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ໄດ້ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ບັນດາກະສັດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ທັງ ຕໍ່ບັນດາຜູ້ນໍາ, ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ,
ແລະຮວມທັງປະຊາຊົນທຸກຄົນຂອງແຜ່ນດິນ.
⁷ຂ້າແດ່, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທໍາເປັນຂອງພຣະອົງ. ສໍາລັບພວກຂ້ານ້ອຍໃນວັນນີ້, ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ, ຂາຍຫນ້າຂອງປະຊາຊົນຢູ່ດາຍ
ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລີ່ມ, ແລະຄົນອິດສະຣາເອນ. ທັງຫມົດນີ້ລວມທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປ
ໃນແຜ່ນດິນທັງຫລາຍຊົງພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປນັ້ນ. ນີ້ເປັນເພາະວ່າການຫັກຫລັງຢ່າງຮ້າຍແຮງທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທໍາຕໍ່ພຣະອົງ. ⁸ຂ້າແດ່,
ພຣະຢາເວ, ສໍາລັບພວກຂ້ານ້ອຍຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຄວນເປັນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ຂອງກະສັດ, ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ຂອງບັນດາຜູ້ນໍາ,
ແລະບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທໍາບາບຕໍ່ພຣະອົງ.
⁹ພຣະກາຣຸນາແລະການອະໄພໂທດເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ເພາະວ່າພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ.
¹⁰ພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ
ທີ່ໄດ້ປະທານຜ່ານບັນດາຜູ້ທ່ານວຍ ຖ້ອຍຄໍາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ¹¹ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ແລະໄດ້ຫັນໄປ,
ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ, ຄໍາສາບແຊ່ແລະຄໍາປະຕິຍານຊົງໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ,
ຈົງໄດ້ເຫລິງເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍ, ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ.
¹²ພຣະອົງໄດ້ຊົງຢືນຢັນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ ຊົງພຣະອົງໄດ້ບອກກ່າວໂທດພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະກ່າວໂທດຜູ້ຊົງປົກຄອງພວກຂ້ານ້ອຍ,
ໂດຍນໍາວິບັດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງມາເຫນືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ. ເພາະພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ
ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍທີ່ໄດ້ເຮັດແລ້ວທີ່ສາມາດຈະປ່ຽນທຽບກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດແກ່ເຢຣູຊາເລີ່ມແລ້ວນັ້ນ. ¹³ດັ່ງທີ່ໄດ້ຈາ ລືກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ,
ແລ້ວວິບັດທັງສິ້ນກໍໄດ້ຕົກຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍແລ້ວ,
ແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ອ້ອນວອນຂໍພຣະກາຣຸນາຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ ດ້ວຍການຫັນຈາກຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ
ຫລືໃສ່ໃຈໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ. ¹⁴ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕຽມຄວາມວິບັດໄວ້ຜ່ອມ ແລະໄດ້ຊົງນໍາມາເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍ,
ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຊົງເປັນຜູ້ຊອບທໍາໃນພຣະຣາຊກິດທັງສິ້ນຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາ,
ແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍກໍຍັງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ.
¹⁵ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ພຣະອົງໄດ້ຊົງນໍາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ດ້ວຍມືອັນຊົງຮີດ,
ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເລື່ອງລືມາຈົນທຸກມື້ນີ້. ແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົງຮ້າຍທັງຫມົດ.
¹⁶ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພາະຕາມການກະທໍາອັນຊອບທໍາທັງສິ້ນຂອງພຣະອົງ
ຂໍໃຫ້ຄວາມໃຈຮ້າຍແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຫັນກັບຈາກກຸງເຢຣູຊາເລີ່ມ, ເມືອງຂອງພຣະອົງ ພູເຂົາບໍຣິສຸດຂອງພຣະອົງ.
ເພາະບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ, ແລະເພາະຄວາມຜິດຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ,
ກຸງເຢຣູຊາເລີ່ມແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈົງກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍໃນຊົນຊາດທັງສິ້ນທີ່ຢູ່ຮອບຂ້າງພວກຂ້ານ້ອຍ.

¹⁷ບັດນີ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ; ແລະຄໍາທຸນຂໍເພື່ອຄວາມເມດຕາ, ພວກເຂົາຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະອົງ ຂໍພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງເຫນືອບ່ອນນະມັດສະການຂອງພຣະອົງຊົງວ່າງເປົ້ານັ້ນ.

¹⁸ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍຂໍຊົງງຽງຫູ ແລະຂໍຊົງຫລຽວເບິ່ງພວກຂ້ານ້ອຍ, ຖືກເຮັດໃຫ້ອົກຮ້າງວ່າງເປົ້າ; ຂໍຊົງຫລຽວເບິ່ງເມືອງຊົງມີຊື່ຕາມພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ແລະພວກຂ້ານ້ອຍ. ກໍາລັງອະທິຖານຫາພຣະອົງ ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນພວກຂ້ານ້ອຍກະທໍາໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແຕ່ເພາະພຣະກະຣຸນາຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ. ¹⁹ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍໂຜດຟັງສຽງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ! ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງໃຫ້ອະໄພ! ຂໍຊົງໃສ່ໃຈແລະຊົງຈັດການ! ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂອງຂ້ານ້ອຍຂໍຢາຊົງຊ້າເລີຍເພາະວ່າເມືອງຂອງພຣະອົງແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກໍມີຊື່ຕາມພຣະນາມຂອງພຣະອົງ."

²⁰ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າຢູ່ນີ້ ກໍາລັງອະທິຖານແລະກໍາລັງສາລະພາບບາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະບາບຂອງປະຊາຊົນ ອິດສະຣາເອນ, ຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະສະເຫນີຄໍາອ້ອນວອນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນນາມຂອງພູເຂົາບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະອົງ.

²¹ຂະນະເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກ່າວຄໍາອະທິຖານ ຜູ້ຊາຍທີ່ຊື່ຄັບອິເອນ, ຊົງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫັນໃນນິມິດ, ຄັງທໍາອິດນັ້ນໄດ້ບິນລົງມາຫາຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງໄວໃນເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.

²²ເຂົາໄດ້ກ່າວອະທິບາຍໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໃຈ ແລະໄດ້ວ່າ, "ໂອ ດານີເອນ, ເຮົາມາທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ ບັດນີ ເພື່ອຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ເຈົ້າ." ²³ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນອ້ອນວອນຂໍຄວາມເມດຕາ ກໍມີຄໍາສັ່ງແລະເຮົາກໍໄດ້ມາແຈ້ງຄໍາຕອບແກ່ເຈົ້າທັນທີ, ເພາະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຊົງຮັກ.

ຫລາຍເພາະສະນັ້ນຈິ່ງມີຈາລະນາຄໍາຕອບແລະເຂົ້າໃຈແລະການອະທິບາຍນັ້ນ.

²⁴ເຈັດສິບອາທິດ ຂອງປີຕ່າງໆ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ສໍາຫລັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະເມືອງບໍລິສຸດຂອງເຈົ້າ ເພື່ອຢຸດຕິຄວາມຜິດແລະໃຫ້ບາບຈົບສິ້ນ, ໃຫ້ລົບມົນທຶນ ເພື່ອນໍາຄວາມຊອບທໍານິລັນດອນເຂົ້າມາ ໃຫ້ນໍານິມິດແລະຄໍາຂອງຜູ້ທໍານວຍຖ້ອຍຄໍາອອກໄປແລະເພື່ອຈະເຈີມສະຖານສັກສິດ.

²⁵ຈົງຮັບຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈວ່າ ນັບຕັ້ງແຕ່ການທີ່ພຣະຄໍາສັ່ງນັ້ນອອກໄປໃຫ້ປັບປຸງແລະສ້າງກຸງເຢຣູຊາເລັມຂຶ້ນໃຫມ່ ຈົນເຖິງການມາຂອງຜູ້ທີ່ຊົງຖືກເຈີມໄວ້ (ຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ນໍາ) ຈະມີເຈັດອາທິດ ແລະຫົກສິບສອງອາທິດ. ກຸງເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ຜ່ອນດ້ວຍຫົນທາງແລະຄູເມືອງ, ແຕ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງເວລາຍາກລໍາບາກ.

²⁶ຫລັງຈາກຫົກສິບສອງອາທິດຂອງປີຕ່າງໆ ແລ້ວ ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຈະຕ້ອງຖືກທໍາລາຍລົງແລະບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອ ກອງທັບຂອງຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ຈະມານັ້ນຈະທໍາລາຍເມືອງແລະສະຖານບໍລິສຸດ. ຄວາມສິ້ນສຸດຈະມາເຖິງດ້ວຍນໍ້າຖ້ວມ, ແລະຈະມີສິ່ງຄາມຈົນກະທັ້ງໃນຕອນສຸດທ້າຍ. ແລະການຮົກຮ້າງວ່າງເປົ້າໄດ້ຖືກກໍາຫນົດໄວ້ແລ້ວ.

²⁷ເຂົາຈະຍືນຍັນຄໍາສັນຍາກັບຄືນເປັນຈໍານວນຫລາຍຢູ່ຫນຶ່ງອາທິດ. ໃນກາງອາທິດເຂົາຢຸດການຖວາຍສັດບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາ ໃນປົກຂອງສິ່ງຫນ້າລັງກຽດຈະມາເຖິງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ວ່າງເປົ້າຕັ້ງຢູ່ ການສິ້ນສຸດແລະການທໍາລາຍໄດ້ຖືກກໍາຫນົດໄວ້ໃຫ້ຖືກເຫລືອເຫນືອຜູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມວ່າງເປົ້ານັ້ນ."

Daniel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດທີ 7 ແລະ 8 ບໍ່ໄດ້ເປັນລະບຽບຕາມລໍາ ດັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາເຣຍັງເປັນກະສັດ. ບົດທີ 9

ຕອນນີ້ກັບຄືນໄປເຖິງເຫດການຕ່າງໆຂອງການປົກຄອງຂອງດາຣີອຸດເຊິງໄດ້ຂຶ້ນກັບອິດສະຣາເອນ ແລະພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມເຮັດວຽກງານໃນປົກຂອງສິ່ງຫນ້າລັງກຽດ.

6. **ອາຫາສຸເອຣັດນີແຕ່ລະຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ**

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ ອາຫາສຸເອຣັດເຄີຍເປັນ.

ໃສ່ຂໍ້ນີ້ໃນວົງເລັບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. .

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງໂລກຂອງຊາວບາບີໂລນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະຊາວບາບີໂລນ"

ເຫນືອອານາຈັກ

"ຫົວປະເທດ" ຫລື "ກວມອານາຈັກ".

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະສັນຍາ ແລະເປັນສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະສັນຍາ ແລະເປັນສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະສັນຍາ.

ຈະເປັນເວລາ ເຈັດສິບປີຈົນເຖິງເວລາຄວາມອົກຮ້າງວ່າງເປົ້າຂອງ

ກຸງເຢຣູຊາເລັມສິ້ນສຸດແລ້ວ

"ນັບແຕ່ເວລາທີ່ເຢຣູຊາເລັມຖືກທໍາລາຍ, ມັນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນຊາກຫັກພັງເປັນເວລາ 70 ປີ" .

ຄວາມອົກຮ້າງວ່າງເປົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍ

ຫລືກໍສ້າງເຢຣູຊາເລັມໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ.

Daniel 9:3

ຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ຫັນຫນ້າໄປຫາພຣະເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຫນ້າ" ສະແດງເຖິງຄວາມສົນໃຈຂອງດານີເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ" .

ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກ ພຣະຢາເວ ແລະ ຍົກພຣະອົງ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຊອກສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວ. .

ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະອົງ ແລະພຣະອົງທີ່ມີຊື່ຕາມພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງການກັບໃຈ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າ. .

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສາລະພາບຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ

"ຂ້ອຍສາລະພາບບາບຂອງພວກເຮົາ"

ຜູ້ຊົງຮັກສາຄໍາສັນຍາແລະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ

"ພຣະອົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະອົງຮັກຜູ້ທີ່ສັດຊື່".

Daniel 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບແລະໄດ້ເຮັດຜິດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງ

ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍາການອາທໍາແລະໄດ້ເຮັດການກະບົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະບັນຍັດແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ບັນຍັດ" ແລະ "ກົດຫມາຍ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງກົດຫມາຍທັງຫມົດ. .

ພວກຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ໄດ້ຟັງບັນດາຜູ້ທໍານວຍຖ້ອຍຄໍາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ບໍ່ໄດ້ຟັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ່າວສານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ່າວສານຂອງບັນດາຜູ້ທໍານວຍຂອງທ່ານ" .

ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບສິດ ອຳນາດຂອງທ່ານ" ຫລື "ເວົ້າເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານ" .

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

Daniel 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຂ້າແດ່, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທຳເປັນຂອງພຣະອົງ ການເປັນຄົນຊອບທຳຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ" ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເປັນຂອງ ພຣະຢາເວ. ຄຳນາມພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທ່ານປະຕິບັດຢ່າງຖືກຕ້ອງ" .

ສຳລັບພວກຂ້ານ້ອຍໃນວັນນີ້, ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ, ຂາຍຫນ້າ-ຂອງປະຊາຊົນ ຄວາມອາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ "ຄວາມອັບອາຍ" ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເປັນຂອງຄົນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສຳລັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ - ປະຊາຊົນ" .

ສຳລັບພວກຂ້ານ້ອຍໃນວັນນີ້

ຄຳວ່າ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ປະກອບມີດານີເອນແລະຊາວອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ມັນບໍ່ລວມເຖິງພຣະເຈົ້າ. .

ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ, ຂາຍຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ສຳລັບທຸກຄົນ. .

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳບາບຕໍ່ພຣະອົງ "ເພາະວ່າພວກເຮົາທໍລະຍົດທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສັດຊື່ທ່ານ"

Daniel 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະກາຣຸນາ ແລະ

ການອະໄພໂທດເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມາຍ.

ການມີຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ ແລະ ໃຫ້ອະໄພ" .

ພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ຜູ້ເຂົ້າມີອາດຈະບໍ່ລິສຸດເພາະວ່າວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ວິຫານທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າແມ່ນ".

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງພຣະຢາເວ ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເຮັດ" .

ໄດ້ຫັນໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ຫັນໄປ"

ຫມາຍຄວາມວ່າອິດສະຣາເອນຢຸດການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ ຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ຊົງໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂມເຊຂຽນກ່ຽວກັບກົດຫມາຍ" .

ຈົງໄດ້ເຫລົງເຫນືອພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄຳສາບແຊ່ງ ແລະ

ຄຳສາບານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນຖອກເຫລົງຄືກັບນ້ຳ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ນຳມາສົ່ງພວກເຮົາ" .

Daniel 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານ

ຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ ... ສົງທິໄດ້ເຮັດແກ່ເປຣູຊາເລັມ

ດານີເອນກຳລັງເວົ້າເກີນຈິງ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫລາຍເມືອງໄດ້ຖືກທຳລາຍທັງຫມົດ. .

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍທີ່ໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດແລ້ວ"

ສົງທິໄດ້ເຮັດແກ່ເປຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງທິທ່ານໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະອົງເປຣູຊາເລັມ" .

ດັງທິໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງທິໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນກົດຫມາຍ" .

ການຫັນຈາກຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ການຢຸດກົດຈະກຳທີ່ຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຮົາ" .

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮຽມຄວາມວິປັດໄວ້ພ້ອມ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກະກຽມໄພພິບັດນີ້"

ພວກຂ້ານ້ອຍກໍຍັງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສົງຄຳໆທີ່ ພຣະຢາເວ ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ" .

Daniel 9:15

ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດ້ວຍກຳລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເລືອງລືມາຈົນທຸກມື້ນີ້

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ຄືກັບທີ່ທ່ານຍັງເຮັດຢູ່ໃນມື້ນີ້"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ; ແລະ ໄດ້ເຮັດສົງຊົວຮ້າຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຝືນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບາບຊົວຮ້າຍແນວໃດ. .

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ; ແລະ ໄດ້ເຮັດສົງຊົວຮ້າຍ.

ດານີເອນ ແລະ ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບແລະ ເຮັດສົງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ແຕ່ວ່າ

"ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາພຣະເຈົ້າ. .

ຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໃຈຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝືນຖານແລ້ວມັນເປັນສົງດຽວກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຫນ້າ

ຢ້ານກົວເມື່ອລາວປະຕິບັດກັບມັນ. .

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ເຂົ້າມີອາດຈະບໍ່ລິສຸດເພາະວ່າວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ວິຫານທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າແມ່ນ".

ບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ... ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ ແລະ ອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ຈົງກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ

"ເປົ່າຫມາຍຂອງການບໍ່ເຄົາລົບ".

Daniel 9:17

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້",

ແຕ່ມັນແມ່ນວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໄລຍະຕໍ່ໄປໃນຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນກຳລັງຈະເລີ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ຄຳທຸນຂໍເພື່ອຄວາມເມດຕາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ລາວ"

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານຂອງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ຄຳທຸນຂໍເພື່ອຄວາມເມດຕາ

"ຂໍຄວາມເມດຕາ".

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ປະຕິບັດທີ່ຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ສ່ອງແສງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະທຳດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຕໍ່" ຫລື

"ກະທຳດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຕໍ່" .

ບ່ອນນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ

ນິທາມາຍເຖິງວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍຊົງວຽງຫູ ແລະ ຟັງ

ເພື່ອ "ວຽງຫູ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຟັງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະຫນາຂອງດານີເອນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຕົນ. ພຣະເຈົ້າເຮັດແນວແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນອັນວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະລຸນາຟັງ".

ຂໍຊົງເປີດຕາ ແລະ ເບິ່ງ

ເພື່ອ "ເປີດຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງດານີເອນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາໃຈໃສ່ຄຳອະທິຖານຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັງເກດເຫັນພວກເຮົາ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່".

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ສະແດງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແມ່ນເມືອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເປັນຂອງເຈົ້າ".

ຍ່າຊົງຊ້າເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ".

Daniel 9:20

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຂ້ອຍເປັນຂອງ"

ພູເຂົາບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ພູເຂົາບໍລິສຸດ ເພາະເປັນວິຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊື່ຄັບອີເອນ

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນຄືກັນ ຄັບອີເອນ

ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວໃນຮູບຂອງຜູ້ຊາຍໃນເວລາ 8:15. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄັບອີເອນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວເປັນຜູ້ຊາຍ".

ໃນນິມິດ, ຄັງທຳອິດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງນິມິດຄັງທຳອິດທີ່ດານີເອນມີໃນຂະນະທີ່ລາວຕື່ນຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນນິມິດທີ່ຜ່ານມາ" ຫລື

"ໃນນິມິດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນກ່ອນ" ຫລື "ໃນນິມິດກ່ອນ".

ໄດ້ບິນລົງມາຫາຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງໄວ

"ບິນໄປຫາຂ້ອຍຢ່າງໄວວາ".

ໃນເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.

ປະຊາຊົນຊາວຍີວໄດ້ເສຍສະລະເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າທຸກໆຄືນກ່ອນທີ່ຕາເວັນຕົກ. ພຣະເຈົ້າເຮັດແນວແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ.

Daniel 9:22

ກ່າວອະທິບາຍ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄັບອີເອນຈະຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂ່າວສານຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

ກໍມີຄຳສັ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງ".

ຜົນຈາລະນາຄຳຕອບ

ນີ້ "ຄຳຕອບ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມນີ້".

ການອະທິບາຍນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງການທຳນາຍຂອງເຢເຣມີໃນ 9:1.

Daniel 9:24

ເຈັດສິບອາທິດ ... ເຈັດອາທິດ ... ແລະຫົກສິບສອງອາທິດ

ສອງພັນເຈັດ - ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມແປ ໃນແບບທີ່ສະຫງວນການນຳ ໃຊ້ເລກເຈັດນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈັດສິບເຈັດເທື່ອເຈັດປີ ... ເຈັດປີ ...

ແລະຫົກສິບສອງເທື່ອເຈັດປີ".

ເຈັດສິບອາທິດຂອງໄດ້ກຳນົດໄວ້ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະເມືອງບໍລິສຸດຂອງເຈົ້າ. ເຂົາຈະພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າລາວຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໃນຂັ້ນສຳລັບປະຊາຊົນ ແລະ

ນະຄອນສັກສິດ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະເມືອງບໍລິສຸດຂອງເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນນິທາມາຍເຖິງດານີເອນ.

ປະຊາຊົນແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເມືອງທີ່ສັກສິດແມ່ນເຢຣູຊາເລັມ. .

ເມືອງທີ່ສັກສິດແມ່ນເຢຣູຊາເລັມ

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນອັນວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ.

ໃຫ້ນຳນິມິດ

ນີ້ "ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສຳເລັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດສຳເລັດນິມິດ".

ນິມິດ ແລະຄຳຂອງຜູ້ທຳນາຍ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ໃນສະພາບການນິທາມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຮັບປະກັນວ່າດານີເອນວ່ານິມິດຂອງເຢເຣມີແມ່ນການທຳນາຍແທ້ໆ. .

ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມສຳຄັນມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນ".

ຜູ້ທີ່ຊົງຖືກເຈີມໄວ້

ການຊົງເຈີມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ໃດຖືກເລືອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ".

ເຈັດອາທິດ ... ແລະຫົກສິບສອງອາທິດ

ສອງພັນເຈັດ - ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຂົ້າກັນແມ່ນ 69 ໃນຈຳນວນ 70

ປີທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ທີ 24.

ກຸງເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະສ້າງເຢຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່".

ຄູເມືອງ

ເປັນຂຸມເລິກໆອ້ອມຮອບຕົວເມືອງຫລືອາຄານ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີນ້ຳຢູ່ໃນນັ້ນ.

ໃນຊ່ວງເວລາຍາກລຳບາກ

"ຊ່ວງເວລາທີ່ມີບັນຫາໃຫຍ່"

Daniel 9:26

ຫົກສິບສອງອາທິດຂອງ

ຫົກສິບສອງອາທິດຂອງ - ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີ ທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມແປໃນແບບທີ່ສະຫງວນການນຳ ໃຊ້ເລກເຈັດນີ້.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປເລກນີ້ໃນ 9:24. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົກສິບສອງເທື່ອເຈັດ".

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍລົງ ແລະ ຈະບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະທຳ ລາຍຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ ແລະ ລາວຈະບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ".

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ

ການຊົງເຈີມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ໃດຖືກເລືອກ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນເວລາ 9:24. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ".

ຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ຈະມາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຕ່າງປະເທດ, ບໍ່ແມ່ນ "ຜູ້ຖືກເຈີມ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງຕ່າງປະເທດຜູ້ທີ່ຈະມາ" ຫລື

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງຈະມາ".

ຄວາມສົນສຸດຈະມາເຖິງດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ

ກອງທັບຈະທຳລາຍເມືອງ ແລະ

ສະຖານທີ່ສັກສິດຄືກັນກັບນ້ຳຖ້ວມທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆ. .

ການອີກຮ້າງວ່າງເປົ້າໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງທຳລາຍເມືອງ ແລະພຣະວິຫານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ".

Daniel 9:27

ເຂົາຈະ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງທີ່ກຳລັງຈະມາເຊິ່ງຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ.

ຫນຶ່ງອາທິດ ... ໃນກາງອາທິດ

ທີ່ນີ້ "ເຈັດ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາເຈັດປີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈັດປີ ... ເຄິ່ງຫນຶ່ງຜ່ານເຈັດປີ".

ຢຸດຕິ

"ຢຸດ" ຫລື "ລະງັບ"

ການຖວາຍສັດຍຸດຊາແລະເຄື່ອງຍຸດຊາ

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ການຢ້າຄືນ

ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ປົກຄອງ

ຈະປ້ອງກັນການຖວາຍທຸກປະເພດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ການເສຖວາຍທຸກຮູບແບບ" ຫລື "ເຄື່ອງຖວາຍທຸກປະເພດ".

ປົກຂອງສິ່ງຫນ້າລັງກຽດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ປ້ອງກັນຢູ່ດ້ານເທິງຂອງຝາຂອງພຣະວິຫານ,
ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຫນ້າກຽດຊຶ່ງ" ເພາະວ່າມັນເຕັມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາລົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝາຂອງພຣະວິຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນ້າ

ກຽດຊຶ່ງ".

ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ວ່າເປົ້າໝາຍ

"ຄົນທີ່ທຳລາຍຫມົດ"

ການສິ້ນສຸດແລະການທຳລາຍໄດ້ຖືກກຳໜົດໄວ້ໃຫ້ຖືກເຫລົ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງວ່າພຣະອົງຈະກຳຈັດຄວາມສິ້ນສຸດ ແລະ
ຄວາມພິນາດ".

ການສິ້ນສຸດແລະການທຳລາຍ

ສອງຄຳສັບ ຫລື ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພື້ນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນ້າວ່າການ ທຳລາຍຈະຮ້າຍແຮງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ".

ຜູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມວ່າງເປົ້າໝາຍ

"ຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ".

10 ¹ໃນປີທີ່ສາມແຫ່ງຣາຊການ ເຈົ້າໄຊຣັດກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ, ມີຂ່າວສານໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ດານີເອນ, ຜູ້ຊົງມີອິກຊີຫນຶ່ງວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ.

ຂ່າວສານນີ້ກໍ່ເປັນຄວາມຈິງ. ເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບສົງຄາມ. ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງຂ່າວສານນີ້ເມື່ອເຂົາໄດ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈາກນິມິດ.

²ໃນສະໄຫມນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ, ໄວ້ທຸກຢູ່ສາມອາທິດ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຊົນສູງ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນຊີນ,

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ດື່ມເຫລົ້າອະນຸຮູນ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊະໂລມຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງດ້ວຍນ້ຳມັນຈົນກະທັ່ງສາມອາທິດເຕັມ.

⁴ເມື່ອມີທີຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ ຂະນະທີ່, ຂ້າພະເຈົ້າຢືນຢູ່ທີ່ແຄມແມ່ນ້ຳໃຫຍ່ (ນັ້ນຄືແມ່ນ້ຳ, ຕິກຣິດ),

⁵ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນແລະໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ ແລະຂັດສາຍແອວທີ່ເຮັດຈາກຄຳເມືອງອູຟາດ.

⁶ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຫມືອນດັ່ງບຸດສະລາຄຳ, ແລະຫນ້າຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນຝ້າແມບ. ດວງຕາຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນກັບເປວໄຟຂອງຄົບເພິງ,
ແລະແຂນຂອງເພິ່ນແລະຕີນຂອງເພິ່ນເປັນເງິາງາມເຫມືອນກັບທອງສຳອິດຂັດ, ສ່ຽງຖ້ອຍຄຳຂອງເພິ່ນເຫມືອນສ່ຽງມວນຊົນຂະຫນາດໃຫຍ່.

⁷ຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ, ໄດ້ເຫັນນິມິດແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ, ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນນິມິດນັ້ນ. ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພວກເຂົາຢ້ານຈົນຕົວສັ່ນ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ແລ່ນໄປລີ້ຊ້ອນ.⁸ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຢູ່ແຕ່ຄົນດຽວແລະໄດ້ເຫັນນິມິດຢຶງໃຫຍ່ນີ້. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຫຼືອແຮງເຫລືອຢູ່;

ແລະສີຫນ້າກໍ່ປ່ຽນແປງໄປຈົນບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຮູ້ຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າຫມົດແຮງ.⁹ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຍິນສ່ຽງຖ້ອຍຄຳຂອງເພິ່ນ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ຽງຖ້ອຍຄຳນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຫມົດສະຕິລົ້ມລົງພື້ນດິນ, ແລະຫມູບຫນ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

¹⁰ມີມືໄດ້ມາແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ເຮັດໃຫ້ຮູ້ມືແລະເຂົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າສັນ.¹¹ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ດານີເອນ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ,

ຈຶ່ງເຂົ້າໃຈບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາກຳລັງເວົ້າກັບເຈົ້າ. ຈົ່ງຢືນຊື່ນ, ເພາະວ່າເຮົາຖືກໃຊ້ໃຫ້ມາຫາເຈົ້າ." ເມື່ອເພິ່ນໄດ້ກ່າວຂ່າວສານນີ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຢືນສັນສະທ້ານຢູ່,

¹²ແລ້ວເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ, "ດານີເອນ. ເອີຍຢ່າຢ້ານເລີຍ ຕັ້ງແຕ່ມືທຳອິດທີ່ເຈົ້າຕັ້ງໃຈຈະເຂົ້າໃຈແລະຖ້ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮົາໄດ້ມາດ້ວຍເລື່ອງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້ານັ້ນເອງ.¹³ເຈົ້າຜູ້ຄອງອານາຈັກເປີເຊຍໄດ້ຂັດຂວາງເຮົາ,

ແລະເຮົາຖືກກັກຕິວໄວ້ກັບເຫລົ່າກະສັດຂອງ ເປີເຊຍ ເຖິງຊາວເອັດມີ. ແຕ່ມີຄຳເອນ, ເຈົ້າຜູ້ຄອງທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດຜູ້ຫນຶ່ງ, ໄດ້ມາຊ່ວຍເຮົາ.

¹⁴ບັດນີ້ ເຮົາໄດ້ມາເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າໃຈເຖິງສິ່ງຊຶ່ງຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າໃນວັນສິ້ນຢຸກ.

ເພາະນິມິດນັ້ນກ່ຽວກັບເວລາພາຍຫນ້າ.¹⁵ຂະນະທີ່ເພິ່ນກຳລັງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າໂດຍໃຊ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກິມຫນ້າລົງດິນແລະກໍ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

¹⁶ມີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດໄດ້ມາແຕ່ຮິມສົບປາກຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ອ້າປາກແລະໄດ້ເວົ້າກັບເພິ່ນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດເຫດເພາະນິມິດ; ຂ້າພະເຈົ້າ ກໍ່ຫມົດແຮງ.¹⁷ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ? ເພາະບັດນີ້ບໍ່ມີກຳລັງເຫລືອຢູ່ໃນຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ,

ແລະບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອໃນຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ."

¹⁸ຜູ້ມີຮູບຮ່າງຢ່າງມະນຸດນັ້ນໄດ້ແຕ່ຂ້ອງຂ້າພະເຈົ້າອີກຄັ້ງຫນຶ່ງແລະໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁹ເພິ່ນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທ່ານຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຢ້ານເລີຍ,

ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກຈົນມີແກ່ເຈົ້າ! ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງ, ບັດນີ້ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງເຖິດ!" ຂະນະທີ່ເພິ່ນກຳລັງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າມີກຳລັງຂຶ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າເຖິດ, ເພາະທ່ານໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີແຮງຂຶ້ນແດ່ແລ້ວ."

²⁰ເພິ່ນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າຮູ້ຫລືບໍ່ວ່າເຮົາມາຫາເຈົ້າເຮັດຫຍັງ? ໃນບໍ່ຊ້າເຮົາຈະກັບໄປຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າຜູ້ຄອງ ເປີເຊຍ. ເມື່ອເຮົາໄປແລ້ວ,

ເຈົ້າຜູ້ຄອງກິດຈະມາ.²¹ແຕ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າຕາມສິ່ງຊຶ່ງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຄວາມຈິງ

ບໍ່ມີໃຜທີ່ສະແດງຕົວຂອງເຂົາຮ່ວມແຮງກັບເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເລີຍ, ນອກຈາກ ມີຄຳເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ."

Daniel 10:1

ໃນປີທີ່ສາມແຫ່ງຣາຊການ ເຈົ້າໄຊຣັດກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ

"ປີທີ 3 ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດ ເຈົ້າໄຊຣັດກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ".

ຂ່າວສານໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ດານີເອນ.

ນີ້ຢູ່ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຂໍ້ຄວາມຕໍ່ດານີເອນ".

ຄວາມເຂົ້າໃຈ.

"ຄວາມຮັບຮູ້ເຂົ້າໃຈ".

Daniel 10:2

ອາຫານຊົນສູງ

ສິນຄ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາຫານລາຄາແພງ ຫລືຫາຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫານທີ່ແປກປະຫລາດ".

ຈົນກະທັ່ງສາມອາທິດເຕັມ

"ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງສາມອາທິດທັງຫມົດ".

Daniel 10:4

ມີທີຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ມີທີຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມີທີຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຂັດສາຍແອວ

"ແລະ ລາວໃສ່ສາຍແອວ".

ອຸຟາດ

ອຸຟາດແມ່ນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ. ສະຖານທີ່ຂອງມັນບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ .

ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຫມືອນດັງບຸດສະລາຄຳ

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເປັນປະກາຍດ້ວຍແສງສີຟ້າຫລື

ສີເຫລືອງປານວ່າມັນໄດ້ຖືກເຮັດດ້ວຍຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວປະກາຍດັງບຸດສະລາຄຳ" .

ບຸດສະລາຄຳ

ແກ້ວປະເສີດສີຟ້າຫລືສີເຫລືອງ, ທີ່ເອີ້ນກັນວ່າແຮ່ພອຍ, ພອຍມໍລະກົດ, ຫລື ພອຍສີຂຽວ.

ຫນ້າຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນຝ້າແມບ

ໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບຝ້າຜ່າເຫລືອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃບຫນ້າຂອງລາວສ່ອງແສງດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງຄືກັບຝ້າຜ່າ" .

ດວງຕາຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນກັບເປວໂຟຂອງຄົບເລີງ

ຕາຂອງລາວມີແສງສະຫວ່າງຄືກັບໄຟທີ່ລຸກຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕາຂອງລາວສຶດໃສ່ຫລາຍ

ແລະເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາມີໄຟລຸກຢູ່ໃນພວກມັນ" .

ແຂນຂອງເພິ່ນແລະຄີນຂອງເພິ່ນເປັນເງົາງາມເຫມືອນກັບທອງສຳຮິດ

ແຂນ

ແລະຄີນຂອງລາວເຫລືອມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກເຮັດດ້ວຍທອງເຫລືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຂນ ແລະຄີນຂອງລາວສ່ອງແສງ

ຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ສະຫ້ອນແສງສະຫວ່າງອ້ອມຮອບມັນ" .

ສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງເພິ່ນເຫມືອນສຽງມວນຊົນຂະຫນາດໃຫຍ່

ສຽງຂອງລາວດັງຫລາຍຈົນວ່າຝູງຊົນເວົ້າກັນຢ່າງແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສຽງຂອງລາວດັງຂຶ້ນກັບຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຮ້ອງອອກມາພ້ອມກັນຢ່າງສະບັບຕົວລາວວ່າມັນຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ນີ້,

Daniel 10:7

ດັງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຢູ່ແຕ່ຄົນດຽວ ແລະ ໄດ້ເຫັນນິມິດຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. "ບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ແລະ ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ" .

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຫຼືອແຮງເຫລືອຢູ່; ແລະສີຫນ້າກໍ່ປ່ຽນແປງໄປຈົນບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດເຂົ້າມາພູມໃຈໃຈຢ່າງຮຸນແຮງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ຮູບລັກສະນະທີ່ສຶດໃສ່ຂອງຂ້ອຍກາຍເປັນການເບິ່ງທີ່ເສີຍຫາຍ" .

ສີຫນ້າກໍ່ປ່ຽນແປງໄປ

ນິອະທິບາຍເຖິງໃບຫນ້າຂອງຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫນ້າຕາທີ່ມີສຸຂະພາບດີຂອງຂ້ອຍ" .

ສີຫນ້າກໍ່ປ່ຽນ

ບາງຄົນທີ່ບໍ່ສຸຂະພາບດີ, ໃບຫນ້າຈືດໆ ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຖືກທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈືດໆ" .

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງເພິ່ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າໃນວິໄສທັດ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ." .

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຫມົດສະຄິລົມລົງພື້ນດິນ, ແລະຫມູບຫນ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ດານີເອນຢ້ານຫລາຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ລາວເຫັນວ່າລາວວາງພື້ນດິນໂດຍເຈດຕະນາ,

ບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ລົ້ມລົງຫລື 2)

ດານີເອນໄດ້ລົ້ມລົງແລະຈາກນັ້ນກໍ່ລົ້ມລົງຕໍ່ຫນ້າດິນ. .

Daniel 10:10

ມີມົ້ງໄດ້ມາແຕະຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າການ, ເມື່ອມີຂອງຄົນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ,

ອາດຈະເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ດານີເອນໄດ້ເຫັນໃນ 10:4. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນຈັບບາຍຂ້ອຍດ້ວຍມືຂອງລາວ" .

ດານີເອນ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນ, ທ່ານທີ່ພະເຈົ້າສົມກຽດຢ່າງຍິ່ງ" .

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ

ມີຄຸນຄ່າ ແລະ ຮັກແພງຫລາຍ.

Daniel 10:12

ເຈົ້າຕັ້ງໃຈຈະເຂົ້າໃຈ

"ທ່ານຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈນິມິດ".

ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ" .

ເຈົ້າຜູ້ຄອງ

ນີ້ສະແດງເຖິງຈິດໃຈທີ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອ ຊາດຂອງມະນຸດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍວິນຍານ".

ກະສັດຂອງ ເປີເຊຍ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງກະສັດຕ່າງໆທີ່ປົກຄອງປະເທດຕ່າງໆໃນອານາຈັກເປີເຊຍ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງເຊື່ອຝັງກະສັດເປີເຊຍ.

ມີຄາເອນ, ເຈົ້າຜູ້ຄອງທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດຜູ້ຫນຶ່ງ

"ມີຄາເອນ, ຂອງທູດສະຫວັນຫົວຫນ້າ" ຫລື "ມີຄາເອນ,

ຫນຶ່ງໃນທູດສະຫວັນ". "ມີຄາເອນ,

Daniel 10:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກັບຫນ້າລົງດິນ

"ຂ້ອຍເບິ່ງພື້ນດິນ."

ດານີເອນອາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບທີ່ຖ່ອມຕົວ,

ຫລືຍ້ອນວ່າລາວຢ້ານ

Daniel 10:16

ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຄີຍເວົ້າກັບດານີເອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບາງສະບັບຕົວລາວວ່າມັນຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ນີ້,

ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ".

ເຫມືອນຍຸດມະນຸດ

ໃນນິສ້ານວນນີ້ເວົ້າເຖິງມະນຸດທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັບມະນຸດ" .

ຄວາມເຈັບປວດ

ເຈົ້າພະເຈົ້າມີຄວາມມານຈິດໃຈຢ່າງຮຸນແຮງ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

ດານີເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວບໍ່ສາມາດເວົ້າກັບທູດສະຫວັນໄດ້ເພາະວ່າລາວ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕອບເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນພຽງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ" .

ບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອໃນຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

ສ້າງວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຫາຍໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫາຍໃຈໄດ້" ຫລື "ມັນຫາຍໃຈຍາກຫລາຍ" .

Daniel 10:18

ຜູ້ມີຮູບຮ່າງຢ່າງມະນຸດ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນມະນຸດ".

ຈົ່ງເຂັມແຂງ, ບັດນີ້ຈົ່ງເຂັມແຂງເຖິດ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຂັມແຂງ" ແມ່ນຊ້າອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ທ່ານຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຍິ່ງ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າທີ່ພຣະເຈົ້າສົມຄວນຢ່າງຍິ່ງ" .

ຂ້າພະເຈົ້າມີກຳລັງຂຶ້ນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍແຂງແຮງ" .

Daniel 10:20

ເປີເຊຍ. ເຈົ້າຜູ້ຄອງ ເປີເຊຍ.

ນີ້ "ເຈົ້າຜູ້ຄອງ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານທີ່ປົກຄອງ ແລະ

ປົກປ້ອງຊາດຂອງມະນຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ

10:12. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍວິນຍານແຫ່ງເປີເຊຍ".

ແຕ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າທູດຈະບອກດານີເອນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຫນ້າ,

ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ກ່ອນອື່ນຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ" .

ສິ່ງຊຶ່ງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຄວາມຈິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ປົມບັນທຶກຄວາມຈິງເວົ້າ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂຽນໃນປຶ້ມແຫ່ງຄວາມຈິງ".

ໃບທີສະແດງຕົວຂອງເຂົາຮ່ວມແຮງ

"ຜູ້ໃດທີ່ສູດຕົນເອງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ".

ບໍ່ມີໃບທີສະແດງຕົວຂອງເຂົາຮ່ວມແຮງກັບເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເລີຍ,

ນອກຈາກມີຄຳເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

"ມີຄຳເອນເຈົ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ສະແດງຕົນເອງເຂັ້ມແຂງກັບຂ້ອຍຕໍ່ພວກເຂົາເປັນເປົ້າເວົ້າເຖິງມີຄຳເອນ ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ 10:12.

ຫລື "ມີຄຳເອນຂອງເຈົ້າຊາຍແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຂ້ອຍຕ້ານພວກເຂົາ"

ມີຄຳເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ມັນຫມາຍເຖິງດານີເອນ ແລະ
ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີຄຳເອນ,
ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ".

ມີຄຳເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

"ມີຄຳເອນ ທູດຂອງທ່ານຜູ້ປົກຄອງ." ແປຄຳວ່າ "ເຈົ້າຜູ້ຄອງ"

ແປຄຳວ່າ "ເຈົ້າຜູ້ຄອງ" ເຮັດໄດ້ 10:12.

11 ¹ໃນປີທີ່ໜຶ່ງແຫ່ງຣາຊການດາວິດຊາວມີເດຍ, ເຮົາໄດ້ມາເຜືອສະຫນັບສະຫນູນແລະປົກປ້ອງມີຄຳເອນ.²ບັດນີ້ ເຮົາຈະບອກຄວາມຈິງແກ່ເຈົ້າ
ຈະມີກະສັດອີກສາມ ພະອົງ. ຂຶ້ນຄອງເປີເຊຍ, ແລະອົງທີ່ສືບຈະຮັ່ງມີຢຶງກວ່າອົງອື່ນທັງຫມົດ.

ເມື່ອພະອົງຊົງມີອຳນາດດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງພະອົງແລ້ວ, ພະອົງກໍຈະຊົງປຸກປັ້ນໃຫ້ທຸກຄົນຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊອານາຈັກກຣີດ.

³ແລ້ວຈະມີກະສັດຜູ້ເກັ່ງກ້າຂຶ້ນມາ ພະອົງຈະຊົງປົກຄອງດ້ວຍອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະເຮັດຕາມທີ່ພະອົງຊົງພໍໃຈ.⁴ເມື່ອພະອົງໄດ້ຊົງເກີດຂຶ້ນມາແລ້ວ,
ຣາຊອານາຈັກຂອງພະອົງກໍຈະແຕກ ແລະຖືກແບ່ງແຍກອອກໄປຕາມທາງລົມທັງສີ່ແຫ່ງຝັ່ງ, ແຕ່ຈະບໍ່ຕົກຢູ່ກັບເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ,
ແລະຈະບໍ່ມີອຳນາດຢ່າງທີ່ພະອົງຊົງປົກຄອງຢູ່ເພາະວ່າຣາຊອານາຈັກຂອງພະອົງຈະຖືກຖອນອອກ

ແລະຕົກໄປເປັນຂອງຜູ້ອື່ນນອກຈາກເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ

⁵ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ຈະຊົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ, ແຕ່ແມ່ທັບຄົນໜຶ່ງໃນເຫລົ່າແມ່ທັບຂອງພະອົງຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າພະອົງ

ແລະຈະຄອບຄອງອານາຈັກຂອງພະອົງດ້ວຍອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່.⁶ຕໍ່ມາອີກສອງສາມປີເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມ,

ກະສັດທັງສອງພະອົງຈະຊົງເປັນຜົນທະນິດກັນ ລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ຈະມາຫາກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອ ເພື່ອຍືນຍັນຂໍສັນຍາ

ແຕ່ນາງຈະບໍ່ຮັກສາກຳລັງແຂນຂອງນາງ ແລະອຳນາດຂອງກະສັດຈະບໍ່ຢັ້ງຢືນ ຫລືແຂນຂອງພະອົງ ນາງຈະຖືກປະຖິ້ມ ນາງແລະບັນດາຜູ້ທີ່ນ່ານນາງມາ
ແລະພໍ່ຂອງນາງ ແລະຜູ້ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນນາງໃນເວລານັ້ນ

⁷ແຕ່ຄົນໜຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງນາງຈະຂຶ້ນມາແທນທີ່ນາງ. ພະອົງຈະຊົງຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບ ແລະເຂົ້າໃນປ້ອມຂອງກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອ.

ພະອົງຈະຊົງລົບກັບພວກເຂົາແລະຈະຊະນະພວກເຂົາ.⁸ພະອົງຈະຊົງຂຶ້ນໄປຍັງເອຢິບ ຄືບັນດາພະພໍ່ຂອງທັງສອງພະອົງທັງຫລາຍ

ແລະບັນດາພາຊະນະມີຄ່າທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນແລະທອງຄຳຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າໃນບາງປີພະອົງຈະຊົງຢູ່ຫ່າງຈາກກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອ.

⁹ແລ້ວກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະບຸກເຂົ້າມາໃນເຂດກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ ແຕ່ພະອົງກໍຈະຖອຍກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພະອົງເອງ.

¹⁰ລູກທັງຫລາຍຂອງພະອົງຕຽມພ້ອມແລະລວບລວມກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ.

ຊົງຈະຍົກມາຕໍ່ເມືອງແລະຈະຕີຊະນະຢ່າງໄວວາເຫມືອນນັ້ນໃຈໄຫລຖ້ວມທຸກສິ່ງແລະຈະຜ່ານໄປຈົນເຖິງປ້ອມປາການຂອງພະອົງ

¹¹ແລ້ວກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ຈະຊົງໂກດຮ້າຍຫລາຍ ພະອົງຈະຊົງຍົກອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອ

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະຈັດກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ ແຕ່ກອງທັບນັ້ນກໍຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງພະອົງ¹²ກອງທັບຈະຖືກຮວບໄປ,

ແລະໃຈຂອງກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ກໍພະຫຍອງຂຶ້ນ, ແລະພະອົງຈະຊົງທຳລາຍຄົນເປັນຫມື່ນໆ, ແຕ່ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ.

¹³ແລ້ວກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະຈັດກອງທັບອີກກອງທັບໜຶ່ງ ໃຫຍ່ໂຕກວ່າຄັ້ງທຳອິດ ຕໍ່ມາອີກຫລາຍປີ,

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະຍົກກອງທັບໃຫຍ່ນັ້ນມາພ້ອມກັບສະບຽງອຸດົມສົມບູນຢ່າງແນ່ນອນ.

¹⁴ໃນເວລານັ້ນ ຫລາຍກຸ່ມຈະຍົກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້.

ລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ຫົວຮຸນແຮງທຳມາກາງປະຊາຊົນຂອງພະອົງກໍຈະຍົກຕົວຂຶ້ນເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ນິມິດ, ສຳເລັດ ແຕ່ພວກເຂົາຈະຫລົ້ມເຫລວ.

¹⁵ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະມາເຫນີນິດິນເພື່ອລ້ອມໄວ້, ແລະຍຶດເມືອງທີ່ມີປ້ອມແຂງແຮງ ສ່ວນກຳລັງກອງທັບຂອງຖິ່ນໃຕ້ຈະສູ້ບໍ່ໄຫວ
ແມ່ນວ່າຈະມີບັນດາທະຫານທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ ຈະບໍ່ມີກຳລັງຍືນຍັນຢູ່ໄດ້.¹⁶ແຕ່ຜູ້ຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງຈະເຮັດຕາມທີ່ພະອົງຊົງພໍໃຈ;

ຈົ່ງບໍ່ມີໃຜຕໍ່ສູ້ພະອົງ. ໄດ້ແລະພະອົງຈະຢັ້ງຢືນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ, ແລະການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພະອົງ.

¹⁷ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະມຸ່ງຫນ້າມາດ້ວຍກຳລັງຂອງຣາຊອານາຈັກທັງຫມົດຂອງພະອົງ,

ແລະພະອົງຈະນຳຂໍ້ຕົກລົງມາສະເຫນີແລະພະອົງຈະຊົງເຮັດກັບກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໃຕ້

ແລະພະອົງຈະຊົງຍົກລູກສາວອົງໜຶ່ງເພື່ອແຕ່ງງານເພື່ອໃຫ້ທຳລາຍຣາຊອານາຈັກແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້

ແຕ່ແຜນການຈະບໍ່ເປັນຜົນສຳເລັດຫລືເປັນປະໂຫຍດແກ່ພະອົງ¹⁸ພາຍຫລັງຈາກນີ້ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະມຸ່ງສົນໃຈເມືອງຊາຍຝັ່ງທະເລ

ແລະຈະຊົງຍຶດໄດ້ຫລາຍເມືອງ. ແຕ່ແມ່ທັບຄົນໜຶ່ງຈະກຳຈັດຄວາມພະຫຍອງຂອງພະອົງ ແລະຈະເອົາຄວາມພະຫຍອງນັ້ນມາສະຫນອງພະອົງ.

¹⁹ແລ້ວພະອົງຈະຊົງຫັນຫນ້າມຸ່ງຕິ່ງໄປຍັງບັນດາປ້ອມປາການແຫ່ງແຜ່ນດິນຂອງພະອົງເອງ, ແຕ່ພະອົງກໍຈະຊົງສະດຸດແລະຊົງລົ້ມລົງ
ຈະຫາຕົວພະອົງບໍ່ພົບອີກຕໍ່ໄປ.

²⁰ແລ້ວຈະມີຜູ້ໜຶ່ງຂຶ້ນມາແທນທີ່ພະອົງຜູ້ນີ້ຈະສົ່ງເຈົ້າພະນັກງານເກັບສ່ວຍໃຫ້ໄປຫົວເພື່ອຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງຣາຊອານາຈັກ

ແຕ່ບໍ່ຈັກມີເຂົ້າກໍປະສົບຫາຍະນະ

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມໂກດຫລືສົງຄາມ²¹ໃນຕຳແໜ່ງຂອງເຂົາຈະມີຄົນຫນ້າກຽດຄົນໜຶ່ງຕັ້ງຕົວຂຶ້ນແທນທີ່ຜູ້ຊົງປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດຂອງອຳນາດຣາຊວົງ
ເຂົາຈະຍົກເຂົ້າມາໂດຍບໍ່ບອກກ່າວ ແລ້ວຊົງເອົາຣາຊອານາຈັກນັ້ນດ້ວຍເລ່ກັນ.²²ກອງທັບທັງຫລາຍຈະຖືກກວດໄປຫມົດເຫມືອນຖືກນ້ຳຖ້ວມຕໍ່ຫນ້າພະອົງ
ທັງກອງທັບແລະຜູ້ນຳແຫ່ງຄຳສັນຍາຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍ.

²³ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເປັນຜົນທະນິດກັບພະອົງ, ພະອົງຈະເຮັດການລ້ລວງຢູ່ສະເຫມີ; ດ້ວຍຈຳນວນປະຊາຊົນບໍ່ຫລາຍພະອົງຈະຊົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.

²⁴ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນພະອົງຈະຊົງຍົກເຂົ້າມາໃນສ່ວນຂອງແຂວງຊົງອຸດົມທີ່ສຸດ ແລະພະອົງຈະຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຜູ້ທວດຫລືເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງບໍ່ເຮັດ

ພະອົງຈະຊົງເອົາຊັບທີ່ປຸ້ນມາ ຂອງທີ່ອີບມາໄດ້ ແລະເຂົ້າຂອງຕ່າງໆ ມາແຈກຢາຍກັນໃນພວກທີ່ຕິດຕາມພະອົງ,

ພະອົງຈະຊົງອອກອຸບາຍຕໍ່ສູ້ກັບທີ່ກຳລັງເຂັ້ມແຂງ ແຕ່ກໍຊົດເວລາໜຶ່ງເທົ່ານັ້ນ.

²⁵ແລະພະອົງຈະປຸກປັ້ນກຳລັງຂອງພະອົງ ແລະຄວາມກ້າຫານຍົກໄປສູ່ກັບກະສັດ ແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ດ້ວຍກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່.

ແລະກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ຈະເຮັດສົງຄາມ ດ້ວຍກອງທັບເຂັ້ມແຂງຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ, ແຕ່ພະອົງກໍສູ້ບໍ່ໄດ້ເພາະມີການປອງຮ້າຍພະອົງ.

²⁶ເຖິງແມ່ນຜູ້ຮັບປະທານອາຫານຊັ້ນສູງຂອງພະອົງ. ກໍຈະຫັກຫລັງພະອົງ, ແລະກອງທັບພະອົງກໍຈະຖືກກວດໄປ ທີ່ຖືກຂ້າຝັນລົ້ມຕາຍຈະມີຫລາຍ.

²⁷ສ່ວນກະສັດ, ສອງອົງນັ້ນຈິດໃຈຕ່າງຄິດປອງຮ້າຍ ຈະນັ່ງຮ່ວມໂຕະແລະເວົ້າຕົວະກັນ, ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ຜັນເພາະວາລະສຸດທ້າຍກໍຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ.

²⁸ ແລ້ວກະສັດແຫ່ງຖິນເຫນືອກໍຈະກັບເຂົ້າບ້ານເຂົ້າເມືອງພ້ອມກັບຊັບສິນບັດຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຈິດໃຈກໍມຸ້ງຮ້າຍຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ. ພະອົງຈະລົງມືເຮັດຕາມໃຈຊອບແລະກັບເມືອງຂອງພະອົງ.

²⁹ ພໍເຖິງເວລາກໍານົດພະອົງຈະສະເດັດກັບມາຫຼີຖິນໃຕ້ ແຕ່ຄັງນີ້ເຫດການຈະບໍ່ເປັນໄປຢູ່ສັດ້ງກ່ອນ.

³⁰ ເພາະວ່າກອງທັບເຮືອຂອງເມືອງກໍຍິນດີມາປະທະກັບພະອົງ, ພະອົງຈະຢ້ານກວ່າແລະກັບໄປແລະຈະກິວໂກດຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ, ແລະລົງມືປະຕິບັດງານ ພະອົງຈະຊົງຫັນຫັບມາສິນໃຈບັນດາຜູ້ປະຖິ້ມພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ.

³¹ ກອງທັບຂອງພະອົງຈະຍົກມາເຮັດໃຫ້ສະຖານນະມັດສະການຄືບໍ່ອມປະການເປັນມືນທຶນ. ພວກເຂົາຈະໃຫ້ເລິກເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນືອງນິດນັ້ນເສຍ, ແລະພວກເຂົາຈະຕັ້ງສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດການຮົກຮ້າງວ່າງເປົ່າຂຶ້ນ.

³² ສໍາລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຊ້ເລັດຫລ່ຽມຫລອກລວງຜູ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາ. ແຕ່ບັນດາປະຊາຊົນທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງຕົນຈະຍືນຍົດຕໍ່ສູ້.

³³ ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຈໍານວນຫລາຍເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະລົມລົງດ້ວຍຕາບຫລືດ້ວຍແປວໄຟດ້ວຍການເປັນຊະເລີຍຫລືດ້ວຍຖືກປຸ້ນຊົ່ວໄລຍະເວລາຫນຶ່ງກໍຕາມ.³⁴ ເມື່ອພວກເຂົາລົມລົງນັ້ນ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເລັກນ້ອຍແລະຈະມີຄົນຈໍານວນຫລາຍເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງບໍ່ຈິງໃຈ.

³⁵ ຄົນສະຫລາດບາງຄົນຈະລົມລົງແລະເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືກຊໍາລະລ້າງໃຫ້ບໍລິສຸດກວ່າຈະເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ. ເພາະວາລະກໍຈະມາຕາມເວລາກໍານົດ.

³⁶ ກະສັດຈະກະທໍາຕາມຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງລາວຂອງຕົນເອງ. ພະອົງຈະຊົງຍົກຕົນຂຶ້ນແລະພອງຕົວຂຶ້ນເຫນືອເທບພະເຈົ້າທຸກອົງ. ແລະຈະເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ, ພະອົງຈະຊົງຈະເລີນຂຶ້ນຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຄົບຖ້ວນ. ເພາະສິ່ງໃດທີ່ຊົງກໍານົດໄວ້ຈະຕ້ອງສໍາເລັດ.³⁷ ພະອົງຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງບັນດາພະແຫ່ງປັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ, ຫລືພະຫົວພວກຜູ້ຍິງຮັກແລະນັບຖືນັ້ນ ພະອົງຈະບໍ່ເຊື່ອພະເຈົ້າອື່ນໃດເລີຍ. ເພາະພະອົງຈະຖືວ່າໂຕເອງໃຫຍ່ກວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

³⁸ ພະອົງຈະຊົງຍົກຍ້ອງພະເຈົ້າຂອງບັນດາປ້ອມປາການແທນສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງທີ່ປັນພະບູລຸດຂອງພະອົງບໍ່ຮູ້ຈັກ ພະອົງຈະໃຫ້ກຽດດ້ວຍທອງຄໍາແລະເງິນ, ດ້ວຍເພັດນິນຈິນດາແລະຂອງຖວາຍອື່ນນີ້ຄໍາ.³⁹ ພະອົງຈະສູ້ລົບກັບປ້ອມປະການທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພະຕ່າງດ້າວ ໃຜໆທີ່ນັບຖືພະອົງ, ພະອົງກໍຊົງມອບກຽດໃຫ້ຢ່າງຫລາຍ.

ພະອົງຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ພວກເຂົາຄອບຄອງຄົນເປັນຈໍານວນຫລາຍ, ແລະພະອົງຈະຊົງແບ່ງທີ່ດິນໃຫ້ເປັນສິ່ງຕອບແທນ.

⁴⁰ ພໍເຖິງວາລະສຸດທ້າຍກະສັດແຫ່ງຖິນໃຕ້ຈະມາໂຈມຕີ. ກະສັດແຫ່ງຖິນເຫນືອຈະຝຸງເຂົ້າໃສ່ພະອົງຢ່າງລົມບ້າຫມູ ພ້ອມດ້ວຍລົດມ້າເສີກ, ແລະເຮືອລົບເປັນຈໍານວນຫລາຍ. ພະອົງຈະບຸກເຂົ້າປະເທດຕ່າງໆແລ້ວຍົກກອງທັບຜ່ານເຫມືອນນໍ້າຖ້ວມ.⁴¹ ພະອົງຈະເຂົ້າມາໃນແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ, ແລະປະຊາຊົນຈະຕາຍເປັນຫມືນໆ. ແຕ່ເອໂດມ, ໂມອາບ, ແລະສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຄົນອໍາໂມນ ຈະພົ້ນຈາກມືຂອງເຂົາ.

⁴² ເຂົາຈະຂະຫຍາຍອໍານາດຄອບຄອງປະເທດຕ່າງໆ ແຜ່ນດິນເອຢິບກໍຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໄດ້.⁴³ ພະອົງຈະຄອບຄອງຊັບສິນບັດທີ່ເປັນຄໍາແລະເງິນ, ແລະສິ່ງມີຄ່າທັງຫລາຍຂອງເອຢິບ, ຄົນລີເບຍ, ແລະຄົນເອທິໂອເປຍກໍຈະຕາມພະອົງດ້ວຍ.

⁴⁴ ແຕ່ຂ່າວຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະທິດເຫນືອຈະເຮັດໃຫ້ພະອົງຕຶກໃຈ, ແລະພະອົງຈະຊົງຍົກອອກໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງຍິ່ງ ຫວັງຈະທໍາລາຍແລະລ້າງຜານຄົນເປັນຈໍານວນຫລາຍຢ່າງສິ້ນຊາກ.

⁴⁵ ພະອົງຈະຊົງກາງເຕັ້ນຫລວງລະຫວ່າງທະເລແລະພູເຂົາບໍລິສຸດຮຸ່ງໂຣດແລ້ວກໍຈະຕາຍໄປໂດຍບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພະອົງເລີຍ.

Daniel 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນດານີເອນ 11:1 ເຖິງ 12:4, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບດານີເອນໃນບົດທີ 10 ບອກລາວສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຄວາມຈິງ. ນີ້ແມ່ນຄືກັບທີ່ລາວບອກວ່າລາວຈະເຮັດໃນ 10:20.

ໃນບົດຫນຶ່ງແຫ່ງຮາຊາການດາຣິອຸດ

ດາຣິອຸດແມ່ນກະສັດຂອງຊາວມີເດຍໄດ້. "ບົດຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງປີທໍາອິດທີ່ລາວເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທໍາອິດຂອງການປົກຄອງຂອງ ດາຣິອຸດ" .

ກະສັດອີກສາມພະອົງ ຂຶ້ນຄອງເປີເຊຍ

"ກະສັດສາມອົງຈະປົກຄອງປະເທດເປີເຊຍ".

ອົງທີ່ສີ່ຈະຮັ່ງມີຍົກກວ່າອົງອື່ນທັງຫມົດ

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາກະສັດອົງທີ່ສີ່ຈະເຂົ້າມາເປັນອໍານາດເຊິ່ງຈະມີເງິນຫລາຍກວ່າອົງອື່ນທັງຫມົດ".

ອໍານາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິດອໍາ ນາດຫລື 2)

ອໍານາດທາງການທະຫານ.

ພະອົງກໍຈະຊົງປຸກປັນໃຫ້ທຸກຄົນ

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຢາກຕໍ່ສູ້".

Daniel 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ກະສັດຜູ້ເກັ່ງກ້າຂຶ້ນມາ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການລູກຍືນ

ຫລືຍືນມັກຖືກໃຊ້ສໍາລັບຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອໍາ ນາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່ຈະເລີ່ມປົກຄອງ" .

ພະອົງຈະຊົງປົກຄອງດ້ວຍອໍານາດຍິງໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່າຂະຫນາດຂອງອານາຈັກນີ້ຈະຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ, ຫລື 2)

ກະສັດຈະປົກຄອງອານາຈັກລາວດ້ວຍອໍານາດທີ່ຍິງໃຫຍ່.

ຮາຊາອານາຈັກຂອງພະອົງກໍຈະແຕກ ແລະຖືກແບ່ງແຍກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງລາວຈະແຕກແຍກ ແລະ ແບ່ງແຍກ" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງລາວຈະແຕກແຍກອອກເປັນຫລາຍໆສ່ວນ" .

ລົມທັງສີ່ແຫ່ງຝ້າ

ແປແບບນີ້ໃນ 7:1.

ແຕ່ຈະບໍ່ຕິກຢູ່ກັບເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການບໍ່ແບ່ງແຍກ

ແລະແບ່ງປັນອອກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ ຢູ່ນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ມັນຈະບໍ່ຖືກແບ່ງແຍກສໍາລັບລູກຫລານຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ແຕ່ມັນຈະບໍ່ແບ່ງປັນໃຫ້ລູກຫລານຂອງຕົນເອງ" .

ອໍານາດອື່ນຂອງພະອົງຈະຖືກຖອນອອກ

ແລະຕົກໄປເປັນຂອງຜູ້ອື່ນນອກຈາກເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ

ອານາຈັກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕື້ນໄມ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທໍາລາຍໂດຍການຍົກເລີກມັນ.

ຄວາມຄິດນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອໍານາດອື່ນຈະຍົກເລີກ ແລະທໍາ

ລາຍອານາຈັກຂອງລາວ

ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະປົກຄອງມັນ" .

Daniel 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ແມ່ທັບຄົນຫນຶ່ງໃນເຫລົ່າແມ່ທັບຂອງພະອົງຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າພະອົງ

ແລະຈະຄອບຄອງອານາຈັກຂອງພຣະອົງດ້ວຍອໍານາດຍິງໃຫຍ່

ຜູ້ບັນຊາການກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ກະສັດທັງສອງພະອົງຈະຊົງເປັນພັນທະມິດກັນ

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ຈະເປັນພັນທະມິດກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ພັນທະມິດນີ້ຈະເປັນຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການທີ່ທັງສອງປະເທດຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້
ແລະກະສັດແຫ່ງພາກເໜືອຈະສັນຍາວ່າຈະເຮັດວຽກນຳກັນ."

ລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ຈະມາ ... ເພື່ອຍືນຍັນຂໍ້ສັນຍາ
ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວແຕ່ງງານກັບກະສັດແຫ່ງພາກເໜືອ
ການແຕ່ງດອງຈະເປັນການຍືນຍັນການຕົກລົງກັນລະຫວ່າງສອງກະສັດ.

ກຳລັງແຂນຂອງນາງ ... ແຂນຂອງພະອົງ.
ທິນີ "ແຂນ" ຍືນສຳລັບອຳນາດ. .

ນາງຈະຖືກປະຖົມ
ນີ້ປະກົດວ່າຫມາຍເຖິງແຜນການທີ່ຈະຂ້າມນາງ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນຜົນທະມິດ.
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະປະຖົມນາງ" .

Daniel 11:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ

ຄົນຫນຶ່ງຈາກເຊືອສາຍຂອງນາງ
ຄອບຄົວນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນໄມ້.

ຮາກເປັນຕົວແທນຂອງບັນພະບູລຸດ,
ແລະສາຂາເປັນຕົວແທນຂອງເຊືອສາຍ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:
"ເຊືອສາຍຂອງບັນພະບູລຸດຂອງນາງ" ຫລື "ເຊືອສາຍຂອງນາງຄົນຫນຶ່ງ" .

ເຊືອສາຍຂອງນາງ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ໃນ 11:5.

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຊືອສາຍຂອງນາງ,
ແລະໃນນີ້ມັນກໍ່ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງ
ແລະກອງທັບຂອງພຣະອົງຈະໂຈມຕີກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເໜືອ" .

ພຣະອົງຈະຊົງສູ້ລົບກັບພວກເຂົາ
ຢູ່ທິນີ "ພວກເຂົາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງກອງທັບສັດຕູ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານສັດຕູ".

ແຕ່ພຣະອົງກໍ່ຈະຖອຍກັບ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເໜືອ.

Daniel 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ລູກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
"ລູກຊາຍຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເໜືອ".

ລວບລວມກອງທັບຍິງໃຫຍ່ຫລາຍ
"ເຖົ້າໂຮມຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບ".

ນັກໂທລະຄົວມທຸກສິ່ງ
ວິທີທີ່ກອງທັບໃຫຍ່ຄອບຄຸມແຜ່ນດິນຈະເປັນຄືກັບນັກຖ່ວມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຈະກວມເອົາເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ" .

Daniel 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຈະຈັດກອງທັບຍິງໃຫຍ່ຫລາຍ
"ຈະເຖົ້າໂຮມກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່".

ກອງທັບນັ້ນກໍ່ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງພຣະອົງ
ທິນີ "ມື" ສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດຈະຍອມມອບກອງທັບໃຫ້ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້" .

ກອງທັບຈະຖືກຮວບໄປ
ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະຈັບກອງທັບຂອງພາກເໜືອ" .

ກໍ່ພະຫຍອງຂຶ້ນ
ການຖືກຍົກຂຶ້ນມາສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ" .

ຈະຊົງທຳອາຍຄົນເປັນຫມື່ນ
ການລົມລົງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະມີກອງທັບຂອງລາວຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື
"ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ" .

"ຈະມີກອງທັບຂອງລາວຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື
"ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ" .

ສິບພັນຄົນ
"ສິບພັນຄົນ" .

Daniel 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ກອງທັບໃຫຍ່ນັ້ນມາຜ່ອມກັບສະບຽງອຸດົມສົມບູນຢ່າງແນ່ນອນ
ນີ້ຢູ່ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ມີອຸປະກອນຫລາຍ" .

Daniel 11:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຫລາຍກຸ່ມຈະຍົກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຄິດຂອງການລຸກຂຶ້ນເປັນຕົວແທນຂອງການກະບົດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນຈະກະບົດຕໍ່ກະສັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ການປ່ຽນທຽບຂອງ figs).

ລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ຫົວຮຸນແຮງ
ສຳນວນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ. .

ພວກເຂົາຈະຫລົ້ມເຫລວ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສະດຸດທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມລົ້ມເຫລວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ" .

Daniel 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເໜືອຈະ...ເນີນຕົນ
"ກະສັດພາກເໜືອ" ທິນີຍືນສຳລັບທະຫານໃນກອງທັບຂອງກະສັດ,
ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກຕົວຈິງຂອງການປົດລ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບັນດາທະຫານຂອງກະສັດແຫ່ງເໜືອ
ຈະລົງດິນເພື່ອເຮັດກຳແພງອ້ອມລ້ອມລ້ອມ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເໜືອຈະມາ
ທິນີ "ກະສັດແຫ່ງເໜືອ" ລວມທັງກອງທັບຂອງລາວເຊັ່ນກັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງເໜືອຈະມາ" (ເບິ່ງ: |
Metonymy).

ເທເນີນຕົນເພື່ອລ້ອມໄວ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງການປູພື້ນຂອງໂລກເພື່ອໃຫ້ທະຫານສາມາດບັນລຸລະດັບຄວາມສູງຂອງ
ກຳແພງເມືອງເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາ. ພວກທະຫານ
ແລະຂ້າໃຊ້ຈະເອົາແຜ່ນດິນໂລກວ່າງໄວ້ໃນກະຕ່າ,
ເອົາພວກມັນໄປບ່ອນທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະຖອກມັນອອກເພື່ອປ່ອນມູ.

ປ່ອມແຂງແຮງ
ຝາເຮືອນ ແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອປ້ອງກັນເມືອງ
ຫລືປ່ອມປ້ອງກັນຈາກທະຫານສັດຕູ.

ຈະບໍ່ມີກຳລັງຍືນຍັນປັດຢູ່ໄດ້
ການຍືນຍັນສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນໄດ້" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ຜູ້ຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງຈະເຮັດຕາມທີ່ພະອົງຊົງຜິຈາ
"ກະສັດທີ່ບຸກໂຈມຕີຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການຕໍ່ກະສັດອື່ນ".

ພະອົງຈະຢັງຍືນຢູ່ໃນ
ບ່ອນນີ້ຍືນຢູ່ສະແດງເຖິງການຕັດສິນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດຈະເລີມປົກຄອງ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:9.

ການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພະອົງ.
ນີ້ "ການທຳລາຍ" ສະແດງເຖິງອຳນາດທີ່ຈະ ທຳລາຍ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,
ລາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບາງຄົນສາມາດຈັບມືລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະມີອຳນາດທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດ" (ເບິ່ງ: |
Metaphor).

Daniel 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ມຸ່ງຫວັງ

"ຕັດສິນໃຈ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Idiom).

ມາດ້ວຍກຳລັງຂອງຮາຊອານາຈັກທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງອຳນາດທາງການທະຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາພ້ອມກັບ ກຳລັງຂອງກອງທັບລາວທັງໝົດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Metonymy).

ລູກສາວຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສະຫງ່າງາມຂອງການເວົ້າວ່າ "ແມ່ຍິງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Idiom).

ກຳຈັດຄວາມພະຫຍອງຂອງພຣະອົງ

"ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຂອງພາກເຫນືອ ຢຸດການຈອງຫອງ".

ຈະເອົາຄວາມພະຫຍອງນັ້ນມາສະຫນອງພຣະອົງ

"ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ

ປະສົບຄວາມທຸກທໍລະມານເພາະວ່າລາວຈອງຫອງຕໍ່ຄົນອື່ນ".

ພຣະອົງຈະຊົງຫັນຫນ້າມຸ່ງຕິງ

"ກະສັດແຫ່ງເຫນືອ ຈະເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະອົງບໍ່ພົບອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍ.

ຄວາມຄິດນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຫາຍໄປ" ຫລື

"ລາວຈະຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Idiom ແລະ | Active ຫລື Passive).

Daniel 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຂຶ້ນມາແທນທີ່ພຣະອົງ

ການລຸກຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ຂອງກະສັດຫມາຍ

ເຖິງການກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ຈະເປັນກະສັດເກົ່າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະກາຍເປັນກະສັດຂອງພາກເຫນືອ

ແທນທີ່ຈະເປັນກະສັດນັ້ນ" .

ຈະສົ່ງເຈົ້າພະນັກງານກັບສ່ວນ

ຜູ້ເກັບພາສີຈະຜ່ານທີ່ດິນຢູ່ຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຈ່າຍຄ່າພາສີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສົ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມາໃຫ້ປະຊາຊົນຈ່າຍພາສີ" .

ເຂົາກໍປະສົບຫາຍະນະ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງໃຫມ່.

ການຖືກຫັກເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອົງໃຫມ່ຈະຕາຍ" .

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມໂກດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜໃຈຮ້າຍໃຫ້ກະສັດ, ຫລື 2)

ເຫດການ ແລະສາເຫດຂອງການຕາຍຂອງກະສັດແມ່ນຖືກປິດລັບ. .

ຄົນຫນ້າກຽດຄົນຫນຶ່ງຕັ້ງຕົວຂຶ້ນແທນທີ່ຜູ້ຊົງປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດຂອງອຳນາດຮາຊອານາຈັກຕົນເອງ

ປະຊາຊົນຈະປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບເອົາລາວເປັນກະສັດ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າອີກ:

"ຄົນທີ່ປະຊາຊົນຈະດູຫມິດ ແລະຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດເປັນກະສັດ" .

ກອງທັບທັງຫລາຍຈະຖືກກວດໄປຫມົດເຫມືອນຖືກນໍ້າຖ້ວມຕໍ່ຫນ້າພະຣອົງ

ການຖືກກວດລ້າງຫມາຍເຖິງການຖືກທຳ ລາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກອງທັບຂອງລາວຈະທຳລາຍກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງສົມບູນຄືກັນກັບ ໄຟນ້ຳຖ້ວມຕໍ່ຫນ້າພະຣອົງ ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຕໍ່ໄປຂອງລາວ ຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ.

ທັງກອງທັບ ແລະຜູ້ນຳແຫ່ງຄຳສັນຍາຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະທຳ ລາຍກອງທັບນັ້ນ ແລະຜູ້ນຳພັນທະສັນຍາ" .

ຜູ້ນຳແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄຳແຫນ່ງ

ທາງສາສະຫນາທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ

ໃນພັນທະສັນຍາຂອງລາວ, ເຊິ່ງແມ່ນຂອງມະຫາປະໂລຫິດ. .

Daniel 11:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ທູດສົບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເປັນພັນທະມິດກັບພຣະອົງ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງອື່ນໆ ເຮັດສິນທີ່ສັນຍາສັນຕິພາບກັບລາວ" .

ມາແຈກຢາຍກັນໃນພວກທີ່ຕິດຕາມພະອົງ

"ຈະແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວ".

ຊັບທີ່ປຸ້ນມາ ຂອງທີ່ອົບມາໄດ້ ແລະເຂົ້າຂອງຕ່າງໆ

"ສິ່ງຂອງມີຄ່າທີ່ລາວ

ແລະກອງທັບຂອງລາວເອົາມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະ".

Daniel 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ທູດສົບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ພຣະອົງຈະປຸກປັນກຳລັງຂອງພຣະອົງ ແລະຄວາມກ້າຫານ

ພະລັງ ແລະຫົວໃຈ .

ຫົວໃຈ

ນີ້ມັນສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານ. .

ກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່

"ກັບກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ລາວຈະປະຊຸມ".

ຈະເຮັດສົງຄາມ

"ຈະຕໍ່ສູ້ກັບລາວ".

ພຣະອົງກໍ່ສູ້ບໍ່ໄດ້

ການສູ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການຖືກຜ່າຍແຜ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະຖືກຜ່າຍແຜ່" ຫລື

"ກອງທັບຂອງລາວຈະຖືກຜ່າຍແຜ່" .

ຜູ້ຮັບປະທານອາຫານຊັ້ນສູງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດ.

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິສຳລັບທີ່ປຶກສາທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືທີ່ສຸດຂອງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານອາຫານກັບ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປຶກສາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ" .

ກອງທັບພະອົງກໍ່ຈະຖືກກວາດໄປຄືກັບນ້ຳ ຖ້ວມ.

ຕໍ່ໄປນີ້ການລົ້ມທັບຢ່າງຮ້າຍແຮງຂອງກອງທັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນນ້ຳຖ້ວມຂັງເຊິ່ງກວາດລ້າງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັດຕູຈະເອົາຊະນະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຢ່າງສົນເຊີງ"

ຫລື "ສັດຕູຂອງລາວຈະ ທຳລາຍກອງທັບລາວຢ່າງສົມບູນຄືກັບນ້ຳ ຖ້ວມ

ທຳລາຍທຸກຢ່າງໃນເສັ້ນທາງຂອງມັນ" .

ທີ່ຖືກຂ້າຝັນລົມຕາຍຈະມີຫລາຍ

ນີ້ "ລົມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຕາຍໃນການສູ້ຮົບ, ສະນັ້ນ "ລົມ"

ແລະ "ຖືກຂ້າ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສົງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວຫລາຍຄົນຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" .

ຈິດໃຈຕ່າງຄິດປອງຮ້າຍ ຈະນັ່ງຮ່ວມໂຕະແລະເວົ້າຕົວະກັນ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງຄົນເອົາ.

ຄວາມປາຖະຫນາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດຕັ້ງ

ຫລືວາງຕຳແໜ່ງໃດ ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງຄິດຕ່າງໆຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ" .

ຈະນັ່ງຮ່ວມໂຕະດຽວກັນ

ການນັ່ງຢູ່ໂຕະດຽວກັນສະແດງເຖິງການກະ ທຳ ຂອງການໂອ້ລົມກັນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ຜົນ

"ແຕ່ການເວົ້າຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ".

ເພາະວາລະສຸດທ້າຍກໍ່ຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ

ນີ້ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນຊັ້ນສູງຂອງເຮົາ ຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະມາເຖິງໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດ" .

Daniel 11:28

ລົມບັດຫວຽດຫລາຍ, ແຕ່ຈິດໃຈກໍ່ມັ່ງຮ້າຍຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍ່ລົສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກະສັດທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນອິດສະຣາເອນ. ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮັ່ງມີ.

ລາວຈະຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດ" .

ຈິດໃຈຂອງເຂົາ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມປາຖະໜາຂອງກະສັດ. .

ຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ຄວາມປາຖະໜາຂອງກະສັດທີ່ຈະກະທຳ

ຕໍ່ພັນທະສັນຍາທີ່ສັກສິດສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວທີ່ຈະຢຸດຍິດສະຮາຣອນໄປໃຫ້ເຊືອຝັ່ງຄຳສັນຍານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຊືອຝັ່ງພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດ".

ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ນີ້ "ບໍລິສຸດ" ອະທິບາຍຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິດສະຣາເອນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພັນທະສັນຍາຄວນໃຫ້ກຽດ

ແລະເຊືອຝັ່ງເພາະມັນມາຈາກພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຄວນເຊືອຝັ່ງ".

ພະອົງຈະລົງມືເຮັດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າກະສັດຈະກະທຳ ບາງຢ່າງໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ".

Daniel 11:29

ກອງທັບເຮືອຂອງເມືອງກີທິມມາປະທະກັບພຣະອົງ

ເຮືອທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທີ່ເຂົາມາໃນເຮືອເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ""

ກອງທັບຈະມາຈາກກີທິມໃນເຮືອເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງລາວ "".

ກີທິມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ເກາະ ໄຊປັດ

ໃນທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ. .

ພຣະອົງຈະຊົງໃຈຮ້າຍ

"ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ".

ຈະລົງມືປະຕິບັດງານຄວາມພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ທີ່

"ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່" ຫລື "ຈະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່".

Daniel 11:31

ກອງທັບຂອງພະອົງຈະຍົກມາ

"ກອງທັບຂອງລາວຈະປາກົດຕົວ" ຫລື "ກອງທັບຂອງລາວຈະມາ." ຄຳວ່າ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເຫນືອ.

ປ້ອມປະການ

"ພະວິຫານທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ເປັນບ່ອນປ້ອງກັນ"

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ເລິກເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນືອງນິດນັ້ນເສຍ

ການຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນເປັນການກິດຂວາງຜູ້ຄົນຈາກການສະເຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຢຸດປະໂຫຍດຈາກການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປະຈຳ"

ຫນ້າລັງກຽດຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດການອີກຮ້າງວ່າງເປົ່າຂຶ້ນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຮູບປັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຖືກທຳລາຍ,

ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກວິຫານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັນທີ່

ຫນ້າກຽດຊົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຖົມພຣະວິຫານ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ຫນ້າກຽດຊົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານບໍ່ສະອາດ"

ໃຊ້ເລັ່ງຫລັງມືຫລອກລວງຜູ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາ

"ບໍ່ເຊືອຝັ່ງຄຳສັນຍາທີ່ຊົງຮ້າຍ"

ຜູ້ລະເມີດພວກເຂົາ

"ຊັກຊວນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ໃຜແນ່ທີ່ຊິສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ

ນີ້ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັດຊີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊິສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຈະຍືນຍົດຕໍ່ສູ້

"ຈະຍືນຍົດ ແລະຕ້ານພວກເຂົາ"

Daniel 11:33

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ທີ່ນີ້ "ສະດຸດ" ສະແດງເຖິງການປະສົບໄພຍື່ນຂອງຊະນິດຫນຶ່ງ

ຫລືອີກແບບຫນຶ່ງ, ລວມທັງຄວາມຕາຍຂອງຕົວມັນເອງ.

ພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນສະຫລາດໃນບັນດາຊາວອິດສະລາແອນ.

ດ້ວຍຕາບ

ທີ່ນີ້ "ຕາບ" ສະແດງເຖິງການສູ້ຮົບແລະການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ."

ສະຮາຣອນໄປໃຫ້ເຊືອຝັ່ງຄຳສັນຍານັ້ນ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແປວໄຟ" ສະແດງເຖິງໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍການເຜົາໄຫມ້ ຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ"

ການເປັນຊະເລີຍ

"ກາຍເປັນຂ້າທາດ"

ດ້ວຍຖືກຢຸນ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະລັກເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເລັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກ ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ພວກເຂົາ"

ມີຄົນຈຳນວນຫລາຍເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງບໍ່ຈິງໃຈ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນຜູ້ທີ່ຈະທຳທຳວ່າຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ມີປັນຍາ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢາກຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາແທ້ໆ.

ຈະເຂົ້າຮ່ວມດ້ວຍຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ "ເຂົ້າຮ່ວມດ້ວຍຕົນເອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ "ມາຊ່ວຍເຫລືອ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມາຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືກຊຳລະລ້າງໃຫ້ບໍລິສຸດກວ່າຈະເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ. ເພາະວາລະກໍຈະມາຕາມເວລາກໍານົດ.

ສາມາດຈະກຳຕັ້ງກ່າວໄດ້ສະແດງອອກຢູ່ ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການກະທຳ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນແບບຕົວຕັ້ງຕົວຕິ ຫລື ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຖືກປັບປຸງ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ຊຳ ລະລ້າງ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ"

ຄົນສະຫລາດບາງຄົນຈະລົ້ມລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົ້ມລົງ" ສະແດງເຖິງການປະສົບໄພຍື່ນແບບຫນຶ່ງ ຫລື

ອີກຊະນິດຫນຶ່ງ, ລວມທັງຄວາມຕາຍຂອງຕົວມັນເອງ.

ເພາະວາລະກໍຈະມາຕາມເວລາກໍານົດ.

ສາມາດຈະກຳ ດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງອອກຢູ່ ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການກະທຳ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນແບບຕົວຕັ້ງຕົວຕິຫລືໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຖືກປັບປຸງ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ຊຳ ລະລ້າງ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ"

ຄົນສະຫລາດບາງຄົນຈະລົ້ມລົງ...ກວ່າຈະເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ

ຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້ຈະສືບຕໍ່ໄປຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າ

ເມື່ອໃດມັນຈະສິ້ນສຸດລົງ.

ໃຫ້ບໍລິສຸດ

ນິທາມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ໂລຫະບໍລິສຸດໂດຍການລອມລະລາຍມັນໃນໄຟ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີຄວາມສັດຊື່ຕົນເອງຫລາຍຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນໂລຫະທີ່ ຄົນງານກຳ

ລົງເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດໂດຍການໃສ່ໄຟ.

ຊຳລະລ້າງ

ນິທາມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນ, ສະຖານທີ່, ຫລືວັດຖຸສິ່ງຂອງ

ເຫມາະສົມກັບການນຳໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການແຍກພວກເຂົາອອກຈາກບາບ ແລະຮູບແບບອື່ນໆຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ມັນເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເປົ່າອ່ອນຫ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້ໂດຍການລ້າງ.

ໃຫ້ບໍລິສຸດ

ຄວາມຄິດນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບການປັບປຸງ, ປຶກສາຫາລືກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໂລຫະທີ່ຫລໍ່ຫລອມຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ 8:15.

ວາລະກໍາຈະມາຕາມເວລາກໍານົດ

ທີ່ນີ້ "ເວລາທີ່ກໍານົດ" ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກໍານົດເວລາໄວ້.

ນີ້ສາມາດໃສ່ເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວໄດ້ກໍານົດເວລາໄວ້ໃນອະນາຄົດ"

Daniel 11:36

ກະສັດຈະກະທຳຕາມຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງລາວຂອງຕົນເອງ

"ກະສັດຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ກະສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເໜືອ.

ຍົກຕົນເອງຂຶ້ນ ແລະພອງຕົວຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກສູງຕົນເອງ" ແລະ "ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງຍິ່ງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍ

ຄືກັນແລະສະແດງວ່າກະສັດຈະມີຄວາມພາກພູມໃຈຫຼາຍ.

ຍົກຕົນເອງຂຶ້ນ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ສຸດ.

ພອງຕົວຂຶ້ນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່າທ່າເປັນສິ່ງສຳຄັນແລະມີພະລັງຫລາຍ.

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດ

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ ຫນ້າຕຶກໃຈ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຄົບຖ້ວນ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າ

ໃນການເກັບຮັກສາຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວຈົນກວ່າຫ້ອງເກັບຂອງລາວເຕັມພ້ອມກັບຄວາມຄິດແມ່ນມີຫລາຍດິນແດນຫລືຫລາຍດິນແດນ. .

ແລະລາວພ້ອມທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນພໍທີ່ຈະປະຕິບັດກັບລາວ"

ພຣະເຈົ້າເຫນືອເທບພະເຈົ້າທຸກອົງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທັງໆແທ້ອົງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫຼື "ພະເຈົ້າທັງໆແທ້ແຕ່ອົງດຽວ"

ພະທີພວກຜູ້ຍິງຮັກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າ ຫມາຍເຖິງເທບທີ່ດາຂອງພວກອກອິດທິມິຊີ ຕຳມັສ.

Daniel 11:38

ພຣະເຈົ້າຂອງບັນດາປ້ອມປາການ

ກະສັດອາດຈະເຊື່ອວ່າພະເຈົ້າປ້ອມນີ້ຈະຊ່ວຍລາວໂຈມຕີປ້ອມປາການຂອງຄົນອື່ນ. Daniel 11:44

ແລະຮັກສາເມືອງຂອງຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ຄວບຄຸມປ້ອມປາການ".

ແທນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເທບຕ່າງໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 11:36.

ພຣະອົງຈະຊົງແບ່ງທີດິນໃຫ້ເປັນສິ່ງຕອບແທນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວຈະມອບທີດິນໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວເປັນລາງວັນ" ຫລື 2)

"ລາວຈະຂາຍດິນໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມລາວ".

Daniel 11:40

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ ... ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ແລະກອງທັບຂອງລາວ ...

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ ແລະກອງທັບລາວ" .

ຈະພຸ່ງເຂົ້າໃສ່ພະອົງ

ການໂຈມຕີຢ່າງຮຸນແຮງກັບກອງທັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີລົມພະຍຸເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈະໂຈມຕີລາວຄືລົມພາຍຸຫົວຮຸນແຮງ" ຫລື

"ຈະໂຈມຕີລາວຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ນັກຖ້ວມພວກເຂົາ

ເມື່ອກອງທັບບຸກໂຈມຕີປະເທດ, ມີການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເກີດນ້ຳຖ້ວມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:10. .

ຜ່ານເຫມືອນນັກຖ້ວມ

ບໍ່ມີຫຍັງຈະຢຸດຢັ້ງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຜ່ານດິນແດນທີ່ບໍ່ມີໃຜຢຸດລາວ" .

ແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:9 ແລະ

11:15.

ຈະລົ້ມລົງ

ການລົ້ມລົງນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ" .

ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມີນາຈາກມືຂອງເຂົາ

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກມັນຈະຫນີຈາກອຳນາດຂອງລາວ" ຫລື

"ແຕ່ລາວຈະບໍ່ສາມາດທຳລາຍປະເທດເຫລົ່ານີ້ໄດ້" .

Daniel 11:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ເຂົາຈະຂະຫຍາຍອຳນາດຄອບຄອງປະເທດຕ່າງໆ

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຂະຫຍາຍການຄວບຄຸມຂອງຕົນຕໍ່ແຜ່ນດິນຕ່າງໆ" .

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ມີໝາຍຄວາມຄິດແມ່ນມີຫລາຍດິນແດນຫລືຫລາຍດິນແດນ. .

ແຜ່ນດິນເອຢິບກໍຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບຈະບໍ່ລອດ" .

ຄົນລີເບຍ, ແລະຄົນເອທິໂອເປຍກໍຈະຕາມພຣະອົງດ້ວຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາດກ້າວ" ສະແດງເຖິງການຍື່ນສະເຫນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍຈະຕ້ອງຮັບໃຊ້ລາວ" .

ລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍ

"ປະຊາຊົນຂອງລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍ."

ລີເບຍແມ່ນປະເທດທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດເອຢິບ,

ແລະປະເທດເອທິໂອເປຍແມ່ນປະເທດທາງທິດໃຕ້ຂອງອີຢິບ. .

Daniel 11:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ພະອົງຈະຊົງຍົກອອກໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງຍິ່ງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄຽດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ໃຈຮ້າຍ."

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວຈະອອກໄປກັບກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະຈະອອກໄປ" ຫລື

"ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະຈະອອກໄປພ້ອມກອງທັບຂອງລາວ" .

ອອກໄປ

ນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງການໂຈມຕີສັດຕູ. .

ລ້າງຜານຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຢ່າງສິ້ນຊາກ

"ເພື່ອທຳລາຍຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ".

ພຣະອົງຈະຊົງກາງເຕັ້ນຫລວງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຕັ້ນທີ່ງົດງາມຂອງກະສັດທີ່ລາວອາໄສຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ກັບກອງທັບຂອງລາວໃນ

ລະຫວ່າງທະເລ ແລະພູເຂົາບໍລິສຸດຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ຢູ່ລະຫວ່າງທະເລເມດີເຕີເລນຽນ ແລະ

ພຣະວິຫານ ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພູເຂົາບໍລິສຸດຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູທີ່ເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 9:15 ແລະ 9:20. .

12 ¹ໃນຄັ້ງນັ້ນ ມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ຜູ້ຄຸ້ມກັນປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະລຸກຂຶ້ນ

ຈະເກີດຄວາມຍາກລຳບາກຢ່າງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນຕັ້ງແຕ່ຄັ້ງເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆ ຈົນເຖິງສະໄຫມນັ້ນ ໃນຄັ້ງນັ້ນປະຊາຊົນ,

ຂອງທ່ານທຸກຄົນຜູ້ຊົງມີຊີວິດໃນໄວ້ໃນຫນັງສືຈະລອດຊີວິດ.

²ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍໃນພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໃນຜົງຝຸ່ນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຕົກຂຶ້ນ, ບາງຄົນກໍຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດນິລັນ
ແລະບາງຄົນກໍເຂົ້າສູ່ຄວາມອັບອາຍແລະການດູຫມິນຊີວິດນິລັນ.

³ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະສ້ອງສະຫວ່າງສະໄຫວໃນທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງແລະບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ນຳຄົນຫລວງຫລາຍມາສູ່ຄວາມຊອບທຳ
ຈະເຫມືອນກັບດວງດາວທັງຫລາຍຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດນິລັນ.⁴ແຕ່ຕົວເຈົ້າ, ດານີເອນເອີຍ, ຈົງປິດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເປັນຄວາມຫລັບ
ແລະປິດຫນັງສືນັ້ນເສຍຈົນເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ ຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະແລ່ນໄປແລ່ນມາແລະ ຄວາມຮູ້ຈະທະວີຂຶ້ນ."

⁵ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າ, ດານີເອນ, ກໍໄດ້ເບິ່ງເຫັນ ແລະມີອີກສອງຄົນຢືນຢູ່ ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຢືນຢູ່ທີ່ຝັງແມ່ນ້ຳຂ້າງນີ້ ອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຢືນຢູ່ທີ່ຝັງແມ່ນ້ຳຂ້າງນັ້ນ.

⁶ຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາກໍໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ ຜູ້ຊົງຢືນຢູ່ເຫນືອນ້ຳຂຶ້ນໄປນັ້ນວ່າ,

"ຍັງອີກດິນປານໃດກວ່າເຫດການຊົງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງ?"

⁷ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ ຜູ້ຊົງໄດ້ຢືນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳນັ້ນ ເຂົາໄດ້ຍົກມືຂວາແລະມືຊ້າຍຂອງເຂົາສູ່ທ້ອງຟ້າ
ແລະໄດ້ປະຕິຍານໂດຍໄດ້ອ້າງພຣະຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ເປັນນິດວ່າຍັງອີກວາລະຫນຶ່ງ ຫລາຍວາລະ ແລະເຄິ່ງວາລະ
ເມື່ອອຳນາດຂອງປະຊາຊົນບໍລິສຸດໄດ້ຖືກທຳລາຍໃນທີ່ສຸດ ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ກໍຈະຈົບສິ້ນໄປດ້ວຍ.

⁸ຂ້າພະເຈົ້າ, ໄດ້ຍິນແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈ. ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຖາມວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຈະເປັນຜົນຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້?"⁹ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ດານີເອນເອີຍ, ໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າເຖາະ,
ເພາະວ່າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກປິດໄວ້ແລ້ວແລະຖືກປະທັບຕາໄວ້ຈົນເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ.

¹⁰ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຖືກຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດສະອາດແລະເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນ ແຕ່ຄົນຊົ່ວຈະຍັງເຮັດການຊົ່ວຢູ່ ບໍ່ມີຄົນຊົ່ວຈັກຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າໃຈ
ແຕ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈ.¹¹ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕາມປົກກະຕິນັ້ນໄດ້ຖືກຍົກເລີກໄປ
ແລະສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດທີ່ເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ເກີດການວ່າງເປົ່າຢ່າງສິ້ນເຊີງນັ້ນຈະຖືກຕັ້ງຂຶ້ນ ຈະເປັນເວລາ1,290 ມື້.

¹²ຄວາມສຸກຈະມີແກ່ຜູ້ລ່ຽມຢູ່ໄດ້ຈົນເຖິງມື້ສິ້ນສຸດຂອງ1,335 ມື້.¹³ເຈົ້າຕ້ອງດຳເນີນໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງທີ່ສິ້ນສຸດ ແລະເຈົ້າຈະໄດ້ພັກສະງົບ
ເຈົ້າຈະຢືນຢືນໃນສະຖານທີ່ໄດ້ຖືກກຳໜົດໃຫ້ເຈົ້າ ເມື່ອສິ້ນສຸດວັນທັງຫລາຍນັ້ນ."

Daniel 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ດານີເອນໃນ 10:4 ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ມີຄຳເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ມີຄຳເອນແມ່ນທູດສະຫວັນ. ຢູ່ນີ້ທ່ານຍັງໄດ້ຮັບນາມມະຍົດວ່າ

"ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່".

ມີຄຳເອນ ... ຈະລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະກົດຕົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີຄຳເອນ ... ຈະໄປປາກົດ" .

ປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະລອດຊີວິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" .

ຊີວິດທີ່ກຳລັງໃນຫນັງສື

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຂຽນຊື່ໃນປຶ້ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ" .

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໃນຜົງຝຸ່ນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຕົກຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ. ທີ່ນີ້

"ຕື້ນຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ" .

Daniel 12:3

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະສ້ອງສະຫວ່າງສະໄຫວໃນທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ ເຫດການຊົງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະແບ່ງປັນຍາຂອງພວກເຂົາກັບຄືນໃຫ້ພວກເຂົາກັບດານີເອນ, ບໍ່ມີເຫດການໃດໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ນຳຄົນຫລວງຫລາຍມາສູ່ຄວາມຊອບທຳ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາແຍກອອກຈາກພຣະເຈົ້າ, ແລະອາດຈະລວມທັງເຫດການທີ່ຢູ່ໃນວິໄສທັດຈາກບົດທີ 11 ນຳອີກ.

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງປ່ຽນທິດທາງທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງຈະໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສອນຄົນອື່ນໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ" .

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ...

ຈະເຫມືອນກັບດວງດາວທັງຫລາຍຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດນິລັນ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ປ່ຽນທັງປະຫລາດທີ່ສ້ອງແສງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຫັນໄປ ... ຈະສ້ອງແສງສົດໃສຄືກັບດວງດາວຕະຫລອດໄປ

ແລະຕະຫລອດໄປ" .

ປິດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເປັນຄວາມຫລັບ

ນີ້ "ຄຳເຫລົ່ານີ້" ເປັນຕົວແທນຂອງປຶ້ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປິດປຶ້ມຫົວນີ້ ແລະຮັກສາມັນຜະນຶກເຂົ້າກັນ" .

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.

ຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະແລ່ນໄປແລ່ນມາ ແລະ ຄວາມຮູ້ຈະທະວີຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນ "ເວລາແຫ່ງການສິ້ນສຸດ"

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ປຶ້ມນັ້ນຖືກຜະນຶກເຂົ້າກັນ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ, ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຈະເດີນທາງໄປທີ່ນີ້

ແລະບ່ອນນັ້ນ, ຮຽນຮູ້ຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" .

Daniel 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ບອກສິ່ງທີ່ລາວເຫັນຕໍ່ໄປໃນນິມິດນີ້ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 10:1.

ມີອີກສອງຄົນຢືນຢູ່

"ມີທູດສະຫວັນອີກສອງອົງຢືນຢູ່".

ຜູ້ຊາຍທີ່ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ດານີເອນໃນ 10:4,

ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງແມ່ນ້ຳ.

ຢືນຢູ່ເຫນືອນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າລິ້ນແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ ຫລື 2)

ທູດສະຫວັນຢູ່ເທິງແມ່ນ້ຳ.

ຍັງອີກດິນປານໃດກວ່າເຫດການຊົງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງ?

"ເຫດການທີ່ຫນ້າຈຶ່ງດັງເຫລົ່ານີ້ຈະດິນປານໃດ?"

ນິຫມາຍເຖິງເວລາໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງຕອນທ້າຍຂອງເຫດການ.

ເຫດການຊົງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະແບ່ງປັນຍາຂອງພວກເຂົາກັບຄືນໃຫ້ພວກເຂົາກັບດານີເອນ, ບໍ່ມີເຫດການໃດໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສິ່ງນີ້ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 12:1,

ແລະອາດຈະລວມທັງເຫດການທີ່ຢູ່ໃນວິໄສທັດຈາກບົດທີ 11 ນຳອີກ.

Daniel 12:7

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ" ຫລື "ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງເລນິນ" .

ເຫນືອແມ່ນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າຝ້າຍແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍແມ່ນຢູ່ຂ້າງເທິງແມ່ນ້ຳ.

ພຣະຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ເປັນນິດ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ".

ອາດຈະເປັນວາລະຫນຶ່ງຫລາຍວາລະ ແລະເຄິ່ງວາລະ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນສັບສົນກ່ຽວກັບວ່າເວລານີ້ເລີ່ມຕົ້ນແນວໃດ ຖ້າທ່ານຕ້ອງເລືອກຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ, ສາມາດເຄິ່ງອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເຫດການ 12:1.

ວາລະຫນຶ່ງ ຫລາຍວາລະ ແລະເຄິ່ງວາລະ.

"ສາມປີເຄິ່ງ" (UDB). "ເວລາ"

ເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນມີຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຈະກ່າວເຖິງປີ. ຫນຶ່ງ ແລະສອງ ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງເທົ່າກັບສາມ ແລະເຄິ່ງຫນຶ່ງ.

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ກໍ່ຈະຈົບສິ້ນໄປດ້ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ".

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍນຸ່ງຜ້າເລນິນເວົ້າກັບດານີເອນ, ບໍ່ມີເຫດການໃດທີ່ຢູ່ໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ນິຕິກຳມາຍເຖິງເຫດການໃນ 12:1, ແລະອາດຈະລວມເອົາເຫດການຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຈາກບົດທີ 11. Daniel 12:8

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອນ.

ດານີເອນຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າລິນເປັນ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ທູດສະຫວັນ.

ສິ່ງທີ່ຈະເປັນຜົນຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໃນເວລາທີ່ທູດສະຫວັນນຸ່ງຜ້າເລນິນເວົ້າກັບດານີເອນ,

ບໍ່ມີເຫດການໃດໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສິ່ງນີ້ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 12:1,

ແລະອາດຈະລວມທັງເຫດການທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຈາກບົດທີ 11 ນຳອີກ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຖືກປົດໄວ້ແລ້ວ ແລະຖືກປະທັບຕາໄວ້

ນິມິດທີ່ໃຫ້ກັບດານີເອນບໍ່ໄດ້ຖືກອະທິບາຍ.

ປຶ້ມດັ່ງກ່າວໄດ້ຜະນຶກເຂົ້າກັນແລ້ວບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບທ່ານທີ່ຈະປົດ

ແລະປົດປະທັບຕາຄຳທີ່ທ່ານຂຽນ".

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.

Daniel 12:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວ

ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າເລນິນຍັງເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຖືກຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດສະອາດ ແລະເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວບໍ່ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ. 3 ຂັ້ນຫມາຍ

ຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນກໍ່ຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດຄວາມສະອາດ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ

ແລະຫລອກລວງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ".

ເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນ

ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດໂດຍການຖອດສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນຂອງພວກມັນອອກ.

ໃຫ້ຄົນຊົ່ວຈະຍັງເຮັດການຊົ່ວຢູ່

ຄົນຊົ່ວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ ຫລືບາບ.

ບໍ່ມີຄົນຊົ່ວຈັກຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າໃຈ

ຄົນຊົ່ວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້ທາງວິນຍານ.

ແຕ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈ

ນິຕິກຳມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນການເຊື່ອຝັງ ພຣະຢາເວຈະເຂົ້າໃຈ.

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕາມປົກກະຕິ ... ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນ

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອເປັນຜູ້ທີ່ຢຸດການເສຍສະຫລະຂອງວິຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຍຶດເອົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ເປັນປົກກະຕິ

ແລະຕັ້ງສິ່ງທີ່ຫນ້າ ກຽດຊັງເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສີຍເມີຍຢ່າງສົມບູນ".

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດທີ່ເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ເກີດການວ່າງເປົາຢ່າງສົນເຊີງ

ນິຕິກຳມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຖືກທຳລາຍ,

ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກວິຫານຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:31. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັ້ນທີ່ຫນ້າ

ກຽດຊັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຖົມພຣະວິຫານ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານບໍ່ສະອາດ".

1,290 ມື້

ນີ້ "ມື້" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ສ່ວນຫລາຍມັນຖືກຫມາຍເຖິງມື້,

ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງປີ. .

Daniel 12:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າເລນິນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ຄວາມສຸກຈະມີແກ່ຜູ້ລໍຖ້າ

"ພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ລໍຖ້າ" ຫລື "ພອນແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ລໍຖ້າ".

ລໍຖ້າ

"ອິດທິນ" ຫລື "ຍັງຊື່ສັດ" (UDB).

ຂອງ 1,335 ມື້

ທີ່ນີ້ "ມື້" ແມ່ນກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ

ຂອງວັນເວລາທີ່ກ່າວເຖິງຫລາຍທີ່ສຸດເປັນວັນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ມັນຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງປີ. .

ເຈົ້າຕ້ອງດຳເນີນໄປ

"ດານີເອນ, ທ່ານຕ້ອງໄປ". ນິຕິກຳມາຍເຖິງດານີເອນສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະ

ຮັບໃຊ້ກະສັດຈົນເຖິງເວລາກຳນົດຂອງການສິ້ນຊີວິດຂອງລາວ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຝັກສະງົບ

ນິຕິກຳມາຍເຖິງທີ່ອ່ອນໄຫວຂອງການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ." .

ເຈົ້າຈະຍືນຂຶ້ນ

ນິຕິກຳມາຍເຖິງການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທຳອິດເມື່ອຄົນຊອບທຳຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ.

ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ຖືກກຳໜົດໃຫ້ເຈົ້າ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ທ່ານ".

ໂຮເສຢາ

1 ¹ນີ້ເປັນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງໂຮເສຢາ ລູກຊາຍຂອງເບເອຣີ ໃນສະໄຫມຂອງອຸດຊິຢາ ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາ, ກະສັດທັງຫລາຍຂອງຢູດາ, ແລະ ໃນສະໄຫມຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງໂຢອາດກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

2 ²ເມື່ອພຣະຢາເວຊົ່ວກ່າວຜ່ານທາງໂຮເສຢາເປັນທຳອິດ, ພຣະອົງຊົ່ວກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, "ຈົ່ງໄປ, ຮັບເອົາຍິງໂສເພນີມາເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ. ນາງມີລູກຊົ່ວເປັນລູກໂສເພນີ. ເພາະວ່າແຜ່ນດິນໄດ້ຫລົ້ນຊູ່ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງດ້ວຍການປະຖົມພຣະຢາເວ."

3 ³ດ້ວຍເຫດນີ້ ໂຮເສຢາຈຶ່ງໄປ ແລະ ແຕ່ງງານກັບນາງໂກເມ ລູກສາວຂອງດິບລາຍິມ, ແລ້ວນາງໄດ້ຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເພິ່ນ.

4 ⁴ພຣະຢາເວຊົ່ວກ່າວຕໍ່ໂຮເສຢາວ່າ, "ຈົ່ງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເຂົາວ່າ ຍິດເຣເອນ. ເພາະວ່າຍິງອີກບໍ່ເຫີງ ເຮົາຈະລົງໂທດເຊື້ອສາຍຂອງເຢຮູ

ສຳລັບເລື່ອງເລືອດໂຫລນອງທີ່ຍິດເຣເອນ, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຮາຊະອານາຈັກຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນສິ້ນສຸດລົງ.

5 ⁵ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ເຮົາຫັກທະນູຂອງອິດສະຣາເອນໃນຮ່ອມພູຍິດເຣເອນ."

6 ⁶ນາງໂກເມໄດ້ຖືພາອີກ ແລະ ໄດ້ອອກລູກມາເປັນຍິງ. ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຊົ່ວກ່າວຕໍ່ໂຮເສຢາວ່າ, "ຈົ່ງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເຂົາວ່າ ໂລຣູຮາມາ, ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ສົ່ງສານຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ, ເຮົາຄວນໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາທັງຫລາຍ. 7 ແຕ່ເຮົາຈະສົ່ງສານເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ, ແລະເຮົາຈະເປັນຜູ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝົນດ້ວຍເຮົາເອງ, ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຝົນດ້ວຍຄັນທະນູ, ດ້ວຍຄົມດາບ, ດ້ວຍການຕໍ່ສູ້, ດ້ວຍມ້າ, ຫລືເຫລົ່າທະຫານມ້າ."

8 ⁸ຫລັງຈາກນາງໂກເມໄດ້ໃຫ້ນາງໂລຣູຮາມາເຊົ້ານົມແລ້ວ, ນາງໄດ້ຖືພາ ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍອີກຜູ້ຫນຶ່ງ. 9 ແລ້ວພຣະຢາເວຊົ່ວກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ເອີ້ນລາວວ່າ ໂລອຳມີ, ເພາະພວກເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ແມ່ນໄຟຝົນຂອງເຮົາ, ແລະເຮົາກໍ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁰ ເຖິງປານນັ້ນ ຈຳນວນປະຊາກອນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ຈະມີຫລາຍເໝືອນເມັດຊາຍຢູ່ແຄມທະເລ, ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຕວງ ຫລືນໄດ້. ມັນຈະເປັນຢ່າງທີ່ຊົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ,' ກໍຈະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຈົ້າເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງຊົງພຣະຊົນຢູ່.'¹¹ ໄພ່ພົນຂອງຢູດາ ແລະ ໄພ່ພົນຂອງອິດສະຣາເອນຈະເຕົ້າໂຮມກັນ. ພວກເຂົາຈະແຕ່ງຕັ້ງເອົາຜູ້ນຳສຳລັບພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ, ເພາະຈະເປັນວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຢູດາເຮອນ.

Hosea 1:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ແມ່ນຄຳວະລີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ "

ເບເອຣີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຸດຊີຢາ.. ໂຢທາມ.. ອາຮາມ.. ເຮເຊກີຢາ.. ຢູດາ...

ເຫດການໃນປຶ້ມຫົວນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄໝຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້.

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງໃນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ເປັນຈຳນວນທີ່ຊົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ,' ກໍຈະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຈົ້າເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງຊົງພຣະຊົນຢູ່.'

ການຫລິ້ນຮູ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ໃນທີ່ນີ້ "ການຫລິ້ນຮູ້" ທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Hosea 1:3

ໂກເມ... ດິບລາຍິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊືອສາຍຂອງເປຣູ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວ," ລວມທັງເຊືອສາຍຂອງເປຣູ.

ເຊືອສາຍອິສະຣາເອນ

ການສະແດງອອກນິຫມາຍເຖິງອານາຈັກຂອງອິສະຣາເອນ.

ທະນູຂອງອິສະຣາເອນ

"ທະນູ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອຳນາດທາງການທະຫານຂອງອິສະຣາເອນ"

Hosea 1:6

ໂລຣູຮາມາ

ຊື່ນິຫມາຍຄວາມເຖິງ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

Hosea 1:8

ໂລຣູຮາມາ

ຊື່ນິຫມາຍຄວາມເຖິງ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ" ເບິ່ງການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:6

ໂລຣຳມີ

ຊື່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຄົນຂອງຂ້ອຍ"

Hosea 1:10

ຂັມມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນຜູ້ກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ເປັນຈຳນວນທີ່ຊົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ,' ກໍຈະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, 'ພວກເຈົ້າເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງຊົງພຣະຊົນຢູ່.'

ສິ່ງນີ້ເປັນເຖິງຈຳນວນຊາວອິສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຕວງ ຫລືນໄດ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊຶ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດແທກ ຫລືນໄດ້"

ມັນຈະເປັນຢ່າງທີ່ຊົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ບ່ອນທີ່ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ ອາດຫມາຍເຖິງເມືອງຢູດາເຮອນ,

ເມືອງທີ່ກະສັດເຄີຍກະທຳຜິດ, ແລະ

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຈະກ່າວກັບພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. "ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ຈະເຕົ້າໂຮມກັນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຮ່ວມກັນ"

ຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ

ສຳນວນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຄົນອິສະຣາເອນຕຶກເປັນຊະເລີຍ.

ວັນຂອງຢູດາເຮອນ

ນິຫມາຍເຖິງ

ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງນຳປະຊາກອນຂອງພຣະອົງກັບຄືນສູ່ດິນແດນອິສະຣາເອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

2 ¹ ຈົ່ງກ່າວກັບບັນດາອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າ ວ່າ, 'ໄພ່ພົນຂອງເຮົາ' ແລະ ກັບເອື້ອຍນ້ອງຂອງເຈົ້າວ່າ, 'ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ.'

² ຈົ່ງຮ້ອງຟ້ອງແມ່ຂອງເຈົ້າ, ຈົ່ງຮ້ອງຟ້ອງເທີນ, ເພາະນາງບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຜົວຂອງນາງ.

ຈົ່ງຂໍໃຫ້ນາງປະຖົມການເປັນໂສເພນີຈາກຫນ້າຂອງນາງເສຍ, ແລະ ການກະທຳທີ່ເປັນການຫລິ້ນຮູ້ຂອງນາງຈາກຫນ້າເອິກຂອງນາງ.³ ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນ, ເຮົາຈະເປື້ອຍກາຍນາງໃຫ້ເຫມືອນກັບມືນາງເກີດມາ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນຖົນແຕ້ງແລ້ງກັນດານ, ເຫມືອນກັບດິນທີ່ແຕ້ງແລ້ງ, ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງຕາຍເພາະການຫົວນ້ຳ.

⁴ ເຮົາຈະບໍ່ອີດຖືນຕໍ່ລູກຫລານຂອງນາງ, ເພາະພວກເຂົາເປັນລູກຂອງໂສເພນີ.⁵ ເພາະແມ່ຂອງພວກເຂົາເປັນໂສເພນີ, ແລະ ນາງຖືພາພວກເຂົາຈາກການກະທຳຫນ້າອັບອາຍ. ນາງເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະຕາມຫາບັນດາຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາອາຫານ ແລະ ນ້ຳດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ, ເຄື່ອງຂົນແກະ ແລະ ຜ້າໄຫມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ, ນ້ຳມັນ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ."

⁶ ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ເຮົາຈະສ້າງສິ່ງທີ່ກົດຂວາງເພື່ອປິດກັນທາງຂອງນາງດ້ວຍຫນາມ. ເຮົາຈະສ້າງກຳແພງກັນນາງໄວ້ ດັ່ງນັ້ນ ນາງບໍ່ສາມາດຜົບທາງຂອງນາງ.

⁷ ນາງຈະແລ່ນຕາມຫາພວກຄົນຮັກຂອງນາງ, ແຕ່ນາງຈະບໍ່ພົບພວກເຂົາ. ນາງຈະຊອກຫາພວກເຂົາ, ແຕ່ນາງຈະບໍ່ພົບພວກເຂົາ. ແລ້ວນາງຈະເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະກັບຄືນໄປຫາຜົວຄົນທຳອິດຂອງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າມັນດີກວ່າສຳລັບຂ້ອຍຫລາຍກວ່າຕອນນີ້."

⁸ ເພາະນາງບໍ່ຮູ້ເລີຍວ່າເຮົາເອງເປັນຜູ້ເອົາເຂົ້າ, ເຫລົ້າອະຈຸນ ແລະ ນ້ຳມັນ, ແລະ ເຮົາເປັນຜູ້ໄດ້ໃຫ້ເງິນ ແລະ ຄ່າຢ່າງເຫລືອເພື່ອ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ເອົາໄປໃຊ້ສຳລັບພະບາອານເສຍ.⁹ ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະຍຶດເຂົ້າ ຂອງນາງຄືນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ, ແລະ ເຫລົ້າອະຈຸນໃຫມ່ໃນລະດູຂອງມັນ. ເຮົາຈະເອົາຂົນແກະ ແລະ ຜ້າໄຫມທີ່ເຮົາໃຫ້ປົກປິດຮ່າງກາຍທີ່ເປື້ອຍຂອງນາງ.

¹⁰ ແລ້ວເຮົາຈະເປື້ອຍກາຍນາງຕໍ່ຫນ້າພວກຄົນຮັກຂອງນາງ, ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ອຍນາງໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້.

¹¹ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ງານກິນລ້ຽງທັງຫລາຍຂອງນາງສິ້ນສຸດລົງ—ງານເຫດສະການສະຫລອງຂອງນາງ, ການສະຫລອງມືຂຶ້ນຫນຶ່ງຄ່າ, ວັນສະບາໂຕຂອງນາງ, ແລະ ງານສະຫລອງທັງປວງທີ່ກຳໜົດໄວ້ຂອງນາງ.

¹² "ເຮົາຈະທຳລາຍຕົ້ນອະຈຸນຂອງນາງ ແລະ ຕົ້ນຫມາກເຕືອເຫດຂອງນາງ, ຊຶ່ງນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ນີ້ເປັນຄ່າຊ້າງຂອງຂ້ອຍທີ່ພວກຄົນຮັກໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍໄວ້.' ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນເປັນປ່າ ແລະ ສັດທັງຫລາຍໃນທົ່ງນາກໍຈະມາກິນມັນເສຍ."¹³ ເຮົາຈະລົງໂທດນາງສຳລັບວັນເຫດສະການພະບາອານ,

ເມື່ອນາງເຜົາເຄື່ອງຫອມໃຫ້ພວກເຂົາ, ເມື່ອນາງປະດັບໂຕແຫວນ ແລະ ເພັດພອຍ, ແລະນາງໄປຊອກຫາພວກຄົນຮັກຂອງນາງ ແລະ ລົມເຮົາ—ນີ້ຄືຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁴ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ເຮົາຈະອອຍນາງໃຫ້ກັບມາ. ເຮົາຈະນຳນາງເຂົ້າໄປຍັງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະ ເວົ້າກັບນາງຢ່າງອ່ອນຫວານ.

¹⁵ເຮົາຈະຄືນສວນອະນຸໄສໃຫ້ແກ່ນາງອີກ, ແລະ ໃຫ້ອ່ອນພູຍາກແຫ່ງອາໄສເປັນປະຕູແຫ່ງຄວາມຫວັງ.

ນາງຈະຕອບເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເຫມືອນຄາວທີ່ຍັງເປັນສາວ, ຄືເມື່ອຄາວທີ່ນາງອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍຢືນ.

¹⁶“ມັນຈະເປັນວັນນັ້ນ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ທີ່ເຮົາຈະເອີ້ນເຮົາວ່າ, 'ຜົວຂອງຂ້ອຍ,' ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ເອີ້ນວ່າ, 'ພະບາອານຂອງຂ້ອຍ' ອີກຕໍ່ໄປ.”¹⁷ເພາະເຮົາຈະເອົາຊື່ຂອງພວກພະບາອານອອກຈາກປາກຂອງນາງ; ຊື່ຂອງພວກມັນຈະບໍ່ມີການຈິດຈຳອີກຕໍ່ໄປ.”

¹⁸“ໃນວັນນັ້ນເຮົາຈະເຮັດສັນຍາສຳລັບພວກສັດທັງຫຼາຍໃນທຶນາ, ດ້ວຍຝູງນົກທັງປວງໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະສັດເລືອຄານທັງຫຼາຍເທິງແຜ່ນດິນ.

ເຮົາຈະທຳລາຍຄັນທະນູ, ດາບ ແລະ ແລະເສັກສິງຄາມຈາກແຜ່ນດິນ, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາອນລົງຢ່າງປອດໄພ.

¹⁹ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເປັນຜົວຂອງເຮົາຕະຫຼອດໄປເປັນນິດ. ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເປັນຜົວຂອງເຮົາໃນຄວາມຊອບທຳ, ຄວາມຍຸດຕິທຳ, ພຣະສັນຍາທີ່ສັດຊື່, ແລະ ເມດຕາ.”²⁰ເຮົາຈະຮັກສາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້ໃນຄວາມສັດຊື່ ແລະ ເຮົາຈະຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ.

²¹ໃນເວລານັ້ນ, ເຮົາຈະຕອບ—ນີ້ຄືຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາຈະຕອບຟ້າສະຫວັນທັງຫຼາຍ, ແລະພວກເຂົາຈະຕອບແຜ່ນດິນໂລກ.

²²ແຜ່ນດິນໂລກຈະຕອບເມັດພືດ, ເຫລົ້າອະນຸໄສໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກເຫດ, ແລະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະຕອບຢຶດເຮເອນ.

²³ເຮົາຈະປູກນາງສຳລັບເຮົາໃນແຜ່ນດິນ, ແລະເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂລຣູຮາມາ. ເຮົາຈະເວົ້າຕໍ່ໂລຣູບມິວ່າ, 'ເຮົາເປັນອາມິອັດຫາ,' ແລະພວກເຂົາຈະກ່າວກັບເຮົາວ່າ, 'ພຣະອົງເປັນພຣະເຮົາຂອງຂ້າຍ້ອຍ.'”

Hosea 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ໄພ່ພົນຂອງເຮົາ!

ຄຳອຸທານນີ້ອາດຈະເຖິງນຳສະເຫນີເປັນຖະແຫລງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ"

ເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ໄດ້ສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈເຮົາ"

ຄວາມເມດຕາ

"ໃຈດີ" ຫລື "ເມດຕາ"

Hosea 2:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ຮ້ອງຟ້ອງ

ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສາມ.

ແມ່ຂອງເຮົາ

"ແມ່" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ນາງບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງນີ້ວ່າ,
ບໍ່ມີເມຍພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ. ແທນທີ່ຈະຫັນຫນີຈາກອິສະຣາເອນ ແລະ
ນະມັສະການພຣະອົງແທນ.

ແລະ ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຜົວຂອງນາງ

ພຣະຢາເວບໍ່ມີສາຍພົວພັນກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປໃນຖານະຜົວຜ້ອງເຮົາ. ພຣະຢາເວກໍ່ຕັດຂວາງເພື່ອປົດກັນທາງຂອງນາງດ້ວຍຫນາມ.

ການກະທຳທີ່ເປັນການຫລິ້ນຊູ້

ເມຍຜູ້ກຳລັງຫລົງໄຫລໄດ້ນອກໃຈຜົວຂອງນາງເພື່ອໄປນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນີ້ເປັນການກະທຳຂອງຄົນອິສະຣາເອນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈາກຫນ້າເອິກຂອງນາງ

ຮູບພາບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອິສະຣາເອນ ກຳລັງອາສັຍຮູບເຄົາຣົບ ແລະ
ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະເປືອຍກາຍ ແລະ ສະແດງຄວາມເປືອຍກາຍຂອງນາງ

ເຫມືອນກັບມືນາງເກີດມາ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ປົກປ້ອງ ແລະ ຈັດຕັ້ງມາສຳລັບອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ເພາະປະຊາຊາດໄດ້ຫັນຫນີຈາກເຂົາໄປ. ໃນອິສະຣາເອນ,

ກິດຫມາຍກຳຫນົດໃຫ້ຜົວຈັດຫາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ເມຍ.

ການບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນແມ່ນສັນຍານວ່າຜູ້ຊາຍກຳລັງປະຕິເສດເມຍຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງເລື່ອງນີ້ອາດຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນກັບຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະຢາເວຈະປ່ຽນອິສະຣາເອນໃຫ້ຄ້າຍຄືກັບຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງ,
ຊຶ່ງເປັນຊົງເຂດທີ່ເປົ່າວ່າງ ແລະ ບໍ່ອຸດົມສົມບູນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງຕາຍເພາະການຫົວນ້ຳ

"ຄວາມຫົວໃຫ້ຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການທີ່ຈະນະມັສະການ ແລະ

ເພິ່ງພາພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນຮູບເຄົາຣົບ, ຫລື

ອິສະຣາເອນຈະບໍ່ສາມາດລອດພົ້ນໄດ້ໃນຖານະປະເທດ.

Hosea 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ເພາະພວກເຂົາເປັນລູກຂອງໂສເພນີ

ຊາວອິສະຣາເອນກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເຊັ່ນດຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການພຣະເຮົາ,

ທັງພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ.

ເພາະແມ່ຂອງພວກເຂົາເປັນໂສເພນີ

ຄົນຮຸ້ນກ່ອນທີ່ສະແຫວງຫາພະເຮົາອື່ນໆ

ໄດ້ຖືເປັນໂສເພນີສຳລັບພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂ້ອຍຈະຕາມຫາບັນດາຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າ ພວກເຂົາເອົາອາຫານ

ແລະ ນ້ຳດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ, ເຄື່ອງຂົນແກະ ແລະ ຜ້າໄຫມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ,

ນ້ຳມັນ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

“ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ” ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພະບາອານ ແລະພະເຮົາອື່ນໆ,

ຊຶ່ງຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເລືອກທີ່ຈະນະມັສະການແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຢາເວ.

ລາຍການສິ່ງຕ່າງໆເປັນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ລອດ.

Hosea 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ.

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ

ເຮົາຈະຂັດຂວາງເພື່ອປົດກັນທາງຂອງນາງດ້ວຍຫນາມ.

ເຮົາຈະສ້າງກຳແພງກັນນາງໄວ້ ດັ່ງນັ້ນນາງບໍ່ສາມາດພົບທາງຂອງນາງ

ເຮົາຈະສ້າງກຳແພງກັນນາງໄວ້ ດັ່ງນັ້ນນາງບໍ່ສາມາດພົບທາງຂອງນາງ

ພຣະຢາເວຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກການປະສົບຄວາມສຳເລັດ

ແລະ ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາສືບຕໍ່ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ.

ແລ້ວນາງຈະເວົ້າວ່າ, “ຂ້ອຍຈະກັບຄືນໄປຫາຜົວຄົນທຳອິດຂອງຂ້ອຍ,

ເພາະວ່າມັນດີກວ່າສຳລັບຂ້ອຍຫລາຍກວ່າຕອນນີ້”

ອິສະຣາເອນຈະກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຜິດຫວັງຈາກການບູຊາພະບາອານ.

Hosea 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ.

ເຮົາຈະເອົາຂົນແກະ ແລະ

ຜ້າໄຫມທີ່ເຮົາໃຫ້ປົກປິດຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍຂອງນາງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າການເກັບກ່ຽວ ແລະ

ຝູງສັດຂອງອິສະຣາເອນຈະລົ້ມລົງ.

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າເຖິງວ່າເປັນພຶດຜົນທາງການກະເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເບິ່ງແຍງຊາວອິສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງທີ່ຊາວກະສິກອນກຳລັງປູກຝັງຜັກພືດພືດຊາວກະສິກອນທີ່ສະແດງຄວາມຫມາຍນິເປັນຊື່. ແລະ ດູແລພວກເຂົາ"

ໂລຮູຮາມາ

ຊີນີຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນິເປັນຊື່.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1: 6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ໂລຮັບມີ

ຊີນີຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1: 8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

ອາມິຮັດທາ

ຊີນີຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຈົ້າເປັນຄົນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນິເປັນຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

3 ¹ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ຂ້າພ້ອມອີກວ່າ, "ຈົ່ງໄປອີກຄັ້ງ, ຮັກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ງຜົວຮັກນາງ, ແຕ່ນາງເປັນຄົນຫລິ້ນຊູ້. ຈົ່ງຮັກນາງເຫມືອນຢ່າງເຮົາ, ພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາພຣະອິນ ແລະ ມັກຂະຫນົມຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ." ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງຊີ້ນາງດ້ວຍເງິນສົບຫ້າຫລວງ ແລະ ເຂົ້າເດືອນສົບຫ້າຫມືນຊື່ເອີ້ນນາງມາ. ²ຂ້າພ້ອມໄດ້ບອກນາງວ່າ, "ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ກັບເຮົາຫລາຍມື້. ເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ເປັນໂສເພນີ ຫລື ໄປເປັນຂອງຊາຍອື່ນ. ແບບດຽວກັນນີ້, ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ."

⁴ເພາະວ່າຄົນອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ຢ່າງດົນນານໂດຍບໍ່ມີກະສັດ, ບໍ່ມີເຈົ້າຊາຍ, ບໍ່ມີການຄາບໄຫວ້ບູຊາ, ບໍ່ມີເສົາສັກສິດ, ບໍ່ມີເອໂຟດ ຫລື ຫ້ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ. ⁵ຫລັງຈາກນັ້ນ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະກັບຄືນໄປຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ ຂອງພວກເຂົາອີກ ແລະ ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໃນວັນສຸດທ້າຍ, ພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຢ່າງເກງພຣະຢາເວ ແລະ ຄວາມດີຂອງພຣະອົງ.

Hosea 3:1

ຈົ່ງໄປອີກຄັ້ງ, ຮັກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ຖືກຜົວຮັກ, ແຕ່ນາງເປັນຄົນຫລິ້ນຊູ້
ສິ່ງນີ້ອ້າງອີງໃນຂໍ້ 1: 1. ພຣະຢາເວຊິງກ່າວແກ່ໂຮເຊອາອີກເທື່ອວ່າ
ຈົ່ງຮັກຜູ້ຍິງໂສເພນີ.

ຈົ່ງຮັກນາງເຫມືອນຢ່າງເຮົາ, ພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໂດຍການຮັກຜູ້ຍິງໂສເພນີ,

ໂຮເຊອາຈະເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າອິນ ແລະ ມັກຂະຫນົມຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ

ປະຊາຊົນໄດ້ກິນເຂົ້າຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ ຫລື

ຂະຫນົມຫມາກເດືອນໃນຊ່ວງເທສະການຕ່າງໆ

ທີ່ພວກເຂົານະມັສະການບັນດາພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

ເງິນສົບຫ້າຫລວງ ແລະ ເຂົ້າເດືອນສົບຫ້າຫມືນ

ນີ້ແມ່ນລາຄາທີ່ໃຊ້ຊື້ຂ້າທາດ.

ສົບຫ້າຫລວງ

"15 ຫລວງ"

ເຄື່ອງວັດແທກ

"ສົບຫມືນ ແລະ ຫ້າຫມືນ"

Hosea 3:4

ເພາະວ່າຄົນອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ຢ່າງດົນນານໂດຍບໍ່ມີກະສັດ, ບໍ່ມີເຈົ້າຊາຍ,

ບໍ່ມີການຄາບໄຫວ້ບູຊາ, ບໍ່ມີເສົາສັກສິດ, ບໍ່ມີເອໂຟດ ຫລື

ຫ້ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ

ເຫມືອກັນກັບວ່າ ໂຮເຊອາ ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີເມຍ ເພາະວ່ານາງໄດ້ຫລິ້ນຊູ້,

ຄົນອິດສະຣາເອນຈະອາໄສຢູ່ໂດຍບໍ່ມີກະສັດ ແລະ

ໂດຍບໍ່ມີການນະມັສະການພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂາບໄຫວ້ບູຊາຮູບເຄົາລົບ.

ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຂໍພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຮັບເອົາພວກເຂົາ ແລະ

ການນະມັສະການຂອງພວກເຂົາ.

ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດາວິດ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານທັງຫມົດຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ".

ໃນວັນສຸດທ້າຍ

ຄຳວ່າ "ວັນສຸດທ້າຍ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງຂອງອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອະນາຄົດ"

ພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຢ່າງເກງພຣະຢາເວ ແລະ ຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງເກງ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າເກງຂາມ ແລະ

ຄວາມຖ່ອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາພຣະຢາເວ

ແລະ ຈະຖ່ອມຕົວລົງ, ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ,

ແລະ ຫຼຸນຂໍພຣະພອນຈາກພຣະອົງ".

4 ¹ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ. ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ

ເຮົາຈະດຳເນີນຄະດີຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນວ່າ, ເພາະບໍ່ມີຄວາມຈິງ ຫລື ຄວາມຊື່ສັດໃນພຣະສັນຍາ, ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ເລື່ອງພຣະເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນ.

²ໃນທີ່ນັ້ນຈະມີການຊາບແຊ່ງ, ການຂີ້ຕົວະ, ການຂ້າຟັນ, ການຂີ້ລັກ ແລະ ການຫລິ້ນຊູ້. ປະຊາຊົນໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາທັງຫມົດ, ແລະ

ໄດ້ມີການຫລັງເລືອດຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ.

³ດັ່ງນັ້ນ ແຜ່ນດິນນີ້ຈຶ່ງແຫ້ງແລ້ງ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຈະສູນເສຍໄປ; ສັດເດຍລະສານທັງຫລາຍໃນທົ່ງນາ ແລະ ຝູງນົກທັງປວງໃນທ້ອງຟ້າ,

ແມ່ນແຕ່ປາໃນທະເລ, ກໍຈະຖືກເອົາໄປເສຍ.

⁴ແຕ່ຢ່າໃຫ້ໃຜຟ້ອງຮ້ອງຄະດີຄວາມໃດໆ; ຫລືຢ່າໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດກ່າວໂທດໃສ່ຄົນອື່ນ. ເພາະວ່າພວກເຈົ້າ, ຄືປະໂລຫິດທັງຫລາຍ,

ຄືຜູ້ທີ່ເຮົາກຳລັງກ່າວໂທດຢູ່. ⁵ພວກເຈົ້າປະໂລຫິດທັງຫລາຍຈະສະດູດໃນກາງເວັນ;

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທັງຫລາຍກໍຈະສະດູດກັບພວກເຈົ້າໃນກາງຄືນ, ແລະ ເຮົາຈະທຳລາຍແມ່ຂອງພວກເຈົ້າ.

⁶ໄຟພົນຂອງເຮົາກໍຖືກທຳລາຍ ເພາະພວກເຂົາຂາດຄວາມຮູ້. ເພາະວ່າ ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນປະໂລຫິດກໍປະຕິເສດຄວາມຮູ້,

ເຮົາຈະປະຕິເສດພວກເຈົ້າເຫມືອນພວກປະໂລຫິດໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ. ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມຄຳສອນຂອງເຮົາ, ເຖິງວ່າ

ເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາກໍຈະລືມບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍ. ⁷ຈຳນວນປະໂລຫິດຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ

ການເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ເຮົາກໍຈະຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ແລກປ່ຽນກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາເພື່ອຄວາມອົບອາຍ.

⁸ພວກເຂົາລ້ຽງຊີບດ້ວຍຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ; ພວກເຂົາໂລບມາກໂລບາເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາທີ່ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ.

⁹ພວກປະຊາຊົນກໍເຫມືອນກັບພວກປະໂລຫິດ: ເຮົາຈະລົງຮັບໂທດພວກເຂົາທັງຫມົດເພາະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ;

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາເພາະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ພວກເຂົາຈະກິນແຕ່ກໍຈະບໍ່ອີມ; ພວກເຂົາຈະເປັນໂສເພນີແຕ່ບໍ່ມີລູກເພີ່ມຂຶ້ນ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຫ່າງຈາກພຣະຢາເວ.

¹¹ພວກເຂົາມັກການມີເພດສຳພັນແບບເປັນເປືອນ, ມັກເຫລົ່າອະນຸກູນ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸກູນໃຫມ່, ຊຶ່ງໄດ້ນຳເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈໄປຈາກພວກເຂົາ.
¹²ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະຫັນໄປປຶກສາບັນດາຮູບເຄົາລົບທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້, ແລະ ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ໃຫ້ຄຳທຳນຳວ່າແກ່ພວກເຂົາ.
 ເພາະຈິດໃຈເປັນເປືອນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວງພວກເຂົາໄປໃນທາງຜິດ, ແລະ ພວກເຂົາເຮັດຄືໄສເພນີແທນທີ່ຈະສັດຊື່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.
¹³ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ເທິງຍອດພູ ແລະ ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາຢູ່ເທິງເນີນພູນ້ອຍ, ຢູ່ກ້ອງຕື້ນໂອກ, ຕື້ນປ່ຳຮາ ແລະ ຕື້ນກໍ່ຫລວງ, ເພາະມີຮົ່ມເຢັນດີ. ດ້ວຍເຫດນີ້ແຫລະ ພວກລູກສາວຂອງເຈົ້າຈຶ່ງຜິດສິນທຳທາງເພດ ແລະ ພວກລູກໄຜ້ຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຫລິ້ນຊູ້.
¹⁴ເຮົາຈະຍັງບໍ່ລົງໂທດລູກຂອງພວກເຂົາຍ້ອນການຜິດສິນທຳທາງເພດ ຫລື ລູກໄຜ້ຂອງພວກເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາຫລິ້ນຊູ້.
 ເພາະວ່າພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍກໍ່ເຮັດຄືໄສເພນີ, ແລະ ພວກເຂົາເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ດັ່ງນັ້ນ ສາມາດເຮັດຜິດສິນລະທຳກັບໄສເພນີ
 ທີ່ປະຈຳຢູ່ຕາມພຣະວິຫານຕ່າງໆໄດ້. ສະນັ້ນ ຄົນພວກນີ້ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈ ຈະບໍ່ເຖິງຄວາມຈິບຫາຍ.
¹⁵ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຫລິ້ນຊູ້, ຂໍຢ່າໃຫ້ຢູ່ຕາມຄວາມຜິດ. ຂໍຢ່າໄປໃນເມືອງກິນການ, ໄຜ່ພົນທັງຫລາຍ; ຢ່າຂຶ້ນໄປທີ່ເບັດອາເວນ, ແລະ ຢ່າກ່າວຄຳສາບານວ່າ, "ຫາກພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນແທ້ສິ້ນໃດ."¹⁶ ເພາະຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນດີດ້ານ, ເຫມືອງນີ້ຈະສາວທີ່ດີ.
 ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາໃນທຶງຫຍ້າເຫມືອນລ້ຽງແກະໄດ້ຢ່າງໃດ?
¹⁷ເອຟາຣາອິມຮວບຮວມໂຕເຂົ້າກັບບັນດາຮູບເຄົາລົບ; ຈິງປະພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ.¹⁸ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາສ່າງເມົາ, ພວກເຂົາຈະສືບຕໍ່ໃນການຫລິ້ນຊູ້ຕໍ່ໄປ; ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍມັກຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ.¹⁹ ລົມຈະຫຍິບພວກເຂົາໄວ້ໃນປົກຂອງມັນ; ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະອັບອາຍ ຍ້ອນການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້

ໄດ້ເລີ່ມຈາກການໄຕ້ຖຽງຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່.

ພຣະຢາເວໄດ້ຄຳເນີນຄະດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ

ແລະໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວຫາພວກເຂົາຢູ່ໃນສານ.

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ອີກບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສານ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

ປະຊາຊົນໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຂອບເຂດ" ຫມາຍເຖິງເຂດແດນທີ່ກົດຫມາຍອະນຸຍາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ລະເມີດກົດຫມາຍ

ໃນທຸກວິທີທາງທີ່ເປັນໄປໄດ້".

ໄດ້ມີການຫລັງເລືອດຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

ຄຳວ່າ "ການນອງເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄາຕະກຳ"

ຊຶ່ງມັກຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍອອກເລືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນນີ້ຫລັງຈາກຂ້າຄົນນັ້ນ".

Hosea 4:3

ດັ່ງນັ້ນ ແຜ່ນດິນນີ້ຈຶ່ງແຫ້ງແລ້ງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການແຫ້ງແລ້ງ, ເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກເປັນເວລາດົນນານ.

ສູນເສຍໄປ

ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ ແລະ ຕາຍໄປຍ້ອນເຈັບປ່ວຍຂາດອາຫານ.

ກໍຈະຖືກເອົາໄປເສຍ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງຈະຕາຍ"

Hosea 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ການຮ້ອງທຸກຂອງຄົນຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ອີກຄົນອື່ນໃນສານຕໍ່ຫນ້າສານກົດຫມາຍ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດກ່າວໂທດໃສ່ຄົນອື່ນ

ບໍ່ມີໃຜຄວນກ່າວຫາບຸກຄົນອື່ນໃນສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ

ເພາະແຕ່ລະຄົນກໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ສະເຫມີ.

ພວກປະໂລຫິດທັງຫລາຍຈະສະດຸດ

ຄຳວ່າ "ສະດຸດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ແມ່ນແຕ່ຢຸດເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ເຮົາຈະທຳລາຍແມ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ແມ່" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

Hosea 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 4:6,

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ແຕ່ໃນຂໍ້ 4: 7, ພຣະອົງຊິງກ່າວກ່ຽວກັບພວກປະໂລຫິດ

ບໍ່ແມ່ນເຖິງພວກເຂົາ.

ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ແປທີ່ຈະສາມາດຕິດຕາມຕົວຢ່າງ,

ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂອງພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດໃນຂໍ້

4: 7 ເຊັ່ນກັນ.

ໄຜ່ພົນຂອງເຮົາກໍ່ຖືກທຳລາຍ ເພາະພວກເຂົາຂາດຄວາມຮູ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເຮົາກຳລັງຈະສູນສິນໄປເພາະເຈົ້າ, ພວກປະໂລຫິດ,

ບໍ່ໄດ້ສຶດສອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັ່ງເຮົາ".

ຄວາມຮູ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ແລກປ່ຽນກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາເພື່ອຄວາມອັບອາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ກຽດຕິຍົດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ "ຄວາມອັບອາຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຮູບເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢຸດການນະມັສະການເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊິງກຽດສັກສີ, ແລະ

ດຽວນີ້ກໍ່ນະມັສະການຮູບເຄົາລົບທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງແທນ" ຫລື 2)

ບາງສະບັບໃນພຣະຄຳພີແປວ່າ

"ເຮົາຈະແລກປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຂົາເປັນຄວາມອັບອາຍ."

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຈະເອົາສິ່ງຂອງທີ່ປະໂຫິດໃຫ້ກຽດໄປ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກປະໂລຫິດມີຄວາມອັບອາຍ.

Hosea 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວເຖິງພວກປະໂລຫິດ.

ພວກເຂົາລ້ຽງຊີບດ້ວຍຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ເມື່ອທີ່ຄົນເຮັດບາບ, ພວກເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ.

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ກິນເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້.

ພວກປະໂລຫິດທີ່ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາສຳລັບບາບນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະລ້ຽງບາບຂອງ

ພວກເຂົາໂລບພາກໂລພາເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຜິດຫລາຍຂຶ້ນເພື່ອປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ເພື່ອພວກປະໂລຫິດຈະໄດ້ກິນ.

ມັນຈະເຫມືອນກັນສຳລັບປະຊາຊົນກໍ່ຄືພວກປະໂລຫິດ

"ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ແລະ

ພວກປະໂລຫິດຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຫມືອນກັນ".

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

"ມັນເປັນນິສັຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ການປະພຶດຂອງພວກເຂົາ".

Hosea 4:10

ຂໍ້ມູນເພີ່ມຂຶ້ນ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ແຕ່ບໍ່ເພີ່ມຂຶ້ນ

"ແຕ່ບໍ່ມີລູກເພີ່ມ".

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຫ່າງ

ປະຊາຊົນໄດ້ຢູ່ໃນການນະມັສະການ ແລະ ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ.

ຈາກພຣະຢາເວ

ຜູ້ແປແມ່ນມີອິສະຣະໃນການປ່ຽນ "ພຣະຢາເວ" ໃຫ້ "ເຮົາ", ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ກ່າວ.

Hosea 4:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາມັກການມີເພດສຳພັນແບບເປີເບື້ອນ, ມັກເຫລົ້າອະງຸ່ນ ແລະ

ເຫລົ້າອະງຸ່ນໃຫມ່, ຊິງໄດ້ນຳເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈໄປຈາກພວກເຂົາ

ຊາວອິສະຣາເອນ

ກຳລັງສະແຫວງຫາການຮ່ວມເພດນອກເໝືອນຈາກການແຕ່ງງານ ແລະ

ກິນດື່ມຫລາຍ. ໃນການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງລືມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ້ອງກັນຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມສຳພັນກັບພຣະຢາເວ.

ໄມ້ຄ້ອນເຫຼົ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍແກ່ພວກເຂົາ

ຜູ້ບຸຊາຮູບເຄົາຣິບຈະຖືໄມ້ຄ້ອນເຫຼົ້າຢ່າງໄປ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການທ່ານວາຍເຖິງອະນາຄົດ.

ໄມ້ຄ້ອນເຫຼົ້າໃນທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນກ່າວຄຳທ່ານວາຍ.

ເພາະຈິດໃຈເປັນເປືອນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຊັກຈູງພວກເຂົາ

ການນະມັສະການຮູບເຄົາຣິບ ແລະ

ການນອນກັບຜູ້ຍິງໂສເຜນີໃນພຣະວິຫານໄດ້ພັດທະນາຂຶ້ນໃນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ແລະ ເປັນຄວາມປອດຖານທີ່ຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ ດ້ວຍວິທີເຫລົ່ານີ້.

ຄຳວ່າ “ ຈິດໃຈ ”

ເປັນການແຍກອອກຈາກບຸກຄົນທີ່ສາມາດຊັກຈູງຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມສຳພັນກັບພຣະຢາເວ.

ໄດ້ຊັກຈູງ

ໄດ້ຊັກຈູງປະຊາຊົນໃຫ້ເຮັດບາບ.

Hosea 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ຢູ່ເທິງຍອດພູທັງຫລາຍ ...ຢູ່ເທິງເນີນພູທັງຫລາຍ

ເປັນສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ເລື້ອຍໆວ່າຜູ້ຄົນມັກຈະຕັ້ງແທ້ນບຸຊາຮູບເຄົາຣິບທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ຂອງອິສະຣາເອນ.

ຊິງຖືກເອີ້ນວ່າ "ສະຖານສູງ" ໃນພຣະຄໍ້ມພິເດີມ.

ໂສເຜນີສັກສິດ

ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ເຂົາມານະມັສະການກັບພວກເຂົາ.

ພຶດຕິກຳແບບນີ້ເອີ້ນວ່າ ເປັນການກະທຳທີ່ສັກສິດ

ໃນການໃຫ້ກຽດພວກພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

ສະນັ້ນ ຄົນພວກນີ້ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈຈະເຖິງຄວາມຈິບຫາຍ

ພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ຫລື ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hosea 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະອິສະຣາເອນ.

ຂໍ່ຢ່າໃຫ້ຢູດາມີຄວາມຜິດ

ພຣະເຈົ້າຊິງຮູ້ວ່າຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍພຽງໃດ

ແລະບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນຢູດາຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງດຽວກັນ.

ຂໍ່ຢ່າໄປໃນເມືອງກິນການ, ໄພ່ພົນທັງຫລາຍ; ຢ່າຂຶ້ນໄປທີ່ເປັດອາເວນ

ປະຊາຊົນຢູດາກຳລັງຖືກຕັກເຕືອນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງກິນການ

ຫລື ເປັດອາເວນ

ເພື່ອນະມັສະການຮູບເຄົາຣິບທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.

ເມືອງກິນການເຄີຍເປັນສະຖານທີ່ນະມັສະການພຣະຢາເວ,

ແຕ່ໄດ້ກາຍເປັນສະຖານທີ່ຂອງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣິບແລ້ວ.

ເປັດອາເວນ

ນີ້ເປັນຊື່ເມືອງຢູ່ເຂດແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເໜືອ ຂອງອິສະຣາເອນ

ແລະ ເຜົ່າເປັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້.

ເຫມືອນກັບສາວຫົວດີ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນປ່ຽນທຽບກັບກິ່ວສາວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ.

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາໃນທົ່ງຫຍ້າເຫມືອນລ້ຽງແກະໄດ້ຢ່າງໃດ?

ພຣະຢາເວ

ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດສືບຕໍ່ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນໄດ້

ເພາະວ່າພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ.

ພຣະອົງຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວໃນພວກນີ້ອີກຕໍ່ໄປຄືກັບພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ບໍ່ສາມາດດູແລຝູງ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ລ້ຽງຜູ້ທີ່ກະບົດ." ຫລື "ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ

ຈະບໍ່ສືບຕໍ່ດູແລພວກເຂົາ."

ພຣະຢາເວຈະນຳແນວໃດ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວ ຊິງກ່າວດ້ວຍຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຊິງສາມາດກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຮັດແນວໃດ"

Hosea 4:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ເອຟາຣາອິມເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນກັບບັນດາຮູບເຄົາຣິບທັງຫລາຍ;

ຈົງປະພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ

ໃນທີ່ນີ້ “ເອຟາອິມ”

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກພາກເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເລືອກທີ່ຈະບຸຊາຮູບເຄົາຣິບ, ແທນທີ່ຈະເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບໂຮເຊອາວ່າ ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແກ້ໄຂພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວ ຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາອິສະຣາເອນຈະບໍ່ຟັງ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ ມັກຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ

ບັນດາຜູ້ນຳບໍ່ມີຄວາມອັບອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດບໍ່ແມ່ນການນະມັສະການກັບພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຫັນມາຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ.

ລົມຈະຕໍ່ຖິ້ມພວກເຂົາໄວ້ໃນປີກຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູເອົາຊະນະຊາວອິສະຣາເອນ

ແລະຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

5 ¹"ປະໂລຫິດເອີຍ, ຈົງຟັງຂັ້ນ! ຈົງລະມັດລະວັງເດີ, ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ!" ຈົງຟັງ, ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດເອີຍ!

ເພາະການພິພາກສາກຳລັງມາເຖິງພວກເຈົ້າທຸກຄົນ. ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແຮ່ວທີ່ເມືອງມິດຊະປາ ແລະ ເປັນເຫມືອນຕະຂ່າຍກາງຢູ່ເທິງເມືອງຕາໂບ.

²ພວກກະບົດກໍຈົດຈູ້ກັບການສັ່ງຫານຫມູ່, ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ.

³ເຮົາຮູ້ຈັກເອຟາຣາອິມ, ແລະອິດສະຣາເອນກໍຈະບໍ່ລີ້ຈາກເຮົາ. ເອຟາຣາອິມ, ຕອນນີ້ເຈົ້າທັງຫລາຍກໍກາຍເປັນໂສເຜນີເສຍແລ້ວ;

ອິດສະຣາເອນກໍເປັນມົນທົນ.⁴ການກະທຳຂອງພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າ,

ເພາະພວກເຂົາມີໃຈແຫ່ງການຫລິ້ນຊູ່ຢູ່ໃນໂຕພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ.

⁵ຄວາມອວດອ້າງຈອງຫອງຂອງອິດສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ; ເຫດນີ້ ອິດສະຣາເອນ ແລະ ເອຟາຣາອິມຈະສະດຸດໃນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ;

ແລະ ຊາວຢູດາກໍຈະສະດຸດເຫມືອນກັນ.⁶ພວກເຂົາຈະໄປກັບຝູງແປ້ ແກະ ແລະ ຝູງງົວຂອງເຂົາ ເພື່ອຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ.⁷ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກນອກກິດຫມາຍ. ຕອນນີ້ ເຫດສະການວັນພະຈັນເຕັມດວງຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ ພ້ອມທັງນາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.

⁸ຈົງເປົ່າແກຍູ່ກິເບອາ, ແລະ ເປົ່າແກໃນຮາມາ. ສຽງໂຮ່ຮ້ອງຂອງການສູ້ຮົບທີ່ເບັດອາເວນ:
 'ເຮົາຈະຕິດຕາມທ່ານເປັນຢາມິນ!⁹ ເອຟາຣາອິມຈະກາຍເປັນບ່ອນຮົກຮ້າງໃນວັນແຫ່ງການພິພາກສາລົງໂທດ. ທ່າມກາງເຊື້ອຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ.
 ເຮົາໄດ້ປະກາດເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ!
¹⁰ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຢູດາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຍ້າຍເສົາປັກເຂດແດນ. ເຮົາຈະຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທິງພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງຖອກນ້ຳ.
¹¹ເອຟາຣາອິມຖືກບິດ; ພວກເຂົາຖືກບິດຢູ່ໃນການພິພາກສາລົງໂທດ, ເພາະພວກເຂົາຕັ້ງໃຈຕິດຕາມຮູບເຄົາລົບ.
¹²ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນແມງໄມ້ຕ່ອຟາຣາອິມ, ແລະ ຈະເປັນເຫມືອນຄວາມເນົາເບື້ອງຂອງເຊື້ອສາຍຢູດາ.
¹³ເມື່ອໃດເອຟາຣາອິມເຫັນຄວາມເຈັບໄຂ້ຂອງຕົນ ແລະ ຢູດາໄດ້ເຫັນບາດແຜຂອງຕົນ ແລ້ວເອຟາຣາອິມກໍໄດ້ໄປຫາອັດຊີເຣຍ ແລະ
 ຢູດາກໍສົ່ງຜູ້ສື່ສານໄປຫາກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່. ແຕ່ພະອົງກໍບໍ່ສາມາດຮັກສາປະຊາຊົນ ຫລື ປົນປົວບາດແຜຂອງເຂົາເຈົ້າໃຫ້ດີໄດ້.
¹⁴ເພາະເຫດນີ້ ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນດັ່ງສິ່ງໃດຕ່ອຟາຣາອິມ, ແລະ ເຫມືອນດັ່ງສິ່ງຫນຸ່ມຕ່ຳເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ. ເຮົາ, ເຮົາມີແຫລະ,
 ຈະເປັນຜູ້ຈັກເຈົ້າແລະແກ່ເຈົ້າອອກໄປ; ເຮົາຈະເອົາພວກເຂົາອອກມາ ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ອຍເຫລືອພວກເຂົາໄດ້.
¹⁵ເຮົາຈະໄປແລະໄປຍັງສະຖານທີ່ຂອງເຮົາ ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະຍອມຮັບຄວາມຜິດບາບຂອງຕົນ ແລະ ສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງເຮົາ,
 ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາເຮົາຢ່າງຈິງໃຈໃນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຂົາ."

Hosea 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແຮ້ວທີ່ເມືອງມິດຊະປາ ແລະ

ເປັນເຫມືອນຕະຂ່າຍກາງຢູ່ເທິງເມືອງຕາໂບ

ແຮ້ວ ແລະແຫ ທັງສອງແມ່ນວັດຖຸທີ່ໃຊ້ເພື່ອຈັບເຫຍືອ.

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ຣາຊະວົງໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳວິທີຕ່າງໆ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ຫ່າງຈາກພະຢາເວ,

ໃນຂະນະທີ່ຊັກຊວນພວກເຂົາໃຫ້ໄປບູຊາຮູບເຄົາລົບ. ມິດຊະປາ

ແລະຕາໂບແມ່ນສະຖານທີ່ສຳລັບນະມັສະການຮູບເຄົາລົບໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ.

ພວກກະບົດຢືນໃນການສັງຫານ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກກະບົດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຫັນຫນີ້ຈາກອົງພຣະຢາເວ, ແລະ

"ການສັງຫານ" ອາດຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ຂອງການຂ້າສັດທີ່ຖວາຍແກ່ຮູບເຄົາລົບ.

ພວກກະບົດ

ຜູ້ແປສາມາດສະແດງສິ່ງນີ້ "ພວກເຈົ້າກະບົດ,"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກອິສະຣາເອນທີ່ກະບົດ.

ໃນການສັງຫານ

ໃນສະບັບສັມຍໃຫມ່

ຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນພາສາເຮັບເຮົາວ່າເປັນການຢືນຕໍ່ຄວາມຊົວຮ້າຍ.

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ

ຜູ້ແປສາມາດເປັນຕົວແທນສິ່ງນີ້ "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ."

Hosea 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຮູ້ຈັກເອຟາຣາອິມ, ແລະອິສະຣາເອນກໍຈະບໍ່ລົງຈາກເຮົາ

ໃນນີ້, "ເອຟາຣາອິມ" ແລະ "ອິສະຣາເອນ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນແບບໃດ ແລະ

ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່.

ຟາຣາອິມ, ຕອນນີ້ເຈົ້າທັງຫລາຍກໍກາຍເປັນໂສເພນີເສຍແລ້ວ

"ເອຟາຣາອິມ" ຖືກນຳສະເຫນີໃນຮູບແບບໂສເພນີ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບຍິງໂສເພນີທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜູ້ຊາຍຄົນໃດ.

ກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າ ... ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ຜູ້ແປສາມາດນຳສະເຫນີສິ່ງນີ້ວ່າ "ຫັນມາຫາເຮົາ ...

ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ," ຫລື "ກັບມາຫາເຮົາ ... ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ,

ພຣະຢາເວ."

ໃຈແຫ່ງການຫລິ້ນຮູ້ຢູ່ໃນໂຕພວກເຂົາ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມປອາຖຸນາທີ່ຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາປອາຖຸນາທີ່ຈະນະມັສະການຮູບເຄົາລົບ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບຮູ້ພຣະຢາເວໃນທຸກໆທາງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຄວາມອວດຮ້າງຈອງຫອງອິສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຈອງຫອງ"

ໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃນສານ.

ຫໍສະນະຄະຕິ ແລະ ປະພຶດທີ່ຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ສອນນັ້ນ ຄົນອິສະຣາເອນ ແລະ

ເອຟາຣາອິມຈະສະດຸດໃນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ; ແລະ

ຊາວຢູດາກໍຈະສະດຸດເຫມືອນກັນ

ທັງສອງອານາຈັກນີ້ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ

ເພາະຄວາມອວດໂຕ ແລະ ຄວາມບາບ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກນອກກິດຫມາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອິສະຣາເອນທີ່ແຕ່ງງານກັບຄົນຊາດອື່ນ ແລະ

ມີລູກນຳພວກເຂົາ. ຫລື 2) ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ບໍ່ແມ່ຂອງຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງສອນລູກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ນະມັສະການບັນດາຮູບເຄົາລົບ.

ຕອນນີ້ ເທສະການພະຈັນເຕັມດວງຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ພ້ອມທັງນາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ຄົນອິສະຣາເອນຄວນຈະສະເຫລີມສະຫລອງໃນຊ່ວງພະຈັນເຕັມດວງ.

ສຳນວນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍວ່າ

ເທສະການພະຈັນເຕັມດວງເຫມືອນສັດຮ້າຍຈະອອກກິນມາກິນປະຊາຊົນ

ແລະ ໂຮ່ນາຂອງພວກເຂົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນກໍເປັນການຍາກທີ່ຈະແປສຳນວນນີ້;

ມີຫລາຍສະບັບກໍແປໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຄຳນຶງເຖິງຄວາມຫມາຍ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດທັງມວນກໍແມ່ນພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງ.

Hosea 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ຈົງເປົ່າແກຍູ່ກິເບອາ, ແລະ ເປົ່າແກໃນຮາມາ

" ອັນສູງ" ແລະ" ສຽງແກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຄຳສັ່ງນີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເບອາ ແລະຮາມາ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຕູ ກຳລັງຈະມາ.

ສຽງໂຮ່ຮ້ອງຂອງການສູ້ຮົບທີ່ເບັດອາເວນ: 'ເຮົາຈະຕິດຕາມທ່ານເປັນຢາມິນ!'

ອາດຈະແມ່ນຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທະຫານໃນເຜົາເປັນຢາມິນນຳພາປະຊາຊົນສູ້ຮົບ.

ແຕ່ສະບັບໃຫມ່ມີຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍຢ່າງໃນການຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນນີ້.

ເບັດອາເວນ

ແມ່ນເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເຫນືອ ຂອງອິສະຣາເອນ

ແລະ ເຜົາເປັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 4:15.

ທ່ານກາງເຊື້ອຊາດຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ປະກາດເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ບັນດາເຜົາຂອງອິສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດ".

Hosea 5:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຢູດາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຍ້າຍເຂົ້າປັກເຂດແດນ

ເພື່ອ "ຍ້າຍຫົນເຂດແດນ"

ຫມາຍເຖິງການຍ້າຍທີ່ຖືກຂອງເຄື່ອງຫມາຍເຂດແດນຂອງບາງສ່ວນຂອງຊັບສິນຢູດາໄດ້ຂໍໃຫ້ອິດຊີເຣຍຊ່ວຍເຫລືອແຜນທີ່ຈະຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ. ຊິງອາດຈະເປັນອາຊະຍາກັມພາຍໃຕ້ກົດຫມາຍຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທິງພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງຖອກນ້ຳ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວມາຕໍ່ສູ້ຢູດາເຫມືອນກັບສາຍນ້ຳໃຫຍ່ທີ່ທຳລາຍ

ໃນພຣະຄັມພີຂໍ້ນີ້, ລັກສະນະຂອງທັງອາຣິມ ແລະ

ສິລະຫັມໄດ້ຖືກກ່າວສົມທຽບເຫມືອນກັບຂອງແຫລວ.

ເອຟາຣາອິມຖືກບິດ; ພວກເຂົາຖືກບິດຢູ່ໃນການພິພາກສາລົງໂທດ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໜັກ. "ເອຟາຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກທາງເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຕິດຕາມຮູບເຄົາຣົບ

ຄຳວ່າ "ຍ່າງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ.

ບັນດາຮູບເຄົາຣົບ

ໃນພາສາເຮັບເຮີແປຄຳນີ້ວ່າ "ຮູບເຄົາຣົບ"

ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນໃນຄວາມຫມາຍຂອງມັນ,

ແລະຖືກແປໂດຍສະບັບປັບປຸງໃຫມ່ດ້ວຍຫລາຍຮູບແບບ.

Hosea 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນແມງໄມ້ຕໍ່ເອຟາຣາອິມ, ແລະ

ຈະເປັນເຫມືອນຄວາມເນົາເປືອຍຂອງເຊື້ອສາຍຢູດາ

ແມງໄມ້ຢູ່ເທິງຜ້າຂຶ້ນສັດ ແລະ

ຄວາມເນົາເປືອຍຂອງໄມ້ທີ່ມີການທຳລາຍທັງສອງ.

ພຣະຢາເວຊິງຈະທຳລາຍທັງສອງຊາດ.

ແມງໄມ້ ... ເນົາເປືອຍ

ສອງຄຳນີ້ຖືກແປເປັນຫລາຍວິທີ

ເພາະວ່າຄວາມຫມາຍຂອງຄຳສັບພາສາເຮັບເຮີແມ່ນກວ້າງຫລາຍ ຫລື ບໍ່ແນ່ນອນ.

ເມື່ອໃດເອຟາຣາອິມເປັນຄວາມເຈັບໄຂ້ຂອງຕົນ ແລະ

ຢູດາໄດ້ເປັນບາດແຜຂອງຕົນ

ທັງເອຟາຣາອິມ

ແລ້ວເອຟາຣາອິມກໍໄດ້ໄປຫາອັດຊີເຣຍ ແລະ

ຢູດາກໍສົ່ງຜູ້ສືບສານໄປຫາກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ເອຟາຣາອິມ ແລະ

ຢູດາໄດ້ຂໍໃຫ້ອິດຊີເຣຍຊ່ວຍເຫລືອແຜນທີ່ຈະຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ.

"ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່" ແມ່ນຄຳແຫ່ງສຳລັບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ.

ແຕ່ພະອົງກໍບໍ່ສາມາດ

ປະສານສົມທຽບຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ.

Hosea 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ເພາະເຫດນີ້ ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນດັງສົງໂຕຕໍ່ເອຟາຣາອິມ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງຈະໄລ່ຕາມ ແລະ ໂຈມຕີເອຟາຣາອິມຄືກັບໂຕສົງ.

ແລະເຫມືອນດັງສົງຫນຸ່ມຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ພຣະຢາເວ ຊິງຈະປະຕິບັດຕໍ່ຢູດາໃນວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ພຣະຢາເວ

ກຳລັງສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພຣະອົງກັບທັງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອ

ແລະ ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ເຮົາ, ເຮົາມີແຫລະ

ພຣະຢາເວຊິງເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າ

ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ຈະເປັນຜູ້ນຳການພິພາກສາເຫນືອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຈະຈິກ

ໂຕສົງທີ່ກຳລັງຈິກສັດໂຕອື່ນກິນຢູ່,

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະຈິກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຮືອນ ແລະ

ຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະໄປ ແລະ ກັບໄປຍັງສະຖານທີ່ຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຈະຊົງຈາກປະຊາຊົນທີ່ກະບົດຂອງພຣະອົງໄປ.

ແລະສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງເຮົາ

ພະຍາຍາມເຂົ້າມາໃນທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍການນະມັສະການ

ແລະ ການບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂໍໃຫ້ເຮົາເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ"

6¹ ມາເຖິດ, ໃຫ້ພວກເຮົາກັບຄືນໄປຫາພຣະຢາເວເທາະ. ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຈິກພວກເຮົາເປັນທ່ອນໆ, ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາພວກເຮົາໃຫ້ດີ,

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບາດເຈັບ, ແຕ່ຈະຊົງຟື້ນຟູບາດແຜໃຫ້ພວກເຮົາ.² ຫລັງຈາກນັ້ນສອງມື ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກເຮົາຄ່ອຍດີຂຶ້ນ;

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາດີຂຶ້ນໃນມືທີ່ສາມ, ແລະ ພວກເຮົາຈະພວກເຮົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ພໍພຣະພັກຂອງພຣະອົງ.

³ ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມາຮູ້ຈັກພຣະຢາເວກັນເທາະ; ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາພະຍາຍາມຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາຫາພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນເຫມືອນຍາມເຊົ້າວັນໃຫມ່; ພຣະອົງຈະສະເດັດມາເຫມືອນດັງຫ່າງຝົນ,

ເຫມືອນດັງຝົນປາຍລະດູທີ່ຫົດລົງເທິງແຜ່ນດິນ."

⁴ ເອຟາຣາອິມ, ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຈົ້ານັ້ນ? ຢູດາ, ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຈົ້ານັ້ນ? ຄວາມຮັກທີ່ພວກເຈົ້າເຫມືອນກັບຫມອກໃນຍາມເຊົ້າ,

ເຫມືອນກັບນ້ຳຄັ່ງທີ່ເຫີຍຫາຍໄປແຕ່ເຊົ້າມືດ.⁵ ດັງນັ້ນແຫລະ ເຮົາຈະຕັດພວກເຈົ້າເປັນທ່ອນໆໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ,

ເຮົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍພຣະຄຳທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງເຮົາ. ການພິພາກສາຂອງພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແສງທີ່ສ່ອງອອກໄປ.

⁶ ເພາະເຮົາມີຄວາມປາຖະໜາຄວາມສັດຊື່ ແລະ ບໍ່ແມ່ນປາຖະໜາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ແລະ

ເຮົາປາຖະໜາໃນຄວາມຮູ້ໃນພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າເຄື່ອງຜ້າຖວາຍບູຊານັ້ນ.⁷ ເຫມືອນຢ່າງອາດາມທີ່ໄດ້ທຳລາຍຜົນທະສັນຍາ; ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ.

⁸ ກິເລອາດເປັນນະຄອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄົນເຮັດຊົ່ວ ທີ່ມີຮອຍເປື້ອນເລືອດ.⁹ ກຸ່ມໂຈນທີ່ຄອຍດັກຊຸ່ມຄົນສັນໃດ ພວກປະໂລຫິດກໍເຕົ້າໂຮມກັນສັນນັ້ນ,

ພວກເຂົາຂ້າຄົນໃນລະຫວ່າງທາງ ເມືອງເຊເຄັມ; ພວກເຂົາໄດ້ກໍ່ອາຊະຍາກຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍ.

¹⁰ ໃນເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ເຮົາໄດ້ເຫັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ; ການຫລິ້ນຊູ່ຂອງເອຟາຣາອິມກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ອິດສະຣາເອນກໍເປັນມົນທົນ.

¹¹ ສຳລັບພວກເຈົ້າຄືກັນຢູດາເຮີຍ, ເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິນຂອງເຮົາກັບຄືນສູ່ສະພາບດີ.

Hosea 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຍອມຮັບເຖິງຄວາມຈຳເປັນໃນການກັບໃຈໃຫມ່.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈິກພວກເຮົາເປັນທ່ອນໆ ...

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບາດເຈັບ

ພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ ແລະ ນະມັສະການພະເຈົ້າອື່ນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາພວກເຮົາ....ພຣະອົງຈະຊົງຟື້ນຟູບາດແຜໃຫ້ພວກເຮົາ

ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກັບໃຈ ແລະ

ພຣະອົງຈະປັດປ່ອຍພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກນັ້ນສອງມື ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກເຮົາຄ່ອຍດີຂຶ້ນ;

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາດີຂຶ້ນໃນມືທີສາມ

ສະແດງເຖິງໄລຍະສັ້ນໆຂອງເວລາ.

ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະມາຊ່ວຍພວກເຂົາໂດຍໄວຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ສອງມື ... ມືທີສາມ

"2 ມື ... ມືທີ 3"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຮຽນຮູ້ພຣະລັກສະນະ ແລະ ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງນຳອີກ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາຫາພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນເຫມືອນຍາມເຊົ້າວັນໃຫມ່
ພຣະຢາເວ

ຈະມາຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັນກັບທີ່ຕາເວັນຮຸ່ງຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ.

Hosea 6:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຈົ້ານ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະອົງໃກ້ຈະສິ້ນສຸດແລ້ວ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຄືພິພາກສາລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍາກທີ່ຈະຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຈົ້າ!"

ດັງນັ້ນແຫລະ ເຮົາຈະຕັດພວກເຈົ້າເປັນຕ່ອນໆ ໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າ

ຜ່ານການພຣະກາດພຣະຄໍ້າຂອງພຣະອົງ, ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດການທຳລາຍເຫມືອຊົນຊາດທີ່ກະບົດ. ການທຳລາຍ, ໃນທີ່ນີ້ເອີ້ນວ່າ "ການຕັດເປັນຕ່ອນ," ແມ່ນແນ່ນອນຄືກັບການກ່າວໂທດ.

ການພິພາກສາຂອງພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແສງທີ່ສ່ອງອອກໄປ

ໃນທີ່ນີ້ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂຮເຊອາ ກຳລັງກ່າວກັບພຣະເຈົ້າຢູ່.

ລາວອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕາຍ

ເພື່ອເປັນການລົງໂທດ, ນັ້ນກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າສາຍຟ້າຜ່າທີ່ໂຈມຕີ. ຫລື

ລາວອາດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ວັດຖຸໃດໜຶ່ງເຫັນໄດ້ງ່າຍ.

ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

"ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

Hosea 6:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເພາະເຮົາມີຄວາມປຣາຖນາຄວາມສັດຊື່ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນປຣາຖນາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ເປັນໂຄງຮ່າງໄວຍາກອນໃນພາສາເຮັບເຮີ

ສັນຍາລັກຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດຂອງ "ຫລາຍກວ່າ,"

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນແຖວນີ້

("ແລະຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າການຖວາຍບູຊາ").

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາປຣາຖນາຄວາມສັດຊື່ຫລາຍກວ່າເຄື່ອງບູຊາ"

ເຫມືອນຢ່າງອາດາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງອາດາມ,

ຜູ້ອາດາມອິດທິນ ຫລື 2)

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໃນອິສະຣາເອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາດາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄົນໃນເມືອງອາດາມ" ຫລື 3)

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ຄຳວ່າ "ອາດາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມະນຸດ"

ຫລື "ມະນຸດຊາດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດທັງຫມົດ"

Hosea 6:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ກິເລອາດເປັນນະຄອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄົນເຮັດຊົດທີ່ມີຮອຍເປືອນເລືອດ

"ຮອຍເລືອດ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວ ແລະ

ຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນການຄາຕະກັມ.

ພວກປະໂລຫິດກໍ່ເຕົ້າໂຮມກັນ ຂ້າຄົນໃນລະຫວ່າງທາງໄປ ເມືອງເຊເຄັມ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າອັນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ.

ໃນຄວາມເປັນຈິງພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດຜິດໃນການໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນການເດີນທາງໄປເມືອງເຊເຄັມ

ຊຶ່ງເປັນສູນກາງທາງສາສນາ ແລະ ການເມືອງທີ່ສຳຄັນບໍ່? ຫລື

ເປັນພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ "ຂ້າ"

ເປັນຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງ ແລະ ການນະມັສະການຂອງພຣະຢາເວແທ້ບໍ່?

ເປັນການແປຄວາມຫມາຍຂອງສຳນວນນິຕິສຸດຄືໃຫ້ຈະແຈ້ງເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້.

Hosea 6:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ການຫລິ້ນຮູ້ຂອງເອຟາຣາອິມ

ຄຳວ່າ "ການຫລິ້ນຮູ້" ຫມາຍເຖິງ

ການນະມັສະການພະເຈົ້າຕ່າງໆຂອງຄົນເອຟາຣາອິມ.

ອິສະຣາເອນກໍ່ເປັນມົນທົນ

ການອິສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກນາງ.

ສຳລັບພວກເຈົ້າຄືກັນຢູດາເອຍ,

ເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ກຳນົດເວລາແຫ່ງເກັບກ່ຽວສຳລັບພວກເຈົ້າກໍ່ຄື, ຢູດາ"

ການເກັບກ່ຽວ

ຄຳວ່າ "ເກັບກ່ຽວ "

ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ສະພາບດີ

ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ຄວາມຫມັ້ນຄົງ.

7 ¹ເມື່ອໃດທີ່ເຮົາຕ້ອງການຮັກສາອິດສະຣາເອນ, ຄວາມຜິດປາບຂອງເອຟາຣາອິມກໍ່ປາກົດຂຶ້ນ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບການເຮັດຄວາມຊົ່ວຂອງສະມາເລຍ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລັລວງ; ຂີ້ລັກກໍ່ເຂົ້າມາ, ໂຈນກໍ່ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອປຸ້ນຈິຕາມຖະຫນົນຫນຶ່ງ. ²ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຮູ້ຕົວວ່າ

ເຮົາໄດ້ຈິດຈຳການເຮັດຊົດທັງປວງຂອງພວກເຂົາ. ບັດນີ້ ຄວາມປາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ປົດລ້ອມພວກເຂົາ; ແລະໄດ້ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງເຮົາ.

³ດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ກະສັດຍິນດີ, ແລະ ການຕົວະຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້ານາຍພໍໃຈ. ⁴ພວກເຂົາທັງຫມົດຕ່າງເປັນຄົນຫລິ້ນຮູ້, ເປັນເຫມືອນເຕົ້າອົບທີ່ຫຼຸ່ມຄວາມຮ້ອນໄວ້, ໂດຍທີ່ຊ່າງເຮັດເຂົ້າຫນົມບໍ່ຕ້ອງເລັ່ງໄຟຕັ້ງແຕ່ຕອນນວດແປ້ງຈົນແປ້ງຟູຂຶ້ນເອງ. ⁵ໃນວັນແຫ່ງກະສັດຂອງເຮົາ ພວກເຈົ້ານາຍກໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງບໍ່ສະບາຍດ້ວຍຄວາມຮ້ອນຈາກເຫລົ້າອະງຸ່ນ. ກະສັດກໍ່ເຫັນດີນຳ ແລະ ຮ່ວມມືກັບພວກທີ່ກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍ.

⁶ເພາະພວກເຂົາໃຈຮ້ອນຮົນເຫມືອນຢ່າງເຕົ້າອົບ, ພວກເຂົາກໍ່ວາງແຜນລ້ລວງຂອງພວກເຂົາ. ຄວາມໂກດຮ້າຍຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດຄືນ; ໃນຕອນເຊົ້າກໍ່ລຸກໄຫມ້ເຫມືອນດັ່ງດັງແປວໄຟ. ⁷ພວກເຂົາທັງປວງຕ່າງຮ້ອນເຫມືອນເຕົ້າອົບ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ກິນກິນປັນດາຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍເຫມືອພວກເຂົາ. ປັນດາກະສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາກໍ່ລົ້ມລົງ; ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາຮ້ອງຫາເຮົາ.

⁸ເອຟາຣາອິມກໍ່ຮ່ວມກັບພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ. ເອຟາຣາອິມເປັນຄືຂະຫນົມເຄັກທີ່ບໍ່ຟູທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກປັ້ນ. ⁹ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ກິນກິນເຫືອແຮງຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຶກຕົວ ຜົມຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫງອກ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຍັງບໍ່ຮູ້ສຶກໂຕເອງ.

¹⁰ຄວາມອວດໂຕຂອງອິດສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ; ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ກັບໄປຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ເຖິງວ່າພົບເລື່ອງເຫລົ່ານີ້. ¹¹ເອຟາຣາອິມກໍ່ເປັນເຫມືອນນົກກາງແກ, ໂງ່ຮ້າ, ແລະ ບໍ່ຮູ້ຈັກຄິດ, ພວກເຂົາເອີ້ນຫາເອຍິບ, ແລ້ວປິ່ນໄປຫາອັດຊີເຣຍ.

¹²ເມື່ອພວກເຂົາໄປ, ເຮົາຈະກາງຂ່າຍຂອງເຮົາອອກຄູບພວກເຂົາ, ເຮົາຈະເອົາຝູງນົກທີ່ຕິກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ. ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາໃນການທີ່ພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນ.¹³ວິບດຳແກ່ພວກເຂົາ! ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໄປຈາກເຮົາ. ການທຳລາຍທີ່ຮ້າຍແຮງກຳລັງມາເຖິງພວກເຂົາ! ພວກເຂົາເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາ! ເຮົາຢາກຊ່ອຍພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຕົວຕໍ່ສູ້ເຮົາ.
¹⁴ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຫາເຮົາດ້ວຍສູດໃຈຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ນອນຮ້ອງໄຫ້ເທິງບ່ອນນອນຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນຂໍເຂົ້າ ແລະ ເຫລືອກອະນຸໄຫມ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫນ້າມີຈາກເຮົາ.¹⁵ ເຖິງແມ່ນວ່າ ເຮົາໄດ້ຝຶກຝົນພວກເຂົາ ແລະ ເສີມກຳລັງແຂນຂອງພວກເຂົາ, ບັດນີ້ພວກເຂົາວາງແຜນຊົດຕໍ່ສູ້ເຮົາ.
¹⁶ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫັນກັບມາຫາເຮົາ, ຜູ້ຍິງໃຫຍ່ສູງສຸດ. ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນລູກຄັນທະນູທີ່ອ່ອນລ້າ. ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະລົມລົງດ້ວຍຕາບເພາະຫລິ້ນທີ່ໄອ້ອວດຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາ. ນີຈະກາຍເປັນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາຖືກເຍາະເຍີ້ຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ.

Hosea 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຮົາຕ້ອງການຮັກສາອິສະຣາເອນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງ ແລະ ຮັບພຣະພອນພຣະອົງຊົງກ່າວໄວ້ນັ້ນຄືການຮັກສາຢຽວຢາ.

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລັດຊື່

ປະຊາຊົນທີ່ຊື່ເຄື່ອງ ແລະ ຂາຍສິນນຄ້າທັງຫລາຍຈະບໍ່ສັດຊື່.

ໂຈນຢູນສະດົມ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ເຂົ້າໂຈນຕີຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ.

ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ປົດລ້ອມພວກເຂົາ

ການກະທຳທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງຜູ້ຄົນອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນຄົນອື່ນ

ຜ້ອມທີ່ຈະກ່າວໂທດພວກເຂົາກ່ຽວກັບອາຊະຍາກັມຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງເຮົາ

"ພຣະພັກ" ຫມາຍເຖິງ ການຊົງດຳລົງຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຫລືການຊົງປາກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ. "ພະຍານ,"

ນັ້ນແມ່ນການຢັ້ງຢືນການກະທຳທີ່ຊົດຮ້າຍ,

ແມ່ນຢູ່ໃນການຊົງປາກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອນຳເອົາຂໍ້ກ່າວໂທດຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ.

ຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເຮັບຈະແຈ້ງໃນຫລາຍໆບ່ອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນກໍ່ຕີຄວາມຫມາຍວ່າ

ເປັນການບັນຍາຍເຖິງຂ້າຣາຊະການຊັ້ນສູງທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຍັງວາງແຜນຈະລອບສັງຫານກະສັດ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ປະຕິບັດຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືວ່າ ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄັ້ງແລ້ວ.

ອາຊະຍາກັມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສະແດງເຖິງຄວາມຊົດຮ້າຍຕໍ່ຊາດເຂົ້າໄປໃນຄວາມ

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕ່າງເປັນຄົນຫລົ້ນຊື່

ປະຊາຊົນໄດ້ຫລົ້ນຊື່ທາງຈິດວິນຍານ ໂດຍການນະມີສະການຮູບເຄົາອົບ

ແລະ ການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວ ຫລື

ເມຍຂອງພວກເຂົາ ໂດຍການນອນກັບຄົນອື່ນ.

ເປັນເຫມືອນເຄົາອົບທີ່ຫຼົ່ມຄວາມຮ້ອນໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະຊາຊົນມີຄວາມປອດຖານຢ່າງແຮງກ້າໃນການເຮັດຄວາມຊົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນຄວາມຮ້ອນໃນເຄົາອົບທີ່ຜູ້ເຮັດຂະຫນົມໃຊ້ອົບ"

ນວດແປ້ງຈົນແປ້ງຝຸຊິນ

ເປັນຂັນຕອນຂອງການເຮັດເຂົ້າຈີ່.

ໃນວັນແຫ່ງກະສັດຂອງເຮົາ

ໃນທີມີອາດຫມາຍເຖິງມືເຫສະການທີ່ກະສັດເປັນຄົນຈັດຂຶ້ນ.

ກະສັດກໍ່ເຫັນດີນຳ

ໃນທີມີອາດຈະຫມາຍຄວາມເຖິງ ຄວາມສາມັກຄີ ຫລື

ການເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດໄດ້ຮ່ວມກັບຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງ

ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍສິ່ງຕ່າງໆ ຫລື ຄົນທີ່ບໍ່ຄວນເຍາະເຍີ້ຍ,

ແມ່ນແຕ່ພຣະເຈົ້າເອງ.

Hosea 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການວາງແຜນຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ສານແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ກະຕຸ້ນພວກເຂົາໃຫ້ຂ້າກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະພວກເຂົາໃຈຮ້ອນອິນເຫມືອນຢ່າງເຕົາອົບ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ເຫມືອນແປວໄຟໃນເຕົາອົບ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມປອດຖານຢ່າງແຮງກ້າໃນການເຮັດການຊົດຮ້າຍພາຍໃນພວກເຂົາ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍສຸມຢູ່ໃນໃຈ

ຄຳວ່າ "ສຸມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກຳລັງລຸກຊ້າໆ

ໂດຍບໍ່ມີແປວໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາຈະຄ່ອຍໆລຸກຂຶ້ນຢ່າງງຽບໆ"

ລຸກໄຫມ້ເຫມືອນດັງດັງແປວໄຟ

ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນແປວໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາທັງປວງຕ່າງຮ້ອນເຫມືອນເຕົາອົບ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນປຽບທຽບຄວາມໂກດຮ້າຍເຫມືອນກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ມາຈາກເຕົາອົບ.

ພວກເຂົາໄດ້ກິນກິນບັນດາຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍເຫມືອນພວກເຂົາ

ເບິ່ງຄືຫມາຍຄວາມວ່າ ຂ້າຣາຊະການໃນສານໄດ້ຂ້າກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເອຟາຣາອິມກໍ່ຮ່ວມກັບພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດໃນອານາຈັກພາກເຫນືອ ເພື່ອເປັນພັນທະມິດກັບປະເທດອື່ນໆ ເພື່ອປົກປ້ອງການໂຈມຕີ.

ເອຟາຣາອິມເປັນຄືຂະຫນົມເຄັກທີ່ບໍ່ຟຸຊິນບໍ່ໄດ້ຖືກປືນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ໃນທີມີ "ເອຟາຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເຊື່ອໃນຄວາມອ່ອນແອ, ເປັນເຫມືອນເຂົ້າຈີ່ແປທີ່ບໍ່ຟຸຊິນໃນເຕົາອົບ

ໂດຍຜູ້ອົບເພີ່ມຄວາມຮ້ອນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມຄືກັນກັບເຂົ້າຫນົມເຄັກທີ່ບໍ່ມີໃຜຫລຽວມາເບິ່ງ"

ຜົມຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫງອກ

ຄຳວ່າ "ຜົມຫງອກ" ຫມາຍເຖິງວ່າ ພວກເຂົາເຖົ້າແລ້ວ.

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຍັງບໍ່ຮູ້ສຶກໂຕເອງ

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ເຖົ້າແກ່" ແມ່ນວິທີການເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ

ອານາຈັກພາກເຫນືອກຳລັງອ່ອນລົງເລື້ອຍໆ, ເພາະວ່າປະຊາຊາດບໍ່ຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາ "ເຖົ້າລົງ".

Hosea 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຄວາມອວດໂຕຂອງອິສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ

ອະທິບາຍຄຳນີ້ "ຄວາມພາກພູມໃຈ"

ໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານໃນການຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃນສານ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຄວາມພາກພູມໃຈ

ແລະການປະພຶດຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນຖານະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ຄວາມສົນໃຈໃນພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ
ເຂົາຫລົງທາງ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມຊອກຫາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເອົາໃຈໃສ່ໃນພວກເຂົາ"

ເຖິງວ່າພົບເລືອງເຫລົ່ານີ້

ໃນຫີນີ "ຮີ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຕ່າງດ້າວເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອ່ອນແອ.

ເອຟາຣາອິມກໍ່ເປັນເຫມືອນນົກກາງແກ, ໂງ່ຈ້າ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຈັກຄິດ,
ນົກກາງແກຖືກຄິດວ່າເປັນນົກທີ່ໂງ່ຈ້າ.

ເອຢິບ ... ອັດຊີເຣຍ.

ປະເທດມະຫາອຳນາດທັງສອງນີ້ທີ່ປະເທດອິສະຣາເອນຄວນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ
Hosea 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເຮົາຈະກາງຂ່າຍຂອງເຮົາອອກຄຸບພວກເຂົາ

ແມ່ນວິທີການຈັບນົກ.

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ປຽບທຽບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກັບນົກກາງແກ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ ຫລື ອັດຊີເຣຍ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະເອົາຝູງນົກທີ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າຄຳວ່າ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າຮາຊະການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຂົາເປັນນົກທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຈັບດ້ວຍຕະຂ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລ່າພວກເຈົ້າຄືນົກ" ຫລື "ເຮົາຈະຈັບພວກເຈົ້າຄືກັບຜູ້ລ່າຈັບນົກ"

ໃນການທີ່ພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນ

ສຳນວນນີ້ຂະຫຍາຍການປຽບທຽບຂອງນົກ.

Hosea 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ພວກເຂົາເດັ່ນອນຮ້ອງໄປເທິງບ່ອນນອນ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຜູ້ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບຈະກິນອາຫານຕາມພິທີກຳຕ່າງໆ
ໃນຂະນະທີ່ນັ່ງໂຊຟາ ຫລື ຢູ່ເທິງຕຽງ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫນ້າຫນີຈາກເຮົາ

ໃນຫີນີເວົ້າວ່າ

ບ່ອນນະມັສະການພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນການຫັນຫນີຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ ເຮົາໄດ້ຝຶກຝົນພວກເຂົາ ແລະ ເສີມກຳລັງແຂນຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກໍ່ຈະເປັນການປຽບທຽບທາງການທະຫານ,

ຊຶ່ງໃນນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຝຶກອົບຮົມຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ຮັກພຣະອົງ ແລະ

ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຝຶກອົບຮົມບັນດາຊາຍສະກັນສຳລັບການເຮັດສົງຄາມ.

Hosea 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນລູກຄັນທະນູທີ່ອ່ອນໄຫວ

ນັ້ນແມ່ນ, ລູກທະນູທີ່ບໍ່ມີສາຍຫນ້າ, ຫລື ບໍ່ມີຄວາມແຄ້ງຕຶງ.

ເພາະລົນທີ່ໄອ້ອວດຂອງຫອງຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າຄຳວ່າ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າຮາຊະການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາດູກຖູກເຮົາ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາສາບແຊງເຮົາ"

ນິຈະກາຍເປັນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາຖືກເຍາະເຍີ້ຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ

"ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ປະເທດເອຢິບຈະເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ

ຫົວຂວັນຊົນຊາດອິສະຣາເອນ"

8 ¹"ຈົ່ງເອົາແກໄວ້ຢູ່ຮິມສິບ! ນົກອິນຊີກຳລັງບິນມາເຫນືອຄອບຄົວຂອງພຣະຢາເວ ເພາະປະຊາຊົນໄດ້ທຳລາຍຜັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ ແລະ

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ບັນຍັດຂອງເຮົາ.²ພວກເຂົາຮ້ອງຕໍ່ເຮົາວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ພວກເຮົາຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.³ແຕ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ດີ, ແລະ ສັດຕູຈະໄລ່ລ່າພວກເຂົາ.

⁴ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກເອົາພວກກະສັດ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເຮົາ. ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເປັນອົງຊາຍ, ໂດຍປາດສະຈາກຄວາມຮູ້ຂອງເຮົາ. ດ້ວຍເງິນແລະຄຳ
ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບເຄົາລົບສຳລັບພວກເຂົາເອງ, ແຕ່ນັ້ນກໍ່ເປັນພຽງແຕ່ການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກຕັດອອກໄປເທົ່ານັ້ນ."⁵ງົວຂອງພວກເຈົ້າຖືກປະຕິເສດ,
ຊາມາເລຍເອີຍ. ຄວາມໂກດຮ້າຍເຮົາຄຽດແຄ້ນໄດ້ເຜົາໄຫມ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້. ສະນັ້ນ ພວກເຂົາຍັງຈະຄົງຢູ່ໃນຄວາມຜິດອີກດົນປານໃດ?

⁶ເພາະຮູບເຄົາລົບນີ້ມາຈາກອິດສະຣາເອນ; ຄົນງານໄດ້ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ; ມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ! ລູກງົວຂອງຊາວຊາມາເລຍຈະແຕກຫັກເປັນທ່ອນໆ.

⁷ເມື່ອປະຊາຊົນຫວ່ານລົມແລະເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸ. ຕົ້ນເຂົ້າທີ່ບ່ອກຮວງ; ມັນບ່ອກຜົນເພື່ອເຮັດແປງ. ແຕ່ຖ້າມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມທີ່ແລ້ວ,

ພວກຊາວຕ່າງຊາດກໍ່ຈະກິນກິນມັນເສຍ.

⁸ອິດສະຣາເອນຖືກກິນກິນ; ບັດນີ້ພວກເຂົາຢູ່ທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍເຫມືອນກັບເປັນສິ່ງທີ່ໄອ້ຄ່າ.

⁹ເພາະພວກເຂົາຂຶ້ນໄປຫາອັດຊີເຣຍເຫມືອນລາໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຕາມລຳພັງ. ເອຟາຣາອິມໄດ້ຈ້າງພວກຄູ່ຮັກຂອງຕົນເອງ.

¹⁰ເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຈ້າງຄູ່ຈາກທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ບັດນີ້ເຮົາຈະຮວບຮວມເອົາພວກເຂົາມາໄວ້ນຳກັນ. ພວກເຂົາຈະເລີ່ມອ່ອນແອລົງ

ເພາະການກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງຂອງກະສັດ ຂອງບັນດາເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍ.

¹¹ຊາວເອຟາຣາອິມມີແຜ່ນບູຊາຈຳນວນຫລາຍສຳລັບການລ້າງບາບ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນແຜ່ນບູຊາສຳລັບເຮັດບາບແທນ.

¹²ເຮົາສາມາດຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາເປັນຫມື່ນໆຄັ້ງເພື່ອພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະເບິ່ງວ່າເປັນບາງສິ່ງທີ່ແປກປະຫລາດສຳລັບພວກເຂົາ.

¹³ເຊັ່ນດຽວກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ຖວາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາຊົນ ແລະ ກິນຊົນນັ້ນ, ແຕ່ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ບໍ່ຍອມຮັບພວກເຂົາ. ບັດນີ້

ເຮົາຈະຄິດເຖິງຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ ແລະ ລົງໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະກັບຄືນໄປຍັງປະເທດເອຢິບອີກ.

¹⁴ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫລົງລົມເຮົາ, ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາແລ້ວ, ແລະພຣະອົງໄດ້ສ້າງພຣະຣາຊະວັງທັງຫລາຍ. ຢູ່ດາ ໄດ້ສ້າງເມືອງຫລາຍເມືອງ,
ແຕ່ເຮົາຈະສົ່ງໄຟໄປຍັງເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ; ໄຟນັ້ນຈະທຳລາຍປ້ອມປາກການທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.

Hosea 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບການມາຂອງກອງທັບອັດຊີເຣຍເພື່ອໂຈມຕີອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ນົກອິນຊີກຳລັງບິນມາເຫນືອຄອບຄົວຂອງພຣະຢາເວ

ນົກອິນຊີ, ຊຶ່ງເປັນນົກທີ່ຖືກລ່າ,

ບາງຄັ້ງກໍ່ໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບນົກອິນຊີລ່າສັດອື່ນ,

ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນກຳລັງມາຈັບເອົາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ທຳລາຍຜັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

ໃນຫີນີ "ທຳລາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ບໍ່ເຊື່ອຝັງ," "ລະເມີດ."

ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

Hosea 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ແຕ່ນັ້ນກໍ່ເປັນພຽງແຕ່ການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກຕັດອອກໄປເທົ່ານັ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນເຮົາຈະທຳລາຍປະຊາຊົນ"

ຮູບງົວຂອງພວກເຈົ້າຖືກປະຕິເສດ, ຊາມາເລຍເອີຍ

ອາດມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າ: 1)
ເປັນຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຫລື 2) ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເອງເປັນຜູ້ປະຕິເສດຮູບງົວຂອງເຈົ້າ,
ຊາມາເລຍເອີຍ"

ງົວຂອງພວກເຈົ້າ

ກະສັດເຢໂຣໂບອາມທີ່ສອງຂອງອິສະຣາເອນ)

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາໄດ້ເຜົາໄຫມ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບຄົນເຫລົ່ານີ້"

ພວກເຂົາຍັງຈະຄົງຢູ່ໃນຄວາມຜິດອີກດົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຊິງຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ
ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ສະອາດ. "ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບຄົນເຫລົ່ານີ້
ເພາະວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດ."

Hosea 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເມື່ອປະຊາຊົນຫວ່ານລົມ ແລະເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸ

ໃນຣະດູການຫວ່ານ ຫລື ການປູກ ລົມແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫລື
ວິທີທໍາລາຍ.

ຣະດູການເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸແມ່ນການປະສົບຜົນຂັດຈາກພຶດຕິກັມຂອງຕົນເອງ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຕົນເຂົາບໍ່ອອກຮວງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງພຶດຕິບັນຍັດທີ່ມີແກ່ນ.

ກ້ານໃບທີ່ບໍ່ມີຫົວບໍ່ມີຫຍັງໃຫ້ແກ່ຊາວກະສິກອນ. ໃນທາງດຽວກັນ,
ການກະທໍາຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ມີສິ່ງດີອັນໃດເລີຍ.

ແຕ່ຖ້າມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມທີ່ແລ້ວ, ພວກຊາວຕ່າງຊາດກໍຈະກິນກິນມັນເສຍ

ຖ້າການກະທໍາໃດໆຂອງຄົນອິສະຣາເອນເກີດຂຶ້ນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີບາງສິ່ງດີ,
ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຈະມາ ແລະ ຮັບເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ.

Hosea 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ອິສະຣາເອນຖືກກິນກິນ

"ກິນກິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຖືກຜ່າຍແຜ່ ແລະ ຖືກພາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ພາພວກອິສະຣາເອນໄປຢູ່ໃນດິນແດນອື່ນໆ"

ເຫມືອນລາໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຕາມລ່າລັງ

ປະຊາຊົນສ່ວນຫລາຍຄິດວ່າຂອງໂຕລວາແມ່ນສັດທີ່ຂີ້ຕົງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພຣະຢາເວ
ແຕ່ກັບໄປຫາປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍເພື່ອຂໍຊ່ວຍເຫລືອແທນ.

ເອຟາຣາອິມໄດ້ຈ້າງພວກຄູ່ຮັກຂອງຕົນເອງ

ຜົນທະນິດຂອງເອຟາຣາອິມກັບປະເທດອື່ນໆ ແມ່ນເຮົາເຖິງພວກເຂົາວ່າ
ໄດ້ຈ້າງເງິນໃຫ້ພວກເຂົາ ເພື່ອເປັນໂສເພນີ ສໍາລັບເອຟາຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ພະຍາຍາມຈ້າງເງິນໃຫ້ຊາດອື່ນ

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ເພາະການກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂອງກະສັດ ຂອງບັນດາເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ເພາະວ່າ ກະສັດອັດຊີເຣຍ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່",
ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ.

Hosea 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຮົາສາມາດຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາເປັນຫມື່ນໆຄັ້ງເພື່ອພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ພຣະບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະ

ໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ

ພຣະອົງຊົງຄາດຫວັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກພວກເຂົາຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງ.

ສິບຫມື່ນ

"10,000"

Hosea 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ພວກເຂົາຈະກັບຄືນໄປຍັງປະເທດເອຢິບອີກ

ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສົ່ງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປເປັນທາດຂອງຄົນເອຢິບ.

9 ¹ປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍເອີຍ, ຈົ່ງຢາຊົນຊົມຍິນດີ, ຢາມ່ວນຊື່ນເຫມືອນກັບຄົນອື່ນ. ເພາະພວກເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ສັດຊື່, ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າຮັກທີ່ຈະຈ້າງຄໍາຈ້າງໃຫ້ຍິ່ງໂສເພນີຄົນຫນຶ່ງທີ່ຕ້ອງການເອົາລານເຂົ້າທັງຫມົດ.² ແຕ່ລານເຂົ້າ ແລະ

ບໍ່ນ້ຳເຫລົ້າອະນຸ່ງໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາ; ກໍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສົມຫວັງ.

³ພວກເຂົາຈະບໍ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພຣະຢາເວຊິງຕໍ່ໄປ; ແຕ່ເອຟາຣາອິມຈະກັບໄປດິນແດນເອຢິບແທນ, ແລະ

ມື້ຫນຶ່ງພວກເຂົາຈະກິນອາຫານທີ່ເປັນມືນທຶນຂອງອັດຊີເຣຍ.⁴ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເຫລົ້າອະນຸ່ງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນທີ່ພໍພຣະໄທຂອງພຣະອົງ. ເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນອາຫານຂອງຄົນໄຫວ້ທຸກ:

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ກິນອາຫານຂອງພວກເຂົາກໍຈະເປັນມືນທຶນ ເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາກໍແມ່ນສໍາລັບພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ;

ມັນຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

⁵ພວກເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດ ໃນມື້ເຫດສະການຕາມກໍານົດ, ໃນມື້ເຫດສະການເພື່ອພຣະຢາເວຢ່າງນັ້ນ?⁶ເພາະເບິ່ງແມ່,

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຫນີໄດ້ຈາກການທໍາລາຍ, ຊາວເອຢິບຈະຫ້ອນໂຮມພວກເຂົາ, ແລະ ຊາວເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຂົາ. ເພາະຄັງເງິນຂອງພວກເຂົາ—

ຖືກຝຸມຫນາມປົກຫຸ້ມໄວ້, ແລະເຮືອນຂອງພວກເຂົາກໍຈະເຕັມໄປດ້ວຍຫນາມ.

⁷ມື້ແຫ່ງການລົງໂທດກໍາລັງມາເຖິງ; ມື້ແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນກໍາລັງມາ. ຂໍໃຫ້ອິດສະຣາເອນຮູ້ຈັກສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເທີນ. ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ,

ແລະເຈດຕະນາຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກເຂົາ ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາເປັນຄົນໂງ່, ແລະຜູ້ໄດ້ຮັບການດຶງໃຈເປັນຄົນຂາດສະຕິ.

⁸ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາຄືຄົນຍາມຂອງພຣະເຈົ້າ ຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອຊາວເອຟາຣາອິມ ແຕ່ແຮ້ວນົກກໍຖືກຫ້າງໄວ້ຕາມເສ້ນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະ ເຈດຕະນາຮ້າຍທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາກໍຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁹ພວກເຂົາໄດ້ທໍາລາຍຕົນເອງໃຫ້ຕົກຕໍາລົງເຫມືອນຢ່າງໃນມື້ເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເມືອງກິເບອາ. ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຈິດຈໍາຄວາມບາບຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ຊົງລົງໂທດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

¹⁰ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ, “ເມື່ອເຮົາພົບເຫັນອິດສະຣາເອນ, ກໍເຫມືອນພົບຫມາກອະນຸ່ງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ເຫມືອນກັບຜົນລະປູກທໍາອິດຂອງຕົ້ນຫມາກເດືອນ. ເຮົາໄດ້ພົບບັນພະບູລຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປຫາພະເປໂອນ, ແລະ

ພວກເຂົາກໍໄດ້ອຸທິດຕົນຕໍ່ຮູບເຄົາລົບອັນຫນ້າອັບອາຍນັ້ນ. ພວກເຂົາຈົ່ງເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊົງເຫມືອນກັບຮູບເຄົາລົບພວກເຂົາຮັກນັ້ນ.

¹¹ສ່ວນເອຟາຣາອິມ, ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາຈະບິນຫນີເຫມືອນນົກໂຕຫນຶ່ງ, ຈະບໍ່ມີການໃຫ້ກໍາເນີດລູກ, ບໍ່ມີການຖືພາ, ບໍ່ມີການປະຕິສົນທິ.

¹²ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກໍາເນີດລູກທັງຫລາຍ, ແຕ່ເຮົາກໍຈະເອົາພວກເຂົາຫນີໄປເສຍໂດຍບໍ່ປະໄວ້ຈັກຄົນ. ວິບັດແກ່ພວກເຂົາ

ເມື່ອເຮົາຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ!

¹³ ເຮົາໄດ້ເຫັນເອຟາຣາອິມ, ຖືກປູກຂຶ້ນໃນທຶງຫນ້າເຫມືອນກັບເມືອງໄທຣະ, ແຕ່ເອຟາຣາອິມຈະໃຫ້ກໍາເນີດລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາແກ່ຄົນທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.”¹⁴ ຊົງປະທານໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ, ພຣະຢາເວ—ພຣະອົງຈະປະທານສິ່ງໃດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຫລື? ຂໍຊົງປະທານມິດລູກຫລືລູກ ແລະ ເຄົາມິມທີ່ບໍ່ມີນ້ຳນົມໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

¹⁵ ເພາະການຊົ່ວຮ້າຍທັງປວງຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງກິນການ, ຈິ່ງເປັນບ່ອນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ເຮົາກຽດຊັງພວກເຂົາ. ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບຊົ່ວ, ແທ້ຈິງ, ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະບໍ່ຮັກພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ; ພວກຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາເປັນຄົນກະບົດ.

¹⁶ ເອຟາຣາອິມປ່ວຍເປັນພະຍາດ, ແລະ ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫຼົງແຫ້ງໄປ; ພວກເຂົາບໍ່ເກີດຫມາກ. ເຖິງວ່າ ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລາຍ, ເຮົາກໍ່ຈະເຮັດໃຫ້ລູກທີ່ພວກເຂົາຮັກນັ້ນເສຍຊີວິດ.”¹⁷ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິເສດພວກເຂົາ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນພະເນຈອນຢູ່ໃນທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

Hosea 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແຕ່ລານເຂົາ ແລະ ບໍ່ນ້ຳເຫລືອຈະນຸ່ມໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງລານເຂົາ ແລະ ເຫລືອຈະນຸ່ມ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນມະນຸດທີ່ສາມາດລ້ຽງຄົນໄດ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າການເກັບກ່ຽວຈະບໍ່ສະຫນອງເມັດພືດພຽງພໍສໍາລັບການຝາດຊີວິດ

ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນ, ແລະ

ມັນຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸພາບພຽງພໍໃນການຫມັກບົມເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນເຫລືອຈະນຸ່ມ

ລານເຂົາ

ແມ່ນພືດທີ່ກວາງທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ບໍ່ພຽງແຕ່ສໍາລັບການຝາດເຂົ້າເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ສໍາລັບການເຮັດພິທີກຳຂອງຊຸມຊົນ ແລະ ພິທີກຳທາງສາສນານໍາອີກ.

ຍິ່ງໂສເພນີໃນພຣະວິຫານໄດ້ມາເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ສະຫລອງເທສະບານ

ບໍ່ນ້ຳເຫລືອຈະນຸ່ມໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາ

ຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸພາບພຽງພໍໃນການເຮັດເຫລືອຈະນຸ່ມ.

Hosea 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະຢາເວ

ສໍານວນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວຖືວ່າແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນເປັນຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ

ບໍ່ແມ່ນຊັບສົມບັດຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາຫານທີ່ເປັນມົນທົນ

ເປັນອາຫານທີ່ຊາວອິສະຣາເອນມັກຈະປະຕິເສດທີ່ຈະກິນເພາະວ່າ

ມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເປັນທີ່ຖືກຍອມຮັບຂອງພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນອາຫານຂອງຄົນໄຫວ້ທຸກ

ໃນນີ້“ ອາຫານຂອງຜູ້ທີ່ເປັນທຸກ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໄຫວ້ທຸກຈະກິນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂສກເສົ້າ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນມົນທົນ ແລະ ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຖືວ່າເຄື່ອງຖວາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນມົນທົນ ແລະ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບພວກເຂົາ.

ເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາກໍ່ແມ່ນສໍາລັບພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ;

ມັນຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະມີອາຫານການກິນ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນສາມາດໄປໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ດ້ວຍການຖອດອອກ

ແນ່ນອນວ່າ, ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ ປະຊາຊົນເປັນຜູ້ເອົາໄປ.

Hosea 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດ ໃນມືເທສະການຕາມກໍານົດ,

ໃນມືເທສະການເພື່ອພຣະຢາເວຢ່າງນັ້ນ?

ໂຮເຊອາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສະຫລອງບຸນຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປເມື່ອສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊະນະ

ແລະ ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດສະຫລອງບຸນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າ."

ໃນມືເທສະການຕາມກໍານົດ... ໃນມືເທສະການເພື່ອພຣະຢາເວຢ່າງນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ທັງສອງສິ່ງນີ້ແມ່ນອັນດຽວກັນ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຫນີ

ຄໍາວ່າ “ພວກເຂົາ” ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຈົ້າຫນີ"

ຊົ່ວເອີຍບາະທ້ອນໂຮມພວກເຂົາ, ແລະ ຊາວເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຂົາ

ປະເທດເອີຍ ແລະ ເມັມຟິດ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບເອີຍບາະຈັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ແລະປະຊາຊົນໃນເມືອງເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຈົ້າ"

ເພາະຄັງເງິນຂອງພວກເຂົາ—ຖືກຝຸ່ມຫນາມປົກຫຸ້ມໄວ້

ມັນແກ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກຕົນໄດ້ມີຫນາມເຫມືອນກັບເປັນສັດຕູມະນຸດ

ຊຶ່ງຈະຍຶດເອົາຊັບສົມບັດອັນລ້ຳຄ່າຂອງຊາວອິສະຣາເອນໄປສໍາລັບພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຕົນໄມ້ທີ່ມີຫນາມຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເກັບຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄວ້"

ຖືກຝຸ່ມຫນາມປົກຫຸ້ມໄວ້,

ແລະເຮືອນຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຫນາມ.

ຫນາມແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ “ ຫນາມ” ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ການມີຫນາມ ແລະ

ຫນາມທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ກາຍເປັນບ່ອນວ່າງເປົ່າ ແລະ

ຄືກັບຖົງແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ“ ເຕັ້ນ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

Hosea 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ມືແຫ່ງການລົງໂທດກໍາລັງມາເຖິງ; ມືແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນກໍາລັງມາ

ໂຮເຊອາກ່າວສອງປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້

ເພື່ອເນັ້ນວ່າອີກບໍ່ດົນພຣະຢາເວຈະຊົງພິພາກສາຊາວອິສະຣາເອນໃນການກະທໍາ

ອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມເປັນຄົນໂງ່, ແລະຜູ້ໄດ້ຮັບການດິນໃຈເປັນຄົນຂາດສະຕິ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຫມືອນເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຄົນເຫັນວ່າຖ້ວງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມເປັນຄົນບ້າ ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮູ້ເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເພາະຄວາມບາບທີ່ປະຜູ້ຄົນໄດ້ກະທໍາໄປ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມເປັນຄົນໂງ່, ແລະຜູ້ໄດ້ຮັບການດິນໃຈເປັນຄົນຂາດສະຕິ

ຄໍາວ່າ “ຜູ້ທຳນາວາຍ” ແລະ “ ຜູ້ດິນໃຈ”

ທັງສອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ຮັບຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຊຶ່ງມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ທຳນາວາຍປອມ ແລະ

ພຽງແຕ່ຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ເຈຕະນາຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກເຂົາ

ອີກໂອ້ນອີກໂອ້ນ ຊາວອິສະຣາເອນຊົ່ວຮ້າຍໃຫຍ່ຫລວງ" ແລະ

"ການເປັນສັດຕູທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງອອກໃນການເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະ ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.

Hosea 9:8

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຍາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂອງຂ້ານ້ອຍເຫນືອຊາວເອຟາຣາອີມ

"ຄົນເຝົ້າຍາມ"

ເຝົ້າຍາມຢູ່ນອກເມືອງຂອງລາວເພື່ອເບິ່ງວ່າມີອັນຕະຣາຍກໍາລັງຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ເຄື່ອນປະຊາຊົນເມືອພວກເຂົາເຮັດບາບ ແລະ

ຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍທີ່ຈະມີພຣະເຈົ້າຂອງລາວລົງໂທດພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມມັ່ນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳປຽບເຫມືອນຜູ້ເຝົ້າຍາມພຣະເຈົ້າເຫນືອເອຟາຣາອີມ"

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຍາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂອງຂ້ານ້ອຍເຫນືອຊາວເອຟາຣາອີມ

ບາງສະບັບແປຂໍ້ຄວາມນີ້ວ່າ

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳກັບພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມເຫນືອຊາວເອຟາຣາອີມ"

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໂດຍທົ່ວໄປທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳແມ່ນ" ຫລື

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ແທ້ຈິງແມ່ນ"

ເອຟາຣາອີມ

ຄຳວ່າ "ເອຟາຣາອີມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ນົກກໍຖືກຫ້າງແຮ້ວໄວ້ຕາມເສັ້ນທາງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ແຮ້ວນົກ" ແມ່ນກັບຕົກທີ່ໃຊ້ໃນການຈັບນົກ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອຢຸດຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕັ້ງກັບຕົກສຳລັບທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະໄປ" ຫລື

"ຄົນທັງຫມົດເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອຫ້າງພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຕົນເອງໃຫ້ຕົກຕຳລົງເຫມືອນຢ່າງໃນມືເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເມືອງກິເຣຮາ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ເປັນກາຍເປັນຄົນສັອກຂຽບຫລວງເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ກິເຣຮາ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ບໍ່ມີອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ດີກ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະທັມຜູ້ປະກາດ

19-21.

Hosea 9:10

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເມື່ອເຮົາຝົບເຫັນອິສະຣາເອນ

ຫມາຍເຖິງເມືອພຣະຢາເວ ໄດ້ເລີ່ມຄວາມສຳພັນກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ດ້ວຍການປະກາດວ່າ ພວກເຂົາເປັນກຸ່ມຄົນທີ່ພິເສດຂອງພຣະອົງ.

ກໍເຫມືອນຝົບຫມາກອະງຸ່ນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ກໍເຫມືອນກັບໄດ້ຝົບຜົນທຳອິດ, ຂອງຕົ້ນຫມາກເດືອນ.

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນເຖິງສະຖານະການທີ່ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງບຸກຄົນ.

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຊົງມີຄວາມສຸກຫລາຍ

ເມື່ອຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເລີ່ມຕົ້ນ.

ພະເປໂອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາໃນແຜ່ນດິນຂອງໂມອາບ

ເປັນບ່ອນທີ່ພະບາອານພະເຈົ້າປອມໄດ້ຖືກນະມັສະການ.

Hosea 9:11

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາຈະບິນເຫມືອນນົກໂຕຫນຶ່ງ

ປະຊາຊົນເອຟາຣາອີມ ຫລື

ອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນຈະສູນເສຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາດອື່ນເຄົາຮົບພວກເຂົາ.

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາຈະຫາຍສາບສູນໄປ,

ຄືກັບນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ບິນຫນີໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືນົກທີ່ບິນຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ"

ເມື່ອເຮົາຕັ້ງຫນີຈາກພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປອດພິພິດພາດເຮັດບາບ ແລະ ມີຄວາມສຸກຄືກັບເມືອງໄທຣະ, ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫນີຈາກພວກເຂົາ.

Hosea 9:13

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ເຮົາໄດ້ເປັນເອຟາຣາອີມ, ຖືກປູກຂຶ້ນໃນທົ່ງຫນ້າເຫມືອນກັບເມືອງໄທຣະ

ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປອດພິພິດພາດເຮັດບາບ ແລະ ມີຄວາມສຸກຄືກັບເມືອງໄທຣະ,

ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຄົນປູກໃນທົ່ງຫຍ້າ"

ແຕ່ເອຟາຣາອີມຈະໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ເດັກນ້ອຍ" ແມ່ນຄົນທັງຫລາຍຈາກຊົນຊາດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະເອົາລູກຂອງພວກເຂົາອອກມາ"

ຊົງປະທານໃຫ້ພວກເຂົາເຖິນ, ພຣະຢາເວ—

ພຣະອົງຈະປະທານສິ່ງໃດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຫລື? ຂໍປະທານໃຫ້ເຂົາ.

ໂຮເຊອາ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ

ປະທານໃນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຫຼຸ່ນຂໍ, ພຣະຢາເວ,

ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ: ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ"

ມົດລູກທີ່ຫລຸລຸກ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ການຖືພາສິນສຸດລົງກ່ອນກຳນົດ ແລະ

ເດັກນ້ອຍຈະຕາຍ.

ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບເມືອງກິເຣຮາ

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ບໍ່ມີອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ດີກ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະທັມຜູ້ປະກາດ

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ຊາວອິສະຣາເອນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ,

ຄືແຜ່ນດິນການາອານ.

ຂ້າຣາຊະການ

ບັນດາຊຸນນາງຜູ້ຮັບໃຊ້ກະສັດ.

Hosea 9:16

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວໃນຂໍ້16. ໂຮເຊອາ ເລີ່ມທີ່ຈະເວົ້າໃນຂໍ້ 17.

ເອຟາຣາອີມປ່ວຍເປັນພະຍາດ, ແລະ ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫຼົງແຫ້ງໄປ;

ພວກເຂົາບໍ່ເກີດຫມາກ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວເຖິງຊາວອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີພະຍາດທີ່ບໍ່ເກີດພືດ ແລະ ພ້ອມທີ່ຈະຖືກຕັດຖິ້ມ.

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ, ແລະ

ອີກບໍ່ດົນສັດຕູຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະມາ ແລະ ເອົາຊະນະພວກເຂົາ..

10 ¹ອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນເຄືອອະງຸ່ນທີ່ສົມບູນທີ່ອອກຫມາກດີກ. ຢັ້ງມີການເກີດຜົນຫລາຍເທົ່າໃດ, ກໍ່ຢັ້ງມີການສ້າງແຜ່ນບູຊາຫລາຍເທົ່ານັ້ນ. ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜົນຜະລິດຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ, ພວກເຂົາກໍ່ມີການປັບປຸງເສົາສັກສິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ.

²ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່; ບັດນີ້ ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຜິດຂອງຕົນ. ພຣະຢາເວຈະຊົງມ້າງແຜ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ;

ພຣະອົງຈະທຳລາຍເສົາສັກສິດຂອງພວກເຂົາ.

³ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ, "ພວກເຂົາບໍ່ມີກະສັດ, ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຢາເກງພຣະຢາເວ, ແລະ ກະສັດ—

ຈະເຮັດຫຍັງແດ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາໄດ້?" ພວກເຂົາເວົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ ແລະ ເປັນການໃຫ້ສັນຍາບໍ່ຈົງ. ດັ່ງນັ້ນ

ຄວາມຍຸດຕິທຳກ່ອງກາມຂຶ້ນເຫມືອນພືດທີ່ມີພືດຫົວທັງທັງຫຍ້າ."

⁵ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນຊາມາເຣຍຈະຢ້ານກົວຍ້ອນລູກງົວແຫ່ງເມືອງເບັດອາເວນ. ປະຊາຊົນຂອງພວກມັນຈະໄຫວ້ທຸກ ແລະ ພວກປະໂລຫິດຂອງຮູບເຄົາລົບຜູ້ຊົງມີຄວາມຍິນດີເຫນືອຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຄວາມງົດງາມຂອງຮູບເຄົາລົບ, ກໍ່ຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

Hosea 10:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ມີແຫຼ່ງເມືອງກິເບອາ

ນີອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າຕຶກໃຈຂອງເຜົ່າເບັນຢາມິນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຖືກມືຕີໃນພຣະຄຳຢູ່ປາກຄອງ 19-21. ເບິ່ງວ່າທ່ານສົງໄສໃນຂໍ້ 9: 8.

ພວກເຈົ້າກໍຍັງສືບຕໍ່ເຮັດເລື້ອຍມາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນໃນຍຸກປັດຈຸບັນນີ້

ຍັງຄົງປະຕິບັດແບບດຽວກັບທີ່ບັນພະບູຮູດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຢູ່ທີ່ກິເບອາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທ່ານຄິດຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ສົງຄາມຈະບໍ່ນຳມາທັນລູກຊາຍທັງຫລາຍ ຂອງຄວາມຜິດບາບໃນກິເບອາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກິເບອາທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຈະຕ້ອງອົດທົນໃນສົງຄາມຢ່າງແນ່ນອນ.

ແລະເລື່ອງນີ້ກໍເປັນເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຕ້ອງອົດທົນກັບສົງຄາມ

ເມື່ອສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຂົ້າມາ

ເຫມືອນກັບສົງຄາມທີ່ຈະເຂົ້າມາເຖິງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງຄາມຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໃນກິເບອາ." ຫລື

"ວ່າສັດຕູຈະໂຈມຕີຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໃນກິເບອາຢ່າງແນ່ນອນ."

ຄວາມຜິດຂອງລູກຊາຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງລູກຊາຍ" ແມ່ນຄຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ມີຄຸນລັກສະນະສະເພາະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ" ຫລື

"ຄົນຊົວ"

Hosea 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍສອງເທົ່າ

ຫມາຍເຖິງ ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງຄົນອິສະຣາເອນ.

ເອຟາຣາອິມເປັນເຫມືອນງົວສາວທີ່ຖືກເຝິກແອບທີ່ມັກນວດເຂົ້າ

ງົວສາວມັກການຟາດເຂົ້າ ເພາະວ່າພວກມັນສາມາດຢ່າງອ້ອມໄປມາໄດ້

ໂດຍບໍ່ມີແອກ. ພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນເປັນອິສະຣະແລະມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ເຮົາຈະເຮົາແອກວາງໃສ່ຊາວເອຟາຣາອິມ

ໃນທີ່ນີ້ "ແອກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ ການເປັນຂ້າທາດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ສັດຊື່ພຣະອົງ. ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ແລະສົງພວກເຂົາໄປເປັນຂ້າທາດ.

ຢູດາຈະເປັນຜູ້ໄຖ່; ຢາໂຄບຈະເປັນຜູ້ຕັ້ງຄາດດ້ວຍຕົນເອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກໃຕ້ແລະ

"ຢາໂຄບ" ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກໃຕ້. ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຫ້ແກ່ທັງສອງອານາຈັກ.

ຄາດ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມືຕີໃນການເຮັດໃຫ້ດິນລຽບ ແລະ

ຫວ່ານເມັດພືດຫລັງຈາກຄາດໄຖ່ໂຮ່ນາແລ້ວ.

Hosea 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຈົງຫວ່ານຄວາມຊອບທັມເພື່ອໂຕພວກເຈົ້າເອງ, ແລະ

ເກັບກ່ຽວພືດຜົນແຫ່ງພຣະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່

ຄວາມຊອບທຳ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຫມືອນເມັດພືດທີ່ສາມາດກັກ ແລະເກັບກ່ຽວໄດ້.

ຈົງໄຖ່ໃນບ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ໄຖ່

ເມື່ອພົ້ນດິນທີ່ຍັງ "ບໍ່ໄດ້ໄຖ່" ມັນກໍຍັງບໍ່ຜ່ອມທີ່ຈະປູກຫຍັງໃສ່.

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະອົງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໃຈ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເລີ່ມເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ໄຖ່ເຮົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ; ແລະ ເກັບກ່ຽວຄວາມອະທັມ

ຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມ

ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າມັນເຫມືອນເມັດພືດທີ່ສາມາດກັກ ແລະ

ເກັບກ່ຽວໄດ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນພືດຜົນແຫ່ງການຕົວະ

ຜົນຂອງການລ້ຽວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່ສາມາດກິນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຈາກການລ້ຽວຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ"

Hosea 10:14

ມັນຈະເປັນຄືກັນກັບມືທີ່ຊາມັນ ໄດ້ທຳລາຍບັດອາເບນໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມ

ສົງຄາມກຳລັງຈະມາເຖິງແມ່ນໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບສົງຄາມໃນອະດີດ.

ຊາມັນ

ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຜູ້ທີ່ທຳລາຍເມືອງບັດອາເບນ ປະມານ 740 ກ່ອນຄ.ສ.

ກອງທັບຂອງພະອົງໄດ້ສົງຫານແມ່ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍໃນການໂຈມຕີ.

ບັດອາເບນ

ອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຂອງເຜົ່າຂອງນັບທາລີ.

ສົງໄສແຫລະຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຈົ້າ, ຊາວບັດເອນເອີຍ,

ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບັດເອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳກ່າວກັບຊາວບັດເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຟັງລາວ.

11¹“ເມື່ອອິດສະຣາເອນເປັນເດັກນ້ອຍ ເຮົາກໍຮັກແພງລາວ, ແລະ ເຮົາໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງເຮົາໃຫ້ອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

²ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຖືກເອີ້ນຫລາຍເທົ່າໃດ, ພວກເຂົາກໍຍັງຫນີຫ່າງຈາກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະບາອານ ແລະ ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາແກ່ຮູບເຄົາລົບ.

³ເຖິງປານນັ້ນເຮົາເປັນຄົນສອນເອຟາຣາອິມການດຳເນີນຊີວິດ. ເຮົາກໍຮູ້ມເຂົາທັງຫລາຍໄວ້, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາເປັນຜູ້ດູແລພວກເຂົາ.

⁴ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາດ້ວຍແສ້ແຫ່ງມະນຸດຊະທຳ, ແລະ ສາຍຫັດແຫ່ງຄວາມຮັກ. ເຮົາເຮັດໃຫ້ແອກຢູ່ຄາງກະໄຕຂອງພວກເຂົາເບົາລົງ, ແລະ ເຮົາໄດ້ຖອມຕິວລົງມາຫາພວກເຂົາ ແລະ ລ້ຽງດູພວກເຂົາ.

⁵ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນໄປຍັງປະເທດເອຢິບອີກບໍ່? ອັດຊິເຣຍຈະບໍ່ປົກຄອງພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະກັບຄືນໄປຫາເຮົາຫລື?

⁶ດາບຈະຕິກລົງມາຍັງບັນດາຫົວເມືອງຂອງເຂົາ ແລະ ເພື່ອທຳລາຍບານປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ; ທຳລາຍພວກເຂົາ ເພາະແຜນການພວກເຂົາ.

⁷ປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄດ້ຫນີໄປຈາກເຮົາ. ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງຫາພຣະຜູ້ສູງສຸດ, ກໍບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້.

⁸ໄອ້ ເອຟາຣາອິມເອີຍ, ເຮົາຈະປະຖິ້ມພວກເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ? ໄອ້ ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ເຮົາຈະປະພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນເຫມືອນອັດມາໄດ້ບໍ່?

ເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຈົ້າເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເຊໂບຍິມນັ້ນໄດ້ບໍ່? ຈິດໃຈເຮົາກໍຮຸ້ນວາຍ; ຄວາມເມດຕາຂອງເຂົາກໍ່ອຍກໍ່ແສນກະວົນກະວາຍ.

⁹ເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງເຮົາ; ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເອຟາຣາອິມອີກ. ເພາະວ່າເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມະນຸດ;

ເຮົາເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາອີກ.

¹⁰ເຮົາຈະຕິດຕາມພຣະຢາເວ; ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງຮ້ອງແຜດສຽງເຫມືອນໂຕສົງ. ເມື່ອພຣະອົງຊົງຮ້ອງຂຶ້ນ,

ໄພພິນຂອງພຣະອົງຈະຕິດຕາມມາດ້ວຍຄວາມຢາກເກງຈາກທິດຕາເວັນຕົກ.¹¹ພວກເຂົາຈະມາດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເຫມືອນນົກທີ່ມາຈາກເອຢິບ, ເຫມືອນນົກເຂົາທີ່ອອກມາຈາກດິນແດນຂອງອັດຊິເຣຍ. ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາໄປຢູ່ໃນບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາອີກ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹² ເອຟາຣາອິມອ້ອມຮອບເຮົາໄວ້ດ້ວຍການຕົວະ, ແລະ ອິດສະຣາເອນກໍເຕັມໄປດ້ວຍການຫລອກລວງ. ແຕ່ຊາວຢູດາກໍຍັງຕິດຕາມເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ, ແລະຊົງເປັນຜູ້ສັດຊື່, ບໍ່ສຸດແຕ່ອົງດຽວ."

Hosea 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດ້ວຍຄວາມເປັນຫວັງເປັນໄຍຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບພໍ່ແມ່ເປັນຫວັງລູກນ້ອຍ.

ເມື່ອອິສະຣາເອນເປັນເດັກນ້ອຍ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມ. ພຣະຢາເວ

ໄດ້ອ້າງອີງໃສ່ເມື່ອເວລາທີ່ພຣະອົງຊົງເລີ່ມຕົ້ນຄວາມສໍາພັນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນ:

ເຮົາໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງເຮົາໃຫ້ອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ

"ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງເຮົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຖືກເອີ້ນຫລາຍເທົ່າໃດ,

ພວກເຂົາກໍຍັງຫນີຫ່າງຈາກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊົງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ພວກເຂົາກໍປະຕິເສດເຮົາຫລາຍຂຶ້ນ"

Hosea 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງຊົງດູແລຊາວອິສະຣາເອນ.

ຄົນສອນເອຟາຣາອິມການດຳເນີນຊີວິດ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງອິສະຣາເອນເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ພຣະອົງສອນໃຫ້ຮຽນສຳລັບການດຳເນີນຊີວິດ:

ເຮົາກໍຮຸ່ມເຂົາທັງຫລາຍໄວ້

ໃນສໍານວນນີ້ໃຊ້ຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ດູແລພວກເຂົາ".

ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາດ້ວຍແສ້ແຫ່ງມະນຸສະທັມ, ແລະ

ສາຍຮັດແຫ່ງຄວາມຮັກ

ພຣະຢາເວຊົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນແບບທີ່ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນມະນຸດອີ່ຫລີກ, ພຣະອົງເຮັດແກ້ວແລະ ຮູບນຄຸນ.

ເຮົາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮອກຢູ່ຄາງກະໄຕຂອງພວກເຂົາເບົາລົງ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນວ່າເປັນເຫມືອນສັດທີ່ເຮັດວຽກຫນັກຫນ່ວງ ແລະ ຊົງພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ວຽກຂອງພວກເຂົາງ່າຍຂຶ້ນ.

ເຮົາໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງມາຫາພວກເຂົາ ແລະ ລ້ຽງດູພວກເຂົາ

ໃນສໍານວນນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກປຽບທຽບໄວ້ໃຫ້ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍ.

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງຄວາມຈຳເປັນທຸກສິ່ງສໍາລັບພວກເຂົາໄວ້.

Hosea 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນໄປຍັງປະເທດເອຢິບອີກບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະຕົກເປັນທາດອີກຄັ້ງເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນອິຢິບ.

ອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ປົກຄອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະກັບຄືນໄປຫາເຮົາຫລື?

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະເປັນຊະເລີຍຂອງອັດຊີເຣຍ

ຊົງເປັນຜົນມາຈາກການປະຕິເສດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ດາບຈະຕິກລົງມາຍັງບັນດາຫົວເມືອງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ດາບ"

ສະແດງເຖິງສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງອິສະຣາເອນ.

ເພື່ອທຳລາຍບານປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ປະຕູໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ຜູ້ອາໄສໃນເມືອງຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະປະຕູເຫລັກກໍອັດໄວ້.

ການທຳລາຍປະຕູເຫລັກຫມາຍເຖິງການເອົາຄວາມປອດໄພຂອງປະຊາຊົນໄປ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງຫາພຣະຜູ້ສູງສຸດ

ໃນທີ່ນີ້ ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງວ່າພວກເຂົາເອີ້ນເຮົາວ່າ, ຜູ້ສູງສຸດ" .

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວ ຈະບໍ່ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫລືອຊົນຊາດອິສະຣາເອນ ເພາະວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ກັບພຣະອົງ.

Hosea 11:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ໂອ້ ເອຟາຣາອິມເອີຍ, ເຮົາຈະປະຖິ້ມພວກເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ? ໂອ້

ອິສະຣາເອນເອີຍ?

ພຣະຢາເວຊົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍ ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະສາມາດແປໄດ້ ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມແຜ່ເຈົ້າເອຟາຣາອິມ, ເຮົາຈະບໍ່ຍອມມອບເຈົ້າ, ອິສະຣາເອນເອີຍ."

ເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຈົ້າເຫມືອນອັດມາໄດ້ແນວໃດ?

ເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຈົ້າເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເຊໂບຍິມນັ້ນໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວຊົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍ ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະສາມາດແປໄດ້ ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດຕໍ່ເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບເມືອງອັດມາ ຫລື ເມືອງເຊໂບຍິມ -

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ເຮົາໄດ້ທຳລາຍຜ່ອມກັບເມືອງໂຊໂດມ"

ເພາະວ່າເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມະນຸດ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຄືຄົນເຫມືອນມະນຸດ,

ຜູ້ຊົງຕັດສິນໃຈໃນການແກ້ແຄ້ນຢ່າງໄວວາ.

ຈິດໃຈເຮົາກໍຮຸ່ນຮົ່ວພາຍໃນເຮົາ

ເຮົາກ່າວ " ຫົວໃຈ" ນີ້ ສະແດງເຖິງພຣະປະສົງ ແລະ

ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາອີກ

ຄຳກິລິຍານີ້ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້

"ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ມາຫາເຈົ້າ

ແລະໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Hosea 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບເມືອງພຣະອົງຊົງນຳການຄືນຕີມາສູ່ຄົນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາຈະຕິດຕາມເຮົາ, ພຣະຢາເວ

ການນະມັສະການ ແລະ ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນວ່າຕິດຕາມພຣະອົງ

ເຮົາຈະຊົງຮ້ອງແຜດສຽງເຫມືອນໂຕສົງ

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດກັບຄືນໄປແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາຈະມາດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເຫມືອນນົກ..., ເຫມືອນນົກເຂົາ

ພວກເຂົາຈະກັບບ້ານຢ່າງໄວວາ ເຫມືອນກັບນົກທີ່ບິນກັບຄືນຮັງຂອງມັນ.

"ຄວາມຢ້ານກົວ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງກະແສລົມຂອງປົກຂອງນົກ.

ອາດຈະເປັນສັນຍານເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຖ່ອມຕົວ ແລະ

ຄວາມເຄົາຮົບບູຊາຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ອີ່ຫລີກຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊົງກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ." ເບິ່ງວ່າທ່ານສົງນີ້ໃນຂໍ້ 2:12.

Hosea 11:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ເອຟາຣາອິມຮ້ອນຮອບເຮົາໄວ້ດ້ວຍການຕົວະ, ແລະ
ອິສະຣາເອນກໍເຕັມໄປດ້ວຍການຫລອກລວງ
ການຂີ່ຕົວະ ແລະ
ການຫລອກລວງແມ່ນເຮົາເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນໃນອາຟຣາດສາກັງມັກຫາໄດ້ເຊັ່ນກັນ.

ແຕ່ຊາວຢູດາກໍຍັງຄິດຕາມເຮົາ
ປະຊາຊົນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຍັງຈົງຮັກຝັກຕິດພຣະເຈົ້າ. “ໄປກັບເຮົາ”
ສະແດງເຖິງການຢູ່ນຳກັນກັບພຣະເຈົ້າ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ພວກເຂົາບໍ່ມີກິດຈະການໃດໆທີ່ຈະຊ່ວຍເຫຼືອເອຟາຣາອິມ ຫຼື ອິສະຣາເອນ.

12¹ ເອຟາຣາອິມລ້ຽງຕົນດ້ວຍລົມ ແລະ ຕາມຫລັງລົມຕາເວັນອອກ. ເຂົາຍັງເພີ່ມການເວົ້າຕົວະ ແລະ ຄວາມຮຸ່ນແຮງເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບອັດຊີເຣຍ ແລະ ໄດ້ຂຶ້ນນ້ຳມັນຫມາກກອກໄປເອຍີບ.² ພຣະຢາເວຊິງຟ້ອງຮ້ອງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ
ຈະຊິງລົງໂທດຢາໂຄບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ; ພຣະອົງຈະຊິງຕອບແທນຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.
³ ໃນທ້ອງຂອງແມ່ນ້ຳ ຢາໂຄບໄດ້ດຶງສືນຕີນຂອງອ້າຍລາວ, ແລະ ເມື່ອລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ.⁴ ລາວໄດ້ປ້າສູ້ກັບເທວະດາ ແລະ ໄດ້ຊະນະ.
ລາວໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຂໍຄວາມເມດຕາ. ລາວພົບພຣະເຈົ້າຢູ່ເບັດເອນ; ໃນບ່ອນນັ້ນພຣະເຈົ້າຊິງກ່າວກັບລາວ.
⁵ ມີຄືພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ; “ພຣະຢາເວ” ແມ່ນພຣະນາມທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນ. “ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈົ່ງກັບມາຫາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.
ຈົ່ງຮັກສາຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພຣະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຍຸຕິທຳ, ແລະ ຄອຍຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ.
⁷ ບັນດາພໍ່ຄ້າມີຊື່ງຸດໃນມືຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາມັກສື້ໂກງ.⁸ ເອຟາຣາອິມເວົ້າວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີຢ່າງແນ່ນອນ;
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັ່ງມີດ້ວຍໂຕຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ. ໃນວຽກງານທຸກຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບຄວາມຊື່ວໃດໆໃນຂ້ານ້ອຍ,
ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມບາບ.”
⁹ “ເຮົາເປັນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ຜູ້ຊິງນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍີບ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັ້ນອີກ,
ເຫມືອນສະໄຫມທີ່ມີເຫດສະການຕ່າງໆນັ້ນ.”¹⁰ ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳ, ແລະ ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນນິມິດຫລາຍຢ່າງສຳລັບເຈົ້າ.
ໂດຍທາງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄຳອຸປະມາ.”
¹¹ ຖ້າມີຄວາມຊື່ວຢູ່ໃນກິເລອາດ, ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍບໍ່ມີຄຳຢ່າງແນ່ນອນ. ໃນກິນການ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາງົວມາເຜົາຖວາຍບູຊາ;
ແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຈົ່ງຈະກາຍເປັນກອງຫີນຢູ່ໃນທົ່ງກວ້າງ.”¹² ຢາໂຄບຕ້ອງປັບຫນີໄປຍັງແຜ່ນດິນອາຣາມ;
ອິສະເອນຕ້ອງເຮັດວຽກເພື່ອຈະໄດ້ເມຍ; ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ລ້ຽງຝູງແກະເພື່ອຈະເມຍ.
¹³ ພຣະຢາເວຊິງນຳອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຍີບໂດຍຊິງໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະທຳຄົນຫນຶ່ງ
ພຣະອົງຊິງລ້ຽງດູພວກເຂົາ.¹⁴ ເອຟາຣາອິມໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊິງໂກດຮ້າຍຢ່າງຂົມຂຶ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊິງຖິ້ມເລືອດຂອງພຣະອົງໃສ່ພວກເຂົາ ແລະ ຕອບແທນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເສື່ອມເສຍຂອງພຣະອົງ.

Hosea 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໄດ້ກ່າວ.

ເອຟາຣາອິມລ້ຽງຕົນດ້ວຍລົມ

ໃນທີ່ນີ້ "ເອຟາຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.
ສະນັ້ນ "ລົມ" ເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫລື ຊົ່ວຄາວ.
ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາ
ປ່ຽນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກິນລົມ.

ຕາມຫລັງລົມຕາເວັນອອກ

ລົມຕາເວັນອອກຮ້ອນຫລາຍ ແລະ ຫຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ.

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນການທຳລາຍ.

ຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຈະທຳລາຍຕົນເອງ ຖືກປ່ຽນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຕິດຕາມລົມທີ່ຕາເວັນອອກ.

ໄດ້ຂຶ້ນນ້ຳມັນຫມາກກອກໄປເອຍີບ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງນ້ຳມັນຫມາກກອກໄປຖວາຍແກ່ກະສັດເອຍີບ
ເພື່ອພະຍາຍາມ ແລະ ຊັກຊວນພະອົງໃຫ້ມາຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຊິງຟ້ອງຮ້ອງປະຊາຊົນຢູດາ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ ແລະ
ທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ
ກຳລັງກ່າວຫາພວກເຂົາຢູ່ໃນສານ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືໃນຂໍ້
4: 1.

ຕໍ່ສູ້ຢູດາ... ລົງໂທດຢາໂຄບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ...

ຕອບແທນຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ແລະ "ຢາໂຄບ"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຢູດາ ... ລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ...

ຕອບແທນພວກເຂົາສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ"

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສານ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

Hosea 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມກ່າວກ່ຽວກັບຢາໂຄບບັນພະບູຣຸດຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ໃນທ້ອງຂອງແມ່ນ້ຳ ຢາໂຄບໄດ້ດຶງສືນຕີນຂອງອ້າຍລາວ

ຢາໂຄບຢາກເອົານ້ອງຊາຍຂອງລາວເປັນລູກຊາຍກິກ,
ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງພະຍາຍາມຮັກສານ້ອງຊາຍຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເກີດກ່ອນ.

ລາວໄດ້ປ້າສູ້ກັບເທວະດາ ແລະ ໄດ້ຊະນະ.

ຢາໂຄບໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເທວະດາຕົນຫນຶ່ງ
ເພື່ອວ່າຝູງເທວະດາຈະອວຍພອນລາວ.

Hosea 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໄດ້ກ່າວ.

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນ

ເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບການກະທຳ. "ພຣະນາມຊື່" ໃນທີ່ນີ້

ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະລັກສະນະທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນພຣະນາມຊື່ທີ່ຊົງພວກເຮົາອະທິຖານເຖິງ" ຫລື

"ພຣະນາມຊື່ທີ່ພວກເຮົານະມັສະການ"

ຈົ່ງຮັກສາຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພຣະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຍຸຕິທຳ

ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັ່ງກິດເກນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ປະຕິບັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Hosea 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຊົງທີ່ຄິດໂກງ

ພໍ່ຄ້າໃຊ້ຊົງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຕະຖານໃນການຊົງນ້ຳຫນັກ

ຊົງບໍ່ເທົ່າກັບຂອງເງິນທີ່ຈ່າຍໄປໃນການຊື້ພະລິດຕະພັນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຊື້
ຫລື ຂາຍ.

ພວກເຂົາມັກສື້ໂກງ

ພໍ່ຄ້າສື້ໂກງຜູ້ດ້ວຍການຂີ່ຕົວະ ແລະ ຮັບເງິນຂາຍຫລາຍກວ່າທີ່ຄວນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີຢ່າງແນ່ນອນ;

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັ່ງມີດ້ວຍໂຕຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຫມາຍຄວາມຄືກັນ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄົນທີ່ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບຄວາມຮັ່ງມີ

ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີດ້ວຍການຄ້າຂາຍຄືກັບການພົບຄວາມຮັ່ງມີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບຄວາມຊົດໃດໆໃນຂ້ານ້ອຍ, ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມບາບ
ສຳນວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນເຖິງຊາວເອຟາຣາອິມທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
ຮຽນຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດບາບ ໄດ້ເວົ້າເຫມືອນກໍາລັງຊອກຫາຄວາມບາບໃນຄຳຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ພົບສິ່ງໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດເປັນຄວາມຜິດບາບ."

Hosea 12:9

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ຜູ້ຊົງນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ" ຫລື 2)

"ເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າມາຕັ້ງແຕ່ພວກເຈົ້າຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ຫລື 3) "ເຮົາໄດ້ກາຍເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຈົ້າຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ".

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວກໍາລັງຂົ່ມຂູ່ທີ່ຈະບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ. ສະນັ້ນ,

"ການອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເປັນການຖືກເນລະເຫດ, ຫລື

2) ມັນເປັນຄຳສັ່ນຍາວ່າ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກໄລ່ອອກຈາກຖິ່ນຖານແລ້ວ

ປະຊາຊົນຈະອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນອີກຄັ້ງ, ແລະ

ພຣະຢາເວຈະດູແລພວກເຂົາ

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຈະດູແລພວກເຂົາເຫມືອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເມື່ອອິສະຣາເອນອອກຈາກອີຢິບ.

ສະນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ທີ່ຈະອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ"

ໃນທີ່ນີ້ຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບຄືນສູ່ສະຖານະການທີ່ສົມບູນແບບຄືເມື່ອພຣະຢາເວດູແລປະຊາຊົນ

ໂດຍທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

Hosea 12:11

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແທ້ໆຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຈົນຈະກາຍເປັນກອງຫີນຢູ່ໃນທົ່ງກວ້າງ

ແທ້ໆຂອງທັງຫລາຍທີ່ປະຊາຊົນນະມັສະການຈະຖືກໂຍນລົງ ແລະ

ກາຍເປັນຫີນກ້ອນ.

ຢາໂຄບຕ້ອງປົບຫນີໄປຍັງແຜ່ນດິນອາຣາມ;

ອິສາຣະເອນຕ້ອງເຮັດວຽກເພື່ອຈະໄດ້ເມຍ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິສະຣາເອນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຄົນດຽວກັນ.

ຊື່ຂອງຢາໂຄບໄດ້ກາຍເປັນອິສະຣາເອນໃນເວລາຕໍ່ມາໃນຊີວິດຂອງລາວ.

Hosea 12:13

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ດ້ວຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນັ້ນຄືໂມເຊ

ຢ່າງຂົມຂືນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດໃນພຣະຢາເວນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຢືນຍົງໃຫຍ່ຫລາຍ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊົງຖືກເລືອດຂອງພຣະອົງໃສ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຜິດທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການຂ້າຄົນອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ຕອບແທນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເສື່ອມເສຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຄິດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານຈາກຜົນໄດ້ຮັບຂອງການກະທຳຂອງຕົນເອງ

ທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຖືກຖິ້ມກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ລາວທົນທຸກຈາກການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງຕົນເອງ"

13 ¹ເມື່ອເອຟາຣາອິມເວົ້າ, ກໍມີຄວາມຢ້ານກົວ. ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງຕົນເອງໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດ ເພາະຂາບໄຫວ້ພະບາອານ,

ແລະ ພວກເຂົາກໍຕາຍ.² ຕອນນີ້ ພວກເຂົາກໍຍິງເຮັດບາບເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ພວກເຂົາຍັງຫລໍ່ຮູບດ້ວຍໂລຫະທີ່ເຮັດຈາກເງິນ,

ຮູບເຄົາລົບຂາບທີ່ຫລໍ່ດ້ວຍສຸດຝີມືເທົາທີ່ເຮັດໄດ້, ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນຊ່າງຫັດຖະກຳ. ຄົນກ່າວເຖິງພວກເຂົາວ່າ,

'ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍການຈູບລູກງົວ.'

³ສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຫມອກໃນຍາມເຊົ້າ, ເປັນເຫມືອນນ້ຳຄ້າງທີ່ຈາງຫາຍໄປໃນຍາມຮຸ່ງເຊົ້າ,

ເປັນເຫມືອນແກບທີ່ປົ່ໄປຕາມສາຍລົມພັດຈາກລານຟາດເຂົ້າ, ແລະ ເປັນເຫມືອນຄວັນທີ່ອອກມາຈາກປ່ອງດູດຄວັນໄຟ.

⁴ແຕ່ເຮົາເປັນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ຕົວແຕ່ແຜ່ນດິນເອຢິບ. ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັບຮູ້ວ່າບໍ່ມີພະອື່ນໃດນອກຈາກເຮົາ;

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັບຮູ້ວ່ານອກຈາກເຮົາແລ້ວ, ບໍ່ມີພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນອົງອື່ນ.⁵ ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ໃນປະເທດແຫ້ງແລ້ງ.

⁶ເມື່ອພວກເຈົ້າມີທຶງຫຍ້າ, ແລ້ວພວກເຈົ້າກໍໄດ້ກິນຈີນອິມ; ແລະເມື່ອພວກເຈົ້າອິມບໍ່ລົບູນແລ້ວ, ໃຈຂອງພວກເຈົ້າກໍໄອ້ອວດຈອງຫອງຂຶ້ນ. ເພາະເຫດນີ້

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງລືມເຮົາ.

⁷ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນໂຕສິ່ງຕໍ່ພວກເຂົາ; ຈະເປັນເຫມືອນເສືອດາວທີ່ຄອຍຈອບເບິ່ງຢູ່ຕາມທາງຫງົວ.

⁸ເຮົາຈະຄູບພວກເຈົ້າເຫມືອນຫມີໂຕຫນຶ່ງທີ່ລູກມັນຖືກລັກໄປ. ເຮົາຈະຈົກຫນ້າເອິກພວກເຂົາ, ແລະ ເຮົາຈະກັດກິນພວກເຂົາເຫມືອນໂຕສິ່ງ ແລະ

ຈົກພວກເຈົ້າອອກເປັນຕ່ອນໆ ຄືກັບສັດປ່າຈົກ.

⁹ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ; ໃຜຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໄດ້?¹⁰ ຕອນນີ້ ກະສັດຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ,

ຜູ້ຊົງອາດຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພໃນທຸກເມືອງຢູ່ໃສ? ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ, ຄົນທີ່ພວກເຈົ້າບອກກັບເຮົາວ່າ, 'ຂໍມອບກະສັດ ແລະ

ເຈົ້ານາຍໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍເທີນ?'¹¹ ເຮົາໄດ້ເອົາກະສັດໃຫ້ພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຄວຽດຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາໄດ້ເຂົ້າໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ.

¹² ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເອຟາຣາອິມໄດ້ເພີ່ມສູງຂຶ້ນ; ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາກໍ່ຮ້ອນຂຶ້ນ.¹³ ການເຈັບທ້ອງເກີດລູກຈະມາເຖິງພວກເຂົາ,

ແຕ່ພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍທີ່ໄຮ້ປັນຍາ, ເພາະເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດ, ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອອກມາຈາກມືດລູກແມ່.

¹⁴ ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນມືຂອງຈາກແດນມໍລະນາຫລື? ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກອຳນາດຂອງຄວາມຕາຍຫລື? ຄວາມຕາຍເອີຍ,

ໄພພິບັດຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ? ແດນມໍລະນາເອີຍ, ຄວາມຈົບຫາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ? ຄວາມເມດຕາໄດ້ຖືກເຊືອງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ."

¹⁵ ເຖິງແມ່ນວ່າ ເອຟາຣາອິມໄດ້ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງທ່າມກາງພື້ນືອງຂອງພວກເຂົາ, ລົມທາງທິດຕາເວັນອອກຈະພັດມາ;

ລົມຂອງພຣະຢາເວກໍຈະມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ. ນ້ຳຜູຂອງເອຟາຣາອິມກໍຈະແຫ້ງ, ແລະ ນ້ຳສ້າງຂອງພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ມີນ້ຳ.

ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະປຸ້ນເອົາເຄື່ອງຂອງມີຄ່າທຸກຢ່າງໄປຈາກຄັ້ງຂອງເຂົາ.

¹⁶ ຊະມາເລຍຈະມີຄວາມຜິດ, ເພາະນາງໄດ້ເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າຂອງນາງ. ພວກເຂົາຈະລືມລົງດ້ວຍດາບ;

ພວກລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຟາດໃຫ້ມືນ, ແລະ ແມ່ຍິງທີ່ຖືພາກໍຈະຖືກຜ່າທ້ອງ.

ຈາກການລົງໄປສູ່ແດນມໍຣະນາຢ່າງແນ່ນອນ."

ຄວາມຕາຍເອີຍ, ພັຍພິບັດຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ? ແດນມໍຣະນາເອີຍ,

ຄວາມຈິບຫາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ "ແດນມໍຣະນາ" ຄືກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນມະນຸດ. ພຣະຢາເວຊິງໃຊ້ຄຳຖາມ
ເພື່ອກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນໃນໄວໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດຽວນີ້ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພັຍພິບັດ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕາຍ. ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ
ສົງພວກເຂົາໄປສູ່ແດນມໍຣະນາ."

ຄວາມເມດຕາໄດ້ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງການມີຄວາມເມດຕາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເຫມືອນ

ຄວາມເມດຕາໄດ້ຖືກເຊື່ອງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ບໍ່ຄວນຄິດເຖິງຄວາມເມດຕາສົງສານທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສົງສານທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້
ເພື່ອຈະບໍ່ຖືກພິບັດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາ"

Hosea 13:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ພັນຮຸຂອງພວກເຂົາ,

ຖ້ອຍຄຳນີ້ສະແດງເຖິງການຢືນຢູ່ເພື່ອປະເທດຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງອານາຈັກ
ໂດຍສະເພາະເຜົ່າຢູດາ, ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ລົມທາງທິດຕາເວັນອອກຈະພັດມາ; ລົມຂອງພຣະຢາເວ

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກມີອາກາດຮ້ອນຫລາຍ ແລະ ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ.

ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກທິດຕາເວັນອອກທີ່

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງໄປເພື່ອທຳລາຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ນ້ຳພຸຂອງເອຟຣາຍມີກະແຈ້ງ, ແລະ ນ້ຳສ້າງຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ມີນ້ຳ

ໂຮເຊອາບັນຍາຍຕໍ່ໄປເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ນ້ຳໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດ, ກຳລັງ ແລະ ຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ຄັງຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊັບສິນທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ.

Hosea 13:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ຊະມາເລຍຈະມີຄວາມຜິດ, ເພາະນາງໄດ້ເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ຊະມາເລຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຊະມາເລຍຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ປະຊາຊົນຈະລົ້ມຕາຍ

ດ້ວຍຄົມຕາຍ

ໃນສົງຄາມ

ພວກລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຝາດໃຫ້ມົນ, ແລະ

ພວກພິກິດກໍ່ຈະຖືກຜ່າທ້ອງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຖືກຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກສັດຕູຈະຝາດພວກເດັກນ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຜ່າທ້ອງແມ່ຍິງຖືພາ"

14 ¹ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈົ່ງກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າເທີນ, ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ລົ້ມລົງນັ້ນກໍ່ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຈົ້າ.

²ຈົ່ງນຳເອົາຖ້ອຍຄຳມາ ແລະກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວສາ. ອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, "ຂໍຊົງໂຜດຍົກເອົາຄວາມຜິດບາບທັງປວງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ
ແລະ ຂໍຊົງຮັບເອົາສິ່ງທີ່ແຕ່ຫ້ອນ, ເພື່ອພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຖວາຍຫມາກແຫ່ງສິບປາກຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ.

³ອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍ; ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຂີລົດມ້າເຂົ້າໄປສູ່ສົງຄາມ. ພວກເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງເຮົາສ້າງຂຶ້ນອີກຕໍ່ໄປວ່າ,
'ພະອົງເປັນພະທັງຫລາຍຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ' ເພາະລູກກຳພ້າພໍ່ໄດ້ພິດຄວາມເມດຕາ."

⁴"ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາຈາກການຫັນຫນີຂອງພວກເຂົາ; ເຮົາຈະຮັກພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ,

ເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາໄດ້ຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາແລ້ວ. ⁵ເຮົາຈະເປັນຄືນັ້ນຫມອກແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ;

ພວກເຂົາຈະເບັ້ງບານເຫມືອນດອກລິນລີ ແລະ ຮາກຈະຢັ້ງລົງເຫມືອນຢ່າງຕົ້ນສົນໃນປະເທດເລບານອນ. ⁶ງ່າຂອງພວກມັນຊື່ອອກ;

ຄວາມງົດງາມຂອງພວກມັນຈະເຫມືອນຕົ້ນຫມາກກອກເທດ, ແລະ ກິນຂອງມັນກໍ່ຈະເຫມືອນຕົ້ນສົນໃນເລບານອນ.

⁷ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງເຮົາຈະກັບຄືນມາ; ພວກເຂົາຈະຟື້ນຟູຂຶ້ນເຫມືອນເມັດເຂົ້າອີກ ແລະ ເກີດຜົນເຫມືອນເຄືອອະງຸ່ນ.

ຊື່ສຽງຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນນ້ຳເຫລືອກຂອງເລບານອນ. ⁸ເອຟຣາອິມເອີຍ, ເຮົາຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຮູບເຄົາລົບອີກຫລາຍປານໃດ?

ເຮົາຈະຕອບສະຫນອງພວກເຂົາ ແລະ ຈະດູແລພວກເຂົາ. ເຮົາເປັນເຫມືອນຕົ້ນສົນທີ່ມີໃບຂຽວສົດຢູ່ສະເຫມີ; ຜົນຂອງພວກເຈົ້າເກີດຂຶ້ນໄດ້ກໍ່ເພາະເຮົາ.

⁹ໃຜຄິດຜູ້ສະຫລາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້? ໃຜທີ່ເຂົ້າໃຈເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້? ເພາະທາງຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຖືກຕ້ອງ,
ແລະຄົນຊອບທຳທັງຫລາຍກໍ່ຈະເດີນໃນທາງນັ້ນ, ແຕ່ຄົນກະບົດຈະລົ້ມລົງໃນທາງນັ້ນ.

Hosea 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ລົ້ມລົງນັ້ນກໍ່ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມບາບຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນກໍ່ລ້ຽງລົ້ມລົງ.

ຈົ່ງນຳເອົາຖ້ອຍຄຳມາ

ອາດຫມາຍເຖິງ ຄຳເວົ້າຂອງການສຳຣະພາບບາບ ແລະ

ການຍ້ອງຍໍສິນຣະເສີນ. "ສຳຣະພາບບາບຂອງເຈົ້າ"

ຫມາກແຫ່ງສິບປາກ

ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າຖືກເອີ້ນວ່າ ຫມາກແຫ່ງສິບປາກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າ ແລະ ເພງສັນຣະເສີນ."

ໃນສະບັບປັດຈຸບັນມີການແປຂໍ້ຄວາມທີ່ຍາກມີແຕກຕ່າງກັນ.

Hosea 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ໄດ້ກ່າວ.

ສິ່ງທີ່ມີຂອງເຮົາສ້າງຂຶ້ນອີກ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍມື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຮູບເຄົາຮີບທິພວກເຮົາໄດ້ສ້າງ"

ລູກກຳພ້າພໍ່

ໃນສຳນວນນີ້ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດທັງຫມົດ. ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍສຳລັບຄົນຂອງພຣະອົງ.

ພິດຄວາມເມດຕາ

ຢູ່ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ຈຸດມັ່ງຫມາຍເຖິງຄົນປະສົບຄວາມເມດຕາທີ່ຖືກຄົ້ນພົບ.

Hosea 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາຈາກການຫັນຫນີຂອງພວກເຂົາ

ການຢຸດປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນວ່າເປັນການຮັກສາຢຽວຢາວ

ການຫັນຫນີຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມລົ້ມເຫລວຂອງປະຊາຊົນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫນີຈາກ

ເຮົາຈະເປັນຄືນັ້ນຫມອກແກ່ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ;

ພວກເຂົາຈະເບັ້ງບານເຫມືອນດອກລິນລີ

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນເຫມືອນນ້ຳຫມອກທີ່ໃຫ້ຄວາມຊຸ່ມຊື່ນແກ່ພືດພັນ

ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນດອກໄມ້ທີ່ກຳລັງເບັ້ງບານ.

ແລະ ຮາກຈະຢັ້ງລົງເຫມືອນຢ່າງຕົ້ນສົນໃນປະເທດເລບານອນ

ຮູບພາບຂອງອິສະຣາເອນໃນຮູບແບບຂອງຕົ້ນໄມ້ແມ່ນສືບຕໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້,

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມລຳດັບແມ່ນ, ຕັກແຕນໃຫຍ່ທີ່ສາມາດບິນໄດ້, ຕັກແຕນທີ່ມີຕົວໃຫຍ່ເກີນໄປທີ່ຈະບິນໄດ້ງ່າຍ, ຕັກແຕນນ້ອຍທີ່ມີປັກອ່ອນເກີນໄປສາມາດບິນໄດ້, ແລະ ຕັກແຕນທີ່ເກີດໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ມີປັກແຂງ. ໃຊ້ຊື່ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

Joel 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງເຕືອນປະຊາຊົນອີສະຣາເອນກ່ຽວກັບກອງທັບຝູງຕັກແຕນທີ່ຈະມາຖືກໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ ຈົ່ງມາຝູງທັມຜ້າກະສອບ ແລະ ພາໃນພຣະວິຫານ ເພື່ອໄຫວ້ທຸກຕະຫລອດຄືນ ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫ້ຖອມຕົວລົງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດທຸກຄົນໂສກເສົ້າ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ແລະ ຖອມຕົວລົງ ໂດຍການນຸ່ງຜ້າກະສອບໃນເວລາກາງຄືນ"

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ຝູງຕັກແຕນກໍ່ເຫມືອນກັບກອງທັບຝູງບຸກລຸກ.

ແຂ້ວຂອງມັນ... ມັນມີແຂ້ວ... ພວກມັນໄດ້ເຮັດ... ພວກມັນໄດ້ແປ້ນ

ຝູງຕັກແຕນເຫມືອນປະຊາຊາດ ຊຶ່ງຄ້າຍຄືກັບຄົນຫນຶ່ງ.

ທ່ານສາມາດອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊາດວ່າ "ມັນ," ຫລື ຝູງຕັກແຕນວ່າ "ພວກມັນ," ຫລື ພວກຜູ້ບຸກລຸກວ່າເປັນຄົນຄົນຫນຶ່ງ.

ແຂ້ວຂອງມັນກໍ່ແຫລມຄົມເຫມືອນແຂ້ວສົງ, ແລະ

ພວກມັນມີແຂ້ວຄົມຫຼືກັບສົງໂຕແມ່

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ການອ້າງອີງເຖິງແຂ້ວຂອງຝູງຕັກແຕນຄົມຄືກັບແຂ້ວຂອງໂຕສົງ

ຊຶ່ງເນັ້ນເຖິງຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພວກມັນ

ທີ່ພວກມັນຈະທຳລາຍຜົນລະປູກທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນ.

ແຜ່ນດິນຂອງຂ້ອຍ... ເຄືອຈະນຸ່ງຂອງຂ້ອຍ ... ກົກຫມາກເດືອຂອງຂ້ອຍ

ແຜ່ນດິນ, ສວນອະນຸ່ງ, ແລະ ກົກເດືອເຫດຂອງພຣະຢາເວ.

ຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ເຫັນເບິ່ງແຜ່ນດິນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ ຫລື ເປັນຕາຢ້ານ ເພາະວ່າມັນຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດກ້ຽງ.

Joel 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນອ່ອນແອລົງ

ໃນທີ່ນີ້ແຜ່ນດິນແມ່ນປຽບເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍວ່າ ເປັນເຫມືອນຄຳອຸປະມາ:

"ແຜ່ນດິນຮ້ອງໄຫ້."

Joel 1:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ.

ເຂົ້າເດືອຍ

ປະເພດຫຍ້າ, ຄືກັບເຂົ້າສາລີ,

ແກ່ນຂອງມັນສາມາດໃຊ້ໃນການເຮັດເຂົ້າຈີໄດ້.

ລ່າເຫລືອງ

ຫ່ຽວແຫ້ງ ແລະ ຕາຍໄປ.

ກົກເດືອ ... ກົກພິລາ ... ກົກຫມາກໂປມ

ຫມາກໄມ້ຫລາຍຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

Joel 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາປະໂລຫິດທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງນຸ່ງກະສອບປານ ແລະ ໄຫວ້ທຸກ.

ທ່ານຜູ້ບິວລະບັດແທ່ນບູຊາ ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້,

ຜູ້ໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ ຈົ່ງມາຝູງທັມຜ້າກະສອບ ແລະ

ມາໃນພຣະວິຫານ ເພື່ອໄຫວ້ທຸກຕະຫລອດຄືນ

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫ້ຖອມຕົວລົງ

ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດທຸກຄົນໂສກເສົ້າ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ແລະ ຖອມຕົວລົງ

ໂດຍການນຸ່ງຜ້າກະສອບໃນເວລາກາງຄືນ"

ເຂົ້າຈີ ແລະ ເຄືອງດົມບູຊາ

ເຄືອງຖວາຍບູຊາປະຈຳໃນພຣະວິຫານ

ພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະວິຫານໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

Joel 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດກ່າວ.

ພຶດຜົນກໍ່ຖືກທຳລາຍໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຮົາ, ການມ່ວນຊື່ນ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີກໍ່ຈະຂາດຈາກພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນອາຫານການກິນຂອງພວກເຮົາຖືກກິນຫມົດແລ້ວ,

ແລະພວກເຮົາໄດ້ຕິດຄວາມສຸກ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຮົາ

"ຈາກພວກເຮົາ." ນິຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອີສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຄວາມຍິນດີ ແລະ ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ເມື່ອລວມກັນແລ້ວ ຈະເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີກິຈະກຳໃດໜຶ່ງທີ່ສ້າງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ກ້ອນດິນ

ກ້ອນຂີດິນ.

Joel 1:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງບອກພວກປະໂລຫິດຕື່ມອີກວ່າ ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານ

ເພື່ອຊາວອີສະຣາເອນແນວໃດ.

ໂອ່ຍຄາງ

ເຮັດເປັນສ່ຽງໂອ່ຍຄາງ ຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດ.

ໄຟໄດ້ເຜົາໄຫມ້...ແປວໄຟໄດ້ເຜົາໄຫມ້

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນທັງສອງນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດບໍ່ວ່າຈະໄດ້ຮັບການປູກຝັງ ຫລືບໍ່ ແມ່ນຖືກທຳລາຍຫມົດ.

ຫ້ວຍນ້ອຍ

ສາຍນ້ຳນ້ອຍໆ

2 ¹ຈົ່ງເປົ່າແກທີ່ຊີໂອນ ແລະ ຈົ່ງເບິ່ງສ່ຽງເຕືອນໄພເທິງຈອມພູສັກສິດຂອງເຮົາ! ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຢ້ານຈົນໃຕ້ສັນ,

ເພາະມືຂອງພຣະຢາເວກຳລັງມາ; ແທ້ຈິງ, ມັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ. ²ມືນັ້ນຈະມືດຄືມແລະເປັນທຸກ, ເປັນມືທີ່ມີເມກຫນາ ແລະມືດຄືມ.

ເຫມືອນຕອນເຊົ້າມືດທີ່ປົກແຜ່ໄປທົ່ວເທິງພູ, ກອງທັບໃຫຍ່ມີຮີດອຳນາດກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ. ບໍ່ມີກອງທັບໃດຈະເຫມືອນກອງທັບນີ້,

ແລະຈະບໍ່ມີຢ່າງນີ້ອີກຕໍ່ໄປ, ບໍ່ວ່າຈະຫລັງຈາກນີ້, ຫລື ຫລາຍຊົ່ວອາຍຸຄືນ.

³ໄຟກຳລັງເຜົາໄຫມ້ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງມັນ ແລະ ແປວໄຟກຳລັງລາມໄປທາງຫລັງຂອງມັນ. ທາງຫນ້າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສວນເອເດນ,

ແຕ່ທາງຫລັງເປັນເຫມືອນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ຖືກທຳລາຍ, ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດໜຶ່ງຜົນຈາກມັນໄປໄດ້.

⁴ຮູບຮ່າງຂອງກອງທັບນັ້ນເປັນເຫມືອນຝູງມ້າ, ແລະພວກມັນແລ່ນເຫມືອນກັບທະຫານລົດມ້າ. ⁵ເມື່ອພວກມັນໂດດ

ສ່ຽງດັງເຫມືອນດັງລົດຮີບຢູ່ເທິງຈອມພູທັງຫລາຍ, ເຫມືອນກັບສ່ຽງແປວໄຟທີ່ໄຫມ້ຕໍ່ເລື່ອງໃນທົ່ງນາ, ແລະ

ເຫມືອນກອງທັບທີ່ກ້າຫານບໍ່ມອມທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຮີບໃນສິ່ງຄາມ.

⁶ເມື່ອມັນເຂົ້າມາໃກ້ ທຸກຄົນກໍ່ຢ້ານຕົວສັນ ແລະທຸກຄົນຫນ້າຈິດ. ⁷ພວກມັນແລ່ນເຫມືອນດັງນັກຮີບຜູ້ກ້າຫານ; ພວກມັນປີນກຳແພງເຫມືອນທະຫານ;

ຕ່າງກໍ່ຍ່າງໄປເປັນຖັນແຖວຢ່າງເປັນຈັງຫວະ, ແລະ ບໍ່ມີໃດໄດ້ແຕກແຖວເລີຍ.

⁸ພວກມັນຢ່າງໂດຍບໍ່ຕໍ່າກັນເລີຍ; ພວກມັນຢ່າງໂດຍເປັນຂະບວນຕາມແຖວຂອງໃຜມັນ; ພວກມັນຜ່າດ່ານປ້ອງກັນ ແລະ ບໍ່ແຕກແຖວ.

⁹ພວກມັນອີບເຂົ້າໄປເມືອງນັ້ນ, ພວກມັນແລ່ນຢູ່ເທິງກໍາແພງ, ພວກມັນປີນຂຶ້ນໄປໃນເຮືອນຫຸກຫລັງ, ແລະທາງປ່ອງຢ້ຽມເຫມືອນຢ່າງຄົນຂີລັກ.

¹⁰ແຜ່ນດິນ ແລະ ຫ້ອງຟ້າກໍສະຫ້ານຫວັ້ນໄຫວ່ຫນ້າພວກມັນ, ດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງເດືອນກໍມືດລົງໄປ, ແລະ ດວງດາວທັງຫລາຍກໍບໍ່ສ່ອງສະຫວ່າງອີກຕໍ່ໄປ.¹¹ພຣະຢາເວເປັ້ງສຽງຕໍ່ຫນ້າກອງທັບຂອງພຣະອົງ, ເພາະກອງທັບຂອງພຣະອົງມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ; ເພາະພວກມັນມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງ, ພວກມັນສາມາດເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງສຳເລັດ, ເພາະມືນັ້ນ ເປັນມືທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ. ແມ່ນຜູ້ໃດນໍາຈະຫນີຜິນໄປໄດ້?

¹²"ແຕ່ບັດນີ້," ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງພວກເຮົາ. ຈົ່ງຖືສິນອິດ, ຈົ່ງໄຫວ່ວອນດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ຮ້ອງຄວນຄາງສາ."¹³ຈົ່ງເອົາໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຮົາ ແລະ ບໍ່ແມ່ນແຕ່ເສື້ອຜ້າພາຍນອກ, ແລະຈົ່ງກັບມາຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ເພາະພຣະອົງເຕັມລືນໄປດ້ວຍພຣະເມດຕາ, ຊົງຮ້າຍຊ້າ ແລະ ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງປາຖະຫນາທີ່ຈະປ່ຽນໃຈຈາກການລົງໂທດພວກເຮົາ.

¹⁴ໃຜຈະຮູ້ໄດ້? ບາງທີພຣະອົງອາດຈະຊົງປ່ຽນໃຈ ແລະ ອິດຖິນ, ແລະພຣະອົງຈະພຣະພອນໄວ້ເບື້ອງພຣະອົງ, ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເປັນເມັດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາແດ່ພຣະເຢເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

¹⁵ຈົ່ງເປົ່າແກເທິງພູຊີໂອນ, ຈົ່ງພາກັນຖືສິນອິດອາຫານບໍລິສຸດ ແລະ ເອີ້ນຊຸມນຸມບໍລິສຸດ.¹⁶ຈົ່ງເຕົ້າໂຮມບັນດາປະຊາຊົນ, ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມຊຸມນຸມອັນບໍລິສຸດ, ຈົ່ງພໍ່ພວກເຖົ້າແກ່, ລວມເຖິງພວກເດັກນ້ອຍ ແລະ ເດັກແດງມາເຕົ້າໂຮມກັນ. ແມ່ນແຕ່ຜູ້ແຕ່ງງານໃຫມ່ຄືເຈົ້າບ່າວ, ແລະ ເຈົ້າສາວກໍຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກມາຈາກເຮືອນກ່ອນ.

¹⁷ຈົ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ, ໂສກເສົ້າຮ້ອງໄຫ້ ລະຫວ່າງປະຕູ ແລະ ແທ່ນບູຊາ. ໃຫ້ພວກເຂົາອ້ອນວອນວ່າ, "ຂໍໄວ້ຊີວິດໄພພິນຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຫິນ, ພຣະຢາເວເອີຍ, ແລະ ຂໍຢາເຮັດໃຫ້ມໍລະດົກຂອງພຣະອົງຖືກຫມິນປະຫມາດ, ຂໍຢາໃຫ້ຊົນຊາດອື່ນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາ. ເປັນຫຍັງຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍທຳມາກາງພວກເຂົາກ່າວວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ?'"

¹⁸ແລ້ວພຣະຢາເວຊົງສະແດງຄວາມເປັນຫວ່າງແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ ແລະ ຊົງເມດຕາໄພພິນຂອງພຣະອົງ.¹⁹ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບໄພພິນຂອງພຣະອົງວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາ, ເຫລືອອະງຸ່ນ ແລະ ນ້ຳມັນແກ່ພວກເຮົາ. ພວກເຮົາຈະໄດ້ອິດຫນ້າສຳລານ, ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ ທຳມາກາງຊົນຊາດອື່ນອີກຕໍ່ໄປ.

²⁰ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກທີ່ຮຸກຮານອອກໄປຈາກພວກເຮົາ, ແລະ ຈະຂັບໄລ່ພວກມັນໄປຍັງຖິ່ນແຫ່ງກັນດານ ແລະ ວ່າງເປົ່າ. ຂະບວນກອງທັບແນວຫນ້າຂອງພວກມັນຈະໄປທາງທະເລຕາເວັນອອກ, ແລະ ຂະບວນກອງທັບແນວຫລັງຈະໄປທາງທະເລຕາເວັນຕົກ. ຫີນນີ້ຈະມີກິນເຫມັນເກີດຂຶ້ນ, ແລະກິນເຫມັນນັ້ນກໍຈະສົ່ງກິນອອກໄປທົ່ວ." ແນ່ນອນວ່າ, ສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຣະອົງເປັນຜູ້ກະທຳ.

²¹ໂອແຜ່ນດິນເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ຈົ່ງຊົມຊົມຍິນດີສາ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະກະທຳສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.²²ສັດທັງຫລາຍເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະບັນດາທຶງນາກໍຈະຂຽວສົດແລ້ວ, ກິກໄມ້ກໍຈະເກີດຫມາກ, ກິກເດືອ ແລະ ເຄືອອະງຸ່ນກໍມີບໍລິບູນ.²³ຈົ່ງຍິນດີ, ຊາວຊີໂອນເອີຍ, ຈົ່ງຊົມຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເຫິນ. ເພາະພຣະອົງຊົງໂຜດຖອກເຫຼົ້າລົງມາໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງຕາມລະດູການ, ຄືຝົນຕົ້ນລະດູ ແລະ ປາຍລະດູເຫມືອນຢ່າງແຕ່ກ່ອນ.

²⁴ເຂົາໃນລານກໍຈະມີເຕັມບໍລິບູນ, ແລະ ຖັງຫຸກຫນ່ວຍຈະເຕັມລືນດ້ວຍເຫລືອອະງຸ່ນ ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກ.

²⁵ເຮົາກໍຈະທົດແທນຄືນໃຫ້ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສູນເສຍໃນປີທີ່ຕັກແຕນໃຫຍ່ມາກິນເຄື່ອງປູກຂອງຝັ່ງຂອງພວກເຮົານັ້ນ— ຝູງຕັກແຕນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ແລະລວມທັງສິ່ງທີ່ຕັກແຕນທຳລາຍ— ກອງທັບທີ່ກ້າຫານຂອງເຮົາວ່າ ເຮົາໄດ້ສົ່ງມາທຳມາກາງພວກເຮົາ.

²⁶ພວກເຮົາຈະກິນຢ່າງເຫລືອເພື່ອ ແລະ ອິດຫນ້າສຳລານ, ແລະ ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນທຳມາກາງພວກເຮົາ, ແລະ ຈະບໍ່ນຳການຫມິນປະມາດເຫນືອໄພພິນຂອງເຮົາອີກ.²⁷ອິດສະຣາເອນເອີຍ ແລ້ວພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ທຳມາກາງພວກເຮົາ, ແລະຮູ້ວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນອີກນອກຈາກເຮົາ, ແລະເຮົາຈະບໍ່ນຳການຫມິນປະຫມາດມາສູ່ໄພພິນຂອງເຮົາອີກ.

²⁸ຫລັງຈາກນັ້ນ ເຮົາຈະຖອກເຫພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງມາເທິງມະນຸດທຸກຄົນ, ແລະ ບັນດາລູກຊາຍລູກຍິງຂອງພວກເຮົາຈະກ່າວຄຳທຳນວາຍ. ພວກຜູ້ເຖົ້າກໍຈະຟັນເຫັນ, ພວກຄົນຫນຸ່ມກໍຈະເຫັນນິມິດ.²⁹ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະຖອກເຫພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງມາ, ເທິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຍິງທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.

³⁰ເຮົາຈະສະແດງການອັດສະຈັນໃນຫ້ອງຟ້າ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຄື ເລືອດ, ໄຟ, ແລະ ເສົາຄວັນໄຟໃຫຍ່.³¹ດວງອາທິດຈະມືດໄປ ແລະ ດວງເດືອນຈະກາຍເປັນສີແດງເຫມືອນເລືອດ, ກ່ອນມືອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ.

³²ແຕ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮ້ອງອອກໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈະຝັນ. ເພາະວ່າເທິງພູຊີໂອນ ແລະ ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມຈະມີຄົນຫນີໄປ, ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້, ແລະ ທຳມາກາງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ, ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນໄວ້.

Joel 2:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂຢເອນ ສືບຕໍ່ໃນການກ່າວບົດກະວີທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.
ຈົ່ງເປົ່າແກ... ຈົ່ງເປັ້ງສຽງເຕືອນພັຍ
 ໂຢເອນ
 ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເອີ້ນອິສະຣາເອນເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອກະກຽມ
 ຄວາມພ້ອມສຳລັບການທຳລາຍທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.
ມືນັ້ນຈະມີດຄືມ ແລະ ເປັນທຸກ ເປັນມືທີ່ມີເມກຫນາ
 ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ມືດມືວ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
 ແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດມືດ.
 ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງພັຍພິບັດ ຫລື
 ການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ"
 ຫລື "ມືແຫ່ງການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານ."
ຄວາມມືດ

ຄວາມມືດທັງຫມົດ ຫລື ບາງສ່ວນ.
ເປັນມືທີ່ມີເມກຫນາ ແລະ ມືດຄືມ
 ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ,
 ແລະເພີ່ມແນວຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ແລ້ວ.
 ເຊັ່ນດຽວກັນກັບປະໂຫຍກນັ້ນ, ທັງສອງ "ເມກ" ແລະ "ຄວາມມືດຫນາ"
 ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມືເຕັມໄປດ້ວຍເມກຫນາເຖີບ."
ເຫມືອນຕອນເຊົ້າມືດທີ່ປົກແຜ່ໄປທົ່ວຢູ່ເທິງພູຜາ,
ກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີຮີດອຳນາດ ກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ແລະ
ບໍ່ມີກອງທັບໃດຈະເຫມືອນກອງທັບນີ້
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໃຫຍ່,
 ກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່ມາຈາກພູເຂົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ.
 ພວກມັນໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍທົ່ວແຜ່ນດິນຄືກັບແສງແດດສ່ອງກະຈາຍ"
ກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີຮີດອຳນາດ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ “ໃຫຍ່” ແລະ “ຍິ່ງໃຫຍ່” ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ຊຶ່ງເນັ້ນເຖິງກຳລັງຂອງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ມີຝູງຕັກແຕນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ” ຫລື “ກອງທັບຂອງມະນຸດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.”

Joel 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິບາຍຂອງໂຢເອນກ່ຽວກັບກອງທັບທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສວນເອເດັນ

ສວນເອເດັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ສວຍງາມ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສວນເອເດັນ,

ແຕ່ທາງຫລັງເປັນເຫມືອນຖິ້ມແຮງໝັ້ນດານທີ່ຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງການທຳລາຍດ້ວຍໄຟຖືກນຳອອກມາ.

Joel 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການອະທິບາຍກໍ່ຍັງສືບຕໍ່ໄດ້ດ້ວຍສຽງດັງຂອງກອງທັບມ້າ.

ມ້າ

ເປັນສັດໃຫຍ່ ແລະ ວ່ອງໄວ ມີ 4 ຂາ.

ຮູບຮ່າງຂອງກອງທັບນັ້ນເປັນເຫມືອນຝູງມ້າ

ຫົວຂອງຝູງຕັກແຕນເບິ່ງຄ້າຍຄືຫົວມ້າໜ້ອຍ ແລະ

ກອງທັບຝູງຕັກແຕນແຂງແຮງ ແລະ ໄວຄືກັບມ້າ.

ພວກມັນແລ່ນເຫມືອນກັບທະຫານລົດມ້າ

ກອງທັບເຄືອນຍ້າຍໄວດັ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍຂີ່ມ້າ.

ໂດດ

ມ້າໂດດ ຫລື ກ້າວກະໂດດຂະໜະທີ່ມັນແລ່ນໄວ.

ສຽງດັງເຫມືອນດັງຮີດອົບ..., ເຫມືອນກັບສຽງເປວໂຟ...,

ເຫມືອນກອງທັບທີ່ກຳຫານພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຮົບໃນລົງຄາມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກປຽບທັງສອງກັບສຽງດັງຂອງກອງທັບຝູງຕັກແຕນ.

Joel 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເອນຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍກອງທັບຝູງຕັກແຕນຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກມັນແລ່ນເຫມືອນດັງນັກຮົບຜູ້ກຳຫານ; ...ປົນກຳແພງເຫມືອນທະຫານ

ກອງທັບຂອງຝູງຕັກແຕນຖືກພົ້ນລະນາວ່າ ເປັນການກະທຳ

ຄືກັບທະຫານທີ່ແທ້ຈິງ.

ກຳແພງ

ກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງທັງຫລາຍ.

Joel 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິບາຍກອງທັບຝູງຕັກແຕນຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໄປ.

ພວກມັນລຸຍຄ່ານປ້ອງກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກທະຫານທີ່ປ້ອງກັນເມືອງ.

Joel 2:10

ແຜ່ນດິນ ແລະ ທ້ອງຟ້າກໍ່ສະທ້ານຫວັ້ນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພວກມັນ, ດວງອາທິດ

ແລະ ດວງເດືອນກໍ່ມືດມົນໄປ, ແລະ

ດວງດາວທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ສ່ອງສະຫວ່າງອີກຕໍ່ໄປ

ຝູງຕັກແຕນມີຈຳນວນຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ທ້ອງຟ້າສັນສະເຫຼືອນ, ແລະແນມເຫັນສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ບິນຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັ້ງພຣະສຸຣະສຽງ

ພຣະຢາເວສຳແດງອຳນາດ ແລະ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເຫນືອກອງທັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວມີການຄວບຄຸມ"

ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ

ໃນທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ ຄຳອະທິບາຍມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"

ແມ່ນຜູ້ໃດນໍາຈະຫລຸດຜົນໄປໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະແຂ່ງແຮງພໍທີ່ຈະລອດຊີວິດຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ"

Joel 2:12

ຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຫັນຫນ້າຈາກບາບຂອງເຈົ້າ

ແລະອຸທິດຕົນໃຫ້ເຮົາຫມົດສິນ" .

ຈົ່ງເອົາໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ເອົາ ບໍ່ແມ່ນແຕ່ເສື້ອຜ້າພາຍນອກ

ການຈິກເສື້ອຜ້າຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການກະທຳພາຍນອກຂອງຄວາມອັບອາຍ

ຫລື ການກັບໃຈໃຫມ່. "ຈິກຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການມີສະໜະພາຍໃນຂອງການກັບໃຈເຊັ່ນກັນ.

ໂຜດປ່ຽນ

ຢຸດ

Joel 2:14

ບາງທີພຣະອົງອາດຈະຊົງປ່ຽນ... ພຣະເຈົ້າ...?

"ບາງທີ ພຣະຢາເວອາດຈະຫັນຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ...

ພຣະເຈົ້າ."

Joel 2:15

ຫ້ອງເຈົ້າສາວ

ຫ້ອງ, ປົກກະຕິແລ້ວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ແມ່,

ເປັນບ່ອນທີ່ເຈົ້າສາວຈະລໍຖ້າເຂົ້າພິທີແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາ.

Joel 2:17

ພໍ່ຮະດົກຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ຄືຜູ້ທີ່ເປັນຄົນພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍວ່າ

'ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດອິນບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ປະຖິ້ມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ." .

Joel 2:18

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

"ປະເທດອິສະຣາເອນ"

ຄົນຂອງພຣະອົງ

"ຊາດອິສະຣາເອນ"

ເບິ່ງແມ

"ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ຄວາມອັບອາຍ

"ບໍ່ສົມຄວນກັບການເຄົາລົບນັບຖື"

Joel 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ທິດເຫນືອ... ທິດຕາເວັນອອກ... ທິດຕາເວັນຕົກ

ທິດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກທີ່ສະໜະຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ.

Joel 2:21

ໂອແຜ່ນດິນເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ

"ຢ່າຢ້ານກົວເລີຍ, ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນ,"

ບັນດາທັງນາກໍ່ຈະຂຽວສົດແລ້ວ

ພຶດຕິທິທັງຫລາຍສຳລັບອາຫານຈະເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ຝົນຕົ້ນຣະດູ ແລະ ປາຍຣະດູ

ຝົນຄັ້ງທຳອິດຂອງຝົນຕົ້ນຣະດູແມ່ນ ໃນຕົ້ນເດືອນທັນວາ ແລະ

ຝົນທ້າຍຣະດູແມ່ນໃນເດືອນເມສາ ແລະ ພຶດສະພາ.

Joel 2:24

ຖັງ

ຖັງບັນຈຸນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່.

ໃນປີທີ່ຕັກແຕນໃຫຍ່ມາກິນເຄື່ອງປູກຂອງຝັງ

"ຜົນລະປູກທີ່ເຈົ້າດູແລເປັນເວລາຫລາຍປີ ແລະ ຝູງຕັກແຕນໄດ້ມາກິນ".

ຝູງຕັກແຕນ... ຝູງຕັກແຕນໃຫຍ່....

ຝູງຕັກແຕນມາກິນເຄື່ອງປູກຂອງຝັງຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ຝູງຕັກແຕນທີມາທຳລາຍ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳສືບເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ1:4.

Joel 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາສິ່ງທີ່ດີ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Joel 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາສິ່ງທີ່ດີ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ເຮົາຈະຖອກເຫພຣະວິນຍານຂອງເຮົາ
"ເຮົາຈະໃຫ້ໄດ້ຍໃຈກວ່າຊວງຄື ເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງຖອກນ້ຳອອກ"
ມະນຸດທັງຫມົດ
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດ"
Joel 2:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃນອະນາຄົດ.
ເລືອດ, ໄຟ ແລະ ອາຍຄວັນ
"ເລືອດ" ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຕາຍຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຕາຍ, ໄຟ ແລະ ເສົາຄວັນໄຟ"
ດວງເດືອນຈະກາຍເປັນສີແດງເຫມືອນເລືອດ
ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງສີແດງ. ທ່ານສາມາດຈັດຄຳສັບນີ້ເປັນສ່ວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເດືອນຈະປ່ຽນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ"
ມືອນຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານ
ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ໄດ້ມາຈາກຄຳວ່າ "ຫນ້າຢ້ານ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມືທີ່ຫນ້າຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ."
Joel 2:32
ເທິງພູຊີໂອນ ແລະ ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເທິງພູຊີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ."
ທ່ານກາງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເອີ້ນໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງເອີ້ນຈະເປັນຜູ້ລອດຊີວິດ".
ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຫດການທີ່ຮ້າຍແຮງເຊັ່ນ: ສົງຄາມຫລື
ພັຍພິບັດ.

3¹ ເບິ່ງແມ, ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ, ເມື່ອເຮົານຳພວກຊະເລີຍຂອງຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມກັບມາ,² ເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມຊົນຊາດທັງປວງ, ແລະ
ນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍໄປຍັງຮ່ອມພູເຢໂຮຊາຟັດ. ເພື່ອພິພາກສາພວກເຂົາໃນບ່ອນນັ້ນ, ເພາະວ່າໄພພິບັດຂອງເຮົາ ແລະ
ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສົມບັດຂອງເຮົາ, ຊົງໄດ້ຖືກກະຈົດກະຈາຍໄປໃນຊົນຊາດຕ່າງໆ, ແລະ ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ.
3 ພວກເຂົາໄດ້ຈົກສະຫລາກແບ່ງໄພພິບັດຂອງເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍ, ແລະໄດ້ຂາຍເດັກຊາຍໄປໂສເຟນີ, ແລະ ຂາຍເດັກນ້ອຍຜູ້ຍິງເພື່ອເຫລົ່າອະນຸ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ດື່ມ.
4 ບັດນີ້, ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງໂກດຮ້າຍເຮົາ, ເມືອງຕີເຣ, ເມືອງຊີໂດນ ແລະ ຫົວປະເທດພິລິດສະຕິນ? ພວກເຮົາຢາກຈະແກ້ແຄ້ນເຮົາບໍ່?
5 ຖ້າເຮົາຄິດຈະແກ້ແຄ້ນເຮົາ, ເຮົາຈະຕອບແທນການກະທຳຂອງພວກເຮົາທັນທີ.⁶ ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຂົນເອົາເງິນແລະທອງຄຳຂອງເຮົາໄປ, ແລະ
ພວກເຮົາໄດ້ຂົນເອົາເຄື່ອງຂອງອັນມີຄ່າຂອງເຮົາໄປຍັງວິຫານທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ.⁷ ພວກເຮົາໄດ້ຂາຍຊາວຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມກັບຊາວກຣີກ,
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກ ຈາກເຂດແດນຂອງພວກເຮົາ.
8 ເບິ່ງແມ, ເຮົາກຳລັງກ່າວພວກເຂົາ, ໃຫ້ອອກຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຂາຍພວກເຂົານັ້ນ, ແລະ ຈະຕອບແທນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດກັບພວກເຂົາ.
9 ເຮົາຈະຂາຍບັນດາລູກຊາຍຍິງຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຊາວຢູດາ. ພວກເຂົາຈະຂາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກັບຊາວເຊບາ, ໃຫ້ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ.
ເພາະພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.
10 ຈົ່ງປະກາດຂໍ້ຄວາມນີ້ໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ, 'ຈົ່ງຈັດຕັ້ງມະນຸດຮີບ, ປຸກລະດົມຄົນທີ່ກຳຫານທັງຫລາຍ, ໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້,
ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ພ້ອມໃນການສູ້ຮົບທັງຫມົດຂຶ້ນມາ.¹¹ ຈົ່ງຕີໃບມິດຄັນໂຖຂອງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນດາບ ແລະ ຕີກ່ຽວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນຫອກ.
ແມ່ນແຕ່ຜູ້ອ່ອນແອກໍໃຫ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ."
12 ຈົ່ງຮີບໄວ ແລະມາເທີນ, ຊົນຊາດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມແອ້ມ, ຈົ່ງເຕົ້າໂຮມກັນກັນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ພຣະຢາເວ, ນຳກອງທັບອັນກຳຫານຂອງພຣະອົງລົງມາ.'
13 ໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຕ້ອງຕັ້ງຮ່ອມຢູ່ສະເຫມີ ແລະ ຂຶ້ນມາຢູ່ຮ່ອມພູເຢໂຮຊາຟັດ.
ເພາະຢູ່ບ່ອນນັ້ນເຮົາຈະນັ່ງພິພາກສາຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບແຖບນັ້ນ.¹⁴ ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ, ເພາະມັນຮອດລະດູເກັບກ່ຽວແລ້ວ. ມາເທີນ,
ມາບິບຫມາກອະນຸ, ເພາະບໍ່ຢຽບຫມາກອະນຸນັ້ນກໍເຕັມ. ຖັງເຫລົ່າອະນຸນັ້ນກໍລືນ, ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ."
15 ເກີດມີຄວາມຊັນວາຍ, ຄືຄວາມຊັນວາຍຢູ່ໃນຮ່ອມພູແຫ່ງການພິພາກສາ. ເພາະມີແຫ່ງພຣະຢາເວໄດ້ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ຢູ່ໃນພູແຫ່ງການພິພາກສາ.
16 ດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງເດືອນຈະມືດຄືມໄປ, ດວງດາວທັງຫລາຍກໍບໍ່ສ່ອງແສງອີກ.
17 ພຣະຢາເວຊົງເບິ່ງພຣະສຸລະສຽງຈາກພູຊີໂອນ, ແລະ ຊົງຮ້ອງສຽງດັງສະໜັມຈາກເຢຣູຊາເລັມ. ຈົນຟ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຫວັ້ນໄຫວ,
ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ກຳຢັ້ງໃຫ້ແກ່ໄພພິບັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ເປັນປ້ອມປາການໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.¹⁸ "ເພື່ອພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າ
ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ສະຖິດຢູ່ເທິງພູຊີໂອນອັນສັກສິດຂອງເຮົາ. ແລ້ວເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນນະຄອນທີ່ສັກສິດ,
ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະເຂົ້າມາຮຸກຮານເມືອງນັ້ນອີກ.
19 ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ ເຫລົ່າອະນຸນຫວານຈະໄຫລອອກມາຈາກບັນດາພູເຂົາທັງຫລາຍ, ບັນດາເນີນພູກໍຈະມີນ້ຳນົມໄຫລອອກມາ,
ຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫມົດຂອງຢູດາກໍຈະມີນ້ຳໄຫລຢ່າງບໍລິບູນ, ແລະ ຈະມີນ້ຳອອກບໍ່ໄຫລອອກມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ນ້ຳນັ້ນຈະໄຫລຜ່ານຮ່ອມພູຊີໂດນ.²⁰ ປະເທດເອຢິບຈະກາຍເປັນເມືອງຮ້າງ, ເມືອງເອໂດມຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,
ເພາະພວກເຂົາກະທຳຄວາມໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຊາວຢູດາ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໄຫລອອກໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.
21 ແຕ່ຊາວຢູດາຈະອາໄສຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຈະອາໄສຢູ່ຈາກຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກລຸ້ນຫນຶ່ງ.²² ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນທີ່ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຕາຍ
ທີ່ເຮົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແກ້ແຄ້ນນັ້ນ," ເພາະພຣະຢາເວຢູ່ເທິງພູຊີໂອນ.

Joel 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວເຖິງເຫດການຕ່າງໆໃນອະນາຄົດ.
ເບິ່ງແມ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ໃນທີ່ນີ້ ຕ້ອງການເນັ້ນໃນປະໂຫຍກທີ່ຕາມມາ.
ໃນສະໄຫມນັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນເວລານັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ, ແລະ
ເພີ່ມປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມນັ້ນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນວັນເວລານັ້ນ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ."
ຕອນທີ່ເຮົານຳພວກຊະເລີຍຂອງຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມກັບມາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຮົາສົ່ງພວກຊະເລີຍກັບຄືນໄປຢູ່ດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ".
ໄພພິບັດຂອງເຮົາ ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນທີ່ເປັນສົມບັດຂອງເຮົາ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຊົງຖືວ່າ
ອິສະຣາເອນເປັນຄົນທີ່ມີຄ່າຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອິສະຣາເອນ, ຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງເຮົາ."
ໄດ້ຂາຍເດັກຊາຍໄປເປັນໂສເຟນີ, ແລະ
ຂາຍເດັກນ້ອຍຜູ້ຍິງເພື່ອເອົາເງິນມາຊື້ເຫລົ້າ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ດື່ມ.
ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ຊິບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບເດັກນ້ອຍສອງຄົນ ໂດຍສະເພາະ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນ:
ການຂາຍເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍໄປເປັນໂສເຟນີ ແລະ ຂາຍເດັກຍິງ

ສຳລັບເຫລົ່າອະນຸກູນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຕື່ມ"

Joel 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດທັງຫລາຍທີ່ອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໂກດຮ້າຍເອົາ

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຮ້າຍປະຊາຊົນໃນເມືອງຕີເຣ, ຊີໂດນ ແລະ ຟິລິສະຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະໂກດແຄ້ນເອົາ".

ພວກເຈົ້າຢາກຈະແກ້ແຄ້ນເອົາບໍ່?

"ພວກເຈົ້າຢາກຈະແກ້ແຄ້ນເອົາບໍ່?" ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຈົ້າສາມາດແກ້ແຄ້ນເອົາໄດ້".

ເອົາຈະຕອບແທນການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າທັນທີ

ຄຳວ່າ "ຫົວ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ການແກ້ແຄ້ນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທົນທຸກ

ກັບການແກ້ແຄ້ນທີ່ພວກເຈົ້າພະຍາຍາມເຮັດໃສ່ເຮົາ"

ການແກ້ແຄ້ນ

"ການແກ້ແຄ້ນ" ຫລື "ການເອົາຄືນ".

Joel 3:7

ອອກຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຂາຍພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຂ້າຫາດ ແລະ ກັບມາສູ່ດິນແດນອິສະຣາເອນ.

ຕອບແທນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດກັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຄືນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສົມຄວນໄດ້ຮັບ".

ດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຊາດຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງປະຊາຊົນຢູດາ" ຫລື

"ໂດຍປະຊາຊົນຢູດາ".

ຊາວເຊບາ

ປະຊາຊົນຂອງເຊບາ, ຊຶ່ງເອີ້ນວ່າຊີບາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ອາໄສຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

Joel 3:9

ຈົ່ງກະກຽມຕົນເອງສູ່ການສູ້ຮົບ... ປຸກລະດົມຄົນທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ ກຳລັງເວົ້າເຖິງ ການກຽມທະຫານສຳລັບສົງຄາມ.

ປຸກລະດົມຄົນທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍສະກັນທັງຫລາຍກຽມພ້ອມໃນການປະຕິບັດງານ".

ຈົ່ງຕີຫມາກສິບໂຖຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນດາບ ແລະ

ຕີກ່ຽວຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫອກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳ ຜູ້ຄົນປ່ຽນເຄື່ອງມືກະສິກຳມາເປັນອາວຸດ.

ຫມາກສິບໂຖ

ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອພວນດິນເພື່ອປູກຝັງ.

ມືດຕັດ

ມືດທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດແຕ່ງງ່າໄມ້ນ້ອຍ

Joel 3:11

ຈົ່ງເຕົ້າໂຮມກັນກັນ

"ເຕົ້າໂຮມກັນ ເພື່ອການສູ້ຮົບ."

ພຣະຢາເວຊົງນຳກອງທັບອັນກ້າຫານຂອງພຣະອົງລົງມາ

ຢູ່ໃນເຄິ່ງກາງຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ເຖິງສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນ,

ໃນປະໂຫຍກນີ້ຖືກກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ບາງທີສິ່ງນີ້ອາດເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ້ານກົວກອງທັບຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນເຄິ່ງກາງຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ເຖິງສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນ.

Joel 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງກ່າວຕໍ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຢູ່.

ໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຕ້ອງກຽມພ້ອມຢູ່ສະເຫມີ ...

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ແຖບນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະເທດອ້ອມຂ້າງ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດດຽວກັນທີ່ອ້ອມຮອບຢູດາ.

ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາພວກເຂົາໃນຮ່ອມພູໂຮຊາພິດ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ... ບໍ່ຢຽບຫມາກອະນຸກູນກໍ່ເຕັມ

ການໂຈມຕີປະເທດທີ່ມີບາບຫນ້າຄືກັບການເກັບກ່ຽວເມັດພືດ ແລະ

ການຢຽບ ຫມາກອະນຸກູນ ຫລື 2) ຄວາມຮີບດ່ວນໃນການພິພາກສາ

ບັນດາປະເທດທີ່ມີບາບຫນ້າຄືກັບຄວາມຮີບດ່ວນ

ໃນການເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກທີ່ສຸກເຕັມນ້ຳ ແລະ

ການເກັບຢຽບຫມາກອະນຸກູນ.

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ ເພາະມັນຮອດຣະຄູເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງປະຊາຊາດເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຫຼິ້ນນ້ຳຂອງຜົນລະປູກທີ່ພ້ອມແລ້ວສຳລັບການເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກ່ຽວມາ,

ສຳລັບປະຊາຊາດທັງຫລາຍແມ່ນສຸກແລ້ວສຳລັບການເກັບກ່ຽວ"

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ

"ແກວ່ງກ່ຽວເພື່ອຕັດຮວງເຂົ້າ".

ກ່ຽວ

ເປັນມືດໂຄ້ງຍາວທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອຕັດຮວງເຂົ້າ.

ມັນຮອດຣະຄູເກັບກ່ຽວແລ້ວ

"ເມັດພືດກໍ່ພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ".

ມາຍົບຫມາກອະນຸກູນ ເພາະບໍ່ຢຽບຫມາກອະນຸກູນກໍ່ເຕັມ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງ

ປະຊາຊາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸກູນໃນບໍ່ເຫລົ່າອະນຸກູນ,

ກຽມພ້ອມສຳລັບຄົນທີ່ຈະມາຢຽບຢາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາ,

ຈົ່ງຢຽບຢາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢຽບເຫມືອນຫມາກອະນຸກູນ ໃນບໍ່ຢຽບເຫລົ່າອະນຸກູນ"

ຖັງເຫລົ່າອະນຸກູນກໍ່ລົ້ນແລ້ວ

ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊາດຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນນ້ຳທີ່ໄຫລອອກຈາກບໍ່ເຫລົ່າອະນຸກູນ ເຂົ້າໄປໃນຖັງເກັບເຫລົ່າອະນຸກູນ.

ຖັງແມ່ນບໍ່ໃຫຍ່ພຽງພໍທີ່ຈະບັນຈຸຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ໄຫລເຂົ້າໄປໃນພວກເຂົາ.

Joel 3:14

ຄວາມຮຸນວາຍ, ຄວາມຮຸນວາຍ

ຄວາມຮຸນວາຍແມ່ນສ່ຽງທີ່ເກີດຈາກຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນອີກວ່າ ມັນຈະເປັນສ່ຽງດັ່ງຈາກປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ຮ່ອມພູແຫ່ງການພິພາກສາ ... ຮ່ອມພູແຫ່ງການພິພາກສາ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການພິພາກສາຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

Joel 3:16

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສັງຈາກພູຊີໂອນ ແລະ

ຊົງຮ້ອງສ່ຽງດັງສະຫນັ່ນຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງດ້ວຍສ່ຽງດັງ,

ຢ່າງຊັດເຈນ ແລະ ມີຮີດອຳນາດຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງແຕ່ຄຳດຽວສຳລັບຄຳເວົ້ານີ້

ທ່ານສາມາດໃຊ້ເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງກໍ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບໂຕສິ່ງ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບສ່ຽງຟ້າຮ້ອງ."

ທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວ

ສ່ຽງຮ້ອງຂອງພຣະຢາເວມີຮີດອຳນາດຫລາຍ

ຈົນວ່າມັນເປັນເຫດໃຫ້ທັງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ກຳບັງໃຫ້ແກ່ພິນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເປັນຍ້ອມປາການໃຫ້ແກ່ຄົນອິສະຣາເອນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ປ້ອມປາການເປັນທີ່ພິກອາສັຍທີ່ແຂງແຮງທີ່ໃຊ້ໃນການປົກປ້ອງຄົນໃນຊ່ວງສົງຄາມ ປະເທດທັງຫລາຍທີ່ເປັນສັດຕູຈະທຳລາຍປະເທດອີຍິບ ແລະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນປ້ອມປາການທີ່ເຂັ້ມແຂງ ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Joel 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກ່ຽວກັບວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນ້ຳເຫລົ້າອະນຸກຸລະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ເຫລົ້າຫວານຈະໄຫລມາຈາກພູເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ດິນແດນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງພູຈະມີສວນອະນຸກຸລະທຳທີ່ເຜະລິດເຫລົ້າອະນຸກຸລະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍ".

ບັນດາເນີນພູກໍຈະມີນ້ຳມັນໄຫລອອກມາ

"ນ້ຳມັນຈະໄຫລອອກມາຈາກເນີນພູ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເທິງເນີນພູຈະ

ແລະ ແບ້ ຂອງເຈົ້າຈະຜະລິດນ້ຳມັນຢ່າງຫລວງຫລາຍ".

ຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫລາຍຂອງພູດາກໍຈະມີນ້ຳໄຫລປາງບໍ່ຮິບູນ

"ນ້ຳຈະໄຫລຜ່ານຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫລາຍຂອງພູດາ".

ນ້ຳນັ້ນຈະໄຫລຜ່ານຮ່ອມພູຊິດຕິມ

"ຈະສົ່ງນ້ຳສູ່ຮ່ອມພູກາຖິນ." "ຊິດຕິມ"

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕີນໄມ້ກະຖິນ."

ເອຢິບຈະກາຍເປັນເມືອງຮ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຢິບຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ

ຜູ້ຄົນຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນ" ຫລື

ປະຊາຊົນອີຍິບຈະອອກຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ".

ເມືອງເອໂດມຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

"ເອໂດມຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະ

ຜູ້ຄົນຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນ".

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ທຳຜົນງານຊາວຢູດາ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງທີ່ອີຍິບ ແລະ ເອໂດມ ໄດ້ກະທຳຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮົາເລືອດຜູ້ບໍ່ຮິສຸດໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ເລືອດບໍ່ຮິສຸດ" ຫມາຍເຖິງຄົນບໍ່ຮິສຸດທີ່ຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າປະເທດເອຢິບ ແລະ ເອໂດມ

ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ຮິສຸດໃນແຜ່ນດິນຂອງຊາວຢູດາ"

Joel 3:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃນກ່າວກ່ຽວກັບວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຊາວຢູດາຈະອາສັຍຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະອາສັຍຢູ່ຢູ່ດາຕະຫລອດໄປ".

ເຢຣູຊາເລັມຈະອາສັຍຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ,

ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງ,

ປະຊາຊົນຈະອາສັຍຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນແທນຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ ຫລືເຮົາຍັງບໍ່ໄດ້ແກ້ແຄ້ນແທນເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກສັດຕູທີ່ຂ້າຄົນອິສະຣາເອນ

ແລະຊົງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກລົງໂທດນັ້ນ".

ອາໂມດ

¹ ນີ້ແມ່ນເລື່ອງກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນທີ່ອາໂມດ, ຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນຫນຶ່ງໃນເມືອງເຕໂກອາ, ໄດ້ຮັບການຊົງເປີດເຜີຍ.

ທ່ານໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນສະໄຫມຂອງອຸດຊິຢາ ກະສັດຂອງຊາວຢູດາ, ແລະ ໃນອາຊະການທີ່ເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງໂຢອາດ

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່ອນແຜ່ນດິນໄຫວສອງປີ.² ທ່ານກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນສັງຄົມມາຈາກພູຊີໂອນ;

ພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະອົງຍັງດັງກ້ອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ປ່າຫຍ້າທັງຫລາຍຂອງບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະກໍຕ້ອງໄປ; ຍອດພູກາເມນ

ກໍຈະຕ້ອງແຫ້ງ."

³ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ: "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຊາວດາມາເຊທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເທີອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ນວດກິເລອາດດ້ວຍເຄື່ອງນວດເຫລັກ.⁴ ເຮົາຈະສົ່ງໄຟເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊາວດາມາເຊ, ແລະ

ໄຟຈະເຜົາໄຫມ້ປ້ອມປາການຂອງເບັນຮາດັດ.

⁵ ເຮົາຈະຫັກກອນປະຕູຂອງດາມາເຊ ແລະຕັດພວກທີ່ອາໄສຢູ່ຕາມຮ່ອມພູອາເວນ, ແລະຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົາໃນເບັດເອເດັນ.

ປະຊາຊົນຂອງອາຣາມຈະໄປເປັນຊະເລີຍຢູ່ເມືອງກິເຣ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

⁶ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ: "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງພວກຄາຊາທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເທີອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ,

ເພາະພວກເຂົາກວາດເອົາປະຊາຊົນທັງຫມົດໄປເປັນຊະເລີຍ, ແລ້ວມອບຊະເລີຍທັງຫມົດໃຫ້ແກ່ເອໂດມ.⁷ ເຮົາຈະສົ່ງໄຟມາເທິງກຳແພງເມືອງຂອງຄາຊາ,

ແລະໄຟນັ້ນຈະເຜົາໄຫມ້ປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ.

⁸ ເຮົາຈະຕັດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງອາຊະໂດດ ແລະ ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົາຈາກເມືອງອາຊະກາໂລນອອກໄປ. ເຮົາຈະຫັນມືຂອງເຮົາໄປຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງເອັກໂຣນ,

ແລະຄົນເມືອງຟິລິດສະຕິນທີ່ຍັງເຫລືອຈະພິນາດ," ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

⁹ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ: "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຊາວເມືອງຕິເຣໄດ້ທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເທີອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ມອບປະຊາຊົນທັງຫມົດໃຫ້ແກ່ເອໂດມ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຫັກຜັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມເປັນພິນັ້ນກັນ.

¹⁰ ເຮົາຈະສົ່ງໄຟລົງມາເທິງກຳແພງເມືອງໄທຣະ, ແລະ ໄຟຈະເຜົາໄຫມ້ປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ."

¹¹ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຊາວເອໂດມທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເທີອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ,

ເພາະເຂົາໄດ້ໄລ່ຂ້າກ້ອງຊາຍດ້ວຍດາບ ແລະປະຄວາມສົງສານທັງຫມົດຖິ້ມໄປ. ຄວາມຄວັດຊ້ຳຂອງເຂົາລູຮ້ອນຢູ່ຕະຫລອດເວລາ,

ແລະຄວາມໂມໂຫຂອງເຂົາກໍມີຢູ່ສະເຫມີ.¹² ເຮົາຈະສົ່ງໄຟລົງມາເທິງເອເຕມານ, ແລະໄຟນັ້ນຈະເຜົາໄຫມ້ພຣະຣາຊະວັງທັງຫລາຍຂອງເມືອງໂບຊະລາ."

¹³ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຊາວອຳໂມນທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເທີອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຜ່າທ້ອງແມ່ມານຂອງເມືອງກິເລອາດ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຂະຫຍາຍອານາເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁴ ເຮົາຈະຈູດກຳແພງເມືອງຮັບບາ, ແລະ ໄຟນັ້ນຈະເຜົາໄຫມ້ພຣະຣາຊະວັງທັງຫລາຍ, ພ້ອມກັບສ່ວນໂຕຮ້ອງໃນມືເສິກສົງຄາມ,

ດ້ວຍຄວາມປັນປວນໃນວັນທີ່ມີພາຍຸຫມຸນ.¹⁵ ກະສັດຂອງພວກເຂົາກໍຈະຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ, ທັງຕົວກະສັດ ພ້ອມບັນດາຂ້າຣາດຊະການຂອງກະສັດນຳ,"

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

Amos 1:1

ສິ່ງທີ່... ທີ່ອາໂມດ... ໄດ້ຮັບການຊົງເປີດເຜີຍ

ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ອາໂມດເຂົ້າໃຈຜ່ານສິ່ງທີ່ອາໂມດໄດ້ເຫັນ ຫລື

ໄດ້ຍິນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນສັງຄົມມາຈາກພູຊີໂອນ;

ພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະອົງຍັງດັງກ້ອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ທັງສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈິງເອົາມາເວົ້າລວມກັນວ່າ

ພຣະຢາເວຊິງສຽງດັງເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກຽມການພິພາກສາປະຊາຊົນທີ່

ພຣະຢາເວຊິງສຽງຮ້ອງ

ເຫມືອນ 1) ສິ່ງໂຕ ຫລື 2) ຟ້າຮ້ອງ

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກພັດສະດຸດ້ວຍພຣະຢາເວ ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ້.

Amos 1:3

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ

"ສຳລັບຄວາມບາບທັງຫລາຍ ... ເພາະຄວາມບາບຫລາຍເກີນໄປ" ຫລື

"ເພາະວ່າ ... ໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍ,

ໄດ້ເຮັດຜິດບາບຫລາຍກ່ວາເຮົາອະນຸຍາດ"

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຫນ້າຈາກການລົງໂທດ

"ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແນ່ນອນ"

Amos 1:5

ຕັດພວກທີ່ອາໄສ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຕັດອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຳລາຍ" ຫລື "

ໄລ່ຫນີອອກໄປ".

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ່າໃນເປັດເອເດັນ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພູອາດາມໂມໂຕຂອງເຂົາກໍ່ມີຢູ່ສະເຫມີ

ຜູ້ອາໄສຢູ່ຕາມຮ່ອມພູອາເວນ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍນີ້ວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປັດເອເດັນ."

ໃນສະບັບທີ່ມີຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ປົກກະຕິແລ້ວແປຄວາມຫມາຍນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ອາເວນ... ເປັດເອເດັນ... ກິເຣ

ຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ

ເອເດັນ

ແຕກຕ່າງຈາກສວນເອເດັນ.

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

ກະສັດ ຫລື ເຈົ້ານາຍ.

Amos 1:6

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 1:8

ຕັດອອກ

ທີ່ຖືກຕີ. "ຕັດອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຳລາຍ" ຫລື "

ໄລ່ຫນີອອກໄປ".

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຊະໂດດ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອາຊະໂດດ." ສະບັບທີ່ມີ

"ຜູ້ຊາຍ" ປົກກະຕິແລ້ວ ແປຄວາມຫມາຍວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ່າໃນເປັດເອເດັນເມືອງອາຊະໂດດ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມແມ່ນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ເມືອງອາຊະໂດດ.

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນໄປຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງເອັກໂຣນ

ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເມືອງເອັກໂຣນ"

Amos 1:9

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມເປັນພິນ້ອງກັນ

"ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ດູແລກັນເຫມືອນຢ່າງເປັນອ້າຍນ້ອງ".

Amos 1:11

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຂົາກໍ່ມີຢູ່ສະເຫມີ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຂົາຍັງຄົງຢູ່ຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້"

ເມືອງໂບຊະລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Amos 1:13

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 1:14

ດ້ວຍຄວາມປັນປ່ວນໃນວັນທີ່ມີພາຍຸຫມຸນ

"ມີເຫດການທີ່ບໍ່ຕິຫລາຍຢ່າງເກີດຂຶ້ນຜ່ອມກັນ".

ຄວາມປັນປ່ວນ...ພາຍຸຫມຸນ

ພາຍຸຄວາມຮຸນແຮງສອງປະເພດ.

ພາຍຸຫມຸນ

ພາຍຸທີ່ລົມພັດເຂົ້າໄປໃນວົງມົນ.

2 ¹ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ: "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຊາວໂມອາບທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຜົາກະດູກຂອງກະສັດແຫ່ງເອໂດມຈົນເປັນຝຸ່ນປູນຂາວ.

²ເຮົາຈະສົ່ງໄຟລົງມາເທິງໂມອາບ, ແລະ ໄຟນັ້ນຈະເຜົາໄຫມ້ປ້ອມປາກການທັງຫລາຍຂອງເມືອງເກຣໂຍດເສຍ. ໂມອາບຈະຕາຍໃນທ່າມກາງສຽງຝຸ່ນວາຍ, ພ້ອມກັບຮ້ອງ ແລະສຽງແກດັງສະຫນັ້ນ.³ເຮົາຈະທຳລາຍຜູ້ປົກຄອງຂອງເມືອງນັ້ນ, ພ້ອມທັງຈະປະຫານບັນດາອົງຊາຍທັງຫມົດພ້ອມກັບເຂົາ,"

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

⁴ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ: "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງຢູດາທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ,

ເພາະພວກເຂົາປະຕິເສດຂັບຍັດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖືກສາຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ຄຳຕົວະທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເດີນຫລົງໄປຕາມທາງທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາເຄີຍດຳເນີນມາ.⁵ເຮົາຈະສົ່ງໄຟລົງເຫນືອຢູດາ,

ແລະໄຟນັ້ນຈະເຜົາໄຫມ້ປ້ອມປາກການຕ່າງໆໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

⁶ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ: "ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງອິດສະຣາເອນທັງສາມເທື່ອ, ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ, ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂາຍຄົນຊອບທຳພຽງເພື່ອເງິນແລະຂາຍຄົນຍາກຈົນເພື່ອຊື້ເກີບພຽງຄູ່ດຽວ.

⁷ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບຫົວຂອງຄົນຍາກຈົນຄືກັບຄົນທີ່ຢຽບຂີ້ຝຸ່ນເທິງພື້ນດິນ; ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຄົນທີ່ອຸກອັງໃຈອອກໄປເສຍ.

ທັງພໍ່ແລະລູກກໍ່ພາກັນຫລັບນອນກັບຍິງສາວຄົນດຽວກັນ ແລະເຮັດໃຫ້ພຣະນາມອັນບໍ່ສົດຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ.

⁸ພວກເຂົາໄດ້ນອນຢູ່ຂ້າງແຜ່ນພູຊາຫຸກແຜ່ນເຕັງເສື້ອຜ້າທີ່ຍືດມາເປັນຂອງຈຳນຳ, ແລະໃນພຣະວິຫານແຫ່ງພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອະນຸຸ່ນຈາກບັນດາຄົນທີ່ຖືກປັບໄຫມ.

⁹ແຕ່ເຮົາໄດ້ທຳລາຍຄົນອະໂມຣິດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ຄວາມໃຫຍ່ສູງຂອງພວກເຂົາເຫມືອດັ່ງຕຶນສິນສິດາ; ພວກເຂົາແຂງແຮງເຫມືອນດັ່ງຕຶນໂອກ.

ແຕ່ເຮົາກໍ່ໄດ້ທຳລາຍຜົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ປາຍ ຈົນຮອດຮາກທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ພື້ນດິນ.¹⁰ແລະ, ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ

ແລະນຳພວກເຈົ້າທ່ຽວວິນວຽນຢູ່ໃນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເປັນເວລາສິລິປີ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງຄົນອະໂມຣິດ.

¹¹ເຮົາໄດ້ຕັ້ງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ຈາກທ່າມກາງລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະພວກນາຊີວິດຈາກບັນດາຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຈົ້າ. ໂຮ່ຄົນອິດສະຣາເອນເອີຍ, ບໍ່ແມ່ນດັ່ງນັ້ນຫລື?—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.¹²ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຄົນນາຊີວິດເຫລົ່າອະນຸ່ນ

ແລະສັ່ງທ້າມພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບໍ່ໃຫ້ປະກາດພຣະຄຳ.

¹³ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະບິດບັບພວກເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງກວຽນໃສ່ເຂົ້າຈີນເຕັມລົ້ນ ສາມາດບິດບັບບາງຄົນໄດ້.¹⁴ຄົນທີ່ແລ່ນໄວກໍບໍ່ສາມາດແລ່ນປົບຫນີໄດ້; ຄົນທີ່ແຂງແຮງກໍອ່ອນກໍາລັງລົງ; ເຊັ່ນດຽວກັບ ຄົນທີ່ກໍາລັງກໍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອຕົນເອງໄດ້.
¹⁵ນັກຍິງທະນູກໍບໍ່ສາມາດຍືນຍູໄດ້; ນັກແລ່ນໄວກໍແລ່ນຫນີບໍ່ຜົນ; ຄົນທີ່ຂີ່ມ້າກໍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຜົນໄດ້.¹⁶ແມ່ແຕ່ທະຫານຜູ້ກ້າຫານທີ່ສຸດ ກໍຈະແລ່ນເປື້ອຍໂຕປົບຫນີໃນວັນນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

Amos 2:1

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ່ແຕ່ສີເທື່ອ,

ເຮົາຈະບໍ່ປັ້ນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ປຸນຂາວ

ຂີ້ເຖົ້າທີ່ຍັງເຫລືອ ຈາກການເຜົາເປືອກຫອຍ ແລະ ໂງ່ນຫີນບາງຊະນິດ.

Amos 2:2

ເມືອງເກຣີໂຢດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໂມອາບຈະຕາຍ

"ຊາວໂມອາບຈະຕາຍ"

Amos 2:4

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ່ແຕ່ສີເທື່ອ,

ເຮົາຈະບໍ່ປັ້ນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ຄຳຕົວະທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄຳສຳນວນນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ພະເຈົ້າປອມ" ຫລື "ຮູບເຄົາຣົບ."

ເດີນຫລົງທາງ...ດຳເນີນມາ

ການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນກໍາລັງເດີນທາງໄປຫາພຣະເຈົ້າ.

Amos 2:6

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ່ແຕ່ສີເທື່ອ,

ເຮົາຈະບໍ່ປັ້ນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 2:7

ປຽບ

ເຮັດໃຫ້ເກີດການບາດເຈັບ ໂດຍເຈຕະນາ ແລະ

ຊ້າພັດປຽບຊ້າໃຫ້ຫນັກກວ່າເກົ່າ.

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຄົນທີ່ອຸກອັງໃຈອອກໄປເສຍ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບຝັງ

ເມື່ອຜູ້ທີ່ອຸກອັງໃຈເວົ້າວ່າພວກເຂົາຖືກປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ເປັນທັມ"

Amos 2:9

ຊົງມີຮູບຮ່າງໃຫຍ່ສູງເຫມືອນດັ່ງຕົ້ນລົ້ນສິດາ; ແລະ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງເຂົາເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງຕົ້ນໂອກ

"ຜູ້ທີ່ສູງເທົ່າກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ ແລະ

ແຂງແຮງຄືກັບໄມ້ທີ່ແຂງທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ"

Amos 2:11

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ພະຍາຍາມທີ່ຈະແປຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນແບບດຽວກັນທຸກຄັ້ງທີ່ປາກົດເຫັນໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

Amos 2:13

ເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ."

Amos 2:15

ນັກຍິງທະນູກໍບໍ່ສາມາດຍືນຍູໄດ້

"ນັກຍິງທະນູຈະຫນີໄປ".

ນັກແລ່ນໄວກໍຈະຖືກຈັບ.

"ນັກແລ່ນໄວກໍຈະຖືກຈັບ".

ຄົນຂີ່ມ້າເກັ່ງກໍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຜົນ

"ຄົນຂີ່ມ້າເກັ່ງຈະຕາຍ".

ແລ່ນເປື້ອຍໂຕປົບຫນີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລ່ນຫນີໄປໂດຍບໍ່ມີອາວຸດ" ຫລື

2) "ແລ່ນຫນີໄປໂດຍບໍ່ນຸ່ງເຄື່ອງ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

3 ຈິ່ງຟັງຄຳທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວໂທດເຖິງພວກເຈົ້າ, ໂອ້ຄົນອິດສະຣາເອນເອີຍ, ກ່າວໂທດທັງຕະກູນທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ນຳອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ,
“ເຮົາໄດ້ເລືອກພວກເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນ ຈາກຕະກູນທັງສິ້ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ເຫດສະນັ້ນ ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ
ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.”

³ສອງຄົນຈະຍ່າງໄປດ້ວຍກັນໄດ້ບໍ່ ນອກຈາກພວກເຂົາໄດ້ຕິກລົງກັນກ່ອນແລ້ວ? ສິ່ງຈະຮ້ອງແຜດສຽງໃນປ່າ ຫລືຖ້າມັນບໍ່ໄດ້ພົບເຫຍື່ອ?

ສິ່ງຫນຸ່ມຈະຮ້ອງແຜດສຽງອອກຈາກຖ້ຳຂອງມັນຫລື ຖ້າມັນຄຸບເຫຍື່ອບໍ່ໄດ້?

⁵ມີກະຖືກກັບຕົກເທິງດິນໄດ້ ຫລືຖ້າບໍ່ມີເຫຍື່ອລັ້ມັນ? ກັບຕົກຈະລັ້ນບໍ່ ຖ້າວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດເຂົ້າໄປຕິດກັບຕົກນັ້ນ? ⁶ເມື່ອເປົ່າເຂົ້າສັດດັ່ງຂຶ້ນໃນເມືອງ
ແລ້ວປະຊາຊົນຈະບໍ່ຕິກໃຈຢ້ານຫລື? ໄພພິບັດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງ ໂດຍທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສົງມາຫລື?

⁷ແນ່ນອນວ່າ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງໃດໂດຍບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແຜນການ ຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທຳ
ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຮູ້ກ່ອນ. ⁸ເມື່ອໂຕສິ່ງຮ້ອງແຜດສຽງຂຶ້ນ; ໃຜແດ່ຈະບໍ່ຢ້ານ? ເມື່ອພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວ;
ແລ້ວໃຜຈະບໍ່ເຜີຍແຜ່ພຣະທຳຂອງພຣະອົງຫລື?

⁹ຈົງປະກາດເລື່ອງນີ້ໃນບັນດາປ້ອມປາການທີ່ເມືອງອາຊະໂດດ, ແລະໃນບັນດາປ້ອມປະການໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ; ກ່າວວ່າ,

“ຈົງມາປະຊຸມກັນຢູ່ເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງຊາມາເຣຍ ແລະເບິ່ງຄວາມສັບສົນວຸ້ນວາຍອັນໃຫຍ່ໃນເມືອງນັ້ນ, ແລະການກົດຂີ່ຂົນເຫັງທີ່ຍູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

¹⁰ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກການກະທຳທີ່ຖືກຕ້ອງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ພວກເຂົາໄດ້ສະສົມຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ
ຄວາມພິນາດໄວ້ໃນປ້ອມປາການຂອງພວກເຂົາ.”

¹¹ເພາະສະນັ້ນ, ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ, “ສັດຕູຈະມາອ້ອມແຜ່ນດິນ. ເຂົາຈະທຳລາຍປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າລົງ
ແລ້ວປຸ້ນເອົາສິ່ງຂອງໃນປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.”¹²ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ,
“ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຍາດເອົາໄດ້ພຽງແຕ່ຂາສອງຂ້າງ, ຫລື ຫຼຸເບື້ອງຫນຶ່ງຈາກປາກສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນ,
ດັ່ງນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊາມາເຣຍກໍຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ້ອມເຊັ່ນນັ້ນ, ໂດຍໄດ້ພຽງແຕ່ບ່ອນນອນມູມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ,
ຫລືຕຽງມູມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ.”

¹³ຈິ່ງຟັງ ແລະເປັນພະຍານກ່າວໂທດເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ,

¹⁴“ເພາະໃນປຶ້ມນີ້ທີ່ເຮົາລົງໂທດຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກອິດສະຣາເອນ, ເຮົາກໍຈະລົງໂທດແທ່ນບູຊາຂອງເບັດເອນເຫມືອນກັນ.
ຖານຮອງທັງຫລາຍຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ ກໍຈະຖືກຕັດອອກ ແລະຕິກລົງດິນທີ່ຜົນດິນ.

¹⁵ເຮົາຈະທຳລາຍເຮືອນພັກລະດູຫນາວພ້ອມເຮືອນພັກລະດູຮ້ອນ. ສ່ວນເຮືອນພັກຊຶ່ງຈະເພພັງລົງ, ແລະເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດກ່ຽງ,—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

Amos 3:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕອບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:7.

Amos 3:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕອບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:7.

Amos 3:7

ແນ່ນອນແລ້ວວ່າ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງໃດ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ...ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍຕົນກ່ອນ...

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງບາງຢ່າງ"

Amos 3:9

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 3:11

ບ່ອນນອນ

ໂສຟາທີ່ມີມຸງ ໃຫຍ່ ພໍ່ທີ່ຈະນອນໄດ້.

ພຽງແຕ່ບ່ອນນອນມຸມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ, ຫລືພຽງມຸມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ

ໃນຂັ້ນເປັນພາສາເຮັບເຮື ຊຶ່ງຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້, ແລະ

ໃນບາງສະບັບກໍ່ຕົວວ່າມາຍແຕກຕ່າງກັນ.

ການຕີຄວາມຫມາຍໃນສະບັບນີ້ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາໂດຍສະບັບປັດຈຸບັນ, ໃຊ້ຄຳຍຄືກັນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊາວອິສະຣາເອນຈຳນວນຫນ້ອຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝັນ, ຄືກັນກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນອາດຈະຮັກສາຝັນເຈົ້າພຽງສອງສາມສ່ວນໄດ້ ເມື່ອເຮືອນຂອງຖືກໄຟໄຫມ້.

Amos 3:13

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພະຍາຍາມທີ່ຈະແປຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນແບບດຽວກັນທຸກຄັ້ງທີ່ປາກົດເຫັນໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຖານຮອງທັງຫລາຍຂອງແທ່ນບູຊາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືເຂົາຈິງໆທີ່ຊື່ອກໄປຈາກຫົວສອງຂ້າງ

ແລະເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍພຽງໃດ.

Amos 3:15

ເຮືອນພັກລະດູຫນາວ ພ້ອມ ເຮືອນພັກລະດູຮ້ອນ

"ເຮືອນທຸກຫລັງ"

ງາຊ້າງ

ແຂ້ວ ແລະ ເຂົາ ຂອງສັດຂະຫນາດໃຫຍ່.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

4 ¹ຈົ່ງຟັງຄຳນີ້ເທີນ, ພວກເຈົ້າແມ່ນຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າທຸກຄົນ ພວກເຈົ້າຜູ້ອາໄສເທິງພູເຂົາຂອງຊະມາເລຍ, ພວກເຈົ້າຜູ້ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງຄົນທຸກຍາກ, ພວກເຈົ້າຜູ້ບິດບັບຜູ້ຂັດສິນ, ພວກເຈົ້າຜູ້ບອກຜິວຂອງຕົນວ່າ,

“ເອົາເຄື່ອງດື່ມທັງຫລາຍມາໃຫ້ເຮົາ.”²ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງສາບານດ້ວຍຄວາມບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະອົງວ່າ, “ເບິ່ງແມ, ວັນນັ້ນຈະມາເຖິງພວກເຈົ້າ ເມື່ອພວກເຂົາຈະເອົາລາກພວກເຈົ້າໄປ, ຈົນເຖິງຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຂໍ້ເບັດ.

³ພວກເຈົ້າຈະຜ່ານໄປຕາມຊ່ອງແຕກຂອງກຳແພງເມືອງ, ແຕ່ລະຄົນທີ່ຜ່ານໄປທາງນັ້ນ, ແລະພວກເຈົ້າຈະຖືກໂຍນອອກໄປທາງອາບໂມນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”

⁴“ຈົ່ງພາກັນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອັ້ນ ແລະເຮັດຜິດບາບສາ, ໄປທີ່ເມືອງກິນການ ແລະເຮັດຜິດບາບໃຫ້ຫລາຍກວ່າເກົ່າ, ນຳເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຖວາຍທຸກເຊົ້າ, ແລະຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຈົ້າທຸກໆສາມມື້.

⁵ຈົ່ງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນດ້ວຍເຂົ້າຈີ; ແລະຈົ່ງປະກາດການຖວາຍຕາມໃຈສະຫມັກ; ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ຮູ້ຫົວກັນ, ເພາະສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າມັກ, ໂອ້ ພວກເຈົ້າຄົນອິດສະຣາເອນເອີຍ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

⁶ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ມີຍັງຕິດຢູ່ເລີຍໃນເມືອງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ການຂາດແຄນອາຫານໃນທຸກແຫ່ງຂອງພວກເຈົ້າ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ຍອມກັບຄືນມາຫາເຮົາ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.⁷ເຮົາກໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຝົນເຊົາຕົກ

ເຖິງວ່າຍັງເຫລືອອີກສາມເດືອນກວ່າຈະເຖິງເກັບກ່ຽວກໍ່ຕາມ. ເຮົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຝົນຕົກລົງໃນເມືອງຫນຶ່ງ, ແລະສັ່ງບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກອີກໃນເມືອງຫນຶ່ງ.

ດິນແຫ່ງຫນຶ່ງໄດ້ຮັບນ້ຳຝົນ, ສ່ວນດິນອື່ນບໍ່ໄດ້ຮັບ, ແຕ່ດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຝົນກໍ່ແຫ້ງແລ້ງ.

⁸ສອງ ຫລືສາມເມືອງຕ້ອງໄດ້ກະເຊືອກກະສິນໄປອີກເມືອງຫນຶ່ງເພື່ອຊອກຫານ້ຳດື່ມ, ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ພໍຈະດື່ມ. ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍ່ຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.”⁹ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີພວກເຈົ້າດ້ວຍຫາຍະນະ ແລະພະຍາດນາໆຊະນິດ. ສ່ວນຫລາກຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ສ່ວນອະນຸ່ງ, ສ່ວນກົກຫມາກເດືອ, ແລະ ສ່ວນກົກຫມາກກອກເຫດ—ຝຸງຕັກແຕນໄດ້ມາທຳລາຍຜົນລະປູກຂອງພວກເຈົ້າຈົນຫມົດ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍ່ຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁰ເຮົາໄດ້ສັ່ງໂລກລະບາດທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນໃນປະເທດເອຢິບມາຫາພວກເຈົ້າ. ເຮົາໄດ້ຂ້າຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ, ເອົາມ້າຂອງພວກເຈົ້າໄປເສຍ, ແລະເຮົາເຮັດໃຫ້ຄ້າຍພັກຂອງພວກເຈົ້າເກີດກິນເຫມັນ ເຂົ້າໃສ່ດັງຂອງພວກເຈົ້າ. ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍ່ຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ—

ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.¹¹ເຮົາໄດ້ທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆ ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ,

ເຫມືອນດັ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍເມືອງໄຊໂດມແລະເມືອງໂກໂມຣາ. ພວກເຈົ້າປຽບເຫມືອນດິນຟືນທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ ທີ່ຖືກດຶງອອກຈາກກອງໄຟ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍ່ຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹²ໂອ້ ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ເຫດສະນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ; ແລະເພາະເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວໃຫ້ພວກເຈົ້າ,

ຈົ່ງຕຽມຕົວປະເຊີນຫນ້າກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.¹³ເພາະເບິ່ງເຖິງ, ພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງພູທັງຫລາຍ ແລະຊົງສ້າງພາຍຸ,

ຊົງເປີດເຜີຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ມະນຸດ, ຊົງປ່ຽນຕອນເຊົ້າໃຫ້ມືດໄປ, ແລະຊົງຄອບຄອງຈາກບ່ອນສູງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄື ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ.”

Amos 4:1

ເອົາຕະຂໍມາລາກແກ່ພວກເຈົ້າໄປ,

ຈົນເຖິງຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຂໍ້ເບັດ

ທັງສອງແຖວນີ້ ຫມາຍເຖິງຝົນຖານສົງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ

ສັດຕູຈະຈັບຜູ້ຄົນຄືກັນກັບຄົນຫາຈັບປາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊະນະພວກເຈົ້າທຸກຄົນ ແລະ ບັງຄັບພວກເຈົ້າໃຫ້ໄປກັບພວກມັນ"

ຫລື "ເອົາພວກເຈົ້າໃສ່ເບັດຄ້າຍຄືປາ ແລະ ເອົາພວກເຈົ້າໄປ."

Amos 4:3

ຕາມຊ່ອງແຕກຂອງກຳແພງເມືອງ

ເປັນບ່ອນທີ່ພວກສັດຕູໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງເພື່ອເຂົ້າໄປຖ້າງໃນ.

ເຈົ້າຈະຖືກໂຍນເຖົ້າອອກໄປທາງອາບໂມນ

"ພວກເຂົາຈະໂຍນເຈົ້າອອກໄປທາງເມືອງອາບໂມນ" ຫລື
"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າອອກຈາກເມືອງ ແລະ
ໄປສູ່ເມືອງອາບໂມນ"

ອາບໂມນ

ອາດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໆພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກ.

ຫລືວ່າມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ເຮືອມນ, ແລະ

ໃນບາງສະບັບຄືຄວາມຫມາຍວ່າ ແປໃນລັກສະນະນັ້ນ.

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີນີໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າ ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເຖິງ
ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:4

ຈົງພາກັນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເຮັດຜິດບາບສາ, ໄປທີ່ເມືອງກິນການ

ແລະ ເຮັດຜິດບາບໃຫ້ຫລາຍກວ່າເກົ່າ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະກັບໃຈໃຫມ່,

ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າຖວາຍຢູ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເມືອງກິນການນັ້ນ

ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ນຳເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຖວາຍ ... ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຈົ້າ ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ຮູ້ທົ່ວກັນ

ປະກາດການຖວາຍຕາມໃຈສະຫມັກ; ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ຮູ້ທົ່ວກັນ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງ

ໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈວ່າ

ການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດ ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດເຮັດມັນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຈົ້າທຸກໆສາມມື

ແທນທີ່ຈະ "ທຸກໆສາມມື," ບາງສະບັບມີ "ທຸກໆສາມປີ." ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າ

ຊາວອິສະຣາເອນຄວນຈະນຳເອົາຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຂົາ

ມາຫາພຣະເຈົ້າທຸກໆສາມປີ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 3:13.

Amos 4:6

ເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຈົ້າ

"ຫົວ" ຫລື "ຄວາມອິດຫົວ"

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ຍອມກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ".

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:8

ເຮົາໄດ້ໃຈມຕິພວກເຈົ້າດ້ວຍຫາຍະນະ ແລະພະຍາດນາໆຊະນິດ

"ບາງຄັ້ງເຮົາໃຫ້ຝົນຕົກຫນ້ອຍ ແລະ ບາງຄັ້ງໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍເກີນໄປ"

ຫາຍະນະ

ພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຕື່ນໄມ້ຕາຍ.

ພະຍາດນາໆຊະນິດ

ຈະເຮັດໃຫ້ປ່າໄມ້ຕິດ ເມື່ອເວລາທີ່ພືດພັນປຽກດິນເກີນໄປ

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 4:6.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:10

ເຮັດຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຈົ້າເກີດກິນເຫມັນ ເຂົ້າໃສ່ຕັງຂອງພວກເຈົ້າ

ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ຮູ້ທົ່ວກັນ ແຕ່ງການຂອບພຣະຄຸນ...

"ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍອາກາດທີ່ມີກິນເຫມັນພາຍໃນຄ້າຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫນີຈາກກິນເຫມັນຂອງຄ້າຍຂອງເຈົ້າໄດ້."

ກິນເຫມັນ

ມີກິນເຫມັນຫລາຍ, ໂດຍສະເພາະກິນຄິນຕາຍ.

ພວກເຈົ້າປຽບເຫມືອນຕົ້ນພືດທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ ທີ່ຖືກຕຶງອອກຈາກກອງໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຕຶງເຈົ້າອອກຈາກໄຟຢ່າງໄວວາຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖືກໄຫມ້ຢູ່" ຫລື

"ເຮົາປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຖືກຜົາໄຫມ້ສ່ວນຫນຶ່ງກ່ອນ

ກ່ອນທີ່ເຮົາຈະຕຶງເຈົ້າອອກຈາກໄຟນັ້ນ."

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 4:6.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີໃນຂໍ້ 2:11.

5 ^໑ ໃອ້ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີ! ຈົ່ງຟັງຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ອາໄລເຖິງພວກເຈົ້າ. ² ອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສາວປອດໄດ້ລົ້ມລົງ; ນາງຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກ;

ນາງຖືກປະຖິ້ມເທິງແຜ່ນດິນຂອງນາງ; ບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ອຍດຶງນາງຂຶ້ນ.

³ ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ: "ເມືອງທີ່ໄດ້ສົ່ງຄົນອອກໄປຫນຶ່ງພັນຄົນ ແຕ່ຈະມີພຽງຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ກັບຄືນມາ ແລະ

ເມືອງທີ່ສົ່ງອອກໄປຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ ກໍ່ມີພຽງສິບຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ."

⁴ ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ພວກເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນວ່າ: "ຈົ່ງສະແຫວງຫາເຮົາ ແລະມີຊີວິດຢູ່!" ⁵ ຢ່າສະແຫວງຫາທີ່ເບັດເອນ; ແລະ

ຢ່າເຂົ້າໄປໃນເມືອງກິນການ; ຢ່າເດີນທາງໄປເມືອງເບເອເຊບາ. ເພາະເມືອງກິນການຈະຕົກເປັນຊະເລີຍ, ແລະ ເມືອງເບັດເອນຈະດັບສູນໄປ.

⁶ ຈົ່ງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ແລະມີຊີວິດຢູ່, ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງຈະປົດປ່ອຍຄວາມໂກດຮ້າຍເຫມືອນໄຟຜົາຜານໃນເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ໄຟນັ້ນຈະລຸກໄຫມ້ໃນເບັດເອນ ແລະບໍ່ມີໃຜຈະມອດໄຟນັ້ນໄດ້. ⁷ ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ປ່ຽນຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ແລະໂຍນຄວາມຊອບທຳຖິ້ມລົງພື້ນດິນ!"

⁸ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງດວງດາວລູກໄກ່ ແລະດາວໄຖ; ພຣະອົງຊົງປ່ຽນຄວາມມືດທຶບໃຫ້ເປັນຄວາມສະຫວ່າງຮຸ່ງເຮົາ;

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກາງເວັນໃຫ້ມືດເປັນກາງຄືນ ແລ້ວຊົງເອີ້ນນ້ຳທັງຫລາຍແຫ່ງອອກມາຈາກທະເລ; ພຣະອົງຊົງຖອກເຫນົ້ານ້ຳລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະຢາເວຄືນມາຂອງພຣະອົງ! ⁹ ພຣະອົງຊົງນຳຄວາມຈົບຫາຍມາເຫນືອຜູ້ແຂງແຮງໃນທັນທີ ດັ່ງນັ້ນຄວາມຈົບຫາຍຈຶ່ງມາເຫນືອປ້ອມປາການທັງຫລາຍ.

¹⁰ ພວກເຂົາໄດ້ກຽດຊົງທຸກຄົນທີ່ຕົກເຕືອນພວກເຂົາຢູ່ປະຕູເມືອງ, ແລະພວກເຂົາກຽດຊົງທຸກຄົນເວົ້າຄວາມຈິງ. ¹¹ ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຂົ່ມເຫັງຄົນທຸກຍາກ

ແລະເອົາເຂົາບາດຫລາຍສ່ວນໄປຈາກເຂົາ—ເຖິງວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງເຮືອນດ້ວຍຫີນອ່ອນ, ເຈົ້າກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນເຫລົ່ານັ້ນ.

ພວກເຈົ້າມີສ່ວນອະນຸໄມ້, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ດື່ມເຫລືອອະນຸໄມ້ຈາກສ່ວນນັ້ນ.

¹² ເພາະເຮົາຮູ້ຈັກວ່າການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າມີເຫົ້າໃດ ແລະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຫລາຍເທົ່ານັ້ນ—ເຈົ້າຂົ່ມເຫັງຄົນຊອບທຳ,

ຮັບເງິນສິນບິນທັງຫລາຍ, ແລະຂັບໄລ່ຄົນທຸກຈົນອອກໄປທີ່ປະຕູເມືອງ. ¹³ ເພາະສະນັ້ນໃຜທີ່ເປັນຄົນສະຫລາດຈະມີດຽງປູຢູ່ໃນເວລານັ້ນ,

ເພາະວ່ານັ້ນເປັນເວລາແຫ່ງຄາວຊົ່ວຮ້າຍ.

¹⁴ ຈົ່ງສະແຫວງຄວາມດີ ແລະບໍ່ແມ່ນຄວາມຊົ່ວ, ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ມີຊີວິດຢູ່. ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ, ຈະສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ,

ດັ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວອ້າງເຖິງພຣະອົງ. ¹⁵ ຈົ່ງກຽດຊົງຄວາມຊົ່ວ, ຈົ່ງຮັກຄວາມດີ, ຈົ່ງປາດຖະຫນາຄວາມຍຸດຕິທຳຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ.

ບາງເທື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, "ການໂສກເສົ້າຮ້ອງໄຫ້ຈະມີຢູ່ໃນລານເມືອງທັງຫມົດ

¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ, ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, "ການໂສກເສົ້າຮ້ອງໄຫ້ຈະມີຢູ່ໃນລານເມືອງທັງຫມົດ

ແລະພວກເຂົາຈະກ່າວຕາມຖະຫນົນທຸກເສັ້ນໃນເມືອງວ່າ 'ວິບັດ! ວິບັດ!' ພວກເຂົາຈະເອີ້ນພວກຊາວນາໃຫ້ໄວ້ທຸກ ແລະ

ຄະນະນັກຮ້ອງເພງໄວ້ທຸກຮ້ອງໃຫ້ໂສກເສົ້າ.¹⁷ ໃນສວນອະນຸຮູນທັງຫມົດຈະມີການຮ້ອງໄຫ້ໂສກເສົ້າ, ເພາະວ່າເຮົາຈະຜ່ານໄປທ່າມກາງເຈົ້າ”
 ພຣະຢາເວຊິງກ່າວໄວ້ດັ່ງນີ້ແຫລະ.
¹⁸ວິບັດແກ່ຜູ້ປາດຖະຫນາວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ! ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງປາດຖະຫນາວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ? ວັນນັ້ນຈະເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ
 ແລະບໍ່ແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງ,¹⁹ ເຫມືອນດັ່ງຄົນຫນຶ່ງທີ່ແລ່ນປີບຈາກສິ່ງ ແຕ່ພົບຫມີ, ຫລືເຫມືອນເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ແລະເອົາມືຂົມຝາເຮືອນ
 ແລ້ວຖືກງັກດເຂົາ.²⁰ ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນຄວາມມືດ ບໍ່ແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນຫລືບໍ່? ເປັນຄວາມມືດຄືມ ແລະ ບໍ່ແຈ່ມໃນບໍ່ແມ່ນຫລື?
²¹“ເຮົາກຽດຊັງ, ເຮົາຫມັ້ນປະຫມາດເຫດສະການທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ເຮົາບໍ່ຍິນດີກັບການປະຊຸມຕາມພິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.
²²ເຖິງແມ່ນພວກເຈົ້າຈະເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ແລະຜົນລະປູກມາຖວາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນ,
 ແລະເຮົາຈະບໍ່ຫລຽວເບິ່ງການຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍສັດຕ່າງໆ ທີ່ອ່ວນພິຂອງພວກເຈົ້າ.
²³ຈຶ່ງເອົາສຽງບິດເພິ່ງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າອອກປາກເຮົາ; ເຮົາຈະບໍ່ຟັງສຽງຈາກພິນໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ.²⁴ ແຕ່ຈຶ່ງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳໄຫລໄປດັ່ງນັ້ນ,
 ແລະຄວາມຊອບທຳເຫມືອນດັ່ງແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລຢູ່ຕະລອດ ໄອ້ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ.
²⁵ເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫລາຍມາຖວາຍແກ່ເຮົາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ເປັນເວລາສີສິບປີ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ?
²⁶ເຈົ້າຈະຍົກຮູບເຄົາລົບພະສັດກູດ ໃຫ້ເປັນດັ່ງກະສັດຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະພະໄກວັນ, ພະແຫ່ງດວງດາວຂອງເຈົ້າ—
 ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຕົນເອງ.
²⁷ເພາະສະນັ້ນ ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຈົ້າອອກໄປໄກກວ່າເມືອງດາມາເຊ,” ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງພຣະນາມວ່າພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາຊົງກ່າວໄວ້ດັ່ງນີ້ແຫລະ.

Amos 5:1
ອິສະຣາເອນທີ່ເປັນສາວປອດໄດ້ລົມລົງ... ນາງຖືກ... ດຶງນາງຂຶ້ນ
 "ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເສຍຊີວິດດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ ...
 ພວກເຂົາຈະ ... ພວກເຂົາເປັນ ... ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ".
 Amos 5:4
ສະແຫວງຫາເຮົາ
 "ມາຫາເຮົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ".
ເປັດເອນຈະຕັບສູນໄປ
 "ເປັດເອນຈະຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິ້ນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ຄົນຈະມາທຳລາຍ ເປັດເອນທັງຈົນຫມົດສິ້ນ"
 Amos 5:6
ພຣະອົງຈະປິດປ່ອຍຄວາມໂກດຮ້າຍເຫມືອນໄຟເຜົາຜານ
 "ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຂຶ້ນທັນທີ ແລະ
 ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"
ບໍ່ນັບຄວາມຍຸຕິທັມກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ ແລະ
ໂຍນຄວາມຊອບທັມຖືມລົງພື້ນດິນ
 ຖືເອົາສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືເອົາສິ່ງທີ່ດີນັ້ນວ່າ
 ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.
ບໍ່ນັບຄວາມຍຸຕິທັມກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ
 ຫລື "ເປັດເອນຄວາມຍຸຕິທັມ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມ ແຕ່ເວົ້າຍຸຕິທັມ"
ໂຍນຄວາມຊອບທັມຖືມລົງພື້ນດິນ
 ຫລື "ເຮັດກັບຄວາມຊອບທັມຄືກັບວ່າ ມັນບໍ່ສຳຄັນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນດິນ"
 Amos 5:8
ດວງດາວລູກໄກ່ ແລະ ດາວໄຖ
 ກຸ່ມດວງດາວຕ່າງໆ
 Amos 5:10
ຂົມເຫັງຄົນທຸກຍາກ
 "ການກິດຂີ້ຂົມເຫັງຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"
 Amos 5:12
ຂັບໄລ່ຄົນທຸກຈົນອອກໄປປະຕູເມືອງ
 "ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ທຸກຍາກນຳເອົາຄະດີຂອງພວກເຂົາມາພິພາກສາ".
ຄົນສະຫລາດຈະມີດຽວຢູ່
 ຜູ້ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນຊົ່ວທຳຮ້າຍຕົນ
 ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຕໍ່ຖານການຊົ່ວ.
 Amos 5:14

ປຣາຖນາຄວາມຍຸຕິທັມຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ
 ຫລື "ເບິ່ງແມ່ ຄວາມຍຸຕິທັມໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນສານທີ່ປະຕູເມືອງ"
 Amos 5:16
ຮ້ອງໄປ
 ດົນ, ສຽງດັງ, ຮ້ອງໄຫ້ໂສກເສົ້າ
 Amos 5:18
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງປຣາຖນາວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນລໍຖ້າມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວ!"
ວັນນັ້ນຈະມີດມົນ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ
 "ໃນມື້ນັ້ນ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ, ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ".
ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ
ບໍ່ແມ່ນມື້ແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຫລື?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະ
 ບໍ່ແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງຢ່າງແນ່ນອນ!" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ,
 ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນເມື່ອມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວມາເຖິງ!"
 Amos 5:21
ເຮົາກຽດຊັງ ແລະ ຫມັ້ນປະຫມາດເຫສະການທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ “ ຫມັ້ນປະຫມາດ” ແມ່ນຄຳທີ່ແຮງ ສຳລັບ “ກຽດຊັງ”.
 ທັງສອງຄຳນີ້ ເມື່ອລວມກັນແລ້ວໄດ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມກຽດຊັງຂອງພຣະຢາເວ
 ສຳລັບເຫສະການຕ່າງໆທາງສາສນາ ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາກຽດຊັງເຫສະການຂອງພວກເຈົ້າຫລາຍ."
 Amos 5:23
ສຽງດັງ
 ສຽງທີ່ສ້າງຄວາມລຳຄານ
 Amos 5:25
ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫລາຍ ... ອິສະຣາເອນ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
 "ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັ່ງພວກເຈົ້າໃຫ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍເຮົາ ... ອິສະຣາເອນ!"
 ຫລື 2) "ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບເຮົາທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາ...
 ອິສະຣາເອນ!"
ສັກກຸດ... ໄກວັນ
 ພວກພະເຈົ້າອອກອິດ
ພະໄກວັນ
 ຫລື "ພະກິຢອນ"

6 ¹ວິບັດແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍໃນຊີໂອນ, ແລະແກ່ບັນດາຜູ້ປອດໄພໃນດິນແດນຜູ້ເຂົ້າຊາມາເຮຍ, ບັນດາຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງໂດດເດັ່ນຂອງປະຊາຊາດ,
 ທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອ! ພວກຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງໄປເມືອງການເນ ແລະເບິ່ງເອົາເຫິນ;
 ຈາກບ່ອນນັ້ນກໍໄປເມືອງຮ່າມາດ, ຊຶ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່; ແລ້ວລົງໄປໃນເມືອງກັດຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.
 ພວກເຂົາຕົກວ່າຮາຊະອານາຈັກທັງສອງຂອງພວກເຈົ້າບໍ່? ອານາເຂດແດນຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກວ້າງກວ່າອານາເຂດແດນຂອງເມືອງພວກເຈົ້າບໍ່?

³ວິບັດແກ່ພວກເຂົາຜູ້ເອົາມືແຫ່ງຄວາມພິນາດອອກໄປ ແຕ່ເຮັດໃຫ້ບັນລັງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງເຂົ້າມາໃກ້.

⁴ພວກເຂົາມອນເທິງຕຽງທີ່ຕິກແຕ່ງດ້ວຍງາຊ້າງທັງຫລາຍ ແລະນອນຢູ່ດ້ວຍກັນຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາກິນພວກລູກແກະຈາກຝູງ ແລະລູກງົວຈາກຄອກງົວ.

⁵ພວກເຂົາມັກຮ້ອງເພງໂງ່ຮ້າຍປະສານກັບນສຽງພິນໃຫຍ່; ພວກເຂົາໃຊ້ເຄື່ອງດົນຕີແຕ່ງເພງເຫມືອນດາວິດເຄີຍເຮັດ. ພວກເຂົາຕື່ມເຫລົ້າອະນຸຸ່ນຈາກຖ້ວຍ ແລະ ຫນົກມັນຫອມຢ່າງດີໃສ່ຕີນເອງ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈຕໍ່ຄວາມຈິບຫາຍຂອງໂຢເຊັບເລີຍ.

⁷ດັງນັ້ນ ບັດນີພວກເຂົາຈະເປັນຕິກໄປເປັນຊະເລີຍ ພ້ອມກັບພວກຊະເລີຍກຸ່ມທ້າອິດ, ແລະສ່ວນການກິນລ້ຽງທັງຫລາຍຂອງບັນດາຄົນທີ່ນັ່ງອ້ອມຮອບ ຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.⁸ "ເຮົາ, ຄືພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສາບານໄວ້ດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ, ເຮົາກຽດຊົງຄວາມຈອງຫອງຂອງຢາເວ; ກຽດຊົງປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ເພາະສະນັ້ນ, ເຮົາຈະມອບເມືອງນັ້ນຜ່ອມກັບທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນແກ່ສັດຕູ."

⁹ຕໍ່ມາຖ້າມີສິບຄົນເຫລືອຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງ, ພວກເຂົາກໍຈະຕາຍທັງຫມົດ.¹⁰ ເມື່ອພີ່ນ້ອງຂອງຄົນຫນຶ່ງມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ— ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ຈະຈຸດສິບພວກເຂົາ ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຫາມສິບເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປຈາກເຮືອນນັ້ນແລ້ວ—ຖ້າເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຄົນໃນເຮືອນວ່າ, "ມີໃຜຢູ່ກັບເຈົ້າອີກບໍ່?" ຖ້າຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, "ບໍ່ມີ" ແລ້ວເຂົາກໍຈະບອກວ່າ, "ຈົງມີດຽວ, ເພາະເຮົາຕ້ອງບໍ່ເອີຍພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ."

¹¹ເພາະເບິ່ງແມ່, ພຣະຢາເວຈະອອກຄຳສັ່ງ ແລະເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຸບແຕກເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ, ແລະເຮືອນຫລັງນ້ອຍຈະແຕກເປັນຫ່ອນໆ.

¹²ພວກມ້າແລ່ນເທິງຫນ້າຜາໄດ້ບໍ່? ມີໃຜຈະເອົາງົວໄປໂຖຖີນັ້ນບໍ່? ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກາຍເປັນຍາພິດ ແລະ ປ່ຽນຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ.¹³ ພວກເຈົ້າຜູ້ຍິນດີເຫນືອເມືອງໂລເດບາ, ຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າວ່າ, "ເຮົາຍຶດເມືອງການາຍິມ ໄດ້ດ້ວຍກຳລັງຂອງພວກເຮົາເອງບໍ່ແມ່ນຫລື?"

¹⁴"ແຕ່ເບິ່ງເທີນ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ, ເຮົາຈະຍົກຊົນຊາດຫນຶ່ງຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ. ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີພວກເຈົ້າຈາກເລໂບຮາມິດ ໄປຈົນຮອດແມ່ນ້ຳຮຳມາດ."

Amos 6:1

ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ

ສະດວກສະບາຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາດີກວ່າຣາຊະອານາຈັກທັງສອງຂອງພວກເຈົ້າບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດີກວ່າຣາຊະອານາຈັກທັງສອງຂອງພວກເຈົ້າ."

ອານາເຂດແດນຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກວ່າອານາເຂດແດນຂອງເມືອງພວກເຂົາບໍ່?

"ຊາຍແດນຂອງພວກເຂົານ້ອຍກວ່າຂອງພວກເຈົ້າ." ຫລື

"ບັນດາປະເທດເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນມີຂະໜາດນ້ອຍກວ່າຢູ່ດາ

ແລະເມືອງຊະມາເຣຍ."

Amos 6:3

ເຮັດໃຫ້ບັນລັງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງເຂົ້າມາໃກ້

"ນິຄົວິທິການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນຮຸນແຮງເຂົ້າມາພິພາກສາພວກເຈົ້າ".

ບັນລັງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງ

"ອານາຈັກທີ່ຮຸນແຮງຂອງສັດຕູ"

ນອນ...ຢຽດ

ໃນເວລານັ້ນ ຊາວອິສະຣາເອນ ນັ່ງກິນເຂົ້າຢູ່ເທິງຜ້າຢູ່ພື້ນ ຫລື

ນັ່ງລຽບງ່າຍ.

ຕຽງງາຊ້າງ

"ຕຽງທີ່ຕິກແຕ່ງດ້ວຍງາຊ້າງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນສວຍງາມຂຶ້ນ" ຫລື

"ຕຽງທີ່ມີລາຄາສູງ".

ງາຊ້າງ

ແຂ້ວ ແລະ ເຂົ້າ ຂອງສັດຂະໜາດໃຫຍ່.

ນອນຢຽດ

"ນອນຢຽດຂາຢູ່ຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ມັກເຮັດວຽກ".

ຕັງນວມ

ເປັນບ່ອນນັ່ງທີ່ອ່ອນນຸ້ມຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະນອນໄດ້.

Amos 6:5

ໃຊ້ເຄື່ອງດົນຕີແຕ່ງເພງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) ພວກເຂົາປະດິດເພງໃຫມ່ ແລະ

ວິທີການຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ ຫລື 2) ພວກເຂົາປະດິດເຄື່ອງດົນຕີອື່ນໃຫມ່.

ຖ້ວຍ

ຖ້ວຍທັງຫລາຍທີ່ໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ,

ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ຄົນເຮົາ ໃຊ້ສຳລັບກິນເຂົ້າໃນເຮືອນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈ

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ ແລະ ເຮັດຄືກັບວ່າ

ຄົນທີ່ຮັກໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

Amos 6:7

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

ເຮົາກຽດຊົງປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ເຮົາກຽດຊົງຊາວອິສະຣາເອນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ບໍ່ແມ່ນໃນເຮົາ, ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ".

ພີ່ນ້ອງຂອງຄົນຫນຶ່ງມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ—

ກໍແພງທີ່ສ້າງຢູ່ອ້ອມຕົວເມືອງ ເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກຜູ້ໂຈມຕີ.

Amos 6:9

ພີ່ນ້ອງຂອງຄົນຫນຶ່ງມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ—

ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ຈະຈຸດສິບພວກເຂົາ

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຫາມສິບເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປຈາກເຮືອນນັ້ນແລ້ວ—

ຖ້າເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຄົນໃນເຮືອນວ່າ, "ຢູ່ ... ເຈົ້າອີກບໍ່?

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1) "ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ຕາຍ" ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະ

"ເອົາສິບຂອງພວກເຂົາໄປຈຸດ" ແລະ "ຈຸດ ... ຊາກສິບ"

ແລະລາວເວົ້າກັບຄົນທີ່ລີ້ຢູ່ໃນເຮືອນ

ຫລັງຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວສິບຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ. 2)

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ຊາຍ" ຜູ້ທີ່ "ມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນອີກບຸກຄົນອື່ນ "ຜູ້ທີ່ຈະເອົາສິບ ... ໄປຈຸດ."

ແລະພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າໃນເຮືອນ:

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາໄປເຜົາຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກນຳອອກມາ

- ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນເຮືອນ ຍາດພີ່ນ້ອງໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ເຜົາສິບວ່າ,

'.....ເຈົ້າບໍ່?' "

ຈຸດສິບ

ຈຸດຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ສິບ

ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Amos 6:11

ເບິ່ງແມ່

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຸບແຕກເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ,

ແລະເຮືອນຫລັງນ້ອຍຈະແຕກເປັນຫ່ອນໆ

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ

"ເຮືອນໃຫຍ່" ແລະ "ເຮືອນນ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມເຖິງເຮືອນທຸກຫລັງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

ພຣະຢາເວຈະສັງຄົມມາທຳລາຍເຮືອນທຸກຫລັງ ຫລື 2) ພຣະຢາເວ

ຈະທຳລາຍເຮືອນທຸກຫລັງເອງດ້ວຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຸບແຕກເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຈະຕິເຮືອນໃຫຍ່ໃຫ້ເປັນຫ່ອນໆ".

ເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ...ເປັນຫ່ອນໆ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວກັນສຳລັບທັງສອງວະລີນີໄດ້.

ເຮືອນຫລັງນ້ອຍຈະແຕກເປັນຫ່ອນໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນນ້ອຍຈະຖືກທຸບຕິໃຫ້ເພພັງລົງ".

Amos 6:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂມດໃຊ້ຄຳຖາມປຽບທຽບສອງຂໍ້ນີ

ເພື່ອຕິງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຄຳຕຳນິຕົງຕໍ່ໄປນີ.

ຝູງນ້ຳຈະແລ່ນເທິງຫນ້າຜາ?

ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບນ້ຳທີ່ຈະແລ່ນໄປຕາມຫນ້າຜາ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ. ອາໂມດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນພວກເຂົາ

ສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ມີໃຜຈະເອົາຖົງໄປໂຖນາບ?

ຜູ້ຫນຶ່ງບໍ່ໂຖດິນທີ່ມີຫີນບໍ່. ອາໂມດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນພວກເຂົາ

ສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາໄດ້ປ່ຽນຄວາມຍຸຕິທັມໃຫ້ກາຍເປັນຍາຜິດ

"ແຕ່ເຮົາໄດ້ສ້າງກົດຫມາຍເພື່ອຫ້າຮ້າຍຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ".

ແລະ ປ່ຽນຜົນຂອງຄວາມຊອບທັມໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ

"ແລະເຮົາລົງໂທດ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເມືອງໂລເດຍາ ...ເມືອງການາຍົມ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃສ.

Amos 6:14

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຮົາ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13.

ຈາກພູເລໂບຮາມັດ ຈົນຮອດແມ່ນ້ຳຮຳມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຊາຍແດນທາງພາກເໜືອຂອງປະເທດຂອງເຮົາສູ່ຊາຍແດນທາງພາກໃຕ້".

ແມ່ນ້ຳ

ສາຍນ້ຳນ້ອຍໆ ທີ່ໄຫລມາໃນຣະດູຝົນເທົ່ານັ້ນ.

7 ¹ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດັ່ງນີ້. ເບິ່ງເທີນ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຝູງຕັກແຕນເມືອຕອນທີພຶດກຳລັງປົ່ງໃຫມ່ຂຶ້ນມາ, ເປັນພຶດຊັ້ນຫລັງຈາກການເກັບກ່ຽວສ່ວນຂອງກະສັດແລ້ວ.² ເມື່ອຝູງຕັກແຕນໄດ້ກິນພຶດຈາກແຜ່ນດິນຈົນຫມົດສິ້ນ, ແລ້ວຂ້າພະເຮົາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງໃຜດອະໄພແດ່ທ່ອນ ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ? ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ຜູ້ເລັກນ້ອຍ."³ ພຣະຢາເວ ຊົງຍອມຜ່ອນໂທດໃນເລື່ອງນີ້. ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, "ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນຕາມນັ້ນ."

⁴ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ່າງນີ້: ເບິ່ງເທີນ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນໄຟມາໃຫ້ມາລົງໂທດ.

ໄຟໄດ້ໃຫ້ນ້ຳມະຫາສານທີ່ຢູ່ເລິກພາຍໃຕ້ແຜ່ນດິນຫຼືແຫ້ງໄປ, ແລະ ໄດ້ເຜົາໄຫມ້ແຜ່ນດິນ, ນຳອີກ.⁵ ແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງໃຜດຢູ່ດີລົງເທີນ; ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ຜູ້ເລັກນ້ອຍ."⁶ ພຣະຢາເວກໍຊົງຍອມຜ່ອນໂທດໃນເລື່ອງນີ້, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ,

"ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນຕາມນັ້ນ."

⁷ພຣະອົງໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ່າງນີ້: ເບິ່ງເທີນ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊົງຍືນຢູ່ຂ້າງກຳແພງ

ຜ່ອມກັບຖືເຊືອກເນັງເສັ້ນຫນຶ່ງໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.⁸ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ອາໂມດເອີຍ, ເຈົ້າເຫັນຫຍັງແດ່?" ຂ້ານ້ອຍຕອບວ່າ,

"ເຫັນເຊືອກເນັງເສັ້ນຫນຶ່ງ." ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງເທີນ, ເຮົາຈະໃຊ້ເຊືອກເນັງວັດແທກທ່າມກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະບໍ່ອິດກັນກັບພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

⁹ສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍຂອງອີຊາກຈະຖືກທຳລາຍລົງ, ສະຖານທີ່ນະມັດສະການທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະເພພັງລົງ,

ແລະເຮົາຈະຍົກດາບຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ເຊືອສາຍຂອງກະສັດເຢໂຣໂບອາມ."

¹⁰ແລ້ວອາມາຊີຢາຜູ້ເປັນປະໂລຫິດຂອງເບັດເອນ, ໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມເຖິງເຢໂຣໂບອາມ, ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຊາບວ່າ:

"ອາໂມດໄດ້ຄິດແຜນກະບົດຕໍ່ພຣະອົງໃນທ່າມກາງເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ. ແຜ່ນດິນທີ່ນັບຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້.¹¹ ເພາະອາໂມດໄດ້ເວົ້າວ່າ,

'ເຢໂຣໂບອາມຈະຕ້ອງຕາຍຢູ່ດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະອິດສະຣາເອນຈະຕິກເປັນຊະເລີຍໄກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນຢ່າງແນ່ນອນ.'"

¹²ອາມາຊີຢາໄດ້ເວົ້າກັບອາໂມດວ່າ, "ທ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເອີຍ, ຈົ່ງໄປສາ, ຈົ່ງແລ່ນກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຢູ່ດາ, ແລະໄປຫາກິນອາຫານ

ແລະປະກາດພຣະທຳຢູ່ທີ່ນັ້ນສາ."¹³ ແຕ່ຢາມາປະກາດພຣະທຳຢູ່ທີ່ເມືອງເບັດເອນນີອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະນີເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງກະສັດ

ແລະເປັນພຣະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ."

¹⁴ແລ້ວອາໂມດຈຶ່ງຕອບອາມາຊີຢາວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ຫລືລູກຊາຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ. ຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຄົນລ້ຽງສັດຄົນຫນຶ່ງ,

ແລະ ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງແຍງສວນຫມາກເດືອນເຫດ."¹⁵ ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກການລ້ຽງຝູງສັດ ແລະຊົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ຈົ່ງໄປ,

ຈົ່ງປະກາດພຣະທຳແກ່ອິດສະຣາເອນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ."

¹⁶ບົດນີ້ ຈົ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ທ່ານກ່າວວ່າ, 'ຢາປະກາດພຣະທຳຕໍ່ສູ່ພວກອິດສະຣາເອນ,

ແລະຢາກ່າວໂທດໃສ່ເຊືອສາຍອີຊາກ."¹⁷ ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເມຍຂອງທ່ານຈະເປັນໂສເຟນີໃນເມືອງນີ້;

ລູກຊາຍແລະລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບ; ແຜ່ນດິນຂອງເຮົາຈະຖືກວັດແທກ ແລະແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນອື່ນ;

ເຮົາຈະຕາຍຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຄົນນອກສາດສະຫນາ, ແລະອິດສະຣາເອນຈະຕິກເປັນຊະເລີຍຢູ່ດິນແດນຫ່າງໄກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນຢ່າງແນ່ນອນ.'"

Amos 7:1

ເບິ່ງແມ ... ເບິ່ງແມ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວກຳລັງຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າແປກໃຈ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີໃນການສົ່ງນິ.

ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ?

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຢູ່ລອດຊີວິດໄດ້!"

Amos 7:4

ເບິ່ງແມ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວກຳລັງຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າແປກໃຈ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີໃນການສົ່ງນິ.

ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ?

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຢູ່ລອດຊີວິດໄດ້!"

Amos 7:7

ເຊືອກສາຍເນັງ

ເຊືອກເສັ້ນບາງໆ ທີ່ມີນ້ຳຫນັກຢູ່ສິ້ນອີກສິ້ນຫນຶ່ງ ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ

ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຝາເທິງ ແລະ ລຸ່ມທ່ຽງ. (ໄມ້ນ້ຳທ່ຽງ)

Amos 7:9

ອີຊາກ ... ອີຊາກ

ປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ

Amos 7:10

ຜູ້ປະໂຫຍດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

ອາມາຊີຢາເປັນປະໂຫຍດຄົນດຽວຢູ່ເມືອງເບັດເອນ ຫລື 2)

ອາມາຊີຢາເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກປະໂຫຍດຢູ່ ເມືອງເບັດເອນ.

ອາໂມດໄດ້ຄິດແຜນກະບົດຕໍ່ພຣະອົງໃນທຳມະກາງເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂມດ ຢູ່ທີ່ນີ້ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ, ແລະ

ລາວກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພຣະອົງ".

ແຜ່ນດິນທີ່ນັບຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້

"ປະຊາຊົນອາດຈະເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງລາວ ແລະ

ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນການທຳລາຍປະເທດຊາດ".

Amos 7:12

ໄປຫາກິນອາຫານ ແລະປະກາດພຣະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນສາ

"ເບິ່ງວ່າ ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບການທຳນວາຍບໍ່"

Amos 7:14

ຄົນລ້ຽງສັດ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ດູແລຝູງແກະ" ເນື່ອງຈາກລາວຖືກເອີ້ນວ່າ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ໃນຂໍ້ 1:1

Amos 7:16

ດິນແດນຂອງຄົນນອກສາສນາ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງດິນແດນຕ່າງປະເທດທຸກບ່ອນ,

ຄືບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ.

8 ¹ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍດັ່ງນີ້: ເບິ່ງເຫັນ, ມີກະຕ່າຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນຫນ່ວຍຫນຶ່ງ.²ພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ, "ອາໂມດເອີຍ, ເຈົ້າໄດ້ເຫັນຫຍັງແດ່?" ຂ້ານ້ອຍຕອບວ່າ, "ກະຕ່າຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນຫນ່ວຍຫນຶ່ງ." ແລ້ວພຣະຢາເວຊົງກ່າວຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ມີສູດທ້າຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າມາຮອດແລ້ວ; ເຈົ້າຈະບໍ່ຮັກສາພວກເຂົາໄວ້ອີກຕໍ່ໄປ.³ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວມີດັ່ງນີ້— ໃນມື້ນັ້ນ ບົດເພງທັງຫລາຍໃນພຣະວິຫານຈະກາຍເປັນສຽງຮ້ອງໃຫ້ຄວນຄາງ, ໃນມື້ນັ້ນ ຈະມີຊາກສົບຢູ່ທຸກບ່ອນ ພວກເຂົາຈະປົ່ງສົບຢ່າງງຽບໆ ໃນທຸກແຫ່ງ!"

⁴ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ເຈົ້າຜູ້ຂົ່ມເຫັງຄົນຂັດສິນ ແລະ ຂັບໄລ່ຄົນທຸກຍາກອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ້.⁵ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເມື່ອໃດຫນີ້ຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳຈະຫມົດໄປ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າອີກເທື່ອ? ເມື່ອໃດຫນີ້ວັນສະບາໂຕຈະກາຍໄປ ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າບາເລ? ພວກເຮົາຈະເຮັດຖ້ວຍຕວງໃຫ້ນ້ອຍລົງແລະຂຶ້ນລາຄາ, ພວກເຮົາຈະໂກງຕາຊັງ.⁶ເພື່ອພວກເຮົາຈະຂາຍແກບເຂົ້າບາເລ, ຊື່ຄົນທຸກຍາກດ້ວຍເງິນ ແລະຊື່ຄົນຂັດສິນດ້ວຍເກີບຄູ່ຫນຶ່ງ."

⁷ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວສາບານດ້ວຍກຽດສັກສີຂອງຢາໂຄບວ່າ,

"ເຮົາຈະບໍ່ລືມການກະທຳອັນຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ."⁸ແຜ່ນດິນຈະບໍ່ສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫລື, ແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜນດິນນັ້ນຈະບໍ່ໂສກເສົ້າຫລື? ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍ່ຈະຍົກຂຶ້ນເຫມືອນແມ່ນ້ຳໄນ, ແລະຈະຖືກຊັດໄປຊັດມາ ແລະຈົມລົງອີກຄັ້ງ, ເຫມືອນແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບ.

⁹"ວັນນັ້ນຈະມາເຖິງ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ—ຄືວັນທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຕາເວັນຕົກໃນຕອນທ່ຽງ, ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນໂລກມືດໄປໃນເວລາກາງເວັນ.¹⁰ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເທດສະການທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າກາຍເປັນໄຫວ້ອາໄລ ແລະບົດເພງທັງຫລາຍກາຍເປັນສຽງໂສກເສົ້າຮ້ອງໃຫ້ຄວນຄາງ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍນຸ່ງເຄື່ອງຜ້າປ່ານຫຍາບ ແລະແຖຫົວທຸກຫົວ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເປັນເຫມືອນການໄຫວ້ອາໄລໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍໂທນທີ່ຕາຍໄປນັ້ນ ແລະຂົ່ມຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ.

¹¹ເບິ່ງເຫັນ, ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ລັງມາເຖິງ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ—ເມື່ອເຮົາຈະສົ່ງການອຶດຢາກມາໃນແຜ່ນດິນ, ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນການອຶດຢາກອາຫານ, ຫລືກະຫາຍນ້ຳ, ແຕ່ເປັນການອຶດຢາກທີ່ຈະໄດ້ຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

¹²ພວກເຂົາຈະຍ່າງໂຊເຊໂປມາຈາກທະເລຫນຶ່ງໄປຫາອີກທະເລຫນຶ່ງ; ພວກເຂົາຈະແລ່ນຈາກທິດເຫນືອໄປທິດຕາເວັນອອກ ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບ.

¹³ໃນວັນນັ້ນ ບັນດາສາວປອດທີ່ສວຍງາມ ແລະບັນດາຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍຈະອອ່ນເພຍຍ້ອນການຫົວນ້ຳ.

¹⁴ບັນດາຄົນທີ່ສາບານຕົນດ້ວຍຄວາມບາບແຫ້ງຊະມາເຣຍ, ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ ແລະ ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້ອີກ."

Amos 8:1

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

ຢູ່ທຸກບ່ອນ

"ໃນຫລາຍທີ່ຫລາຍບ່ອນ"

Amos 8:4

ພວກເຈົ້າຜູ້ຂົ່ມເຫັງ... ແລະ ຂັບໄລ່

ອາໂມດກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ "ຂາຍ" ແລະ "ຕະຫລາດ" (8: 5).

ຂົ່ມເຫັງ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2: 7.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເມື່ອໃດມືຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳຈະຫມົດໄປ,

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ? ເມື່ອໃດວັນສະບາໂຕຈະກາຍໄປ

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າບາເລ?

"ພວກເຂົາຖາມຢູ່ຕະຫລອດເວລາວ່າ ເມື່ອໃດມືຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳຈະຫມົດໄປ ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າອີກ ແລະ ເມື່ອໃດວັນສະບາໂຕຈະສິ້ນສຸດລົງ ເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດຂາຍເຂົ້າສາລີໄດ້."

ພວກເຮົາຈະເຮັດຖ້ວຍຕວງໃຫ້ນ້ອຍລົງ ແລະຂຶ້ນລາຄາ,

ພວກເຮົາຈະໂກງຕາຊັງ

ພໍ້ຄ້າຈະໃຊ້ຕາຊັງດັດແປງເຊິ່ງສະແດງ

ໃຫ້ເຫັນວ່າຈຳນວນເມັດພືດທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຂາຍນັ້ນ

ມີນ້ຳຫນັກຈຳນວນຫລາຍໂຕຈົງ ແລະ ຈ່າຍເງິນຫນ້ອຍກວ່າຕົວຈິງ.

ຊື່ຄົນຂັດສິນດ້ວຍເກີບຄູ່ຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຊື່ຄົນຂັດສິນດ້ວຍເກີບສອງຊ້າງ".

Amos 8:7

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງກ່າວສາບານດ້ວຍກຽດສັກສີຂອງຢາໂຄບວ່າ

"ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານດ້ວຍຕົນເອງ ໂດຍກ່າວວ່າ" ຫລື ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ຢາໂຄບມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ, ໄດ້ສາບານຕົນ"

ແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບ

ອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳໄນ

Amos 8:9

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

Amos 8:11

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

ພວກເຂົາຈະຍ່າງໂຊເຊໂປ ...ພວກເຂົາຈະແລ່ນ

ບາງຄົນຈະຍ່າງຊ້າໆ ແລະ ລົ້ມລົງງ່າຍ, ຄືກັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ, ແລະ

ຄົນອື່ນຈະມານີ້ ແລະ ໄປບ່ອນນັ້ນໄດ້ຢ່າງວ່ອງໄວ.

ຈາກທະເລອີກພາກຫນຶ່ງໄປຫາອີກພາກຫນຶ່ງ

ພວກເຂົາຈະຍ່າງຈາກທິດເຫນືອຫາທິດໃຕ້ ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຄົມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້:

1)"ຈາກທະເລອີກເບື້ອງຫນຶ່ງໄປຫາທະເລອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ ແລະ
ຈາກພາກເຫນືອໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ພວກເຂົາຈະແລ່ນເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຄົມ."

ຈາກທະເລອີກພາກຫນຶ່ງໄປຫາອີກພາກຫນຶ່ງ ທິດເຫນືອຫາທິດໃຕ້
ສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງເບັດເອນ, ນິອາດຈະເປັນວົງກົມ: ທະເລຕາຍ

(ທິດໃຕ້) ໄປທາງທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ (ທິດຕາເວັນຕົກ) ທິດເຫນືອ
ເຖິງທິດຕາເວັນອອກ.

Amos 8:13

ອ່ອນເພຍ

ສູນເສຍຄວາມແຂງແຮງທັງຫມົດ.

ເຫມືອນກັບທາງໄປທິເບເອີເຊບຢັງຢູ່

ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເສັ້ນທາງວ່າ ແມ່ນທາງທີ່ຈະໄປທິເບເອີເຊບ
ເພື່ອຈະນະມັສະການຮູບເຄົາຮີບທີ່ນັ້ນ.

9¹ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢືນຢູ່ຂ້າງແຫ່ນບູຊາ, ແລະ ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, "ຈົງທູບຫົວເສົາທັງຫລາຍ

ເພື່ອຮາກຖານທັງຫລາຍຈະສັນສະເຫຼືອນ. ຈົງທູບມັນໃຫ້ເປັນປ່ຽງໆ, ແລະໃຫ້ຕົກໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ,

ສ່ວນເຮົາຈະມອບຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄົມດາບ. ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລົບຫນີໄປໄດ້.² ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຊຸດລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ,
ມີຂອງເຮົາກໍ່ດຶງພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ. ຖ້າພວກເຂົາປົນຂຶ້ນເຖິງຟ້າສະຫວັນ, ເຮົາກໍ່ຈະດຶງພວກເຂົາລົງມາຈາກບ່ອນນັ້ນ.

³ ຖ້າວ່າພວກເຂົາຈະລີ້ຢູ່ເທິງຍອດພູກາເມນ, ເຮົາກໍ່ຈະຊອກຫາ ແລະຈັບເອົາພວກເຂົາມາຈາກທີ່ນັ້ນ. ຖ້າວ່າພວກເຂົາລີ້ຢູ່ໃຕ້ພື້ນນ້ຳທະເລ
ເພື່ອໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍ່ຈະສົ່ງຮ້າຍ ແລະມັນກໍ່ຈະກັດພວກເຂົາ. "ຖ້າພວກເຂົາຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ, ຖືກຂັບໄລ່ໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,
ເຮົາກໍ່ຈະສັ່ງໃຫ້ສັດຕູຂ້າພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ. ເຮົາຈະເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍສາຍຕາຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍສາຍຕາດີ."

⁵ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ ຊົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງແຜ່ນດິນ ແລະ ມັນກໍ່ສະລາຍໄປ; ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈ;
ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະຖືກຍົກຂຶ້ນເຫມືອນແມ່ນ້ຳ ແລະຈະຖືກຈົມລົງອີກຄັ້ງເຫມືອນແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອຢິບ.

⁶ ເພາະພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງຂັ້ນໄດຂອງພຣະອົງເທິງຟ້າສະຫວັນ, ແລະ ໄດ້ຊົງຕັ້ງຟ້າຂອງພຣະອົງກວມແຜ່ນດິນໂລກໄວ້.

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນເອົານ້ຳຫລາຍແຫ່ງທະເລມາ, ແລະຖອກນ້ຳນັ້ນລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະຢາເວ.

⁷ "ໂອ ຄົນອິດສະຣາເອນເອີຍ, ສໍາລັບເຮົາແລ້ວ ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນຄົນເອທິໂອເປຍບໍ່ແມ່ນຫລື?—ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດດັ່ງນີ້ແຫລະ.

ເຮົາໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ແລະພາພວກພໍລິດສະຕິນມາຈາກເມືອງກະເຣເຕ,

ແລະພາຄົນອາຣາມຽນມາຈາກເມືອງກີຣະບໍ່ແມ່ນຫລື?⁸ ເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ກໍາລັງທອດພຣະເນດເຫນືອອານາຈັກທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບ, ແລະ ເຮົາຈະທໍາລາຍເມືອງນັ້ນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ,

ເວັ້ນແຕ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍໃຫ້ຫມົດໃນເທື່ອດຽວ—ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

⁹ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະອອກຄໍາສັ່ງ ແລະເຮົາຈະສັນສະເຫຼືອນເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນໃນທໍາມະກາງປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ເຫມືອນການອ່ອນເຂົ້າຢູ່ໃນກະດິງ, ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ເມັດທີ່ນ້ອຍໆຫລຸດຕົກລົງພື້ນດິນ.

¹⁰ ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບ, 'ຄວາມຈິບຫາຍຈະມາບໍ່ເຖິງເຮົາ ຫລືຈະບໍ່ພົບພວກເຮົາ'.

¹¹ ໃນວັນນັ້ນ ເຮົາຈະຍົກຕົ້ນຂອງດາວິດທີ່ລົມລົງຂຶ້ນໃຫມ່, ແລະປົວແປງບ່ອນທີ່ເພພັງທັງຫລາຍ. ເຮົາຈະແປງຊາກຫັກເພພັງນັ້ນຂຶ້ນ, ແລະ

ສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ກັບສະພາບຄືໃນສະໄຫມກ່ອນ.¹² ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຄອບຄອງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຂອງເອໂດມ,

ແລະປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຖືກເອີ້ນໂດຍນາມຂອງເຮົາ—ພຣະອົງຊົງເຮັດຢ່າງນີ້—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹³ ພຣະຢາເວຊົງປະກາດໄວ້ດັ່ງນີ້ວ່າ—ເບິ່ງແມ, ວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະມາເຖິງ—ເມື່ອຄົນໄຖຈະຫັນຄົນເກັບກ່ຽວ ແລະຄົນທີ່ຢືນຢູ່ນ້ຳອະນຸ່ນຈະຫັນຄົນຫວ່ານພິດ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະມີນ້ຳອະນຸ່ນຫວານຍ້ອຍລົງມາ, ເຮົາຈະນໍາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ.

¹⁴ ເຮົາຈະນໍາອິດສະຣາເອນໄພ່ພົນຂອງເຮົາຄືນຈາກການເປັນຊະເລີຍ. ພວກເຂົາຈະສ້າງເມືອງທີ່ເພພັງນັ້ນຄືນໃຫມ່ ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ,

ພວກເຂົາຈະປູກສວນອະນຸ່ນ ແລະ ຕືມເຫລົ່າອະນຸ່ນຈາກສວນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະພວກເຂົາຈະເຮັດສວນຫມາກໄມ້ ແລະ ກິນຜົນລະປູກຈາກສວນນັ້ນ.

¹⁵ ເຮົາຈະຫວ່ານພວກເຂົາເທິງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຖືກຖອນຮາກເຫງົ້າ ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ,"
ພຣະຢາເວຂອງພວກເຈົ້າຊົງກ່າວໄວ້ດັ່ງນີ້ແຫລະ.

Amos 9:1

ທຸບຕີນເສົາທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) ທໍາລາຍຊາກຫັກພັງຂອງພະວິຫານ ຫລື 2)

ທໍາລາຍເສົາທັງຫລາຍ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຊຸດລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ,

ມີຂອງເຮົາກໍ່ດຶງພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ.

ຖ້າພວກເຂົາປົນຂຶ້ນເຖິງຟ້າສະຫວັນ,

ເຮົາກໍ່ຈະດຶງພວກເຂົາລົງມາຈາກບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະພະຍາຍາມໄປໃສກໍ່ຕາມ,

ເຮົາກໍ່ຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບພວກເຂົາ."

Amos 9:3

ງຮ້າຍ

ສັດຮ້າຍທະເລທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, ບໍ່ແມ່ນງູໃນສວນເອເດັນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນງູທີ່ເຮົາເຫັນຫົວໄປ.

ເຮົາຈະເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍສາຍຕາຮ້າຍ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄໍາເວົ້າທີ່ຢືນຍອມວ່າຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີອື່ນໆ

ແຕ່ຍັງສາມາດໃຊ້ໃນເວລາທີ່ຜູ້ເວົ້າຢາກເຮັດອັນຕະຣາຍອື່ນໆເຊັ່ນກັນ,

ເຊິ່ງທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍສາຍຕາດີ

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຟັງເຂົ້າໃຈ

"ເພື່ອຄວາມອັນຕະຣາຍ"

Amos 9:5

ເພາະພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງຂັ້ນໄດຂອງພຣະອົງເທິງສະຫວັນ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດແມ່ນບາດກ້າວທີ່ຄົນບູຮານຈິນຕະນາການວ່າ

ໄດ້ພາໄປເຖິງພຣະຣາຊະວັງຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນບາງສະບັບ

ຕ້ອງການອ່ານຄໍາສັບໃນພາສາເຮັບເຮືອີ້ແຕກຕ່າງ ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ພຣະຣາຊະວັງ" ຫລື "ຫ້ອງ." ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບາດກ້າວຂອງພຣະອົງ"

ອາດຈະເປັນຄໍາເຫມືອນສໍາລັບພຣະຣາຊະວັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງສ້າງຂອບຟ້າກວມແຜ່ນດິນໂລກໄວ້

ໃນບາງສະບັບແປວ່າ "ໄດ້ສ້າງຮາກຖານຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ",

ນັ້ນແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຕັ້ງຢູ່.

Amos 9:7

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄໍານີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 9:9

ການອ່ອນເຂົ້າຢູ່ໃນກະດິງ, ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ເມັດທີ່ນ້ອຍໆຫລຸດຕົກລົງພື້ນດິນ

ພາບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງເມັດທີ່ລອດຜ່ານຮູກະດິງ ແລະ ຫົນກໍ່ຖືກເກັບອອກ.

ບາງສະບັບເຂົ້າໃຈວ່າ "ບໍ່ແມ່ນຫົນກ້ອນນ້ອຍໆຈະຕິກລົງ"
ແຕ່ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ
ເຂົ້າເມັດດີຈະບໍ່ລອດຜ່ານກະດຶກກັບວັດຖຸທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ກະຕຶງ

ພື້ນມັນຈະມີຮູ້ນ້ອຍໆຫລາຍໆອັນທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆສາມາດລອດຜ່ານໄດ້.
ແລະ ຮັກສາສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ໆຄ່າງໄວ້.

Amos 9:11

ເຕັ້ນ... ເພພັງ ... ມ້າງເພ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວທໍາລາຍອານາຈັກອິສະຣາເອນແລ້ວ,
ມັນກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າເສົາເຕັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຖືກຟັງທະລາຍລົງ,
ຄືກັບກໍາແພງທີ່ຟັງທະລາຍລົງໃນບາງບ່ອນ, ແລະເຮືອນທີ່ຖືກເພພັງລົງ.

ເພພັງ

ຊົນສ່ວນຂອງກໍາແພງທີ່ຕິກລົງມາ.

ຮ້າງເພພັງ

ສິ່ງທີ່ເຫລືອຈາກອາຄານທີ່ຖືກທໍາລາຍ.

ຄອບຄອງພວກທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຂອງເອໂດມ

ບໍ່ວ່າສິ່ງທີ່ອິສະຣາເອນຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເອົາຊະນະໃນພາກພື້ນ ຫລື
ຂອງປະຊາຊົນເອໂດມ.

Amos 9:13

ຍິງແມ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າ ປະຫລາດໃຈ.
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະມີນ້ຳອະນຸ່ນຫວານຍ້ອຍລົງມາ

ທັງສອງແຖວນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນເຖິງວ່າ
ແຜ່ນດິນຈະມີຜົນຜະລິດຫລາຍ.

Amos 9:14

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຖືກຖອນຮາກເຫງົ້າ ຈາກແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີໃຜຍົກພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນອີກ"

"ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປໃນແຜ່ນດິນຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ຮັກສາຮາກຂອງມັນໄວ້ໃນພື້ນດິນ"

ຖອນຮາກເຫງົ້າ

ຫລົກຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຮາກຂອງມັນອອກຈາກດິນ.

ໂອບາດີຢາ

¹ ນິມິດຂອງ ໂອບາດີຢາ. ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບເອໂດມວ່າ: ພວກເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ທູດຜູ້
ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງເຂົ້າໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດ ໃຫ້ກ່າວວ່າ, "ຈິງລຸກຂຶ້ນ! ໃຫ້ພວກເຮົາລຸກຂຶ້ນເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບເອໂດມ!"² ເບິ່ງເຖິງ,
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເລັກນ້ອຍໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດ, ເຈົ້າຈະເປັນທີ່ຖືກຫມິນປະຫມາດຢ່າງຫລາຍ.

³ ຄວາມອວດອົງໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຫລອກລວງເຈົ້າ, ເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຕາມໂງ່ນຫີນ, ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ຢູ່ສູງຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າຄໍານຶ່ງໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າວ່າ,
"ໃຜສາມາດເອົາຂ້າພຣະເຈົ້າລົງມາສູ່ພື້ນດິນໄດ້?"⁴ ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຍິນສູງເທົ່າກັບນົກອິນຊີ ແລະ ແມ່ນແຕ່ຮັງຂອງເຈົ້າຢູ່ທ່າມກາງຫມູ່ດາວ, ຂ້າພຣະ
ເຈົ້າຈະເອົາເຈົ້າລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້.

⁵ ຖ້າພວກໂຈນໄດ້ມາຫາເຈົ້າ, ຖ້າພວກໂຈນໄດ້ມາຕອນກາງຄືນ (ເຈົ້າຈະຈົບຫາຍຫລາຍເທົ່າໃດ), ພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກເອົາພຽງພໍສໍາລັບຕົນເອງບໍ່?
ຖ້າຜູ້ເກັບຫມາກອະນຸ່ນມາຫາເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະເຫລືອໄວ້ແດ່ບໍ່?⁶ ເອຊາວຖືກປຸ້ນຊັບ, ແລະ ຊັບສົມບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ຂອງລາວໄດ້ຖືກຄົ້ນອອກມາ
ຫລາຍເທົ່າໃດ!

⁷ ເຫລືອພັນທະນິດຂອງເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ທ່ານໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງຊາຍແດນ. ພວກຄົນທີ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບກັບເຈົ້າຈະຫລອກລວງເຈົ້າ, ແລະ
ເອົາຊະນະເຈົ້າ. ຜູ້ຄົນທີ່ກິນອາຫານຂອງເຈົ້າຈະວາງກັບດັກໄວ້ພາຍໃຕ້ເຈົ້າ. ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຕົວເຂົາເລີຍ.⁸ "ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ໃນວັນນັ້ນ" ຂ້າ
ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ທໍາລາຍພວກຄົນມີປັນຍາຈາກເອໂດມ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປຈາກພູເຂົາຂອງເອຊາວຫລື?"⁹ ເຕມານເອີຍ, ນັກຮິບຂອງເຈົ້າຈະຫ້ໃຈ,
ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈະຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາເອຊາວໂດຍການຂ້າຕາຍ.

¹⁰ ເພາະຄວາມຮຸນແຮງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ຢາໂຄບນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ, ທ່ານຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມອາຍ, ແລະ ເຈົ້າຈະຖືກຕັດຂາດຕະຫລອດໄປ.

¹¹ ໃນມື້ນັ້ນເຈົ້າຢືນຢູ່ໄກໆ, ໃນມື້ທີ່ຄົນແປກຫນ້າເອົາຄວາມຮັ່ງມີຂອງອ້າຍຂອງນ້ອງເຈົ້າໄປ, ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດເຂົ້າໄປໃນປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ, ແລະ ຈັບ
ສະຫລາກເພື່ອແບ່ງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ເຈົ້າກໍ່ເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ.

¹² ເຈົ້າຢາເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພໍໃຈໃນມື້ຂອງນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ, ໃນມື້ແຫ່ງເຄາະຮ້າຍຂອງລາວ, ແລະ ຢ່າດີໃຈເຫນືອຜູ້ຄົນຢູ່ດາໃນມື້ທີ່ພວກເຂົາຖືກທໍາລາຍ;
ຢ່າເປາະເຍີ້ຍໃນມື້ທີ່ພວກເຂົາທຸກຍາກ.¹³ ຢ່າເຂົ້າໄປໃນປະຕູເມືອງແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃນມື້ແຫ່ງພິບັດຂອງພວກເຂົາ; ຢ່າເບິ່ງຄວາມທຸກຍາກລໍາ
ບາກຂອງພວກເຂົາ ໃນມື້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ, ຢ່າປຸ້ນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນມື້ທີ່ພວກເຂົາຖືກປະຣາໄຊ.

¹⁴ ຢ່າຢືນຂວາງໃນທາງແຍກ, ເພື່ອສະກັດກັ້ນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີຂອງເຂົາ ແລະ ຢ່າສົ່ງກັບຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາໃນມື້ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ.

¹⁵ ເພາະມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວທີ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນທັງຫມົດ, ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ. ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້ແນວໃດ, ມັນກໍ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານແນວນັ້ນ;
ການກະທໍາຂອງເຈົ້າຈະກັບມາຕິກລົງຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ.¹⁶ ເພາະວ່າເມື່ອທ່ານໄດ້ດຶມຢູ່ເທິງພູເຂົາສັກສິດຂອງເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນ, ປະຊາຊາດທັງ
ປວງຈະດຶມຢ່າງບໍ່ເຊົາຄືກັນ. ພວກເຂົາຈະດຶມ ແລະ ກິນລົງໄປ ແລະ ຈະເປັນຢ່າງທີ່ບໍ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນ.

¹⁷ ແຕ່ໃນພູເຂົາຊີໂອນຈະມີບັນດາຄົນທີ່ລອດຊີວິດມາ ແລະ ຫນ້ານຈະມີຄວາມບໍ່ອິສຸດ; ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະປົກຄອງຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁸ ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະເປັນໄຟ, ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບຈະເປັນແປວໄຟ, ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວຈະເປັນເພືອງເຂົ້າ, ໄຟ ແລະ ແປວໄຟຈະ
ເຜົາຜານ ແລະກິນເພືອງເຂົ້ານັ້ນ. ຈະບໍ່ເຫລືອຜູ້ລອດຊີວິດໃນເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວເລີຍ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ."

¹⁹ ບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກເນເກບຈະໄດ້ປົກຄອງພູເຂົາຂອງເອຊາວ ແລະ ບັນດາຄົນຂອງເຊຟາລາຈະໄດ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ.

ພວກເຂົາຈະປົກຄອງແຜ່ນດິນເອຟຣາອິມ ແລະ ແຜ່ນດິນຊາມາເຣັຽ; ແລະເປັນຢ່າງທີ່ບໍ່ຈະປົກຄອງເມືອງກິເລອາດ.

²⁰ ພວກທີ່ຖືກເນລະເຫດຈາກອິສະຣາເອນຈະໄດ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນການາອານ ໄກຈິນເຖິງເມືອງ ເຊເຣຟັດ. ຜູ້ທີ່ຖືກເນລະເຫດອອກຈາກນະຄອນ
ເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຢູ່ເມືອງເສຟາຣາດ, ຈະໄດ້ປົກຄອງເມືອງຕ່າງໆຂອງ ເນເກບ.²¹ ບັນດາຜູ້ຊ່ອຍກູ້ຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູຊີໂອນ
ເພື່ອປົກຄອງພູເຂົາເອຊາວ, ແລະ ອານາຈັກຈະກາຍເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

Obadiah 1:1

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນສັນຍາພຣະຄໍາພໍດີມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໃນການແປຄໍາສັບນີ້.

ທຸດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງທຸດຜູ້ຫນຶ່ງໄປ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ

"ຈົງລຸກຂຶ້ນ" ວະລິນິທິໃຊ້ເປັນຄໍາສັ່ງໃຫ້ຄົນກຽມພ້ອມ.

ເບິ່ງເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຖິງ" ຫລື "ຈົງຟັງ" ຫລື

"ຈົງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະເປັນທີ່ຖືກຫມິນປະຫມາດຢ່າງຫລາຍ

"ບັນດາປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນໆຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

Obadiah 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິມິດຂອງໂອບາດີຢາກຽວກັບເອໂດມຍັງສືບຕໍ່ໄປ.

ຄວາມອວດອົງໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊິງໃຊ້ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ
ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຮູ້ສຶກ
ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກອວດອົງຈອງຫອງ.

ປຸ່ມຕາມໂງ່ນຫີນ

"ໃນຮອຍແຕກໃນກ້ອນຫີນ"

ໃນທີ່ປຸ່ມອາສັຍທີ່ປຸ່ມສູງຂອງເຈົ້າ

"ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ສູງ"

ໃຜສາມາດເອົາຂ້າພຣະເຈົ້າລົງມາສູ່ພື້ນດິນໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເອໂດມມີຄວາມພູມໃຈ ແລະ
ຮູ້ສຶກປອດພັຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍປອດພັຍຈາກຜູ້ໂຈມຕີທັງປວງ."

**ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າບິນສູງເທົ່າກັບນົກອິນຊີ ແລະ ແມ່ນແຕ່ສັງຂອງເຈົ້າປຸ່ມທ່າມ
ກາງຫມູ່ດາວ**

ວະລີທັງສອງນີ້ເວົ້າເຖິງ
ເອໂດມໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫ້ສູງກວ່າທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້,
ບອກອີກວ່າມັນຖືກສ້າງຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງທີ່ສຸດ.

ເອົາຈະເອົາເຈົ້າລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ

ຄວາມອວດຕົວກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມສູງ ແລະ
ຄວາມຖ່ອມຕົວກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕຳ້ອຍ.
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເອົາເອໂດມລົງມາ
ເພື່ອກ່າວວ່າເຂົາຈະຖ່ອມຕົວລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຖ່ອມຕົວລົງ"

Obadiah 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຖ້າພວກໂຈນໄດ້ມາຕອນກາງຄືນ

"ຫລື ຖ້າພວກໂຈນມາໃນຍາມກາງຄືນ"

ພວກໂຈນ

ຄົນທີ່ລັກສິງຂອງໂດຍໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງກັບຄືນອີນ.

ເຈົ້າຈະຈົບຫາຍແນວໃດ

ພຣະຢາເວເພີມວະລີໃນລະຫວ່າງກາງຂອງປະໂຫຍກອິນ
ເພື່ອສະແດງເຖິງການລົງໂທດແກ່ເອໂດມກໍ່ເປັນທີ່ຕິກໃຈຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອຍ, ເຈົ້າຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນແລ້ວ."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກເອົາພຽງພໍສຳລັບຄົນເອງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລັກໃຫ້ພຽງພໍແຕ່ສຳລັບພວກເຂົາເອງ."

ເອຊາວຖືກປຸ້ນຊັບ, ແລະ ຊັບສິນບັດທີ່ເຊືອງໄວ້ຂອງລາວໄດ້ຖືກຄົ້ນອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ, ສັດຕຣູໄດ້ຄົ້ນຫາເອຊາວ:

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງຫາຊັບສິນທີ່ເຊືອງໄວ້ຂອງລາວ."

ປຸ້ນສະດົມ

ຊອກຫາສິ່ງຂອງທັງຫລາຍເພື່ອລັກເອົາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ.

Obadiah 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບປະທານແກ່ໂອບາດີຢາ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ພັນທະມິດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ຂອງເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດຂອງເອໂດມ.

ຈະຂັບໄລ່ເຈົ້າໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງຊາຍແດນ

"ຈະສົ່ງເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ."

ປະຊາຊົນແຫ່ງເອໂດມຈະພະຍາຍາມໄປລີ້ພັຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພັນທະມິດຂອງພວກເຂົາ, ໂຮກຣະບາດ... ປະຣາໄຊ
ແຕ່ພັນທະມິດຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນແຫ່ງເອໂດມອາສັຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຕົວລາວເລີຍ

"ເອໂດມບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້."

**ເອົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນວັນນັ້ນ" ພຣະຢາເວກ່າວຈາ, "ທຳລາຍ...ພູເຂົາຂອງເອຊາວ
ຫລື?**

"'ໃນວັນນັ້ນ,' ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຈະທຳລາຍ...ພູເຂົາຂອງເອຊາວຢ່າງແນ່ນອນ."

ນັກຮິບຂອງເຈົ້າຈະຫໍ່ໃຈ

"ນັກຮິບທີ່ແຂງແຮງຂອງເຈົ້າຈະຢ້ານກົວເສຍຂວັນ"

ຕາມາມ

ແມ່ນຊື່ຫນຶ່ງຂອງເຂດແດນໃນແຜ່ນດິນຂອງເອໂດມ.

ດັງນັ້ນທຸກຄົນຈະຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາເອຊາວໂດຍການຂ້າຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາສັຍຢູ່ໃນພູເຂົາຂອງເອຊາວອີກເພາະວ່າເຫລົ່າສັດຕູຈະຂ້າພວກເຂົາ."

ພູເຂົາຂອງເອຊາວ

ແຜ່ນດິນຂອງເອຊາວສ່ວນໃຫຍ່ເປັນເຂດພູເຂົາ,
ດັງນັ້ນຈຶ່ງເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງເພື່ອອ້າງອີງເຖິງແຜ່ນດິນຂອງເອຊາວ.

Obadiah 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຢາໂຄບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍາດຕິພັນນ້ອງຂອງເຈົ້າຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ."

ທ່ານຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມອາຍ

"ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ"

ເຈົ້າຈະຖືກຕັດຂາດຕະຫລອດໄປ

"ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ."

ຢືນຢູ່ເກຍ

"ໄດ້ເບິ່ງ ແລະ ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຫຍັງໄດ້ເລີຍ"

ບັນດາຄົນແປກຫນ້າ

ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ.

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ອ້າງອີງເຖິງ "ຢາໂຄບ,"

ຊຶ່ງວ່າມີແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນ.

ຈົບສະຫລາກເພື່ອແບ່ງງານຄອນເປຣູຊາເລັມ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ "

ພວກເຂົາໄດ້ຈົບສະຫລາກວ່າຜູ້ໃດຈະໄດ້ສິ່ງຂອງມີຄ່າທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາມາຈາກນະຄອນເປຣູຊາ

ເຈົ້າກໍ່ເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ

"ມັນເຫມືອນກັບວ່າເຈົ້າເປັນໃນບັນດາຄົນແປກຫນ້າ ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດທັງປວງດ້ວຍ."

Obadiah 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຢາເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ

"ຢາມີຄວາມສຸກເພາະວ່າ" ຫລື "ຢາໄດ້ດີໃຈໃນ"

ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ເພາະວ່າຢາໂຄບ
ແລະ ເອຊາວເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ.

ວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງການລົງໂທດ" ຫລື "ເວລາແຫ່ງການລົງໂທດ.

ເຄາະຮ້າຍ

"ໂຣກຣະບາດ" ຫລື "ຄວາມທຸກຍາກ"

ໃນມືທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

"ໃນມືທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມສຸກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ໃນມືແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກວ່າບາກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າເວລານັ້ນພວກເຂົາກຳລັງທຶນທຸກທໍ່ຣະມານ"

ພັນທະມິດ, ໂຮກຣະບາດ... ປະຣາໄຊ

ພັນທະມິດເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາ.

ນັກແປຄວນໃຊ້ຫນຶ່ງຄຳເພື່ອແປທັງສາມຄຳນີ້.

ເຫນືອຄວາມເດືອນຮ້ອນຂອງພວກເຂົາ.

"ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ຢາປຸ້ນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

"ຢາເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຢາລັກຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ"

ທາງແຍກທັງຫມົດ

ແມ່ນບ່ອນທີ່ມີທາງສອງເສັ້ນມາພົບກັນ.

ເພື່ອສະກັດກັ້ນຜູ້ທີ່ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

"ເພື່ອຂ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫນີ" ຫລື

"ເພື່ອຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມຫນີ"

ຢ່າສົງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາກັບ

"ຢ່າໄດ້ຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Obadiah 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ເພາະມີແຫ່ງພຣະຢາເວທີ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ໃນເວລາອັນໃກ້ຈະມານີ້

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງຈະສໍາເລັດແກ່ຊົນຊາດທັງຫມົດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໂອເຊັບ.

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້ແນວໃດ, ມັນກໍຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າແນວນັ້ນ

"ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດກັບຄົນອື່ນດ້ວຍ."

ການກະທຳຂອງເຈົ້າຈະກັບມາຕິກລົງຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະທຶນທຸກຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາ."

ສໍາລັບເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊາດແຫ່ງເອໂດມ.

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕື່ມ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມໄດ້ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄືໄດ້ຕື່ມກັບຄຳຂອງເຫລົ່າອື່ນໄປກ່ຽວກັບເຫລົ່າປະຊາຊົນທີ່ເປັນຢາມິນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດເຈົ້າ."

ພູເຂົາບໍ່ອີສຸດຂອງເອົາ

"ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ປະຊາຊາດທັງປວງຈະຄືມຢ່າງບໍ່ເຊົາຄືກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງປວງໂດຍຈະບໍ່ຢຸດເຊົາເລີຍ."

ພຣະຢາເວລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ພຣະອົງຢຸດ

ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດດ້ວຍ. ເຖິງປານນັ້ນ,

ພຣະອົງຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງປວງ ຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ.

Obadiah 1:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ລອດຊີວິດມາ

"ຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ."

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືປະຊາຊົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຫລັງຈາກພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວ.

ແລະມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງເຖິງ "ພູເຂົາຊີໂອນ."

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ... ເຊື້ອສາຍຂອງໂອເຊັບຈະເປັນໄຟ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບລະຫວ່າງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ແລະໂອເຊັບຈະຖືກໄຟໄຫມ້

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍເອຊາວເຫມືອນໄປທີ່ເຜົາຜານຢ່າງໄວວາ

ແລະ ເຜົາໄຫມ້ທັງຫມົດເຫມືອນດັ່ງຕໍ່ເພື່ອງ.

ເມືອງເຂົາ

"ຕໍ່ເມືອງ" ຫລື "ແກບ."

ເປັນສ່ວນທີ່ແຫ້ງຂອງຕົ້ນພືດທີ່ຖືກປະໄວ້ຫລັງຈັກເກັບກ່ຽວເອົາເມັດເຂົ້າແລ້ວ.

ແລະ ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ

ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງບັນພະບຸຣຸດຂອງເອຊາວ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນຕະກູນຂອງຊົນຊາດເອໂດມ.

ຈະບໍ່ເຫລືອຜູ້ລອດຊີວິດໃນເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວເລີຍ

"ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ຈະລອດຊີວິດຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

Obadiah 1:19

ເປັນຢາມິນ

ຈາກຢາມິນເຫລົ່າທີ່ເປັນກະຕູ້ຂອງພວກເຂົາແມ່ນຢາມິນ"

Obadiah 1:20

ພວກທີ່ຖືກເນຣະເທດຈາກປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພວກທີ່ຖືກເນຣະເທດຈາກປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄົນຈຳນວນມະຫາສານ

ປະຊາຊົນກຸ່ມໃຫຍ່ກຸ່ມຫນຶ່ງ

ເມືອງເຊເຣຟດ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງຂອງຊາວເມືອງໄຟນິກ ຢູ່ຕາມຝັ່ງເມດີເຕເລເນ

ຊຶ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງໄທຣະ ແລະ ຊີໂດນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ranslate_names)

ເມືອງເສຟາຣາດ

ເປັນຊື່ຫນຶ່ງຂອງສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກ.

ບັນດາຜູ້ຊ່ອຍກູ້

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ນຳທະຫານຊາວອິສະຣາເອນຫລາຍຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ເພື່ອປາບຊົນຊາດເອໂດມ.

ໂຢນາ

1 ¹ບັດນີ້ ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງໂຢນາ ລູກຊາຍຂອງອາມິດໄຕ, ກ່າວວ່າ,²"ຈົງລູກຂຶ້ນ ແລະໄປທີ່ນີນາເວເມືອງຫລວງ, ແລະໄປຕໍ່ຖານພວກເຂົາ, ເພາະຄວາມຊົ່ວທີ່ພວກເຂົາເຮັດນັ້ນ ໄດ້ປາກົດແກ່ພຣະຢາເວແລ້ວ."³ແຕ່ໂຢນາລູກຫນີໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໄປທີ່ເມືອງຕາກຊິດ.

ລາວລົງໄປທີ່ເມືອງຢືບປາ ແລະພົບເຮືອລ່າຫນຶ່ງທີ່ຈະໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ. ລາວຈຶ່ງຈ່າຍເງິນຄ່າໂດຍສານ ແລະຂຶ້ນເຮືອໄປກັບພວກເຂົາທີ່ເມືອງຕາກຊິດ, ເພື່ອຫນີໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ.

⁴ແຕ່ພຣະຢາເວສົງລົມໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລ ແລະຈົນກາຍເປັນລົມພາຍຸໃຫຍ່ໃນທະເລ. ຈົນເຮືອໄກ້ຈົມລົງເຕັມທີ.⁵ພວກລູກເຮືອກໍຢ້ານ ແລະ ແຕ່ລະຄົນຕ່າງກໍຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງຕົນໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຖືມສິ່ງຂອງລົງໃນທະເລ. ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮືອເບົາຂຶ້ນ.

ແຕ່ໂຢນາກັບໄປໃນເຮືອ, ແລະລາວໄດ້ນອນຫລັບສະຫນິດ.

⁶ດັ່ງນັ້ນນາຍເຮືອໄດ້ມາຫາລາວ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍັງນອນຢູ່? ລູກຂຶ້ນ! ຈົງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ! ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຟັງພວກເຮົາ ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ."⁷ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, "ມາແມ, ໃຫ້ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກ, ເພື່ອວ່າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ໃຜເປັນຕົ້ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບສະຫລາກ ແລະສະຫລາກນັ້ນກໍຕົກໃສ່ໂຢນາ.

⁸ແລ້ວພວກເຂົາເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ, "ຈົງບອກພວກເຮົາມາເຖິດ ວ່າໃຜເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຮົາ. ເຈົ້າມີອາຊີບຫຍັງ,

ແລະເຈົ້າມາແຕ່ໃສ? ເຈົ້າມາຈາກປະເທດໃດ? ແລະເຈົ້າເປັນຄົນຊາດໃດ?"⁹ໂຢນາຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນເຮັບເຮີ;

ແລະຂ້ານ້ອຍຢ່າເກງພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນ, ຜູ້ຊົງສ້າງທະເລ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ."¹⁰ແລ້ວ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍຍັງຢ້ານຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ

ເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້?" ເພາະໂຢນາໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ ລາວກໍລ້ຽງຫນີໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ.

¹¹ເຂົາທັງຫລາຍບອກໂຢນາວ່າ, "ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດກັບເຈົ້າ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທະເລສະຫງົບລົງ?" ເພາະທະເລຍັງຮຸນແຮງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.

¹²ໂຢນາຈຶ່ງຕອບເຂົາທັງຫລາຍວ່າ,"ຈົງຈັບຂ້ອຍໂຍນລົງໄປໃນທະເລ. ແລ້ວທະເລກໍຈະສະຫງົບລົງ, ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເອງເປັນຕົ້ນເຫດຂອງພາຍຸເທື່ອນີ້."¹³ຂະນະດຽວກັນນັ້ນ ພວກລູກເຮືອກໍຊ່ວຍກັນພະຍາຍາມແລ່ນເຮືອເຂົ້າແຄມໃຫ້ໄດ້, ແຕ່ພວກເຂົາເຮັດບໍ່ໄດ້ ເພາະທະເລຖ້າງພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.

¹⁴ດ້ວຍເຫດນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ແລະວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຂໍວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງ ຂໍຢາໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໂທດ ເພາະຊີວິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ເລີຍ, ແລະຂໍຢາໃຫ້ຄວາມຜິດຂອງຄວາມຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້ຖືກຢູ່ກັບພວກຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະທັຍພຣະອົງ."¹⁵ ພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບໂຢນາໂຍນລົງໄປໃນທະເລ, ແລະແລ້ວທະເລກໍສະຫງົບລົງ.
¹⁶ ພວກເຂົາຢາກເກງພຣະຢາເວຫລາຍ ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະຕາມທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້.
¹⁷ ແລ້ວພຣະຢາເວກໍໄດ້ໃຫ້ປາໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງ ກິນໂຢນາລົງໄປໄວ້ໃນທ້ອງ, ແລະໂຢນາໄດ້ຢູ່ໃນທ້ອງປານັ້ນເປັນເວລາ ສາມມື້ສາມຄືນ.

Jonah 1:1

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ມີຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວກ່າວ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ."

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄໍາ" ແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" (ເບິ່ງ: *igs_metonymyidiom*)

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອົງໄດ້ສໍາແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທີ່ເປັນເປົ້າລົງ ເພື່ອໃຫ້ມັນຝຸ້ນຕົກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເບິ່ງຄໍາສັບທີ່ແປໃນຫນ້າພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການແປນີ້.

ອາມິດໄຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງໂຢນາ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປທີ່ນິນາເວ, ເມືອງໃຫຍ່

"ຈົງໄປເມືອງສໍາຄັນຂອງນິນາເວ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທົ່ວໄປສໍາລັບການເດີນທາງຈາກສະຖານຫ່າງໄກ.

ເວົ້າຕໍ່ຕາມມັນ

"ເຄື່ອນປະຊາຊົນ." ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນ.

ຄວາມຊົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ປາກົດແກ່ເຮົາແລ້ວ

"ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢູ່"

ໂຢນາລຸກຂຶ້ນຫນີ້ໄປໃຫ້ຝັນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ແລ່ນຫນີຈາກພຣະຢາເວໄປ." "ລຸກຂຶ້ນ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງໂຢນາຫນີຈາກໄປຈາກບ່ອນທີ່ລາວຢູ່.

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ໂຢນາພະຍາຍາມຫນີຈາກພຣະຢາເວ.

ແລະ ໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ

"ແລະໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ."

ເມືອງຕາກຊິດໄປໃນທິດທາງກົງກັນຂ້ວາມກັບເມືອງນິນາເວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປອີກວ່າ.

"ແລະໄປໃນທິດທາງກົງກັນຂ້ວາມ, ໄປສູ່ເມືອງຕາກຊິດ"

ລາວລົງໄປຕໍ່ທີ່ເມືອງຢີບປາ

"ໂຢນາໄປຍັງເມືອງຢີບປາ"

ເຮືອ

"ເຮືອ" ແມ່ນປະເພດທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ ຊຶ່ງສາມາດເດີນທາງເທິງທະເລ

ແລະສາມາດບັນຈຸຜູ້ໂດຍສານຈໍານວນຫລາຍ ຫລື ສິນຄ້າຫນັກ

ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງຈ່າຍເງິນຄ່າໂດຍສານ

"ທີ່ນັ້ນໂຢນາຈ່າຍຄ່າສໍາລັບການເດີນທາງ"

ແລະ ຂຶ້ນເຮືອໄປ

"ແລະ ຂຶ້ນເຮືອ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆ ທີ່ກໍາລັງຂຶ້ນເຮືອ

ຫນີໄປໃຫ້ຝັນຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ໂຢນາຫວັງວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງຕາກຊິດ.

Jonah 1:4

ບໍ່ດົນມັນກໍປາກົດຕົວຂຶ້ນ

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຜູ້ທີ່ຄິດວ່າເຮືອຈະແຕກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົດ"

ຈະແຕກ

ນີ້ສາມາດລະບຸຮູບຄໍາວ່າຖືກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະແຕກອອກຈາກກັນ"

ພວກລູກເຮືອ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເທິງເຮືອ

ພະເຈົ້າຂອງຕົນ

ນີ້ "ພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງວ່າພະເຈົ້າປອມ ແລະ

ຮູບເຄົາຣົບທີ່ຜູ້ຄົນນະມັສະການ.

ພວກເຂົາໄດ້ກໍ່ຖິ້ມສິ່ງຂອງເຮືອ

"ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຖິ້ມສິ່ງຂອງຫນັກອອກຈາກເຮືອ."

ເຮັດຢ່າງນີ້ເພາະບໍ່ຢາກໃຫ້ເຮືອຈິມ.

ໃຫ້ມັນເປົ້າລົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບເປົ້າລົງ ເພື່ອໃຫ້ມັນຝຸ້ນຕົກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ລອຍຂຶ້ນຕົກວ່າເກົ່າ"

ແຕ່ໂຢນາໄດ້ລົງໄປໃນທ້ອງເຮືອ

ໂຢນາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນເກີດພາຍຸເລີ່ມຕົ້ນ

ລົງຂ້າງໃນສ່ວນເລິກຂອງທ້ອງກໍາປັນ

"ຂ້າງໃນເຮືອ"

ໄດ້ນອນຫລັບສະຫນິດ

"ກໍາລັງນອນຢ່າງໄວວາ" ຫລື "ນອນລົງທີ່ນັ້ນ ແລະ ນອນຫລັບສະຫນິດ."

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ພາຍຸຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ປຸກລາວຂຶ້ນ.

Jonah 1:6

ດັງນັ້ນນາຍເຮືອໄດ້ມາຫາລາວ ແລະ ກ່າວວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງແຍງເຮືອໄດ້ໄປຫາຫາໂຢນາ ແລະ ກ່າວວ່າ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຢັ້ງນອນຢູ່?

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງນອນຢູ່?" ລາວໃຊ້ຄໍາຖາມເຊິ່ງຮ້າຍໂຢນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດນອນ!"

ລູກຂຶ້ນ!

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດກິຈະກຳບາງຢ່າງ. ສໍາລັບໂຢນາ, ນາຍເຮືອກໍາລັງ

ບອກລາວໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ

ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ເດີນທາງປອດພິຍ. (ເບິ່ງ:)

ຈົງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ!

"ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ!" "ຮ້ອງຫາ"

ຫມາຍເຖິງໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. (ເບິ່ງ:)

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຟັງພວກເຮົາ ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ

ຂໍ້ມູນນີ້ແອບແຟງວ່າພຣະເຈົ້າຂອງໂຢນາອາດຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໄວ້ໄດ້

ຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບາງເທື່ອພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຮົາ ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ

"ພວກລູກເຮືອທັງຫມົດເວົ້າຕໍ່ກັນ"

ມາແມ, ໃຫ້ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກ, ເພື່ອວ່າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ໃຜເປັນຕົ້ນເຫດຄວາມຊົດຮ້າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້.

"ພວກເຮົາຄວນຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜເປັນຕົ້ນເຫດຂອງບັນຫານີ້."

ພວກຜູ້ຊາຍເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຄອບຄຸມວິທີການຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອຈະບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຮູ້. ນີ້ເປັນການທໍານວາຍ.

ຄວາມຊົດຮ້າຍນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພາຍຸອັນຮ້າຍແຮງ

ສະຫລາກນັ້ນກໍຕົກໃສ່ໂຢນາ

ຈໍານວນຫລາຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢນາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ"

Jonah 1:8

ແລ້ວພວກເຂົາເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ

"ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍທີ່ກໍາລັງເຮັດວຽກເທິງເຮືອໄດ້ກ່າວກັບໂຢນາວ່າ"

ຈົງບອກພວກເຮົາມາເຖິດ

ວ່າໃຜເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມຊົດຮ້າຍນີ້ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຮົາ

"ໃຜເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຮົາ?"

ຍ່າເກງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຍ່າເກງ"

ຫມາຍເຖິງໂຢນາມີຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້?

ພວກຜູ້ຊາຍເທິງເຮືອໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ສະແດງວ່າ

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບໂຢນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ."

ລາວກໍາລັງຫນີໃຫ້ພື້ນຈາກຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ໂຢນາໄດ້ຫນີຈາກພຣະຢາເວ." ໂຢນາໄດ້ຊອກຫາທາງຫນີພຣະຢາເວ

ຖ້າເປັນຫາກວ່າ ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນ.

(ເບິ່ງ:)

ເພາະໂຢນາໄດ້ບອກພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ

'ຂ້ອຍພະຍາຍາມທີ່ຫນີຈາກພຣະຢາເວ'"

Jonah 1:11

ພວກເຂົາເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ເທິງເຮືອເວົ້າກັບໂຢນາ " ຫລື

"ພວກລູກເຮືອເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ"

ເຮັດແນວໃດກັບເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ທະເລຈະສະຫງົບລົງໄດ້

"ເຮັດກັບເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ທະເລສະຫງົບລົງ"

ເພາະທະເລຍັງຮຸນແຮງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຖາມໂຢນາວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດ.

ເຫດຜົນນີ້ຍັງສາມາດພົບໄດ້ໃນເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້ 11 ໃນ UDB.

ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເອງເປັນຕົ້ນເຫດຂອງພາຍເຫຼືອນີ້

"ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າພາຍໃຫຍ່ເກີດຂຶ້ນເພາະຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ"

ຂະນະດຽວກັນນັ້ນ,

ພວກລູກເຮືອກໍ່ຊ່ວຍກັນພະຍາຍາມແລ່ນເຮືອເຂົ້າແຄມໃຫ້ໄດ້

ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ຢາກໂຢນາລົງໄປທະເລ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງພາຍເຮືອຢ່າງຫນັກ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຊຸດລົງໄປໃນນ້ຳເພື່ອກັບໄປຍັງດິນແດນທີ່ຈະແລ່ນເຮືອເຂົ້າແຄມໃຫ້ໄດ້. ພວກເຂົາເປັນສາມຄົນ"

ທະເລກໍ່ຮຸນແຮງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.

"ລົມພາຍຢູ່ຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ, ແລະ ຄືນໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

Jonah 1:14

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ

ມັນແມ່ນຜົນຂອງພາຍໃນທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ

ທີ່ເປັນສາເຫດທີ່ຈະຕອບໂຕ້ຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທະເລໄດ້ກາຍຄວາມຮຸນແຮງຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ

"ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໃນທະເລ ເພາະຊີວິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ເລີຍ

"ໂຜດຢ່າຂ້າພວກເຮົາເພາະວ່າ ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຕາຍ.

ແຕ່ໂຜດຢ່າຂ້າພວກເຮົາເລີຍ"

ແລະ ຢ່າເອົາຜິດພວກເຮົາສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງລາວ

ແລະ ໂຜດຢ່າກ່າວໂທດພວກເຮົາສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງລາວ" ຫລື

ຢ່າພິຈາລະນາວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດ ເມື່ອພວກເຮົາຂ້າຊາຍຄົນນີ້."

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວຄຳວ່າ "ມີຄວາມຜິດ"

ເຫມືອນດັ່ງຖ້າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຢູ່ເທິງຄົນນັ້ນ.

ອ້າງອີງວ່າບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ທະເລກໍ່ສະຫງົບລົງ

"ທະເລກໍ່ຢຸດເຄື່ອນໄຫວຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫລື "ທະເລໄດ້ສະຫງົບ"

ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວຫລາຍຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຄວາມຢ່ານກົວຢ່າງຫລາຍຕໍ່ຮິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ"

Jonah 1:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບາງສະບັບຈຳນວນຂໍ້ນີ້ເປັນຂໍ້ທຳອິດຂອງບົດທີ 2.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ໃສ່ຂໍ້ຕາມໃນ

ສະບັບການແປຫລັກຕາມພາສາຂອງທ່ານໃຊ້.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ທີ່ໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດເພື່ອ ແນະນຳຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ສາມມື້ ແລະສາມຄືນ

ແຕ່ມັນກໍ່ເປັນສາມຄືນ"

2 ¹ແລ້ວໂຢນາໄດ້ອະທິຖານເຖິງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພື້ນຈາກໃນທ້ອງຢາ² ທ່ານເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ; ຈາກບ່ອນເລິກຂອງແດນມໍຣະນາ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ!

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

³ພຣະອົງຖືກຂ້ານ້ອຍລົງໃນບ່ອນເລິກ, ລົງໃນໃຈກາງຂອງທະເລ, ແລະກະແສນ້ຳໄດ້ລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້; ບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງ

ແລະຄົນຍັກໄດ້ພັດຜ່ານຂ້ານ້ອຍ.⁴ຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ,'ຂ້ານ້ອຍຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ; ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຍັງຄອຍຖ້າຫາພຣະວິຫານອັນ

ບໍ່ຮືສຸດຂອງພຣະອົງ.'

⁵ປາກຂຶ້ນມາເຖິງຄໍຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຄວາມເລິກກໍ່ລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້; ເທົ່າທະເລກໍ່ລ້ອມຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ.⁶ຂ້ານ້ອຍລົງໄປເຖິງຖານຂອງບັນດາພູທັງຫລາຍ;

ແຜ່ນດິນພ້ອມວົງລ້ອມມັນກໍ່ປິດຊັງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເປັນນິດ. ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພື້ນຈາກຊຸມ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ!

⁷ເມື່ອຈິດໃຈພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຄິດເຖິງພຣະຢາເວ; ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຂໍຕໍ່ພຣະອົງ ຕໍ່ພຣະວິຫານບໍ່ຮືສຸດຂອງພຣະອົງ.

⁸ບັນດາຄົນທີ່ສິນໃຈພຣະອື່ນໆ ອັນບໍ່ມີຄຳກໍ່ປະຕິເສດຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

⁹ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍສຽງແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ; ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ປະຕິຍານໄວ້.

ຄວາມພື້ນມາຈາກພຣະຢາເວ!"¹⁰ແລ້ວພຣະຢາເວສັ່ງປາ ແລ້ວມັນກໍ່ຄາຍໂຢນາອອກບ່ອນແຜ່ນດິນແຫ້ງ.

Jonah 2:1

ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າທີ່ລາວນະມັສະການ."

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຂອງລາວ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢນາເປັນເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລາວເວົ້າວ່າ

"ໂຢນາເວົ້າວ່າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢນາອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ,

ລາວໄດ້ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ

ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວຕອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກບ່ອນເລິກຂອງແດນມໍຣະນາ

"ຈາກສູນກາງຂອງແດນມໍຣະນາ" ຫລື "ຈາກບ່ອນເລິກຂອງແດນມໍຣະນາ"

ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້: 1) ໂຢນາເວົ້າແນວນີ້ເພາະຢູ່ໃນທ້ອງຢາວານ

ຄືກັນກັບແດນມໍຣະນາ ຫລື 2) ໂຢນາເຊື່ອວ່າລາວໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ

ແລະໄປຍັງແດນມໍຣະນາ ຫລື 3) ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

Jonah 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນການຕໍ່ເນືອງມາຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2:1. ໃນຂໍ້ 4

ໂຢນາເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວໄດ້ອະທິຖານກ່ອນຄຳອະທິຖານນີ້.

ລົງໄປໃນບ່ອນເລີກ, ລົງໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມກວ້າງໃຫຍ່ຂອງມະຫາສະໝຸດທີ່ໂຢນາຢູ່ໃນ.

ລົງໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

"ໄປຫາລຸ່ມສູດຂອງທະເລ"

ກະແສນ້ຳໄດ້ລ້ອມຂ້າງນ້ອຍໄວ້

"ນ້ຳທະເລໄດ້ປິດລ້ອມຕົວຂ້າງນ້ອຍ"

ບັນດາຄົນ ແລະຄົນຍັກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນການລົບກວນຈາກຫນ້າຂອງມະຫາສະໝຸດ.

ຂ້າງນ້ອຍຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້າງນ້ອຍອອກໄປ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ຫນີໄປ"

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

"ຈາກພຣະອົງ." ເມື່ອໂຢນາເວົ້າວ່າ "ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ"

ລາວເວົ້າເຖິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທັງໝົດຂອງລາວ.

ຂ້າງນ້ອຍກໍຍັງຄອຍຖ້າຫາພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ໂຢນາໄດ້ຫວັງວ່າ, ເຖິງວ່າລາວຈະຜ່ານທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ,

ລາວຈະເຫັນພຣະວິຫານອີກ.

Jonah 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ນ້ຳ

"ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງທະເລ.

ຄໍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ບາງສະບັບການແປເຂົ້າໃຈວ່າໃນຄຳສັບເຮັບເອີໃນສຳນວນຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ໃນການແປນີ້ວ່າ, ນ້ຳກຳລັງຈະເອົາຊີວິດຂອງໂຢນາ

ຄວາມເລິກກໍລ້ອມຂ້າງນ້ອຍໄວ້

"ນ້ຳເລິກຢູ່ລ້ອມຕົວຂ້າງນ້ອຍ"

ເທົາທະເລ

"ຫຍ້າທີ່ເຕີບໂຕໃນທະເລ"

ແຜ່ນດິນລ້ອມລົງລ້ຽວຂອງມັນກໍປິດຂັງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ເປັນນິດ

ໂຢນາໃຊ້ຄຳປຽບຫຼັກວ່າແຜ່ນດິນໂລກກັບຄູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໂລກເປັນເຫມືອນຄູກທີ່ກຳລັງຂັງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ຕະຫລອດໄປ"

ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ຜິ້ນຈາກຊຸມ

ໂຢນາເວົ້າເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍຄ້າຍຄືເປັນຊຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍຈາກບ່ອນທີ່ຕາຍແລ້ວ." ຫລື

"ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍລອດຈາກບ່ອນທີ່ມີຄົນຕາຍ"

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ!

ໃນບາງພາສາ, ອາດໃຫ້ເປັນງ່າຍກວ່າທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ ຫລື ຖັດຈາກຄຳວ່າ "ພຣະອົງ."

Jonah 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ຂ້າງນ້ອຍກໍຄິດເຖິງພຣະຢາເວ

ຕັ້ງແຕ່ໂຢນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ມັນອາດຈະຊັດເຈນຂຶ້ນໃນບາງພາສາທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

"ຂ້າງນ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວ,

ຂ້າງນ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ."

ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍທຸນຂໍຕໍ່ພຣະອົງ, ຕໍ່ພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

ໂຢນາເວົ້າເຫມືອນຖ້າຄຳອະທິຖານຂອງລາວສາມາດເດີນທາງມາເຖິງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ສົນໃຈພະເຈົ້າອີນອັນບໍ່ມີຄຳ

"ບັນດາຄົນຜູ້ທີ່ສົນໃຈກັບເຫຍພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຳ"

ປະຕິເສດຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

"ກຳລັງປະຕິເສດພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພວກເຂົາ"

Jonah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄຳອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ແຕ່ສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າງນ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ໃນພາສາອັງກິດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນທີ່ໂຢນາເວົ້ານຳ ກັບໂຢນາ. ພວກເຂົາສົນໃຈກັບພະເຈົ້າອີນອັນບໍ່ມີຄຳ,

ແຕ່ລາວຈະນະມີສະການພຣະຢາເວ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍສັງແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ລາວຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະອົງ.

ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າໂຢນາມີແຜນການທີ່ຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

ແລະຮ້ອງຢ່າງຊື່ນຊົມຍິນດີ.

ຄວາມລອດມາຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳເວົ້າກັບຫລັງຂອງຄຳນາມ "ຄວາມລອດ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຄຳກັມະ "ຊ່ວຍ" "ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນໄດ້ລອດ"

ເທິງແຜ່ນດິນແຫ້ງ.

"ເທິງພື້ນດິນ" ຫລື "ລົງເທິງຝັ່ງ"

3 ¹ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢນາເປັນເທື່ອທີສອງ, ກ່າວວ່າ,²"ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ໄປເມືອງນິນາເວ, ຊຶ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່, ແລະປະກາດສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າ."³ໂຢນາຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄປເມືອງນິນາເວດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຝັ່ງ ໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເມືອງນິນາເວເປັນເມືອງໃຫຍ່ຫລາຍ, ຕ້ອງໃຊ້ເວລາເຖິງສາມມື້ ຈຶ່ງຈະເດີນທາງຜ່ານເມືອງນີ້ໄດ້.

⁴ໂຢນາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະຫລັງຈາກທີ່ເຂົ້າໄປໄດ້ຫນຶ່ງວັນແລ້ວ ລາວໄດ້ປະກາດແລະເວົ້າວ່າ, "ອີກສິ່ງສືບມື

ເມືອງນິນາເວຈະຖືກທຳລາຍ."⁵ຊາວເມືອງນິນາເວເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ແລະພວກເຂົາໄດ້ປະກາດໃຫ້ມີການອົດອາຫານ. ນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງໄວ້ທຸກ,

ຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ໃຫຍ່ໂຕ ຈົນເຖິງຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ.

⁶ເມື່ອກະສັດນິນາເວຮູ້ຂ່າວລືອງ. ພະອົງກໍລົງຈາກບັນລັງຂອງພຣະອົງ, ແກ້ເຄື່ອງຂອງພຣະອົງ, ສວມຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປານ, ແລະນັ່ງກອງຂີ້ເຖົ້າ.

⁷ພຣະອົງອອກໄປປະກາດວ່າ, "ໃນເມືອງນິນາເວ, ດ້ວຍອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການທັງຫລາຍຂອງພະອົງ, ຫ້າມຄົນແລະສັດ, ຝູງສັດໃດໆ, ໄດ້ຊົມຮິດສິ່ງໃດໆ, ຫ້າມເຂົ້າທັງຫລາຍກິນ ຫລືດື່ມນ້ຳ.

⁸ແຕ່ໃຫ້ທັງຄົນແລະສັດ ສວມຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປານ ແລະໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍດ້ວຍສຽງອັນດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໃຫ້ທຸກຄົນກັບໃຈຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາເສັ້ງ ແລະຈາກຄວາມຮຸນແຮງທີ່ມີພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ."ໃຜຈະຮູ້ໄດ້? ພຣະເຈົ້າອາດຈະຊົງປ່ຽນໃຈ ປ່ຽນຈາກຄວາມໂກດອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ."

¹⁰ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງນິນາເວເຮັດ, ທີ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກັບໃຈຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. ສະນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປ່ຽນໃຈບໍລິໂພກພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍກ່າວໄວ້ນັ້ນ.

Jonah 3:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າເຈົ້າໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາ" ແທນຄໍາວ່າຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ເປັນເມືອງນິນາເວ, ຊົງເປັນເມືອງໃຫຍ່

"ຈົງເປັນເມືອງສຳຄັນຂອງນິນາເວ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ

ນິທາຍເຖິງການອອກຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ

ປະກາດສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າ

"ບອກຜູ້ຄົນທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າ ໃຫ້ບອກພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນເປັນຈົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ແລະເປັນເມືອງນິນາເວດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຝັງໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ເວລານີ້ເປັນໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ແລະໄປຍັງເມືອງນິນາເວ"

ດັງນັ້ນເປັນຈົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ດັງນັ້ນເປັນຈົງຈາກແຄມທະເລໄປ." "ລຸກຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການອອກຈາກບ່ອນທີ່ເປັນຢູ່.

ບັດນີ້

ຄໍາສັບນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ຫນຶ່ງ

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເມືອງນິນາເວ

ຖ້ອຍໃຊ້ເວລາເຖິງສາມມື້ ຈົງໃນການເດີນທາງ

"ເມືອງນັ້ນໃຊ້ເວລາເດີນທາງສາມວັນ"

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຍ່າງສາມວັນຈົງຍ່າງຜ່ານເມືອງນັ້ນສຳເລັດ.

Jonah 3:4

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄປໄດ້ຫນຶ່ງມື້ແລ້ວ ລາວໄດ້ປະກາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫລັງຈາກເປັນໄປໄດ້ຍ່າງມື້ຫນຶ່ງ

ລາວຈົງຮ້ອງປະກາດ" ຫລື 2) ໃນຂະນະທີ່ລາວຍ່າງໄປໃນມື້ທຳອິດນັ້ນ,

ລາວໄດ້ຮ້ອງປະກາດ."

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄປໄດ້ຫນຶ່ງມື້ແລ້ວ

"ຫລັງຈາກຍ່າງໄດ້ຫນຶ່ງມື້." ໃນການເດີນທາງຫນຶ່ງມື້

ແມ່ນໄລຍະທາງທີ່ຄົນທຳມະດາຈະເດີນທາງໃນມື້ດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ເປັນໄປໄດ້ມື້ຫນຶ່ງ"

ລາວໄດ້ປະກາດ ແລະເວົ້າວ່າ

"ລາວປະກາດ" ຫລື "ລາວຮ້ອງສຽງດັງ

ອີກສີ່ສິບມື້

" ອີກ 40 ມື້"

ພວກເຂົາທຸກຄົນນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃຫ້ມັນຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຂົາຍັງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈທີ່ເຮັດບາບ"

ຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ໃຫຍ່ໂຕ ຈົນເຖິງຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ.

"ຈາກຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດຈົນເຖິງ ຄົນບໍ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ລວມທັງຄົນສຳຄັນຫມົດທຸກຄົນ ແລະ ຄົນບໍ່ສຳຄັນ"

Jonah 3:6

ຂ່າວເລື່ອງ

"ຂໍຄວາມຂອງເຢຍຯຣາ"

ພະອົງກໍລົງຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ

"ພະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ" ຫລື

"ພະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ." ກະສັດໄດ້ຫນີຈາກບັນລັງ

ເພື່ອສະແດງວ່າພະອົງມີຄວາມຖອມຖົວ.

ບັນລັງ

ບັນລັງແມ່ນຕັ້ງທີ່ກະສັດນັ່ງ. ເພື່ອສະແດງວ່າພະອົງເປັນກະສັດ

ພະອົງອອກໃບປະກາດວ່າ

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງໃບປະກາດຢ່າງເປັນທາງທີ່ກ່າວວ່າ" ຫລື

ພະອົງສົ່ງຜູ້ນຳຂ່າວສານໄປປະກາດແກ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງນິນາເວ"

ບັນດາຂ້າຮາຊະການ

"ທີ່ປຶກສາ".

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນບຸກຄົນສຳຄັນທີ່ຊ່ວຍຂອງກະສັດປຶກສາເມືອງ.

ຜູງສັດຕູ

ນິທາຍເຖິງ ສັດສອງປະເພດທີ່ຄົນມັກລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວ ຫລື ແກະ"

ຫ້າມເຂົ້າຫັງຫລາຍກິນ, ຫລື ຕົມນ້ຳ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ກິນ ຫລື ຕົມສິ່ງໃດໆເລີຍ." ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ກິນ

ຫລືຕົມອັນໃດເລີຍ ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ ໂດຍການເພີ່ມ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສຍໃຈຕໍ່ບາບຂອງພວກເຂົາ."

Jonah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິທາຍເຖິງເມືອງນິນາເວຈາກສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວກັບປະຊົນຊົນໃນເມືອງນິນາເວ.

ແຕ່ໃຫ້ທັງສອງ

"ໃຫ້ທັງສອງ"

ໃຫ້ທັງຄົນ ແລະ ສັດ ໃຫ້ສວມຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ

ນິທາຍກ່າວໄດ້ເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະ ສັດທັງຫລາຍ ນຸ່ງຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ" ຫລື

"ຈົງໃຫ້ປະຊາຊົນປົກຫຸ້ມຕົນເອງ ແລະ

ສັດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ"

ສັດ

ຄໍາວ່າ "ສັດ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຄົນເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຮ້ອງດ້ວຍສຽງອັນດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ຈົງອະທິຖານຢ່າງຈົງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຮ້ອງຫາດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂໍຄວາມເມດຕາ"

ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ມີຂອງລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຮຸນແຮງ ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມເປັນສິລະປະ

ນີ້ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຈະຄິດບໍ່ວ່າຈະເປັນໄປໄດ້,

ວ່າຖ້າພວກເຂົາເຊົາເຮັດບາບ, ພຣະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາກໍໄດ້.

ມັນເປັນການແປດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້." ຫລື

ສາມາດເວົ້າດ້ວຍຄຳສັບ ແລະ ເປັນສ່ວນຂອງປະໂຫຍກ: "ບາງທີ."

ພຣະເຈົ້າອາດຈະຊົງປ່ຽນໃຈ

"ພຣະເຈົ້າອາດຈະຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງນີ້" ຫລື

ພຣະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

"ພວກເຮົາບໍ່ຕາຍ" ນີ້ຄືຄວາມຕາຍ ຫມາຍເຖິງການຈົມລົງໃນທະເລ.

Jonah 3:10

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

"ພຣະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າ ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແລ້ວ."

ພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນເຮັດເຊົາເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຫັນຫລັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປ່ຽນໃຈບໍລິໂຫດພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍກ່າວໄວ້ນັ້ນ.

"ພຣະເຈົ້າປ່ຽນໃຈຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການລົງໂທດວ່າ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດກັບພວກເຂົານັ້ນ." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ."

ແລະ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດແມ່ນສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

4 ເຢຍຯຣາບໍ່ພໍໃຈແລະໃຈຮ້າຍຫລາຍ. ເຢຍຯຣາຈຶ່ງອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ, "ໂອ້, ພຣະຢາເວ, ນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍລິສັດທີ່ຂ້າພ້ອມຂໍ້ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອຂ້າພ້ອມກັບໄປບ້ານເມືອງ ຂອງຂ້າພ້ອມຫລື? ນີ້ຄືເຫດຜົນທີ່ຂ້າພ້ອມເຮັດແຕ່ທຳອິດ ແລະ

ພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ—ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພຣະຄຸນ, ມີຄວາມເມດຕາ, ຮ້າຍຊ້າ, ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່, ແລະຈະຊົງຍົກໂທດຈາກການສົງໄສພິບັດ.³ ດ້ວຍເຫດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າເວລາເຮັດ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍພຣະອົງເອົາຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າໄປສາ, ເພາະການຕາຍກໍ່ດີກວ່າການມີຊີວິດຢູ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ."

⁴ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ດີແລ້ວຫລືທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍແບບນີ້?"⁵ ແລ້ວໂຢນາຈຶ່ງອອກໄປຈາກເມືອງ ແລະ ນັ່ງລົງທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງນັ້ນ. ລາວສ້າງຕູບຫລັງຫນຶ່ງໃນບ່ອນນັ້ນ ແລະນັ່ງຢູ່ໃນຕູບນັ້ນ ເພື່ອລໍຖ້າເບິ່ງ ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

⁶ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຕົນໄມ້ເກີດຂຶ້ນມາ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນມາຈົນປົກເຫນືອໂຢນາ ຮົ່ມເງົາຂອງມັນປົກເຫນືອຫົວຂອງລາວ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຜ່ອນຄາຍຈາກຄວາມກະວົນກະວາຍ. ໂຢນາຈຶ່ງພໍໃຈຫລາຍກັບຕົນໄມ້ຕົນນັ້ນ.⁷ ແຕ່ໃນເຊົ້າມື້ໃຫມ່ມາ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີຫນອນໂຕຫນຶ່ງ ມາກັດກິນຕົນໄມ້ຕົນນັ້ນ ແລະມັນກໍ່ແຫ້ງກອບໄປ.

⁸ແລະເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນໃນເຊົ້າອີກມື້ຫນຶ່ງ, ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ. ນອກຈາກນັ້ນ ຕາເວັນສອງແສງລົງມາໃສ່ຫົວຂອງໂຢນາ ຈົນເຮັດໃຫ້ລາວເກືອບເປັນລົມລົມໄປ. ແລ້ວໂຢນາຈຶ່ງຢາກທີ່ຈະຕາຍ.

ລາວເວົ້າກັບຕົນເອງວ່າ, "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕາຍກໍ່ດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່."⁹ ແລ້ວພຣະເຈົ້າກ່າວກັບໂຢນາວ່າ, "ດີແລ້ວທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕົນໄມ້ນີ້?" ໂຢນາຕອບວ່າ, "ດີແລ້ວພຣະເຈົ້າຂ້າ ທີ່ຂ້າພ້ອມໃຈຮ້າຍ, ຫລືແມ່ນແຕ່ຢາກຕາຍ."

¹⁰ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຕົນໄມ້ຕົນນີ້, ທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງແຮງປູກ, ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນ. ຊຶ່ງມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນຊ່ວງຄົນດຽວ ແລະ ຕາຍໄປໃນຊ່ວງຄົນດຽວ."¹¹ ແລ້ວເຮົາບໍ່ສົມຄວນບໍ່ ທີ່ມີຄວາມເມດຕາຊາວເມືອງນີ້ນາເວ, ເມືອງໃຫຍ່ນັ້ນ, ຊຶ່ງມີຄົນຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງແສນສອງຫມື່ນຄົນ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ ລະຫວ່າງມືຂວາແລະມືຊ້າຍ, ແລະອີກພ້ອມທັງຝູງສັດຫລວງຫລາຍນັ້ນບໍ່?"

Jonah 4:1

ໂອ້, ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ຄຳວ່າ "ໂອ້" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຫວັງຂອງໂຢນາ.

ນິບໍ່ແມ່ນບໍ່ ສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມທຸນຂໍ ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອຂ້າພ້ອມກັບໄປບ້ານເມືອງຂອງຂ້າພ້ອມຫລື?

ໂຢນາໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຈູງໃຈຄົນດ້ວຍຄຳຖາມ

ທີ່ສະແດງອອກເຖິງການໃຈຮ້າຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ. ເຊັ່ນກັນ,

ສິ່ງທີ່ໂຢນາເວົ້າ ເມື່ອລາວຍັງຢູ່ໃນປະເທດຂອງລາວ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້າພ້ອມຍັງຢູ່ໃນປະເທດຂອງຂ້າພ້ອມ ຂ້າພ້ອມຮູ້ວ່າ

ຖ້າຂ້າພ້ອມເຄື່ອນປະຊາຊົນເມືອງນີ້ນາເວ, ພວກເຂົາຈະກັບໃຈໃຫມ່, ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ."

ຂ້າພ້ອມເຮັດແຕ່ທຳອິດ ແລະ ພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຂ້າພ້ອມພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ" ຫລື 2)

"ຂ້າພ້ອມເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງໄວວາ ແລະ ພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ"

ຫລື 3) ຂ້າເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເພື່ອທີ່ຂ້າພ້ອມສາມາດຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ."

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່

"ມີຄວາມສັດຊື່ຫລາຍ" ຫລື "ພຣະອົງຮັກປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງຍົກໂທດຈາກການສົງໄສພິບັດ

ຄວາມຫມາຍນີ້

"ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳພິບັດມາຕໍ່ພວກຄົນບາບ,

ແຕ່ແລ້ວພຣະອົງກໍ່ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ເຮັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າຈະບໍ່ລົງໂທດຄົນທີ່ເຮັດບາບ"

ຂໍເອົາຊີວິດຂ້າພ້ອມໄປສາ

ເຫດຜົນຂອງໂຢນາທີ່ລາວຢາກຕາຍນັ້ນ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍເມືອງນີ້ນາເວຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວນັ້ນ,

ໂຜດອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພ້ອມຕາຍສາ"

ເພາະການຕາຍກໍ່ດີກວ່າ ການມີຊີວິດຢູ່ສຳລັບຂ້າພ້ອມ

"ຂ້າພ້ອມຂໍຕາຍດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເພາະຂ້າພ້ອມຕາຍການທີ່ຈະຕາຍ.

ຂ້າພ້ອມບໍ່ຕ້ອງການມີຊີວິດຢູ່ແລ້ວ"

Jonah 4:4

ດີແລ້ວຫລືທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍແບບນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຈູງໃຈຄົນດ້ວຍຄຳຖາມ ເພື່ອຕຳນິໂຢນາ

ເພາະລາວໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບບາງເລື່ອງທີ່ລາວບໍ່ຄວນໃຈຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າບໍ່ດີ."

ອອກໄປຈາກເມືອງ

"ອອກຈາກເມືອງນີ້ນາເວ"

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ

"ມີຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງ" ໂຢນາຕ້ອງການຢາກຈະເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງນັ້ນບໍ່ ຫລື ບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ.

Jonah 4:6

ເຫນືອໂຢນາ ຮົ່ມເງົາຂອງມັນປົກເຫນືອຫົວຂອງລາວ

"ຮົ່ມເງົາເຫນືອຫົວຂອງໂຢນາ"

ເພື່ອໃຫ້ຜ່ອນຄາຍຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງລາວ

"ເພື່ອປົກປ້ອງໂຢນາຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງຕາເວັນ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຫນອນໂຕຫນຶ່ງ

"ພຣະເຈົ້າສົ່ງຫນອນໂຕຫນຶ່ງມາ"

ມາກັດຕົນໄມ້ຕົນນັ້ນ

"ຫນອນກັດກິນຕົນໄມ້ຕົນນັ້ນ"

ຕົນໄມ້ນັ້ນກໍ່ຫວັດແຫ້ງຕາຍ

ຕົນໄມ້ແຫ້ງກອບ ແລະ ຕາຍໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົນໄມ້ຕາຍ"

Jonah 4:8

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດຕໍ່ໂຢນາ.

ຖ້າລົມພຽງແຕ່ສາມາດບອກຄວາມຫມາຍວ່າລົມເປັນ ຫລືລົມຫນາວ

ແລ້ວເຈົ້າຈຶ່ງສາມາດລອງສິ່ງນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສົ່ງລົມຮ້ອນມາຈາກທິດຕາເວັນອອກມາຫາໂຢນາ"

ຕາເວັນສອງແສງລົງມາ

"ແສງແດດຮ້ອນຫລາຍ"

ໃສ່ຫົວຂອງໂຢນາ

ໂຢນາອາດຈະຮູ້ສຶກຄວາມຮ້ອນທີ່ສຸດເທິງຫົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງຫົວຂອງໂຢນາ"

ລາວຈຶ່ງເຫມືອຍຢາກທີ່ຈະຕາຍ

"ລາວຈຶ່ງເຫມືອຍຫລາຍອ່ອນເພຍ" ຫລື "ລາວສູນເສຍເຫຼືອແຮງຂອງລາວ"

ໃຫ້ຂ້າພ້ອມຕາຍກໍ່ດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່

"ຂ້າພ້ອມຕ້ອງການຕາຍດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ເພາະຂ້າພ້ອມຕ້ອງຈະຕາຍ. ຂ້າພ້ອມບໍ່ຕ້ອງການຢູ່." ຈຶ່ງເບິ່ງວ່າເຈົ້າແປໃນ

4:1

ດີແລ້ວທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕົນໄມ້ນີ້?

ພຣະເຈົ້າຂັດຄ້ານໂຢນາ ເພາະຢ້ອນວ່າຕົນໄມ້ຕາຍແລ້ວ ແລະ

ຍັງຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຫານປະຊາຊົນຊາວນີ້ນາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ຕາຍນັ້ນບໍ່ດີເລີຍ."

ດີແລ້ວທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕົນໄມ້ນີ້?

ພຣະເຈົ້າທຳທາຍໂຢນາ ຢ້ອນຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ຕົນໄມ້ນັ້ນຕາຍ ແລະ

ຍັງຕ້ອງການພຣະເຈົ້າຂ້າປະຊາຊົນເມືອງນີ້ນາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ທີ່ຕາຍແມ່ນບໍ່ດີ."

ດີແລ້ວພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້າພ້ອມໃຈຮ້າຍ, ຈົນຢາກຕາຍນັ້ນ

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຂ້າພ້ອມໃຈຮ້າຍ.

ດຽວນີ້ຂ້າພ້ອມໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ຈະຕາຍໄດ້!"

Jonah 4:10

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ເຮົາໃຈໃສ່ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງສັດປ່າໃນການກັບໃຈໃຫມ່.

ທັງຫມົດນີ້

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາ ແລະ ຕັດສິນ"

ເຫດຜົນການກະບົດຂອງຢາໂຄບນັ້ນແມ່ນຫຍັງ? ຊາມາເຮັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກພາກ ເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມີກາໃຊ້ຄຳ

ຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຊາມາເຮັດບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາພິພາດສະຣາເອນນັ້ນ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຫດຜົນສຳລັບສະຖານສູງຂອງຢູດາຍ? ເປຣູຊາເລັມບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມີກາໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນໃນເປຣູຊາເລັມບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາພິພາດສະຣາເອນນັ້ນ.

Micah 1:6

ເຮົາຈະເຮັດ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຈະຖືກທັບໃຫ້ຫມຸ່ນທະລາຍ...ຈະຖືກເຜົາຜານ

"ເຮົາຈະທັບໃຫ້ຫມຸ່ນທະລາຍ ... ເຮົາຈະເຜົາຜານ"

ເຮົາຈະເທບີນຂອງນາງ

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຊາມາເຮັດ.

ເພາະສິນຈ້າງຂອງໂສເຟນີຂອງນາງ, ແລະ

ນາງນັ້ນໄດ້ຮັບຮວມພວກເຂົາຂຶ້ນມາ, ແລະ

ພວກມັນຈະກັບເປັນສິນຈ້າງຂອງໂສເຟນີອີກ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວການນະມັດສະການຮູບເຄົາຣິບ

ປະກອບມີການນອນຫລັບກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ວັດຄົນນອກອິດ.

Micah 1:8

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ມີກາ 1:8-16 ແມ່ນກ່ຽວກັບການພິພາດສາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຢູດາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄຳຄວນ

ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍ່າງໄປດ້ວຍຕີນເປົາ ແລະເປືອຍຕົວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກ ແລະຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈທີ່ສຸດ.

ເປືອຍຕົວ

ສ່ວນຫລາຍອາດຈະ, ມີກາບໍ່ໄດ້ເປືອຍຕົວທັງຫມົດ.

ລາວອາດຈະນຸ່ງໂສ້ງເສື້ອ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄຳຄວນຄືສັງຫມາປ່າ ແລະ ສັງຄວນຄາງຄືສັງນົກເຄົ້າ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດທີ່ຮູ້ກັນຍ້ອນສຽງຮ້ອງທີ່ດັງ ແລະ ໂຫດຮ້າຍຂອງພວກມັນ.

ແລະ ພວກມັນຖືກພິບເຫັນຢູ່ໃນຂີດິນ. AT: "ເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ ແລະ

ໂສກເສົາຄືກັບສັດໃນຍາມກາງຄືນ"

ເພາະວ່າບາດແຜຂອງນາງນັ້ນຮັກສາບໍ່ເຊົາ

ທີນີ້ "ນາງ" ອ້າງເຖິງເມືອງຊາມາເຮັດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຫຍັງສາມາດຢຸດຢັ້ງກອງທັບຂອງສັດຕູທີ່ກຳລັງມາເພື່ອທຳລາຍເມືອງທີ່ເປັນອິດສະຣາເອນນັ້ນ.

ເພາະມັນໄດ້ລາມມາຮອດຢູດາຍ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ບາດແຜ,"

ນັ້ນຄືກອງທັບທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດຊາມາເຮັດ.

ເບັດ ເລອາຟະຣາ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເຮັດບົດບັນຍາຍທາງທ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ,

"ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ແປວ່າ 'ເຮືອນຂອງຂີຝຸ່ນ.'"

ຂ້າພະເຈົ້າເກືອກກິງໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຂີຝຸ່ນ.

ຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການພິພາດສາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສະແດງຄວາມໂສກເສົາຂອງພວກເຂົາຕໍ່ການຖືກທຳລາຍ.

Micah 1:11

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ສຳລັບຄວາມຫມາຍຂອງຊື່ບ້ານ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການລວມເອົາຂ້ຽມນັ້ນເຂົ້າໃນຂ້ຽມອະທິບາຍຄັດທ້າຍ.

ຊາເຟັງ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ມີສຽງຄ້າຍຄື ກັບຄວາມຫມາຍຫນຶ່ງວ່າ "ງາມ."

ມັນກົງກັນຂ້າມກັບ "ການເປືອຍກາຍ ແລະ ຄວາມອັບອາຍ."

ດ້ວຍຕົວເປືອຍເປົາ ແລະ ອັບອາຍ.

ກອງທັບສັດຕູມັກຈະເຮັດໃຫ້ນັກໂທດຂອງພວກເຂົາຍ່າງທັງຫມົດ. ແລະ

ມີຄວາມອັບອາຍໃນການເປັນຄົນທີ່ເອົາຊະນະໄດ້.

ຊາອານານ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ອີກຄັ້ງອີກສະຣາເອນນັ້ນ."ອອກໄປ."

ພວກເຂົາຢ້ານເກີນໄປທີ່ຈະອອກໄປຊ່ວຍເຫລືອ.

ພັດເຜີຍຄຳ ທຳລ້າງຈະມາພິພາດສາອານາຈັກຢູດາຍ.

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮືອນຂອງການເອົາໄປ."

ເພາະທີ່ຫມັ້ນຂອງພວກເຈົ້າຈະຖືກເອົາໄປ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ອາດຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ມາໂຣດ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຄວາມຂົມຂືນ."

ເພາະສິ່ງຮ້າຍໄດ້ລົງມາຈາກພຣະຢາເວ

"ໄພພິບັດ" ແມ່ນຄຳທີ່ສຳຄັນໃນ ມີກາ ເຊິ່ງຈະປາກົດຂຶ້ນອີກ.

Micah 1:13

ລາກິດ

ມີຄຳເວົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ຍ້ອນວ່າ ລາກິດມີສຽງຄ້າຍຄື "ກັບລົດຮີບ"

ໃນພາສາເຮັບເຮີ. ປະຊາຊົນພາກັນຂີ່ລົດຮີບຂອງພວກເຂົາໄປຫນີ,

ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ສູ້.

ລາກິດແມ່ນທີ່ສອງຂອງເປຣູຊາເລັມໃນຄວາມສຳຄັນໃນຢູດາຍ.

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງ ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

"ປະຊາຊົນຊີໂອນ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ."

ເພາະບັນດາການລະເມີດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຫັນໃນເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທ່ານທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"

ໂມເຣເຊັດກາດ

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມ ຄຳອະທິບາຍຄັດທ້າຍທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຊີ

'ໂມເຣເຊັດກາດ' ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ອອກຈາກ' ແລະ ມີສຽງຄ້າຍຄືກັບຄຳ

ວ່າ 'ຄູ່ຫມັນ.'" ມັນຄ້າຍຄືໂມເຣເຊັດກາດແມ່ນເຈົ້າສາວທີ່ອິດຊີເຣຍເອົາ

ແລະ "ເປັນຂອງຂວັນແບ່ງແຍກ" ແມ່ນຄຳສິນສອດ. ໂມເຣເຊັດກາດ

ແມ່ນບ້ານເກີດຂອງມີກາ.

ອັກຊິບ

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມ ຄຳອະທິບາຍຄັດທ້າຍທີ່ວ່າ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັບສຳນວນພາສາເຮັບເຮີສຳລັບ

'ສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ.'"

Micah 1:15

ເຮົາຈະນຳອີກ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

ມາເຣຊາ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເຮັດຄຳອະທິບາຍຄັດທ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ,

"ມີຄຳເວົ້າຫລິ້ນຢູ່ທີ່ນີ້ມີຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານແຫ່ງນີ້ ແລະ ຄຳສັບພາສາເຮັບເຮີ

ນັ້ນແມ່ນອີກຄັ້ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາພິພາດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບການເອົາຊະນະ.

ຫມູ່ບ້ານແຫ່ງນີ້ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບບ້ານຂອງມີກາຂອງໂມເຣເຊັດກາດ.

ອາດຸນລ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ເມືອງແຫ່ງກະສັດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ.

ຈົງແຖຫົວ ແລະ ຕັດຜົມຂອງເຈົ້າ

ການແຖຫົວຄົນຫນຶ່ງ

ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມເປັນທຸກຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

2 'ວິບັດເກີດແກ່ຜູ້ວາງແຜນຮ້າຍ, ແລະ ເຖິງຜູ້ທີ່ຄິດເຮັດຊົ່ວເຖິງບ່ອນນອນຂອງຕົນ. ໃນຕອນຮຸ່ງເຮົາພວກເຂົາເຮັດ ເພາະພວກເຂົາມີອຳນາດ.

'ພວກເຂົາປາຖນາໄຮ່ນາ ແລ້ວກໍຍຶດເອົາໄປ; ພວກເຂົາຢາກໄດ້ບ້ານເຮືອນ ແລະ ກໍຍຶດເອົາໄປ. ພວກເຂົາກິດຂີ່ຄົນ ແລະ

ກໍຈະຍຶດບ້ານເຮືອນຂອງຄົນນັ້ນ, ແລະ ມໍຣະດົກຂອງຄົນນັ້ນ.

3 ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາກຳລັງວາງແຜນໃຫ້ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕົກກັບຕະກຸນນີ້, ຈາກເຈົ້າຈະຫລົບຫລີກບໍ່ໄດ້.

ເຈົ້າຈະຍ່າງແບບທະນົງບໍ່ໄດ້, ເພາະມັນຈະເປັນເວລາອັນຊົ່ວຮ້າຍ.4 ໃນເວລານັ້ນສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບເຈົ້າ, ແລະ

ຈະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍການຄຳຄວນຢ່າງຂົມຂືນ. ພວກເຂົາຈະຮ້ອງວ່າ, "ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດໄປ;

ພຣະຢາເວຊິງປ່ຽນເຂດແດນດິນຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າມ້ອຍ. ພຣະອົງຊົງຍ້າຍເຂດແດນໄປຈາກຂ້າມ້ອຍໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງແບ່ງໄຮ່ນາຂອງພວກເຮົາແກ່ບັນດາຄົນທໍຣະຍິດ!¹ ດັ່ງນັ້ນ,

ເຈົ້າຄົນຮັງມີຈະບໍ່ມີບັນດາຜູ້ສືບທະກຸນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງເຂດແດນໂດຍຈັບສະຫລາກໃນຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວພວກເຂົາ.

⁶"ຢາເຜີຍພຣະວັດຈະນະ," ພວກເຂົາກ່າວ. "ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຜີຍພຣະວັດຈະນະເລືອງເຫລົ່ານີ້;

"ເລືອງການຕິຕຽນຈະບໍ່ມາອີກ."⁷ ເຮືອນຂອງຢາໂຄບເອີຍ, ຄວນຈະເວົ້າແບບນີ້ແທ້ບໍ່, "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍບໍ່?

ຫມົດຄວາມອິດທິພົນແລ້ວບໍ່?" ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີ ແກ່ຜູ້ດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງຊື່ຕົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

⁸ຕໍ່ມາປະຊາຊົນຂອງເຮົາລຸກຂຶ້ນຢ່າງກັບເປັນສັດຕູ. ເຈົ້າດົງເອົາເສືອຄຸມ, ເສືອຜ້າຊັນນອກ, ຈາກບັນດາຜູ້ຜ່ານໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມສົງໃສ, ຄືດັ່ງບັນດາທະຫານກັບມາຈາກສົງຄາມໂດຍຄິດວ່ານັ້ນປອດພ້ອມແລ້ວ.

⁹ພວກເຈົ້າຂັບໄລ່ພວກຜູ້ຍິງທີ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາອອກໄປຈາກເຮືອນອັນຜາສຸກຂອງພວກນາງ; ພວກເຈົ້າໄດ້ເອົາຄວາມສຸກຂອງເຮົາໄປຈາກລູກໆຂອງພວກນາງຕະຫລອດໄປ.¹⁰ ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປສາ, ເພາະນີ້ບໍ່ແມ່ນທີ່ ທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຢູ່, ເພາະທີ່ບ່ອນນີ້ສຶກກະປົກ; ມັນຖືກທໍາລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

¹¹ຖ້າບາງຄົນມາຫາເຈົ້າດ້ວຍໃຈສຶກກະປົກ ແລະ ຂີ້ຕົວະ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະເຜີຍພຣະວັດຈະນະຕໍ່ເຈົ້າກ່ຽວກັບເຫລືອອະນຸ ແລະ ສຸຣາ," ເຂົາຄືຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສໍາລັບປະຊາຊົນນີ້.

¹²ໂອຢາໂຄບເອີຍ, ເຮົາຈະລວບລວມເຈົ້າທັງຫລາຍຢ່າງແນ່ນອນ. ເຮົາຈະລວມຄົນອິສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ.

ເຮົາຈະນໍາພວກເຂົາມາໄວ້ນໍາກັນ, ຄືແກະຢູ່ໃນຄອກ ຄືຝູງສັດຢູ່ກາງທຶງຫຍ້າຂອງມັນ. ທີ່ສຽງດັງເພາະປະຊາຊົນທີ່ລືນຫລາມ.

¹³ຜູ້ທີ່ເປີດທາງສໍາລັບພວກເຂົາຈະຍ່າງນໍາຫນ້າພວກເຂົາໄປ ພວກເຂົາຈະຜ່ານປະຕູເມືອງ ແລະ ອອກໄປ;

ກະສັດຂອງພວກເຂົາຈະສະເດັດນໍາຫນ້າພວກເຂົາ. ຄືພຣະຢາເວຈະຊົງນໍາຫນ້າພວກເຂົາ.

Micah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ຢູ່ໃນມິກາ 2:1-11,

ຈຸດສຸມແມ່ນເຮັດໃຫ້ບັນດາຕົວເມືອງຖືກຕັດສິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ນໍາ

ໃນອິດສະຣາເອນທີ່ ກໍາລັງສ່ວຍໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກຄົນທຸກຍາກ ແລະ

ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Micah 2:3

ຕະກຸນນີ

"ຕະກຸນ" ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ເຊິ່ງຄົນຮັງມີ

ກໍາລັງກິດຂີ້ຂົມເຫັງຄົນທຸກຍາກ.

ຄວາມບາບຂອງຜູ້ນໍາກໍາລັງກັບຄືນມາສູ່ຫົວປະເທດຊາດ.

ຈາກເຈົ້າຈະຫລົບຫລີກບໍ່ໄດ້. ເຈົ້າຈະຍ່າງແບບທະນິງບໍ່ໄດ້

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າ

ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງເປັນຄືກັບແອກທີ່ຢູ່ອ້ອມຄໍຂອງພວກເຂົາ.

ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມທະນິງຕົວຂອງຄົນລວຍລົດລົງ.

ຈະຮ້ອງໄປຕໍ່ຄວາມຄໍາຄວນຢ່າງຂົມຂືນ

"ພວກເຂົາຈະຮ້ອງດັງໆ"

ພຣະອົງຊົງຍ້າຍເຂດແດນໄປຈາກຂ້າມ້ອຍໄດ້ແນວໃດ?

ສັດຕູໃຊ້ຄໍາຖາມໃນເພງຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກຜູ້ນໍາທີ່ຮັງມີຂອງອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ຮູ້ສຶກເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນອື່ນ

ຄືກັນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຈາກຄົນຍາກຈິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາມັນອອກຈາກຂ້ອຍ!"

ດັ່ງນັ້ນ,

ເຈົ້າຄົນຮັງມີຈະບໍ່ມີບັນດາຜູ້ສືບທະກຸນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງເຂດແດນໂດຍຈັບສະຫລາກໃນຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ເອົາດິນຈາກຜູ້ທຸກຍາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາປະຕິເສດຕໍ່ຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະທໍາລາຍມັນຫມົດ"

Micah 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມິກາ 2:6-11

ກ່າວເຖິງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫດສະໜາຢ່າງຖືກຕ້ອງ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິເສດມິກາ, ແລະ

ອີກຫລາຍວິທີທີ່ຄົນຮັງມີໄດ້ສ່ວຍໃຊ້ອໍານາດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກ່າວ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ"

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ຕ້ອງບໍ່ທໍານາຍ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍບໍ່? ຫມົດຄວາມອິດທິພົນແລ້ວບໍ່?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໃຈຜິດ ແລະ ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາແທ້ໆ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີແກ່ຜູ້ດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງຊື່ຕົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມິກາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານຂອງເຮົາດີສໍາລັບຜູ້ທີ່ກັງວົນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າດົງເອົາເສືອຄຸມ, ເສືອຜ້າຊັນນອກ,

ຈາກບັນດາຜູ້ຜ່ານໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມສົງໃສ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມິກາມີ

ຄວາມຫມາຍວ່າຄົນຮັງມີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ກໍາ

ລັງລັກເອົາເສືອຜ້າຈາກຄົນຍາກຈິນ, ແຕ່ມັນຄົງຈະບໍ່ເປັນໄປໄດ້. ຫລື 2)

ມິກາແມ່ນກ່າວເຖິງເຈົ້າຫນຶ່ງທີ່ຮັກສາເຄື່ອງນຸ່ງຊັນນອກຂອງຜູ້ທຸກຍາກທີ່ມາຮູ້ຢືມເງິນ

ແລະ ໃຫ້ເສືອຜ້າດັ່ງກ່າວເປັນການຮັບປະກັນວ່າພວກເຂົາຈະຈ່າຍຄືນ.

ອີງຕາມກົດຫມາຍໃນອິບພະຍົບ,

ພວກເຂົາຕ້ອງສົ່ງຄືນເສືອຜ້າກ່ອນເວລາກາງຄືນເພາະມັນອາດຈະເປັນສິ່ງດຽວທີ່ຄົນທຸກຍາກຕ້ອ

Micah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັງມີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເອົາຄວາມສຸກຂອງເຮົາໄປຈາກລູກໆຂອງພວກນາງຕະຫລອດໄປ

ໂດຍທົ່ວໄປນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃນອິດສະຣາເອນ, 2)

ອະນາຄົດທີ່ດີຫລື 3) ຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເດັກນ້ອຍ,

ຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອສ້າງປະເທດຊາດ.

ເຂົາຄືຈະບໍ່ຮັບການພິຈາລະນາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະພິຈາລະນາເຂົາ"

Micah 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດນີ້,

ພຣະຢາເວສະແດງພຣະອົງເອງເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ໂດຍສະເພາະພຣະອົງອາດຈະເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມທີ່ກັບມາຈາກອັດຊີເຣຍ

ບາງຄົນຜູ້ທີ່ເປີດທາງສໍາລັບພວກເຂົາ ... ພຣະຢາເວຈະຊົງນໍາຫນ້າພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງກະສັດນໍາພາປະຊາຊົນອອກຈາກເມືອງທີ່ຖືກປົດລ້ອມ.

3 ¹ຂ້າພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ "ບັດນີ້ ຈົ່ງຝັງ, ພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ນໍາຂອງຢາໂຄບ ແລະ ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ປົກຄອງຄົວເຮືອນຂອງອິສະຣາເອນ: ເປັນການຖືກຕ້ອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸຕິທັມ? ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມດີ ແລະ ຮັກຄວາມຊົ່ວ,

¹² ດັ່ງນັ້ນ, ເພາະພວກທ່ານນີ້ເອງ, ຊີໂອນຈະຖືກໂຖດືງຫຼີນາ, ເຢຣູຊາເລັມຈະກາຍເປັນກອງສິງກົກຮ້າງເພພັງ, ແລະເນີນພູແຫ່ງພຣະວິຫານຈະເປັນຄືເນີນພູປາຣິກ.

ພຣະເຈົ້າຈະມີດຳລັງຢູ່ໃນສ່ວນຂອງການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ.

ពើបច្រាស់ឱ្យខ្លួនឱ្យបានល្អ ចៀសវាងការបាត់បង់ ឬការបាត់បង់
ពើបច្រាស់ឱ្យខ្លួនឱ្យបានល្អ ចៀសវាងការបាត់បង់ ឬការបាត់បង់

ຊີໂອນຈະຖືກໂຖດທຶນ

ຫລັງຈາກມັນຖືກທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະສາມາດໂຖດິນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະຖືກໂຖດຊີໂອນ ຄືກັບທຶນນາ."

ແລະ ເນີນພູແຫ່ງພຣະວິຫານຈະເປັນຄືເນີນພູປ່າອີກ

ແມ່ນແຕ່ບໍລິເວນວັດກໍຈະບໍ່ລອດ. ພວກຜູ້ ນຳໄດ້ທຳລາຍມັນ, ແລະ
ມັນກໍຈະຖືກທຳ ລາຍຄືກັນ.

4¹ ແຕ່ໃນບັນປາຍ ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນວ່າ ພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງອົງພຣະຢາເວ ຈະສະຖາປະນາຂຶ້ນຢູ່ເຫນືອຫມູ່ພູເຂົາທັງຫລາຍ.

ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຊູເຫນືອບັນດາພູເຂົາ, ແລະ ຊົນຊາດຕ່າງໆ ຈະລັງໄຫລໄປບ່ອນນັ້ນ.

² ປະຊາຊາດຫລວງຫລາຍຈະມາ ແລະກ່າວວ່າ, "ມາເຖີນ, ໃຫ້ພວກເຮົາຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ, ໄປສູ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ. ພຣະອົງຈະຊົງສອນພວກເຮົາໃນທາງຂອງພຣະອົງແກ່ເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະດຳເນີນໃນວິຖີທາງຂອງພຣະອົງ." ເພາະບົດບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ.³ ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນຄວາມໃນທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ຈະຕັດສິນໃຫ້ບັນດາຊາດຕ່າງໆ ຈຳນວນຫລາຍທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປ. ພວກເຂົາຈະຕິດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນໝາກສົບໂຖນາ ແລະ ຕິຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມິດຕັດກົງໄມ້. ປະຊາຊາດຈະບໍ່ຍົກຕາບຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ກັນອີກ, ທັງຈະບໍ່ມີການຝຶກອົບຮົມດ້ານການສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ.

⁴ ທຸກຄົນຕ່າງກໍນັ່ງຢູ່ໃຕ້ຊັມອະງຸ່ນ ແລະ ໃຫ້ຕື່ນຫມາກເດືອນຂອງຕົນ. ຈະບໍ່ມີໃຜເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ, ເພາະປາກຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາໂຍທາໄດ້ກ່າວຢ່າງນີ້ແລ້ວ.⁵ ເພາະວ່າຊົນຊາດທັງຫລາຍຕ່າງກໍດຳເນີນ, ໃນນາມແຫ່ງພຣະຕ່າງໆຂອງຕົນ. ແຕ່ພວກເຮົາຈະດຳເນີນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

⁶ ພຣະຢາເວປະກາດວ່າ, "ໃນວັນນັ້ນເຮົາຈະລວບລວມຄົນພິການ ແລະ ຈະລວບລວມບັນດາຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປ ແລະ ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ທຸກໃຈ.

⁷ ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນພິການເປັນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່, ແລະ ໃຫ້ຄົນທີ່ຖືກຂັບອອກໄປເປັນຊາດທີ່ແຂງແກ່ງ, ແລະ ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາທີ່ພູເຂົາຊີໂອນ, ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ເປັນຕົ້ນ ແລະ ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.⁸ ສ່ວນເຈົ້າຜູ້ເປັນຫລັງເກດການຂອງຝູງເກະ, ເປັນພູເຂົາຂອງທິດາແຫ່ງຊີໂອນ - ເຖິງພຣະອົງ, ອານາຈັກດັງເດີມຈະກັບມາ ຄືຮາຊອນາຈັກແຫ່ງລູກຍິງເຢຣູຊາເລັມ.

⁹ ເວລານີ້, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຮ້ອງສ່ຽງດັງແທ້? ບໍ່ມີກະສັດປົກຄອງເຈົ້າບໍ່? ທີ່ປົກສາຂອງເຈົ້າຕາຍແລ້ວບໍ່?

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຈັບປວດທໍລະມານຄືກັບຍິງຈະອອກລູກແບບນີ້?¹⁰ ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈຶ່ງເຈັບປວດທໍລະມານ ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດແສນສາຫັດ ຄືຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກ. ເພາະບັດນີ້ເຈົ້າຕ້ອງອອກຈາກເມືອງໄປອາໄສຢູ່ໃນທຶນນາ, ແລະ ຈະໄປທຶນະຄອນບາບີໂລນ. ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍກັບບ່ອນນັ້ນ. ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຊ່ວຍກັບເຈົ້າ ໃຫ້ພົ້ນຈາກມືຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.

¹¹ ບົດນີ້ຫລາຍຊົນຊາດ ໄດ້ຊຸມນຸມຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ; ເຂົາກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ນາງຖືກຢຽບຢາ

ໃຫ້ຕາຂອງເຮົາໄດ້ເບິ່ງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມສະໃຈ."¹² ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະເວົ້າວ່າ, "ເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນແຜນການຂອງພຣະອົງ, ທີ່ພຣະອົງຊົງຮວບຮວມເຂົາທັງຫລາຍເຂົ້າມາ ຄືລວມພໍ່ເຂົາໄວ້ທີ່ລາຍນວດເຂົ້າ."

¹³ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະນວດເຂົ້າເຖີນ, ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຂົ້າເຫລັກ, ແລະ

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີກິບຕິນເປັນທອງສ້າອິດ. ເຈົ້າຈະຢຽບຢາທຳລາຍປະຊາຊົນຫລາຍຊາດ. ເຮົາຈະອຸທິດ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທັມນັ້ນແກ່ເຮົາເອງ, ຄືພຣະຢາເວ, ຖວາຍຊັບສິນຂອງພວກເຂົາແກ່ເຮົາ, ຄືອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງແຜນດິນໂລກທັງຫມົດ."

Micah 4:1

ພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງອົງພຣະຢາເວຈະສະຖາປະນາຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັ້ງພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຖືກສ້າງຂຶ້ນ" .

ຢູ່ເຫນືອຫມູ່ພູເຂົາທັງຫລາຍ

ນິທມາຍຄວາມວ່າ ພູຊີໂອນຈະເປັນສິ່ງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນພູເຂົາທັງຫມົດ.

ມັນຍັງອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພູເຂົານີ້ຈະສູງທີ່ສຸດໃນໂລກ, ບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ເທົ່ານັ້ນ.

ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຊູເຫນືອບັນດາພູເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຫລາຍກວ່າພູອື່ນ".

ຊົນຊາດຕ່າງໆ ຈະລັງໄຫລໄປບ່ອນນັ້ນ.

ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄປຫາພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຄືກະແສນ້ຳໄຫລ.

ນິທມາຍ ຄວາມວ່າຫລາຍຄົນຈະໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄຫລຄືກັບກະແສຂອງມັນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄປຫາມັນ"

Micah 4:2

ໃຫ້ພວກເຮົາຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ,

ໄປສູ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ທັງພູ ແລະ ເຮືອນແມ່ນບ່ອນອ້າງອີງເຖິງວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຈະຊົງສອນພວກເຮົາໃນທາງຂອງພຣະອົງແກ່ເຮົາ, ແລະ

ພວກເຮົາຈະດຳເນີນໃນວິຖີທາງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີທາງຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

"ຢ່າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ເພາະບົດບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ກິດຫມາຍ" ແລະ "ຄຳ" ແມ່ນເວົ້າຄືກັນ.

ປະເທດຕ່າງໆຂອງໂລກຈະໄດ້ຍືນກິດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ໂຖນາ

ການໂຖແມ່ນແຜ່ນໃບທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຂຸດດິນເພື່ອພວກເຂົາສາມາດປູກເມັດຝັນຜິດ.

ພວກເຂົາຈະຕິດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໂຖນາ ແລະ

ຕິຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມິດຕັດກົງໄມ້

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຫັນອາວຸດສົງຄາມຂອງພວກເຂົາໄປເປັນ

ມິດຕັດກົງໄມ້

ມິດຕັດກົງໄມ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕັດງ່າຫລືລຳ

ຕົ້ນຈາກຕົ້ນໄມ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຜະລິດໄດ້ດີຂຶ້ນ.

Micah 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາຍັງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງ "ຍຸກສຸດທ້າຍ" ເມື່ອຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກິດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

ໃຕ້ຊັມອະງຸ່ນ ແລະ ໃຫ້ຕື່ນຫມາກເດືອນຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນພາບພົດຂອງຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ເພາະປາກຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາໂຍທາໄດ້ກ່າວຢ່າງນີ້ແລ້ວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະຢາເວ ຂອງເຈົ້າພາບໄດ້ກ່າວເຖິງ" .

ດຳເນີນ ... ໃນພຣະນາມຂອງ.

ວະລີນີ້ແປວ່າການນະມັດສະການ ແລະ ການເຊື່ອຝັງ.

Micah 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກໍກຳລັງພັນລະນາເຖິງ "ຍຸກສຸດທ້າຍ" ເມື່ອຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກິດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນອານາຄົດ"

ເຮົາຈະລວບລວມຄົນພິການ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໂຮມຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ແລະ ລວບລວມບັນດາຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປ
"ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຂ້າໂນ້ຍເປັນສາເຫດທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກ"
ແລະ ໃຫ້ຄົນທີ່ຖືກຂັບອອກໄປເປັນຊາດທີ່ແຂງແກ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ຄົນທີ່ຂ້າໂນ້ຍຂັບໄລ່ຂ້າໂນ້ຍຈະເຮັດໃຫ້ເປັນປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ຫໍສັງເກດການຂອງຝູງແກະ
ພຣະຢາເວໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
ວ່າປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຄວນຈະເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ ແລະ
ເບິ່ງແຍງຄົນອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ. .

ພູເຂົາຂອງທິດາແຫ່ງຊີໂອນ
"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພູທີ່ປະຊາຊົນຊີໂອນອາໄສຢູ່".

ພູ
ບາງສະບັບພາສາສະໂຫມໄຫມ່ເຂົ້າໃຈຄໍາ
ສັບພາສາເຮັບເຮື້ນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ປ້ອມປາການ" ຫລື "ຫີຫມັນ"
ຢູ່ທີ່ນີ້.

Micah 4:9
ເວລານີ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຮ້ອງສັງຄັງແທ້? ບໍ່ມີກະສັດປົກຄອງເຈົ້າບໍ່?

ມີເກໄດ້ເຢາະເຍີຍຜູ້ຄົນ,
ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄິດເຖິງເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະຕິບັດກັບພວກເຂົາໃນທາງນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້, ທ່ານຮ້ອງດັງໆ". .

ບໍ່ມີກະສັດປົກຄອງເຈົ້າບໍ່? ຫີປົກສາຂອງເຈົ້າຕາຍແລ້ວບໍ່?
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຈັບປວດທ່ຽວມານຄືກັບຍິງຈະອອກລູກແບບນີ້?

ມີກາສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນດ້ວຍສຽງເວົ້າເຢາະເຍີຍ.
ຄໍາຕອບຕໍ່ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່. ກະສັດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ຄໍາປຶກສາຍັງມີຢູ່,
ແຕ່ພວກມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ສິນຫວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຮ້ອງໃຫ້ໃນຕອນນີ້?
ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າເຈົ້າບໍ່ມີກະສັດບໍ່?

ມີຄົນສະຫລາດຂອງເຈົ້າທຸກຄົນເສຍຊີວິດບໍ່?

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈຶ່ງເຈັບປວດທ່ຽວມານ
ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດແສນສາຫັດ ຄືຜູ້ຍິງທີ່ກໍາລັງເກີດລູກ.

ມີກາໃຊ້ຮູບພາບຂອງແມ່ຍິງໃນການອອກແຮງງານເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງ
ລາວຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເຈັບປວດເພາະວ່າພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາໂດຍການ
ພວກເຂົາຫລາຍຄົນຈະບໍ່ກັບມາບ້ານອີກ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍກັບອັນນັ້ນ. ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຊ່ວຍເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວ ຈະຊ່ວຍຊ່ວຍເຈົ້າ".

Micah 4:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢຣູຊາເລັມຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງນາງ.

ໃຫ້ນາງຖືກຍຽບຢ່າ; ໃຫ້ຕາຂອງເອົາໄດ້ເບິ່ງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມສະໃຈ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາທໍາລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ທໍາລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງ
ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາສາມາດມີຄວາມສຸກກັບການຕົກຂອງພວກເຂົາ." .

ທິພຣະອົງຊົງຮວບຮວມເຂົາທັງຫລາຍເຂົ້າມາ
ຄືລວມຟ້ອນເຂົ້າໄວ້ທີ່ລານນວດເຂົ້າ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຍັງ
ກໍາລັງຕຽມທີ່ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ.
ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດກັບພວກເຂົາໃນທາງນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວນໍາສະເຫນີຮູບພາບຂອງລານນວດເຂົ້າ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
4:11).

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະນວດເຂົ້າເຖິນ.
ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ປະຊາຊົນຊີໂອນເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊາດ. .

ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຂົ້າເຫລັກ, ແລະ ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີກີບຕີນເປັນທອງສໍາອິດ.
ພຣະຢາເວແມ່ນການປຽບທຽບປະຊາຊົນຂອງຊີໂອນ
ກັບງົວເສິກທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະ ນວດເຂົ້າໄດ້.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແຂງອີກຄັ້ງເພື່ອພວກເຂົາ

5 ບັດນີ້ເຈົ້າຈຶ່ງລະດົມໄພ່ພົນເຂົ້າຮ່ວມກັນ, ລູກຍິງແຫ່ງເຫລົ່າທະຫານ; ເຫລົ່າທະຫານໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມເມືອງໄວ້ແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະຕິຜູ້ນໍາຂອງຊາດອີສະຣາເອນທີ່ແກ້ມດ້ວຍໄມ້ກະບອງ.
2 ແຕ່ເຈົ້າ, ເບັດເລເຮັມ ເອຟຣາທາເອີຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນເລັກນ້ອຍໃນບັນດາຕະກຸນຂອງຢູດາຍ, ແຕ່ຈາກເຈົ້າຈະມີຜູ້ຫນຶ່ງອອກມາເພື່ອເອົາເພື່ອເປັນຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງໃນອີສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ການເລີ່ມຕົ້ນມາຈາກອະດີດຕະການ, ຈາກນີ້ອັນການ.3 ດັ່ງນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖິ້ມພວກເຂົາ, ຈົນເຖິງເວລາທີ່ຍິງຜູ້ເຈັບທ້ອງຈະເກີດລູກ, ແລ້ວບັນດາຜີມ້ອງທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະກັບມາຍັງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ.
4 ເພິ່ນຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເພິ່ນ ໂດຍພຣະກໍາລັງຂອງພຣະຢາເວ, ດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງພຣະນາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ. ເຂົາທັງຫລາຍຈະດໍາລົງຢູ່ໄດ້. ເພາະບັດນີ້ເຂົາຈະເປັນໃຫຍ່ຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.5 ເຂົາຈະເປັນສັນຕິສຸກຂອງພວກເຮົາ. ເມື່ອຄົນອັດຊີເຮັດເຂົ້າມາໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ, ແລ້ວພວກເຮົາຈະຕັ້ງຄົນລ້ຽງແກະຈໍານວນເຈັດຄົນ ແລະ ຜູ້ນໍາຈໍານວນແປດຄົນຂຶ້ນມາສູ່ກັບພວກເຂົາ.
6 ພວກເຂົາຈະເບິ່ງແຍງແຜ່ນດິນອັດຊີເຮັດດ້ວຍດາບ, ແລະ ແຜ່ນດິນນົມໂຣດທາງເຂົ້າເມືອງ. ເຂົາຈະຊ່ວຍຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຟື້ນຈາກຄົນອັດຊີເຮັດ, ເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍມາຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ, ເມື່ອພວກເຂົາຢ່າງເຂົ້າໄປໃນເຂດແດນຂອງພວກເຮົາ.
7 ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຢາໂຄປາຈະຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ຄືນໍ້າຄ້າງຈາກພຣະຢາເວ, ຄືນໍ້າຝົນທີ່ຕົກລົງພືດພັນ, ຊຶ່ງບໍ່ຖ້າມະນຸດ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຖ້າຄອຍລູກຫລານຂອງມະນຸດ.
8 ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຢາໂຄປາຈະຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດ, ຢູ່ທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊົນ, ຄືສິ່ງໂຕຫນຶ່ງໃນທ່າມກາງສັດປ່າທັງຫລາຍ, ຄືສິ່ງໂຕຫນຸ່ມໃນຝູງແກະ. ເມື່ອເຂົາຢ່າງຜ່ານພວກເຂົາໄປ, ເຂົາຈະຢຽບຢ່າຄືພວກເຂົາ ແລະ ຈິກພວກເຂົາອອກເປັນຕ່ອນໆ, ແລະ ຫີນນັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້.9 ມືຂອງເຈົ້າຈະຍົກຂຶ້ນຕໍ່ຜ່ານສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ແລະສັດຕູທັງຫມົດຈະຖືກກໍາຈັດ.
10 "ໃນມື້ນັ້ນສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ," ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະກໍາຈັດບັນດາມ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫມົດໄປຈາກບັນດາທ່າມກາງເຈົ້າ ແລະຈະທໍາລາຍບັນດາລົດມ້າເສິກຂອງເຈົ້າ.11 ເຮົາຈະກໍາຈັດເມືອງໃຫ້ຫມົດໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຫັບມ້າງທີ່ກໍາບັງເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ.
12 ເຮົາຈະທໍາລາຍມົນຄາຖາທີ່ພວກເຈົ້າໃຊ້ນັ້ນ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຫມໍ້ດູຄົນໃດໆ ອີກຕໍ່ໄປ.13 ເຮົາຈະທໍາລາຍຮູບແກະສະລັກຂອງເຈົ້າ ແລະ ເສົາຫີນສັກສິດທັງຫລາຍຈາກທ່າມກາງເຈົ້າ. ເຈົ້າຈະບໍ່ນະມັດສະການສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າເຮັດຈາກມືຂອງເຈົ້າເອງອີກຕໍ່ໄປ.
14 ເຮົາຈະຖອນບັນດາເສົາອາເຊຣາຂອງເຈົ້າທ່າມກາງເຈົ້າ, ແລະເຮົາຈະທໍາລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າອີກດ້ວຍ.
15 ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ."

Micah 5:1
ກຸ່ມຄົນ, ປະຊາຊົນ, ກຸ່ມປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນຄົນຫນຶ່ງ
ຄໍາວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແບ່ງປັນພາສາ
ແລະ ວັດທະນະ ທໍາຫົວໄປ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ"

ມັກຈະຫມາຍເຖິງການເຕົ້າໂຮມຄົນຢູ່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງຫລືໃນເຫດການສະເພາະ.
ເຢຣູຊາເລັມ
ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນຕອນຕົ້ນເປັນເມືອງຊາວການາອານທີ່ເກົ່າແກ່ເຊິ່ງຕໍ່ມາກາຍເປັນເມືອງທີ່ສໍາ
ມັນຕັ້ງຢູ່ປະມານ 34 ກິໂລແມັດທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລເຊົາເລັກ

ແລະ ພຽງແຕ່ທາງເຫນືອຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.
ມັນຍັງເປັນເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນໃນປະຈຸບັນ.
ອິດສະຣາເອນ, ຊາວອິດສະຣາເອນ, ຊາດອິດສະຣາເອນ.
ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, "ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ກະບອງ
ຄຳວ່າ "ກະບອງ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ຄ້າຍຄືແຄບ, ແຂງ, ແລະ
ແຂງຊຶ່ງໃຊ້ໃນຫລາຍວິທີທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.
ມັນອາດຈະເປັນຍາວຢ່າງຫນ້ອຍໄມັດ. ໄມ້ກະບອງຖືກໃຊ້.
Micah 5:2

ແຕ່ເຈົ້າ, ເບັດເລເຮັມ ເອຟຣາທາເອີຍ
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງ. .

ເອຟຣາທາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມຕັ້ງຢູ່ ຫລືມັນເປັນພຽງຊື່ອື່ນ
ສຳລັບເມືອງເບັດເລເຮັມ ຫລື
ມັນຈະແຍກຊື່ເມືອງເບັດເລເຮັມນີ້ຈາກບ່ອນອື່ນ.
ເມືອງເບັດເລເຮັມຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມປະມານຫົກໄມ.
ມັນແມ່ນບ້ານເກີດຂອງກະສັດດາວິດ.
ນັກແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຈຸດຫມາຍນີ້: "ຊື່ 'ເອຟາດທາ'
ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໃຫ້ເກີດຫມາກຜົນ' ".
ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນເລັກນ້ອຍໃນບັນດາຕະກູນຂອງຢູດາຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຜ່ານເມືອງນ້ອຍ ແລະ
ບໍ່ສຳຄັນ.

ອອກມາເພື່ອເອົາ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ກາຍເລີ່ມຕົ້ນມາຈາກອະດີດຕະການ, ຈາກນີ້ອັນການ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຄອບຄົວເກົ່າແກ່ຂອງກະສັດດາວິດ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກສະໄຫມກ່ອນ" ແລະ "ຈາກນິລັນດອນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າ
ຄອບຄົວຄອບຄົວນີ້ມີອາຍຸເທົ່າໃດ. .

ດັງນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືກພວກເຂົາ.
"ເພາະສະນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະປະຖິ້ມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ".
ຈົນເຖິງເວລາທີ່ຍິ່ງຜູ້ເຈັບທ້ອງຈະເກີດລູກ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງເກີດ, ເວລາ ຈຳກັດ.
ບັນດາພັນຮຸ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່
"ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆ."
ພວກນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເນລະເຫດ. ນີ້ແມ່ນ "ລາວ"
ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ.
Micah 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ປົກຄອງຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ.
ເພິ່ນຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເພິ່ນໂດຍພຣະກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະນຳພາປະຊາຊົນຂອງລາວໃນກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ." .
ດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງພຣະນາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ" .
ເຂົາທັງຫລາຍຈະຄຳຮັງຢູ່ໄດ້
ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"
ຫລື "ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ" .

ເພາະບັດນີ້ເຂົາຈະເປັນໃຫຍ່ຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດປະຊາຊົນທຸກປະເທດຈາກທຸກໆຊາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ປົກຄອງ
ເຂົາຈະເປັນສັນຕິສຸກຂອງພວກເຂົາ.
ນີ້ແມ່ນ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງມີກາ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ຄົນລ້ຽງແກະຈຳນວນເຈັດຄົນ ແລະ
ຜູ້ນຳຈຳນວນແປດຄົນຂຶ້ນມາສູ່ກັບພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ປົກຄອງ." ນອກຈາກນີ້,
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດບັນຍາຍທີ່ເວົ້າວ່າ "ຕົວເລກ 'ເຈັດ' ແລະ
'ແປດ' ລວມກັນຫມາຍ
ຄວາມວ່າຈະມີຜູ້ນຳຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ."
Micah 5:6

ພວກເຂົາຈະເບິ່ງແຍງແຜ່ນດິນອັດຊີເຮັງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການເອົາຊະນະຊາວອັດຊີເຮັງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຝູງແກະ. .

ແຜ່ນດິນນິມໂຣດ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເຮັງ. ນິມໂຣດແມ່ນຜູ້ລ່າ ແລະ
ເປັນຜູ້ນຳໃນຕອນຕົ້ນ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມນີ້: "ຊື່ 'ນິມໂຣດ'
ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ການກະບົດ' ". .

ທາງເຂົາເມືອງ
ສຳນວນນີ້ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ວ່າ "ຢູ່ໃນປະຕູຂອງມັນ."
ປະຕູເມືອງແມ່ນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທີ່ຜູ້ນຳມັກຈະຕັດສິນໃຈທີ່ສຳຄັນ.

ເຂົາຈະຊ່ວຍກູ້
"ຜູ້ປົກຄອງຈະຊ່ວຍກູ້".
ຄືນ້ຳຄ້າງຈາກພຣະຢາເວ, ຄືນ້ຳຝົນທີ່ຕົກລົງພົດພັນ.
ສິ່ງດັງກ່າວນີ້ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຢູດາຍຈະມີຄວາມສົດຊື່ນ,
ອວຍພອນແກ່ປະຊາຊາດ. .

ສິ່ງບໍ່ຖ້າມະນຸດ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຖ້າຄອບຄູກຫລານຂອງມະນຸດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກເທື່ອວ່າ: "ແລະ ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ ແລະ
ເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າ" .
Micah 5:8

ໃນບັນດາປະເທດ, ໃນບັນດາປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ.
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າ "ຢາໂຄບທີ່ເຫລືອຢູ່"
ຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຫລາຍປະເທດແຕກຕ່າງກັນ. .

ຄືສິ່ງໂຕຫນຶ່ງໃນທຳມະກາງສັດປ່າທັງຫລາຍ, ຄືສິ່ງໂຕຫນຶ່ງໃນຝູງແກະ.
ເມື່ອເຂົາຍ່າງຜ່ານພວກເຂົາໄປ, ເຂົາຈະຢຽບຢ່າຄືພວກເຂົາ ແລະ
ຈົກພວກເຂົາອອກເປັນຕ່ອນໆ.

ສິ່ງດັງກ່າວນີ້ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີອຳນາດ ແລະ
ຄວາມກ້າຫານໃນຂະນະທີ່ຖືກເນລະເຫດເພື່ອຕັດສິນ ແລະ
ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
Micah 5:10

ໃນມືນັ້ນສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບໍ່ມີກຳນົດໃນອະນາຄົດ,
ອາດຈະແມ່ນໃນໄລຍະທີ່ຖືກເນລະເຫດ.
ເອົາຈະກຳຈັດບັນດາມ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ໄຫມັດໄປຈາກບັນດາທຳມະກາງເຈົ້າ
ແລະຈະທຳລາຍບັນດາລີດມ້າເສີກຂອງເຈົ້າ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຊ້ມ້າ ແລະລີດຮີບໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບເຫຼົ່ານັ້ນ.
ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບພັນທະມິດກັບຕ່າງປະເທດ,
ປະເທດທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ.
ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນໄວ້ວາງໃຈໃນອາວຸດສິ່ງຄາມຂອງພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກ
Micah 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

6 ບັດນີ້ ຈົ່ງຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ, “ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ສະເຫນີຄະດີຂອງພວກເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າຜູ້ເຂົ້າທັງຫລາຍ;
ຈົ່ງໃຫ້ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຟັງສຽງຂອງພວກເຈົ້າ.²ພວກເຈົ້າຜູ້ເຂົ້າທັງຫລາຍ, ຈົ່ງຟັງການກ່າວໂທດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນຮາກຖານອັນຫມັ້ນຄົງຂອງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ. ເພາະພຣະຢາເວຊົງມີຄະດີຄວາມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,
ແລະພຣະອົງຈະສູ້ຄວາມກັບອິສະຣາເອນ."

³"ໂອປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າແນ່? ເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລຳບາກບ່ອນໃດ? ຈົ່ງໃຫ້ການຕໍ່ເຮົາແນ່!
⁴ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ແລະ ຊ່ວຍຖັງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກເຮືອນທາດ. ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະ ມີຮິອາມ ໄປຫາພວກເຈົ້າ. ⁵ໂອປະຊາຊົນຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງຈິດຈຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຂອງບາລາດ ກະສັດໂມອາບ, ແລະ ຈິດຈຳການທຶບາລາອາມ ລູກຊາຍຂອງເບຣ໌ໄດ້ຕອບເຂົາ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າອອກຈາກຊິດຕິມໄປຫາກິນການ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມຂອງພຣະຢາເວ."
⁶ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະນຳອີໂຊຢາເລີເປົ້າພຣະຢາເວ, ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າກັບມາພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ?
ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະເຂົ້າເປົ້າພຣະອົງດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ດ້ວຍບັນດາລູກງົວອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່? ⁷ພຣະຢາເວຈະພໍພຣະທັຍ ໃນການຖວາຍແກະຜູ້ຫລາຍຜົນຕົວ, ຫລື ດ້ວຍທານນ້ຳມັນຫລາຍຫມື່ນສາຍບໍ່?
ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະຖວາຍລູກຊາຍຫົວປີເພື່ອໃຫ້ການລະເມີດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ, ຄືຜົນຂອງກາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ ເພື່ອການຊຳລະບາບຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເອງບໍ່? ⁸ມະນຸດເອີຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ພວກເຈົ້າແລ້ວວ່າແມ່ນຫຍັງດີ, ແລະ ພຣະຢາເວຊົງປະສົງຫຍັງຈາກພວກເຈົ້າ: ໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸຕິທັມ, ຮັກຄວາມເມດຕາ, ແລະ ດຳເນີນຊີວິດໄປກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ.
⁹ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະຢາເວ ປະກາດແກ່ນະຄອນນັ້ນ - ເຖິງຢ່າງໃດ- ບັດນີຄົນສະຫລາດຈະຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ: "ຈົ່ງລະວັງປະຊາຊົນນັ້ນເຖີນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາມັນໃສ່ໄວ້ໃນຫົວຂອງມັນ. ¹⁰ຍັງມີຊັບສົມບັດໃນເຮືອນຂອງຄົນອະທັມທີ່ບໍ່ໄດ້ສັດຊື່, ແລະ ມີການຄິດໂກງທີ່ຫນ້າລັງກຽດ.
¹¹ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະພິຈາລະນາບຸກຄົນຜູ້ໄຮັດງຽບສາ ຖ້າເຂົາໃຊ້ຕາຊົງຂີໂກງ, ພ້ອມດ້ວຍຖົງທີ່ເຕັມດ້ວຍລູກຖົ່ມຂີໂກງໄດ້ບໍ່?
¹²ບັນດາຄົນຮັ່ງມີຂອງນະຄອນນັ້ນ ກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍ, ແລະ ຜູ້ຢູ່ອາໄສຂອງນະຄອນນັ້ນກໍ່ເວົ້າຂີ້ຕົວະ, ແລະ ລົນຂອງພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າແຕ່ຄຳຫລອກຫລວງ.
¹³ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະຕິພວກເຈົ້າໃຫ້ບາດເຈັບສາຫັດ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮຶກຮ້າງໄປເພາະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ. ¹⁴ພວກເຈົ້າຈະກິນ ແຕ່ບໍ່ອີມ; ຄວາມວ່າງເປົ່າຂອງພວກເຈົ້າຈະຍິ່ງຄົງຢູ່ພາຍໃນຕົວພວກເຈົ້າ. ພວກເຈົ້າຈະຈິດເກັບສິນຄ້າໄວ້ແຕ່ຈະບໍ່ເຫລືອຢູ່, ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເກັບໄວ້ເຮົາຈະໃຫ້ດາບທຳລາຍເສັ້ນ. ¹⁵ພວກເຈົ້າຈະຫວ່າງ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ; ພວກເຈົ້າຈະບິບຫມາກກອກເຫດ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຈີມຕົວພວກເຈົ້າເອງດ້ວຍນ້ຳມັນ; ພວກເຈົ້າຈະຢຽບຫມາກອະນຸ່ນ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ນ.
¹⁶ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັກສາກິດເກນທີ່ອິມອີໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ, ແລະ ເຮັດຕາມກິດຈະການທັງໝົດຂອງເຊື້ອຊາດຂອງອາຮາບ. ພວກເຈົ້າດຳເນີນການຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ຄືເມືອງຟິນາດ ແລະ ພວກເຈົ້າ ບັນດາຜູ້ອາໄສຈະເປັນສິ່ງທີ່ເຢາະເຍີຍ ແລະ ພວກເຈົ້າຈະແບກຮັບການເຢາະເຍີຍຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."

Micah 6:1

ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ສະເຫນີຄະດີຂອງພວກເຈົ້າ ...

ພຣະອົງຈະຮູ້ຄວາມກັບອິດສະຣາເອນ

ໃນ 6:1-5 ມີກາໃຊ້ຮູບພາບໃນຫ້ອງສານ.

ພຣະຢາເວກາວຕໍ່ຫນ້າພະຍານເພື່ອກຳນົດວ່າເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຕິບັດພຣະເຈົ້າວ່າ ເຮົາແມ່ນໃຜ ແລະເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບເຈົ້າ". ແລະ ເລີ່ມນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍ ... ເນີນເຂົາ...

ຜູ້ເປັນສາກຖານອັນຫມັ້ນຄົງຂອງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ.

ມີກາເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມະນຸດ. ມີກາກຳລັງໃຊ້ພູຜາ, ເນີນພູ, ແລະ

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານນິລັນດອນຕໍ່ການບູຊາຮູບປັ້ນປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ.

Micah 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ດຳເນີນຄະດີຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: 6: 1).

ໂອປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າແນ່?

ເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລຳບາກບ່ອນໃດ? ຈົ່ງໃຫ້ການຕໍ່ເຮົາແນ່!

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ດີ, ແລະລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢຸດການນະມັດສະການພຣະອົງແຕ່ລູກຊາຍກົກຂອງທ່ານເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບບາບຂອງທ່ານ." .

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ເຮົາໄດ້ດີກັບພວກເຈົ້າ.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເມື່ອຍກັບເຮົາ.

ຖ້າພວກເຈົ້າຄິດວ່າເຮົາມີ, ຂໍເປັນພະຍານຕໍ່ເຮົາ, ດຽວນີ້."

ເຮືອນທາດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ call to mind

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ກະສັດໂມອາບ, ແລະ ຈິດຈຳການທຶບາລາອາມ

ລູກຊາຍຂອງເບຣ໌ໄດ້ຕອບເຂົາ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ເຫດການຫນຶ່ງໃນອະດີດເມື່ອກະສັດບາລາ

ໄດ້ຈ້າງບາລາອາມເພື່ອສາບແຊ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ບາລາອາມພຽງແຕ່ອວຍພອນປະຊາຊົນ.

ເບຣ໌

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງບາລາອາມ. .

ຊິດຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນໂມອາບ.

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມຂອງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ພຣະເຈົ້າວ່າ ເຮົາແມ່ນໃຜ ແລະເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບເຈົ້າ".

Micah 6:6

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະນຳຫຍັງເຂົ້າມາເປົ້າພຣະຢາເວ,

ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າກັບມາພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ?

ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະເຂົ້າເປົ້າພຣະອົງດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ,

ດ້ວຍບັນດາລູກງົວອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່? ພຣະຢາເວຈະພໍພຣະທັຍ

ໃນການຖວາຍແກະຜູ້ຫລາຍຜົນຕົວ, ຫລື

ດ້ວຍທານນ້ຳມັນຫລາຍຫມື່ນສາຍບໍ່?

ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະຖວາຍລູກຊາຍຫົວປີເພື່ອໃຫ້ການລະເມີດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ,

ຄືຜົນຂອງກາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ ເພື່ອການຊຳລະບາບຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເອງບໍ່?

ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈແທ້ໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຄິດວ່າທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈໄດ້ໂດຍການ

ນຳເອົາລູກງົວທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີ, ງົວ 1,000 ໂຕ, ນ້ຳມັນ 10,000, ຫລື ພຣະອົງແຕ່ລູກຊາຍກົກຂອງທ່ານເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບບາບຂອງທ່ານ." .

ລູກຊາຍຫົວປີເພື່ອໃຫ້ການລະເມີດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ,

ຄືຜົນຂອງກາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ ເພື່ອການຊຳລະບາບຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເອງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ພວກເຈົ້າແລ້ວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ບອກທ່ານ"

Micah 6:9

ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະຢາເວ ປະກາດແກ່ນະຄອນນັ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກຳລັງປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ" .

ເຖິງຢ່າງໃດບັດນີຄົນສະຫລາດຈະຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຄົນສະຫລາດຈະຢ້ານກົວພຣະຢາເວ" ຫລື

"ແລະ ຄົນທີ່ສະຫລາດຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ".

ຈົ່ງລະວັງປະຊາຊົນນັ້ນເຖີນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາມັນໃສ່ໄວ້ໃນຫົວຂອງມັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ປະຊາຊົນ"
ຫມາຍເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວຈະວິໄນປະຊາຊົນ . .

ການຄົດໂກງ

ນິຫມາຍເຖິງນັກກະສັດຊົງນັກກະສັດຂອງສິນຄ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຄົນນັ້ນຫລອດສະໄໝຮັກສາຄວາມສະຫງົບໃຫ້ບາດເຈັບສາຫັດ ... ບໍ່ໄດ້ຕື່ມເຫດຜົນອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູເຂົ້າ
ແລະ ຫາເງິນຫລາຍຂຶ້ນສຳລັບຕົວເອງ.

Micah 6:11

ຂ້າພະເຈົ້າຄວນທີ່ຈະພິຈາລະນາບຸກຄົນຜູ້ເຮັດງົດງາ ຖ້າເຂົາໃຊ້ຕາຊົງຂີໂກງ,

ຜ່ອມດ້ວຍຖົງທີ່ເຕັມດ້ວຍລູກຕຸ້ມຂີໂກງໄດ້ຫລົງ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວຖືວ່າມີຄວາມຜິດຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນເພີ່ມເຕີມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ນອນຈະພິຈາລະນາຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ ຖ້າລາວໃຊ້ເກັດ

ແລະນ້ຳຫນັກທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳເພື່ອສື່ໂກງຄົນອື່ນ ແລະ

ສ້າງລາຍໄດ້ໃຫ້ແກ່ຕົວເອງຫລາຍ.

ບັນດາຄົນຮັງມີຂອງພະຄອນນັ້ນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍ

"ພວກຄົນລວຍສວຍໂອກາດເອົາປະໂຫຍດຈາກຄົນຍາກຈົນ"

ຜູ້ຢູ່ອາໄສຂອງພະຄອນນັ້ນກໍ່ເວົ້າຂີ້ຕົວະ, ແລະ

ລົມຂອງພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າແຕ່ຄຳຫລອກຫລວງ

ສົງດຽວກັນ ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພວກເຈົ້າທັງຫມົດເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ."

ສິ່ງນີ້ຄວນສ້າງຜົນທາງດ້ານອາລົມຕໍ່ຜູ້ອ່ານ. .

Micah 6:13

ພຣະຢາເວອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງປະຊາຊົນຂອງລາວວ່າອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູເຂົ້າ

ແລະ ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ,

ກຽມຜ່ອມແລະເກັບໄວ້ເພື່ອຕົວເອງ.

Micah 6:16

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັກສາກົດເກນທີ່ອີມອີ້ໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ອີມອີ້ໄດ້ສັ່ງ"

ອີມອີ ... ອາຮາບ.

ຊາຍທັງສອງຄົນນີ້ເປັນກະສັດປົກຄອງພາກ

ເຫນືອຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຖືວ່າທັງສອງຄົນເປັນຄົນຊົງຫລາຍ.

ພວກເຈົ້າດຳເນີນການຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍທີ່ໂອຣິກແລະອາກາບບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ.

ຈະເປັນສິ່ງທີ່ເປາຍະເຍີຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປາຍະເຍີຍໂດຍການແຜດສຽງໃສ່.

7 ວິບັດແກ່ຕົວຂ້າພຣະເຈົ້າ! ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນຄືການເກັບກ່ຽວຂອງຫມາກໄມ້ອະດຸຮັອນທີ່ຜ່ານໄປແລ້ວ, ແລະ
ເປັນຄືຜົນອະນຸຍາດທີ່ຕິດຄ້າງຈາກການເກັບກ່ຽວຜົນໃນສ່ວນອະນຸຍາດ: ຈົ່ງບໍ່ມີພວງອະນຸຍາດໃຫ້ກັນແລ້ວ,
ບໍ່ມີທັງຫມາກເດືອນສຸກຄາຕິນອະດຸຮັອນທີ່ຕິດຂ້າພຣະເຈົ້າປາຖນາ.² ຄົນຈົ່ງຮັກພັກດີຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນ, ບໍ່ມີຄົນຊີຕົງເຫລືອຢູ່ຈັກຄົນດຽວ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຕ່າງກໍ່ລໍຄອຍຈະຂ້າພຣະເຈົ້າພົ້ນລັ້ນແຫງກັນ; ຕ່າງຄົນກໍ່ຕາມລ່າພື້ນຖານຂອງຕົນ.

³ມີຂອງພວກເຂົາເກັ້ງແຕ່ທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ: ຜູ້ປົກຄອງຮຽກຮ້ອງແຕ່ເງິນ, ຜູ້ພິພາກສາໄຟ້ຫາແຕ່ສິນບົນ, ແລະ ຜູ້ມີອິດທິພົນມັກເຮັດຕາມໃຈມັກ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ່າງຫາກກໍ່ຄົດຄືກັນ. 'ຄົນດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາກໍ່ກາຍເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫນາມ, ຄົນທີ່ຊື່ຕົງທີ່ສຸດກໍ່ຊົງຍົງກວ່າຫນາມແຫລມ.

ວັນແຫ່ງການລົງໂທດພວກເຈົ້າ ຄືວັນທີ່ບັນດາຄົນຍາມໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າ ກໍ່ມາເຖິງແລ້ວ ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພວກເຂົາຈະສັບສົນຮຸນວາຍ.

⁵ຢ່າວາງໃຈເພື່ອນຢ້ານຄົນໃດເລີຍ; ຢ່າຫມັ້ນໃຈມືດສະຫາຍ. ຈົ່ງຮະວັງຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອ້ອມແຂນຂອງພວກເຈົ້າ.

⁶ເພາະວ່າລູກຊາຍດູຫມິ່ນພໍ່ຂອງເຂົາ, ລູກສາວກໍ່ລູກຂຶ້ນສູ່ກັບແມ່ຂອງລາວ, ແລະ ລູກໄຟ້ຕໍ່ສູ້ແມ່ຢ່າ.

ສັດຕູຂອງເຂົາຈະເປັນຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາເອງ.

⁷ແຕ່ສຳລັບຂ້າພຣະເຈົ້າ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງພຣະຢາເວ. ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະເຝົ້າຄອຍພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ;

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຟັງຂ້າພຣະເຈົ້າ.⁸ ສັດຕູເອີຍ, ຢ່າເປາຍະເຍີຍຂ້າພຣະເຈົ້າເລີຍ. ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າລົ້ມລົງ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະລຸກຂຶ້ນອີກ.

ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ, ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ.

⁹ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະທຶນຮັບພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ ຈົນກວ່າພຣະອົງພິພາກສາຄະດີຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ, ແລະ

ຊົງຕັດສິນຄວາມເພື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະຊົງນຳຂ້າພຣະເຈົ້າອອກໄປຍັງຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະ

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະເຫັນການຊ່ວຍຊ້ອຍຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.

¹⁰ແລ້ວສັດຕູຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຈະເຫັນ, ແລະຄວາມອົບອາຍຈະທັບຖິ້ມຄົນຜູ້ກ່າວແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ, "ພຣະຢາເວຂອງທ່ານຢູ່ໃສ?"

ຕາຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຈະແນມເບິ່ງນາງລົ້ມລົງ; ນາງຈະຖືກຢູ່ບໍ່ໄດ້ຝາຕີນຄືຂີ້ຕົ້ມຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງ.

¹¹ມືທີ່ນຶ່ງທີ່ຈະສ້າງກຳແພງເມືອງຂອງພວກເຈົ້າຈະມາຮອດ; ໃນວັນນັ້ນເຂດແດນຂອງພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປໄກຫລາຍ.

¹²ໃນວັນນັ້ນປະຊາຊົນຈະມາຫາພວກເຈົ້າ, ຈາກອິດຊີເຣັງ ແລະເມືອງຕ່າງໆຂອງອີຢິບ, ແລະຈາກອີຢິບຈົນຮອດແມ່ນ້ຳ, ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ,

ຈາກທະເລເຖິງທະເລ, ແລະ ຈາກຜູ້ເຂົາຈົນເຖິງຜູ້ເຂົາ.

¹³ແຕ່ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງເປົ່າວ່າງເພາະຄົນທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ນັ້ນບັດນີ້ເປັນເຫດເນື່ອງດ້ວຍຜົນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

¹⁴ຂໍຊົງລ້ຽງດູປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຄືລ້ຽງແກະດ້ວຍໄມ້ແສ້ຂອງພຣະອົງ, ຝູງແກະທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ. ຜູ້ອາໄສຢ່າງໂດດດ່ຽວໃນປ່າອົກ,

ໃນທຳມະກາງທຶງຫຍ້າອຸດົມສົມບູນຂໍໃຫ້ເຂົາເລັ່ມຫຍ້າຢູ່ໃນບາຊານ ແລະກິເລອາດຢ່າງໃນໂບຮານນະການ.

¹⁵ດັ່ງໃນສະໄຫມເມື່ອພວກເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບ, ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າເຫັນສິ່ງອິດສະຈັນຕ່າງໆ.

¹⁶ບັນດາປະຊາຊົນຈະເຫັນແລ້ວອົບອາຍໃນອຳນາດທັງສິ້ນຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະເອົາມືປິດປາກພວກເຂົາໄວ້; ຫູຂອງພວກເຂົາຈະຫນວກໄປ.

¹⁷ພວກເຂົາຈະລົດເລືອຂີ່ຝຸ່ນເຫມືອນນູ, ເຫມືອນສັດທີ່ເລືອຄານໃນໂລກ. ພວກເຂົາຈະອອກມາຈາກຖ້ຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ;

ພວກເຂົາຈະອອກມາຫາດ້ວຍຄວາມຢ້າແກງພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຢ້ານເຫດເພາະພຣະອົງ.

¹⁸ໃຜຈະເປັນພຣະເຈົ້າເຫມືອນພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງອະພິຍາບາບ, ແລະ ຊົງເບິ່ງຂ້ວາມການທໍຣະຍົດຂອງຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ອັນເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງບໍ່?

ພຣະອົງຊົງບໍ່ຮັກສາພຣະພິໂຣດເປັນນິດ, ເພາະພຣະອົງປິຕິຍົນດີໃນພັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

¹⁹ພຣະອົງຈະຊົງເມດຕາແກ່ພວກເຮົາອີກ; ຈະຊົງຢຽບຄວາມຜິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄວ້ໃຫ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕືກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລີກ.²⁰ ພຣະອົງຈະຊົງສຳແດງຄວາມຈິງຕໍ່ຢາໂຄບ ແລະ ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ອົບຮາຮາມ,

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງປະຕິຍານຕໍ່ບຸດຂອງເຮົາ ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມບູຮານນະການ.

Micah 7:1

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄືການເກັບກ່ຽວຂອງຫມາກໄມ້ອະດຸຮັອນ ...

ຫມາກເດືອນສຸກຄາຕິນ

ມີກາເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຄົນທີ່ສັດຊື່, ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນປຽບເຫມືອນ

ສ່ວນອະນຸຍາດຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວ ແລະ ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸຍາດ.

ເຄືອຂອງມັນເປົ່າ.

ຄົນຈົງຮັກຜັກດິຕາຍໄປ ... ພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ

ມີກາເວົ້າເກີນໄປນັ້ນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສະຖານະການບໍ່ດີປານໃດ. ລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ມີຄົນດີເລີຍໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ. .

Micah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາເວົ້າຕໍ່ໆໄປກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ມືຂອງພວກເຂົາເກັ່ງຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນແມ່ນດີຫລາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ຄົນດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາກໍ່ກາຍເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫນາມ,

ຄົນທີ່ຊື່ຄົງທີ່ສຸດກໍ່ຊົ່ວຍິ່ງກວ່າຫນາມເຫລົ່ານັ້ນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນແຕ່ຜູ້ນຳທີ່ດີທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ ແລະ ບໍ່ມີຄ່າ. .

ວັນແຫ່ງການລົງໂທດພວກເຈົ້າ ຄືວັນທີ່ບັນດາຄົນຍາມໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າ ກໍ່ມາເຖິງແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນ "ຂອງທ່ານ" ຍັງຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາດສະດາຂອງພວກເຂົາໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ພຣະຢາເວຈະເພີ່ມຂະໜາດຂອງອານາຈັກຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" .

ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພວກເຂົາຈະສັບສົນຊັ້ນວາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຜ່າຍແຜ່ທາງການທະຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ມັນຢູ່ທີ່ນີ້, ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ".

Micah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າວາງໃຈເພື່ອນບ້ານຄົນໃດເລີຍ ... ຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາເອງ

ມີກາຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນອີກວ່າບໍ່ມີໃຜດີ, ຊື່ສັດ ແລະ

ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ໃນທີ່ນີ້ທ່ານເນັ້ນ

ຫນັກວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈຫມູ່ ເພື່ອນຫລືຄອບຄົວ.

Micah 7:7

ແຕ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ຢ່າເຢາະເຍີຍຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ມີກາບໍ່ໄດ້ອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ. ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູບໍ່ຄວນຊິ້ນຊົມຢືນດີກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ,

ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ມີກາກ່າວເຖິງໄພພິບັດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ

"ຄວາມມືດ." ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູມາທຳລາຍພວກເຂົາ ພວກເຂົາກໍ່ຈະຊົງຢູ່ໃນຄວາມມືດ. .

Micah 7:9

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ

ມີກາບໍ່ພຽງແຕ່ອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ.

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຮັດບາບ. .

ຈົນກ່ວາພຣະອົງພິພາກສາຄະດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ

ຊົງຕັດສິນຄວາມເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫຼື ພຣະອົງຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຈະຊົງນຳຂ້າພະເຈົ້າອອກໄປຍັງຄວາມສະຫວ່າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝືນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ.

ມັນຈະເປັນຄືກັບການນຳຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດ" .

Micah 7:10

ແລ້ວສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມີກາບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍເຖິງ ຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ. ລາວຫມາຍເຖິງ

ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ. .

ພຣະຢາເວຂອງທ່ານຢູ່ໃສ?

ສັດຕູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຢາະເຍີຍຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້" .

ຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ພວກເຮົາ" .

ຈະເນນເບິ່ງນາງ

ນີ້ແມ່ນ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນາງຈະຖືກຢຽບລົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຢຽບພວກມັນລົງ" .

Micah 7:11

ມີຫນຶ່ງທຶງຈະສ້າງກຳແພງເມືອງຂອງພວກເຈົ້າຈະມາຮອດ

ນີ້ແມ່ນ "ຝາ" ຫມາຍເຖິງກຳແພງອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງໄດ້ໃຫ້ຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ເຂດແດນຂອງພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປໄກຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງແຜ່ນດິນຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເພີ່ມຂະໜາດຂອງອານາຈັກຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" .

ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມຮ້າງເປົ່າຫວ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນຈະຫວ່າງເປົ່າ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນ"

Micah 7:14

ຂໍຊົງລ້ຽງດູປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຄືລ້ຽງແກະດ້ວຍໄມ້ແສ້ຂອງພຣະອົງ.

ມີກາແມ່ນການອະທິຖານເພື່ອ ພຣະຢາເວ,

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ນີ້ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ຫມາຍເຖິງການຊີ້ນຳ ແລະ ການນຳພາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະໃຊ້ໄມ້ເພື່ອນຳພາແລະປົກປ້ອງແກະຂອງຕົນ.

ຜູ້ອາໄສຢ່າງໂດດດ່ຽວໃນປ່າອີກ

ມີກາຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບາງຄົນອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ດິນບໍ່ດີ ແລະ

ພວກເຂົາຢູ່ໂດດດ່ຽວ ແລະ ບໍ່ສາມາດຫາສິ່ງທີ່ຈຳເປັນໄດ້ງ່າຍ.

ຂໍໃຫ້ເຂົາເລັ່ມຫຍ້າຢູ່ໃນບາຊານ ແລະກິເລ່ອອາດ

ບັນດາຂົງເຂດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກເປັນດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນສຳລັບການປູກເພື່ອສະບຽງ

ດັງນັ້ນ, ມີກາໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການຂະຫຍາຍດິນແດນຕື່ມອີກ,

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນທີ່ຖືກສູນເສຍໄປໂດຍການບຸກລຸກປົກຄອງ.

ການປະສານງານ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ ຕອນທີ່ໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດ.

ເອົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Micah 7:16

ພວກເຂົາຈະເອົາມືປິດປາກພວກເຂົາໄວ້; ຫຼືຂອງພວກເຂົາຈະຫນວກໄປ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຕົກຕະລືງ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສາມາດຕອບສະ ຫນອງໄດ້. .

ພວກເຂົາຈະລືເລືອຂີ່ຝຸ່ນເຫມືອນໆ, ເຫມືອນສັດທີ່ເລືອຄານໃນໂລກ.

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອົບອາຍທັງຫມົດ ແລະ

ມາຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ມີພະລັງອຳນາດທີ່ພຣະອົງຊົງ

Micah 7:18

ພວກເຂົາຈະເອົາມືປິດປາກພວກເຂົາໄວ້; ຫຼືຂອງພວກເຂົາຈະຫນວກໄປ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຕົກຕະລືງ, ດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສາມາດຕອບສະ ຫນອງໄດ້. .

ທີ່ເຫລືອຢູ່ອັນເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

"ພວກເຮົາຄົນທີ່ທ່ານເລືອກໄວ້

ຜູ້ຊົງລອດຈາກຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ".

Micah 7:19

ພຣະອົງຈະ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. .

ແກ່ພວກເຮົາ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງມີກາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. .

ຈະຊົງຢຽບຄວາມຜິດຫັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ.
ພຣະອົງຈະຊົງຕົກບາບຫັງຫມົດຂອງພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລລືກ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງປະຊາຊົນຢ່າງສົນເຊີງ
ແລະ ຈະບໍລົງໂທດປະຊາຊົນຕໍ່ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ. .
ສໍາແດງຄວາມຈິງຕໍ່ຢາໂຄບ ແລະ ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ອັບຣາຮາມ
ນີ້ແມ່ນ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອັບຣາຮາມ,"

ທີ່ເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ,
ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນດຽວນີ້. .
ຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ
ນິຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຢາໂຄບ, ແລະ
ຄົນອື່ນໆອີກທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜົນທະສັນຍາກັບອິດສະຣາເອນ.

ນາຮຸມ

1 ¹ຄໍາໂອວາດກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ. ຫນັງສືເລື່ອງນິມິດຂອງນາຮຸມ, ຊາວແອນໂກດ.
²ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວັງແຫນ້ນ ແລະ ແກ້ແຄ້ນ; ພຣະຢາເວຊົງແກ້ແຄ້ນ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ;
ພຣະຢາເວຊົງແກ້ແຄ້ນຜູ້ທີ່ຂີດຂວາງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງສືບຕໍ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ.³ພຣະຢາເວຊົງທີ່ຈະໂກດ
ຮ້າຍ ແລະ ມີອິດທານູພາບຢູ່ໃຫຍ່; ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດຽງສາ. ພຣະຢາເວຊົງດໍາເນີນໃນພາຍຸລົມຫມູນ ແລະ
ພາຍຸ, ແລະ ເມກເປັນຂີ້ຝຸນໃຫ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ.
⁴ພຣະອົງຊົງຫ້າມນັກທະເລ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມັນແຫ້ງໄປ; ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳລຳເຊທັງຫລາຍບົກແຫ້ງໄປ. ບາຊານກໍ່ຫຼົວແຫ້ງໄປ, ແລະ ລວມພູກາ-
ເມນກໍ່ຫຼົວແຫ້ງໄປເຊັ່ນກັນ; ດອກໄມ້ຢູ່ເທິງພູເລບານອນກໍ່ຫຼົວແຫ້ງໄປ.⁵ບັນດາພູເຂົາກໍ່ສັນສະເທືອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ, ແລະ ບັນດາເນີນພູກໍ່ເປື້ອຍໄປ;
ແຜ່ນດິນກໍ່ພັງທະລາຍລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ, ແຫ້ຈົງແລ້ວ, ຫົວທັງໂລກ ແລະ ຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກດ້ວຍ.
⁶ໃຜຈະຕ້ານທານຕໍ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງໄດ້? ໃຜຈະທົນຕໍ່ຄວາມຮ້ອນແຮງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້? ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງພົ້ນອອກ
ມາເຫມືອນໄຟ ແລະ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຫີນດານທັງຫລາຍແຕກໄປ.
⁷ພຣະຢາເວຊົງປະເສີດ, ເປັນບ່ອນກໍາບັງອັນເຂັ້ມແຂງໃນວັນທີ່ຍາກລຳບາກ; ແລະ ພຣະອົງຊົງສັດຊື່ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຂົາມາລີໄພໃນພຣະອົງ.⁸ແຕ່ພຣະ-
ອົງຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງພຣະອົງໃຫ້ສິ້ນໄປດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມອັນແຮງ; ພຣະອົງໄລ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດ.
⁹ພວກທ່ານຄິດອຸບາຍອັນໃດຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ? ພຣະອົງຊົງທຳລາຍໃຫ້ກ້ຽງ; ບັນຫາຄວາມທຸກຍາກຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນອີກ ເປັນຄັ້ງທີສອງ.¹⁰ເຖິງວ່າພວກເຂົາ
ຈະຫຍຸ້ງພັນກັນໄປຫມົດ ຄືຕັ້ງເຄືອຫານພັນກ້ຽວກັນ; ພວກເຂົາຈະເມົາເຫລົ່າດ້ວຍເຄື່ອງຕື່ມຂອງເຂົາເອງ; ພວກເຂົາຈະຖືກໄຟເຜົາ
ໄປຈົນຫມົດສິ້ນເຫມືອນຕໍ່ເລື່ອງແຫ້ງ.¹¹ບາງຄົນໄດ້ຂຶ້ນມາທຳມາກາງພວກທ່ານ, ນິເນເວ, ຜູ້ທີ່ຄິດແຜນການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ,
ຜູ້ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.
¹²ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, "ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະມີກຳລັງຄົບຖ້ວນ ແລະ ມີຈຳນວນຄົນຫລວງຫລາຍ, ພວກເຂົາກໍ່ຈະຖືກຕັບສູນໄປ;
ຄົນຂອງພວກເຂົາຈະສູນສິ້ນໄປ. ແຕ່ເຈົ້າ, ຢູດາ: ແມ່ນວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມທຸກໃຈ, ເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມທຸກອີກຕໍ່ໄປ."¹³ບັດນີ້ ເຮົາ
ຈະທຳລາຍແອກຂອງພວກເຂົາອອກຈາກເຈົ້າ; ເຮົາຈະທຳລາຍໄສ້ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໄປເສຍ."
¹⁴ພຣະຢາເວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງກ່ຽວກັບເຈົ້າວ່າ, ນິເນເວ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ມີເຊື້ອສາຍທີ່ໃຊ້ຊີຕາມຊື່ຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເຮົາຈະທຳລາຍຮູບທີ່ແກະສະຫລັກ ແລະ ຮູບ
ຫລໍ່ໂລຫະໄປຈາກວິຫານຂອງພະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ. ເຮົາຈະຂຸດຂຸມຝັງສິບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າຊົ່ວຊ້າ."
¹⁵ເບິ່ງແມ, ເທິງພູເຂົາມີຕີນຂອງຜູ້ນຳຂ້າວປະເສີດມາ ຜູ້ປະກາດສັນຕິພາບ! ຢູດາເອີຍ ຈົ່ງຈັດງານເທດສະການ, ແລະ ຮັກສາຄຳສາບານຂອງເຈົ້າ, ເພາະ
ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ມາຫາເຈົ້າອີກ; ພວກເຂົາຖືກກຳຈັດໄປໝົດສິ້ນແລ້ວ.

Nahum 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມອະທິບາຍເຖິງການທຳລາຍຂອງນິເນເວໃນປົດກະວີ.

ຄໍາໂອວາດກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ

"ຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ."

ແອນໂກດ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງມາຈາກບ້ານແອນໂກດ.

Nahum 1:2

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຕົ້ນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປ ຄຳດັ່ງກ່າວນີ້.

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງເປັນຜູ້ເຮັດຽງສາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດສິນ ແລະ
ລົງໂທດສັດຕູຂອງພຣະອົງ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ດໍາເນີນໃນພາຍຸລົມຫມູນ ແລະ ພາຍຸ

ພຣະຢາເວຊົງອິດເຫມືອນລົມ ແລະ ພາຍຸທີ່ຮຸນແຮງ.

ອາດແປອີກໄດ້ອີກວ່າ: "ມາໃນອຳນາດ" .

ຂີ້ຝຸນໃຫ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ

"ຂີ້ຝຸນທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະອົງເຕະຂຶ້ນ"

Nahum 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວປົກຄອງຫມົດທັງໂລກ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ສັນສະເທືອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ, ແລະບັນດາເນີນພູກໍ່

ເປື້ອຍໄປ; ແຜ່ນດິນກໍ່ພັງທະລາຍລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພູເຂົາ, ເນີນພູ,

ແລະແມ່ນແຕ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ສັນສະເທືອນ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢ້ານກົວ

ພັງທະລາຍ

"ລົມລົງຢູ່ພື້ນດິນໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

Nahum 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກ່ຽວກັບອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ມີຄວາມຮ້ອນແຮງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.
ທີ່ມີຄວາມຮ້ອນແຮງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຈຳນວນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງພົ້ນອອກມາເຫມືອນໄຟ,

ແລະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຫີນດານທັງຫລາຍແຕກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງອອກຄືກັບໄຟ ແລະ

ທຳລາຍກ້ອນຫີນແຕກອອກເປັນປ່ຽງໆ."

Nahum 1:7

ເປັນບ່ອນກໍາບັງອັນເຂັ້ມແຂງ

ສະຖານທີ່ປອດພັຍທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອປ້ອງກັນສັດຕູ

ໃນວັນທີ່ຍາກລຳບາກ

ໃນເວລາທີ່ສັດຕູໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນ"

Nahum 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມບອກປະຊາຊົນແຫ່ງເມືອງນິເນເວວ່າ
ພຣະຢາເວຈະຈັດການກັບພວກເຂົາແນວໃດ.

ທໍາລາຍມັນໃຫ້ກັບຮຸ່ງ

"ຢຸດເຂົ້າຢ່າງສິນເຊິງໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ບັນຫາຄວາມທຸກຍາກຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ໂຈມຕີທ່ານເປັນເທື່ອທີສອງ"

ພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ນາຮຸມເວົ້າສັ້ນໆຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງນິເນເວ.

ຈະພົ້ນກັບໄປຫມົດຄືດັ່ງເຄືອຫານາມພັນກ່ຽວກັນ

"ຕ້ອງຜະເຊີນກັບບັນຫາຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກການໂຈມຕີ"

ພວກເຂົາຈະຖືກໄຟເຜົາໄປຈົນຫມົດສິນ

ພຣະຢາເວຈະທໍາລາຍ ເມືອງນິເນເວຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ສະຫນັບສະຫນູນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຊຸກຍູ້ໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

Nahum 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ.

ພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນເມືອງນິເນເວ

ພວກເຂົາກໍຈະຖືກຕັບສູນໄປ

"ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກ." ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຮູບແກະຕັດຂຶ້ນແກະອອກ

ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງຈະຕັດກອງທັບຂອງເມືອງນິເນເວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນຫລາຍກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກທໍາລາຍ."

ທໍາລາຍແອກຂອງພວກເຂົາອອກຈາກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍເຈົ້າໃຫ້ເປັນອິສະຣະຈາກການເປັນທາດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ທໍາລາຍໄສ້ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ທໍາລາຍໄສ້ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຜູກມັດເຈົ້າໃຫ້ເປັນທາດ"

Nahum 1:15

ເທິງພູເຂົາມີຕີນຂອງຜູ້ນໍາຂ່າວປະເສີດມາ ຜູ້ປະກາດສັນຕິພາບ

"ມີຄົນກໍາລັງນໍາຂ່າວດີມາ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ...ລາວ

ນາຮຸມຫມາຍເຖິງຊາວນິເນເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ.

ລາວຖືກກໍາຈັດໄປຫມົດສິນແລ້ວ

ນາຮຸມກໍາລັງເວົ້າເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

² ຜູ້ທໍາລາຍເຈົ້າໃຫ້ພົນາດກໍາລັງຈະເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າແລ້ວ. ຈົ່ງເຂົ້າປະຈຳການທີ່ກໍາແພງເມືອງ, ຈົ່ງເຝົ້າເສັ້ນທາງໄວ້, ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຂັ້ມແຂງ, ແລະ ຈົ່ງລວມກອງທັບຂອງເຈົ້າໄວ້.³ ເພາະວ່າພຣະຢາເວຝົນຝຸດຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງຢາໂຄບ, ຄືກັບຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງອິດສະຣາເອນ, ແມ່ນວ່າພວກໂຈນໄດ້ທໍາລາຍລ້າງພວກເຂົາ ແລະ ທໍາລາຍເຄືອອະນຸຊັງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄປ.

⁴ ໂລ່ຂອງທະຫານຂອງເຂົາເປັນສີແດງ, ແລະນັກຮົບຜູ້ກ້າທັງຫລາຍນຸ່ງເຄື່ອງສີແດງເຂັ້ມ; ໂລ່ທະຫານຢູ່ລົດມ້າຮົບທັງຫລາຍ ກໍສ່ອງແສງເຫລື້ອມໃນວັນທີ່ມັນຖືກກຽມພ້ອມ, ແລະ ຫອກໄມ້ສິນສິດຖືກແກວ່ງໄປມາໃນອາກາດ. ⁵ ລົດມ້າຮົບແລ່ນໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄວວາ; ພວກມັນແລ່ນຢ່າງໄວວາກັບໄປມາໃນຖະຫນົນທີ່ກວ້າງຂວາງເຫມືອນເຊືອໄຟ, ແລະ ເຫມືອນກັບສາຍຟ້າແມບ.

⁶ ຜູ້ທີ່ທໍາລາຍເຈົ້າໃຫ້ພົນາດເອີ້ນເອົາທະຫານຂອງເຂົາມາ; ພວກເຂົາກໍສະດຸດກັນແລະກັນລົມລົງໃນຂະນະທີ່ເດີນໄປ; ພວກເຂົາຟ້າວໂຈມຕີເຂົາກໍາ-ແພງເມືອງ. ມີການຈັດກໍາລັງຂະຫນາດໃຫຍ່ ເພື່ອປ້ອງກັນພວກຜູ້ໂຈມຕີເຫລົ່ານີ້.

⁷ ປະຕູທີ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍເປີດອອກ, ແລ້ວຮາຊະວັງກໍຟັງທະລາຍລົງ.⁸ ຮັດແຊບຈະຖືກເປື້ອນກາຍຢູ່ ແລະ ໄດ້ຖືກພາຕົວໄປ; ບັນດາສາວໃຊ້ຂອງນາງຮ້ອງໄຫ້ຄວນຄາງຄືສຽງນົກກາງແກ, ຈະຕິເອີກຂອງພວກເຂົາເອງ.

⁹ ນິເນເວກໍເຫມືອນສະນ້ຳຮົວ, ໂດຍທີ່ຜູ້ຄົນຕ່າງໆໄປເຫມືອນນ້ຳພຸ້ງອອກມາ. ຄົນອື່ນໆຕ່າງກໍຮ້ອງວ່າ "ຢຸດ, ຢຸດ," ແຕ່ກໍບໍ່ມີໃຜຫລຽວຫລັງກັບ.¹⁰ ຈົ່ງປຸ້ນເອົາເງິນເຖິດ, ຈົ່ງປຸ້ນເອົາຄໍາໄປ, ເພາະມັນບໍ່ສິ້ນສຸດ, ຄວາມຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຄືເຄື່ອງລ້ຳຄ່າກໍບໍ່ມີອີກແລ້ວ.¹¹ ນິເນເວຮ້າງເປົ່າ ແລະ ມ້າງເພໄປແລ້ວ. ຈິດໃຈຂອງທຸກຄົນກໍສະຫລາຍໄປ, ຫົວເຂົ້າທັງຫລາຍກໍພັບລົງ, ແລະທຸກຄົນຕ່າງກໍເຈັບປວດໄປຫມົດ; ໃບຫນ້າຂອງທຸກຄົນກໍຊຶດໄປ.

¹² ບັດນີ້ຖ້າສົງ, ຊົງເປັນບ່ອນລ້ຽງລູກຂອງໂຕສົງ, ບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງສົງໂຕຜູ້ ແລະໂຕແມ່ ເຄີຍເດີນທາງກັບລູກໆຂອງມັນ, ເປັນບ່ອນທີ່ພວກມັນບໍ່ຢ້ານສົງໃດ?¹³ ສົງໂຕນັ້ນໄດ້ຈືກອາຫານໃຫ້ພຽງພໍສໍາລັບລູກຂອງມັນເປັນຕອນໆ ເພື່ອໃຫ້ລູກໆຂອງມັນກິນ; ມັນໄດ້ຄາບຄໍເຫຍືອມາໃຫ້ພວກສົງໂຕແມ່ທັງຫລາຍ, ແລະ ສະສົມຊົນໄວ້ຈົນເຕັມຖ້ຳຂອງມັນ, ໃນຖ້ຳຂອງມັນມີຊາກສັດທີ່ຈືກຂາດເປັນຕ່ອນໆ.

¹⁴ ພຣະຢາເວຈະອາໄສທາປະກາດວ່າ, "ເບິ່ງແມ ເຮົາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ, ເຮົາຈະເຜົາລົດມ້າຮົບຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຄວັນໄຟ, ແລະ ຄົມຕາບຈະສັງຫານສິ່ງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ. ເຮົາຈະເອົາຂອງທີ່ເຈົ້າທີ່ປຸ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງຜູ້ສົງຂ່າວຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

Nahum 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງການທໍາລາຍລ້າງຂອງເມືອງນິເນເວໃນບົດກະວີທີ່ເອີ້ນວ່າ **ເພື່ອນຢ່າງພວກເຂົາ**

1:1

ຜູ້ທໍາລາຍເຈົ້າໃຫ້ພົນາດເປັນຕ່ອນ

ຮູບແບບຂອງຄົນການທໍາລາຍຫມໍ້ແຕກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະທໍາລາຍເຈົ້າ"

ຜູ້ທໍາລາຍເຈົ້າໃຫ້ພົນາດ

ຄົນທີ່ເປັນ "ຫນຶ່ງດຽວ" ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ,

ສະນັ້ນຈົ່ງແປໂດຍໃຊ້ຄໍາສັບທົ່ວໄປ: "ຄົນທີ່ຈະທໍາລາຍເຈົ້າເປັນຕ່ອນ."

ຈົ່ງເຂົ້າປະຈຳການທີ່ກໍາແພງເມືອງ, ຈົ່ງເຝົ້າເສັ້ນທາງໄວ້, ຈົ່ງ

ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຂັ້ມແຂງ, ແລະຈົ່ງລວມກອງທັບຂອງເຈົ້າໄວ້

ການກຽມພ້ອມສໍາລັບສົງຄາມ

ຈົ່ງເຂົ້າປະຈຳການທີ່ກໍາແພງເມືອງ

"ຕັ້ງຍາມເຝົ້າເສັ້ນທາງແພງເພື່ອປ້ອງກັນ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຝົນຝຸດຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງຢາໂຄບ, ຄືກັບ

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງອິສະຣາເອນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບ

ແລະອິສະຣາເອນຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະຜູ້ຄົນຈະຊົມເຊີຍພວກເຂົາອີກຄັ້ງ.

ພວກໂຈນ

ຄົນທີ່ລັກສົງຂອງໂດຍບັງຄັບ, ປົກກະຕິຢູ່ໃນສົງຄາມ

ເພື່ອນຢ່າງພວກເຂົາ

ທໍາລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ທໍາລາຍເຄືອອະນຸຊັງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄປ.

ປະເທດຊາດໄດ້ຖືກເວົ້າຢູ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນອະນຸຊັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຍົກລະດັບປະເທດຊາດຂອງເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນອະນຸຊັງ." .

Nahum 2:3

ທະຫານຂອງເຂົາ

ທະຫານຂອງຫນຶ່ງດຽວ "ຜູ້ທໍາລາຍ" ນິເນເວ "ເປັນຕ່ອນ" (2: 1).

ໄມ້ສິນສິດາ

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເຮັດອາວຸດໄດ້ດີ

ຮົດມ້າຮົບແລ່ນໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄວວາ

"ຜູ້ຂັບຂີ່ຮົດມ້າຂັບຮົດໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄຫວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາເຫມືອນກັບສາຍຟ້າແມບ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມສະຫວ່າງຂອງຮົດມ້າຮົບຂະນະທີ່ພວກເຂົາສະທ້ອນແສງຈາກດວງອາທິດ.

Nahum 2:5

ທໍາລາຍເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕ່ອນ

ແປແບບດຽວກັນນີ້ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2: 1.

ເອີນເອົາທະຫານຂອງເຂົາມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ເອີນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ຄິດເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ"

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ທະຫານຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງນິເນເວ

ໃນຂະນະທີ່ເດີນໄປ

"ເມື່ອພວກເຂົາເດີນຂະບວນ"

Nahum 2:6

ອັດແຊບ

ຊີນີອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງຣາຊີນີຂອງອັດຊີເຣຍ ຫລື

ຊື່ຂອງຮູບບູຊາອັດຊີເລຍ. ຖ້າຫມາຍເຖິງຣາຊີນີ,

ແລ້ວຂໍ້ຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານທີ່ໂຈມຕີຝຸ່ນເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງນາງອອກ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງເສຍຫາຍ. ຖ້າຫມາຍເຖິງຮູບບູຊາ,

ແລ້ວຂໍ້ຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໂຈມຕີຝຸ່ນເອົາຄໍາ ແລະເງິນອອກຈາກຮູບ.

ບັນດາສາວໃຊ້ຂອງນາງຮ້ອງໄປຄວນຄາງຄືສັງນົກກາງແກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ຂອງຣາຊີນີຝັ່ງຄືກັບນົກກາງແກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

ເພື່ອໂລກເສົ້າກັບການສູນເສຍອຳນາດຂອງນາງ

Nahum 2:8

ການຝຸ່ນ

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກລັກໂດຍກຳລັງ, ປົກກະຕິຢູ່ໃນສົງຄາມ.

ເພາະມັນບໍ່ສິ້ນສຸດ

ນີ້ເປັນວິທີການເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຝຸ່ນເອົາຄວາມຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງ ເຄື່ອງດຳຄ່າທັງໝົດຂອງນິເນເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງທຸກໆສິ່ງທີ່ສວຍງາມ" ຫລື 2)

"ຈຳນວນຂອງສິ່ງທີ່ສວຍງາມທັງໝົດ"

ຈິດໃຈຂອງທຸກຄົນກໍ່ສະຫລາຍໄປ

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນສູນເສຍຄວາມກ້າຫານ"

Nahum 2:11

ຖ້າຂອງໂຕສິງ

ນິເນເວກຳລັງຖືກປຽບທຽບກັບຖ້າສິງໂຕເພາະມັນເປັນສະຖານທີ່ໆນັກຂ້າອາສັຍຢູ່

ແລະ

ເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາລັກມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ.

ຄາບຄໍ

"ຫາຍໃຈບໍ່ອອກ." ສິ່ງໂຕກັດຄໍເຫຍືອເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກມັນຫາຍໃຈໄດ້.

ສະສົມຊີນໄວຈົນເຕັມຖ້າຂອງມັນ,

ໃນຖ້າຂອງມັນມີຊາກສັດທີ່ຈິກຂາດເປັນຕ່ອນໆ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຖ້າສິງໂຕຊົງເປັນບ່ອນລີ້ຊ່ອນຂອງມັນ, ມັກຢູ່ໃນຖ້າ.

Nahum 2:13

ເບິ່ງແມ

"ເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້"

ຄົມດາບຈະສັງຫານສິ່ງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ທະຫານຂອງເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ"

ຄົມດາບ

"ທະຫານທີ່ມີດາບ"

ກິນດ້ວຍຄວາມໂລພາ

"ກິນຈົນຫມົດ"

ສິ່ງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ"

ເອົາຈະເອົາຂອງທີ່ເຈົ້າທີ່ຝຸ່ນມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ການຝຸ່ນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ນິເນເວຢຶດ

ແລະເອົາມາຈາກດິນແດນອື່ນໆ.

ນິເນເວຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍຄວາມສາມາດຂອງນິເນເວທີ່ຈະລັກຈາກປະເທດອື່ນ.

3 ¹ວິບັດແກ່ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ! ເຕັມໄປດ້ວຍການເວົ້າຂີ້ຕົວະ ແລະ ຊັບສົມບັດທີ່ຝຸ່ນມາທັງສິນ; ມີຄົນທີ່ຕົກເປັນເຫຍືອໃນເມືອງນັ້ນສະເຫມີ.

²ແຕ່ບັດນີ້ມີສຽງຂອງໄມ້ແສ້ ແລະສຽງອີກກະຫຼີກຂອງກົງລັ, ກັບຝູງມ້າທີ່ກຳລັງແລ່ນໄປ, ແລະ ລົດມ້າຮີບທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງແລ່ນເຕັ້ນໄປ.

³ຍັງມີຄົນຂີ່ມ້າທີ່ຜ່ອມໂຈມຕີ, ດາບເຫລືອມ, ຫອກປະກາຍ, ຊາກສົບກອງສູງຂຶ້ນຫລາຍມະຫາສານ, ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ; ຜູ້ໂຈມຕີພວກເຂົາຈະສະດຸດຊາກສົບທັງຫລາຍນັ້ນ. ⁴ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ ເພາະພຶດຕິກຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍລາຄະຕັນຫາ ຂອງຍິງໂສເພນີທີ່ສວຍງາມ, ຜູ້ຊຳນານການໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ, ຜູ້ຂາຍປະຊາຊາດຜ່ານການເປັນໂສເພນີຂອງນາງ, ແລະ ປະຊາຊົນກໍ່ຜ່ານການກະທຳແຫ່ງການໃຊ້ເວດມົນຂອງນາງ.

⁵"ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ - ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ກ່າວດັງນີ້ - ເຮົາຈະຮືກະໂປ່ງເຈົ້າຄູມຫນ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ ໃຫ້ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ເຫັນຄວາມເປື່ອຍກາຍຂອງເຈົ້າ, ແລະ ໃຫ້ຮາຊອນາຈິກທັງຫລາຍເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງເຈົ້າ. ⁶ເຮົາຈະໂຍນສິ່ງເປົ່ເປື່ອນອັນຫນ້າລັງກຽດໃສ່ເຈົ້າ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊົດຊື່. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຖືກຄົນປະຈານ. ⁷ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຄືທຸກຄົນທີ່ແນມເຫັນເຈົ້າກໍ່ຈະປົບຫນີໄປໂກຈາກເຈົ້າ ແລະກ່າວວ່າ, 'ນິເນເວເປັນເມືອງອີກຮ້າງແລ້ວ; ໃຜຈະຮ້ອງໄຫ້ສົງສານເຈົ້າ?' ເຮົາຈະປະຊອກຫາຜູ້ໃດມາປອບໃຈເຈົ້າໄດ້?"

⁸ນິເນເວເອີຍ, ເຈົ້າຕົກວ່າເມືອງເຫຍື່ອເປັນ, ເມືອງນີ້ຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງແມ່ນ້ຳໄນ, ຊຶ່ງມີນ້ຳອ້ອມຮອບເມືອງ, ມີທະເລເປັນທີ່ກຳບັງ, ມີທະເລເປັນກຳແພງເມືອງບໍ່?

⁹ເອທິໂອເປຍ ແລະ ເອຢິບເປັນກຳລັງຂອງເມືອງນີ້ ແລະ ມັນບໍ່ມີສິ້ນສຸດດ້ວຍ; ເມືອງຜຸດ ແລະ ເມືອງລີເບຍເປັນພັນທະມິດຂອງເມືອງນັ້ນ.

¹⁰ເຖິງປານນັ້ນ ເມືອງເຫຍື່ອກໍ່ຍັງຖືກກວາດໄປ; ນາງຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ, ລູກນ້ອຍໆຂອງນາງກໍ່ຖືກໂຍນລົງ ແຕກອອກເປັນຕ່ອນໆໆ ເທິງຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ, ສັດຕູຂອງນາງຈັບສະຫລາກຖືກຜູ້ທີ່ມີກຽດໃນເມືອງນີ້, ແລະ ຄົນໃຫຍ່ທັງໝົດໄດ້ຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ຖືກລ່າມໄສ້. ¹¹ເຈົ້າກໍ່ຍັງຈະເມົາມາຍ; ເຈົ້າພະຍາຍາມຫລົບຊ້ອນ, ແລະ ເຈົ້າຈະຊອກຫາບ່ອນທີ່ລີ້ໄພຈາກສັດຕູຂອງເຈົ້າ.

¹²ກຳແພງເມືອງທັງໝົດຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນໝາກເດືອເຫດ: ມີຫມາກເດືອເຫດສຸກລຸ້ນທຳອິດ, ຖ້າພວກມັນຖືກສັ່ນ, ພວກມັນຈະຕົກລົງໄປໃນປາກຂອງຜູ້ທີ່ກິນ. ¹³ເບິ່ງແມ, ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທາມກາງເຈົ້າເປັນພວກຜູ້ຍິງ; ບັນດາປະຕູເມືອງແຫ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າກໍ່ເປີດກວ້າງໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າ; ໄຟໄດ້ໄຫມ້ກິນກິນລູກດ່ານປະຕູຂອງເຈົ້າຫມົດແລ້ວ.

¹⁴ຈົ່ງໄປເອົານ້ຳໄວ້ເພາະຈະຖືກປິດລ້ອມໂຈມຕີ; ຈົ່ງເສີມກຳລັງກຳແພງເມືອງຂອງເຈົ້າ; ຈົ່ງລົງໄປໃນບໍ່ດິນຫນຽວ; ຢຽບປຸງໃຫ້ເຂົ້າກັນ; ຈົ່ງແປງເຕົາໄຟເຜົາດິນຈີ່ໃຫ້ແຂງແຮງຂຶ້ນ. ¹⁵ໄຟຈະໄໝ້ເຈົ້າທີ່ນັ້ນ, ແລະ ດາບຈະຂ້າເຈົ້າ. ມັນຈະກິນເຈົ້າເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນກິນກິນທຸກຢ່າງ.

ຈົ່ງເພີ່ມໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນຕັກແຕນທີ່ໃຫຍ່ເຕັມໂຕແລ້ວ.

¹⁶ເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນຜູ້ຄ້າໃຫ້ທະວີຫລາຍຂຶ້ນ ກວ່າດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ; ແຕ່ພວກມັນກໍ່ເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນ:

ພວກເຂົາຝຸ່ນແຜ່ນດິນແລ້ວກໍ່ຫນີໄປ. ¹⁷ພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງເຈົ້າກໍ່ເຫມືອນຕັກແຕນ, ທີ່ໃຫຍ່ເຕັມທີ່ແລ້ວ ແລະ ພວກນາຍທະຫານຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນຝູງຕັກແຕນທີ່ເກາະຮືວໃນມືອາກາດເຢັນຫນາວ. ເມື່ອດວງອາທິດຂຶ້ນ ພວກມັນກໍ່ບິນຫນີໄປຫມົດ ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າມັນໄປໃສ.

¹⁸ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍເອີຍ, ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເຈົ້ານອນຫລັບແລ້ວ; ຜູ້ປົກຄອງຂອງເຈົ້າກໍ່ນອນລົງພັກຜ່ອນ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າກໍ່ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ເທິງພູສູງ, ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮວບຮວມພວກເຂົາໄດ້. ¹⁹ບໍ່ມີບາດແຜໃດຂອງເຈົ້າ ຈະສາມາດປິ່ນປົວໃຫ້ຫາຍດີໄດ້,

ບາດແຜຂອງເຈົ້ານັ້ນສາຫັດຫລາຍ. ຄົນທັງປວງທີ່ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບເຈົ້າ ຈະຕິບມີເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າ,

ໃຜຈະລອດຜົນຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຂອງເຈົ້າໄດ້?

Nahum 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມອະທິບາຍເຖິງການທຳລາຍຂອງນິເນເວໃນບົດກະວີ.

ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

ທະຫານຂອງນິເນເວໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຫລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຜູ້ຄົນຫລາຍໆຄົນ"

Nahum 3:3

ກອງສົບ, ຊາກສົບກອງສູງຂຶ້ນຫລາຍມະຫາສານ, ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງກ່າວເຖິງການຂ້າຝັນຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ນິເນເວ

ນັບຕັ້ງແຕ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ 3 ຄັ້ງ.

ສົບ

ສົບຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ

ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

"ມີຮ່າງຄົນຕາຍຫລວງຫລາຍ"

ຍິງໂສເພນີທີ່ສວຍງາມ...ຜູ້ຊ່ານການໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ

ໃນຂະນະທີ່ພວກໂສເພນີຂາຍຮ່າງກາຍ ແລະແມ່ມົດຂາຍຄວາມຮູ້ ແລະ

ອຳນາດທີ່ໄດ້ມາຈາກເວດມົນຄາຖາ,

ປະຊາຊົນນິເນເວຂາຍຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິງຄາມ

ແລະເອົາກຳໄຮຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

Nahum 3:5

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ໃຜຈະຮ້ອງໄຫ້ສິງສານເຈົ້າ? ເຮົາຈະໄປຊອກຫາຜູ້ໃດມາປອບໃຈເຈົ້າໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮ້ອງໄຫ້ເລື່ອງນາງ,

ແລະຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊອກຫາຜູ້ໃດທີ່ຈະປອບໂຍນນາງໄດ້."

Nahum 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຈົ້າຕົກວ່າເມືອງເທເບັດ...ຕົວເອງບໍ່?

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕົກວ່າເທເບັດ ... ຕົວເອງ."

ເທເບັດ

ນະຄອນຫລວງໃນອະດີດຂອງປະເທດເອຢິບ,

ຊຶ່ງຊາວອັດຊີເຮຍໄດ້ເອົາຊະນະ

ມີທະເລເປັນທີ່ກຳປັ່ງ, ມີທະເລເປັນກຳແພງເມືອງບໍ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ມະຫາສະຫມຸດ"

ແລະ "ທະເລ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳໃນທີ່ໃຫລໃກ້ເມືອງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ການໂຈມຕີພົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

ປ້ອງກັນ...ກຳແພງ

ບັນດາເມືອງໃນສະໄໝບູຮານມີ "ກຳແພງ" ຕົ້ນຕໍເພື່ອປ້ອງກັນຜູ້ໂຈມຕີ,

ແລະດ້ານນອກຂອງແນວ "ປ້ອງກັນ" ເພື່ອຮັກສາຜູ້ໂຈມຕີຈາກກຳແພງ.

Nahum 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຖິງປານນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຂອງ ນິເນເວ ແລະ ເທເບັດ ຈາກ 3: 8.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: "ຢ່າງໃດກໍຕາມ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ເທເບັດ

ນະຄອນຫລວງໃນອະດີດຂອງປະເທດເອຢິບ,

ຊຶ່ງຊາວອັດຊີເຮຍໄດ້ເອົາຊະນະ

ນາງ ...ຂອງນາງ

ຫມາຍເຖິງເມືອງເທເບັດ

ແຕກອອກເປັນຕ່ອນໆ

ຜູ້ໂຈມຕີໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍຂອງເທເບັດ ໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດຄືກັນກັບຫຸບຫມັດິນເຜົາ.

ຖືກວ່າມໂສ

ເຮັດໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນທາດ"

Nahum 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ກຳແພງເມືອງ

ຄຳນີ້ ຊຶ່ງອາດສາມາດແປວ່າ "ເຂດທີ່ຫມັ້ມ"

ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງນິເນເວ ແລະ ອານາຈັກອັດຊີເຮຍ.

ກຳແພງເມືອງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫມາກເຄືອເທດ: ມີ

ຫມາກເຄືອເທດສຸກຮຸ້ນທຳອິດ, ຖ້າພວກມັນຖືກສັ່ນ, ພວກມັນຈະຕົກລົງໄປໃນ

ບ່າກຂອງຜູ້ທີ່ກິນ

ເມືອງນິເນເວນັ້ນຈະງ່າຍທີ່ຈະເອົາ ເຫມືອນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້.

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທຳມະຊາດເຈົ້າເປັນພວກຜູ້ຍິງ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າອ່ອນແອ ແລະ ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງໄດ້"

ດ່ານປະຕູຂອງເຈົ້າ

ໄມ້ຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຕູມີຄວາມແຂງ ແລະ

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເປີດຈາກດ່ານນອກຂອງເມືອງ.

ການຈູດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ບໍ່ສາມາດປິດເມືອງໄດ້ອີກ.

Nahum 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ມັນຈະກິນເຈົ້າເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນກິນກິນທຸກຢ່າງ

ມັນຈະຖືກທຳລາຍຄືກັນກັບຕັກແຕນກິນທຸກຢ່າງທີ່ຂວາງຫນ້າມັນ. ເບິ່ງ:

ມັນ

"ໄຟ" ແລະ "ດາບ"

ຈິງເພີມໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນ, ທີ່ໃຫຍ່ເຕັມໂຕແລ້ວ

ຕັກແຕນທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນ - "ທະວີຄຸນຕົວເອງຄືກັບຕັກແຕນຫນຸ່ມ!"

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນວັກໃຫມ່.

ຈິງເພີມໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນຕ່າງໆ.

Nahum 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຈົ້າໄດ້ເພີມຈຳນວນພໍ່ຄ້າໃຫ້ທະວີຫລາຍຂຶ້ນ ກວ່າດວງດາວທັງ-

ຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ຈຳນວນພວກພໍ່ຄ້າຊາວນິເນເວຈະບໍ່ສາມາດນັບໄດ້

ເຫມືອນດາວໃນທ້ອງຟ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີພໍ່ຄ້າຫລາຍກວ່າທຸກຄົນສາມາດນັບໄດ້."

ພໍ່ຄ້າ

"ພໍ່ຄ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

ພວກຜູ້ປົກຄອງ

ໃຊ້ຄຳສັບການເມືອງ "ຜູ້ນຳ"

ພວກນາຍທະຫານ

ໃຊ້ຄຳສັບການທະຫານ " ຜູ້ນຳ" ຫລື ການປົກຄອງຮັຖະການອື່ນໆ.

Nahum 3:18

ຜູ້ລ້ຽງແກະ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຢູ່ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນອັດຊີເຮຍ.

ໃຜຈະລອດຜົນຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຂອງເຈົ້າໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງຂອງເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ

ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ປະເທດຊາດຫລວງຫລາຍ."

ຮ້າຍບາກຸກ

¹ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຮາບາກຸກ ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໂອ ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະອົງອີກດິນປານໃດ, ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງຈະຮັບຟັງຂ້ານ້ອຍ?

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ພົນຈາກການທຳລາຍ, 'ອັນໂຫດຮ້າຍ!' ແຕ່ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດພັຍ.

³ເປັນຫຍັງພຣະອົງ ຈຶ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍພົບຝັກັບຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແລະການຊົງຊ້າເຊັ່ນນີ້? ການທຳລາຍ ແລະການເຂັ້ມຂົ້າຫລາຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ; ການສູ້ຮົບຕົບຕີ ແລະການຜິດຖຽງກັນມີຢູ່ທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ.⁴ກິດຫມາຍຂາດຄວາມສັກສິດ, ແລະ ຄວາມຍຸຕິທັມບໍ່ເຄີຍມີເລີຍ. ຄົນຊົງຈຶ່ງໃຊ້ອຳນາດຂົ້ມເຫັງຄົນດີ; ໂດຍບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິທັມ. ແລ້ວພຣະຢາເວຊົງຕອບ ຮາບາກຸກວ່າ

⁵"ຈົ່ງເບິ່ງຊົນຊາດທັງຫລາຍອ້ອມແອ້ມເຈົ້າ; ເຈົ້າຈະປະຫລາດໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ! ເພາະວ່າ ເຮົາຈະໃຫ້ບາງສິ່ງເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມຂອງເຈົ້າ ຊົງເຈົ້າຈະບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ຕົນໄດ້ຍິນ.⁶ເບິ່ງແມ່! ເຮົາພວມນຳຊາວເຄເດັງ—ຄົພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍ ແລະໃຈຮ້ອນມາໃຫ້ມີອຳນາດ—ພວກເຂົາກຳລັງອອກໄປຍຶດ ແລະ ຄອບຄອງປະເທດທັງຫລາຍທົ່ວໂລກ.⁷ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງຄວາມຢ້ານກົວ ແລະຄວາມອິນລະຫົນຂຶ້ນທົ່ວໄປ; ໂດຍເປັນຜູ້ອອກກິດຫມາຍ ແລະໃຊ້ກິດຫມາຍເອງ.

⁸ມ້າຂອງພວກມັນແລ່ນໄວກວ່າເສືອດາວ, ໄວກວ່າຫມາປ່າທີ່ອອກລ່າເຫຍືອຕອນກາງຄືນ. ກີບຕີນມ້າຂອງພວກເຂົາກະທົບພື້ນດິນ, ແລະ ທະຫານຂອງພວກເຂົາຂີ່ມ້າຫອບມາແຕ່ໄກ—ຍິນເຫມືອນແຫລວເຈີດໄປກິນເຫຍືອ. ກອງທັບຂອງພວກເຂົາບຸກເຂົ້າຄອບຄອງຢ່າງຮ້າຍກາດ; ເມື່ອມັນບຸກເຂົ້າມາໃກ້ ທຸກຄົນກໍຢ້ານກົວຕົວສັນຈົນຂວັນເສັ້ງ, ແລະຊະເລີຍທີ່ພວກເຂົາຈັບໄດ້ມີຫລາຍເຫມືອນດັ່ງເມັດຊາຍ.

¹⁰ພວກເຂົາຫມືນປະຫມາດບັນດາກະສັດ ແລະຫົວເຍາະເຍີຍໃສ່ບັນດາຜູ້ປົກຄອງ. ພວກເຂົາຫົວຂວັນໃສ່ປ້ອມປ້ອງກັນ, ໂດຍກອງຕີນຂຶ້ນໃຫ້ສູງເທົ່າປ້ອມ ແລະກໍເຂົ້າຍຶດຄອງ.¹¹ເມື່ອຍຶດໄດ້ແລ້ວ ພວກເຂົາກໍກວາດເອົາສິ່ງຂອງໄປຫມົດເຫມືອນລົມພັດຜ່ານເອົາໄປ; ຄົນພວກນີ້ບູຊາອຳນາດຂອງຕົນເອງ, ຜູ້ທີ່ເຂັ້ມແຂງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ." ແລ້ວຮາບາກຸກໄດ້ຖາມພຣະຢາເວວ່າ

¹²"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ? ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ. ພຣະຢາເວ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເພື່ອຕັດສິນ, ພຣະເຈົ້າແລະພຣະຜູ້ເປັນທີ່ກຳປັ່ງເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ, ພຣະອົງໄດ້ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອການແກ້ໄຂ.

¹³ສາຍຕາຂອງພຣະອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ ເກີນກວ່າທີ່ຈະເບິ່ງຄວາມຊົດຮ້າຍ, ແລະພຣະອົງບໍ່ສາມາດເບິ່ງການກະທຳຜິດ ດ້ວຍຄວາມຊອບພຣະທັຍໄດ້; ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຊົມຊອບ ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຣະຍຶດບໍ່? ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຊົງມຶດງຽບຢູ່ ໃນເມື່ອພວກເຂົາທຳລາຍປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຊອບທັມກວ່າພວກເຂົາ?"¹⁴ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເປັນເຫມືອນປາໃນທະເລ, ເຫມືອນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເລືອຍຄານໄປ ໂດຍປາສະຈາກຜູ້ຄອບຄອງເຫມືອນພວກມັນ.

¹⁵ພວກເຂົາຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດຂຶ້ນມາດ້ວຍເບັດຕຶກປາ; ພວກເຂົາເອົາມາອົງກວາດເອົາປະຊາຊົນ ແລະຂັງພວກເຂົາໄວ້ໃນກົງ. ນີ້ເປັນສາເຫດທີ່ພວກເຂົາຊົມຊົມຍິນດີ ແລະໂຮ—ຮ້ອງຢ່າງຊືນບານ.¹⁶ດ້ວຍເຫດນີ້ ພວກເຂົາຈຶ່ງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ມອງຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຜົາຖວາຍເຄື່ອງຫອມບູຊາແກ່ມອງຂອງພວກເຂົາ, ເພາະສັດໂຕຮ້ວນພົບເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຊົນຕິດໄຂມັນເປັນອາຫານຂອງພວກເຂົາ.¹⁷ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຂົາຈະໃຊ້ມອງອັນເປົ່າຫວ່າງ ແລະສືບຕໍ່ຂ້າພົນຊົນຊາດຕ່າງ, ຢ່າງບໍ່ມີຄວາມເມດຕາແບບນິຕະຫລອດໄປບໍ່?

Habakkuk 1:1

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຮາບາກຸກທີ່ໄດ້ຮັບ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ແນະນຳສອງບົດທຳອິດຂອງປຶ້ມ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ,

"ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮາບາກຸກ

ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສື່ພາບເດີມ.

ເບິ່ງທີ່ຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະອົງອີກດິນປານໃດ, ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງຈະຮັບຟັງຂ້ານ້ອຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອມາດິນແລ້ວ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍ!"

Habakkuk 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກ ສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ການສູ້ຮົບຕົບຕີແລະການຜິດຖຽງກັນມີຢູ່ທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ

"ການຕໍ່ສູ້ໃນຫມູ່ປະຊາຊົນແມ່ນກາຍເປັນເລື່ອງທຳມະດາ"

ຄົນຊົງຈຶ່ງໃຊ້ອຳນາດຂົ້ມເຫັງຄົນດີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊອບທຳປະສົບກັບຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ ເພາະວ່າ 1)

"ຄົນອະທຳມີອຳນາດຫລາຍກວ່າຄົນຊອບທຳ" ຫລື 2)

"ມີຄົນອະທຳຫລາຍກວ່າຄົນຊອບທຳ."

ບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິທັມ

"ຄວາມຊົງຈະເກີດຂຶ້ນແທນຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທຳເພີ່ມຂຶ້ນ"

Habakkuk 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຮາບາກຸກ.

ຈົ່ງເບິ່ງຊົນຊາດທັງຫລາຍອ້ອມແອ້ມເຈົ້າ

"ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນປະເທດອື່ນ"

ຄວາມກວ້າງຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນຢູດາຫລື 2)

ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ.

ຍຶດ

ຍຶດເອົາໂດຍບັງຄັບ ຫລືລັກຈາກເຈົ້າຂອງຜູ້ມີສິດ

ເສືອນ

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ຕົວເອງ

ພວກທະຫານຊາວເຄເດງ. ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຊົນຊາດເຄເດງຂຶ້ນ,

ແລະທະຫານຂອງຊາວເຄເດງຈະບຸກໂຈມຕີຢູດາ.

ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງຄວາມຢ້ານກົວ ແລະຄວາມອິນລະຫົນຂຶ້ນທົ່ວໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ຄວາມອິນລະຫົນ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານຫລາຍ."

ດຳເນີນການ

"ມາ"

Habakkuk 1:8

ມ້າຂອງພວກເຂົາ ... ມ້າຂອງພວກເຂົາ

ມ້າຂອງທະຫານຊາວເຄເດງ

ໄວກວ່າຫມາປ່າທີ່ອອກລ່າເຫຍືອຕອນກາງຄືນ

ມ້າຂອງຊາວເຄເດງຈະຖືກປຽບທຽບກັບຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ແລ່ນມາຫລັງຈາກການໄລ່ລ້າເຫຍືອ

ລົດມ້າຂອງພວກເຂົາ

ທະຫານຊາວເຄເດງຂີ່ມ້າ.

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ ແລະ ໄວທີ່ສຸດ

ພວກເຂົາບິນຄືກັບນົກອິນຊີ

"ຄົນຂີ່ມ້າຂີ່ໄວເທົ່າກັບນົກອິນຊີບິນ"

ເມື່ອມັນບຸກເຂົ້າມາໃກ້ທຸກຄົນກໍຢ້ານກົວຕົວສັນຈົນຂວັນເສັ້ງ, ແລະ

ຊະເລີຍທິພວກເຂົາຈັບໄດ້ມີຫລາຍເຫມືອນດັ່ງເມັດຊາຍ.

ຊາວເຄເດດຽແມ່ນມີຫລາຍ,
ແລະຄືກັບເມັດຊາຍທີ່ຖືກລົມພັດມາໃນພາຍຸແມ່ນມີຫລາຍຈົນນັບບໍ່ຖ້ວນ,
ສະນັ້ນບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບຄົນທີ່ພວກເຂົາຈັບແລະຈັບນັກໂທດໄດ້.

Habakkuk 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວຍັງອະທິບາຍກ່ຽວກັບທະຫານຊາວເຄເດດຽ.

ລົມພັດຜ່ານເອົາໄປ

ກອງທັບຂອງຊາວເຄເດດຽທີ່ຖືກບຸກລຸກ

ຖືກປຽບທຽບກັບລົມທີ່ພັດຜ່ານບໍລິເວນຫນຶ່ງແລະ ສືບຕໍ່ໄປບ່ອນຕໍ່ໄປ.

Habakkuk 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາວ ກ່ຽວກັບຊາວເຄເດດຽ.

"ພຣະອົງບໍ່ແມ່ນມາຈາກຍຸກເດີມບໍ່, ພຣະຢາວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນນິລັນດອນ,

ພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ຊາວເຄເດດຽ

ທີ່ກຳບັງ

ຜູ້ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ

ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອການແກ້ໄຂ.

"ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແກ້ໄຂອິດສະຣາເອນ".

Habakkuk 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບ ພຣະຢາວ ກ່ຽວກັບຊາວເຄເດດຽ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຣະຍົດ

"ຊາວເຄເດດຽທີ່ບໍ່ມີໃຜໄວ້ວາງໃຈ"

ກິນກິນ

"ທຳລາຍ"

ເປັນເຫມືອນປາໃນທະເລ, ເຫມືອນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເລືອຍຄານໄປ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເຄເດດຽປະຕິບັດ
ແລະ ບໍ່ຄືກັບຄົນທີ່ຄວນຈະຖືກປະຕິບັດ.

Habakkuk 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາວກ່ຽວກັບຊາວເຄເດດຽ.

ເບັດຕິກປາ ... ມອງກວາດປາ

ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຫາປາ

ມອງ

ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຈັບ" ສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານ" (1:13)

ສັດໂຕອັນພົ້ນເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຊົນດິນຂຶ້ນເປັນອາຫານຂອງພວກເຂົາ.

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ສັດ ແລະ

ຊົນດິນທີ່ສຸດແມ່ນການແບ່ງປັນອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ສັດສ່ວນ

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເຊິ່ງແບ່ງປັນກັນລະຫວ່າງຫລາຍຄົນ

ມອງອັນເປົາຫວ່າງ

ຊາວປະມົງໃຊ້ມອງເປົາເພື່ອຖິ້ມມັນອີກ ແລະຫາປາຕື່ມອີກ.

2 ¹ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຍືນ ແລະ ເຂົ້າປະຈຳທີ່ຫ້ອຍ, ແລະ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະຖ້າຊອມເບິ່ງດ້ວຍຄວາມລະມັດຮະວັງ

ເພື່ອຈະເບິ່ງເຫັນວ່າພຣະອົງຈະເວົ້າຕັ້ງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະເຖິງວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍຄວນຫັນຈາກການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນ.

²ພຣະຢາວໄດ້ຕອບແລະເວົ້າແກ້ຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ, "ຈົ່ງບັນທຶກນິມິດນີ້ ແລະ ຂຽນໃສ່ແຜ່ນປ້າຍຢ່າງຊັດເຈນ ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນອ່ານນິມິດນີ້ຈະແລ່ນ.

³ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ເຮົາບອກມານັ້ນ ຍັງບໍ່ເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເປັນຈິງເທື່ອ ແລະໃນທີ່ສຸດກໍານົດນັ້ນກໍຈະມາເຖິງ ແລະບໍ່ຫລົ່ມເຫລວ. ເຖິງວ່າຈະມາຊ້າ, ຈົ່ງຄອຍເບິ່ງເຫາະ. ເພາະມັນຈະມາຮອດຕາມເວລາຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ ຍັງບໍ່ເທິງດອກ.

⁴ເບິ່ງແມ່! ຄົນທີ່ມີຄວາມປາຖນາບໍ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ພາຍໃນເຂົາ ກໍເປັນຄົນຍິ່ງຍະໂສ. ແຕ່ຄົນຊອບທັມຈະມີຊີວິດຢູ່ໂດຍຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາ.

⁵ເພາະເຫລົ່າແວ້ງຄືຜູ້ທີ່ຮະຍຶດຂອງຄົນຫນຸ່ມ ທີ່ຈອງຫອງເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າສະໜິດ, ແຕ່ຂະຫຍາຍຄວາມຢາກຂອງເຂົາເຫມືອນກັບຊຸມຝັ່ງສົບ, ແລະເຫມືອນກັບຄວາມຕາຍ, ທີ່ບໍ່ເຄີຍອີ່ມ. ພວກເຂົາຄອບຄອງບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ຮວບຮວມປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເພື່ອຕົນເອງ.

⁶ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ສ້າງຄຳກ່າວທີ່ເຍາະເຍີ້ຍເຂົາ ແລະ ບົດເພງຫມິ່ນປະຫມາດໃສ່ເຂົາ, ທີ່ເວົ້າວ່າ,

'ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ກຳລັງເພີ່ມພູນສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງເຂົາ! ອີກດີນປານໃດທີ່ພວກເຈົ້າ

ຈະເພີ່ມນຳຫນັກວິບັດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຍຶດມານັ້ນ?' ຄົນທີ່ກັດກິນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາຢ່າງທັນທີ

ແລະຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຈະບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນມາບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນເຫຍື່ອຂອງພວກເຂົາ.⁸ ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ປຸ້ນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ,

ບັນດາຄົນທີ່ຍັງເຫລືອທັງຫມົດຈະປຸ້ນພວກເຈົ້າ. ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງມະນຸດ ແລະ ການກະທຳອັນໂຫດຮ້າຍຕໍ່ດິນແດນ, ເມືອງທັງຫລາຍ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

⁹ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ສ້າງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ເພື່ອຜົນກຳໄຮຂອງຄົວເຮືອນຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອເຂົາຈະຖັງບ່ອນຢູ່ຂອງເຂົາໄວ້ເຖິງບ່ອນທີ່ສູງ ເພື່ອຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ປອດພັຍຈາກມືຂອງຄົນຊົ່ວ.¹⁰ ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າ ດ້ວຍການທຳລາຍບັນດາຊົນຊາດຕ່າງ,

ແລະໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບຕົວຂອງພວກເຈົ້າເອງ.¹¹ ເພາະກ່ອນຫນ້າທັງຫລາຍຈະສົ່ງສຽງຮ້ອງຈາກກຳແພງ, ແລະຄານໄມ້ຈະຕອບພວກເຂົາ,

¹²ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ສ້າງນະຄອນຫນຶ່ງດ້ວຍເລືອດ, ແລະຄົນທີ່ສະຖາປານາເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ.¹³ ນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອໄດ້ໄຟ ແລະ ຊາດອື່ນໆທັງຫມົດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເມື່ອຍອ່ອນໄປ ເພື່ອໄດ້ຄວາມຫວ່າງເປົ່າຊັ້ນບໍ່?

¹⁴ແຕ່ດິນແດນນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮູ້ເຖິງພຣະຮັດສະຫມີ ຂອງພຣະຢາວເຫມືອນນ້ຳທີ່ປົກຄຸມທະເລ.

¹⁵ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ກຳລັງເຮັດໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາຕື່ມ, ພວກເຈົ້າເພີ່ມຢາພິດຂອງພວກເຈົ້າ ຈົນວ່າພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເມົາ ພວກເຈົ້າຈະສາມາດເບິ່ງພວກເຂົາເປື້ອນກາຍ.¹⁶ ພວກເຈົ້າຈະກິນຢ່າງໂລພາ ພ້ອມກັບຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າ ແທນທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕື່ມ, ແລ້ວກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຈົ້າກໍຈະເສື່ອມເສັ້ງໄປ. ຈອກແຫ່ງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາວຈະມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າ,

ແລະຄວາມອັບອາຍຈະປົກຄຸມກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຈົ້າ.

¹⁷ການກະທຳຮຸນແຮງຕໍ່ເລບານອນ ຈະຖ່ວມພວກເຈົ້າ ແລະ ການທຳລາຍສັດຕ່າງໆ ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ.

ເພາະພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເລືອດມະນຸດຕົກ ແລະ ພວກເຈົ້າໄດ້ກະທຳຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ດິນແດນນັ້ນ, ຕໍ່ຫົວເມືອງຕ່າງໆ, ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁸ຮູບເຄົາຮົບໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດອັນໃດແກ່ພວກເຈົ້າ? ເພາະຄົນທີ່ໄດ້ແກະສະຫລັກມັນ, ຫລືຄົນທີ່ຫລ່ຽມປັ້ນນັ້ນຈາກໂລຫະຫລອມ

ກໍເປັນຄູ່ຂອງຄົນຂີ້ຕົວະ; ເພາະເຂົາວາງໃຈໃນຜົນງານແຫ່ງນ້ຳມືຂອງເຂົາເອງ ເມື່ອເຂົາສ້າງພຣະຕ່າງໆ ທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້ນິຂຶ້ນມາ.

¹⁹ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າຕໍ່ຮູບໄມ້ນັ້ນວ່າ, ຈົ່ງຕື່ນຂຶ້ນ! ຫລືເວົ້າກັບກ່ອນຫນ້າທີ່ເປັນໄປວ່າ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ! ແຕ່ຮູບເຄົາຮົບເຫລົ່ານີ້ສອນດ້ວຍບໍ່? ເບິ່ງແມ່

ມັນໂອບດ້ວຍຫອງຄຳ ຫລືເງິນ, ແຕ່ບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈຢູ່ພາຍໃນຕົວເລີຍ.²⁰ ແຕ່ພຣະຢາວຊົງປະຕິບັດຢູ່ໃນ ພຣະວິທານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ!

ດິນແດນທັງສິ້ນ ຈົ່ງມີດຽບຕໍ່ພຣະພົກຂອງພຣະອົງເຖິນ."

Habakkuk 2:1

ຂ້ອຍ ... ຂອງຂ້ອຍ ... ຂ້ອຍ

ຮາບາກຸກ

ພຣະອົງ

ພຣະຢາເວ

ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຍືນ ແລະ ເຂົ້າປະຈຳທີ່ຕໍ່ຄອຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ຂ້ານ້ອຍຈະຍືນຢູ່ທີ່ຕໍ່າແຫ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຕໍ່ຄອຍ."

ຮາບາກຸກໃຊ້ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປຽບທຽບຕົນເອງ

ລໍຖ້າທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກພຣະເຈົ້າກັບທະຫານຄົນຫນຶ່ງຍືນຢູ່ເຝົ້າຍາມຢູ່ເທິງຫໍເຝົ້າ

ຂ້ານ້ອຍຄວນຫັນຈາກການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຫັນ"

ເວົ້າເຖິງການປ່ຽນແປງຈິດໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນຫັນມາຈາກສິ່ງຫນຶ່ງໄປຫາສິ່ງຫນຶ່ງອື່ນ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄວນຢຸດການຈົມ ແລະ ເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ."

Habakkuk 2:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຕອບຮາບາກຸກ.

ຈົງບັນທຶກນິມິດນີ ແລະ ຂຽນໃສ່ແຜ່ນປ້າຍຢ່າງຊັດເຈນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

"ຂຽນຢ່າງຈະແຈ້ງໃນແຜ່ນປ້າຍສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະບອກທ່ານ"

ແຜ່ນປ້າຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊິນສ່ວນຂອງຫີນ ຫລືດິນເຜົາທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການຂຽນ.

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນອ່ານນິມິດນີຈະແລ່ນ.

ນິທາຍຄວາມວ່າ 1) ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະແລ່ນກັບແຜ່ນປ້າຍ

ແລະອ່ານໃຫ້ຄົນ ຫລື 2) ຜູ້ທີ່ອ່ານໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດອ່ານໄດ້ງ່າຍ

ແລະໃນທີ່ສຸດກໍານົດນັ້ນກໍຈະມາເຖິງ

ສິ່ງທີ່ຂຽນຈະເກີດຂຶ້ນ ຫລືກາຍເປັນຈິງ.

ແລະ ຍັງບໍ່ເຫຼີກອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ແລະຈະບໍ່ລໍຖ້າ" ຫລື 2)

"ແລະຈະບໍ່ມາຊ້າ"

Habakkuk 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ ເບິ່ງແມ! ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້.

ຄົນທີ່ມີຄວາມປາຖະໜາບໍ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ພາຍໃນເຂົາ...

ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຈອງຕອງ...ເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າສະຫນິດ,

ແຕ່ຂະຫຍາຍຄວາມຢາກຂອງເຂົາ... ພວກເຂົາຄອບຄອງ...

ຮວບຮວມມາເພື່ອຕົນເອງ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວເຄເດຽວ່າເປັນຄົນດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຄອບຄອງບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ

ຮວບຮວມປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເພື່ອຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ລາວລວບລວມທຸກຄົນຈາກທຸກໆປະເທດ" "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າເຂົາເຈົ້າແມ່ນຄົນດຽວ.

ເຕົ້າໂຮມ

"ລວບລວມ"

ທຸກໆ ... ທັງຫມົດ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

Habakkuk 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວຄັນເດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ຫນຶ່ງ.

ອີກຕົນປານໃດທີ່ພວກເຈົ້າຈະເພີ່ມນຳຫນັກວິປັດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຍຶດມານັ້ນ?

"ໃນທາງເວລາທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຮັບເອົາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຈາກຜູ້ຄົນອີກຕໍ່ໄປ."

ນິທາຍຄວາມວ່າ 1)

ຊາວເຄເດຽວ່າແມ່ນຄືກັບພວກໂຈນທີ່ກຳລັງປະຕິບັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ຫລື 2) ພຣະຢາເວ ກຳລັງເກັບບັນຊີກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວເຄເດຽວ່າໄດ້ລັກໄປ

ແລະ ມີຫນຶ່ງຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍຄືນ.

ສັນຍາ

ຂໍ້ສັນຍາທີ່ໃຫ້ໄວ້ສຳລັບຫນີທີ່ເປັນຫນີ, ມັກຈະຂຽນໃສ່ດິນຫນຽວ

ຄົນທີ່ກັດກັນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາຢ່າງທັນທີ ແລະ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຈະບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນມາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວເຄເດຽວ່າຄິດກ່ຽວກັບຄຳຕອບ.

ຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນທ່ານຈະມາຕໍ່ຕ້ານທ່ານ, ຜູ້ທີ່ທ່ານຢ້ານຈະເລີ່ມໂຈມຕີ"

ຄົນທີ່ກັດກັນພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ມີຫນີທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຄືນ.

ເພື່ອສິ່ງຕໍ່ໜ້າ,

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມກໍ່ຕີຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນີ,

ບໍ່ເປັນຫນີ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

ນິທາຍເຖິງລູກຫນີດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຈະຢ້ານຊາວເຄເດຽວ່າໂດຍການໂຈມຕີພວກເຂົາເພື່ອແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຫນີທີ່ບໍ່ເປັນທຳ

ທີ່ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ມີ.

ລູກຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ກາຍເປັນຜູ້ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າ"

ໂຈນ

ຖືກລັກຫລືນຳໃຊ້ໂດຍບັງຄັບ.

Habakkuk 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຄົນທີ່ສ້າງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເພື່ອຜົນກຳໄລຂອງຄົວເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອຫາຜົນກຳໄລທີ່ບໍ່ສັດຊື່ສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຜັງບ່ອນຢູ່ຂອງເຂົາໄວ້ເຖິງບ່ອນທີ່ສູງ

"ສ້າງເຮືອນຂອງລາວໄກຈາກບັນຫາ"

ມືຂອງຄົນຊົ່ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມືຂອງຄວາມຊົ່ວ," ປະຕິບັດ "ຄວາມຊົ່ວ"

ໃນຖານະທີ່ເປັນບຸກຄົນຫຼື "ຄົນຊົ່ວ" .

ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍການທຳລາຍບັນດາຊົນຊາດຕ່າງ

"ຍ້ອນວ່າທ່ານທຳລາຍຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ຄອບຄົວຂອງທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມອັບອາຍ"

ເຈົ້າ

ຄຳນາມ

ຕັດອອກ

ການທຳລາຍ

ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບຕົວຂອງພວກເຈົ້າເອງ

"ຕົວເອງເຈັບ"

ກ້ອນຫີນ...ຄານໄມ້

ບັນດາ "ກ້ອນຫີນ" ແລະ "ຄານໄມ້"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບໃນການກໍ່ສ້າງເຮືອນ,

ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນກໍ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຊາວເລບານອນທຳລາຍ.

ສົງສຽງຮ້ອງ

ກ່າວຫາພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ສ້າງເຮືອນ

ຕອບພວກເຂົາ

ເຫັນດີກັບຂໍ້ກ່າວຫາ

Habakkuk 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ວິປັດແກ່ຄົນທີ່ສ້າງນະຄອນຫນຶ່ງດ້ວຍເລືອດ, ແລະ

ຄົນທີ່ສະຖາປານາເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

"ຄຳເຕືອນສຳລັບຊາວເຄເດງທີ່ສ້າງເມືອງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລັກມ້າຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າເຫດອື່ນດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ, ດັ່ງນັ້ນລາວຈະລົງໂທດເຈົ້າດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ"

ດ້ວຍເລືອດ

ໂດຍການຂ້າຄົນ . ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ ແລະ ລັກສັບສິນຂອງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງເມືອງ."

ແລະ ຄົນທີ່ສະຖາປານາເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ

"ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນເມືອງຜ່ານພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

ຊາວເຄເດງໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນຂອງພວກເຂົາໂດຍໃຊ້ສິນຄ້າຖືກລັກມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລັກມ້າຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອໄດ້ໄຟ ແລະ

ຊາດອື່ນໆທັງຫມົດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອຍ່ອນໄປ

ເພື່ອໄດ້ຄວາມຫວ່າງເປົ່າຊັ້ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນສາເຫດການທຳລາຍ ໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສ້າງ.

ມີການເວົ້າສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກຫນຶ່ງຄື:

"ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍດ້ວຍໄຟ

ໃນສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ."

Habakkuk 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ເພີ່ມຢາພຶດຂອງພວກເຈົ້າ

"ຕື່ມສານພຶດຂອງທ່ານໃສ່ໃນເຄື່ອງດື່ມຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະກິນຢ່າງໂລພາ ພ້ອມກັບຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ແທນທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານສະແຕງຫາລັດສະຫມິພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່,

ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄວາມອັບອາຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ມາໃຫ້ທ່ານ"

ເຈົ້າ

ຄຳນາມ

ດື່ມມັນ

"ດື່ມຈາກຈອກທີ່ມີພຶດ"

ຈອກແຫ່ງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ມັນມີພຶດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ພຣະເຈົ້າເຫດອື່ນດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ, ດັ່ງນັ້ນລາວຈະລົງໂທດເຈົ້າດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ"

ຈອກ

"ເຫລົ່າທີ່ເປັນພຶດ"

ມືຂວາ

ມືທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ພຣະເຈົ້າເຫດອື່ນ

"ຈະມາຫາເຈົ້າຄືກັນກັບຄົນອື່ນ"

ຄວາມອັບອາຍຈະປົກຄຸມກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຈົ້າ.

"ທຸກໆຄົນຈະເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງທ່ານແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນກຽດຂອງທ່ານ"

Habakkuk 2:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປເຖິງວິທີທີ່ລາວຈະລົງໂທດຊາວເຄເດງ

ການທຳລາຍສັດຕ່າງໆຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

"ການຕາຍຂອງສັດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຢ້ານ"

Habakkuk 2:18

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວເຄເດງ.

ຫລັກຮູບປັນ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການສ້າງຮູບປັນໂດຍການເອົາໂລຫະທາດແຫລວເປັນສິ່ງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກກອນ

ໂລຫະດັ່ງກ່າວຈະໃຊ້ຮູບແບບຂອງການຫລໍ່ ແລະ ເຮັດໃຫ້ແຂງເປັນຮູບ

ຫລືຮູບປັນ.

ທາດເຫລັກ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບໂລຫະເມືອມັນຢູ່ໃນຮູບຂອງມັນ.

ຄຸນສົມບັດຂອງຄົນຂີ້ຕົວະ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ແກະສະຫລັກ ຫລືໂຍນຮູບ.

ໂດຍການເຮັດເຫຍພະເຈົ້າປອມກຳລັງສອນຄຳຕົວະ.

3 ¹ ຄຳອ້ອນວອນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຮາບາກຸກ: ໂອ ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການລາຍງານຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານເກງ. ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຮືບຟັນພຣະອາຊະກິດຂອງພຣະອົງໃນທຳມາກາງເວລາເຫລົ່ານີ້; ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ;

ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງພຣະເມດຕາເມື່ອພຣະອົງຊົງພຣະພິໂຣດດ້ວຍເຖິນ.

³ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດກັບມາຈາກເມືອງເຕມານ ແລະອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ ຈາກພູເຂົາປາຣານ. ເຊລາ. ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງປົກຄຸມທົ່ວຝ້າສະຫວັນ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກກໍຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມໄປດ້ວຍການສັນຣະເສີນພຣະອົງ.

⁴ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງມີແສງສະຫວ່າງເຫລື້ອມມາບ ຝ້າແມບເຫລື້ອມ, ບ່ອນທີ່ຊົງຮິດຫານຸພາບຂອງພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອຢູ່.

⁵ ໂຣກລະບາດຮ້າຍແຮງໄດ້ນຳຫນ້າພຣະອົງໄປ, ແລະພິພິບັດໄດ້ຕິດຕາມພຣະບາດຂອງພຣະອົງ.

⁶ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍືນ ແລະ ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ; ພຣະອົງຊົງເບິ່ງ ແລະ ໄດ້ສັນບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ. ເຖິງພູເຂົາກໍຍັງຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກສະຫລາຍ, ແລະເນີນພູທີ່ຍືນຍົງກໍຍັງໄດ້ກົມກາຍລົງ. ວິທີຂອງພຣະອົງນັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນິດ.

⁷ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນເຕັ້ນຂອງພິນລະເມືອງກູຊານຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດ, ແລະຜ້າເຕັ້ນທັງຫລາຍໃນດິນແດນມີຕີອານຕົວສັນຂວັນເສັຽ.

⁸ ພຣະຢາເວຊົງພຣະພິໂຣດຕໍ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍບໍ່? ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງຊົງມີຕໍ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ຫລືຄວາມເຕືອດດານຂອງພຣະອົງມີຕໍ່ທະເລ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງຄວບຄຸມເຫນືອບັນດາມ້າຂອງພຣະອົງ ແລະ ບັນດາລົດມ້າເສີກທີ່ມີໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?

⁹ ພຣະອົງຊົງນຳຫນ້າທະນູຂອງພຣະອົງອອກມາ ໂດຍປາສະຈາກທີ່ກຳບັງ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງແນບລູກສອນເຖິງຄັນທະນູຂອງພຣະອົງ! ເຊລາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແບ່ງແຜ່ນດິນໂລກເປັນສອງສ່ວນດ້ວຍແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ.¹⁰ ບັນດາພູເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ບິດບັງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ.

ນຳພິນຫາໃຫຍ່ໄດ້ຜ່ານພວກມັນໄປ; ທະເລເລິກໄດ້ຍົກສຽງໂຕ້ຮ້ອງ. ມັນຍົກຟອງທັງຫລາຍຂອງມັນຂຶ້ນມາ.

¹¹ ດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງເດືອນໄດ້ຢຸດນຶ່ງຢູ່ເຫນືອສະຖານະການທີ່ສູງສົ່ງທັງຫລາຍຂອງພວກມັນ, ໃນທີ່ຊົງມີຄວາມແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຂອງສາຍຝ້າແມບ ແຫ່ງຫອກຂອງພຣະອົງຝຸ່ງຜ່ານໄປ.¹² ພຣະອົງສະເດັດແຫ້ງຄວາມແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍຄວາມເຕືອດດານ.

ໃນພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງໄດ້ຂ້ຽນຕີບັນດາປະຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

¹³ ພຣະອົງສະເດັດອອກໄປ ເພື່ອຄວາມລອດພົ້ນຂອງພຣະອົງ. ເພື່ອຄວາມລອດພົ້ນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກໄວ້

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົວເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ເພື່ອເປີດໂປ່ງຖານຂອງລຳຄໍ. ເຊລາ.

¹⁴ ພຣະອົງແຫງຫົວຫນ້ານັກຮົບຂອງເຂົາດ້ວຍລູກສອນຂອງເຂົາເອງ ດັ່ງແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາເຫມືອນກັບລົມພະຍຸພັດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາແຕກແຍກກະຈົດກະຈາຍໄປ, ການເພ່ງເລັ່ງເບິ່ງຂອງພວກເຂົາ ກໍເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ກັດກິນຄົນຍາກຈົນໃນສະຖານທີ່ລືພັຍ.

¹⁵ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເດີນທາງຂ້ວາງທະເລພ້ອມກັບບັນດາລົດມ້າຂອງພຣະອົງ, ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳຫລວງຫລາຍພູນສູງຂຶ້ນ.

¹⁶ ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນແລະສ່ວນພາຍໃນຂອງພຣະອົງໄດ້ສືບໄຫວ. ຮິມສືບຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍສືບດ້ວຍຄວາມຢ້ານຕໍ່ສຽງນັ້ນ ຄວາມພູຟັງກໍເຂົ້າມາໃນກະດູກຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ແລະພາຍໃນຂ້າງນ້ອຍກໍສືບໄຫວ ໃນຂະນະທີ່ຂ້າງນ້ອຍຄອຍຖ່າຢ່າງມືດງຽບ ສໍາລັບວັນແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດນັ້ນ ທີ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນຊຶ່ງບຸກລຸກພວກເຮົາ.

¹⁷ ເຖິງແມ່ນວ່າຕົນຫມາກເດືອນມີຫນ້າ ແລະບໍ່ມີຜົນຈາກເຄືອອະນຸຸນ; ແລະເຖິງແມ່ນວ່າຜົນຂອງຕົນຫມາກກອກເຮັດໃຫ້ສິນຫວັງ ແລະ ຫຼົງນາບໍ່ມີອາຫານ; ແລະເຖິງແມ່ນວ່າຝູງແກະຖືກຄັດອອກແລະບໍ່ມີຝູງງົວໃນຄອກ, ນິຕິສິ່ງທີ່ຂ້າງນ້ອຍຈະເຮັດ.

¹⁸ ຂ້າງນ້ອຍ, ຈະຍັງຄົງຊົມຊື່ນປິຕິຍິນດີໃນພຣະຢາເວ. ຂ້າງນ້ອຍຈະປິຕິຍິນດີ ເພາະພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຜົນຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

¹⁹ ພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນເຫຼືອແຮງຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະພຣະອົງຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນກວາງໂຕແມ່.

ພຣະອົງຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍກ້າວໄປຂ້າງຫນ້າເຖິງທີສອງຂອງຂ້າງນ້ອຍ. —ເຖິງຜູ້ກໍາກັບດິນຕຣີ, ດ້ວຍເຄື່ອງດິນຕຣີທີ່ມີສາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

Habakkuk 3:1
ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການລາຍງານຂອງພຣະອົງ
 ນິຕມາຍຄວາມວ່າ 1)
 "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ຫລື 2)
 "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາ."
ຂໍຊົງສືບພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງ
 "ນໍາພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງກັບຄືນສູ່ຊີວິດ" ຫລື
 "ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາກ່ອນ"
ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ
 "ເຮັດໃຫ້ພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ"
 Habakkuk 3:3
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 Habakkuk 3:4
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ຝ່າແມບເຫລືອມ
 ນີ້ແມ່ນສາຍຂອງແສງທີ່ມາຈາກແຫລ່ງແສງສະຫວ່າງເຊັ່ນດວງອາທິດ.
ລາວ ... ລາວ ... ລາວ
 ພຣະຢາເວ
 Habakkuk 3:6
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ
 ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1)
 ລາວໄດ້ສ້າງຫລວດວິທີທີ່ຜູ້ເອົາຊະນະໄປກ່ອນທີ່ຈະມອບສ່ວນຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ປະສານສົມທົບ
 ຫລື 2) ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນສິ້ນ.
ພູເຂົາມີລັ້ນດອນ ... ເນີນພູອັນເປັນນິດ
 "ພູເຂົາທີ່ມີຢູ່ຕິດຕໍ່ເລີມຕີນຂອງເວລາ ...
 ເນີນພູທີ່ຈະມີຢູ່ຈົນກວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງເວລາ."
 ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄໍາສັບແຕກຕ່າງກັນສໍາລັບ "ເນີນພູ" ແລະ
 "ພູເຂົາ" ຫລື ສໍາລັບ "ນິລັນດອນ" ແລະ "ເປັນນິດ",
 ທ່ານສາມາດສືບພວກມັນຄືກັບໃນພຣະຄໍາຟີ.
ກົມກາບລົງ
 ໃນການນະມັດສະການພະເຈົ້າ. "ຖືກແບ່ນລົງພື້ນ"
 Habakkuk 3:7
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ ພຣະຢາເວ.
ເຕັ້ນຂອງຜົນລະເມືອງກຸຊານຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດ,
ແລະຜ້າເຕັ້ນທັງຫລາຍໃນດິນແດນມີຕີອານຕົວສັນຂວັນເສັ້ງ
 ປະຊາຊົນຂອງ ມີຕີອານ ແລະ ກຸຊານ ຜູ້ທີ່ຕົວສັນ ຫລື
 ສັນສະເຫຼືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຄືກັບຜ້າເຕັ້ນທີ່ເຄື່ອນຍ້າຍໃນເວລາທີ່ມີພູມສັນຊຶ່ງ
ກຸຊານ
 ນີ້ສາມາດເປັນ 1) ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ ຫລື 2) ຄືກັນກັບເອເທໂອເປເຍ.
ພຣະຢາເວຊຶ່ງພຣະພິໂຣດແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍບໍ່?
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງຊຶ່ງມີຕໍ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ຫລື
ຄວາມເດືອດດານຂອງພຣະອົງມີຕໍ່ທະເລ...ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?
 ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄໍາສັບແຍກຕ່າງຫາກສໍາລັບ "ໂກດແຄ້ນ" ແລະ
 "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ,"

ທ່ານສາມາດປະສົມສາຍຕ່າງໆວ່າ: "ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນກັບແມ່ນ້ຳບໍ່?
 ແມ່ນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານຕໍ່ທະເລ ... ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່??"
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບແມ່ນ້ຳ.
 ພຣະພິໂລດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານແມ່ນ້ຳ, ຫລື
 ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານຕໍ່ທະເລ ... ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?."
ພຣະອົງຊົງຄວບຄຸມເຫນືອບັນດາມ້າຂອງພຣະອົງ ແລະ
ບັນດາລົດມ້າເສັກທີ່ມີໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?
 ໃນຂະນະທີ່ທະຫານຄົນຫນຶ່ງຈະຂີ່ມ້າ ຫລືລົດຮີບເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ,
 ພຣະຢາເວໄດ້ມາຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
 Habakkuk 3:9
ເຊລາ
 ຄໍານິຕມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດ ແລະ ສະຫ້ອນ" ຫລື "ຍົກສູງ, ຍົກສູງຂຶ້ນ".
ບັນດາພູເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ຍິດບັ້ງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ
 ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າແຍກແຜ່ນດິນໂລກ, ພູເຂົາໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍ,
 ຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດເຫັນການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ
 ແລະປະຕິກິລິຍາໂດຍການຫັນຫນຶ່ງຈາກບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກແບ່ງອອກ.
ທະເລເລິກໄດ້ຍົກສູງໂຕ້ຮ້ອງ
 ສຽງຄືນຟອງຂະໜາດໃຫຍ່ໃນທະເລ
ມັນຍົກຟອງທັງຫລາຍຂອງມັນຂຶ້ນມາ.
 ລະດັບນ້ຳເພີ່ມຂຶ້ນ
 Habakkuk 3:11
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ໃນທີ່ຊຶ່ງມີຄວາມແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຂອງສາຍຝ້າແມບ
 ເນື່ອງຈາກວ່າແສງສະຫວ່າງຂອງລູກສອນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນສະຫວ່າງສະນັ້ນ
ພຣະອົງສາມາດແຕ່ຂ້ວາມແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍຄວາມເດືອດດານ.
ໃນພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງໄດ້ຂັງຄຸ້ມຕີບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.
 ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
 ຮ່ວມກັນພວກເຂົາສົ່ງກັບພຣະຢາເວ
 ລົງໂທດປະເທດສໍາລັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.
ຄວາມຄຽດແຄ້ນ
 ໃຈຮ້າຍໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດ
 Habakkuk 3:13
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກໄວ້
 ນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເມຊີອາຂອງທ່ານ,"
 ແຕ່ວ່າເອກະສານອ້າງອີງແມ່ນຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບ "ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,"
 ດັ່ງນັ້ນໃຊ້ຊື່ພາສາທົ່ວໄປທີ່ນີ້, ບໍ່ແມ່ນຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງ.
ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົວເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
 "ພຣະອົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫມົດສິ້ນ"
 Habakkuk 3:14
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
 ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງພຣະຢາເວທຳລາຍຊາວເຄເດຽ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາເຫມືອນກັບລົມພະຍຸພັດ
 ພະລັງ ແລະ
 ຄວາມວ່ອງໄວຂອງຊາວເຄເດຽໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນປຽບຫຽບກັບ
ແຕກແຍກ
 ກະຈັດກະຈາຍ

ກັດກິນຄົນຍາກຈົນໃນສະຖານທີ່ລືຝັຍ
ຝົບຄົນຍາກຈົນຜູ້ທີ່ກຳລັງລີ້ຊ່ອນຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ
ແລະເອົາສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາໄປທຸກຄົນ

ກັດກິນ
ກິນທຸກຢ່າງໂດຍໄວ
Habakkuk 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວເມື່ອລາວຄິດກ່ຽວກັບວິທີທີ່
ພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດຊາວເຄເດຽ.

ສ່ວນພາຍໃນຂອງພຣະອົງໄດ້ສັນເຫວ.

ອີມລີບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ...ຄວາມພຸ້ງກໍເຂົ້າມາໃນກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ເກີດຈາກການຄິດເຖິງເຫດການໃນອະ
ຮາບາກຸກໃຊ້ຫລາຍພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວເພື່ອສະແດງວ່າທຸກພາກສ່ວນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມພຸ້ງ

ເນົາ

Habakkuk 3:17

ຕົນຫມາກເດືອ ... ເຄືອອະງຸ່ນ ... ຕົນຫມາກກອກ ... ທົງນາ ... ຝຸງແກະ ...

ຝຸງງົວ

ບໍ່ມີອາຫານ.

ນີ້ແມ່ນແຕ່ລ່ງອາຫານເກືອບທັງຫມົດທີ່ຈະພົບເຫັນໃນດິນແດນອິດສະຣາເອນ.

Habakkuk 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກຍ້ອງຢໍພຣະຢາເວ.

ປິຕິຍິນດີ ... ຈົງມີຄວາມສຸກ

ທັງສອງຄຳມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ມີຄວາມສຸກ",

ແຕ່ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບພິເສດສຳລັບການປິຕິຍິນດີຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນການສູ້

ທັງສອງຄຳມີຄວາມໝາຍວ່າ "ມີຄວາມສຸກ" ນີ້.

ຈົງເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກວາງໂຕແມ່,

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກວາງໂຕແມ່ຂອງຕົນເອງ.

ຕົນຄ້າຍຄືກວາງຈະເຮັດໃຫ້ຮາບາກຸກສາມາດປິ່ນຜາຫິນທີ່ສູງຊັນ. ຄຳວ່າ

“ບ່ອນສູງ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຄວາມອັນຕະລາຍ.

ລາວກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຊອກຫາບ່ອນປອດໄພ.

ເຊຟານີຢາ

¹ ນິຄົພຣະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວທີ່ມາຮອດເຊຟານີຢາລູກຊາຍຂອງຄູຊີ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເກດາລິຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາມາຣິຢາ
ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຮເຊກິຢາ, ໃນສະໄຫມຂອງໂຢຊີຢາ ລູກຂອງອາໂມນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ.² "ເຮົາຈະກວາດລ້າງທຸກຢ່າງໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ -
ນິເປັນພຣະດຳຣັດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.³ ເຮົາຈະທຳລາຍທັງຄົນ ແລະ ສັດ; ເຮົາຈະທຳລາຍນົກໃນອາກາດ ແລະ ທັງປາໃນນ້ຳຢໍ້ດ້ວຍ,
ເຮົາຈະໂຄນລົມຄົນອະທຳ. ເພາະເຮົາຈະກຳຈັດມະນຸດໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ - ນິເປັນພຣະດຳຣັດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

⁴ ເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ຢູດາ ແລະຕໍ່ສູ້ຜູ້ຢູອາໄສຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

ເຮົາຈະກຳຈັດສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພະບາອານອອກຈາກສະຖານທີ່ນີ້ທັງຫມົດ ແລະ

ລວມທັງຊີຂອງຄົນໂງ່ທີ່ຫລົງໄຫລຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົ້າຮົບທຳມາກາງພວກປະໂຮຫິດ,⁵ ພວກຄົນທີ່ຂາບໄຫວ້ບໍລິວານແຫ່ງທ້ອງຟ້າ, ແລະ

ພວກປະຊາຊົນທີ່ນະມັດສະການ ແລະສາບານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວແລ້ວ ແຕ່ຍັງສາບານໂດຍກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

⁶ ເຮົາຈະກຳຈັດຜູ້ທີ່ຫັນຫນີໄປຈາກການຕິດຕາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ, ຄືພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຢາເວຫລື ຂໍການຊົງນຳຂອງພຣະອົງ."

⁷ ຈົງມີດຽບຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ! ເພາະວ່າວັນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຢາເວກໍມາໃກ້ແລ້ວ; ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງຕຽມການຖວາຍບູຊາແລ້ວ
ແລະຊົງແຍກຜູ້ໄດ້ຮັບເຊີນຂອງພຣະອົງໄວ້.⁸ " ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ໃນວັນແຫ່ງການບູຊາຂອງພຣະຢາເວ, ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຊາຍ ແລະ
ບັນດາພະໂອຣົດຂອງກະສັດທັງຫລາຍ, ແລະ ຄົນທັງປວງທີ່ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.⁹ ໃນວັນນັ້ນເຮົາຈະລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ໂດດຂ້າມປະຕູ, ແລະ
ພວກທີ່ເຮັດໃຫ້ປານເຮົາກາຍຂອງພວກເຂົາ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫລຸນ ແລະການຫລອກຫລວງ.

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນໃນວັນນັ້ນມັນເປັນພຣະດຳລັດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ - ໃນວັນນັ້ນຈະມີສ່ຽງຮ້ອງຈາກປະຕູປາ, ແລະ ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງ, ແລະ
ສ່ຽງແຕກມາຈາກເນີນເຂົາ.¹¹ ຈົງຮ້ອງໄຫ້ຮ້າໂຮ, ເຈົ້າຜູ້ອາໄສໃນຍ່ານຕະຫລາດເມືອງ, ເພາະພໍ້ຄ້າທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ຫມົດໄປ;
ທຸກຄົນທີ່ເຫັນແກ່ເງິນຈະຖືກຕັດອອກໄປທັງຫມົດ.

¹² ໃນເວລານັ້ນເຮົາເອົາຕະກຽງຊ່ອງເບິ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເຮົາຈະລົງໂທດພວກບໍ່ຮູ້ຮ້ອນຮູ້ຫນາວມາດິນ, ຄືຕະກອນເຫລົ່າອະງຸ່ນ ແລະ
ເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຢາເວຈະບໍ່ຊົງເຮັດຫຍັງເຮົາ, ບໍ່ວ່າດີຫລືຮ້າຍ."¹³ ແຕ່ຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກປຸ້ນ, ແລະ
ບ້ານຂອງພວກເຂົາຈະຖືກປະໃຫ້ຮ້າງເປົ້າ! ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະສ້າງບ້ານເຮືອນ ແຕ່ເຂົາທັງຫລາຍກໍຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່, ແລະ ເຖິງວ່າຈະເຮັດສວນອະງຸ່ນ
ແຕ່ເຂົາທັງຫລາຍກໍຈະບໍ່ໄດ້ດື່ມເຫລົ່າອະງຸ່ນຂອງພວກເຂົາ.

¹⁴ ວັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງພຣະເຈົ້າຢາເວກໍໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ ມາໄວຫລາຍ! ສ່ຽງຮ້ອງໃນວັນພຣະເຈົ້າຢາເວ

ຄືນກີບຈະຮ້ອງສ່ຽງດັງຂຶ້ນຂຶ້ນທີນັ້ນ!¹⁵ ວັນນັ້ນຈະເປັນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ, ເປັນວັນທີ່ທຸກໃຈ ແລະ ລະຫົມໃຈ, ເປັນວັນແຫ່ງພາຍ
ແລະການທຳລາຍລ້າງ, ເປັນວັນທີ່ມືດ ແລະ ມືນຫມອງ, ເປັນວັນທີ່ເມກຄຸມແລະມືດທຶບ.¹⁶ ວັນທີ່ມີສ່ຽງແກ ແລະສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງຂອງສິ່ງຄາມ
ຕໍ່ສູ້ບັນດາເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ ແລະ ມີຫໍຄອຍສູງ

¹⁷ ເພາະເຮົາຈະນຳຄວາມທຸກມາສູ່ມະນຸດ, ພວກເຂົາຈະຢ່າງແບບຄົນຕາບອດ ເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ໂລຫິດຂອງເຂົາຈະຖືກເທອອກຄືຝຸ່ນລະອອງ, ແລະ ອະໄວຍະວະພາຍໃນຂອງເຂົາຈະຖືກເທອອກຄືມູນສັດ.¹⁸ ເງິນຫລືທອງຄຳຂອງເຂົາ

ຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຮັບເຂົາໄດ້ ໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ. ດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມຫວງແຫນຂອງພຣະອົງ

ໂລກພິພິທັງຫມົດຈະຖືກເຜົາຜານ, ເພາະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຢູອາໄສເທິງໂລກພິພິທັງຫມົດ ເຖິງຈຸດຈົບແບບສິນເຊີງ ແລະ

ດ້ວຍຄວາມສະຫ້ານຢ້ານກົວ."

Zephaniah 1:1

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວທີ່ມາຮອດ

"ພຣະຄັມທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງມາພົບ

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ເຮົາຈະກວາດລ້າງທຸກຢ່າງໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ ...

ເຮົາຈະກຳຈັດມະນຸດໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການເວົ້າຄວາມຈິງໂດຍເຈຕະນາຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອສຳແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງໃນຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

Zephaniah 1:4

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ

ບໍ່ມີໃນປັດພຣະຄັມພິ

Zephaniah 1:7

ພຣະຢາເວຊົງຕຽມການຖວາຍບູຊາ ແລະ

ຊົງແຍກຜູ້ໄດ້ຮັບເຊີນຂອງພຣະອົງໄວ້.

ພາສານີ້ແມ່ນສຳແດງໃຫ້ເຫັນແຜນການອັນສູງສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ເປັນວິທີທີ່ພຣະອົງໃຊ້ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ. .

ຄົນທັງປວງທີ່ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວອິສະຣາເອນນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ຮັບເສື້ອຜ້າຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ. .

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນຂອງ ພຣະຢາເວ"

ທຸກຄົນທີ່ໂດດຂ້ວາມປະທຸ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ນະມັສະການພະເຈົ້າໃດຫນຶ່ງ

ໂດຍສະເພາະເອີ້ນວ່າ ດາການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ນະມັສະການພະດາການ" .

Zephaniah 1:10

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ປະຕູປາ

ປະຕູປາແມ່ນຫນຶ່ງ ໃນປະຕູຮິວ ໃນກຳແພງເມືອງ.

ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດເມືອງສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງ".

ເຂດເມືອງທີ່ສອງແມ່ນເຂດໃຫມ່ ຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມາຈາກເນີນເຂົາ

ນິທາຍເຖິງ ເນີນພູອ້ອມຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເນີນພູອ້ອມຮອບເຢຣູຊາເລັມ."

ພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ຫມົດໄປ;

ທຸກຄົນທີ່ເຫັນແກ່ເງິນຈະຖືກຕັດອອກໄປທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍສິນຄ້າ,

ຊາວຄ້າຂາຍຈະຖືກຂ້າ."

Zephaniah 1:12

ເຮົາເຮົາຕະກຽງເຍືອງເບິ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປິດບັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຕະກອນເຫລົ່າອື່ນ

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກປອດພິຍາຈາກບັນຫາ.

ແລະ ເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຄວາມແນ່ນອນ.

Zephaniah 1:14

ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ ມາໄວຫລາຍ!

ການເວົ້າຫຍ້າຂອງ ຄຳວ່າ "ໃກ້ເຂົ້າມາ," ພ້ອມດ້ວຍວະລີທີ່ວ່າ

"ມາໄວຫລາຍ " ເນັ້ນ ຫນັກວ່າມີ

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ຽງແຈ້ງເຕືອນ ແລະ ຈະມາຮອດໄວໆນີ້."

ວັນນັ້ນຈະເປັນວັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດ ... ການສູ້ຮົບ

ຂັດວາມນີ້

ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຈະຮ້າຍແຮງຊຳໃດ.

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າຫລາຍປະການແມ່ນໄດ້ຖືກສະສົມ ແລະ

ສະພິດສຸໂຕ່ແຫຼ່ງລັກສະນະອີກໜຶ່ງຄຳບໍ່ອິດຄອງປະເພນີ,

ຂອງການຕັດສິນສຸດທ້າຍນີ້ໂດຍພຣະເຈົ້າ. ມັນສ້າງຄວາມເນັ້ນຫນັກ.

ວັນທີ່ທຸກໃຈ ແລະ ລະຫົມໃຈ

ຄຳວ່າ "ທຸກໃຈ" ແລະ "ລະຫົມໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ່ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈຫລາຍ."

ວັນແຫ່ງພາຍຸ ແລະ ການທຳລາຍລ້າງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລົມພາຍຸ" ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ຄຳວ່າ "

ການທຳລາຍລ້າງ" ອະທິບາຍຜົນກະທົບຂອງການພິພາກສານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແຫ່ງພາຍຸທີ່ຮ້າຍກາດ" ຫລື

"ມີແຫ່ງການຕັດສິນໃຈທີ່ຮ້າຍກາດ."

ເປັນວັນທີ່ມືດ ແລະ ມົນຫມອງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ມົນຫມອງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມມືດ. ທັງສອງ ຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງ

ຊ່ວງເວລາຂອງພິພິດຫລື ການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ" ຫລື "ມີແຫ່ງການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານ." .

ວັນທີ່ເມກຄຸມ ແລະ ມືດທຶບ

ວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ, ແລະ

ເພີ່ມທະວີຄວາມຄິດຂອງວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ເຊັ່ນດຽວກັນກັບວະລີນັ້ນ,

ທັງສອງ "ເມກຄຸມ" ແລະ "ມືດທຶບ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນອັນສູງສົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືເຕັມໄປດ້ວຍເມກລົມພາຍຸມືດ"

ວັນທີ່ມີສ່ຽງແກ ແລະ ສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງຂອງສົງຄາມ

ຄຳວ່າ "ສ່ຽງແກ" ແລະ "ສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນນີ້.

ທັງສອງແມ່ນວິທີການເອີ້ນທະຫານເພື່ອກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງເຕືອນ ສ່ຽງເຕືອນສຳລັບການສູ້ຮົບ."

ບັນດາເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ ແລະ ມີຫ້ອຍສູງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ທັງສອງກ່າວເຖິງທີ່ ຕັ້ງຖານທີ່ຫມັ້ນ ຂອງທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງດີ."

Zephaniah 1:17

ຢ່າງແບບຄົນຕາບອດ ... ເທອອກຄືຝຸ່ນລະອອງ ...

ພາຍໃນຂອງເຂົາຈະຖືກເທອອກຄືຝຸ່ນສັດ

ວະລີສາມຢ່າງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນຫຼັບ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພວກມັນມີໃນຫມະຊາດ.

ໄຟແຫ່ງຄວາມຫວັງແຫນຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍເຖິງພະລັງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

2 ¹ລວມໂຕກັນເຖາະ ຊົນຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມອັບອາຍເອີຍ -²ກ່ອນທີ່ຄຳບັນຊາຈະມາຮອດ ແລະ ວັນເວລາຜ່ານໄປຄືແກບທີ່ປິວ,

ກ່ອນທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍໂມໂຫຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວຈະມາຮອດເຈົ້າ, ກ່ອນວັນທີ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວຈະລົງມາເຫນືອເຈົ້າ.

³ຈົງສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຢາເວເທິນ, ບັນດາຜູ້ຖ່ອມໃຈໃນແຜ່ນດິນໂລກ ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ! ຈົງຊອກຫາຄວາມຊອບທຳ.

ສະແຫວງຫາຄວາມຖ່ອມໃຈ, ແລະ ບາງທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

⁴ເພາະກາຊາຈະຖືກປ່ອຍຮ້າງ, ແລະ ອາຊະເກໂລນຈະຖືກປ່ອຍໃຫ້ຮີກຮ້າງ. ພວກເຂົາຈະຂັບໄລ່ອາຊະໂດດໃນຍາມຫ່ຽງວັນ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຖອນຮາກເອັກໂຣນ! ວິບັດຈົງມີແກ່ເຈົ້າຜູ້ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລ, ຊາວເກຣັດເອີຍ! ພຣະດຳຮັດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວໂທດເຈົ້າວ່າ, ການອາຈານ, ດິນແດນແຫ່ງຊາວຟິລິດສະຕິນ. ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ.

⁶ດັ່ງນັ້ນດິນແດນແຄມທະເລ ຈະກາຍເປັນທຶງຫຍ້າສຳລັບບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະ ສຳລັບຄອກແກະ.

⁷ດິນແດນຝັ່ງທະເລນັ້ນຈະຕົກເປັນຂອງຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຢູດາ, ທີ່ນັ້ນພວກເຂົາຈະລ້ຽງຝູງແກະ.

ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາຈະນອນລົງໃນບ້ານເຮືອນຂອງອາຊະເກໂລນ ໃນຍາມແລງ, ເພາະພຣະເຈົ້າຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ຈະຊົງດູແລພວກເຂົາ ແລະ ຊົງໃຫ້ເຂົາຄືນສູ່ສະພາບດີອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະ ຈະນຳອາຊະເລີຍຂອງພວກເຂົາກັບມາ.

⁸"ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳຫມັ້ນປະຫມາດຂອງໂມອາບ ແລະ ຄຳສ່ຽງດີຂອງປະຊາຊົນຊາວອຳໂມນ ເມື່ອພວກເຂົາຫມັ້ນປະຫມາດປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ ຂົ່ມຂູ່ເອົາດິນແດນຂອງພວກເຂົາ. ສະນັ້ນ, ດັ່ງເຮົາມີຊີວິດຢູ່ - ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, - ໂມອາບຈະເປັນເຫມືອນໂຊໂດມ, ແລະ ຊາວອຳໂມນຈະເປັນເຫມືອນໂກໂມຣາ; ຢ່າງແທ້ສິນນັ້ນເປັນແຫລ່ງບໍ່ເກືອ, ເປັນແດນທີ່ຮີກຮ້າງຕະຫລອດໄປ. ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາທີ່ເຫລືອຢູ່ ຈະປຸ້ນພວກເຂົາ ແລະ ຊົນຊາດຂອງເຮົາທີ່ລອດຊີວິດມາ ຈະຄອບຄອງດິນແດນຂອງພວກເຂົາ."

¹⁰ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ຊາວໂມອາບ ແລະຊາວອໍາໂມນເພາະຄວາມຍິ່ງຈອງຫຼວງຂອງພວກເຂົາ, ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫມິນປະຫມາດ ແລະ ເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວຈອມໂຍທາ.¹¹ ແລ້ວພວກເຂົາຈະຢາກເກງພຣະເຈົ້າຢາເວ, ເມື່ອພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍພະເຈົ້າທັງປວງຂອງທາງໂລກນັ້ນ. ທຸກຄົນຈະນະມັດສະການພຣະອົງ, ໃນດິນແດນຂອງຕົນ, ຈາກຊາຍຝັ່ງທະເລທຸກແຫ່ງ.
¹²ພວກເຈົ້າຊາວເອທິໂອເປຍທັງຫລາຍເອີຍຈະຖືກປະຫານດ້ວຍດາບຂອງເຮົາເຊັ່ນກັນ,¹³ ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້ກັບດິນແດນພາກເຫນືອ ແລະ ຊົງທໍາລາຍອັດຊີເຣຍ, ດັ່ງນັ້ນນະຄອນນິເນເວຈະເປັນທີ່ຮ້າງເປົ້າ, ແລະ ແຫ້ງແລ້ງເຫມືອນດັ່ງທະເລຊາຍ.¹⁴ ແລ້ວຝູງສັດທັງຫລາຍຈະນອນທີ່ນັ້ນ, ລວມທັງສິງສາລາສັດທຸກຊະນິດຂອງບັນດາປະຊາຊາດ, ທັງນົກເຄົ້າ ແລະ ກາດໍາຈະຢູ່ບ່ອນເທິງສຸດຂອງເສົາ.
 ສ່ຽງຮ້ອງຂອງມັນດັ່ງກ່ອງຜ່ານປະຕູປ່ອງຢ້ຽມ; ຕາມທາງຈະມີກອງເສດຫິນເສດປູນ; ຄານໄມ້ສິນແກະສະລັກຂອງເມືອງຈະລອກອອກ.
¹⁵ນິເຫລະນະຄອນເຈົ້າສໍາລານ ເຊິ່ງຢູ່ມາແບບບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ, ແລະໄດ້ເວົ້າໃນໃຈຂອງນາງວ່າ, "ນິເຫລະເຮົາ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜສະເຫມີເຫມືອນເຮົາ." ແລ້ວນາງກໍຈະພົບກັບຄວາມພິນາດຂະຫນາດໃດ, ສະຖານທີ່ເປັນທີ່ອາໄສຂອງສັດປ່າ. ຄົນທັງປວງທີ່ຜ່ານນາງໄປ ມາກໍເຢາະເຍີຍ ແລະ ສັນກໍາປັນໃສ່ນາງ.

Zephaniah 2:1

ລວມໂຕກັນເຖາະ ແລະ ເຕົ້າໂຮມກັນ.

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຜ່ອມກັນເພີ່ມທະວີຄໍາສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາໃນອຸດົມໂຍທາທີ່ອີກວ່າທ່າງກັນໂດຍສະບັບໃຫມ່.

"ເຕົ້າໂຮມກັນ."

ຊົນຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮັບອາຍ

ປະເທດຊາດບໍ່ໄດ້ເສຍໃຈກັບບາບຂອງພວກເຂົາ.

ວັນເວລາຜ່ານໄປຄືແກບທີ່ປົວ

ແກບແມ່ນສ່ວນທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ ຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກຖິ້ມ ແລະ

ສະນັ້ນມືນີ້ກໍຈະຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ. .

ກ່ອນທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະມາຮອດເຈົ້າ,

ກ່ອນວັນທີ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວຈະລົງມາເຫນືອເຈົ້າ

ຜູ້ທໍານວຍກໍາວປະໂຫຍກດຽວກັນເກືອບແມ່ນອນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງວິທີການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຫນ້າຢ້ານ

ແລະຄວາມຮີບດ່ວນທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງກັບໃຈ. .

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍເຖິງ ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະລົງໂທດພິພາກສາ.

Zephaniah 2:4

ພວກເຂົາຈະຂັບໄລ່ອາຊະໂດດໃນຍາມທ່ຽງວັນ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖອນຮາກເອັກໂຮນ!

ພວກເຂົາຈະຖືກຖອນອອກຈາກບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້ໂດຍໄວ ແລະ

ຢ່າງສໍາເລັດ.

ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາບໍ່ມີໃຜເຫລືອຢູ່"

Zephaniah 2:6

ດັ່ງນັ້ນດິນແດນແຄມທະເລ ຈະກາຍເປັນທົງຫຍ້າ ... ສໍາລັບຄອກແກະ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຫມາຍ ຂອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ ແລະ

ຖືກແປໃນອຸດົມໂຍທາທີ່ອີກວ່າທ່າງກັນໂດຍສະບັບໃຫມ່.

ຄອກແກະ

ຄອກແກະແມ່ນພື້ນທີ່ນ້ອຍໆລ້ອມຮອບດ້ວຍຮີວເພື່ອໃຫ້ແກະຢູ່ນໍາກັນ.

ນອນລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່ານອນລົງຕ່ຽງ.

Zephaniah 2:8

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

"ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Zephaniah 2:12

ຢູ່ບ່ອນເທິງສຸດຂອງເສົາ

ໃນເວລາທີ່ອາຄານໄດ້ຖືກທໍາລາຍ ແລະລົ້ມລົງ, ການຈັດລໍາ

ດັບທີ່ໃຊ້ໃນການຕົກແຕ່ງ ແລະການສະຫນັບສະຫນູນເລື້ອຍໆເພື່ອການຢ້າ

ເຕືອນໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

ຄານໄມ້ສິນ

ຄານໄມ້ສິນແມ່ນທ່ອນໄມ້ຍາວ ແລະ ຫນາທີ່ໃຊ້ເພື່ອສ້ອມ

ແປງອາຄານໃຫ້ຄົງທີ່.

Zephaniah 2:15

ເຢາະເຍີຍ ແລະ ສັນກໍາປັນ

ສ່ຽງດັ່ງແມ່ນສ່ຽງທີ່ໃຈຮ້າຍ.

ວະລີນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງຜູ້ຄົນຕໍ່ ນິນະເວ.

3 ¹ວິບັດຈົງມີແກ່ເມືອງທີ່ທໍລະຍົດ! ເມືອງທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງເປັນມົນທົນ.²ນາງບໍ່ຍອມຟັງສ່ຽງຂອງພຣະເຈົ້າ, ຫລື ຍອມຮັບການແກ້ໄຂຈາກພຣະເຈົ້າຢາເວ. ນາງບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ບໍ່ຍອມເຂົ້າມາໃກ້ພະເຈົ້າຂອງນາງ.

³ເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງນີ້ເປັນຄືສິ່ງໂຕທີ່ຮ້ອງຄາມຮາມໃນທໍາມະກາງພວກນາງ. ຜູ້ຕັດສິນຂອງນາງເປັນຄືຫມາປ່າໃນຍາມກາງຄືນ

ຜູ້ຊົງບໍ່ເຫລືອອີ່ຫຍັງໄວ້ເຖິງຕອນເຊົ້າ.⁴ພວກຜູ້ເຜີຍພະວັດຈະນະຂອງນາງເປັນຄົນອວດອ້າງ ແລະ ເປັນຄົນທໍລະຍົດ.

ບັນດາປະໂຫຍດຂອງນາງກໍດູຫມິນປະຫມາດສິ່ງສັກສິດ ແລະ ຝ່າພື້ນກົດບັນຍັດ.

⁵ພຣະເຈົ້າຢາເວຜູ້ຊົງຊອບທໍາ ໃນທໍາມະກາງນາງ. ພຣະອົງບໍ່ຊົງເຮັດຜິດເລີຍ. ທຸກເຊົ້າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທໍາຂອງພຣະອົງໃຫ້ປະຈັກ!

ບໍ່ເກັບໄວ້ໃນຄວາມສະຫວ່າງເລີຍ, ແຕ່ຄົນອະທໍານັ້ນບໍ່ຮູ້ຈັກອາຍ.

⁶"ເຮົາໄດ້ທໍາລາຍປະຊາຊາດທັງຫລາຍ; ປ້ອມປາການຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກທໍາລາຍລ້າງ. ເຮົາເຮັດໃຫ້ຖະຫນົນຫົນທາງຂອງພວກເຂົາຮ້າງເປົ້າປ່ຽວ, ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຜ່ານໄປມາ. ເມືອງຕ່າງໆ ຂອງເຂົາຖືກທໍາລາຍ ເພື່ອບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນເລີຍຈັກຄືນ.⁷ເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ແນ່ນອນພວກເຈົ້າຈະຢາກເກງເຮົາ. ຈົ່ງຍອມຮັບການຕີສອນ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າໂດຍທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຕໍ່ເຈົ້າ."

ແຕ່ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ກະຕືລືລົ້ນຂຶ້ນທຸກເຊົ້າໂດຍການກະທໍາສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາ.

⁸ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດດັ່ງນີ້ວ່າ - "ເພາະສະນັ້ນຈົ່ງຄອຍເຮົາ - ຈົນເຖິງວັນທີ່ເຮົາລຸກຂຶ້ນເພື່ອຜູ້ຕົກເປັນເຫຍືອ.

ເພາະເຮົາຕັດສິນໃຈທີ່ຈະລວບລວມປະຊາຊາດ, ແລະ ໃຫ້ອານາຈັກມາຊຸມນຸມກັນ, ເພື່ອເຫລວາມໂກດຮ້າຍ, ພຣະພິໂຣດອັນຮ້າຍແຮງທັງຫມົດຂອງເຮົາ, ເພື່ອວ່າໂລກພິພິດທັງຫມົດຈະຖືກເຜົາຜານດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂມໂຫຂອງເຮົາ.

⁹ແຕ່ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ສິບປາກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາຊົງທັງຫລາຍ, ເພື່ອວ່າທຸກຄົນຈະຮ້ອງທຸນອອກພຣະນາມພຣະເຈົ້າຢາເວ

ເພື່ອບົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍໃຈອັນດຽວກັນ.¹⁰ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການເຮົາ ຈາກຝາກຂ້າງຂອງແມ່ນໍ້າເອທິໂອເປຍ - ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ - ຈະນໍາເຄື່ອງບູຊາມາຍັງເຮົາ.¹¹ໃນມື້ນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ ຈາກການກະທໍາທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕໍ່ຜ່ານເຮົາ,

ຖ້າແຕ່ເວລານັ້ນເຮົາຈະເອົາຄົນທີ່ຊົມຊື່ຄວາມຈອງຫຼວງຂອງຕົນໃຫ້ອອກໄປຈາກທໍາມະກາງພວກເຈົ້າ, ແລະ ເພາະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ຍິ່ງຈອງຫຼວງ

ທີ່ພູເຂົາອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາອີກຕໍ່ໄປ.

¹²ແຕ່ເຮົາຈະປະເຊີນໃຫ້ເຫມືອນຢ່າງຄົນທີ່ຕ່ຳຮ້ອຍ ແລະ ທຸກຈົນ, ແລະ ເຮົາຈະສະແຫວງຫາທີ່ລືໄພໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາວ.

¹³ບັນດາຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ ຈະບໍ່ເຮັດຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳອີກຕໍ່ໄປ ຫລື ເວົ້າຂີ້ຕົວະ, ແລະໃນປາກຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມຫລອກຫລວງ; ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຫາກິນ ແລະນອນລົງ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວ."

¹⁴ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ ຈົ່ງຮ້ອງເພງເຖາະ ອິດສະຣາເອນເອີຍ ຈົ່ງໂຮ່ຮ້ອງໃຫ້ກົກກ້ອງ ຈົ່ງເປມປີແລະຊີນຊົມຍິນດີດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຈົ້າເຖາະ ທິດາແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ,¹⁵ພຣະເຈົ້າຢາວເຊິ່ງຍົກເລີກການລົງໂທດເຈົ້າແລ້ວ; ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າໄປແລ້ວ! ພຣະເຈົ້າຢາວເຊິ່ງເປັນກະສັດແຫ່ງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຢູ່ທຳມະກາງພວກເຈົ້າ. ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ!

¹⁶ໃນມື້ນັ້ນພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມວ່າ, "ໂອຊີໂອນເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ຢ່າໃຫ້ມືຂອງເຈົ້າອ່ອນເພຍໄປ.

¹⁷ພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຊົງຢູ່ທຳມະກາງເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງຮິດອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ພວກເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນແກ່ເຈົ້າ ແລະ ເພາະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ ຊົງສະຫງົບໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະຊົງເບີກບານເພາະເຈົ້າດ້ວຍການຮ້ອງເພງສ່ຽງດັງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.¹⁸ ເມື່ອໃນມື້ແຫ່ງເຫດສະການຕາມກຳນົດ. ເຮົາຈະກຳຈັດຄວາມໄພພິບັດອອກຈາກເຈົ້າ. ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງຫິນຮັບການອັບອາຍເພາະເລື່ອງນີ້ອີກ.

¹⁹ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະຈັດການກັບທຸກຄົນທີ່ກົດຂີ່ເຈົ້າ. ໃນເວລານັ້ນ, ເຮົາຈະຊ່ວຍຄົນພິການ ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສັນລະເສີນ, ແລະ ເຮົາຈະປ່ຽນຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຊື່ສ່ຽງໂດ່ງດັງໄປທັງໂລກ.

²⁰ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະນຳພວກເຈົ້າ; ຄືໃນເວລາທີ່ເຮົາລວບລວມເຈົ້າເຂົ້າດ້ວຍກັນ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກປະຊາຊາດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເຄົາມັບຖື ແລະສັນລະເສີນເຈົ້າ, ເມື່ອເຈົ້າເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າກັບສູ່ສະພາບເດີມ" ພຣະເຈົ້າຢາວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

Zephaniah 3:1

ນາງບໍ່ຍອມຟັງສ່ຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜູ້ທຳນາຍຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າ, ແລະ ບໍ່ຍອມເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຈົ້າຂອງນາງ.

ປະຊາຊົນບໍ່ປະຖາຖນາ ທີ່ຈະນະມັສະການແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

Zephaniah 3:3

ເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງນີ້ເປັນຄົນທີ່ຮ້ອງສ່ຽງຄາມຮາມໃນທຳມະກາງພວກນາງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຮຸນແຮງ." (ເບິ່ງ:

ຜູ້ຕັດສິນຂອງນາງເປັນຄືຫມາຍໄປໃນຍາມກາງຄືນ

ຜູ້ຊົງບໍ່ເຫລືອອິດຍັງໄວ້ເຖິງທອນເຊົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຂອງນາງແມ່ນຄົນຊົ່ວທີ່ເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຄົນອື່ນມາ."

ນີ້ກໍແມ່ນການປ່ຽນທຽບ.

ພວກຜູ້ເຜີຍພະວະຈະນະຂອງນາງເປັນຄົນອວດຮ້າງ ແລະ ເປັນຄົນທໍຣະຍົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ເຜີຍພະວະຈະນະຂອງນາງແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ແລະ ບໍ່ສັດຊື່."

Zephaniah 3:5

ຄວາມສະຫວ່າງຈະບໍ່ສາມາດຖືກເຊື່ອງໄວ້ໄດ້ເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຍຸຕິທຳ ຂອງພຣະອົງ

ຊົງຖືກສຳແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ທຸກຄົນ"

Zephaniah 3:6

ເຮົາເຮັດໃຫ້ຖະຫນົນຫົນທາງຂອງພວກເຂົາຮ້າງເປົາປ່ຽວ,

ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຜ່ານໄປມາ. ເມືອງຕ່າງໆ ຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ

ເພື່ອບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນເລີຍຈັກຄືນ.

ພຣະຢາວເລສຳແດງຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງການທຳລາຍ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ສົມບູນ.

Zephaniah 3:8

ເພາະສະນັ້ນຈົ່ງຄອຍເຮົາ Yahweh's declaration

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ.

ເຮົາລຸກຂຶ້ນເພື່ອຜູ້ຖືກເປັນເຫຍືອ

"ຂ້ອຍລຸກຂຶ້ນເພື່ອທຳລາຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍ"

ໃຫ້ປະຊາຊາດມາຮ່ວມກັນ, ໃຫ້ອານາຈັກມາຊຸມນຸມກັນ

ສອງວະລີນິຕາມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາວຈະຕັດສິນທຸກປະຊາຊາດ.

ພຣະພິໂຣດອັນຮ້າຍແຮງທັງຫມົດຂອງເຮົາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມພິໂຣດ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ"

ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ເພື່ອວ່າໂລກພົບທັງຫມົດຈະຖືກເຜົາຜານດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ.

ວະລີນິສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າໄຟຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍຈະຈຸດແຜ່ນດິນທັງຫມົດ"

ແຫ່ງຄຸນສົມບັດຂອງເຮົາ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຢູ່ພື້ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟໄຫມ້ ທີ່ຈະກິນບາງຢ່າງ. (ເບິ່ງ:

Zephaniah 3:9

ເຮົາຈະໃຫ້ສິບປາກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແກ່ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງ

ຂອງການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ

ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. (ເບິ່ງ: figs metonymy)

ເພື່ອບົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍໃຈອັນດຽວກັນ

ປະຊາຊົນຈະສາມັກຄີກັນໃນຄວາມປະຖາຖນາຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມສາມັກຄີກັນເມື່ອພວກເຂົາຢືນຢູ່ຄຽງບ່າຄຽງ ໄລ່ເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

Zephaniah 3:12

ໃນປາກຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມຫລອກຫລວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະພົບລິນທີ່ຫລອກລວງຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ."

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຫາກິນ ແລະນອນລົງ

ພຣະຢາວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ ທີ່ກິນຫຍ້າແລະ ພັກຜ່ອນຢູ່ໃນຄວາມປອດພິຍ.

Zephaniah 3:14

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນ

"ນິຕາມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນທັງຫມົດ ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ບ່າໃຫ້ມືຂອງເຈົ້າອ່ອນເພຍໄປ

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າ ຢ່າຮູ້ສຶກອ່ອນແອ ຫລືສິ້ນຫວັງ

ຖ້າວ່າມືຂອງທ່ານອ່ອນແອລົງ.

Zephaniah 3:19

ເຮົາຈະຊ່ວຍຄົນພິການ ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປ

ສິ່ງນີ້ປະກົດວ່າ ຫມາຍເຖິງ ແກະທີ່ເສຍໄປ,

ຊຶ່ງເປັນດັ່ງຮູບພາບຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ.

ຄົນພິການ

ນິຕາມາຍເຖິງ ຄົນ ຫລື ສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສັນຮະເສີນ

ຄວາມຄິດຢ່າງແມ່ນ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ສັນຮະເສີນ", ນັ້ນແມ່ນ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຄົນອື່ນ."

ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະນຳພວກເຈົ້າ;

ຄືໃນເວລາທີ່ເຮົາລວບລວມເຈົ້າເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ທັງສອງແຖວນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະນຳຄົນທີ່ຖືກເຣະເຫດກັບໄປຍ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງພວກເຂົາກັບບ້ານ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະເຖົ້າໂຮມພວກເຮົາເຂົ້າກັນ ແລະ

ພຣະຄຳພີ ຮັກກາຍ

¹ ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດ ດາຣິອຸດ, ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ, ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາໂດຍທາງຮັກກາຍ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ເຖິງເຊຣູບາເບນ ລູກຊາຍເຊອານຕີເອນ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຢູດາ ແລະ ເຖິງໂຢຊວຍ ລູກຊາຍເຢໂຮຊາດັກ ມະຫາປະໂລຫິດວ່າ,² "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກ່າວວ່າ, 'ຍັງບໍ່ເຖິງເວລາຂອງເຮົາທີ່ຈະມາ ຫລືຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.'

³ ແລ້ວພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງມາໂດຍທາງຮັກກາຍ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳວ່າ,⁴ "ເຖິງເວລາແລ້ວຫລືທີ່ຕົວທ່ານຈະອາໄສໃນເຮືອນທີ່ສ້າງແລ້ວສົມບູນ ໃນຂະນະທີ່ພຣະວິຫານນີ້ຍັງເພພັງຢູ່? ⁵ ບັດນີ້ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຈຶ່ງຊົງກ່າວວ່າ "ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງຫົນທາງຂອງເຈົ້າ!⁶ ເຈົ້າໄດ້ຫວ່ານຫລາຍ ແຕ່ເກັບກ່ຽວພຽງເຫລັກໜ້ອຍ; ເຈົ້າກິນແຕ່ບໍ່ເຄີຍອີ່ມ; ເຈົ້າດື່ມແຕ່ກໍ່ບໍ່ເຄີຍເຊົາຢາກ. ເຈົ້າມຸ້ງຫົມແຕ່ກໍ່ບໍ່ອົບອຸ່ນ, ແລະ ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງ ກໍ່ເອົາເງິນໃສ່ລົງໃນຖົງທີ່ມີແຕ່ຮູ.

⁷ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: "ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງທາງຂອງເຈົ້າ!⁸ ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເທິງພູ, ແລ້ວເອົາໄມ້ມາສ້າງພຣະວິ- ຫານຂອງເຮົາ; ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະມີຄວາມພໍໃຈ, ແລະ ໄດ້ຮັບກຽດເພາະພຣະວິຫານນັ້ນ!"⁹ "ເຈົ້າຫວັງໄດ້ຫລາຍ, ແຕ່ເບິ່ງແມ່! ເມື່ອເຈົ້ານຳຜົນອັນໜ້ອຍດຽວກັບໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ເຮົາກໍ່ເປົ່າມັນໄປ! ເພາະເຫດໃດ?" ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ.

"ເພາະເຈົ້າຕ່າງກໍ່ຢູ່ກັບເຮືອນຂອງຕົນ, ແຕ່ປ່ອຍໃຫ້ວິຫານຂອງເຮົາຍັງເພພັງຢູ່.

¹⁰ ເພາະເຫດນີ້ ທ້ອງຟ້າຈະປົດນ້ຳຫມອກໄວ້ຈາກເຈົ້າ, ແລະ ແຜ່ນດິນຈະຢຸດການໃຫ້ເກດຜົນແກ່ເຈົ້າ.¹¹ ເຮົາໄດ້ເອີ້ນຄວາມແຫ້ງແລ້ງມາສູ່ແຜ່ນດິນ ແລະ ໂນນພູ, ເມັດເຂົ້າ, ນ້ຳອະນຸ່ງໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳມັນ, ການເກັບກ່ຽວຂອງແຜ່ນດິນ, ນຸດ, ແລະ ສັດ, ແລະ ຜົນຈາກນ້ຳມືແຫ່ງການງານທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ!"

¹² ແລ້ວເຊຣູບາເບນ ລູກຊາຍເຊອານຕີເອນ, ແລະ ໂຢຊວຍ ລູກຊາຍເຢໂຮຊາດັກມະຫາປະໂລຫິດ, ລວມທັງປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ເຫລືອ, ກໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະ- ສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍ ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ຮັກກາຍ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ພຣະ- ເຈົ້າຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ໃຊ້ເພີນມາ ແລະ ປະຊາຊົນກໍ່ຢາກເກງພຣະພິກພຣະຢາເວ.¹³ ແລ້ວຮັກກາຍ, ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງພຣະຢາເວ, ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, "ພຣະຢາເວປະກາດວ່າ ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ!"

¹⁴ ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນດິນໃຈຂອງເຊຣູບາເບນ ລູກຊາຍເຊອານຕີເອນ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຢູດາໃຫ້ຕື່ນ, ແລະ ໂຢຊວຍ ລູກຊາຍເຢໂຮຊາດັກ ມະ- ຫາປະໂລຫິດ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ໄປສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ,

¹⁵ ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫົກ, ປີທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ.

Haggai 1:1

ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດ ດາຣິອຸດ

"ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດ ດາຣິອຸດ"

ດາຣິອຸດ...ຮັກກາຍ....ເຖິງເຊຣູບາເບນ...ເຊອານຕີເອນ....ເປໂຮຊາດັກ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ທັງຫມົດຂອງພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ

"ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ."

ນີ້ເປັນເດືອນທີ່ຫົກໃນປະຕິທິນຂອງຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີ່ຫນຶ່ງແມ່ນໃກ້ກາງເດືອນ ສິງຫາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄໍາພີພາກພັນທະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງໃນພາກແປຄຳສັບ

ໃນຫນ້າທີ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເບິ່ງເພື່ອວ່າຄຳນີ້ຖືກແປແນວໃດ.

ໄດ້ມາໂດຍທາງຮັກກາຍ

ຮັກກາຍເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

Haggai 1:3

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມວ່າຄຳນີ້ໄດ້ຖືກແປແນວໃດໃນ ຂໍ້ 1:1.

ໄດ້ມາໂດຍມືຂອງຮັກກາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມາຜ່ານທາງຄຳເວົ້າ .

ເຖິງເວລາແລ້ວ ຫລື ທີ່ຕົວທ່ານຈະອາໄສໃນເຮືອນທີ່ສ້າງແລ້ວສົມບູນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ .

ໃນຂະນະທີ່ພຣະວິຫານນີ້ຍັງເພພັງຢູ່

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ເຈົ້າດື່ມແຕ່ກໍ່ບໍ່ເຄີຍເຊົາຢາກ

ບົດຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫລື ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າການດື່ມສິ່ງມຶນເມົາແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ.

ກົງກັນຂ້ວາມ,

ບໍ່ມີເຫລົ່າພຽງພໍທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຢາກຂອງປະຊາຊົນໄດ້ ແລະ ບໍ່ມີພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຕື່ມຈົນເມົາໄດ້.

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງ ກໍ່ເອົາເງິນໃສ່ລົງໃນຖົງທີ່ມີແຕ່ຮູ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ທ່ານຫາໄດ້ຈາກວຽກຫນຶ່ງບໍ່ພຽງພໍຊື້ອາຫານໄດ້" .

Haggai 1:7

ເອົາໄມ້ມາ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຽງສ່ວນດຽວຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈຳເປັນໃຊ້

ເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານ. .

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ສັນຍາໂດຍຄຳເວົ້າ"

Haggai 1:10

ຟ້າສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າ"

ບົດນ້ຳຫມອກໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດນ້ຳຝົນ" .

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງ

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງທີ່ຈະກົດຂວາງ ຫລື

ກົດກັນການຈະເຮັດເຕີບໂຕຂອງຜົນລະປູກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ນ້ຳທັງຫມົດທີ່ຈຳເປັນສຳລັບສັດ ຫລື

ຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນໄດ້ແຫ້ງໄປ.

ເທິງນ້ຳອະນຸ່ງໃຫມ່, ເທິງນ້ຳມັນ

ນ້ຳອະນຸ່ງຫມາຍເຖິງຜົນຫມາກອະນຸ່ງ,

ນ້ຳມັນຫມາຍເຖິງຜົນຫມາກໂອລິບ. .

ຜົນຈາກນ້ຳມືແຫ່ງການງານທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ!

"ວຽກງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ!" .

Haggai 1:12

ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ຮັກກາຍ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງ ຮັກກາຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ໄດ້ເວົ້າ" .

ພຣະພິກຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ" .

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ
ໄດ້ສັນຍາໂດຍຄຳເວົ້າ".

Haggai 1:14

ໄດ້ຊົງບັນດິນໃຈ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ເພື່ອຈະກະຕຸ້ນ ຫລື ມີອິດທິພົນ. .

ເຫລືອຢູ່

ຄຳວ່າ "ເຫລືອຢູ່" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່

ພາຍຫລັງການຖືກກວາດຕ້ອນໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ
ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພຣະວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນທີຫົກ

ມີທີ່ສີຂອງເດືອນຫົກ - ມີແມ່ນພຽງແຕ່ 23 ມື້ ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຮັບນິມິດ.
ມີແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກັນຍາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບົທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິຊຸດ

"ບົທີສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິຊຸດ"

2¹ ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ວັນທີຊາວເອັດ ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາໂດຍທາງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ຮັກກາຍ, ກ່າວວ່າ,² "ຈົ່ງກ່າວແກ່ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຢູດາ, ເຊຣູ-
ບາເບນລູກຊາຍເຊອານຕີເອນ, ແລະ ແກ່ມະຫາປະໂລຫິດ ໂຢຊວຍ ລູກຊາຍເຢໂຮຊາດັກ, ແລະກ່າວແກ່ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່. ວ່າ,

³ ໃຜແດ່ທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນທຳມະກາງພວກທ່ານ ທີ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນພຣະຣັດສະມີແຫ່ງພຣະວິຫານນີ້ໃນຄາວກ່ອນ? ຕອນນີ້ ທ່ານເຫັນຢ່າງໃດ?

ຕ່າງໄປຈາກເດີມໃນສາຍຕາຂອງທ່ານຫລືບໍ່?"⁴ ບັດນີ້, ເຊຣູບາເບນເອີຍ — ຈົ່ງເຂັມແຂງເທິນ! ໂອມະຫາປະໂລຫິດເອີຍ ໂຢຊວຍລູກຊາຍເຢໂຮຊາດັກ;

ຈົ່ງເຂັມແຂງເທິນ, ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນເອີຍ, ຈົ່ງເຂັມແຂງເທິນ!" — ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວວ່າ, "ຈົ່ງເຮັດວຽກໃຫ້ເຮົາ —

ເພາະເຮົາຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ! — ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອມໂຍທາ "ນິຕິພັນທະສັນຍາທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ ໄວ້ກ່ອນພວກເຈົ້າຈະອອກຈາກເອຢິບ,
ແລະ ວິນຍານຂອງເຮົາກໍຢູ່ທຳມະກາງພວກເຈົ້າ, ຢ່າຊູ່ຢ້ານເລີຍ!"

⁶ ເພາະພຣະຢາເວອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນ ເຮົາຈະສັນຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ, ທະເລ ແລະ ແຜ່ນດິນແຫ່ງອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ!

⁷ ເຮົາຈະສັນຝ້າປະຊາຊາດ, ແລະ ບັນດາຊາດທັງຫລາຍ ຈະນຳສິ່ງຂອງທີ່ມີຄ່າຂອງພວກເຂົາມາຖວາຍແກ່ເຮົາ,

ແລະເຮົາຈະຕື່ມພຣະວິຫານແຫ່ງນີ້ດ້ວຍສະຫງ່າຣາສີ," ພຣະຢາເວອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

⁸ ເງິນແລະຄຳເປັນຂອງເຮົາ! — ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອມໂຍທາ.⁹ ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ໃນອະນາຄົດ

ຈະຢຶດໃຫຍ່ກວ່າເມື່ອເລີ່ມຕົ້ນ, ພຣະຢາເວອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ, ແລະເຮົາຈະປະທານສັນຕິສຸກແກ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້! —

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອມໂຍທາ.

¹⁰ ໃນວັນທີຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ່າ, ໃນບົທີສອງຂອງຣາຊະການດາຣິຊຸດ, ພຣະທຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງຮັກກາຍຜູ້ປະກາດພຣະທຳວ່າ,

¹¹ "ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຈົ່ງຖາມບັນດາປະໂລຫິດກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງພຣະບັນຍັດດັ່ງນີ້ວ່າ,¹² ຖ້າຜູ້ໃດຖືຕ້ອນຊົນບໍ່ຮູ້ສຸດສຳລັບພຣະຢາເວ
ຫໍ້ດ້ວຍເສື້ອຄຸມຂອງເຂົາ, ແລະ ໄປຖືກເຂົ້າຈີຫລືແກງ, ເຫລົ້າແຫວງ ຫລືນ້ຳມັນ, ຫລືອກຫານໃດໆກໍຕາມ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຮູ້ສຸດໄປນຳຫລືບໍ່?"

ບັນດາພວກປະໂລຫິດຕອບວ່າ, "ບໍ່."

¹³ ແລ້ວຮັກກາຍໄດ້ກ່າວອີກວ່າ, "ຖ້າຫາກມີຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດທີ່ເປັນມົນທົນເພາະໄປຖືກສົບມາ ແລ້ວມາແຕະຕ້ອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນມົນ-
ທົນໄປນຳຫລືບໍ່?" ບັນດາປະໂລຫິດຕອບວ່າ, "ແມ່ນ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນມົນທົນໄປນຳ"¹⁴ ແລ້ວຮັກກາຍຈົ່ງຕອບວ່າ, "ເພາະປະຊາຊົນກໍເປັນແບບນີ້ ແລະ
ຊົນຊາດນີ້ ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າມ້ອຍກໍເປັນແບບນີ້!—ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ແລະດັ່ງນັ້ນທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ: -
ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍແກ່ເຮົາກໍເປັນມົນທົນ.

¹⁵ ບັດນີ້, ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າ ໃນອະດີດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດອັນໃດຂຶ້ນຈົນເຖິງປັດຈຸບັນນີ້. ກ່ອນທີ່ທຶນກ່ອນຫນຶ່ງຈະວາງຊັອນເທິງຫີນອີກກ່ອນຫນຶ່ງໃນພຣະວິ-
ຫານຂອງພຣະຢາເວ,¹⁶ ແລ້ວຈະເປັນຢ່າງໃດ? ເມື່ອທ່ານມາຕວງເຂົ້າຈຳນວນຊາວຫນຶ່ງ, ແຕ່ມີພຽງສິບຫມື່ນ; ແລະ ເມື່ອທ່ານມາເຖິງບໍ່ເກັບນ້ຳອະງຸ່ນ
ເພື່ອຕັກເອົາຫ້າສິບຖັງ, ແຕ່ກໍມີແຕ່ຊາວຖັງ.¹⁷ "ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າແລະ ຜົນລະປູກແຫ່ງການງານຂອງເຈົ້າ ດ້ວຍການເຮັດໃຫ້ເກີດໂລກເຜີຍ ແລະ ເຊື້ອຣາ,
ແຕ່ເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ຫັນກັບມາຫາເຮົາ—ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁸ ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງຕັ້ງແຕ່ວັນນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ, ນັບຈາກວັນທີ່ຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ່າ, ຕັ້ງແຕ່ມີທີ່ຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ວາງລົງ. ຈົ່ງພິຈາ-
ລະນາເບິ່ງສາ!¹⁹ ຍັງມີແນວປູກເຫລືອຢູ່ໃນເລົ້າຫລືບໍ່? ເຄືອອະງຸ່ນ, ຕົ້ນຫມາກເດືອເທດ, ຕົ້ນຫມາກພິລາ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ ທີ່ຍັງບໍ່ເກີດຫມາກ!
ຕັ້ງແຕ່ວັນນີ້ເປັນຕົ້ນໄປເຮົາຈະອວຍພອນແກ່ເຈົ້າ!"

²⁰ ແລ້ວພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວກໍມາເຖິງຮັກກາຍ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເປັນເທື່ອທີສອງ ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນນັ້ນວ່າ,²¹ "ຈົ່ງເວົ້າກັບຜູ້ປົກຄອງເມືອງຢູດາ,
ເຊຣູບາເບນວ່າ, 'ເຮົາຈະສັນຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.²² ເພາະເຮົາຈະຂວ້າບັນລັງຂອງອານາຈັກຕ່າງໆ ແລະ ຫຳລາຍອຳນາດຂອງອານາຈັກ
ຂອງຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ! ເຮົາຈະຂວ້າລົດມ້າຮົບເສັກແລະຜູ້ຂັບຂີລົດນັ້ນ; ທັງມ້າ ແລະ ຜູ້ຂີ່ມ້າຈະລົມລົງ, ຄືທຸກຄົນຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍຄົມດາບຂອງພິ-
ນ້ອງຂອງເຂົາ.

²³ ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອມໂຍທາ ຊົງກ່າວວ່າ, "ໃນວັນນັ້ນ—ເຮົາຈະຮັບເຈົ້າ, ເຊຣູບາເບນລູກຊາຍເຊອານຕີເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ—

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ. ເຮົາຈະຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນແຫວນປະທັບ, ເພາະເຮົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າແລ້ວ!—

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ!"

Haggai 2:1

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ວັນທີຊາວເອັດຂອງເດືອນ

ມີທຳອິດຂອງເດືອນ - ມີແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມີທີ່ຊາວເອັດ ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມວ່າຄຳນີ້ໄດ້ຖືກແປແນວໃດໃນ ຂໍ້ 1:1.

ໂດຍທາງຮັກກາຍ

.

ຮັກກາຍ... ເຊຣູບາເບນ.... ເຊອານຕີເອນ....ເປໂຮຊາດັກ

.

Haggai 2:3

ຕ່າງໄປຈາກເດີມໃນສາຍຕາຂອງທ່ານຫລືບໍ່?

"ທ່ານຕ້ອງຄິດຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ມັນບໍ່ສຳຄັນເລີຍ." .

ບັດນີ້, ຈົ່ງເຂັມແຂງເທິນ

"ນັບຈາກນີ້ຈົ່ງເຂັມແຂງເທິນ"

Haggai 2:6

ສັນຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ເປັນການລົບກວນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

Haggai 2:8

ເງິນ ແລະ ຄຳເປັນຂອງເຮົາ!

ຄຳວ່າ "ເງິນ ແລະ ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດທີ່ສະສົມໄວ້ໃນວິຫານ.

Haggai 2:10

ໃນວັນທີຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ່າ

ມີທີສີຂອງເດືອນເກົາ - ນີແມ່ນເດືອນເກົາຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.
ວັນທີຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີສອງແຫ່ງຮາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ
"ປີທີສອງແຫ່ງຄອງຮາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ"

ດາຣິອຸດ.... ຮັກກາຍ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ 1:1.

Haggai 2:13

ເພາະປະຊາຊົນກໍເປັນແບບນີ້ ແລະ ຊົນຊາດນີ້

ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າງນ້ອຍກໍເປັນແບບນີ້!

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ!" ຫລື

"ຫລັກການດຽວກັນນີ້ຖືວ່າເປັນຄວາມຈິງ ສຳລັບຊາວອິສະຣາເອນ!"

Haggai 2:15

ຕວງເຂົາຈຳນວນຊາວຫມົນ

ເປັນ "ການຕວງ" ຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈຳນວນ. .

ຫ້າສິບຖັງ

ເປັນ "ການຕວງ" ຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈຳນວນ. .

ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າ ແລະ ຜົນລະປຸກແຫ່ງການງານຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສາບແຊ່ຜົນຈາກແຮງງານຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຜົນລະປຸກທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ". .

Haggai 2:18

ວັນທີຊາວສີ ເດືອນທີເກົາ

ມີທີສີຂອງເດືອນເກົາ - ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ 2:10.

ຍັງມີແນວປູກເຫລືອຢູ່ໃນເລົ່າຫລີບ?

ຄຳຕອບທີ່ຄາດວ່າຈະໄດ້ຮັບແມ່ນ 'ບໍ່'.

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ແລ້ວ. .

ຕົ້ນຫມາກເດືອນເທດ, ຕົ້ນຫມາກພິລາ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ປູກໃນແຜ່ນດິນ.

Haggai 2:20

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ 1:1.

ຮັກກາຍ... ເຊຣູບາເບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນ

ມີທີສີຂອງເດືອນ -ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນເກົາ"

ເຮົາຈະສັ່ນຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນຮາຍໃນໂລກຂອງພວກເຂົາ.

ຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັກກະວານທັງຫມົດ"

ເພາະເຮົາຈະຂວ້າບັນລັງຂອງອານາຈັກຕ່າງໆ

ຮັຖະບານຈະແຕກແຍກ ຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸນຮາຍ.

ອຳນາດຂອງອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັຖະບານທີ່ປົກຄອງໂດຍກະສັດ"

ດາບຂອງພີນ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາບຢູ່ເທິງທະຫານຄົນອື່ນໆ."

Haggai 2:23

ເຊຣູບາເບນ....ເຊອານຕີເອນ

ເຊຄາຣິຢາ

1 ¹ໃນເດືອນທີ່ແປດຂອງປີທີສອງແຫ່ງຮາຊະການຂອງດາຣິອຸດ, ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງເຊຄາຣິຢາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ລູກຊາຍຂອງເບເຣກິຢາ ແຫ່ງອິດໂດ, ຊຶ່ງກ່າວວ່າ,² "ພຣະຢາເວໄດ້ໂມໂຫຮ້າຍຕໍ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍິ່ງ!³ຈົ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ ຊຶ່ງກ່າວສິ່ງນີ້: ຈົ່ງຫັນມາຫາເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ—ແລະພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາຊຶ່ງກ່າວວ່າ, ແລະເຮົາຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ.

⁴ຈົ່ງຢາເປັນເຫມືອນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່ອນຫນ້ານີ້, ກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາຊຶ່ງກ່າວວ່າ: ຈົ່ງຫັນຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຈົ້າ!" ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ສົນໃຈເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ.

⁵ພວກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ? ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຢູ່ໃສ, ພວກເຂົາຢູ່ຫນີ້ຕະລອດໄປເປັນນິດບໍ່?⁶ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ແລະ ຂັບນ້ຳຍັດທັງ-ຫລາຍຂອງເຮົາທີ່ເຮົາ ໄດ້ບັນຊາແກ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ກໍໄດ້ຕາມຫັນພວກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່? ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາ ທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ກັບໃຈ ແລະເວົ້າວ່າ, 'ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະກະທຳກັບເຮົາຕາມທາງ ແລະ ການກະທຳທີ່ສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບຂອງພວກເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງໄດ້ກະທຳຢ່າງນັ້ນຕໍ່ພວກເຮົາ.'"

⁷ໃນວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ສິບເອັດ ຊຶ່ງເປັນເດືອນເຊບັດ, ໃນປີທີສອງຂອງກະສັດດາຣິອຸດ, ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຊຄາ-ຣິຢາ ລູກຊາຍຂອງເບເຣກິຢາ, ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິດໂດ, ຊຶ່ງກ່າວວ່າ,⁸ "ໃນເວລາກາງຄືນ ເຮົາໄດ້ເຫັນ, ແລະເປັນດັ່ງນີ້! ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂີ່ມ້າສີແດງ, ແລະເຂົາຢູ່ທາມກາງຕີນນ້ຳມັນຂຽວທີ່ຢູ່ພູເຂົາ; ແລະຢູ່ເບື້ອງຫລັງຂອງເຂົາມີມ້າສີແດງ, ສີດ່າງ, ແລະ ສີຂາວ.⁹ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຖາມວ່າ, 'ເຈົ້ານາຍເຈົ້າເອີຍ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ?' ຈາກນັ້ນເຫວະດາຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ນີ້ແມ່ນອັນໃດ."

¹⁰ແລະຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຍືນຂຶ້ນຢູ່ທາມກາງຕີນນ້ຳມັນຂຽວ ໄດ້ຕອບ ແລະກ່າວວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງອອກໄປທ່ຽວຫົວ ແຜ່ນດິນໂລກ."¹¹ພວກເຂົາໄດ້ຕອບເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ທາມກາງຕີນນ້ຳມັນສີຂຽວວ່າ; ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ພວກເຮົາໄດ້ທ່ຽວຫົວ ໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກ; ເບິ່ງແມ່, ຫົວແຜ່ນດິນຍັງຄົງພັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກຢູ່."

¹²ຈາກນັ້ນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ, ອີກດິນປານໃດ ທີ່ພຣະອົງຈະບໍ່ສຳແດງຄວາມເມດຕາ ສົ່ງສານຕົນອອກເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຫົວເມືອງແຫ່ງຢູດາ ທີ່ໄດ້ທຶນທຸກຢ່າງບໍ່ຫນ້າເພິ່ງພໍໃຈມາເປັນເວລາເຈັດສິບປີແລ້ວນັ້ນ?"¹³ພຣະຢາເວຕອບເຫວະດາ ຜູ້ຊຶ່ງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ດີ, ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການເລົ່າໂລມໃຈ.

¹⁴ດັ່ງນັ້ນເຫວະດາຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ໄດ້ກ່າວຂຶ້ນວ່າ, 'ຈົ່ງຮ້ອງປະກາດ ແລະ ເວົ້າວ່າ, ' ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາໄດ້ຊົງກ່າວສິ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາມີຄວາມຫວັງແຫນື່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດວ່າຕົນອອກເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊີໂອນ ດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່!¹⁵ເຮົາ

ໄດ້ໃຈຮ້າຍປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍຫລາຍ. ເມື່ອເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍພຽງເລັກນ້ອຍກັບພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃພພິບັດຢ່າງຮ້າຍ-ແຮງເພີ່ມຂຶ້ນ.

¹⁶ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາໄດ້ກັບມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເມດຕາ. ພຣະວິຫານຂອງເຮົາຈະຖືກສ້າງໃນນັ້ນ—ນິຄົປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ ແລະ ເຊືອກວັດຈະຖືກຄົງອອກເຫມືອນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ!¹⁷ຈົ່ງຮ້ອງປະກາດອີກຄັ້ງວ່າ, 'ພຣະ-ຢາເວຈະມາໂຍທາຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະເຕັມລືນໄປດ້ວຍຄວາມດີງາມອີກຄັ້ງ, 'ແລະ ພຣະຢາເວຈະຊົງມາເລົ່າໂລມຈິດໃຈຊີໂອນອີກຄັ້ງ, ແລະ ພຣະອົງຈະເລືອກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອີກຄັ້ງ.'"

¹⁸ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ເຫັນເຂົາສັດສີອັນ!¹⁹ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທູນຖາມກັບເທວະດາ ຜູ້ຊົງໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອຍວ່າ “ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືຫຍັງ?” ພວກເຂົາໄດ້ຕອບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, “ເຂົາເຫລົ່ານີ້ຄືເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູດາ, ອິດສະຣາເອນ ແລະ ນະຄອນເຢຣູ-
ຊາເລັມແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປ.”

²⁰ຈາກນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງໃຫ້ຂ້າພ້ອຍເຫັນຊ່າງຝີມີສີຄົນ. ຂ້າພ້ອຍຈຶ່ງຖາມວ່າ, “ຄົນເຫລົ່ານີ້ມາເຮັດຫຍັງ?”²¹ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ເຫລົ່ານີ້ຄືເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຢູດາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີຜູ້ໃດຍົກຫົວຂອງເຂົາຂຶ້ນ.
ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ກຳລັງມາເພື່ອຂັບໄລ່ເຂົາສັດທັງຫລາຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດທີ່ໄດ້ຍົກເຂົາສັດໃດໆ, ຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນແຫ່ງຢູດາ ເພື່ອເຮັດ-
ໃຫ້ຢູດາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປ.”

Zechariah 1:1

ໃນເດືອນທີແປດ

ນີແມ່ນເດືອນແປດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ມັນແມ່ນຊ່ວງທ້າຍເດືອນຕຸລາ
ແລະຕົ້ນເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ

ປີທີສອງແຫ່ງຣາຊະການຂອງດາຣິອຸດ

ປີທີສອງນັບແຕ່ດາຣິອຸດເປັນກະສັດ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ນີເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທະຫາມາຍທີ່ເປັນຫມາຍຄວາມວ່າ ຜ່ານໄປແລ້ວ.
ເບິ່ງຄຳສັບທີ່ແປໃນຫນ້າພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການແປນີ.

ເບເຣກີຢາ...ແຫ່ງອິດໂດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ໂມໂຫຮ້າຍຄໍບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍິ່ງ

"ໃຈຮ້າຍແຮງກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈົງບັນມາຫາເຮົາ

ຄຳນີ້ " ຫັນ" ເພື່ອຮ້າງອີງການປ່ຽນແປງ,

ພຣະຢາເວຊົງບອກປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນໃຫ້ປ່ຽນຈາກບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງໃຫ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂມໂຫຮ້າຍ

ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂມໂຫຮ້າຍ

ສຳນວນນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້

ວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊກາຣີຢາ

ເຮົາຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ

ໂດຍບອກວ່າພຣະອົງຈະກັບໄປຫາຄົນອິສະຣາເອນ,

ພຣະຢາເວກຳລັງຊົງກ່າວສົງຄືໆເກີດຂຶ້ນ

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະອວຍພຣະພອນພວກເຈົ້າ"

Zechariah 1:4

ອ້ອງໃຫ້ອອກມາ

ອ້ອງສຽງດັງ

ຫັນຈາກ

ປ່ຽນແປງ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນ ແລະບໍ່ໄດ້ສົນໃຈເຮົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້:

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສາມາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກ:

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ນີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊກາຣີຢາ.

ພວກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ? ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຢູ່ໃສ,

ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນີຕະຫລອດໄປເປັນນິດບໍ່?

ຄຳຖາມທັງສອງນີ້ຈະຊີ້ໃຫ້ເຫັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຕາຍໄປແລ້ວ.

ສາມາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກ:

"ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າເສຍຊີວິດແລ້ວ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈະຕາຍກໍເຊັ່ນກັນ."

ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ແລະ ບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາທີ່ເຮົາ ໄດ້ບັນຊາ

ແກ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ກໍ່ໄດ້ຕາມຫັນພວກບັນພະ-

ບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນເຫັນວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ປະກາດ

ບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ແລະຂັບຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ທັງສອງວິທີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ຕາມຫັນພວກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຄຳທ່ານວາຍຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກຳລັງໄລ່ລ່າບັນພະບູຣຸດຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ

ທ່ານເຫັນຫມາຍຄວາມວ່າ ຜ່ານໄປແລ້ວ.

ຕາມທາງ ແລະການກະທຳ

ພິຕິກັມ ແລະການກະທຳຂອງພວກເຮົາ

Zechariah 1:7

ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນທີສິບເອັດ ຊົງເປັນເດືອນເຊບັດ

ວັນທີ່ສີຂອງເດືອນທີສິບເອັດ, ຊົງເປັນເດືອນຂອງເຊບັດ - "ເຊບັດ"

ເປັນເດືອນທີ່ສິບເອັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ວັນທີ່ຊາວສີຢູ່ໃກ້ກາງເດືອນກຸມພາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ" ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນ 1:1.

ເບເຣກີຢາ...ອິດໂດ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ

ຕົນນັ້ນມັນຂຽວ

ຊະນິດຕົ້ນໄມ້ເຜີຍໆທີ່ມີດອກໄມ້ສີສັນສວຍງາມ

Zechariah 1:10

ຄົນເຫລົ່ານີ້...ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ແລະ "ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງມ້າທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຕົ້ນນ້ຳ-

ມັນຂຽວ

ສິ່ງອອກໄປທ່ຽວທົວແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)"ລາດຕະເວນທົວໂລກ " ຫລື

"ຍ່າງໄປທົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ຢູ່ທ່າມກາງຕົ້ນນ້ຳມັນສີຂຽວ

ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນ 1:7.

"ທົວແຜ່ນດິນຍັງຄົງຝັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກຢູ່"

ອາດແປໄດ້ຄວາມຫມາຍອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກນີ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ເບິ່ງຄົງຝັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກຢູ່."

ສອງປະໂຫຍກນີ້

ກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຜ່ອນຄາຍໂດຍບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຫຍັງເລີຍ

Zechariah 1:12

ທີ່ໄດ້ທຶນທຸກຢ່າງບໍ່ຫນ້າເລິ່ງໝໍ້ໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ທ່ານໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບ" ຫລື 2)"

ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມບໍ່ເຄົາຮົບ"

ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ດີ, ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການເລົ່າໂລມໃຈ

ສຳນວນນີ້ ບັນລະຍາຍຄຳທີ່ດີ ແລະເລົ່າໂລມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ກຳລັງໃຈຂ້ອຍ"

Zechariah 1:14

ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະປອດພ້ອມ"

ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍພຽງເລັກນ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍພຽງເລັກນ້ອຍຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ

Zechariah 1:16

ເຮົາໄດ້ກັບມາຢັ້ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

ການກັບມາທີ່ເຢຣູຊາ-

ເລັມຫມາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ຄືກັບກະສັດທີ່ກັບມາພາປະຊາຊົນຂອງພະອົງອອກຈາກຄວາມທຸກຈົນ.

ພຣະວິຫານຂອງເຮົາຈະຖືກສ້າງໃນນັ້ນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອມໂຍທາ

ສຳນວນນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້

ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ

ເຊືອກວັດຈະຖືກຄົງອອກເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ!

ອາດຈະແປຫມາຍຄວາມໄດ້ອີກ: "ນະຄອນເຢຣູຊາ-

ເລັມຈະຖືກສຳຫລວດກ່ອນການກໍ່ສ້າງໃຫມ່"

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະເຕັມດ້ວຍປະຊາຊົນດີງາມອີກຄັ້ງ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວສົ່ງຕື່ງ

ທີ່ພຣະອົງຊົງຈະເຮັດເພື່ອຄົນອິສະຣາເອນເຫມືອນຂອງເຫລວທີ່ສາມາດເຕັມເຕັມໄດ້

ແລະໂຫລຜ່ານກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທັງຫລາຍຂອງອິສະຣາເອນຈະຮຸ່ງເຮືອງອີກຄັ້ງ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງມາເລົ່າໂລມຈິດໃຈຊີໂອນອີກຄັ້ງ

ອາດຈະແປຫມາຍຄວາມໄດ້ອີກ:

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຳລັງໃຈແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

Zechariah 1:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງລາວ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຫນ້າຂອງລາວໄປເບິ່ງຂ້າງເທິງ

ເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢຸດ

ເຂົາສັດເຫລົ່ານີ້ ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທີ່ໂຈມຕີປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊາດ"

Zechariah 1:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງເຊຄາຣີຢາ ສຳລັບລາວ

ຊ່າງຕິເຫລັກ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກນີ້ ຈະເຮັດກັບໂລຫະ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ເພື່ອສ້າງອົງເຖິງດາບແຫ່ງກອງທັບ

ເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຢຸດາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປ

ເບິ່ງການແປໃນ 1:18

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຍົກຫົວຂອງເຂົາຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ບັນຍາຍເຖິງຄົນທີ່ຢ້ານກົວເກີນທີ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມກ້າຫານ"

ຂັບໄລ່ອອກ

ຂັບໄລ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍອອກ"

ຂັບໄລ່ເຂົາສັດທັງຫລາຍ

"ເພື່ອເອົາຊະນະກອງທັບ"

ທີ່ໄດ້ຍົກເຂົາສັດໃດໆ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເປົ່າແກເພື່ອສັງກອງທັບ

2 ¹ຕໍ່ຈາກນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນອີກ ແລະ ໄດ້ເຫັນມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີເຊືອກວັດແທກຢູ່ໃນມື.²ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖາມວ່າ "ທ່ານກຳລັງຈະໄປໃສ?" ແລະເຂົາໄດ້ຕອບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ຈະໄປວັດແທກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອເບິ່ງຄວາມກວ້າງ ແລະຄວາມຍາວຂອງນະຄອນນັ້ນ."

³ແລ້ວເທວະດາຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍນັ້ນກໍ່ໄດ້ຈາກໄປ ແລະ ເທວະດາອີກອົງຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປພົບເຂົາ.⁴ເທວະດາອົງທີ່ສອງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງແລ່ນໄປ ແລະ ເວົ້າກັບຄົນຫນຸ່ມຄົນນັ້ນວ່າ, 'ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງຢູ່ໃນຊົນນະບົດທີ່ໂລ່ງກວ້າງ ເພາະການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຈຳນວນຄົນ ແລະ ສັດ-ລ້ຽງໃນນະຄອນນັ້ນ.'⁵ເພາະເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວ—ເຮົາຈະເປັນເຫນືອນກຳແພງແປວໄຟອ້ອມເມືອງນັ້ນໄວ້, ແລະເຮົາຈະເປັນສະຫງ່າຮາສີໃນທຳມາກາງເຈົ້າ.

⁶ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ!—ຈົ່ງຫນີໄປໃຫ້ຝັນຈາກແຜ່ນດິນແຫ່ງທີ່ດເຫນືອ—ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າພັດພາກຈາກກັນໄປ ເຫມືອນລົມທັງສີ່ທິດຂອງແຫ່ງທ້ອງຟ້າ!—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ. "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນຫນີໄປຍັງຊີໂອນ, ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ກັບລູກສາວຂອງບາບີ-ໂລນ!"

⁸ເພາະວ່າຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວອມໂຍທາໄດ້ໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍ ແລະ ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໄປຕໍ່ສູ້ບັນດາປະຊາຊາດທີ່ໄດ້ປຸ້ນພວກເຈົ້າ—ສຳລັບໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ແຕ່ະຕ້ອງພວກເຈົ້າ, ແຕ່ະຕ້ອງແກ້ວຕາຂອງພຣະເຈົ້າ!—ຫລັງຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງນີ້, ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ເຮົາ ໂຕເຮົາເອງຈະສັນນິຂອງເຮົາ ເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຖືກປຸ້ນ ເພື່ອໃຫ້ແກ່ທາດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ." ຈາກນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ກວ່າ

ພຣະຢາເວອມໂຍທາໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາ.

¹⁰"ລູກສາວຂອງຊີໂອນເອີຍ, ຈົ່ງໂຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີເຖິດ, ເພາະວ່າເຮົາ ໂຕເຮົາເອງຈະເຂົ້າມາ ແລະ ສະຖິດຢູ່ທຳມາກາງພວກເຈົ້າ!—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ."¹¹ຈາກນັ້ນບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຕົ້າໂຮມກັນມາຍັງພຣະຢາເວໃນວັນນັ້ນ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ຈາກນັ້ນພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນປະຊາກອນຂອງເຮົາ; ເພາະເຮົາຈະສະຖິດຢູ່ທຳມາກາງພວກເຈົ້າ," ແລະ ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວອມໂຍທາ ໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາຫາພວກເຈົ້າ.

¹²ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະຮັບຢູດາເປັນສ່ວນມໍລະດົກ ເປັນກຳມະສິດອັນຊອບທັມໃນແຜ່ນດິນສັກສິດຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະອົງຈະຊົງເລືອກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມສຳລັບພຣະອົງອີກຄັ້ງ."¹³ຈົ່ງຮູ້ປະສານສົມ, ມະນຸດທັງຫມົດ, ຕໍ່ພຣະພິກພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກຈາກບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງແລ້ວ!

Zechariah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງລາວ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນມເບິ່ງຂ້າງເທິງອີກຄັ້ງ"

ເຊືອກວັດແທກ

ເຊືອກທີ່ມີຄວາມຍາວທີ່ແນ່ນອນເພື່ອໃຊ້ວັດແທກສິ່ງຂອງໃຫຍ່.

ດັງນັ້ນເຂົາໄດ້ຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ດັງນັ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ຖືເຄື່ອງວັດແທກເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ"

Zechariah 2:3

ເທວະດາອີກອົງຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປພົບລາວ

ເທວະດາທີ່ແມ່ນຄົນໃຫມ່ ແລະບໍ່ໄດ້ປະກົດຕົວມາກ່ອນ,

ແລະດັງນັ້ນຄວນໄດ້ຮັບການແນະນຳຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຖານະເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທວະດາອີກອົງໃຫມ່ອອກໄປພົບລາວ"

ເທວະດາອົງທີ່ສອງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງແລ່ນໄປ ແລະເວົ້າກັບຄົນຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ"

"ເທວະດາອົງທີ່ສອງເວົ້າກັບເທວະດາທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບຊາຄາຣີຢາວ່າ,
'ຈົງຮັບໄປບອກຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍເຊືອກວັດແທກ'"
ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງຢູ່ໃນຊົນນະບົດທີ່ໂລ່ງກວ້າງ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກປົດລ້ອມດ້ວຍກຳແພງ.
ເປັນເຫມືອນກຳແພງແປວໄຟຮ້ອນເມືອງນັ້ນໄວ້
ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະປົກປ້ອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະປ່ຽນທັງໝົດເປັນເມືອງທີ່ມີພຣະຢາເວເປັນສູນກາງຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ".
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.
Zechariah 2:6
ຈົງລຸກຂົນ!
ສອງຄຳນີ້ແມ່ນຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ
ແລະສະແດງຄວາມຮີບດ່ວນຕໍ່ຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.
ມັນຖືກໃຊ້ສອງຄັ້ງເພາະວ່າເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ສຳຄັນຫລາຍ
ແຜ່ນດິນແຫ່ງທິດເຫນືອ
ນິຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ
ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າພັດພາກຈາກກັນໄປ ເຫມືອນລົມທັງສີ່ທິດຂອງແຫ່ງທ້ອງຟ້າ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິສະລາເອນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກກັນ ແລະກັນ.
ສີ່ທິດຫມາຍເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ລູກສາວຂອງບາບີໂລນ
ນິຫມາຍເຖິງເມືອງຫລວງຂອງບາບີໂລນ.
Zechariah 2:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຊຄາຣີຢາບອກວ່າພຣະຢາເວຊົງກຳລັງສົງລາວໄປພິພາກສາບັນດາປະຊາຊາດທີ່ພຣະຢາເວຈະຮັບຢູ່ຕາເວັນອອກ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ປຸ້ນເອົາເຢຣູຊາເລັມ.
ບັນພວກເຈົ້າ
"ຂີ້ລັກເອົາສິ່ງຂອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກຖືກໂຈມຕີ"
ສຳລັບໃຜກໍຕາມທີ່ໄດ້ແຕະຕ້ອງພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ແຕະຕ້ອງ"
ຫມາຍເຖິງການແຕະຕ້ອງທີ່ຫມາຍເຖິງຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດອັນຕະຣາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຈັບປວດ"
ແຕະຕ້ອງແກ້ວຕາຂອງພຣະເຈົ້າ
ຫມາຍເຖິງເປັນຂອງດວງຕາຫມາຍເຖິງ

ສ່ວນມືດຂອງດວງຕາທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນ.
ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນຫລາຍ ແລະລະອຽດອ່ອນຂອງຮ່າງກາຍ.
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອບອກວ່າເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ແລະບາງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງ.
ເຮົາເອງຈະສັນນິດຂອງເຮົາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ
ຫມາຍເຖິງເຮົາເອງຈະສັນນິດຂອງເຮົາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍເຮົາໄດ້ເລືອກທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ"
ແລະ ພວກເຂົາຈະຖືກປຸ້ນ
ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ
ແລະຖືກເປີດໃຫ້ຄົນເຂົ້າໄປລັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.
Zechariah 2:10
ລູກສາວຂອງຊີໂອນ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ
ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງເມືອງຄືກັບລູກສາວຂອງເມືອງຊີໂອນ.
ສະຖິດຢູ່
ເຂົ້າມາ ແລະຢູ່ນຳ
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ" .
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.
ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຕົ້າໂຮມກັນມາຢັ້ງພຣະຢາເວ
"ປະຊາກອນທັງຫລາຍຈະຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ"
ໃນວັນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"
Zechariah 2:12
ພຣະຢາເວຈະຮັບຢູ່ຕາເວັນອອກ ແລະ ພຣະຢາເວຈະຮັບຢູ່ຕາເວັນຕົກ ... ໃນແຜ່ນດິນສັກສິດ
"ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຢູ່ຕາເວັນອອກເປັນສ່ວນຂອງພຣະອົງແຜ່ນດິນສັກສິດ.
ມະນຸດທັງຫມົດ
ພຣະຢາເວຊົງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ
ໂດຍການເອີ້ນພວກມັນວ່າເນື້ອຫນຶ່ງ.
ເນື້ອຫນຶ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ມັກພົບໄດ້ທົ່ວໄປໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຊະນິດ.
ສະເດັດອອກຈາກບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງແລ້ວ!
ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຊົງກຳລັງກະທຳໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເທິງໂລກ.
ສະເດັດ
ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປຸກ ຫລື ເຄື່ອນເພີມເຕີມ

3 ¹ແລ້ວເທວະດາໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນໂຢຊຸຍ ມະຫາປະໂລຫິດ ຊຶ່ງກຳລັງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຊາຕານຢືນຢູ່ຂ້າງຂວາມືຂອງເຂົາ ເພື່ອຈະກ່າວໂທດຄວາມບາບຂອງເຂົາ.²ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ຊາຕານວ່າ, “ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕຳນິເຈົ້າຊາຕານ; ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຕຳນິເຈົ້າ, ນິບໍແມ່ນເຫລັກຕີກາທີ່ໄດ້ຖືກອອກມາຈາກໄຟຫລື?”³ເມື່ອໂຢຊຸຍໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເທວະດາເຂົາໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງເປີເປືອນ!
⁴ເທວະດາໄດ້ເວົ້າ ແລ ກ່າວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢືນຕໍ່ຫນ້າເຂົາວ່າ, “ຈົງຖອດເຄື່ອງນຸ່ງເປືອນອອກຈາກເຂົາ.” ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊຸຍວ່າ, “ຈົງເບິ່ງແມ່! ເຮົາໄດ້ເປັນເຫດນຳເອົາຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າອອກໄປຈາກເຈົ້າແລ້ວ ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້ານຸ່ງເຄື່ອງໃຫມ່ດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ດີ”
⁵ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຈົງເອົາຜ້າແພບໍຣິສຸດມາຄຽ້ນຫົວຂອງເຂົາ!” ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອົາຜ້າແພບໍຣິສຸດມາຄຽ້ນຫົວຂອງໂຢຊຸຍ ແລະແຕ່ງຕັ້ງດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ສະອາດ ໃນຂະນະທີ່ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກຳລັງຢືນຢູ່ຂ້າງໆ.
⁶ຕໍ່ຈາກນັ້ນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໂຢຊຸຍຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ,⁷“ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນໃນບັນດາທາງຂອງເຮົາ ແລະ ຖ້າເຈົ້າຮັກສາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ປົກຄອງພຣະວິຫານຂອງເຮົາ ແລະ ເບິ່ງແຍງສະຖານທີ່ຂອງເຮົາ, ເພາະວ່າເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າໄປ ແລະ ເຂົ້າມາທຳມາກາງພວກເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຝົ້າຢູ່ຕໍ່ໜ້າເຮົາ.
⁸ໂຢຊຸຍມະຫາປະໂລຫິດ, ຈົງຝັ່ງ, ເຈົ້າ ແລະ ພວກເພື່ອນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຜູ້ອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ! ເພາະວ່າຄົນທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນ, ສຳລັບເຮົາ ເຮົາເອງຈະນຳກົງກັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາມາ.”ບັດນີ້ ຈົງເບິ່ງທີ່ກ້ອນຫີນກ້ອນນັ້ນທີ່ເຮົາໄດ້ຖິ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງໂຢຊຸຍ ທີ່ມີດວງຕາເຈັດຫນ່ວຍຢູ່ເທິງກ້ອນຫີນດຽວນີ້, ແລະ ເຮົາຈະຈາຮຶກຂໍ້ຄວາມໄວ້—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ—ແລະ ເຮົາຈະກຳຈັດຄວາມຜິດບາບອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ້ພາຍໃນຫນຶ່ງມື້.
¹⁰ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ກ່າວວ່າ—ໃນວັນນັ້ນ—ແຕ່ລະຄົນຈະເຊີນເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ ໃຫ້ມານັ່ງກ້ອງຕື່ນອະນຸ່ງຂອງເຂົາ ແລະ ຢູ່ກ້ອງຕື່ນຫມາກເດືອນເຫດຂອງພວກເຂົາ.”

Zechariah 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຊຄາຣີຢາເຫັນນິມິດ.

ນິບໍແມ່ນເຫລັກຕີກາທີ່ໄດ້ຖືກອອກມາຈາກໄຟຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊຸຍຄືກັບທ່ອນທີ່ຖືກດຶງຈາກໄຟ"
ເຫລັກຕີກາທີ່ໄດ້ຖືກອອກມາຈາກໄຟ

ເຫລັກຕິກາແມ່ນຊົນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຖືກເຜົາທີ່ຖືກດຶງອອກຈາກໄຟ
ກ່ອນທີ່ມັນຈະຖືກໄຫມ້ຈົນຫມົດ. ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກການເປັນຊະເລີຍຢູ່ບາບີໂລນ
ແລະກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ນຸ່ງເຄື່ອງເປັນເປືອນ

ໃນນິມິດນີ້ເຄື່ອງນຸ່ງເປືອນຖືກນຳໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງຄວາມຜິດປາບ
Zechariah 3:4

ນຸ່ງເຄື່ອງໃຫມ່ດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ດີ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ດີງາມນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊອບທັມ.

ຜ້າແພ

ສິນຂອງຜ້າຍາວຄຽນຮອບຫົວ

Zechariah 3:6

ສັງໂຍຊວຍຢ່າງຈິງຈັງ

"ໄດ້ສັງໂຍຊວຍຮຸນແຮງທີ່ສຸດ"

ຄຳເນີນໃນບັນດາທາງຂອງເຈົ້າ

ການຢ່າງໄປໃນທາງດຽວກັນຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງດຽວກັນ

ຖ້າເຈົ້າຮັກສາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຈະຈິຈຳ ແລະປະຕິບັດຕາມຄຳ

ສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງແຍງສະຖານທີ່ຂອງເຈົ້າ

"ຮັກສາຕໍ່ເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ"

Zechariah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຊວຍ

ພວກເພື່ອນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຜູ້ອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂລຫິດຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ກິ່ງກ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າ "ກິ່ງກ້ານ" ຄວນຖືກແປຄືກັນກັບກິ່ງກ້ານຂອງຕົນໄມ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະມາຈາກພຣະຢາເວ

ທີ່ມີອະນຸກຸນທາງກົດໝາຍຈາກຕົນໄມ້.

ດວງຕາເວັນຕົກ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຈັດດ້ານ

ຈາຮິກ

"ແກະສະຫລັກ"

ຂໍ້ຄວາມໄວ້

ຄຳເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂຽນລົງ ຫລືຕັດເປັນບາງຢ່າງ

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າ

ວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ

Zechariah 3:10

ໃນວັນນັ້ນ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ

4¹ ຈາກນັ້ນເທວະດາຜູ້ທີ່ໄດ້ກຳລັງເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລຽວມາ ແລະໄດ້ປຸກຂ້ານ້ອຍເຫມືອນປຸກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຕື່ນຈາກການນອນຫລັບຂອງເຂົາ.

² ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ເຈົ້າເຫັນຫຍັງ?" ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນເຄື່ອງຮອງຕີນໂຄມ ແລະມີຮາງລົນເຈັດຮາງສຳລັບໂຄມໄຟທຸກຫນ່ວຍທີ່ຢູ່ເທິງຍອດໂຄມນັ້ນ.³ ມີຕີນຫມາກກອກເຫດສອງຕີນຢູ່ໃກ້ໂຄມໄຟ, ຕີນຫນຶ່ງຢູ່ທາງເບື້ອງຂວາຂອງຈອກ, ແລະຕີນຫນຶ່ງຕີນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ"

⁴ ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າທູນຖາມເທວະດາຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ?"⁵ ເທວະດາທີ່ກຳລັງເວົ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືຫຍັງ?" ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້."

⁶ ດັ່ງນັ້ນເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ນີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວເຖິງເຊຣູບາເບນຄື: ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍກຳລັງ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍອຳນາດ, ແຕ່ດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງເຈົ້າ, ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ." "ໂອ ພູເຂົາທີ່ຢຶງໃຫຍ່, ເຈົ້າເປັນອັນໃດ? ຕໍ່ຫນ້າເຊຣູບາເບນ, ເຈົ້າຈະກາຍເປັນຫົງຮາບພຽງ ແລະເຂົາຈະນຳກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງຍອດພູອອກມາ ເພື່ອໄຫ້ຮ້ອງວ່າ, 'ພຣະຄູນ! ພຣະຄູນສຳລັບຫີນນັ້ນ!'"

⁸ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່າວວ່າ.⁹ "ມີຂອງເຊຣູບາເບນໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານນີ້ ແລະມີຂອງເຂົາຈະນຳມາສູ່ຄວາມສຳເລັດ. ຈາກນັ້ນເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາຫາເຈົ້າ.¹⁰ ຜູ້ໃດທີ່ຫມິ່ນປະຫມາດວັນແຫ່ງການເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານັ້ນ? ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຈະໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະຈະໄດ້ເຫັນສາຍດີທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງເຊຣູບາເບນ (ພ້ອມກັບໂຄມໄຟທີ່ເຈັດດວງເຫລົ່ານັ້ນ ຄືບັນດາພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງຫລຽວເບິ່ງຢູ່ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ)."¹¹ ຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູນຖາມເທວະດານັ້ນວ່າ, "ຕີນຫມາກກອກເຫດສອງຕີນທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາ ແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຄື່ອງຮອງຕີນໂຄມນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?"

¹² ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມເຂົາອີກຄັ້ງວ່າ, "ກິ່ງກ້ານຕີນຫມາກກອກເຫດທັງສອງກິ່ງກ້ານທີ່ມີນ້ຳມັນ ສີ່ທອງໂຫລລົງມາແມ່ນຫຍັງ?"¹³ ແລະເຂົາໄດ້ຕອບກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່ວ່າສິ່ງນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?" ຂ້ານ້ອຍຕອບວ່າ, "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກ."

¹⁴ ດັ່ງນັ້ນ ເທວະດາໄດ້ຕອບວ່າ, "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມ ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງສິ້ນ"

Zechariah 4:1

ໄດ້ປຸກຂ້ານ້ອຍເຫມືອນປຸກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຕື່ນຈາກການນອນ

ຫລັບຂອງເຫມືອນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕື່ນຕົວຂຶ້ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕື່ນຈາກການນອນຂອງລາວ"

ໂຄມໄຟ

ຊົນສ່ວນຂອງໂຄມໄຟທີ່ຖືກກູດໄຟ

ເບື້ອງຊ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບື້ອງຊ້າຍຂອງຈອກ"

Zechariah 4:4

ເທວະດາ, ເຈົ້ານາຍເທວະດາ

ເທວະດາອົງຫນຶ່ງເປັນວິນຍານທີ່ມີພະລັງທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ.

ມີເທວະດາເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໂດຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ເຮັດ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍເທວະດາ" ຫມາຍເຖິງເທວະດາທີ່ປົກຄອງ ຫລື

ນຳພາເທວະດາອົງອື່ນໆທັງຫມົດ.

ຄຳວ່າ "ເທວະດາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ". ຄຳວ່າ

"ເຈົ້ານາຍເທວະດາ" ມີຄວາມຫມາຍແທ້ຈິງວ່າ

"ຫົວຫນ້າສົ່ງຜູ້ຂ່າວສານ". ເທວະດາອົງດຽວທີ່ກ່າວເຖິງໃນພຣະຄຳພີວ່າ

"ເທວະດາ" ແມ່ນ ມິຄາເອັນ (Michael).

ໃນພຣະຄຳພີເທວະດາໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານໃຫ້ຜູ້ຄົນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ລວມມີຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ.

ບັນດາເທວະດາຢັ້ງໄດ້ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ

ຫລື ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ບັນດາເທວະດາມີສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ

ແລະບາງຄັ້ງໃນພຣະຄຳພີພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ວິທີທາງອື່ນທີ່ເທວະດາຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າແມ່ນໂດຍການປົກປ້ອງ

ແລະເສີມກຳລັງຄົນ. ສຳນວນພິເສດ, "ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ"

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງ: 1)

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ເທວະດາຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເທວະດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ." 2) ອາດຈະຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ, ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄືກັບເທວະດາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບຄົນ. ຫນຶ່ງໃນຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະອະທິບາຍເຖິງການໃຊ້ເທວະດາຂອງ "ເຮົາ" ຄືກັບພຣະຢາເວເອງກໍາລັງເວົ້າຢູ່.

ຄໍາແນະນຳການແປ

ວິທີການແປ "ເທວະດາ" ສາມາດລວມມີ, "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຮັບໃຊ້ສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ." ຄໍາວ່າ "ເຈົ້ານາຍເທວະດາ" ສາມາດແປເປັນໄດ້ "ຫົວຫນ້າເທວະດາ" ຫລື "ຫົວຫນ້າຂອງຫົວຫນ້າຂອງເທວະດາ" ຫລື "ຜູ້ນຳບັນດາເທວະດາ." ພິຈາລະນາວິທີການແປຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາແຫ່ງຊາດ ຫລືພາສາທ້ອງຖິ່ນອື່ນ. ສໍານວນທີ່ວ່າ "ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ" ຄວນແປໂດຍໃຊ້ຄໍາສັບຕ່າງໆສໍາລັບ "ເທວະດາ" ແລະ "ພຣະຢາເວ." ສິ່ງນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ມີການຕີຄວາມແຕກຕ່າງຂອງສໍານວນນັ້ນ. ການແປທີ່ເປັນໄປໄດ້ອາດຈະລວມມີ, "ເທວະດາຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື "ເທວະດາທີ່ສົ່ງໂດຍພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວທີ່ເບິ່ງຄືກັບເທວະດາ."

ເຈົ້າຈານ, ອາຈານ, ທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດຄອບຄອງ ຫລື ສິດອໍານາດເຫນືອຜູ້ອື່ນ.

ຄໍາເວົ້ານີ້ບາງຄັ້ງຖືກແປວ່າ "ອາຈານ" ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ ຫລືເມື່ອກ່າວເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ສະບັບພາສາອັງກິດບາງສະບັບແປວ່າ "ທ່ານ"

ໃນສະພາບການທີ່ບາງຄົນກໍາລັງເວົ້າກັບໃຜບາງຄົນຢ່າງສຸພາບກັບຜູ້ທີ່ມີຖານະສູງກ່ວາເຖິງ ເຊຊົບາເບນ ຄວາມສາມາດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຄໍາແນະນຳການແປ

ຄໍານິຄວນຈະຖືກແປເປັນ "ເຈົ້ານາຍ"

ເມື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າທາດ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກໃຊ້ໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກັບຄົນທີ່ລາວເຮັດວຽກ.

ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ, ອາດສາມາດຖືກແປເປັນ "ອາຈານ"

ຖ້າສະພາບການສະແດງວ່າມັນຫມາຍເຖິງ "ຄຣິສຕ໌ສາສນາ."

ຖ້າບຸກຄົນທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ, "ເຈົ້ານາຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນ "ທ່ານ."

ການແປພາສານີ້ຍັງຈະຖືກນຳໃຊ້ສໍາລັບສະພາບການອື່ນໆ

ທີ່ຮູບແບບທີ່ສຸພາບຂອງຜູ້ຊາຍຈະຖືກຮຽກຮ້ອງ.

ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ຫລືພຣະເຢຊູ, ຄໍາສັບນີ້ຂຽນວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ເຈົ້ານາຍ, ອາຈານ, ທ່ານ

ຮູ້, ຄວາມຮູ້, ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ

ການ "ຮູ້" ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື

ຮູ້ຈັກຄວາມເປັນຈິງ. ສໍານວນທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ"

ແມ່ນການສະແດງທີ່ມີຫມາຍເຖິງການບອກຂໍ້ມູນ.

ຄໍາວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ຄົນຮູ້.

ມັນສາມາດນຳໃຊ້ກັບການຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆທັງໃນໂລກທາງກາຍ

ແລະທາງວິນຍານ. ການ "ຮູ້ກ່ຽວກັບ"

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕົ້ນຈົ່ງກ່ຽວກັບພຣະອົງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດແມ່ນເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ການ "ຮູ້" ພຣະເຈົ້າ ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງ.

ນີ້ຍັງໃຊ້ກັບຄົນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ການຮູ້ຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັ່ງ ຫລື

ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດ. ການ "ຮູ້ກົດຫມາຍ"

ຫມາຍເຖິງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ

ຫລືເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນໃນກົດຫມາຍທີ່ພຣະອົງປະທັບແກ່ພວກເຮົາ.

ບາງຄັ້ງ "ຄວາມຮູ້" ຖືກໃຊ້ເປັນຄໍາສັບຄ້າຍຄືກັບ "ສະຕິປັນຍາ,"

ຊຶ່ງລວມທັງການດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍ້ໃຈ.

"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ບາງຄັ້ງຖືກໃຊ້ເປັນຄໍາສັບຄ້າຍຄືກັບ

"ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ."

ຄໍາແນະນຳການແປ

ອີງຕາມສະພາບການ, ວິທີການແປ "ຮູ້" ສາມາດລວມເຖິງ, "ເຂົ້າໃຈ

"ຄຸ້ນເຄີຍກັບ" ຫລື "ຮະວັງ" ຫລື "ມີຄວາມສຳພັນກັບ."

ບາງພາສາມີສອງຄໍາສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສໍາລັບ "ຮູ້" ຂຶ້ນຢູ່ກັບວ່າມັນ

ຫມາຍເຖິງການຮູ້ຄວາມຈິງ ຫລື ການຮູ້ຄົນ ແລະການມີຄວາມສຳ

ພັນກັບລາວ. ຄໍາວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ" ສາມາດແປເປັນ "ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້" ຫລື

"ເປີດເຜີຍ" ຫລື "ເລົ່າກ່ຽວກັບ" ຫລື "ອະທິບາຍ." ເພື່ອ "ຮູ້ກ່ຽວກັບ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງອາດຈະແປເປັນ "ຮະວັງ" ຫລື "ຄຸ້ນເຄີຍກັບ."

ສໍານວນທີ່ວ່າ "ຮູ້ວິທີ" ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕອນ

ຫລືວິທີການເຮັດບາງຢ່າງ. ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ສາມາດ" ຫລື

"ມີທັກສະໃນ." ຄໍາວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຍັງສາມາດແປເປັນ "ສິ່ງທີ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື

"ປັນຍາ" ຫລື "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຂຶ້ນກັບສະພາບການ.

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ກົດຫມາຍ, ກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ, ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ,

ກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ ເປີດເຜີຍ, ການເປີດເຜີຍ ເຂົ້າໃຈ, ການເຂົ້າໃຈ

ສະຫລາດ, ປັນຍາ

Zechariah 4:6

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບຊາເຄຣີຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິໄສທັດ

ເຊຊົບາເບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ບໍ່ແມ່ນຕົວຢ່າງ, ບໍ່ແມ່ນຕົວຢ່າງອໍານາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ທີ່ຄໍາວ່າ "ກໍາລັງ" ແລະ "ອໍານາດ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະມັນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຄວາມແຂງແຮງຂອງເຊຊົບາເບນ, ຫລື

2) ຄໍາວ່າ "ກໍາລັງ" ຫມາຍເຖິງກໍາລັງທະຫານ ແລະ ຄໍາວ່າ "ອໍານາດ"

ສາມາດເຖິງ ເຊຊົບາເບນ ຄວາມສາມາດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າບໍ່ແມ່ນກໍາລັງຂອງເຈົ້າເອງ"

ຫລື "ບໍ່ແມ່ນກໍາລັງທະຫານ ບໍ່ແມ່ນກໍາລັງຂອງເຈົ້າເອງ."

ພູເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ເຈົ້າເປັນອັນໃດ?

ພຣະຢາເວຖາມຄໍາຖາມນີ້ກັບພູເຂົາເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຜ່ານພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ມີ

ຮູບາເບນໄດ້. ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ແມ່ນວ່າທ່ານຍັງອ່ອນແອເມື່ອທຽບກັບເຊຊົບາເບນ

ເຂົາຈະນຳກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງຍອດພູອອກມາ

ກ້ອນຫີນສູງສຸດແມ່ນກ້ອນຫີນສຸດທ້າຍທີ່ວາງໄວ້ເມື່ອສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

Zechariah 4:8

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບຊາເຄຣີຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິໄສທັດ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວກ່າວເວົ້າຂອງລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 1:1.

ມືຂອງເຊຊົບາເບນ... ມືຂອງເຂົາຈະນຳມາສູ່ຄວາມສຳເລັດ

ເຊຊົບາເບນເບິ່ງແຍງການສ້າງພຣະວິຫານ. ພຣະວິຫານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ມືຂອງລາວ" ເຖິງແມ່ນວ່າມືຂອງລາວອາດຈະບໍ່ໄດ້ວາງກ້ອນຫີນ

ວາງຮາກຖານ

ຮາກຖານແມ່ນຖານຂອງອາຄານ ແລະສ່ວນທຳອິດຂອງໂຄງການກໍ່ສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນກໍ່ສ້າງ"

ຜູ້ໃດທີ່ຫມົດປະຫມາດ... ການເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານັ້ນ?

ຄໍາຖາມນີ້ບໍ່ໄດ້ຄວນເພື່ອໃຫ້ຮູ້ຄໍາຕອບ

ແຕ່ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຢ່າຫມົດປະຫມາດ "ວັນແຫ່ງການເລັກນ້ອຍ".

ວັນແຫ່ງການເລັກນ້ອຍ

ສໍານວນນີ້ແມ່ນ

ສໍາລັບຊ່ວງເວລາດີເຮັດວຽກງ່າຍໆໃນແຕ່ລະມື້ສໍາເລັດງານເລັກນ້ອຍ.

ເຫລົ່ານີ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ. ເວລາທັງຫມົດຂອງການສ້າງນັ້ນ

ເອີ້ນວ່າຫນຶ່ງມື້ ແມ່ນວ່າຈະໃຊ້ເວລາຫລາຍປີກ່ວາຈະສໍາເລັດສົມບູນ.

ສາຍຕົງ

ກ້ອນຫີນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບເຊືອກ.

ສິ່ງນີ້ໃຊ້ເພື່ອກຳນົດວ່າກໍາແພງຂອງອາຄານຖືກສ້າງຂຶ້ນຊື່ໜຶ່ງ ຫລືຄິດໄງ່.

ໂຄມໄຟທັງເຈັດດວງເຫລົ່ານັ້ນ ຄືປັນດາພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໂຄມໄຟເຈັດດວງເປັນສັນຍາລັກ ແທນດວງຕາຂອງພຣະຢາເວ

ດວງຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ດວງຕາ" ຫມາຍເຖິງເບິ່ງເຫັນພຣະເຈົ້າ

ເພາະດວງຕາໃຊ້ເພື່ອການເບິ່ງເຫັນ.

Zechariah 4:12

ສິທອງໂຫວ່

"ຄຳທັງສອງທ່"

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່ວ່າສິ່ງນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ."

Zechariah 4:14

ລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບການເຈົ້ມ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບກະວີ, "ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເຈົ້ມ

ບິນຢູ່ຂ້າງ

ສຳນວນນີ້ ຫມາຍເຖິງແນວຄິດການຮັບໃຊ້.

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

5 ¹ ຈາກນັ້ນຂ້າພ້ອມຖອຍຫລັງກັບ ແລະເງິຍຫນ້າຂຶ້ນອີກ ກໍຫລຽວເຫັນຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງເຫາະຢູ່.² ເທວະດານັ້ນຈຶ່ງເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, "ເຈົ້າເຫັນຫຍັງ?"

ຂ້າພ້ອມໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້າພ້ອມເຫັນຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງເຫາະຢູ່, ມັນຍາວຊາວສອກ ແລະກວ້າງສິບສອກ."

³ ແລ້ວເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, "ນີ້ແຕ່ລະເປັນຄຳສາບແຊ່ງທີ່ແຜ່ອອກໄປທົ່ວພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ, ພວກໂຈນຂີ້-

ລັກທຸກຄົນຈະຖືກກຳຈັດອອກໄປຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ຂ້າງເບື້ອງຫນຶ່ງ ແລະທຸກຄົນທີ່ກ່າວຄຳສາບານບໍ່ຈຶ່ງ ຈະຕ້ອງຖືກກຳຈັດອອກຕາມບ່ອນທີ່ຂຽນໄວ້ໃນ

ນັ້ນອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ.⁴ ເຮົາຈະສົ່ງມັນອອກໄປ—ນີ້ຄືຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ—ດັ່ງນັ້ນ ມັນຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຂີ້ລັກນັ້ນ ແລະເຂົ້າໄປໃນ

ເຮືອນຂອງຄົນທີ່ສາບານບໍ່ຈຶ່ງ ໂດຍອອກນາມຂອງເຮົາ. ມັນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນບ້ານຂອງເຂົາ ແລະເຜົາໄຫມ້ທ່ອນໄມ້ ແລະ ກ້ອນຫີນທັງຫລາຍໃນເຮືອນນັ້ນ."

⁵ ຈາກນັ້ນເທວະດາຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມໄດ້ອອກ ແລະ ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, "ຈຶ່ງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ ແລະເບິ່ງວ່າ ສິ່ງທີ່ກຳລັງມານັ້ນ!"⁶ ຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ສິ່ງນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?" ເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ "ນີ້ຄືກະຕ່າບັນຈຸຫນຶ່ງເອຟາທີ່ກຳລັງຈະມາ. ນີ້ຄືຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາທັງຫລາຍໃນທົ່ວແຜ່ນດິນທັງສິ້ນ."⁷ ແລ້ວຝາເອ-

ຟາທີ່ປິດກະຕ່າໄດ້ເປີດອອກ ແລະມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນນັ້ນ!⁸ ເທວະດາໄດ້ກ່າວວ່າ "ນີ້ແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ!" ເທວະດາໄດ້ໂຍນຍິງນັ້ນເຂົ້າໃນກະຕ່າ, ແລ້ວເຂົາກໍເອົາຝາທີ່ເຮັດດ້ວຍຂີ້ກົວປິດປາກມັນໄວ້.⁹ ແລ້ວຂ້າພ້ອມກໍເງິຍຫນ້າຂຶ້ນຫລຽວເຫັນຜູ້ຍິງສອງຄົນອອກມາ, ແລະມີລົມຢູ່ໃນປົກຂອງນາງ—ເພາະວ່າພວກນາງມີປົກນັ້ນຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊ້ຳ. ພວກນາງໄດ້

ຍົກກະຕ່າເອຟາຂຶ້ນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າ.¹⁰ ດັ່ງນັ້ນຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າກັບເທວະດາຜູ້ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, "ນາງເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາກະຕ່າເອຟາໄປໃສ?"¹¹ ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມວ່າ, "ໄປສ້າງພຣະວິຫານໃນແຜ່ນດິນຊີນາຍ ສຳລັບມັນ, ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພຣະວິຫານສຳເລັດແລ້ວ, ກະຕ່ານັ້ນຈະຖືກຈັດໄວ້ຫຼືນເທິງແຜ່ນບ່ອນທີ່ມັນໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້."

Zechariah 5:1

ຈາກນັ້ນຂ້າພ້ອມຖອຍຫລັງກັບ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພ້ອມ" ຫມາຍເຖິງຊາຄາຣີຢາ.

ເງິຍຫນ້າຂອງຂ້ອຍຂຶ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າແນມເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ລາວເວົ້າວ່າ

"ຂ້ອຍເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ"

ເພາະວ່າມັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນມເບິ່ງຂ້າງເທິງ"

ຫລຽວເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຫລຽວເຫັນ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຊຄາຣີຢາແປກໃຈທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ

Zechariah 5:3

ຂຸ້ມນີ້ທົ່ວໄປ:

ເທວະດາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຊຄາຣີຢາ.

ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ຂ້າງເບື້ອງຫນຶ່ງ

"ອີງໃສ່ຫນັງສືມ້ວນໄດ້ຂຽນຢູ່ເບື້ອງຫນຶ່ງ"

ຂຽນໄວ້ໃນນັ້ນອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ

"ອີງໃສ່ຫນັງສືມ້ວນໄດ້ຂຽນຢູ່ເບື້ອງອື່ນ"

ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໃນຄຳສາບານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ເຮົາຈະສົ່ງມັນອອກໄປ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄຳສາບແຊ່ງ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວວ່າ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ.

ເຮືອນ

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຂອງຄົນທີ່ສາບານ

"ຄົນທີ່ສາບານ"

ທ່ອນໄມ້

ໄມ້ໃຊ້ສຳລັບການກໍ່ສ້າງ

Zechariah 5:5

ຈຶ່ງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສັງໃຫ້ຄົນແນມຂຶ້ນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.

ຝາເອຟາ

ຫມາຍເຖິງການປົກຜູ້ມຢ່າງຫນັກ. ເອຟາແມ່ນໂລຫະຫນັກ.

ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນນັ້ນ

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດໃສ່ກະຕ່າທີ່ມີຂະໜາດນີ້ໄດ້.

ໃນນີ້ມີດຂອງເຊຄາຣີຢາກໍພໍດີໃນກະຕ່ານັ້ນ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວໃນພາບນີ້ມີດຂະໜາດ ຂອງສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງ.

ທັງກະຕ່າ ແລະຜູ້ຍິງແມ່ນສັນຍາລັກ ແລະເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງອື່ນໆ.

Zechariah 5:8

ນີ້ແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຜູ້ຍິງແທນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງນາງແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ແລະມີລົມຢູ່ໃນປົກຂອງນາງ

ສຳນວນນີ້ບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່

ຜູ້ຍິງໃຊ້ປົກຂອງພວກເຂົາໃນການຖືກລົມພັດແລະບິນ.

ພວກນາງມີປົກນັ້ນຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊ້ຳ

ຜູ້ຍິງມີປົກຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊ້ຳ.

ນົກຊ້ຳແມ່ນນົກຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ມີປົກກວ້າງປະມານ 2 ຫາ 4 ແມັດ.

ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າ

ກະຕ່າໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ. ມັນບອກວ່າ

"ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກແລະທ້ອງຟ້າ"

ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະສະແດງບ່ອນທີ່ກະຕ່າຢູ່ໃນສາຍສຳພັນກັບພວກມັນ.

Zechariah 5:10

ນາງເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາກະຕ່າເອຟາໄປໃສ?

"ແມ່ຍິງກຳລັງເອົາຖັງຢູ່ໃສ?"

ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພຣະວິຫານສຳເລັດແລ້ວ...ເທິງແຜ່ນບ່ອນທີ່ມັນໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້

"ແລະເມື່ອພຣະວິຫານໄດ້ກຽມຜ່ອມ, ຖັງຈະຖືກຈັດໃສ່ໃນບ່ອນທີ່ກຽມໄວ້"

¹ຈາກນັ້ນຂ້າຍໄດ້ຕັ້ງກັບມາ ແລະ ໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະ ໄດ້ເຫັນລົດມ້າຮີບສີຄັນກຳລັງອອກມາລະຫວ່າງກາງພູເຂົາສອງຫນ່ວຍ; ແລະພູເຂົານັ້ນເຮັດມາຈາກທອງແດງ.²ລົດມ້າຮີບຄັນທຳອິດມີມ້າສີແດງ, ຄັນທີສອງມີມ້າສີດຳ, ລົດມ້າຄັນທີສາມມ້າສີຂາວ, ແລະລົດມ້າຄັນທີສີ່ມ້າດຳສີເທົາ.

⁴ດັ່ງນັ້ນຂ້າຍໄດ້ຖາມເທວະດາ ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້າຍວ່າ, “ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍນ້ອຍເອີຍ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ?”

⁵ເທວະດານັ້ນໄດ້ຕອບ ແລະ ໄດ້ບອກຂ້າຍວ່າ, “ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນລົມທັງສີ່ແຫ່ງທັງຝ້າ ທີ່ອອກມາຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ ໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫລາຍ.⁶ຄົນກັບລົດທີ່ມີມ້າດຳທັງຫລາຍກຳລັງຈະອອກໄປປະເທດທາງທິດເຫນືອ; ມ້າສີຂາວທັງຫລາຍກຳລັງຈະອອກໄປປະເທດຕາເວັນຕົກ ແລະ ມ້າລາຍທັງຫລາຍກຳລັງຈະອອກໄປປະເທດທາງໃຕ້.”

⁷ມ້າແຂງແຮງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ອອກໄປແລະສະແຫວງຫາ ແລະຈະສຳຫລວດໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ, ດັ່ງນັ້ນພູດສະຫວັນໄດ້ບອກວ່າ, “ຈົ່ງອອກໄປ, ແລະສຳຫລວດແຜ່ນດິນໂລກ!” ແລະພວກມັນໄດ້ໄປແລະສຳຫລວດທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.⁸ຈາກນັ້ນພູດສະຫວັນໄດ້ຮ້ອງຫາຂ້າຍນ້ອຍວ່າ, “ເບິ່ງແມ່ມ້າເຫລົ່ານີ້ທີ່ອອກໄປຍັງປະເທດທາງທິດເຫນືອ; ພວກເຂົາຈະຕອບສະຫນອງພຣະວິນຍານຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບປະເທດທາງທິດເຫນືອ”

⁹ດັ່ງນັ້ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງຂ້າຍນ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,¹⁰“ຈົ່ງນຳເອົາຂອງຖວາຍຈາກບັນດາຊະເລີຍ ຄືຈາກເຮນດາຍ ໂຕບິຢາ, ແລະເຢດາຢາ—ແລະໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ ແລະຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢສີຢາ ລູກຊາຍເຊຟານີຢາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ອອກມາຈາກນະຄອນບາບີໂລນ.”¹¹ຈົ່ງເອົາເງິນແລະຄຳ, ເຮັດເປັນມົງກຸດອັນຫນຶ່ງ ແລ້ວສວມໃສ່ເທິງຫົວຂອງໂຢຊວຍລູກຊາຍເຢໂຮຊາດັກ, ມະຫາປະໂລຫິດ.

¹²ຈົ່ງເວົ້າກັບເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ, ‘ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້: ຊາຍຄົນນີ້, ມີຊື່ວ່າ ກິງ! ເຂົາຈະເຕີບໂຕໃນສະຖານທີ່ໆເຂົາຢູ່ ແລະຈາກນັ້ນເຂົາຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹³ເຂົານັ້ນແຫລະຈະເປັນຜູ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະເຂົາຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມັນ, ແລ້ວເຂົາຈະນັ່ງແລະປົກຄອງຢູ່ເທິງຮາຊະບັນລັງຂອງເຂົາ. ເຂົາຈະເປັນປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງຢູ່ເທິງຮາຊະບັນລັງຂອງເຂົາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະມີຢູ່ລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ.

¹⁴ມົງກຸດຈະຖືກວາງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອເປັນຫີລະນຶກເຖິງເຮນດາຍ, ໂຕບິຢາ, ເຢດາຢາ, ແລະເຮັນ ລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ.

¹⁵ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກຈະມາແລະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ສົ່ງຂ້າຍນ້ອຍມາຫາພວກທ່ານ; ເພາະນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ຖ້າພວກທ່ານເຊື່ອມັ່ງສຽງຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງຢາງແທ້ຈິງ!”

Zechariah 6:1

ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າແນມເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງຂຶ້ນເທິງ"

ພູເຂົາສອງຫນ່ວຍເຮັດມາຈາກທອງແດງ

"ພູສອງຫນ່ວຍ ແມ່ນທອງແດງ"

ຣົດມ້າຮີບຄັນທຳອິດ...ຣົດມ້າຮີບຄັນທີສອງ

"ຣົດມ້າຮີບ 1 ... ຣົດມ້າຮີບ 2"

Zechariah 6:5

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນລົມທັງສີ່ແຫ່ງທັງຝ້າ

ທັງຝ້າອະທິບາຍວ່າຣົດຮີບຜ່ອມມ້າເປັນສັນຍາລັກສ້າລັບລົມທັງ 4 ແຫ່ງທັງຝ້າ.

ລົມທັງສີ່

ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 4 ທິດທາງຄື: ທິດເຫນືອ, ທິດຕາເວັນອອກ,

ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນຕົກ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບທີ່ຫັນສັມຍຕິຄວາມຫມາຍ

ສ້າງນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮືອຫມາຍຄວາມວ່າ "ວິນຍານທັງສີ່."

ມ້າສີຂາວທັງຫລາຍກຳລັງຈະອອກໄປປະເທດຕາເວັນຕົກ

ບາງສະບັບທີ່ຫັນສັມຍຕິຄວາມຫມາຍສ້າງນວນພາສາເຮັບເຮືອນຫມາຍເຖິງ

"ມ້າຂາວກຳລັງອອກໄປທັງຈາກພວກມັນ."

Zechariah 6:7

ເບິ່ງແມ່ ມ້າເຫລົ່ານີ້

"ເບິ່ງມ້າດຳ"

Zechariah 6:9

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ". ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 1:1

ເຮນດາຍ ໂຕບິຢາ, ແລະເຢດາຢາ...ເບີໂຮຊາດັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈົ່ງເອົາເງິນແລະຄຳ, ເຮັດເປັນມົງກຸດອັນຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈາກນັ້ນໃຫ້ໃຊ້ເງິນ ແລະຄຳເພື່ອເຮັດມົງກຸດ.

ໂຢຊວຍລູກຊາຍເຢໂຮຊາດັກ

ຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຊ່ວຍຂອງໂມເຊ;

ນີ້ແມ່ນມະຫາປະໂລຫິດຈາກພຣະທັມຮັກກາຍ.

Zechariah 6:12

ຈົ່ງເວົ້າກັບເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບອກເທວະດາໃຫ້ເວົ້າກັບເຊຣາຣິຢາແລະກ່າວວ່າ"

ມີຊື່ວ່າ ກິງ!

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງຊື່ນີ້ໃຫ້ກະສັດໂຢຊວຍຄົນໃຫມ່.

ແປຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານແປໃນ 3: 8.

ເຂົາຈະເຕີບໂຕ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຕີບໂຕ"

ແມ່ນຮູບພາບຄຳເວົ້າຂອງກິງເລີມຕົ້ນທີ່ຈະງອກອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະງອກອອກ"

ຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ເພີ່ມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະວິຫານ" ຫລື

2) "ຍົກຂຶ້ນ ແລະໃສ່ເຄື່ອງປະດັບຂອງພຣະວິຫານ

ສຳລັບຕົນເອງເຫມືອນກັບຄົນອາດຈະໃສ່ເສື້ອຜ້າ"

ຄວາມເຂົ້າໃຈແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະມີຢູ່ລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດບາດຂອງກະສັດ

ແລະປະໂລຫິດຂອງລາວຈະຜ່ອມພຽງກັນ"

Zechariah 6:14

ມົງກຸດຈະຖືກວາງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍນ້ອຍຈະວາງມົງກຸດຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງຂ້າຍນ້ອຍ"

ມົງກຸດ

ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໃນຖານະເປັນກະສັດຈະໃສ່ມົງກຸດ.

ວາງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດຍັງເປັນນັກບວດ,

ຄືປະໂລຫິດຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ເຮນດາຍ, ໂຕບິຢາ, ແລະເຢດາຢາ

ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 6: 9.

ເພື່ອເປັນຫີລະນຶກເຖິງລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ.

ບາງສະບັບທີ່ຫັນສັມຍຕິຄວາມຫມາຍສ້າງນວນນີ້ວ່າ

"ເປັນຫີລະນຶກເຖິງເຮັນ, ລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ" ຫລື

"ເປັນຫີລະນຶກເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມກະຈຸນາ, ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ."

ນອກຈາກນີ້, ບາງສະບັບທີ່ຫັນສັມຍຕິຄວາມຫມາຍຊື່ວ່າ "ເຮັນ"

ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໂຢຊີຢາ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນບາບີໂລນ.

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າ

ເຊີອຟັງ

7¹ ເມື່ອກະສັດດາຣິອຸດ ໄດ້ປົດຄອງເປັນເວລາສີບປີ, ໃນວັນທີສີ່ເດືອນທີ່ເກົ່າ (ຊຶ່ງເປັນເດືອນກົດຊະເລັບ), ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຊລາຣີຢາ.

² ປະຊາຊົນເມືອງໄດ້ສົງຊາເຮັດເຊ ແລະ ເຣເກມເມເລັກ ແລະ ພັກພວກຂອງເຂົາ ເພື່ອຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ. ³ ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຕໍ່ບັນດາປະໂລຫິດ ຜູ້ຊົງໄດ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈາກໂຍທາ ແລະ ຕໍ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ; ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຄວນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄວ້ທຸກໆໃນເດືອນທີ່ຫ້າດ້ວຍການອິດອາຫານ ເຫມືອນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດມາແລ້ວໃນຫລາຍປີຫລືບ?"

⁴ ດັ່ງນັ້ນ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຈາກໂຍທາ ໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ, ກ່າວວ່າ, ⁵ "ຈົ່ງເວົ້າກັບບັນດາປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງແຜ່ນດິນ ແລະ ກັບປະໂລຫິດທັງຫລາຍ ແລະ ເວົ້າວ່າ, 'ເມື່ອພວກເຈົ້າອິດອາຫານແລະ ໄວ້ທຸກໃນເດືອນທີ່ຫ້າ ແລະ ເດືອນທີ່ເຈັດເປັນເວລາດິນເຖິງເຈັດສິບປີນັ້ນ, ພວກເຈົ້າໄດ້ອິດອາຫານເພື່ອເຮົາແທ້ຫລືບ?' ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກິນແລະ ດື່ມ, ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນແລະ ດື່ມເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງຫລື?" ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະທັມຊົງພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮຸ້ນກ່ອນໆ, ເມື່ອຕອນພວກເຈົ້າຍັງຄົງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເມືອງທັງຫລາຍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໂດຍອ້ອມຮອບ ແລະ ໄດ້ຖືກຖືນຖານໃນເນເກຍ, ແລະ ເຂດທັງພຽງທາງທິດຕາເວັນຕົກຫລື?"

⁶ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຊລາຣີຢາ, ກ່າວວ່າ, ⁷ "ພຣະຢາເວຈາກໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ຈົ່ງຕັດສິນຕາມຄວາມຍຸດຕິທັມຢ່າງແທ້ຈິງ, ຕາມຜົນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່, ແລະ ດ້ວຍຄວາມເມດຕາ. ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຜົນອື່ນຂອງເຂົາ. ¹⁰ ກ່ຽວກັບແມ່ຫມ້າຍ ແລະ ລູກກຳຜ້າ, ຄົນຕ່າງໆດ້າວຫລືຄົນຍາກຈົນ—ຢ່າກົດຂີ່ຂົນເຫຼັກພວກເຂົາ, ແລະ ຢ່າໃຫ້ພວກເຈົ້າຄົນໃດຄິດອຸບາຍຊົ່ວໃນໃຈ ທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.'

¹¹ ແຕ່ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ຍົກປາຂຶ້ນຢ່າງດີຕື່ງ. ພວກເຂົາໄດ້ອິດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈະບໍ່ໄດ້ຍິນ. ¹² ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຕົນແຂງກະດ້າງເຫມືອນຫີນ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍິນພຣະບັນຍັດ ຫລື ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວຈາກໂຍທາ.

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ໄປເຖິງປະຊາຊົນ ໂດຍພຣະວິຍານຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມເລີມຕີນ, ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄັມທັງຫລາຍ. ແຕ່ພວກປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ, ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈາກໂຍທາຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ພວກເຂົາຢ່າງຫນັກ.

¹³ ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງເອີ້ນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຟັງ. ດ້ວຍວິທີການດຽວກັນ, "ພຣະຢາເວຈາກໂຍທາໄດ້ຊົງກ່າວ, "ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ເຮົາ, ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຟັງ. ¹⁴ ເພາະເຮົາຈະກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປດ້ວຍລົມຫົວກູດໄປເຖິງປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນ, ແລະ ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຖືກຮ້າງເປົາຫລັງຈາກພວກເຂົາ. ເພາະວ່າຈະບໍ່ມີໃຜທຽວຜ່ານແຜ່ນດິນນັ້ນ ຫລື ກັບມາຫາມັນອີກ ຕັ້ງແຕ່ປະຊາຊົນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນຫນ້າເພິ່ງພໍໃຈຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ກາຍເປັນອີກຮ່າງວ່າງເປົາ."

Zechariah 7:1

ເມື່ອກະສັດດາຣິອຸດ ໄດ້ປົດຄອງເປັນເວລາສີບປີ

"ໃນປີທີ່ສີ່ປີຕັ້ງແຕ່ດາຣິອຸດ ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ"

ໃນວັນທີສີ່ເດືອນທີ່ເກົ່າ (ຊຶ່ງເປັນເດືອນກົດຊະເລັບ)

"ກົດຊະເລັບ" ແມ່ນເດືອນທີ 9 ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ວັນທີສີ່ແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 1:1

ຊາເຮັດເຊ ແລະ ເຣເກມເມເລັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ຄວນທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄວ້ທຸກ...ບໍ່?

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊາເຮັດເຊ ແລະ ເຣເກມເມເລັກ.

ໃນເດືອນທີ່ຫ້າ

ປະຊາຊົນຢາວໄດ້ຖືສິນອິດເຂົ້າໃນຊ່ວງເດືອນຫ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີຍ້ອນວ່າມີພຣະອົງເຮັດສິນອິດເຂົ້າໃນເດືອນທີ່ຫ້າ ແລະ ເດືອນທີ່ເຈັດເປັນເວລາດິນເຖິງເຈັດສິບປີນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ອິດອາຫານເພື່ອເຮົາແທ້ຫລືບ? ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນແລະ ດື່ມ, ພວກເຂົາໄດ້ກິນແລະ ດື່ມເພື່ອຕົວຂອງເຂົາເອງຫລືບ? ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະທັມຊົງພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮຸ້ນກ່ອນໆ, ເມື່ອຕອນພວກເຈົ້າຍັງຄົງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເດືອນຫ້າແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍຣະກິດ

ແລະ ຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Zechariah 7:4

ໃນເດືອນທີ່ຫ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເດືອນຫ້າ"

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ຊາວຢາວມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງເດືອນເຈັດຂອງເດືອນຕາມປະຕິທິນເຮັບເຮີ ເພາະວ່າໃນເດືອນນີ້ຊາວຢາວທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ໄດ້ຫນີໄປເອຢິບຫລັງຈາກການປຣະຫານກິດໂຊນ, ຜູ້ທີ່ກະສັດບາບີໂລນແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູດາ.

ເດືອນເຈັດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກິນຍາ

ແລະ ຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເປັນເວລາດິນເຖິງເຈັດສິບປີ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຄີຍຕົກເປັນຊະເລີຍຢູ່ບາບີໂລນເປັນເວລາ 70 ປີ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກິນ ແລະ ດື່ມ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກິນ

ແລະ ດື່ມໃນງານລ້ຽງເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງຈັດຫາໃຫ້ສຳລັບພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ອິດອາຫານເພື່ອເຮົາແທ້ຫລືບ? ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະທັມຊົງພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮຸ້ນກ່ອນໆ, ເມື່ອຕອນພວກເຈົ້າຍັງຄົງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ອິດອາຫານເພື່ອເຮົາແທ້ຫລືບ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດ

ພຣະຢາເວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຖືສິນອິດເຂົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກຽດເຮົາຢ່າງໄວ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນ ແລະ ດື່ມເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງຫລື?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນການກ່າວໂທດຊາວອິສະຣາເອນຜູ້ທີ່ສະຫລອງເທສະການງານລ້ຽງເພາະບໍ່ໄດ້ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຊົມຊືມຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນສຳລັບຕົວທ່ານເອງທີ່ທ່ານໄດ້ກິນ ແລະ ດື່ມ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮຸ້ນກ່ອນໆ

ເຊລາຣີຢາຫມາຍເຖິງອະດີດຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວປະກາດຜ່ານອະດີດຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຄືກັນກັບ...ທາງທິດຕາເວັນຕົກຫລືບ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຂໍ້ຄວາມ. "ມີແມ່ນຄຳດຽວກັນແທ້ໆ ... ທາງທິດຕາເວັນຕົກ ຫລື ທາງທິດຕາເວັນຕົກ. ບາບີໂລນທຳລາຍພຣະວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ໄດ້ຢູ່

"ອາສັຍຢູ່ໃນ"

ເຂດທັງພຽງ

ມີແມ່ນເນີນຜູ້ນ້ອຍໆທີ່ຢູ່ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະໄປຮອດພູ.

Zechariah 7:8

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 1:1

ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດສິ່ງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຄວນຕັດສິນ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ລູກກຳຜ້າ

ເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ

ຄົນຕ່າງໆດ້າວ

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເດີນທາງຈາກດິນແດນຂອງຕົນໄປຢູ່ດິນແດນອື່ນ

ຢ່າໃຫ້ພວກເຈົ້າຄົນໃດຄິດອຸບາຍຊົ່ວໃນໃຈ ທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ

ຫນຶ່ງບໍ່ຕ້ອງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວ"

Zechariah 7:11

ຍົກປາຂຶ້ນຢ່າງດີຕື່ງ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນຄືກັນກັບຈິງວິທີປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ໃສ່ແອກ" ຫລື

"ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບຈິງວິທີປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາປິດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຕົນແຂງກະດ້າງເຫມືອນຫີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄປນິລົມທີ່ແຮງທຶຫມູນໄປມາກະແຈກກະຈາຍທຸກສິ່ງຢູ່ຮອບຕົວ.

ໂດຍຜ່ານປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

Zechariah 7:13

ເຮົາຈະກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປດ້ວຍລົມຫົວກຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມຫມູນພັດໃບໄມ້"

ລົມຫົວກຸດ

"ພຣະອົງຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມຫມູນພັດໃບໄມ້"

8¹ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,² "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຫວງແຫນຊີໂອນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະເຮົາຫວງແຫນນາງດ້ວຍຄຣູດຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່!³ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເຮົາຈະກັບໄປຫາຊີໂອນ ແລະ ຈະອາໄສໃນທຳມະກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກເອີ້ນວ່າເມືອງແຫ່ງຄວາມຈິງ ແລະພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ຈະຖືກເອີ້ນວ່າພູເຂົາບໍຣິສຸດ!⁴ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ຊາຍເຖົ້າແລະຍິງເຖົ້າຈະອາໄສຢູ່ຕາມຖະຫນົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອີກຄັ້ງ, ແລະທຸກຄົນຕ້ອງມີໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ ເພາະວ່າເຂົາເຖົ້າແລ້ວ.⁵ ຖະຫນົນຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍພວກເດັກຊາຍ ແລະ ພວກເດັກຍິງ ທີ່ກຳລັງແລ່ນຫລິ້ນຢູ່ໃນນັ້ນ.⁶ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ຖ້າບາງສິ່ງເບິ່ງຄືຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ໃນສາຍຕາຂອງຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້, ມັນຄວນເບິ່ງຄືເປັນໄປບໍ່ໄດ້ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາຄືກັນບໍ່? ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈາກດິນແດນທີ່ທິດຕາເວັນຂຶ້ນ ແລະ ຈາກດິນແດນແຫ່ງທິດຕາເວັນຕົກ.⁷ ເພາະວ່າເຮົາຈະນຳພວກເຂົາກັບມາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ທຳມະກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ໃນຄວາມຈິງ ແລະດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ!⁸ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວວ່າ: ປັດນີພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຍັງຄົງຝັງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍເດີມໆ ຫຼືມາຈາກປາກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍ. ເມື່ອຮາກ-ຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຖືກວາງແລ້ວ, ນິຕິພຣະວິຫານຂອງພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວວ່າ: ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ມືຂອງເຈົ້າແຂງແຮງ ດັ່ງນັ້ນພຣະວິຫານ ຈົ່ງຈະສາມາດສ້າງຂຶ້ນໄດ້.⁹ ເພາະວ່າກ່ອນວັນເຫລົ່ານັ້ນ, ບໍ່ມີໃຜລວບລວມເມັດພືດໄດ້, ບໍ່ມີໃຜໄກ່ກຳໄລບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນຫລືສັດ, ບໍ່ມີສັນຕິພາບຈາກສັດຕູສຳລັບຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະໄປ ຫລືກຳລັງຈະມາ. ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນຕໍ່ສູ້ຊົງກັນແລະກັນ ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.

¹¹ ແຕ່ປັດນີມັນຈະບໍ່ຄືກັບອະດີດ, ເຮົາຈະຢູ່ກັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່—ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ.¹² "

ເພາະວ່າເມັດພືດພັນແຫ່ງສັນຕິພາບຈະຖືກຫວ່ານ; ເຄືອອະນຸກຸນຈະມີຫມາກ ແລະ ແຜ່ນດິນຈະເກີດຜົນຜະລິດ ແລະບັນດາຜ້ອງຟ້າຈະໃຫ້ນ້ຳຫມອກຕົກ, ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້ໄດ້ຮັບສືບທອດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ, ເຊື່ອຊາດຂອງຢູດາ ແລະ ເຊື່ອຊາດຂອງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ.

¹³ ພວກເຈົ້າຈະເປັນຕົວຢ່າງສຳລັບບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງຄຳສາບແຊ່ງ, ໂອ ຄອບຄົວຢູດາ ແລະຄອບຄົວເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ. ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຈົ້າ ແລະ ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນແຫລ່ງແຫ່ງພຣະພອນ. ຈົ່ງຢ່າຢ້ານເລີຍ; ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ມືຂອງພວກເຈົ້າເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.¹⁴ ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ວາງແຜນ ເພື່ອຈະເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຈົ້າ ເມື່ອບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຍິງວະໃຫ້ໂມໂຫຮ້າຍ—ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວ—ແລະບໍ່ໄດ້ຜ່ອນຜັນໃຫ້,¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດອີກຄັ້ງ ແກ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະແກ່ເຊື່ອສາຍຢູດາເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍ! ຢ່າຢ້ານເລີຍ!

¹⁶ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄື ສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ: ທຸກຄົນຈົ່ງເວົ້າແຕ່ຄວາມຈິງກັບເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຂອງເຂົາ. ຈົ່ງຕັດສິນຕາມຄວາມຈິງ, ຄວາມຍຸດຕິທັມ ແລະສ້າງ-ສັນຕິພາບຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ.¹⁷ ຈົ່ງຢ່າວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍໃນໃຈຂອງພວກເຈົ້າຕໍ່ສູ້ຊົງກັນແລະກັນ, ແລະຈົ່ງຢ່າຮັກຄຳປະຕິຍານບໍ່ຈິງ—ເພາະເຮົາກຽດຊັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້!—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

¹⁸ ຈາກນັ້ນ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,¹⁹ "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້: ການອິດອາຫານໃນເດືອນທີ່ສີ, ເດືອນທີ່ຫ້າ, ເດືອນທີ່ເຈັດ ແລະເດືອນທີ່ສິບ ຈະເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຊົມຊື່ນຄວາມຍິນດີ ແລະເຫດສະການຄວາມສຸກສຳລັບເຊື່ອສາຍຢູດາ! ເຫດສະນັ້ນຈົ່ງຮັກຄວາມຈິງ ແລະສັນຕິພາບ!

²⁰ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້: ປະຊາຊົນຈະມາອີກຄັ້ງ, ແມ້ວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ.²¹ ຄົນທັງຫລາຍຂອງເມືອງຫນຶ່ງຈະໄປຫາອີກເມືອງຫນຶ່ງແລະເວົ້າວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາຮີບໄປ ເພື່ອອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ! ພວກເຮົາເອງກໍກຳລັງຈະໄປດ້ວຍ."²² ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍແລະບັນດາປະຊາຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະມາສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະຮ້ອງຫຼຸ່ນຂໍພຣະເມດຕາຂອງພຣະຢາເວ!

²³ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງ-

ນີ້ວ່າ: ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ຊາຍສືບຄົນຈາກທຸກຊາດ, ທຸກພາສາ ຈະຈັບປາຍເສື້ອຄູມຂອງພວກເຈົ້າ ແລະກ່າວວ່າ, 'ໃຫ້ເຮົາໄປນຳເຈົ້າ, ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ຍິນຄຳວ່າ ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ!'"

Zechariah 8:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ມາເຖິງຂ້າພ້ອມ, ກ່າວວ່າ,

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວແກ່ຂ້າພ້ອມ

ເຮົາຫວງແຫນນາງດ້ວຍຄຣູດຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນເພື່ອເຫັນແກ່ຊີໂອນ"

ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ນິຫມາຍເຖິງພູຊີໂອນ.

ຈະຖືກເອີ້ນວ່າພູເຂົາບໍຣິສຸດ

ທີ່ນີ້ "ບໍຣິສຸດ" ຫມາຍເຖິງວ່າ "ຂຶ້ນກັບພຣະຢາເວ."

Zechariah 8:4

ຖະຫນົນຕ່າງໆຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນເມືອງເຂົາ ເພາະວ່າເຂົາເຖົ້າແລ້ວ

ມີໂອກາດເຖົ້າຂຶ້ນອາຍຸເປັນສັນຍານຂອງຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ຖະຫນົນຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍ

ພືນທີ່ສາທາຣະນະຂອງເມືອງຈະເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ຄົນໃນການເຮັດວຽກ

ໃນກິຈະກຳປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ.

Zechariah 8:6

ຖ້າບາງສິ່ງເບິ່ງຄືຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ໃນສາຍຕາຂອງ

"ຖ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູ່ດາຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ"

ມັນຄວນເບິ່ງຄືເປັນໄປບໍ່ໄດ້ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາຄືກັນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຊັກຊວນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຊື່ອຫມັ້ນໃນຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຂ້ານ້ອຍຢ່າງແນ່ນອນ!"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ." ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍປະຊາຊົນ

"ເຮົາກຳລັງຈະຊ່ວຍກູ້ປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ຖືກເນຣະເຫດໄປ"

Zechariah 8:9

ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຖືກວາງແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່

"ເຖິງ" ເມື່ອທ່ານກຳລັງສ້າງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ"

ຈົງເຮັດໃຫ້ມີຂອງເຈົ້າແຂງແຮງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພາະວ່າກ່ອນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພຣະວິຫານໃຫມ່"

ບໍ່ມີໃຜຮວບຮວມເມັດພືດໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ກໍາໜົດວ່າຈະເປັນຄົນຫລືສັດ

ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດສຳລັບຄົນ ແລະສັດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອາຫານຈາກມັນ.

Zechariah 8:11

ຄືກັບອະດີດ

"ເຫມືອນໃນອະດີດ"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຍູ່

"ດຽວນີ້ພຣະອົງຈະອວຍພອນຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ດຽວນີ້ພຣະອົງຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍຄວາມກະຣຸນາ"

ເມັດພືດພັນແຫ່ງສັນຕິພາບຈະຖືກຫວ່ານ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

ແຜ່ນດິນຈະເກີດຜົນຜະລິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີການເກັບກ່ຽວທີ່ດີໃນຫຼົງນາ"

ບັນດາທ້ອງຟ້າຈະໃຫ້ນ້ຳຫມອກຕົກ

ນ້ຳຝົນມັກເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະມີຝົນຕົກຫລາຍ"

ສິບທອດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕະຫລອດເວລາ"

Zechariah 8:13

ພວກເຈົ້າຈະເປັນຕົວຢ່າງສຳລັບບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງຄຳສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຮົາລົງໂທດພວກເຈົ້າ,

ປະຊາຊາດອື່ນໆໄດ້ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຮົາສາບແຊ່ງຄົນ"

ຄອບຄົວຢູດາ ແລະຄອບຄົວເຊືອສາຍອີສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ ແລະປະຊາຊົນຂອງອີສະຣາເອນ"

ຈົງເຮັດໃຫ້ມີຂອງພວກເຈົ້າເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພື່ອຈະເຮັດອັນຕະຣາຍແກ່ພວກເຈົ້າ

"ລົງໂທດພວກເຈົ້າ"

ໄດ້ຍົວະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ"

ພາສາຂອງທ່ານ

"ບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈລົງໂທດພວກເຂົາຫນ້ອຍກວ່າ"

Zechariah 8:16

ທີພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ

ທຸກຄົນຈົງເວົ້າແຕ່ຄວາມຈິງກັບເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກຄວາມຈິງກັບທຸກໆຄົນ"

ຈົງຕັດສິນຕາມຄວາມຈິງ, ຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະສ້າງສັນຕິພາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຕັດສິນຕາມສາຕ້ອງພິພາກສາຢ່າງຍຸຕິທັມ

ໃນສະຖານທີ່ຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານເພື່ອ

ໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດອາສັຍຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສັນຕິ"

ຈົງຢ່າຮັກຄຳປະຕິຍານບໍ່ຈິງ

"ບ່ອນນັ້ນເມື່ອປະຊາຊົນເວົ້າຂີ້ຕົວະໃນຄະດີໃນສານ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

Zechariah 8:18

ຈາກນັ້ນ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຊຄາຣີຢາ

ການອິດອາຫານໃນເດືອນທີສີ່

ຊາວຍິວມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ເພາະນີ້ຄືເມື່ອຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍກຳແພງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເດືອນທີສີ່ ໃນຊ່ວງທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນກໍຣະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີຫ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1

ເດືອນທີເຈັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 4

ເດືອນທີສິບ

ຊາວຍິວມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງຫນຶ່ງຂອງເດືອນສ່ວນສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ເພາະນີ້ຄືເມື່ອຊາວບາບີໂລນໄດ້ບຸກໂຈມຕິນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເດືອນທີສິບແມ່ນໃນຊ່ວງທ້າຍຂອງເດືອນທັນວາ

ແລະຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. (ເບິ່ງ: ແລະ

Zechariah 8:20

ປະຊາຊົນຈະມາອີກຄັ້ງ

"ຜູ້ຄົນຈະມາເຢຣູຊາເລັມອີກຄັ້ງ"

ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍແລະບັນດາປະຊາຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະມາ

"ຫລາຍຄົນຈະມາຮ່ວມ, ລວມທັງຄົນຈາກປະເທດໃຫຍ່"

Zechariah 8:23

ຈະຈັບປາຍເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າ

"ຈະຈັບເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານສິ້ນໃຈ"

ໃຫ້ເຮົາປ່ຽນເຈົ້າ

"ກະຣຸນາໃຫ້ພວກເຮົາເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມກັບທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ

"ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"

9 ນິເປັນຄຳປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບ ແຜ່ນດິນອັດຣັກ ແລະເມືອງດາມາເຊ. ເພາະພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວແກ່ມະນຸດຊາດ ແລະເຜົາພັນຂອງອິດສະຣາເອນທັງໝົດດ້ວຍ. ນິເປັນຄຳປະກາດກ່ຽວກັບອຳມາດ, ຊຶ່ງມີເຂດແດນຕິດກັນກັບດາມັສກັດ, ແລະກ່ຽວກັບເມືອງຕີເຣແລະ ຊີໂດນ, ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລາດຫລາຍກໍຕາມ.

³ເມືອງທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງກໍາແພງເມືອງທີ່ແຂງແຮງສໍາລັບຕົນເອງ ແລະສະສົມເງິນໄວ້ເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍເໝືອນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະຄໍາບໍ່ຮູ້ສຸດເໝືອນກັບຂີ້ຕົມ ຕາມຖະຫນົນທັງຫລາຍ.⁴ລະວັງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍຶດຊັບສິນຂອງນາງ ແລະທໍາລາຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນາງລົງໄປໃນນັ້ນທະເລ, ດັ່ງນັ້ນເມືອງນີ້ຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ.

⁵ເມືອງອາຊະກາໂລນຈະເຫັນ ແລະມີຄວາມຢ້ານ! ເມືອງອາຊາຈະສັນສະທ້ານຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະຄວາມຫວັງຂອງນາງກໍຈະຖືກທໍາລາຍ! ກະສັດຈາກເມືອງອາຊາ ຈະພິນາດລົງ, ແລະເມືອງອາຊະກາໂລນຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່.⁶ຄົນແປກຫນ້າຈະໃຊ້ເມືອງອາຊະໂດດ, ເປັນບ້ານຂອງພວກເຂົາ ແລະເຮົາຈະກໍາຈັດຄວາມຈອງຫວອງຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ.⁷ເພາະເຮົາຈະກໍາຈັດເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກປາກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະເຮົາຄວາມກຽດຊັງອອກໄປຈາກຫວ່າງແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ. ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຜູ້ທີ່ຈະເຫລືອຢູ່ນັ້ນສໍາລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຄືຕະກູນຫນຶ່ງໃນຢູດາ, ແລະ ເອັກໂຣນຈະກາຍເປັນເໝືອນກັບຄົນເຢຍຸດ.

⁸ເຮົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຂ້າງແຜ່ນດິນຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ກອງທັບຂອງສັດຕູ ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຜ່ານເຂົ້າໄປ ຫລື ກັບອອກມາ, ເພາະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດມາກົດຂີ່ຂົມ-ເຫັງພວກເຂົາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ. ເພາະບັດນີ້ເຮົາເບິ່ງແຍງດິນແດນຂອງເຮົາດ້ວຍຕາຂອງເຮົາເອງ!

⁹ຈິ່ງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ! ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ! ຈິ່ງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ! ເບິ່ງແມ່! ກະສັດຂອງເຈົ້າກໍາລັງສະເດັດມາຫາພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທັມ ແລະກໍາລັງຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ. ພຣະອົງຊົງຖ່ອມໃຈ ແລະຊົງປະທັບເທິງຫລັງລາ, ເທິງຫລັງລູກລາໂຕຫນຶ່ງ.¹⁰ຈາກນັ້ນ ເຮົາຈະທໍາລາຍລົດມ້າຮີບຫມາຍຈາກເອຟຣາຍີມ ແລະມ້າອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະທະນູຖືກກໍາຈັດອອກຈາກການສູ້ຮົບສົງຄາມ; ເພາະພຣະອົງຈະປະກາດສັນຕິສຸກແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ ຈະເລີ່ມຈາກທະເລນີໄປເຖິງທະເລນັ້ນ, ແລະຈາກແມ່ນ້ຳນັ້ນໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

¹¹ສໍາລັບພວກເຈົ້າ, ດ້ວຍວ່າເລືອດແຫ່ງຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາກັບພວກເຈົ້າ, ເຮົາຈະປົດປ່ອຍພວກນັກໂທດໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະຈາກບໍ່ນ້ຳຫີບມີນ້ຳ.¹²ຈິ່ງກັບໄປກໍາແພງເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ, ຊະເລີຍເສີກທັງຫລາຍເອີຍ! ແມ້ນແຕ່ໃນວັນນີ້ເຮົາກໍາລັງປະກາດວ່າ, ເຮົາຈະຊົດໃຊ້ເປັນສອງເທົ່າແກ່ພວກເຈົ້າ,¹³ເພາະເຮົາໄດ້ກໍ່ງຢູດາ ເໝືອນກັບຄົນທະນູຂອງເຮົາ, ເຮົາໄດ້ໃສ່ຄວາມສັນຂອງເຮົາດ້ວຍເອຟຣາຍີມ. ເຮົາໄດ້ປຸກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ຄືຊີໂອນ, ຕໍ່ສູ້ກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍ, ຄື ກຮິກ, ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຄືຊີໂອນ, ເປັນຄືດາບປັກຮີບ!

¹⁴ພຣະຢາເວຈະປະກົດແກ່ພວກເຂົາ ແລະລູກທະນູຂອງພຣະອົງຈະຖືກຍິງອອກໄປເໝືອນດັ່ງຝ້າແມບ! ເພາະພຣະອົງພຣະຢາເວຂອງຂ້າພະເຈົ້າແກ່ ແລະ ຊົງໄປຂ້າງຫນ້າດ້ວຍພາຍຸຈາກເຫມາະ.¹⁵ພຣະຢາເວຈະອອກໂຍທາຈະປົກປ້ອງຮັກສາພວກເຂົາໄວ້, ແລະພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາເຈົ້າ ແລະ ເອົາຊະນະພວກກ້ອນຫີນຂອງສະຫລັງທັງຫມົດ. ຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາຈະດື່ມແລະໂຕ້ຮ້ອງເຫນືອນຄົນເມົາຫລົງອະນຸ່ນ, ແລະພວກເຂົາຈະຖືກເຕີມຄືຈາກເຫລືອກະຖິ້ນທັງຫລາຍ, ຄືກັບມຸມແຈທັງຫລາຍຂອງແທ່ນບູຊາ.

¹⁶ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ ໃນວັນນັ້ນ; ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເໝືອນຝູງສັດ. ພວກເຂົາຈະເປັນເໝືອນດັ່ງແກ້ວເພັດ ຊຶ່ງຕິດຢູ່ໃນມົງກຸດທີ່ສ້ອງແສງໃນແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ.¹⁷ພວກເຂົາຊ່າງດີ ແລະ ງົດງາມ! ຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍຈະເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ງອກງາມດ້ວຍເມັດເຂົ້າ ແລະ ຍິງສາວຈະເລີນງອກງາມດ້ວຍນ້ຳເຫລືອກະຖິ້ນ.

Zechariah 9:1

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບ"

ແຜ່ນດິນຮັດຮັກ ແລະເມືອງດາມາເຊ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນເມືອງຮັດຮັກ ແລະດາມາເຊ

ເພາະພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວແກ່ມະນຸດຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບພຣະຢາເວຊົງກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງທຸກໆຄົນ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສະບັບໃຫມ່ທີ່ຫັນສມັຍແປຂໍ້ນີ້ວ່າ

"ສາຍຕາຂອງມະນຸດຊາດ

ແລະຊົນເຜົາທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນກໍາລັງຢູ່ກັບພຣະຢາເວ."

ເມືອງຮໍາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນຮໍາມາດ"

ເມືອງຕີເຣແລະຊີໂດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນເມືອງຕີເຣແລະຊີໂດນ"

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລາດຫລາຍກໍຕາມ.

ເຊຖ້າຮືຢາອາດບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນຂອງຮໍາມາດມີປັນຍາແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດຫລາຍ"

Zechariah 9:3

ສ້າງກໍາແພງເມືອງທີ່ແຂງແຮງສໍາລັບຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ເມືອງຕີເຣມີຮູບເປັນເໝືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ສ້າງກໍາແພງສູງ"

ສະສົມເງິນໄວ້ເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍເໝືອນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະຄໍາບໍ່ຮູ້-

ສຸດເໝືອນກັບຂີ້ຕົມຕາມຖະຫນົນທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະສົມເງິນ ແລະຄໍາຫລາຍເທົ່າກັບດິນໃນຖະຫນົນ"

ລະວັງ! ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປົດຊັບສິນຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງເອົາໃຈໃສ່!

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງເມືອງຕີເຣໄປ"

ທໍາລາຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນາງລົງໄປໃນນ້ຳທະເລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທໍາລາຍເຮືອຂອງຕີເຣທີ່ຄົນສູ້ຮົບເທິງທະເລ"

ດັ່ງນັ້ນເມືອງນີ້ຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈູດເມືອງໃຫ້ລົງກັບພື້ນດິນ"

Zechariah 9:5

ຈະເຫັນ

"ຈະເຫັນເມືອງຕີເຣຖືກທໍາລາຍ"

ຄົນແປກຫນ້າຈະໃຊ້ເມືອງອາຊະໂດດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດຈະເຂົ້າຍຶດເມືອງອາຊະໂດດ

ແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເຮົາຈະກໍາຈັດຄວາມຈອງຫວອງຂອງຄົນຝິລິສະຕິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຝິລິສະຕິນມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເອງບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈະກໍາຈັດເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກປາກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ແລະເຮົາຄວາມກຽດຊັງອອກໄປຈາກຫວ່າງແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ

ສົງເຫລືາມີຫມາຍເຖິງຊົນທີ່ມີເລືອດ, ແລະຊົນທີ່ນໍາມາບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຮົບ.

ເຮັດໃຫ້ສົງນີ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຢູ່ໃນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ,

ແລະເຮົາຈະຫ້າມພວກເຂົາກິນອາຫານທີ່ພວກເຂົານໍາຖວາຍບູຊາຮູບປັ້ນ"

Zechariah 9:8

ເຮົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຂ້າງແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງພຣະອົງເອງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເຄີຍເປັນກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປົກປ້ອງທີ່ດິນຂອງເຮົາ"

Zechariah 9:9

ຈິ່ງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ! ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ!

ຈິ່ງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ!

ສໍານວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເພີ່ມທະວີຄໍາສັ່ງໃຫ້ປິຕິຍິນດີ.

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ...ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ

"ຊີໂອນ" ແມ່ນຄືກັນກັບ "ເຢຣູຊາເລັມ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວເຖິງເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ໃນ 2:10.

ເທິງຫລັງລວາ, ເທິງຫລັງລວກລວາໂຕຫນຶ່ງ
ສ້ານວນສອງນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ
ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະອ້າງອີງເຖິງສັດຊະນິດຫນຶ່ງ.
ສ້ານວນທັງສອງໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນລາຕິວນ້ອຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບລວາຫນຸ່ມ."
ກຳຈັດອອກຈາກການສູ້ຮົບໃນສົງຄາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຣົດຮົບໃນອິສະຣາເອນທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສູ້ຮົບ"
ມ້າອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"
ທະນູຖືກກຳຈັດອອກຈາກການສູ້ຮົບສົງຄາມ
ໃນທີ່ນີ້ທະນູແມ່ນຕົວແທນຂອງອາວຸດທຸກຊະນິດທີ່ໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາວຸດສົງຄາມທຸກຊະນິດຈະຖືກທຳລາຍ"
ເພາະພຣະອົງຈະປະກາດສັນຕິສຸກແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ
ນີ້ແມ່ນການປະກາດສັນຕິພາບ ເປັນການສະແດງເຖິງການສ້າງສັນຕິພາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບກະສັດຂອງທ່ານຈະນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ປະຊາຊາດ"
ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ ຈະເລີ່ມຈາກທະເລນີໄປເຖິງທະເລນັ້ນ, ແລະຈາກ
ແມ່ນ້ຳນັ້ນໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
"ອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ!"
Zechariah 9:11
ສຳລັບພວກເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ຈາກບໍ່ນ້ຳທົບມີນ້ຳ
ຂຸມນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງການເນຣະເທດ.
ຈົງກັບໄປກຳແພງເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບມາປະເທດຂອງເຈົ້າບ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະປອດພ້ອມ"
ຊະເລີຍເສີກທັງຫລາຍ
ສ້ານວນນີ້ເວົ້າເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຖືກເນຣະເທດ
ຊົງຍັງເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.
ໃກ່ງຢູດາ ເຫມືອນກັບຄົນທະນູຂອງເຮົາ
ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທະນູທີ່ພຣະເຈົ້ານຳມາສູ່ຮົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຊ້ປະຊາຊົນຊາວຢູດາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດກຣີກ"
ໄດ້ໃສ່ຄວາມສັນຂອງເຮົາດ້ວຍເອຟຣາອິມ
ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອ,
ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນລູກສອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົງໃສ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
ສັນແມ່ນກະເປົາທີ່ຖືກລູກສອນຂອງທະຫານ.
ເຮົາໄດ້ປຸກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ຄິຊີໂອນ, ຕໍ່ສູ້ກັບລູກຊາຍທັງ-
ຫລາຍ, ຄືກຣີກ
ພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງກ່າວກັບຜູ້ຄົນສອງຊາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນເວລາດຽວກັນ.
Zechariah 9:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳທ່ານວາຍນິສິບຕໍ່ໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງໂຮເຊອາ,
ແທນທີ່ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ກ່າວຜ່ານລາວ.
ຈະປະກົດແກ່ພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ເຫັນຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າໂດຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
ຫລື "ຈະມາຫາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
ຈະຖືກຍົງອອກໄປເຫມືອນດັງຟ້າແມບ!
ບາງຄັ້ງຊາວອິສະຣາເອນຄິດເຖິງຟ້າຜ່າຄືລູກສອນທີ່ພຣະເຈົ້າຍົງ.
ຈະເປົາແກ
ສ່ຽງແກແມ່ນເຂົາຂອງແກະ.
ປະຊາຊົນຈະເປົາມັນເພື່ອໃຫ້ສັນຍານໃນການສູ້ຮົບ ແລະໃນໂອກາດອື່ນໆ.
ໄປຂ້າງຫນ້າດ້ວຍພາຍຸຈາກເຫມານ
ບາງຄັ້ງຊາວອິສະຣາເອນຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປໃນພາຍຸຮຸນແຮງທີ່ມາຈາກທາງທິດ
ຈະເຜົາໄຫມ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເອົາຊະນະຢ່າງສົມບູນ"
ເອົາຊະນະດ້ວຍກ້ອນຫີນຂອງສະລິງທັງຫມົດ
ຊາວອິສະຣາເອນຈະເອົາຊະນະພວກທະຫານທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍການຍິງສະລິງ.
ທະຫານເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ,
ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະຖືອາວຸດໃດໆກໍຕາມ.
ຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາຈະດື່ມແລະໃຫ້ຮ້ອງເຫມືອນຄົນເມົາຫລືອະງຸ່ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮ້ອງ
ແລະຊົມເຊີຍຊັບຊ້ອນຂອງພວກເຂົາດັ່ງໆ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ."
ພວກເຂົາຈະຖືກເຕີມຄືຈອກເຫລົ່າອະງຸ່ນທັງຫລາຍ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງໂຖທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການເອົາເລືອດສັດໄປແທ່ນບູຊາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເຕີມໄປດ້ວຍເຫລົ່າອະງຸ່ນຄືກັບອ່າງທີ່ປະໂລຫິດນຳເລືອດໄປສູ່ແທ່ນບູຊາ"
ຄືກັບມູມແຈທັງຫລາຍຂອງແທ່ນບູຊາ
ແທ່ນບູຊາມີມູມແຈຢູ່ບ່ອນທີ່ມີການເກັບເລືອດຂອງສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມູມແຈຂອງແທ່ນບູຊາເຕີມໄປດ້ວຍເລືອດ"
Zechariah 9:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຊຄາຣີຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປ.
ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນດັງແກ້ວເຜັດຊຶ່ງຕິດຢູ່ໃນມົງກຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ
ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັນກັບຫີນທີ່ສວຍງາມໃນມົງກຸດ"
ຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍຈະເຮັນເຕີບໃຫຍ່ງອກງາມດ້ວຍເມັດເຂົ້າ
ຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນອາຫານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກການເກັບກ່ຽວ.
ແລະ ຍິງສາວຈະເຮັນງອກງາມດ້ວຍນ້ຳເຫລົ່າອະງຸ່ນ
ຍິງຫນຸ່ມຈະເຜີດເຜີນກັບການດື່ມເຫລົ່າໃຫມ່. ການອ້າງອີງເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ
ແລະຍິງຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາກອນຂອງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

10 ¹ຈົງທູນຂໍຝົນຈາກພຣະຢາເວໃນຍາມຝົນທ້າຍລະດູ—ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເກີດພາຍຸຝົນຄະນອງ—ແລະພຣະອົງຈະປະທານຫ່າຝົນໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ
ແລະພຶດຜັກໃນທັງນາ. ²ສຳລັບຮູບເຄົາລົບປະຈຳເຮືອນທັງຫລາຍທີ່ເວົ້າບໍ່ຈິງ; ພວກຫມໍ້ດູທີ່ເຫັນນີ້ມີຕົວບໍ່ຈິງ; ໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ, ແລະໃຫ້ຄຳເລົ່າ
ໂລມໃຈອັບປະໂຫຍດ, ເພາະສະນັ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ປົບຫນີຄືກັບຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີຈຸດຫມາຍປາຍທາງ ແລະທຸກຍາກລຳບາກເພາະບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ.
³ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງເຮົາເຜົາໄຫມ້ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະ; ມັນເປັນແກະຕົວຜູ້ຄື—ພວກຜູ້ນຳ—ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດ. ພຣະຢາເວຈອມໂຫຍຫາຈະຢູ່ກັບຝູງແກະ
ຂອງພຣະອົງ, ຄືເຊືອສາຍຢູດາ, ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ເປັນເຫນືອນມ້າຮີບຂອງພຣະອົງໃນສົງຄາມ!
⁴ແຈຫີນເສົາເອກມາຈາກເຂົາ; ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກເຂົາ; ຄັນທະນູສູ້ຮົບມາຈາກເຂົາ; ແລະບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະມາຮ່ວມໂຕກັນ.
⁵ພວກເຂົາຈະເປັນເຫນືອນນັກຮີບທັງຫລາຍ ຜູ້ຊົງຢຽບຢາສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ຕົມຕາມຖະຫນົນ; ໃນສົງຄາມ ພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບ, ເພາະ
ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະຄົນທີ່ຂີ້ມ້າຮີບທັງຫລາຍຈະອັບອາຍ.
⁶ເຮົາຈະເສີມກຳລັງເຊືອສາຍຢູດາ ແລະປົກປ້ອງເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບ; ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄືນມາສູ່ສະພາບເດີມ ແລະ ເມດຕາພວກເຂົາ.
ເຖິງແມ່ວ່າ ພວກເຂົາຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ ເຮົາກໍບໍ່ໄດ້ຖິ້ມພວກເຂົາອອກໄປ, ເພາະເຮົາຄືພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ເຮົາຈະຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງ
ພວກເຂົາ. ແລ້ວເອຟຣາອິມຈະເປັນເໝືອນຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ຫນຶ່ງ, ແລະຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຊົມຊື່ນຍິນດີເໝືອນໄດ້ດື່ມເຫລົ່າອະງຸ່ນ;
ພວກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ. ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຍິນດີຢ່າງລົ້ນເຫລືອໃນເຮົາ!
⁸ເຮົາຈະຜັບປາກເອີນພວກເຂົາ ແລະຮວບຮວມພວກເຂົາໄວ້, ເພາະວ່າ ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ ແລະ
ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຍິງໃຫຍ່ເຫນືອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນມາກ່ອນ!⁹ເຮົາໄດ້ຫວ່ານພວກເຂົາໄປທ່າມກາງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະລະນຶກ
ເຖິງເຮົາໃນບັນດາປະເທດທີ່ຫ່າງໄກທັງຫລາຍນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາ ແລະ ລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຈະຄຳລົງຊີວິດຢູ່ ແລະ ກັບຄືນມາ.

¹⁰ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກັບມາສູ່ສະພາບເດີມຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ແລະ ຮວບຮວມພວກເຂົາມາຈາກປະເທດອັດຊີເຣຍ. ເຮົາຈະນຳພວກເຂົາມາເຖິງແຜ່ນດິນກິເລອາດ ແລະພູເລບານອນ ຈົນກວ່າບ່ອນນັ້ນຈະບໍ່ມີບ່ອນໃຫ້ພວກເຂົາ.

¹¹ເຮົາຈະຂວ້າມຜ່ານທະເລແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ; ເຮົາຈະໂຈມຕີຝອງນ້ຳທະເລນັ້ນ ແລະຈະເຮັດໃຫ້ບ່ອນເລິກທັງຫລາຍຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນແຫ້ງລົງ. ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງອັດຊີເຣຍຈະຕົກຕ່ຳ ແລະໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງອິຢິບຈະຖືກຖອດອອກໄປຈາກຊາວອິຢິບ.¹²ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂັ້ມແຂງດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ, ແລະພວກເຂົາຈະດຳເນີນຊີວິດໃນນາມຂອງເຮົາ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

Zechariah 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ເກີດພາຍຸຝົນຄະນອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ມີລົມພາຍຸ"

ຮູບເຄົາຣົບທີ່ເວົ້າບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາຣົບໃຫ້ຂ່າວສານທີ່ຜິດພາດ"

ພວກຫມໍ່ດູທີ່ເຫັນນິມິດບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທຳນວາຍເຫັນພາບນິມິດທີ່ບໍ່ຈິງ"

ພວກເຂົາໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທຳນວາຍຕົວະກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຫລອກລວງຜູ້ຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປັບຫນີຄືກັບຝູງແກະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າຈະໄປທາງໃດ"

Zechariah 10:3

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຮົາເຜົາໂຫມ້ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຫມາຍເຖິງຂອງຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງແມ່ນແຂງແຮມ"

ຫລື "ເຮົາມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ມັນເປັນແກະຕົວຜູ້ຄື—ພວກຜູ້ນຳ—ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດ

"ແບ້ເຖິກ" ຫມາຍເຖິງຂອງຜູ້ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.

ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາຈະຍຸກັບຝູງແກະຂອງພຣະອົງ, ຄືເຊື້ອສາຍຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເບິ່ງແຍງເຮືອນຢູດາ "

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ເປັນເຫມືອນມ້າຮີບຂອງພຣະອົງໃນສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຮົາ"

Zechariah 10:4

ແຈບິນເສົາເອກມາຈາກເຂົາ; ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກເຂົາ

"ຮາກຖານຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນຄົນຫນຶ່ງກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວ

ມີຫົນກ້ອນໃຫຍ່ຂອງອາຄານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາບາງຄົນຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກເຂົາ

"ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ບັນດາຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຫລັກຕອກຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ແມ່ນຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍພວກເຂົາເອງເພື່ອປົກຄອງອັດຊີເຣຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທີ່ຈະຢຶດຄອງປະເທດຊາດຮ່ວມກັນຈະມາຈາກພວກເຂົາ"

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະມາຮ່ວມໂຕກັນ

"ທະນູສົງຄາມຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ບັນດາຜູ້ນຳທາງການທະຫານແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແມ່ນລູກທະນູທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທະຫານຈະມາຈາກພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນນັກຮີບທັງຫລາຍ

"ພວກເຂົາຈະເຂັ້ມແຂງໃນການສູ້ຮົບ"

ຜູ້ຊົງຢຽບຢາສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ຕົມຕາມຖະຫນົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສົມບູນ"

ຄົນທີ່ຂີ່ມ້າຮີບທັງຫລາຍຈະຮັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາເທິງມ້າທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ"

Zechariah 10:6

ເຮົາຈະເສີມກຳລັງເຊື້ອສາຍຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາເຂັ້ມແຂງ"

ເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືກພວກເຂົາອອກໄປ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພວກເຂົາ"

ເອຟຣາຍິມຈະເປັນເຫມືອນຊາຍຫນູ່ມູ່ຜູ້ຫນຶ່ງ

"ເອຟຣາຍິມ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "Ephraim ຈະແຂງແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຊົມຊື່ນຍິນດີເຫມືອນໄດ້ຄືມເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພວກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ. ຈິດ-

ໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຍິນດີຢ່າງລືນເຫລືອໃນເຮົາ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຂອງພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແລະຈະມີຄວາມສຸກເພາະສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ!"

Zechariah 10:8

ເຮົາຈະຜິວປາກ

ການຜິວປາກແມ່ນການອອກສຽງສູງໂຫຍຫວນດ້ວຍລົມຜ່ານຮິມສົບທີ່ແຄບ.

ມັນມັກຈະເຮັດເພື່ອໃຫ້ສັນຍານຕໍ່ຄົນອື່ນ, ຄືກັບທີ່ນີ້.

ຈົນກວ່າບ່ອນນັ້ນຈະບໍ່ມີບ່ອນໃຫ້ພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນຈະສືບຕໍ່ກັບຄືນໄປຢູດາ

ແລະມັນຈະກາຍເປັນທີ່ແອອັດໂດຍບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

Zechariah 10:11

ຈະຂ້ວາມຜ່ານທະເລແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ

ພຣະຄຳພີມັກຈະກ່າວເຖິງທະເລເປັນຮູບພາບຂອງບັນຫາ

ແລະຄວາມລຳບາກຫລາຍຢ່າງ.

ຈະເຮັດໃຫ້ບ່ອນເລິກທັງຫລາຍຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນແຫ້ງລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳນັ້ນສູນເສຍນ້ຳທັງຫມົດ"

ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງອັດຊີເຣຍຈະຕົກຕ່ຳ

ນີ້ແມ່ນຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍພວກເຂົາເອງເພື່ອປົກຄອງອັດຊີເຣຍ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງກອງທັບອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍກອງທັບທີ່ມີຄວາມພູມໃຈຂອງອັດຊີເຣຍ."

ແລະພວກເຂົາຈະດຳເນີນຊີວິດໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ—

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອຳນາດຂອງອິຢິບທີ່ຈະປົກຄອງປະເທດອື່ນໆຈະສິ້ນສຸດລົງ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

11 ¹ພູເລບານອນເອີຍ, ຈຶ່ງໄຂບັນດາປະຕູຂອງເຈົ້າ, ເພື່ອໄຟຈະໄດ້ເຜົາໂຫມ້ຕົ້ນແປກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ! ²ຕົ້ນແປກເອີຍ, ຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້ສາ, ເພາະຕົ້ນສົນຈະລົມລົງແລ້ວ! ສະຫງ່າຮາສີທີ່ຖືກທຳລາຍລົງນັ້ນແມ່ນຫຍັງ! ໂອ ຕົ້ນໂອກແຫ່ງບາຊານເອີຍ, ຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້ ເພາະປ່າ- ຫີບໄດ້ລົມລົງຫມົດແລ້ວ. ³ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະກໍຍົກສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂຶ້ນ, ເພາະກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາກໍຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ! ຝູງສົງຫນຸ່ມໃຫຍ່ກໍແຜດສຽງຮ້ອງ, ເພາະວ່າຄວາມຈອງຫອງຂອງແມ່ນ້ຳຢຸດແຖມຖືກທຳລາຍແລ້ວ!

⁴ມີຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພໍ່ອຍຊົງກ່າວວ່າ, “ເຫມືອນຄົນລ້ຽງຝູງແກະຄົນຫນຶ່ງ, ເຝົ້າເບິ່ງຝູງແກະຊົງໄດ້ຖືກກຳນົດຂ້າເປັນອາຫານ!
⁵(ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ຊົງພວກມັນ ກໍຂ້າພວກມັນເປັນອາຫານ, ແລະບໍ່ຖືກລົງໂທດ, ແລະຄົນທັງຫລາຍທີ່ຂາຍພວກມັນເວົ້າວ່າ, ‘ສາທຸກການແຕ່ພຣະຢາເວ! ຂ້າ-
ນ້ອຍກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີແລ້ວ!’ ເພາະຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍເຮັດດວງກໃຫ້ເຈົ້າຂອງຝູງແກະ ບໍ່ມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກມັນ.)
⁶ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ສົງສານບັນດາຄົນທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ!—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງແມ່! ເຮົາເອງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກ-
ເຂົາທຸກຄົນຕົກຢູ່ໃນມືຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໃນມືຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍ-
ເຫລືອຈັກຄົນໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງພວກເຂົາເລີຍ.”
⁷ດັ່ງນັ້ນຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຂ້າເປັນອາຫານ, ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງໄດ້ຈັດການກັບຝູງແກະ. ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເອົາໄມ້ຄ້ອນ-
ເທົາສອງອັນ; ອັນຫນຶ່ງໃຫ້ຊື່ວ່າ “ພຣະຄຸນ.” ອີກອັນຫນຶ່ງ ຂ້າພໍ່ອຍໃສ່ຊື່ວ່າ “ເອກະພາບ.” ດ້ວຍວິທີນີ້ແຫລະ ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ລ້ຽງດູຝູງແກະນັ້ນ.
⁸ໃນເດືອນຫນຶ່ງ ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ທຳລາຍຜູ້ລ້ຽງແກະສາມຄົນ, ເພາະຂ້າພໍ່ອຍຫມົດຄວາມອິດທິພົນກັບພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາກຽດຊັງຂ້າພໍ່ອຍເຫມືອນກັນ.
⁹ຈາກນັ້ນ ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ບອກຕໍ່ເຈົ້າຂອງທັງຫລາຍວ່າ, “ຂ້າພໍ່ອຍຈະບໍ່ເຮັດດວງກເປັນຄົນລ້ຽງແກະໃຫ້ທ່ານອີກຕໍ່ໄປ. ແກະທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ—
ບ່ອຍໃຫ້ພວກມັນຕາຍເຖີນ; ແກະນັ້ນກຳລັງຖືກທຳລາຍ—ບ່ອຍໃຫ້ມັນຖືກທຳລາຍເຖີນ; ໃຫ້ແກະນັ້ນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ກິນເນື້ອຂອງພວກດຽວກັນເອງ.”
¹⁰ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ນຳເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາທີ່ເອີ້ນວ່າ “ພຣະຄຸນ” ນັ້ນມາອອກແລະຫັກມັນ
ເພື່ອຫັກພັນທະສັນຍາທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເຮັດກັບເຜົ່າທັງຫມົດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ.¹¹ໃນວັນທີ່ພັນທະສັນຍາຖືກຍົກເລີກ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈັດການກັບຝູງແກະ
ແລະຜູ້ຊົງກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງຂ້າພໍ່ອຍ ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວແລ້ວ.¹²ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າເບິ່ງຄືວ່າມັນດີຕໍ່ພວກທ່ານ, ຈົ່ງ
ຈ່າຍເງິນຄ່າຈ້າງຂອງຂ້າພໍ່ອຍມາ, ແຕ່ຖ້າບໍ່ແມ່ນ, ກໍບໍ່ຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍ.” ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຈ່າຍເງິນຄ່າຈ້າງໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍຈຳນວນເງິນ—ສາມສິບ
ຫລວງນ.

¹³ຈາກນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວກັບຂ້າພໍ່ອຍວ່າ, “ຈົ່ງສະສົມເງິນນັ້ນໄວ້ໃນຄັງ, ຄ່າຈ້າງທີ່ງົດງາມທີ່ພວກເຂົາປະເມີນຄ່າເຈົ້າ!” ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າ-
ພໍ່ອຍຈຶ່ງໄດ້ເອົາເງິນສາມສິບຫລວງ ແລະສະສົມມັນໄວ້ໃນຄັງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.¹⁴ຈາກນັ້ນ ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາອັນທີ່ສອງຂອງຂ້າ-
ພໍ່ອຍ, “ເອກະພາບ,” ເພື່ອຕັດຄວາມເປັນພິນຢູ່ລະຫວ່າງຢູ່ດາກກັບອິດສະຣາເອນ.

¹⁵ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຂ້າພໍ່ອຍວ່າ, “ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ຈົ່ງເອົາເຄື່ອງໃຊ້ຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະໆຈ້າເພື່ອເຈົ້າເອງ,¹⁶ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະຕັ້ງຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນຫນຶ່ງໃນແຜ່ນ-
ດິນນີ້. ເຂົາຈະບໍ່ສິ້ນໃຈຄວາມພິນາດຂອງແກະ. ເຂົາຈະບໍ່ສະແຫວງຫາແກະທີ່ກະຈັດກະຈາຍ, ຫລືຮັກສາແກະພິນາດ. ເຂົາບໍ່ລ້ຽງແກະທີ່ແຂງແຮງ,
ແຕ່ຈະກິນເນື້ອຂອງແກະໂຕອ່ອນພິ ແລະ ຈະຫັກກັບຕີນຂອງພວກມັນ.

¹⁷ວິບັດແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ອັບປະໂຫຍດ ຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມຝູງແກະນັ້ນ! ຂໍໃຫ້ດາບນັ້ນຕໍ່ສູ້ກັບແຂນຂອງເຂົາ ແລະ ຕາຂວາຂອງເຂົາ!
ຂໍໃຫ້ແຂນຂອງເຂົາຫຼົວແຫ້ງໄປ ແລະໃຫ້ຕາເບື້ອງຂວາຂອງເຂົາບອດໄປ!”

Zechariah 11:1

**ພູເລບານອນເອີຍ, ຈົ່ງເຂບັນດາປະຖູຂອງເຈົ້າ,
ເພື່ອໄຟຈະໄດ້ເຜົາໄຫມ້ຕົ້ນແປກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ**

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງເວົ້າກັບແຜ່ນດິນຂອງເລບານອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ປະຊາຊົນຂອງເລບານອນ,
ກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ໄຟໄຫມ້ຕົ້ນແປກຂອງທ່ານ”
ຕົ້ນແປກເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້ສາ, ເພາະຕົ້ນສິນຈະລົ້ມລົງແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຖ້າຕົ້ນໄມ້ເປັນຄົນ,
ພວກມັນຈະຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈ.
ຕົ້ນໄມ້ບໍ່າດົງດອກໄມ້ຍືນຢູ່ຄົນດຽວເພາະວ່າຕົ້ນແປກໄດ້ຖືກເຜົາຜານ
ແລະລົ້ມລົງ.”

ໂອ ຕົ້ນໂອກແຫ່ງບາຊານເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້ ເພາະປ່າທົບໄດ້ລົ້ມລົງຫມົດແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຖ້າຕົ້ນໄມ້ໂອກຢູ່ໃນເມືອງບາຊານເປັນຄົນ,
ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າປ່າໄມ້ຫນາຂອງພວກມັນຖືກຕັດລົງ.”

ຝູງສົງຫນຸ່ມໃຫຍ່ກໍ່ແຜດສຽງຮ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນລ້ຽງແກະຮ້ອງດັງໆ”

ເພາະກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາກໍ່ຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ
“ກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາ”

ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະ
ນຳແກະຂອງພວກເຂົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ສຳລັບທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກທຳລາຍ.”

ເພາະວ່າຄວາມຈອງຫອງຂອງແມ່ນ້ຳຢຸດແດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພາະວ່າຕົ້ນໄມ້
ແລະໄມ້ພຸ່ມບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳຈຸ່ມໄດ້ຖືກທຳລາຍ.”
Zechariah 11:4

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ທີນີ້ພຣະຢາເວເລີ່ມໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເຊເຄຣີຢາໃນຮູບແບບຂອງ
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ.

ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ສົງສານບັນດາຄົນທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ
“ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ”

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ “ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ.”

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊເຄຣີຢາ.

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນຕົກຢູ່ໃນມືຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຄວບຄຸມໂດຍບຸກຄົນອື່ນ”

ໃນມືຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ”

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ”

ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍເຫລືອຈັກຄົນໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງພວກເຂົາເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູ່ດາກອອກຈາກ

ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ”

Zechariah 11:7

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ.

ຝູງແກະທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຂ້າເປັນອາຫານ

“ຝູງແກະທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອເອົາໄປຂ້າ.”

ໄມ້ຄ້ອນເທົາ

ໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນໄມ້ທີ່ໃຊ້ເຮັດເພື່ອຈຸດປະສົງຕ່າງໆ,

ລວມທັງການຊີ້ນຳແກະ.

ໄມ້ຄ້ອນເທົາອາດຈະມີຂໍ້ເກາະຫລາຍປະເພດແຂວນຢູ່ສິ້ນຂອງມັນ.

ພຣະຄຸນ

ສະບັບແຕ່ຕ່າງໆກໍ່ແປພາສາເຮີເບຣີໃນຂໍ້ຄວາມນີ້ວ່າ “ພຣະຄຸນ” ແລະ
“ຄວາມງາມ.”

ເອກະພາບ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດຂອງພິນຢູ່ລະຫວ່າງສອງພາກສ່ວນຂອງອິສະຣາເອນ,
ອານາຈັກທາງພາກເຫນືອ ແລະອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ເພາະຂ້າພໍ່ອຍຫມົດຄວາມອິດທິພົນກັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດທຶນທານຕໍ່ເຈົ້າຂອງແກະທີ່ຈ້າງຂ້ອຍມາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.”

Zechariah 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນືອງກັນ

ປັກມັນ ເລືອເປັນ

ການປັກມັນທະສັນຍາທີ່ຂ້າງກັບເຮັດກັບເຜົາທັງຫມົດຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງກ່າວ ແລະເຮັດຫນ້າທີ່ເພື່ອພຣະຢາເວໃນທີ່ນີ້.

ໄດ້ຊົງກ່າວແລ້ວ

"ໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບພວກເຂົາ"

ຈຳນວນເງິນສາມສິບຫລວງ

ເງິນ 330 ກຣາມ. ນັ້ນຫນັກປະມານສິບເອັດກຣາມ.

Zechariah 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນືອງກັນ

ຄັງ

ບ່ອນເກັບຮັກສາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳຈ້າງທັງດຽມ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາຄານີ້ແມ່ນຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ເຮັດວຽກຂອງພຣະຜູ້ມີຫມາຍເຖິງສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ຊຶ່ງຈະເປັນການປະຊິດ: "ຈຳນວນເງິນທີ່ນ້ອຍທີ່ຫນ້າລັງກຽດ."

ເງິນສາມສິບຫລວງ

ເງິນ 330 ກຣາມ. ນັ້ນຫນັກປະມານສິບເອັດກຣາມ.

Zechariah 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນືອງກັນ

ແກະໂຕອັນດີ

ແກະທີ່ແຂງແຮງດີ ແລະເຕີບໃຫຍ່ດີ

ຈະປັກກັບຕີນຂອງພວກມັນ.

ອາດຈະເປັນການກະທຳທີ່ໂຫດຮ້າຍ

Zechariah 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝູງແກະ ຍັງຕໍ່ເນືອງກັນ

ວິບັດແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ອັບປະໂຫຍດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຍັງລໍຖ້າຜູ້ລ້ຽງທີ່ບໍ່ມີຄຳ"

ນັ້ນຕໍ່ສູ້ກັບແຂນຂອງເຂົາ ແລະຕາຂວາຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາດແຜແຂນເບື້ອງຂວາ ແລະແຫງຕາ

ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ!"

ຂໍໃຫ້ດາບນັ້ນຕໍ່ສູ້

ແຂນຂອງເຂົາ

ພະລັງຂອງລາວໃນການຕໍ່ສູ້

ຕາຂວາຂອງເຂົາ

ຄວາມສາມາດຂອງລາວໃນການຈະເບິ່ງເຫັນຂະນະທີ່ຕໍ່ສູ້

- 12 ¹ນິຕິການປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ—ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງຊົງຄົງທ້ອງຟ້າອອກ ແລະ ວາງຮາກ-
ຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຜູ້ຊົງໃສ່ຈິດວິນຍານຂອງປະຊາຊາດໄວ້ໃນມະນຸດ,²“ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນຈອກແຫ່ງຄວາມ
ມືນເມົາສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບໆ. ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງໂຊເຊ ມັນຈະເປັນເຊັ່ນດຽວກັນສຳລັບຢູ-
ດາ ລະຫວ່າງການປົດລ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.³ໃນວັນນັ້ນ, ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເປັນຫີນຫນັກສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫມົດ. ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ພະຍາ-
ຍາມຍົກຫີນນັ້ນຂຶ້ນ ຈະເຮັດໃຫ້ຕີນເອງບາດເຈັບຢ່າງສາຫັດ, ແລະບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ຈະລວມຕົວກັນຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ.
⁴ໃນວັນນັ້ນ—ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາຈະໂຈມຕີມ້າທຸກໂຕດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ຜູ້ຂີ່ມ້າທຸກຄົນຢ່າງຄົນບ້າ. ເຮົາຈະຜ່ອງຕາເບິ່ງເຊື້ອ-
ສາຍຢູດາ ແລະຈະໂຈມຕີມ້າທຸກໂຕຂອງສັດຕູຕາບອດໄປ.⁵ຈາກນັ້ນ ຜູ້ນຳທັງຫລາຍຂອງຢູດາຈະເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍວ່າ,
‘ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄືກຳລັງຂອງພວກເຮົາ ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍຫາ, ຄືພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.’
⁶ໃນວັນນັ້ນ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳທັງຫລາຍຂອງຢູດາເປັນເຫມືອນຫມູ່ໄຟທຳມກາງໄມ້ ແລະ ເປັນເຫມືອນໂຄມໄຟທຳມກາງຕື້ນເຂົ້າທີ່ຢືນຢູ່,
ເພາະພວກເຂົາຈະກິນກິນປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຮອບໆ ທາງດ້ານຂວາ ແລະ ທາງດ້ານຊ້າຍຂອງພວກເຂົາ. ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະ
ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາເອງອີກຄັ້ງ.⁷
⁷ພຣະຢາເວຈະຮັກສາຕີນຂອງຢູດາ ເພື່ອວ່າສະຫງ່າຮາສີຂອງເຊື້ອສາຍດາວິດ ແລະ ກຽດສັກສີເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ອາໄສໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່
ໄດ້ຍິງໃຫຍ່ໄປກວ່າຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຢູດາ.⁸ໃນວັນນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນຜູ້ປົກປ້ອງຂອງຊາວເຢຣູຊາເລັມ, ແລະໃນວັນນັ້ນ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ທີ່ອ່ອນກຳລັງທຳມກາງພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນດາວິດ, ໃນຂະນະທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ,
ເຫມືອນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ.⁹ໃນວັນນັ້ນ ທີ່ເຮົາຈະເລີ່ມຕົ້ນທຳລາຍບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດ ທີ່ມາຕໍ່ສູ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
¹⁰ແຕ່ວ່າ ເຮົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມສົງສານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນເທິງເຊື້ອສາຍດາວິດ ແລະ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ, ດັ່ງນັ້ນ
ພວກເຂົາຈະເຫັນເຮົາ, ຜູ້ດຽວທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແນມຜ້ານ. ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າເສຍໃຈເພື່ອເຮົາ, ເຫມືອນຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຄົນດຽວ
ຂອງຕົນ; ພວກເຂົາຈະໄວ້ທຸກໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງຂີ້ເຫຍື້ອ ສຳລັບພວກເຂົາເຫມືອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈເຖິງການຕາຍຂອງລູກຊາຍກິກຂອງຕົນ.¹¹ໃນວັນນັ້ນ ຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໃນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນເຫມືອນຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈທີ່ຮາດດັດ -
ຮິມໂມນ ທີ່ທຶງພຽງເມກິດໂດ.
¹²ແຜ່ນດິນຈະໂສກເສົ້າເສຍໃຈ, ແຕ່ລະຕະກູນແຍກອອກຈາກຕະກູນຕ່າງໆ. ຕະກູນຂອງເຊື້ອສາຍເດວິດຈະຖືກແຍກ ແລະບັນດາເມຍຂອງພວກເຂົາ
ຈະຖືກແຍກອອກຈາກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ. ຕະກູນຂອງເຊື້ອສາຍນາທານຈະຖືກແຍກອອກ ແລະບັນດາເມຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ຈະຖືກແຍກອອກຈາກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ.¹³ຕະກູນຂອງເຊື້ອສາຍເລວີຈະຖືກແຍກ ແລະ ບັນດາເມຍຂອງພວກເຂົາ
ຈະຖືກແຍກອອກຈາກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ. ຕະກູນຂອງເຊື້ອສາຍຊິເມອີຈະຖືກແຍກ ແລະບັນດາເມຍຂອງພວກເຂົາ ຈະຖືກແຍກອອກຈາກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ.
¹⁴ທຸກຕະກູນຂອງຕະກູນຕ່າງໆ ທີ່ເຫລືອຢູ່—ແຕ່ລະຕະກູນຈະຖືກແຍກ ແລະບັນດາເມຍຂອງພວກເຂົາ ຈະຖືກແຍກອອກຈາກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ.”

Zechariah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະທັມເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນພາກທີບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຂົ້າບ່ອນຂອງມັນ"

ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຖັດເຮົາເມືອງນັ້ນ.

ນິຕິການປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ຜູ້ຊົງຄົງທ້ອງຟ້າອອກ

"ຜູ້ທີ່ສ້າງທ້ອງຟ້າ"

ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຊົງໃສ່ຈິດວິນຍານຂອງປະຊາຊາດໄວ້ໃນມະນຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງຈິດວິນຍານຂອງມະນຸດ"

ຈອກ

“ຈອກໃສ່ເຄື່ອງດື່ມ”

ແຫ່ງຄວາມມືນເມົາສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບໆ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຄື່ອງດື່ມແມ່ນເຫລົ່າ

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ ຈະເມົາເຫລົ່າ

ແລະບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້.

ເມືອງ

ນັ້ນແມ່ນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມັນເປັນເລື່ອງຫົວໄປໃນພາສາເຮັບເຮືອທີ່ຈະເວົ້າເຖິງເມືອງ
ຫລືປະເທດຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ.

ເປັນຫົນຫນັກສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຍ້າຍອອກ"

Zechariah 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າພິເສດລົງນິຍົມສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີ່ກອງທັບໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສໍານວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ເຮົາຈະຈັບຕາເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປົກປ້ອງ"

ເຊື້ອສາຍຢູດາ

"ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຄິດ ແລະເວົ້າກັບຕົວເອງ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະມີສະການ

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ"

Zechariah 12:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າພິເສດລົງນິຍົມສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີ່ກອງທັບໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເປັນເຫມືອນຫມັ້ນໄຟທຳມາກາງໄມ້...ຕົ້ນເຂົາທີ່ປົນຢູ່

"ຄືກັບເຕົາໄຟໃນກອງຟື້ນ ...

ກ້ານໃບທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງເມັດພືດຢືນຢູ່ໃນຫຼົງນາ"

ຫມັ້ນໄຟ

ຫມັ້ນໄຟທີ່ຄົນບູຮານມັກນຳເອົາຖ່ານມາເຜົາ

ໂຄມໄຟ

ໄມ້ທ່ອນທີ່ມີການເຜົາໄຫມ້ທີ່ປາຍດ້ານຫນຶ່ງ

ຊຶ່ງໃຫ້ແສງເຊັ່ນດຽວກັບການເດີນທາງ ຫລືສາມາດຖືໄປນຳກະໄດ້

ຈະກິນກິນປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຮອບໆ

"ຈະທຳລາຍຄົນຮ້ອນຂ້າງ"

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາເອງອີກຄັ້ງ

ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຈະຢູ່ໃນເມືອງຂອງຕົວເອງອີກຄັ້ງ.

Zechariah 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າພິເສດລົງນິຍົມສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ເຕັ້ນຂອງຢູດາ

ຜູ້ຊື່ຊື່ໃນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນ,

ແລະເຮືອນເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ."

ເຊື້ອສາຍດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລູກຫລານຂອງດາວິດ ຫລື 2)

ຊົນຊັ້ນປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ນິທາມາຍເຖິງພຣະຢາເວຊຶ່ງສົ່ງມາເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນ

Zechariah 12:10

ເຮົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມສົງສານ ແລະ ຄຳຮ້ອນວອນ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ວິຍານຂອງຜູ້ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນອື່ນ

ແລະອະທິຖານຮ້ອນວອນຂໍ້ຄວາມເມດຕາຈາກເຮົາ"

ຜູ້ດຽວທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແນມຜ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພວກເຂົາແຫງເຖິງຕາຍ"

ຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໃນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນເຫມືອນຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈທີ່ຮາ-

ດັດ ຮິມໂມນ

ຮາດັດ ຮິມໂມນ ອາດຈະແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ກະສັດ ໂຢຊີຢາ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຢ່ອນບາດແຜ ໃນການສູ້ຮົບຫລັງຈາກສົງຄາມເມກິດໂດ.

ເຂົາເົາທົ່ວປະເພນີເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ມີການໄວ້ທຸກເປັນໄລຍະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເພື່ອຄວາມຕາຍຂອງລາວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງຄົນຄິດວ່າ ຮາດັດ ຮິມ-

ໂມນ ເປັນຊື່ຂອງເທບພະເຈົ້າປອມທີ່ເຊື່ອວ່າເສຍຊີວິດໃນແຕ່ລະປີ,

ເຫດການທີ່ຜູ້ນະມັສະການຂອງລາວຈະໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ.

ເມກິດໂດ

ນິທາມາຍເຖິງຫຼັງພຽງໃນອິສະຣາເອນ. .

Zechariah 12:12

ແຜ່ນດິນ

ນິທາມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ.

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ...ຂອງນາທານ...ຂອງເລວີ

ລູກຫລານຂອງດາວິດ ... ຂອງນາທານ ... ຂອງເລວີ.

13 ¹⁴ "ໃນວັນນັ້ນພົນລະຊົນຈະຢູ່ຢູ່ຂຶ້ນສຳລັບຄອບຄົວຂອງດາວິດ ແລະຊາວເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາ.²ໃນວັນນັ້ນ—
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ—ເຮົາຈະຕັດຊີ້ທັງຫລາຍຂອງບັນດາຮູບເຄົາລົບໃຫ້ຫນີຈາກແຜ່ນດິນ
ແລະຈະບໍ່ມີໃຜລະນຶກເຖິງພວກມັນອີກເລີຍ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈິງ ແລະ ວິນຍານທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເປັນມົນທົນອອກໄປຈາກແຜ່ນ-
ດິນນັ້ນ.

³ຖ້າມີໃຜຍັງທຳນວາຍຢູ່, ພໍແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຂົາຈະບອກເຂົາວ່າ, 'ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ ເພາະເຈົ້າເວົ້າຂີ້ຕົວະໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ!' ຈາກນັ້ນພໍແມ່
ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຂົາຈະແຫງເຂົາໃຫ້ຊອດເມື່ອເຂົາທຳນວາຍ.

⁴ໃນວັນນັ້ນຜູ້ທຳນວາຍແຕ່ລະຄົນຈະຮັບອາຍ ເພາະນິມິດຂອງເຂົາເອງ ເມື່ອພວກເຂົາທຳນວາຍ. ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ນຸ່ງເສື້ອທີ່ເປັນຂົນສັດ
ເພື່ອຫົວຫລອກຫລວງປະຊາຊົນຕໍ່ໄປ.⁵ເພາະແຕ່ລະຄົນຈະເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ທຳນວາຍ! ຂ້ານ້ອຍເປັນຊາວນາ,
ເພາະແຜ່ນດິນກາຍເປັນງານຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຍັງເປັນຫນູ່ມ!⁶ແຕ່ບາງຄົນຈະເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, 'ບາດແຜເຫລົ່ານີ້ແຂນຂອງທ່ານແມ່ນຫຍັງ?'
ແລະເຂົາຈະຕອບວ່າ, 'ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບບາດເຈັບກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນໃນເຮືອນເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ.'"

⁷"ດາບເອີຍ! ເຈົ້າຈົງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ ຄືຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ຢືນໃກ້ເຮົາ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ. ຈົ່ງໂຈມຕີຜູ້ລ້ຽງ
ແກະ ແລະ ຝູງແກະນັ້ນຈະກະຈົດກະຈາຍໄປ! ເຮົາຈະກຳມີຂອງເຮົາຕໍ່ສູ່ຄົນຕຳ້ອຍທັງຫລາຍ.

⁸ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະໄດ້ເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນ—ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ສອງໃນສາມຂອງມັນຈະຖືກຕັດອອກ! ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກທຳລາຍຈົບຫາຍ;
ພຽງຫນຶ່ງໃນສາມເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຍັງເຫລືອຢູ່.⁹ເຮົາຈະເອົາຫນຶ່ງໃນສາມນີ້ຜ່ານໄປ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດເຫມືອນເງິນທີ່ຖືກຫລອມ; ຄືເຮົາຈະ
ທົດສອບພວກເຂົາເຫມືອນທົດສອບຄຳ. ພວກເຂົາຈະຮ້ອງຊື່ຂອງເຮົາ ແລະເຮົາຈະຕອບພວກເຂົາ ແລະ ເວົ້າວ່າ, 'ນິເປັນປະຊາຊາດຂອງເຮົາ' ແລະພວກ-
ເຂົາຈະກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ!'"

Zechariah 13:1

ນ້ຳພູ

ສະຖານທີ່ນ້ຳໄຫລອອກຈາກພື້ນດິນຕາມຫໍມະຊາດ.

ຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊໍາຮະລ້າງບາບ
ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສໍານວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ຈະຕັດຊີ້ທັງຫລາຍຂອງບັນດາຮູບເຄົາຣົບໃຫ້ເຫມາະກັບຄວາມແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົບການບູຊາຮູບປັນທິວແຜ່ນດິນ"

ຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງ ແລະ ວິນຍານທີ່

ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເປັນມົນທົນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຍັງຈະເອົາຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ແລະວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນ."

Zechariah 13:3

ພໍ່ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃຜເປືອລາວ" ບັນລະຍາຍ "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈວ່າພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວໃນລັກສະນະແບບນີ້.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ"

ຈະແທງ

ແທງລາວເພື່ອຂ້າລາວ. "

Zechariah 13:4

ຜູ້ທ່ານວາຍແຕ່ລະຄົນ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ຈົງ,

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະຢາເວ.

ຈະບໍ່ນຸ່ງເສື້ອທີ່ເປັນຂົນສັດ

"ເສື້ອຄຸມ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງຊົນນອກທີ່ ຫນັກ.

ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມມັກໃສ່.

ເປັນຊາວນາ

ນັ້ນແມ່ນ, "ການເຮັດກະສິກໍາ."

ແຜ່ນດິນກາຍເປັນງານຂອງຂ້າງນ້ອຍຕັ້ງແຕ່ຂ້າງນ້ອຍຍັງເປັນຫນຸ່ມ

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄໝແປຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮີນີວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ມາຫາຂ້າງນ້ອຍໃນວັຍຫນຸ່ມຂອງຂ້າງນ້ອຍ", ນັ້ນແມ່ນ,

ໄດ້ຮັບລາວເປັນຄົນຮັບໃຊ້.

ບາດແຜເຫລົ່ານີ້ທີ່ແຂນຂອງທ່ານແມ່ນຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຮັບຖ້ອຍ

ຄຳເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນເອີກຂອງທ່ານໄດ້ແນວໃດ?"

ນິທາຍເຖິງອິດຄອງປະເພນີທີ່ຊັດເຈນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຖືກທຳລາຍ

ເຂົາຈະຕອບ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຂົາຈະຕອບດ້ວຍການຕົວະ.

Zechariah 13:7

ດາບເອີຍ! ເຈົ້າຈົງລຸກຂົນ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ດາບ! ເຈົ້າຕ້ອງຕື່ນຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນຄຳ

ສັ່ງຈາກພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພຣະອົງຖືກໂຈມຕີ

ແລະຖືກຂ້າ.

ຕໍ່ສັງພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເອົາ

ນິທາຍເຖິງກະສັດອົງໜຶ່ງ ຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສໍານວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ຝຸງແກະ

"ຝຸງແກະ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຄົນຄຳຕ້ອຍທັງຫລາຍ.

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ອ່ອນແອ

ແລະບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົວເອງໄດ້.

Zechariah 13:8

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສໍານວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສໍານວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ເອົາຈະເອົາຜູ້ທີ່ສາມນິຜ່ານໄຟ

ໂລຫະຖືກສົ່ງຜ່ານໄຟເພື່ອເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຫລືເຮັດໃຫ້ມັນແຂງ.

ສໍານວນນີ້ເປັນຕົວຢ່າງສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫັນເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລາຍຂຶ້ນ.

ບໍ່ຮູ້ສຸດເຫມືອນເງິນທີ່ຖືກຫລອມ; ຄືເອົາຈະທົດສອບພວກເຂົາເຫມືອນ

ທົດສອບຄຳ.

ການກັ່ນຕອງຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ໂລຫະທີ່ມີຄ່າເຊັ່ນ:

ເງິນໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຫລາຍຂຶ້ນ. ໂລຫະເຊັ່ນ: ເງິນ ແລະຄຳ

ແມ່ນຖືກທົດສອບເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າມັນມີຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ຫລືແຂງແຮງຕີປານໃດ.

ທັງການກັ່ນຕອງ ແລະການທົດສອບນີ້

ແມ່ນການປຸງບູຮານສໍາລັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

14

¹ເບິ່ງແມ່! ວັນຂອງພຣະຢາເວກໍາລັງມາ ເມື່ອສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຈົ້າປຸ້ນມາຈະຖືກແບ່ງກັນໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້າ.² ແລະເມື່ອນັ້ນຈະຖືກຍຶດຄອງ.

ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຈະຖືກປຸ້ນເອົາຊັບ ແລະ ບັນດາຜູ້ຍິງຈະຖືກຂົນຂຶ້ນ. ພົນລະເມືອງເຄິ່ງໜຶ່ງຈະຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ, ແຕ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນ.

³ແຕ່ພຣະຢາເວຈະສະເດັດອອກໄປ ແລະເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ ເຫມືອນມືທິພຣະອົງຕໍ່ສູ້ໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມ.⁴ໃນມື້ນັ້ນພຣະບາດຂອງພຣະອົງຈະຢືນຢູ່ທີ່ພູຫມາກກອກເທດ, ຊຶ່ງຢູ່ຂ້າງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທາງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ພູຫມາກກອກເທດນັ້ນຈະຖືກແບ່ງເຄິ່ງລະຫວ່າງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ, ໂດຍຮ່ອມພູທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ ແລະ ເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງພູຈະກັບໄປດ້ານທິດເໜືອ ແລະ ເຄິ່ງໜຶ່ງໄປທາງທິດໃຕ້.

⁵ຈາກນັ້ນພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະຫນີລົງໄປໃນຮ່ອມພູຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າຮ່ອມພູລະຫວ່າງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະຍາວໄປເຖິງອາເຊນ. ພວກເຈົ້າຈະຫລົບຫນີໄປ ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າໄດ້ປົບຫນີຈາກແຜ່ນດິນໄຫວໃນສະໄຫມອູດຊິຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ. ແລ້ວພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ ຈະສະເດັດມາພ້ອມກັບອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫມົດ.

⁶ໃນວັນນັ້ນ ຈະບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງ, ແຕ່ບໍ່ຫນາວ ຫລື ມີຫມາກເຫັບເຫມືອນກັນ.⁷ໃນວັນນັ້ນ, ມີພຽງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກ, ເພາະຈະບໍ່ແມ່ນກາງເວັນ ຫລື ກາງຄືນອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະວ່າເວລາແລງຈະເປັນເວລາຂອງແສງສະຫວ່າງ.⁸ໃນວັນນັ້ນ ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດຈະໄຫລອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ເຄິ່ງໜຶ່ງໄຫລໄປສູ່ນ້ຳທະເລທິດຕາເວັນອອກ ແລະອີກເຄິ່ງໜຶ່ງໄຫລໄປສູ່ທະເລທິດຕາເວັນຕົກ, ໃນລະດູຮ້ອນແລະລະດູຫນາວ.

⁹ພຣະຢາເວຈະເປັນກະສັດເຫມືອນແຜ່ນດິນໂລກທັງສິ້ນ. ໃນວັນນັ້ນ ຈະມີພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ແລະມີພຽງພຣະນາມຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

¹⁰ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະເປັນເຫມືອນທຶງຮາບພຽງ, ຈາກເກບາຈິນຮອດທິດໃຕ້ຮິມໂມນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະຍັງຄົງຖືກຍົກສູງຂຶ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ແລະ ຢູ່ໃນບ່ອນຂອງມັນ, ຕັ້ງແຕ່ປະຕູເບັນຢາມິນ, ຈິນຮອດປະຕູເກົາ, ປະຕູຢູດາ, ແລະຈາກຫ້ອຍເມືອງຮານາເນນ ເຖິງບ່ອນປົບນ້ຳອະງຸ່ນຂອງກະສັດ.¹¹ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາຈົນຫມົດກ້ຽງອີກຕໍ່ໄປ. ຊາວເຢຣູຊາເລັມຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພ.

¹²ນີ້ຈະເປັນ ໄພພິບັດທີ່ພຣະຢາເວຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ທີ່ຮັບຮັກສາເຮັດສິ່ງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ: ເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາຈະເນົາ-ເປືອຍລົງ, ແມ້ວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຈະຢືນຢູ່. ດວງຕາທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະເນົາເປືອຍໃນເປົ້າຕາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ. ລົນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະເນົາເປືອຍໃນປາກຂອງພວກເຂົາ. ¹³ໃນວັນນັ້ນ ຄວາມຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຈາກພຣະຢາເວຈະມີຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ.

ແຕ່ລະຄົນຈະຈັບມືຊຶ່ງກັນແລະກັນ, ແລະມືຂອງຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ມືຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງ.

¹⁴ຢູ່ດາຈະຕໍ່ສູ້ກັນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັນ. ພວກເຂົາຈະຮວບລວມຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດ ຮ້ອມຮອບ ບັນດາປະຊາຊາດ ຄືເງິນ, ຄ່າ ແລະເສື້ອ-ຜ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ¹⁵ໄພພິບັດຢ່າງນີ້ຈະຕິກຖືກ ມ້າ, ສໍ, ອູດ, ລາ ແລະສັດທຸກຊະນິດທີ່ຢູ່ໃນເຕີນເຫລົ່ານັ້ນຈະມີຄວາມທຸກລຳບາກ ເພາະໄພພິບັດດຽວກັນ.

¹⁶ແລ້ວມັນຈະເກີດຂຶ້ນຄືຄົນທັງຫມົດທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ມາສູ້ຮົບກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ນັ້ນຈະຂຶ້ນມາທຸກໆປີ ເພື່ອນະມັດສະການກະສັດ, ຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ແລະ ຮັກສາເຫດສະການປຸກຕູບ. ¹⁷ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ ຖ້າຄົນໃດຈາກບັນດາປະຊາຊາດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ບໍ່ຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອຂາບໄຫວ້ນະມັດສະການກະສັດ, ຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ແລ້ວພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ນ້ຳຝົນຕົກໃສ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ¹⁸ຖ້າປະຊາຊາດຂອງອີຢິບບໍ່ຂຶ້ນໄປ, ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຝົນ. ໄພພິບັດຈາກພຣະຢາເວຈະໂຈມຕີປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ທີ່ບໍ່ຂຶ້ນໄປຮັກສາເຫດສະການປຸກຕູບ.

¹⁹ນີ້ຈະເປັນການລົງໂທດສຳລັບອີຢິບ ແລະ ການລົງໂທດປະຊາຊາດທັງຫມົດ ທີ່ບໍ່ຂຶ້ນໄປຮັກສາເຫດສະການປຸກຕູບ.

²⁰ແຕ່ໃນວັນນັ້ນ, ຫມາກກະດິງທີ່ຜູກມ້າທັງຫລາຍຈະມີຄຳຈາລຶກວ່າ, "ຈິງແບກໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ," ແລະ ຫມ້າທັງຫລາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະເຫມືອນຖ້ວຍທັງຫລາຍຕໍ່ຫມ້າແທ່ນບູຊາ. ²¹ເພາະຫມ້າທຸກຫມ່ວຍໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູ່ດາຈະຖືກແບກໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ນ້ຳ ເຄື່ອງບູຊາມາຈະກິນຈາກພວກມັນທັງຫລາຍ ແລະ ຕື່ມພວກມັນ. ໃນວັນນັ້ນຈະບໍ່ມີພວກພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາອີກຕໍ່ໄປ.

Zechariah 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາປຸ້ນມາຈະຖືກແບ່ງກັນໃນທ່າມກາງ

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຍຶດເອົາຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຈົ້າໄປ ແລະແບ່ງປັນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເອງ ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ເບິ່ງ"

ເອົາຈະເຕົ້າໂຮມທຸກໆປະຊາຊາດເພື່ອສູ້ຮົບຕໍ່ຕ້ານເຢຣູຊາເລັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍປະເທດໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນ
"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຕົວເມືອງ"

Zechariah 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ເຫມືອນມືທີ່ພຣະອົງຕໍ່ສູ້ໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນອະດີດ"

ພຣະບາດຂອງພຣະອົງຈະຢືນຢູ່ທີ່ພູຫມາກອກເທດ
"ຕີນຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

Zechariah 14:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ອາເຊນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລື ຫມູ່ບ້ານທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫມົດ.

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເຫວນະດາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Zechariah 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍເຖິງນ້ຳໄຫລ ຫລືການໄຫລຂອງນ້ຳໄຫລຫລາຍກວ່າ ນ້ຳທີ່ຍັງຄົງຕົວ ຫລືນ້ຳນຶ່ງ.

ນ້ຳທະເລທິດຕາເວັນອອກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລຕາຍ ຊຶ່ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ທະເລທິດຕາເວັນຕົກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣເນ

Zechariah 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຈະມີພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ແລະມີພຽງພຣະ-ເຈົ້າເຊື້ອຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ, ຄືພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການນະມັສະການ."

ທົ່ງຮາບພຽງ...ເກບາ...ຮິມໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະຍັງຄົງຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລະດັບຄວາມສູງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຊຶ່ງສູງກວ່າລະດັບນ້ຳທະເລປະມານ 760 ມັດ.

ປະຕູເປັນຢາມິນ... ຈົນຮອດປະຕູເກົາ...ປະຕູຢູ່ແຈ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູຕ່າງໆໃນກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫໍຄອຍເມືອງຮານາເນນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດທີ່ເຂັມແຂງໃນການປ້ອງກັນຕົວເມືອງກ່ຽວກັບກຳແພງຫີນ. ມັນອາດຈະຖືກສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າຮານາເນນ

ບົບນ້ຳອະງຸ່ນຂອງກະສັດ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຮັດເຫລືອອະງຸ່ນສຳລັບຣາຊະວົງ.

Zechariah 14:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ແມ້ວ່າກຳລັງຈະຢືນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຮ້ອມໆ"

ມືຂອງຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ມືຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ແຕ່ລະຄົນຈະໂຈມຕີຄົນອື່ນ.

Zechariah 14:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້ເພື່ອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັນ

ບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ຢູ່ດາກໍຈະຕໍ່ສູ້ເພື່ອເຢຣູຊາເລັມນຳອີກ."

ຂໍ້ຄວາມເຮັດເຮັດແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ພວກເຂົາຈະຮວບຮວມຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຍຶດເອົາຊັບສິນຕ່າງໆ"

ເສື້ອຜ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ໃນປະຣົມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Zechariah 14:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້ຮົບກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສັກສິດຄືກັບຖ້ວຍທີ່ໃຊ້ໃນແທ່ນບູຊາ"

"ພໍ້ຄ້າ" ແລະ "ຊາວການາອານ"

ພຣະຢາເຈລະອຸມໂຍທາ ອີກກໍວ່າວິນິແຕລະະ: “ແຕະະນາມອຸອາເຊົາເປັນທີ່ຢາເກາ ທ່າມກາງປະຊາຊາກທ້າຫລາຍ.”

ພຣະອົງໄດ້ຮັກພວກຂ້ານ້ອຍຢ່າງໃດ?

ទី១៤៖

ຫມາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງຄວາມຈິງຮັກພັກດີລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ຢາໂຄບ, ໃນນັ້ນພັນທະສັນຍາມີຢູ່ລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເຈົ້າຮູ້, ຂ້ອຍມີພັນທະສັນຍາທີ່ຈະຮັກຢາໂຄບ"

ເຮົາໄດ້ຮັກພວກເຈົ້າ

ຊື່ "ຢາໂຄບ" ນີ້ຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ຢາໂຄບເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທັງຫມົດນໍາອີກ.

ເຮົາໄດ້ຊົງເອຊາວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ກຽດຊັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ເອຊາວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ສູ້ເອຊາວ.

ເຮົາໄດ້ຊົງເອຊາວ

ຊື່ "ເອຊາວ" ນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງເອຊາວເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທັງຫມົດນໍາອີກ.

ພູເຂົາຂອງເອຊາວ

ຫມາຍເຖິງເນີນພູຢູ່ໃນປະເທດເອໂດມ.

ແລະ ເຮັດໃຫ້ມີລະດັບຂອງເຂົາ ເປັນທີ່ສຳລັບຫມາຍປາແຕ່ງຖິ່ນທຸລະກິນດານ ໃນພຣະຄຳພີເດີມ, ການມີສັດປ່າເຊັ່ນ:

ຫມາໂນແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆ ກ່ຽວກັບດິນແດນທະເລຊາຍ ຊຶ່ງຄັງຫນຶ່ງປະຊາຊົນເຄີຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ມໍຣະດົກຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມໍຣະດົກ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ລູກຫລານຂອງເອຊາວ, ຊົນຊາດເອໂດມຍຶດຄອງ.

Malachi 1:4

ຖ້າເອໂດມເວົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເອໂດມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າປະຊາຊົນເອໂດມເວົ້າວ່າ"

ເຮົາຈະທຳລາຍມັນລົງອີກ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໂຍນລົງ" ຫມາຍເຖິງ "ທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍ"

ດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊົວຮ້າຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊົວຮ້າຍ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງດິນຊົວຫລືການກະທຳທີ່ຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນຂອງດິນຊົວຮ້າຍ"

ຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງນີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຂອງເຈົ້າເອງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເອງຈະໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້"

Malachi 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງຖືຕຽນພວກປະໂລຫິດ

ໂດຍໃຊ້ການສົນທະນາທາງດ້ານຈິນຕະນາການ

ຊຶ່ງພວກປະໂລຫິດປະທ້ວງວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ພຣະຢາເວຊົງບອກວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ.

ຫມົນປະຫມາດນາມຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມຊື່ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດກັບເຮົາເຫມືອນຢ່າງເຈົ້າກຽດຊັງເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫມົນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ພວກປະໂລຫິດ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫມົນປະຫມາດ ພຣະຢາເວ.

ນິອາດຈະສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຫມົນປະຫມາດນາມຊື່ຂອງທ່ານແທ້ໆ." ຫລື

"ບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຫມົນປະຫມາດນາມຊື່ຂອງທ່ານແນວໃດ, ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄິດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດແນວນັ້ນ."

ອາຫານທີ່ມີມົນທົນ

ໃນທີ່ນີ້ "ມົນທົນ"

ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະເອົາມາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ພວກປະໂລຫິດ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ນິອາດຈະສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນ." ຫລື

"ບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນແນວໃດ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄິດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ."

ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ເໝາະສົມຕໍ່ພຣະອົງ.

ໂຕະ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແທ່ນບູຊາ.

ໂດຍການເວົ້າວ່າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

ນີ້ເປັນຄຳຕອບທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ,

ພຽງແຕ່ຄຳຕອບທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມາຍເທົ່ານັ້ນ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າໂດຍເວົ້າວ່າ,

'ໂຕະຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ.'"

ຫນ້າລັງກຽດ

ຖືວ່າບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.

Malachi 1:8

ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍສັດຕາບອດ ເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ນັ້ນບໍ່ຊົ່ວຮ້າຍບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຊົງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ.

ປະໂຫຍກນີ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເຫມືອນເປັນການຕຳຫນິຕິຕຽນປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ດີແລ້ວ

ວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເອົາສັດຕາບອດ ເປັນເຄື່ອງບູຊາ!"

ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍສັດຂາຫັກ ແລະ ສັດເປັນພະຍາດ, ນັ້ນບໍ່ຊົ່ວຮ້າຍບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ຊົງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຈົ້າຮູ້ດີແລ້ວວ່າ ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ ສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະຖວາຍສັດຂາຫັກ ແລະ ເປັນພະຍາດ!"

ຈົ່ງເອົາສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງເຈົ້າລອງເບິ່ງດູ!

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ຊົງອອກຄຳສັ່ງ ເພື່ອສະແດງແນວຄິດທີ່ມີເງື່ອນໄຂ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານສະເໜີເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງທ່ານ,"

ເພິ່ນຈະຮັບຈາກພວກເຈົ້າ ຫລື ເພິ່ນຈະພໍໃຈເຈົ້າຫລືບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ,

ທ່ານຮູ້ວ່າຜູ້ປົກຄອງເມືອງຈະບໍ່ຍອມຮັບທ່ານ. ລາວຈະບໍ່ພໍໃຈໃນທ່ານ."

ເພິ່ນຈະພໍໃຈເຈົ້າຫລືບໍ່

ການພໍໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບເອົາລາວດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຍອມຮັບທ່ານດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ" ຫລື

"ລາວຈະເຫັນດີທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ"

ເອົາສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປໃຫ້

ໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື.

"ບັດນີ້ ພວກເຈົ້າຕ້ອງພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ,

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງພຣະກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາ

ມາລາກີບໍ່ໄດ້ເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.

ລາວກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍກົງ;

ລາວກຳລັງວິພາກວິຈານພວກເຂົາທີ່ກ້າຄິດວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເມດຕາພວກເຂົາ.

ພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ

ໃນທີ່ນີ້ "ພຣະພັກ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ທູນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ເນື່ອງດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຢ່າງນັ້ນໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ,

ພຣະອົງຈະຊົງພໍໃຈນຳພວກເຈົ້າບໍ່?

ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວ ກຳລັງຖືງຄຳຖາມ

ເພື່ອເຮັດເປັນປະໂຫຍກຕຳຫນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍທີ່ບໍ່ຖືກຍອມຮັບ, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງພໍ້ພຣະໄທຢ່າງແນ່ນອນ."

ເນື້ອງດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຢ່າງນັ້ນໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ
ເປັນປະໂຫຍກທີ່ເຂົາໃຈຍາກໃນພາສາເຮັບເຮືອງຖືກແປ
ໃນຫລາຍໆແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ໂດຍສະບັບປັດຈຸບັນ.

ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນນຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳມາໂດຍພວກເຈົ້າ"

Malachi 1:10

ໂອ, ເອົາຢາກ

ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ໄຟເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເອົາຢ່າງເຮັດປະໂຫຍດ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ແສງໄຟຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເອົາ"
ແມ່ນເປັນຕົວແທນສຳລັບເຄື່ອງບູຊາ ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າທ່ານອາດຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ໄຟໄຫມ້
ເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາທີ່ເອົາຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ມືຂອງພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພວກເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພວກເຈົ້າ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກຫາທິດຕາເວັນຕົກ

ການສະແດງສອງຄຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ທົ່ວທຸກທິດແຫ່ງ."
ມັນກົງກັນຂ້າມກັບ "ໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ" ແລະ
"ໃນທຸກບ່ອນທຸກທີ"

ນາມຂອງເອົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,
ນີ້ແມ່ນ "ນາມຂອງເອົາ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ "ເອົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນປະເທດອື່ນໆ"

ນາມຂອງເອົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມຂອງເອົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຊື່ສຽງ," "ກຽດຕິຍົດ."

ໃນທຸກບົນທຸກແຫ່ງທີ່ເຄື່ອງຫອມ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາບໍ່ຮິສຸດຈະຖວາຍໃນນາມຂອງເອົາ

ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນປະເທດເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນຈະຖວາຍເຄື່ອງຫອມບູຊາ ແລະ
ເຄື່ອງບໍ່ຮິສຸດບູຊາ ແກ່ເອົາ ເພື່ອນະມັດສະການເອົາ"

ໃນນາມຂອງເອົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ເປັນຕົວແທນສຳລັບ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເອົາ"

ຫມາກໄມ້ຂອງມັນ, ອາຫານຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊົນທີ່ຖວາຍບູຊາຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຈາກສັດອື່ນໆ

ທີ່ພວກປະໂລຫິດຄວນກິນ" ຫລື 2) "ຊົນທີ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ."

Malachi 1:13

ຈິກຕັ້ງຂຶ້ນປະຫມາດ

ເປັນການສະແດງຄວາມບໍ່ເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ

ໂດຍການສ້າງສຽງດັງດ້ວຍການໂກນ.

ເອົາຄວນຈະຍອມຮັບສິ່ງນີ້ ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວຊົງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳປະໂຫຍກຕຳຫນິຕິຕຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາບໍ່ຄວນຍອມຮັບເອົາສິ່ງນີ້ຈາກພວກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ!"

ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ມືຂອງພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພວກເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພວກເຈົ້າ"

ນາມຂອງເອົາເປັນທີ່ຍ່າກ ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໃນຊົນຊາດອື່ນໃຫ້ກຽດນາມຂອງເອົາ"

ນາມຂອງເອົາເປັນທີ່ຍ່າກ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ນາມຂອງເອົາ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ"

2 ¹"ບັດນີ້ພວກປະໂລຫິດທັງຫລາຍເອີ້ນ, ນິຕິຄຳສັ່ງສຳລັບພວກເຈົ້າ. ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາຊົງກ່າວວ່າ,²"ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຍອມຟັງ, ແລະຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ໃສ່ໃຈທີ່ຈະຖວາຍກຽດຕໍ່ນາມຂອງເອົາ, ແລ້ວເອົາຈະສົ່ງຄວາມສາບແຊ່ມາເຫນືອພວກເຈົ້າ, ແລະ ເອົາຈະສາບແຊ່ພຣະພອນຂອງພວກເຈົ້າ. ຫຼືຈິງແລ້ວ, ເອົາໄດ້ສາບແຊ່ພຣະພອນເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ, ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈຄຳບັນຊາຂອງເອົາ. ³ເບິ່ງເຖິງ, ເອົາກຳລັງຮ້າຍດຳລູກຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ເອົາຈະເອົາຂີ້ສັດທາໃສ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ຫຼືເປັນຂີ້ສັດຈາກງານລ້ຽງຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ເຂົາກໍຈະໂຍນພວກເຈົ້າຖິ້ມໄປພ້ອມກັບຂີ້ສັດນັ້ນ.⁴ພວກເຈົ້າກໍຈະຮູ້ວ່າ ເອົາໄດ້ສົ່ງຄຳສັ່ງນີ້ມາໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ ເພື່ອວ່າພັນທະສັນຍາຂອງເອົາ ຫຼືເຮັດໄວ້ກັບຄົນເລວີຈະຍັງຄົງຢູ່ສືບໄປ," ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ. ⁵ພັນທະສັນຍາຂອງເອົາທີ່ໃຫ້ກັບເຂົາໄດ້ເປັນຊີວິດ ແລະ ສັນຕິສຸກ, ແລະເອົາໄດ້ໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຂົາ; ເອົາໄດ້ໃຫ້ຄວາມຢາກເກງແກ່ເຂົາ, ແລະເຂົາໃຫ້ຄວາມຢາກເກງແກ່ເອົາ, ແລະ ເຂົາໄດ້ຢືນຢັນດ້ວຍຄວາມຢາກເກງຕໍ່ນາມຂອງເອົາ.⁶ຄຳສອນທີ່ເປັນຄວາມຈິງໄດ້ຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ, ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດໆທີ່ອີ່ມສືບຂອງເຂົາ. ເຂົາໄດ້ເດີນໄປກັບເອົາຢ່າງຜາສຸກ ແລະ ຫຼ່ຽງທ່າ ແລະເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຫລາຍຄົນໃຫ້ຫັນຫນີ້ຈາກບາບ. ⁷ເພາະອີ່ມສືບຂອງປະໂລຫິດຄວນຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້ ແລະ ປະຊາຊົນຄວນສະແຫວງຫາຄຳສອນຈາກປາກຂອງເຂົາ, ເພາະວ່າເຂົາເປັນທູດຂອງພຣະຢາເວແຫ່ງຈອມໂຍທາ. ⁸ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຫັນຫນ້າຫນີ້ຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ. ພວກເຈົ້າໄດ້ພາໃຫ້ຫລາຍຄົນສະດຸດ ດ້ວຍການເຄົາລົບຕໍ່ກົດຫມາຍນັ້ນ. ພວກເຈົ້າໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງຄົນ ເລວີ." ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາ ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.⁹"ສະນັ້ນ, ເອົາກໍເຊັ່ນດຽວກັນ ເອົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທູດຫມືນ ແລະ ດູກູກຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງ, ເພາະວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືຮັກສາທາງຂອງເອົາ, ແຕ່ໄດ້ສະແດງຄວາມລຳອຽງກ່ຽວກັບຄຳສອນນັ້ນ."¹⁰ພວກເອົາທຸກຄົນມີພຣະບິດາອົງດຽວກັນບໍ່ແມ່ນບໍ່? ພຣະເຈົ້າອົງດຽວໄດ້ສ້າງພວກເອົາບໍ່ແມ່ນບໍ່? ດ້ວຍເຫດໃດພວກເອົາຈຶ່ງບໍ່ຊິສັດຕໍ່ກັນແລະ ກັນ, ຕໍ່ພັນຮອງຂອງເຂົາ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງບັນພະບູລຸດ ຂອງພວກເອົາເປັນທູດຫມືນ?¹¹ຢູ່ດາກກໍບໍ່ຊິສັດ. ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ພວກຢູ່ດາກໄດ້ດູຫມືນສະຖານສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ ຫຼືພຣະອົງຊົງຮັກ ແລະ ໄດ້ແຕ່ງງານກັບບຸດຍິງຂອງພະຕ່າງຊາດ.¹²ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຄົນທີ່ກະທຳເຊັ່ນນີ້ ອອກໄປຈາກເດີນຂອງຢາໂຄບ, ພຣະອົງດຽວຜູ້ຊົງຕື່ນຢູ່ແລະ ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຕອບ, ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາກໍຕາມເຖິງ. ¹³ພວກເຈົ້າກໍເຮັດຢ່າງນີ້ດ້ວຍ: ພວກເຈົ້າໄດ້ເອົານ້ຳຕາຫົດໃສ່ຫົວແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ, ດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ດ້ວຍການຄວນຄາງ, ເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລຽວເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາ ຫລື ບໍ່ຊົງຍອມຮັບຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ. ¹⁴ແຕ່ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ເພາະເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງຍອມຮັບ?" ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເມຍ, ຜູ້ທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານເມື່ອຍັງຫນຸ່ມ, ຕໍ່ເຈົ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ຊິສັດ, ແມ່ນວ່າເຈົ້າໄດ້ນາງເປັນຄູ່ຄອງຂອງເຈົ້າ ແລະ ເປັນເມຍຂອງເຈົ້າໂດຍພັນທະສັນຍາ. ¹⁵ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບນາງເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ ໃຫ້ມີສ່ວນກັບພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່? ແລ້ວດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຊົງມີເຈດຕະນາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ? ກໍເພາະພຣະອົງປະສົງທີ່ຈະໄດ້ລູກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງລະວັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ດີ ແລະ ຢາລະເມີດຄຳສັນຍາທີ່ໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບເມຍເມື່ອຄາວເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມ.

¹⁶ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ, “ເພາະເຮົາກຽດຊຶ່ງການຢາຮ້າງ ແລະ ຄົນທີ່ຄຸມເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມຫາລຸນ,” ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊຶ່ງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ. “ດັ່ງນັ້ນ ຈົງລະວັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ດີ ແລະ ຢ່ານອກໃຈເມຍຂອງເຈົ້າ.”
¹⁷ ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊຶ່ງເມື່ອຍພຣະໄທດ້ວຍຄວາມເວົ້າຂອງເຈົ້າ. ແຕ່ເຈົ້າຍັງກ່າວເວົ້າວ່າ, “ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊຶ່ງເມື່ອຍພຣະໄທຢ່າງໃດ? ກໍໂດຍການເວົ້າວ່າ, “ທຸກຄົນທີ່ກະທຳຊົດຮ້າຍ ກໍເປັນຄົນດີໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະອົງຊົງພໍພຣະໄທໃນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ,” ຫລື “ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸດທິທຳນັ້ນຢູ່ໃສ?”

Malachi 2:1

ໃສ່ໃຈພວກເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການຫມາຍເຖິງ ການພິຈາລະນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຖືວ່າມັນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ”

ຖວາຍກຽດຕໍ່ນາມຂອງເຮົາ

ກຽດຕິຍົດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້.

ນາມຂອງເຮົາ

ການສະແດງອອກນີ້ ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມສາບແຊ່ງມາເຫນືອພວກເຈົ້າ

ຄຳສາບແຊ່ງຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດສົ່ງຕໍ່ຫາຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮົາຈະປ້ອຍດ່າພວກເຈົ້າ”

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການພິຈາລະນາ ຄຳບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າວ່າສຳຄັນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທ່ານບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາຄຳສັ່ງຂອງເຮົາວ່າມັນສຳຄັນ”

Malachi 2:3

ແລະ ເຮົາຈະເອົາຂີ້ສັດທາໃສ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ “ຂີ້ສັດທາຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ”

ຫມາຍເຖິງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ;

ມັນຈະເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ເອົາຂີ້ສັດທາງຫນ້າພວກເຈົ້າ”

ທີ່ເປັນຂີ້ສັດຈາກການລ້ຽງຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ “ບຸນຕ່າງໆ” ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍ

ເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນເທດສະການໃນອິດສະຣາເອນ. “ຂີ້ສັດ”

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຂີ້ທີ່ອອກມາກ່ອນຖືກຂ້າ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ແລະ

ຂີ້ທີ່ຢູ່ໃນທ້ອງສັດເມື່ອເຈົ້າຄົວສັດຕັດເປັນຕ່ອນໆກ່ອນເອົາໄປເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

ພະນັກງານໃນພຣະວິຫານຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນສົ່ງຂີ້ສັດອອກໄປຖິ້ມຢູ່ນອກພຣະວິຫານ,

ແລະ ອາດຈະຢູ່ນອກນະຄອນເຢຣູຊາເລີມ.

ແລະ ເຂົາກໍຈະໂຍນພວກເຈົ້າຖືກໄປພ້ອມກັບຂີ້ສັດນັ້ນ

ເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ເຂົາໃຈຍາກ ຊຶ່ງອາດຖືກແປເປັນ “ແລະ

ພຣະເຈົ້າຈະເອົາພວກເຈົ້າອອກໄປກັບມັນ,” ມັນແມ່ນ, ກັບຂີ້ສັດ.

ຖ້ອຍຄຳນີ້ກໍຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບແບບດຽວກັນກັບ

ຂອງການຂ້າສັດເພື່ອຖວາຍບູຊາ, ແລະມັນກໍສາມາດຖືກນຳ

ໄປໃຊ້ເປັນຮູບປະທ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະ

ພວກເຂົາຈະໂຍນທ່ານລົງໃນຂີ້ສັດ; ພຣະເຈົ້າຈະຮັບປະກັນວ່າ

ພວກເຂົາຈະເອົາພວກເຈົ້າໄປ ເມື່ອພວກເຂົາເອົາຂີ້ສັດທັງຫມົດໄປຖິ້ມ”

ເຂົາກໍຈະໂຍນພວກເຈົ້າຖືກໄປພ້ອມກັບຂີ້ສັດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຖ້ອຍຄຳນີ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ໂດຍການຂ້າພວກເຂົາແລະ

ເຮັດໃຫ້ສ່ຽງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກໂຍນຖິ້ມໃສ່ຊຸມຂີ້ສັດ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຢ່າງຫນ້າຢ້ານກົວ

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າ ສ່ຽງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກໂຍນຖິ້ມກັບຂີ້ສັດ.

ເລວີ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເລວີວ່າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເຊື່ອສາຍຂອງພຣະອົງ,

ຊົນເຜົ່າເລວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພື່ອວ່າພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາອາດຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເຊື່ອສາຍຂອງເລວີ”

Malachi 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີວ່າ ພວກເຂົາເປັນຄົນ ຄົນດຽວ.

ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ກັບເຂົາໄດ້ເປັນຊີວິດ ແລະ ສັນຕິສຸກ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຜົນໄດ້ຮັບຂອງພັນທະສັນຍາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ

ມັນເປັນພັນທະສັນຍາໃນໂຕຂອງມັນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຈຸດປະສົງຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບຄົນເລວີ

ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດຕໍ່າລົງຊີວິດໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ

ຄວາມສະຫງົບສຸກ”

ຄວາມຢ່າເກງແກ່ເຂົາ, ແລະເຂົາໃຫ້ຄວາມຢ່າເກງແກ່ເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສືບຕໍ່ໃນການປຽບທຽບແບບດຽວກັນ,

ແຕ່ເອົາແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງທີ່ສະແດງອອກຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້.

ນິສາມາດເລີມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາກໍຫນ້າຢ່າເກງ, ແລະເຂົາກໍຢ່າເກງເຮົາ”

ຫລື “ໃນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາ,

ເຮົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຂົາຢ່າເກງເຮົາ, ແລະເຂົາກໍຢ່າເກງເຮົາ”

ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ນາມຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ “ນາມຂອງເຮົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.

ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດໆ

ໃນທີ່ນີ້ ການຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງວ່າ ສິ່ງນັ້ນມີຢູ່ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະ”

ທີ່ອີມສົບຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ “ອີມສົບ”

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ເຂົາໄດ້ເດີນໄປກັບເຮົາ

ການຍ່າງຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດ,

ດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງແບບສະເພາະເຈາະຈົງ.

ເຂົາໄດ້ເດີນໄປກັບເຮົາຢ່າງຜາສຸກ ແລະ ທ່ຽງທ່າ

ໃນທີ່ນີ້ ແນວຄວາມຄິດກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ແມ່ນຂຶ້ນກັບ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເລວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໂດຍສັນຕິ ແລະຊື່ສັດ”

ເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຫລາຍຄົນໃຫ້ເປັນຫນີ້ຈາກບາບ

ໃນທີ່ນີ້ການຊັກຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຂົາເຮັດບາບແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫນີ້ຈາກບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຫລາຍຄົນຢຸດການເຮັດບາບ”

ເພາະອີມສົບຂອງປະໂຫຍດຄວນຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້

ໃນທີ່ນີ້ ຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸທີ່ປະໂຫຍດສາມາດຮັກສາໄວ້. ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້, ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ

“ຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້” ຫມາຍເຖິງ

ການສຶສານຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ອີມສົບ

ໃນທີ່ນີ້ “ອີມສົບ”

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ສະແຫວງຫາຄຳສອນ

“ຢາກໄດ້ຮັບຄຳສອນ”.

ສະແຫວງຫາຄຳສອນ

ຄຳສອນນີ້ທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າ

ມັນເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊອກຫາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຕ້ອງການປະໂຫຍດທີ່ຈະສອນພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ”.

ຈາກປາກຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ “ປາກ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ເວົ້າ.

Malachi 2:8

ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເປັນຫນີ້ຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ

ວິທີປະຕິບັດທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ມັນເປັນວິທີທາງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ,

ແລະການປະຖິ້ມການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ມັນຫັນໄປຈາກວິທີທາງນັ້ນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ພາໃຫ້ຫລາຍຄົນສະດຸດ

ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າ ມັນຈະສະດຸດ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ພາໃຫ້ຫລາຍຄົນສະດຸດ ດ້ວຍການເຄົາລົບຕໍ່ກົດຫມາຍນັ້ນ

ສໍານວນທີ່ວ່າ "ການເຄົາລົບຕໍ່ກົດຫມາຍ" ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ສະດຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງ

ແນວຄິດກ່ຽວກັບໄລຍະຫວ່າງນີ້

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ

ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກປະໂລຫິດ.

ຖືຮັກສາທາງຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ທາງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມປາຖະຫນາ" ແລະ

"ການປະພຶດ." ວິທີການເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຮັກສາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕາມຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຮົາ

ເຈົ້າຄວນດໍາລົງຊີວິດຢູ່ແນວໃດ."

ແຕ່ໄດ້ສະແດງຄວາມລໍາອຽງກ່ຽວກັບຄໍາສອນນັ້ນ

"ວາງມາດຕະຖານການປະພຶດທີ່ງ່າຍ ສໍາລັບຄົນທີ່ທ່ານມັກ ແລະ

ວາງມາດຕະຖານການປະພຶດທີ່ຍາກ ສໍາລັບຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ມັກ".

ສະແດງຄວາມລໍາອຽງ

ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນນິໄສຂອງການຊົມຊືມ

ບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໄດ້ຖືກປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າທ່ານມັກບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນ

Malachi 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີເລີມຕື່ນເວົ້າກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຂົາເຈົ້າ

ພວກເຮົາທຸກຄົນມີພຣະບິດາອົງດຽວກັນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າອົງດຽວໄດ້ສ້າງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມາລາກີຖາມຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນມີພໍ່ຄົນດຽວກັນ,

ຄືພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງປະເທດຊາດ ຈາກພວກເຮົາ." ຫລື

"ພວກເຈົ້າຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ

ພຣະເຈົ້າແມ່ນບິດາຂອງພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ."

ພຣະເຈົ້າອົງດຽວໄດ້ສ້າງພວກເຮົາມາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ ມີຄວາມຫມາຍ ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນທີ່ແນ່ນອນວ່າ ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຮົາ."

ສ້າງພວກເຮົາ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຊາວເຮັບເຮີເປັນຊາດຫນຶ່ງ.

ດ້ວຍເຫດໃດພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຊິສັດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ, ຕໍ່ພັນຮຸງຂອງເຂົາ

ຊົງເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງບັນພະບູລຸດ

ຂອງພວກເຮົາເປັນທີ່ຫມັ້ນປະຫມາດ?

ມາລາກີຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍາຫນິຕິຕຽນພັນຮຸງອິດສະຣາເອນ. ຄໍາຖາມນີ້

ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນ ທໍາຮ້າຍອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ ແລະ

ບໍ່ເຄົາລົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ,

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ."

ຢູດາກໍບໍ່ຊິສັດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດຢູດາຍ, ແລະ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ

"ຢູດາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາບໍ່ສັດຊື່"

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບປະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກຢູດາໄດ້ດູຫມິນສະຖານສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ດູຫມິນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ."

ໄດ້ແຕ່ງງານກັບບຸດຍິງຂອງພະຕ່າງຊາດ

ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ

ເປັນເຫມືອນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ "ຢູດາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຈາກຊາດອື່ນ, ຜູ້ຍິງທີ່ບຸຊາຮູບເຄົາລົບ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທໍາລາຍຄົນທີ່ກະທໍາເຊັ່ນນີ້ ອອກໄປຈາກເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່

ການທໍາລາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ມັກເວົ້າເຖິງຍ້ອນວ່າ

ກໍາລັງຕັດມັນອອກຈາກສິ່ງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທໍາລາຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່"

ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງ ຊຸມຊົນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຢາໂຄບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ເພາະວ່າຢາໂຄບແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນພະບູລຸດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາ.

ຜູ້ດຽວຊົງຕື່ນຢູ່ ແລະ ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຕອບ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກຄົນຢ່າງແນ່ນອນ."

Malachi 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມາລາກີສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເອົານ້ຳຕາຢົດໃສ່ພືດແທນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ສໍາລັບຜູ້ຮ້ອງໄຫ້ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ປະໂຫຍກບອກເລົ່ານີ້ ແມ່ນຫມາຍ

ເຖິງສັນຍານເຖິງ ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ

ການນະມັດສະການພຣະຢາເວແບບຈອມປອມ.

ດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ດ້ວຍການຄວນຄາງ

ຄໍາວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້" ແລະ "ຄວນຄາງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ

ເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງໄຫ້ມີຮຸນແຮງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງວ່າເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາ

ໃນທີ່ນີ້ການຫັນໄປສູ່ຂອງຂວັນນັ້ນ ແມ່ນເພື່ອຮັບເອົາ

ແລະສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ໃຫ້.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງວ່າເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ທີ່ແທນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະອົງ.

ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ບຸກຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຈົ້າ"

Malachi 2:14

ເພາະເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງຍອມຮັບ?

ຄວາມຄິດທີ່ສົມບູນແມ່ນ "ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ຫັນໄປຫາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ຫລື ຍອມຮັບເອົາຄວາມເຕັມໃຈຈາກມືຂອງພວກເຮົາ?"

ແຕ່ງງານເມື່ອຍັງຫນຸ່ມ

"ຜູ້ຍິງທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານຕອນເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມ".

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເມຍ,

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານເມື່ອຍັງຫນຸ່ມ

ປະໂຫຍກນີ້ເດົາວ່າຍິງຄົນນີ້ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າກັບເມຍ, ຜູ້ທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານເມື່ອຍັງຫນຸ່ມ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນພະຍານໃນຂໍ້ຕົກລົງ ລະຫວ່າງ

ສອງຄົນທີ່ຍືນຢູ່ລະຫວ່າງພວກເຂົາ

ເພື່ອເປັນພະຍານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນ,

ໃນກໍລະນີທີ່ມີການຜິດຖຽງກັນ ລະຫວ່າງສອງຄົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງມີຄວາມຫມາຍ ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າ
ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຝ່າຝັນພັນທະສັນຍາຂອງການແຕ່ງງານ
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບນາງເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ
ໃຫ້ມີສ່ວນກັບພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຮູບປະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງໃຫ້ຜົວແລະເມຍເປັນຄົນຄົນດຽວກັນ,
ໂດຍມີສ່ວນຫນຶ່ງຂອງວິນຍານຂອງພຣະອົງ."

ນາງເປັນຄູ່ຄອງຂອງເຈົ້າ ແລະ ເປັນເມຍຂອງເຈົ້າໂດຍພັນທະສັນຍາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນ
ຈໍານວນຫລາຍໄດ້ຢາກຮ້າງເມຍຂອງຕົນ.

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບນາງເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ
ສໍານວນນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຮັດໃຫ້ຜົວ ແລະ ເມຍເປັນເນື້ອ
ຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຜົວແລະເມຍເປັນເນື້ອຫນຶ່ງດຽວກັນ"

ຈະໄດ້ລູກທີມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ເດັກນ້ອຍ ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຊື້ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍພັນທະສັນຍາ
"ໂດຍພັນທະສັນຍາຂອງການແຕ່ງງານທີ່ທ່ານໄດ້ຕົກລົງແລ້ວ".

ເຮົາກຽດຊັງການຢ່າຮ້າງ
ໃນທີ່ນີ້ "ການຢ່າຮ້າງ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກໍາຂອງການຢ່າຮ້າງ,
ເມື່ອຜູ້ຊາຍສົ່ງເມຍຫນີ້ໄປ, ເພື່ອຈະສິ້ນສຸດການແຕ່ງງານກັບນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກຽດຊັງ ເມື່ອຜູ້ຊາຍຢ່າຮ້າງກັບເມຍຂອງລາວ"
ຄົນທີຄຸມເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມທາລຸນ
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ
ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ເມຍຂອງຕົນ.

ດັງນັ້ນ ຈົງລະວັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ດີ ແລະ ຢ່ານອກໃຈເມຍຂອງເຈົ້າ
ສະນັ້ນ ຈົງລະມັດລະວັງ ຈົງຈົງຮັກຝັກດີຕໍ່ພັນລະຍາຂອງເຈົ້າ".
Malachi 2:17

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງເມືອຍພຣະໂທ
ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ພຶດຕິກໍາຂອງມະນຸດສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເມືອຍພຣະໂທ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດອ່ອນເພຍທັງຫມົດດ້ານຮ່າງກາຍ ຫລື ຈິດໃຈ.
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດຫວັງ ຫລື
ຄຽດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວບໍ່ພໍພຣະໂທ".
ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງເມືອຍພຣະໂທຢ່າງໃດ?
ຄໍາຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະປະຕິເສດວ່າ ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ.
ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງອິດເມືອຍກັບພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ."

ໂດຍການເວົ້າວ່າ
ແນວຄິດທີ່ສົມບູນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ, "ທ່ານໄດ້ຫລົງໂຫລເຂົ້າໂດຍການເວົ້າວ່າ."
ນີ້ແມ່ນຄໍາຕອບຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຕໍ່ຄໍາ ຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງ
"ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ."

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸດຕິທໍານັ້ນຢູ່ໃສ?
ພວກປະໂລຫິດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຫວງເອົາຄືນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ສິ້ນໃຈວ່າຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຫລື
ຫລືວ່າພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດຜູ້ເຮັດຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວ!"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸດຕິທໍາ
ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງຫ່ຽງທໍາ.

3 ¹ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາກໍາລັງຈະສົ່ງທູດຂອງເຮົາໄປ, ແລະ ເຂົາຈະຕຽມຫນ້າທາງຂ້າງຫນ້າເຮົາ. ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຫລືພວກເຈົ້າສະແຫວງຫາ,
ກໍຈະສະເດັດມາຫາພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໃນຫນ້າທີ່ນັ້ນ. ທູດແຫ່ງພັນທະສັນຍາໃນພວກທີ່ພວກເຈົ້າພໍໃຈ, ເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ,"
ພຣະຢາເວແຫ່ງຈັກກະວານຊົງຕອບດັ່ງນີ້ແຫລະ.² ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ໄດ້ໃນວັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ? ໃຜຈະຢືນຢູ່ໄດ້ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະກົດ?
ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ຫລອມໂລຫະ ແລະ ເປັນດັງສະບູທີ່ມີພະລັງແຮງຊັກລ້າງ.³ ພຣະອົງຈະສະເດັດມາຕັດສິນດັງຊ່າງຫລອມແຮ່ ແລະ
ເປັນເຫມືອນກັບຊ່າງລ້າງເງິນໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ, ແລະ ພຣະອົງຈະຊໍາລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ.
ພຣະອົງຈະຊົງຫລອມພວກເຂົາເຫມືອນກັບຫລອມທອງຄໍາ ແລະ ເງິນ, ແລະພວກເຂົາຈະນໍາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.
⁴ແລ້ວເຄື່ອງບູຊາຂອງຊາວຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນທີ່ພຣະໂທພຣະຢາເວ, ເຫມືອນກັບສະໄຫມກ່ອນ, ແລະ
ເຫມືອນໃນຫລາຍໆປີໃນສະໄຫມໂບຮານ.⁵ "ແລ້ວເຮົາຈະມາໃຫ້ພວກເຈົ້າເພື່ອພິພາກສາ.
ເຮົາຈະກາຍເປັນພະຍານຢ່າງໄວເພື່ອກ່າວໂທດຕໍ່ບັນດາຄົນໃຊ້ເດວນີນຄາຖາ, ຄົນລ່ວງປະເວນີ, ຄົນທີ່ເປັນພະຍານເຫັດ, ແລະ
ຄົນທີ່ບັງຄັບລູກຈ້າງເລື່ອງຄໍາແຮງງານຂອງພວກເຂົາ, ພວກຄົນທີ່ບັງຄັບແມ່ຫມ້າຍ ແລະລູກກໍາຜ້າ, ຕໍ່ສູ້ຄົນຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງດ້າວ, ແລະ
ຕໍ່ພວກທີ່ບໍ່ຢາເກງເຮົາ," ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊົງຕອບດັ່ງນີ້ແຫລະ.

⁶"ເພາະວ່າເຮົາຄື, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງບໍ່ປ່ຽນແປງ; ເພາະສະນັ້ນ, ພວກເຈົ້າເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ.

⁷ຈາກສະໄຫມທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຫັນຫນີ້ໄປຈາກກົດເກນຂອງເຮົາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖືຮັກສາໄວ້. ຈົງກັບມາຫາເຮົາ ແລະ
ເຮົາຈະກັບໄປຫາພວກເຈົ້າ," ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊົງເວົ້າດັ່ງນີ້ແຫລະ. "ແຕ່ພວກເຈົ້າຖາມວ່າ, 'ພວກຂ້ານ້ອຍຈະກັບໄປຫາພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?'

⁸ມະນຸດຈະປຸ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ແຕ່ພວກເຈົ້າກໍາລັງປຸ້ນເຮົາຢູ່. ແຕ່ພວກເຈົ້າຖາມວ່າ, 'ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ປຸ້ນພຣະອົງຢ່າງໃດ?' ກໍປຸ້ນດ້ວຍເລື່ອງຫນຶ່ງສ່ວນສິບ
ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນແຫລະ.⁹ ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງດ້ວຍຄໍາສາບແຊ່ງ ເພາະພວກເຈົ້າທັງຊົນຊາດ, ກໍາລັງປຸ້ນເຮົາ.

¹⁰ຈົ່ງນໍາເງິນຫນຶ່ງສ່ວນສິບເຕັມຈໍານວນມາໄວ້ທີ່ຄັງ, ເພື່ອວ່າຈະມີອາຫານໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ, ແລະ ຈົງລອງເບິ່ງເຮົາໃນເລື່ອງນີ້,"

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ, "ວ່າເຮົາຈະໄຂປະຕູສະຫວັນ ແລະ ເທພຣະພອນລົງມາໃຫ້ພວກເຈົ້າ
ຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງສໍາລັບເກັບພຣະພອນທັງຫມົດຫລືບໍ່.¹¹ ເຮົາຈະກ່າວໂທດໃສ່ພວກຄົນທີ່ມາທໍາລາຍຜົນລະປຸກຂອງພວກເຈົ້າ,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ທໍາລາຍການເກັບກ່ຽວຂອງແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ. ເຄື່ອນຂຸ້ນຂອງພວກເຈົ້າໃນສວນຈະບໍ່ໄຮ້ຜົນ,"
ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.¹² ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ ຜູ້ຮັບພຣະພອນ, ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະເປັນແຜ່ນດິນທີ່ຫນ້າພໍໃຈ,"
ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ.

¹³"ຖ້ອຍຄໍາຂອງພວກເຈົ້າທີ່ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ເຮົານັ້ນຮຸນແຮງ," ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ. "ແຕ່ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ,
'ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ພຣະອົງທໍາມາກາງພວກຂ້ານ້ອຍ?'¹⁴ ພວກເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າເປັນການໄຮ້ປະໂຫຍດ.
ການທີ່ເຮົາໄດ້ຖືຮັກສາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ ຫລື ຢ່າງຢ່າງໂສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະຢາເວຈະມາຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ?'¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ
ບັດນີ້ ພວກເຮົາອວດຕົວວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ ຄົນເຮັດຊົ່ວບໍ່ພຽງແຕ່ຮັງມີ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງໄດ້ທົດລອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຫນີລອດໄປໄດ້."

¹⁶ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາເກງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ພຣະໂທ ແລະ ຊົງຟັງ, ແລະ
ມີປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈໍາຫວ໌ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຢາເກງພຣະຢາເວ ແລະ ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

¹⁷"ພວກເຂົາຈະເປັນໄພຜົນຂອງເຮົາ," ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ, "ກໍາມະສິດອັນລ້ຳຄ່າຂອງເຮົາເອງ, ໃນວັນນັ້ນທີ່ເຮົາເຮັດພະລະກິດ.
ເຮົາຈະກະລຸນາພວກເຂົາເຫມືອນກັບພໍ່ກະລຸນາລູກຊາຍຂອງເຮົາເອງ ທີ່ຮັບໃຊ້ເຂົາ.¹⁸ ພວກເຈົ້າຈະແຍກແຍະລະຫວ່າງຄົນຊອບທໍາ ກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ລະຫວ່າງຄົນທີ່ມະນັດສະການພຣະເຈົ້າ ກັບຄົນທີ່ບໍ່ມະນັດສະການພຣະອົງໄດ້ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ."

Malachi 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວເລີມເວົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ໃນຂໍ້ທີ 1, ແຕ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມມາລາກີເລີມຕົ້ນເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 2.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ເຂົາຈະຖືກມາດຕະຖານທາງຂ້າງຫນ້າເອົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການກຽມປະຊາຊົນໃຫ້ພ້ອມທີ່ຈະຕ້ອນຮັບພຣະຢາເວ ແມ່ນຄືວ່າຖະຫນົນຫົນທາງໄດ້ຖືກເກັບກູ້ສຳລັບການເດີນທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ແລ້ວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທີ່ພວກເຈົ້າສະແຫວງຫາ,....

ທູດແຫ່ງພັນທະສັນຍາໃນພວກທີ່ພວກເຈົ້າພໍໃຈ

ໃນບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມ

ແປເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນຄົນດຽວກັນ.

ໃນຫລາຍສະບັບ ກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມສັບສົນ.

ພວກເຮົາຂໍແນະນຳໃຫ້ການແປຕ່າງໆນີ້ ໃຫ້ປະຄວາມສັບສົນນີ້.

ທູດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ເກືອບທຸກສະບັບມີຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ແນ່ນອນຂອງສຳນວນນີ້.

ແຕ່ຜູ້ແປອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສາຍສຳພັນລະຫວ່າງ "ທູດ" ແລະ

"ພັນທະສັນຍາ" ມີຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ. ນຳສະເຫນີ "ທູດ"

ເປັນຫນຶ່ງໃນຄຳສັນຍາດ້ວຍພັນທະສັນຍາທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວມີຕໍ່ອິດສະຣາເອນ. ທາງເລືອກອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

ແມ່ນການນຳສະເຫນີທູດໃຫ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະຢັ້ງຢືນຄຳສັນຍານັ້ນ ຫລື

ປະກາດພັນທະສັນຍາໃຫມ່.

ແຕ່ໃຜຈະເປັນຢູ່ໄດ້ໃນວັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ?

ໃຜຈະຢືນຢູ່ໄດ້ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະກົດ?

ຄຳຖາມທີ່ຫວ່ານລ້ອມເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕ້ານທານກັບພຣະຢາເວໄດ້ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າປະໂຫຍກຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕ້ານທານກັບພຣະຢາເວ

ເມື່ອພຣະອົງຈະສະເດັດມາຕັດສິນພວກເຂົາ."

ວັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ

ໃນຫນຶ່ງ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງ "ເວລາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ".

ຈະຢືນຢູ່ໄດ້

ການຢືນຢູ່ໃນຫນຶ່ງ ສະແດງເຖິງການຕໍ່ຕ້ານກັບການໂຈມຕີ ຫລື

ການກ່າວຫາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ຫລອມໂລຫະ ແລະ

ເປັນຕົ້ງສະບູທີ່ມີພະລັງແຮງຊັກລ້າງ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ເຫດຜົນວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຕ້ານທານກັບພຣະເຈົ້າ

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ. ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການຕັດສິນຜູ້ຄົນ ແລະ

ໃນການຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນແມ່ນອຳນາດຂອງສະບູທີ່ແຮງໃຊ້ໃນການຊັກເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຄວາມສະອາດ,

ຫລື ອຳນາດຂອງໄຟໃນການເຮັດໃຫ້ວັດຖຸໃດຫນຶ່ງລະລາຍ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ບໍ່ສາມາດຈະຢຸດຢັ້ງໄດ້.

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ

ການໃຫ້ອະໄພແກ່ພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ ແລະ

ຊັກຊວນພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໂລຫະບໍ່ຮືສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ລາວຈະແກ້ໄຂພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ ແລະ

ໃຫ້ອະໄພໃນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ".

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີ

ໃນຫນຶ່ງ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ.

ເຊື້ອສາຍຊາຍຂອງເລວີເປັນປະໂຫຍກ ແລະ

ຜູ້ເຮັດວຽກງານໃນພຣະວິຫານ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ

ການນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ການກະທຳຂອງຊ່າງຕິເຫລັກ,

ຜູ້ທີ່ນັ່ງລົງເພື່ອເຮັດໃຫ້ເງິນແລະ

ຄຳຈຳນວນຫນ້ອຍນີ້ຖືກຫລົບຫລອມໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ.

ມັນຍັງສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງກະສັດ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ເພື່ອຕັດສິນຄົນ ແລະ ປະທານຄຳລັດໃຫ້.

ພຣະອົງຈະຊົງຫລອມພວກເຂົາເຫມືອນກັບຫລອມທອງຄຳ ແລະ ເງິນ

ໃນຫນຶ່ງການຊັກຊວນປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປນັ້ນ

ຄືເປັນຄຳເວົ້າກັບຊ່າງໂລຫະ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳ ແລະ ເງິນບໍ່ຮືສຸດກວ່າເກົ່າ. .

ແລະ ພວກເຂົາຈະນຳເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ໃນຫນຶ່ງ "ຄວາມຊອບທຳ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຖືກກະຕຸ້ນໂດຍຄວາມປາຖະຫນາອັນຊອບທຳທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຈະນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບມາຖວາຍພຣະຢາເວ

ເພື່ອເປັນການນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

Malachi 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ມາລາກີໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 4, ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຊົງເລີມຕົ້ນກ່າວອີກໃນຂໍ້

5.

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຊາວຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນ "ຢູດາ" ແລະ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ນຳໂດຍປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ເຫມືອນກັບສະໄຫມກ່ອນ, ແລະ ເຫມືອນໃນຫລາຍໆປີໃນສະໄຫມໂບຮານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນວ່າ ການຖວາຍບູຊາຄັ້ງນີ້ແມ່ນເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວພໍພຣະໄທ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບໃນອະດີດຕະການ"

ແລ້ວເອົາຈະມາໃກ້ພວກເຈົ້າເພື່ອພິພາກສາ.

ໃນຫນຶ່ງ "ການພິພາກສາ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ ເອົາຈະເຂົ້າຫາພວກເຈົ້າ

ເພື່ອຕັດສິນພວກເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ຍິບຍັງຄັບລູກຈ້າງເລື່ອງຄຳແຮງງານຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ພວກລູກຈ້າງໄດ້ຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງໃນວຽກງານທີ່ພວກເຂົາເຮັດ".

ຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງດ້າວ

ນັ້ນແມ່ນ, ການຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງດ້າວຈາກການໄດ້ຮັບສິດທິຂອງຕົນ.

ການກົດຂວາງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຮັບສິດທິຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ການເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນການຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປຈາກຕົນເອງ.

ບາງທີແນວຄວາມຄິດການຂັບໄລ່ອາດຈະແມ່ນການຫັນຄົນຫນຶ່ງຈາກສິ່ງທີ່ເຮັດຜິດມາເຮັດໃນສິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິດທິທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະມີ"

Malachi 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ

"ບໍ່ໄດ້ສູນເສຍໄປ"

ຈາກສະໄຫມທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ໄດ້ຫັນຫນີ້ໄປຈາກກົດເກນຂອງເອົາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖືຮັກສາໄວ້

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນການຫັນຫນີ້ຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ບໍ່ເຊື່ອຝັງພິທີການຂອງເຮົານັບຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈົງກັບມາຫາເອົາ ແລະ ເອົາຈະກັບໄປຫາພວກເຈົ້າ

ໃນຫນຶ່ງ ການຮັກຊຶງກັນແລະກັນ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ກັນແລະກັນ

ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ການໄດ້ກັບຄືນມາຫາກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກເອົາ ແລະ ໃຫ້ກຽດເອົາ, ແລະ ເອົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າສະເຫມີ"

ພວກຂ້າຍໝາຍຈະກັບໄປຫາພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ປະຊາຊົນຖາມຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອອ້າງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຢຸດໃນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຮູບປະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍຫນີຈາກພຣະອົງ,

ສະນັ້ນພວກເຮົາບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາຫາເຈົ້າໄດ້." ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍຫນີຈາກພຣະອົງ, ສະນັ້ນ

ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຮົາໃນການກັບມາຫາພຣະອົງ

Malachi 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມະນຸດຈະປຸ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ແນວຄິດທີ່ຈະປຸ້ນພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດບໍ່ຄວນປຸ້ນເອົາສິ່ງໃດຈາກພຣະເຈົ້າ." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຄວນປຸ້ນເອົາຈາກພຣະອົງ."

ພວກຂ້າຍໝາຍໄດ້ປຸ້ນພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ຄໍາຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນບໍ່ຄິດວ່າຕົນໄດ້ປຸ້ນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປຸ້ນຈາກພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ."

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍ

ຄໍາຕອບຈາກພຣະຢາເວສີບຫມາຍເຖິງຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນກວ່າເກົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ປຸ້ນເຮົາ

ໂດຍການກັກເຄື່ອງຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງດ້ວຍຄໍາສາບແຊ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບປະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສາບແຊ່ງພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ!"

ພວກເຮົາທັງຊົນຊາດ, ກໍາລັງປຸ້ນເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວສີບກໍາລັງກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາທັງຫມົດໃນປະເທດກໍາລັງປຸ້ນເຮົາ".

Malachi 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເງິນຫນຶ່ງສ່ວນສິບເຕັມຈໍານວນ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບທັງຫມົດ"

ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຫານຂອງເຮົາ"

ຈິງລອງເບິ່ງເຮົາໃນເລື່ອງນີ້,... ຖ້າເຮົາຈະໄຂປະຕູສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈິງລອງເບິ່ງເຮົາ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດ

ແລະ ຄວນເຮັດ: "ຖ້າພວກເຮົາລອງເບິ່ງເຮົາ."

ນີ້ສາມາດແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຖ້າພວກເຮົາລອງເບິ່ງເຮົາ ... ເຮົາຈະເປີດປະຕູສະຫວັນ" ຫລື "ແລະ

ພວກເຮົາຄວນລອງເບິ່ງເຮົາ ... ຖ້າພວກເຮົາເຮັດ,

ເຮົາຈະເປີດປະຕູສະຫວັນ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະເອີ້ນພວກເຮົາວ່າ ຜູ້ຮັບພຣະພອນ

ຖືກເອີ້ນວ່າຮັບພຣະພອນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ ການໄດ້ຮັບພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປະຊາຊາດຈະຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບພອນ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ໃນສໍານວນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນທຸກໆປະເທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນທຸກປະເທດ"

ແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຍິນດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

ຫມາຍເຖິງສະພາບການທີ່ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນມີຄວາມຍິນດີກັບດິນແດນຂອງຕົນເອງ

Malachi 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ ເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວສີບກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພວກເຮົາທີ່ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ເຮົານັ້ນຮຸນແຮງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຮຸນແຮງ" ຫມາຍເຖິງ "ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ຮ້າຍແຮງ". ແລະ

"ຖ້ອຍຄໍາຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າມາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບເຮົາແມ່ນຮ້າຍແຮງຫລາຍ"

ພວກຂ້າຍໝາຍໄດ້ເວົ້າກ່າວໃສ່ຮ້າຍຫຍັງ ແກ່ພຣະອົງທ່າມກາງພວກຂ້າຍໝາຍ?

ປະຊາຊົນຖາມຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອອ້າງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດເພື່ອເປັນການຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເປັນການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ."

ການທີ່ເຮົາໄດ້ຖືຮັກສາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຍ່າງຢ່າງໂສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວສີບເຈົ້ານາຍຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ?

ປະຊາຊົນຖາມຄໍາຖາມນີ້ ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາເອງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ພວກເຮົາຈະຮັກສາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ

ແລະ ຍ່າງໄປຢ່າງໂສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວສີບໂຍທາ."

ຍ່າງຢ່າງໂສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວສີບໂຍທາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຍ່າງດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ" ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງ

"ປະພຶດຕິນະໃນຄວາມໂສກເສົ້າ,"

ເພື່ອຈະສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຕໍ່ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວສີບໂຍທາ

ເປັນສະແດງອອກທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຊົງກະທໍາ.

ພວກເຮົາອວດຕົວວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ໃນທີ່ນີ້ທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ອວຍພອນໃຫ້" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າໂອ້ອວດວ່າໄດ້ຮັບພອນ"

ພວກເຮົາອວດຕົວວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບປະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເວົ້າໂອ້ອວດວ່າໄດ້ຮັບຜົນດີ"

ຫນີລອດ

ນັ້ນແມ່ນ "ພວກເຂົາຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ."

Malachi 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍຢູ່ນີ້ ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ

ຫລັງຈາກທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ກັບໄປຈາກຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ

ມີປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈໍາເປັນຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ບັນທຶກເພື່ອພວກເຂົາຈະຈິໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ແລະ ຂຽນລາຍຊື່ຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢ່າເກງພຣະຢາເວ ຫລື 2).

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນແຜ່ນດິນສະຫວັນ

ບັນທຶກລາຍຊື່ຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢ່າເກງພຣະອົງ.

ປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈໍາ

ໃນສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງປຶ້ມຫົວໃດຫົວຫນຶ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ບັນທຶກເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຈິໃນສິ່ງທີ່

ເຊັ່ນ: ເຫດການ ຫລື ຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະໄຫມກ່ອນ.

ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.

Malachi 3:17

ພວກເຂົາຈະເປັນໄຟຝົນຂອງເຮົາ

"ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ກໍາມະສິດອັນລ້ຳຄ່າຂອງເຮົາເອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ກໍາມະສິດ" ຫມາຍເຖິງຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຄົນເຮົາ.

ແນວຄວາມຄິດນີ້ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກົລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຈະເປັນຂອງເຮົາທັງຫມົດ"

ເຮົາເຮັດພະລະກິດ

ໃນສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວສີບຕັດສິນ ແລະ

ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກະບົດ,

ປະທານໄຊຊະນະໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຊື່ສັດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ 4: 1)

ແຍກແຍະລະຫວ່າງ

"ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດຕໍ່ກັນຢ່າງແຕກຕ່າງ"

4 ¹ຈົງເບິ່ງເຖິດ, ມື້ນັ້ນກໍາລັງມາເຖິງ, ຊຶ່ງຈະເຜົາຜານເຫມືອນໄຟໃນເຕົາໄຟ, ເມື່ອຄົນອວດອ້າງທຸກຄົນ ກັບຄືນທີ່ເຮັດຊົວທັງຫມົດ ຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເຂົາ. ມື້ນັ້ນທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາທັງຫມົດ," ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ, "ເພື່ອວ່າມື້ນັ້ນຈະບໍ່ມີເຫລືອພວກເຂົາໄວ້ເລີຍບໍ່ວ່າຮາກ ຫລື ກົງ.²ແຕ່ສໍາລັບພວກເຈົ້າທີ່ຢາກເກງພຣະນາມຂອງເຮົາ, ດວງຕາເວັນແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາຈະຂຶ້ນມາ ດ້ວຍການຮັກສາໃນປົກຂອງມັນ. ພວກເຈົ້າຈະອອກໄປ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະກະໂດດໂລດເຕັ້ນ ເຫມືອນລູກງົວທີ່ອອກຈາກຄອກ.³ໃນມື້ນັ້ນພວກເຈົ້າຈະຢຽບຄົນຊົວຮ້າຍ, ເພາະພວກເຂົາຈະເປັນຂີ້ເຖົ້າຢູ່ກ້ອງພື້ນຖິ່ນຂອງພວກເຈົ້າ ໃນມື້ທີ່ເຮົາປະກອບພາລະກິດນັ້ນ," ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ. ⁴"ຈົງຈື່ຄໍາສອນຂອງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ພ້ອມທັງກິດເກນ ແລະ ກິດຫມາຍທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຂົາສໍາລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດທີ່ພູເຂົາ ໂຮເຮັບ.⁵ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາຈະສົ່ງ ເອລີຢາ ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາມາຫາພວກເຈົ້າກ່ອນວັນຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວຈອມມາເຖິງ. ⁶ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພໍ່ຫັນໄປຫາລູກທັງຫລາຍ ແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລູກທັງຫລາຍຫັນມາຫາພໍ່ຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະບໍ່ມາ ແລະ ໂຈມຕີແຜ່ນດິນນັ້ນດ້ວຍການທໍາລາຍຈົນສິ້ນຊາກ."

Malachi 4:1

ຈົງເບິ່ງເຖິດ

"ຈົງເບິ່ງ" ຫລື "ຈົງຟັງ" ຫລື

"ຈົງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ມື້ນັ້ນກໍາລັງມາເຖິງ, ຊຶ່ງຈະເຜົາຜານເຫມືອນໄຟໃນເຕົາໄຟ

ໄພພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້ ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ວັນທີ່ກໍາລັງລຸກເຜົາໄຫມ້ຢູ່.

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟ.

ອວດອ້າງ... ຄົນຊົວຮ້າຍ

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ຖືກແປໃນແບບດຽວກັນ ຢູ່ໃນ 3:13.

ເມື່ອຄົນອວດອ້າງທຸກຄົນ ກັບຄືນທີ່ເຮັດຊົວທັງຫມົດ ຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເຂົາ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນພືດທີ່ຫຽວແຫ້ງ

ເຫມາະກັບການເອົາໄປເຜົາເທົ່ານັ້ນ.

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພຣະຄໍາພີຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທັງຫລາຍຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນພືດໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອວດອ້າງ ແລະ ຄົນຊົວ

ທຸກຄົນຈະຖືກເຜົາຜານເຫມືອນກັບພືດທີ່ຫຽວແຫ້ງ"

ມື້ນັ້ນທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ "ມື້" ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ນັ້ນເຮົາຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າມື້ນັ້ນຈະບໍ່ມີເຫລືອພວກເຂົາໄວ້ເລີຍບໍ່ວ່າຮາກ ຫລື ກົງ

ການສະແດງອອກນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພືດໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້. ສະນັ້ນການຖືກຕັດຈາກຮາກ ແລະ

ກົງກັນທັງຫມົດແມ່ນຖືເປັນການຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຫລືອ"

ພວກເຈົ້າທີ່ຢາກເກງພຣະນາມຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ດວງຕາເວັນແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາຈະຂຶ້ນມາ ດ້ວຍການຮັກສາໃນປົກຂອງມັນ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ຊົງກະທໍາຢ່າງຊອບທໍາສະເຫມີ,

ຈະມາປົນປົວຄົນຂອງພຣະອົງໃນວັນນັ້ນ. ຫລື 2)

ໃນມື້ນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຊອບທໍາຂອງປະຊາຊົນ ແລະ

ປົນປົວພວກເຂົາ.

ດ້ວຍການຮັກສາໃນປົກຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການກະທໍາຂອງຂະບວນການການຮັກສາຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ທີ່ຖືກກ່າວເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ດວງອາທິດນໍາມາສູ່ຄົນໂດຍປົກຂອງມັນ

ຫລື 2) ການຮັກສາເກີດຂຶ້ນພາຍໃຕ້ປົກ, ນັ້ນແມ່ນ,

ໃນຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ໄພພິບັດຂອງພຣະອົງ.

ຍົກ

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິໃນສະໄຫມວັດຖຸບູຮານທີ່ດຕາເວັນອອກ

ທີ່ຈະເວົ້າເຖິງດວງອາທິດຄືກັບວ່າມັນມີປົກ, ເຊິ່ງມັນໄດ້ບິນໄປຫົວຫ້ອງຟ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແສງເດດທີ່ໃຫ້ຊີວິດແສງຕາເວັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນປົກຫລື

2)

ປົກຖືກເວົ້າເຖິງເພື່ອປົກຄຸມປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະປອດໄພແກ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະກະໂດດໂລດເຕັ້ນເຫມືອນລູກງົວທີ່ອອກຈາກຄອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວແລ້ວແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກງົວນ້ອຍທີ່ຖືກປ່ອຍໂຕອອກ

ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທັງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະຢຽບຄົນຊົວຮ້າຍ,

ເພາະພວກເຂົາຈະເປັນຂີ້ເຖົ້າຢູ່ກ້ອງພື້ນຖິ່ນຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ໄຊຊະນະຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາກໍາລັງຢ່າງຂ້າມສືບຂອງພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້.

ພວກເຂົາຈະເປັນຂີ້ເຖົ້າ

ສັດຕູຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກເຜົາໄຫມ້ເປັນຂີ້ເຖົ້າ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ 4: 1)

Malachi 4:4

ຈົງຈື່ຄໍາສອນຂອງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ເມື່ອໃນຂອງຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ

ຈື່

ໃນທີ່ນີ້ "ຈື່" ຫມາຍເຖິງ "ຄິດກ່ຽວກັບ" ແລະ, ໃນເວລາດຽວກັນ,

"ຈົງເຊື່ອຟັງ."

ພູໂຮເຮັບ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງພູຊິນາຍ.

ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນລໍຖ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພູເຂົາ"

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ກິດເກນ

ນີ້ແມ່ນກິດເກນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນຕະຫລອດເວລາ.

ກິດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນການຕັດສິນດ້ານກິດຫມາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບກິດຫມາຍທີ່

ວັນຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວຈອມມາເຖິງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປະກົດໂຕຂອງມື້ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າມັນກໍາລັງຈະມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນວັນອັນຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວຈອມເກີດຂຶ້ນ"

ວັນຍິງໃຫຍ່ແລະຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວ

ໃນສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຊົງກະທໍາຢ່າງເດັດຂາດ.

ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພໍ່ຫັນໄປຫາລູກທັງຫລາຍແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລູກທັງຫລາຍຫັນມາຫາພໍ່

ໃນທີ່ນີ້ການປ່ຽນແປງແນວຄິດຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າການກັບໃຈໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ມັດທາຍ

1 ບັນທຶກລຳດັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ ຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອັບຣາຮາມ.
 2 ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຂອງອີຊາກ ແລະ ອີຊາກເປັນພໍ່ຂອງຢາໂຄບ ແລະ ຢາໂຄບເປັນພໍ່ຂອງຢູດາ ກັບບັນດາພີ່ນ້ອງຂອງລາວ. 3 ຢູດາເປັນພໍ່ຂອງເປເຣັດ ກັບເຊຣາ ເຊິ່ງເກີດມາຈາກນາງ ຕາມາ, ສ່ວນເປເຣັດເປັນພໍ່ຂອງເຮຊະໂຣນ, ແລະ ເຮຊະໂຣນເປັນພໍ່ຂອງຮາມ.
 4 ຮາມເປັນພໍ່ຂອງອຳມິນາດາບ, ອຳມິນາດາບເປັນພໍ່ຂອງນາໂຊນ, ແລະ ນາໂຊນເປັນພໍ່ຂອງຊັນໂມນ. 5 ຊັນໂມນເປັນພໍ່ຂອງໂບອາດ ເຊິ່ງເກີດຈາກນາງຮາຮາບ, ໂບອາດເປັນພໍ່ຂອງໂອເບັດ ເຊິ່ງເກີດຈາກນາງຣຸດ, ໂອເບັດເປັນພໍ່ຂອງເຢຊີ. 6 ເຢຊີເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ຜູ້ຊົງເປັນກະສັດ. ດາວິດເປັນພໍ່ຂອງຊາໂລມອນ ເຊິ່ງເກີດຈາກເມັງຂອງອຸຣິຍາ.
 7 ກະສັດໂຊໂລມອນເປັນບິດາເຮໂຣໂບອາມ, ເຮໂຣໂບອາມເປັນພໍ່ຂອງອະບິຢາ, ອະບິຢາເປັນພໍ່ຂອງອາຊາ. 8 ອາຊາເປັນພໍ່ຂອງເຢໂຮຊາຟັດ, ເຢໂຮຊາຟັດເປັນພໍ່ຂອງໂຢຣາມ, ແລະ ໂຢຣາມເປັນພໍ່ຂອງຊີຢາ.
 9 ອຸດຊີຢາເປັນພໍ່ຂອງໂຢທາມ, ໂຢທາມເປັນພໍ່ຂອງອາຮາດ, ອາຮາດເປັນພໍ່ຂອງເຮເຊກີຢາ. 10 ເຮເຊກີຢາເປັນພໍ່ຂອງມານາເຊ, ມານາເຊເປັນພໍ່ຂອງອາໂມນ, ແລະ ອາໂມນເປັນພໍ່ຂອງໂຢສີຢາ. 11 ໂຢສີຢາເປັນພໍ່ຂອງເຢໂຮຢາກິນ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ ໃນເວລາຖືກກວາດໄປຍັງນະຄອນບາບີໂລນ.
 12 ພາຍຫລັງຖືກກວາດໄປຍັງນະຄອນບາບີໂລນແລ້ວ, ເຢໂຮຢາກິນກໍກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຊອານຕີເອນ, ເຊອານຕີເອນເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງເຊຣຸບບາເບນ.
 13 ເຊຣຸບບາເບນເປັນພໍ່ຂອງອາບີອຸດ, ອາບີອຸດເປັນພໍ່ຂອງເອລີອາກິມ, ແລະ ເອລີອາກິມເປັນພໍ່ຂອງອາເຊີ, 14 ແລະ ອາເຊີເປັນພໍ່ຂອງຊາດິກ, ຊາດິກເປັນພໍ່ຂອງອາກິມ, ແລະ ອາກິມເປັນພໍ່ຂອງເອລີອຸດ.
 15 ເອລີອຸດເປັນພໍ່ຂອງເອເລອາຊາ, ເອເລອາຊາເປັນພໍ່ຂອງມັດທານ, ແລະ ມັດທານເປັນພໍ່ຂອງຢາໂຄບ. 16 ຢາໂຄບເປັນພໍ່ຂອງໂຢເຊັບ ສາມີຂອງນາງມາຣີອາ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງບັງເກີດດ້ວຍ, ທີ່ຊົງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນພຣະຄຣິດເຈົ້າ. 17 ນັບຕັ້ງແຕ່ດາວິດຈົນເຖິງຄາວຖືກກວາດໄປຍັງນາງບາບີໂລນ ເປັນເວລາສິບສີ່ຊົງຄົນ ແລະ ນັບຕັ້ງແຕ່ຄາວຖືກກວາດໄປຍັງນະຄອນບາບີໂລນຈົນເຖິງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ເປັນເວລາສິບສີ່ຊົງຄົນ.
 18 ເລື່ອງພຣະກຳເນີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເປັນດັ່ງນີ້. ມານດາຂອງພຣະອົງ, ມາຣີອາ, ໄດ້ຖືກຫມັ້ນຫມາຍເພື່ອແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ, ແຕ່ກ່ອນເວລາເຂົ້າໄດ້ເປັນຄູ່ຜົວເມື່ອກັນ, ກໍປະກົດວ່ານາງມີຫ້ອງແລ້ວດ້ວຍອິດເດດພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ. 19 ສາມີຂອງນາງ, ໂຢເຊັບ, ເປັນຄົນມີສິລະທັມ, ແລະ ຝົນບໍ່ຢາກໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮ້ອຍຂາຍຫນ້ານາງຕໍ່ຜູ້ຄົນ. ດັ່ງນັ້ນ ຝົນຈຶ່ງໄດ້ວາງແຜນວ່າຈະຖອນຫມັ້ນນາງຢ່າງລັບໆ.
 20 ແຕ່ເມື່ອໂຢເຊັບຍັງຄົດໃນເລື່ອງນີ້ຢູ່, ກໍມີເຫວະດາຕົນຫນຶ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດແກ່ໂຢເຊັບໃນຄວາມຝັນ, ກ່າວວ່າ "ໂຢເຊັບ, ບຸດດາວິດເອີຍ, ຢ່າຊູ່ຢ້ານທີ່ຈະຮັບນາງມາຣີອາມາເປັນເມັງຂອງເຈົ້າ, ເພາະວ່າຜູ້ຊົງປະດິສັນທີ່ໃນຫ້ອງຂອງນາງກໍເປັນໂດຍອິດເດດພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ. 21 ນາງຈະໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍ, ແລະ ເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ເພິ່ນວ່າ 'ເຢຊູ' ເພາະວ່າທ່ານຜູ້ນີ້ແຫລະ, ຈະເປັນຜູ້ໂຜດໄພພົນຂອງຕົນໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ.
 22 ສິ່ງທັງປວງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຈະໃຫ້ສຳເລັດ ຕາມພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ກ່າວວ່າ, 23 "ເບິ່ງແມ່, ຍິງພົມມະຈາຣີຄົນຫນຶ່ງຈະຖືພາ ແລະ ຈະປະສູດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ເຂົາຈະເອີ້ນຊື່ລູກນັ້ນວ່າ "ເອມານູເອນ" - ເຊິ່ງມີຄວາມໝາຍວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຮົາ".
 24 ເມື່ອໂຢເຊັບຕົ້ນຂຶ້ນ ແລະ ກໍໄດ້ເຮັດຕາມຄຳທີ່ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສັງລາວ ແລະ ລາວໄດ້ຮັບເອົານາງມາຣີອາ ມາເປັນຜົນຣະຍາຂອງຕົນ.
 25 ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ສົມສູ່ຢູ່ກັບນາງຈົນນາງໄດ້ປະສູດບຸດຊາຍແລ້ວ. ແລ້ວໂຢເຊັບໄດ້ເອີ້ນຊື່ບຸດນັ້ນວ່າ "ເຢຊູ".

Matthew 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເຊື້ອວົງຕະກູນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອສະແດງວ່າລາວເປັນເຊື້ອພີ່ນ້ອງກັບກະສັດດາວິດ ແລະ ອັບຣາຮາມ ແປໄດ້ອີກວ່າ: ແມ່ນພໍ່ ... ການສືບເຊື້ອສາຍສືບຕໍ່ຜ່ານ 1:15.

ບົມບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທ່ານສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກນີ້ທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນທຶກລາຍຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ."

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ມີຫລາຍຮຸ້ນຄົນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູ, ດາວິດ, ແລະອັບຣາຮາມ. ຕໍ່ໄປນີ້

"ລູກຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ບາງຄັ້ງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ຖືກໃຊ້ເປັນນາມມະຍົດ,

ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າໃຊ້ເພື່ອລະບຸເຊື້ອສາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຂອງອີຊາກ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງອີຊາກ" ຫລື

"ອັບຣາຮາມໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ອີຊາກ" ຫລື

"ອັບຣາຮາມໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອີຊາກ." ມີຫລາຍວິທີທີ່ທ່ານສາມາດແປ.

ວິທີໃດທີ່ທ່ານແປມັນຢູ່ນີ້,

ມັນຕ້ອງສຸດທ້າຍຈະແປບດງວັກກັນຕະຫລອດບັນທຶກລາຍຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນ "ແມ່ນເຂົາໃຈໃນທັງສອງປະໂຫຍກນີ້.

ອີຊາກພໍ່ ... ຢາໂຄບພໍ່ຂອງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ອີຊາກແມ່ນພໍ່ ... ຢາໂຄບແມ່ນພໍ່"

ເປເຣັດ ກັບເຊຣາ ... ເຮຊະໂຣນ... ເຮຊະໂຣນ... ຮາມ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປເຣັດຜູ້ເປັນ... ເຮຊະໂຣນຜູ້ເປັນພໍ່

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ໄດ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປເຣັດ

ແມ່ນພໍ່ ... ເຮຊະໂຣນ ແມ່ນພໍ່"

Matthew 1:4

ອາມິນາດາບເປັນພໍ່ ... ນາໂຊນພໍ່

ອາມິນາດາບເປັນພໍ່ ແມ່ນເຂົາໃຈໃນທັງສອງປະໂຫຍກນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: ແມ່ນພໍ່ ... ນາໂຊນ "

ຊັນໂມນ ແມ່ນພໍ່ຂອງ ໂບອາດໂດຍ ຮາຮາບ

"ຊັນໂມນແມ່ນພໍ່ຂອງໂບອາດ, ແລະແມ່ຂອງໂບອາດແມ່ນນາງຮາຮາບ"

ຫລື "ຊັນໂມນ ແລະ ຮາຮາບ ແມ່ນພໍ່ແມ່ຂອງ ໂບອາດ"

ໂບອາດພໍ່ຂອງໂອເບັດໂດຍນາງຣຸດ

"ໂບອາດແມ່ນພໍ່ຂອງໂອເບັດ, ແລະແມ່ຂອງໂອເບັດແມ່ນ ນາງຣຸດ" ຫລື

"ໂບອາດ ແລະນາງຣຸດ ແມ່ນພໍ່ແມ່ຂອງ ໂບອາດ"

ດາວິດພໍ່ຂອງຊາໂລມອນໂດຍຜົນລະຍາຂອງນາງອຸລິຢາ

ແມ່ຂອງຊາໂລມອນ"

ໂບອາດເປັນພໍ່ ... ໂບອາດເປັນ ພໍ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ,:

"ໂບອາດແມ່ນພໍ່ ... ໂອເບັດແມ່ນພໍ່"

ເມຍຂອງອຸລິຢາ

"ແມ່ຫມ້າຍຂອງອຸລິ." ຊາໂລມອນເກີດຫລັງຈາກອຸລິຕາຍ

Matthew 1:7

ເຮໂຣໂບອາມ ພໍ່ຂອງອະບິຢາ, ອາບີຢາພໍ່ຂອງອາຊາ

ເຮໂຣໂບອາມ ແມ່ນເຂົາໃຈໃນທັງສອງປະໂຫຍກນີ້.

"ໂຮໂຣໂບອາມເປັນພໍ່ຂອງອາບີ, ແລະອາບີເປັນພໍ່ຂອງອາຊາ"

Matthew 1:9

ອາມອນ

ບາງຄັ້ງສິ່ງນີ້ຖືກແປວ່າ "ອາມອດ"

ໂຢສີຢາແມ່ນບັນພະບຸຣຸດຂອງ ເຢໂຮຢາກິນ

ຄຳ ສັບສະເພາະ ສຳ ລັບ " ບັນພະບຸຣຸດ " ກໍສາມາດ ນຳ ໃຊ້ໄດ້,

ໂດຍສະເພາະຖ້າ ຄຳ ວ່າ " ບັນພະບຸຣຸດ "

ຈະຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນພໍ່ເຖົ້າແມ່ເຖົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢເຊຍ ແມ່ນພໍ່ຂອງເຢໂຮຢາກິນ"

ໃນເວລາທີ່ຖືກເນຣະເທດໂປປາບີໂລນ

"ເມື່ອພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ຍ້າຍໄປປາບີໂລນ" ຫລື

"ເມື່ອຊາວປາບີໂລນຍຶດຄອງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນປາບີໂລນ ຫລື ພວກເຂົາລາວໃນຂະນະທີ່ໂຢເຊຍກຳລັງຝັນ"

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການຮະບຸຜູ້ທີ່ໂປປາບີໂລນ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ

"ຊິນຍິສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວຍິສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ."

Matthew 1:12

ຫລັງຈາກຖືກເນຣະເທດໂປປາບີໂລນ

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນ 1:9.

ເຊອານຕີເອນເປັນພັນພະບຸຣຸດຂອງເຊຣຸບບາເບນ.

ເຊອານຕີເອນເປັນພັນພະບຸຣຸດຂອງເຊຣຸບບາເບນ.

Matthew 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນສະຫລຸບວົງຕະກູນຂອງພຣະເຢຊູເຊິງເລີມຕົ້ນໃນ 1:1

ມາຣິອາ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງບັງເກີດດ້ວຍ,

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນເວລານັ້ນ. ຊົງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມ,

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດພຣະເຢຊູ"

ທີ່ຊົງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນເວລານັ້ນ. ຊົງແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຊົງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນພຣະຄຣິດ"

ສົບສີ

"14"

ຖືກກວາດໄປຍັງນະຄອນປາບີໂລນ

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນ 1: 9.

Matthew 1:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລາວເລີມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງເຊິ່ງຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ນຳໄປສູ່ການເກີດຂອງພຣະເຢຊູ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຂອງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວ.

ມານດາຂອງພຣະອົງ, ມາຣິອາ, ໄດ້ຖືກຫມັ້ນຫມາຍເພື່ອແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ,

"ມານດາຂອງພຣະອົງ, ມາຣິອາ,

ໄດ້ຖືກຫມັ້ນຫມາຍເພື່ອແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ," ພໍ່ແມ່ປົກກະຕິໄດ້ຈັດແຈງການແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຂອງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວ.

ຊົງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ແມ່ຂອງນາງມາຣິ, ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ,

ໄດ້ສັນຍາກັບນາງໃນການແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ"

ກ່ອນເວລາເຂົາໄດ້ເປັນຄູ່ຜົວເມຍກັນ

"ກ່ອນເວລາເຂົາໄດ້ເປັນຄູ່ຜົວເມຍກັນ" ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງມາຣິແລະໂຢເຊັບ ຫລື ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຂອງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວ.

ກັນ. ຊົງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນຢູ່ນຳກັນ"

ມານດາຂອງພຣະອົງ, ມາຣິອາ, ໄດ້ຖືກຫມັ້ນຫມາຍເພື່ອແຕ່ງງານ

ແປໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເກີດມາແລ້ວເມື່ອມາຣິໄດ້ຕິພົວພັນກັບໂຢເຊັບ.

ຊົງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມ, ຜູ້ທີ່ຈະເປັນແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ, ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມ"

ນາງມີທ້ອງແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນເວລານັ້ນ.

ຊົງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຮູ້ວ່ານາງຈະມີລູກ" ຫລື

"ມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນວ່ານາງຖືພາ"

ດ້ວຍອິດເດດພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ

ດ້ວຍອິດເດດພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ນາງມາຣິມີລູກກ່ອນທີ່ລາວຈະນອນກັບໂຢເຊັບ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຂອງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວ.

ສາມີຂອງນາງ, ໂຢເຊັບ

ໂຢເຊັບຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງມາຣິເທື່ອ,

ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ຊາຍແລະຍິງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັນ,

ຊາວຍິງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຜົວແລະເມຍເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳກັນ.

ຊົງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບ, ຜູ້ທີ່ຄວນຈະແຕ່ງງານກັບນາງມາຣິ" ຫລື

"ໂຢເຊັບ"

ເພິ່ນຈົງໄດ້ວາງແຜນວ່າຈະຖອນຫມັ້ນນາງ

ຍົກເລີກງານແຕ່ງຂອງພວກເຂົາ.

Matthew 1:20

ດັງຫລາວຄິດ

"ຄືກັບໂຢເຊັບຄິດ"

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ລາວໃນຄວາມຝັນ

ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນຂອງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວ.

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ."

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ຖືກ ມີທ້ອງ ໃນຂອງນາງແມ່ນ ລິດເດດ

ໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຮັດໃຫ້ນາງມາຣິ ກຳລັງຖືພາເກີດເດັກນ້ອຍຄົນນີ້"

ນາງຈະເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງທູດສະຫວັນ,

ທູດສະຫວັນຮູ້ວ່າເດັກນ້ອຍເປັນເດັກຊາຍ.

ເຈົ້າຈະເອີ້ນຊື່ຂອງລາວ

"ທ່ານຕ້ອງໃສ່ຊື່ລາວ" ຫລື "ທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັ່ງ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍ ເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ພຣະເຢຊູ' ຫມາຍ ຄວາມວ່າ

'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຊ່ວຍ.'"

ປະຊາຊົນ ລາວ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວຍິງ.

Matthew 1:22

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຮ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການເກີດຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນອິດມະພິ.

ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນ

ທູດສະຫວັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ດຽວນີ້ມັດຫາຍ

ໄປສູ່ນະຄອນດາວິດ ທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວ.

ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາໃຫ້ຂຽນດິນນາມມາແລ້ວ"

ຈົງເບິ່ງ ... ອີມານູເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ມັດຫາຍອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ຈົງເບິ່ງ

ເບິ່ງປາຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ." ຄຳ

ນິເພີມຄວາມ ສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອີມານູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລາວ.

ຊົງຫມາຍຄວາມວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຮົາ."

ນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນປຶ້ມຂອງເອຊາຢາ. ມັດຫາຍ ກຳລັງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງຊື່ " ອີມານູເອນ." ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊື່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຮົາ.'"

Matthew 1:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນຜູ້ຂຽນລາຍລະອຽດຂອງລາວກ່ຽວກັບເຫດການຕ່າງໆທີ່ພາໄປເຖິງການເກີດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຕາມທີ່ເຫວນດາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ

ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາມາຣິເປັນພັນພະຍາຂອງລາວແລະຕັ້ງຊື່ເດັກນ້ອຍວ່າເຢຊູ.

ລາວໄດ້ເອົານາງເປັນເມຍຂອງລາວ

"ລາວແຕ່ງງານກັບນາງມາຣິ"

ກັບລູກຊາຍ

"ກັບເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ກັບລູກຊາຍຂອງນາງ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້ຖືກສະແດງອອກມາເປັນພິທີແທ້ຈິງ.

ແລະລາວໄດ້ເອີ້ນຊື່ລາວວ່າເຢຊູ

"ໂຢເຊັບຕັ້ງຊື່ເດັກນ້ອຍວ່າເຢຊູ"

2

¹ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊົງປະສູດຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ໃນແຂວງຢູດາຍ ເຊິ່ງຢູ່ໃນສະໄຫມຂອງກະສັດເຮໂຣດ, ກໍ່ມີພວກໂຫຣດາຈານຈາກທິດຕາເວັນອອກມາຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຖາມວ່າ,² "ກຸ່ມມານຜູ້ເກີດມາເປັນກະສັດຂອງຄົນຊາດຍິວນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ?

ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນດາວຂອງເພິນປະກົດຂຶ້ນໃນທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ຈົງມາເພື່ອຈະຂາບໄຫວ້ເພິນ.”³ເມື່ອກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຍິນດັ່ງນີ້, ກໍ່ຜຸ້ນວາຍໃຈ, ແລະ ທຸກຄົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກໍ່ຜຸ້ນວາຍເຊັ່ນກັນ.

⁴ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ນຳເອົາຫົວໜ້າປະໂລຫິດທັງຫມົດ ແລະ ພວກນັກທັມຂອງປະຊາຊົນ, ແລະ ກະສັດຈົງໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ຜູ້ເປັນພຣະຄຣິດນັ້ນຈະບັງເກີດຢູ່ທີ່ໃດ?”⁵ພວກເຂົາໄດ້ຕອບວ່າ, “ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມແຂວງຢູດາຍ, ເພາະຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ດັ່ງນີ້,

⁶“ແຕ່ທ່ານ, ເມືອງເບັດເລເຮັມ, ໃນແຜ່ນດິນຢູດາຍ, ທ່ານກໍ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ໃນຖ່າມກາງພວກເຈົ້ານາຍຂອງຢູດາຍ, ເພາະວ່າຈາກທ່ານເຈົ້ານາຍຜູ້ໜຶ່ງຈະອອກມາ ຜູ້ຊຶ່ງຈະປົກຄອງອິດສະຣາເອນໄຜ່ພົນຂອງເຮົາ.”

⁷ແລ້ວເຮໂຣດໄດ້ເອີ້ນພວກໂຫຣາຈານເຂົ້າມາຫາເປັນການລັບ ເພື່ອຖາມພວກເຂົາຢ່າງຖ້ວນຖືເຖິງເວລາທີ່ດາວນັ້ນໄດ້ປະກົດຂຶ້ນ.

⁸ແລ້ວກະສັດໄດ້ສົ່ງພວກໂຫຣາຈານໄປຍັງເບັດເລເຮັມ, ສັ່ງວ່າ, “ຈົງໄປ, ແລະ ຄົ້ນຫາກຸ່ມມານນັ້ນຢ່າງຄັກແນ່. ເມື່ອພົບແລ້ວ, ຈົງກັບມາບອກເຮົາເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ໄປຂາບໄຫວ້ທ່ານເຫມືອນກັນ.”

⁹ຫລັງຈາກພວກໂຫຣາຈານໄດ້ຍິນຄຳສັ່ງຂອງກະສັດດັ່ງນີ້ແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນອອກໄປ, ແລະ ດາວທີ່ປົກຄຸມພວກເຂົາໃນພາກຕາເວັນອອກນັ້ນກໍ່ໄດ້ນຳໜ້າເຂົາໄປ ແລະ ຈົນມາຢຸດຢູ່ບ່ອນສະຖານທີ່ກຸ່ມມານຢູ່ນັ້ນ.

¹⁰ເມື່ອພວກໂຫຣາຈານໄດ້ເຫັນດາວນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີອັນໃຫຍ່.

¹¹ພວກເຂົາຈົງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ແລະ ກໍ່ໄດ້ພົບກຸ່ມມານນ້ອຍກັບນາງມາຣິອາມານດາຂອງພຣະອົງ. ພວກເຂົາຈົງກຶມລົງຂາບໄຫວ້ ແລະ ນະມັດສະການກຸ່ມມານນັ້ນ. ພວກເຂົາໄດ້ໂຂ້ຫຍິບເອົາຊັບສົມບັດຂອງເຂົາອອກມາ ແລະ ຖວາຍແກ່ກຸ່ມມານຄື ຄຳ, ກຳຍານ, ແລະ ຢ່າງໄມ້ຫອມ.

¹²ພຣະເຈົ້າຊົງເຕືອນພວກເຂົາທາງຄວາມຝັນ ບໍ່ໃຫ້ກັບໄປຫາເຮໂຣດອີກ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈົງກັບໄປຍັງເມືອງຂອງຕົນໂດຍທາງອື່ນ.

¹³ພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາກັບໄປແລ້ວ, ມີທູດສະຫວັນຕົນໜຶ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດແກ່ໂຢເຊັບທາງຄວາມຝັນ ແລະ ກ່າວວ່າ, “ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ພາກຸ່ມມານ ແລະ ມານດາຂອງພຣະອົງ, ຫນີໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ. ແລ້ວຈົງຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າເຮົາຈະບອກເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຮໂຣດຈະຊອກຫາກຸ່ມມານເພື່ອຈະຂ້າເພິນເສັຽ.”¹⁴ໃນຄືນນັ້ນເອງ ໂຢເຊັບໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ພາກຸ່ມມານ ແລະ ມານດາຂອງພຣະອົງອອກເດີນທາງໄປຍັງປະເທດເອຢິບ.¹⁵ແລະ ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຮໂຣດຕາຍໄປ. ແລ້ວສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນດັ່ງນີ້ກໍ່ເພື່ອຈະໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ, “ເຮົາໄດ້ເອີ້ນບຸດຊາຍຂອງເຮົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.”

¹⁶ຈາກນັ້ນເຮໂຣດ, ເມື່ອເຫັນວ່າຕົນໄດ້ຫລົງຈົນພວກໂຫຣາຈານ, ກໍ່ໃຈຮ້າຍຫລາຍ. ຈົງໃຊ້ຄືນໄປຂ້າເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສອງປີລົງມາໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ແລະ ສະຖານທີ່ໃກ້ຄຽງ, ໂດຍນັບຈາກເວລາທີ່ກະສັດຮັບຊາບຈາກພວກໂຫຣາຈານນັ້ນ.

¹⁷ແລ້ວກໍ່ສຳເລັດຕາມທີ່ຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍຜ່ານເຢເຣມີຍາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ,¹⁸ “ໄດ້ຍິນສຽງດັງໃນບ້ານຣາມາ, ເປັນສຽງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ສຽງຮ້ອງຄວນຄາງຄັງໃຫຍ່, ນາງຣາເຊັນຮ້ອງໄຫ້ນຳລູກຂອງຕົນ, ແລະ ນາງບໍ່ຮັບຝັງຄວາມເລົ່າໂລມເພາະລູກເຂົາຕາຍແລ້ວ.”

¹⁹ເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ຕາຍ, ເບິ່ງແມ, ມີທູດສະຫວັນຕົນໜຶ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາປະກົດແກ່ໂຢເຊັບ ທາງຄວາມຝັນໃນປະເທດເອຢິບ ແລະ ສັ່ງວ່າ,

²⁰“ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ພາກຸ່ມມານກັບມານດາຂອງພຣະອົງກັບຄືນໄປແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ເພາະຜູ້ທີ່ຊອກຫາຈະປະຫານຊີວິດກຸ່ມມານນັ້ນຕາຍແລ້ວ.”²¹ໂຢເຊັບຈົງລຸກຂຶ້ນ, ແລະ ພາກຸ່ມມານກັບມານດາມາຂອງພຣະອົງ, ແລະ ມາຍັງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

²²ແຕ່ເມື່ອໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າ ອາກເຄລາວ ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແຂວງຢູດາຍແທນເຮໂຣດຜູ້ເປັນບິດາ, ໂຢເຊັບກໍ່ຍ້ານບໍ່ກ້າໄປທີ່ນັ້ນ. ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນຈາກພຣະເຈົ້າທາງຄວາມຝັນ, ໂຢເຊັບກໍ່ເລີຍໄປຍັງແຂວງຄາລິເລ²³ ແລະ ໄປອາໄສຢູ່ເມືອງໜຶ່ງຊື່ນາຊາເຣັດ. ສິ່ງນີ້ເພື່ອຈະສຳເລັດຕາມທີ່ຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ, ທ່ານຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ‘ໂທນາຊາເຣັດ’.

Matthew 2:1	ນະມັສະການ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:	ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນທີ່ມີແລະສິບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດ.	ພວກເຂົາມີຈຸດປະສົງໃນການນະມັສະການເດັກນ້ອຍເປັນອັນສູງສົ່ງ, ຫລື ໃນການຂໍອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດຂອງມະນຸດ.
ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດເຮໂຣດເພື່ອຂ້າກະສັດຄົນໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ.	ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳ ທີ່ປະກອບມີທັງສອງຄວາມຫມາຍ, ທ່ານຄວນພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.
ເມືອງເບັດເລເຮັມຂອງແຂວງຢູດາຍ	ລາວມີບັນຫາ
"ເມືອງເບັດເລເຮັມໃນແຂວງຢູດາຍ"	"ລາວກັງວົນ."
ໃນວັນເວລາຂອງກະສັດເຮໂຣດ	ເຮໂຣດກັງວົນວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເຂົ້າມາແທນລາວເປັນກະສັດ.
"ເມື່ອກະສັດເຮໂຣດເປັນກະສັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"	ທັງຫມົດເຢຣູຊາເລັມ
ເຮໂຣດ	ນີ້ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ຍັງ, "ທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ນິຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດຜູ້ຍິງໃຫຍ່.	"ຈຳນວນຫລາຍ."
ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້	ມັດທາຍໄດ້ເວົ້າຫລາຍເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນເຖິງປະຊາຊົນຫລາຍຄົນກັງວົນໃຈ.
"ຜູ້ຊາຍທີ່ສຶກສາດວງດາວ"	ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ" (ເບິ່ງ: Metonymy ແລະ hyperbole)
ມາຈາກຕາເວັນອອກ	Matthew 2:4
"ມາຈາກປະເທດທີ່ຢູ່ທາງພາກຕາເວັນອອກໄກຂອງແຂວງຢູດາຍ"	ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ທີ່ເກີດມາເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວຢູໃສ?	ໃນຂີ້ທີ 6, ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່
ຜູ້ຊາຍຮູ້ຈັກການສຶກສາດວງດາວວ່າຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດໄດ້ເກີດມາແລ້ວ.	ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມັນອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍມີເກເພື່ອສະແດງວ່າພຣະຄຣິດຈະເກີດໃນເມືອງ
ພວກເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ວ່າລາວຢູ່ໃສ. ອາດແປອີກວ່າ:	ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມຂອງແຂວງຢູດາຍ
"ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວໄດ້ເກີດມາ. ລາວຢູ່ໃສ?"	"ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມໃນແຂວງຢູດາຍ"
ດາວລາວ	ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂຽນໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍ
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເດັກນ້ອຍເປັນເຈົ້າຂອງດາວທີ່ຖືກຕ້ອງ.	ນິສາມາດຖືກຣະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວທີ່ບອກກ່ຽວກັບລາວ" ຫລື	"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນມາດິນແລ້ວ"
"ດາວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເກີດຂອງລາວ"	ເຈົ້າເບັດເລເຮັມ, ... ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ ນຳຢູດາ
ໃນພາກຕາເວັນອອກ	
"ຄືວ່າມັນເກີດຂຶ້ນໃນທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື	
"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນປະເທດຂອງພວກເຮົາ"	

ມີເກໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເບດເລເຮມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແບ່ງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ປະເທດເອຢິບ.
ນອກຈາກນີ້, "ບໍ່ແມ່ນນ້ອຍທີ່ສຸດ" ສາມາດຖືກແປໄດ້ວ່າປະໂຫຍກທີ່ດີ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ, ປະຊາຊົນເມືອງເບດເລເຮມ, ...
ເມືອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງ ໃນບັນດາເມືອງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນຢູດາ"

ຜູ້ທີ່ຈະຖືກຮັບຮຸ້ນຈາກເອນຜູ້ຄົນຂອງເອີ
ມີເກເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຜູ້ນີ້ວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງ. ນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະນຳ ແລະ ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ໃດຈະນຳພາປະຊາຊົນອີສະຣາ
ເອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືຜູ້ລ້ຽງແກະນຳແກະຂອງຕົນ"

Matthew 2:7
ເຮໂຣດໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ຢ່າງລັບຖ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ໂດຍບໍ່ມີຄືນອີນຮູ້.

ເພື່ອຖາມພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນວ່າເວລາທີ່ດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະລາວໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ," ດາວນີ້ປະກົດຕົວເມື່ອໃດ? "

ສິ່ງທີ່ໃຊ້ເວລາດາວໄດ້ປະກົດວ່າ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ບອກລາວເມື່ອດາວໄດ້ປະກົດຕົວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເວລາທີ່ດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາແລ້ວ.
ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ບອກເຮໂຣດວ່າເມື່ອດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາກ່ອນ"

ເດັກນ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ຂ້ອຍເອົາຄຳສັບມາໃຫ້
ນີ້ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ໃຫມ່."
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຈ້ງໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້" ຫລື "ບອກຂ້ອຍ" ຫລື
"ລາຍງານກັບຂ້ອຍ"

ນະມັສະການພຣະອົງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 1.
Matthew 2:9

ຫລັງຈາກພວກເຂົາ
"ຫລັງຈາກຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້"

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນພາກຕາເວັນອອກ
"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມາທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື
"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຢູ່ໃນປະເທດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ໄປກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
"ນຳ ພາພວກເຂົາ" ຫລື "ນຳ ພາພວກເຂົາ"

ຍິນຍູ້ລ້າຖ
"ຢຸດແລ້ວ"

ບ່ອນທີ່ເດັກນ້ອຍຢູ່
"ສະຖານທີ່ທີ່ເດັກນ້ອຍ ກຳລັງພັກຢູ່"
Matthew 2:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປທີ່ເຮືອນທີ່ມາຣີ, ໂຢເຊັບ, ແລະພຣະເຢຊູ
ກຸມມານ ອາໄສຢູ່.

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ໄປ"

ຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ " ຊັບສົມບັດ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງຫລີກະເປົາທີ່ພວກເຂົາເຄີຍໃຊ້ເພື່ອເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພາຊະນະທີ່ບັນຈຸຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຄື່ອນພວກເຂົາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຄື່ອນຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້."
ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຮໂຣດຕ້ອງການ ທຳ ຮ້າຍເດັກນ້ອຍ.

ບໍ່ໃຫ້ກັບຄືນໄປ ຫາເຮໂຣດ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ໂດຍກ່າວວ່າ,"
ຢ່າກັບໄປຫາກະສັດເຮໂຣດ "
Matthew 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 15, ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍ ໂຮເຊອາ

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ອອກໄປ"
ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ໂຢເຊັບໃນຄວາມຝັນ
"ມາຮອດໂຢເຊັບໃນຂະນະທີ່ລາວ ກຳ ລັງຝັນ"

ລູກຂຶ້ນ, ເອົາ ... ຫນົ່ງໄປ ... ຍັງເຫລືອຢູ່ ... ເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າ ກຳລັງເວົ້າກັບໂຢເຊັບ, ສະນັ້ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງ
ຫມົດຄວນເປັນຮູບແບບຄຳ.

ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າມັນຈະປອດພິທີຈະກັບມາ"

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ທູດສະຫວັນ ກຳລັງເວົ້າ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ລາວຍັງຄົງຢູ່
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ,
ຖາມແລະພຣະເຢຊູຍັງຄົງຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່"

ຈົນກວ່າເຮໂຣດໄດ້ເສຍຊີວິດ
ເຮໂຣດບໍ່ຕາຍຈົນເຖິງ 2:19. ຄຳ
ຖະແຫລງການນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄລຍະເວລາຂອງການຢູ່ປະເທດເອຢິບ,
ແລະມັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເຮໂຣດໄດ້ເສຍຊີວິດໃນເວລານີ້.

ອອກຈາກປະເທດເອຢິບຂ້ອຍໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ
"ຂ້ອຍໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ
ໃນ ໂຮເຊອາ ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ.
ມັດທາຍໄດ້ອ້າງເຖິງມັນເພື່ອເວົ້າວ່າມີແມ່ນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ແປມັນໂດຍໃຊ້
ຄຳສັບສຳລັບລູກຊາຍທີ່ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄົນດຽວຫລືລູກຊາຍຄົນ
ທຳ ອິດ.

Matthew 2:16
ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນກັບໄປຫາກະສັດເຮໂຣດແລະບອກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດເມື່ອລາວຮູ້ວ່າພວກ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນການຕາຍຂອງກະສັດເຮໂຣດເຊິ່ງນັກຂຽນໄດ້ກ່າວເຖິງໃນ
2:13.

ລາວໄດ້ຖືກເຍາະເຍີ້ຍໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວອາຍໂດຍການຫລອກລວງລາວ"

ລາວໄດ້ສົ່ງແລະຂ້າເດັກຊາຍທັງຫມົດ ເປັນຊາຍ
ເຮໂຣດ ບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍດ້ວຍຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າເດັກຊາຍທັງຫມົດ" ຫລື
"ລາວໄດ້ສົ່ງທະຫານຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຂ້າເດັກຊາຍເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ"

ອາຍຸສອງປີແລະຕໍ່ມາວ່າ
"ເດັກອາຍຸ 2 ປີຂຶ້ນໄປ"

ອີງຕາມເວລາ
"ອີງຕາມເວລາ"
Matthew 2:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນອ້າງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນເຢເຣມີເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຕາຍຂອງເດັກຊາຍທັງຫມົດ
ໃນເຂດເບດເລເຮມແມ່ນອີງຕາມພຣະ ຄໍມ ພິ.

ແລ້ວກໍ່ສຳເລັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງນີ້ສຳເລັດ" ຫລື "ການກະທຳຂອງກະສັດເຮໂຣດໄດ້ ສຳ ເລັດ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີ ຜູ້ທຳນວາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານທາງຜູ້ທຳນວາຍເຢເຣມີຢາ"

ໄດ້ຍິນສຽງ ... ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອີກຄຳໄປ
ມັດທາຍກຳລັງອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເຢເຣມີ.

ສຽງໄດ້ຍິນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງ" ຫລື "ມີສຽງດັງ"

ຣາເຊນຮ້ອງໄປ ສຳລັບລູກຂອງນາງ

ຣາເຊນ ມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີກ່ອນເວລານີ້. ຄຳ ພະຍາກອນນີ້ສະແດງໃຫ້ນາງຮາເຊນຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ, ຮ້ອງໄຫ້ລູກຫລານຂອງນາງ.

ນາງປະຕິເສດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດປອບໃຈນາງໄດ້"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ໄປ

"ເພາະວ່າເດັກນ້ອຍໄດ້ຫມົດໄປແລະຈະບໍ່ກັບມາອີກ." ໃນທີ່ນີ້
ບໍ່ມີອີກແລ້ວ" ແມ່ນວິທີທີ່ອອນໂຍນຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ"

Matthew 2:19

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປທີ່ປະເທດອີຢິບບ່ອນທີ່ໂຢເຊັບມາຮິແລະພຣະເຢຊູອີກຄັ້ງ.

ເບິ່ງ

ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເດັກ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເດັກ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຢາກຂ້າເດັກ. "ອາດແປໄດ້ວ່າ:"

ຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອກຫາເດັກເພື່ອຈະຂ້າລາວ "

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາ

ນິຫມາຍ ເຖິງກະສັດເຮໂຣດແລະທີ່ປຶກສາຂອງລາວ.

Matthew 2:22

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນິແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2: 1

ກ່ຽວກັບຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດເຮໂຣດທີ່ຈະຂ້າກະສັດຄົນໃຫມ່ຂອງຊາວຢິວ.

ແຕ່ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນ

"ແຕ່ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ຍິນ"

ອາເລລາດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເຮໂຣດ.

ລາວຢ້ານ

"ໂຢເຊັບຢ້ານ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດິນນານຜ່ານທາງຜູ້ທ່າ ນວາຍ"

ລາວຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ຊາວນາຊາເຣັດ

ນິ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ພະຍາກອນກ່ອນສະ ໄຫມຂອງພຣະເຢຊູຈະຮ້າງເຖິງພຣະອົງວ່າເປັນເມຊີ ອາຫລິພຣະຄຣິດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດເປັນຊາວນາຊາເຣັດ"

3¹ ໃນຄາວນັ້ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂຕໄດ້ມາປະກາດໃນປ່າຖິ່ນທູຣະກັນດານແຂວງຢູດາຍວ່າ,²ຈົ່ງຖິ້ມໃຈເກົາ, ແລ້ວເອົາໃຈໃຫມ່ ແລະເຊົາເຮັດບາບເພາະວ່າຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນໄດ້ມາໃກ້ແລ້ວ.”³ເພາະນີ້ແມ່ນໂຢຮັນຜູ້ທີ່ເອຊາຢາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ໄດ້ກ່າວໄວ້, “ມີສຽງປ່າວໄປໃນປ່າຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານວ່າ, ‘ຈົ່ງຈັດແຈ້ງທາງແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈົ່ງເຮັດຫົນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ຊື່ໄປ.’”⁴ເວລານີ້ໂຢຮັນໄດ້ນຸ່ງເສື້ອຜ້າເຮັດດ້ວຍຂົນອູດ ແລະ ໃຊ້ສາຍຫນຶ່ງຮັດແອວ. ອາຫານຂອງເພິ່ນແມ່ນ ຕັກແຕນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງປາ.⁵ຂະນະນັ້ນຄົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຄົນຫົວແຂວງຢູດາຍ, ແລະ ຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ຕາມລຳນ້ຳຈໍແດນກໍ່ອອກໄປຫາໂຢຮັນ.⁶ແລະໂຢຮັນກໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ພວກເຂົາໄດ້ສາຣະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງຕົນ.⁷ແຕ່ເມື່ອໂຢຮັນເຫັນພວກຝາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ ຫລາຍຄົນພາກັນມາເພື່ອຈະຮັບບັບຕິສະມາ, ເພິ່ນຈຶ່ງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, “ພວກລູກຫລານງູພິດ, ໃຜໄດ້ບອກສູ່ໃຫ້ປັບຫນີຈາກພຣະພິໂຣດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງນັ້ນ?”⁸ເຫດສັນນັ້ນຈຶ່ງປະຕິບັດໃຫ້ໄດ້ຜົນສົມກັບການທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຖິ້ມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່.⁹ແລະ ຢ່າຖືງືນກໃນໃຈວ່າ ‘ພວກເຮົາມີອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ’ ເພາະເຮົາບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດຈະບັນດານໃຫ້ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມກໍ່ໄດ້.¹⁰ຂວານວາງໄວ້ທີ່ເຫງົາຕົ້ນໄມ້ແລ້ວ. ສະນັ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນດີຈະຖືກປັ້ງ ແລ້ວໂຍນຖິ້ມໃສ່ໄຟເສ້ງ.¹¹ຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ ສຳລັບການກັບໃຈ. ແຕ່ຜູ້ທີ່ຈະມາພາຍຫລັງຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ມີຣິດເດດກວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າອີກ, ຊົງຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນຈະຈັບແມ່ນແຕ່ເກີບຂອງເພິ່ນ. ຝ່າຍຜູ້ນັ້ນຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຣິສຸດເຈົ້າ ແລະ ດ້ວຍໄຟ.¹²ມີຂອງຜູ້ນັ້ນຖືຕັ້ງຝັດເຂົ້າ ເພິ່ນຈະເຮັດລານນວດເຂົ້າຂອງຕົນໃຫ້ກ້ຽງດີ ແລະ ຈະຮວບຮວມເຂົ້າເມັດດີຂອງຕົນມາໃສ່ໄວ້ໃນເລົ້າ ແຕ່ເຂົ້າລົບນັ້ນເພິ່ນຈະເຜົາເສັ້ງດ້ວຍໄຟທີ່ບໍ່ຮຸ້ມອດ.”¹³ແລ້ວພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຈາກແຂວງຄາລີເລຈົນມາເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນເພື່ອຈະຮັບບັບຕິສະມາຈາກໂຢຮັນ.¹⁴ແຕ່ໂຢຮັນໄດ້ພະຍາຍາມຫ້າມພຣະອົງ, ກ່າວວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍຖ້ອງການຈະຮັບບັບຕິສະມາໂດຍທ່ານ, ແລະ ທ່ານຈະມາຫາຂ້ານ້ອຍແນວໃດ?”¹⁵ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງຕອບໂຢຮັນວ່າ, “ບັດນີ້ຈົ່ງຍອມໃຫ້ເປັນໄປຢ່າງນິສາ, ເພາະສົມຄວນທີ່ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງນີ້ໃຫ້ຖືກກັບຄວາມຊອບທັມທຸກປະການ” ແລ້ວໂຢຮັນກໍ່ຍອມ.¹⁶ພາຍຫລັງພຣະອົງຊົງຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ສະເດັດຂຶ້ນຈາກນ້ຳທັນທີ, ແລ້ວເບິ່ງແມ່, ທ້ອງຟ້າກໍ່ຂອອກ ແກ່ພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງເຫັນພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດລົງມາເຫມືອນດັ່ງນົກເຂົ້າ ແລະ ມາສະຖິດຢູ່ເທິງພຣະອົງ.¹⁷ເບິ່ງແມ່, ມີພຣະສຸຣະສຽງຈາກຟ້າສະຫວັນຊົງກ່າວວ່າ, “ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ. ເຮົາຊອບໃຈໃນຕົວທ່ານຫລາຍ.”

Matthew 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງການປະຕິບັດພັນທະໃໝ່ຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ໃນຂໍ້ທີ 3, ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອ

ຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ມີຊື່ສຽງໃນທົ່ວທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ນິແມ່ນເວລາຫລາຍປີຫລັງຈາກໂຢເຊບແລະຄອບຄົວຂອງລາວອອກຈາກອີຢິບແລະລັບເມືອງຢາຊາເລັມໄປຫາຄວາຍໄດ້ເວົ້າເຖິງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕເມື່ອລາວເວົ້າ" (ເບິ່ງ:

ນິອາດຈະເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ຫລື "ບາງປີຕໍ່ມາ"

ກັບໃຈ

ນິແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍໃນຮູບແບບ. ໂຢຮັນກໍາລັງເວົ້າກັບຜູ້ຊົນ.

ອານາຈັກສະຫວັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ“ ອານາຈັກສະຫວັນ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນຫນຶ່ງສື່ ມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ຄຳວ່າພຣະອົງໃຫ້ທ່ານແປສຽງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນຈະສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດໃນໄວໆນີ້"

ເພື່ອໃຫ້ມີຊື່ສຽງໃນທົ່ວທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ແມ່ນ້ອຍຂອງພາຊາເລັມ”

| Active ຫລື Passive)

ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານແມ່ນໄດ້ຍິນ"

ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ຈິງກຽມເສັ້ນທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ຈິງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງກົງໄປກົງມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍ ຄືກັນ.

ຈິງກຽມທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກຽມເສັ້ນທາງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ການເຮັດສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງການຕຽມພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ ແລະພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍ.

ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກຽມຕົວທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ"

ຫລື "ຈົງກັບໃຈແລະກຽມພ້ອມສໍາລັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະສະເດັດມາ"

Matthew 3:4

ດຽວນີ້ ... ນັ້ນເຜີ້ງປ່າ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕີສະໂຕ.

ໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂົນສົ່ງ ແລະສາຍແອວຫນັງຮັດແອວຂອງລາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງນີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍເຫມືອນດັ່ງຜູ້ພະຍາກອນຕັ້ງແຕ່ຜູ້ທີ່ມາຫມາຍເຮັດວຽກ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຢາ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເປຣູຊາເລັມ, ທັງແຂວງຢູເດ, ແລະທຸກຂົງເຂດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກເຂດນັ້ນ. ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫລາຍ." ມັດທາຍໄດ້ກ່າວເຖິງ

ຈຳນວນຄົນທີ່ໄປຫາໂຢຮັນບັບຕີສະໂຕ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕີສະມາໂດຍລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕີສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກເປຣູຊາເລັມ, ແຂວງຢູເດ, ແລະ

ບໍລິເວນອ້ອມຮອບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Matthew 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕີສະມາເລີ່ມຕີຕຽນພວກຝາຣີຊົນແລະພວກຊາດູກາຍ.

ພວກເຈົ້າເຊືອສາຍຂອງພິດ, ໃຜ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. ທີ່ນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ມີຄຸນລັກສະນະ."

ງພິດແມ່ນອັນຕະຣາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນງຸພິດເບື້ອ! ໃຜ" ຫລື "ເຈົ້າຊົ່ວຄົງພິດ! ໃຜ"

ຜູ້ທີ່ເຄື່ອນໃຫ້ເຈົ້າຫນຶ່ງ ຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ ກໍາລັງຈະມາ?

ໂຢຮັນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອ

ຕຳນິຕິຕຽນພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວມີພິດສະໄຫມເຂົ້າເຖິງພິດພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດວຽກຂຶ້ນກັບພິດຂອງລາວ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຢຸດການເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດ ຫນົງຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແບບນີ້." ຫລື

"ຢ່າຄິດວ່າທ່ານສາມາດ

ຫນົງຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕີສະມາ

ຫນົງຈາກພຣະພິໂຣດທີ່ ກໍາລັງຈະມາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອກ່າວ

ເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວມີມາກ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລ້ວຫນົງຈາກການລົງໂທດທີ່ ກໍາລັງຈະມາ" ຫລື

"ຫນຶ່ງເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ ກໍາລັງຈະລົງໂທດທ່ານ"

ຮັບຜິດຊອບຫມາກໄມ້ທີ່ຄ່າຄວນຂອງການກັບໃຈ

ຄຳວ່າ "ຫມາກໄມ້ຮັບຜິດຊອບ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການກະທຳ

ຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍໃຫ້ການກະ

ທຳຂອງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພວກເຮົາມີອັບຮາຮາມ ສໍາລັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ອັບຮາຮາມແມ່ນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ." ພວກຜູ້

ນຳຊາວຢິວຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ.

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ໂຢຮັນ ກໍາລັງເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າສາມາດດັງງຸດລູກຫລານຂອງອັບຮາຮາມໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະອອກຈາກກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້

"ພຣະເຈົ້າສາມາດສ້າງລູກຫລານທາງຮ່າງກາຍອອກຈາກກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ແລະມອບພວກເຂົາ

Matthew 3:10

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຄໍ:

ເພື່ອບັບຕີສະໂຕໄດ້ສືບຕໍ່ສົ່ງທ້າມພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍ.

ແລ້ວຕັດທອນລາຍຈ່າຍໄດ້ຖືກວາງໄວ້ຕໍ່ກັບຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້.

ດັງນັ້ນຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຫມາກ ຜົນດີຈົງຖືກມອດແລະຖິ້ມລົງໃນໄຟ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນບາບ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າມີຂວານພຣະອົງ ແລະພຣະອົງ

ພ້ອມທີ່ຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ແລະເຜົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ເກີດຫມາກ ໄມ້ທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາເອົາຂວານຂອງລາວກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕັດແລະເຜົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກີດຫມາກບໍ່ດີ,

ພຣະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດທ່ານສໍາລັບບາບຂອງທ່ານ "

ສໍາລັບການກັບໃຈ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ມາຫມາຍເຮັດວຽກ,

ພຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ທີ່ມາຕາມໂຢຮັນ.

ມີກໍາລັງແຮງກວ່າຂ້ອຍ

"ແມ່ນສໍາຄັນກວ່າຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະໃຫ້ບັບຕີສະມາທ່ານດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະດ້ວຍໄຟ

ຄຳ ປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການບັບຕີສະມາຂອງໂຢຮັນກັບນ້ຳ

ກັບການບັບຕີສະມາໃນອະນາຄົດກັບໄຟ. ນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າການຮັບບັບຕີສະມາຂອງໂຢຮັນພຽງແຕ່ເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ຄົນສະອາດຈາກບາບຂອງ

ການຮັບບັບຕີສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະໄຟຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຂອງພວກເຂົາເຮັດບາບ

ຖັດເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ ຄຳວ່າ "ບັບຕີສະມາ"

ໃນການແປຂອງທ່ານເພື່ອຮັກສາການປຽບທຽບກັບການບັບຕີສະມາຂອງໂຢຮັນ.

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວ ແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງລາວເພື່ອ

ກໍາຈັດຊັ້ນທີ່ຖືກຕັດອອກຂອງລາວຢ່າງລະອຽດ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະແຍກຄົນຊອບທັມອອກຈາກຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ກັບວິທີທີ່ຜູ້ຊາຍແຍກເມັດເຂົ້າສາລີຈາກທ່ອນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວແມ່ນຢູ່ໃນມື ຂອງລາວ

ນີ້ " ໃນມືຂອງລາວ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຄົນພ້ອມທີ່ຈະກະ ທຳ. ອາດ:

"ແປໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າ

ກໍາລັງຖືເອົາຄວາມຍາວທີ່ເປັນປະໂຫຍດເພາະວ່າລາວພ້ອມແລ້ວ"

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມ ເຄື່ອງມື

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມື

ສໍາລັບການໂຍນເຂົ້າສາລີອອກໄປທາງອາກາດເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສາລີຈາກທ່ອນ.

ນີ້ຕໍ່ທີ່ມີພິສະຫນາທາງເຂົ້າສາລີພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດວຽກຂຶ້ນກັບພິດຂອງລາວແມ່ນຖືກລິມະພັດມາຈາກລິມະ.

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບຜູ້ມີແຕ່ມີເສັ້ນກ້ວາງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້.

ເພື່ອດັງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຊັ້ນພື້ນດິນຂອງລາວ

ພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຍາວຂອງສ້ອມທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະກວາດຊັ້ນທີ່ຖືກຕັດອອກ

ພື້ນທີ່ຈັດຈະເຂົ້າສູ່ພື້ນດິນຂອງລາວ

"ພື້ນດິນຂອງລາວ" ຫລື "ພື້ນທີ່ທີ່ລາວແຍກເມັດພິດອອກຈາກຝູງ"

ເກັບເຂົ້າສາລີຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນບ່ອນເກັບມ້ຽນ ...

ຈຸດເຕົ້າໄຟດ້ວຍໄຟທີ່ບໍ່ສາມາດໃສ່ໄດ້

ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະແຍກຄົນຊອບທັມ

ອອກຈາກຄົນຊົ່ວ. ຄົນຊອບທັມ

ຈະໄປສະຫວັນຄືກັບເຂົ້າສາລີເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງເກັບຂອງຊາວນາ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຜົາຄົນທີ່ເປັນເຫມືອນ

ດັງພື້ນທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.

ບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ໄຫມ້ຕະຫລອດເວລາ"

Matthew 3:13

ສ້າງອາກາດອັບຮາຮາມ.

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອໂຢຮັນບັບຕິສະມາແລະອະທິບາຍເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ
ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ
 ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
 "ດັ່ງນັ້ນໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພຣະອົງ"
ຂ້ອຍ ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບບັບຕິສະມາໂດຍເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າມາຫາຂ້ອຍບໍ່?
 ໂຢຮັນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຕໍ່ ຄຳ ຂໍຂອງພຣະເຢຊູ.
 ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າສຳຄັນກວ່າຂ້ອຍ. ຂ້ອຍບໍ່ຄວນໃຫ້ບັບຕິສະມາເຈົ້າ.
 ເຈົ້າຄວນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຂ້ອຍ."
ສຳລັບພວກເຮົາ
 ນີ້" ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູແລະໂຢຮັນ.
 Matthew 3:16
ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
 ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ
 ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແລະອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການບັບຕິສະມາພຣະເຢຊູ.
ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ
 ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
 "ຫລັງຈາກໂຢຮັນບັບຕິສະມາພຣະເຢຊູ"
ເບິ່ງ

ພຣະເຢຊູເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ
 ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.
ສະຫວັນໄດ້ເປີດໃຫ້ເຂົາ
 ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
 "ພຣະເຢຊູໄດ້ເຫັນຫ້ອງຟ້າເປີດ" ຫລື
 "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດສະຫວັນໃຫ້ພຣະເຢຊູ"
ລົງມາຄົນກເຂົາ
 ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນພຽງແຕ່
 ຄຳຖະແຫລງທີ່ພຣະວິນຍານຊົງເປັນຄືກັບນົກເຂົາຫລື 2)
 ນິແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ປຽບທຽບພຣະວິນຍານລົງມາເທິງພຣະເຢຊູຢ່າງຄ່ອຍໆ,
 ວິທີການທີ່ນົກເຂົາຈະເປັນ.
ມີສ່ຽງຫນຶ່ງອອກມາຈາກສະຫວັນໂດຍກ່າວວ່າ
 "ພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນສ່ຽງຈາກສະຫວັນ." ນີ້" ສ່ຽງ" ຫມາຍ
 ທີ່ກ່າວວ່າເປັນນິທະຍາພຣະເຢຊູ: "ພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກສະຫວັນ"
ລູກຊາຍ
 ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
 Guidance_sonofgodprinciples)

4

¹ຈາກນັ້ນພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງພາພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປໃນປ່າ ເພື່ອມານຮ້າຍຈະໄດ້ທຶດລອງພຣະອົງ.
²ເມື່ອພຣະອົງຊົງອິດອາຫານເປັນເວລາສິບວັນສິບຄືນແລ້ວພຣະອົງກໍຊົງຢາກອາຫານ.³ຜູ້ທຶດລອງມາຫາພຣະອົງທູນວ່າ,
 “ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຈົ່ງສັ່ງກ່ອນຫິນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກາຍເປັນອາຫານ.”⁴ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, “ມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄົມພິວ່າ
 ‘ມະນຸດຈະບໍ່ລ້ຽງຊີວິດດ້ວຍອາຫານພຽງສິ່ງດຽວ ແຕ່ລ້ຽງດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທຸກຂໍ້ທີ່ອອກມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະເຈົ້າ’.”
⁵ແລ້ວມານຮ້າຍໄດ້ນຳພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປຍັງນະຄອນອັນສັກສິດ ແລະ ໃຫ້ພຣະອົງປະທັບຢູ່ເທິງຈຸດສູງສຸດຂອງພຣະວິຫານ.⁶ແລ້ວໄດ້ທູນຕໍ່ພຣະອົງວ່າ,
 “ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງໂຕນລົງເບິ່ງດູ ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄົມພິວ່າ,
 ‘ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮັບສັງພວກທູດສະຫວັນເຝົ້າເບິ່ງແຍງປົກປ້ອງທ່ານ ແລະ ‘ມີຂອງທູດສະຫວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະຮັບທ່ານໄວ້ຢ່າງວ່າຕີນຂອງທ່ານຈະຕຳຫິນ’.”
⁷“ແລະມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄົມພິວ່າ, ‘ຢ່າທຶດລອງພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ’.”⁸ອີກເທື່ອຫນຶ່ງມານຮ້າຍໄດ້ພາພຣະອົງຂຶ້ນເມືອເທິງພູສູງ
 ແລະໄດ້ສະແດງບັນດາອານາຈັກແຫ່ງໂລກນີ້ກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດໃຫ້ພຣະອົງເຫັນ.⁹ແລ້ວໄດ້ທູນຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, “ເຮົາຈະເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ
 ຖ້າທ່ານຈະກຶມກາບ ແລະ ນະມັດສະການເຮົາ.”
¹⁰ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບມັນວ່າ, “ຊາຕານເອີຍ, ຈົ່ງຫນີໄປເສັ້ງ ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄົມພິວ່າ,
 ‘ຈົ່ງຂາບໄຫວ້ພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ ຮັບໃຊ້ພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດຽວ’.”¹¹ແລ້ວມານຮ້າຍຈົ່ງຫນີຈາກພຣະອົງໄປ ແລະ ເບິ່ງແມ, ມີພວກທູດສະຫວັນມາປະຕິບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.
¹²ບັດນີ້ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າໂຢຮັນຖືກຈັບໄວ້ແລ້ວ ພຣະອົງກໍສະເດັດອອກໄປຍັງແຂວງຄາລິເລ.¹³ພຣະອົງອອກຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ
 ແລ້ວໄປອາໄສຢູ່ເມືອງກາເປນາອູມ ຊຶ່ງຢູ່ຕິດແຄມທະເລສາບຄາລິເລ, ໃນເຂດແດນເຊບູລູນ ແລະ ນັບທາລີ.
¹⁴ສິ່ງນີ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຊົງກ່າວໄວ້ດ້ວຍເອຊາຢາຜູ້ປະກາດພຣະຫັມຈະໄດ້ສຳເລັດຄື.¹⁵“ແຂວງເຊບູລູນ ແລະ ແຂວງເນັບທາລີ,
 ຕາມທາງທະເລຢາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນຝູ່ນ ຄືແຂວງຄາລິເລຂອງບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ!”¹⁶ພຣະເມືອງຜູ້ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງອັນໃຫຍ່
 ແລະສຳລັບຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນແດນແລະເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ ກໍມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາແລ້ວ.”
¹⁷ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕົນປ່າວປະກາດວ່າ, “ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ເພາະອາຊະອານາຈັກສະຫວັນໄດ້ມາໃກ້ແລ້ວ.”
¹⁸ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດລຽບຕາມແຄມທະເລສາບຄາລິເລ, ກໍຊົງທອດພຣະເນດເຫັນອ້າຍນ້ອງສອງຄົນ
 ຄືຊີໂມນທີ່ເອີ້ນວ່າເປໂຕກັບອັນເດອານ້ອງຊາຍ ກຳລັງຖືມອງລົງນ້ຳທະເລເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນຫາປາ.¹⁹ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ມາ,
 ຈົ່ງຕາມເຮົາມາ ແລະ ເຮົາຈະບັນດານໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນຜູ້ຫາຄົນ”²⁰ໃນທັນໃດນັ້ນພວກເຂົາກໍປະມອງແລ້ວຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.
²¹ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງສະເດັດຕໍ່ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ກໍແນມເຫັນອ້າຍນ້ອງອີກສອງຄົນ ຄືຢາໂກໂບລູກເຊເບດາຍ, ແລະ ກັບໂຢຮັນຜູ້ເປັນນ້ອງຊາຍ
 ກຳລັງແປງມອງຢູ່ໃນເຮືອກັບເຊເບດາຍພໍ່ຂອງເຂົາ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອີ້ນເອົາເຂົາ,²²ແລະ ໃນທັນໃດນັ້ນເຂົາທັງສອງກໍປະເຮືອ ແລະ
 ລາພໍ່ຂອງເຂົາຕາມພຣະອົງໄປ.
²³ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປຫົວແຂວງຄາລິເລ, ຊຶ່ງສັງສອນໃນໂຮງຫໍມະສາລາຂອງເຂົາ, ຊຶ່ງປະກາດຂ່າວປະເສີດເລື່ອງອາຊະອານາຈັກສະຫວັນ, ແລະ
 ຊົງໄຜດພົ້ນລະເມືອງທີ່ເຈັບໄຂ້ໄດ້ພະຍາດທຸກຢ່າງໃຫ້ຕິດຫມົດ.²⁴ຊື່ສ່ຽງຂອງພຣະອົງກໍຊຳລືໄປທົ່ວປະເທດຊີເຣັຽ, ແລະ
 ຜູ້ຄົນຈົງພາຄົນປ່ວຍໄຂ້ໄດ້ພະຍາດຕ່າງ, ຄົນທີ່ຫິນທຸກທໍຣະມານ, ຄົນທີ່ຜິເຂົ້າສົງ, ຄົນເປັນບ້າຫມູ ແລະ ຄົນເປັນເປັຽມາຫາພຣະອົງ.
 ພຣະອົງກໍຊົງໄຜດໃຫ້ເຂົາຕິດທຸກຄົນ.²⁵ມີຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ມາຈາກແຂວງຄາລິເລ, ຈາກແຂວງເດກາໂປລີ, ຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາຍ ແລະ
 ຈາກອີກຝາກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນຕ່າງກໍໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.

Matthew 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ເວລາ 40
 ວັນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ຊາຕານລັ່ງລາວ. ໃນຂໍ້ທີ 4,
 ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊາຕານດ້ວຍ ຄຳ ຮ້າງອີງຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກ ນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ວ່າ:
 "ພຣະວິນຍານ ນຳພຣະເຢຊູ"

ທີ່ຖືກລ້ວງໂດຍມານ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນມານສາມາດລ້ລວງພຣະເຢຊູໄດ້"

ມານ ... ການລ້ລວງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການເປັນຄືກັນ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້
ຄຳດຽວກັນໃນການແປທັງສອງ ຄຳ.

ພຣະອົງໄດ້ອິດອາຫານ ...ພຣະອົງຫົວເຂົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ.

ສີສິບວັນ ແລະສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ." ນິທາມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ 24 ຊົ່ວໂມງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "40 ວັນ"

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງບັນຊາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະສົມມຸດວ່າຊາຕານຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການລ້ລວງໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຢຊູເອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານສາມາດສັ່ງ" ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນສິ່ງທ້າທາຍຫລືການກ່າວຫາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພິສູດວ່າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍການບັນຊາ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງ ທີ່ ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບັນຈຸກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກາຍເປັນເຂົ້າຈີ

ທ່ານສາມາດແປນີ້ດ້ວຍ ຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວົ້າກັບກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້," ກາຍເປັນເຂົ້າຈີ! "

ເຂົ້າຈີ

ນີ້ "ອາຫານ" ຫມາຍ ເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນເລື່ອງນີ້ໃນພຣະຄໍ້າມືມາດິນແລ້ວ"

ມະນຸດຈະບໍ່ຢູ່ກິນແຕ່ເຂົ້າຈີຢ່າງດຽວ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າມີສິ່ງທີ່ ສຳຄັນຕໍ່ຊີວິດຫລາຍກວ່າອາຫານ.

ແຕ່ວ່າໂດຍທຸກໆ ຄຳທື່ອກມາຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້" ຄຳ" ແລະ" ປາກ"ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ໂດຍການຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

Matthew 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 6, ຊາຕານອ້າງອີງຈາກ ຄຳເພງເພື່ອທົດລອງພຣະເຢຊູ.

ຖ້າເຈົ້າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງຖືມືຕົວລົງ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະສົມມຸດວ່າຊາຕານຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການລ້ລວງໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຢຊູເອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆ,

ທ່ານສາມາດຖືມືຕົວທ່ານເອງລົງ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທ້າທາຍຫລືການກ່າວຫາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພິສູດວ່າທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆໂດຍການຖືມືຕົວທ່ານເອງ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖືມືຕົວເອງລົງ

"ປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງລົມລົງຟື້ນ" ຫລື "ໂດດລົງ"

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ

ລັບນັກຂຽນທີ່ຂຽນໃນພຣະຄໍ້າມື" ຫລື "ສຳລັບມັນເວົ້າໃນພຣະຄໍ້າມື"

ພຣະອົງຈະສັ່ງໃຫ້ບັນດາທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງເບິ່ງແຍງເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງໃຫ້ທູດສະຫວັນຂອງລາວເບິ່ງແຍງທ່ານ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວກັບທູດສະຫວັນຂອງລາວວ່າ, 'ເບິ່ງແຍງລາວ'"

ພວກເຂົາຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນ

"ທູດສະຫວັນຈະຈັບທ່ານໄວ້"

Matthew 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 7, ພຣະເຢຊູສັ່ງທ້າມຊາຕານກັບຂໍ້ອ້າງອີນຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍ້າມືອີກ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນຂໍ້ພຣະຄໍ້າມື"

ທ່ານບໍ່ຕ້ອງທົດສອບ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຜ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ຄວນທົດສອບ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຄວນທົດສອບ"

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ມານ

"ຕໍ່ໄປ, ມານ"

ລາວເວົ້າກັບລາວ

"ພະຍາມານກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້ແກ່ເຈົ້າ."

ນັກລ້ລວງແມ່ນເນັ້ນຫນັກຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າລາວຈະໃຫ້ "ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້",

ບໍ່ພຽງແຕ່ບາງຢ່າງເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 4:10

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຊາຕານລ້ລວງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 10, ພຣະເຢຊູສັ່ງທ້າມຊາຕານກັບຂໍ້ອ້າງອີນຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ

ລັບໂມເຊກໍ່ໄດ້ຂຽນໃນຂໍ້ພຣະຄໍ້າມື"

ເຈົ້າຈະ

ນີ້" ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງໃຜ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນໃຫມ່ທີ່ສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

Matthew 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່

ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ນັກຂຽນພັນລະນາເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະຕິບັດງານຂອງພຣະເຢຊູໃນແຂ

ຂັ້ນພຣະ ຄຳ ພິເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູມາຢູ່ໃນແຂວງຄາລິເລ.

ຖືກວິ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໂຍຮັນໄດ້ຖືກຈັບ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ຈັບກຸມໂຍຮັນ"

ໃນອານາເຂດຂອງເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດເຫລົ່ານີ້ກ່ອນທີ່ຊາວຕ່າງຊາດເຂົ້າມາຍຶດຄອງແຜ່ນ

Matthew 4:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 15 ແລະ 16,

ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດພັນທະກິດຂອງ

ສຳ ເລັດຂອງ ຄຳພະຍາກອນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຈະໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກາເປນາອູມ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ແຜ່ນດິນເຊບູໂລນ ແລະແຜ່ນດິນເນັບທາລີ ...

ແຂວງຄາລີເລຂອງຄົນຕ່າງຊາດ!

ອານາເຂດທັງຫມົດ ມີອະທິບາຍເຖິງພື້ນທີ່ດຽວກັນ.

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນອານາເຂດຂອງ ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ ...

ໃນອານາເຂດຂອງແຂວງຄາລີເລມີຄົນຕ່າງຊາດຫລາຍຄົນ!"

ໄປສູ່ທະເລ

ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລີເລ.

ຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງໃຫຍ່

ນີ້“ ຄວາມມືດ” ຫມາຍເຖິງຄວາມມືດທາງສິລະທັມ ຫລືບາບ,

ເຊິ່ງແຍກຄົນອອກຈາກພຣະເຈົ້າ. ແລະ, "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍ

ເຖິງຂ່າວສານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະ

ເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍຄົນໃຫ້ຝັນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງດຽວນີ້ມີຄວາມຫວັງມາຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ລະຫວ່າງພຣະກິດຄອບຄົວຕິດຕາມພຣະເຢຊູໄປຕະຫລອດຊີວິດ.

ຄູ່ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຂົງເຂດແລະເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ,

ພວກເຂົາມີແສງສະຫວ່າງຂຶ້ນ

ພື້ນຖານນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນກັບພາກທ້າ ອິດຂອງປະໂຫຍກ. ນີ້

"ຂົງເຂດແລະເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ນີ້ຫມາຍ

ເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານຫລືການແຍກຈາກພຣະເຈົ້າ.

Matthew 4:17

ຈິງກັບໃຈໃຫມ່, ເພາະອານາຈັກສະຫວັນໄດ້ມາໃກ້ ແລ້ວ

ຄຳວ່າ“ ອານາຈັກສະຫວັນ” ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ ຄຳວ່າ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນຈະສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

Matthew 4:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສະພາບການໃຫມ່

ພາຍໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການປະຕິບັດພັນທະກິດຂອງພຣະເຢຊູຢູ່ແຂວງຄາລີເລ.

ໃນນີ້ພຣະອົງເລີ່ມຮວບຮວມມະນຸດໃຫ້ເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ໂຍນເຂົ້າໄປໃນທະເລ

ຄວາມຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂຍນຕາຫນ້າ ລົງໃນນ້ຳ ເພື່ອຈັບປາ"

ມາ, ຕິດຕາມຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູເຊີນຊີໂມນແລະອັນເດອາມາຕິດຕາມລາວ, ອາໄສຢູ່ ນໍາລາວ,

ແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົ່ງເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຫາປາ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊີໂມນແລະແອນດຣູຈະສອນຂ່າວສານທີ່ແທ້ຈິງແຂ່ງຂັນກັບຊົງເຂດຫນຶ່ງທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລີເລ.

ສະນັ້ນຄົນອື່ນໆກໍຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູນຳ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສອນເຈົ້າໃຫ້ຮວບຮວມຜູ້ຊາຍກັບຂ້ອຍຄືກັບເຈົ້າເຄີຍເກັບເອົາປາ"

Matthew 4:21

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເອີ້ນຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໃຫ້ມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູເອີ້ນໂຢຮັນແລະຢາໂກໂບ." ປະໂຫຍກນີ້ຍັງ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເຊື່ອເຊີນເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຕິດຕາມພຣະອົງ, ອາໄສຢູ່

ນໍາພຣະອົງ, ແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ທັນທີ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ອອກຈາກເຮືອ ... ແລະຕິດຕາມພຣະອົງໄປ

ມັນຄວນຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນການປ່ຽນແປງຊີວິດ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ເປັນຊາວປະມົງແລະ

ຫ້າລ້ຽງປະຖົມພຣະກິດຄອບຄົວຕິດຕາມພຣະເຢຊູໄປຕະຫລອດຊີວິດ.

Matthew 4:23

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະຕິບັດງານຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ສະຫລຸບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແລະວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງ.

ສອນໃນທັມມະສາລາ

"ການສຶດສອນໃນທັມມະສາລາຂອງຊາວຄາລີເລ" ຫລື "ການສຶດສອນໃນ

ທັມມະສາລາຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຫ່ງອານາຈັກ

ນີ້“ ອານາຈັກ” ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ການປະກາດຂ່າວດີກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

ພະຍາດແລະພະຍາດທຸກຊະນິດ

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແຕ່ຄວນຈະຖືກແປເປັນ

"ພະຍາດ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ.

ການເຈັບເປັນ

ແຂວງຄາລີເລແມ່ນພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຮົາຮູ້ວ່າມີຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເປັນພະຍາດ.

ຜູ້ທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜີປີສາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜີປີສາດມີ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ໂຣກບ້າຫມູ

"ຜູ້ທີ່ເປັນຊັກ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີອາການຊັກ"

ເປັນອຳມະພາດ

"ຜູ້ທີ່ຍ່າງບໍ່ໄດ້"

ເມືອງເດກາໂປລີ ໄດ້

ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສືບເມືອງ"

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດຫນຶ່ງທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລີເລ.

5

¹ເມື່ອທອດພຣະເນດເຫັນຄົນຫລວງຫລາຍ ພຣະອົງກໍສະເດັດຂຶ້ນເທິງຜູ້ເມື່ອປະທັບລົງແລ້ວ ພວກສາວິກກໍເຂົ້າມາຫາພຣະອົງ.²ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຕັ້ງຕົນສັ່ງສອນພວກເຂົາວ່າ,³"ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ຍາກຈົນໃນຈິດວິນຍານ, ເພາະວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຂອງຜູ້ນັ້ນ.

⁴ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ໂສກເສົ້າເພາະວ່າຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການຊົງເລົ່າໂລມ.

⁵ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈອ່ອນຫວານ, ເພາະວ່າຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໂລກເປັນມໍຣະດົກ.⁶ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມອຶດຫິວ ແລະ

ກະຫາຍຄວາມຊອບທັມ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຫ້ອິມບໍຣິບູນ.⁷ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ມີໃຈກະຣຸນາກໍເປັນສຸກ,

ເພາະວ່າຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບພຣະກະຣຸນາຕອບ.⁸ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ມີໃຈສະອາດບໍຣິສຸດ, ເພາະວ່າຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ.

⁹ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ສ້າງຄວາມສະຫງົບສຸກ, ເພາະພຣະເຈົ້າຈະຊົງເອີ້ນຜູ້ນັ້ນວ່າເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ.¹⁰ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່

ຖືກຂົມເຫັງເພາະເຫັນແກ່ຄວາມຊອບທັມ, ເພາະວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຂອງຜູ້ນັ້ນ.

¹¹ພຣະພອນກໍເປັນຂອງພວກເຈົ້າ ເມື່ອຄົນກ່າວຂວັນນິນທາ ແລະ ຂົມເຫັງເຈົ້າທັງຫລາຍ, ແລະ ຖືກກ່າວຫາຄວາມບໍ່ຈິງທຸກຢ່າງຕໍ່ພວກເຈົ້າ

ເພາະເຫັນແກ່ເຮົາ.¹²ຈົ່ງຊົມຊື່ນຍິນດີ ເພາະວ່າບໍາເຫນັດຂອງທ່ານທັງຫລາຍມີບໍຣິບູນໃນສະຫວັນ. ເຫມືອນດັ່ງນັ້ນແຫລະ,

ເພາະເຂົາໄດ້ຂົມເຫັງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ຢູ່ກ່ອນທ່ານທັງຫລາຍ.

¹³ທ່ານທັງຫລາຍເປັນເກືອສໍາລັບໂລກ ແຕ່ຖ້າເກືອນັ້ນຈິດຈາງໄປແລ້ວ ຈະເຮັດໃຫ້ກັບເຄັມອີກໄດ້ຢ່າງໃດ? ແຕ່ນັ້ນໄປກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດ ນອກຈາກຈະມີແຕ່ຈະຖິ້ມເສັ້ງໃຫ້ຄົນຢຽບຢາເທົ່ານັ້ນ.¹⁴ພວກທ່ານເປັນແສງສະຫວ່າງສໍາລັບໂລກ ເມື່ອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຜູ້ຈະບັງລັບໄວ້ບໍ່ໄດ້.

¹⁵ບໍ່ຕອນມືຜູ້ໃດເມື່ອໄຕ້ຕະກຽງແລ້ວເອົາບຸນມາກວມ ແຕ່ຈະຕັ້ງມັນໄວ້ເທິງຮອງຕີນໂຄມ ເພື່ອໃຫ້ມັນສ່ອງແຈ້ງໄປທົ່ວທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ.

¹⁶ຈົ່ງໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງທ່ານສ່ອງແຈ້ງແກ່ຄົນທັງປວງ ໃນວິທີການທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນການດີທີ່ພວກທ່ານເຮັດ ແລະ ສັນຮະເສີນພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ.

¹⁷ຢ່າຄິດວ່າເຮົາມາລືບລ້າງພຣະບັນຍັດ ແລະ ຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເສັຽແຕ່ຢ່າງໃດ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາລືບລ້າງ ແຕ່ມາເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດຄົບຖ້ວນ.

¹⁸ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍຄວາມຈຶ່ງວ່າ ແມ່ນແຕ່ຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະລ່ວງໄປ, ແຕ່ພຽງແຕ່ຈຸດ ຫລື ຂີດດຽວ ກໍຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປຈາກພຣະບັນຍັດ, ຈົນກວ່າສິ່ງທັງປວງນັ້ນຈະສໍາເລັດສົມບູນ.

¹⁹ດ້ວຍເຫດນີ້ ຫາກຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂີ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາຄໍາສັ່ງນີ້ພຽງຂີດດຽວ ແລະ ທັງສອນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດຢ່າງນັ້ນດ້ວຍ ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກເອີ້ນວ່າຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນອານາຈັກສະຫວັນ. ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ປະຕິບັດ ແລະ ສອນຕາມພຣະບັນຍັດ ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກເອີ້ນວ່າຜູ້ໃຫຍ່ໃນອານາຈັກສະຫວັນ.²⁰ ເພາະເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຖ້າການຖືສິລະທັມຂອງທ່ານບໍ່ລືນກວ່າການຖືສິລະທັມຂອງພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຝາຣີຊາຍແລ້ວ ພວກທ່ານຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກສະຫວັນບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

²¹ທ່ານທັງຫລາຍເຄີຍໄດ້ຍິນຄໍາທີ່ກ່າວໄວ້ແລ້ວແກ່ຄົນບູຮານວ່າ 'ຢ່າຂ້າຄົນ' ແລະ 'ຖ້າຜູ້ໃດຂ້າຄົນ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາລົງໂທດ'.²² ແຕ່ຝ່າຍເຮົາ ຂໍບອກທ່ານວ່າ ຜູ້ໃດຮ້າຍຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກໂທດຢ່າງຫນັກ; ແລະຜູ້ໃດຈະເວົ້າແກ່ຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນວ່າ 'ເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າ' ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກພິພາກສາລົງໂທດຈາກສານສູງ; ແລະ ຜູ້ໃດຈະເວົ້າວ່າ 'ເຈົ້າໂງ່ຈ້າ' ຜູ້ນັ້ນຈະມີໂທດໃນບຶງໄຟນະລິກ.

²³ດ້ວຍເຫດນີ້, ຖ້າທ່ານກໍາລັງນໍາເຄື່ອງຖວາຍມາເຖິງແຜ່ນບູຊາ ແລ້ວຣະນົກຂຶ້ນໄດ້ວ່າ ທ່ານມີຂີ້ຊົ່ນເຄື່ອງກັບຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນດ້ວຍເລື່ອງໃດເລື່ອງຫນຶ່ງ.

²⁴ຈຶ່ງວາງເຄື່ອງບູຊາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າແຜ່ນນັ້ນ ກັບໄປຄືນຕີກັບຮ້າຍນ້ອງຜູ້ນັ້ນເສັຽກ່ອນ ແລ້ວຈຶ່ງມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງທ່ານ.

²⁵ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍາລັງໄປຂຶ້ນສານກັບລາວ ຢ້ານວ່າໂຈດນັ້ນຈະມອບທ່ານໄວ້ກັບຖຸລາການ ແລະ ຖຸລາການຈະມອບທ່ານໄວ້ກັບອໍານາດເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ ທ່ານຈະໄດ້ຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.²⁶ ເຮົາບອກແກ່ທ່ານຕາມຄວາມຈຶ່ງວ່າ ທ່ານຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຈົນກວ່າຈະໄດ້ໃຊ້ຫນີ້ຈົນຄົບທຸກອັດກ່ອນ.

²⁷ທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນຄໍາທີ່ກ່າວໄວ້ວ່າ 'ຢ່າຫລິ້ນຊື່ສູ່ຜິວເມັງທ່ານ'.²⁸ ແຕ່ຝ່າຍເຮົາ ບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຜູ້ໃດເບິ່ງແມ່ຍິງດ້ວຍໃຈກໍາຫນົດໃນຍິງນັ້ນ ຜູ້ນັ້ນໄດ້ຫລິ້ນຊື່ໃນໃຈກັບຍິງນັ້ນແລ້ວ.

²⁹ຖ້າຕາເບື້ອງຂວາຂອງທ່ານເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ ຈົ່ງຄວັດອອກຖິ້ມເສັຽ ເພາະການທີ່ເສັຽອະໄວຍະວະສ່ວນຫນຶ່ງກໍ່ດີກວ່າຫມົດທັງຕົວຈະຖືກຖິ້ມລົງໃນນະຣົກ.³⁰ ຖ້າມືເບື້ອງຂວາຂອງທ່ານເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ ຈົ່ງຕັດຖິ້ມເສັຽ ເພາະການທີ່ເສັຽອະໄວຍະວະສ່ວນຫນຶ່ງກໍ່ດີກວ່າຫມົດທັງຕົວຈະຕ້ອງຕົກໃນນະຣົກ.

³¹ຍິ່ງມີຄໍາກ່າວໄວ້ວ່າ, 'ຖ້າຜູ້ໃດຈະປະຮ້າງເມັງຂອງຕົນ, ກໍໃຫ້ເຮັດຫນັງສືຢ່າຮ້າງໃຫ້ເມັງນັ້ນ'.³² ແຕ່ຝ່າຍເຮົາ ບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຖ້າຜູ້ໃດຈະປະຮ້າງຂອງຕົນ ນອກຈາກຜິດສິລະທັມທາງເພດແລ້ວ ກໍທັກກັບວ່າຜູ້ນັ້ນເຮັດໃຫ້ຍິງນັ້ນຖືກຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊື່ ແລ້ວຖ້າຜູ້ໃດຈະແຕ່ງງານກັບຍິງນັ້ນພາຍຫລັງ ກໍຖືກຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊື່ເຫມືອນກັນ.

³³ອີກປະການຫນຶ່ງ, ທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນຄໍາທີ່ກ່າວໄວ້ແກ່ຄົນບູຮານວ່າ 'ຢ່າສາບານດ້ວຍຄໍາສາບານບໍ່ຈິງ ແຕ່ໃຫ້ຮັກສາຄໍາສາບານທີ່ທ່ານຖວາຍຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ'.³⁴ ແຕ່ຝ່າຍເຮົາ ບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ, ຢ່າສາບານເລີຍ ໂດຍອ້າງເຖິງສະຫວັນກໍ່ດີ, ເພາະສະຫວັນເປັນຣາຊະບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ,³⁵ ຫລື ໂດຍອ້າງເຖິງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ດີ, ເພາະແຜ່ນດິນໂລກເປັນທີ່ຮອງພຣະບາດຂອງພຣະອົງ; ຫລື ໂດຍອ້າງເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກໍ່ດີ, ເພາະນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນທີ່ປະຣະທັບຂອງພຣະມະຫາກະສັດ.

³⁶ຫລືຢ່າສາບານໂດຍອ້າງເຖິງຫົວຂອງຕົນ, ເພາະທ່ານບໍ່ສາມາດຈະເຮັດໃຫ້ຜົມຂາວ ຫລື ດໍາຈັກເສັ້ນດຽວກໍ່ບໍ່ໄດ້.

³⁷ແຕ່ຈົ່ງໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພວກທ່ານເປັນດັ່ງນີ້ 'ແມ່ນ' ກໍ່ວ່າ 'ແມ່ນ' 'ບໍ່ແມ່ນ' ກໍ່ວ່າ 'ບໍ່ແມ່ນ' ນອກເຫນືອໄປຈາກນັ້ນຖືວ່າມາຈາກຄວາມຊົ່ວ.

³⁸ພວກທ່ານໄດ້ຍິນຄໍາທີ່ກ່າວໄວ້ວ່າ, 'ຕາແທນຕາ ແລະ ແຂ້ວແທນແຂ້ວ'.³⁹ ຝ່າຍເຮົາ ບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຢ່າຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຊົ່ວ ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດຕິບແກ້ມເບື້ອງຂວາຂອງທ່ານຈຶ່ງປິ່ນແກ້ມເບື້ອງຊ້າຍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເຫມືອນກັນ.

⁴⁰ຖ້າຜູ້ໃດຢາກຟ້ອງທ່ານຂຶ້ນສານ ແລະ ເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນຂອງທ່ານໄປ, ກໍຈົ່ງໃຫ້ເສື້ອຊັ້ນນອກແກ່ເພິ່ນເຫມືອນກັນ.

⁴¹ຖ້າຜູ້ໃດຈະເກນທ່ານໃຫ້ຢ່າງໄປຫນຶ່ງຫລັກ, ກໍໃຫ້ທ່ານໄປກັບເພິ່ນເຖິງສອງຫລັກ.⁴² ຈົ່ງໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ຂໍຈາກທ່ານ ແລະ ຢ່າປິ່ນຫລັງໃສ່ຜູ້ທີ່ຢາກຍືມຈາກທ່ານ.

⁴³ທ່ານໄດ້ຍິນຄໍາທີ່ກ່າວໄວ້ວ່າ, 'ຈົ່ງຮັກເພື່ອນຢ້ານ ແລະ ຊັງສັດຕູ'.⁴⁴ ແຕ່ຝ່າຍເຮົາ ບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຈົ່ງຮັກສັດຕູຂອງທ່ານ ຈົ່ງອ້ອມວອນສໍາລັບຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງທ່ານ,⁴⁵ ເພາະພຣະອົງຊົງບັນດານໃຫ້ດວງຕາເວັນຂຶ້ນສ່ອງສະຫວ່າງໃສ່ຄົນຊົ່ວ ແລະ ຄົນດີ ແລະ ຊົງໃຫ້ຝົນຕົກໃສ່ຄົນສິລະທັມກັບຄົນບໍ່ມີສິລະທັມສະເຫມີກັນ.

⁴⁶ເພາະຖ້າວ່າທ່ານຮັກຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກທ່ານ ແລ້ວທ່ານຈະໄດ້ຮັບບໍາເຫັນດອັນໃດ? ເຖິງພວກເກັບພາສີກໍຍັງເຮັດຢ່າງນັ້ນບໍ່ແມ່ນຫລື?

⁴⁷ຖ້າທ່ານຄໍານັບພັນນ້ອງຂອງຕົນແຕ່ຝ່າຍດຽວ ແລ້ວທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດລືນຄົນອື່ນ? ແມ່ນແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດກໍຍັງເຮັດຢ່າງນັ້ນບໍ່ແມ່ນຫລື?

⁴⁸ເຫດສັນນັ້ນທ່ານທັງຫລາຍຕ້ອງເປັນຄົນດີຜ່ອມ ເພາະພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຊົງເປັນຜູ້ດີຜ່ອມ.

Matthew 5:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກລູກສົດໃໝ່ພວກອົງສະຫວັນ ສ່ວນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດ 7 ແລະຖືກເອີ້ນເລື້ອຍໆວ່າຄໍາເຫສນາເທິງຝູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 3, ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ລາວເປີດປາກຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ "ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ"

ສອນເຂົາເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທຸກຍາກໃນຈິດໃຈ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຖອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການພຣະເຈົ້າ"

ສໍາ ລັບອານາຈັກຂອງເຂົາແມ່ນອານາຈັກສະຫວັນ

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສໍາ

ລັບພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ເປັນທຸກ

ເຫດຜົນທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າໂສກເສົ້າແມ່ນ 1)

ຄວາມຜິດປາບຂອງໂລກຫລື 2) ບາບຂອງຕົວເອງຫລື 3)

ການເສຍຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຢ່າອະບູເຫດຜົນຂອງການໄວ້ທຸກເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການມັນ.

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປອບໂຍນພວກເຂົາ"

Matthew 5:5

ຄົນທີ່ອ່ອນໂຍນ

"ອ່ອນໂຍນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເພິງພາ ອ່າ ນາດຂອງຕົນ ເອງ"

ພວກເຂົາຈະມີມູນມ່ອນດຶກໂລກ

"ພຣະເຈົ້າຈະປອບທານແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ພວກເຂົາທັງ ຫມົດ"

ຄວາມຫົວໃຫຍ່ແລະຄວາມຢາກຄວາມຊອບທັມ

ການປຽບທຽບນິທາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຄວນປະຣາ

ຖນາຢ່າງແຮງກ້າທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມປະຣາຖນາທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງເທົ່າທີ່ພວກເຂົາປະຣາຖນາອາຫານ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການເຕີມລົງໄປ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຕີມຂໍ້ມູນໃສ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະພໍໃຈພວກເຂົາ"

ບໍ່ອີສຸດໃນຫົວໃຈ

"ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈບໍ່ອີສຸດ." ນີ້" ຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປະຣາຖນາຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮັບໄຊ້ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ

ທີນີ້" ເບິ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວ"

Matthew 5:9

ຜູ້ສ້າງສັນຄືພາບ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ມີສັນຕິພາບກັບກັນແລະກັນ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກເຂົາວ່າເດັກນ້ອຍຂອງລາວ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ" ດ້ວຍ ຄຳ

ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອຍ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງບໍ່ເປັນ ທັມ"

ເພາະເຫັນແກ່ຄວາມຊອບທັມ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນອານາຈັກຂອງສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 1.

Matthew 5:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອະທິບາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ.

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດຕໍ່ທ່ານທ່ານແບບຕົວະ

"ເວົ້າຄວາມຂີ້ຕົວະທຸກປະເພດກ່ຽວກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ສຳລັບ ເພື່ອ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຕິດຕາມຂ້ອຍ" ຫລືຍ້ອນວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ "

ປິຕິຍິນດີແລະດີໃຈຫລາຍ

"ປິຕິຍິນດີ" ແລະ "ຍິນດີທີ່ສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ.

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຝັງບໍ່ພຽງແຕ່ປິຕິຍິນດີເທົ່ານັ້ນແຕ່ໃຫ້ເຮັດຫລາຍກວ່າ

Matthew 5:13

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເປັນເກືອແລະແສງສະຫວ່າງ.

ທ່ານແມ່ນເກືອຂອງໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄືກັນກັບເກືອເຮັດໃຫ້ອາຫານດີ,

ສານສີດຂອງພຣະເຢຊູຕ້ອງມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນທີ່ວິໄລກເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຄົນດີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເກືອສຳລັບຄົນທີ່ວິໄລກ" ຫລື 2)

ຄືກັນກັບເກືອຮັກສາອາຫານ,

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຕ້ອງຮັກສາຄົນບໍ່ໃຫ້ກາຍເປັນຄົນເສຍຫາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເກືອແມ່ນສຳລັບອາຫານ, ທ່ານແມ່ນສຳລັບໂລກ" .

ຖ້າເກືອຫມົດອິດ

ຄວາມເຫມາະສົມທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເກືອຫມົດກໍາ

ລັງໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ເກືອເຮັດ" ຫລື 2) "ຖ້າເກືອຫມົດ ອິດຊາດ."

ເອັດແນວໃດມັນສາມາດເອັດໃຫ້ເຄັມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

"ມັນຈະເຮັດໃຫ້ມັນມີປະໂຫຍດແນວໃດອີກ?" ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ມັນຈະກາຍເປັນປະໂຫຍດອີກຄັ້ງ"

ຍົກເວັ້ນແຕ່ຖືກໂຍນອອກແລະປຽບຍ່າຢູ່ໃຕ້ຄືນຂອງຄົນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຍົກເວັ້ນຄົນທີ່ຈະໂຍນມັນລົງສູ່ຫີນທາງແລະຢ່າງເທິງມັນ"

ທ່ານເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງໂລກ

ນິທາຍຄວາມວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູ ນຳຂ່າວ

ສານຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າມາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຄືກັບແສງສະຫວ່າງ ສຳລັບຄົນທີ່ວິໄລກ"

ເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງເນີນພູບໍ່ສາມາດປິດບັງ

ໃນຕອນກາງຄືນໃນເວລາທີ່ມັນມືດ,

ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງເມືອງທີ່ຮຸ່ງແຈ້ງ.

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນເວລາກາງຄືນ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດປິດແສງໄຟທີ່ສ່ອງແສງຈາກເມືອງຢູ່ເທິງພູ" ຫລື

"ທຸກໆຄືນເຫັນແສງໄຟຂອງເມືອງຢູ່ເທິງພູ"

Matthew 5:15

ຫົງຄົນທັງສອງກໍບໍ່ໄດ້ໂຄມໄຟ

"ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໂຄມໄຟ"

ໃສ່ມັນໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ

"ວາງໂຄມໄຟໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າວ່າມັນໂງ່ທີ່ຈະສ້າງແສງສະຫວ່າງພຽງແຕ່ເພື່ອຊ່ອນມັນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄົນເຫັນແສງ

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງທ່ານສ່ອງແສງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ

ນິທາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄວນດຳລົງຊີວິດແບບທີ່ຄົນອື່ນສາມາດຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານເປັນຄືກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ສ່ອງແສງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ"

ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພໍ"

ກັບຄຳດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພໍຂອງມະນຸດ.

Matthew 5:17

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕື່ນສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອໃຫ້

ສຳເລັດຕາມພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິທາຍຄວາມເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມ ພິ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈົນກ່ວາສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ

ນີ້" ຝ່າ " ແລະ" ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຈັກກະວານທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ຈັກກະວານຢູ່ດົນນານ"

ບໍ່ແມ່ນປາຍໂຄສະນາຫລືອັນດຽວ

ບໍ່ແມ່ນແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຂຽນນ້ອຍທີ່ສຸດຫລືສ່ວນນ້ອຍໆຂອງຈິດຫມາຍ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບໂດຍອ້າງເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນພຣະຄັມພິທີເບິ່ງຄືວ່າບໍ່

ສຳ ຄັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:" ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກົດຫມາຍທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສຳຄັນ "

ທຸກຢ່າງໄດ້ປະສົບຜົນສໍາເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ"

ສິ່ງທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສັພະທຸກສິ່ງ" ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງໃນກົດບັນຍັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກຢ່າງໃນກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ"

Matthew 5:19

ໃຜແຕກ

"ຜູ້ໃດບໍ່ເຊື່ອຟັງ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສົນໃຈ"

ຢ່າງຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ໃນຂໍ້ຄໍາສັ່ງເຫລົ່ານີ້

"ຂັບບັນຍັດໃດຫນຶ່ງ ໃນກົດບັນຍັດນີ້, ແມ່ນແຕ່ ຄໍາສັ່ງທີ່

ສໍາຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ຈະຖືກເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນຄົນນັ້ນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກເຂົາ"

ຢ່າງຫນ້ອຍໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ຄໍາວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ພົບເຫັນຢູ່ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກສະຫວັນຂອງລາວ" ຫລື "ທີ່

ສໍາຄັນທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ"

ຮັກສາພວກເຂົາແລະສອນພວກເຂົາ

"ເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້ແລະສອນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດຄືກັນ"

ຍິ່ງໃຫຍ່

"ສໍາຄັນທີ່ສຸດ"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ ... ຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມ.

ວ່າເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຄວາມຊອບທັມ ຂອງເຈົ້າເກີນກວ່າ...

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທາງໃດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວ່າຄວາມຊອບທັມຂອງເຈົ້າຕ້ອງເກີນ ... ເພື່ອຈະເຂົ້າ"

Matthew 5:21

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດສັນຍາເກົ່າຂາດເສຍ ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບການຄາຕະກໍາ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍຄໍາ.

ຄໍາສັ່ງທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າ" ແມ່ນ ຄໍາສັບແຕ່ທ່ານອາດ

ຈໍາເປັນຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນຫລາຍ ຄໍາ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວກັບພວກເຂົາໃນສະໄຫມບູຮານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາດົນນານແລ້ວ"

ຜູ້ໃດຂ້າຕົວຕາຍກໍຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຂອງການຕັດສິນ

ນີ້" ການພິພາກສາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນລົງໂທດຄົນທີ່ຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ຂ້າ ... ຂ້າ

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າ, ບໍ່ແມ່ນການຂ້າທຸກຮູບແບບ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເຂັ້ມງວດ.

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ

ສໍາຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄໍາສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສໍາຄັນນັ້ນ.

ຮ້າຍ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບຮ້າຍນ້ອງຕົວຈິງຫລືເພື່ອນຢ້ານ.

ຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຂອງການຕັດສິນ

ເບິ່ງຄືວ່ານີ້ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຜູ້ພິພາກສາຂອງມະນຸດແຕ່ແທນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວໂທດຜູ້ທີ່

ຄົນໄຮ້ຄ່າ ... ໂງ່

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາຄູຫມິນ ສໍາລັບຄົນທີ່ຄິດບໍ່ຖືກຕ້ອງ. "ຄົນໄຮ້ຄ່າ" ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບ

"ຄົນໄຮ້ສະຕິ," ບ່ອນທີ່ "ຄົນໂງ່" ເພີ່ມຄວາມຄິດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ສະພາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນສະພາທ້ອງຖິ່ນ, ບໍ່ແມ່ນສານສູງສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Matthew 5:23

ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄໍາສັບແຕ່ພາສາຂອງເຈົ້າອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າແປພວກມັນເປັນຄໍາສັບຫລາຍ.

ສະເໜີຂອງຂວັນຂອງທ່ານ

"ໃຫ້ຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເອົາຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ"

ທີ່ແທ່ນບູຊາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ແທ່ນບູຊາໃນພຣະວິຫານ"

ແລະມີຈິ

"ແລະໃນຂະນະທີ່ທ່ານ ກໍາລັງຢືນຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາທ່ານຈື່ໄດ້"

ຮ້າຍຂອງເຈົ້າມີສິ່ງໃດທີ່ຕໍ່ຕ້ານເຈົ້າ

"ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ທ່າອິດໃຫ້ມີການຄົ້ນຄິດກັບຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່າ

ອິດສ້າງສັນຕິພາບກັບບຸກຄົນ"

Matthew 5:25

ຕົກລົງເປັນຄືກັບທ່ານ

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄໍາສັບແຕ່ພາສາຂອງເຈົ້າອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າແປພວກມັນເປັນຄໍາສັບຫລາຍ.

ຜູ້ກ່າວຫາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ ຕໍານິຕິຖານຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດ.

ອາດຈະເອົາຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ສານເພື່ອກ່າວຫາລາວຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ພິພາກສາ.

ອາດຈະມອບທ່ານໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາ

ນີ້ແມ່ນ "ມອບໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ຄົນອື່ນຄວບຄຸມຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາປະຕິບັດກັບທ່ານ"

ຜູ້ພິພາກສາອາດຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ

ນີ້ແມ່ນ "ມອບໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ຄົນອື່ນຄວບຄຸມຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ"

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີສິດ ອໍາ ນາດໃນການປະຕິບັດ ຄໍາ ຕັດສິນຂອງຜູ້ພິພາກສາ

ທ່ານອາດຈະຖືກໂຍນເຂົ້າຄຸກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ

ຫນ້າທີ່ອາດຈະນໍາເຈົ້າເຂົ້າຄຸກ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາ

ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນ

"ຈາກຄຸກ"

Matthew 5:27

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບການຫລົ້ນຊັບແລະຄວາມໂລບມາກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍຄຳ.

ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຢ່າຫລິ້ນຊູ້" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ"

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນ ຄຳ ນາມ "ເຈົ້າ".

ວ່າໄດ້ມີການກ່າວ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ

ຄຳນິທມາຍເຖິງການສະແດງອອກຫລືເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນ ເຂັມງວດ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ

ສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ທຸກຄົນທີ່ແນມເບິ່ງຜູ້ຍິງດ້ວຍໃຈຄິດຢາກໄດ້ເຮັດເມຍກໍ່ຖືວ່າໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ກັບນາງໃນໄຕ້ລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບ

ການປ່ຽນທຽບນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມກຳໜົດກັບຜູ້ຍິງແມ່ນມີຄວາມເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສຳຄັນກ່ຽວກັບການປະຕິບັດປະເພນີ.

ໃຈກຳນົດກັບນາງຫລັງຈາກ

"ແລະ ມີໃຈກຳນົດ ຫລັງຈາກນາງ" ຫລື

"ແລະຄວາມປະຖາຖນາທີ່ຈະນອນກັບນາງ"

ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ"

Matthew 5:29

ຖ້າທ່ານ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ,

ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເປັນຫລາຍໆສ່ວນ.

ຖ້າຕາຂວາຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຫັນ. ແລະ, "ສະດຸດ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ບາບ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດບາບເພາະສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ"

ຕາຂວາ ... ມີຂວາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຕາຫລືມືທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ,

ກົງກັນຂ້າມກັບຕາຫລືມືຊ້າຍ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປວ່າ "ຖືກຕ້ອງ" ເປັນ

"ດີກວ່າ" ຫລື "ເຂັ້ມແຂງກວ່າ."

ຖືມັນອອກ

"ເອົາມັນອອກຢ່າງແຮງ" ຫລື "ທຳລາຍມັນ."

ຖ້າຕາຂວາບໍ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສະເພາະ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປພາສານີ້ວ່າ

"ທຳລາຍຕາຂອງທ່ານ." ຖ້າຕາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປພາສານີ້ "ທຳລາຍພວກມັນ."

ຖອກມັນອອກ ... ຕັດມັນອອກ

ພະເຢຊູເວົ້າເກີນໄປກ່ຽວກັບວິທີທີ່ບຸກຄົນຄວນຕອບສະ ຫນອງ

ຕໍ່ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວເປັນຄົນຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ຈົ່ງຖືມັນຈາກເຈົ້າ

"ກຳ ຈັດມັນ"

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານຄວນຕາຍ

"ທ່ານຄວນສູນເສຍສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ຖ້າມີຂວາຂອງທ່ານກໍ່ໃຫ້ເກີດ

ໃນ metonymy ນີ້, ມືຢືນສຳລັບການກະທຳຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

Matthew 5:31

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດສັນຍາເກີດຂຶ້ນ

ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບການຢ່າຮ້າງ.

ໄດ້ມີການກ່າວ

ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ "ເວົ້າ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຕົງຕົວຕົງທີ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຈ່ມແຈ້ງວ່າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຫລືຖ້ອຍຄຳຂອ
ນຳ. ກົງກັນຂ້າມ,

ລາວເວົ້າວ່າການຢ່າຮ້າງແມ່ນພຽງແຕ່ຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ການຢ່າຮ້າງສາມາດເປັນການບໍ່ຍຸຕິຫັມເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງໃຫ້ແຈ້ງການເປັນລ

ສົງເມຍຂອງລາວໄປ

ນີ້ແມ່ນ euphemism ສຳລັບການຢ່າຮ້າງ.

ໃຫ້ເຂົາໃຫ້

"ລາວຕ້ອງໃຫ້"

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເຂັມງວດ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ

ຄຳ ສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ທຸກຄົນທີ່ແນມເບິ່ງຜູ້ຍິງດ້ວຍໃຈຄິດຢາກໄດ້ເຮັດເມຍກໍ່ຖືວ່າໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ກັບນາງໃນໄຕ້ລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບ

ການປ່ຽນທຽບນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມກຳໜົດກັບຜູ້ຍິງແມ່ນມີຄວາມເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສຳຄັນກ່ຽວກັບການປະຕິບັດປະເພນີ.

"ເຮັດໃຫ້ນາງເຮັດຜິດປະເພນີ." ໃນຫລາຍໆວັທະນະທັມ

ມັນຈະເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ລາວຈະແຕ່ງງານໃຫມ່,

ແຕ່ຖ້າການຢ່າຮ້າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ການແຕ່ງດອງໃຫມ່ແມ່ນການຫລິ້ນຊູ້.

ນາງຫລັງຈາກທີ່ນາງໄດ້ຮັບການຢ່າຮ້າງ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາງຫລັງຈາກຜົວຂອງນາງໄດ້ຢ່າຮ້າງກັບນາງ" ຫລື "ແມ່ຍິງທີ່ຢ່າຮ້າງ"

Matthew 5:33

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບ ຄຳສາບານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄຳສັບຫລາຍ. ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າຈະບໍ່ສາບານ" ແລະ

"ເຈົ້າຈະແບກ" ແມ່ນ ຄຳ.

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ທ່ານ

"ນອກຈາກນີ້, ທ່ານ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ. ທ່ານ"

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າໄດ້ມີການກ່າວ ... ຄຳ ສາບານປອມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງທີ່ນີ້ວ່າພຣະອົງເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ, ລາວກຳ

ລັງບອກຜູ້ຟັງຂອງລາວຢ່າໃຊ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຂົາເພື່ອພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນເຊື່ອ

ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫົວຫນ້າສາສນາ

ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກ ... ຄຳສາບານປອມ"

ຢ່າປະຕິຍານ ຄຳ ສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ແຕ່ປະຕິບັດ ຄຳ ສາບານຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢ່າສາບານຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດຫຍັງໃນເວລານັ້ນຢ່າເຮັດມັນ,

ຫລື 2)

ຢ່າສາບານໂດຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າທ່ານຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປັນຄວາມຈິງເມື່ອທ່ານຮູ້ວ່າມັນ

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນມອບສິດ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ ສຳ

ຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ຢ່າສາບານຕົວເອງເລີຍ ... ເມືອງຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງບໍ່ຄວນສາບານໃສ່ສິ່ງໃດເລີຍ. ມັນເບິ່ງຄືວ່າບາງຄົນ ກຳ

ລັງສອນວ່າມັນເປັນການກະທຳຜິດທີ່ ຖ້າບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງບໍ່ສາບານຕໍ່ໄປຖ້າພວກເຂົາສາບານໂດຍບາງສິ່ງອື່ນນອກເຫນືອ
ຈາກພຣະເຈົ້າ, ເຊັ່ນ ຄຳສາບານໂດຍສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ,
ຫລືເຢຊູຊາເລັມ.
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງນີ້ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍເພາະວ່າພວກເຂົາທັງ ຫມົດ
ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ສາບານເລີຍ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຫລາຍແບບ ສຳລັບຄຳສັ່ງ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.
"ທ່ານຈະບໍ່ສາບານກັບ ຄຳສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"
ໃຫ້ຜູ້ຟັງສາບານສາບານແຕ່ຫ້າມ ຄຳ ສາບານປອມ. "ຢາສາບານເລີຍ"
ຫ້າມທຸກຄຳສາບານ.

ມັນແມ່ນບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້" ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນມາຈາກບ່ອນນີ້ພຣະເຈົ້າປົກຄອງ"

ມັນແມ່ນຕົ້ນຂອງຕົນຂອງລາວ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຄ້າຍຄືກັບຕົ້ນທີ່ກະສັດຍົກຕົ້ນຂອງລາວ"

ເພາະມັນແມ່ນເມືອງຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ເພາະມັນແມ່ນເມືອງທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າ, ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່"

Matthew 5:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກ່ອນຫນ້າ ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຜູ້ຟັງຂອງພຣະອົງວ່າບັນລັງ,
ຕົ້ນໆແລະເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ສັນຍາຂອງເຂົາ.
ໃນທີ່ນີ້ທ່ານກ່າວວ່າພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ສາບານແມ້ແຕ່ຕົວຂອງພວກເຂົາເອງ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳສັບ,
ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເປັນ ຄຳສັບຫລາຍ.

ສາບານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ ຄຳສາບານ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເປັນ 'ແມ່ນ, ແມ່ນ,' ຫລື 'ບໍ່, ບໍ່ແມ່ນ'

"ຖ້າທ່ານ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ແມ່ນ,' ເວົ້າວ່າ 'ແມ່ນ,' ແລະຖ້າທ່ານ
ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ບໍ່,' ໃຫ້ເວົ້າວ່າບໍ່ແມ່ນ"

Matthew 5:38

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດຫມາຍ
ສັນຍາເກົ່າ. ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍ
ຄຳ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃຜກໍຕາມທີ່ໂຈມຕີທ່ານ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ ຄຳວ່າ
"ທ່ານ", ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນ ຄຳກິລິຍາ "ທ່ານ".

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ພຣະເຢຊູເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ ແລະຄຳເວົ້າຂອງພຣະ ອົງ. ແຕ່ວ່າ,
ລາວບໍ່ເຫັນດີ ນຳວິທີທີ່ພວກຕົວຫນ້າສາສນາ ໄດ້ ນຳໃຊ້ ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕົວ
ຫນ້າສາສນາຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ຕາຕ່າ, ແລະແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ

ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນທຳຮ້າຍຄົນອື່ນໃນແບບດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາ
ແຕ່ລາວກໍບໍ່ສາມາດ ທຳ ຮ້າຍລາວໄດ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເນັ້ນຫນັກ.

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ

ສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມ

ສຳຄັນນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ຄົນທີ່ຊົ່ວ

"ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນທີ່ ທຳຮ້າຍທ່ານ"

ການໂຈມຕີ ... ແກ້ມຂວາຂອງທ່ານ

ການປະທ້ວງດ້ານຫນ້າ

ຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນການຕູ້ຕູກໃນວັທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຕາແລະມື, ແກ້ມຂວາແມ່ນຫນ້າ ທີ່ສຳຄັນກວ່າ,
ແລະພົນເດັ່ນແກ້ມນັ້ນເປັນການຕູ້ຕູກຂີ້ຮ້າຍ.

ການໂຈມຕີ

"ຕີປ." ນີ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າຕີຄົນທີ່ມີມືເບື້ອງຫລັງ.

ເຮັດໃຫ້ເຂົາອື່ນໆອີກ

"ໃຫ້ລາວຕີແກ້ມອື່ນຂອງເຈົ້າອີກ"

Matthew 5:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

"ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ທັງຫມົດຂອງເຈົ້າແມ່ນ ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້" "ໄປ" "ໃຫ້" ແລະ "ຢາຫລົງທາງໄປ",

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆ ຄຳ.

ເສື້ອຄຸມ ... ເສື້ອຄຸມ

" ເສື້ອກັນຫນາວ" ຖືກນຸ່ງເສື້ອໄກ້ຕົວ, ຄືກັບເສື້ອກັນ ຫນາວ ຫລືເສື້ອຍືດ.

" ຜ້າກັງ," ທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າເກົ່າຂອງທັງສອງ, ຖືກນຸ່ງເສື້ອໃສ່"

ເສື້ອຄຸມ"

ເພື່ອຄວາມອົບອຸ່ນແລະຍັງໃຊ້ຜ້າຫົ່ມເພື່ອຄວາມອົບອຸ່ນໃນຕອນກາງຄືນ.

ໃຫ້ຄົນນັ້ນມີເຊັ່ນກັນ

"ໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນນັ້ນ"

"ຖ້າມີຄົນ." ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນທະຫານໂຣມັນ.

ຫນຶ່ງ ໂມ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງພັນ,

ເຊິ່ງເປັນໄລຍະທາງທີ່ທະຫານໂຣມັນສາມາດບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແບກຫາບສິ່ງໃດສິ່ງ ຫນຶ່ງສຳລັບລາວ. ຖ້າ "ໂມ" ສັບສິນ,

ມັນສາມາດແປເປັນ "ຫນຶ່ງກິໂລແມັດ" ຫລື "ໄລຍະທາງໄກ."

ກັບລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບັງຄັບທ່ານໃຫ້ໄປ.

ໄປກັບລາວສອງຄົນ

"ໄປໂມລາວບັງຄັບໃຫ້ທ່ານໄປ, ຫລັງຈາກນັ້ນໄປອີກໂມ." ຖ້າ "ໂມ"

ສັບສິນ, ທ່ານສາມາດແປເປັນສອງກິໂລແມັດຫລືສອງເທົາເທົານັ້ນ.

ແລະຢ່າຕັ້ນຫນີຈາກ

"ແລະຢ່າປະຕິເສດການກູ້ຢືມເງິນ." ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໃນຮູບແບບທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະໃຫ້ຢືມ"

Matthew 5:43

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດຫມາຍ

ສັນຍາເກົ່າ. ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູທີ່ຮັກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ມີພຽງແຕ່ "ເຈົ້າຈະຮັກ ... ແລະກຽດຊັງສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆສຽງ. ທຸກໆກໍລະນີອື່ນໆຂອງ

"ເຈົ້າ," ພ້ອມທັງ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຄວາມຮັກ" ແລະ "ອະທິຖານ,"

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ພຣະເຢຊູເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າແລະຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ,

ລາວບໍ່ເຫັນດີ ນຳວິທີທີ່ພວກຕົວຫນ້າ ສາສນາໄດ້ນຳໃຊ້ ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕົວຫນ້າສາສນາຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ເພື່ອນບ້ານ

ຄຳວ່າ "ເພື່ອນບ້ານ" ໃນນິທາຍ

ເຖິງສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນຫລືກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ມັກຈະປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງດີ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປມັນເປັນຫລາຍພາສາ.

ແຕ່ຮ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຮ້ອຍ" ແມ່ນ ເນັ້ນຫນັກ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າກັບການກັບ

ຄຳ ສັງເກດມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ທ່ານອາດຈະເປັນບຸດຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ" ດ້ວຍ ຄຳ

ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານຈະໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອຍ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ທີ່ ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 5:46

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວໄດ້ມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດ

ວ່າດ້ວຍສັນຍາເກົ່າໄດ້ສຳເລັດ. ພາກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:17.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຄຳຖາມໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທັງຫມົດ.

ຊົມເຊີຍ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັບທົ່ວໄປ ສຳລັບການສະແດງຄວາມປະຖາຖນາ

ເພື່ອຄວາມຜ່າສຸກຂອງຜູ້ຟັງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

6

¹ທ່ານຈິ່ງຈະວັງໃຫ້ດີ ຢ່າຕັ້ງຕິເຮັດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າຄົນອື່ນ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ ຫລື ບໍ່ດັ່ງນັ້ນແລ້ວທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບບຳເຫັນດຈາກພຣະບິ-

ດາເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ.²ເຫດສັນນັ້ນ ເມື່ອທ່ານໃຫ້ທານ, ຢ່າເປົ່າແກໄປກ່ອນຫນ້າທ່ານ

ເຫມືອນດັ່ງຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດເຄີຍເຮັດໃນໂຮງທີ່ມະເຫສະຫນາ ແລະ ຕາມຖະຫນົນຕ່າງໆ ເພື່ອຕີນເອງຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຜູ້ຄົນ.

ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບຳເຫັນດແລ້ວ.

³ແຕ່ເມື່ອໃຫ້ທານຢ່າໃຫ້ມີຊ້າຍຮູ້ການທີ່ມີຂວາກຳລັງເຮັດນັ້ນ.⁴ເພື່ອທ່ານຂອງທ່ານຈະໄດ້ເປັນການລັບ ແລະພຣະບິ-

ດາເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຜູ້ຊົງເຫັນໃນທີ່ລັບລີ້ຈະຊົງໃຜດປະທານບຳເຫັນດແກ່ທ່ານເອງ.

⁵ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍຍ້ອນວອນ ຢ່າເປັນເຫມືອນຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ, ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນມັກຢືນຍ້ອນວອນໃນໂຮງທີ່ມະເຫສະຫນາ ແລະຕາມຖະຫນົນ

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ມະນຸດເຫັນພວກເຂົາ. ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍຕາມຄວາມຈິງວ່າ ເຂົາໄດ້ຮັບບຳເຫັນດຂອງຕົນແລ້ວ.⁶ແຕ່ຝ່າຍທ່ານ, ເມື່ອຈະຍ້ອນ-

ວອນຈິ່ງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ ຄັນອັດປະຕູແລ້ວ ແລະຍ້ອນວອນຫາພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດໃນທີ່ລັບລີ້ ແລ້ວພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ຊົງເຫັນໃນທີ່ລັບລີ້

ຈະຊົງໃຜດໃຫ້ບຳເຫັນດແກ່ທ່ານ.⁷ເມື່ອທ່ານອະທິຖານ, ຢ່າເວົ້າຊ້າຄຳເກົ່າເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດເຄີຍເຮັດ ເພາະເຂົາຄິດວ່າ

ຖ້າເວົ້າຫລາຍຄຳພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຜດຮັບຟັງ.

⁸ດ້ວຍເຫດນີ້ຢ່າເຮັດຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ເພາະວ່າສິ່ງໃດທີ່ທ່ານຕ້ອງການ ພຣະບິດາຂອງທ່ານກໍຊົງຊາບກ່ອນພວກທ່ານທຸນຂໍ.⁹ສະນັ້ນຈິ່ງຍ້ອນ-

ວອນຕາມຢ່າງນີ້ວ່າ, 'ຂ້າແຕ່ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ ຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນ, ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ເຄົາລົບບູຊາ.

¹⁰ຂໍໃຫ້ພຣະຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງມາຕັ້ງຢູ່. ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ ໃນສະຫວັນເປັນຢ່າງໃດ

ກໍໃຫ້ເປັນໄປຢ່າງນັ້ນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ.

¹¹ຂໍຊົງໃຜດປະທານອາຫານປະຈຳວັນໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃນກາລະວັນນີ້.¹²ຂໍຊົງໃຜດຍົກໂທດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນຂ້ານ້ອຍຍົກໂທດ

ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ.¹³ຂໍຢາພາຂ້ານ້ອຍເຂົາໄປໃນການທົດລອງ ແຕ່ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ຜົນຈາກການຊົ່ວຮ້າຍ.'

¹⁴ເພາະຖ້າທ່ານຍົກຄວາມຜິດຂອງເພື່ອນມະນຸດແລ້ວ ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນຈະຊົງໃຜດຍົກຄວາມຜິດຂອງທ່ານດ້ວຍ.

¹⁵ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ຍົກຄວາມຜິດຂອງເພື່ອນມະນຸດ ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານກໍຈະບໍ່ຊົງໃຜດຍົກຄວາມຜິດຂອງທ່ານເຫມືອນກັນ.

¹⁶ຍົກວ່ານັ້ນ, ເມື່ອທ່ານຖືສິນອິດອາຫານ ຢ່າເຮັດຫນ້າເສົ້າຫມອງເຫມືອນຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ, ດ້ວຍວ່າເຂົາເຮັດຫນ້າເສົ້າຫມອງເພື່ອຈະໃຫ້ມະ-

ນຸດເຫັນວ່າເຂົາຖືສິນອິດອາຫານ ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍຕາມຄວາມຈິງວ່າ ເຂົາໄດ້ຮັບບຳເຫັນດຂອງຕົນແລ້ວ.¹⁷ແຕ່ຝ່າຍທ່ານ, ເມື່ອຖືສິນອິດອາຫານ

ຈິ່ງລ້າງຫນ້າ ແລະ ເອົານ້ຳມືນຫົວ.¹⁸ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ມະນຸດເຫັນວ່າທ່ານຖືສິນອິດອາຫານ ແຕ່ໃຫ້ປະກົດແກ່ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດໃນທີ່ລັບ-

ລີ້ ແລະພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ຊົງເຫັນໃນທີ່ລັບລີ້ ກໍຈະຊົງໃຜດປະທານບຳເຫັນດແກ່ທ່ານ.

¹⁹ຢ່າຮີບໂຮມຊັບສົມບັດໄວ້ສຳລັບຕົນໃນໂລກ, ຊົງເປັນບ່ອນມອດ ແລະ ຂີ້ຫມ້ຽງກັດກິນ, ແລະ ເປັນບ່ອນທີ່ໂຈນເຈາະເຂົ້າລັກເອົາໄດ້.

²⁰ແຕ່ຈົງຮີບໂຮມຊັບສົມບັດສຳລັບຕົນໄວ້ໃນສະຫວັນ ບ່ອນມອດ ແລະ ຂີ້ຫມ້ຽງກັດກິນບໍ່ໄດ້ ແລະ ທັງໂຈນເຈາະ ແລະ ລັກເອົາບໍ່ໄດ້.²¹ເພາະວ່າຊັບສົມ-

ບັດຂອງທ່ານຢູ່ໃສ ໃຈຂອງທ່ານກໍຢູ່ນັ້ນດ້ວຍ.

²²ດວງຕາເວັນໂຄມໄຟຂອງຮ່າງກາຍ ຖ້າຕາຂອງທ່ານປົກກະຕິດີ ຮ່າງກາຍທຸກສ່ວນກໍສະຫວ່າງດີ.²³ແຕ່ຖ້າຕາຂອງທ່ານບໍ່ປົກກະຕິດີ ຮ່າງ-

ກາຍທຸກສ່ວນຂອງທ່ານກໍມືດໄປ. ເຫດສັນນັ້ນ, ຖ້າຄວາມສະຫວ່າງທີ່ຢູ່ໃນຕົວຂອງທ່ານມືດໄປ ຄວາມມືດນັ້ນຈະຫນ້າທີ່ບຸກຜັງໃດ?²⁴ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາ-

ມາດເປັນຂ້າສອງເຈົ້າບ່າວສອງນາຍໄດ້ ເພາະຈະຊ້ຽນນາຍຜູ້ນີ້ ແລະ ໄປຮັກນາຍຜູ້ນັ້ນ ຫລື ຈະອຸທິດຕົນຮັບໃຊ້ນາຍຜູ້ນີ້ແລ້ວຫມົນປະຫມາດຜູ້ນັ້ນ

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ ເງິນຄຳຜ່ອມກັນໄດ້.

²⁵ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ເຮົາຈິ່ງບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ, ຢ່າກະວົນກະວາຍເຖິງຊີວິດຂອງຕົນວ່າ ຈະກິນຫຍັງ ຈະດື່ມຫຍັງ ຫລື ກະວົນກະວາຍເຖິງຮ່າງ-

ກາຍຂອງຕົນວ່າ ຈະນຸ່ງຫຍັງ. ເພາະຊີວິດກໍມີຄ່າລືນກວ່າອາຫານ ແລະ ຮ່າງກາຍກໍມີຄ່າລືນກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມບໍ່ແມ່ນຫລື?

²⁶ຈົ່ງເບິ່ງນົກເທິງອາກາດມັນບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ, ບໍ່ໄດ້ກ່ຽວ ບໍ່ໄດ້ເກັບໂຮມໃສ່ເລົ້າໄວ້ ແຕ່ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນກໍຍັງຊົງລ້ຽງພວກມັນ.

ພວກທ່ານປະເສີດຫລາຍກວ່ານົກບໍ່ແມ່ນຫລື?

²⁷ແລ້ວມີໃຜໃນພວກທ່ານໂດຍຄວາມກະວົນກະວາຍອາດຕໍ່ຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຍາວອອກໄປອີກຈັກສອກຫນຶ່ງໄດ້?²⁸ເປັນຫຍັງທ່ານທັງຫລາຍຈິ່ງກະວົນກະ-

ວາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ? ຈົ່ງສັງເກດເບິ່ງດອກໄມ້ໃນທົ່ງ ວ່າມັນຈະເຮັດໃຫຍ່ຂຶ້ນຢ່າງໃດ ມັນບໍ່ໄດ້ເຮັດການ, ບໍ່ໄດ້ເຂັ້ມຝ້າຍ.

²⁹ແຕ່ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ, ເຖິງແມ່ນກະສັດໂຊໂລໂມນ ເມື່ອບໍ່ຮູ້ນຸ່ງດ້ວຍສະຫງ່າສີຂອງທ່ານ ກໍຍັງບໍ່ງາມທ່ອດກໍມີເຫລົ່ານີ້ດອກຫນຶ່ງ.

³⁰ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຕິບແຕ່ງຫຍັງທີ່ທົ່ງຢ່າງນັ້ນ ຊົງເປັນຢູ່ນີ້ ແລະມີອິນຜັງຖືກຖິ້ມໃສ່ເຕົາໄຟ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຕິບແຕ່ງທ່ານຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກຫລື,

ໂອຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍເອີຍ?³¹ເຫດສັນນັ້ນຢ່າກະວົນກະວາຍວ່າ ແລະເວົ້າວ່າ 'ພວກເຮົາຈະກິນຫຍັງ, ຈະດື່ມຫຍັງ ຫລືຈະນຸ່ງຫົ່ມຫຍັງ?'

³² ເພາະຄົນຕ່າງຊາດສະແຕວງຫາສິ່ງຂອງທັງປວງນີ້, ແລະພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ຊົງຮູ້ແລ້ວວ່າພວກທ່ານຕ້ອງ-
ການສົ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້.³³ ແຕ່ກ່ອນອື່ນ, ທ່ານທັງຫລາຍຈົງສະແຕວງຫາຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງກ່ອນ.
ແລ້ວພຣະອົງຈະຊົງເພີ່ມເຕີມສົ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ.³⁴ ເຫດສັນນັ້ນ, ຢ່າກະວົນກະວາຍເຖິງມືອື່ນ, ເພາະວ່າມືອື່ນຄົງມີການກະວົນກະວາຍສຳ-
ລັບມັນເອງ ຄວາມທຸກໃນວັນໃດກໍ່ແລ້ວໃນວັນນັ້ນ.

Matthew 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນລູກສິດຂອງພຣະອົງໃນຄຳເຫສນາເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນເຂົ້າໄປໃນເປື້ອງຂອງທ່ານ. ຍົດປະຕູ
5: 1. ໃນພາກນີ້, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງການກະ ທຳ ຂອງການ ທຳ,
ການອະທິຖານ, ແລະການຖືສິນອິດເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທັງຫມົດ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ກ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບການເຫັນໂດຍພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຫັນຄົນນັ້ນຈະໃຫ້ກຽດລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນພຽງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທ່ານແລະໃຫ້ກຽດທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຢ່າອອກສຽງກ່ອນເຈົ້າ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າຕິງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ກັບຕົວເອງຄືກັບຄົນທີ່ຮ້ອງສຽງດັງໃນຝູງຊົນ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 6:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບການບໍ່ຮືອາກ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທັງຫມົດ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມີຊ່າຍຂອງທ່ານຮູ້ວ່າມີເວລາຂອງທ່ານກ່າ ລັງເຮັດຫຍັງ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມລັບທັງຫມົດ. ເຊັ່ນດຽວກັບມື

ທຳມະດາເຮັດວຽກຮ່ວມກັນແລະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ຮູ້"

ເຊິ່ງກັນແລະກັນເຮັດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ,

ທ່ານບໍ່ຄວນແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ທ່ານທີ່ສຸດຮູ້ໃນເວລາທີ່ທ່ານໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ.

ຂອງທ່ານຂອງເຈົ້າອາດຈະຖືກມອບໃຫ້ເປັນຄວາມລັບ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດໃຫ້ກັບຄົນຍາກຈົນໂດຍບໍ່ມີຄົນອື່ນຮູ້"

Matthew 6:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທຸກໆທ່ານ "ແລະ" ຂອງທ່ານ "ໃນຂັ້ນ 5 ແລະ 7 ແມ່ນ ຄຳ ສັບຫລາຍ;

ໃນຂັ້ນ 6 ພວກເຂົາແມ່ນ ຄຳ,

ແຕ່ວ່າທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ ຄຳສັບຫລາຍ.

ສະນັ້ນວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການເຫັນຈາກຜູ້ຄົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຫັນພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໄດ້ເຫັນພວກເຂົາແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຂົ້າໄປໃນເປື້ອງຂອງທ່ານ. ຍົດປະຕູ

"ໄປສະຖານທີ່ສ່ວນຕົວ" ຫລື "ໄປບ່ອນທີ່ເຈົ້າສາມາດຢູ່ຄົນດຽວ

ບໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນສ່ວນຕົວນັ້ນກັບຄົນທີ່ອະທິຖານ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ເຫັນໃນທີ່ລັບ

"ພຣະບິດາຂອງທ່ານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດໃນສ່ວນຕົວແລະ"

ເຮັດໃຫ້ການຄ້າງເປື້ອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ເວົ້າຄືນ ຄຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

Matthew 6:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາເປັນກຸ່ມໃນພາສາຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະ

"ອະທິຖານແບບນີ້." ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານເປັນທີ່ນັບຖື

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄຳແທນໃຊ້ຮ້ອງເຖິງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໃຫ້ກຽດທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ຮາຊະອານາຈັກຂອງທ່ານມາ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂໍໃຫ້ທ່ານປົກຄອງທຸກຄົນແລະທຸກຢ່າງຢ່າງສົມບູນ"

ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຂໍໃຫ້ໃຈປະສົງຂອງພຣະອົງ

ສຳເລັດໃນແຜ່ນດິນໂລກດັງທີ່ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ

"ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກເກີດຂຶ້ນຕາມຄວາມປະສົງຂອງເຈົ້າຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງໃນສະຫວັນເຮັດ

Matthew 6:11

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງກ່າວເຖິງ. (ເບິ່ງ:

ເຂົາຈິປະຈຳວັນ

ນີ້" ເຂົາຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫນີ

ຫນີແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເປັນຫນີ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບາບ.

ລູກຫນີ

ລູກຫນີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເປັນຫນີ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນບາບ.

ຢ່າພາພວກເຂົາໄປສູ່ການລ້ຽວ

ຄຳ ວ່າ "ການລ້ຽວ," ຄຳ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳ

ກິຣິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ຽວເຮົາ" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ຽວເຮົາ" ຫລື

"ຢາປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ: Matthew 6:14)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະເຢຊູ ກໍາ

ລັງບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຖ້າແຕ່ລະຄົນບໍ່ໃຫ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມາຍຖືງຄວາມຄິດແລະຄວາມສົນໃຈຂອງຕົນເຮົາ.

ການລ່ວງລະເມີດ

"ຜິດ" ຫລື "ບາບ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 6:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບການຖືສິນອິດອາຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ ກໍາ

ລັງສິນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ທີ 17 ແລະ

18 ແມ່ນຄຳສັບແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການແປພາສາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເປັນ

ຄຳກິຣິຍາເພື່ອໃຫ້ກົງກັບ ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 16.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ

"ຍັງ"

ພວກເຂົາເສຍຫາງ ຂອງພວກເຂົາ

ຫນ້າ ຊື່ໃຈຄິດຈະບໍ່ລ້າງຫນ້າ ຫລືສະຜົມຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍເຈຕະນາເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ກັບຕົວເອງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມາຍຖືງຄວາມຄິດແລະຄວາມສົນໃຈຂອງຕົນເຮົາ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ທາງບົວຂອງທ່ານ

"ເອົານ້ຳມັນໃສ່ຜົມຂອງທ່ານ" ຫລື "ແຕ່ງຜົມຂອງທ່ານ." ເພື່ອ "ແຕ່ງຕັ້ງ"

ຫົວຢູ່ນີ້ແມ່ນການດູແລຜົມຂອງຄົນເຮົາຢ່າງປົກກະຕິ.

ມັນບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບ "ພຣະຄຣິດ" ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ຖືກເຈີມ."

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາຄວນເບິ່ງຄືກັນວ່າຈະເປັນການຖືສິນອິດອາຫານຫລືບໍ່ແມ່ນການວ່າຊີວິດແມ່ນຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ທ່ານກິນ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນສ່ວນຕົວນັ້ນກັບຄົນທີ່ອະທິຖານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 5.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ເຫັນໃນທີ່ລັບ

"ຜູ້ທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດເປັນສ່ວນຕົວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 5.

Matthew 6:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນເລື່ອງເງິນແລະຊັບສິນຕ່າງໆ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສິນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆພາສາ,

ຍົກເວັ້ນໃນຂໍ້ທີ 21, ບ່ອນທີ່ມັນເປັນ ຄຳ. (ເບິ່ງ:

ສົມບັດ

"ອຸດົມສົມບູນ"

ບ່ອນທີ່ ມອດ ແລະ ຂີຫມັ້ງ ທຳລາຍ

"ບ່ອນທີ່ ມອດ ແລະ ຂີຫມັ້ງ ສົມກວຽດ"

ແມງງັນ

ເປັນແມງໄມ້ບິນນ້ອຍໆທີ່ ຫ່າ ລາຍຜ້າແພ

ຂີຫມັ້ງ

ສານສີນ້ຳຕານທີ່ປະກອບເປັນໂລຫະ

ເກັບເອົາຊັບສົມບັດ ສຳລັບຄົນເຮົາໄວ້ໃນສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດສິ່ງທີ່ດີຢູ່ເທິງໂລກເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ທ່ານໃນສະຫວັນ.

ໃຈຂອງທ່ານຈະຢູ່ຄືກັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

Matthew 6:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສິນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ ດຽວກັນ,

ແຕ່ວ່າເຈົ້າອາດຈະ ຈຳເປັນຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນຫລາຍ.

ຕາແມ່ນໂຄມໄຟຂອງຮ່າງກາຍ ... ຄວາມມືດນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ

ນີ້ປຽບທຽບດວງຕາທີ່ມີສຸຂະພາບດີເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນຕາທີ່ເປັນພະຍາດເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງສຸຂະພາບທາງວິນຍານ.

ສ່ວນຫລາຍຄົນຍິ່ງມັກໃຊ້ ຄຳວ່າ " ຕາບໍ່ດີ " ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມໂລບ.

ຄວາມຫມາຍ ກໍຄື: ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ອຸທິດຕົວແກ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງສົນເຊີງແລະເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ,

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງມີຄວາມໂລບມາກໂລພາເພີ່ມເຕີມ, ແລ້ວລາວກໍ່ ກໍາ

ລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຮັ່ງມີ

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກພຣະເຈົ້າແລະເງິນໃນເວລາດຽວກັນ"

Matthew 6:25

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະໃຈກ່ຽວກັບພວກເຂົາສຳລັບການຖືສິນອິດເຂົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສິນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຊີວິດບໍ່ມີຫລາຍກ່ວາອາຫານ, ແລະຮ່າງກາຍມີຫລາຍກ່ວາເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອັນທີ່ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ທ່ານກິນ,

ແລະຮ່າງກາຍຂອງທ່ານແມ່ນຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ທ່ານໃສ່"

ຕຽງ

ສະຖານທີ່ເກັບມ້ຽນພືດ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຈົ້າບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອັນທີ່ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາມືກ."

Matthew 6:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສິນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າທີ່ກົງວິນໃຈສາມາດເພີ່ມຫນຶ່ງຊັງຕີ

ແມັດໃຫ້ແກ່ຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດ, ພຽງແຕ່ກັງວົນໃຈ, ເພີ່ມປີຕໍ່ຊີວິດຂອງທ່ານ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດເພີ່ມເວລາຫນຶ່ງ ນາທີໃນຊີວິດຂອງທ່ານ!

ຫນຶ່ງ ກ້ອນ

ຫນຶ່ງຊັງຕີແມັດແມ່ນການວັດແທກທີ່ນ້ອຍກວ່າເຄິງແມັດ.

ນີ້ມັນແມ່ນການປຽບທຽບ

ສຳລັບການເພີ່ມເວລາໃຫ້ຄົນເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ.

ເປັນຫຍັງທ່ານກັງວົນກ່ຽວກັບເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຈະໃສ່."

ຄົດກ່ຽວກັບ
"ພິຈາລະນາ"

ດອກກຸຫລາບ
ດອກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງດັ່ງທ່ານນີ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :
"ບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ສວຍງາມຄືກັບດອກກຸຫລາບເຫລົ່ານີ້"

Matthew 6:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຫຍັງ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດອກໄມ້ງາມ.

ຫຍັງ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄໍາທີ່ປະກອບມີ "ຫຍັງ" ແລະ ຄໍາທີ່ທ່ານໃຊ້ ສໍາລັບ
"ລິນດອກ" ໃນຂັ້ນຕອນຫນ້ານີ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ຖືກຖິ້ມລົງໃນເຄົາອົບ
ຊາວຢິວໃນເວລານັ້ນໄດ້ໃຊ້ຫຍັງໃນເຄົາໄຟເພື່ອແຕ່ງອາຫານຂອງພວກເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຖືມັນເປັນໄຟ" ຫລື "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຜົາມັນ"

ລາວຈະນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານເທົ່າໃດ ... ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອ ... "

ທ່ານມີສັດທາພຽງເລັກນ້ອຍ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງຫມຶນປະຫມາດປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ
"ຍ້ອນສິ່ງທັງຫມົດນີ້"

Matthew 6:32

ສໍາລັບຄົນຕ່າງຊາດຄົນຫລາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ສໍາ ລັບຄົນຕ່າງຊາດມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະກິນ,
ດື່ມແລະນຸ່ງເຄື່ອງ"

ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການມັນ
ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຮັບປະກັນຄວາມຕ້ອງການຂັ້ນພື້ນຖານຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຊ່າງ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ດອກກຸຫລາບຈັກແລະຄວາມຊອບທັມຂອງ ລາວກ່ອນ
ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນຕົວເອງກັບການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະສະໜອງ ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ ສໍາ ລັບທ່ານ"

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້"

ມືອນຈະກັງວົນໃຈຕົວເອງ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງພິພາດເຖິງ " ມືອນ" ຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ກັງວົນໃຈ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ
ຈະມີຄວາມກັງວົນພຽງພໍກ່ຽວກັບມືຕົນມາ.

7 ¹ຢ່າກ່າວໂທດໃສ່ຜູ້ອື່ນ ແລະທ່ານຈະບໍ່ຖືກກ່າວໂທດ.²ເພາະວ່າທ່ານຈະກ່າວໂທດໃສ່ຜູ້ອື່ນຢ່າງໃດ, ທ່ານກໍຈະຖືກກ່າວໂທດຢ່າງນັ້ນ,
ແລະທ່ານຈະຕວງໃຫ້ເຂົາດ້ວຍເຄື່ອງຜອງອັນໃດ, ທ່ານກໍຈະຖືກຕວງດ້ວຍເຄື່ອງຜອງອັນນັ້ນເຊັ່ນກັນ.

³ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຫລຽວເຫັນຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຢູ່ໃນຕາພື້ນອງຂອງທ່ານ ແຕ່ໄມ້ທັງທ່ອນທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງຕົວທ່ານບໍ່ຮູ້ສຶກ?⁴ເປັນສັນໃດທ່ານຈຶ່ງກ່າວແກ່ພື້ນ
ນ້ອງຂອງທ່ານວ່າ 'ໃຫ້ຂ້ອຍເຂັ້ວຂີ້ເຫຍື້ອອອກຈາກຕາຂອງເຈົ້າ' ແຕ່ເບິ່ງແມ່, ໄມ້ທັງທ່ອນທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ?⁵ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ!
ຈຶ່ງເອົາໄມ້ທັງທ່ອນອອກຈາກຕາຂອງທ່ານກ່ອນ ແລ້ວຈຶ່ງຈະເຂັ້ວຂີ້ເຫຍື້ອອອກຈາກຕາຂອງພື້ນອງຂອງທ່ານໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

⁶ຢ່າເອົາຂອງປະເສີດໃຫ້ແກ່ຫມາ, ຢ່າໂຍນໄຂ່ມຸກຂອງທ່ານໃສ່ຕໍ່ຫນ້າຫມູ. ຢ້ານວ່າມັນຈະຢຽບຢ່າເສັ້ນ,
ແລະຈະຕ່າວມາຂີບຈີກທ່ານອອກເປັນປ່ຽງໆດ້ວຍ.

⁷ຈົງຫມັ້ນຂໍແລ້ວຈະຊົງປອະຫານໃຫ້. ຈົງຫມັ້ນຊອກແລ້ວຈະພົບ. ຈົງຫມັ້ນເຄາະແລ້ວຈະຊົງໄຂ່ໃຫ້.⁸ເພາະທຸກຄົນທີ່ຫມັ້ນຂໍກໍໄດ້ຮັບ
ແລະທຸກຄົນທີ່ຫມັ້ນຊອກກໍພົບ; ແລະທຸກຄົນທີ່ຫມັ້ນເຄາະກໍຊົງໄຂ່ໃຫ້.⁹ຫຼືໃນພວກທ່ານມີຜູ້ໃດແດ່ ຖ້າລູກຂໍເຂົ້າປັນຫນຶ່ງຈະບໍ່ໄດ້ເອົາກ່ອນຫນ້າໃຫ້ຕິ?

¹⁰ຫລືຖ້າລູກຂໍປາ, ຈະບໍ່ໄດ້ເອົາໆໃຫ້ຕິ?

¹¹ເຫດສັນນັ້ນ, ຖ້າພວກທ່ານຜູ້ເປັນຄົນຊົ່ວ ຍັງຮູ້ຈັກເອົາຂອງດີໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ, ແລ້ວພຣະບິດາເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ຈະຊົງປອະ-
ຫານຂອງດີແກ່ຜູ້ທີ່ຂໍຈາກພຣະອົງຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກຈັກເທົ່າໃດ?¹²ດ້ວຍເຫດນີ້, ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານປາຖນາໃຫ້ເຂົາເຮັດແກ່ທ່ານ
ທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບເຂົາທຸກປະການເຫມືອນກັນ ເພາະອັນນັ້ນຄືພຣະບັນຍັດແລະຄໍາສັ່ງສອນຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

¹³ເພາະວ່າປະຕູກວ້າງແລະທາງກວ້າງຂວາງນັ້ນນໍາໄປເຖິງຄວາມຈິບຫາຍ ມີຫລາຍຄົນເຂົ້າໄປຕາມທາງນັ້ນ.¹⁴ເພາະວ່າປະຕູທີ່ນໍາໄປສູ່ຊີ-
ວິດກໍຄັບແລະທາງກໍແຄບ, ແລະບໍ່ມີຫລາຍຄົນພົບທາງນັ້ນ.

¹⁵ຈຶ່ງຣະວັງຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ ຫລືສວມສະພາບເຫມືອນແກະມາຫາທ່ານ ແຕ່ທີ່ຈຶ່ງແລ້ວພາຍໃນເຂົາເປັນຫມາໄນຕົວຮ້າຍ.¹⁶ທ່ານຈະຮູ້-
ຈັກເຂົາໄດ້ດ້ວຍຜົນຂອງເຂົາ ເຂົາເຄີຍເກັບຫມາກອະນຸ່ງຈາກເຄືອມີຫນາມຫລື ແລະເຂົາເຄີຍເກັບຫມາກເຄືອເຫດຈາກຕົນມີຫນາມຫລື?

¹⁷ເຊັ່ນດຽວກັນນີ້, ໄມ້ດີທຸກຕົ້ນຍ່ອມເກີດຜົນດີ ແຕ່ຕົ້ນໄມ້ບໍ່ດີກໍເກີດຜົນບໍ່ດີ.

¹⁸ຕົ້ນໄມ້ດີຈະເກີດຜົນດີບໍ່ໄດ້ ຫລືຕົ້ນໄມ້ບໍ່ດີຈະເກີດຜົນດີກໍບໍ່ໄດ້.¹⁹ໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນດີຕ້ອງຖືກປັ້ງຖິ້ມໃສ່ໄຟເສັ້ນ.²⁰ເຫດສັນນັ້ນ, ພວກທ່ານຈະຮູ້-
ຈັກເຂົາໄດ້ດ້ວຍຜົນຂອງເຂົາ.

²¹ບໍ່ແມ່ນຫມົດທຸກຄົນທີ່ກ່າວແກ່ເຮົາວ່າ, 'ພຣະອົງເຈົ້າ, ພຣະອົງເຈົ້າ' ແລ້ວຈະເຂົ້າໃນອານາຈັກສະຫວັນ, ແຕ່ເຂົາໄດ້ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັມພຣະບິ-
ດາເຈົ້າຂອງເຮົາຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນເທົ່ານັ້ນ.²²ຫລາຍຄົນຈະຮ້ອງໃສ່ເຮົາໃນວັນນັ້ນວ່າ 'ພຣະອົງເຈົ້າ, ພຣະອົງເຈົ້າ ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະ-
ກາດພຣະທັມໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຂັບໄລ່ຜູ້ອອກໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແລະໄດ້ເຮັດການອິດທິຣິດຫລາຍປະການໃນພຣະນາມຂອງພຣະ-
ອົງບໍ່ແມ່ນຫລື?'²³ແລ້ວເມື່ອນັ້ນເຮົາຈະໄດ້ປະກາດແກ່ເຂົາຢ່າງເປີດເຜີຍວ່າ 'ເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກພວກເຈົ້າຈັກເທື່ອ, ຈຶ່ງຜ່າຍຫນີໃຫ້ພົ້ນຈາກເຮົາ,
ເຈົ້າຜູ້ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍເອີຍ.

²⁴ເຫດສັນນັ້ນ, ທຸກຄົນທີ່ຟັງຄໍາເຫລົ່ານີ້ຂອງເຮົາແລະປະຕິບັດຕາມ ຄົນນັ້ນກໍປຽບເຫມືອນຄົນສະຫລາດ ທີ່ກໍສ້າງເຮືອນຂອງຕົນເທິງດານຫີນ.²⁵ຝົນກໍຕົກ,
ນ້ຳກໍນອງ, ແລະລົມກໍພັດປະທະເຮືອນນັ້ນ ແຕ່ເຮືອນນັ້ນກໍບໍ່ພົ່ງເພລົງ ເພາະຮາກມັນຕັ້ງຢູ່ເທິງຫີນ.

²⁶ ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ຂອງເຮົາແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ ກໍປ່ຽນເຫມືອນຄົນໂງ່ທີ່ກໍ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນເທິງຫາດຊາຍ.²⁷ ຝົນກໍຕົກ, ນໍ້າກໍນອງ, ແລະລົມກໍພັດປະທະເຮືອນນັ້ນ, ແລະເຮືອນນັ້ນກໍເພພັງລົງ ແລະການເພພັງຂອງມັນກໍເປັນການໃຫຍ່ຫລວງ.”
²⁸ ຢູ່ມາເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວຄໍາເຫລົ່ານີ້ຈົບລົງແລ້ວ ປະຊາຊົນທັງປວງກໍປະຫລາດໃຈໃນການສັງສອນຂອງພຣະອົງ,²⁹ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງສັງສອນເຂົາເຫມືອນຜູ້ມີອິດທິພົນ, ແລະບໍ່ເຫມືອນພວກທີ່ມະຈານຂອງພວກເຂົາ.

Matthew 7:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງໃນຄໍາເຫສນາເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມເກີດຂຶ້ນຂອງຄົນອື່ນ.

5: 1.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ ພຣະເຢຊູຖາມ

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄໍາສັ່ງແມ່ນຫລາຍ ຄໍາ.

ຢ່າຕັດສິນ

ມັນມີຄວາມຫມາຍຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ພິພາກສາ" ມີຄວາມ

ຫມາຍທີ່ຫນັກແຫນ້ນວ່າ "ຕັດສິນລົງໂທດຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ປະກາດຄວາມຜິດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າກ່າວໂທດຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ສໍາ ລັບ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈຄໍາເວົ້າໃນ 7: 2

ແມ່ນອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວໃນ 7: 1.

ຕົວຍການພິພາກສາທີ່ທ່ານຕັດສິນ, ທ່ານຈະຖືກຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນທ່ານໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານກ່າວໂທດຄົນອື່ນ"

ມາຕະການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຈຳນວນເງິນຂອງການລົງໂທດທີ່ໄດ້ໃຫ້ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນມາຕະຖານທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການຕັດສິນ.

ມັນຈະຖືກວັດແທກໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະວັດມັນໃຫ້ທ່ານ"

Matthew 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ ພຣະເຢຊູຖາມ

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍາດຽວກັນ,

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆສ່ວນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານເບິ່ງ ...

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສັງເກດເຫັນທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຫ້າຫາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປທຳການຕັດສິນ ພຣະເຢຊູຖາມ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າເບິ່ງ ... ແຕ່ບໍ່ສົນໃຈທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງເຈົ້າເອງ"

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງພີ່ນ້ອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຂອງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ ພຣະເຢຊູຖາມ

ຕ່ອນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງ

"ຂີ້ເຫຍື້ອ" ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນ" ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນນ້ອຍ." ໃຊ້ຄໍາສັບ ສໍາ

ລັບສິ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດເຊິ່ງມັກຈະຕົກຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາ.

ຮ້າຍ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພີ່ນ້ອງ" ໃນ 7: 3-5

ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບພີ່ນ້ອງຕົວຈິງຫລືເພື່ອນບ້ານ.

ທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບຄວາມຜິດທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ານໄມ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາໄດ້.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຄົນເຮົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ ສໍາຄັນກວ່າຂອງຕົວເອງກ່ອນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດກັບຄວາມຜິດທີ່ບໍ່

ສໍາຄັນຂອງຄົນອື່ນ.

ທ່ານ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຕົນໄມ້ທີ່ມີຄົນຕັດຕົນໄມ້

ທ່ານເວົ້າໄດ້ແນວໃດ ... ຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູຖາມ

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຫ້າຫາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບບາບຂອງຄົນອື່ນ ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າ ... ຕາຂອງທ່ານເອງ."

Matthew 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຫມາ ... ຫມາ

ຊາວຍີວຖືວ່າສັດເຫລົ່ານີ້ເປັນເປືອນເປືະ,

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຊາວຍີວຢ່າໃຫ້ກິນພວກມັນ. ມັນເປັນຕົວຢ່າງ

ສໍາລັບຄົນຊົ່ວທີ່ບໍ່ເຫັນຄຸນຄ່າຂອງສິ່ງສັກສິດ. ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ຢ່າງເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ່.

ໄຂ່ມຸກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຮອບ, ແກນທີ່ມີຄ່າຫລືລູກປັດ. ມັນເປັນ

ຄໍາປຽບທຽບ ສໍາລັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຫລືສິ່ງທີ່ສໍາຄັນໂດຍທົ່ວໄປ.

ພວກເຂົາອາດຈະຢຽບ

"ຫມູອາດຈະຢຽບ"

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ ແລະນ້ຳຕາ

"ແລະ ຫມາ ກໍຈະຫັນມາແລະນ້ຳຕາ"

Matthew 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຂໍ ... ຊອກຫາ ... ເຄາະ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບການອະທິຖານຫາພຣະ ເຈົ້າ.

ຮູບແບບພະຍັນຊະນະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາຕ້ອງອະທິຖານຈົນກວ່າລາວຈະຕອບ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີແບບພອມ

ສໍາລັບການສືບຕໍ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເລື້ອຍໆ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂໍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂໍສິ່ງຕ່າງໆຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ດຽວກັນກັບຄົນອື່ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຊອກຫາ

"ຊອກຫາຈາກພຣະເຈົ້າສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ເຄາະ

ການເຄາະປະຕູແມ່ນວິທີສຸພາບເພື່ອຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນພາຍໃນເຮືອນຫລືຫ້ອງເປີດປະຕູ.

ຖ້າການເຄາະປະຕູແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫລືບໍ່ປະຕິບັດຕາມວັທະນະ ທັມ

ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້

ຄໍາສັບທີ່ພົ້ນລະນາເຖິງວິທີການທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍໃຫ້ເປີດປະຕູຢ່າງເປັນທາງການ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກພຣະເຈົ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ລາວເປີດປະຕູ"

ມັນຈະຖືກເປີດໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດມັນ ສໍາລັບທ່ານ"

ຫລືໃຜໃນພວກທ່ານ ... ກ້ອນຫີນ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີຄົນໃດໃນບັນດາທ່ານ ... ກ້ອນຫີນ."

ເຂົ້າຈີ

ນິຕມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານບາງຢ່າງ"

ກ້ອນຫີນ ... ປາ ... ງ

ຄໍານາມພາສາເຫລົ່ານີ້ຄວນແປເປັນຕົວຫນັງສື.

ຫລືຖ້າລາວຂໍຫາປາ, ລາວຈະເອົາໃຫ້ລາວບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມອີກ ຄໍາຖາມຫນຶ່ງທີ່ຈະສອນຜູ້ຄົນ.
ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າເຖິງຊາຍແລະລູກຊາຍຂອງລາວຢູ່.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະບໍ່ມີຄົນໃດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ,
ຖ້າລູກຊາຍຂອງລາວຂໍປາ, ຈະເອົາໃຫ້ລາວ."
Matthew 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.
ພຣະບິດາຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຈະປະສານໃຫ້ເຂົາເທົ່າໃດ?
ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລ້ວພໍຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນແມ່ນອນວ່າຈະໃຫ້ ... ເຂົາ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດຕໍ່ທ່ານ
"ວິທີໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານ"

ເພາະນີ້ແມ່ນກົດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້" ກົດບັນຍັດ" ແລະ" ຜູ້ທ່ານວາຍ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍສອນໃນພຣະຄໍາພີ"
Matthew 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນເວລາທີ່ທ່ານແປ, ໃຫ້ໃຊ້ຄໍາສັບທີ່ເຫມາະສົມສໍາລັບ "ກວ້າງ" ແລະ
"ກວ້າງ" ທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ "ແຄບ"
ເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງປະຕູແລະທາງ.

ເຂົ້າຜ່ານປະຕູຄັບແຄບ ... ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ພົບເຫັນ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງບຸກຄົນທີ່ເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງແລະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ອານາຈັກດຽວເຂົ້າໄປໄດ້ງ່າຍ; ສ່ວນອື່ນໆແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໄປ.
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່
ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຍອມຮັບເອົາຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກວ່າໃນການເຊື່ອຝຶກ
ຖ້າພວກເຂົາເລືອກຊີວິດທີ່ງ່າຍກວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝຶກພຣະເຈົ້າ,
ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນນະວົກ.

ເຂົ້າຜ່ານປະຕູແຄບ

ທ່ານອາດຈະຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍສິ່ງນີ້ໄປໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ 14: "ດັ່ງນັ້ນ,
ເຂົ້າໄປໃນປະຕູຄັບແຄບ."

ປະຕູ...ທາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຕມາຍເຖິງປະຕູເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກ
ແລະຖະຫນົນຫົນໄປສູ່ປະຕູ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການປ່ຽນໃບສັງຂີໃຫມ່ ດັ່ງທີ່ຢູ່ໃນ. ຫລື, 2) "ປະຕູ"
ແລະ "ທາງ" ທັງສອງຫມາຍ ເຖິງທາງເຂົ້າປະເທດ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,
ທ່ານບໍ່ຈຳ ເປັນຕ້ອງປ່ຽນຄໍາສັ່ງ.

ການທໍາລາຍ ... ເລືອກຊີວິດ

ຄໍາກິຣິຍາຄໍາ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປກັບຄໍາ ກິຣິຍາ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຈົ້າຈະຕາຍ ...
ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຈົ້າຈະຢູ່"

Matthew 7:15

ຣະວັງ

"ຈິງລະມັດຣະວັງ"

ຜູ້ທີ່ມາຫາເຈົ້າໃນເລືອກຊີວິດຂອງແກະແຕ່ເປັນຫມາທີ່ເປັນຫມາ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທ່ານວາຍປອມຈະ
ທໍາທໍາວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດີແລະຕ້ອງການຊ່ວຍ ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ,
ແຕ່ພວກເຂົາກໍຊົດແລະຈະທໍາຮ້າຍທ່ານ.

ໂດຍຫມາກຜົນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກພວກເຂົາ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍເຖິງການກະທໍາ ຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານຮູ້ຕົນໄມ້ໂດຍຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງມັນ,
ທ່ານຈະຮູ້ຈັກຜູ້ທ່ານວາຍປອມໂດຍການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຮວບຮວມ ... ລໍາຕຶນ ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ປະຊາຊົນຄົງຈະຮູ້ແລ້ວວ່າ
ຄໍາຕອບແມ່ນບໍ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຮວບຮວມ ... thistles."

ຕົນໄມ້ດີທຸກຕົ້ນຈະເກີດຫມາກ ຄີ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້
ຄໍາປຽບທຽບຂອງຫມາກໄມ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ດີເຊິ່ງຜະລິດຜົນງານຫລື
ຄໍາ ເວົ້າທີ່ດີ.

ຕົນໄມ້ດີເກີດ ຫມາກບໍ່ດີ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້
ຄໍາປຽບທຽບຂອງຫມາກໄມ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ບໍ່ດີເຊິ່ງຜະລິດຜົນງານທີ່ຊົດຮ້າຍ.
Matthew 7:18

ຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດ ຫມາກຜົນດີຈະຖືກຕັດແລະໂຍນລົງໃນໄຟ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້ຕົ້ນໄມ້ກິນຫມາກເພື່ອເປັນການປຽບທຽບເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນປອມ.
ຢູ່ນີ້, ລາວພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຕົນໄມ້ບໍ່ດີ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງດຽວກັນຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖືກຕັດລົງແລະໂຍນລົງໃນໄຟ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບຸກຄົນຈະຕັດມັນລົງແລະເຜົາມັນ"

ທ່ານຈະຮັບຮູ້ພວກມັນໂດຍ ຫມາກຜົນຂອງພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ສາມາດຫມາຍເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍຫລືຕົນໄມ້.
ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ຫມາກໄມ້ຂອງຕົນໄມ້ແລະການກະທໍາ
ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງສອງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນດີຫລືບໍ່ດີ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແປສິ່ງນີ້ໃນທາງທີ່ມັນສາມາດ
ຫມາຍເຖິງທັງຕົນໄມ້ແລະຜູ້ທ່ານວາຍ
Matthew 7:21

ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"
ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ມັນບໍ່ໄດ້ໝາຍເຖິງວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນເມື່ອລາວສໍາເລັດເງິນເອງເປັນກະສັດ"
ຜູ້ທີ່ອໍ້ກໍຕົນໄມ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ອໍ້ກໍຕົນໄມ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ
"ຜູ້ໃດທີ່ກະທໍາສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນປະສົງ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງ ທີ່ສໍາຄັນ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນມື້ນັ້ນ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ມື້ນັ້ນ" ທີ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຝັງຂອງລາວຈະເຂົ້າໃຈວ່າລາວ
ກໍາລັງກ່າວເຖິງວັນພິພາກສາ. ທ່ານຄວນປະກອບມີ" ວັນພິພາກສາ"
ເທົ່ານັ້ນຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຢ່າງອື່ນ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ ທ່ານວາຍບໍ່ ... ຂັບໄລ່ຜິອກ ...

ເຮັດການອໍ້ສະຈັນຫລາຍຢ່າງບໍ່?

ປະຊາຊົນໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາທ່ານາຍ ... ຂັບໄລ່ຜິອກ ...
ໄດ້ເຮັດການອໍ້ສະຈັນຫລາຍຢ່າງ"

ພວກເຮົາ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາພຣະເຢຊູ.

ໃນນາມຂອງເຈົ້າ

ນີ້"ນາມ ຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າດ້ວຍ ອໍານາດແລະສິດ ອໍາ ນາດທີ່ມາຈາກ
ເຢຊູ.

ການກະທໍາທີ່ຢືນໃຫຍ່

"ສິ່ງມະຫັສະຈັນ"

ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮູ້ເຈົ້າ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງເຮັດກັບເຈົ້າ"

Matthew 7:24

ເພາະສະນັ້ນ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນັ້ນ"

ຄຳ ເວົ້າຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ຄືກັບຄົນສະຫລາດທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນຢູ່ເທິງຫີນ

ພຣະເຢຊູປຸງບູຮຸບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງລາວໂດຍບໍ່ມີສິ່ງໃຈສາມາດ
ທຳຮ້າຍມັນໄດ້.

ກ້ອນຫີນ

ນີ້ແມ່ນຕຽງນອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມຊັ້ນເທິງແລະດິນຫນຽວ,

ບໍ່ແມ່ນຫີນໃຫຍ່ຫລືກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ເຫມືອຫນ້າດິນ.

ມັນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວສ້າງມັນ"

Matthew 7:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງ ຄຳເຫສນາ ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ
5: 1.

ຄືກັບຄົນໂງ່ທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນຢູ່ເທິງດິນຊາຍ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ການປຸງບູຮຸບຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ລາວປຸງບູຮຸບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງລາວກັບຜູ້ສ້າງເຮືອນໂງ່.

ມີແຕ່ຄົນໂງ່ເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະສ້າງເຮືອນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີດິນຊາຍບ່ອນທີ່ຝົນ, ນ້ຳຖ້ວມ,
ແລະລົມສາມາດກວາດເອົາດິນຊາຍອອກໄປ.

ຫລຸດລົງ

ໃຊ້

ຄຳສັບຫົວໄປໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຮືອນລົ້ມລົງ.

ແລະການທຳລາຍຂອງມັນ ສຳເລັດແລ້ວ

ຝົນຕົກ, ນ້ຳຖ້ວມແລະລົມພັດ ທຳລາຍເຮືອນທັງ ຫມົດ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ມີສິ່ງໃຈສາມາດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍມືເຫລົ່ານີ້ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນໃນຝູງຊົນມີປະຕິກິຣິຍາຕໍ່ຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ

ຄຳ ເຫສນາເທິງພູ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ປະຫລາດໃຈໃນການສຶດສອນຂອງລາວ

ເຫັນໄດ້ແຈ້ງໃນ 7:29

ວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈບໍ່ພຽງແຕ່ໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນແຕ່ວິທີທີ່ພຣະອົງສອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈເພາະວິທີທີ່ລາວສອນ"

8 ¹ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດລົງມາຈາກພູແລ້ວ ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.² ເບິ່ງແມ່, ມີຄົນຂີ່ທູດຜູ້ຫນຶ່ງເຂົ້າມາຂາບລົງທູນພຣະ-
ອົງວ່າ, "ນາຍເອີຍ, ຖ້າທ່ານພໍໃຈກໍອາດຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕິສະອາດໄດ້."³ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈິ່ງຊົງຢຽດພຣະຫັດອອກຖືກຄົນນັ້ນແລະຊົງກ່າວວ່າ,
"ເຮົາພໍໃຈແລ້ວ ຈິ່ງຕິສະອາດເສັ້ງ" ແລ້ວຄົນຜູ້ນັ້ນກໍຕິພະຍາດຂີ່ທູດໂດຍທັນທີ.

⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວແກ່ຜູ້ນັ້ນວ່າ, "ຣະວັງຢາບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຝັງ ແຕ່ຈິ່ງໄປສະແດງຕົວຕໍ່ປະໂລຫິດ ແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມໂມເຊໄດ້ສັງໄວ້
ເພື່ອເປັນຫລັກຖານຕໍ່ເຂົາ."

⁵ນາຍຮ້ອຍທະຫານຜູ້ຫນຶ່ງມາອ້ອນວອນພຣະອົງ,⁶ ທູນວ່າ, "ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ຄົນໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍນອນປ່ວຍຢູ່ທີ່ເຮືອນເຂົາເປັນເປັ້ງແລະທົນທຸກເວດ-
ທະນາຫລາຍ."⁷ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບອກກັບນາຍຮ້ອຍນັ້ນວ່າ, "ເຮົາຈະໄປຮັກສາໃຫ້ລາວຫາຍດີ."

⁸ນາຍຮ້ອຍທູນຕອບພຣະອົງວ່າ "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປລຸ່ມຫລັງຄາເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ,
ຂໍທ່ານກ່າວເຫຼົ່ານັ້ນຄົນໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈະຕິພະຍາດ.⁹ ເຫດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຢູ່ໃຕ້ວິໄນທະຫານ ແລະຍັງມີທະຫານຢູ່ໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງຂ້າ-
ນ້ອຍອີກ, ຂ້ານ້ອຍສັງແກ່ຄົນນັ້ນວ່າ 'ໄປ' ເຂົາກໍໄປ ແລະສັງຄົນນີ້ວ່າ 'ມາ' ເຂົາກໍມາ ແລະບອກແກ່ຄົນໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ 'ຈິ່ງເຮັດສິ່ງນີ້'
ເຂົາກໍເຮັດ."¹⁰ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນກໍປະຫລາດໃຈ, ແລະ ຊົງກ່າວກັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງມາວ່າ, "ເຮົາບອກທ່ານທັງ-
ຫລາຍຕາມຄວາມຈິງວ່າ ເຮົາບໍ່ພົບຜູ້ໃດມີຄວາມເຊື່ອໃຫຍ່ຫນີ ໃນພວກອິສະຣາເອນເລີຍ.

¹¹ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຈະມີຫລາຍຄົນຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະທິດຕາເວັນຕົກ ແລ້ວພວກເຂົາຈະນັ່ງຮ່ວມໂຕະອາຫານກັບອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ,
ແລະຢາໂຄບໃນອານາຈັກສະຫວັນ.¹² ແຕ່ຝ່າຍຊາວອານາຈັກແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຖືກຖິ້ມອອກໄປໃນທີ່ມືດພາຍນອກ ທີ່ນັ້ນຈະມີສຽງຮ້ອງ-
ໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວຢູ່."¹³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບອກແກ່ນາຍຮ້ອຍຜູ້ນັ້ນວ່າ, "ຈິ່ງກັບເມື່ອເຖິດ ເພາະທ່ານເຊື່ອ ກໍຈະສຳເລັດຕາມທີ່ທ່ານຂໍ"
ແລ້ວຄົນໃຊ້ຜູ້ນັ້ນກໍໄດ້ດີເປັນປົກກະຕິໃນໂມງນັ້ນ.

¹⁴ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເປໂຕ ພຣະອົງເຫັນແມ່ເຖົ້າຂອງເປໂຕນອນເປັນໄຂ້ຢູ່.¹⁵ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຈັບມື-
ນາງແລ້ວຄວາມໄຂ້ກໍຫາຍ. ຈາກນັ້ນນາງຈິ່ງລຸກຂຶ້ນບິວລະບັດພຣະອົງ.

¹⁶ເມື່ອຄຳມາ ຝຸງປະຊາຊົນໄດ້ພາຄົນທີ່ມີຜີຮ້າຍສັງຢູ່ຫລາຍຄົນມາຫາພຣະອົງ. ພຣະອົງກໍຊົງຂັບໄລ່ຜີຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນອອກດ້ວຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ
ແລະບັນດາຄົນເຈັບປ່ວຍທັງຫລາຍນັ້ນ ພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ດີ.¹⁷ ທັງນີ້ເພື່ອຈະໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍເອຊາຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ,
"ທ່ານໄດ້ແບກເອົາຄວາມເຈັບໄຂ້ ແລະຫອບເອົາພະຍາດຂອງເຮົາໄປ."

¹⁸ບັດນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເຫັນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍອ້ອມຮອບພຣະອົງຢູ່ ພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຂ້ວາມໄປຝາກໝຶ່ງຂອງທະເລສາບຄາລິເລ.

¹⁹ຈາກທີ່ນັ້ນ ມີນັກທັມຜູ້ຫນຶ່ງມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະເວົ້າວ່າ, "ອາຈານເອີຍ, ທ່ານຈະໄປທີ່ໃດ ຂ້ານ້ອຍຈະຕິດຕາມທ່ານໄປທີ່ນັ້ນ."²⁰ ພຣະ-
ເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, "ຫມາຈິກຈອກກໍມີຮູ້ ແລະນັກປ່າກໍຍັງມີຮູ້ ແຕ່ບຸດມະນຸດບໍ່ມີບ່ອນຈະວາງຫົວລົງ."

²¹ມີອີກຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກສິດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າມາທູນພຣະອົງວ່າ, ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ຂໍໂຜດອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປຝັງສົບພໍຂອງຂ້າ-
ນ້ອຍເສັ້ງກ່ອນ."²² ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, "ຈິ່ງຕິດຕາມເຮົາມາເສັ້ງ ແລະປະໃຫ້ຄົນຕາຍຝັງກັນເອງເທາະ."

²³ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດລົງເຮືອ ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.²⁴ ເບິ່ງແມ່, ບັງເກີດມີພາຍຸລູກໃຫຍ່ເກີດທີ່ກາງທະເລ
ຈົນເຮືອຖືກຄົນປະທະ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບັນທຶມຫລັບຢູ່.²⁵ ພວກສາວິກໄດ້ມາຢູ່ກພຣະອົງທູນວ່າ, ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ
ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ."

²⁶ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ໂອ ຄົນມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍເອີຍ, ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈິ່ງຢ້ານ?" ແລ້ວພຣະ-
ອົງຊົງລຸກຂຶ້ນຫ້າມລົມແລະຟອນນ້ຳໃຫ້ຢຸດ. ແລ້ວທຸກຢ່າງກໍສະຫງົບຽບ.²⁷ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍພາກັນອັດສະຈັນໃຈ ແລະ ເວົ້າກັນວ່າ, "ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນໃຜນັ້ນ
ຈົນວ່າລົມ ແລະຟອນນ້ຳທະເລກໍຍອມຟັງເພີນ?"

²⁸ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດຂ້ວາມຝາກໄປເຖິງຝາກຫນຶ່ງ ແລະມາເຖິງເຂດແດນຄາດາຣາ, ມີສອງຄົນທີ່ມີຜີສົ່ງຢູ່ອອກຈາກປ່າຊ້າມາພົບພຣະອົງ ແລະພວກເຂົາໂຫດຮ້າຍຫລາຍຈົນບໍ່ມີຜູ້ໃດອາດທຽວທາງນັ້ນໄດ້.²⁹ ເບິ່ງແມ່ນ, ພວກເຂົາຮ້ອງໃສ່ພຣະອົງຫຼືວ່າ, “ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ທ່ານມາຫຍັງກ່ຽວກັບເຮົາດ້ວຍເຫດໃດ? ທ່ານມາຫນີເພື່ອຈະມາທໍຣະມານເຮົາກ່ອນເວລາກໍານົດຫລື?”

³⁰ ໃນຂະນະນັ້ນ ມີຫມູ່ຝູງໃຫຍ່ກໍາລັງຫາກິນຢູ່ບໍລິເວນ ບໍ່ໄກຈາກພວກເຂົາ.

³¹ “ຖ້າທ່ານຂັບໄລ່ພວກຂ້ານອ້ຍອອກໄປຂໍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເຂົາໄປສົ່ງຢູ່ໃນຝູງຫມູ່ນັ້ນທ່ອນ.”³² ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບອກຜີເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, “ໄປ” ຜີເຫລົ່ານັ້ນກໍອອກໄປ ແລະເຂົາສົ່ງຢູ່ໃນຝູງຫມູ່ ແລະເບິ່ງແມ່ນ, ຫມູ່ທັງຝູງນັ້ນໄດ້ຟ້າວແລ່ນລົງຈາກຕາຫລົງຊັ້ນໂຕນໃສ່ທະເລຕາຍດິກນ້ຳຫມົດ.

³³ ຝ່າຍຄົນລ້ຽງຫມູກໍພາກັນປົບຫນີ ແລະເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ພວກເຂົາເລົ່າບັນດາເຫດການຊົງເປັນໄປນັ້ນ ກັບເຫດທີ່ເກີດຂຶ້ນແກ່ຄົນທີ່ມີຜີສົ່ງຢູ່.

³⁴ ເບິ່ງແມ່ນ, ຄົນທັງເມືອງກໍພາກັນອອກມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ເມື່ອພົບພຣະອົງແລ້ວ, ພວກເຂົາຈຶ່ງອ້ອນວອນຫຼືນຂໍໃຫ້ພຣະອົງອອກໄປເສັງຈາກເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.

Matthew 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປົດເລື່ອງທີ່ມີຫລາຍບັນຊີຂອງພຣະເຢຊູທີ່ມີຜີສົ່ງ.

ຫົວຂໍ້ນີ້ສືບຕໍ່ໃນເວລາ 9:35.

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ລົງມາຈາກພູຝູງຊິນຈຳນວນຫລວງ

ຫລາຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປ

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ລົງມາຈາກພູຝູງຊິນໃຫຍ່ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ."

ຝູງຊິນອາດຈະລວມເອົາທັງຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ນຳເຂົາຢູ່ເທິງພູ

ແລະຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳລາວ.

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄົນຂີ່ທູດ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ່ທູດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນໂຣກຜິວຫນັງ"

ກົມຂາບຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມນັບຖືທີ່ຖອມຕົວຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ" ຫລື "ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ."

ຄົນຂີ່ທູດຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູມີອຳນາດທີ່ຈະປົນປົວລາວ,

ແຕ່ລາວກໍບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງການທີ່ຈະແຕ່ປ່ອງລາວ.

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດໄດ້

ທີ່ນີ້“ ສະອາດ”

ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບການຮັກສາແລະສາມາດຢູ່ໃນຊຸມຊົນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດຮັກສາຂ້ອຍໄດ້" ຫລື "ກະຣຸນາປົນປົວຂ້ອຍ"

ໃຫ້ສະອາດ

ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້, ພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວຊາຍຄົນນັ້ນ.

ທັນທີ

"ທັນທີ"

ລາວໄດ້ຮັບການຊ່າຣະຫຼືເປັນພະຍາດຂີ່ທູດຂອງລາວ

ຜົນຂອງການທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ຈົງສະອາດ"

ແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຫາຍດີ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວດີແລ້ວ" ຫລື "ໂຣກຂີ່ທູດໄດ້ປະລາວໄວ້" ຫລື

"ໂຣກຂີ່ທູດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ"

Matthew 8:4

ກັບເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຢຊູພຽງແຕ່ປົນປົວ.

ຢ່າເວົ້າກັບຜູ້ໃດເລີຍ

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງກັບໃຜ" ຫລື "ຢ່າບອກໃຜວ່າຂ້ອຍຮັກສາເຈົ້າ"

ສະແດງຕົວທ່ານເອງຕໍ່ປະໂລຫິດ

ກົດຫມາຍຂອງຊາວຢິວໄດ້ກຳນົດໃຫ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວສະແດງຜິວທີ່ຫາຍດີຂອງລາວຕໍ່ປະໂລຫິດ,

ເຊິ່ງຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ລາວກັບຄືນສູ່ຊຸມຊົນ,

ເພື່ອຢູ່ກັບຄືນອີນ.

ໃຫ້ຂອງຂວັນທີ່ໂມເຊສັງ, ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ກຳນົດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຫາຍດີຈາກໂຣກຂີ່ທູດໃຫ້ຖວາຍສິ່ງທີ່ມີຄ່າຕໍ່ພວກເຂົາ.

ເມື່ອປະໂລຫິດຍອມຮັບເອົາຂອງຂ້ວນ,

ຜູ້ຄົນຈະຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ. ຄົນຂີ່ທູດໄດ້ຖືກຍົກຍ້າຍອອກ,

ຖືກຫ້າມຈາກຊຸມຊົນ,

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະມີຫລັກຖານການປົນປົວຂອງພວກເຂົາ.

ສິ່ງມີຄ່າສຳຄັນ

ສິ່ງມີຄ່າສຳຄັນຕາມເຖິງ 1) ພວກປະໂລຫິດຫລື 2) ທຸກຄົນຫລື 3)

ນັກວິຈານຂອງພຣະເຢຊູ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້

ຄຳນາມທີ່ສາມາດຮ້າງອີງເຖິງກຸ່ມໃດກຸ່ມໜຶ່ງ ເຫລົ່ານີ້.

Matthew 8:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປເປັນເວລາແລະສະຖານທີ່ຕ່າງກັນແລະບອກວ່າພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນອື່ນ

ມາຫາລາວແລະຖາມລາວ

ນີ້“ ລາວ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ເປັນອຳມະພາດ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫນັງຕິງໄດ້ຢູ່ອນພະຍາດຫລືເສັ້ນເລືອດຕົ້ນໃນສະຫມອງ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບນາຍຮ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມາຮັກສາລາວ

"ຂ້ອຍຈະມາເຮືອນຂອງເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນດີ"

Matthew 8:8

ພາຍໃຕ້ຫລັງຄາເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

"ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ເວົ້າ ຄຳ

ນີ້“ ຄຳ” ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ຄຳສັ່ງ"

ຈະຫາຍດີ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະດີຂຶ້ນ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ"

ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ ... ພາຍໃຕ້ຂ້ອຍ

ການທີ່ຈະ“ ຢູ່ໃຕ້” ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ ສຳ

ຄັນແລະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ສຳຄັນກວ່າ.

ນາຍທະຫານ

"ນັກຕໍ່ສູ້ທີ່ຊຳນານ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນອິສະຣາເອນ

ຜູ້ຝັງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຄິດວ່າຊາວຢິວໃນອິສະຣາ

ເອນເຊິ່ງຮ້າງວ່າຕົນເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຜິດແລະວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງນາຍທະຫານຫລາຍກວ່າ.

Matthew 8:11

ຈົນຕໍ່ປະໂລຫິດ,

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມເພີ່ນ" ໃນ 8:

8.

ຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະທິດຕາເວັນຕົກ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ" ແລະ "ທິດຕາເວັນຕົກ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ." ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ"

ຫລື "ຈາກບ່ອນທີ່ໄກໃນທຸກໆທິດທາງ"

ນັ່ງຢູ່ໃຕະ

ຄົນໃນວັທະນະທັມນັ້ນຈະນອນຢູ່ຂ້າງໃຕະໃນເວລາກິນເຂົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃຕະແມ່ນຄອບຄົວແລະເປັນຫມູ່ສະໜິດສະໜູນກັນເປັນຕ້ອງກ່າວເຖິງວັນຊະບາໂຕເວັນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຫລິກລ້ຽງຄວາມຫມາຍຄວາມຍືນດີໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆຄັ້ງກັບວ່າປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງກ່າວເຖິງວັນຊະບາໂຕເວັນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຫລິກລ້ຽງຄວາມຫມາຍອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດຳຮົງຊີວິດເປັນຄອບຄົວ ແລະຫມູ່ເພື່ອນກັບ"

ໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ"ອານ ຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມືອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງວ່າລາວເປັນກະສັດ"

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກຈະຖືກຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໂຍນພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ"

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນຍັງມີເລື່ອງຕະຫລົກຢູ່ບ່ອນນີ້ເພາະວ່າ "ລູກຊາຍ"

ຈະຖືກໂຍນອອກໃນຂະນະທີ່ຄົນແປກຫນ້າ ຈະຖືກຕ້ອນຮັບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກຄອງພວກເຂົາ"

ຄວາມມືດພາຍນອກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດຫມາຍປາຍທາງນີ້ຮັດດອນຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າໃນວັນຊະບາໂຕເວັນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຫລິກລ້ຽງຄວາມຫມາຍອາດແປໄດ້ວ່າ:"ສະຖານ ທີ່ມືດທີ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ນະຣົກ"

ຮ້ອງໄຫ້ ແລະຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍລະ ມານທີ່ສຸດ.

ສະນັ້ນມັນອາດຈະເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະເຮັດມັນເພື່ອເຈົ້າ"

ຂ້າໃຊ້ໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ແມ່ນອນພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້"

Matthew 8:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປເປັນເວລາແລະສະຖານທີ່ຕ່າງກັນແລະບອກວ່າພຣະເຢຊູເອົາພວກເຂົາເປັນຕົວຕົນອີນ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາ

ພວກສາວິກອາດຈະຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ຈຸດສຸມຂອງເລື່ອງແມ່ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າແລະເຮັດ,

ສະນັ້ນແນະນຳພວກສາວິກຖ້າ

ຈຳເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ແມ່ເຖົ້າຂອງເປໂຕ

ກົດຫມາຍ - "ແມ່ຂອງພັນລະຍາຂອງເປໂຕ"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຫາຍໄຂ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຈະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບບຸກຄະລິກລັກສະນະນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍຄວາມວ່າໄຂ້ອາດຈະຄິດແລະປະຕິບັດດ້ວຍຕົນເອງ,

ນີ້ສາມາດແປເປັນ "ນາງດີຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະເຢຊູປົນປົນນາງ."

ລູກຂຶ້ນ

"ລູກຈາກຕຽງ"

Matthew 8:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປໃນຕອນແລງຂອງມື້ນັ້ນແລະບອກເຖິງພຣະເຢຊູປົນປົນພວກເຂົາເປັນຕົວຕົນອີນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂໍ້ທີ 17,

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດສາສະໜາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ "ຄົນຕາຍ": 1)

ຄຳພະຍາກອນທີ່ ສຳເລັດສົມບູນ.

ພໍຮອດຕອນແລງ

ເນື່ອງຈາກວ່າຊາວຍີວບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫລືເດີນທາງໃນວັນຊະບາໂຕ,

"ຕອນແລງ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກວັນຊະບາໂຕ.

ພວກເຂົາໄດ້ລໍຖ້າຈົນຮອດຕອນແລງເພື່ອ ນຳຄົນໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ຫມາຍຄວາມທີ່ຖືກຕ້ອງກ່າວເຖິງວັນຊະບາໂຕເວັນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຫລິກລ້ຽງຄວາມຫມາຍອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດຳຮົງຊີວິດເປັນຄອບຄົວ ແລະຫມູ່ເພື່ອນກັບ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລາຍຄົນທີ່ຜິປີສາດຄວບຄຸມ" ຫລື "ຫລາຍຄົນທີ່ຜິປີສາດໄດ້ມີ"

ລາວໄດ້ຂັບໄວ້ຜິວອກດ້ວຍຄຳເວົ້າ

ນີ້“ ຄຳ” ຍືນຍັນສຳລັບຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກຜິປີສາດອອກໄປ"

ໄດ້ສຳເລັດສິ່ງທີ່ເອຊາຢາຜູ້ ທ່ານວາຍກ່າວໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ສຳເລັດ ຄຳ

ພະຍາກອນທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນ"

ໄດ້ຮັບການເຈັບປ່ວຍແລະແບກພະຍາດຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາ

ມັດທາຍ ກຳລັງອ້າງເຖິງເອຊາອີຜູ້ ທ່ານວາຍ. ສອງປະໂຫຍກນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວໄດ້ປົນປົວທຸກໆພະຍາດອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮັກສາຄົນເຈັບປ່ວຍແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫາຍດີ"

Matthew 8:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປແລະບອກກ່ຽວກັບການຕອບສະ ໜອງ

ຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ບາງຄົນທີ່ຢາກຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຄຳສັບນີ້ຖືກ

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ລາວໃຫ້ ຄຳ ແນະ ນຳ

"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ຈາກນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກພຣະເຢຊູ“ ໄດ້ໃຫ້ ຄຳແນະ ນຳ”

ແຕ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.

ບ່ອນໃດກໍຕາມ

"ໄປສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ"

ຫມາຈິກຈອກ ມີຮູ, ແລະນົກເຄົ້າກໍມີຮັງ

ພຣະເຢຊູຕອບກັບສຸພາສິດນີ້.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນແຕ່ສັດປ່າກໍມີບ່ອນພັກຜ່ອນບ່ອນໃດບ່ອນ ຫນຶ່ງ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ອີກສິ່ງໜຶ່ງ

ຈິກຈອກ ແມ່ນສັດຄົ້ນຫມາ. ພວກເຂົາກິນນົກຮັງແລະສັດນ້ອຍອື່ນໆ.

ຖ້າຫມາ ນົກບໍ່ຮູ້ຢູ່ໃນຝືນທີ່ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້ ຄຳສັບຫົວໄປ

ສຳລັບສັດທີ່ຄ້າຍຄືຫມາ ຫລືສັດທີ່ມີຂົນອື່ນໆ.

ຮູ

ຈິກຈອກ ເຮັດຮູຢູ່ໃນຝືນດິນເພື່ອ ດຳຮົງຊີວິດ. ໃຊ້ ຄຳ ທີ່ ເຫມາະສົມ

ສຳລັບສະຖານທີ່ທີ່ສັດທີ່ທ່ານໃຊ້ ສຳ ລັບ "ຫມູ".

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີບ່ອນນອນຂອງຕົວເອງທີ່ຈະນອນ"

Matthew 8:21

ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າທຳອິດໄປແລະຟັງພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າພໍ່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວແລະລາວຈະຟັງມັນໃນທັນທີ. ຫລືຖ້າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການຢູ່ໃນ ໄລຍະເວລາດົນກວ່າຈົນກວ່າພໍ່ຂອງລາວຈະຕາຍເພື່ອລາວສາມາດປົນປົວພວກເຂົາເປັນຕົວຕົນອີນ.

ປ່ອຍໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປຟັງສືບຂອງຕົນເອງ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຕາຍຈະຟັງຄົນອື່ນທີ່ຕາຍ.

ສາສະໜາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນໃຊ້ຄຳ "ຄົນຕາຍ": 1)

ມັນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້, ຫລື 2) ມັນແມ່ນ ຄຳ

ປຽບທຽບ ສຳ ລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູແລະຄົນຕາຍທາງວິນຍານ. ຈຸດ

ສຳ

ຄັນແມ່ນສາວົກບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດຊັກຊ້າເຂົ້າຈາກການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.
Matthew 8:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຕໍ່ໄປນີ້ເຫດການດັ່ງກ່າວປ່ຽນໄປເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ພາໃຫ້ເກີດລົມພາຍູ້
ເຂົ້າເຮືອ
"ຂຶ້ນເຮືອ"

ສານຸສິດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ
ພະຍາຍາມໃຊ້ ຄຳດຽວກັນສຳລັບ "ສານຸສິດ" ແລະ "ຕິດຕາມ"
ທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນ (8:21).

ຈົ່ງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທັນທີທັນໃດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີການເຕືອນ"

ເກີດມີພາຍໃຫຍ່ຢູ່ເທິງທະເລ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພາຍໃຕ້ພື້ນຜິວລັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນເທິງທະເລ"

ເພື່ອໃຫ້ເຮືອຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄືນ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ຄືນຟອງໄດ້ປົກຄຸມເຮືອ"

ຕີນຂຶ້ນລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຊ່ວຍພວກເຮົາ"
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຕີນພຣະເຢຊູ
ຄັ້ງທຳອິດແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື 2)
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຕີນພຣະເຢຊູ, ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າວ່າ
"ຊ່ວຍພວກເຮົາ."

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປ ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັບລວມຫລືສະເພາະ,
ສະນັ້ນການລວມແມ່ນດີທີ່ສຸດ. ພວກສາວົກອາດຈະ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍຊີວິດພວກສາວົກແລະ
ພວກເຮົາ ກ່າ ລ້ງຈະຕາຍ
"ພວກເຮົາ ກ່າ ລ້ງຈະຕາຍ"
Matthew 8:26

ກັບພວກເຂົາ
"ກັບພວກສາວົກ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຢ້ານ ... ເຊື້ອ?
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງສັ່ງຫ້າມພວກສາວົກດ້ວຍ ຄຳຖາມນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຢ້ານ ... ເຊື້ອ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຈົ້າຈະຢ້ານ ... ເຊື້ອ."

ທ່ານມີຄວາມເຊື່ອພຽງເລັກນ້ອຍ
"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງຫມີນປະຫມາດ
ປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

ຄົນແບບນີ້ແມ່ນຫຍັງເຖິງແມ່ນວ່າລົມແລະທະເລຍັງເຊື້ອຝັ່ງເຂົາ?
"ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື້ອຝັ່ງລາວ! ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນໃຜ?"
ຄຳຖາມທີ່ຫຍັບຫຍັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວົກປະຫລາດໃຈ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເຫັນ!
ແມ່ນແຕ່ລົມແລະຄືນກໍ່ຝັ່ງລາວ!"

ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື້ອຝັ່ງລາວ
ສຳລັບຄົນຫລືສັດທີ່ຈະເຊື້ອຝັ່ງຫລືບໍ່ເຊື້ອຝັ່ງບໍ່ແມ່ນເລື່ອງແປກຫຍັງເລີຍ,
ແຕ່ສຳລັບລົມ ແລະນ້ຳທີ່ຈະເຊື້ອຝັ່ງ ແມ່ນຫນ້າປະຫລາດໃຈຫລາຍ.
ບຸກຄະລິກລັກສະນະນີ້ອະທິບາຍເຖິງອົງປະກອບ
ທຳມະຊາດທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນແລະຕອບສະຫນອງຄືກັບຄົນ.
Matthew 8:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນຈະກັບມາເວົ້າເຖິງຫົວຂໍ້ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ປົນປົວຜູ້ຄົນ.
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍສອງຄົນທີ່ມີຜິປີສາດ.

ກັບອີກຂ້າງຫນຶ່ງ
"ໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ ຂອງທະເລຄາລິເລ"

ປະເທດຂອງ ຄາດາຣາ ໔໕
ຊາວ ຄາດາຣາ ຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າເມືອງ ຄາດາຣາ.

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ຖືກຄວບຄຸມໂດຍຜິປີສາດ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຊາຍສອງຄົນທີ່ຜິປີສາດຄວບຄຸມ"

ພວກເຮົາພຣະອົງຄວນສູນເສຍຄວາມສະຫງົບຂອງຂ້ວາມທະເລຄາລິເລ.
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວສາມາດຜ່ານທາງນັ້ນໄດ້
ພວກຜິປີສາດທີ່ຄວບຄຸມຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ແມ່ນເປັນອັນຕະຣາຍຫລາຍຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດໄປຜ່າ
ຈົ່ງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບເຈົ້າ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພວກຜິປີສາດໃຊ້ ຄຳ ຖາມແຕ່ພວກມັນລັງກຽດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າລົບກວນພວກເຮົາ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ
ສຳລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານມາທີ່ນີ້ເພື່ອທຳມະການພວກເຮົາກ່ອນເວລາທີ່ ກ່າ ນິດໄວ້ບໍ່?
ອີກເທື່ອຫນຶ່ງພວກຜິປີສາດໃຊ້ ຄຳຖາມໃນທາງທີ່ໂຫດຮ້າຍ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າໂດຍການລົງໂທດພວກເຮົາກ່ອນເວລາສະເພາະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້
ກຳນົດໄວ້ເມື່ອພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຮົາ!"
Matthew 8:30

ດຽວນີ້
ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຝູງຫມູ່
ທີ່ມີຢູ່ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງ.

ຖ້າທ່ານໂຍນພວກເຮົາອອກ
ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍທີ່ພວກຜິປີສາດຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກໄປ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານກຳລັງຈະຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກ"

ພວກເຮົາ
ນີ້ແມ່ນສະເພາະ, ຫມາຍຄວາມວ່າຜິປີສາດເຫົ່ານັ້ນ.

ກັບພວກເຂົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜິປີສາດພາຍໃນຜູ້ຊາຍ.

ພວກຜິປີສາດໄດ້ອອກມາແລະເຂົ້າໄປໃນຝູງຫມູ່
"ພວກຜິປີສາດໄດ້ອອກຈາກຜູ້ຊາຍແລະເຂົ້າໄປໃນຫມູ່"

ເບິ່ງ
ສິ່ງນີ້ເຕືອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າ
ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອີບຟ້າວ ລົງຢູ່ ຊັ້ນ ໔໕
"ແລ່ນລົງຄ້ອຍຊັ້ນ" ຢ່າງໄວວາ

ຕາຍໃນນ້ຳ
"ພວກເຂົາຕົກລົງໃນນ້ຳ ແລະຈົມນ້ຳ"
Matthew 8:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍສອງຄົນທີ່ມີຜິປີສາດ.

ລ້ຽງ ຫມູ່
"ການເບິ່ງແຍງລ້ຽງ ຫມູ່"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຜິປີສາດຄວບຄຸມ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດເພື່ອຊ່ວຍພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຜິປີສາດຄວບຄຸມ"

ຈົ່ງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄືນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ທັງເມືອງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.
ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ຫລືຫລາຍຄົນໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູແຕ່ບໍ່ ຈຳ
ເປັນຕ້ອງມີທຸກໆຄົນ.

9¹ ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດລົງເຮືອຂ້າມຝາກໄປຍັງເມືອງຂອງພຣະອົງ.² ເບິ່ງແມ່, ເຂົາຫາມຄົນເປັນຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງນອນຢູ່ເທິງຫີນນອນມາຫາພຣະອົງ. ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາ ຈົ່ງຊົງກ່າວແກ່ຄົນເປັນຜູ້ຫນຶ່ງວ່າ, "ລູກເອີຍ, ຈົ່ງຊືນໃຈເຖິງຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບການອະພິໄສແລ້ວ."³ ເບິ່ງແມ່, ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນເວົ້າກັນວ່າ, "ຜູ້ນີ້ກໍາລັງເວົ້າຫມັ້ນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ."⁴ ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງເຂົາຈົ່ງຊົງກ່າວວ່າ, "ຍ້ອນເຫດໃດທ່ານທັງຫລາຍຈຶ່ງຄິດຄວາມຊົ່ວໃນໃຈ? ທີ່ຈະວ່າ 'ຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບການອະພິໄສແລ້ວ' ຫລືຈະວ່າ 'ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປເຖິງ' ອັນໃດຈະງ່າຍກວ່າກັນ? ບຸນມະນຸດມີສິດອໍານາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຈະໃຫ້ອະພິໄສຄວາມຜິດບາບໄດ້..." ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວກັບຄົນເປັນຜູ້ຫນຶ່ງວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນຍົກເອົາບ່ອນນອນຂອງເຈົ້າໄປຢ້ານສາ."

7⁵ ແລ້ວຄົນເປັນຜູ້ຫນຶ່ງກໍລຸກຂຶ້ນເມື່ອເຮືອນຂອງຕົນ.⁶ ເມື່ອປະຊາຊົນເຫັນດັ່ງນີ້ແລ້ວ ພວກເຂົາກໍປະຫລາດໃຈ ແລະຈຶ່ງພາກັນສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປະທານອິດທິພົນຕໍ່ກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍາລັງສະເດັດຈາກບ່ອນນັ້ນໄປ ພຣະອົງຊົງເຫັນຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ມັດທາຍນັ່ງຢູ່ດ້ານພາສີພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ຜູ້ນັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງຕາມເຮົາມາ" ເພິ່ນກໍລຸກຂຶ້ນ ແລະຕາມພຣະອົງໄປ.

10⁷ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຮ່ວມຮັບປະທານອາຫານຄ່າຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມັດທາຍ, ເບິ່ງແມ່, ມີຄົນເກັບພາສີແລະຄົນນອກສິລະຫັມຫລາຍຄົນເຂົ້າມານັ່ງຮ່ວມໃນບ່ອນພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະພວກສິດຂອງພຣະອົງ.¹¹ ເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍເຫັນດັ່ງນັ້ນກໍພາກັນຖາມພວກສິດຂອງພຣະອົງວ່າ, "ເປັນຫຍັງອາຈານຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຮັບປະທານອາຫານ ຮ່ວມກັບຄົນເກັບພາສີແລະຄົນນອກສິລະຫັມເຫລົ່ານັ້ນ?"

12⁸ ສ່ວນພຣະເຢຊູເຈົ້າ ເມື່ອຊົງໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນແລ້ວຈຶ່ງຊົງກ່າວວ່າ, "ຄົນທີ່ຮ້າງກາຍແຂງແຮງບໍ່ຕ້ອງການຫມໍ, ແຕ່ຄົນເຈັບກໍຕ້ອງການຫມໍ."¹³ ທ່ານທັງຫລາຍຈຶ່ງໄປຮຽນຂັ້ນໃຫ້ເຂົາໃຈຫົວວ່າ 'ເຮົາປະສົງຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ປະສົງເຄື່ອງບູຊາ' ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອຈະເອີ້ນເອົາຄົນສິລະຫັມແຕ່ມາເອີ້ນເອົາຄົນນອກສິລະຫັມ."

14⁹ "ເຫດໃດພວກເຂົາບໍ່ອຍແລະພວກຟາຣີຊາຍຈຶ່ງຖືສິນອິດອາຫານຢູ່ເລື້ອຍ, ແຕ່ພວກສິດຂອງທ່ານບໍ່ຖື?"¹⁵ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ, "ຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມງານແຕ່ງງານຈະຕ້ອງໂສກເສົ້າ ເມື່ອເຈົ້າບ່າວຍັງຢູ່ກັບເຂົາບໍ່? ແຕ່ມື້ນັ້ນຈະມາເມື່ອເຈົ້າບ່າວຖືກຍົກຍ້າຍຈາກເຂົາໄປ ແລ້ວເມື່ອນັ້ນພວກເຂົາຈະຖືສິນອິດອາຫານ."

16¹⁰ ບໍ່ທ່ອນມີຜູ້ໃດເອົາຕ່ອນຜ້າໃຫມ່ມາຕາບເສື້ອເກົ່າ, ເພາະຕ່ອນຜ້າໃຫມ່ທີ່ນໍາມາຕາບຈະເຮັດເປັນຮອຍຂາດກວ້າງອອກຕື່ມອີກ.

17¹¹ ຫລືບໍ່ມີໃຜທີ່ເຫລົ້າແວງໃຫມ່ມາໃສ່ໄວ້ໃນຖົງຫນຶ່ງເກົ່າ. ຖ້າເຮັດຢ່າງນັ້ນ, ຖົງຫນຶ່ງຈະຂາດແລະເຫລົ້າແວງຈະຮົ່ວອອກ, ແລະທັງຖົງຫນຶ່ງກໍຈະເສັ້ງໄປເຫມືອນກັນ, ແຕ່ເຂົາເອົາເຫລົ້າແວງໃຫມ່ໃສ່ໄວ້ໃນຖົງຫນຶ່ງໃຫມ່ ແລ້ວທັງສອງຢ່າງກໍຢູ່ດີດ້ວຍກັນ."

18¹² ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍາລັງກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ້ານີ້ແກ່ເຂົາຢູ່, ເບິ່ງແມ່, ມີເຈົ້ານາຍຍິງຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ມາຄຸເຂົ້າຂາບຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ຫຼືວ່າ, "ລູກສາວຂອງຂ້າຍ້ອຍຫາກໍສິນໃຈຕາຍ ແຕ່ຂໍເຊັນທ່ານໄປວາງມືໃສ່ນາງດ້ວຍເຖິງ ແລ້ວນາງຈະຄືນມີຊີວິດອີກ."¹⁹ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນສະເດັດຕາມນາຍຜູ້ນັ້ນໄປພ້ອມດ້ວຍພວກສິດຂອງພຣະອົງ.

20¹³ ໃນຂະນະນັ້ນ ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເປັນພະຍາດເລືອດຕິກໄດ້ສືບສອງປີມາແລ້ວ, ນາງໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາເບື້ອງຫລັງພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວບາຍແຄມເຄື່ອງທັງຂອງພຣະອົງ.²¹ ເພາະນາງຄິດໃນໃຈວ່າ, "ຖ້າເຮົາໄດ້ບາຍແຕ່ເສື້ອຂອງເພິ່ນເທົ່ານັ້ນ ເຮົາກໍຈະດີພະຍາດ."²² ແລ້ວຊົງກ່າວວ່າ, "ລູກຍິງເອີຍ, ຈົ່ງຊືນໃຈເຖິງ ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າດີແລ້ວ." ແລະທັນໃດນັ້ນນາງກໍດີປົກກະຕິ.

23¹⁴ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດໄປເຖິງເຮືອນນາຍຜູ້ນັ້ນ ກໍຊົງເຫັນພວກຄົນເປົາປີ ແລະກັບຝູງຄົນອີກກະທຶກກັນຢູ່.²⁴ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຖອຍອອກໄປເລີຍ, ເພາະວ່າສາວນ້ອຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ຕາຍດອກ, ແຕ່ຫລັບຢູ່ເທົ່ານັ້ນ." ແຕ່ພວກເຂົາພາກັນຫົວຂວັນພຣະອົງ.

25¹⁵ ເມື່ອຝູງຄົນໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກຫມົດແລ້ວ, ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ ແລະຈັບມືຂອງນາງ, ແລະນາງກໍລຸກຂຶ້ນ.²⁶ ຂ້າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ກໍຊາລີໄປຫົວເຂດແດນນັ້ນ.

27¹⁶ ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດຈາກບ່ອນນັ້ນໄປ, ກໍມີຄົນຕາບອດສອງຄົນຕິດຕາມພຣະອົງ. ພວກເຂົາຮ້ອງຢູ່ຕະຫລອດທາງວ່າ, "ບຸດດາວິດເອີຍ, ໂຜດເມດຕາພວກເຂົາບໍ່ອຍແຕ່ທ່ອນ!"²⁸ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນແລ້ວ ຊາຍຕາບອດສອງຄົນນັ້ນກໍເຂົ້າມາຫາພຣະອົງ. ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຖາມເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າເຊື່ອວ່າເຮົາອາດຈະເຮັດການນີ້ໄດ້ຫລື?" ພວກເຂົາກໍຕອບພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າຍ້ອຍເຊື່ອ."

29¹⁷ ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບາຍຕາຂອງເຂົາພ້ອມກັບຊົງກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ເປັນໄປຕາມຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ,"³⁰ ແລະຕາຂອງພວກເຂົາກໍເປີດອອກເຫັນຮຸ່ງແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງສັງຫ້າມເຂົາຢ່າງແຂງແຮງວ່າ, "ຈົ່ງຮະວັງຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຮູ້ເລື່ອງນີ້ເດັດຂາດ."³¹ ແຕ່ເມື່ອຊາຍທັງສອງຈາກໄປ ແລ້ວພວກເຂົາກໍປະກາດຂ່າວກ່ຽວກັບ ພຣະອົງໃຫ້ຊາລີໄປຫົວທັງຂົງເຂດນັ້ນ.

32¹⁸ ໃນຂະນະທີ່ຊາຍທັງສອງກໍາລັງອອກໄປ, ເບິ່ງແມ່, ມີຜູ້ພາຄົນປາກກີກຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີຜິສັງຢູ່ມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ.³³ ເມື່ອຜົນຖືກຂັບໄລ່ອອກແລ້ວ ຄົນປາກກີກກໍປາກໄດ້. ຝູງຄົນທັງຫລາຍກໍອັດສະຈັນໃຈເວົ້າກັນວ່າ, "ສິ່ງນີ້ບໍ່ເຄີຍປະກົດເຫັນຈັກເທື່ອໃນຊາດອິສະຣາເອນ,"³⁴ ແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍເວົ້າວ່າ, "ຄົນນີ້ຂັບໄລ່ຜິດອອກໄດ້ດ້ວຍອິດຂອງນາຍຜີຮ້າຍ."

35¹⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປຫົວທຸກເມືອງ ແລະທຸກບ້ານ. ພຣະອົງຊົງສັງສອນໃນໂຮງທີ່ມະສາລາຂອງພວກເຂົາ, ຊົງປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງອານາຈັກສະຫວັນ, ແລະ ຊົງໂຜດຮັກສາຄົນມີພະຍາດ ແລະ ຄວາມເຈັບໄຂ້ທຸກຢ່າງໃຫ້ດີຫມົດ.³⁶ ເມື່ອພຣະອົງຊົງເຫັນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍກໍຊົງສັງສານເຂົາ, ເພາະເຂົາຖືກລົບກວນແລະຂາດກໍາລັງໃຈ. ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ.

37²⁰ ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ພວກສິດຂອງພຣະອົງວ່າ, "ເຂົາທີ່ຈະກ່ຽວນັ້ນກໍຫລາຍແທ້ ແຕ່ຄົນງານມືຫນ້ອຍຢູ່."³⁸ ເພາະສັນນັ້ນ ພວກທ່ານຈຶ່ງອ້ອນວອນຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງນາ ໃຫ້ຈ້າງຄົນງານມາໃນການເກັບກ່ຽວພືດຜົນຂອງຕົນເລີຍ."

Matthew 9:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນກັບໄປຫາຫົວຂໍ້, ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1,

ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ປົນປົວຄົນ.

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍທີ່ເປັນອໍາມະພາດ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວິກຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ເຮືອ

ນິອາດຈະແມ່ນເຮືອດຽວກັນກັບໃນ 8:23.

ທ່ານພຽງແຕ່ຕ້ອງຈະບຸກສິ່ງນີ້ຖ້າຈໍາເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ.

ເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງຄົນເອງ

"ເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່." ນິຫມາຍເຖິງ Capernaum.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາ
"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຈາກເມືອງ"

ສັດທາຂອງເຂົາເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຊາຍແລະອາດຈະລວມເອົາຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ທີ່ເປັນສາວົກຂອງພວກເຂົາ.
ລູກຊາຍ
ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍແທ້ໆຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາເຈົ້າກັບລາວຢ່າງສຸພາບ. ຖ້າສິ່ງນີ້ສັບສົນ, ມັນຍັງສາມາດແປວ່າ
"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຊາຍໜຸ່ມ" ຫລືແມ່ກະທັ່ງຖືກຍົກເວັ້ນ.

ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກອະພິນຊາດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະພິນຊາດຂອງເຈົ້າ"

Matthew 9:3

ຈິງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ໃນບັນດາພວກເຂົາເຈົ້າເອງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແຕ່ລະຄົນກໍາລັງຄິດກັບຕົວເອງ, ຫລື
2) ພວກເຂົາເຈົ້າກັນເອງ.

ການ ຫມິນ ປະ ຫມາດ
ພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າວ່າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີແຕ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນໄປໄດ້.

ຮູ້ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ກໍາລັງຄິດຢູ່ໃນທຳມະຊາດ
ຫລືຢ້ອນວ່າລາວສາມາດເຫັນພວກເຂົາເຈົ້າລົມ ນຳ ກັນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄິດຊົມໃນໃຈຂອງທ່ານ?
ພວກເຂົາເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດພວກທີ່ມະຈານ.

ຊົມຮ້າຍ
ນີ້ແມ່ນຄວາມຊົມຮ້າຍທາງສິລະທຳ ຫລືຄວາມຊົມຮ້າຍ,
ບໍ່ແມ່ນຄວາມຜິດພາດໃນຄວາມເປັນຈິງ.

ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ
ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຫລືຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ທີ່ເວົ້າງ່າຍກວ່າ, 'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິນຊາດ' ຫລືເວົ້າວ່າ
'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'?
ພວກເຂົາເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍພວກສະຫມຽນ. ລາວບໍ່ໄດ້
ຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳ ຫນຶ່ງມັນຍາກກວ່າ ສຳລັບລາວ.
ລາວກໍາລັງເຕືອນພວກທີ່ມະຈານວ່າພວກເຂົາເຈົ້າເຊື່ອວ່າເມື່ອພວກເຂົາເຈົ້າເປັນປົວຮ່າງ
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ໃຫ້ອະພິນຊາດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະເຈົ້າຮູ້ວ່າມັນເປັນເລື່ອງງ່າຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າ
'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກອະພິນຊາດ', ຄືກັບເວົ້າວ່າ, 'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'.

ເຊິ່ງເວົ້າງ່າຍກວ່າ, 'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິນຊາດ' ຫລືເວົ້າວ່າ
'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'?

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນງ່າຍທີ່ຈະບອກຄົນຜູ້ໜຶ່ງ
ວ່າບາບຂອງລາວໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິນຊາດກັບການບອກລາວໃຫ້ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ."

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິນຊາດ
ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະພິນຊາດຂອງເຈົ້າ"

ທີ່ທ່ານອາດຈະຮູ້
"ຂ້ອຍຈະພິສູດໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ອຸປະກອນ ຂອງທ່ານ ... ເຮືອນຂອງທ່ານ
ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ.

ໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ
ພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫ້າມຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປບ່ອນອື່ນ.
ລາວກໍາລັງເປີດໂອກາດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນກັບບ້ານ.
Matthew 9:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວຂອງພວກເຂົາເປັນປົວຊາຍທີ່ເປັນອຳມະພາດ.
ຈາກນັ້ນພວກເຂົາເຈົ້າເອີ້ນຄົນເກັບພາສີມາເປັນສາວົກຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້
"ເພາະວ່າລາວໄດ້ໃຫ້"

ສິດ ອຳ ນາດດັ່ງກ່າວ
ທີ່ນີ້ເປັນສາວົກຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະປະກາດຄວາມຜິດພາດທີ່ຖືກໃຫ້ອະພິນຊາດ.

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າເປັນປົວ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຜ່ານໄປ
"ກໍາລັງຈະອອກໄປ" ຫລື "ກໍາ ລັງຈະໄປ"

ລາວລຸກຂຶ້ນແລະຕິດຕາມລາວ
"ມັດທາຍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຕິດຕາມພວກເຂົາ."
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັດທາຍກາຍເປັນສາວົກຂອງພວກເຂົາ.

ມັດທາຍ ... ລາວ ... ລາວ
ປະເພນີຂອງຄຣິສຕະຈັກບອກວ່າມັດທາຍນີ້ເປັນຜູ້ຂຽນຂ່າວປະເສີດນີ້,
ແຕ່ຂໍ້ຄວາມບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະປ່ຽນສຽງອອກຈາກ "ລາວ" ແລະ
"ລາວ" ກັບ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຂ້ອຍ."

ລາວເວົ້າກັບລາວ
"ພວກເຂົາເຈົ້າກັບມັດທາຍ"

Matthew 9:10
ທີ່ນີ້ເປັນສາວົກຂອງພວກເຂົາທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ.
ເຮືອນ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນຂອງມັດທາຍ,
ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນເຮືອນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າອື່ນ.
ພວກເຂົາເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດວ່າພວກເຂົາເຈົ້າສັບສົນ.

ເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍເຫັນມັນ
"ເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າກັບຄືນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ"

ເປັນຫຍັງອາຈານຂອງທ່ານກິນເຂົ້າກັບຄືນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ?
ພວກຟາຣີຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອວິພາກວິຈານວ່າພວກເຂົາເຈົ້າກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່.
Matthew 9:12

ຂ້ອຍເຫັນເຮົາມັນ
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ.

ເມື່ອພວກເຂົາເຈົ້າເປັນເລື່ອງນີ້
ນີ້" ອັນນີ້" ຫມາຍເຖິງ
ຄຳຖາມທີ່ພວກຟາຣີຊາຍຖາມກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຈົ້າກັບຄືນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ.

ຄົນທີ່ແຂງແຮງໃນຮ່າງກາຍບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງມີແພດ, ມີແຕ່ຄົນທີ່ປ່ວຍ
ພວກເຂົາເຈົ້າຕອບດ້ວຍຄຳສຸພາສິດ.
ລາວຫມາຍຄວາມວ່າລາວກິນເຂົ້າກັບຄືນແບບນີ້ເພາະວ່າລາວໄດ້ມາຊ່ວຍຄົນບາບ.

ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ຄົນທີ່ແຂງແຮງໃນຮ່າງກາຍ
"ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ແພດ

"ທ່ານ ຫມໍ"

ຜູ້ທີ່ເຈັບປ່ວຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕ້ອງການແພດ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍຕ້ອງການແພດ"

ເຈົ້າຄວນຈະຮຽນຮູ້ວ່າມັນ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ
ພວກເຂົາເຈົ້າກໍາລັງຈະອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນຮຽນຮູ້ຄວາມ ຫມາຍ ຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າກ່າວໃນຂໍ້ພຣະ ຄຳ
ພີ"

ເຈົ້າຄວນໄປ

ຫີນີ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂ້ອຍປະຖາມ ຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ແມ່ນການເສຍສະຫລະ
ພຣະເຢຊູໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນາວາຍໂຮເຊອາຂຽນໃນພຣະຄັມພີ. ນີ້,
"ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຂ້ອຍໄດ້ມາ
ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຄົນຊອບ ທັມ
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ຄຳ ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ. ລາວບໍ່ຄິດວ່າມີຄົນໃດທີ່ຊອບທັມ
ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ "
Matthew 9:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ຖາມຄຳຖາມທີ່ວ່າພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ
ຢ່າອິດອາຫານ
"ສືບຕໍ່ກິນເປັນປະ ຈຳ"

ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມງານແຕ່ງງານສາມາດເປັນທຸກໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບພວກສາວິກຂອງໂຢ ຮັນ.
ພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມໂສກ
ເສົາແລະອິດອາຫານໃນງານແຕ່ງດອງ.
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳສຸພາສິດນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມ
ແຕ່ມີ

"ແຕ່ເວລາ" (ເບິ່ງ: en: obe: other: biblicaltimeday)

ເຈົ້າບ່າວຈະຖືກເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າບ່າວຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ກັບພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະເອົາເຈົ້າບ່າວໄປຈາກພວກເຂົາ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ
ພຣະເຢຊູອາດຈະກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງເອງ,
ແຕ່ສິ່ງນີ້ບໍ່ຄວນຈະຖືກເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປ.
ເພື່ອຮັກສາຮູບພາບໃນການແຕ່ງດອງ,
ດີທີ່ສຸດພຽງແຕ່ຣະບຸວ່າເຈົ້າບ່າວຈະບໍ່ມີອີກແລ້ວ.
Matthew 9:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບ ຄຳຖາມທີ່ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນ ໄດ້ຖາມ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃສ່ສິນໃຫມ່ ໃສ່ເສື້ອຜ້າເກົ່າ

ຄຳສຸພາສິດນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຮູ້ພຽງແຕ່ປະເພນີເກົ່າບໍ່ກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງ
(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ເຄື່ອງຕັດຫຍິບ
"ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ເພີ່ມ
"ສິນຂອງຜ້າໃຫມ່."
ນີ້ແມ່ນສິນຂອງຜ້າທີ່ໃຊ້ເພື່ອປົກປິດຊຸມໃນເສື້ອຜ້າເກົ່າ.

ແລະນັ້ນຕາຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ນັ້ນຕາຫລຸດລົງ"

Matthew 9:17
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບຄຳຖາມທີ່ສາວິກຂອງໂຢຮັນໄດ້ຖາມ.

ບໍ່ມີຄົນເອົາເຫລົ້າແວງໃຫມ່ໃສ່ເຫລົ້າອະນຸ່ນເກົ່າ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳສຸພາສິດອີກຂັ້ນໜຶ່ງ ເພື່ອຕອບພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບ ຄຳ ສຸພາສິດໃນ 9:16.

ຜູ້ຄົນບໍ່ເອົາໃຈໃສ່
"ບໍ່ມີໃຜຖອກເຫລົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຄົນບໍ່ເຄີຍເອົາ"

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫມ່
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລົ້າທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຫມັກ.
ຖ້າບໍ່ຮູ້ຫມາກອະນຸ່ນຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ,
ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປສຳລັບຫມາກໄມ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນ້ຳຫມາກອະນຸ່ນ"

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດເກົ່າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກຫີນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຫລາຍຄັ້ງ.

ຫນັງແກະ
"ຖົງເຫລົ້າ" ຫລື "ຖົງຫນັງ" ເຫລົ້ານີ້ແມ່ນຖົງທີ່ຜະລິດອອກຈາກຫນັງສັດ.
ເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກນັ້ນຈະຖືກເຫລືອມ, ແລະເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກນັ້ນຈະຖືກ ທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະສິ່ງນີ້ຈະທຳລາຍເຫລົ້າແລະເຮັດໃຫ້ເຫລົ້າໄຫລອອກ"

ຖົງຫນັງ ຈະແຕກ
ເມື່ອເຫລົ້າໃຫມ່ຈະຫມັກ ແລະຂະຫຍາຍອອກໄປ, ຫນັງ
ຂອງມັນກໍຈົກຂາດເພາະມັນບໍ່ສາມາດຍືດອອກໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດລົດ
"ເຫລົ້າທີ່ເຮັດລົດ" ຫລື "ຖົງເຫລົ້າໃຫມ່." ນີ້ຫມາຍເຖິງ wineskins
ທີ່ບໍ່ມີໃຜໃຊ້.

ທັງສອງຈະຖືກຮັກສາໄວ້
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງນີ້ຈະຮັກສາໃຫ້ປອດພ້ຍທັງເຫລົ້າແລະເຫລົ້າແວງ"
Matthew 9:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ອາດຈະຖືກຮູ້ວ່າພຣະອົງຢູ່ກັບພວກເຂົາ
ສິ່ງເຫລົ້ານີ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກສາວິກໂຢຮັນກ່ຽວກັບການຖືສິນອິດເຂົ້າ.

ເບິ່ງ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖື່ອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ກົມຕົວລົງທີ່ເຂົາ
ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ວິທະນະທັມຢືນ.

ມາແລະວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ນາງ, ແລະນາງຈະມີຊີວິດຢູ່
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືນເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວ

ສານຸສິດຂອງພຣະອົງ
"ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ"

Matthew 9:20

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູປົວຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເດີນທາງໄປເຮືອນຂອງ
ຫນ້າທີ່ຢືນ.

ຈົ່ງເບິ່ງ
"ຈົ່ງເບິ່ງ." ເຖື່ອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ຈັກຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ມີເລືອດອອກຮຸນແຮງ
"ມີການໄຫລຂອງເລືອດຢ່າງຮຸນແຮງ."

ນາງອາດຈະເປັນເລືອດອອກມາຈາກມິດລູກຂອງນາງເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເວລາປົກກະຕິສຳລັບ
ບາງວິທະນະທັມ ອາດມີວິທີການສຸພາບໃນການອ້າງອີງເຖິງສະພາບການນີ້.

ສິບສອງປີ
"12 ປີ"

ຍົບເຄື່ອງ
"ເສື້ອຄຸມ"

ເພາະນາງເຄີຍເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າ, "ຖ້າພຽງແຕ່ຂ້ອຍແຕະເສື້ອຜ້າຂອງລາວ,
ຂ້ອຍຈະຫາຍດີ"

ນາງຄິດແບບນີ້ກ່ອນນາງຈະຈັບປາຍພຣະເຢຊູ.
ທ່ານສາມາດໃສ່ຄຳຖະແຫລງການນີ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນ.

ຖ້າມີແຕ່ຂ້ອຍແຕະເສື້ອຜ້າຂອງລາວ
ອີງຕາມທຳນຽມຂອງຊາວຍິວ,
ເພາະວ່ານາງມີເລືອດອອກນາງບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຈະແຕະຕ້ອງໃຜເລີຍ.
ນາງແຕະເສື້ອຜ້າຂອງລາວເພື່ອວ່າຈະຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຈະປົວລາວແລະຫັນ
ແຕ່ວ່າ
"ແທນທີ່ຈະ." ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຫວັງຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ລູກສາວ
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນລູກສາວແທ້ໆຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນາງຢາງສຸພາບ. ຖ້າສິ່ງນີ້ສັບສົນ, ມັນຍັງສາມາດແປວ່າ "ຍິງຫນຸ່ມ" ຫລືແມ່ນແຕ່ຖືກຍົກເວັ້ນ.

ຄວາມຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫາຍດີ
"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະຮັກສາເຈົ້າ"

ແມ່ຍິງໄດ້ຮັບການປົນປົງຈາກຊີວິດມາ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົງນາງໃນເວລານັ້ນ"

Matthew 9:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ລູກສາວຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືດຄືນມາມີຊີວິດອີກ.

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່

ນີ້ແມ່ນເຮືອນຂອງຜູ້ ນ່າຊາວຢິວ.

ເຄື່ອງຫລິ້ນດິນເຮືອແລະຝູງຊິນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງຫລາຍ
ນີ້ແມ່ນວິທີ ທຳມະດາທີ່ຈະເປັນທຸກໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ.

ເຄື່ອງຫລິ້ນດິນເຮືອ

"ຄົນທີ່ຫລິ້ນເສບດິນເຮືອ"

ໄປໂກງ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກັບຫລາຍຄົນ, ສະນັ້ນໃຊ້ແບບຟອມ

ຄຳສັ່ງຫລາຍຄຳຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ.

ເດັກຍິງແມ່ນບໍ່ຕາຍ, ແຕ່ນາງແມ່ນນອນຫລັບ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ຄຳເວົ້າ.

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນສະໄຫມຂອງພຣະເຢຊູທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕາຍວ່າເປັນຄົນທີ່ນອນຫລັບ. ແຕ່ນີ້ເດັກຍິງທີ່ຕາຍແລ້ວຈະລຸກຂຶ້ນ, ຄືກັບວ່ານາງໄດ້ນອນຫລັບເຫຼົ່ານັ້ນ.

Matthew 9:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ສຳເລັດເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຈະນຳເອົາລູກສາວຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືດຄືນມາມີຊີວິດອີກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 26

ແມ່ນບົດສະຫລຸບສັງລວມເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຜົນຂອງການທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງເດັກຍິງຄົນນີ້ໃຫ້ມີຄືນມາຈາກຕາຍ.

ໃນເວລາທີ່ຝູງຊິນໄດ້ຖືກວາງໄວ້ຂ້າງນອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງຝູງຊິນອອກໄປນອກ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ຄອບຄົວໄດ້ສົ່ງຄົນໄປທາງນອກແລ້ວ"

ລູກຂຶ້ນ

"ລູກຈາກຕຽງ." ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍດຽວກັນກັບໃນ 8:14.

ຂ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວທຸກຂົງເຂດ

"ປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດທັງຫມົດ ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຫັນວ່າເດັກຍິງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບອກທຸກຄົນໃນພື້ນທີ່ທັງຫມົດກ່ຽວກັບມັນທັງກັນ"

Matthew 9:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົງຊາຍຕາບອດສອງຄົນ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຜ່ານຈາກນັ້ນໄປ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງອອກຈາກເຂດ

ຜ່ານໄປ

"ກຳລັງຈະອອກໄປ" ຫລື "ກຳລັງຈະໄປ"

ຄິດຕາມພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງໄປທາງຫລັງຂອງພຣະເຢຊູ,

ບໍ່ຈຳເປັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ກາຍມາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ມີຄວາມເມດຕາພວກເຮົາ

ມັນກໍ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮົາເຮັດຄືກັນ.

ບຸດດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ສືບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ"

ກໍ່ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ເປັນເມື່ອ,

ແລະຜູ້ຊາຍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມ ຕຳແໜ່ງນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອນຂອງພຣະເຢຊູເອງ ຫລືເຮືອນໃນເວລາ 9:10.

ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເນື້ອໃນເຕັມຂອງ ຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຮະບຸ, ແຕ່ມັນເຂົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າທ່ານສາມາດຮັກສາພວກເຮົາໄດ້"

Matthew 9:29

ແຕ່ຕາຂອງພວກເຂົາແລະເວົ້າວ່າ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າລາວໄດ້ແຕ່ຕາຂອງຜູ້ຊາຍທັງສອງໃນເວລາດຽວກັນຫລືໃຊ້ພຽງແຕ່ມືຂວາຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

ນີ້ອາດຈະໝາຍເຖິງໃຊ້ເປັນປະເພນີ ສຳລັບບຸດປະສົງທີ່ບໍ່ສະອາດ,

ສ່ວນຫລາຍລາວໃຊ້ມືຂວາຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ມັນຍັງບໍ່ແນ່ໃຈວ່າລາວເວົ້າໃນຂະນະທີ່ລາວ

ກຳລັງແຕ່ຕາຂອງພວກເຂົາຫລືແຕ່ຕາຂອງພວກເຂົາກ່ອນແລະຈາກນັ້ນກໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຂໍໃຫ້ມັນເກີດກັບທ່ານຕາມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າເຊື່ອ" ຫລື "ຍ້ອນເຈົ້າເຊື່ອຂ້ອຍຈະຮັກສາເຈົ້າ"

ຕາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເປີດອອກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຊາຍຕາບອດສອງຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ເຮົາເຮັດໃຫ້ມີໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ນີ້ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມີໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ຢ່າບອກໃຜວ່າຂ້ອຍຮັກສາທ່ານ"

ແຕ່ວ່າ

"ແທນທີ່ຈະ." ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ກະຈາຍຂ່າວ

"ໄດ້ບອກຫລາຍຄົນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Matthew 9:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົງຊາຍທີ່ຜິມານຮ້າຍທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້ແລະວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຕອບສະຫນອງ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄົນປາກກີກ ... ຖືກ ນຳ ຕົວມາຫາພຣະເຢຊູ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ໄດ້ນຳເອົາຄົນປາກກີກ ... ມາຫາພຣະເຢຊູ"

ປາກກີກ

ບໍ່ສາມາດສົນທະນາ

ຄອບຄອງໂດຍຜີປີສາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜທີ່ຜິມານຮ້າຍມີຢູ່" ຫລື "ໃຜທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ເມື່ອຜີໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ຜີປີສາດອອກໄປ" ຫລື

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜີປີສາດອອກໄປ"

ຜູ້ຊາຍປາກ

"ຄົນປາກກີກເລີ່ມເວົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ປາກກີກເວົ້າ" ຫລື

"ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ປາກບໍ່ໄດ້ເວົ້າອີກ"

ຝູງຊິນພາກັນປະຫລາດໃຈ

"ປະຊາຊົນປະຫລາດໃຈ"

ນິບໍເຄີຍເຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງນິບໍເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດຫຍັງແບບນີ້ມາກ່ອນ"

ລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ລາວຍັງຄັບຜີປີສາດອອກຈາກ"

ລາວຂັບ

ຄຳນາມວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Matthew 9:35

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂັ້ນທີ 35 ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1 ກ່ຽວກັບການປະຕິບັດການບິນປົວຂອງພຣະເຢຊູໃນແຂວງຄາລີເລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນທີ 36 ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່

ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູສອນສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສິ່ງພວກເຂົາໄປປະກາດແລະສັກສິດໃຫ້ອົງກອນທີ່ໄດ້ຮັບເລືອບອກພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາຄວນຕອບສະຫນອງ

ທຸກເມືອງ

ພຣະເຢຊູໄປຫລາຍເມືອງຫລືເກືອບທຸກເມືອງແຕ່ບໍ່ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງໄປທຸກເມືອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍເມືອງ"

ເມືອງ ... ບ້ານ

"ບ້ານໃຫຍ່ ... ບ້ານນ້ອຍ" ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່ ... ເມືອງນ້ອຍ"

ຄ່າວປະເສີດຂອງອານາຈັກ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 4:23.

ພະຍາດທຸກຊະນິດແລະໂຣກພັຍໄຂ້ເຈັບທຸກຊະນິດ

"ທຸກໆພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຢ່າງ."

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແຕ່ບໍ່ຄືກັບຄຳວ່າພະຍາດທຸກຊະນິດ.

ຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນຖ້າເປັນໄປໄດ້. "ພະຍາດ"

ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ. "ຄວາມເຈັບປ່ວຍ"

ແມ່ນຄວາມອ່ອນແອທາງຮ່າງກາຍຫລືຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເປັນພະຍາດ

ພວກເຂົາຄືກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຮັບຜິດຊອບ

ຕົວຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ ນຳທີ່ຈະດູແລພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ມີຜູ້ນຳ"

Matthew 9:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳວ່າພວກເຂົາຄືກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຮັບຜິດຊອບເພື່ອບອກພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາຄວນຕອບສະຫນອງ

ແນວໃດຕໍ່ຄວາມຈຳເປັນຂອງຝູງຊົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນພາກກ່ອນ.

ການເກັບກ່ຽວມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ວ່າຄົນງານມີໜ້ອຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຫັນ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າມີຫລາຍຄົນທີ່ພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ມີພຽງຄົນຈຳນວນ ໜ້ອຍໜຶ່ງ ທີ່ຈະສອນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ການເກັບກ່ຽວແມ່ນອຸດົມສົມບູນ

"ມີເຂົ້າສູກຫລາຍພໍສົມຄວນສຳລັບຄົນທີ່ຈະເກັບເອົາ"

ກຳ ມະກອນ

"ກຳ ມະກອນ"

ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງການເກັບກ່ຽວໄດ້

ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງການເກັບກ່ຽວ" ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບການເກັບກ່ຽວ"

10 ¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເອີ້ນສາວິກສິບສອງຄົນຂອງພຣະອົງມາພ້ອມກັນ ແລະຊົງປຣະທານໃຫ້ເຂົາມີອຳນາດເຫນືອຜີຖ່ອຍຮ້າຍ, ເພື່ອຂັບໄລ່ມັນອອກໄດ້ ແລະເພື່ອໃຫ້ພະຍາດທັງຄວາມເຈັບໄຂ້ທຸກຢ່າງດີໄດ້.

²ບັດນີ້ ພວກອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນມີຊື່ດັ່ງນີ້: ຜູ້ທຳອິດຊື່ ຊີໂມນທີ່ເອີ້ນວ່າເບໂຕ ກັບອັນເດອານ້ອງຊາຍຂອງລາວ, ຢາໂກໂບລູກເຊເບດາຍ ກັບໂຍ- ຣັນນ້ອງຊາຍຂອງລາວ;³ຟິລິບ ແລະ ບາຣະໂທໂລມາຍ, ໂທມາ ແລະ ມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ. ຢາໂກໂບລູກອາລະຟາຍແລະທາດາຍ,⁴ຊີໂມນພັກຊາດນິຍົມ ແລະ ຢຸດາອິສະກາຣິອິດ, ຜູ້ທີ່ທຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງ.

⁵ພວກສິບສອງຄົນນີ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງໃຊ້ໃຫ້ອອກໄປ ແລະຊົງສັ່ງເຂົາວ່າ, “ຢ່າໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງພວກຕ່າງຊາດ ແລະຢ່າເຂົ້າໄປໃນເມືອງໃດຂອງຊາວຊາມາເຣັງ.⁶ແຕ່ຈົ່ງໄປຫາຝູງແກະທີ່ເສັງຄືຕະກູນອິສະຣາເອນ;⁷ໃນຂະນະທີ່ພວກທ່ານໄປຈົ່ງປະກາດວ່າ ‘ອານາ- ຈັກສະຫວັນມາໃກ້ແລ້ວ.’

⁸ຈົ່ງຮັກສາຄົນເຈັບໄຂ້ໃຫ້ດີ, ຄົນຕາຍແລ້ວຈົ່ງໃຫ້ເປັນຄົນມາ, ຄົນຂີ້ຫູດຈົ່ງໃຫ້ດີສະອາດ, ແລະຈົ່ງຂັບໄລ່ຜີຮ້າຍອອກເສັງ. ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮັບລ້າ ໆ ຈົ່ງໃຫ້ລ້າ ໆ.⁹ຢ່າເອົາເງິນ, ຫລືຄ່າ, ຫລືທອງແດງໃສ່ໄວ້ໃນກະເປົາຂອງທ່ານ.¹⁰ຢ່ານຳຖົງສົງຂອງໃດໆໄປ, ຢ່າເອົາເສື້ອສອງໂຕ, ຫລືເກີບ, ຫລືໄມ້ເທົາ, ເພາະວ່າຄົນງານກໍສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບອາຫານຂອງຕົນ.

¹¹ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນບ້ານໃດຫລືເມືອງໃດກໍຕາມ, ຈົ່ງເບິ່ງວ່າຜູ້ໃດເປັນຜູ້ເຫມາະສົມ ແລະໃຫ້ໄປອາໄສຢູ່ກັບຜູ້ນັ້ນຈົນກວ່າຈະອອກໄປ.¹²ຂະ- ນະເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປເຮືອນໃດຈົ່ງຄຳນັບໄຫເຮືອນນັ້ນ.¹³ຖ້າຄົວເຮືອນນັ້ນສົມຄວນຮັບພຣະພອນ ກໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງທ່ານຢູ່ກັບເຮືອນນັ້ນ ແຕ່ຖ້າຄົວເຮືອນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຮັບພຣະພອນ ກໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກນັ້ນກັບຄົນມາສູ່ທ່ານອີກ.

¹⁴ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ຕ້ອນຮັບພວກທ່ານຫລືບໍ່ຟັງຄຳຂອງທ່ານ, ເມື່ອທ່ານອອກຈາກເຮືອນນັ້ນຫລືເມືອງນັ້ນ, ຈົ່ງສັນຂີ້ຝຸນທີ່ຕິດຕີນຂອງທ່ານອອກເສັງ.

¹⁵ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ໃນວັນພິພາກສາໂທດຂອງເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ຈະເປົາກວ່າໂທດຂອງເມືອງນັ້ນ.

¹⁶ເບິ່ງເເມ, ເຮົາໃຊ້ພວກທ່ານໄປເຫມືອນດັ່ງແກະຢູ່ທ່າມກາງຝູງຫມາໄນ, ສະນັ້ນຈົ່ງສະຫລາດເຫມືອນໆ ແລະ ອ່ອນສຸພາບເຫມືອນນີກເຂົາ.¹⁷ຣະວັງໃຫ້ດີ! ເພາະເຂົາຈະມອບທ່ານກັບສານສູງ ແລະ ພວກເຂົາຈະຂັງທ່ານໃນໂຮງທັມະເທສະຫນາຂອງເຂົາ.¹⁸ແລ້ວທ່ານຈະຖືກນຳຕົວໄປຫາເຈົ້າເມືອງ ແລະ ກະ- ສັດເພາະເຫັນແກ່ເຮົາ, ເພື່ອໃຫ້ເປັນພະຍານແກ່ພວກເຂົາ ແລະ ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ.

¹⁹ເມື່ອພວກເຂົາມອບທ່ານໄວ້ນັ້ນ, ຢ່າຄິດອຸກໃຈວ່າຈະເວົ້າຢ່າງໃດຫລືຈະກ່າວອັນໃດ, ເພາະໃນເວລານັ້ນເອງພຣະເຈົ້າຈະຊົງປຣະ- ທານຄຳເວົ້າໃຫ້ແກ່ທ່ານ.²⁰ເພາະບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານເອງຈະເປັນຜູ້ກ່າວ ແຕ່ແມ່ນພຣະວິນຍານແຫ່ງພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນຜູ້ກ່າວຜ່ານທ່ານ.

²¹ອ້າຍກັບນ້ອງຕ່າງຄົນກໍຈະມອບເຊິ່ງກັນແລະກັນໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ, ແລະພໍ່ຈະມອບລູກ. ສ່ວນລູກກໍຈະລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.

²²ທຸກຄົນຈະກຽດຊັງທ່ານເພາະນາມຂອງເຮົາແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ອິດທິນໄດ້ເຖິງທີສຸດ, ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ລອດຜົນ.²³ເມື່ອເຂົາຂຶ້ນເຫຼັງພວກທ່ານໃນເມືອງຫນຶ່ງ ຈົ່ງຫນີໄປຢັງເມືອງອື່ນ ເພາະເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄປທົວເມືອງຕ່າງໆທັງໝົດໃນຊາດອິສະຣາເອນ ກ່ອນທີ່ບຸດມະ- ນຸດຈະມາ.

²⁴ລູກສິດບໍ່ຫ່ອນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູ, ຫຼື ຂ້ອຍໃຊ້ບໍ່ຫ່ອນໃຫຍ່ກວ່ານາຍຂອງຕົນ.²⁵ໃຫ້ສິດສະເຫມີກັບຄຣູ ແລະ ຂ້ອຍໃຊ້ສະເຫມີກັບນາຍຂອງຕົນກໍພໍດີແລ້ວ. ຖ້າເຂົາໄດ້ເອີ້ນເຈົ້າເຮືອນວ່າ ເບເອນເຊບຸນ ເຂົາກໍຈະເອີ້ນໄຫເຮືອນຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກຫລາຍເທົ່າໃດນໍ!

²⁶ສະນັ້ນຈົ່ງຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເພາະວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດປົກບັງໄວ້ທີ່ຈະບໍ່ເປີດເຜີຍ, ແລະສິ່ງລັບລືທີ່ບໍ່ປະກົດໃຫ້ຮູ້.²⁷ສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ພວກທ່ານໃນທີມືດ ພວກທ່ານຈົ່ງກ່າວໃນທີແຈ້ງ, ແລະ ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນຈາກສຽງຊົມ ຈົ່ງປ່າວປະກາດເທິງຫລັງຄາເຮືອນ.

²⁸ຢ່າຢ້ານຜູ້ທີ່ຂ້າໄດ້ແຕ່ຮ່າງກາຍ ແຕ່ຈະຂ້າຈິດວິນຍານບໍ່ໄດ້ ແຕ່ຈົ່ງຢ້ານພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດຫືອາດໃຫ້ທັງຈິດວິນຍານແລະຮ່າງກາຍຈົບຫາຍໃນຫມັ້ນະ- ຣົກ.²⁹ນົກກະຈອກສອງໂຕຖືກຂາຍລາຄາຫລຽນດຽວບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເຖິງປານນັ້ນ ນົກນັ້ນແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວຈະຕົກລົງດິນກໍບໍ່ໄດ້ ຖ້າພຣະບິ- ດາເຈົ້າຂອງທ່ານບໍ່ຊົງເຫັນຊອບ.³⁰ແມ່ນແຕ່ຜົມເທິງຫົວຂອງເຈົ້າກໍຖືກນັບໄວ້ຫມົດທຸກ ເສັ້ນແລ້ວ.³¹ຢ່າຢ້ານເລີຍພວກທ່ານກໍປະເສີດກວ່ານົກຈອກ. ຫລວງຫລາຍ

³²ດັງນັ້ນ ທຸກຄົນທີ່ຈະຮັບເຮົາຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ ຝ່າຍເຮົາຈະຮັບຜູ້ນັ້ນຕໍ່ພຣະພິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ ຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ.³³ ແຕ່ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາຕໍ່-
ຫນ້າມະນຸດ ຝ່າຍເຮົາກໍຈະປະຕິເສດຜູ້ນັ້ນຕໍ່ພຣະພິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ ຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນເຫມືອນກັນ.
³⁴ຢ່າຄິດວ່າເຮົາມາເພື່ອຈະນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ໂລກ ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້, ແຕ່ເຮົານຳຄາບມາ.
³⁵ເພາະເຮົາມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍບໍ່ຖືກກັນກັບພໍ່, ແລະລູກຍິງບໍ່ຖືກກັນກັບແມ່, ແລະລູກໄຜ່ບໍ່ຖືກກັບແມ່ຍ່າຂອງຕົນ.³⁶ ຜູ້ທີ່-
ຢູ່ຮ່ວມເຮືອນດຽວກັນກໍຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ກັນ.
³⁷ຜູ້ໃດທີ່ຮັກພໍ່ແມ່ຂອງຕົນຫລາຍກວ່າເຮົາ ຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ສົມຄວນເປັນສາວົກຂອງເຮົາ, ແລະຜູ້ໃດທີ່ຮັກລູກຊາຍ ແລະລູກຍິງຫລາຍກວ່າເຮົາ
ຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ສົມຄວນເປັນສາວົກຂອງເຮົາ.³⁸ ຜູ້ໃດບໍ່ຮັບເຮົາໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນຕິດຕາມເຮົາມາ ຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ສົມຄວນເປັນສາວົກຂອງເຮົາ. ຜູ້ທີ່ຈະຮັກຊີ-
ວິດຂອງຕົນກໍຕ້ອງເສັຽຊີວິດນັ້ນ.³⁹ ແຕ່ຜູ້ທີ່ຍອມເສັຽຊີວິດຂອງຕົນ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງເຮົາ ກໍຈະໄດ້ຊີວິດ.
⁴⁰ຜູ້ໃດທີ່ຮັບຜົນກະທົບກໍຮັບຜົນເຮົາ, ແລະຜູ້ໃດທີ່ຮັບຜົນເຮົາກໍຮັບຜົນພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.⁴¹ ແລະ
ຜູ້ທີ່ຮັບຜົນຄົນສິລະຫັມເພາະເປັນຄົນສິລະຫັມ ກໍຈະໄດ້ບຳເຫັນດີເຫມືອນຄົນສິລະຫັມ.
⁴²ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໃຫ້ກັບຜູ້ເລັກນ້ອຍຄົນໃດຄົນໜຶ່ງໃນນີ້ ເຖິງຈະເປັນພຽງນ້ຳເຢັນຈອກດຽວໄດ້ດີມ ເພາະເຂົາເປັນລູກສິດ ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ
ຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ຂາດບຳເຫັນດີຂອງຕົນຈັກເທືອ.”

Matthew 10:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນິເລີມຕີນເລື່ອງລາວທຶພຣະເຢຊູສົງສາວົກສິບສອງຄົນໃຫ້ໄປເຮັດວຽກຂອງຕົນແມ່ນສິບສອງຄົນນີ້ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງອອກໄປ”

ເອີ້ນວ່າສາວົກສິບສອງຂອງລາວຮ່ວມກັນ

"ໄດ້ເອີ້ນເອົາສາວົກ 12 ຄົນຂອງລາວ"

ມອບສິດ ອຳ ນາດໃຫ້ພວກເຂົາ

ໃຫ້ແມ່ນໃຈວ່າຂໍຄວາມໄດ້ສື່ສານຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິດອຳນາດນີ້ແມ່ນ 1)
ຂັບໄລ່ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດແລະ 2) ເພື່ອຮັກສາພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍ.

ເພື່ອຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກ

"ເຮັດໃຫ້ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດອອກໄປ"

ພະຍາດທຸກຊະນິດແລະໂຣກພິຍ໌ເຈັບປ່ວຍທຸກຊະນິດ

"ທຸກໆພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຢ່າງ."

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແຕ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງ ເພາະວ່າພະຍາດແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ.

"ພະຍາດ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ. "ເຈັບ"

ແມ່ນຄວາມອ່ອນແອທາງຮ່າງກາຍຫລືຄວາມທຸກທຳອະນາໄມທີ່ເປັນຜົນມາຈາກພະຍາດ.

Matthew 10:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນສະເຫນີຊື່ຂອງອັກຄະສາວົກສິບສອງເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບອັກຄະສາວົກສິບສອງຄົນ.

diaواني

ສິບສອງອັກຄະສາວົກ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມດຽວກັນກັບ "ສາວົກສິບສອງ" ໃນ 10: 1.

ກ່ອນ

ນີ້ແມ່ນຄັງທຳອິດຕາມລຳດັບ, ບໍ່ແມ່ນການຈັດອັນດັບ.

ປະຕິວັດ ໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປະຕິວັດ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຢາກປົດປ່ອຍຊາວຢູດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ"

ແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ບົ່ງບອກວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມສຳເລັດສິ້ນສຸດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກະຕືລືລົ້ນ"

ມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ

"ມັດທາຍ, ເຊິ່ງເປັນຄົນເກັບພາສີ"

ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະບິດເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະບິດພຣະເຢຊູ"

Matthew 10:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕີນໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ພວກສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປປະກາດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າຂໍ້ທີ 5 ເລີ່ມຕີນໂດຍກ່າວວ່າລາວໄດ້ສົ່ງ 12 ຄົນອອກໄປ,

ແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ໃຫ້

ຄຳແນະນຳເຫລົ່ານີ້ກ່ອນທີ່ລາວຈະສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ.

ພຣະເຢຊູ ໄດ້ສົ່ງສິບສອງຄົນນີ້ໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນນີ້" ຫລື

"ແມ່ນສິບສອງຄົນນີ້ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງອອກໄປ"

ສົ່ງອອກແລ້ວ

ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ລາວໄດ້ແນະ ນຳ ພວກເຂົາ

"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ"

ແກະ ແກະຂອງເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທຽບປະເທດຊາດອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ກັບແກະທີ່ຫລົງທາງຈາກຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ເຮືອນຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການເຖິງຊາວຢູດທີ່ອິສະຣາເອນແກ່ກ່ອນທີ່ຈະກັບໄປໄດ້.

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນ"

ແມ່ນມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ

ນີ້" ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວົກສິບສອງຄົນ.

ອານາຈັກສະຫວັນໃກ້ເຂົາມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ" ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ຄຳວ່າ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ດົນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນຈະສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 3: 1.

Matthew 10:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປປະກາດ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຫລາຍສ່ວນແລະອ້າງເຖິງອັກຄະສາວົກສິບສອງຄົນ.

ທ່ານໄດ້ຮັບຢ່າງອິດສະຫລະ, ໃຫ້

ນີ້ແມ່ນການຢືນຢັນເຖິງຂອງພຣະເຈົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າແລະສອນເຈົ້າຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

ດັງນັ້ນ,

ເຖິງດັງນັ້ນທີ່ຄົນອື່ນຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຫລືສອນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທອງ, ເງິນ, ຫລືທອງແດງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໂລຫະອອກຈາກຫລັງສຳຖ້າຂຶ້ນ.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບເງິນ,

ສະນັ້ນຖ້າໂລຫະທີ່ບໍ່ຮູ້ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ແປຊື່ນັ້ນວ່າ "ເງິນ."

ຖົງເງິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ" ສາຍແອວ" ຫລື" ສາຍແອວເງິນ",

ແຕ່ມັນສາມາດຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແບກຫາບເງິນ.

ອາດອະນຸຍາດຫລັກເພື່ອເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມ.

ມັນມັກຈະກວ້າງພື້ນທີ່ຈະສາມາດພັບແລະໃຊ້ເພື່ອແບກຫາບເງິນ.

ກະເປົາເດີນທາງ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນກະເປົາທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເດີນທາງໃນການເດີນທາງ,

ຫລືກະເປົາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຊ້ເພື່ອເກັບເອົາອາຫານຫລືເງິນ.

ເສືອພິເສດ

ໃຊ້ ຄຳດຽວກັນທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ ສຳລັບ "ເກີບ" ໃນເວລາ 5:40.

ກຳ ມະກອນ

"ກຳ ມະກອນ"

ອາຫານລາວ

ນີ້ "ອາຫານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

Matthew 10:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຫລາຍສຽງແລະອ້າງເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ.

ເມືອງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

"ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງຫລືຫມູ່ບ້ານ" ຫລື

"ທຸກໆເມືອງຫລືທຸກບ້ານທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປໃນ"

ເມືອງ ... ບ້ານ

"ບ້ານໃຫຍ່ ... ບ້ານນ້ອຍ" ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່ ... ເມືອງນ້ອຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 9:35.

ສົມຄວນ ... ບໍ່ສົມຄວນ

ໃນ 10: 11-13 ຄົນທີ່ "ສົມຄວນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຕັມໃຈຕ້ອນຮັບສາວິກ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄົນນີ້ກັບຄົນທີ່ " ບໍ່ສົມຄວນ"

ເຊິ່ງເປັນບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອນຮັບສາວິກ.

ບຸ່ງທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກໄປ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳຖະແຫລງການສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຄົນຜູ້ນັ້ນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກເມືອງຫລືບ້ານ"

ເມືອທ່ານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ, ຊົມເຊີຍມັນ

ຄຳວ່າ "ຕ້ອນຮັບມັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອນຮັບກັບເຮືອນ.

ການທັກທາຍຫົວໄປໃນສະໄຫມນັ້ນແມ່ນ "ຄວາມສະຫງົບສຸກກັບເຮືອນນີ້!"

ນີ້" ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອທ່ານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ, ຊົມເຊີຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ"

ເຮືອນແມ່ນມີຄຳຄວນ

ນີ້" ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນໄດ້ຮັບທ່ານເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານໄດ້ດີ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າມາສູ່ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນ. ນີ້" ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກເກີດຂຶ້ນກັບມັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ພວກອັກຄະສາວິກຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າ
ນຳເອົາຜູ້ຄົນໃນເຮືອນ.

ຖ້າມັນບໍ່ສົມຄວນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນ. ນີ້" ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານດີ" ຫລື

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດກັບທ່ານດີ" (ເບິ່ງ:

ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຖ້າຄົວເຮືອນບໍ່ສົມຄວນ, ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະສະຫງົບສຸກຫລືພອນຈາກຄອບຄົວນັ້ນຫລື 2)

ຖ້າຄົວເຮືອນບໍ່ມີຄຸນຄ່າ,

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກອັກຄະສາວິກກໍ່ຄວນຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ:

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາທັກທາຍສັນຕິພາບ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບການກ່າວຄຳອວຍພອນ

ຫລືຜົນກະທົບຂອງມັນ, ມັນຄວນຈະຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

Matthew 10:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປປະກາດ.

ໃນຖານະເປັນສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານຫລືຝັງ

"ຖ້າບໍ່ມີຄົນໃນບ້ານຫລືເມືອງນັ້ນຈະຮັບເອົາທ່ານຫລືຝັງ"

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງອັກຄະ ສາວິກສິບສອງຄົນ.

ຮັບຝັງຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ

ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກສາວິກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງຂໍ້ຄວາມຂອງທ່ານ" ຫລື "ຝັງສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເວົ້າ"

ອາດແປໄປປະກາດ.

ທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 10:11.

ສັນຂີ້ຝຸນອອກຈາກຕີນຂອງທ່ານ

"ສັນຂີ້ຝຸນອອກຈາກຕີນຂອງທ່ານເມື່ອທ່ານອອກໄປ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານບອກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດຄົນໃນບ້ານຫລືເມືອງນັ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ມັນຈະທົນທານຕໍ່ຫລາຍ

"ຄວາມທຸກຈະຫນ້ອຍ ລົງ"

ທີ່ຕີນຂອງເມືອງໂຊໂດມ ແລະໂກໂມຣາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໂຊໂດມແລະເມືອງໂກໂມຣາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໂຊໂດມແລະເມືອງໂກໂມຣາ"

ເມືອງນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນເມືອງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເອົາພວກອັກຄະສາວິກຫລືຮັບຝັງຂ່າວສານຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນໃນເມືອງທີ່ບໍ່ຮັບເຈົ້າ"

Matthew 10:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ໃນນີ້ພຣະອົງເລີ່ມບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິນເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປ

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຂ້ອຍສົ່ງເຈົ້າໄປ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ຄືກັບແກະຢູ່ທ່າມກາງຫມາໄນ

ແກະແມ່ນສັດທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ເຊິ່ງ ຫມາໄນມັກຈະໂຈມຕີ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວ່າຜູ້ຄົນອາດຈະທຳຮ້າຍພວກສາວິກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບແກະໃນບັນດາຄົນທີ່ເປັນຄືກັບ

ຫມາໄນທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ" ຫລື

"ຄືກັບແກະໃນບັນດາຄົນທີ່ປະຕິບັດວິທີທີ່ສັດທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ"

ຈົງສະຫລາດຄືກັບງູແລະອ່ອນສຸພາບຄືນິກເຂົາ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງບອກພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງລະມັດຮະວັງແລະບໍ່ມີອັນຕະຣາຍໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ຖ້າການປຽບທຽບພວກສາວິກກັບງູຫລືນິກເຂົາມີຄວາມສັບສົນ,

ມັນອາດຈະເປັນການຕີກວ່າທີ່ຈະບໍ່ກ່າວເຖິງຕົວຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈແລະລະມັດຮະວັງພ້ອມທັງຄວາມບໍ່ຮິສຸດແລະຄຸນນະທັມ"

ຣະວັງຄົນ! ພວກເຂົາຈະ

ທ່ານສາມາດແປກັບ "ເພາະ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖະແຫລງການສອງຢ່າງນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັນແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວນຮະວັງຄົນເພາະວ່າພວກເຂົາຈະ"

ໃຫ້ທ່ານເຖິງ

"ທ້ອນຍິດທ່ານ" ຫລື "ມອບໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຖືກຈັບແລະພະຍາຍາມໂດຍ"

ສະພາ

"ສານປະຊາຊົນ." ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ ນຳທາງສາສນາ

ທ້ອງຖິ່ນຫລືຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ເຊິ່ງຮ່ວມກັນຮັກສາຄວາມສະຫງົບສຸກໃນຊຸມຊົນ.

ຂ້ຽນ ທ່ານ

" ຕິເຈົ້າດ້ວຍສຽງຄ້ອງ"

ທ່ານຈະຖືກ ນຳ ມາ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະພາທ່ານໄປ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະຕຶງທ່ານ"

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຕິດຕາມຂ້ອຍ"

ຕໍ່ພວກເຂົາແລະຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ປົກຄອງແລະກະສັດ"

ຫລືຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຊາວຍິວ.

Matthew 10:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິນເມືອງຂອງຕົນ.

ເມືອງພວກເຂົາຈັດສົ່ງທ່ານຂຶ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນມອບໃຫ້ທ່ານໃຫ້ແກ່ສະພາ." "ຄົນ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ

"ຄົນ" ຄືກັນກັບໃນ 10:16.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຫລາຍສ່ວນແລະອ້າງເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ.

ປ່າກັງວົນ

"ຢ່າກັງວົນ"

ວິທີການຫລືສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ

"ວິທີທີ່ທ່ານຈະເວົ້າຫລືສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເວົ້າ."

ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດຈະບອກທ່ານໃຫ້ເວົ້າຫຍັງ"

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ນີ້ "ຊົ່ວໂມງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຕອນນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຖືກຕ້ອງແລ້ວ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງທ່ານ"

ຫລືຂໍ້ຄວາມສາມາດເພີ່ມເຕີມເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງທ່ານທີ່ສົ່ງທ່ານກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິນເມືອງຂອງຕົນ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples

ໃນທ່ານ

"ຜ່ານທ່ານ"

Matthew 10:21

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິນເມືອງຂອງຕົນ.

ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຊາຍໃຫ້ເສຍຊີວິດ, ແລະພໍ່ຂອງລາວຈະເປັນລູກຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພໍ່ທີ່ເປັນລູກຂອງລາວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກອ້າຍຈະສົ່ງອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ,

ແລະພໍ່ຈະສົ່ງລູກຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ສົ່ງເຖິງ

"ທ່ານຍິດ" ຫລື "ຍອມແພ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:16.

ເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນວິທີການທີ່ລະອຽດກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕໍ່ສານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ສາມາດປະຕິບັດພວກເຂົາ"

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ

"ກະບົດຕໍ່ຕ້ານ" ຫລື "ຫັນຕ້ານ"

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປຣະຫານຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ພວກເຂົາປຣະຫານຊີວິດ" ຫລື "ແລະມີ

ອຳນາດການປົກຄອງປຣະຫານຊີວິດພວກເຂົາ"

ທ່ານຈະຖືກກຽດຊັງຈາກທຸກໆຄົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈະກຽດຊັງເຈົ້າ" ຫລື "ທຸກຄົນຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

ທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງສາວິກສິບສອງຄົນ.

ເມືອງຈາກວ່າຊື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຂ້ອຍ"

ໃຜອິດທິນ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຊື່ສັດ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ອາວະສານ" ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ,

ພຣະເຈົ້າຈະອິດທິນເມືອງຂອງຕົນ.

ຫລືຈຸດຈົບຂອງຍຸກທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ. ຈຸດ ສຳ

ຄັນແມ່ນພວກເຂົາອິດທິນໄດ້ດີເທົ່າທີ່ຈຳເປັນ.

ຜູ້ນັ້ນຈະບອດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຄົນນັ້ນ"

ໃນເມືອງນີ້

ທີ່ນີ້ "ນີ້" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງເມືອງສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອງດຽວ"

ຫນີໄປຕໍ່ໄປ

"ຫນີ ໄປເມືອງຕໍ່ໄປ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ໄດ້ມາ

"ມາຮອດ"

Matthew 10:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິນເມືອງຂອງຕົນ.

ສາວິກບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ ເຫນືອກວ່ານາຍຂອງຕົນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອສອນຄວາມຈິງທີ່ວ່າຂອງພວກສາວິກ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າພວກສາວິກບໍ່ຄວນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບເຂົາເຈົ້າດີກວ່າຄົນທີ່ປະຕິບັດກັບພວກເຂົາ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ສານຸສິດບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນ

"ສານຸສິດແມ່ນ ສຳຄັນກວ່າຄຣູຂອງຕົນສະເຫມີໄປ" ຫລື "ອາຈານໃດ

ສຳຄັນກວ່າສາວິກຂອງຕົນ"

ຫລື "ຜູ້ອື່ນໃດທີ່ເຫນືອກວ່າພວກເຂົາ."

"ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ມັກຈະມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍ ກວ່ານາຍຂອງຕົນ" ຫລື

"ແລະນາຍກໍ ສຳຄັນກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ມັນພຽງພໍ ສຳລັບສານຸສິດທີ່ລາວຄວນຈະເປັນຄືກັບຄຣູຂອງລາວ

"ສາວິກຄວນພໍໃຈທີ່ຈະກາຍເປັນຄືກັບຄຣູຂອງຕົນ"

ເປັນຄືກັບຄຣູສອນຂອງລາວ

ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສາວິກກາຍເປັນຄືກັບນາຍຄຣູແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຮູ້ເທົ່າກັບອາຈານຂອງລາວຮູ້"

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນາຍຂອງຕົນ

ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ລະອຽດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ກາຍເປັນຄືກັບນາຍຊ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຄວນພໍໃຈທີ່ຈະກາຍເປັນຄົນ

ສຳຄັນເທົ່າກັບນາຍຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນເຈົ້ານາຍວ່າ... ຍິງອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ...

ພວກເຂົາກໍຈະເອີ້ນ... ສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູກ່າວອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່ານັບຕັ້ງແຕ່ຜູ້ຄົນໄດ້ທຳຮະຍິດພຣະອົງສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາເຈົ້າດີກັນຫລືອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ມັນຈະອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າອີກບໍ່ທີ່ຊື່ທີ່ເຂົາເຈົ້າເອີ້ນສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ

"ຊື່ທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວແມ່ນອນຈະອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ກົງກັນຂ້ວາມກັບຈິດວິນຍານຫລືວິນຍານ

Matthew 10:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມຂູ່ຂອງພວກເຂົາພໍລະປະໂຫຍດຂອງຂ້ອຍ"

ຢ່າຄິດ

"ຢ່າຄິດ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຄິດ"

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ດາຍ

ນິທມາຍເຖິງການແບ່ງແຍກ, ການຕໍ່ສູ້ແລະການຂ້າໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ຕັ້ງ

"ຫັນ" ຫລື "ແບ່ງ" ຫລື "ແຍກ"

ຜູ້ຊາຍຕໍ່ພໍ່ຂອງລາວ

"ລູກຊາຍຕໍ່ພໍ່"

ສັດຕູຂອງຜູ້ຊາຍ

"ສັດຕູຂອງຄົນລາວຍຸກໃໝ່" ຫລື "ສັດຕູທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຂອງຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຂອງຄົວເຮືອນຂອງຕົນເອງ

"ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ"

Matthew 10:37

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວ ກ່ຽວ

ກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມຂູ່ຂອງພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ລາວຜູ້ທີ ... ບໍ່ມີຄຳຄວນ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ ...

ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າ ... ເຈົ້າບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"

ຮັກ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ" ໃນນິທມາຍເຖິງ "ຄວາມຮັກສັນຍາຍືນຍົງ" ຫລື

"ຄວາມຮັກຈາກເພື່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫວຽນໃຍ" ຫລື

"ແມ່ນອຸທິດໃຫ້" ຫລື "ມັກ

ສົມຄວນກັບຂ້ອຍ

"ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນລູກສິດຂອງຂ້ອຍ"

ເຮົາໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້າພະເຈົ້າ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ຮັບ

"ຮັບເອົາ" ຫລື "ເອົາແລະແບກ"

ຜູ້ທີ່ພົບ ... ຈະສູນເສຍ ... ຜູ້ທີ່ສູນເສຍ ... ຈະພົບ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງນີ້ຄວນຈະຖືກແປດ້ວຍສອງສາມ ຄຳເທົ່າ ທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພົບ ... ຈະສູນເສຍ ... ຜູ້ທີ່ສູນເສຍ ... ຈະພົບ"

ຫລື "ຖ້າທ່ານພົບ ... ທ່ານຈະສູນເສຍ ... ຖ້າທ່ານສູນເສຍ ...

ທ່ານຈະພົບ" (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ພົບ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຮັກສາ" ຫລື "ປະຫຍັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຮັກສາ" ຫລື "ພະຍາຍາມຊ່ວຍປະຢັດ"

ຈະສູນເສຍມັນ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະຕາຍ. ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະບໍ່ປະສົບກັບຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ"

ຜູ້ທີ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕາຍ. ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຖືວ່າການເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູ

ສຳຄັນກວ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດຕົນເອງ"

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າລາວໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນບັນຊີຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າຂ້ອຍຂົ່ມຂູ່ຕົນເອງກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ໃນ 10:16.

ຈະພົບມັນ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈະພົບກັບຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ" (ເບິ່ງ:

Matthew 10:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວ ກ່ຽວ

ກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມຂູ່ຂອງພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ລາວຜູ້ທີ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜກໍຕາມ" ຫລື

"ໃຜກໍຕາມ" ຫລື "ຜູ້ທີ"

ຍົນຕິຕ້ອນຮັບ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບບາງຄົນເປັນແຂກ

ເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາ ຍແລະຫມາຍເຖິງ ອັກຄະ

ສາວົກສືບສອງຄົນທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ມັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ"

ຍົນຕິຕ້ອນຮັບຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າເມື່ອມີຄົນຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູມັນກໍຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະເຈົ້າອາດແປໄດ້

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງຕ້ອນຮັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ"

ເພາະວ່າລາວເປັນສາສະດາ

ນີ້" ລາວ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ. ມັນ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ.

ລາງວັນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິທມາຍເຖິງລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ພະຍາກອນບໍ່ແມ່ນລາງວັນທີ່ຜູ້ພະຍາກອນໃຫ້

ລາວເປັນຄົນຊອບ ທັມ

ນີ້" ລາວ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ. ມັນ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ.

ລາງວັນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທັມ

ນິທມາຍເຖິງລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນຊອບ ທັມ

ບໍ່ແມ່ນລາງວັນທີ່ຄົນຊອບທັມ ໃຫ້ກັບຄົນອື່ນ.

Matthew 10:42

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖືການສົ່ງສອນພວກສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດແລະຄາດຫວັງເມື່ອເຂົາເຈົ້າ

ໃຜໃຫ້

"ໃຜກໍຕາມທີ່ໃຫ້"

ຫນຶ່ງ ໃນບັນດາເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້

"ຫນຶ່ງໃນບັນດາຄົນທີ່ຕ່ຳ້ອຍ" ຫລື "ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫນຶ່ງໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ໃນນີ້

ຫມາຍເຖິງສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄົນຫນຶ່ງ.

ເພາະວ່າລາວເປັນສາວົກ

"ເພາະວ່າລາວແມ່ນລູກສິດຂອງຂ້ອຍ." ໃນນີ້" ລາວ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຫ້ແຕ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ລາວຈະ ... ລາງວັນຂອງລາວ

ນີ້" ລາວ" ແລະ" ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ ກຳລັງໃຫ້

ໃນທາງທີ່ບໍ່ມີການສູນເສຍ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປະຕິເສດລາວ."

ນີ້ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄອບຄອງທີ່ຖືກຍຶດເອົາໄປ.

ມັນສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວ"

11 ¹ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງສັງພວກສາວິກສິບສອງຄົນຂອງຕົນແລ້ວ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຈາກຫີນໄປສັງສອນແລະປ່າວປະກາດໃນເມືອງທັງ-
ຫລາຍຂອງພວກເຂົາ. ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໄດ້ຍິນຂ່າວກິດຈະການຂອງພຣະຄຣິດຂະນະທີ່ຈຳຈອງໃນຄຸກ, ກໍໄດ້ໃຊ້ລູກສິດບາງຄົນໄປແລະ
ຫຼຸດຖາມພຣະອົງວ່າ. "ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ຈະມານັ້ນຫລື, ຫລືຈະຕ້ອງຄອງຖ້າຜູ້ອື່ນ?"
²ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງໄປແລະແຈ້ງແກ່ໂຢຮັນຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ ແລະ ໄດ້ເຫັນ.³ ຄົນເປັນເປັ້ງເປັນງ່ອຍກໍຍາງໄດ້, ຄົນຂີ້ຫູດກໍຕິສະອາດ,
ຄົນຫຼຸດຫນວກກໍໄດ້ຍິນ, ຄົນຕາຍແລ້ວກໍເປັນຄົນມາ ແລະຂ່າວປະເສີດກໍປະກາດແກ່ຄົນອະນາຖາ.⁴ ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສົງໄສເຮົາກໍເປັນສຸກ.
⁵ຂະນະທີ່ສິດເຫລົ່ານັ້ນກໍາລັງອອກໄປ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຖືກຕີນກ່າວກັບປະຊາຊົນເຖິງເລື່ອງໂຢຮັນວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ອອກໄປໃນປ່າເພື່ອເບິ່ງຫຍັງ
ເພື່ອເບິ່ງຕົນອີ່ຫວໄປມາດ້ວຍລົມພັດຫລື?"⁶ໂຢເບີງຄົນນຸ່ງຫົ່ມເຄືອງລະອຽດອ່ອນນຸ່ມຫລື? ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຄົນທີ່ນຸ່ງຫົ່ມເຄືອງລະອຽດອ່ອນນຸ່ມກໍຢູ່ໃນພຣະ-
ຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.
⁷ແລ້ວພວກທ່ານອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ ໄປເບິ່ງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຫລື? ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ທ່ານຜູ້ນັ້ນກໍໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມອີກ.
⁸ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໃຊ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໄປກ່ອນຫນ້າທ່ານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນຈະຈັດແຈງຫົນທາງໄວ້ກ່ອນຫນ້າທ່ານ'.
⁹ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກແມ່ຍິງ ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງນັ້ນ ຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນຣາຊະອາ-
ນາຈັກສະຫວັນກໍໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນອີກ.¹⁰ ນັບຕັ້ງແຕ່ຄາວໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕເຖິງທຸກວັນນີ້ ຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນກໍເປັນທີ່ຍາດຊົງເອົາຢ່າງຮຸນແຮງ,
ແລະຜູ້ທີ່ມີໃຈຮຸນແຮງກໍເປັນຜູ້ຍາດເອົາໄດ້.
¹¹ເພາະວ່າບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພຣະບັນຍັດໄດ້ທ່ານວາຍມາຈົນເຖິງໂຢຮັນນີ້;¹²ແລະຖ້າທ່ານຢາກຈະຮັບໄວ້ນັ້ນກໍແມ່ນໂຢຮັນນີ້ແຫລະ ເປັນເອລີ-
ຢາທິຈະມານັ້ນ.¹³ ໃຜມີຫຸພັງກໍຈົ່ງຟັງເອົາເຖິນ.
¹⁴ເຮົາຄວນປຽບຄົນສະໄຫມນີ້ຄືກັບຜູ້ໃດ? ປຽບເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍນັ່ງຢູ່ກາງຕະຫລາດ¹⁵ ເຮົາໄດ້ເປົາປີໃຫ້ສູ້ ແຕ່ສູ້ບໍ່ໄດ້ຟ້ອນລຳ,
ເຮົາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ໄວ້ອາລັຍ ແຕ່ສູ້ບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້.'
¹⁶ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ມາເຟີນບໍ່ກິນຂະຫນົມປັ້ງ ແລະບໍ່ດື່ມເຫລົ້າແວງ, ແລ້ວພວກເຂົາເວົ້າວ່າ 'ຊາຍຄົນນີ້ມີສິ່ງຢູ່'.¹⁷ ແລ້ວພວກເຂົາກໍເວົ້າວ່າ 'ເບິ່ງແມ່,
ນີ້ເປັນຄົນກິນເກີນສ່ວນແລະມັກເມົາ ເປັນຫມູ່ຂອງຄົນເກັບພາສີແລະຄົນນອກສິນທັມ' ແຕ່ສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍປະກົດວ່າ ຖືກ-
ຕ້ອງແລ້ວດ້ວຍຜົນແຫ່ງສະຕິປັນຍານັ້ນ."
¹⁸ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຊົງເລີ່ມວ່າກ່າວເມືອງຕ່າງໆຄືບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະ-
ທຳການອັດສະຈັນຫຼາຍຢ່າງແລ້ວນັ້ນ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່.¹⁹ ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເມືອງໂຂຣາຊິນ ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເມືອງເບັດຊາອິດາເອີຍ
ເພາະຖ້າການອັດສະຈັນທີ່ໄດ້ກະທຳໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້ານັ້ນ ໄດ້ກະທຳໃນເມືອງຕື່ເຣ ແລະເມືອງຊິໂດນ ຄົນໃນເມືອງທັງສອງຄົງໄດ້ຖືມໃຈເກົາເອົາ-
ໃຈໃຫມ່, ນຸ່ງຫົ່ມຜ້າຫຍາບນັ່ງເທິງຂີ້ເຫີ້າແຕ່ດົນນານມາແລ້ວ.²⁰ ແຕ່ໃນວັນພິພາກສາ ໂທດຂອງເມືອງຕື່ເຣ
ແລະເມືອງຊິໂດນກໍຈະເບົາກວ່າໂທດຂອງພວກເຈົ້າ.
²¹ຝ່າຍເຈົ້າ, ເມືອງກາເປນາອູມເອີຍ ເຈົ້າຄິດວ່າຈະຖືກຍົກຂຶ້ນພຽງຝ່າສະຫວັນຫລື? ບໍ່ເລີຍ ເຈົ້າຈະຕ້ອງລົງໄປເຖິງແດນມໍຣະນາ. ເພາະຖ້າການອັດ-
ສະຈັນທີ່ໄດ້ກະທຳໃນທຳມະກາງເຈົ້ານັ້ນ ຖ້າໄດ້ກະທຳໃນເມືອງໂຊໂດມ ເມືອງນັ້ນຄົງໄດ້ຕັ້ງຢູ່ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.²² ແຕ່ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າໃນວັນພິພາກສາ
ໂທດຂອງເມືອງໂຊໂດມກໍຈະເບົາກວ່າໂທດຂອງເຈົ້າ."
²³ໃນເວລານັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າແຕ່ພຣະບິດາເຈົ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ ຂ້ານ້ອຍຂໍສັນລະເສີນພຣະອົງ ເພາະພຣະ-
ອົງຊົງປົກປັກສົງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ຈາກຜູ້ມີປັນຍາແລະຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈ, ແຕ່ຊົງສະແດງໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້.²⁴ ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະບິດາເຈົ້າເອີຍ, ພຣະ-
ອົງຊົງເຫັນຊອບດັ່ງນັ້ນ.²⁵ ພຣະບິດາເຈົ້າໄດ້ມອບສິ່ງສາຣະພັດໃຫ້ແກ່ເຮົາ. ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈັກພຣະບິດາເຈົ້ານອກຈາກພຣະບຸດ ກັບຜູ້ທີ່ພຣະບຸດປະ-
ສົງຈະສຳແດງໃຫ້ຮູ້.
²⁶ຈົ່ງມາຫາເຮົາ, ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດການຫນັກຫນ່ວງແລະແບກພາລະຫນັກ ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມເຊົາເມື່ອຍ.
²⁷ຈົ່ງເອົາແອກຂອງເຮົາແບກໄວ້ແລ້ວຮຽນຮູ້ຈາກເຮົາ ເພາະວ່າເຮົາເປັນຜູ້ໃຈອ່ອນສຸພາບແລະຖ່ອມລົງ ແລ້ວຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະໄດ້ພົບຄວາມສະຫງົບ.
²⁸ດ້ວຍວ່າແອກຂອງເຮົາກໍພໍເຫມາະ ແລະ ພາລະຂອງເຮົາກໍເບົາ."

Matthew 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ຄຳ ແນະ ນຳ

"ການສິດສອນ" ຫລື "ບັງຄັບບັນຊາ."

ສິບສອງສາມສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃນຕົວເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້" ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທຸກຄົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ເມື່ອໂຢຮັນໄດ້ຍິນໃນຄຸກກ່ຽວກັບ

"ເມື່ອ ໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ, ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກ ໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ, ກ່ຽວກັບ."

ເຖິງແມ່ນວ່າມັດທາຍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ບອກຜູ້ອ່ານວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ເອົາໂຢຮັນບັບຕິດເຂົ້າຄຸກ,
ຜູ້ຟັງຕົ້ນສະບັບກໍຄົງຈະຄຸ້ນເຄີຍກັບເລື່ອງແລະເຂົາໃຈຂໍ້ມູນທີ່ສະແດງຢູ່ໃນນີ້.

ມັດທາຍເລີ່ມບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູ

ມັດທາຍເລີ່ມບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄປສູ່ບ່ອນທີ່ມີກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິດ,

ສະນັ້ນມັນອາດຈະເປັນການຕີຕອບທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງທີ່ນີ້ຢ່າງລະອຽດ.

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມໂດຍພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ສົ່ງພວກສາວິກຂອງຕົນດ້ວຍຂໍ້ຄວາມໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ແລະໄດ້ກ່າວກັບລາວ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຢຊູ.

ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ ກຳລັງຈະມາ

"ທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຄາດຫວັງວ່າຈະມາ."

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງອີກທີ່ຈະກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາຫລີພຣະຄຣິດ.

ພວກເຮົາຄວນຊອກຫາອີກ

"ພວກເຮົາຄວນຈະຄາດຫວັງຄົນອື່ນ." ການອອກສຽງ ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທຸກຄົນ, ບໍ່ແມ່ນແຕ່ສາວິກຂອງໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 11:4

ລາຍງານໃຫ້ໂຢຮັນ

"ບອກ ໂຢຮັນ"

ຄົນຂີ້ຫູດແມ່ນໄດ້ຖືກຊຳຮະລ້າງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " :
"ຂ້ອຍກຳລັງປົນປົງຄົນຂີ້ຫູດ"

ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວກຳລັງຖືກປຸກໃຫ້ຝືນຄົນມາມີຊີວິດອີກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " : "ຂ້ອຍ
ກຳລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດມີຊີວິດອີກ"

ຄົນທີ່ຂັດສິນກຳລັງຖືກບອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ
ກຳລັງບອກຄົນທີ່ຂັດສິນ"

Matthew 11:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ

ທ່ານໄດ້ອອກໄປເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງວ່າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນລົມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " :

"ແມ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນຕົ້ນອ້ ...

ລົມ!"

ຕົ້ນອ້ຖືກສັນຕ້ວຍລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ເຖິງຕົ້ນໄມ້ທີ່ອ້ຖືກສັນຕ້ວຍແມ່ນ້ຳຈໍແດນຫລື 2) ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງໃຊ້ການປ່ຽນທຽບເພື່ອ ຫມາຍເຖິງບຸກ ຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " :

"ຜູ້ຊາຍທີ່ປ່ຽນແປງຈິດໃຈຂອງລາວໄດ້ງ່າຍແລະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນດອກໄມ້ທີ່ເປັນລົມທີ່ສຸດໃນທຸກລົມຈັກສະຫວັນ

ກຳລັງສັນສະເທືອນຕ້ວຍລົມ

ສິ່ງນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການລອຍຢູ່ໃນລົມ" ຫລື "ລົມໃນລົມ"

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ - ຜູ້ຊາຍ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

" : ແລະ, ແມ່ນອນທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງຜູ້ຊາຍ ...

ເຄື່ອງນຸ່ງ!"

ນຸ່ງເຄື່ອງອ່ອນ

"ໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຮາຄາແພງ." ຄົນຮວຍໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງປະເພດນີ້.

ຈິງໆ

ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເຮືອນຂອງກະສັດ

"ພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"

Matthew 11:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 10,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນມາລາກີເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊີວິດແລະວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມລະບົບ

ຄຳທ່ານວາຍ.

ແຕ່ທ່ານໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ - ຜູ້ທ່ານວາຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ແມ່ນອນທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງ ຜູ້ທ່າ

ນວາຍ!"

ແລະຫລາຍກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍ ທຳມະດາ" ຫລື "ລາວ ສຳຄັນກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ

ທຳມະດາ"

ນິແມ່ນລາວຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນມາລາກີໄດ້ຂຽນມາດົນແລ້ວກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິສະມາ"

ຂ້ອຍ ກຳລັງສົ່ງຂ່າວຂອງຂ້ອຍ

ການອອກສຽງ ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມາລາກີ ກຳລັງເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ກ່ອນຫນ້າຂອງທ່ານ

ນີ້" ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເວົ້າກັບເມຊີອາໃນຄຳອ້າງ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, " ຫນ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ໄປທາງຫນ້າຂອງທ່ານ"

ກະກຽມເສັ້ນທາງຂອງເຈົ້າກ່ອນເຈົ້າ

ນິແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຈະກຽມຄົນໃຫ້ຮັບເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະເມຊີອາ.

Matthew 11:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກແມ່ຍິງ

ນິແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " :

"ອອກຈາກທຸກໆຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ມີໃຜໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕແມ່ນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ" ຫລື "ໂຢຮັນບັບຕິດແມ່ນ

ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ເກີດມາມີສຸດໃນທຸກລົມຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເຫຼົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " : "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ

ຫນ້ອຍທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ"

ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າລາວ

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສຳ ຄັນກວ່າ ໂຢຮັນ ແມ່ນ"

ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ ຂອງໂຢຮັນບັບຕິດ

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ໂຢຮັນເລີ່ມປະກາດຂ່າວສານຂອງລາວ" (ເບິ່ງ: en: obe:

other: biblicaltimeday)

ອານາຈັກສະຫວັນປະສົບກັບຄວາມຮຸນແຮງ,

ແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃຊ້ ອຳນາດນັ້ນ

ນິການຕິຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຂໍ້ນີ້. ສົມມຸດວ່າມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນຢາກໃຊ້ອຳນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ເຫັນແກ່ຕົວຂອງຕົນເອງ

ແລະພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຊ້ ກຳລັງຕໍ່ຕ້ານຄົນອື່ນເພື່ອເຮັດສຳເລັດສິ່ງນີ້.

ສະບັບອື່ນສົມມຸດວ່າການຕິລາຄາໃນທາງບວກ,

ວ່າການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນອຳນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນເລື່ອງຮີບດ່ວນທີ່ສຸດ,

ຜູ້ຄົນຕ້ອງປະຕິບັດຢ່າງຮຸນແຮງເພື່ອຕອບ ຄຳ

ຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມລະບົບ

ການຕິຄວາມຫມາຍ ທີ່ສາມແມ່ນວ່າຄົນຮຸນແຮງ

ກຳລັງທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າແລະພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພຣະເຈົ້າຈາກການປົກຄອງ.

Matthew 11:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຜູ້ທ່ານວາຍແລະກິດບັນຍັດ ທັງຫມົດ ໄດ້ ທ່ານວາຍໄວ້ຈົນກວ່າໂຢຮັນ

ນີ້" ຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະກິດບັນຍັດ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍແລະໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " : "ສຳລັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່າ

ນວາຍແລະໂມເຊໄດ້ ທ່ານວາຍຜ່ານພຣະຄັມພິຈົນຮອດສະໄຫມ

ຂອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ແລະຖ້າທ່ານ

ນີ້"ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ ແລະຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ລາວແມ່ນເອລີຢາ, ຜູ້ທີ່ຈະມາ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ. ນິບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າໂຢຮັນບັບຕິດແມ່ນເອລີຢາແທ້ໆ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບເຕມາເຮັດໃຫ້ ຄຳ ພະຍາກອນກ່ຽວກັບ“ ເອລີຢາທິຈະມາເຖິງ” ຫລືເອລີຢາຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “:

"ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີເວົ້າວ່າເອລີຢາຈະກັບມາ, ລາວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ຜູ້ທີ່ມີທຸກໆໄດ້ຍິນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຟັງ

ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Matthew 11:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ຂ້ອຍຄວນປຽບທຽບຄົນຮຸ້ນນີ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳ

ການປຽບທຽບລະຫວ່າງຄົນໃນສະໄຫມ

ນັ້ນແລະສິ່ງທີ່ເດັກນ້ອຍອາດເວົ້າໃນຕະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຮຸ້ນນີ້ເປັນຄືກັນ"

ຄົນສະໄຫມນີ້

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດຽວນີ້" ຫລື "ຄົນພວກນີ້" ຫລື "ເຈົ້າຄົນໃນຮຸ້ນນີ້"

ມັນຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍຫລິ້ນຢູ່ຕະຫລາດ...ແລະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄປ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳອຸປະມາເພື່ອພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ລາວປຽບທຽບພວກເຂົາກັບເດັກນ້ອຍກຸ່ມຫນຶ່ງ

ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆຫລິ້ນກັບພວກເຂົາ. ແຕ່,

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດກໍຕາມ,

ເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນຖ້າພຣະເຈົ້າສົ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຄືກັບໂຢຮັນບັບຕິດ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍແລະຖິ່ນອິດອາຫານ,

ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຄືກັບພຣະເຢຊູ,

ຜູ້ທີ່ສະຫລອງກັບຄົນບາບແລະບໍ່ຖືສິນອິດອາຫານ. ປະຊາຊົນ,

ໂດຍສະເພາະພວກຟາຣີຊາຍແລະຜູ້ນຳ ທາງສາສນາ,

ຍັງຄົງມີຫົວໃຈແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕະຫລາດ

ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ເປັນບ່ອນທີ່ຄົນຊື່ແລະຂາຍເຄື່ອງ

ພວກເຮົາຫລິ້ນຊ່ວຍສຳລັບເຈົ້າ

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຕະຫລາດ. ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ ຫມາຍເຖິງກຸ່ມເດັກນ້ອຍກຸ່ມອື່ນ.

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຕັ້ນ

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຕັ້ນດິນຕຣີທີ່ມີຄວາມສຸກ"

ພວກເຮົາໂສກເສົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮ້ອງເພງທີ່ໂສກເສົ້າຄືກັນກັບຜູ້ຍິງເຮັດໃນງານສົບ

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄປ

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄປກັບພວກເຮົາ"

Matthew 11:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົນສຸດການເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ບໍ່ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມເຫລົ້າແວງ

ນີ້“ ເຂົ້າຈີ” ຫມາຍເຖິງອາຫານ. ມັນບໍ່ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນບໍ່ເຄີຍກິນອາຫານ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆແລະເມື່ອລາວກິນເຂົ້າລາວກໍບໍ່ໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “: "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆແລະບໍ່ດື່ມເຫລົ້າ" ຫລື

"ບໍ່ກິນອາຫານທີ່ດີແລະດື່ມເຫລົ້າແວງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ລາວມີຜົນກະທົບ.'

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າລາວມີຜົນສາດ" ຫລື

"ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວວ່າມີຜົນສາດ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຮຸ້ນນັ້ນ, ແລະໂດຍສະເພາະທີ່ສຸດແມ່ນພວກຟາຣີຊາຍແລະຫົວຫນ້າສາສນາ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “: "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ,"

ມາກິນແລະດື່ມ

ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບພຶດຕິກຳ ຂອງໂຢຮັນ. ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຫລາຍກ່ວາການບໍ່ຮູ້ໂພກອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມປະລິມານປົກກະຕິ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູສະຫລອງແລະມ່ວນຊື່ນກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມທີ່ດີຄືກັບຄົນອື່ນ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວເປັນຄົນຕຸ້ຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າລາວເປັນຄົນກິນເຂົ້າຫນຽວ" ຫລື

"ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວກິນຫລາຍເກີນໄປ" ຖ້າທ່ານແປ "ບຸດມະນຸດ" ເປັນ

"ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ", ຄຳ ເວົ້າທາງອ້ອມອາດຈະຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາ

ເວົ້າວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຕຸ້ຍ"

ລາວເປັນຄົນຕຸ້ຍ

"ລາວເປັນຜູ້ທີ່ກິນອາຫານທີ່ໂລບ" ຫລື

"ລາວກິນອາຫານຫລາຍເກີນໄປເລື້ອຍໆ"

ຄົນເມົາເຫລົ້າ

"ຄົນເມົາເຫລົ້າ" ຫລື "ລາວດື່ມເຫລົ້າເລື້ອຍໆ"

ແຕ່ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍການກະທຳ ຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ກັບສະພາບການນີ້,

ເພາະວ່າຄົນທີ່ປະຕິເສດທັງລາວແລະໂຢຮັນບໍ່ມີປັນຍາ.

ພຣະເຢຊູແລະໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕແມ່ນຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ,

ແລະຜົນຂອງການກະທຳ ຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢືນຢູ່ໃຫ້ເຫັນ. (ເບິ່ງ:

ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍການກະທຳ ຂອງນາງ

ນີ້“ ສະຕິປັນຍາ”

ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ຖືກພິສູດໃຫ້ຖືກຕ້ອງໂດຍສິ່ງທີ່ນາງເຮັດ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າຜົນຂອງການກະທຳ

ຂອງຄົນເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນພິສູດວ່າລາວສະຫລາດ"

Matthew 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຄັ້ງກ່ອນ.

ສັ່ງຫ້າມເມືອງຕ່າງໆ

ນີ້“ ເມືອງຕ່າງໆ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆ"

ເມືອງຕ່າງໆ

"ບັນດາຕົວເມືອງ"

ໃນທີ່ສຸດຂອງການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດການກະທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລາວ"

ການກະ ທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜົນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ວຽກງານແຕ່ງຮິດ ອຳ ນາດ" ຫລື

"ການອັສະຈັນ"

ວິບັດແກ່ທ່ານ, ເມືອງໂກລາຊິນ! ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເມືອງເບັດຊາອິດາ!

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງ ໂກລາຊິນ ແລະເມືອງ

ເບັດຊາອິດາ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຝັງລາວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ວິບັດແກ່ທ່ານ

ນີ້“ ວິບັດແກ່ທ່ານ” ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ກະທຳເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ນີ້“ ວິບັດແກ່ທ່ານ” ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ກະທຳເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ຖ້າມັນເປັນທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະອົງໃສ່ປະຊາຊົນແທນເມືອງ,

ທ່ານສາມາດແປດ້ວຍຄຳວ່າ "ທ່ານ".

ໂກລາຊິນ ...ເບັດຊາອິດາ ... ຢາງ ... ຊີໂດນ

ຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບ ສຳລັບປະ

ຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້.

ຖ້າການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່...ໃນຖົງກະສອບ ແລະຂີ້ເຖົາ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຖານເຊິ່ງອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໄຊໂດມທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າການກະທຳ

ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນເຊິ່ງໄດ້ເຮັດໃນຕົວທ່ານແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດການກະທຳ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ

ທີ່ໄດ້ເຮັດໃນທ່ານ ... ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງ ໂກລະຊິນ ແລະເບີດຊາອີດາ. ຖ້າມັນເປັນທຳມະຊາດ ສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ສອງຕົວ "ທ່ານ" ເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ສອງຕົວເມືອງ, ຫລື ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ.

ພວກເຂົາຈະກັບໃຈຍາວ

ສ່ານງ່າຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ.

ໄດ້ກັບໃຈ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຂໍອະພິຍາຍສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ວັນແຫ່ງການພິພາກສາຈະທົນທານຕໍ່ເມືອງຕີໂລແລະຊີໂດນຫລາຍກວ່າທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນໃນວັນທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກພິພາກສາ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກທ່ານທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າໃນວັນພິພາກສາກ່ວາຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຊີໂດນ"

ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາສຳລັບທ່ານ, ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ກັບໃຈແລະເຊື່ອໃນຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Matthew 11:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງທຳມະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັດສະຕິໃນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ

ເຈົ້າ, ກາເປນາອູມ

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງກາເປນາອູມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຝັງພຣະອົງໃນເມືອງກາເປນາອູມ ການອອກສ່ຽງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງ ກາເປນາ ອູມ ຕະຫລອດທັງສອງຂັ້ນ.

ທ່ານ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ. ຖ້າວ່າມັນເປັນເລື່ອງ ທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະກ່າວ ເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ,

ທ່ານສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ທ່ານ."

ກາເປນາອູມ ... ເມືອງໄຊໂດມ

ຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ກາເປນາອູມແລະເມືອງ ໄຊໂດມ.

ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການສູງສົງໄປສະຫວັນບໍ່?

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະຖືກຍົກຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນບໍ່?" ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງເພື່ອສັງເກດປະຊາຊົນຂອງເມືອງກາເປນາອູມ

ສຳລັບຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ: ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຍົກຕົນເອງຂຶ້ນສະຫວັນໄດ້" ຫລື

"ການສັນຮະເສີນຂອງຄົນອື່ນຈະບໍ່ຍົກທ່ານຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ນຳ ທ່ານຂຶ້ນສະຫວັນຄືກັບທີ່ທ່ານຄິດວ່າລາວຈະ"

ທ່ານຈະຖືກ ນຳ ລົງມາຮອດນາຣົກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງທ່ານລົງໄປນາຣົກ"

ເພາະຖ້າຢູ່ເມືອງໄຊໂດມ ... ມັນຍິ່ງຄົງຢູ່ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຖານເຊິ່ງອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໄຊໂດມທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າຢູ່ໃນເມືອງໄຊໂດມໄດ້ມີການກະ ທຳ ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ເຮັດໃນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດການກະ ທຳ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໄຊໂດມທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ການກະ ທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜົນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ວຽກງານແຫ່ງຮິດ ອຳ ນາດ" ຫລື

"ການອັດສະຕິ"

ມັນຈະຍິ່ງຄົງຢູ່

ຄຳ ວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງໄຊໂດມ.

ພຣະເຈົ້າກໍ່ເຮັດ

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ມັນຈະເປັນການງ່າຍ ສຳລັບແຜ່ນດິນໄຊໂດມໃນວັນພິພາກສາ ສຳລັບທ່ານ

ທີ່ນີ້" ແຜ່ນດິນໄຊໂດມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໄຊໂດມໃນວັນພິພາກສາຫລາຍກວ່າເຈົ້າ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າຫລາຍກວ່າເກົ່າໃນວັນພິພາກສາກ່ວາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໄຊໂດມ"

ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາສຳລັບທ່ານ, ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ກັບໃຈແລະເຊື່ອໃນຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Matthew 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິພົດພາສາສະໂລເນກກ່ວາທ່ານ"

ພຣະເຢຊູຊົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນໃນຂະນະທີ່ຍັງຢູ່ໃນຫນ້າຝູງຊົນ

ນິພົດພາສາສະໂລເນກເລີຍເມືອງໄຊໂດມຂອງຊົນອີກຄັ້ງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ປົກຄອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ" ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ"

ນັ້ນກໍ່ຄືບິດາເທິງສະຫວັນໃນໂລກຈັກກະວານທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ປົກຄອງທົ່ວຈັກກະວານທັງຫມົດ"

ແຜ່ນດິນໂລກເທິງສະຫວັນ ... ແລະເປີດເຜີຍມັນ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມີຄວາມຫມາຍແນວໃດວ່າ "ສົ່ງເຫລົ່ານີ້".

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການຣະບູສົງຫມົດຄວາມ ຫມາຍ,

ການແປພາສາທາງເລື່ອກອິນອາດຈະດີທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ທ່ານໄດ້ປິດບັງຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ ... ແລະເປີດເຜີຍມັນ"

ທ່ານປິດບັງສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກ

"ທ່ານປິດບັງສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ."

ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບ "ການເປີດເຜີຍ."

ຈາກປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນທີ່ມີປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄວາມສະຫລາດແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ.

ລາວບໍ່ຄິດວ່າຄົນພວກນີ້ແມ່ນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດແລະເຂົ້າໃຈ"

ເປີດເຜີຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ." ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ

"ສົ່ງເຫລົ່ານີ້" ກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນຂໍ້ນີ້.

ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສອນ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະຫລາດ"

ຄິດກັນອຍ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບເດັກນ້ອຍ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຫລາຍຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາດີຫລືຄິດວ່າຕົວເອງເປັນ

ເພາະວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ກະຣຸນາໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ - ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ບຸກຄົນພິຈາລະນາບາງຢ່າງ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສໍາລັບທ່ານຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້"

ທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກມອບຫມາຍຈາກຂ້າພະເຈົ້າຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກຮອບໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ທຸກຢ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ເປີດເຜີຍທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຕົນເອງແລະອານາຈັກຂອງລາວໃຫ້ສໍາພັນພຣະເຈົ້າ

2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດ ອໍານາດທັງຫມົດ ໃຫ້ແກ່ພຣະເຢຊູ.

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ

ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະບຸດເວັນແຕ່ພຣະບິດາ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະບຸດ"

ບໍ່ມີໃຜຮູ້

ທັງສອງຄັ້ງທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້, ຄໍາວ່າ "ຮູ້"

ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າການຮູ້ຈັກຄົນ. ມັນຫມາຍ

ຄວາມວ່າການຮູ້ຈັກຄົນນັ້ນຢ່າງໃກ້ຊິດເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສໍາພັນພິເສດ: "ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນແລະຖອມຕົວ" ຫລື "ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນຫລາຍ"

ພຣະບຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະບິດາຢົກເວັນພຣະບຸດ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະບຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ"

Matthew 11:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ທຸກໆທ່ານ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານແລະມີຄວາມຫນັກຫນ່ວງ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດ,
ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເພື່ອປ່ຽນເຂົາເຈົ້າເປັນກະຕູ້.

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບກົດ ບັນຍັດ ແລະກົດລະບຽບທັງຫມົດ ທີ່ຜູ້
ນໍາຊາວຍິວຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ ຫົວຫນ້າສາສນາ

ໄດ້ສໍາພັນພຣະເຢຊູຫລື

ຈະໃຫ້ທ່ານຝັກຜ່ອນ

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າຝັກຜ່ອນຈາກແຮງງານແລະພາລະຂອງເຈົ້າ"

ເອົາແອກຂອງຂ້ອຍແບບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຄໍາປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູເຊີນຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ມາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງແລະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນໂຍນແລະຕໍ່າຕ້ອຍ

ທີ່ນີ້ " ຄວາມອ່ອນໂຍນ " ແລະ " ຕໍ່າຕ້ອຍ "

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝົນຖານແລ້ວສົ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູສົມທົບກັບພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຈະສະແດງຄວາມກະຣຸນາຫລາຍກວ່າພວກຫົວຫນ້າສາສນາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນແລະຖອມຕົວ" ຫລື "ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນຫລາຍ"

ຖອມຕົວໃນຫົວໃຈ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖອມຕົວ."

ທ່ານຈະຝົບການຝັກຜ່ອນ ສໍາລັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ນີ້ " ຈິດວິນຍານ " ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຝົບອ່ອນຝັກຜ່ອນ ສໍາລັບຕົວເຈົ້າເອງ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະສາມາດຝັກຜ່ອນໄດ້"

ເພາະວ່າແອກຂອງຂ້ອຍງ່າຍແລະພາລະຂອງຂ້ອຍເບົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າການເຊື່ອຝັງພຣະອົງງ່າຍກວ່າກົດບັນ

ຍັດຂອງຊາວຍິວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍວາງໃສ່ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະສາມາດແບກໄດ້ເພາະມັນເບົາ"

12 ¹ໃນເວລານັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດຜ່ານທຶງນາໄປໃນວັນສະບາໂຕ ສ່ວນພວກສິດຂອງພຣະອົງກໍ່ຫົວເຂົ້າ ຈິ່ງຕັ້ງຕົນເດັດເອົາຮວງເຂົ້າມາແກະກິນ.

²ແຕ່ເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍເຫັນດັ່ງນັ້ນ ຈິ່ງທຸນພຣະອົງວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ພວກສິດຂອງທ່ານເຮັດຜິດຕໍ່ກົດຂອງວັນສະບາໂຕ."

³ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຫລື ຕອນທີ່ດາວິດ ແລະ ພັກພວກອິດຫວັນ? ⁴ດາວິດໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານທີ່ສະ-
ຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ່ທີ່ຕັ້ງຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງທ່ານແລະພັກພວກບໍ່ມີສິດຈະກິນເຂົ້າຈີ່ນັ້ນເຊິ່ງມີແຕ່ປະໂລ-

ຫິດພວກດຽວທີ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີ່ນັ້ນ

⁵ແລ້ວພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ອ່ານໃນພຣະບັນຍັດຫລືທີ່ວ່າ ທຸກວັນສະບາໂຕພວກປະໂລຫິດເຄີຍລະເມີດຕໍ່ກົດວັນສະບາໂຕແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ?

⁶ແຕ່ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພຣະວິຫານກໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ແລ້ວ.

⁷ຖ້າພວກທ່ານໄດ້ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງພຣະຄໍ້າພີທີ່ວ່າ, 'ເຮົາປະສົງຄວາມເມດຕາບໍ່ປະສົງເຄື່ອງບູຊາ,'

ທ່ານກໍ່ຄົງຈະບໍ່ກ່າວໂຫດໃສ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ;⁸ເພາະບຸດມະນຸດຄືອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງວັນສະບາໂຕ."

⁹ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດອອກຈາກທີ່ນັ້ນແລະເຂົ້າໄປໃນໂຮງທີ່ມະສາລາຂອງພວກເຂົາ.¹⁰ເບິ່ງແມ່,

ຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄົນມີລົບເບື້ອງຫນຶ່ງຄົນຢາກຫາຂໍ້ຟ້ອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈິ່ງທຸນພຣະອົງວ່າ, "ຄວນຫລືຈະເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດໃນວັນສະບາໂຕ?"

¹¹ພຣະເຢຊູຊົງຕອບເຂົາວ່າ, "ມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ ຖ້າມີແກະໂຕດຽວ ແລະແກະໂຕນັ້ນຕິກຂຸມໃນວັນສະບາໂຕ

ແລ້ວຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ພະຍາຍາມດຶງມັນຂຶ້ນມາຈາກຂຸມຫລື?"¹²ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ຈິ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດການດີໃນວັນສະບາໂຕ ໂດຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດ."

¹³ແລ້ວພຣະອົງຊົງບອກຄົນມີລົບວ່າ, "ຈິ່ງຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກ." ຄົນນັ້ນກໍ່ຢຽດມືອອກ ແລ້ວມືນັ້ນກໍ່ຕິປົກກະຕິເຫມືອນມືອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ.¹⁴ຝ່າຍພວກຟາຣີ-

ຊາຍຈິ່ງອອກໄປປົກສາກິນເຖິງເລື່ອງພຣະອົງວ່າ ຈະເຮັດຢ່າງໃດຈິ່ງຈະຂ້າພຣະອົງໄດ້.

¹⁵ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮູ້ເລື່ອງນີ້ ພຣະອົງຊົງສະເດັດອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນ. ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍກໍ່ຕິດຕາມພຣະອົງໄປ, ພຣະອົງກໍ່ຊົງໂຜດໃຫ້ເຂົາດີພະ-

ຍາດທຸກຄົນ.¹⁶ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາຢ່າງເດັດຂາດບໍ່ໃຫ້ບອກເລື່ອງກ່ຽວກັບ ພຣະອົງສູ່ຜູ້ໃດຝັ່ງ,¹⁷ ກໍ່ເພື່ອຈະໃຫ້ສໍາເລັດຕາມຖ້ອຍຄໍາ

ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ,

¹⁸"ນີ້ແມ່ນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກແລະຊອບໃຈຂອງເຮົາ. ເຮົາຈະເອົາວິນຍານຂອງເຮົາໃສ່ໄວ້ເທິງເພິນ.

ເພື່ອຈະປະກາດຄວາມຍຸຕິທັມແກ່ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

¹⁹ເພິນຈະບໍ່ກໍ່ການວິວາດຜິດຖຽງແລະບໍ່ຮ້ອງສຽງດັງ; ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງເພິນຕາມຖະຫນົນ;²⁰ທ່ານຈະບໍ່ຫັກຕຶນອັທິບວຍຊ້າ

ເພິນຈະບໍ່ຫັກໃສ່ຕະກຽງເປັນຄວັນ ຈວນຈະມອດເພິນຈະບໍ່ມອດ ຈົນກວ່າເພິນຈະໄດ້ນໍາຄວາມຍຸຕິທັມໃຫ້ມີຊັບຊະນະ.

²¹ໃນນາມຂອງເພິນບັນດາປະຊາຊາດຈະມີຄວາມຫວັງ.

²²ເມື່ອນັ້ນເຂົາໄດ້ພາຄົນຕາຍອດແລະປາກກີກ ພ້ອມກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີຜີຮ້າຍເຂົ້າສົ່ງຢູ່ ມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ພຣະອົງຊົງໂຜດໃຫ້ ຊາຍຄົນນັ້ນຕິປົກກະຕິ,

ແລະຜົນຄືຊາຍຄົນປາກກີກສາມາດເວົ້າໄດ້ ແລະ ເບິ່ງເຫັນໄດ້. ²³"ຄົນນີ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດບໍ່ແມ່ນຫລື?"

²⁴ເມື່ອໄດ້ຍິນດັງນັ້ນກໍເວົ້າກັນວ່າ, “ຜູ້ນີ້ຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ໂດຍໃຊ້ອຳນາດເບເອນເຊບູນຄືນາຍຜີນັ້ນ.”²⁵ ແຕ່ພຣະ-
 ເຢຊູຊົງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງເຂົາຈຶ່ງຊົງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, “ອານາຈັກໃດ ທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງ ແລ້ວກໍຄົງຈົບຫາຍ, ແລະທຸກເມືອງໃດທີ່ເຮືອນໃດ
 ທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງແລ້ວຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ບໍ່ໄດ້.
²⁶ຖ້າຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານອອກເອງ ມັນກໍແຕກແຍກກັນໃນຕົວມັນເອງ ແລ້ວອານາຈັກຂອງມັນຈະຕັ້ງຫມັ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?
²⁷ແລະຖ້າເຮົາຂັບໄລ່ຜີອອກດ້ວຍອຳນາດເບເອນເຊບູນ ພວກລູກຫລານຂອງທ່ານທັງຫລາຍເຄີຍຂັບມັນອອກດ້ວຍອຳນາດຂອງຜູ້ໃດ? ດ້ວຍເຫດນີ້ແຫລະ,
 ເຂົາຈະເປັນຜູ້ຕັດສິນພວກທ່ານ.
²⁸ແຕ່ຖ້າເຮົາຂັບໄລ່ຜີມານຮ້າຍອອກດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນນີ້ອາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍມາເຖິງພວກທ່ານ.
²⁹ແລ້ວບໍ່ມີໃຜຈະເຂົ້າໄປປຸ້ນເອົາຊັບໃນເຮືອນຂອງຄົນແຂງແຮງໄດ້ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ຈະມັດຄົນແຂງແຮງນັ້ນໄວ້ເສັ້ນກ່ອນ?
 ແລ້ວເຈົ້າປຸ້ນເອົາຊັບໃນເຮືອນຂອງເພີນໄດ້. ³⁰ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ຝ່າຍເຮົາກໍຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ໂຮມເຂົ້າກັບເຮົາກໍເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ແຕກກະຈາຍໄປ.
³¹ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ, ຄວາມຜິດບາບແລະຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດທຸກຢ່າງຈະຊົງໃຜອະພິຍໃຫ້ມະນຸດໄດ້, ແຕ່ຄຳຫມັ້ນປະຫມາດພຣະ-
 ວິນຍານຈະຊົງໃຜອະພິຍໃຫ້ບໍ່ໄດ້. ³²ຜູ້ໃດທີ່ເວົ້າຄຳຂັດຂວາງຕໍ່ບຸດມະນຸດ ກໍຍັງຊົງໃຜໃຫ້ອະພິຍແກ່ຜູ້ນັ້ນໄດ້ ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ເວົ້າຄຳຂັດຂວາງຕໍ່ພຣະວິນ-
 ຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າ, ກໍຈະບໍ່ໃຜອະພິຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ນັ້ນ ທັງໃນໂລກນີ້ແລະໃນໂລກທີຈະມາເຖິງ.
³³ຫາກເປັນຕົ້ນໄມ້ດີ ຜົນມັນຈິງດີ, ຫລື ຖ້າຕົ້ນໄມ້ບໍ່ດີ ຜົນມັນກໍບໍ່ດີ ເພາະວ່າຈະໄດ້ຮູ້ຈັກຕົ້ນໄມ້ດ້ວຍຫມາກຜົນຂອງມັນ. ³⁴ພວກຊາດູຮ້າຍເອີຍ,
 ເນື່ອງຈາກພວກຜູ້ຊົວແລ້ວຈະເວົ້າຄວາມດີໄດ້ຢ່າງໃດ? ດ້ວຍວ່າໃຈເຕັມລື້ນດ້ວຍສິ່ງໃດ ປາກກໍເວົ້າຕາມສິ່ງນັ້ນ.
³⁵ຄົນດີກໍເອົາສິ່ງທີ່ດີອອກມາຈາກຄັງແຫ່ງຄວາມດີ ເພາະໃຈຂອງເຂົາກໍເກີດຜົນທີ່ດີ, ແລະ ຄົນຊົວນັ້ນ
 ກໍເອົາສິ່ງທີ່ຊົວອອກມາຈາກຄັງແຫ່ງຄວາມຊົວຂອງຕົນ ດ້ວຍໃຈຂອງລາວກໍມີແຕ່ສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍ.
³⁶ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າໃນວັນພິພາກສາ ມະນຸດຈະຕ້ອງໃຫ້ການເພາະຖ້ອຍຄຳເປົາປະໂຫຍດທຸກຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າອອກໄປ.
³⁷ເພາະດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ ທີ່ທ່ານຈະຖືກຕັດສິນ, ແລະ ທ່ານຈະຕ້ອງຖືກກ່າວໂທດ ກໍດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງຕົນເອງ.”
³⁸ຈາກນັ້ນມີບາງຄົນໃນພວກນັກທັມແລະພວກຟາຣີຊາຍສວນຕອບພຣະອີງວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍຢາກເຫັນຫມາຍສຳ-
 ຄັນຈາກທ່ານ.”³⁹ “ຄົນສະໄຫມຄວາມຊົວແລະລ່ວງປະເວນີ ມັກສະແຫວງຫາຫມາຍສຳຄັນໃດທີ່ຈະໃຫ້ແກ່ເຂົາ ເວັ້ນແຕ່ຫມາຍສຳຄັນຂອງໂຢ-
 ນາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”⁴⁰ ເພາະໂຢນາໄດ້ຢູ່ໃນຫ້ອງປາໃຫຍ່ເປັນເວລາສາມວັນສາມຄືນສັ້ນໃດ ບຸດມະນຸດຈະຢູ່ໃນພື້ນຂອງແຜ່ນ-
 ດິນໂລກສາມວັນສາມຄືນສັ້ນນັ້ນ.
⁴¹ຊາວເມືອງນີເນເວຈະຍືນຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາ ພ້ອມກັບຄົນສະໄຫມນີແລະຈະກ່າວໂທດໃສ່ເຂົາ. ເພາະພວກຊາວເມືອງນີເນເວໄດ້ຖິ້ມໃຈເກົາເອົາ-
 ໃຈໃຫມ່ເພາະຄຳປະກາດຂອງໂຢນາ, ແລະ ເບິ່ງແມ, ທີ່ນີ້ຍັງມີຜູ້ຫນຶ່ງ, ທີ່ຍິງໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາ.
⁴²ຮາຊິມິຝ່າຍທິດໃຕ້ຈະລຸກຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາພ້ອມກັບຄົນຈາກຍຸກນີ ແລະກ່າວໂທດໃສ່ພວກເຂົາ.
 ເພາະນາງໄດ້ສະເດັດມາແຕ່ທີ່ສຸດໂລກເພື່ອຈະຊົງຟັງພຣະສະຕີປັນຍາຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ, ແລະເບິ່ງແມ, ຊຶ່ງໃຫຍ່ກວ່າກະສັດໂຊໂລ-
 ໂມນກໍມີຢູ່ທີ່ນີແລ້ວ.
⁴³ເມື່ອຜີຖອຍຮ້າຍອອກມາຈາກຜູ້ໃດແລ້ວ ມັນກໍທຽວໄປໃນບ່ອນກັນດານນ້ຳ ແລະສະແຫວງຫາບ່ອນເຊົາເມື່ອຍ ແຕ່ມັນບໍ່ພົບ.⁴⁴ ແລ້ວມັນເວົ້າວ່າ
 ‘ເຮົາຈະຕ່າວຄືນໄປຍັງເຮືອນທີ່ເຮົາໄດ້ອອກມານັ້ນ.’ ເມື່ອມັນມາເຖິງກໍເຫັນວ່າເຮືອນນັ້ນເປົາຫວ່າງກວາດກ້ຽງ ແລະຕົບແຕ່ງໄວ້ແລ້ວຢ່າງດີ.
⁴⁵ແລ້ວມັນຈຶ່ງໄປຮັບເອົາຜີອື່ນອີກເຈັດໂຕຮ້າຍກວ່າມັນເອງ ແລະພວກມັນທັງຫມົດກໍເຂົ້າໄປອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະສະພາບບັນ-
 ປາຍຂອງຄົນນັ້ນກໍຮ້າຍກວ່າບັນຕື້ນ. ຄົນສະໄຫມຊົວນີກໍຈະເປັນຢ່າງນັ້ນແຫລະ.”
⁴⁶ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນຢູ່ນັ້ນ, ເບິ່ງແມ, ມານດາກັບພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອີງກໍຍືນຢູ່ຂ້າງນອກ, ຫາໂອ-
 ກາດຈະເວົ້າກັບພຣະອີງ. ມີຄົນຫນຶ່ງທູນພຣະອີງວ່າ,⁴⁷ “ເບິ່ງແມ, ມານດາກັບພວກນ້ອງຊາຍຂອງທ່ານຍືນຢູ່ຂ້າງນອກ ຫາໂອກາດຈະເວົ້າກັບທ່ານ.”
⁴⁸ແຕ່ພຣະອີງຊົງກ່າວກັບຜູ້ທີ່ມາທູນນັ້ນວ່າ “ໃຜເປັນມານດາແລະໃຜເປັນນ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ.”⁴⁹ ແລະຊົງກ່າວວ່າ, “ນີ້ແຫລະ,
 ຄືມານດາແລະນ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ.”⁵⁰ ເພາະຜູ້ໃດຈະເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັມພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນ, ຜູ້ນັ້ນແຫລະເປັນນ້ອງຊາຍ,
 ເປັນນ້ອງສາວ, ແລະເປັນມານດາຂອງເຮົາ.”

Matthew 12:1	ພວກຟາຣີຊາຍ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:	ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຟາຣີຊາຍທັງຫມົດ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພວກຟາຣີຊາຍບາງຄົນ"
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງການຄັດຄ້າທີ່ງ່າຍເພີ່ມຂຶ້ນຂອງການປະຕິບັດວຽກງານຂອງພຣະເຢຊູ.	
ໃນທີ່ນີ້ພວກຟາຣີຊາຍຕໍ່າມີຕິດຽນພວກສາວິກຂອງລາວໃນການເກັບເອົາເມັດພືດພືດຜັງຜົນຊະບາໂຕ.	
ໃນເວລານັ້ນ	ພວກຟາຣີຊາຍໃຊ້ຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ພວກສາວິກກຳລັງເຮັດ.
ນີ້ແມ່ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນ"	Matthew 12:3
ທຶງນາ	ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ສະຖານທີ່ທີ່ຈະປູກເມັດພືດ. ຖ້າເຂົາສາລີບໍ່ຮູ້ແລະ "ເມັດພືດ"	ພຣະເຢຊູບອກວ່າຄຳວິຈານອາຫານຂອງພວກເຮົາ
ແມ່ນຫົວໄປເກີນໄປ, ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານສາມາດໃຊ້	ກັບພວກເຂົາ
"ທຶງນາຂອງຕົນໄມ້ທີ່ພວກເຂົາເຮັດເຂົາຈີ."	"ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ"
ເອົາຫົວເມັດພືດແລະກິນພວກເຂົາ ... ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດກົດບັນຍັດ	ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ກັບລາວບໍ່?
ທີ່ຈະເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ	ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງ
ການເກັບເມັດເຂົ້າໃນທຶງນາຂອງຄົນອື່ນແລະກິນມັນບໍ່ໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນການລັກຊະນະໃນພື້ນທີ່ຈະບໍ່ມີການຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.	
ຄຳຖາມກໍຄືວ່າຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດເຮັດກິຈະກຳ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນ	ພຣະເຢຊູທ້າທາຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ອ່ານ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຍັດໃນວັນຊະບາໂຕ.	" : "ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ອ່ານກ່ຽວກັບ ... ກັບລາວ" (ເບິ່ງ:
ເພື່ອເອົາຫົວຂອງເມັດພືດແລະກິນພວກມັນ	ເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ເອົາເຂົ້າສາລີແລະກິນມັນ" ຫລື "ເອົາເມັດເຂົ້າບາງຊະນິດແລະກິນມັນ"	ໃນຊ່ວງເວລາຂອງດາວິດຍັງບໍ່ມີວິຫານເໜືອ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫໍເຕັ້ນ"
ຫົວຂອງເມັດ	ຫລື "ສະຖານທີ່ປູຊາພຣະເຈົ້າ"
ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຸດຂອງໂຮງງານເຂົ້າສາລີ.	ເຂົ້າຈີຂອງການມີ
ມັນຖືເມັດຫລືເມັດພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເຕັມທີ່.	ນີ້ແມ່ນເຂົ້າຈີສັກສິດທີ່ພວກປະໂລຫິດວາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໃນຫໍເຕັ້ນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິງປະໂລຫິດວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ເຂົາຈິສັກສິດ" (ເບິ່ງ: ຫມາກເດືອນຢ່າງຊັດເຈນ

ຜູ້ທີ່ປຸກບລາວ

"ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບດາວິດ"

ແຕ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດສຳລັບປະໂຫິດ

"ແຕ່ວ່າ, ອີງຕາມກົດບັນຍັດ, ພຽງແຕ່ປະໂຫິດສາມາດກິນໄດ້"

Matthew 12:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ແລະທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານໃນກົດບັນຍັດ ... ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມຜິດບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ການວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ທ້າທາຍພວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍ

ຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອ່ານໃນພຣະຄໍມຟີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ,

ທ່ານໄດ້ອ່ານໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ ... ແຕ່ວ່າບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ຫມົນ ປະຫມາດວັນຊະບາໂຕ

ເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນມືອິນໃດ"

ແມ່ນ ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງໃນຫລາຍກ່າວພຣະວິຫານ

"ຄົນທີ່ສຳຄັນກ່າວວິຫານ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

Matthew 12:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 7,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນາຍໂຮເຊອາເຜືອສັງຫ້າມພວກຟາຣີຊາຍ.

ຖ້າທ່ານຮູ້ສິ່ງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ຂ້ອຍປຣາຖນາ

ຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ເສຍສະຫລະ,'

ທ່ານຄົງຈະບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ນີ້ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍມຟີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ໂຮເຊອາ

ໄດ້ຂຽນນິຕິນານແລ້ວວ່າ:

'ຂ້ອຍປຣາຖນາຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ຕ້ອງເສຍສະຫລະ.'

ຖ້າທ່ານໄດ້ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້,

ທ່ານຈະບໍ່ກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂ້ອຍປຣາຖນາຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ແມ່ນການເສຍສະຫລະ

ໃນກົດບັນຍັດ ຂອງໂມເຊ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄວາມເມດຕາມີຄວາມສຳຄັນກ່ວາການເສຍສະຫລະ

ຂ້ອຍປຣາຖນາ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມບໍ່ມີຕົວຕົນ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. (ເບິ່ງ:

ແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງວັນຊະບາໂຕ

"ກົດລະບຽບໃນວັນຊະບາໂຕ" ຫລື

"ສ້າງກົດບັນຍັດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້ໃນວັນຊະບາໂຕ"

Matthew 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍວິພາກວິຈານພຣະເຢຊູ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫນຶ່ງ ໃນວັນຊະບາໂຕ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກບ່ອນນັ້ນໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ປະຖົມຫຼິງນາເຂົ້າ" ຫລື "ແລ້ວພຣະເຢຊູໄດ້ປະໄວ້"

ຫ້ມະສາລາຂອງພວກເຂົາ

"ຫ້ມະສາລາ." ນີ້“ ຂອງພວກເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງຊາວຍິງໂດຍທົ່ວໄປບໍ່ພຽງແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍທີ່ມາຈາກພາກກ່ອນ. ຫ້ມະສາລາຂອງພວກເຂົາ

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຄື່ອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ຈັກຄົນໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີມືແຫ້ງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີມືທີ່ເປັນ ອຳມະພາດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຈິດຮອຍຜອມ"

ພວກຟາຣີຊາຍຖາມພຣະເຢຊູວ່າ,

ແມ່ນບໍ່ທີ່ຈະຮັກສາພະຍາດໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່?

ເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາລາວວ່າເຮັດບາບ

"ພວກຟາຣີຊາຍຢາກກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເຮັດບາບ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈິງຖາມພຣະເຢຊູວ່າ,

ແມ່ນບໍ່ທີ່ຈະຮັກສາພະຍາດໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່? "

ມັນຖືກກົດບັນຍັດ ທີ່ຈະຮັກສາໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່?

"ອີງຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ,

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດປິ່ນປົວຄົນອື່ນໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່?"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາລາວວ່າເຮັດບາບ

ພວກເຂົາບໍ່ພຽງແຕ່ຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູຕໍ່ ຫນ້າ ປະຊາຊົນເທົ່ານັ້ນ.

ພວກຟາຣີຊາຍຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູໃຫ້ ຄຳຕອບທີ່ຂັດກັບກົດບັນຍັດ

ຂອງໂມເຊເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຈັບຕົວລາວຕໍ່ຫນ້າ

ຜູ້ພິພາກສາແລະກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດ.

Matthew 12:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຕອບ ຄຳວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ມີຊາຍຄົນໃດໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ຖ້າລາວມີແກະໂຕດຽວ ...

ຈະບໍ່ຈັບມັນແລະຍົກມັນອອກ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ລາວກຳລັງທ້າທາຍພວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບວຽກຊະນິດໃດທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆທ່ານ, ຖ້າທ່ານພຽງແຕ່ມີແກະໂຕ ຫນຶ່ງ ...

ຈະຈັບແກະແລະຍົກມັນອອກ"

ມະນຸດຈະມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາແກະໂຕໃດ!

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລາຍເທົ່າໃດ" ເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກ ໃສ່

ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນ,

ຜູ້ຊາຍມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາແກະ!" ຫລື "ພຽງແຕ່ຄິດກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່

ສຳຄັນກ່ວາຝູງແກະເທົ່ານັ້ນ"

ມັນແມ່ນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດດີໃນວັນຊະບາໂຕ

ຜູ້ທີ່ເຮັດດີໃນວັນຊະບາໂຕແມ່ນເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

Matthew 12:13

ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ, "ຈິງເດ່ມືຂອງເຈົ້າອອກ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າຫງຮ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນເດ່ມືອອກໄປ"

ກັບຜູ້ຊາຍ

"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີມືທີ່ເປັນອຳມະພາດ" ຫລື "ກັບຜູ້ຊາຍດ້ວຍມືທີ່ພິການ"

ຍຶດມືຂອງທ່ານ

"ຍົກມືຂອງທ່ານອອກ" ຫລື "ຂະຫຍາຍມືຂອງທ່ານ"

ລາວຍຶດຕົວ

"ຊາຍຄົນນັ້ນຍຶດຕົວ"

ມັນໄດ້ຮັບການຝຶນຟູສຸຂະພາບ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນມີສຸຂະພາບແຂງແຮງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" "ຫລືມັນດີຂຶ້ນອີກ"

ວາງແຜນຕໍ່ຮ້ານລາວ

"ວາງແຜນທີ່ຈະທຳ ຮ້າຍພຣະເຢຊູ"

ກຳ ລັງຊອກຫາວິທີທີ່ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າລາວ

ຜູ້ທີ່ຮຸນແຮງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພວກເຂົາຈະຂ້າພຣະເຢຊູ"

Matthew 12:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການກະທຳ ຂອງພຣະເຢຊູ ສຳເລັດເປັນຫນຶ່ງ

ໃນຄໍາທຳນວາຍຂອງເອຊາຢາ.

ດັງທິພຣະເຢຊູຮູ້ເລື່ອງນິລາວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຟາຣີຊາຍ ກຳລັງວາງແຜນ, ສະນັ້ນລາວ"

ຖອນອອກຈາກ

"ອອກຈາກ" ຫລື "ຊ້າຍ"

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຮູ້ຈັກເຂົາ

"ບໍ່ໃຫ້ບອກຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບລາວ"

ວ່າມັນອາດຈະມາເປັນຄວາມຈິງ, ແມ່ນຫຍັງ

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ໄດ້ບັນລຸສິ່ງທີ່"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງເອຊາຢາຜູ້ ທຳນວາຍກ່າວ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານທາງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ"

Matthew 12:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຕໍ່ໄປນີ້ມັດທາຍອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເປັນຮູບແບບທີ່ບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ." ພຣະເຈົ້າໄຊ້ ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳຄົນໃຫມ່.

ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ຂ້າພະເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເອຊາຢາ ກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບລາວ.

ຜູ້ທີ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍບໍ່ໃຈຫລາຍ

ນີ້" ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກັບລາວ"

ແລະລາວຈະ

"ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະ"

ປະກາດ ຄຳ ຕັດສິນ

ນີ້" ການພິພາກສາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ" ການລົງໂທດ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະບອກຄົນຕ່າງຊາດວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທັມ, ແລະລາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

Matthew 12:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ມັດທາຍສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ.

ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງລາວຢູ່ໃນ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະລາວຈະບໍ່ເວົ້າຕັ້ງໆ"

ລາວ ... ລາວ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຖ້ອຍ ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ.

ໃນຖະຫນົນຫົນທາງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສາທາຣະນະ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຕົວເມືອງແລະຕົວເມືອງ"

ລາວຈະບໍ່ຫັກຕື້ນອັທິຖິກບັກ; ລາວຈະບໍ່ຢຸດສູບຢາໃດໆ

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເປັນຕົວຢ່າງທີ່ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຈະອ່ອນໄຫວແລະໃຈດີ. ທັງ" ຕື້ນອັທິຖິກຂັງ"

ແລະ" ເມັດ ຄວັນຢາສູບ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອແລະເປັນອັນຕະຣາຍ.

ຖ້າການປ່ຽນທຽບສັບສົນ, ທ່ານສາມາດແປຄວາມຫມາຍ ຕາມຕົວຫນັງສື.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຄົນທີ່ອ່ອນແອ,

ແລະລາວຈະອ່ອນໄຫວຕໍ່ຄົນທີ່ເຈັບປວດ"

ຕື້ນອັທິກ

"ພິດເສຍຫາຍ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຮັດມືຄວັນ

"ລາວຈະບໍ່ປິດອອກ"

ຄວັນຕະກຽງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຕົາໄຟຫລັງຈາກໄຟລຸກອອກໄປແລະເມື່ອມັນສູບຢາເຫືອານັ້ນ.

ເມັດ, ຈົນກ່ວາ

ນິສາມາດແປກັບປະໂຫຍກໃຫມ່: "ເມັດ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດຈົນກວ່າ"

ລາວ ນຳ ຄວາມຍຸຕິທັມ ໄປສູ່ຊັຍຊະນະ

"ຈົນກວ່າລາວຈະປະສົບຜົນສຳ ເລັດໃນການ ນຳຄວາມ ຍຸຕິທັມ

ແລະຄວາມລອດຂອງຂ້ອຍມາສູ່ປະຊາຊົນ." ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນາມ

"ຄຳຕັດສິນ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນ "ພໍ" ຫລື "ບັນທຶກ".

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຍຸຕິທັມ,

ແລະຂ້ອຍຈະຊ່ວຍປະຢັດພວກເຂົາ"

ໃນນາມຂອງລາວ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນລາວ"

Matthew 12:22

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ນິສະພາບການປ່ຽນໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າການປົນປົງຊາຍ

ໂດຍອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ມີຄົນຕາບອດແລະປາກກົກ, ເຊິ່ງຖືກຜີສາດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕໍ່ມາມີຄົນນຳເອົາຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ຕາບອດແລະປາກກົກເພາະຜິມານ

ກຳລັງຄວບຄຸມລາວຢູ່"

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕາບອດແລະປາກ

"ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນແລະເວົ້າບໍ່ໄດ້"

ຝູງຊົນທັງຫມົດຕ່າງກໍປະຫລາດໃຈ

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູປົນປົງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ສຳລັບພຣະຄຣິດຫລືພຣະເມຊີອາ.

ບຸດຂອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງ."

Matthew 12:24

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 25,

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕອບສະຫນອງຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນ

ອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ການອັສະຈັນນິ

ນິຫມາຍເຖິງການອັສະຈັນຂອງການຮັກສາຄົນຕາບອດ, ຫຼື ຫນວກ

ແລະຜີປີສາດ.

ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ໄລ່ຜິອອກນອກຈາກ ເບເອນເຊບູນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ.

"ຊາຍຄົນນີ້ມີແຕ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜິອອກໄດ້ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເບເອນເຊບູນ"

ຊາຍຄົນນີ້

ພວກຟາຣີຊາຍຫລີກລ້ຽງການເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍຊື່ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເຈົ້າປະຕິເສດພຣະອົງ.

ນາຍຂອງຜີປີສາດ

"ຫົວຫນ້າຜີປີສາດ"

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແຕກແຍກກັນເອງຈະຖືກ ທຳລາຍ,

ແລະທຸກໆເມືອງຫລືບ້ານທີ່ແຕກແຍກກັນເອງຈະບໍ່ຍືນຍົງ

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບ ເບເອນເຊບູນ

ທີ່ຈະໃຊ້ອຳນາດຂອງລາວເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຜີປີສາດອື່ນໆ.

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະຖືກທຳລາຍ

ນີ້" ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອງໂຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກທັງໝົດຈະບໍ່ຢູ່ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຂອງມັນຕໍ່ສູ້ໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ທຸກໆເມືອງຫລືເຮືອນທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະບໍ່ຍືນຍົງ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແລະ, "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນທຳລາຍເມືອງຫລືຄອບຄົວໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຕໍ່ສູ້ກັນ"

Matthew 12:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍທີ່ວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນໂດຍ

ອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ຖ້າຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານ

ການໃຊ້ຊາຕານຄັ້ງທີສອງ ຫມາຍເຖິງພວກຜີປີສາດທີ່ຮັບໃຊ້ຊາຕານ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າຊາຕານເຮັດດຽວກັນກັບຜີປີສາດຂອງມັນ"

ຊາຕານ ... ເບເອນເຊບູນ

ຊື່ທັງສອງ ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ອານາຈັກຂອງລາວຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ໄປແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍພວກຟາຣີຊາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງຊາຕານບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ໄດ້" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງຊາຕານຈະບໍ່ຢູ່ຕໍ່ໄປ"

ລູກຊາຍຂອງທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໂດຍໃຜ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມອີກຂໍ້ຫນຶ່ງ ເພື່ອທ້າທາຍພວກຟາຣີຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງເວົ້າວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານຍັງຂັບໄລ່ຜີໂດຍພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍະທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຜິດຫລືເວົ້າຄວາມຊົ່ວ"

ເບເອນເຊບູນ. ແຕ່, ທ່ານຮູ້ວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ".

ລູກຊາຍຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກັບພວກຟາຣີຊາຍ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການຫົວໄປຂອງການອ້າງອີງຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຄຣິດຈາກຫລືຜູ້ ນຳ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານ"

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກທ່ານ

"ຍ້ອນວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານຂັບໄລ່ຜີໂດຍພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຂົາພິສູດວ່າທ່ານຜິດຕໍ່ຂ້ອຍ."

Matthew 12:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ແຕ່ຖ້າຂ້ອຍ

ນີ້" ຖ້າ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູ

ກຳລັງຕັ້ງຄຳຖາມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ.

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳສັບເພື່ອແນະນຳຄຳເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່, ເພາະວ່າຂ້ອຍ"

ຫລັງຈາກນັ້ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງພວກທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຮອດພວກເຈົ້າແລ້ວ." ນີ້

ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງການປົກ ຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕັ້ງກົດລະບຽບຂອງລາວໃນບັນດາພວກເຮົາຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ດີແລະ ຫມາກຂອງມັນດີ, ຫລືເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີແລະ

ມາຫາເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ແລະມີວິທີໃດທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ...

ຂອງທີມາຈາກເຮືອນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳອຸປະມາເພື່ອສືບຕໍ່ຄຳຕອບຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າລາວສາມາດຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ເພາະວ່າມັນມີອຳນາດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າຄົນນັ້ນດີຫລືບໍ່ດີ.

ແລະມີໃຜເຂົ້າມາໄດ້ແນວໃດ ... ໂດຍບໍ່ເອົາຊາຍທີ່ແຂງແຮງມາກ່ອນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນພວກຟາຣີຊາຍແລະຝູງຊົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ ...

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມັດເຂົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ" ຫລື

"ຖ້າບຸກຄົນໃດຢາກເຂົ້າໄປ ... ລາວຕ້ອງມັດຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ"

ໂດຍບໍ່ຄວນຍຶດຊາຍທີ່ແຂງແຮງກ່ອນ

"ໂດຍບໍ່ມີການຄວບຄຸມຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ"

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະລັກ

"ລາວສາມາດລັກ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະສາມາດລັກ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະຫນັບສະຫນູນຂ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍ"

ແມ່ນຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍ

"ຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍ" ຫລື "ເຮັດວຽກຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບຂ້າພະເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງວ່າຈະເຕົ້າໂຮມຝູງແກະໄປຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີ ຫລື ແຕ່ກະແຈກກະຈາຍ ຫລັງຈາກນັ້ນສິ່ງທີ່ຮ້າຍ

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງກຳລັງຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍມາເປັນສາຍຂອງລາວ ຫລື ສາຍຂອງຕົນເອງ ຫລື ສາຍຂອງບາງຄົນອື່ນ

ກຳລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດພຣະເຢຊູ.

Matthew 12:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍແຕ່ພຣະອົງຍັງສັງສອນຝູງຊົນຢູ່ ນຳ.

ທຸກໆບາບແລະການຫມືນປະຫມາດຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍະແກ່ມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍະທຸກໆບາບທີ່ຄົນເຮົາກະທຳ

ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍະທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຜິດຫລືເວົ້າຄວາມຊົ່ວ"

ການຫມືນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍະ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍະຄົນທີ່ເວົ້າ ຄຳຊົ່ວກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ແລະຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວຄຳໃດຕໍ່ຕ້ານມະນຸດ

ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າຫຍັງບໍ່ດີກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍະໃຫ້ເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍະຄົນຫນຶ່ງ ສຳລັບສິ່ງນັ້ນ"

ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍະເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍະຄົນນັ້ນ"

ທັງໃນໂລກນີ້ຫລືໃນສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້" ໂລກນີ້" ແລະ" ສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດປະຈຸບັນແລະຊີວິດຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຊີວິດນີ້ຫລືໃນຊີວິດຕໍ່ໄປ" ຫລື "ດຽວນີ້ຫລືຕະຫລອດໄປ"

Matthew 12:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ດີແລະ ຫມາກຂອງມັນດີ, ຫລືເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີແລະ

ຫມາກຂອງມັນບໍ່ດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າທ່ານເຮັດຕົນໄມ້ໃຫ້ດີ,

ຫມາກຂອງມັນກໍ່ຈະດີ, ແລະຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີ,

ຫມາກຂອງມັນຈະບໍ່ດີ" ຫລື 2) "ຖ້າທ່ານພິຈາລະນາຕົນໄມ້ໃຫ້ມັນດີ,

ມັນກໍ່ຈະເປັນເພາະ ຫມາກໄມ້ຂອງມັນດີ, ແລະຖ້າທ່ານຖືວ່າຕົນໄມ້ມັນບໍ່ດີ,

ຫມາກຂອງມັນກໍ່ຈະບໍ່ດີ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສຸພາສິດ. ຜູ້ຄົນຕ້ອງ

ນຳໃຊ້ຄວາມຈິງຂອງມັນກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າຄົນນັ້ນດີຫລືບໍ່ດີ.

ດີ ... ບໍ່ດີ

"ມີສຸຂະພາບດີ ... ເປັນພະຍາດ"

ຕົນໄມ້ຖືກຮັບຮູ້ຈາກ ຫມາກຂອງມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນເຮົາຮູ້ວ່າຕົນໄມ້ຈະດີຫລືບໍ່ດີໂດຍການເບິ່ງ ຫມາກ ຂອງມັນ"

ພວກເຈົ້າເປັນລູກຫລານ

ທີ່ນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີຄຸນລັກສະນະ." ງ ຮ້າຍ

ແມ່ນງຸ່ມທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 3: 7.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຄວາມຫລາກຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງພວກຟາຣີຊາຍ.

ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ດີແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກຟາຣີຊາຍ. ອາດ ແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເພື່ອຕຳນິພວກຟາຣີຊາຍ ຫລື ຖ້າທ່ານເພື່ອຕຳນິພວກຟາຣີຊາຍ ຫລື ຖ້າທ່ານເພື່ອຕຳນິພວກຟາຣີຊາຍ"

ນີ້" ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາ. "ປາກ"
ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາດ້ວຍປາກຂອງລາວເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ"
ຄົນດີຈາກຊັບສົມບັດທີ່ດີໃນເປົວໃຈຂອງລາວກໍ່ສ້າງສິ່ງທີ່ດີ,
ແລະຄົນຊົດຈາກຊັບສົມບັດທີ່ຊົດຮ້າຍໃນເປົວໃຈຂອງລາວກໍ່ສ້າງສິ່ງທີ່ຊົດ
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ "ຫົວໃຈ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະ
ນະທີ່ຄົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງດີຫລືສິ່ງຊົດ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບຫຼັກທີ່
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນນັ້ນເປັນຄົນແນວໃດແທ້.
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເກັບຮັກສາຮູບນີ້ໃຫ້ເບິ່ງທີ່ .
ທ່ານຍັງສາມາດແປຄວາມຫມາຍຕາມຕົວຫນຶ່ງສີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ດີແທ້ໆຈະເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ,
ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຊົດຮ້າຍແທ້ໆຈະເວົ້າຄວາມຊົດ"
Matthew 12:36
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳຕອບຂອງພຣະອົງຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າ
ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ບັນຊີ ສຳລັບ
"ພຣະເຈົ້າຈະຖາມຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບ" ຫລື
"ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງອະທິບາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ທຸກໆຄຳທີ່ບໍ່ສຸພາບພວກເຂົາຈະເວົ້າ
ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບາງຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ"
ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມ ... ທ່ານຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ຕົວທ່ານ ... ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດທ່ານ"
Matthew 12:38
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ການສິນທະນາໃນຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້
ອຳນາດຂອງຊາຕານ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ 39, ພຣະເຢຊູເລີ່ມສັ່ງຫ້າມພວກ ທຳມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.
ປຣາຕຸນາ
"ຕ້ອງການ"
ເພື່ອເຂົ້າໄປເບິ່ງເຄື່ອງຫມາຍຈາກເຈົ້າ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຕ້ອງການເຫັນປາກ
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອເບິ່ງຫມາຍສຳຄັນຈາກທ່ານທີ່ພິສູດສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ"
ຄົນລຮຸ້ນທີ່ຊົດຮ້າຍ ແລະຫນາ ຫລືງໂຫລຊອກຫາ ຫມາຍສຳຄັນ ...
ໃຫ້ແກ່ມັນ
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຮຸ້ນປັດຈຸບັນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າແມ່ນຮຸ້ນຮຸ້ນທີ່ຊົດຮ້າຍ ແລະ
ຫນ້າລັງກຽດທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີເຄື່ອງຫມາຍຈາກຂ້ອຍ ... ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"
ຄົນຮຸ້ນອກ
ທີ່ນີ້ "ການຫລົ້ນຊູ້" ແມ່ນຄຳປຽບຫຼັກ ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຮຸ້ນທີ່ບໍ່ສັດຊື່" ຫລື "ຄົນຮຸ້ນ ໃຫມ່ທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"
ຊອກຫາຫມາຍສຳຄັນ
ຄຳຮ້ອງຂໍນີ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູໂກດແຄ້ນຍ້ອນພວກຫົວຫນ້າສາສນາມີຄວາມສົງໄສ
ລາວໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຊື່ອລາວ.
ບໍ່ມີຫມາຍສຳຄັນຈະໃຫ້
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນ"
ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນຂອງໂຢນາຜູ້ພະ ຍາກອນ
"ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນດຽວກັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທ່ານວາ
ສາມມີສາມຄົນ
ນີ້ "ວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົບ 24 ຊົ່ວໂມງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສາມວັນທີ່ສົມບູນ"
ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
ໃນເປົວໃຈຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສືບ.
Matthew 12:41
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ ຕຳນິຕິຕຽນພວກ ທຳມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.
ຜູ້ຊາຍຂອງ ນິເນເວ
"ພົນລະເມືອງຂອງ ນິເນເວ"
ຈະຍືນຊື່ໃນການພິພາກສາກັບຄົນຮຸ້ນນີ້
"ຈະຍືນຊື່ໃນວັນພິພາກສາແລະກ່າວຫາຄົນຮຸ້ນນີ້"
ຄົນສະໄຫມນີ
ພຣະເຢຊູ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະໄຫມຂອງພຣະອົງ.
ແລະຈະຕັດສິນມັນ
ຕົວຈິງແລ້ວມັນຈະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດຮຸ້ນຄົນຂອງພຣະເຢຊູ.
ພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາປະຊາກອນນີ້ເປັນຕົວຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູເຊື່ອວ່າ
ແລະກ່າວໂທດຄົນຮຸ້ນນີ້"
ແລະເບິ່ງ
"ແລະເບິ່ງ." ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ
"ຄົນທີ່ ສຳຄັນກວ່າ"
ຄົນ
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
ກ່ວາ ໂຢນາ ແມ່ນທີ່ນີ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງ ຄຳ
ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ວາ ໂຢນາ ຢູ່ທີ່ນີ້,
ແຕ່ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ກັບໃຈ,
ຊຶ່ງເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດທ່ານ"
Matthew 12:42
ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນຫນຶ່ງໂດຍ
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ ຕຳນິຕິຕຽນພວກທຳມະຈານ ແລະພວກຟາຣີຊາຍ.
ພະຣາຊິນີໃຫ້
ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາ. ເຊບາ
ແມ່ນດິນແດນຫ່າງໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.
ຈະລຸກຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາກັບພວກຄົນຮຸ້ນນີ້
"ຈະຍືນຊື່ໃນວັນພິພາກສາແລະກ່າວຫາພວກຄົນຮຸ້ນນີ້."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ ຂໍ້ຄວາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 12:41.
ຄົນສະໄຫມນີ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງປະກາດ.
ຕັດສິນມັນ
ຕົວຈິງແລ້ວມັນຈະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດຮຸ້ນຄົນຂອງພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະຝັງພົນລະເມືອງຂອງ ນິເນເວ
ແລະກ່າວໂທດຄົນຮຸ້ນນີ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ ຂໍ້ຄວາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ
12:41.
ນາງໄດ້ມາຈາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້" ທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍວ່າ " ໄກ".
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນາງມາຈາກໄກຫລາຍ"
ນາງໄດ້ມາ
ນີ້ແມ່ນການກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເປັນຫຍັງພະຣາຊິນີພາກໃຕ້ຈະຕັດສິນລົງໂທດຄົນຮຸ້ນຂອງພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳລັບນາງໄດ້ມາ"
ແລະເບິ່ງ
"ແລະເບິ່ງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ
"ຄົນທີ່ ສຳຄັນກວ່າ"
ຄົນໂຢນາ
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
ກ່ວາ ໂຊໂລໂມນ ແມ່ນທີ່ນີ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງ ຄຳ
ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກວ່າກະສັດຊາໂລໂມນຢູ່ທີ່ນີ້, ແຕ່ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຍອມຟັງ.
ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຈົ້າຈະກ່າວໂທດພວກເຈົ້າ"

Matthew 12:43

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ ຕໍານິຕິຕຽນພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ເມື່ອມີວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ...ກັບຄືນຊີວິດ

ພຣະເຢຊູເລົ່າອຸປະມາເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນເຖິງອັນຕະ
ຣາຍຂອງການບໍ່ເຊື່ອລາວ.

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

"ສະຖານທີ່ແຫ້ງແລ້ງ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່"

ບໍ່ເຫັນມັນ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງການພັກຜ່ອນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍ່ເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍຈະກັບໄປເຮືອນຂອງຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍມາ.'

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າແທນທີ່ຈະເປັນ ຄຳ ຮ້າງ ອີງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນ, ວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຕັດສິນໃຈກັບຄືນບ້ານທີ່ມັນມາ"

ເຮືອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນທີ່ມີວິນຍານບໍ່ສະ ອາດຢູ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄປບ່ອນທີ່ຂ້ອຍໄປ"

ມັນເຫັນວ່າເຮືອນຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະ ບຽບຮຽບຮ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດພົບວ່າມີຄົນໄກ່ກວາດລ້າງເຮືອນໃຫ້ສະອາດແລະເອົາພຶ້ນຖານອອກໄປ"

ເຮືອນນັ້ນຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະບຽບຮຽບ ຮ້ອຍ

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບຄົນທີ່ວິນຍານບໍ່ສະອາດຢູ່. ຢູ່ນີ້,

"ຖືກກວາດລ້າງແລະຈັດວາງຢ່າງເປັນລະບຽບ"

ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດອອກຈາກຄົນຜູ້ນັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຊື່ອເຊັ່ນທີ່ພວກເຮົາເຫັນໃນຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນຈະເປັນແບບນັ້ນກັບຄືນຊີວິດນີ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນໃນຍຸກຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ເຊື່ອລາວແລະມາເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ,

ພວກເຂົາຈະຕົກຢູ່ໃນສະພາບທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະມາ.

Matthew 12:46

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ການມາຮອດຂອງແມ່ແລະຮ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູກາຍເປັນໂອກາດສຳລັບລາວທີ່ຈະເຫັນລະບາດກະທຳຂອງພວກເຮົາ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາຕໍ່ຄົນ ໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ແມ່ຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນມາຣີ, ແມ່ມະນຸດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຮ້າຍລາວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆທີ່ເກີດມາຣີ. ແຕ່ວ່າ,
ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າພວກເຂົາແມ່ນພີ່ນ້ອງຂອງ ພຣະເຢຊູ.

ຊອກຫາການເວົ້າ

"ຢາກເວົ້າ"

ມີບາງຄົນເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ແມ່ແລະຮ້າຍຂອງເຈົ້າຢືນຢູ່ຊ້າງນອກ,

ສະແຫວງຫາເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກພຣະເຢຊູວ່າແມ່ແລະຮ້າຍນ້ອງຂອງລາວຢູ່ຊ້າງນອກແລະຢາກເວົ້າກັບລາວ"

Matthew 12:48

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1,

ເຊິ່ງມັກຂຽນບອກເຖິງການຄັດຄ້ານການຂະຫຍາຍຕົວຂອງການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ທີ່ບອກເຂົາ

ລາຍລະອຽດຂອງຂ່າວສານທີ່ບຸກຄົນບອກກັບພຣະເຢ

ຊູແມ່ນເຂົ້າໃຈແລະບໍ່ໄດ້ເວົ້າຊ້າອີກຢູ່ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບອກພຣະເຢຊູວ່າແມ່ແລະຮ້າຍນ້ອງຂອງລາວຢາກເວົ້າກັບລາວ"

ແມ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜແລະແມ່ນໃຜເປັນຮ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ເປັນລະບຽບຮຽບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າແມ່ນໃຜເປັນແມ່ແລະຮ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ນີ້ແມ່ນແມ່ແລະຮ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່

ພຣະເຢຊູເຊື່ອວ່າມັນສາມາດຖືກຕື່ມເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີຄົນອື່ນຢູ່.

ສິ່ງນີ້ ສຳຄັນກວ່າການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ.

ໃຜ

"ໃຜ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

1 ເຊິ່ງເປັນລະບາດກະທຳຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ມີຄວາມເປັນຈິງ.)

ຄົນນັ້ນແມ່ນຮ້າຍເຮືອນນ້ອງແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ

ຫມາຍວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູ.

ສິ່ງນີ້ສຳຄັນກວ່າການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ. າ

13 ¹ໃນວັນນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດອອກຈາກເຮືອນໄປປະທັບຢູ່ແຄມຝັ່ງ ທະເລ.²ປະຊາຊົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມພຣະອົງຈົນພຣະອົງຕ້ອງ ຂຶ້ນຂີເຮືອ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນຢືນຢູ່ທີ່ແຄມຝັ່ງ.

³ແລ້ວພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບເຂົາຫລາຍປະການເປັນຄຳອຸປະມາ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ມີຄົນຫນຶ່ງອອກໄປຫວ່ານພືດ.⁴ເມື່ອກຳ-
ລັງຫວ່ານຢູ່ນັ້ນບາງເມັດກໍ່ຕົກຕາມທາງ, ແລະ ນົກກໍ່ມາກິນເສັ້ງ.⁵ບາງເມັດກໍ່ຕົກໃສ່ບ່ອນຫີນຫລາຍດິນຫນ້ອຍ, ຈິ່ງອອກຂຶ້ນໂລດເພາະດິນບໍ່ເລິກ.

⁶ແຕ່ເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນມາກໍ່ແທ້ມ ເພາະບໍ່ມີຮາກ, ແລະ ພວກມັນຈິ່ງຄ່ອຍໆຫ່ຽວແຫ້ງໄປ.

⁷ບາງເມັດອື່ນກໍ່ຕົກກາງຝຸ່ມຫນາມ ໆ ກໍ່ປົງຂຶ້ນຫຸ້ມຮັດເສັ້ງ.⁸ບາງເມັດກໍ່ຕົກໃສ່ດິນດີແລ້ວກໍ່ເກີດຜົນເມັດຫນຶ່ງຮ້ອຍຕໍ່, ເມັດຫນຶ່ງຫົກສິບຕໍ່,
ເມັດຫນຶ່ງສາມສິບຕໍ່.⁹ຜູ້ໃດມີຫູຟັງ ຈິ່ງຟັງເອົາ."

¹⁰ພວກສາວົກຈິ່ງມາ ແລະ ຫຼຸນກັບພຣະອົງວ່າ, "ເຫດສັນໃດທ່ານຈິ່ງກ່າວກັບເຂົາເປັນຄຳອຸປະມາ?"¹¹ພຣະເຢຊູຊົງຕອບເຂົາວ່າ,
"ທ່ານທັງຫຼາຍໄດ້ຮັບສິດທິພິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈເຖິງຂໍ້ຄວາມເລິກລັບເລື່ອງຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນ, ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຊົງໃຜດໃຫ້ຮູ້.

¹²ດ້ວຍວ່າຜູ້ໃດມີຢູ່ແລ້ວຈະຊົງເພີ່ມເຕີມໃຫ້ແກ່ຜູ້ນັ້ນອີກ, ແຕ່ຜູ້ນັ້ນຈະມີບໍ່ຮູ້ບຸນ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີນັ້ນ ເຖິງແມ່ນສິ່ງທີ່ຕົນມີຢູ່ກໍ່ຈະຊົງຍົກເອົາໄປຈາກຜູ້ນັ້ນເສັ້ງ.

¹³ດ້ວຍເຫດນີ້, ເຮົາຈິ່ງກ່າວແກ່ເຂົາເປັນຄຳອຸປະມາ: ເພາະເມື່ອເຂົາເບິ່ງກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນ; ເມື່ອເຂົາຟັງກໍ່ບໍ່ໄດ້ຍິນ, ຫລື ບໍ່ເຂົ້າໃຈ.¹⁴ຄຳທ່ານວາຍຂອງເອຊາ-
ຢາກຖືກຕ້ອງກັບເຂົາ ຄືຄຳທີ່ວ່າ, 'ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ຍິນ, ແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຈັກເທື່ອ; ເມື່ອເບິ່ງເຈົ້າກໍ່ຈະເຫັນ, ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ສັງເກດຈັກເທື່ອ.

¹⁵ເພາະຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້ກໍ່ຕ້ານຊາ, ຫຼັກຫນັກ, ຕາຂອງເຂົາກໍ່ຫລັບເສັ້ງ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນດ້ວຍຕາຕົນເອງ, ຫລືໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູ
ຫລືຮູ້ດ້ວຍໃຈຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນແລ້ວພວກເຂົາຈະຕ່າວກັບມາ ແລະ ເຮົາຈະຊົງໃຜດຮັກສາໃຫ້ເຂົາດີ'.

¹⁶ແຕ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານກໍ່ເປັນພອນ, ເພາະໄດ້ເຫັນ ແລະ ຫຼຸດຂອງພວກທ່ານກໍ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນ ພວກທ່ານໄດ້ຍິນ.¹⁷ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບພວກທ່ານວ່າ
ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະ ບັນດາຜູ້ມີສິລະທັມຫລາຍຄົນ ປຣາຖນາຢາກເຫັນ, ຊົງພວກທ່ານເຫັນຢູ່ນີ້ ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນ.

ພວກເຂົາປຣາຖນາຢາກໄດ້ຍິນຊົງພວກທ່ານໄດ້ຍິນ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຍິນ.

¹⁸ຈິ່ງຟັງຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີດິນນັ້ນ.¹⁹ເມື່ອຜູ້ໃດກໍ່ຕາມໄດ້ຍິນພຣະທັມເລື່ອງຣາຊະອານາຈັກນັ້ນ ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນພຣະທັມນັ້ນ, ມານຮ້າຍມາ ແລະ
ຍາດເອົາພຣະທັມທີ່ຫວ່ານໃສ່ໃນໃຈຄົນນັ້ນໄປເສັ້ງ. ນີ້ຄືເມັດພືດທີ່ຫວ່ານຕົກລົງຕາມແຄມທາງ.

ດັງທີລາວຫວ່ານ

"ໃນຂະນະທີ່ຊາວກະສິກອນກະແຈກກະຈາຍແນວຝັນ"

ຂ້າງທາງ

ນິຕາມາຍເຖິງ "ເສັ້ນທາງ" ທີ່ຢູ່ຕິດກັບຖະຫນົນ.

ຝົນທີ່ມັນມັນຈະເປັນການຍາກຈາກຄົນທີ່ຍ່າງໄປມາເທິງຝົນດິນ.

ໄດ້ກິນພວກມັນ

"ກິນເມັດທັງຫມົດ"

ດິນຫີນ

ນິແມ່ນຝົນດິນເຕັມໄປດ້ວຍໂງ່ນຫີນທີ່ມີພຽງຊັ້ນດິນບາງໆຢູ່ເທິງຍອດຂອງໂງ່ນຫີນແຕ່ສິ່ງທີ່ລາວມີຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ

ທັນທີພວກເຂົາກະຕຸ້ນຂຶ້ນ

"ເມັດງອກແລະເຕີບໃຫຍ່ໄວ"

ພວກເຂົາຖືກຂັງຄັ້ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງອາທິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ຫຼົວແຫ້ງ,

ແລະມັນຮ້ອນຫລາຍ"

ພວກເຂົາຫຼົວແຫ້ງໄປ

"ຕົນໄມ້ແຫ້ງແລະຕາຍ"

Matthew 13:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງປຽບທຽບກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດພືດ.

ໄດ້ຫລຸດລົງໃນບັນດາພືດຫນາມໄດ້

"ລົມບ່ອນທີ່ຕົນໄມ້ທີ່ມີຫນາມ

ຮັດ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ຫຼັກຮັດ ງອກໃຫມ່." ໃຊ້ຄໍາສັບຂອງທ່ານ

ສໍາລັບວິທີປ້ອງກັນທີ່ບໍ່ແມ່ນຕົນໄມ້ຊະນິດຕ່າງໆທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ເມັດພືດທີ່ຜະລິດ

"ຜະລິດຜົນລະປູກ" ຫລື "ປູກເມັດຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື "ໃຫ້ ຫມາກ"

ຮ້ອຍເທົ່າກັບປົກສົບ, ແລະ ສາມສົບເທົ່າ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນຄືກັບທີ່ເຮັດໃນ

ຫນຶ່ງ ຮ້ອຍ ... ປົກສົບ ... ສາມສົບ

"100 ... 60 ... 30"

ລາວຜູ້ທີ່ມີຫຼຸ

ນິແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13. (ເບິ່ງ:

ບ່ອຍໃຫ້ເຂົາຮັບຟັງ

ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເອົາໃຈໃສ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.

Matthew 13:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກັບສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສອນ

ຄໍາ ອຸປະມາ.

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກສາວົກ.

ທ່ານໄດ້ຮັບສິດທິເສດໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ,

ແຕ່ ສໍາລັບພວກມັນມັນບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍແບບຟອມທີ່ຫ້າວຫັນແລະການສະຫນອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດທິເສດແກ່ທ່ານໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມັນແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ"

ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ເປີດໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນ"

ທ່ານ

ນິແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງພວກສາວົກ.

ຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ເກີດຂຶ້ນໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມເກັບຮັກສາມັນໄວ້ໃນການແປຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຄວາມລັບກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນແລະການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ"

ໃຜມີ

"ຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນຈະໄດ້ຮັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອງໂຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ລາວຫລາຍຂຶ້ນ"

ຜູ້ໃດບໍ່ມີ

"ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"

ພຣະເຈົ້າຈະເອົາສິ່ງທີ່ລາວມີຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອົາສິ່ງທີ່ລາວມີຢູ່ໄປ"

Matthew 13:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງອະທິບາຍຕໍ່ພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງເລື່ອຍໆວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສອນ

ຄໍາອຸປະມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 14,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຫລົ້ມເຫລວຂອງຜູ້ຄົນທີ່

ຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນ ຄໍາພະຍາກອນທີ່ ສໍາເລັດເປັນຈິງ.

ກັບພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຝູງຊົນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເບິ່ງ, ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນ;

ແລະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຟັງ, ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນຫລືບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາເວົ້າຂະຫນານນີ້ເພື່ອບອກແລະເນັ້ນ

ຫນັກໃສ່ພວກສາວົກວ່າຝູງຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເບິ່ງ, ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນແທ້ໆ

ການໃຊ້ "ເບິ່ງ" ຄັ້ງທີ່ສອງຢູ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໃຈ.

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາ"

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຍິນ, ທັງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ, ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຂ້ອຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດແທ້ໆ"

ຕໍ່ ຄໍາທ່ານວາຍຂອງເອຊາຢາ ສໍາເລັດ ສໍາລັບພວກເຂົາ, ເຊິ່ງກ່າວໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານມາຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

ໃນຂະນະທີ່ໄດ້ຍິນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ;

ໃນຂະນະທີ່ເຫັນເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ອ້າງອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນສະໄຫມ

ຂອງເອຊາຢາ. ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງໃຊ້ຂໍ້ອ້າງອີງນີ້ເພື່ອຜັນລະນາຝູງຊົນທີ່ ກໍາ

ລັງຟັງພຣະອົງ. ຄໍາຖະແຫລງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົງກັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນຂະນະທີ່ໄດ້ຍິນທ່ານຈະໄດ້ຍິນແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈມັນ."

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ,

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມ ຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງມັນ"

ໃນຂະນະທີ່ເຫັນເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ,

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈມັນ"

Matthew 13:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອ້າງອີງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາ.

ເພື່ອຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້ ... ຂ້າພະເຈົ້າຈະບິນປົວພວກເຂົາ

ໃນ 13: 15

ພຣະເຈົ້າພັນລະນາເຖິງຊາວອິສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີພະຍາດທາງຮ່າງເສຍຫາຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເປັນຕົວເອງ ພຣະເຈົ້າພັນລະນາໄດ້ຍິນ. ພຣະ

ເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມາຫາລາວດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະປົນປົວພວກເຂົາ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ອະທິບາຍເຖິງສະພາບຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຄົນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາຕິດກັບແລະບໍ່ຍອມຮັບແລະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນັ້ນ,

ພວກເຂົາຈະກັບໃຈແລະພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາແລະຍິນດີຕ້ອນຮັບພວກເຂົາ.

ຖ້າຄວາມຫມາຍ ຈະແຈ້ງ, ຮັກສາຄຳປຽບທຽບໃສ່ ຄຳ ແປຂອງທ່ານ.

ຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນຈິດໜຶ່ງ

ນີ້“ ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຊ້າທີ່ຈະຮຽນຮູ້" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດຮຽນຮູ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາຍາກໃນການໄດ້ຍິນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫຼຸດຫຼຸດ. ນີ້“ ຍາກທີ່ຈະໄດ້ຍິນ” ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງແລະຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະໃຊ້ຫຼຸດຂອງພວກເຂົາເພື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປິດຕາຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປິດຕາຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະໃຊ້ຕາຂອງພວກເຂົາເພື່ອເບິ່ງ"

ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຄວນເບິ່ງດ້ວຍຕາ,

ຫລືໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູຫລືເຂົ້າໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະເຫັນກັບມາອີກ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ,

ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູຂອງພວກເຂົາ, ຫລືເຂົ້າໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ແລະຜົນໄດ້ຮັບກໍ່ຫັນໄປອີກ."

ເຮັດໃຫ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

"ຫັນກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື "ກັບໃຈ"

ຂ້ອຍຈະຮັກສາພວກເຂົາ

"ໃຫ້ຂ້ອຍປົນປົວພວກເຂົາ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະ

ເຈົ້າຈະປົນປົວພວກເຂົາທາງວິນຍານໂດຍການໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ໃນການຮຽນຮູ້ພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຮັບພວກເຂົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Matthew 13:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອະທິບາຍໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງໃຊ້ຄຳອຸປະມາ.

ແຕ່ຕາຂອງເຈົ້າເປັນສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາເຫັນ; ແລະຫູຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເອກະຊົນເຫັນ.

ແຕ່ຕາຂອງເຈົ້າເປັນສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາເຫັນ

ນີ້“ ຕາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນເພາະວ່າຕາຂອງເຈົ້າສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຫລາຍຄຳແລະອ້າງອີງເຖິງພວກສາວິກ.

ແລະຫູຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ນີ້ "ຫູ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນເພາະວ່າຫູຂອງເຈົ້າສາມາດຟັງໄດ້"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ

ທ່ານສາມາດອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

Matthew 13:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດພືດເຊິ່ງລາວເລີ່ມເອົາໃຈໃສ່ໃຈ.

ຖ້ອຍຄຳ ແຫ່ງອານາຈັກ

ນີ້“ ຄຳກັບມາເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ” ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ"

ຄົນຊົວຮ້າຍມາແລະຈັບເອົາສິ່ງທີ່ຫວ່ານເຂົ້າໄປໃນຫົວໃຈຂອງລາວໄປ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຊາຕານເຮັດໃຫ້ຄົນລືມສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍິນຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກທີ່ຈັບເມັດພືດຈາກພືດໄດ້ວ່າ:

"ຄົນຊົວເຮັດໃຫ້ລາວລືມຂໍ້ຄວາມທີ່ລາວໄດ້ຍິນຄືກັນກັບນົກຊະນິດຫນຶ່ງ

ທີ່ກຳລັງເອົາເມັດພືດອອກຈາກພືດດິນ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຕານ.

ແຮ້ວ ໄປ

ພະຍາຍາມໃຊ້ຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າຈະຈັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄປຈາກຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ກ້າໃນຫົວໃຈຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ: ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າຫວ່ານໃນຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ຂໍ້ຄວາມທີ່ລາວໄດ້ຍິນ"

ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ

ນີ້“ ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຂອງຜູ້ຟັງ.

ນີ້ແມ່ນເມັດທີ່ຫວ່ານຢູ່ຂ້າງທາງ

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍ ຂອງເມັດທີ່ຫວ່ານຢູ່ຂ້າງທາງ" ຫລື

"ເສັ້ນທາງທີ່ມີການຫວ່ານແກ່ນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນີ້"

ຂ້າງທາງ

ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 13: 3.

ແຕ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ໃນການຮຽນຮູ້ພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່

ຄຳອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສິດກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດພືດ.

ສິ່ງທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໃນພື້ນທີ່ຫີນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງທີ່ຫວ່ານແກ່ນ" ຫມາຍເຖິງແນວພັນທີ່ຕົກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແນວພັນທີ່ຕົກໃນພື້ນທີ່ໂງ່ນຫີນ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໃນພື້ນທີ່ຫີນແມ່ນ

"ພື້ນທີ່ຫີນບ່ອນທີ່ເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງເປັນຕົວແທນ"

ເຮັດໃຫ້ພື້ນທີ່ຫີນ

ໃນຄຳອຸປະມາ, ເມັດພືດເປັນຕົວແທນຂອງ ຄຳ.

ຖ້ອຍຄຳ

ນີ້ສະແດງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ່າວສານ" ຫລື

"ຄຳສອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບມັນດ້ວຍຄວາມສຸກ

ເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ຮັບມັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຊື່ອຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ຫັນລາວບໍ່ມີຮາກໃນຕົວເອງແລະລາວອິດທິນໄດ້ໄລຍະ ຫນຶ່ງ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ລາວມີຮາກຖິ້ມແລະມີພຽງແຕ່ດິນເຫຼົ່ານັ້ນ."

ຮາກຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນ

ຫນຶ່ງສືບຕໍ່ເຊື່ອຖືຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ບໍ່ຮາກເລິກ, ລາວພຽງແຕ່ອິດທິນຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

ເຂົາຕົກຢູ່ໃນທັນທີ

ນີ້“ ຫລົບຫນີ” ຫມາຍຄວາມວ່າເຊົາເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວທັນທີທັນໃດ" ຫລື "ລາວຢຸດການເຊື່ອຖືຂໍ້ຄວາມຢ່າງໄວວາ"

Matthew 13:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່

ធាតុចូលក្នុងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

"ແຕ່ວ່າເມື່ອພຶດໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ແລ້ວ"

ມັນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

"ມັນໃຫຍ່ກວ່າ"

ກາຍເປັນຕົ້ນໄມ້

ຕົ້ນໝາກໂມສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ປະມານ 2 - 4 ແມັດ.

ນົກຂອງອາກາດ

"ນົກ"

Matthew 13:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ ເຊື່ອແປ້ງ

ອານາຈັກບໍ່ຄືກັບເຊື່ອແປ້ງ,

ແຕ່ວ່າການເຜີຍແຜ່ອານາຈັກແມ່ນຄືກັບການແຜ່ເຊື່ອແປ້ງ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ, ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ສາມມາດຕະການຂອງແປ້ງ

ເວົ້າວ່າ "ແປ້ງຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລືໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ວັດທະນະທັມຂອງທ່ານໃຊ້ ສຳລັບວັດແທກປະລິມານທາດແປ້ງ.

ຈົນກ່ວາທັງຫມົດແປ້ງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ

ຂໍ້ມູນທີ່ປຽບອກແມ່ນວ່າແມ່ນຍ້ອນເຊື່ອແປ້ງແລະມາດຕະການສາມສ່ວນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

Matthew 13:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນອ້າງອີງຈາກຄຳເພງເພື່ອສະແດງວ່າຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໃນຄຳອຸປະມາເຮັດໃຫ້ ຄຳພະຍາ ກອນສຳເລັດເປັນຈິງ.

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ຝູງຊົນເປັນຄຳອຸປະມາ. ແລະໂດຍບໍ່ມີ

ຄຳອຸປະມາເພີ່ມບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາເລີຍ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ.

ພວກເຂົາລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ ວ່າພຣະເຢຊູສອນຝູງຊົນພຽງແຕ່ໃຊ້ຄຳອຸປະມາເທົ່ານັ້ນ.

ສິ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີ່ມຕົ້ນໃນ 13: 1.

ລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີຄຳອຸປະມາ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສອນຫຍັງເລີຍອອກຈາກຄຳອຸປະມາ."

ສອງທາງລົບສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວສອນພວກເຂົາລາວເວົ້າໃນ ຄຳອຸປະມາ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍອາດຈະເປັນຄວາມຈິງ, ເມື່ອລາວເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກກັບຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງ

ໃຫ້ຂຽນເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ"

ເມື່ອລາວເວົ້າ

"ໃນເວລາທີ່ສາສະດາໄດ້ກ່າວວ່າ"

ຂ້ອຍຈະເປີດປາກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປິດບັງໄວ້"

ຕັ້ງແຕ່ການວາງອາກາດຂອງໂລກ

"ຕັ້ງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກ" ຫລື "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກ"

Matthew 13:36

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປເຮືອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກພວມພັກເຊົາຢູ່.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຟັງກ່ຽວກັບ

ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ມີທັງເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ການວາງອາກາດຂອງໂລກ.

13:24.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

"ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນທີ່ລາວພັກຢູ່"

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານ

"ຜູ້ຫວ່ານເມັດພືດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ

ທີ່ນີ້" ລູກຊາຍຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າເປັນຂອງຫລືມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຂຶ້ນກັບອານາຈັກ"

ຂອງອານາຈັກ

ນີ້" ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພວກລູກຊາຍຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ນີ້" ລູກຊາຍຂອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຂອງຫລືມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ເປັນຂອງຄົນຊົ່ວ"

ສັດຕູຜູ້ທີ່ຫວ່ານແກ່ນພວກເຂົາ

"ສັດຕູທີ່ຫວ່ານຫຍ້າ"

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ສຸດປາຍ"

Matthew 13:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງໂຮ່ນາພ້ອມດ້ວຍເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ, ໃນຂະນະທີ່ຫຍ້າໄດ້ຖືກຮວບຮວມແລະເຜົາດ້ວຍໄຟ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮວບຮວມຫຍ້າແລະເຜົາພວກມັນດ້ວຍໄຟ"

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ສຸດປາຍ"

ບຸດມະນຸດຈະສົ່ງເຫວລະດາຂອງຕົນອອກໄປ

ນີ້ພຣະເຢຊູ ກ່າລັງເວົ້າເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ,

ຈະສົ່ງເຫວລະດາຂອງຂ້ອຍອອກ"

ຜູ້ທີ່ກະທຳ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ຜູ້ທີ່ຜິດກົດບັນຍັດ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວ"

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບໄຟໄຫມ້ນະຣົກ. ຖ້າຄຳ ວ່າ "ເຕົາໄຟ"

ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, "ເຕົາອົບ" ກໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຕົາໄຟທີ່ຮຸນແຮງ"

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ສ່ອງຄ້າຍຄືແສງແດດ

ຖ້າການຈຳລອງແບບນີ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້: "ເບິ່ງງ່າຍຄືກັບຕາເວັນ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ລາວຜູ້ທີ່ມີຫຼີ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຮັບຟັງ

ທີ່ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍເຖິງເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.

Matthew 13:44

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພົ້ນລະບາດເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າສອງ

ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຂາຍຊັບສິນຂອງຕົນເພື່ອຊື້ສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນສອງຄຳອຸປະມານີ, ພຣະເຢຊູໃຊ້ສອງ

ຄຳອຸປະມາເພື່ອສອນພວກສາວິກວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄືແນວໃດ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ, ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຄືກັບຊັບສິນບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນນາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິນບັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນນາ"

ສິນບັດ

ສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າແລະລ້ຳຄ່າຫລືການເກັບ ກຳສິ່ງຕ່າງໆ

ເຊື່ອງມັນ

"ປົກປິດ"

ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ລາວມີ, ແລະຊື້ນາ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຊື້ພາກສະໜາມເພື່ອຍຶດເອົາຊັບສິນບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນນາ

ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພໍ່ຄ້າຂອກຫາໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນ

ກຳລັງຂອກຫາໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າທີ່ລາວສາມາດຊື້ໄດ້.

ພໍ່ຄ້າ

ພໍ່ຄ້າຫລືພໍ່ຄ້າຂາຍສິ່ງທີ່ມັກຈະໄດ້ຮັບສິນຄ້າຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ໃກ

ໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າ

“ ໄຂ່ມຸກ” ແມ່ນລູກປັດທີ່ລຽບ, ແຂງ, ເຫລືອມ,

ຂາວຫລືສີອ່ອນທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນລວດລາຍໃນທະເລແລະມີຄ່າສູງເປັນພິເສດໃນການກັບຄືນສູ່ນ້ຳ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄຂ່ມຸກດີ" ຫລື "ໄຂ່ມຸກທີ່ສວຍງາມ"

Matthew 13:47

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພົ້ນລະນາເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ

ກ່ຽວກັບຊາວປະມົງທີ່ໃຊ້ຕາຫນ່າງ ໃຫຍ່ເພື່ອຈັບປາ.

ອານາຈັກຂອງສະຫວັນແມ່ນຄ້າຍຄືຕາຫນ່າງ

ອານາຈັກບໍ່ຄືກັບຕາຫນ່າງ,

ແຕ່ອານາຈັກດຶງດູດຄົນທຸກຊະນິດຄືກັບຕາຫນ່າງຈັບປາທຸກຊະນິດ.

ອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄື

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ, ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຄືກັບຕາຫນ່າງທີ່ຖືກໂຍນລົງສູ່ທະເລ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບຕາຫນ່າງທີ່ຊາວປະມົງບາງຄົນໂຍນລົງສູ່ທະເລ"

ຖືກໂຍນລົງສູ່ທະເລ

"ຖືກໂຍນລົງໃນທະເລສາບ"

ຂອງເກັບສັດທຸກປະເພດ

"ຈັບໄດ້ປາທຸກຊະນິດ"

ລາກມັນຂຶ້ນເທິງຫາດຊາຍ

"ດຶງຕາຫນ່າງ ລົງເທິງຫາດຊາຍ" ຫລື "ດຶງຕາຫນ່າງ"

ສິ່ງທີ່ດີ

"ຄົນທີ່ດີ"

ສິ່ງທີ່ເຮັດຄ່າ

"ປາທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື "ປາທຸກປະເພດ "

ໂຍນຖິ້ມ

"ບໍ່ໄດ້ຮັກສາ"

Matthew 13:49

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຊາວປະມົງທີ່ໃຊ້ຕາຫນ່າງໃຫຍ່ເພື່ອຈັບປາ.

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ທີ່ສຸດປາຍ"

ມາ

"ອອກມາ" ຫລື "ອອກໄປ" ຫລື "ມາຈາກສະຫວັນ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກບັນດາຄົນຊອບທັມ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວ ເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈາກຄົນຊອບ ທັມ"

ພວກເຂົາຈະຖິ້ມພວກເຂົາ

"ທູດສະຫວັນຈະໂຍນຄົນຊົ່ວ"

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບໄຟໄຫມ້ນະຣົກ. ຖ້າ ຄຳ ວ່າ "ເຕົາໄຟ"

ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, "ເຕົາອົບ" ກໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຕົາໄຟຮ້ອນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:40.

ຮອງໄຫ້ແລະປັນແຂ້ວ

ນິສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍຣະ ມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11

Matthew 13:51

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ທີ່ຄຸ້ມຄອງ

ນີ້ແມ່ນຕອນຈົບຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູສັງສອນຝຸງຊົນກ່ຽວກັບອານາຈັກສະຫວັນ

ຄຳອຸປະມາ.

ທ່ານໄດ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງທັງຫມົດນີ້ບໍ່?" ພວກສາວິກໄດ້ຖາມລາວວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ."

ຖ້າຈຳເປັນ, ທັງສອງ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງນີ້ບໍ່,

ແລະພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈບໍ່"

ໄດ້ກາຍເປັນສານຸສິດຂອງອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ, ຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດ" ຫລື "ໄດ້ຍອມຕົວເອງຢູ່ໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ, ເຊິ່ງຕົງເອົາສິ່ງເກົ່າແລະສິ່ງໃຫມ່

ອອກຈາກຊັບສິນບັດຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູກ່າວ ຄຳອຸປະມາອີກເລື່ອງຫນຶ່ງ. ລາວປຽບ ທຽບພວກທັມມະຈານ,

ຜູ້ທີ່ຮູ້ຂໍ້ພຣະຄໍມິທີໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນດີ, ແລະຜູ້ທີ່ຍິ່ງຍອມຮັບ

ຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ,

ກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊັບສິນບັດເກົ່າແລະໃຫມ່.

ສິນບັດ

ຊັບສິນບັດແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າແລະລ້ຳຄ່າຫລືເກັບຂອງສິ່ງຕ່າງໆ.

ໃນນີ້ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບັນດາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ຖືກເກັບໄວ້, "ຄັງເງິນ" ຫລື " ຫ້ອງເກັບມ້ຽນ".

ແລ້ວມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

Matthew 13:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເລົ່າສູ່ຝັ່ງໃນເວລາ

17:26,

ເຊິ່ງນັກຂຽນບອກເຖິງການຕໍ່ຕ້ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ການປະຕິບັດແລະການສັງສອນຂອງພຣະເຢຊູກ່າວ

ໃນທີ່ນີ້, ປະຊາຊົນໃນເມືອງຂອງພຣະເຢຊູປະຕິເສດພຣະອົງ.

ພາກພື້ນຂອງຕົນເອງ

"ບ້ານເກີດຂອງລາວ."

ນິທາຍເຖິງເມືອງນາຊາເຮັດບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່.
ໃນ ທັມສາລາຂອງພວກເຂົາ
 ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດ.
ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ
 "ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ"
ຊາຍຄົນນີເອົາສະຕີປັນຍາແລະສົງຄາມກັບເຫລົ່ານີມາຈາກໃສ?
 "ຄົນທຳມະດາສາມັນແບບນີ້ຈະສະຫລາດແລະເຮັດການອັສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແລະເກີດຂຶ້ນກັບເຫລົ່ານີເຢຍລະເລີຍ.
ຊາຍຄົນນີບໍ່ແມ່ນລູກຂອງຊ່າງໄມ້ບໍ່? ແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າມາຣີບໍ່?
ຮ້າຍຂອງລາວຊື່ວ່າໂກໂບ, ໂປເຊບ, ຊີໂມນແລະຢູດາແມ່ນບໍ່?
ເອື້ອຍນ້ອງທັງຫມົດ ຂອງລາວຢູ່ກັບພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ລາວໄດ້ຮັບສິ່ງທັງຫມົດນີມາຈາກໃສ? "
 ຝູງຊິນໃຊ້
 ຄຳຖາມຊຸດນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າບຸກຄົນທຳມະດາຈະສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນລູກຂອງພວກເຂົາໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຢຊູເປັນພຽງລູກຊາຍຂອງຊ່າງໄມ້.
 ພວກເຮົາຮູ້ຈັກແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າມາຣີ.
ລູກຊາຍຂອງຊ່າງໄມ້
 ຊ່າງໄມ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຂອງດ້ວຍໄມ້ຫລືຫີນ. ຖ້າວ່າ "ຊ່າງໄມ້" ບໍ່ຮູ້,

"ຜູ້ກໍ່ສ້າງ" ສາມາດໃຊ້ໄດ້.
 Matthew 13:57
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເສຍໃຈຈາກລາວ
 ນີສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
 "ປະຊາຊົນໃນບ້ານເກີດຂອງພຣະເຢຊູເຮັດຜິດຕໍ່ລາວ" ຫລື
 "ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ"
ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນໄດ້ເປັນກຽດໂດຍ
 ນີສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
 "ຜູ້ທຳນາວາຍໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຢູ່ຫົວຫຸກ ບ່ອນ" ຫລື
 "ຜູ້ຄົນຫົວຫຸກບ່ອນໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທຳ ນວາຍ"
ບ້ານເມືອງຂອງຕົນເອງ
 "ພາກພື້ນຂອງຕົນເອງ" ຫລື "ບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນເອງ"
ພາກພື້ນຂອງນາມ
 "ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ"
ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງຢູ່ທີ່ນັ້ນ
 "ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງໃນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນເອງ"

14 ¹ໃນເວລານັ້ນເອງ, ເຮືອດູຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຍິນເຖິງຂ່າວຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ.² ເຂົາຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກຄົນໃຊ້ວ່າ, "ຜູ້ນີ້ແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ; ເພິ່ນໄດ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ. ເພາະເຊັ່ນນີ້ເອງ ຮິດອຳນາດເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງສະແດງອອກມາໃນຕົວເພິ່ນ."
³ແລະ ຂັງຄຸກໄວ້. ເພາະເຫັນແກ່ນາງເຮືອເດັງພັນຣະຍາຂອງພິລິບປ໌ນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ.
⁴"ເປັນການບໍ່ສົມຄວນທີ່ທ່ານຈະເອົານາງນັ້ນມາເປັນພັນຣະຍາຂອງທ່ານ."⁵ເຮືອດູມີໃຈຢາກຂ້າໂຢຮັນແຕ່ກໍຢ້ານປະຊາຊົນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.
⁶ແຕ່ເມື່ອເຖິງວັນສະຫລອງວັນເກີດຂອງເຮືອດູ, ລູກສາວຂອງນາງເຮືອເດັງໄດ້ຟ້ອນລຳ ທຳມາກາງບັນດາແຂກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຮືອດູພໍໃຈ.⁷ດ້ວຍເຫດນີ້, ຈຶ່ງໃຫ້ເຮືອດູໃຫ້ຄຳສັນຍາສາບານກັບນາງວ່າ ຈະໃຫ້ໃນທຸກສິ່ງທີ່ນາງຂໍ.
⁸ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກແມ່, ນາງຈຶ່ງໄດ້ທຸນວ່າ, "ຂໍໃຜຕິດໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໃສ່ຖາດມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທີນີ້."⁹ຝ່າຍເຮືອດູຜູ້ປົກຄອງກໍທຸກໃຈຫຼາຍ ແຕ່ເພາະເຫດທີ່ໄດ້ສັນຍາສາບານ ແລະ ເພາະເຫັນແກ່ຄົນທັງປວງທີ່ນັ່ງຮ່ວມຮັບປະທານຢູ່ນັ້ນ, ເພິ່ນຈຶ່ງຈຳເປັນອອກຄຳສັ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ຕາມນັ້ນ.
¹⁰ທ່ານໃຊ້ຄົນໄປຕິດເອົາຫົວໂຢຮັນໃນຄຸກ.¹¹ແລ້ວເອົາຫົວໃສ່ຖາດມາໃຫ້ນາງນັ້ນ ແລະ ນາງກໍໄປສົ່ງໃຫ້ແມ່ຂອງຕົນ.¹²ແລ້ວພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນກໍພາກັນມາຮັບເອົາສົບໄປຝັງໄວ້. ຫຼັງຈາກແລ້ວກໍມາຫຸ້ນໃຫ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊິງຊາບ.
¹³ບັດນີ້ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊິງຊາບແລ້ວ, ພຣະອົງຊິງແຍກຕົວອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ລົງເຮືອສະເດັດໄປຍັງສະຖານທີ່ຢູ່ຕ່າງຫາກ. ເມື່ອປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຍິນຂ່າວນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍອອກຈາກເມືອງ, ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.¹⁴ແລ້ວເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດອອກຈາກເຮືອແລ້ວກໍຊິງເຫັນປະຊາຊົນໝູ່ໃຫຍ່ ພຣະອົງຊິງສັງສານເຂົາ ຈຶ່ງຊິງໂຜດຄົນເຈັບປ່ວຍທັງຫລາຍ ໃຫ້ພວກເຂົາຫາຍດີ.
¹⁵ເມື່ອເວລາແລງມາ, ພວກສາວິກໄດ້ມາຫຸ້ນຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, "ບ່ອນນີ້ເປັນປ່າກັນດານ ແລະ ບັດນີ້ຄຳແລ້ວ. ປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນເລິກໄປເສັ້ງ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ໄປໃນເມືອງ ແລະ ຊືອາຫານຮັບປະທານໃຫ້ຕົນເອງ."
¹⁶ແຕ່ພຣະເຢຊູຊິງຕອບເຂົາວ່າ, "ພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄປ ພວກທ່ານຈຶ່ງຫາອາຫານລ້ຽງພວກເຂົາສາ."¹⁷"ພວກຂ້ານ້ອຍມີພຽງແຕ່ເຂົ້າ-ຈີ້ຫ້າກ້ອນແລະປາສອງໂຕເທົ່ານັ້ນ."¹⁸ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊິງບອກວ່າ, "ນຳເອົາເຫຼົ່ານັ້ນມາໃຫ້ເຮົາ."
¹⁹ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຊິງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນນັ່ງລົງຕາມປ່າຫຍ້າ. ພຣະອົງຊິງເອົາເຂົ້າຈີ້ຫ້າກ້ອນ ແລະ ປາສອງໂຕນັ້ນ. ແລ້ວກໍຊິງເງິຍພຣະພິກສຸສະຫວັນ, ພຣະອົງໄດ້ຂໍພຣະພອນ ແລ້ວຫັກເຂົ້າຈີ້ແລ້ວກໍຍົນໃຫ້ພວກສາວິກ, ແລ້ວພວກສາວິກກໍແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນທັງປວງ.²⁰ສ່ວນສາວິກກໍເກັບອາຫານທີ່ເຫລືອນັ້ນໄດ້ເຕັມສິບສອງບູງ.²¹ຄົນທັງຫຼາຍທີ່ກິນນັ້ນມີຜູ້ຊາຍປະມານຫ້າພັນຄົນ ໂດຍບໍ່ນັບແມ່ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ.
²²ທັນໃດນັ້ນພຣະອົງຊິງສັ່ງໃຫ້ພວກສາວິກລົງເຮືອຂ້າມຟາກໄປກ່ອນ ຂະນະທີ່ພຣະອົງຊິງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເລິກໄປ.²³ຫຼັງຈາກພຣະອົງຊິງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນເລິກໄປໝົດແລ້ວ ພຣະອົງຈຶ່ງສະເດັດຂຶ້ນພູຢູ່ຕ່າງຫາກເພື່ອໄຫວ້ວອນ. ເມື່ອຄຳມາແລ້ວພຣະອົງກໍຍັງຊິງຢູ່ທີ່ນັ້ນແຕ່ຕົນດຽວ.
²⁴ແລະເກືອບຈະຄວບຄຸມເຮືອບໍ່ໄດ້ ແລະຖືກຟອງນ້ຳຕື້ໄປມາເພາະທວນລົມຢ້ານຢູ່.
²⁵ໃນເວລາສີເມືອງຂ້ອນແຈ້ງ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊິງຍ່າງເທິງນ້ຳໄປຫາພວກສາວິກ.²⁶ເມື່ອພວກເພິ່ນເຫັນພຣະອົງຍ່າງເທິງນ້ຳທະເລ, ພວກເຂົາກໍຕຶກໃຈຢ້ານ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ, "ນັ້ນແມ່ນຜີ" ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນເພາະຄວາມຢ້ານ.²⁷ແຕ່ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ກ່າວໂດຍທັນທີ "ຈຶ່ງກ້າຫານເຖິດ ນີ້ແມ່ນເຮົາເອງ ຢ່າສູ້ຢ້ານ."
²⁸ເປົ່າຕົວຈິງທຸນຕອບພຣະອົງວ່າ, "ນາຍເອີຍ, ຖ້າແມ່ນທ່ານແນ່ແລ້ວ ຂໍສັ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຍ່າງເທິງນ້ຳໄປຫາທ່ານ."²⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊິງບອກວ່າ, "ມາສາ" ດັ່ງນັ້ນເປົ່າຕົວຈິງອອກຈາກເຮືອຍ່າງເທິງນ້ຳໄປຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ.³⁰ແຕ່ເມື່ອເຫັນລົມກໍຢ້ານແລະເມື່ອກຳລັງຈະຈົມກໍຮ້ອງວ່າ, "ນາຍເອີຍ, ຊ່ອຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນແດ່ທ້ອນ."
³¹ໃນທັນໃດນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຊິງຢືນຮະຫັດຈັບເປົ່າໄວ້ແລ້ວຊິງກ່າວວ່າ, "ໂອ ຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍເອີຍ ເປັນຫຍັງ ຈຶ່ງສົງໄສ?"³²ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ເປົ່າໄດ້ຂຶ້ນໄປ ໃນເຮືອແລ້ວ, ລົມກໍເຊົາພັດ.³³ແລ້ວພວກທີ່ຢູ່ໃນເຮືອໄດ້ມາກິນຂາບໃສ່ພຣະເຢຊູ ແລະເວົ້າວ່າ, "ພຣະອົງຊິງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈິງແທ້."
³⁴ເມື່ອພວກເຂົາຂ້ວາມນ້ຳໄປເຖິງແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງທ່າເມືອງເຄັ້ນເນຊາເຮັດ.³⁵ເມື່ອຄົນໃນເຂດນັ້ນໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍໃຊ້ຄົນໄປບອກກ່າວຫົວຕະຫລອດເຂດນັ້ນ ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງພາບັນດາຄົນເຈັບປ່ວຍມາຫາພຣະອົງ.
³⁶ແລ້ວຜູ້ໄດ້ເປັນພຣະອົງກໍຖືກຊິງໂຜດໃຫ້ດີປົກກະຕິ.

Matthew 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍປະຕິກິລິຍາຂອງເຮໂຣດເມື່ອລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ ຫລື
ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນບາງເວລາຫລັງຈາກເຫດການທີ່ຕາມມາໃນ ຄຳ
ບັນລະຍາຍ.

ກ່ຽວກັບເວລານັ້ນ

"ໃນສະ ໄຫມ ນັ້ນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຄາລິເລ"

ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

"ໄດ້ຍິນລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຊື່ສຽງຂອງພຣະເຢຊູ"

ລາວເວົ້າວ່າ

"ເຮໂຣດກ່າວ"

ໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ

"ໄດ້ກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດ"

ເພາະສະນັ້ນ ອຳ ນາດເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງເຮັດວຽກຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຊາວຢິວບາງຄົນໃນເວລານັ້ນເຊື່ອວ່າຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງກັບຄືນມາຈາກຕາຍລາວຈະມີສາມາດເຮັດສິ່ງໃຫຍ່ໃນກຸ່ມແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
Matthew 14:3

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ປະສານໂຢຮັນບັບຕິດ. ຈາມໃຫຍ່
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນບາງຄັ້ງກ່ອນເຫດການໃນຂັ້ນຕໍ່ມາ ຫນ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໄດ້ເລົ່າເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການຕາຍຂອງໂຢຮັນບັບຕິດເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ຜິດພາດຂອງ
ຫນອງ ວິທີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ສຳ ລັບເຮໂຣດ ... ເປັນພັນລະຍາຂອງທ່ານ

ຖ້າຕ້ອງການ, ທ່ານສາມາດປ່ຽນຄືນ ຄຳ ສັ່ງຂອງເຫດການໃນ 9: 3-4
ຄືກັບໃນ UDB.

ເຮໂຣດໄດ້ຈັບໂຢຮັນ, ມັດລາວແລະຈັບລາວໄວ້ໃນຄຸກ

ມັນບອກວ່າເຮໂຣດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າລາວສັ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດເພື່ອລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮໂຣດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຈັບແລະມັດໂຢຮັນບັບຕິດແລະເອົາລາວເຂົ້າມາຢູ່ແຂວງຄາລິເລ" Matthew 14:13

ພັນລະຍາຂອງ ຟິລິບ

ຟິລິບແມ່ນຊື່ຂອງນ້ອງຊາຍຂອງເຮໂຣດ.

ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ,

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຈະມີນາງເປັນເມຍຂອງທ່ານ."

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳ ເວົ້າທາງອ້ອມ, ຖ້າ ຈຳ ເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າມັນບໍ່ຖືກກົດ ຫມາຍ
ທີ່ລາວຈະມີເມຍນ້ອງຊາຍເປັນເມຍຂອງລາວ"

ເພາະໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວ

"ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບເຮໂຣດ"

ມັນບໍ່ຖືກກົດ ຫມາຍ

ຟິລິບຍັງມີຊື່ວິດຢູ່ເມື່ອເຮໂຣດແຕ່ງງານກັບເຮໂຣດເດຍ.

ລາວມີຄວາມປ້ານກົວ

"ເຮໂຣດຢ້ານ"

ພວກເຂົາຖືວ່າລາວ

"ພວກເຂົາຖືວ່າໂຢຮັນ"

Matthew 14:6

ໃນທຳມກາງ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ.

ໃນທຳມກາງທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຳມກາງແຂກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມງານສະເຫລີມສະຫລອງວັນເກີດ")

Matthew 14:8

ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ ຈາກແມ່ຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຫລັງຈາກທີ່ແມ່ຂອງນາງໄດ້ແນະ ນຳ ນາງ"

ແນະ ນຳ

"ຄຣູຟິກ" ຫລື "ບອກ"

ລາວເວົ້າ

"ລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣດເດຍໄດ້ກ່າວກັບເຮໂລດ"

ຖ້ວຍ

ຈາມໃຫຍ່

ກະສັດຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍຕໍ່ ຄຳ ຂໍຂອບນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຄຳ
ຮ້ອງຂໍຂອບນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດຮູ້ສຶກເສີຍເມີຍ"

ກະສັດ

"ກະສັດເຮໂຣດ"

ລາວໄດ້ສັ່ງວ່າມັນຄວນຈະເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"

Matthew 14:10

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະຫລຸບບັນຊີຂອງວິທີການ ເຮໂຣດ ປະຕິບັດ ໂຢຮັນບັບຕິດ ໄດ້.

ຫົວຂອງລາວຖືກ ນຳ ມາເທິງແຜ່ນຈາຣຶກແລະມອບໃຫ້ຍິງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ມີບາງຄົນເອົາຫົວຂອງລາວລົງເທິງແຜ່ນຈາຣຶກແລະເອົາໃຫ້ແກ່ຍິງ"

ຖ້ວຍ

ຈາມໃຫຍ່

ສາວ

ໃຊ້ ຄຳ ສັບ ສຳ ລັບສາວໆທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານ.

ພວກເຂົາເອົາພຣະເຢຊູເຮໂຣດຕອບສະ

"ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນ"

ສົບ

"ສົບຄືນຕາຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ໄປບອກພຣະເຢຊູ

ຄວາມ ຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງ ຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນໄດ້ໄປບອກພຣະເຢຊູເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນບັບຕິດ"

Matthew 14:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູມີປະຕິກິລິຍາເມື່ອລາວໄດ້ຍິນວ່າເຮໂຣດໄດ້ປະສານໂຢຮັນບັບຕິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາມີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການອໍສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູ
ກຳ ລັງຈະເຮັດໂດຍໃຫ້ອາຫານຫ້າພັນຄົນ.

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດຫາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໄດ້ຍິນນີ້

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນ" ຫລື "ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບໂຢຮັນ"

ລາວຖອນຕົວ

"ລາວອອກໄປ" ຫລື "ລາວອອກໄປຈາກຝູງຊີນ."

ຫມາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄປກັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ປະໄວ້"

ຈາກນັ້ນ

"ຈາກບ່ອນນັ້ນ"

ເມື່ອຝູງຊີນໄດ້ຍິນມັນ

"ເມື່ອຝູງຊີນໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູໄປໃສ" ຫລື

"ເມື່ອຝູງຊີນໄດ້ຍິນວ່າລາວອອກໄປ"

ຝູງຊີນ

"ຝູງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນ"

ດ້ວຍຕົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໃນຝູງຊີນກຳລັງຢ່າງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາແລະເຫັນຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູມາຮອດແຄມທະເລ,

ລາວໄດ້ເຫັນຝູງຊີນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Matthew 14:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ອາຫານຫ້າພັນຄົນໂດຍມີເຂົ້າຈີ່ພຽງຫ້າກ່ອນແລະເຮືອຂອງພວກເຂົາໄດ້ກຳລັງແລ່ນເຂົ້າໄປໃນລົມ." ຫລື

ສາວິກໄດ້ມາຫາພຣະອົງ

"ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູມາຫາພຣະອົງ"

Matthew 14:16

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການ

"ຄົນໃນຝັ່ງຊົນບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ"

ທ່ານໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄໍາ ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍາ ນາມ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພວກສາວິກ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

"ພວກສາວິກໄດ້ກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຈື່ຫ້າກ່ອນ

ເຂົາ ຫນົມປັ້ງແມ່ນເຂົາຫນົມປັ້ງທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

ນ່າ ພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ

"ເອົາເຂົາຈີ່ແລະປາມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

Matthew 14:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງຫ້າພັນຄົນ.

ນັ່ງລົງ

"ນອນລົງ." ໃຊ້ພະຍັນຊະນະສໍາລັບຕ່າ

ແຫນ່ງທີ່ຄົນໃນວິທະຍານຂອງທ່ານມັກຈະຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກິນເຂົ້າ.

ໄດ້

"ຖືຢູ່ໃນມືຂອງລາວ." ລາວບໍ່ໄດ້ລັກພວກເຂົາ.

ຫັກເຂົ້າຈີ່

"ຫັກເຂົ້າຈີ່"

ເຂົ້າຈີ່

"ເຂົ້າຈີ່" ຫລື "ເຂົ້າຈີ່ທັງຫມົດ"

ຊອກຫາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂະນະທີ່ຊອກຫາເບິ່ງ" ຫລື 2)

"ຫລັງຈາກຊອກຫາ."

ແລະໄດ້ເຕັມໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະອົມແລ້ວ" ຫລື "ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຫົວອີກ"

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຖິງ

"ພວກສາວິກໄດ້ຮວບຮວມ" ຫລື "ບາງຄົນເຕົ້າໂຮມກັນ"

ສົບສອງກະຕ່າເຕັມ

"12 ກະຕ່າ"

ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າ

"ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າຈີ່ແລະປາ"

ຫ້າພັນຄົນ

"5,000 ຄົນ"

Matthew 14:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປນີ້ພົ້ນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງຫ້າພັນຄົນໃນຝັ່ງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປນີ້ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຈະເຮັດກັບພວກເຂົາໃນຝັ່ງ.

ທັນທີ

"ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຢູ່ທີ່ປອດພັຍ,"

ເມື່ອເຖິງຕອນແລງ

"ເດິກເດິກ" ຫລື "ຕອນທີ່ມັນມືດ"

ຖືກຖົມໂດຍຄົນ

"ແລະພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເຮືອເພາະວ່າຄົນຝອງໃຫຍ່"

ເພາະວ່າລົມໄດ້ພັດສົ່ງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເຮືອຂອງພວກເຂົາໄດ້ກຳລັງແລ່ນເຂົ້າໄປໃນລົມ." ຫລື

"ເພາະລົມພັດກັບພວກເຂົາ" ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກ້າວຫນ້າ ຍ້ອນລົມ.

Matthew 14:25

ໃນໂມງທີສີ່

ໂມງທີສີ່ແມ່ນຢູ່ລະຫວ່າງ 3 ໂມງເຊົ້າແລະຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ກ່ອນທ່ຽງຄືນ"

ເວລາຢ່າງເທິງທະເລ

"ຢ່າງເທິງນ້ຳ"

ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ

"ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ຜີ

ວິນຍານທີ່ໄດ້ອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ

Matthew 14:28

ເປໂຕໄດ້ຕອບລາວ

"ເປໂຕໄດ້ຕອບພຣະເຢຊູ"

ເມື່ອເປໂຕເຫັນລົມ

ທີນີ້" ໄດ້ເຫັນລົມ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຮູ້ເຖິງລົມ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ໃນເວລາທີ່ເປໂຕເຫັນວ່າລົມກຳລັງພັດຄືນຢູ່ຂ້າງຫລັງ" ຫລື

"ເມື່ອລາວຮູ້ວ່າລົມນັ້ນມີລົມແຮງປານໃດ"

Matthew 14:31

ທ່ານທີ່ມີສັດທາຫນ້ອຍ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ."

ພຣະເຢຊູກຳລັງຫມິນປະຫມາດປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າສົງໄສ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອບອກເປໂຕຫລາຍກວ່າທີ່ລາວບໍ່ຄວນສົງໄສ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເປໂຕບໍ່ຄວນສົງໄສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ທ່ານບໍ່ຄວນສົງໄສວ່າຂ້ອຍສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ໃຫ້ຈົມນ້ຳ ໄດ້"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພົ້ນລະນາເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciple

Matthew 14:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປນີ້ພົ້ນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຢ່າງເທິງຫນ້ານ້ຳ.

ພວກເຂົາສະຫລຸບສິ່ງລວມວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູ.

ເມື່ອພວກເຂົາຂ້ວາມຜ່ານ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຂ້ວາມທະເລສາບ"

Gennesaret

ນີ້ແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆທີ່ຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງເຫນືອຂອງທະເລຄາລິເລ.

ພວກເຂົາສົງຂໍຄວາມ

"ຜູ້ຊາຍໃນເຂດນັ້ນໄດ້ສົງຂໍຄວາມ"

ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອນວອນລາວ

ລາວບໍ່ອອກໄປຍັງບໍ່ມີຄວາມ

ຂອບ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເຮັດກັບພວກເຂົາໃນຝັ່ງ.

ເຄື່ອງຕັດຫຍິບ

"ເສືອຄຸມ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວນຸ່ງ"

ໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດີຂຶ້ນແລ້ວ"

15 ¹ຈາກນັ້ນພວກຝາວຮ້ອຍ ແລະ ພວກນັກທີ່ມອກມາຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລີ່ມມາຫາພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາທຸນຖາມພຣະເຢຊູວ່າ, ²“ເປັນຫຍັງພວກສິດຂອງທ່ານຈຶ່ງລະເມີດຕໍ່ຄໍາສອນປະເພນີ ທີ່ຕົກທອດມາຈາກເຖົ້າເກົ່າບູຮານນັ້ນ? ເພາະພວກເຂົາບໍ່ລ້າງມືກ່ອນຮັບປະທານອາຫານ”. ³ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ເຫດສັນໃດພວກທ່ານຈຶ່ງລະເມີດຕໍ່ຂັ້ນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ ດ້ວຍເຫັນແກ່ຄໍາສອນປະເພນີທີ່ຕົກທອດສືບຕໍ່ກັນມານັ້ນ?” ⁴ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຍັດໄວ້ວ່າ ‘ຈົ່ງນັບຖືບິດາມານດາຂອງເຈົ້າ’ ແລະ ‘ຜູ້ໃດໝື່ນປະຫມາດບິດາມານດາ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ’. ⁵ຜູ້ໃດທີ່ຈະເວົ້າກັບບິດາມານດາວ່າ, “ສິ່ງໃດຂອງຂ້ອຍທີ່ອາດຊ່ອຍເຫລືອເຈົ້າໄດ້ ສິ່ງນັ້ນກໍ່ເປັນຂອງຖວາຍສໍາລັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ.”⁶ຜູ້ນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງນັບຖືບິ-

ດາມານດາຂອງຕົນ' ດັ່ງນັ້ນແຫລະ, ພວກທ່ານໄດ້ລືບລ້າງພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ ເພາະເຫັນແກ່ຄຳສອນປະເພນີທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁹ ໂອ ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ, ເອຊາຢາໄດ້ທຳນວາຍຄັກແນ່ເຖິງພວກທ່ານວ່າ,⁸ ພົນລະເມືອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກຽດເຮົາແຕ່ປາກສ່ວນໃຈຂອງເຂົາຕ່າງໄກຈາກເຮົາ. ເຂົາເຈົ້າເມື່ອມັດສະການເຮົາໂດຍອັບປະໂຫຍດ ດ້ວຍເປົ້າປະໂຫຍດ ເມື່ອຄຳສັ່ງສອນຂອງພວກມະນຸດເອົາບິດບັດຍັດຂອງພວກເຂົາອັນເປັນຄຳສັ່ງສອນເກີດຈາກມະນຸດ."

¹⁰ ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງເອີ້ນເອົາປະຊາຊົນ ແລະຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຟັງແລະເຂົ້າໃຈສາ.¹¹ ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຂົາໄປໃນປາກນັ້ນ ທີ່ເຮັດໃຫ້ມະນຸດຊົງມີວິໄນຕາມອາດ ແຕ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກປາກນັ້ນແຫລະ ທີ່ເຮັດໃຫ້ມະນຸດຊົງມີວິໄນຕາມອາດ."

¹² ຈາກນັ້ນພວກສາວິກມາທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານຊາບແລ້ວຫລືວ່າເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຍິນຄຳກ່າວນັ້ນ ເຂົາກໍ່ເສັ້ນໃຈ."¹³ ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, "ໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາ ຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ບໍ່ໄດ້ຊົງປຸກໄວ້ຈະຕ້ອງຫລົກເສັ້ນ."¹⁴ ຊາຍພວກເຂົາເຫາະເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນນຳທາງທີ່ຕາບອດ ຖ້າຄົນຕາບອດຈາກຄົນຕາບອດໄປເຂົ້າທັງສອງກໍ່ຈະຕິກໃນຂຸມ."

¹⁵ ເປໂຕຈົງທູນພຣະອົງວ່າ, "ຂໍທ່ານໂຜດອະທິບາຍຄຳອຸປະມານີ້ໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍແດ່."¹⁶ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, "ພວກທ່ານກໍ່ຍັງຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈເຫມືອນກັນບໍ່?"¹⁷ ສິ່ງໃດທີ່ເຂົາໄປໃນປາກກໍ່ລົງໃນຫ້ອງ ແລ້ວກໍ່ຖ່າຍອອກມາລົງໃສ່ໂຖສ້ວມ?

¹⁸ ແຕ່ສິ່ງທີ່ອອກຈາກປາກ ກໍ່ອອກມາຈາກໃຈດ້ວຍ. ສິ່ງນັ້ນແຫລະເຮັດໃຫ້ມະນຸດຊົງມີວິໄນຕາມອາດ.¹⁹ ການຂ້າຄົນ, ການຫລິ້ນຊູ່ຈາກຜິວເມັຍ, ການຜິດຊາຍຍິງ, ການລັກຊັບ, ການເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ, ແລະການນິນທາ ກໍ່ອອກມາຈາກໃຈ.²⁰ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຫລະ, ທີ່ເຮັດໃຫ້ມະນຸດຊົງມີວິໄນຕາມອາດ ແຕ່ການຮັບປະທານອາຫານບໍ່ລ້າງມືກ່ອນນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມະນຸດຊົງມີວິໄນຕາມອາດ."

²¹ ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຈາກບ່ອນນັ້ນເຂົ້າໄປໃນເຂດເມືອງຕີເຣເລແລະເມືອງຊີໂດນ.²² ເບິ່ງແມ່, ມີຍິງຊາວການາ-ອານຄົນຫນຶ່ງມາຈາກເຂດນັ້ນຮ້ອງທຸນພຣະອົງວ່າ, "ໂຜດເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ ອົງຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າ ບຸດດາວິດເອີຍ, ລູກສາວຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄວາມລຳບາກຫລາຍຍ້ອນຜິຮ້າຍຍິງຄັບ."²³ ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບຍິງນັ້ນຈັກຄຳ ແລ້ວພວກສາວິກໄດ້ມາທຸນພຣະອົງວ່າ, "ຂໍບອກໃຫ້ນາງເມື່ອເສັ້ນ ເພາະນາງກຳລັງຮ້ອງຕາມຫລັງພວກເຮົາ."

²⁴ ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງຕອບວ່າ, "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໃຫ້ມາຫາຜູ້ອື່ນ ເວັ້ນແຕ່ຝູງແກະທີ່ເສັ້ນແລ້ວ ຄືຕະກູນອິສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນ."²⁵ ແຕ່ຍິງນັ້ນໄດ້ມາຂາບທຸນພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ຂໍໂຜດຊ່ອຍຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ."²⁶ ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, "ບໍ່ສົມຄວນຈະເອົາອາຫານຂອງລູກໂຍນໃຫ້ແກ່ຫມາຍນ້ອຍ."

²⁷ ຍິງນັ້ນທຸນຕອບວ່າ, "ຈົ່ງຢູ່ຂ້ານ້ອຍ ແຕ່ເຖິງແມ່ນຫມາຍນ້ອຍກໍ່ເຄີຍກິນເມັດທີ່ຕົກຈາກໂຕະນາຍຂອງມັນ."²⁸ ນາງເອີຍ, ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າກໍ່ໃຫຍ່ຈົ່ງເປັນໄປຕາມຄວາມປະສົງຂອງເຈົ້າເຖິງນັ້ນ ແລ້ວລູກສາວຂອງຍິງນັ້ນກໍ່ເປັນປົກກະຕິຕັ້ງແຕ່ໂມງນັ້ນ.

²⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະໄປເລາະລຽບຝັງທະເລຄາລີເລ. ຈາກນັ້ນພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນພູຊົງປະທັບນັ່ງລົງທີ່ນັ້ນ.³⁰ ເຂົາພາຄົນຂາເສັ້ນ, ຄົນຕາບອດ, ຄົນປາກກີກ, ຄົນເປັຽລ່ອຍ ແລະຄົນເຈັບອິນຢູຫລາຍຄົນ ມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ວາງໄວ້ທີ່ໃກ້ຕີນຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.³¹ ຝູງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງອັດສະຈັນໃຈ ເມື່ອເຫັນຄົນປາກກີກປາກໄດ້, ຄົນແຂນຂາເສັ້ນຕີປົກກະຕິ, ຄົນເປັຽລ່ອຍຢ່າງໄປໄດ້, ແລະຄົນຕາບອດເຫັນໄດ້ ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງຊາດອິສະຣາເອນ.

³² ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເອີ້ນພວກສາວິກຂອງຕົນມາ ແລ້ວຊົງກ່າວວ່າ, "ເຮົາສົ່ງສານຄົນເຫລົ່ານີ້ ເພາະເຂົາຄ້າງຢູ່ກັບເຮົາໄດ້ສາມວັນແລ້ວ ແລະບໍ່ມີອາຫານກິນ ເຮົາບໍ່ຢາກໃຫ້ເຂົາກັບໄປໃນຂະນະທີ່ຍັງຫົວຢູ່ ເພາະຢ້ານວ່າເຂົາຈະເມື່ອຍອິດອ່ອນຕາມທາງ."³³ ໃນປ່າຢ່າງນີ້ພວກຂ້ານ້ອຍຈະຊອກອາຫານທີ່ໃດພໍລ້ຽງຄົນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ອີ່ມໄດ້."³⁴ ພວກທ່ານມີເຂົ້າຈີຈັກກ່ອນ" ເຂົາທຸນຕອບວ່າ, "ມີເຈັດກ່ອນກັບປານ້ອຍສອງສາມໂຕ."³⁵ ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນນັ່ງລົງຕາມດິນ.

³⁶ ພຣະອົງຮັບເຂົ້າຈີເຈັດກ່ອນກັບປາເຫລົ່ານັ້ນມາໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ ພຣະອົງຊົງຫັກເຂົ້າຈີ ແລະຍື່ນໃຫ້ພວກສາວິກຂອງຕົນ. ພວກສາວິກກໍ່ໄດ້ແຈກຢາຍໃຫ້ປະຊາຊົນ.³⁷ ຄົນທັງປວງໄດ້ກິນອີ່ມຫມົດທຸກຄົນຕ່ອນຫັກທີ່ເຫລືອນັ້ນເຂົາເກັບໄດ້ເຕັມເຈັດບຸງ.

³⁸ ສ່ວນຄົນທີ່ໄດ້ກິນນັ້ນມີຜູ້ຊາຍເຖິງສີ່ພັນຄົນ ບໍ່ນັບແມ່ຍິງກັບເດັກນ້ອຍ.³⁹ ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຊົງໃຫ້ຝູງຄົນກັບໄປພຣະອົງກໍ່ສະເດັດລົງເຮືອໄປຍັງເຂດເມືອງມາຄາດານ.

Matthew 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະຖານທີ່ດັ່ງກ່າວປ່ຽນໄປສູ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນບາງຄັ້ງຫລັງຈາກເຫດການຕ່າງໆຂອງຊຸມຊົນທີ່ຕາມໄດ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະເຢຊູຕອບ ຄຳ ວິພາກວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ເປັນຫຍັງສາວິກຂອງທ່ານຈຶ່ງລະເມີດປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່?

ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກ ທັມະຈານໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອວິພາກວິຈານພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກສາວິກຂອງທ່ານບໍ່ເຄົາລົບກົດລະບຽບທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ເຫັນເປັນທີ່ເໝາະສົມ" ຜູ້ໃດເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຕົນວ່າ

ປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່

ນີ້ບໍ່ແມ່ນກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ນິຕິກຳເຖິງຄຳສອນແລະການຕີຄວາມຫມາຍຂອງກົດຫມາຍຕໍ່ມາທີ່ຜູ້ນຳສາສນາມີຖານະຢູ່ເທິງພາຍໃນວົງຍົມ. ຖ້າ ຈຳ ເປັນທ່ານສາມາດແປເປັນ ຄຳ

ມອບໃຫ້ຫລັງຈາກໂມເຊ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາ

ການລ້າງມືນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດຄວາມສະອາດມືເທົ່ານັ້ນ.

ນິຕິກຳເຖິງການຊັກເຄື່ອງຕາມພິທີການຕາມປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ແລ້ວເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະເມີດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະປະເພນີຂອງເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍຄຳຖາມເພື່ອວິພາກວິຈານສິ່ງທີ່ພວກຫົວຫນ້າສາສນາເຮັດບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍເຫັນວ່າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນເພື່ອທີ່ຈະສອນພໍ່ຂອງລາວທີ່ບໍ່ສອນພຣະເຈົ້າໄດ້ສອນເຈົ້າ!" (UDB)

Matthew 15:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະອົງຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 4,

ພຣະເຢຊູຄ້າງເຖິງສອງຄັ້ງຈາກອົບພະຍົບເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດ

ແນ່ນອນຈະເສຍຊີວິດ

"ປະຊາຊົນຈະປະຣະຫານລາວແນ່ນອນ"

ພວກເຂົາເປັນທີ່ເໝາະສົມ" ຜູ້ໃດເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຕົນວ່າ

"ສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຈາກຂ້ອຍແມ່ນບັດທີ່ປະຣະທານໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ",

ຜູ້ນັ້ນບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ຂອງລາວ.

ສິ່ງທີ່ຢືນຢານພາຍໃນວົງຍົມ. ຖ້າ ຈຳ ເປັນທ່ານສາມາດແປເປັນ ຄຳ

ເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ແຕ່ທ່ານສອນວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ ບໍ່

ຈຳ

ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ແມ່ຂອງລາວໂດຍການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຖ້າຄົນນັ້ນ

ແຕ່ທ່ານເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ

ຫມາຍເຖິງພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ພໍ່ຂອງລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ."

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສອນພຣະເຈົ້າເປັນຕົ້ນ ພຣະອົງຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍ

ໄດ້ສອນວ່າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ພໍ່ແມ່ໃນທຸກໆເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນຕຳແໜ່ງຂອງພວກເຂົາ.

ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະ ຄໍາ
ຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດເພາະປະເພນີຂອງທ່ານ
"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະເພນີຂອງທ່ານ ສຳ ຄັນກວ່າ ຄຳ ສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"
Matthew 15:7
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳຕອບຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກຟາລີຊາຍແລະພວກທັມະຈານພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງຄຳອຸປະມາທີ່ລາວບອກໃນ 15:12.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 8 ແລະ 9,
ພະເຢຊູອ້າງເຖິງສາສະດາເອຊາຢາທີ່ຈະສັ່ງຫ້າມພວກຟາລີຊາຍແລະພວກທັມະຈານພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິພວກສາວິກຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳອຸປະມາ.
ເອຊາຢາໄດ້ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບເຈົ້າຄືກັນ
"ເອຊາຢາໄດ້ບອກຄວາມຈິງໃນຄຳ ພະຍາກອນນີ້ກ່ຽວກັບເຈົ້າ"
ເມື່ອລາວເວົ້າ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"
ຄົນນີ້ໃຫ້ກຽດຊັອຍດ້ວຍສິນສົບຂອງເຂົາ
ນີ້" ສົບ" ຫມາຍ ເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນພວກນີ້ເວົ້າທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງກັບຊັອຍ"
ຊັອຍ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຄຳສັບນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນຈາກຊັອຍ
ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຫລືອາຣົມຂອງຄົນເຮົາ.
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮັກຊັອຍແທ້ໆ"
ພວກເຂົານະມັສະການຊັອຍໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ
"ການນະມັສະການຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງຕໍ່ຊັອຍ" ຫລື
"ພວກເຂົາທຳທຳພຽງແຕ່ບູຊາຊັອຍ"
ພຣະບັນຍັດຂອງຜູ້ຄົນ
"ກົດລະບຽບທີ່ປະຊາຊົນປະກອບ"
Matthew 15:10
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນຝູງຊົນແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມສອນຜິດໃນການວິຈານພຣະອົງ.
ຝັງແລະເຂົ້າໃຈ
ພຣະເຢຊູເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ.
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຊັອຍເວົ້າເພື່ອເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງມັນ"
ເຂົ້າໄປໃນປາກ ... ອອກມາຈາກປາກ
ພຣະເຢຊູກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມັກກິນກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາ. ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນກິນ.
Matthew 15:12
ພວກຟາລີຊາຍໄດ້ຜິດຫວັງເມື່ອໄດ້ຍິນ ຄຳ ເວົ້ານີ້
ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖະແຫລງການນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກຟາລີຊາຍມີຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ຄຳເວົ້ານີ້ເຮັດໃຫ້ພວກຟາລີຊາຍມີຄວາມໂກດແຄ້ນ"
ຕົນໄມ້ທຸກຢ່າງທີ່ຮັກທີ່ສຸດຂອງສະຫວັນຂອງຊັອຍທີ່ບໍ່ໄດ້ນອນຫລັບຈະຖືກຫລົ້ນ
ນີ້ແມ່ນການລຳສັດ. ກົດ ຫມາຍ
ພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮ່ວມເດີນທາງກັບພຣະເຈົ້າດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະເຈົ້າ.
ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳ ຄັນ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ ຄັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ຈະໄດ້ຮັບການຮາກຖານ
ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພໍ່ຂອງຊັອຍຈະຍົກພວກເຂົາອອກ" ຫລື
"ພຣະບິດາຂອງຊັອຍຈະເອົາພວກເຂົາອອກຈາກພື້ນດິນ" ຫລື
"ພຣະບິດາຂອງຊັອຍຈະເອົາພວກມັນອອກ"

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກຟາລີຊາຍ.
ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ
ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກຟາລີຊາຍ.
Matthew 15:15
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງຄຳອຸປະມາທີ່ລາວບອກໃນ 15:12.
ກັບພວກເຮົາ
"ກັບພວກເຮົາເປັນສານຸສິດ"
ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິພວກສາວິກຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳອຸປະມາ.
ພໍ່ມັນນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເນັ້ນ ຫນັກ.
ພຣະເຢຊູບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງເອງບໍ່ເຂົ້າໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າ, ສານຸສິດຂອງຊັອຍ, ຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຊັອຍສອນ!"
ເຈົ້າບໍ່ເຫັນ ... ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງນ້ຳບໍ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິພວກສາວິກຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳອຸປະມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນທ່ານເຂົ້າໃຈ ... ເຂົ້າໄປໃນວິດຖ່າຍ"
ປາກຜ່ານໄປ
"ປາກໄປ"
ວິດຖ່າຍ
ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ສຸພາບສຳລັບສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເຮົາຝັງຊາກສົບ.
Matthew 15:18
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຄຳອຸປະມາທີ່ລາວບອກໃນ 15:12.
ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກປາກ
ນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເຮົາ"
ຈາກຫົວໃຈ
ທີ່ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນຫລືຄົນໃນຕົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພາຍໃນບຸກຄົນ" ຫລື
"ຈາກຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ"
ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນປາກແລະເຫດຜົນທີ່ພວກຟາລີຊາຍແລະພວກເພື່ອຂ້າປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ໃສ່ຮ້າຍປາຍສີ
ເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບບຸກຄົນອື່ນທີ່ກະທຳຜິດແລະນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ
ບໍ່ມີມື
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຕາມປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່.
Matthew 15:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູເປັນປົວລູກສາວຂອງຍິງຊາວການາອານ.
ພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວິກໄດ້ໄປກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຈາກໄປ"
ຈົ່ງເບິ່ງ, ຜູ້ຍິງຊາວການາອານມາ
ຄຳ ວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຜູ້ຍິງຊາວການາອານຜູ້ ຫນຶ່ງ ມາ"
ແມ່ຍິງຊາວການາອານຫນຶ່ງອອກມາຈາກຂົງເຂດນັ້ນ
ພຣະເຢຊູອາດໄດ້ຕົວຕົນເຂົ້າໄປໃນຂົງເຂດນັ້ນ (UDB).
ປະເທດການາອານບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນເວລານີ້.
ນາງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ.
ມິເມດຕາຊັອຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງວ່ານາງກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນປົວລູກສາວຂອງນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມເມດຕາແລະເປັນປົວລູກສາວຂອງຊັອຍ"
ບຸດດາວິດ
ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,
ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ສົບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ" (UDB).
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ"

ກໍແມ່ນຕໍາແຫນ່ງສໍາລັບຜູ້ເປັນເມຊີອາ,
ແລະຜູ້ຍິງຄົນນີອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມຕໍາ ແຫນ່ງນີ້.

ລູກສາວຂອງຂ້ອຍຖືກທໍຣະມານຢ່າງຮຸນແຮງໂດຍຜີບິສາດ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ຜີມານຮ້າຍທໍຣະມານລູກສາວຂອງຂ້ອຍຫລາຍ"

ຕອບວ່ານາງບໍ່ຄ່າ
ນີ້“ ຄ່າ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ"
Matthew 15:24

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາໃຜ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປຫາໃຜ"

ກັບແກະທີ່ເສຍຂອງເຊື້ອສາຍອີສະຣາເອນ
ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບປະເທດຊາດອີສະຣາເອນທັງຫມົດກັບແກະທີ່ຫລົງທາງມາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 5.

ນາງມາ
"ຜູ້ຍິງຊາວການາອານໄດ້ມາ"

ກັມຕິວລົງຕໍ່ຫນ້າລາວ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຍິງຖ່ອມຕິວຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ.

ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເອົາເຂົາຈີຂອງເດັກນ້ອຍແລະໂຍນມັນໃສ່ຫມາ້ນ້ອຍ
ພຣະເຢຊູຕອບກັບຜູ້ຍິງທີ່ມີສຸພາສິດ. ຄວາມ
ຫມາຍພຶນຖານແມ່ນວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເອົາສິ່ງທີ່ສົມມຸດວ່າເປັນຂອງຊາວຢິວ
(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄໍາ ສັບ)

ຫມາ ນ້ອຍ
ໃຊ້ຄໍາສັບຢູ່ທີ່ນີ້ສໍາລັບຫມາທຸກຂະຫນາດ ທີ່ຄົນຮັກສາເປັນສັດລ້ຽງ.

ເຂົາຈີຂອງເດັກນ້ອຍ
ນີ້“ ເຂົາຈີ” ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ອາຫານຂອງເດັກນ້ອຍ"

ຫມາ ນ້ອຍ
ຊາວຢິວຖືວ່າຫມາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.
ໃນທີ່ນີ້ພວກມັນຖືກນໍາໃຊ້ເປັນຮູບສໍາລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຢິວ.
Matthew 15:27

ແມ້ກະທັ້ງຫມາ້ນ້ອຍກິນອາຫານບາງສ່ວນທີ່ຕິກຈາກຕາຕະລາງຂອງພວກມັນ
ຜູ້ຍິງຕອບຮັບໂດຍໃຊ້ພາບຈົນຕະນາການຄືກັນກັບທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ໃນຄໍາສຸພາສິດ
ນາງຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວຄວນຈະສາມາດມີຂອງດີໆເລັກໆນ້ອຍໆ

ຫມາ ນ້ອຍ
ໃຊ້ຄໍາສັບຢູ່ທີ່ນີ້ສໍາລັບຫມາທຸກຂະຫນາດທີ່ຄົນຮັກສາເປັນສັດລ້ຽງ.
ແປວ່ານີ້ແມ່ນທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 15:24.

ໃຫ້ມັນເຮັດໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ຂ້ອຍຈະເຮັດ"

ລູກສາວຂອງນາງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຢຊູຮັກສາລູກສາວຂອງນາງ" ຫລື
"ລູກສາວຂອງນາງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ"

ໃນຊົວໂມງນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ໃນເວລາດຽວກັນ" ຫລື "ທັນທີ"
Matthew 15:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄໍາມີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພຶນຖານກ່ຽວກັບການອີສະຣັຍທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງເຮັດໂດຍໃຫ້ອາຫານ

ຄົນຕາບອດ, ຕາບອດ, ປາກແລະຄົນພິການ
"ຜູ້ທີ່ຍ່າງບໍ່ໄດ້, ຜູ້ທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້, ແລະ
ຜູ້ທີ່ແຂນຫລືຂາບໍ່ເຮັດວຽກ"

ພວກເຂົາໄດ້ນໍາສະເຫນີຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ
ນີ້“ ຕີນ” ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາວາງຄົນປ່ວຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຝຸງຊີນໄດ້ນໍາຄົນເຈັບປ່ວຍມາຫາພຣະເຢຊູ"

ຄົນພິການໄດ້ດີ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ຄົນພິການດີກາຍເປັນຄົນດີ"

ຄົນພິການ ... ຄົນຫູ ຫນວກ ... ຄົນຕາບອດ
ສ່ວນຜູ້ລົງຂອງພຣະເຢຊູເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຄົນພິການ ... ຄົນທີ່ຕາບອດ ... ຄົນຕາບອດ"
Matthew 15:32

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ອາຫານສີມັນຄົນກັບເຂົາຈີເຈັດກ້ອນແລະປານ້ອຍໆ.

ຫລືພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນແອລົງໃນທາງ
"ເພາະວ່າພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນແອລົງໃນເສັ້ນທາງ"

ບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີພຽງພໍໃນບ່ອນທີ່ມີຄວາມທະເລຊາຍດັງກ່າວເພື່ອຕອບສະຫນອງ
ພຣະເຢຊູໃຫ້ຜູ້ທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ຜູ້ທີ່ຍ່າງບໍ່ໄດ້, ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້. ບ່ອນນີ້ບ່ອນໃດທີ່ຈະຫາອາຫານສໍາລັບຝຸງຊີນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີພຽງພໍສໍາລັບຝຸງຊີນ
ຈໍານວນຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້"

ເຈັດ, ແລະປານ້ອຍ ຈໍາ ນວນ ຫນຶ່ງ
ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ເຂົ້າຈີເຈັດກ້ອນ, ແລະປານ້ອຍສອງສາມໂຕ"

ນັ່ງລົງພື້ນດິນ
ໃຊ້ຄໍາສັບພາສາຂອງທ່ານສໍາລັບວິທີທີ່ຄົນມັກກິນຕາມປົກກະຕິໃນເວລາທີ່ບໍ່ມີໂຕະ,
ບໍ່ວ່າຈະນັ່ງຫລືນອນ.
Matthew 15:36

ລາວເອົາ
ພຣະເຢຊູເອົາເປັນພິເສດຂອງລາວ." ລາວບໍ່ໄດ້ລັກພວກເຂົາ.
ພຣະເຢຊູເອົາເປັນພິເສດຂອງລາວ." ລາວບໍ່ໄດ້ລັກພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເຮັດຮວບຮວມ
"ພວກສາວົກໄດ້ເຕົ້າໂຮມ" ຫລື "ບາງຄົນເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າ
"ຄົນທີ່ກິນ"

ສີມັນຄົນ
"ຊາຍ 4,000 ຄົນ"

ພາກພື້ນ
"ເຂດພື້ນທີ່"

ມາລະດາ
ພາກພື້ນນີ້ບາງຄັ້ງກໍເອີ້ນວ່າ "Magdala."

16 ¹ພວກຟາຣີຊາຍກັບພວກຊາດູກາຍໄດ້ມາຫາແລະທົດລອງພຣະອົງ ໂດຍຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊົງສະແດງຫມາຍສໍາ-
ຄັນຢ່າງຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນໃຫ້ເຂົາເຫັນ.²ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ເມື່ອຄໍາພວກທ່ານເຄີຍເວົ້າວ່າ ‘ອາກາດຈະດີເພາະຟ້າສີແດງ.’
³ແລະເວລາເຊົ້າພວກທ່ານກໍເວົ້າວ່າ ‘ມີນົກຈະເກີດພາຍຸເພາະຟ້າສີແດງ ແລະມືດມືວ’ ພວກທ່ານຍັງສັງເກດຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງລັກສະນະທ້ອງຟ້າຢ່າງໃດ,
ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ອາດສັງເກດໄດ້ຫມາຍສໍາຄັນແຫ່ງສະໄຫມຕ່າງໆ ໄດ້. ‘ແຕ່ຈະບໍ່ຊົງໃຜດຫມາຍສໍາຄັນໃຫ້ແກ່ເຂົາ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ຫມາຍສໍາຄັນເລື່ອງໂຢນາ’
ແລ້ວພຣະອົງກໍສະເດັດຈາກເຂົາໄປ.
⁵ເຫລົ່າສາວົກເມື່ອຂ້ວາມໄປພາກນັ້ນ, ກໍໄດ້ລືມເອົາເຂົ້າຈີໄປນໍາ.⁶ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບອກເຂົາວ່າ, “ຈົງສັງເກດ ແລະ ຣະວັງເຊື້ອແປ້ງຂອງພວກຟາຣີ-
ຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍໃຫ້ດີ.”⁷ພວກສາວົກກໍເວົ້າຖ່າມກາງພວກກັນເອງວ່າ, “ເພາະຫມູ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າ-
ຈີມານໍາ.”⁸ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຊາບແລະຈົງຊົງກ່າວວ່າ, “ທ່ານຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍ ເຫດໃດພວກທ່ານຈົງເວົ້າກັນແລະກັນເຖິງເລື່ອງບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າຈີມານໍາ?
⁹ພວກທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈແລະຈືບໄດ້ບໍ່ເລື່ອງເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນສໍາລັບຄົນຫ້າພັນຄົນນັ້ນ ແລະພວກທ່ານເກັບໄດ້ຈັກບຸງ?”¹⁰ຫລືເລື່ອງເຂົ້າຈີເຈັດກ້ອນສໍາ-
ລັບຄົນສີມັນຄົນນັ້ນ ແລະພວກທ່ານເກັບໄດ້ຈັກບຸງ?

¹¹ເປັນສັນໃດພວກທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ ເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກທ່ານດ້ວຍເລື່ອງເຂົ້າຈີ? ຈຶ່ງເອົາໃຈໃສ່ແລະຮະວັງເຊື່ອແບ່ງຂອງພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຊາ-
ດູກາຍ.”¹²ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງສັ່ງເຂົາໃຫ້ຮະວັງເຊື່ອແບ່ງນັ້ນ, ແຕ່ໃຫ້ຮະວັງຄຳສອນຂອງພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ.
¹³ບັດນີ້ ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດມາເຖິງເຂດເມືອງກາຍຊາເຣັງຟິລິປ໌ປອຍ, ພຣະອົງຊົງຖາມພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າ, “ຄົນທັງຫລາຍເວົ້າກັນວ່າບຸດມະ-
ນຸດແມ່ນຜູ້ໃດ?”¹⁴ເຂົາທູນຕອບວ່າ, “ຜູ້ລາງຄົນວ່າເປັນໂຍຣັນບັບຕີສະໂຕ ແລະ ຄົນອື່ນວ່າເປັນເອລີຢາ ແຕ່ຄົນອື່ນອີກວ່າເປັນເຢເຣມີຢາ
ຫລືເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”¹⁵ພຣະອົງຊົງຖາມເຂົາວ່າ, “ແລ້ວຝ່າຍພວກທ່ານເດ, ວ່າເຮົາເປັນໃຜ?”¹⁶ຊີໂມນເປໂຕທູນຕອບວ່າ,
“ທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.”
¹⁷ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບເປໂຕວ່າ, “ທ່ານກໍເປັນສຸກ ຊີໂມນບາຣະໂຢນາເອີຍ, ເພາະວ່າບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ໄດ້ສະແດງຄຳນີ້ແກ່ທ່ານ, ແຕ່ແມ່ນພຣະບິ-
ດາຂອງເຮົາຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນຊົງໃຫ້ຊາບ.”¹⁸ເຮົາຍັງບອກທ່ານວ່າທ່ານຄືເປໂຕ, ແລະເທິງສິລາກ້ອນນີ້ ເຮົາຈະສ້າງຄຣິສ-
ຕະຈັກຂອງເຮົາຂຶ້ນ ແລະປະຕູແຫ່ງແດນມໍຣະນາ ‘ຈະມີໂຊດໍຄຣິສຕະຈັກນັ້ນບໍ່ໄດ້.
¹⁹ເຮົາຈະມອບກະແຈແຫ່ງອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ໃຫ້ທ່ານ ສິງໃດກໍຕາມທ່ານຈະຜູກມັດໄວ້ໃນໂລກ, ສິງນັ້ນກໍຈະຊົງຜູກມັດໄວ້ແລ້ວໃນສະຫວັນ
ແລະສິງໃດກໍຕາມທ່ານຈະແກ້ໃນໂລກ, ສິງນັ້ນກໍຈະຊົງແກ້ໃຫ້ຫລຸດແລ້ວໃນສະ-
ຫວັນ.”²⁰ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຊົງຫາມພວກສາວິກບໍ່ໃຫ້ບອກຜູ້ໃດວ່າຕົນຊົງເປັນພຣະຄຣິດ.
²¹ນັບຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນມາພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕົນສຳແດງແກ່ພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າ ພຣະອົງຈະຕ້ອງສະເດັດໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະ-
ມານຫລາຍປະການຈາກພວກເຖົ້າແກ່, ຈາກພວກປະໂລຫິດຕົນໃຫຍ່, ແລະຈາກພວກນັກທັມ, ພຣະອົງຈະຖືກຂ້າຕາຍ ແລະພຣະອົງຈະຖືກຊົງບັນ-
ດານໃຫ້ເປັນຄົນມາໃນວັນຖ້ວນສາມ.”²²ຈາກນັ້ນເປໂຕໄດ້ພາພຣະອົງໄປຕ່າງຫາກ ແລະຕັ້ງຕົນຕໍານິພຣະອົງຢ່າງແຂງແຮງວ່າ,
“ຂໍໃຫ້ສິງນີ້ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ; ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂໍຢາໃຫ້ສິງນີ້ເກີດມີແກ່ທ່ານຈັກເທື່ອ.”²³ໄອ້ຊາ-
ຕານເອີຍ, ຈຶ່ງຖອຍຫນີຈາກເຮົາເສັ້ງ ເຈົ້າເປັນສິງກິດຂວາງເຮົາ ເພາະເຈົ້າບໍ່ຄິດຢ່າງພຣະເຈົ້າ ແຕ່ຄິດຢ່າງມະນຸດ.”
²⁴ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບອກພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າ, “ຖ້າຜູ້ໃດປາຖນາ
ຢາກຕາມເຮົາມາໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕັດສິດຂອງຕົນເສັ້ງແລ້ວຮັບແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ ແລ້ວຕິດຕາມເຮົາມາ.”²⁵ເພາະຜູ້ໃດຢາກຊ່ອຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຜົນ
ຜູ້ນັ້ນຈະເສັ້ງຊີວິດນັ້ນ, ແລະຖ້າຜູ້ໃດຈະເສັ້ງຊີວິດເພາະເຫັນແກ່ເຮົາ ຜູ້ນັ້ນກໍຈະຜົບຊີວິດນັ້ນ.”²⁶ເພາະຈະມີ ຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ສຳລັບຜູ້ນັ້ນ
ຖ້າຈະໄດ້ສິ່ງຂອງຫມົດທັງໂລກ ແຕ່ຕ້ອງເສັ້ງຊີວິດອັນແທ້ຂອງຕົນເອງ? ແລ້ວຜູ້ນັ້ນຈະນຳເອົາສິ່ງໃດໄປແລກເອົາຊີວິດອັນແທ້ຂອງຕົນກັບຄືນມາ?
²⁷ເພາະບຸດມະນຸດຈະມາດ້ວຍສະຫງ່າຮາຣາສີແຫ່ງພຣະບິດາຂອງຕົນ ພ້ອມດ້ວຍພວກເຫວະດາຂອງພຣະອົງ. ຈາກນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງປະສານທາງ
ເຫນັດໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນຕາມການທີ່ເຂົາເຮັດນັ້ນ.”²⁸ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ຈະມີພວກທ່ານບາງຄົນທີ່ຢືນຢູ່ນີ້ ທີ່ຈະບໍ່ຮູ້ອິດແຫ່ງຄວາມຕາຍ
ຈົນກວ່າຈະໄດ້ເຫັນບຸດມະນຸດສະເດັດມາດ້ວຍຮາຊະອຳນາດຂອງພຣະອົງ.”

Matthew 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິເລີມຕົ້ນການຜະເຊີນຫນ້າກັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູກັບພວກຟາຣີຊາຍ
ແລະ ພວກຊາດູກາຍ.

ທິດສອບເຂົາ

ທີນີ "ທິດສອບ" ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ລົບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫ້າຫາຍລາວ" ຫລື
"ຢາກດັກລາວ"

ເມື່ອຮອດຕອນແລງ

"ເມື່ອຕາເວັນກຳລັງຂຶ້ນ"

ຄົນຟ້າອາກາດທີ່ຍຸຕິທັມ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອາກາດຈະແຈ້ງ, ສະຫງົບແລະສະບາຍ.

ສຳລັບທ້ອງຟ້າແມ່ນສີແດງ

ໃນຂະນະທີ່ຕາເວັນກຳລັງຈະຂຶ້ນ, ຊາວຍິວຮູ້ວ່າຖ້າສີຟ້າປ່ຽນເປັນສີແດງ,
ມັນເປັນສັນຍານໃນມື້ຕໍ່ມາຈະແຈ້ງແລະສະຫງົບງົບ.

Matthew 16:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ ແລະພວກຊາດູກາຍ.

ເມື່ອຮອດຕອນແລງ ... ຕອນເຊົ້າ

"ເມື່ອເວລາຕາເວັນກຳລັງລົງ ... ໃນເວລາທີ່ຕາເວັນ ກຳລັງຈະຝົນ"

ສະພາບອາກາດມືດ

"ອາກາດທີ່ມີເມກຫລາຍ, ມີລົມພັດແຮງ"

ສີແດງແລະຄຶມ

"ສີແດງແລະມີເມກ"

ເຈົ້າຮູ້ວິທີຄວາມຫມາຍຂອງລັກສະນະທ້ອງຟ້າ

"ທ່ານຮູ້ວິທີການເບິ່ງທ້ອງຟ້າແລະເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານຈະມີອາກາດແບບໃດ"

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສາມາດຄິດຄວາມຫມາຍ ຂອງເວລາ

"ແຕ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ວິທີເບິ່ງສິ່ງທີ່

ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນຕອນນີ້ແລະເຂົ້າໃຈວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ເປັນຄົນສະໄຫມທີຊົ່ວຮ້າຍແລະຫລອກລວງ

ທີນີ "ການຫລົ້ນຊັບ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ຊິສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຮຸ້ນຫົບສັດຊີ" ຫລື "ຄົນຮຸ້ນ ໃຫມ່." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
ຄຳນີ້ໃນ 12:38.

ຊອກຫາສັນຍານ

ຄຳຮ້ອງຂໍນິເອັດໃຫ້ພຣະເຢຊູໂກດແຄ້ນຍ້ອນພວກຫົວຫນ້າສາສນາມີຄວາມສົງໄສກ່ຽວກັບພຣະ
ລາວໄດ້ເອັດການອີສະຈັນຫລາຍຢ່າງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຊື່ອລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 12:38.

ບໍ່ມີສັນຍານຈະຖືກມອບໃຫ້

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ຫມາຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:38.

ຍົກເວັ້ນອາການຂອງໂຢນາ

"ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງຫມາຍດຽວກັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢນາ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳນີ້ໃນ 12:38.

Matthew 16:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຕໍ່ໄປນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປໃນເວລາຕໍ່ມາ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ໂອກາດທີ່ຈະເຕືອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຊາ

ອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີກຟາກຫນຶ່ງຂອງທະເລສາບ" ຫລື "ອີກຟາກຫນຶ່ງ ຂອງທະເລຄາລິເລ"

ແມ່ນຍ້ອນເຊື່ອຮາຂອງພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍ

ນີ້ "ເຊື່ອຮາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງແນວຄິດຊົ່ວ

ແລະຄຳສອນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ. ແປວ່າ "ເຊື່ອຮາ"

ຢູ່ນີ້ແລະຢ່າອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງມັນໃນ ຄຳແປຂອງເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍນີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນ 16:12.

ມີເຫດຜົນລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າເອງ

"ສິນທະນາກັນ"

ທ່ານທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູກຳລັງຫມິນປະຫມາດ

ປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫາເຫດຜົນ ... ບໍ່ກິນເຂົ້າຈີ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກສາວິກຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າຄິດວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າເຈົ້າລືມເອົາເຂົາຈົດຂ້ອຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. Matthew 16:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງເຕືອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາດຸກກາຍ

ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບຮູ້ຫລືຈິ ... ທ່ານໄດ້ລວບລວມບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຈື້ ... ທ່ານໄດ້ລວບລວມ!"

ຫ້າຜົນ ... ສີຜົນ

"5,000 ... 4,000"

ຫລືວ່າມີເຂົາຈິເຈດກ້ອນ...ທ່ານໄດ້ເອົາໄປບໍ່?

"ທ່ານຍັງຈືບໄດ້ເຂົາຈິເຈດກ້ອນບໍ່ ... ທ່ານໄດ້ເອົາໄປບໍ່?" ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແນ່ນອນທ່ານຍັງຈື້ ຈຳ

ເຂົາຈິເຈດກ້ອນ ... ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນມາແລ້ວ!"

Matthew 16:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງເຕືອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາດຸກກາຍ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າກ່ຽວກັບເຂົາຈື?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ຕຳນິພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເຂົາຈືແທ້ໆ"

ແມ່ນຍ້ອນເຊື່ອຣາຂອງພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກຊາດຸກກາຍ

ທີນີ້ "ເຊື່ອຣາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຊົ່ວແລະການສິດສອນທີ່ຜິດ. ແປວ່າ

"ເຊື່ອຣາ" ແລະຢາອະທິບາຍຄວາມ ຫມາຍໃນການແປຂອງທ່ານ. ໃນ 16:

12 ພວກສາວິກຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ສົງເຫລື້ອມກ່ຽວເຖິງພວກສາວິກ.

Matthew 16:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຕໍ່ໄປນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປໃນເວລາຕໍ່ມາ.

ພຣະເຢຊູຖາມພວກລູກສິດວ່າຖ້າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍຫລືແນະນຳຄົນໃຫມ່. ຕໍ່ໄປນີ້,

ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ໃນທີນີ້“ ການມີຊີວິດ”

ກົງກັນຂ້ວມພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນກັບບັນດາຮູບເຄົາຣົບແລະຮູບເຄົາຣົບທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

ຫມົດ. ມີແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະມີ ອຳ

ນາດໃນການກະ ຫ້າ.

Matthew 16:17

ຊີໂມນ ບາຣະ ໂຍນາ

"ຊີໂມນ, ລູກຊາຍຂອງ ໂຍນາ"

ເນື້ອຫນັງແລະເລືອດບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ

ນີ້“ ເນື້ອຫນັງ ແລະເລືອດ” ຫມາຍເຖິງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມະນຸດບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ"

ນິຕິທຳນ

ນີ້“ ສົງນີ້”

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງເປໂຕທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດແລະເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ວ່າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ວ່າມັນແມ່ນພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນສະຫວັນຜູ້ທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເລື່ອງນີ້

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພວກເຖົ້າຊາຍແລະພວກຊາດຸກກາຍ ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້ອຍຍັງເວົ້າກັບເຈົ້າເຊັ່ນກັນ

ສົງເຫລື້ອມກ່ຽວກັບຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຄືເປໂຕ

ຊີເປໂຕຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫົນ."

ເທິງກ້ອນຫົນນີ້ຂ້ອຍຈະສ້າງຄຣິສຕະຈັກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປໂຕຈະເປັນຜູ້ນຳ

ສຳລັບຊຸມຊົນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ປະຕູເມືອງແຫ່ງແດນມໍຣະນາຈະບໍ່ຊະນະມັນໄດ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມໍຣະນາ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍຝາທີ່ມີປະຕູທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍຢູ່ໃນແລ

ຢູ່ທີ່ນີ້“ ມໍຣະນາ” ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍແລະ“ ປະຕູຮົວ”

ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງມັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍຈະບໍ່ເອົາຊະນະຄຣິສຕະຈັກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ຈັກຂອງຂ້ອຍຈະທຳລາຍອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍຄືກັບວິທີກອງທັບບຸກເຂົ້າໄປໃນເມື

Matthew 16:19

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງເປໂຕ.

ຂໍກະແຈຂອງອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນ“ ກະແຈ” ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເປໂຕ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປໂຕເປັນເຈົ້າຂອງອານາຈັກ,

ແຕ່ລາວມີສິດທີ່ຈະຕັດສິນໃຈວ່າໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ.

ກະແຈ

ວັດຖຸທີ່ໃຊ້ເພື່ອລັອກຫລັອກປະຕູ

ຜູກມັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກຜູກມັດຢູ່ໃນສະຫວັນ ...

ວ່າງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກປ່ອຍອອກຈາກສະຫວັນ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ເປໂຕອະນຸຍາດຫລື

ຈະຖືກຜູກມັດ ... ຈະຖືກປ່ອຍອອກມາ

ສົງເຫລື້ອມນີ້ສາມາດຣະບູໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຜູກມັດ ... ພຣະເຈົ້າຈະວ່າງ"

Matthew 16:21

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກລ່າວງຫນ້າເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງແລະເລີ່ມບອກພວກສາວິກວ່າມັນຈະເປັນແ

ຮັງແຕ່ເວລານັ້ນ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສັງພວກສາວິກບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜວ່າລາວເປັນພຣະຄຣິດລາວກໍ່ເລີ່ມເລົ່າໃຫ້ເຂົາ

ທົນທຸກທໍຣະມານຫລາຍຢ່າງຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຖົ້າແກ່ແລະປະໂລຫິດໃຫຍ່

ພຣະເຈົ້າທີ່ມະຈານ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່,

ປະໂລຫິດໃຫຍ່, ແລະພວກທີ່ມະຈານຈະເຮັດໃຫ້ລາວທຸກທໍຣະມານ"

ຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າລາວ"

ໄດ້ຮັບການຟື້ນຄືນຊີວິດໃນມືທີສາມ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນມືທີສາມ, ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດອີກ"

ມືທີສາມ

ຂໍໃຫ້ມີຢູ່ເກາະກາທານ

ນີ້ແມ່ນສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພວກເຖົ້າຊາຍແລະພວກຊາດຸກກາຍ ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ອາດຈະບໍ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າອາດຈະຫ້າມສົງນີ້"

ຈົງຖອຍຫລັງຂ້ອຍ, ຊາຕານ! ເຈົ້າເປັນຄົນສະດຸດແກ່ຂ້ອຍ

ພໍ່ຂ້ອຍຢູ່

ຫມາຍຄວາມວ່າເປໂຕ ກຳລັງເຮັດຄືກັບຊາຕານເພາະວ່າເປໂຕ

ກຳລັງພະຍາຍາມກົດຂວາງພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫ້

ສຳເລັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົງຢູ່ຫລັງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າເຈົ້າ ກຳລັງກະທຳ ຄືກັບຊາຕານ!
ເຈົ້າເປັນຄົນສະດຸດຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ຈົງໄລ່ຫລັງຂ້ອຍ, ຊາຕານ!
ຂ້ອຍເອີ້ນເຈົ້າວ່າຊາຕານເພາະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະດຸດລົ້ມ"
ໂປຢູ່ຫລັງຂ້ອຍ
"ຫນີຈາກຂ້ອຍ"

Matthew 16:24

ຕາມຂ້ອຍມາ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົງເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເປັນສາວິກຂອງເຮົາ"

ຮ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງ

"ບໍ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຄວາມປອາຖຸນາ ຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຮ້ອງປະຖົມຄວາມຮ້ອງການຂອງຕົນເອງ"

ຖືໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ, ແລະຕາມຂ້າພະເຈົ້າ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍ້ຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຮ້ອງເຊື່ອຝັ່ງຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍ້ຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະເຊື່ອຝັ່ງຂ້ອຍ"

ສຳ ລັບໃຜທີ່ຮ້ອງການ

"ສຳ ລັບໃຜທີ່ຮ້ອງການ"

ຈະສູນເສຍມັນ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນ ຈຳເປັນຕ້ອງຕາຍ. ມັນແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະພິຈາລະນາເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຢຊູວ່າ

ສຳຄັນກວ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າລາວໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນບັນຊີຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຍ້ອນຂ້ອຍ"

ຈະພົບມັນ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະພົບກັບຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ"

ເພາະມັນຈະສ້າງຜົນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຄົນ ... ຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງ ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນ ... ຊີວິດຂອງລາວ"

ຖ້າຫາກວ່າລາວ ໄດ້ຜົນປະໂຫຍດ ໂລກທັງຫມົດ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລົດບິກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນໂລກນີ້ທີ່ມີຄ່າເທົ່າກັບການມີຊີວິດຈົງກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າລາວໄດ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກ"

ແຕ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ

"ແຕ່ວ່າລາວສູນເສຍຊີວິດ"

ຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຄົນເຮົາສາມາດມອບໃຫ້ເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງຕົນຄືນ"

Matthew 16:27

ບຸດມະນຸດ ... ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ ... ຈາກນັ້ນພຣະອົງ

ທີ່ມີພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ,

ບຸດມະນຸດ ... ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ... ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍ"

ໃນຮັສມີພາບຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

"ມີຮັສມີພາບຄືກັນກັບພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ"

ກັບທູດສະຫວັນຂອງລາວ

"ແລະທູດສະຫວັນຈະຢູ່ກັບລາວ." ຖ້າທ່ານແປສ່ວນ ທຳ

ອິດຂອງປະໂຫຍກກັບພຣະເຢຊູເວົ້າໃນບຸກຄົນ ທຳ ອິດ,

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ວ່າ

"ແລະທູດຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບຂ້ອຍ."

ພໍ່ຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະບຸດມະນຸດ.

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ ຄຳສັບນີ້ແມ່ນມີຫລາຍ ຄຳ

ແລະອ້າງອີງເຖິງພວກສາວິກ.

ຈະບໍ່ຮູ້ຮີດຊາດຄວາມຕາຍ

ນີ້" ຮີດຊາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງປະສົບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຕາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ຕາຍ"

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດມາໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງບຸດມະນຸດປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດມາປົກຄອງເປັນກະສັດ"

ຈົນກວ່າພວກເຂົາເບິ່ງ

ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພວກສາວິກຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະເຫັນ"

17 ¹ ຫົກວັນຕໍ່ມາພຣະເຢຊູຊົງພາເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະ ໂຢຮັນນ້ອງຊາຍຂອງຢາໂກໂບ, ແລະ ໄດ້ຂຶ້ນພູສູງຢູ່ຕ່າງຫາກ.

² ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນແປງພຣະກາຍຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ. ພຣະພິກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງດັງຕາເວັນ, ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງ

ຂອງພຣະອົງກໍ່ຂາວຜ່ອງເຫລືອມເຫມືອນແສງສະຫວ່າງກ້າ.

³ ເບິ່ງແມ, ໂມເຊແລະເອລີຢາກໍ່ມາປະກົດແກ່ສາວິກເຫລົ່ານັ້ນ ເພື່ອສົນທະນາຢູ່ກັບພຣະອົງ.⁴ ເປໂຕໄດ້ຕອບ ແລະ ກ່າວຕໍ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ,

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນການດີທີ່ພວກເຮົາຈະຢູ່ຫນີກໍ່ດີຢູ່. ຖ້າທ່ານປະສົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະປຸກຕູບສາມຫລັງຂຶ້ນຫນຶ່ງ, ສຳລັບທ່ານຫລັງຫນຶ່ງ ສຳລັບໂມ-

ເຊຫລັງຫນຶ່ງ ແລະ ຫລັງຫນຶ່ງສຳລັບເອລີຢາ."

⁵ ຂະນະທີ່ເປໂຕກຳລັງເວົ້າຢັ້ງຢືນຂາດຄຳເບິ່ງແມ, ມີເມກສຸກໃສມາປົກຫຸ້ມເຂົາໄວ້ ແລະເບິ່ງແມ, ມີພຣະສຸຣະສຽງອອກມາຈາກເມກນັ້ນວ່າ,

"ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ຊຶ່ງເຮົາຊອບໃຈຫລາຍ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຊື່ອຝັ່ງເພີ່ນ."⁶ ຝ່າຍພວກສາວິກເມື່ອໄດ້ຍິນດັງ-

ນັ້ນກໍ່ກົມຫນ້າຂາບລົງແລະຢ້ານຫລາຍ.⁷ ແລະໂດຍຊຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຈົງລຸກຂຶ້ນເຖິດ

ຢ່າຮູ້ຢ້ານເລີຍ."⁸ ເມື່ອເງິຍຫນ້າຂຶ້ນແລ້ວເຂົາກໍ່ບໍ່ເຫັນຜູ້ໃດ ເຫັນແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ.

⁹ ເມື່ອເຂົາກຳລັງລົງມາຈາກພູນັ້ນ, ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງເຂົາໄວ້ວ່າ, "ນິມົດຊຶ່ງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນນັ້ນ ຢ່າໄດ້ບອກແກ່ຜູ້ໃດ ຈົນກວ່າບຸດມະ-

ນຸດຈະໄດ້ເປັນຄືນມາຈາກຕາຍ."¹⁰ ພວກສາວິກກໍ່ທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ, "ດ້ວຍເຫດໃດພວກນັກຫັມເຄີຍເວົ້າວ່າເອລີຢາຈະຕ້ອງມາກ່ອນ?"

¹¹ ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, "ຈົງແທ້ ເອລີຢາຈະມາກ່ອນແລະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຄືນສູ່ສະພາບເດີມ."¹² ແຕ່ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ, ເອລີຢານັ້ນໄດ້ມາແລ້ວ

ແລະເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກເພີ່ນ. ແຕ່ເຂົາໄດ້ເຮັດແກ່ເພີ່ນຕາມໃຈຊອບຕໍ່ເພີ່ນ ທ່ານອາດຮູ້ວ່າ ບຸດມະນຸດກໍ່ຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍ້ຣະ-

ມານດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັນ."¹³ ແລ້ວພວກສາວິກໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາເຖິງເລື່ອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ.

¹⁴ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງປະຊາຊົນທັງຫລາຍແລ້ວ ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາຫາພຣະອົງຄູ່ເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ແລະທູນວ່າ,¹⁵“ນາຍເອີຍ, ຂໍໂຜດເມດຕາລູກຊາຍຂອງຂ້າພ້ອມແຕ່ຖ້ອນ ດ້ວຍວ່າລາວເປັນຢ້າຫມູ ມີຄວາມທຸກລຳບາກຫລາຍເພາະລາວຕົກໃສ່ໄຟໃສ່ນ້ຳຫລາຍເໝືອ.

¹⁶“ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ເຊົາດີໄດ້.”

¹⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, “ໂອຄົນໃນສະໄຫມທີ່ຂາດຄວາມເຊື່ອແລະຊົ່ວຊ້າເອີຍ, ເຮົາຈະຕ້ອງຢູ່ກັບພວກເຈົ້າອີກເທິງປານໃດ? ເຮົາຈະຕ້ອງອິດ- ຫິນກັບພວກເຈົ້ານານປານໃດ? ຈົ່ງພາລາວມາຫາເຮົາທຶນີສາ.”¹⁸ພຣະເຢຊູເຈົ້າສັ່ງມີມານຮ້າຍໃຫ້ອອກ ແລະມັນໄດ້ອອກຫນີໄປ ແລ້ວເດັກ- ນ້ອຍນັ້ນກໍ່ປົກກະຕິ ຕັ້ງແຕ່ໂມງນັ້ນໄປ.

¹⁹ຈາກນັ້ນພວກສາວິກໄດ້ເຂົ້າມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າຕ່າງຫາກແລະທູນຖາມວ່າ, “ເພາະເຫດໃດພວກຂ້າ-

ພ້ອຍຈຶ່ງຂັບໄລ່ຜີນັ້ນອອກບໍ່ໄດ້?”ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ເພາະພວກທ່ານມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍ. ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ, ຖ້າພວກທ່ານມີຄວາມເຊື່ອທັກບໍ່ເມັດຜັກກາດເມັດຫນຶ່ງ, ພວກທ່ານຈະສາມາດສັ່ງພູຫນ່ວຍນີ້ວ່າ ‘ຈົ່ງເຄື່ອນຈາກບ່ອນນີ້ໄປຢູ່ບ່ອນນັ້ນ’ ມັນກໍ່ຈະເຄື່ອນໄປ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ທ່ານເຮັດບໍ່ໄດ້.”²⁰ແຕ່ຜີແບບນີ້ບໍ່ເຄີຍຖືກຂັບອອກ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ດ້ວຍການພາວັນນາອະທິຖານແລະຖືສິນອິດອາຫານ.

²²ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຍັງຄົງຢູ່ໃນແຂວງຄາລິເລ ພຣະອົງຊົງບອກບັນດາສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ, “ບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນມືມະນຸດ.

²³ເຂົາຈະຂ້າພຣະອົງເສັຽ ແລະໃນວັນຖ້ວນສາມພຣະອົງຈະຖືກຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄືນມາ.” ພວກສາວິກກໍ່ມີຄວາມທຸກຫນັກໃຈ.

²⁴ເມື່ອມາເຖິງເມືອງກາເປນາອູມແລ້ວ ມີພວກເກັບຄ່າບຳລຸງພຣະວິຫານມາຫາເປໂຕຖາມວ່າ, “ອາຈານຂອງພວກທ່ານບໍ່ເສັຽເງິນບຳລຸງພຣະວິ- ຫານບໍ່?”ເປໂຕຕອບວ່າ, “ເສັຽ” ເມື່ອເປໂຕເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວຂຶ້ນກ່ອນຖາມວ່າ, “ຊີໂມນເອີຍ, ເຈົ້າຄິດເຫັນເປັນຢ່າງໃດ? ພວກເຈົ້າແຜ່ນດິນເຄີຍເກັບພາສີ ແລະເງິນສ່ວຍຈາກຜູ້ໃດ? ຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອງ ຫລື ຈາກຄົນຕ່າງຊາດ?”

²⁶ເມື່ອເປໂຕທູນຕອບວ່າ, “ເຄີຍເກັບຈາກຄົນຕ່າງຊາດ” ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ, “ຖ້າຢ່າງນັ້ນ ປະຊາຊົນກໍ່ບໍ່ຕ້ອງເສັຽ.

²⁷ແຕ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຄົນເກັບພາສີຕ້ອງເຮັດບາບ, ຈົ່ງໄປຕືກເປັດທີ່ທະເລ ເມື່ອໄດ້ປ່າໂຕທ່າອິດຂຶ້ນມາໃຫ້ງະປາກມັນ ແລ້ວທ່ານຈະຝັບເງິນຫລວງຫນຶ່ງ ຈົ່ງເອົາເງິນນັ້ນໄປເສັຽຄ່າບຳລຸງພຣະວິຫານສຳລັບເຮົາກັບທ່ານ.”

Matthew 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນິເລີມຕີນເລື່ອງຂອງການປ່ຽນຮູບຮ່າງຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

"ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ລາວໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຮູບຊົງຂອງພຣະເຢຊູຢ່າງສົມບູນ"

ໃບ ຫນ້າຂອງພຣະອົງສ້າງຄ້າຍຄືແສງຕາເວັນ, ແລະ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງລາວກໍ່ຮຸ່ງເຫລື້ອມຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການສ້າງແດງຂອງພຣະເຢຊູສະຫວ່າງແສງຂຶ້ນຢູ່ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

(ເບິ່ງ:

Matthew 17:3

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມັນຢູ່ທຸກສິ່ງ

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຍຮັນ.

ກັບລາວ

"ກັບພຣະເຢຊູ"

ຕອບແລະເວົ້າວ່າ

"ກ່າວ." ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕອບ ຄຳ ຖາມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບພວກເຮົາທີ່ຈະບໍ່ມີ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຽງແຕ່ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,

ແລະໂຍຮັນເທົ່ານັ້ນ, ຫລືຖ້າມັນຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ລວມທັງພຣະເຢຊູ, ເອລີຢາແລະໂມເຊ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ແປໃຫ້ທັງສອງທາງເລື່ອກທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ທີ່ຝັກອາໄສ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສະຖານທີ່ສຳລັບຄົນທີ່ມາໄຫວ້ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ຊົ່ວຄາວ ສຳ ລັບຄົນນອນ.

Matthew 17:5

ເບິ່ງ

ສິ່ງນີ້ເຄື່ອນຜູ້ອ່ານໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າ

ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ປົກປິດພວກເຂົາ

"ເຂົ້າມາຫາພວກເຂົາ" (UDB)

ມີສ່ຽງອອກມາຈາກເມກ

ນີ້“ ສ່ຽງ” ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາຈາກການຝັງ"

ພວກສາວິກໄດ້ຍິນມັນ

"ພວກສາວິກໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ພວກເຂົາກໍ່ມີຫນ້າພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາລົມລົງຢູ່ພື້ນດິນ"

Matthew 17:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການຕໍ່ໄປນີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ສາວິກສາມຄົນໄດ້ເປັນພະຍານໃນການປ່ຽນຮູບຮ່າງຂອງພຣະເຢຊູ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ເປັນຫຍັງພວກ ທັມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນ?

ພວກສາວິກອ້າງອີງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າເອລີຢາຈະກັບມາມີຊີວິດອີກແລະຈະກັບຄືນມາສູ່ປະຊາຊົນ

Matthew 17:11

ມັນຢູ່ທຸກສິ່ງ

"ຈັດທຸກສິ່ງໃຫ້ເປັນລະບຽບ" ຫລື

"ກຽມປະຊາຊົນກຽມພ້ອມທີ່ຈະຮັບເອົາພຣະເມຊີອາ"

ແຕ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ

ພວກເຂົາ ... ຂອງພວກເຂົາ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳ ສັບເຫລົ່ານີ້ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງ 1) ຜູ້

ນຳ ຊາວຢິວຫລື 2) ທຸກຄົນຂອງຊາວຢິວ.

ບຸດມະນຸດຈະປະສົບກັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍ ເຖິງ ອຳ ນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ບຸດມະນຸດທຸກທໍລະມານ"

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕືນເອງ.

Matthew 17:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນິເລີມຕີນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູປົນປົວເດັກຊາຍຜູ້ທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ.

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງລົງມາຈາກພູ.

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການພຣະເຢຊູເພື່ອປົນປົວລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍແລະປົນປົວລາວ"

ເປັນບ້າ ຫມູ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າບາງຄັ້ງລາວຈະ ຫມິດ

ສະຕິແລະເຄື່ອນໄຫວໂດຍບໍ່ຄວບຄຸມ.

Matthew 17:17

ຮຸ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືແລະສັອາດບັງຫລວງ, ວິທີການ

"ຄົນຮຸ້ນນີ້ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດຖືກຫລີກຜິດ."

ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໄດ້ດິນປານໃດ? ຂ້ອຍຈະອິດທິນກັບເຈົ້າໄດ້ດິນປານໃດ?

ຄໍາ ຖາມເຫລົ່ານີ້ສະແດງວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເບື້ອ ຫນ້າຍ ກັບເຈົ້າ!

ຂ້ອຍເບື້ອຫນ້າຍກັບຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືແລະການສັອາດບັງຫລວງຂອງເຈົ້າ!"

ເດັກຊາຍໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກຊາຍໄດ້ຫາຍດີ"

ຈາກຊົວໂມງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັນທີ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ"

Matthew 17:19

ພວກເຮົາ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເວົ້າແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຟັງ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ມັນອອກໄດ້?

"ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຜີປີສາດອອກຈາກເດັກຊາຍ?"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ

ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າຫາກທ່ານມີສັດທາເຖິງແມ່ນວ່າມັນນ້ອຍເທົ່າກັບເມັດພືດຜັກກາດຜັນ

ພຣະເຢຊູປຸງປຸງປະຫນາດ ຂອງເມັດ ຫມາກ ເຂື່ອນກັບ ຈໍາ

ນວນສັດທາທີ່ ຈໍາ ເປັນເພື່ອເຮັດການອັສສະຈັນ. ແກ່ນ ຫມາກ

ຫຼັງເປັນເມັດນ້ອຍຫລາຍ, ແຕ່ມັນກໍ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຕົ້ນໃຫຍ່. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າມັນຕ້ອງໃຊ້ຄວາມເຊື່ອ ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອເຮັດການອັສສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ບໍ່ມີຫຍັງຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ສໍາ ລັບທ່ານ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"

Matthew 17:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປຊົ່ວຄາວແລະພຣະເຢຊູບອກລ່ວງ ຫນ້າ

ເຖິງການສິ້ນພະຊົນແລະການຄືນມາຈາກຕາຍຂອງພຣະອົງເປັນຄັ້ງທີສອງ.

ພວກເຂົາຢູ່

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢູ່"

ຈັດສົ່ງ

"ມອບໃຫ້"

ບຸດມະນຸດ ... ເຂົາ ... ເຂົາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ.

ຈັດສົ່ງ

"ມອບໃຫ້"

ເຂົາໄປໃນມືຂອງຜູ້ຄົນ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອໍາ ນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຄວບຄຸມປະຊາຊົນ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ມີທິສາມ

ລາວຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຍົກລາວຂຶ້ນ" ຫລື "ລາວຈະກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

Matthew 17:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ

ໃນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອພຣະເຢຊູສອນເປັນຄັ້ງວ່າກັບການຈ່າຍອາກອນໃນວິຫານ.

ເມື່ອພວກເຂົາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ພາສີເຄິງເຄິງ

ພາສີອາກອນ - ນີ້ແມ່ນພາສີທີ່ຜູ້ຊາຍຊາວຢິວຈ່າຍເພື່ອສະ ຫນັບ ສະ

ຫນູນ ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາສີຂອງພຣະວິຫານ"

ເຮືອນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຢຊູຝັກຢູ່"

Simon, **ທ່ານຄິດແນວໃດ? ບັນດາກະສັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,**

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພາສີຫລືອາກອນຈາກໃຜ?

ຈາກຫົວຂໍ້ຂອງພວກເຂົາຫລືຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຊີໂມນບໍ່ແມ່ນເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນໃຫ້ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງ, Simon,

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າເມື່ອກະສັດເກັບພາສີພວກເຂົາເກັບເງິນຈາກຕ່າງປະເທດຫລາຍກວ່າພົນລະເມືອງ

ຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ ນໍາ ໂດຍທົ່ວໄປ.

ວິຊາຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຫລືກະສັດ

Matthew 17:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສອນເປັນຄັ້ງຕໍ່ໆ ໄປກ່ຽວກັບການຈ່າຍອາກອນໃນວິຫານ.

ແຕ່ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເກັບພາສີເຮັດຜິດ, ຈົ່ງໄປ

"ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ເກັບພາສີໂກດແຄ້ນ. ສະນັ້ນ,

ໄປ."

ເມື່ອເປັນເວົ້າວ່າ, "ຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ"

ຖ້າທ່ານແປ ຄໍາ ຖາມຂອງພຣະເຢຊູເປັນ ຄໍາ ກ່າວໃນ 17:24,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງຕອບ ຄໍາ ຖາມອື່ນໃນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມື່ອເປັນເວົ້າວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ, ແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ກະສັດເກັບຄ່າພາສີຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ" ທ່ານຍັງສາມາດຮະບຸມັນເປັນ

ຄໍາ ອ້າງອີງຫນຶ່ງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເປັນຕົວຕົກລົງກັບພຣະເຢຊູ"

ວິຊາຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຫລືກະສັດ visatang

ຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ

ໃນສະ ໄຫມ ປັດຈຸບັນ, ຜູ້ ນໍາ

ປົກກະຕິແລ້ວຈະເສຍພາສີພົນລະເມືອງຂອງຕົນເອງ. ແຕ່ວ່າ, ໃນສະ ໄຫມ

ບູຮານ, ຜູ້ ນໍາ

ມັກຈະເກັບພາສີຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະແທນທີ່ຈະແມ່ນພົນລະເມືອງຂອງຕົນເອງ.

ຖິ້ມໃນ hook ເປັນ

ຊາວປະມົງໄດ້ມັດສາຍເຊືອກໄວ້ໃນຕອນທ້າຍຂອງສາຍ,

ແລ້ວໂຍນລົງໃນນ້ຳ ເພື່ອຈັບປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 13:54,

ເຊິ່ງນັກຂຽນບອກເຖິງການຕໍ່ຕ້ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ການປະຕິບັດແລະການສັ່ງສອນຂອງພຣະເຢຊູກ່າ

ປາກຂອງມັນ

"ປາກຂອງປາ"

ເງິນກີບ

ຫລັງຈາກເງິນທີ່ມີຄ່າແຮງງານສີວັນ

ເຮົາມັນ

"ເຮົາເງິນ"

ສໍາ ລັບຂ້ອຍແລະເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍາ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງເປໂຕ.

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງໄດ້ເສຍພາສີເຄິງ ຫນຶ່ງ. ດັ່ງນັ້ນ ຫນຶ່ງ ໂຕ ຫນຶ່ງ ຈະພຽງພໍ

ສໍາ ລັບພຣະເຢຊູແລະເປໂຕທີ່ຈະຕ້ອງເສຍພາສີ.

18 ¹ໃນເວລາດຽວກັນນັ້ນພວກສາວິກມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະຫຼຸນວ່າ, “ໃຜເປັນໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນ?”²ໃຫ້ຢືນຖ້າມ-
ກາງພວກເພີນ.³ແລ້ວກ່າວວ່າ, “ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ກັບໃຈ ແລະ ກາຍເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍຄົນນີ້
ທ່ານຈະເຂົ້າໃນຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

⁴ເຫດສະນັ້ນ, ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຖ່ອມຕົວລົງເຫມືອນເດັກນ້ອຍຜູ້ນີ້ ຜູ້ນັ້ນຈະເປັນໃຫຍ່ໃນຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນ.

⁵ຖ້າຜູ້ໃດຈະຮັບເດັກນ້ອຍຜູ້ໜຶ່ງຢ່າງນີ້ໄວ້ໃນນາມຂອງເຮົາ ຜູ້ນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບເຮົາ.⁶ແຕ່ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຄົນໜຶ່ງໃນຫມູ່ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ ຫົວເຊືອໃນເຮົາຫລົງເຜີດ, ຈະດີກວ່າສຳລັບເຮົາ ຖ້າເຮົາຕື່ນໄມ້ແບ່ງກ່ອນໃຫຍ່ຜູກຄໍຜູ້ນັ້ນ, ແລະ ໃຫ້ຈົມລົງນ້ຳທະເລເລິກເລິກເລີຍ.

⁷ເພາະເຫດການລ້ຽວມະນຸດໃຫ້ຕົກໃນບາບ ຫົວເລາເຫຼົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ແຕ່ວິບັດແກ່ຜູ້ທີ່ກໍ່ເຫດໃຫ້ເກີດການຫລົງເຜີດນັ້ນ.⁸ຖ້າມີ ຫລື ຕົນຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ຕົນຫລົງເຜີດ ຈົ່ງຕັດຖົມເສັ້ນ ຫົວເຂົາສູ່ຊີວິດດ້ວຍມືແລະຕົນກຸດຫລືພິການ. ຍັງດີກວ່າຖືກຖົມໃສ່ໄຟທີ່ໄຫມ້ຢູ່ເປັນ-ນິດທັງໆທີ່ຍັງມີມືຫລືຕົນສອງເບື້ອງ.

⁹ຖ້າດວງຕາຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ຕົນຫລົງເຜີດ ຈົ່ງຄວັກອອກ ແລະ ຖົມໄປໃຫ້ໄກເສັ້ນ ເພາະຈະດີສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດດ້ວຍຕາເບື້ອງດຽວ ແທນທີ່ຈະຖືກໂຍນລົງໄປໃນໄຟນະຣົກທັງໆ ທີ່ຍັງມີຕາຄົບສອງເບື້ອງ.”

¹⁰“ຈົ່ງລະວັງໃຫ້ດີ ທ່ານຢ່າດູກຫມືນເດັກນ້ອຍຫມູ່ນີ້ຈັກຄົນໜຶ່ງ. ເພາະເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ເທວະດາປະຈຳຂອງເຂົາໃນສະຫວັນເຝົ້າຢູ່ສະເຫມີ. ຕໍ່ພຣະ-ພັກພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ. ເພາະບຸດມະນຸດໄດ້ມາໃຜດເອົາຜູ້ທີ່ເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ພົ້ນ.

¹¹ຍ້ອນວ່າບຸດມະນຸດໄດ້ມາໃຜດເອົາຜູ້ທີ່ຫລົງເສັ້ນໄປໃຫ້ພົ້ນ.

¹²“ພວກທ່ານຄິດເຫັນຢ່າງໃດ? ຖ້າຜູ້ໜຶ່ງມີແກະຢູ່ຮ້ອຍໂຕ ແລະມີໂຕໜຶ່ງຫລົງເສັ້ນໄປຈາກຝູງ, ຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ປະແກະເກົ້າສິບເກົ້າໂຕໄວ້ຢູ່ພູ ແລ້ວ-ໄປຊອກຫາໂຕທີ່ຫລົງເສັ້ນໄປນັ້ນບໍ່?”¹³ຖ້າພົບແກະໂຕທີ່ເສັ້ນ ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ຜູ້ນັ້ນຄົງມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນແກະໂຕນັ້ນ ຫລາຍກວ່າແກະເກົ້າສິບເກົ້າໂຕທີ່ບໍ່ຫລົງເສັ້ນໄປ.”¹⁴ໃນທຳນອງດຽວກັນພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ຈົ່ງບໍ່ຊົງປາ-ຖຸນາໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ຈົບຫາຍແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວເລີຍ.”

¹⁵ຖ້າພົ້ນອາຍຸຂອງທ່ານເຮັດເຜີດບາບຕໍ່ທ່ານ, ຈົ່ງໄປແຈ້ງຄວາມເຜີດນັ້ນແກ່ພົນສອງຕໍ່ສອງເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າພົນຍອມຟັງ, ທ່ານກໍ່ໄດ້ພົ້ນອາຍຸຄົນມາ.

¹⁶ແຕ່ຖ້າເຂົາບໍ່ຍອມຟັງທ່ານ, ທ່ານຈົ່ງເອົາຄົນໜຶ່ງ ຫລື ສອງຄົນໄປນຳ ໃຫ້ເປັນພະຍານ, ເພາະເຫດນັ້ນດ້ວຍ ສອງ ຫລື ສາມປາກ ເພື່ອສາມາດຮັບຮອງຄຳເວົ້າໄດ້ໂດຍພະຍານເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁷ແລະຖ້າເພິ່ນບໍ່ຍອມຟັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຈົ່ງໄປແຈ້ງຄວາມນັ້ນຕໍ່ຄຣິສຕະຈັກ. ຖ້າເພິ່ນບໍ່ຍອມຟັງຄຣິສຕະຈັກອີກ, ກໍ່ໃຫ້ຖືເສັ້ນວ່າເພິ່ນເປັນເຫມືອນຄົນບໍ່ເຊືອພຣະເຈົ້າແລະເປັນຄົນເກັບພາສີ.

¹⁸ເຮົາບອກພວກທ່ານຄວາມຈິງວ່າ ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກທ່ານຈະຜູກມັດໄວ້ ໃນໂລກ ກໍ່ຈະຊົງຜູກມັດໄວ້ແລ້ວໃນສະຫວັນ; ແລະສິ່ງໃດທີ່ພວກທ່ານຈະແກ້ ໃນໂລກ ກໍ່ຈະຊົງແກ້ໃຫ້ຫລຸດເສັ້ນແລ້ວໃນສະຫວັນເຫມືອນກັນ.¹⁹ເຮົາບອກແກ່ພວກທ່ານວ່າ ຫາກສອງຄົນໃນພວກທ່ານຈະຮ່ວມໃຈກັນຂໍສົ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດໃນໂລກນີ້ ກໍ່ຈະເປັນໄປຕາມນັ້ນສຳລັບພວກເຂົາ ພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະ-ຫວັນກໍ່ຈະຊົງກະທຳໃຫ້.²⁰ດ້ວຍວ່າມີສອງຫລືສາມຄົນປະຊຸມກັນໃນນາມຂອງເຮົາຢູ່ບ່ອນໃດ ເຮົາກໍ່ຢູ່ທຳມາກາງເຂົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນແຫລະ.”

²¹ຈາກນັ້ນເປໂຕໄດ້ມາຫຼຸນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ພົນອົງຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດເຜີດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ຕ້ອງຍົກໂທດເຖິງຈັກເທື່ອບໍ່? ຈົນຄົບເຈັດເທື່ອບໍ່?”²²ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກພຽງເຈັດເທື່ອເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ເຖິງເຈັດສິບເທື່ອຄູນກັບເຈັດ.

²³ເຫດສະນັ້ນຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນປ່ຽນເຫມືອນເຈົ້າກະສັດອົງໜຶ່ງ ຜູ້ຊົງປະສົງຢາກຄິດບັນຊີເງິນທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເປັນຫນຶ່ງ.

²⁴ແມ່ນເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຄິດໄລ່ບັນຊີຢູ່, ເຂົາພາຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ເປັນຫນຶ່ງເພິ່ນຫມືນຕາລັ່ນຕົນມາຫາພຣະອົງ.²⁵ແຕ່ເມື່ອລາວບໍ່ມີຫຍັງຈະໃຊ້ຫນຶ່ງຄົນ, ນາຍຂອງເຂົາຈົ່ງສັ່ງໃຫ້ຂາຍຕົວເຂົາ ລວມທັງເມັງ ແລະ ລູກ ແລະ ບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາມີຢູ່ເອົາມາໃຊ້ຫນຶ່ງເສັ້ນ.

²⁶ຄົນໃຊ້ຜູ້ນັ້ນຈົ່ງຂາບລົງວອນຕໍ່ທ່ານວ່າ, ‘ໂອຍທ່ານເອີຍ, ຂໍຊົງໃຜດຜ່ອນຜັນຂ້ານ້ອຍກ່ອນ ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະຫາໃຊ້ແທນໃຫ້ຫມົດ’.

²⁷ກະສັດຄິດເມດຕາສົງສານ ລາວ. ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນ ຈົ່ງຍົກຫນຶ່ງໃຫ້ແລ້ວບ່ອຍໃຫ້ ລາວໄປ.

²⁸ຕໍ່ມາຊາຍຜູ້ນີ້ກໍ່ພົບເພື່ອນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເປັນຂ້າໃຊ້ດ້ວຍກັນ, ຊົງເປັນຫນຶ່ງຕົນໜຶ່ງຮ້ອຍເດນາຣີອິນ. ລາວຈົ່ງຈັບເພື່ອນຄົນນັ້ນບິບຄໍ, ແລະເວົ້າວ່າ ‘ເງິນທີ່ມື້ເປັນຫນຶ່ງກຸນນັ້ນເອົາມາແທນເສັ້ນແມ່.’²⁹ແຕ່ຂ້ອຍໃຊ້ຜູ້ນັ້ນຈົ່ງຂາບລົງອ້ອນວອນວ່າ ‘ຂໍຜ່ອນຜັນໃຫ້ເຮົາເສັ້ນກ່ອນທ່ອນ, ແລ້ວເຮົາຈະໃຊ້ໃຫ້ທັງຫມົດ.’

³⁰ແຕ່ຂ້າໃຊ້ຄົນທຳອິດບ່ອຍ ແລະຈັບລູກຫນຶ່ງຜູ້ນັ້ນໄປຂັງໄວ້ຈົນກວ່າຈະໃຊ້ຫນຶ່ງນັ້ນ.³¹ຝ່າຍພວກເພື່ອນຂ້າໃຊ້ດ້ວຍກັນ ເມື່ອໄດ້ເຫັນເຫດການຢ່າງນັ້ນກໍ່ພາ-ກັນໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະນຳເຫດການທັງປວງໄປກາບຫຼຸນຕໍ່ເຈົ້ານາຍໃນທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

³²ກະສັດຈົ່ງເອີ້ນລາວມາ ແລະ ຊົງກ່າວວ່າ ‘ອ້າຍຂີ້ຂ້າຊາດຊົງເຮີຍ, ເຮົາໄດ້ຍົກຫນຶ່ງໃຫ້ເຈົ້າທັງຫມົດເພາະເຈົ້າໄດ້ອ້ອນວອນຂໍນຳເຮົາ.’³³ເຈົ້າຄວນຈະສົງ-ສານເພື່ອນຂອງເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງເຮົາໄດ້ສົງສານເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່?

³⁴ເຈົ້ານາຍອົງນັ້ນກໍ່ຮ້າຍຫລາຍແລະມອບມັນໄວ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃຫ້ທຣະມານຈົນກວ່າຈະໃຊ້ຫນຶ່ງໃຫ້ຫມົດ.³⁵ດັ່ງນັ້ນພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາຜູ້ຊົງສະ-ຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ກໍ່ຈະເຮັດດັ່ງນັ້ນແກ່ພວກທ່ານທຸກຄົນ ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຍົກຄວາມເຜີດໃຫ້ພົ້ນອາຍຸຂອງຕົນດ້ວຍໃຈບໍ່ຮຽດຂອງທ່ານເອງ.”

Matthew 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເນັ້ນເຖິງ 18:34, ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຊີວິດໃນອານາຈັກສະຫວັນ. ໃນນີ້ພຣະເຢຊູໃຊ້ເດັກນ້ອຍຄົນ ໜຶ່ງ ມາສອນພວກສາວົກ.

ແມ່ນໃຜທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

"ໃຜແມ່ນຜູ້ທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ໃຜໃນພວກເຮົາຈະເປັນຄົນ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

ໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ຄຳ ວ່າ “ ອານາຈັກສະຫວັນ ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສ້າງການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນເມື່ອລາວສ້າງລະບອບການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈະຫັນ ... ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທາງໃດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງປວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງປ່ຽນ ... ເພື່ອເຂົ້າ"

ກາຍເປັນຄືກັບເດັກນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອສອນພວກສາວົກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນສົນໃຈຜູ້ໃດທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ. ພວກເຂົາຄວນກັງວົນກ່ຽວກັບການຖ່ອມຕົວຄືກັບເດັກນ້ອຍ.

ເຂົາອານາຈັກສະຫວັນ

ຄຳ ວ່າ “ ອານາຈັກສະຫວັນ ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສ້າງການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນເມື່ອລາວສ້າງລະບອບການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"

Matthew 18:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດວ່າພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງຖ່ອມຕົວຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເຮັດວຽກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ.

ແມ່ນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຈະ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ"

ໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ຄຳ ວ່າ " ອານາຈັກສະຫວັນ "

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສ້າງການປົກຄອງຂອງຕົນຢູ່ເທິງແມ່ນ້ຳ"

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ " ຊື່ຂອງຂ້ອຍ " ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າລາວແມ່ນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

ໄດ້ຮັບຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູ ໝາຍ ຄວາມວ່າມັນຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືວ່າລາວກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ" ແລະ

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ"

ກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ຄວນຖືກແຂວນຄໍຂອງລາວ, ແລະ

ລາວຄວນຈະຖືກຈຸ່ມລົງໃນຄວາມເລິກຂອງທະເລ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ອ້ອມຄໍລາວແລ້ວໂຍນລົງສູ່ທະເລເລິກ"

ມົນລິລິດ

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນໃຫຍ່, ຫນັກ ແລະ

ເປັນວົງກົມທີ່ໃຊ້ສຳລັບປົ່ງເມັດເຂົ້າສາລີໃຫ້ເປັນແປ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫີນກ້ອນໃຫຍ່"

Matthew 18:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ເດັກນ້ອຍເພື່ອສອນພວກສາວິກແລະເຄື່ອນກ່ຽວກັບຜົນສະທ້ອນທີ່ເຮັດໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ໂລກ

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທົ່ວໂລກ"

ເພາະວ່າເວລາສະດຸດລົມ

ນີ້ " ການສະດຸດ " ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮັດບາບ"

ວ່າເວລານັ້ນມາ

"ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເຮັດບາບ"

ຄົນທີ່ເວລານັ້ນມາເຖິງ

"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດບາບ"

ຖ້າມີຫລືຄົນຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ,

ຕັດມັນແລະໂຍນມັນອອກຈາກທ່ານ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລິດບິດເຕີຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວເປັນຄົນຮ້າຍຫລາຍປານໃດ. ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ ຈຳ

ເປັນເພື່ອລົບລ້າງຊີວິດຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳ ສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບ. ພຣະເຢຊູ

ກຳ ລັງເວົ້າກັບທຸກຄົນທົ່ວໄປ. ມັນອາດຈະເປັນ ທຳ ມະຊາດຫລາຍ ສຳ

ລັບພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະແປກັບ ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ".

ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດ

"ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນີ້ຮັດດອນ"

ກ່ວາທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັດດອນມີສອງມືຫລືສອງຕີນ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາທີ່ຈະມີທັງມືແລະຕີນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໂຍນທ່ານເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັດດອນ"

Matthew 18:9

ຖ້າຕາຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະດຸດຕາ, ຈົ່ງຖິ້ມມັນອອກແລະຖິ້ມມັນຈາກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລິດບິດເຕີຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວເປັນຄົນຮ້າຍຫລາຍປານໃດ. ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ ຈຳ

ເປັນຕ້ອນຮັບເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັດດອນທີ່ພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ.

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະດຸດ

ນີ້ "ສະດຸດ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ"

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳ ສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບ. ພຣະເຢຊູ

ກຳ ລັງເວົ້າກັບທຸກຄົນທົ່ວໄປ. ມັນອາດຈະເປັນ ທຳ ມະຊາດຫລາຍ ສຳ

ລັບພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະແປກັບ ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ".

ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດ

"ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນີ້ຮັດດອນ"

ກ່ວາທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັດດອນມີຕາທັງສອງ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາທີ່ຈະມີຕາທັງສອງໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໂຍນທ່ານເຂົ້າໄປໃນໄຟນີ້ຮັດດອນ"

Matthew 18:10

ເບິ່ງວ່າ

"ຈົ່ງຣະວັງວ່າ" ຫລື "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ"

ທ່ານບໍ່ຄວນຄູ ຫມິນ ເດັກນ້ອຍໆຄົນນີ້

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ ສຳ ຄັນ."

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າສະແດງຄວາມນັບຖືຕໍ່ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ວ່າຢູ່ໃນສະຫວັນທູດຂອງພວກເຂົາເບິ່ງໃບຫນ້າຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຄຣູອາຈານຊາວຢິວໄດ້ສອນວ່າມີພຽງແຕ່ທູດສະຫວັນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າທູດສະຫວັນທີ່ ສຳ

ຄັນທີ່ສຸດເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບພວກເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້.

ເບິ່ງ ຫນ້າ ຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍສະ ເຫມີ

ນີ້ແມ່ນ idiom ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສະຫວັນທີ່ເຮົາກ່າວເຖິງໃນພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນ " ສະຫວັນ " ຫລື "ຢູ່ ນຳ

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດເວລາ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະ

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 18:12

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນພວກສາວິກແລະເລົ່າອຸຫາຫອນເພື່ອອະທິບາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ຄົນ

ທ່ານຄິດແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຄິດເຖິງການກະ ທຳ ຂອງຄົນເຮົາ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question)

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫລາຍຄຳ.

ຖ້າຜູ້ໃດ ... ສິ່ງນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳອຸປະມາເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເປັນຮ້ອຍ ... ເກົ້າສິບເກົ້າ

ເກົ້າ - "100 ... 99"

ລາວບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ ... ຫລອກລວງບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ລາວຈະປ່ອຍໃຫ້ ... ໄປໃນທາງທີ່ຜິດ" (ເບິ່ງ: |

Rhetorical Question)

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານໃນສະຫວັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຄົນ

ຫນຶ່ງ ໃນພວກເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເສຍຫາຍໄປ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຕ້ອງການໃຫ້ເດັກນ້ອຍທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 18:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະພິຍະແລະການຄົນດີກັນ.

ຮ້າຍຂອງທ່ານ

ນິທມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ແມ່ນຮ້າຍນັ້ນອງທາງຮ່າງກາຍ.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຮ້າຍຂອງທ່ານ

"ທ່ານຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມສຳພັນຂອງທ່ານກັບເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຮຸນແຮງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."

ເພື່ອໃຫ້ພະຍານສອງຫລືສາມຄົນເວົ້າ ຄຳສັບທຸກຢ່າງທີ່ຖືກປັບປຸງ

ນີ້" ປາກ" ແລະ" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເພື່ອວ່າພະຍານສອງຫລືສາມຄົນອາດຈະພິສູດວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຮຸນແຮງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."

ໃດຍປາກຂອງພະຍານສອງຫລືສາມພະຍານທຸກຄຳອາດຈະຖືກປັບປຸງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງກົດຫມາຍໜຶ່ງໃນກົດຫມາຍ ທີ່ໂມເຊໃຫ້ປະຊາຊົນ.

Matthew 18:17

ຖ້າລາວປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພວກເຂົາ

"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພະຍານທີ່ມາກັບເຈົ້າ"

ສາສນາຈັກ

"ຕໍ່ຊຸມຊົນຜູ້ເຊື່ອຖືກ ຫມິດ"

ໃຫ້ລາວເປັນຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນເກັບພາສີ

"ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຄືກັບວ່າທ່ານຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດຫລືຄົນເກັບພາສີ."

ນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາລາວອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

Matthew 18:18

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳນີ້ແມ່ນຫລາຍຄຳ.

ຜູກມັດ ... ຜູກ ... ປ່ອຍ ... ປ່ອຍຕົວ

ການປ່ຽນຫຼັບນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ເປັນລະບົບຍາດຫລືຫ້າມຢູ່ເທິງໂລກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 16:19.

ຈະຖືກຜູກ ... ຈະຖືກປ່ອຍຕົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພຣະເຈົ້າຈະຜູກມັດ ... ພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍຕົວ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ

ຖ້າສອງທ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຖ້າຢ່າງໜ້ອຍສອງຄົນຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່າທ່ານ."

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍ ເຖິງ "ສອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ"

ພໍຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພະຍານ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ສອງຫລືສາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່ານັ້ນ" ຫລື "ຢ່າງໜ້ອຍສອງຄົນ."

ແມ່ນເກັບກຳ

"ພິບັກັນ"

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ຫມິດ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຖືກຫມິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຍ້ອນຂ້ອຍ"

ຫລື "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

Matthew 18:21

ເຈັດເທື່ອ

"7 ເທື່ອ"

ເຈັດສິບເຈັດ ເຈັດ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "70 ເທື່ອ 7" (ULB) ຫລື 2) "77

ເທື່ອ" (UDB). ຖ້າການໃຊ້ເລກ ຫມາຍ ຈະສັບສິນ,

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນ "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຈະນັບໄດ້" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ອະພິຍະລາວສະ ເຫມີ."

Matthew 18:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ອຸປະມາເພື່ອສອນກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະພິຍະແລະການຄົນດີກັນ.

ອາດອີກຄັ້ງປະຫວັດແມ່ນຄຳຍຄືກັນ

ນິແນະນຳຄຳອຸປະມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ແນະ ນຳ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 13:24.

ຊຳຮະບັນຊີກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຫມິດ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຖືກນຳມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງ ໄດ້ ນຳ ເອົາຄົນໃຊ້ຄົນ ຫນຶ່ງ ຂອງກະສັດ"

ສິບພັນພອນສະຫວັນ

" 10,000 ພອນສະຫວັນ" ຫລື"

ເງິນຫລາຍກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດຈ່າຍຄືນ"

ນາຍຂອງລາວສັ່ງໃຫ້ລາວຂາຍ ... ແລະຈ່າຍເງິນໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຕົນຂາຍຊາຍຄົນນັ້ນ ... ແລະຈ່າຍ ຫມິດ

ສິນດ້ວຍເງິນຈາກການຂາຍ"

Matthew 18:26

ລົມລົງ, ກົມລົງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າຫາກະສັດດ້ວຍຄວາມຖ່ອມຕົວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ກ່ອນທີ່ເຂົາ

"ກ່ອນທີ່ກະສັດ"

ລາວມີຄວາມເມດຕາສົງສານ

"ລາວຮູ້ສຶກສົງສານຜູ້ຮັບໃຊ້"

ນິສະແດງຍາດຫລືຫ້າມຢູ່ເທິງໂລກ.

"ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄປ"

Matthew 18:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ denarii

"100 denarii" ຫລື "ຄ່າແຮງງານ ຫນຶ່ງ ຮ້ອຍວັນ"

ລາວຈັບລາວໄວ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທຳ ອິດຈັບເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຕົນ"

ຈັບໄດ້

"ຍຶດຄອງ" ຫລື "ຈັບມື" (UDB)

ຫລຸດລົງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າຫາກະສັດດ້ວຍຄວາມຖ່ອມຕົວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໃນ 18:26.

ນິສະແດງປະສົບຢູ່.

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ລາວໄດ້ໄປຮັບຄຸກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທຳ ອິດໄດ້ໄປຖິ້ມເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຕົນເຂົ້າຄຸກ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆຂອງລາວ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ"

ບອກແມ່ບິດຂອງພວກເຂົາ

"ບອກກະສັດ"

Matthew 18:32

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນນາຍຂອງຄົນໃຊ້ຄົນນັ້ນເອີ້ນລາວວ່າ
"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ຫໍາ ອິດ"
ທ່ານຮ້ອນວອນຂ້ອຍ
"ເຈົ້າໄດ້ຂໍຂ້ອຍ"

ເຈົ້າຄວນຈະບໍ່ມີ ... ເຈົ້າບໍ່?
ກະສັດໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອ ຫໍາ ຮ້າຍຮັຖະກອນຜູ້ ຫໍາ ອິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຈະມີ ... ເຈົ້າ!"
Matthew 18:34
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ ຄໍາ
ອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະໄພແລະການຄືນຕົກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 18: 1,
ເຊິ່ງພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຊີວິດໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ຕົ້ນສະບັບຂອງລາວ
"ກະສັດ"
ມອບໃຫ້
"ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ." ສ່ວນຫລາຍກະສັດເອງກໍບໍ່ໄດ້ເອົາຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ຫໍາ
ອິດໄປທໍລະມານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :

"ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວມອບໃຫ້ລາວ"
ກັບຜູ້ທໍລະມານ
"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຈະທໍລະມານລາວ"
ນັ້ນແມ່ນເປັນ ຫນຶ່ງ
ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ຫໍາ ອິດເປັນ ຫນຶ່ງ ກະສັດ"
ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ ສໍາ ຄັນ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສໍາ
ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ເຖິງທ່ານ ... ຂອງທ່ານ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄໍາ ສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫລາຍ ຄໍາ. ພຣະເຢຊູ
ກໍາ ລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແຕ່ ຄໍາ
ອຸປະມານີ້ສອນຄວາມຈິງທົ່ວໄປທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງ ຫມົດ.
ຮ້າຍລາວ
"ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"
ຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ
ນິແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ" ຫລື "ສົມບູນ"

19 ¹ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວຄໍາເຫລົ່ານີ້ຈົບລົງແລ້ວ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຈາກແຂວງຄາລິເລ ເຂົ້າໄປໃນເຂດແດນແຂວງຢູດາຍຟາກແມ່ນ້ຳຈໍ-
ແດນເບື້ອງນັ້ນ.² ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຜດໃຫ້ເຂົາດີພະຍາດໃນຫນ້າ.
³ ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ເຂົ້າມາທົດລອງພຣະອົງຫຼືວ່າ, “ເປັນເລື່ອງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັດຍັດຫລືບໍ່
ຖ້າຜູ້ຊາຍຈະຢາຮ້າງກັບເມັຍເພາະເຫດໃດກໍຕາມ?”⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ອ່ານຫລືວ່າ ‘ພຣະຜູ້ຊົງສ້າງມະ-
ນຸດແຕ່ຕົນເດີມໄດ້ຊົງສ້າງໃຫ້ເປັນຊາຍແລະຍິງໃຫ້ຄູ່ກັນ.’
⁵ ດ້ວຍເຫດນັ້ນຜູ້ຊາຍຈຶ່ງລະວ່າແມ່ນຂອງຕົນໄປຜູກພັນຢູ່ກັບເມັງ ແລະເຂົາທັງສອງຈະເປັນກາຍອັນດຽວກັນ.
⁶ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປັນສອງຕໍ່ໄປແຕ່ເປັນກາຍອັນດຽວ.’ ເພາະເຫດນີ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຜູກພັນໄວ້ຕໍ່ກັນແລ້ວນັ້ນ ຢາໃຫ້ມະນຸດເຮັດໃຫ້ພາກຈາກກັນເລີຍ.”
⁷ ພວກເຂົາຈຶ່ງຢອນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ຖ້າຢາງນັ້ນເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ເຮັດຫນຶ່ງສື່ຢາຮ້າງ ແລະໃຫ້ປະເມີນໄປໄດ້”.⁸ ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ,
“ກໍເພາະໃຈຂອງພວກທ່ານດີກ່ວາຫລາຍ ໂມເຊຈຶ່ງຍອມອະນຸຍາດໃຫ້ພວກທ່ານປະເມີນຂອງຕົນໄດ້ ແຕ່ເມື່ອຕົນເດີມບໍ່ເປັນຢາງນັ້ນ.
⁹ ຜູ້ໃດຈະປະເມີນຂອງຕົນ, ໂດຍເມີນບໍ່ເປັນຊັກຢາຍອື່ນ ແລ້ວໄປເອົາເມີນໃຫມ່ ຜູ້ນັ້ນມີຄວາມຜິດໃນຖານຫລືນຊັ້ ແລະຜູ້ໃດຈະເອົາແມ່-
ຮ້າງນັ້ນມາເປັນເມີນ ກໍຜິດໃນຖານຫລືນຊັ້ເຫມືອນກັນ.”
¹⁰ ພວກສາວິກຈຶ່ງຫຼືພຣະອົງວ່າ, “ຖ້າເປັນເຊັ່ນນັ້ນລະຫວ່າງຜົວເມັງຂອງຕົນແລ້ວ ການບໍ່ແຕ່ງງານກໍຈະດີກວ່າ.”¹¹ “ບໍ່ແມ່ນຫມົດທຸກຄົນທີ່ຈະຮັບປະຕິ-
ບັດຕາມຂໍ້ນີ້ໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຊົງໃຜດເຫລົ່ານັ້ນ.”¹² ຜູ້ທີ່ເປັນຫມັນແຕ່ເກີດກໍມີ ຜູ້ທີ່ມະນຸດເຮັດໃຫ້ເປັນຫມັນກໍມີຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນຫມັນເພາະເຫັນ-
ແກ່ຮາຊະອານາຈັກກໍມີ, ຜູ້ໃດທີ່ສາມາດຮັບປະຕິບັດໄດ້ ກໍໃຫ້ຮັບເອົາເຖິດ.”
¹³ ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ພາພວກເດັກນ້ອຍໆມາຫາພຣະອົງ ເພື່ອຈະໃຫ້ພຣະອົງຊົງວາງພຣະຫັດແລະອະທິຖານເພື່ອເຂົາ, ແຕ່ພວກສາ-
ວິກໄດ້ຫ້າມປາມໄວ້.¹⁴ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, “ຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາເຮົາ ຢ່າຄູ່ຫ້າມເຂົາ ເພາະວ່າຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນ
ເປັນຂອງຄົນທີ່ເຫມືອນເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ແຫລະ.”¹⁵ ພຣະອົງຊົງວາງພຣະຫັດໃສ່ພວກເດັກນ້ອຍແລ້ວ ກໍໄດ້ສະເດັດໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ.
¹⁶ ເບິ່ງແມ່, ມີຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າມາຫຼືພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮັດດີປະການໃດ ຈຶ່ງຈະໄດ້ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?”¹⁷ ພຣະ-
ເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, “ເປັນຫຍັງທ່ານຖາມເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ດີ ຜູ້ດີມີແຕ່ຜູ້ດຽວ, ຖ້າທ່ານປາຖນາຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ ໃຫ້ຖືຮັກສາຂັບຍັດທັງຫລາຍໄວ້.”
¹⁸ ຊາຍຜູ້ນັ້ນຫຼືພຣະອົງວ່າ, “ພຣະບັນຍັດຂໍໃດ?” ພຣະເຢຊູຊົງຕອບວ່າ, “ຄືຂໍທີ່ວ່າ ‘ຢາຂ້າຄົນ, ຢາລ່ວງປະເວນີ, ຢາລັກຊັບ, ແລະຢາເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ.
¹⁹ ແລະຈຶ່ງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົວເອງ.’”
²⁰ ຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ນັ້ນຫຼືພຣະອົງອີກວ່າ, “ຂໍເຫລົ່ານັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືຮັກສາມາແລ້ວ ຂ້ານ້ອຍຍັງຂາດສິ່ງໃດອີກ?”²¹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ,
“ຖ້າທ່ານປາຖນາຢາກເປັນຜູ້ດີຄົບຖ້ວນ ຈຶ່ງໄປຂາຍບັນດາສິ່ງຂອງຊຶ່ງທ່ານມີຢູ່ ແຈກຢາຍແກ່ຄົນອະນາຖາ ແລ້ວທ່ານຈະມີຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນ
ແລະຈຶ່ງຕາມເຮົາມາເສັ້ງ.”²² ແຕ່ເມື່ອຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນກໍອອກໄປເປັນທຸກຫນັກໃຈ ເພາະຕົນມີຊັບສິ່ງຂອງຈໍານວນຫລາຍ.
²³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າ, “ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ຍາກເຫລືອເກີນທີ່ຄົນຮັ່ງມີຈະເຂົ້າໄປໃນຣາ-
ຊະອານາຈັກຂອງສະຫວັນ.”²⁴ ໂຕອູດຈະລອດຮູເຂັມກ່າງາຍກວ່າຄົນຮັ່ງມີຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.”
²⁵ ເມື່ອພວກສາວິກໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນກໍປະຫລາດໃຈຫລາຍ ແລະເວົ້າວ່າ, “ຖ້າຢາງນັ້ນ ໃຜຈະຜົນໄດ້?”²⁶ “ຝ່າຍມະນຸດກໍເຫລືອກໍາລັງທີ່ຈະເຮັດໄດ້
ແຕ່ສໍາລັບພຣະເຈົ້າແລ້ວທຸກສິ່ງລ້ວນແຕ່ເປັນໄປໄດ້.” ແລ້ວເປີດຫຼຸມຕອບວ່າ,²⁷ “ເບິ່ງແມ່, ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ສະຫລະຫມົດທຸກສິ່ງແລ້ວແລະໄດ້ຕິດ-
ຕາມພຣະອົງມາ ແລ້ວພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຫຍັງແດ່?”
²⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກພວກທ່ານຄວາມຈິງວ່າ ໃນໂລກໃຫມ່ຄາວເມື່ອບຸດມະນຸດຈະນັ່ງເທິງພຣະທີ່ນັ່ງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຕົນນັ້ນ
ຝ່າຍພວກທ່ານກໍຈະນັ່ງເທິງບັນລັງສິບສອງບ່ອນ, ພິພາກສາທັງສິບສອງເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນ.
²⁹ ທຸກໆ ຄົນທີ່ໄດ້ສະຫລະເຮືອນຊານ, ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ, ພໍ່ແມ່, ລູກ, ຫລືໂຮ່ນາເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນຮ້ອຍຫໍ່
ແລະຈະໄດ້ຮັບບໍລິເວນດີກ່ວາຄືຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.”³⁰ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນປາຍຈະກັບເປັນຕົນ.”

Matthew 19:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເລົ່າເຖິງເວລາ 22:45

ເຊິ່ງບອກເຖິງການທີ່ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຢູເດ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄົມພິເຫລົ່ານີ້ສະຫນອງຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຢຊູເກີດໃນແຂວງຢູເດ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ໄດ້ສຳເລັດຄຳເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ

ນີ້ "ຄຳ ເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີມຕົ້ນໃນ 18: 1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດການສິດສອນ"

ຈາກໄປ

"ຍ່າງຫນີຈາກ" ຫລື "ຊ້າຍ"

Matthew 19:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີມສອນກ່ຽວກັບການແຕ່ງດອງແລະການຢາຮ້າງ.

ມາຫາລາວ

"ມາຫາພຣະເຢຊູ"

ທິດສອບລາວ, ເວົ້າກັບລາວ

ຫນຶ່ງ "ທິດສອບ" ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ້າທາຍລາວໂດຍການຖາມລາວ" ຫລື

"ແລະຢາກຕັກລາວໂດຍການຖາມລາວ"

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານແລ້ວບໍ່ວ່າຜູ້ສ້າງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ເລີມຕົ້ນສ້າງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພວກຂັບແລະເຄີຍ ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອຕອບສະ ຫນອງ ຕໍ່ພວກຝາຮິຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ອ່ານແລ້ວວ່າໃນຕອນເລີມຕົ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າສ້າງຄົນລາວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາເປັນພວກຂັບແລະເຄີຍ ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງພວກເຂົາ

Matthew 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 5,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກປະຖົມມະການເພື່ອສະແດງວ່າຜົວແລະເມຍບໍ່ຄວນຢາຮ້າງ.

ຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າອີກວ່າ, 'ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້ ... ເນື້ອ ຫນັງ?'

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ ຄຳ

ຖາມທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ເພື່ອຕອບໄດ້ກັບພວກຝາຮິຊາຍໃນ 19: 3.

ວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແນ່ນອນທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຍັງກ່າວວ່ານີ້ແມ່ນເຫດຜົນ ...

ເນື້ອຫນັງ"

ຕ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງ ຄຳ

ອ້າງອີງຈາກເລື່ອງປະຫວັດສາດກ່ຽວກັບອາດາມແລະເອວາ.

ໃນສະພາບການນັ້ນເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຊາຍຈະອອກຈາກພໍ່ແມ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ຍິງໃຫ້ເປັນເອກະລັກຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຂົາຮ່ວມກັບພັນລະຍາຂອງລາວ

"ຢູ່ໃກ້ພັນລະຍາຂອງລາວ" ຫລື "ຢູ່ກັບເມຍ"

ແລະທັງສອງຈະກາຍເປັນ ຫນຶ່ງ ໃນເນື້ອ ຫນັງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ

ຄວາມສາມັກຄີຂອງຜົວແລະເມຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນດຽວ"

ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນສອງຕ່ຳໄປ, ແຕ່ເປັນອັນ ຫນຶ່ງ ອັນດຽວກັນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ ຄວາມສາມັກຄີຂອງຜົວແລະເມຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜົວແລະເມຍຈະບໍ່ເປັນຄືກັນກັບສອງຄົນ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ເປັນຄົນດຽວ"

Matthew 19:7

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

"ພວກຝາຮິຊາຍກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ສັງພວກເອົາ

"ສັງພວກເອົາຊາວຢິວ"

ໃບຢັ້ງຢືນການຢາຮ້າງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານທີ່ຢຸດຕິການແຕ່ງງານຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດ ຫມາຍ.

ເພື່ອຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ຄຳ ວ່າ "ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ

ວ່າ "ແຂງກະຕ້າງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານແຂງກະຕ້າງ"

ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງເຈົ້າ ... ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ ... ພັນລະຍາຂອງເຈົ້າ

ຫນຶ່ງ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບພວກຝາຮິຊາຍແຕ່ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ ຄຳ
ສັ່ງນີ້ຫລາຍປີກ່ອນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ຄຳ ສັ່ງຂອງໂມເຊ ນຳ
ໃຊ້ກັບຜູ້ຊາຍຊາວຢິວທຸກຄົນ.

ຕັ້ງແຕ່ເລີມຕົ້ນ

ນີ້ " ຈຸດເລີມຕົ້ນ " ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງເປັນຄັ້ງ ທຳ ອິດ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ແລະແຕ່ງງານກັບຄືນອີນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄືນອີນ"

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຢາຮ້າງກໍ່ຜິດປະເພນີ

ບົດຂຽນຫລາຍສະບັບໃນຕອນຕົ້ນບໍ່ລວມເອົາ ຄຳ ເຫລົ່ານີ້.

Matthew 19:10

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້" ຫລື "ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ວຍເຫດຜົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ຕົວຢ່າງ:

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດເປັນພວກເຂົາ ແລະ ເພດຍິງ"

ແລະຍັງມີຄົນຢູ່ໃນ ຈຳ ນວນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານ eunuch

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມີຜູ້ຊາຍທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆໄດ້ແຕ່ງງານໃຫ້"

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງ eunuchs

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍການເອົາຊີ້ນສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຫລື 2) "ຜູ້ຊາຍທີ່ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ແຕ່ງງານແລະບໍ່ສຸດທາງເພດ."

ເພາະເຫັນແກ່ອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ " ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນໄດ້ດີກວ່າເກົ່າ"

ຮັບເອົາ ຄຳ ສອນນີ້ ... ຮັບເອົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ເປັນກະຕ້າງຂອງພວກເຮົາ

Matthew 19:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຮັບແລະອວຍພອນເດັກນ້ອຍ.

ເດັກນ້ອຍບາງຄົນໄດ້ຖືກ ນຳ ມາຫາລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ບາງຄົນໄດ້ພາເດັກນ້ອຍມາຫາພຣະເຢຊູ"

ໃບອະນຸຍາດ

"ອະນຸຍາດ"

ຢ່າຫ້າມພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ

"ຢ່າຢຸດພວກເຂົາຈາກການມາຫາຂ້ອຍ"

ເພາະວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຂອງຜູ້ນັ້ນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ " ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເພາະເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສ້າງລະບອບການປົກຄອງຂອງຕົນເທິງແຜ່ນດິນ"

ລາວຈະເປັນກະສັດປົກຄອງເຊັ່ນຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຂອງບໍ່ດັ່ງກ່າວ

"ເປັນຂອງຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບເດັກນ້ອຍ." ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ

ຫມາຍ

ວ່າຜູ້ທີ່ຖ່ວມຕົວຄືກັບເດັກນ້ອຍຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Matthew 19:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນເມື່ອພຣະເຢຊູອະທິບາຍກັບເຮົາເຖິງຄຳສອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດໄປ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳ ວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖື່ອນພວກເຮົາກັບຄືນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສິ່ງທີ່ດີ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຂ້ອຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ດີ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອຕອບຊາຍຄືນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຖາມຂ້ອຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ດີ"

ມີພຽງຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ດີ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ດີ ຫມິດ"

ເຂົາສຸ່ມຊີວິດ

"ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັດດອນ"

Matthew 19:18

ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ຊາວຢິວເຊື່ອວ່າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນພຽງແຕ່ຄົນຢິວເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຢຊູຈະຂະຫຍາຍ ຄຳ ນິຍາມນັ້ນລວມເອົາທຸກຄົນ.

Matthew 19:20

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການ

"ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການ"

ຕໍ່ຜູ້ທຸກຍາກ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຕໍ່ຜູ້ທຸກຍາກ"

ເຈົ້າຈະມີຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນ

ຄຳ ວ່າ "ສົມບັດໃນສະຫວັນ" ແມ່ນ ຄຳ

ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງລາງວັນຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ທ່ານໃນສະຫວັນ"

Matthew 19:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍໃຫ້ລາງວັນແກ່ພວກສາວິກຂອງລາວກ່ຽວກັບລາງວັນຂອງການຊົມເຊີຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

ສຳ ພັນທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຂົາອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ຫລື "ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ມັນງ່າຍກວ່າ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລົດບິນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກຫລາຍ ສຳ

ລັບຄົນຮັ່ງມີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາຂອງເຂັມ

ຊຸມຢູ່ປາຍເຂັມ ສຳ ລັບຜ່ານກະທູ້ຜ່ານ

Matthew 19:25

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ

"ພວກສາວິກປະຫລາດໃຈຫລາຍ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າມີຄວາມຮັ່ງມີແມ່ນ ຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມລອດ?

ພວກສາວິກໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸ ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ມີໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຢັດ!" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັດດອນ!"

ພວກເຮົາໄດ້ປະໄວທຸກຢ່າງແລ້ວ

"ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມຊັບສົມບັດທັງ ຫມິດ ຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມຊັບສິນທັງ ຫມິດ ຂອງພວກເຮົາແລ້ວ"

ພວກເຮົາຈະເປັນແນວໃດຫລັງຈາກນັ້ນ?

"ສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ພວກເຮົາ?"

Matthew 19:28

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃນຍຸກ ໃຫມ່

"ໃນເວລາ ໃຫມ່." ນິທາມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຟື້ນຟູທຸກສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງ ໃຫມ່"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ນັ່ງເທິງບັນລັງອັນສະຫງ່າຣາສີຂອງລາວ

ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງລາວ ຫມາຍ ເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ບັນລັງຂອງລາວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງລາວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ນັ່ງເປັນກະສັດໃນບັນລັງທີ່ສະຫງ່າຣາສີຂອງລາວ"

ຫລື "ກົດລະບຽບທີ່ສະຫງ່າຣາສີເປັນກະສັດ"

ນັ່ງເທິງສິບສອງບັນລັງ

ທີນີ້" ບັນລັງ" ຫມາຍ ເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ພວກສາວິກຈະບໍ່ເຫົາຫຼົ້ມກັບພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນລັງອີກດ້ວຍ.

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບສິດ ອຳ ນາດຈາກລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ນັ່ງເປັນກະສັດໃນ 12 ພຣະທີ່ນັ່ງ"

ສິບສອງເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ

ການຊົມເຊີຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ປະຊາຊົນຂອງ 12 ເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ"

Matthew 19:29

ເພາະຊື່ຂອງຂ້ອຍ

ທີນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າລາວເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ໄດ້ຮັບເປັນອ້ອຍເທົ່າ

"ໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ 100 ເທື່ອສິ່ງທີ່ດີຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຍອມແຜ່"

ມູນມໍຣະດົກຊີວິດນີ້ຮັດດອນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ."

ແຕ່ວ່າຫລາຍຄົນທີ່ເປັນຄົນ ທ່າ ອິດໃນຕອນນີ້ຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍ,

ແລະອີກຫລາຍຄົນທີ່ເປັນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄົນ ທ່າ ອິດ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບອາຍຸນີ້ກັບຍຸກຕໍ່ໄປ. ຜູ້ທີ່ມີຄວາມ ສຳ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າຈະພິຈາລະນາພວກເຂົາບໍ່ ສຳ

ຄັນເມື່ອພຣະອົງຊົງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ. ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່

ສຳ ຄັນໃນຕອນນີ້, ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າພວກເຂົາ ສຳ

ຄັນເມື່ອລາວສ້າງກົດລະບຽບຂອງລາວ.

20 ¹ເພາະວ່າຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນປຽບເໝືອນພໍ່ເຮືອນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອອກໄປແຕ່ເຊົ້າ ເພື່ອຈ້າງຄົນມາທຳງານໃນສວນອະນຸ່ງຂອງຕົນ.²ຄັນຕົກລົງກັບລູກ- ຈ້າງວັນລະຫນຶ່ງເດນາຣີອິນແລ້ວ ຈຶ່ງໃຊ້ໃຫ້ໄປທຳງານໃນສວນອະນຸ່ງຂອງຕົນ.

³ໃນເວລາເກົ່າໂມງເຊົ້າ ເຈົ້າຂອງສວນກໍ່ອອກໄປອີກ ແລະພົບຄົນອື່ນຢືນຢູ່ລ້າກາງຕະຫລາດ.⁴"ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປທຳງານໃນສວນອະນຸ່ງຂອງຂ້ອຍເຫມືອນກັນ ແລະຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄ່າຈ້າງແກ່ພວກເຈົ້າຕາມສົມຄວນ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ພາກັນໄປເຮັດວຽກ.

⁵ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ ເພິ່ນກໍ່ອອກໄປເມືອປະມານເວລາທ່ຽງແລະບ່າຍສາມໂມງ ເພິ່ນກໍ່ອອກໄປອີກເຮັດເຫມືອນແຕ່ກ່ອນ.⁶ພໍ່ຕອນຫ້າໂມງແລງ ເພິ່ນກໍ່ອອກໄປອີກເທືອກຫນຶ່ງແລະພົບອີກພວກຫນຶ່ງຢືນຢູ່ຈົນເຊົ້າວ່າ ‘ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຢືນຢູ່ນີ້ຫມົດມື້ລ້າ ໆ?’⁷‘ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈ້າງພວກເຮົາ.’ ເພິ່ນຈຶ່ງບອກເຂົາວ່າ, ‘ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປທ່າງານໃນສ່ວນອະນຸ່ງເຫມືອນກັນ.’

⁸ຄັນເຖິງເວລາຄ່ຳແລງແລ້ວ, ເຈົ້າຂອງສ່ວນອະນຸ່ງຈຶ່ງບອກເຈົ້າພະນັກງານວ່າ ‘ຈຶ່ງເອີ້ນພວກຄົນງານມາ ແລ້ວໃຫ້ຄ່າຈ້າງແກ່ເຂົາ ຕັ້ງ- ແຕ່ຜູ້ທ່າງານສຸດທ້າຍຈົນເຖິງຜູ້ມາກ່ອນ.’⁹ເຂົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງຄົນລະຫນຶ່ງເດນາຣີອິນ.¹⁰ເມື່ອພວກຄົນງານທີ່ມາກ່ອນເຫັນ ກໍ່ນຶກວ່າຄົງຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານັ້ນ, ແຕ່ກໍ່ໄດ້ຮັບຄົນລະຫນຶ່ງເດນາຣີອິນເຫມືອນກັນ.

¹¹ເມື່ອໄດ້ຮັບເງິນແລ້ວເຂົາກໍ່ຈົມຕໍ່ເຈົ້າຂອງສ່ວນ.¹²ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ‘ພວກທີ່ມາຕາມຫລັງເຮັດວຽກໄດ້ແຕ່ຊົ່ວໂມງດຽວ ແຕ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ເຂົາທໍ້ກັນກັບພວກຂ້າພໍ່ອຍ ຫຼືອີດທ່າງານຫນັກຕາກແດດຮ້ອນຕະຫລອດວັນ.’

¹³ແຕ່ເຈົ້າຂອງສ່ວນໄດ້ຕອບໂດຍກ່າວກັບຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາວ່າ ‘ສະຫາຍເອີຍ, ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າດອກ. ເຈົ້າໄດ້ຕົກ- ລົງກັນແລ້ວກັບຂ້ອຍວັນລະຫນຶ່ງເດນາຣີອິນ ບໍ່ແມ່ນຫລື?’¹⁴ສ່ວນທີ່ຕົກເປັນຂອງເຈົ້າຈຶ່ງເອົາໄປເສັ້ງ. ຂ້ອຍພໍ- ໃຈຈະໃຫ້ຄ່າຈ້າງຄົນງານກຸ່ມທີ່ເຂົ້າການສຸດທ້າຍນີ້ ທໍ້ກັນກັບເຈົ້າ.

¹⁵ຂ້ອຍມີສິດຫຼືຈະໃຊ້ເງິນຄ່າຂອງຂ້ອຍຕາມໃຈຂອງຂ້ອຍ ບໍ່ຄວນບໍ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າອິດສາເມື່ອເຫັນຂ້ອຍໃຈດີ?’¹⁶ແລະຜູ້ເປັນຕົ້ນຈະກັບເປັນປາຍ.”

¹⁷ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງສະເດັດຂຶ້ນເມືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພຣະອົງກໍ່ຊົງພາພວກສາວິກສົບສອງຄົນໄປເປັນຫມູ່ຕ່າງຫາກແລະຕາມທາງນັ້ນພຣະ- ອົງຊົງບອກເຂົາວ່າ.¹⁸ພວກເຮົາກຳລັງຂຶ້ນເມືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໄວ້ກັບພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະພວກນັກຫັມ. ພວກເຫລົ່ານີ້ຈະຕັດສິນລົງໂທດຈົນເຖິງແກ່ຊີວິດ¹⁹ແລະຈະມອບໄວ້ກັບຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ເຍາະເຍີ້ຍ, ຂ້ຽນຕີ ແລະຕອກຕິດແຂນໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ. ແຕ່ໃນວັນຖ້ວນສາມເພິ່ນຈະຖືກຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາໃຫມ່.”

²⁰ຈາກນັ້ນມາມາດາຂອງລູກຊາຍເຊເບດາຍພາລູກທັງສອງຂອງຕົນມາຫາພຣະອົງ. ນາງຂາບໄຫວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ແລະທູນຂໍບາງສິ່ງຈາກພຣະອົງ.

²¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຊົງຖາມນາງວ່າ, “ນາງປາຖນາສິ່ງໃດ?” ນາງທູນຕອບວ່າ, “ຂໍທ່ານຮັບສິ່ງໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຂ້າພໍ່ອຍສອງຄົນນີ້ໃນອານາຈັກຂອງທ່ານ ເບື້ອງຂວາຜູ້ຫນຶ່ງ ເບື້ອງຊ້າຍຜູ້ຫນຶ່ງ ແດ່ທ່ານ.”

²²ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງຕອບວ່າ, “ພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຂໍນັ້ນ. ຈອກທີ່ເຮົາກຳລັງຈະດື່ມນັ້ນທ່ານຈະດື່ມໄດ້ບໍ?” ເຂົາທູນຕອບວ່າ, ‘ໄດ້ຢູ່ຂ້າ- ພໍ່ອຍ.’²³ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານຈະດື່ມຈອກຂອງເຮົາກໍ່ຈຶ່ງຢູ່ ແຕ່ທີ່ຈະນັ່ງເບື້ອງຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຮົານັ້ນ ບໍ່ແມ່ນຫນ້າ- ຫຼືຂອງເຮົາຈະຈັດໃຫ້, ແຕ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາຊົງຈັດແຈ້ງໄວ້ສຳລັບຜູ້ໃດກໍ່ເປັນຂອງຜູ້ນັ້ນ.”²⁴ເມື່ອພວກສາວິກສົບຄົນໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ ກໍ່ມີຄວາມເຄື່ອງໃຈເພາະຮ້າຍນັ່ງສອງຄົນນັ້ນ.

²⁵ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເອີ້ນເຂົາມາແລ້ວກ່າວວ່າ, “ພວກທ່ານຮູ້ຢູ່ວ່າພວກຜູ້ຄຸ້ມຄອງຄົນຕ່າງຊາດກໍ່ບັງຄັບໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຕ້ອງເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ ແລະພວກຜູ້ໃຫຍ່ກໍ່ໃຊ້ອຳນາດເຫມືອເຂົາ.²⁶ຜູ້ໃດຢາກເກີດເປັນໃຫຍ່ໃນພວກທ່ານ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ແທນ.

²⁷ແລະຖ້າຜູ້ໃດຢາກເປັນເອກຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນຂ້ອຍໃຊ້ຂອງພວກທ່ານ.”²⁸ເຫມືອນຢ່າງບຸດມະນຸດບໍ່ໄດ້ມາໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້ ແຕ່ໄດ້ມາເພື່ອຈະບົວລະ- ບັດເຂົາ ແລະປຣະທານຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ເປັນຄ່າໂຖຄົນຈຳນວນຫລາຍ.”

²⁹ເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປຈາກເມືອງເຢຣິໂກ, ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຕາມພຣະອົງໄປ.³⁰ມີຊາຍຕາບອດສອງຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ແຄມທາງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າພຣະ- ເຢຊູເຈົ້າສະເດັດກາຍມາເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ “ທ່ານຜູ້ເປັນບຸດດາວິດເອີຍ, ຂໍຈົງເມດຕາພວກຂ້າພໍ່ອຍແດ່ຖ້ອນ.”³¹ແຕ່ເຂົາແຮ່ງຊ້ຳຮ້ອງດັ່ງຂຶ້ນວ່າ, “ທ່ານຜູ້ເປັນບຸດດາວິດເອີຍ, ຂໍຈົງເມດຕາພວກຂ້າພໍ່ອຍແດ່ຖ້ອນ.”

³²ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຢຸດຢູ່ແລະເອີ້ນເຂົາມາແລ້ວຊົງຖາມເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາເຮັດຫຍັງເພື່ອເຈົ້າ?”³³ພວກເຂົາຈຶ່ງທູນຕອບວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍໂຜດເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກຂ້າພໍ່ອຍມືນເຫັນຮຸ່ງແດ່ຖ້ອນ.”³⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າສົງສານພວກເຂົາຈຶ່ງຊົງບາຍຕາຂອງເຂົາ ໃນທັນ- ໃດນັ້ນເຂົາກໍ່ເຫັນຮຸ່ງແລະຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.

Matthew 20:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນທີ່ຈ້າງຜູ້ອອກແຮງງານເພື່ອສຳລັບອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄື

ສຳລັບອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄື

ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳອຸປະມາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳແນະນຳຄຳອຸປະມາໃນ 13:24.

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວ

"ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າຂອງດິນໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວ"

ຫນຶ່ງ ເດນາຣີອິນ

"ຄ່າຈ້າງມື ຫນຶ່ງ"

ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທີ່ສ່ວນອະນຸ່ງຂອງລາວ

ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປເຮັດວຽກໃນສ່ວນອະນຸ່ງຂອງລາວ"

Matthew 20:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ລາວອອກໄປອີກ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນອອກໄປອີກ"

ຊົ່ວໂມງທີສາມ

ຊົ່ວໂມງທີສາມແມ່ນປະມານເກົ້າໂມງເຊົ້າ.

ຍິນບໍ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕະຫລາດ

"ຍິນຢູ່ຕະຫລາດບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ຍິນຢູ່ຕະຫລາດໂດຍບໍ່ມີວຽກຫຍັງເຮັດ"

ຕະຫລາດ

ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຊື້ແລະຂາຍອາຫານແລະສິ່ງຂອງອື່ນໆ

Matthew 20:5

ເພື່ອໃຫ້ເຫັນເຊື່ອມຕໍ່ເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອານາຈັກສະຫວັນແນວໃດ.

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ອີກເທືອກຫນຶ່ງລາວໄດ້ອອກໄປ

"ອີກເທືອກຫນຶ່ງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ອອກໄປ"

ໃນຊົ່ວໂມງຄັ້ງທີ VI ແລະ ອີກຊົ່ວໂມງເກົ້າ

ເວລາ 6 ໂມງແລງແມ່ນປະມານທ່ຽງ.

ຊົ່ວໂມງເກົ້າແມ່ນປະມານສາມໃນຕອນບ່າຍ.

ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ໄປຕະຫລາດແລະຈ້າງຄົນງານ.

ສືບເຮັດຊົ່ວໂມງ

ມີແມ່ນປະມານຫ້າໃນຕອນບ່າຍ.

ຍິນບໍ່ເຮັດວຽກ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ບໍ່ມີວຽກຫຍັງ"

Matthew 20:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເລີ່ມຕົ້ນຈາກຄົນສຸດທ້າຍຈົນເຖິງຄັ້ງ ທຳ ອິດ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍແຮງງານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ້າງມາຄັ້ງສຸດທ້າຍ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຈ່າຍຄ່າແຮງງານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຈ້າງມາກ່ອນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຈ້າງເຂົ້າເຮັດວຽກ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຜູ້ທີ່ເຮົາຂອງດິນຈ້າງ"

ເດນາຣີອສ ເປັນ

"ຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ"

Matthew 20:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

"ໃນເວລາທີ່ກໍາມະກອນທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ຮັບເວລາດິນທີ່ສຸດ"

ເຮົາຂອງທີ່ດິນ

"ເຮົາຂອງສ່ວນອະນຸນ"

ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເທົ່າທຽມກັບພວກເຮົາ

"ທ່ານໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ແບກຫາບພາລະຂອງວັນແລະຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນແຮງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແບກຫາບພາລະໃນວັນນັ້ນ"

ເປັນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກ ຫນັກ ຫມົດ

ມືໃນຄວາມຮ້ອນຂອງດວງອາທິດ"

Matthew 20:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງ ໃນນັ້ນ

"ຫນຶ່ງໃນກໍາມະກອນທີ່ເຮັດວຽກດິນທີ່ສຸດ"

ເພື່ອນ

ໃຊ້

ຄໍາສັບທີ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈະໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ລາວຖືກຕໍານິຕິຕຽນທາງພາກພື້ນທີ່ຊາຍຄົນອື່ນໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ທ່ານໄດ້ຕິກລົງເປັນດິກບໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ ສໍາ ລັບຫນຶ່ງແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າບໍ່?

ເຮົາຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພະນັກງານທີ່ກໍາລັງຮ້ອງທຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຮົາໄດ້ຕິກລົງກັນແລ້ວວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ທ່ານຫນຶ່ງ ຫລວງເງິນ"

ຫນຶ່ງ denarius

"ຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ"

Matthew 20:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບເຮົາຂອງທີ່ດິນທີ່ຈ້າງຄົນງານທີ່ຮ້ອນແຮງ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີສິດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການກັບສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຂ້ອຍບໍ່?

ເຮົາຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອທໍາຮ້າຍຄົນງານທີ່ກໍາລັງຈົມວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຂ້ອຍສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການດ້ວຍຊັບສິນຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຫລືເຮົາອິດສາເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນໃຈກວ້າງ?

ເຮົາຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອທໍາຮ້າຍຄົນງານທີ່ກໍາລັງຈົມວ່າ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ໄປຜ່ານຄວາມທຸກທໍາຮະມານທີ່ຂ້ອຍ

"ຢາອິດສາເພາະວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອຄົນອື່ນ"

ດັງນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຜູ້ທໍາອິດ, ແລະຄົນທໍາອິດຈະເປັນຜູ້ສຸດທ້າຍ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບອາຍຸນີ້ກັບຍຸກຕໍ່ໄປ. ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຮົາຈະພິຈາລະນາພວກເຂົາບໍ່ສໍາຄັນເມື່ອພຣະອົງຊົງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພວກເຂົາໃນຕອນຕໍ່ມາ.

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ ສໍາ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຮົາຈະຖືວ່າພວກເຂົາສໍາຄັນເມື່ອລາວສ້າງກິດລະບຽບຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາຖະແຫລງທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 19:29.

ສະນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນອັນດັບທໍາ ອິດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາອຸປະມາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລະພຣະເຢຊູພວມເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ,"

ດັງນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄັ້ງທໍາອິດ

Matthew 20:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກລ່ວງຫນ້າເຖິງການສິ້ນຊີວິດແລະການຄົ້ນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທີສາມໃນພຣະສິດສິ່ງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານເລືອກ"

ແລະ ສາວິກເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໄປເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຈອມພູດັງນັ້ນຜູ້ຄົນຕ້ອງເດີນທາງໄປຮອດບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງ, ພວກເຮົາ ກໍາ ລັງໄປ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ"

ເພື່ອບອກພວກສາວິກວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພະອົງກໍາລັງຈະບອກເຂົາເຈົ້າ.

ພວກເຮົາກໍາລັງໄປ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.

ພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງ ຈະສົງບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ ... ເຂົາ ... ເຂົາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ຖ້າຈໍາເປັນ,

ທ່ານສາມາດແປພາສາເຫລົ່ານີ້ເປັນບຸກຄົນ ທໍາ ອິດ.

ພວກເຂົາຈະກ່າວໂທດ ... ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຍາະເຍີ້ຍ

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກ ທີ່ມະຈານຈະກ່າວໂທດ ແລະ

ສົງພຣະອົງໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ, ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດຈະເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ເພື່ອ flog

" ຂູດລາວ " ຫລື " ຕີລາວດ້ວຍການຕີ "

ມີທີ່ສາມ

ລາວຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພຣະເຮົາຈະຍົກລາວຂຶ້ນ"

Matthew 20:20

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນການຕອບ ຄໍາຖາມທີ່ແມ່ຂອງສອງສາວິກຖາມ,

ພຣະເຢຊູສອນສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບສິດ ອໍາ

ທາດພະເຈົ້າໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ພວກລູກຊາຍຂອງ ເຊເບດາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເຈົ້າ ... ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຈົ້າ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການມີ ຕໍາແຫນ່ງ, ອໍານາດ, ແລະກຽດຕິຍົດ.

ໃນອານາຈັກຂອງທ່ານ

ນີ້ " ອານາຈັກ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເມື່ອເຮົາເປັນກະສັດ"

Matthew 20:22

ເຮົາບໍ່ຮູ້

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ແມ່ນຄໍານາມ ແລະຫມາຍເຖິງແມ່ແລະລູກຊາຍ.

ທ່ານສາມາດ

ນີ້ " ເຮົາ " ມີຫລາຍຄໍາແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບລູກຊາຍສອງຄົນເທົ່ານັ້ນ.

ດຶມຈອກທີ່ຂ້ອຍ ກໍາລັງຈະດຶມ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຜ່ານຄວາມທຸກທໍາຮະມານທີ່ຂ້ອຍ

ກໍາລັງຈະຜ່ານໄປ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ພວກລູກຊາຍຂອງ ໄຊເບດາຍ ເວົ້າວ່າ" ຫລື "ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ

ພວກເຂົາຢູ່ເທິງໂລກ.

ຈອກຂອງຂ້ອຍເຮົາຈະດຶມແທ້ໆ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທົນທຸກທໍາຮະມານແທ້ໆດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະທົນທຸກ"

ມືຂວາ ... ມືຊ້າຍ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການມີ ຕໍາແຫນ່ງ, ອໍານາດ, ແລະກຽດຕິຍົດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 20:20.

ມັນແມ່ນ ສໍາລັບຄົນທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມໄວ້

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ,

ແລະພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານເລືອກ"

ພໍຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ

ສໍາລັບພຣະເຮົາທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຮົາແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໄດ້ຍິນນີ

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຢາກໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບສອງອ້າຍນ້ອງ

ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດບອກໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງສາວິກສິບຄົນຈຶ່ງໂກດແຄ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບອ້າຍນ້ອງສອງຄົນນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດວິທີທີ່ບໍ່ເໝາະສົມກັບພວກເຮົາ." ພວກເຂົາເຮັດວິທີທີ່ບໍ່ເໝາະສົມກັບພວກເຮົາ.

Matthew 20:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິດອຳ

ນາດແລະຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.

ເອີ້ນວ່າພວກເຂົາ

"ເອີ້ນວ່າສິບສອງສາມສິດ"

ໄມ້ບັນທັດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ ເຂົາເຈົ້າ

" ບັນດາກະສັດຕ່າງຊາດປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາຢ່າງແຮງ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນສຳຄັນໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ"

ໃຊ້ອຳນາດເໝາະສົມພວກມັນ

"ມີສິດຄວບຄຸມປະຊາຊົນ"

ຜູ້ໃດປະຣາດຖະນາ

"ຜູ້ໃດຕ້ອງການ" ຫລື "ຜູ້ໃດປະຣາດຖະນາ"

ເປັນຄົນ ທ່າ ອິດ

"ໃຫ້ຄວາມ ສຳ ຄັນ"

ບຸດມະນຸດ ... ຊີວິດຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນຄົນ ທ່າອິດ.

ບໍ່ໄດ້ມາຮັບໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້ລາວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"

ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ"

ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຕາຍ"

ເປັນຄຳໂຖ່ ສຳ ລັບຫລາຍໆຄົນ

ຄຳວ່າ "ຄຳໂຖ່" ມັກຈະຫມາຍເຖິງການປົດປ່ອຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໃຫ້ຜິນຈາກຄຸກຫລືເປັນຂ້າທາດ. ນີ້ມັນແມ່ນການປ່ຽນທຽບ

ສຳລັບພຣະເຢຊູຊ່ວຍຜູ້ຄົນຈາກພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ

ສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ.

ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ"

Matthew 20:29

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເຮັດວິທີທີ່ບໍ່ເໝາະສົມກັບພວກເຮົາ. ພວກເຂົາເຮັດວິທີທີ່ບໍ່ເໝາະສົມກັບພວກເຮົາ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄປ

ນິທະຍາຍເຖິງພວກສາວິກແລະພຣະເຢຊູ

ຄິດຕາມພຣະອົງ

"ຄິດຕາມພຣະເຢຊູ"

ມີຊາຍຕາບອດສອງຄົນກຳລັງນັ່ງຢູ່

ບາງເທື່ອສິ່ງນີ້ຖືກແປວ່າ "ຈິ່ງເບິ່ງ, ມີຊາຍສອງຄົນນັ່ງຢູ່." ນັກຂຽນ

ກຳລັງແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາຕໍ່ຄົນ ໃຫ້ມີ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

"ເມື່ອຊາຍຕາບອດສອງຄົນໄດ້ຍິນ"

ໄດ້ຖືກຖ່າຍທອດໂດຍ

"ກຳ ລັງຍ່າງໄປໂດຍພວກເຂົາ"

ບຸດດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ສິບເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍແມ່ນ

ຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ເປັນເມຊີອາ,

ແລະຜູ້ຊາຍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມຕຳແໜ່ງ ນີ້.

Matthew 20:32

ເອີ້ນເຂົາເຈົ້າ

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຕາບອດ"

ເຈົ້າປະຣາດຖະນາ ບໍ່

"ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເພື່ອຕາຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການເປີດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງພວກເຮົາອາດຈະໄດ້ຮັບການເປີດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ອີກຄັ້ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເບິ່ງເຫັນ" ຫລື

"ພວກເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນ" (ເບິ່ງ: ແລະ

ມີຄວາມເມດຕາ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" ຫລື "ຮູ້ສຶກເຫັນອີກເຫັນໃຈພວກເຂົາ"

21 ¹ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງມາໃກ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະມາເຖິງບ້ານເບັດຟາເຄ ທີ່ພວກມາກອກເຫດ, ພຣະ-

ເຢຊູໄດ້ຊົງໃຊ້ສາວິກສອງຄົນໄປ, ²ໂດຍຊົງສັ່ງເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນບ້ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ແລ້ວທ່ານຈະພົບລໍແມ່ໂຕໜຶ່ງທີ່ຖືກມັດໄວ້ຢູ່ກັບລູກຂອງມັນ. ຈົ່ງແກ້ລູກມາໃຫ້ເຮົາ." ³ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ພວກມັນ'

ແລ້ວຄົນນັ້ນຈະປ່ອຍພວກມັນໃຫ້ມາກັບພວກທ່ານໂດຍທັນທີ."

⁴ເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດ ຕາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໄວ້ວ່າ, ⁵"ຈົ່ງບອກແກ່ລູກສາວຂອງເມືອງຊີໂອນວ່າ 'ເບິ່ງແມ່,

ກະສັດຂອງທ່ານກຳລັງສະເດັດມາຫາທ່ານ ກະສັດຜູ້ມີພຣະທັຍອ່ອນສຸພາບ ແລະຊົງປະຣະທັບເທິງຫລັງລໍ ໂຕໜຶ່ງ

ເຊິ່ງເປັນລູກລໍທີ່ຫາກໍເກີດຈາກຫ້ອງແມ່ມັນ'."

⁶ຈາກນັ້ນພວກສາວິກສອງຄົນນັ້ນກໍໄປເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງສອນພວກເຂົາ, ⁷ຈົ່ງລູກລໍແມ່ກັບລູກມັນມາ ແລະເອົາເສື້ອຜ້າຂອງຕົນຢູ່ເທິງຫລັງມັນ

ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງຂຶ້ນປະຣະທັບ. ⁸ປະຊາຊົນສ່ວນຫລາຍໄດ້ເອົາເສື້ອຜ້າຂອງຕົນປູຕາມຫົນທາງ ບາງຄົນກໍຕັດຝັດໄມ້ມາປູຕາມທາງ.

⁹ຝ່າຍຝູງຄົນທີ່ຢ່າງໄປກ່ອນກັບຜູ້ທີ່ມາຕາມຫລັງໄດ້ໂຕ້ຮ້ອງວ່າ, "ໂຮຊິນນາ ແກ່ຣາຊະບຸດຂອງດາວິດ ສາທຸການແດ່ຜູ້ທີ່ສະເດັດມາໃນພຣະ-

ນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົ່ງຊົງພຣະຈະເຣີນ ໂຮຊິນນາໃນທີ່ສູງສຸດ." ¹⁰ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ ປະຊາ-

ຊົນທົ່ວທັງນະຄອນກໍພາກັນແຕກຕື່ນຖາມກັນວ່າ, "ຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ໃດ?" ¹¹"ນິຄົພຣະເຢຊູເຈົ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຊົງມາຈາກເມືອງນາຊາເຣັດແຂວງຄາລີ-

ເລ."

¹²ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານ. ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ບັນດາຜູ້ຊື່ຊາຍໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານນັ້ນອອກເສັ້ງ

ແລະຂວ້າໂຕະຜູ້ແລກເງິນກັບທັງບ່ອນນັ່ງຂອງຜູ້ຊາຍນິກເຂົ້າເສັ້ງ. ¹³"ມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີວ່າ, 'ວິຫານຂອງເຮົາ ເຂົາຈະເອີ້ນວ່າເປັນສະຖານ-

ທີ່ໄຫ້ວອນ' ແຕ່ຝ່າຍພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນ 'ຖ້ຳຂອງໂຈນ'." ¹⁴ພວກຄົນຕາບອດແລະຄົນຂາເສັ້ງກໍພາກັນມາຫາພຣະອົງໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຜິດໃຫ້ເຂົາຕີຫມົດ.

¹⁵ແຕ່ເມື່ອພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະພວກນັກທັມໄດ້ເຫັນການອັດສະຈັນທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດນັ້ນ, ແລະທັງໄດ້ຍິນພວກເດັກນ້ອຍຮ້ອງຂຶ້ນໃນບໍລິເວນພຣະ-
ວິຫານວ່າ, “ໂຮຮັນນາແກ່ຮາຊະບຸດຂອງດາວິດ” ເຂົາກໍ່ພາກັນເຄື່ອງແຄ້ນໃຈ.

¹⁶ພວກເຂົາຈຶ່ງທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳທີ່ເຂົາຮ້ອງຢູ່ບໍ່?” ພຣະເຢຊູຊົງເຈົ້າຕອບວ່າ, “ໄດ້ຍິນແລ້ວ ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອ່ານຈັກເທື່ອຫລືຄຳທີ່ວ່າ,
‘ພຣະອົງຊົງຈັດໃຫ້ຄຳສັນຣະເສີນອັນແທ້ຈິງອອກມາຈາກປາກຂອງເດັກນ້ອຍແລະແອນ້ອຍຜູ້ທີ່ຍິ່ງກິນນົມຢູ່’.”¹⁷ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ສະ-
ເດັດອອກຈາກເມືອງໄປປະທັບຢູ່ບ້ານເບັດທານີ ແລ້ວຊົງຄັງຄືນທີ່ນັ້ນ.

¹⁸ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດກັບຄືນເຂົ້າໄປໃນນະຄອນພຣະອົງຊົງຫົວອາຫານ.¹⁹ເມື່ອທອດພຣະເນດເຫັນຕົນເດືອນເທດຕົນຫນຶ່ງຢູ່ແຄມທາງ ພຣະ-
ອົງກໍ່ສະເດັດເຂົ້າໄປໃກ້ ເມື່ອຊົງເຫັນບໍ່ມີຫມາກ ມີແຕ່ໄບເຫຼົ່ານັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວແກ່ຕົນນັ້ນວ່າ, “ຈົ່ງຢ່າໄດ້ເກີດຫມາກຕໍ່ໄປຈັກເທື່ອ”
ແລະຕົນເດືອນກໍ່ຫຼົງແຫ້ງລົງໃນທັນທີ.

²⁰ເມື່ອພວກສາວິກເຫັນດັ່ງນັ້ນກໍ່ປະຫລາດໃຈ ແລະເວົ້າກັນວ່າ, “ເປັນໄດ້ຢ່າງໃດ ຕົນເດືອນນັ້ນຈຶ່ງຫຼົງແຫ້ງໄປໃນທັນທີ?”²¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, “ເຮົາ
ບອກພວກເຈົ້າຄວາມຈິງວ່າ ຖ້າພວກທ່ານຫາກມີຄວາມເຊື່ອ ແລະ ບໍ່ສົງໄສເລີຍ ທ່ານຈະເຮັດໄດ້ຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແກ່ຕົນເດືອນ ແລະ ບໍ່ພຽງເທົ່ານັ້ນ
ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບອກພູມີວ່າ ຈົ່ງຍ້າຍໄປຕິກລົງນ້ຳທະເລເສັ້ງ ກໍ່ຈະເປັນໄປດັ່ງນັ້ນ.”²²ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າທຸນຂໍ ພາວັນນາອະທິຖານ ພວກເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອ,
ພວກເຈົ້າກໍ່ຈະໄດ້ຮັບ ໃນສິ່ງນັ້ນ.”

²³ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ ໃນເວລາທີ່ຊົງສັ່ງສອນຢູ່ນັ້ນ ພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະພວກເຖົ້າແກ່ແຫ່ງພິນລະ-
ເມືອງໄດ້ມາທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໂດຍສິດອຳນາດອັນໃດ? ແລະໃຜໃຫ້ສິດນີ້ແກ່ເຈົ້າ?”²⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ,
“ເຮົາກໍ່ຈະຖາມພວກທ່ານສິ່ງຫນຶ່ງເຫມືອນກັນ ຖ້າທ່ານຕອບໄດ້ເຮົາຈະບອກພວກທ່ານວ່າ ເຮົາເຮັດການນີ້ດ້ວຍສິດອຳນາດຈາກຜູ້ໃດ.

²⁵ການບໍ່ພໍຕິສະມາຂອງໂຢຮັນນັ້ນມາຈາກໃສ? ມາຈາກສະຫວັນຫລືຈາກມະນຸດ?” ພວກເຂົາໄດ້ປຶກສາທ່າມກາງກັນເອງ ໂດຍເວົ້າວ່າ,
“ຖ້າເຮົາຈະຕອບວ່າ ‘ມາຈາກສະຫວັນ’ ລາວຄົງຈະຖາມເຮົາວ່າ ‘ດ້ວຍເຫດໃດພວກທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ?’”²⁶ຖ້າພວກເຂົາວ່າ ‘ມາຈາກມະນຸດ’ ກໍ່ຢ້ານປະ-
ຊາຊົນ ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງຖືວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”²⁷“ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້” ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງບອກເຂົາວ່າ, “ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນ
ເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ບອກພວກທ່ານເຫມືອນກັນວ່າ ເຮົາເຮັດການນີ້ດ້ວຍສິດອຳນາດໃດ.”

²⁸ແຕ່ທ່ານຄິດຢ່າງໃດ? ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງມີລູກຊາຍສອງຄົນ. ລາວໄປຫາລູກກົກບອກວ່າ ‘ລູກເອີຍ, ຈົ່ງໄປເຮັດວຽກໃນສວນອະນຸ່ງນີ້ນີ້.’²⁹ເຂົາຕອບພໍວ່າ
‘ລູກບໍ່ໄປ’, ແຕ່ພາຍລຸນມາໄດ້ປ່ຽນໃຈ ແລະ ກໍ່ໄປເຮັດວຽກ.³⁰ແລະ ພໍຈົ່ງໄປຫາລູກຜູ້ທີ່ສອງເວົ້າຢ່າງດຽວກັນ ລູກຜູ້ນີ້ຕອບວ່າ ‘ຂ້ານ້ອຍຈະໄປ’
ແຕ່ເຂົາກໍ່ບໍ່ໄປ.

³¹ໃນລູກຊາຍສອງຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ໃດເຮັດຕາມໃຈຂອງພໍ່?” ພວກເຂົາທຸນຕອບວ່າ, “ແມ່ນລູກກົກນັ້ນ” ພຣະເຢຊູຊົງເຈົ້າກ່າວກັບເຂົາວ່າ,
“ເຮົາບອກພວກທ່ານຄວາມຈິງວ່າ ພວກເກັບພາສີແລະຍິງແມ່ຈ້າງກໍ່ກຳລັງເຂົ້າໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກທ່ານ.”³²ແລ້ວພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອ
ສ່ວນພວກເກັບພາສີແລະຍິງແມ່ຈ້າງໄດ້ເຊື່ອເພີ່ນ. ແລະພວກທ່ານ ເມື່ອໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ ກໍ່ຍັງບໍ່ກັບໃຈທີ່ຫລັງແລະເຊື່ອເພີ່ນ.”

³³ຈົ່ງຟັງຄຳອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ ຄືມີພໍ່ເຮືອນຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດສວນອະນຸ່ງ ແລ້ວອ້ອມຮົ້ວໄວ້ ເພິ່ນໄດ້ສະກັດອ່າງຢຽບຫມາກອະນຸ່ງເອົານ້ຳ
ແລະສ້າງຫໍເຝົ້າໃຫ້ຊາວສວນເຊົ້າ. ຈາກນັ້ນຕົນກໍ່ອອກໄປຕ່າງປະເທດ.³⁴ເພິ່ນຈຶ່ງໃຊ້ຂ້ອຍໃຊ້ໄປຫາພວກເຊົ້າສວນນັ້ນ ເພື່ອຈະຮັບຜົນອະນຸ່ງຂອງຕົນ.

³⁵ແຕ່ຝ່າຍຄົນເຊົ້າສວນນັ້ນໄດ້ຈັບຂ້ອຍໃຊ້ຂອງເພິ່ນ ຂ້ຽນຕິຜູ້ຫນຶ່ງ, ຂ້າເສັ້ງຜູ້ຫນຶ່ງ, ແລະ ເອົາຫິນຄ່ວາງໃສ່ຜູ້ຫນຶ່ງ.

³⁶ແຕ່ຄົນເຝົ້າສວນໄດ້ເຮັດແກ່ເຂົາຢ່າງດຽວກັນ.³⁷ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຈົ້າຂອງສວນໄດ້ໃຊ້ລູກຊາຍຂອງຕົນມາ ໂດຍຄິດວ່າ ‘ເຂົາຄົງຈະນັບ-
ຖືລູກຊາຍຂອງເຮົາ,’

³⁸ແຕ່ເມື່ອພວກເຊົ້າສວນເຫັນລູກຊາຍຂອງເພິ່ນມາ ພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າກັນວ່າ ‘ຜູ້ນີ້ແຫລະ, ເປັນເຈົ້າມໍ່ຣະດົກ. ມາເຖິດໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າມັນເສັ້ງ
ແລ້ວຍຶດເອົາສັບສິນເຫລົ່ານີ້ແທນ.’³⁹ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງສວນໂຍນຖິ້ມອອກນອກສວນແລະຂ້າລາວເສັ້ງ.

⁴⁰ບັດນີ້ ເມື່ອເຈົ້າຂອງສວນມາ, ແລ້ວທ່ານຈະເຮັດຢ່າງໃດແກ່ຄົນເຊົ້າສວນເຫລົ່ານັ້ນ.”⁴¹“ທ່ານຈະລົງໂທດຢ່າງຮ້າຍແຮງໃສ່ຄົນຊົ່ວເຫລົ່າ-
ນັ້ນດ້ວຍວິທີຮຸນແຮງ ແລ້ວຈະເອົາສວນອະນຸ່ງນັ້ນໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຊົ້າ ຊຶ່ງຈະນຳຜົນມາສົ່ງໃຫ້ເພິ່ນເມື່ອເຖິງຣະດູເກັບກ່ຽວ.”

⁴²ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານໃນພຣະຄໍມືຫລືທີ່ວ່າ, ‘ຫິນຫິນາຍຊ່າງໄດ້ປະຕິເສດ
ຖືກເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນຫິນເສົາເອກແລ້ວ. ການນີ້ເປັນມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນການປະຫລາດແກ່ຕາຂອງເຮົາ.”

⁴³ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະຊົງຍົກເອົາໄປຈາກພວກທ່ານ ແລະຊົງປຣະທານແກ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຈະໃຫ້ຜົນ.

⁴⁴ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ລົ້ມທັບຫິນນີ້ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງແຕກຫັກເປັນປ່ຽງ ໆ. ແຕ່ຫິນນັ້ນຈະຕົກທັບຜູ້ໃດ ຜູ້ນັ້ນຈະແຕຫລກມຸ້ນ.”

⁴⁵ເມື່ອພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ກັບພວກຟາຣີຊາຍ ໄດ້ຍິນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງແລ້ວ ເຂົາກໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງກ່າວເຖິງພວກເຂົາ.⁴⁶ຂະນະກໍ່ກຳລັງພະຍາ-
ຍາມຈັບພຣະອົງນັ້ນ ພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ ເພາະປະຊາຊົນຖືວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ຫນຶ່ງ.

Matthew 21:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນນີ້ພຣະອົງແນະນຳພວກສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ເມືອງເບດຟາເຄ

ນີ້ແມ່ນຫມູ່ບ້ານໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຖິງລວາແມ່ມັດ

ທ່ານສາມາດຣະບຸສົງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລວາທີ່ມີຄືນຜູກມັດໄວ້"

ຄິດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າ ລວາແມ່ ຖືກຜູກມັດແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖືກມັດຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄປສະນີ" ຫລື "ຖືກມັດຢູ່ເທິງຕີນໄມ້"

ຄັກ

"ລວານ້ອຍ"

Matthew 21:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍຊາກາຣິຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ຄຳທ

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫີນເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້,

ມັດທາຍໄດ້ອະທິບາຍວ່າການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ພຣະຄໍມື

ສຳເລັດແນວໃດ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນວ່າຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຈະໄດ້ສຳເລັດເປັນຈິງ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອວ່າພຣະເຢຊູຈະປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຜ່ານຜູ້ພະຍາກອນມາດິນແລ້

ຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ໄດ້ກ່າວຫາ ນວາຍເຖິງນີ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເຊກາຣິຢາ"

ທິດາຂອງສີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນສີໂອນ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສີໂອນ"

ສີໂອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບເຢຣູຊາເລັມ.

ຢູເທີງໂຕລວາ - ຢູເທີງໂຕກອກ, ສັດລ້ຽງຂອງລວາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູເທີງໂຕກອກ ..."

ແມ່ນການອະທິບາຍວ່າສັດປີກເປັນສັດອ່ອນ - ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸ ຫນຸ່ມນ້ອຍ

Matthew 21:6

ເສືອຄຸມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມນອກຫລືເສືອຍາວ.

ຝຸງຊິນໄດ້ເຮົາເສືອຄຸມຂອງພວກເຂົາປູໄປຕາມຖະຫນົນ,

ແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ຕັດງ່າຈາກຕົ້ນໄມ້ແລະກະຈາຍໄປຕາມທາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະສ້າງແຕງກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍາລັງເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Matthew 21:9

ໂຮຊັນນາ

ຄໍານິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ" ແຕ່ຍັງສາມາດ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ".

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍແມ່ນ

ຕໍາແຫນ່ງສໍາລັບພຣະເມຊີອາ, ແລະຝູງຊິນກໍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍຕໍາແຫນ່ງນີ້.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີນີ້ "ໃນນາມຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນອໍານາດ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນພະລັງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໂຮຊານາ ໃນທີສູງທີ່ສຸດ

ນີ້" ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ປົກຄອງຈາກສະຫວັນຊັນສູງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ" ຫລື "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ນະຄອນທັງຫມົດແມ່ນ ປັນປວນ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລາຍໆຄົນຈາກທົ່ວເມືອງໄດ້ຖືກກະຕຸ້ນ"

ປັນປວນ

"ຕື້ນຕື້ນ"

Matthew 21:12

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 13,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາທີ່ຈະສົ່ງຫ້າມຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ແລກປ່ຽນເງິນໃນວິຫານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍແລະເດັກນ້ອຍທີ່ພະຍາຍາມເວົ້າການສັນຣະເສີນທີ່ສົມບູນແບບ"

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນວິຫານ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວິຫານຈິງ. ລາວເຂົ້າໄປໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ຜູ້ທີ່ຊື້ແລະຂາຍ

ພໍ້ຄ້າໄດ້ຂາຍສັດແລະສິ່ງຂອງອື່ນໆທີ່ນັກທ່ອງທ່ຽວຊື້ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຫມາະສົມໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ທີ່ກໍາລັງປ່ຽນເງິນແລະຊື້ແລະຂາຍສິ່ງຂອງ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນດິນນານາມາແລ້ວ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ດິນນານາແລ້ວ"

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະຖືກເຮັດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະຢູ່"

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້" ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະ" ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງວິຫານ.

ເຮືອນຂອງການອະທິຖານ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານ"

ແດນຂອງໂຈນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາອຸປະມາເພື່ອກ່າວປະຊາຊົນໃນການຊື້ແລະຂາຍເຄື່ອງໃນວິຫານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄ້າຍຄືສະຖານທີ່ທີ່ພວກຂີລັກເຊືອງ"

ຄົນຕາບອດແລະຄົນຕາບອດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕາບອດແລະຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຕາບອດ"

ຈົມ

ນິຕິນຫລືຂາທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ການຍ່າງຍາກ

Matthew 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 16, ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກຄໍາເພງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພຣະອົງ.

ສິ່ງມະຫັສະຈັນ

"ສິ່ງມະຫັສະຈັນ" ຫລື "ສິ່ງມະຫັສະຈັນ." ນິຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູກໍາລັງປັນປົວຄົນຕາບອດແລະຄົນຕາບອດໃນເວລາ 21:12.

ໂຮຊານາ

ຄໍານິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21: 9.

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ ວິດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍແມ່ນ

ຕໍາແຫນ່ງສໍາລັບພຣະເມຊີອາ, ແລະຝູງຊິນກໍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍຕໍາແຫນ່ງນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21: 9.

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະຄຣິດແລະອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ສັນຣະເສີນພຣະອົງ"

ເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ ກໍາລັງເວົ້າບໍ່?

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມາດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອ

ຕໍານິພຣະເຢຊູເພາະວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຄົນເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບທ່ານ!"

ແຕ່ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ສັນຣະເສີນ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກຫົວຫນ້າ

ປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສຶກສາໃນພຣະຄໍ້ມພິ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍໄດ້ຍິນພວກເຂົາ,

ແຕ່ວ່າເຈົ້າຄວນຈິສັງເກດເຈົ້າໄດ້ອ່ານໃນພຣະຄໍ້ມພິ ... ຍ້ອງຍໍ '"

ອອກຈາກປາກຂອງເດັກທາຣິກແລະເດັກທີ່ພະຍາ

ບານທ່ານໄດ້ສັນຣະເສີນຢ່າງສົມບູນ

ຄໍາວ່າ "ອອກຈາກປາກ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍແລະເດັກນ້ອຍທີ່ພະຍາຍາມເວົ້າການສັນຣະເສີນທີ່ສົມບູນແບບ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກສະຫມຽນຂຽນ"

Matthew 21:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົ້ນຫມາກເດືອນເພື່ອສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອແລະການອະທິຖານ.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ໃນທີ່ນີ້ມັດຫາຍໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະເຢຊູຫົວແລະນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງຢຸດຢູ່ທີ່ນີ້ຕົ້ນຫມາກເດືອນ.

ຫ່ຽວແຫ້ງ

"ຕາຍ"

Matthew 21:20

ຕົ້ນຫມາກເດືອນແຫ້ງແນວໃດ?

ພວກສາວິກໃຊ້ຄໍາຖາມໜຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແປກໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາປະຫລາດໃຈທີ່ຕົ້ນຫມາກເດືອນໄດ້ແຫ້ງລົງຢ່າງໄວວາ!"

ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າທ່ານມີຄວາມເຊື່ອແລະບໍ່ຕ້ອງສົງໄສ

ພຣະເຢຊູສຳແດງຄວາມຄິດແບບດຽວກັນທັງໃນແງ່ບວກແລະລົບເພື່ອເນັ້ນໜ້າທີ່ຂອງທ່ານເປັນຈິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຊື່ອແທ້ໆ"

ກຳລັງຍອບ

"ແທ້ໆແລະຕາຍ"

ທ່ານຍັງຈະກ່າວກັບພູເຂົາວ່າ, 'ຖືກຍົກຂຶ້ນໄປແລະໂຍນລົງໃນທະເລ,'

ທ່ານສາມາດແປວົງຍົມໂດຍກົງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະສາມາດບອກພູມິໃຫ້ລູກຂຶ້ນແລະຖິ້ມຕົວເອງລົງໃນທະເລ

ມັນຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

Matthew 21:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຕັ້ງ

ຄຳຖາມກ່ຽວກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິ

ຫານທີ່ແທ້ຈິງ. ລາວເຂົ້າໄປໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ສົງເຫດລົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູສັງສອນແລະປົນປົວໃນວິຫານ. ມັນອາດຈະຍັງ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜູ້ຊື່ແລະຜູ້ຂາຍໃນມືກ່ອນ.

Matthew 21:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ມາແຕ່ໃສ?

"ລາວໄດ້ຮັບສິດອຳນາດນັ້ນຢູ່ໃສ?"

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມາຈາກສະຫວັນ' ລາວຈະເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ,

'ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອລາວ?

ນີ້ມີຄຳເວົ້າພາຍໃນຄຳອ້າງອີງ. ທ່ານສາມາດແປ ຄຳ

ອ້າງອີງໂດຍກົງເປັນຂໍ້ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກສະຫວັນ,

ແລ້ວພຣະເຢຊູຈະຖາມພວກເຮົາວ່າເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອລາວ?

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຄຳຫຍາບຄາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຄວນຈະເຊື່ອໂຢຮັນບັບຕິດ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມາຈາກມະນຸດ'

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າພາຍໃນຄຳອ້າງອີງ.

ທ່ານສາມາດແປວົງຍົມໂດຍກົງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກມະນຸດ

ພວກເຮົາຍ້ານຝູງຊົນ

"ພວກເຮົາຍ້ານວ່າຝູງຊົນຈະຄິດແນວໃດຫລືແມ່ນແຕ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາເຊື່ອຂອງເຮືອນຍັງເປັນເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຖືວ່າໂຢຮັນເປັນສາສະດາ

"ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

Matthew 21:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູເລົ່າ ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບລູກຊາຍສອງຄົນເພື່ອຕຳນິຜູ້

ນຳສາສນາ ແລະສຳແດງຕົວຢ່າງທີ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ທ່ານຄິດແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຫ້າຫຍາບພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ໃຫ້ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄຳອຸປະມາທີ່ພຣະອົງຈະເລົ່າໃຫ້ຟັງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ

ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ລາວບໍ່ຮູ້ໃຈ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄິດຄືນຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວມີຄວາມຄິດຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະເປັນຈິງ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ພວກຫົວຫນ້າ ປະໂຫຍກແລະພວກເຖົ້າແກ່ກ່າວ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກປະໂຫຍກໃຫຍ່ແລະພວກເຖົ້າແກ່"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນເກັບພາສີແລະຍິງໂສເຟນີຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກເຈົ້າ

ນີ້" ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັ້ງລະບຽບການປົກຄອງຂອງລາວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ລາວຈະຕົກລົງທີ່ຈະໃຫ້ພອນແກ່ຜູ້ເກັບພາສີແລະຍິງໂສເຟນີໂດຍການປົກຄອງພວກເຂົາກ່ອນພົນ

ສຳລັບເຈົ້າ"

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຮັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະຍອມ

ຮັບເອົາຄົນເກັບພາສີແລະຍິງໂສເຟນີໄວກ່ວາລາວຈະຍອມຮັບເອົາຫົວຫນ້າສາສນາຍົວຫລື

2) ພຣະເຈົ້າຈະຍອມຮັບເອົາຄົນເກັບພາສີແລະໂສເຟນີແທນຜູ້ ນຳ

ສາສນາຊາວຍິວ.

ໂຢຮັນ ໄດ້ມາຫາທ່ານ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍໆພາສາແລະເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ ນຳສາສນາ ເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢຮັນ

ໄດ້ມາຫາປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢຮັນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະບອກທ່ານວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານດຳລົງຊີວິດ"

ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າເຂົາ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ສາສນາ.

Matthew 21:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອສັງເກດພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງໜຶ່ງ ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກະບົດ.

ເຈົ້າຂອງດິນ

"ບຸກຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຊົນສ່ວນຂອງຊັບສິນ"

ຮົວ ໄດ້

"ຝາ" ຫລື "ຮົວ"

ຊຸດອ່າງເຫລົ້າແວງ ໃນມັນ

"ຊຸດຊຸມໃນສ່ວນອະງຸ່ນເພື່ອກົດຫມາກອະງຸ່ນ"

ເຂົ້າມັນອອກໄປໃຫ້ຜູ້ປູກເຄືອ

"ໃຫ້ຜູ້ປູກເຄືອຮັບຜິດຊອບສ່ວນອະງຸ່ນ."

ເຈົ້າຂອງເຮືອນຍັງເປັນເຈົ້າຂອງສ່ວນອະງຸ່ນ.

ຜູ້ປູກເຄືອ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຮູ້ວິທີເບິ່ງແຍງເຄືອແລະອະງຸ່ນ.

Matthew 21:35

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຂອງດິນ"

Matthew 21:38

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

Matthew 21:40

ດຽວນີ້

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້", ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

ມັດທາຍບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າແມ່ນໃຜຕອບ ຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການອະນຸຍາດຊົມທ່ານສາມາດແປເປັນ

"ປະຊາຊົນເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ."

Matthew 21:42

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກະບົດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສ້າງເຖິງເອຊາຍອີຊັກຜະຍາກອນເພື່ອສະແດງ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ທີ່ຜູ້ນຳສາສນາປະຕິເສດ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໃຜ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາ "ສະເພາະ",

ໃຊ້ຜູ້ຊົມຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:40.

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ສາຍຕາ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊົມຂອງພຣະອົງຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກ່ອນນີ້. ແມ່ນກ່ອນຫົນດຽວກັນກັບໃນ 21:42.

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ອ່ານ ... ຕາ"

ກ່ອນຫົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຫົນເສົາ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງສ້າງອີງຈາກຄຳເພງ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງຜູ້ ນຳສາສນາ, ຄືກັບຜູ້ກໍ່ສ້າງ, ຈະປະຕິເສດພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກຂອງລາວ,

ຄືກັບເສົາຫົນໃນອາຄານ.

ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເສົາຫລັກ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ກາຍເປັນພື້ນຖານສຳຄັນ"

ນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດການປ່ຽນແປງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້"

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ ຫນ້າຮັສະຈັນໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ " ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດທີ່ຈະເຫັນ"

Matthew 21:43

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງເວົ້າກັບພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ແລະເວົ້າກັບຊາວຍິວໂດຍທົ່ວໄປ.

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເອົາໄປຈາກທ່ານແລະຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ປະເທດຫນຶ່ງ

ທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຂອງມັນ

ນີ້ " ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິເສດທ່ານ, ຊາວຍິວ,

ແລະລາວຈະເປັນກະສັດປົກຄອງຜູ້ຄົນຈາກຊາດອື່ນທີ່ໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ"

ທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຂອງມັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ໃດທີ່ຕົກລົງກ່ອນຫົນນີ້ຈະເປັນຕ່ອນໆ

ນີ້ "ທີ່ຕົກລົງກ່ອນນີ້" ແມ່ນກ່ອນຫົນດຽວກັນກັບໃນ 21:42.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄຣິດຈະທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຕັ້ງຖານລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ອນຫົນຈະແຕກເປັນຕ່ອນໆໃຜກໍຕາມທີ່ຕົກລົງເທິງມັນ"

ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດກໍ່ສ້າງກັບຜູ້ທີ່ມັນລົ້ມລົງຈະຖືກລົ້ມລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄຣິດຈະມີການຕັດສິນສຸດທ້າຍແລະຈະທຳລາຍ

Matthew 21:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຕອບໂຕ້ຕໍ່ຄຳອຸປະມາທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ຄຳອຸປະມາຂອງລາວ

"ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູ"

22 ¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ,²ອາຊະອານາຈັກສະຫວັນ ປຽບເຫມືອນ ກະສັດຜູ້ຫນຶ່ງຕຽມງານກິນລ້ຽງ

ເນື່ອງໃນພິທີສົມຣົດລູກຊາຍຂອງຕົນ.³ພຣະອົງຊົງສົງຄົນໃຊ້ໄປເຮືອນຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນໃນງານນີ້ ແຕ່ເຂົາບໍ່ຢາກມາ.

⁴ແລ້ວກະສັດຈົງຊົງໃຊ້ຂ້າໃຊ້ໄປຕື່ມອີກຄົນຫນຶ່ງ ພຣະອົງສັ່ງເຂົາວ່າ "ຈົບອກພວກທີ່ຖືກເຊີນນັ້ນວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຈັດຕຽມອາຫານແລງໄວ້ແລ້ວ

ຽວແລະສັດອ້ວນພິກໄດ້ຂ້າໄວ້ແລ້ວ ແລະສິ່ງສາອະພິດກໍຕຽມໄວ້ພ້ອມແລ້ວ. ເຊີນມາຮ່ວມງານລ້ຽງພິທີສົມຣົດນັ້ນເຖີນ"

⁵ແຕ່ເຂົາກໍ່ພິກເສີຍບໍ່ສົນໃຈໃນຄຳເຊື່ອເຊີນແລະພວກເຂົາກໍ່ຫນີໄປເສັ້ງ, ບາງຄົນກໍ່ໄປໄຮ່ໄປນາ ແລະ ບາງຄົນໄປຄ້າຂາຍ.

⁶ສ່ວນພວກອື່ນນັ້ນກໍ່ຈັບພວກຂ້າໃຊ້ເຮັດການຫຍາບຊ້າແລ້ວຂ້າເຂົາເສັ້ງ.⁷ພຣະອົງຈົງຊົງຮັບສັ່ງໃຫ້ກອງທະຫານໄປປະຫານຊີວິດຄາດຕະກອນເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະໃຫ້ເຜົາບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເສັ້ງ.

⁸ຈາກນັ້ນ ພຣະອົງຈົງຊົງຮັບສັ່ງຂ້າໃຊ້ວ່າ, "ງານສົມຣົດກໍ່ພ້ອມຢູ່ແລ້ວ ແຕ່ຜູ້ຖືກເຊີນນັ້ນບໍ່ມີສົມກັບງານ.

⁹ພິບຄົນໃດກໍ່ໃຫ້ເຊີນມາໃນງານລ້ຽງສົມຣົດນີ້."¹⁰ພວກຂ້າໃຊ້ນັ້ນຈົງອອກໄປຕາມຖະຫນົນຫົນທາງ

ພາຄົນທັງປວງທັງດີແລະຊົດທີ່ເຂົາໄດ້ພິບໃຫ້ເຂົາມາໃນງານສົມຣົດນີ້ ຈົນຫ້ອງພິທີສົມຣົດເຕັມດ້ວຍແຂກ.

¹¹ແຕ່ເມື່ອກະສັດອົງນັ້ນສະເດັດເຂົາມາທອດພຣະເນດແຂກທັງຫລາຍ, ກໍ່ຊົງເຫັນຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງສຳລັບງານ.

¹²ກະສັດຈົງຊົງຖາມຜູ້ນັ້ນວ່າ "ສະຫຍາຍເອີຍ, ເຫດໃດທ່ານເຂົາມາທີ່ນີ້ໂດຍບໍ່ນຸ່ງເຄື່ອງສຳລັບງານສົມຣົດ?" ສ່ວນຄົນນັ້ນກໍ່ມີດຢູ່ປາກບໍ່ອອກ.

¹³ແລ້ວກະສັດຈົງຊົງສັ່ງແກ່ພວກຂ້າໃຊ້ວ່າ "ຈົງມັດຕິນມັດມືຄົນນີ້ເອົາໄປຖິ້ມເສັ້ງບ່ອນມືດພາຍນອກ" ທີ່ນັ້ນມີການຮ້ອງໃຫ້ແລະຂົບແຂ້ວຢູ່.

¹⁴ດ້ວຍວ່າຜູ້ຮັບເຊີນກໍ່ມີຫລາຍ ແຕ່ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ກໍ່ມີຫນ້ອຍ."

¹⁵ຫລັງຈາກນັ້ນພວກຝາຮີຊາຍໄປປົກສາກັນແລະໄດ້ວາງແຜນເພື່ອຈະຈັບຜິດໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໃຫ້ໄດ້ຢ່າງໃດ.

¹⁶ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈົງໃຊ້ພວກສິດຂອງຕົນກັບພວກເຮົາໂຣດໄປທູນພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ອາຈານເອີຍ, ພວກຂ້າພຣະເຈົ້າຊາບຢູ່ວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສັດຊື່, ໄດ້ສັ່ງ-

ສອນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງສັດຊື່. ທ່ານບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈຜູ້ໃດ ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຂ້າຝ່າຍໃດຝ່າຍຫນຶ່ງ."¹⁷ຂໍໂຜດໃຫ້ພວກຂ້າພຣະເຈົ້າຊາບແຕ່ວ່າ

ທ່ານຄິດເຫັນຢ່າງໃດ? ການທີ່ເສັ້ງສ່ວຍໃຫ້ແກ່ກາຍຊານັ້ນສົມຄວນ ຫລືບ?"

¹⁸ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງຊາບແຜນການຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ຈົງຊົງກ່າວວ່າ, "ໂອຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ, ເຈົ້າຈະມາທົດລອງເຮົາເຮັດຫຍັງ?

¹⁹ຈົງເອົາເງິນຫລວງນີ້ໃຊ້ເສັ້ງພາສີນັ້ນ ມາໃຫ້ເຮົາເບິ່ງດູ." ຈາກນັ້ນເຂົາຈົງເອົາເງິນຫນຶ່ງເດນາລີອັນມາໃຫ້ພຣະອົງ.

²⁰ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈົງຊົງຖາມເຂົາວ່າ, "ຮູບແລະຄຳຈາຣືກນີ້ເປັນຂອງໃຜ?"²¹"ເປັນຂອງກາຍຊາ." ແລ້ວພຣະ-

ເຢຊູເຈົ້າຈົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຫດສິນນັ້ນສິ່ງທີ່ເປັນຂອງກາຍຊາ ຈົງຄືນຖວາຍແກ່ກາຍຊາ ແລະສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ ຈົງຄືນຖວາຍແກ່ພຣະ-

ເຈົ້າ."²²ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນເຊັ່ນນັ້ນພວກເຂົາຈົງພາກັນຫນີຈາກພຣະອົງໄປ.

²³ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ ໄດ້ມີພວກຊາດູກາຍມາຫາພຣະອົງ, ພວກນີເຄີຍເວົ້າວ່າ, ບໍ່ມີການຄືນມາຈາກຕາຍ. ເຂົາທູນຖາມພຣະອົງ²⁴ກ່າວວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄວ້ວ່າ, ‘ຖ້າຜູ້ໃດຕາຍ, ໃນເມື່ອຍັງບໍ່ມີລູກ, ກໍໃຫ້ນ້ອງຊາຍຂອງຜູ້ນັ້ນເອົາເອື້ອຍໄວ້ໄວ້ເປັນຜົນຣະຍາ ເພື່ອສືບເຊື້ອສາຍຮ້າຍຂອງຕົນ.’”

²⁵ໃນພວກເຂົາມີຜີນ້ອງຜູ້ຊາຍນຳກັນທັງຫມົດເຈັດຄົນ. ຮ້າຍກົກເອົາເມັງແລ້ວໄດ້ຕາຍໄປເມື່ອຍັງບໍ່ມີລູກ ກໍປະເມີນໄວ້ໃຫ້ແກ່ນ້ອງຊາຍ.

²⁶ຈົນເຖິງຜູ້ຖ້ວນເຈັດ.²⁷ ພາຍຫລັງເຂົາທັງເຈັດ ຍິ່ງນັ້ນກໍຕາຍ.²⁸ ຍິ່ງນັ້ນຈະເປັນເມັງຂອງຜູ້ໃດໃນເຈັດຄົນນັ້ນ?

ເພາະວ່ານາງໄດ້ເປັນເມັງຂອງຊາຍທັງເຈັດຄົນແລ້ວ.”

²⁹ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານຫລົງຜິດແລ້ວ ເພາະທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຄົມພິເສດທີ່ເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.

³⁰ເພາະເມື່ອມະນຸດເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ ຈະບໍ່ມີການແຕ່ງງານ ຫລືຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມັງກັນອີກ. ແຕ່ເຂົາຈະເປັນເຫມືອນເທວະດາໃນສະຫວັນ.

³¹ທ່ານທັງຫລາຍຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຫລືຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ກັບພວກທ່ານວ່າ,³² ‘ຝ່າຍເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອົບຮາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ?’ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕາຍ ແຕ່ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເປັນ.”³³ ເມື່ອຄົນທັງປວງໄດ້ຍິນດັ່ງນີ້ແລ້ວ ກໍພາກັນປະຫລາດໃຈດ້ວຍຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ.

³⁴ແຕ່ເມື່ອພວກຝາຮ້າຍ ເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກຊາດູກາຍມີດຢູ່ ພວກເຂົາຈຶ່ງປະຊຸມກັນ, ³⁵ມີນັກກົດຫມາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ທົດລອງ ໂດຍທູນຖາມພຣະອົງວ່າ,³⁶ “ທ່ານອາຈານເອີຍ, ໃນພຣະບັນຍັດຂັ້ນໃດເປັນຂັ້ນໃຫຍ່ທີ່ສຸດ?”

³⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງຮັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າດ້ວຍສຸດໃຈ, ດ້ວຍສຸດຈິດ, ແລະດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ.”³⁸ ນັ້ນແລະຄືກົດບັນຍັດຂັ້ນໃຫຍ່ແລະຂັ້ນຕົ້ນ.

³⁹ແລະພຣະບັນຍັດຂັ້ນສອງກໍເຫມືອນກັນຄື ‘ຈົ່ງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ.’⁴⁰ ກົດບັນຍັດທັງຫມົດກໍຂຶ້ນຢູ່ກັບພຣະບັນຍັດສອງຂັ້ນີ້.”

⁴¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຖາມເຂົາວ່າ,⁴² “ພວກທ່ານຄິດເຫັນຢ່າງໃດດ້ວຍເລື່ອງພຣະຄຣິດ ເພິ່ນເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ໃດ?” ພວກເຂົາທູນຕອບວ່າ, “ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.”

⁴³ພຣະເຢຊູຈຶ່ງຊົງຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າຢ່າງນັ້ນ ເຫດໃດດາວິດຈຶ່ງຊົງເອີ້ນພຣະອົງວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໂດຍເດດພຣະວິນຍານ ແລະຊົງກ່າວວ່າ,

⁴⁴“ຈົ່ງນັ່ງເບື້ອງຂວາມືຂອງເຮົາ ຈົນກວ່າເຮົາຈະປາບສັດຕູຂອງທ່ານໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ?”

⁴⁵ຖ້າດາວິດເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ ‘ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ’ ແລ້ວພຣະອົງຈະເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດໄດ້ຢ່າງໃດ?”⁴⁶ ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້ ຕັ້ງແຕ່ວັນນັ້ນມາບໍ່ມີຜູ້ໃດກ້າຖາມພຣະອົງອີກ.

Matthew 22:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອສັ່ງຫ້າມພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ, ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ ກ່ຽວກັບງານແຕ່ງດອງ.

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳອຸປະມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ກະສັດໄດ້ເຊີນ"

Matthew 22:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ບອກພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນ

ວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ນອກຈາກນີ້, ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້, ສິ່ງໃຫ້ພວກເຂົາບອກຜູ້ທີ່ລາວເຊີນ"

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງ ຈະບອກເຈົ້າ"

ງົວເຖິກແລະງົວຄວາຍທີ່ຖືກຂ້າແລ້ວຖືກຂ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສັດໄດ້ຖືກປຸງແຕ່ງ ແລະກຽມພ້ອມທີ່ຈະກິນ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂ້າແລະແຕ່ງກິນງົວແລະງົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ລ້ຽງ

ງົວເຖິກແລະງົວນ້ອຍທີ່ລ້ຽງ

"ງົວແລະງົວທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍໃນການກິນ"

Matthew 22:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ

"ແຕ່ແຂກທີ່ກະສັດໄດ້ເຊື່ອເຊີນບໍ່ສົນໃຈ ຄຳເຊີນ"

ຂ້າຄາຕະກອນເຫລົ່ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຂອງກະສັດໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ຄາຕະກຳ.

Matthew 22:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍເຊີນ"

ທາງດ່ວນ

"ບ່ອນທີ່ຖະຫນົນສາຍຫລັກຂອງເມືອງຂ້າວາມ."

ກະສັດກຳລັງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າພົບຄົນຫລາຍທີ່ສຸດ.

ທັງບໍ່ດີແລະດີ

"ທັງຄົນດີແລະຄົນບໍ່ດີ"

ດັ່ງນັ້ນຫ້ອງແຕ່ງດອງຈຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍແຂກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນແຂກຈຶ່ງໄດ້ເຕັມຫ້ອງແຕ່ງດອງ"

ຫ້ອງໂຖງ

ຫ້ອງໃຫຍ່

Matthew 22:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າເຂົາມາໃນທີ່ນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງແຕ່ງງານແນວໃດ?

ກະສັດໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທຳຮ້າຍແຂກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ ເຫມາະສົມສຳລັບງານແຕ່ງງານ. ທ່ານບໍ່ຄວນຢູ່ທີ່ນີ້"

ຜູ້ຊາຍແມ່ນເວົ້າ

"ຊາຍຄົນນັ້ນງຽບ"

Matthew 22:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບງານແຕ່ງດອງ.

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເອົາມືແລະຄີນ

"ມັດລາວໄວ້ເພື່ອລາວຈະບໍ່ສາມາດຍ້າຍມືຫລືຕີນຂອງລາວ"

ເຂົາໄປໃນຄວາມມືດພາຍນອກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດຫມາຍປາຍທາງນີ້ຣົນດອນຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນມືດທີ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ຮ້ອງໄປແລະການຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ສຳລັບຫລາຍຄົນຖືກເອີ້ນ, ແຕ່ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ຖືກເລືອກ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເຊື້ອເຊີນຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,
ແຕ່ວ່າລາວເລືອກພຽງແຕ່ສອງສາມຄົນ"

ສຳ ລັບ
ນີ້ແມ່ນການຫັນປ່ຽນ.
ພຣະເຢຊູຈົບຄຳອຸປະມາແລະຕອນນີ້ຈະອະທິບາຍຈຸດ
ສຳຄັນຂອງຄຳອຸປະມາ.
Matthew 22:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພວກຫົວຫນ້າ
ສາສນາພະຍາຍາມທີ່ຈະຕັກພຣະເຢຊູດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງ
ຍາກຫລາຍຢ່າງ.
ທີ່ນີ້ພວກຟາຣີຊາຍຖາມລາວກ່ຽວກັບການຈ່າຍພາສີໃຫ້ຊີ້ຊ້າ.

ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາອາດຈະຕັ້ງຄູດພຣະເຢຊູໃນການຟື້ນທະນາຂອງຕົນເອງ
"ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຜິດເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັດການກັບພຣະເຢຊູນີ້ແມ່ນ

ສານຸສິດຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຮົາໂຮດ
ພວກສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍສະໜັບສະໜູນການຈ່າຍພາສີອາກອນແກ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ
ພວກເຮົາໂຮດໄດ້ສະໜັບສະໜູນການຈ່າຍພາສີໃຫ້
ອຳນາດການປົກຄອງໂຮມັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກຟາຣີຊາຍເຊື່ອວ່າບໍ່ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ,
ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກຸ່ມໃດໃນກຸ່ມນີ້ເສຍຫາຍ.

ພວກເຮົາໂຮດ
ພວກນີ້ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ແລະຜູ້ຕິດຕາມກະສັດເຮໂຣດພວກຍິວ.
ລາວເປັນເພື່ອນກັບອຳນາດການປົກຄອງ ໂຮມ.

ທ່ານບໍ່ສຳແດງບາງສ່ວນລະຫວ່າງຄົນ
"ທ່ານບໍ່ສຳແດງກຽດຕິຍົດເປັນພິເສດຕໍ່ບາງຄົນ" ຫລື
"ທ່ານບໍ່ຖືວ່າບາງຄົນສຳຄັນກວ່າຄົນອື່ນ"

ເພື່ອຈ່າຍພາສີໃຫ້ ຊີຊາ
ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເສຍພາສີໂດຍກົງໃຫ້ແກ່ຊີ້ຊ້າແຕ່ກັບຜູ້ເກັບພາສີຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈ່າຍຄ່າພາສີໃຫ້ ຊີຊາ ຮຽກຮ້ອງ"

Matthew 22:18

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຍັງທົດສອບຂ້ອຍ, ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດພວກເຈົ້າ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຕັກພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າທົດລອງຂ້ອຍ, ພວກເຈົ້າຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ!" ຫລື
"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າຫນ້າຊື່ໃຈຄົດແມ່ນພຽງແຕ່ພະຍາຍາມທົດສອບຂ້ອຍ!"

ຫລັງຈາກນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໂຮມັນທີ່ມີຄຳຮ້າງມືຫນຶ່ງ.
Matthew 22:20

ກັບພວກເຂົາ
ນີ້" ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຊາວເຫລືອດແລະພວກສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ຮູບພາບແລະຊື່ຂອງໃຜແມ່ນໃຜ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້
ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າມີຮູບພາບແລະຊື່ຫຍັງຢູ່ໃນຫລັງນີ້"

ຂອງຊີ້ຊ້າ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນໃນການຕອບສະຫນອງຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງນີ້ມີຮູບແລະຊື່ຂອງ ຊີ້ຊ້າ ຢູ່ເທິງມັນ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຊີ້ຊ້າ
"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຊີ້ຊ້າ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Matthew 22:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພວກຊາດູກາຍພະຍາຍາມຕັກພຣະເຢຊູໂດຍການຖາມລາວເລື່ອງທີ່ຍາກກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ອາຈານ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຕາຍ
ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍ້ມພີ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີຄຳເວົ້າພາຍໃນວົງຍືມ,
ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເປັນ ຄຳເວົ້າຫງືອ້ອມ: "ອາຈານ,
ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າຖ້າຜູ້ຊາຍຕາຍ."

ຮ້າຍລາວ ... ພັນລະຍາຂອງລາວ ... ຮ້າຍລາວ
ນີ້" ລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍ.

Matthew 22:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພວກຊາດູກາຍສືບຕໍ່ຖາມພຣະເຢ"ຊູຕໍ່ ຄຳຖາມ.

ຄັງທ່າອິດ ... ທີ່ສອງ ... ທີ່ສາມ ... ເຈັດ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ຫລັງຈາກທີ່ຮ້າຍທຸກຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ດຽວນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ພວກຊາດູກາຍປ່ຽນຈາກເລື່ອງກ່ຽວກັບຮ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນໄປຫາ
ຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູຟື້ນຄົນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວກັບມາມີຊີວິດອີກ"

ພຣະເຢຊູຟື້ນຄົນຊີວິດ

ເຈົ້າຄິດຜິດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮູ້ຜິດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບການຟື້ນຄົນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຄິດຜິດກ່ຽວກັບການຟື້ນຄົນຊີວິດ"

ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

ໃນການຟື້ນຄົນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະມີຊີວິດອີກ"

ພວກເຂົາບໍ່ແຕ່ງງານ

"ຜູ້ຄົນຈະບໍ່ແຕ່ງງານ"

ແລະບໍ່ໄດ້ໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຈະບໍ່ໃຫ້ລູກຂອງພວກເຂົາໃນການແຕ່ງງານ"

Matthew 22:31

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນ 22: 32,

ພຣະເຢຊູສ້າງເຖິງຈາກອົບພະຍົບເພື່ອຜິດສູດວ່າຄົນເຮົາມີຊີວິດອີກຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເຈົ້າຕາຍ.

ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຫຍັງແດ່ ... ຢາໂຄບ ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ ນຳທາງສາສນາ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ຈາກພຣະຄໍ້ມພີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ອ່ານມັນແລ້ວ, ແຕ່ເຈົ້າເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ ...

ຢາໂຄບ "

ສິ່ງທີ່ເວົ້າກັບເຈົ້າໂຄບ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າ, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າ ... ຢາໂຄບ'?

ທ່ານສາມາດແປວົງຍືມໂດຍກົງນີ້ເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບໂມເຊວ່າລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

ສິ່ງການຕາຍ, ແຕ່ວ່າຂອງການດຳລົງຊີວິດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ ວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງຄົນຕາຍ,

ແຕ່ລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

Matthew 22:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດບັນ

ຍັດພະຍາຍາມຕັກພຣະເຢຊູໂດຍຖາມ ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ຟື້ນຄົນຊີວິດຂອງຄົນຕາຍ.

ທະນາຍຄວາມ

"ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດບັນຍັດ."

ນີ້ແມ່ນຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊຳນານພິເສດໃນການເຂົ້າໃຈກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Matthew 22:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ຫນຶ່ງ ຈາກພຣະບັນຍັດຂໍ້ທີເປັນຂໍ້ຄຳສັ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ດ້ວຍສຸດໃຈ, ດ້ວຍສຸດໃຈ, ແລະດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ

ທັງສາມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນ

ຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຮັກພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະດ້ວຍສຸດທັງໝົດທີ່ພວກເຂົາມີ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ພຣະບັນຍັດຂໍ້ໃຫຍ່ແລະຂໍ້ຄືນ

ນີ້“ ຍິ່ງໃຫຍ່” ແລະ“ ທຳອິດ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

Matthew 22:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພີຂໍ້ຫນຶ່ງ ຈາກລະບຽບພວກເລວີວ່າເປັນ

ຄຳສັ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສອງ.

ແລະຂໍ້ຄຳສັ່ງຂໍ້ທີສອງແມ່ນຄືກັບມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລະຍັງມີຄຳສັ່ງອີກອັນຫນຶ່ງ

ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ແລະຍັງມີຄຳສັ່ງທີ່ສອງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນເຊັ່ນກັນ." ບໍ່ວ່າທາງໃດກໍ່ຕາມ,

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບັນຍັດສອງຂໍ້ນີ້ສຳຄັນກວ່າພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ.

ພຣະບັນຍັດຂໍ້ທີສອງ

ມັກມັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັບຄຳສັ່ງໃນ 22:37.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ນີ້“ ເພື່ອນບ້ານ” ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຮັກທຸກຄົນ.

ກ່ຽວກັບຂໍ້ ຄຳສັ່ງທັງສອງຂໍ້ນີ້ຂຶ້ນກັບກົດບັນຍັດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ

ນີ້ “ກົດບັນຍັດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ” ກ່າວເຖິງພຣະຄັມພີທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີແມ່ນອີງໃສ່ພຣະບັນຍັດຂໍ້ນີ້ເປັນພື້ນຖານ."

Matthew 22:41

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ສຳລັບພວກຟາຣີຊາຍເພື່ອຢຸດການພະຍາຍາມທີ່ຈະດັກພຣະອົງ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ທີ່ນີ້ມັດທາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງເມື່ອພຣະເຢຊູຖາມຜູ້

ນຳສາສນາ ຄຳຖາມ.

ລູກຊາຍ ... ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ໃນທັງສອງຂອງ "ລູກຊາຍ" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ".

Matthew 22:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກເພງສັນຣະເສີນເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນ "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ."

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ."

ແນວໃດຫລັງຈາກນັ້ນ ດາວິດ ໃນພຣະວິນຍານເອີ້ນເຂົາວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫົວຫນ້າສາສນາ

ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄຳເພງທີ່ພຣະອົງ ກຳລັງກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ບອກຂ້ອຍວ່າເປັນຫຍັງ ດາວິດ

ໃນພຣະວິນຍານເອີ້ນເຂົາວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ດາວິດ ໃນພຣະວິນຍານ

"ດາວິດ, ຜູ້ທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກຳລັງຕີນໃຈ." ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ ກຳລັງມີອິດທິພົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວ.

ເອີ້ນເຂົາ

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງພຣະຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວ

ນີ້ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້“ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ. ນອກຈາກນີ້, "ຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍ ເຖິງດາວິດ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຄຣິດສູງກວ່າດາວິດ.

ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງຂ້ອຍ

ນີ້“ ຂອງຂ້ອຍ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. "ມືຂວາ"

ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອຊີ້ບອກສະຖານທີ່ໃຫ້ກວ້າງ.

ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຕົນຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

Matthew 22:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງບັນຊີຂອງພວກຫົວຫນ້າ ສາສນາ

ທີ່ພະຍາຍາມດັກພຣະເຢຊູດ້ວຍ ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່າງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 19: 1,

ເຊິ່ງບອກເຖິງການທີ່ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຍູເດ.

ຖ້າດາວິດເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ລາວເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວິດ

ເອີ້ນລາວວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ດັ່ງນັ້ນພຣະຄຣິດຕ້ອງເປັນລູກຫລານຂອງດາວິດຫລາຍກວ່າ"

ຖ້າຫາກວ່າ ດາວິດ ຫລັງຈາກນັ້ນເອີ້ນພຣະຄຣິດ

ດາວິດ ໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ,

ແຕ່ລາວຍັງມີຄຸນຄ່າສູງກວ່າລາວ.

ເພື່ອຕອບລາວ ຄຳ

ນີ້“ ຄຳ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຕອບລາວຫຍັງ"

ຫລື "ເພື່ອຕອບລາວ"

ມີ ຄຳ ຖາມຫຍັງອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຖາມລາວກ່ຽວກັບ ຄຳ

ຖາມທີ່ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຜູ້

ຖາມເຫັນວ່າ ສາມາດຈັບລາວໄດ້.

23 ¹ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນແລະບັນດາສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າ“ພວກນັກທັມແລະພວກຟາຣີຊາຍນັ້ງບ່ອນນັ້ງຂອງໂມເຊ.

³ເຫດສັນນັ້ນ ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາບອກສອນພວກທ່ານ ຈຶ່ງເຮັດຕາມ. ແຕ່ຢ່າໄດ້ເຮັດຕາມກົດຈະການຂອງເຂົາ,

ເພາະພວກເຂົາບອກສອນສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄວ້ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ.

⁴ດ້ວຍວ່າພວກເຂົາເອົາພາຣະຫນັກມາວາງໃສ່ບ່າມະນຸດ ສ່ວນເຂົາເອງ ແມ່ນແຕ່ນິວມິດຽວກັບຍອມຈັບຍົກໄປ. ⁵ພວກເຂົາບັນຈຸຂໍ້ພຣະທັມປະຈຳຕົວ

ເຂົາກໍ່ເຮັດໃຫ້ໃຫຍ່ ແລະຍອມເລື້ອຂອງເຂົາ ກໍ່ໃຫ້ຢາວອອກໄປ.

⁶ພວກເຂົາມັກບ່ອນນັ້ງອັນມີກຽດໃນງານລ້ຽງຕ່າງໆແລະໃນໂຮງທັມະເຫສະຫນາ,⁷ແລະມັກໃຫ້ມະນຸດເອີ້ນເຂົາວ່າ ‘ອາຈານ’

⁸ແຕ່ຝ່າຍພວກທ່ານ ຢ່າໃຫ້ໃຜເອີ້ນວ່າ ‘ອາຈານເຈົ້າຂ້າ’ ເພາະວ່າພວກທ່ານມີແຕ່ພຣະອາຈານຜູ້ດຽວ ແລະພວກທ່ານເປັນພີ່ນ້ອງກັນທັງຫມົດ.

⁹ແລະຢ່າເອີ້ນຜູ້ໃດໃນໂລກວ່າ ‘ບິດາ’ ເພາະພວກທ່ານມີພຣະບິດາແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ ຄືຜູ້ທີ່ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ.¹⁰ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດເອີ້ນພວກທ່ານວ່າ‘ນາຍ’

ເພາະວ່ານາຍຂອງພວກທ່ານມີແຕ່ຜູ້ດຽວ ຄືພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

¹¹ເພາະວ່າຜູ້ໃດທີ່ເປັນໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພວກທ່ານ ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.¹²ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕໍ່າລົງ ຜູ້ໃດຖ່ອມຕົວລົງ ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຍົກຂຶ້ນ.

¹³ແຕ່ວິບັດແກ່ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ! ດ້ວຍວ່າພວກເຈົ້າອັດປະຕູຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນຕັນທາງມະນຸດ. ເພາະວ່າພວກເຈົ້າເອງກໍບໍ່ເຂົ້າໄປ ແລະເມື່ອຄົນອື່ນຈະເຂົ້າໄປ ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໄປ.

¹⁴ວິບັດແກ່ເຈົ້າພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍພວກເຈົ້າສັກກະເຈົ້າສິງຂອງບັນດາແມ່ຫມ້າຍແລະແກ້ງອະທິຖານຍຶດຍາວ¹⁵ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍ ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ ດ້ວຍວ່າພວກເຈົ້າທຽວໄປທາງນ້ຳແລະທາງບົກທົ່ວໄປ ເພື່ອຈະໃຫ້ແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວເຂົ້າສາສນາ ແຕ່ເມື່ອໄດ້ເຂົ້າແລ້ວ ພວກເຈົ້າກໍເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນສົມກັບນະຣົກຫລາຍກວ່າເຈົ້າເອງເຖິງສອງທໍ່.

¹⁶ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ຄົນນຳທາງຕາບອດທີ່ສອນວ່າ 'ຖ້າຜູ້ໃດຈະສາບານອ້າງໃສ່ພຣະວິຫານ ຄຳສາບານນັ້ນກໍບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດ ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດສາບານອ້າງໃສ່ທອງ- ຄຳຂອງພຣະວິຫານ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ຕົນໄດ້ສາບານ.'¹⁷ ໂອ ຄົນຕາບອດ ແລະ ໂງ່ເອີຍ, ສິ່ງໃດຈະສຳຄັນກວ່າກັນທອງຄຳ ຫລືພຣະວິຫານ ທີ່ເຮັດໃຫ້ທອງຄຳນັ້ນສັກສິດ?

¹⁸ແລະສອນວ່າ 'ຖ້າຜູ້ໃດຈະສາບານອ້າງໃສ່ແທນບູຊາ ຄຳສາບານນັ້ນກໍບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດ ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດຈະສາບານໃສ່ເຄື່ອງຖວາຍເທິງແທນບູຊາ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ຕົນໄດ້ສາບານ.'¹⁹ ສິ່ງໃດຈະສຳຄັນກວ່າກັນ ເຄື່ອງຖວາຍຫລືແທນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນສັກສິດ?

²⁰ເຫດສະນັ້ນ, ຜູ້ໃດຈະສາບານອ້າງໃສ່ແທນບູຊາ ແລະ ໃສ່ເຄື່ອງຖວາຍທັງປວງທີ່ຢູ່ເທິງແທນນັ້ນເຫມືອນກັນ.²¹ ຜູ້ໃດຈະສາບານອ້າງໃສ່ພຣະວິຫານ ກໍອ້າງໃສ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນພຣະວິຫານນັ້ນເຫມືອນກັນ.²² ແລະ ຜູ້ໃດຈະສາບານອ້າງໃສ່ສະຫວັນ ກໍອ້າງໃສ່ພຣະທີ່ນັ້ງແລະອ້າງໃສ່ພຣະອົງຜູ້ປະ- ທັບເທິງພຣະທີ່ນັ້ງນັ້ນເຫມືອນກັນ.

²³ວິບັດແກ່ເຈົ້າພວກນັກທັມແລະພວກຟາຣີຊາຍ ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ. ດ້ວຍວ່າພວກເຈົ້າຖວາຍສິບລົດທີ່ເປັນຜັກກ້ານກຳ, ຜັກຊີ, ແຕ່ພວກເຈົ້າຕັດຂີ້ສາ- ຄັນຂອງພຣະບັນຍັດ ຄືຄວາມຍຸຕິທັມ, ຄວາມເມດຕາ, ຄວາມສັດຊື່ນັ້ນໄດ້ປະຖິ້ມເສັ້ງ ເຊິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຫລະ, ຫລືພວກເຈົ້າຄວນໄດ້ປະຕິ- ບັດຢູ່ໂດຍບໍ່ຕ້ອງປະຖິ້ມສິ່ງອື່ນນັ້ນ.²⁴ ໂອ ພວກຄົນນຳທາງຕາບອດເອີຍ, ເຈົ້າຕອງແມງມືອອກແຕ່ກິນໂຕອຸດທັງໂຕເຂົ້າໄປ.

²⁵ວິບັດແກ່ເຈົ້າພວກນັກທັມແລະພວກຟາຣີຊາຍ ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ. ເຫດວ່າພວກເຈົ້າເຄີຍລ້າງຖ້ວຍຊາມໃຫ້ສະອາດແຕ່ຂ້າງນອກ ແຕ່ຂ້າງໃນຖ້ວຍ- ຊາມນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍການຊຸ່ຊູ້ເອົາແລະການມືວເມົາກິເລດ.²⁶ ໂອຟາຣີຊາຍຕາບອດເອີຍ, ຈົ່ງຊຳລະຖ້ວຍຊາມຂ້າງໃນເສັ້ງກ່ອນ, ເພື່ອຂ້າງນອກຈະສະ- ອາດເຫມືອນກັນ.

²⁷ວິບັດແກ່ເຈົ້າພວກນັກທັມແລະພວກຟາຣີຊາຍ ຄົດຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ. ດ້ວຍວ່າພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນອຸປໂມງຝັງສົບ ຫາດ້ວຍປູນຂາວຂ້າງນອກເບິ່ງດຽມ ແຕ່ຂ້າງໃນເຕັມໄປດ້ວຍກະດູກຄົນຕາຍ ແລະ ສາອະພັດທີ່ຫນ້າຂີດຽດ.²⁸ ພາຍນອກປະກົດຕໍ່ມະ- ນຸດວ່າເປັນຄົນສິນທັມ, ແຕ່ພາຍໃນເຕັມໄປດ້ວຍການຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າ.

²⁹ວິບັດແກ່ເຈົ້າ ພວກນັກທັມແລະພວກຟາຣີຊາຍ ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ. ດ້ວຍວ່າພວກເຈົ້າສ້າງອຸປໂມງຝັງສົບຂອງພວກປະກາດພຣະທັມແລະຕິບ- ແຕ່ງທາດຂອງພວກຄົນສິນທັມໃຫ້ດຽມ.³⁰ ເຈົ້າກ່າວວ່າ 'ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ຢູ່ໃນສະໄຫມບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົານັ້ນກໍຈະບໍ່ມີສ່ວນກັບເຂົາໃນການຂ້າ ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ.'³¹ ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຈຶ່ງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຕົນເອງວ່າເປັນລູກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຫລົ່ານັ້ນ.

³²ເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງເຮັດຕາມທີ່ບັນພະບຸຣຸດໄດ້ເຮັດນັ້ນໃຫ້ຄົບຖ້ວນສາ.³³ ເຈົ້າພວກ ພວກຊາດູຮ້າຍເອີຍ, ພວກເຈົ້າຈະຫນີຜົນໄທດນະຣົກໄດ້ຢ່າງໃດ?

³⁴ເຫດສະນັ້ນ, ເບິ່ງເຖິງ, ເຮົາໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະ ນັກປຣາດ, ແລະ ນັກທີ່ມຕ່າງໆມາຫາພວກເຈົ້າ. ເຈົ້າກໍຈະຂ້າບາງຄົນເສັ້ງແດ່ ແລະ ພວກເຈົ້າໄດ້ຂ້ຽນຕີພວກເຂົາໃນໂຮງທັມເຫສະຫນາ ແລະ ຂົມເຫັງໄລ່ເຂົາອອກຈາກເມືອງນີ້ໄປເມືອງນັ້ນແດ່.

³⁵ເລືອດອັນບໍ່ມີຜິດທັງຫມົດທີ່ຕົກໃສ່ແຜ່ນດິນ ຕັ້ງແຕ່ເລືອດຂອງອາເປັນຜູ້ບໍ່ມີຜິດຈົນເຖິງເລືອດຂອງຊາຂາລີຢາລູກຊາຍຂອງບາຣາຂີຢາ ຫລືພວກເຈົ້າໄດ້ຂ້າໃນລະຫວ່າງພຣະວິຫານແລະແທນບູຊາ.³⁶ ເຮົາບອກພວກເຈົ້າຄວາມຈິງວ່າ ເຫດເຫລົ່ານີ້ຈະຕົກໃສ່ຄົນສະໄຫມນີ້."

³⁷ໂອ ເຢຣູຊາເລັມ ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ເມືອງທີ່ໄດ້ຂ້າບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະເອົາຫີນຄວ້າງໃສ່ພວກທີ່ຮັບໃຊ້ມາຫາເຈົ້າ. ເຮົາປາ- ຖຸນາຈັກເຫືອແລ້ວຫນ້ ວ່າຈະຮວບຮວມເອົາລູກຂອງເຈົ້າໄວ້ ເຫມືອນແມ່ໄກ່ຮວບຮວມລູກໄວ້ໃຫ້ປົກຂອງມັນ, ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຍິນຍອມ.³⁸ ເບິ່ງແມ, ບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າກໍຈະຖືກປະສ້າງໄວ້ໃຫ້ຢູ່ວ່າງເປົ່າແກ່ເຈົ້າ.³⁹ ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຈົ້າວ່າ ຕັ້ງແຕ່ນີ້ຕໍ່ໄປພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນເຮົາອີກ ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະອອກປາກກ່າວວ່າ 'ສັນຣະເສີນແດ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ເຊິ່ງສະເດັດມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

Matthew 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປິດເລື່ອງທີ່ເນັ້ນເຖິງ 25:44, ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຄວາມລອດແລະການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ໃນນີ້ພຣະອົງເລີ່ມເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍຍອຍເສືອ

ນັ່ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ່ງຂອງໂມເຊ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັ່ງ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງແລະຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມີສິດອຳນາດຄືກັບໂມເຊໄດ້" ຫລື

"ມີສິດອຳນາດໃນການເວົ້າວ່າກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ"

ສິ່ງໃດກໍຕາມ

"ຫຍັງ" ຫລື "ທຸກຢ່າງ"

Matthew 23:4

ພວກເຂົາເຈົ້າແບກຫາບພາຣະຫນັກ ທີ່ຫຍັງຍາກທີ່ຈະແບກຫາບ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍເອົາພວກເຂົາໃສ່ບ່າຂອງຄົນ

ນີ້ແມ່ນ "ພາຣະຫນັກ" ແມ່ນກົດລະບຽບຫລາຍຢ່າງທີ່ຜູ້ນຳສາສນາສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຝັງກົດລະບຽບຫລາຍຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ"

ພວກເຂົາເຈົ້າເອງຈະບໍ່ຍ້າຍນິວມີ

ນີ້ "ຍ້າຍນິວມີ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ສຳລັບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຍອຍຂອງພວກເຂົາກວ້າງ,

ແລະພວກເຂົາຂະຫຍາຍຂອບຂອງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກຟາຣີຊາຍເຮັດເພື່ອປະກົດວ່າພວກເຂົານັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າ

Matthew 23:6

ກ່ອງຫນັງຂະຫນາດນ້ອຍມີເຈ້ຍທີ່ຂຽນດ້ວຍພຣະຄໍາມື

ພວກເຂົາຂະຫຍາຍຂອບຂອງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ພວກຟາຣີຊາຍໃສ່ເສື້ອຍຶດຍາວຢູ່ໄກ່ນລຸ່ມຂອງເສື້ອຄຸມເພື່ອສະແດງຄວາມເຫລືອມໃສ່ຂອງພວກ

Matthew 23:6

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນແລະສາວິກຕ່ຽງໄປກ່ຽວກັບພວກຟາຣີຊາຍ.

ສະຖານທີ່ສຳຄັນ ... ບ່ອນນັ່ງທີ່ສຳຄັນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນສຳຄັນນັ່ງ.

ຕະຫລາດ

ຝືນທີ່ກວ້າງຂວາງ, ບ່ອນທີ່ຄົນຊື່ແລະຂາຍເຄື່ອງຂອງຕ່າງໆ

ໄດ້ຮັບການເອີ້ນວ່າ 'ພະອາຈານ' ໂດຍປະຊາຊົນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ 'ພະອາຈານ'"

Matthew 23:8

ແຕ່ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຖືກເອີນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ໃຜໂທຫາທ່ານ"

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຕິດຕາມທັງຫມົດຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຈົ້າເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ

ທີນີ້ "ອ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ."

ເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີໃນໂລກນີ້ຂອງທ່ານ

"ຢ່າເອີ້ນຜູ້ໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກວ່າເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຢ່າເວົ້າວ່າຜູ້ໃດໃນໂລກນີ້ແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າມີພຽງແຕ່ພໍ່ດຽວເທົ່ານັ້ນ

"ພໍ່" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານທັງສອງບໍ່ຄ່ອງຖືກເອີ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນອກຈາກນັ້ນ, ຢ່າໃຫ້ໃຜເອີ້ນທ່ານ"

ເຈົ້າມີນາຍຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນຄືພຣະຄຣິດ

ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ພຣະຄຣິດ"

ລາວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າ, ພຣະຄຣິດ, ແມ່ນນາຍຜູ້ດຽວຂອງທ່ານ"

Matthew 23:11

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນບັນດາທ່ານ

"ຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ

ໃນບັນດາທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ຍົກຕົວເອງ

"ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງສຳຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການຖ່ອມຕືນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຖ່ອມຕົວ"

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສຳຄັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດ"

Matthew 23:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນ ຕຳນິພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຍ້ອນວ່າຫນ້າ

ຊີ້ໃຈຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ວິບັດແກ່ເຈົ້າ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍສຳລັບເຈົ້າ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 11:20.

ທ່ານປິດອານາຈັກສະຫວັນຕ້ານກັບຜູ້ຄົນ

ນີ້ "ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນແທນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນໂລກນີ້"

ທ່ານບໍ່ໃສ່ມັນ

"ທ່ານບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງທ່ານ"

ທ່ານບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຂົາມາເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ທ່ານບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ທ່ານໄປທົວທະເລແລະທິດິນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄປຫາບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານເດີນທາງໄກ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຍອມຮັບສາສນາຂອງທ່ານ"

ລູກຊາຍຂອງ ນາຣົກ

ນີ້ "ບຸດຂອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫນຶ່ງ ໃນຂອງ".

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນນະຣົກ" ຫລື "ຄົນທີ່ຄວນໄປນະຣົກ"

ກິນກິນ ເອື້ອນຂອງແມ່ຫນ້າຍ

ໃນບົດບັນຍາຍວ່າ "ກິນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດໂດຍບັງຄັບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Matthew 23:16

ຄູ່ມືຕາບອດ ... ຄົນໂງ່ຕາບອດ

ພວກຜູ້ ນຳຊາວຍິວຕາບອດທາງວິນຍານ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄູ່,

ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປຶ້ມຄູ່ມືຕາບອດໃນ 15:12.

ໂດຍພຣະວິຫານ, ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ໂດຍທາງພຣະວິຫານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ ຄຳສາບານຂອງຕົນ"

ຖືກຜູກມັດກັບຄຳສາບານຂອງລາວ

"ຖືກຜູກມັດກັບຄຳສາບານຂອງລາວ."

ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດໃນຄຳສາບານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຖືກຜູກມັດກັບ

ຄຳ ສາບານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ອັນໃດໃຫຍ່ກວ່າ, ຄຳຫລີກທ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳບໍ່ລົງສຸດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິພວກຝາກຮິຊາຍເພາະວ່າພວກເຂົາຖື

ຄຳວ່າມັນ ສຳຄັນກວ່າວິຫານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິຫານທີ່ໄດ້ຮັບຄຳໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າແມ່ນສຳຄັນກວ່າ ຄຳ!"

ວິຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳບໍ່ລົງສຸດ

"ວິຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ ຄຳເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ"

Matthew 23:18

ແລະ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະທ່ານກໍເວົ້າວ່າ"

ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສາບານໃຫ້ເຮັດ" ຫລື

"ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງທ່ານ"

ຂອງປະທານແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນສັດຕູທີ່ເມັດພິດທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງຈະນຳມາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍເອົາມັນໃສ່ແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ

ຖືກຜູກມັດກັບ ຄຳ ສາບານຂອງລາວ

"ຖືກຜູກມັດກັບ ຄຳສາບານຂອງລາວ."

ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດໃນ ຄຳ

ສາບານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຖືກຜູກມັດກັບ ຄຳ ສາບານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ຄົນຕາບອດ

ພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວຕາບອດທາງວິນຍານ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄູ່,

ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອັນໃດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ, ຂອງບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍສັກສິດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ

ຕຳນິພວກຝາກຮິຊາຍໃນການປະຕິບັດເຄື່ອງບູຊານັ້ນຄືວ່າມັນສຳຄັນກວ່າແທ່ນບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍສັກສິດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຂອງຂວັນນັ້ນ!"

ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍສັກສິດ

"ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ຂອງບູຊາພິເສດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

Matthew 23:20

ໂດຍຜູ້ທີ່ຍິງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບມັນ

"ໂດຍຂອງຂີ້ວນທັງຫມົດ ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ວາງໄວ້ເທິງມັນ"

ໂດຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ ... ໂດຍຜູ້ທີ່ນຶ່ງຢູ່ເທິງມັນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

Matthew 23:23

ວິບັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍສຳລັບເຈົ້າ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 11:20.

ຜັກຊີ ແລະ ຫມາກຜັດ ແລະ ຂີ້ມືນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃບແລະແກ່ນຕ່າງໆທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ອາຫານມີວິດຊາດດີ.

ທ່ານໄດ້ປະໄວ້ແລ້ວ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງ"

ນັກຫນັກ ທີ່ສຳຄັນ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຄົນເປັນລູກຂອງທ່ານ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພົນລະເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄືກັນກັບແມ່ເກີດເກັບເອົາລູກກໍ່ຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງໜຶ່ງ ທີ່ເນັ້ນໜັກ

ເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຜູ້ຄົນແລະວິທີທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເບິ່ງແຍງເຂົາເຈົ້າເພື່ອພຣະພຸດທະເປັນເຈົ້າ

ແມ່

ໄກ່ແມ່.

ທ່ານສາມາດແປກັບນິກຊະນິດໃດທີ່ປົກປ້ອງເດັກນ້ອຍຂອງນາງຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງນາງ ຜູ້ທີ່ມາໃນອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຖືກປະຖິ້ມໃຫ້ເຈົ້າເປັນທີ່ເປົ່າປ່ຽວ

"ພຣະເຈົ້າຈະອອກຈາກເຮືອນຂອງເຈົ້າແລະມັນຈະເປົ່າຫວ່າງ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

"ວິຫານ".

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢ"ຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຮືອນພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ມາໃນນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ມີ "ໃນນາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນອຳນາດ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ຜູ້ທີ່ມາໃນອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພອນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21: 9.

24 ¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດອອກຈາກບໍລິເວນພຣະວິຫານ ແລະ ເມື່ອກຳລັງສະເດັດໄປນັ້ນ. ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ມາຫາພຣະອົງ ແລະຊີ້ໄປທີ່ຕິກໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.² ແຕ່ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຕອບວ່າ, "ພວກທ່ານເຫັນສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ກ້ອນຫີນທີ່ຊ້ອນທັບກັນຢູ່ທີ່ນີ້ ຈະຖືກທຳລາຍລົງຈົນບໍ່ເຫລືອຈັກກ້ອນ."

³ຂະນະທີ່ພຣະອົງປະຕິບັດຢູ່ພູຫມາກກອກເຫດ ພວກສາວິກມາເຝົ້າພຣະອົງຕ່າງຫາກກາຍທູນວ່າ, "ຂໍໃຜດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຊາບແດ່ວ່າ ເຫດ- ການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາໃດ ສິ່ງໃດເປັນຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງແລະສະໄຫມເກົ່າຈະສິ້ນສຸດລົງ."⁴ພຣະ- ເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, "ຈົ່ງຮະວັງໃຫ້ດີ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງພວກທ່ານໃຫ້ຫລົງ. ດ້ວຍວ່າຈະມີຫລາຍຄົນມາອ້າງນາມຂອງເຮົາວ່າ 'ເຮົານີ້ແຫລະ,

ເປັນພຣະຄຣິດ' ແລະຈະຫລອກລວງຫລາຍຄົນໃຫ້ຫລົງໄປ.

⁶ພວກທ່ານຈະໄດ້ຍິນເຖິງເລື່ອງການເສົກ ແລະ ຂ່າວເລົ່າລືເລື່ອງສົງຄາມ ເມື່ອເຖິງເວລານັ້ນທ່ານຢາຕິກໃຈ ດ້ວຍວ່າເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ; ແຕ່ວ່າທີ່ສຸດປາຍຍັງບໍ່ມາເຖິງ. ດ້ວຍວ່າປະເທດຕ່າງປະເທດແລະອານາຈັກຕ່າງໆຈະສູ້ຮົບກັນ ທັງຈະເກີດການອິດຢາກແລະແຜ່ນດິນໄຫວໃນບ່ອນຕ່າງ.

⁸ແຕ່ເຫດການທັງປວງນີ້ເປັນເຫມືອນຂັນຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກເທົ່ານັ້ນ.

⁹ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະມອບພວກທ່ານໄວ້ໃຫ້ທຶນທຸກລຳບາກແລະຈະຂ້າທ່ານເສັ້ນ. ຄົນທຸກຊາດຈະກຽດຊົງພວກທ່ານເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ.

¹⁰ແລະຫັກຫລັງກັນແລະກັນ, ລວມທັງຈະກຽດຊົງເຊິ່ງກັນແລະກັນ.¹¹ແລະຈະຫລອກລວງຫລາຍຄົນໃຫ້ຫລົງໄປ.

¹²ເພາະວ່າຄວາມຮັກຂອງຄົນສ່ວນຫລາຍຈະເປັນລົງ ເພາະຄວາມອະທັມຈະແຜ່ກ້າງອອກໄປ.¹³ແຕ່ຜູ້ໃດອິດທິນໄດ້ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ລອດຝົນ.

¹⁴ຂ່າວປະເສີດຂອງຣາຊະອານາຈັກນີ້ຈະໄດ້ປະກາດໄປທົ່ວໂລກໃຫ້ເປັນຄຳພະຍານແກ່ທຸກຊາດ. ແລ້ວທີ່ສຸດປາຍຈະມາເຖິງ."

¹⁵ເຫດສັນນັ້ນ, ເມື່ອໃດທ່ານທັງຫລາຍເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງ, ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດວິບັດຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ ຕາມພຣະທັມທີ່ຊົງໄດ້ກ່າວໄວ້ດ້ວຍດາ- ນິເອນຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ (ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈເອງເຖິງ),¹⁶ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຢູດາຍໃຫ້ປັບຫນ້າສູ່ພູເຂົາທັງຫລາຍໄປ¹⁷ ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ຢ່າໃຫ້ລົງມາເກັບເອົາສິ່ງຂອງທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນອອກໄປ.¹⁸ສ່ວນຜູ້ທີ່ຢູ່ຕາມທຶນນາກໍ່ຢ່າຕ່າວຄົນມາເອົາເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ.

¹⁹ແຕ່ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຫນ້າເວດທະນາແຕ່ມີທີ່ຜູ້ຍິງທີ່ມີລູກນ້ອຍແລະຍັງໃຫ້ລູກອ່ອນກິນນົມຢູ່.

²⁰ຈົ່ງພາວັນນາອະທິຖານຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອການທີ່ພວກເຈົ້າປັບຫນ້າໄປນັ້ນຈະບໍ່ຖືກໃນຣະດູຫນາວ²¹ ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມໂລກ ຈົນເຖິງບັດນີ້, ຄວາມທຸກອັນຮ້າຍແຮງຢ່າງນີ້ຈະບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກຈັກເທື່ອ.²²ກໍ່ຈະບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດລອດຝົນໄດ້. ແຕ່ເພາະເຫັນແກ່ພວກທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນ, ວັນເຫລົ່າ- ນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ສັນເຂົ້າ.

²³ແລະຖ້າຜູ້ໃດຈະບອກພວກທ່ານວ່າ 'ເບິ່ງແມ່, ອົງພຣະຄຣິດຢູ່ທີ່ນີ້' ຫລື 'ຢູ່ທີ່ນັ້ນ' ຢ່າຊູ່ເຊື້ອເຂົາ.²⁴ແລະສະແດງຫມາຍສຳຄັນອັນໃຫຍ່ ແລະການອັດ- ສະຈັນຕ່າງ, ຖ້າເປັນໄດ້ ມັນຈະຫລອກລວງຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ໃຫ້ຫລົງໄປ.²⁵ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ບອກພວກທ່ານໃຫ້ຮູ້ໄວ້ກ່ອນທີ່ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງ.

²⁶ເຫດສະນັ້ນ, ຖ້າພວກເຂົາບອກພວກທ່ານວ່າ 'ເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງຊົງປະຕິບັດຢູ່ໃນປ່າ', ຢ່າໄດ້ອອກໄປໃນປ່ານັ້ນ. ຫລື, 'ເບິ່ງແມ່, ພຣະອົງປະຕິບັດຢູ່ໃນຫ້ອງ', ກໍ່ຢ່າຊູ່ເຊື້ອພວກເຂົາເລີຍ.²⁷ເພາະວ່າແສງໄຟໄດ້ສ່ອງອອກຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ສ່ອງໄປເຖິງທິດຕາເວັນຕົກຢ່າງໃດ, ການທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາກໍ່ຈະເປັນດັ່ງນັ້ນ.²⁸ເມື່ອຊາກສົບຢູ່ບ່ອນໃດ ຝູງແຮງກໍ່ຈະຕອມບ່ອນນັ້ນ."

²⁹ແຕ່ພໍ່ຫມີດຄວາມທຸກລຳບາກຂອງວັນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຜ່ານຝົນໄປແລ້ວ, ດວງອາທິດຈະມີດຕັບໄປ, ດວງຈັນຈະບໍ່ສ່ອງແສງ, ດວງດາວທັງປວງຈະຕົກ- ລົງຈາກຟ້າ, ແລະ ບັນດາສິ່ງທີ່ມີອຳນາດໃນທ້ອງຟ້າຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວ.

³⁰ຕໍ່ຈາກນັ້ນຫມາຍສຳຄັນຂອງບຸດມະນຸດຈະປະກົດຂຶ້ນໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະ ມະນຸດທຸກຊາດທົ່ວໂລກຈະຮ້ອງໄຫ້ໂສກເສົ້າ. ພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດກຳ- ລັງສະເດັດມາເທິງເມກໃນທ້ອງຟ້າ ພ້ອມດ້ວຍອິດທານພາບ ແລະ ສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່.³¹ພຣະອົງຈະສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍສຽງແກ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຮວບຮວມເອົາຄົນທັງປວງທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວ ຈາກທິດທັງສີ່ທິດ ແລະ ຈາກທີ່ສຸດຂອງປາຍຟ້າເບື້ອງນີ້ ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຟ້າເບື້ອງນັ້ນ.

³²ຮຽນຮູ້ປັດຮຽນຫນຶ່ງຈາກຕົນໝາກເຕືອ. ເມື່ອກົງກັນມັນແຕກໃບອ່ອນອອກ, ພວກທ່ານກໍ່ຮູ້ວ່າຈະດູຮ້ອນໃກ້ຈະມາເຖິງແລ້ວ.³³ດັ່ງນັ້ນແຫລະ ຢ່າງດຽວກັນ, ເມື່ອພວກທ່ານເຫັນເຫດການເຫລົ່ານີ້, ທ່ານຈຶ່ງຮູ້ວ່າພຣະອົງສະເດັດມາໃກ້, ຈະເຖິງປະຕູແລ້ວ.

³⁴ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ, ຄົນໃນສະໄຫມນີ້ຈະບໍ່ລ່ວງລັບໄປ ກ່ອນເຫດການທັງປວງນີ້ຢັງເກີດຂຶ້ນ.³⁵ຟ້າ ແລະ ດິນກໍ່ຈະລ່ວງຝົນໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ລ່ວງຝົນໄປຈັກເທື່ອ."

³⁶ແຕ່ເລື່ອງວັນ ແລະ ໂມງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຮູ້, ແມ່ນກະທັ່ງທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ, ຫລື ພຣະບຸດກໍ່ບໍ່ຮູ້, ມີແຕ່ພຣະບິດາອົງດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້.

³⁷ດ້ວຍວ່າສະໄຫມຂອງໂນອາໄດ້ເປັນຢ່າງໃດ, ການສະເດັດມາຂອງບຸດມະນຸດກໍ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ.³⁸ເພາະວ່າກ່ອນທີ່ຈະມີນ້ຳຖ້ວມນັ້ນ ຄົນທັງ- ຫລາຍໄດ້ກິນແລະດື່ມ, ໄດ້ແຕ່ງງານແລະຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມັຍກັນ, ຈົນເຖິງວັນທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນນາວາ,³⁹ ແລະໂດຍບໍ່ທັນໄດ້ຮູ້ຕົວຢ່າງໃດ ຈົນເຖິງເວລານ້ຳໄດ້ມາຖ້ວມກວາດເອົາພວກເຂົາໄປ ເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາກໍ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ.

⁴⁰ໃນເວລານັ້ນຈະມີຊາຍສອງຄົນຢູ່ທຶນນາ ຈະຊົງຮັບຄືນຫນຶ່ງໄປ ຈະຊົງປະຄົນຫນຶ່ງໄວ້.⁴¹ຍິງສອງຄົນກໍ່ລັງໄມ້ແປ້ງຢູ່, ຈະຊົງຮັບຄືນຫນຶ່ງໄວ້ ຈະຊົງປະຄົນຫນຶ່ງໄວ້.⁴²ເຫດສັນນັ້ນພວກທ່ານຈຶ່ງເຝົ້າຮະວັງຢູ່ ເພາະພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະສະເດັດມາໃນເວລາໃດ.

⁴³ແຕ່ຈົ່ງເຂົ້າໃຈຢ່າງນີ້ວ່າ, ຖ້າເຈົ້າຂອງເຮືອນໄດ້ຮູ້ກ່ອນວ່າຈະມາຍາມໃດໃນຍາມກາງຄືນ, ເຂົາກໍ່ຈະເຝົ້າຮະວັງໄວ້ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ໂຈນເຈາະເຂົ້າເຮືອນໄດ້.⁴⁴ເພາະເຫດນັ້ນ ພວກທ່ານກໍ່ເຫມືອນກັນ ຈົ່ງຕຽມໄວ້ໃຫ້ພ້ອມ ເພາະໃນໂມງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ທັນຄິດນັ້ນ ບຸດມະ- ນຸດຈະສະເດັດມາ."

⁴⁵ດັງນັ້ນ ຜູ້ໃດເປັນຂ້າໃຊ້ສັດຊີວະສະຫລາດ ຫຼືນາຍໄດ້ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເປັນໃຫຍ່ເຫນືອພວກຄົນໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງຕົນ ເພື່ອແຈກອາຫານໃຫ້ເຂົາຕາມເວລາ.
⁴⁶ຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ນີ້ກໍຈະເປັນສຸກ, ເມື່ອຜູ້ເປັນນາຍກັບມາ⁴⁷ນາຍຈະຕັ້ງຜູ້ນັ້ນໄວ້ເຫນືອບັນດາຊັບສິນຂອງເຂົາທຸກຢ່າງ.
⁴⁸ແຕ່ຖ້າຂ້າໃຊ້ຜູ້ນັ້ນຊົ່ວ ຄິດໃນໃຈວ່າ ‘ນາຍຂອງເຮົາຄົງອອກມາຊ້າ’,⁴⁹ລາວກໍຈະຂຽນຕິຄົນຮັບໃຊ້ດ້ວຍກັນທັງກິນແລະດື່ມນໍ້າຄົນຂີ້ເຫລົ້າ;
⁵⁰ແລ້ວວັນຫນຶ່ງນາຍກັບມາໂດຍຫລາວບໍ່ຄາດຄິດ⁵¹ນາຍຂອງຂ້າໃຊ້ຜູ້ນັ້ນຈະຜ່າລາວອອກເປັນຕ່ອນໆ ແລະຈະຂັບໄລ່ໃຫ້ໄປຢູ່ກັບຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດເຊິ່ງບ່ອນນັ້ນຈະມີການຮ້ອງໄຫ້ແລະຂີບແຂ້ວຢູ່.”

Matthew 24:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະກັບມາອີກຄັ້ງໃນສະໄຫມສຸດທ້າຍ.

ຈາກວິຫານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານນັ້ນເອງ.

ລາວຢູ່ໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄໍາຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກສາວິກຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະບອກຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກຄົນອື່ນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື 2) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍບອກທ່ານບາງຢ່າງກ່ຽວກັບອາຄານທັງຫມົດນີ້."

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈະບໍ່ເອົາກ້ອນຫີນກ້ອນຫນຶ່ງຖິ້ມໃສ່ອີກກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ຟັງທະລາຍລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູຈະແກວ່ງກ້ອນຫີນ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານສັດຕູມາຮອດ,

ພວກມັນຈະແກວ່ງກ້ອນຫີນທຸກກ້ອນຢູ່ໃນຕຶກເຫລົ່ານີ້"

Matthew 24:3

ສິ່ງທີ່ຈະເປັນສັນຍານຂອງການສະເດັດມາຂອງເຈົ້າແລະວັນສິ້ນສຸດຂອງຍຸກ

ນີ້" ການສະເດັດມາຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາຂຶ້ນຄອງອໍານາດ,

ການສ້າງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງໂລກແລະເຮັດໃຫ້ຍຸກນີ້ສິ້ນສຸດລົງນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ຣະວັງຢາໃຫ້ຜູ້ໃດ ນໍາພາທ່ານໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

"ຈົ່ງຣະວັງບໍ່ໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຜູ້ໃດທີ່ຖືວ່າທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫລາຍຄົນຈະມາໃນນາມຂອງເອົາ

ທີນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງ "ໃນສິດອໍານາດ" ຫລື "ເປັນຕົວແທນ"

ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລາຍຄົນຈະອ້າງວ່າພວກເຂົາມາເປັນຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍໆຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາເວົ້າສໍາລັບຂ້ອຍ"

Matthew 24:6

ເບິ່ງວ່າທ່ານບໍ່ມີບັນຫາ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫຍຸ້ງຍາກທ່ານ"

ສໍາລັບປະເທດຊາດຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ປະເທດຊາດ, ແລະອານາຈັກຕໍ່ອານາຈັກ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນທີ່ວຸທຸກແຫ່ງຈະຕໍ່ສູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດເກີດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ແມ່ຍິງຮູ້ສຶກກ່ອນເກີດລູກ. ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າສົງຄາມ, ຄວາມອຶດຢາກ,

ແລະແຜ່ນດິນໄຫວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການທີ່ຈະນໍາໄປສູ່ການສິ້ນສຸດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ແມ່ນຮາບພຽງ,

Matthew 24:9

ພວກເຂົາຈະປົດປ່ອຍທ່ານໃຫ້ມີຄວາມຍາກລໍາບາກແລະຂ້າທ່ານ

"ປະຊາຊົນຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບຄວາມເດືອນສິ້ນສຸດຂອງເຈົ້າ."

ພວກເຈົ້າຈະກຽດຊັງທຸກຊາດ

ນີ້" ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກໆປະເທດຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

ເພາະຊື່ຂອງຂ້ອຍ

ທີນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ຈະເພີ່ມສູງຂຶ້ນເຖິງ

ຈົນສູ່ສະໄຫມສຸດທ້າຍ.

Matthew 24:12

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະໄດ້ຮັບການຄຸນຂຶ້ນ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະເຮັດບາບຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຄວາມຮັກຂອງຫລາຍໆຄົນຈະເປັນລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກຄົນອື່ນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື 2) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

ຜູ້ທີ່ອິດທິນ

"ໃຜກໍຕາມທີ່ຊື່ສັດ"

ຈົນຈົບ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ອາວະສານ" ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ,

ຫລືເວລາການຂົ່ມເຫັງສິ້ນສຸດລົງ,

ຫລືຈຸດຈົບຂອງຍຸກທີ່ພຣະເຈົ້າສໍາແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ.

ຈຸດສໍາຄັນແມ່ນພວກເຂົາອິດທິນໄດ້ດິນເທົາທີ່ຈໍາເປັນ.

ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຄົນນັ້ນ"

ຂ່າວປະເສີດເລື່ອງຮາຊະອານາຈັກນີ້ຈະຖືກປະກາດ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າຂໍຄວາມນິກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທຸກປະຊາຊາດ

ໃນນີ້, "ປະເທດ" ຍື່ນສໍາລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນທຸກສະຖານທີ່"

ແລ້ວສຸດທ້າຍ

" ຈຸດຈົບຂອງໂລກ" ຫລື " ຈຸດຈົບຂອງຍຸກນີ້"

Matthew 24:15

ລັງກຽດຂອງ ເສີຍເມີຍ ໄດ້

"ຄົນ ຫຼື ຫນ້າອັບອາຍທີ່ລັງກຽດສິ່ງຂອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຊິ່ງຜູ້ທ່ານວາຍດານີເອນກ່າວເຖິງ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍດານີເອນໄດ້ຂຽນໄວ້"

ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ມັດທາຍໄດ້ກ່າວຕື່ມສິ່ງນີ້ເພື່ອແຈ້ງເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າພຣະເຢຊູ ກໍາລັງໃຊ້ ຄໍາ

ເວົ້າທີ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຄິດແລະຕິດຄວາມຫມາຍ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ເຮົາອາດຈະເຫັນຄຳວ່າຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ແມ່ນຮາບພຽງ,

ແລະຜູ້ຄົນສາມາດຍື່ນຢູ່ເທິງພວກເຂົາໄດ້.

Matthew 24:19

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າ "ແມ່ຍິງຖືພາ." (ເບິ່ງ: | Euphemism)

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ວ່າການຍື່ນຂອງທ່ານຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ

"ວ່າທ່ານບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຫນີ" ຫລື "ທີ່ທ່ານບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງແລ່ນຫນີ"

ຣະຄູຫນາວ

"ອະດຸຫນາວ"

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີນັ້ນສັນລົງ, ບໍ່ມີເນື້ອຫນັງໃດໆທີ່ຈະລອດໄດ້
ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກແລະຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຜ່ອນສັນຜ່ອນເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານ,
ທຸກຄົນຈະຕາຍ" (ເບິ່ງ: | Double Negatives and | Active or
Passive)

ເນື້ອຫນັງ

"ຄົນ." ນີ້, "ເນື້ອຫນັງ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບກະວີຂອງທຸກໆຄົນ. (ເບິ່ງ: |
Synecdoche)

ວັນນັນຈະສັນລົງ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຫລຸດເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື
Passive)

Matthew 24:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ເຊື່ອມັນ

"ຢ່າເຊື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເພື່ອຈະນຳພາໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທາງທີ່ຜິດ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທາງທີ່ຜິດ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ພວກເຂົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

Matthew 24:26

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,'

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນບອກທ່ານວ່າພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ຫລືວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວຢູ່ໃນຫ້ອງພາຍໃນ,'

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລືຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກທ່ານວ່າພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຫ້ອງພາຍໃນ"

ໃນຫ້ອງພາຍໃນ

"ໃນຫ້ອງລັບ" ຫລື "ໃນບ່ອນລັບ"

ຄືຝ່າຜ່າເຫລືອມ ... ດັ່ງນັ້ນຈະມາເຖິງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາໄວແລະຈະເບິ່ງເຫັນໄດ້ງ່າຍ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ບ່ອນທີ່ມີສັດທາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກນິກກະທາຈະລວບລວມ

ນີ້ອາດແມ່ນ ຄຳ ສຸພາສິດທີ່ຄົນໃນສະໄຫມ ພຣະເຢຊູເຂົ້າໃຈ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມື່ອບຸດມະນຸດມາ,

ທຸກຄົນຈະໄດ້ເຫັນພຣະອົງແລະຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ສະເດັດມາຫລື 2)

ບ່ອນໃດທີ່ຄົນຕາຍທາງວິນຍານ,

ຜູ້ທ່ານວາຍປອມຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອເວົ້າຕົວະພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ
ສັບ)

ກະໂຫລກ

ນິກາທີ່ກິນສົບຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວຫລືຕາຍ

Matthew 24:29

ທັນທີ

"ທັນທີ"

ຄວາມຍາກລຳບາກໃນສະໄຫມ ນັ້ນ

"ເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກ"

ແສງຕາເວັນຈະມືດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ດວງອາທິດມືດ"

ອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນຈະສັນສະເທືອນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສັນສິ່ງຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າແລະເທິງຟ້າ"

Matthew 24:30

ບຸດມະນຸດ...ພຣະອົງ...

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ທຸກຊົນເຜົ່າ

ນີ້ "ຊົນເຜົ່າ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນທຸກຊົນເຜົ່າ" ຫລື
"ທຸກຄົນ"

ພຣະອົງຈະສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍສັງຄັອງດັງໆ

"ເມື່ອສັງຄັອງ, ລາວຈະສົ່ງທູດຂອງລາວມາ" ຫລື

"ເມື່ອທູດສະຫວັນຮ້ອງຟ້ອນ, ລາວຈະສົ່ງພວກທູດສະຫວັນຂອງລາວໄປ"

ພວກເຂົາຈະເຕົ້າໂຮມກັນ

"ທູດສະຫວັນຂອງລາວຈະເຕົ້າໂຮມ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຄົນທີ່ບຸດມະນຸດໄດ້ເລືອກໄວ້.

ຈາກທິດທັງສີ່, ຈາກປາຍສຸດຂອງທ້ອງຟ້າໄປຫາອີກ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາແມ່ນ ສຳນວນ

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈາກທຸກບ່ອນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກທົ່ວໂລກ"

Matthew 24:32

ລາວຢູ່ໃກ້

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວລາທີ່ຂ້ອຍຈະມາໄກ້ແລ້ວ"

ຢູ່ປະຕູຮົວ

"ໃກ້ກັບປະຕູ." ພຣະເຢຊູໃຊ້ພາບຂອງກະສັດຫລືເຈົ້າ ຫນ້າທີ່

ສຳຄັນຄົນໜຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ປະຕູເມືອງທີ່ມີ ກຳ ແພງ. ມັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງໃນໄວໆນີ້.

Matthew 24:34

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮຸ້ນນີ້ຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້" ການລ່ວງລັບໄປ"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້ຈະບໍ່ຕາຍຫມົດ"

ຈົນກ່ວາສິ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຫດການທັງຫມົດນີ້ ເກີດຂຶ້ນ"

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ

"ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ"

ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງຕະຫລອດໄປ"

Matthew 24:36

ມື້ແລະຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້" ວັນ" ແລະ" ຊົ່ວໂມງ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນວ່າບຸດມະນຸດຈະສະເດັດກັບມາ.

ຫລືພຣະບຸດ

"ບໍ່ແມ່ນແຕ່ພຣະບຸດ"

ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ:Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳແຫນ່ງ ທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 24:37

ໃນສະໄຫມຂອງໂນອາກໍຄືວັນຂອງບຸດມະນຸດທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນເວລາທີ່ບຸດມະນຸດມາ, ມັນຈະເປັນຄືກັບສະໄຫມ ຂອງໂນອາ."

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຫົບ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເທິງເລີຍ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົບແລະປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ"

ທັນທີ - ສະນັ້ນຈະມາເຖິງຂອງບຸດມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫນີໄປ. ນີຈະເປັນແນວໃດເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາ"

Matthew 24:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກໃຫ້ກຽມພ້ອມ ສໍາ ລັບການກັບມາ.

ຈາກນັ້ນ

ນິແມ່ນເວລາທີ່ບຸດມະນຸດມາ.

ຫນຶ່ງຈະຖືກປະຕິບັດ, ແລະຫນຶ່ງຈະຖືກປະໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບຸດມະນຸດຈະນໍາ

ຄົນຫນຶ່ງໄປສະຫວັນແລະຈະປະໄວ້ອີກແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອການລົງໂທດຫລື

2) ບັນດາພູດສະຫວັນຈະເອົາ

ຫນຶ່ງໂຕໄປລົງໂທດແລະປ່ອຍໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເປັນພອນ.

ໂຮງໄມ້

ເຄື່ອງມື ສໍາລັບປົງ

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ"

ຈະຢູ່ໃນກອງຂອງທ່ານ

"ເອົາໃຈໃສ່"

Matthew 24:43

ວ່າຖ້າເຈົ້າຂອງເຮືອນ ... ແຕກແຍກ

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວຢ່າງວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄົນສາວິກທີ່ກະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ສໍາ ລັບການກັບມາຂອງພຣະອົງ.

ໂຈນ

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາເມື່ອຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫມາຍພຣະອົງ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະມາລັກ.

ລາວຈະໄດ້ຢູ່ໃນກອງ

"ລາວຄົງຈະເຝົ້າເຮືອນຂອງລາວ"

ແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຮືອນຂອງລາວແຕກແຍກ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວເພື່ອລັກສິ່ງຂອງຕ່າງໆ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

Matthew 24:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູ

ສືບຕໍ່ຄໍາສຸພາສິດຂອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນຕຽມ

ສະນັ້ນຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດເຊິ່ງເຈົ້ານາຍຂອງລາວ ...

ເຖິງເວລາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະ ອົງຄິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນໃຜເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດ?

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນນາຍຂອງລາວ ... ເວລາ" ຫລື

"ຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດ, ຜູ້ທີ່ເປັນນາຍຂອງລາວ ... ເວລາ"

ໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນໃນບ້ານຂອງອາຈານກິນອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 24:48

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ

ຄໍາສຸພາສິດຂອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນກຽມພ້ອມ (ເບິ່ງ: ການຂຽນຄໍາ ສັບ)

ເວົ້າໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄິດໃນໃຈຂອງລາວ"

ນາຍຂອງຂ້ອຍຖືກວ່າຊ້າ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຊ້າທີ່ຈະກັບຄືນ" ຫລື

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາເປັນເວລາດົນນານ"

ໃນມື້ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງແລະໃນຊົ່ວໂມງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້

ທັງສອງຄໍາກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເຫັນວ່ານາຍຈະມາຮອດເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງຈາກລາວ.

ເຮັດໃຫ້ພົວພັນຊົງລາວ

"ປະຕິບັດຕໍ່ລາວ"

ຕັດເຂົ້າເປັນຕ່ອນ

ນິແມ່ນ ສໍານວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບທຸກທໍ່ຣະມານ.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວ

ນິສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍ່ຣະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

25 ¹ຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນຈະປ່ຽນເຫມືອນສາວປອດສິບຄົນ ທີ່ຖືໂຄມຂອງຕົນອອກໄປຮັບເຈົ້າບ່າວ.²ໃນພວກນາງເປັນຄົນໂງ່ຫ້າຄົນ ແລະ ຄົນສະຫລາດຫ້າຄົນ.³ຝ່າຍຄົນໂງ່ນັ້ນເອົາໂຄມຂອງຕົນໄປ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເອົານ້ຳມັນໄປນຳ.⁴ແຕ່ຄົນສະຫລາດນັ້ນໄດ້ເອົານ້ຳ-

ມັນໃສ່ກວດກັບທັງໂຄມຂອງຕົນໄປດ້ວຍ.

⁵ເນື່ອງຈາກເຈົ້າບ່າວຍັງມາລ້າຊ້າຢູ່ ເຂົາກໍພາກັນເຫງົາງານອນແລະຫລັບໄປ.⁶ເບິ່ງແມ, ເຈົ້າບ່າວມາແລ້ວ! ຈົ່ງອອກມາແລະຕ້ອນຮັບເພິນສາ'.

⁷ຍິງສາວທຸກຄົນຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຈັດຕຽມໂຄມໄຟຂອງຕົນ⁸ຝ່າຍຄົນໂງ່ນັ້ນຈົ່ງເວົ້າກັບພວກຄົນສະຫລາດວ່າ 'ຂໍປັນນ້ຳມັນຂອງເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາແດ່ ເພາະວ່າໂຄມຂອງເຮົາກໍລ້າງຈະມອດແລ້ວ.'⁹ແຕ່ຝ່າຍພວກສະຫລາດຈົ່ງຕອບວ່າ 'ຫນ້າຢ້ານວ່ານ້ຳມັນຈະບໍ່ພໍສຳລັບເຮົາແລະເຈົ້າ

ຈົ່ງໄປຫາຜູ້ຂາຍແລ້ວຊື້ເອົາສຳລັບຕົນກໍດີກວ່າ.'

¹⁰ຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍລ້າງໄປຊື້ນ້ຳມັນນັ້ນ ເຈົ້າບ່າວກໍມາເຖິງ ແລະຜູ້ທີ່ພ້ອມຢູ່ແລ້ວກໍເຂົ້າໄປນຳເຈົ້າບ່າວໃນການລ້ຽງເນືອງໃນງານສົມລົດ ແລ້ວປະ-

ຕູກໍອັດເສີງ¹¹ຫລັງຈາກນັ້ນຍິງສາວປອດພວກອື່ນນັ້ນມາຮ້ອງວ່າ 'ນາຍເອີຍ, ນາຍເອີຍ ຂໍໂຂປະຕູໃຫ້ຫມູ່ຂ້ານ້ອຍແດ່.'¹²ແຕ່ເພິນໄດ້ຕອບວ່າ

'ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານທັງລາຍວ່າ ເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກພວກທ່ານ.'¹³ພວກທ່ານຈົ່ງເຝົ້າຣະວັງຢູ່ ເພາະທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກວັນຫລືໂມງນັ້ນ."

¹⁴ຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນຍັງປ່ຽນເຫມືອນຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງກໍາລັງຈະອອກເດີນທາງໄປ. ຈົ່ງເອີ້ນພວກຂ້ອຍໃຊ້ຂອງຕົນມາຝາກຊັບສົມບັດໄວ້ກັບເຂົາ.

¹⁵ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຮັບເງິນຫ້າຕາລັນຕີນ ຄົນຫນຶ່ງສອງຕາລັນຕີນ, ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຕາລັນຕີນດຽວ ຕາມຄວາມສາມາດຂອງແຕ່ລະຄົນ, ແລ້ວກໍອອກເດີນທາງໄປ. ¹⁶ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຫ້າຕາລັນຕີນກໍເອົາເງິນນັ້ນໄປຄ້າຂາຍຫັນທີ ແລະໄດ້ກໍາໄຮອີກຫ້າຕາລັນຕີນ.

¹⁷ໃນທ່ານອງດຽວກັນ ຄົນທີ່ຮັບສອງຕາລັນຕີນກໍໄດ້ກໍາໄຮອີກສອງຕະລັນຕີນເຫມືອນກັນ.¹⁸ແຕ່ຜູ້ໄດ້ຮັບຕາລັນຕີນດຽວກໍໄດ້ໄປ ແລະຊຸດຊຸມ

ແລ້ວເຊື່ອງເງິນນາຍໄວ້.

¹⁹ຢູ່ດົນນານຕໍ່ມານາຍຂອງຂ້ອຍໃຊ້ເຫລົ່ານັ້ນກໍກັບມາ ແລະຄິດບັນຊີກັບພວກເຂົາ.²⁰ກໍເອົາເງິນກໍາໄຮຫ້າຕາລັນຕີນມາແຈ້ງວ່າ 'ນາຍເອີຍ, ນາຍໄດ້ຝາກເງິນຫ້າຕາລັນຕີນໄວ້ນຳຂ້ານ້ອຍ ນີ້ແຫລະ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍາໄຮຕື້ມອີກຫ້າຕາລັນຕີນ.'²¹ດີແລ້ວ, ຂ້ອຍໃຊ້ຜູ້ດີແລະສັດຊື່ເອີຍ ເຈົ້າເປັນຜູ້ສັດ-

ຊື່ໃນຂອງເລັກນ້ອຍ ເຮົາຈະຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຂອງຫລາຍຢ່າງ. ຈົ່ງເຂົ້າຮ່ວມຄວາມຍິນດີກັບນາຍເຈົ້າເຖິນ'.

²²'ນາຍເອີຍ, ນາຍໄດ້ຝາກເງິນສອງຕາລັນຕີນໄວ້ນຳຂ້ານ້ອຍ ນີ້ແຫລະ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍາໄຮອີກສອງຕາລັນຕີນ.'²³ຝ່າຍນາຍກໍຕອບວ່າ 'ດີແລ້ວ, ຂ້ອຍໃຊ້ຜູ້ດີແລະສັດຊື່ເອີຍ ເຈົ້າເປັນສັດຊື່ໃນຂອງເລັກນ້ອຍ ເຮົາຈະຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຂອງຫລາຍຢ່າງ. ຈົ່ງເຂົ້າຮ່ວມຄວາມຍິນດີກັບນາຍເຈົ້າເຖິນ.'

²⁴ ຫຼັງຈາກນັ້ນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຕາລັ່ນຕີນດຽວນັ້ນກໍໄດ້ເຂົ້າມາເຫມືອນກັນແຈ້ງວ່າ ‘ນາຍເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຮູ້ຈັກທ່ານແລ້ວວ່າທ່ານເປັນຄົນໃຈແຂງ, ເຄີຍກ່ຽວຜົນໃນສິ່ງທີ່ຕົນບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ, ແລະຮີບໂຮມເອົາສິ່ງທີ່ຕົນບໍ່ໄດ້ຝັດ.’²⁵ ຂ້ານ້ອຍຢ້ານຈິງໄດ້ເອົາເງິນຕາລັ່ນຕີນຂອງທ່ານໄປເຊືອງໄວ້ໃຕ້ຜົນດິນ. ເບິ່ງແມ່, ນິຕິສິ່ງທີ່ເປັນຂອງທ່ານ.’

²⁶ ຮ້າຍຂ້ອຍໃຊ້ຊີວແລະຂີ້ຄ້ານເອີຍ ເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າເຮົາເຄີຍເກັບຜົນໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ ແລະ ຮີບໂຮມເອົາສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຝັດ.²⁷ ເຫດສັນນັ້ນ, ເຈົ້າຄວນຈະເອົາເງິນຂອງເຮົາໄປຝາກໄວ້ກັບນາຍທະນາຄານ ແລະເມື່ອເຮົາກັບມາກໍຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຮົາກັບທັງດອກເບ້ຍ.

²⁸ ແລະເຮົາໃຫ້ແກ່ຜູ້ມີສິບຕາລັ່ນຕີນ.²⁹ ເພາະທຸກຄົນທີ່ມີຢູ່ແລ້ວຈະຊົງເພີ່ມຕື່ມໃຫ້ຈົນມີບໍ່ຮ້ອນ. ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີ, ແມ່ນວ່າສິ່ງທີ່ຕົນມີຢູ່ນັ້ນກໍຈະຊົງຍົກໄປຈາກຕົນເສັ້ນ.³⁰ ເອົາຮ້າຍຂ້າໃຊ້ຜູ້ບໍ່ມີປະໂຫຍດໄປຖິ້ມເສັ້ນບ່ອນມືດພາຍນອກ ແລະບ່ອນນັ້ນຈະມີການຮ້ອງ- ໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວຢູ່.”

³¹ ເມື່ອບຸດມະນຸດຊົງກັບມາດ້ວຍພຣະຣັດສະຫມີ ແລະມາຟ້ອມດ້ວຍຝຸງເທວະດາ, ເມື່ອນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງປຣະທັບເທິງພຣະທີ່ນັ່ງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງ.

³² ຈະຖືກຊົງໂຮມກັນຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະອົງຈະຊົງແຍກເຂົ້າອອກຈາກກັນ, ເພື່ອນຜູ້ລ້ຽງສັດແຍກຝຸງແກະອອກຈາກຝຸງແບ້.

³³ ພຣະອົງຈະໃຫ້ຝຸງແກະນັ້ນຈັດໃຫ້ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ຝຸງແບ້ນັ້ນຈະຊົງຈັດໃຫ້ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ.

³⁴ ຫຼັງຈາກນັ້ນ ພຣະມະຫາກະສັດຈະຊົງກ່າວແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງວ່າ ‘ພວກທ່ານທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົງມາຮັບເອົາຮາຊະອານາຈັກ ຊົງໄດ້ ຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສໍາລັບທ່ານຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກສ້າງໂລກ.³⁵ ພວກທ່ານກໍໃຫ້ເຮົາກິນ; ເຮົາຫິວນ້ຳພວກທ່ານກໍໃຫ້ເຮົາດື່ມ; ເຮົາເປັນແຂກແປກຫນ້າ ພວກທ່ານກໍໄດ້ຕ້ອນຮັບເຮົາໄວ້;³⁶ ເຮົາເປື່ອຍຕົວ ພວກທ່ານກໍໄດ້ເອົາເຄື່ອງມາໃຫ້ເຮົານຸ່ງຫົ່ມ; ເຮົາເຈັບປ່ວຍ ພວກທ່ານກໍມາຢ້ຽມຢາມເຮົາ; ເຮົາຢູ່ໃນຄຸກພວກທ່ານກໍມາໄດ້ຫາ.’

³⁷ ເມື່ອນັ້ນບັນດາພວກສິລະຫມາຈະທຸນວ່າ ‘ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ພວກຂ້າພະອົງໄດ້ເຫັນພຣະອົງຊົງຢາກເຂົ້າຫລືຫິວນ້ຳ ແລ້ວໄດ້ຈັດມາຖວາຍພຣະອົງເມື່ອໃດ?’³⁸ ແລະໄດ້ຕ້ອນຮັບໄວ້? ຫລືຊົງເປື່ອຍພຣະກາຍແລ້ວໄດ້ເອົາເຄື່ອງມາໃຫ້ນຸ່ງເມື່ອໃດ?’³⁹ ພວກຂ້າໄດ້ເຫັນພຣະອົງຊົງປະຊວນຢູ່ ຫລືຢູ່ໃນຄຸກ ແລະໄດ້ມາເຝົ້າພຣະອົງເມື່ອໃດ?’⁴⁰ ແລະພຣະມະຫາກະສັດຈະຊົງຕອບວ່າ ‘ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດການເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກຕໍາຢ້ອຍທີ່ສຸດຄົນຫນຶ່ງໃນພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຮົານີ້, ກໍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫມືອນກັນ.’

⁴¹ ແລະໃນວັນນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງກ່າວກັບບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເບື້ອງພຣະຫັດຊ້າຍຂອງພຣະອົງວ່າ ‘ສູ່ທັງ- ຫລາຍຜູ້ຖືກສາບແຊງຈົງຖອຍຫນີຈາກເຮົາແລະເຂົ້າໄປຢູ່ໃນໄຟທີ່ໄຫມ້ຢູ່ເປັນນິດ ຊົງຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສໍາລັບມານຊາຕານແລະບໍລິວານຂອງມັນ.

⁴² ເມື່ອເຮົາຫິວເຂົ້າ ສູ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຮົາກິນ ເຮົາຫິວນ້ຳ ສູ່ບໍ່ໄດ້ເຮົາດື່ມ;⁴³ ເມື່ອເຮົາເປັນແຂກບ້ານສູ່ບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບເຮົາ; ເຮົາເປື່ອຍຕົວ

ແຕ່ສູ່ບໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງມາໃຫ້ນຸ່ງ; ເຮົາເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ໃນຄຸກ ແຕ່ສູ່ບໍ່ໄດ້ມາຢ້ຽມຢາມເຮົາ.’

⁴⁴ ‘ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພຣະອົງຊົງຢາກເຂົ້າຫລືຊົງຫິວນ້ຳ ຊົງເປັນແຂກແປກຫນ້າ, ຊົງເປື່ອຍພຣະກາຍ, ຊົງເຈັບປ່ວຍຫລືຊົງຢູ່ໃນຄຸກ ແລະພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດພຣະອົງຍາມໃດ?’⁴⁵ ເມື່ອນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງຕອບແກ່ເຂົາວ່າ ‘ເຮົາບອກສູ່ທັງຫລາຍຄວາມຈິງວ່າ, ທີ່ສູ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດການເຫລົ່ານີ້ແກ່ຜູ້ຕໍາຢ້ອຍທີ່ສຸດໃນພວກນີ້, ພວກສູ່ກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດແກ່ເຮົາເຫມືອນກັນ.’⁴⁶ ແລ້ວພວກເຫລົ່ານີ້ ຈະອອກໄປສູ່ໂທດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ແຕ່ພວກສິລະຫມາກໍເຂົ້າສູ່ຊີວິດອັນຕະຫລອດ ໄປເປັນນິດ.

Matthew 25:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາກ່ຽວກັບຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສະຫລາດແລະໂງ່ເຟືອນທີ່ບໍ່ສາວກ່ຽວກັບຍິງສາວພຣະອົງຄວນກ່ຽມຕົວສໍາລັບການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ

ອານາຈັກຂອງສະຫວັນຈະເປັນຄື

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ອານາຈັກສະຫວັນ” ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ “ສະຫວັນ” ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ, ມັນຈະເປັນຄືນັ້ນ.” ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:24.

ໂຄມໄຟ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນ 1) ໂຄມໄຟຫລື 2)

ໂຄມໄຟທີ່ເຮັດໂດຍການເອົາຜ້າອ້ອມບໍ່ຮິວນທ້າຍຂອງໄມ້ແລະເຮັດໃຫ້ຜ້າປຽບກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສາວກ່ຽວກັບຍິງສາວພຣະອົງຄວນກ່ຽມຕົວສໍາລັບການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ

ຍິງຫ້າຂອງພວກເຂົາ

“ຍິງສາວຫ້າຄົນ”

ບໍ່ໄດ້ເອົານ້ຳມັນໄປເພື່ອ

“ມີກັບພວກເຂົາພຽງແຕ່ນ້ຳມັນໃນໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາ”

Matthew 25:5

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບໍ່ຢູ່ຊັກຊ້າ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບໍ່ຢູ່ຊັກຊ້າໃຊ້ເວລາດົນນານຈົງຈະມາຮອດ”

ພວກເຂົາທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ນອນຫລັບ

“ຍິງສາວທັງສິບຄົນນອນຫລັບສະບາຍ”

ມີສ່ວນຮ້ອງ

“ມີຄົນຮ້ອງຂຶ້ນມາ”

Matthew 25:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

“ປັບໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະໄຫມ້ ສົດໃສ”

ຄົນໂງ່ເວົ້າກັບຄົນສະຫລາດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ຍິງສາວທີ່ໂງ່ຮ້າໄດ້ເວົ້າກັບຍິງສາວທີ່ສະຫລາດ”

ໂຄມໄຟຂອງພວກເຮົາກໍາລັງຈະມອດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ໄຟໃນໂຄມໄຟຂອງພວກເຮົາກໍາ

ລັງຈະໄຫມ້ອອກ”

Matthew 25:10

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດສິບຄົນ.

ພວກເຂົາຫນີໄປ

“ຍິງສາວທີ່ໂງ່ຫ້າຄົນໄດ້ຫນີໄປ”

ຊື່

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ເພື່ອຊື່ນ້ຳມັນເພີ່ມຕື່ມ”

ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່ຽມພ້ອມ

ພວກນີ້ແມ່ນຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ມີນ້ຳມັນພິເສດ.

ປະຕູໄດ້ຖືກປິດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປິດປະຕູ”

ເບິດສໍາລັບພວກເຮົາ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນິສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ເປີດປະຕູໃຫ້ພວກເຮົາເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາພາຍໃນ”

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

“ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ.”

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ນາຍເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜ." ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຄຳອຸປະມາ.

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າວັນແລະຊົດໂມງ

ນີ້ "ວັນ" ແລະ "ຊົດໂມງ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດຖືກຮະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຮູ້ເວລາທີ່ແນ່ນອນວ່າເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະກັບມາ"

Matthew 25:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະບໍ່ສັດຊື່ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

ມັນແມ່ນຄ້າຍຄື

"ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເໝືອນກັນ" (ເບິ່ງ: 13:24)

ກຳ ລັງຈະໄປ

"ພ້ອມທີ່ຈະໄປ" ຫລື "ແມ່ນຈະໄປໄວໆນີ້"

ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ

"ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ"

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

"ຊັບສົມບັດຂອງລາວ"

ເງິນຫ້າຕາລັນ

"ພອນສະຫວັນ" ແມ່ນຄຳແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກລ້ຽງການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ຄຳອຸປະມາແມ່ນປຽບທຽບ

ຈຳນວນເງິນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງຫ້າ, ສອງ, ແລະຫນຶ່ງ,

ພ້ອມທັງຈຳນວນຂອງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫ້າຖືງ

ຄຳ"

ອີງຕາມຄວາມສາມາດຂອງຕົນເອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດຖືກຮະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອີງຕາມທັກສະຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມຮັ່ງມີ"

ແລະອີກຫ້າພອນສະຫວັນ

"ແລະຈາກການລົງທຶນຂອງລາວ, ລາວໄດ້ຮັບອີກຫ້າ ຕາລັນ"

Matthew 25:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ເຮັດອີກສອງຢ່າງ

"ໄດ້ຮັບອີກສອງຕາລັນ"

Matthew 25:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູເລົ່າເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຂ້ອຍໄດ້ເພີ່ມຫ້າຕາລັນຕື່ມອີກ

"ຂ້ອຍຫາໄດ້ຫ້າຕາລັນເພີ່ມເຕີມ"

ຕາລັນ

" ຕາລັນ" ແມ່ນຄຳແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກລ້ຽງການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

25:14.

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ." ວັທະນະທັມ

ຂອງທ່ານອາດຈະມີການສະແດງອອກທີ່ເຈົ້ານາຍ (ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ທີ່ມີອຳນາດ)

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

(ຫລືຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ລາວ) ໄດ້ເຮັດ.

ເຂົາໄປໃນຄວາມສຸກຂອງເຈົ້ານາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາສູ່ຄວາມສຸກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນ ຄຳເວົ້າ.

ພ້ອມກັນນັ້ນ, ນາຍຊ່າງ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມາແລະມີຄວາມສຸກກັບຂ້ອຍ"

Matthew 25:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ຂ້ອຍໄດ້ເພີ່ມສອງຕາລັນຕື່ມອີກ

"ຂ້ອຍຫາໄດ້ສອງຕາລັນອີກ"

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ." ວັທະນະທັມ

ຂອງທ່ານອາດຈະມີການສະແດງອອກທີ່ເຈົ້ານາຍ (ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ທີ່ມີອຳນາດ)

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

(ຫລືຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ລາວ) ໄດ້ເຮັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:19.

ເບິ່ງຄຳອ້າງໃນຄວາມສຸກຂອງເຈົ້ານາຍ ຮັກສາຄວາມສັດຊື່ໃນໄລຍະທີ່ພຣະອົງບໍ່ຢູ່ແລະກຽມຕົວສຳລັບ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາສູ່ຄວາມສຸກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນ ຄຳເວົ້າ.

ພ້ອມກັນນັ້ນ, ນາຍຊ່າງ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:19.

Matthew 25:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ພວກທ່ານເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເກັບຜົນລະປູກທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລາວ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ການປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຈົ້ານາຍວ່າເປັນນັກທຸຣະກິດທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

ກະແຈກກະຈາຍ

ໃນສະໄຫມ

ນັ້ນພວກເຂົາມັກຈະໂຍນເມັດພັນນ້ອຍໆປະມານແທນທີ່ຈະປູກເປັນແຖວ.

ເບິ່ງ, ທ່ານມີທີ່ນີ້ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງທ່ານ

"ເບິ່ງ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເປັນ"

Matthew 25:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊົດແລະອີກດຽວ

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ບໍ່ຢາກເຮັດດຽວ"

ຂ້ອຍເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫວ່ານແລະເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເກັບຜົນລະປູກທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລາວ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ການປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຈົ້ານາຍວ່າເປັນນັກທຸຣະກິດທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:24.

ໄດ້ຮັບກັບຄືນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກຮະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮັບເງິນຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຄວາມສົນໃຈ

ການຊຳຮະເງິນຈາກນາຍທະນາຄານ ສຳລັບການນຳ

ໃຊ້ເງິນຂອງນາຍຊ່າງຊົດຄາວ

Matthew 25:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ເອົາຕາລັນໄປ

ແມ່ນເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ.

ຕາລັນ

" ຕາລັນ" ແມ່ນຄຳແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກລ້ຽງການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

25:14.

ຜູ້ທີ່ມີ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງກໍ່ໃຊ້ມັນຢ່າງສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຜໃຊ້ດີກັບສິ່ງທີ່ລາວມີ"

ຫລາຍຈະໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວຕື່ມອີກ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຂົາຕື່ມອີກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າອຸດົມສົມບູນຫລາຍ

"ແມ້ກະທັ້ງຫລາຍ"

ຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ມັນຢ່າງສະເໝີພາບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກຜູ້ໃດກໍ່ບໍ່ໄດ້ ນຳໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວມີດີ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເອົາໄປ"

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດທາງພາຍນອກບ່ອນທີ່ຈະມີການຮ້ອງໄຫ້ແລະການຂົບແຂ້ວ
"ນອກເຂົ້າໄປໃນບ່ອນມືດບ່ອນທີ່ມີແຕ່ການຮ້ອງໄຫ້ແລະການກັດແຂ້ວ"

Matthew 25:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນເວລາສິ້ນສຸດ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບການເຕົ້າໂຮມປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະເຕົ້າໂຮມປະຊາຊາດທັງຫມົດຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ກ່ອນລາວ

"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ລາວ"

ທຸກປະຊາຊາດ

ນີ້" ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈາກທຸກປະເທດ"

ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະແຍກແກະອອກຈາກແບ້

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອຜັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະແຍກຄົນອອກ.

ລາວຈະວາງຝູງແກະຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ, ແຕ່ວ່າແບ້ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸດມະນຸດຈະແຍກຜູ້ຄົນອອກຈາກກັນ.

ລາວຈະວາງຄົນຊອບທັມ ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ,

ແລະລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ.

Matthew 25:34

ກະສັດ ...ມີຂວາຂອງລາວ

ຢູ່ນີ້," ກະສັດ" ແມ່ນອີກ ຕຳແໜ່ງຫນຶ່ງສຳລັບບຸດມະນຸດ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ,

ກະສັດ, ... ມີຂວາຂອງຂ້ອຍ"

ມາ, ທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມາ,

ຜູ້ທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້

ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ມູນມໍຣະດົກອານາຈັກກະກຽມສຳລັບທ່ານ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສືບທອດອານາຈັກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຽມພ້ອມສຳລັບເຈົ້າ"

ມູນມໍຣະດົກອານາຈັກກະກຽມສຳລັບທ່ານ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮັບພອນຂອງກິດລະບຽບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານ"

ຕັ້ງແຕ່ການວາງອາກາດຂອງລອກ

"ຕັ້ງແຕ່ລາວໄດ້ສ້າງໂລກກ່ອນ"

Matthew 25:37

ຄົນຊອບ ທັມ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

ຫລືຫົວ ... ຫລືເບື້ອງກາຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກຮະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລືເວລາໃດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນທ່ານຫົວນ້ຳ ...

ຫລືເວລາໃດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນທ່ານເບື້ອງກາຍ"

ກະສັດ.

ນີ້ແມ່ນອີກ ຕຳແໜ່ງສຳລັບບຸດມະນຸດ. ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ເວົ້າກັບຄົນທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງໃນຈຳນວນທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ

"ຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຮັບພຣະເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຮ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດ, ຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັ່ງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮ້າຍເຄືອຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັນກັບຮ້າຍເຄືອຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ທ່ານໄດ້ເຮັດມັນ ສຳລັບຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຖືວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ"

Matthew 25:41

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດຈະ." ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ທ່ານສາບແຊ່ງ

"ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ"

ໄຟນິຣັນດອນທີ່ໄດ້ຖືກກະກຽມ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄຟນິຣັນດອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມ"

ເທວະດາຂອງລາວ

ຜູ້ຊ່ວຍລາວ

ເບື້ອງກາຍ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄືອງຂ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂ້ອຍ" ກ່ອນ "ເບື້ອງກາຍ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເບື້ອງກາຍຢູ່, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ໃນຄຸກ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂ້ອຍກ່ອນ" ເຈັບປ່ວຍ "ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ໃນຄຸກ"

Matthew 25:44

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບບອກພວກສາວິກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນເວລາສິ້ນສຸດ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນເວລາສິ້ນສຸດ.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນເວລາສິ້ນສຸດ.

ພວກເຂົາຍັງຈະຕອບ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວຍັງຈະຕອບ"

ສຳລັບຫນຶ່ງ ໃນຈຳນວນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຖືວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຫນຶ່ງ ໄປສູ່ການລົງໂທດນິຣັນດອນ

ກະສັດຈະສົ່ງພວກເຂົາໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ"

ແຕ່ວ່າຄົນຊອບທັມ ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນິຣັນດອນ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ກະສັດຈະສົ່ງຄົນຊອບທັມ

ໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ຕະຫລອດໄປກັບພຣະເຈົ້າ"

ຄົນຊອບ ທັມ

ນາມສະກຸນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

26 ¹ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຈົບ ພຣະອົງຊົງບອກພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າ, ²"ພວກທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ຢູ່ວ່າອີກສອງວັນກໍ່ຈະເຖິງເທສະ-
ການປັດສະຄາ ແລະບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຂົາຕອກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ."

³ ຈາກນັ້ນພວກປະໂລຫິດຕົນໃຫຍ່ກັບພວກເຖົ້າແກ່ຂອງພົນລະເມືອງໄດ້ປະຊຸມກັນຢູ່ທີ່ສຳນັກຂອງມະຫາປະໂລຫິດຊື່ກາຍະຟາ.⁴ ພວກເຂົາປຶກສາກັນເພື່ອຈະໄດ້ຈັບພຣະເຢຊູດ້ວຍກົນອຸປະໂຫຼດ ແລະຈະຂ້າພຣະອົງເສີງ.⁵ “ຈະບໍ່ເຮັດໃນລະຫວ່າງວັນເທສະການເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນວາຍທ່າມກາງພົນລະເມືອງ.”

“ໃນລະຫວ່າງທີ່ພຣະຍຊູເຊົາປະສົບຢູ່ບ້ານເບັດທານີໃນເຮືອນຂອງຊີໂມນຄົນຂີດູດ, ⁷ມີຍິງຜູ້ຫນຶ່ງຖືເຢົາຫົນຂາດເຕັມດ້ວຍນ້ຳມັນຫອມທີ່ມີລາຄາແພງເຂົ້າມາເຝົ້າພຣະອົງ ແລ້ວນາງໄດ້ຖອກນ້ຳຫອມໃສ່ພຣະສັງຂອງພຣະອົງ.”⁸ແຕ່ເມື່ອພວກສາວົກເຫັນດັ່ງນັ້ນກໍ່ເຄື່ອງໃຈແລະຈິງເວົ້າວ່າ, “ເຫດໃດຈິງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຂອງ ຢ່າງນີ້? ເພາະຖ້າຂາຍນ້ຳມັນຫອມນີ້ກໍ່ຄົງໄດ້ເງິນຫລວງຫລາຍແລ້ວຈະແຈກໃຫ້ຄົນຍາກຈົນກໍ່ໄດ້.”

¹⁰ ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງຊາບຄວາມຄິດນີ້, ຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, “ເປັນຫຍັງພວກທ່ານກວນໃຈຍິ່ງນີ້? ເພາະນາງໄດ້ເຮັດການດີແກ່ເຮົາແລ້ວ.

¹² ດ້ວຍວ່າການຫົນນາງໄດ້ຖອກມັນມາຫອມໃສ່ກາຍຂອງເຮົາ, ນາງກໍໄດ້ເຮັດເພື່ອການຝັງຂອງເຮົາ.¹³ ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ, ບ່ອນໃດກໍຕາມ ຫໍ້ຂ້າວປະເສີດນີ້ໄດ້ຖືກເຫສະຫນາປະກາດໃນຫົວໂລກ, ໃນສິ່ງທີ່ຍິ່ງຄົນນີ້ໄດ້ກະທໍາ ເພື່ອເປັນທຶນຂອງພຶກເຖິງນາງ.”

¹⁴ ເວລານັ້ນຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກສືບສອງດັ່ງກ່າວ, ຜູ້ຊືຢຸດອິສະກາຣິອິດ, ໄດ້ໄປຫາພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ,¹⁵ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, “ພວກທ່ານ, ຂ້ານ້ອຍຈະມອບພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ ແລ້ວພວກທ່ານຈະຍອມໃຫ້ອັນໃດໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ?” ພວກເຂົາຈຶ່ງເອົາເງິນສາມສິບຫລວນໃຫ້ແກ່ຢູດາ.¹⁶ ຕໍ່ນັ້ນມາ ຢູດາໄດ້ຊອກຫາໂອກາດເພື່ອຈະມອບພຣະອົງໄວ້ກັບພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ.

17. ເມື່ອວັນຕົ້ນເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງ ພວກສາວົກໄດ້ມາທູນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານປະສົງຈະໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຈັດແຈ້ງປັດສະ- ຄາໃຫ້ເພີ່ນຮັບປະທານບ່ອນໃດ?”¹⁸ ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, “ຈົງເຂົ້າໄປຫາຄົນຫນຶ່ງໃນເມືອງ ແລະ ບອກວ່າ ‘ອາຈານກ່າວວ່າ ເວລາກໍາ- ນົດຂອງເຮົາມາໄກ້ແລ້ວ ເຮົາຈະຖືສິລປັດສະຄາທີ່ເຮືອນຂອງທ່ານພ້ອມກັບສາວົກຂອງເຮົາ.’”¹⁹ ແລ້ວພວກສາວົກຈຶ່ງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຢຊູເຮົາຊົງສັ່ງ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຈັດແຈ້ງປັດສະຄາໄວ້ພ້ອມ.

²⁰ຄົນເຖິງເວລາຄຳແລ້ວພຣະອົງຊົງປະທັບຮ່ວມໂຕະກັບພວກສາວົກສືບສອງຄົນ.²¹ ຂະນະກຳລັງຮັບປະທານອາຫານຢູ່, ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, “ເຮົາບອກພວກທ່ານຕາມຄວາມຈິງວ່າ ຄົນໜຶ່ງໃນພວກທ່ານຈະທຣະຍົດຕໍ່ເຮົາ.”²² ຝ່າຍສາວົກກໍມີຄວາມທຸກໃຈຫລາຍ, ແລະ ທຸກຄົນຕ່າງກໍຕັ້ງ-
ຕົນໝາຍພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ບໍ່ອາດຈະແມ່ນຂ້າມໂອຍດີ?”

²⁴ “ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, “ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບວ່າມາຈາກດຽວກັນກັບເຮົານັ້ນແຕ່ລະ ຄົນຈະທໍລະຍົດຕໍ່ເຮົາ.”²⁴ ບຸດມະນຸດສະເດັດໄປຕາມທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະ-
ຄົມພິເຖົງເລື່ອງພຣະອົງນັ້ນ ແຕ່ວິທີແກ່ຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດຕໍ່ບຸດມະນຸດ ຖ້າຜູ້ນັ້ນບໍ່ເກີດມາກໍດີກວ່າ.”²⁵ ຢູ່ດາຜູ້ທີ່ທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະອົງທູນຖາມວ່າ,
“ພຣະອາຈານ ບໍ່ອາດຈະແມ່ນຂ້ານ້ອຍດີ?” ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, “ທ່ານເວົ້າເອງແລ້ວ.”

²⁶ ລະຫວ່າງກຳລັງຮັບປະທານອາຫານຢູ່ນັ້ນ, ພຣະເຢຊູຊົງຈັບເຂົ້າຈີມາ ແລະ ເມື່ອຂໍພຣະພອນແລ້ວ. ພຣະອົງຊົງຫັກເຂົ້າຈີນັ້ນໃຫ້ພວກສາວົກ ໂດຍຊົງກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງຮັບ, ແລະກິນສາເຖິດ, ນີ້ແຫລະຄືກາຍຂອງເຮົາ.”

²⁸ ເພາະວ່ານີ້ແຕ່ລະເປັນເລືອດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາທີ່ຫລັງອອກມາ ເພື່ອຍົກໂທດບາບຂອງຄົນຈຳນວນຫລາຍ. ²⁹ ແຕ່ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ປົກປ້ອງຜົນກະທົບຕໍ່ໂປຣິກຈິນກ່າວວັນນີ້ນັ້ນຈະມາເຖິງ ຄືວັນທີ່ຈະມີນັ້ນອະນຸໂຫມກັບພວກທ່ານໃນຣາຊະອານາຈັກພຣະບິດາຂອງເຮົາ.”

³⁰ ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຟຸ້ນສະເສີນແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນອອກໄປຍັງພູທະມາກຳອກເທດ. ³¹ ແລ້ວເມື່ອມັນພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບພວກສາວິກວ່າ, “ໃນຄືນນີ້ທ່ານທຸກຄົນຈະສະດຸດໃຈເພາະເຮົາ, ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີວ່າ ‘ເຮົາຈະປະຫານຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະ ຝຸງແກະມັນຈະແຕກຊະກັນໄປ.

³² “ແຕ່ຫຼັງຈາກທີ່ເຮົາຖືກຂົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍແລ້ວ, ເຮົາຈະໄປເຖິງແຂວງຄາລີເຟໍຣນຽນໜ້າພວກທ່ານ.”

³³ ຝ່າຍເປຕິຈາກໜຸ່ມຕອບພຣະອີກວ່າ, “ຖ້າຄົນທີ່ຢູ່ປວງຈະສະດຸດໃຈເພາະທ່ານ, ຝ່າຍຂ້າພໍ່ອຍຈະບໍ່ສະດຸດໃຈຈັກເທືອ.”³⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຂົງຕອບເປຕິວ່າ,

[illegible]

³⁶ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍສະເດັດພ້ອມກັບພວກສາວົກ ໄປເຖິງບ່ອນຫນຶ່ງຊື່ເຄັດເຊມາເນ ແລ້ວຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ຫີນຂະນະທີ່ເຮົາຈະໄປອ້ອນວອນອະທິການຢູ່ຫີນນັ້ນ.”³⁷ ພຣະອົງຊົງພາເປໂຕ ແລະ ລູກຊາຍທັງສອງຂອງເຊເບດາຍໄປນຳ ແລະ ຊົງເລີ່ມຕົ້ນເກີດມີຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ທຸກໃຈຫລາຍ.³⁸ ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຈິດໃຈຂອງເຮົາທຸກຫນັກແຫບຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ, ຈິງຄົງຢູ່ແລະ ເຝົ້າເບິ່ງກັບເຮົາຢູ່ຫີນເຖິນ.”

³⁹ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປຕື່ມອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ, ຈຶ່ງຊົງຫມູບພຣະພັກລົງເຖິງດິນ ແລະ ໄດ້ອ້ອນວອນອະທິຖານວ່າ, “ໂອພຣະບິດາຂອງຊັກນ້ອຍເອີຍ, ຖ້າເປັນໄດ້ຂໍໃຫ້ຈອກນິເລືອນຜົນໄປຈາກລາຄາຖ້ອນ. ແຕ່ຢ່າງໃດກໍດີ, ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນໄປຕາມໃຈປາຖນາຂອງລູກ ແຕ່ໃຫ້ເປັນໄປຕາມພຣະ-

ຫ້ຍຂອງພຣະອົງເຖິງນັ້ນ.”⁴⁰ ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ສະເດັດກັບມາຫາສາວົກເຫລົ່ານັ້ນ ຂົງເຫັນເຂົາມອນຫລັບຢູ່ ແລະ ຂົງກ່າວແກ່ປະໂຫວ່າ, “ເປັນຈັງໃດ ພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຈະຄອຍເຝົ້າຢູ່ກັບເຮົາແມ່ນແຕ່ຊົ່ວໂມງດຽວບໍ່?”⁴¹ ຈົງເຝົ້າຣະວັງ ແລະ ຮ້ອນວອນ ຢູ່ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕິກໃນການທົດລອງ ຈິດ-ໃຈພ້ອມຢູ່ແລ້ວກໍຈົງ ແຕ່ກາຍກໍ່ອ່ອນກໍ່ລ້າງ.”

⁴² “ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກໄປອີກເປັນເທືອກທີສອງ ຊຶ່ງອ້ອມວອນວ່າ, “ພຣະບິດາຂອງຂ້າມ້ອຍເອີຍ, ຖ້າຈອກນີ້ເລືອນຝົນໄປບໍ່ໄດ້ເວັ້ນແຕ່ຂ້າມ້ອຍຈິດ ແລ້ວກໍຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມຖ້າພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ.””⁴³ “ພຣະອົງສະເດັດກັບຄືນມາກໍຊົງເຫັນພວກສາວົກມອນຫລັບຢູ່ເພາະຕາຂອງເຂົາເປັນບໍ່ຂຶ້ນ.

⁴⁵ “ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ສະເດັດມາຍັງພວກສາວິກແລ້ວຊົງກ່າວວ່າ, “ພວກທ່ານຍັງນອນຫລັບເຊົາເມື່ອຍຢູ່ບໍ່? ເບິ່ງແມ່, ເວລາມາໃກ້ແລ້ວ, ແລະ ບຸດມະນຸດກຳລັງຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຄົນບາບ.”⁴⁶ “ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປກັນເທາະ. ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ທີ່ທ່ານຍັງຄິດເຮົານັ້ນມາໃກ້ແລ້ວ.”

⁴⁷ ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຍັງຊົງກຳລັງບັນທຶກຂາດຄ່າ, ໜຶ່ງໃນຈຳພວກສືບສວງຄົນນັ້ນຄືປຼາ, ໄດ້ເຂົ້າມາພ້ອມດ້ວຍປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ ມາພ້ອມກັບພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ ກັບພວກຜູ້ອາວຸໂສຖືດາບ ແລະ ຖືໄມ້ຕະບຽງມານຳ.

⁴⁹ ໃນທັນໃດນັ້ນເອງຢູ່ຄາເຂົ້າມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລ້ວຖາມວ່າ, “ສະບາຍດີ, ທ່ານອາຈານ!” ແລ້ວເຂົາກໍຈຸບພຣະອົງ. ⁵⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າແກ່ຢູ່-

ດາວ່າ, “ສະຫາຍເອີຍ, ທ່ານມາທີ່ນີ້ເຮັດຫຍັງ.” ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຂົ້າມາ, ແລະ ຍິນມີເພື່ອຈັບກຸມພຣະເຢຊູໄວ້.
⁵¹ ເບິ່ງແມ່, ມີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປັກພຣະເຢຊູ ຊັກດາບອອກ ແລະ ໄດ້ຟັນຫູ້ຂ້ອຍໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງມະຫາປະໂລຫິດຂາດເບື້ອງຫນຶ່ງ. ⁵² ພຣະ-

53. ເຢຊູເຈົ້າຈິງຊົງບອກຜູ້ນັ້ນວ່າ, “ຈົງເອົາຕາບຂອງທ່ານມ້ຽນໄວ້, ເພາະວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ຖືຕາບກໍຈະຖືກທໍ່ທ່ານຄຶດວ່າເຮົາຈະຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ບໍ່? ແລະ ໃນທັນທີພຣະ-

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກັງວົນໃຈ?

ພຣະເຢຊູຖາມຄໍາຖາມນີ້ວ່າເປັນຄໍາຕໍາຫນິຂອງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນຜູ້ຍິງຄົນນີ້!"

ເຈົ້າເປັນຫຍັງ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ຜູ້ທຸກຍາກ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"
Matthew 26:12

ປາຂີເຜີງ

ນິແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ມີກິນຫອມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26: 6.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ຄົນປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດກໍຈະເວົ້າເຖິງຄວາມຊົງຈໍາ ຂອງລາວ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຈິສິ່ງທີ່ແມ່ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດແລະຈະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບນາງ"

Matthew 26:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູ່ດາອິສະກາຣີໂອສເຫັນດີທີ່ຈະຊ່ວຍຜູ້ນໍາຊາວຍິວຈັບແລະຂ້າພຣະເຢຊູ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັບທ່ານ

"ສິ່ງພຣະເຢຊູຄືນໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າຈັບພຣະເຢຊູ"

ສາມສິບເງິນ

ເນື່ອງຈາກຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນກັບ ຄໍາເວົ້າໃນ

ຄໍາພະຍາກອນຂອງສັນຍາເກົ່າ,

ຈຶ່ງຮັກສາແບບພອມນີ້ແທນທີ່ຈະປ່ຽນມັນໄປເປັນເງິນທີ່ຫັນສະໄຫມ.

ສາມສິບຊົນ

"30 ຊົນ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັບເຂົາເຈົ້າ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ຈັບພຣະເຢຊູ"

Matthew 26:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູສະຫລອງປີສະຄາກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະບອກເພີ່ນວ່າ,

'ອາຈານບອກວ່າ, ເວລາຂອງຂ້ອຍໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

ຂ້ອຍຈະຮັກສາປັດສະຄາຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງຂ້ອຍ. "

" ນີ້ມີຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນວົງຍົມ. ທ່ານສາມາດຮະບຸບາງ

ຄໍາອ້າງອີງໂດຍກົງເປັນການອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກສາວິກໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແລະບອກລາວວ່າອາຈານບອກກັບລາວວ່າ,

'ເວລາຂອງຂ້ອຍໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

ຂ້ອຍຈະຮັກສາປັດສະຄາໄວ້ທີ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

ຫລື "ລາວບອກ ສານຸສິດຂອງພຣະອົງຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແລະກ່າວກັບລາວວ່າເວລາຂອງອາຈານໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວແລະລາວຈະຈັດພິທີປະສານງານຢູ່ເຮືອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

"ສະຖານະພາບ:

ເວລາຂອງຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເວລາທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບ"

ຫລື 2) "ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກໍາ ນົດໄວ້ ສໍາລັບຂ້ອຍ."

ແມ່ນຢູ່ໃນນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ" ຫລື 2)

"ໄດ້ມາແລ້ວ."

ຮັກສາການປັດສະຄາ

"ກິນອາຫານປັດສະຄາ" ຫລື

"ສະຫລອງປີສະຄາໂດຍການກິນອາຫານພິເສດ"

Matthew 26:20

ລາວນັ່ງກິນເຂົ້າ

ໃຊ້ຄໍາສັບສໍາລັບຕໍາແຫນ່ງທີ່ຄົນໃນວັທະນະທັມຂອງທ່ານມັກຈະຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກິນເຂົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ແມ່ນອນບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

"ຂ້ອຍແມ່ນອນບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ, ແມ່ນຂ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່?"

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນ ຄໍາຖາມທີ່ເປັນ

ຄໍາເວົ້ານັບຕັ້ງແຕ່ພວກອີກຄະສາວິກ

ຫມັ້ນໃຈວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ທໍລະຍົດເຈົ້າ!" ຫລື 2) ນິແມ່ນ

ຄໍາຖາມທີ່ຈຶ່ງໃຈຕັ້ງແຕ່ຄໍາກ່າວຂອງພຣະເຢຊູອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນແລະສັບສົນ.

Matthew 26:23

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຈະໄປ

ນີ້ "ໄປ" ແມ່ນວິທີທາງສຸພາບເພື່ອອ້າງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະໄປສູ່ຄວາມຕາຍຂອງລາວ" ຫລື "ຈະຕາຍ"

ຄືກັບທີ່ມີການຂຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັນກັບສາສະດາໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບລາວໃນພຣະຄໍມພີ"

ໂດຍຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ບຸດມະນຸດໄດ້ຖືກທໍລະຍົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທໍລະຍົດບຸດມະນຸດ"

ມັນແມ່ນຂ້ອຍ, ອາຈານ ບໍ່?

"ພຣະອາຈານ, ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ຈະທໍລະຍົດເຈົ້າບໍ່?" ຢູ່ດາອາດຈະໃຊ້

ຄໍາຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຫຍຸ້ງເພື່ອປະຕິເສດວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອາຈານ,

ແມ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດທ່ານ"

ທ່ານໄດ້ເວົ້າຕົວເອງ

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄໍາ ທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານກໍາ ລັງເວົ້າມັນ" ຫລື "ທ່ານກໍາລັງຍ້ອງຍໍມັນ"

Matthew 26:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈັດງານເທສະການອາຫານແລງຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະຫລອງປັດສະຄາ

ໄດ້ ... ໄດ້ຮັບພອນ ... ແຕກ

ແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 14:19.

Matthew 26:27

ລາວເອົາ

ແປ "ເອົາ" ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 14:19.

ຈອກ

ນີ້ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງຈອກແລະເຫລົ່າທີ່ເຮັດຢູ່ໃນນັ້ນ.

ໃຫ້ມັນກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກສາວິກ"

ຄືມັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ເພາະນີ້ແມ່ນເລືອດຂອງຂ້ອຍ

"ສໍາ ລັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເລືອດຂອງຂ້ອຍ"

ເລືອດຂອງພັນທະສັນຍາ

" ເລືອດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄໍາສັນຍາມີຜົນບັງຄັບໃຊ້" ຫລື"

ເລືອດທີ່ເຮັດໃຫ້ ຄໍາສັນຍາເປັນໄປໄດ້"

ແມ່ນຖອກອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍໃນໄວໆນີ້" ຫລື

"ຈະໄຫລອອກຈາກບາດແຜຂອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຕາຍ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫມາກຂອງເຄືອຈະງ່າມ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຫລົ່າແວງ"

ໃນອານາຈັກຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້“ ອານາຈັກ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຕັ້ງກົດລະບຽບຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ສຳແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 26:30

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປເທິງແຜ່ນດິນ. ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປເທິງແຜ່ນດິນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂໍ້ທີ 31,

ພຣະເຢຊູສ້າງເຖິງຜູ້ທຳນາຍຊາກາຣີຢາເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກເຕັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ຄຳພະຍາກອນປະຕິບັດ ສຳເລັດ, ສາວິກທັງຫມົດ

ຂອງລາວຈະອອກຈາກລາວ.

ເພງນະມັດສະການ

ເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ຕິກໂປ

"ປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້"

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ

ລັບຜູ້ທຳນາຍຊາກາຣີຢາໄດ້ຂຽນດິນນານມາແລ້ວໃນຂໍ້ພຣະຄົມພິ"

ຂ້ອຍຈະປະທ້ວງ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຫລືອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນທຳຮ້າຍແລະຂ້າຜູ້ອື່ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ເຮັດບາບ"

ຜູ້ລ້ຽງແກະ ... ແກະຂອງຝູງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.

ຝູງແກະຂອງຝູງສັດຈະກະແຈກກະຈາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະກະແຈກກະຈາຍຝູງແກະທັງຫມົດ ຂອງຝູງສັດ" ຫລື

"ຝູງແກະຂອງຝູງແກະຈະແລ່ນໄປໃນທຸກທິດທາງ"

ຫລັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າຖືກລ້ຽງດູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຍົກຂ້ອຍຂຶ້ນ"

Matthew 26:33

ຕິກໂປ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 26:30.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ກ່ອນໄກ່ຂຶ້ນ

ໄກ່ຜູ້ ໃນເວລາທີ່ແດດອອກມາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ"

ໄກ່ລາດ

ນົກຊະນິດຫນຶ່ງ

ຄອກງົວ

ນີ້ແມ່ນສຽງທີ່ໄກ່ຕິເຮັດ.

ເຈົ້າຈະປະຕິເສດຂ້ອຍສາມຄັ້ງ

"ເຈົ້າຈະເວົ້າສາມເທື່ອວ່າເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມຂ້ອຍ"

Matthew 26:36

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູອະທິຖານໃນສ່ວນເຄັດເຊມາເນ.

ແລະໄດ້ເລີ່ມເສົາສະຫລົດໃຈ

"ແລະລາວກໍເສົາໃຈຫລາຍ"

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ

ນີ້“ ຈິດວິນຍານ” ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເສົາໃຈຫລາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເສຍຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໄດ້"

Matthew 26:39

ຫລຸດລົງກ່ຽວກັບໃບຫນ້າຂອງເຂົາ

ລາວຕັ້ງໃຈກົມຕົວລົງພື້ນດິນເພື່ອອະທິຖານ.

ບໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ສຳແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ອໍເທິຈອກນີຜ່ານໄປຈາກຂ້ອຍ

ນີ້“ ຈອກ” ແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງ ຫມາຍເຖິງຈອກແລະເນື້ອໃນຢູ່ໃນນັ້ນ.

ຫມາຍເຖິງຈອກແລະເນື້ອໃນທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງອິດທິນ.

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມພຣະບິດາຖ້າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວຈະບໍ່ຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານແລະຕາຍໃນແຜ່ນດິນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບໍ່ແມ່ນຄັ້ງທີຂ້ອຍຈະ, ແຕ່ຕາມທີ່ເຈົ້າປະສົງ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກເຕັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ, ແຕ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ລາວເວົ້າກັບເປໂຕວ່າ, ແມ່ນຫຍັງ, ທ່ານບໍ່ສາມາດເບິ່ງໄດ້

ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງເວົ້າກັບເປໂຕ, ແຕ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ

ນາມທີ່ອ້າງອີງເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ຈະເປັນແນວໃດ, ທ່ານບໍ່ສາມາດເບິ່ງກັບຂ້ອຍເປັນເວລາ ຫນຶ່ງ ຊົ່ວໂມງບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວຮ້າຍເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕື່ນຕົວກັບຂ້ອຍເປັນເວລາຫນຶ່ງ

ຊົ່ວໂມງ!"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ລວງ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການລ້ລວງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

ຂ້າຜູ້ອື່ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ເຮັດບາບ"

ຈິດໃຈຈິງໃຈ, ແຕ່ເນື້ອຫນັງອ່ອນແອ

ນີ້ "ວິນຍານ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຍືນຢູ່ເພື່ອຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄົນເຮົາ.

ແລະ, "ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງ ຫມົດ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ,

ແຕ່ໃນຖານະເປັນມະນຸດພວກເຂົາອ່ອນແອແລະຈະລົ້ມເຫລວ.

Matthew 26:42

ລາວຫນີໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ"

ຄັ້ງທີສອງ ... ຄັ້ງທີສາມ

ບໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້ນອກຈາກຂ້ອຍດື່ມມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍຕ້ອງດື່ມມັນ"

ຖ້ານີ້

ນີ້ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງຖ້ວຍແລະເນື້ອໃນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. (ເບິ່ງ: 26:39)

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຂ້ອຍດື່ມມັນ

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ຂ້ອຍດື່ມຈາກມັນ" ຫລື

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ຂ້ອຍດື່ມຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານຈອກນີ້"

ຄວາມປະສົງຂອງເຈົ້າຈະ ສຳ ເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເກີດຂຶ້ນ")

ຕາຂອງພວກເຂົາຫນັກ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົານອນຫລັບຫລາຍ"

Matthew 26:45

ເຈົ້າຍັງນອນຫລັບແລະພັກຜ່ອນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອ ຫ້າຮ້າຍພວກສາວົກວ່າໄປນອນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າຍັງນອນແລະພັກຜ່ອນຢູ່!"

ຊົ່ວໂມງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເວລາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ"

ແລະບຸດມະນຸດຈະຖືກທໍລະຍົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະບາງຄົນ ກໍາລັງທໍລະຍົດຕໍ່ບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຄົນບາບ

ນີ້ "ປີ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດຫລັກການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ
ກໍາລັງມອບລາວໃຫ້ກັບ ອໍານາດຂອງຄົນບາບ" ຫລື "ແລະ ກໍາ
ລັງມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ"

ເບິ່ງ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

Matthew 26:47

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບຕອນທີ່ຢູ່ດາທໍລະຍົດພຣະເຢຊູແລະພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາ
ໄດ້ຈັບພຣະອົງ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຢັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຢັງເວົ້າຢູ່"

ໄມ້ຄ້ອນ

ໄມ້ແຂງໃຫຍ່ ສໍາລັບຕີຄົນ

ດຽວນີ້ ... ຍົດລາວ

ຫີນີ້ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຢູ່ດາແລະສັນຍານທີ່ລາວວາງແບບທີ່ອະນຸຍາດ

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຜູ້ໃດທີ່ຂ້ອຍຈູບ, ລາວແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ. ຍົດລາວ."

ວົງຍືມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວົ້າວ່າຜູ້ໃດທີ່ລາວຈູບແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄວນຍຶດເອົາ"

ຜູ້ໃດທີ່ຂ້ອຍຈູບ

"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຈະຈູບ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ຂ້ອຍຈະຈູບ"

ຈູບ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບນັບຖືເພື່ອຫັກທາຍຄູອາຈານຂອງທ່ານ.

Matthew 26:49

ລາວໄດ້ມາເຖິງພຣະເຢຊູ

"ຢູ່ດາມາເຖິງພຣະເຢຊູ"

ຈູບລາວ

"ໄດ້ພົບກັບລາວດ້ວຍການຈູບ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ມາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄມ້ຄ້ອນ

ແລະດາບທີ່ມາກັບຢູ່ດາແລະພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາ.

ວາງມືໃສ່ພຣະເຢຊູ, ແລະຈັບພຣະອົງ

"ຈັບພຣະເຢຊູແລະຈັບພຣະອົງ"

Matthew 26:51

ຈົງເບິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ຈົງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ດາບ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຖືດາບເພື່ອຂ້າຄົນອື່ນ"

ຈະຕາຍໂດຍດາບ

"ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ" ຫລື "ມັນແມ່ນດ້ວຍດາບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍຮ້ອງຫາບໍ່ໄດ້ ... ເທວະດາບໍ່?

ພຣະເຢຊູໄຊ້

ຄໍາຖາມເພື່ອເຕືອນຜູ້ນັ້ນດ້ວຍດາບວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຢຸດຜູ້ທີ່

ກໍາລັງຈັບກຸມພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ວ່າຂ້ອຍສາມາດເອີ້ນ ... ເທວະດາ"

ເຈົ້າຄິດບໍ່

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາ ແລະຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີດາບ.

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ

ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລາຍກ່ວາສິບສອງກອງທັບ ຂອງເທວະດາ

ຄໍາວ່າກອງທັບ ແມ່ນ ຄໍາ ສັບທາງທະຫານເຊິ່ງຫມາຍ

ເຖິງກຸ່ມທະຫານປະມານ 6.000 ຄົນ. ພຣະເຢຊູຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງທູດສະຫວັນພຽງພໍເພື່ອຢຸດຜູ້ທີ່ຈັບກຸມພຣະເຢຊູໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ຈໍານວນທູດສະຫວັນທີ່ແນ່ນອນບໍ່ສໍາຄັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍກ່ວາ 12

ກຸ່ມໃຫຍ່ຂອງທູດສະຫວັນ"

ແຕ່ວ່າໃນເວລານັ້ນພຣະຄັມພິຈະຍັນລຸຜົນແນວໃດ, ວ່າສິ່ງນີ້ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້

ຄໍາຖາມເພື່ອອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈັບພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ອາດແປໄດ້ວ່າແຕ່ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ຂ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ໃນພຣະ ຄໍາ

ພີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ"

Matthew 26:55

ເຈົ້າໄດ້ເອົາດາບແລະໄມ້ຄ້ອນມາຈັບຂ້ອຍຄືຄົນຂີ້ລັກບໍ່?

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງຜູ້ທີ່ຈັບກຸມພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນໂຈນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ເຈົ້າຈະອອກມາຫາຂ້ອຍເອົາດາບ ແລະໄມ້ຄ້ອນ"

ພຣະເຢຊູໄຊ້ເພື່ອທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ໄມ້ແຂງໃຫຍ່ສໍາລັບຕີຄົນ

ໃນວິຫານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານຈິງ.

ລາວຢູ່ໃນເດີນຮ້ອມຮອບວິຫານ.

ລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍອາດຈະໄດ້ຮັບການບັນລຸຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິບັດທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍາພີ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານ ມີຄໍາທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າພວກເຂົາອອກຈາກລາວເມື່ອພວກເຂົາຄວນຈະຢູ່ກັບລາວ,

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

Matthew 26:57

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຫນ້າສະພາຂອງຜູ້ນໍາສາສະໜາຍົວ.

ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມລາວໄປ

"ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

ສະຫນາມຫລວງຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່

ຝົນທີ່ເປີດແປນໃກ້ເຮືອນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່

ລາວເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ

"ເປໂຕເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ"

Matthew 26:59

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະມາຊິກຂອງສະພາ.

ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ

"ອາດຈະມີເຫດຜົນທີ່ຈະປະຕິບັດລາວ"

ສອງຂ້າງຫນ້າ

"ຜູ້ຊາຍສອງຄົນມາຂ້າງຫນ້າ" ຫລື "ພະຍານສອງຄົນອອກມາຂ້າງຫນ້າ"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

³ ຫລັງຈາກນັ້ນຢູ່ດາ, ຜູ້ທຳຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງນັ້ນ, ເມື່ອໄດ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຕ້ອງຖືກໂທດ, ເຂົາກໍກິນແຫນງໄດ້ກັບໃຈ ແລະ ຈຶງໄດ້ນຳເອົາເງິນສາມສິບຫລວງນັ້ນມາສົ່ງຄືນໃຫ້ແກ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຜູ້ອາດູໂສ,⁴ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍຜິດບາບແລ້ວ ເພາະໄດ້ມອບຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍ.”⁵ ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕອບວ່າ, “ການນັ້ນແມ່ນທຸລະອັນໃດກັບພວກເຮົາ? ໃຫ້ເປັນທຸລະຂອງເຈົ້າເອງ.”⁶ ແລ້ວຢູ່ດາຈຶງໂຍນຖິ້ມເງິນໄວ້ໃນພຣະວິຫານ, ແລະ ຈາກໄປແລ້ວອອກໄປຜູກຄໍຕົວເອງຕາຍເສັ້ງ.

⁶ ບັນດາຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຈຶງເກັບເອົາເງິນນັ້ນໄວ້ແລ້ວເວົ້າວ່າ, “ເປັນການຜິດກົດບັນຍັດທີ່ຈະເກັບເງິນນັ້ນໄວ້ໃນຄັງພຣະວິຫານ, ເພາະເປັນຄ່າເລືອດ.”⁷ ພວກເຂົາໄດ້ປົກສາຕິກລົງກັນ ແລ້ວຈຶງໄດ້ເອົາເງິນນັ້ນໄປຊື້ດິນຂອງຊ່າງປັນຫມ້.⁸ ເພື່ອໃຫ້ເປັນບ່ອນຝັງສົບຄົນຕ່າງຕ່າງ. ເພາະສັນນັ້ນເຂົາຈຶງເອີ້ນທີ່ດິນນັ້ນວ່າ “ດິນເລືອດ” ຈົນເຖິງຫຸກວັນນີ້.

⁹ ເມື່ອນັ້ນກໍສຳເລັດຕາມພຣະທັມທີ່ຊົງປະກາດພຣະທັມ, ຫົວວ່າ, “ເຂົາໄດ້ຮັບເງິນສາມສິບຫລວງ ຊຶ່ງເປັນລາຄາຜູ້ນັ້ນ ທີ່ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ຕິລາຄາໄວ້,¹⁰ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເງິນນັ້ນໄປເປັນຄ່າສຳລັບນາຂອງຊ່າງປັນຫມ້, ຕາມທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງຂ້າພຣະເຈົ້າໄວ້.”

¹¹ ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງ, ແລະ ຜູ້ປົກຄອງຈຶງໄດ້ຖາມພຣະອົງວ່າ, “ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງຊາດຍິວບໍ່?” ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, “ຕາມທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນແລ້ວ.”¹² ແຕ່ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຜູ້ອາດູໂສ, ໄດ້ກ່າວໂທດໃສ່ພຣະອົງ, ພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບປະການໃດ.

¹³ ໃນເວລານັ້ນ ປິລາດຈຶງກ່າວແກ່ພຣະອົງວ່າ, “ພວກເຂົາໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ສູ້ທ່ານຫລາຍປະການ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່?”¹⁴ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບຈັກຄຳ ຈົນຜູ້ປົກຄອງປະຫລາດໃຈຫລາຍ.

¹⁵ ມີທ່ານຽມທີ່ຜູ້ປົກຄອງຈະປ່ອຍນັກໂທດຄົນຫນຶ່ງ ຕາມທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍ.¹⁶ ໃນຄາວນັ້ນມີນັກໂທດຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກຫົວໄປ ຊື່ບາຣາບາ.

¹⁷ ດັ່ງນັ້ນເມື່ອປະຊາຊົນມາປະຊຸມກັນແລ້ວ ປິລາດໄດ້ຖາມເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາປ່ອຍຜູ້ໃດ ປ່ອຍບາຣາບາ ຫລື ເຢຊູຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ?”¹⁸ ເພາະປິລາດຮູ້ຢູ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ມອບພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ແກ່ລາວໄວ້ດ້ວຍຄວາມອິດສາ.¹⁹ ໃນຂະນະທີ່ປິລາດນັ່ງຢູ່ບ່ອນພິພາກສານັ້ນ, ພັນຣະຍາຂອງທ່ານໄດ້ໃຊ້ຄົນມາຮຽນວ່າ, “ຢ່າໄດ້ພົວພັນກັບເລື່ອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຜິດນັ້ນ. ດ້ວຍວ່າວັນນີ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມ-ທຸກໃຈຫລາຍຍ້ອນຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຝັນກ່ຽວກັບຜູ້ນີ້.”

²⁰ ຂະນະນັ້ນຫົວຫນ້າພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກອາດູໂສໄດ້ ປຸກລະດົມໃຫ້ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍໃຫ້ປ່ອຍບາຣາບາ, ແລະ ໃຫ້ຂ້າພຣະເຢຊູເຈົ້າເສັ້ງ.

²¹ ແລ້ວຜູ້ປົກຄອງຈຶງຖາມເຂົາອີກວ່າ, “ໃນສອງຄົນນີ້ພວກເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາປ່ອຍຜູ້ໃດ?” ເຂົາຕອບວ່າ, “ບາຣາບາ.”²² ແລ້ວປິລາດຈຶງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ຖ້າຢ່າງນັ້ນ, ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດ ແກ່ເຢຊູຜູ້ເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ?” ພວກເຂົາພາກັນຕອບວ່າ, “ໃຫ້ຄົງເຂົາໄປກາງແຂນ.”

²³ ແລ້ວປິລາດຈຶງເວົ້າວ່າ, “ເປັນຫຍັງ, ຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຜິດອັນໃດ?” ແຕ່ພວກເຂົາກໍພາກັນຮ້ອງຂຶ້ນຕື່ມວ່າ, “ໃຫ້ຄົງເຂົາເສັ້ງໄປກາງແຂນ.”²⁴ ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອປິລາດໄດ້ເຫັນວ່າຕົນເອງບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້, ມີແຕ່ຈະເກີດການຜັນວາຍຂຶ້ນ, ທ່ານຈຶງໄດ້ເອົານ້ຳມາລ້າງມືຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, “ເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງການຕາຍ ຂອງຜູ້ນີ້. ໃຫ້ເປັນທຸລະຂອງພວກເຈົ້າເອງສາ.”

²⁵ ປະຊາຊົນພາກັນຕອບວ່າ, “ໃຫ້ໂທດເລື່ອງຄວາມຕາຍຂອງມັນຕົກໃສ່ພວກເຮົາ ແລະ ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ.”²⁶ ຈາກນັ້ນປິລາດຈຶງປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ເຂົາ ແລະ ເມື່ອໃຫ້ຂ້ຽນພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວ ກໍມອບໃຫ້ຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

²⁷ ແລ້ວພວກທະຫານຂອງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ພາພຣະເຢຊູເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເດີນບ້ານຂອງຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ໄດ້ຮວບຮວມທະຫານທັງກອງມາອ້ອມພຣະອົງໄວ້.

²⁸ ພວກເຂົາໄດ້ແກ່ເຄື່ອງຫົງຂອງພຣະອົງອອກ ແລ້ວເອົາເສື້ອແດງສີດມານຸ່ງໃຫ້ພຣະອົງ.²⁹ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາມົງກຸດຫນາມມາສູບໃສ່ຫົວຂອງພຣະອົງ, ແລ້ວເອົາໄມ້ຮີໃຫ້ພຣະອົງຖືໄວ້ໃນພຣະຫັດເບື້ອງຂວາ ແລະ ຄູ່ເຂົາລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ, ກ່າວຄຳເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງວ່າ, “ກະສັດຂອງຊາດຍິວເອີຍ, ຂໍຊົງພຣະຈະເຣີນເຖີນ!”

³⁰ ພວກເຂົາໄດ້ຖິ້ມນ້ຳລາຍໃສ່ພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ເອົາໄມ້ຮີນັ້ນຕິດພຣະອົງຫລາຍຄັ້ງຕິດແລ້ວຕີອີກ.³¹ ເມື່ອພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ຖອດເຄື່ອງອອກຈາກພຣະອົງ ແລະ ເອົາເຄື່ອງຂອງພຣະອົງເອງມານຸ່ງໃຫ້ ແລະ ໄດ້ນຳພຣະອົງອອກໄປເພື່ອຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

³² ຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊື່ຊີໂມນມາຈາກໄທກິເຣເນ, ຈຶງເກນຄົນນັ້ນໃຫ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະອົງໄປ.

³³ ເມື່ອມາເຖິງບ່ອນຫນຶ່ງເອີ້ນວ່າໂຄລະໂຄທາ ຫລືແປວ່າ “ກະໂຫລກຫົວ.”³⁴ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເຫລົ່າແວງປະສົມກັບນ້ຳບີມາໃຫ້ພຣະອົງດືມ. ແຕ່ເມື່ອຊົງຊົມແລ້ວ, ພຣະອົງບໍ່ຊົງຍອມດືມ.

³⁵ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະອົງທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍເອົາເຄື່ອງຂອງພຣະອົງມາຈິກສະຫລາກແບ່ງປັນກັນ.³⁶ ແລ້ວກໍພາກັນນັ່ງເຝົ້າພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.³⁷ ພວກເຂົາຕິດປ້າຍທີ່ມີຂໍ້ຄວາມກ່າວໂທດຕິດໄວ້ເຫນືອຫົວຂອງພຣະອົງ ຊຶ່ງອ່ານວ່າ, “ຜູ້ນີ້ຄືເຢຊູກະສັດຂອງຊາດຍິວ.”

³⁸ ມີໂຈນສອງຄົນຖືກຄົງກາງແຂນພ້ອມກັບພຣະອົງ, ຫົວເບື້ອງຂວາຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ເບື້ອງຊ້າຍຄົນຫນຶ່ງ.³⁹ ຝ່າຍຄົນທັງປວງທີ່ຢ່າງຜ່ານໄປມານັ້ນ, ກໍຫມືນປະຫມາດພຣະອົງ ແລະ ແກວ່ງຫົວເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ, ແລະ ກ່າວວ່າ,⁴⁰ ແລະ ສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນເອີຍ, ຈົງຊ່ວຍຕົວເອງໃຫ້ພົ້ນແມ່!, ຖ້າເຈົ້າເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍ ຈົງລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນສະ!”

⁴¹ ໃນທ່ານອຸດຽວກັນນັ້ນພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ກັບພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຜູ້ອາດູໂສກໍໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງວ່າ,⁴² “ມັນຊ່ອຍຄົນອື່ນໃຫ້ພົ້ນໄດ້, ແຕ່ຊ່ອຍຕົວເອງບໍ່ໄດ້. ມັນເປັນກະສັດອິສະຣາເອນ. ໃຫ້ມັນລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນດຽວນີ້ແມ່, ແລ້ວພວກເຮົາຈະໄດ້ເຊື່ອຖືມັນ.

⁴³ ທ່ານໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ, ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະທັຍໃນທ່ານ, ກໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຜດໃຫ້ທ່ານພົ້ນໄດ້ໃນບັດນີ້. ເພາະທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ’.”⁴⁴ ຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ ພວກໂຈນຜູ້ຖືກຄົງໄວ້ພ້ອມກັນກັບພຣະອົງກໍໄດ້ກ່າວຄຳຫຍາບຊ້າຕໍ່ພຣະອົງເຫມືອນກັນ.

⁴⁵ ໃນເວລານັ້ນ ໄດ້ເກີດການມືດມົວປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນຕັ້ງແຕ່ທ່ຽງຈົນຮອດບ່າຍສາມໂມງ.⁴⁶ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງເອີຍ, ເຫດສັນ-ໃດຈຶງຊົງປະຖິ້ມຂ້າພຣະອົງເສັ້ງ?”⁴⁷ ເມື່ອບາງຄົນທີ່ຍືນຢູ່ນັ້ນເມື່ອໄດ້ຍິນກໍເວົ້າວ່າ, “ຄົນຜູ້ນີ້ເອີ້ນຫາອາລິຢາ.”

⁴⁸ ໃນທັນໃດນັ້ນມີຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາແລ່ນໄປເອົາຟອງນ້ຳຈຸ່ມເຫລົ່າແວງສົ້ມໃຫ້ເຕັມ. ແລ້ວສຽບໃສ່ປາຍໄມ້ຮີ ແລະ ຍືນໃຫ້ພຣະອົງກິນ.

⁴⁹ ແຕ່ຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ, “ຢ່າໄປຫຍັງກັບມັນເລີຍ, ຖ້າເບິ່ງກ່ອນວ່າເອລີ-ຢາຈະມາຊ່ອຍມັນໃຫ້ພົ້ນຫລືບໍ່?”⁵⁰ ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຊົງຮ້ອງສຽງດັງຂຶ້ນອີກຄັ້ງດ້ວຍສຽງດັງ ແລ້ວຊົງສິ້ນລົມຫາຍໃຈ.

⁵¹ ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ກັງໃນພຣະວິຫານກໍຊົງຖືກຈັກໄປເປັນສອງຕ່ອນ ຕັ້ງແຕ່ເທິງລົງເຖິງລຸ່ມ, ແລະ ແຜ່ນດິນກໍສະຫ້ານຫວັ້ນໄຫວ, ແລະ ສິລາກໍແຕກອອກຈາກກັນ.⁵² ອຸບໂມງຝັງສົບກໍໄຂອອກ ສົບພວກໄພພິບຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍຄົນທີ່ລ່ວງລັບໄປແລ້ວກໍເປັນຄົນມາ.⁵³ ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶງພາ-ກັນອອກຈາກອຸບໂມງ ແລະ ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງເປັນຄົນມາ ແລ້ວກໍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະຄອນສັກສິດປະກົດຕົວໃຫ້ຫລາຍຄົນເຫັນ.

⁵⁴ ໃນເວລານັ້ນ ເມື່ອນາຍຮ້ອຍ ແລະ ທະຫານທີ່ເຝົ້າພຣະສົບພຣະເຢຊູຢູ່ນັກັນ ເມື່ອໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນຫວັ້ນໄຫວ ແລະ ເຫດການທັງປວງທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ, ກໍພາກັນຢ້ານຫລາຍຈຶງເວົ້າກັນວ່າ, “ຈົງແຕ່ແລ້ວ, ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.”⁵⁵ ຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຜູ້ຍິງຫລາຍຄົນຄອຍເບິ່ງແຕ່ຫ່າງໄກ ຄືພວກຍິງທີ່ໄດ້ຕິດຕາມ ແລະ ບິວລະບັດພຣະເຢຊູຕັ້ງແຕ່ແຂວງຄາລິເລມາ.⁵⁶ ໃນພວກນັ້ນມີມາຣີອາໄຫມັກດາລາ, ມາຣີອາມານດາຂອງຢາໂກໂບ ແລະ ໂປ-ເຊັບກັບມານດາຂອງລູກຊາຍຂອງເຊເບດາຍ.

⁵⁷ ເມື່ອເຖິງເວລາຄ່າ, ມີເສດຖີຄົນຫນຶ່ງ ເຊິ່ງມາຈາກອາຣີມາທາຍ ຊື່ໄປເຊັບ, ຜູ້ເປັນລູກສິດຄົນຫນຶ່ງຂອງພຣະເຢຊູເຫມືອນກັນ.⁵⁸ ທ່ານຜູ້ນີ້ໄດ້ໄປຫາປີ-
ລາດຂໍເອົາພຣະສິບພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ແລ້ວປິລາດຈຶ່ງຊົງໃຫ້ມອບພຣະສິບນັ້ນແກ່ເພີນ.
⁵⁹ ໂປເຊັບໄດ້ນຳເອົາພຣະສິບ, ແລະ ຫຸ້ມຫໍ່ພຣະສິບໄວ້ດ້ວຍຜ້າປານສະອາດ,⁶⁰ ແລະ ນຳພຣະສິບໄປບັນຈຸວາງໃນອຸບໂມງໃຫມ່ຂອງຕົນ ເຊິ່ງທ່ານໄດ້ສະ-
ກັດໄວ້ໃນຫີນ. ແລະ ທ່ານກຶງຫີນໃຫຍ່ກ່ອນຫນຶ່ງອັດປາກອຸບໂມງໄວ້ແລ້ວກໍາຈາກຫນີໄປ.⁶¹ ມາຣີ ຊາວມັກດາລາ ແລະ ມາຣີອາອິກຄົນຫນຶ່ງນັ້ນກໍຢູ່ຫີນນັ້ນ
ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອຸບໂມງນັ້ນ.
⁶² ພໍຮຸ່ງເຊົ້າຂຶ້ນໃນວັນຕໍ່ມາ, ເຊິ່ງເປັນວັນຖັດຈາກວັນຈັດແຈ້ງ, ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ພາກັນໄປຫາປິລາດ.
⁶³ “ທ່ານຜູ້ປົກຄອງຫີນບຸຣີ, ພວກຜູ້ຂ້າຈື່ຈຳໄດ້ວ່າຄົນຫລອກລວງຜູ້ນັ້ນ ເມື່ອຍັງມີຊີວິດຢູ່ ມັນໄດ້ເວົ້າວ່າ ‘ພາຍຫລັງສາມວັນແລ້ວເຮົາຈະເປັນຄືນມາໃຫມ່’.”
⁶⁴ ເຫດສັນນັ້ນຂໍທ່ານບັນຊາສັງການເພື່ອໃຫ້ມີການເຝົ້າອຸບໂມງຝັງສິບ ໄວ້ຢ່າງແຂງແຮງຈົນເຖິງວັນຖ້ວນສາມ, ເພາະຢ້ານວ່າພວກສາ-
ວິກຂອງມັນຈະມາລັກເອົາສິບໄປແລ້ວຈະກ່າວຕໍ່ພົນລະເມືອງວ່າ, ‘ເພີນເປັນຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ’, ແລະ
ການຫລອກລວງຄັ້ງສຸດທ້າຍນີ້ຈະຮ້າຍແຮງກວ່າຄັ້ງກ່ອນ.”
⁶⁵ ປິລາດໄດ້ບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເອົາຄົນຍາມໄປເຖິດ ແລະ ຈົງເຝົ້າໃຫ້ປອດພັຍເທົ່າທີ່ທ່ານຈະເຮັດໄດ້.”⁶⁶ ແລະ ເຝົ້າອຸບໂມງຝັງສິບນັ້ນຢ່າງຄັກແນ່, ປະ-
ທັບຕາໃສ່ຫີນໄວ້ ແລະ ຕັ້ງທະຫານຍາມໃຫ້ເຝົ້າຢູ່.

Matthew 27:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນິເລີມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ປິລາດ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫີນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ວາງແຜນຕໍ່ທ່ານພຣະເຢຊູເພື່ອຈະຂ້າລາວ

ພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວກຳລັງວາງແຜນວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຊັກຊວນພວກຜູ້ນຳທີ່ຖືກຊັກຊວນໂດຍພວກຫນ້າທີ່ເສຍຊີວິດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ສົງໃສ

"ມອບໃຫ້ເຂົາ" ຫລື "ເອົາລາວ"

Matthew 27:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຢຸດເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອລາວຈະໄດ້ເລື່ອນອອກຈາກບັນຫາທີ່ເຮົາໄດ້ເລົ່າໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການພິຈາລະນາຄະດີຂອງພຣະເຢຊູ

ຕໍ່ຫນ້າສະພາຂອງພວກຫົວຫນ້າສາສະ ຫນາຢິວ,

ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນຫລືໃນລະຫວ່າງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ຫລັງຈາກນັ້ນເມື່ອຢຸດ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເລື່ອງໃຫມ່ກຳລັງເລີມຕົ້ນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການ ນຳ ໃຊ້ເລື່ອງນີ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ຜູ້ ນຳ

ຊາວຢິວໄດ້ກ່າວໂທດພຣະເຢຊູ"

ສາມສິບຕ່ອນຂອງເງິນ

ນີ້ແມ່ນເງິນທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຢູດາເພື່ອຫໍ່ລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 26:14.

ເລື່ອນບໍລິສຸດ

ນີ້ແມ່ນ ສິກຫນ້າ ທີ່ຫມາຍເຖິງການເສຍຊີວິດຂອງຄົນບໍລິສຸດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍລິສຸດຄວນຕາຍ"

ມັນແມ່ນຫຍັງ ສຳລັບພວກເຮົາ?

ຜູ້ນຳຊາວຢິວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຢູດາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນບັນຫາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ມັນແມ່ນບັນຫາຂອງທ່ານ"

ໂຍນຊິນສ່ວນຂອງເງິນໃນວິຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວຖືມເງິນໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໃນເດີນວິຫານ, ຫລື 2)

ລາວກຳລັງຢືນຢູ່ໃນເດີນວິຫານ,

ແລະລາວໄດ້ໂຍນຊິນສ່ວນຂອງເງິນດັ່ງກ່າວເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

Matthew 27:6

ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະວາງສິ່ງນີ້

"ກົດບັນຍັດຂອງພວກເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາສິ່ງນີ້"

ເອົານີ້

"ໃສ່ເງິນນີ້"

ຄັງເງິນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາເກັບເງິນທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອຈັດຫາສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ
ສຳລັບວິຫານແລະປະໂລຫິດ.

ລາຄາເລືອດ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ ຫມາຍຄວາມວ່າເງິນທີ່ຈ່າຍໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າຄົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນທີ່ຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈະຕາຍ"

ສະຫນາມຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສະຫນາມ

ທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຜູ້ປັ້ນຫມັ້ນເພື່ອກວດຫນ້າທີ່ເສຍຊີວິດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພາກສະຫນາມທີ່ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນເອີ້ນເຂດນັ້ນວ່າ"

ເຖິງນີ້

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາເກັບເງິນທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອຈັດຫາສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ.

Matthew 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄົມພິເດີມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຂ້າຕົວຕາຍຂອງຢູດາແມ່ນຄວນ

ພໍ້ກັບສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວວ່າເປັນຄວາມເປັນຈິງ.

ພໍ້ກັບສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວວ່າເປັນຄວາມເປັນຈິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ສຳເລັດສິ່ງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເຢເຣມີໄດ້ເວົ້າ"

ລາຄາທີ່ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ລາວໂດຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາຄາທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ລາວ"

ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນໃນບັນດາຊາວອິສະລາເອນທີ່ໄດ້ຈ່າຍຄ່າຂ້າພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບາງຄົນຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື

"ຜູ້ນຳຂອງອິສະຣາເອນ"

ມັງຂ້ອຍ

ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີ.

Matthew 27:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນິເລີມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ປິລາດ,

ເຊິ່ງເລີມຕົ້ນໃນ 27: 1.

ດຽວນີ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຫລັງ

ຈາກຢຸດຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເຈົ້າແຂວງ

"ປິລາດ"

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ໃນການເວົ້າວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຄວາມ ຫມາຍຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານກຳລັງເວົ້າມັນ" ຫລື "ທ່ານກຳລັງຍ້ອງຍໍມັນ"

ແຕ່ເມື່ອລາວຖືກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ກ່າວຫາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ກ່າວຫາລາວ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນທຸກໆຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ທ່ານບໍ່?

ປິລາດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພາະວ່າລາວແປກໃຈວ່າພຣະເຢຊູມີດຽວຢູ່.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍແປກໃຈທີ່ເຈົ້າບໍ່ຕອບຄືນເຫລົ່ານີ້ທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າວ່າເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ!"

ຫນຶ່ງຖ້ອຍຄໍາ, ດັ່ງນັ້ນທ່ານເຈົ້າເມືອງຈຶ່ງປະຫລາດໃຈຫລາຍ

"ຫນຶ່ງຄໍາເວົ້າ; ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເມືອງແປກໃຈຫລາຍ"

Matthew 27:15

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍເພື່ອໃຫ້ນັກຂຽນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນພົນລະເມືອງ.

27:17.

ງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນງານລ້ຽງເພື່ອການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ນັກໂທດທີ່ເລືອກໂດຍຝູງຊົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນັກໂທດຜູ້ທີ່ຝູງຊົນຈະເລືອກ"

ພວກເຂົາມີນັກໂທດທີ່ມີຊື່ສຽງ

"ມີນັກໂທດທີ່ມີຊື່ສຽງ"

ບໍ່ມີຊື່ສຽງ

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກດີໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

Matthew 27:17

ພວກເຂົາໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຝູງຊົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມ"

ພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ລາວ

ພວກຜູ້ ນໍາຍົວ ໄດ້ນໍາພຣະເຢຊູມາຫາພຣະອົງ."

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ປິລາດຕັດສິນພຣະເຢຊູ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງນັ່ງຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ປິລາດກໍາລັງນັ່ງຢູ່"

ນັ່ງເທິງຕັ້ງຕັດສິນ

"ນັ່ງຢູ່ເທິງຕັ້ງຂອງຜູ້ພິພາກສາ."

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະນັ່ງໃນຂະນະທີ່ຕັດສິນໃຈ.

ສິ່ງ ຄໍາ

ນີ້ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໃນທຸກວັນນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍໃນມື້ນີ້"

Matthew 27:20

ດຽວນີ້ ... ພຣະເຢຊູຖືກຂ້າ

ທີ່ນີ້ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງວ່າເປັນຫຍັງຝູງຊົນຈຶ່ງເລືອກບາຣາບາ.

ໄດ້ພຣະເຢຊູຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ທະຫານໂຣມັນຂ້າພຣະເຢຊູ"

ຖາມເຂົາເຈົ້າ

"ຖາມຝູງຊົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ"

Matthew 27:23

ລາວໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາ

"ຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ລ້າງມືຂອງລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນ

ປິລາດເຮັດແບບນີ້ເປັນສັນຍານວ່າລາວບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ເລືອດ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຕາຍ"

ເບິ່ງຕົວເອງ

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ"

Matthew 27:25

ຂໍໃຫ້ເລືອດຂອງລາວມາສູ່ພວກເຮົາແລະລູກຂອງພວກເຮົາ

ນີ້" ເລືອດ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ຍືນເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບພວກເຮົາແລະລູກຂອງພວກເຮົາ"

ແມ່ນໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນພົນລະເມືອງຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ!

ພວກເຮົາແລະລູກຫລານຂອງພວກເຮົາຈະຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດລາວ!"

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທ່ານໄດ້ປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຈາກນັ້ນປິລາດໄດ້ປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ແກ່ຝູງຊົນ"

ລາວຂ້ຽນພຣະເຢຊູ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຂອງປິລາດໄດ້ຂ້ຽນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທະຫານຂອງປິລາດໄດ້ຂ້ຽນພຣະເຢຊູ"

ຂ້ຽນຕີ

ຫລິ້ນໃຫ້ເກີນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີ

ໄດ້ມອບລາວໃຫ້ຖືກຄຶງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຄຶງພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຄຶງແລະການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ບໍລິສັດຂອງທະຫານ

"ກຸ່ມທະຫານ"

ປິດລັອມພຣະອົງ

"ຖອດເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ແດງ

ສີແດງສົດໃສ

ເຄືອຍອດຂອງຫນາມ

"ມຸງກຸດຍອດທີ່ເຮັດດ້ວຍງ່າທີ່ມີຫນາມ" ຫລື

"ເຮືອນຍອດທີ່ເຮັດດ້ວຍງ່າທີ່ມີຫນາມ ຢູ່ເທິງພວກມັນ"

ພະນັກງານຢູ່ໃນມືຂວາຂອງລາວ

ພວກເຂົາເອົາໄມ້ເທົາໃຫ້ພຣະເຢຊູເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດທີ່ກະສັດຍຶດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ໄປ, ຄົນຂອງຊາວຍິວ

ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ. ເຂົາເຈົ້າເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ"

ກະສັດຊາວຍິວ" ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແຕ່ຖືວ່າລາວເປັນກະສັດ.

ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ໄປ

"ພວກເຮົາໃຫ້ກຽດທ່ານ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

Matthew 27:30

ພວກເຂົາຖືມື້າລາຍໃສ່ລາວ

" ພວກເຂົາໃຊ້ຖືມື້າລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ພວກທະຫານໄດ້ຖືມື້າລາຍໃສ່ພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:32

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາອອກມາ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູແລະທະຫານໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ທະຫານເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງລາວ

"ທະຫານຜູ້ທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ລາວສາມາດແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ"

ສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າ ໂຄລະໂຄທາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ຜູ້ສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າ ໂຄລະໂຄທາ"

ເຂົາໃຫ້ດີມເຫລົ່າປະສົມກັບຕ່ອມຂົມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຫລົ່າລາວ, ເຊິ່ງພວກມັນໄດ້ປະສົມກັບຕ່ອມຂົມ"

ຕ່ອມຂົມ

ທາດແຫລວທີ່ຂົມແລະສີເຫລືອງທີ່ຮ່າງກາຍໃຊ້ໃນການຍ່ອຍອາຫານ
Matthew 27:35

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນິແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ພຣະເຢຊູໃສ່. ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ພວກເຂົາເຮົາໃຈໃສ່ຕໍ່ການ

ນີ້" ຄຳບໍລິການ" ຫມາຍເຖິງສັນຍານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຂຽນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຖືກຄົງພຣະເຢຊູ.

Matthew 27:38

ໂຈນສອງຄົນຖືກຄົງກັບພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກທະຫານໄດ້ຄົງໂຈນສອງໂຈນກັບພຣະເຢຊູ"

ສັນຫົວຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ສະນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວພິສູດຖ້າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ພິສູດມັນໂດຍການລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະຄຣິດແລະພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 27:41

ລາວຊ່ວຍຄົນອື່ນ, ແຕ່ລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊ່ວຍຄົນອື່ນຫລືວ່າລາວສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.
2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນແຕ່ຫົວຂວັນໃສ່ລາວເພາະວ່າດຽວນີ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ລາວເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ

ພວກຜູ້ນຳກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາເອີ້ນລາວວ່າ
"ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ", ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າລາວເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເວົ້າວ່າລາວເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ"

Matthew 27:43

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ ນຳຊາວຢິວສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ເພາະວ່າລາວຍັງເວົ້າວ່າ, ຂ້ອຍເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິແມ່ນ ຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພວກໂຈນທີ່ຖືກຄົງກັບພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະພວກໂຈນທີ່ທະຫານໄດ້ຄົງກັບພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:45

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຕັ້ງແຕ່ເວລາ 6 ໂມງແລງ ... ຈົນເຖິງຊົ່ວໂມງເກົ້າ

"ຕັ້ງແຕ່ປະມານຕອນທ່ຽງ ... ເປັນເວລາສາມຊົ່ວໂມງ" ຫລື

"ຕັ້ງແຕ່ປະມານສິບສອງໂມງກາງວັນ ... ຈົນຮອດປະມານສາມໂມງແລງ"

ຄວາມມືດມາທົ່ວແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນກາຍເປັນສີດຳ ໃນຫົວແຜ່ນດິນ"

ພຣະເຢຊູຮ້ອງ

"ພຣະເຢຊູຮ້ອງອອກມາ" ຫລື "ພຣະເຢຊູຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ"

ເອລີ, ເອລີ, ແດມາ ຊາບັກທານີ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງອອກມາເປັນພາສາຂອງຕົນເອງ.
ຜູ້ແປພາສາປົກກະຕິແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນ.

Matthew 27:48

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫນຶ່ງ ຂອງທະຫານຫລື 2)
ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ແລະເຝົ້າເບິ່ງ.

ຝອງນ້ຳ

ນິແມ່ນສັດທະເລທີ່ຖືກເກັບຖັດແລະໃຊ້ເພື່ອເອົາແລະຖືກນ້ຳ.

ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກຂັບອອກມາໃນພາຍຫລັງ.

ໃຫ້ມັນກັບເຂົາ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພຣະເຢຊູ"

ໃຫ້ເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ບຸກຄົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ, ມອບຈິດວິນຍານຂອງລາວໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວຫາຍໃຈສຸດທ້າຍ"

Matthew 27:51

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນິເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ.

ຂໍ້ມູນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່
ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານຫັກເປັນສອງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານຈັກເປັນສອງຜືນ"

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແລະສິບຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກປຸກຂຶ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດບ່ອນຝັງສິບແລະໄດ້ຍົກຊາກສິບຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖື"

ນອນຫລັບ

ນິແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງການຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕາຍ"

ບັນດາບ່ອນຝັງສິບໄດ້ຖືກເປີດ...ປາກົດແກ່ຫລາຍກວ່າຄົນ

ຄຳສັ່ງຂອງເຫດການແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຫລັງຈາກແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດແລະບ່ອນຝັງສິບຖືກເປີດ

1) ປະຊາຊົນຜູ້ບໍລິສຸດໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຫລັງຈາກພຣະເຢຊູກັບຄືນມາມີຊີວິດ,

ຄົນບໍລິສຸດໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ຫລາຍຄົນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ,

ຫລື 2) ພຣະເຢຊູໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກ, ຫລັງຈາກນັ້ນ

ຄົນບໍລິສຸດໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງບ່ອນທີ່ຫລາຍຄົນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ.

Matthew 27:54

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ແລະຜູ້ທີ່ ກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງພຣະເຢຊູ

"ແລະທະຫານຄົນອື່ນໆທີ່ເຝົ້າເບິ່ງພຣະເຢຊູ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳຄັນສຳ ລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມ

ສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແມ່ຂອງລູກຊາຍຂອງ ເຊເບດາຍ ໄດ້

"ແມ່ຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ" ຫລື "ພັນລະຍາຂອງ ເຊເບດາຍ"

Matthew 27:57

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຝັງສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ໂທອາລິມາເທຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງ ໃນອິສະຣາເອນ.

ຈາກນັ້ນປິລາດຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ມັນມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານມອບສົບຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບລັກລາວ

Matthew 27:59

ຜ້າລິນິນ

ຜ້າແພທີ່ດີແລະມີລາຄາແພງ

ວ່າເຂົາໄດ້ຕັດເຂົ້າໄປໃນກ້ອນຫີນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບມີພະນັກງານທີ່ຕັດອຸບມຸງເຂົ້າໃນຫີນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວກຶງຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ສ່ວນຫລາຍໂຢເຊັບຈະມີຄົນອື່ນໆຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍລາວກຶງກ້ອນຫີນ.

ກຶງກັນຂ້າມກັບ ບ່ອນຝັງສົບ ໒໕

"ຂ້າມຈາກບ່ອນຝັງສົບ"

Matthew 27:62

ການກະກຽມ

ນີ້ແມ່ນມື້ທີ່ຜູ້ຄົນກຽມພ້ອມທຸກຢ່າງ ສໍາລັບວັນຊະບາໂຕ.

ໂຕເກົາໂຮມກັນກັບປິລາດ

"ໄດ້ພົບກັບປິລາດ"

ເມື່ອຜູ້ຫລອກລວງຄົນນັ້ນມີຊີວິດຢູ່

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຜູ້ຫລອກລວງມີຊີວິດຢູ່"

ລາວເວົ້າວ່າ, 'ຫລັງຈາກສາມມື້ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະກັບຄືນມາອີກ.'

ນີ້ແມ່ນຄໍາ ເວົ້າໃນວົງຍົມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວກ່າວວ່າຫລັງຈາກສາມມື້ລາວຈະກັບຄືນມາອີກ"

ສັ່ງໃຫ້ອຸບໂມງປອດໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານປົກປ້ອງອຸບໂມງ"

ໃນມື້ທີສາມ

ລັກລາວ

"ລັກຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ບອກປະຊາຊົນວ່າ, 'ລາວໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ.'

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ເວົ້າໃນວົງຍົມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກປະຊາຊົນວ່າລາວໄດ້ຝົນຄືນຈາກຕາຍ"

ແລະການຫລອກລວງຄັ້ງສຸດທ້າຍຈະຮ້າຍແຮງກວ່າຄັ້ງ ທໍາ ອິດ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາຫລອກລວງຜູ້ຄົນໂດຍການເວົ້າແນວນັ້ນ,

ມັນຈະຮ້າຍແຮງກວ່າວິທີທີ່ລາວຫລອກລວງຜູ້ຄົນກ່ອນໂດຍກ່າວວ່າລາວແມ່ນພຣະຄຣິດ"

Matthew 27:65

ກອງ

ນິປະກອບດ້ວຍທະຫານໂຣມັນ 4 ຫາ 16 ຄົນ

ປະທັບຕາ ກ້ອນຫີນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາເອົາສາຍເຊືອກອ້ອມກ້ອນຫີນແລະຕິດມັນໃສ່ຝາຫີນຢູ່ສອງຂ້າງທາງເຂົ້າໄປໃນຖ້ຳຫລື

2) ພວກເຂົາເອົາປະທັບຕາຢູ່ລະຫວ່າງກ້ອນຫີນແລະຝາ.

ການຈັດວາງກອງ

"ບອກໃຫ້ທະຫານຢືນຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນລົບກວນກັບອຸບໂມງ"

28 ¹ບັດນີ້ໃນວັນສະບາໂຕ, ເວລາໃກ້ຮຸ່ງເຮົ້າວັນຕົ້ນສັບປະດາ, ມາຣິອາ ໄຫມັກດາລາ ແລະ ມາຣິອາອີກຄົນຫນຶ່ງກໍ່ໄດ້ພາກັນໄປເບິ່ງອຸບໂມງຝັງສົບ.

²ເບິ່ງແມ, ໄດ້ເກີດແຜ່ນດິນຫວັດໄຫວຢ່າງຫນັກ, ດ້ວຍວ່າມີທູດສະຫວັນຕົນຫນຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະ

ໄດ້ກຶງກ້ອນຫີນອອກ, ແລ້ວກໍ່ນັ່ງເທິງຫີນນັ້ນ.

³ໄປຫນ້າຂອງເພີນນັ້ນເຫມືອນແສງຟ້າແມບ, ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງກໍ່ຂາວເຫມືອນຫິມະ.⁴ແລະ ກາຍເປັນເຫມືອນຄົນຕາຍ.

⁵ທູດສະຫວັນຕົນນັ້ນໄດ້ກ່າວແກ່ພວກຜູ້ຍິງວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ ດ້ວຍວ່າເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າພວກເຈົ້າມາຊອກຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

⁶ແຕ່ຖືກຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວແລ້ວ. ຈົ່ງມາເບິ່ງບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ບັນທຶມຢູ່ນັ້ນ."⁷ພຣະອົງຖືກຊົງບັນ-

ດານໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ, ເບິ່ງແມ, ພຣະອົງສະເດັດໄປຍັງແຂວງຄາລິເລກ່ອນທ່ານທັງຫລາຍ. ພວກທ່ານຈະໄດ້ເຫັນພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,'

ນີ້ແຫລະ, ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າແລ້ວ."

⁸ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຮິບແລ່ນອອກຈາກອຸບໂມງຝັງສົບຢ່າງໄວ ດ້ວຍທັງຢ້ານທັງຍິນດີຫລາຍ, ແລະ ໄດ້ແລ່ນໄປບອກພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.⁹ພຣະ-

ເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາພົບເຂົາ ແລະ ໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ, "ສັນຕິສຸກຈົ່ງມີແກ່ພວກເຈົ້າເຖິງນີ້" ຍິງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເຂົ້າມາຈົບພຣະບາດນະມັດສະການພຣະອົງ.

¹⁰"ຢ່າຊູ່ຢ້ານ ຈົ່ງໄປບອກພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ ໃຫ້ໄປຍັງແຂວງຄາລິເລ. ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຮົາທີ່ນັ້ນ."

¹¹ບັດນີ້ໃນຂະນະທີ່ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ລັງໄປ, ເບິ່ງແມ, ມີຜູ້ເຝົ້າຍາມບາງຄົນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະ ໄດ້ເລົ່າເຫດການທັງປວງທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ໃຫ້ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດຂອງຕົນຝັ່ງ.¹²ແລະ ພວກຜູ້ອາຈຸໂສໄດ້ພົບ ປະຊຸມປົກສາກັນເຖິງເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ເອົາເງິນຈໍາ-

ນວນຫລາຍແຈກໃຫ້ພວກທະຫານເຫລົ່ານັ້ນ,¹³ແລະ ສັ່ງພວກທະຫານວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ 'ພວກສາວິກຂອງ 'ພຣະເຢຊູ' ໄດ້ມາໃນເວລາກາງຄືນ

ແລະ ໄດ້ລັກເອົາສົບໄປເວລາຫມູ່ເຮືອນອນຫລັບຢູ່.

¹⁴ຖ້າເລື່ອງນີ້ຮູ້ໄປເຖິງຜູ້ປົກຄອງແລ້ວ, ພວກເຮົາຈະເວົ້າແກ້ຕົວໃຫ້ທ່ານເອງ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕ້ອງກັງວົນ-

ໃຈ."¹⁵ດັ່ງນັ້ນບັນດາທະຫານຈຶ່ງໄດ້ຮັບເງິນແລະ ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນເຮັດຕາມຄໍາແນະນໍານັ້ນ. ຊຶ່ງເລື່ອງນີ້ໄດ້ຊໍາລືໄປໃນບັນດາພວກຢິວ ແລະ

ສົບເມືອງຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

¹⁶ແຕ່ພວກສາວິກສົບເອັດຄົນໄດ້ໄປຍັງແຂວງຄາລິເລ, ໄປເຖິງພູທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊົງນໍາພາກໍາມິດໄວ້ກັບເຂົາ.¹⁷ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງແລ້ວ,

ພວກເຂົາຈຶ່ງນະມັດສະການພຣະອົງ, ແຕ່ບາງຄົນກໍ່ຍັງສົງໃສຢູ່.

¹⁸ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາຫາພວກເຂົາ ແລະ ຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ສິດທິອໍານາດທັງຫມົດໃນສະຫວັນ ແລະ ທີ່ແຜ່ນ-

ດິນໂລກກໍ່ໄດ້ຊົງມອບໃຫ້ແກ່ເຮົາແລ້ວ.¹⁹ພວກທ່ານຈຶ່ງອອກໄປ ແລະ ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກຊາດເປັນລູກສິດ. ບັບຕິສະ-

ມາພວກເຂົາໃນພຣະນາມຂອງພຣະບິດາ, ຂອງພຣະບຸດ, ແລະ ຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າ.

²⁰ສັ່ງສອນພວກເຂົາໃຫ້ເຊື່ອຝັ່ງສັ່ງສາຣະພັດຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຈົ້າໄວ້ແລ້ວນັ້ນ, ເບິ່ງແມ, ເຮົາຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍສະເຫມີໄປ,

ຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນທີສິ້ນໂລກ."

Matthew 28:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈາກຄວາມຕາຍ.

ຕອນນີ້ແມ່ນຕອນເດິກຂອງວັນຊະບາໂຕ,

ຍ້ອນວ່າມັນເລີ່ມຮຸ່ງເຮົ້າວັນທໍາອິດຂອງວັນອາທິດ

"ຫລັງຈາກວັນຊະບາໂຕໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ,

ໃນຂະນະທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າວັນອາທິດ"

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖາມອີນໆ ມາຮີ

"ຜູ້ຍິງອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າມາຮີ." ນີ້ແມ່ນມາຮີແມ່ຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢເຊບ.

(ເບິ່ງ: 27:54)

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ມີແຜ່ນດິນໄຫວໃຫຍ່, ເພາະວ່າທູດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລົງມາ ...

ແລະກົງກ້ອນຫີນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແຜ່ນດິນໄຫວເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າທູດສະຫວັນໄດ້ລົງມາແລະກົງກ້ອນຫີນຫລື

2) ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ

ແຜ່ນດິນໄຫວ

ການສັນສະເໜີຂອງພື້ນດິນຢ່າງກະທັນຫັນແລະຮຸນແຮງ

Matthew 28:3

ຮູບລັກສະນະຂອງລາວ

"ຮູບລັກສະນະຂອງທູດສະຫວັນ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືຝ້າຜ່າ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງໜຶ່ງ ທີ່ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມງາມຂອງທູດສະຫວັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນສິດໃສ່ຄືກັບຝ້າຜ່າ"

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວຂາວເທົ່າກັບຫີນ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງໜຶ່ງທີ່ເນັ້ນໜັກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທູດສະຫວັນມີສີສັນສີດໃສ່ແລະມີຮູບຮ່າງທີ່ເປັນລັກສະນະ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເສື້ອຜ້າຂອງລາວຂາວຫລາຍຄືຫີນ"

ແລະກາຍເປັນຄືກັບຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າທະຫານໄດ້ລົມລົງແລະບໍ່ເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະລົມລົງພື້ນແລະວາງຢູ່ທີ່ນັ້ນຄືກັບຄົນຕາຍ"

Matthew 28:5

ແມ່ຍິງ

"ນາງມາຮື ໄຫມັກດາລາ ແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຊື່ວ່າ ມາຮື"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຄຶງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນແລະທະຫານໄດ້ຖືກຄຶງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຖືກຄຶງ"

ພຣະອົງໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຈາກຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດ"

ບອກພວກສາວິກວ່າ, 'ລາວໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ. ເບິ່ງ,

ລາວກຳລັງເດີນໜ້າ ພວກທ່ານໄປແຂວງຄາລີເລ. ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະເຫັນເຂົາ. '

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບອກພວກສາວິກຂອງລາວວ່າລາວໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວແລະວ່າພຣະເຊື້ອໄດ້ຕິດພາກ"

ສືບຕໍ່ເດີນໜ້າຂອງທ່ານ ... ທ່ານຈະເຫັນເຂົາ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ມັນຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງແລະພວກສາວິກ.

ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ ແລະຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງ.

Matthew 28:8

ແມ່ຍິງ

"ນາງມາຮື ໄຫມັກດາລາ ແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຊື່ວ່າ "ມາຮື"

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່

ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄຳ ອວຍພອນ

ນີ້ແມ່ນການຫັກທາຍແບບ ທຳມະດາ, ຄືກັບ " ສະບາຍດີ" ໃນພາສາອັງກິດ.

ໄດ້ຮັບຄືນຂອງລາວ

" ຄູ່ເຂົາລົງແລະກຶມຂາບລົງ"

ອ້າຍນ້ອງຂອງອ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

Matthew 28:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບປະຕິກິລິຍາຂອງຜູ້ ນຳສາສະ

ໜາຍຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ແມ່ຍິງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງນາງມາຮື ໄຫມັກດາລາ ແລະມາຮືຄົນອື່ນໆ.

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສົນທະນາເລື່ອງນີ້ກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບແຜນການໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ."

ປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ຕັດສິນໃຈມອບເງິນໃຫ້ທະຫານ.

ເວົ້າກັບຄົນອື່ນວ່າ, 'ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູມາ ...

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາມອບຫລັບຢູ່.'

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີ ຄຳເວົ້າພາຍໃນວົງຍືມ,

ທ່ານອາດຈະແປນີ້ເປັນ ຄຳເວົ້າດຽວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບອກຄົນອື່ນວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ມາ ... ໃນຂະນະທີ່ທ່ານ

ບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" (ເບິ່ງ: ການຂຽນ - ການເວົ້າແລະການແຕ່ງຮູບພາບ)

Matthew 28:14

ຖ້າລາຍງານນີ້ໄປຮອດເຈົ້າແຂວງ

"ຖ້າເຈົ້າແຂວງໄດ້ຍິນວ່າທ່ານກຳລັງມອບຫລັບເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາສືບຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າແຂວງ

"ປີລາດ" (27: 1)

ພວກເຮົາຈະຊັກຊວນລາວແລະເອົາຄວາມກັງວົນໃດໆໄປຈາກທ່ານ

"ຢ່າກັງວົນ. ພວກເຮົາຈະລົມກັບລາວເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ລົງໂທດທ່ານ."

ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ບົດລາຍງານນີ້ໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນບັນດາຊາວຢິວແລະຍິ່ງສືບຕໍ່ເຖິງມື້ນີ້

"ຊາວຢິວຫລາຍຄົນໄດ້ຍິນບົດລາຍງານນີ້ແລະສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງອື່ນໆໃຫ້ຄົນອື່ນຟັງຈົນເຖິງມື້ນີ້"

ເຖິງແມ່ນວ່າໃນມື້ນີ້

ນີ້ ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ມັດທາຍໄດ້ຂຽນປຶ້ມ.

Matthew 28:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູປະຊຸມກັບພວກສາວິກຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຟື້ນຄືນ.

ພວກເຂົາມະນັດສະການພຣະອົງ, ແຕ່ບາງຄົນສົງໄສ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາທັງ

ຫມົດມະນັດສະການພຣະເຢຊູເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນສົງໄສຫລື 2)

ບາງຄົນກໍ່ມະນັດສະການພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ບາງຄົນບໍ່ໄດ້ມະນັດສະການພຣະອົງເພາະເຂົາສົງໄສ.

ແຕ່ບາງຄົນສົງໄສ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ພວກສາວິກສົງໄສ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບາງຄົນສົງໄສວ່າລາວແມ່ນພຣະເຢຊູແທ້ໆແລະລາວໄດ້ມີຊີວິດອີກ"

Matthew 28:18

ສິດອຳນາດທັງຫມົດ ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ຂ້ອຍທັງຫມົດ"

ໃນສະຫວັນແລະໃນໂລກ

ທີ່ນີ້ " ສະຫວັນ" ແລະ " ແຜ່ນດິນໂລກ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນແລະທຸກໆຢ່າງໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

ຂອງປະເທດທັງຫມົດ

ນີ້ " ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂອງທຸກໆຄົນໃນທຸກໆປະເທດ"

ໃສ່ຊື່

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິດອຳນາດ"

ພໍ ... ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫວ່ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

ມາຣະໂກ

1 ນີ້ແມ່ນ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນແຫ່ງຂ່າວປະເສີດ ເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.² ຕາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາໄດ້ ຂຽນໄວ້ດັ່ງນີ້ວ່າ:
“ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງເຮົາໄປລ່ວງຫນ້າທ່ານ,
ຜູ້ທີ່ຈະໄປຕຽມທາງໄວ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ.”³ ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກໄປໃນຖິ່ນທຸກະກັນດານວ່າ ‘ຈົງຈັດຕຣຽມ
ຫົນທາງຂອງພຣະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຜ່ອມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຊື່ໄປ.’⁴
“ສະນັ້ນໂຢຮັນໄດ້ມາ, ກຳລັງໃຫ້ບັບຕິສະມາ ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ແລະ ເຫສະຫນາສັງສອນໃນເລື່ອງການຮັບບັບຕິສະມາ
ດ້ວຍການສາລະພາບກັບໃຈ ເພື່ອຮັບການຍົກໂທດບາບ.”⁵ ປະຊາຊົນຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກແຂວງຢູດາຍ
ແລະຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ອອກໄປຫາໂຢຮັນ, ຮັບບັບຕິສະມາທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ແລະ ສາລະພາບບາບຂອງຕົນເອງ. ໂຢຮັນ,
ຜູ້ນິເສດເສື້ອທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນອູດ ແລະ ໃສ່ສາຍຫນຶ່ງຮັດແອວ, ແລະ ກິນຕົກກະແຕນ ກັບນ້ຳເຜິ້ງປ່າ ເປັນອາຫານ.
ໂຢຮັນປະກາດວ່າ, “ຍັງຈະມີທ່ານອີກຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຈະມາພາຍຫລັງ ຂ້າພຣະເຈົ້າພຣະອົງຈະມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ສົມຄວນແມ່ນແຕ່ຈະກິນລົງແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງພຣະອົງ.”⁶ ຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານໃນນ້ຳ,
ແຕ່ພຣະອົງຜູ້ນີ້ຈະໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮີສຸດເຈົ້າ.”
⁷ ຢູ່ມາມືຫນຶ່ງ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ມາຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ ໃນແຂວງຄາລິເລ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກໂຢຮັນ ໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.⁸ ໃນເວລາທີ່
ພຣະເຢຊູຂຶ້ນຈາກນ້ຳ, ກໍເຫັນທ້ອງຟ້າແຍກອອກ ແລະ ມີພຣະວິນຍານເຫມືອນດັ່ງນັກກາງແກລົງມາຢູ່ເທິງພຣະອົງ.
⁹ ແລ້ວໄດ້ມີສຽງຫນຶ່ງດັງອອກມາຈາກສະຫວັນວ່າ, “ເຈົ້າເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ເຮົາພໍໃຈເຈົ້າຫລາຍ.”
¹⁰ ແລ້ວພຣະວິນຍານ ກໍດິນໃຈພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງທຸກະກັນດານ,¹¹ ພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາສິບວັນ, ຖືກມານຊາຕານທົດລອງ. ພຣະອົງຢູ່
ທ່າມກາງເຫລົ່າສັດຮ້າຍ, ແລະ ມີພວກທູດສະຫວັນຄອຍຄູແລພຣະອົງ.
¹² ຫລັງຈາກທີ່ໂຢຮັນຖືກຄຸກ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍເຂົ້າໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ແຂວງຄາລິເລ.¹³ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, “ເວລາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ, ແລະ
ອາຊະອານາຈັກ ຂອງພຣະເຈົ້າກໍຢູ່ໃກ້ແລ້ວ. ຈົງກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດເຖິນ.”
¹⁴ ຂະນະທີ່ ພຣະອົງກໍາລັງຢ່າງຜ່ານມາທີ່ທະເລຄາລິເລນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເຫັນຊີໂມນ ແລະ ອັນເດອານ້ອງຊາຍຂອງເຂົາກໍາລັງຢູ່ນອນຢູ່ທະເລ,
ເພາະທັງສອງເປັນຄົນຫາປາ.¹⁵ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຊົງກ່າວວ່າ, “ມາ, ຈົງຕາມເຮົາມາ, ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ຫາຄົນ.”¹⁶ ທັງສອງກໍປະມອງ ແລະ
ເຮືອຂອງຕົນໄວ້ ແລ້ວຕິດຕາມ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປທັນທີ.
¹⁷ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເດີນຕໍ່ໄປອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງພຣະອົງກໍເຫັນຢາໂກໂບລູກຊາຍຂອງເຊເບດາຍແລະໂຢຮັນ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ
ສອງຄົນນີ້ກໍາລັງແປງມອງຂອງຕົນຢູ່ໃນເຮືອ.¹⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນໃຫ້ທັງສອງ ຕິດຕາມພຣະອົງ ທັງສອງຈຶ່ງປະພໍຂອງຕົນ ຄື ເຊເບດາຍ
ກັບລູກຈ້າງໄວ້ໃນເຮືອ ແລະ ຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.
¹⁹ ແລະພວກເພີນພາກັນໄປທີ່ ເມືອງກາເປນາອູມ ແລະໃນວັນສະບາໂຕ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ ທໍມະສາລາ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຕົນສັງສອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
²⁰ ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈໃນຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ເພາະພຣະອົງ ບໍ່ໄດ້ສອນເຫມືອນພວກທໍມະຈານ ແລະ ແຕ່ເປັນຢ່າງຜູ້ມີສິດອຳນາດ.
²¹ ໃນເວລານັ້ນ ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນທໍມະສາລາ ທີ່ມີຜີຊົ່ວຮ້າຍສົ່ງຢູ່ ແລະ ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ,²² “ພຣະເຢຊູໂທນາຊາເຣັດເອີຍ
ພຣະອົງມາຫຍັງກ່ຽວນໍາພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ? ພຣະອົງມາທີ່ນີ້ ເພື່ອທໍາລາຍພວກເຮົາບໍ່? ພວກເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ.
ພຣະອົງກໍເປັນຜູ້ບໍ່ຮີສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ!”²³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ສັງທ້າມຜີຊົ່ວຮ້າຍ ນັ້ນວ່າ, “ມິດແມ ແລະ
ອອກຈາກຊາຍຄົນນີ້ສາ!”²⁴ ວິນຍານຮ້າຍນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຊັກດິນຢ່າງແຮງ ແລະ ມັນກໍອອກຈາກຮ່າງຂອງເຂົາ ດ້ວຍສຽງຮ້ອງດັງ.
²⁵ ຄົນທັງຫລາຍກໍຖືກປະຫລາດໃຈ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຖາມກັນ ແລະ ກັນວ່າ, “ນີ້ແມ່ນຫຍັງ? ຄໍາສອນແບບໃຫມ່ຢ່າງມີສິດທີ່ອຳນາດຢ່າງນັ້ນບໍ່?
ພຣະອົງສາມາດສັ່ງໃຫ້ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປ ແລະ ມັນກໍຍອມຟັງພຣະອົງ!”²⁶ ແລ້ວຊື່ສຽງ ຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ
ຈຶ່ງຊ່າລີໄປທົ່ວທຸກທີ່ທຸກບ່ອນໃນແຂວງຄາລິເລ.
²⁷ ຫລັງຈາກທີ່ອອກມາຈາກ ທໍມະສາລາແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍພາກັນໄປທີ່ເຮືອນຂອງຊີໂມນ ແລະ ອັນເດອາ, ໂດຍມີຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນໄປນໍາ.²⁸ ເວລານັ້ນ
ແມ່ເມັງຂອງຊີໂມນ ກໍາລັງນອນປ່ວຍດ້ວຍໄຂ້ສູງ, ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງບອກເລື່ອງຂອງນາງກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.²⁹ ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງໄປຫາ, ແລະ
ຮັບມືນາງໃຫ້ລູກຂຶ້ນ; ໃນທັນໃດນັ້ນໄຂ້ກໍຫາຍ, ແລະ ນາງກໍຄອຍປົວລະບົດຮັບໃຊ້ພຣະອົງ ແລະ ພວກ ສາວິກ.
³⁰ ໃນຕອນຄ່າຍແລ້ງ, ພໍຕາເວັນຕົກດິນ, ປະຊາຊົນກໍພາທຸກຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍທັງຫມົດ ແລະ ຄົນທີ່ຖືກຜີມານຮ້າຍສົ່ງມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ.
³¹ ປະຊາຊົນໃນເມືອງທັງຫມົດ ໄດ້ມາອົງອໍໂຮມກັນຢູ່ປະຕູ.³² ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ຮັກສາຢູ່ວ່າຄົນປ່ວຍຈໍານວນຫລວງຫລາຍ ໃຫ້ຫາຍຈາກໂຮກພ້ຍຕ່າງໆ
ແລະ ຂັບໄລ່ວິນຍານຜີມານຮ້າຍຈໍານວນຫລາຍອອກຈາກຄົນ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ຜີຮ້າຍເວົ້າຫຍັງ ເພາະພວກມັນຮູ້ວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ.
³³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ, ຂະນະທີ່ຍັງມືດຢູ່; ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ອອກຈາກບ້ານແລະໄປຍັງສະຖານທີ່ງຽບສະຫງົບແລ້ວອະທິຖານຢູ່ທີ່ນັ້ນ.³⁴ ຊີໂມນກັບ
ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຂົາກໍພາກັນອອກໄປຊອກຫາພຣະອົງ.³⁵ ເມື່ອພວກເຂົາພົບພຣະອົງກໍເວົ້າວ່າ, “ທຸກຄົນກໍາລັງຊອກຫາ ພຣະອົງຢູ່.”
³⁶ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຕອບວ່າ, “ໃຫ້ພວກເຮົາ ໄປບ່ອນອື່ນໄປຍັງເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງຖິດ, ເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ປະກາດໃຫ້ແກ່ເຂົາ, ເພາະນີ້ຄືເຫດທີ່ເຮົາ
ໄດ້ອອກມາທີ່ນີ້.”³⁷ ພຣະອົງອອກໄປທົ່ວແຂວງຄາລິເລ, ເຂົ້າໄປສັງສອນໃນທໍມະສາລາ ແລະ ຂັບໄລ່ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກຄົນ.
³⁸ ມີຊາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫຼົດຜູ້ຫນຶ່ງ ມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ລາວຄູເຂົ້າລົງ ແລະ ຂໍກັບພຣະອົງວ່າ “ຖ້າຫາກພຣະອົງພໍໃຈ, ກໍຈະເຮັດໃຫ້
ຂ້ານ້ອຍສະອາດດີໄດ້.”³⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າເກີດມີໃຈສົງສານ, ຈຶ່ງເດີມືອອກໄປແຕ່ຕະຖົງຕົວລາວ ແລະ ກ່າວວ່າ, “ເຮົາພໍໃຈໃຫ້ທ່ານຫາຍແລ້ວ
ຈົງດີສະອາດສາ.”⁴⁰ ພະຍາດຂີ້ຫຼົດກໍຫາຍໄປຈາກຊາຍຄົນນີ້, ແລະ ກາຍເປັນຄົນປົກກະຕິໃນທັນທີ.
⁴¹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍາລັງເຂົ້າຢ່າງເຄັ່ງຄັດ ແລະ ບອກລາວໃຫ້ຫນີໄປ.⁴² ພຣະອົງກ່າວກັບລາວວ່າ, “ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ສູ່ຜູ້ໃດຝັ່ງເປັນອັນຂາດ,
ແຕ່ຈົ່ງໄປຫາປະໂລຫິດແລ້ວຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມທີ່ໂມເຊສັງ, ເພື່ອເປັນພະຍານໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ”
⁴³ ແຕ່ເມື່ອຊາຍຄົນນີ້ອອກໄປແລ້ວນັ້ນກໍເລີ່ມປະກາດຂ່າວນີ້ໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູເຈົ້າບໍ່ອາດ ເຂົ້າໃນເມືອງໄດ້ຢ່າງເປີດເຜີຍອີກຕໍ່ໄປ.
ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ໄປອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນປ່ຽວ ແລ້ວກໍຍັງມີຄົນຈາກທຸກທີ່ທຸກບ່ອນມາຫາພຣະອົງ.

Mark 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຄໍມມາຣະໂກເລີມຕີນດ້ວຍຄໍາທ່ານວາຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນພຣະຄໍມມາຣະໂກ ມີຊື່ວ່າໂຢຮັນມາຣະໂກເຊັນກັນ

ຜູ້ຊົງລູກຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໃນຈຳນວນຜູ້ຍິງຫລາຍຄົນທີ່ຊື່ວ່າມາຣີ

ທີ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງໃນພຣະຄໍມມາຣະເລີດທັງສີ່ເຫລັ້ມ

ທ່ານເປັນຫລານຊາຍຂອງບານາບັດ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຕິຕຳແຫ່ງສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທ່ານ...ຂອງທ່ານ

ເປັນເອກະພິດບຸຣຸດທີ່ສາມ

ຈົງຕຽມທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມ

ຈົງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ຊື່ໄປ

ຄຳວ່າ " ທາງ " ແລະ " ເສັ້ນທາງ "

ໃນທີ່ນີ້ປຽບກັບຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດກັບທາງ

ຄຳສັ່ງທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ຖ້າຄຳສັ່ງສອງນີ້ເຫມືອນກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ

ທ່ານສາມາດເວັ້ນປະໂຫຍກທີ່ສອງກໍໄດ້ດັ່ງທີ່ພຣະຄໍມມີ ໄດ້ເຮັດ ອາດແປ:

" ຕຽມ " ພົບກັບຄົນສຳຄັນບາງຄົນ

ລ່ວງຫນ້າທ່ານ

ໃນພາສາເດີມຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ " ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ "

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ " ກ່ອນຫນ້າພຣະອົງ "

ທ່ານ...ຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ທ່ານ " ແລະ " ຂອງທ່ານ " ອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູ

ແລະເປັນເອກະພິດ ເມື່ອທ່ານແປຄຳນີ້ ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບພະນາມ " ທ່ານ " ຫລື

" ຂອງທ່ານ " ເພາະນີ້ເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ອ້າງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະ

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຜູ້ທີ

ນີ້ອ້າງເຖິງຜູ້ແຈ້ງຂ່າວ

ຕຽມທາງຂອງທ່ານ

ຄຳອຸປະມານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າການຕຽມພ້ອມໃນດ້ານຮ່າງກາຍແລະທັສະນະໃນການ

ສ່ວງຜູ້ຮ້ອງ

ນີ້ເປັນການກ່າວນາມສົມມຸດຂອງຜູ້ແຈ້ງຂ່າວ

ຈົງຕຽມທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມແລະເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ຊື່ໄປ

ນີ້ເວົ້າເຖິງການຕຽມທາງດ້ານຮ່າງກາຍພາຍແລະທັສະນະຄະຕິສຳລັບການສະໜັບສະໜູນການເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນໂຄງເລື່ອງ

ມາຍັງພວກເຂົາ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ຄົນຈະສ້ອມແຊມຖະຫນົນສຳລັບການເດີນທາງຂອງເຈົ້າຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນ

and

Mark 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍມມີຫລາຍຂໍ້ນີ້ ຄຳວ່າ " ເຂົາ " " ເຂົາ " ແລະ " ຂອງເຂົາ "

ອ້າງເຖິງໂຢຮັນ

ໂຢຮັນມາປະກົດຕົວ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ໂຢຮັນຜູ້ທີ່ກຳໄດ້ຮັບການເວົ້າເຖິງປະກົດຕົວ [MRK 1:2-3](#).

ເຂົາ...ເຂົາ...ຂອງເຂົາ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງໂຢຮັນ

ຄົນທົ່ວທັງແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະຊາວກຸງເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ " ທົ່ວທັງ " ໃນທີ່ນີ້ເປັນການຂະຫຍາຍພາບໃຫ້ເກີນຈົງເພື່ອເນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ : " ຄົນຈຳນວນຫລາຍຈາກແຄ້ວນຢູ່ເດຍແລະກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ໂຢຮັນມາປະກົດຕົວ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ ໂຢຮັນ

ເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະເອຊາຢາໄດ້ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານັ້ນພຣະອົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ

ຄົນທົ່ວທັງແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະຊາວກຸງເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ " ທົ່ວທັງ " ແລະ " ທຸກຄົນ "

ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຈົງໃຊ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້: " ຄົນຈຳນວນຫລາຍຈາກແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກທ່ານ...ສາລະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ

ການກະທຳທັງສອງລັກສະນະນີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຜູ້ຄົນມາຮັບບັບຕິສະມາເພາະພວກເຂົາສຳຮັດ

ອຸທິດຕົນເອງມາຂອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ

" ເມື່ອພວກເຂົາສຳນຶກໃນຄວາມຜິດບາບໂຢຮັນ ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາໃນແມ່ນ້ຳຈຳແດນ "

Mark 1:7

ໂຢຮັນສັ່ງສອນ

" ໂຢຮັນສັ່ງສອນ "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຄູ່ຄວນແມ່ນແຕ່ຈະກຶມລົງແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນປຽບທຽບຕົວເອງເຫມືອນຄົນຮັບໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຄູ່ຄວນແມ່ນແຕ່ຈະກຶມລົງແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງພຣະອົງ "

ກຶມລົງ

ກຶມລົງ

ໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແກ່ທ່ານ

ໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດນີ້ປຽບທຽບກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

ການໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດນຳປະຊາຊົນມາຕິດຕໍ່ກັບພຣະວິນຍານ

ບໍຣິສຸດເຫມືອນກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

ນຳປະຊາຊົນມາຕິດຕໍ່ກັບນ້ຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : "

ຈຳແນກທ່ານກັບພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ "

ແກ້ສາຍຮັດເກີບ

ໃນສະໄຫມທີ່ພຣະເຢຊູຍັງຊົງພຣະຊົນຢູ່

ປະຊາຊົນສຸບເກີບແຕ່ຕະຫລິດດ້ວຍຫນັງສືດແລະຜູກຮັດກັບຕີນດ້ວຍສາຍຫນັງ

ແຕ່ທ່ານຜູ້ນີ້ຈະເປັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແກ່ທ່ານ

ຄຳອຸປະມານີ້ປຽບທຽບການໃຫ້ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນດ້ວຍນ້ຳກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະ

ຖ້າເປັນໄດ້ໃຫ້ໃຊ້ຄຳວ່າ " ໃຫ້ບັບຕິສະມາ "

ໃນການແປຂອງທ່ານເພື່ອປຽບທຽບກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

Mark 1:9

ເຈົ້າເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເອົາ

ພຣະບິດາ ພຣະບຸດແລະ ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ

ໄດ້ປາກົດພ້ອມກັນໃນເວລາດຽວກັນ

ບຸດທີ່ຮັກ

ນີ້ເປັນຄຳວ່າຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ມີບາງຄົນເອີ້ນເປັນເຈົ້າ

ພຣະບິດາຊົງເອີ້ນພຣະເຢຊູຄຣິດວ່າ " ບຸດທີ່ຮັກ "

ເພາະຄວາມຮັກນີ້ຮັດດອນຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນິກົອົງຫນຶ່ງ

ນີ້ເປັນຂໍ້ຂອງອົງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ການເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນໂຄງເລື່ອງ

ພຣະອົງໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກໂຢຮັນ

ນິກົອົງຫນຶ່ງທີ່ມີຕໍ່ການໃຫ້ບັບຕິສະມາ ອາດແປໄດ້ : " ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາພຣະອົງ "

ສ່ວງຈາກສະຫວັນ

" ສ່ວງ " ເປັນສື່ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະວິນຍານເຫມືອນຢ່າງນົກກາງແກລົງມາຢູ່ເທິງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນິຕິການອຸປະມາອຸປະໄມ

ແລະພຣະວິນຍານໄດ້ສະເດັດລົງມາເຫນືອພຣະເຢຊູຄຣິດເຫມືອນ

ນົກທີ່ບິນລົງມາຈາກຝ້າເຖິງພື້ນຫລື 2)

ພຣະວິນຍານມີສັນຖານເຫມືອນນົກກາງແກໃນຂະນະທີ່ສະເດັດລົງມາເຫນືອພຣະເຢຊູຄຣິດ

Mark 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພາຍຫລັງການຮັບບັບຕິສະມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານເປັນເວລາ 40 ວັນ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນສະເດັດໄປຍັງແຄ້ວນຄາລີເລເພື່ອສັ່ງສອນແລະຊົງເອີ້ນສາວົກ

ຄົນໃຈພຣະອົງໄປ

" ຜັກດັນພຣະເຢຊູຄຣິດອອກໄປຢ່າງມີພະລັງ

ພຣະອົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ

ສີສິບວັນ

" 40 ວັນ "

ພຣະອົງຊົງຢູ່ກັບ

" ພຣະອົງຊົງຢູ່ທ່າມກາງ "

Mark 1:14

ຫລັງຈາກໂຢຮັນບັບຄິສະໂຕຖືກຈັບ

" ຫລັງຈາກທີ່ໂຢຮັນຖືກຂັງໃນຄຸກ " ນີທໍາເປັນຮູບກໍາ ແປໄດ້ອີກວ່າ : " ພາຍຫລັງເຂົາຈັບໂຢຮັນ "

ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ

" ເທສະຫນາຂ່າວດີທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ "

ເວລາມາເຖິງແລ້ວ

" ເຖິງເວລາແລ້ວ "

ປະກາດ

" ເທສະນາ "

Mark 1:16

ພຣະອົງຊົງທອດພຣະເນດເປັນຊີໂມນແລະອັນເດອາ

" ພຣະເຢຊູເຫັນຊີໂມນແລະອັນເດອາ "

ກໍາລັງຢ້ອນມອງລົງທະເລ

ຄວາມ ຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງ ຄໍາ ເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໂຍນຕາ ຫນ້າງ ລົງໃນນ້ຳ ເພື່ອຈັບປາ "

ຈົງຕາມຫລັງເຮົາ

" ຈົງຕາມເຮົາມາ "

ເຮົາຈະໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ຫາຄົນທີ່ຫາປາ

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງປຽບທຽບເປັນເໝືອນການຫາຄົນ ແປອີກຢ່າງວ່າ : " ເຮົາຈະສອນເຈົ້າໃຫ້ຮູ້ຈັກການຫາຄົນ "

Mark 1:19

ບູ່ໃນເຮືອ

ສັນນິຖານໄດ້ວ່າເຮືອລໍານີ້ເປັນຂອງຍາໂກໂບແລະໂຢຮັນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ໃນເຮືອຂອງພວກເຂົາ "

ຜູງມອງ

" ຜູງມອງ "

ເຮືອພວກເຂົາ

ອາດຈະຊ່ວຍໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນຖ້າຖາມວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູເປັນຈິງເອີ້ນຍາໂກໂບ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ຊົງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ກັບພຣະອົງ "

ຄົນງານ

" ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ທ່າງານຊ່ວຍພວກເຂົາ "

ພວກເຂົາຕິດຕາມພຣະອົງ

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນໄປກັບພຣະອົງ

Mark 1:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນເມືອງກາເປນາອູມໃນວັນສະບາໂຕພຣະເຢຊູຊົງສອນໃນໂຮງຫມໍ

ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ຜູ້ອອກຈາກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊຶ່ງສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈໃຫ້ປະຊາຊົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ຜູ້ອອກຈາກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊຶ່ງສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈໃຫ້ປະຊາຊົນ "

ມາເຖິງເມືອງກາເປນາອູມ

ມາເຖິງເມືອງກາເປນາອູມ

ບໍ່ໄດ້ສອນເຫມືອນທີ່ມະຈານ ແຕ່ເປັນຢ່າງຜູ້ມີສິດທິອໍານາດ

ມີບາງຄໍາທີ່ເອົາອອກຈາກຄໍາດັງກ່າວນີ້ຊົງເພີ່ມເຂົ້າໄປໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງ : " ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ທີ່ມີສິດທິອໍານາດສອນ "

ແລະບໍ່ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກທີ່ມະຈານສອນ "

Mark 1:23

ໃນໂຮງຫມໍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ເປັນສະຖານທີ່ນະມັສະການທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຂົ້າໄປ

ຊົງເປັນສະຖານທີ່ພຣະອົງຊົງເລີ່ມສອນ

ພຣະອົງຈະມາທໍາລາຍພວກເຮົາບໍ່

ພວກວິນຍານຊົວຮ້າຍຮ້ອງໃສ່ເພື່ອຢຸດຢັ້ງພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫ້ເຮັດອັນຕະຣາຍແກ່ພວກເຮົາ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ຢ່າທໍາລາຍພວກເຮົາ "

ພຣະເຢຊູໄທນາຊາເຮັດ ພຣະອົງຈະທໍາລາຍພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ພວກວິນຍານຊົວຮ້າຍໃສ່ຫມາຍຄວາມວ່າມີເຫດຜົນອັນໃດທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງໄດ້ທໍາລາຍພວກເຮົາ ແລະພວກມັນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປຈາກພວກມັນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " "

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງຊາວນາຊາເຮັດຢ່າມາຫຍັງກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນອັນໃດທີ່ຈະມາຫຍັງກ່ຽວພວກເຮົາ "

ຂະນະຍັງຮ້ອງສັງດັງ

ວິນຍານຊົວຮ້າຍເປັນຜູ້ຮ້ອງສັງດັງດັງບໍ່ແມ່ນຊາຍຄົນນັ້ນ

Mark 1:27

ເຂົາຈົງຖາມຊົງກັນແລະກັນວ່າ " ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ?

ການສອນແບບໃຫມ່ຢ່າງມີສິດທິອໍານາດຢ່າງນິຫລີ?

ການຕອບສະຫນອງຂອງປະຊາຊົນສາມາດຂຽນເປັນຄໍາກ່າວໄດ້ແທນທີ່ຈະເປັນຄໍາຖາມແບບໂວ ແປອີກຢ່າງວ່າ : " ພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ " ນີ້ເປັນຫນ້າງຶດປະຫລາດໃຈ "

ພຣະອົງສອນແບບໃຫມ່ແລະບໍ່ເຫມືອນພວກທີ່ມະຈານສອນ "

ພຣະອົງສາມາດສັ່ງ

ຄໍາວ່າ " ເຂົາ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

Mark 1:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພາຍຫລັງທີ່ຮັກສາຊາຍຄົນທີ່ຖືກວິນຍານຊົວຮ້າຍເຂົ້າສົ່ງ

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາແມ່ເຖົ້າຂອງຊີໂມນ ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນອື່ນໆ.

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູ ຊີໂມນແລະອັນເດອາຈາກມາ

ນາງກໍຫາຍປ່ວຍ

ສາມາດທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນວ່າໃຜຮັກສານາງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສານາງຈາກການເປັນໄຂ້ "

ນາງກໍເລີ່ມປົວລະບັດເຂົາ

ນີ້ສະແດງວ່າມີການເອົາອາຫານມາລ້ຽງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " "

ລາວຈັດຕຽມອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ພວກເຂົາ "

ເວລານັ້ນແມ່ເຖົ້າຂອງເປີເຕກໍາລັງນອນເພາະໄຂ້ສູງ

ແມ່ເຖົ້ານອນປ່ວຍດ້ວຍໄຂ້ສູງ ຄໍາວ່າ " ເວລານັ້ນ "

ເປັນການແນະນໍາແມ່ເຖົ້າຂອງຊີໂມນໃນເລື່ອງແລະໃຫ້ເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບລາວ

Mark 1:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາສັບພະນາມນິໝາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ຜູ້ຄົນທັງເມືອງມາອ້ອມກັນຢູ່ທີ່ຫນ້າປະຕູ

ຄໍາວ່າ " ທັງເມືອງ "

ໄດ້ແທນທີ່ເອີ້ນຕື່ມທີ່ໃຊ້ເພື່ອຢ້າໃຫ້ເຫັນວ່າມີຜູ້ຄົນຈໍານວນຫລາຍສະແຫວງຫາພຣະເຢຊູ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " "

ປະຊາຊົນຈໍານວນຫລາຍມາລວມຕົວກັນຢູ່ຕໍ່ໜ້າປະຕູ "

ເມືອງທັງ ຫມົດ ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ປະຕູ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ທັງ ຫມົດ" ແມ່ນ ຄໍາ ຍື່ນຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ຈໍາ

ນວນຄົນທີ່ຊອກຫາພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

"ຫລາຍຄົນຈາກເມືອງນັ້ນມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ນອກປະຕູ"

Mark 1:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ມີອໍານາດທີ່ພຣະອົງເປັນປົວຜູ້ຄົນ.

ຈາກນັ້ນພຣະອົງໄປເມືອງຕ່າງໆທົ່ວແຂວງຄາລີເລເພື່ອປະກາດ, ປິ່ນປົວ,

ແລະຂັບໄລ່ຜູ້ອອກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.

ສະຖານທີ່ໂດດດ່ຽວ

"ສະຖານທີ່ໆລາວສາມາດຢູ່ຄົນດຽວ"

ຊີໂມນແລະບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ " ເຂົາ " ຫມາຍເຖິງຊີໂມນ ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ກັບເຂົາຄືອັນເດອາ

ຢາໂກໂບ ໂຢຮັນ ແລະຄົນອື່ນໆ

ທຸກໆຄົນ ກໍາ ລັງຊອກຫາເຮົາຢູ່

ຄໍາ ວ່າ " ທຸກຄົນ " ແມ່ນ ຄໍາ ສັບທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າຫລາຍໆຄົນ ກໍາ

ລັງຊອກຫາພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນ ກໍາ ລັງຊອກຫາທ່ານຢູ່"

Mark 1:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງເປັນ

ໃຫ້ເຮົາໄປທີ່ອື່ນ

" ເຮົາຈໍາເປັນຕ້ອງໄປທີ່ອື່ນ " ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາວ່າ " ເຮົາ "

ໃນການອ້າງເຖິງພຣະອົງເອງ ລວມທັງຊີໂມນ ອັນເດອາ ຢາໂກໂບ

ແລະໂຢຮັນ

ພຣະອົງອອກໄປທົ່ວທັງແຄ້ວນຄາລີເລ

ຄຳວ່າ " ຫົວຫັງ " ໃຊ້ເພື່ອຢ້າວຳພຣະເຢຊູສະເດັດໄປຫລາຍໆທີ
ໃນຊ່ວງທີ່ພຣະອົງທຳຜົນທະກິດຂອງພຣະອົງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ພຣະອົງສະເດັດໄປຫລາຍແຫ່ງໃນແຄ້ວນຄາລິເລ "

Mark 1:40

ມີຊາຍພະຍາດຂີ້ທູດຜູ້ໜຶ່ງມາຫາພຣະອົງລາວຄູເຂົາລົງແລະຂໍກັບພຣະອົງ

" ຊາຍພະຍາດຂີ້ທູດມາຫາພຣະເຢຊູ ຊາຍຂີ້ທູດໄດ້ຂໍພຣະເຢຊູ
ໃນຂະນະທີ່ເຂົາຄູເຂົາລົງຊາຍຂີ້ທູດທູນຕໍ່ພຣະເຢຊູ "

" ຖ້າພຣະອົງຊົງປະສົງຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດີສະອາດ "

ຄຳວ່າ " ດີສະອາດ " ໃນທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງມີສຸຂະພາບດີ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ :
" ພຣະອົງສາມາດຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄດ້ "

ມີຄວາມຕັ້ງໃຈ

" ຕ້ອງການ " ຫລື " ຄວາມປອດຖານ "

ເຮົາປະສົງໃຫ້ເຈົ້າຫາດີ

ອາດຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາຖ້າຈະບອກວ່າພຣະເຢຊູຊົງພໍພຣະທັຍທີ່ຈະຮັກສາ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ເຮົາເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ດີສະອາດ "

ມີຄວາມເມດຕາກະທັນພຣະເຢຊູ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ " ຍ້າຍໄປ " ແມ່ນ ຄຳ ສັບທີ່ມີຄວາມ ໝາຍ ສຳ

ລັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນອື່ນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

" ມີຄວາມເມດຕາສົງສານລາວ, ພຣະເຢຊູ " ຫລື

" ພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກສົງສານຜູ້ຊາຍ, ສະນັ້ນລາວ "

ຂ້າພະເຈົ້າເຕັມໃຈ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພະເຢຊູເຕັມໃຈເຮັດ. AT:

" ຂ້ອຍເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະອາດ "

Mark 1:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າລາວຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຂີ້ທູດທີ່ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີສະອາດ

ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ສູ່ຜູ້ໃດຝັ່ງເປັນອັນຂາດ

" ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ສູ່ຜູ້ໃດຝັ່ງເປັນອັນຂາດ "

ຈົງໄປສະແດງຕົນກັບປະໂລຫິດ

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປສະແດງຕົວຕໍ່ປະໂລຫິດເພື່ອປະໂລຫິດຈະໄດ້ກວດເບິ່ງຜິວວ່າ
ເປັນກິດຂອງໂມເຊທີ່ຢັ້ງຢືນໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປສະແດງຕົວຕໍ່ປະໂລຫິດ
ຖ້າເຂົາດີສະອາດແລ້ວ

ຈົງໄປສະແດງຕົນ

ຄຳວ່າ " ຕົນ " ຫມາຍເຖິງຜິວຫນັງຂອງຊາຍຂີ້ທູດ ແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ສະແດງຜິວຫນັງຂອງເຈົ້າ "

ເພື່ອເປັນພະຍານໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ເປັນວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການໃຊ້ຄຳສັບພະນາມ " ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ " ຖ້າເປັນໄດ້

ໃນພາສາຂອງທ່ານຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄດ້ 1) " ເປັນພະຍານຕໍ່ປະໂລຫິດ

" ຫລື 2) " ເປັນພະຍານຕໍ່ປະຊາຊົນ "

Mark 1:45

ແຕ່ເມື່ອຊາຍຜູ້ນີ້ອອກໄປແລ້ວນັ້ນ

ຄຳວ່າ " ເຂົາ " ໝາຍເຖິງຊາຍຄົນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາເຂົາໃຫ້ດີສະອາດ

ປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້

ທັງສອງວະລີນີ້ ສະແດງຄວາມໝາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະໃຊ້ເນັ້ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນ

ຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ " ຄົນອື່ນ " ເປັນຄຳຄະຕິພົດ

ຂະຫຍາຍການເນັ້ນວ່າມີປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແປອີກຢ່າງວ່າ : "

ຫລາຍຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ພົບ "

ພຣະເຢຊູບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນເມືອງໄດ້ຢ່າງເປີດເຜີຍ

" ຝູງຊົນອ້ອມລ້ອມຈົນພຣະເຢຊູໄປໃສ່ມາໃສ່ລຳບາກໃນເມືອງຕ່າງໆ "

ປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້

ທັງສອງວະລີນີ້ ສະແດງຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະໃຊ້ເນັ້ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນ

ຈາກທົ່ວທຸກທີ

ຄຳວ່າ " ທົ່ວທຸກທີ "

ເປັນຄຳຄະຕິພົດທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າມີປະຊາຊົນມາຈາກຫລາຍແຫ່ງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ຈາກທົ່ວສາລະທິດ "

2 ¹ ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ກັບຄືນໄປກາເປນາອູມ ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ເທົ່າໃດວັນ, ຄົນທັງຫລາຍ ໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

² ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍຈຶ່ງມາຊຸມນຸມກັນຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງ, ແມ່ນແຕ່ທີ່ປະຕູ, ແລະ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ກ່າວພຣະທັມສູ່ພວກເຂົາຝັ່ງ.

³ ແລ້ວຊາຍບາງຄົນນຳຄົນທີ່ເປັນເປຼັມມາຫາພຣະອົງ; ຊຶ່ງມີຄົນສີຄົນກຳລັງຫາມຄົນເປຼັມມາ.

⁴ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນຳຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປຫາພຣະອົງໄດ້ເນື່ອງຈາກມີປະຊາຊົນຫນ້າບຽດສຽດກັນຢູ່, ພວກເຂົາຈຶ່ງຮືກລັງຄາທີ່ຢູ່ຊິບ່ອນພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງນັ່ງຢູ່, ແລະ ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ເຈາະຫລັງຄາເປັນປ່ອງແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ຢອນຄົນເປຼັມຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງລາວ ລົງມາ.

⁵ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ, ພຣະອົງກໍ່ຊົງກ່າວແກ່ຄົນເປຼັມນັ້ນວ່າ, " ລູກເອີຍ ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍແລ້ວ. " ⁶ ແຕ່ພວກທີ່ມະຈານທີ່ນັ້ງໃນທີ່ນັ້ນກໍ່ຄິດຢູ່ໃນໃຈວ່າ, ⁷ " ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າຢ່າງນີ້ໄດ້ຢ່າງໃດ? ເຂົາກໍ່ລັງເວົ້າຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ! ໃຜທີ່ສາມາດຍົກໂທດບາບໄດ້ນອກຈາກພຣະເຈົ້າພຽງຜູ້ດຽວ? "

⁸ ທັນໃດນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຮູ້ໃນພຣະວິນຍານວ່າ ພວກເຂົາກໍ່ລັງຄິດໃນໃຈຫຍັງຢູ່.

ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, " ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຄິດເລື່ອງນີ້ຢູ່ໃນໃຈ? " ອັນໃດຈະງ່າຍກວ່າກັນທີ່ຈະບອກຄົນເປຼັມນີ້ວ່າ, ' ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍແລ້ວ ' ຫລື ກ່າວວ່າ, ' ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເອົາບ່ອນນອນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຢ່າງເມື່ອ? '

¹⁰ ແຕ່ເພື່ອພວກທ່ານຈະຮູ້ວ່າ ບຸດມະນຸດມີອຳນາດທີ່ຈະຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງມະນຸດໄດ້. " ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວແກ່ຄົນທີ່ເປັນເປຼັມວ່າ, ¹¹ " ເຮົາສັ່ງເຈົ້າວ່າ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຍົກເອົາບ່ອນນອນຂອງເຈົ້າ ແລະ ກັບໄປທີ່ບ້ານຂອງເຈົ້າ. " ¹² ເຂົາກໍ່ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍົກເອົາບ່ອນນອນຂອງຕົນໃນທັນທີ, ແລະ ກັບໄປບ້ານຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາທຸກຄົນ, ເຫດສະນັ້ນພວກເຂົາທຸກຄົນກໍ່ງົດປະຫລາດໃຈ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ສັນຮະເສີນພຣະສະຫງ່າຮາສີພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາບອກວ່າ, " ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍເຫັນເຫດການເຊັ່ນນີ້ເລີຍ. "

¹³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດໄປທີ່ແຄມທະເລສາບອກ, ປະຊາຊົນໄດ້ເຂົ້າມາຫາພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງສອນພວກເຂົາ.

¹⁴ ຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງຢ່າງຜ່ານໄປນັ້ນ, ພຣະອົງກໍ່ເຫັນເລວີລູກຊາຍຂອງອາລະຟາຍກຳລັງນັ່ງຢູ່ທີ່ດ່ານເກັບພາສີ, ແລະພຣະອົງກໍ່ກ່າວກັບລາວວ່າ, " ຈົ່ງຕາມເຮົາມາ. " ເຂົາກໍ່ລຸກຂຶ້ນແລະຕາມພຣະອົງໄປ.

¹⁵ ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງຮັບປະທານອາຫານທີ່ເຮືອນຂອງເລວີ. ມີຄົນເກັບພາສີ ແລະ

ຄົນບາບຈຳນວນຫລາຍກໍ່ກຳລັງຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະ ສາວິກຂອງພຣະອົງ,

ເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍແລະພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ. ¹⁶ ເມື່ອພວກທີ່ມະຈານ,

ຊຶ່ງເປັນຝ່າຍຝາຮີຊາຍໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງກິນເຂົ້າກັບຄົນບາບ ແລະ ຄົນເກັບພາສີ, ພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ,

" ເປັນຫຍັງເພິ່ນຈຶ່ງກິນເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນເກັບພາສີ ແລະ ຄົນບາບເຫລົ່ານີ້? "

¹⁷ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຍິນເຊັ່ນນີ້ ພຣະອົງຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ, " ຄົນທີ່ມີຮ່າງກາຍແຂງແຮງຕິດຕ້ອງການຫມໍ້, ຄົນປ່ວຍເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການຫມໍ້.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຫາຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ, ແຕ່ມາເອີ້ນຄົນທີ່ເປັນຄົນບາບ "

¹⁸ໃນເວລານັ້ນສາວົກຂອງໂຢຮັນ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍ ກໍາລັງຖືສິນອິດອາຫານ. ມີບາງຄົນມາ ແລະ ເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ, “ເປັນຫຍັງສາວົກຂອງໂຢຮັນ ແລະສາວົກພວກຟາຣີຊາຍຖືສິນອິດອາຫານ, ສ່ວນສາວົກຂອງພຣະອົງຄືບໍ່ຖືສິນອິດອາຫານ?”¹⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, “ເພື່ອນຂອງເຈົ້າບໍ່າວຈະຖືສິນອິດອາຫານໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບໍ່າວ ຍັງຢູ່ນຳພວກເຂົາບໍ່? ຕາບເທົາທີ່ເຈົ້າບໍ່າວຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຕ້ອງອິດອາຫານ.

²⁰ແຕ່ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງເມື່ອເຈົ້າບໍ່າວຖືກຮັບໄປຈາກພວກເຂົາ, ໃນເວລານັ້ນພວກເຂົາຈະຖືສິນອິດອາຫານ.”²¹ບໍ່ມີໃຜຫຍິບເສດຜ້າໃຫມ່ລົງເທິງເສື້ອຜ້າເກົ່າ, ຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຮອຍຕາບຂາດອອກຈາກເສື້ອຜ້າເກົ່າ ຜ້າໃຫມ່ຂາດອອກຈາກຜ້າເກົ່າ ແລະ ຮອຍຂາດຈະກ້ວາງຫລາຍຂຶ້ນ.

²²ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃສ່ເຫລື້ອຮະງຸ່ນໃຫມ່ໄວ້ໃນຖົງຫນັງເກົ່າ, ເພາະການເຮັດຢ່າງນັ້ນຈະເປັນການເຮັດໃຫ້ຖົງຫນັງຂາດ ແລະ ຫົງເຫລື້ອຮະງຸ່ນກໍ່ຈະເສັ້ນໄປແທນທີ່ຈະທຳເຊັ່ນນັ້ນ ຈຶ່ງໃສ່ເຫລື້ອຮະງຸ່ນໃຫມ່ໃນຖົງຫນັງໃຫມ່.”

²³ໃນວັນສະບາໂຕ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຢ່າງຜ່ານຫຼິ້ນນຳ ແລະ ພວກສາວົກເຫລື້ອນັ້ນກໍ່ເດັດເອົາຮວງເຂົ້າມາກິນ.²⁴ພວກຟາຣີຊາຍຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, “ເບິ່ງແມ່ນ ເປັນຫຍັງ ພວກສາວົກຂອງທ່ານ ຈຶ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດບັນຍັດໃນວັນສະບາໂຕ?”

²⁵ພຣະອົງ ຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບດາວິດໃນຄາວທີ່ທ່ານລຳບາກ ແລະ ຫົວ - ຫັງທ່ານ ແລະ ຄົນຂອງທ່ານ ບໍ່?.

²⁶ດາວິດໄດ້ເຂົ້າໄປທີ່ສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າໃນເວລາທີ່ອາບີອາທາເປັນມະຫາປະໂລຫິດ ແລະ ກິນເຂົ້າຈີ ທີ່ໄດ້ຖວາຍແກ່ ພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ກິນເປັນການທຳຜິດກົດບັນຍັດນອກຈາກພວກປະໂລຫິດເຫຼົ່ານັ້ນ, ແລະ ທ່ານກໍ່ຍັງໃຫ້ເຂົາຈີເຫລື້ອນັ້ນແກ່ຄົນທີ່ມາກັບທ່ານກິນດ້ວຍໄດ້ຢ່າງໃດ?”

²⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ວັນສະບາໂຕໄດ້ສ້າງໄວ້ເພື່ອມະນຸດ, ບໍ່ໄດ້ສ້າງມະນຸດໄວ້ເພື່ອວັນສະບາໂຕ.”²⁸ເພາະເຫດນັ້ນ, ບຸດມະນຸດຄືເຈົ້ານາຍເຫນືອວັນສະບາໂຕ.”

Mark 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພາຍຫລັງຈາກການສັງສອນແລະຮັກສາປະຊາຊົນແຄ້ວນຄາລີເລພຣະເຢຊູກໍ່ມາໄປສູ່ບາບີລອນ ຈົນເຖິງວັນສະບາໂຕ ພຣະເຢຊູກໍ່ໄດ້ຮັກສາໂຮກແລະຂັບໄລ່ບາບອອກຈາກຊາຍທີ່ເປັນງ່ອຍ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) " ພຣະເຈົ້າຊົງອະພິຍາຍຂອງທ່ານ " (ເບິ່ງ 2 ຂໍ້ 7) ຫລື 2) " ເຮົາໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານແລ້ວ " (ເບິ່ງຢູ່ທີ່: [MRK 2:10](#))

ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງຊົງຢູ່ທີ່ບ້ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້ຍິນວ່າລາວພັກຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ"

ຄົນຈຳນວນຫລາຍຈົນມາປະຊຸມກັນ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : "

ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍມາລວມກັນ " ຫລື "

ມີຄົນຫລວງຫລາຍມາຍັງທີ່ເຮືອນ "

ຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງອີກແລ້ວ

ນີ້ອ້າງເຖິງວ່າບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງໃນເຮືອນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : "

ບໍ່ມີບ່ອນສຳລັບພວກເຂົາໃນເຮືອນ "

Mark 2:3

ມີຄົນສີຄົນກຳລັງຫາມເຂົ້າ

"ມີຄົນສີຄົນກຳລັງຫາມຄົນເປັນງ່ອນ. ຄວາມເປັນຈິງແລ້ວມີຫລາຍກົວກວ່າສີຄົນໃນເມືອງຊິນທີ່ໄດ້ນຳຄົນເປັນງ່ອນມາຫາພຣະເຢຊູ

"

ນຳຄົນທີ່ເປັນເປັນ

"ນຳຊາຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງຫລືໃຊ້ແຂນຂອງເຂົາໄດ້"

ຄົນສີຄົນກຳລັງຫາມເຂົ້າມາ

" ພວກເຂົາສີຄົນກຳລັງຫາມຄົນເປັນ "

ຈະເຫັນວ່າມີຫລາຍກວ່າສີຄົນໃນກຸ່ມທີ່ນຳຊາຍຄົນນີ້ມາຫາພຣະເຢຊູ

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮືຫລັງຄາທີ່ເຫນືອບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູປະທັບຢູ່

ແລ້ວຮືຫລັງຄາເປັນປ່ອງ

ເຮືອນທີ່ພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ມີຫລັງຄາພຽງເຮັດດ້ວຍດິນຫນຽວແລະມຸງດ້ວຍກີດເຮັດໃຫ້ເປັນຮູໃນຫລັງຄາສາມາດອະທິບາຍໃຫ້ຊັດເຈນກວ່ານັ້ນໄດ້ຫລື

ເຮັດໃຫ້ເປັນເລື່ອງທຳມະດາ ຫົວໄປເພື່ອໃຫ້ສາມາດເຂົ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : "

ພວກເຂົາຮືກະເບື້ອງອອກຈາກຫລັງຢູ່ຊີບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່

ແລະເມື່ອເຂົາຊຸດຫລັງຄາດິນຫນຽວອອກ" ຫລື "

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຫລັງຄາເປັນປ່ອງບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູປະທັບແລະພວກເຂົາຢູ່ອະທິບາຍອີກວ່າ: "

"

Mark 2:5

ເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

" ເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ສະເພາະຊາຍຄົນທີ່ຫາມຄົນທີ່ເປັນເປັນມີຄວາມເຊື່ອຫລື 2)

ຊາຍຄົນທີ່ເປັນເປັນແລະຊາຍຄົນທີ່ນຳເຂົ້າມາຫາພຣະເຢຊູມີຄວາມເຊື່ອ

ລູກເອີຍ

ຄຳວ່າ " ລູກເອີຍ "

ໃນທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຊາຍຄົນນັ້ນເຊັ່ນພໍ່ສົນໃຈລູກ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ລູກຂອງເຮົາເອີຍ "

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກພຣະເຢຊູ ຮັກສາໂຮກແລະຂັບໄລ່ບາບອອກຈາກຊາຍທີ່ເປັນງ່ອຍ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) " ພຣະເຈົ້າຊົງອະພິຍາຍຂອງທ່ານ " (ເບິ່ງ 2 ຂໍ້ 7) ຫລື 2) " ເຮົາໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານແລ້ວ " (ເບິ່ງຢູ່ທີ່: [MRK 2:10](#))

ຄິດຫາເຫດຜົນໃນໃຈຢູ່

ໃນທີ່ນີ້ " ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ " ອີກຫນຶ່ງສຳລັບຄວາມຄິດຂອງປະຊາຊົນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ພວກເຂົາກຳຄິດໃນໃຈພວກເຂົາ "

ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າຢ່າງນີ້ໄດ້ຢ່າງໃດ

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອສະແດງວ່າພວກທີ່ມະຈານສົງໃສອຳນາດການອະພິຍາຍຂອງພຣະເຢຊູ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຄວນເວົ້າຢ່າງນີ້"

ໃຜທີ່ສາມາດຍົກໂທດບາບໄດ້ນອກຈາກພຣະເຈົ້າພຽງຜູ້ດຽວ

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອສະແດງວ່າພວກທີ່ມະຈານສົງໃສວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ : " ພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຍົກໂທດບາບໄດ້ "

ໃນເມືອງຊິນທີ່ໄດ້ນຳຄົນເປັນງ່ອນມາຫາພຣະເຢຊູ

"

ໃນພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ

"ໃນຕົວຕົນຂ້າງໃນຂອງພຣະອົງ " ຫລື " ໃນພຣະອົງ"

ພວກເຂົາກຳລັງຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່

ພວກທີ່ມະຈານກຳລັງຄິດໃນໃຈ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັນ

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຄິດເລື່ອງນີ້ຢູ່ໃນໃຈ

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກວ່າພວກທຳມາຈານສົງໃສໃນສິດທີ່ອຳນາດຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງວ່າ : " ທ່ານບໍ່ຄວນສົງໃສໃນສິດທີ່ອຳນາດຂອງເຮົາ "

ໃຈ

" ໃຊ້ເລື້ອຍໆ ໃນການອ້າງເຖິງຄວາມຄິດບຸກຄົນ ອາຣິມ

ຄວາມປອາຖນາ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈ

ອັນໃດຈະງ່າຍກວ່າກັນ...ຢ່າງໄປ

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າພວກທີ່ມະຈານເຊື່ອວ່າມະນຸດເປັນເປັນເພາະຄວາມບາບຂອງເຂົາຈະສາມາດຢ່າງໄດ້ອີກ

ຖ້າພຣະເຢຊູຮັກສາຄົນທີ່ເປັນເປັນພວກທີ່ມະຈານກໍ່ຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູຊົງສາມາດຍົກບາບ ພຣະອົງອີກວ່າ: "

ຈະງ່າຍກວ່າຖ້າຈະເວົ້າກັບຊາຍທີ່ເປັນເປັນວ່າຄວາມບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິຍາຍແລ້ວ

"

Mark 2:10

ເອົາບອກເຈົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພວກທີ່ມະຈານແລະຝູງຊົນ

ວ່າບຸດມະນຸດມີ ອຳ ນາດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ“ ບຸດມະນຸດ”. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ວ່າຂ້ອຍແມ່ນບຸດມະນຸດແລະຂ້ອຍມີສິດ ອຳ ນາດ"

ຢູ່ທາງບ້ານຂອງທຸກຄົນ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນທັງ ຫມົດ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ກໍາ ລັງເຝົ້າເບິ່ງ" (UDB)

Mark 2:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງສອນປະຊາຊົນທີ່ແຄມຝັ່ງທະເລຄາລີເລ

ແລະພຣະອົງຊົງເອີ້ນເລວີໃຫ້ຕາມພຣະອົງ

ທະເລສາບ

ນິຕິທະເລຄາລີເລ ຊຶ່ງຮູ້ຈັກອີກວ່າທະເລສາບເຄັ້ນເນຊາເຣັດ

ຝຸງຊີນໄດ້ເຂົ້າມາຫາພຣະອົງ

" ປະຊາຊົນໄດ້ໄປຍັງທີ່ພຣະອົງປຣະທັບ "

ເລວີລູກຊາຍຂອງອາລາຟາຍ

ອາລາຟາຍ ແມ່ນພໍ່ຂອງ ເລວີ.

Mark 2:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນເລລາຕໍ່ມາຂອງວັນນັ້ນພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ທີ່ເຮືອນເລວີເພື່ອຮັບປະທານອາຫານ

ເຮືອນຂອງເລວີ

" ເຮືອນຂອງເລວີ "

ຄົນບາບເຫລົ່ານີ

ພວກຟາຣີຊາຍໃຊ້ສໍານວນວ່າ " ພວກຄົນບາບ "

ອ້າງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດໄດ້ດີຢ່າງພວກຟາຣີຊາຍຄິດວ່າພວກເຂົາ

ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍ ແລະພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1) "

ເພາະວ່າມີຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບຫລາຍຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ " ຫລື

2) "

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູມີລູກສິດຫລາຍຄົນແລະພວກເຂົາຕິດຕາມພຣະອົງ

"

ເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພວກຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບເຫລົ່ານີ

ພວກທີ່ມະຈານແລະຟາຣີຊາຍຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບການຮ່ວມກັນຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ ທີ່

ນິສາມາດບັນລະຍາຍເປັນຂໍ້ຄວາມດັ່ງນີ້ ແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ພຣະອົງບໍ່ຄວນກິນອາຫານຮ່ວມກັບຄົນບາບແລະພວກເກັບພາສີທັງຫລາຍ

"

Mark 2:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບສະຫນອງທີ່ພວກທີ່ມາຈາກໄດ້ເວົ້າກັບເຫລົ່າສາວິກເລື່ອງການປະຕິບັດກົດໝາຍຂອງພວກເຂົາ

ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ

" ພຣະອົງກ່າວກັບພວກທີ່ມະຈານ "

ຄົນທີ່ອ້າງກາຍແຂງແຮງດີບໍ່ຕ້ອງການຫມໍ້ ແຕ່ຄົນປ່ວຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການຫມໍ້

ພຣະເຢຊູຊົງປຽບຄົນທີ່ຮູ້ຕົວວ່າເປັນຄົນບາບພວກເຂົາຮູ້ວ່າຕົວເອງປ່ວຍ

ແປອີກຢ່າງວ່າ :

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາຊອບທັມບໍ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍ ເຫລືອ

ມີແຕ່ພວກທີ່ຮູ້ວ່າຕົວເອງປ່ວຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ອ້າງກາຍແຂງແຮງ

" ສຸຂະພາບດີ "

ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຫາຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ ແຕ່ມາຫາຄົນທີ່ເປັນຄົນບາບ

ພຣະເຢຊູຊົງຄາດຫວັງວ່າຜູ້ຟັງຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງມາເພື່ອພວກຄົນທີ່ຕ້ອງການ

ແປອີກຢ່າງວ່າ :

"ເຮົາມາເພື່ອຄົນທີ່ເຂົາໃຈວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນບາບບໍ່ແມ່ນສໍາລັບຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງຊອບທັມ

ແຕ່ພວກຄົນບາບ

ອາດຊ່ວຍຖ້າຈະກໍານົດນິຕິປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຢຊູສະເດັດມາເພື່ອຈະເອີ້ນພວກເຂົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ : " ແຕ່ເຮົາມາເອີ້ນຄົນບາບທັງຫລາຍ "

Mark 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວຄໍາອຸປະມາເພື່ອສໍາແດງວ່າເປັນຫຍັງສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ຄວນປະຕິບັດກົດໝາຍຂອງພວກເຂົາ

"

ພວກຟາຣີຊາຍອິດອາຫານ...ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ

ຂໍ້ຄວາມສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມດຽວກັນ

ປະໂຫຍກທີສອງຈະສະເພາະເຈາະຈົງກວ່າທັງສອງປະໂຫຍກກ່ຽວໂຍງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເປັນສາວິກຂອງພວກເຂົາ

" ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ...ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ "

ບາງຄົນ

" ບາງຄົນ "

ຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປປະໂຫຍກຕອນນີ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງບອກບໍ່ຕ້ອງສະແດງ

ແນ່ນອນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນໃຜ ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈໍາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຊັດ

ເຈນຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄົນເຫລົ່າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຸ່ມຂອງສາວິກໂຢຮັນ ຫລື

ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍຫລື 2) ຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນກຸ່ມສາວິກຂອງໂຢຮັນ

ພວກເພື່ອນເຈົ້າບໍ່າວຈະອິດອາຫານໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາບໍ່

ພຣະເຢຊູກ່າວຖາມເປັນຄໍານິເພື່ອປຽບທຽບພຣະອົງເອງກັບເຫລົ່າສາວິກແລະເຈົ້າບໍ່າວແລະເພື່ອ

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄໍາກ່າວໄດ້ວ່າ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ສາວິກຂອງເຮົາສະຫລອງຂະນະທີ່ເຮົາຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ "

Mark 2:20

ເມື່ອເຈົ້າບໍ່າວຈາກພວກເຂົາໄປ

ນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະໂຫຍກ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່າວຈະຈາກໄປ "

ໄປຈາກພວກເຂົາ...ພວກເຂົາຈະອິດອາຫານ

ຄໍາວ່າ " ພວກເຂົາ " " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມງານແຕ່ງງານ

ບໍ່ມີໃຜຫຍິບເສດຜ້າໃຫມ່ລົງເທິງເສື້ອຜ້າເກົ່າ

ການຫຍິບເສດຜ້າໃຫມ່ລົງໃສ່ຜ້າເກົ່າ

ຜ້າໃຫມ່ຫົດຈະເຮັດໃຫ້ຜ້າເກົ່າຂາດສະນັ້ນທັງຜ້າເກົ່າແລະຜ້າໃຫມ່ຈະເສຍຫາຍ

ພວກເຂົາຫນ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດ

" ບໍ່ມີໃຜ "

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນບໍ່ແມ່ນສະເພາະແຕ່ຜູ້ຊາຍ

Mark 2:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງເລີ່ມເຫລົ່າຄໍາອຸປະມາອີກເລື່ອງກ່ຽວກັບການໃສ່ເຫລົ່າອະນຸກູນໃຫມ່ໃນຖົງເຫລົ່າອະນຸກູນ

ໃຫ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບການໃສ່ໃນຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນ ໃຫມ່

ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນໃຫມ່

ພຣະເຢຊູຊົງອະນຸກູນຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນໃຫມ່ ທີ່

ຖ້າອະນຸກູນບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນຕ້ອງຖືນຂອງທ່ານ

ໃຫ້ໃຊ້ຄໍາຫົວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງຜົນລະໄມ້

ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນເກົ່າ

ນີ້ອ້າງເຖິງຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນທີ່ຖືກໃຊ້ມາແລ້ວຫລາຍຄັ້ງ

ຂົນເກາະ

ພຣະເຢຊູຊົງອະນຸກູນຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນເກົ່າ ທີ່

ພວກເຂົາຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຖົງເຫລົ່າ" ຫລື "ຖົງຫນຶ່ງ" (UDB).

ເຫລົ່າອະນຸກູນຈະເຮັດໃຫ້ຖົງຫນຶ່ງຂາດ

ເມື່ອເຫລົ່າໃຫມ່ຫມັກແລະຂະຫຍາຍຕົວ ກໍຈະເຮັດໃຫ້ຖົງຂາດ

ເພາະມັນບໍ່ສາມາດຂະຫຍາຍຕົວໄດ້ອີກແລ້ວ

ເສຍຫາຍ

" ຖືກທໍາລາຍ "

ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອາຫານໃຫມ່

" ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນໃຫມ່ " ຫລື " ຖົງເຫລົ່າອະນຸກູນໃຫມ່ "

ຫມາຍເຖິງຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸກູນໃຫມ່ທີ່ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມາກ່ອນ

Mark 2:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຍົກຕົວຢ່າງໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍຈາກພຣະຄັມພິເພື່ອສະແດງວ່າເປັນຫຍັງສາວິກຈຶ່ງ

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນສາວິກເປັນເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ

ພວກຟາຣີຊາຍຖາມພຣະເຢຊູເພື່ອຈະປະນາມພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເປັນສາວິກ ພວກເຂົາທໍາລາຍກົດຂອງພວກຍິວກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ "

" ເດັດຮວງເຂົ້າມາກິນ...ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ "

ການເດັດຮວງເຂົ້າໃນນາຄົນອື່ນແລະກິນບໍ່ຖືວ່າເປັນ ການລັກ

ຄໍາຖາມຄືຄົນເຮັດຢ່າງນີ້ໄດ້ຫລືບໍ່

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເປັນສາວິກເປັນເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ

ເດັດຮວງເຂົ້າ

ພວກສາວິກເດັດຮວງເຂົ້າມາກິນ

ນິສາມາດໃຊ້ຄໍາທີ່ສະແດງຄວາມຫມາຍຢ່າງເຕັມທີ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ການເດັດຮວງເຂົ້າໃນນາຄົນອື່ນແລະກິນບໍ່ຖືວ່າເປັນ ການລັກ ສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍແຕ່ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງອ້າງເຖິງຜູ້ນໍາຂອງພາຣີຊາຍ

ຮວງເຂົ້າ

ນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ຢູ່ຍອດສຸດຂອງເຂົ້າຝາງ ຊຶ່ງເປັນຕົ້ນຫຍ້າສູງ
ທີ່ຍອດມີຮວງເຂົ້າທີ່ໃຫຍ່ເຕັມທີ່ແລ້ວ ຫລືເມັດຂອງຕົ້ນເຂົ້າຝາງ

ເບິ່ງ

ເບິ່ງນີ້" ຫລື "ຝັງ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້
ຫນຶ່ງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນບາງຢ່າງ. ຖ້າມີ ຄຳ ໃດ ຫນຶ່ງ
ໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ໃຊ້ເພື່ອຕິດຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນຕ່າງສິ່ງບາງຢ່າງ,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄຳ ສັບນີ້ໄດ້ຫນຶ່ງ.

Mark 2:25

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກຟາຣີຊາຍ"

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບດາວິດ...ທ່ານຫລື ໂປທີມຣະວິຫານ

ພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ວ່າພວກທັມະຈານແລະຟາຣີຊາຍໄດ້ອ່ານເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ

ພຣະອົງຊົງກ່າວໂທດເຂົາວ່າເຂົາໃຈຜິດໄດ້ຢ່າງໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "

ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າດາວິດ...ກັບທ່ານແລະໄປໄດ້ຢ່າງໃດ " ຫລື "

ຖ້າທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າດາວິດ...ກັບທ່ານຈະຕ້ອງຮູ້ວ່າທ່ານໄປທີ່ໃດ"

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບດາວິດ

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງເລື່ອງກ່ຽວກັບດາວິດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ

ນີ້ສາມາດແປເພື່ອທີ່ຈະສະແດງຂໍ້ມູນໂດຍບັນລະຍາຍແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານພຣະຄໍມພິວ່າດາວິດ "

ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍອ່ານສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວ ກ່າ ລ້ວງກ່ອນການແລະຫົວ -

ລາວແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ -

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳສັ່ງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈີ ຈຳ

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ອ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ
ກ່າ ລ້ວງກ່ອນການແລະຫົວໂຫຍ"

ວິທີທີ່ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ ... ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ແຍກອອກຈາກຂໍ້ທີ 25.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ ...

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ."

ເຂົາໄດ້ໄປ

ຄຳວ່າ " ເຂົາ " ຫມາຍເຖິງດາວິດ

ເຂົາຈິດພຣະພັກ

ນີ້ອ້າງເຖິງເຂົາຈິສິບສອງກ່ອນຫົວໜ້າໄວ້ເທິງໂຕະໂອບດ້ວຍຄຳໃນເຕັມຫລືວິຫານ

ທີ່ເຮັດເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າໃນພັນທະສັນຍາເດີມ

Mark 2:27

ວັນສະບາໂຕໄດ້ສ້າງເພື່ອມະນຸດ

ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຕັ້ງວັນສະບາໂຕ

ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນປະໂຫຍກໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສ້າງວັນສະບາໂຕສຳລັບມະນຸດຊາດ "

ບໍ່ໄດ້ສ້າງມະນຸດເພື່ອວັນສະບາໂຕ

ມີຄຳຫລາຍຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປຈາກຄຳກ່າວນີ້ທີ່ອາດຈະເພີ່ມເພີ່ມຄວາມຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ : "ມະນຸດຊາດບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອວັນສະບາໂຕ" ຫລື "

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງມະນຸດຊາດເພື່ອວັນສະບາໂຕ "

ມະນຸດຊາດ

" ມະນຸດ " ຫລື " ປະຊາຊົນ " ຫລື " ຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນ "

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງຊາຍແລະຍິງ

3 ¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນທັມະສາລາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະ ຫນ້ນມີຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ມີລົບ.²ມີບາງຄົນຈ້ອງຈັບຜິດພຣະອົງວ່າ

ພຣະອົງຈະຮັກສາຊາຍຄົນນີ້ໃນວັນສະບາໂຕຫລືບໍ່? ທັງນີ້ກໍ່ເພື່ອຈະສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງ.

³ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວແກ່ຊາຍມີລົບວ່າ, "ລູກຂຶ້ນ ແລະ ຍືນຢູ່ກາງຫຸກຄົນ."⁴ແລ້ວພຣະອົງກໍ່ເວົ້າກັນຝູງຊົນນັ້ນວ່າ, "ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່
ທີ່ຈະທຳສິ່ງດີໃນວັນສະບາໂຕແທນທີ່ຈະທຳສິ່ງຊົ່ວ; ທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນແທນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາຕາຍ?" ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ມີຄຳຢູ່.

⁵ພຣະອົງຫລຽວເບິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເຄື່ອງໃຈ ແລະ ເສົ້າໃຈຢ່າງຍິ່ງ, ຕໍ່ໃຈທີ່ແຂງກະຕ້າງຂອງພວກເຂົາ. ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ,
"ຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກ." ລາວຈຶ່ງຢຽດມືອອກມາ, ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮັກສາມືຂອງລາວໃຫ້ດີປົກກະຕິ.⁶ພວກຟາຣີຊາຍຈຶ່ງຮີບອອກໄປໂດຍຫັນທີ ແລະ
ວາງແຜນຮ້າຍກັບພວກເຮົາໂຮດຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ເຖິງຕາຍ.

⁷ຕໍ່ມາພຣະເຢຊູເຈົ້າກັບພວກສາວິກ ຂອງພຣະອົງອອກໄປທີ່ທະເລສາບ, ແລະ ມີປະຊາຊົນຫມູ່ໃຫຍ່ຕາມພຣະອົງມາຈາກຄາລິເລ, ແລະ ຈາກຢູດາຍ.

⁸ຈາກເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຈາກອີດູມາຍ, ແລະຈາກທີ່ໄກເກີນໄປຈາກຈໍແດນ ແລະ ຂົງເຂດອ້ອມແອ້ມ ເມືອງຕີເຣ ແລະ ຊີໂດນ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຫຼກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳ, ປະຊາຊົນຫມູ່ໃຫຍ່ຈຶ່ງໄດ້ຕາມພຣະອົງມາ.

⁹ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງບອກໃຫ້ພວກສາວິກ

ຕຽມເຮືອນ້ອຍລ່າຫນຶ່ງໄວ້ໃຫ້ພ້ອມເນື່ອງຈາກຝູງຊົນມາກັນຈຳນວນຫລາຍແລະເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາບຽດກັບພຣະອົງ.

¹⁰ເນື່ອງຈາກພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຫລາຍຄົນ ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍພະຍາຍາມບຽດໄກ້ພຣະອົງ ເພື່ອຈະໄດ້ແຕະຕ້ອງພຣະອົງ.

¹¹ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມ

ທີ່ເຫລົ່າວິນຍານຊົ່ວເຫັນພຣະອົງພວກມັນລົມລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງແລະຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ທ່ານຜູ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."¹²ພຣະອົງຈຶ່ງສັ່ງຫ້າມພວກມັນວ່າຢ່າເປີດເຜີຍວ່າພຣະ

¹³ພຣະອົງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາ, ແລະ ຊົງເອີ້ນເອົາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການພົບມາຫາແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ມາຫາພຣະອົງ¹⁴ພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງສິບສອງຄົນ

ແລະເອີ້ນພວກເພີນວ່າ, "ອັກຄະສາວິກ" ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ກັບພຣະອົງ ແລະ ຈະໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປປະກາດ,¹⁵ແລະ

ໃຫ້ສິດອຳນາດຂັບໄລ່ຜີມານຮ້າຍອອກໄດ້.¹⁶ພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງສິບສອງຄົນດັ່ງນີ້: ຊີໂມນ ຊົງພຣະອົງເອີ້ນຊື່ວ່າ ເປໂຕ;

¹⁷ຢາໂກໂບລູກຂອງເຊເບດາຍ, ແລະ ໂຢຮັນນ້ອງຊາຍຂອງຢາໂກໂບຊົງພຣະອົງເອີ້ນທັງສອງວ່າ"ໂບອະເນເຄ", ຊົງມີຄວາມຫມາຍວ່າ, ລູກຝ້າຮ້ອງ;¹⁸ແລະ

ອັນເດອາ, ພິລິບ, ບາຣະໂທໂລມາຍ, ມັດທາຍ, ໂທມາ, ຢາໂກໂບ ລູກຊາຍ ຂອງອາລະຟາຍ, ຫາດາຍ, ຊີໂມນ ຜູ້ຮັກຊາດ,¹⁹ ແລະ

ຢູດາອິດສະກາຣິອິດຜູ້ຊົງຕໍ່ມາທໍຣະຍິດພຣະອົງ.

²⁰ຕໍ່ມາເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກັບໄປທີ່ບ້ານ, ແລະ ປະຊາຊົນກໍ່ຍັງຫລັງໂຫລຕາມພຣະອົງມາຈົນພຣະອົງບໍ່ມີຮອດເວລາກິນເຂົ້າຈີ.

²¹ເມື່ອຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ກໍ່ຕ້ອງການມາເອົາພຣະອົງກັບໄປ, ເພາະພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ, "ພຣະອົງ ເສັຽສະຕິໄປແລ້ວ".

²²ພວກທັມະຈານຊົງລົງມາຈາກເຢຣູຊາເລັມໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພຣະອົງຖືກຄອບງຳໂດຍເບເອນເຊບູນ", ແລະ ທີ່ພຣະອົງຂັບຜີມານຮ້າຍອອກໄດ້ ກໍ່ໂດຍອຳນາດ
ຂອງເບເອນເຊບູນນາຍຜີມານຮ້າຍ."

²³ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງ ແລະ ຊົງກ່າວເປັນຄຳອຸປະມາວ່າ, "ມານຊາຕານຈະຂັບໄລ່ມານຊາຕານເອງໃຫ້ອອກໄດ້ຢ່າງໃດ?

²⁴ຫາກອານາຈັກໃດ ແຕກແຍກກັນແລ້ວກໍ່ບໍ່ອາດລວມກັນໄດ້ເຊັ່ນກັນ,²⁵ຖ້າຄົວເຮືອນໃດແຕກແຍກກັນແລ້ວ, ກໍ່ບໍ່ອາດລວມກັນໄດ້ເຊັ່ນກັນ.

²⁶ຖ້າມານຊາຕານຈະຕໍ່ສູ້ກັບຕົວມັນເອງ ແລະ ແຕກແຍກກັນມັນກໍ່ບໍ່ສາມາດລວມກັນໄດ້, ແຕ່ຕ້ອງມາເຖິງຈຸດຈົບ.²⁷ບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຄົນ

ທີ່ແຂງແຮງ ແລະ ລັກເອົາສິ່ງຂອງໄປໄດ້ຫາກບໍ່ໄດ້ຈັບຄົນທີ່ແຂງແຮງນັ້ນມືດເສັຽກ່ອນ, ແລ້ວຈຶ່ງ ຈະເຂົ້າໄປປຸ້ນເຮືອນນັ້ນໄດ້."

²⁸ເຮົາຂໍບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າບາບທັງຫມົດຂອງມະນຸດຈະໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ, ແມ່ນແຕ່ຄຳເວົ້າຫມົນປະຫມາດທັງຫມົດ.

²⁹ແຕ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າຫມົນປະຫມາດພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກໂທດແຕ່ຈະມີຄວາມຜິດປາບຕິດຕົວຕະຫລອດໄປ."³⁰ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວ

ເຊັ່ນນີ້ເພາະພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ, "ພຣະອົງມີວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍເຂົ້າສົ່ງຢູ່."

³¹ຕໍ່ມາແມ່ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງພຣະອົງໄດ້ມາຫາພຣະອົງ ແລະ ຢືນຢູ່ຂ້າງນອກ. ພວກເຂົາໃຊ້ຄົນເຂົ້າໄປເອີ້ນພຣະອົງ.
³²ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນນັ່ງອ້ອມພຣະອົງຢູ່ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ທ່ານເອີຍ, ແມ່ແລະພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານກໍາລັງລໍພຶດທານຢູ່ຂ້າງນອກ.”
³³ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, “ຜູ້ໃດເປັນແມ່ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ?”³⁴ພຣະອົງກໍຫລຽວເບິ່ງລອບໆໄປຍັງປະຊາຊົນທີ່ນັ່ງອ້ອມ ຮອບພຣະອົງຢູ່ ແລະກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງເບິ່ງນິຄົມແມ່ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ!³⁵ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຍອມຢືນຢັນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ນັ້ນຄືພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງແລະແມ່ຂອງເຈົ້າ.”

Mark 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາຄົນໃນວັນສະບາໂຕໃນທັມສະສາລາແລະສະແດງວ່າພຣະອົງເຊິ່ງຮັກສາຄົນຢູ່ພາຍໃນກໍກຳລັງປະຕິບັດກ່ຽວກັບກິດວັນສະບາໂຕ

ພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດຕຽມເລີ່ມວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູ

ມີບາງຄົນ

" ພວກຝາຣີຊາຍບາງຄົນ " ຕໍ່ມາໃນ [MRK 3:6](#),

ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ເປັນພວກຝາຣີຊາຍ

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີລົບ

" ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີລົບການ "

ມີບາງຄົນຈ້ອງຈັບຜິດພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຮັກສາຄົນນັ້ນຫລືບໍ່

"

ພວກຝາຣີຊາຍຈ້ອງຈັບຜິດພຣະອົງເພື່ອເບິ່ງວ່າພຣະອົງຈະຮັກສາຊາຍຄົນທີ່ມີລົບຫລືບໍ່

"

ກ່າວຫາພຣະອົງ

ພວກຝາຣີຊາຍຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູທີ່ແຕກກົດໂດຍເຮັດວຽກໃນວັນສະບາໂຕ

ພຣະອົງຄວນຮັກສາຊາຍຄົນນີ້ຫລືບໍ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ກ່າວຫາພຣະອົງວ່າ

ເຮັດຜິດ " ຫລື " ກ່າວຫາພຣະອົງທີ່ແຕກກົດ "

Mark 3:3

ລູກຂຶ້ນແລະຍືນຢູ່ກາງທຸກຄົນ

" ລູກຂຶ້ນແລະຍືນຢູ່ກາງທຸກຄົນຢູ່ຊົນ "

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່...ໃຫ້ເຂົາຕາຍ ?

ເພາະຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກວ່າ " ພວກເຂົານຶ່ງງຽບ " ເບິ່ງ

ເຫມືອນວ່າພຣະເຢຊູຊົງທ້າທາຍພວກເຂົາແລະຄາດ ຫວັງຈະໄດ້ຄຳຕອບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ເຮດດີໃນວັນສະບາໂຕແລະທີ່ຈະເຮັດອັນຕະລາຍ

ຊ່ວຍຊີວິດ ບໍ່ຂ້າ "

ການເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນວັນສະບາໂຕຫລືເຮັດອັນຕະລາຍ...

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຫລືເພື່ອຂ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມ ຫມາຍ, ຍົກເວັ້ນ ຄຳ

ທີ່ສອງແມ່ນຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່...ໃຫ້ເຂົາຕາຍ ?

ເພາະວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກວ່າພວກປະຊາຊົນນຶ່ງງຽບ

ພຣະເຢຊູອາດຈະຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍພວກເຂົາ

ຄຳແບບໂວຫານອາດຈະແປເປັນຄຳກ່າວໄດ້ຢ່າງນີ້:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດດີໃນວັນສະບາໂຕແລະທີ່ຈະເຮັດອັນຕະລາຍ

ຊ່ວຍຊີວິດບໍ່ຂ້າ "

ຊີວິດ

ນີ້ເປັນການອ້າງເຖິງຊີວິດດ້ານກາຍະພາບແລະເປັນອີກຢ່າງຫນຶ່ງສຳລັບບຸກຄົນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບາງຄົນຈາກທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ " ຫລື " ຊີວິດຂອງບາງຄົນ

"

ແຕ່ພວກເຂົາກໍມີດຽວໄປ

"ແຕ່ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຕອບລາວ"

Mark 3:5

ເຂົາເບິ່ງຮອບໆ

ພຣະເຢຊູຊົງທອດພຣະເນດ

ເສົາ? ເຈ

ເສົາໃຈຢ່າງຍິ່ງ

ໃຈທີ່ແຂງກະຕ້າງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳອຸປະມານີ້ອະທິບາຍວ່າພວກຝາຣີຊາຍບໍ່ພໍໃຈທີ່ຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທີ່ມີລົບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈທີ່ມີເມດຕາຕໍ່ຊາຍຜູ້ນັ້ນ "

ຕັ້ງອຸປະ

ເຮັດແຜນ

ປຽດມີຂອງເຈົ້າອອກມາ

ປຽດມີຂອງເຈົ້າອອກມາ

ເຊິ່ງຮັກສາຄົນຢູ່ພາຍໃນກໍກຳລັງປະຕິບັດກ່ຽວກັບກິດວັນສະບາໂຕ

ນີ້ເປັນຊື່ແບບເປັນທາງການຂອງພັກການເມືອງທີ່

ສະໜັບສະໜູນເຮໂລດ ອັນຕິປາ

ວາງແຜນກັບພວກເຮໂລດ

ການແປອີກຮູບແບບຫນຶ່ງ " ລວມພວກກັບພວກເຮໂລດຕຽມ " ຫລື "

ພົບກັນເພື່ອວາງແຜນຮ່ວມກັບພວກເຮໂລດຕຽມ "

ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາອາດຈະຂ້າລາວ

"ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າພຣະເຢຊູໄດ້ແນວໃດ"

Mark 3:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາປະຊາຊົນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ເພາະຝູງຊົນ

ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການທີ່ຈະຈາກໄປ

ທາງເຂົ້າ

ອ້າງເຖິງທະເລຄາລີເລ

ອີດູມາຍ

ນີ້ເປັນແຖວເມືອງ ກ່ອນຫນ້ານັ້ນຄື ເອໂດມ ຊຶ່ງກິນ

ພື້ນທີ່ທາງໃຕ້ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງແຂວງຢູດາຍ

ໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳ

" ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງການອັສສະຈັນຍິງໃຫຍ່ທີ່ພຣະ ເຢຊູຊົງກະທຳ

ພວກເຂົາຕາມພຣະອົງມາ

" ຝູງຊົນຕາມຫາພຣະເຢຊູໃນບ່ອນພຣະອົງປະຮຸກທັບ "

Mark 3:9

ພຣະອົງໄດ້ຂໍໃຫ້ເຫລົ່າສາວິກຕຽມເຮືອນ້ອຍລ່າ

ຫນຶ່ງ...ບໍ່ໃຫ້ບຽດກັບພຣະອົງ

ເນື່ອງຈາກຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍບຸບຽດເຂົ້າ

ມາຂ້າງຫນ້າເພື່ອສຳຜັດພຣະເຢຊູ ພຣະອົງຢູ່ໃນ ອັນຕະຣາຍທີ່ຈະຖືກບຽດ

ໃນ ໕ 9-10 ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ແລະ ລະບຸຂໍ້ນີ້ຢ່າງຊັດເຈນໂດຍບັນລະຍາຍ

ພຣະອົງຖາມສາວິກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຊົງບອກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຄົນທີ່ມີທຸກບຸບຽດພຣະອົງ

" ພວກຄົນປ່ວຍໄດ້ບຸບຽດເຂົ້າມາຂ້າງຫນ້າພະຍາຍາ ທີຈະສຳຜັດພຣະອົງ

"

ພຣະອົງຈັບປ່ວຍພະຍາຍາມບຽດໃກ້ພຣະອົງເພື່ອ ຈະໄດ້ແຕ່ຫ້ອງພຣະອົງ

" ຄົນປ່ວຍທຸກຄົນບຽດກັນມາຂ້າງຫນ້າພະຍາຍາມທີ່ຈະສຳຜັດພຣະອົງ "

Mark 3:11

ເຫັນເຂົາ

" ເຫັນພຣະເຢຊູ "

ພວກມັນລືມລືງຕໍ່ຫນ້າແລະຮ້ອງຂຶ້ນ

ໃນຫນ້າ " ພວກມັນ " ຫມາຍເຖິງພວກວິນຍານຊົວ ພວກມັນ

ເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ມັນສົ່ງຢູ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ນີ້ເຮັດໂດຍປະ ລິຍາຍ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກມັນເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ມັນສົ່ງຢູ່

ລືມລືງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຢຊູແລະຮ້ອງໃສ່ພຣະອົງ "

ພວກມັນລືມລືງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ວິນຍານຊົວບໍ່ໄດ້ລືມລືງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຢຊູເພາະມັນຮັກພຣະອົງ ຫລື

ຕ້ອງການນະມັສະການພຣະອົງ ພວກມັນລືມ ລືງຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ເພາະມັນຢ້ານພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູມີອຳນາດເຫນືອພວກວິນຍານຊົວ ເພາະພຣະອົງ ຊົງເປັນ "

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ "

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິເປັນຕໍາແຫນ່ງສໍາຄັນຂອງພຣະເຢຊູ

ພຣະອົງສັງພວກມັນ

ພຣະເຢຊູຊົງສັງວິນຍານຊົວ

ຢ່າເປີດເຜີຍວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ

" ຢ່າເປີດເຜີຍວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ "

Mark 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງແຕ່ງຕັ້ງສາວົກຂອງພຣະອົງຢ່າງເປັນ

ທາງການກ່ອນທີ່ຈະກັບບ້ານ ທີ່ຊົງພຣະອົງຖືກກ່າວຫາ

ວ່າພຣະອົງເປັນຢ່າແລະຖືກຄວບຄຸມໂດຍເບເອັນເຊ ບຸນ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ກັບພຣະອົງແລະຈະໄດ້ສົງພວກເຂົາອອກໄປເຫສຽນຄຳໄດ້

" ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຈະ

ໄດ້ສົງພວກເຂົາອອກໄປເຫສຽນ " ຫລື " ຢູ່ກັບພຣະ

ອົງແລະເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະສົງພວກເຂົາອອກໄປເຫສຽນ " "

ຊີໂມນຊົງພຣະອົງເອີ້ນຊື່ວ່າເປີເຕ

ຜູ້ເຮັດບັນຊີລາຍຊື່ອັກຄະສາວົກທັງສິບສອງຄົນຊີໂມນ

ເປັນຄົນທຳອິດໃນລາຍຊື່

Mark 3:17

ຊົງພຣະອົງຊົງເອີ້ນ

ປະໂຫຍກ " ຊົງພຣະອົງ " ອ້າງເຖິງຍາໂກໂບລູກຂອງເຊ

ເບດາຍແລະໂຢຮັນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ

ຊີ ໂບອະເນເກນຫມາຍເຖິງລູກຟ້າຮ້ອງ

" ຊີໂບອະເນເກ ຊົງຫມາຍຄວາມວ່າລູກຟ້າຮ້ອງ " ຄວາມ

ຫມາຍຂອງຄຳວ່າ " ໂບອະເນເກນ " ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ຊີໂຫມ່ ຊາຍຜູ້ຊົງ ເຫມືອນຟ້າຮ້ອງ " "

ທາດາຍ

ນິເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ຊົງຈະທໍອະຍົດພຣະອົງ

"ຜູ້ຊົງຈະທໍອະຍົດພຣະເຢຊູ" ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊົງ" ອ້າງເຖິງຢູດາອິດສະກາຣິອິດ

Mark 3:20

ແລ້ວລາວກໍກັບເມືອເຮືອນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປເຮືອນທີ່ລາວພັກຢູ່."

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີໄດ້

ຄຳ ວ່າ " ເຂົາຈີ " ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກບໍ່ສາມາດກິນຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນຫຍັງເລີຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຍຶດເອົາລາວ

ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປເຮືອນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັບລາວແລະບັງຄັບໃຫ້ລາວກັບບ້ານກັບພວກເຂົາ.

ສຳລັບພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແມ່ນ 1)

ຟີນ້ອງຂອງລາວຫລື 2) ບາງຄົນໃນຝູງຊົນ.

ອອກຈາກຄວາມຄິດຂອງລາວ

ຄອບຄົວຂອງພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້ານີ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງປະຕິບັດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບ້າ" ຫລື "ບ້າ"

ໂດຍອຳນາດຂອງຜີປີສາດລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ໂດຍອຳນາດຂອງເບເອນເຊບູນຜູ້ທີ່ເປັນນາຍພວກຜີປີສາດ,

ພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜີອອກ"

Mark 3:23

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍດ້ວຍຄຳ

ອຸປະມາວ່າເປັນຫຍັງຊາຕານບໍ່ໄດ້ຄວບຄຸມໂດຍຊາຕານແລະຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມໃຈບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມໃຈ ພຣະເຢຊູອະທິບາຍດ້ວຍຄຳວ່າ "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ເຄືອຍແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ."

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາທ່ານ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ"

ຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານອອກໄປໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ໃນການຕອບໂຕ້ກັບພວກ ທີ່

ມະຈານທີ່ເວົ້າວ່າລາວໄດ້ໄລ່ຜີໂດຍເບເອນເຊບູນ. ຄຳ

ຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ຊາຕານບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຕົນເອງອອກໄປ!" ຫລື

"ຊາຕານບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານວິນຍານຊົວຂອງຕົນເອງ!"

ຖ້າອານາຈັກໃດແບ່ງແຍກກັນເອງ

ຄຳວ່າ " ອານາຈັກ " ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້: "ຖ້າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຖືກແບ່ງແຍກກັນແລະກັນ"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫຍາຍວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມັກຄີກັນແລະພວກເຂົາຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ທຶນບໍ່ໄດ້" ຫລື "ຈະລົມລົງ"

ເຮືອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຄອບຄົວ" ຫລື "ຄົວເຮືອນ"

Mark 3:26

ຖ້າຊາຕານໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຕົນເອງແລະຖືກແບ່ງແຍກ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງຊາຕານແລະມັນກໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນວິນຍານຊົວຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້: "ຖ້າຊາຕານແລະພວກຜີປີສາດພວກມັນຕໍ່ສູ້ກັນແລະກັນ" ຫລື

"ຖ້າຊາຕານແລະພວກຜີປີສາດພວກມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັນແລະແບ່ງແຍກກັນ"

ແມ່ນບໍ່ສາມາດທຶນຍືນ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າລາວຈະລົມລົງແລະທຶນບໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກ: "ຈະຢຸດການເປັນເອກະພາບກັນ" ຫລື

"ບໍ່ສາມາດອິດທິພົນແລະໄດ້ມາຮອດຈຸດສຸດທ້າຍ" ຫລື

"ຈະລົມລົງແລະໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ການລັກເອົາ

ເພື່ອລັກຂອງມີຄ່າແລະຊັບສິນຂອງບຸກຄົນ

Mark 3:28

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ.

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກມະນຸດ."

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມເປັນມະນຸດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນ"

ເວົ້າ

"ເວົ້າ"

ພວກເຂົາເວົ້າ

"ປະຊາຊົນເວົ້າ"

ມີວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ

ນີ້ແມ່ນ idiom ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີໂດຍຜິບໍ່ດີ. ອາດແປ:

"ຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ"

Mark 3:31

ອ້າຍ

ນິຫມາຍ ເຖິງອ້າຍເຄືອຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄດ້ສົງຄົວລາວມາ, ໂດຍການເອີ້ນລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ສົງຄົນພາຍໃນມາອອກລາວວ່າພວກເຂົາຢູ່ນອກແລະໃຫ້ລາວອອກມາຫາພວກເຂົາ"

ກຳລັງຊອກຫາເຈົ້າຢູ່

"ກຳລັງຖາມທ່ານ"

Mark 3:33

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າລາວຈະລົມລົງແລະທຶນບໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກ: "ຈະຢຸດການເປັນເອກະພາບກັນ" ຫລື

"ບໍ່ສາມາດອິດທິພົນແລະໄດ້ມາຮອດຈຸດສຸດທ້າຍ" ຫລື

"ຈະລົມລົງແລະໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເລີ່ມຕົ້ນສອນປະຊາຊົນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງທີ່ແຄມທະເລຊົງມີປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍມາຟັງຄໍາສອນຂອງພຣະອົງ.
ພຣະອົງຈຶ່ງສະເດັດລົງໄປໃນເຮືອ ແລະ ນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອ ສ່ວນປະຊາຊົນໄດ້ນັ່ງທີ່ແຄມຝັ່ງທະເລ.

²ພຣະອົງສອນຫລາຍຢ່າງໂດຍໃຊ້ຄໍາອຸປະມາພຣະອົງໄດ້ສອນວ່າ,

³“ຈົ່ງຟັງເຖິງ ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງອອກໄປຫວ່ານເມັດພືດ.⁴ຂະນະທີ່ເຂົາຫວ່ານເມັດພືດລົງໄປນັ້ນ, ບາງເມັດຕົກຕາມຫົນທາງ ແລ້ວມີນົກມາສັບກິນເສັ້ນ.
⁵ບາງເມັດ ຕົກໃສ່ດິນທີ່ມີຫີນ, ທີ່ມີດິນຫນ້ອຍແລະພືດນັ້ນຈຶ່ງອອກຂຶ້ນມາໃນທັນທີເພາະພືດດິນບໍ່ເລິກ.
⁶ແຕ່ເມື່ອຖືກແສງແດດກ້າ, ພືດນັ້ນກໍ່ຫຼົວແຫ້ງໄປເນືອງຈາກຮາກຍັງບໍ່ເລິກ.⁷ເມັດພືດອື່ນທີ່ໄດ້ຕົກໃສ່ຫນາມ ແລະ ຕົ້ນຫນາມເຫລົ່ານີ້ກໍ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນດ້ວຍກັນແລະຫຸ້ມຮັດພືດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຈຶ່ງເກີດຜົນບໍ່ໄດ້.
⁸ບາງເມັດກໍ່ຕົກໃສ່ພືດດິນທີ່ດີ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພືດນັ້ນອອກມາຈະເຣີນເຕີບໂຕ ແລະເກີດຜົນໄດ້ໂດຍບາງສ່ວນກໍ່ອອກຜົນເປັນສາມສິບເທົ່າ, ຫົກສິບເທົ່າ ແລະຮ້ອຍເທົ່າ.”⁹ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຜູ້ໃດມີຫູຟັງຈົ່ງຟັງເຖິງ!”

¹⁰ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຢູ່ຕາມລຳພັງກໍ່ມີຜູ້ຄົນທີ່ໃກ້ຊິດພຣະອົງແລະສາວົກສິບສອງຄົນ ມາຫາພຣະອົງແລະຖາມກ່ຽວກັບຄໍາອຸປະມານັ້ນ.
¹¹ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຕອບພວກເພີນ ວ່າ, “ສໍາລັບພວກທ່ານ, ເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມເລິກລັບແຫ່ງອານາຈັກສະຫວັນໃຫ້ກັບທ່ານ, ແຕ່ຄົນອື່ນນັ້ນເຮົາກ່າວກັບພວກເຂົາເປັນຄໍາອຸປະມາ¹²ເພື່ອວ່າເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງແລ້ວເບິ່ງອີກກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ແລະ ເມື່ອເຂົາຟັງແລ້ວ, ຟັງອີກແຕ່ກໍ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຂົາ ຈະກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ ຮັບການການຍົກໂທດຈາກພຣະອົງ.”

¹³ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບພວກເພີນວ່າ, “ພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາອຸປະມານີ້ບໍ່? ແລ້ວພວກທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຄໍາອຸປະມາທັງຫມົດນັ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?
¹⁴ຊາວນາຜູ້ຫວ່ານໄດ້ຫວ່ານເມັດພືດ ຄືຜູ້ທີ່ຫວ່ານພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.¹⁵ເມັດທີ່ຕົກຕາມຫົນທາງ, ໃນບ່ອນທີ່ໄດ້ຫວ່ານຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນພຣະທັມນັ້ນມາມາຊາຕານກໍ່ມາເອົາພຣະທັມຈາກເຂົາໄປເສັ້ນທັນທີ.
¹⁶ບາງສ່ວນຕົກໃສ່ພືດດິນທີ່ດີນັ້ນຫນ້ອຍ, ຄືຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມແລ້ວ, ກໍ່ຮັບເອົາໄວ້ທັນທີດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.¹⁷ພວກເຂົາບໍ່ມີຮາກຫມັ້ນໃນເຂົ້າເອງ, ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຂົາມີຄວາມອົດທົນໄດ້ພຽງເວລາສັ້ນໆ. ໃນເມື່ອໄດ້ຮັບຄວາມຍາກລຳບາກ ຫລື ຖືກຂົນເຫັງເພາະພຣະທັມພວກເຂົາຈຶ່ງສະຕູດທັນທີ.
¹⁸ແລະ ບາງເມັດຕົກໃສ່ພືດດິນກາງຝຸ່ມຫນາມ, ຄືຜູ້ທີ່ໄດ້ຟັງພຣະທັມ.¹⁹ແຕ່ຍັງມີຄວາມສົນໃຈກັບໂລກນີ້, ການຫລອກລວງດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີ, ແລະທັງມີຄວາມປາຖນາໃນສິ່ງຕ່າງໆ ໄດ້ເຂົ້າ ຊຶ່ງສົ່ງເຫລົ່ານີ້ມາຫຸ້ມຮັດ ພຣະທັມໄວ້ບໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນ.²⁰ສ່ວນເມັດທີ່ ຕົກໃສ່ພືດດິນທີ່ດີ, ຄືຜູ້ທີ່ໄດ້ຟັງພຣະທັມແລ້ວ, ຮັບໄວ້ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ - ສາມສິບເທົ່າ, ຫົກສິບເທົ່າ ແລະ ຫນຶ່ງຮ້ອຍເທົ່າ.”

²¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາ ວ່າ, “ເມື່ອທ່ານນຳຕະກຽງເຂົ້າມາໃນເຮືອນນັ້ນທ່ານນຳເອົາໄປວາງໄວ້ຢູ່ກ່ອງຖັງ, ຫລືວ່ານຳໄປວາງໄວ້ກ່ອງຕຽງນອນບໍ່? ທ່ານຍ່ອມນຳໄປ ຕັ້ງໄວ້ເທິງເຊິ່ງຕະກຽງ.²²ເຊັ່ນດຽວກັນ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຖືກປິດຊ້ອນໄວ້ຈະບໍ່ມີໃຜຮູ້, ແລະ ບໍ່ມີຄວາມລັບໃດຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ, ຜູ້ໃດມີຫູຟັງຈົ່ງເອົາ!”

²⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາ ວ່າ, “ທ່ານຈຶ່ງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ, ດ້ວຍວ່າ ພວກທ່ານຈະວັດແທກໃຫ້ຄົນອື່ນດ້ວຍ ເຄື່ອງວັດແທກຢ່າງໃດ, ພຣະອົງກໍ່ຈະວັດແທກໃຫ້ກັບພວກທ່ານດ້ວຍເຄື່ອງວັດແທກຢ່າງນັ້ນ.²⁵ດ້ວຍວ່າ, ຜູ້ໃດທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ, ພຣະອົງກໍ່ຈະເພີ່ມຕື່ມໃຫ້ອີກ, ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ມີ ແມ່ນວ່າເຂົາມີຢູ່ນັ້ນ ພຣະອົງກໍ່ຈະເອົາໄປເສັ້ນຈາກເຂົາ.”

²⁶ແລະພຣະອົງກ່າວວ່າ, “ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຫວ່ານເມັດພືດໃສ່ນາຂອງຕົນ.²⁷ເມື່ອເຂົາ ນອນຫລັບໃນເວລາກາງຄືນແລ້ວຕື່ນຂຶ້ນມາໃນຕອນກາງເວັນເມັດທີ່ເຂົາຫວ່ານກ່ອນ ແລະ ຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດ.
²⁸ເພາະວ່າແຜ່ນດິນເຮັດໃຫ້ ເມັດພືດອອກມາເຕີບໂຕຂຶ້ນເອງ. ທຳອິດອອກເປັນໃບກ່ອນແລ້ວຕໍ່ມາເປັນຮວງຕ່າງກັນກໍ່ມີເມັດເຂົ້າຕົງເຕັມຮວງ.
²⁹ເມື່ອຮວງເຂົ້າສູກ ແລະ ຜ່ອມທີ່ຈະເກັບກຽວພຣະອົງກໍ່ສົ່ງຄົນມາກ່ຽວໃນທັນທີ, ເພາະເວລາທີ່ຈະເກັບກ່ຽວໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.”

³⁰ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ເຮົາຈະປຽບແຜ່ນດິນສະຫວັນເຫມືອນອັນໃດດີ? ຫລືຈະເວົ້າເປັນຄໍາອຸປະມາຢ່າງໃດ?
³¹ກໍ່ປຽບເຫມືອນແກ່ນຜັກກາດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໄປໃນດິນ ຊຶ່ງເມັດຂອງມັນກໍ່ນ້ອຍກວ່າເມັດໃດໆຂອງພືດທັງປວງໃນໂລກ³²ແຕ່ເມື່ອຖືກຫວ່ານລົງ ໄປມັນກໍ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນແລະ ກາຍເປັນຕົ້ນທີ່ໃຫຍ່ ກວ່າຜັກທັງປວງໃນສ່ວນນັ້ນແລະ ມັນແຜ່ກົງກັນໃຫຍ່ອອກມາຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກນົກປ່າສາມາດມາເຮັດຮັງຢູ່ໄດ້.”

³³ພຣະອົງໄດ້ກ່າວສອນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄໍາອຸປະມາແບບນີ້ຫລາຍເລື່ອງ ຕາມທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.
³⁴ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ກ່າວສອນໂດຍວິທີອື່ນເລີຍນອກຈາກໃຊ້ຄໍາອຸປະມາ ແຕ່ເມື່ອປະຊາຊົນກັບໄປແລ້ວພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍທຸກໆສິ່ງສູ່ສາວົກຂອງພຣະອົງຟັງ.
³⁵ໃນຕອນຄ່ຳຂອງວັນດຽວກັນນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວແກ່ພວກສາວົກວ່າ, “ໃຫ້ ພວກເຮົາຂ້າມໄປຟາກນັ້ນກັນເທາະ.”³⁶ຂະນະທີ່ພວກເຂົາລາປະຊາຊົນແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູສະເດັດລົງເຮືອໄປກັບພວກເຂົາແລະມີເຮືອລຳອື່ນອີກໄປນຳດ້ວຍກັນກັບ ພຣະອົງ³⁷ ແລະມີພະຍຸໃຫຍ່ເກີດຂຶ້ນແລະໄດ້ຊັດຄືນເຂົ້າໄປໃນເຮືອຈົນເຮືອເກືອບຈະເຕັມດ້ວຍນ້ຳ.
³⁸ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້ານັ້ນນອນຫມູນຫມອນຫລັບຢູ່ທ້າຍເຮືອ. ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຈຶ່ງໄປປຸກພຣະອົງໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ, ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ພຣະອົງບໍ່ເປັນຫວ່າງພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່? ພວກຂ້ານ້ອຍກໍ່ລັງຈະຕາຍແລ້ວ³⁹ພຣະອົງຈຶ່ງຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ກ່າວແກ່ທະເລວ່າ, “ຈົ່ງສະຫງົບງຽບແມ່!” ແລ້ວພາຍຸກໍ່ຢຸດທະເລກໍ່ສະຫງົບງຽບລົງ.
⁴⁰ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ກ່າວຕໍ່ພວກສາວົກວ່າ, “ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຢ້ານ? ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອບໍ່?”⁴¹ແຕ່ພວກເພີນຕົກໃຈຢ້ານຫລາຍຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ກັນແລະ ກັນວ່າ, “ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນຜູ້ໃດນັ້ນ? ແມ່ນແຕ່ລົມ ແລະ ຟອງທະເລກໍ່ຍອມຟັງຄວາມເພີນ.”

Mark 4:1
ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
ດັງທີ່ພຣະເຢຊູສອນຈາກເຮືອຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ, ພຣະອົງໄດ້ເລົ່າອຸຫາຫອນກ່ຽວກັບດິນ.
ທະເລ
ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລີເລ.
ແລະນັ່ງ
"ແລະລາວໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອ"
Mark 4:3

ຟັງ
"ເອົາໃຈໃສ່"
ດັງທີ່ລາວຫວ່ານ
"ໃນຂະນະທີ່ລາວໂຍນເມັດລົງໃສ່ດິນ." ໃນວິທະນະທັມ ທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະຊາຊົນຫວ່ານເມັດແຕກຕ່າງກັນ. ໃນຄໍາອຸປະມານີ້, ແກ່ນໄດ້ຖືກຫວ່ານລົງໂດຍການໂຍນເມັດໄປຫົວທີ່ດິນທີ່ກຽມໄວ້ເພື່ອການຈະເຣີນເຕີບໂຕ.
ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ
"ພວກເຂົາເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງໄວວາ"
ດິນ

ນິທາມາຍເຖິງຂີ້ຝຸນວ່າງຢູ່ຫນ້າດິນເຊິ່ງທ່ານສາມາດປູກເມັດພືດ.

Mark 4:6

ພວກເຂົາຖືກຂັງຄຸມ

ນິທາມາຍເຖິງຕີນອ່ອນ. ນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປ: "ມັນເຮັດໃຫ້ຕີນອ່ອນລົງ"

ເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຮາກ, ພວກມັນຈຶ່ງແຫ້ງ

"ຍ້ອນວ່າຕີນອ່ອນບໍ່ມີຮາກ, ພວກມັນຈະຫ້າວແຫ້ງ"

ເປັນເບ້ຍ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຕີນອ່ອນ.

Mark 4:8

ບາງຄົນໄດ້ອອກສາມສິບເທື່ອເທົ່າກັບ

ປະລິມານຂອງເມັດພືດທີ່ຜະລິດແຕ່ລະຕົ້ນແມ່ນປຽບທຽບກັບເມັດດຽວທີ່ມັນເຕີ້ເສັ້ນຕ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກ

"ຕົ້ນໄມ້ບາງຕົ້ນໄດ້ຫວ່ານເມັດພືດທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ປູກເຖິງສາມສິບເທື່ອ"

ສາມສິບ ... ຫົກສິບ ... ຮ້ອຍເທົ່າ

"30 ... 60 ... 100." ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຕົວເລກ.

ແລະບາງຄົນກໍ່ແຕ່, ແລະຮ້ອຍແຕ່

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງປະລິມານເມັດພືດທີ່ຜະລິດອອກມາ.

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫຍັ້ປະໂຫຍກແຕ່ພວກມັນສາມາດຂຽນອອກໄດ້.

ອາດແປໄດ້:

"ແລະບາງຜະລິດຕະພັນໄດ້ເຖິງຫົກສິບເທົ່າເປັນເມັດຫລາຍແລະບາງຜະລິດຕະພັນໄດ້ເຖິງຮ້ອຍເທົ່າເປັນເມັດຫລາຍ"

ຜູ້ໃດມີຫຼັກຖານ

ນິແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ນິຄຳວ່າ "ໄດ້ຍິນ" ຫມາຍເຖິງເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້:

"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Mark 4:10

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຢູ່ຄົນດຽວ

ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູພຽງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ; ແທນທີ່ຈະ,

ຝູງຊົນຫມົດ

ໄປແລະພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ນຳພຽງແຕ່ສິບສອງຄົນແລະບາງຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງເພື່ອນຳພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ໃຫ້ທ່ານແມ່ນໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. "ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ປຸກກາ

"ແຕ່ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ."

ນິຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຈຳນວນສິບສອງຄົນຫລືຜູ້ຕິດຕາມທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ປຸກກາຢູ່ນຳພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແມ່ນຢູ່ໃນຄຳອຸປະມາ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ຄຳອຸປະມາແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້:

"ຂ້ອຍເວົ້າທຸກຢ່າງໃນຄຳອຸປະມາ"

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງ ... ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ສົມມຸດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະອົງສຳແດງແລະຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດຢູ່ ...

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຂົາເບິ່ງ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຂົາໃຈສົ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນໃນຕົວຈິງ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາເບິ່ງແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ລ້ຽວ

ນິຫມາຍເຖິງການຫັນຫນ້າຈາກບາບ.

Mark 4:13

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຕົນຕໍ່ຜູ້ຕິດຕາມພຣະອົງແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ເອົາຄຳອຸປະມາເຫລົ່ານັ້ນມາອະທິບາຍຕໍ່ພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳອຸປະມານີ້ ? ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຄຳ ອຸປະມາອື່ນໆໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳອຸປະມາເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້: "ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມານີ້,

ໃຫ້ຄິດເບິ່ງວ່າມັນຈະຍາກຊ່າໃດທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມາອື່ນໆ."

ຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວແມ່ນ

"ຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວເປັນຕົວແທນ"

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຄຳ

" ຄຳ " ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການຫວ່ານຂໍ້ຄວາມຫມາຍເຖິງການສອນມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ສອນປະຊາຊົນຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບາງຄົນແມ່ນຜູ້ທີ່ຕິດຂ້າງຖະຫນົນ

"ບາງຄົນກໍ່ປຽບເຫມືອນ ເມັດທີ່ຕິດຂ້າງຖະຫນົນ" ຫລື

"ບາງຄົນກໍ່ຄືກັບເສັ້ນທາງທີ່ບາງເມັດໄດ້ຕິກ"

ຖະຫນົນ

"ເສັ້ນທາງ"

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນມັນ

ນິ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄຳສັບ" ຫລື "ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ."

Mark 4:16

ແລະບາງຄົນກໍ່ເປັນ

"ແລະບາງຄົນກໍ່ຄ້າຍຄືກັບແກ່ນ."

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວ່າບາງຄົນເປັນຄືກັບເມັດທີ່ຕິກໃສ່ດິນມີຫີນ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຮາກໃນຕົວເອງ

ນິແມ່ນການປຽບທຽບກັບຕົ້ນອ່ອນທີ່ມີຮາກຕົ້ນຫລາຍ.

ເມື່ອມັນໄດ້ເຖິງລະດູຝົນຕົ້ນຂອງມັນແມ່ນມັນຈະຖືກຂັດໂດຍຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນຄັ້ງທຳອິດເມື່ອໄດ້ຮັບຄຳສັບ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົວຢ່າງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກມັນຄ້າຍຄືຕົ້ນອ່ອນທີ່ບໍ່ມີຮາກ"

ບໍ່ມີຮາກ

ນິແມ່ນເປັນ, ເນັ້ນຫນັກເຖິງຮາກແມ່ນຕົ້ນຫລາຍ.

ອິດທິນ

ໃນຄຳອຸປະມານີ້, " ອິດທິນ " ຫມາຍຄວາມວ່າ " ເຊື່ອ. " ອາດແປໄດ້:

"ສືບຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ"

ເນື່ອງຈາກວ່າຄຳ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄວາມທຸກລຳບາກຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນ.

ມັນມາເພາະວ່າຜູ້ຄົນເຊື່ອຄຳເວົ້ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້:

ເພື່ອນຳພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ພວກເຂົາສະດຸດ

ໃນຄຳອຸປະມານີ້, "ສະດຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢຸດເຊື່ອຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Mark 4:18

ແລະອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນຄົນທີ່ຖືກຫວ່ານໃນບັນດາ ພຸ່ມ ຫນາມ

ນິແມ່ນຄົນທີ່ຖືກຫວ່ານໃນບັນດາພຸ່ມ ຫນາມ ຫມາຍວິທີທີ່ບາງຄົນປຽບເຫມືອນເມັດທີ່ຕິກໃນລຳຕົ້ນ.

ອາດແປໄດ້:

"ແລະຄົນອື່ນປຽບເຫມືອນເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໃນບັນດາພຸ່ມຫນາມ"

ລະມັດຮະວັງຂອງໂລກ

"ຄວາມກັງວົນໃນຊີວິດນີ້" ຫລື "ຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຸບັນນີ້"

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຂອງຄວາມຮັ່ງມີ

"ຄວາມປະຖາຖນາຂອງຄວາມຮັ່ງມີ"

ເຂົາໃນແລະ ຄຳເວົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເປັນຄືກັບເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນລະຫວ່າງຕົ້ນໄມ້,

ລາວອະທິບາຍວ່າຄວາມປະຖາຖນາແລະຄວາມກັງວົນເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄຳເວົ້າ

ໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ເຂົາໄປໃນແລະກັກຂັງຄຳເວົ້າ

ໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາຄືກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ປູກຕົ້ນອ່ອນ"

ມັນຈະກາຍເປັນຫມາກໄມ້

"ຄຳເວົ້າບໍ່ໄດ້ເກີດຫມາກຜົນໃນພວກມັນ"

ພວກທີ່ຫວ່ານໃນດິນດີ

ນິແມ່ນຄົນທີ່ຖືກຫວ່ານໃນດິນດີ ຫມາຍເປັນຄົນທີ່ສະໄໝ້ເຫຼີກສົງທີ່ພົບມີຖານເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ອາດແປໄດ້: "ຄືກັບເມັດທີ່ກາໃນດິນດີ"

ສາມສິບແຕ່, ແລະຫົກສິບແຕ່, ແລະຮ້ອຍແຕ່

ນິຫມາຍເຖິງເມັດພືດທີ່ຜະລິດ. ອາດແປໄດ້:

"ປະລິມານຂອງເມັດສາມສິບແຕ່, ຫົກສິບແຕ່, ແລະຮ້ອຍແຕ່"

ອາດແປໄດ້: "ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມານີ້,

ເມັດແລະເມັດລາງ 100"

Mark 4:21

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ເຈົ້າເອົາໂຄມໄຟຢູ່ໃນເຮືອນເພື່ອເອົາມັນໄວ້ໃນກະຖັງ, ຫລືຢູ່ໃຕ້ຕຽງບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແນ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ເອົາໂຄມໄຟພາຍໃນເຮືອນເພື່ອເອົາມັນໃສ່ກະຕ່າ, ຫລືຢູ່ໃຕ້ຕຽງ!"

ເພາະບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປິດບັງເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ... ອອກມາສູ່ບ່ອນເປີດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທຸກຢ່າງທີ່ຖືກປິດບັງຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ແລະທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມລັບຈະອອກມາເປີດ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປິດບັງ...ບໍ່ມີສິ່ງໃດເປັນຄວາມລັບ

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຖືກປິດບັງ...ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນຄວາມລັບ"

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມໝາຍດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມລັບຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ຖ້າຜູ້ໃດມີຫຼັກຖານ, ໃຫ້ຟັງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 4: 8.

Mark 4:24

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ສຳລັບມາຕະການທີ່ທ່ານຕວງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າກ່ຽວກັບມາຕະການຕົວຈິງແລະໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແກ່ຄົນອື່ນຫລື

2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ການຕວງ"

ທ່ານຈະຖືກຕວງ, ແລະມັນຈະຖືກຕືມໃສ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕວງເຈົ້າ, ແລະພຣະອົງຈະເພີ່ມມັນໃສ່ເຈົ້າ"

ໃຫ້ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມເຕີມ ... ຈາກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນ ... ຈາກລາວພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະປະສານໃຫ້ແກ່ເຂົາຫລາຍກວ່າເກົ່າ ...

ພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປຈາກລາວ"

Mark 4:26

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູບອກປະຊາຊົນໃຫ້ໃຊ້ຄຳອຸປະມາເພື່ອອະທິບາຍເລື່ອງຣາຊະທະຍາທີ່ພຣະເຢຊູເຊບຍາກຈະອະທິບາຍໄດ້. ພຣະເຢຊູເຊບຍາກຈະອະທິບາຍໄດ້ເພື່ອອະທິບາຍເລື່ອງຣາຊະທະຍາທີ່ພຣະເຢຊູເຊບຍາກຈະອະທິບາຍໄດ້.

ຄືກັບຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຣາຊະທະຍາຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ.

"ຄືກັບຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ"

ລາວນອນໃນເວລາກາງຄືນແລະຄືນຂຶ້ນມາຕອນກາງເວັນ

"ລາວລຸກໃນຕອນເຊົ້າແລະນອນໃນຕອນກາງຄືນ"

ແຜ່ນໃບຄ້າຍຄື

ກ້ານໃບ

ຫຼື

ຫົວຢູ່ເທິງກ້ານໃບຫລືສ່ວນຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກັບຫມາກ

ເຂົາສົ່ງອອກທັນທີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ " ລັກສະນະ "

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ໝາຍເຖິງຊາວກະສິກອນຫລືຄົນທີ່ຊາວນາສົ່ງໄປເກັບກ່ຽວເມັດພືດ.

"ລາວອອກໄປທັນທີພ້ອມກັບຫມາກໄມ້ເພື່ອເກັບກ່ຽວເມັດພືດ" ຫລື

"ລາວສົ່ງຄົນທີ່ມີໄຂ້ມາເກັບເອົາເມັດພືດທັນທີ"

ລັກສະນະຂອງ

ແຜ່ນໃບຄ້າຍຄືຫລືໂຄ້ງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດເມັດ

ເພາະວ່າການເກັບກ່ຽວໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດແລ້ວ" ແມ່ນຄຳສັບສຳ

ລັບເມັດທີ່ສຸກສຳລັບການເກັບກ່ຽວ. ອາດແປໄດ້:

"ເພາະວ່າເມັດແມ່ນກຽມພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວໄດ້"

Mark 4:30

ເອົາສາມາດປຽບທຽບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ,

ຫລືມີຄຳອຸປະມາໃດທີ່ເອົາສາມາດອະທິບາຍໄດ້?

ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຟັງຂອງພຣະອົງຄິດເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄຳອຸປະມານີ້ຂ້ອຍສາມາດອະທິບາຍວ່າອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດ."

ໃນເວລາທີ່ມັນກ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫວ່ານມັນ" ຫລື "ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປູກມັນ"

ມັນປະກອບເປັນສາຂາໃຫຍ່

ຕົ້ນຫມາກເຕືອນຖືກປັ້ນຍາຍວ່າເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ງ່າຂອງມັນໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ມີສາຂາໃຫຍ່"

Mark 4:33

ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ໝາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້

"ແລະຖ້າພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈບາງຢ່າງ,

ເມື່ອພຣະອົງຢູ່ຄົນດຽວ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຝູງຊົນແຕ່ສາວິກຂອງພຣະອົງຢູ່ກັບພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍທຸກຢ່າງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ " ທຸກຢ່າງ "

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສູງເກີນໄປ. ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍຄຳອຸປະມາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍຄຳອຸປະມາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

Mark 4:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂຶ້ນເຮືອເພື່ອຫນີ ຈາກຝູງຊົນ,

ພາຍໃຫຍ່ກໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢ້ານເມື່ອເຫັນວ່າແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື່ອຟັງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ອີກຝາກໜຶ່ງ

"ອີກເບື້ອງໜຶ່ງຂອງທະເລຄາລິເລ" ຫລື "ອີກຝັ່ງທະເລ"

ລົມພາຍຮຸນແຮງເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບ "ເລີ່ມຕົ້ນ." ອາດແປໄດ້:

"ລົມພະຍຸຫົວຮຸນແຮງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ"

ເຮືອກໍ່ເຕັມແລ້ວ

ອີກຄັ້ງພຣະອົງເພື່ອອະທິບາຍເລື່ອງຣາຊະທະຍາທີ່ພຣະເຢຊູເຊບຍາກຈະອະທິບາຍໄດ້. ພຣະເຢຊູເຊບຍາກຈະອະທິບາຍໄດ້ເພື່ອອະທິບາຍເລື່ອງຣາຊະທະຍາທີ່ພຣະເຢຊູເຊບຍາກຈະອະທິບາຍໄດ້.

ອາດແປ: "ເຮືອແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

Mark 4:38

ພຣະເຢຊູເອງ

ໃນນີ້ " ຕົນເອງ " ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໂດດດ່ຽວ. ອາດແປ:

"ພຣະເຢຊູເອງໄດ້ຢູ່ຄົນດຽວ"

ໄດ້ຢູ່ທ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຢູ່ຫ່າງຫລັງຂອງເຮືອ. "ລ່າຕົນຂອງເຮືອ"

ພວກເຂົາໄດ້ປຸກພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍ ເຖິງພວກສາວິກ.

ທ່ານບໍ່ສົນໃຈບໍ່ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະຕາຍ?

ພວກສາວິກໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພຣະອົງເຮັດວຽກເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ຢ່າງ:

"ທ່ານຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ; ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຕາຍ!" -

ພວກເຂົາກຳລັງຈະຕາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ປະກອບມີສາວິກແລະພຣະເຢຊູ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກ, ຈິງງຽບສະຫງົບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນ ຫນັກ.

ສະຫງົບງຽບ

"ຄວາມງຽບສະຫງົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອທະເລ" ຫລື

"ຄວາມສະຫງົບງຽບໃນທະເລ"

Mark 4:40

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຢ້ານ? ທ່ານຍັງບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສາວົກຂອງພຣະອົງພິຈາລະນາເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອພຣະອົງຢູ່ກັບອາດມາໄດ້.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ທ່ານບໍ່ຄວນຢ້ານ. "ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຄືກັບຄົນທຳມະດາ; ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື່ອຝັ່ງເພີນ!"

ທ່ານຕ້ອງມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່າເກົ່າ."

ຜູ້ນີ້ເປັນໃຜ, ເພາະວ່າແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລທີ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງ?

ພວກສາວົກຖາມຄຳຖາມນີ້ໃນຄວາມປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

5 ¹ພວກເຂົາຂ້ວາມມາອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງ ທະເລເຖິງເຂດແດນເຄຣາຊາ.² ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າອອກຈາກເຮືອຫັນໃນມື້ນັ້ນ

ມີຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງຖືກຜີຊົວຮ້າຍສົງຢູ່ໄດ້ແລ່ນອອກຈາກອຸໂມງຝັ່ງສືບມາພົບພຣະອົງ.

³ຊາຍຜູ້ນີ້ອາໄສຢູ່ໃນອຸບໂມງຝັ່ງສືບ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດມັດ ຫລື ແມ່ນແຕ່ລຳມາໄສ້ມັນໄວ້ໄດ້.⁴ ເຂົາຖືກລຳມາໄສ້ໃສ່ຕີນຜູກມັດໄວ້ຫລາຍເທື່ອແລ້ວ, ແຕ່ມັນກໍ່ຫົກໄສ້ໃຫ້ເຂດ ແລະ ຫົກໃຫ້ຫມຸ່ນ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີກຳລັງທີ່ສາມາດປາບມັນໄດ້.

⁵ເຂົາແຜດສຽງຮ້ອງທັງຄົນທັງເວັນຢູ່ໃນອຸໂມງຝັ່ງສືບແລະຕາມພູເຂົາ ເຂົາປາດຕາມເນື້ອຕົວຂອງຕີນເອງດ້ວຍຫີນແຫລມຄົມ.⁶ ເມື່ອເຂົາຫລຽວເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າແຕ່ໄກ ເຂົາຈຶ່ງແລ່ນມາຫາແລະຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ,

⁷ເຂົາຮ້ອງດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ, "ພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຫຍັງກ່ຽວ ຫຍັງກັບທ່ານບໍ່?

ຂ້ານ້ອຍຂໍຮ້ອງທ່ານເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຈົ້າຢ່າທຳລາຍຂ້ານ້ອຍເລີຍ".⁸ ເພາະພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ບອກມັນວ່າ, "ເຈົ້າຜີຊົວຮ້າຍຈຶ່ງອອກຈາກຊາຍຄົນນີ້ແມ່".

⁹ພຣະອົງໄດ້ຖາມມັນວ່າ, "ມື່ງຊື່ຫຍັງ?" ມັນຕອບພຣະອົງວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຊື່ກອງທັບເພາະ

ພວກຂ້ານ້ອຍມີຢູ່ດ້ວຍກັນຫລາຍໂຕ." ¹⁰ມັນຂໍຮ້ອງນຳພຣະອົງຊ້າແລ້ວຊ້າອີກບໍ່ໃຫ້ຂັບໄລ່ພວກ ມັນອອກໄປຈາກເຂດແດນນີ້.

¹¹ບັດນີ້ມີຫມູ່ຢູ່ໃຫຍ່ກ່າລັງຫາກິນຢູ່ຕາມເນີນພູ,¹² ແລະ ພວກມັນຂໍນຳພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ,

"ໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໄປສົງຢູ່ໃນພູງຫມູ່ນັ້ນເຖິງ." ¹³ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງອະນຸຍາດຕາມນັ້ນ ພວກຜີຊົວຮ້າຍຈຶ່ງອອກມາ ແລະ ເຂົ້າໄປສົງຢູ່ໃນພູງຫມູ່, ຫມູ່ທັງຫມົດປະມານສອງພັນໂຕ ກໍ່ຝ້າງແລ່ນໂຕນຫນ້າຜາຊັນລົງສູ່ທະເລຈົນກ້າຕາຍຫມົດ.

¹⁴ພວກຄົນລ້ຽງຫມູ່ໄດ້ແລ່ນຫນີໄປ ແລະ ໄດ້ເລົ່າສົງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ ແລະ ຕາມນອກເມືອງໄດ້ຝັງ, ແລະ

ດັງນັ້ນຄົນຫລວງຫລາຍຈຶ່ງພາກັນອອກມາເບິ່ງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.¹⁵ ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຊາຍທີ່ຜີມານຮ້າຍທັງກອງທັບສົງຢູ່ນັ້ນກໍ່ລົງນັ່ງສະຫງົບຢູ່ເຂົາສວມເສື້ອຜ້າ, ແລະ ມີສະຕິກັບຄືນມາ; ແລະ

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຫລາຍ.

¹⁶ຜູ້ທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍທີ່ຖືກຜີຮ້າຍສົງ ກໍ່ໄດ້ເລົ່າເຫດການຢ່າງລະອຽດໃຫ້ພວກເຂົາຝັ່ງ, ແລະ ກໍ່ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບຝັ່ງເລື່ອງຫມູ່ດ້ວຍ.¹⁷ ພວກເຂົາຈຶ່ງເລີ່ມຂໍຮ້ອງພຣະອົງໃຫ້ຫນີອອກໄປຈາກ ເຂດແດນຂອງພວກຕົນ.

¹⁸ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດລົງເຮືອ, ຊາຍທີ່ຖືກຜີຮ້າຍສົງຂໍຮ້ອງພຣະອົງໃຫ້ເຂົາຕິດຕາມໄປດ້ວຍ.¹⁹ ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ອະນຸຍາດ. ໂດຍກ່າວກັບເຂົາວ່າ,

"ຈົ່ງກັບເມື່ອບ້ານຫາພື້ນຖານຂອງເຈົ້າແລະບອກໃຫ້ພວກເຂົາຝັ່ງ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດສຳລັບເຈົ້າ,

ແລະພຣະເມດຕາທີ່ພຣະອົງຊົງສຳແດງໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ." ²⁰ເຂົາຈຶ່ງຈາກໄປແລະຕັ້ງຕົນປະກາດຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເຮັດແກ່ຕົນໃນແຂວງເດກາໂປລີ,

ແລະທຸກຄົນກໍ່ຖືປະຫລາດໃຈ.

²¹ເມື່ອ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຂີ່ເຮືອຂ້າມຝາກໄປອີກຝັ່ງ, ຂະນະທີ່ພຣະອົງຢູ່ທີ່ແຄມທະເລໄດ້ມີປະຊາຊົນຫມູ່ໃຫຍ່ມາເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມພຣະອົງ.

²²ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າຢາອີໂຣເປັນນາຍທັມະສາລາໄດ້ມາຫາພຣະອົງເມື່ອເຂົາເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າ,

ຈຶ່ງກົມຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະອົງ.²³ ເຂົາຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ລູກສາວຂ້ານ້ອຍເຈັບຫນັກໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ.

ຂໍພຣະອົງສະເດັດໄປ ແລະວາງມືໃສ່ນາງດ້ວຍເຖິງເພື່ອລາວຈະຫາຍດີ

ແລະມີຊີວິດ." ²⁴ດັງນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ໄປກັບລາວມີປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ ແລະ ລ້ອມຮອບບຽດສຽດພຣະອົງ.

²⁵ມີຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນພະຍາດເລື່ອດຕິກໄດ້ສືບສອງປີ,²⁶ ນາງເປັນທຸກຫລາຍກັບການຮັກສາຈາກກຸໂມງຢ່າງມາກມາຍ ແລະ ຫຸ້ມເທທຸກຢ່າງທີ່ນາງມີ,

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍອັນໃດທັງອາການກັບຮຸນແຮງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າອີກ.²⁷ ນາງເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ,

ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງຢ່າງຕາມຫລັງພຣະອົງຂະນະຊົງເດີນໄປກັບປະຊາຊົນ ແລະ ນາງໄດ້ປາຍເຄື່ອງນຸ່ງ ຂອງພຣະອົງ.

²⁸ເມື່ອຈາກນາງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຖ້າເຮົາ ໄດ້ປາຍພຽງແຕ່ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ, ເຮົາກໍ່ຈະຫາຍດີ." ²⁹ໃນຂະນະທີ່ນາງປາຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ.

ເລື່ອດຂອງນາງກໍ່ຢຸດໄຫລຫັນທີ, ນາງສຳພັດໄດ້ວ່າຮ່າງກາຍຂອງນາງໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍທີ່ເປັນຢູ່.

³⁰ທັນໃດນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ຮູ້ໄດ້ວ່າ ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໄດ້ໄຫລອອກຈາກພຣະອົງ. ພຣະອົງຈຶ່ງຫັນຫນ້າມາທາງປະຊາຊົນ ແລະ

ໄດ້ຖາມວ່າ, "ຜູ້ໃດປາຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຮົາ?" ³¹ສາວົກຂອງພຣະອົງເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ, "ພຣະອົງກໍ່ເຫັນແລ້ວວ່າປະຊາຊົນບຸບຽດພຣະອົງຢູ່?

ແລ້ວພຣະອົງຍັງຈະບອກວ່າຜູ້ໃດປາຍເຮົາ?" ³²ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຫລຽວໄປອ້ອມໆ ເພື່ອເບິ່ງວ່າຜູ້ໃດເປັນຜູ້ເຮັດ.

³³ສ່ວນຍິງນັ້ນ, ທີ່ສຳພັດກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຕົນກໍ່ເກີດຄວາມຢ້ານກົວ ແລະຕົວສົນ. ນາງເຂົ້າມາ ແລະ ກົມລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ແລະ

ເວົ້າຄວາມຈິງທັງຫມົດສູ່ພຣະອົງຝັ່ງ.³⁴ ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວກັບນາງວ່າ, "ຍິງເອີຍ,

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າດີແລ້ວຈຶ່ງໄປເປັນສຸກແລະຫາຍຈາກພະຍາດສາ."

³⁵ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຍັງກ່າວ, ມີຄົນທີ່ມາຈາກເຮືອນຂອງນາຍທັມະສາລາມາບອກ ວ່າ, "ລູກສາວຂອງເຈົ້າຕາຍແລ້ວ.

ເຫດໃດຈຶ່ງລົບກວນອາຈານອີກ?"

³⁶ແຕ່ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຂົາບອກຈຶ່ງກ່າວກັບນາຍທັມມະສາລາວ່າ, "ຢ່າວິຕົກເລີຍຈຶ່ງເຊື່ອເຖິງນ.

³⁷ພຣະອົງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດຕິດຕາມພຣະອົງໄປນອກຈາກ ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນນ້ອງຊາຍຂອງຢາໂກໂບ.

³⁸ພວກເຂົາມາຮອດເຮືອນຂອງນາຍທັມມະສາລາ ແລ້ວ; ພຣະອົງກໍ່ເຫັນຄົນຊັ້ນວາຍຢູ່ການຮ້ອງໃຫ້ແລະ ສຽງຄຳຄວນ.

³⁹ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນນັ້ນ, ຊິງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າຊັ້ນວາຍແລະຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນເຮັດຫຍັງ? ເດັກຍິງຜູ້ນີ້

ບໍ່ໄດ້ຕາຍຕອກນາງພຽງແຕ່ຫລັບໄປເທົ່ານັ້ນ." ⁴⁰ພວກເຂົາພາກັນຫົວຂວັນພຣະອົງ. ພຣະອົງຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດອອກໄປນອກເຮືອນ ແລະ

ພາບແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍ ແລະພວກທີ່ມາກັບພຣະອົງເຂົ້າໄປຫາເດັກນັ້ນ.

⁴¹ພຣະອົງຈັບມືເດັກນ້ອຍນັ້ນແລະກ່າວແກ່ນາງວ່າ, "ຕາລິທາກຸມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ: ລູກເອີຍເຮົາບອກໃຫ້ເຈົ້າລຸກຂຶ້ນ.

⁴²ທັນໃດນັ້ນເດັກຍິງກໍ່ລຸກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປມາ. (ເດັກນັ້ນອາຍຸໄດ້ສິບສອງປີ) ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນປະຫລາດໃຈເປັນຢ່າງຍິ່ງ.

⁴³ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງວ່າບໍ່ໃຫ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ໃຜ ແລະ ຊົງບອກພວກເຂົາເອົາອາຫານມາໃຫ້ເດັກກິນ.

ພິຈາລະນາວິທີການຮ້ອງຂໍແບບນີ້ເຮັດເປັນພາສາຂອງທ່ານ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກັບຄືນຂ້ວາມທະເລສາບໄປຍັງກາເປນາອູມ

វត្តមានក្នុងការបែងចែកឧបត្ថម្ភហិរញ្ញវត្ថុស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា,

ບ່ອນທີ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງ
ຫໍມະເຫສນາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູຮັກສາລູກສາວຂອງລາວ.

ອີກຝາກຫນຶ່ງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນໃສ່ປະໂຫຍກນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງທະເລ"

ທະເລ

ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລີເລ.

ເຢຣີລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງໄປກັບລາວ

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູໄປກັບຢາອີລັດ."

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູກໍໄປກັບພຣະອົງນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ໄປກັບຢາອີລັດ"

ວາງມືຂອງທ່ານ

" ການວາງມື " ຫມາຍເຖິງສາສະນາຫລືຄຣອດອາຈານວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ແລະໃຫ້ການປົນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,
ຢາອີລັດກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວລູກສາວຂອງລາວ.

ເພື່ອວ່ານາງຈະຫາຍດີແລະມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຮັກສານາງແລະເຮັດໃຫ້ນາງມີຊີວິດຢູ່"

ແລະບຸບຽດເຂົ້າຢ່າງໃກ້ຊິດປະມານເຂົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມພຣະເຢຊູແລະບຸບຽດເຂົ້າໃຫ້ພຣະອົງເພື່ອເອົາອີກຫນຶ່ງພຣະເຢຊູ.

Mark 5:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງເດີນທາງໄປປົນປົວເດັກຍິງອາຍຸ 12

ປີຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນ, ຜູ້ຍິງທີ່ປ່ວຍເປັນເວລາ 12

ປີຂັດຂວາງໂດຍການແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູເພື່ອການຮັກສາຂອງນາງ.

ດຽວນີ້ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

"ຕອນນີ້" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກໍາລັງຖືກແນະນຳ ເລື່ອງລາວ.

ພິຈາລະນາວິທີການເອົາຕົວອີກສອນໃຫມ່

ເຂົ້າໃນເລື່ອງໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ເຊິ່ງເລືອດຂອງລາວໄດ້ໄຫລມາເປັນເວລາສິບສອງປີແລ້ວ

ຜູ້ຍິງບໍ່ມີບາດແຜເປີດ; ແທນທີ່ຈະ, ເລືອດປະຈຳ ເດືອນຂອງນາງຈະບໍ່ຢຸດຢູ່.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງສະພາບການນີ້.

ເປັນເວລາສິບສອງປີ

"ເປັນເວລາ 12 ປີ"

ນາງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ

"ພະຍາດຂອງນາງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ" ຫລື "ເລືອດອອກຂອງນາງເພີ່ມຂຶ້ນ"

ລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ນາງໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຖິງວິທີທີ່ລາວຮັກສາຄົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາຄົນ"

ເສືອຄຸມ

ເສືອຊັນນອກຫລືເສືອນອກ

Mark 5:28

ຂ້ອຍຈະຫາຍດີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຈະຮັກສາຂ້ອຍ" ຫລື "ພະລັງຂອງລາວຈະປົນປົວຂ້ອຍ"

ນາງໄດ້ຫາຍດີຈາກຄວາມທຸກທ້ອນປະມານຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງ" ຫລື "ນາງບໍ່ໄດ້ປ່ວຍອີກຕໍ່ໄປ"

Mark 5:30

ພະລັງງານທີ່ໄດ້ອອກຈາກພຣະອົງ

ເມື່ອຜູ້ຍິງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກເຖິງຈິດເດດຂອງພຣະອົງທີ່ປົນປົວເດັກຍິງນັ້ນ ພຣະເຢຊູເອງບໍ່ໄດ້ສູນເສຍຈິດເດດໃດໆໃນການຮັກສາຄົນເມື່ອພຣະອົງປົນປົວຜູ້ຍິງນັ້ນ

ພຣະເຢຊູເອງບໍ່ໄດ້ສູນເສຍຈິດເດດໃດໆໃນການຮັກສາຄົນເມື່ອພຣະອົງປົນປົວຜູ້ຍິງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້: "ອໍານາດໃນການຮັກສາຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ປົນປົວຜູ້ຍິງ"

ຝຸງຊີນນີ້ບຸບຽດກັນຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມພຣະເຢຊູແລະບຸບຽດເຂົ້າໃຫ້ພຣະອົງເພື່ອເອົາອີກຫນຶ່ງພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

Mark 5:33

ກາບລົງກ່ອນທີ່ເຂົາ

"ຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ."

ນາງໄດ້ຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູວ່າເປັນການກະທຳທີ່ໃຫ້ກຽດແລະຍອມຢູ່ໃຫ້
ອໍານາດ.

ເຂົາບອກຄວາມຈິງທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຈິງທັງຫມົດ"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະອົງແລະໄດ້ຫາຍດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບອກຄວາມຈິງທັງຫມົດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ນາງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະອົງ"

ລູກສາວ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງໃຊ້ຄຳນີ້ໃນຮູບປຽບທຽບເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ຍິງເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໃນເຮົາ"

Mark 5:35

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກໍາລັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າ"

ບາງຄົນມາຈາກຜູ້ນຳຂອງໂຮງທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາຈາກເຮືອນຂອງຢາອີລັດ ຫລື 2) ຢາອີລັດໄດ້ໃຫ້ຄຳ

ສັ່ງແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໄປເບິ່ງພຣະເຢຊູຫລື 3)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນປະມຸກໃນການເປັນຜູ້ນຳໃນຫໍມະສາລາໃນການບໍ່ຢູ່ຂອງ

ຜູ້ນຳຂອງຫໍມະສາລາແມ່ນຢາອີລັດ.

ຜູ້ນຳຂອງຫໍມະສາລາແມ່ນຢາອີລັດ.

ກໍາລັງເວົ້າ

"ກໍາລັງເວົ້າກັບຢາອີລັດ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ." ຫລື

"ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ."

ອາຈານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Mark 5:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂັ້ວຂ້າມຂໍ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 37 ແລະ 38.

ເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ

ຖ້າຈຳເປັນ, ທ່ານສາມາດກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກໍາ

ລັງສັ່ງໃຫ້ຢາອີລັດເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຽງແຕ່ເຊື່ອວ່າເຮົາສາມາດເຮັດໃຫ້ລູກສາວເຈົ້າໄດ້ມີຊີວິດຢູ່"

ລາວບໍ່ໄດ້ ... ລາວເຫັນ

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ກັບມາຜ່ອມກັບເຂົາ

"ມາກັບລາວ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການບອກເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄປກັບລາວໄປເຮືອນຂອງຢາອີລັດ"

Mark 5:39

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງອຸກໃຈ ແລະເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້?

ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ຈະອຸກໃຈແລະຮ້ອງໄຫ້."

ພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດຢູ່ນອກ

ນີ້ແມ່ນຄົນອື່ນໆທັງຫມົດອອກຢູ່ນອກເຮືອນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ກັບພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ເດັກຢູ່

ມັນເຂົ້າຢູ່ໃນເຂດທີ່ພຣະເຢຊູຈະລະບຸວ່າເດັກຢູ່ໃສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງທີ່ເດັກນອນຢູ່"

Mark 5:41

ຕາລີທາກຸມ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກພາສາອາຣັບ,
ເຊິ່ງພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບເດັກຍິງຄົນນີ້ໃນພາສາຂອງນາງ.
ຂຽນຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຄືກັບຕົວຫນັງສືຂອງເຈົ້າ.

ນາງມີອາຍຸໄດ້ສິບສອງປີ

"ນາງມີອາຍຸໄດ້ 12 ປີ"

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຫ້າມຢ່າງເຂັ້ມງວດວ່າບໍ່ຄວນໃຫ້ໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ,"

ບໍ່ຄວນໃຫ້ໃຜຄວນຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້! ' ຫລື "

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ,'

ຢ່າບອກໃຜກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ! "

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

"ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ແລະພຣະອົງບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າອາຫານໃຫ້ນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ," ເອົາຂອງກິນໃຫ້ນາງກິນ.

6¹ ເມື່ອອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ມາເຖິງບ້ານເກີດຂອງພຣະອົງ, ມີພວກສາວົກ ຕິດຕາມພຣະອົງ² ເມື່ອເຖິງວັນສະບາໂຕ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນໃນຫມະສາລາ. ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ ທີ່ໄດ້ຍິນສື່ງທີ່ພຣະອົງສອນກໍປະຫລາດໃຈ. ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຄົນນີ້ເອົາຄຳສັ່ງສອນນີ້ມາແຕ່ໃສ?" "ເຂົາໄດ້ຮັບປັນຍາແບບນີ້ມາຈາກຜູ້ໃດ?"

"ເຂົາເຮັດການອັດສະຈັນນີ້ດ້ວຍມືຂອງເຂົາໄດ້ຢ່າງໃດ?"³ "ເຂົາເປັນພຽງລູກຊ່າງໄມ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?, ລູກຊາຍຂອງມາຣີ ຮ້າຍຂອງຢາໂກໂບ, ໂຢເຊັບ, ຢູດາແລະ ຊີໂມນ ພວກນັ້ນສາວຂອງລາວກໍຢູ່ກັບເຮົາທີ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?" ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ພໍໃຈພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາ.

⁴ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຜູ້ປະກາດພຣະຫມັກກະບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ ໃນບ້ານເກີດຂອງຕົນ, ໃນຫມູ່ຍາດພີ່ນ້ອງແລະຄອບຄົວຂອງຕົນ."⁵ ພຣະເຢຊູບໍ່ສາມາດເຮັດການອັດສະຈັນໃດ, ນອກຈາກວາງມື ແລະ ຮັກສາຄົນປ່ວຍສອງສາມຄົນ.

⁶ ພຣະອົງປະຫລາດໃຈກັບຄວາມບໍ່ເຊື່ອຂອງເຂົາ. ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງກໍໄດ້ອອກໄປສັ່ງສອນອ້ອມຮອບເຂດນັ້ນ.

⁷ ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນສາວົກສິບສອງຄົນເຂົ້າມາ ເພື່ອສັ່ງພວກເພື່ອນອອກໄປເປັນຄູ່ ໆ, ແລະ ພຣະອົງມອບສິດທິອຳນາດເຫນືອວິນຍານຊົວຮ້າຍແກ່ເຂົາ, ແລະ ພຣະອົງຊົງສັ່ງພວກເພື່ອນວ່າ, ເມື່ອພວກເພື່ອນອອກເດີນທາງຢ່າເອົາຫຍັງໄປນຳ, ນອກຈາກໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ, ເຂົ້າຈີ, ຢາເອົາກະເປົາ ແລະ ເງິນທີ່ຢູ່ໃນເຂັມຂັດໄປ -ແຕ່ໃຫ້ໃສ່ເກີບຮັດສາຍ, ແລະ ຢ່າຝັງ ເສື້ອຄຸມສອງຊັ້ນ"

¹⁰ ແລ້ວພຣະອົງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, "ຖ້າທ່ານເຂົ້າໄປຝັກທີ່ເຮືອນໃດໃຫ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າຈາກບ່ອນນັ້ນໄປ."¹¹ ຖ້າເມືອງໃດບໍ່ຕ້ອນຮັບທ່ານ ຫລືບໍ່ຟັງທ່ານ, ຈົ່ງອອກຈາກທີ່ນັ້ນ, ແລະ ສັ່ນຂີ່ຝຸ່ນທີ່ຕີນຂອງພວກທ່ານອອກ." ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ."

¹² ພວກເພື່ອນກໍອອກໄປ ແລະ ສັ່ນປະກາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຖືມາໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ຫັນກັບຈາກຄວາມບາບຂອງເຂົາ.¹³ ພວກເພື່ອນໄດ້ຂັບໄລ່ວິນຍານຮ້າຍອອກຫລາຍໂຕ ແລະ ໄດ້ເຈັບຄົນເຈັບປ່ວຍເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍນ້ຳມັນ ແລະ ໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ.

¹⁴ ເມື່ອກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ເພາະຊື່ຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊຳລືໄປບາງຄົນບອກວ່າເປັນ, "ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕທີ່ຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ, ດ້ວຍເຫດນີ້ເພິ່ນຈຶ່ງມີອິດທິພົນ ເຮັດການອັດສະຈັນ."¹⁵ ບາງຄົນກໍບອກວ່າ, "ເພິ່ນແມ່ນ ເອລີຢາ." ບາງຄົນກໍບອກວ່າ, "ເພິ່ນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແບບດຽວກັບຜູ້ທ່ານວາຍໃນສະໄຫມກ່ອນ."

¹⁶ ແຕ່ເມື່ອກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຍິນເພິ່ນກໍເວົ້າວ່າ "ໂຢຮັນທີ່ຖືກຕັດຫົວຜູ້ນັ້ນແຫລະໄດ້ຄືນມີຊີວິດອີກ."¹⁷ ເພາະກະສັດເຮໂຣດສັ່ງຄົນໄປຈັບໂຢຮັນແລະຂັງລາວໄວ້ໃນຄຸກ, ດ້ວຍເຫດຈາກນາງເຮໂຣດເດັງ(ເມັງຂອງຟິລິບປ໌ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ) ທີ່ເຮໂຣດແຕ່ງງານນຳ.

¹⁸ ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໄດ້ບອກກັບ ເຮໂຣດ ວ່າ,

"ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຈະເອົານ້ອງໄພ່ຂອງທ່ານມາເປັນເມັງ."¹⁹ ດັ່ງນັ້ນນາງເຮໂຣດເດັງຈຶ່ງຄຽດແຄ້ນໃຫ້ໂຢຮັນແລະຕ້ອງການຂ້າລາວ: ແຕ່ນາງເຮັດບໍ່ໄດ້,

²⁰ ຍ້ອນເຮໂຣດຢ້ານຢ່າໂຢຮັນ, ເພາະວ່າໂຢຮັນເປັນຄົນດີແລະ ບໍ່ອິດສະຫລະ. ເຮໂຣດຈຶ່ງປ່ອງກັນລາວໄວ້. ແມ່ນເຮໂຣດບໍ່ພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ໂຢຮັນເວົ້າແຕ່ເຖິງປານນັ້ນ ເພິ່ນກໍຍອມຟັງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

²¹ ກໍເປັນວັນທີ່ໄດ້ໂອກາດ ໃນວັນສະຫລອງວັນເກີດຂອງກະສັດເຮໂຣດ ເພິ່ນໄດ້ເຊີນບັນດາຂ້າຣາຊະການຂັ້ນສູງມາຮ່ວມບັນດາ ນາຍທະຫານໃນກອງທັບ, ຕະຫລອດທັງ ບຸກຄົນສຳຄັນຕ່າງໆ ໃນແຂວງຄາລີເລ.²² ລູກສາວ ຂອງນາງເຮໂຣດເດຍ ໄດ້ເຂົ້າມາໃນງານລ້ຽງ ແລະ ພ້ອມ ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ, ກະສັດເຮໂຣດ ແລະ ແຂກທີ່ມາໃນງານ ພໍໃຈ. ກະສັດເຮໂຣດ ຈຶ່ງກ່າວແກ່ນາງວ່າ, "ເຈົ້າຢາກໄດ້ສິ່ງໃດຈຶ່ງຂໍມາ? ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງນັ້ນ."

²³ ແລ້ວເຮໂຣດກໍສັນຍາກັບນາງວ່າ,

"ເຈົ້າຈຶ່ງຂໍຫຍັງກໍໄດ້ທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການເຮົາຈະໃຫ້ຈະຂໍເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກຂອງເຮົາກໍໄດ້."²⁴ ແລ້ວນາງຈຶ່ງອອກໄປຖາມແມ່ຂອງຕົນວ່າ, "ຈະຂໍສິ່ງໃດດີ?" ແມ່ຈຶ່ງຕອບວ່າ,

"ຂໍຫົວຂອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"²⁵ ນາງຈຶ່ງກັບຄືນໄປຫາກະສັດຫັນທີ່ ແລະເວົ້າວ່າ,

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການເອົາຫົວຂອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໃສ່ຖາດມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດຽວນີ້."

²⁶ ເມື່ອກະສັດໄດ້ຍິນກໍເປັນທຸກໃຈ, ແຕ່ເພິ່ນໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບນາງແລ້ວ ຕໍ່ຫນ້າ ບັນດາແຂກທັງຫມົດທ່ານຈຶ່ງບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຄຳຂໍຂອງນາງໄດ້.

²⁷ ເພິ່ນຈຶ່ງສັ່ງທະຫານ ຍາມໃຫ້ອອກໄປ ແລະ ນຳເອົາຫົວຂອງໂຢຮັນເຂົ້າມາ, ທະຫານຈຶ່ງໄປຫາຄຸກ ແລະ ຕັດຫົວຂອງໂຢຮັນ.

²⁸ ເຂົານຳຫົວຂອງໂຢຮັນໃສ່ຖາດເຂົ້າມາມອບໃຫ້ແກ່ນາງ ແລະ ນາງກໍນຳໄປໃຫ້ແມ່ຂອງຕົນ.²⁹ ເມື່ອພວກສິດຂອງໂຢຮັນຮູ້ຂ່າວນີ້, ກໍເຂົ້າມາຮັບຮ່າງຂອງເພິ່ນເພື່ອນຳໄປຟັງໄວ້ໃນອຸໂມງ.

³⁰ ແລ້ວອີກຄະສາວົກໄດ້ກັບມາຫາ ພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວເລົ່າທຸກສິ່ງທີ່ພວກຕົນໄດ້ເຮັດແລະໄດ້ສັ່ງສອນ³¹ ແລະພຣະອົງໄດ້ ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ

"ຈົ່ງແຍກກັນອອກໄປບ່ອນມືດງຽບເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າ ພັກຜ່ອນ ຈັກຄາວຫນຶ່ງ." ເພາະມີຄົນຫລວງຫລາຍໄປໆມາໆ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ມີເວລາແມ່ນຈະກິນເຂົ້າ.³² ສະນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າກັບພວກສາວົກຈຶ່ງຂຶ້ນເຮືອອອກໄປບ່ອນທີ່ມືດງຽບຕ່າງຫາກ.

³³ ແຕ່ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນເຫັນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກັບພວກສາວົກອອກໄປແລະພວກເຂົາຈຶ່ງສາວົກໄດ້. ປະຊາຊົນຈາກເມືອງຕ່າງໆ, ຈຶ່ງເດີນທາງຢ່າງໄປລ່ວງຫນ້າກ່ອນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກັບພວກສາວົກຈະໄປເຖິງນັ້ນ.³⁴ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າກັບສາວົກມາເຖິງຝັ່ງກໍເຫັນປະຊາຊົນຫມູ່ໃຫຍ່ຖ້ຳຢູ່ ແລະພຣະອົງ ສັ່ງສານພວກເຂົາເພາະພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ. ສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຕັ້ງຕົນ ສັ່ງສອນພວກເຂົາຫລາຍເລື່ອງ.

³⁵ ຄ້າຍຄຳມາແລ້ວ, ພວກສາວົກກໍເຂົ້າມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ພຣະອົງເອີຍຕອນນີ້ກໍຄຳແລ້ວດ ແລະ ທີ່ນີ້ກໍເປັນປ່າ.

³⁶ ໃຫ້ປະຊາຊົນເລີກເມື່ອຍັງເມືອງ ຫລື ຫມູ່ບ້ານໃກ້ໆເພື່ອຈະຫາຊີອາຫານກິນຕາມບ້ານແຖບນີ້ສາ."

³⁷ ແຕ່ພຣະອົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຫາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາກິນສາ." ພວກສາວົກຕອບພຣະອົງວ່າ,

"ເຮົາຈະເອົາເງິນໄປຫາຊີອາຫານລາຄາເຖິງ ສອງຮ້ອຍຫລວງເງິນ ໃຫ້ພວກເຂົາກິນບໍ່?"³⁸ ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຖາມພວກເພິ່ນວ່າ, "ພວກເຈົ້າມີເຂົ້າຈີຈັກກ່ອນ? ຈຶ່ງໄປເບິ່ງດູ?" ເມື່ອພວກເພິ່ນໄປຊອກເບິ່ງແລ້ວກໍມາບອກ ພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ມີເຂົ້າຈີຫ້ອນກັບປາສອງໂຕ."

³⁹ ແລ້ວພຣະອົງກໍປອກປະຊາຊົນນັ່ງລົງລວມເຂົ້າກັນໃຫ້ເປັນໝູ່ໆ ນັ່ງລົງຕາມທຶງຫຍ້າ. ⁴⁰ ພວກເຂົາຈຶ່ງນັ່ງລົງເປັນກຸ່ມ; ກຸ່ມລະຮ້ອຍຄົນ ແລະ ກຸ່ມລະຫ້າສິບຄົນ. ⁴¹ ເມື່ອພຣະອົງຈັບເອົາເຂົາຈີ້ຫ້າກ່ອນ ແລະ ປາສອງໂຕນັ້ນ, ແລະເງິຍຫນ້າຂີ້ ສູ່ສະຫວັນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ແລ້ວຫັກເຂົາຈີ້ຍື່ນໃຫ້ພວກສາວົກນຳໄປແຈກຢາຍແກ່ປະຊາຊົນ. ພຣະອົງຍັງໄດ້ແບ່ງປັນປາສອງໂຕໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍ.

⁴² ພວກເຂົາໄດ້ກິນຈົນກວ່າທຸກຄົນໄດ້ອີ່ມເຕັມ. ⁴³ ພວກສາວົກກໍກັບເສດເຂົາຈີ້, ແລະ ປາທີ່ເຫລືອໄດ້ທັງຫມົດສືບສອງກະບູງ. ⁴⁴ ໃນວັນນັ້ນ ມີຜູ້ຊາຍຫ້າພັນຄົນທີ່ໄດ້ກິນເຂົາຈີ້.

⁴⁵ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ ບັນດາພວກສາວົກລົງຂີ້ເຮືອທັນທີ ແລະ ຂ້ວາມຟາກລ່ວງຫນ້າພຣະອົງໄປເມືອງເບັດສາອິດາ, ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຄອຍສົ່ງປະຊາຊົນໃຫ້ເລີກເມືອ. ⁴⁶ ເມື່ອພວກສາວົກອອກໄປແລ້ວ, ພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຜູ້ເຂົາເພື່ອພາວັນນາອະທິຖານ. ⁴⁷ ຄຳມາແລ້ວ, ແລະ ພວກສາວົກໄດ້ຂີ້ເຮືອໄປນັ້ນກໍຢູ່ກາງທະເລ, ສ່ວນພຣະອົງຍັງຢູ່ທີ່ຜູ້ເຂົາຕາມລຳພັງ.

⁴⁸ ເມື່ອພຣະອົງເຫັນວ່າພວກເຂົາພາຍເຮືອ ໄປໄດ້ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກຫລາຍເພາະເຮືອຕ້ານທວນລົມຢູ່, ເວລາປະມານຂ້ອນແຈ້ງພຣະອົງຈຶ່ງຢ່າງເທິງຫນ້ານ້ຳ ແລະ ກຳລັງຈະຜ່ານພວກເຂົາ. ⁴⁹ ແຕ່ເມື່ອພວກສາວົກ ເຫັນພຣະອົງຢ່າງເທິງຫນ້ານ້ຳກໍຄິດວ່າເປັນຜີຈຶ່ງຮ້ອງຕົກໃຈ, ເພາະສາວົກໄດ້ເຫັນພຣະອົງຕ່າງກໍຢ້ານກົວ. ພວກເຂົາພາກັນຮ້ອງຕົກໃຈໃນຫັ້ນໃດນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ຢ່າຢ້ານເລີຍແມ່ນເຮົາເອງຢ່າສູ່ຢ້ານ!”

⁵⁰ ພຣະອົງກໍລົງໄປໃນເຮືອຫາພວກເພີນ, ແລະ ລົມກໍງຽບລົງ. ພວກສາວົກປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງອັດສະຈັນ. ⁵¹ ເພາະພວກເພີນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງເລື່ອງເຂົາຈີ້, ແລະ ຫົວໃຈຂອງພວກເພີນ ຍັງແຂງກະດ້າງ ແລະ ປົກຕັນຢູ່.

⁵² ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ພວກສາວົກໄດ້ຂ້ວາມຟາກມາເຖິງທ່າເມືອງເຄັນເນຊາເຣັດ ກໍຈອດເຮືອໄວ້. ⁵³ ເມື່ອພວກເຂົາຂຶ້ນຈາກເຮືອ, ປະຊາຊົນກໍຮູ້ຈັກວ່າແມ່ນພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ⁵⁴ ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງຮີບຟ້າວເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະ ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງຢູ່ພວກເຂົາກໍນຳເອົາຄົນເຈັບປ່ວຍໃສ່ບ່ອນນອນຫາມາຫາພຣະອົງ.

⁵⁵ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປທີ່ໝູ່ບ້ານ, ເມືອງ ຫລື ແຂວງໃດ, ຫລື ປະເທດໃດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາຄົນເຈັບປ່ວຍມາວາງໄວ້ຕາມແຄມທາງບ່ອນຊຸມຊົນ. ພວກເຂົາໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ບາຍແຕ່ແຄມເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງພຣະອົງ, ແລະຄົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ບາຍແຄມເສື້ອພຣະອົງ ກໍຖືກໄຜດໃຫ້ດີພະຍາດທຸກຄົນ.

Mark 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກັບມາບ້ານເກີດຂອງຕົນບ່ອນທີ່ເຂົາບໍ່ຍອມຮັບເອົາ.

ບ້ານເກີດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງນາຊາເຣັດບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່ແລະຄອບຄົວຂອງພຣະອົງອາໄສຢູ່. ¹ ໃນຄູ່

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ສະຕິປັນຍານີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ພຣະອົງແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້, ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍການກໍ່ສ້າງຕົວຕັ້ງຕົວຕິ່ງ,

ສາມາດຖືກຖາມໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປັນຍາທີ່ລາວໄດ້ຮັບນີ້ແມ່ນຫຍັງ?"

ວ່າພຣະອົງເຮັດດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູເອງໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທີ່ວຽກດ້ວຍຕົນເອງ"

ຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊ່າງໄມ້,

ລູກຊາຍຂອງນາງມາຣີແລະຮ້າຍຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢເຊັບ,

ຢູ່ດາແລະຊີໂມນແມ່ນບໍ່? ນ້ອງສາວຂອງລາວຢູ່ນຳພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວເປັນຊ່າງໄມ້ທຳມະດາ! ພວກເຮົາຮູ້ຈັກລາວແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກແມ່ຂອງລາວ. ພວກເຮົາຮູ້ຈັກນ້ອງຊາຍຂອງລາວຊື່ວ່າ

ຢາໂກໂບ, ໂຢເຊ, ຢູດາ ແລະ ຊີໂມນ.

Mark 6:4

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຝູງຊົນ"

ສາສະດາບໍ່ໄດ້ເປັນກຽດໂດຍຍົກເວັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ລົບສອງເທົ່າເພື່ອສ້າງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳທຽບເທົ່າບວກ.

ອາດແປວ່າ: "ສາສະດາໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສະເຫມີ, ຍົກເວັ້ນ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ດຽວທີ່ສາສະດາບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດແມ່ນ"

ວາງມືໃສ່ຄົນປ່ວຍສອງສາມຄົນ

“ ການວາງມື ” ຫມາຍເຖິງສາສະດາຫລືຄູອາຈານວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະໃຫ້ການປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະເຢຊູກໍາລັງປົວຜູ້ຄົນ.

Mark 6:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງພວກສາວົກອອກເປັນສອງຊຸດເພື່ອປະກາດແລະປົວປົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂົວຂ້ວາມຂັ້ນເພື່ອສົມທົບຂັ້ນ 8 ແລະ 9 ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳ

ແນະນຳຂອງພຣະເຢຊູຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນການອ່ານ.

ພຣະອົງເອີ້ນສືບສອງຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ “ ເອີ້ນ ”

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເອີ້ນເອົາສືບສອງຄົນມາຫາພຣະອົງ.

ເປັນຄູ່ໆ

“ ສອງຄູ່ ” ໃນຄູ່

ບໍ່ມີເຂົາຈີ້

ນີ້ “ ເຂົາຈີ້ ” ແມ່ນສຳລັບອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີອາຫານ"

ໃນພວກເຂົາບໍ່ມີເງິນ ສາຍແອວ

ໃນວິທະຍາສາດນັ້ນ,

ຜູ້ຊາຍຖືເອົາເງິນຂອງພວກເຂົາໃສ່ສາຍແອວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເງິນໃນກະເປົາເງິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ມີເງິນ"

Mark 6:10

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສືບສອງຄົນ"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ແມ່ນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກິນແລະນອນ" ຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກິນແລະນອນຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ"

ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

"ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າການກະທຳນີ້ເປັນປະຈັກຕາຕໍ່ພວກເຂົາແນວໃດ.

"ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ. ໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ທ່ານຈະເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາບໍ່ຍືນດີຕ້ອນຮັບທ່ານ"

Mark 6:12

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສືບສອງຄົນແລະບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ.

ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາອອກໄປເມືອງຕ່າງໆ"

ຫັນຫນ້າຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

"ກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜີອອກຫລາຍໂຕ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜີອອກຈາກຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜີອອກຫລາຍໂຕ"

Mark 6:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອເຮົາໂຮດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການອັດສະຈັນຂອງພຣະເຢຊູລາວກໍກັງວົນໃຈໂດຍຄືດັ່ງນີ້: ພຣະເຢຊູເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ ແລະ ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ. (ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຢຮັນບັບຕິດສະໂຕໄດ້ຖືກຂ້າ.)

ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້
ຄຳວ່າ “ສິ່ງນີ້”
ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຕ່າງໆລວມທັງຂັບໄລ່ພວກເຮົາ ເປັນຕົ້ນ. ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະຫລອງກັບລາວ”

ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, “ ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໄດ້ມາແລ້ວ
ບາງຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດແປອີກວ່າ: “ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, ‘ລາວແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕທີ່ເຄີຍເປັນ”

ໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ຖືກຄືນຂຶ້ນມາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ: “ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ”

ສ່ວນຄົນຜູ້ອື່ນເວົ້າວ່າ, “ລາວແມ່ນເອລີຢາ.”
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ບາງຄົນຄິດວ່າລາວແມ່ນເອລີຢາ.
ອາດແປອີກວ່າ: “ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, ‘ລາວແມ່ນເອລີຢາ, ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ຝົນຄືນອີກ.””

Mark 6:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 17,
ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເຮໂຣດແລະເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຕັດຫົວໄປ. ນັ້ນແມ່ນເນື້ອຫາທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ.
(ເບິ່ງ: | ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ)

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດຫົວ
ທີ່ນີ້ກະສັດເຮໂຣດໃຊ້ຄຳວ່າ “ຂ້າພະເຈົ້າ” ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງ. ຄຳວ່າ “ຂ້າພະເຈົ້າ” ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບທະຫານຂອງເຮໂລດ.
ອາດແປອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຮົາຕັດຫົວ”

ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ: “ໄດ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ”

ເຮໂຣດສັ່ງໃຫ້ຈັບໂຢຮັນແລະໄດ້ຈັບລາວຂັງຢູ່ໃນຄຸກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ: “ເຮໂຣດໄດ້ສັ່ງທະຫານໄປຈັບໂຢຮັນແລະໃຫ້ພວກເຂົາມັດລາວໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ”

ສິ່ງໃຫ້ມີ
“ຖືກສັ່ງໃຫ້ມີ”

ກ່ຽວກັບຍອມຮັບ ເຮໂຣດເດຍ
“ເນື່ອງຈາກວ່າ ນາງເຮໂຣດເດຍ”

ພັນລະຍາຂອງພິລິບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ
“ພັນລະຍາຂອງພິລິບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ .”
ພິລິບນ້ອງຊາຍຂອງກະສັດເຮໂຣດບໍ່ແມ່ນພິລິບຄືກັນກັບຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປະກາດຂ່າວໃນເມືອງເຮໂຣດ. ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະຫລອງກັບລາວ.

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງ
“ເພາະວ່າເຮໂຣດໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງ”

Mark 6:18

ຕ້ອງການຢາກຂ້າລາວ, ແຕ່ນາງບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້
ເຮໂລດເດຍ ແມ່ນຫົວເລື່ອງຂອງປະໂຫຍກນີ້ແລະ “ນາງ” ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຍ້ອນວ່ານາງຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ອື່ນປະຫາຊີວິດ ໂຢຮັນ.
ແປອີກວ່າ: “ນາງຢາກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຂ້າລາວ, ແຕ່ວ່ານາງບໍ່ສາມາດຂ້າລາວໄດ້”

ເພາະເຮໂຣດຢ້ານໂຢຮັນ; ລາວຮູ້
ສອງຂໍ້ນີ້ສາມາດເຊື່ອມໂຍງກັນໄດ້ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເຮໂຣດເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະຫລອງກັບລາວ. ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະຫລອງກັບລາວ.
ແປອີກວ່າ: “ສຳລັບເຮໂຣດຢ້ານໂຢຮັນເພາະລາວຮູ້” (ເບິ່ງ: ການຂຽນຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່)

ລາວຮູ້ວ່າລາວເປັນຄົນຊອບທັມ
“ເຮໂຣດຮູ້ວ່າໂຢຮັນເປັນຄົນຊອບທັມ”

ຝັງລາວ
“ຝັງໂຢຮັນ”

Mark 6:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເຮໂຣດແລະການຕັດຫົວຂອງໂຢຮັນ. ນັ້ນແມ່ນເນື້ອຫາທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ.
ລາວໄດ້ຈັດງານລ້ຽງສຳລັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ ... ແຂວງຄາລິເລ

ເຖິງກະສັດເຮໂຣດແລະເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ລາວຈະສັ່ງໃຫ້ກຽມງານລ້ຽງສຳລັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ ... ແຂວງຄາລິເລ” ຫລື “ລາວໄດ້ເຊີນເຈົ້າ ຫນ້າທີ່ຂອງລາວ ... ແຂວງຄາລິເລເປັນຫົວເລື່ອງສະຫລອງກັບລາວ”

ອາຫານຄ່າ
ອາຫານການກິນຫລືງານລ້ຽງຢ່າງເປັນທາງການ

ຄົວນາງເຮໂຣດເດຍເອງ
ຄຳວ່າ “ຕົນເອງ” ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລັບກັບທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ວ່າແມ່ນລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣດເດຍເອງຂອງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນງານລ້ຽງ.

ເຂົາມາ
“ເຂົາມາໃນຫ້ອງ”

Mark 6:23

ເຈົ້າຂໍຫຍັງກໍຕາມ ... ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມບາງຂໍ້ມູນທີ່ຂາດໄປ. ອາດແປອີກວ່າ: “ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າເຖິງຫນຶ່ງ ຂອງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າຂອງແລະປົກຄອງ, ຖ້າເຈົ້າຂໍມັນ”

ອອກໄປ
“ອອກໄປຫາສະຫຼອງ”

ດຽວນີ້
“ດຽວນີ້”

ເທິງຖາດໃຫຍ່
“ໃສ່ຖາດ”

Mark 6:26

ຍ້ອນຄຳສາບານທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແລະເພາະແຂກຄົນມາຮັບປະທານອາຫານຄ່າ
ເນື້ອໃນຂອງຄຳສາບານ, ແລະຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງຄຳສາບານແລະແຂກມາຮ່ວມອາຫານຄ່າສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປອີກວ່າ: “ເພາະວ່າແຂກຮັບປະທານອາຫານຄ່າຂອງລາວໄດ້ຍິນລາວເຮັດຄຳສາບານວ່າລາວຈະໃຫ້ທຸກໆສິ່ງທີ່ນາງຂໍ”

ເທິງຖາດໃຫຍ່
“ໃສ່ຖາດ”

ແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ
“ແລະສິດຂອງໂຢຮັນ”

Mark 6:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນເນື້ອຫາທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະຫລອງກັບລາວ.
ພວກເຂົາໄປຍ້ອນໃດຍ້ອນຫນຶ່ງ, ແຕ່ວ່າມີຫລາຍໆຄົນທີ່ມາຝັງພຣະເຢຊູສັງສອນ. ເມື່ອຮອດເວລາຊັກຊ້າ, ລາວລ້ຽງປະຊາຊົນແລະຈາກນັ້ນສົ່ງທຸກຄົນໄປໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິບາຍຢູ່ຄົນດຽວ.

ສະຖານທີ່ທະເລຊາຍ
ສະຖານທີ່ຍ້ອນທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນ

ຫລາຍຄົນກຳລັງມາແລະກຳລັງຈະໄປ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ມາຫາພວກອັຄະສາວິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງແລະຈາກນັ້ນກໍຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແມ່ນແຕ່
ຄຳເວົ້າທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະຫລອງກັບລາວ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຫນີໄປ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ລວມທັງອັຄະສາວິກແລະພຣະເຢຊູ.

Mark 6:33

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພວກເຂົາອອກໄປ
“ປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູແລະພວກອັຄະສາວິກອອກໄປ”

ດ້ວຍຍ່າງ
ຜູ້ຄົນກຳລັງເດີນທາງໄປທາງບົກ, ເຊິ່ງກົງກັນຂ້ວາມກັບວິທີທີ່ພວກສາວິກໄດ້ຂີ່ເຮືອໄປ.

ພວກເຂົາເຫັນຝູງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ
“ພຣະເຢຊູໄດ້ເຫັນຝູງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.”

7¹ ພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກທັມະຈານບາງຄົນຊຶ່ງມາຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມພາກັນມາຍືນຍົມຮອບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.
² ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກິນເຂົ້າ ດ້ວຍມືທີ່ເປືອນໂດຍບໍ່ໄດ້ລ້າງມື.³ (ເພາະພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ຊາວຢິວທຸກຄົນປະຕິບັດຕາມຄໍາສອນທີ່ສືບທອດມາຈາກບັນພະບູຮູດວ່າ ຖ້າບໍ່ລ້າງມືໃຫ້ສະອາດເສັ້ນກ່ອນພວກເຂົາກໍບໍ່ກິນສິ່ງໃດ;
⁴ ເມື່ອພວກເຂົາມາຈາກຕະຫລາດ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມກິນສິ່ງໃດຖ້າບໍ່ໄດ້ອາບນ້ຳເສັ້ນກ່ອນ. ແລະ ຍັງມີກົດອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມຢ່າງເຄັ່ງຄັດເຊັ່ນວ່າ: ການລ້າງຖ້ວຍຊາມ, ຫມັ, ເຄື່ອງໃຊ້ ເປັນທອງແດງ ແລະ ແມ່ນທັງໂຕະອາຫານ.)
⁵ ພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກທັມະຈານ ຈຶ່ງຖາມພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, “ເປັນຫຍັງສາວິກຂອງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ປະຕິບັດຕາມທຳນຽມມາຈາກ ບັນພະບູຮູດ, ດ້ວຍການບໍ່ລ້າງມືກ່ອນກິນອາຫານ?”
⁶ ແຕ່ພຣະອົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເອຊາຍາ ໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ເຖິງພວກທ່ານຄົນໜ້າຊື່ໃຈຄົດ. ໄວ້ຖືກຕ້ອງແລ້ວວ່າ, ‘ຄົນພວກນີ້ໃຫ້ກຽດ ເຮົາແຕ່ປາກ, ສ່ວນຈິດໃຈຫ່າງໄກຈາກເຮົາ.’ ພວກເຂົານັ້ນມັດສະການເຮົານັ້ນຢ່າງບໍ່ມີປະໂຫຍດ. ດ້ວຍວ່າພວກເຂົາສອນທຳນຽມຂອງມະນຸດແທນຫລັກຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.”
⁸ ພວກເຈົ້າປະຖົມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຖືປະຕິບັດຕາມຄໍາສອນທີ່ສືບທອດມາຈາກມະນຸດ.”⁹ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ທີ່ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ປະຖົມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອໄປຢ່າງງ່າຍດາຍເພື່ອຮັກສາທຳນຽມຂອງພວກເຈົ້າເອງ!”¹⁰ ດ້ວຍໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ, ‘ຈຶ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ພໍ່ແມ່ຂອງຕົນ’, ແລະ, ‘ຜູ້ໃດກໍຕາມ ທີ່ກ່າວຮ້າຍຕໍ່ພໍ່ແມ່ຂອງຕົນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ.’
¹¹ ແຕ່ພວກເຈົ້າກັບເວົ້າວ່າ, ‘ຖ້າຜູ້ໃດເວົ້າກັບບິດາມານດາວ່າ, ສິ່ງໃດຂອງຂ້ອຍທີ່ອາດຊ່ວຍເຫລືອເຈົ້າໄດ້ສິ່ງນັ້ນເປັນໂກຣະບານ’ (ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຂອງຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ),
¹² ເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຊ່ວຍເຫລືອ ພໍ່ແມ່ຂອງຕົນ.
¹³ ທ່ານກໍາລັງເຮັດໃຫ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດໄປດ້ວຍຄໍາສັ່ງສອນທີ່ຕາມທຳນຽມຊຶ່ງທ່ານຮັບຕໍ່ກັນມາ. ລວມທັງເລື່ອງອື່ນໆອີກທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດຜິດແບບນີ້.”
¹⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນມາຫາພຣະອົງອີກເທື່ອໜຶ່ງແລະກ່າວແກ່ພວກເຂົາ ວ່າ, “ເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງຟັງເຮົາເວົ້າແລະເຂົ້າໃຈເຮົາ.
¹⁵ ມະນຸດກິນເຂົ້າໄປແລ້ວຈະເຮັດໃຫ້ມະນຸດ ຊົມມິວຫມອງ, ແຕ່ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກໃຈມະນຸດ ຕ່າງຫາກທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຊົມມິວຫມອງ.”¹⁶ ເຜີ້ມີຫູຟັງຈຶ່ງຟັງເຮົາ.
¹⁷ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຈາກປະຊາຊົນ ແລະ ໄດ້ໄປໃນເຮືອນຫລັງໜຶ່ງ, ພວກສາວິກໄດ້ຖາມພຣະອົງເຖິງເລື່ອງຄໍາອຸປະມານນັ້ນ.¹⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ພວກເຈົ້າຢັ້ງຢືນເຂົ້າໃຈອີກບໍ່? ພວກເຈົ້າບໍ່ເຫັນບໍ່? ວ່າສິ່ງໃດໆພາຍນອກທີ່ຄົນກິນເຂົ້າໄປບໍ່ອາດເຮັດໃຫ້ຊົມມິວຫມອງໄດ້,¹⁹ ເພາະສິ່ງນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈ, ແຕ່ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງແລ້ວກໍຖ່າຍອອກມາ?” ການເວົ້າເຊັ່ນນີ້ເທົ່າກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າຮັບຮອງວ່າອາຫານທຸກຊະນິດເປັນຂອງສະອາດກິນໄດ້.
²⁰ ພຣະອົງກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ, “ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກໃຈຂອງຄົນນັ້ນແຫລະ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຊົມມິວຫມອງ.”²¹ ເພາະຈາກພາຍໃນຕົນເອງ, ຈາກຫົວໃຈຂອງເຂົາຈະຟ້ອງຄວາມຄິດຊົ່ວ, ການຜິດສິລະທັມທາງເພດ, ການລັກຂະໂມຍ, ການຂ້າຄົນ,²² ການຫລິ້ນຊູສູ່ຜິວເມັງ, ຄວາມໂລບ, ການຊົ່ວຮ້າຍ, ການຫລອກລວງ, ຮາຄະຕັນຫາ, ການອິດສາ, ການດູຫມິນ, ນິນທາ, ການຈອງຫອງ ແລະການກະທຳໃນສິ່ງທີ່ໂງ່ຊ້າ, ຫລັງໂຫລອກມາ.²³ ຄວາມຊົ່ວເຫລືົ້ານີ້ລ້ວນແຕ່ອອກມາຈາກພາຍໃນໃຈຄົນແລະ ເຮັດໃຫ້ຊົມມິວຫມອງ.”
²⁴ ພຣະອົງໄດ້ຈາກທີ່ນັ້ນໄປຍັງເຂດໜຶ່ງໃກ້ກັບເມືອງຕີເຣ ແລະຊີໂດນ. ພຣະອົງ ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລັງໜຶ່ງ ແລະ ພຣະອົງບໍ່ຢາກໃຫ້ຜູ້ໃດຮູ້ວ່າພຣະອົງຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ, ແຕ່ພຣະອົງກໍບໍ່ສາມາດຊ້ອນຕົວໄວ້ໄດ້.²⁵ ແຕ່ໃນທັນໃດກໍມີຢິງຄົນໜຶ່ງ, ທີ່ລູກສາວຖືກຜີຊົ່ວຮ້າຍສິ່ງ, ໄດ້ຍິນເຖິງເລື່ອງພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າມາຫາ ແລະ ຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະອົງ.²⁶ ຢິງຜູ້ນີ້ ເປັນຊາວກຣີກເຊື້ອສາຍຊີເຣັງໃນໂຟນີເຊັຽ. ນາງອ້ອນວອນຂໍພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ຂັບໄລ່ຜີຮ້າຍອອກຈາກລູກສາວຂອງນາງ.
²⁷ ພຣະອົງໄດ້ບອກລາວວ່າ, “ຈຶ່ງໃຫ້ລູກໄດ້ກິນອີ່ມເສັ້ນກ່ອນ, ເພາະບໍ່ເປັນການຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເອົາອາຫານຂອງລູກໂຍນໃຫ້ແກ່ຫມາ.”²⁸ ແຕ່ນາງຕອບພຣະອົງວ່າ, “ແມ່ນແລ້ວທ່ານເອີຍ, ແຕ່ຫມາທີ່ຢູ່ກ່ອນໂຕະກໍຍັງໄດ້ກິນເສດອາຫານຂອງລູກ.”
²⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບນາງວ່າ, “ເພາະເຫດທີ່ເຈົ້າເວົ້າຢ່າງນີ້, ເຈົ້າຈຶ່ງກັບເມື່ອເຮືອນສາ. ຜີມານຮ້າຍໄດ້ອອກຈາກລູກສາວຂອງເຈົ້າແລ້ວ.”³⁰ ນາງຈຶ່ງກັບເມື່ອເຮືອນຂອງຕົນ ແລະ ເຫັນລູກສາວນອນຢູ່ເທິງບ່ອນນອນ, ແລະ ຜີມານຮ້າຍໄດ້ອອກໄປແລ້ວ.
³¹ ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກຈາກເມືອງຕີເຣ, ແລະ ຜ່ານໄປທາງເມືອງຊີໂດນຈົນເຖິງທະເລຄາລີເລຂຶ້ນໄປທາງຊົງເຂດເດກາໂປລີ.
³² ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄົນຫຼຸຫນວກປາກກີກມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາຂໍຮ້ອງພຣະອົງໃຫ້ວາງມືໃສ່ລາວ.
³³ ພຣະອົງຈຶ່ງພາເຂົາອອກໄປທາງຈາກປະຊາຊົນຢູ່ຕ່າງຫາກ, ແລ້ວພຣະອົງ ກໍໃຊ້ນິ້ວມືແຍ່ຫູຊາຍຄົນນີ້, ແລະ ເມື່ອຖືມື້ນຳລາຍແລ້ວຈຶ່ງເອົານິ້ວແປະໃສ່ລົມຂອງເຂົາ.³⁴ ແລ້ວພຣະອົງກໍເງີຍໜ້າຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ, ຊົງຖອນຫາຍໃຈແລ້ວເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, “ເອຟາຫາ” ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ, “ຈຶ່ງໄຂອອກ!”³⁵ ແລະ ຫັນໃດນັ້ນຫູຂອງເຂົາກໍເປີດອອກ, ແລະ ສິ່ງທີ່ຂັດລົມຂອງເຂົາກໍຫລຸດອອກ ແລະ ເຂົາຈຶ່ງເວົ້າໄດ້.
³⁶ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ຜູ້ໃດ. ແຕ່ຢິງພຣະອົງສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ, ກໍຍັງປ່າວປະກາດໃຫ້ຄົນຟັງໄປຫຼິ້ນ.
³⁷ ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍທີ່ສຸດ, ຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າ, “ພຣະອົງຊົງເຮັດທຸກສິ່ງລ້ວນແຕ່ເປັນການດີ, ແມ່ນແຕ່ຄົນຫຼຸຫນວກກໍເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນ ແລະຄົນປາກກີກກໍເຮັດໃຫ້ເວົ້າໄດ້.”

Mark 7:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານ.
ເກັບກຳປະມານເຂົ້າ
"ເຖົ້າໂຮມອ້ອມຮອບພຣະເຢຊູ"

Mark 7:2
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 3 ແລະ 4
ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບປະເພນີການລ້າງຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.
ໃຊ້ຂົວຂໍ້ວາມຂໍ້ເພື່ອຈັດແຈງຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 3 ແລະ 4

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບພັນທຸລະທຳຂອງລາວ"

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົ້າໄປໃນບຸກຄົນ; ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນກິນ.

ພຣະເຢຊູສ້າງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ປະກາດ"

ອາຫານທຸກຢ່າງສະອາດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມໝາຍແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານທຸກຢ່າງສະອາດ, ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາສາມາດກິນອາຫານໃດໆໂດຍປາສະຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງສະອາດ." ອາດແປໄດ້ວ່າ: Mark 7:20

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ອອກຈາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳ ວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງຫຍັງ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນແມ່ນຄວາມຄິດແລະການກະທຳທີ່ອອກມາຈາກ"

ຄວາມສະຫລາດ

ບໍ່ຄວບຄຸມຄວາມປຣາຖນາທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຄົນເຮົາ

ມາຈາກພາຍໃນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພາຍໃນ" ອະທິບາຍຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມາຈາກພາຍໃນຫົວໃຈຂອງຄົນ" ຫລື

"ມາຈາກພາຍໃນຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ"

Mark 7:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງຕີເຣ,

ລາວໄດ້ປິ່ນປົວລູກສາວຂອງຜູ້ຍິງຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອທີ່ພິເສດ.

ມີວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຫຼືນາງຖືກຜິດເຊົາສົງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ"

ກາບລົງ

"ຄູເຂົ້າ." ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເຄົາລົບແລະຍອມຈຳ ນິນ.

ດຽວນີ້ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄົນກຮືກ, ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍໃນໂຟນີເຊຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍ,

ຍ້ອນວ່າປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບແມ່ຍິງ.

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໃນໂຟນີເຊຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນຊາດຂອງແມ່ຍິງ. ນາງເກີດຢູ່ໃນພາກພື້ນ ໂຟນີເຊຍ

ໃນປະເທດຊີເຣຍ.

Mark 7:27

ໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຮົາກິນກ່ອນ. ເພາະມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ ... ໂຍນອາຫານມັນໃຫ້ຫມາ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວຍິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ກະທຳຜິດກ່ອນທີ່ຈະກິນອາຫານຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຕົວຫນັງສືຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ເດັກນ້ອຍອີສະຣາເອນໄດ້ຮັບອາຫານກ່ອນ,

ເພາະວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮົາເຂົາຈີຂອງເດັກນ້ອຍແລະໂຍນລົງໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ກະທຳຜິດກ່ອນ."

ຜູ້ທີ່ຄືກັບຫມາ"

ໃຫ້ເດັກນ້ອຍກິນກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາຕ້ອງລ້ຽງເດັກນ້ອຍອີສະຣາເອນກ່ອນ"

ເຂົາຈີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານ"

ຫມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມາກນ້ອຍທີ່ຖືກຮັກສາໄວ້ເປັນສັດລ້ຽງ.

Mark 7:29

ທ່ານມີອິສະຫຼະໃຈໄປ

"ທ່ານອາດຈະໄປດຽວນີ້" ຫລື "ກັບບ້ານ"

ຜິດອອກຈາກລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຊົ່ວອອກຈາກລູກສາວຂອງຜູ້ຍິງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

Mark 7:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກປິ່ນປົວຜູ້ຄົນໃນເມືອງຕີເຣ, ພຣະເຢຊູໄປທະເລຄາລິເລ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະອົງປິ່ນປົວຄົນຫຼຸຫນວກ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈ.

ໄດ້ອອກໄປອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

"ກັບມາຈາກ"

ຂົງເຂດ

ຫມາຍຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂົງເຂດ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຢູ່ກາງທະເລໃນເຂດ ເດກາໂປລີ ຫລື 2)

ພຣະອົງເຮັດຜົນກະທົບສະເພາະໄດ້ຜ່ານເຂດແດນຂອງເມືອງ ເດກາໂປລີ ເພື່ອໄປສູ່ທະເລ.

ປະເທດ ເດກາໂປລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິບເມືອງ.

ມັນຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລິເລ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:18.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳ

"ແລະຜູ້ຄົນໄດ້ນຳເອົາ"

ຜູ້ທີ່ຫຼຸຫນວກ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ"

ວາງມືຂອງລາວ

ການ" ວາງມື"

ຫມາຍເຖິງສາສນາຈານຫລືຄຣູອາຈານວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະໃຫ້ການປິ່ນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ປະຊາຊົນກຳລັງພຣະເຢຊູໃຫ້ປິ່ນປົວຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວາງມືໃສ່ລາວເພື່ອຮັກສາລາວ"

Mark 7:33

ພຣະອົງໄດ້ເອົາລາວໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາຊາຍຄົນນັ້ນອອກມາ"

ພຣະອົງເອົານິ້ວເຂົ້າໄປໃນຫູຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູວາງນິ້ວມືຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຫູຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຫລັງຈາກຖົມນ້ຳລາຍ, ພຣະອົງໄດ້ແຕະລິ້ນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູຖົມນ້ຳລາຍແລ້ວຈັບບາຍລິ້ນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຫລັງຈາກຖົມນ້ຳລາຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຢຊູຖົມນ້ຳລາຍໃສ່ນິ້ວມືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້: "ຫລັງຈາກຖົມນ້ຳລາຍໃສ່ນິ້ວມືຂອງລາວ"

ເງິນຫນ້າເບິ່ງຟ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ,

ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ເອຟາທາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍພາສາອາຣາມິກ.

ຄຳເວົ້າທີ່ກະທຳຜິດກ່ອນທີ່ຈະກິນອາຫານຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຕົວຫນັງສືຂອງທ່ານ.

ຫາຍໃຈ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາໄປໃນແລະຫລັງຈາກນັ້ນບ່ອຍລົມຫາຍໃຈຍາວ

ເວົ້າກັບລາວ

"ເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຖືກເປີດລາວໄດ້ຍິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວສາມາດໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້:

"ຫຼຸຂອງລາວຖືກເປີດແລະລາວສາມາດໄດ້ຍິນ" ຫລື "ລາວສາມາດໄດ້ຍິນ"

ສິ່ງທີ່ກິດຂວາງລິ້ນຂອງລາວຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູເອົາສິ່ງທີ່ກິດຂວາງລິ້ນຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ລິ້ນຂອງລາວອ່ອນລົງ"

ສິ່ງທີ່ປ່ອງກັນລິ້ນຂອງລາວ

"ສິ່ງທີ່ກິດຂວາງລາວບໍ່ໃຫ້ສາມາດເວົ້າ" ຫລື

"ການຂັດຂວາງການເວົ້າຂອງລາວ"

Mark 7:36

ຍິງສັງຫລາຍເທົ່າໃດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຍິງເຂົາສັງເຂົາບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ"

ຊ່າລີແຜ່ກວ້າງ

"ຍິງກວ້າງຂວາງ" ຫລື "ຍິງຫລາຍ"

ຢ່າງແທ້ຈິງ

8

¹ໃນຊ່ວງເວລາຫລາຍມື້ນັ້ນ, ມີປະຊາຊົນກຸ່ມໃຫຍ່, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານກິນ. ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງມາ ແລະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,²“ເຮົາສົງສານຄົນເຫລົ່ານີ້ຫລາຍ, ເພາະພວກເຂົາຢູ່ນຳເຮົາຕະຫລອດສາມວັນແລ້ວແລະ ພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານກິນ.

³ຖ້າຫາກເຮົາປ່ອຍພວກເຂົາກັບບ້ານໄປໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງ, ພວກເຂົາກໍຄົງເມື່ອຍອິດອ່ອນຕາມທາງ. ແລະ

ພວກເຂົາບາງຄົນກໍເດີນທາງມາແຕ່ໄກດ້ວຍ.”⁴ພວກສາວິກຈຶ່ງຕອບພຣະອົງວ່າ,

“ຢູ່ໃນບ່ອນປ່ຽວເຊັ່ນນີ້ເຮົາຈະໄປຫາອາຫານມາແຕ່ໃສພໍເພື່ອຈະລ້ຽງດູຄົນທັງຫມົດນີ້ໄດ້?”

⁵ພຣະອົງເຈົ້າຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າມີເຂົ້າຈີຈັກກ້ອນ?” ພວກເຂົາຕອບວ່າມີ “ເຈັດກ້ອນ”.⁶ພຣະອົງຈຶ່ງສັງປະຊາຊົນໃຫ້ນັ່ງລົງທີ່ພື້ນ.

ແລ້ວພຣະອົງກໍຈັບເອົາເຂົ້າຈີທັງເຈັດກ້ອນຂຶ້ນມາ, ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວຫັກເຂົ້າຈີແຈກຈ່າຍໃຫ້ກັບພວກສາວິກນຳໄປແຈກຢາຍແກ່ປະຊາຊົນ.

⁷ພວກເຂົາມີປານ້ອຍສອງສາມໂຕດ້ວຍ, ແລະ ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າອະທິຖານຂອບພຣະຄຸນສຳລັບປານ້ອຍເຫລົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ພວກສາວິກເອົາປາໄປແຈກຢາຍໃຫ້ປະຊາຊົນເຊັ່ນກັນ.⁸ພວກເຂົາໄດ້ກິນອາຫານ ແລະ ອົມທ້ອງ,

ພວກສາວິກໄດ້ໄປເກັບເອົາຕ່ອນທີ່ເຫລືອໄດ້ເຈັດກະບູງໃຫຍ່.⁹ມີປະຊາຊົນປະມານສິ້ນຄົນ. ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາກັບໄປ.

¹⁰ຈາກນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເຮືອໄປກັບພວກສາວິກເພື່ອໄປຍັງແຄ້ວນດານມານຸຫາທັນທີ.

¹¹ແລ້ວພວກຝາຣີຊາຍອອກມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງ. ພວກເຂົາເສາະຫາຫມາຍສຳຄັນຈາກສະຫວັນ, ເພື່ອທົດສອບພຣະອົງ.

¹²ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຖອນຫາຍໃຈເລິກໃນພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ຖາມວ່າ, “ເປັນຫຍັງຄົນສະໄຫມນີ້ຈຶ່ງສະແຫວງຫາຫມາຍສຳຄັນ?

ແຕ່ເຮົາບອກເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງວ່າ, ຈະບໍ່ມີການປຣະທານຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ຄົນສະໄຫມນີ້ໄດ້ເຫັນ.”¹³ຈາກນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງສະເດັດຈາກພວກເຂົາໄປ, ແລ້ວສະເດັດລົງເຮືອ, ຂ້າວາມທະເລສາບໄປຝາກອື່ນອີກ.

¹⁴ໃນເວລານີ້ພວກສາວິກລືມເອົາເຂົ້າຈີມາພ້ອມກັບພວກເພີນ. ພວກເຂົາມີເຂົ້າຈີແຕ່ກ້ອນດຽວເທົ່ານັ້ນຢູ່ໃນເຮືອ.¹⁵ພຣະອົງໄດ້ເຕືອນພວກເພີນວ່າ,

“ຈົ່ງເຝົ້າເບິ່ງ ແລະ ຣະວັງເຊື້ອແປ້ງຂອງພວກຝາຣີຊາຍ ແລະ ເຊື້ອແປ້ງຂອງເຮືອເຮດ.”

¹⁶ພວກສາວິກຕ່າງໃຫ້ເຫດຜົນຕໍ່ກັນວ່າ, “ນີ້ເປັນເພາະພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົ້າຈີມານຳ.”¹⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າຮູ້ສິ່ງນີ້ຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເພີນວ່າ

“ດ້ວຍເຫດໃດພວກເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າກັນເຖິງ ເລື່ອງບໍ່ມີເຂົ້າຈີ? ພວກເຈົ້າຍັງເບິ່ງບໍ່ເຫັນບໍ່? ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຫລືຢ່າງໃດ? ຫົວໃຈ

ຂອງພວກເຈົ້າມີດບອດໄປແລ້ວແມ່ນບໍ່?

¹⁸ພວກເຈົ້າມີຕາ, ແຕ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນບໍ່? ພວກເຈົ້າມີຫູແຕ່ຟັງບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່? ພວກເຈົ້າຈີໄດ້ແມ່ນບໍ່?¹⁹ເມື່ອເຮົາຫັກເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນລ້ຽງຫ້າພັນຄົນນັ້ນ,

ພວກເຈົ້າເກັບເສດເຂົ້າຈີທີ່ເຫລືອນັ້ນໄດ້ເຕັມຈັກກະບູງ?”ພວກເຂົາຕອບ ວ່າ,“ສັບສອງກະບູງ”.

²⁰“ເມື່ອເຮົາຫັກເຂົ້າຈີເຈັດກ້ອນທ່າມກາງຄົນສິ້ນຄົນ, ພວກທ່ານເກັບເສດເຂົ້າຈີທີ່ເຫລືອ ໄດ້ເຕັມທັງຫມົດຈັກກະບູງ?” ພວກເຂົາຕອບວ່າ “ເຈັດກະບູງ ”.

²¹ພຣະອົງກ່າວວ່າ,“ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຢູ່ບໍ່?”

²²ພວກເຂົາໄດ້ມາທີ່ເບັດສາອິດາ. ຜູ້ຄົນທີ່ນັ້ນໄດ້ພາຄົນຕາບອດມາຫາ ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະ ຂໍຮ້ອງພຣະອົງໃຫ້ວາງມືໃສ່ລາວ.

²³ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຄົນຕາບອດອອກໄປນອກຫມູ່ບ້ານ, ພຣະອົງບໍ່ວນນ້ຳລາຍໃສ່ຕາຂອງເຂົາ ແລະວາງມືຂອງພຣະອົງເທິງເຂົາພຣະອົງຖາມເຂົາວ່າ,

“ເຈົ້າເບິ່ງເຫັນຫຍັງແດ່ບໍ່?”

²⁴ເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ ແລະ ຕອບວ່າ,“ຂ້ານ້ອຍເຫັນຄົນ ເບິ່ງຄືຕົນໄມ້ຢ່າງໄປມາໄດ້.”²⁵ຈາກນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງວາງມືເທິງດວງຕາຂອງເຂົາອີກເທື່ອ, ແລະ

ເຂົາກໍມືນຕາເຕັມຫນ່ວຍ, ແລະ ສາຍຕາຂອງລາວກໍດີເປັນປົກກະຕິ, ແລະ ເຂົາຈຶ່ງເຫັນທຸກຢ່າງໄດ້ຈະແຈ້ງດີ.

²⁶ພຣະເຢຊູເຈົ້າບອກເຂົາກັບບ້ານຂອງເຂົາພ້ອມທັງສັ່ງວ່າ, “ຢ່າເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.”

²⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າອອກໄປກັບພວກສາວິກ ໄດ້ໄປໃນເຂດເມືອງກາຍຊາເຣັຽ ພິລິບປອຍ. ໃນລະຫວ່າງທາງໄປນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຖາມພວກສາວິກວ່າ,

“ຜູ້ຄົນເວົ້າກັນວ່າເຮົາເປັນຜູ້ໃດ?”²⁸ພວກສາວິກຈຶ່ງຕອບວ່າ“ບາງຄົນເວົ້າວ່າ ທ່ານແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ, ບາງຄົນເວົ້າວ່າ ທ່ານແມ່ນເອລີຢາ,

ສ່ວນຄົນອື່ນອີກເວົ້າວ່າ ທ່ານເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທ່ານວາຍ.”

²⁹ພຣະອົງຖາມພວກເພີນວ່າ“ແຕ່ພວກເຈົ້າເດເວົ້າວ່າເຮົາເປັນໃຜ?”ເປໂຕຕອບພຣະອົງວ່າ, “ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດ”³⁰ແລ້ວ

ພຣະເຢຊູເຈົ້າເຕືອນບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາບອກຜູ້ໃດ ກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງພຣະອົງ.

³¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນສອນພວກສາວິກວ່າ, ບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຖືກທຶນທຸກ ທໍຣະມານຫລາຍປະການ, ແລະ ຈະຕ້ອງຖືກປະຕິເສດຈາກຜູ້ປົກຄອງ

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຫມໍ້ມະຈານ, ແລະ ຈະຂ້າເພີນເສັຽ,

ແຕ່ໃນວັນຖ້ວນສາມພຣະອົງຈະຖືກບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາ.”³²ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເລື່ອງນີ້ສູ່ ພວກເພີພັງຈະແຈ້ງ. ດັ່ງນັ້ນ

ເປໂຕຈຶ່ງເວົ້າກັບພຣະອົງເປັນການສ່ວນຕົວ. ເລີ່ມຫ້າມພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ເວົ້າເລື່ອງນີ້.

³³ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຫັນຫນ້າມາເບິ່ງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ ແລະ ຕ່າຫນີເປໂຕ ຢ່າງຮຸນແຮງວ່າ, “ຈົ່ງຖອຍຫນີຈາກເຮົາສາ, ຊາຕານເອີຍ!

ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຄິດຢ່າງພຣະເຈົ້າແຕ່ຄິດຢ່າງມະນຸດ.”³⁴ຈາກນັ້ນພຣະອົງກໍເອີ້ນ ປະຊາຊົນກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງມາຢູ່ຮ່ວມກັນແລະກ່າວວ່າ,

“ຖ້າຜູ້ໃດຕ້ອງການຄິດຕາມເຮົາຜູ້ນັ້ນ, ຕ້ອງຕັດສິດຂອງຕົນເສັຽ ແລະ ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ ແລະຕາມເຮົາມາ.

³⁵ເພາະຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຕ້ອງການອີກສາຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ພື້ນ, ຜູ້ນັ້ນຈະສູນເສັຽຊີວິດນັ້ນ, ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ຍອມສູນເສັຽຊີວິດເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຮົາ ແລະ

ເພື່ອຂ່າວປະເສີດ, ຜູ້ນັ້ນກໍຈະຖືກຊ່ວຍຊີວິດໃຫ້ພື້ນໄດ້.”³⁶ຈະເກີດປະໂຫຍດອັນໃດ. ຖ້າຜູ້ໃດຈະໄດ້ສິ່ງຂອງຫມົດທັງໂລກ

ແຕ່ຕ້ອງສູນເສັຽຊີວິດນີ້ອັນດອນຂອງຕົນ,³⁷ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ມະນຸດນຳມາ ແລກເອົາຊີວິດຂອງຕົນຄືນໄດ້.

³⁸ຜູ້ໃດກໍຕາມມີຄວາມລະອາຍເພາະເຮົາ ແລະ ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນທ່າມກາງຊົນຊາດນີ້, ແລະ ໃນຍຸກທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບການຫລົ້ນຊູ້ ແລະ

ຄົນທີ່ມີບາບກົມ ບຸດມະນຸດກໍຈະມີຄວາມລະອາຍໃນ ເລື່ອງຄົນນັ້ນເມື່ອ ພຣະອົງມາປາກົດໃນສະຫງ່າຣາສີແຫ່ງ ພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ

ພ້ອມດ້ວຍບັນດາທູດສະຫວັນອັນບໍ່ຮິສຸດ.”

Mark 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຫົວໂຫຍຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງລ້ຽງພວກເຂົາໂດຍໃຊ້ເຂົ້າຈີເຈັດກ້ອນແລະປາສອງສາມໂຕກ້ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກ
ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາສືບຕໍ່ຢູ່ກັບເຮົາເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ

"ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນມືທີສາມທີ່ຄົນພວກນີ້ຢູ່ກັບເຮົາ"

ພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນເພຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາອາດຈະຮູ້ສຶກສູນເສຍກ່າລັງຊົດຄາວ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາອາດຈະອ່ອນແອລົງ."

ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີ່ບ່ອນໃດທີ່ຈະພຽງພໍໃນບ່ອນທີ່ມີຄວາມທຸກຍາກກວ່າເຮົາເປັນເວລາສາມມື້ແລ້ວ

ພວກສາວິກຜາກັນສະແດງຄວາມແປກໃຈທີ່ພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຫາອາຫານໄດ້ພຽງພໍ.

ອາດແປອີກວ່າ

"ສະຖານທີ່ນີ້ທະເລຊາຍຫລາຍຈົນບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ເຂົ້າຈີ່ພຽງພໍເພື່ອສ້າງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ຫນອງ ຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນພວກນີ້!"

ລັກສະນະ ຂອງເຂົ້າຈີ່

ເຂົ້າຈີ່ແມ່ນເຂົ້າຈີ່ທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

Mark 8:5

ພຣະອົງຖາມພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ຝູງຊີ້ນນັ່ງລົງຢູ່ພື້ນດິນ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ. "ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຝູງຊີ້ນ,

'ນັ່ງລົງພື້ນດິນ'"

ນັ່ງລົງ

ໃຊ້ຄຳສັບພາສາຂອງທ່ານສຳລັບວິທີທີ່ຄົນເຮົາມັກກິນຕາມເວລາທີ່ບໍ່ມີໂຕະ,

ບໍ່ວ່າຈະນັ່ງຫລືນອນ.

Mark 8:7

ພວກເຂົາກໍ່ມີເຊັ່ນກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ຂອບໃຈພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູຂອບໃຈສຳລັບປາ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ

"ປະຊາຊົນໄດ້ກິນ"

ພວກເຂົາເກັບ

"ພວກສາວິກເກັບໄດ້"

ຊີ້ນສ່ວນທີ່ຍັງເຫລືອຫັກ, ເຈັດກະບູງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຊີ້ນສ່ວນຂອງເຂົ້າຈີ່ແລະປາທີ່ຍັງເຫລືອ, ເຊິ່ງເຕັມໄດ້ເຈັດກະບູງ"

ແລະພຣະອົງໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງເມື່ອລາວສົງພວກເຂົາໄປຊື້ແບ່ງຂອງພວກຟາຣີຊາຍແລະເຊືອແບ່ງຂອງເຮໂຣດ

ອາດແປໄດ້: "ແລະຫລັງຈາກພວກເຂົາຮັບປະທານອາຫານ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຂົງເຂດຂອງ ດານມານຸຫາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຂົງເຂດ ດານມານຸຫາ. ອາດແປໄດ້:

ຂົງເຂດ ດານມານຸຫາ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອໄປຫົວທະເລຄາລິເລໄປສູ່ເຂດ ດານມານຸຫາ"

Mark 8:11

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໃນເມືອງ ດານມານຸຫາ,

ພຣະເຢຊູປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ເຄື່ອງຫມາຍແກ່ພວກຟາຣີຊາຍກ່ອນທີ່ພຣະອົງແລະພວກສາວິກເຂົ້າໄປໃນຂົງເຂດ ດານມານຸຫາ.

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາຈາກພຣະອົງ

"ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງວ່າ"

ຈາກສະຫວັນ

ທີ່ນີ້" ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່, ແລະມັນເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ການທົດສອບເຂົາ

ພວກຟາຣີຊາຍຢາກທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພິສູດວ່າພຣະອົງມີສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

ບາງຂໍ້ມູນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອພິສູດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະອົງໄປ"

ຫາຍໃຈ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ລົມຫາຍໃຈຍາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:33.

ໃນຈິດໃຈຂອງພຣະອົງ

"ໃນຕົວເອງ"

ເປັນຫຍັງຄົນສະໄຫມນີ້ຈຶ່ງສະແຫວງຫາຫມາຍສຳຄັນ?

ພຣະເຢຊູກ່າລັງກ່າວຫາເຂົາເຈົ້າ. ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

"ພຣະເຢຊູກ່າລັງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສາມາດແຫວງຫາ ຫມາຍສຳຄັນ."

ຄົນສະໄຫມນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງ " ຄົນສະໄຫມນີ້"

ພຣະອົງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ມີພວກຟາຣີຊາຍຢູ່ໃນກຸ່ມນີ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າແລະຄົນຂອງເຈົ້າໃນສະໄຫມນີ້"

ບໍ່ມີຫມາຍສຳຄັນຈະໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນ"

ພຣະອົງອອກຈາກພວກເຂົາ, ເຂົ້າໄປໃນເຮືອອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄປກັບພຣະອົງ. ບາງຂໍ້ມູນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະອົງອອກຈາກພວກເຂົາ,

ເຂົ້າໄປໃນເຮືອອີກເທື່ອຫນຶ່ງກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ກັບອີກຝາກຫນຶ່ງ

ນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບທະເລຄາລິເລ, ເຊິ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ຢູ່ອີກຝັ່ງທະເລ"

Mark 8:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຢູ່ໃນເຮືອ,

ພວກເຂົາມີການສົນທະນາກ່ຽວກັບການຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈໃນບັນດາພວກຟາຣີຊາຍແລະເຮໂຣດ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ມັກຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບພວກສາວິກລືມທີ່ຈະເອົາເຂົ້າຈີ່.

ບໍ່ເກີນຫນຶ່ງກ່ອນ

ປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ດີ "ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ຂະ

ຫນາດເຂົ້າຈີ່ທີ່ພວກເຂົາມີ. ອາດແປໄດ້: "ມີເຂົ້າຈີ່ກ່ອນດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ຈົງຮະວັງແລະໃຫ້ຮະວັງ

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍທຳມະດາແລະມີການເວົ້າອີກຄັ້ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້: "ຕິດຕາມເບິ່ງ"

ຊື້ແບ່ງຂອງພວກຟາຣີຊາຍແລະເຊືອແບ່ງຂອງເຮໂຣດ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູລວມເວົ້າກັບພວກສາວິກໃນຄຳປຽບທຽບທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບ

ຄຳສອນຂອງພວກຟາຣີຊາຍແລະເຮໂຣດກັບເຊືອແບ່ງແຕ່ທ່ານບໍ່ຄວນອະທິບາຍເລື່ອງນີ້ເມື່ອທ່ານ

ເຂົ້າໄປໃນ Mark 8:16

ມັນເປັນຍ້ອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົ້າຈີ່

ໃນປະໂຫຍກນີ້, ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງຕ້ອງເວົ້າວ່າເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົ້າຈີ່"

ບໍ່ມີເຂົ້າຈີ່

ພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົ້າຈີ່ເພື່ອເຮັດເຫດການນີ້.

ເຊິ່ງບໍ່ຕ່າງຫຍັງຫລາຍກ່ວາບໍ່ມີເຂົ້າຈີ່ເລີຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຂົ້າຈີ່ຫນ້ອຍ ທີ່ສຸດ"

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າບໍ່ມີເຂົ້າຈີ່?

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢ່າງໂຫດຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາຄວນເຂົ້າໃຈ

ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຄິດວ່າເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບເຂົ້າຈີ່ຕົວຈິງ."

ພວກເຮົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບ? ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະຖືກນຳ

ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖາມດຽວຫລືເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?" ຫລື

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມເຮົາ."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິນຊີວິດ
ອາດແປໄດ້: "ຕ້ອງເຊື່ອຝັງເຮົາຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍຣະມານແລະສິນຊີວິດ"

ແລະຕິດຕາມເຮົາ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້:
"ແລະເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ"

Mark 8:35

ສໍາລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ

"ສໍາລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ"

ຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທັງຊີວິດທາງກາຍະພາບແລະຊີວິດທາງວິນຍານ.

ສໍາລັບຜົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະສໍາລັບຂ່າວປະເສີດ

"ເພາະເຮົາແລະເພາະຂ່າວປະເສີດ"

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເສຍສະຫລະຊີວິດເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າຕິດຕາມພຣະເຢຊູແລະຮັບຜົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະສໍາລັບຂ່າວປະເສີດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເພາະວ່າລາວຕິດຕາມເຮົາແລະບອກຄົນອື່ນເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ" (ເບິ່ງ:

ມັນຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ບຸກຄົນ, ເພື່ອຈະໄດ້ຫມົດທັງໂລກ,

ແລະຈາກການສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ?

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະໄດ້ໂລກທັງຫມົດ,

ມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ລາວຖ້າລາວເສຍຊີວິດ."

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ທັງໂລກ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສັບສ້ານວນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນໂລກທີ່ທ່ານສາມາດມີຜົນອັນດີກວ່າການທີ່ທ່ານຈະມີສະຫງ່າຮາສີຄືກັບພຣະບິດາຂອງເຮົາ.
ອາດແປໄດ້: "ຖ້າລາວໄດ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກ"

ຍົກເລີກ

"ສູນເສຍ"

ຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?

ນີ້ຊີວິດອາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຄົນສາມາດໃຫ້ໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດມອບສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ."

ສິ່ງທີ່ຄົນສາມາດໃຫ້

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ "ການໃຫ້"

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຖືກມອບໃຫ້, "ພຣະເຈົ້າ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຜູ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງທີ່ຄົນສາມາດມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

Mark 8:38

ໃນຍຸກທີ່ຫນ້າລັງກຽດແລະບາບນີ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄົນຮຸ້ນນີ້ວ່າເປັນການຫລິ້ນຊູ້,

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ໃນສາຍສໍາພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດ.

"ໃນຄົນຮຸ້ນນີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ໃນການຫລິ້ນຊູ້ແລະມີບາບຫລາຍ" ຫລື

"ໃນຄົນຮຸ້ນນີ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າແລະມີບາບຫລາຍ"

ບຸດມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເມື່ອເຮົາມາ

"ເມື່ອເຮົາກັບມາ"

ໃນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ມີອີກສະຫງ່າຮາສີອີກໜຶ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາມີສະຫງ່າຮາສີຄືກັບພຣະບິດາຂອງເຮົາ.

ກັບທຸດສະຫວັນຕົນບໍ່ຮືສຸດ

"ຜ່ອມດ້ວຍທຸດສະຫວັນຕົນທີ່ບໍ່ຮືສຸດ"

9 ¹ພຣະອົງຍັງກ່າວແກ່ພວກເພີນອີກວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກເຈົ້າວ່າ, ບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ຍືນຢູ່ທີ່ນີ້ຈະບໍ່ຮູ້ຈັກຊາດຂອງຄວາມຕາຍ
ຈົນກວ່າຈະໄດ້ເຫັນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າມາຕັ້ງຢູ່ດ້ວຍຮີດອໍານາດ."² ຫົກວັນຕໍ່ມາ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ພາໂປໂຕ, ແລະ ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ
ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ, ຕາມລຳພັງ. ແລ້ວພຣະອົງນັ້ນໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.³ ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ ກໍ່ເກີດຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂາວເຫຼື້ອມໃສ,
ຈົນບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນໂລກນີ້ຊັກໃຫ້ຂາວເຊັ່ນນັ້ນໄດ້.

⁴ຫລັງຈາກນັ້ນເອລີຢາ ກັບໂມເຊກໍາກົດແກ່ສາວິກ, ແລະ ພວກເຂົານັ້ນກໍາລັງເວົ້າກັນຢູ່ກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.⁵ ເປໂຕຈຶ່ງຕອບ ແລະ ຫຸນພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ,
"ພຣະອາຈານເອີຍ, ຂ່າງເປັນການດີແທ້ໆທີ່ພວກຂ້າຍ້ອຍຢູ່ບ່ອນນີ້, ແລະ ຂໍໂຜດໃຫ້ພວກຂ້າຍ້ອຍ ປຸກຖູບສາມຫລັງຂຶ້ນ, ຫລັງຫນຶ່ງສໍາລັບທ່ານ,
ຫລັງຫນຶ່ງສໍາລັບໂມເຊ ແລະ ຫລັງຫນຶ່ງ ສໍາລັບເອລີຢາ."⁶ (ພວກເຂົາຢ້ານຈົນຕົວສັ່ນ ຫລາວເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ, ເພາະບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຢ່າງໃດ).

⁷ແລ້ວກໍ່ມີກ້ອນເມກລອຍມາ ແລະ ເປັນເງົາປົກຫຸ້ມພວກເພີນໄວ້. ແລ້ວມີສຽງຫນຶ່ງດົງອອກມາຈາກກ້ອນເມກນັ້ນວ່າ, "ທ່ານຜູ້ນີ້ແຫລະ,
ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຊື່ອຝັງເພີນ."⁸ ໃນທັນໃດນັ້ນ, ພວກສາວິກຫລຽວເບິ່ງຮອບໆຕົວ, ກໍ່ບໍ່ເຫັນຜູ້ໃດນອກຈາກ
ພຣະເຢຊູເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບພວກເພີນ.

⁹ຂະນະທີ່ລົງມາແຕ່ພູນັ້ນ, ພຣະອົງເຈົ້າກໍ່ສັ່ງຫ້າມພວກເພີນວ່າ, "ຢ່າບອກສິ່ງທີ່ ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນນີ້ແກ່ຜູ້ໃດ, ຈົນກວ່າບຸດມະນຸດ
ໄດ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ."¹⁰ ດັ່ງນັ້ນພວກສາວິກຈຶ່ງບໍ່ບອກໃຜ, ແຕ່ກໍ່ປົກສາຫາລືກັນໃນພວກເຂົາເອງວ່າ, "ການເປັນຄົນມາຈາກຕາຍນັ້ນ
ຫມາຍຄວາມແນວໃດ?"

¹¹ພວກເພີນຈຶ່ງຖາມພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ດ້ວຍເຫດໃດ ພວກທັມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າເອລີຢາຈະຕ້ອງມາກ່ອນ?"¹² ພຣະອົງຕອບພວກເພີນວ່າ,
"ຈົ່ງຢູ່ເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນເພື່ອຈັດແຈ້ງທຸກສິ່ງຄືນສູ່ສະພາບເດີມ. ແລ້ວເປັນດ້ວຍເຫດໃດ ພຣະທັມພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຂຽນໄວ້ວ່າບຸດມະນຸດ
ຈະຖືກທຶນທຸກທໍຣະມານຢ່າງຫນັກຫນ່ວງຫລາຍ ປະການ ແລະ ເພີນຈະຖືກປະຖິ້ມ ແລະ ຖືກຫມິນປະຫມາດ?"

¹³ແຕ່ເຮົາບອກພວກເຈົ້າວ່າເອລີຢາໄດ້ມາແລ້ວ, ແລະ ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດກັບເພີນຕາມໃຈມັກ, ດັ່ງທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ເຖິງເພີນໃນພຣະຄັມພີ."

¹⁴ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຍົບສາວິກແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຫັນຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ ຢູ່ອ້ອມພວກເຂົາ ແລະ ມີພວກທັມະຈານກໍາລັງໄຕ່ຖຽງກັບພວກເຂົາຢູ່.

¹⁵ເມື່ອປະຊາຊົນເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ພວກເຂົາກໍ່ປະຫລາດໃຈຢ່າງບໍ່ຄາດຄິດມາກ່ອນ ແລະ ພາກັນຟ້າວແລ່ນໄປຄຳນັບພຣະອົງ.

¹⁶ພຣະອົງເຈົ້າຖາມພວກສາວິກ ຂອງພຣະອົງວ່າ, "ພວກເຈົ້າກໍາລັງໄຕ່ຖຽງ ກັນເຖິງເລື່ອງຫຍັງ?"

¹⁷ບາງຄົນໃນຫມູ່ປະຊາຊົນນັ້ນໄດ້ຕອບວ່າ, "ອາຈານເອີຍ, ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍມາຫາທ່ານ. ເພາະຜີປາກກີກສິ່ງລາວຈົນລາວປາກບໍ່ໄດ້.

¹⁸ເມື່ອມັນເຂົ້າສິ່ງລາວເທື່ອໃດ ແລະ ມັນກໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວລົມຊັກດິນເທື່ອນັ້ນ ແລະ ມີນ້ຳລາຍຝຸ່ມປາກທັງຂົບແຂ້ວ ແລະ ຕົວແຂງໄປຫມົດທັງຮ່າງກາຍ.

ຂ້າຍ້ອຍຂໍໃຫ້ ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຂັບໄລ່ຜີຮ້າຍນັ້ນອອກ, ແຕ່ພວກເພີນເຮັດບໍ່ໄດ້.¹⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ໂອພວກຄົນ
ທີ່ຂາດຄວາມເຊື່ອເອີຍ, ເຮົາຈະຕ້ອງຢູ່ກັບພວກເຈົ້າອີກດິນປານໃດ? ຈົ່ງພາເດັກນ້ອຍມາຫາເຮົາເບິ່ງດູ."

²⁰ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ພາເດັກຊາຍມາຫາພຣະອົງ. ພໍຜີຮ້າຍທີ່ສິ່ງຢູ່ໃນຕົວເດັກນ້ອຍ ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ທັນໃດນັ້ນມັນກໍ່ເຮັດ ໃຫ້ ເດັກນ້ອຍ
ນັ້ນຊັກດິນລົມລົງກັບຝືນດິນ, ກິງເກືອກ ໄປມານ້ຳລາຍຝຸ່ມປາກ.²¹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ຖາມພໍ່ຂອງເດັກນ້ອຍວ່າ,

"ລູກຂອງເຈົ້າເປັນແນວນີ້ມາໄດ້ດິນປານໃດແລ້ວ?" ລາວຕອບວ່າ, "ເປັນມາຕັ້ງແຕ່ນ້ອຍຜຸ່ນ."²² ຫລາຍເທື່ອແລ້ວ ທີ່ຜີຊົ່ວຮ້າຍພະຍາຍາມຂ້າລູກ
ຂອງຂ້າຍ້ອຍ ໂດຍຊຸກລາວໃສ່ໄຟ ແລະ ຊຸກລາວໃຫ້ຕຶກນ້ຳ ແລະ ພະຍາຍາມທຳລາຍລາວ.

ແຕ່ຖ້າທ່ານສາມາດຊ່ວຍໄດ້ຂໍໂຜດສົງສານຂ້າຍ້ອຍແດ່ທ້ອນ."

²³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວຕອບວ່າ, “ຖ້າເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍໄດ້? ທຸກສິ່ງເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.”²⁴ ໃນທັນໃດນັ້ນ ພໍ່ຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ທັງນ້ອງໆໂຫລກ່າວວ່າ, “ໂຜດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ!” ໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່ານີ້ແດ່ທ່ອນ!”²⁵ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເຫັນຫມູ່ປະຊາຊົນກໍາລັງບຸບຽດກັນເຂົ້າມາໃກ້, ພຣະອົງຈຶ່ງສັ່ງຜີຊົດຮ້າຍນັ້ນວ່າ, “ບັກຜີປາກກີກຫູຫນວກ, ກູສັງມຶງອອກຈາກເດັກນ້ອຍ ແລະ ຢາກັບເຂົ້າມາອີກຈັກເທື່ອ.”

²⁶ ຜີຮ້າຍນັ້ນຮ້ອງແຜດສຽງຂຶ້ນ ແລະ ມັນເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຊັກດິນຢ່າງແຮງ ຈົນເຕັມກໍາລັງແລ້ວກໍ່ອອກຫນີໄປ. ເດັກນັ້ນກາຍເປັນເຫມືອນຄົນຕາຍ, ຈົນຫລາຍຄົນເວົ້າອອກມາວ່າ, “ມັນຕາຍແລ້ວ.”²⁷ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈັບມືເດັກນ້ອຍ ແລະ ດຶງໃຫ້ລຸກຂຶ້ນແລ້ວເດັກນັ້ນກໍ່ລຸກຢືນຂຶ້ນ.

²⁸ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນແລ້ວ, ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງກໍ່ຖາມ ພຣະອົງເປັນທາງສ່ວນຕົວວ່າ, “ເຫດສັນໃດພວກຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຂັບໄລ່ມັນອອກບໍ່ໄດ້?”²⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເພິ່ນວ່າ, “ຜີຮ້າຍແນວນີ້ຈະຂັບໄລ່ອອກດ້ວຍວິທີອື່ນ ບໍ່ໄດ້, ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ດ້ວຍການພາວັນນາອະທິຖານເທົ່ານັ້ນ.”

³⁰ ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະ ໄດ້ຜ່ານແຂວງຄາລີເລ. ພຣະເຢຊູເຈົ້າບໍ່ຢາກໃຫ້ຜູ້ໃດຮູ້ວ່າພຣະອົງຢູ່ທີ່ໃດ,

³¹ ເພາະພຣະອົງກໍາລັງສັ່ງສອນພວກສາວົກຢູ່. ພຣະອົງກ່າວແກ່ພວກເພິ່ນວ່າ, “ບຸດມະນຸດກໍາລັງຈະຖືກມອບໄວ້ໃນກໍາມືຂອງຄົນທັງຫລາຍ ແລະ ເຂົາຈະຂ້າເພິ່ນ, ແຕ່ຫລັງຈາກຖືກຂ້າແລ້ວໄດ້ສາມັນເພິ່ນຈະຖືກບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາອີກຄັ້ງ.”³² ແຕ່ພວກສາວົກບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້, ແລະ ພວກເພິ່ນກໍ່ບໍ່ກ້າຈະຖາມພຣະອົງ.

³³ ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດເມືອງກາເປນາອູມ. ເມື່ອເຂົາໄປໃນເຮືອນແລ້ວພຣະອົງກໍ່ຖາມພວກສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າ, “ເມື່ອມາຕາມທາງນັ້ນ, ພວກເຈົ້າ ໄດ້ຖືກຖຽງ ກັນເຖິງເລື່ອງຫຍັງ?”³⁴ ພວກເພິ່ນມີດຢູ່, ເພາະເມື່ອມາຕາມທາງນັ້ນພວກເພິ່ນໄດ້ຖືກຖຽງກັນວ່າ ຜູ້ໃດຈະເປັນໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນທຳມະກາງພວກເພິ່ນ.³⁵ ສະນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງນຶງລົງ, ພຣະອົງເອີ້ນພວກສາວົກສືບສອງຄົນມາ ພຣະອົງກ່າວແກ່ພວກເພິ່ນວ່າ, “ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຢາກເປັນຜູ້ຕົ້ນ, ກໍ່ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນຜູ້ປ່າຍ ແລະ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທັງຫມົດ.”

³⁶ ພຣະອົງກໍ່ເອົາເດັກນ້ອຍຜູ້ໜຶ່ງ ແລະ ມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເພິ່ນ. ພຣະອົງກໍ່ຮຸ້ມເອົາເດັກນ້ອຍນັ້ນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກສາວົກວ່າ,

³⁷ “ຖ້າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຕ້ອນຮັບເດັກນ້ອຍຄົນໜຶ່ງ ຢ່າງນີ້ໄວ້ໃນນາມຂອງເຮົາ ຜູ້ນັ້ນກໍ່ຕ້ອນຮັບເຮົາ, ຜູ້ໃດທີ່ຕ້ອນຮັບເຮົາ, ຜູ້ນັ້ນກໍ່ບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບເຮົາເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງຕ້ອນຮັບພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຊ້ເຮົາ ມາເຫມືອນກັນ.”

³⁸ ໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນໜຶ່ງຂັບໄລ່ຜີມານຮ້າຍອອກໄດ້ໃນນາມຂອງທ່ານ ແລະ ພວກຂ້ານ້ອຍບອກໃຫ້ເຊົາ ເພາະເຂົາບໍ່ເປັນຝ່າຍຂອງພວກເຮົາ.”³⁹ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ຕອບວ່າ, “ຢ່າຫ້າມເຂົາເຫາະ ເພາະວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ກະທຳການອັດສະຈັນໃນນາມຂອງເຮົາ ແລະ ພາຍຫລັງມາຈະກັບມາເວົ້າ ຫມິນປະຫມາດເຮົາ.

⁴⁰ ດ້ວຍວ່າ, ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ຕໍ່ສູ້ ພວກເຮົາກໍ່ເປັນຝ່າຍຂອງພວກເຮົາ.”⁴¹ ເຮົາບອກເຈົ້າຄວາມຈິງວ່າ, ຜູ້ໃດທີ່ເອົານ້ຳຈອກໜຶ່ງໃຫ້ພວກເຈົ້າດື່ມເພາະເຈົ້າເປັນຝ່າຍພຣະຄຣິດ, ຜູ້ນັ້ນ ກໍ່ຈະບໍ່ຂາດບ່າເຫມື່ອຂອງຕົນ.

⁴² “ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ເຊື່ອ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາຕົກໃນບາບ, ກໍ່ໃຫ້ເອົາຫີນໄມ້ແປ້ງກ່ອນໃຫຍ່ຜູກຄໍຜູ້ນັ້ນ ແລະ ຖິ້ມເຂົ້າລົງໃນທະເລເລີກເສັ້ງກໍ່ດີກວ່າ.”⁴³ ຖ້າມີຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສະດຸດ, ກໍ່ໃຫ້ຕັດມືນັ້ນອອກເສັ້ງ. ຫຼືຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດດ້ວຍມືເບື້ອງດຽວກໍ່ດີກວ່າມືສອງມືແຕ່ເຂົາສູ່ນະຣົກໃນໄຟທີ່ບໍ່ມີວັນມອດຈັກເທື່ອ.”⁴⁴ ໂຕຫນອນບໍ່ຮູ້ຕາຍ ໄຟບໍ່ຮູ້ມອດ.

⁴⁵ ຖ້າຕົນຂອງເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ເຮັດບາບ, ກໍ່ໃຫ້ຕັດອອກຖິ້ມເສັ້ງ, ຫຼືຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດດ້ວຍຕົນເບື້ອງດຽວ ກໍ່ດີກວ່າມືຕົນສອງຂ້າງແຕ່ຕ້ອງຖືກໂຍນຖິ້ມລົງໃນໄຟນະຣົກ.”⁴⁶ ຢູ່ບ່ອນນັ້ນໂຕຫນອນບໍ່ຮູ້ຕາຍ ແລະ ໄຟບໍ່ຮູ້ມອດຈັກເທື່ອ.

⁴⁷ ຖ້າຕາຂອງເຈົ້າພາໃຫ້ເຮັດບາບ, ຈຶ່ງຄວັກອອກຖິ້ມເສັ້ງ, ຫຼືຈະເຂົ້າໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຕາຂ້າງດຽວ ກໍ່ດີກວ່າມືຕາສອງຂ້າງແຕ່ຕ້ອງຖືກຖິ້ມລົງໃນໄຟ ນະຣົກ.”⁴⁸ ຫຼືຊຶ່ງຫນອນບໍ່ຮູ້ຕາຍ ແລະ ໄຟບໍ່ຮູ້ມອດຈັກເທື່ອ.

⁴⁹ ເພາະວ່າ ທຸກຄົນຈະຕ້ອງຖືກເອື້ອບດ້ວຍເກືອແລ້ວຊ່າຣະດ້ວຍໄຟ.⁵⁰ ເກືອເປັນສິ່ງທີ່ດີ, ແຕ່ຖ້າເກືອຫມົດຄົນແລ້ວ ຈະກັບເຮັດໃຫ້ເຄັມອີກໄດ້ຢ່າງໃດ? ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈຶ່ງຮັກສາເກືອໄວ້ໃນຕົວຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ຢູ່ດ້ວຍກັນຢ່າງສະຫງົບສຸກເຖິນ.”

Mark 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຫາກໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນແລະສາວົກກ່ຽວກັບການຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຫົກມືຕໍ່ມາ,

ພຣະເຢຊູໄປກັບພວກສາວົກສາມຄົນຂຶ້ນໄປເທິງພູທີ່ພຣະອົງປ່ຽນແປງພຣະກາຣາວກ່າວ ການຟອກຢູ່ໃນໂລກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງເບິ່ງໃນມືຫນຶ່ງໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າມາພ້ອມດ້ວຍອິດທິພົນ

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງຕົນເອງໃນໂລກນີ້.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຈົ້າສໍາແດງຕົນເອງດ້ວຍອໍານາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນກະສັດ"

ຢູ່ລຳພັງຄົນດຽວ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ສໍານຽງສັບສົນ "ຕົວເອງ" ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວແລະມີພຽງພຣະເຢຊູ, ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,

ແລະໂຢຮັນໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູ.

ອ່າງກາຍພຣະອົງປ່ຽນພຣະລັກສະນະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງໄດ້ປະກົດຕົວທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍ"

ກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຮຸ່ງຂາວເຫລືອມ

"ເຫລືອມ" ຫລື "ເຫລືອມ."

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູມີສີຂາວຫລາຍທີ່ພວກເຂົານຸ່ງຫລືອອກແສງ.

ທີສຸດ

"ຫລາຍ, ຫລາຍ"

ພອກໃຫ້ເປັນສີຂາວ

ອະທິບາຍເຖິງຂັ້ນຕອນການເຮັດໃຫ້ຂົນຂາວທໍາມະຊາດຍິ່ງຂຶ້ນໂດຍໃຊ້ສານເຄມີເຊັ່ນ:

ພອກສີຫລໍາອາໂມເນຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂາວກວ່າຄົນຫົວໂລກສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຂາວຂຶ້ນ"

ເອລີຢາກັບໂມເຊ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການລະບຸວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງສາສະດາຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ,

ໂມເຊແລະເອລີຢາ"

ພວກເຂົາເວົ້າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາແລະໂມເຊ.

ເປໂຕໄດ້ຕອບແລະເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ

"ເປໂຕເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ." ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຕອບ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນໍາເປໂຕເຂົ້າໃນການສົນທະນາ.

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕອບຄໍາຖາມ.

ພວກເຮົາ

ຄຳນິທມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ທີ໒ກອາໄສ

"ເດັກນ້ອງ." ນິທມາຍເຖິງທີ່ຢູ່ອາໄສຊົ່ວຄາວແບບທຳມະດາ.

ເພາະລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຢ່າງໃດ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ
ປະໂຫຍກວົງເລັບນິທອກຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,
ແລະໂຢຮັນ.

ຢ້ານກົວ

"ຢ້ານກົວຫລາຍ" ຫລື "ຢ້ານຫລາຍ"

Mark 9:7

ມາແລະປົກປິດ

"ປາກົດຕົວແລະປົກຄຸມ"

ຈາກນັ້ນມີສັງຄົມອອກມາຈາກເມກ

"ສັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ. ນອກຈາກນີ້, "ສັງ"

ຖືກອະທິບາຍວ່າ "ອອກມາຈາກເມກ,"

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກຝ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກເມກ"

ນິແມ່ນບຸດທີ່ຮັກຂອງເອົາ. ຟັງລາວ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາສະແດງຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ "ບຸດທີ່ຮັກ,"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດທີ່ຮັກ

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

Mark 9:9

ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປາບອກຜູ້ໃດເລີຍ ...

ຈົນກ່ວາບຸດມະນຸດໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາປາບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາ

ຟື້ນຂຶ້ນຈາກຄົນຕາຍ ... ເພື່ອຈະຟື້ນຂຶ້ນຈາກຄົນຕາຍ

"ຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍ ... ເພື່ອວ່າຈະເປັນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ຟື້ນຄືນຈາກຄົນຕາຍ ... ເພື່ອວ່າຈະຟື້ນຂຶ້ນຈາກຄົນຕາຍ."

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ຄົນຕາຍ" ແລະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ຟື້ນຂຶ້ນຈາກການຕາຍ ... ເພື່ອຈະຟື້ນຂຶ້ນຈາກການຕາຍ"

ດັ່ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງເກັບຮັກສາເລື່ອງນີ້ໄວ້ກັບຕົວເອງ

ທີ່ນີ້ "ເກັບເລື່ອງໃຫ້ຕົນເອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປອກໃສ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປອກໃສ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ"

Mark 9:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,

ແລະໂຢຮັນສົ່ງໄສວ່າພຣະເຢຊູອາດຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດໂດຍ

"ການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ",

ພວກເຂົາໄດ້ຖາມພຣະອົງແທນທີ່ຈະມາເຖິງຂອງເອລີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂົວຂ້ວາມຂີ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 12 ແລະ 13,

ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງປອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈງ່າຍກວ່າ.

ພວກເຂົາຖາມລາວ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ເປັນຫຍັງພວກທັມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນ?

ຜູ້ທ່ານວຍໄດ້ປອກລ່ວງຫນ້າວ່າເອລີຢາຈະກັບມາຈາກສະຫວັນອີກ.

ແລ້ວພຣະເມຊີອາຜູ້ຊຶ່ງເປັນບຸດມະນຸດຈະມາປົກຄອງແລະປົກຄອງແທນ.

ຜູ້ທ່ານວຍອີນໆຍັງໄດ້ປອກລ່ວງຫນ້າອີກວ່າບຸດມະນຸດຈະຖືກທໍຣະມານແລະຖືກກັກຂັງ.

ພວກສາວິກສັບສົນວ່າທັງສອງສາມາດເປັນຄວາມຈິງໄດ້ແນວໃດ.

ວ່າເອລີຢາຈະຕ້ອງມາກ່ອນ

ພວກທັມະຈານສອນວ່າເອລີຢາຈະກັບມາຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກກ່ອນທີ່ພຣະເມຊີອາຈະມາ.

ອາດແປໄດ້: "ເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນກ່ອນພຣະເມຊີອາຈະມາ"

ແລ້ວເປັນຫຍັງຈຶ່ງຂຽນຂຶ້ນມາ ... ໃຜບໍ່ມີຄຳ?

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສັ່ງສອນພວກສາວິກພຣະອົງຖາມຄຳຖາມນີ້ແລະຈາກນັ້ນໃຫ້ຄຳຕອບ
ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຢາກໃຫ້ທ່ານຟັງຈາກພຣະນາສົງທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ.

ຂໍ້ພຣະຄໍ້າມີກ່າວວ່າລາວຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານຫລາຍຢ່າງແລະໄດ້ຮັບການປະຫານເປັນຄົນທີ່ບໍ່

ແລະຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳ

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຕໍ່ລາວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້: "ແລະຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຢ່າງບໍ່ດີ,

ຄືກັບທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"

Mark 9:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ໂຢຮັນແລະພຣະເຢຊູລົງມາຈາກພູເຂົາ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພວກທັມະຈານໂຕ້ຖຽງກັບສາວິກຄົນອື່ນໆ.

ພວກເຂົາກັບມາຫາພວກສາວິກ

ພຣະເຢຊູ, ເປໂຕ,

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ກັບໄປຫາສາວິກຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາ.

ພວກທັມະຈານໄດ້ໂຕ້ຖຽງກັບພວກເຂົາ

ພວກທັມະຈານໄດ້ໂຕ້ຖຽງກັບພວກສາວິກທີ່ບໍ່ໄດ້ໄປ ນຳພຣະເຢຊູ.

ໄດ້ປະຫລາດໃຈ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈ.

ອາດແປໄດ້: "ປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາ"

Mark 9:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພວກທັມະຈານແລະສາວິກຄົນອື່ນໆ ກຳລັງໂຕ້ຖຽງກັນ,
ພຣະເຢຊູໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ບໍ່ມີຄຳຕອບຕໍ່ພຣະເຢຊູວ່າລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກສາວິກສັ່ງຜ່ອນຈາກລູກຊາຍ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜ່ອນຈາກເດັກຊາຍ.

ຕໍ່ມາພວກສາວິກຖາມວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜ່ອນໄດ້.

ລາວມີວິນຍານ

ນິທມາຍຄວາມວ່າເດັກຊາຍຄົນນັ້ນຖືກຜິສົງ. "ລາວມີວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫລື "ລາວຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາມີປູມນ້ຳລາຍ ຢູ່ປາກ

ເມື່ອຄົນເຈັບມີອາການຊັກ,

ພວກເຂົາສາມາດມີບັນຫາໃນການຫາຍໃຈຫລືກິນ.

ນີ້ເຮັດໃຫ້ນ້ຳລາຍຂາວອອກມາຈາກປາກ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີອະທິບາຍແນວນັ້ນ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນ.

ກາຍເປັນຄົນຕົວແຂງກະດ້າງ

"ກາຍເປັນຄົນແຂງຄໍ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າມັນແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ແຂງກະດ້າງ.

ອາດແປໄດ້: "ຮ່າງກາຍຂອງລາວແຂງກະດ້າງ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ມັນອອກຈາກລາວ"

ພຣະອົງຕອບພວກເຂົາ

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນແມ່ນພໍຂອງເດັກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຂໍເອົາພຣະເຢຊູ,

ພຣະເຢຊູຕອບກັບຝູງຊົນທັງ ຫມົດ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບຮັບຕໍ່ຝູງຊົນ"

ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖື

"ພວກເຈົ້າຄົນທີ່ຂາດຄວາມເຊື່ອ."

ພຣະເຢຊູຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຝູງຊົນເປັນດັ່ງນີ້ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເລີ່ມຕອບສະ

ຫນ້າຂໍ້ມູນທີ່ຊັກຊ້າ.

ຂ້ອຍຈະປຸກັບເຈົ້າໄດ້ດີນປານໃດ? ... ທົນກັບເຈົ້າບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຜິດຫວັງຂອງລາວ.

ພຣະເຢຊູມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອ່ອນເພຍຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງເຈົ້າ!" ຫລື
"ຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງເຈົ້າຂ້ອຍເມື່ອຍ!
ຂ້ອຍສົງສັຍວ່າຂ້ອຍຈະທົນກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດ."

ຮັບຜິດຊອບກັບທ່ານ
"ອິດທິນເຈົ້າ" ຫລື "ອິດທິນກັບເຈົ້າ"

ເອົາລາວມາຫາເອົາ
"ເອົາເດັກຊາຍມາໃຫ້ເອົາ"

Mark 9:20

ວິນຍານ

ນິທມາຍເຖິງວິນຍານທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:17.

ຊັກ

ນີ້ແມ່ນສະພາບການທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້,
ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວກໍສິ້ນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງ.

ຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ

"ຕັ້ງແຕ່ລາວເປັນເດັກນ້ອຍ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງນີ້ເປັນປະໂຫຍກເຕັມ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວເປັນຄົນແບບນີ້ຕັ້ງແຕ່ລາວຍັງນ້ອຍ"

ມີຄວາມສົງສານ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

Mark 9:23

ຖ້າເຈົ້າສາມາດ ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຄວາມສົງສັຍຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນຕ່າງກັນຫລືເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ," ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າວ່າ,

"ຖ້າທ່ານສາມາດ?"

ແມ່ນສາມາດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"

ທຸກຢ່າງເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຫນ້ອຍລົງແບບບໍ່ມີຕົວຕົນແລະເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບຄົນທີ່ເຊື່ອໃນລາວ."

ສໍາລັບການຫນຶ່ງ

"ສໍາລັບບຸກຄົນ"

ເຊື່ອ

ນິທມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ"

ຊ່ວຍເຫລືອຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງຂ້ອຍ

ຊາຍຄົນນັ້ນຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍລາວໃຫ້ເອົາຊະນະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້: "ຊ່ວຍຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍຂຶ້ນ"

ຝຸງຊີນທີ່ແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າມີຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍແລ່ນໄປຫາບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ແລະຝຸງຊີນທີ່ແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ.

ເຈົ້າປາກກີກແລະຫູຫນວກ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ປາກກີກ" ແລະ "ຄົນຫູຫນວກ" ສາມາດອະທິບາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າເປັນວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ,

ທີ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນແລະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

Mark 9:26

ມັນຮ້ອງອອກມາ

"ຜີຊົ່ວຮ້າຍຮ້ອງອອກມາ

ເດັກນ້ອຍຊັກຢ່າງແຮງ

"ສິ້ນເດັກນ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

ອອກມາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອອກມາຈາກເດັກຊາຍ"

ເດັກນ້ອຍເບິ່ງຄືກັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຮູບລັກສະນະຂອງເດັກຊາຍແມ່ນປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເດັກຜູ້ຊາຍເບິ່ງຄືວ່າຕາຍແລ້ວ" ຫລື

"ເດັກຊາຍເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ດັ່ງນັ້ນຈຳນວນຫລາຍ

"ດັ່ງນັ້ນຫລາຍຄົນ"

ໄດ້ຈັບມືຂອງລາວ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈັບມືເດັກຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກ: "ຈັບມືເດັກຊາຍດ້ວຍມື"

ຍົກລາວຂຶ້ນ

"ຊ່ວຍລາວລຸກຂຶ້ນ"

Mark 9:28

ສ່ວນຕົວ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ໂຍນມັນອອກ

"ຂັບໄລ່ຜີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍອອກ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັບໄລ່ຜີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກເດັກຊາຍ"

ຜີປະເພດນີ້ບໍ່ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ອອກໄດ້ນອກຈາກການອະທິຖານ

ຄໍາວ່າ "ບໍ່ສາມາດ" ແລະ "ຍົກເວັ້ນ" ແມ່ນທັງສອງຄໍາທີ່ມີແງ່ລົບ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນທຳມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ ຄໍາ ເວົ້າໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້: "ປະເພດນີ້ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ໂດຍການອະທິຖານເທົ່ານັ້ນ"

ປະເພດນີ້

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິນຍານຊົ່ວ. ອາດແປອີກຢ່າງ: "ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດຊະນິດນີ້"

Mark 9:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຮືອນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຢືນ

ພຣະອົງໃຊ້ເວລາເພື່ອສອນພວກສາວິກຜູ້ດຽວ.

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຂດນັ້ນແລ້ວ"

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ" ຫລື "ຜ່ານໄປ"

ເພາະວ່າພຣະອົງກໍາລັງສັງສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສັງສອນພວກສາວິກໂດຍແຍກຕ່າງຫາກຢູ່ຫ່າງຈາກຝູງຊີນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງກໍາລັງສັງສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເປັນສ່ວນຕົວ"

ບຸດມະນຸດ

ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນບຸດມະນຸດ.

ນີ້ແມ່ນຕຳໜ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. " ເຮົາ, ບຸດມະນຸດ," (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖືກມອບໃນມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອເພີ່ມຄໍາວ່າພຣະອົງອອກຈາກການຄວບຄຸມ. ອາດແປອີກຢ່າງ:

"ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ກັບການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຊາຍ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກປະທານຊີວິດ, ຫລັງຈາກສາມມື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ໃນຊ່ວຍທີ່ນັ້ນມີຄວາມໄດ້ເອົາພຣະອົງແລະສາມມືໄດ້ຜ່ານໄປ,"

ພວກເຂົາບໍ່ກ້າທີ່ຈະຖາມພຣະອົງ

ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມພຣະເຢຊູວ່າຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ.

ອາດແປວ່າ:

"ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມພຣະອົງວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

Mark 9:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງເມືອງກາເປນາອູມ,

ພຣະເຢຊູສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖ່ອມຕົວ.

ພວກເຂົາມາ

"ພວກເຂົາມາຮອດ." ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ສິນທະນາ

"ສິນທະນາກັນແລະກັນ"

ພວກເຂົາງຽບ

ພວກເຂົາມີດຽວເພາະວ່າພວກເຂົາອາຍທີ່ຈະບອກພຣະເຢຊູເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງສິນທະນາ

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ພວກເຂົາມີດຽວເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ"

ຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:
"ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ຖ້າໃຜຢາກເປັນຄົນທຳອິດ, ລາວຕ້ອງເປັນຄົນສຸດທ້າຍ
ຖ້າໃຜຢາກເປັນຄົນທຳອິດ, ລາວຕ້ອງເປັນຄົນສຸດທ້າຍ

ຂອງທັງຫມົດ ... ຂອງທັງຫມົດ
"ຂອງທັງຫມົດ ... ຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

Mark 9:36

ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກມັນ". ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ພຣະອົງໄດ້ຮັບລາວໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງພຣະອົງ

ນິຕິກຳຍາຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ກອດເດັກຫລືເອົາລາວຂຶ້ນມາແລະວາງໄວ້ເທິງຕົນເອງເພື່ອສະແດງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດດ້ວຍຕົນຂອງທ່ານ"

ເດັກນ້ອຍດັ່ງກ່າວ

"ເດັກນ້ອຍແບບນີ້"

ໃນນາມຂອງເຂົາ

ນິຕິກຳຍາຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພາະຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັກເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເຮົາມາ

ນິຕິກຳຍາເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ສົງພຣະອົງມາຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເຮົາມາ"

Mark 9:38

ໂຢຮັນເວົ້າກັບພຣະອົງ

"ໂຢຮັນກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ການຂັບໄລ່ຜີອອກ." ນິຕິກຳຍາເຖິງການຂັບໄລ່ຜີອອກຈາກຄົນ.

ອາດແປໄດ້: "ຂັບໄລ່ຜີອອກຈາກຄົນ"

ໃນນາມຂອງທ່ານ

ນີ້" ຊື່" ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິດອຳນາດ ແລະອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິດອຳນາດຂອງຊື່ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງທ່ານ"ເຢຊູ"

ລາວບໍ່ປະຕິບັດຕາມພວກເຂົາ

ນິຕິກຳຍາຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຸ່ມສາວົກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກເຮົາ" ຫລື "ລາວບໍ່ໄດ້ຢ່າງກັບພວກເຮົາ"

Mark 9:40

ບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ"

ແມ່ນຝ່າຍພວກເຮົາ

ມັນສາມາດຖືກອະທິບາຍຢ່າງຊັດເຈນວ່ານິຕິກຳຍາຄວາມວ່າແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້: "ກຳລັງພະຍາຍາມບັນລຸເປົ້າຫມາຍດຽວກັນກັບພວກເຮົາ"

ໃຫ້ນັກເຈົ້າຕື່ມ ໃຫ້ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງພຣະຄຣິດ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຫ້ອອກນັກ

ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວຢ່າງຂອງວິທີທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

ບໍ່ສຸນເສຍ

ປະໂຫຍກທາງລົບນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຫມາຍໃນແງ່ບວກ.

ໃນບາງພາສາ, ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ຄຳເວົ້າໃນທາງບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຢ່າງແນ່ນອນ"

Mark 9:42

ຫົນໂມ້ແປ້ງ

ກ່ອນຫົນໃຫຍ່ແລະກ່ອນກົມມົນໃຊ້ສຳລັບປືນເມັດເຂົ້າໃຫ້ແປ້ງແປ້ງ

ຖ້າມືຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ແມ່ນ "ມື"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄວາມປະສາດຖານທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ທ່ານຈະເຮັດດ້ວຍມືຂອງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພາດດ້ວຍມືຫນຶ່ງຂອງທ່ານ"

ການທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຊີວິດທີ່ມີການ

"ຈະມີການແລະຈາກນັ້ນຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ຈະມີການກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ"

ພິການ

ຂາດສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເອົາອອກຫລືຖືກບາດເຈັບ.

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການຂາດມື. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍບໍ່ມີມື" ຫລື "ຂາດມື"

ເຂົ້າໄປໃນໄຟບໍ່ສູ້ໄດ້

"ບ່ອນທີ່ໄຟບໍ່ສາມາດມອດໄດ້"

Mark 9:45

ຖ້າຕີນຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຕີນ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄວາມປະສາດຖານທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ທ່ານຈະເຮັດກັບຕີນຂອງທ່ານ,

ເຊັ່ນວ່າໄປຫາບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ຄວນໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດດ້ວຍຕີນຂອງທ່ານ"

ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດຂາດພິການ

"ໃຫ້ເປັນຄົນເປັນລ່ອຍແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ເປັນຄົນຂາດເສຍກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ"

ເຂົ້າສູ່ຊີວິດ

ຄວາມຕາຍ

ແລະເລີ່ມຕົ້ນຄຳຮຽງຊີວິດນີ້ຮັບດອນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຂົ້າສູ່ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນີ້ຮັບດອນ" ຫລື

"ທີ່ຈະຕາຍແລະເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ຄົນຂາ

"ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້ງ່າຍ."

ໃນນິມັດຫມາຍເຖິງບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້ດີເພາະຂາດຕີນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍບໍ່ມີຕີນ" ຫລື "ຂາດຕີນ"

ແລະຖືກໂຍນລົງສູ່ນະຣົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແລະເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຍນທ່ານລົງໃນນະຣົກ"

Mark 9:47

ຖ້າຕາຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະດຸດ, ຈົ່ງຄັວກມັນອອກ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ປະສາດຖານທີ່ຈະເຮັດບາດໂດຍການເບິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພາດໂດຍການເບິ່ງບາງຢ່າງ,

ຈົ່ງຄັວກຕາຂອງທ່ານອອກ." ຫລື 2)

ປະສາດຖານຢາກເຮັດບາດເພາະສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເບິ່ງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພາດສິ່ງທີ່ທ່ານເບິ່ງ,

ຈົ່ງຄັວກຕາຂອງທ່ານອອກ"

ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຕາດຽວດີກ່ວາມືສອງຕາ

ນິຕິກຳຍາເຖິງສະພາບຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາເມື່ອລາວຕາຍ.

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ໄດ້ເອົາຮ່າງກາຍຂອງລາວໄປນຳລາວຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປອີກຢ່າງ: "ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຫລັງຈາກໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໂດຍມີພຽງຕາດຽວ,

ດີກ່ວາໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແລະມີສອງຕາ"

ທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນນະຣົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະໂຍນທ່ານລົງໃນນະຣົກ"

ບ່ອນທີ່ທ່ານອນພວກມັນບໍ່ຕາຍ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ແມ່ທ້ອງທີ່ກິນຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່ຕາຍ"

Mark 9:49

ທຸກໆຄົນຈະຖືກເອື້ອບັດດ້ວຍເກືອຊຳຮະດ້ວຍໄຟ

ໃນນິພົດພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງທຸກຄົນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໂດຍປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຄືກັບໄຟແລະໃຫ້ຄວາມທຸກທໍລະມານແກ່ຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈະເຮັດໃຫ້ການເສຍສະຫລະ,

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດໂດຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ"

ຄວາມເຄັມຂອງມັນ

"ຮີດຊາດເຄັມຂອງມັນ"

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມໄດ້ແນວໃດອີກ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນເຄັມອີກ."

ເຄັມອີກຄັ້ງ

"ຊິມຮິດຊາດເຄັມອີກຄັ້ງ"

ມິເກືອໃນບັນດາຕົວທ່ານເອງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພື່ອກັນແລະກັນຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ດີແມ່ນເກືອທີ່ຄົນເຮົາມີ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດດີຕໍ່ກັນ, ເຊັ່ນເກືອເພີ່ມຮິດຊາດໃຫ້ກັບອາຫານ"

10

¹ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປແຂວງຢູດາຍ ແລ້ວກໍ່ຂ້ວາມໄປອີກຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະປະຊາຊົນຫມູ່ໃຫຍ່ ເຂົາມາຫາພຣະອົງອີກ. ພຣະອົງຊົງສອນພວກເຂົາ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງເຄີຍເຮັດມາ.²ພວກຟາຣີຊາຍກໍ່ເຂົ້າມາຖາມເພື່ອທົດລອງ ພຣະອົງຖາມເຂົາວ່າ

"ຕາມກົດບັນຍັດຜູ້ຊາຍຢາຮ້າງເມັງຂອງຕົນໄດ້ບໍ່?"³ພຣະອົງກໍ່ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ແລ້ວໂມເຊ ໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ຄໍາສັ່ງໄວ້ຢ່າງໃດ?"⁴ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ໂມເຊອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຫນຶ່ງສື່ຢາຮ້າງ ແລະ ປ່ອຍເມັງໄປໄດ້."

⁵"ມັນເປັນເພາະໃຈຂອງພວກທ່ານແຂງກະດ້າງ ເຮັດໃຫ້ໂມເຊຕ້ອງຂຽນບັນຍັດນີ້," ພຣະເຢຊູເຈົ້າບອກພວກເຂົາວ່າ, "ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເລີ່ມວາງຮາກສ້າງໂລກ' ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຊາຍ ແລະຍິງ."

⁷ເພາະເຫດນີ້ຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຈາກພໍ່ແມ່ ຂອງຕົນແລະໄປຕິດພັນຢູ່ກັບເມັງຂອງຕົນ,

⁸ແລ້ວເຂົາທັງສອງກໍ່ຈະເປັນກາຍເປັນເນື້ອດຽວກັນ. 'ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປັນສອງອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເປັນເຫມືອນກາຍດຽວກັນ.

⁹ເຫດສະນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເຂົາຮ່ວມກັນຢູ່ແລ້ວ, ກໍ່ຢາກໃຫ້ມະນຸດ ເຮັດໃຫ້ແຍກຈາກກັນເລີຍ."

¹⁰ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃນເຮືອນແລ້ວ, ພວກສາວິກກໍ່ມາຖາມ ພຣະເຢຊູເຈົ້າເລື່ອງການຢາຮ້າງນີ້ອີກ. ¹¹ພຣະອົງຕອບພວກເພີ່ນວ່າ,

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຢາຮ້າງເມັງຂອງຕົນແລ້ວໄປ ແຕ່ງງານກັບຍິງອື່ນຊາຍຜູ້ນັ້ນ ກໍ່ເຮັດຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊູ."

¹²ແລະຖ້າຍິງໃດທີ່ຢາຮ້າງຜິວຂອງຕົນແລະໄປແຕ່ງງານກັບຊາຍອື່ນຢຶ່ງນັ້ນກໍ່ເຮັດຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊູ."

¹³ແລ້ວພວກເຂົາ ໄດ້ພາເດັກນ້ອຍມາຫາ ພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ວາງມືໃສ່ ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກສາວິກໄດ້ຫ້າມພວກເຂົາໄວ້.

¹⁴ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງສັ່ງເກດເຫັນດັ່ງນັ້ນ, ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ພໍໃຈ ແລະຊົງບອກພວກເຂົາວ່າ, "ຈົງປ່ອຍເດັກນ້ອຍໃຫ້ເຂົ້າມາຫາເຮົາ, ແລະ ຢ່າຫ້າມພວກເຂົາເລີຍ ເພາະວ່າອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ເປັນຂອງຜູ້ທີ່ເປັນດັ່ງເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ແຫລະ.

¹⁵ເຮົາບອກພວກເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງວ່າ, ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ຮັບຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນເດັກນ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຮາຊະອານາຈັກນັ້ນ."¹⁶ແລ້ວພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຮູ້ມເດັກນ້ອຍນັ້ນ ພຣະອົງວາງມືໃສ່ ແລະ ອວຍພອນໃຫ້ພວກເຂົາ.

¹⁷ເມື່ອ ພຣະອົງຊົງເລີ່ມອອກເດີນທາງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງແລ່ນມາຄູ່ເຂົາລົງ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະອົງແລະຖາມວ່າ, "ພຣະອາຈານ ຜູ້ປະເສີດເອີຍ,

ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮັດຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນດອນ?"¹⁸ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຕອບລາວວ່າ, "ດ້ວຍເຫດໃດເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນເຮົາ ວ່າຜູ້ປະເສີດ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດປະເສີດດອກ ນອກຈາກພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ."¹⁹ເຈົ້າຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດທີ່ບອກວ່າ, 'ຢ່າຂ້າຄົນ, ຢ່າຫລິ້ນຊູສູ່ຜິວເມັງຜູ້ອື່ນ, ຢ່າລັກຊັບ, ຢ່າເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ, ຢ່າຫລອກລວງ, ຈົງໃຫ້ກຽດແກ່ພໍ່ແມ່ຂອງຕົນ.

²⁰ຊາຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, "ທ່ານອາຈານເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືຮັກສາ

ແລະເຊື່ອຢັ້ງເຮັດຕາມກົດເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງແຕ່ເປັນເດັກນ້ອຍຜູ້ນ."²¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເພິ່ງຕາເບິ່ງເຂົາດ້ວຍຄວາມຮັກ, ພຣະອົງເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ເຈົ້າຍັງຂາດຢູ່ສິ່ງຫນຶ່ງ. ຈົງໄປຂາຍທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີຢູ່ ແລະ ບໍ່ຮິຈາກເງິນນັ້ນໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນ ແລະເຈົ້າຈະມີຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນ,

ແລ້ວຈົງຕາມເຮົາມາ."²²ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໃຈຫລາຍເພາະຄໍາເວົ້ານັ້ນລາວເດີນອອກໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ເປັນທຸກໃຈເພາະລາວເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ.

²³ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແນມເບິ່ງອ້ອມຮອບ

ແລ້ວກ່າວແກ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ, "ຄົນຮັ່ງມີຈະເຂົ້າໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ເປັນເລື່ອງຍາກ"²⁴ແລ້ວພວກສາວິກກໍ່ປະຫລາດໃຈໃນຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເພີ່ນອີກວ່າ, "ລູກເອີຍ, 'ການທີ່ຄົນຮັ່ງມີຈະເຂົ້າໄປໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຍາກແທ້ໆ' ເພາະອຸດຈະລອດຮູເຂັມ, ກໍ່ງ່າຍກວ່າຄົນຮັ່ງມີຜູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ."

²⁶ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍແລະເວົ້າກັນວ່າ, "ແລ້ວຜູ້ໃດຈະລອດຢືນໄດ້?"²⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າແນມເບິ່ງພວກເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ,

"ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສໍາລັບມະນຸດ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບພຣະເຈົ້າ. ເພາະຝ່າຍພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໄດ້ທຸກສິ່ງ."²⁸ເປັນໄປໄດ້ທີ່ພຣະອົງວ່າ "ເບິ່ງດູ

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະຫລະທຸກສິ່ງ ແລະ ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງມາ."

²⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ເຮົາບອກເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງວ່າ, ຜູ້ໃດທີ່ຍອມລະບ້ານເຮືອນ, ຫລືອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ, ຫລືພໍ່ແມ່, ຫລືລູກໆ,

ຫລືທີ່ດິນເພາະເຫັນແກ່ເຮົາແລະ ເຫັນແກ່ຂ່າວປະເສີດຂອງເຮົາ."³⁰ເປັນຜົນກະທົບຊາຍຍິງ ແລະພໍ່ແມ່, ແລະລູກໆ, ແລະ ທີ່ດິນຮ້ອຍເທົ່າໃນຍຸກນີ້,

ຜ່ອມກັບການຖືກຂົ່ມເຫັງ ແລະ ໃນໂລກຫນ້າກໍ່ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນດອນ."³¹ແຕ່ຫລາຍຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຖືກຈະກັບເປັນຜູ້ປາຍ ແລະ

ຜູ້ທີ່ເປັນປາຍໃນເວລານີ້ກໍ່ຈະເປັນຜູ້ຖືກ."

³²ພວກເຂົາກໍ່ລັງເດີນທາງ, ໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າຢ່າງລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນພວກເຂົາ.

ພວກສາວິກຕ່າງກໍ່ຮຸ້ນວາຍໃຈແລະພວກອື່ນທີ່ຢ່າງມາຕາມຫລັງກໍ່ມີ ຄວາມຢ້ານ.

ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ພາສາວິກສິບສອງຄົນຢ່າງຫລືກອອກໄປທາງຂ້າງອີກເທື່ອຫນຶ່ງແລະກ່າວເຖິງເຫດການທີ່ຈໍາຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ.³³"ເບິ່ງແມ່!

ພວກເຮົາກໍ່ລັງຈະໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ແລ້ວບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໄວ້ກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກຫໍ່ມະຈານ. ພວກເຫລົ່ານີ້ຈະ

ຕັດສິນລົງໂທດພຣະອົງໃຫ້ເຖິງຕາຍແລະຈະມອບພຣະອົງໄວ້ກັບຄົນຕ່າງຊາດ."³⁴ພວກເຂົາຈະເປົ່າພຣະອົງຈະຖືກນໍາລາຍໃສ່ພຣະອົງ,

ແລະຂໍ້ຮຸນຖືພຣະອົງແລະຈະຂ້າພຣະອົງເສັ້ງ. ແຕ່ໃນວັນຖ້ວນສາມພຣະອົງກໍ່ຈະເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ."

³⁵ຢ່າໂກໂປແລະໄປຮັບລູກຊາຍຂອງເຊເບດາຍ, ໄດ້ເຂົ້າມາຫາພຣະອົງແລະເວົ້າວ່າ, "ທ່ານອາຈານເອີຍ, ຂໍພຣະອົງຊ່ວຍເຮັດຕາມທີ່ເຮົາຕ້ອງການໄດ້ບໍ່?

³⁶ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, "ຈະໃຫ້ເຮົາເຮັດຫຍັງເພື່ອພວກເຮົາ?"³⁷ພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນສະຫງ່າຣາສີ, ແລ້ວ ຂໍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ທັງສອງນັ້ງທີ່ເບື້ອງຂວາຂອງທ່ານ ຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ທີ່ເບື້ອງຊ້າຍຄົນຫນຶ່ງ."

³⁸ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ທີ່ພວກເຮົາ ຂໍຮ້ອງ ນັ້ນ ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກ. ທ່ານສາມາດ ດື່ມຈອກ ທີ່ເຮົາຈະດື່ມນັ້ນ ພວກເຮົາຈະດື່ມໄດ້ບໍ່?

ແລະ ບັບຕິສະມາ ທີ່ເຮົາ ຮັບນັ້ນ ພວກເຮົາ ຈະຮັບໄດ້ ບໍ່?"³⁹ພວກເພີ່ນ ຕອບວ່າ, "ໄດ້ຢູ່ຂ້ານ້ອຍ." ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ກ່າວແກ່ ພວກເພີ່ນວ່າ, "ພວກເຮົາ

ຈະດື່ມຈາກຈອກ ທີ່ ເຮົາ ຕ້ອງດື່ມແທ້ ແລະ ບັບຕິສະມາ ທີ່ເຮົາຮັບ, ພວກເຮົາ ກໍ່ຕ້ອງຮັບ ແທ້."⁴⁰ແຕ່ ຈະເລືອກ ວ່າຜູ້ໃດ ຈະນັ່ງທີ່ເບື້ອງ ຂວາ ຫລື ທີ່

ເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຮົານັ້ນ ບໍ່ແມ່ນໜ້າທີ່ ເຮົາ ຈະຈັດໃຫ້, ແຕ່ ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຈັດໄວ້ ສໍາລັບຜູ້ໃດ ກໍ່ເປັນຂອງຜູ້ນັ້ນ."

⁴¹ເມື່ອສາວິກຄົນອື່ນໆ ອີກສິບຄົນ ໄດ້ຍິນເຖິງເລື່ອງນີ້ແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເຄື່ອງໃຈຫລາຍໃຫ້ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ.
⁴²ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນພວກເພີນມາເຕົ້າໂຮມກັນແລ້ວ ກ່າວວ່າ, “ພວກເຈົ້າຕ່າງກໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ມະນຸດຖືວ່າ ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນກໍ່ມີອຳນາດເໝືອນປະຊາຊົນ ທີ່ເຂົາປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ມີຕຳແໜ່ງໃຫຍ່ກໍ່ໃຊ້ສິດອຳນາດເໝືອນພວກເຂົາ.
⁴³ແຕ່ໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້າແລ້ວບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນເລີຍ, ຖ້າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມໃນພວກເຈົ້າຢາກເປັນໃຫຍ່ ເຂົາຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້າທັງຫລາຍ;⁴⁴ ແລະ ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າຢາກເປັນເອກເຂົາກໍ່ຕ້ອງເປັນຂ້ອຍໃຊ້ຂອງທຸກຄົນ.⁴⁵ ເພາະບຸກຄະມະນຸດ ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້, ຕົນແຕ່ມາເພື່ອຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ, ແລະ ປະທານຊີວິດຂອງພຣະອົງເປັນຄ່າໄຖ່ຄົນຈຳນວນລວງຫລາຍ.”
⁴⁶ພວກເພີນໄດ້ເດີນທາງມາເຖິງເມືອງເຢຣິໂກ. ເມື່ອພຣະອົງກຳລັງອອກຈາກເມືອງເຢຣິໂກໄປກັບພວກສາວິກ ແລະ ປະຊາຊົນໝູ່ໃຫຍ່, ມີຂໍ້ຫານຕາບອດຜູ້ໜຶ່ງຊື່ວ່າບາຣະຕີມາຍ, ເປັນລູກຊາຍຂອງຕີມາຍ, ນັ່ງຂໍ້ຫານທີ່ແຄມທາງ.⁴⁷ ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄຫນ່າຊາເຮັດ, ກຳລັງມາໃກ້ລາວກໍ່ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, “ເຢຊູ, ບຸດຕາວິດເອີຍ, ຂໍຊົງເມດຕາສົງສານຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ!”⁴⁸ ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຫ້າມຄົນຕາບອດ, ບອກເຂົາໃຫ້ມືດ. ແຕ່ລາວແຮງຮ້ອງດັງຂຶ້ນຕື່ມວ່າ, “ເຢຊູ, ບຸດຕາວິດເອີຍ, ຂໍຊົງເມດຕາສົງສານຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ!”
⁴⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຢຸດ ແລະ ສັ່ງວ່າໄປເອີ້ນເອົາລາວມາ. ພວກເຂົາຈຶ່ງໄປເອີ້ນເອົາຊາຍຕາບອດນັ້ນ, ເວົ້າວ່າ, “ຈົ່ງກ້າຫານ ແລະ ລຸກຂຶ້ນ! ພຣະອົງກຳລັງເອີ້ນເອົາເຈົ້າ.”⁵⁰ ຊາຍຕາບອດຖືມືຜ້າຜູ້ມະນຸດຂອງຕົນ, ຮີບລຸກ, ແລະ ຂຶ້ນມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ.
⁵¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຖາມລາວວ່າ, “ເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາເຮັດຫຍັງແກ່ເຈົ້າ?” ຊາຍຕາບອດຕອບວ່າ, “ພຣະອາຈານເອີຍ, ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຮຸ່ງແດ່ທ້ອນ.”⁵² ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຕອບວ່າ, “ໄປສາ. ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າດີແລ້ວ.”
ໃນທັນໃດນັ້ນລາວກໍ່ເຫັນຮຸ່ງອີກຄັ້ງ, ແລະ ເຂົາກໍ່ເດີນທາງມາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄປ.

Mark 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເມືອງກາເປນາອູມ, ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກຝາຮີຊາຍແລະພວກສາວິກວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງຢູ່ແກ່ໃນການແຕ່ງງານແລະການຢາຮ້າງ.

ພຣະເຢຊູອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູພວມເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ພວກເຂົາກຳລັງອອກໄປຈາກເມືອງກາເປນາອູມ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ອອກຈາກເມືອງກາເປນາອູມ"

ແລະເຂດທີ່ຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳຈໍແດນ" ຫລື "ທີ່ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ"

ພຣະອົງກຳລັງສັ່ງສອນພວກເຂົາອີກ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຄີຍເຮັດມາ

"ແມ່ນປະເພນີຂອງລາວ" ຫລື "ລາວມັກເຮັດ"

ໂມເຊໄດ້ສັ່ງຫຍັງເຈົ້າ?

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ,

ຊຶ່ງພວກເຂົາໃນປັດຈຸບັນກໍ່ຄວນຈະປະຕິບັດຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ໂມເຊສັ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ແນວໃດ"

ໃບຢັ້ງຢືນການຢາຮ້າງ

ນີ້ແມ່ນເຈ້ຍຂຽນວ່າແມ່ຍິງບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງລາວອີກຄັ້ງໄປ.

Mark 10:5

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ "ມັນເປັນຍ້ອນວ່າກົດ ບັນຍັດນີ້."

ບາງພາສາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານກ່າວຢູ່ເຄິງກາງຂອງຄຳ

ເວົ້າທີ່ຜູ້ເວົ້າແມ່ນໃຜ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ທ່ານອາດຈະຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ເວົ້າໃນຕອນຕົ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ" ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າ ... ກົດບັນຍັດນີ້.

"" (ເບິ່ງ: ລາຍລັກອັກສອນ - ສອບຖາມ)

ຫົວໃຈຂອງທ່ານແຂງກະດ້າງ

ໂມເຊໄດ້ຂຽນກົດບັນຍັດສຳລັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ,

ຊຶ່ງພວກເຂົາໃນປັດຈຸບັນກໍ່ຄວນຈະປະຕິບັດຕາມ. ອາດແປໄດ້

"ຫົວໃຈແຂງກະດ້າງຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານທີ່ລາວຂຽນກົດບັນຍັດນີ້ໃຫ້ພວກເຂົາ"

ໃຈແຂງກະດ້າງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແຂງກະດ້າງຫລາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າສ້າງເຂົາເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ຄົນ"

Mark 10:7

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ ...ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຊາຍແຍກອອກຈາກກັນ

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ພຣະເຢຊູກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ໃນພຣະທັມຕົ້ນເດີມ.

ອາດແປໄດ້: "ນັ້ນອະທິບາຍເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ,"

ຊາຍຄົນໜຶ່ງ ... ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນໜຶ່ງແຍກອອກຈາກກັນ. ""

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

"ເພາະສະນັ້ນ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ນີ້ແມ່ນຄຳໃຈໃນການແຕ່ງງານແລະການຢາຮ້າງ.

"ເຂົາຮ່ວມກັບ" ຫລື "ຕິດກັບ"

ພວກເຂົາບໍ່ເປັນສອງຄົນ, ແຕ່ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສາມັກຄີທີ່ໃກ້ຊິດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະເປັນຜົວ

ອາດ: "ຄົນໜຶ່ງສອງຈະເປັນຄົນດຽວກັນ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນສອງຄົນ,

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເປັນ ໜຶ່ງດຽວກັນ"

ເພາະສະນັ້ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ່ວມເຂົາກັນ, ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດແຍກອອກຈາກກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເພາະສະນັ້ນນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຮ່ວມກັບຜົວແລະເມຍ,

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດແຍກພວກເຂົາຈາກກັນ"

Mark 10:10

ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້"

ຢູ່ໃນເຮືອນ

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງເປັນສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້:

ຢູ່ຄົນດຽວໃນເຮືອນ"

ຖາມພຣະອົງອີກຄັ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ " ນີ້"

ຫມາຍເຖິງການສື່ນທະນາທີ່ພຣະເຢຊູຫາກໍ່ມີກັບພວກຝາຮີຊາຍກ່ຽວກັບການຢາຮ້າງ.

ໃຜ

"ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃດ"

ການຫລິ້ນຊູ່ຊຸ່ເມຍຂອງນາງ

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງຄົນທຳອິດທີ່ລາວແຕ່ງງານກັບ.

ນາງເຮັດຜົດປະເວນີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງກະທຳການຫລິ້ນຊູ່ກັບລາວ" ຫລື

"ນາງຫລິ້ນຊູ່ຜູ້ຊາຍຄົນທຳອິດ"

Mark 10:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພວກສາວິກສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນສຳລັບການນຳ

ເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະເຢຊູ,

ລາວອວຍພອນເດັກນ້ອຍແລະເຕືອນພວກສາວິກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງມີຄວາມຖອມຕົວຄືກັບເດັກນ້ອຍ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳ

"ດຽວນີ້ຜູ້ຄົນກຳລັງນຳ." ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ພຣະອົງອາດຈະແຕະຕ້ອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຈັບເຂົາດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງແລະອວຍພອນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະອົງອາດຈະແຕະຕ້ອງພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງແລະອວຍພອນພວກເຂົາ"

ຫລື "ພຣະອົງອາດຈະວາງມືໃສ່ພວກເຂົາແລະອວຍພອນພວກເຂົາ"

ຫ້າມເຂົາເຈົ້າ

"ຫ້າມປະຊາຊົນ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັງເກດເຫັນມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກສັງຫ້າມຄົນທີ່ກຳ

ລັງພາເດັກນ້ອຍມາຫາພຣະເຢຊູ.

ແມ່ນບໍ່ພໍໃຈຫລາຍ

"ໃຈຮ້າຍ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາເຮົາ, ແລະປ່າຫ້າມພວກເຂົາ

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ຊ້າຜິດເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນເລື່ອງ ທີ່ມະຊາດທີ່ຈະເນັ້ນ ຫນັກໃນທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຂົ້າມາຫາເຮົາ"

ປ່າຫ້າມ

ນີ້ແມ່ນສອງດ້ານລົບ. ໃນບາງພາສາມັນເປັນທີ່ມະຊາດທີ່ຈະ ໃຊ້

ຄຳເວົ້າໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ອະນຸຍາດ"

ເພາະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງຜູ້ທີ່ເປັນຄືພວກເຂົາ

ອານາຈັກທີ່ເປັນຂອງປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກລວມທັງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້:

"ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າປະກອບມີຄົນທີ່ເປັນຄືກັນກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພາະວ່າມີແຕ່ຄົນທີ່ຄ້າຍຄືພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

Mark 10:15

ໃຜກໍ່ຕາມ

"ຖ້າໃຜ"

ເປັນເດັກນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ຮັບຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບເດັກນ້ອຍຈະເປັນ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນອັນບໍ່ເຂົ້າມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ເອົາເດັກນ້ອຍເຂົ້າໄປໃນອ້ອມແຂນຂອງພຣະອົງ

"ພຣະອົງກອດເດັກນ້ອຍ"

Mark 10:17

ເພື່ອສືບທອດຊີວິດນິຣັນດອນ

ໃນຫີນີຜູ້ຊາຍເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການໄດ້ຮັບ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

"ການສືບທອດ."

ຄຳປຽບທຽບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການໄດ້ຮັບ.

ນອກຈາກນີ້, "ສືບທອດ" ຢູ່ຫີນີບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຕ້ອງເສຍຊີວິດກ່ອນ. ອາດແປໄດ້: ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນເຮົາວ່າປະເສີດ? ບໍ່ມີໃຜດີ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າລາວຮູ້ບໍ່ວ່າການເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ"

ປະເສີດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜດີປະເສີດນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນເຮົາວ່າດີປະເສີດ?" ຫລື

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜດີນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ.

ເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງເວລາທີ່ເຈົ້າເອີ້ນເຮົາ?"

ດີປະເສີດ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

"ດີປະເສີດ. ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ດີປະເສີດ"

ຢ່າເປັນພະຍານຕົວະ

"ຢ່າເປັນພະຍານປອມຕົວຕໍ່ຜູ້ໃດ" ຫລື "ຢ່າຕົວະຜູ້ໃດໃນສານ"

ກຽດຕິຍົດ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຄົາຮົບແລະເຊື່ອຟັງ.

Mark 10:20

ສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານຂາດ

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຂາດຢູ່." ໃນນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການກະທຳທີ່ວ່າ

"ບໍ່ເຮັດບາງຢ່າງ" ຄື "ຂາດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ." ອາດແປໄດ້:

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເຮັດເທື່ອ"

ຂາດ

ບໍ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໃຫ້ມັນແກ່ຄົນທຸກຍາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຂາຍແລະເປັນຄຳ

ອະທິບາຍສຳລັບເງິນທີ່ລາວໄດ້ຮັບເມື່ອລາວຂາຍພວກມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ໃຫ້ເງິນແກ່ຄົນທຸກຍາກ"

ສົມບັດ

"ອຸດົມສົມບູນ"

ມີຊັບສິນຫລາຍຢ່າງ

"ເປັນເຈົ້າຂອງຫລາຍສິ່ງ"

Mark 10:23

ມັນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແນວໃດ

"ມັນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາອີກຄັ້ງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ເດັກນ້ອຍ

"ເດັກນ້ອຍຂອງເຮົາ." ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ"

ເດັກນ້ອຍ" ເພາະວ່າພຣະອົງກຳລັງສັງ

ສອນພວກເຂົາຄືກັບພໍ່ທີ່ຈະສອນລູກຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າໃດ

"ມັນຍາກຫລາຍ"

ມັນງ່າຍກວ່າ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກຫລາຍສຳລັບຄົນຮັ່ງມີທີ່ຈະເຂົ້າໄປ

ມັນງ່າຍກວ່າສຳລັບອຸດ

ນີ້ເປັນເລື່ອງສະຫຼາຍທີ່ຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້.

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ມັນສາມາດຂຽນເປັນສະຖານະການສົມມຸດ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນຈະງ່າຍກວ່າສຳລັບອຸດ"

ຮູ້ເຂັ້ມ

"ຮູ້ຂອງເຂັ້ມ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮູ້ຂະຫນາດນ້ອຍໃນຕອນທ້າຍຂອງເຂັ້ມຫຍິບທີ່ກະທູ້ຜ່ານ.

Mark 10:26

ພວກເຂົາແມ່ນ

"ພວກສາວິກໄດ້"

ແລ້ວໃຜຈະລອດ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້: "ຖ້າເປັນແນວນັ້ນ,

ບໍ່ມີໃຜຈະລອດ!"

ກັບຄືນມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຜູ້ຄົນຈະສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ!"

ເບິ່ງ, ພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແລ້ວໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຄຳສັບທີ່ຈະມາຕໍ່ໄປ.

ການເນັ້ນຫນັກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້: "ພວກເຮົາໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງແລ້ວແລະໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ!"

ໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງ

"ໄດ້ປະຖົມທຸກຢ່າງໄວ້"

Mark 10:29

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ປະໄວ້ ... ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທຸກໆຄົນທີ່ອອກຈາກ ...

ຈະໄດ້ຮັບ"

ຫິດິນ

"ພື້ນທີ່ດິນ"

ສຳລັບປະໂຫຍດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ສຳລັບສາເຫດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສຳລັບຂ້ອຍ"

ສຳລັບຂ່າວປະເສີດ

"ການປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ໂລກນີ້

"ຊີວິດນີ້" ຫລື "ຍຸກປັດຈຸບັນນີ້"

ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງທັງຫຼາຍ, ແລະແມ່, ແລະເດັກນ້ອຍ

ເຊັ່ນດຽວກັບລາຍຊື່ໃນຂໍ້ທີ 29, ມີໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄອບຄົວໂດຍຫົວໄປ.

ຄຳວ່າ "ພໍ່" ແມ່ນຂາດຢູ່ໃນຂໍ້ 30,

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ປ່ຽນຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ.

ດ້ວຍການຂົນເທິງ, ແລະໃນໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ, ຊີວິດນີ້ຮັບຄອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຈະຂົນເທິງພວກເຂົາ, ໃນໂລກຂ້າງຫນ້າ, ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດນີ້ຮັບຄອນ"

ໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ

"ຊີວິດທີ່ຈະມາເຖິງ" ຫລື "ອາຍຸທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຄັງທຳອິດແມ່ນຜູ້ສຸດທ້າຍ, ແລະຄົນສຸດທ້າຍເປັນຄັງ ທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ທຳອິດ" ແລະ "ສຸດທ້າຍ"

ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບກັນແລະກັນ. ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເປັນ

"ຜູ້ທີ່ສຳຄັນ" ເປັນຄົນທຳອິດແລະເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນວ່າເປັນຄົນສຸດທ້າຍ.

ອາດແປໄດ້: "ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຈະບໍ່ສຳຄັນ,

ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ສຳຄັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ສຸດທ້າຍຄັງທຳອິດ

ຄຳວ່າ "ຄົນສຸດທ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນ "ຄົນສຸດທ້າຍ". ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍ ໄປກໍ່ສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄົນທຳອິດ"

Mark 10:32

ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງ...ແລະພຣະເຢຊູກຳລັງນຳ ຫນ້າພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງພວມຍ່າງຢູ່ແຄມທາງ ...

ແລະພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຕາມຫລັງ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຕິດຕາມພວກເຂົາ."

ບາງຄົນກຳລັງຍ່າງຕາມຫລັງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງ

"ຝັ່ງ." ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຄົນ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ເຮົາ, ບຸດມະນຸດ,"

ບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະມອບບຸດມະນຸດໃຫ້" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະມອບບຸດມະນຸດຄືນ"

ພວກເຂົາຈະກ່າວໂທດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານ.

ສົງໃສ

"ສິ່ງພຣະອົງໄປ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ພວກເຂົາຈະເປາະເຍີຍ

"ປະຊາຊົນຈະເປາະເຍີຍ"

ເຮັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ

"ຂ້າມັນ"

ພຣະອົງຈະລຸກຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຕາຍ"

Mark 10:35

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງ ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ ເທົ່ານັ້ນ.

ໃນສະຫງ່າສີຂອງທ່ານ

"ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຮັສມີຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກຂອງພວກມະນຸດບໍ່ໄດ້ມາຮັບໃຊ້

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອທ່ານປົກຄອງໃນອານາຈັກຂອງທ່ານ"

Mark 10:38

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້

"ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ຈອກຕຶມ

ນີ້ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ.

ພາຍໃຕ້ຄວາມທຸກທໍລະມານມັກຖືກເອີ້ນວ່າຕຶມຈາກຖ້ວຍ. ອາດແປໄດ້:

"ຈອກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ຂ້ອຍຈະຕຶມ"

ອິດທິນຕໍ່ການບັບຕີສະມາ

ນີ້ "ບັບຕີສະມາ" ຍັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບນ້ຳປົກຄຸມຄົນໃນລະຫວ່າງການຮັບບັບຕີເຕມາ,

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຈົມຢູ່. ອາດແປໄດ້:

"ອິດທິນຕໍ່ການບັບຕີສະມາຂອງຄວາມທຸກ"

ພວກເຮົາສາມາດ

ພວກເຂົາຕອບແບບນີ້,

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດຕຶມຈອກດຽວກັນແລະອິດທິນກັບການຮັບບັບຕີສະມາຄືກັນ.

ເຈົ້າຈະຕຶມ

"ທ່ານກໍ່ຈະຕຶມເຊັ່ນກັນ"

ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບບັບຕີສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຊິ່ງຂ້ອຍຈະອິດທິນ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຈະນັ່ງຢູ່ມືຂວາຂອງເຮົາ ... ບໍ່ແມ່ນຂອງເຮົາທີ່ຈະໃຫ້

"ແຕ່ເຮົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນນັ່ງຢູ່ມືຂວາຫລືມືຊ້າຍຂອງເຮົາ"

ແຕ່ມັນແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ມັນໄດ້ຖືກກະກຽມໄວ້ແລ້ວ

"ແຕ່ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນສຳລັບສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມໄວ້."

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເຮົາແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຮົາ.

ມັນໄດ້ຖືກກະກຽມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມພວກມັນ"

Mark 10:41

ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນຮ້ອງຂໍໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາມືແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນເຂົາເຈົ້າ

"ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງວ່າ"

ຜູ້ທີ່ຖືກພິຈາລະນາເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຖືວ່າເປັນຜູ້ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ"

ພິຈາລະນາ

"ຖືກຮັບຮູ້ວ່າເປັນ"

ປົກຄອງ

"ມີການຄວບຄຸມ" ຫລື "ມີ ອຳນາດເຫນືອ"

ສິດອຳນາດເຫນືອ

"ຕິດຽນສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາ." ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສະແດງຫລື

ນຳໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃນທາງທີ່ຫລອກລວງ.

Mark 10:43

ແຕ່ມັນຈະບໍ່ເປັນແບບນີ້ໃນບັນດາພວກທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຢ່າເຮັດຄືພວກເຂົາ"

ກາຍເປັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ນັບຖືຢ່າງສູງ"

ເປັນຄົນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າບຸດມະນຸດບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ໄດ້ຮັບການບໍລິການ, ແຕ່ວ່າເພື່ອຮັບໃຊ້
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:
"ໃຫ້ບໍລິການໂດຍປະຊາຊົນ, ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນ"

ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ
"ສຳລັບຫລາຍໆຄົນ"

Mark 10:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຍ່າງຕໍ່ໄປເມືອງເຢຣີໂກ
ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວຄົນຕາບອດຊີບາຣະຕີມາຍ
ຄົນຕາບອດຜູ້ທີ່ຍ່າງໄປກັບເຂົາ.

ລູກຊາຍຂອງ ບາຣະຕີມາຍ, ຕີມາຍ ເປັນຄົນຂໍທານຕາບອດ
"ຄົນຂໍທານຕາບອດຊີ ບາຣະຕີມາຍ, ລູກຊາຍຂອງຕີມາຍ." ບາຣະຕີມາຍ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຕີມາຍ ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນວ່າແມ່ນພຣະເຢຊູ

ບາຣະຕີມາຍ ໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າວ່າມັນແມ່ນພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້:
"ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າວ່າມັນແມ່ນພຣະເຢຊູ"

ບຸດຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູຖືກເອີ້ນວ່າບຸດຂອງດາວິດເພາະວ່າລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ
ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນເມຊີອາໄດ້ລົງມາຈາກກະສັດດາວິດ"

ຫລາຍ

"ຫລາຍຄົນ"

ທັງຫມົດຫລາຍ

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ"

Mark 10:49

ສັງໃຫ້ລາວຖືກເອີ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວຫລືເປັນຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງ.
ອາດແປໄດ້: "ສັງໃຫ້ຄົນອື່ນເອີ້ນລາວ" ຫລື "ສັງໃຫ້ພວກເຂົາ,"
ເອີ້ນລາວໃຫ້ມາຫຼີນີ. "

ພວກເຂົາເອີ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ກ້າຫານ

"ກ້າຫານ"

ພຣະອົງ ກຳລັງຮຽກຮ້ອງທ່ານ

"ພຣະເຢຊູກຳລັງຮຽກຮ້ອງທ່ານ"

ລູກຂຶ້ນ

"ໂດດຂຶ້ນ"

Mark 10:51

ຕອບເຂົາ

"ໄດ້ຕອບຊາຍຕາບອດ"

ເພື່ອຕາຂອງຂ້ອຍຈະເປັນ

"ເພື່ອຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ພຣະເຢຊູຂອງທ່ານໄດ້ປິ່ນປົວທ່ານແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນທາງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພຣະເຢຊູປິ່ນປົວຊາຍຄົນນັ້ນເພາະລາວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປິ່ນປົວລາວໄດ້.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຮັກສາເຈົ້າເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ"

ລາວຕິດຕາມພຣະອົງໄປ

"ລາວໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

11 ¹ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາໃກ້ຮອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ, ພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ບ້ານເບັດຟາເຄ ແລະ ບ້ານເບັດທານີ, ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ, ແລະ
ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສັງສາວິກສອງຄົນລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ² ແລະ ໄດ້ສັງພວກເພີ່ນວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນບ້ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ກົງກັນຂ້ວາມກັບພວກເຈົ້ານັ້ນ.
ເມື່ອເຈົ້າໄປຮອດທີ່ນັ້ນແລ້ວ, ພວກເຈົ້າຈະພົບລໍ້ນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງ, ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຄີຍຂີ້ຈັກເທືອ. ຈົ່ງແກ້ເຊືອກນັ້ນອອກ ແລະ ຈູງມັນມາຫຼີນີ.³ ຖ້າມີຜູ້ໃດຖາມວ່າ,
'ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດແນວນີ້?' ເຈົ້າຄວນກ່າວວ່າ, 'ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການມັນ ແລະ ຫັນໃດນັ້ນຈະສົ່ງມັນຄືນມາໃຫ້ທ່ານ.'"
⁴ແລ້ວພວກເພີ່ນຈຶ່ງຈາກໄປ ແລະ ກໍ່ໄດ້ພົບລໍ້ນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງທີ່ເຂົາຜູກໄວ້ຢູ່ໃກ້ປະຕູເຮືອນແຄມທາງ, ແລະ ພວກເພີ່ນກໍ່ແກ້ເຊືອກມັດລໍ້ອອກ,⁵ ບາງຄົນທີ່ຍິນຢູ່
ໃນທີ່ນັ້ນກໍ່ຖາມວ່າ, "ພວກເຈົ້າເຮັດຫຍັງຢູ່, ແກ້ເອົາລໍ້ນ້ອຍໄປເຮັດຫຍັງ?"⁶ ພວກເພີ່ນຈຶ່ງຕອບຕາມທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ບອກແລ້ວ, ແລະ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເພີ່ນເອົາໄປ.

⁷ສາວິກສອງຄົນໄດ້ຈູງລໍ້ນ້ອຍນັ້ນມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ພວກເພີ່ນກໍ່ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຕົນປູຫລັງຂອງມັນ ແລະ ໃຫ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າຂຶ້ນຂີ່. ⁸ມີຫລາຍຄົນ
ໄດ້ເອົາເສື້ອຜ້າຂອງຕົນປູລົງຕາມທາງນັ້ນ, ແລະ ຄົນອື່ນກໍ່ໄດ້ຕັດເອົາງ່າໄມ້ຕາມທຶງນາ ມາ. ⁹ຄົນທີ່ຍ່າງໄປກ່ອນ ແລະ

ບາງຄົນກໍ່ບໍ່ທົດຕາມຫລັງພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປຕ່າງກໍ່ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ໂຮຊັນນາ! ຂໍພຣະເຈົ້າອວຍພອນທ່ານ ທີ່ສະເດັດມາໃນນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁰ຂໍພຣະເຈົ້າອວຍພອນ ອານາຈັກທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ ຄືອານາຈັກຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ! ໂຮຊັນນາໃນທີ່ສະຫວັນສູງສຸດ!"

¹¹ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ເຂົ້າໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ ແລະ ລຽບເບິ່ງທົ່ວໄປໃນທຸກສິ່ງ. ເມື່ອ, ຄຳຫລາຍແລ້ວ,
ພຣະອົງຈຶ່ງກັບຄືນ ໄປບ້ານເບັດທານີ ກັບສາວິກສິບສອງຄົນ.¹²ໃນວັນຕໍ່ມາ, ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າ ກັບພວກສາວິກ ອອກຈາກບ້ານເບັດທານີໄປ,
ພຣະອົງກໍ່ທົ່ວເຂົ້າ.

¹³ເມື່ອແນມເບິ່ງແຕ່ໄກ ເຫັນຕຶ້ນຫມາກເດືອນເທດຕຶ້ນຫນຶ່ງ ຊຶ່ງມີໃບດົກດີ, ພຣະອົງກໍ່ໄປເບິ່ງວ່າມັນມີຫມາກຫລືບໍ່, ແລະ ເມື່ອພຣະອົງໄປເຖິງແລ້ວ,
ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ເຫັນຫມາກມັນເລີຍ, ເຫັນແຕ່ໃບເທົ່ານັ້ນ, ເພາະບໍ່ແມ່ນຣະດູສຳລັບຕຶ້ນຫມາກເດືອນເທດເທື່ອ.¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວ
ຕໍ່ຕຶ້ນຫມາກເດືອນເທດວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດ ໄດ້ກິນຫມາກຈາກຕຶ້ນເຈົ້າອີກຈັກເທື່ອ." ແລະ ຝ່າຍສາວິກຂອງພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຍິນຄຳທີ່ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວນັ້ນ.

¹⁵ພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ ບໍຣິເວນ ພຣະວິຫານ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຕຶ້ນຂັບໄລ່ບັນດາພວກຄົນຊີ ແລະ
ຂາຍໃນພຣະວິຫານ. ພຣະອົງໄດ້ຂວ້າໂຕຂອງພວກຮັບແລກປ່ຽນເງິນ ແລະ ຂວ້າບ່ອນນັ່ງຂອງຄົນຂາຍນົກເຂົາ.

¹⁶ພຣະອົງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດຂຶ້ນສິ່ງຂອງຜ່ານພຣະວິຫານໄປ.

¹⁷ພຣະອົງກໍ່ໄດ້ສັງສອນພວກເຂົາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ບໍ່ມີຄຳຂຽນໄວ້, 'ພຣະວິຫານ ຂອງເຮົາຈະເອີ້ນວ່າເປັນສະຖານທີ່ພາວັນນາອະທິຖານ
ສຳລັບຄົນທຸກຊາດ?' ແຕ່ ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນຖ້ຳຂອງໂຈນ."¹⁸ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກທັມະຈານໄດ້ຍິນ, ແລະ
ພວກເຂົາຈຶ່ງຊອກຫາວິທີທາງຈະຂ້າພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ເພາະພວກເຂົາຢ້ານພຣະອົງ ເພາະມີປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ປະຫລາດໃຈ
ໃນຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ.¹⁹ພໍ່ຕອນຄຳມາ, ພວກເພີ່ນກໍ່ພາກັນອອກໄປຈາກເມືອງ.

²⁰ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງໃນຕອນເຊົ້າ, ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຕຶ້ນເດືອນເທດນັ້ນມັນໄດ້ຫຼຽວແຫ້ງຈົນເຖິງຮາກ.²¹ເປໂຕໄດ້ຮື ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ພຣະອາຈານເອີຍ,
ເບິ່ງແມ່! ຕຶ້ນເດືອນເທດທີ່ທ່ານໄດ້ສາບແຂງນັ້ນຕາຍເສັ້ນແລ້ວ."

²²ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.²³ເຮົາ ບອກພວກເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງວ່າ, ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ສັ່ງຜູ້ຫນ່ວຍນີ້ວ່າ,
'ຈົ່ງເຄື່ອນຍ້າຍໄປຕິກລົງສູ່ທະເລ', ແລະ ຖ້າບໍ່ມີຄວາມສົ່ງສັຍໃນໃຈ ແຕ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ ວ່າຈະເປັນໄປຕາມຄຳສັ່ງນັ້ນ,
ແລ້ວກໍ່ເປັນໄປຕາມນັ້ນ.

²⁴ດ້ວຍເຫດນັ້ນເຮົາບອກເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ: ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າພາວັນນາອະທິຖານ ແລະ ຂໍ້ນັ້ນ, ຈົ່ງເຊື່ອວ່າໄດ້ຮັບແລ້ວ, ແລະ ຈະເປັນແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍ.

²⁵ເມື່ອເຈົ້າຍິນ ແລະ ພາວັນນາອະທິຖານ, ເຈົ້າຕ້ອງຈຶ່ງຍົກໂທດອະພິຍໄຫ້ທຸກຄົນໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຜິດແກ່ຜູ້ອື່ນ, ເພື່ອພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຈະຍົກຄວາມຜິດບາບ ຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍ." ²⁶ ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຍົກໃຫດນັ້ນ ພຣະບິດາຂອງເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນ ກໍຈະບໍ່ຍົກຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັນ.

²⁷ ພວກເຂົາໄດ້ກັບຄືນໄປໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອີກຄັ້ງໜຶ່ງ, ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຍ່າງເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ, ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ, ພວກຫໍມະຈານ ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸໂສກໍ ມາຫາພຣະອົງ. ²⁸ ພວກເຂົາໄດ້ຖາມວ່າ, “ເຈົ້າມີສິດອຳນາດຫຍັງ ຈຶ່ງເຮັດການເຫລົ່ານີ້, ແລະ ຜູ້ໃດໃຫ້ສິດນີ້ແກ່ເຈົ້າ?”

²⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາຈະຖາມທ່ານຂໍ້ໜຶ່ງ. ບອກແກ່ເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະບອກພວກເຈົ້າວ່າ, ເຮົາເຮັດການເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສິດອັນໃດ.

³⁰ ຈົ່ງບອກເຮົາມາເບິ່ງດູວ່າ, ‘ຜູ້ໃດໃຫ້ສິດແກ່ໂຢຮັນ ເພື່ອໃຫ້ຮັບບັບຕີສະມາ ຈາກສະຫວັນ ຫລື ວ່າຈາກມະນຸດ?’

³¹ ພວກເຂົາໄດ້ປຶກສາກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ, “ຖ້າພວກເຮົາບອກວ່າ, ‘ມາຈາກສະຫວັນ’, ພຣະອົງກໍຈະກ່າວວ່າ

‘ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ?’” ແຕ່ພວກເຮົາຈະຕອບວ່າ, ‘ຈາກມະນຸດ...’” ພວກເຂົາກໍຢ້ານປະຊາຊົນ, ເພາະທຸກຄົນ

ຖືວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ທຳນວາຍ. ³³ ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງຕອບ ພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, “ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້.” ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ດັ່ງນັ້ນເຮົາ ກໍຈະບໍ່ບອກ ພວກເຈົ້າຄືກັນວ່າຂ້ອຍ ເຮັດການເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສິດອັນໃດ.”

Mark 11:1

ດຽວນີ້ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມາຮອດເຢຣູຊາເລັມ ...

ບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີ, ຢູ່ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກເຂົ້າມາໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີໃກ້ກັບພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີໃນບໍລິເວນໃກ້ຄຽງຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ເມືອງເບດຟາເຄ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານ.

ກົງກັນຂ້ວາມພວກເຮົາ

"ລ່ວງໜ້າໄປກ່ອນພວກເຮົາ"

ລໍນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລໍຫນຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະແບກຫາບູຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ບໍ່ເຄີຍຂີ້ຈັກເທືອ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຂີ້"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຮັດແບບນີ້

ມັນສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍ ເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງແກ້ມັນແລະຈູງຕົວຢູ່"

ມີຄວາມຕ້ອງການມັນ

"ຕ້ອງການມັນ"

ຈະສົ່ງມັນຄືນນີ້ທັນທີ

ພຣະເຢຊູຈະສົ່ງມັນກັບຄືນທັນທີເມື່ອລາວໃຊ້ມັນແລ້ວ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະສົ່ງມັນຄືນໃຫ້ທັນທີເມື່ອລາວບໍ່ຕ້ອງການມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Mark 11:4

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ສາວິກສອງຄົນໄດ້ໄປ"

ລູກລໍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກລໍຍັງຫນຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະແບກຫາບູຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 1.

ພວກເຂົາເວົ້າ

"ພວກເຂົາຕອບ"

ດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າ

"ດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕອບ." ນີ້ຫມາຍ

ເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການເອົາລໍນ້ອຍ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄປວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດ

ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ພວກເຂົາເອົາລໍກັບພວກເຂົາ"

Mark 11:7

ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາລົງເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູຂີ້

"ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາໄວ້ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູສາມາດຂີ້ໄດ້."

ມັນຈະງ່າຍກວ່າທີ່ຈະຂີ້ມ້າຫລືມ້າເມື່ອມີຜ້າຫມໍ້ຫລືສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງທ່ານ

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກສາວິກໄດ້ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ.

ເສື້ອຄຸມ

" ເສື້ອກັນຫນາວ " ຫລື "ເສື້ອຄຸມ"

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ຖະຫນົນ

ມັນແມ່ນປະເພນີທີ່ໄດ້ວາງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຢູ່ຖະຫນົນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນສຳຄັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຜີເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ເທິງຖະຫນົນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະອົງ"

ບາງບ່ອນໄດ້ແຜ່ງາທີ່ພວກເຂົາຕັດຈາກທົງນາ

ນີ້ແມ່ນປະເພນີທີ່ໄດ້ວາງເປັນແຖວຢູ່ແຄມທາງຕໍ່

ກັບຄຳສັ່ນສຳຄັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້:

"ຄົນອື່ນຢາຍຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາຕັດມາຈາກທົງນາ,

ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມ

"ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງ"

ໂຮຊັນນາ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ຫລືມັນອາດຈະຖືກຢືມເປັນພາສາຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້:

"ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງພຣະເຢຊູ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພອນແມ່ນອານາຈັກມາ

"ພອນແມ່ນອານາຈັກທີ່ຈະມາເຖິງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູມາແລະປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້:

"ໄດ້ຮັບພອນຈາກການສະເດັດມາຂອງອານາຈັກຂອງທ່ານ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນແດ່"

ດາວິດບິດາຂອງພວກເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບັນພະບູຣຸດຂອງດາວິດຖືກເອີ້ນວ່າຕີນເອງ. ອາດແປໄດ້:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດບິດາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ ດາວິດ"

ໂຮຊັນນາ ໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຮ້ອງວ່າ 'ໂຮຊັນນາ'."

ທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ນກ່ຽວກັບຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ສູງສຸດ." ອາດແປໄດ້:

"ສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ" ຫລື "ສະຫວັນ"

Mark 11:11

ທີ່ໃຊ້ເວລາເປັນການຊັກຊ້າ

"ເພາະວ່າມັນຊ້າໃນຕອນກາງເວັນ"

ພຣະອົງໄດ້ອອກໄປທີ່ບ້ານເບັດທານີພ້ອມກັບສິບສອງຄົນ

"ພຣະອົງແລະສາວິກສິບສອງທ່ານໄດ້ອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະໄປທີ່ບ້ານເບັດທານີ"

ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຈາກບ້ານເບັດທານີ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຈະກັບໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກເບັດທານີ"

Mark 11:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກພວມຍ່າງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

ຖ້າລາວສາມາດພົບເຫັນຫມາກໄມ້ໃດໆຢູ່ຕື້ນມັນ

"ຖ້າມີຫມາກມັນຢູ່"

ລາວບໍ່ພົບຫຍັງມີແຕ່ໃບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ພົບຫມາກເດືອນ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວພົບພຽງແຕ່ໃບແລະບໍ່ມີຫມາກຢູ່ເທິງຕື້ນໄມ້"

ລະດູການ

"ເວລາຂອງປີ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບມັນ, "ບໍ່ມີໃຜຈະກິນຫມາກຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຕື້ນຫມາກເດືອນແລະສາບແຊ່ງມັນ.

ພຣະອົງເວົ້າເລື່ອງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງຟັງ.

ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບມັນ

"ພຣະອົງເວົ້າກັບຕື້ນໄມ້"

ແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຕື້ນເດືອນ.

Mark 11:15

ພວກເຂົາມາ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງມາເຖິງ"

ໄດ້ເລີ່ມຂັບໄລ່ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້ໃນພຣະວິຫານອອກໄປ

ພຣະເຢຊູກຳລັງຂັບໄລ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ອອກຈາກວິຫານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເລີ່ມຕົ້ນຂັບໄລ່ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້ອອກຈາກພຣະວິຫານ"

ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້

"ຄົນທີ່ກຳລັງຊື້ແລະຂາຍ"

Mark 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວລ່ວງຫນ້າໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,

ຜ່ານທາງຜູ້ທຳນາຍເອຊາຢາ,

ວ່າວິຫານຂອງພຣະອົງຈະເປັນບ່ອນອະທິຖານສຳລັບທຸກໆປະຊາຊາດ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ວ່າ, 'ເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ... ປະເທດຕ່າງໆ' ບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວຍ້ອນການໃຊ້ວິຫານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມພິທີພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ,"

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຮືອນຂອງເຮົາຖືກເອີ້ນວ່າເຮືອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກທຸກປະເທດ

..."

ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນຊັ້ມຂອງໂຈນ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບໂຈນແລະວິຫານກັບຊຸມຂອງພວກໂຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແຕ່ທ່ານຄືກັບພວກໂຈນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງເຮົາກາຍເປັນບ່ອນຂີ້ລັກຂອງໂຈນ"

ຖ້າຂອງໂຈນ

"ຖ້າພວກໂຈນເຊືອງ"

ພວກເຂົາຊອກຫາທາງ

"ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາທາງ"

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມຕອນແລງມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງມື້ທີ່ຕອນແລງເລີ່ມຕົ້ນ,

ນັ້ນແມ່ນເວລາທີ່ມັນເລີ່ມມີຢູ່ຂ້າງນອກ. ອາດແປໄດ້:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ມັນກາຍເປັນຕອນແລງ" ຫລື "ທຸກໆແລງ"

ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ອອກຈາກເມືອງ"

Mark 11:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງຂອງຕື້ນເດືອນເພື່ອເຕືອນພວກສາວິກໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຍ່າງໄປໂດຍ

"ກຳລັງຍ່າງຕາມຖະຫນົນ"

ຕື້ນຫມາກເດືອນແຫ້ງຈົນເຖິງຮາກຂອງມັນ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອຊີ້ແຈງວ່າຕື້ນໄມ້ນັ້ນຕາຍ. ອາດແປໄດ້: "ຕື້ນ

ຫມາກເດືອນແຫ້ງລົງໄປຫາຮາກຂອງມັນແລະຕາຍ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

ຜູ້ແຕ່ງໄປ

"ຕາກໃຫ້ແຫ້ງ"

ເປໂຕຈີໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ເປໂຕຈີ ຈຳ. ອາດແປໄດ້:

"ເປໂຕຈີສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຕື້ນຫມາກ ເດືອນ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

Mark 11:22

ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງກັບພວກທ່ານແທ້ໆ

"ເຮົາບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຜກໍ່ຕາມ

"ຖ້າໃຜເວົ້າ"

ຖ້າລາວບໍ່ສົ່ງໃສ່ໃນໃຈຂອງລາວແຕ່ເຊື່ອ

ນີ້ "ບໍ່ຕ້ອງສົ່ງໃສ່" ແມ່ນຄວາມຫມາຍລົບສອງຢ່າງ "ເຊື່ອແທ້ໆ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວທັງສອງວິທີສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າລາວເຊື່ອໃນຫົວໃຈຂອງລາວຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

Mark 11:24

ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ

"ດັ່ງນັ້ນເຮົາບອກເຈົ້າ"

ມັນຈະເປັນຂອງທ່ານ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຈັດຫາສິ່ງທີ່ທ່ານຂໍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າ"

ເມື່ອທ່ານຢືນແລະອະທິຖານ

ໃນວິທະນະທັມຍິວ ທຳມະດາທີ່ຈະຢືນຢູ່ໃນເວລາອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອທ່ານອະທິຖານ"

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານມີຕໍ່ໃຜ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າມີຄວາມສົ່ງໃສ່ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມ." ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ"

ອັນໃດອັນຫນຶ່ງ"

ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານ

Mark 11:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມີຕໍ່ມາເມື່ອພຣະເຢຊູກັບໄປວິຫານ, ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກຫັມະຈານ,

ແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ຕອບຄຳຖາມຂອງເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບການຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ປຽນເງິນອອກຈາກບໍລິເວນພຣະ

ໂດຍຖາມພວກເຂົາອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງ, ເຊິ່ງພວກເຂົາບໍ່ຍອມຕອບ.

ພວກເຂົາມາ

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ມາຫາ"

ພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນວິຫານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງອ້ອມຂ້າງໃນວິຫານ;

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍ່າງເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກຫັມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໂດຍສິດອຳນາດຫຍັງ?

ແລະໃຜເປັນຜູ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດພວກເຂົາ?

ຄຳຖາມທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະຖືກຖາມຮ່ວມກັນເພື່ອຕັ້ງຄຳຖາມຢ່າງແຮງກ້າງ

ອີກຄັ້ງພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແມ່ນໃຜມອບສິດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້?"

ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຂຽວ້າຫນ້າ

ໂຕະຂອງຜູ້ຂາຍໃນພຣະວິຫານແລະເວົ້າຕໍ່ຜ່ານສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຫັມະຈານສອນ.

ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຄືກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ນີ້ໃນມື້ວານນີ້"

Mark 11:29

ບອກຂ້ອຍ

"ຕອບຂ້ອຍ"

ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

"ການບັບຕິສະມາທີ່ໂຢຮັນປະຕິບັດ"

ມັນແມ່ນມາຈາກສະຫວັນຫລືຈາກມະນຸດ

"ມັນຖືກອະນຸຍາດຈາກສະຫວັນຫລືໂດຍມະນຸດ"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຈາກມະນຸດ

"ຈາກຄົນ"

Mark 11:31

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ຈາກສະຫວັນ'

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມັນມາຈາກສະຫວັນ'"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ຈາກພຣະເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 11:29.

ບໍ່ເຊື່ອວ່າເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ.

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,'

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດໄປໃນ

ຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ

'ມັນມາຈາກມະນຸດ'"

ຈາກມະນຸດ

"ຈາກຄົນ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,' ...

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາສະແດງວ່າພວກເຮົາຈະທົນທຸກທໍລະມານຈາກປະຊາຊົນຖ້າພວກເຮົາໃຫ້

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,' ມັນຈະບໍ່ດີ." ຫລື

"ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການເວົ້າວ່າມັນແມ່ນມາຈາກມະນຸດ."

ພວກເຮົາຍ້ານປະຊາຊົນ

ຜູ້ຂຽນ, ມາຣະໂກ, ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກເຮົາ

ຫນ້າສາສນາຈຶ່ງບໍ່ຢາກເວົ້າວ່າການຮັບບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນແມ່ນມາຈາກມະນຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ພວກເຮົາເລືອກນີ້ຕໍ່ກັນເພາະວ່າພວກເຮົາຍ້ານປະຊາຊົນ" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການເວົ້າວ່າການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນແມ່ນມາຈາກມະ

ນຸດເພາະວ່າພວກເຮົາຍ້ານຄົນ"

ພວກເຮົາເຈົ້າທັງຫມົດໄດ້ຈັດຂຶ້ນ

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນເຊື່ອ"

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນມາຈາກໃສ"

12 ¹ແລ້ວ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ກໍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນສອນ ພວກເຂົາ ເປັນຄຳອຸປະມາວ່າ, ພຣະອົງກ່າວວ່າ “ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຮັດສວນອະນຸ່ນ, ເພິ່ນເຮັດຮົ່ວລ້ອມສວນໄວ້, ແລະສະກັດອ່າງເພື່ອໃຊ້ເປັນ ບ່ອນບົບຄັນເອົານ້ຳອະນຸ່ນ. ແລະທັງໄດ້ສ້າງຫໍຕອຍ ເພື່ອເປົ່າຍາມໄວ້ດ້ວຍ, ແລະຕໍ່ມາເພິ່ນເອົາ ສວນອະນຸ່ນໃຫ້ຄົນເຊົ້າ, ແລ້ວເພິ່ນກໍອອກເດີນທາງໄປ.² ເມື່ອເຖິງເວລາອັນເຫມາະສົມ, ເຂົາກໍໃຫ້ ຄົນຮັບໃຊ້ ຂອງເຂົາມາເຜີຍຮັບເອົາຫມາກອະນຸ່ນຈາກສວນຂອງຕົນ³ແຕ່ຄົນເຊົ້າສວນ ໄດ້ຈັບຄົນຮັບໃຊ້ ຄົນນັ້ນມາ ຂ້ຽນຕີ ແລະ ສົ່ງເຂົາກັບໄປໂດຍບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ເຂົາເລີຍ

⁴ຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງສົ່ງຄົນຮັບໃຊ້ ຄົນຫນຶ່ງໄປອີກ, ພວກຄົນເຊົ້າ ສວນກໍທູບຕີເຂົາ ຈົນຫົວມີບາດແຜ ແລະ ປ່ອຍດ່າງດູກ ເຂົາຢ່າງຫນ້າອັບອາຍ.

⁵ເຂົາຈຶ່ງສົ່ງຄົນຮັບໃຊ້ ອີກຄົນຫນຶ່ງໄປຄັ້ງນີ້ພວກເຂົາ ກໍໄດ້ຂ້າຄົນຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນ; ພວກເຂົາກະທຳຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບຄົນອື່ນໆ ອີກຫລາຍໆຄົນ, ພວກເຂົາກໍຂ້ຽນຕີບາງຄົນແລະຂ້າບາງຄົນ.

⁶ຊາຍຄົນນັ້ນກໍເຫລືອແຕ່ລູກຊາຍຜູ້ ເປັນສູດທີ່ຮັກຂອງເຂົາ, ເຂົາຈຶ່ງໃຊ້ລູກຄົນນັ້ນໄປເປັນຄົນສູດທ້າຍ. ເພິ່ນເວົ້າວ່າ, ‘ພວກເຂົາ ຄົງຈະໃຫ້ ຄວາມເຄົາຮົບນັບຖືລາວ.’⁷ແຕ່ຄົນເຊົ້າສວນ ເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າກັນວ່າ, ‘ຄົນນີ້ແຫລະ ເປັນເຈົ້າຂອງມໍຣະດົກ, ໃຫ້ພວກເຮົາ ຂ້າເຂົາ, ແລ້ວມໍຣະດົກທັງຫມົດຈະຕົກເປັນ ຂອງພວກເຮົາ.’

⁸ພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບຕົວລູກຊາຍຄົນນັ້ນຂ້າເຂົາ, ແລ້ວໂຍນຊາກສົບ ຂອງເຂົາຖິ້ມອອກໄປ ນອກສວນ.”⁹ເມື່ອເປັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວເຈົ້າຂອງສວນຈະເຮັດຢ່າງໃດ? ເຂົາຈະມາຂ້າຄົນເຊົ້າສວນເຫລົ່ານັ້ນແລະຈະເອົາສວນອະນຸ່ນ ໃຫ້ຄົນອື່ນ.

¹⁰“ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ອ່ານ ພຣະຄໍມໍຟີ ຂໍ້ນີ້ບໍ່ວ່າ, ‘ຫົນຫົນາຍຊ່າງກໍໄດ້ໂຍນຖິ້ມແລ້ວນັ້ນ, ໄດ້ກາຍເປັນຫົນເສົາ ເອກ.’¹¹ສິ່ງນີ້ເປັນມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ເປັນການ ອັດສະຈັນແກ່ ຕາຂອງພວກເຮົາ.”¹²ພວກເຂົາຈຶ່ງພະຍາຍາມຈະຈັບຕົວ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເພາະພວກເຂົາ ຮູ້ວ່າ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ ຄຳອຸປະມາເພື່ອຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຍ້ານປະຊາຊົນ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງປະພຣະອົງແລະຈາກໄປ.

¹³ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງສົ່ງພວກຝາຣີຊາຍບາງຄົນແລະພັກພວກຂອງເຮໂຣດມາເພື່ອຄອຍຈັບຜິດ ໃນຄຳເວົ້າ ຂອງພຣະອົງ.

¹⁴ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງພວກເຂົາເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ “ອາຈານເອີຍ, ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນແກ່ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດ

ເພາະທ່ານບໍ່ເຫັນແກ່ຫນ້າຜູ້ໃດ. ແຕ່ທ່ານສັງສອນຄວາມຈິງ ໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ.

ການທີ່ເສັ້ງພາສີໃຫ້ແກ່ກາຍຊານັ້ນຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດບໍ່? ພວກເຮົາຄວນເສັ້ງຫລືບໍ່ເສັ້ງ?”¹⁵ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຮູ້ເຖິງອຸບາຍຂອງພວກເຂົາ ພຣະອົງຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ, ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງມາທົດລອງເຮົາ? ຈຶ່ງນຳເຖິງ ຫລຽນເດນາລີອັນມາໃຫ້ເຮົາເບິ່ງຈັກຫນຶ່ງຫລຽນ.”

¹⁶ພວກເຂົາ ກໍນຳຫລຽນຫນຶ່ງມາໃຫ້ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ພຣະອົງຈຶ່ງຖາມວ່າ “ຮູບແລະຄຳຈາຣືກນີ້ເປັນຂອງຜູ້ໃດ?”ພວກເຂົາຕອບວ່າ,

“ເປັນຂອງກາຍຊາ.”¹⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ກ່າວວ່າ, “ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງກາຍຊາຈຶ່ງຄືນໃຫ້

ແກ່ກາຍຊາແລະສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຄືນແກ່ພຣະເຈົ້າ.”ພວກເຂົາຕ່າງກໍປະຫລາດໃຈ ໃນພຣະອົງ.

¹⁸ແລ້ວພວກຊາດູກາຍຄືພວກທີ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, ບໍ່ມີການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍກໍໄດ້ມາຫາພຣະອົງ. ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງວ່າ,¹⁹“ທ່ານອາຈານ, ໂມເຊໄດ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳເອົາໄວ້ໃຫ້ກັບພວກເຮົາ ວ່າ, ‘ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຕາຍໄປແລະໄດ້ປະເມີນໄວ້ໂດຍທີຢູ່ ບໍ່ທັນມີລູກ, ພີ່ນ້ອງຂອງລາວສົມຄວນຮັບເອົາເມັງຂອງລາວມາເປັນເມັງແລະມີລູກດ້ວຍກັນເພື່ອສືບເຊື້ອສາຍ.

²⁰ມີພີ່ນ້ອງທັງຫມົດເຈັດຄົນນຳກັນ, ອ້າຍກິກໄດ້ເອົາເມັງແລ້ວ ຕາຍໄປໂດຍ ບໍ່ມີລູກ.

²¹ພີ່ນ້ອງຄົນທີສອງກໍໄດ້ຮັບເອົາຢ່າງນັ້ນມາເປັນເມັງຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍໄປອີກໂດຍບໍ່ມີລູກຈາກນັ້ນພີ່ນ້ອງຄົນທີສາມກໍເປັນເຊັ່ນນັ້ນເຫມືອນກັນ.

²²ຈົນມາເຖິງພີ່ນ້ອງຄົນທີເຈັດຍັງບໍ່ມີລູກ, ແລ້ວໃນທີ່ສຸດຍັງຄົນນັ້ນ ກໍຕາຍໄປເຫມືອນກັນ.”²³ໃນການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ ເມື່ອພວກເຂົາທຸກຄົນ, ເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດນັ້ນ, ຜູ້ຍັງຄົນນີ້ ຈະເປັນ ເມັງຂອງຜູ້ໃດ? ດ້ວຍວ່າ, ຊາຍທັງເຈັດຄົນກໍໄດ້ເປັນຜົວຂອງນາງທຸກຄົນແລ້ວ.”

²⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, “ນິຄົເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈຜິດສາແລ້ວ, ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຄໍມໍຟີແລະບໍ່ຮູ້ຈັກຄຣິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.

²⁵ເພາະເມື່ອພວກເຮົາເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວພວກເຮົາຈະບໍ່ມີ, ການແຕ່ງງານຫລືຍົກກັນໃຫ້ເປັນຜົວເມັງ ອີກ,

ແຕ່ພວກເຮົາຈະເປັນເຫມືອນທູດສະຫວັນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

²⁶ແຕ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄົນຕາຍ ທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມານັ້ນ, ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍອ່ານຫນັງສືຂອງໂມເຊທີ່ບັນທຶກເອົາໄວ້. ເລື່ອງພຸ່ມໄມ້, ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊດັ່ງນີ້: ‘ເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າ ຂອງອົບຮາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ.’²⁷ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕາຍ, ແຕ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເປັນ, ພວກເຈົ້າຫລົງຜິດໄປຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງແລ້ວ.”

²⁸ມີຫມະຈານຄົນຫນຶ່ງມາເຖິງແລະໄດ້ຍິນການຖືກຖຽງກັນຂອງພວກເຂົາ; ລາວໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບຄໍາຖາມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ດີ. ລາວຈຶ່ງຖາມພຣະອົງວ່າ, “ກົດບັນຍັດຂັ້ນໃດສໍາຄັນຫລາຍທີ່ສຸດ?”²⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຕອບລາວວ່າ, “ກົດບັນຍັດຂັ້ນສໍາຄັນທີ່ສຸດຄືດັ່ງນີ້ ‘ຈົ່ງຟັງອິສະຣາເອນເອີຍ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄືພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຫນຶ່ງດຽວ.’³⁰ ຈົ່ງຮັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດ ແລະດ້ວຍສຸດກໍາລັງຂອງເຈົ້າ.’³¹ ພຣະບັນຍັດຂັ້ນສອງນັ້ນຄື: ‘ຈົ່ງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ.’ ບໍ່ມີພຣະບັນຍັດໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້ອີກແລ້ວ.”

³²ຫມະຈານຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າ, “ດີແລ້ວ ອາຈານເອີຍ ທີ່ທ່າໄດ້ກ່າວນັ້ນຖືກແລ້ວທີ່ວ່າ, ພຣະເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງດຽວແລະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນອອກຈາກພຣະອົງ.”

³³ການທີ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍສິນສຸດໃຈ ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດແລະດ້ວຍສຸດກໍາລັງແລະການຮັກເພື່ອນບ້ານ ເຫມືອນຮັກຕົນເອງນັ້ນ ກໍ່ດີກວ່າການເຜົາຂອງຖວາຍແລະເຄື່ອງບູຊາ ທັງສິນ.”³⁴ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເຫັນວ່າ ລາວໃຫ້ຄໍາຕອບດ້ວຍຄວາມສະຫລາດ ພຣະອົງຈຶ່ງບອກລາວວ່າ, “ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກອານາຈັກ ຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍ.” ຫລັງຈາກນັ້ນ, ບໍ່ມີຜູ້ໃດກໍາຖາມຄໍາຖາມໃດໆຕໍ່ພຣະອົງ ອີກ

³⁵ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າ ກໍາລັງສັ່ງສອນໃນ ພຣະວິຫານຢູ່ນັ້ນ; ພຣະອົງໄດ້ຖາມວ່າ, “ພວກຫມະຈານເວົ້າຢ່າງໃດໃນເລື່ອງພຣະຄຣິດ ເປັນບຸດຂອງດາວິດ?

³⁶ດາວິດເອງໄດ້ ກ່າວດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າວ່າ, ‘ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມວ່າ, ຈົ່ງນັ່ງທີ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເຮົາ ຈົນກວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງເຈົ້າໃຫ້ລົງຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງເຈົ້າ.’³⁷ ແມ່ນແຕ່ ກະສັດດາວິດເອງຍັງເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ’ແລ້ວ ພຣະເມຊີອາຈະເປັນ ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດໄດ້ຢ່າງໃດ?” ປະຊາຊົນ ກຸ່ມໃຫຍ່ກໍາລັງຟັງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

³⁸ໃນ ຄໍາສອນຂອງພຣະອົງ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງຮະວັງພວກຫມະຈານ, ພວກເຂົາ ມັກນຸ່ງເສື້ອລ່າມ ຢ່າງໄປມາແລະມັກໃຫ້ຄົນຄໍານັບໃນທີ່ຊຸມນຸມຊົນ,³⁹ ບ່ອນນັ່ງ ອັນສໍາຄັນໃນຫມະສາລາແລະມີຕໍາແຫນ່ງສໍາຄັນໃນເທສະການຕ່າງໆ⁴⁰ ພວກເຂົາບຽດບຽນທີ່ຢູ່ອາສັຍຂອງຍິງແມ່ຫມ້າຍ ແລະ ພວກເຂົາອະທິຖານດ້ວຍຄໍາອະທິຖານຍົດຍາວເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນ. ຫລຽວເຫັນພວກນີ້ຈະຖືກໂທດຢ່າງຫນັກ.”

⁴¹ນັ່ງຢູ່ໃກ້ກັບບໍຣິເວນຫ້ອງຖ້ວຍໃນພຣະວິຫານ, ພຣະອົງ ກໍ່ສັ່ງເກດ ເບິ່ງປະຊາຊົນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາປ່ອນເງິນລົງໃນຖ້ວຍ ຄົນຮັ່ງມີຫລາຍຄົນ ໄດ້ປ່ອນເງິນລົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ.⁴² ແລ້ວ

ມີແມ່ຫມ້າຍທີ່ຍາກຈົນຄົນຫນຶ່ງເອົາເງິນຈໍານວນສອງຫລວງນີ້ມາປະມານສາມສິບຫ້າສະຕາງມາປ່ອນລົງໃນຖ້ວຍນັ້ນ.

⁴³ແລະພຣະອົງຈຶ່ງເອີ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງມາແລະກ່າວແກ່ພວກເພິ່ນວ່າ, “ເຮົາ ບອກຄວາມຈິງແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ, ‘ແມ່ຫມ້າຍຍາກຈົນ ຄົນນີ້ໄດ້ໃສ່ເງິນລົງບໍຣິຈາກ ຫລາຍກວ່າ ຄົນອື່ນທັງຫມົດ.’⁴⁴ ເພາະຄົນອື່ນນັ້ນເອົາເງິນສ່ວນທີ່ເຫລືອຈາກທີ່ພວກເຂົາມີຢ່າງບໍຣິບູນ. ແຕ່ຍິງຫມ້າຍຄົນນີ້, ມີຄວາມຂັດສົນແຕ່ລາວໃຫ້ທັງຫມົດທີ່ຕົນມີຢູ່ສໍາລັບລ້ຽງຊີວິດຂອງຕົນ.

Mark 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວຄໍາອຸປະມາເລື່ອງນີ້ຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສັ່ງສອນພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທານຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫມະຈານ, ແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບໃນບົດກ່ອນຫນ້າ.

ເຮົາຮື້ວອ້ອມມັນໄວ້

ລາວວາງສິ່ງກົດຂວາງຮອບສວນ. ມັນອາດຈະເປັນແຖວພຸ່ມໄມ້, ຮິວຫລືຝາຫີນ.

ຂຸດຂຸມສໍາລັບເຮັດເຄື່ອງດື່ມເຫລົ້າ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາວສະກັດຂຸມຢູ່ເທິງຫີນ,

ເຊິ່ງຈະເປັນສ່ວນລຸ່ມຂອງເຫລົ້າແວງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເກັບນ້ຳຫມາກ ອະງຸ່ນທີ່ບິບລົງ. ອາດແປໄດ້: " ສະກັດຂຸມເປັນຫີນເພື່ອເປັນຫີນ

ສໍາລັບເຄື່ອງດື່ມເຫລົ້າແວງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສ້າງຖັງເພື່ອເກັບນ້ຳຈາກເຄື່ອງຂວດເຫລົ້າ"

ເອົາສວນອະງຸ່ນໃຫ້ກັບຜູ້ປູກເຄືອ

ນິທານຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນໄດ້ຈັດແຈງໃຫ້ຜູ້ອື່ນເບິ່ງແຍງດູແລອະງຸ່ນຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດສວນອະງຸ່ນຫລັງຈາກພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ. ຜູ້ປູກເຄືອຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງອະງຸ່ນເປັນການຈ່າຍໃຫ້ແກ່ວຽກຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ນິທານຍເຖິງເວລາທີ່ກັບກ່ຽວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະເກັບຫມາກອະງຸ່ນ"

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຈັບລາວ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ເຊົາສວນໄດ້ຈັບຄົນຮັບໃຊ້"

ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ນິທານຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຫມາກໄມ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້:

"ໂດຍບໍ່ມີຫມາກອະງຸ່ນໃດໆ"

Mark 12:4

ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນສົ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊົາສວນອະງຸ່ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບຢູ່ຫົວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຕີຄົນນັ້ນຢູ່ເທິງຫົວ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ທໍາຮ້າຍລາວຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ຍັງອີກ ... ອີກຫລາຍໆຢ່າງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງເປັນອີກຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນໃນແບບດຽວກັນ

ນິທານຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້າຂອງສົ່ງມາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໃນລັກສະນະດຽວກັນ" ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຖືກຂົ່ມເຫັງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຂົ່ມເຫັງຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນທີ່ລາວໄດ້ສົ່ງ" (UDB)

Mark 12:6

ເປັນລູກຊາຍທີ່ຮັກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້:

"ລູກຊາຍທີ່ຮັກຂອງລາວ"

ມໍຣະດົກ

ມີແມ່ນຜູ້ສືບທອດຂອງເຈົ້າຂອງ,

ຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດສວນອະງຸ່ນຫລັງຈາກພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ອາດແປໄດ້: "ຜູ້ສືບທອດຂອງເຈົ້າຂອງ"

ມໍຣະດົກ

ຜູ້ເຊົາເຮືອນອ້າງອີງໃສ່ສວນອະງຸ່ນວ່າເປັນ "ມໍຣະດົກ." ອາດແປໄດ້:

"ສວນອະງຸ່ນນີ້"

Mark 12:8

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບລາວ

"ຜູ້ເຊົາໄດ້ຈັບເອົາລູກຊາຍ"

ສະນັ້ນ, ເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຖາມຄໍາຖາມແລະຈາກນັ້ນໃຫ້ຄໍາຕອບທີ່ຈະສອນຜູ້ຄົນ.

ຄໍາຖາມອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນຈະເຮັດຫຍັງ."

ເພາະສະນັ້ນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍານີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃນການສອນຂອງພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້

ທ່າລາຍ

"ຂ້າ"

ຈະໃຫ້ສວນອະນຸພາບແກ່ຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ປຸກເຄືອອະນຸພາບທີ່ຈະດູແລສວນອະນຸພາບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຫ້ສວນອະນຸພາບແກ່ຜູ້ເຊົາເພື່ອເບິ່ງແຍງມັນ"

Mark 12:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍມພີນີໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຂໍ້ພຣະຄໍມພີນີບໍ?

ພຣະເຢຊູເຖືອນຜູ້ຄົນໃນຂໍ້ພຣະຄໍມພີ.

ລາວໃຊ້ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອຕຳນິພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ອ່ານຂໍ້ພຣະຄໍມພີນີ." ຫລື

"ທ່ານຄວນຈື່ຈຳຂໍ້ພຣະຄໍມພີນີ."

ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເສົາຫລັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສ້າງຮາກຖານ"

ນິແມ່ນມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ແລະມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັສະຈັນໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຍືນຍັນສຳລັບການເຫັນ, ເຊິ່ງເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລະຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດ"

ພວກເຂົາຊອກຫາຈັບກຸມພຣະເຢຊູ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫ້ມະຈານ, ແລະພວກເຖົ້າແກ່. ກຸ່ມນີ້ອາດຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" .

ສະແຫວງຫາ

"ຕ້ອງການ"

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານຝຸງຊົນ

ພວກເຂົາຢ້ານວ່າຝຸງຄົນຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານວ່າຝຸງຊົນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາຈັບລາວ"

ຕໍ່ພວກເຂົາ

"ເພື່ອກ່າວຫາພວກເຂົາ"

Mark 12:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະດັກຈັບພຣະເຢຊູ,

ພວກຟາລີຊາຍແລະເຮໂຣດບາງຄົນ, ແລະຕໍ່ມາພວກຊາດູກາຍ,

ມາຫາພຣະເຢຊູດ້ວຍຄຳຖາມ.

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ນຳຊາວຍິວໄດ້ສົ່ງ"

ພວກເຮໂຣດ ໄດ້

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພັກການເມືອງທີ່ບໍ່ເປັນທາງການທີ່ສະຫນັບສະຫນູນທ່ານ ເຮໂຣດອາຄີຣີປາ.

ກັບຕັກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍວ່າການລັລວງພຣະເຢຊູວ່າເປັນ "ຕັກຈັບ."

ອາດແປໄດ້: "ເພື່ອລັລວງລາວ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດ, ພວກເຂົາເວົ້າ

ນີ້" ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຈາກບັນດາພວກຟາລີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດ.

ທ່ານບໍ່ສົນໃຈຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ສົນໃຈ.

ຄວາມບໍ່ພໍໃຈສາມາດຕັດແປງພະຍັນຊະນະແທນ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານບໍ່ສົນໃຈຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ສົນໃຈກັບການໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຂອງຄົນ"

ພຣະເຢຊູຮູ້ຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄິດຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາປະພຶດຕິວິທີຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. :

"ອາດແປໄດ້ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດແທ້ໆ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງທົດສອບເຮົາ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວເພາະວ່າພວກເຂົາພະຍາຍາມຈັບຜິດພຣະອົງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າກຳລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຮົາເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດເພື່ອເຈົ້າຈະກ່າວຫາ

ເດນາລີອິນ

ຫລັງມີມີຄຳກັບຄຳຈ້າງມືຫນຶ່ງ.

Mark 12:16

ພວກເຂົາເອົາຫລັງຫນຶ່ງ

"ພວກຟາລີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດນຳເອົາຫລັງ ເດນາລີອິນ"

ລັກສະນະແລະແຜ່ນຈາຣຶກ

"ຮູບແລະຊື່"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, " ຂອງເຊຊາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ," ພວກເຂົາແມ່ນຮູບຄ້າຍຄືກັນແລະແຜ່ນຈາຣຶກຂອງ

ຊີຊ້າ "'

ໃຫ້ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຊີຊາ

ພຣະເຢຊູກຳລັງສອນວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕ້ອງເຄົາລົບຮັຖະບານໂດຍການເສຍພາສີ.

ຕົວເລກການປາກເວົ້ານີ້ສາມາດຊີ້ແຈ້ງໄດ້ໂດຍການປ່ຽນ ຊີຊ້າ

ໄປເປັນຮັຖະບານ ໂຣມມັນ. ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລັດຖະບານ ໂຣມັນ"

ແລະຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈໃນພຣະອົງ

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈກັບພຣະອົງແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

Mark 12:18

ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຟື້ນຄືນຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍວ່າພວກຊາດູກາຍແມ່ນໃຜ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ໂມເຊຂຽນສຳລັບພວກເຮົາວ່າ, 'ຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍ

ພວກຊາດູກາຍໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນກົດ ບັນຍັດ.

ຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້: "ໂມເຊຂຽນສຳລັບພວກເຮົາວ່າຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍ"

ຂຽນສຳລັບພວກເຮົາ

"ຂຽນສຳລັບພວກເຮົາຊາວຍິວ." ພວກຊາດູກາຍແມ່ນກຸ່ມຂອງຊາວຍິວ.

ໃນນີ້ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງແລະຊາວຍິວທັງຫມົດ.

ຜູ້ຊາຍຄວນເອົາເມຍຂອງອ້າຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄວນຈະແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ລາວເອົານາໄປນອນນຳນາໆເພື່ອຜະລິດລູກເທົ່ານັ້ນ.

ມີລູກສຳລັບອ້າຍຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເດັກນ້ອຍຈະຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອ້າຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ມີລູກສຳລັບອ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະຖືກຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

Mark 12:20

ມີອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນ

ພວກຊາດູກາຍສະເຫນີສະຖານະການຫນຶ່ງເພື່ອທົດສອບພຣະເຢຊູ.

ນິແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົມມຸດວ່າມີອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນ"

ຄັງທຳອິດ ... ຄັງທີສອງ ... ທີສາມ ... ເຈັດ

ຕົວເລກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຟື້ນຄືນແຕ່ລະຄົນແລະສາມາດສະແດງອອກໄດ້ເຊັ່ນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້: "ນ້ອງຊາຍຄົນທຳອິດ ... ນ້ອງຜູ້ທີສອງ ...

ນ້ອງຊາຍທີສາມ ... ອ້າຍນ້ອງທັງ 7"

ຜູ້ທຳອິດໄດ້ເອົາເມຍ ... ຜູ້ທີສອງເອົານາງໄປ

"ຜູ້ທຳອິດແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ ... ຜູ້ທີສອງແຕ່ງງານກັບນາງ."

ໃນທີ່ນີ້ການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ເອົາ" ນາງ.

ແລະທີສາມຄືກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍຄຳວ່າ "ຄືກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ອາດແປໄດ້:

"ນ້ອງຊາຍຄົນທີສາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງຄືກັບຄົນອື່ນໆຂອງລາວ,

ແລະລາວກໍ່ຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ"

ແລະເຈັດຄົນບໍ່ມີລູກ

ພວກອ້າຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມີລູກຢູ່ນຳລື "ຜິດຫລາຍ"

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນທີ່ສຸດອ້າຍນ້ອງທັງຫມົດເຈັດຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແຕ່ລະຄົນ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາທີ່ມີລູກກັບນາງ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໄປໂດຍຫນຶ່ງ ຄົນ"

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ, ເມື່ອພວກເຂົາກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ,

ນາງຈະເປັນເມຍຂອງໃຜ?

ພວກຊາດູກາຍພວມທົດລອງພຣະເຢຊູໂດຍຖາມຄຳຖາມນີ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ຕອນນີ້ບອກພວກເຮົາວ່ານາງຈະເປັນເມຍຄົນໃດໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ,

ເມື່ອພວກເຂົາຟື້ນຂຶ້ນອີກ."

Mark 12:24

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ທ່ານເຮັດຜິດ ... ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຊາດູກາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວ"

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເຈົ້າຄິດຜິດເພາະວ່າ ... ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຄັມພີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີເດີມ.

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

" ພຣະເຈົ້າມີອິດເດດຫລາຍຊ່າງໃດ"

ສຳລັບເມື່ອພວກເຂົາຟື້ນຂຶ້ນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຈາກຕົວຢ່າງ.

ຟື້ນຂຶ້ນຈາກຄົນຕາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ຄົນຕາຍ" ແລະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືກຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານຫລືບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນການແຕ່ງງານ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ"

ແມ່ນໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ, ແລະບໍ່ມີໃຜໃຫ້ພວກເຂົາໃນການແຕ່ງງານ"

ສະຫວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

Mark 12:26

ທີ່ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ປຶ້ມບັນທຶກຂອງໂມເຊ

"ປຶ້ມທີ່ໂມເຊຂຽນ"

ບັນຊີ

"ທາງຜ່ານ"

ເອົາຄືພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ ... ອີຊາກ ... ຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມ,

ອີຊາກແລະຍາໂຄບນະມັສະການພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕາຍໄປທາງຮ່າງກາຍ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ທາງວິນຍານແລະຍັງນະມັສະການພຣະເຈົ້າຢູ່.

ຂອງການຕາຍ, ແຕ່ວ່າຂອງການດຳຮົງຊີວິດ

ນີ້ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວແລະ" ຄົນມີຊີວິດ"

ມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປກໍ່ສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ຂອງຄົນທີ່ຕາຍ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ການດຳຮົງຊີວິດ

ນິລວມທັງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ທາງຮ່າງກາຍແລະທາງວິນຍານ.

ທ່ານແມ່ນຂ້ອນຂ້າງຜິດພາດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຜິດ. ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າຄົນຕາຍບໍ່ໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດ, ທ່ານກໍ່ຮູ້ສຶກຜິດ"

ຂ້ອນຂ້າງຜິດພາດ

ຜິດພາດມີພື້ນຖານທີ່ "ຜິດຫລາຍ"

Mark 12:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກທຳຄົນຫນຶ່ງຖາມພຣະເຢຊູເຖິງຄຳຖາມທີ່ສະ

ຫລາດເຊິ່ງພຣະເຢຊູຕອບ.

ລາວຖາມພຣະອົງ

"ນັກທັມຖາມພຣະເຢຊູວ່າ"

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ... ທັງຫມົດທີ່ສຳຄັນແມ່ນ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງທຸກຄົນ ... ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດກ່າວ"

ຟັງ, ອິສະຣາເອນ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງ

"ຟັງ, ອິສະຣາເອນ!

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວ"

ດ້ວຍສຸດຈິດ, ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ

"ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນແລະຄວາມປຣາຖນາ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການແລະຮູ້ສຶກ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ, ແລະດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງທ່ານ

"ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ, ແລະໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

ຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົວເອງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງນີ້ເພື່ອປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນເຮົາຈະຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຄວາມຮັກຄືກັນກັບທີ່

ອາດແປໄດ້: "ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເທົ່າທີ່ທ່ານຮັກຕົວທ່ານເອງ"

ກ່າວເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງສອງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫາກໍ່ບອກປະຊາຊົນ.

Mark 12:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງຍັງນັກຂຽນໃນຄຳເຫັນຂອງພຣະອົງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ດີ

"ຄຳຕອບທີ່ດີ"

ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວ. ອາດແປໄດ້:

"ມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ວ່າບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ຫາຍສາບສູນອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້: "ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ"

ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈ ... ທຸກຄວາມເຂົ້າໃຈ ... ທຸກກຳລັງ

"ຫົວໃຈ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນແລະຄວາມປຣາຖນາ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງຄົນເຮົາ, ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຫາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງບຸກຄົນໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການແລະຮູ້ສຶກ, ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄິດ,

ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ"

ຫົວໃຈ ... ຄວາມເຂົ້າໃຈ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນ" ແມ່ນຖືກຈັດໃສ່ໃນວົງຍືມເຫລົ່ານີ້ບ່ອນທີ່ຄຳວ່າ "ຂອງທ່ານ"

ຖືກປະໄວ້. ມັນອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້: "ຫົວໃຈຂອງທ່ານ ... ຈິດໃຈຂອງທ່ານ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ"

ຮັກເພື່ອນບ້ານໃກ້ເຮືອນຄຽງເຫມືອນຮັກຕົນເອງ

ຮູບພາບການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບວ່າຄົນເຮົາຈະຮັກກັນແລະຮັກກັນຄືແນວໃດທີ່ພວກເຮົາຮັກຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເທົ່າທີ່ທ່ານຮັກຕົວທ່ານເອງ"

ແມ່ນຍິ່ງຫລາຍກວ່າ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສໍາຄັນກວ່າສິ່ງອື່ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະບັນຍັດສອງປະການນີ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຫລາຍກວ່ານັ້ນຄືການຖວາຍເອົາພຣະເຈົ້າເປັນບຸດຂອງດາວິດໃນຕະຫລາດ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນກວ່າ" ຫລື "ເປັນທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຫລາຍກວ່າ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໄກຈາກອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຊາຍຄົນນີ້ພ້ອມທີ່ຈະຢືນສະເຫນີພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ:

"ເຈົ້າບໍ່ຢູ່ໄກຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ບໍ່ມີໃຜກ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທຸກຄົນຢ້ານ"

Mark 12:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູພວມສັ່ງສອນຢູ່ໃນວິຫານພຣະອົງໄດ້ຮັບເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍມາທີ່ມະຈານດໍາຣົງຊີວິດ.

ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກໍາລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ;

ລາວເວົ້າວ່າ

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລະຕອນນີ້ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນວິຫານ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການສົນທະນາກ່ອນ ຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້: "ຕໍ່ມາ,

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ,

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຄົນ"

ເປັນຫຍັງພວກທັມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບພຣະຄໍມາທີ່ມະຈານດໍາຣົງຊີວິດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພິຈາລະນາເຫດຜົນທີ່ພວກທັມະຈານກ່າວວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ."

ບຸດຂອງດາວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ລົງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ເດວິດເອງ

ຄໍານີ້ "ຕົນເອງ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ລາວແລະສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນ ດາວິດ ຜູ້ທີ່"

ໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຮັບການດິນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ,

ນັ້ນແມ່ນ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດໄດ້ຊີ້ນໍາດາວິດ ໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ໄດ້ຮັບການດິນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ"

ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ ດາວິດເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມຊີອາ,

'ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ນັ່ງຢູ່ມືຂວາຂອງເອົາ,

ຈົນກ່ວາເອົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຢູ່ໃຕ້ຄີນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຮ້າງອີງພາຍໃນພຣະຄໍມາເສັ້ນທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງຮ້າງເຖິງ.

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພຣະຄຣິດ.

ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ໃຕ້ຄີນຂອງທ່ານ

ໃນຄໍາຮ້າງອີງນີ້,

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເອົາຊະນະສັດຕູວ່າເປັນການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຄີນຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້: "ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ"

ເອີ້ນເຂົາວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເມຊີອາ.

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຄຳຂໍ້ມູນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ສະນັ້ນພິຈາລະນາວິທີການພຣະເມຊີອາສາມາດເປັນບຸດຂອງດາວິດ"

Mark 12:38

ຄໍາອວຍພອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃນຕະຫລາດ

ຄໍາອວຍພອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສາມາດສະແດງໄດ້ດ້ວຍຄໍາວ່າ " ຫັກທາຍ".

ຄໍາອວຍພອນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນເຄົາຮົບນັບຖືນັກທັມ.

ອາດແປໄດ້: "ແລະເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບຢ່າງເຄົາຮົບໃນຕະຫລາດ"

ຫລື

"ແລະເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອນຮັບພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບໃນຕະຫລາດ"

ເພື່ອເອົາຍິ່ງຜູ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າເປັນຫຍັງບໍ່ເອົາ,

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບພວກທັມມະຈານທີ່ຫລອກລວງແມ່ຫມ້າຍ

ແລະລັກເຮືອນຂອງພວກເຂົາວ່າເປັນ "ທໍາລາຍ" ເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຍັງຫລອກລວງແມ່ຫມ້າຍເພື່ອລັກເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈາກພວກເຂົາ"

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບໂທດຫນັກກວ່າເກົ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໂທດຫນັກກວ່າເກົ່າເພື່ອເອົາຍິ່ງຜູ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າເປັນຫຍັງບໍ່ເອົາ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງ"

ຈະໄດ້ຮັບໂທດຫນັກກວ່າເກົ່າ

ຄໍາວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນທີ່ຖືກລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະໄດ້ຮັບການກ່າວໂທດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຄົນອື່ນ"

Mark 12:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຍັງຢູ່ໃນບໍລິເວນວິຫານພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄຸນຄ່າຂອງເຄື່ອງຖວາຍຂອງຍິ່ງຫມ້າຍ.

ພວກເຂົາຈະເສີນທີ່ພຣະອົງກໍາລັງກ່າວເຖິງ.

ກ່ອນນີ້ແມ່ນກ່ອງເກັບເງິນສໍາລັບການຖວາຍວິຫານສໍາລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ສອງຫລວງ

"ສອງຫລວງຫອງແດງນ້ອຍ". ນີ້ແມ່ນຫລວງທີ່ມີ ຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

ຕົກເປັນມູນຄ່າປະມານເຟ້ນນີ

"ມີຄ່າຫນ້ອຍຫລາຍ". ເຟ້ນນີ ແມ່ນມີມູນຄ່າຫນ້ອຍຫລາຍ. ແປຄໍາວ່າ"

ຫລວງ"

ທີ່ມີຂອງຫລວງນ້ອຍທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານຖ້າທ່ານມີຫລວງຫນຶ່ງທີ່ມີຄ່າ

ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

Mark 12:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂີ້ຂວາມຂີ້ເພື່ອປະສົມປະສານຂີ້ທີ່ 42 ແລະ 43,

ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງບອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈ່າຍກວ່າ.

ແລະພຣະອົງເອີ້ນ

"ແລະພຣະເຢຊູເອີ້ນວ່າ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສໍາຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ປະກອບສ່ວນເຂົ້າ

"ທຸກໆຄົນທີ່ເອົາເງິນເຂົ້າ"

ອຸດົມສົມບູນ

"ພໍສົມ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມທຸກຍາກຂອງນາງ

"ຂາດ" ຫລື "ນາງນ້ອຍທີ່ລາວມີ"

ເພື່ອຄວາມຢູ່ລອດ"

¹ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງຢ່າງອອກຈາກພຣະວິຫານໄປ, ສາວົກ ຄົນຫນຶ່ງກໍ່ເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານ, ເບິ່ງແມ່ ກ້ອນຫີນອັນງົດງາມ ແລະ ຕຶກອາຄານກໍ່ງາມແທ້ໆ!”²ພຣະອົງເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ, “ເຈົ້າເຫັນຕຶກໃຫຍ່ເຫລົ່ານັ້ນບໍ່? ບໍ່ພຽງແຕ່ຫີນກ້ອນຫນຶ່ງຈະທັບໃສ່ກ້ອນອື່ນ ຊຶ່ງຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍລົງ.”

³ເມື່ອພຣະອົງນັ່ງຢູ່ເທິງ ພູເຂົາຫມາກກອກເຫດ ກົງກັນຂ້ວາມກັບພຣະວິຫານ, ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ໂຢຮັນ ແລະ ອັນເດອາ ໄດ້ຖາມພຣະອົງເປັນການສ່ວນຕົວວ່າ, “ບອກພວກເຮົາແດ່ວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ? ແລະ ສິ່ງໃດຈະເປັນສັນຍານວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍ່ລົງຈະເກີດຂຶ້ນ?”

⁵ພຣະເຢຊູເຈົ້າບອກພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງຮະວັງເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຫລອກລວງພວກເຮົາ ໃຫ້ຫລົງ.⁶ ດ້ວຍວ່າ, ຈະມີຫລາຍຄົນຈະມາໃນນາມຂອງເຮົາແລະບອກວ່າ, ‘ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນແລະພວກເຮົາຈະນຳຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍໃຫ້ຫລົງເລີຍໄປ.’

⁷ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການເຮັດເສັກສິງຄາມນັ້ນ ຢາສະຫ້ານຢ້ານກົວເລີຍ. ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຈຳເປັນຕ້ອງ ເກີດຂຶ້ນ ແຕ່ວັນສຸດທ້າຍ ຍັງ ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງ.

⁸ເພາະ, ປະຊາຊາດຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊາດ, ແລະ ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ. ທັງຈະ ເກີດແຜ່ນດິນ ໄຫວໃນບ່ອນຕ່າງໆ ແລະຈະເກີດການອຶດຢາກ, ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນ ຂອງຄວາມທຸກລຳບາກ.

⁹ແຕ່ຈົ່ງລະວັງຕົວທ່ານໃຫ້ດີ. ພວກເຂົາ ຈະມອບພວກເຮົາຂຶ້ນສາມແລະຈະຖືກຂັ້ງໄປໃນທຳມະສາດາ.

ພວກເຮົາຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າເມືອງແລະກະສັດເພື່ອທີ່ຈະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາເພາະເຫັນແກ່ເຮົາ.

¹⁰ແຕ່ຂ່າວປະເສີດຈຳເປັນຕ້ອງຖືກປະກາດອອກໄປເຖິງຄົນທຸກຊາດກ່ອນ.

¹¹ເມື່ອພວກເຂົາຈັບກຸມເຈົ້າແລະມອບຕົວເຈົ້າໄວ້, ຈົ່ງຢ່າກັງວົນວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າຫຍັງ ເພາະໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ ຈະມີຖ້ອຍຄຳສັ່ງມາໃຫ້ເຈົ້າຊົງຄຳເວົ້ານັ້ນ ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າເອງເປັນຜູ້ເວົ້າ, ແຕ່ແມ່ນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.¹² ອ້າຍນ້ອງຕ່າງຄົນ ກໍ່ຈະມອບກັນ ແລະກັນ ໄວ້ພໍກໍ່ຈະມອບລູກ ແລະ ລູກກໍ່ຈະລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພໍແມ່ໃຫ້ເຖິງ ແກ່ຄວາມຕາຍ.¹³ ທຸກຄົນຈະກຽດຊັງພວກເຮົາເພາະນາມຂອງເຮົາ, ແຕ່ຜູ້ໃດອິດທິນໄດ້ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຜູ້ນັ້ນຈະລອດຝົນ.”

¹⁴“ເມື່ອໃດເຈົ້າເຫັນ ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຮືກຮ້າງຫວ່າງເປົ່າ (ພິຈາລະນາອີກຄັ້ງ)

ຕັ້ງຢູ່ໃນທີ່ໆບໍ່ຄວນຈະຕັ້ງໄວ້(ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈເອົາເອງເຖິງ).

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຍູດາຍຈົ່ງຫນີໄປຍັງພູເຂົາ¹⁵ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນຢ່າໄດ້ລົງມາແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເກັບເອົາສິ່ງຂອງອອກໄປ.

¹⁶ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຫຼັງນາກໍ່ຢ່າກັບຄືນມາເອົາເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ.

¹⁷ແຕ່ ວິບັດຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ຜູ້ຢູ່ທີ່ຖືພາແລະຄົນທີ່ລ້ຽງລູກອ່ອນກິນນົມຢູ່¹⁸ຈົ່ງພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອວ່າ ເຫດການນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດຸຫນາວ.

¹⁹ເພາະຈະມີຄວາມທຸກລຳບາກຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ, ຢ່າງບໍ່ເຄີຍ ມີມາກ່ອນຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມ, ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໂລກຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້, ແລະຈະບໍ່ມີເຫດການເຊັ່ນນີ້ອີກຈັກເທື່ອ.²⁰ ຖ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ວັນເຫລົ່ານັ້ນສັ້ນເຂົ້າ, ກໍ່ຈະບໍ່ມີ ຜູ້ໃດລອດຊີວິດໄດ້ເລີຍ, ແຕ່ເພາະເຫັນແກ່ພວກທີ່ ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໄວ້ແລ້ວນັ້ນພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ວັນເຫລົ່ານັ້ນສັ້ນເຂົ້າ.

²¹ແລ້ວຖ້າໃຜບາງຄົນບອກເຈົ້າທັງຫລາຍ ວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ່! ພຣະຄຣິດຢູ່ຫນີ’ ຫລືວ່າ ‘ເບິ່ງດູ ພຣະອົງຢູ່ຫນີ’ ຈົ່ງຢ່າເຊື່ອຄຳບອກນັ້ນ.

²²ເພາະພຣະຄຣິດປອມແລະຜູ້ທ່ານວາຍປອມ ຈະປາກົດຕົວອອກມາຈະເຮັດການອັດສະຈັນ, ແລະຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ ເພື່ອຈະຫລອກລວງ, ແມ່ນວ່າຈະເປັນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້.²³ ຈົ່ງຮະວັງຕົວໄວ້ໃຫ້ດີ, ເຮົາໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ເຈົ້າທຸກຄົນກ່ອນທີ່ເຫດການເຫລົ່ານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ.”

²⁴ແຕ່ຫລັງຈາກວັນເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຄັ້ງຢັງໃຫຍ່ເຫລົ່ານັ້ນ. ດວງອາທິດ ຈະມືດໄປ, ດວງຈັນຈະບໍ່ສ່ອງແສງ,²⁵ ດວງດາວຈະຕຶກລົງຈາກຝ້າແລະ ອິດອຳນາດ ທີ່ມີໃນສະຫວັນ ກໍ່ຈະສິ້ນສະຫ້ານຫວັນໄຫວ.²⁶ ເມື່ອນັ້ນພວກ ເຂົາຈະ ເຫັນ ‘ບຸດມະນຸດສະເດັດມາໃນເມກ’ ດ້ວຍຣິດທານຸພາບ ແລະ ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ອັນຢັງໃຫຍ່.

²⁷ພຣະອົງຈະສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງມາເພື່ອຮວບຮວມເອົາຄົນທັງຫລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ດ້ວຍກັນຈາກທິດທັງສີ່, ຕັ້ງແຕ່ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອບຝ້າ.”

²⁸ຈົ່ງຮຽນຮູ້ບົດຮຽນ ຄຳອຸປະມາ ຈາກຕົ້ນຫມາກເດືອນ. ເມື່ອກົງມັນເລີ່ມແຕກໃບອ່ອນອອກມາ, ເຈົ້າກໍ່ຮູ້ວ່າອະດຸຮ້ອນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ²⁹ໃນທ່ານອງດຽວກັນ, ເມື່ອພວກເຮົາເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເກີດຂຶ້ນ ເຈົ້າກໍ່ຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວຢູ່ຫນ້າປະຕູ.

³⁰ເຮົາບອກຄວາມຈິງ, ແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ, ຄົນສະໄຫມນີ້ຈະ ຍັງບໍ່ລ່ວງລັບໄປກ່ອນທີ່ ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ.³¹ ຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະລ່ວງຝົນໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປ.³² ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບວັນຫລື ຊົ່ວໂມງນັ້ນ, ແມ່ນແຕ່ເທວະດາໃນສະຫວັນ ແລະ ພຣະບຸດກໍ່ບໍ່ຮູ້. ຮູ້ແຕ່ພຣະບິດາເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ.

³³ຈົ່ງຕື່ນຕົວຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງຢູ່ເພາະ ເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ວ່າເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອໃດ.³⁴ ເຊັ່ນດຽວກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ອອກເດີນທາງໄປ ເພື່ອນອອກຈາກ ເຮືອນ ຂອງເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ ຮັບຜິດຊອບເຮັດດຽວຂອງເຜົາລາວແລະສັງຄົມເຝົ້າຍາມ ເຮືອນໄວ້ໃຫ້ດີ.

³⁵ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງດຽມຜ່ອມຢູ່, ເພາະ ເຈົ້າທັງຫລາຍ ບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າຂອງເຮືອນຈະກັບມາຍາມໃດບໍ່ວ່າ ຈະເປັນຫົວຄຳຫລື ຕອນທ່ຽງຄົນຫລືຕອນໄກ່ຂັນຫລືໃນຕອນເຊົ້າ.³⁶ ຖ້າເຂົາມາຢ່າງບໍ່ທັນຮູ້ຕົວກໍ່ຢ່າໃຫ້ເຂົາພົບເຈົ້າທັງຫລາຍ ນອນຫລັບຢູ່.

³⁷ເຮົາບອກເຈົ້າແລະບອກທຸກຄົນວ່າຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງຢູ່.”

Mark 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກບໍລິເວນພຣະວິຫານ,

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຕໍ່ວິຫານທີ່ປະເສີດຊົງຕົ້ນກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ສຸດຂອງອີກກ້ອນຫນຶ່ງ,

ກ້ອນຫີນມະຫັດສະຈັນແລະຕຶກທີ່ປະເສີດ

"ຫີນ" ຫມາຍເຖິງຫີນທີ່ຕຶກທີ່ປຸກສ້າງມາດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້:

"ບັນດາຕຶກອາຄານທີ່ມະຫັດສະຈັນແລະຫີນປະເສີດທີ່ພວກມັນສ້າງຈາກ"

ທ່ານເຫັນຕຶກອາຄານທີ່ຍັງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່? ບໍ່ແມ່ນຫີນ ກ້ອນດຽວ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຖືກດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຕຶກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງອາຄານທີ່ຍັງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້! ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນດຽວ" ຫລື

"ທ່ານເຫັນຕຶກໃຫຍ່ໆເຫລົ່ານີ້ດຽວນີ້, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນດຽວ"

ຈະບໍ່ມີຫີນກ້ອນຫນຶ່ງວາງໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນອີກອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ຜັງທະລາຍລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູຈະແກວ່ງກ້ອນຫີນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

“ຈົ່ງຕື່ນຕົວຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງຢູ່ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ຜັງທະລາຍລົງຕໍ່ກ້ອນຫນຶ່ງ,

ສຳລັບທະຫານສັດຕູຈະເຂົ້າມາທຳລາຍອາຄານເຫລົ່ານີ້"

Mark 13:3

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງພວກສາວົກກ່ຽວກັບການທຳ

ລາຍວິຫານແລະສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກເຫດກົງກັນຂ້າມກັບວິຫານ, ເປໂຕ

ເຂົາເຈົ້າມາຮອດພູເຂົາກົກຫມາກກອກເຫດແລະພຣະເຢຊູໄດ້ນັ່ງລົງ.
ຂໍ້ມູນຂ່າວສານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້:
"ຫລັງຈາກໄປຮອດພູເຂົາກົກຫມາກກອກເຫດຊຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັບພຣະວິຫານ,
ພຣະເຢຊູໄດ້ລົງມາຈາກນັ້ນເປັນໂຕ"

ສ່ວນຕົວ

"ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ ... ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫາກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນກັບກ້ອນຫີນຂອງວິຫານ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຕຶກອາຄານຂອງພຣະວິຫານ...ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບອາຄານພະຍານໃນທາງທິວິດ"

ເມື່ອສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

"ວ່າສິ່ງທັງຫມົດນີ້"

Mark 13:5

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ນຳພາເຈົ້າໄປໃນທາງທິວິດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເຕືອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າຢ່າໃຫ້ໃຜຫລອກລວງກ່ຽວ
ນີ້ "ການນຳພາທິວິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຫລອກລວງ.

ອາດແປໄດ້: "ຫລອກລວງທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້:

"ອ້າງສິດອຳນາດຂອງເຮົາ" ຫລື 2) "ອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ."

ຂ້ອຍແມ່ນລາວ

"ຂ້ອຍຄືພຣະຄຣິດ"

ຈະນຳພາໃນທາງທິວິດຫລາຍ

ນີ້ "ການນຳພາທິວິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍຫລອກລວງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຫລອກລວງຫລາຍໆຄົນ"

Mark 13:7

ໄດ້ຍິນເລື່ອງສົງຄາມແລະຂ່າວລືກ່ຽວກັບເສິກສົງຄາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໄດ້ຍິນສ່ຽງຕົວຈິງຂອງສົງຄາມໃກ້ແລະຂ່າວຂອງສົງຄາມທີ່ຢູ່ໄກ" (ເບິ່ງ

ຫລື 2)

"ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສົງຄາມທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນຈິງແລະຄົນເວົ້າວ່າສົງຄາມກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຂ່າວລື

ຄຳເວົ້າທີ່ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະກຳນົດວ່າ ຄຳສັບເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນຖືກຫລີກຜີດ

ແຕ່ທີ່ສຸດຍັງບໍ່ທັນໄດ້ສິ້ນສຸດເທື່ອ

ນິຫມາຍເຖິງການສິ້ນສຸດຂອງໂລກ. ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຈຸດສິ້ນສຸດຂອງໂລກເທື່ອ."

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້:

"ຈຸດສິ້ນສຸດຂອງໂລກຍັງຈະມາເຖິງ"

ຈະເພີ່ມສູງຂຶ້ນຕໍ່ອີກ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າການຕໍ່ສູ້ກັບບຸກຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້: "ຈະຕໍ່ສູ້"

ອາຊະອານາຈັກຕໍ່ສູ້ອາຊະອານາຈັກ.

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ອານາຈັກຈະລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບອານາຈັກ" ຫລື

"ອາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບອາຊະອານາຈັກ"

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພິພິດເຫລົ່ານີ້ວ່າເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດຂຶ້ນຂອງ
ອາດແປໄດ້:

"ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄືກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ຈະມາເຖິງທ່ານອີດຫລືແມ່ຍິງປະດັບກັບການເກີດຂຶ້ນຂອງ
ພວກເຂົາຈະທຶນທຸກທໍລະມານຫລາຍກວ່າຫລັງຈາກນັ້ນ"

Mark 13:9

ຈິ່ງເຝົ້າຮະວັງ

"ກ່ຽມຜ່ອມສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຈະເຮັດຕໍ່ທ່ານ"

ໃຫ້ທ່ານເຖິງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ.

ອາດແປໄດ້: "ຈັບທ່ານແລະມອບໃຫ້ທ່ານ"

ທ່ານຈະຖືກທູບຕີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະຕີເຈົ້າ"

ທ່ານຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກດຳເນີນຄະດີແລະຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຈະຖືກດຳເນີນຄະດີກ່ອນ" ຫລື "ທ່ານຈະຖືກ

ນຳຕົວຂຶ້ນສານແລະຕັດສິນໂດຍ"

ສຳລັບເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນເຮົາ" ຫລື "ຍ້ອນເຮົາ"

ປັນພະຍານໃນທາງທິວິດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາ" ຫລື

"ແລະເຈົ້າຈະບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາ"

ແຕ່ວ່າຂ່າວປະເສີດກ່ອນອື່ນຫມົດຕ້ອງໄດ້ປະກາດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮູ້

ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ອະວະສານຈະມາເຖິງ.

ນິສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ່າວປະເສີດກ່ອນອື່ນຫມົດຕ້ອງໄດ້ປະກາດໄປສູ່ທຸກໆປະຊາຊາດກ່ອນທີ່ຈະສິ້ນສຸດລົງ"

Mark 13:11

ມອບໃຫ້ທ່ານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່. ອາດແປໄດ້:

"ມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່"

ແຕ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ແຕ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະກ່າວຜ່ານທ່ານ"

ອ້າຍນ້ອງຈະມອບໃຫ້ເຖິງຕາຍ

ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຊາຍໃຫ້ເສຍຊີວິດ

"ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຂອງລາວໃຫ້ເສຍຊີວິດ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອ້າຍຈະທໍລະຍົດຕໍ່ນ້ອງໃຫ້ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງລາວ,

ແລະການທໍລະຍົດນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ນ້ອງຊາຍຂອງລາວຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ອ້າຍຈະທໍລະຍົດນ້ອງຊາຍຂອງລາວ, ຈະມອບລາວໃຫ້ຖືກປະຫານຊີວິດ"

ອ້າຍກິນ." ນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງອ້າຍເຮືອນນ້ອງທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ອ້າຍເຮືອນນ້ອງກັນແລະກັນ"

ພໍ່ກັບລູກຂອງລາວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເປັນພໍ່ຈະທໍລະຍົດລູກຂອງລາວ,

ແລະການທໍລະຍົດນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ພໍ່ຈະສົ່ງລູກຂອງລາວໃຫ້ຕາຍ" ຫລື "ພໍ່ຈະທໍລະຍົດລູກຂອງລາວ,

ມອບໃຫ້ລາວຖືກຂ້າຕາຍ"

ລູກຈະລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລູກຈະຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ແລະທໍລະຍົດພໍ່ແມ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຈະຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປະຫານຊີວິດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຕັດສິນພວກເຂົາໃຫ້ຖືກປະຫານຊີວິດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຕັດສິນລົງໂທດພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ"

ໃນການເກີດຂຶ້ນຂອງຈັກກະພວກໃໝ່.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ".

ເພາະວ່າຊື່ຂອງເຮົາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຫຍໍ້ "ນາມຊື່ເຮົາ" ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້:

"ຍ້ອນເຮົາ" ຫລື "ເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ"

ຜູ້ໃດອິດທິນຈົນເຖິງທີ່ສຸດ, ຜູ້ນັ້ນຈະຜັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າຈົນກວ່າຈະສິ້ນສຸດຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ນັ້ນ.

ນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ,

ອິດທິນຕໍ່ການທົດລອງເຫລົ່ານີ້, ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

Mark 13:14

ລັງກຽດຂອງ ຄວາມສົນຫວັງ ໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ມາຈາກປຶ້ມຂອງດານຽນ.

ຜູ້ຊົມຂອງລາວຄົງຈະຄຸ້ນເຄີຍກັບຂໍ້ຄວາມນີ້ແລະການທຳນວາຍກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຈິງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານແລະທຳລາຍມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງຂອງຂອງພຣະເຈົ້າເສີຍເມີຍ"

ຕັ້ງບ່ອນທີ່ມັນບໍ່ຄວນຈະຖືກຕັ້ງ

ຜູ້ຊົມຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຮູ້ວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ຕັ້ງຢູ່ໃນວິຫານທີ່ມັນບໍ່ຄວນຈະຕັ້ງຢູ່" (ເບິ່ງ:

ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູກ່າວ. ມັດທາຍໄດ້ຕື່ມສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສົນໃຈ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຝັງຄຳເຕືອນນີ້. ອາດແປໄດ້:

"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອ່ານຄຳນີ້ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຄຳເຕືອນນີ້"

ເທິງຫລັງຄາ

ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ແມ່ນຮາບພຽງ,

ແລະຜູ້ຄົນສາມາດຍືນຢູ່ເທິງພວກເຂົາໄດ້.

ບໍ່ກັບຄືນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງລາວ

"ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

Mark 13:17

ປຸກປະດັບກັບອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງຖືພາ ອາດແປໄດ້: "ຖືພາ"

ອະທິຖານວ່າມັນ

"ອະທິຖານວ່າເວລານີ້" ຫລື "ອະທິຖານວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ອະດຸຫນາວ

"ອະດຸຫນາວເຢັນ" ຫລື "ອະດຸຝົນທີ່ຫນາວເຢັນ." ນີ້

ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງປີທີ່ມັນເຢັນແລະບໍ່ນ້ຳຍືນດີ.

ເຊັນວ່າຢັ້ງຢືນໄດ້ເຄີຍມີມາ

"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ເຄີຍມີມາ." ນີ້ອະທິບາຍວ່າຄວາມທຸກ ລຳບາກຈະຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະຫນ້າຢ້ານຫລາຍປານໃດ.

ບໍ່, ແລະຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ບໍ່, ແລະຈະບໍ່ມີອີກຈັກເທື່ອ “ ແລະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຈະມີອີກ”

ໄດ້ເຮັດມື້ສັນເຂົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າ "ວັນ" ຫມາຍ ເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານສັນລົງ" ຫລື

"ໄດ້ຫລຸດເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານ"

ສັນລົງ

ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າວັນເວລາຈະຫນ້ອຍກວ່າ 24

ຊົ່ວໂມງໃນແຕ່ລະວັນ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປັນມື້ທີ່ທຸກທໍ່ຮະມານຫນ້ອຍລົງ.

ເນື້ອຫນັງທີ່ບໍ່ມີຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ຄຳວ່າ “ ເນື້ອຫນັງ” ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ ນີ້“ ທີ່ໄດ້ບັນທຶກ”

ຫມາຍເຖິງຄວາມລອດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະລອດ." ນອກຈາກນີ້,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ທຸກຄົນຈະຕາຍ"

ເພື່ອ

"ສະຫວັດດີພາບ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄືກັນກັບ

"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ." ຮ່ວມກັນ, ພວກເຂົາເນັ້ນ

ຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຄົນເຫລົ່ານີ້.

Mark 13:21

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະໂຫຍກ

ໃຊ້ຂົວຂ້ວາມຂໍ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 21 ແລະ 22, ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງບອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈຼ່າຍກວ່າ.

ພຣະຄຣິດປອມ

"ຄົນທີ່ຮ້າງວ່າຕົນເປັນພຣະຄຣິດ"

ເພື່ອຈະບໍ່ຮູ້ເລື່ອງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານແລະ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ຈະຫລອກລວງຜູ້ຄົນ"

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້

"ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພວກເຂົາກໍຈະຫລອກລວງຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ" ຫລື

"ພວກເຂົາກໍຈະພະຍາຍາມຫລອກລວງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້"

ຈະລະມັດຮະວັງ

"ລະວັງຕົວ" ຫລື "ລະວັງ"

ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ວ່າຫນ້າ

ພຣະເຢຊູບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຕືອນເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ລ່ວງຫນ້າເພື່ອເຕືອນເຈົ້າ"

Mark 13:24

ແສງຕາເວັນຈະມືດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງຕາເວັນຈະມືດ"

ເດືອນຈະບໍ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງມັນ

ໃນທີ່ນີ້ດວງຈັນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນມີຊີວິດຢູ່ແລະສາມາດມອບສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງເດືອນຈະບໍ່ມີແສງ" ຫລື "ເດືອນຈະມືດ"

ດວງດາວຈະຕົກຈາກທ້ອງຟ້າ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕົກລົງມາສູ່ໂລກແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະຕົກຈາກບ່ອນທີ່ເປັນຢູ່ໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວຈະຕົກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາໃນທ້ອງຟ້າ"

ອຳນາດທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຈະສັນສະເຫຼືອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະສັນພະລັງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ອຳນາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ອະທິບາຍສຳລັບດາວເຄາະແລະອາດຈະລວມເອົາດາວຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້: "ດາວເຄາະ" ຫລື "ສິບຂອງສະຫວັນ"

ໃນສະຫວັນ

"ໃນທ້ອງຟ້າ"

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະເຫັນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະເຫັນ"

ດ້ວຍຮິດອຳນາດແລະສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່

"ມີຮິດອຳນາດແລະສະຫງ່າຮາສີ"

ພຣະອົງຈະຮວບຮວມ

ຄຳວ່າ " ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະເປັນຄຳ

ອຸປະມາສຳລັບທຸດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະເຕົ້າໂຮມຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຈະເຕົ້າໂຮມ" ຫລື "ທຸດສະຫວັນຂອງລາວຈະເຕົ້າໂຮມ"

ສີທິດ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ " ທັງ 4 ທິດ", ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ 4

ທິດທາງຄື: ທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກ ເຫນືອ, ພາກໃຕ້, ຕາເວັນອອກ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ" ຫລື "ທຸກພາກສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຈາກປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງທ້ອງຟ້າ

ຄວາມຮຸນແຮງທັງສອງຢ່າງນີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຈະຖືກເຕົ້າໂຮມມາຈາກທຸກ

ອາດແປໄດ້: "ຈາກທຸກແຫ່ງຫົນໃນໂລກ"

Mark 13:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳອຸປະມາສັ້ນໆສອງເລື່ອງໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ຄົນໃຫ້ຮູ້ເມື່ອສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະທິບາຍ

ກົງວ່າແຕກໃບ

ຄຳວ່າ "ກົງວ່າ" ຫມາຍເຖິງກົງວ່າຂອງຕົ້ນຫມາກເດືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງ່າຂອງມັນແຕກເປັນໃບອ່ອນ"

ປົງໃບອ່ອນ

"ສີຂຽວແລະອ່ອນ"

ປົງໃບຂອງມັນອອກ

ຢູ່ນິຕິນເດືອນເຫດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນມີຊີວິດຢູ່ແລະສາມາດເຮັດໃຫ້ໃບຂອງມັນເປັນໄມ້ລືໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຂອງມັນເລີ່ມງອກອອກ" (ເບິ່ງ:

ຣະດູຮ້ອນ

ສ່ວນທີ່ອົບອຸ່ນຂອງປີຫລືຣະດູການຈະເຮັດເຕີບໃຫຍ່

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທາຍເຖິງວັນເວລາທີ່ທຸກຍາກລ່າບາກ. ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮົາຫາກໍໄດ້ອະທິບາຍມາ"

ພຣະອົງຢູ່ໃກ້

"ບຸດມະນຸດມາໃກ້ແລ້ວ"

ໃກ້ກັບປະຕູແລ້ວ

ສໍານວນນິທາຍຄວາມວ່າພຣະອົງແມ່ນຢູ່ໃກ້ແລະເກືອບໄດ້ມາຮອດ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ໃກ້ຈະມາຮອດປະຕູເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເກືອບຈະຢູ່ນີ້"

Mark 13:30

ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງກັບທ່ານ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ ແລະຄວາມສໍາຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະບໍ່ຕາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ"

ຈົນກ່ວາຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງວັນເວລາຂອງຄວາມທຸກຍາກ.

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຂອບເຂດທັງສອງແມ່ນໃຫ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ, ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ດວງດາວ, ແລະດາວເຄາະ, ແລະທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າ, ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນພວກມັນ"

ຈະຜ່ານໄປ

"ຈະຢຸດຢູ່." ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກນິທາຍເຖິງການສິ້ນສຸດຂອງໂລກ.

ຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ຈະບໍ່ສູນເສຍອໍານາດຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຖືກທຳລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາຈະບໍ່ສູນເສຍ ອໍານາດຂອງພວກເຂົາ"

ມື້ທີ່ພາລີຊົມໂມງນັ້ນ

ນິທາຍເຖິງເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດກັບມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ນັ້ນພາລີຊົມໂມງນັ້ນທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດກັບມາ" ຫລື

"ມື້ທີ່ພາລີຊົມໂມງທີ່ເຮົາຈະກັບມາ"

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ, ຫລືພຣະບຸດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າບຸດມະນຸດຈະກັບມາເມື່ອໃດ.

ອາດແປໄດ້: "ບໍ່ແມ່ນແຕ່ທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນຫລືພຣະບຸດຮູ້ຈັກ"

ທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ

ທີ່ນີ້ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ແຕ່ພຣະບິດາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະບິດາ" ກັບຄໍາ

ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພໍ່ຂອງພະນຸດ. ພໍ່ຂອງພໍ່ນີ້,

ນີ້ແມ່ນຮູບຊົງ, ໂດຍລະບຸວ່າພຣະບິດາຮູ້ເວລາທີ່ພຣະບຸດຈະສະເດັດກັບມາ.

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້"

Mark 13:33

ຈັກໂມງແລ້ວ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ "ເວລາ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ແຕ່ລະຄົນມີວຽກງານຂອງຕົນ

"ບອກໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດວຽກທີ່ລາວຄວນເຮັດ"

Mark 13:35

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຕອນແລງ

ນິທາຍເຖິງການກັບຄືນຂອງແມ່ບິດ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ວ່າລາວຈະກັບມາໃນຕອນແລງ"

ໄກ່

ໄກ່ສັດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາແຕ່ເຊົ້າ. ສຽງດັງທີ່ລາວສ້າງຂຶ້ນແມ່ນ "ໄກ່ຄໍ."

ພົບວ່າເຈົ້າກໍາລັງນອນຫລັບ

ໃນນິພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະ "ນອນຫລັບ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຖືກທຳລາຍໄດ້ກັບມາຂອງລາວ"

14 ຢັ້ງຢືນສອງວັນ ກໍຈະເຖິງເທສະການປັດສະຄາ ແລະ ເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ. ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກທັມະຈານ ຕ່າງກໍຄິດຫາອຸປະໂຫຍດຈະເຢຊູເຈົ້າ ເພື່ອຈະ ສັງຫານພຣະອົງ.³ ຄືພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນວ່າ, “ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດຍາມເທສະການ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນອາດຈະລຸກຮືຂຶ້ນກໍໄດ້.”
³ໃນເວລາດຽວກັນນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ໄປທີ່ເຮືອນຂອງຊີໂມນ, ຊາຍທີ່ເປັນໂຮກຂີ້ຫູດ, ໃນບ້ານເບັດທານີ, ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຮັບປະທານຢູ່ນັ້ນ, ກໍມີຢັ້ງຢືນຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ມາຫາພຣະອົງ ທັງຖືເຕົ້າຫີນຂາວຊຶ່ງ ບັນຈຸນ້ຳມັນຫມອດລາຄາແພງຊະນິດຫນຶ່ງ. ນາງຫັກຄໍເຕົ້ານັ້ນ ແລະ ຖອກນ້ຳມັນຫມອດຫລືສົງຫລືພຣະອົງ. “ມີບາງຄົນໃນທີ່ນັ້ນໃຈຮ້າຍ ຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ກັນວ່າ, “ເຫດໃດຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ນັ້ນມັນຫມອດນີ້ເສັ້ນໄປລ້າໆ?”
⁵ຖ້າຂາຍກໍຄົງໄດ້ກ່ວາສາມຮ້ອຍຫລວງເງິນ, ແລະ ເພື່ອເອົາໄປແຈກໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ.” ແລ້ວພວກເຂົາກໍຕໍາຫນິຕິດຽນ ຢັ້ງຢືນ.
⁶ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ປະນາໆໄວ້, ພວກເຈົ້າກວນໃຈນາໆ ເຮັດຫຍັງ? ນາໆໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຈິບງາມແກ່ເຮົາ.” ພວກເຈົ້າຈະມີຄົນຍາກຈົນ ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າສະເຫມີ, ແລະ ພວກເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຂົາຍາມໃດກໍໄດ້, ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີເຮົາສະເຫມີໄປ.” ນາໆເຮັດເທົ່າຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໄດ້, ນາໆຖອກນ້ຳມັນຫມອດເຈີມໃສ່ຮ່າງກາຍ ຂອງເຮົາເພື່ອຕຽມການປົ່ງສົບຂອງເຮົາລ່ວງຫນ້າ.⁹ ເຮົາບອກ ພວກເຈົ້າຄວາມຈິງວ່າ ໃນທຸກບ່ອນຫົວໂລກ ທີ່ມີການປະກາດຂ່າວປະເສີດ, ສິ່ງທີ່ຢັ້ງຢືນໄດ້ເຮັດຈະເປັນທີ່ເລື່ອງລືກັນໄປ, ເພື່ອເປັນການຣະນຶກເຖິງນາໆ.”
¹⁰ແລ້ວຢູ່ດາອິດສະກາຣິອິດ, ຄົນຫນຶ່ງໃນພວກສາວິກສົບສອງ ຄົນກໍໄດ້ຫນີໄປຫາບັນດາຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ, ເພື່ອຈະມອບ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ.
¹¹ບັນດາຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ດີໃຈ ຫລາຍ ທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ ແລະ ສັນຍາວ່າຈະເອົາເງິນໃຫ້ລາວ. ດັ່ງນັ້ນ ຢູ່ດາຈຶງຊອກຫາໂອກາດອັນດີເພື່ອຈະມອບພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ.
¹²ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເທດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ, ຄື ວັນທີ່ພວກເຂົາ ຂ້າລູກແກະ, ສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຖາມພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານຢາກໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ ໄປຈັດແຈ້ງອາຫານປັດສະຄາ ສໍາລັບທ່ານຢູ່ທີ່ໃດ?”¹³ ພຣະອົງຈຶ່ງໃຊ້ສາວິກສອງຄົນໄປ ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເມືອງ, ແລະ ຈະມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແບກໄຫນ້າມາພົບພວກເຈົ້າ, ເຈົ້າຈຶ່ງຕາມຜູ້ນັ້ນໄປ.”¹⁴ລາວຈະ ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລັງໃດ ຈຶ່ງເວົ້າກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນນັ້ນວ່າ, “ອາຈານຖາມວ່າ, ຫ້ອງຝັກຂອງເຮົາ ທີ່ເຮົາຈະກິນອາຫານປັດສະຄາກັບບັນດາສາວິກຂອງເຮົາຢູ່ໃສ?”
¹⁵ເຈົ້າຂອງເຮືອນ ເຂົາກໍຈະໃຊ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຫັນຫ້ອງໂຖງໃຫຍ່ ຢູ່ຊັ້ນເທິງ ທີ່ຕິບແຕ່ງໄວ້ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ. ທີ່ນັ້ນແລ້ວທີ່ໄດ້ຈັດແຈ້ງທຸກສິ່ງຕຣຽມໄວ້ ສໍາລັບພວກເຮົາ.”¹⁶ສາວິກສອງຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ. ພວກເພິ່ນໄດ້ພົບຕາມທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ທຸກປະການ ແລະ ພວກເພິ່ນກໍໄດ້ຈັດແຈ້ງອາຫານສໍາລັບປັດສະຄາ.
¹⁷ເມື່ອເຖິງຕອນຄ່ຳ, ພຣະອົງ ກັບ ພວກສາວິກສົບສອງຄົນກໍໄດ້ເຂົ້າມາ.¹⁸ ເມື່ອພວກເພິ່ນກໍລັງຮັບປະທານອາຫານເທິງໂຕະ ຢູ່ນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, “ເຮົາບອກພວກເຈົ້າຄວາມຈິງວ່າ, ຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຮ່ວມພາເຂົ້າຢູ່ນັ້ນເຮົານີ້ແຫລະ ຈະທໍຣະບິດ ເຮົາ.”¹⁹ ພວກສາວິກ ຕ່າງກໍເປັນທຸກໃຈຫລາຍ ແລະ ຖາມ ພຣະອົງເຫລືອລະຄົນວ່າ, “ທ່ານຄົງບໍ່ຫມາຍເຖິງຂ້ານ້ອຍແມ່ນບໍ່?”

²⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, “ແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ ໃນນາວກເຈົ້າ ຈຳນວນສິບສອງຄົນນີ້ແຫລະ ຄືຜູ້ທີ່ເອົາເຂົາຈີ້ຈຳນວນຖ້ວຍດຽວກັນກັບເຈົ້າ.”²¹ ດ້ວຍວ່າ, ບຸດມະນຸດຈະຈາກໄປຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ, ແຕ່ຜົນຜົນຈະຕິກຖືກຜູ້ທີ່ທຳຣະຍົດບຸດມະນຸດ. ຖ້າຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ເກີດມາກໍເປັນການດີກວ່າ.”

²² ໃນລະຫວ່າງອາຫານແລງ ຄາບສຸດທ້າຍນັ້ນ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ ຈັບເອົາເຂົາຈີ້ມາໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຫັກເຂົ້າຈີ້ນັ້ນ ແລະ ຍືນໃຫ້ແກ່ພວກສາວົກ ແລະ ກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງຮັບເອົາເຖິງນີ້ແຫຼະ ຄືກາຍຂອງເຈົ້າ.”²³ ແລ້ວພຣະອົງກໍຈັບເອົາຈາກມາໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ ແລະ ຍືນໃຫ້ພວກເພີນ ແລະ ພວກເພີນກໍຮັບດື່ມທຸກຄົນ.²⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ນີ້ແຫຼະຄື ເລືອດຂອງເຈົ້າ ແມ່ນເລືອດຂອງພັນທະສັນຍາໃຫມ່ ທີ່ຫລັງໂຫລອກສຳລັບຄົນທັງຫລາຍ.”²⁵ ເຮົາບອກພວກເຈົ້າຄວາມຈິງ ວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ດື່ມນ້ຳອະນຸຮູນນີ້ອີກຈັກເທື່ອ ຈົນກ່ວາເຖິງວັນນັ້ນຄືເຮົາ ຈະດື່ມອັນໃຫມ່ໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.”

²⁶ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັກຮຸ້ນເສັ້ນ ບົດຫນຶ່ງແລ້ວ, ພວກເພີນກໍພາກັນອອກໄປ ທີ່ຜູ້ເຂົ້າຫມາກກອກເຫດ.²⁷ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວ ແກ່ພວກສາວົກວ່າ, “ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈະປະຖົມເຮົາໄປເພາະ ມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີວ່າ, ‘ເຮົາຈະປະສານ ຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະ ຝູງແກະຈະແຕກຊະກັນໄປ.’”²⁸ ແຕ່ຫລັງຈາກເຮົາເປັນຄົນມາ, ເຮົາຈະໄປທີ່ແຂວງຄາລີເລ ກ່ອນຫນ້າພວກເຈົ້າ.”²⁹ ເປັນເວົ້າວ່າ, “ເຖິງແມ່ນວ່າທຸກຄົນ ຈະປະຖົມທ່ານ ໄປກໍຕາມຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ປະຖົມທ່ານໄປຈັກເທື່ອ.”

³⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວຕອບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກເຈົ້າຄວາມຈິງວ່າ, ໃນຄືນນີ້ແຫລະ ກ່ອນໄກ່ຂັນສອງເທື່ອ, ເຈົ້າຈະປະຕິເສດວ່າ ບໍ່ຮູ້ຈັກ ເຮົາເຖິງສາມເທື່ອ.”³¹ ແຕ່ເປັນໄດ້ຕອບວ່າ, “ເຖິງແມ່ນຂ້າພ້ອມຈະຕ້ອງຕາຍກັບທ່ານ, ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ປະຕິເສດທ່ານຈັກເທື່ອ.” ຝ່າຍສາວົກທຸກຄົນຕ່າງກໍສັນຍາຢ່າງນັ້ນ.

³² ພວກເຂົາກໍມາຮອດສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ ທີ່ເອີ້ນວ່າເຄັດເຊມາເນ, ແລະ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ບັນດາສາວົກວ່າ, “ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ ໃນຂະນະທີ່ເຮົາພາວັນນາອະທິຖານ.”³³ ພຣະອົງໄດ້ພາເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະ ໂຢຮັນ ໄປກັບພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງກໍໂສກເສົ້າ ແລະ ເປັນທຸກໃນໃຈຫລາຍ.³⁴ ຈົ່ງກ່າວແກ່ພວກເພີນວ່າ, “ຈິດໃຈຂອງເຮົາເປັນທຸກຫນັກ, ແທບຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ. ຈົ່ງເຝົ້າຄອຍ ແລະ ເຝົ້າເບິ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ເຖິງ.”

³⁵ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຢ່າງເລີຍໄປໄກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ, ກໍໄດ້ຄູເຂົ້າລົງກັບພື້ນ, ແລ້ວພຣະອົງກໍພາວັນນາອະທິຖານວ່າ, “ເຮົາເປັນໄປໄດ້ຂໍໃຫ້ໂມງເວລາແຫ່ງຄວາມທົນທຸກທຳຣະມານນີ້ຜ່ານພື້ນໄປຈາກພຣະອົງ.”³⁶ ພຣະອົງອະທິຖານວ່າ, “ພຣະບິດາເຈົ້າເອີຍ, ພຣະບິດາ ຂອງລູກພຣະອົງເຮັດໄດ້ທຸກສິ່ງ. ຂໍໃຫ້ຈາກແຫ່ງຄວາມທົນທຸກທຳຣະມານນີ້ເລື່ອນພື້ນໄປຈາກລູກຖ້ອນ, ແຕ່ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນໄປຕາມໃຈປາຖນາ ຂອງລູກ, ແຕ່ໃຫ້ເປັນໄປຕາມ ພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຖິງ.”

³⁷ ພຣະອົງກໍກັບຄືນມາ ແລະ ໄດ້ພົບພວກສາວົກກຳລັງນອນ ຫລັບຢູ່, ແລະ ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ເປໂຕວ່າ, “ຊິໂມນເອີຍ, ເຈົ້າຍັງນອນຫລັບຢູ່ບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ສາມາດ ເຝົ້າຢູ່ຈັກຊົ່ວໂມງບໍ່?”³⁸ ຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງ ແລະ ພາວັນນາອະທິຖານຢູ່ ເພື່ອຈະບໍ່ຕິກໃນການທົດລອງ. ຈິດວິນຍານພ້ອມຢູ່ແລ້ວກໍຈົ່ງ ແຕ່ຮ່າງກາຍອ່ອນແອ.”³⁹ ພຣະອົງກັບໄປພາວັນນາອະທິຖານອີກຄັ້ງ ໂດຍກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫມືອນເທື່ອກ່ອນ.

⁴⁰ ພຣະອົງກັບຄືນມາຫາພວກສາວົກ ແລະ ກໍພົບພວກເພີນ ນອນຫລັບຢູ່, ເພາະພວກເພີນບໍ່ອາດມືນຕາຂຶ້ນໄດ້ເລີຍ ແລະ ບໍ່ຮູ້ວ່າ ຈະເວົ້າຫຍັງ.

⁴¹ ພຣະອົງໄດ້ກັບຄືນມາເທື່ອທີສາມ ພຣະອົງກໍ ກ່າວແກ່ພວກເພີນວ່າ, “ພວກເຈົ້າຍັງພັກຜ່ອນຫລັບນອນຢູ່ບໍ່? ພໍສາ ເວລາມາເຖິງແລ້ວ. ເບິ່ງແມ່! ບຸດມະນຸດກໍລັງຈະຖືກມອບໄວ້ ໃນກຳມີຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍ.”⁴² ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນພາກັນໄປເທາະ ເບິ່ງແມ່! ຄົນທີ່ມອບເຮົາໄວ້ກໍມາທີ່ນີ້ແລ້ວ.”

⁴³ ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງກ່າວຢັ້ງບໍ່ທັນຂາດຄຳ, ໃນທັນໃດນັ້ນ ຢູ່ດາຜູ້ເປັນສາວົກຄົນຫນຶ່ງ ໃນພວກສາວົກສິບສອງຄົນກໍມາພ້ອມ ກັບປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ທັງຖືດາບ, ທັງຖືໂມ້ຄ້ອນ, ຈາກພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ, ພວກທັມະຈານ ແລະ ພວກອາດູໂສ ໄດ້ໃຊ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ມາ.

⁴⁴ ບັດນີ້ຜູ້ທີ່ທຳຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງນັ້ນ ໄດ້ໃຊ້ສັນຍານບອກ ແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ຂ້ອຍຈະບໍ່ຢູ່ໃນ, ເພີນກໍແມ່ນຜູ້ນັ້ນແຫລະ, ຈົ່ງຈັບກຸມຕົວເອົາໄປຮັກສາໄວ້ໃຫ້ດີ.”⁴⁵ ພໍຢູ່ດາ ມາຮອດເຂົາກໍຫຍັບເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າທັນທີ ແລະ ເວົ້າຕໍ່ ພຣະອົງວ່າ, “ພຣະອາຈານເອີຍ” ແລ້ວລາວກໍຈັບພຣະອົງ.⁴⁶ ແລ້ວພວກເຂົາຈົ່ງຄວ້າຈັບພຣະອົງ ແລະ ຈັບກຸມພຣະອົງໄວ້.

⁴⁷ ແຕ່ມີຄົນຫນຶ່ງໃນຈຳນວນຄົນທີ່ຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຊັກດາບ ອອກ ພັນຄົນຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງ ຂອງມະຫາປະໂລຫິດ ຖືກຫຼຸດຂາດເບື້ອງຫນຶ່ງ.

⁴⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າຖືດາບຖື ໂມ້ຄ້ອນອອກມາຈັບເຮົາ ເຫມືອນດັ່ງຈັບໂຈນຊັ້ນບໍ່?”⁴⁹ ທຸກໆ ວັນເມື່ອເຮົາຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ສັງສອນໃນພຣະວິຫານ ແລະ ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈັບເຮົາ. ແຕ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້ ສຳເລັດຕາມທີ່ມີກ່າວໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ.”⁵⁰ ແລ້ວພວກສາວົກ ທັງຫມົດກໍປະຖົມພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ແລ່ນຫນີຈາກພຣະອົງໄປ.

⁵¹ ມີຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ, ນຸ່ງພຽງຜ້າປານແຕ່ຜືນດຽວຕາມພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປ, ພວກເຂົາໄດ້ຄວ້າຈັບບາຍຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນ,

⁵² ແຕ່ຊາຍນັ້ນໄດ້ປະຜ້າປານຜືນທີ່ນຸ່ງຢູ່ນັ້ນຖິ້ມເສັ້ງ ແລະ ແລ່ນປົບຫນີໄປຕົວເປົ່າ.

⁵³ ພວກເຂົາໄດ້ພາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄປຫາມະຫາປະໂລຫິດ. ບ່ອນທີ່ ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ, ພວກເຖົ້າແກ່ ແລະ ພວກທັມະຈານ ທັງຫມົດໄດ້ ປະຊຸມກັນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.⁵⁴ ບັດນີ້ເປໂຕ ກໍໄດ້ຕິດຕາມ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄປໃນໄລຍະຫ່າງໂກໝິສຄວນ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເດີນບ້ານຂອງມະຫາປະໂລຫິດແລ້ວ ນັ່ງຝັ່ງໄຟຢູ່ກັບພວກຄົນຍາມ.

⁵⁵ ບັດນີ້ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກສະມາຊິກສະພາຊາວຢິວທັງຫມົດໄດ້ຫາຫລັກຖານ ມາຕໍ່ສູ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າເພື່ອຫວັງຈະຂ້າພຣະອົງເສັ້ງ. ແຕ່ຫາຫຍັງບໍ່ໄດ້ເລີຍ.⁵⁶ ດ້ວຍວ່າ, ມີຫລາຍຄົນກ່າວຄຳພະຍານ ຕົວະ ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ, ແຕ່ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ ຂັດແຍ້ງກັນເອງ.

⁵⁷ ມີບາງຄົນຍືນຂຶ້ນ ແລະ ກ່າວຄຳພະຍານຕົວະຕໍ່ສູ້ພຣະອົງວ່າ,⁵⁸ “ພວກເຮົາໄດ້ຍິນລາວເວົ້າວ່າ, ‘ເຮົາຈະມ້າງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ ທີ່ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດ ແລະ ຫລັງຈາກສາມວັນເຮົາຈະສ້າງຫລັງໜຶ່ງ ຂຶ້ນໃຫມ່ ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືມະນຸດ.’”⁵⁹ ເຖິງປານນັ້ນຄຳພະຍານຂອງພວກເຂົາ ກໍຍັງບໍ່ຖືກຮັບຮູ້.

⁶⁰ ມະຫາປະໂລຫິດຈົ່ງໄດ້ລຸກຍືນຂຶ້ນໃນທຳມະກາງທີ່ປະຊຸມ ແລະ ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, “ເຈົ້າບໍ່ມີຫຍັງ ບໍ່ ທີ່ຈະແກ້ຄຳກ່າວຫາທີ່ ຄົນເຫລົ່ານີ້ກ່າວຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ?”⁶¹ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າມີດຽວຢູ່ ແລະ ບໍ່ ຕອບຫຍັງຈັກຄຳ, ແລ້ວມະຫາປະໂລຫິດຈົ່ງຖາມພຣະອົງອີກວ່າ, “ເຈົ້າເປັນພຣະຄອຣິດ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງພຣະກຽດບໍ່?”⁶² ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, “ເຮົາ; ແລະ ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນບຸດມະນຸດນັ້ນທີ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະຜູ້ຊົງອິດທິພົນໃຫຍ່ ແລະ ກຳລັງລົງມາເທິງເມກໃນສະຫວັນ.”

⁶³ ມະຫາປະໂລຫິດ ຜູ້ນັ້ນໄດ້ຈັກເສື່ອສຳມະຂອງຕົນ ແລະ ກ່າວ ສຽງດັງວ່າ, “ພວກເຮົາຍັງຈະຕ້ອງການພະຍານອັນໃດອີກ?”⁶⁴ ເຈົ້າທັງຫລາຍກໍໄດ້ຍິນ ຄຳເວົ້າຫມືນປະຫມາດພຣະເຈົ້າແລ້ວ ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈະຕັດສິນໃຈຢ່າງໃດ?” ພວກເຂົາໃນທີ່ປະຊຸມທັງໝົດ ຈົ່ງລົງມະຕິວ່າ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕ້ອງຖືກໂຫດປະສານຊີວິດ.⁶⁵ ມີບາງຄົນໃນພວກເຂົາ ໄດ້ຖິ້ມນ້ຳລາຍໃສ່ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ພວກເຂົາ ເອົາຜ້າມັດຕາພຣະອົງ ແລະ ທູບຕີພຣະອົງພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, “ຫວາຍເບິ່ງດູ! ວ່າແມ່ນຜູ້ໃດມີຢູ່!” ແລ້ວພວກ ທະຫານຍາມກໍຮັບເອົາພຣະອົງໄປຕີປີຕີ ແລະ ເອົາໄມ້ແສ້ຂ້ຽນຕີ ພຣະອົງ.

⁶⁶ ຂະນະທີ່ເປໂຕຢູ່ຢູ່ທາງລຸ່ມທີ່ເດີນບ້ານນັ້ນ, ມີສາວໃຊ້ຄົນ ຫນຶ່ງຂອງມະຫາປະໂລຫິດ.⁶⁷ ເມື່ອນາງໄດ້ເຫັນເປໂຕນັ່ງຝັ່ງໄຟຢູ່ ນາງກໍຈ້ອງຕາເບິ່ງເພີນ ແລະ ຫ້ວງວ່າ, “ເຈົ້າກໍເຄີຍໄປມາ ກັບ ເຢຊູ ໂທນາຊາເຣັດຄືກັນ.”⁶⁸ ແຕ່ລາວໄດ້ຕອບປະຕິເສດວ່າ, “ຂ້ອຍ ບໍ່ ຮູ້... ຂ້ອຍ ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳທີ່ ເຈົ້າໄດ້ ເວົ້ານັ້ນ,” ແລ້ວເປໂຕ ກໍຢ່າງ ອອກໄປທາງປະຕູບ້ານ ແລະ ໄກ່ກໍຂຶ້ນ.

⁶⁹ສ່ວນສາວໃຊ້ຜູ້ນັ້ນເຫັນເປໂຕ ຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ຄົນທີ່ຢືນຢູ່ໃນຫີນອີກວ່າ, “ຄົນນີ້ແຫລະ ເປັນຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ.”⁷⁰ ແຕ່ເປໂຕ ໄດ້ປະຕິເສດອີກ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຄົນທີ່ຢືນຢູ່ໃນຫີນກໍເວົ້າຕໍ່ເປໂຕ ວ່າ, “ແມ່ນແທ້ແລ້ວ ເຈົ້າເປັນຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກນັ້ນ ເພາະເຈົ້າເປັນຄົນ ຄາລິເລເຫມືອນກັນ.”
⁷¹ແລ້ວເຂົາກໍເລີ່ມປ້ອຍດ່າສາບແຊ່ງຕົວເອງ ແລະ ສາບານວ່າ, “ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກຄົນທີ່ພວກເຈົ້າເວົ້າເຖິງນັ້ນ.”⁷² ໃນທັນໃດນັ້ນ ໄກ່ກໍຂັນເປັນເທືອທີ່ສອງ. ແລ້ວເປໂຕຈຶ່ງຈື່ໄດ້ໃນຄໍາທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ກ່າວແກ່ຕົນວ່າ, “ກ່ອນໄກ່ຂັນສອງເທື່ອ ເຈົ້າຈະປະຕິເສດ ວ່າບໍ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າເຖິງສາມເທື່ອ.” ເມື່ອຫວນຄິດໄດ້ເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້ຮ້າໄຮ.

Mark 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຽງແຕ່ສອງມື້ກ່ອນການສະຫລອງປັດສະຄາ,

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມາດວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູ.

ລ້າງ

ໂດຍບໍ່ມີປະຊາຊົນສັງເກດເຫັນ

ເພາະພວກເຂົາເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານ.

ບໍ່ແມ່ນໃນຊ່ວງເທສະການ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດມັນໃນຊ່ວງເທສະການ"

Mark 14:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນໂກດແຄ້ນທີ່ໄດ້ໃຊ້ນ້ຳມັນຫອມເພື່ອຫົດສົງໃສ່ພຣະເຢຊູ, ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ຢູ່ໄດ້ຫົດສົງພຣະອົງເພື່ອຝັງສິບກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຕາຍ.

ຊີໂມນຄົນຂີ້ຫູດ

ຊາຍຄົນນີ້ເຄີຍເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດແຕ່ບໍ່ໄດ້ປ່ວຍອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່າວ ຊີໂມນເປໂຕ ແລະ ຊີໂມນ

ຟັກຊາດນີຍົມ.

ລາວກໍາລັງນັ່ງໃຕະ

ໃນວັນພະຫັມຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນກິນເຂົ້າ, ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ຂ້າງຂອງພວກເຂົາ, ວາງຕົວເອງຢູ່ເທິງຫມອນຢູ່ຂ້າງໃຕະຕ່າ.

ກະອອມນ້ຳ (ອາລາບັດສະເຕີ)

ນີ້ແມ່ນກະບໍ່ອ່ອງທີ່ຜະລິດຈາກ ອາລາບັດເຕ.

ອາລາບັດເຕແມ່ນກະອອມຫີນສີເຫລືອງຂາວທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້: "ກະດານຫີນສີຂາວທີ່ສວຍງາມ"

ຂອງແຫລວທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ, ເຊິ່ງແມ່ນນ້ຳມັນບໍ່ຮິສຸດ

"ທີ່ບັນຈຸນ້ຳຫອມທີ່ມີລາຄາແພງ, ທີ່ມີຊື່ວ່າບໍ່ມີກິນຫອມ".

ນ້ຳມັນແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ມີລາຄາແພງ,

ມີກິນຫອມຫວນທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດນ້ຳຫອມ.

ເທິງຫົວພຣະອົງ

"ເທິງຫົວຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຫດຜົນຂອງສິ່ງເສດເຫຼືອນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຢູ່ທີ່ຖອດສິ່ງນີ້ອອກມາໃສ່ພຣະເຢຊູ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນຕາຂີ້ຮ້າຍຫຼືນາງໄດ້ເສຍນ້ຳຫອມນັ້ນ!"

ນ້ຳຫອມນີ້ສາມາດຂາຍໄດ້

ທ່ານມາລະໂກ

ຕ້ອງການຢາກສະແດງໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຈຸບັນມີຄວາມກັງວົນໃຈຫລາກຫລາຍກ່ຽວກັບການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາສາມາດຂາຍນ້ຳຫອມນີ້ໄດ້" ຫລື

"ນາງສາມາດຂາຍນ້ຳຫອມນີ້ໄດ້"

ສາມຮ້ອຍ ເດນາລີອິນ

"300 ເດນາລີອິນ." ເດນາລີອິນແມ່ນຫລວງເງິນຂອງ ໂລມມັນ.

ແລະມອບໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ

ຄຳວ່າ "ຄົນຍາກຈິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປກໍອາດຈະຖືກເພີ່ມຕື່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະເງິນທີ່ມອບໃຫ້ຜູ້ທຸກຍາກ"

Mark 14:6

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ນາງກັງວົນໃຈ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຜູ້ທີ່ມັກຖາມການກະທຳຂອງຜູ້ຢູ່ຄົນນີ້.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຫຍັງກ່ຽວກັບລາວ!"

ຜູ້ທຸກຍາກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້: "ຄົນທຸກຍາກ"

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 3:28.

ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນໃດທີ່ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຢູ່ຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຈະຖືກກ່າວເຖິງ

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຢູ່ຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງ"

Mark 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຢູ່ທຸກໃສ່ພຣະເຢຊູດ້ວຍນ້ຳຫອມແລ້ວຢູ່ດາສັນຍາວ່າຈະສົ່ງພຣະເຢຊູໄປຫາພວກ

ເພື່ອລາວຈະໄດ້ມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາ

ຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກເຂົາເທື່ອ,

ແຕ່ລາວໄປຈັດການກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອຈັດແຈງກັບພວກເຂົາເພື່ອຈັດສົ່ງພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເມື່ອພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ລາວເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ"

Mark 14:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງສາວິກສອງຄົນໄປກຽມອາຫານປັດສະຄາ.

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າເສຍສະຫລະລູກແກະປັດສະຄາ

ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງງານກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອ,

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເສຍສະຫລະລູກແກະ. ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເສຍສະຫລະລູກແກະປັດສະຄາ"

ຮັບຜິດຊອບກ່ຽງ ຂອງນ້ຳ

"ເຮົາກະຖືງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

ອາຈານບອກວ່າ: ຫ້ອງແຂກຂອງເຮົາຢູ່ໃສ ... ກັບພວກສາວິກຂອງເຮົາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດໃສ່ພຣະເຢຊູເວົ້າທາງອ້ອມ.

ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນເປັນການຮ້ອງຂໍທີ່ສຸບພ. ອາດແປໄດ້:

"ອາຈານຂອງພວກເຮົາຢາກຮູ້ວ່າຫ້ອງຮັບແຂກແມ່ນບ່ອນທີ່ລາວຈະກິນອາຫານປັດສະຄາກັບພວກເຮົາ"

ຫ້ອງຮັບແຂກ

ຫ້ອງສຳລັບແຂກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເຖິງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງອາຫານປັດສະຄາ. ອາດແປໄດ້:

"ຮັບປະທານອາຫານປັດສະຄາ"

Mark 14:15

ກຽມຕົວໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ຫີນ

ພວກເຂົາຕ້ອງກຽມອາຫານໃຫ້ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກິນ.

ອາດແປໄດ້: "ກະກຽມອາຫານສຳລັບພວກເຮົາຢູ່ຫີນ"

ພວກສາວິກໄດ້ຈາກໄປ

"ສາວິກສອງຄົນໄດ້ຈາກໄປ"

ດັງພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

Mark 14:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ແລງມື້ນັ້ນຕອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກກິນອາຫານປັດສະຄາພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າວ່າມາຫາພຣະເຢຊູໃນໄປວ່າດ້ວຍພຣະເຢຊູທີ່ເອີ້ນວ່າ "ເຢຊູ" ຫລື 2)

ພຣະອົງໄດ້ມາຜ່ອມກັບສິບສອງຄົນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການບອກເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້: "ລາວໄດ້ມາຜ່ອມກັບສິບສອງຄົນເຂົ້າໄປເຮືອນ"

ນອນຢູ່ໃຕະ

ໃນວັນທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນກິນເຂົ້າ,

ພວກເຂົາມອນຢູ່ຂ້າງຂອງພວກເຂົາ,

ວາງຕົວເອງຢູ່ເທິງຫມອນທີ່ຢູ່ຂ້າງໃຕະຕ່າ.

ເຮົາເວົ້າກັບພວກເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍແລະຄວາມສໍາຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ແຕ່ລະຄົນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ເທື່ອຫນຶ່ງ" ສາມາດແຕ່ລະຄົນຖາມພຣະອົງ.

ແມ່ນອນບໍ່ແມ່ນຂ້າງນ້ອຍຄື

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ພວກສາວິກຄາດຫວັງວ່າຄໍາຕອບຈະເປັນ "ບໍ່" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນ,

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດທ່ານ!"

Mark 14:20

ມັນແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງໃນສິບສອງຄົນ, ດຽວນີ້

"ລາວແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບສອງທ່ານ, ດຽວນີ້"

ຈັກເຂົາຈິກັບເຮົາໃສ່ຊາມ

ໃນວັນທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ຄົນມັກຈະກິນເຂົ້າຈີ,

ຈັກໃສ່ນ້ຳແຈ່ວຫລືນ້ຳມັນປະສົມກັບສະຫມຸນໄມ.

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະໄປຕາມທີ່ພຣະຄໍ້ມີກ່າວກ່ຽວກັບພຣະອົງ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍ້ມີທີ່ໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍຂອງພຣະອົງທີ່ເອີ້ນວ່າ "ພຣະອົງທີ່ຕິດກັບນ້ຳເຮົາ"

ຖ້າທ່ານມີວິທີສຸພາບໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະບຸດມະນຸດຈະຕາຍໃນທາງທີ່ພຣະຄໍ້ມີກ່າວວ່າ"

ບຸດມະນຸດຖືກໂດຍຜ່ານຜູ້ທີ່ທໍລະຍົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໂດຍກົງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທໍລະຍົດຕໍ່ບຸດມະນຸດ"

Mark 14:22

ເຂົາຈີ

ນີ້ແມ່ນເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ, ເຊິ່ງກິນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງອາຫານປັດສະຄາ.

ມັນແຕກ

ນິທາຍຄວາມວ່າລາວຫັກເຂົ້າຈີໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ.

ອາດແປໄດ້: "ແຕກມັນອອກເປັນຊິ້ນສ່ວນ"

ພຣະເອົາຈອກ

ນີ້ "ຈອກ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບເຫລົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວເອົາຈອກເຫລົ້າ"

ນີ້ແມ່ນເລືອດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ,

ແມ່ນເລືອດທີ່ຖອກອອກສໍາລັບຄົນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ

ພັນທະສັນຍາແມ່ນສໍາລັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ນີ້ແມ່ນເລືອດຂອງເຮົາທີ່ຢັ້ງຢືນພັນທະສັນຍາ,

ເລືອດທີ່ຖອກອອກເພື່ອໃຫ້ຫລາຍໆຄົນໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ"

ນີ້ແມ່ນເລືອດຂອງເຮົາ

"ເຫລົ້ານີ້ແມ່ນເລືອດຂອງເຮົາ."

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຄວາມຫມາຍນີ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າສ່ວນຫລາຍເຂົາໃຈສິ່ງນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຕິດກັບນ້ຳເຮົາ

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສໍາຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ເຄືອຂອງຫມາກໄມ້

"ເຫລົ້າ." ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອະທິບາຍເພື່ອຮ້າງເຖິງເຫລົ້າ.

ໃຫມ່

"ໃນທາງໃຫມ່"

Mark 14:26

ເພງນະມັສະການ

ບົດເພງແມ່ນເພງປະເພດຫນຶ່ງ. ມັນເປັນປະເພນີສໍາ

ລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນໃນສັນຍາເກົ່າ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ຈະຕິກໄປ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນພາສາທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າອອກຈາກ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະອອກຈາກເຮົາ"

ຂ້ອຍຈະປະທ້ວງ

"ຂ້າ." ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈະກະແຈກກະຈາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ "ຂ້ອຍຈະກະແຈກກະຈາຍແກະ"

Mark 14:28

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູບອກຢ່າງຊັດເຈນວ່າເປົ່າຈະປະຕິເສດພຣະອົງ.

ເປົ່າແລະສາວິກທັງຫມົດແມ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍໄດ້ຖືກລ້ຽງດູ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປຸກພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປຸກເຮົາໃຫ້ເປັນຄົນຈາກຕາຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດອີກ"

ພຣະອົງຕິດກັບນ້ຳເຮົາ

"ເຮົາຈະໄປກ່ອນເຈົ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າທຸກຄົນຈະຫລົບຫນີ, ຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ເອັດ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່" ສາມາດສະແດງອອກຢ່າງເຕັມທີ່ວ່າ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ລືມລົງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ຖືມ"

ແມ່ນຄໍາທີ່ສອງດ້ານລົບແລະມີຄວາມຫມາຍໃນແງ່ບວກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ບວກຖ້າຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າທຸກຄົນຈະອອກຈາກທ່ານ, ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ກັບທ່ານ"

Mark 14:30

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສໍາຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ໄກ່

ໄກ່ປ່າແມ່ນສັດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາແຕ່ເຊົ້າ.

ສ່ຽງດັງທີ່ມັນເຮັດຂຶ້ນແມ່ນ ."

ສອງຄັ້ງ

"ສອງຄັ້ງ"

ເຈົ້າຈະປະຕິເສດເຮົາ

"ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເຮົາ"

ຖ້າຂ້ອຍຕ້ອງຕາຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຈະຕ້ອງຕາຍ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ເອັດຕາມ ຄໍາສັນຍາດຽວກັນ

ນິທາຍຄວາມວ່າສາວິກທຸກຄົນໄດ້ເວົ້າແບບດຽວກັນກັບທີ່ເປົ່າໄດ້ກ່າວ.

Mark 14:32

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປທີ່ສວນເຄັດເຊມາເນທີ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກພຣະເຢຊູສົ່ງເສີມໃຫ້ສາວິກສາຍ

ໃຫ້ເອົາຜົນຂອງພຣະເຢຊູແລະເຫລົ້າບໍ່ແມ່ນເລືອດຕົວຈິງ.

ແລະເທື່ອທີ່ສາມທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ນຂຶ້ນເພາະວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ຈະຖືກທໍລະຍົດ

ພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເສົາໃຈ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

ວິຕົກກັງວົນຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ຄຳວ່າ “ເລິກ”
ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູກຳລັງກັງວົນໃຈຫລາຍໃນຈິດໃຈຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້: “ມີຄວາມຮຸນຮົງໃຈຫລາຍ”

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍແມ່ນ
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ “ຈິດວິນຍານ” ຂອງພຣະອົງ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້ອຍແມ່ນ”

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເຖິງຄວາມຕາຍ
ພຣະເຢຊູສຶກເສົາໃຈແລະໂສກເສົາຫລາຍຈົນຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະຕາຍ. ເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຮັກສາຕາຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍ”

ເບິ່ງ
ພວກສາວົກຕ້ອງເຝົ້າຮະວັງໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູອະທິຖານ. ນີ້ບໍ່ໄດ້
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເບິ່ງພຣະເຢຊູອະທິຖານ.

Mark 14:35
ຖ້າເປັນໄປໄດ້
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້:
“ຖ້າພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ມັນ”

ຊົວໂມງມີອາດຈະຜ່ານໄປ
ນີ້ “ຊົວໂມງນີ້”
ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພຣະເຢຊູ,
ທັງໃນເວລານີ້ຢູ່ໃນສວນແລະຕໍ່ມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ລາວຈະບໍ່ຕ້ອງໄປຜ່ານຄວາມທຸກທໍລະມານໃນໄລຍະນີ້”

ອັບບາ
“ອັບບາ”
ແມ່ນຄຳສັບພາສາກຣີກທີ່ເດັກນ້ອຍໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.
ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມສຳ ພັນທີ່ໃກ້ຊິດ. ເນື່ອງຈາກວ່າມັນຕິດຕາມດ້ວຍ
“ພໍ່,” ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັບພາສາກຣີກ “ອັບບາ”
ຄືກັບພາສາຂອງເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ້ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ຖ້ວຍນີ້ເຄື່ອນອອກຈາກຂ້າມ້ອຍ
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ລາວຕ້ອງອົດທົນຄືກັບຈອກ.
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງຂ້າມ້ອຍ, ແຕ່ແມ່ນຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດແລະບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເຮັດ.
ອາດແປໄດ້: “ແຕ່ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າມ້ອຍຕ້ອງການ,
ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ”

Mark 14:37
ແລະພົບເຫັນພວກເຂົາມອນຫລັບຢູ່
ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.
ຊີໂມນ, ເຈົ້າກຳລັງມອນຫລັບຢູ່ບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຢູ່ໄດ້ຫນຶ່ງຊົວໂມງບໍ່?
ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊີໂມນເປໂຕເພາະມອນຫລັບ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້: “ຊີໂມນ,
ທ່ານກຳລັງມອນຫລັບໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າທ່ານຄວນຈະຕື່ນຕົວ.
ທ່ານບໍ່ສາມາດແມ່ນແຕ່ນອນຫລັບຫນຶ່ງຊົວໂມງ.”

ເພື່ອວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ວງ
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການຖືກລ້ວງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ທາງກາງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກລ້ວງ”

ຈິດໃຈຈິງໃຈພ້ອມ, ແຕ່ເນື້ອຫນັງອ່ອນແອ
ພຣະເຢຊູເຕືອນ ຊີໂມນເປໂຕ
ວ່າລາວບໍ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເຮັດໃນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າເຕັມໃຈໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ,
ແຕ່ເຈົ້າຍັງອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກເຮັດ” ຫລື
“ເຈົ້າຢາກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າອ່ອນແອ”

ວິນຍານ ... ເນື້ອຫນັງ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງສອງແງ່ມຸມທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງເປໂຕ. “ວິນຍານ”
ແມ່ນຄວາມຕ້ອງການທີ່ສຸດຂອງລາວ. “ເນື້ອຫນັງ”
ແມ່ນຄວາມສາມາດແລະກຳລັງຂອງມະນຸດຂອງລາວ.
ໃຊ້ຄຳດຽວກັນ

“ອະທິຖານອີກຄັ້ງທີ່ລາວອະທິຖານກ່ອນ”
Mark 14:40
ພົບເຫັນພວກເຂົາກຳລັງມອນຫລັບ
ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍ ເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ເພາະຕາຂອງພວກເຂົາມີນ້ຳຂຶ້ນ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກັງວົນມອນຫລັບຍາກໃນການຮັກສາຕາຂອງລາວຄືວ່າມີ
“ຕາຫນັກ.” ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໄດ້ມາເທືອທິສາມ
ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປແລະອະທິຖານອີກເທືອຫນຶ່ງ.
ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ກັບຄືນມາຫາພວກເຂົາເປັນເທືອທິສາມ.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:
“ຫລັງຈາກນັ້ນລາວໄດ້ໄປແລະອະທິຖານອີກເທືອຫນຶ່ງ.
ລາວໄດ້ກັບຄືນມາເທືອທິສາມ”

ເບິ່ງ!
“ຟັງ!”
ບຸດມະນຸດກຳລັງຖືກທໍລະຍົດ
ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກສາວົກວ່າຜູ້ທໍລະຍົດຂອງພຣະອົງກຳລັງເຂົ້າໃກ້ເຂົາເຈົ້າ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
“ຂ້າພະເຈົ້າບຸດມະນຸດກຳລັງຖືກທໍລະຍົດ”

Mark 14:43
ຂ້າມ້ອຍເຊື່ອມຕໍ່:
ຢູ່ຕາທໍລະຍົດພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກທັງຫມົດຫນຶ່ງ ໄປ
ຂ້າມ້ອຍທົວໄປ:
ຂໍ້ທີ 44
ໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຢູ່ຕາໄດ້ຈັດແຈງກັບຜູ້ນຳຍົວເພື່ອທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ດຽວນີ້ຜູ້ທໍລະຍົດຂອງພຣະອົງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຢູ່ຕາ.
ລາວແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ
ທີ່ນີ້ “ຜູ້ຫນຶ່ງ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ຕາກຳລັງຈະລະບຸ. ອາດແປໄດ້:
“ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງການ”

ແລະລາວຈຸບພຣະອົງ
“ແລະຢູ່ຕາໄດ້ຈຸບພຣະອົງ”
ສອງພົນຂອງພຣະອົງແລະຈັບພຣະອົງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກວ່າພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້:
“ຈັບພຣະເຢຊູແລະຈັບກຸມພຣະອົງ” ຫລື “ຈັບຕົວພຣະອົງ”

Mark 14:47
ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງ
“ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ໆ”
ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ
“ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊິນ”
ເຈົ້າອອກມາ, ຄືກັນກັບຄືນຂີ້ລັກ, ມີດາບແລະຕະບອງເພື່ອຈັບຕົວຂ້ອຍບໍ່?
ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຝູງຊິນ. ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
“ມັນເປັນເລື່ອງຕະຫລົກທີ່ເຈົ້າມາທີ່ນີ້ຖືດາບແລະຕະບອງເພື່ອຈັບເຮົາ,
ຄືກັບຄືນຂີ້ລັກເປັນຄົນລັກ!”

ແຕ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອວ່າ
“ແຕ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອວ່າ”
ແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ
ສອງພົນຂອງພວກສາວົກ.
Mark 14:51
ຜ້າລິນິນ (ຜ້າປ່າ)
ຜ້າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນໃຍຂອງພືດ flax

ທີ່ຖືກຫໍ້ອອມລາວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
“ລາວໄດ້ຫໍ້ຕົວເອງ”
ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຈັບລາວໄປ
“ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຈັບກຸມຊາຍຄົນນັ້ນ”

ລາວອອກຈາກເສື້ອຜ້າ linen

ໃນຂະນະທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນກໍາລັງພະຍາຍາມແລ່ນຫນີ, ຄົນອື່ນໆຈະຈັບເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ, ພະຍາຍາມຢຸດລາວ.

Mark 14:53

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກຝຸງຊີ້ນປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກສະຫມຽນ

ແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ພາພຣະເຢຊູໄປຫາປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ເປັນເປົ້າເບິ່ງຢູ່ໃກ້ໆໃນຂະນະທີ່ບາງຄົນຍື່ນເພື່ອເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຈິງຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ພົພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກເຖົ້າແກ່ແລະພວກທີ່ມະຈານທັງຫມົດໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກຈັດລຽງເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈງ່າຍຂຶ້ນ"ປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກເຖົ້າແກ່ແລະພວກທີ່ມະຈານທັງຫມົດໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບພິຖົກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນເພື່ອສະແດງເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນ

ເທົ່າທີ່ເປັນສະຫນາມຫລວງຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

ໃນຂະນະທີ່ເປັນໄປໄດ້ຕາມພຣະເຢຊູ,

ທ່ານໄດ້ຢຸດຢູ່ທີ່ເດີນມະຫາປະໂລຫິດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ຫລວງຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່"

ລາວນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງຍາມ

ເປັນໄປໄດ້ກັບຄືນຍາມທີ່ກໍາລັງເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເດີນຢ້ານ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວນັ່ງຢູ່ໃນສະຫນາມຫລວງໃນບັນດາຄົນຍາມ"

Mark 14:55

ດຽວນີ້

ຖ້ອຍຄໍາພິຖົກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນເພື່ອສະແດງເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນ

ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າພຣະອົງ

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະປະຫານຊີວິດພຣະເຢຊູ; ແທນທີ່ຈະ,

ພວກເຂົາຈະສັ່ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຮັບການປະຫານຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກເຂົາອາດຈະມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປະຫານຊີວິດພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຝົບ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພະຍານຕໍ່ຜ້ານພຣະເຢຊູເຊິ່ງພວກເຂົາສາມາດຕັດສິນລົງໃນພຣະເຢຊູໄດ້ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝົບເຫັນພະຍານໃດໆທີ່ຈະຕັດສິນໂທດພຣະອົງ"

ໄດ້ນໍາເອົາພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງມາກ່າວຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜິດພາດໃນການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດແປໄດ້:

"ກ່າວຫາພຣະອົງໂດຍກ່າວພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຜ້ານພຣະອົງ"

Mark 14:57

ໄດ້ນໍາເອົາພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງມາກ່າວຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜິດພາດໃນການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວຫາພຣະອົງໂດຍກ່າວພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຜ້ານພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນລາວເວົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູເວົ້າ." ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ນໍາເອົາຄໍາພະຍານທີ່ບໍ່ຈິງມາຕໍ່ສູ້ພຣະເຢຊູແລະບໍ່ລວມເອົາຄົນທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ເຮັດດ້ວຍມື

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້: "ສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ ...

ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ ...

ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຜູ້ຊາຍ"

ໃນສາມມື

"ພາຍໃນສາມວັນ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິຫານຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນເວລາສາມວັນ.

ຈະສ້າງອີກ

ຄໍາທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະສ້າງພຣະວິຫານອື່ນ"

ບໍ່ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ

"ຂັດແຍ້ງກັນ." ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບຍວກ.

Mark 14:60

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູຕອບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດມະຫາປະໂລຫິດແລະຜູ້ນໍາທັງຫມົດຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່າວໄດ້

ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນບັນດາພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຍື່ນຢູ່ທ່າມກາງຝຸງຊີ້ນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ແປເລື່ອງນີ້ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ມີຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຍື່ນຂຶ້ນເພື່ອເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລູກຍື່ນຢູ່ໃນບັນດາປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກທີ່ມະຈານ, ແລະພວກເຖົ້າແກ່" (ເບິ່ງ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

ທ່ານບໍ່ມີຄໍາຕອບບໍ່? ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນພະຍານຫຍັງຕໍ່ທ່ານ?

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທີ່ພະຍານກ່າວ.

ລາວກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູພິສູດສິ່ງທີ່ພະຍານກ່າວວ່າຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຕອບຫຍັງບໍ່?

ທ່ານເວົ້າຫຍັງໃນການຕອບຮັບພະຍານທີ່ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເວົ້າຕໍ່ທ່ານ?"

ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາກ່ຽວກັບເປັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ."

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ລູກຊາຍ"

ກັບດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານຈະໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ ຄໍາວ່າ "ລູກຊາຍ"

ຂອງພໍ່ທີ່ເປັນມະນຸດ. ອາດແປໄດ້: "ລູກຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: ແລະ Guid_sonofgodprinciples)

ເຮົາເປັນ

ນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງຄື: 1) ເພື່ອຕອບຄໍາ

ຖາມຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະ 2) ເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ເຮົາ,"

ເຊິ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຕົວເອງໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະບັດຊົງຮິດອໍານາດ

ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະບັດຊົງຮິດອໍານາດ ຫລື ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະບັດຊົງຮິດອໍານາດ ຫລື ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະບັດຊົງຮິດອໍານາດ

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີຮິດອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ"

ມາຜ່ອມກັບເມກແຫ່ງຝ້າສະຫວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຝັ່ງໄດ້ຖືກຜັນລະນາໄວ້ວ່າມາຜ່ອມກັບພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງສະເດັດກັບມາ.

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອລາວລົງມາຈາກເມກໃນທ້ອງຟ້າ"

Mark 14:63

ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ

ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຫຍິບຂອງລາວຢ່າງມີຈຸດປະສົງເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນແລະຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງລາວອອກຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ພວກເຂົາຍັງຕ້ອງການພະຍານຢູ່ບໍ່?

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮົາຕ້ອງການສາມາດຖືກເອົາບໍ່ຕ້ອງການບຸກຄົນໃດຕື່ມອີກທີ່ຈະເປັນພະຍານຕໍ່ຊາຍຄົນນີ້!"

ທ່ານໄດ້ຍິນຄໍາເວົ້າຫມົນປະຫມາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ,

ເຊິ່ງມະຫາປະໂລຫິດເອີ້ນວ່າການຫມົນປະຫມາດ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານໄດ້ຍິນ ຄໍາເວົ້າຫມົນປະຫມາດທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນທີ່ຖືກຫຍິບໂດຍພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງຄົນໃນຝຸງຊີ້ນ

ເພື່ອປົກປິດໃບຫນ້າຂອງລາວ

ພວກເຂົາເອົາຜ້າປົກຫນ້າຫລືຜ້າປົກຫນ້າໄວ້, ດັ່ງນັ້ນລາວບໍ່ສາມາດເຫັນ.

ອາດແປໄດ້: "ເພື່ອປົກປິດຫນ້າຂອງລາວດ້ວຍຜ້າປິດຕາ"

ເຂົາເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເຢາະເຍີຍລາວ, ຂໍໃຫ້ລາວຫວາຍເບິ່ງຜູ້ທີ່ຕິລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫວາຍ ຜູ້ທີ່ຕິທ່ານ"

ເຈົ້າຫນ້າທີ

"ກອງ"

Mark 14:66

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຄາດຄະເນໄວ້ແລ້ວ,

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ພຣະເຢຊູສາມຄັ້ງກ່ອນໄກ່ຂັນ.

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ໃນສະຫນາມຫລວງ ໄດ້

"ນອກໃນເດີນເຮືອນ"

ຫນຶ່ງໃນຍິ່ງສາວຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

ຍິ່ງສາວຮັບໃຊ້ເຮັດວຽກໃຫ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້:

"ຍິງສາວຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດວຽກສຳລັບປະໂລຫິດໃຫຍ່"

ປະຕິເສດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະອ້າງວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ໃນກໍລະນີນີ້, ເປີເຕກຳລັງກ່າວວ່າສິ່ງທີ່ຍິງສາວຮັບໃຊ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ທັງບໍ່ຮູ້ເຮົາໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກ່າວວ່າເວົ້າ

ທັງສອງ "ຮູ້" ແລະ "ເຮົາໃຈ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນນີ້. ຄວາມໝາຍດັ່ງກ່າວແມ່ນຊ້າອີກເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ເປີເຕ ກ່າວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບຫຍັງແທ້ໆ!"

Mark 14:69

ສາວໃຊ້

ນີ້ແມ່ນຍິງສາວຮັບໃຊ້ຄົນດຽວກັນທີ່ໄດ້ລະບຸຊື່ ເປີເຕ ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

ປະຊາຊົນກຳນົດວ່າເປີເຕເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ຫນຶ່ງຂອງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ພວກເຂົາຈັບ"

Mark 14:71

ໃຫ້ຄົນເອງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສາບແຊງ

ຖ້າເປັນພາສາຂອງທ່ານທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຊື່ຜູ້ທີ່ດຳຄົນອື່ນ, ບອກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊງລາວ"

ໄກ່ຂັນ ທັນທີ

ໄກ່ປ່າແມ່ນສັດປີກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາແຕ່ເຊົ້າ.

ສຽງດັງທີ່ລາວສ້າງຂຶ້ນແມ່ນ "ກົງ."

ຄັງທີສອງ

"ທີສອງ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາ.

ລາວແຕກ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຖືກຄອບງຳກັບຄວາມໂສກເສົ້າແລະການສູນເສຍຄວາມຮູ້ສຶກ.

ອາດແປໄດ້: "ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າເສຍໃຈ" ຫລື

"ລາວສູນເສຍການຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວ"

15 ¹ຜູ້ຮຸ່ງເຮົາມາ, ບັນດາຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ໄດ້ພົບກັບພວກຜູ້ອາວຸໂສ ແລະ ພວກຫມະຈານ ແລະ

ບັນດາສະມາຊິກສະພາຊາວຢິວທັງຫມົດໄດ້ປຶກສາຫາລືກັນ. ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ມັດ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ນຳພາພຣະອົງໄປມອບໃຫ້ປິລາດ.

²ສ່ວນປິລາດ ກໍ່ໄດ້ຖາມ ພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວບໍ?" ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ,

"ທ່ານເວົ້ານັ້ນຖືກແຜ່ວ."³ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໄດ້ກ່າວໂທດໃສ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຫລາຍເລື້ອງ.

⁴ປິລາດຈຶ່ງໄດ້ຖາມພຣະອົງອີກຄັ້ງວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ຕອບຈັກຄຳບໍ? ເບິ່ງແມ່! ພວກເຂົາກ່າວຝ້ອງເຈົ້າຕັ້ງຫລາຍເລື້ອງ!"⁵ແຕ່ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ບໍ່ຕອບຈັກຄຳຈົນປິລາດປະຫລາດໃຈ.

⁶ບັດນີ້ໃນເທສະການປັດສະຄາ, ຕາມປົກກະຕິແລ້ວປິລາດຈະ ປ່ອຍນັກໂທດ ຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນອິສະຣະ, ຕາມທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຂໍຮ້ອງ.⁷ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ

ບາຣາບາ, ທີ່ຖືກຂັງຄຸກຮ່ວມກັບ ພວກກະບົດທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນ ເນື່ອງຈາກການກະບົດນັ້ນ.⁸ປະຊາຊົນ ໄດ້ໄປຫາປິລາດ ແລະ ຕັ້ງຕົນຖາມເພິ່ນ

ເພື່ອເຮັດຕາມທີ່ເຄີຍໄດ້ປະຕິບັດມາ.

⁹ປິລາດຈຶ່ງໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານຢາກໃຫ້ ຂ້າພຣະເຈົ້າປ່ອຍກະສັດຂອງຊາວຢິວໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານບໍ?"¹⁰ເພາະປິລາດ ຮູ້ດີວ່າການ

ທີ່ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ນຳພຣະເຢຊູເຈົ້າມາມອບໃຫ້ແກ່ຕົນນັ້ນ ເພາະຄວາມອິດສາ.¹¹ແຕ່ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ໄດ້ຍຸງປະຊາຊົນ

ເພື່ອຮ້ອງໃຫ້ປິລາດ ປ່ອຍບາຣາບາແທນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

¹²ປິລາດ ໄດ້ຕອບພວກເຂົາອີກວ່າ, "ດັ່ງນັ້ນແລ້ວ ພວກທ່ານ ຢາກໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເຮັດຢ່າງໃດກັບ ກະສັດຂອງຊາວຢິວ?"¹³ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຕອບຂຶ້ນວ່າ,

"ຄຶງເຂົາໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ!"

¹⁴ປິລາດຈຶ່ງໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ, "ຊາຍຜູ້ນີ້ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ?" ແຕ່ພວກເຂົາຊ້າພັດຮ້ອງແຮງຍິ່ງຂຶ້ນວ່າ,

"ຄຶງມັນໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ."¹⁵ປິລາດຕ້ອງການເອົາໃຈປະຊາຊົນ, ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ປ່ອຍບາຣາບາ ໃຫ້ພວກເຂົາ. ເມື່ອເພິ່ນໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຂົາຂ້ຽນຕີ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ແລະແລ້ວກໍ່ມອບພຣະອົງ ໃຫ້ຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

¹⁶ພວກທະຫານໄດ້ນຳເອົາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ເຂົ້າໄປໃນເດີນບ້ານ (ຊຶ່ງແມ່ນສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງຣັຖະບານ), ແລະ

ພວກເຂົາກໍ່ເອີ້ນກອງທັບທະຫານທັງຫມົດມາກັນໃນທີ່ນັ້ນ.¹⁷ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເສື້ອສີມ່ວງມາໃຫ້, ແລະ ເອົາເຄືອຫນາມຖືກເປັນໂຄ້ງແທນ

ມົງກຸດມາສູບໃສ່ຫົວຂອງພຣະອົງ.¹⁸ພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງຕົນ ຄຳນັບແບບເຢາະເຍີຍພຣະອົງໂດຍກ່າວວ່າ, "ກະສັດແຫ່ງຊາດຢິວເອີຍ,

ຈຶ່ງຊົງພຣະຈະເຣີນເຖີນ!"

¹⁹ພວກເຂົາໃຊ້ໄມ້ອີ່ຕີຫົວພຣະອົງ ແລະ ຖືມ້າລາຍໃສ່ຫນ້າ ພຣະອົງ ແລະ ຄູ່ເຂົ້າຂາບລົງທຳທຳຄຳນັບພຣະອົງ.²⁰ເມື່ອເຢາະເຍີຍພຣະອົງສິ້ມໃຈແລ້ວ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງແກ້ເສື້ອຄູ່ສີມ່ວງອອກ ແລະ ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງມານຸ່ງໃຫ້ຄືນ, ແລ້ວນຳພຣະອົງອອກໄປ ເພື່ອຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.²¹ເມື່ອ

ໄປຕາມທາງນັ້ນ ພວກເຂົາ ຍັງຄັບໃຫ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຢ່າງຜ່ານມາ ຊຶ່ງກຳລັງມາແຕ່ບ້ານນອກ ໃຫ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ຊາຍຄົນນີ້

ຊື່ວ່າຊີໂມນ ໄທ ກໍ່ເຮັດເປັນພໍ່ຂອງອາເລັກຊັດເດີ ແລະ ອູໂຟ.

²²ພວກທະຫານໄດ້ພາພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ ທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າໂຄລະໂຄທາ (ຊຶ່ງແປຄວາມຫມາຍວ່າ,

"ບ່ອນກະໂຫລກຫົວ.")²³ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເຫລື້ອກະງຸນ ປິ້ນກັບເຄື່ອງຢາຊະນິດຫນຶ່ງ ໃຫ້ພຣະອົງດື່ມ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຍອມດື່ມ.²⁴ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງ

ພຣະອົງໃສ່ໄມ້ກາງແຂນໄວ້ແລ້ວ ພວກເຂົາກໍ່ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງມາຈັກສະຫລາກ ແບ່ງປັນກັນເພື່ອຈະຮູ້ວ່າຜູ້ໃດຈະໄດ້ຜົນໃດ.

²⁵ເປັນຊົວໂມງທີ່ສາມທີ່ ພວກເຂົາຄຶງພຣະອົງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.²⁶ເທິງແຜ່ນປ້າຍ ພວກເຂົາຂຽນຂໍ້ຄວາມຕໍ່ຕ້ານກ່າວຫາພຣະອົງວ່າ,

"ກະສັດຂອງຊາດຢິວ."²⁷ພວກເຂົາ ຍັງໄດ້ຄຶງນັກໂທດຂີ້ລັກສອງຄົນ ພ້ອມກັບພຣະອົງ ເບື້ອງຂວາຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ເບື້ອງຊ້າຍອີກຄົນຫນຶ່ງ.

²⁸ຕ້ອງສຳເລັດຕາມພຣະຄໍ້າພິທີຂຽນໄວ້ວ່າ"ເພິ່ນຖືກນັບເຂົ້າກັບຄາຕະກອນ".

²⁹ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປມາ ຕ່າງກໍ່ເວົ້າຫມືນປະຫມາດ, ດູກູກ ພຣະອົງ, ທັງສັນຫົວ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເຮີຍ! ເຈົ້າຜູ້ທີ່ມ້າງ ພຣະວິຫານ ແລະ

ຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນ,³⁰ຈຶ່ງຊ່ວຍຕົນເອງໃຫ້ ພົ້ນແມ ແລະ ຈຶ່ງລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນແມ່!"

³¹ໃນທ່ານອງດຽວກັນ ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ກັບພວກ ຫມະຈານ ກໍ່ໄດ້ພາກັນເຢາະເຍີຍພຣະອົງ ໃນທ່ານກາງພວກເຂົາເອງ ເຫມືອນກັນໂດຍເວົ້າວ່າ,

"ມັນຊ່ວຍຜູ້ອື່ນໃຫ້ພົ້ນໄດ້, ແຕ່ຊ່ວຍ ຕົນເອງບໍ່ໄດ້."³²ຂໍໃຫ້ພຣະຄຣິດ, ກະສັດຂອງຊາດ ອິສະຣາເອນ, ລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນດຽວນີ້ເຫາະ,

ເພື່ອພວກເຮົາ ຈະໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ເຊື່ອ." ສ່ວນສອງຄົນນັ້ນ ຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ ພ້ອມກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ ກໍ່ເວົ້າຫມືນປະຫມາດ

ພຣະອົງເຫມືອນກັນ.

³³ໃນເວລາຊົວໂມງທີຫົກ, ຫົວແຜ່ນດິນກໍ່ບັງເກີດມີຄວາມມືດ ຈົນເຖິງຊົວໂມງທີເກົ້າ.³⁴ເວລາຊົວໂມງທີເກົ້າ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ຮ້ອງດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ,

"ເອໂລອີ, ເອໂລອີ, ແລມາ, ສາບັກທານີ?" ຊຶ່ງແປວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ,

ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍເສັງ?"³⁵ບາງຄົນໃນ ປະຊາຊົນທີ່ຢືນຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນໄດ້ຍິນພຣະອົງຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ມັນ ຮ້ອງຫາເອລີຍາ."

³⁶ມີຄົນຫນຶ່ງແລ່ນໄປ, ເອົາຟອງນ້ຳຈຸ່ມເຫລົ້າອະນຸສາຍ ແລະ ສຽບໃສ່ປາຍໄມ້ຮັ້ ແລ້ວຍືນຂຶ້ນໃຫ້ພຣະອົງຕື່ມ ແລະ ເວົ້າວ່າ, “ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ເບິ່ງເອລີຢາ ຈະມາຊ່ວຍມັນລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ”.³⁷ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຮ້ອງສ່ຽງດັງແລ້ວກໍສິ້ນລົມຫາຍໃຈ ແລະ ຕາຍ.³⁸ ໃນຂະນະນັ້ນຜູ້ກັງໃນພຣະວິຫານ ໄດ້ຈັກອອກເປັນສອງຕ່ອນຕັ້ງແຕ່ເທິງຮອດລຸ່ມ.

³⁹ເມື່ອນາຍທະຫານ ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ ແລະ ສ່ອງຫນ້າ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ເຫັນພຣະອົງຕາຍໄປຢ່າງໃດ ລາວຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, “ຈິງແທ້ແລ້ວ ທ່ານ ຜູ້ນີ້ເປັນພຣະບຸດ ຂອງພຣະເຈົ້າ.”⁴⁰ ໃນຫນ້າມືພວກແມ່ຍິງບາງຄົນທີ່ຄອຍເບິ່ງຢູ່ຫ່າງໆ ໃນພວກເຂົາມີ: ມາຣີ ໄທມັກດາລາ, ມາຣີ (ແມ່ຂອງຢາໂກໂບ ຜູ້ນ້ອງ ແລະ ຂອງໂຢເຊກັບນາງ ຊາໂລເມ).⁴¹ ຍິງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕິດຕາມ ແລະ ບົວຣະບັດ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ເມື່ອພຣະອົງຍັງຢູ່ໃນແຂວງຄາລິເລ ແລະ ກໍຍັງມີຍິງຄົນອື່ນອີກຫລາຍຄົນ ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ກັບພຣະອົງກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນເຫມືອນກັນ.

⁴²ເມື່ອເຖິງເວລາຄ່ຳແລ້ວ, ເມືອງຈາກວ່າ ວັນນັ້ນເປັນວັນຈັດຕຣຽມ, ຊຶ່ງວ່າ, ເປັນວັນກ່ອນເຖິງວັນສະບາໂຕ,⁴³ ໂຢເຊັບ ໄທ ອາຣີມາທາຍໄດ້ມາທີ່ນັ້ນ. ເພິ່ນເປັນສະມາຊິກສະພາສູງສຸດ ທີ່ມີກຽດຄົນຫນຶ່ງ, ເປັນຜູ້ທີ່ລ່ຄອຍ ຖ້າການມາປາກົດ ແຫ່ງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ເພິ່ນກໍາເຂົ້າໄປພົບປະລາດ ເພື່ອຂໍພຣະສືບຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ.⁴⁴ ແຕ່ປະລາດປະຫລາດໃຈຫລາຍ ທີ່ໄດ້ຍິນວ່າ ພຣະອົງໄດ້ຕາຍແລ້ວ; ສະນັ້ນເພິ່ນຈຶ່ງເອີ້ນນາຍທະຫານເຂົ້າມາຫາ ແລະ ຖາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຕາຍດິນນານປານໃດແລ້ວ.

⁴⁵ເມື່ອປະລາດໄດ້ຮູ້ຈາກນາຍທະຫານ ວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ເພິ່ນກໍໄດ້ມອບພຣະສືບຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ.

⁴⁶ໂຢເຊັບໄດ້ຊື້ຜ້າປານແລ້ວ. ລາວໄດ້ເອົາພຣະສືບລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ, ໃຊ້ຜ້າປານນັ້ນຫໍພຣະສືບ ແລະ ນຳໄປວາງໄວ້ໃນອຸໂມງຫີນທີ່ສະກັດແລ້ວ ແລະ ເພິ່ນກໍກົງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ອັດປາກອຸໂມງໄວ້.⁴⁷ ສ່ວນມາຣີໄທມັກດາລາ ແລະ ມາຣີແມ່ຂອງໂຢເຊ ກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ ໄດ້ເຫັນບ່ອນທີ່ໄວ້ພຣະສືບຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

Mark 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກເຖົ້າແກ່, ພວກສະຫມຽນ ແລະສະພາໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ທ່ານປະລາດ, ປະລາດບໍ່ຢາກຕັດສິນລົງໂທດທ່ານ. ເຖິງແມ່ນວ່າຝູງຊິນໄດ້ ນຳ ເອົາຂໍ້ກ່າວຫາຫລາຍຢ່າງຕໍ່ພຣະເຢຊູ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຕອບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ມັດພຣະເຢຊູແລະນຳເຂົາໄປ

ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກຜູກມັດ, ແຕ່ມັນອາດຈະແມ່ນພວກຍາມທີ່ຕົວຈິງໄດ້ມັດພຣະອົງແລະນຳພຣະອົງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກຜູກມັດແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຖືກນຳໄປສູ່ພຣະເຢຊູ, ອາດຈະເປັນຍ້ອນວ່າມີຫລາຍຄົນຕິດຕາມພຣະອົງແລະມາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

"ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າຜູກມັດພຣະເຢຊູແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳພຣະອົງໄປສູ່ພຣະເຢຊູ. ພຣະອົງໄດ້ອິດສາພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງພຣະອົງໄປຫາປະລາດ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປຫາປະລາດແລະໂອນສິດຄວບຄຸມພຣະເຢຊູໃຫ້ລາວ. ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ອິດສາກ່ຽວກັບຄວາມນິຍົມຂອງພຣະເຢຊູໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດສຳເລັດໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າເອງເຄີຍເວົ້າວ່າເຮົາແມ່ນ"

ໄດ້ຖືກກ່າວຟ້ອງຫລາຍຂັ້ນພຣະເຢຊູ

"ໄດ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິ່ງບໍ່ດີຫລາຍຢ່າງ"

Mark 15:4

ປະລາດໄດ້ຖາມພຣະອົງອີກ

"ປະລາດຖາມພຣະເຢຊູອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ທ່ານບໍ່ໃຫ້ຄຳຕອບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທ່ານບໍ່ມີຄຳຕອບ"

ເບິ່ງຈຳນວນເທົ່າໃດທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຟ້ອງທ່ານ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາກຳລັງຕັ້ງຂໍ້ຫາຫລາຍຢ່າງຕໍ່ທ່ານ!"

ເບິ່ງ

"ຝັງ"

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ການກ່າວຫາຕໍ່ພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ອິດສາພຣະເຢຊູ.

ທີ່ປະຫລາດໃຈພຣະອົງ

ມັນປະຫລາດໃຈປະລາດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕອບແລະປ້ອງກັນຕົວເອງ.

Mark 15:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ປະລາດ, ຫວັງວ່າຝູງຊິນຈະເລືອກເອົາພຣະເຢຊູ, ໄດ້ສະເຫນີໃຫ້ປ່ອຍຕົວນັກໂທດ, ແຕ່ຝູງຊິນໄດ້ຂໍບາຣາບາແທນ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍໃນຂະນະທີ່ຝູງຊິນຖືກປ່ຽນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງປະລາດທີ່ຈະປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນງານລ້ຽງແລະກ່ຽວກັບຝູງຊິນ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພວກກະບົດຢູ່ໃນຄຸກ ... ໃນການກະບົດ,

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າບາລາບັດ

"ໃນເວລານັ້ນມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າບາລາບັດ,

ກຳລັງຢູ່ໃນຄຸກກັບຜູ້ຊາຍອີກຈຳນວນຫນຶ່ງ.

ເພື່ອເຮັດເພື່ອພວກເຂົາຄືກັບທີ່ລາວເຄີຍເຮັດຜ່ານມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະລາດປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນງານລ້ຽງຕ່າງໆ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ປ່ອຍນັກໂທດກັບພວກເຂົາດັ່ງທີ່ລາວເຄີຍເຮັດໃນອະດີດ"

Mark 15:9

ເພາະລາວຮູ້ວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມອິດສາ ... ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງຕໍ່ລາວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຖືກມອບໃຫ້ປະລາດ.

ມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມອິດສາຂອງພວກເຮົາຫນ້າປະໂຫິດ

ພວກເຂົາໄດ້ອິດສາພຣະເຢຊູ,

ອາດຈະເປັນຍ້ອນວ່າມີຫລາຍຄົນຕິດຕາມພຣະອົງແລະມາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

"ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າຜູກມັດພຣະເຢຊູແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳພຣະອົງໄປສູ່ພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ" ຫລື

ພວກປະໂຫິດໃຫຍ່ໄດ້ອິດສາກ່ຽວກັບຄວາມນິຍົມຂອງພຣະເຢຊູໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ"

ກະຖຸນປະຊາຊົນ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງບັນດາປະໂຫິດໃຫຍ່ໆທີ່ກະຖຸນຫລືຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຝູງຊິນເປັນຄືກັບຝູງຄົນທີ່ເປັນ

ອາດແປໄດ້: "ລູກຂຶ້ນຝູງຊິນ" ຫລື "ກະຖຸນໃຫ້ຝູງຊິນ"

ປ່ອຍອອກມາແທນ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ປ່ອຍຕົວແທນພຣະເຢຊູ"

Mark 15:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຝູງຊິນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດດັ່ງນັ້ນປະລາດຈຶ່ງມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກທະຫານທີ່ເຢາະແລະເອົາຫນາມທີ່ມີຫນາມ, ເອົາລາວທູບຕີ, ແລະພາທ່ານໄປທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະສັດຂອງຊາວຢິວ

ປະລາດຖາມວ່າລາວຄວນເຮັດແນວໃດກັບພຣະເຢຊູຖ້າລາວປ່ອຍບາບາລາບັດໃຫ້ພວກເຂົາ;

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ອຍປ່ອຍບາບາລາບັດ,

ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະສັດຂອງຊາວຢິວ"

Mark 15:14

ປະລາດເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ປະລາດໄດ້ກ່າວຕໍ່ຝູງຊິນ"

ພໍໃຈ

"ກະຖຸນາ"

ລາວຮ້ຽນພຣະເຢຊູ

ປະລາດບໍ່ໄດ້ຮ້ຽນຕີພຣະເຢຊູຢ່າງແທ້ຈິງແຕ່ທະຫານຂອງລາວໄດ້ເຮັດ.

ຝູງຊິນປ່ຽນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງປະລາດທີ່ຈະປ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນງານລ້ຽງແລະກ່ຽວກັບຝູງຊິນ.

"flogged."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜ້ອງຕີດ້ວຍການຕີດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໂດຍສະເພາະ.

ແລ້ວມອບພຣະອົງໃຫ້ຖືກຄົງ

ປີລາດໄດ້ບອກຜູ້ແຂງກະດ້າງໃຫ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປຄົງພຣະອົງ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ບອກໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາລາວໄປແລະຄົງລາວ"

Mark 15:16

ສະຫນາມຫລວງ (ເຊິ່ງແມ່ນສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງຮັຖະບານ)

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ທະຫານໂຣມໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອາໄສຢູ່,
ແລະບ່ອນທີ່ເຈົ້າເມືອງຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້:
"ເດີນສະຖານທີ່ຂອງທະຫານຊັ້ນສູງທະຫານ" ຫລື
"ເດີນບ້ານຂອງເຈົ້າເມືອງ."

ບ່ອນເຕົ້າລວມຂອງທະຫານທັງຫມົດ

"ກອງທະຫານທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາເອົາເສື້ອຄຸມສີ່ມວງໃສ່ພຣະເຢຊູ

ສີ່ມວງແມ່ນສີທີ່ຖືກໃສ່ໂດຍໃຊ້ສະເພາະ.

ພວກທະຫານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນກະສັດ.

ພວກເຂົາຝຸງເຄື່ອງໃຫ້ພຣະອົງວິທີນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍພຣະອົງເພາະຄົນອື່ນເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ.

ມຸງກຸດເປັນຫນາມ

ມຸງກຸດ

ເສີຍ, ຄົນຂອງຊາວຢິວ

ຄຳອວຍພອນ“ ຮ່າ”

ຜ່ວຍການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫັກຫາຍກັບຈັກກະພັດໂລມັນ.

ພວກທະຫານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ.

ແຕ່ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍພຣະອົງ.

Mark 15:19

ລົມ

"ໄມ້" ຫລື "ພະນັກງານ"

ຄູເຂົາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄູເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ຄູເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນຢ່າງຜ່ານໄປ...ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ

ອີງຕາມກົດຫມາຍຂອງຊາວໂຣມັນ, ຜູ້ຂັບຂີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ສາມາດບັງຄັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ລາວເດີນທາງມາແບກຫາບພາຣະ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຊີໂມນແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຈາກບ້ານນອກ

"ຈາກນອກເມືອງ"

ຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າຊີໂມນໂທກິເລເນ ພໍ່ຂອງ ອາເລັກຊັນເດີ ແລະ ຣູໂຟ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຜ່ານການເດີນທາງ.

ຊີໂມນ ໂທກິເລເນ ... ອາເລັກຊັນເດີ ... ຣູໂຟ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Mark 15:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກທະຫານໄດ້ພາພຣະເຢຊູໄປທີ່ ໂຄລະໂຄຫາ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະອົງກັບໄມ້ກາງແຂນອີກສອງຄົນ.

ຫລາຍຄົນໄດ້ເປາະເຍີຍພຣະອົງ.

ສະຖານທີ່ຂອງກະໂຫລກ

"ສະຖານທີ່ຂອງກະໂຫລກ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຂອງກະ ໂຫລກ."

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ມັນໄດ້ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີກະໂຫລກຫລາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. (ເບິ່ງ:

ກະໂຫລກ

ກະດູກຫົວ

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດປະສົມກັບຢາຊະນິດຫນຶ່ງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າຢາຊີເຜິ້ງແມ່ນຢາແກ້ປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ້າແວງປະສົມກັບຢາທີ່ເອີ້ນວ່າຢາຊີເຜິ້ງ" ຫລື

"ເຫລົ້າແວງປະສົມກັບຢາແກ້ອາການເຈັບປວດທີ່ເອີ້ນວ່າຢາຊີເຜິ້ງ"

Mark 15:25

ຊົວໂມງທີສາມ

"ທີສາມ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາ. ນີ້ຫມາຍເຖິງເກົາໂມງເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເກົາໂມງເຊົ້າ"

ເທິງປ່າຍ

ພວກທະຫານຕິດປ່າຍນີ້ໃສ່ໄມ້ກາງແຂນຂ້າງເທິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຕິດຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນຂ້າງເທິງຫົວຂອງພຣະເຢຊູທີ່ເປັນເຄື່ອງ
ຫມາຍ ຫຼື"

ຮັບຜິດຊອບ

"ຂໍ້ກ່າວຫາ"

ໂຈນ

"ໂຈນປະກອບອາວຸດ"

ຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງແລະອີກຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຄົງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງແລະອີກຜູ້

ຫນຶ່ງຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ"

Mark 15:29

ສັນຫົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ພຣະອົງເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ.

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນຂອງການເປາະເຍີຍ. ໃຊ້ຄຳອຸທອນທີ່

ເຫມາະສົມໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍພຣະວິຫານແລະສ້າງໃຫມ່ໃນສາມມື້

ຜູ້ຄົນອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູໂດຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງ

ທ່ານວາຍໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າທ່ານຈະທຳລາຍພຣະວິຫານແລະສ້າງໃຫມ່ໃນສາມມື້"

Mark 15:31

ໃນທາງດຽວກັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນທີ່ຢ່າງຕາມພຣະເຢຊູໄດ້ເປາະເຍີຍພຣະອົງ.

ໄດ້ຖືກເປາະເຍີຍເຂົາກັບອື່ນໆແຕ່ລະຄົນ

"ໄດ້ເວົ້າເປາະເຍີຍກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ"

ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຊືອ

ວິທີການທີ່ຈະເຊືອໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້: "ເຊືອໃນພຣະອົງ"

ເປາະເຍີຍ

"ເປາະເຍີຍ" ຫລື "ຕູກຸກ"

Mark 15:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຕອນທ່ຽງມືດປົກຄຸມຫົວແຜ່ນດິນຈົນຮອດເວລາສາມໂມງທີ່ພຣະເຢຊູຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງແລະສິ້ນ
ແລະຜ່ານໃນວິຫານຈະແລ່ງລົງແຕ່ເທິງລົງຫາລຸ່ມ.

ໃນຊົ່ວໂມງຄັ້ງທີ 6

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕອນທ່ຽງຫລື 12 ໂມງແລງ.

ຄວາມມືດມາຫົວແຜ່ນດິນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າມັນກາຍເປັນຄວາມມືດຢູ່ຂ້າງນອກຄືກັບວ່າຄວາມມືດແມ່ນຄືນທີ່
ອາດແປໄດ້: "ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກາຍເປັນສີດຳ"

ໃນເວລາເກົ້າໂມງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສາມໂມງໃນຕອນບ່າຍ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນເວລາສາມໂມງທ່ຽງ" ຫລື "ເວລາທ່ຽງຄືນ"

ເອໂລອີ, ເອໂລອີ, ແລມາ ຊາບັກທານີ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບພາສາອາຣັບທີ່ຄວນຈະຖືກຄັດລອກຄືກັບພາສາຂອງທ່ານທີ່ມີສຽງຄ້າຍຄືກັນ.

ຖືກຄືຄວາມ

"ຫມາຍຄວາມວ່າ"

ບາງຄົນທີ່ຢືນຮ້ອນຂ້າງໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງແລະເວົ້າ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຜິດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອບາງຄົນທີ່ຢືນຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ,

ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຜິດແລະເວົ້າ"

Mark 15:36

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກສົມ

"ສົມ"

ໂຟມນ້ຳຕິດໃສ່ໄມ້ຮັ

"ຕິດ." ນີ້ແມ່ນໂຟມນ້ຳທີ່ເຮັດຈາກຕົ້ນຮັ.

ໃຫ້ມັນກັບພຣະອົງ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພຣະເຢຊູ."

ຊາຍຄົນນັ້ນຍິນໂຟມຂຶ້ນເພື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຕື່ມເຫລົ່າຈາກຟອງນ້ຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືມັນໄວ້ກັບພຣະເຢຊູ"

ຜ້າມ່ານຂອງວິຫານໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງ

ເຄື່ອງຫມາຍກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ແຍກຜ້າມ່ານໃນວິຫານ

ສົງຄົມສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າແບ່ງຜ້າມ່ານຂອງພຣະວິຫານອອກເປັນສອງ"

Mark 15:39

ນາຍຮ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນນາຍຮ້ອຍຜູ້ທີ່ເຝົ້າຣະວັງທະຫານທີ່ຖືກຄົງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢືນຢູ່ແລະຜະເຊີນຫນ້າກັບພຣະເຢຊູ

"ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ"

ວ່າລາວຕາຍໃນທາງນີ້

"ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເບິ່ງຈາກໄລຍະໄກ

"ເບິ່ງຈາກໄກ"

(ແມ່ຂອງຢາໂກໂບ ... ແລະຂອງ ໂຢເຊ)

"ຜູ້ທີ່ເປັນແມ່ຂອງ ຢາໂກໂບ ... ແລະຂອງ ໂຢເຊ."

ສົງຄົມສາມາດຂຽນໄດ້ໂດຍບໍ່ມີວົງເລັບ.

ຢາໂກໂບ ຫນຸ່ມ

"ຢາໂກໂບ ຫນຸ່ມ." ຊາຍຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຫນຸ່ມ ກວ່າ"

ອາດຈະແຍກແຍະລາວຈາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ຢາໂກໂບ.

ໂຢເຊ

ໂຢເຊ ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນໃນ 6: 1.

ຊາໂລເມ

ຊາໂລເມ ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ແຂວງຄາລີເລພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ ...

ກັບລາວໄປເຢຣູຊາເລັມ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນແຂວງຄາລີເລ,

ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປກັບເຢຣູຊາເລັມ."

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງການຄົງຈາກໄລຍະໄກ.

ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາກັບເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆໃນອີສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມແລະເຖິງການກັບມາຕໍ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່.

Mark 15:42

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຈເຊັບຂອງ ອາລີມາເທຍ ຂໍໃຫ້ປິລາດຫາສິບຂອງພຣະເຢຊູ,

ເຊິ່ງລາວໄດ້ເຮັດດ້ວຍຜ້າລິນິນແລະວາງໄວ້ໃນບ່ອນຝັງສິບ.

ຕອນແລງໄດ້ມາເຖິງ

ໃນຕອນແລງນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດ "ມາ"

ຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້: "ມັນໄດ້ກາຍເປັນຕອນແລງ"

ຫລື "ມັນແມ່ນຕອນແລງ"

ໂຈເຊັບໄທ ອາລີມາເທຍ ມາທີນັນ. ລາວໄດ້ຖືກນັບຖື

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດບ່ອນນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງໂຈເຊັບມາຫາປິລາດເຊິ່ງຍັງໄດ້ຖືກອະທິບາຍພາຍຫລັງຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາ,

ແຕ່ການມາຂອງລາວແມ່ນອ້າງອີງກ່ອນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ແລະຊ່ວຍແນະນຳລາວກ່ຽວກັບເລື່ອງ.

ມັນອາດຈະມີວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈເຊັບໄທ ອາລີມາເທຍ

ແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນປິດລາຍງານ)

ໂຈເຊັບໄທ ອາລີມາເທຍ

"ໂຈເຊັບຈາກ ອາລີມາເທຍ." ໂຈເຊັບແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ, ແລະ

ອາລີມາເທຍ ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ລາວມາຈາກ.

ລາວເປັນສະມາຊິກທີ່ນັບຖືຂອງສະພາ ... ສຳລັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂຈເຊັບ.

ເຂົາໄປຫາປິລາດ

"ໄດ້ໄປຫາປິລາດ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ປິລາດຢູ່"

ຖາມຫາສິບຂອງພຣະເຢຊູ

ຖ້າລາວບໍ່ໄດ້ຝັງພຣະເຢຊູໃນຄືນມື້ນັ້ນລາວຈະຕ້ອງລໍຖ້າຈົນເຖິງວັນຊະບາໂຕສຳເລັດເພາະວ່າກົດ

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ໄດ້ຂໍເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອລາວຈະໄດ້ຝັງສິບພຣະອົງທັນທີໃນຂະນະທີ່ມັນຍັງເປັນມື້ກຽມ

ປິລາດປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍແລ້ວ; ທ່ານເອີ້ນວ່ານາຍຮ້ອຍ

ປິລາດໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຕາຍແລ້ວ. ສົງຄົມເຮັດໃຫ້ລາວແປກໃຈ,

ສະນັ້ນລາວໄດ້ຖາມນາຍຮ້ອຍວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງຫລືບໍ່.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປິລາດໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູຕາຍແລ້ວ,

ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງເອີ້ນວ່ານາຍຮ້ອຍ"

Mark 15:45

ເມື່ອລາວຮຽນ

"ເມື່ອປິລາດໄດ້ຮຽນຮູ້"

ລາວໄດ້ມອບຮ່າງກາຍໃຫ້ໂຈເຊັບ

"ລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຈເຊັບເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູ"

ຜ້າປານນິນ

ຜ້າປານແມ່ນຜ້າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນໃຍຂອງພືດຊະນິດຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງຄົມໃນ 14:51.

ລາວໄດ້ເອົາສິບລົງມາ ... ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວກໍ່ກົງຫິນ

ໂຈເຊັບໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນອື່ນເພື່ອເອົາພຣະເຢຊູລົງມາໄມ້ກາງແຂນ,

ກຽມມັນໄວ້ທີ່ອຸບໂມງ, ແລະປິດອຸບໂມງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ລາວແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ເອົາລາວລົງ ...

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ກົງກ້ອນຫິນ"

ບ່ອນຝັງສິບທີ່ຖືກສະກັດອອກຈາກຫິນ

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ບ່ອນຝັງສິບທີ່ຢູ່ໃນຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກສະກັດອອກມາຈາກຫິນແຂງ"

ກ້ອນຫິນຝາປິດ

"ຫິນແປໃຫຍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ໂຈເຊັບ

ໂຈເຊັບ ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນໃນ 6: 1.

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຝັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ໂຈເຊັບແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ຝັງສິບຂອງພຣະເຢຊູ"

16 ¹ເມື່ອວັນສະບາໂຕຜ່ານພົ້ນໄປແລ້ວ, ມາຣີ ໄຫມັກດາລາ ແລະ ມາຣີແມ່ຂອງຢາໂກໂບ, ແລະ ນາງຊາໂລເມ ກໍ່ຊື້ເຄື່ອງຫອມ ເພື່ອເອົາໄປຕິດສົງພຣະສິບຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ.² ຕັ້ງແຕ່ຕອນເຊົ້າວັນທຳອິດຂອງອາທິດ, ພໍຕາເວັນຂຶ້ນ ພວກນາງກໍ່ໄປເຖິງອຸໂມງນັ້ນ.

³ພວກນາງຖາມກັນວ່າ, "ແມ່ນຜູ້ໃດຈະກົງກ້ອນຫິນນັ້ນອອກຈາກປາກອຸໂມງໃຫ້ພວກເຮົາ?"⁴ພໍເມື່ອ ພວກນາງແນມເບິ່ງກໍ່ ເຫັນວ່າຫິນກ້ອນໃຫຍ່ນັ້ນຖືກກົງອອກໄປແລ້ວ, ເພາະເປັນຫິນກ້ອນໃຫຍ່ຫລາຍ.

⁵ພວກນາງເຂົ້າໄດ້ໄປໃນອຸໂມງ ແລະ ກໍ່ໄດ້ເຫັນຊາຍໜຸ່ມຜູ້ຫນຶ່ງ ນຸ່ງເສື້ອລຳມສີຂາວ, ນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາ, ແລະ

ພວກນາງກໍ່ມີຄວາມສະຫ້າມຢ້ານກົວຕິກໃຈຫລາຍ.⁶ ເພິ່ນກ່າວແກ່ພວກນາງວ່າ, "ຢ່າສູ້ຕິກໃຈເລີຍ. ພວກເຈົ້າມາຊອກຫາ ເຢຊູ, ໄຫນ່າຊາເຮັດ, ຜູ້ຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ. ພຣະອົງເປັນຄົນມາແລ້ວ! ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢູ່ຫີນີ້. ເບິ່ງບ່ອນພວກເຂົາໄດ້ວາງພຣະສິບຂອງພຣະອົງໄວ້. ແຕ່ຈຶ່ງໄປ,

ບອກພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ ແລະ ເປີດຕົວວ່າ, ‘ພຣະອົງ ຈະໄປທີ່ແຂວງຄາລິເລ ກ່ອນພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ.

ໃນຫີນນັ້ນແຫລະເຈົ້າທັງຫລາຍຈະເຫັນພຣະອົງ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຈົ້າໄວ້ແລ້ວ.”

⁸ພວກນາງ ຟ້າວແລ່ນອອກໄປຈາກອຸໂມງນັ້ນ; ພວກເຂົາທັງຮຸ່ນວາຍສັບສົນ ຕົວສັ້ນເຊັ່ນ ແລະ ຫວາດກົວ. ພວກນາງບໍ່ໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ສູ່ຜູ້ໃດຝັ່ງເພາະຢ້ານຫລາຍ.

⁹ເມື່ອຮຸ່ງເຊົ້າວັນທຳອິດຂອງອາທິດ, ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າ ເປັນຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ, ພຣະອົງໄດ້ປາກົດແກ່ນາງ ມາຣີ ໄທ ມັກດາລາເປັນຜູ້ທຳອິດ, ຄືຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂັບໄລ່ ຜົມມານຮ້າຍ ເຈັດໂຕອອກນັ້ນ.¹⁰ນາງຈຶ່ງໄປບອກພວກທີ່ເຄີຍ ຢູ່ກັບພຣະອົງ, ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງໄວ້ທຸກ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຢູ່,¹¹ພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ທັງໄດ້ຍິນນາງເວົ້າວ່າ ຕົນໄດ້ເຫັນພຣະອົງດ້ວຍ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອ.

¹²ຫລັງຈາກນັ້ນ, ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍໄດ້ປາກົດໃນລັກສະນະ ຫນຶ່ງທີ່ແຕກຕ່າງ ແກ່ສາວົກສອງຄົນ,

ໃນຂະນະທີ່ພວກເພີນກຳລັງເດີນທາງອອກໄປຍ້ານນອກ.¹³ພວກເພີນທັງສອງໄດ້ກັບຄືນ ມາບອກສາວົກຄົນອື່ນໆ, ແຕ່ພວກສາວົກກໍຍັງບໍ່ເຊື່ອ.

¹⁴ພາຍລຸນມາ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍໄດ້ປາກົດແກ່ສາວົກສິບເອັດຄົນ ໃນຂະນະທີ່ ພວກເພີນກຳລັງກິນເຂົ້າຢູ່, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຕຳຫນິຕິຕຽນພວກເຂົາທີ່ເຊື່ອ ແລະ ມີຫົວໃຈທີ່ແຂງກະຕ້າງ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ ພວກຄົນທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງໄດ້ຄືນພຣະຊົນຈາກຄວາມຕາຍ.¹⁵ພຣະອົງກໍໄດ້ສັ່ງພວກເພີນວ່າ, “ເຈົ້າທັງຫລາຍຈົ່ງອອກໄປ ຫົວໂລກ, ແລະ ເທສະຫນາຂ່າວປະເສີດ ໃຫ້ແກ່ມະນຸດທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງທັງຫມົດ.¹⁶ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ ຮັບບັບຕິສະມາຈະໄດ້ຟື້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ ເຊື່ອຈະຖືກໂຫດ.

¹⁷ຫມາຍສຳຄັນເຫລົ່ານີ້ ຈະຕິດຕາມຄົນທີ່ເຊື່ອຄື: ພວກເຂົາຈະຂັບໄລ່ຜົມມານຮ້າຍອອກໄດ້ ໃນນາມຂອງເຮົາ. ພວກເຂົາຈະເວົ້າພາສາໃຫມ່ໄດ້,

¹⁸ພວກເຂົາຈະຈັບຢູ່ດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຖ້າພວກເຂົາຕື່ມຂອງມືພິດ, ກໍຈະບໍ່ເປັນອັນຕະຣາຍແກ່ພວກເຂົາ. ເມື່ອ ພວກເຂົາວາງມືໃສ່ຄົນເຈັບປ່ວຍ ແລະ ພວກເຂົານັ້ນກໍຈະຫາຍດີ.”

¹⁹ຫລັງຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາ, ແລ້ວ ພຣະອົງກໍຖືກຮັບຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ ແລະ ປະທັບນັ້ງທີ່ເບື້ອງຂວາ ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

²⁰ພວກສາວົກເຫລົ່ານັ້ນກໍອອກໄປປະກາດ ຂ່າວປະເສີດທົ່ວທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ, ໃນຂະນະທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຮ່ວມງານກັບພວກເພີນ ແລະ ໄດ້ຢັ້ງຢືນໃຫ້ເຫັນວ່າການປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເພີນ ເປັນຄວາມຈິງແທ້ ດ້ວຍຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເພີນ.

Mark 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນມືທຳອິດຂອງອາທິດ,

ຜູ້ຍິງມາຮອດຕື້ນໆເພາະເຂົາເຈົ້າຄາດວ່າຈະໃຊ້ເຄື່ອງເທດເພື່ອຫາສິບຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າຫລາຍ. . ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງປະກອບມີ: ພວກເຂົາແປກໃຈທີ່ເຫັນຊາຍຫນູ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ແລ້ວ ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານແລະບໍ່ບອກໃຜເລີຍ.

ເມື່ອວັນຊະບາໂຕສິນສຸດລົງແລ້ວ

ນັ້ນແມ່ນ,

ໃນເວລາທີ່ແສງຕາເວັນໄດ້ກຳນົດໃນມືທີ່ເຈັດແລະມືທຳອິດຂອງອາທິດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ.

Mark 16:3

ກ່ອນທີ່ໄດ້ຖືກກົງອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄດ້ກົງກ່ອນຫີນ" (ເບິ່ງ:

Mark 16:5

ພຣະອົງເປັນຄືນມາ!

ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວລຸກຂຶ້ນ!" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫ້ຈາກການຕາຍ!" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ!"

Mark 16:8

ໂອບົງຝັ່ງສິບ, ປ່າຊ້າ, ບ່ອນຝັ່ງສິບ

ຄຳ ວ່າ " ສຸສານ " ແລະ " ບ່ອນຝັ່ງສິບ " ຫມາຍ

ເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ຄົນເອົາສິບຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ. "ສະຖານທີ່ຝັ່ງສິບ"

ແມ່ນຄຳສັບທີ່ໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຊັ່ນກັນ.ບາງຄັ້ງຊາວຢິວໄດ້ໃຊ້ຖ້າທີ່ມະຊາດນີ້ເພື່ອເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຊອດເອົາຖ້າລົງໃນໂງ່ນຫີນ. .

ໃນສະໄຫມພຣະຄໍມັດໃຫມ່,

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະກົງກ່ອນຫີນໃຫຍ່ກ່ອນຫນຶ່ງຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູໂຂງຂອງເຮົາ.

ຖ້າຄຳວ່າບ່ອນຝັ່ງສິບຫລືບ່ອນຝັ່ງສິບພຽງແຕ່ສາມາດ ຫມາຍ

ເຖິງຊຸມທີ່ອ່າງກາຍຖືກວາງລົງໃຕ້ຝືນ, ວິທີອື່ນທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ອາດປະກອບມີ,

"ຖ້າ" ຫລື "ຊຸມທີ່ຢູ່ຂ້າງເນີນພູ."

ປະຫລາດໃຈ, ເກີ, ມະຫັດສະຈັນໃຈ, ງົງວຍ.

ຂໍ້ກຳນົດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການແປກປະຫລາດຫລາຍເພາະວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. .

ບາງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການແປຂອງສຳນວນພາສາກຣີກເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິນ,

"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ຍືນຢູ່ຂ້າງນອກ (ຕົວທ່ານເອງ)."

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກແປກໃຈຫລືຕົກຕະລົງຫລາຍ."ພວກເຂົາກຳລັງຮັບປະທານອາຫານ"

ພາສາອື່ນໆກໍອາດຈະມີການສະແດງອອກເພື່ອສະແດງສິ່ງນີ້. .

ປົກກະຕິແລ້ວເຫດການທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມມະຫັດສະຈັນແລະຄວາມປະຫລາດໃຈນັ້ນເກີດຂຶ້ນພ້ອມກັນ,

ແມ່ນສິ່ງດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດ ເຮັດໄດ້. .

ຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ຍັງສາມາດລວມທັງຄວາມຮູ້ສຶກສັບສົນເພາະວ່າສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ວິທີອື່ນໃນການແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນ "ແປກໃຈທີ່ສຸດ" ຫລື

"ແປກໃຈຫລາຍ. . ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງປະກອບມີ:

"ຄວາມປະຫລາດໃຈ, ແລະ "ຄວາມປະຫລາດໃຈ. " ໂດຍທົ່ວໄປ,

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບອກແລະສະແດງອອກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຍືນດີຕໍ່ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ມະຫັດສະຈັນ, ມະຫັດສະຈັນ, ລົງນາມ ລົງລາຍເຊັນ,

ຫລັກຖານ, ຄຳ ເຕືອນ

Mark 16:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຄັ້ງທຳອິດຕໍ່ມາຣີ ໄທມັກດາລາເຊິ່ງບອກພວກສາວົກແລ້ວຈາກນັ້ນພຣະອົງປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ໃນມືທຳອິດຂອງອາທິດ

"ໃນວັນອາທິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ມາຣີ ມັກດາລາເວົ້າ"

Mark 16:12

ພຣະອົງໄດ້ປະກົດຕົວໃນຮູບແບບອື່ນ

ພຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ທີ່ " ສອງຄົນ " ໄດ້ເຫັນ,

ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນບໍ່ຄືກັບພຣະເຢຊູ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງພຣະເຢຊູ.

ສອງຄົນຂອງພວກເຂົາ

ສອງຄົນຂອງ "ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ" (16: 9)

ພວກເຂົາເຫັນພວກເຂົາ

ສ່ວນສາວົກທີ່ເຫລືອແມ່ນບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ສອງຄົນທີ່ກຳລັງກັບມາເວົ້າ.

Mark 16:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູພົບກັບສິບເອັດຄົນ,

ພຣະອົງສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາຢ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາແລະບອກພວກເຂົາໃຫ້ອອກໄປທົ່ວ

ສິບເອັດໄດ້

ມີແມ່ນສາວົກສິບເອັດຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ຫລັງຈາກຢູ່ດາໄປຈາກພວກເຂົາ.

ສອງຄົນຂອງພວກເຂົາ ສອງຄົນທີ່ເກີດຂຶ້ນ. .

ເຊິ່ງແມ່ນວິທີທຳມະດາຂອງຄົນໃນມືນັ້ນກິນອາຫານ. ອາດແປໄດ້:

ການເຮັດເລື່ອຍໆ

ໃນນັ້ນເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ຢ້ານກັນ,

ໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພວກເຂົາກິນອາຫານຢູ່ເທິງໂຕະ.

ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈ

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊືອໃນພຣະອົງ.

ແປສຳນວນນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພວກສາວິກບໍ່ເຊືອພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊືອ"

ເຂົ້າໄປທົວໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບປະຊາຊົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້:

"ໄປທຸກບ່ອນທີ່ມີຄົນ"

ການສ້າງທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນ hyperbole, exaggeration, ແລະ metonym

ສຳລັບປະຊາຊົນໃນ "ຫົວໂລກ." ອາດແປໄດ້: "ແທ້ໆທຸກໆຄົນ"

ຜູ້ທີ່ເຊືອແລະຮັບປັບຕົນສະມາຈະມີນ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຢັດທຸກຄົນທີ່ເຊືອແລະອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດທຸກໆຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ"

Mark 16:17

ອາການເຫລົ່ານີ້ຈະປຸກຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ເຊືອ

ເຄື່ອງຫມາຍເວົ້າເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໄປຜ່ອມກັບຜູ້ທີ່ເຊືອຄວາມຈິງ"

ອາດແປໄດ້:

"ຄົນທີ່ເປົ່າເບິ່ງຜູ້ທີ່ເຊືອຈະເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນແລະຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູກຳລັງໃຫ້ລາຍຊື່ຫົວໄປ:

"ໃນນາມຂອງເຮົາພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນນີ້: ພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຫ້ລາຍຊື່ທີ່ແນ່ນອນ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນນາມຂອງເຮົາ: ພວກເຂົາ."

ໃນນາມຊື່ຂອງຊັອຍ

ນີ້ "ຊື່" ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິດອຳນາດ ແລະອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້: "ໂດຍສິດອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເຮົາ" ຫລື

"ໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເຮົາ." ເບິ່ງວິທີການ

"ໃນນາມຂອງທ່ານ" ຄື: "ເຢຊູ" ຖືກແປໃນ 9:38.

Mark 16:19

ພຣະອົງຖືກພາຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນແລະນັ່ງ

ນີ້ສັບພັນສະຖານະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບເອົາພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ, ແລະລາວນັ່ງຢູ່"

ຢູ່ເບື້ອງພຣະບັດຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ

"ບ່ອນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດ ແລະອຳນາດຫລາຍ ທີ່ສຸດ"

ຄຳຢືນຢັນ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ເຊິ່ງພວກເຂົາ ກຳລັງເວົ້າ,

ນີ້ເຊື່ອຄວາມຈິງ"

ລູກາ

1

¹ມີຫລາຍຄົນພະຍາຍາມຮຽບຮຽງເລື່ອງເຫດການຕ່າງໆ ທີ່ເກີດຂຶ້ນທຳມາກາງພວກເຮົາ, ²ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານດ້ວຍຕາ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ສຳຄັນມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ. ³ສຳລັບຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງເຫັນວ່າເປັນການດີ - ທີ່ຈະໄດ້ມີການສືບສວນເຫດການທຸກຢ່າງທີ່ມີມາແຕ່ຕົ້ນຢ່າງຖືກຕ້ອງ - ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຂຽນເລື່ອງລາວໄດ້ຢ່າງເປັນລະບຽບເພື່ອທ່ານ, ຢ່າງດີທີ່ສຸດໃຫ້ທ່ານເຫລືອພິໄລ.

⁴ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນ ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບການສອນ.

⁵ໃນອາຊະການຂອງເຮົາເຮັດ, ກະສັດເມືອງຢູດາຍ, ມີປະໂຫຍດຕົນເອງເພື່ອຊື່ເຊກາຣີຢາ, ຈາກກອງອາວຸທະນາ. ພັນຣະຍາຂອງເຊກາຣີຢາຈາກລູກສາວຂອງອາໂຣນ, ແລະ ນາງຊື່ເອລີຊາເບັດ. ⁶ພວກເຂົາທັງສອງເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດເຮົາ, ທັງສອງເຊື່ອຝັງຕາມຄຳສັ່ງ ແລະ ຂັບ-ຍັດທຸກຂໍ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ⁷ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີລູກ, ເພາະເອລີຊາເບັດເປັນຍິງຫມັ້ນ, ແລະ ເຂົາທັງສອງກໍ່ແກ່ຊະນິດຫລາຍແລ້ວໃນເວລານັ້ນ.

⁸ເມື່ອເຖິງຜູ້ທີ່ເຊກາຣີຢາຕ້ອງປະຕິບັດຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດເຮົາ, ເຊິ່ງເປັນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພົນ.

⁹ຕາມທຳນຽມຂອງການເລືອກປະໂຫຍດໃນການປະຕິບັດຮັບໃຊ້, ທ່ານຖືກເລືອກດ້ວຍການຈັກສະຫລາກ ໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາ. ¹⁰ສ່ວນພົນລະເມືອງທັງຫມົດກໍ່ໄຫວ້ວອນຢູ່ຂ້າງນອກໃນເວລາເຜົາເຄື່ອງຫອມນັ້ນ.

¹¹ເວລານັ້ນມີເຫວະດາຕິນຫນຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດແກ່ພົນ ແລະ ຍືນຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊານັ້ນ. ¹²ເມື່ອເຊກາຣີຢາໄດ້ເຫັນພົນ, ກໍ່ຕຶກໃຈແລະ ຮູ້ສຶກຢ້ານເຫວະດາຕິນນັ້ນ. ¹³ແຕ່ເຫວະດາຕິນນັ້ນໄດ້ບອກກັບພົນວ່າ, "ຢ່າຮູ້ຢ້ານ, ເຊກາຣີຢາເອີຍ, ເພາະພຣະເຈົ້າຝັງຄຳອ້ອນວອນຂອງທ່ານແລ້ວ. ນາງເອລີຊາເບັດ ພັນຣະຍາຂອງທ່ານຈະປະສູດບຸດຊາຍໃຫ້ທ່ານຄົນຫນຶ່ງ, ແລ້ວທ່ານຈິ່ງໃສ່ຊື່ບຸດນັ້ນວ່າ ໂຢຮັນ.

¹⁴ທ່ານຈະມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ, ແລະ ມີຄວາມສຸກ ແລະ ມີຄົນຈຳນວນຫລາຍຈະຊົມຊື່ນຍິນດີເພາະການກຳເນີດຂອງພົນ. ¹⁵ເພາະວ່າບຸດນັ້ນຈະໄດ້ເປັນໃຫຍ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະສັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ພົນຈະບໍ່ດຶມເຫລົ້າແວງ ຫລື ເຫລົ້າປຸກຢ່າງໃດ, ແລະ ພົນຈະເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານ-ບໍລິສຸດທັງແຕ່ມາຈາກທ້ອງຂອງມານດາ.

¹⁶ມີປະຊາຊົນອີສະຣາເອນຫລາຍຄົນ ຈະກັບຄືນມາຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ. ¹⁷ພົນຈະອອກກ່ອນຫນ້າພຣະອົງໂດຍພຣະວິນຍານ ແລະ ຮິດ-ເດດຂອງເອລີຢາ. ພົນຈະໃຫ້ບັນດາພໍ່ກັບຄືນດີກັບລູກ ແລະເພື່ອໃຫ້ບັນດາຄົນທີ່ດີໄດ້ນາມຈະເດີນໃນສະຕິປັນຍາຂອງຄົນຊອບທັມ - ເພື່ອຈັດຕັ້ງພົນລະ-ເມືອງໄວ້ພ້ອມສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

¹⁸ເຊກາຣີຢາໄດ້ຫຼຸນຕໍ່ເຫວະດາຕິນນັ້ນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ເຫດການນີ້ໄດ້ຢ່າງໃດ? ເພາະຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຖົ້າແລ້ວ ແລະ

ພັນຣະຍາຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວເຊັ່ນກັນ. ¹⁹"ຝ່າຍເຫວະດາຕິນນັ້ນຈິ່ງຕອບ ແລະ ກ່າວກັບພົນວ່າ, "ເຮົາແມ່ນຄັບຮີເອນ, ຊຶ່ງຍືນຢູ່ຕໍ່ພຣະ-ພໍ່ກະສັດເຮົາ. ເຮົາຖືກໃຊ້ມາເພື່ອບອກທ່ານ, ເຖິງຂ່າວດີນີ້. ²⁰ເບິ່ງແມ່! ທ່ານຈະເປັນຄົນໃຍ່, ປາກບໍ່ໄດ້, ຈົນເຖິງວັນທີ່ເຫດການເຫລົ່ານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ທີ່ຈະສຳເລັດຕາມກຳນົດເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງນັ້ນ."

²¹ປະຊາຊົນກຳລັງລໍຄອຍຖ້າເຊກາຣີຢາ. ພວກເຂົາໄດ້ປະຫລາດໃຈ ເພາະພົນໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ໃນພຣະວິຫານເປັນເວລາດົນ. ²²ແຕ່ເມື່ອເຊກາຣີຢາອອກມາ, ພົນບໍ່ສາມາດເວົ້ານຳພວກເຂົາໄດ້. ພວກເຂົາຈິ່ງສັ່ງເກດຮູ້ວ່າພົນໄດ້ເຫັນນິມິດໃນຂະນະທີ່ ພົນຢູ່ໃນພຣະວິຫານນັ້ນ. ພົນໄດ້ສະແດງທ່າທີ່ພາ-ສາໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະ ຍັງຄົງມີດຽວຢູ່. ²³ຈົນເຖິງຫມົດເວລາບົວຣະບັດຂອງພົນ ແລ້ວພົນຈິ່ງໄດ້ກັບໄປຍ້ານຂອງຕົນ.

²⁴ຫລັງຈາກວັນນັ້ນ, ເອລີຊາເບັດພັນຣະຍາຂອງພົນກໍ່ມີທ້ອງ ແລະນາງຈິ່ງໄປລີ້ຕົວຢູ່ເປັນເວລາຫ້າເດືອນ. ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ,

²⁵"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ ເມື່ອຊົງເບິ່ງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນ ເພື່ອຊົງຍົກຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍອອກໄປເສຍ."

²⁶ໃນເດືອນທີ່ຫົກ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຫວະດາຄັບຮີເອນຂອງພຣະອົງ ມາຍັງເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຄາລິເລຊີ ນາຊາເຣັດ, ²⁷ມາຫາຍິງພົມມະຈາຣີຄົນຫນຶ່ງ ຊຶ່ງເປັນຄູ່ຫມັ້ນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ໂຢເຊັບ. ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ, ແລະ ຍິງພົມມະຈາຣີນາງນັ້ນຊື່ ມາຣີອາ. ²⁸ເມື່ອເຫວະດາມາເຖິງນາງ

ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ສິນຄ້າສຸກຈິງມີແກ່ເຈົ້າ! ເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊົງໂຜດກະຣຸນາຈາກເບື້ອງເທິງ! ຂໍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະ-
ຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ.”²⁹ ແຕ່ນາງຕິກໃຈກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງເທວະດາ ແລະ ນຶກສົງໃສວ່າຄໍາທີ່ກ່າວນັ້ນຈະຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດ.

³⁰ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວກັບນາງວ່າ, “ຢ່າຮູ້ຢ້ານເລີຍ, ມາຮືອາ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນທີ່ຊົງພໍພຣະທັຍຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ.”³¹ ເບິ່ງແມ, ເຈົ້າຈະຖືພາ
ແລະ ປະສູດບຸດຊາຍ. ຈົ່ງຖືກຊື່ບຸດນັ້ນວ່າ ‘ເຢຊູ’.³² ບຸດນັ້ນຈະໄດ້ເປັນໃຫຍ່ແລະ ໄດ້ຊົງເອີ້ນວ່າພຣະບຸດຂອງຜູ້ສູງສຸດ. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງປະ-
ທານພຣະບັນລັງແຫ່ງກະສັດດາວິດ ຜູ້ເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງເພິ່ນ.³³ ພຣະອົງຈະປົກຄອງເຫນືອເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄປສິບໄປ, ແລະ ຣາຊະອານາ-
ຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ.”

³⁴ຝ່າຍມາຮືອາຈົງທູນຕໍ່ທູດສະຫວັນນັ້ນວ່າ, “ເຫດການນີ້ຈະເກີດເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດ, ເພາະຂ້າພໍ່ອຍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຢູ່ຮ່ວມຫລັບນອນກັບຊາຍໃດເລີຍ?”³⁵ ທູ-
ດສະຫວັນໄດ້ຕອບນາງວ່າ, “ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືບຮຸ້ນຈະສະເດັດລົງມາເທິງເຈົ້າ ແລະ ອິດເດດຂອງຜູ້ສູງສຸດຈະປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້. ດັ່ງນັ້ນ
ອົງບໍ່ຮືບຮຸ້ນທີ່ຈະເກີດມາ ຈະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

³⁶ເບິ່ງແມ, ນາງເອລີຊາເບັດຟິນອງຂອງເຈົ້າກໍຍັງຖືພາບຸດຊາຍເຫມືອນກັນ ໃນເວລາທີ່ລາວມີອາຍຸແກ່ຊະຣາແລ້ວ. ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກແລ້ວ,
ຊຶ່ງນາງເຄີຍຖືກເອີ້ນວ່າເປັນຍິງຫມັ້ນ.³⁷ ເພາະວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.”³⁸ ມາຮືອາກ່າວວ່າ, “ຂ້າພໍ່ອຍເປັນຂ້ອຍຍັງຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະ-
ຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຂໍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢຶດແກ່ຂ້າພໍ່ອຍຕາມຄໍາຂອງທ່ານເທີນ!” ແລ້ວທູດສະຫວັນຕົນນັ້ນກໍໄດ້ຈາກນາງໄປ.

³⁹ຈາກນັ້ນມາຮືອາໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລ້ວຮັບໄປຍັງເຂດພູເຂົາໂດຍໄວ, ເຖິງເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຢູດາຍ.⁴⁰ ນາງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຊກາຣີຢາ ແລະ
ໄດ້ກ່າວຄໍາຫັກຫາຍນາງເອລີຊາເບັດ.⁴¹ ຕອນນີ້ຫນຶ່ງ ເອລີຊາເບັດໄດ້ຍິນຄໍາຫັກຫາຍຂອງນາງມາຮືອາ, ບຸດໃນທ້ອງຂອງຕົນກໍຕື່ນ, ແລະ ເອລີຊາ-
ເບັດກໍເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

⁴²ນາງຈົ່ງຮ້ອງຂຶ້ນດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ, “ພຣະພອນເປັນຂອງທ່ານໃນທຳມະກາງບັນດາພວກຜູ້ຍິງທັງປວງ, ແລະ ພຣະພອນກໍແມ່ນລູກໃນທ້ອງທ່ານ.

⁴³ເຫດສັນໃດຂ້າພໍ່ອຍຈົ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຢ່າງນີ້ ຄືມານດາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ມາຫາຂ້າພໍ່ອຍ?”⁴⁴ ເບິ່ງແມ,
ພໍ່ສຽງຫັກຫາຍຂອງນາງເຂົ້າຫູຂ້າພໍ່ອຍ, ລູກໃນທ້ອງຂອງຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຕື່ນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.⁴⁵ ພຣະພອນແມ່ນເປັນຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຈະສໍາ-
ເລັດຕາມທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກກັບນາງ.”

⁴⁶ມາຮືອາກໍໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຈິດໃຈຂອງຂ້າພໍ່ອຍສັນຮະເສີນຍ້ອງຍໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,⁴⁷ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພໍ່ອຍກໍເກີດຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ໃນພຣະ-
ເຈົ້າ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງຂ້າພໍ່ອຍ.”

⁴⁸ເພາະພຣະອົງຊົງທອດພຣະເນດ ຖານະອັນຕໍ່າຕ້ອຍຂອງຍິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ເບິ່ງແມ,
ຈາກນີ້ເປັນຕົ້ນໄປຄົນທຸກສະໄຫມຈະເອີ້ນຂ້າພໍ່ອຍວ່າຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ.⁴⁹ ເພາະວ່າຜູ້ຊົງຮິດໄດ້ຊົງກະທຳການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ,
ແລະພຣະນາມຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ຮືບຮຸ້ນສັກສິດ.

⁵⁰ພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງເຈົ້າຫລັງໄຫລສູ່ຄົນແຕ່ລະຍຸກສະໄຫມ ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ.

⁵¹ພຣະອົງສະແດງພຣະກໍາລັງຂອງພຣະອົງດ້ວຍແຂນຂອງພຣະອົງ; ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມຄິດ ຈິດໃຈຈອງຫອງ ໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ.

⁵²ພຣະອົງຊົງປົດເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍລົງຈາກພຣະບັນລັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຊູຜູ້ຕໍ່າຕ້ອຍຂຶ້ນ.

⁵³ພຣະອົງຊົງເຕີມສິ່ງດີທັງຫລາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ອຶດຫິວ, ແຕ່ຄົນຮັ່ງມີ ພຣະອົງປະທານຄວາມວ່າງເປົ່າໃຫ້.

⁵⁴ພຣະອົງຊົງປະທານຄວາມຊ່ອຍເຫລືອແກ່ຊາວອິສະຣາເອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,

ເພື່ອຊົງຈຳທຳຈະສະແດງພຣະເມດຕາ⁵⁵ (ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບອກໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ) ຕໍ່ອົບຮາຮາມ ແລະ
ຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງເພິ່ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

⁵⁶ນາງມາຮືອາໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບນາງອາລີຊາເບັດປະມານສາມເດືອນ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນນາງກໍໄດ້ກັບຄືນໄປເຮືອນຂອງຕົນ.⁵⁷ ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ນາງເອລີຊາ-
ເບັດຈະໃຫ້ກຳເນີດລູກ ແລະນາງກໍໄດ້ປະສູດລູກຊາຍ.⁵⁸ ເພື່ອນບ້ານຂອງນາງ ແລະ ພວກຍາດຕິພັນອົງໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສະແດງພຣະ-
ເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ນາງ, ແລະ ພວກເຂົາກໍພາກັນຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັນກັບນາງ.

⁵⁹ເມື່ອຄົນເຖິງວັນທີ່ແປດ ພວກເຂົາກໍພາກັນມາໃຫ້ເດັກນ້ອຍນັ້ນຮັບພິທີຕັດ. ພວກເຂົາຈະໃສ່ຊື່ເດັກນ້ອຍວ່າ“ເຊກາຣີຢາ,” ຕາມຊື່ຂອງບິດາ.

⁶⁰ແຕ່ແມ່ຂອງເພິ່ນໄດ້ຕອບ ແລະ ໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ບໍ່ແມ່ນ. ເພິ່ນຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ໂຢຮັນ.”⁶¹ ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ນາງວ່າ, “ໃນພວກພີ-
ນ້ອງຂອງເຈົ້າບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຊື່ຢ່າງນັ້ນ.”

⁶²ພວກເຂົາຈົ່ງສະແດງທຳທີ່ພາສາໄປ ແກ່ບິດາຂອງເດັກວ່າ ຢາກໃສ່ຊື່ເດັກນ້ອຍນັ້ນວ່າຢ່າງໃດ.⁶³ ບິດາຂອງເພິ່ນຂໍກະດານ ແລະ ຂຽນລົງໄປວ່າ
“ຊື່ຂອງລາວແມ່ນ ໂຢຮັນ” ແລະ ພວກເຂົາກໍປະຫລາດໃຈໃນເລື່ອງນີ້.

⁶⁴ທັນໃດນັ້ນ ປາກຂອງເຊກາຣີຢາກໍເປີດອອກ ແລະ ລິ້ນຂອງລາວກໍອອນ. ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າ ແລະ ໄດ້ກ່າວສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ.

⁶⁵ທຸກຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບເພິ່ນເກີດຄວາມຢ້ານກົວ ເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດນີ້ກໍຖືກຊຳລືໄປທົ່ວເນີນພູເຂດແດນຂອງຢູດາຍ.

⁶⁶ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນກໍເກັບເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ, ຕ່າງໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ເດັກນັ້ນຈະເຕີບໂຕເປັນຢ່າງໃດຕໍ່ໄປ?” ເພາະພຣະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍສະ-
ຖິດຢູ່ກັບເຂົາ.

⁶⁷ເຊກາຣີຢາບິດາຂອງເດັກ ກໍເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຮັບຄຳທ່ານວາຍ, ໄດ້ກ່າວວ່າ,⁶⁸ “ສັນຮະເສີນຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ,
ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ເພາະພຣະອົງມາເພື່ອຊ່ວຍ ແລະ ຊົງໄຖ່ເອົາພົນລະເມືອງຂອງພຣະອົງໄດ້ສຳເລັດ.

⁶⁹ພຣະອົງຊົງຍົກແກ່ຄວາມລອດພົ້ນ ສຳລັບພວກເຮົາ ໃນເຮືອນຂອງດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,⁷⁰ ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍປາກ
ຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ສັກສິດ ຜູ້ຊົງຢູ່ໃນສະໄຫມບູຮານ.⁷¹ ພຣະອົງຈະນຳຄວາມພົ້ນຈາກສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ ແລະ
ຈາກມືຄົນທັງປວງທີ່ກຽດຊຶ້ງເຮົາ.

⁷²ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງພຣະເມດຕາ ແກ່ບິດາຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍ ແລະເພື່ອສະນຶກເຖິງພຣະສັນຍາອັນບໍ່ຮືບຮຸ້ນຂອງພຣະອົງ.

⁷³ຊຶ່ງເປັນຄຳສາບານທີ່ຊົງກ່າວໄວ້ແກ່ອົບຮາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາ.⁷⁴ ພຣະອົງຊົງສັນຍາກັບພວກເຮົາວ່າ,

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກມືຂອງສັດຕູ ແລະ ພວກເຮົາຈະໄດ້ບໍ່ຮອບປັດພຣະອົງໂດຍປາສະຈາກຄວາມຢ້ານ,⁷⁵ ດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດ
ແລະຄວາມຊອບທັມຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາ.

⁷⁶ແມ່ນແລ້ວ, ແລະ ທ່ານທີ່ເປັນລູກເອີຍ, ຈະເອີ້ນເຈົ້າວ່າ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າອົງຜູ້ສູງສຸດ, ເພາະວ່າເຈົ້າຈະໄປກ່ອນຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ເພື່ອຕຽມຫນ້າຂອງພຣະອົງເພື່ອຕຽມໄພ່ພົນສຳລັບການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ,⁷⁷ ໂດຍການຊົງໂຜດຍົກບາບກັມຂອງພວກເຂົາ.

⁷⁸ນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນດ້ວຍໃຈມີພຣະເມດຕາຈາກຣຸນາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ເນື່ອງດ້ວຍແສງສະຫວ່າງໃນຍາມຮຸ່ງເຮົາຈາກທີ່ສູງຈະມາຊ່ວຍພວກເຮົາ.

⁷⁹ເພື່ອສ້າງສະຫວ່າງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ ແລະ ໃນເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ. ພຣະອົງຈະກະທຳສິ່ງນີ້ ເພື່ອນຳພາຕົນຂອງເຮົາໄປໃນທາງແຫ່ງສັນຕິສຸກ.”

ແຫ່ງທີ່ມາຂອງຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນລັກສະນະທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງທູດສະຫວັນໃຈຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຫັນໄປສູ່ທິດທາງອື່ນ.
ເຊກາຣິຢາ ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.
ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຖືກລົງຢູ່ກັບລາວ
ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ໂຈມຕີ ຫລື ເອົາຊະນະເຊກາຣິຢາ.
ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ
"ຢູດຢ້ານຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຂ້ອຍ"
ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານແລ້ວ
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ."
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນແລະສາມາດເພີ່ມ: "ແລະຈະໃຫ້ມັນ."
ພຣະເຈົ້າບໍ່ພຽງແຕ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຊກາຣິຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍ;
ລາວກຳລັງຈະເຮັດຄືກັນ.
ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
"ມີລູກຊາຍສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື "ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"
Luke 1:14
ສຳລັບ
"ເພາະວ່າ" ຫລື "ນອກເຫນືອຈາກນີ້"
ຄວາມສຸກແລະຄວາມຍິນດີ
ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ
ສິ່ງດຽວກັນແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີໃຈຫລາຍ"
ທີ່ເກີດຂອງລາວ
"ຍ້ອນການກຳເນີດຂອງລາວ"
ເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ລາວຈະເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າລາວເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)
ລາວຈະເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຈະໃຫ້ອຳນາດແກ່ລາວ" ຫລື
"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຈະນຳພາລາວ."
ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ວິນຍານຊົ່ວເຮັດກັບຄົນ.
ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຂອງລາວ
ປະຊາຊົນເຄີຍໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ,
ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດມາເຊິ່ງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.
Luke 1:16
ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນຈຳນວນທີ່ຫລາຍ
ຖ້າຟັງຄືວ່າເຊກາຣິຢາບໍ່ໄດ້ລວມຢູ່, ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ
"ລູກຫລານອິສະຣາເອນຫລາຍຄົນ" ຫລື
"ພວກເຈົ້າຫລາຍໆຄົນທີ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ອິສະຣາເອນ."
ຖ້າການປ່ຽນແປງນີ້ຖືກເຮັດ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"
ຍັງຖືກປ່ຽນເປັນ "ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ."
ໄດ້ຮັບການຕື່ນ
"ຕື່ນກັບ" ຫລື "ກັບຄືນ"
ຈະໄປກ່ອນຫນ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ລາວຈະໄປລ່ວງຫນ້າເພື່ອປະກາດແກ່ປະຊາຊົນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາຫາພວກເຂົາ.
ກ່ອນຫນ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ທີ່ນີ້, "ກ່ອນຫນ້າຂອງ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການມີຢູ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
ບາງຄັ້ງມັນຖືກຍົກເວັ້ນໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນ."
ດ້ວຍວິນຍານ ແລະ ພະລັງອຳນາດຂອງເອລີຢາ
"ດ້ວຍວິນຍານ ແລະ ພະລັງອຳນາດອັນດຽວກັນທີ່ເອລີຢາມີ." ຄຳວ່າ
"ວິນຍານ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື
ທັສະນະຄະຕິ ຫລື ວິທີການຄິດຂອງເອລີຢາ.
ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄຳວ່າວິນຍານບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວິນຍານຜີຫລືຜີຮ້າຍ.
ຕື່ນໃຈຂອງບັນພະບຸຣຸດມາສູ່ເດັກນ້ອຍ
"ຊັກຊວນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາອີກຄັ້ງ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພໍ້ກັບຄືນຄວາມສຳພັນກັບລູກຂອງພວກເຂົາ"
ຕື່ນຜົວໃຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນທັສະນະຄະຕິຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງທີ່ຈະຍາງ
"ຍາງ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແລະການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຈະກະທຳ" ຫລື
"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຈະມີຊີວິດຢູ່"
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງ
"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ"
ຈົງກຽມພ້ອມສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າພວກເຂົາຈະກຽມພ້ອມໄດ້ແນວໃດ.
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກນີ້ສາມາດຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື
"ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
Luke 1:18
ຂ້ອຍຈະຮູ້ເລື່ອງນີ້ໄດ້ແນວໃດ?
"ຂ້ອຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ?" ນີ້,
"ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຕ້ອງຮຽນຮູ້ໂດຍປະສົບການ,
ແນະນຳໃຫ້ເຊກາຣິຢາ ກຳລັງຂໍເອົາເຄື່ອງຫມາຍ ເປັນຫລັກຖານ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງເພື່ອພິສູດກັບຂ້ອຍວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ?"
ຂ້ອຍແມ່ນຄັບຮີເອນ, ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຊ່ອງຫນ້າພຣະເຈົ້າ
ນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຕຳນິຕິເຊກາຣິຢາ.
ການປະກົດຕົວຂອງຄັບຮີເອນ, ມາຈາກພຣະເຈົ້າໂດຍກົງ,
ຄວນຈະເປັນຫລັກຖານພຽງພໍສຳລັບເຊກາຣິຢາ.
ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່
"ຜູ້ທີ່ທຳຫນ້າທີ່"
ຂ້ອຍໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ"
ຈົງເບິ່ງ
ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ"
ໃນນີ້ເພື່ອພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.
ງຽບ, ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້
ສິ່ງນີ້ມີຄຳຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,
ແລະຖືກຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງຄວາມງຽບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າບໍ່ໄດ້" ຫລື "ເວົ້າບໍ່ໄດ້ເລີຍ"
ບໍ່ເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ
"ບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"
ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ
"ໃນເວລາທີ່ກຳນົດ"
Luke 1:21
ຍັດນີ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງຈາກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍໃນພຣະວິຫານໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ທູດສະຫວັນແລະເຊກາຣິຢາກຳລັງລົມກັນຢູ່."
ພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຫັນນິມິດຕອນລາວກຳລັງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຕໍ່ພວກເຂົາແລະມີດຽວຢູ່
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນແລະເຄື່ອງຫມາຍຂອງເຊກາຣິຢາຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານທີ່ຈະປ່ຽນ
ຄຳສັ່ງເພື່ອສະແດງສິ່ງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຕໍ່ພວກເຂົາແລະມີດຽວຢູ່.
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຫັນນິມິດຕອນລາວຢູ່ໃນພຣະວິຫານ"
ວິສັຍທັດ
ຄຳອະທິບາຍກ່ອນຫນ້ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄັບຮີເອນໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຊກາຣິຢາໃນວິຫານແຫ່ງນີ້
ປະຊາຊົນ, ໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ, ຖືວ່າເຊກາຣິຢາເຫັນພາຍໃນມິດ.
ເມື່ອລາວເກີດຂຶ້ນມາ
ປະໂຫຍກນີ້ກ່າວໄປຫນ້າເລື່ອງຕໍ່ໄປເມື່ອການທຳຫນ້າທີ່ຂອງເຊກາຣິຢາສິ້ນສຸດລົງ.
ລາວໄປເຮືອນຂອງລາວ

ເຊກາຣີຢາບໍ່ໄດ້ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.
ລາວໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງຂອງລາວ.

Luke 1:24

ຫລັງຈາກນີ້

ຄຳວ່າ "ມື້ນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເຊກາຣີຢາກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຊກາຣີຢາກັບຄືນຢ້ານຈາກການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເມຍຂອງລາວ

"ພັນລະຍາຂອງເຊກາຣີຢາ"

ເຊື່ອງຕົວເອງໄວ້

"ບໍ່ໄດ້ອອກຈາກເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື "ຢູ່ໃນຕົວເອງ"

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດພ້ອມ

ປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ນາງຖືພາ.

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່

ນິແມ່ນຄຳອຸທອນໃນທາງບວກ.

ນາງດີໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ.

ເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານ

"ເບິ່ງ ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ຮັກສາ" ຫລື "ຈັດການກັບ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເມດຕາ" ຫລື

"ມີຄວາມສົງສານຂ້ອຍ"

ຄວາມຮັບອາຍຂອງຂ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບອາຍທີ່ນາງຮູ້ສຶກເພາະວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້.

Luke 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຄັບຮີເອນປະກາດກັບນາງມາຣີວ່ານາງຈະເປັນແມ່ຂອງຜູ້ທີ່ເປັນພຣະບຸຣຸດຂອງພົນລະເຜົ່າ.

ໃນເດືອນຫົກ

"ໃນເດືອນທີ່ຫົກຂອງການຖືພາຂອງນາງເອລີຊາເບັດ."

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງລະບຸເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າມັນສັບສົນກັບເລື່ອງອື່ນຂອງພົນລະເຜົ່າໃຈວ່າມັນສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ,

ເທວະດາຄັບຮີເອນໄດ້ຖືກສົ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ເທວະດາຄັບຮີເອນໄປ"

ລາວເປັນຄອບຄົວຂອງດາວິດ

"ລາວເປັນຊົນເຜົ່າດຽວກັນກັບດາວິດ" ຫລື

"ລາວແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ" (UDB)

ຄູ່ຫມັນ

"ຈຳນຳ" ຫລື "ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ."

ພໍ່ແມ່ຂອງມາຣີໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບໂຢເຊັບ.

ຊື່ຂອງຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດຄືມາຣີ

ນີ້ເປັນການແນະນຳໃຫ້ມາຣີເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ລາວມາຫານາງ

"ທູດສະຫວັນໄດ້ມາຫານາງມາຣີ"

ສັນຕິສຸກ

ນິແມ່ນການຫັກຫາຍຫົວໄປ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ: "ປິຕິຍິນດີ" ຫລື

"ຈົ່ງຍິນດີ."

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານສູງ!

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະຄຸນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່!" ຫລື

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາພິເສດ!"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ

ແລະການຍອມຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບເຈົ້າ"

ນາງຮູ້ສຶກສັບສົນຫລາຍ ... ສົ່ງໄສວ່າການຫັກຫາຍແບບນີ້ຈະເປັນແນວໃດ

ນາງມາຣີໄດ້ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງຄຳສັບແຕ່ລະຄຳ,

ແຕ່ນາງບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງທູດສະຫວັນກ່າວຄຳອວຍພອນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈເຊັ່ນນີ້.

Luke 1:30

ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ມາຣີ

ທູດສະຫວັນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາງມາຣີຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າຕາຂອງລາວ,

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ດີໃຫ້ລາວ.

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເພື່ອຫາຄວາມໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການຕອບຮັບໃນທາງບວກຈາກຄົນອື່ນ.

ປະໂຫຍກສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນນັກສະແດງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມກະຣຸນາແກ່ເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະຕັ້ງທ້ອງຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າແລະຈະມີລູກຊາຍ ... ພຣະເຢຊູ ...

ພຣະບຸດຂອງອົງສູງສຸດ

ນາງມາຣີຈະຮັບ "ລູກຊາຍ" ຜູ້ທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ

"ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" (UDB).

ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະເຢຊູເປັນບຸດມະນຸດທີ່ເກີດມາຈາກແມ່ທີ່ເປັນມະນຸດແລະພຣະອົງຍັງເປັນພຣະບຸດ.

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ຄວນຖືກແປຢ່າງລະມັດຮະວັງ.

ຈະຖືກເອີ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຈະເອີ້ນລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນລາວ"

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ສູງສຸດ

ນິແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ເພິ່ນນັ່ງບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນ

ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເພິ່ນປົກຄອງເປັນກະສັດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ"

ອານາຈັກຂອງເພິ່ນຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ດີ "ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະສືບຕໍ່ຕະຫລອດໄປ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂອງພົນລະເຜົ່າພົນລະເຜົ່າພົນລະເຜົ່າ

Luke 1:34

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ

ເພື່ອເຫັນວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ, ນາງກໍບໍ່ສົງໃສວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນໄປໄດ້ແນວໃດ?"

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນໃດເລີຍ

ນາງມາຣີໄດ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າ

ທີ່ສຸພາບແບບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກິຈະກຳທາງເພດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເປັນສາວພິມມະຈາຣີ."

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະສະເດັດມາສູ່ເຈົ້າ

ຂະບວນການຄິດຂອງນາງມາຣີເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຂົ້າມາຫານາງ.

ຈະມາຕາມ

"ຈະເອົາຊະນະ" ຫລື "ຈະເກີດຂຶ້ນກັບ"

ພະລັງຂອງຜູ້ສູງສຸດ

ມັນແມ່ນ "ພະລັງ"

ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນາງມາຣີຖືພາແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງເປັນຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດຢູ່.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການລວມກັນທາງກາຍຫລືທາງເພດ -

ນິແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນ.

ຈະມາຫາເຈົ້າ

"ຈະປົກຄຸມເຈົ້າຄືກັບເຈົ້າ"

ບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ເດັກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື "ເດັກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຈະຖືກເອີ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຈະເອີ້ນລາວວ່າ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເອີ້ນລາວ"

ສະນັ້ນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ຈະເກີດມາຈະຖືກເອີ້ນວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຖິງແມ່ນວ່າມາຣີແມ່ຂອງພຣະເຢຊູເປັນມະນຸດ,

ພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດທີ່ເກີດມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າແມ່ນພຣະບິດາຂອງລາວ,

ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ທຸກສະໄໝ

"ປະຊາຊົນທຸກຊັ້ນຄົນ"

ພຣະເຈົ້າອົງຊົງອິດເດດ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ" (UDB)

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ພຣະນາມຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງພຣະອົງ"

Luke 1:50

ຄວາມກະຣຸນາຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈາກຊັ້ນສູ່ຊັ້ນ

"ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງສູ່ຊັ້ນຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕະຫລອດທຸກຊັ້ນ" ຫລື

"ສູ່ຜູ້ຄົນໃນແຕ່ລະຊ່ວງເວລາ"

ພຣະບັດອັນຊົງອິດເດດຂອງພຣະອົງ

ທີນີ້ "ພຣະບັດຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຍືນສຳລັບອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດຫລາຍ"

ແຕກຊະ

"ຖືກໄລ່ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ອ້າງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ເລິກເຊິ່ງທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດໃນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ"

Luke 1:52

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດຜູ້ປົກຄອງຜູ້ມີອຳນາດລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ

ບັນລັງແມ່ນບ່ອນນັ້ນທີ່ຜູ້ປົກຄອງນັ້ນຢູ່,

ແລະມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າກະສັດຖືກປົດຈາກຣາຊະບັນລັງ,

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ມີອຳນາດປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເອົາສິດອຳນາດຂອງກະສັດ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງຢຸດການປົກຄອງ"

ປົດຜູ້ປົກຄອງຜູ້ມີອຳນາດລົງ ... ໄດ້ຊົງຍົກຜູ້ຕໍ່າຕ້ອຍຂຶ້ນ

ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງການກະທຳທີ່ກົງກັນຂ້ວາມມີຄວນຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນຊ່ວງທີ່ກ່າວເຖິງ.

ຜູ້ຕໍ່າຕ້ອຍ

"ຄວາມທຸກຍາກ." ຄອບຄົວຂອງນາງມາຣີບໍ່ແມ່ນຄົນຮັ່ງມີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:48.

ໄດ້ຍົກສູງຜູ້ທີ່ຕໍ່າຕ້ອຍ

ໃນຮູບຄຳເວົ້ານີ້, ຄົນທີ່ສຳຄັນແມ່ນສູງກວ່າຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວສຳຄັນ" ຫລື

"ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດ"

ພຣະອົງໃຫ້ຄົນອື່ນຢາກເຕັມໄປດ້ວຍຂອງດີ ... ຄົນຮັ່ງມີຫນ້າເປັນມືເປົ່າ

ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງການກະທຳທີ່ກົງກັນຂ້ວາມມີຄວນຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນຊ່ວງທີ່ກ່າວເຖິງ.

ໃຫ້ຄົນອື່ນຢາກເຕັມໄປດ້ວຍຂອງດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ອາຫານທີ່ດີໃຫ້ຄົນທີ່ຫວໂຫຍກິນ"

ຫລື 2) "ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຂັດສົນ."

Luke 1:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

UDB

ຈັດແຈ້ງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນຂົວຕໍ່ຂໍ້ເກັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນຮ່ວມກັນ.

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍ"

ອິສະຣາເອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຖ້າຜູ້ອ່ານສັບສົນເລື່ອງນີ້ກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າອິສະຣາເອນ,

ມັນອາດຈະຖືກແປວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຊາດອິສະຣາເອນ" ຫລື

"ອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ສະນັ້ນ

"ເພື່ອ"

ຈີ່ຈຳ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດລືມໄດ້. ເມື່ອພຣະເຈົ້າ "ລະນຶກ", ມັນເປັນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ນຍາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ດັງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ

"ຄືກັນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ນຍາໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ."

ປະໂຫຍກນີ້ສະຫນອງຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄຳສັ່ນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິບຣາຮາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງສັ່ນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາວ່າພຣະອົງຈະມີຄວາມເມດຕາ"

ເຊື່ອສາຍຂອງເພີນ

"ລູກຫລານຂອງອິບຣາຮາມ"

Luke 1:56

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນາງເອລີຊາເບັດອອກລູກຂອງນາງແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຊກາຣີຢາຕັ້ງຊື່ລູກຂອງພວກເຂົາ.

ໂອບຮ້ອນເຮືອນຂອງນາງ

"ນາງມາຣີໄດ້ກັບມາເຮືອນຂອງນາງ (ນາງມາຣີ)" ຫລື

"ມາຣີໄດ້ກັບມາເຮືອນຂອງຕົນເອງ"

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ເພື່ອນບ້ານແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ

"ເພື່ອນບ້ານແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງເອລີຊາເບັດ"

ສະແດງຄວາມເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ນາງ

"ສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ນາງ" (UDB)

Luke 1:59

ບັດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນມືທີ່ແປດແລ້ວ

"ຕອນນີ້ເມື່ອເດັກນ້ອຍມີອາຍຸໄດ້ແປດມື" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ໃນມືທີ່ແປດຫລັງຈາກທີ່ເດັກເກີດ"

ພວກເຂົາ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຫມູ່ເພື່ອນແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຊກາຣີຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດ.

ເພື່ອເຂົ້າພິທີຕັດໃຫ້ເດັກ

ນີ້ແມ່ນພິທີການທີ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເດັກນ້ອຍ ແລະ

ຫມູ່ເພື່ອນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອສະເຫລີມສະຫລອງກັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພິທີຕັດຂອງເດັກ"

ຕາມຊື່ຂອງພໍ່ຂອງເດັກ

ນີ້ອາດຈະໄດ້ແປເປັນໄປໄດ້.

ໂດຍຊື່ນີ້

"ໂດຍຊື່ນັ້ນ" ຫລື "ໂດຍຊື່ດຽວກັນ"

Luke 1:62

ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນສຳລັບພິທີຕັດ.

ເຮັດສັນຍານ

"ຍ້າຍ." ທັງເຊກາຣີຢາບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ,

ຄືກັນກັບທີ່ເວົ້າຫລືປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ.

ນັ້ນອາດຈະເປັນໄປໄດ້.

"ເຖິງພໍຂອງເດັກ"

ເພື່ອນຕ້ອງການໃສ່ຊື່ຫຍັງໃຫ້ລູກຊາຍ

"ເຊກາຣີຢາຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ເດັກນ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຂໍເອົາປຶ້ມຂຽນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວິທີທີ່ເຊກາຣີຢາ "ຖາມ,"

ຍ້ອນວ່າລາວເວົ້າບໍ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງລາວໃຊ້ມືຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເອົາກາງ

ກະດານທີ່ຂຽນ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນ"

ປະຫລາດໃຈ

"ແປກໃຈຫລາຍ" ຫລື "ປະຫລາດໃຈ"

Luke 1:64

ປາກຂອງລາວຖືກເປີດ ... ລິນຂອງລາວໄດ້ຖືກປ່ອຍຕົວ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຮູບຄຳສັບເຊິ່ງກັນແລະກັນເນັ້ນຫນັກວ່າຊາຊາຣີຢາສາມາດເວົ້າໄດ້ຫລັງຈາກ

ປາກຂອງລາວຖືກເປີດແລະລິນຂອງລາວໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດປາກຂອງລາວແລະປ່ອຍລືນຂອງລາວ"
ຄວາມຢ້ານກົວເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ

"ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບເຊກາຣີຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດມີຄວາມຢ້ານກົວເກີດຂຶ້ນ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕົກຢູ່ນີ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາແມ່ນມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່
ສິ່ງນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ອ້າງເຖິງເພື່ອນຢ້ານໃກ້ຄຽງຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນແຕ່ກັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພື້ນທີ່ນັ້ນ
ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນ.
ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ອາໄສຢູ່ຫຼັງແຂວງຢູດາຍ.

ເວົ້າ
"ຖາມ"
ເດັກນ້ອຍນີ້ຈະເປັນຢ່າງໃດ?
"ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເຕີບໃຫຍ່ເປັນຄົນດີແບບໃດ?"
ມັນກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນທີ່ດີທີ່ສຸດ!"

ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບລາວ
ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
"ອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບລາວ" ຫລື
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫນ້າທີ່ຢູ່ໃນລາວຢ່າງມີພະລັງ"

Luke 1:67
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເຊກາຣີຢາບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ພໍ່ຂອງລາວ ເຊກາຣີຢາ ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພໍ່ຂອງລາວ
ພໍ່ຂອງ ໂຢຮັນ
ຄຳພະຍາກອນ, ເວົ້າ
ພິຈາລະນາວິທີທາງ ທັມະຊາດໃນການແນະ ນຳ ຄຳ
ເວົ້າໂດຍກົງໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ
"ອິສະຣາເອນ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.
ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະອິສະຣາເອນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກົງ

ປະຊາຊົນລາວ
"ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ"
Luke 1:69
ຄວາມລອດສຳລັບພວກເຮົາ
ສັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພະລັງຂອງຕົນໃນການປ້ອງກັນຕົວເອງ.
ພຣະເມືອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນສູງທີ່ມີ ອຳ
ນາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີ ອຳ
ນາດທີ່ຈະຊ່ວຍປະຢັດພວກເຮົາ"

ໃນເຮືອນຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ
"ເຮືອນ" ຂອງດາວິດຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວ, ໂດຍສະເພາະ,
ເຊື້ອສາຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຄອບຄົວຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ດັງທີ່ລາວເວົ້າ
"ຄືກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ເວົ້າໂດຍປາກຂອງສາສະດາຜູ້ບໍ່ຮືສຸດຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກສາສະດາເວົ້າ ຄຳ ທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ.
ການຄວບຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ສາສະດາຜູ້ບໍ່ຮືສຸດຂອງລາວເວົ້າ"

ໂດຍປາກຂອງ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຂ່າວສານຂອງສາສະດາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງ ຄຳ
ເວົ້າເທົ່ານັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄຳເວົ້າຂອງ"

ແມ່ນຢູ່ໃນເວລາວັດຖຸບູຮານ
"ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

ເຮົາຄວາມລອດ
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການກູ້ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,
ແທນທີ່ຈະເປັນຄວາມລອດທາງວິນຍານ.
ພໍ່ຂອງພວກເຮົາ ເຊກາຣີຢາ ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຮົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ
ເຖິງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ ເຊກາຣີຢາ ເພື່ອນຢ້ານທີ່ມີພະລັງ
ແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກຊ້າ ອີກເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກ ວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ານພວກມັນໄດ້ແນວໃດ.

ຈາກມືຂອງ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງ "ຄວາມລອດ" ຢູ່ນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມລອດຈາກມືຂອງ"

ມີ
"ອຳນາດ" ຫລື "ຄວບຄຸມ." ຄຳວ່າ "ມີ"
ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຄົນຊົ່ວໃຊ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Luke 1:72
ພໍ່ຂອງພວກເຮົາ ເຊກາຣີຢາ ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຮົາ
ເຊກາຣີຢາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍ.
"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່" ຫລື "ປະຕິບັດຕາມຄວາມເມດຕາຂອງລາວຕໍ່"

ຈິຈຳ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຈິ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະຮັກສາ ຄຳ ຫມັ້ນ
ສັນຍາຫລືປະຕິບັດບາງຢ່າງ.

ພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງ ... ຄຳ ສາບານທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາຊ້າ
ພັດສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຈິງຈັງຂອງ ຄຳ
ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອັບຣາຮາມ.

ໃຫ້ກັບພວກເຮົາ
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ ສຳ ລັບພວກເຮົາ"

ວ່າພວກເຮົາ, ໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ ...
ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນ ຄຳ ສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າພວກເຮົາຈະຮັບໃຊ້ລາວໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ
ກຳ ລັງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ."

ອອກຈາກມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ
"ມີ" ຫມາຍ ເຖິງການຄວບຄຸມຫລື ອຳ ນາດຂອງບຸກຄົນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ຢ້ານສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ໃນຄວາມບໍ່ຮືສຸດແລະຄວາມຊອບທັມ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການກະ ທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອ ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ບໍ່ຮືສຸດແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ກ່ອນທີ່ເຂົາ
ນີ້ແມ່ນຈຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນທີ່ປະຮຶບຂອງພຣະອົງ"

Luke 1:76
ແມ່ນແລ້ວ, ແລະທ່ານ
ເຊກາຣີຢາໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຢູ່ໂດຍກົງກັບລູກຊາຍຂອງລາວ.
ທ່ານອາດຈະມີວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນການເວົ້າພາສາຂອງທ່ານໂດຍກົງ.

ເຈົ້າ, ເດັກນ້ອຍ, ຈະຖືກເອີ້ນວ່າສາສະດາ
ຜູ້ຄົນຈະຮັບຮູ້ວ່າລາວເປັນສາສະດາ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

"ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າທ່ານເປັນສາສະດາ"

ຂອງສູງຫລາຍທີ່ສຸດ
"ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ສູງສຸດ." ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
"ຜູ້ທີ່ເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າສູງສຸດ."

ໄປກ່ອນ ຫນ້າ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ຈຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສືບຕໍ່ເດີນຫນ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ມາກ່ອນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມລອດແກ່ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ
"ເພື່ອອະທິບາຍຄວາມລອດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນລາວຈະເຂົ້າໃຈຄວາມລອດ"

ໂດຍການໃຫ້ອະທິບາຍຂອງພວກເຂົາ
"ໂດຍຜ່ານການໃຫ້ອະທິບາຍຂອງພວກເຂົາ."
ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະທິບາຍພວກເຂົາ "

Luke 1:78

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕະຫລອດຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

ຍ້ອນຄວາມເມດຕາອັນອ່ອນໄຫວຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວວ່າຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຄົນ.
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈແລະເມດຕາພວກເຮົາ"

ຕາເວັນອອກມາຈາກເບື້ອງເທິງ ... ເພື່ອສ້າງແສງ
ຄວາມສະຫວ່າງມັກຈະເປັນການປ່ຽນທຽບຄວາມຈິງ. ໃນນີ້,
ຄວາມຈິງທາງວິນຍານທີ່ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຈະສະ ໜອງ
ຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນດວງຕາເວັນທີ່ສ້າງແສງໂລກ.

ສ້າງແສງ
"ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່" ຫລື "ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງທາງວິນຍານແກ່"

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ
ຄວາມມືດຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບ ສໍາ
ລັບການຂາດຄວາມຈິງທາງວິນຍານ. ນີ້,
ຄົນທີ່ຂາດຄວາມຈິງທາງວິນຍານຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ ກໍາ
ລັງນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງ"

ຄວາມມືດ ...
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເຮັດດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ
ເຖິງຄວາມມືດທາງວິນຍານອັນເລິກເຊິ່ງຂອງຜູ້ຄົນກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສໍາເລັດ
ໃນເວົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ
ເວົ້ານີ້ຈະເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ. ໃນນີ້, ມັນ ຫມາຍ

ເຖິງການໃກ້ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຜູ້ທີ່ ກໍາ ລັງຈະຕາຍ"
ນໍາພາຕົນຂອງພວກເຮົາ
ການ ນໍາ ຕົນຂອງຄົນເປັນຄືກັບການຊີ ນໍາ ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາ
ພາພວກເຮົາ" ຫລື "ສອນພວກເຮົາ"

ຕົນຂອງພວກເຮົາ
"ຕົນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາ"

ເຂົາໄປໃນເສັ້ນທາງແຫ່ງສັນຕິພາບ
"ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມສະຫງົບສຸກ" ແມ່ນ ຄໍາ ປຽບທຽບ ສໍາ
ລັບວິຖີຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) "ທີ່ຈະ ດໍາລົງຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື
"ຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງທີ່ ນໍາ ໄປສູ່ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

Luke 1:80

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ບອກສັນຕິກຳກ່ຽວກັບປີທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂອງໂຢຮັນ.

ບັດນີ້
ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.
ລູກຍ້າຍຈາກການເກີດຂອງໂຢຮັນໄປສູ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການຮັບໃຊ້ຂອງລາວຕອນເປັນຜູ້ໃຫຍ່

ໄດ້ກາຍເປັນທີ່ເຂັມແຂງໃນຈິດໃຈ

"ກາຍເປັນຜູ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ທາງວິນຍານ" ຫລື "ໄດ້ເສີມສ້າງສາຍ ສໍາ
ຜັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານ
"ມີຊີວິດຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ."
ລູກບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໂຢຮັນເລີ່ມອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານຄືແນວໃດ.

ຈົນກ່ວາ
ນີ້ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຫມາຍເຖິງຈຸດ.
ໂຢຮັນໄດ້ສືບຕໍ່ດໍາລົງຊີວິດຢູ່ໃນທະເລຊາຍເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລາວເລີ່ມປະກາດເປັນສາທາລະນະ
ເມື່ອພວກເຂົາເກີດຕົວສາທາລະນະຂອງພຣະອົງ
"ເມື່ອລາວເລີ່ມປະກາດໃນສາທາລະນະຊົນ"

ວັນ
ສິ່ງນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ໃນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປຂອງ "ເວລາ" ຫລື "ໂອກາດ."

- 2 ¹ໃນຄວາມນັ້ນ, ເປັນເວລາທີ່ ກາຍຊາ ໂອຄຸດໂຕໄດ້ສົ່ງຄໍາສັ່ງໃຫ້ຈິດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວຂອງທຸກຄົນທີ່ດໍາລົງຊີວິດຢູ່ໃນໂລກທົ່ວຮາຊະອານາຈັກ.
²ນີ້ເປັນການຈິດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວເທື່ອທໍາອິດ ໃນສະໄຫມທີ່ ກິເຣນີໂອ ເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງຊີເຣຍ.³ດັ່ງນັ້ນ
ທຸກຄົນຕ້ອງໄປຍັງບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນ ເພື່ອທີ່ຈະຂຶ້ນທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ.
⁴ໂຢເຊັບເຊັ່ນດຽວກັນກັບກໍຂຶ້ນໄປຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ, ແຂວງຄາລິເລ ໄປຍັງເມືອງຂອງດາວິດ, ແຂວງຢູດາຍ ຊຶ່ງຊື່ວ່າເບັດເລເຮັມ, ເພາະເພິ່ນເປັນເຊື້ອ-
ສາຍວົງສະກຸນດຽວກັບດາວິດ.⁵ເພິ່ນໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນພ້ອມຂຶ້ນທະບຽນກັບ ມາຣີອາ ຍິງທີ່ເພິ່ນຫມັ້ນຫມາຍໄວ້ແລ້ວ ແລະ ສ່ວນນາງກໍກໍາລັງຖືພາຢູ່.
⁶ຂະນະທີ່ພວກເຂົາທັງສອງຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ກໍເຖິງເວລາທີ່ມາຣີອາຈະປະສູດບຸດ. ນາງຈຶ່ງໄດ້ປະສູດບຸດຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ເປັນບຸດຜູ້ກີກຂອງນາງ. ແລະ
ນາງໄດ້ຮັບຊື່ພັນພຣະອົງໄວ້ດ້ວຍຜ້າອ້ອມ ແລະວາງພຣະອົງໄວ້ໃນຮາງຫຍ້າ, ເພາະບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງສໍາລັບພວກເຂົາໃນໂຮງແຮມ.
⁷ມີພວກລ້ຽງແກະໃນແຖບນັ້ນ ກໍກໍລັງລ້ຽງຝູງແກະຂອງເຂົາຢູ່ທັງຫຍ້າ, ໃນເວລາກາງຄືນ.⁸ທູດສະຫວັນຕົນໜຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາປະ-
ກົດແກ່ເຂົາ, ຮັດສະຫມິດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສ້ອງຮອບພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສະຫ້າມໃຈຫລາຍ.
¹⁰ແລ້ວທູດສະຫວັນຕົນນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າຢູ່ຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຮົານໍາເອົາຂ່າວດີມາໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້ ຊຶ່ງເປັນທີ່ຈະນໍາຄວາມຊື່ນຊົມຍິນ-
ດີອັນໃຫຍ່ຫລວງມາສູ່ພົນລະເມືອງທັງໝົດ."¹¹ມີພຣະຜູ້ຊົງໂຜດໃຫ້ພົນອົງໜຶ່ງມາບັງເກີດສໍາລັບເຈົ້າທັງຫລາຍໃນຄອບຄົວຂອງດາວິດ!
ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!¹²ນີ້ຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍຄື: ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ພົບກຸ່ມມານຕົນໜຶ່ງພ້ອມດ້ວຍຜ້າອ້ອມ
ແລະ ນອນຢູ່ໃນຮາງຫຍ້າ."
¹³ໃນທັນໃດນັ້ນ ກໍມີກອງທັບຈາກສະຫວັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ ໄດ້ມາສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຮ່ວມກັບທູດສະຫວັນນັ້ນ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ.
¹⁴"ພຣະຮັດສະຫມິດຈຶ່ງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ສູງສຸດ, ແລະ ສັນຕິສຸກຈຶ່ງບັງເກີດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ ແກ່ມະນຸດທັງປວງທີ່ພຣະອົງຊົງຊອບພຣະທັຍ."
¹⁵ເມື່ອທູດສະຫວັນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໄປຈາກພວກເຂົາຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນແລ້ວ, ພວກລ້ຽງແກະໄດ້ເວົ້າຕໍ່ກັນວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາໄປທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມເທາະ, ແລະ
ເພື່ອໄປເບິ່ງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ຊຶ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງແຈ້ງແກ່ເຮົານັ້ນ."¹⁶ພວກເຂົາກໍຮີບໄປແລ້ວພົບມາຣີອາ ກັບ ໂຢເຊັບ ແລະ ໄດ້ເຫັນພຣະກຸ່ມ-
ມານນັ້ນນອນຢູ່ໃນຮາງຫຍ້າ.
¹⁷ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ ແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍເລົ່າເລື່ອງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນເຖິງກຸ່ມມານນັ້ນ.
¹⁸ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວທີ່ພວກຄົນລ້ຽງແກະເລົ່າໃຫ້ຝັງກໍພາກັນປະຫລາດໃຈ.¹⁹ແຕ່ຝ່າຍມາຣີອາກໍຄິດຮໍາເຝິງກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ຍິນ ແລະ
ເກັບຮັກສາເລື່ອງນັ້ນໄວ້ໃນໃຈ.²⁰ພວກຄົນລ້ຽງແກະຈຶ່ງກັບໄປ ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ, ສໍາລັບເຫດການທັງປວງທີ່ເຂົາໄດ້ເຫັນ, ແລະໄດ້ຍິນ
ແລະໄດ້ເຫັນ ຕາມທີ່ໄດ້ບອກໄວ້ກັບເຂົານັ້ນ.
²¹ເມື່ອຄົບແປດວັນແລ້ວ ເຊິ່ງເປັນວັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ, ເຂົາຈຶ່ງໃສ່ຊື່ພຣະອົງນັ້ນວ່າ ເຢຊູ ເຊິ່ງເປັນຊື່ຕາມທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກໄວ້ກ່ອນ ທີ່ພຣະ-
ອົງຈະປະຕິສົນທິໃນຫ້ອງ.

²² ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະທຳພິທີຊຳລະຕົວໃຫ້ສະ-
ອາດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊແລ້ວ, ໂຢເຊັບແລະ ມາຣິອາໄດ້ນຳພຣະອົງໄປຍັງພຣະວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອຖວາຍແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
²³ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ແລ້ວໃນພຣະບັນຍັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ, “ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງແມ່ ຈະຕ້ອງມອບຖວາຍແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນ-
ເຈົ້າ.”²⁴ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມທີ່ຊົງກ່າວໄວ້ແລ້ວໃນພຣະບັນຍັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຄື “ນົກເຂົ້າຄູ່ຫນຶ່ງຫລືນົກກາງ-
ແກຫນຸ່ມສອງໂຕ.”
²⁵ ນີ້ແຫລະ, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມຊື່ ຊິເມໂອນ ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນສົນທັມແລະຢາກເກງພຣະ-
ເຈົ້າ ເພິ່ນໄດ້ຄອຍຖ້າຜູ້ທີ່ຈະບັນເທົາທຸກຂອງຄົນອິສະຣາເອນ ແລະ ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດຊົງສະຖິດຢູ່ກັບເພິ່ນ.²⁶ ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດໄດ້ຊົງສຳແດງເປີດເຜີຍ
ແກ່ເພິ່ນແລ້ວວ່າ, ເພິ່ນຈະບໍ່ຕາຍຈົນກວ່າຈະໄດ້ເຫັນພຣະຄຣິດເຈົ້າຜູ້ມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
²⁷ ຊິເມໂອນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດຊົງນຳ. ເມື່ອບິດາມານດາໄດ້ນຳເອົາພຣະກຸມມານເຢຊູເຂົ້າໄປ ເພື່ອ-
ທຳຕາມທຳນຽມປະຕິບັດຂອງພຣະບັນຍັດ.²⁸ ຊິເມໂອນໄດ້ຮູ້ເອົາກຸມມານໄວ້ໃນອ້ອມແຂນ ແລະ ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ.
²⁹ “ຂ້າແຕ່ພຣະອົງເຈົ້າ ບັດນີ້ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ອຍໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄປເປັນສຸກ ຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຖິດ.”
³⁰ ເພາະວ່າຕາຂ້າພຣະອົງໄດ້ເຫັນຄວາມລອດຟົນຂອງພຣະອົງແລ້ວ,³¹ ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັດຕຽມໄວ້ ສຳລັບຄົນໃນຍຸກນີ້.
³² ແສງສະຫວ່າງແຫ່ງການເປີດເຜີຍທີ່ມາເຖິງບັນດາປະຊາຊາດ ແລະ ພຣະສະຫງ່າຣາສີທີ່ມີແກ່ພວກອິສະຣາເອນ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.”
³³ ບິດາມານດາຂອງພຣະກຸມມານກໍປະຫລາດໃຈໃນຖ້ອຍຄຳທີ່ຊິເມໂອນໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະກຸມມານນັ້ນ.³⁴ ຊິເມໂອນໄດ້ອວຍພອນແກ່ພວກເຂົາ ແລະ
ໄດ້ກ່າວແກ່ມາຣິອາມານດາຂອງພຣະກຸມມານ ວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ ແລະ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນໃນພວກອິສະຣາ-
ເອນລືມລົງ ແລະ ຍົກຊູຂຶ້ນ ແລະ ເພື່ອເປັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ຖືກກ່າວປະຕິເສດ.”³⁵ ແລະ ດາບຈະແຫງທະລຸຈິດໃຈຂອງທ່ານ
ເພື່ອທີ່ຄວາມຄຶດໃນໃຈຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ຈະຖືກປະກົດແຈ້ງອອກມາ.”
³⁶ ຍັງມີຫມໍ້ທຳນຽມວາຍຍັງຄົນຫນຶ່ງຊື່ ອານາ. ນາງເປັນລູກຂອງຟານູເອີ້ນໃນເຜົ່າອາເຊ. ນາງເປັນຄົນແກ່ຊະຣາຫລາຍແລ້ວ
ນາງຢູ່ກິນນຳສາມີເປັນເວລາເຈັດປີ ຫລັງຈາກທີ່ເປັນສາວປອດ.³⁷ ແລ້ວກໍເປັນຫມ້າຍເປັນເວລາແປດສິບສີ່ປີ ນາງບໍ່ເຄີຍອອກຈາກບໍລິເວນພຣະວິຫານ
ແຕ່ໄດ້ຢູ່ປະຕິບັດພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຖືສັນອິດອາຫານ ແລະ ໄຫວ້ອອນທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ.³⁸ ໃນຂະນະນັ້ນ ນາງໄດ້ເຂົ້າມາຫາພວກເຂົາແລະໂມ-
ທະນາພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ແລະ ນາງໄດ້ບອກກ່ຽວກັບພຣະກຸມມານໃຫ້ຄົນທັງປວງທີ່ກຳລັງຄອຍຖ້າການຊົງໄຖ່ໃຫ້ຟົນ ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
³⁹ ເມື່ອພວກເພິ່ນໄດ້ເຮັດສຳເລັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳນົດໃຫ້ເຮັດ ພວກເພິ່ນກໍໄດ້ກັບເມືອງນາຊາເຮັດ ແຂວງຄາລີ-
ເລບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນ.⁴⁰ ພຣະກຸມມານນັ້ນກໍໃຫຍ່ຂຶ້ນ ແລະ ແຂງແຮງ, ເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ, ແລະ ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າກໍສະ-
ຖິດຢູ່ເຫນືອພຣະອົງ.
⁴¹ ຝ່າຍບິດາມານດາຂອງພຣະອົງ ເຄີຍໄດ້ໄປຮ່ວມເຫສະການປັດສະຄາ ຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທຸກປີ.⁴² ເມື່ອພຣະອົງມີອາຍຸສິບສອງປີ
ພວກເພິ່ນກໍພາພຣະອົງຂຶ້ນໄປຮ່ວມເຫສະການປັດສະຄານັ້ນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.⁴³ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເພິ່ນຢູ່ຄົບກຳນົດວັນປັດສະຄານັ້ນແລ້ວ
ພວກເພິ່ນກໍເລີ່ມເດີນທາງກັບບ້ານ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຍັງຄ້າງຢູ່ຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແຕ່ບິດາມານດາຂອງພຣະອົງບໍ່ຮູ້.
⁴⁴ ພວກເພິ່ນທັງສອງຄິດວ່າພຣະອົງຢູ່ນຳກຸ່ມຄົນທີ່ເດີນທາງມາດ້ວຍກັນກັບພວກເພິ່ນ ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພວກເພິ່ນເດີນທາງກັບໄປໄດ້ມື້ຫນຶ່ງ.
ຈຶ່ງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຊອກຫາພຣະອົງໃນຫມູ່ຜູ້ນ້ອງ ແລະ ຫມູ່ເພື່ອນ ຂອງພວກເພິ່ນ.
⁴⁵ ເມື່ອພວກເພິ່ນບໍ່ພົບພຣະອົງ, ພວກເພິ່ນຈຶ່ງກັບຄືນໄປຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊອກຫາພຣະອົງຫີນັ້ນ.⁴⁶ ຫລັງຈາກນັ້ນສາມວັນ
ພວກເພິ່ນກໍພົບພຣະອົງນັ້ງຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ ທ່າມກາງພວກອາຈານ ກຳລັງຟັງແລະຖາມຄຳຖາມພວກອາຈານເຫລົ່ານັ້ນຢູ່.
⁴⁷ ຄົນທັງປວງທີ່ໄດ້ຍິນກໍປະຫລາດໃຈໃນສະຕິປັນຍາແລະ ຄຳຕອບຂອງພຣະອົງ.
⁴⁸ ເມື່ອພວກເພິ່ນເຫັນພຣະອົງ, ພວກເພິ່ນກໍອັດສະຈັນໃຈ. ມານດາຂອງພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວກັບພຣະອົງວ່າ, “ລູກເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ແກ່ເຮົາ?
ຟັງເດີ, ພໍ່ກັບແມ່ໄດ້ຊອກຫາເຈົ້າດ້ວຍຄວາມທຸກໃຈຫລາຍ.”⁴⁹ ຝ່າຍພຣະອົງກໍຕອບພວກເພິ່ນວ່າ, “ພວກທ່ານຊອກຫາເຮົາເຮັດຫຍັງ? ພວກທ່ານຍັງບໍ່ຮູ້
ຫລື ວ່າ ເຮົາຕ້ອງຢູ່ໃນທີ່ສະຖິດແຫ່ງພຣະບິດາຂອງເຮົາ.”⁵⁰ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈຄຳຕອບເຫລົ່ານັ້ນວ່າພຣະອົງຫມາຍເຖິງຫຍັງ.
⁵¹ ແລ້ວພຣະອົງກໍກັບໄປຍັງເມືອງນາຊາເຮັດພ້ອມກັບພວກເພິ່ນ ແລະ ເຊື່ອຟັງພວກເພິ່ນ.
ສ່ວນມານດາຂອງພຣະອົງກໍເກັບຮັກສາເລື່ອງທັງຫລາຍນີ້ໄວ້ໃນໃຈ.⁵² ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນໃນດ້ານສະຕິປັນຍາ, ແລະ ດ້ານຮ່າງກາຍ, ແລະ
ເປັນທີ່ພຣະທັຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕໍ່ມະນຸດ.

Luke 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມເປັນມາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຫຍັງມາຣິອາແລະຟານູເອີ້ນໄດ້ຍ່າຍເພື່ອການ
ກຳ ເນີດຂອງພຣະເຢຊູ.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມັນມາກ່ຽວກັບວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງບັນຊີເລີ່ມຕົ້ນ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ແບບນັ້ນ. ບາງສະບັບປະກອບມີປະໂຫຍກນີ້.

ຊີຊ້າ ອໍກັສຕັສ

"ກະສັດອໍກັສຕັສ" ແມ່ນຈັກກະພັດຄົນ ທຳ ອິດຂອງຈັກກະພັດໂຣມັນ.

ສົງຄຳສັ່ງດຳລັດອອກຄຳສັ່ງ

ຄຳສັ່ງນີ້ອາດຈະແມ່ນຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫົວອານາຈັກ.

ວ່າການ ສຳ ຫລວດ ສຳ ມະໂນຄົວຈະຖືກ ນຳ ໄປສູ່ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂລກ

"ພາກສ່ວນຂອງໂລກທີ່ຄວບຄຸມໂດຍຣັຖະບານ ໂຣມ" ຫລື

"ບັນດາປະເທດທີ່ປົກຄອງໂດຍຈັກກະພັດໂຣມັນ"

ທ່ານສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ໄດ້ຍ່າຍເພື່ອການ

ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດຊີເຣຍ.

ທຸກຄົນໄປ

"ທຸກຄົນເລີ່ມຕົ້ນ" ຫລື "ທຸກຄົນ ກຳ ລັງຈະໄປ"

ເມືອງຂອງຕົນເອງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງປະຊາຊົນອາໄສຢູ່.

ປະຊາຊົນອາດຈະເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນເມືອງອື່ນ.

ເພື່ອລົງທະບຽນສຳມະໂນຄົວ

"ເພື່ອໃຫ້ຊື່ຂອງພວກເຂົາຂຽນລົງທະບຽນ" ຫລື

"ທີ່ຈະຖືກລວມເຂົ້າໃນບັນຊີນັບເປັນທາງການ"

Luke 2:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

UDB ຈັດລຽງສອງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໃນຂົວຕໍ່ຂໍ້ເພື່ອໃຫ້ງ່າຍຕໍ່ປະໂຫຍກ.

ໂຢເຊັບກໍຄື

ນີ້ແນະ ນຳ ໃຫ້ໂຢເຊັບເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ເຖິງເມືອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄວາມ ສໍາ ຄັນຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນເມືອງນ້ອຍ, ກະສັດດາວິດໄດ້ເກີດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແລະມີ
ຄໍາ ທໍາ ນາຍວ່າພຣະເມຊີອາຈະມາເກີດຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)"ເຊິ່ງຖືກເອີ້ນວ່ານະຄອນຂອງກະສັດດາວິດ" (ເບິ່ງ:
ການຂຽນຫລັງ)

ເພາະວ່າລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວແລະຄອບຄົວຂອງດາວິດ
"ເພາະວ່າໂຢເຊັບເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ລົງທະບຽນ

ນິທານຍຄວາມວ່າຈະລາຍງານຕໍ່ເຈົ້າ ຫນ້າ
ທີ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດນັບເອົາລາວເຂົ້າໃນການນັບ.
ໃຊ້ໄລຍະ ສໍາ ລັບການນັບຮັດຂະບານຢ່າງເປັນທາງການຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ຜ່ອນຕົວນາງມາຣີ

ນາງມາຣີໄດ້ເດີນທາງກັບໂຢເຊັບຈາກເມືອງນາຊາເລັດ.
ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າແມ່ຍິງກໍ່ໄດ້ຖືກເກັບພາສີ,
ສະນັ້ນນາງມາຣີກໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເດີນທາງແລະຈົດທະບຽນເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມກັບເຂົາ

"ຄູ່ຮັກຂອງລາວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້ກັບລາວ."
ຄູ່ຜົວເມຍທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໄດ້ຖືກພິຈາລະນາແຕ່ງງານຢ່າງຖືກຕ້ອງ,
ແຕ່ມັນຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫນິດສະຫນິມທາງຮ່າງກາຍລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ.

Luke 2:6

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ສິ່ງນິບອກເຖິງການ ກໍາ

ເນີດຂອງພຣະເຢຊູແລະການປະກາດໂດຍທູດສະຫວັນແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

UDB

ຈັດແຈງຂໍ້ມູນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໃນຂົວຕໍ່ຂໍ້ເພື່ອໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ລ້ຽງແກະ

ບັດນິມັດເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງມາຣີແລະໂຢເຊັບຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ນາງຈະຮ້ອງອອກລູກ

"ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ຈະໃຫ້ ກໍາ ເນີດລູກຂອງນາງ"

ຫລາວໃນລວດລາຍຍາວຂອງຜ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີປົກກະຕິທີ່ແມ່ໄດ້ປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາໃນວັນທະນະທັມນັ້ນ.

ວາງເຂົ້າໃນຮາງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລືກອບທີ່ຄົນເອົາ ມາ

ຫລືອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ.

ມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນສະອາດທີ່ສຸດແລະອາດຈະມີສິ່ງທີ່ອ່ອນແລະແຫ້ງຄືຫອນໃນມັນແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ສໍາ ລັບເດັກ.

ສັດມັກຖືກເກັບໄວ້ໃກ້ເຮືອນເພື່ອຮັກສາຄວາມປອດພິພິດແລະລ້ຽງງ່າຍ.

ນາງມາຣີແລະໂຢເຊັບໄດ້ພັກຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ໃຊ້ສໍາລັບສັດ.

ບໍ່ມີຫ້ອງ ສໍາ ລັບພວກເຂົາຢູ່ໃນຫ້ອງຜັກ

"ບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງ ສໍາ ລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຢູ່ໃນຫ້ອງຮັບແຂກ."

ນີ້ອາດແມ່ນຍ້ອນວ່າມີຄົນ ຈໍາ

ນວນຫລວງຫລາຍໄປເມືອງເບັດເລເຮັມເພື່ອລົງທະບຽນ.

ລູກກ່າວຄືມວ່ານີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

Luke 2:8

ທູດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ທູດຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ທູດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ພວກເຂົາ

"ມາຫາຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ຮັສມີພາບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຫລ່ງທີ່ມາຂອງແສງສະຫວ່າງແມ່ນຮັສມີພາບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ເຊິ່ງປະກົດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນກັບທູດ.

Luke 2:10

ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ

"ຢ່າຢ້ານ"

ທີ່ຈະ ນໍາ ຄວາມສຸກມາໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

"ນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ປະຊາຊົນທັງ

ບາງຄົນເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນຍິງ.

ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈມັນເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ທຸກໆຄົນ.

ນະຄອນຂອງມານຮ້າຍໄດ້

ນິທານຍຄວາມເຖິງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ນີ້ແມ່ນສັນຍານທີ່ຈະມອບໃຫ້ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. : "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ເຄື່ອງ
ຫມາຍ ນີ້ແກ່ທ່ານ" ຫລື "ທ່ານຈະເຫັນສັນຍານນີ້ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ອາການ

"ຫລັກຖານສະແດງ."

ນີ້ອາດຈະເປັນສັນຍານເພື່ອພິສູດວ່າສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ,
ຫລືມັນອາດຈະເປັນສັນຍານທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຮູ້ຈັກເດັກນ້ອຍ.

ຫໍຢູ່ໃນລອກເຮົາຂອງຜ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີປົກກະຕິທີ່ແມ່ໄດ້ປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາໃນວັນທະນະທັມນັ້ນ.

ນອນຢູ່ຮາງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລືກອບທີ່ຄົນເອົາອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 6.

Luke 2:13

ກອງທັບສະຫວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຄໍາວ່າ“ ກອງທັບສະຫວັນ” ທີ່ນິສາມາດ ຫມາຍ

ເຖິງກອງທັບຂອງທູດສະຫວັນທີ່ແທ້ຈິງ,

ຫລືວ່າມັນອາດຈະເປັນການປຽບທຽບ ສໍາ

ລັບກັບກອງທັບສະຫວັນທີ່ມີການຈັດຕັ້ງ.

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຮັສມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

ຫລື 2) "ໃຫ້ກຽດສັກສີສູງສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ອາດຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ໃນໂລກໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ລາວພໍໃຈ

"ຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

Luke 2:15

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນສິ່ງທີ່ຄົນລ້ຽງແກະໄດ້ເຮັດຫລັງຈາກທີ່ທູດສະຫວັນອອກໄປ.

ຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ຕໍ່ກັນແລະກັນ

"ຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ ... ຕໍ່ພວກເຮົາ

ນັບຕັ້ງແຕ່ຜູ້ລ້ຽງແກະເວົ້າກັບກັນແລະກັນ, ພາສາທີ່ມີຮູບແບບຕ່າງໆ ສໍາ

ລັບ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຄວນໃຊ້ແບບຟອມລວມຢູ່ທີ່ນີ້.

ປ່ອຍພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາຄວນ" (UDB)

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນນີ້

ສິ່ງນິທານຍ ເຖິງການເກີດຂອງແອນ້ອຍ,

ແລະບໍ່ແມ່ນການປະກົດຕົວຂອງທູດສະຫວັນ.

ນອນຢູ່ໃນຮາງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລືກອບທີ່ຄົນເອົາ hay

ຫລືອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 6.

Luke 2:17

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້

"ເດັກນ້ອຍ"

ສິ່ງທີ່ເວົ້າກັບພວກເຂົາໂດຍຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະບອກພວກເຂົາ"

ກັບຄືນມາ

"ກັບ ໄປຫາຝູງແກະ"

ສັນຮະເສີນແລະສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍຊ່າໃດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ.

Luke 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກົດຫມາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິງໄດ້ບອກພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການຂາດສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາ.

ເມື່ອຮອດເວລາສິນສຸດຂອງມືທີ່ແປດ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເວລາທີ່ຜ່ານໄປກ່ອນເຫດການ ໃຫມ່ ນີ້.

ໃນຕອນທ້າຍຂອງມື ທີ່ໄດ້

"ມັນແມ່ນແປດມືຫລັງຈາກກິດ" ຫລື "ລາວມີອາຍຸໄດ້ແປດວັນ"

ລາວໄດ້ຊົ່ວ

ໂຢເຊບແລະມາຣີໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ.

ຊື່ທີ່ລາວໄດ້ຮັບໂດຍທູດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 2:22

ຈຳນວນມືທີ່ຕ້ອງການ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນມືທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເພື່ອຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພວກເຂົາ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນສະອາດຕາມພິທີການ."

ທ່ານຍັງສາມາດກ່າວເຖິງບົດບາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການນຳສະເໜີໃຫ້ເຂົາກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເພື່ອ ນຳ ລາວມາສູ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອ ນຳ

ລາວເຂົ້າສູ່ພຣະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ນີ້ແມ່ນພິທີການຮັບຮູ້ ຄຳ

ຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ລູກຊາຍກົກຜູ້ທີ່ເປັນເພດຊາຍ.

ດັ່ງທີ່ຂຽນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເປັນມິດລູກ

"ເປັນມິດລູກ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ ເຖິງເດັກ ທຳ

ອິດທິອອກມາຈາກມິດລູກ. ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງທັງສັດແລະຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນທີ່ເປັນເພດຊາຍ" ຫລື

"ລູກຊາຍກົກທຸກໆຄົນ"

Luke 2:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອນາງມາຣີແລະໂຢເຊບຢູ່ໃນວິຫານ, ພວກເຂົາໄດ້ພົບສອງຄົນ:

ຊິເມໂອນ, ຜູ້ທີ່ຍ້ອງຍໍພຣະເຈົ້າແລະກ່າວ ຄຳ ທຳ

ນວາຍກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍ, ແລະຜູ້ພະຍາກອນ ອັນນາ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນິແມ່ນຊອບທັມແລະ devout

ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການກະ ທຳ.

ການປອບໂຍນຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊິໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສະດວກສະບາຍຫລາຍຢ່າງຕໍ່ອິສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພວກເຂົາ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດຕໍ່ຢູ່ເທິງລາວ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດຢູ່ກັບລາວ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບລາວດ້ວຍວິທີພິເສດແລະໃຫ້ລາວມີສະຕິປັນຍາແລະການຊີ

ນຳ ໃນຊີວິດຂອງລາວ.

ມັນໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວໂດຍພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດໄດ້ສຳແດງໃຫ້ລາວເຫັນ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດໄດ້ບອກລາວ"

ລາວຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍກ່ອນທີ່ລາວຈະໄດ້ເຫັນພຣະຄຣິດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ລາວຈະເຫັນພຣະເມຊີອາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ອນລາວຈະຕາຍ"

Luke 2:27

ມາ

ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ໄດ້ໄປ."

ນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

"ເຂົ້າໄປໃນເດີນວິຫານ."

ມີພຽງແຕ່ປະໂຫຍດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນອາຄານວິຫານໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ກຊາຍແລະສິ່ງທີ່ພໍ້ແມ່ຕ້ອງໄດ້ເສຍສະຫລະ.

"ພໍ້ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ"

ປະເພນີຂອງກົດຫມາຍ

"ປະເພນີຂອງກົດ ຫມາຍ ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບັດນີ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈົ່ງໄປຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ; ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍອອກໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ."

Simeon ໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ອອກເດີນທາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຕາຍ"

ຕາມຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ

"ຕາມທີ່ທ່ານເຄີຍເວົ້າ" ຫລື "ເພາະວ່າທ່ານເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະ"

Luke 2:30

ຕາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສ່ວນຕົວ" ຫລື "ຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ"

ຄວາມລອດຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຈະ ນຳ ຄວາມລອດມາຈາກພຣະເຢຊູ -

ເດັກນ້ອຍທີ່ຊື່ໂມນຖີ.

ທີ່ທ່ານ

ອີງຕາມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ, ນີ້ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ຽນເປັນ

"ຜູ້ທີ່ທ່ານ".

ໄດ້ກະກຽມ

"ໄດ້ວາງແຜນ" ຫລື "ກໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແສງສະຫວ່າງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກຈະຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ເບິ່ງແລະເຂົ້າໃຈວິທີການທີ່ແສງສະຫວ່າງ

ສຳລັບການເປີດເຜີຍ

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງລະບຸສິ່ງທີ່ຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

ຮັດສະຫມິພາບຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງທ່ານ

"ລາວຈະເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າຮັດສະຫມິພາບຈະມາສູ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງທ່ານ"

Luke 2:33

ສິ່ງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເວົ້າກັບຖາມແມ່ຂອງລາວ

"ເວົ້າກັບແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍ, ຖາມ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າມາຮິເປັນແມ່ຂອງຊິເມໂອນ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຊິເມໂອນໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອບອກມາຣີວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ນາງ.

ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ສຳ ລັບການຕົກແລະມີຜູ້ຄົນ ຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊິໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສະດວກສະບາຍຫລາຍຢ່າງຕໍ່ອິສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພວກເຂົາ.

ສະແດງອອກຈາກການຢູ່ໃກ້ພຣະເຈົ້າແລະໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບເຄື່ອງຫມາຍທີ່ຖືກປະຕິເສດ

"ສຳລັບຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າວ່າຫລາຍໆຄົນຈະຕ້ານທານ"

ຕາບຈະເຈາະຈົດວິນຍານຂອງທ່ານ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ພັນລະນາເຖິງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈອັນເລິກເຊິ່ງທີ່ມາຮິຈະຮູ້ສຶກ.

ຄວາມຄິດຂອງຫລາຍໆບົດໃຈອາດຈະຖືກເປີດເຜີຍ

"ບົດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

Luke 2:36

ມີສາສະດາຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ນາງແອນນາຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ນິແນະນຳຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງ.

ພະນັນ

"ການພະນັນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈັດບີ

"7 ປີ"

ຫລັງຈາກເວີຈິນໂອແລນຂອງນາງ

"ຫລັງຈາກນາງໄດ້ແຕ່ງງານກັບລາວ"

ແມ່ຫມ້າຍ ອາຍຸແປດສິບສີ່ປີ

ສີ່ປີ - ຄວາມ ຫມາຍ ຫຼືເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນາງເຄີຍເປັນແມ່ ຫມ້າຍ ອາຍຸ
84 ປີຫລື 2) ນາງເປັນແມ່ຫມ້າຍແລະຕອນນີ້ລາວມີອາຍຸໄດ້ 84 ປີ.

ບໍ່ເຄີຍອອກຈາກພຣະວິຫານ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເວົ້າເກີນຈົນກາຍໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍໃນວິຫານທີ່ມັນເບິ່ງຄືວ່າລາວບໍ່ເຄີຍປະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນວິຫານສະ ເຫມີ" ຫລື "ມັກຢູ່ໃນວິຫານ"

ດ້ວຍການຖືສິນຄິດເຂົ້າແລະການອະທິຖານ

"ໂດຍການງົດເວັ້ນຈາກອາຫານໃນຫລາຍໆຄັ້ງແລະໂດຍການອະທິຖານຫລາຍ

ມາໃກ້ກັບພວກເຂົາ

"ເຂົາຫາພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ໄປຖາມແລະໂຢເຊັບ"

ການໄຖ່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ການໄຖ່" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະໄຖ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະ ນຳ

ພອນແລະຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ເຢຣູຊາເລັມ"

Luke 2:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມາຣີ,

ໂຢເຊັບແລະພຣະເຢຊູອອກຈາກເມືອງເບດເລເຮັມແລະກັບໄປເມືອງນາຊາເຮັດ

ພວກເຂົາຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເມືອງນາຊາເຮັດຂອງພວກເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເມືອງນາຊາເຮັດ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງເມືອງ.

ເພີມຂຶ້ນໃນສະຕີປັນຍາ

"ກາຍເປັນຄົນສະຫລາດກວ່າ" ຫລື "ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຢູ່ກັບລາວ

"ພຣະເຈົ້າອວຍພອນລາວ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບລາວດ້ວຍວິທີພິເສດ"

Luke 2:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູອາຍຸໄດ້ 12

ປີທ່ານໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ລາວຖາມແລະຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງຄູອາຈານໃນພຣະວິຫານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄປ ... ງານບຸນປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

"ພໍ່ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເພີມຂຶ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆໃນອິສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິສະລາເອນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ

ໃນເວລາປະເພນີ

"ໃນເວລາທຳມະດາ" ຫລື "ຄືກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກໆປີ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຜັກຜ່ອນຫມົດ ມື້ເພື່ອງານລ້ຽງ

"ເມື່ອເວລາທັງ ຫມົດ ສຳ

ລັບການສະເຫລີມສະຫລອງງານລ້ຽງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ" ຫລື

"ຫລັງຈາກການສະຫລອງງານລ້ຽງເປັນເວລາ ຈຳ ນວນມື້ທີ່ຕ້ອງການ"

ງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ ຫນຶ່ງ ສຳ ລັບເທສະການເທສະການປັດສະຄາ,

ເນື່ອງຈາກມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບການກິນອາຫານພິທີ.

ພວກເຂົາສົມມຸດ

"ພວກເຂົາຄິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ມື້

"ພວກເຂົາເດີນທາງໃນມື້ ຫນຶ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຖິງເທົາທີ່ຄົນຢ່າງໄປໃນມື້ດຽວ"

Luke 2:45

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນວິຫານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ມີພຽງແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນວິຫານ.

ພຶ້ນຖານທາງຂອງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນສູນກາງທີ່ແນ່ນອນ. ແທນທີ່ຈະ,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນ" ຫລື "ຮ່ວມກັນກັບ" ຫລື "ລ້ອມຮອບດ້ວຍ."

ຄູອາຈານ

"ຄູສອນສາສະຫນາ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສອນຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າເດັກຊາຍອາຍຸ 12

ປີທີ່ບໍ່ມີການສຶກສາທາງສາສະຫນາ ສາມາດຕອບໄດ້ດີປານໃດ.

ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນ

"ຫລາຍປານໃດທີ່ລາວເຂົ້າໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ລາວເຂົ້າໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຄຳ ຕອບຂອງລາວ

"ລາວຕອບວ່າພວກເຂົາຕອບໄດ້ດີເທົ່າໃດ" ຫລື "ລາວຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງພວກເຂົາກໍດີ"

Luke 2:48

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວ

"ເມື່ອມາຣີແລະໂຢເຊັບພົບພຣະເຢຊູ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາແບບນີ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິໂດຍທາງອ້ອມເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໄປ ນຳ

ພວກເຂົາກັບຄືນບ້ານ.

ຝັງ

ຄຳນີ້ມັກຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ໃຫມ່ຫລືສຳຄັນ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງບ່ອນທີ່ການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີປະໂຫຍກທີ່ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທາງນີ້,

ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າມັນຈະເປັນ ທຳມະຊາດບໍ່ທີ່ຈະໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາຂ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມສອງຂໍ້ເພື່ອ

ຕຳນິຕິດຽນພໍ່ແມ່ຂອງລາວຢ່າງສຸພາບແລະເລີ່ມບອກພວກເຂົາວ່າພະອົງມີຈຸດປະສົງຈາກພໍ່ທີ່ຢູ່

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ ... ເຮືອນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມທີ່ສອງນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມເວົ້າວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວຄວນຮູ້ກ່ຽວກັບຈຸດປະສົງທີ່ພໍ່ຂອງລາວສົ່ງ.

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ໃນເວລາອາຍຸ 12 ປີ, ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນພຣະບິດາທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ (ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ,

ສາມີຂອງນາງມາຣີ). (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພໍ່ເຮືອນຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ກ່ຽວກັບທຸລະກິດຂອງພໍ່ຂ້ອຍ." ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຖ້າລາວ ຫມາຍ ເຖິງ "ເຮືອນ", ຕອນນັ້ນລາວ

ກໍາ ລັງກ່າວເຖິງພຣະວິຫານ. ຖ້າລາວຫມາຍ ເຖິງ "ທຸລະກິດ",

ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເຮັດ.

ແຕ່ຍ້ອນວ່າໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປເວົ້າວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ລາວ ກ່າ

ລັງບອກພວກເຂົາ, ມັນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ອະທິບາຍຕື່ມອີກ.

Luke 2:51

ລາວໄດ້ກັບບ້ານກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກັບບ້ານກັບມາອີ່ແລະໂຢເຊບ"

ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຂົາເຈົ້າ

"ເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ເຊື່ອຝັງພວກເຂົາສະເໝີ"

ສົມກຽດສົງທັງຫມົດນີ້ໃນຫົວໃຈຂອງນາງ

ສົງທຶມາຣີໄດ້ຍິນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຊັບສົມບັດຫຼາກໆໄດ້ປະຢັດແລະໃຫ້ຊະນະໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພວກລ້າວຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ຄົນກໍ່ມັກລາວຫລາຍຂຶ້ນ."

ໃນຫົວໃຈຂອງນາງ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດສ່ວນຕົວທີ່ສຸດຂອງນາງທີ່ສຸດແລະເລິກເຊິງ.

ເພີ່ມຂຶ້ນໃນເງື່ອນໄຂທີ່ມີພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຕີບໃຫຍ່ທາງວິນຍານແລະສັງຄົມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ແຍກຕ່າງຫາກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

3 ໃນປະຫວັດສາດໃນຮາຊາການຂອງຈັກກະພັດຕິເບຣີໂອ - ຂະນະທີ່ ປົນຕີໂອປິລາດ ເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງຢູດາຍ, ເຮໂຣດເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງຄາລິເລ, ນ່ອງຊາຍຂອງເຮໂຣດຄື ຟິລິບ ເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງອິຕູຣາຍແລະທຣາໂຄນິດ, ລີຊາເນຍເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງອາບິເລັນ.² ໃນສະໄຫມຂອງມະຫາປະໂຮມຕິດອັນນາ ແລະ ກາຢະຟາມີພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງໂຢຮັນບຸດເຊກາຣີຢາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

³ ໂຢຮັນໄດ້ໄປຫົວເຂດອ້ອມແອ້ມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ປະກາດບັບຕິສະມາ ສະແດງການຖິ້ມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ ເພື່ອຮັບການຍົກໂທດຍົກຄວາມຜິດບາບເສຍ.

⁴ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ແລ້ວໃນຫນັງສືຖ້ອຍຄໍາຂອງເອຊາຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ, "ມີສ່ວນຫນຶ່ງຮ້ອງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານວ່າ

'ທ່ານຄວນຈັດແຈງທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມ, ທ່ານຄວນເຮັດຫົນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ຊື່ໄປ.

⁵ ຮ່ອມທຸກຮ່ອມຈະໄດ້ຖິ້ມໃຫ້ເຕັມ, ພູເຂົາແລະໂນນພູທຸກຫນ່ວຍຈະເຮັດໃຫ້ຕໍ່າລົງສະເໝີກັນ, ທາງຄົດຈະເຮັດໃຫ້ຊື່ແລະທາງມີຕໍ່າຈະເຮັດໃຫ້ກ້ຽງ.

⁶ ມະນຸດທັງປວງຈະໄດ້ເຫັນການຊົງຊ່ວຍຂອງພຣະເຈົ້າ."

⁷ ໂຢຮັນຈຶ່ງກ່າວແກ່ປະຊາຊົນກຸ່ມໃຫຍ່ທີ່ອອກມາຮັບບັບຕິສະມາຈາກຕົນວ່າ, "ໂອ ຮ້າຍຊາດູຮ້າຍເອີຍ! ໃຜໄດ້ບອກສູ່ໃຫ້ປົບຫນີຈາກພຣະຜິໂຣດແລະໂທດທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງ?

⁸ ເຫດສັນນັ້ນ, ຈຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນຜົນຂອງການຖິ້ມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່, ຢ່າຕັ້ງນິກໃນໃຈເອົາເອງວ່າ 'ພວກເຮົາມີອັບຮາຮາມເປັນບິດາ' ເພາະເຮົາບອກເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮິດອາດຈະປັນດານໃຫ້ລູກຫລານທັງຫຼາຍເກີດແກ່ອັບຮາຮາມຈາກກ້ອນຫົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່ໄດ້.

⁹ ບັດນີ້ຂວານກ່າວໄວ້ທີ່ເຫງົ້າຕື້ນໄມ້ແລ້ວ ດັ່ງນັ້ນໄມ້ທຸກຕື້ນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນດີ ກໍ່ຈະຖືກປັ້ງແລະໂຍນຖິ້ມລົງໃສ່ໄຟ."

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງຖາມໂຢຮັນວ່າ, "ຖ້າດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາເຮັດແນວໃດ?"¹¹ ເພິ່ນໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຫາກຜູ້ໃດທີ່ມີເສື້ອສອງໂຕ ເຈົ້າຈຶ່ງປັ້ນໃຫ້ຜູ້ບໍ່ມີແລະຜູ້ທີ່ມີອາຫານກໍ່ຄວນແບ່ງເຊັນດຽວກັນ."

¹² ພວກຄົນເກັບພາສີກໍ່ໄດ້ມາຮັບບັບຕິສະມາເຫມືອນກັນ ແລະພວກເຂົາຖາມເພິ່ນວ່າ, "ອາຈານເອີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍຄວນຈະເຮັດຢ່າງໃດ?"¹³ ເພິ່ນຕອບເຂົາວ່າ, "ຢ່າໄດ້ເກັບພາສີເກີນອັດຕາທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ເກັບ."

¹⁴ ມີທະຫານບາງຄົນກໍ່ຖາມເພິ່ນເຫມືອນກັນວ່າ, "ແລ້ວພວກຂ້ານ້ອຍເດ? ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?" ເພິ່ນຈຶ່ງຕອບເຂົາວ່າ, "ຢ່າຂົມເຫັງເອົາເງິນຈາກຜູ້ໃດ, ຢ່າຫາຄວາມບໍ່ຈິງໃສ່ໃຜ. ຈົ່ງພໍໃຈໃນຄໍາຈ້າງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮັບ."

¹⁵ ຂະນະທີ່ປະຊາຊົນກໍາລັງຄາດຫວັງຢ່າງແຮງກ້າວພຣະຄຣິດຈະສະເດັດມາ, ທຸກຄົນກໍ່ຄິດໃນໃຈວ່າໂຢຮັນອາດຈະເປັນພຣະຄຣິດ.¹⁶ ໂຢຮັນຈຶ່ງໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າທຸກຄົນວ່າ, "ຝ່າຍເຮົາ, ເຮົາໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳກໍ່ຈຶ່ງ,

ແຕ່ມີທ່ານຜູ້ຫນຶ່ງຈະສະເດັດມາເປັນຜູ້ມີອໍານາດກວ່າເຮົາອີກ, ຊຶ່ງເຮົາບໍ່ສົມຄວນແມ່ນແຕ່ຈະແກ້ສາຍຮັດເກັບຂອງພຣະອົງ,

ພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຮົາຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດແລະໃນໄຟ.

¹⁷ ດັ່ງຝັດເຂົາຂອງພຣະອົງກໍ່ຢູ່ໃນມືພຣະອົງແລ້ວ ເພື່ອຊໍາຣະລານເຂົາຂອງພຣະອົງໃຫ້ກ້ຽງດີ ແລະ ເພື່ອແຍກເຂົາເມັດດີໃສ່ໄວ້ໃນເລົ່າຂອງພຣະອົງ ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງເຜົາເຂົາລົບດ້ວຍໄຟທີ່ບໍ່ຮູ້ມອດ."

¹⁸ ໂຢຮັນໃຊ້ການກະຕຸ້ນເຕືອນຫລາຍປະການ ໃນການປະກາດຂ່າວປະເສີດແກ່ປະຊາຊົນ.¹⁹ ເມື່ອເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງເມືອງ, ເມື່ອຖືກໂຢຮັນກ່າວຕິຕຽນເພາະເລື່ອງນາງ ເຮໂຣດເດຍ ພັນຣະຍານ້ອງຊາຍຂອງຕົນ ແລະ ເພາະການຊົງທັງຫລາຍທີ່ເຮໂຣດໄດ້ເຮັດນັ້ນ.²⁰ ເຮໂຣດຍັງເຮັດການຊົງມີເພີ່ມກັບການທີ່ຕົນໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ ຄືໄດ້ຈັບໂຢຮັນຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.

²¹ ຢູ່ມາເມື່ອຄົນທັງປວງໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ຊົງຮັບບັບຕິສະມາເຫມືອນກັນ, ແລະ ຂະນະທີ່ພຣະອົງກໍາລັງອະທິຖານຢູ່ ທ້ອງຟ້າກໍ່ໄຂອອກ.

²² ແລະ ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ ຊົງຮູບເຫມືອນນົກເຂົ້າໄດ້ສະເດັດລົງມາສະຖິດຢູ່ເທິງພຣະອົງ ແລະມີພຣະສຸຣະສຽງອອກມາຈາກຟ້າສະຫວັນວ່າ,

"ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ ອຸຊອບໃຈຫລາຍໃນທ່ານ."

²³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕົນປະຕິບັດພາຣະກິດຂອງພຣະອົງ ເມື່ອພຣະອົງມີອາຍຸປະມານສາມສິບປີ (ຕາມຄວາມ ເຂົ້າໃຈຂອງຄົນທັງຫລາຍພວກເຂົາຄິດວ່າ) ພຣະອົງເປັນບຸດຂອງໂຢເຊັບ, ໂຢເຊັບເປັນບຸດຂອງເຮລີ.²⁴ ເຮລີເປັນບຸດຂອງມັດທາດ, ມັດທາດເປັນບຸດຂອງເລວີ, ເລວີເປັນບຸດຂອງເມລະຂີ, ເມລະຂີເປັນບຸດຂອງຢັນນາ, ຢັນນາເປັນບຸດຂອງໂຢເຊັບ.

²⁵ ໂຢເຊັບເປັນບຸດຂອງມັດທາເທຍ, ມັດທາເທຍເປັນບຸດຂອງອາໂມ, ອາໂມເປັນບຸດຂອງນາຮູມ, ນາຮູມເປັນບຸດຂອງເອຊະລີ, ເອຊະລີເປັນບຸດຂອງນາຄາຍ.

²⁶ ນາຄາຍເປັນບຸດຂອງມາອາດ, ມາອາດເປັນບຸດຂອງມັດທາເທຍ, ມັດທາເທຍເປັນບຸດຂອງເຊເມອິນ, ເຊເມອິນເປັນບຸດຂອງໂຢເຊັກ, ໂຢເຊັກເປັນບຸດຂອງໂຢດາ.

²⁷ ໂຢດາເປັນບຸດຂອງໂຢຮານັນ, ໂຢຮານັນເປັນບຸດຂອງເຣສາ, ເຣສາເປັນບຸດຂອງເຊຣູບບາເບນ, ເຊຣູບບາເບນເປັນບຸດຂອງເຊອານຕີເອນ, ເຊອານຕີເອນເປັນບຸດຂອງເນຣີ.²⁸ ເນຣີເປັນບຸດຂອງເມລະຂີ, ເມລະຂີເປັນບຸດຂອງອັດດີ, ອັດດີເປັນບຸດຂອງໂກຊາມ, ໂກຊາມເປັນບຸດຂອງເອັນມາດາມ, ເອັນມາດາມເປັນບຸດຂອງເອຣະ.²⁹ ເອຣະເປັນບຸດຂອງໂຢຊວຍ, ໂຢຊວຍເປັນບຸດຂອງເອລີເອເຊ, ເອລີເອເຊເປັນບຸດຂອງໂຢຣິມ, ໂຢຣິມເປັນບຸດຂອງມັດທາດ, ມັດທາດເປັນບຸດຂອງເລວີ.

³⁰ ເລວີເປັນບຸດຂອງຊີມີໂອນ, ຊີມີໂອນເປັນບຸດຂອງຢູດາ, ຢູດາເປັນບຸດຂອງໂຢເຊັບ, ໂຢເຊັບເປັນບຸດຂອງໂຢນາມ, ໂຢນາມເປັນບຸດຂອງເອລີຢາກິມ.³¹ ເອລີຢາກິມເປັນບຸດຂອງເມເລອາ, ເມເລອາເປັນບຸດຂອງເມັນນາ, ເມັນນາເປັນບຸດຂອງມັດທາທາ, ມັດທາທາເປັນບຸດຂອງນາທານ, ນາທານເປັນບຸດຂອງດາວິດ.

³² ດາວິດເປັນບຸດຂອງເຢຊີ, ເຢຊີເປັນບຸດຂອງໂອເບັດ, ໂອເບັດເປັນບຸດຂອງໂອອາດ, ໂອອາດເປັນບຸດຂອງສານໂມນ, ສານໂມນເປັນບຸດຂອງນາໂຊນ.

³³ ນາໂຊນເປັນບຸດຂອງອໍາມິນດາບ, ອໍາມິນດາບເປັນບຸດຂອງອັດມິນ, ອັດມິນເປັນບຸດຂອງອານີ, ອານີເປັນບຸດຂອງເຣຊະໂຣນ, ເຣຊະໂຣນເປັນບຸດຂອງເປເຣັດ, ເປເຣັດເປັນບຸດຂອງຢູດາ.³⁴ ຢູດາເປັນບຸດຂອງຢາໂຄບ, ຢາໂຄບເປັນບຸດຂອງອີຊາກ, ອີຊາກເປັນບຸດຂອງອັບຮາຮາມ,

ອັບຮາຮາມເປັນບຸດຂອງເຕຣາ, ເຕຣາເປັນບຸດຂອງນາໂຮ.³⁵ ນາໂຮເປັນບຸດຂອງເສຣຸກ, ເສຣຸກເປັນບຸດຂອງເຣອູ, ເຣອູເປັນບຸດຂອງເປເລັກ,

ເປເລັກເປັນບຸດຂອງເອເບ, ເອເບເປັນບຸດຂອງເຊລາ.

³⁶ ເຊລາເປັນບຸດຂອງກາຍນານ, ກາຍນານເປັນບຸດຂອງອາກປັກຊາດ, ອາກປັກຊາດເປັນບຸດຂອງເຊມ, ເຊມເປັນບຸດຂອງໂນອາ, ໂນອາເປັນບຸດຂອງລາເມັກ.
³⁷ ລາເມັກເປັນບຸດຂອງເມທູເຊລາ, ເມທູເຊລາເປັນບຸດຂອງເອໂນກ, ເອໂນກເປັນບຸດຂອງຢາເຣັດ, ຢາເຣັດເປັນບຸດຂອງມະຫາລາເລນ, ມະຫາລາເລນເປັນບຸດຂອງເກນານ.³⁸ ເກນານເປັນບຸດຂອງເອໂນດ, ເອໂນດເປັນບຸດຂອງເຊດ, ເຊດເປັນບຸດຂອງອາດາມ, ອາດາມເປັນບຸດພຣະເຈົ້າ.

Luke 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດັງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອຊາອີໄດ້ບອກລ່ວງ ຫນ້າ,
ໂຢຮັນເລີມປະກາດຂ່າວດີແກ່ຜູ້ຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄັມພິເສດລຳນິໃຫ້ຂໍ້ມູນຝຶນຖານເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ ກຳ
ລັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອໂຢຮັນອ້າຍເອື້ອຍຂອງພຣະເຢຊູເລີມຕື່ນຮັບໃຊ້.

ໃນປີທີສິບຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງຕີເບີດເຊຊາ

"ເມື່ອ Tiberius Caesar ໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາສິບຫ້າປີ"

ພິລິບ...ໄລຊາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ອີຕຣາຍແລະ ທຣາໂຄນິດ ... ອາບີເລັນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດແດນ.

ໃນລະຫວ່າງການປະໂລຫິດສູງຂອງແອນນາ ແລະ ກາຢາຟາ

"ໃນຂະນະທີ່ ແອນນາ ແລະ ກາຢາຟາ

ໄດ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັນເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່." ແອນນາ ແມ່ນປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ແລະຊາວຢິວຍັງສືບຕໍ່ຮັບຮູ້ລາວເຊັ່ນວ່າແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກຊາວໂຣມໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກາຢາຟາເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ"

Luke 3:3

ປະກາດການບັບຕິສະມາແຫ່ງການກັບໃຈ

ຂໍ້ກຳນົດ "ການບັບຕິສະມາ" ແລະ "ການກັບໃຈ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ.

ເພື່ອການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ຄຳວ່າ "ການໃຫ້ອະພິຍາຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນການກະ ທຳ.

Luke 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ຄວາມຈາກສາສະດາເອຊາຢາກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິດ:

ດັງທີ່ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ ... ສາດ

ຂໍ້ທີ 4-6 ແມ່ນ ຄຳອ້າງອີງຈາກເອຊາຢາ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ສຽງຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແມ່ນໄດ້ຍິນ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ຈົ່ງກຽມເສັ້ນທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງກົງໄປກົງມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຝຶນຖານຄືກັນ.

ຈົ່ງກຽມທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກຽມເສັ້ນທາງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ການເຮັດສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງການຕຽມພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ.

ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ທາງ

"ເສັ້ນທາງ" ຫລື "ເສັ້ນທາງ"

Luke 3:5

ທຸກອົມພູຈະເຕັມໄປ ... ທຸກ ຫນ້ວຍ ພູແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳ

ເມື່ອປະຊາຊົນກະກຽມເສັ້ນທາງ ສຳ ລັບບຸກຄົນ ສຳ ຄັນທີ່ ກຳ ລັງຈະມາ,

ພວກເຂົາກໍ່ຕັດສະຖານທີ່ສູງແລະເຕີມບ່ອນທີ່ຕ່ຳເພື່ອໃຫ້ຖະຫນົນ

ມີລະດັບສູງ. ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງການປ່ຽນທຽບທີ່ເລີມຕື່ນໃນຂັ້ນຕອນ

ຫນ້າ ນີ້.

ທຸກອົມພູຈະເຕັມໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກອົມພູແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເບິ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະ ທຳ.

Luke 3:7

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໂດຍລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຈົ້າເປັນລູກຫລານ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ໂຢຮັນປ່ຽນທຽບຝູງຊົນກັບ,

ເຊິ່ງແມ່ນກູ່ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືເປັນອັນຕະລາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ຜູ້ທີ່ເຄື່ອນທ່ານ ... ມາ?

ລາວບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຕອບແທ້ໆ. ໂຢຮັນ ກຳ

ລັງສັງຫ້າມປະຊາຊົນເພາະວ່າພວກເຂົາຂໍໃຫ້ລາວໃຫ້ບັບຕິສະມາພວກເຂົາເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຢຸດການເຮັດບາບ.

ຈາກພຣະພິໂຣດທີ່ ກຳ ລັງຈະມາ

"ຈາກພຣະພິໂຣດທີ່ ກຳ ລັງຈະມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງມັນເກີດກ່ອນມີ

Luke 3:8

ຜະລິດຫມາກໄມ້ທີ່ມີຄ່າຄວນ ສຳ ລັບການກັບໃຈ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ພິຕິກຳຂອງຄົນແມ່ນປ່ຽນທຽບກັບ ຫມາກໄມ້.

ເຊັ່ນດຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຄາດວ່າຈະຜະລິດຫມາກໄມ້ທີ່ເຫມາະ

ສົມກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດນັ້ນ,

ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າລາວໄດ້ກັບໃຈແລ້ວຄາດວ່າຈະມີຊີວິດທີ່ຊອບທັມ.

ເວົ້າພາຍໃນຕົວເອງ

"ເວົ້າກັບຕົວເອງ" ຫລື "ຄິດ"

ພວກເຮົາມີອັບຮາຮາມ ສຳ ລັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ອັບຮາຮາມແມ່ນປັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ."

ຖ້າມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າແນວນີ້,

ທ່ານອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກວ່າ: "ດັງນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ຍົກສູງບົດບາດເດັກນ້ອຍສຳລັບອັບຮາຮາມ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງເດັກນ້ອຍສຳລັບອັບຮາຮາມ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ."

ຈາກແກນເຫລົ່ານີ້

ໂຢຮັນອາດຈະອ້າງອີງເຖິງກ້ອນຫີນຕົວຈິງຕາມແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ.

Luke 3:9

ໃນປັດຈຸບັນຕັດທອນລາຍຈ່າຍໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ຕໍ່ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້

ຂວານທີ່ຢູ່ໃນ ຕຳແໜ່ງ

ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຕັດຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການລົງໂທດທີ່

ກຳ ລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟໄດ້

"ໄຟ" ຍັງເປັນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການລົງໂທດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 3:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕອບ ຄຳ ຖາມທີ່ຄົນໃນຝູງຊົນຖາມລາວ.

ຖາມລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ຖາມລາວແລະເວົ້າວ່າ" ຫລື "ຖາມໂຢຮັນ"

ຕອບແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕອບພວກເຂົາ, ໂດຍອ້າງວ່າ" ຫລື "ຕອບພວກເຂົາ" ຫລື "ເວົ້າວ່າ" **ເຮັດຄືກັນ**
"ແບ່ງປັນອາຫານເສີມຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແບ່ງປັນເສືອກັນ ຫນາວ." ນິຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ຂັດສິນ.

Luke 3:12

ໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໂດຍອີກວ່າ: "ສຳລັບໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

ຢ່າເກັບເງິນຕືມ

"ຢ່າຂໍເງິນເພີ່ມເຕີມ" ຫລື "ຢ່າຮຽກຮ້ອງເອົາເງິນເພີ່ມເຕີມ". ຄົນເກັບພາສີກໍາລັງເກັບເງິນຫລາຍກວ່າທີ່ເຄີຍເປັນ. ພວກເຂົາຄວນຢຸດເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ກ່າວທ່ານຖືກສົ່ງໃຫ້ເກັບ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕັ້ງຕົວຕິເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິດ ອຳນາດຂອງຜູ້ເກັບພາສີແມ່ນມາຈາກໂຮມ. (ອາດແປໂດຍອີກວ່າ): "ກ່າວສິ່ງທີ່ຊາວໂຮມໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານເອົາ"

Luke 3:14

ກອງທັບ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບໃຊ້ໃນກອງທັບ"

ແລະພວກເຮົາເດ? ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

"ທະຫານພວກເຮົາຈະເປັນແນວໃດ, ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?"

ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ລວມຢູ່ໃນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ."

ພວກທະຫານໄດ້ສະແດງວ່າໂຢຮັນໄດ້ບອກຝູງຊົນແລະຄົນເກັບພາສີວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດແດ່.

ຢ່າກ່າວຫາຜູ້ໃດປອມ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກທະຫານໄດ້ຕັ້ງຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ປະຊາຊົນເພື່ອຈະໄດ້ເງິນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໂດຍອີກວ່າ): "ໃນທາງດຽວກັນ, ຢ່າກ່າວຫາຜູ້ໃດທີ່ປອມຕົວເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເງິນຈາກພວກເຂົາ" ຫລື "ຢ່າເວົ້າວ່າຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດ ຫມາຍ"

ພໍໃຈກັບຄຳຮ້າງຂອງທ່ານ

"ພໍໃຈກັບເງິນເດືອນຂອງທ່ານ"

Luke 3:15

ເປັນຂອງປະຊາຊົນ

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນ." ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນດຽວກັນທີ່ມາຫາໂຢຮັນ.

ສົ່ງໂສໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຄິດກ່ຽວກັບພວກມັນຢ່າງງຽບໆ"

ໂຢຮັນຕອບໂດຍກ່າວວ່າ

ຄຳຕອບຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຈະມາເຖິງ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງສຳລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານ.

ຄືກັບ UDB: "ບໍ່, ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານກັບນ້ຳ

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍໃຊ້ນ້ຳ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍນ້ຳ"

ບໍລິມະດານທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບຂອງ

"ບໍລິມະດານສຳຄັນພຽງພໍທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບຂອງລາວ."

ການເອົາສາຍເກີບມາເຮັດເປັນຂ້າໃຊ້. ໂຢຮັນ

ກຳລັງກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຈະມາແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ຈົນໂຢຮັນບໍ່ມີຄຳຄວນພໍທີ່ຈະເປັນທາດຂອງລາວ.

ເກີບແຕະ

" ເກີບທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ" ຫລື " ສາຍຫນັງທີ່ຫຍິບເກີບ"

ພຣະອົງຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານກັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແລະກັບໄຟ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຢ່າງແທ້ຈິງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນຕິດຕໍ່ກັບພຣະອົງເປັນຄືກັບການບັບຕິສະມາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພົວພັນກັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແລະກັບໄຟ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ " ໄຟ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ການພິພາກສາຫລື 2)

ການຊຳຮະຊ້າງ. ມັນຖືກທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນເປັນ "ໄຟ"

Luke 3:17

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງລາວ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດທີ່

ກຳລັງຈະມາພິພາກສາຄືກັບວ່າລາວເປັນຊາວນາຜູ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະແຍກເມັດເຂົ້າສຳລັບຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງຮ່າງກາຍ, ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ປາກົດຮ່າງກາຍຄືນມາ

ຄວາມຍາວຂອງຕົງພືດເຂົ້າ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສຳລັບການໂຍນເຂົ້າສຳລັບໃຫ້ເປັນອາກາດເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສຳລັບຈາກຫ່ອນ.

ເມັດທີ່ມີນ້ຳ ຫນັກ

ຫລາຍກ່ວາເກົາລົງມາແລະເມັດທີ່ບໍ່ຕ້ອງການແມ່ນຖືກລົມພັດມາຈາກລົມ.

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບຫຍ້າຕີນກາ.

ເພື່ອຮ້າງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຊັ້ນພື້ນດິນຂອງ

ພື້ນທີ່ປັ້ນດິນເຜົາແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີເຂົ້າສຳລັກຽມໄວ້ໃນການກະກຽມເຂົ້າຫນົມ.

ການ" ຮ້າງອອກ" ຊັ້ນຫມາຍ ຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ເມັດເຂົ້າຫັນທີ່.

(ອາດແປໂດຍອີກວ່າ): "ເຮັດໃຫ້ເມັດພືດຂອງລາວສິ້ນສຸດລົງ"

ເພື່ອເກັບເຂົ້າສຳລັບ

ເຂົ້າສຳລັບມັນການເກັບກ່ຽວທີ່ຍອມຮັບໄດ້ເຊິ່ງເກັບແລະເກັບມ້ຽນໄວ້.

ເຜົາຜານ

ແກບແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ, ສະນັ້ນຜູ້ຄົນຈຶ່ງຈູດມັນ.

Luke 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້.

ພ້ອມດ້ວຍຄຳແນະນຳອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ

"ດ້ວຍຄວາມຮີບດ່ວນທີ່ແຂງແຮງອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ"

ເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງ

ເຮໂຣດເປັນກະສັດ,

ບໍ່ແມ່ນກະສັດ. ລາວມີກົດລະບຽບຈຳກັດພຽງແຕ່ໃນພາກພື້ນຂອງແຂວງຄາລີເລ.

ສຳລັບການແຕ່ງງານພັນລະຍາຂອງອ້າຍຂອງລາວເຮໂຣດເດຍ

ຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຮ້າງອອກໄດ້ແຕ່ງງານນັ້ນເຮໂຣດເດຍເປັນທະຫານຄວນເຮັດຫຍັງ.

ພັນລະຍາຂອງນ້ອງຊາຍຂອງລາວ."

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍເພາະວ່ານ້ອງຊາຍຂອງເຮໂຣດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລາວກັກຂັງໂຢຮັນໄວ້ໃນຄຸກ

"ລາວໄດ້ບອກທະຫານຂອງທ່ານໃຫ້ເອົາຄຸກໂຢຮັນເຂົ້າຄຸກ"

Luke 3:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ້ມຕົ້ນວຽກຮັບໃຊ້ໂດຍຮັບບັບຕິສະມາ.

ບັດນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

"ໃນຂະນະທີ່ໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຜູ້ຄົນທັງຫມົດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ປະຊາຊົນທັງ ຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ນຳສະ ເໜີກັບໂຢຮັນ.

ຮັບບັບຕິສະມາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ."

ຜູ້ຊົມບາງຄົນອາດຈະສັບສົນວ່າໂຢຮັນ ກໍາ

ລັງຮັບບັບຕິສະມາເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ເອົາລາວເຂົ້າຄຸກໃນຂັ້ນຜ່ານມາ.

ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກພວກເຂົາວ່າເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່

ໂຢຮັນຖືກຈັບ. UDB ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍໃສ່

"ແຕ່ກ່ອນທີ່ໂຢຮັນຈະຖືກຂັງຢູ່ໃນຄຸກ" ໃນຕອນຕົ້ນຂອງຂໍ້ນີ້.

ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໂດຍອີກວ່າ):

"ໂຢຮັນບັບຕິສະມາໃຫ້ພຣະເຢຊູເຊັ່ນກັນ"

ສະຫວັນໄດ້ເປີດ

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາກ່າວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ("ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຮັກ"),
ພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,
ໃນຂະນະທີ່ພຣະວິນຍານລົງມາຈາກພຣະເຢຊູ.
ບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນແລະເຮັດດຽວກັນກັນເປັນພຣະບິດາ
ພຣະບຸດ, ແລະວິນຍານ.

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຮັກ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
Luke 3:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາໄດ້ບອກລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູຜ່ານທາງເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່,
ຊື່ເຢເຊັບ.

ເມື່ອໃດ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນນິເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຊື່ດູກຊາຍຂອງພໍ່ໃນນັ້ນ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະເຢຊູ.

ອາຍຸສາມສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ"

ລາວເປັນລູກຊາຍ (ດັງທີ່ສົມມຸດຕິຖານ) ຂອງໂຢເຊັບ

"ມັນໄດ້ຖືກຄິດວ່າລາວແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຖືວ່າລາວເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ລູກຊາຍຂອງເຮລີ, ລູກຊາຍຂອງ ມັດທາດ, ລູກຊາຍຂອງເລວີ

ພິຈາລະນາວິທີທີ່ປະຊາຊົນປຶກກະຕິລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ທ່ານຄວນໃຊ້ ຄຳ ສັບດຽວກັນຕະຫລອດລາຍຊື່ທັງ ຫມົດ.

ຮູບແບບທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເຮລີ,

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງ ມັດທາດແມ່ນລູກຊາຍຂອງ ເລວີ" ຫລື 2)

"ໂຢເຊັບເປັນລູກຊາຍຂອງ ເຮລີ, ເຮລີ ແມ່ນລູກຊາຍຂອງມັດທາດ,

ມັດທາດ ແມ່ນລູກຊາຍຂອງ ເລວີ" ຫລື 3) " ພໍ່ຂອງ ເຮລີ ແມ່ນ ມັດທາດ,

ພໍ່ຂອງມັດທາດ ແມ່ນ ເລວີ"

Luke 3:25

ລູກຊາຍຂອງ ມັດທາທາຍ, ລູກຊາຍຂອງ ອາໂມ ... ໂຢດາ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂັ້ນກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

Luke 3:27

ລູກຊາຍຂອງ ໂຢຮານາ, ລູກຊາຍຂອງ ເຮສາ ... ເລວີ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂັ້ນກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

ລູກຊາຍຂອງ ຊາລາທາຍ

ຊື່ ເຊອານເຕີເອນອາດຈະແມ່ນການສະກົດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຊື່ ເຊອານເຕີ-
ເອນ (ດັງບາງສະບັບມີມັນ), ແຕ່ການ ກຳ ນົດແມ່ນຍາກ.

Luke 3:30

ລູກຊາຍຂອງ ໂຢດາ, ລູກຊາຍຂອງ ພຣະເຢຊູ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂັ້ນກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

Luke 3:33

ລູກຊາຍຂອງ ອາມິນາດາບ, ລູກຊາຍຂອງ ອາມິນ ... ເລຊະໂຣນ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂັ້ນກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

Luke 3:36

ລູກຊາຍຂອງ ເກນານ, ລູກຊາຍຂອງ ຢາເຮັດ... ອາດາມ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃຊ້ຮູບແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນຂັ້ນກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

ອາດາມ, ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

"ອາດາມ, ສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອາດາມ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ອາດາມ, ລູກຊາຍ, ພວກເຮົາສາມາດເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ"

4 ¹ ຈາກນັ້ນ ພຣະເຢຊູຊົງເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ໄດ້ສະເດັດກັບຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ແລະພຣະວິນ-

ຍານບໍລິສຸດເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳພຣະອົງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ. ທີ່ຊົງພຣະອົງຖືກມານຮ້າຍທົດລອງເປັນເວລາສິບສິບວັນ. ໃນວັນເວລານັ້ນພຣະ-

ອົງບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານສິ່ງໃດ ເມື່ອເວລາແຫ່ງການທົດລອງສິ້ນສຸດ ພຣະອົງຊົງຢາກອາຫານ.

³ ມານຮ້າຍໄດ້ທູນພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຈົ່ງສັ່ງຫົນກ້ອນນີ້ໃຫ້ກາຍເປັນເຂົ້າຈີ." ⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບມັນວ່າ, "ມີພຣະ-

ຄັມພິຂຽນໄວ້ວ່າ 'ມະນຸດຈະບໍ່ລ້ຽງຊີວິດພຽງອາຫານສິ່ງດຽວກັບໄດ້'."

⁵ ຈາກນັ້ນມານຮ້າຍໄດ້ນຳພຣະເຢຊູເຈົ້າຂຶ້ນເມືອທີ່ສູງ ແລະສະແດງບັນດາອາຊະອານາຈັກຕ່າງໆຂອງໂລກໃຫ້ພຣະອົງເຫັນໃນຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ.

⁶ ມານໄດ້ທູນພຣະອົງວ່າ, "ເຮົາຈະມອບອິດອຳນາດທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານ ລວມທັງສະຫງ່າອາສີ

ເພາະວ່າອານາຈັກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບສິດໄວ້ແກ່ເຮົາປົກຄອງແລ້ວ ແລະເຮົາສາມາດມອບໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດກໍໄດ້. ⁷ ດັ່ງນັ້ນ ຫາກທ່ານກົມຂາບລົງໄຫວ້ເຮົາ

ແລະນະມັດສະການເຮົາ ສັບພະສິ່ງນັ້ນຈະເປັນຂອງທ່ານ."

⁸ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບມານວ່າ, "ດັ່ງທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, 'ທ່ານຈົ່ງຂາບໄຫວ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດຽວ'."

⁹ ຈາກນັ້ນມານຮ້າຍໄດ້ນຳພຣະອົງໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະນຳພຣະອົງຂຶ້ນໄປຢູ່ເທິງຫລັງ-

ຄາພຣະວິຫານ ແລະທູນພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຈົ່ງໂຕນລົງຈາກທີ່ນີ້. ¹⁰ ເພາະວ່າມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງພວກທູ

ດສະຫວັນຂອງພຣະອົງດູແລແລະປົກປ້ອງທ່ານ'. ¹¹ ແລະ, 'ທູດສະຫວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາມືຮັບທ່ານໄວ້ບໍ່ໃຫ້ຕົນຂອງທ່ານຈະຕຳຫຼິດ'."

¹² ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບມານວ່າ, "ມີຄຳກ່າວໄວ້ວ່າ, 'ຢ່າໄດ້ທົດລອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ'. ¹³ ເມື່ອມານໄດ້ທົດລອງພຣະອົງທຸກປະ-

ການແລ້ວ ມັນກໍຫນີຈາກໄປແລະປະພຣະອົງໄວ້ຈົນກວ່າຈະມີໂອກາດອີກ.

¹⁴ ຈາກນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດກັບຄືນແຂວງຄາລິເລ ດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ, ແລະ ຂ່າວເລື່ອງຂອງພຣະອົງໄດ້ຊ່າ-

ລືໄປທົ່ວດິນແດນທີ່ຢູ່ອ້ອມເຂດນັ້ນ. ¹⁵ ແລະພຣະອົງເລີ່ມສັ່ງສອນໃນໂຮງທີ່ມະສາລາຂອງພວກເຂົາແລະທຸກຄົນກໍພາກັນສັນຣະເສີນພຣະອົງ.

¹⁶ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດມາຍັງເມືອງນາຊາເຣັດ, ເມືອງທີ່ພຣະອົງຊົງຈະເຮັດໃຫຍ່ຂຶ້ນ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນໂຮງທີ່ມະສາລາໃນວັນສະບາ-

ໂຕຕາມເຄີຍ ແລະ ຊົງຍືນຂຶ້ນເພື່ອຈະອ່ານພຣະທັມ. ¹⁷ ພວກເຂົາໄດ້ຍືນພຣະຄັມພິມວ່ນຂອງເອຊາຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃຫ້ພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງພິຫນັງ-

ສືພຣະທັມມັ່ນວ່າ, "ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ,

¹⁸ "ພຣະວິນຍານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ເທິງຂ້າພຣະເຈົ້າ, ເພາະຊົງໄດ້ຫົດສົງໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າປະກາດຂ່າວປະເສີດແກ່ຄົນຍາກຈົນ.

ພຣະອົງສັ່ງຂ້າພຣະເຈົ້າປະກາດອິສະຣະພາບແກ່ບັນດາຊະເລີຍ ແລະເປີດຕາຄົນຕາບອດໄດ້ເຫັນຮຸ່ງອີກ, ເພື່ອປົດປ່ອຍຜູ້ຖືກປັບປັງຄັບເປັນອິສະຣະ.

¹⁹ ເພື່ອປະກາດປິ່ແຫ່ງຄວາມເມດຕາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

²⁰ ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງອ່ານສິ່ງສິ້ນສົງຄືນໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະຊົງນັ່ງລົງ. ສາຍຕາຂອງຄົນທັງປວງໃນໂຮງທີ່ມະສາລາກໍຫລຽວເບິ່ງພຣະອົງ. ²¹ ພຣະ-

ອົງຈົ່ງຊົງຕັ້ງຖິ່ນກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະຄັມພິທີທ່ານໄດ້ຍືນວັນນີ້ໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ." ²² ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນເປັນພະຍານໃນສົງຄົມພຣະອົງກ່າວ

ແລະຕ່າງກໍພາກັນປະຫລາດໃຈກັບຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນ ຊົງອອກມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ, ເຂົາຈົ່ງເວົ້າກັນວ່າ,

"ຄົນຜູ້ນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບບໍ່ແມ່ນຫລື?"

²³ ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, “ທ່ານທັງຫລາຍຄົນຈະກ່າວຄຳສຸພາສິດຂັ້ນຕໍ່ເຮົາເປັນແນວນີ້ ‘ນາຍຫມໍເອີຍ, ຈົ່ງປົວຕົວເອງໃຫ້ດີເຖິດ. ອັນໃດກໍຕາມຊົງພວກເຮົາໄດ້ຍິນວ່າ ທ່ານໄດ້ກະທຳໃນເມືອງກາເປນາອູມ ກໍຈົ່ງເຮັດໃນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນທີ່ນີ້ເຫມືອນກັນ.’”²⁴ ແຕ່ພຣະອົງຊົງກ່າວອີກວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງວ່າກັບພວກທ່ານວ່າ ບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນໃດໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືໃນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນ.”

²⁵ ແຕ່ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ ໃນຄາວເອລີຢາ ມີແມ່ຫມໍນາຍຫລາຍຄົນໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ ຂະນະທີ່ຊົງອັດທ້ອງ-ຟ້າເປັນເວລາສາມປີຫົກເດືອນແລະກໍເກີດການອິດຢາກຢ່າງຫນັກຫນືວແຜ່ນດິນ.²⁶ ແຕ່ເອລີຢາກໍບໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາຜູ້ໃດ ຍົກເວັ້ນແຕ່ແມ່-ຫມໍນາຍຄົນຫນຶ່ງໃນເມືອງຊາເຣເຟັດແຂວງຊີໂດນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.²⁷ ແລະມີຄົນຂີ້ທຸກຫລາຍຄົນໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນໃນຄາວຂອງເອລີຊາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ແຕ່ບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ຮັບການຊົງຊຳຮະໃຫ້ຕິສະອາດ ຍົກເວັ້ນແຕ່ ນາອາມານ ຊາວຊີເຣຍ.”

²⁸ ເມື່ອຄົນທັງປວງໃນໂຮງຫມໍສາລາພາກັນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດເມື່ອໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ ພວກເຂົາຈຶ່ງພາກັນລຸກຂຶ້ນແລະຊຸກພຣະອົງອອກໄປນອກເມືອງ ແລະ ພາພຣະອົງໄປຍັງຫນ້າຜາຊັນບ່ອນເມືອງຕັ້ງຢູ່ ເພື່ອຫມາຍຈະຊຸກພຣະອົງລົງຫນ້າຜາ.²⁹ ແຕ່ພຣະອົງຊົງຢ່າງຜ່ານພວກເຂົາໄປແລະ ໄປຍັງທີ່ອີກແຫ່ງຫນຶ່ງ.

³¹ ຈາກນັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງໄປເຖິງເມືອງກາເປນາອູມເຊິ່ງເປັນເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຄາລີເລ ແລະຊົງເລີ່ມຕົ້ນສັງສອນພວກເຂົາທັງຫລາຍໃນວັນສະບາໂຕ.³² ພວກເຂົາກໍປະຫລາດໃຈໃນຄຳສອນຂອງພຣະອົງ ເພາະພຣະອົງຊົງກ່າວດ້ວຍຮິດອຳນາດ.

³³ ໃນໂຮງຫມໍສາລານັ້ນ ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີຜີຮ້າຍເຂົ້າສົ່ງຢູ່ ແລະ ລາວໄດ້ຮ້ອງສ່ຽງດັງວ່າ.³⁴ “ໂອ! ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດອັນໃດໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເຢຊູໂທນາຊາ-ເຮັດເອີຍ? ທ່ານມາເພື່ອທຳລາຍພວກເຮົາຫລື? ເຮົາກໍຮູ້ ວ່າທ່ານຄືອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.”

³⁵ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຫ້າມຜີຮ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ, “ມິດແມ ແລະອອກຈາກຄົນນີ້ເສຍ!” ເມື່ອຜີຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນລືມລົງທຳມາກາງປະຊາຊົນແລ້ວ ມັນໄດ້ອອກຈາກຜູ້ນັ້ນແລະບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະຣາຍແກ່ຄົນນັ້ນແຕ່ຢ່າງໃດ.³⁶ ຄົນທັງປວງກໍປະຫລາດໃຈ ແລະເວົ້າຕໍ່ກັນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້. ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຢ່າງໃດຫນ້າ? ເພິ່ນໄດ້ສັ່ງຜີຖ້ອຍຮ້າຍດ້ວຍສິດອຳນາດແລະຮິດເດດ ແລະພວກມັນກໍອອກມາ.”³⁷ ແລະຊື່ສ່ຽງຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມຊຳລືໄປທຸກບ່ອນຫົວຂົງເຂດນັ້ນ.

³⁸ ເມື່ອພຣະອົງອອກຈາກໂຮງຫມໍສາລາ ແລະສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊີໂມນ. ແມ່ເມຍຂອງຊີໂມນລືມປ່ວຍເປັນໄຂ້ແຮງຫລາຍ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ອ້ອມວອນພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ໂຜດຮັກສານາງ.³⁹ ພຣະອົງຊົງຍືນຢູ່ຂ້າງນາງ ແລະຊົງຂະນາບຫ້າມອາການໄຂ້ ແລະໄຂ້ກໍເຊົາໃນທັນໃດນັ້ນ ນາງກໍລຸກຂຶ້ນປັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງກັບພວກສາວົກ.

⁴⁰ ໃນເວລາຕາເວັນຕົກດິນ ປະຊາຊົນກໍພາທຸກຄົນທີ່ເຈັບເປັນພະຍາດຕ່າງໆ ມາຫາພຣະອົງ. ພຣະອົງກໍຊົງວາງພຣະຫັດໃສ່ເຂົ້າທຸກຄົນ ແລະໂຜດໃຫ້ເຂົ້າດີທຸກຄົນ.⁴¹ ພວກຜີມານຮ້າຍກໍໄດ້ອອກຈາກພວກເຂົາ, ພາກັນຮ້ອງແຜດສ່ຽງ ແລະເວົ້າວ່າ, “ທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ” ແຕ່ພຣະເຢຊູເຮັດເຈົ້າຊົງຫ້າມຜີຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ມັນເວົ້າ ເພາະພວກມັນຮູ້ແລ້ວວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

⁴² ເມື່ອເຖິງເວລາຮຸ່ງເຮົາ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍອອກໄປຍັງປ່າບ່ອນສະຫງົດ. ປະຊາຊົນກໍຊອກຫາພຣະອົງ ແລະມາຍັງສະຖານທີ່ໆພຣະອົງຊົງຢູ່. ເມື່ອພົບແລ້ວພວກເຂົາກໍພະຍາຍາມຫນ່ວງຫນ່ວງພຣະອົງໄວ້ບໍ່ໃຫ້ໄປຈາກພວກເຂົາ.⁴³ ແຕ່ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, “ເຮົາຕ້ອງປະກາດຂ່າວປະເສີດເລື່ອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ຄົນໃນເມືອງອື່ນໆ ອີກຫລວງຫລາຍ, ເພາະ-ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ເຮົາຖືກສົ່ງມາທີ່ນີ້.”⁴⁴ ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເຫສະຫນາປ່າວປະກາດໃນໂຮງຫມໍສາລາຕະຫລອດທີ່ແຂວງຢູດາຍຕໍ່ໄປ.

Luke 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພະຍາມານໄດ້ພົບກັບພຣະເຢຊູເພື່ອພະຍາຍາມລັລວງລາວໃຫ້ເຮັດບາບຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຊົງສິນອິດເຂົ້າເປັນເວລາ 40 ວັນ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ

ສົງນີ ຫມາຍ ເຖິງຫລັງຈາກໂຢຮັນໃຫ້ພຣະເຢຊູຮັບບັບຕິສະມາ.

ຖືກນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນເວລາສີບວັນທີລາວຖືກທົດລອງ

ສະບັບພາສາສາວນໃຫຍ່ເວົ້າວ່າການລັລວງແມ່ນຕະຫລອດສີບວັນ. UDB ກ່າວວ່າ "ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ມານໄດ້ສືບຕໍ່ລັລວງລາວ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສົງນີຊັດເຈນ.

ສີບວັນ

"40 ວັນ" ນ.

ຖືກລັລວງໂດຍມານ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Luke 4:3

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພະຍາມານໄດ້ທຳທາຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນນີເພື່ອພິສູດວ່າລາວເປັນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)

ກ້ອນຫີນນີ້

ພະຍາມານໄດ້ຖືກ້ອນຫີນຢູ່ໃນມືຂອງລາວຫລືຊື່ໃສ່ກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ໃກ້ໆນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູຕອບລາວ

ການປະຕິເສດຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ການທຳທາຍຂອງມານແມ່ນສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຕອບຂອງລາວ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສົງນີຢ່າງຈະແຈ້ງສຳລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານພວກມັນກົງກັນຂ້ວາມນີ້ ຫມາຍ

ຄືກັບທີ່ UDB ກ່າວວ່າ: "ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບວ່າ, 'ບໍ່, ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ'"

ທ່ານທີ່ພວກເຮົາຢູ່ຖືສິນອິດເຂົ້າເປັນເວລາຄຳອ້າງອີງແມ່ນມາຈາກບົດຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະຄັມພິເດີມ. ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ອາໄສແຕ່ເຂົາຈິເທົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາຈິ" ຫມາຍເຖິງອາຫານຫົວໄປ. ອາຫານທຽບກັບພຣະເຈົ້າ, ຕົວຂອງມັນເອງບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງດູຄົນເຮົາ. ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພິເດີມເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຈະບໍ່ປ່ຽນຫີນເປັນເຂົ້າຈີ.

Luke 4:5

ເປັນສະຖານທີ່ສູງ

"ຜູ້ສູງ"

ໃນທັນທີຂອງເວລາ

"ໃນທັນທີ" ຫລື "ທັນທີ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ 1) ສິດອຳນາດແລະຄວາມສະຫງ່າຣາສີຂອງອານາຈັກຫລື 2) ອານາຈັກ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງ 1) ສິດ ອຳນາດແລະຄວາມສະຫງ່າຣາສີຂອງອານາຈັກຫລື 2) ອານາຈັກ.

ມັນຈະເປັນຂອງທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບບັນດາອານາຈັກທັງ ຫມົດ ນີ້ໃຫ້ທ່ານ, ດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາ"

ແຕ່ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ...

ມີຂຽນໄວ້

ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູປະຕິເສດທີ່ພະຍາມານໄດ້ຖາມ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ສ່ຳ
ລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານ.

ຕອບແລະເວົ້າກັບເຂົາ

"ຕອບກັບລາວ" ຫລື "ຕອບກັບລາວ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຈົ້າຈະນະມັສະການພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງອ້າງເຖິງ ຄຳ

ສັ່ງຈາກພຣະຄໍ້າພິເສດເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຈະບໍ່ນະມັສະການພະຍາມານ.

ທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃນພຣະຄໍ້າພິເສດທີ່ໄດ້ຮັບກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳນາມພາສາ 'ທ່ານ'

ໄດ້ເພາະວ່າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງມັນ, ຫລືທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄຳ ວ່າ

'ທ່ານ' ໄດ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງມັນ.

ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Luke 4:9

ຈຸດທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນແຈຂອງມຸງວິຫານ. ຖ້າມີຄົນຕົກຈາກນັ້ນ,

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດຫລືເສຍຊີວິດ.

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພະຍາມານໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູເພື່ອພິສູດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖືມືວເອງລົງ

“ ໂດດລົງສູ່ພື້ນດິນ”

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ພະຍາມານຫມາຍຄວາມວ່າຄຳອ້າງອົງຂອງພຣະອົງຈາກ ຄຳ

ເພງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ເຈັບປວດຖ້າຫາກພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ, ຄືກັບ UDB ເຮັດ: mp ລົງມາສູ່ພື້ນດິນ

"

ມັນໄດ້ຖືກເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວຈະອອກຄຳສັ່ງ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາມານໄດ້ອ້າງເຖິງບາງສ່ວນຈາກຄຳເພງໃນຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອຊັກຊວນໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

Luke 4:12

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າວ່າ

ພຣະເຢຊູບອກມານວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ພະຍາມານສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ການປະຕິເສດຂອງລາວທີ່ຈະເຮັດມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໄດ້ຖືກກ່າວ

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກບົດຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະບັນຍັດສອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢ່າທົດລອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຢຊູບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະເຈົ້າໂດຍການໂດດອອກຈາກເທິງພຣະວິຫານ,

ຫລື 2)

ພະຍາມານບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອເບິ່ງວ່າລາວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຂໍ້ທີ່ກ່າວໄວ້ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍຄວາມໝາຍ.

ຈົນກ່ວາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ຈົນກ່ວາໂອກາດອື່ນ"

ໄດ້ທົດສອບພຣະເຢຊູສຳເລັດແລ້ວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພະຍາມານໄດ້ປະສົບຜົນ ສຳ ເລັດໃນການລ້ລວງ -

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕ້ານທານກັບທຸກໆຄວາມພະຍາຍາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 4:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກັບໄປແຂວງຄາລິເລ, ສ່ວນໃນຫໍມະສາລາ,

ແລະບອກປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າພຣະອົງກຳລັງເຮັດຕາມຂໍ້ພຣະຄໍ້າພິເສດເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູກັບມາ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານ

"ແລະພຣະວິນຍານໄດ້ໃຫ້ ກຳລັງແກ່ລາວ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພຣະເຢຊູໃນແບບທີ່ພິເສດເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມະນຸດເຮັດບໍ່

ຂ່າວກ່ຽວກັບລາວເຜີຍແຜ່

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບພຣະອົງແລະຈາກນັ້ນຄົນອື່ນໆກໍໄດ້ບອກຄົນອື່ນໆຕື່ມ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທົດພາກພື້ນອ້ອມຂ້າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ທີ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆອ້ອມຮອບແຂວງຄາລິເລ.

ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກທຸກຄົນ

"ທຸກຄົນເວົ້າຫລາຍຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະອົງ" ຫລື

"ທຸກຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງໃນທາງທີ່ດີ"

Luke 4:16

ບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກຢືກຂຶ້ນມາ

ບ່ອນທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພຣະອົງໄດ້ລ້ຽງດູພຣະອົງ "ຫລື"

ບ່ອນທີ່ພຣະອົງອາໄສຢູ່ຕອນພຣະອົງເປັນເດັກນ້ອຍ "ຫລື"

ບ່ອນທີ່ພຣະອົງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ "(UDB)

ຄືກັບປົກກະຕິຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃນແຕ່ລະວັນຊະບາໂຕ."

ມັນແມ່ນການປະຕິບັດຕາມປົກກະຕິຂອງພຣະອົງທີ່ຈະໄປທີ່

ຫໍມະສາລາໃນວັນຊະບາໂຕ.

ປົມບັນທຶກຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນຶ່ງສີຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປົມຂອງເອຊາຢາທີ່ຂຽນໄວ້ໃນແຜ່ນເລື່ອນ. ເອຊາຢາໄດ້ຂຽນ

ຄຳ ລັບດັ່ງກ່າວມາຫລາຍປີກ່ອນ, ແລະມີຄົນອື່ນໄດ້ເອົາ ສຳ

ໃຫ້ພວກເຂົາມາໃສ່ໃນປົມເລື່ອນ.

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມັນໄດ້ຖືກລາຍລັກອັກສອນໄດ້

"ສະຖານທີ່ຢູ່ໃນເລື່ອນພາບດ້ວຍ ຄຳ ເຫລົ່ານີ້."

ປະໂຫຍກນີ້ສືບຕໍ່ເຂົ້າໄປໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ.

Luke 4:18

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ເທິງຂ້າພຣະເຈົ້າ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືກຢູ່ກັບຂ້ອຍໃນທາງທີ່ພິເສດ." ເມື່ອມີຄົນເວົ້າເລື່ອງນີ້,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ພຣະອົງເປັນເຈົ້າ.

ເຂົາເຈົ້າຂ້າພຣະເຈົ້າ

ໃນພຣະຄໍ້າພິເສດ, ນ້ຳມັນພິທີໄດ້ຖອກລົງໃສ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບອຳນາດແລະສິດອຳນາດເພື່ອເຮັດວຽກພິເສດ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮືກກ່າລັງຢູ່ໃນລາວເພື່ອກະກຽມລາວ

ຜູ້ທຸກຍາກ

"ຄົນທຸກຍາກ" "

ປະກາດອິສະພາບໃນການເປັນຊະເລີຍ

"ບອກຄົນທີ່ຖືກກັກຂັງວ່າພວກເຂົາສາມາດປ່ອຍຕົວໄດ້" ຫລື

"ປ່ອຍນັກໂຫດສົງຄາມໃຫ້ເປັນອິສະ"

ການຟື້ນຕົວຂອງສາຍຕາໃຫ້ຄົນຕາບອດ

"ເບິ່ງເຫັນຄົນຕາບອດ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດສາມາດເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ"

ປ່ອຍຕົວຜູ້ທີ່ຖືກກັກຂັງ

ນີ້ແມ່ນປ່ອຍຜູ້ທີ່ຖືກປະຕິບັດຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ເລືອກປະກາດປົວແຫ່ງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ບອກທຸກຄົນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື

"ປະກາດວ່າມີແມ່ນປີທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມກະຣຸນາຂອງພຣະອົງ"

Luke 4:20

ເລື່ອນຂຶ້ນເລື່ອນ

ເລື່ອນໄດ້ຖືກປິດໂດຍການລອກມັນຄ້າຍຄືທີ່ເພື່ອປົກປ້ອງການຂຽນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ

ນິທານາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃນຫມະສາລາຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເອົາອອກແລະເອົາໄປດ້ວຍຄວາມແນະນຳທີ່ຮັບຜິດຊອບ.

ໄດ້ມີການຕິດຕາມໃນພຣະອົງ

ສຳນວນນິທານາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ສຸມໃສ່ພຣະອົງ" ຫລື

"ໄດ້ເບິ່ງຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ຂັ້ນຮະຄັມພິນິດ ສຳ ເລັດລົງໃນການໄດ້ຍິນຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວວ່າພຣະອົງ

ສຳເລັດຄຳພະຍາກອນນັ້ນໂດຍການກະທຳແລະການເວົ້າຂອງພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເຮັດວຽກ.

ນິທານາຍຕືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນການໄດ້ສູນຂອງທ່ານ

ສຳນວນນິທານາຍຄວາມວ່າ "ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງຟັງຂ້ອຍ"

ປະຫລາດໃຈກັບຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

"ແປກໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ ຫນ້າ ສົງສານທີ່ພຣະອົງເວົ້າ." ໃນທີ່

ຄວາມກະຖຽນາ" ນິອາດ ຫມາຍ ເຖິງ 1)

ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີການທີ່ຕິດຕາມໃຈ, ຫລື 2)

ທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ນິພົດແມ່ນບຸດຂອງໂຢເຊັບບໍ່?

ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢເຊັບເປັນພໍ່ຂອງພຣະເຢຊູ. ໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ ນຳ

ທາງສາສະໜາ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງແປກໃຈທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວຈະປະກາດສົ່ງຫລາວໄດ້ເຮັດ.

Luke 4:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງນາຊາເຮັດເປັນເມືອງທີ່ພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່.

ແນ່ນອນ

"ແນ່ນອນ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງໃສ." ນິແມ່ນຄຳຢືນຢັນທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ທ່ານຫມໍ້, ຮັກສາຕິດທ່ານເອງ!

ຖ້ານາຍຫມໍ້ປະກົດວ່າບໍ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ,

ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເຊື່ອວ່າລາວແມ່ນນາຍ ຫມໍ້ ແທ້ໆ. ເມື່ອຜູ້ຄົນເວົ້າ ຄຳ

ສຸພາສິດນີ້ຕໍ່ພຣະເຢຊູ,

ພວກເຂົາຈະຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ສົງຄົມພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ... ເຮັດຄືກັນຢູ່ບ້ານເກີດຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຊາວນາຊາເຮັດບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງເຮັດການອັສະຈັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ມັນແມ່ນແນ່ນອນ." ນິແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຫ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໃດໄດ້ຮັບກຽດຢູ່ໃນບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ

ພຣະເຢຊູກ່າວ ຄຳເວົ້າທີ່ໄປນິເພີອສັງສອນປະຊາຊົນ. ພຣະອົງ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອການລາຍງານຂອງສົງຄົມທີ່ຕິດສະຈັນຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະອົງທັງ ຫມົດ ແລ້ວ. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ

ຄຳ ສັບ)

ບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນເອງ

"ບ້ານເກີດເມືອງນອນ" ຫລື "ເມືອງພື້ນເມືອງ" ຫລື

"ປະເທດທີ່ພຣະອົງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

Luke 4:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເຕືອນຜູ້ຄົນທີ່ ກຳ ລັງຟັງພຣະອົງໃນ

ຫມະສາລາກ່ຽວກັບເອລີຢາແລະເອລີຊາຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

ແຕ່ຄວາມຈິງຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ." ປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ເຖິງຄວາມ ສຳ ຄັນ, ຄວາມຈິງແລະຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງ ຄຳ

ຖະແຫລງທີ່ຈະຕາມມາ.

ແມ່ ຫມ້າຍ

ແມ່ ຫມ້າຍ ແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ໃນໄລຍະເວລາຂອງເອລີຢາ

ຜູ້ຄົນທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນຄົງຈະຮູ້ວ່າເອລີຢາແມ່ນ ຫນຶ່ງ

ໃນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ຮູ້ເລື່ອງດັ່ງກ່າວ,

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ລະອຽດນີ້ຊັດເຈນຄືກັບໃນ UDB.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດວຽກເຮັດຄຳຮັບຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ບັນຈຸພຣະຄຳພີ.

ນິແມ່ນການປຽບທຽບ. ທ້ອງຟ້າແມ່ນຮູບເປັນເພດານທີ່ຖືກປິດ,

ແລະດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີຝົນຕົກຈາກມັນ.

ເປັນຄວາມອິດຢາກອັນຍິ່ງໃຫຍ່

"ການຂາດແຄນອາຫານຢ່າງຮຸນແຮງ."

ຄວາມອິດຢາກເປັນເວລາດົນນານທີ່ຜົນລະປຸກບໍ່ໄດ້ຜະລິດອາຫານພຽງພໍສຳລັບປະຊາຊົນ.

ເຖິງ ຊາເຣຟັດ ... ກັບແມ່ຫມ້າຍທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຊາເຣຟັດແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ຄົນທີ່ຟັງພຣະເຢຊູຄົງຈະເຂົ້າໃຈວ່າຄົນໃນຊາເຣຟັດເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.

ນາອາມານຊາວຊີເຣຍ

ຊາວຊີເຣຍແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກປະເທດຊີເຣຍ.

ປະຊາຊົນໃນປະເທດຊີເຣຍແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

Luke 4:28

ທຸກຄົນໃນ ຫມະສາລາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນເມື່ອໄດ້ຍິນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້

ປະຊາຊົນໃນເມືອງນາຊາເຮັດຜິດຫວັງຢ່າງຍິ່ງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພີບ່ອນທີ່ພຣະ

ຍັງຄັບໃຫ້ພຣະອົງອອກຈາກເມືອງ

"ຍັງຄັບໃຫ້ພຣະອົງຫນີອອກຈາກເມືອງ" ຫລື

"ຖືກໄລ່ອອກຈາກເມືອງ" (UDB)

ສຸພາ

"ຂອບຂອງຜາຫີນ"

ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງຜ່ານກາງຂອງພວກເຂົາ

"ຜ່ານກາງຝູງຊົນ" ຫລື "ລະຫວ່າງຄົນທີ່ພະຍາຍາມຈະຂ້າພຣະອົງ."

ຄຳວ່າ "ຖືກ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄຳວ່າ "ທຳມະດາ".

ມັນສະແດງວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດກົດຂວາງພຣະອົງຈາກການຢ່າງຜ່ານຝູງຊົນທີ່ໃຈຮ້າຍ.

ພຣະອົງໄດ້ໄປບ່ອນອື່ນ

"ພຣະອົງຫນີໄປ" ຫລື "ພຣະອົງເດີນທາງໄປ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໄປແທນທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນພະຍາຍາມຍັງຄັບໃຫ້ພຣະ

Luke 4:31

ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະອົງບໍ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັນ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງກາເປນາອູມ, ສ່ວນປະຊາຊົນໃນ

ຫມະສາລາຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະສັ່ງໃຫ້ຜົນງານຮ້າຍອອກຈາກຊາຍ.

ຫມາຍເຫດວ່າມີຖານະຕ່ຳຕ້ອຍເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ.

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູ." ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫດການ ໃຫມ່.

ໄດ້ລົງໄປທີ່ ກາເປນາອູມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ກາເປນາ-

ອູມແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາລະດັບສູງກ່ວານາຊາເຮັດ.

ກາເປນາອູມ, ເມືອງໃນແຂວງຄາລີເລ

"ກາເປນາອູມ" ເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຄາລີເລ

ປະຫລາດໃຈ

"ປະຫລາດໃຈຫລາຍ" ຫລື "ປະທັບໃຈ" ຫລື "ປະຫລາດໃຈ"

ລາວເວົ້າດ້ວຍສິດ ອຳ ນາດ

"ພຣະອົງເວົ້າຄືກັບສິດ ອຳ ນາດ" ຫລື "ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງມີ ອຳ

ນາດຍິ່ງໃຫຍ່"

Luke 4:33

ດຽວນີ້ ... ມີຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເອົາການແນະ ນຳ ຕົວລະຄອນ ໃຫມ່

ຈາກຊຸມຊົນເລື່ອງ; ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາຍທີ່ມີຜີປີສາດ.

ຜູ້ທີ່ມີວິນຍານຂອງຜີປີສາດທີ່ບໍ່ສະອາດ

"ຜູ້ທີ່ຖືກຜີໂດຍຜົນງານຮ້າຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຖືກຄວບຄຸມໂດຍວິນຍານຊົວ" (UDB)

ລາວຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງດັງ

"ລາວຮ້ອງດັງໆ"

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບທ່ານ

ຄຳຕອບທີ່ສະຫລາດນິແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ:

"ພວກເຂົາມີອັນໃດກັນ? ຫລື "ທ່ານມີສິດຫຍັງທີ່ຈະລົບກວນພວກເຮົາ?"

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບທ່ານພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຮັດ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

Luke 4:35

ພຣະເຢຊູສັງເກດຜີຮ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຜີມານຮ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ" ຫລື

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຜີມານຮ້າຍ"

ອອກມາຈາກລາວ

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜີຮ້າຍເຊົາຄວບຄຸມຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປ່ອຍໃຫ້ລາວຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ຢ່າຢູ່ໃນຊາຍຄົນນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ຄໍາ ເວົ້າແບບນິແມ່ນຫຍັງ?

ປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງອອກເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈທີ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູມີອິດທິພົນໃສ່" ຫລື "ແຕ່ະ"

ອໍາ ນາດໃນການສັ່ງຜີຮ້າຍໃຫ້ອອກຈາກຄົນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ
ຖະແຫລງການ.

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຜີມານຮ້າຍດ້ວຍສິດອໍານາດແລະອິດເດດ

"ພຣະອົງມີສິດອໍານາດແລະມີອໍານາດໃນການສັ່ງຜີຮ້າຍ"

ສະນັ້ນຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະອົງຈຶ່ງເລີ່ມແຜ່ຂະຫຍາຍ ... ຂົງເຂດອ້ອມຂ້າງ

ນິແມ່ນຄໍາເຫັນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເລື່ອງທີ່ເກີດຈາກເຫດການພາຍໃນເມືອງເຊີໂມນ.

ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມເຜີຍແຜ່

"ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເລີ່ມເຜີຍແຜ່" ຫລື

"ຜູ້ຄົນເລີ່ມເຜີຍແຜ່ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Luke 4:38

ຂໍ້ມູນເຊືອມາດ:

ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນເມືອງກາເປນາອູມ,

ແຕ່ຕອນນີ້ພຣະອົງຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງຊີໂມນ,

ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ປິ່ນປົວແມ່ເມຍຂອງແມ່ຊີໂມນແລະຄົນ ຈໍາ

ນວນຫລວງຫລາຍ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ

ນິແມ່ນນໍາເຫດການ ໃຫມ່.

ແມ່ບ້ານຂອງຊີໂມນ

ກິດຫມາຍ - "ແມ່ຂອງພັນລະຍາຂອງຊີໂມນ"

ແມ່ນທຸກທໍຣະມານກັບ

ນິແມ່ນສໍານວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໄດ້ປ່ວຍຫນັກກັບ"

ເປັນໄຂ້ສູງ

"ຜິວຂອງນາງຮ້ອນຫລາຍ"

ອ້ອນວອນກັບພຣະອົງໃນນາມຂອງນາງ

ນິຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປິ່ນປົວນາງຈາກໄຂ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຍືນຍົງ

ຄໍາວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ອ້ອນວອນໃຫ້ພຣະອົງເຮັດແບບນີ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບ່ອນທີ່ຊາວບິວອາສັຍຢູ່"

ໄດ້ຍືນຍົງ ເຫນືອນາງ

"ໄດ້ໄປຫນາງແລະຂຶ້ນກັບນາງ"

ຫ້າມໄຂ້

"ເວົ້າຢ່າງເຄັ່ງຄັດກັບອາການໄຂ້" ຫລື "ສັ່ງໃຫ້ໄຂ້ອອກຈາກນາງ"

ເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງເລີ່ມຕົ້ນກະກຽມອາຫານສໍາລັບພຣະເຢຊູແລະຄົນອື່ນໆໃນເຮືອນ.

Luke 4:40

ວາງມືໃສ່

"ສິ່ງມືໃສ່" ຫລື "ແຕ່ະ"

ເດີນທາງໄປສຶກສາອອກມາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜີປີສາດອອກຈາກຄົນທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຮ້ອງອອກມາແລະເວົ້າວ່າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະອາດຈະ ຫມາຍ

ເຖິງສິ່ງອື່ນໆກ່ຽວກັບຄວາມຢ້ານກົວຫລືຄວາມໂກດແຄ້ນ. ການແປບາງ

ຄໍາ ໃຊ້ພຽງແຕ່ ຄໍາ ດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫ້າມຜີມານຮ້າຍ

"ເວົ້າເຖິງຜີມານຮ້າຍຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາ"

Luke 4:42

ຂໍ້ມູນເຊືອມາດ:

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູຮັກຢູ່ເມືອງກາເປນາອູມພຣະອົງກໍໄປປະກາດຢູ່ໂຮງ

ຫໍມ ອື່ນໆຂອງແຂວງຢູດາຍ.

ເມື່ອຮຸ່ງເຮົາ

"ໃນເວລາອາລຸນ" ຫລື "ຕອນເຊົ້າ"

ສະຖານທີ່ໂດດດ່ຽວ

"ສະຖານທີ່ທະເລຊາຍ" ຫລື "ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນ"

ໄປຍັງຫລາຍເມືອງອື່ນໆ

"ເພື່ອປະຊາຊົນໃນຫລາຍເມືອງອື່ນໆ"

ນິແມ່ນເຫດຜົນທີ່ຂ້ອຍຖືກສົງມາທີ່ນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢູດາຍ

ເນື່ອງຈາກພຣະເຢຊູຢູ່ໃນແຂວງຄາລິເລ, ຄໍາ ວ່າ " ຢູດາຍ"

ນິແມ່ນອີງຕາມການແຕ່ງຕັ້ງທີ່ພຣະອົງເຮັດຂຶ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບ່ອນທີ່ຊາວບິວອາສັຍຢູ່"

5 ¹ບັດນີ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອປະຊາຊົນກໍາລັງບຸບຽດພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະຝັງພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າຢືນຢູ່ແຄມທະເລສາບເຄັນເນຊາເຣັດ.

²ພຣະອົງຊົງເຫັນເຮືອສອງລໍາກໍາລັງຖືກລາກຂຶ້ນມາອີ່ມຝັງທະເລສາບນັ້ນ. ພວກຄົນຫາປາໄດ້ອອກໄປຈາກເຮືອ ແລະເຂົ້າກໍາ-

ລັງລ້າງມອງຂອງພວກເຂົາ.³ພຣະເຢຊູຈຶ່ງໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອລໍາຫນຶ່ງ ຄືເຮືອຂອງຊີໂມນແລ້ວ

ພຣະອົງຂໍໃຫ້ເຂົາຖອຍເຮືອອອກໄປໃນທະເລສາບໂດຍຫ່າງອອກໄປຈາກຝັ່ງຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລ້ວພຣະອົງຈຶ່ງປະທັບລົງແລະສັ່ງສອນປະຊາ-
ຊົນຈາກເຮືອລໍານັ້ນ.

⁴ເມື່ອພຣະອົງຊົງສັ່ງສອນສໍາເລັດແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງກ່າວຕໍ່ຊີໂມນວ່າ, "ຈົ່ງພາຍເຮືອອອກໄປບ່ອນນ້ຳເລິກ ແລະ ຢອນມອງຂອງພວກທ່ານລົງຈັບປາ."⁵ຊີ-

ໂມນທູນຕອບວ່າ, "ອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫາຈິນອິດເມື່ອຍຫມົດຄືນ ແລະ ຈັບປາບໍ່ໄດ້ເລີຍ ແຕ່ເພາະພຣະອົງສັ່ງ ຂ້າ-

ນ້ອຍຈະຢອນມອງລົງໄປຈັບປາ."⁶ເມື່ອພວກເຂົາຢອນລົງແລ້ວ ພວກເຂົາຈັບປາໄດ້ຈໍານວນຫລາຍ ຈົນມອງຂອງເຂົາພວມຈະຂາດ.

⁷ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງກວັກມືເອົາຫມູ່ທີ່ຢູ່ເຮືອລໍາອື່ນໃຫ້ມາຊ່ອຍ. ເມື່ອເຂົາມາຊ່ອຍ ແລະ ເຮືອທັງສອງລໍາຂອງພວກເຂົາກໍເຕັມຈົນເຮືອເກືອບຫລົ້ມ.

⁸ແຕ່ເມື່ອຊີໂມນເປີໂຕໄດ້ເຫັນດັ່ງນັ້ນ ເພິ່ນຈຶ່ງຂາບລົງທີ່ຝັ່ງຂອງພຣະເຢຊູຄອບຄົວ ແລະ ທູນວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍເຊີນໄປໃຫ້ຫ່າງຈາກຂ້າ-

ນ້ອຍຖ້ອນ, ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາບ."⁹ເປີໂຕກັບຄືນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັນນັ້ນ ຕ່າງກໍຖືກປະຫລາດໃຈກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ພວກເຂົາຈັບປາໄດ້ນັ້ນ.

¹⁰ຄົນເຫລົ່ານີ້ລວມທັງຢາໂກໄລແລະໂຢຮັນ ລູກຊາຍຂອງເຊເປດາຍ ທີ່ເປັນຫມູ່ຮ່ວມງານກັບຊີໂມນ ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຊີໂມນວ່າ,

"ຢ່າຢ້ານເລີຍ ເພາະຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປທ່ານຈະເປັນຜູ້ຫາຄົນ."¹¹ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນໍາເຮືອມາເຖິງຝັ່ງແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍສະຫລະສິ່ງສາອະ-

ພັດໄວ້ບ່ອນນັ້ນແລ້ວຕາມພຣະອົງໄປ.

¹²ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຢູ່ໃນເມືອງໆຫນຶ່ງ, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ປ່ວຍເປັນຂີ້ຫູດເຕັມຕົວ ເມື່ອຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍມາຂາບລົງແລະອ້ອນ-

ວອນພຣະອົງວ່າ, "ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ຖ້າຫາກພຣະອົງພໍໃຈ ຂ້າພະອົງກໍຈະຫາຍສະອາດ."¹³ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຊົງຢຽດພຣະຫັດອອກຖືກຄົນນັ້ນ,

ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, "ເຮົາພໍໃຈແລ້ວ ຈຶ່ງດີສະອາດເຖິດ" ພະຍາດຂີ້ຫູດກໍຫາຍໄປຈາກຄົນນັ້ນທັນທີ.

¹⁴ ພຣະອົງຈົງສັງເກດເຫັນວ່າ ທັງໝົດທີ່ເປັນໄປຕາມທາງຂອງທ່ານ ແລະສະແດງຕົວຕໍ່ປະໂຫຍດ ແລະຖວາຍເຄື່ອງບູ-
ຊາສຳລັບການຮັກສາໃຫ້ສະອາດຂອງທ່ານ ຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ສັງເກດເຫັນເປັນຄຳພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ.”

¹⁵ ແຕ່ຊິສຕຽນຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າແຮງຊຳລືເຜີຍແຜ່ໄປໂກອິກ ແລະ ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຊຸມນຸມກັນເພື່ອຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ
ແລະເພື່ອຈະຊົງໂຜດຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີຈາກພະຍາດຕ່າງໆ. ¹⁶ ແຕ່ພຣະອົງມັກສະເດັດອອກໄປສະຖານທີ່ປ່ຽວ ແລະ ອະທິຖານ.

¹⁷ ຢູ່ມາວັນຫນຶ່ງເມື່ອພຣະອົງກຳລັງສັ່ງສອນຢູ່, ມີພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກອາຈານສອນບັນຍັດນັ່ງຢູ່ຫນ້າດ້ວຍ ພວກເຂົາມາຈາກບ້ານຕ່າງໆໃນແຂວງຄາລີ-
ເລ, ແຂວງຢູດາຍ ແລະ ຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ຮິດເດດອຳນາດຂອງພຣະອົງເປັນເຈົ້າກໍ່ສະຖິດຢູ່ກັບພຣະອົງ ເພື່ອການຮັກສາພະຍາດ.

¹⁸ ມີຜູ້ຊາຍບາງຄົນໄດ້ຫາມຄົນເປັນຜູ້ຫນຶ່ງນອນຢູ່ເທິງບ່ອນນອນນັ້ນມາຫາພຣະອົງ, ພວກເຂົາພະຍາຍາມຫາທາງທີ່ຈະຫາມຄົນເປັນຜູ້ນັ້ນເຂົາມາດ້ານໃນ
ເພື່ອວາງຕໍ່ພຣະພິກຂຸຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫາທາງເຂົ້າໄປໄດ້ເພາະມີຝູງຄົນບຽດກັນແຫນ້ນຫນາໄປຫມິດ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຂຶ້ນຫລັງ-
ຄາເຮືອນ ແລ້ວຢອນຄົນເປັນກັບຫ້ງບ່ອນນອນລົງມາຕໍ່ພຣະພິກຂຸຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າທ່າມກາງຝູງຄົນຫ້ງຫລາຍ.

²⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາແລ້ວກໍ່ຊົງກ່າວກັບຄົນເປັນຜູ້ນັ້ນວ່າ, “ລູກເອີຍ, ຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິໄລແລ້ວ.” ²¹ ຝ່າຍພວກນັກ-
ຫັມແລະພວກຟາຣີຊາຍ ກໍ່ຕັ້ງຄຳຖາມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ຜູ້ນັ້ນເປັນໃຜຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າຫມັ້ນປະຫມາດພຣະເຈົ້າເຊັ່ນນີ້?
ໃຜນັ້ນຈະຍົກຄວາມຜິດບາບໄດ້ ນອກຈາກພຣະເຈົ້າແຕ່ອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ?”

²² ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ ຈຶ່ງຊົງກ່າວຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ?

²³ ອັນໃດຈະງ່າຍກວ່າກັນຫລືກັບການທີ່ຈະວ່າ ‘ຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິໄລແລ້ວ’ ຫລື
‘ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ?’” ²⁴ ແຕ່ເຫມືອນກັບທີ່ພວກທ່ານອາດຮູ້ໄດ້ວ່າ ບຸດມະນຸດມີສິດອຳນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ ເພື່ອໃຫ້ອະພິໄລຄວາມຜິດບາບໄດ້,
ເຮົາບອກກັບທ່ານວ່າ “ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນຍົກເອົາບ່ອນນອນຂອງເຈົ້າແລະກັບບ້ານຂອງທ່ານ.”

²⁵ ໃນທັນໃດນັ້ນຄົນເປັນຜູ້ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າຄົນຫ້ງປວງ ແລະຍົກເອົາບ່ອນນອນຊຶ່ງຕົນໄດ້ນອນນັ້ນກັບໄປບ້ານຂອງຕົນ ພ້ອມທັງຮ້ອງສັນຮະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

²⁶ ທຸກຄົນຕ່າງກົງປະຫລາດໃຈຫລາຍແລະພວກເຂົາພາກັນສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານ ແລະເວົ້າກັນວ່າ, “ວິນັຍພວກເຮົາ
ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ອິດສະຈັນເກີດຂຶ້ນ.”

²⁷ ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະພຣະອົງເຫັນຄົນເກັບພາສີຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ ເລວີ ນັ່ງຢູ່ດ້ານພາສີ. ພຣະ-
ອົງຈຶ່ງບອກທ່ານວ່າ, “ຈົ່ງຕາມເຮົາມາ.” ²⁸ ແລ້ວເລວີກໍ່ລຸກຂຶ້ນ ຕາມພຣະອົງໄປ ແລະສະຫລະຖິ້ມຫມິດທຸກສິ່ງເອົາໄວ້.

²⁹ ແລ້ວເລວີຈຶ່ງໄດ້ຈັດໃຫ້ມີງານລ້ຽງອັນໃຫຍ່ຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູເຈົ້າໃນເຮືອນຂອງຕົນ. ມີຄົນເກັບພາສີຈຳນວນຫລາຍທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະຄົນອື່ນໆ
ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມນັ່ງທີ່ໂຕະແລະຮັບປະທານອາຫານນຳພຣະອົງ. ³⁰ ແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຫັມະຈານກໍ່ກຳລັງຈົມຕິຕຽນພວກສິດຂອງພຣະອົງ,
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງກິນແລະດື່ມດ້ວຍກັນກັບພວກເກັບພາສີແລະພວກຄົນບາບອື່ນໆ?” ³¹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ,
“ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບດີບໍ່ຕ້ອງການຫມໍ້ຮັກສາ ມີແຕ່ຄົນປ່ວຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການຫມໍ້. ³² ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອຈະເອີ້ນເອົາຄົນສົນທັມໃຫ້ກັບໃຈ
ແຕ່ມາເອີ້ນເອົາຄົນບາບໃຫ້ກັບໃຈ.”

³³ ພວກເຂົາໄດ້ທຸນພຣະອົງວ່າ, “ພວກລູກສິດຂອງໂຢຮັນຖືສິນອິດອາຫານແລະອະທິຖານຢູ່ເລື້ອຍ ແລະລູກສິດຂອງພວກຟາຣີຊາຍກໍ່ເຮັດເຫມືອນກັນ.
ແຕ່ສາວິກຂອງທ່ານພັດກິນແລະດື່ມ.” ³⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ມີສະຫາຍຂອງເຈົ້າບ່າວຄົນໃດທີ່ຖືສິນອິດອາ-
ຫານໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ?” ³⁵ ແຕ່ວັນນັ້ນຈະມາເຖິງ ເມື່ອເຈົ້າບ່າວຖືກຍົກຍ້າຍໄປຈາກພວກເຂົາ, ເມື່ອ-
ນັ້ນແຫລະພວກເຂົາຈຶ່ງຈະຖືສິນອິດອາຫານ.”

³⁶ ແລ້ວພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວຄຳອຸປະມາຂັ້ນຕໍ່ຫນຶ່ງແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ບໍ່ຫ່ອນມືຜູ້ໃດຈົກເອົາຜ້າຈາກເສື້ອໃຫມ່ມາຕາຍເສື້ອເກົ່າ. ເພາະຖ້າເຂົາເຮັດດັ່ງ-
ນັ້ນກໍ່ຈະເຮັດໃຫ້ເສື້ອໃຫມ່ຂາດເສຍໄປ ແລະຜ້າທີ່ເອົາມາຈາກເສື້ອໃຫມ່ກໍ່ຈະບໍ່ສົມກັບເສື້ອເກົ່າເຫມືອນກັນ.

³⁷ ບໍ່ມີຜູ້ໃດເອົານ້ຳອະຈຸນໃຫມ່ມາໃສ່ໄວ້ໃນຖົງຫນຶ່ງເກົ່າ. ຖ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນນ້ຳອະຈຸນໃຫມ່ຈະເຮັດໃຫ້ຖົງຫນຶ່ງນັ້ນຂາດໄປ, ນ້ຳອະຈຸນຈະໄຫລອອກ,
ແລ້ວຖົງຫນຶ່ງກໍ່ຈະເສຍໄປໃຊ້ການບໍ່ໄດ້. ³⁸ ແຕ່ນ້ຳອະຈຸນໃຫມ່ຕ້ອງໃສ່ໄວ້ໃນຖົງຫນຶ່ງໃຫມ່. ³⁹ ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດເມື່ອກິນນ້ຳອະຈຸນເກົ່າແລ້ວ
ຈະຢາກໄດ້ນ້ຳອະຈຸນໃຫມ່ເພາະເພິ່ນຍ່ອມເວົ້າວ່າ ‘ອັນເກົ່ານັ້ນແຫລະດີກວ່າ’.”

Luke 5:1

ຂັ້ມນເຊືອມຕ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຈາກເຮືອຂອງຊີໂມນເປັນໂຕຢູ່ທະເລສາບເຄັ້ນເນຊາເຮັດ.

ດຽວນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ
ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ທະເລສາບຂອງເຄັ້ນເນຊາເຮັດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບທະເລຄາລີເລ.

ແຂວງຄາລີເລແມ່ນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລສາບ, ແລະແຜ່ນດິນ
ເຄັ້ນເນຊາເຮັດ ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ສະນັ້ນມັນຖືກເອີ້ນໂດຍທັງສອງຊື່.

ວ່າມອງຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກຳລັງທຳຄວາມສະອາດມອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອ ນຳ
ໃຊ້ພວກມັນອີກເພື່ອຫາປາ.

ຫນຶ່ງ ໃນເຮືອ, ເຊິ່ງແມ່ນ ຊີໂມນ ຂອງ

"ເຮືອທີ່ເປັນຂອງ ຊີໂມນ"

ຂໍໃຫ້ລາວເອົາມັນລົງໃນນ້ຳທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກທີ່ດິນ

"ໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ ຊີໂມນ ຍ້າຍເຮືອອອກຈາກຝັ່ງທະເລ"

ພຣະອົງນັ່ງລົງແລະສັ່ງສອນປະຊາຊົນ

ການນັ່ງແມ່ນ ຕຳ ແຫນ່ງ ປົກກະຕິຂອງຄຣູ.

ໄດ້ສອນປະຊາຊົນອອກຈາກເຮືອ

"ໄດ້ສອນປະຊາຊົນໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອ."

ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນເຮືອຫ່າງຈາກຝັ່ງທະເລແລະພຣະອົງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ເທິງຝັ່ງ.

Luke 5:4

ເມື່ອພຣະອົງເວົ້າຈົບແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູ ສຳ ເລັດການສັ່ງສອນປະຊາຊົນ"

ຕາມ ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ

"ຍ້ອນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າໄດ້ບອກຂ້ອຍໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ການເຄື່ອນໄຫວ

ພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກຝັ່ງທີ່ຈະຫາຫມູ່ເພື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທ່າທາງ,
ອາດຈະໂບກມືຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເລີ່ມຈົມລົງ

"ເຮືອເລີ່ມຈົມລົງ." ເຫດຜົນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 5:8

ກົມກາບລົງທີ່ບົວເຂົາຂອງພຣະເຢຊູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄູເຂົາລົງຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ກົມຂາບທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື 3) "ວາງລົງຜືນທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ລົງໂດຍບັງເອີນ. ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງ ຫມາຍ
ຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ຄົນບາບ

ຄຳທີ່ຢູ່ນີ້ ສຳລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ຊາຍ"

ແລະບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ມະນຸດ".

ການຈັບປາ

"ປາຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄູ່ຮ່ວມງານກັບ ຊີໂມນ

"ຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຊີໂມນໃນທຸກສະກົດການຫາປາຂອງລາວ"

ທ່ານຈະຈັບຜູ້ຊາຍ

ຮູບພາບຂອງການຈັບປາແມ່ນຖືກໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງ ສຳ

ລັບການເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນໃຫ້ຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.

Luke 5:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປັນປົວຄົນຂີ້ທູດຢູ່ເມືອງອິນທິບໍມີຊື່.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຊາຍທີ່ເປັນຂີ້ທູດ

"ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ເປັນຂີ້ທູດ." ມີຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ລາວມີລົງ

"ລາວໄດ້ຄູ່ເຂົາລົງແລະແຕ່ລະພັນດິນດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວກິນພັນລົງ" (UDB)

ຖ້າທ່ານພໍໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ"

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດໄດ້

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປັນປົວລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດ ... ຈົ່ງສະອາດ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມສະອາດໃນພິທີ ກຳ,

ແຕ່ເຂົາໃຈວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດຍ້ອນເປັນພະຍາດຂີ້ທູດ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປັນປົວພະຍາດຂອງລາວໃຫ້ຫາຍດີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໂລກຂີ້ທູດໄດ້ຫາຍຈາກລາວ

"ລາວບໍ່ເປັນໂຣກຂີ້ທູດອີກຕໍ່ໄປ" (UDB)

Luke 5:14

ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງ: "ບໍ່ບອກໃຜ"

ມີຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເຊິ່ງຍັງສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສະອາດຂອງທ່ານ

ກົດບັນຍັດໄດ້ກຳນົດໃຫ້ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພາະພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາຫາຍດີ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວທຳຄວາມສະອາດຕາມພິທີການ,

ແລະສາມາດເຂົ້າຮ່ວມພິທີທາງສາສະໜາອີກຄັ້ງ.

ສຳ ລັບຄຳພະຍານ

"ດັ່ງນັ້ນຫລັກຖານຂອງການປັນປົວຂອງທ່ານ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕໍ່ປະໂລຫິດ" ຫລື 2)

"ຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ."

Luke 5:15

ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະອົງ

"ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ." ນິອາດຈະໝາຍຄວາມວ່າ

"ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຊື້ອປັນປົວຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ທູດ" ຫລື

"ລາຍງານກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພຣະເຢຊູ."

ຊື່ສຽງກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປໂກກວ່າ

"ຊື່ສຽງກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ອອກໄປໂກກວ່າ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນສະຖານທີ່ທະເລຊາຍໄດ້

"ສະຖານທີ່ທີ່ໂດດດ່ຽວ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຄົນອື່ນ"

Luke 5:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມື້ໜຶ່ງ

ເມື່ອພຣະເຢຊູກຳລັງສ້າງສອນຢູ່ໃນຫໍມະສາລາຜູ້ຊາຍບາງຄົນໄດ້ນຳເອົາຊາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ທູດມາ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ ຂອງບົດ.

Luke 5:18

ດຽວນີ້ມີຜູ້ຊາຍບາງຄົນມາ

ນິແມ່ນຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນ ໃຫມ່.

ຜ້າ

"ຜ້າປູນອນ" ຫລື "ຕຽງ" ຫລື "ເຄື່ອງຍືດ"

ເປັນ ເປັຍ

"ບໍ່ສາມາດຍ້າຍຕົວເອງໄດ້"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫາທາງທີ່ຈະນຳລາວເຂົ້າມາໄດ້ເພາະຝູງຊີນ, ດັ່ງນັ້ນ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ຫໍມະຊາດຫລາຍທີ່ຈະຈັດສົ່ງນິຄົນໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແຕ່ຍ້ອນວ່າມີຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາວິທີທາງທີ່ຈະ ນຳ ຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ."

ເນື່ອງຈາກວ່າທີ່ແອອັດໄດ້

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສາເຫດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າຝູງຊີນມີ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງ ສຳ ລັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ເຮືອນມີຫລັງຄາຮາບພຽງ,

ແລະບາງຫລັງຄາເຮືອນມີຂັ້ນໄດຫລືຂັ້ນໄດຢູ່ທາງນອກເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຂຶ້ນໄປໄດ້ງ່າຍ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້.

ເບື້ອງຂວາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູໂດຍກົງ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູທັນທີ"

Luke 5:20

ເມື່ອເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ, ພຣະເຢຊູກ່າວ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປັນປົວຊາຍທີ່ເປັນເປັຍໄດ້.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້.

ຜູ້ຊາຍ

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາເວົ້າກັບຊາຍຄົນ ໜຶ່ງ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຊື່. ມັນບໍ່ໄດ້ຫຍາບຄາຍ,

ແຕ່ມັນກໍ່ບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບເປັນພິເສດ. ບາງພາສາອາດຈະໃຊ້ ຄຳ

ສັບຄ້າຍຄື "ເພື່ອນ"

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກໃຫ້ອະພິຍາຍທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາເຂົ້າຫາຍດີ.

"ສິນທະນາເລື່ອງນີ້" ຫລື "ເຫດຜົນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້." ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງ

ຄຳ ຖາມສາມາດເວົ້າໄດ້.

ຜູ້ນິແມ່ນໃຜທີ່ເວົ້າ ຫມື່ນ ປະ ຫມາດ?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕື່ນຕົກໃຈແລະຄຽດແຄ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫລງການ.

ນິໃຜແຕ່ທີ່ສາມາດໃຫ້ອະພິຍາຍໄດ້ແຕ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ?

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າຖ້າບຸກຄົນອ້າງວ່າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍເຂົາເວົ້າວ່າລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ຈະແຈ້ງ.

Luke 5:22

ການຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດ

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນຢ່າງງົບງູງ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູຈຶ່ງຮູ້ສຶກໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ກຳ ລັງຄິດຢູ່.

ເປັນຫຍັງທ່ານຖາມເລື່ອງນີ້ໃນໃຈຂອງທ່ານ?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນຕົວໃຈຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຢູ່ຫນ້າຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄິດຢ່າງງົບງູງ.

ເວົ້າງ່າຍກວ່າໃດ ... ຍ່າງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ ຄຳ

ນາດຂອງພຣະອົງໃຫ້ອະພິຍາຍກັບການມະຫັດສະຈັນຂອງການຮັກສາທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນເປັນວ່າພຣະເຢຊູເພື່ອຮັກສາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຄວນເວົ້າແມ່ນສິ່ງ ໜຶ່ງ ແມ່ນ

ເວົ້າງ່າຍກວ່າເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້", ແຕ່ສິ່ງອື່ນແມ່ນ

ເວົ້າຍາກກວ່າເພາະວ່າທຸກຄົນຈະຮູ້.”
ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າຄົນບາບໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍ,
ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຮູ້ວ່າລາວຈະລຸກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ.
ທ່ານອາດຈະຮູ້
ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກັບພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ. ຄຳວ່າ
"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ.
ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ.
ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ
ພຣະເຢຊູເວົ້າເລື່ອງນີ້ກັບຊາຍທີ່ເປັນເປັຍ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວ.
Luke 5:25
ທັນທີ
"ທັນທີ" ຫລື "ທັນທີ"
ລາວລຸກຂຶ້ນ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊາຍຄົນນັ້ນດີພະຍາດ! ລາວລຸກຂຶ້ນແລ້ວ."
ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ
"ຢ້ານຫລາຍ" ຫລື "ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ"
ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ
"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື "ສິ່ງແປກ"
Luke 5:27
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມື່ອພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນແລ້ວທ່ານກໍເອີ້ນເລວີຜູ້ເກັບພາສີຊາວຢິວໃຫ້ຕິດສະໜັມຄອນອິດູແລ້ວ
ເລວີກຽມອາຫານໃຫຍ່ ສ່ຳ
ລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກ ທັມະຈານລົບກວນ.
ຫລັງຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂັ້ນກ່ອນຫນ້ານີ້.
ນີ້ເປັນສັນຍານເຖິງເຫດການໃຫມ່. (ເບິ່ງ: | ການແນະນຳເຫດການ ໃຫມ່)
ເຈັບຫົນຄົນເກັບພາສີ
"ເບິ່ງຜູ້ເກັບພາສີດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່" ຫລື
"ເບິ່ງຢ່າງລະມັດຮະວັງຕໍ່ຜູ້ເກັບພາສີ"
ນຳຂ້າມອຍມາ
ການ“ ປະຕິບັດຕາມ” ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງເປັນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ
ໃນການກາຍເປັນລູກສິດຂອງພວກເຂົາ.
ປ່ອຍໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ຫລັງ
"ປ່ອຍວຽກຂອງຕົນເປັນຜູ້ເກັບພາສີ"
Luke 5:29
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນງານລ້ຽງ, ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກ ທັມ ະຈານ.
ໃນເຮືອນຂອງລາວ
"ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເລວີ"
ນັ່ງຢູ່ໃຕ້
ແບບເຮັກຂອງການກິນໃນງານລ້ຽງແມ່ນການນອນເທິງຕຽງແລະລ້ຽງຕົວເອງໄດ້ເຖິງເຮືອນຂອງເລວີ.
ຫມອນ ບາງໂຕ.
ກັບລູກສິດຂອງພຣະອົງ
"ຕໍ່ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ"
ເປັນຫຍັງເຈົ້າກິນ ... ຄົນບາບ?
ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກ ທັມະຈານໄດ້ຖາມ ຄຳ
ຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ກິນເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າເປັນຄົນບາບ.
ທ່ານກິນແລະດື່ມກັບ ... ຄົນບາບ
ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານເຊື່ອວ່າຄົນທີ່ນັບຖືສາສນາຄວນແຍກຕົວອອກຈາກຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືສາສນາ.
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.
ຄົນທີ່ເປັນໄຂ້ ... ເຈັບປ່ວຍ
ພຣະເຢຊູສະແດງສິ່ງນີ້ເປັນຄຳສຸພາສິດ. (ເບິ່ງ: ການຂຽນຄຳ ສັບ)
ແພດ
"ທ່ານຫມໍ້ທາງການແພດ" ຫລື "ທ່ານ ຫມໍ້"
ພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ເຈັບປ່ວຍ
ຄຳວ່າ“ ຕ້ອງການແພດ” ແມ່ນເຂົ້າໃຈຈາກປະໂຫຍກກ່ອນ ຫນ້ານີ້.

ຄົນຊອບທັມ
ບາງຄົນຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ.
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພວກເຂົາໂດຍວິທີທີ່ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບຕົວເອງເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຊອບທັມ.
Luke 5:33
ພວກເຂົາເວົ້າກັບພຣະອົງ
"ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"
ມີໃຜສາມາດເຮັດ ... ກັບພວກເຂົາໄດ້ບໍ່?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ
ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດເຖິງສະຖານະການທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.
ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມງານແຕ່ງດອງ
"ແຂກ" ຫລື "ຫມູ່ ເພື່ອນ."
ນີ້ແມ່ນເພື່ອນທີ່ສະຫລອງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານ.
ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມງານແຕ່ງງານຂອງເຈົ້າບ່າວ ໄວ
ການອິດອາຫານແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ.
ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດເຂົ້າໃຈວ່າຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມງານແຕ່ງດອງຈະບໍ່ຖືສິນອິດໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວ
ວັນເວລາຈະມາເຖິງ
"ໄວໆນີ້" ຫລື "ບາງມື້" (UDB)
ເຈົ້າບ່າວຈະຖືກເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ
ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຈົ້າບ່າວ,
ແລະພວກສາວິກກັບຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມງານແຕ່ງດອງ.
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍການປຽບທຽບ,
ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຄວນຈະອະທິບາຍໃຫ້ຝັ່ງເມື່ອ ຈຳ ເປັນເທົ່ານັ້ນ.
Luke 5:36
ຂໍ້ມູນທົດໄປ:
ພຣະເຢຊູເລື່ອງຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ພວກທັມະຈານແລະພວກປ້າທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເລວີ.
ບໍ່ມີໃຜນຳຕາ
"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຈັກເອົາຜ້າ" ຫລື "ຄົນບໍ່ເຄີຍຈັກ" (UDB)
ຍົດ
"ສ້ອມແຊມ"
ຖ້າລາວເຮັດແບບນັ້ນ
ຄຳຖະແຫລງທີ່ສົມມຸດຖານນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຫດຜົນທີ່ຄົນເຮົາຈະບໍ່ຕັດຫຍິບເສື້ອຜ້າໃນແບບນັ້ນ.
ຈະບໍ່ເຫມາະກັບ
"ຈະບໍ່ກົງກັບ" ຫລື "ມັນຈະບໍ່ຄືກັນກັບ"
Luke 5:37
ບໍ່ມີໃຜວາງ
"ປະຊາຊົນບໍ່ເຄີຍໃສ່" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜວາງ" (UDB)
ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່
"ນ້ຳຫມາກອະງຸ່ນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າທີ່ຍັງບໍ່ທັນຫມັກ.
ຂົນແກະ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖົງທີ່ຜະລິດອອກຈາກ ຫນັງ ສັດ.
ພວກເຂົາຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຖົງເຫລົ່າ" ຫລື
"ຖົງເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່."
ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່ຈະແຕກຕາມຜົວຫນຶ່ງ
ເມື່ອເຫລົ່າໃຫມ່ຈະຫມັກແລະຂະຫຍາຍອອກ,
ມັນຈະທຳລາຍຜົວຫນຶ່ງເກົ່າເພາະມັນບໍ່ສາມາດຍືດອອກໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.
ຜູ້ຝັງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການ ຫມັກ
ຂອງເຫລົ່າແລະຂະຫຍາຍ.
ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່ຈະບໍ່ຮັບການຮິວໄຫລ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່ຈະບໍ່ຮັບການຮິວໄຫລ
ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່ເຮົາຖືວ່າເປັນຄົນບາບ.
"ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່" ຫລື "ຖົງເຫລົ່າໃຫມ່."
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່, ບໍ່ໃຊ້.
ການດື່ມເຫລົ່າເກົ່າ ... ຕ້ອງການສິ່ງໃຫມ່
ຄຳປຽບທຽບນີ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບຄຳສອນເກົ່າຂອງຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຕໍ່ກັບຄຳສອນໃຫມ່ຂອງພຣະອົງ.
ໃຫມ່ໆ ທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງສອນ.
ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເກົ່າ
ເຫລົ່າແວງ

6¹ ເມື່ອເຖິງວັນສະບາໂຕ ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດຜ່ານທຶງນາໄປ, ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ເດັດເອົາຮວງເຂົ້າ ແລະ ໃສ່ຝາມີ ແລະ ກິນເມັດເຂົ້ານັ້ນ.² ແຕ່ພວກຝາວິຊາຍບາງຄົນທູນຖາມວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຜິດຕໍ່ກົດພຣະບັນຍັດໃນວັນສະບາໂຕ?"

³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົ້າວ່າ, "ພວກທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານເຖິງເລື່ອງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດຕອນທີ່ທ່ານຫົວ ທັງດາວິດແລະພັກພວກຂອງເພິ່ນຫລື?"

⁴ ເພິ່ນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເອົາເຂົ້າຈີທີ່ຕັ້ງຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າມາຮັບປະທານ

ແລະເປັນໃຫ້ພັກພວກຂອງຕົນຮັບປະທານເຫມືອນກັນ ຊຶ່ງພຣະບັນຍັດຈະກຳນົດແຕ່ປະໂຫຍດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຮັບປະທານໄດ້."⁵ ແລ້ວພຣະອົງຊົງບອກພວກເຂົາວ່າ, "ບຸດມະນຸດເປັນເຈົ້ານາຍເຫມືອວັນສະບາໂຕ."

⁶ ໃນວັນສະບາໂຕອີກວັນຫນຶ່ງ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນໂຮງຫມະສາລາ ແລະສັງສອນປະຊາຊົນທີ່ນັ້ນ. ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີເບື້ອງຂວາລົບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

⁷ ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຝາວິຊາຍຊອມເບິ່ງວ່າ ພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາໃຜໃຫ້ດີໃນວັນສະບາໂຕຫລືບໍ່ ເພື່ອທີ່ເຂົາຈະຫາເຫດຟ້ອງພຣະອົງໃນການເຮັດຜິດ.⁸ ແຕ່ພຣະອົງຊົງຊາບຄວາມຄິດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຈຶ່ງຊົງບອກຄົນມີລົບນັ້ນວ່າ, "ລູກຂຶ້ນແລະມາຍືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງທຸກຄົນ" ດັ່ງນັ້ນ

ລາວຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຍືນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
⁹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມພວກເຂົາວ່າ "ເຮົາຖາມທ່ານວ່າ, ອັນໃດທີ່ເປັນການເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດໃນວັນສະບາໂຕ ການເຮັດດີ ຫລື ການເຮັດຊົງ, ການຊ່ວຍຊີວິດໄວ້ ຫລື ການໃຫ້ທຳລາຍຊີວິດເສັຍ?"¹⁰ ແລ້ວພຣະອົງຈຶ່ງທອດພຣະເນດເບິ່ງອ້ອມເຂົ້າທຸກຄົນ

ແລະຊົງກ່າວແກ່ຄົນມີລົບນັ້ນວ່າ, "ຈຶ່ງຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກມາ" ຄົນນັ້ນກໍ່ເຮັດຕາມ, ມືຂອງລາວກໍ່ດີເປັນປົກກະຕິ.¹¹ ແຕ່ຄົນເຫລົ່າ-

ນັ້ນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນ ແລະໄດ້ປຶກສາກັນວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

¹² ໃນຄາວນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາເພື່ອພາວັນນາອະທິຖານ ພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢູ່ນັ້ນຕະຫລອດຄືນ.¹³ ຄັນພໍຮຸ່ງເຊົ້າພຣະອົງໄດ້ຊົງເອີ້ນເອົາພວກສາວິກມາຫາພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງເລືອກເອົາສິບສອງຄົນໃນພວກເຂົາ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຕັ້ງຊື່ວ່າ ອັກຄະສາວິກ.

¹⁴ ລາຍຊື່ຂອງບັນດາອັກຄະສາວິກ ຄື ຊີໂມນ (ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຕັ້ງຊື່ອີກວ່າ ເປໂຕ) ແລະອັນເດອາ ນ້ອງຊາຍຂອງລາວ, ຢາໂກໂບແລະໂຍຮັນ, ພິລິບແລະບາຣະໂທໂລມາຍ.¹⁵ ມັດທາຍແລະໂທມາ, ຢາໂກໂບລູກຊາຍຂອງອາລະຟາຍ, ຊີໂມນ(ຜູ້ທີ່ເອີ້ນກັນວ່າ ເຊໂລເຕ)¹⁶ ຢູ່ດາລູກຊາຍຂອງຢາໂກໂບ, ແລະຢູ່ດາອິສະກາຣິດ ຜູ້ທີ່ກາຍເປັນຄົນທໍ່ຣະຍິດ.

¹⁷ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດລົງມາຈາກພູເຂົາ ພ້ອມກັບພວກສາວິກ ແລະຊົງຍືນຢູ່ທີ່ຮາບພຽງ ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຫລາຍຄົນກໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມາຈາກທົ່ວແຂວງຢູ່ດາຍ, ຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະຈາກຝັ່ງທະເລເຂດເມືອງຕີເຣັກບເມືອງຊີໂດນ.¹⁸ ພວກເຂົາໄດ້ມາພຣະອົງ ເພື່ອຟັງພຣະອົງ ແລະເພື່ອໃຫ້ໃຜດີພະຍາດຕ່າງໆຂອງເຂົາ. ບັນດາຄົນທີ່ທຸກທໍ່ຣະມານຈາກພື້ນຖ່ອຍຮ້າຍ

ກໍ່ຊົງໃຜດີໃຫ້ດີເຫມືອນກັນ.¹⁹ ທຸກຄົນໃນປະຊາຊົນຕ່າງກໍ່ພະຍາຍາມຈະແຕ່ງຕັ້ງພຣະອົງ ເພາະອິດເດດແຕ່ງການຮັກສາໂຮກອອກມາຈາກພຣະອົງ ແລະພຣະອົງຊົງຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ດີພະຍາດທຸກຄົນ.

²⁰ ແລ້ວພຣະອົງທອດພະເນດຫລັງເບິ່ງພວກສາວິກແລະຊົງກ່າວວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຍາກຈົນກໍ່ເປັນສຸກ ເພາະຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງພວກທ່ານ."²¹ ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ອິດຢາກດຽວນີ້ກໍ່ເປັນສຸກ ເພາະວ່າທ່ານຈະໄດ້ອິດເຕັມ. ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຮ້ອງໃຫ້ດຽວນີ້ກໍ່ເປັນສຸກ, ເພາະວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ຫົວ."

²² "ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍກຽດຊັງພວກທ່ານກໍ່ເປັນສຸກ ແລະເມື່ອພວກເຂົາຂັບໄລ່ທ່ານ, ແລະປະຕິເສດຊື່ຂອງພວກທ່ານວ່າຊົງຮ້າຍ ເພາະເຫັນແກ່ບຸດມະນຸດ. ຈຶ່ງຊືນຊົມຍິນດີໃນວັນນັ້ນ ແລະຕື່ນເຕັ້ນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ. ເພາະທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າຈະໄດ້ບໍ່ເຫນັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສະຫວັນ

ເພາະວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງນັ້ນ ແກ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຫມືອນກັນ.

²⁴ "ແຕ່ວິບັດຈົງມີແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນຄົນຮັ່ງມີ ເພາະວ່າພວກທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມສຸກສະບາຍແລ້ວ. ²⁵ ວິບັດຈົງມີແກ່ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ອິດເຕັມດຽວນີ້, ເພາະວ່າພວກທ່ານຈະອິດຢາກໃນພາຍຫລັງ. ວິບັດຈົງມີແກ່ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຫົວຢູ່ດຽວນີ້, ເພາະວ່າພວກທ່ານຈະທຸກໂສກແລະຮ້ອງໄຫ້ພາຍຫລັງ."

²⁶ "ວິບັດຈົງມີແກ່ພວກທ່ານ ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍຍັງຢູ່ວ່າທ່ານດີ,

ເພາະບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງດຽວກັນນັ້ນຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມເຫມືອນກັນ."

²⁷ "ແຕ່ເຮົາບອກແກ່ທ່ານທີ່ກຳລັງຟັງຢູ່ວ່າ ຈຶ່ງຮັກສັດຕູຂອງພວກທ່ານແລະເຮັດດີແກ່ຜູ້ກຽດຊັງພວກທ່ານ. ²⁸ ຈຶ່ງອວຍພອນແກ່ຜູ້ທີ່ປ່ອຍດ່າພວກທ່ານ, ແລະຈຶ່ງອ້ອມວອນເພື່ອຜູ້ທີ່ກ່າວຫຍາບຊ້າຕໍ່ພວກທ່ານ.

²⁹ ຖ້າຜູ້ໃດຕິບແກ້ມຂອງທ່ານເບື້ອງຫນຶ່ງ ຈຶ່ງປິ່ນອີກເບື້ອງຫນຶ່ງໃຫ້ເຂົາ. ຖ້າຜູ້ໃດຍາດເອົາເສື້ອຊັ້ນນອກຂອງທ່ານໄປ

ຢາຫວງຫ້າມທີ່ຈະເອົາເສື້ອໃນໃຫ້ພວກເຂົາ. ³⁰ ຈຶ່ງໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນທີ່ຂໍຈາກທ່ານ ຖ້າຜູ້ໃດເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງທ່ານໄປ, ຢາຊູ່ຫວງຖາມເພື່ອທີ່ຈະເອົາຄືນ.

³¹ ທ່ານຈຶ່ງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທັງປວງເຫມືອນຢ່າງທ່ານຢາກໃຫ້ເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານ. ³² ຖ້າທ່ານຮັກຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກທ່ານ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຫລື?

ເພາະເຖິງແມ່ນຄົນບາບກໍ່ຍັງຮັກຄົນທີ່ຮັກເຂົາເຫມືອນກັນ. ³³ ຖ້າທ່ານເຮັດດີສະເພາະແຕ່ຄົນທີ່ເຮັດດີຕໍ່ທ່ານ ຈະຊົງນັບວ່າເປັນຄຸນອັນໃດແກ່ທ່ານ?

ເພາະຄົນບາບກໍ່ຍັງເຮັດຢ່າງດຽວກັນ. ³⁴ ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍໃຫ້ຢືມແກ່ຜູ້ທີ່ທ່ານຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄືນ ທ່ານຈະຊົງນັບວ່າເປັນຄຸນອັນໃດແກ່ທ່ານ?

ແມ່ນແຕ່ຄົນບາບກໍ່ຍັງໃຫ້ຄົນບາບຢືມໂດຍຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄືນກັບມາເຕັມຈຳນວນ.

³⁵ ແຕ່ຈຶ່ງຮັກສັດຕູຂອງທ່ານທັງຫລາຍແລະຈຶ່ງເຮັດດີຕໍ່ເຂົາ ຈຶ່ງໃຫ້ເຂົາຢືມໂດຍບໍ່ຫວັງຈະໄດ້ຮັບຄືນ ແລະທ່ານຈະໄດ້ຮັບບໍາເຫັນດີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ ເພາະວ່າພຣະອົງຍັງຊົງພຣະກຳຣຸນາ ແກ່ຄົນທີ່ເນຣະຄຸນແລະຄົນຊົງ. ³⁶ ຈຶ່ງມີຄວາມເມດຕາກະຣຸນາເຫມືອນຢ່າງພຣະບິດາຂອງທ່ານຊົງມີພຣະທັຍເມດຕາກະຣຸນາ.

³⁷ "ຢາໄດ້ຕັດສິນ ແລະ ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນ. ຢາສາບແຊ່ງໃຜ ແລະ ທ່ານຈະບໍ່ຖືກສາບແຊ່ງ. ຈຶ່ງຍົກໂທດໃຫ້ເຂົາ ແລະ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ.

³⁸ ຈຶ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນ ແລະທ່ານຈະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນ ໃນຈຳນວນທີ່ຫລາຍ ແລະລືນໂຫລ ເຊິ່ງຈະເຫລົ່າເທິງຕັກຂອງທ່ານ. ເພາະວ່າພວກທ່ານຈະຕວງໃຫ້ເຂົາດ້ວຍເຄື່ອງຜອງອັນໃດ ກໍ່ຈະຊົງຕວງໃຫ້ພວກທ່ານດ້ວຍເຄື່ອງຜອງອັນນັ້ນ."

³⁹ ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ເຂົາເປັນຄຳອຸປະມາວ່າ, "ຄົນຕາບອດຈະຈູງຄົນຕາບອດໄປບໍ່ໄດ້ບໍ່? ຖ້າເຂົາເຮັດແບບນັ້ນ ທັງສອງຈະບໍ່ຕົກໃນຊຸມ ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

⁴⁰ ສິດບໍ່ຫອນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູ ແຕ່ສິດທຸກຄົນທີ່ຮັບການຝຶກຝົນຢ່າງດີແລ້ວ ກໍ່ຈະເປັນ ເຫມືອນຄຣູຂອງພວກເຂົາ.

⁴¹ ເປັນຫຍັງທ່ານຫລັງເຫັນຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຢູ່ໃນຕາພື້ນຖ່ອຍຂອງທ່ານ ແຕ່ໄມ້ທັງທ່ານທີ່ຢູ່ໃນຕາຕົນເອງທ່ານບໍ່ຮູ້ສຶກ. ⁴² ດ້ວຍເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງຈະເວົ້າກັບຜີ-

ນ້ອງຂອງຕົນໄດ້ວ່າ ຜີນ້ອງເອີຍ, ໃຫ້ຂ້ອຍເຂັຍຂີ້ເຫຍື້ອອອກຈາກຕາຂອງເຈົ້າ" ແຕ່ທ່ານເອງໄມ້ທັງທ່ານທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງຕົນກໍ່ຍັງບໍ່ເຫັນ ໂອ

ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດເອີຍ, ຈຶ່ງເອົາໄມ້ທັງທ່ານອອກຈາກຕາຂອງຕົນກ່ອນ ແລ້ວທ່ານຈະເຫັນໄດ້ຄັກ ຈຶ່ງຈະເຂັຍຂີ້ເຫຍື້ອອອກຈາກຕາພື້ນຖ່ອຍຂອງທ່ານໄດ້.

⁴³“ເພາະບໍ່ມີຕົນໄມ້ດີທີ່ເກີດຜົນບໍ່ດີ ແລະຕົນໄມ້ບໍ່ດີກໍບໍ່ຫ່ອນເກີດຜົນດີ.”⁴⁴ເພາະວ່າຈະຮູ້ຈັກຕົນໄມ້ທຸກຕົນໄດ້ກໍເພາະຜົນຂອງມັນ ເຫດວ່າເຂົາບໍ່-
ຫ່ອນເກັບຫມາກເດືອນເຫດຈາກຕົນມີຫນາມ ແລະບໍ່ຫ່ອນເກັບຫມາກອະນຸ່ງຈາກຝຸ່ມມີຫນາມເຊັ່ນກັນ.

⁴⁵ຄົນດີຍ່ອມເອົາຂອງດີທີ່ມີຢູ່ໃນຄັງດີໃນໃຈຂອງຕົນອອກມາ, ແລະຄົນຊົ່ວກໍຍ່ອມເອົາຂອງຊົ່ວຈາກຄັງຊົ່ວໃນໃຈຂອງຕົນອອກມາ. ເພາະ-
ວ່າໃຈເຕັມລື້ນດ້ວຍອັນໃດ ປາກກໍເວົ້າອອກມາຢ່າງນັ້ນ.

⁴⁶“ເຫດໃດທ່ານທັງຫລາຍຈຶ່ງເອີ້ນເຮົາວ່າ, ‘ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ’ ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາບອກນັ້ນ.”⁴⁷ທຸກຄົນທີ່ມາຫາເຮົາ
ແລະຟັງຄໍາຂອງເຮົາ ແລະປະຕິບັດຕາມເຮົາ, ເຮົາຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າຄົນນັ້ນປຽບເໝືອນຜູ້ໃດ.⁴⁸ ເຂົາກໍປຽບເໝືອນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກໍ່ສ້າງເຮືອນ
ຜູ້ນັ້ນຊຸດດິນລົງເລິກແລ້ວຕັ້ງຮາກເທິງດານຫີນ ແລະເມື່ອນ້ຳມາຖ້ວມແລ້ວກະແສນ້ຳໄຫລທັງໃສ່ ແຕ່ບໍ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເຮືອນນັ້ນຫວັ່ນໄຫວ ເພາະ-
ວ່າໄດ້ສ້າງດີແລ້ວ.

⁴⁹ແຕ່ຄົນທີ່ໄດ້ຍືນຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມຖ້ອຍຄໍານັ້ນ, ກໍປຽບເໝືອນຄົນຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ກໍ່ສ້າງເຮືອນເທິງດິນທີ່ບໍ່ມີຮາກຖານ.
ເມື່ອກະແສນ້ຳໄຫລທັງໃສ່ເຮືອນນັ້ນ, ມັນກໍເຈືອນລົງຫນີ, ແລະນໍາຄວາມຈິບຫາຍມາສູ່ເຮືອນນັ້ນຈົນກໍລົງບໍ່ເຫລືອຍັງເລີຍ.”

Luke 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງຢ່າງຜ່ານທຶນາໃນຂະນະທີ່ພວກຝາຣີຊໄດ້ສ້າງຄົນຕັ້ງຂໍສົງໃສຕໍ່ພວກສາວິກກໍປຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ
ກໍາ ລັງເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕເຊິ່ງຕາມກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກ ກໍາ
ນົດໄວ້ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນ ຄໍານາມ, ແລະຫມາຍເຖິງພວກສາວິກ.

ດຽວນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່
ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນໍາ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ທຶນາ

ໃນກໍລະນີນີ້,

ນີ້ແມ່ນເນື້ອທີ່ດິນກວ້າງໆທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກະແຈກກະຈາຍແນວພັນເຂົ້າສາລີເພື່ອກໍ່ສ້າງເຂົ້າສາລີຫລາຍ.

ຫົວຂອງເມັດ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຸດຂອງຫຼັງເມັດພືດ, ເຊິ່ງແມ່ນປະເພດຫຍ້າໃຫຍ່.

ມັນຖືເມັດທີ່ໃຫຍ່ແລະສາມາດກິນໄດ້ຂອງພືດ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຜະລິດຕະພັນທີ່ແຍກຕ່າງຫາກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນປະກອບເຂົ້າໃນມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອຜະລິດຕະພັນທີ່ຜະລິດຈາກເປືອກພືດທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ດີເຮັດອັນຕະຫລາຍ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ?

ພວກເຂົາຖາມ ຄໍາ ຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາສາວິກວ່າລະເມີດກົດ ຫມາຍ.

ມັນສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ເວົ້າ:.

"ການເກັບເມັດພືດໃນວັນຊະບາໂຕແມ່ນຜິດກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ພິຈາລະນາເຖິງແມ່ນວ່າການກະທຳທີ່ນ້ອຍໆຂອງການຖືເມັດພືດກໍບໍ່ມີຫນຶ່ງແມ່ນວຽກທີ່ຜິດພຣະບັນຍັດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຮັດວຽກ"

Luke 6:3

ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານ ... ລາວບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຝາຣີຊາຍເພາະບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກຂໍ້ພຣະ ຄໍມພິ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ຖະແຫລງການ.

ເຂົາຈິບອິສຸດ

“ ເຂົາຈິບອິສຸດ” ຫລື “ ເຂົາຈິບຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ”

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້: (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງວັນຊະບາໂຕ

ຫົວຂໍ້ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ເນັ້ນ ຫນັກ ເຖິງສິດ ອໍາ

ນາດຂອງລາວຕໍ່ວັນຊະບາໂຕ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີສິດທິຈະ ກໍາ

ນິດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ຈະເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ!" (UDB)

Luke 6:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຝາຣີຊາຍຊອມເບິ່ງໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍສິບສອງຄົນກໍເປັນຊ່ອງໂຕທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວິກ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ເປັນອີກວັນຊະບາໂຕແລະພຣະເຢຊູຢູ່ໃນໂຮງທີ່ມະສາລາ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ໃຫມ່

ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ຈະແນະນໍາຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໄດ້ຮັບການເບິ່ງເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດ

"ໄດ້ຊ້ອມເບິ່ງພຣະເຢຊູຢ່າງລະມັດຮະວັງ"

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ພົບ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຊອກຫາ"

ຢູ່ເທິງກາງຂອງທຸກຄົນ

"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ທຸກຄົນ" (UDB).

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຍືນຢູ່ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມາດເຫັນພຣະອົງ.

Luke 6:9

ມັນເປັນເຂົ້າສາລີຫລາຍ.

"ຕໍ່ພວກຝາຣີຊາຍ"

ມັນຖືກຕາມພຣະບັນຍັດ ... ຊ່ວຍຊີວິດ ... ທໍາລາຍມັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການແກ້ໄຂຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກຝາຣີຊາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຈະປົນປົວໃນວັນ

ລາວໄດ້ຕັ້ງ ຄໍາ

ຖາມວ່າມັນກົງກັນຂ້ວາມລະຫວ່າງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີແລະການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດ

ແລະອັນໃດຜິດ.

ການເຮັດສິ່ງທີ່ດີເຮັດອັນຕະຫລາຍ

"ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຫລື ທໍາ ຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ຍິດມີຂອງທ່ານ

"ຍົກມືຂອງທ່ານອອກ" ຫລື "ຂະຫຍາຍມືຂອງທ່ານ"

ພົ້ນຢູ່

"ຫາຍດີແລ້ວ"

ນີ້ແມ່ນຄໍາພີມາດຕະການທີ່ມີຫນຶ່ງແມ່ນວຽກທີ່ຜິດພຣະບັນຍັດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລືອກອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງອະທິຖານ

ຫມົດ ຄົນ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມ ນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່

ຂອງເລື່ອງ.

ໃນວັນນັ້ນ

"ປະມານເວລານັ້ນ" ຫລື "ບໍ່ດົນຫລັງຈາກ" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງປະມານນັ້ນ"

ລາວອອກໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ອອກໄປ"

ໃນເວລາທີ່ມັນແມ່ນມື້

"ໃນເວລາມັນແມ່ນຕອນເຊົ້າ" ຫລື "ມື້ຕໍ່ມາ"

ລາວໄດ້ເລືອກເອົາສິບສອງຄົນໃນນັ້ນ

"ພຣະອົງໄດ້ເລືອກເອົາສິບສອງຄົນຂອງພວກສາວິກ"

ຜູ້ທີ່ທ່ານຍັງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ອັກຄະສາວິກ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອັກຄະສາວິກ" ຫລື

ສິບສອງຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອເປັນອັກຄະສາວິກ"

Luke 6:14

ຊື່ຂອງພວກອັກຄະສາວິກແມ່ນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເພີ່ມເຂົ້າໃນຂໍ້ຄວາມ ULB.

ນ້ອງຊາຍຂອງລາວອາດາມ

"ອ້າຍຂອງ ຊີໂມນ, ອາດາມ"

ເຊໂລເຕ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຊໂລເຕ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຢາກປົດປ່ອຍຊາວຢິວຈາກການປົກຄອງຂອງ ໂຣມັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ"

ແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ບົ່ງບອກວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງໃຈໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນແນໃສ່ປະຊາຊົນ, (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ກາຍເປັນຄົນທໍ່ຮະຍິດ

ມັນອາດຈະຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງອະທິບາຍ ຄຳ ວ່າ "ຄົນທໍ່ຮະຍິດ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າແນວໃດໃນສະພາບການນີ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ທໍ່ຮະຍິດເພື່ອນຂອງລາວ" ຫລື

"ໄດ້ຫັນເພື່ອນຂອງລາວໄປເປັນສັດຕູ" (ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເປັນການຕອບແທນກັບຄຳສະບາຍໃຈ) ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈ" ຫລື

ຫລື "ເປີດເຜີຍໃຫ້ເພື່ອນຮູ້ອັນຕະລາຍໂດຍການບອກສັດຕູກ່ຽວກັບລາວ"

Luke 6:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຊົເວົ້າເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະແຕ່ມີຜູ້ຄົນ

ຈຳ ນວນຫລາຍຢູ່ອ້ອມຂ້າງຟັງ.

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບສິບສອງຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ" ຫລື "ກັບອັກຄະສາວິກສິບສອງທ່ານ"

ໄດ້ຮັບການບິນປົວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນທີ່ມີບັນຫາກັບຜິດຖອຍຮ້າຍໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ກ່ຽວກັບວິນຍານຜິດຖອຍຮ້າຍ

"ເປື້ອນກັບຜິດຖອຍຮ້າຍ" ຫລື "ຄວບຄຸມໂດຍວິນຍານຊົວ"

ອຳນາດໃນການຮັກສາໄດ້ ກຳລັງອອກມາຈາກລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 6:20

ອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າ ອີກສາມຄັ້ງ. ໃນແຕ່ລະຄັ້ງ,

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ບາງຄົນຫລືວ່າສະຖານະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເຊັ່ນກັນ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເຊັ່ນກັນ ແລະເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຂໍອວຍພອນໃຫ້ທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທຸກຍາກ"

ສຳລັບເຈົ້າແມ່ນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີ ຄຳ ວ່າຣາຊະອານາຈັກອາດຈະເວົ້າວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງເຈົ້າ." ນີ້ອາດ ໝາຍ ຄວາມວ່າ

1) "ເຈົ້າເປັນຂອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ເຈົ້າຈະມີສິດ

ອຳ ນາດໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະຫົວເລາະ

"ທ່ານຈະຫົວຂວັນດ້ວຍຄວາມສຸກ" ຫລື "ທ່ານຈະມີຄວາມສຸກ"

Luke 6:22

ອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ" ຫລື "ມັນດີປານໃດ ສຳ ລັບທ່ານ"

ຍົກເວັ້ນທ່ານ

"ປະຕິເສດເຈົ້າ"

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດ

"ເພາະວ່າທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບບຸດມະນຸດ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດບຸດມະນຸດ"

ໃນມື້ນັ້ນ

"ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນ"

ຕີນເຕັ້ນເພື່ອຄວາມສຸກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ເປັນລາງວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ການຈ່າຍເງິນເປັນ ຈຳ ນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຂອງຂວັນທີ່ດີ"

Luke 6:24

ວິປັດແກ່ເຈົ້າ

"ມັນຂີ້ຮ້າຍຫລາຍປານໃດ ສຳ ລັບເຈົ້າ." ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າ ອີກສາມຄັ້ງ.

ມັນກົງກັນຂ້າມກັບ "ທ່ານໄດ້ຮັບພອນແລ້ວ." ໃນແຕ່ລະຄັ້ງ,

ຫລືວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີຫລືບໍ່ດີທີ່ລ່ຖ້າພວກເຂົາ.

ວິປັດແກ່ທ່ານຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍປານໃດ ສຳ ລັບທ່ານທີ່ຮັ່ງມີ" ຫລື

"ບັນຫາຈະມາຫາທ່ານຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ"

ຄວາມສະບາຍຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈ ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ຜູ້ທີ່ເຕັມໄປແລ້ວດຽວນີ້

"ກະເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາເຕັມແລ້ວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກິນຫລາຍດຽວນີ້"

ຜູ້ທີ່ຫົວເລາະໃນປັດຈຸບັນ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນຕອນນີ້"

Luke 6:26

ວິປັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຂີ້ຮ້າຍຫລາຍປານໃດ ສຳ ລັບທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານຄວນຈະເສົ້າໃຈຫລາຍປານໃດ"

ເມື່ອຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

"ເມື່ອທຸກຄົນ" ຫລື "ເມື່ອທຸກຄົນ"

ມັນແມ່ນວິທີທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ພວກເຂົາຍັງເວົ້າດີກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ"

Luke 6:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຊຍຊູຍັງເວົ້າຕໍ່ອັກຄະສາວິກຂອງພຣະອົງແລະຝູງຊົນທີ່ ກຳ

ລັງຟັງພຣະອົງຄືກັນ.

ຕໍ່ທ່ານຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເຊັ່ນກັນ ແລະເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຮັກ ... ເຮັດດີ ... ໃຫ້ພອນ ... ອະທິຖານ

ແຕ່ລະ ຄຳ ສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕ້ອງເຮັດຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ,

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຫຼືອດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ຮັກສັດຕູຂອງທ່ານ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພຽງແຕ່ຮັກສັດຕູແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອນຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສັດຕູຂອງທ່ານ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ເພື່ອນຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ!"

ຮັກ ... ເຮັດດີໃຫ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະຜ່ອມກັນເນັ້ນ ຫນັກ

ເຖິງຈຸດ.

ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່

ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ອວຍພອນ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ຜູ້ທີ່ດຳທ່ານ

"ຜູ້ທີ່ມັກດຳທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ ທຳ ຮ້າຍທ່ານ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າ"

Luke 6:29

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຕິທ່ານ

"ຖ້າມີຄົນຕິທ່ານ"

ໃສ່ແກ້ມເບື້ອງຫນຶ່ງ

"ຂ້າງ ຫນຶ່ງຂອງໃບໜ້າຂອງເຈົ້າ"

ສະເຫນີໃຫ້ເຂົາອື່ນໆ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າຜູ້ໃຈມຕືຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ບຸກຄົນນັ້ນ.

ໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ຂໍທ່ານ

"ຖ້າໃຜຂໍໃຫ້ທ່ານບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ໃຫ້ມັນກັບລາວ"

ຢ່າຖາມເຂົາ

"ບໍ່ຕ້ອງຫວງຖາມລາວ" ຫລື "ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ"

Luke 6:31

ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນເຮັດກັບທ່ານ,

ທ່ານຄວນເຮັດແບບດຽວກັນກັບພວກເຂົາ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ທີ່ມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຮັດການສັ່ງຊີ້ຄືນ ໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຮົາຄວນເຮັດກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັນກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດກັບເຮົາ"

ຫລື "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ເຂົາເຮົາຢາກໃຫ້ເຂົາເຮົາປະຕິບັດກັບເຮົາ"

ເຮົາຈະໃຫ້ກຽດຕະຍັງ?

"ເຮົາຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຫຍັງ?" ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບ ຄ່າ ຍ້ອງຍໍອັນໃດ ສຳ

ລັບການເຮັດສິ່ງນັ້ນ?" ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄ່າ ຖະແຫລງການ.

ເພື່ອກັບຄືນຈຳນວນດຽວກັນ

ກົດປັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວຢິວບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກຊາວຢິວ.

Luke 6:35

ລາງວັນຂອງທ່ານຈະດີຫລາຍ

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບລາງວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄ່າຕອບແທນທີ່ດີ"

ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຂອງຂວັນທີ່ດີເພາະມັນ"

ທ່ານຈະເປັນບຸດຂອງພຣະຜູ້ສູງສຸດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ"

ດ້ວຍຄຳດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານຈະໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອງຂອງທ່ານ.

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ສູງສຸດ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຄຳ ວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນ ຄຳ

ສັບຫລາຍດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ສັບສົນກັບ ຕຳ ແຫນ່ງ ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ວ່າ

"ບຸດຂອງພຣະອົງສູງສຸດ".

ຄົນບໍ່ຮູ້ຕົວແລະຊົ່ວ

"ຄົນທີ່ບໍ່ຂອບໃຈລາວແລະຄົນຊົ່ວ"

ບິດາຂອງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພໍ່"

ກັບຄຳດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພໍ່ຂອງມະນຸດ.

Luke 6:37

ຢ່າຕັດສິນ

"ຢ່າຕັດສິນຄົນ" ຫລື "ຢ່າວິພາກວິຈານຢ່າງໂຫດຮ້າຍປະຊາຊົນ" (UDB)

ເຈົ້າເດ

"ແລະເປັນຜົນໃຫ້ທ່ານ"

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໃຜຈະບໍ່ຕັດສິນ. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ" ຫລື 2) "ບໍ່ມີໃຜຈະຕັດສິນທ່ານ"

ຢ່າກ່າວໂທດ

"ຢ່າກ່າວໂທດຄົນ"

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າຜູ້ໃດຈະບໍ່ຕັດສິນລົງໂທດ. ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ" ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜຈະກ່າວໂທດທ່ານ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໃຜຈະໃຫ້ອະພິຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍທ່ານ" ຫລື 2) "ຄົນຈະໃຫ້ອະພິຍທ່ານ"

Luke 6:38

ມັນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກຢ່າງແນ່ນອນວ່າໃຜຈະໃຫ້. ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຈະມອບມັນໃຫ້ທ່ານ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະປອະຫານໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ເປັນຈຳນວນເງິນທີ່ເອື້ອເລືອ ... ຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດປ່ຽນຄືນໄດ້.

ຈຳນວນມະຫາສານ

"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ມັນຈະຖືກວັດແທກຄືນໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດຈະວັດແທກໄດ້. ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຈະວັດແທກສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ທ່ານ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະຕວງສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ທ່ານຄືນ"

Luke 6:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູລວມຕົວຢ່າງບາງຢ່າງເພື່ອໃຫ້ເຫັນຈຸດ ສຳ ຄັນຂອງພຣະອົງ.

ຄົນຕາບອດສາມາດນຳພາຄົນຕາບອດຄືນອີນໄດ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ. :

"ພວກເຮົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າຄົນຕາບອດບໍ່ສາມາດ ນຳ

ພາຄົນຕາບອດຄືນອີນໄດ້"

ຄົນຕາບອດ

ຄົນທີ່ເປັນຄົນຕາບອດແມ່ນການປ່ຽນທຽບ ສຳ

ລັບຂອງການປ່ຽນທຽບທີ່ບໍ່ສາມາດສິດສອນເປັນສາວິກ.

ຖ້າລາວເຮັດ

ບາງພາສາອາດຈະມັກ, "ຖ້າມີ."

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການທີ່ໂງ່າຫິບມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ພວກເຂົາທັງສອງຈະຕິກລົງໃນຂຸມ, ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາທັງສອງຈະຕິກລົງໄປໃນຂຸມ"

ສິດບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນ

"ສິດບໍ່ເກີນຄຣູຂອງຕົນ." ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສິດບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຫລາຍກວ່າຄຣູຂອງຕົນ" ຫລື 2) "ລູກສິດບໍ່ມີສິດ ອຳ

ນາດຫລາຍກວ່າຄຣູອາຈານຂອງຕົນ."

ທຸກໆຄົນເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມຢ່າງເຕັມທີ່

"ສາວິກທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ສາວິກທຸກໆຄົນທີ່ມີອາຈານສອນມາຕະຫລອດ"

Luke 6:41

ເປັນຫຍັງທ່ານເບິ່ງ ...

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສັ່ງເກດເຫັນທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອຫ້າຫາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບບາບຂອງຕົນເອງ.

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງທີ່ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສຳຄັນຂອງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ຕ່ອນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງ

(UDB) ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນນ້ອຍ." ໃຊ້ ຄຳ ສັບ ສຳ

ລັບສິ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດເຊິ່ງມັກຈະຕິກຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາ.

ອ້າຍ

ນີ້ "ອ້າຍ"

ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຊາວຢິວຫລືເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜິດທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ານໄມ້ທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາໄດ້.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຄົນເຮົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ ສຳ

ຄັນກວ່າຂອງຕົວເອງກ່ອນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດກັບຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສຳຄັນຂອງຄົນອື່ນ.

ທ່ານ

"ຄານ" ຫລື "ໄມ້ກະດານ"

ທ່ານເວົ້າໄດ້ແນວໃດ ... ຕາ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອຫ້າຫາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບບາບຂອງຕົນເອງ.

Luke 6:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນສາມາດບອກໄດ້ວ່າຕົນໄມ້ດີຫລືບໍ່ດີ,

ແລະມັນເປັນໄມ້ຍືນຕື່ນປະເພດໃດ, ຫມາກມັນຈະອອກຫມາກ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສິ່ງນີ້ເປັນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ -

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນບຸກຄົນແບບໃດເມື່ອພວກເຮົາເຫັນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ສຳລັບມີ

"ເພາະວ່າມີຢູ່."

ສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າສິ່ງທີ່ໄປນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຕັດສິນສ້າງຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບໄດ້ອີກວ່າ):

ຕົ້ນໄມ້ດີ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ເນົາ

“ ເສືອມໂຊມ ” ຫລື “ ບໍ່ດີ ” ຫລື “ ໄຮ້ຄ່າ ”

ເປັນໄມ້ບິນຕົ້ນແຕ່ລະຕົ້ນແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ປະຊາຊົນຮັບຮູ້ປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້ໂດຍຫມາກໄມ້ທີ່ມັນໄດ້ຮັບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນາມ

ຕົ້ນໄມ້ຫລືໄມ້ຜຸມທີ່ມີຫນາມ

ຜຸມໄມ້ບໍ່ເກີດຜົນ

ເຄືອໄມ້

Luke 6:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນກັບສົມບັດທີ່ດີຫລືຊົ່ວຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຄວາມຄິດທີ່ດີຂອງຄົນດີເຮັດໃຫ້ເກີດການກະທຳ ທີ່ດີ.

ຄວາມຄິດຊົ່ວຂອງຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເກີດການກະທຳ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ດີ

ຄຳ ວ່າ "ດີ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຊອບ ຫ້ມ ຫລືຄວາມດີທາງສິລະຫັມ.

ຄົນດີ

ຄຳ ວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫລື ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນ, ເພດຊາຍຫລືເພດຍິງ.

ຊັບສົມບັດທີ່ດີຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ

"ສິ່ງດີໆທີ່ລາວຮັກສາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງດີໆທີ່ລາວໃຫ້ຄຸນຄ່າ"

ຜະລິດສິ່ງທີ່ດີ

ການຜະລິດສິ່ງທີ່ດີແມ່ນການປຽບທຽບການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ຄັງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆທີ່ລາວເກັບໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວເຫັນຄຸນຄ່າ"

ໃຈເຕັມລົ້ນດ້ວຍສິ່ງໃດປາກຂອງລາວກໍ່ເປັນສິ່ງນັ້ນອອກມາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປາກຂອງລາວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ລາວໃຊ້ປາກຂອງລາວ.

Luke 6:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງການສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ປຸກເຮືອນຢູ່ເທິງຫົນບ່ອນທີ່ມັນຈະປອດພ້ອມຈາກນ້ຳຖ້ວມ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຄ້າງຫ້ອງຂອງຖ້ອຍ ຄຳ

ເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ທຸກໆຄົນທີ່ມາຫາຂ້ອຍ ... ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າລາວເປັນຄົນແບບໃດ

ມັນອາດຈະແຈ້ງກວ່າທີ່ຈະປ່ຽນ ຄຳ ສັ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າທຸກໆຄົນເປັນຄືແນວໃດທີ່ມາຫາຂ້ອຍແລະຟັງ ຄຳ ເວົ້າຂອງຂ້ອຍແລະເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ"

ໄດ້ສ້າງພື້ນຖານຂອງເຮືອນເທິງຫົນ

"ຂຸດພື້ນຖານຂອງເຮືອນໃຫ້ເລິກພໍສົມຄວນຈົນຮອດພື້ນຖານຂອງຫີນແຂງ."

ບາງວິທະຍາສາດ ອາດຈະບໍ່ຮູ້ເຄີຍກັບການກໍ່ສ້າງເທິງຕຽງ,

ແລະອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ຮູບພາບອື່ນ ສຳ ລັບພື້ນຖານທີ່ ຫມັ້ນ ຄົງ.

ພື້ນຖານ

"ພື້ນຖານ" ຫລື "ການສະຫນັບສະຫນູນ"

ຫີນແຂງ

"ຕຽງນອນ." ນີ້ແມ່ນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໃຫຍ່ແລະແຂງເຊິ່ງຢູ່ໃຕ້ດິນ.

ລູກຄໍ

"ລົມລູກຄໍ"

ສັນນິ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮັດໃຫ້ມັນສົ້ນ" ຫລື 2)

"ທຳລາຍມັນ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງດີ

"ເພາະວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ສ້າງມັນເປັນຢ່າງດີ"

Luke 6:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນແຕ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ຄຳ

ສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນໂດຍບໍ່ມີພື້ນຖານດັ່ງນັ້ນມັນຈະພັງທະລາຍລົງໃນນ້ຳຖ້ວມ.

ແຕ່ບຸກຄົນ

"ແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກົງກັນຂ້ວມທີ່ເຂັ້ມແຂງກັບບຸກຄົນທີ່ຜ່ານມາທີ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍພື້ນຖານ.

ຢູ່ເທິງສຸດຂອງພື້ນດິນໂດຍບໍ່ມີພື້ນຖານ

ບາງວິທະຍາສາດອາດຈະບໍ່ຮູ້ວ່າເຮືອນທີ່ມີພື້ນຖານຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມອາດຈະເປັນປະໂຫຍດ.

ພື້ນຖານ

"ພື້ນຖານ" ຫລື "ການສະຫນັບສະຫນູນຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ"

ກະແສນ້ຳ

"ນ້ຳທີ່ໄຫລໄວ" ຫລື "ແມ່ນ້ຳ"

ລູກຄໍ

"ລົມລູກຄໍ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫົນບ່ອນທີ່ມັນຈະປອດພ້ອມຈາກນ້ຳຖ້ວມ.

"ລົມລົງ" ຫລື "ແຕກອອກມາ"

ຄວາມເສຍຫາຍຂອງເຮືອນນັ້ນກໍ່ແລ້ວສົມບູນ

"ເຮືອນຫລັງນັ້ນຖືກ ທຳ ລາຍ ຫມົດ"

7 ¹ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວຄຳເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ປະຊາຊົນຟັງຫມົດແລ້ວ ພຣະອົງກໍ່ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເມືອງກາເປນາອູມ.

² ມີຂ້ອຍໃຊ້ຂອງນາຍທະຫານໂຣມຄົນຫນຶ່ງທີ່ນາຍຮັກຫລາຍ ກຳລັງປ່ວຍຢູ່ແລະໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ. ³ ເມື່ອນາຍທະຫານໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ ເພິ່ນໄດ້ສົ່ງເຖົ້າແກ່ບາງຄົນຂອງພວກຍິງໄປຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ເພື່ອເຊີນພຣະອົງສະເດັດມາຊ່ວຍຊີວິດຂ້ອຍໃຊ້ຂອງຕົນບໍ່ໃຫ້ຕາຍ.

⁴ ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວ ເຂົາກໍ່ອ້ອນວອນພຣະອົງດ້ວຍໃຈຮ້ອນອີ່ນວ່າ, “ນາຍທະຫານຜູ້ນັ້ນສົມ-

ຄວນທີ່ຈະຮັບການຊ່ວຍເຫລືອນີ້ຈາກທ່ານ.” ເພາະວ່າເພິ່ນຮັກປະເທດຊາດຂອງເຮົາ ແລະແມ່ນຜູ້ນິແຫລະ, ໄດ້ສ້າງໂຮງຫໍມະສາລາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.”

⁶ ດັ່ງນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງສະເດັດໄປກັບພວກເຂົາ. ແຕ່ເມື່ອພຣະອົງໃກ້ຈະເຖິງບ້ານຂອງເຂົາແລ້ວ, ນາຍທະຫານໄດ້ໃຊ້ຫມູ່ສະຫາຍໄປຫາພຣະອົງຫຼືວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຢ່າໄດ້ລຳບາກເລີຍ ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປລຸ່ມຫລັງຄາເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ.

⁷ ເພາະເຫດນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຖືວ່າເປັນຜູ້ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄປຫາພຣະອົງ, ແຕ່ຂໍພຣະອົງພຽງແຕ່ກ່າວຄຳດຽວ ແລະຄົນໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຕິພະຍາດ.

⁸ ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ວິໄນທະຫານ ແລະຂ້ານ້ອຍຍັງມີທະຫານຢູ່ໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງຂ້ານ້ອຍອີກ. ຄືຂ້ານ້ອຍສັ່ງຄົນນີ້ວ່າ ‘ໄປ’ ມັນກໍ່ໄປສັ່ງອີກຄົນຫນຶ່ງວ່າ ‘ມາ’ ມັນກໍ່ມາ ແລະບອກແກ່ຂ້ອຍໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ ‘ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້’ ມັນກໍ່ເຮັດ.”

⁹ ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນຄຳເຫລົ່ານັ້ນ ພຣະອົງກໍ່ປະຫລາດໃຈໃນຕົວນາຍທະຫານນັ້ນ ແລະຫລຽວຫລັງກ່າວກັບປະຊາ-

ຊົນທີ່ຫມາມວ່າ, “ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍເຫັນຜູ້ໃດມີຄວາມເຊື່ອໃຫຍ່ເທົ່ານີ້ໃນອິສະຣາ-

ເອນ.” ¹⁰ ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນຖືກສົ່ງກັບໄປເຖິງເຮືອນແລ້ວ ກໍ່ພົບວ່າຂ້ອຍໃຊ້ຜູ້ນັ້ນຕິພະຍາດເປັນປົກກະຕິແລ້ວ.

¹¹ ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ສະເດັດໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງຊື່ນາອິນ, ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ ພ້ອມກັບປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍໄດ້ຕາມພຣະອົງໄປ.

¹² ເມື່ອສະເດັດມາໃກ້ປະຕູເມືອງແລ້ວ, ເບິ່ງແມ່, ມີຄົນກຳລັງຫາມສິບຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງອອກມາ ລາວເປັນລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງແມ່ ຊຶ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ, ແລະມີຊາວເມືອງຫລາຍສົມຄວນອອກມານຳນາງ. ¹³ ເມື່ອເຫັນນາງແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍ່ຊົງເມດຕານາງຫລາຍແລ້ວຊົງກ່າວວ່າ, “ຢ່າຮ້ອງ-

ໄຫ້.”¹⁴ ແລ້ວພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃກ້ແລະບາຍຂອບໄມ້ໂລງສິບຫົວພວກເຂົາໃສ່ສິບໄວ້ ແລະຄົນທີ່ຫາມໂລງສິບນັ້ນກໍຢຸດຍືນຢູ່ ພຣະອົງຈຶ່ງສັ່ງວ່າ, “ຊາຍໝູ່ມເອີຍ, ເຮົາສັ່ງເຈົ້າວ່າ ຈົງລຸກຂຶ້ນ.”¹⁵ ແລ້ວຄົນທີ່ຕາຍນັ້ນ ກໍລຸກຂຶ້ນນັ້ງແລະຕັ້ງຕົນເວົ້າ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຊົງມອບຊາຍນັ້ນໃຫ້ແມ່ຂອງລາວ.

¹⁶ ແລ້ວພວກເຂົາທຸກຄົນຈຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານພວກເຂົາຈຶ່ງສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າບໍ່ຢຸດໂດຍເວົ້າວ່າ, “ທ່ານຜູ້ປະກາດພຣະ- ທັມຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທ່ານກາງພວກເຮົາ ແລ້ວແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາຢູ່ຮ່ວມພົນລະເມືອງຂອງພຣະອົງແລ້ວ.”¹⁷ ເລື່ອງຂອງພຣະອົງໄດ້ຊາ- ລືໄປທົ່ວແຂວງຢຸດດາຍແລະທົ່ວຂົງເຂດທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບທັງໝົດ.

¹⁸ ສາວົກຂອງໂຢຮັນກໍໄດ້ເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.¹⁹ ແລ້ວໂຢຮັນຈຶ່ງເອີ້ນສາວົກສອງຄົນມາແລະ ໃຊ້ເຂົາໄປຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທູນຖາມວ່າ, “ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ຈະມານັ້ນຫລື? ຫລືວ່າເຮົາຕ້ອງລໍຄອຍອີກຄົນຫນຶ່ງອີກ.”²⁰ ເມື່ອພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ມາໃກ້ພຣະເຢຊູຈຶ່ງທູນວ່າ, “ໂຢຮັນບໍ່ຍິນດີສະໂຕ ໄດ້ໃຊ້ພວກຂ້ານ້ອຍມາຖາມວ່າ ‘ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ຈະມານັ້ນບໍ່ ຫລືຈະຕ້ອງລໍຄອຍຜູ້ອື່ນຕື່ມອີກ?’”

²¹ ໃນເວລານັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ຫລາຍຄົນຕີພະຍາດໂຣຄາຕ່າງໆ ແລະຄວາມທຸກຍາກຕ່າງໆ ແລະຜົນຈາກວິນຍານຜີຮ້າຍ ແລະພຣະອົງຮັກສາຄົນຕາຍອອກຫລາຍຄົນໃຫ້ເຫັນຮຸ່ງ,²² ພຣະເຢຊູຕອບສຶດທັງສອງນັ້ນວ່າ, “ຈົງໄປແຈ້ງແກ່ໂຢຮັນ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຍິນ ຄືວ່າຄົນຕາຍອອກກໍເຫັນຮຸ່ງ, ຄົນຂາເສັ້ງກໍຢ່າງເປັນປົກກະຕິ, ຄົນຂີ້ທູດກໍຕີສະອາດ, ຄົນທູຫນວກກໍໄດ້ຍິນ, ຄົນຕາຍແລ້ວກໍເປັນຄົນມາ, ແລະຂ່າວປະ- ເສີດກໍປະກາດແກ່ຄົນອະນາຖາ.”²³ ຜູ້ໃດທີ່ບໍລິເລີກຄວາມເຊື່ອໃນເຮົາ ເນື່ອງຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາກະທຳຜູ້ນັ້ນກໍເປັນສຸກ.”

²⁴ ຫລັງຈາກພວກຮັບໃຊ້ຂອງໂຢຮັນໄປແລ້ວ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຊົງຕັ້ງຕົນກ່າວກັບປະຊາຊົນເຖິງເລື່ອງໂຢຮັນວ່າ, “ທ່ານທັງ- ຫລາຍໄດ້ອອກໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເພື່ອເບິ່ງຫຍັງ? ເພື່ອເບິ່ງຕົນອ້າຫວໄປມາດ້ວຍລົມພັດຫລື?”²⁵ ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ? ໄປເບິ່ງຄົນນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງລະອຽດອ່ອນນວນຫລື? ເບິ່ງແມ່, ຄົນທີ່ນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງອັນງົດງາມ ແລະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຫລຸຫລາຝຸມເຝືອຍຍ່ອມຢູ່ໃນຣາຊະວັງ.

²⁶ ແຕ່ພວກທ່ານອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ? ເບິ່ງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຫລື? ແມ່ນແລ້ວ ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ເປັນຍິ່ງກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມອີກ.

²⁷ ທ່ານຜູ້ນີ້ແຫລະທີ່ພຣະຄຳພີຂຽນໄວ້ເຖິງເພິ່ນວ່າ, ‘ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໃຊ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໄປກ່ອນຫນ້າທ່ານ ຜູ້ທີ່ຈັດຕັ້ງມືນທາງໄວ້ກ່ອນຫນ້າທ່ານ’.

²⁸ ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນ ແຕ່ຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນອີກ.”

²⁹ (ເມື່ອຄົນທັງປວງທີ່ໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ລວມເຖິງບັນດາຄົນເກັບພາສີ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍຸດຕິທັມ ໂດຍທີ່ພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນກຸ່ມຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕີສະມາຈາກໂຢຮັນແລ້ວ.³⁰ ແຕ່ພວກຝາຣີຊາຍ ແລະ ພວກທີ່ມະຈານທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບບັບຕີສະມາຈາກໂຢຮັນ ໄດ້ຂັດຂວາງພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບເຂົາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບປະຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ.)

³¹ “ແລ້ວເຮົາຄວນຈະປຽບທຽບຄົນສະໄຫມນີ້ໃສ່ກັບອັນໃດ? ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນອັນໃດ?”³² ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ນັ່ງຢູ່ກາງຕະ- ຫລາດຮ້ອງໃສ່ກິນແລະກິນວ່າ, ‘ພວກເຮົາໄດ້ເປົ່າປີໃຫ້ພວກເຈົ້າ ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພ້ອມລຳເຮົາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຮ່າໂຮ ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕິເອົາຮ້ອງໃຫ້’.

³³ ເພາະວ່າໂຢຮັນບັບຕີສະໂຕ ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ກິນເຂົ້າຈີ ຫລື ດືມເຫລົ້າແວງ ແລະ ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ ‘ເພິ່ນມີຜີສົງຢູ່’.³⁴ ສ່ວນບຸດມະນຸດໄດ້ມາທັງກິນ ແລະດືມ ແລະພວກທ່ານເວົ້າວ່າ ‘ເບິ່ງແມ່, ນີ້ເປັນຄົນກິນເກີນສ່ວນ ແລະ ມັກເມົາ, ເປັນເພື່ອນຂອງຄົນເກັບພາສີ ແລະ ຄົນບາບ’.³⁵ ແຕ່ພຣະສະຕິປັນຍາ ກໍວ່າຖືກ- ຕ້ອງແລ້ວ ໂດຍລູກທັງຫມົດຂອງນາງ.”

³⁶ ມີຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຝາຣີຊາຍ ໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປຮັບປະທານອາຫານໃນເຮືອນຂອງຕົນ. ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະ- ເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຝາຣີຊາຍແລ້ວພຣະອົງຊົງປະສານກັບລົງທີ່ໂຕະເພື່ອຈະຮັບປະທານອາຫານ.³⁷ ເບິ່ງແມ່, ມີຍິງຄົນຫນຶ່ງໃນເມືອງນັ້ນຊຶ່ງເປັນຄົນບາບ. ເມື່ອນາງຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງນັ່ງຮັບປະທານອາຫານໃນເຮືອນຂອງຝາຣີຊາຍ ນາງໄດ້ຖືເຕົ້າຫິນຂາວມີນ້ຳຫອມລາຄາແພງມາ.

³⁸ ນາງຍືນຂ້າງຫລັງໃກ້ຕີນຂອງພຣະອົງແລະຮ້ອງໄຫ້ ນ້ຳຕາໄຫລຈົນປຽກຕີນຂອງພຣະອົງ ແລ້ວນາງເອົາຜົມເຊັດທັງຈູບຕີນຂອງພຣະອົງ ແລະເອົານ້ຳ- ຫອມນັ້ນຫົດສົງຕີນຂອງພຣະອົງ.

³⁹ ເມື່ອຝາຣີຊາຍຄົນທີ່ໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູມາໄດ້ເຫັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວກໍນຶກໃນໃຈວ່າ “ຖ້າຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເພິ່ນຄົງຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຍິງຜູ້ຖືກ- ຕ້ອງກາຍຂອງເພິ່ນເປັນຜູ້ໃດ ແລະເປັນຄົນແນວໃດ ເພາະມັນເປັນຄົນບາບ.”⁴⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເພິ່ນວ່າ, “ຊີໂມນເອີຍ, ເຮົາມີບາງຢ່າງຈະເວົ້າກັບທ່ານ” ຊີໂມນທູນຕອບວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ເຊີນເວົ້າໂລດ!”

⁴¹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, “ເຈົ້າຫນີຜູ້ຫນຶ່ງມີລູກຫນຶ່ງສອງຄົນ. ຄົນຫນຶ່ງເປັນຫນີເງິນຫ້າຮ້ອຍຫລວງເດນາຣີອິນ ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເປັນຫນີຫ້າສິບຫລວງເດນາຣີອິນ.⁴² ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາບໍ່ມີອິນໃດຈະໃຊ້ຫນີແລ້ວ ເຈົ້າຫນີຈຶ່ງໂຜດຍົກຫນີໃຫ້ເຂົາທັງສອງ. ໃນສອງຄົນນັ້ນຄົນໃດຈະຮັກເຈົ້າຫນີຫລາຍກວ່າກັນ.”⁴³ ຊີໂມນທູນຕອບວ່າ, “ຂ້າ- ນ້ອຍຄິດວ່າມາຈະເປັນຄົນທີ່ເຈົ້າຫນີຍົກຫນີໃຫ້ຫລາຍນັ້ນເປັນຜູ້ຮັກຫລາຍທີ່ສຸດ” ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ, “ທ່ານຄິດຖືກແລ້ວ.”

⁴⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຫລວງໄປຫາຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແລະຊົງກ່າວກັບຊີໂມນວ່າ, “ທ່ານເຫັນຍິງຜູ້ນີ້ບໍ່. ເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງທ່ານ ທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳລ້າງຕີນຂອງເຮົາ, ແຕ່ຍິງຜູ້ນີ້ໄດ້ເອົານ້ຳຕາລ້າງຕີນຂອງເຮົາ ແລະໄດ້ເອົາຜົມຂອງຕົນເຊັດ.⁴⁵ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຈູບເຮົາ, ແຕ່ຍິງຄົນນີ້ ຕັ້ງ- ແຕ່ເຮົາເຂົ້າມາລາວບໍ່ໄດ້ເຊົາຈູບຕີນຂອງເຮົາ.

⁴⁶ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫົດຫົວຂອງເຮົາດ້ວຍນ້ຳມັນ ແຕ່ຍິງຜູ້ນີ້ໄດ້ຫົດຕີນຂອງເຮົາດ້ວຍນ້ຳມັນຫອມ.”⁴⁷ ເຫດສັນ- ນັ້ນເຮົາບອກທ່ານວ່າຄວາມຜິດບາບຂອງຍິງນີ້ຊົງມີຫລາຍນັ້ນ ແລະໄດ້ໂຜດຍົກຫລາຍກັບຮັກຫລາຍເຊັ່ນກັນ. ແຕ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກໂທດຫນ້ອຍ ກໍຮັກຫນ້ອຍ.”

⁴⁸ ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ນາງວ່າ, “ຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າໂຜດຍົກເສຍແລ້ວ.”⁴⁹ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ນັ່ງຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພຣະ- ອົງກໍຕັ້ງຄິດໃນໃຈວ່າ, “ຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜຈຶ່ງໃຫ້ອະພິຍາຍຄວາມຜິດບາບໄດ້ ດັ່ງນັ້ນ,”⁵⁰ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວກັບຍິງຄົນນັ້ນວ່າ, “ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຝົນແລ້ວຈົງໄປເປັນສຸກເຖີນ.”

Luke 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງກາເປນາອູມບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູປົນປົວຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງຮັບຮອງຜູ້ລົດໃນບ້ານຄຳ

ໃນການແຕ່ສ່ວນຂອງປະຊາຊົນ

ສຳນວນ "ໃນການແຕ່ສ່ວນ"

ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຝັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ລາວເຂົ້າໄປໃນກາເປນາອູມ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

Luke 7:2

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການນັບຖືຢ່າງສູງຈາກລາວ

ຂອງຮັບຮອງຜູ້ລົດໃນບ້ານຄຳ" ຫລື "ໃຜທີ່ລາວນັບຖື"

ຖາມລາວຢ່າງຈິງຈັງ

"ອ້ອນວອນຕໍ່ລາວ" ຫລື "ອ້ອນວອນລາວ"

ລາວແມ່ນສົມຄວນ

"ນາຍຮ້ອຍແມ່ນມີຄ່າຄວນ"

ປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາ

"ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ." ນິທະມາຍເຖິງຄົນຍິວ.

Luke 7:6

ສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບວິທີການຂອງຕົນ

"ໄດ້ຕາມ"

ບໍ່ໄກຈາກເຮືອນ

ທາງລົບຄູ່ສາມາດຖືກທົດແທນໄດ້.

ຢ່າຫຍຸ້ງຍາກໃນຕົວເອງ

ນາຍຮ້ອຍທະຫານເວົ້າກັບພຣະເຢຊູຢ່າງສຸພາບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຢ່າຫຍຸ້ງຍາກໃນຕົວທ່ານເອງໂດຍການມາທີ່ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະລົບກວນເຈົ້າ"

ເຂົ້າມາພາຍໃຕ້ຫລັງຄາຂອງຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ

"ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ." ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ

ສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ,"

ຄິດກ່ຽວກັບວ່າມັນຈະເປັນການດີທີ່ຈະໃຊ້ຢູ່ນີ້.

ພຽງແຕ່ເວົ້າຄຳກ່ຽວ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້ໂດຍການເວົ້າ. ນີ້

ຄຳ" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສັ່ງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະຫາຍດີ

ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ມັກຖືກແປວ່າ "ເດັກຜູ້ຊາຍ".

ມັນອາດຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນຍັງ ຫນຸ່ມ

ຫລືສະແດງຄວາມຮັກແພງຂອງນາຍຮ້ອຍເອກຕໍ່ລາວ.

ຂ້ອຍຍັງເປັນຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ

"ຂ້ອຍຍັງມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຫນືອຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເຊື່ອຝັງ"

ພາຍໃຕ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພາຍໃຕ້ສິດ ອຳນາດຂອງຂ້ອຍ"

ກັບຮັກກອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳທີ່ຖືກແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ແມ່ນຄຳທຳມະດາສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

Luke 7:9

ພຣະອົງປະຫລາດໃຈກັບລາວ

"ພຣະອົງປະຫລາດໃຈກັບນາຍຮ້ອຍ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ເຖິງເລື່ອງແປກທີ່ພຣະອົງ ກ່າ

ລັງຈະບອກພວກເຂົາ.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຢູ່ໃນອິສະຣາເລນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝົບຄວາມເຊື່ອເຊັ່ນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍນັ້ນກໍຄືວ່າພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນຍິວມີຄວາມເຊື່ອແບບນີ້, ແຕ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດມີຄວາມເຊື່ອແບບນີ້,

ແຕ່ຊາຍຄົນນີ້ກໍໄດ້ເຮັດ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ປົບປຸງກັນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແມ່ນຄົນຫຼາຍຮ້ອຍສິ່ງ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້.

Luke 7:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງນາອິນເຊິງພຣະອົງປົນປົວຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນານ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ຈິງເບິ່ງ, ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ຄຳ ວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາກ່ຽວກັບການ ນຳ

ເອົາຄົນຕາຍໄປສູ່ເລື່ອງ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດຜູ້ທີ່" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນລາຍງານ)

ຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກປະຕິບັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນ

ກ່າ ລັງ ນຳ ຕົວອອກຈາກເມືອງຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງແມ່ຂອງລາວ (ເຊິ່ງເປັນແມ່ ຫມ້າຍ)

"ລາວເປັນລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງແມ່ແລະລາວເປັນແມ່ຫມ້າຍ."

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດແລະແມ່ຂອງລາວ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ຮູ້ສຶກສົງສານາງຫລາຍແທ້ໆ

"ຮູ້ສຶກເສຍໃຈຫລາຍ ສ່ຳ ລັບນາງ"

ພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປ

"ພຣະອົງໄດ້ກ້າວໄປຂ້າງຫນ້າ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າຫາຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ກອບໄມ້ທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຮ່າງກາຍ

ນີ້ແມ່ນຕຽງນອນຫລືຕຽງທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍ້າຍສົບໄປບ່ອນຝັງສົບ. ມັນບໍ່ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງເປັນສິ່ງທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຝັງຢູ່. ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະມີ

"ເປີລ່າ" ຫລື "ຕຽງນອນທີ່ມ່ວນຊື່ນ".

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະອົງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຝັງຂ້ອຍ!"

ຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດ

ຊາຍຄົນນັ້ນຍັງບໍ່ຕາຍ; ຕອນນີ້ລາວມີຊີວິດຢູ່. ມັນອາດຈະມີຄວາມ ຈຳ

ເປັນທີ່ຕ້ອງລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

Luke 7:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ບອກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນການປົນປົວຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດ.

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພວກມັນທັງຫມົດ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່

ພວກເຂົາກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ,

ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່.

ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາໃນບັນດາພວກເຮົາ

"ໄດ້ມາຢູ່ກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ໄດ້ປະກົດຕົວກັບພວກເຮົາ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເບິ່ງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດູແລ"

ຂ່າວນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູກະຈາຍໄປ

"ຂ່າວນີ້" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 16.

ເລື່ອງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊົນໄດ້ຜິດແຜ່ເລື່ອງລາວນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ປະຊາຊົນບອກຄົນອື່ນລາຍງານນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂ່າວນີ້

"ບົດລາຍງານນີ້" ຫລື "ຂໍ້ຄວາມນີ້"

Luke 7:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສົ່ງສາວິກສອງຄົນໄປຖາມພຣະເຢຊູ.

ສາວິກຂອງໂຢຮັນໄດ້ບອກລາວເຖິງເລື່ອງທັງຫມົດນີ້

ນີ້ແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບອກເຂົາ

"ບອກໂຢຮັນ"

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

" ສົ່ງທັງປວງທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເຮັດ"

ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າວ່າ,

"ໂຢຮັນບໍ່ຄິດສະໂຕໄດ້ສົ່ງພວກເຮົາມາຫາທ່ານເພື່ອເວົ້າວ່າ," ທ່ານແມ່ນ ...

ຫລືພວກເຮົາຄວນຊອກຫາຄົນອື່ນບໍ່? "

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໄດ້ເພື່ອໃຫ້ມັນມີພຽງ ຄຳ ຮ່າງອີງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຮົາຄວນຊອກຫາອີກ

"ພວກເຮົາຄວນລໍຖ້າຄົນອື່ນ" ຫລື "ພວກເຮົາຄວນຄາດຫວັງຄົນອື່ນ"

Luke 7:21

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ຈາກວິນຍານຊົ່ວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດໃນການຝຶນຝູກການຮັກສາ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ກ່າວກັບທູດຂອງ ໂຢຮັນ" ຫລື "ກ່າວກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ ໂຢຮັນ ສົ່ງ"

ລາຍງານໃຫ້ ໂຢຮັນ

"ບອກໂຢຮັນ"

ຄົນຂັດສິນ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ"

ຄົນທີ່ບໍ່ຢຸດເຊື່ອໃນເອົາເພາະການກະທຳຂອງເອົາໄດ້ຮັບພອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸກຄົນ

"ຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ" ຫລື "ໃຜກໍຕາມ." ນີ້ບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນສະເພາະ.

ບໍ່ຢຸດ

ວິທີທາງລົບສອງຢ່າງນີ້ "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເຊື່ອໃນເອົາ

"ໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ"

Luke 7:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນ. ລາວຖາມ ຄຳ

ຖາມທີ່ມີສຽງດັງເພື່ອ ນຳ

ພາບວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຢຮັນບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ.

ຈະເປັນແນວໃດ ... ຕົນອັນນັ້ນທີ່ສັນສະເທືອນຍ້ອນລົມ?

ນິຄາດຫວັງວ່າຈະມີຄຳຕອບທີ່ບໍ່ດີ.

"ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງທາງທີ່ສັນສະເທືອນຍ້ອນລົມບໍ່? ບໍ່ແມ່ນດອກ!"

ມັນຍັງສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງ.

ຕົນອັນທີ່ສັນສະເທືອນດ້ວຍລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ປ່ຽນໃຈງ່າຍ, ຍ້ອນວ່າຕົນເຂົ້າຖືກຍ້າຍດ້ວຍລົມ, ຫລື2)

ຄົນທີ່ເວົ້າຫລາຍແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງທີ່ສຳຄັນ,

ຄືກັບວ່າຕົນດອກຫຍ້າເມື່ອລົມພັດ.

ແຕ່ສິ່ງທີ່ ... ຜູ້ຊາຍນຸ່ງເຄື່ອງລະອຽດ?

ນີ້ຍັງຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳ ຕອບໃນທາງລົບ, ເພາະວ່າ ໂຢຮັນ

ນຸ່ງເສື້ອຫຍາບ. "ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຜູ້ຊາຍນຸ່ງເຄື່ອງລະອຽດບໍ່?

ແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນ!" ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ນຸ່ງເຄື່ອງອ່ອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງລາຄາແພງ. ເຄື່ອງນຸ່ງປົກກະຕິແມ່ນຫຍາບ.

ພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດ

ພະຣາດຊະວັງແມ່ນເຮືອນໃຫຍ່ແລະລາຄາແພງເຊິ່ງກະສັດອາໄສຢູ່.

ແຕ່ສິ່ງທີ່ ... ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?

ນີ້ນຳໄປສູ່ຄຳຕອບທີ່ເປັນບວກ. "ທ່ານໄດ້ອອກໄປເບິ່ງ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່?

ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ເຮັດແລ້ວ!" ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫລາຍກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແທ້ໆ,

ແຕ່ວ່າລາວຍັງໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນທຳມະດາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທຳມະດາ" ຫລື

"ສຳ ຄັນກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

Luke 7:27

ນີ້ແມ່ນລາວຂອງຜູ້ທີ່ມີນຳຖືກຂຽນ

"ລາວຜູ້ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ຕັ້ງແຕ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ເບິ່ງ, ຂ້ອຍກຳລັງສົງ

ໃນຂັ້ນພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີແລະກ່າວວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ສົງຂ້າງກັນ. ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆ" ຫລື 2)

ກ່ອນຫນ້າຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ກ່າວໄປຂ້າງຫນ້າຂອງທ່ານ"

ຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ"ເຈົ້າ"ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເມຊີອາໃນຄຳອ້າງ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນດັງນັ້ນ" ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ ນາມພາສາ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຈິງຂອງສິ່ງທີ່ ຫນ້າ

ແປກໃຈທີ່ພຣະອົງ ກຳ ລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກແມ່ຍິງ

"ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ແມ່ຍິງໄດ້ເກີດລູກ." ນີ້ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທັງປວງ.

ບໍ່ມີໃຜຍິງໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນ

"ໂຢຮັນ ແມ່ນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງໃນອານາຈັກທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາ.

ຍິງກວ່າລາວ

ສະພາບຈິດວິນຍານຂອງຄົນໃນອາຊີອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະສູງກວ່າຄົນກ່ອນທີ່ອາຊີອານາຈັກ

Luke 7:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາ, ຜູ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້,

ມີຄຳເຫັນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຕອບຮັບຕໍ່ໂຢຮັນແລະພຣະເຢຊູ.

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ... ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ຂໍ້ນີ້ສາມາດຖືກຈັດໃຫ້ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງກວ່າເກົ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ,

ລວມທັງຄົນເກັບພາສີໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້,

ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄົນຊອບ ທັມ"

ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທັມ

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຕົນເອງເປັນຄົນຊອບ ທັມ" ຫລື

"ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກະ ທຳ ຢ່າງຊອບ ທັມ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ປະຕິເສດຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຕົວເອງ

"ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ" ຫລື

"ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 7:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຖ້າຫຍັງ, ຂ້ອຍສາມາດປຽບທຽບໄດ້ກັບສິ່ງທີ່ ... ພວກເຂົາມັກ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອແນະ ນຳ ການປຽບທຽບ.

ພວກເຂົາສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງ.

ຂ້ອຍປຽບທຽບ...ເຂົາເຈົ້າມັກຫຍັງ

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເວົ້າວ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ປະຊາຊົນຂອງຊັ້ນນີ້

ຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ພວກເຂົາຄື

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ.ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວວ່າຜູ້

ຕະຫລາດ

ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ບ່ອນທີ່ຄົນມາຂາຍສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາ

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນ

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນດິນຕຣີ"

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເທົ່

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ກັບພວກເຮົາ"

Luke 7:33

ກິນເຂົ້າຈີບມີ

ຄຳຖາມນີ້ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆ" ຫລື 2)

"ບໍ່ກິນອາຫານ ທຳ ມະດາ."

ເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ລາວມີຜົມມາຍາຍ.'

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢຮັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໂດຍບໍ່ມີການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ທ່ານເວົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ ... ຄົນບາບ!'

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງວ່າເປັນບຸດມະນຸດ.
ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທາງອ້ອມ.

ຜູ້ຊາຍກິນຫລາຍ

ເປັນຄົນທີ່ກິນອາຫານຫລາຍເກີນໄປ

ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍເດັກນ້ອຍຂອງນາງທັງຫມົດ

ນີ້ປະກົດວ່າເປັນຄຳສຸພາສິດທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ກັບສະພາບການນີ້.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປະຕິບັດໄປຕາມພຣະເຢຊູເປັນສ່ວນໃຫຍ່.

(ເບິ່ງ: [[rc:/*/*/tw/bible/ອິນຢູ/ຄຳສຸພາສິດ]])

Luke 7:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄົນຟາຣີຊາຍຄົນໜຶ່ງໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມັນແມ່ນຮີດຄອງປະເພນີໃນເວລານັ້ນ ສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ເບິ່ງໄປກິນເຂົ້າແລງໂດຍບໍ່ກິນເຂົ້າ.

ດຽວນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກຟາຣີຊາຍ

ເຄື່ອງຫມາຍແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງແລະແນະນຳພາສາຂອງພວກເຮົາໄປສູ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຈະເຫັນໃນພາກຕໍ່ໜ້າ.

ນັ່ງຢູ່ໂຕະກິນເຂົ້າ

"ນັ່ງຢູ່ໂຕະກິນເຂົ້າ." ມັນແມ່ນປະເພນີໃນຄຳບອກຫານທີ່ຜ່ອນຄາຍເຊັ່ນ:

ອາຫານຄຳນີ້ສຳລັບຜູ້ຊາຍກິນໃນຂະນະທີ່ນອນຢ່າງສະບາຍຢູ່ອ້ອມໂຕະ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ມີຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ຜູ້ທີ່ ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງໃນການ

ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ." ນາງອາດຈະເປັນໂສເພນີ.

ເຕົ້າຫີນ

"ກະປອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນອ່ອນ." ແມ່ນຫີນອ່ອນ, ຂາວ.

ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງມືຄຳໄວ້ໃນຖັງ.

ຂອງນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ດ້ວຍນ້ຳຫອມໃນມັນ." ນ້ຳ

ມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ຫາມັນໃສ່ຕີນເອງຫລືເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາມາປິ່ນກັບມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ຂອງນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ດ້ວຍນ້ຳຫອມໃນມັນ."

ນ້ຳມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ຫາມັນໃສ່ຕີນເອງຫລືເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາມາປິ່ນກັບມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ມີຜົມຈາກຫົວຂອງນາງ

"ກັບຜົມຂອງນາງ"

ເຈີມພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ຖອກນ້ຳຫອມໃສ່ພວກເຂົາ"

Luke 7:39

ລາວຄິດກັບຕົວເອງ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ລາວເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຖ້າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລ້ວລາວຈະຮູ້ ... ຄົນບາບ

ຄົນຟາຣີຊາຍຄິດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເພາະວ່າພຣະອົງຍອມໃຫ້ຜູ້ຊົນຟາຣີຊາຍມາແຕ່ນະຕ້ອງລາວ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປາກົດຂຶ້ນວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍ,

ເພາະວ່າຜູ້ທ່ານວາຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ທີ່ ກຳ ລັງ ສຳ

ພັດລາວແມ່ນຄົນບາບ"

ເປັນຄົນບາບ

ຊີໂມນຄິດຜິດວ່າຜູ້ທ່ານວາຍຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນບາບມາແຕ່ນະຕ້ອງລາວ.

ຂໍ້ເທັດຈິງນີ້ສາມາດຖືກເພີ່ມ.

ຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊີໂມນ ເປໂຕ.

Luke 7:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຈະໄປບອກຊີໂມນຟາຣີຊາຍພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນ.

ເຈົ້າຂອງເງິນທີ່ແນ່ນອນມີລູກຫນີສອງຄົນ

"ຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄດ້ຕິດຫນີເງິນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເງິນແນ່ນອນ"

ຫ້າຮ້ອຍ ເດນາຣີອິນ

"ຄ່າຈ້າງ 500ວັນ." "ເດນາຣີອິນ" ແມ່ນສ່ວນຂອງ "ເດນາຣີອິນ." ຄຳ ວ່າ

"ເດນາຣີອິນ" ແມ່ນຫລວງເງິນ.

ຫ້າສິບ

"ຄ່າຈ້າງ 50 ວັນ"

ເຈົ້າຂອງເງິນທີ່ແນ່ນອນມີລູກຫນີສອງ

"ລາວໃຫ້ອະພິຍານສິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ລາວຍົກເລີກ ຫນີ

ສິນຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າ

ຊີໂມນ ໄດ້ລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບ ຄຳຕອບຂອງລາວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອາດຈະເປັນ"

ທ່ານໄດ້ຕິດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ

"ທ່ານເວົ້າຖືກ"

Luke 7:44

ຊາຍເຊິ່ງເປັນເລື່ອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ຍິງ."

ພຣະເຢຊູຊົມຄວາມສົນໃຈຂອງຊີໂມນຕໍ່ຜູ້ຍິງໂດຍການຫັນມາຫານາງ.

ທ່ານບໍ່ເອົານ້ຳສຳລັບລ້າງຕີນຂອງເຈົ້າ

ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບພື້ນຖານຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າພາບໃນການສະຫນອງນ້ຳແລະຜ້າເຊັດໂຕສຳ

ຫລືຂີ້ຝຸນ.

ເຈົ້າ ... ແຕ່ນາງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປຽບທຽບການຂາດຄວາມສຸພາບຂອງຊີໂມນ

ກັບການກະທຳທີ່ກະຕັນຍູຂອງຜູ້ຍິງ.

ນາງໄດ້ລ້າງຕີນຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳ ຕາຂອງນາງ

ແມ່ຍິງໄດ້ໃຊ້ນ້ຳ ຕາຂອງນາງໃສ່ບ່ອນທີ່ຂາດນ້ຳ

ເຊັດຕີນເຈົ້າດ້ວຍຜົມຂອງນາງ

ແມ່ຍິງໄດ້ໃຊ້ຜົມຂອງນາງຢູ່ບ່ອນທີ່ຜ້າເຊັດໂຕຂາດ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈູບເອົາ

ເຈົ້າພາບທີ່ດີໃນວັທະນະທັມນັ້ນຈະຕ້ອນຮັບແຂກຂອງລາວດ້ວຍການຈູບແກ້ມ.

ຊີໂມນບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈູບຕີນຂອງເຈົ້າ

"ໄດ້ສືບຕໍ່ຈູບຕີນຂອງເຈົ້າ"

ຈູບຕີນເອົາ

ແມ່ຍິງໄດ້ຈູບຕີນຂອງພຣະເຢຊູແທນທີ່ຈະເປັນແກ້ມພຣະອົງເປັນສັນຍານຂອງການກັບໃຈທີ່ສຸດ

ທີ່ມີໃຈໃຈ

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ ... ແຕ່ນາງ

ພຣະເຢຊູຕໍ່ທ້າຍການຕ້ອນຮັບທີ່ບໍ່ດີຂອງຊີໂມນຕໍ່ການກະ ທຳ ຂອງຜູ້ຍິງ.

ທາງຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ

"ເອົານ້ຳມັນໃສ່ຫົວຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນປະເພນີທີ່ຈະຕ້ອນຮັບແຂກທີ່ມີກຽດ.

ທາງຕີນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຫ້ກຽດພຣະເຢຊູໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມຖອມຕົວໂດຍການທາຕິນຂອງພຣະອົງແທນຫົວຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາພາຍໃຈມາແຕ່ນະຕ້ອງພຣະອົງ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳຖະແຫລງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປນີ້.

ບາບຂອງນາງ, ເຊິ່ງມີຫລາຍໆຢ່າງ, ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບນາງຮັກຫລາຍ

ຄວາມຮັກຂອງນາງແມ່ນຫລັກຖານສະແດງວ່າບາບຂອງນາງໄດ້ຖືກອະພິຍານ.

ບາງພາສາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຈຸດປະສົງຂອງ "ຄວາມຮັກ".

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພາະວ່ານາງຮັກຜູ້ທີ່ໃຫ້ອະພິຍານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ເພາະວ່ານາງຮັກພຣະເຈົ້າຫລາຍ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍານພຽງເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍານພຽງສອງສາມຢ່າງເທົ່ານັ້ນ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາພາຍໃຈມາແຕ່ນະຕ້ອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຄາດຫວັງວ່າຊີໂມນຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຢຊູ

ຫນ້ອຍ ຫລາຍ.

Luke 7:48

ແລ້ວພຣະອົງເວົ້າກັບນາງ

"ຫຼຽງຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບແມ່ຍິງ" (UDB)

ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

"ທ່ານໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນັງຮ່ວມກັນ

"ນັງຮ່ວມກັນອ້ອມໂຕະ" ຫລື "ກິນເຂົ້ານໍາກັນ"

ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ຍິງໃຫ້ອະພິຍາຍບາບ?

ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດຮູ້ວ່າມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ອະພິຍາຍ, ແລະບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າ. ຄໍາ
ຖາມນີ້ອາດມີຈຸດປະສົງເພື່ອເປັນຂໍ້ກ່າວຫາ.

ສັດທາຂອງທ່ານໄດ້ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດ

"ຍ້ອນສັດທາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າຈຶ່ງລອດ." "ສັດທາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະ ທໍາ.

ໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ດີໃນຂະນະທີ່ໃຫ້ພອນໃນເວລາດຽວກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເມື່ອທ່ານໄປ, ຢ່າກັງວົນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກໃນຂະນະທີ່ທ່ານໄປ" (UDB)

8 ¹ຫລັງຈາກນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປຕາມບ້ານແລະຕາມເມືອງ, ຊຶ່ງເຫດສະນາ ແລະ ປະກາດຂ່າວປະເສີດເລື່ອງຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະສາວົກສືບສອງຄົນນັ້ນກໍຢູ່ກັບພຣະອົງ.² ພ້ອມກັບແມ່ຍິງບາງຄົນທີ່ຊົງໄຜດໃຫ້ຜົນຈາກຜົມານຮ້າຍແລ້ວ ແລະຜົນຈາກພະຍາດຕ່າງໆ ຄືມາຮິ- ອາຜູ້ມີຊີວິດກວ່າມັກດາລາ ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ຜິເຈັດໂຕອອກ.³ ນາງໂຢຮັນນາພັນຣະຍາຂອງຈູຊາ ຜູ້ເປັນກົມມະວັງຂອງເຮໂຣດ, ແລະນາງຊູຊັນ- ນາແລະຍິງຄົນອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງສົງຂອງໃຫ້ພວກເຂົາ ດ້ວຍຊັບສິນຂອງພວກນາງ.

⁴ເມື່ອປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຢູ່ ລວມທັງຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງຕ່າງໆ ພາກັນມາຫາພຣະອົງ, ພຣະ- ອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວກັບເຂົາເປັນຄໍາອຸປະມາວ່າ,⁵ "ມີຜູ້ຫວ່ານພືດຄົນຫນຶ່ງອອກໄປຫວ່ານເມັດພືດຂອງຕົນ, ເມື່ອກໍາລັງຫວ່ານຢູ່ນັ້ນ ລາງເມັດກໍຕົກຕາມທາງກໍຖືກຢຽບຢາ ແລະນົກປາມາກິນເສຍ.⁶ ລາງເມັດກໍຕົກໃສ່ບ່ອນມີຫີນ ແລະເມືອງອກຂຶ້ນແລ້ວກໍຫຼົງແຕ່ງລົງເພາະບ່ອນບໍ່ຊຸມ.

⁷ລາງເມັດກໍຕົກກາງຝຸ່ມໜາມ ແລະໜາມກໍປົ່ງຂຶ້ນມານໍາກັບເມັດເຂົ້ານັ້ນ ແລະປົກຫຸ້ມອັດມັນເສຍ.

⁸ແຕ່ມີບາງເມັດກໍຕົກໃສ່ດິນດີຈຶ່ງອກຂຶ້ນເກີດຜົນໄດ້ຮັບອາຫານ" ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແລ້ວ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ຜູ້ໃດມີຫູທີ່ໄດ້ຍິນ ຈົ່ງຟັງເຖິດ."

⁹ຫລັງຈາກນັ້ນ ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຈຶ່ງທຸນຖາມພຣະອົງເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາອຸປະມານີ້.¹⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ທ່ານທັງ- ຫລາຍ ໄດ້ຮັບສິດເພີ່ມເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມລັບເລິກແຫ່ງຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແຕ່ສໍາລັບຄົນອື່ນເປັນພຽງແຕ່ຄໍາສອນດ້ວຍຄໍາອຸປະມາເທົ່ານັ້ນ ພວກເຂົາເບິ່ງແຕ່ຈະບໍ່ເຫັນ, ແລະເມື່ອເຂົາຟັງຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ."

¹¹ບັດນີ້ ຄື "ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາອຸປະມາເມັດພືດນັ້ນໄດ້ ແກ່ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.¹² ເມັດທີ່ຕົກຕາມທາງໄດ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະຄໍາມັນ ແຕ່ມານຮ້າຍມາແລະຍາດເອົາພຣະທັມໄປຈາກໃຈຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອແລະບໍ່ໄດ້ຄວາມລອດຜົນ.¹³ ແລ້ວກໍຮັບພຣະ- ທັມນັ້ນດ້ວຍຄວາມຍິນດີແຕ່ບໍ່ມີຮາກ; ເຊື່ອຢູ່ແຕ່ຊົ່ວຄາວເມື່ອຖືກທົດລອງເຂົາເລິກໄປ.

¹⁴ເມັດທີ່ຕົກຕາມກາງຝຸ່ມໜາມນັ້ນໄດ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມແລ້ວ ແຕ່ຍັງດໍາເນີນຊີວິດໃນທາງຂອງຕົນເອງ, ພວກເຂົາຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມກັງ- ວົນ, ຄວາມຮັງມີແລະ ຄວາມສະຫນຸກຂອງຊີວິດນີ້ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເກີດຜົນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນ.¹⁵ ແຕ່ເມັດທີ່ຕົກໃສ່ດິນດີນັ້ນໄດ້- ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມດ້ວຍໃຈເຫລືອມໃສສັດທາ ແລ້ວກໍຍືດໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ ແລະ ເກີດຜົນດ້ວຍຄວາມພາກພຽນ."

¹⁶ບໍ່ມີຜູ້ໃດ ເມື່ອໄດ້ຕະກຽງແລ້ວຈະເອົາກະບຸງປົກບັງໄວ້ ຫລື ວາງໄວ້ໄຕ້ຕຽງນອນ. ແຕ່ເຂົາຈະຕັ້ງໄວ້ເທິງເຊິ່ງຫຼຽນ ເພື່ອຫຼກຄົນທີ່ເຂົາມາຈະໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງ.¹⁷ ເພາະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ ຈະບໍ່ປະກົດໃຫ້ເຫັນ ຫລື ສິ່ງໃດທີ່ປົກບັງໄວ້ເປັນຄວາມລັບ ຈະບໍ່ຖືກຮັບຮູ້ ແລະ ຖືກເປີດເຜີຍໃນທີ່ແຈ້ງ.¹⁸ ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງຟັງໃຫ້ດີຣະວັງໃຫ້ດີ ດ້ວຍວ່າຜູ້ໃດມີຢູ່ແລ້ວຈະຊົງເພີ່ມເຕີມໃຫ້ແກ່ຜູ້ນັ້ນອີກແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ມີ ຈະຊົງຖືກຍົກເອົາໄປຈາກຜູ້ນັ້ນເສຍ ເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດວ່າມີຢູ່ນັ້ນ"

¹⁹ຫລັງຈາກນັ້ນແມ່ແລະພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ມາຫາພຣະອົງ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄກ້ພຣະອົງໄດ້ເພາະຄົນຫລາຍ.

²⁰ມີຄົນໄປບອກພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ແມ່ແລະພວກນ້ອງຊາຍທ່ານຢືນຢູ່ຂ້າງນອກຢາກມາຫາ." ²¹ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ,

"ແມ່ແລະນ້ອງຂອງເຮົາຄືຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າແລະເຮັດຕາມ.

²²ວັນຫນຶ່ງ ພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງເຮືອໄປ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຮົາພາກັນຂ້າວມາໄປຟາກຫນຶ່ງຂອງທະ- ເລສາບເທາະ" ແລ້ວເຂົາກໍຖອຍເຮືອອອກໄປ.²³ ຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຂ້າວມາໄປພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍນອນຫລັບຢູ່ ແລະເກີດມີລົມພະຍຸພັດລົງມາກາງທະ- ເລຢ່າງຮຸນແຮງ ແລະນ້ຳກໍເລີ່ມເຂົ້າເຮືອ ແລະພວກເຂົາກໍຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ.

²⁴ຈາກນັ້ນ ພວກສາວົກຈຶ່ງເຂົ້າໄປຫາພຣະອົງ ແລະປຸກພຣະອົງໃຫ້ເຕີນຂຶ້ນ ແລະທຸນວ່າ, "ທ່ານອາຈານ, ທ່ານອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ພວກຂ້ານ້ອຍກໍາ- ລັງຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ" ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຕື່ນຂຶ້ນຫ້າມລົມແລະຟອງນ້ຳ, ລົມແລະຟອງນ້ຳກໍຢຸດສະຫງົບງຽບຫົວໄປທັນທີ.²⁵ ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານຢູ່ໃສ?" ເຂົາກໍຢ້ານແລະປະຫລາດໃຈຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າ, "ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ໃດຫນ້າ ຈົ່ງຫ້າມທັງລົມແລະນ້ຳ ແລະລົມກັບນ້ຳກໍຍອມຟັງເພີນ?"

²⁶ແລ້ວ ພວກເພີນໄດ້ຂີ່ເຮືອມາຈອດທີ່ເຂດແດນຂອງຊາວເຄຣາເຊນ ຊຶ່ງຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບແຂວງຄາລີເລ.²⁷ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະ- ເດັດຂຶ້ນປົກແລ້ວມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກໃນເມືອງນັ້ນມາພົບພຣະອົງ ຊາຍຜູ້ນີ້ມີຜົມານຮ້າຍຫລາຍໂຕສິ່ງຢູ່ ລາວບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງເປັນເວລານານແລ້ວ ເຂົາບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ ແຕ່ຢູ່ຕາມອຸບໂມງຝັ່ງສິບ.

²⁸ເມື່ອຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຮ້ອງຂຶ້ນ ແລະຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ລາວກ່າວດ້ວຍສຽງດັງທຸນວ່າ. "ເຮົາໄດ້ເຮັດອັນໃດໃຫ້ທ່ານຫລື ເຢ- ຊູບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດເອີຍ? ຂໍຢ່າໄດ້ທໍາຣະມານເຮົາຖ້ອນ!"²⁹ ເມື່ອງຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊົງສັງເກດຖອຍຮ້າຍໃຫ້ອອກຈາກຊາຍຄົນນັ້ນ. ເພາະວ່າມັນໄດ້ມາກຸມເອົາຄົນນັ້ນໄປຫລາຍເທື່ອ ແມ່ນວ່າຈະຖືກລ່າມໄສ້ຂັງໄວ້ ແລະເຄີຍຖືກມັດດ້ວຍເຊືອກ ແຕ່ມັນກໍຫັກເຄື່ອງມັດນັ້ນເສຍແລ້ວໄດ້ບັງ- ຄັບໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນປ່າ.

³⁰ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມມັນວ່າ, "ມຶງຊິຫຍັງ?" ມັນທຸນຕອບວ່າ, "ຊິກອງທັບ" ດ້ວຍວ່າຜີທີ່ເຂົາສົ່ງຢູ່ນັ້ນມີຫລາຍໂຕ.³¹ ແລະພວກມັນໄດ້ອ້ອນ- ວອນຂໍນໍາພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ບັງຄັບມັນຫນີໄປສູ່ຊຸມນະຣົກ.

³²ຂະນະນັ້ນ ມີຫມູ່ຝູງໃຫຍ່ກໍາລັງຫາກິນຢູ່ຕາມພູ ຜີເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ທຸນຂໍພຣະອົງຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກມັນເຂົ້າສົ່ງຢູ່ໃນຫມູ່ຝູງນັ້ນ ພຣະອົງກໍຊົງອະນຸ- ຍາດໃຫ້.³³ ດັ່ງນັ້ນພວກມັນຈຶ່ງໄດ້ອອກມາຈາກຊາຍຄົນນັ້ນແລ້ວເຂົ້າໄປສົ່ງຢູ່ໃນຝູງຫມູ່, ແລະ ທັງຫມົດກໍແລ່ນລົງຈາກຕາຫລົງຊັ້ນ ໂຕນໃສ່ທະເລສາບ ແລະ ຈົມນ້ຳຕາຍ.

³⁴ເມື່ອຄົນລ້ຽງໜູໄດ້ເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ ພວກເຂົາແລ່ນໄປເລົ່າເລື່ອງນັ້ນທັງໃນເມືອງແລະນອກເມືອງ.³⁵ ແລ້ວຄົນທັງປວງກໍ່ອອກມາເບິ່ງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ ແລະ ເມື່ອມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າ ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນທີ່ຜິດຊອບອອກຈາກຕົວນຸ່ງຫົ່ມເສື້ອຜ້າ ແລະ ມີສະຕິ ນັ່ງຢູ່ໃກ້ພຣະບາດພຣະເຢຊູເຈົ້າພວກເຂົາຈຶ່ງມີໃຈຢ້ານ.

³⁶ຈາກນັ້ນ ຜູ້ທີ່ເຫັນເຫດການນັ້ນ ກໍ່ພາກັນເລົ່າເຖິງເຫດການຄົນທີ່ຜິດຊອບນັ້ນໄດ້ໂຜດໃຫ້ດີປົກກະຕິຢ່າງໃດ.³⁷ ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຄຣາະ-ຊນກັບປະຊາຊົນທັງປວງໃນທົ່ວຮອບເຂດນັ້ນໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງໜີໄປຈາກເຂົາເສັ້ນ ເພາະຄວາມຢ້ານອັນໃຫຍ່ໄດ້ຕົກໃສ່ເຂົາ ພຣະອົງຈຶ່ງສະເດັດລົງເຮືອກັບຄືນໄປ.

³⁸ຊາຍທີ່ມີຜົນມານຮ້າຍອອກຈາກຕົວນັ້ນໄດ້ຂໍຮ້ອງພຣະເຢຊູເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາຕິດຕາມພຣະອົງໄປດ້ວຍ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວກັບຄືນໄປໂດຍຊົງສັ່ງວ່າ.³⁹ “ຈົ່ງກັບໄປຢ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າ ແລະເລົ່າສິ່ງດີທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳແກ່ເຈົ້ານັ້ນ” ແລ້ວຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ກັບໄປແລະປະກາດສົ່ງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳແກ່ຕົນຕະຫລອດທົ່ວທັງເມືອງ.

⁴⁰ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດກັບມາ ປະຊາຊົນກໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ ເພາະພວກເຂົາລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງຢູ່.⁴¹ ແລະເບິ່ງແມ່, ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ຢາອີໂຣ ເປັນຫົວໜ້າໂຮງຫມໍສາລາ ມາຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຕົນ.⁴² ເພາະລູກສາວຄົນດຽວຂອງລາວອາຍຸສັບສອນປົ່ວຍກຳລັງຈະຕາຍ. ແຕ່ຝູງປະຊາຊົນພາກັນບຽດພຣະອົງຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງສະເດັດໄປ.

⁴³ຍິງຄົນໜຶ່ງເປັນພະຍາດເລືອດຕິກໄດ້ສັບສອນປົ່ວແລ້ວ ແລະນາງໄດ້ຈ່າຍຊັບຂອງຕົນໄປກັບການຮັກສາ ແຕ່ບໍ່ມີຫມໍຄົນໃດຮັກສາໃຫ້ດີພະຍາດໄດ້. ນາງໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາເບື້ອງຫລັງພຣະເຢຊູ ແລະບາຍແຄມເຄື່ອງທັງຂອງພຣະອົງ ໃນທັນໃດນັ້ນເລືອດກໍ່ເຊົາໄຫລ.

⁴⁵ພຣະເຢຊູຊົງຖາມວ່າ, “ແມ່ນໃຜໄດ້ບາຍເຮົາ?” ເມື່ອຄົນທັງປວງໄດ້ຕອບປະຕິເສດ ເປັນໂຕ ໄດ້ທູນວ່າ, “ອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ກໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ກຳລັງກິດຂວາງແລະບຽດທ່ານຢູ່.”⁴⁶ ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງຕອບວ່າ, “ມີບາງຄົນໄດ້ບາຍເຮົາ ເພາະເຮົາຮູ້ສຶກວ່າອິດອຳນາດໄດ້ແຜ່ຊ່ານອອກຈາກເຮົາໄປ.”

⁴⁷ເມື່ອຍິງນັ້ນເຫັນວ່າຈະເຊື່ອງຕົວຈາກການກະທຳຂອງຕົນເອງບໍ່ໄດ້ແລ້ວ, ນາງກໍ່ເຂົ້າມາດ້ວຍຕົວສັນຂາບລົງຕໍ່ພຣະພິກຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າຕໍ່ໜ້າຄົນທັງປວງ. ນາງໄດ້ທູນເຖິງເຫດການທີ່ຕົນໄດ້ບາຍພຣະອົງ ແລະບອກເຖິງເລື່ອງທີ່ຕົນໄດ້ດີພະຍາດທັນທີ.⁴⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ວາງກັບນາງວ່າ, “ລູກຍິງເອີຍ, ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າດີແລ້ວ. ຈົ່ງໄປເປັນສຸກເທີນ.”

⁴⁹ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງຢູ່ນັ້ນ ມີຄົນໜຶ່ງມາແຕ່ເຮືອນຂອງນາຍໂຮງຫມໍສາລາບອກວ່າ, “ລູກສາວຂອງທ່ານຕາຍແລ້ວ ຂໍຢ່າໄດ້ລົບກວນອາຈານຕໍ່ໄປເລີຍ.”⁵⁰ ແຕ່ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຍິນເຊັ່ນນັ້ນກໍ່ຊົງກ່າວແກ່ນາຍນັ້ນວ່າ, “ຢ່າວິຕົກເຫາະ ຈົ່ງເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ; ແລ້ວລູກທ່ານຈະໄດ້ລອດ.”

⁵¹ເມື່ອສະເດັດເຖິງເຮືອນຂອງນາຍໂຮງຫມໍສາລາແລ້ວ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດເຂົ້າໄປນຳ ເປັນແຕ່ເປໂຕ, ໂຢຮັນ, ຢາໂກໂບ, ແລະພໍ່ແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນ.⁵² ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ຕິອົກຮ້ອງໄຫ້ຮຳໂຮເພາະເດັກນ້ອຍນັ້ນ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງບອກວ່າ, “ຢ່າຮ້ອງໃຫ້ເຫາະ ເດັກນ້ອຍນັ້ນບໍ່ຕາຍດອກ, ພຽງແຕ່ຫລັບຢູ່ເທົ່ານັ້ນ.”⁵³ ແຕ່ພວກເຂົາພາກັນຫົວຂວັນພຣະອົງ ເພາະເຂົາຮູ້ວ່າເດັກນ້ອຍນັ້ນຕາຍແລ້ວ.

⁵⁴ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈັບມືເດັກນ້ອຍ ແລ້ວຊົງຮ້ອງອອກມາວ່າ, “ລູກເອີຍ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ.”⁵⁵ ແລ້ວຈິດວິນຍານກໍ່ກັບເຂົ້າໃນຕົວເດັກນ້ອຍນັ້ນ, ແລະລາວໄດ້ລຸກຂຶ້ນທັນທີ. ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງສັ່ງໃຫ້ເອົາອາຫານມາໃຫ້ລາວກິນ.⁵⁶ ຝ່າຍພໍ່ແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນກໍ່ຖືກອັດສະຈັນໃຈຫລາຍ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຫ້າມເຂົາບໍ່ໃຫ້ບອກຜູ້ໃດຮູ້ເຫດການຊຶ່ງເປັນມານັ້ນ.

Luke 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພະຄັມພິເຫລົານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ເລີກສາຍຕາມຮູ້ສຶກຂອງ "ທ້ອງຟ້າ."

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກຜິດຊົງແລະພະຍາດຕ່າງໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ມາຮິ... ຊູຊັນນາ

ສາມໃນຈຳນວນແມ່ຍິງດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຊື່ວ່າ: ມາຮິ, ໂຢຮັນນາ, ແລະ ຊູຊັນນາ.

ຜິດຊົງເຮົາເຈັດໃດຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂຢຮັນນາ, ພັນລະຍາຂອງ ຈູຊາ, ຜູ້ທີ່ເປັນກົມະວັງຂອງເຮໂຣດ

ໂຢຮັນນາແມ່ນເມຍຂອງ ຈູຊາ, ແລະ ຈູຊາ ແມ່ນຜູ້ຈັດການຂອງເຮໂຣດ.

"ໂຢຮັນນາ, ພັນລະຍາຂອງຜູ້ຈັດການ

ສະຫນອງໃຫ້ສຳລັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນທາງດ້ານການເງິນແກ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກສົບສະໄໝໃໝ່"

Luke 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາຂອງຕົນແກ່ຝູງຊົນ.

ພຣະອົງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງມັນໃຫ້ກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມາຫາພຣະອົງ

"ມາຫາພຣະເຢຊູ"

ຊາວນາຄົນໜຶ່ງໄດ້ອອກໄປຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໜຶ່ງ ອອກໄປຫວ່ານເມັດບາງເມັດໃນໄຮ່"

ບາງເມັດລົມລົງ

"ບາງເມັດໄດ້ລົມລົງ" ຫລື "ບາງເມັດກໍ່ຕົກ"

ມັນຖືກຕີນຢຽບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

ສຳນວນນິສາມາດຖືກແບ່ງອອກເປັນ "ນົກ" ຫລື "ນົກບິນແລະ" ເພື່ອຮັບສາຍຕາມຮູ້ສຶກຂອງ "ທ້ອງຟ້າ."

ກິນມັນ

"ກິນມັນທັງຫມົດ"

ມັນຫລົງແຕ້ງໄປ

"ຕົນໄມ້ໄດ້ກາຍເປັນແຕ້ງແລະຫົດຕົວຂຶ້ນ"

ມັນບໍ່ມີຄວາມຊຸ່ມ

"ພວກມັນແຕ້ງເກີນໄປ." ສາເຫດຍັງສາມາດລະບຸໄດ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພື້ນດິນແຕ້ງເກີນໄປ"

Luke 8:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາແກ່ຝູງຊົນ.

ຕົນໄມ້

ຕົນໄມ້ໄດ້ເອົາສານອາຫານ, ນ້ຳແລະແສງແດດທັງ ຫມົດ,

ດັ່ງນັ້ນພືດຂອງຊາວກະສິກອນບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ.

ສະໄໝໃໝ່

"ການເກັບກ່ຽວໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື "ໄດ້ປູກເມັດຫລາຍຂຶ້ນ"

ເປັນຮ້ອຍເທື່ອຫລາຍກ່ວາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຮ້ອຍກ່ວາເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງ.

ຜູ້ໃດມີຫຼູຝັງ, ໃຫ້ຝັງ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທີ່ມະຊາດໃນບາງພາສາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳທີ່ສອງ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຫຼູຈະໄດ້ຍິນ, ໄດ້ຍິນ"

ຜູ້ໃດມີຫຼູຝັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫຼູຫຼຸລ 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຝັງພຣະເຈົ້າ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຕີຍິນ

"ລາວຄວນຈະຝັງດີ" ຫລື "ລາວຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Luke 8:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມລັບຂອງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດບັງໄວ້, ແຕ່ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູ ກໍາ

ລັງເປີດເຜີຍພວກເຂົາຢູ່.

ສໍາລັບຄົນອື່ນ

"ສໍາລັບຄົນອື່ນ."

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ປະຕິເສດຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ.

ເຫັນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຮັບຮູ້."

ນິແມ່ນຄໍາຮ້າງອົງຂອງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ. ບາງພາສາອາດຈໍາ

ເປັນຕ້ອງລະບຸຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງຕ່າງໆ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາ"

ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ໄດ້ຍິນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ." ນິແມ່ນ ຄໍາ

ຮ້າງອົງຂອງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ. ບາງພາສາອາດ ຈໍາ

ເປັນຕ້ອງລະບຸຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ຄໍາ ແນະ ນຳ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ"

Luke 8:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາອຸປະມາຂອງຕົນຕໍ່ພວກສາວິກຂຸ.

ແນວພັນແມ່ນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເມັດພັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງແມ່ນ

"ເມັດທີ່ຕິກຕາມເສັ້ນທາງ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດຄືກັບວ່າລາວ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບແກ່ນຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງແກ່ນທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າເມັດພັນຂອງຕົນ.

ໃຊ້ເວລາຢູ່ຫ່າງ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຈັບເອົາເມັດພັນໄປ.

ພະຍາຍາມໃຊ້ ຄໍາສັບໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຮັກສາຮູບພາບນັ້ນໄວ້.

ສະນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຊື່ອແລະບໍ່ຮັບຄວາມຄອດ

ເນື່ອງຈາກວ່ານິແມ່ນຈຸດປະສົງຂອງມານ, ມັນສາມາດຖືກແປເປັນ:

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫີນ

"ເມັດທີ່ຕິກໃສ່ດິນຫີນ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບແກ່ນຄືກັບວ່າລາວ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບແກ່ນຂອງມັນເອງ.

ກ່ອນຫີນ

"ດິນຫີນ"

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງການທົດສອບ

"ເມື່ອພວກເຂົາປະສົບກັບຄວາມຍາກລໍາບາກ"

ພວກເຂົາເຈົ້າລົ້ມເລີກໄປ

ສໍານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຊື່ອ" ຫລື

"ພວກເຂົາຢຸດເຊົາຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

Luke 8:14

ເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນບັນດາ ຫນາມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດຄືກັບວ່າລາວ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເມັດຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຄົນທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງເມັດທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າເມັດພັນຂອງຕົນ.

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກ... ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລະມັດຮະວັງ

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງວິນໃຈ"

ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

"ສິ່ງຕ່າງໆ ໃນຊີວິດນີ້ທີ່ຄົນເຮົາມັກ"

ພວກເຂົາຖືກກັກຂັງໂດຍ ... ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງວິທີການທີ່ຫຍ້າຕັດເອົາແສງແລະສານອາຫານຈາກພືດແລະເຮັດໃຫ້ພວກມັນບໍ່ເຕີບໃຫຍ່.

ຫມາກຂອງມັນບໍ່ແກ່

"ພວກມັນບໍ່ເກີດ ຫມາກ ສຸກ." ຫມາກໄມ້ແກ່ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ ສໍາ

ລັງບວງກຸຫລິດ.

ແນວພັນທີ່ຕິກໃສ່ດິນດີ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດຄືກັບວ່າພຣະອົງ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເມັດຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງເມັດທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າເມັດພັນແມ່ນຂອງຄົນ.

ຮັບຫມາກດ້ວຍຄວາມອິດທິນ

"ຜະລິດຫມາກໄມ້ໂດຍການອິດທິນອິດທິນ" ຫລື "ຜະລິດ ຫມາກ

ໄມ້ໂດຍການພະຍາຍາມຕໍ່ໄປ." ຫມາກ ໄມ້ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ ສໍາ

ລັງບວງກຸຫລິດ.

Luke 8:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບຄໍາອຸປະມາອີກເລື່ອງຫນຶ່ງຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງຈົບການເວົ້າກັບພວກສາວິກຂຸ.

ຫນັກ ບົດບາດຂອງຄອບຄົວໃນວຽກຂອງພຣະອົງ.

ດຽວນີ້, ບໍ່ມີໃຜ

ນິຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄໍາອຸປະມາອີກເລື່ອງຫນຶ່ງ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງປັດຈຸບັນເຊິ່ງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄໍາລົບຄູ່ນິສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ເປັນບວກ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດລັບທີ່ຈະບໍ່ຮູ້ຈັກແລະເຂົ້າມາໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ຄໍາລົບຄູ່ນິສາມາດຂຽນເປັນ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ເປັນບວກ.

ຜູ້ທີ່ມີຄູ່, ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ມັນເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຈາກສະພາບການທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມເຊື່ອ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງແລະປ່ຽນເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ.

ຄົນທີ່ບໍ່ມີ...ຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ

ນິແມ່ນເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຈາກສະພາບການທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມເຊື່ອ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງແລະປ່ຽນເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ.

Luke 8:19

ນ້ອງ

ພວກນິແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປັນລູກຊາຍຄົນອື່ນໆຂອງມາຣີແລະໂຢເຊັບຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດ.

ນັບຕັ້ງແຕ່ພໍ່ຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ແລະພໍ່ຂອງພວກເຂົາແມ່ນໂຢເຊັບ, ພວກເຂົາແມ່ນເຕັກນິກອ້າຍນ້ອງເຄິງ

ຫນຶ່ງ ຂອງພຣະອົງ. ລາຍລະອຽດນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກແປເປັນ ຫໍາ ມະດາ.

ພຣະອົງໄດ້ຖືກບອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ປາກເຫັນເຈົ້າ

"ແລະພວກເຂົາຕ້ອງການເຫັນທ່ານ"

ແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະ ຄໍາ

ຂອງພຣະເຈົ້າແລະປະຕິບັດຕາມ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ສະແດງວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມາຟັງພຣະເຢຊູແມ່ນສໍາຄັນສໍາລັບພຣະອົງຄືກັບຄອບຄົວຂອງຕົນ.

Luke 8:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງໃຊ້ເຮືອຂ້ວາມທະເລສາບ.

ພວກສາວິກຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຮິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຜ່ານພາຍຸທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ທະເລສາບ

ນິແມ່ນທະເລສາບຂອງເຄັນເນຊາເຣັດ ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າທະເລຄາລີເລ.

ພວກເຂົາເຈົ້າກໍານົດ

ນິແມ່ນເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາເລີ່ມເດີນທາງຂ້ວາມທະເລສາບໃນເຮືອໃບຂອງພວກເຂົາ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຂີ່ເຮືອໄປ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄປ"

ນອນຫລັບ

"ນອນ"

ພາຍຸລົມແຮງກໍລົງມາ

"ລົມພາຍຸທີ່ມີລົມແຮງຫລາຍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ" ຫລື

"ລົມແຮງກໍເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ"

ເຮືອຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ

ລົມທີ່ມີລົມແຮງເຮັດໃຫ້ເກີດຄືນຟອງສູງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ກະແສນ້ຳ

ໄຫລລົງມາຕາມສອງຂ້າງຂອງເຮືອ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 8:24

ຫ້າມ

"ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ນ້ຳ

"ຄືນຟອງຮຸນແຮງ" (UDB)

ພວກເຂົາຢຸດ

"ລົມແລະຄືນໄດ້ຢຸດເຊົາ" ຫລື "ພວກມັນຍັງຄົງຢູ່" (UDB)

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາຢ່າງອ່ອນໄຫວເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູທີ່ຂໍພຣະເຢຊູເຂົ້າມາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜ ... ເຊື່ອຝັງລາວ?

"ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ໃດ ... ເຊື່ອຝັງລາວ?"

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນໃຈແລະຄວາມສັບສົນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດພະລັງງານໃຫ້ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ.

ວ່າພຣະອົງບັນຊາ

ນີ້ສາມາດເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ ໃຫມ່: "ພຣະອົງສັ່ງ"

Luke 8:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງສະເດັດມາເທິງຝັ່ງບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ໄລ່ຜີອອກຈາກພວກເຂົາ.

ຫນຶ່ງ.

ພາກພື້ນຂອງຄາລີເລ ໄດ້

ຄາລີເລແມ່ນປະຊາຊົນຈາກເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່າ.

ຂໍ້ວາມທະເລສາບຈາກແຂວງຄາລີເລ

"ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງທະເລສາບຈາກແຂວງຄາລີເລ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ອອກມາຈາກເມືອງ

"ຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງ ຄາລີເລ"

ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ໃນເມືອງທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ

ຊາຍຄົນນັ້ນມີຜີ; ມັນບໍ່ແມ່ນເມືອງທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ມາຈາກເມືອງແລະຊາຍຄົນນີ້ມີຜີມານຮ້າຍ"

ຜູ້ທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ

"ຜູ້ທີ່ຖືກຄວບຄຸມໂດຍຜີມານຮ້າຍ" ຫລື "ໃຜທີ່ຜີມານຮ້າຍຄວບຄຸມ"

ເປັນເວລາຄົນນານທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຫຍັງເລີຍ ...

ແຕ່ຢູ່ໃນບັນດາບ່ອນຝັງສິບ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຜີມານຮ້າຍ.

ລາວບໍ່ນຸ່ງເຄື່ອງ

"ລາວບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງ"

ບ່ອນຝັງສິບ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນເອົາຊາກສິບ, ອາດຈະເປັນຖ້ຳ

ຫລືຕຶກອາຄານນ້ອຍໆທີ່ຜູ້ຊາຍສາມາດໃຊ້ ສຳ ລັບທີ່ພັກອາໄສ.

Luke 8:28

ເມື່ອລາວເຫັນພຣະເຢຊູ

"ເມື່ອຊາຍທີ່ມີຜີມານຮ້າຍເຫັນພຣະເຢຊູ"

ລາວຮ້ອງອອກມາ

"ລາວໄດ້ຮ້ອງ" ຫລື "ລາວຮ້ອງໄຫ້"

ຂາບລົງກ່ອນທີ່ເຂົາ

"ວາງລົງພື້ນດິນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ." ລາວບໍ່ໄດ້ລືມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ

"ລາວເວົ້າຢ່າງແຮງ" ຫລື "ລາວຮ້ອງອອກມາ"

ເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເປັນຫຍັງເຈົ້າກໍ່ກວນຂ້ອຍ?"

ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລາຍຄັ້ງມັນໄດ້ຍຶດເອົາລາວ

"ຫລາຍໆຄັ້ງທີ່ມັນຄວບຄຸມຊາຍຄົນນັ້ນ" ຫລື

"ຫລາຍເທື່ອທີ່ມັນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນລາວ."

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜີຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ເຮັດຫລາຍເທື່ອກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະພົບຊາຍຄົນນັ້ນ.

ໄດ້ຖືກຜູກມັດ ... ແລະຖືກຮັກສາໄວ້ຢູ່ໃຕ້ຄວາມປອດໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖືກຂັບເຄື່ອນໂດຍຜີຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 8:30

ກອງທັບ

ແປຄຳນີ້ດ້ວຍຄຳທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານຫລືຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ການແປບາງສະບັບອື່ນໆເວົ້າວ່າ "ກອງທັບ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກອງຝັນ" ຫລື "ກອງພິນ"

ສືບຕໍ່ຂໍ້ອ້ອງພຣະອົງ

ທີ່ມີຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍເຂົ້າມາ.

Luke 8:32

ຕອນນີ້ມີຝູງຫມູ່ໃຫຍ່ຢູ່ໃນບໍລິເວນເນີນມູ

ນີ້ໄດ້ຖືກສະຫນອງເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອແນະນຳຫມູ່.

ຜູ້ທີ່ມາຈາກຄວບຄຸມຝັ່ງນັ້ນ

"ຢູ່ໃກ້ໆໄດ້ກິນຫຍ້າຢູ່ເທິງຝູ"

ດັງນັ້ນຜີຊົ່ວຮ້າຍກ່ອນກມາ

ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍວ່າເຫດຜົນທີ່ຜີຊົ່ວຮ້າຍອອກມາຈາກຊາຍຄົນນັ້ນແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຢຊູ

ອອກມາຈາກຊາຍຄົນ

"ແລ່ນໄວຫລາຍ"

Luke 8:34

ພົບຜູ້ຊາຍທີ່ຜີຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປ

"ໄດ້ເຫັນຊາຍທີ່ຜີຊົ່ວຮ້າຍຢະຖິມໄວ້"

ແລະໃນຈິດໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງລາວ

"ແລະຈິດປົກກະຕິ" ຫລື "ແລະປະພຶດຕິເວເປັນປົກກະຕິ"

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ

"ນັ່ງຢູ່ຕີນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ນັ່ງຢູ່ໃກ້ໆດ້ວຍຄວາມຖອມຕື່ນ" ຫລື "ນັ່ງຢູ່ທາງຫນ້າ."

ພວກເຂົາຢ້ານ

"ພວກເຂົາຢ້ານພຣະເຢຊູ"

Luke 8:36

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນມັນ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ຊາຍທີ່ຖືກຜີມານຮ້າຍສົ່ງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພາກພື້ນຂອງເຄຣາເຊນໄດ້

"ເຂດພື້ນທີ່ຂອງເຄຣາເຊນ" ຫລື "ພື້ນທີ່ທີ່ປະຊາຊົນເຄຣາເຊນອາໄສຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເລີ່ມຕົ້ນກັບຄືນ

ຈຸດຫມາຍປາຍທາງສາມາດລະບຸໄດ້.

Luke 8:38

ຜູ້ຊາຍ

ເຫດການໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະອອກໄປໃນເຮືອ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກໄປ,

ຊາຍຄົນນັ້ນ" ຫລື "ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ຂຶ້ນເຮືອ,

ຊາຍຄົນນັ້ນ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

"ຄອບຄົວຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສຳລັບທ່ານ
"ແລະບອກພວກເຂົາທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ສຳ ລັບທ່ານ"
Luke 8:40
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະສາວິກກັບໄປແຂວງຄາລີເລອີກຝັ່ງ ໜຶ່ງ
ຂອງທະເລສາບ, ພຣະອົງໄດ້ປຶ້ນປົວລູກສາວອາຍຸ 12
ປີຂອງຜູ້ປົກຄອງໂຮງທຳເຊັນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ມີເລືອດຕົກເປັນເວລາ 12
ປີ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄົມພິເສດລືມີໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາອີໂຣ.
ຝູງຊົນໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ
"ຝູງຊົນຊົມເຊີຍພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"
ຫນຶ່ງ ໃນຜູ້ນຳຂອງທັມະສາລາ
"ຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ນຳທີ່ທັມະສາລາໃນທ້ອງຖິ່ນ" ຫລື "ຜູ້ ນຳ
ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຝຶບກັນທີ່ ທັມະສາລາໃນເມືອງນັ້ນ"
ຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ
ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ກົມຂາບທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື 2)
"ວາງພື້ນດິນຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ." ບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.
ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງ ຫມາຍ
ຂອງຄວາມຖອມຕົວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.
ກຳລັງຈະຕາຍ
"ກຳລັງຈະຕາຍ"
ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເດີນທາງ
ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າກ່ອນວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະໄປກັບຢາອີໂຣ.
ຝູງຊົນຂອງຜູ້ຄົນໄດ້ກົດດັນເຂົາກັນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ
"ປະຊາຊົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢ່າງແຫນ້ນຫາອ້ອມພຣະເຢຊູ"
Luke 8:43
ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.
ໄດ້ມີເລືອດອອກ
"ມີກະແສເລືອດ."
ນາງອາດຈະເປັນເລືອດອອກມາຈາກມົດລູກຂອງນາງເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເລືອດ
ສຳລັບມັນ.
ບາງວັທະນະທັມອາດມີວິທີການສຸພາບໃນການອ້າງອີງເຖິງສະພາບການນີ້.
ແຕ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ບາຍແຄມເສື້ອຄຸມນອກຂອງພຣະອົງ
"ບາຍຂອບຂອງເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ."
ຜູ້ຊາຍຊາວຢິວໄດ້ໃສ່ເສື້ອຍືດຢູ່ແຄມຂອງເສື້ອເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການພຸ່ງຖືພິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສຳຜັດ.
Luke 8:45
ຝູງຊົນຂອງປະຊາຊົນ ... ກຳລັງບຸບຽດທ່ານ
ໂດຍການເວົ້າແບບນີ້,
ເປໂຕກຳລັງອ້າງວ່າທຸກຄົນສາມາດແຕ່ຕະຕ້ອງພຣະເຢຊູໄດ້.
ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ.
ມີບາງຄົນໄດ້ສຳຜັດຂ້ອຍ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຈຳແນກ "ການສຳຜັດ"
ໂດຍເຈຕະນານີ້ຈາກການ ສຳ ຜັດໂດຍບັງເອີນຂອງຝູງຊົນ.
ເອົາຮູ້ວ່າ ອິດເດດໄດ້ຊວ່ານອອກໄປຈາກເອົາ
ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສູນເສຍ ອຳ
ນາດຫລືອ່ອນແອແຕ່ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໄດ້ປຶ້ນປົວຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ.
Luke 8:47
ວ່ານາງບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການປະກາດແຈ້ງການ
"ວ່ານາງບໍ່ສາມາດປິດລັບສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ."
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ.
ນາງເຂົ້າມາດ້ວຍຕົວສັນ

"ນາງມາສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"
ຂາບລົງຕໍ່ໜ້າພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນາງກົມຂາບຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ"
ຫລື 2) "ນາງນອນຢູ່ພື້ນດິນຢູ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."
ນາງບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຖອມຕົວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.
ໃນທີ່ປະຊາກອນຂອງ
"ໃນສາຍຕາຂອງ" ຫລື "ໃນບັນດາ"
ລູກສາວ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບກັບຜູ້ຍິງ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີ
ຫນຶ່ງ ໃນການສະແດງຄວາມກະຣຸນານີ້.
ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫາຍດີ
"ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ." "ຄວາມເຊື່ອ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະ ຫາ.
ໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ
ສຳນວນນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າ, "ລາກ່ອນ" ແລະໃຫ້ພອນໃນເວລາດຽວກັນ.
Luke 8:49
ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຍັງເວົ້າຢູ່
"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າກັບຜູ້ຍິງຢູ່"
ຫົວຫນ້າທັມະສາລາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາອີໂຣ. (ເບິ່ງ: 8:40)
ຢ່າຫຍັງຍາກກັບອາຈານ
ຄຳຖະແຫລງການນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໃນເວລານີ້ທີ່ເດັກຍິງຄົນນັ້ນ
ອາດຈະມີ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ນາງຈະຫາຍດີ
"ນາງຈະດີ" ຫລື "ນາງຈະມີຊີວິດອີກ" (UDB).
Luke 8:51
ເມື່ອລາວມາຮອດເຮືອນ
"ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດເຮືອນ." ພຣະເຢຊູໄປກັບຢາອີໂຣ.
ພ້ອມນັ້ນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູບາງຄົນກໍ່ໄປນຳເຂົາເຈົ້ານຳ.
ພຣະອົງບໍ່ອ່ອນໃຫ້ໃຜ ... ຍົກເວັ້ນເປໂຕ, ໂຢຮັນແລະຢາໂກໂບ,
ແລະພໍ່ຂອງເດັກນ້ອຍແລະແມ່ຂອງລາວ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ພຣະເຢຊູຍອມໃຫ້ພຽງແຕ່ເປໂຕ, ໂຢຮັນ, ແລະຢາໂກໂບ,
ແລະພໍ່ແມ່ຂອງເດັກຍິງຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປກັບພຣະອົງ"
ພໍ່ຂອງເດັກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາອີໂຣ.
ພຣະອົງບໍ່ອ່ອນໃຫ້ໃຜ ... ຍົກເວັ້ນເປໂຕ, ໂຢຮັນແລະຢາໂກໂບ,
ນີ້ແມ່ນວິທີປົກກະຕິຂອງການສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າໃນວັທະນະທັມນັ້ນ.
ຮູ້ວ່ານາງຕາຍແລ້ວ
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າເດັກຍິງຄົນນັ້ນຕາຍ" (UDB)
Luke 8:54
ພຣະອົງຈັບເອົາມື, ເດັກຍິງ
"ພຣະເຢຊູໄດ້ຈັບມືຂອງເດັກຍິງ"
ເດັກນ້ອຍ, ລູກຂຶ້ນ
"ສາວນ້ອຍ, ລູກຂຶ້ນ"
ວິນຍານຂອງນາງກັບຄືນມາ
"ວິນຍານຂອງນາງກັບຄືນສູ່ຮ່າງກາຍຂອງນາງ."
ຊາວຢິວເຂົ້າໃຈວ່າຊີວິດເປັນຜົນມາຈາກວິນຍານທີ່ເຂົ້າມາໃນບຸກຄົນ.
ວິນຍານ
"ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື "ຊີວິດ"
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະໃຫ້ນາງກິນເຂົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ແຕກຕ່າງກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ"

9¹ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເອີ້ນສາວິກສິບສອງຄົນນັ້ນມາພ້ອມກັນແລ້ວ ກໍຊົງປະທານໃຫ້ເຂົາມີຮິດເດດແລະມີສິດອຳນາດເຫນືອຜີມານຮ້າຍທັງປວງ ແລະເພື່ອຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ການດີພະຍາດຕ່າງຂອງພວກເຂົາ.² ພຣະອົງຊົງໃຊ້ເຂົາໃຫ້ອອກໄປປະກາດຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບໄຂ້ໄດ້ປ່ວຍດີພະຍາດ.

³ ພຣະອົງຈົງຊົງສັ່ງເຂົາວ່າ, “ເມື່ອຈະເດີນທາງນັ້ນ - ຢາເອົາສິ່ງໃດໄປ ບໍ່ວ່າຈະເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົາ, ຫລືຖົງ, ຫລືອາຫານ, ຫລື ເງິນ, ຫລື ເສື້ອສອງໂຕ.

⁴ ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລັງໃດ ກໍໃຫ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງນັ້ນຈົນກວ່າຈະຈາກໄປ.

⁵ ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ຕ້ອນຮັບພວກທ່ານ ເມື່ອທ່ານອອກຈາກເມືອງນັ້ນໄປ ແລະຈົງສັນຂີ່ຝຸ່ນທີ່ຕິດຕິນຂອງພວກທ່ານອອກເສ້ຍ ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາວ່າທ່ານໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ.”⁶ ຫລັງຈາກນັ້ນ ພວກສາວິກກໍພາກັນອອກໄປ ຕາມບ້ານເມືອງຕ່າງໆ ເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ ແລະໄດ້ຮັກສາພະຍາດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍທົ່ວທຸກບ່ອນດີພະຍາດ.

⁷ ໃນເວລານັ້ນ ເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຍິນເລື່ອງເຫດການທັງປວງຊົງເກີດຂຶ້ນນັ້ນ ຈົງເກີດຄວາມກະວົນກະວາຍໃຈ ເພາະບາງຄົນເວົ້າວ່າ, “ໂຢ-ຮັນບັບຕິສະໂຕເປັນຄົນມາຈາກຕາຍແລ້ວ.”⁸ ລາງຄົນວ່າ, “ເປັນເອລີຢາມາປະກົດ” ແຕ່ຄົນອື່ນກໍວ່າ, “ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແຕ່ບູຮານກັບເປັນຄົນມາແລະມີຊີວິດອີກ.”⁹ ເຮໂຣດຈົງກ່າວວ່າ, “ໂຢຮັນນັ້ນເຮົາໄດ້ຕິດຫົວແລ້ວ ແຕ່ຄົນຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວນີ້ແມ່ນຜູ້ໃດຫນ້າ?” ແລ້ວເຮໂຣດຈົງໄດ້ຫາໂອກາດທີ່ຈະໄປພົບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

¹⁰ ເມື່ອອັກຄະສາວິກທີ່ຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນກັບຄືນມາລາຍງານໃນສົງຄົມພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ. ແລ້ວພຣະອົງຊົງພາພວກເພື່ອນອອກໄປເຖິງເມືອງຫນຶ່ງ ຊື່ເບັດສາ-ອິດາ.¹¹ ແຕ່ເມື່ອປະຊາຊົນຮູ້ຈັກ ເຂົາກໍຕາມໄປຫາພຣະອົງ ແລະພຣະອົງກໍຊົງຕ້ອນຮັບພວກເຂົາ ແລະຊົງບອກເຂົາເຖິງຮາຊະອານາຈັກຂອງເຈົ້າ ແລະພຣະອົງກໍຊົງໃຜດຮັກສາພະຍາດໃຫ້ກັບບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າປ່ວຍ.

¹² ໃນເວລາໃກ້ຄືນ ສາວິກສິບສອງຄົນນັ້ນໄດ້ມາພົບພຣະອົງວ່າ, “ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນເລີກໄປຕາມບ້ານແລະເມືອງໃນແຖບນີ້ ເພື່ອຫາບ່ອນພັກນອນແລະຊື້ອາຫານກິນ ເພາະບ່ອນນີ້ຢູ່ກາງປ່າ.”¹³ ແຕ່ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານຈົງລ້ຽງເຂົາສາ!” ພວກສາວິກຈົງຫຼຸດວ່າ, “ພວກເຂົາ-ນ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງອອກຈາກເຂົາຈີ້ຫ້ອນແລະປາສອງໂຕເທົ່ານັ້ນ ເວັ້ນແຕ່ພວກເຂົາເນື້ອຍຈະໄປຊື້ອາຫານສຳລັບຄົນທັງຫມົດນີ້.”¹⁴ ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຜູ້ຊາຍປະມານຫ້າພັນຄົນ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າສັ່ງພວກສາວິກວ່າ, “ຈົງໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງລົງເປັນຫມູ່ ໆ ລະຫ້າສິບຄົນ.”

¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍເຮັດຕາມ ແລະຈັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດນັ່ງລົງ.¹⁶ ສ່ວນພຣະອົງຊົງຮັບເອົາເຂົາຈີ້ຫ້ອນແລະປາສອງໂຕນັ້ນ-ແລ້ວກໍຊົງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນຟ້າ ແລະຂໍພຣະພອນສຳລັບອາຫານນັ້ນ ແລ້ວຊົງຫັກເຂົາຈີ້ນັ້ນຢືນໃຫ້ພວກສາວິກເພື່ອແຈກໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

¹⁷ ພວກເຂົາກໍກິນອີ່ມທຸກຄົນ ແລະເກັບເສດສ່ວນຕ່ອນຫັກທີ່ເຫລືອນັ້ນກໍເກັບໄດ້ສິບສອງບຸງ.

¹⁸ ຢູ່ມາມື້ຫນຶ່ງ ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງອະທິຖານຢູ່ໃນບ່ອນຕ່າງຫາກ ມີແຕ່ພວກສາວິກຢູ່ນຳພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ປະຊາຊົນເວົ້າກັນວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ໃດ?”¹⁹ ພວກສາວິກຫຼຸດຕອບວ່າ, “ເຂົາວ່າແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ, ແຕ່ລາງຄົນວ່າແມ່ນເອລີຢາ, ແຕ່ຄົນອື່ນວ່າແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແຕ່ບູຮານກັບເປັນຄົນມາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.”

²⁰ ພຣະອົງຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ແຕ່ພວກທ່ານເດີດວ່າເຮົາແມ່ນໃຜ?” ເປໂຕຫຼຸດຕອບວ່າ, “ແມ່ນພຣະຄຣິດມາແຕ່ພຣະເຈົ້າ.”²¹ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສັ່ງຫ້າມເຂົາຢ່າງແຂງແຮງ ບໍ່ໃຫ້ບອກສິ່ງນີ້ແກ່ຜູ້ໃດ.²² ຫໍກ່າວຢ່າງນັ້ນ ເພາະວ່າ “ບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານຫລາຍປະການ ພວກເຖົ້າແກ່ກັບພວກປະໂຮຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານຈະບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງ ເຂົາຈະຂ້າພຣະອົງເສ້ຍ ແລ້ວໃນວັນຖ້ວນສາມພຣະອົງຈະຖືກຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.”

²³ ພຣະອົງກ່າວກັບຄືນທັງຫລາຍວ່າ, “ຖ້າຜູ້ໃດຈະຕາມເຮົາມາ ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕັດສິດຂອງຕົນເອງ ແລະແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນທຸກວັນແລະຕິດຕາມເຮົາມາ.

²⁴ ຜູ້ໃດຢາກຊ່ອຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຟື້ນ, ແຕ່ຜູ້ນັ້ນຈະເສ້ຍຊີວິດ, ແຕ່ຜູ້ໃດຈະເສ້ຍຊີວິດຂອງຕົນເພາະເຫັນແກ່ເຮົາ ຜູ້ນັ້ນກໍຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຟື້ນ.

²⁵ ຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດສຳລັບມະນຸດ ຖ້າເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງຂອງຫມົດທັງໂລກ ແຕ່ຈະຕ້ອງສູນເສ້ຍ ຫຼືຖືກຕັດຊີວິດຂອງຕົນໄປ?

²⁶ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ມີຄວາມລະອາຍຕໍ່ເຮົາແລະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ບຸດມະນຸດກໍຈະມີຄວາມລະອາຍຕໍ່ຜູ້ນັ້ນເມື່ອເຮົາມາປາກົດດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ, ແລະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະບິດາເຈົ້າພ້ອມດ້ວຍພວກທູດສະຫວັນບໍ່ຮູ້ສຸດ.²⁷ ແຕ່ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍຕາມຄວາມຈິງວ່າ ມີລາງຄົນທີ່ຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ຈະບໍ່ຮູ້ສຶດຄວາມຕາຍຈົນກວ່າຈະໄດ້ເຫັນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.”

²⁸ ປະມານແປດວັນຕໍ່ມາ ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງພາເປໂຕ, ໂຢຮັນ, ແລະຢາໂກໂບ ຂຶ້ນໄປເທິງພູເພື່ອອະທິຖານ.

²⁹ ຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງອະທິຖານຢູ່ນັ້ນ ພຣະພັກຂອງພຣະອົງກໍປ່ຽນໄປແລະເຄື່ອງທຶງຂອງພຣະອົງກໍຂາວເຫລືອມ.

³⁰ ເບິ່ງແມ, ມີຊາຍສອງຄົນກຳລັງສົນທະນາຢູ່ກັບພຣະອົງ ຄືໂມເຊແລະເອລີຢາ.³¹ ຜູ້ມາປະກົດດ້ວຍຮັດສະຫມີ ພວກເຂົາກ່າວເຖິງການທີ່ພຣະອົງຈະສະເດັດຈາກໂລກໄປ ຊຶ່ງຈະສຳເລັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

³² ຝ່າຍເປໂຕກັບຫມູ່ຂອງຕົນກໍເຫງົາງອນ ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຕື່ນຂຶ້ນແລ້ວ ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຫັນພຣະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະເຫັນສອງຄົນນັ້ນຢູ່ກັບພຣະອົງ.³³ ຂະນະທີ່ສອງຄົນນັ້ນກຳລັງລາຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປ, ເປໂຕໄດ້ຫຼຸດພຣະເຢຊູວ່າ, “ອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ເປັນການດີທີ່ພວກເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນີ້ ແລະ ພວກເຂົາເນື້ອຍພາກັນປຸກຕູບສາມຫລັງ, ຫລັງຫນຶ່ງສຳລັບທ່ານ, ຫລັງຫນຶ່ງສຳລັບໂມເຊ, ແລະ ຫລັງຫນຶ່ງສຳລັບເອລີ-ຢາ” (ເພື່ອບໍ່ຮູ້ສຶກຕົວວ່າຕົນກຳລັງເວົ້າຫຍັງ.)

³⁴ ຂະນະທີ່ເປໂຕກຳລັງກ່າວຢູ່ນັ້ນກໍມີກ້ອນເມກມາປົກຫຸ້ມເພິ່ນໄວ້ ແລະເພິ່ນກໍຢ້ານເມື່ອຢູ່ໃນກ້ອນເມກນັ້ນ.³⁵ ແລະມີພຣະສຸຣະສວັງອອກມາຈາກເມກນັ້ນວ່າ, “ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນບຸດຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ເຮົາເລືອກໄວ້ ຈົງເຊື່ອຝັງທ່ານ.”³⁶ ເມື່ອພຣະສຸຣະສວັງນັ້ນສະຫງົບລົງແລ້ວ ກໍມີແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຜູ້ດຽວຊົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ສ່ວນພວກເຂົາທັງສາມກໍມີດຢູ່ ແລະໃນຄາວນັ້ນເຂົາບໍ່ໄດ້ບອກເຫດການທີ່ເຂົາໄດ້ເຫັນນັ້ນຈັກຢ່າງໃຫ້ຜູ້ໃດຝັງ.

³⁷ ວັນຕໍ່ມາ, ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າພ້ອມກັບພວກສາວິກລົງມາຈາກພູເຂົາແລ້ວ ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ມາພົບພຣະອົງ.³⁸ ດັ່ງນີ້, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນຫມູ່ປະຊາຊົນນັ້ນຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ຂໍໃຜດເບິ່ງລູກຊາຍຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ ເພາະຂ້ານ້ອຍມີແຕ່ລູກຄົນດຽວ.”³⁹ ເບິ່ງແມ, ເມື່ອຜີຮ້າຍເຂົ້າສົ່ງເດັກນ້ອຍ ມັນກໍຮ້ອງຂຶ້ນທັນທີ, ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຊັກດິນ, ນ້ຳລາຍຝຸມປາກ, ແລະໃຫ້ຕົວເດັກນ້ອຍຝົກຊ້າໄປ ແລະບໍ່ຍອມອອກໄປຈາກມັນໄດ້ງ່າຍໆ.⁴⁰ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກສາວິກຂອງທ່ານຂັບໄລ່ຜີນັ້ນອອກເສຍ ແຕ່ເຂົາເຮັດບໍ່ໄດ້.”

⁴¹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, “ໂອຄົນໃນສະໄຫມທີ່ຂາດຄວາມເຊື່ອແລະມີໃຈຊົງຊ້າ, ເຮົາຈະຕ້ອງທົນຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍເຫຼົ່ານີ້ໃດ? ຈົງພາລູກຂອງທ່ານມານີ້ສາ!”⁴² ເມື່ອເດັກນ້ອຍນັ້ນກຳລັງມາ ຜີໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນລົມກິ່ງເກືອກໄປມາ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຂໍອະພິຖອຍຮ້າຍນັ້ນ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍດີແລ້ວສົງຄົນໃຫ້ພໍຂອງລາວ.

⁴³ ຄົນທັງຫລາຍກໍງົດປະຫລາດໃຈໃນຮິດເດດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແຕ່ເມື່ອຂະນະທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຍັງປະຫລາດໃຈຢູ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກະທຳ, ພຣະອົງຈົງກ່າວກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ,⁴⁴ “ຈົງໃຫ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປໃນຫູຂອງພວກທ່ານ ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນມືມະນຸດ.”⁴⁵ ແຕ່ພວກສາວິກບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມຫມາຍນີ້ ແລະມັນຖືກປິດບັງໄວ້ຈາກພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນເລື່ອງນີ້ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ກ້າຖາມເລື່ອງນັ້ນກັບພຣະອົງ.

⁴⁶ ຫລັງຈາກນັ້ນ ໄດ້ເກີດການຖຽງກັນຂຶ້ນໃນທາມກາງພວກສາວົກ ວ່າໃຜຈະເປັນໃຫຍ່ກວ່າຫມູ່.⁴⁷ ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຊາບຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງເພິ່ນພຣະອົງຈົງຊົງໃຫ້ເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງມາຍືນຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ.⁴⁸ ແລະພຣະອົງກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, “ຖ້າຜູ້ໃດຍອມຮັບເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ໃນນາມຂອງເຮົາ ຜູ້ນັ້ນກໍຍອມຮັບເຮົາ ແລະຖ້າຜູ້ໃດຍອມຮັບເຮົາ ຜູ້ນັ້ນກໍຍອມຮັບພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ ເພາະວ່າໃນພວກທ່ານທັງຫລາຍ ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ຜູ້ນັ້ນແຕ່ລະ, ເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່.”

⁴⁹ ຝ່າຍໂຢຮັນທູນພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານອາຈານເອີຍ, ພວກຂ້າພ້ອມໄດ້ເຫັນບາງຄົນຂັບໄລ່ຜີອອກໃນນາມຂອງພຣະອົງ ແລະພວກຂ້າພ້ອມໄດ້ຫ້າມຄົນນັ້ນເສີຍ ເພາະເພິ່ນບໍ່ຮ່ວມຕິດຕາມພຣະອົງກັບພວກຂ້າພ້ອມ.”⁵⁰ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບໂຢຮັນວ່າ, “ຢ່າຫ້າມເຫາະ, ເພາະວ່າຜູ້ໃດບໍ່ຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານກໍເປັນຝ່າຍທ່ານແລ້ວ.”

⁵¹ ໃນເວລານັ້ນຊົງໃກ້ວັນທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈະຖືກຮັບຂຶ້ນເມື່ອສູ່ສະຫວັນ, ພຣະອົງຊົງຕັ້ງພຣະໃຈຢ່າງຄັກແນ່ທີ່ຈະໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.⁵² ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປກ່ອນຫນ້າພຣະອົງ, ພວກເພິ່ນຈຶ່ງອອກໄປແລະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຫນຶ່ງຂອງຊາວຊາມາເຣັຍ ເພື່ອຈັດຕຽມທຸກສິ່ງໄວ້ສຳລັບພຣະອົງ.

⁵³ ແຕ່ຊາວບ້ານນັ້ນບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ ເພາະພຣະອົງກຳລັງມຸ້ງຫນ້າທີ່ຈະໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

⁵⁴ ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອສາວົກຂອງພຣະອົງ ຄືຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ ໄດ້ເຫັນດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງທູນວ່າ, “ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ, ພຣະອົງຢາກໃຫ້ພວກຂ້າພ້ອມສັ່ງໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ ເພື່ອເຜົາຜານເມືອງນີ້ຫລືບໍ່?”⁵⁵ ແຕ່ພຣະອົງຊົງຫລຽວຫລັງແລະຫ້າມພວກເພິ່ນທັງສອງ,⁵⁶ ແລະພຣະອົງໄດ້ສະເດັດພ້ອມກັບພວກສາວົກເຂົ້າໄປທີ່ບ້ານອື່ນ.

⁵⁷ ຂະນະທີ່ພຣະອົງເຢຊູເຈົ້າພ້ອມກັບພວກສາວົກກຳລັງສະເດັດໄປຕາມທາງ ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທູນພຣະອົງວ່າ, “ຂ້າພ້ອມຈະຕິດຕາມພຣະອົງໄປທຸກບ່ອນ.”⁵⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບລາວວ່າ, “ຫມາຈິກຈອກຍັງມີຫມື່ນອນແລະນົກປ່າກໍຍັງມີຮີງ, ແຕ່ບຸດມະນຸດບໍ່ມີບ່ອນຈະວາງຫົວລົງ.”

⁵⁹ ພຣະອົງກ່າວກັບອີກຄົນຫນຶ່ງວ່າ, “ຈົ່ງຕາມເຮົາມາ” ຄົນນັ້ນທູນຕອບວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຂໍໂຜດອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພ້ອມໄປຝັງສົບພໍ່ຂອງຂ້າພ້ອມເສີຍກ່ອນ.”⁶⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບຜູ້ນັ້ນວ່າ, “ຈົ່ງປະໃຫ້ຄົນຕາຍຝັງກັນເອງເຫາະ ແຕ່ທ່ານຈົ່ງໄປແລະປະກາດກ່ຽວກັບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າທຸກບ່ອນທຸກແຫ່ງ.”

⁶¹ ແຕ່ມີອີກຄົນຫນຶ່ງທູນວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂ້າພ້ອມຈະຕາມທ່ານໄປ ແຕ່ຂໍອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພ້ອມໄປລາໄຫເຮືອນຂອງຂ້າພ້ອມກ່ອນ.”⁶² ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ “ຜູ້ໃດເຮົາມີຈັບ້ອນເຖແລ້ວຫລຽວຄືນຫລັງ ຜູ້ນັ້ນບໍ່ສົມຄວນກັບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.”

Luke 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເຖືອນພວກລູກສິດບໍ່ໃຫ້ເພິ່ງພາອາສັຍເງິນຄ່າ ແລະສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາ, ໃຫ້ຮິດເດດແກ່ພວກເຂົາ, ແລ້ວສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປຕ່າງປະເທດ.

ສົດອ່ານາດແລະຮິດເດດ

ສອງຂໍ້ນີ້ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິບສອງຄົນມີທັງຄວາມສາມາດເພື່ອເຮັດໃນນາມຂອງພຣະອົງນັ້ນ. ຫລື ແປປະໂຫຍກນີ້ດ້ວຍຄຳລວມຂອງຄຳສັບທີ່ປະກອບມີທັງສອງແນວຄວາມຄິດນີ້: “ຈົນກ່ວາທ່ານຈະອອກຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ”

ເຫນືອຜີມານຮ້າຍທັງຫມົດທັງປວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ທຸກໆຜີມານຮ້າຍ” ຫລື 2)

“ທຸກໆຜີມານຮ້າຍ.”

ພະຍາດຕ່າງໆ

“ໂຣກພິຍໄຂ້ເຈັບ”

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ

“ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ” ຫລື “ບອກໃຫ້ພວກເຂົາໄປ”

Luke 9:3

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

“ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສິບສອງຄົນ.”

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກໄປໃນທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຂົາໄປ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): “ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກໄປ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ”

ບໍ່ເອົາຫຍັງ

“ຢ່າເອົາຫຍັງໄປນຳເຈົ້າ” ຫລື “ຢ່າເອົາຫຍັງໄປນຳເຈົ້າ”

ສຳລັບການເດີນທາງຂອງທ່ານ

“ສຳລັບການເດີນທາງຂອງທ່ານ” ຫລື “ເມື່ອທ່ານເດີນທາງ.”

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຫຍັງບໍ່ໄດ້ສຳລັບການເດີນທາງທັງຫມົດ ຂອງພວກເຂົາ, ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ້າຍຈາກບ້ານຫນຶ່ງໄປຫາບ້ານຫນຶ່ງ, ແລະຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະກັບມາຫາພຣະເຢຊູ.

ພະນັກງານ

“ໄມ້ເທົາ” ຫລື “ໄມ້ຍ່າງ.” ພະນັກງານແມ່ນໄມ້ຂະ ຫນາດ ໃຫຍ່ເຊິ່ງໃຊ້ສຳ ລັບຄວາມສົມດູນໃນເວລາປີນຂຶ້ນຫລືຢູ່ ຫນ້າ ດິນບໍ່ເທົາກັນ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນຜູ້ໂຈມຕີ.

ກະເປົາເງິນ

ຖົງຫີນກ່ອງທ່ຽວໃຊ້ເພື່ອແບກສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໃນການເດີນທາງ

ເຂົາຈີ

ນິຖົກນຳໃຊ້ເປັນບ່ອນອົງຫົວໄປໃນ “ ອາຫານ”.

ເຮືອນໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປ

“ເຮືອນທ່ານໃດທີ່ເຂົ້າໄປ”

ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

“ຢູ່ທີ່ນັ້ນ” ຫລື “ອາສັຍຢູ່ເຮືອນຊົ່ວຄາວເປັນແຂກ”

ຈົນກ່ວາທ່ານອອກຈາກ

ເພື່ອເຮັດໃນນາມຂອງພຣະອົງນັ້ນ” ຫລື

“ຈົນກ່ວາທ່ານຈະອອກຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ”

Luke 9:5

ບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານ

“ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເຮັດໃນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານ”

ສັນຂີ້ຝຸນອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າເພື່ອເປັນປະຈັກພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ການ” ສັນຂີ້ຝຸນຈາກຕີນຂອງເຈົ້າ”

ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງການປະຕິເສດທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນວັທະນະທັມນັ້ນ. ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຂີ້ຝຸນໃນເມືອງນັ້ນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປ

“ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນແມ່ນພຣະເຢຊູ”

ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ

“ທົ່ວທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຂົາໄປ”

Luke 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຂັດຂວາງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້ເຮໂຣດ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ນີ້ແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດອານາຈັກຊີເຊິງເປັນຜູ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນຫນຶ່ງສ່ວນສີ.

ສັບສິນ

“ສັບສິນ”

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າໂດຍບາງຄົນ ... ແລະມັນໄດ້ຖືກເວົ້າ ... ແລະຍັງມີຄົນອື່ນອີກ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດຫົວໂຢຮັນ, ແຕ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນີ

ເຮໂຣດຄິດວ່າໂຢຮັນບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາຈາກຕາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕັດຫົວໂຢຮັນ

ທະຫານຂອງກະສັດເຮໂຣດຄົງຈະປະສານຊີວິດ.

Luke 9:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກສາວິກກັບມາຫາພຣະເຢຊູແລະພວກເຂົາໄປເມືອງເບັດຊາອິດ ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຝູງຊົນໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູເພື່ອຮັກສາແລະຝັງການສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ.

ລາວຄູນເຂົ້າຈີແລະປາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກັບບ້ານ.

ກັບຄືນມາ

"ກັບມາບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສິດສອນແລະການຮັກສາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄປເມືອງເບັດຊາອິດ.

ເມືອງເບັດຊາອິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Luke 9:12

ມີແມ່ນກ່ຽວກັບການທີ່ຈະມາຮອດທ້າຍ

"ມີກຳລັງຈະສິ້ນສຸດ" ຫລື ໃກ້ຈະຮອດມື້ສຸດທ້າຍແລ້ວ "

ເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ

ເຂົ້າຫນົມປັ້ງແມ່ນເຂົ້າຫນົມປັ້ງທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາໄປແລະຊື້ອາຫານ

ຖ້າ "ເວັ້ນເສຍແຕ່" ຍາກຫຼາຍເຂົ້າໃຈໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອຝັງຖວງພວກເຂົາທັງ ຫມົດ,

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງໄປຊື້ອາຫານ"

ປະມານຫ້າພັນຄົນ

"ປະມານ 5,000 ຄົນ."

ຕົວເລກນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາແມ່ຍິງແລະເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ອາດຈະມີຢູ່.

ໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງລົງ

"ບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້ານັ່ງ"

ກຸ່ມລະຫ້າສິບຄົນ

"50 ຄົນແຕ່ລະກຸ່ມ"

Luke 9:15

ດັງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ 9:12.

ເຂົາເຈົ້າບອກປະຊາຊົນໃຫ້ນັ່ງເປັນກຸ່ມປະມານຫ້າສິບຄົນ.

ເອົາເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ

"ພຣະເຢຊູເອົາເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ"

ເຖິງສະຫວັນ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການເງິຍ ຫນ້າ ຂຶ້ນ, ເບິ່ງທ້ອງຟ້າ.

ຊາວຢິວເຊື່ອວ່າສະຫວັນຕັ້ງຢູ່ ເຫນືອ ຟ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີເຂົ້າຈີແລະປາ.

ການຕັ້ງຄ່າກ່ອນ

"ເພື່ອແຜ່ອອກໄປ" ຫລື "ໃຫ້ກັບ"

ພໍໃຈ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກິນອາຫານພຽງພໍດັງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫວັງ ຕອບທີ່ບຽງບອກເຖິງ ຄໍາ ຖາມນີ້ແມ່ນວ່າສ່ວນສິບແມ່ນບໍ່ດີ.

ສິ່ງທີ່ຍິ່ງເຫລືອໄດ້ຖືກເກັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພວມອະທິຖານຢູ່ກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວແລະພວກເຂົາເພື່ອເອົາເຖິງພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ.

ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າເຖິງຄວາມຕາຍແລະການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຂອງພຣະອົງເຊິ່ງເຮົາເອີ້ນວ່າການຕາຍແລະກະຕຸ້ນເຂົ້າເຈົ້າໃຫ້ຕິດຕາມພຣະອົງບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍ່ຕາມ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່.

ອະທິຖານດ້ວຍຕົວເອງ

"ອະທິຖານຢ່າງດຽວ."

ພວກສາວິກຢູ່ກັບພຣະເຢຊູແຕ່ພຣະອົງອະທິຖານເປັນສ່ວນຕົວແລະເປັນສ່ວນຕົວພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ໂປຮັນບັບຕິສະໂຕ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຕອບຄໍາຖາມສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄໍາຖາມຢູ່ນີ້.

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທ່ານວາຍທີມາແຕ່ດິນນານມາແລ້ວໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຊີ້ແຈງວ່າຄໍາຕອບນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ຄໍາ

ຖາມຂອງພຣະເຢຊູແນວໃດ.

ໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ

ເຖິງນັ້ນ, ພຣະເຢຊູກໍ່ຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

Luke 9:20

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອບອກສິ່ງນີ້ໃຫ້ກັບໃຜ

"ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ" ຫລື "ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນບອກໃຜ."

ນີ້ສາມາດຖືກອີກຄັ້ງເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ບຸດມະນຸດຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານຫລາຍຢ່າງ

"ຜູ້ຄົນຈະເຮັດໃຫ້ບຸດມະນຸດທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ບຸດມະນຸດ...ແລະພຣະອົງຈະ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ໄດ້ຮັບການປະຕິເສດໂດຍບັນດາເຖົ້າແກ່ແລະບົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກທັມມະຈານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວຈະຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນມືທີສາມ

"ສາມມືຫລັງຈາກລາວຕາຍ" ຫລື "ໃນມືທີສາມຫລັງຈາກລາວເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນມາ

"ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:23

ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ກັບພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ມາຕາມຂ້ອຍ

"ນໍາຂ້ອຍມາ."

ມາຫລັງຈາກພຣະເຢຊູສະແດງເຖິງການເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຕ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງ

"ບໍ່ຍອມຈໍານົນຕໍ່ຄວາມປຣາຖນາຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຕ້ອງປະຖິ້ມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ"

ຖືໄມ້ກາງແຂນຂອງເຂົາທຸກວັນແລະຕິດຕາມເຂົາໄປ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍທຸກໆມື້."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນ ຫມາຍ

ເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ນໍາຂ້ອຍມາ

"ໄປຄຽງຄູ່ກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ເລີ່ມຕິດຕາມຂ້ອຍແລະຕິດຕາມຂ້ອຍຕໍ່ໄປ"

ຈະເປັນແນວໃດດີ ... ສູນຫາຍຕົວເອງ?

ນີ້ສາມາດຖືກອີກຄັ້ງເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ທັງໂລກ

"ເພື່ອໃຫ້ທຸກສິ່ງໃນໂລກ"

ເສຍຫລືລົ້ມຕົວເອງ

"ທໍາລາຍຕົວເອງຫລືຍອມສະຫລະຊີວິດ"

ເພື່ອເອົາເຖິງພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ.

ເພື່ອເອົາເຖິງພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ. ເພື່ອເອົາເຖິງພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ. ເພື່ອເອົາເຖິງພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ. ເພື່ອເອົາເຖິງພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ.

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"

ອາຍໃນເລື່ອງຂອງພຣະອົງບຸດມະນຸດຈະມີຄວາມລະອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸດມະນຸດ...ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າແທ້ໆ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວເຖິງເຂົາ.

ມີບາງຄົນຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ຈະບໍ່ຮູ້ຈັກຄວາມຕາຍ

"ບາງທ່ານທີ່ ກໍາ ລັງຢືນຢູ່ນີ້ຈະບໍ່ຮູ້ຈັກຄວາມຕາຍ"

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກໍາ ລັງເວົ້າ.

ຈະບໍ່ຊົມຮູ້ຄວາມຕາຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຄິດນີ້ກັບ "ບໍ່ ... ຈົນກ່ວາ" ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກກັບ

"ກ່ອນ". (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຈະເຫັນຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກເຂົາຈະເສຍຊີວິດ" ຫລື

"ຈະເຫັນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນທ່ານຈະຕາຍ"

ຮີດຊາດການເສຍຊີວິດ

ສໍານວນນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ຕາຍ"

Luke 9:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ແປດມື້ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກວ່າບາງຄົນຈະບໍ່ຕາຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປເທິງພູເພື່ອອະທິຖານກັບເປໂຕ,

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນເຊິ່ງທຸກຄົນນອນຫລັບໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປເປັນ

ຫນ້າ ຕາຫຼົງດຽມ.

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້

ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງໃນຂັ້ນກ່ອນນີ້.

Luke 9:30

ເບິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວໃນສະຫງ່າຮາຊີອັນງົດງາມ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂມເຊແລະເອລີຢາເບິ່ງ.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ.

ການຈາກໄປຂອງພຣະອົງ

"ການຈາກໄປຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຈະອອກຈາກໂລກນີ້."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າກ່ຽວກັບການເສຍຊີວິດຂອງພຣະອົງ.

Luke 9:32

ບັດນີ້

ຄໍາ ສັບນິຖິກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ນີ້ແມ່ນລູກບອກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

ຫນັກກັບການນອນ

ສໍານວນນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຫລັບຫລາຍ" (UDB).

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາຊີຂອງພຣະອົງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງແສງສະຫວ່າງອັນສະຫງ່າຮາຊີທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແສງຮ່າງເຮືອງເຫລືອມມາຈາກພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສີດໃສ່ຫລາຍ ກໍາ

ລັງອອກມາຈາກພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ກໍາລັງຢືນຢູ່ກັບພຣະອົງ

ນິທາມາຍເຖິງໂມເຊແລະເອລີຢາ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາ ກໍາ ລັງຈະອອກໄປ

"ຄືກັບທີ່ໂມເຊແລະເອລີຢາ ກໍາ ລັງຈະໄປ"

ທີ່ພັກອາສັຍ

"ເຕັ້ນ" ຫລື "ຕູບ"

Luke 9:34

ດັງທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງນີ້

"ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕກໍາລັງເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ພວກເຂົາຢ້ານ

ສາວິກຜູ້ໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຢ້ານເມກ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຢ້ານກົວຜິດປົກກະຕິບາງຢ່າງໄດ້ມາສູ່ພວກເຂົາເພື່ອກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມກ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ຂອງສິ່ງທີ່ຟັງໄດ້ເຮັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຟັງໄດ້ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ"

ມີສ່ວນອອກມາຈາກເມກ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງເລື່ອງທີ່ເປັນຜົນມາຈາກເຫດການໃນເລື່ອງຂອງຕົວ.

ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຕ່ງ ທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ມີດຽວ ... ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງເລື່ອງທີ່ເປັນຜົນມາຈາກເຫດການໃນເລື່ອງຂອງຕົວ.

ຢູ່ຊຶ່ງ ... ບໍ່ບອກໃຜເລີຍ

ປະໂຫຍກທໍາອິດຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຂອງພວກເຂົາໂດຍທັນທີ,

ແລະ ຄໍາທີ່ສອງ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນມື້ຕໍ່ມາ.

Luke 9:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມື້ຕໍ່ມາຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູປະກົດຕົວຫຼັງດຽມ,

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບພວກເຂົາເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບສາວິກຂອງພຣະອົງໃນຂັ້ນກ່ອນນີ້.

ແລະຈິງເບິ່ງ, ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຈາກຝູງຊິນ

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້

"ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນຝູງຊິນຜູ້ທີ່ເວົ້າ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານ)

ທ່ານເຫັນ, ວິນຍານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ເຈົ້າເຫັນ" ແນະນໍາພວກເຮົາໃຫ້ຮູ້ເຖິງຜິຮ້າຍໃນເລື່ອງຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້

"ມີຜິຮ້າຍ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ເຂົາມ້າລາຍຝຸມຢູ່ປາກ

"ຝຸມອອກມາຈາກປາກຂອງລາວ." ເມື່ອຄົນເຈັບມີອາການຊັກດື່ນ,

ພວກເຂົາສາມາດມີປັນຫາໃນການຫາຍໃຈຫລືກິນ.

ນີ້ເຮັດໃຫ້ຜິວຂາວຂຶ້ນອ້ອມປາກຂອງພວກມັນ.

Luke 9:41

ພຣະເຢຊູຕອບແລະກ່າວວ່າ

"ໃນຄໍາຕອບພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ"

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນລຸ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອແລະຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ຕໍ່ຝູງຊິນທີ່ມາຊຸມນຸມກັນແລະບໍ່ແມ່ນຕໍ່ສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ການຜະລິດທີ່ເລືອມໂຊມ

"ຊິວຊ້າ"

ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດແລະສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ເຈົ້າ?

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກຂຽນເປັນລາຍງານ.

ພາລູກຊາຍຂອງທ່ານມາທີ່ນີ້

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາ. ພຣະເຢຊູເວົ້າໂດຍກົງກັບຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພຣະອົງ.

Luke 9:43

ພວກເຂົາທຸກຄົນປະຫລາດໃຈກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດການອີສະຈັນ,

ແຕ່ຝູງຊິນໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພະລັງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງການຮັກສາ.

ທຸກຢ່າງທີ່ລາວເຮັດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເຮັດ"

ໃຫ້ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປໃນຫູຂອງທ່ານຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍຈະໄດ້ຮັບການເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຜູ້ຊາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ປະໂຫຍກທີ່ຫ້າວຫັນ. ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອໍາ

ນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ບຸດມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງເລື່ອງທີ່ເປັນຜົນມາຈາກເຫດການໃນເລື່ອງຂອງຕົວ.

ມືຂອງຜູ້ຊາຍ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ລະບຸຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຢູ່ທີ່ນີ້,

ແຕ່ວ່າມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຂໍ້ມູນນັ້ນ.

ມັນຖືກປິດບັງຈາກພວກມັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ ຫມູນວຽນອຳນາດເລີມຕົ້ນໃນບັນດາສາວິກ.

ໃນບັນດາພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກສາວິກ"

ສົມເຫດສົມຜົນໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຄິດແລະຄວາມປຣາຖຫນາ

ທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ

ການປຽບທຽບນິຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຕົວຢ່າງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສົ່ງຂ້ອຍມາ" (UDB)

ຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

Luke 9:49

ໂຢຮັນຕອບ

"ໃນການຕອບ, ໂຢຮັນ ກ່າວວ່າ" ຫລື "ໂຢຮັນ ຕອບກັບພຣະເຢຊູ." ໂຢຮັນ ກ່າລັງຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳຖາມ.

ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນ

ນີ້ບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ, ແຕ່ມີພຽງສາວິກເທົ່ານັ້ນ.

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນິໝາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນເວົ້າກັບອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຢ່າຢ້ານລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວສືບຕໍ່"

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ຕ້ານທານແມ່ນເລືອນທ່ານ

ບາງພາສາສະໄຫມໃຫມ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖ້າຫາກວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ກົດຂວາງທ່ານ,

ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກ່າລັງຊ່ວຍທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າມີຄົນບໍ່ເຮັດວຽກກົງກັນຂ້ວາມກັບທ່ານ,

ລາວກ່າລັງເຮັດວຽກໃນຄວາມໂປດປານຂອງທ່ານ"

Luke 9:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູຕັດສິນໃຈໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນເວລາວັນເວລາໃກ້ເຂົາມາໃກ້ພຣະອົງທີ່ຈະຖືກຈັບຂຶ້ນ

"ເມື່ອເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພຣະອົງຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນ" ຫລື

"ເມື່ອຮອດເວລາແລ້ວທີ່ພຣະອົງຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນ"

ກຸ້ງຫນ້າ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງ "ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ."

ການກະກຽມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງສຳລັບພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈັດແຈ້ງການໄປຮອດບ່ອນນັ້ນ,

ລວມທັງສະຖານທີ່ເວົ້າ, ສະຖານທີ່ພັກເຊົາແລະອາຫານການກິນ.

ບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ

"ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງຢູ່"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫນ້າທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ

ຊາວສະມາເຣຍແລະຊາວຍິວກຽດຊັງກັນແລະກັນ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ຊາວຊາມາເຣຍຈະບໍ່ຊ່ວຍພຣະເຢຊູໃນການເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Luke 9:54

ໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້

"ເຫັນວ່າຊາວຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງໃຫ້ສົ່ງຟລົງມາຈາກສະຫວັນແລະທຳລາຍພວກເຂົາ

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ແນະ ນຳ

ວິທີການຕັດສິນນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າມີແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເຊັ່ນເອລີຢາ

ພຣະອົງຕົ້ນແລະສິ່ງຫ້າມພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັນໄປແລະສົ່ງຫ້າມຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ."

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕຳນິຊາວຊາມາເຣຍຕາມທີ່ພວກສາວິກຄາດ ຫມາຍ.

Luke 9:57

ຄົນ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນສາວິກ.

ມີສິ່ງ...ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍ ຄຳ

ສຸພາສິດທີ່ຈະສອນຊາຍຄົນນັ້ນກ່ຽວກັບການເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູໝາຍ

ຄວາມວ່າຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນຈະຕິດຕາມພຣະອົງຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ອາດຈະບໍ່ມີເຮືອນ.

"ມີສິ່ງ ... ບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວພຣະອົງ.

ດັ່ງນັ້ນຢາຫວັງວ່າທ່ານຈະມີເຮືອນຢູ່"

ຈິກາອາຍ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ດິນຄ້າຍຄືກັບ ໝາ ນ້ອຍ.

ພວກເຂົາອາດຈະຢູ່ໃນຮັງຫຼີຝັ່ງຢູ່ໃນຝີນດິນ.

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

"ນົກທີ່ບິນໃນອາກາດ"

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູກ່າລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວຂອງເຮົາ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ບ່ອນ."

ພຣະເຢຊູຍົກຕົວຢ່າງເພື່ອເວົ້າເຖິງຈຸດທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍິນດີຕ້ອນຮັບທຸກບ່ອນທີ່ຈະອາໄສຢູ່.

Luke 9:59

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຜູ້ຄົນຕາມແຄມທາງ.

ຈົງຕາມເຮົາມາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູແລະໄປກັບພຣະອົງ.

ທ່ານອິດໃຫ້ຂ້ອຍໄປຝັ່ງສືບພໍຂອງຂ້ອຍ

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າພໍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວແລະລາວຈະຝັ່ງລາວໃນຫໍ

ຫລືຖ້າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການຢູ່ໃນໄລຍະເວລາດົນກວ່າຈົນກວ່າພໍຂອງລາວຈະຕາຍເພື່ອລາວສາມາດ

ຈຸດ ສຳ

ຄົ້ນແມ່ນຜູ້ຊາຍຕ້ອງການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ທ່ານອິດໃຫ້ຂ້ອຍໄປ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດແນວນັ້ນ, ໃຫ້ຂ້ອຍໄປ"

ບ່ອຍໃຫ້ຄົນຕາຍຝັ່ງສືບຂອງຕົນເອງ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຕາຍຈະຝັ່ງຄົນອື່ນທີ່ຕາຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄົນຕາຍ" ແມ່ນ 1)

ມັນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະເສຍຊີວິດໃນໄວໜຶ່ງ, ຫລື 2)

ມັນແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູແລະຄົນຕາຍທາງວິນຍານ.

ຈຸດສຳຄັນແມ່ນສາວິກບໍ່ຕ້ອງບ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດຊັກຊ້າເຂົາຈາກການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ຄົນຕາຍ

"ຄົນຕາຍ"

Luke 9:61

ຂ້ອຍຈະຕິດຕາມເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບເຈົ້າໃນຖານະເປັນສາວິກ" ຫລື

"ຂ້ອຍພ້ອມທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ"

ທ່ານອິດໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າອຳລາ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນ, ໃຫ້ຂ້ອຍບອກລາ" ຫລື

"ໃຫ້ຂ້ອຍບອກພວກເຂົາກ່ອນວ່າຂ້ອຍຈະອອກໄປ"

ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອຫລວງຂອງຊາວຍິວ.

"ຄົວເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນຢູ່ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ບໍ່ມີໃຜ ... ເຫມາະ ສົມກັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍຄຳສຸພາສິດທີ່ຈະສອນຊາຍຄົນນັ້ນໃນການເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ເຫມາະສົມກັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຖ້າພຣ

ໂດຍໄດ້ວາງມືໃສ່ເຖນາ

ໂດຍສິ້ນເອົາມືທີ່ຢູ່ເທິງເຖນາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ບຸກຄົນທີ່ກຳລັງເບິ່ງກັບຄືນໄປບ່ອນໃນຂະນະທີ່ໂຖນາບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ໂຖນາທີ່ໄດ້ຮັບໄດ້ ຫລື "ເຫມາະສຳລັບ" ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ສຸມໃສ່ການເບິ່ງໄປຂ້າງຫນ້າເພື່ອຈະເປັນລະບຽດດີ.

10¹ ຫລັງຈາກນັ້ນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງອີກເຈັດສິບຄົນ ແລະສົງພວກເຂົາອອກໄປເປັນຄູ່ ໆ ລ່ວງຫນ້າພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນທຸກເມືອງແລະທຸກບ້ານບ່ອນພຣະອົງຈະສະເດັດໄປນັ້ນ.² ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ເຂົາທີ່ຈະກ່ຽວກັບຫລາຍແທ້, ແຕ່ຄົນທ່າງານມັນຫນ້ອຍຢູ່. ເພາະສັນນັບພວກທ່ານຈົງພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງນາ ໃຫ້ສົງຄົນງານມາເກັບກ່ຽວເຂົ້າຂອງພຣະອົງ.³ ຈົງອອກໄປຕາມທາງຂອງທ່ານ. ເບິ່ງແມ່! ເຮົາໄດ້ໃຊ້ພວກທ່ານໄປເຫມືອນດັ່ງແກະນ້ອຍຢູ່ທາມກາງຝູງຫມາໄນ.⁴ ຢ່າຖືກເປົ່າເງິນ, ຫລືຖືຖົງ, ຫລືຖືກີບໄປນຳ ແລະຢ່າຄຳນັບຜູ້ໃດຕາມທາງ.⁵ ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລັງໃດກໍຕາມ ຈົງເວົ້າກ່ອນວ່າ ‘ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ເຮືອນຫລັງນີ້!’.”⁶ ຖ້າມີຄົນມັກສັນຕິສຸກຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ ສັນຕິສຸກຂອງທ່ານຈະສະຖິດຢູ່ກັບຜູ້ນັ້ນ ຖ້າຫາກບໍ່ມີ, ສັນຕິສຸກນັ້ນຈະກັບຄືນມາຫາທ່ານອີກ.⁷ ຈົງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ, ຈົງກິນແລະດື່ມຕາມທີ່ເຂົາມີຢູ່ ດ້ວຍວ່າຜູ້ທ່າງານກໍຄວນຈະໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງຂອງຕົນ ຢ່າອອກຫນີຈາກເຮືອນນີ້ເຂົ້າໄປຢູ່ເຮືອນອື່ນ.⁸ ບ່ວງທ່ານຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງໃດ ແລະພວກເຂົາຕ້ອນຮັບທ່ານໄວ້ ຈົງກິນຂອງທີ່ພວກເຂົາຈັດໃຫ້ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ.⁹ ແລະຈົງຮັກສາຄົນເຈັບປ່ວຍຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນດີພະຍາດ, ບອກແກ່ພວກເຂົາວ່າ ‘ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ທ່ານທັງຫລາຍແລ້ວ’.¹⁰ ແຕ່ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໃນເມືອງໃດ ແລະເຂົາບໍ່ຕ້ອນຮັບທ່ານໄວ້ ຈົງອອກໄປກາງຖະຫນົນແລະກ່າວວ່າ.¹¹ “ແມ່ນວ່າຊື່ຜູ້ນີ້ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າທີ່ຕິດຕື່ນຂອງພວກເຮົາ ເຮົາຂໍປັດອອກຕໍ່ສູ່ພວກເຈົ້າ! ແຕ່ຈົງເຂົ້າໃຈຂໍ້ນີ້ວ່າ: ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ພວກເຈົ້າແລ້ວ.”¹² ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າໃນວັນພິພາກສາ ໂທດຂອງເມືອງໂຊດົມໃນວັນນັ້ນຈະເປົ່າກວ່າ ໂທດຂອງເມືອງນີ້.”¹³ “ວິບັດແກ່ເຈົ້າເມືອງໂຊດົມ, ວິບັດແກ່ເຈົ້າເມືອງເບັດຊາອິດາ ເອີຍ, ຖ້າການອັດສະຈັນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ກະທຳໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້ານັ້ນ ໄດ້ຖືກກະທຳໃນຖ້ຳມາກາງເມືອງທີ່ເຮືອແລະເມືອງຊີໂດນແລ້ວນັ້ນ, ຄົນໃນເມືອງທັງສອງຄົງໄດ້ຖືກເຈັບໃຈໃຫມ່, ນຸ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ, ນັ່ງເທິງຂີ້ເຖົ້າແຕ່ດິນນານມາແລ້ວ.”¹⁴ ແຕ່ໂທດຂອງເມືອງທີ່ເຮືອແລະເມືອງຊີໂດນຈະເປົ່າກວ່າໂທດຂອງພວກເຈົ້າ ໃນວັນພິພາກສາ.¹⁵ ຝ່າຍເຈົ້າ, ເມືອງກາເປນາ-ອູມເຮີຍເຈົ້າຄິດວ່າ ເຈົ້າຈະຖືກຍົກຂຶ້ນສູງພຽງຝ້າຫລື? ແຕ່ເຈົ້າຈະຖືກຖິ້ມລົງໄປໃນບຶງໄຟນະຣົກ.¹⁶ “ຜູ້ທີ່ຟັງທ່ານທັງຫລາຍກໍໄດ້ຟັງເຮົາ, ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບທ່ານທັງຫລາຍກໍບໍ່ຍອມຮັບເຮົາ, ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບເຮົາກໍບໍ່ຍອມຮັບຜູ້ທີ່ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.”¹⁷ ຝ່າຍພວກເຈັດສິບຄົນ ໄດ້ກັບຄືນມາດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ຫຼວງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແມ່ນແຕ່ຜົນງານຮ້າຍກໍຍອມຝັງຄວາມຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.”¹⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, “ເຮົາໄດ້ເຫັນຊາຕານຕົກຈາກຝ້າເຫມືອນດັ່ງຝ້າແມບ.¹⁹ ເບິ່ງແມ່! ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານມີອຳນາດປ່ຽນແລະແມງງອດ, ແລະໃຫ້ມີອຳນາດເຫນືອກຳລັງຂອງສັດຕູ ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຮັດອັນຕະຣາຍແກ່ພວກທ່ານໄດ້ເລີຍ.”²⁰ ແຕ່ຢ່າໄດ້ຊື່ນຊົມຍິນດີໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະຜິດທັງຫລາຍຍອມຝັງຄວາມຂອງທ່ານ ແຕ່ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີເພາະຊື່ຂອງພວກທ່ານໄດ້ຈິດໄວ້ໃນສະຫວັນແລ້ວ.”²¹ ໃນຂະນະດຽວກັນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ເຈົ້າແລະກ່າວວ່າ, “ຂ້າພຣະອົງສັນຮະເສີນແຕ່ພຣະບິດາເຈົ້າ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ ເພາະພຣະອົງຊົງໄດ້ປົກປັ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ຈາກຜູ້ມີປັນຍາແລະຜູ້ສະຫລາດ ແຕ່ໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍສິ່ງນັ້ນໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສອນ ເຊິ່ງເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍ, ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະບິດາ, ເພາະມີເປັນສິ່ງທີ່ເຫັນຊອບຕໍ່ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.”²² “ພຣະບິດາຂອງເຮົາໄດ້ມອບສິ່ງສາຣະພັດໃຫ້ແກ່ເຮົາ ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພຣະບຸດແມ່ນຜູ້ໃດ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ພຣະບິດາ ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພຣະບິດາແມ່ນຜູ້ໃດ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ພຣະບຸດ ກັບຜູ້ທີ່ພຣະບຸດປະສົງຈະສະແດງໃຫ້ຮູ້.”²³ ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍຫລັງໄປຫາພວກສາວົກ ແລະກ່າວແກ່ພວກເພິ່ນເປັນການສ່ວນຕົວວ່າ, “ບັນດາຜູ້ທີ່ເຫັນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານເຫັນກໍເປັນສຸກ.”²⁴ ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຫລາຍຄົນ ແລະກະສັດຫລາຍອົງປາຖນາຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານເຫັນຢູ່ນີ້ ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ເຫັນ ແລະປາຖນາທີ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນ ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງນັ້ນ.”²⁵ ເບິ່ງແມ່, ມີອາຈານສອນພຣະບັນຍັດຂອງພວກຄົນຍິດທົນຫນຶ່ງຍິນຂຶ້ນ ເພື່ອທົດລອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຫຼຸນຖາມວ່າ, “ທ່ານອາຈານເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດຈົງຈະໄດ້ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?”²⁶ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຕອບລາວວ່າ, “ພຣະບັນຍັດຂຽນໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ? ທ່ານໄດ້ອ່ານແລ້ວເຂົ້າໃຈຢ່າງໃດ?”²⁷ ເພິ່ນຫຼຸນຕອບວ່າ, “ທ່ານຈົງຮັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ດ້ວຍສຸດໃຈ, ດ້ວຍສຸດຈິດ, ດ້ວຍສຸດກຳລັງ, ແລະດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ’ ແລະຈົງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ’.”²⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບເພິ່ນວ່າ, “ທ່ານຕອບຖືກແລ້ວ. ຈົງເຮັດຢ່າງນັ້ນ ແລ້ວທ່ານຈະໄດ້ຊີວິດ.”²⁹ ແຕ່ອາຈານທ່ານນັ້ນຢາກສະແດງວ່າຕົນເປັນຄົນສິນທັມ ຈົງຫຼຸນພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, “ແມ່ນໃຜເປັນເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍ?”³⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, “ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງລົງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະໄປເມືອງເຢຣິໂກ. ເພິ່ນໄດ້ຕົກໃນມືພວກໂຈນທີ່ບຸ້ນເອົາສິ່ງຂອງຜູ້ນັ້ນໄປ ແລະທັງຫຼາຍຕິແລ້ວປະຖິ້ມໄວ້ເກືອບຕາຍ.”³¹ ບັງເອີນມີປະໂຫຍດຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລົງໄປທາງນັ້ນ ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນເຈັບນັ້ນກໍເວັ້ນໄປຟາກອີນເສັຍ.³² ເຊັ່ນດຽວກັບເລວີຄົນຫນຶ່ງ ເມື່ອມາເຖິງບ່ອນນັ້ນແລະເຫັນຄົນເຈັບນັ້ນ ກໍເວັ້ນກາຍໄປຟາກອີນເສັຍ.³³ ແຕ່ມີໂທຊາມາເຮັຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເດີນທາງຜ່ານມາທີ່ຄົນເຈັບນັ້ນຢູ່ນັ້ນ, ຄັນເຂົ້າເຫັນຄົນເຈັບແລ້ວກໍມີໃຈເມດຕາ.³⁴ ເພິ່ນຈົງເຂົ້າໄປເອົາຜ້າພັນບາດໃຫ້ ແລະເອົານ້ຳມັນກັບເຫລົ່າແວງຖອກໃສ່ບາດນັ້ນ ຈົງໂຈມຂຶ້ນຂີ້ສັດຂອງຕົນພາໄປເຖິງໂຮງແຮມ, ແລະເອົາໃຈໃສ່ບົວຣະບັດລາວ.³⁵ ໃນມືຖືດມາທ່ານໄດ້ອອກເງິນສອງເດນາຣີອັນໃຫ້ເຈົ້າຂອງໂຮງແຮມ ບອກວ່າ, ‘ຈົງເບິ່ງແຍງຄົນນີ້ດີ, ຖ້າທ່ານຈ່າຍເກີນນີ້ໄປເທົ່າໃດ ເມື່ອເຮົາກັບມາກໍຈະໃຊ້ໃຫ້’.”³⁶ ທ່ານຄິດວ່າຄົນໃດໃນສາມຄົນນີ້ເປັນເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນທີ່ຕົກໂຈນບຸ້ນນັ້ນ.”³⁷ ອາຈານຜູ້ນັ້ນຫຼຸນຕອບວ່າ, “ຊາຍທີ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາໃຫ້ແກ່ຄົນເຈັບ,” ພຣະເຢຊູເຈົ້າບອກລາວວ່າ, “ຈົງໄປເຮັດແບບດຽວກັນເຖິດ.”³⁸ ໃນຂະນະເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງ, ພຣະອົງກໍເຂົ້າໄປໃນຫມູ່ບ້ານຫນຶ່ງ ແລະມີຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ມາທາໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງເຂົ້າໃນເຮືອນຂອງຕົນ.³⁹ ມາ-ທາມີນ້ອງສາວຊື່ມາຣີອາ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ນັ່ງໃກ້ຕີນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ.⁴⁰ ແຕ່ມາທາໄດ້ມືວເມົາຢູ່ໃນການຈັດຕຽມອາຫານຫລາຍເກີນໄປ. ນາງຈົງໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູ ແລະບອກວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ພຣະອົງບໍ່ສິນໃຈຫລືວ່ານ້ອງສາວຂອງຂ້ານ້ອຍປະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດແຕ່ຜູ້ດຽວ? ສະນັ້ນຂໍບອກໃຫ້ລາວມາຊ່ອຍຂ້ານ້ອຍແດ່!”⁴¹ ແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕອບລາວວ່າ, “ມາທາ, ມາທາເອີຍ, ເຈົ້າຮູ້ນວາຍໃຈກັບຫລາຍສິ່ງແທ້!”⁴² ສິ່ງຊົງຈຳເປັນນັ້ນມີແຕ່ສິ່ງດຽວ ມາຣີອາໄດ້ເລືອກເອົາສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດນັ້ນ ເຊິ່ງຈະຍົກເອົາໄປຈາກນາງບໍ່ໄດ້.”

Luke 10:1

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະເຊສູໂຢ 70 ຄົນອອກໄປທາງຫນ້າພຣະອົງ. ຄົນ 70

ຄົນນັ້ນກັບມາດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະພຣະເຢຊູຕອບສະແດງຄວາມຍິນດີກັບພຣະອົງທີ່ໄປຕາມປ້າຍ.

ບັດນີ

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຈັດສິບ

"70. " ບາງສະບັບເວົ້າວ່າ "ເຈັດສິບສອງ" ຫລື "72. "

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃສ່ບົດບັນທຶກທີ່ເວົ້ານັ້ນ.

ໄດ້ສົງພວກເຂົາອອກໄປສອງຄົນ

"ສົງພວກເຂົາອອກເປັນກຸ່ມຂອງສອງຄົນ" ຫລື

"ສົງພວກເຂົາອອກໄປດ້ວຍສອງຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍຈະອອກໄປ.

ການເກັບກູ້ວມີ ຈຳ ນວນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ວ່າຄົນງານມີ ຫນ້ອຍ

"ມີຜົນລະປູກໃຫຍ່, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີແຮງງານພຽງພໍທີ່ຈະເອົາເຂົ້າມາ."

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີຫລາຍຄົນຜ່ອມທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີສາວິກພຽງພໍທີ່ຈະໄປສອນແລະຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນ.

Luke 10:3

ໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າ

"ໄປເມືອງຕ່າງໆ" ຫລື "ໄປປະຊາຊົນ"

ເຮົາສົງເຈົ້າອອກໄປເປັນຄູກແກະຢູ່ທ່າມກາງ ຫມາໄນ

ໂຈມຕີແລະຂ້າແກະ. ການປ່ຽນທຽບນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມ ຫ້າ ຮ້າຍພວກສາວິກທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳ

ລັງສົງອອກ. ຊື່ຂອງສັດຊະນິດອື່ນສາມາດຖືກພິດແທນໄດ້. :

"ເມື່ອຂ້ອຍສົງເຈົ້າອອກໄປ, ຜູ້ຄົນຈະຢາກ ຫ້າ ຮ້າຍເຈົ້າຄືກັບ ຫມາ

ທີ່ໂຈມຕີແກະ"

ຢ່າຖືກະເປົາເງິນ ຖົງ

"ຢ່າເອົາກະເປົາເງິນ ໄປນຳເຈົ້າ"

ບໍ່ມີໃຜຕ້ອນຮັບຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄປເມືອງຕ່າງໆຢ່າງໄວວາແລະເຮັດວຽກນີ້ໄປໂດຍກະຕືລືລົ້ນ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຫຍາບຊ້າ.

Luke 10:5

ຂໍໃຫ້ຄວາມສັນຕິສຸກຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງນີ້

ນີ້ແມ່ນທັງການຫັກທາຍແລະອວຍພອນ. ນີ້ " ເຮືອນ " ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ບຸກຄົນຂອງສັນຕິສຸກໄດ້

"ເປັນຄົນທີ່ສະຫງົບສຸກ."

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າແລະກັບຄົນ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກພຣະອົງ

"ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຊີວາເຊິ່ງສາມາດເລືອກບ່ອນຢູ່ໄດ້. :

"ລາວຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ທ່ານອວຍພອນໃຫ້ລາວ"

ຖ້າບໍ່

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແກ້ໄຂປະໂຫຍກທັງ ຫມົດ ຄົນ ໃຫມ່.

ມັນຈະກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ

"ຄວາມສັນຕິສຸກ"

ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດເລືອກທີ່ຈະອອກໄປ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຈົ້າຈະມີຄວາມສັນຕິສຸກນັ້ນ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນໃຫ້ລາວ"

ຍັງຄົງຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງດຽວກັນນັ້ນ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າພວກເຂົາຄວນຈະຢູ່ໃນເຮືອນຕະຫລອດມື້,

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາຄວນນອນຢູ່ເຮືອນດຽວກັນທຸກໆຄືນທີ່ພວກເຂົາຢູ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສືບຕໍ່ນອນຢູ່ເຮືອນນັ້ນ"

ເພາະວ່າຜູ້ອອກແຮງງານຄວນໄດ້ຮັບຄ່າແຮງງານຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນຫລັກການທົ່ວໄປທີ່ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງນຳໃຊ້ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະອົງກຳລັງສົງອອກ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະສອນແລະປົນປົງຜູ້ຄົນ,

ປະຊາຊົນຄວນຈັດຫາບ່ອນພັກເຊົາແລະອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ.

ຢ່າຍ້າຍຈາກເຮືອນໄປຫາເຮືອນ

ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນໄປຕາມປ້າຍ ຫມາຍ ເຖິງການໄປເຮືອນແຕກຕ່າງກັນ.

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະອົງ ກຳ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການພັກຄ້າງຄືນຢູ່ເຮືອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ຢ່າໄປນອນຢູ່ເຮືອນອື່ນໃນແຕ່ລະຄືນ"

Luke 10:8

ແລະພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບທ່ານ

"ຖ້າພວກເຂົາຍິນດີຕ້ອນຮັບທ່ານ"

ກິນສິ່ງທີ່ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ກ່ອນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນປ່ວຍ

"ຄົນປ່ວຍ"

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ທ່ານແລ້ວ

ຄຳ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຮາຊອານາຈັກ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພະຍັນຊະນະ "ການປົກຄອງ" ຫລື "ກົດເກນ."

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນໄວໜຶ່ງ.

Luke 10:10

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮັບເຮົາເຈົ້າ

"ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງປະຕິເສດທ່ານ"

ແມ່ນແຕ່ຂີ້ຝຸ່ນຈາກເມືອງຂອງເຈົ້າທີ່ຕິດກັບຄືນຂອງພວກເຮົາພວກເຮົາກໍ່ປັດອອກຕໍ່ສັງພວກເຈົ້າ!

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດຊາວນະຄອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາປະຕິເສດທ່ານຢ່າງລະອຽດ.

ພວກເຮົາປັດອອກ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຢຊູ ກຳລັງສົງຄົນເຫລົ່ານີ້ອອກເປັນສອງກຸ່ມ,

ມັນຈະເປັນສອງຄືນທີ່ເວົ້າແບບນີ້. ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີສອງແບບຂອງ

'ພວກເຮົາ' ກໍ່ຈະໃຊ້ມັນ.

ແຕ່ຈົ່ງຮູ້ສິ່ງນີ້: ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃກ້ຂ້າມແລ້ວ

ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ແນະນຳຄຳເຕືອນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານປະຕິເສດພວກເຮົາ,

ມັນກໍ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃກ້ແລ້ວ!"

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ແລ້ວ

ຄຳ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຮາຊອານາຈັກ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພະຍັນຊະນະ "ການປົກຄອງ" ຫລື "ກົດເກນ."

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຄົນ 70 ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກຳ ລັງສົງອອກ.

ພຣະອົງເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງ ກຳ ລັງຈະເວົ້າບາງສິ່ງທີ່ ສຳ

ຄັນທີ່ສຸດ.

ວັນພິພາກສາ

ພວກສາວິກຄົງຈະເຂົ້າໃຈວ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງການຕັດສິນສຸດທ້າຍຂອງຄົນບາບ.

ມັນຈະທົນທານຕໍ່ເມືອງໂຊໂດມຫລາຍກວ່າເມືອງນັ້ນ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນເມືອງໂຊໂດມຢ່າງຮຸນແຮງດັ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນເມືອງນັ້ນ."

Luke 10:13

ວິບັດແກ່ທ່ານ, ໂຊຮາຊິນ! ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເບັດຊາອິດາ!

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງໂຊຮາຊິນ ແລະເມືອງ

ເບັດຊາອິດາ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຝັງພຣະອົງ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ຖ້າວຽກງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຕິໂລແລະເມືອງຊິໂດນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງຜັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາຈະກັບໃຈມາຄືນແລ້ວ

"ຄົນຊົງທືອາສັຍຢູ່ທີ່ນັ້ນອາດຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈກັບບາບຂອງພວກເຂົາ" (1)

ນັ່ງໃນ ນຸ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ ແລະຂີ້ເຖົາ

"ນຸ່ງເສື້ອ ນຸ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ ແລະນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົາ"

ແຕ່ວ່າມັນຈະມີຄວາມທົນທານຕໍ່ເມືອງຕິໂລແລະຊິໂດນໃນເວລາຕັດສິນກ່າວທ່ານ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກເຫດຜົນ ສຳ

ລັບການຕັດສິນຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໃນການພິພາກສາ

"ໃນວັນສຸດທ້າຍມື້ນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນທຸກໆຄົນ" (UDB)

ເຈົ້າ, ກາເປນາອູມ

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງກາເປນາອູມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຝັງພຣະອົງສະເໜີພຣະເຈົ້າຜ່ານຕົນໂລກ

ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກສູງສົງໄປສະຫວັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິຄົນ

ກາເປນາອູມຍ້ອນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ສູງສົງເຖິງສະຫວັນ

ສໍານວນນິທາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ຮັບການເຊີດຊູສູງ".

ທ່ານຈະຖືກນໍາລົງບຶງໄຟນະຣົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 10:16

ຜູ້ທີ່ຝັງເຈົ້າກໍຝັງເຈົ້າ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈໍາ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຈົ້າກໍປະຕິເສດເຈົ້າ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈໍາ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຈົ້າກໍປະຕິເສດຜູ້ທີ່ໃຊ້ເອົາມາ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈໍາ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເອົາມາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດ ຫນ້າທີ່ເສດນີ້.

Luke 10:17

ເຈັດສິບໄດ້ກັບຄືນມາ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງເວົ້າວ່າເຈັດສິບຄົນຈິງໄດ້ອອກໄປກ່ອນຄືກັບ UDB.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຈັດສິບ

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມ ຫມາຍ ເຫດ: "ບາງສະບັບມີ '72' ແທນ '70'."

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງອໍານາດແລະສິດອໍານາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍກໍາລັງເບິ່ງຊາຕານຕິກຈາກສະຫວັນຄືຝ້າແມບ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະຊາຕານໃນເວລາທີ່ຖືກແປເປັນ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈາກປະສົບການສ່ວນຕົວ.

70 ຄົນຂອງພຣະອົງກໍາລັງປະກາດໃນເມືອງຕ່າງໆໄປສູ່ຝ້າຜ່າ.

ຕິກມາຈາກສະຫວັນຄືຝ້າແມບ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕິກລົງໄວເທົ່າທີ່ຈະເປັນແສງໄຟແມບ, ຫຼື 2) ຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນຄືກັບຝ້າແມບລົງມາ. ເນື່ອງຈາກຄວາມ

ຫມາຍ ທັງສອງເປັນໄປໄດ້, ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາພາບ.

ມີສິດອໍານາດທີ່ຈະປຽບພຣະແມງງອດ

"ສິດອໍານາດທີ່ຈະກ້າວຂຶ້ນເທິງແລະແມງງອດ." ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງແລະແມງງອດຕົວຈິງຫລື 2)

ງແລະແມງງອດແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບຜີມາຍຮ້າຍ. UDB

ແປສົງໄສໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຜີຮ້າຍ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະ ຫ້າ

ຮ້າຍຜີມາຍຮ້າຍ"

ປຽບພຣະແມງງອດ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນີ້ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ແມງງອດ

ແມງງອດແມ່ນສັດນ້ອຍໆທີ່ຂຸດດ້ວຍເລັດສອງຂ້າງແລະມີຮອຍເປື່ອນທີ່ເປັນພິດຢູ່ທາງຂ້າງແລະຕີນຕົວ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຢູ່ຄົນດຽວກັບສາວົກ.

ເຫນືອອໍານາດທັງຫມົດຂອງສັດຕູ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອໍານາດໃຫ້ທ່ານເພື່ອຕໍ່ອໍານາດຂອງສັດຕູ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອໍານາດໃຫ້ທ່ານເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູ".

ສັດຕູແມ່ນຊາຕານ.

ຢ່າປິຕິຍົນດີພຽງແຕ່ໃນສົງໄສ, ວ່າວິນຍານທິຍອມຢູ່ໃຕ້ເຈົ້າ

"ຢ່າປິຕິຍົນດີເທົ່ານັ້ນເພາະຜີຮ້າຍທິຍອມຢູ່ໃຕ້ເຈົ້າ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປິຕິຍົນດີທີ່ຊື່ຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນສະຫວັນຍົງກວ່າທ່ານປິຕິຍົນດີທີ່ຜີຮ້າຍທິຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າ"

ຊື່ຂອງທ່ານຖືກຈົດໄວ້ໃນສະຫວັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 10:21

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ສະເໜີພຣະເຈົ້າຜ່ານຕົນໂລກ" ເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່.

ສົງເຫລົ່ານີ້

ນິທາຍເຖິງຄຳສອນທີ່ຜ່ານມາຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິດອໍາ

ນາດຂອງພວກສາວົກ. ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເວົ້າພຽງແຕ່ "ສົງເຫລົ່ານີ້"

ແລະໃຫ້ຜູ້ອ່ານກຳນົດຄວາມຫມາຍ.

ຄວາມສະຫລາດແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຈາກຄົນທີ່ມີປັນຍາແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ."

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປິດບັງຄວາມຈິງຈາກພວກເຂົາ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນສະຫລາດແລະເຂົ້າໃຈ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາແມ່ນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກສອນ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາຫລາຍ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຍອມຮັບເອົາຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຄືເດັກນ້ອຍ

"ຄືກັບເດັກນ້ອຍ."

ຄົນທີ່ຮູ້ວ່າຕົນເອງບໍ່ສະຫລາດແລະມີຄວາມຮູ້ແມ່ນເຕັມໃຈທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສິດສອນ, ຄືກັບເດັກນ້ອຍເຕັມໃຈ.

ເພາະວ່າມັນເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ເພາະມັນຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສົງໄສ"

Luke 10:22

ທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກມອບ ຫມາຍ ຈາກຂ້າພະເຈົ້າຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະບິດາ ... ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຮູ້ວ່າພຣະບຸດແມ່ນໃຜ

ທີ່ຖືກແປເປັນ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈາກປະສົບການສ່ວນຕົວ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູໃນທາງນີ້.

ພຣະບຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຍົກເວັ້ນພຣະບິດາ

ນິທາຍຄວາມວ່າມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າພຣະບຸດແມ່ນໃຜ.

ຮູ້ວ່າພຣະບິດາແມ່ນໃຜ

ຄຳທີ່ຖືກແປເປັນ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈາກປະສົບການສ່ວນຕົວ.

ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພຣະອົງໃນທາງນີ້.

ຍົກເວັ້ນພຣະບຸດ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຽງແຕ່ພຣະບຸດຮູ້ວ່າພຣະບິດາແມ່ນໃຜ.

ຜູ້ທີ່ພຣະບຸດເລືອກທີ່ຈະເປີດເຜີຍພຣະອົງ

"ຜູ້ໃດທີ່ພຣະບຸດປະສົງຈະສຳແດງພຣະບິດາແກ່"

Luke 10:23

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວປັ້ນໄປຫາພວກສາວົກແລະເວົ້າໂດຍສ່ວນຕົວ

ຢູ່ທາງຂ້າງແລະຕີນຕົວ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຢູ່ຄົນດຽວກັບສາວົກ.

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນສົງໄສເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງວຽກງານທີ່ດີແລະສົງມະຫັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດສົງເຫລົ່ານັ້ນເທື່ອ.

ສົງໄສທ່ານໄດ້ຍິນ

ນີ້ອາດ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ສອນເທື່ອ.

Luke 10:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງກັບອາຈານຊາວຢິວຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຢາກທົດລອງພຣະເຢຊູ.

ຈົງເບິ່ງ, ອາຈານຜູ້ຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາກັບເຫດການໃຫມ່ແລະຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ທິດສອບພຣະອົງ

"ທ້າທາຍພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ? ທ່ານອ່ານໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຊອກຫາຂໍ້ມູນ. ພຣະອົງໃຊ້

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທົດສອບຄວາມຮູ້ຂອງຄູອາຈານຢືວ.

ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ?

ນິສາມາດຖືກຖາມໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານອ່ານໄດ້ແນວໃດ?

"ທ່ານໄດ້ອ່ານຫຍັງຢູ່ໃນນັ້ນ?" ຫລື "ທ່ານເຂົ້າໃຈຫຍັງໃນການເວົ້າ?"

ເຈົ້າຈົງຮັກ ... ເພື່ອນບ້ານຄືກັບຕົວເຈົ້າເອງ

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍາລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ.

ຕົວໃຈຂອງທ່ານ ... ຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ ...

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຮັກພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນກັບຄູອາຈານນັ້ນ.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານຄືກັບຕົວທ່ານເອງ

ຕົວຢ່າງນິສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນກວ່າ.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນຂອງບຸກຄົນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ" ຫລື "ປະຊາຊົນໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ"

Luke 10:29

ແຕ່ອາຈານ, ປຣາຖນາ ຢາກແກ້ຕົວເອງ, ກ່າວ

"ແຕ່ວ່າຄູອາຈານຕ້ອງການຊອກຫາວິທີທາງທີ່ຈະແກ້ຕົວເອງ,

ດັ່ງນັ້ນລາວເວົ້າວ່າ" ຫລື "ແຕ່ຢາກປະກົດຕົວທີ່ຊອບ ທັມ,

ນາຍຄຣູກ່າວວ່າ"

ແລະໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ

ພຣະເຢຊູຕອບຊາຍຄົນນັ້ນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາ.

ແລະເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜ?

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ.

ລາວລົມລົງໃນບັນດາພວກໂຈນ

"ລາວຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍພວກໂຈນ" ຫລື

"ພວກໂຈນບາງຄົນໄດ້ໂຈມຕີລາວ"

ໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງຂອງລາວ

"ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ" ຫລື "ລັກເອົາທຸກຢ່າງຂອງລາວ"

ຕາຍເຄີງ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເກືອບຕາຍ."

Luke 10:31

ດ້ວຍໂອກາດ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ວາງແຜນໄວ້.

ປະໂລຫິດໃດຫນຶ່ງ

ສຳນວນນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່ລາວ.

ເມື່ອລາວເຫັນເຂົາ

"ເມື່ອປະໂລຫິດເຫັນຊາຍທີ່ບາດເຈັບ."

ປະໂລຫິດແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຄັ່ງຄັດສາສນາຫລາຍ,

ສະນັ້ນປະຊາຊົນຈະຖືວ່າລາວຈະຊ່ວຍຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ເນື່ອງຈາກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດ, ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ແຕ່ວ່າເມື່ອລາວເຫັນລາວ" ທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບຜົນໄດ້ຮັບທີ່ບໍ່ຄາດຄິດນີ້.

ເຂົາຜ່ານໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບແຕ່ແທນທີ່ຈະຢ່າງຜ່ານລາວອີກຂ້າງຫນຶ່ງແລະເຫັນບຸກຄົນອື່ນທີ່ບາດເຈັບ."

ຜ່ານໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ພວກເລວີໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

ລາວຄາດວ່າລາວຈະຊ່ວຍເພື່ອນຊາຍຢືວຂອງລາວ.

ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດ, ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເລື່ອງນັ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລາວຍັງບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ, ແຕ່ໄດ້ຢ່າງຜ່ານໄປອີກຂ້າງ

ຫນຶ່ງ"

Luke 10:33

ແຕ່ເປັນຄົນຊາມາເຣຍທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງໂດຍບໍ່ບອກຊື່.

ພວກເຮົາຮູ້ພຽງແຕ່ວ່າລາວມາຈາກເມືອງຊາມາເຣຍ.

ຊາວຊາມາເຣຍທີ່ແນ່ນອນ

ຊາວຢິວດູຫມືນຊາວຊາມາເຣຍແລະຈະຖືວ່າລາວຈະບໍ່ຊ່ວຍຄົນຢືວທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ເມື່ອລາວເຫັນລາວ

"ເມື່ອຊາວຊາມາເຣຍເຫັນຊາຍທີ່ບາດເຈັບ"

ລາວມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານ

"ລາວຮູ້ສຶກເສຍໃຈກັບລາວ"

ມັດບາດແຜຂອງລາວ, ຟອກນ້ຳມັນແລະເຫລົ້າອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜ

ລາວຄວນເອົານ້ຳ ມັນແລະເຫລົ້າອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜກ່ອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລາວເອົາເຫລົ້າແວງແລະນ້ຳ

ມັນລົງໃສ່ບາດແຜແລະຫໍ່ບາດແຜດ້ວຍຜ້າ" (ເບິ່ງ: ໃບ ໝາກ ເຕືອ)

ຄູອາຈານນັ້ນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເປັນທາງການໃນບາດແຜ

ເຫລົ້າແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ທຳຄວາມສະອາດບາດແຜ, ແລະນ້ຳ ມັນອາດຈະຖືກ

ນຳ ໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນການຕິດເຊື້ອ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຖອກນ້ຳ

ມັນແລະເຫລົ້າໃສ່ພວກມັນເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ"

ສັດຂອງຕົນເອງ

"ສັດຫຸ້ມຫໍ່ຂອງຕົວເອງ." ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ລາວເຄີຍແບກຫາຍພາລະຫນັກ.

ມັນອາດຈະເປັນລວາ.

ສອງເດນາຣີອິນ

"ຄ່າຈ້າງສອງມື." ແມ່ນສ່ວນຂອງ "ເດນາຣີອິນ."

ເຈົ້າພາບ

"ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດູແລເຮືອນຝັກ"

ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໃຊ້ຈ່າຍ, ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຕອບແທນເຈົ້າ

ສິ່ງນິສາມາດໂອນຄືນໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຕາມ ຈຳ ນວນທີ່ເຈົ້າຈ່າຍເພີ່ມ"

Luke 10:36

ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໃຊ້ຈ່າຍ, ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຕອບແທນເຈົ້າ

ສິ່ງນິສາມາດໂອນຄືນໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຕາມ ຈຳ ນວນທີ່ເຈົ້າຈ່າຍເພີ່ມ"

ແມ່ນບ້ານໃກ້ເຮືອນຄລັງ

"ສະແດງຕົນເອງວ່າເປັນເພື່ອນບ້ານທີ່ແທ້ຈິງ" (UDB)

ກັບເຂົາຜູ້ທີ່ລະຫວ່າງໂຈນ

"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກໂຈນສະຫລັດໂຈມຕີ"

ໄປແລະເຮັດຄືກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

Luke 10:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູມາຮອດເຮືອນຂອງມາທາບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງນາງມາຣິຟັງພຣະເຢຊູຢ່າງເອົາໃຈໃສ່.

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງໄປ

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງເດີນທາງໄປນຳ"

ເປັນບ້ານທີ່ແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳຫມູ່ຢ້ານວ່າເປັນສະຖານທີ່ໃຫມ່, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຊື່.

ຜູ້ຍິງບາງຄົນຊື່ວ່າມາທາ

ນີ້ແນະນຳມາທາເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຄົນໃຫມ່ໆ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ປົກກະຕິແລະເຄົາລົບສຳລັບຜູ້ຮຽນໃນເວລານັ້ນ.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນໃນຂະນະທີ່ຢູ່ເຮືອນຂອງມາທາ.

Luke 10:40

ຫຍັງຫລາຍ

"ຫຍັງຫລາຍ" ຫລື "ຫຍັງຫລາຍເກີນໄປ"

ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ ... ຄົນດຽວບໍ່?

ນາງມາທາກຳລັງຈຶກວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມໃຫ້ນາງມາຮືຟັງພຣະອົງໃນເວລາທີ່ຮ້ອນຮຸນທີ່ສຸດທີ່ນາງໄດ້ເຄົາລົບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສະນັ້ນນາງໄດ້ໃຊ້ ຄຳ
ຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍາກເພື່ອເຮັດໃຫ້ ຄຳ ຮ້ອງທຸກຂອງນາງສຸພາບ.

ມາທາ, ມາທາ

ພຣະເຢຊູກ່າວຊື່ຂອງມາທາເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມາທາ
ທີ່ຮັກແພງ" ຫລື "ເຈົ້າ, ມາທາ"

ມີພຽງສິ່ງດຽວທີ່ຈຳເປັນ

ທີ່ຮ້ອນຮຸນທີ່ສຸດທີ່ນາງໄດ້ເຄົາລົບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບສິ່ງທີ່ມາຮືກຳລັງເຮັດກັບສິ່ງທີ່ມາທາພວມເຮັດ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເຈາະຈົງ.

ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເອົາໄປຈາກນາງ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາໂອກາດນີ້ໄປຈາກນາງ" ຫລື 2)

"ນາງຈະບໍ່ສູນເສຍສິ່ງທີ່ຕົນໄດ້ຮັບໃນຂະນະທີ່ນາງ ກຳລັງຟັງຂ້ອຍຢູ່"

11 ¹ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງອະທິຖານຢູ່ທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ ສາວົກຂອງພຣະອົງຄົນຫນຶ່ງທູນພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍສອນພວກຂ້າ-
ນ້ອຍໃຫ້ອະທິຖານເຫມືອນກັບທີ່ໂຢຮັນ ໄດ້ສອນພວກລູກສິດຂອງເພີນດ້ວຍ."

²ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກເພີນວ່າ, "ເມື່ອພວກທ່ານອະທິຖານຈົກກ່າວວ່າ, 'ຂ້າແດ່ພຣະບິດາເຈົ້າ ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ເຄົາລົບບູຊາ
ຂໍໃຫ້ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງມາຕັ້ງຢູ່."

³ຂໍຊົງໃຜດປຣະທານອາຫານປະຈຳວັນໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ. ⁴ຂໍຊົງໃຜດຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ເຫມືອນທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍຍົກໂທດແກ່ທຸກຄົນ ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍນັ້ນ. ຂໍຢ່າຊົງນຳພວກຂ້ານ້ອຍ ເຂົ້າໄປໃນການທົດລອງ'."

⁵ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານມີມິດສະຫາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະໄປຫາມິດສະຫາຍນັ້ນໃນເວລາທ່ຽງຄືນແລະເວົ້າວ່າ 'ສະ-
ຫາຍເອີຍ, ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຍືມເຂົ້າຈີຈັກສາມກ້ອນແດ່.' ເພາະເພື່ອນຄົນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າເດີນ-

ທາງຈາກບ່ອນອື່ນມາແດ່ເຮົາແລະເຮົາບໍ່ໄດ້ກຽມອັນໃດຈະສູ້ເພີນກັນ'. ⁷ຝ່າຍມິດສະຫາຍທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນຈະຕອບອອກມາວ່າ, 'ຢ່າລົບກວນເຮົາເຫາະປະ-
ຕູກໍ່ອັດແລ້ວ, ພວກລູກຂອງເຮົາກ່ອນຢູ່ກັບເຮົາຫມົດແລ້ວ, ເຮົາລູກຂຶ້ນເອົາເຂົາຈີໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ໄດ້'. ⁸ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ລຸກ-
ຂຶ້ນເອົາໃຫ້ເພາະການເປັນເພື່ອນກັນກໍ່ຕາມ ແຕ່ຖ້າເພາະເຫັນແກ່ການດີຂໍຢ່າງບໍ່ລະອາຍ ເພີນກໍ່ຈະລຸກຂຶ້ນແລະເອົາເຂົາຈີໃຫ້ທ່ານເທົ່າທີ່ທ່ານຕ້ອງການ.

⁹ແລະເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ຈົ່ງຫມັ້ນຂໍ ແລ້ວຈະຊົງປຣະທານໃຫ້ ຈົ່ງຫມັ້ນຊອກແລ້ວຈະຜົບ ຈົ່ງຫມັ້ນເຄາະແລ້ວຈະຊົງໄຂ່ໃຫ້. ¹⁰ເພາະ-
ວ່າທຸກຄົນທີ່ຫມັ້ນຂໍກໍ່ໄດ້ຮັບ ທຸກຄົນທີ່ຫມັ້ນຊອກຫາກໍ່ໄດ້ຜົບ ແລະທຸກຄົນທີ່ຫມັ້ນເຄາະກໍ່ຈະເປີດໃຫ້ແກ່ເຂົາ.

¹¹ມີພໍ່ຄົນໃດໃນພວກທ່ານ ຖ້າລູກຂໍປາຈະເອົາໃຫ້ລູກແທນປາບໍ່? ¹²ຫລືເມື່ອລູກຂໍໄຂ່ ທ່ານຈະເອົາແມງງອດໃຫ້ລູກ? ¹³ເຫດສັນນັ້ນຖ້າທ່ານທັງ-
ຫລາຍເອງຜູ້ເປັນຄົນຊົ່ວ ຍັງຮູ້ຈັກເອົາຂອງດີໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກຈັກເທົ່າໃດ ພຣະບິດາເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນຈະປຣະ-
ທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮີສຸດເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຂໍຈາກພຣະອົງ?"

¹⁴ຫລັງຈາກນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຂັບໄລ່ຜີຮ້າຍອອກ ເປັນຜີໃບ. ເມື່ອຜີນັ້ນຖືກຂັບໄລ່ອອກແລ້ວຊາຍທີ່ເປັນຄົນໃບກໍ່ເລີ່ມປາກໄດ້, ປະຊາຊົນກໍ່ປະ-
ຫລາດໃຈ. ¹⁵ແຕ່ບາງຄົນໃນກຸ່ມນັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຜູ້ນີ້ຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ໂດຍໃຊ້ອຳນາດຂອງເບເອນເຊບູນຊົງເປັນນາຍຂອງພວກຜີຮ້າຍ.

¹⁶ສ່ວນຄົນອື່ນຢ່າກະທົດລອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະຖາມຫາຫມາຍສຳຄັນຈາກຝ່າສະຫວັນ. ¹⁷ແຕ່ພຣະອົງຊົງຊາບຄວາມຄິດຂອງເຂົາຈົ່ງຊົງກ່າວວ່າ,
"ທຸກອານາຈັກທີ່ແຕກແຍກກັນແລ້ວກໍ່ຄົງຈົບຫາຍ, ຄອບຄົວທີ່ແຕກແຍກກັນ ແລ້ວກໍ່ຈະຕັ້ງຢູ່ບໍ່ໄດ້."

¹⁸ຖ້າຊາຕານແຕກແຍກກັນເອງ ອານາຈັກຂອງມັນຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໄດ້ຢ່າງໃດ? ເພາະທ່ານທັງຫລາຍເວົ້າວ່າເຮົາຂັບໄລ່ຜີອອກໂດຍເບເອນເຊບູນ.

¹⁹ຖ້າເຮົາຂັບໄລ່ຜີອອກໂດຍເບເອນເຊບູນນັ້ນ, ພວກສາວົກຂອງທ່ານທັງຫລາຍເຄີຍຂັບມັນອອກດ້ວຍອຳນາດຂອງຜູ້ໃດ? ດ້ວຍເຫດນີ້ແຫລະ,
ພວກສາວົກຈະຕິດສິນພິພາກສາພວກທ່ານ. ²⁰ແຕ່ຖ້າເຮົາຂັບໄລ່ຜີມາເປັນຮ້າຍອອກດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະ-
ເຈົ້າກໍ່ມາເຖິງພວກທ່ານແລ້ວ.

²¹ເມື່ອຊາຍທີ່ແຂງແຮງຖືອາວຸດຄົບຖ້ວນເປົ່າເຮືອນຂອງຕົນຢູ່ ສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງລາວກໍ່ປອດພ້ອມ. ²²ແຕ່ເມື່ອຊາຍທີ່ແຂງແຮງກ່າວເອົາຊະນະຄົນນັ້ນໄດ້,
ຄົນແຂງແຮງກ່າວຈະຍຶດເອົາອາວຸດໄປຈາກເຂົາ ແລະລັກເອົາຊັບສິນບັດຂອງເຂົາໄປເສ້ຍ. ²³ຜູ້ໃດບໍ່ຢູ່ຝ່າຍເຮົາ ກໍ່ສູ້ກັບເຮົາ
ແລະຜູ້ໃດບໍ່ໂຮມເຂົ້າກັບເຮົາກໍ່ເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ແຕກກະຈາຍໄປ.

²⁴"ເມື່ອຜີຖອຍຮ້າຍອອກຈາກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ມັນກໍ່ເດີນທາງຜ່ານໄປໃນບ່ອນກັນດານເພື່ອຊອກຫາບ່ອນເຊົາເມື່ອຍ, ເມື່ອຫາບໍ່ພໍ ມັນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ
'ເຮົາຈະກັບຄືນໄປຍັງເຮືອນຂອງເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ອອກມານັ້ນ'. ²⁵ເມື່ອຜີນັ້ນກັບມາແລະເຫັນວ່າເຮືອນນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ສະອາດດີແລະຕົກແຕ່ງໄວ້ແລ້ວ. ²⁶ເມື່ອ-
ນັ້ນມັນຈຶ່ງໄປຮັບເອົາຜີອື່ນອີກເຈັດໂຕຮ້າຍກວ່າມັນເອງ ແລະກໍ່ເຂົ້າໄປອາໄສຢູ່ເຮືອນຫລັງນັ້ນ ແລະໃນທີ່ສຸດ
ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ຕົກຢູ່ໃນສະພາບຮ້າຍກວ່າຕອນຕົ້ນ."

²⁷ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວຖອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ ກໍ່ມີຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງໃນກຸ່ມປະຊາຊົນຮ້ອງທູນພຣະອົງວ່າ, "ທ້ອງຂອງຍິງທີ່ໃຫ້ກຳເນີດທ່ານແລະເຕົ້າ-
ນົມຫລືລ້ຽງທ່ານນັ້ນກໍ່ເປັນສຸກ. ²⁸ແຕ່ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນເລີຍ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຝັງພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຖືຮັກສາພຣະ-
ທັມໄວ້ຕ່າງຫາກທີ່ເປັນສຸກ."

²⁹ເມື່ອປະຊາຊົນເລີ່ມມາໂຮມກັນຫນາແຫນ້ນຂຶ້ນ ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, "ຄົນໃນຍຸກນີ້ເປັນຍຸກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ເຂົາສະແຫວງຫາຫມາຍສຳຄັນ
ແຕ່ຈະບໍ່ມີຫມາຍສຳຄັນອັນໃດເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ເຂົາ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ຫມາຍສຳຄັນເລື່ອງໂຢນາ. ³⁰ເຫມືອນກັບທີ່ໂຢນາໄດ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນແກ່ຊາວເມືອງນີເນ-
ເວ, ດັ່ງນັ້ນ ບຸດມະນຸດຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນແກ່ຄົນໃນຍຸກນີ້.

³¹ຣາຊິນີແຫ່ງທີ່ໃຫ້ຈະລຸກຂຶ້ນໃນການພິພາກສາພ້ອມກັບຜູ້ຊາຍໃນຍຸກນີ້ ແລະລົງໂທດຄົນໃນຍຸກນີ້ ເພາະນາງໄດ້ມາແຕ່ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
ເພື່ອຈະຟັງຄຳສັ່ງສອນທີ່ມີສະຕິປັນຍາຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ ແລະ ເບິ່ງແມ່! ຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ກວ່າກະສັດໂຊໂລໂມນກໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້.

³²ຊາວເມືອງນີເນເວຈະຢືນຢັນໃນວັນພິພາກສາພ້ອມກັບຄົນໃນຍຸກນີ້ ແລະຈະກ່າວໂທດຄົນໃນຍຸກນີ້ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖືມໃຈເກົາເອົາ-
ໃຈໃຫມ່ເພາະການປະກາດຂອງໂຢນາ ແລະເບິ່ງແມ່, ຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາກໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້.

³³ບໍ່ຫ່ອນມືຜູ້ໃດ, ເມື່ອໄດ້ໂຄມແລ້ວຈະຕັ້ງໄວ້ໃນຜູ້ທີ່ລົບມືດ ຫລືເອົາບູງມາກວບໄວ້ ແຕ່ເຄີຍຕັ້ງໄວ້ເທິງເຄື່ອງຮອງຕີນໂຄມ
ເພື່ອຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາຈະໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງ. ³⁴ຕາຂອງທ່ານເປັນດວງສະຫວ່າງຂອງຮ່າງກາຍ ເມື່ອຕານັ້ນດີຮ່າງກາຍຂອງທ່ານກໍ່ສະຫວ່າງໄປເຫມືອນກັນ,
ແຕ່ເມື່ອຕາຂອງທ່ານມືດໄປ ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານກໍ່ຈະມືດໄປເຫມືອນກັນ. ³⁵ເຫດສັນນັ້ນ ຈົ່ງຈະວັງຢ່າໃຫ້ແສງສະຫວ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນທ່ານມືດໄປ.

³⁶ຖ້າຮ່າງກາຍຂອງທ່ານທຸກສ່ວນເຕັມດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງ ທັງຕົວກໍ່ຈະສະຫວ່າງໄປດ້ວຍຮ່າງກາຍຂອງທ່ານທັງຫມົດຈະເປັນເຫມືອນແສງໂຄມໄຟນັ້ນ
ທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງແກ່ທ່ານ."

³⁷ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວສຳເລັດແລ້ວ ມີຝາຮີຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ທູນເຊີນພຣະອົງໄປຮັບປະທານອາຫານທີ່ເຮືອນຂອງຕົນ
ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປເຖິງແລະຊົງນັ່ງອີງຕິດລົງ. ³⁸ຝາຮີຊາຍຜູ້ນັ້ນກໍ່ປະຫລາດໃຈ ທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລ້າງມືກ່ອນຈະຮັບປະທານອາຫານແລງ.

³⁹ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວແກ່ລາວວ່າ, “ບັດນີ, ເຈົ້າພວກຟາຣີຊາຍ, ເຈົ້າລ້າງຖ້ວຍຊາມໃຫ້ສະອາດແຕ່ຂ້າງນອກ
ແຕ່ຂ້າງໃນຕົວເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.”⁴⁰ ໂອ ຄົນໂງ່ເອີຍ! ຜູ້ທີ່ໄດ້ສ້າງຂ້າງນອກກໍໄດ້ສ້າງຂ້າງໃນເຫມືອນກັນບໍ່ແມ່ນບໍ່?⁴¹ ຈົ່ງບໍ່ຮິ-
ຈາກແກ່ຄົນທຸກຍາກດ້ວຍສິ່ງຊົງຢູ່ຂ້າງໃນ ແລ້ວທຸກສິ່ງກໍຈະສະອາດສຳລັບພວກທ່ານ.

⁴²ແຕ່ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ພວກຟາຣີຊາຍ ພວກເຈົ້າຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບໃນເຄື່ອງປູກຕາມຣະດູການແກ່ພຣະເຈົ້າຄືຜັກກ້ານກໍາ ຜັກແພວ, ແລະຜັກອື່ນໆ
ຈາກສ່ວນ ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ລະເລີຍຄວາມຍຸດຕິທັມແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະປະຕິບັດຢ່າງຄົນທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທັມແລະຮັກພຣະເຈົ້າ ໂດຍບໍ່ບົກພ່ອງໃນການເຮັດສິ່ງອື່ນໆດ້ວຍ.

⁴³ແຕ່ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ພວກຟາຣີຊາຍ ພວກເຈົ້າມັກບ່ອນນັ່ງອັນມີກຽດໃນໂຮງທັມສາລາ ແລະມັກໃຫ້ຄົນຄຳນັບໃຫ້ກຽດໃນຕະຫລາດ.”⁴⁴ວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າ,
ເຫມືອນຂຸມຝັງສິບທີ່ຄົນທັງຫລາຍກໍຫຽວຜ່ານໄປມາໂດຍບໍ່ຮູ້ ເພາະບໍ່ໄດ້ຕິດປ້າຍບອກໄວ້.”

⁴⁵ແລ້ວມີຄົນຫນຶ່ງໃນທັມະບັນດິດ ຕອບພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ທ່ານກຳລັງຫມັ້ນປະຫມາດພວກເຮົາເຫມືອນກັນ.”⁴⁶ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, “ແຕ່ວິ-
ບັດຈະມີແກ່ພວກເຈົ້າເຫມືອນກັນ, ພວກທັມະບັນດິດ ພວກເຈົ້າເອົາພາຣະທິຫັນກຫນາມາວາງໃສ່ບ່າຂອງຜູ້ອື່ນ, ແຕ່ສ່ວນພວກເຈົ້າເອງ,
ແມ່ນແຕ່ນິວມິດຽວກັບແຕ່ພາຣະນັ້ນ.

⁴⁷ວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າ, ທີ່ມັກສ້າງອຸບົໂມງເທິງຫລຸມຝັງສິບຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ທີ່ພວກບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ.”⁴⁸ພວກເຈົ້າໄດ້ເປັນພະ-
ຍານແລະເຫັນດີກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງອຸບົໂມງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

⁴⁹ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຈົ່ງຊົງກ່າວວ່າ, “ເຮົາຈະໃຊ້ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະອັກຄະສາວິກໄປຫາພວກເຂົາ
ແລະພວກເຂົາຈະຂ້າບາງຄົນແລະຂົມເຫັງບາງຄົນ.”⁵⁰ຄົນໃນຍຸກນີ້ຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ ໃນເລືອດຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະອັກຄະສາວິກເຫລົ່ານັ້ນ
ທີ່ໄຫລອອກຕັ້ງແຕ່ແຮກສ້າງໂລກ.”⁵¹ຕັ້ງແຕ່ເລືອດຂອງອາເປັນຈົນເຖິງເລືອດຂອງຊາຂາຣີຢາ ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າທີ່ແທ້ໆບູຊາແລະທີ່ລີລັບ. ຈົ່ງແທ້,
ເຮົາບອກເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້ ເພາະຄົນໃນຍຸກນີ້ຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ.

⁵²ວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າ, ທັມະບັນດິດຂອງຄົນຍິວ ເພາະທ່ານໄດ້ເອົາກະແຈແຫ່ງຄວາມຮຸ້ນໄປເສັຍ ພວກເຈົ້າເອງກໍບໍ່ເຂົ້າໄປແລະຄົນທີ່ຢາກເຂົ້າໄປ
ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ປິດເສັຍຈາກເຂົາ.”

⁵³ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດອອກຈາກທີ່ນັ້ນ, ພວກທັມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ໂຈມຕີແລະໄຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງອີກຫລາຍເລື່ອງ.

⁵⁴ຫວັງຈະໃຫ້ພຣະອົງຕິດກັບຕັກຈາກຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ.

Luke 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູສອນພວກສາວິກໃຫ້ອະທິຖານ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານ ... ຫນຶ່ງຂອງ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ທຳມະຊາດທີ່ບອກວ່າພຣະເຢຊູຈົບການອະທິຖານກ່ອນທີ່ສາວິກຈະຖາມຄຳຖາມ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງອະທິຖານຢູ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນອນ.

ເມື່ອພຣະອົງຈົບການອະທິຖານ, ຫນຶ່ງ ໃນ" (UDB)

Luke 11:2

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອທ່ານອະທິຖານເວົ້າວ່າ, 'ພຣະບິດາ'

ພຣະອົງຊຸກກຳລັງສັ່ງພວກສາວິກໃຫ້ນັບຖືຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໂດຍກ່າວວ່າ

ພຣະບິດາ" ເມື່ອອະທິຖານເຖິງພຣະອົງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານເປັນທີ່ນັບຖື

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໃຫ້ກຽດຊື່ຂອງທ່ານ." "ຊື່"

ມັກຈະຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ຂໍໃຫ້ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງມາ

ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງທຸກຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພຣະອົງເຮົາ

Luke 11:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກວິທີອະທິຖານ.

ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ໃຫ້ອະພິຍພວກເຮົາ ... ຢ່ານຳພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ບັງຄັບທີ່ຈຳເປັນ, ແຕ່ມັນຄວນຈະຖືກແປເປັນ ຄຳ ຂໍ,

ແທນທີ່ຈະແມ່ນ ຄຳສັ່ງ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ "ກະຣຸນາ"

ໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກະຣຸນາໃຫ້ພວກເຮົາ ... ກະຣຸນາໃຫ້ອະພິຍພວກເຮົາ ...

ກະຣຸນາຢ່ານຳພວກເຮົາ"

ເຂົາຈົບຈຳວັນຂອງພວກເຮົາ

ເຂົາຈົບຈຳວັນຂອງພວກເຮົາຄຳບໍ່ແພງທີ່ຄົນເຮົາກິນປະ ຈຳ ວັນ.

ມັນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ໃຫ້ອະພິຍພວກເຮົາ

"ໃຫ້ອະພິຍພວກເຮົາທີ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື

"ໃຫ້ອະພິຍພວກເຮົາ"

ດັງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ອະພິຍ

"ເນື່ອງຈາກວ່າພວກເຮົາຍັງໃຫ້ອະພິຍ"

ຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງກັບພວກເຮົາ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຮົາ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຢ່ານຳພວກເຮົາປະສານທິດລອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນຳ

ພາພວກເຮົາໃຫ້ຫ່າງຈາກການທິດລອງ"

Luke 11:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຈະມີ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ເອົາເຂົາຈົບສາມກ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຍື່ມເຂົ້າຈົບສາມກ້ອນ" ຫລື

"ເອົາເຂົ້າຈົບສາມກ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍແລະຂ້ອຍຈະຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຫລັງຈາກນັ້ນ."

ເຈົ້າພາບບໍ່ມີອາຫານພ້ອມທີ່ຈະຈັດສົ່ງໃຫ້ແຂກລາວ.

ເຂົ້າຈົບສາມກ້ອນ

ເຂົ້າຈົບສາມກ້ອນ ນຳ ໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ເອົາພາສາຈາກຖະຫນົນຫນາງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກເຮືອນ.

ສົ່ງໃດທີ່ຈະຕັ້ງໄວ້ກ່ອນລາວ

"ອາຫານທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາ"

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້

"ມັນບໍ່ສະດວກສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະລຸກຂຶ້ນ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກສາວິກ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ນາມ.

ໃຫ້ເຂົາຈົບແກ່ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນເພື່ອນຂອງລາວ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບເຮົາກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເຕົ້າໂຮມເຫລົ່າສາວົກຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ.

Luke 11:24

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ນິທາມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ທີ່ເປົ່າຫວ່າງ" (UDB)

ບ່ອນທີ່ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍຫລົງທາງໄປ.

ບໍ່ພົບ

"ຖ້າວິນຍານບໍ່ພົບບ່ອນພັກຜ່ອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເຮືອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ລາວເຄີຍອາໄສຢູ່.

ເປັນວ່າເຮືອນຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຮືອນທີ່ຖືກກວາດອອກໄປແລະຖືກປັບປຸງໃຫ້ເປັນຄູ່ກັບຄູ່ຂອງຕ່າງໆ ໄວ້ຢູ່ບ່ອນເກົ່າ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນແມ່ນຍັງຫວ່າງເປົ່າ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນກັບຂໍ້ມູນນັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າກ່ວາຄັ້ງທຳອິດ

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້.

Luke 11:27

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ນີ້ແມ່ນການພັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ຍິງຄົນ ຫນຶ່ງ

ກ່າວພອນແລະພຣະເຢຊູຕອບ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ
ນຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຍົກສຽງຂອງນາງຢູ່ຂ້າງເທິງຝູງຊິນ

ສຳນວນນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ເວົ້າອອກສຽງຂ້າງເທິງສຽງຂອງຝູງຊິນ"

ພອນແມ່ນມີຄູກທີ່ລ້ຽງດູກແລະເຕົ້ານົມທີ່ລ້ຽງດູກ

ສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງທັງ
ຫມົດ. .

ກົງກັນຂ້ວາມ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພອນ

"ມັນຍິ່ງດີກວ່າ ສຳ ລັບຜູ້ທີ່"

Luke 11:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຝູງຊິນເລື້ອຍໆ.

ຂະນະທີ່ຝູງຊິນກຳລັງເພີ່ມຂຶ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ມີຄົນເຂົ້າຮ່ວມຝູງຊິນຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ຝູງຊິນນັບມື້ນັບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຄົນຍຸກນີ້ເປັນຍຸກຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ "ຄົນຍຸກ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານີ້ແມ່ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" (UDB)

ມັນຊອກຫາຫມາຍສຳຄັນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຫລາຍຄົນຢາກໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ເຈົ້າ."

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສັນຍານປະເພດໃດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບໍ່ມີການອັສສະຈັນຈະຖືກມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການອັສສະຈັນຂອງໂຢນາ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢນາ" ຫລື "ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະ ທຳ ສຳ
ລັບໂຢນາ" (UDB)

ເຊັ່ນດຽວກັບໂຢນາໄດ້ກາຍເປັນ ຫມາຍສຳຄັນ ...ຄືນຄຸນນີ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຈາກພຣະເຈົ້າ

ສຳລັບຊາວຢິວໃນສະໄຫມນັ້ນໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບໂຢນາໄດ້ເຮັດຫນ້າ
ທີ່ເປັນຫມາຍສຳຄັນຈາກພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນເມືອງນິນາວາ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ຄົນຍຸກນີ້

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້"

Luke 11:31

ພະຣາຊິນີໃຫ້

ນິທາມາຍເຖິງ ແມ່ນອານາຈັກທາງພາກໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

ຈະລຸກຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາກັບພວກຄົນດຸ້ນນີ້

"ຍັງຈະຢືນຊື່ນແລະຕັດສິນຜູ້ຄົນໃນເວລານີ້"

ນາງມາຈາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນນິທາມາຍຄວາມວ່ານາງມາຈາກໂກຫລາຍ.

ມີຄົນໃຫຍ່ກວ່າຊາໂລໂມນຢູ່ທີ່ນີ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝັງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ໃດຜູ້ໃຫຍ່ກ່ວາຊາໂລໂມນ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

Luke 11:32

ຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນີ້ມີສິ່ງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງເມືອງນິນາເວໃນສະ ໄຫມ ເກົ່າ.

ຜູ້ຊາຍ

ນິປະກອບມີທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຄົນຍຸກນີ້

"ປະຊາຊົນໃນຍຸກນີ້"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈ

"ສຳ ລັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວໄດ້ກັບໃຈ"

ມີຄົນໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາຢູ່ທີ່ນີ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝັງພຣະເຢຊູ.

ຄົນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

Luke 11:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສັ່ງສອນຝູງຊິນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ຂໍ້ທີ 33-36

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການສິດສອນຂອງພຣະອົງວ່າເປັນ

"ແສງສະຫວ່າງ" ເຊິ່ງຄວນຈະແບ່ງປັນໃຫ້ທຸກຄົນແລະປະຕິບັດ.

ພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບເອົາ

ຄຳສອນຂອງພຣະອົງວ່າຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ເອົາມັນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຊືອງໄວ້ຫລືຢູ່ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ

"ເຊືອງມັນຫລືວາງໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ"

ແຕ່ເທິງໂຄມໄຟ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ແຕ່ເທິງໂຄມໄຟ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ຕາຂອງທ່ານ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບວິສັຍທັດ.

ຮ່າງກາຍ

ຮ່າງກາຍແມ່ນສຳລັບຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ເພື່ອຕາຂອງທ່ານດີ

"ຕາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບວິສັຍທັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອວິສັຍທັດຂອງທ່ານດີ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເຫັນໄດ້ດີ"

ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງອີກ"

ລະວັງຢ່າໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕົວຂອງເຈົ້າກາຍເປັນຄວາມມືດ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດ"

ເມື່ອນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງທ່ານທັງຫມົດຈະເປັນຄືກັນເມື່ອໂຄມໄຟສ້ອງຄວາມສະຫວ່າງຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມຈິງຄືກັນກັບການປຽບທຽບ.

ພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຈິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂຄມໄຟທີ່ສ້ອງແສງແຈ້ງ

Luke 11:37

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງບົດ.

ພຣະເຢຊູຖືກເຊີນໃຫ້ໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ

ນິທາມາຍເຖິງເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ເລືອຍໆ

"ນັ່ງຢູ່ໃນຕະ." ມັນແມ່ນປະເພນີ ສໍາ ລັບຄາບອາຫານທີ່ຜ່ອນຄາຍເຊັ່ນ:

ອາຫານຄໍາ ນີ ສໍາ

ລັບຜູ້ຊາຍກິນໃນຂະນະທີ່ນອນຢ່າງສະບາຍຢູ່ຮ້ອນໂຕະ.

ລ້າງ

ພວກຟາຣີຊາຍມີກິດລະບຽບທີ່ວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງລ້າງມືເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມສະອາດຕໍ່
ຫນ້າ ພຣະເຈົ້າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລ້າງມືຂອງລາວ" ຫລື
"ລ້າງມືຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ສະອາດຢ່າງສະອາດ"

Luke 11:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍໂດຍໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ.

ລາວປຽບທຽບວິທີທີ່ພວກເຂົາເຮັດຄວາມສະອາດຖ້ວຍແລະຊາມກັບວິທີການ

ຄ້ານນອກຂອງຖ້ວຍແລະຖ້ວຍ

ການລ້າງຫ້ອງຂ້າງນອກແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການປະຕິບັດຕາມທຳນຽມຂອງພວກເຂົາ

ແຕ່ພາຍໃນຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄໍາປຽບທຽບນີ້ກົງກັນຂ້າມກັບວິທີທີ່ລະມັດຮະວັງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຄວາມສະອາດ

ພວກເຈົ້າຊາຍທີ່ບໍ່ມີສະຕິບັນຍາ

ການສະແດງອອກນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຟາຣີຊາຍທຸກຄົນທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍຢູ່ນີ້.

ຜູ້ທີ່ສ້າງພາຍນອກກໍ່ໄດ້ສ້າງພາຍໃນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພົດຟາຣີຊາຍໂດຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ໃຫ້ສິ່ງທີ່ຄົນທຸກຍາກຢູ່ພາຍໃນ

ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດກັບຖ້ວຍແລະຖ້ວຍ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃຫ້ຂອງທີ່ທຸກຍາກແກ່ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຖ້ວຍແລະຖ້ວຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈົ່ງເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່ແກ່ຄົນທຸກຍາກ"

ທຸກສິ່ງຈະສະອາດສໍາລັບເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະສະອາດທັງຫມົດ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະສະອາດທັງພາຍໃນແລະພາຍນອກ"

Luke 11:42

ທ່ານໃຫ້ຫນຶ່ງສ່ວນຂອງຕົນໄມ້ແລະຫຍ້າແລະສ່ວນຫຍ້າທຸກຊະນິດ

"ທ່ານໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຜັກກາດກໍາແລະຜັກແຜວແລະຜັກອື່ນໆ

ພຣະເຢຊູຍົກຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກຟາຣີຊາຍມີຄວາມຫນັກຫນ່ວງໃນການ

ລ້ຽນແລະ ລູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜິດສະຫມຸນໄພ.

ປະຊາຊົນເອົາໃບເຫລົ່ານີ້ພຽງເລັກນ້ອຍໃສ່ໃນອາຫານຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມີກິດລະບຽບ

ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າ ລ້ຽນແລະ ລູ ແມ່ນຫຍັງ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຊື່ຂອງສະຫມຸນໄພທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຫລືການສະແດງອອກໂດຍທົ່ວໄປ

"ສະຫມຸນໄພ."

ຜິດສ່ວນທຸກຊະນິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜັກທຸກຊະນິດອື່ນໆ" 2)

"ທຸກໆສ່ວນຫຍ້າອື່ນໆ" ຫລື 3) "ຜິດສ່ວນອື່ນໆທຸກໆຊະນິດ."

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຮັກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຮັກພຣະເຈົ້າ." ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກຮັກ.

ໂດຍບໍ່ລະເລີຍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງອື່ນໆອີກ

"ໂດຍບໍ່ລະເລີຍ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຄວນເຮັດແບບນີ້ຢູ່ສະ ເຫມີ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ.

Luke 11:43

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍ.

ບ່ອນນັ່ງທາງຫນ້າ

"ບ່ອນນັ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ຄໍານັບດ້ວຍຄວາມນັບຖື

"ທ່ານຢາກໃຫ້ຄົນອວຍພອນທ່ານດ້ວຍກຽດສັກສິນິເສດ" (UDB)

ເຈົ້າເປັນຄືກັບຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້ສັ່ງເກດຮູ້ເຫັນເປັນບ່ອນທີ່ຄົນຢຽດໄປໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ

ພວກຟາຣີຊາຍເປັນຄືກັບຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸເພາະວ່າພວກເຂົາເບິ່ງຄືວ່າມີຄວາມສະອາດພາຍນອກ

ແຕ່ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອ້ອມຂ້າງບໍ່ສະອາດ.

ຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍໄວ້

ຊຸມຝັ່ງສິບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊຸມທີ່ຊຸດຢູ່ໃນຝືນດິນບ່ອນທີ່ໄດ້ຝັງສິບຂອງຄົນຕາຍ.

ພວກມັນບໍ່ມີກ້ອນຫີນຂາວທີ່ຄົນທົ່ວໄປວາງເທິງຊຸມຝັ່ງສິບເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນພວກມັນ.

ໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ

ເມື່ອຊາວຢິວຢ່າງຂ້ວາມບ່ອນຝັ່ງສິບ,

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດຕາມປະເພນີ. ຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້

ຫມາຍ ໄວ້ມີເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດແບບນັ້ນໂດຍບັງເອີນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 11:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕອບຮັບຄຣູອາຈານຊາວຢິວ.

ອັກຄະສາສນາທີ່ບໍ່ມີພູມຄວາມສູງກົດບັດຍັດຍິວ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ? ສໍາລັບພວກເຂົາຄືກັນ

ຄໍາຄິດເຫັນຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບພວກຟາຣີຊາຍຍັງເບິ່ງຄືວ່າຈະໃຊ້ກັບອາຈານຂອງກົດບັນຍັດ

ເຮັດຄວາມສະອາດຕໍ່ການນອກຂອງທ່ານໂດຍວິທີທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈກັບສະພາບພາຍໃນຂອງຕົວ

ພຣະເຢຊູຊົມແຈງຢ່າງຊັດເຈນວ່າພຣະອົງມີຈຸດປະສົງຈະຕັດສິນລົງໂທດການກະທຳຂອງທ່ານ

ທ່ານເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍແບກຫາບພາຣະຫນັກ

"ທ່ານເອົາພາຣະຫນັກໃຫ້ຄົນທີ່ຫນັກເພື່ອເຂົາແບກຫາບ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ກິດລະບຽບຫລາຍຄົນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນເອົາສິ່ງຂອງຫນັກ

ພາຍໃນເຂົາເຈົ້າເອົາສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດຫຍັງກໍ່ໄດ້ເພື່ອຊ່ວຍຄົນໃຫ້ແບກຫາບພາຣະເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື 2)

"ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແບກຫາບພາຣະເຫລົ່ານັ້ນ".

Luke 11:47

ສະນັ້ນທ່ານເປັນພະຍານແລະທ່ານຍອມຮັບ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສັ່ງຫ້າມພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກອາຈານສອນກົດຫມາຍ.

ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບການຄາຕະກຳຂອງທ່ານວາຍ,

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ.

Luke 11:49

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ນິທາມາຍເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານມາວ່າອາຈານຂອງກົດລະບຽບໄດ້ແບກຫາບກົດລະບຽບຂອງ

ສາວົກນັບພະອົງພຣະເຈົ້າກ່າວ

ທີ່ເປັນຫນຶ່ງຂອງພະອົງທີ່ບໍ່ມີຜິດໄດ້ຮັບຄວາມເຮັດເວົ້າ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າ.

ເອົາຈະສົ່ງຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວົກໄປຫາພວກເຂົາ

"ຂ້ອຍຈະສົ່ງຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວົກໄປຫາຜູ້ຄົນຂອງຂ້ອຍ."

ພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ປະກາດໄວ້ລ່ວງຫນ້າວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວົກໄປຫາບັນພະ

ພວກເຂົາຈະຂົ່ມເຫັງແລະຂ້າພວກເຂົາບາງຄົນ

ພຣະເຈົ້າຊົມຂອງຂ້ອຍຈະຂົ່ມເຫັງແລະຂ້າຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວົກບາງຄົນ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດໄວ້ລ່ວງຫນ້າວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງຜູ້ຝັງຊາວຢິວທີ່ພຣະເຢຊູ

ກໍາ ລັງເວົ້າຈະຂົ່ມເຫັງແລະຂ້າຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວົກ.

ຄົນຍຸກນີ້ຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເລືອດທັງ ຫມົດ ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຄາຕະກຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໂດຍບັນພະບຸຣຸດ

ເລືອດຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ໂຫລອອກ

" ເລືອດ... ໂຫລອອກ"

ຫມາຍເຖິງເລືອດທີ່ກໍາລັງຮົ່ວໂຫລເມື່ອພວກເຂົາຖືກຂ້າ.

ເຊກາຣີຢາ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຢູ່ໃນສັນຍາເດີມທີ່ສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຍ້ອນການບູຊາ

ນິບໍ່ແມ່ນພໍຂອງໂຢຮັນບັບຕິດ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 11:52

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການຕອບຮັບຕໍ່ຄຣູອາຈານຢິວ.

ທ່ານໄດ້ເອົາກຸນແຈແຫ່ງຄວາມຮູ້ ... ຂັດຂວາງຜູ້ທີ່ ກໍາ ລັງເຂົ້າມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ອາຈານປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າ

ມາສືບອາໄສພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ,

ແລະພວກເຂົາກິດຂວາງຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ຮູ້ຈັກອີງເຊັ່ນກັນ.

ກະແຈ

ນິຕມາຍເຖິງວິທີການເຂົ້າເຖິງເຮືອນ, ຫ້ອງເກັບຮັກສາ.

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຕົວທ່ານເອງ

"ຕົວທ່ານເອງບໍ່ເຂົ້າໄປຫາຄວາມຮູ້"

Luke 11:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຕອນຈົບຂອງຕອນທີພຣະເຢຊູໄດ້ກິນເຂົ້າທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ບອກຜູ້ອ່ານວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກພາກສ່ວນຕົ້ນຕໍຂອງບົດຈົບລົງ.

ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູອອກຈາກທີ່ນັ້ນແລ້ວ

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ"

ໄດ້ໂຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງ...ພະຍາຍາມໂຈມຕີພຣະອົງ

ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍບໍ່ໄດ້ໂຕ້ຖຽງເພື່ອປົກປ້ອງຫັດສະນະຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພວກເຂົາ.

ພະຍາຍາມທົດລອງພຣະອົງດ້ວຍຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູເວົ້າສິ່ງທີ່ຜິດເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພວກເຂົາ.

12 ¹ໃນເວລານັ້ນ ມີປະຊາຊົນຫລາຍພັນຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ ຫລາຍຈົນພວກເຂົາບຽດຢຽບກັນ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕັ້ງຕົນກ່າວກັບພວກສາວິກວ່າ, "ຈົງຣະ-
ວັງເຊື້ອແບ່ງຂອງພວກຟາຣີຊາຍ ຄືຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄົດຂອງພວກເຂົາ.

²ບໍ່ມີຄວາມລັບໃດບ່າຍໆໄວ້ທີ່ຈະບໍ່ເປີດເຜີຍ ຫລືສິ່ງລັບທີ່ບໍ່ປະກົດໃຫ້ຮູ້. ³ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດທີ່ທ່ານເວົ້າໃນບ່ອນມືດ ກໍ່ໄດ້ຍິນໃນບ່ອນແຈ້ງ

ແລະສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຊົມໃສ່ຫູໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນ ກໍ່ຈະຕ້ອງປາວປະກາດເທິງຫລັງຄາເຮືອນ.

⁴ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນມິດສະຫາຍຂອງເຮົາວ່າ, ຢ່າຢ້ານຜູ້ທີ່ຂ້າໄດ້ແຕ່ຮ່າງກາຍ ແລະບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດອັນໃດໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

⁵ແຕ່ເຮົາຢາກຈະເຕືອນໃຫ້ພວກທ່ານຮູ້ວ່າຄວນຢ້ານຜູ້ໃດ. ຈົ່ງຢ້ານຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຊີ້ພາຍຫລັງມີອຳນາດທີ່ຈະຖິ້ມທ່ານລົງໃນນະເຣົາໄດ້, ນັ້ນແຫລະ
ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ຈົ່ງຢ້ານຜູ້ນັ້ນ.

⁶ນົກຈອກຫ້າໂຕເຂົ້າຂາຍສອງອັດບໍ່ແມ່ນບໍ່? ແລະນົກນັ້ນ, ແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວກໍ່ບໍ່ຢູ່ນອກສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁷ແມ່ນແຕ່ເສັ້ນຜົມເທິງຫົວຂອງທ່ານກໍ່ຊົງນັບໄວ້ແລ້ວທຸກເສັ້ນ ຢ່າຢ້ານເລີຍ. ພວກທ່ານກໍ່ປະເສີດກວ່ານົກຈອກຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

⁸ເຮົາບອກແກ່ທ່ານວ່າ ທຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບເຮົາຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ ບຸດມະນຸດກໍ່ຈະຍອມຮັບຜູ້ນັ້ນຕໍ່ຫນ້າພວກເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັນ.

⁹ແຕ່ຜູ້ໃດຈະປະຕິເສດເຮົາຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ ກໍ່ຈະຖືກປະຕິເສດຕໍ່ຫນ້າພວກເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັນ. ¹⁰ຜູ້ໃດທີ່ຈະກ່າວຕໍ່ສູ້ບຸດມະ-

ນຸດຄວນໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍ ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ກ່າວຄໍາຫມິນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ບໍ່ອາດຈະໄຜດອະພິຍາຍໃຫ້ໄດ້.

¹¹ເມື່ອພວກເຂົາກໍ່ພວກທ່ານໄປຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໃນຫມະສາລາ, ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງແລະຜູ້ມີອຳນາດ, ຢ່າຄິດອຸກໃຈວ່າຈະແກ້ຕົວຢ່າງໃດ ຫລືຈະເວົ້າຫຍັງ.

¹²ເພາະໃນໂມງນັ້ນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າຈະຊົງໄຜດສອນທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຄວນຈະເວົ້າ.

¹³ຈາກນັ້ນ ມີບາງຄົນໃນຫມູ່ປະຊາຊົນໄດ້ທູນພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ອາຈານເອີຍ, ຊ່ວຍບອກອ້າຍຂອງຂ້າ-

ນ້ອຍແບ່ງມໍຣະດົກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແດ່." ¹⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, "ຊາຍເອີຍ,

ໃຜໄດ້ຖືກເຮົາໃຫ້ເປັນຜູ້ພິພາກສາຫລືເປັນຜູ້ແບ່ງປັນມໍຣະດົກໃຫ້ທ່ານ?" ¹⁵ແລະພຣະອົງບອກພວກເຂົາວ່າ, "ຈົງຮະວັງຮັກ-

ສາຕົນໄວ້ໃຫ້ເວັ້ນຈາກການໂລບທຸກຢ່າງ ເພາະຊີວິດຂອງມະນຸດບໍ່ຂຶ້ນຢູ່ກັບຊັບສົມບັດອັນອຸດົມສົມບູນຂອງຕົນ."

¹⁶ຈາກນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈົງບອກກັບພວກເຂົາດ້ວຍຄໍາປະມາວວ່າ, "ມີເສດຖີຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຜັນຜະລິດຈຳນວນຫລາຍ. ¹⁷ແລະລາວຄິດກັບຕົນເອງວ່າ

'ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດດີ ເພາະບໍ່ມີບ່ອນຈະເກັບຜົນລະປູກຂອງເຮົາແລ້ວ?' ¹⁸ເພິນຈົງເວົ້າວ່າ 'ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດຄືດັ່ງນີ້

ເຮົາຈະມ້າງເລົ່າທັງຫລາຍອອກແລະຈະສ້າງຫລັງໃຫມ່ໃຫ້ໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ ແລ້ວເຮົາຈະຮວບຮວມເຂົ້າ ແລະສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເຮົາໄວ້ທີ່ນັ້ນ.

¹⁹ເຮົາຈະເວົ້າແກ່ຈິດໃຈຂອງເຮົາວ່າ, "ຈິດໃຈເອີຍ, ເຈົ້າມີເຂົ້າຂອງເກັບໄວ້ໄຊ້ໄດ້ອີກຫລາຍປີ. ຈົ່ງພັກຢູ່ສະບາຍ, ກິນແລະດື່ມດ້ວຍຄວາມປິຕິຍິນ-

ດີສະຫນຸກສະຫນານເທາະ'."

²⁰ແຕ່ພຣະເຈົ້າກ່າວແກ່ລາວວ່າ 'ໂອຄົນໂງ່ເອີຍ, ໃນຄົນວັນນີ້ເຮົາຈະເອີ້ນເອົາຈິດໃຈຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າ

ແລ້ວສິ່ງຂອງທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າຈັດແຈ້ງໄວ້ນັ້ນຈະຕົກເປັນຂອງໃຜ?' ²¹ນັ້ນກໍ່ເຫມືອນຄົນທີ່ໂຮມຊັບສົມບັດໄວ້ສໍາລັບຕົນເອງ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບມືຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

²²ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ, "ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຢ່າກະວົນກະວາຍເຖິງຊີວິດວ່າຈະກິນຫຍັງ ຫລືເຖິງຮ່າງ-

ກາຍວ່າຈະນຸ່ງຫົ່ມຫຍັງ? ²³ເພາະຊີວິດກໍ່ມີຄ່າກວ່າອາຫານ ແລະຮ່າງກາຍກໍ່ມີຄ່າກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ.

²⁴ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງຝູງກາ ມັນບໍ່ໄດ້ຫວ່ານຫລືກ່ຽວ, ມັນບໍ່ມີເລົ່າຫລືບ່ອນເກັບເຄື່ອງ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຍັງຊົງລ້ຽງພວກມັນ ພວກທ່ານປະ-

ເສີດກວ່ານົກເຫລົ່ານັ້ນ. ²⁵ແລະມີຄວາມກະວົນກະວາຍໃດ ທີ່ອາດຕໍ່ຊີວິດໃຫ້ຍາວອອກໄປຈັກສອກຫນຶ່ງໄດ້? ²⁶ຖ້າສິ່ງເລັກນ້ອຍທ່ານຍັງເຮັດບໍ່ໄດ້

ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງກະວົນກະວາຍເຖິງສິ່ງອື່ນໆ ອີກ?

²⁷ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງດອກລືລົ້ວມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢ່າງໃດ ມັນບໍ່ໄດ້ເຮັດການ, ມັນບໍ່ໄດ້ເຂັ້ມຝ້າຍ ແຕ່ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ເຖິງແມ່ນກະສັດໂຊໂລ-

ໂມນເມື່ອບໍ່ຮູ້ບຸນດ້ວຍສະຫງ່າອາສີ ກໍ່ບໍ່ໄດ້ທົ່ງເຄື່ອງງາມທ່ອດອກໄມ້ນີ້ດອກຫນຶ່ງ. ²⁸ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຕົກແຕ່ງຫຍ້າທີ່ທຶງນາຢ່າງນັ້ນຊຶ່ງເປັນຢູ່ວັນນີ້

ແລະມືອີນຕ້ອງຖິ້ມໃສ່ເຕົ້າໄຟເສັ້ຍ ພຣະອົງຈະບໍ່ຕົກແຕ່ງພວກທ່ານຫລາຍກວ່ານັ້ນເທົ່າໃດ? ໂອ ທ່ານຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍເອີຍ.

²⁹ຢ່າສະແຫວງຫາວ່າຈະກິນຫຍັງ, ແລະຈະດື່ມຫຍັງ, ແລະຢ່າກະວົນກະວາຍ. ³⁰ເພາະບັນດາປະຊາຊາດທົ່ວໂລກຊອກຫາສິ່ງຂອງທັງປວງນີ້ ແລະພຣະບິ-

ດາເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍ່ຊົງຊາບແລ້ວວ່າທ່ານຕ້ອງການສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

³¹ແຕ່ຈົ່ງສະແຫວງຫາອາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລ້ວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຈະຊົງເພີ່ມເຕີມໃຫ້ທ່ານ. ³²ຢ່າຢ້ານເລີຍ ຝູງແກະນ້ອຍເອີຍ, ເພາະພຣະບິ-

ດາເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງພ້ອມທີ່ຈະປອະຫານອາຊະອານາຈັກໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

³³ຈົ່ງຂາຍຊັບສົມບັດຂອງທ່ານແລະແຈກຈ່າຍໃຫ້ກັບຄົນຍາກຈົນ. ຈົ່ງເຮັດຖົງເງິນອັນບໍ່ຮູ້ເກົ້າໄວ້ສໍາລັບຕົນ ຄືຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນຊຶ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

ບ່ອນທີ່ໂຈນເຂົ້າໄປໃກ້ບໍ່ໄດ້ແລະບ່ອນທີ່ມອດທໍາລາຍບໍ່ໄດ້. ³⁴ເພາະວ່າຊັບສົມບັດຂອງທ່ານຢູ່ທີ່ໃດ ໃຈຂອງທ່ານກໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

³⁵ຈົ່ງຮັດແອວເສື້ອຄຸມຂອງທ່ານໄວ້ ແລະໄຕ້ໂຄມຂອງທ່ານໃຫ້ສະຫວ່າງຢູ່ສະເຫມີ.

³⁶ແລະຈົ່ງເປັນເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຄອຍເຈົ້ານາຍຂອງຕົນກັບມາຈາກການສະຫລອງແຕ່ງງານ ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອເຈົ້ານາຍກັບມາແລະເຄາະປະຕູແລ້ວ

ພວກເຂົາຈະໄຂ່ໃຫ້ກັບເຈົ້ານາຍໃນທັນທີ.

³⁷ພຣະພອນຈົ່ງມີແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ຊຶ່ງນາຍກັບມາແລະພົບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຄອຍຖ້າຢູ່. ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ,

ນາຍຈະຮັດແອວຂອງຕົນໄວ້ແລະໃຫ້ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນຮ່ວມໂຕະອາຫານ ແລະເພິນຈະມາບິວຣະບັດເຂົ້າ.

³⁸ຖ້າເຈົ້ານາຍເຂົ້າມາໃນຕອນຫຼັງຄົນຫລືຂ້ອນແຈ້ງ ແລະເຫັນວ່າພວກຮັບໃຊ້ຕຽມຜ່ອມຢູ່ ພຣະພອນຈົ່ງມີແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຫລົ່ານັ້ນ

³⁹ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ ຈົ່ງຮູ້ວ່າ ຖ້າເຈົ້າຂອງເຮືອນໄດ້ຮູ້ກ່ອນວ່າໂຈນຈະມາໃນໂມງໃດ, ຕົນຈະບໍ່ປະໃຫ້ໂຈນເຈາະເຂົ້າເຮືອນໄດ້.

⁴⁰ພວກເຈົ້າກໍ່ເຫມືອນກັນຈົ່ງຕຽມຜ່ອມຢູ່ສະເຫມີ ເພາະໃນໂມງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຄາດຄິດນັ້ນ ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ.

⁴¹ເປັໂຕຈິງທູນວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ພຣະອົງກຳລັງບອກຄຳອຸປະມານີແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ ຫລືແກ່ຄົນທຸກຄົນ?”⁴²ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ໃຜເປັນຜູ້ຈັດການທີ່ສັດຊື່ແລະມີສະຕິປັນຍາ ຫຼືນາຍໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເປັນໃຫຍ່ເຫນືອຄົນໃຊ້ອື່ນໆ ເພື່ອແຈກຈ່າຍສ່ວນແບ່ງອາຫານໃຫ້ຕາມເວລາ?”
⁴³ພຣະພອນມີແກ່ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນ ຜູ້ທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາພົບວ່າກຳລັງເຮັດຢ່າງນັ້ນຢູ່ເມື່ອເຈົ້ານາຍເຂົາມາ.⁴⁴ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ ເຈົ້ານາຍຈະຕັ້ງຜູ້ນັ້ນໃຫ້ດູແລຊັບສົມບັດທັງຫມົດທີ່ມີຢູ່.
⁴⁵ແຕ່ຖ້າຄົນຮັບໃຊ້ຄິດວ່າ ‘ນາຍຂອງເຮົາຈະກັບມາຊ້າ’ ແລ້ວກໍຕັ້ງຕົນທູບຕີພວກຄົນໃຊ້ຊາຍຍິງ ທັງກິນແລະດື່ມຈົນເມົາ.⁴⁶ເຈົ້າ ນາຍຂອງຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນກັບມາໃນວັນທີ່ເຂົາບໍ່ຄາດຄິດ, ແລະໃນໂມງທີ່ເຂົາບໍ່ຮູ້. ຜູ້ເປັນນາຍຈະຜ່າມັນໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ, ແລະໃຫ້ເຂົາໄປຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງກັບຄືນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ.
⁴⁷ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນ ຫຼືຮູ້ເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຕົນແລະບໍ່ໄດ້ຕຽມຕົວໄວ້ ຫລືບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້ານາຍສຳເລັດ ຈະຕ້ອງຖືກຂັງຄັ້ງຕື່ມຢ່າງຫນຶ່ງ.⁴⁸ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ສົມຄວນຖືກຂັງຄັ້ງ ກໍຈະຖືກຂັງຄັ້ງຫນ້ອຍ ຜູ້ໃດໄດ້ຮັບຫລາຍກໍຈະຫວງເອົາຈາກຜູ້ນັ້ນຫລາຍ ສ່ວນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຝາກໄວ້ຫລາຍເພິ່ນຈະຫວງເອົາຈາກຜູ້ນັ້ນຫລາຍເຊັ່ນກັນ.
⁴⁹ເຮົາມາເພື່ອໂຍນໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ໄຟທີ່ເຮົາຖານກໍໄດ້ຖືກຈູດໃຫ້ລຸກແລ້ວ.⁵⁰ແຕ່ເຮົາຈະຕ້ອງຮັບບັບຕິສະມາຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ທ່ຽວມານ ແລະຕ້ອງເຈັບປວດຈົນກວ່າຈະສຳເລັດ.
⁵¹ພວກທ່ານຄິດວ່າເຮົາມາເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມສະຫງົບສຸກໃນໂລກບໍ່? ບໍ່ແມ່ນດອກ ເຮົານຳຄວາມແຕກແຍກມາໃຫ້ຕ່າງຫາກ.⁵²ຕັ້ງແຕ່ນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ຄອບຄົວຫນຶ່ງທີ່ມີຫ້າຄົນໃນເຮືອນດຽວຈະແຕກແຍກກັນຄື ສາມຄົນຈະຕໍ່ສູ້ສອງຄົນ ແລະສອງຄົນຈະຕໍ່ສູ້ກັບຄົນສາມຄົນ.⁵³ພວກເຂົາຈະຖືກແບ່ງແຍກກັນ, ພໍຈະຕໍ່ສູ້ກັບລູກຊາຍແລະລູກຊາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບພໍ່; ແມ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບລູກສາວແລະລູກສາວຈະຕໍ່ສູ້ກັບແມ່, ແມ່ຍ່າຈະຕໍ່ສູ້ລູກໃຜແລະລູກໃຜຈະຕໍ່ສູ້ແມ່ຍ່າ.”
⁵⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບປະຊາຊົນອີກວ່າ, “ເມື່ອທ່ານເຫັນເມກກຳລັງຂຶ້ນທາງທິດຕາເວັນຕົກ ທ່ານກໍເວົ້າຫັນຫົວວ່າຝົນກຳລັງຈະຕົກ ແລະມັນກໍເປັນຢ່າງນັ້ນແທ້.⁵⁵ ແລະເມື່ອລົມໄຕ້ກຳລັງຜັດ ທ່ານເວົ້າວ່າມັນຄືລົມຮ້ອນເອົາຫົກຳລັງແຜດເຜົາ, ແລະມັນກໍເປັນຢ່າງນັ້ນແທ້.⁵⁶ ໂອ ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ, ທ່ານຮູ້ສິ່ງເກດຄວາມເປັນໄປທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກແລະທ້ອງຟ້າອາກາດ, ແຕ່ເພາະເຫດໃດພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ສິ່ງເກດຄວາມເປັນໄປຂອງປະຈຸບັນນີ້ວ່າເປັນຢ່າງໃດ?
⁵⁷ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕັດສິນວ່າສິ່ງໃດເປັນສິ່ງຖືກຕ້ອງດ້ວຍຕົວຂອງທ່ານເອງ?”⁵⁸ເມື່ອເຈົ້າກັບໂຈດພາກັນໄປຫາຜູ້ປົກຄອງ ລະຫວ່າງທາງຈົງພະຍາຍາມຫາຊ່ອງທາງປ່ອງດອງກັນ, ເພື່ອວ່າໂຈດຈະບໍ່ລາກເຈົ້າເຂົ້າໄປຫາຕຸລາການ ແລະເພື່ອວ່າຕຸລາການຈະບໍ່ມອບເຈົ້າໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະບໍ່ຂັງເຈົ້າໄວ້ໃນຄຸກ.⁵⁹ເຮົາບອກແກ່ທ່ານວ່າ ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ຈົນກວ່າຈະໄດ້ໃຊ້ຫນີ້ໃຫ້ຈົນຄົບ.

Luke 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກສາວິກຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນຫລາຍພັນຄົນ.

ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນ"

ເມື່ອຫລາຍພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ ... ພວກເຂົາໄດ້ບຽດສຽດ ກັນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ບອກການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ຫລາຍພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພວກເຂົາບຽດສຽດກັນແລະກັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງຈຳນວນຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະອົງເລີ່ມເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ອນອື່ນຫມົດ

"ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ອນແລະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ"

ອະວັງກັບເຊື້ອແປງຂອງພວກຝາຣີຊາຍເຊິ່ງເປັນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ

ຄືກັນກັບເຊື້ອແປງທີ່ແຜ່ລາມຜ່ານເຂົາຈີກອນ ຫນຶ່ງ, ຄວາມ ຫນ້າ

ຊື່ໃຈຄິດຂອງພວກມັນໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວທຸກຊຸມຊົນ. (ອາດແປໄດ້ອກວ່າ):

"ຈົ່ງປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງຕໍ່ກັບ ຫນ້າ ຊື່ໃຈຄິດຂອງພວກຝາຣີຊາຍ,

ເຊິ່ງເປັນຄືກັບເຊື້ອແປງ" ຫລື

"ຈົ່ງອະວັງວ່າທ່ານຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດຄືກັບພວກຝາຣີຊາຍ.

Luke 12:2

ແຕ່ມີ

ຄຳວ່າ "ແຕ່" ເຊື່ອມຕໍ່ຂໍ້ມື້ກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາກ່ຽວກັບການຫນ້າ

ຊື່ໃຈຄິດຂອງພວກຝາຣີຊາຍ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ປິດບັງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກປິດບັງຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຍິນໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເວົ້າໃນຫູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນຫ້ອງພາຍໃນ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງປິດ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າສ່ວນຕົວ. (ອາດແປໄດ້ອກວ່າ):

"ໃນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ" ຫລື "ແບບລັບໆ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະກາດ

"ຈະຖືກຮ້ອງອອກສຽງດັງ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເທິງຫລັງຄາ

ເຮືອນໃນອິສະຣາເອນມີຫລັງຄາພຽງ,

ດັງນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດຂຶ້ນໄປແລະຢືນຢູ່ເທິງສຸດຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຄົງຈະຍາກໃນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະຈົນຕະນາການວ່າຄົນຈະລຸກຂຶ້ນເທິງຫນ້າເຮືອນ

ສິ່ງນີ້ກໍອາດຈະຖືກແປດ້ວຍການສະແດງອອກຫົວໄປເຊັ່ນ

"ຈາກບ່ອນສູງເຊິ່ງທຸກຄົນຈະໄດ້ຍິນ."

Luke 12:4

ຂ້ອຍເວົ້າກັບຫມູ່ຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູອ່ານພວກສາວິກໃຫ້ຫມາຍເຖິງການບ່ຽນແປງຄຳ

ເວົ້າຂອງພຣະອົງໄປສູ່ຫົວຂໍ້ໃຫມ່ໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບການບໍ່ຢ້ານກົວ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີອີກແລ້ວທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃດໆອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ຍ້ານຜູ້ທີ່

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຂ້າ

"ຫລັງຈາກລາວຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຫລັງຈາກລາວຂ້າຄົນແລ້ວ"

ມີສິດອຳນາດທີ່ຈະໂຍນທ່ານເຂົ້າໄປໃນນະເຣົກ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປກ່ຽວກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກສາວິກ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີສິດອຳນາດທີ່ຈະໂຍນຄົນເຂົ້າໄປໃນນະເຣົກ"

Luke 12:6

ນົກຈອກຫ້າໂຕບໍ່ໄດ້ຂາຍສອງຫລວງນ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ນົກຈອກ

ນົກນ້ອຍແລະນົກທີ່ກິນ-ມີເມັດຫລາຍ

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາຖືກລືມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ແມ່ນແຕ່ຜົມໃນຫົວຂອງເຈົ້າກໍນັບໄວ້ທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢ່າຢ້ານ

ເຫດຜົນຂອງຄວາມຢ້ານບໍ່ໄດ້ລະບຸ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າຢ້ານສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ" ຫລື 2)

"ດັ່ງນັ້ນຢ່າຢ້ານຄົນທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍທ່ານ."

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່ານິກາອກຫລາຍໂຕ

"ເຈົ້າມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່ານິກາອກຫລາຍໂຕ"

Luke 12:8

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູອ່ານຜູ້ອ່ານຂອງລາວໃຫ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງ

ຄຳເວົ້າຂອງລາວໄປສູ່ຫົວຂໍ້ໃຫມ່ໃນກໍລະນີນີ້ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບການສາລະພາບລາວມີຊັບສິນເທົ່າໃດ" (UDB) ຫລື "ລາວມີຊັບສິນເທົ່າໃດ"

Luke 12:16

ທຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບຂ້ອຍກ່ອນຜູ້ຊາຍ

ສິ່ງທີ່ສາລະພາບສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ."

ສິ່ງທີ່ຖືກປະຕິເສດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຈະຖືກປະຕິເສດ

"ຈະຖືກປະຕິເສດ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກຄົນທີ່ເວົ້າຄຳຕໍ່ທ່ານມະນຸດ

"ທຸກຄົນທີ່ເວົ້າຕໍ່ກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ"

ມັນຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

"ລາວຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການຫມືນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ເວົ້າຊົ່ວຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ມັນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໄດ້ດ້ວຍຄຳກົລິຍາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

Luke 12:11

ເມື່ອພວກເຂົາພາທ່ານໄປ

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຕັດສິນພວກເຂົາ.

ກ່ອນທີ່ພົ້ນສາລາ

"ເຂົາໄປໃນຫມະສາລາເພື່ອຖາມທ່ານຕໍ່ຫນ້າພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ" (UDB) "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ຜູ້ປົກຄອງ ...ອຳນາດການປົກຄອງ

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະລວມເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອອກເປັນຫນຶ່ງຄຳຖະແຫລງທີ່ຈະເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ເຈົ້າເກັບໄວ້?" ຫລື

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄົນອື່ນທີ່ມີ ອຳ ນາດໃນປະເທດ" (UDB)

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ຕອນນັ້ນ"

Luke 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການຝັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ຊາຍຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງແລະພຣະເຢຊູຕອບລາວ.

ແບ່ງພຣະດິກກັບຂ້ອຍ

ພຣະດິກແມ່ນມາຈາກພໍ່ໃນວິທະຍາສາດນັ້ນ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຜູ້ຊາຍ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິແມ່ນພຽງແຕ່ວິທີການທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນແປກ ຫນ້າ ຫລື 2)

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊາຍຄົນນັ້ນ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແກ້ໄຂບັນດາຜູ້ຄົນດ້ວຍວິທີນີ້.

ບາງຄົນກໍບໍ່ໄດ້ແປ ຄຳ ນີ້ເລີຍ.

ໃຜໃດເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງເຮົາໃຫ້ເປັນຜູ້ຕັດສິນຄວາມຫລືເປັນຜູ້ໄກ່ເກ່ຍເຫນືອເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕັດສິນຫລືຜູ້ໄກ່ເກ່ຍຂອງເຈົ້າ."

ບາງພາສາຈະໃຊ້ແບບຟອມການອອກສຽງສຳລັບ "ເຈົ້າ" ຫລື

"ຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question ແລະ |

ແບບຟອມຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ)

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຢູ່ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຊົນ"

ຮັກສາຕົວທ່ານເອງຈາກຄວາມປະຖາກາດໂລບມາກ

"ປົກປ້ອງຕົວທ່ານເອງຈາກທຸກໆຮູບແບບຂອງຄວາມໂລບ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງຮັກກັບສິ່ງທີ່ມີຢູ່" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມຢາກໃຫ້ມີສິ່ງຕ່າງໆຄວບຄຸມທ່ານຫລາຍຂຶ້ນ"

ຊີວິດຂອງຄົນ

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປຂອງຄວາມເປັນຈິງ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ເຖິງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງທີ່ແນ່ນອນ. ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງອອກ.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຊັບສິນບັດຂອງລາວ

"ລາວມີຊັບສິນເທົ່າໃດ" (UDB) ຫລື "ລາວມີຊັບສິນເທົ່າໃດ"

Luke 12:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ການສອນຂອງພຣະອົງໂດຍການເລົ່າເລື່ອງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຍັງກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຊົນທັງຫມົດຢູ່.

ຜົນຜະລິດອຸດົມສົມບູນ

"ເຕີບໃຫຍ່ໃນການເກັບກ່ຽວທີ່ດີຫລາຍ"

ຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ, ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີບ່ອນເກັບມ້ຽນຜົນລະປູກຂອງຂ້ອຍ?

ຄຳຖາມນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຄິດແນວໃດກັບຕົວເອງ.

ເວົ້າເຂົາ

ຖືກອາຄານທີ່ຊາວກະສິກອນເກັບຮັກສາຜົນລະປູກແລະອາຫານທີ່ພວກເຂົາປູກຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວ

ສິນຄ້າ

"ຊັບສິນ"

ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຈິດວິນຍານ, ທ່ານມີ

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍມີ"

Luke 12:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕອບສະ ຫນອງ

ຕໍ່ເສດຖີຄົນນັ້ນດັ່ງທີ່ລາວຈົບການເລົ່າ ຄຳ ອຸປະມາ.

ຄົນນີ້ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າຕ້ອງການຈາກເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກະກຽມ, ພວກເຂົາຈະແມ່ນໃຜ?

ພຣະເຢຊູຈະເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ເຈົ້າເກັບໄວ້?" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຈະມີສິ່ງທີ່ທ່ານກຽມຜ່ອມ?" ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຮັບຮູ້ວ່າລາວຈະບໍ່ມີສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

ເກັບຊັບສິນບັດໄວ້

"ປະຢັດສິ່ງທີ່ມີຄ່າ"

ບໍລວຍ

"ທຸກໆກາ"

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍແມ່ນວ່າບຸກຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ສົນໃຈສິ່ງທີ່ສຳຄັນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ຫລືວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທັສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ"

Luke 12:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກສາວົກຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນເຫດຜົນນັ້ນ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເກີດເລື່ອງນີ້ສອນ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຢາກບອກເຈົ້າບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນ" ຫລື

"ເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຟັງຢ່າງລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າ - ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະກິນເຂົ້າ

"ກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະກິນ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບການມີອາຫານພຽງພໍເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່"

ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ - ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະໃສ່

"ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານແລະສິ່ງທີ່ທ່ານຈະນຸ່ງ" ຫລື
"ກ່ຽວກັບການມີເຄື່ອງນຸ່ງພຽງພໍທີ່ຈະໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ສຳລັບຊີວິດແມ່ນເກີນກວ່າອາຫານ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າຫົວໄປຂອງຄຸນຄ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊີວິດມີຄວາມ
ສຳ ຄັນຫລາຍກວ່າອາຫານທີ່ທ່ານກິນ" (UDB)

ຮ່າງກາຍແມ່ນຫລາຍກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປຂອງຄຸນຄ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານມີຄວາມສຳຄັນກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ທ່ານໃສ່ມັນ" (UDB)

Luke 12:24

ນິນຍຸງ

ນິຕິກຳເຖິງ 1) ນິກກະຈອກ, ນິກຊະນິດ

ຫນຶ່ງທີ່ກິນສ່ວນຫລາຍແມ່ນເມັດຫຼຸລ 2) ນິກກະຈອກ, ນິກຊະນິດ ຫນຶ່ງ
ທີ່ກິນເນື້ອເຫຍື່ອຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຜູ້ຊົມຂອງພຣະເຢຊູຄິດວ່າຖ້ວນກໍ່ເຂົາເປັນນິກທີ່ບໍ່ມີຄຳເພາະປະຊາຊົນຍັງບໍ່ສັບສົນກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

ບ່ອນເກັບມ້ຽນ ...

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີການເກັບມ້ຽນອາຫານ.

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່ານິກຫລາຍປານໃດ!

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານ, ບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.

ພຣະເຢຊູເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຄົນມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າພຣະເຈົ້າໃນເວລານັ້ນ.

ແລະຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ ... ອາຍຸຍືນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເພີ່ມຂະໜາດ ໃສ່ຊີວິດຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບເພາະວ່າຂະ ໜາດ

ຂອງຊັງຕີແມັດແມ່ນຄວາມຍາວຂອງວັດ, ແທນທີ່ຈະກ່າວເວລາ.

ຮູບພາບດັ່ງກ່າວແມ່ນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຂະຫຍາຍອອກໄປຄືກັບກະດານ,
ເຊືອກ, ຫລືວັດຖຸອື່ນໆ.

ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນທ່ານບໍ່ສາມາດ ... ສ່ວນທີ່ເຫຼືອ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມອີກຂໍ້ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

Luke 12:27

ພິຈາລະນາດອກໄມ້ດອກ - ມັນຈະເຮັດເຕີບໂຕໄດ້ແນວໃດ

"ຄິດກ່ຽວກັບດອກໄມ້ດອກໄມ້ທີ່ຈະເຮັດເຕີບໂຕໄດ້ແນວໃດ"

ດອກກຸຫລາບ

ດອກກຸຫລາບເປັນດອກໄມ້ທີ່ສວຍງາມທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນ ທຳ ມະຊາດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບລິນ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຊື່ຂອງດອກໄມ້ຊະນິດອື່ນເຊັ່ນນັ້ນຫລືແປວ່າ "ດອກໄມ້"

ທັງພວກເຂົາບໍ່ຫມູນ

ຂັ້ນຕອນການເຮັດກະທູ້ຫລືເດີນສຳລັບຜູ້ແມ່ນເອີ້ນວ່າ "ຕຳຜ້າ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເຈາະຈົງ.

ຊາໂລໂມນໃນທຸກສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວ

"ຊາໂລໂມນຜູ້ທີ່ມີຄວາມມັ່ງຄັງສົມບູນ" ຫລື "ຊາໂລໂມນຜູ້ທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງງາມ"

ຖ້າພຣະເຈົ້ານຸ່ງເຄື່ອງຫຍ້າໃນສວນ

"ຖ້າພຣະເຈົ້ານຸ່ງຕົກແຕ່ງດອກໄມ້ຢູ່ຕາມທັງຫຍ້າເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ດອກໄມ້ໃນທັງຫຍ້າເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສວຍງາມດັ່ງກ່າວ."

ຖືກຖິ້ມລົງໃນເຕົາໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະອົງຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມໃຫ້ເຈົ້າອີກຫລາຍຊ່າໃດ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸທານ, ບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ຖາມ. ພຣະເຢຊູເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງຜູ້ຄົນໃຫ້ດີຢ່າງກວ່າທີ່ພຣະອົງເບິ່ງດອກໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 12:29

ຢ່າຊອກຫາສິ່ງທີ່ທ່ານຈະກິນແລະສິ່ງທີ່ທ່ານຈະດື່ມ

"ຢ່າສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະກິນແລະດື່ມ" ຫລື "ຢ່າປຣາຖນາ

ຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ການກິນແລະດື່ມ"

ທຸກປະຊາຊາດຂອງໂລກ

ນີ້ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ."

ບິດາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 12:31

ຊອກຫາຮາຊອນາຈັກພຣະອົງ

"ສຸມໃສ່ຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ປຣາຖນາຢ່າງຍິ່ງໃນຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກເພີ່ມໃຫ້ທ່ານ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ." "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍ

ເຖິງອາຫານແລະເຄື່ອງນຸ່ງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຝຸງນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຝຸງສັດ.

ຝຸງແກະແມ່ນກຸ່ມແກະຫລືແປ້ງຜູ້ຝັງແກະດູແລ.

ໃນຖານະຜູ້ຝັງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງຕົນ,

ພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ບິດາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 12:33

ໃຫ້ກັບຜູ້ທຸກຍາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

ເຮົາເຫັນສຳລັບຕົນເອງບໍ່ຮື້ສຸດ ... ສົມບັດໃນສະຫວັນ

ກະເປົາເງິນແລະຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ພອນຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນ ຫມາຍ ຜົນຂອງການໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນວິທີການນີ້ທ່ານຈະເຮັດເພື່ອຕົວທ່ານເອງ"

ຖິ້ງເງິນທີ່ຈະບໍ່ຫລັບຫຼັງ

"ກະເປົາເງິນທີ່ຈະບໍ່ມີຂາດໃນພວກມັນ"

ບໍ່ແລ່ນອອກ

"ບໍ່ຫລຸດນ້ອຍຖອຍລົງ" ຫລື "ບໍ່ກາຍເປັນຄົນນ້ອຍ"

ບໍ່ມີໂຈນມາໃກ້

"ໂຈນບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້"

ບໍ່ມີມອນທຳລາຍ

"ເມັ້ນບໍ່ທຳລາຍ"

ມອດ

"ມອດ" ແມ່ນແມງໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍທີ່ກິນຮູ້ໃນຜ້າ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ແມງໄມ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ເຊັ່ນມິດຫລືແມງດາ.

ຊັບສົມບັດຂອງທ່ານຢູ່ບ່ອນໃດ, ໃຈຂອງທ່ານກໍ່ຈະຢູ່ຄືກັນ

"ຫົວໃຈຂອງທ່ານຈະສຸມໃສ່ບ່ອນທີ່ທ່ານເກັບຊັບສົມບັດຂອງທ່ານ"

ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ.

Luke 12:35

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄຳອຸປະມາ.

ໃຫ້ເຄື່ອງນຸ່ງຍາວຂອງທ່ານຖືກມັດຢູ່ທີ່ສາຍແອວຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນໃສ່ເສື້ອຄຸມທີ່ມີກະແສຍາວ.

ພວກເຂົາຈະເອົາເຂັມຂັດຂອງພວກເຂົາໃສ່ສາຍແອວຂອງພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເສື້ອກັນ

ຫນາວ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຢູ່.

ຈົ່ງໃຫ້ໂຄມໄຟຂອງເຈົ້າໄດ້ຢູ່ຕ່ຳໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຊອກຫາກາຍຂອງຕົນ

ນີ້ປຽບທຽບພວກສາວິກທີ່ຜ່ອນຫຼົງທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຢຊູກັບໄປຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຜ່ອນຫຼົງທີ່ຈະໃຫ້ນາຍຂອງຕົນ

ກັບມາຈາກງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ

"ກັບຄືນຍ້າມຈາກງານລ້ຽງແຕ່ງງານ"

ເປີດປະຕູໃຫ້ລາວ

ນິຕິກຳເຖິງປະຕູເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍ.ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ຈະ

Luke 12:37

ໄດ້ຮັບພອນ

"ມັນດີປານໃດສຳລັບ"

ຜູ້ທີ່ນາຍຈະພົບເຫັນເວລາທີ່ລາວມາ

"ນາຍຂອງລາວພົບພວກເຂົາລໍຖ້າລາວເມື່ອລາວກັບມາ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ກຽມຜ່ອມເມື່ອນາຍຈະກັບມາ"

ລາວຈະເອົາເສື້ອຍາວຢູ່ສາຍແຂວງຂອງລາວ, ແລະໃຫ້ພວກເຂົາມືງຢູ່
ຍ້ອນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມສັດຊື່ແລະຜ່ອມທີ່ຈະຮັບໃຊ້ນາຍຂອງຕົນ,
ຕອນນັ້ນນາຍຈະໃຫ້ລາງວັນໂດຍການຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

ໃນໂມງທີສອງຂອງກາງຄືນ

ໂມງທີສອງແມ່ນລະຫວ່າງ 9:00 ຂະນະແຈ້ງ. ແລະທ່ຽງຄືນ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເວລາທ່ຽງຄືນ" ຫລື "ກ່ອນທ່ຽງຄືນ"

ຫລືຖ້າແມ່ນແຕ່ໃນໂມງທີສາມ

ໂມງທີສາມແມ່ນຕັ້ງແຕ່ທ່ຽງຄືນເຖິງ 3:00 a.m. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຫລືຖ້າລາວມາຊ້າເດີກໆ"

Luke 12:39

ຍິງໂປກວ່ານັ້ນຮູ້ເລື່ອງນີ້

"ນອກຈາກນັ້ນ, ຍິງຮູ້" ຫລື "ແຕ່" ທ່ານຍິງຕ້ອງຈື່ "(UDB)

ໄດ້ຮູ້ຈັກຊົ່ວໂມງ

"ໄດ້ຮູ້ເມື່ອ"

ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຮືອນຂອງລາວແຕກແຍກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກໂມງທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ

ຄວາມຄ້າຍຄືກັນດຽວກັນລະຫວ່າງໂຈນກັບບຸດມະນຸດແມ່ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າ
ສະນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງກຽມຜ່ອມ.

ບໍ່ຮູ້ວ່າຊົ່ວໂມງໃດ

"ບໍ່ຮູ້ເວລາໃດ"

ເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ"

Luke 12:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ທີ 42, ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 41, ມີການຢຸດພັກໃນເລື່ອງດັ່ງທີ່ເປັນໂຕໂຕໂດຍທາງອ້ອມ. ລາວຄາດວ່າ
ຄຳ ອຸປະມາທີ່ຜ່ານມາ.

ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ ... ເວລາທີ່ ເຫມາະ ສົມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງເປົ້າໂຕໂດຍທາງອ້ອມ. ລາວຄາດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້
ທີ່ຮັກການທີ່ຊີວິດແລະສະຫລາດ

ຜູ້ທີ່ຮັກການທີ່ຊີວິດແລະສະຫລາດ

ພຣະເຢຊູເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄວນສັດຊື່ໃນຂະນະທີ່
ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຂອງລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆຂອງລາວ

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນຮັບຜິດຊອບຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆຂອງລາວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນສຸກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນດີຫລາຍຊ່າໃດ"

ຜູ້ທີ່ນາຍຂອງລາວເຫັນວ່າເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວມາ

"ຖ້າວ່ານາຍຂອງລາວເຫັນລາວເຮັດວຽກນັ້ນເມື່ອລາວກັບມາ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງ
ກຳ ລັງຈະເວົ້າ.

ຈະກຳນົດໃຫ້ເຂົາໃນເວລາທີ່ງົດມົດຊັບສິນຂອງຕົນ

"ຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບຜິດຊອບຊັບສິນທັງຫມົດຂອງລາວ"

Luke 12:45

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້ານາຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ.

ເວົ້າໃນປົວໃຈຂອງເຂົາ

"ຫົວໃຈ" ຫລືນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຊັກຊ້າການກັບຄືນມາຂອງພຣະອົງ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາໄວໆນີ້"

ຜູ້ຊາຍແລະແມ່ຍິງຮັບໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງແລະຊາຍ"

ແມ່ນຖືກແປເປັນ "ເດັກຊາຍ" ແລະ "ເດັກຍິງ".

ເຂົາເຈົ້າອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງໝາຍເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າຮັກນາຍຂອງຕົນ
ທີ່ຮັກການທີ່ຊີວິດຂອງການແບ່ງແຍກປະເພດຈະມີຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວ.

ໃນມື້ທີ່ລາວບໍ່ຄາດຄິດ

"ໃນເວລາທີ່ຄົນຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຄິດວ່າເຂົາ"

ໃນຊົ່ວໂມງທີ່ເຂົາບໍ່ຮູ້

"ໃນຊົ່ວໂມງທີ່ລາວບໍ່ຄາດຫວັງລາວ"

ຕັດລາວເປັນຕ່ອນໆແລະແຕ່ງຕັ້ງສະຖານທີ່ໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນຂໍ້ບົກພ່ອງ ສຳ
ລັບນາຍທີ່ປະຕິບັດການລົງໂທດທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຂ້າໃຊ້, ຫລື 2)

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະຖືກປຣະຫານແລະຖືກຝັງໄວ້ເປັນການລົງໂທດ.

Luke 12:47

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄົງຈະ

"ສິ່ງທີ່ນາຍຂອງລາວຢາກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ຈະຖືກທຸບຕິດໂດຍຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍ

"ຈະຖືກຕິຫລາຍເທື່ອ" ຫລື "ຈະຖືກຕິຫລາຍເທື່ອ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍ ... ຄວາມເສຍຫາຍບໍ່ຫລາຍປານໃດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງສອງຖືກລົງໂທດ,

ແຕ່ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈຕະນາບໍ່ຍອມຝັງນາຍຂອງຕົນຖືກລົງໂທດ
ທີ່ຮັກການທີ່ຊີວິດຂອງຕົນ.

ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຫລາຍ, ຈາກພວກເຂົາຫລາຍຈະຖືກຮຽກຮ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນຶ່ງ...ຫລາຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຮ້ອງຂໍໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບຫມາຍໃຫ້ຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 12:49

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ເອົາໄດ້ເອົາໄຟວາງລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອຖິ້ມໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຖືກໄຟໄຫມ້." ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູໄດ້ມາເພື່ອຕັດສິນຄົນຫລື 2)

ພຣະເຢຊູໄດ້ມາເພື່ອຕັດສິນຄົນທີ່ຮັກການທີ່ຊີວິດຂອງຕົນ
ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມແຕກແຍກໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງກັບມາຈາກການຕິດກັບໄຟ

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຢາກໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລາຍປານໃດ.

ແຕ່ຂ້ອຍມີການບັບຕິສະມາທິຈະຮັບບັບຕິສະມາກັບ

ນີ້" ບັບຕິສະມາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບນ້ຳປົກຄຸມຄົນໃນລະຫວ່າງການຮັບບັບຕິມາ,

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຈົມຢູ່.

ແຕ່ວ່າ

ຄຳວ່າ"ແຕ່"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດຖິ້ມໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງ
ວິທີທີ່ຂ້ອຍທຸກໃຈຈົນກວ່າມັນຈະສຳເລັດ

ຄຳ ອຸທອນນີ້ເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າພຣະອົງມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍປານໃດ.

Luke 12:51

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍມາເພື່ອນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ໂລກບໍ່?

ຜູ້ຄົນຄາດຫວັງວ່າພຣະເມຊີອາຈະ ນຳ

ຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນດຽວນີ້.

ແຕ່ແທນທີ່ຈະແບ່ງແຍກ

"ແຕ່ວ່າຂ້ອຍມາເພື່ອແບ່ງແຍກ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຈະແບ່ງແຍກກັນເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາ"

ຄວາມຂັດແຍ່ງ

"ການເປັນສັດຕູ" ຫລື "ການຜິດຖຽງກັນ"

ຈະມີຫ້າໃນເຮືອນດຽວແບ່ງອອກ

ນີ້ເຮັດໃຫ້ຢ່າງຂອງການແບ່ງແຍກປະເພດຈະມີຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວ.

ມັນຈະມີຫ້າຄົນໃນເຮືອນດຽວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນ.

ຕໍ່ສູ້

"ຈະຕໍ່ຕ້ານ"

Luke 12:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ເມື່ອທ່ານເຫັນເມກລອຍຂຶ້ນ ... ເກີດຂຶ້ນ

ສະພາບອາກາດນີ້ປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າຝົນຈະຕົກໃນອິສະຣາເອນ.

ຝົນກໍາລັງຈະມາ

"ຝົນກໍາລັງຈະມາ" ຫລື "ມັນກໍາລັງຈະຝົນຕົກ" (UDB)

ເມື່ອລົມພັດມາທາງໃຕ້ພັດພັດເກີດຂຶ້ນ

ສະພາບອາກາດນີ້ຕາມປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າສະພາບອາກາດຮ້ອນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນ ຫລື ພຣະເຢຊູເລີ່ມເຫັນຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານ

ແຜ່ນດິນໂລກແລະສະຫວັນ

"ແຜ່ນດິນໂລກແລະທ້ອງຟ້າ"

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຮູ້ວິທີຄວາມ ຫມາຍ ໃນປະຈຸບັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອ ຕໍ່າ ນີ້ຝູງຊົນ. ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອຕັດສິນໃຫດພວກເຂົາ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

Luke 12:57

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຕັດສິນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສໍາລັບຕົວທ່ານເອງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍ່ານິ້ຝູງຊົນ. ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ສໍາລັບຕົວທ່ານເອງ

"ກ່ຽວກັບການລິເລີ່ມຂອງທ່ານເອງ"

ສໍາລັບເວລາທີ່ທ່ານໄປ... ເງິນຈໍານວນຫນຶ່ງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິຖານເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ຈຸດຂອງພຣະອົງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄວນແກ້ໄຂບັນດາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດແກ້ໄຂໄດ້ໂດຍບໍ່ກ່ຽວ

ເມື່ອເຈົ້າໄປ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູ ກໍາລັງສົນທະນາກັບຝູງຊົນ,

ສະຖານະການທີ່ພຣະອົງ

ກໍາລັງສໍາແດງແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາຈະຕ້ອງຜ່ານໄປຄືນດຽວ.

ສະນັ້ນໃນບາງພາສາ ຄໍາ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຈະເປັນ ຄໍາ.

ແກ້ໄຂບັນຫາກັບລາວ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູ ກໍາລັງສົນທະນາກັບຝູງຊົນ

ຜູ້ພິພາກສາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ,

ແຕ່ວ່າຄໍາສັບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນສະເພາະເຈາະຈົງແລະເປັນພ້ອມຂຶ້ນ.

ບໍ່ໃຫ້ທ່ານ

"ບໍ່ໄດ້ມອບເຈົ້າ"

ໄດ້ນ້ອຍສຸດທ້າຍຂອງເງິນ

"ຈໍານວນເງິນທັງຫມົດທີ່ຜູ້ກົງກັນຂ້ວມຂອງທ່ານຕ້ອງການ"

13 ¹ໃນຂະນະນັ້ນ ມີລາງຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້ເລົ່າສູ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຝັ່ງເລື່ອງຊາວຄາລິເລ ທີ່ປິລາດໄດ້ເອົາເລືອດຂອງພວກເຂົາປົນກັບເຄື່ອງປູ-
ຊາຂອງພວກເຂົາເອງ.²ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ທ່ານຄິດວ່າຊາວຄາລິເລເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນບາບລືນກວ່າຊາວຄາລິເລພວກອື່ນໆ ທຸກຄົນ
ເພາະວ່າພວກເຂົາທຶນທຸກລໍາບາກຢ່າງນີ້ບໍ່? ³ເຮົາບອກທ່ານວ່າ ບໍ່ແມ່ນດອກ ແຕ່ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຖືມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ ພວກທ່ານກໍຈະຈົບ-
ຫາຍໄປເຊັ່ນດຽວກັນ.

⁴ຫລືຄົນທັງສິບແປດຄົນທີ່ຕາຍ ເພາະຖືກປ້ອມຝັງລົງມາທັບພວກເຂົາໃນຊີໂລອາມ

ທ່ານຄິດວ່າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນຜິດລືນກວ່າຄົນທັງປວງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມບໍ່? ⁵ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ບໍ່ແມ່ນດອກ
ແຕ່ຖ້າພວກທ່ານຫມົດທຸກຄົນບໍ່ຖືມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ ກໍຈະຈົບຫາຍໄປເຫມືອນກັນ.”

⁶ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວຄໍາອຸປະມາວ່າ, ມີ“ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ປູກຕົ້ນເດືອນເຫດໄວ້ໃນສວນອະງຸ່ນຂອງຕົນ ແລ້ວເຂົາມາຊອກຫາຫມາກເດືອນໃນຕົ້ນນັ້ນ
ແຕ່ກໍບໍ່ພົບເລີຍ.⁷ຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງບອກກັບຄົນງານໃນສວນອະງຸ່ນນັ້ນວ່າ ‘ເບິ່ງແມ່, ເຮົາມາຊອກຫາຫມາກເດືອນໃນຕົ້ນນີ້ໄດ້ສາມແປດແລ້ວ ແຕ່ກໍບໍ່ພົບເລີຍ
ຈຶ່ງປ້າຖິ້ມເສັ້ງ ຈະເອົາໄວ້ອີກຕົ້ນລ້າເຮັດຫຍັງ?’

⁸ແຕ່ຄົນງານຕອບວ່າ ‘ຂໍປະມັ້ນໄວ້ອີກຕົ້ນປີຫນຶ່ງກ່ອນ ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຊຸດດິນອ້ອມເອົາຝຸ່ນໃສ່.’⁹ຖ້າມັນເກີດຫມາກປີຫນ້າກໍດີຢູ່, ແຕ່ຖ້າບໍ່-
ເກີດຫມາກຈຶ່ງປ້າມັນຖິ້ມເສັ້ງ!”

¹⁰ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງສັງສອນຢູ່ໃນທັມະສາລາ ບ່ອນຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕ.¹¹ເບິ່ງແມ່, ມີຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນາງຖືກວິນຍານແຫ່ງຄວາມອ່ອນແອເຂົ້າສົ່ງຢູ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບປ່ວຍມາເປັນເວລາສິບແປດປີແລ້ວ ມັນເຮັດໃຫ້ນາງຫລັງກົງຢືນຊື່ບໍ່ໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່.

¹²ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເຫັນນາງ ພຣະອົງຈຶ່ງເອີ້ນນາງມາ ແລະຊົງບອກວ່າ, “ນາງເອີຍ,

ເຈົ້າໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຈົ້າແລ້ວ.”¹³ພຣະອົງຊົງຢຽດພຣະຫັດວາງໃສ່ນາງ, ຫັນໃດນັ້ນຕົວນາງກໍຢຽດຊື່ ແລະນາງກໍສັນຮະ-
ເສີນພຣະເຈົ້າ.¹⁴ແຕ່ນາຍທັມະສາລາບໍ່ພໍໃຈ ເພາະພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ດີພະຍາດໃນວັນສະບາໂຕ. ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງກ່າວແກ້ປະຊາຊົນວ່າ,
“ມີຫົກວັນທີ່ຊົງໄວ້ສໍາລັບເຮັດງານ ຈົ່ງມາຮັກສາໃຫ້ດີພະຍາດໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນເຖິງ, ແຕ່ຢ່າມາໃນວັນສະບາໂຕ.”

¹⁵ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, “ພວກຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ! ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ແກ້ງໂຫລ່ຂອງຕົນ ຈູງອອກຈາກຄອກໄປກິນນ້ຳໃນວັນສະບາໂຕບໍ່?

¹⁶ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຍິງຄົນນີ້ເປັນລູກສາວຂອງອັບຣາຮາມ ທີ່ຊາຕານໄດ້ຜູກມັດໄວ້ໄດ້ສິບແປດປີແລ້ວ ບໍ່ສົມ-

ຄວນທີ່ຈະໃຫ້ນາງພິນຈາກເຄື່ອງຜູກມັດນີ້ໃນວັນສະບາໂຕບໍ່?”

¹⁷ເມື່ອພຣະອົງກ່າວຄໍາເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ ບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງກໍໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ ແຕ່ປະຊາຊົນທັງຫລາຍກໍພາກັນຊົມຊື່ນຍິນດີ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາທຸກສິ່ງທີ່ນໍາສັນຮະເສີນ.

¹⁸ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວອີກວ່າ, “ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນສິ່ງໃດ, ເຮົາຈະປຽບຣາຊະອານາຈັກນັ້ນກັບສິ່ງໃດ?

¹⁹ກໍເປັນເຫມືອນແກ່ນຜັກກາດເມັດຫນຶ່ງ ທີ່ຄົນນໍາໄປຫວ່ານໃນສວນຂອງຕົນ ມັນກໍ່ງອກຂຶ້ນເປັນກົກໃຫຍ່

ແລະນົກປ່າກໍມາເຮັດຮັງອາໄສຢູ່ຕາມກົງກ້ານຂອງມັນ.”

²⁰ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຕໍ່ອີກວ່າ, “ເຮົາຈະປຽບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກັບສິ່ງໃດດີ?

²¹ກໍປຽບເຫມືອນເຊືອແປ້ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເອົາປົນໃສ່ໃນແປ້ງສາມຖົ່ງ ຈົນແປ້ງນັ້ນຝຸຊື່ນທັງຫມົດ.”

²²ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປຕາມບ້ານເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ລະຫວ່າງທາງທີ່ໄປສູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະຊົງສັງສອນພວກເຂົາ.²³ບາງຄົນຫຼຸນພຣະອົງວ່າ,
“ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຈະພິນນັ້ນມີພຽງແຕ່ຫນ້ອຍຄົນເທົ່ານັ້ນບໍ່?” ພຣະອົງຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ,²⁴“ຈົ່ງພຽນພະຍາຍາມທີ່ຈະເຂົ້າໄປທາງປະຕູຄັບແຄບ
ເຮົາບອກທ່ານວ່າ ມີຫລາຍຄົນຈະພະຍາຍາມເຂົ້າໄປ ແຕ່ບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໄປໄດ້.

²⁵ໃນວັນຫນຶ່ງ ເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນລູກຂຶ້ນແລະອັດປະຕູແລ້ວ, ພວກທ່ານທັງຫລາຍຢືນຢູ່ຂ້າງນອກຕັ້ງຕົ້ນເຄາະປະຕູວ່າ ‘ນາຍເອີຍ, ນາຍເອີຍ,
ຂໍໄຂໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໄປຂ້າງໃນແດ່ທ້ອນ!’ ແລະເຈົ້າເຮືອນຈະຕອບພວກທ່ານວ່າ ‘ເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າ ຫລືບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າມາແຕ່ໃສ?’.

²⁶ແລ້ວພວກທ່ານຈະຕອບວ່າ ‘ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນແລະດື່ມຕໍ່ຫນ້າທ່ານ ແລະທ່ານໄດ້ສັງສອນໃນບ້ານເມືອງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ’.

²⁷ຝ່າຍເຈົ້າຂອງເຮືອນນັ້ນຈະເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າ ເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າເຈົ້າມາແຕ່ໃສ, ຈຶ່ງຖອຍໄປຈາກເຮົາເສັຍເຈົ້າຄົນຊົດ.’

²⁸ທີ່ນັ້ນຈະມີການຮ້ອງໄຕ້ແລະຂົບແຂ້ວຄຽວຝັນ ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ ກັບບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ທຸກຄົນຢູ່ໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ສ່ວນທ່ານຈະຖືກໂຍນອອກໄປຂ້າງນອກ.²⁹ ພວກເຂົາຈະມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້ ແລະພັກສະບາຍໃນຣາຊະອານາຂອງພຣະເຈົ້າ.³⁰ ແລະເບິ່ງແມ່! ຜູ້ທີ່ເປັນປາຍຈະກັບເປັນຕີນ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນຕີນຈະກັບເປັນປາຍ.”

³¹ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ ມີພວກຝາຣີຊາຍລາງຄົນມາຫາແລະທູນພຣະອົງວ່າ, “ຈົ່ງອອກໄປຈາກທີ່ນີ້ ເພາະກະສັດເຮໂຣດຊົງຢາກປະທານຊີວິດທ່ານເສັຍ.”³² ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງໄປບອກຫມາຈິກຈອກໂຕນັ້ນວ່າ ‘ເບິ່ງແມ່! ມີພຣະມື-ອິນເຮົາຈະຂັບໄລ່ຜີມານຮ້າຍອອກແລະເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດ ແລ້ວວັນທີ່ສາມເຮົາຈະເຖິງທີ່ສຳເລັດຕາມເປົ້າຫມາຍຂອງເຮົາ’.”³³ ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍຕາມ, ເຮົາຈຳເປັນຈະຕ້ອງດຳເນີນຕໍ່ໄປນີ້, ມືອິນ, ແລະຕ່າງໄປ, ເພາະການທີ່ຈະຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນເລື່ອງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້.

³⁴ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ເຢຣູຊາເລັມເຈົ້າໄດ້ຂ້າບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະເອົາຫີນຄວ່າງໃສ່ພວກຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອເຈົ້າ. ຫລາຍເທື່ອແລ້ວທີ່ເຮົາປາ-ຖນາຈະຮວບຮວມລູກຂອງເຈົ້າ ເຫມືອນກັບແມ່ໄກ່ຮວບຮວມລູກໄວ້ໃຕ້ປີກຂອງມັນ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຍິນຍອມໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ.³⁵ ເບິ່ງແມ່, ເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກປະຖິ້ມໃຫ້ຮົກຮ້າງ. ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າ ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນເຮົາອີກຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະບອກວ່າ, ‘ຂໍໃຫ້ທ່ານຜູ້ທີ່ສະເດັດມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົ່ງຊົງພຣະຈະເຣີນ’.”

Luke 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຢັງເວົ້າຕໍ່ຫນ້າ ຝູງຊົນຢູ່. ບາງຄົນໃນຝູງຊົນຖາມ ຄຳ

ຖາມພຣະອົງແລະພຣະອົງກໍເລີ່ມຕອບ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1.

ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ເຫດການນີ້ຈົນຈົບບົດ 12ເມື່ອພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສັ່ງສອນຝູງຊົນ.

ປີລາດໄດ້ເອົາເລືອດຂອງພວກເຂົາປະສົມກັບເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນເອງ

ນີ້“ ເລືອດ” ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຊາວຄາລີເລ.

ພວກເຂົາອາດຖືກຂ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ UDB.

ປີລາດທີ່ເລືອດປະສົມ

ປີລາດອາດຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າຄົນແທນທີ່ຈະເຮັດຕົວເອງ.

ທ່ານຄິດວ່າຊາວຄາລີເລເຫລົ່ານີ້ມີບາບຫລາຍກ່ວາ ... ທາງບໍ່?

"ພວກຊາວຄາລີເລນີ້ມີບາບຫລາຍກ່ວາບໍ່?" ຫລື

"ສິ່ງນີ້ຢູ່ສູດບໍ່ວ່າຊາວຄາລີເລເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຜິດຫລາຍຂຶ້ນ ... ທາງ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ບໍ່, ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ" ເນັ້ນວ່າ "ບໍ່." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນບາບຫລາຍ" ຫລື

"ທ່ານຜິດທີ່ຄິດວ່າຄວາມທຸກທໍຣະມານຂອງພວກເຂົາຢູ່ສູດວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດຫລາຍກ່ວາທ່ານ."

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈະຈົບຫາຍໄປໃນທາງດຽວກັນ

"ພວກເຈົ້າທຸກຄົນກໍຈະຕາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນທາງດຽວກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບຜົນໄດ້ຮັບຄືກັນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍໂດຍວິທີດຽວກັນ.

ຕາຍໄປ

"ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຕາຍ"

Luke 13:4

ຫລືຜູ້ທີ່

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ປະສົບຄວາມທຸກທໍຣະມານໃນລູກ 13:10

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຫລືຜີຈາຣະນາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄົດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ສິບແປດຄົນ

"18 ຄົນ"

ຊີວິດອາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ທ່ານຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍກ່ວາເກົ່າບໍ່ ... ເຢຣູຊາເລັມ?

"ນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດຫລາຍກ່ວາ ...

ເຢຣູຊາເລັມ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍກ່ວາເກົ່າ

ຝູງຊົນຖືວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຜິດຫລາຍກ່ວາທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຜູ້ຊາຍອື່ນໆ

"ຄົນອື່ນໆ." ຄຳສັບຢູ່ນີ້ແມ່ນຄຳສັບຫົວໄປສຳລັບບຸກຄົນ.

ບໍ່, ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍເວົ້າ" ເນັ້ນຫນັກ "ບໍ່."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງຈຸດຂອງພຣະເຢຊູຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຕາຍໄປ

"ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຕາຍ"

Luke 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າປະໂຫຍກໃຫ້ແກ່ຝູງຊົນເພື່ອອະທິບາຍ ຄຳ

ເວົ້າສູດທ້າຍຂອງພຣະອົງ, "ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ກັບໃຈ,

ພວກທ່ານທຸກຄົນກໍຈະຈົບຫາຍເຊັ່ນກັນ"

ມີຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມີຕີນຫມາກເຄືອຢູ່ໃນສວນຂອງລາວ

"ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມີສວນອະນຸລະຄຸນຫມາກເຄືອຢູ່ໃນມັນ"

ເປັນຫຍັງບ່ອຍໃຫ້ມັນເສຍດິນ?

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າຕີນໄມ້ນັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດແລະຊາວສວນຄວນຕັດມັນໄວ້.

Luke 13:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸທາຫອນ. ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1.

ປະໂຫຍດມັນຢູ່ຕີນດຽວ

ນີ້ເປັນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ຜິດຫລາຍກ່ວາທ່ານ. ຫລື "ຢາຕັດມັນລົງ"

ເອົາຝຸ່ນໃສ່ມັນ

"ເອົາຝຸ່ນໃສ່ໃນດິນ." ຝຸ່ນແມ່ນຂີ້ສັດ.

ປະຊາຊົນເອົາດິນໃສ່ດິນເພື່ອເຮັດໃຫ້ດິນດີ ສຳ ລັບພືດແລະຕື້ນໄມ້.

ຖ້າມັນເກີດຫມາກໃນປີຫນ້າ, ກໍດີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຕັດມັນລົງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງແນະນຳ; ລາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງແກ່ເຈົ້າຂອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບອກໃຫ້ຂ້ອຍຕັດມັນລົງ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຕັດມັນລົງ"

Luke 13:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຂໍ້ພຣະຄົມພິເຫລົານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການກຳນົດພາກສ່ວນຂອງບົດເລື່ອງນີ້ແລະກ່ຽວກັບ

ບັດນີ້

ຄຳນິຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນລະຫວ່າງວັນຊະບາໂຕ

"ໃນວັນຊະບາໂຕ." ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ວັນຊະບາໂຕ"

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າວັນຊະບາໂຕສະເພາະໃດ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ມີຜູ້ຍິງຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ" ໃນນີ້ຈະເຄື່ອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສິບແປດປີ

ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ປະສົບຜົນໄດ້ຮັບ.

ເປັນວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄວາມອ່ອນແອ

"ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງອ່ອນແອ"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນແລ້ວ

"ເມື່ອເຈົ້າຂອງ"

ເຈົ້າຂອງເຮືອນ

ນິທມາຍເຖິງເຈົ້າຂອງເຮືອນທີ່ມີປະຕູຄັບແຄບໃນຂັ້ນຜ່ານມາ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຮົາເຫັນໄດ້ໃນບັນຍາຍຂອງກຳລັງເກີດຂຶ້ນ. ຫມິດ 2)

ທ່ານຈະເປັນຢູ່ຂ້າງນອກ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຄົນ. ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນປະຕູທີ່ຄັບແຄບເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາ.

ຕີປະຕູ

"ຕີໃສ່ປະຕູ."

ນີ້ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກເຈົ້າຂອງ.

ຫນີຈາກຂ້ອຍ

"ຫນີ ໄປຈາກຂ້ອຍ"

ຄົນອ້າຍ

"ຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

Luke 13:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນການສົນສຸດຂອງການສົນທະນານີ້.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂັບແຂ້ວ

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສຍໃຈແລະຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວິທະນະທັມຂອງທ່ານອາດຈະມີ ຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເມື່ອເຈົ້າເຫັນ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ວ່າທ່ານຖືກໂຍນອອກໄປ

"ແຕ່ວ່າຕົວທ່ານເອງຈະຖືກໂຍນອອກໄປຂ້າງນອກ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ພາກເໜືອ, ແລະພາກໃຕ້

ນິທມາຍຄວາມວ່າ "ຈາກທຸກທິດທາງ."

ແລະຈະນັ່ງຢູ່ໃນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຸກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະເປັນຄັ້ງທຳອິດ ... ຈະເປັນທີສຸດ

ການເປັນຄົນທຳອິດເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຫລືໃຫ້ກຽດ.

Luke 13:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້. ພຣະເຢຊູຍັງ

ກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍບາງຄົນເວົ້າກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບຄຳສັບທີ່ເຮົາເຫັນໃນບັນຍາຍຂອງກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.

ຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ

"ຫນ້າທີ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສິ້ນສຸດການເວົ້າ"

ຈົງອອກໄປຈາກທີ່ນີ້ເພາະວ່າເຮົາໂຮມລູກຂອງທ່ານ

ແປຄຳນີ້ເປັນຄຳເຕືອນໃຫ້ພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາໄດ້ແນະນຳໃຫ້ພຣະອົງໄປບ່ອນອື່ນທີ່ຈະມີຄູ່ມືຂອງພວກເຂົາ.

ຕ້ອງການຂ້າທ່ານ

ເຮົາໂຮມລູກຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຮົາໂຮມລູກຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູ."

ວ່າ

ພຣະເຊກຳລັງເອີ້ນເຮົາໂຮມລູກ. ແມ່ນຫມາຈິກຈອກຂະຫນາດ

ນ້ອຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຢຊູເຮົາເຮັດເຮົາເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາ. ຫມິດ 2)

ເຮົາໂຮມລູກຂອງທ່ານ. .

ມັນເປັນທີ່ຍອມຮັບວ່າໄດ້ທີ່ຈະຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວອ້າງວ່າຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມມັນພະຍຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍຄົນ

Luke 13:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການຕອບຮັບຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ເຢຣູຊາເລັມ, ເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຟັງພຣະອົງ. ພຣະເຢຊູກ່າວສອງຄັ້ງນີ້

ລັບເຂົາເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະແກນນຳຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາຫາທ່ານ

ຖ້າມັນເປັນເລື່ອງແປກທີ່ຈະເວົ້າກັບເມືອງ,

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຢ່າງແທ້ຈິງ:

"ພຣະເຢຊູເຮົາເຮັດເຮົາເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາ. ຫມິດ 2)

ຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາຫາທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຮ້ອງໄຫ້ຕ້ອງການເລື່ອຍປານໃດ

"ຂ້ອຍມັກທີ່ຕ້ອງການຫລາຍ." ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນແລະບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.

ເພື່ອເຕົ້າໂຮມລູກຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກບັນລະຍາຍວ່າ "ເດັກນ້ອຍ" ຂອງນາງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ວິທີການທີ່ຜູ້ເປັນແມ່ໄກຈະລວບລວມເອົາລູກແກະຂອງນາງຢູ່ໃກ້ບົກຂອງມັນ

ນີ້ເປັນຄຳສັບທີ່ເຮົາເຫັນໃນບັນຍາຍຂອງກຳລັງເກີດຂຶ້ນ. ມັນເປັນຄຳສັບທີ່ເຮົາເຫັນໃນບັນຍາຍຂອງກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ແມ່ນຄຳພະຍາກອນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ,

ສະນັ້ນສັດຕູສາມາດໂຈມຕີພວກເຂົາແລະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະປະຖິ້ມພວກເຂົາ.

2) ພຣະເຈົ້າຈະປະຖິ້ມທ່ານ" ຫລື 2)

ເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະຫວ່າງເປົ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກປະຖິ້ມ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍຈົນກວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າ

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າ" ຫລື

"ອີກຄັ້ງທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນຂ້ອຍ, ເຈົ້າຈະເວົ້າ"

ຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

14 ¹ໃນວັນສະບາໂຕເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງຂອງພວກຫົວຫນ້າຟາຣີຊາຍ ເພື່ອຮັບປະທານອາຫານ, ຫນ້າທີ່ເຂົ້າກໍ່ເຝົ້າເບິ່ງພຣະອົງຢ່າງໃກ້ຊິດ. ²ເບິ່ງແມ່, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງເປັນພະຍາດທ້ອງມານຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ. ³ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມພວກຊ່ຽວຊານບັນຍັດຂອງຢິວແລະພວກຟາຣີຊາຍວ່າ, "ຖ້າເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດໃນວັນສະບາໂຕ ຈະຖືກຕ້ອງຕາມພຣະບັນຍັດຫລືບ?"

⁴ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ມີດຢູ່. ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຈັບຕົວຊາຍທີ່ປ່ວຍເປັນພະຍາດນັ້ນ, ພຣະອົງຮັກສາເຂົາ ແລະປ່ອຍເຂົາກັບໄປ. ⁵ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ມີຄົນໃດໃນພວກທ່ານມີລູກຄົນຫນຶ່ງ ຫລືຈິງໂຕຫນຶ່ງຕິກນ້ຳສ້າງໃນວັນສະບາໂຕ ແລ້ວຈະບໍ່ຮັບຊ່ວຍລູກຫລືດຶງຈິງວ່ານັ້ນອອກມາຫັນທິບ?" ⁶ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະຕອບພຣະອົງໃນເລື່ອງນີ້ໄດ້.

⁷ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສັງເກດເຫັນພວກທີ່ຮັບເຊີນມານັ້ນເລືອກນັ້ງໃນບ່ອນທີ່ມີກຽດ ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວຄຳອຸປະມາແກ່ເຂົາວ່າ.

⁸"ເມື່ອຜູ້ໃດເຊີນທ່ານໄປໃນການກິນລ້ຽງສົມຣິດ ຈຶ່ງຢາຊູນັ້ງບ່ອນມີກຽດ ເພາະອາດຈະມີບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນຜູ້ມີກຽດຫລາຍກວ່າທ່ານອີກ. ⁹ເມື່ອເຈົ້າພາບທີ່ໄດ້ເຊີນທ່ານທັງສອງມາເຖິງ ເຂົາຈະເວົ້າກັບທ່ານວ່າ, 'ຂໍທ່ານລູກຂຶ້ນຈາກທີ່ນັ້ນເພື່ອໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງ' ແລ້ວທ່ານກໍ່ຈະຕ້ອງອັບອາຍເພາະຕ້ອງຍ້າຍໄປນັ້ງບ່ອນຕ່ຳທີ່ສຸດ.

¹⁰ແຕ່ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບເຊີນແລ້ວຈຶ່ງໄປນັ້ງບ່ອນຕ່ຳທີ່ສຸດ ແລະເມື່ອເຈົ້າພາບມາເວົ້າກັບທ່ານວ່າ 'ສະຫາຍເອີຍ, ຂໍເຊີນໄປນັ້ງບ່ອນສູງກວ່າເຖິດ' ເມື່ອນັ້ນທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕະຫນັ້ນຄົນທັງຫລາຍທີ່ນັ້ງຮ່ວມໂຕະດຽວກັນກັບທ່ານ. ¹¹ເພາະທຸກຄົນທີ່ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຖອຍລົງ ແຕ່ຜູ້ທີ່ຖອມຕົວລົງຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ."

¹²ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອພຣະອົງວ່າ, “ເມື່ອທ່ານຈັດການກິນລ້ຽງຂຶ້ນຕອນກາງເວັນ ຫລືກາງຄືນກໍຕາມ, ຢາເຊີນບັນດາມິດສະຫາຍ, ຫລືພວກອ້າຍນ້ອງ, ຫລືບັນດາວົງຕະກູນ, ຫລືເພື່ອນບ້ານຜູ້ຮັກມີ ຢ້ານວ່າເຂົາຈະເຊີນທ່ານກັບເປັນການຕອບແທນທ່ານ.

¹³ແຕ່ເມື່ອທ່ານຈັດການກິນລ້ຽງ, ຈົ່ງເຊີນຄົນຍາກຈົນ, ຄົນພິການ, ຄົນຂາເສັງ, ຄົນຕາບອດ.”¹⁴ແລ້ວທ່ານໄດ້ຮັບພຣະພອນ ເພາະວ່າເຂົາບໍ່ມີອັນໃດຈະຕອບແທນທ່ານໄດ້ ແຕ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຕອບແທນໃນວັນທີ່ຄົນຊອບທັມເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.”

¹⁵ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງໃນທ່າມກາງພວກເຂົາທີ່ນັ່ງຮ່ວມໂຕະກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ ໄດ້ຍິນດັງນັ້ນຈົ່ງທູນພຣະອົງວ່າ, “ພຣະພອນເປັນຂອງຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບປະທານອາຫານໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.”¹⁶ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບຜູ້ນັ້ນວ່າ, “ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈັດຕັ້ງມຸງການກິນລ້ຽງຂຶ້ນ ແລະໄດ້ເຊີນຫລາຍຄົນມາ.

¹⁷ເມື່ອອາຫານແລງໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້ຜ່ອມແລ້ວ ເພິ່ນໄດ້ບອກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໄປບອກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນນັ້ນວ່າ ‘ເຊີນມາເຖິດເພາະທຸກສິ່ງຢ່າງຕ່ຽມຜ່ອມຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ’.

¹⁸ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍຕັ້ງຕົນຫາຂັ້ນຕົວ ຜູ້ທ່າອິດເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາໄດ້ຊືນາໄວ້ຕອນຫນຶ່ງ ແລະເຮົາຈຳເປັນຕ້ອງໄປເບິ່ງນານັ້ນ ຂໍອະພິຍາຍໄປຮ່ວມງານບໍ່ໄດ້’.

¹⁹ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ, ‘ເຮົາໄດ້ຊື້ວັດໄວ້ຫ້າຄູ່ ແລະເຮົາຈະຕ້ອງໄປລ້ຽງວັດພວກນັ້ນ ຂໍໂທດທີ່ໄປຮ່ວມງານບໍ່ໄດ້’.²⁰ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາໄດ້ແຕ່ງງານມີເມືງແລ້ວ ເຮົາບໍ່ສາມາດໄປຮ່ວມງານໄດ້’.

²¹ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນຈົ່ງມາແລະເລົ່າເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ, ແລ້ວເຈົ້ານາຍຂອງເຮືອນນັ້ນກໍໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະສັ່ງຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນວ່າ ‘ຈົ່ງຮັບອອກໄປຕາມຖະຫນົນໃຫຍ່ແລະຮ່ອມນ້ອຍໃນເມືອງ ແລະພາຄົນຍາກຈົນ, ຄົນພິການ, ຄົນຕາບອດ, ແລະຄົນຂາເສັງເຂົ້າມາຫຼິງນາລ້ຽງ’.

²²ແລ້ວຄົນຮັບໃຊ້ຈົ່ງມາບອກວ່າ ‘ນາຍເອີຍ, ສິ່ງທີ່ທ່ານສັ່ງຂ້ານ້ອຍກໍເຮັດແລ້ວ ແຕ່ຍັງມີບ່ອນວ່າງເປົ່າເຫລືອຢູ່’.

²³ເຈົ້ານາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນວ່າ ‘ຈົ່ງອອກໄປຕາມທາງຫລວງຕ່າງໆ ແລະຕາມເຂດນອກເມືອງ ແລະເກນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຂົ້າມາເພື່ອເຮືອນຂອງເຮົາຈະບໍ່ມີຫວ່າງ’.²⁴ ‘ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າຈະບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນນັ້ນ ໄດ້ຊົມຮິດຊາດອາຫານຂອງເຮົາຈັກຄົນເລີຍ.”

²⁵ຕອນນີ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍກໍາລັງຕິດຕາມພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ພຣະອົງຈົ່ງຫັນໄປກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ.²⁶ “ຖ້າຜູ້ໃດມາຫາເຮົາແລະບໍ່ຊົງພໍ້ແມ່, ລູກເມັງ, ອ້າຍນ້ອງຊາຍ-ຍິງ ກັບທັງຊີວິດຂອງຕົນເອງ, ຜູ້ນັ້ນຈະເປັນສິດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້.”²⁷ຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນຕາມເຮົາມາ ຜູ້ນັ້ນຈະເປັນສາວົກຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້.

²⁸ເພາະວ່າມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ ທີ່ປາຖນາຈະສ້າງຫໍສູງ ແລ້ວຈະບັນລຸລົງຄິດໄລ່ງຖືກຕື່ນທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອສ້າງຫໍສູງນັ້ນໃຫ້ສຳເລັດກ່ອນຫລືບໍ່?

²⁹ບໍ່ດັ່ງນັ້ນເມື່ອໄດ້ວາງຮາກລົງແລະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໄດ້ ທຸກຄົນທີ່ເຫັນກໍຈະກ່າວເຍາະເຍີ້ຍວ່າ,³⁰ “ຊາຍຄົນນີ້ຕັ້ງຕົນສ້າງແຕ່ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດບໍ່ໄດ້’.

³¹ຫລືມີກະສັດອົງໃດ ເມື່ອຈະຍົກກອງທັບໄປຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດອົງອື່ນໃນເສິກສົງຄາມ ແລ້ວຈະບໍ່ໄດ້ນັ່ງລົງ ແລະຄິດຫາຄຳປຶກສາກ່ອນວ່າ ດ້ວຍກຳລັງທະຫານຫນຶ່ງຫມື່ນຈະສາມາດສູ້ກັບກອງກຳລັງທະຫານສອງຫມື່ນຂອງກະສັດອົງອື່ນໄດ້ຫລືບໍ່?³² ແລະຖ້າຫາກບໍ່ສາມາດສູ້ຊະນະໄດ້ ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບອີກຝ່າຍຢັ່ງຢູ່ຫ່າງໄກ ກະສັດອົງນີ້ຈະໃຊ້ທຸດຄົນຫນຶ່ງໄປ ເພື່ອຖາມເງື່ອນໄຂຂອງການສະຫງົບເສິກ.³³ເພາະສະນັ້ນແຫລະ, ໃຜກໍຕາມໃນພວກທ່ານທີ່ບໍ່ໄດ້ສະຫລະສົງສະຣະພັດທີ່ຕົນມີຢູ່ ຈະເປັນສາວົກຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້.

³⁴ເກືອເປັນສິ່ງດີ ແຕ່ຖ້າເກືອນັ້ນຫມົດຮິດເຄັມໄປແລ້ວ, ຈະເຮັດໃຫ້ກັບມາມີຮິດເຄັມອີກໄດ້ຢ່າງໃດ?³⁵ມັນຈະບໍ່ສາມາດນຳມາໃຊ້ເປັນຝຸ່ນໃສ່ດິນ ຫລືໃຊ້ຫມັກກັບຝຸ່ນທັມະຊາດໄດ້ອີກ, ມັນຈະຖືກເອົາໄປຖິ້ມເສັຍ. ຜູ້ໃດມີຫູເພື່ອຟັງ, ກໍຈົ່ງຟັງເອົາເຫັນ.”

Luke 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ນິແມ່ນວັນຊະບາໂຕແລະພະເຍຊູຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.ຂັທີ

1ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນຊະບາໂຕຫນຶ່ງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫດການໃຫມ່.

ກິນເຂົ້າຈີ

"ກິນ"ຫລື "ສຳລັບຄາບອາຫານ." ເຂົ້າຈີແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳ

ຄັນຂອງຄາບອາຫານແລະຖືກນຳໃຊ້ໃນປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອາຫານ.

ເບິ່ງພຣະອົງຢ່າງໃກ້ຊິດ

ພວກເຂົາຕ້ອງການເບິ່ງວ່າພວກເຂົາສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງວ່າເຮັດຜິດຫຍັງ.ແລະໃຫ້ລະບຸສິ່ງນີ້ຢ່າງເປັນຮູບທັມ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງແມ່ນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຈາກໂຮກຜົວຫນຶ່ງ

ແມ່ນອາການໃຄ່ບວມທີ່ເກີດຈາກການສ້າງນ້ຳໃນສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ.ບາງພຣະອົງອາດຈະມີຜົນດີຂອງສະພາບການນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແມ່ນທຸກທໍຣະມານເພາະວ່າພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວບວມນ້ຳ"

ມັນແມ່ນຖືກຕ້ອງບໍ່ທີ່ຈະອີກສາໃນວັນຊະບາໂຕ, ຫລືບໍ່ແມ່ນບໍ່?

"ກິດບັນຍັດອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາປິ່ນປົວໃນວັນຊະບາໂຕຫລືບໍ່ຫ້າມມັນບໍ່?"

Luke 14:4

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ມີດຽວໄປ

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດປະຕິເສດທີ່ຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູຈຶ່ງຈັບລາວໄວ້

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູຈຶ່ງຈັບຊາຍຄົນທີ່ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດໄດ້"

ໃນບັນດາທ່ານຜູ້ໃດທີ່ມີລູກຊາຍຫລືວົງ...ຈະບໍ່ຕັ້ງລາວອອກໄປໃນທັນທີ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພາະວ່າພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຕັ້ງລາວອອກໄປໃນທັນທີ.

ແມ່ນແຕ່ໃນວັນຊະບາໂຕ. ສະນັ້ນ,

ມັນເຫມາະສົມສຳລັບພຣະອົງທີ່ຈະປິ່ນປົວຜູ້ຄົນເຖິງແມ່ນໃນວັນຊະບາໂຕ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕອບຄຳຕອບໄດ້

ພວກເຂົາຮູ້ຄຳຕອບແລະວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າຖືກ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບວ່າພຣະອົງເວົ້າຖືກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ"

Luke 14:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແຂກທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊີນພຣະອົງໄປກິນເຂົ້າ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຄົນເຫລົ່ານີ້,

ແລະໃຫ້ລະບຸສິ່ງນີ້ຢ່າງເປັນຮູບທັມ.

ບ່ອນນັ່ງຂອງກຽດສັກສີ

"ບ່ອນນັ່ງສຳລັບຜູ້ທີ່ມີກຽດ" ຫລື "ບ່ອນນັ່ງສຳລັບຄົນສຳຄັນ"

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກເຊື່ອເຊີນໂດຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເມື່ອເຈົ້າ...ກວ່າເຈົ້າ...ເວົ້າກັບເຈົ້າ...ເຈົ້າຈະຄຳເນີນການຕໍ່ໄປ

ພວກເຂົາອາດຈະມີຜົນດີຂອງສະພາບການນີ້.

ແມ່ນຄຳ.ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບກຸ່ມນັ້ນຄືກັບຄົນແຕ່ລະຄົນ.

ເພາະວ່າບາງຄົນອາດໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນຜູ້ທີ່ມີກຽດກວ່າທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທັງສອງຂອງທ່ານ

ການປະກົດຕົວຂອງທ່ານ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງຄົນສອງຄົນທີ່ຕ້ອງການບ່ອນນັ່ງກຽດຕິຍົດດຽວກັນ.

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໃນຄວາມຮັບອາຍ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ສຶກອາຍແລະ"

ສະຖານທີ່ຕ່ຳສຸດ

"ສະຖານທີ່ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ສະຖານທີ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມ

ສຳຄັນຫລືສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

Luke 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຢູ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ເມື່ອທ່ານຖືກເຊີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສະຖານທີ່ຕໍາສຸດ

"ບ່ອນນັ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ສູງຂຶ້ນ

"ຍ້າຍໄປບ່ອນນັ່ງສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ສໍາຄັນກວ່າ"

ຈາກນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດຄືຍົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ຍົກສູງຕົນເອງ

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເບິ່ງຄືວ່າສໍາຄັນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດໍາລົງຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການຖ່ອມຕົນ

"ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ສໍາຄັນ" ຫລື "ຈະໄດ້ຮັບ

ຕໍາແຫນ່ງທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖ່ອມຕົວເອງ

"ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະເບິ່ງບໍ່ສໍາຄັນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືຕໍາແຫນ່ງທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົ່ງ

"ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄວາມສໍາຄັນ" ຫລື "ຈະໄດ້ຮັບຕໍາ

ແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍແຕ່ພຣະອົງເວົ້າກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນເຮືອນທີ່ນັ້ນ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນໃຫ້ເຂົາ

"ຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນພຣະອົງໃຫ້ໄປເຮືອນຂອງລາວເພື່ອຮັບປະທານລາວກັບເມຍ

ເມື່ອທ່ານໃຫ້

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າເພາະວ່າພຣະເຊື້ອກໍາລັງເວົ້າໂດຍກົງກັບຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນລາວ." ຫລື "ເອົາເມຍ".

ຍ່າເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ອາດຈະບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຊື່ອເຊີນຄົນເຫລົ່ານີ້ມາໄດ້. ມັນອາດຈະ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເຊີນຄົນອື່ນເຊັ່ນກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ພຽງແຕ່ເຊີນ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນເທົ່ານັ້ນ"

ຍ້ອນວ່າເຂົາເຈົ້າອາດຈະ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາອາດຈະ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຕອບແທນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊີນພຣະອົງໄປເຮືອນຂອງລາວ.

ເຊີນຄົນຍາກຈົນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະຕື່ມ "ຍັງ" ເນື່ອງຈາກຄໍາ

ຖະແຫລງການນີ້ອາດຈະບໍ່ແມ່ນເລື່ອງສະເພາະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຍັງເຊື່ອເຊີນຄົນທຸກຍາກ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບພອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄົນທ່ານ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຊີນທ່ານໄປງານລ້ຽງໃນການຕອບແທນ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຕອບແທນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງຄົນຊອບທັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

Luke 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ໂຕະເວົ້າກັບພຣະເຢຊູແລະພຣະເຢຊູຕອບລາວໂດຍເລົ່າເລື່ອງອຸທິສນາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນກໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ຕະ

ນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່.

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນລາວ

ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນສະເພາະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ໃດ" ຫລື "ມັນດີສໍາລັບທຸກຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຈະກິນເຂົ້າຈີ່

ຄໍາວ່າ "ເຂົ້າຈີ່" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອາຫານທັງຫມົດ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວ

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າ ຄໍາອຸປະມາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງຜູ້ຊາຍໂດຍບໍ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນສະເພາະກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງລາວ.

ເຊີນຫລາຍ

"ໄດ້ເຊີນຫລາຍຄົນ" ຫລື "ເຊີນແຂກຫລາຍຄົນ"

ໃນເວລາຄໍາໄດ້ກະກຽມ

"ໃນເວລາສໍາລັບອາຫານຄໍາ" ຫລື "ຕອນຄໍາກໍາລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກເຊີນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ແກ້ຕົວແກ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດມາກິນລ້ຽງໄດ້.

ເພື່ອແກ້ຕົວ

"ເວົ້າວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດມາກິນເຂົ້າແລງ"

ຂໍໂທດ

"ກະຣຸນາຍົກໂທດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ກະຣຸນາຮັບເອົາຄໍາຂໍໂທດຂອງຂ້ອຍ"

ເອົາເມຍ

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄູ່ເພື່ອດຶງເຄື່ອງມືເຮັດກະສິກໍາ.

ລາວກັບເມຍ

ໃຊ້ສໍານວນທີ່ເປັນທໍາມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ. ບາງພາສາອາດເວົ້າວ່າ

"ເອົາເມຍ" ຫລື "ເອົາເມຍ".

Luke 14:21

ໄດ້ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍກັບຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຊີນ"

ນໍາເຂົ້າມາທີ່ນີ້

"ເຊີນເຂົ້າມາກິນເຂົ້າແລງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກ່າວ

ມັນອາດຈະຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງບອກຢ່າງຈະແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າຍສົງ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານບັນຊາໄດ້ເຮັດແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບເລື່ອງອຸປະມາ.

ທາງຫລວງແລະຫລັບຫລັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນຫົນທາງແລະເສັ້ນທາງນອກເມືອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖະຫນົນຫົນທາງຕົ້ນຕໍແລະເສັ້ນທາງນອກເມືອງ"

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາ

"ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາ"

ວ່າເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະເຕັມໄປ

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນຈະສາມາດເຕັມເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາສັບຫລາຍ,

ສະນັ້ນມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມັນຖືກແກ້ໄຂໃຫ້ກັບໃຜ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ

ຄໍາສັບຢູ່ທີ່ນີ້ສໍາລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ຊາຍ"

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນຫົວໄປເທົ່ານັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກເຊື່ອເຊີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຊົມຮິດຊາດຂອງຂ້ອຍ

"ຈະໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຄໍາທີ່ຂ້ອຍໄດ້ກະກຽມ"

Luke 14:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພະເຍຊູສະເລີມຕົ້ນສອນຝູງຊົນທີ່ກຳລັງເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ຖ້າຜູ້ໃດມາຫາຂ້ອຍແລະບໍ່ກຽດຊັງພໍຂອງຕົນເອງ ...

ລາວບໍ່ສາມາດເປັນສາວົກຂອງເຮົາ

ນີ້, "ກຽດຊັງ"

ແມ່ນການເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນຈົງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຄວາມ ສຳຄັນຫຼາຍທີ່ຈະຮັກພຣະເຢຊູຫຼາຍກວ່າຄົນອື່ນ.

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນເອງແລະຕາມເອົາມາກໍບໍ່ສາມາດເປັນສາວົກຂອງເຮົາ ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເພື່ອຍຸດສົງຄາມ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ກະສັດອົງອື່ນຢາກໃຫ້ລາວເຮັດເພື່ອຍຸດສົງຄາມ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາໃນທາງບວກ.

ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຖືກຄົງ.

ຊາວໂຣມັນມັກເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພວກເຂົາເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການຍືນສະເຫນີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເມືອງໂຣມ. ການປ່ຽນປະຕິບັດມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າແລະເຕັມໃຈທີ່ຈະທຸກສິ່ງທີ່ອຸກອາດມີໄວ້ວ່າຈະເປັນສາວົກຂອງພຣະເຢຊູ.

Luke 14:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ຝູງຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການເປັນສາວົກກັບສອນຝູງຊົນ.

ສຳລັບທ່ານໃດ, ຜູ້ໃດທີ່ຢາກສ້າງຫໍຄອຍ, ບໍ່ຄ່ອງນັ່ງ ທ່າ

ອິດແລະຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຄິດໄລ່ຖ້າລາວມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການສຳເລັດ. "ເກືອແມ່ນມີປະໂຫຍດ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າຜູ້ຄົນຈະຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງໂຄງການກ່ອນທີ່ຈະເປັນສາວົກກັບສອນຝູງຊົນ.

ຫໍຄອຍ

ນິອາດແມ່ນຫໍສັງເກດການ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕຶກທີ່ສູງ" ຫລື

"ເວທີທີ່ມີຄົນເບິ່ງສູງ."

ຖ້າບໍ່ຕັ້ງນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ວາງພື້ນຖານ

"ເມື່ອລາວໄດ້ສ້າງພື້ນຖານ" ຫລື "ເມື່ອລາວສຳເລັດສ່ວນທຳ

ອິດຂອງອາຄານ"

ແມ່ນບໍ່ສາມາດທີ່ຈະສຳເລັດ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າລາວບໍ່ສາມາດຮຽນຈົບໄດ້ເພາະວ່າລາວບໍ່ມີເງິນພໍ.

ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

Luke 14:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ຝູງຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງ ສຳ

ຄັນທີ່ຈະນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການເປັນສາວົກ.

ຫລື

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳສະຖານະການອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍກ່ອນທີ່ຈະເປັນສາວົກກັບສອນຝູງຊົນ. 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫຼືຫລື 2)

ກະສັດຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ນັ່ງ ທ່າ ອິດແລະໃຫ້ ຄ່າ ແນະ ນຳ ... ຜູ້ຊາຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄ່າ ຖາມອີກຂໍ້ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນຝູງຊົນກ່ຽວກັບການນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ.

ໃຫ້ຄ່າແນະນຳ

15 ¹ໃນເວລານັ້ນ ພວກຄົນເກັບພາສີແລະພວກຄົນບາບທັງຫລາຍເຂົ້າມາຫາພຣະເຢຊູເພື່ອຈະຟັງພຣະອົງ.²ທັງພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກ-
ທັມະຈານກໍຈົມຕໍ່ກັນແລະກັນວ່າ, "ຊາຍຜູ້ນີ້ຕ້ອງຮັບຄືນບາບແລະເຖິງຂັ້ນກິນຮ່ວມກັນກັບພວກເຂົາ."

³ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈົງກ່າວຄຳອຸປະມານີ້ແກ່ພວກເຂົາຟັງວ່າ. ⁴ແລະມີໂຕຫນຶ່ງເສັ້ນໄປ, ຈະບໍ່ປະເກົາສິບເກົາໂຕນັ້ນໄວ້ໃນກາງປ່າ

ແລະໄປຊອກຫາໂຕທີ່ຫລົງເສັ້ນໄປນັ້ນຈົນກວ່າຈະໄດ້ພົບບໍ່? ⁵ແລະເມື່ອໄດ້ພົບແລ້ວເພິ່ນກໍຍົກແກະຂຶ້ນແບກເທິງບ່າດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ.

⁶ເມື່ອເພິ່ນມາເຖິງບ້ານແລ້ວ ເພິ່ນຈົງເຊີນບັນດາມິດສະຫາຍແລະເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນມາ ແລ້ວບອກແກ່ພວກເຂົາວ່າ 'ມາຮ່ວມຊົມຊື່ນຍິນດີກັບເຮົາເຖິນ
ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ພົບແກະຂອງເຮົາໂຕທີ່ເສັ້ນໄປແລ້ວນັ້ນ'. ⁷ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ໃນທ່ານອາດຮຽດກັນນີ້, ຈະມີຄວາມປິຕິຍິນດີໃນສະຫວັນ

ເມື່ອຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງກັບໃຈ ຫລາຍກວ່າຄົນສິລະທັມເກົາສິບເກົາຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການກັບໃຈ.

⁸ຫລືຍັງຄົນໃດທີ່ມີເງິນຢູ່ສິບຫລວງ ຖ້ານາງເຮັດເສັ້ນຫລວງຫນຶ່ງຈະບໍ່ໄດ້ໂຄ່ແລະກວາດເຮືອນຄົນຫາຖ້ວນຖືຈົນກວ່າຈະພົບບໍ່. ⁹ແລະເມື່ອນາງພົບແລ້ວ
ນາງກໍຈະເອີ້ນພວກສະຫາຍແລະບັນດາເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນມາຮ່ວມພຽງກັນ ແລະບອກວ່າ, 'ຈົງມາຊົມຊື່ນຍິນດີກັບເຮົາເຖິນ

ເພາະເຮົາໄດ້ພົບເງິນຫລວງຫນຶ່ງຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດເສັ້ນໄປແລ້ວນັ້ນ'. ¹⁰ໃນທ່ານອາດຮຽດກັນນີ້ ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຈະມີຄວາມປິຕິຍິນດີໃນທຳມ-
ກາງພວກເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເມື່ອມີຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງກັບໃຈ."

¹¹ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ, "ຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີລູກຊາຍສອງຄົນ. ¹²ຜູ້ນັ້ນເວົ້າກັບພໍ່ວ່າ 'ພໍ່ເອີຍ, ສ່ວນຊັບສົມບັດທີ່ພໍ່ເຮົາເປັນຂອງຂ້ອຍນັ້ນ

ຂໍພໍແບ່ງໃຫ້ຂ້ານັ້ນອຍສາ' ແລ້ວພໍ່ຈົງໄດ້ແບ່ງຊັບສົມບັດໃຫ້ລູກທັງສອງຄົນ.

¹³⁻¹⁴ຕໍ່ມາເທົ່າໃດວັນຜູ້ນັ້ນອາດໄດ້ຮວບຮວມເອົາຊັບສິນທີ່ເປັນຂອງຕົນ

ແລະເດີນທາງໄປຫຼວງເມືອງໄກແລະລາວໄດ້ຜ່ານເງິນຂອງຕົນທີ່ນັ້ນດ້ວຍການຢູ່ກິນໃຊ້ຈ່າຍຢ່າງຝຸ່ມເຝື້ອຍ ເມື່ອລາວໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍຊັບເຫລົ່ານັ້ນຫມົດແລ້ວ
ກໍເລີຍເກີດການອຶດຢາກອັນໃຫຍ່ຫຼວງເມືອງນັ້ນ, ລາວຈົງເລີ້ມຂັດສິນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄິດຢ່າງລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບ" ຫລື

2) "ຟັງທີ່ປຶກສາຂອງລາວ."

ສິບພັນ ... ຊາວພັນ

"10,000 ... 20,000"

ແລະຖ້າບໍ່

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການບອກຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ສະພາບຄວາມສະຫງົບ

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເພື່ອຍຸດສົງຄາມ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ກະສັດອົງອື່ນຢາກໃຫ້ລາວເຮັດເພື່ອຍຸດສົງຄາມ"

ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຖືມາທຸກສິ່ງທີ່ຕົນມີບໍ່ສາມາດເປັນສາວົກຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາໃນທາງບວກ.

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເພື່ອຍຸດສົງຄາມ" ໄວ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການຍືນສະເຫນີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເມືອງໂຣມ. ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເພື່ອຍຸດສົງຄາມ" ໄວ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການຍືນສະເຫນີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເມືອງໂຣມ.

Luke 14:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ຝູງຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການເປັນສາວົກກັບສອນຝູງຊົນ.

ເກືອແມ່ນດີ

"ເກືອແມ່ນມີປະໂຫຍດ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄ່າ ຖາມເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ເຮັດແນວໃດມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄ່າ ຖາມເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ຂີ້ເຫຍື້ອ

ປະຊາຊົນໃຊ້ປະໂຫຍດເພື່ອເຮັດປູຍສວນແລະໂຮ່ນາ.

ເກືອທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດມັນບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະປະສົມກັບຝຸ່ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຝຸ່ນປົມ" ຫລື "ຝຸ່ນ"

ມັນຖືກຖືມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ໃດມີຫູຟັງ, ໃຫ້ຟັງ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທີ່ມະຊາດໃນບາງພາສາທີ່ຈະໃຊ້ຄົນທີ່ສອງ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຫູຈະໄດ້ຍິນ, ໄດ້ຍິນ"

ຜູ້ທີ່ມີຫູຈະໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫູຫລື 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ມີຫູຈະໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫູຫລື 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງພຣະເຈົ້າ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຍິນ

"ລາວຄວນຈະຟັງດີ" ຫລື "ລາວຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

¹⁵ລາວຈຶ່ງໄປຂໍອາໄສຢູ່ກັບຄົນຜູ້ໜຶ່ງໃນເມືອງນັ້ນ ແລ້ວຜູ້ນັ້ນໄດ້ໃຊ້ລາວໄປລ້ຽງໝູທີ່ທຶງນາ.¹⁶ ລາວຄິດຢາກກິນໝາກຖົງທີ່ໝູກິນໃຫ້ອີ່ມທ້ອງ ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເອົາໃຫ້ລາວກິນ.

¹⁷ແຕ່ເມື່ອລາວຮູ້ເມື່ອຄີງໄດ້ ລາວຈຶ່ງເວົ້າວ່າ ‘ລູກຮ້າງຂອງພໍ່ເຮົາມີຫລາຍຄົນ ເຂົາຍັງມີອາຫານກິນອີ່ມຈົນເຫລືອ ສ່ວນເຮົາຈະມາຕາຍອິດຢາກຢູ່ຫີນ.

¹⁸ເຮົາຈະຕ້ອງອອກຈາກຫີນນີ້ກັບຄືນໄປຫາພໍ່ຂອງເຮົາ ແລ້ວຈະເວົ້ານຳພີ່ນ່າວ່າ, “ພໍ່ເອີຍ, ລູກໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ສະຫວັນແລະຕໍ່ພໍ່ແລ້ວ.

¹⁹ແລະບໍ່ສົມຄວນຈະໄດ້ເອີ້ນຊື່ວ່າເປັນລູກຂອງພໍ່ອີກຕໍ່ໄປ ແຕ່ຂໍໃຫ້ລູກເປັນເຫມືອນລູກຮ້າງຂອງພໍ່ຄົນໜຶ່ງຖ້ອນ.”

²⁰ດັ່ງນັ້ນ ລູກຊາຍຫລ້າກໍລຸກຂຶ້ນຄືນເມື່ອຫາພໍ່ຂອງຕົນ. ຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ກັບພໍ່, ພໍ່ໄດ້ແນມເຫັນລາວກໍມີຄວາມເມດຕາ ຈຶ່ງແລ່ນອອກໄປກອດ ແລະຈູບລາວ.

²¹ລູກຊາຍນັ້ນໄດ້ເອີ້ນຂຶ້ນຕໍ່ພໍ່ວ່າ ‘ພໍ່ເອີຍ, ລູກໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ສະຫວັນແລະຕໍ່ພໍ່ແລ້ວ. ບໍ່ສົມຄວນຈະໄດ້ເອີ້ນຊື່ວ່າເປັນລູກຂອງພໍ່ຕໍ່ໄປ’.

²²ພໍ່ໄດ້ເອີ້ນບອກພວກຂ້ອຍໃຊ້ວ່າ ‘ຈຶ່ງຮັບເອົາເສື້ອຄຸມຢ່າງດີທີ່ສຸດມານຸ່ງໃຫ້ລູກຂອງເຮົາ ແລະເອົາແຫວນມາສວມໃສ່ມື ແລະເອົາເກີບມາສຸບໃສ່ຕີນ.

²³ແລ້ວຈຶ່ງເອົາງົວຫນຸ່ມໂຕອ້ວນພິມາຂ້າລ້ຽງສະຫລອງກັນ.²⁴ ເພາະລູກຊາຍຂອງເຮົາຄົນນີ້ຕາຍແລ້ວແຕ່ຕອນນີ້ກັບເປັນຄົນມາອີກຄັ້ງ, ເຂົາໄດ້ເສຍໄປແລ້ວແຕ່ຕອນນີ້ກັບໄດ້ພົບກັນອີກຄັ້ງ’. ແລ້ວເຂົາທັງຫລາຍກໍຕັ້ງຕົນສະຫລອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

²⁵ຝ່າຍລູກຊາຍຜູ້ກົກນັ້ນອອກໄປທີ່ທຶງນາ ເມື່ອລາວກຳລັງກັບມາໃກ້ຈະເຖິງເຮືອນແລ້ວກໍໄດ້ຍິນສຽງເສບແລະການເຕັ້ນລຳ.

²⁶ລາວຈຶ່ງເອີ້ນເອົາຄົນໃຊ້ຜູ້ໜຶ່ງອອກມາຖາມວ່າ, ‘ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?’²⁷ ຄົນໃຊ້ຈຶ່ງບອກເພີ່ນວ່າ ‘ນ້ອງຂອງທ່ານໄດ້ກັບມາເຮືອນແລ້ວ, ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ຈັດຂ້າງໂງ່ງຫນຸ່ມມືຕົວອ້ວນພິ ຕ້ອນຮັບລູກທີ່ກັບມາດ້ວຍຄວາມປອດໄພ.

²⁸ຜູ້ອ້າຍກໍຄຽດ ແລະບໍ່ຍອມເຂົ້າມາເຮືອນ, ພໍ່ກໍໄດ້ອອກໄປອອຍໃຈຊວນເຂົາມາ.²⁹ ແຕ່ລູກຊາຍກົກໄດ້ຕອບພໍ່ວ່າ ‘ເບິ່ງແມ່, ຫລາຍປີມານີ້ລູກໄດ້ປະຕິ- ບັດຮັບໃຊ້ພໍ່ ແລະລູກບໍ່ເຄີຍລະເມີດຕໍ່ຄຳສັ່ງສອນຂອງພໍ່ຈັກເທື່ອ ແຕ່ພໍ່ຍັງບໍ່ໃຫ້ລູກແກະແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ ເພື່ອຈະຈັດ- ການລ້ຽງສະຫລອງຮ່ວມກັບພໍ່ສະຫາຍ.³⁰ ແຕ່ເມື່ອລູກຊາຍຂອງພໍ່ຜູ້ນີ້, ທີ່ຜ່ານສົມບັດຂອງພໍ່ດ້ວຍການຄົບຄ້າກັບພວກຍິງແມ່ຈ້າງກັບຄືນມາ ພໍ່ກໍຂ້າງໂງ່ງຫນຸ່ມໂຕອ້ວນພິຈັດການລ້ຽງໃຫ້ມັນ’.

³¹ພໍ່ຕອບວ່າ ‘ລູກເອີຍເຈົ້າໄດ້ຢູ່ນຳພໍ່ມາຕະຫລອດ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພໍ່ ກໍເປັນຂອງເຈົ້າຢູ່ນີ້ແລ້ວ.³² ແຕ່ເປັນເລື່ອງສົມຄວນທີ່ພໍ່ຕ້ອງມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນ- ດີແລະສະຫລອງ, ເພາະນ້ອງຂອງເຈົ້າຄົນນີ້ຕາຍແລ້ວ ແຕ່ດຽວນີ້ກັບເປັນຄົນມາອີກ; ລາວໄດ້ເສັຍແລ້ວ ແຕ່ດຽວນີ້ໄດ້ພົບອີກ.’”

Luke 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າບ່ອນນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ; ມັນເປັນພຽງມືດດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນ.

ໃນເວລານີ້

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປັດ.

ທຸກຄົນທີ່ເກັບພາສີ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ວ່າມັນມີຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ຊາຍຄົນນີ້ຍິນດີຕ້ອນຮັບຄົນບາບ

"ຊາຍຄົນນີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບເຂົ້າມາຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວ" ຫລື

"ຄົນນີ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນບາບ"

ຊາຍຄົນນີ້

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ແມ່ນແຕ່ກິນກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ“ແມ່ນແຕ່”ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າມັນບໍ່ດີທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສກັບພວກເຂົາ, ແຕ່ມັນຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າທີ່ພຣະອົງຈະໄປກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ.

Luke 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າອຸປະມາຫລາຍເລື່ອງ.

ຄຳອຸປະມາທຳອິດແມ່ນກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍແລະຝູງແກະຂອງລາວ.

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້“ ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ ... ຈະບໍ່ ໝົ ໄປ ... ຈົນກວ່າຈະພົບເຫັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າຖ້າພວກເຂົາຜູ້ໃດສູນເສຍແກະໂຕໃດໜຶ່ງ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດການຊອກຫາພວກເຂົາຈົນກວ່າຈະພົບເຫັນ.

ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ, ຖ້າລາວມີແກະຮ້ອຍໂຕ

ເມືອງຈາກຄຳອຸປະມາເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ,"

ບາງພາສາຈະສືບຕໍ່ ຄຳ ອຸປະມາໃນຄົນທີ່ສອງ.

ຮ້ອຍ ... ເກົ້າສິບເກົ້າ

ເກົ້າ - "100 ... 99"

ວາງມັນທົ່ວບ່າຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະແບກແກະ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

Luke 15:6

ເມື່ອລາວມາຮອດເຮືອນ

"ເມື່ອເຈົ້າຂອງຝູງແກະມາຮອດເຮືອນ" ຫລື

"ເມື່ອເຈົ້າກັບມາບ້ານ" (UDB).

ຮ້າງເຖິງເຈົ້າຂອງແກະຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ເຖິງແນວນັ້ນກໍຕາມ

"ໃນທາງດຽວກັນ" ຫລື

"ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະແລະຫມູ່ເພື່ອນແລະເພື່ອນບ້ານຂອງລາວຈະມີຄວາມປະຕິຍິນດີ"

ຈະມີຄວາມສຸກໃນສະຫວັນ

"ທຸກຄົນໃນສະຫວັນຈະປະຕິຍິນດີ"

ຈະມີຄວາມສຸກໃນສະຫວັນ

"ທຸກຄົນໃນສະຫວັນຈະປະຕິຍິນດີ"

ຫລາຍກວ່າເກົ້າສິບເກົ້າຄົນທີ່ຊອບທັມ ທີ່ບໍ່ ຕ້ອງການກັບໃຈ

ເກົ້າຄົນທີ່ຊອບທັມທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ - ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ -

ພຣະອົງພໍໃຈກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ຄວາມສຸກໃນສະຫວັນໃນເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງລອດຈາກບາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄວາມສຸກ

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ

ພວກເຂົາລ້ວນແຕ່ເຮັດ. ພຣະເຢຊູເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອໃຫ້ເປັນຈຸດເດັ່ນ.

ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນທີ່ພວກເຂົາເຮັດ, ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນທີ່ພວກເຂົາເຮັດ,

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງ ຫນຶ່ງ ອີກ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ຍິງທີມີ

10 ຫລຽນ.

ຫລືຜູ້ຍິງຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ເຮັດໂຄມໄຟ ...

ແລະສະແຫວງຫາຢ່າງພາກພຽນຈົນກວ່າຈະພົບເຫັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາໄດ້ສູນເສຍເງິນຫລຽນໜຶ່ງ,

ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະຊອກຫາມັນຢ່າງພາກພຽນ.

ຖ້າຫາກວ່າມາໄດ້ສູນເສຍໄປ

ຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາເພື່ອມຸດຕິຖານແລະບໍ່ຊອກຫາມັນ.

ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ເຖິງຢ່າງນັ້ນກໍຕາມ

"ໃນວິທີການດຽວກັນ" ຫລື "ຄືກັນກັບວ່າປະຊາຊົນຈະປະຕິຍິນດີກັບແມ່ຍິງ"

ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນບາບຜູ້ທີ່ກັບໃຈ

"ເມື່ອຄົນບາບຄົນໜຶ່ງກັບໃຈ"

Luke 15:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຊເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບຊາຍໜຶ່ງທີ່ຖາມພໍ່ຂອງລາວວ່າ

ຂອງພໍ່ຮອດຕິດ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ນິຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ. ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ

"ມີຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ"

ເອົາໃຫ້ຂ້ອຍ

ລູກຊາຍຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວເອົາໃຫ້ກັບລາວທັນທີ.

ພາສາທີ່ມີແບບຟອມຄຳສັ່ງເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ມັນເຮັດການທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບການແລະໄດ້ຕັດສິນໃຈກັບບ້ານ.

ສ່ວນຂອງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຕິດກັບຂ້ອຍ

"ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າວາງແຜນໄວ້ໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຮັບເມື່ອເຈົ້າເຮັດການທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບການແລະໄດ້ຕັດສິນໃຈກັບບ້ານ."

ລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ

"ລະຫວ່າງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງລາວ" (UDB)

Luke 15:13

ຮວບຮວມທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ

" ບັນຈຸສິ່ງຂອງ " ຫລື " ເອົາສິ່ງຂອງໃສ່ໃນກະເປົາ "

ດຳລົງຊີວິດແບບຊະຊາຍ

"ດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບຜົນສະທ້ອນຂອງການກະທຳ ຂອງລາວ"

ຫລື "ການດຳລົງຊີວິດແບບໂຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນການອະທິບາຍສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບການແລະໄດ້ຕັດສິນໃຈກັບບ້ານ.

ຄວາມອິດຢາກຮ້າຍແຮງໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວປະເທດນັ້ນ

"ໄພແຫ້ງແລ້ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະທົ່ວປະເທດບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍ"

ຈະຕ້ອງການ

"ຂາດສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ" ຫລື "ບໍ່ມີພຽງພໍ"

Luke 15:15

ລາວໄປ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຫລ້າ.

ຈ້າງຕົວເອງອອກໄປ

"ເອົາວຽກກັບ" ຫລື "ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດວຽກເພື່ອ"

ຫນຶ່ງໃນຝົນລະເມືອງຂອງປະເທດນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍຂອງປະເທດນັ້ນ"

ເພື່ອລ້ຽງຫມູ

"ຜູ້ຊາຍໃຫ້ອາຫານແກ່ຫມູ"

ຍົນດີຈະໄດ້ກິນ

"ປຣາຖນາຫລາຍທີ່ລາວສາມາດກິນໄດ້."

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວຫົວຫລາຍ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຝັກແກະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປືອກຖົ່ວທີ່ປູກຢູ່ຕື້ນໄມ້ carob.

Luke 15:17

ມາຫາຕົນເອງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມາສູ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ."

ມີຈັກຄົນທີ່ພໍ່ຈ້າງຂ້ອຍມີຫລາຍກວ່າອາຫານທີ່ພຽງພໍ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳອ້ອນວອນ, ແລະບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພະນັກງານຈ້າງຂອງພໍ່ຂ້ອຍທຸກຄົນມີອາຫານການກິນຫລາຍກ່ວາອາຫານ"

(UDB)

ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ

ນິອາດຈະບໍ່ແມ່ນປານນັ້ນ. ຊາຍໝູ່ມຄົນນິອາດຈະອຶດຫິວແທ້ໆ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສະຫວັນ

ຄົນຍິວບາງຄັ້ງກໍ່ຫລົກລ່ຽງການເວົ້າຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ແລະໃຊ້ ຄຳວ່າ

"ສະຫວັນ" ແທນ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄ່າຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ມີຄ່າຄວນອີກຕໍ່ໄປ

"ບໍ່ມີຄຸນຄ່າອີກຕໍ່ໄປ" (UDB). ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະດີດລາວສົມຄວນ,

ແຕ່ດຽວນີ້ລາວບໍ່ໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ທ່ານຈ້າງ

"ຈ້າງຂ້ອຍເປັນພະນັກງານ" ຫລື "ຈ້າງຂ້ອຍແລະຂ້ອຍຈະກາຍເປັນ ຫນຶ່ງ

ໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ". ນີ້ແມ່ນຄຳຂໍ, ບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ສັ່ງ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມ "ກະຣຸນາ" ຄືກັບ UDB.

Luke 15:20

ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍນ້ອຍໄດ້ອອກໄປແລະມາຫາພໍ່ຂອງຕົນ

"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງອອກຈາກປະເທດນັ້ນແລະເລີ່ມກັບຄືນໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ."

ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນວ່າມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແມ່ນການແລະໄດ້ຕັດສິນໃຈກັບບ້ານ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກ

"ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກຈາກເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກຈາກເຮືອນພໍ່ຂອງລາວ"

ໄດ້ຖືກຍ້າຍໄປດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ

"ມີຄວາມສົງສານເຂົ້າ" ຫລື "ຮັກລາວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ"

ກອດແລະຈຸບ

ຜູ້ເປັນພໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ລູກຊາຍເຫັນວ່າລາວຮັກລາວແລະດີໃຈທີ່ລູກຊາຍກັບມາ.

ຖ້າຄົນຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງແປກຫລືຜິດທີ່ຜູ້ຊາຍຈະກອດແລະຈຸບລູກຊາຍ,

ທ່ານສາມາດທົດແທນວິທີທີ່ຜູ້ຊາຍໃນວິທະນະທັມຂອງທ່ານສະແດງຄວາມຮັກແພງກັບລູກຊາຍ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕ້ອນຮັບລາວດ້ວຍຄວາມຮັກ"

ເຮັດບາບຕໍ່ສະຫວັນ

ນິອາດຈະບໍ່ແມ່ນປານນັ້ນ. ຊາຍໝູ່ມຄົນນິອາດຈະອຶດຫິວແທ້ໆ.

"ສະຫວັນ" ແທນ.

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ໃນຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ຕໍ່ທ່ານ"

ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 15:22

ເສື້ອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ເສື້ອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດໃນເຮືອນ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເສື້ອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ຫລື "ເສື້ອຜ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ເອົາແຫວນໃສ່ມືຂອງລາວ

ແຫວນແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍຂອງອຳນາດທີ່ຜູ້ຊາຍໃສ່ນິວມີຂອງພວກເຂົາ.

ເກີບແຕະ

ຄົນຮັ່ງມີໃນສະໄຫມນັ້ນໃສ່ເກີບແຕະ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ໃນຫລາຍໆວິທະນະທັມການທຽບເທົ່າສະໄຫມນີ້ຈະເປັນ" ເກີບ".

ໄຂມັນອ້ວນ

ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລັງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພວກເຂົາ

ຂ້າມັນ

ຂ້າມັນທີ່ບົງບອກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງປຸງແຕ່ງຊີ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຕາຍແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍກຳລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວຕາຍ.

ລາວຫາຍໄປ, ແລະດຽວນີ້ລາວຖືກພົບເຫັນແລ້ວ

ການປຽບທຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ກຳລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ.

(UDB)

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ທີ່ນີ້ພຣະເຊື້ອເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ

ອອກໃນພາກສະຫນາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຢູ່ຫຼັງນາເພາະວ່າລາວກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ມັກຖືກແປວ່າ "ເດັກຜູ້ຊາຍ".

ມັນອາດຈະຊືບອກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຍັງຫນຸ່ມຫລາຍ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເປັນແນວໃດ

"ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ" (UDB)

ລູກງົວທີ່ອ້ວນພິ

ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລັງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພວກເຂົາ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ງົວທີ່ດີທີ່ສຸດ" ຫລື

"ສັດອ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໄຂມັນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 15:22.

Luke 15:28

ຫລາຍປີນີ້

"ສຳລັບເວລາຫລາຍປີ"

ຂ້າພະເຈົ້າສຳລັບທ່ານ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກທີ່ສຸດສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກທີ່ເປັນທາດສຳລັບເຈົ້າ"
ບໍ່ເຄີຍເຮັດຜິດກົດລະບຽບຂອງເຈົ້າ
"ບໍ່ເຄີຍເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງໃດໆຂອງທ່ານ" ຫລື
"ເຊື່ອຝັງທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານບອກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ" (UDB)
ແບ້ຫນຸ່ມ
ແບ້ໂຕອ່ອນໂຕນ້ອຍແລະບໍ່ແພງກ່ວາງົວເຖິກທີ່ລ້ຽງ.

ລູກຊາຍຂອງທ່ານ
"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."
ລູກຊາຍກົກຫມາຍເຖິງອ້າຍຂອງລາວໃນທາງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວໃຈຮ້າຍຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮືອນລູກຊາຍໃຫຍ່ວ່າຜູ້ທີ່ຫາກັບມາແມ່ນອ້າຍຂອງລາວ.
ກິນຊີວິດຂອງເຈົ້າກັບໂສເຟນີ
"ສູນເສຍຊັບສິນບັດທັງ ຫມົດ ຂອງເຈົ້າໃສ່ກັບຍິງແມ່ຈ້າງ" ຫລື
"ຖິ້ມເງິນທັງ ຫມົດ ຂອງເຈົ້າໂດຍການຈ່າຍຄ່າໂສເຟນີ." ຄວາມ ຫມາຍ
ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວຖືວ່າມີແມ່ນວິທີທີ່ອ້າຍຂອງລາວໃຊ້ເງິນຫລື 2)

ລາວ ກຳ ລັງໃຊ້ hyperbole
ເພື່ອເຈດຕະນາເວົ້າເກີນຄວາມຜິດຂອງອ້າຍຂອງລາວ.
ໂຂມັນຮ້ວນ
ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລັງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພວກເຂົາ
Luke 15:31
ຜູ້ເປັນພໍ່ເວົ້າກັບລາວ
ຄຳວ່າ"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງລູກຊາຍກົກ.
ອ້າຍຂອງທ່ານນີ້
ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮືອນລູກຊາຍໃຫຍ່ວ່າຜູ້ທີ່ຫາກັບມາແມ່ນອ້າຍຂອງລາວ.
ນ້ອງຂອງທ່ານຄົນນີ້ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່
ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງອ້າຍກຳລັງຈະຕາຍໄປຄືກັບວ່າລາວຕາຍ.
ລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ, ແລະດຽວນີ້ໄດ້ຟື້ບເປັນແລ້ວ
ການປຽບທຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ ກຳ
ລັງຈະຕາຍໄປຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ.

16 ¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກສາວິກດ້ວຍວ່າ, “ຍັງມີເສດຖີຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີພະນັກງານເປັນຜູ້ຈັດການຊັບສິນຂອງເພິ່ນ ມີຄົນມາລາຍງານຕໍ່ເສດ-
ຖີວ່າພະນັກງານຄົນ ນັ້ນໄດ້ຜ່ານຊັບສິນບັດຂອງທ່ານ.² ດັ່ງນັ້ນເສດຖີຈຶ່ງເອີ້ນຜູ້ຈັດການມາຖາມວ່າ
‘ເລື່ອງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນມາກ່ຽວກັບເຈົ້ານັ້ນເປັນຢ່າງໃດ? ຈົ່ງລາຍງານກ່ຽວກັບຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າສາ ເພາະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຈັດການຕໍ່ໄປອີກບໍ່ໄດ້.’
³ເຈົ້າພະນັກງານນັ້ນຈຶ່ງຄຶດໃນໃຈວ່າ ‘ເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດຫນ້າ ເພາະພະບາດຊານຈະຖອດເຮົາອອກເສັ້ນຈາກຫນ້າທີ່ຜູ້ຈັດການແລ້ວ ເຮົາຊຸດດິນກໍບໍ່ມີແຮງ,
ແລະຈະຂໍທານກໍອາຍເຂົາ.’⁴ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າຈະເຮັດແນວໃດດີ, ເພື່ອເວລາເຮົາຖືກຖອດຈາກຫນ້າທີ່ແລ້ວ, ຄວນມີ
ຫມູ່ເພື່ອນທີ່ຈະຕ້ອນຮັບເຮົາໄວ້ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ’.
⁵ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງເອີ້ນລູກຫນີຂອງນາຍແຕ່ລະຄົນມາ ແລ້ວຖາມຜູ້ທຳອິດວ່າ, ‘ເຈົ້າເປັນຫນີນາຍຂອງເຮົາເທົ່າໃດ?’ ‘ຜູ້ນັ້ນກໍຕອບວ່າ ‘ເປັນຫນີນາ-
ມັນຫມາກກອກຈຳນວນຮ້ອຍຖັງ’ ແລະລາວບອກກັບລູກຫນີຄົນນັ້ນວ່າ ‘ເອົາບັນຊີຂອງເຈົ້າ ນັ່ງລົງໄວໆ ແລ້ວແກ້ເປັນຫ້າສິບຖັງ’.
⁷ຈາກນັ້ນລາວກໍຖາມອີກຄົນຫນຶ່ງວ່າ ‘ເຈົ້າເດ, ເຈົ້າເປັນຫນີເທົ່າໃດ?’ ຜູ້ນີ້ຕອບວ່າ ‘ເປັນຫນີເຂົ້າສາລີຈຳນວນຮ້ອຍເປົ່າ’ ເຂົາຈຶ່ງບອກກັບລູກຫນີຄົນນັ້ນວ່າ
‘ຈົ່ງເອົາບັນຊີຂອງເຈົ້າມາ ແລ້ວແກ້ເປັນແປດສິບເປົ່າ’.
⁸ແລ້ວເສດຖີກໍຍ້ອງຍໍຜູ້ຈັດການບໍ່ສັດຊື່ນັ້ນວ່າ ເພິ່ນໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມສະຫລາດ ເພາະວ່າຄົນຝ່າຍໂລກນີ້ກໍສະຫລາດໃນການຈັດການກັບພວກເຂົາເອງ
ຫລາຍກວ່າຄົນຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງ’.⁹ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຕົນມີມິດສະຫາຍດ້ວຍຊັບສິນບັດອັນບໍ່ຍຸດຕິທັມ ເພື່ອເວ-
ລາຊັບສິນເສັ້ນໄປແລ້ວ, ເຂົາຈະໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກທ່ານໄວ້ໃນບ່ອນອາໄສອັນຖາວອນເປັນນິດ.
¹⁰ຄົນທີ່ສັດຊື່ໃນຂອງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ກໍສັດຊື່ໃນສິ່ງຂອງທີ່ໃຫຍ່ດ້ວຍ, ແລະຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໃນຂອງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ກໍບໍ່ສັດຊື່ໃນສິ່ງຂອງທີ່ໃຫຍ່ເຫມືອນກັນ.
¹¹ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ສັດຊື່ໃນຊັບສິນບັດອັນບໍ່ທ່ຽງແທ້ ໃຜຈະໄວ້ວາງໃຈທ່ານສຳລັບຊັບສິນບັດອັນທ່ຽງແທ້?¹² ແລະຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ສັດ-
ຊື່ໃນສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຜູ້ອື່ນ ໃຜຈະມອບສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ທ່ານ?
¹³ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດເປັນຂ້າສອງເຈົ້າບ່າວສອງນາຍໄດ້ ເພາະຈະຊັງນາຍຄົນຫນຶ່ງແລະຮັກນາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ, ຫລືຈະຫຸ້ມເຫຼັ້ມນາຍຜູ້ນີ້ແລະປະ-
ຫມາດນາຍຜູ້ນັ້ນ. ທ່ານບໍ່ສາມາດເປັນຂ້ອຍໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຮັ່ງມີໄປພ້ອມກັນໄດ້.”
¹⁴ຝ່າຍພວກຝາກຮິຊາຍຊຶ່ງເປັນຄົນເຫັນແກ່ເງິນໄດ້ຍິນຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ພວກເຂົາກໍກ່າວເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.¹⁵ ພຣະອົງກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ, “ທ່ານທັງ-
ຫລາຍອ້າງຕົວວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊາບຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານ. ດ້ວຍວ່າຊຶ່ງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງທ່ານກາງມະ-
ນຸດກັບເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.
¹⁶ພຣະບັນຍັດແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມມີຜົນໃຊ້ຈົນເຖິງສະໄຫມໂຢຮັນໄດ້ມາ. ນັບຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາຂ່າວປະເສີດແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະ-
ເຈົ້າກໍໄດ້ຖືກປະກາດອອກໄປ ແລະທຸກຄົນພະຍາຍາມບາກບັນທຶກຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊະອານາຈັກນັ້ນ.
¹⁷ການທີ່ຈະໃຫ້ຝ່າສະຫວັນແລະໂລກສະຫລາຍລ່ວງໄປ ກໍ່ງ່າຍກວ່າທີ່ຈະໃຫ້ຈຸດດຽວຂອງພຣະບັນຍັດຖືກຍົກເລີກ.
¹⁸ຄົນໃດທີ່ຢາກຮ້າງເມືອງຂອງຕົນ ແລ້ວໄປເອົາເມືອງໃຫມ່ກໍ່ຜິດຖານຫລື້ນຊູ້, ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຍິງທີ່-
ຮ້າງຈາກຜົວຂອງນາງກໍ່ຜິດຖານຫລື້ນຊູ້ເຫມືອນກັນ.
¹⁹ຍັງມີເສດຖີຄົນຫນຶ່ງນຸ່ງຫົ່ມເສື້ອສີມ່ວງອ່ອນເນື້ອລະອຽດ ລາວມີຄວາມປິຕິຍິນດີດ້ວຍຊັບສິນຮັ່ງມີຂອງຕົນທຸກວັນ.²⁰ ແລະມີຂໍທານຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ ລາຊະໂຣ
ເປັນບາດເຕັມຕົວ ໄດ້ມາມອນຢູ່ທີ່ປະຕູຮົ້ວບ້ານຂອງເສດຖີ.²¹ ແລະ ລາຊະໂຣ ຄິດຢາກກິນຂອງທີ່ຕິກຈາກໂຕະຂອງເສດຖີນັ້ນ.
ແລະຫລາຍກວ່ານັ້ນຫມາກໍຍິ່ງມາເລີ້ຍບາດແຜຂອງລາວ.
²²ຢູ່ມາເມື່ອຂໍທານຍາກຈົນຜູ້ນັ້ນຕາຍແລະຝູງເຫວະດາໄດ້ຮັບເອົາໄປຢູ່ຂ້າງກາຍອັບຣາຮາມ. ຝ່າຍເສດຖີນັ້ນກໍຕາຍເຫມືອນກັນແລະຖືກຝັງໄວ້.
²³ ແລະຢູ່ໃນແດນມໍຣະນາ ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ທຸກຂະເວຫະນາຫລາຍ, ເສດຖີນັ້ນຈຶ່ງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເຫັນອັບຣາຮາມຢູ່ໄກໆ ແລະລາຊະໂຣຢູ່ແນບເອີກຂອງທ່ານ.
²⁴ເສດຖີຈຶ່ງຮ້ອງວ່າ ‘ອັບຣາຮາມບິດາເອີຍ, ຂໍເອີ້ນດູຂ້າຍ້ອຍແດ່ທ້ອນ, ຂໍໃຊ້ ລາຊະໂຣມາ ເພື່ອຈະໄດ້ເອົາປາຍນິ້ວມືມຸ້ມນ້ຳມາແປະໃສ່ລົ້ນຂ້າ-
ນ້ອຍໃຫ້ຊຸ່ມເຢັນ ເພາະຂ້າຍ້ອຍກໍລັງຫິນທຸກທ້ອນມານຢູ່ໃນແປວໄຟນີ້’.
²⁵ແຕ່ອັບຣາຮາມຕອບວ່າ, ‘ລູກເອີຍ, ຈົ່ງຮະນຶກວ່າເມື່ອເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່ ເຈົ້າໄດ້ຮັບຂອງດີສຳລັບຕົວທຸກຢ່າງ ແຕ່ ລາຊະໂຣຢູ່ໃນສະພາບທີ່ບໍ່ດີທຸກຢ່າງ,
ມາບັດນີ້ ລາຊະໂຣ ໄດ້ຮັບຄວາມເລົ່າໂລມຢູ່ທີ່ນີ້ ແຕ່ເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມທຸກທ້ອນສາຫັດ’.²⁶ ນອກນັ້ນອີກ, ຍັງມີເຫວອັນໃຫຍ່ຊຶ່ງຊຶ່ງຕັ້ງຂວາງຢູ່
ເພື່ອວ່າຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຕ້ອງການຈະຂ້າມທີ່ນີ້ໄປເຖິງພວກເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຂ້າວາມຈາກທີ່ນັ້ນມາເຖິງພວກເຮົາໄດ້ເຊັ່ນກັນ.
²⁷ເສດຖີນັ້ນເວົ້າວ່າ ‘ຂ້າຍ້ອຍຂໍຮ້ອງທ່ານອັບຣາຮາມບິດາຂອງຂ້າຍ້ອຍ ຂໍທ່ານຊ່ວຍສົ່ງລາວໄປຍັງເຮືອນພໍ່ຂອງຂ້າຍ້ອຍ’.²⁸ ເພາະວ່າຂ້າ-
ນ້ອຍມີອ້າຍນ້ອງຫຼາຍຄົນ ເພື່ອໃຫ້ລາຊະໂຣໄປເຕືອນເຂົາ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະມາໃນບ່ອນທ້ອນມານແຫ່ງນີ້’.
²⁹ແຕ່ອັບຣາຮາມຕອບວ່າ ‘ພວກເຂົາມີໂມເຊແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ ໃຫ້ເຂົາຝັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນສາ’.³⁰ ເສດຖີນັ້ນຈຶ່ງວ່າ ‘ບໍ່ໄດ້, ອັບຣາຮາມບິ-
ດາເອີຍ, ເພາະຫາກມີໃຜບາງຄົນຈາກຫມູ່ຄົນຕາຍໄປຫາພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະຖິ້ມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່’.³¹ ແຕ່ອັບຣາ-

ຮາມຕອບວ່າ 'ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຟັງໂມເຊແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ, ເຖິງຈະມີໃຜບາງຄົນຄືນມາຈາກຕາຍ
ກໍບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອໄດ້ເລີຍ'."

Luke 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ.

ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ບິດແລະຜູ້ຈັດການຂອງເຈົ້າຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ມີແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງແລະມີດຽວກັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 15: 3.

ພຣະເຢຊູຍັງກ່າວກັບພວກສາວິກນ່າ

ພາກສຸດທ້າຍແມ່ນໄດ້ມຸ້ງໄປຫາພວກຝາຮີຊາຍແລະພວກ ທັມະຈານ,
ເຖິງແມ່ນວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູອາດເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງຜູ້ຊົນທີ່ ກ່າ
ລັງຟັງຢູ່.

ມີຊາຍເສດຖີຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ.

ມັນໄດ້ຖືກລາຍງານໃຫ້ເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການສູນເສຍຊັບສິນບັດຂອງລາວ

"ໃ້ໃຊ້ຈ່າຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ຽວກັບເຈົ້ານີ້

ເສດຖີຄົນນີ້ໃຊ້ ຄ່າ ຖາມເພື່ອເວົ້າດູກູກຜູ້ຈັດການ.

ໃຫ້ບັນຊີຂອງການຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ

"ກໍານົດບັນທຶກຂອງທ່ານເພື່ອຈະສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ຜູ້ອື່ນ" ຫລື

"ກະກຽມບັນທຶກທີ່ທ່ານຂຽນກ່ຽວກັບເງິນຂອງຂ້ອຍ"

Luke 16:3

ຂ້ອຍຄວນເຮັດຫຍັງ ... ວຽກ?

ຜູ້ຈັດການຖາມຄຳຖາມນີ້ຂອງຕົວເອງ,

ເຊິ່ງເປັນວິທີການທີ່ບໍ່ທຽບເທົ່າເລື່ອງຂອງລາວ.

ຕົນສະບັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ. ຜູ້ຈັດການບໍ່ແມ່ນທາດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ນາຍຮ້າງຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມແຂງແຮງທີ່ຈະຂຸດຄົ້ນ

"ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງທີ່ຈະຂຸດຄົ້ນ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຂຸດ"

ເມື່ອຂ້ອຍຖືກຍ້າຍອອກຈາກວຽກບໍລິຫານຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອນຮັບຂ້ອຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະສະ ຫນອງວຽກເຮັດງານທຳ

ຫລືສົ່ງອີນໆທີ່ລາວຈຳເປັນຕ້ອງອາໄສຢູ່.

Luke 16:5

ລູກຫນຶ່ງຂອງນາຍຂອງລາວ

"ຄົນທີ່ເປັນຫນຶ່ງຂອງລາວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປັນຫນຶ່ງແມ່ຂອງລາວ."

ໃນເລື່ອງນີ້ລູກຫນຶ່ງຕິດຫນຶ່ງມັນຫມາກກອກແລະເຂົ້າສາລີ.

ລາວເວົ້າ... ແລະລາວເວົ້າກັບລາວ

"ເຈົ້າຫນຶ່ງເວົ້າ... ແລະຜູ້ຈັດການໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າຫນຶ່ງ"

ນ້ຳມັນຫມາກກອກ100 ຫນ່ວຍ

ນ້ຳມັນຫມາກກອກປະມານ 3,000 ລິດ.

ຮ້ອຍ ... ຫ້າສິບ ... ແປດສິບແປດ

"100 ... 50 ... 80"

ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບຄົນອື່ນ...ລາວເວົ້າ...ລາວເວົ້າກັບລາວ

"ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບເຈົ້າຫນຶ່ງອີກຄົນຫນຶ່ງ...ເຈົ້າຫນຶ່ງກ່າວ ...

ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບເຈົ້າຫນຶ່ງ"

ເຂົ້າສາລີຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສາລີພັນສອງແສນລິດ" ຫລື

"ເຂົ້າສາລີພັນໆພັນຫນ່ວຍ"

ຂຽນແປດສິບແປດ

"ແປດສິບແປດ ຂອງເຂົ້າສາລີ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາຕະການທີ່ທັນສະ ໄຫມ.:

"ຂຽນສິບຫົກພັນລິດ" ຫລື "ຂຽນແປດຮ້ອຍກະຕ່າ"

Luke 16:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາກ່ຽວກັບນາຍແລະຜູ້ຈັດການຫນຶ່ງ. ໃນຂັ້ນ

9, ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອີງ.

ຈາກນັ້ນນາຍຊ່າງກໍຍ້ອງຍໍ

ບົດຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ນາຍໄດ້ຮຽນຮູ້ການກະ ທຳ ຂອງຜູ້ຈັດການ.

ຍ້ອງຍໍ

"ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ" ຫລື "ເວົ້າດີ" ຫລື "ຖືກຮັບຮອງ"

ລາວໄດ້ກະ ທຳ ຢ່າງສະຫລາດ

"ລາວໄດ້ກະທຳຢ່າງສະຫລາດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ເດັກນ້ອຍຂອງໂລກນີ້

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຄຶກບູຜູ້ຈັດການທີ່ບໍ່ຊອບທັມທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຫລືສິນໃຈພຣະເຈົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້" ຫລື "ຄົນໂລກ"

ເດັກນ້ອຍຂອງຄວາມສະຫວ່າງໄດ້

ນິທາມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດບົດບັງ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :

"ຄົນຂອງແສງ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ"

ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

"ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ" ຫມາຍ

ເຖິງຈຸດຈົບຂອງເລື່ອງແລະຕອນນີ້ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີ ນຳ

ໃຊ້ເລື່ອງລາວໃນຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ສ້າງຫມູ່ໃຫ້ຕົວທ່ານເອງໂດຍການຫາເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຈຸດສຸມຢູ່ນີ້ແມ່ນການໃຊ້ເງິນເພື່ອຊ່ວຍຄົນອື່ນ,

ບໍ່ແມ່ນໃນທາງທີ່ຄວາມຮັ່ງມີໄດ້ຮັບການຫລອກລວງ.

ເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເງິນທີ່ຫມາຍບໍ່ຊື່ສັດ" ຫລື 2)

ເງິນທີ່ຫາໄດ້ຈາກກິຈະ ກຳ ທາງໂລກ.

ພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະຍິນດີຕ້ອນຮັບ

ນິອາດຫມາຍເຖິງ 1) ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ,

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຍິນດີທີ່ທ່ານໄດ້ໃຊ້ເງິນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນ, ຫລື 2) ຫມູ່

ເພື່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍໃນການຫາເງິນຂອງທ່ານ (UDB).

ທີ່ຢູ່ອາໄສນິຮັນຕອນ

ນິທາມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

Luke 16:10

ລາວຜູ້ທີ່ຊື່ສັດ

"ຄົນທີ່ສັດຊື່." ນີ້ຈະປະກອບມີແມ່ຍິງ.

ຊື່ສັດໃນພຽງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ

"ຊື່ສັດເຖິງແມ່ນວ່າກັບສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຫລາຍ.

ບ່ອນທີ່ທ່ານໃນສິ່ງເລັກນ້ອຍ

"ບ່ອນທີ່ທ່ານແມ່ນແຕ່ໃນສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ຟັງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄ່ອຍເປັນຄົນບໍ່ຊອບ ທັມ.

ເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເງິນທີ່ຫມາຍບໍ່ຊື່ສັດ" ຫລື 2)

ເງິນທີ່ຫາໄດ້ຈາກກິຈະ ກຳ ທາງໂລກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 8.

ຜູ້ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈທ່ານທີ່ມີຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ.

ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ມີຄ່າຫລາຍ, ແທ້ຈິງ,

ຫລືຢືນຢູ່ກວ່າເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ.

ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ເງິນຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ.

Luke 16:13

ບໍ່ມີຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດເຮັດໄດ້

"ຮູ້ຖະກອນບໍ່ສາມາດ"

ຮັບໃຊ້ສອງນາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສາມາດ

"ຮັບໃຊ້ສອງເຈົ້ານາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນເວລາດຽວກັນ" (UDB)

ບໍ່ວ່າລາວຈະ ... ຫລືລາວຈະ

ສອງຂໍ້ນີ້ເປັນຜົນຖານອັນດຽວກັນ. ຄວາມແຕກຕ່າງທີ່ ສໍາຄັນພຽງແຕ່ວ່ານາຍ ຫໍາ ອິດຖືກກວດຊັງໃນຂໍ້ ຫໍາ ອິດ, ແຕ່ວ່ານາຍທີ່ 2 ຖືກກວດຊັງໃນຂໍ້ທີສອງ.

ລາວຈະກວດຊັງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະກວດຊັງ"

ອຸທິດ

"ອຸທິດຕົນ." ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າມີຄວາມຈໍາເປັນຄືກັນກັບ "ຄວາມຮັກ" ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ປະຫມາດກຄົນອື່ນ

" ຖືຄົນອື່ນໃນການປະຫມາດ" ຫລື " ກວດຊັງຄົນອື່ນ"

ປະຫມາດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີຄວາມຈໍາເປັນຄືກັນກັບ"ກວດຊັງ" ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ໄດ້

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນ, ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີຄໍາ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫລາຍຮູບແບບຈະໃຊ້ແບບນັ້ນ.

Luke 16:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການຝັກຜ່ອນໃນຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນຂໍ້ 14 ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກຝາຣີຊາຍເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູໃນຂໍ້ 15, ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງສອນແລະຕອບໂຕ້ກັບພວກຝາຣີຊາຍ.

ບັດນີ້

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂໍ້ມູນຜົນຫລັງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັກເງິນ

"ຜູ້ທີ່ຮັກມືເງິນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂລບມາກເງິນຫລາຍ"

ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ

"ພວກຝາຣີຊາຍເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ"

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກຝາຣີຊາຍ"

ທ່ານພຽງແຕ່ສະແດງຕົນເອງໃນສາຍຕາຂອງມະນຸດ

"ທ່ານພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງດູດດື່ມຄົນ"

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມປອດຖານຂອງຄົນເຮົາ.

ສິ່ງທີ່ສູງສົງໃນບັນດາມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນທີ່ ຫນ້າ ກວດຊັງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າກວດຊັງ" ຫລື "ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກວດຊັງ"

Luke 16:16

ພຣະບັນຍັດແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄໍາສັບທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນລົງໃນສະໄຫມນັ້ນ.

ໂຢຮັນມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິດ.

ຂ່າວປະເສີດຂອງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກປະກາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກໆຄົນພະຍາຍາມບາກບັນດ້ວຍວິທີການຂອງພວກເຂົາເຂົ້າໃນມັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກໍາລັງຟັງແລະຍອມຮັບເອົາຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຫລາຍຄົນກໍາລັງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອເຂົ້າມັນ"

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປຕັ້ງາຍກ່ວາພຣະບັນຍັດ ຫນຶ່ງ

ສະບັບຂອງພຣະບັນຍັດ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ຄວາມກົງກັນຂ້ວາມນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນລະບຽບການປິ່ນກັບກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈຸດນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຈິດຫມາຍຂອງພຣະບັນຍັດຈະມີອາຍຸຍືນກວ່າທຸກສະໄຫມທີ່ມີຜູ້ເຮັດສິ່ງນີ້,

ກ່ວາສໍາລັບຈຸດຫນຶ່ງໃນພຣະບັນຍັດ

"ຈຸດ" ແມ່ນສ່ວນນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງພຣະບັນຍັດ.

ມັນຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນພຣະບັນຍັດທີ່ເບິ່ງຄືວ່າສໍາ ຄັນທີ່ສຸດ.

ກາຍເປັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ສິນສຸດ" ຫລື "ຢຸດຢູ່"

Luke 16:18

ທຸກຄົນທີ່ຢ່າຮ້າງເມຍຂອງຕົນ

"ຜູ້ໃດຢ່າຮ້າງເມຍ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ຢ່າຮ້າງເມຍ"

ຜິດປະເພນີ

"ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງການຫລິ້ນຊູ້"

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຫນຶ່ງ

"ຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ"

Luke 16:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປພຣະອົງເລີ່ມເລົ່າເລືອງຫນຶ່ງ.ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບເສດຖີຄົນຫນຶ່ງແລະລາຊະໂຣ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຫລົກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບເລືອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າເລືອງກ່ຽວກັບເສດຖີແລະລາຊະໂຣ.

ບັດນີ້

ນີ້ສະແດງເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງ ຄໍາ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເລີ່ມເລົ່າເລືອງທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຄົນເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງກໍາ ລັງສອນພວກເຂົາ.

ເສດຖີ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນໍາບຸກຄົນຫນຶ່ງໃນເລືອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເລືອກທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ແທ້ຈິງ, ຫລືພຽງແຕ່ເລືອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເພື່ອໃຫ້ເປັນຈຸດເດັ່ນ.

ຜູ້ທີ່ນຸ່ງຫົ່ມຜ້າຟົມສີມ່ວງແລະອ່ອນ

"ຜູ້ໃດໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າລິນິນແລະສີຍອມສີມ່ວງ" ຫລື

"ຜູ້ໃດໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ແພງຫລາຍ." ສີຍອມຜ້າສີມ່ວງແລະຜ້າ ລິນິນ

ດີມີລາຄາແພງຫລາຍ.

ໄດ້ມີຄວາມສຸກທຸກໆມື້ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

"ມັກກິນອາຫານລາຄາແພງທຸກໆມື້" ຫລື

"ໃຊ້ຈ່າຍຫລາຍແລະຊື້ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ຄົນຂໍທານຄົນ ຫນຶ່ງ ຊື່ລາຊະໂຣຖືກວາງໄວ້ທີ່ປະຕູຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນຂໍທານຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າລາຊະໂຣ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນໍາຄົນອື່ນໃນເລືອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ແທ້ຈິງ,

ຫລືພຽງແຕ່ເລືອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເພື່ອໃຫ້ເປັນຈຸດເດັ່ນ.

ຢູ່ປະຕູຮືວລາວ

"ທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເສດຖີ" ຫລື

"ທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນຊັບສິນຂອງເສດຖີຄົນລວຍ"

ປົກຄຸມດ້ວຍບາດແຜ

"ມີບາດແຜຢູ່ຫົວຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ແລະຕ້ອງການຢາກກິນສິ່ງທີ່ຫລົ້ນລົງ

"ແລະລາວປອດຖານວ່າລາວສາມາດກິນອາຫານເສດຖີຕົກລົງ"

ແມ່ນແຕ່ຫມາກໍ່ມາ

ຄໍາວ່າ "ແມ່ນແຕ່"

ຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາແມ່ນຮ້າຍແຮງກວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ບອກແລ້ວກ່ຽວກັບລາຊະໂຣ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນອກເໜືອຈາກນັ້ນ, ຫມາກໍ່ມາ" ຫລື

"ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ, ຫມາກໍ່ມາ"

ຫມາ

ຊາວຍິວຖືວ່າຫມາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ. ລາຊະໂຣປ່ວຍຫນັກ

ເກີນໄປແລະອ່ອນແອທີ່ຈະຢຸດ ຫມາ ຈາກການບາດແຜຂອງລາວ.

Luke 16:22

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລືອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃນເລືອງ.

ທຸກໆຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຮູ້ທີ່ມີຜູ້ເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

¹¹ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະເດັດໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຜ່ານເຂດຊາຍແດນແຂວງຊາມາເຣຍແລະແຂວງຄາລິເລ.
¹²ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃນຢ້ານແຫ່ງໜຶ່ງ ພຣະອົງພົບຊາຍສິບຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດ ພວກເຂົາຢືນຢູ່ແຕ່ໄກຈາກພຣະອົງ.
¹³ແລະພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງສູ່ຮ່ອງວ່າ, “ພຣະເຢຊູຜູ້ເປັນອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ຂໍໃຜດເມດຕາພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ”.
¹⁴ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເຫັນພວກເຂົາ ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງໄປແລະສະແດງຕົວຂອງພວກທ່ານຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ”
ແລະສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຄືໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງອອກຈາກບ່ອນນັ້ນໄປ ພວກເຂົາກໍ່ຕົກລົງພະຍາດຂີ້ຫູດ.
¹⁵ເມື່ອຄົນໜຶ່ງໃນພວກເຂົາເຫັນວ່າຕົນໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີພະຍາດແລ້ວ, ລາວກໍ່ກ່າວຄືນມາແລະກ່າວດ້ວຍສຽງອັນດັງສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.
¹⁶ລາວຂາບລົງທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ. ຄົນນັ້ນເປັນໄທຊາມາເຣັຍ.
¹⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມຜູ້ນັ້ນວ່າ, “ທັງສິບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີສະອາດບໍ່ແມ່ນບໍ່? ແລ້ວອີກເກົາຄົນນັ້ນຢູ່ໃສ?”¹⁸ບໍ່ເຫັນຜູ້ໃດກັບມາຖວາຍພຣະ-
ກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ, ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ນີ້?”¹⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າບອກລາວວ່າ, “ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະໄປເຖິງ. ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັກສາໃຫ້ເຈົ້າດີແລ້ວ.”
²⁰ພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ທຸນຖາມພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ ເມື່ອໃດຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາເຖິງ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ຮາຊະອານາ-
ຈັກຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ມາປະກົດຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງທີ່ສັງເກດເຫັນໄດ້.”²¹ຫລືສິ່ງທີ່ໃຜຈະເວົ້າວ່າ ‘ຢູ່ທີ່ນີ້’ ຫລື ‘ຢູ່ທີ່ນັ້ນ’ ເພາະຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະ-
ເຈົ້າຢູ່ທາມກາງພວກທ່ານ.”
²²ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກສາວິກວ່າ, “ວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອພວກທ່ານປາຖນາທີ່ຈະເຫັນໜຶ່ງໃນບັນດາວັນຂອງບຸດມະນຸດ
ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນ.”²³ພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບພວກທ່ານວ່າ ‘ມາເບິ່ງນີ້ແມ່ຫລື ມາເບິ່ງຜູ້ນັ້ນແມ່’ ແຕ່ຢ່າອອກໄປ ຫລືຢ່າຕິດຕາມເຂົາໄປ.
²⁴ເຫມືອນກັບຝ້າແມບ ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າສະຫວ່າງຈາກເບື້ອງໜຶ່ງໄປເຖິງອີກເບື້ອງໜຶ່ງ ບຸດມະນຸດກໍ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນແຫລະ ໃນວັນຂອງພຣະອົງ.
²⁵ແຕ່ພຣະອົງຈະຕ້ອງທົນທຸກຫລາຍປະການ ແລະຖືກປະຕິເສດໂດຍຄົນໃນຍຸກນີ້.”²⁶ແລະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາວັນຂອງບຸດມະນຸດນັ້ນ
ກໍ່ຈະເຫມືອນກັນກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມຂອງໂນອາ.²⁷ພວກເຂົາກິນ, ດືມ, ແຕ່ງງານ ແລະຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມັຍກັນ, ຈົນເຖິງວັນທີ່ໂນ-
ອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ ແລະນັ້ນກໍ່ໄດ້ຖ້ວມລ້າງຜານພວກເຂົາທຸກຄົນ.
²⁸ຢ່າງດຽວກັນກັບສະໄຫມຂອງ ໂລດ ທີ່ພວກເຂົາກິນ, ດືມ, ຊີຂາຍ, ປູກຝັງ ແລະກໍ່ສ້າງ.”²⁹ຈົນເຖິງວັນທີ່ ໂລດ ໄດ້ອອກຈາກເມືອງໂຊໂດມ,
ມີໄຟແລະມາດໄດ້ຕິກລົງຈາກຟ້າສະຫວັນ ເຫມືອນຮ່າຝົນ ແລະພວກເຂົາກໍ່ຖືກຜົາຜານຈົນຫມົດ.
³⁰ຫລັງຈາກທີ່ສິ່ງດຽວກັນນີ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ ກໍ່ຈະເຖິງວັນທີ່ບຸດມະນຸດປາກົດໃຫ້ເຫັນ.”³¹ໃນວັນນັ້ນຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່-
ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນລົງມາເພື່ອເກັບເອົາສິ່ງຕ່າງໆຂອງຕົນ ແລະຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່ຢູ່ທົ່ງນາຕ່າວຄືນມາເຮືອນ.
³²ຈົ່ງລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພັນຣະຍາຂອງໂລດໃຫ້ດີ.”³³ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມພະຍາຍາມຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນ ຜູ້ນັ້ນຈະເສຍຊີວິດ, ແຕ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຍອມເສັຍຊີ-
ວິດ ຜູ້ນັ້ນຮັກສາຊີວິດໃຫ້ລອດໄດ້.
³⁴ເຮົາບອກທ່ານວ່າ ໃນຄືນວັນນັ້ນຈະມີຊາຍສອງຄົນນອນຢູ່ຕຽງດຽວ. ຄົນໜຶ່ງຈະຖືກຮັບໄປແລະຈະປະສົງຄົນໜຶ່ງໄວ້.”³⁵ຈະມີຢູ່ສອງຄົນກໍາ-
ລັງໄມ້ແປງຢູ່ນຳກັນ ຄົນໜຶ່ງຈະຖືກຮັບໄປແລະຈະປະສົງຄົນໜຶ່ງໄວ້.”³⁶ຈະມີຊາຍສອງຄົນຢູ່ທົ່ງນາ ຄົນໜຶ່ງຈະຖືກຮັບໄປແລະຈະຊົງປະສົງຄົນໜຶ່ງໄວ້.
³⁷ພວກເຂົາຈຶ່ງທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?” ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, “ຊາກສິບຢູ່ບ່ອນໃດ
ຝູງແຮງກໍ່ຈະຕອມຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.”

Luke 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຢັງສັງສອນຢູ່ຕໍ່ໄປ,
ແຕ່ພຣະອົງສົນໃຈກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ນີ້ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເລື່ອງແລະມືດດຽວກັນທີ່ເລີມຕົ້ນໃນ 15: 3.
ມັນແນ່ນອນວ່າມັນຈະມີສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດບາບ
"ສິ່ງທີ່ລ້ວງຜູ້ຄົນໃຫ້ເຮັດບາບຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ" (UDB)
ຕໍ່ຄົນນັ້ນໂດຍຜ່ານຜູ້ທີ່ພວກເຂົາມາ
"ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການລ້ວງ" ຫລື
"ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຖືກທົດລອງ"
ມັນຈະດີກວ່າສຳລັບລາວຖ້າ
ນີ້ແນະນຳສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ.
ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນີ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາເຮັດບາບຈະຮ້າຍແຮງກວ່າທີ່ພວກເຂົາເຮັດບາບສຳລັບຄວາມສົມບູນ.
ທະເລ.
ຖ້າ ໄດ້ຖືກເອົາໃຈໃສ່ປະມານຄໍາລາວແລະລາວໄດ້ຖືກໂຍນລົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບລາວ ຄໍາລາວ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຢັງແລະຜູ້ຊາຍ.

ບົນໂມ້

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ວົງກົມໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ ສຳ
ລັບປັ້ນເມັດເຂົ້າສາລີໃຫ້ເປັນແປ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຫີນກ້ອນໃຫຍ່"

ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຊື່ອຍັງອ່ອນແອຢູ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຄວາມເຊື່ອນ້ອຍໆ"

ສະດຸດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຄວາມບາບໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :
"ເຮັດບາບ"

Luke 17:3

ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າເຮັດບາບ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຊິ່ງເວົ້າເຖິງເຫດການ ໜຶ່ງ
ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ

"ພີ່ນ້ອງ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ສັງຫາມລາວ

"ບອກລາວຢ່າງ ໜັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແມ່ນຜິດ" ຫລື "ແກ້ໄຂລາວ"

ຖ້າລາວເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າເຈັດເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການໃນອະນາຄົດທີ່ສົມມຸດຖານ. ມັນອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ,
ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຄົນໃຫ້ອະພິຍ.

ເຈັດເທື່ອໃນມື

ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ຖືກຮຸນຮູ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນຍາລັກສຳລັບຄວາມສົມບູນ.

Luke 17:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການຢຸດສັ້ນໆໃນ ຄຳ

ສອນຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພວກສາວິກເວົ້າກັບພຣະອົງ.
ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຢັງສັງສອນຕໍ່ໄປ.

ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ

"ກະຣຸນາໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່າ" ຫລື

"ກະຣຸນາເພີ່ມຄວາມເຊື່ອໃຫ້ແກ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖ້າທ່ານມີຄວາມເຊື່ອເທົ່າແກ່ນຜັກກາດ

ແນວຜັນທີ່ເປັນເມັດທີ່ມີເມັດນ້ອຍໆ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ...ໜ້ອຍ.

ຕົ້ນໄມ້ບໍ່ສາມີ

ຖ້າຕົ້ນໄມ້ຊະນິດນີ້ບໍ່ຄຸ້ນເຄີຍ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະທົດແທນຕົ້ນໄມ້ຊະນິດອື່ນ.

ຖືກຍົກເລີກ, ແລະປົກໃນທະເລ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍົກຕົວທ່ານເອງແລະປູກຕົວທ່ານເອງໃນທະເລ" ຫລື
"ເອົາຮາກຂອງທ່ານອອກຈາກພື້ນດິນ, ແລະເອົາຮາກຂອງທ່ານລົງສູ່ທະເລ"
ມັນຈະເຊື່ອຝັງທ່ານ
"ຕົນໄມ້ຈະເຊື່ອຝັງທ່ານ." ຜົນໄດ້ຮັບນີ້ແມ່ນມີເງື່ອນໄຂ.
ມັນຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາມີຄວາມເຊື່ອ.

Luke 17:7

ແຕ່ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ...ຈະເວົ້າກັບລາວວ່າ ... ນັ່ງກິນເຂົ້າ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳ
ຖາມຂອງພວກສາວິກເພື່ອຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຄິດເຖິງບົດບາດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.
ນີ້ອາດແມ່ນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກຳລັງເຖົ້າໄວ້ລົງແກະ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຖົ້າໄວ້ລົງນາຫລືດູແລຝູງແກະຂອງທ່ານ"

ລາວຈະບໍ່ເວົ້າກັບລາວ ... ກິນແລະດື່ມ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ
ຖາມທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກສາວິກຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງແທ້ຈິງ.
ນີ້ສາມາດເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ເອົາສາຍແອວຮ້ອນເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ

"ເອົາເສື້ອຂອງເຈົ້າໃສ່ແອວຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຖືກຕ້ອງແລະເບິ່ງແຍງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຄົນຈະຖືກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດຮອບແອວເພື່ອວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາຈະເປັນໜຶ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດວຽກ.

ຫລັງຈາກນັ້ນຕໍ່ມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"

Luke 17:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນ. ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ລາວບໍ່ຂອບໃຈຜູ້ຮັບໃຊ້ ... ຖືກສົ່ງ, ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ສິ່ງທີ່ຖືກບັນຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວແມ່ນບໍ່?

"ຖືກຕ້ອງບໍ່?" ຫລື "ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່?"

ເຈົ້າຄືກັນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ, ດັ່ງນັ້ນພາສາທີ່ມີ ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ຫລາຍຄຳຈະໃຊ້ແບບນີ້.

ທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກບັນຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ເຫມາະ ສົມ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ມີຄ່າຄວນ

Luke 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຂີ້ທູດ 10 ຄົນ. ຂໍ້ທີ 11
ແລະ 12 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານແລະການ ກຳ ນົດເລື່ອງ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເດີນທາງໄປເບື້ອງເຢຣູຊາເລັມ

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກກຳລັງເດີນທາງໄປເບື້ອງເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນບ້ານທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ລະບຸບ້ານ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວໄດ້ຜົບກັບສິບຄົນທີ່ເປັນຂີ້ທູດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ປົນຢູ່ທາງໄກຈາກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນທ່າທາງທີ່ ຫນ້າ ເຄົາຮົບ,

ເພາະວ່າຄົນຂີ້ທູດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າຫາຄົນອື່ນ.

ພວກເຂົາຍົກອອກສູ່ງຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າອອກສູ່ງ.

ມີຄວາມເມດຕາພວກເຮົາ

ພວກເຂົາຂໍຮ້ອງໂດຍສະເພາະໃຫ້ຫາຍດີ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກະຊວງສະແດງຄວາມເມດຕາໃຫ້ພວກເຮົາໂດຍການປົນປົວພວກເຮົາ"

Luke 17:14

ສະແດງຕົວທ່ານເອງຕໍ່ປະໂລຫິດ

ຄົນຂີ້ທູດຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ປະໂລຫິດພິສູດວ່າໂຮກຂີ້ທູດຂອງພວກເຂົາຫາຍດີ.

ແລະມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກເຂົາຖືກຊຳຮະລ້າງໃຫ້ສະອາດ

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບການຮັກສາ,

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນມົນທົນຕາມພຣະບັນຍັດ ອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ເຫັນວ່າລາວຫາຍດີແລ້ວ

"ຮູ້ວ່າລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາ" ຫລື "ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວລາວ"

ລາວໄດ້ຫັນໄປ

"ລາວກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ"

ດ້ວຍສຽງດັງທີ່ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າເຮັດວຽກ.

ລາວກັບມາທີ່ຄົນຂອງພຣະເຢຊູ

"ລາວຄູ່ເຂົາລົງແລະວາງໃບຫນ້າຂອງລາວຢູ່ໃກ້ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຢຊູ.

Luke 17:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນຂີ້ທູດ
10 ຄົນ.

ແລະຕອບວ່າ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດແຕ່ລາວເວົ້າກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ.

ສິບຄົນສະອາດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ຖາມ ທີ່ ອິດຂອງສາມ ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບ ຄຳ ເວົ້າ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ພວກເຂົາເພື່ອສະແດງຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງຮູ້ສຶກແປກປະຫລາດໃຈແລະຜິດ
ຫນຶ່ງ ໃນສິບຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ກັບມາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັນຮະເສີນ.

ເກົາຄົນຢູ່ໃສ?

"ເປັນຫຍັງອີກເກົາຄົນບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ?" ນີ້ສາມາດເປັນ ຄຳ

ຖະແຫລງການ.

ມີຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ກັບມາຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າຍົກເວັ້ນຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້?

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ບໍ່ມີໃຜນອກຈາກຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້ກັບມາຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຊາຍສິບຄົນ,

ແຕ່ວ່າມີຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້ກັບຄືນມາເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄົນຕ່າງຊາດນີ້

ຊາວຊາມາເຮຍມີບັນພະບູຣຸດທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນແບບດຽວ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫາຍດີ

"ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ." ແນວຄວາມຄິດຂອງ

"ຄວາມເຊື່ອ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພາສາ "ເຊື່ອ."

Luke 17:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າບ່ອນນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ;

ມັນເປັນພຽງມືດງວດທີ່ພຣະເຢຊູສົນທະນາກັບພວກຝາຣີຊາຍ.

ຖືກຖາມໂດຍພວກຝາຣີຊາຍໃນເວລາທີ່ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ການແປບາງສະບັບເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ມື້ ຫນຶ່ງ" ຫລື "ເທື່ອ ຫນຶ່ງ."

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມາຜ່ອມກັບການສັ່ງເກດການຢ່າງລະມັດຮະວັງ

ປະຊາຊົນຄິດວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດເຫັນສັນຍານຂອງຣາຊອານາຈັກທີ່

ກໍາ ລັງຈະມາ. ຄວາມຄິດຂອງສັນຍານສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນທ່ານ
ຄວາມຄິດຂອງ ຄໍານາມວ່າ "ອານາຈັກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ "ກິດລະບຽບ."

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນທ່ານ
ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະອົງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຫົວໄປ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນຄົນ" ຫລື 2) ຄໍາ ທີ່ແປວ່າ "ພາຍໃນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນບັນດາ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

Luke 17:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ວັນເວລາ ກໍາ ລັງຈະມາເຖິງ
ແນວຄວາມຄິດຂອງມື້ຂ້າງຫນ້າສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະມາໃນໄວໆນີ້.

ທ່ານຈະຕ້ອງການເບິ່ງ
"ທ່ານຈະຕ້ອງການເບິ່ງຫລາຍ" ຫລື "ທ່ານຈະຕ້ອງການປະສົບການ"

ຫນຶ່ງ ໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຫັນມັນ
"ທ່ານຈະບໍ່ປະສົບກັບມັນ"

ເບິ່ງ, ມີ! ເບິ່ງທີນີ້!
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊອກຫາພຣະເມຊີອາ.

ຢ່າອອກໄປຫລືແລ່ນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ
ຈຸດປະສົງຂອງການອອກໄປສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເພາະພໍ່ແມ່ບໍ່ສ້າງສະຫວ່າງ
ການສະເດັດມາຂອງບຸດມະນຸດຈະແຈ້ງແລະກະທັນຫັນ, ຄືກັບລັກສະນະຂອງພໍ່ແມ່.

ສະນັ້ນບຸດມະນຸດຈະຢູ່ໃນວັນເວລາຂອງພຣະອົງຄືກັນ
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນອະນາຄົດ.

Luke 17:25

ແຕ່ທ່ານອິດລາວຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ
"ແຕ່ກ່ອນບຸດມະນຸດຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ."
ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຖືກປະຕິເສດໂດຍຄົນຍຸກນີ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ດັ່ງທີ່ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມຂອງໂນອາ
“ ວັນເວລາຂອງໂນອາ” ຫມາຍ
ເຖິງເວລາໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງໂນອາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ຄົນຂອງໂລກ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄືກັບທີ່ປະຊາຊົນ ກໍາ ລັງເຮັດໃນສະ ໄຫມຂອງໂນອາ" ຫລື "ດັ່ງທີ່ຄົນ ກໍາ ລັງເຮັດໃນເວລາທີ່ໂນອາມີຊີວິດຢູ່"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ
"ວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ" ຫມາຍ
ເຖິງໄລຍະເວລາກ່ອນທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜູ້ຄົນຈະກະ ຫໍາ ໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ" ຫລື
"ຜູ້ຄົນຈະເຮັດແບບດຽວກັນເມື່ອບຸດມະນຸດ ກໍາ ລັງຈະສະເດັດມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ, ຄົມເຫລົ້າ, ແຕ່ງງານກັນ, ແລະແຕ່ງງານກັນ
ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງ ຫໍາມະດາ. ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫລືບໍ່ສົນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າ ກໍາ ລັງຈະຕັດສິນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫົບ
"ເຮືອ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ທໍາລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂນອາແລະຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຢູ່ໃນນາວາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ໄດ້ ຫໍາລາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ" (UDB)

Luke 17:28

ເຊັ່ນດຽວກັນເຖິງແມ່ນວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະ ໄຫມ ຂອງໂລດ
"ວັນແຫ່ງໂລດ" ຫມາຍ
ເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເມືອງໂຊໂດມແລະເມືອງໂຄໂມລາ.

ພວກເຂົາໄດ້ກິນແລະດື່ມ
"ປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມກິນແລະດື່ມ"

ໄຟແລະມາດຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນ
"ໄຟແລະມາດໄດ້ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ"

ທໍາລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂລດແລະຄອບຄົວຂອງລາວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ໄດ້ ຫໍາລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງທັງ ຫມົດ" (UDB)

Luke 17:30

ຫລັງຈາກລັກສະນະດຽວກັນມັນກໍ່ຈະເປັນ
"ມັນຈະເປັນແບບນັ້ນ."

ໃນມື້ທີ່ບຸດມະນຸດເປີດເຜີຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຫຼົ້າຫລັງຄາເຮືອນລົມລົງ
"ຜູ້ໃດຢູ່ເຫຼົ້າຫລັງຄາເຮືອນຕ້ອງບໍ່ລົງ" ຫລື
"ຖ້າໃຜຢູ່ເຫຼົ້າຫລັງຄາເຮືອນຂອງລາວ, ລາວບໍ່ຕ້ອງລົງໄປ"

ເຫຼົ້າຫລັງຄາ
ຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາແມ່ນຮາບພຽງແລະຜູ້ຄົນສາມາດຢ່າງຫລິ້ນເຫຼົ້າພວກເຂົາໄດ້.

ສິນຄ້າຂອງລາວ
“ ຊັບສິນບັດຂອງຕົນ” ຫລື “ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ”

ກັບຄືນ
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກັບໄປເຮືອນເພື່ອເອົາຫຍັງ. ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ ຫນີ ຢ່າງໄວ.

Luke 17:32

ຈົ່ງຈື່ຈໍາເມຍຂອງໂລດ
"ຈົ່ງຈື່ຈໍາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມຍຂອງໂລດ!" (UDB) ນີ້ແມ່ນ ຄໍາເຕືອນ.
ນາງໄດ້ຫລຽວຫລັງເບິ່ງເມືອງໂຊໂດມແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດນາງຟ້ອມກັບປະຊາຊົນເມືອງໂຊ
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເມຍຂອງໂລດໄດ້ເຮັດ"

ຜູ້ໃດທີ່ຊອກຫາຊີວິດຈະສູນເສຍມັນ
"ຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊ່ວຍຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຈະສູນເສຍຊີວິດພວກເຂົາ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຮັກສາເສັ້ນທາງເກົ່າຂອງລາວກໍ່ຈະສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ"

ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງຕົນຈະລອດຊີວິດ
"ແຕ່ວ່າຄົນທີ່ສູນເສຍຊີວິດຈະລອດຊີວິດພວກເຂົາ" ຫລື
"ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ປະຖິ້ມເສັ້ນທາງເກົ່າຂອງລາວກໍ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງລາວ"

Luke 17:34

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ
ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປພຣະອົງເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາ ຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກໍາ ລັງບອກພວກເຂົາ.

ໃນຄືນນັ້ນ
ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າລາວບຸດມະນຸດມາໃນຍາມກາງຄືນ.

ມັນຈະມີສອງຄົນຢູ່ເທິງຕຽງ ຫນຶ່ງ
ການເນັ້ນ ຫນັກ ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບສອງຄົນນີ້,
ແຕ່ວ່າໃນຄວາມຈິງທີ່ວ່າບາງຄົນຈະຖືກ ນໍາ
ຕົວໄປແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະໄວ້.

ຕຽງ
"ບ່ອນນອນ" ຫລື "ຕຽງ"

ຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກເອົາໄປ, ແລະອີກຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຖືກປະໄວ້
"ຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຖືກຈັບແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະຖິ້ມໄວ້."
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ມັນຈະມີຜູ້ຍິງສອງຄົນປົນກັນ
ການເນັ້ນຫນັກບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ຍິງສອງຄົນນີ້ຫລືກໍ່ຈະ ກໍາ
ຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າບາງຄົນຈະຖືກ ນໍາ

18 ¹ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຄຳອຸປະມາເລື່ອງໜຶ່ງແກ່ພວກເຂົາກ່ຽວກັບການທີ່ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານຢູ່ສະເໝີແລະບໍ່ໃຫ້ອ່ອນກຳລັງໃຈ. ²ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, "ໃນເມືອງໜຶ່ງມີຕຸລາການຜູ້ໜຶ່ງທີ່ບໍ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ເຫັນແກ່ໜ້າຜູ້ໃດ.

³ໃນເມືອງນັ້ນມີແມ່ໝ້າຍຜູ້ໜຶ່ງແລະນາງໜຶ່ງມາຫາຕຸລາການຜູ້ນັ້ນ, ໂດຍເລົ່າວ່າ 'ຂໍຊ່ວຍເຕັດສິນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທັມຕໍ່ຝ່າຍຄູ່ກໍ່ອະນິດຂອງຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ.' ⁴ຈົນເວລາຜ່ານໄປດົນນານ ຝ່າຍຕຸລາການຜູ້ນັ້ນບໍ່ເຕັມໃຈຈະຊ່ວຍນາງ, ແຕ່ພາຍລຸນມາທ່ານກໍ່ມີໃຈວ່າ 'ແມ່ນວ່າເຮົາບໍ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ເຫັນແກ່ໜ້າມະນຸດກໍ່ດີ. ⁵ແຕ່ເພາະແມ່ໝ້າຍຄົນນີ້ມາກວນໃຈເຮົາ, ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ນາງໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທັມເພື່ອນາງຈະບໍ່ຕ້ອງມາລົບກວນເຮົາຢູ່ເລື້ອຍໆ'."

⁶ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຟັງສິ່ງທີ່ຕຸລາການຜູ້ບໍ່ຍຸດຕິທັມຄົນນີ້ໄດ້ເວົ້າ. ⁷ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງນຳຄວາມຍຸດຕິທັມມາຍັງຄົນທີ່ພຣະອົງເລືອກເຂົາໄວ້ຄືຜູ້ທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ. ພຣະອົງຈະຊ້າງານໃນເລື່ອງຂອງພວກເຂົາບໍ່? ⁸ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ພຣະອົງຈະຊົງໂຜດຄວາມຍຸດຕິທັມໃຫ້ແກ່ເຂົາໂດຍໄວ ແຕ່ເຖິງປານນັ້ນ, ເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາ ພຣະອົງຈະພົບຄວາມເຊື່ອຢູ່ໃນໂລກບໍ່?" ⁹ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ກ່າວຄຳອຸປະມານີ້ແກ່ບາງຄົນທີ່ຫລົງຄິດວ່າຕົວເອງວ່າເປັນຄົນຊອບທັມແລະໝັ້ນປະໝາດຄົນອື່ນວ່າ.

¹⁰"ມີຊາຍສອງຄົນຂຶ້ນໄປອະທິຖານໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ, ຜູ້ໜຶ່ງເປັນຝາຣີຊາຍ ອີກຄົນເປັນຄົນເກັບພາສີ."

¹¹ຝາຣີຊາຍໄດ້ຍື່ນຂຶ້ນອະທິຖານກ່ຽວກັບຕົນເອງວ່າ 'ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຂໍໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຫມືອນຄົນອື່ນທີ່ເປັນໂຈນ, ເປັນຄົນອະທັມ, ເປັນຄົນຫລິ້ນຊູ່ສູ່ຜົວເມຍ, ຫລືເປັນເຫມືອນຄົນເກັບພາສີຄົນນີ້. ¹²ຂ້ານ້ອຍຖືສິນອິດອາຫານສອງເທື່ອໃນທຸກອາທິດຂ້ານ້ອຍຖະຫວາຍໜຶ່ງສ່ວນສິບຈາກທັງໝົດທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບ'.

¹³ແຕ່ຄົນເກັບພາສີຜູ້ນັ້ນຍື່ນຢູ່ແດ່ໄກອອກໄປ ບໍ່ກ້າແມ່ນແຕ່ຈະເງິນໜ້າເບິ່ງຟ້າ, ໄດ້ແຕ່ຕິເອີກຂອງຕົນກ່າວວ່າ, 'ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ ຂໍຊົງໂຜດພຣະເມດຕາແກ່ຂ້ານ້ອຍຜູ້ເປັນຄົນບາບແດ່ທ້ອນ!' ¹⁴ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ເມື່ອຊາຍຄົນນີ້ກັບໄປຍັງເຮືອນຂອງຕົນກໍ່ຊົງນັບວ່າເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ, ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ຍົກຕົວຂຶ້ນຈະຖືກຖອຍລົງ ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວລົງຈະຖືກຍົກຂຶ້ນ."

¹⁵ແລ້ວບັນດາປະຊາຊົນກໍ່ພາເດັກນ້ອຍທັງຫລາຍມາຫາພຣະເຢຊູເຈົ້າຢຽດພຣະຫັດໃສ່ເຂົາ, ເມື່ອພວກສາວິກເຫັນກໍ່ຫ້າມຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄວ້. ¹⁶ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງແລະຊົງກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາເຮົາເຖິດ ຢ່າຂັບຫ້າມເຂົາ, ເພາະວ່າຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ແຫລະ. ¹⁷ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ, ຜູ້ໃດບໍ່ຮັບເອົາຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງເດັກນ້ອຍໆຜູ້ນັ້ນຈະເຂົ້າໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ."

¹⁸ມີເຈົ້ານາຍຜູ້ໜຶ່ງທູນຖາມພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານອາຈານຜູ້ປະເສີດເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດ ຈົ່ງຈະໄດ້ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?" ¹⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບລາວວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເອີ້ນເຮົາວ່າຜູ້ປະເສີດ? ບໍ່ມີໃຜປະເສີດເປັນແຕ່ພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ. ²⁰ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດແລ້ວຊົງວ່າ 'ຢ່າຫລິ້ນຊູ່ສູ່ຜົວເມັງເຝີນ, ຢ່າຂ້າຄົນ, ຢ່າລັກຊັບ, ຢ່າເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ, ຈົ່ງນັບຖືປົດາມານດາຂອງທ່ານ'. ²¹ເຈົ້ານາຍຄົນນັ້ນທູນຕອບວ່າ, "ພຣະບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືຮັກສາໄວ້ຕັ້ງແຕ່ເປັນເດັກນ້ອຍມາ."

²²ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງກ່າວແກ່ຄົນນັ້ນວ່າ, "ທ່ານຍັງຂາດຢູ່ສິ່ງໜຶ່ງ ທ່ານຕ້ອງໄປຂາຍສິ່ງຂອງທັງໝົດຊົງທ່ານມີຢູ່ແລະແຈກຢາຍໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນ ແລ້ວທ່ານຈະມີຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນ ແລະຈົ່ງຕາມເຮົາມາ. ²³ແຕ່ເມື່ອຊາຍຮັ່ງມີໄດ້ຍິນດັ່ງນີ້, ເຂົາກໍ່ເປັນທຸກໃຈຫລາຍ ເພາະວ່າລາວຮັ່ງມີຫລາຍ."

²⁴ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າເຫັນເຂົາເສົ້າໂສກຈົ່ງກ່າວວ່າ, "ເປັນການຍາກແທ້ຫນ້າທີ່ບັນດາຄົນຮັ່ງມີຈະເຂົ້າໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ! ²⁵ເພາະໂຕອຸດຈະລອດຮູເຂັມ ກ່າງາຍກວ່າຄົນຮັ່ງມີຈະເຂົ້າໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ."

²⁶ຝ່າຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຍິນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ແລ້ວໃຜຈະລອດພົ້ນໄດ້?" ²⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບມະນຸດນັ້ນ ແຕ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ."

²⁸ເປົໂຕທູນວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະຫລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍແລະໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ. ²⁹ແລ້ວພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ສະຫລະຢ່າວເຮືອນ, ຫລືເມັງ, ຫລືອ້າຍນ້ອງ, ຫລືພໍ່ແມ່, ຫລືລູກເຖົ້າ ເພື່ອເຫັນແກ່ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ³⁰ກໍ່ຈະເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນຫລາຍໃນໂລກນີ້ ແລະຈະໄດ້ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດໃນໂລກຫນ້າ."

³¹ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຊົງເອີ້ນພວກສາວິກສືບສອງຄົນເຂົ້າມາ, ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ເຮົາກຳລັງຈະຂຶ້ນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະສົງສາຣະພັດຊົງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ເຖິງບຸດມະນຸດຈະສຳເລັດ. ³²ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ, ແລ້ວເຂົາຈະເຍາະເຍີ້ຍ ແລະຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ ແລະຈະຖືກຖິ້ມນ້ຳລາຍໃສ່ເຝີນ. ³³ຫລັງຂຽນຕີພຣະອົງແລ້ວ ພວກເຂົາກໍ່ຈະປະສານພຣະອົງແລະໃນວັນທີ່ສາມ ພຣະອົງຈະເປັນຄົນມາອີກຄັ້ງໜຶ່ງ."

³⁴ພວກສາວິກບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເລີຍ ແລະຄຳນັ້ນກໍ່ຖືກອັດບັງໄວ້ຈາກພວກເຂົາ ແລະພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວນັ້ນ.

³⁵ຕໍ່ມາ ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ, ມີຊາຍຕາບອດຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງນັ່ງຂໍທານຢູ່ແຄມທາງ. ³⁶ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງປະຊາຊົນກຳລັງຢ່າງກາຍໄປ, ລາວກໍ່ຖາມວ່າແມ່ນເກີດເລື່ອງອັນໃດ? ³⁷ພວກເຂົາຈຶ່ງຕອບຊາຍຕາບອດວ່າ ພຣະເຢຊູໄຫນາຊາເຮັດກຳລັງສະເດັດຜ່ານມາ.

³⁸ຊາຍຕາບອດນັ້ນໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ພຣະເຢຊູບຸດດາວິດເຈົ້າເອີຍ, ຂໍໂຜດເມດຕາຂ້ານ້ອຍແດ່-ຖ້ອນ!" ³⁹ຄົນທີ່ຢ່າງໄປກ່ອນຈຶ່ງຫ້າມໃຫ້ຊາຍຕາບອດມິດງຽບລົງ, ແຕ່ຜູ້ນັ້ນຊ້າຮ້ອງແຮງຂຶ້ນກ່າວເກົ້າ, "ບຸດດາວິດເຈົ້າເອີຍ, ໂຜດເມດຕາຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ!"

⁴⁰ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຢຸດຢູ່ແລະສັ່ງເຂົາໃຫ້ພາຊາຍຕາບອດມາຫາພຣະອົງ. ເມື່ອຊາຍຕາບອດເຂົ້າມາໃກ້ແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງຖາມລາວວ່າ.

⁴¹"ເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຈົ້າ?" ຊາຍນັ້ນທູນຕອບວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຢາກເຫັນຮຸ່ງ."

⁴²ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວແກ່ຊາຍຕາບອດວ່າ, "ຈົ່ງເຫັນຮຸ່ງສາ ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ຊ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຕິປົກກະຕິແລ້ວ. ⁴³ແລ້ວລາວກໍ່ເຫັນຮຸ່ງໃນຫນ້າໃດນັ້ນ ແລະໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປແລະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ, ເມື່ອຄົນທັງປວງໄດ້ເຫັນຢ່າງນັ້ນກໍ່ພາກັນສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ຈາກນັ້ນທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານສະ ເຫມີ, ແລະບໍ່ທຳອຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍ

ຄ້າຍຄືກັນເຊິ່ງພຣະເຢຊູໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງພຣະອົງ.

ບາງພາສາມີຫລາຍວິທີໃນການເນັ້ນ ຫນັກ.

ເວົ້າ

ນີ້ຍັງສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ລາວເວົ້າ" (UDB)

ເມືອງທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ "ເມືອງທີ່ແນ່ນອນ" ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຜູ້ຟັງຮູ້ວ່າ

ຄຳບັນຍາຍທີ່ຕາມມານັ້ນເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງ, ແຕ່ຊື່ຂອງເມືອງເອງກໍບໍ່ສຳຄັນ.

ບໍ່ໄດ້ເຄົາລົບປະຊາຊົນ

"ບໍ່ສົນໃຈຄົນອື່ນ"

Luke 18:3

ດຽວນີ້ມີແມ່ຫມ້າຍຄົນຫນຶ່ງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ກັບເລື່ອງ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ຜູ້ຟັງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຄິດເຖິງນາງວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຜປົກປ້ອງນາງຈາກຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

ທ່າ ຮ້າຍນາງ.

ນາງມາເລືອຍຫັບລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ.

ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມຍຸຕິທຳ

"ໃຫ້ຂ້ອຍມີການຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທຳ"

ສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນທີ່ພະຍາຍາມ ທ່າ ຮ້າຍຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນຄູ່ແຂ່ງໃນຄະດີ. ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າແມ່ ຫມ້າຍ ກຳ

ລັງຟ້ອງຊາຍຫລືຜູ້ຊາຍແມ່ນຟ້ອງແມ່ ຫມ້າຍ ຫລືບໍ່.

ຜູ້ຊາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນນີ້ກ່ຽວກັບ "ຄົນ" ໂດຍທົ່ວໄປ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີບັນຫາ

"ລົບກວນຂ້ອຍ"

ໃສ່ຂ້ອຍອອກ

"ຫມົດໃຈຂ້ອຍ"

ໂດຍນາງມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

"ໂດຍສືບຕໍ່ມາຫາຂ້ອຍ"

Luke 18:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສຳເລັດການເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງນີ້ສຳເລັດແລ້ວແລະຕອນນີ້ກຳລັງໃຊ້ຄຳປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງພຣະອົງຄວາມຖ່ອມຕົວ.

ຟັງສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາບໍ່ຍຸຕິທຳກ່າວ

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳໄດ້ກ່າວ."

ແປເລື່ອງນີ້ໃນແບບທີ່ປະຊາຊົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາກ່າວແລ້ວ. ຫນ້າ ຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງຢ່າງ.

ດຽວນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສືບສູດຄຳອຸປະມາແລະເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍທີ່ແນ່ນອນກ່ຽວກັບການສະແດງອອກທາງຮ່າງກາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ຫມາຍ ຂອງມັນ.

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເອົາ ... ໃນຕອນກາງຄືນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ຄົນທີ່ພຣະອົງເລືອກ

"ຄົນທີ່ພຣະອົງເລືອກ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ້ານານໃນໄລຍະຍາວໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ບຸດມະນຸດມາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ,

ບຸດມະນຸດມາ"

ພຣະອົງຈະພົບຄວາມເຊື່ອຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແທ້ໆບໍ່?

ຈຸດປະສົງຂອງຄຳອຸປະມາແມ່ນເພື່ອຊຸກຍູ້ໃຫ້ພວກສາວິກເຊື່ອແລະອະທິຖານ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ແບບຟອມຂອງຄຳ

ຖາມສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຕອບທີ່ຄາດວ່າຈະມີຜົນລົບ.

ພຣະອົງຈະຊອກຫາແທ້ໆ

ຖ້າທ່ານແປ "ບຸດມະນຸດ" ເປັນ "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ" ເຈົ້າຈະຕ້ອງເວົ້າຢູ່ນີ້ວ່າ

"ຂ້ອຍຈະພົບແທ້ໆ".

Luke 18:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ອື່ນທີ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງເປັນຄົນຊອບທັມ.

ຈາກນັ້ນທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ"

ບາງ

"ບາງຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຊັກຊວນໃນຕົວເອງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າຕົນເອງຊອບທັມ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງຊອບທັມ" (UDB)

ຖືກຫມັ້ນປະຫມາດ

"ເສີຍເມີຍ" ຫລື "ຄິດວ່າພວກເຂົາດີກ່ວາ"

ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

Luke 18:11

ຄົນຟາຣີຊາຍໄດ້ຢືນຊື່ນແລະອະທິຖານສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວເອງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳພາສາກຣິກຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນຟາຣີຊາຍຢືນຢູ່ແລະອະທິຖານກ່ຽວກັບຕົວເອງດ້ວຍວິທີນີ້" ຫລື 2)

"ຄົນຟາຣີຊາຍຢືນຢູ່ຂ້າງຕົວເອງແລະອະທິຖານ."

ໂຈນ

ຄົນຂີ້ລັກແມ່ນຄົນທີ່ລັກສິ່ງຂອງໂດຍບັງຄັບໃຫ້ຄົນມອບໃຫ້ເຂົາ,

ຫລືໂດຍຊ່ວຍຈະບັງຄັບເຂົາ.

ຫລືແມ່ນແຕ່ມັກຄົນເກັບພາສີຄົນນີ້

ພວກຟາຣີຊາຍເຊື່ອວ່າຄົນເກັບພາສີແມ່ນບາບຄືກັບໂຈນ,

ຄົນບໍ່ສັດຊື່ແລະການຫລິ້ນຊູ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບ

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຫາໄດ້"

Luke 18:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໄດ້ເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາສຳເລັດແລ້ວ. ໃນຂໍ້ທີ 14,

ພຣະອົງໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບຄຳອຸປະມາທີ່ສອນ.

ຢືນຢູ່ທາງໄກ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທາງຮ່າງກາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ລາວບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງສົມຄວນທີ່ຈະຢູ່ໃກ້ຄົນຟາຣີຊາຍ.

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງສະຫວັນ

ຫນ້າ ຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງຢ່າງ.

ຕີເອິກ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທາງຮ່າງກາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການກັບໃຈແລະຄວາມຖ່ອມຕົວຂອງຊາຍຄົນນີ້.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເມດຕາສິງສານຂ້າຍ້ອຍ, ເປັນຄົນບາບ

"ພຣະເຈົ້າ, ກະຣຸນາມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນບາບທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ຂໍຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ, ຂ້ອຍເປັນຄົນບາບທີ່ຫລາຍ"

ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ລາວຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງລາວ.

ກ່າວອີນຖ

"ກ່າວຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ" ຫລື "ແລະບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ."

ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ຢືນຢູ່ຕົວເອງ

ດ້ວຍປະໂຫຍກນີ້,

ພຣະເຢຊູປ່ຽນຈາກເລື່ອງເລົ່າສູ່ສະພາບຫລັກການທົ່ວໄປທີ່ເລື່ອງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນ.

ຈະໄດ້ຮັບການຖ່ອມຕົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 18:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:20.

ພຣະເຢຊູຕ້ອນຮັບເດັກນ້ອຍແລະລົມກັນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ຕະຖ້ອງພວກເຂົາ, ແຕ່ວ່າ

ນິຍັງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ແຕ່ຕະຖ້ອງພວກມັນ."

ພວກເຂົາຫ້າມພວກເຂົາ

"ພວກສາວິກພະຍາຍາມທີ່ຈະຫ້າມພໍ່ແມ່ບໍ່ໃຫ້ເອົາລູກຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະເຢຊູ/ຄວາມວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ສຸດສໍາລັບເສດຖີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຢຊູ."

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເອົາເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາຂ້ອຍ, ແລະຢ່າຫ້າມພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະພວກມັນໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບເລື່ອງທີ່ຕໍ່ມາ.

ບາງພາສາເນັ້ນໜັກໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເປັນຂອງບໍ່ດັງກ່າວ

ສິ່ງນິສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນແບບຈໍາລອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ແນ່ນອນຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກໍາລັງຈະເວົ້າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

ຜູ້ໃດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບເດັກນ້ອຍຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃນເສດຖີພາບທີ່ເປັນຣາຊອານາຈັກນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໄດ້ຖືກລະບົງຈາກເຈົ້າພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

Luke 18:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:20.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສົນທະນາກັບຜູ້ປົກຄອງກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກສະຫວັນ.

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ແນ່ນອນ

ນິຈະແນະນໍາຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ມັນພຽງແຕ່ລະບຸລາວໂດຍຕໍາແຫນ່ງ ຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງ

"ຂ້ອຍຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ"

ມຸນມໍຣະດົກຊີວິດນີ້ຮັບດອນ

"ໄດ້ຮັບຊີວິດທີ່ບໍ່ສິ້ນສຸດ." ຄໍາວ່າ "ສິບຫອດ" ໂດຍປົກກະຕິ ຫມາຍ

ເຖິງຊັບສິນທີ່ຜູ້ຊາຍປະໄວ້ໃຫ້ລູກຫລານເມື່ອລາວຕາຍ. ເພາະສະນັ້ນ,

ການປຽບທຽບນີ້ອາດ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າຕົນເອງເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າແລະປຣາຖນາ

ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປຣະທານຊີວິດນີ້ຮັບດອນໃຫ້ລາວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນຂ້ອຍວ່າດີ? ບໍ່ມີໃຜດີ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະເຢຊູຖາມຜູ້ປົກຄອງຖ້າລາວຮູ້ວ່າການເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ "ດີ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ຂ້າ

"ບໍ່ຂ້າສະມາຊິກ"

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ຂໍ້ຄໍາສັ່ງທັງຫມົດນີ້"

Luke 18:22

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າ"

ພຣະອົງເວົ້າກັບລາວ

"ພຣະອົງໄດ້ຕອບລາວ"

ສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານຍັງຂາດຢູ່

"ທ່ານຍັງຕ້ອງເຮັດອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ" (UDB) ຫລື

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດເທື່ອ"

ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າມີ

"ຂາຍຊັບສິນທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

ແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ

"ມອບເງິນໃຫ້ຄົນທຸກຢາກ"

ເຈົ້າຈະມີຊັບສິນບັດໃນສະຫວັນ

" ສິນບັດໃນສະຫວັນ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມາ, ຕິດຕາມຂ້ອຍ

"ມາກັບຂ້ອຍໃນຖານະເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

Luke 18:24

ມັນເປັນເລື່ອງຍາກແທ້ໆ... ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ!

ນິແມ່ນ ຄໍາ ອຸທອນ, ແລະບໍ່ແມ່ນ ຄໍາ ຖາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຍາກຫລາຍ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ອຸດທິຈະຜ່ານຮູ້ຂອງເຂັມ

ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສໍາລັບອຸດທິເຫມາະສົມຜ່ານສາຍຕາຂອງເຂັມ.

ເພາະສະນັ້ນ, ມັນປາກົດວ່າພຣະເຢຊູອາດຈະໃຊ້ເພື່ອ

ສະແດງຄວາມວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ສຸດສໍາລັບເສດຖີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຢຊູ.

ຕາຂອງເຂັມ

ຕາຂອງເຂັມແມ່ນຮູຢູ່ໃນເຂັມຫຍິບທີ່ຜ່ານກະທູ້ຜ່ານໄປ.

Luke 18:26

ຜູ້ຄົນທີ່ຟັງພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ

"ຜູ້ຄົນທີ່ຟັງພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ"

ແລ້ວໃຜຈະລອດ?

ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຖາມຫາ ຄໍາ ຕອບ. ແຕ່ວ່າພວກເຂົາອາດຈະໃຊ້

ຄໍາ ຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ກັບຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງພວກສາວິກເທົ່ານັ້ນ,

ແລະພວກເຂົາກຶ່ງກັນຂ້າມກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ລ້າລວຍ.

ໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງ

"ໄດ້ປະຖິ້ມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ໄດ້ປະຖິ້ມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຂອງເຮົາເອງ

"ຊັບສິນບັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ" ຫລື "ຊັບສິນບັດທັງ ຫມົດ ຂອງເຮົາ"

ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກ່າ

ລັງເວົ້າ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດ

ສໍານວນນີ້ມີຈຸດປະສົງລວມເອົາສາວິກ, ແຕ່ລວມທັງ ຫມົດ

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເສຍສະຫລະຄືກັນ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ປະໄວ້ ... ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ໃນໂລກຂ້າງຫນ້າ, ຊີວິດນີ້ຮັບດອນ

"ຍັງມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນໃນໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ"

Luke 18:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາ

17:20. ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ.

ເກັບກໍາສິບສອງນໍ້າຄົນເອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ນໍາເອົາສາວິກສິບສອງຄົນໄປສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ໄດ້ຢູ່

ນໍາ.

ເບິ່ງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງທີ່ສໍາຄັນໃນວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ໄປເມືອງເຢ

ທີ່ໄດ້ຮັບການລາຍລັກອັກສອນໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນສັນຍາເດີມ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ " ບຸດມະນຸດ" ແລະໃຊ້ " ພຣະອົງ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຈະສຳເລັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະຖືກເຍາະເຍີ້ຍ, ແລະຖືກຕຸກ, ແລະຖືກນໍ້າລາຍໃສ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນມືທີສາມ

ນິທາມາຍເຖິງມືທີສາມພາຍຫລັງທີ່ພຣະອົງເສຍຊີວິດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກສາວົກຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້, ສະນັ້ນມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ເພີ່ມຄຳ ອະທິບາຍນີ້ເມື່ອແປຂັ້ນີ້.

Luke 18:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເລົ່າຕົ້ນຕໍ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທາມາຍເຖິງຄຳອະທິບາຍຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງຈະທຶນທຸກທໍລະນີທີ່ເພື່ອສ້າງຊື່ຂຶ້ນ, ແລະວ່າພຣະອົງຈະຝຶນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄຳນິຖົກບົດບັງຈາກພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 18:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນຕາຍອອດໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເຂົ້າໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ.

ຂໍ້ພຣະຄົມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຝຶນຖານແລະຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການກຳນົດເລື່ອງ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນິຖົກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມີຊາຍຕາຍອອດຄົນຫນຶ່ງກຳລັງນັ່ງ

"ມີຊາຍຕາຍອອດຄົນຫນຶ່ງກຳລັງນັ່ງຢູ່." ນີ້ "ມີຄວາມແນ່ນອນ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງນີ້ແຕ່ລູກຢູ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນຂອງການຮັກສາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

ລາວເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ການຂໍທານ, ແລະການໄດ້ຍິນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກ ໃຫມ່ ຢູ່ນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂໍທານ. ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນ"

ພວກເຂົາບອກລາວ

"ປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນໄດ້ບອກຊາຍຕາຍອດວ່າ"

ພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຮັດ

ພຣະເຢຊູມາຈາກເມືອງນາຊາເຮັດເຊິ່ງຢູ່ແຂວງຄາລິເລ.

ໄດ້ກາຍໄປໃກ້ໆ

"ກຳລັງຢ່າງຜ່ານລາວ"

Luke 18:38

ດັງນັ້ນ

ຄຳນິທາມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ຝູງຊົນໄດ້ບອກຊາຍຕາຍອດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງຢ່າງໄປ.

ຮ້ອງອອກມາ

"ຮ້ອງອອກມາ" ຫລື "ຮ້ອງອອກມາ"

ບຸດດາວິດ

ພຣະເຢຊູເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດເຊິ່ງເປັນກະສັດສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງອິສະຣາເອນ.

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ

"ສະແດງຄວາມສົງສານຂ້ອຍ" ຫລື

"ສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ກຳລັງເດີນຫນ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ກຳລັງເດີນຫນ້າຂຶ້ນສູ່ຊາເລັມ,

ເພື່ອຈະງຽບ

"ບັງຽບ" ຫລື "ບໍ່ຄວນຮ້ອງ"

ຮ້ອງອອກມາທັງຫມົດ

ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າລາວຮ້ອງອອກມາດັງໆຫລືລາວຮ້ອງອອກມາຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ.

Luke 18:40

ວ່າຜູ້ຊາຍຈະຖືກນຳມາຫາພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັກສາສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ

"ເພື່ອຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

Luke 18:42

ຮັບສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງຈຳເປັນ, ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດຫຍັງ.

ລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາຍ້ອນຜົນຂອງຄຳສັ່ງ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໄດ້ປົນປົວທ່ານແລ້ວ

ສັດທາຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເຫດຜົນທີ່ລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາ,

ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະອົງກໍ່ຕາມຂອງການຮັກສາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັກສາເຈົ້າເພາະເຈົ້າເຊື່ອຂ້ອຍ"

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" (UDB)

ເຫັນນີ້ແລ້ວ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້"

19 ¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດເຂົ້າໄປແລະກຳລັງຊົງຜ່ານເມືອງເຢຣິໂກ.²ເບິ່ງແມ່! ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຊື່ວ່າ ຊັກຂາຍ ເພິ່ນເປັນນາຍດ່ານພາ-ສີແລະເປັນຄົນຮັ່ງມີ.

³ເພິ່ນກຳລັງພະຍາຍາມຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າເປັນຄົນແນວໃດ, ແຕ່ເພາະຕົນເປັນຄົນເຖິງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ເພາະຄົນຫນ້າແຫນ້ນ.

⁴ດັງນັ້ນ ຊັກຂາຍຈຶ່ງແລ່ນລັດຫນ້າໄປຂຶ້ນຕື່ນຫມາກເດືອນເພື່ອຈະໄດ້ເຫັນພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງກຳລັງສະເດັດໄປທາງນັ້ນ.

⁵ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາເຖິງບ່ອນນັ້ນ, ພຣະອົງຊົງແຫງນຫນ້າຂຶ້ນແລະເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ, "ຊັກຂາຍເອີຍ, ຈົ່ງຮີບລົງມາເຖິດ, ເພາະວ່າວັນນີ້ເຮົາຈະຕ້ອງພັກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ."⁶ດັງນັ້ນ ເຂົາຈຶ່ງຮີບລົງມາແລະຕ້ອນຮັບພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍິນດີເບີກບານໃຈ.

⁷ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນດັງນີ້ ພວກເຂົາທັງຫມົດພາກັນຈົມວ່າ, "ເປັນຫຍັງ ພຣະອົງຈຶ່ງເຂົ້າໄປພັກຢູ່ກັບຊາຍທີ່ເປັນບາບ."

⁸ຊັກຂາຍກໍ່ຍື່ນຂຶ້ນແລະທຸນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ, "ພຣະອົງເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຈະຍອມມອບຊັບສິນເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຂ້າຂ້ອຍໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນ ແລະຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັ່ງເອົາຂອງຜູ້ໃດ ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຍອມສົ່ງຄືນແກ່ເຂົາສີເຫຼົ້າ."⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, "ວັນນີ້ຄວາມຝືນໄດ້ມາເຖິງເຮືອນຫລັງນີ້ແລ້ວ ເພາະຄົນນີ້ເປັນລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເຫມືອນກັນ."¹⁰ເພາະວ່າບຸດມະນຸດໄດ້ມາ ເພື່ອຊອກຫາແລະໄຜດຊ່ວຍຄົນທີ່ຫລົງເສັ້ງໄປແລ້ວນັ້ນໃຫ້ລອດຝົນ."

¹¹ຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້, ພຣະອົງກຳລັງກ່າວຕໍ່ໄປອີກເປັນຄຳອຸປະມາ, ເພາະພຣະອົງສະເດັດມາໃກ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ

ແລະເພາະຄົນທັງຫລາຍຄິດເອົາເອງວ່າຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະມາປາກົດໂດຍທັນທີ.¹²ພຣະອົງກ່າວວ່າ,

"ມີເຈົ້ານາຍຜູ້ຫນຶ່ງຈະເດີນທາງອອກໄປປະເທດທີ່ໄກ ເພື່ອໄປຮັບເອົາຮາຊະອານາຈັກນີ້ເປັນຂອງຕົນແລ້ວຈຶ່ງກັບຄືນມາ.

¹³ທ່ານໄດ້ເອີ້ນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນສືບຄົນມາຫາແລະມອບເງິນສືບມະນາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ແລ້ວສັ່ງວ່າ 'ຈົ່ງເອົາເງິນນີ້ໄປເປັນທຶນຄ້າ-

ຂາຍຈົນກວ່າເຮົາຈະກັບມາ'.¹⁴ແຕ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນກຽດຊັງເຈົ້ານາຍຄົນນີ້ ແລະສົ່ງຄະນະທູດຜູ້ແທນຕາມຫລັງທ່ານໄປ ໂດຍບອກວ່າ

'ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ຊາຍທ່ານນີ້ປົກຄອງພວກເຮົາ'.¹⁵ເມື່ອເຖິງເວລາ ນາຍຄົນນັ້ນກໍ່ກັບມາອີກຄັ້ງ ແລະໄດ້ຮັບອຳນາດປົກຄອງອານາຈັກແລ້ວ.

ທ່ານຈຶ່ງເອີ້ນພວກຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ເງິນໄວ້ນັ້ນມາຫາ ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຂົາທຸກຄົນຄ້າໄດ້ກຳໄລເທົ່າໃດ?

¹⁶ຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ທຳອິດເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າທ່ານແລ້ວທູນວ່າ ‘ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ເງິນມະນາຫນຶ່ງຂອງທ່ານໄດ້ກຳໄລເພີ່ມອີກສິບມະນາ’.

¹⁷ທ່ານເຈົ້ານາຍຈຶງກ່າວກັບຄົນນັ້ນວ່າ ‘ດີຫລາຍ, ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ດີ, ເພາະເຈົ້າຊື່ສັດໃນຂອງເລັກນ້ອຍ, ເຈົ້າຈຶງມີອຳນາດປົກຄອງໄດ້ສືບຕໍ່ເມືອງ’.

¹⁸ຄົນທີສອງເຂົ້າມາແລ້ວທູນວ່າ, ‘ນາຍເອີຍ, ເງິນມະນາຫນຶ່ງຂອງທ່ານໄດ້ກຳໄລເພີ່ມຂຶ້ນອີກຫ້າມະນາ’.¹⁹ທ່ານເຈົ້ານາຍຈຶງກ່າວກັບຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນວ່າ, ‘ເຈົ້າຈະໄດ້ປົກຄອງຫ້າຫົວເມືອງ’.

²⁰ອີກຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າມາແລ້ວທູນວ່າ ‘ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ນິຕິເງິນມະນາຫນຶ່ງຂອງທ່ານ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫມໍ້ງຽນໄວ້ໃນຜ້າຢ່າງປອດພິຍ’.²¹ເພາະຂ້ານ້ອຍຢ້ານທ່ານ, ດ້ວຍວ່າທ່ານເປັນຄົນເຄັ່ງຄັດ ທ່ານເຄີຍເກັບເອົາສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ລົງແຮງ ແລະເກັບກ່ຽວອັນທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫວ່ານໄວ້’.

²²ເຈົ້ານາຍທ່ານນັ້ນຈຶງຕອບກັບຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນວ່າ ‘ເຮົາຈະລົງໂທດດ້ວຍຄຳປາກຂອງເຈົ້າເອງ, ອ້າຍຂ້ອຍໃຊ້ຜູ້ຊົ່ວເຮີຍ, ເຈົ້າຮູ້ວ່າ ເຮົາເປັນຜູ້ເຄັ່ງຄັດ, ເຄີຍເກັບເອົາອັນທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ລົງແຮງ, ແລະເກັບກ່ຽວອັນທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ’.²³ແລ້ວຍ້ອນຫຍັງເຈົ້າຈຶງບໍ່ຝາກເງິນຂອງເຮົາໄວ້ທີ່ທະນາຄານ, ເມື່ອເຮົາກັບມາກໍຈະໄດ້ເງິນຂອງເຮົາຄືນຜ່ອນກັບດອກເບ້ຍດ້ວຍ’.

²⁴ທ່ານເຈົ້ານາຍຈຶງສັ່ງຄົນທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ຫັນວ່າ ‘ຈຶງຍົກເງິນມະນາຫນຶ່ງນັ້ນໄປຈາກມັນເສັ້ງ ເອົາໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ມີສິບມະນາ’.²⁵ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕອບວ່າ ‘ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ແຕ່ຊາຍຜູ້ນັ້ນມີສິບມະນາແລ້ວ’.

²⁶ເຮົາບອກເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ ຄົນທີ່ມີຫລາຍຢູ່ແລ້ວຈະຊົງເພີ່ມເຕີມໃຫ້ຜູ້ນັ້ນອີກ, ແຕ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີ ແມ່ນວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາມີຢູ່ນັ້ນກໍຈະຖືກຍົກເອົາໄປເສັ້ງ.

²⁷ແຕ່ບັນດາສັດຕູຂອງເຮົາ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມໃຫ້ເຮົາປົກຄອງເຂົານັ້ນ ຈຶງພາເຂົາມາທີ່ນີ້ແລ້ວຂ້າມັນເສັ້ງຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.”

²⁸ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຄຳເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ ກໍສະເດັດນຳຫນ້າ ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

²⁹ຈົນເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາໃກ້ບ້ານເບັດຟາເຄແລະບ້ານເບັດທານີ, ມາພູເຂົາທີ່ເອີ້ນວ່າພູຫມາກກອກເທດ, ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ສາວົກສອງຄົນໄປ.

³⁰ໂດຍເຈົ້າວ່າ, “ຈົງເຂົ້າໄປໃນບ້ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ, ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປຈະພົບລູກລໍ້ນ້ອຍ ທີ່ຍັງບໍ່ມີໃຜຂຶ້ນຂີ້ຈັກເທື່ອ, ຈົງແກ້ມັດແລ້ວຈູງມາທີ່ນີ້.

³¹ຫາກມີໃຜຖາມທ່ານວ່າ ‘ແກ້ມັນໄປເຮັດຫຍັງ?’ ຈົງຕອບຢ່າງນີ້ວ່າ ‘ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການໃຊ້ມັນ.’”

³²ພວກສາວົກທີ່ຖືກໃຊ້ໄປນັ້ນ ໄດ້ພົບລູກລໍ້ຕາມທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ບອກແກ່ພວກເພີ່ນ.³³ຂະນະທີ່ພວກເພີ່ນກຳລັງແກ້ມັດລໍ້ນ້ອຍຢູ່ນັ້ນ, ພວກເຈົ້າຂອງໄດ້ຖາມວ່າ, “ທ່ານແກ້ມັດລູກລໍ້ເຮັດຫຍັງ?”³⁴ເຂົາຕອບວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການໃຊ້ມັນ.”³⁵ພວກເຂົາໄດ້ຈູງລູກລໍ້ນັ້ນມາໃຫ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວເອົາເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາປູຫລັງມັນ, ແລ້ວໃຫ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າຂຶ້ນຂີລໍ້.³⁶ຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງສະເດັດໄປນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເສື້ອຜ້າຂອງຕົນປູລົງຕາມທາງ.

³⁷ເມື່ອພຣະອົງກຳລັງສະເດັດມາໃກ້ບ້ານຈະລົງຈາກພູເຂົາຫມາກກອກເທດ, ພວກລູກສັດທັງຫມົດກໍຕັ້ງຕົ້ນຊົມຊື່ນຍິນດີສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງດັງ, ເຖິງການອັດສະຈັນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.³⁸ແລະເວົ້າວ່າ, “ສາທຸກການແດ່ກະສັດຜູ້ທີ່ສະເດັດມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສັນ-ຕິສຸກຈຶງມີໃນສະຫວັນແລະພຣະອັດສະຫມີໃນທີ່ສູງສຸດ.”

³⁹ຝ່າຍຝາອີຊາຍໃນຫມູ່ປະຊາຊົນນັ້ນໄດ້ທູນພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ຈົງຫ້າມພວກສາວົກຂອງທ່ານແດ່!”⁴⁰ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຖ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ມີດຽວປະສຽງໄປ ກ້ອນຫີນທັງຫລາຍກໍຈະເບັງສຽງແທນ.”

⁴¹ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາໃກ້ເມືອງ, ພຣະອົງກໍຊົງຮ້ອງໄຫ້ເສັ້ງໃຈໃຫ້ກັບເມືອງນີ້.⁴²ໂດຍຊົງກ່າວວ່າ, “ຖ້າຫາກໃນວັນນີ້ແມ່ນເຈົ້າເອງຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງໃດຈະນຳສັນຕິສຸກມາໃຫ້ເຈົ້າ, ແຕ່ບັດນີ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ບັງລັບໄວ້ຈາກຕາເຈົ້າແລ້ວ.

⁴³ເພາະວັນນັ້ນຈະມາເຖິງທ່ານ, ວັນທີ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຊຸດຄູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ ແລະຈະໂຈມຕີເຈົ້າທຸກໆ ດ້ານ.

⁴⁴ພວກເຂົາຈະທູບຕີທ່ານແລະລູກທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ນຳທ່ານໃຫ້ລົງພຽງດິນ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະໃຫ້ກ້ອນຫີນຊ້ອນທັບກັນໄວ້ພາຍໃນເຈົ້າ, ເພາະທ່ານບໍ່ຍອມຮັບຕອນທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງພະຍາຍາມຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານລອດ.”

⁴⁵ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ ແລະຂັບໄລ່ບັນດາພວກທີ່ກຳລັງຊື້ຂາຍຢູ່ອອກໄປ.⁴⁶ພຣະອົງບອກພວກເຂົາວ່າ, “ມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພິວ່າ ‘ພຣະວິຫານຂອງເຮົາເປັນສະຖານທີ່ໄຫວ້ວອນ’ ແຕ່ພວກເຈົ້າມາເຮັດໃຫ້ເປັນຖ້ຳຂອງໂຈນ’

⁴⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າສັ່ງສອນຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານທຸກວັນ, ພວກປະໂລຫິດ. ພວກທີ່ມະຈານ ແລະພວກຜູ້ນຳຂອງຄົນຍິວຕ້ອງການຈະຂ້າພຣະອົງເສັ້ງ.

⁴⁸ແຕ່ເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ພົບຊ່ອງທາງທີ່ຈະເຮັດໄດ້, ເພາະຄົນທັງຫລາຍກຳລັງເອົາໃຈໃສ່ຝັງຄຳສອນຂອງພຣະອົງ.

Luke 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ເຢຣີໂກຖືກແນະນຳກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 1 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບການເດີນທາງຂອງພຣະເຢຊູ.

ຈົງເບິ່ງ, ມີຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ລາວເປັນຫົວຫນ້າຄົນເກັບພາສີແລະເປັນຄົນອື່ນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຢຣີໂກ.

Luke 19:3

ລາວກຳລັງພະຍາຍາມ

"ເຢຣີໂກກຳລັງພະຍາຍາມ"

ເພາະວ່າລາວມີຂະຫນາດນ້ອຍໃນລະດັບຄວາມສູງ

"ຍ້ອນວ່າລາວເຕັຍ"

ຕົນໄມ້

"ຕົ້ນຫມາກເດືອນເສັ້ນການ." ມັນຜະລິດຫມາກກົມຂະຫນາດ

ນ້ອຍປະມານ2.5 ຊັງຕີແມັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕົ້ນ ຫມາກເດືອນ" ຫລື

"ຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ"

Luke 19:5

ສະຖານທີ່

"ຕົ້ນໄມ້" ຫລື "ບ່ອນທີ່ຊັກຂ່າຍຢູ່"

ດັງນັ້ນລາວຈຶງຝ່າວໄປ

"ດັງນັ້ນຊັກຂ່າຍຈຶງຮີບຮ້ອນ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈົມ

ຊາວຍິວກຽດຊັງຄົນເກັບພາສີແລະບໍ່ຄິດວ່າຄົນດີຄວນສົມທົບກັບພວກເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປຫາຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຄົນບາບທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມລາວ"

ຄົນບາບ

"ຄົນບາບທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດ" ຫລື "ຄົນບາບທີ່ແທ້ຈິງ" (UDB)

Luke 19:8

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ພົ້ນຢູ່ຈຳນວນເງິນ 4 ເທົ່າ

"ກັບຄືນຫາພວກເຂົາສື່ເທົ່າກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຈາກພວກເຂົາ"

ຄວາມລອດມາຮອດເຮືອນຫລັງນີ້

ມັນໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າຄວາມລອດມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເຮືອນນີ້

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຫລືຄອບຄົວ.

ລາວຄືກັນ

"ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນ" ຫລື "ຊັກຂ່າຍຍັງ"

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ" ແລະ 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຄືກັບອັບຣາຮາມ."

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຄົນທີ່ຫລົງທາງ

"ຄົນທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະເຈົ້າ"

Luke 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າ ຄໍາ ອຸປະມາຕໍ່ຝູງຊົນ. ຂໍ້ທີ 11

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ ຄໍາ ອຸປະມາ.

ວ່າຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຈະໄປປາກົດໃນທັນທີ

ຊາວຢິວເຊື່ອວ່າພຣະເມື່ອຊາວຈະສະຖາປະນາຮາຊອານາຈັກທັນທີທີ່ທ່ານໄດ້ມາທຳການຢູ່ໃນເປຣເຊັນດ

ເປັນຄົນຊັ້ນສູງທີ່ແນ່ນອນ

"ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງກຸ່ມປົກຄອງ" ຫລື "ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ມາຈາກຄອບຄົວທີ່ສຳຄັນ"

ໄດ້ຮັບສໍາລັບຕົນເອງຮາຊອານາຈັກ

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າຈະໄປຫາກະສັດທີ່ສູງກວ່າ.

ກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານັ້ນຈະໃຫ້ສິດແລະສິດອໍານາດແກ່ກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າເພື່ອມີທຳນຽມຕົນເອງໃນພຣະເຈົ້າຂອງຕົນເອງ.

Luke 19:13

ລາວເອີ້ນ

"ຄົນຊັ້ນສູງເອີ້ນ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະມາຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະມາຢູ່ທີ່ນີ້ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ລາວຈະອອກໄປ, ລາວໄດ້ເອີ້ນຫາ"

ໄດ້ເອົາເງິນ 10 ຫຼຽນໃຫ້ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຫນຶ່ງມີນາ"

ສິບມື້ນ

ມີ 600 ກຣາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ.

ຄໍາເນີນທຸລະກິດ

"ຄໍາຂາຍກັບເງິນນີ້" ຫລື "ໃຊ້ເງິນນີ້ເພື່ອຫາລາຍໄດ້ເພີ່ມ"

ຜົນລະເມືອງລາວ

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດລາວ"

ຄະນະຜູ້ແທນ

"ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນທີ່ຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ທູດຫລາຍ"

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໂດຍໄດ້ຮັບຮາຊອານາຈັກ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ໄດ້ຮັບການເອີ້ນໃຫ້ເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກໍາໄລຫຍັງ

"ພວກເຂົາມີລາຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ"

Luke 19:16

ທ່າອິດ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທ່າອິດ"

ມາກ່ອນເຂົາ

"ມາກ່ອນຫນ້າຄົນຊັ້ນສູງ"

ມີນາຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດສິບຫລັງຄືມອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜົນກໍາໄລ.

ມີນາ

ມີ 600 ກຣາມ.

ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີປະໂຫຍກທີ່ນາຍໆຈະໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຫັນດີເຫັນຜ່ອມ, ເຊັ່ນວ່າ "ວຽກດີ."

ຫນ້ອຍຫລາຍ

ນິທມາຍເຖິງແຮ່ທາດຫນຶ່ງນາທີເຊິ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ສູງສົ່ງບໍ່ໄດ້ຖືວ່າເປັນເງິນຫລາຍ.

Luke 19:18

ທີສອງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີສອງ"

ນາຂອງເຈົ້າ, ນາຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບຫ້າມີນາທີ່ແລ້ວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜົນກໍາໄລ.

ມີນາ

ມີ 600 ກຣາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ທ່ານໄດ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີສອງ

"ທ່ານຈະມີສິດອໍານາດຫນ້ອຍຫ້າເມືອງ"

Luke 19:20

ຄົນອື່ນມາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນມາ"

ມີນາ

ມີ 600 ກຣາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສີ່ເດືອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ເກັບຮັກສາໄວ້ຢ່າງປອດຜົນໃນຜ້າ

"ຫ້າດ້ວຍຜ້າແລະເກັບໄວ້"

ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າມາຮອງຮັກສາ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າມາຂຽງ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຄາດຫວັງຫລາຍຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ເຈົ້າເອົາສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ວາງລົງ

ມັນແມ່ນຄໍາສຸພາສິດທີ່ອະທິບາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໂລບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທ່ານເອົາສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ໃສ່ໄວ້" ຫລື

"ທ່ານເອົາສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງທ່ານໄປ" (ເບິ່ງ: [[rc://*/tw/bible/other/ຄໍາສຸພາສິດ]])

ເກັບກ່ຽວສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ

"ຈິ່ງເກັບກ່ຽວສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ປູກ."

ຂ້າໃຊ້ປຽບທຽບນາຍຂອງຕົນກັບຊາວນາຜູ້ທີ່ກິນອາຫານທີ່ຄົນອື່ນປູກ.

Luke 19:22

ໂດຍຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າເອງ

"ຄໍາເວົ້າ" ຂອງລາວຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຮຸນແຮງ, ຮັບເອົາ

ຄົນກຽດຕິຍົດໄດ້ກ່າວຊ້າກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍ ... ດອກເບ້ຍ?

ຄົນຊັ້ນສູງໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຂ້າທີ່ຊົ່ວ.

ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍເຂົ້າໄປໃນທະນາຄານ

"ໃຫ້ເງິນຂອງຂ້ອຍໄປທະນາຄານ."

ວິທະນະທັມທີ່ບໍ່ມີທະນາຄານອາດຈະແປວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢືມເງິນຂອງຂ້ອຍ."

ທະນາຄານ

ທະນາຄານແມ່ນທຸລະກິດຫນຶ່ງທີ່ຖືເງິນສໍາລັບຄົນຢ່າງປອດຜົນ.

ທະນາຄານປ່ອຍເງິນໃຫ້ຄົນອື່ນເພື່ອຫາກໍາໄລ. ສະນັ້ນມັນຈ່າຍເປັນ ຈໍານວນເງິນພິເສດຫລືດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາໃນທະນາຄານ.

ຂ້ອຍອາດຈະເກັບມັນດ້ວຍດອກເບ້ຍ

"ຂ້ອຍສາມາດເກັບເງິນ ຈໍາ

ນວນດັ່ງກ່າວບວກກັບດອກເບ້ຍທີ່ມັນຈະໄດ້ຮັບ" (UDB) ຫຼື "ຂ້ອຍຈະໄດ້ກໍາໄລຈາກມັນ"

ຄວາມສົນໃຈ

ດອກເບ້ຍແມ່ນເງິນທີ່ທະນາຄານຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເອົາເງິນເຂົ້າທະນາຄານ.

Luke 19:24

ຄົນສູງສົງ

ຄົນສູງສົງໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11.

ຜູ້ທີ່ຍິນຍອມຢູ່ຂ້າງ

"ຄົນທີ່ຍິນຍອມຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາ"

ມີນາ

ມີນີແມ່ນ 600 ກອາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສິເດືອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ລາວມີສິບມະນາ

"ລາວມີເງິນສິບມະນາ!"

Luke 19:26

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນກະສັດເວົ້າ. ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຢາກເລີມຕົ້ນຂໍ້ນີ້ດ້ວຍ

"ແລະກະສັດໄດ້ຕອບວ່າ, 'ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ' ຫລື" ແຕ່ກະສັດກ່າວວ່າ

'ຂ້ອຍບອກເຈົ້ານີ້' "(UDB).

ທຸກຄົນທີ່ມີ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ລາວມີແມ່ນເງິນທີ່ລາວໄດ້ຮັບໂດຍການໃຊ້ມີນາຂອງລາວເພື່ອຊື້ພື້ນທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະເປັນເຈົ້າ.

ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກເຂົາວ່າບໍ່ມີ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າເຫດຜົນທີ່ລາວບໍ່ມີເງິນແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ມະນາເງິນທີ່ລາວມີເພື່ອຊື້ພື້ນທີ່.

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສັດຕູເຫລົ່ານັ້ນຂອງຂ້ອຍ

ເນື່ອງຈາກສັດຕູບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ບາງພາສາຈະເວົ້າວ່າ

"ສັດຕູເຫລົ່ານັ້ນຂອງຂ້ອຍ."

Luke 19:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບຊັກຂ່າຍ.

ຂໍ້ນີ້ບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າສົງເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສົງເຫລົ່ານັ້ນ"

ໄປເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມສູງກວ່າເມືອງເຢຣິໂກດັ່ງນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຈະເຮັດເມື່ອເຂົ້າເມືອງ.

Luke 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສົງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອພຣະອົງເຂົ້າມາໃກ້

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍ່

ກຳລັງເດີນທາງນຳພຣະອົງເຊັ່ນກັນ.

ເມືອງເບັດຟາເຄ

ເມືອງເບັດຟາເຄແມ່ນບ້ານໜຶ່ງທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກ,

ເຊິ່ງຢູ່ຂ້າງຮ່ອມພູຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ພູທີ່ເອີ້ນວ່າຫມາກກອກເທດ

"ພູທີ່ເອີ້ນວ່າພູເຂົາກົກຫມາກກອກ" ຫລື "ພູທີ່ເອີ້ນວ່າ"

ພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດ "

ລໍ້ນ້ອຍ

"ລູກລໍ້ນ້ອຍ" ຫລື "ສັດຂີ່ອ່ອນ"

ທີ່ບໍ່ເຄີຍຂີ່ຈັກເທື່ອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖ້າມີຄົນຖາມທ່ານ ... ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກວິທີຕອບຄຳຖາມທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖາມເທື່ອ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ປະຊາຊົນໃນບ້ານຈະຖາມ ຄຳ ຖາມໃນໄວໆນີ້.

Luke 19:32

ຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຈົ້າຂອງ

"ເຈົ້າຂອງຂອງໄດ້"

ເປັນຫຍັງທ່ານແກ້ລູກລໍ້ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການມັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມແລະຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູຄາດຄະເນໄວ້ໃນ 19:29

ແລະຄວນຈະແປເປັນຄືກັນກັບໃນຂໍ້ນັ້ນ.

ໂຍນເສືອຄຸມຂອງພວກເຂົາລົງເທິງຫລັງ

"ເອົາເສືອກັນຫນາວຂອງພວກເຂົາໃສ່ລໍ້ທີ່ຫຸ່ມ." ແມ່ນເສືອຄຸມນອກ.

ຕັ້ງພຣະເປຣູໃສ່ມັນ

"ຊ່ວຍພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປແລະຂີ່ເທິງຫລັງລໍ້."

ພວກເຂົາແຍ່ເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຄົນກະຈ່າຍເສືອຄຸມຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດແກ່ບາງຄົນ.

Luke 19:37

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເຂົ້າໃກ້

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດມາໃກ້."

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູພວມເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

"ບ່ອນທີ່ເສັ້ນທາງລົງຈາກພູເຂົາກົກຫມາກກອກ"

ຈາກການຍິນຍອມຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຮັດ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນກະສັດ

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດ. ນອກຈາກນີ້,

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກໃນສະຫວັນ

"ໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນສະຫວັນ."

ພວກເຂົາສະແດງອອກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະອົງສະຫລັບໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

"ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າທີ່ສູງສຸດ"

Luke 19:39

ໃນຝຸງຊົນ

"ໃນຝຸງຊົນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ສົງເຫລົ່າພວກສາວິກຂອງທ່ານ

"ບອກພວກສາວິກຂອງທ່ານໃຫ້ຢຸດເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້"

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສົງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າສົງເຫລົ່ານີ້ມີດຽວ ... ຮ້ອງອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ.

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳ

ລັງເວົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າເລື່ອງນີ້: "ບໍ່, ຂ້ອຍຈະບໍ່ສົ່ງທ່ານພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າຖ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະງຽບ ... ຮ້ອງອອກມາ"

ກ້ອນຫີນຈະຮ້ອງອອກມາ

"ກ້ອນຫີນຈະຮ້ອງອອກສຽງຍ້ອງຍໍ"

Luke 19:41

ເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຮ້ອງໄປກ່ຽວກັບມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ມັນ ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ຖ້າຫາກວ່າພຽງແຕ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈັກ ... ນຳທ່ານໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ພຣະເຢຊູສະແດງຄວາມເສົ້າເສຍໃຈທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ພາດໂອກາດທີ່ຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງ.

ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫລາຍຮູບແບບເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຄົນໃນເມືອງ.

ພວກເຂົາຖືກປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງທ່ານ
"ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 19:43
ພວກເຂົາຖືກປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງທ່ານ
"ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບ
ສິ່ງທີ່ຕາມມາແມ່ນເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພຣະເຢຊູ.

ວັນເວລາຈະມາເຖິງພວກເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.
ບາງພາສາບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ໃນອະນາຄົດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ" ຫລື
"ອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະອິດທິນກັບເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງ.
ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫລາຍຮູບແບບເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຄົນໃນເມືອງ.

ສິ່ງກົດຂວາງ
ນິໝາຍເຖິງກຳແພງເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອອກຈາກຕົວເມືອງ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເຈົ້າລົງຢູ່ພື້ນດິນ
ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບເມືອງນີ້ຫມາຍເຖິງກຳແພງແລະອາຄານຂອງເມືອງພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວິຫານຄືກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພວກໂຈມຕີໂຮມກັນ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຂົາຈະທຳ ລາຍກຳແພງຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານກັບທ່ານ
ນິໝາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :
"ພວກເຂົາຈະຂ້າທ່ານຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ່ອຍຫົນກ້ອນຫນຶ່ງໃສ່ອີກກ້ອນຫນຶ່ງ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມກ້ອນຫົນໃດໆໄວ້."
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເຖິງວິທີທີ່ສັດຕູຈະ ທຳ

ລາຍເມືອງທີ່ຖືກສ້າງດ້ວຍຫີນ.

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ມັນ
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້"

Luke 19:45
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.
ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມກ່ອນ,
ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ໄປທີ່ເດິນພຣະວິຫານ"

ເຂົ້າພຣະວິຫານ
ມີພຽງແຕ່ປະໂຫຍດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.

ຂັບໄລ່ອອກ
"ໂຍນອອກ" ຫລື "ບັງຄັບອອກ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງຈາກເອຊາຢາ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະ "ເຮືອນ"
ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ.

ເຮືອນຂອງການອະທິຖານ
"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານຫາຂ້ອຍ"

ຖ້າຂອງໂຈມ
Luke 19:47
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ກຳລັງດຳເນີນຕໍ່ໄປເຊິ່ງຍັງສືບຕໍ່ຫລັງຈາກພາກສ່ວນ
ໃນພຣະວິຫານ

"ໃນເດິນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

ໄດ້ຟັງພຣະອົງຢ່າງຕັ້ງໃຈ
"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ"

20 ¹ຢູ່ມາມືຫນຶ່ງ, ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກຳລັງສັ່ງສອນປະຊາຊົນ ແລະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານນັ້ນ ມີພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດ, ກັບພວກທີ່ມະຈານ ພ້ອມດ້ວຍພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ມາຫາພຣະອົງ.²ພວກເຂົາພູນພຣະອົງວ່າ, “ບອກພວກເຮົາແດ່

ວ່າທ່ານໄດ້ກະທຳການເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສິດອຳນາດອັນໃດ ຫລືແມ່ນໃຜໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ທ່ານ?”

³ພຣະອົງໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາຈະຖາມທ່ານທັງຫລາຍຂັ້ນຕໍ່ໜຶ່ງດ້ວຍເຫມືອນກັນ, ບອກເຮົາມາເບິ່ງດູວ່າ. ‘ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນນັ້ນມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?’”

⁵ພວກເຂົາຈຶ່ງປຶກສາກັນວ່າ, “ຖ້າພວກເຮົາຈະຕອບວ່າ ‘ມາຈາກສະຫວັນ’ ເພິ່ນຈຶ່ງຈະຖາມເຮົາວ່າ ‘ແລ້ວເຫດໃດພວກທ່ານບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ?’.”

⁶ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາຈະວ່າ ‘ມາຈາກມະນຸດ’ ຄົນທັງປວງກໍ່ຈະຄວາງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຮົາ ເພາະເຂົາເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ໂຢຮັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”

⁷ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງພູນຕອບວ່າ ບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າມາຈາກໃສ.⁸ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວຕອບເຂົາວ່າ “ເຮົາຈະບໍ່ບອກພວກທ່ານເຫມືອນກັນວ່າ

ເຮົາກະທຳການນີ້ດ້ວຍສິດອຳນາດອັນໃດ.”
⁹ພຣະອົງໄດ້ເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງນີ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຟັງວ່າ, “ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ປູກສວນອະງຸ່ນໄວ້ ແລ້ວໃຫ້ຊາວສວນເຊົາ ແລ້ວອອກໄປຕ່າງປະເທດເປັນເວລາດົນນານ.¹⁰ເມື່ອເຖິງເວລາກຳນົດ ທ່ານຈຶ່ງສັ່ງຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ຫນຶ່ງມາຫາພວກເຊົາສວນນັ້ນ ເພື່ອເກັບສ່ວນແບ່ງຈາກສວນອະງຸ່ນນັ້ນ

ແຕ່ຝ່າຍພວກເຊົາສວນນັ້ນ ໄດ້ຂ້ຽນຕີຄົນຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນ ແລະໄລ່ໃຫ້ກັບໄປມືເປົ່າ.

¹¹ເພິ່ນຈຶ່ງສັ່ງຄົນຮັບໃຊ້ອີກຜູ້ຫນຶ່ງໄປ ພວກເຊົາສວນໄດ້ຂ້ຽນຕີຄົນໃຊ້ຜູ້ນັ້ນ, ເຮັດຕໍ່ລາວຢ່າງຫນ້າອັບອາຍ ແລ້ວໄລ່ເຂົາໃຫ້ໄປມືເປົ່າ.

¹²ເຈົ້າຂອງສວນໄດ້ໃຊ້ຄົນທີ່ສາມໄປ ແລະພວກເຊົາສວນກໍ່ໄດ້ທຳຮ້າຍ ແລ້ວໂຍນລາວອອກຈາກສວນໄປ.

¹³ຝ່າຍເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ? ເຮົາຈະໃຊ້ລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາໄປ ເມື່ອພວກເຊົາສວນເຫັນ ບາງທີ່ເຂົາຈະນັບ-ຖືແລະໃຫ້ກຽດເຮົາ’.”¹⁴ແຕ່ເມື່ອພວກເຊົາສວນເຫັນລູກນັ້ນເຂົາກໍ່ປຶກສາກັນວ່າ ‘ຜູ້ນີ້ແຫລະ ເປັນເຈົ້າຂອງມໍຣະດົກ ຈຶ່ງຂ້າມັນເສັຍ ເພື່ອມໍຣະດົກຈະຕົກມາເປັນຂອງເຮົາ’.

¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໂຍນລູກຊາຍລາວຖິ້ມອອກຈາກສວນ ແລ້ວຂ້າລາວເສັຍ, ເຫດສັນນັ້ນ ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສວນຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ?

¹⁶ທ່ານຈະມາຂ້າຄົນເຊົາສວນເຫລົ່ານັ້ນ ແລ້ວຍົກສວນໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຊົາ” ເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງພາກັນຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, “ພຣະເຈົ້າຂໍຢາໃຫ້ເກີດເປັນຢ່າງນັ້ນ!”.

¹⁷ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າເພິ່ງເບິ່ງເຂົາແລ້ວກ່າວວ່າ, “ຂໍພຣະຄຳພີຕອນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ?, ຫີນຫີນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງບໍ່ຍອມຮັບໄດ້ກາຍເປັນຫີນເສົາເອກແລ້ວ?”¹⁸ທຸກຄົນທີ່ລົ້ມທັບຫີນນີ້, ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງແຕກຫັກເປັນປ່ຽງປຽງ ແຕ່ຖ້າຫີນນັ້ນຈະຕົກທັບຜູ້ໃດ ຜູ້ນັ້ນຈະແຕກລຸກມຸ່ນລະອຽດ.

¹⁹ ເພາະສະນັ້ນ ພວກທີ່ມະຈານແລະຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຈຶ່ງພະຍາຍາມຈະຈັບພຣະອົງໃນເວລານັ້ນ ເພາະພວກເຂົາຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງກ່າວຄຳອຸປະມານນັ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແຕ່ເຂົາກໍ່ຢ້ານປະຊາຊົນ. ²⁰ ຈຶ່ງສົ່ງຄົນປອມຕົວເປັນພວກເຄັງສາສນາ ເພື່ອສອດແນມພຣະອົງຢ່າງໃກ້ຊິດ ເພື່ອຈັບຜິດໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຫາທາງຈັບກຸມພຣະອົງສົ່ງໃຫ້ຜູ້ມີອຳນາດ ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງຜູ້ປົກຄອງ.

²¹ ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານເອີຍ ພວກຂ້ານ້ອຍຮູ້ຢູ່ວ່າທ່ານກ່າວແລະສັ່ງສອນຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ແລະທ່ານບໍ່ເຫັນແກ່ຫນ້າຜູ້ໃດ, ແຕ່ໄດ້ສັ່ງສອນຄວາມຈິງໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງສັດຊື່. ²² ເປັນເລື່ອງສົມຄວນຫລືບໍ່ທີ່ເຮົາຈະເສັຽພາສີໃຫ້ແກ່ກາຍຊາ?”

²³ ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮູ້ກິນອຸປະຍາຂອງພວກເຂົາ ຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ. ²⁴ “ຈົ່ງເອົາເງິນຫລວງໜຶ່ງມາໃຫ້ເຮົາເບິ່ງ ຮູບແລະຄຳຈາກອີກນິເປັນຂອງໃຜ?” ພວກເຂົາຕອບວ່າ, “ເປັນຂອງກາຍຊາ.”

²⁵ ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າຢ່າງນັ້ນ ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງກາຍຊາ ຈຶ່ງຄືນໃຫ້ແກ່ກາຍຊາ, ແລະສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ ຈຶ່ງຄືນໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.” ²⁶ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ອາດໂຕ້ແຍ້ງເລື່ອງທີ່ພຣະອົງສອນ. ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ ຕ່າງກໍ່ປະຫລາດໃຈໃນຄຳຕອບຂອງພຣະອົງ ແລະບໍ່ເວົ້າຫຍັງອີກ.

²⁷ ພວກຊາດກາຍບາງຄົນມາຫາພຣະອົງ ພວກນີ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນການເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ. ²⁸ ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານເອີຍ, ໂມເຊໄດ້ຂຽນສັ່ງພວກເຮົາໄວ້ວ່າ, ຖ້າຊາຍຄົນໃດມີເມັງແລະເຂົ້າຕາຍໄປໂດຍບໍ່ມີລູກ, ກໍ່ໃຫ້ອ້າຍຫລືນ້ອງຊາຍຜູ້ນັ້ນຮັບເອົາຢັ້ງຢືນມາເປັນເມັງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜົນກຳລັງຂອງຕົນມີລູກໄວ້ສືບມໍຣະດົກ?”

²⁹ ຄອບຄົວຫນຶ່ງມີອ້າຍນ້ອງທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍເຈັດຄົນ, ອ້າຍກົກເອົາເມັງ ແລ້ວຕາຍໄປເມື່ອຍັງບໍ່ມີລູກ. ³⁰ ຜູ້ທີ່ສອງກໍ່ເອົານາມາເປັນເມັງ.

³¹ ແລະເປັນແບບນັ້ນຈົນເຖິງຄົນທີ່ເຈັດກໍ່ຕາຍໄປໂດຍຍັງບໍ່ມີລູກ. ³² ຕໍ່ມາພາຍຫລັງຢັ້ງຢືນກໍ່ຕາຍເຫມືອນກັນ. ³³ ສິນນັ້ນ ໃນວັນທີ່ມີການເປັນຄົນມາຈາກຕາຍຂໍຖາມແຕ່ວ່າ ຢັ້ງຢືນຈະເປັນເມັງຂອງຜູ້ໃດ? ເພາະຄົນທັງເຈັດຕ່າງກໍ່ໄດ້ນາມເປັນເມັງເຫມືອນກັນ.”

³⁴ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ຄົນໃນໂລກນີ້ແຕ່ງງານແລະຖືກຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມັງກັນ. ³⁵ ແຕ່ຄົນທີ່ຊົງສົມຄວນຈະເປັນຄົນມາຈາກຕາຍໃນຍຸກນັ້ນຈະບໍ່ມີການແຕ່ງງານ ຫລືຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມັງກັນອີກ. ³⁶ ແລະຈະຕາຍບໍ່ໄດ້ອີກ ເພາະເຂົາຈະເປັນເຫມືອນເຫວະດາແລະເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ເພາະເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ.

³⁷ ສ່ວນເລື່ອງການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ ແມ່ນແຕ່ໂມເຊກໍ່ຍັງໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຈາກເຫດການທີ່ຜູ້ມາໄມ້ນັ້ນ, ທ່ານເອີນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າຊົງເປັນ ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ. ³⁸ ເທົ່າກັບພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕາຍ, ແຕ່ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເປັນ ເພາະທຸກຄົນຕ້ອງເປັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.”

³⁹ ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນຈຶ່ງຕອບວ່າ, “ອາຈານເອີຍ ທ່ານເວົ້າຖືກແລ້ວ, ⁴⁰ ພວກເຂົາບໍ່ກ້າຖາມອັນໃດກັບພຣະອົງອີກເລີຍ.

⁴¹ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ເປັນຫຍັງຄົນທັງຫລາຍເວົ້າວ່າ ພຣະຄອດເປັນບຸດຂອງດາວິດ?” ⁴² ເພາະກະສັດດາວິດເອງໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ໃນພຣະຫມໍ້ເພງສັນຣະເສີນວ່າ, ‘ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພຣະອົງເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ, “ຈົ່ງນັ່ງເບື້ອງຂວາມືຂອງເຮົາ, ⁴³ ຈົນກວ່າເຮົາຈະປາບສັດຕູຂອງທ່ານໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ.”’ ⁴⁴ ດັ່ງນັ້ນຖ້າດາວິດຍັງເອີ້ນພຣະຄອດວ່າ ‘ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ’ ແລ້ວພຣະອົງຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ຢ່າງໃດ.”

⁴⁵ ຂະນະທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງຟັງຢູ່ນັ້ນ ພຣະອົງກໍ່ກ່າວແກ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ. ⁴⁶ “ຈົ່ງຣະວັງພວກທີ່ມະຈານໃຫ້ດີ ພວກເຂົາມັກນຸ່ງເສື້ອຄຸມຍາວຢ່າງໄປມາຕາມຕະຫລາດ, ມັກໃຫ້ຄົນຄຳນັບຕົວເປັນພິເສດ, ພວກເຂົາມັກຍ່ອນນັ່ງອັນມີກຽດໃນທີ່ມະສາລາແລະຕາມງານລ້ຽງ.

⁴⁷ ແຕ່ພວກເຂົາມັກກິນກິນຄອບຄົວຂອງແມ່ຫມ້າຍ ແລະແກ້ງອະທິຖານໃຫ້ຍືດຍາວ ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບໂທດຫນັກກວ່າຄົນອື່ນໃນການພິພາກສາ.”

Luke 20:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ,

ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ສອບຖາມພຣະເຢຊູຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນພຣະວິຫານ

"ໃນເດີນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

Luke 20:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຕອບກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ພຣະອົງຕອບແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບ"

ມັນມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?

ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າອຳນາດຂອງໂຢຮັນມາຈາກສະຫວັນ. ພຣະອົງຖາມ

ຄຳຖາມດັ່ງນັ້ນຜູ້ນຳຊາວໂຢຈະຕ້ອງບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດເຖິງທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຟັງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືມູນຂອງລາວທີ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງຫລືຜູ້ປະ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທ່ານຄິດວ່າສິດອຳນາດຂອງໂຢຮັນໃນການບັບຕິສະມາໃຫ້ຄົນມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?"

ຫລື

"ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຜູ້ຄົນຫລືປະຊາຊົນທີ່ມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?"

ຈາກສະຫວັນ

"ຈາກພຣະເຈົ້າ."

ຄົນຍົວຫລັກລ້ຽງການອ້າງອີງໃສ່ພຣະເຈົ້າໂດຍຊື່ຂອງພຣະອົງວ່າ "ຢາເວ."

ເລື່ອຍໆພວກເຂົາໃຊ້ຄຳວ່າສະຫວັນເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະອົງ.

Luke 20:5

ພວກເຂົາຫາເຫດຜົນ

"ພວກເຂົາປົກສາຫາລື" ຫລື

"ພວກເຂົາພິຈາລະນາຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາ"

ກັບຕົວເອງ

"ໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ" ຫລື "ກັບກັນແລະກັນ"

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ຈາກສະຫວັນ,'

ບາງພາສາອາດຈະມັກຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ຈາກສະຫວັນ

"ຈາກພຣະເຈົ້າ." ອີງຕາມວິທີການທີ່ຄຳຖາມຖືກແປໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ,

ນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ລາວ."

ພຣະອົງຈະເວົ້າ

"ພຣະເຢຊູຈະກ່າວ"

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ'

ບາງພາສາອາດຈະມັກຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາ

"ຂ້າພວກເຮົາໂດຍການໂຍນກ່ອນທີ່ພວກເຮົາ." ກິດ ບັນຍັດ

ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືມູນຂອງລາວທີ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງຫລືຜູ້ປະ

Luke 20:7

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ,

"ດັ່ງນັ້ນພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ, ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່ຕອບ."

"ພວກເຮົາເວົ້າວ່າ?"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນວ່າມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ມີເຫດຜົນກັບຕົວເອງໃນ 20: 5,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີ ຄຳ ຕອບທີ່ພວກເຂົາຢາກເວົ້າ.

ພວກເຂົາຕອບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມາຈາກໃສ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ມັນມາຈາກໃສ

"ບ່ອນທີ່ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນມາຈາກ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ບ່ອນທີ່ ອຳ ນາດຂອງໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແມ່ນມາຈາກ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຜູ້ຄົນ"

ທັງຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າບໍ່ໄດ້

"ແລະຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ." ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະບອກ
ຄຳ ຕອບໃຫ້ພຣະອົງດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຕອບແບບນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ບອກຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ"

Luke 20:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄຳອຸປະມາແກ່ຜູ້ຄົນໃນພຣະວິຫານ.

ໂປຼກສວນອະນຸມັດໃຫ້ເຊົາແລ້ວອອກໄປ

"ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸມັດບາງຄົນໃຊ້ໃນການແລກປ່ຽນກັບການຈ່າຍ"
ການຈ່າຍເງິນອາດຈະເປັນເງິນຫລືເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງການເກັບກ່ຽວ.

ຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸມັດ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມັກເຄືອຫມາກອະນຸມັດແລະປູກຫມາກ ອະນຸມັດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊາວສວນ ຫມາກ ອະນຸມັດ"

ເວລາທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ

"ເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວ."

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເວລາເກັບກ່ຽວ.

ຂອງຫມາກໄມ້ຂອງສວນອະນຸມັດ

"ຫມາກອະນຸມັດບາງຊະນິດ" ຫລື

"ບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຜະລິດໃນສວນອະນຸມັດ."

ມັນຍັງສາມາດອ້າງເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດຈາກຫມາກອະນຸມັດຫລືເງິນທີ່ພວກເຂົາເກັບກ່ຽວ
ຫມາກອະນຸມັດ.

ສິ່ງໃຫ້ເຂົາໄປມືເປົ່າ

ມືເປົ່າ - ມືເປົ່າແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ບໍ່ມີຫຍັງ."

Luke 20:11

ຕີລາວ

" ຕີຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນ"

ປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງຮັບອາຍ

"ຕູກູກລາວ"

ຄົນທີ່ສາມ

"ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ສາມ" ຫລື "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ." ຄຳ ວ່າ "ຍັງ"

ຊຶ່ງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຈົ້າຂອງທີ່ດິນບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ສອນກັນທີ່
ແຕ່ລາວໄດ້ໄປເກີນກວ່ານັ້ນແລະໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ສາມໄປ.

ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ

"ໄດ້ຮັບບາດເຈັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່"

ໂຍນລາວອອກ

"ໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກສວນອະນຸມັດ"

Luke 20:13

ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າຂອງສວນອະນຸມັດ.

ເມື່ອຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸມັດເຫັນລາວ

"ເມື່ອພວກເຂົາສວນເຫັນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຂ້າລາວ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້ອະນຸຍາດ.

ທ່ານກ່າວວ່າສິ່ງນີ້ເພື່ອຊຸກຍູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນເພື່ອຂ້າຜູ້ສືບທອດ.

Luke 20:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຝູງຊົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກສວນອະນຸມັດ

"ຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸມັດໄດ້ຍັງຄົງຄູ່ລູກຊາຍອອກຈາກສວນອະນຸມັດ"

ແລ້ວເຈົ້າຂອງສວນອະນຸມັດຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຟັງສົນໃຈສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸມັດເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າຢາມ!

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດມັນຈາກການເກີດຂຶ້ນ!" ຫລື "ມັນອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ!"

ປະຊາຊົນໄດ້ເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມານີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົດພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັ້ມເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດແນວທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ພວກເຂົາສະແດງຄວາມປຣາຖນາ

ຢ່າງແຮງວ່າສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

Luke 20:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຝູງຊົນເລື້ອຍໆ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູເບິ່ງເຂົາເຈົ້າ

"ແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫລຽວເບິ່ງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ພຣະອົງແນມເບິ່ງພວກເຂົາໂດຍກົງ."

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຫມາຍຂອງຄຳທີ່ຂຽນວ່າ 'ບົນ ... ເສົາບົນ'?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ທີ່ຂຽນ

"ຂໍພຣະ ຄັມ ພິນີ"

ກ່ອນບົນທີ່ບົນດາຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດໂຕກາຍເປັນພົນຖານ ສຳຄັນ

ນີ້ແມ່ນຄັງທຳອິດໃນສາມຄຳປຽບທຽບໃນຄຳພະຍາກອນຈາກຫນັງສືເພງສັນຣະເສີນ.

ອັນນີ້ຫມາຍເຖິງເມຊີອາດີກັບວ່າລາວເປັນບົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງເລືອກທີ່ຈະບໍ່ໃຊ້,

ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າສ້າງບົນທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

ກ່ອນບົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດ

"ກ່ອນບົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງເວົ້າວ່າບໍ່ດີທີ່ຈະໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ."

ໃນສະໄຫມນັ້ນຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງຝາເຮືອນແລະອາຄານອື່ນໆອອກຈາກຫີນ.

ຜູ້ກໍ່ສ້າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງສາສນາທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູວ່າເປັນເມຊີອາ.

ກ່ອນບົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດ

ການປຽບທຽບຄັງທີ່ສອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ປະຕິເສດພຣະເມຊີອາດີກັບວ່າພວກເຂົາລົ້ມລົງກ່ອນທີ່

ຈະໄດ້ຮັບການແຍກອອກເປັນຕ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແຕ່ວ່າໃນຜູ້ໃດກໍ່ຕາມມັນຕົກ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ກ່ອນບົນນັ້ນຕົກລົງມາ."

ການປຽບທຽບຄັງທີ່ສາມນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມຊີອາຜູ້ພິພາກສາຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງຄືກັບວ່າ

Luke 20:19

ສະແຫວງຫາທີ່ຈະວາງມືໃສ່ເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ສິດອຳນາດເຫນືອພວກສາວິກ.

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ກັນທີ່"

ພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຈັບພຣະເຢຊູໃນທັນທີ.

ປະຊາຊົນນັບຖືພຣະເຢຊູແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນສອດແນມອອກໄປ

"ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໄດ້ສົ່ງຄົນສອດແນມໄປເຝົ້າພຣະເຢຊູ"

ວ່າພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະພົບຄວາມຜິດຂອງການປາກເວົ້າຂອງພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີ"

ດັ່ງນັ້ນຈະເປັນການໃຫ້ເຂົາເຖິງ

"ເພື່ອທີ່ຈະເອົາລາວໄປ" ຫລື "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມອບລາວໃຫ້"

ກັບກົດລະບຽບແລະສິດອຳນາດຂອງເຈົ້າແຂວງ

"ກົດລະບຽບ" ແລະ "ສິດອຳນາດ"

ແມ່ນສອງວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງຕັດສິນພຣະເຢຊູ.

ມັນສາມາດຖືກແປດ້ວຍການສະແດງອອກຫນຶ່ງຫລືຫນຶ່ງສອງຢ່າງ.

Luke 20:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູຖືກບັນດາປະໂລຫິດໃຫຍ່ຢູ່ໃນວິຫານ.

ຂະນະນີ້ຄົນສອດແນມກຳລັງສອບຖາມພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາຖາມພຣະເຢຊູ

"ພວກສອດແນມໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູ"

ອາຈານ, ພວກເຮົາຮູ້...ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄົນສອດແນມໄດ້ພະຍາຍາມຫລອກລວງພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນເສດຖະກິດພຣະເມຊີອາ.

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ນັກສອດແນມເທົ່ານັ້ນ.

ບໍ່ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກຄຳແຫນ້ງຂອງໃຜ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານບອກຄວາມຈິງເຖິງແມ່ນວ່າຄົນສຳຄັນບໍ່ມັກມັນ" ຫລື 2)

"ທ່ານບໍ່ມັກຄົນ ຫນຶ່ງເຫມືອຄົນອື່ນ"

ແຕ່ວ່າທ່ານສອນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ຄົນສອດແນມເວົ້າວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ມັນຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ... ຫລືບໍ່?

ພວກເຂົາຫວັງວ່າພຣະເຢຊູຈະເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ" ຫລື "ບໍ່". ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ

"ແມ່ນແລ້ວ",

ປະຊາຊົນຍິວຈະໂກດແຄ້ນລາວທີ່ໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ເສຍພາສີໃຫ້ຮັຖະບານ

ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ " ບໍ່,"

ຜູ້ນຳສາສນາສາມາດບອກຊາວໂຣມັນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງສັງສອນປະຊາຊົນໃຫ້ຕໍ່ຕ້ານຕໍ່ພວກເຂົາເພື່ອເລື່ອນພຣະເຢຊູ.

ຂອງຊາວໂຣມັນ.

ມັນຖືກກົດຫມາຍບໍ່

ເຂົາເຈົ້າຖາມກ່ຽວກັບກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກົດຫມາຍຂອງພວກເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາ"

ກາຍຊາ

ເນື່ອງຈາກວ່າກາຍຊາເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງຮັຖະບານໂຣມ,

ພວກເຂົາສາມາດອ້າງເຖິງຮັຖະບານໂຣມັນໂດຍຊື່ຂອງກາຍຊາ.

Luke 20:23

ແຕ່ພຣະເຢຊູເຂົາໃຈຄວາມສະຫລາດຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູເຂົາໃຈວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍປານໃດ"

ຫລື "ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູເຫັນວ່າພວກເຂົາພະຍາຍາມຕັກລາວ." ຄຳວ່າ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນສອດແນມ.

ຫລຽນເປັນ

ນີ້ແມ່ນຫລຽນເງິນຂອງຊາວໂຣມັນທີ່ມີຄ່າຮ່າງມືຫນຶ່ງ.

ຮູບພາບແລະຊື່ຂອງໃຜແມ່ນຢູ່ໃນມັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມລ້ລວງພຣະອົງ.

ຮູບພາບແລະຊື່

"ຮູບແລະຊື່"

Luke 20:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງເຫດການນີ້ກ່ຽວກັບນັກສອດແນມແລະພາກສ່ວນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອປະຕິບັດພວກຊາດກາຍ.

20: 1.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ກາຍຊາ

ທີ່ນີ້ "ກາຍຊາ" ຫມາຍເຖິງຮັຖະບານໂຣມ.

ແລະຄຳພຣະເຈົ້າ

"ແລະໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາຄວາມຜິດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

"ພວກສອດແນມບໍ່ສາມາດຊອກຫາຫຍັງຜິດກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ແຕ່ປະຫລາດໃຈໃນຄຳຕອບຂອງພຣະອົງພວກເຂົາຈຶ່ງມີດຽວ

"ແຕ່ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈກັບຄຳຕອບຂອງພຣະອົງແລະບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເລີຍ"

Luke 20:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າສະຖານທີ່ນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງສົນທະນາກັບພວກຊາດກາຍບາງ.

ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຄົ້ນຄວ້າຈາກຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ລະບຸພວກຊາດກາຍເປັນກຸ່ມຂອງຊາວຍິວທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີໃຜຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຕາຍ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຊາດກາຍບາງຄົນເຊື່ອວ່າມີການຟື້ນຄືນຊີວິດແລະພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕອບພວກຊາດກາຍ.

ຖ້າຫາກວ່າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍເສຍຊີວິດ, ມີເມຍ, ແລະບໍ່ມີລູກ

"ຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍໃນເວລາທີ່ລາວມີເມຍແຕ່ບໍ່ມີລູກ"

ຜູ້ຊາຍຄວນເອົາເມຍຂອງອ້າຍ

"ຜູ້ຊາຍຄວນແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ມີລູກສຳລັບອ້າຍຂອງລາວ

ຊາວຍິວຖືວ່າເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາຈາກການແຕ່ງງານຄັ້ງທີສອງນີ້ເປັນຂອງມະນຸດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ພວກເຂົາໄດ້ສືບທອດຊັບສິນບັດແລະຊັບສິນຂອງລາວແລະສືບຕໍ່ຊື່ຂອງລາວ.

Luke 20:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຊາດກາຍຈົບການຖາມພຣະເຢຊູຄຳຖາມຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພວກຊາດກາຍໄດ້ເລົ່າເລື່ອງສັ້ນໃນຂໍ້ 29-32.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາແຕ່ງຂຶ້ນມາເປັນຕົວຢ່າງ. ໃນຂໍ້ທີ 33,

ພວກເຂົາຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ເຂົາເຈົ້າເລົ່າ.

ທີ່ຢູ່ບໍ່ມີຄົນ

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ,

ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນເກຣດແມ່ນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນເພື່ອທົດລອງພຣະເຢຊູ.

ຄັງທຳອິດ ... ຄັງທີສອງ ... ທີ່ສາມ

"ອ້າຍຜູ້ທີຫນຶ່ງ ... ອ້າຍຜູ້ທີສອງ ... ອ້າຍຜູ້ທີສາມ"

ແຕ່ພຣະເຢຊູບໍ່ມີລູກ childless

"ແລະຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ" ຫລື "ແລະຕາຍແຕ່ກໍ່ບໍ່ມີລູກ"

ຄັງທີສອງເຊັ່ນດຽວກັນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນລາຍລະອຽດຫລາຍຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເລື່ອງສັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ສາມໄດ້ພານາງໄປ

"ຜູ້ທີ່ສາມແຕ່ງງານກັບນາງ"

ພ້ອມກັນນັ້ນທັງເຈັດຄົນຍັງບໍ່ມີລູກ, ແລະໄດ້ຕາຍໄປ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນລາຍລະອຽດຫລາຍຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເລື່ອງສັ້ນ.

ເຈັດ

"ອ້າຍນ້ອງທັງ 7 ຄົນ" ຫລື "ອ້າຍນ້ອງທັງ 7 ຄົນ"

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ" ຫລື

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະມີຊີວິດອີກ".

ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຊາດກາຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຈະມີການຟື້ນຄືນຊີວິດ,

ເຊັ່ນວ່າ "ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດທີ່ສົມມຸດຕິຖານ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ຄົນທີ່ຖືກຄາດວ່າຈະຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ."

Luke 20:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕອນສຸດທ້າຍຂອງເຫດການນີ້ກ່ຽວກັບນັກສອດແນມແລະພາກສ່ວນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອປະຕິບັດພວກຊາດກາຍ.

ພວກລູກຊາຍຂອງໂລກນີ້

"ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້" ຫລື "ປະຊາຊົນໃນຍຸກນີ້."

ສິ່ງນີ້ກົງກັນຂ້ວມກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຫລືຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຫລັງຈາກການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ແຕ່ງງານແລະຖືກມອບໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ

ໃນວິທະນະທັມນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຍິງທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໃນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຖືວ່າມີຄຸນຄ່າໃນຍຸກນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ

"ທີ່ຈະຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ" ຫລື "ຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ"

ຈະບໍ່ແຕ່ງງານຫລືບໍ່ໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ໃນວິທະນະທັມນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຍິງທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໃນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕາຍອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນຫລັງຈາກການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນລູກຊາຍຂອງການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ແມ່ນລູກຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາຄືນມາຈາກຕາຍ"

Luke 20:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕອນສຸດທ້າຍຂອງເຫດການນີ້ກ່ຽວກັບນັກສອດແນມແລະພາກສ່ວນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອປະຕິບັດພວກຊາດກາຍ.

ແຕ່ວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວໄດ້ຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນມາແມ່ນແຕ່ໂມເຊດັດສະແດງ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່"

ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າພວກຊາດກາຍອາດຈະບໍ່ແປກໃຈເລີຍວ່າພຣະອົງມີບາງຂໍ້ກ່າວວ່າຄົນຕາຍໄດ້ຖືກ

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າໂມເຊຈະຂຽນບາງຢ່າງເຊັ່ນນັ້ນ.

ໃນສະຖານທີ່ກ່ຽວກັບພູມໄມ້ນັ້ນ

"ໃນພາກສ່ວນຂອງຂໍ້ພຣະຄໍ້າມີບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພູມໄມ້ທີ່ລູກໂຕມັກລູກຊາຍ" ຫລື "ໃນພຣະຄໍ້າມີກ່ຽວກັບພູມໄມ້ທີ່ກໍາ ລັງລູກຢູ່"

ບ່ອນທີ່ທ່ານເອີ້ນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ບ່ອນທີ່ໂມເຊເອີ້ນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງອົບຮາຮາມແລະພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

"ພຣະເຈົ້າຂອງອົບຮາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ."

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນ.

ບັດນີ

ຄໍາສັບນີຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນຕົນຕໍ່.

ນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍວິທີການເລົ່າເລື່ອງນີ້ໃຫ້ສູດວ່າຄົນເຮົາຝັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ.

ພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕາຍ, ແຕ່ເປັນຂອງຄົນມີຊີວິດຢູ່

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນສອງຄັ້ງສໍາ

ລັບການເນັ້ນໜັກ.

ບາງພາສາມີວິທີແຕກຕ່າງກັນໃນການສະແດງຄວາມເນັ້ນໜັກ.

ແຕ່ວ່າຂອງການດໍາລົງຊີວິດ

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່."

ເນື່ອງຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍທາງຮ່າງກາຍ,

ພວກເຂົາຍັງຕ້ອງມີຊີວິດທາງວິນຍານ.

ເພາະວ່າທຸກຄົນມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ

"ເພາະວ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາທຸກຄົນຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ເພາະວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

Luke 20:39

ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນຕອບ

"ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ." ມີພວກສະຫມຽນ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນເວລາທີ່ພວກຊາດູກາຍກໍາລັງສອບຖາມພຣະເຢຊູ.

ສໍາ ລັບພວກເຂົາ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພວກທີ່ມະຈານ, ຫລືພວກຊາດູກາຍ,

ຫລືທັງສອງ. ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາຄໍາຖະແຫລງການທົ່ວໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ກໍາຖາມພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ

"ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມ ... ຄໍາຖາມ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້ຽງທີ່ຈະຖາມ ... ຄໍາຖາມ."

ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເທົ່າກັບພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ຢາກເວົ້າແບບນັ້ນ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາໄດ້ຖາມລາວອີກຄໍາຖາມທີ່ຫລອກລວງເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າຄໍາຕອບຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້."

Luke 20:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຖາມພວກສະຫມຽນຖາມ.

ພວກເຂົາເວົ້າແນວໃດ...ລູກຊາຍ?

"ເປັນຫຍັງພວກເຂົາເວົ້າວ່າ...ລູກຊາຍ?" ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາ

ຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທີ່ມະຈານຄິດເຖິງຜູ້ທີ່ຈະເປັນເມຊີອາ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ຜູ້ປົກຄອງສາສະນາ,

ແລະຊາວຢິວໂດຍທົ່ວໄປຮູ້ວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ.

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

"ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ." ຄໍາວ່າ "ລູກຊາຍ"

ໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄໍາອ້າງອີງຈາກຫນຶ່ງສື່ເພງສັນຣະເສີນທີ່ເວົ້າວ່າ

"ຢາເວ" ກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ." ແຕ່ຊາວຢິວຢຸດເຊົາເວົ້າວ່າ

"ຢາເວ" ແລະມັກເວົ້າວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແທນ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດເປັນ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ມີຂວາຂອງຂ້ອຍ

ເບື້ອງຂວາແມ່ນສະຖານທີ່ແຫ່ງກຽດຕິຍົດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຄຣິດໂດຍການບອກໃຫ້ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດຕິຍົດເທິງບັນລັງ.

ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ຕົນຂອງທ່ານ

ສັດຕູຂອງຜູ້ເປັນພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບເຄື່ອງເຟີນີເຈຕິລາວຈະພັກຕົນ. ນີ້ແມ່ນຮູບພາບ

ເພາະສະນັ້ນດາວິດຈຶ່ງເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ'

ໃນວັທະນະທັມໃນຄວາມນັ້ນ, ບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືກວ່າລູກຊາຍ. ດາວິດ

ຂອງພວກເຮົາໃນຫົວຂໍ້ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ'

ສໍາລັບພຣະຄຣິດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າດາວິດ.

ສະນັ້ນພຣະອົງເປັນລູກຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

"ສະນັ້ນພຣະຄຣິດຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?"

ນີ້ສາມາດເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

Luke 20:45

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູຊີ້ນໍາພວກສາວິກຂອງພຣະອົງແລະເວົ້າເຖິງພວກເຂົາເປັນສ່ວນໃຫຍ່.

ອະວັງ

"ຈົ່ງລະມັດອະວັງ"

ຜູ້ທີ່ປຣາຖນາທີ່ຈະຍ່າງໄປໃນເລື້ອຍາວ

ເລື້ອຍາວຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນສໍາຄັນ.

ພວກເຂົາຍັງຈູດເອື້ອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນໍາອີກ

"ພວກເຂົາຍັງກິນເອື້ອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນໍາອີກ."

ພວກທີ່ມະຈານເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ຫົວໂຫຍກິນທຸກສິ່ງທີ່ພວກຫມ້າຍມີ.

ພຣະອົງກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງຄືວ່າເປັນ "ອີກ"

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຄອບຄອງຂອງຜູ້ເປັນເມຍທັງ ຫມົດ.

ອະທິຖານຍາວນານ

"ພວກເຂົາທໍາວ່າເປັນຄົນຊອບທັມແລະອະທິຖານຍາວນານ" ຫລື

"ພວກເຂົາອະທິຖານຍາວນານເພື່ອຄົນຈະໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ"

ທໍາອວດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກທີ່ມະຈານເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເບິ່ງຄືວ່າສໍາຄັນແລະຊອບທັມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບການກ່າວໂທດຫລາຍກວ່າເກົ່າ

"ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາທີ່ຮຸນແຮງກວ່າຄົນບາບອື່ນໆ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

21 ¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າເງິຍຫນ້າຂຶ້ນແລະເຫັນເສດຖີຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງປ່ອນເງິນລົງໃນຕູ້ຖວາຍ.² ແລ້ວພຣະອົງເຫັນແມ່ຫມ້າຍຍາກຈົນຄົນຫນຶ່ງ

ກໍາລັງເອົາເງິນຈໍານວນສອງອັດປ່ອນລົງຖວາຍ.³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງວ່າ ແກ່ທ່ານວ່າ ແມ່ຫມ້າຍຍາກ-

ຈົນຜູ້ນີ້ຖວາຍເງິນຫລາຍກວ່າບັນດາຄົນທັງປວງ.⁴ ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ຖວາຍເງິນສ່ວນທີ່ເຫລືອໃຊ້, ແຕ່ຍິງຫມ້າຍຍາກຈົນຄົນນີ້ໄດ້

ຖວາຍເງິນທັງຫມົດສໍາລັບລ້ຽງຊີວິດຂອງຕົນ."

⁵ ແລ້ວສາວິກບາງຄົນກ່າວເຖິງພຣະວິຫານ ທີ່ຕົບແຕ່ງດ້ວຍຫີນສວຍງາມແລະເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນ, ພຣະອົງກ່າວວ່າ. ⁶ "ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານເຫັນ

ເມື່ອວັນນັ້ນມາເຖິງ ກໍ່ອັນຫນ້າຈະພັງລົງຈົນບໍ່ເຫລືອໃຫ້ຊັອນຫັບກັນຢູ່ເລີຍ."

⁷ ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງຖາມພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານອາຈານເອີຍ, ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ? ແລະສິ່ງໃດຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນວ່າສິ່ງທັງຫມົດນີ້ຈະ-

ເກີດຂຶ້ນ?" ⁸ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, "ຈົ່ງອະວັງ, ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງພວກທ່ານໃຫ້ຫລົງ, ດ້ວຍວ່າຈະມີຫລາຍຄົນມາ ອ້າງນາມຂອງເຮົາ ກ່າວວ່າ

'ເຮົາມີແຫລະເປັນຜູ້ນັ້ນ' ແລະ 'ເວລາກໍານົດໃຫ້ເຂົ້າມາແລ້ວ' ຢ່າຕາມພວກເຂົາໄປ. ⁹ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍິນສຽງເລື່ອງເສີກສົງຄາມແລະການປົ່ວປ່ວນຊັ້ນ-

ວາຍເກີດຂຶ້ນ, ຢ່າຕົກໃຈ ດ້ວຍວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈໍາເປັນຈະຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນ, ແຕ່ທີ່ສຸດປາຍນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງທັນທີ."

¹⁰ແລ້ວພຣະອົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ປະເທດຈະສູ້ຮົບກັບປະເທດ, ອານາຈັກຈະລຸກຂຶ້ນສູ້ຮົບກັບອານາຈັກ.”¹¹ຈະມີແຜ່ນດິນໄຫວໃຫຍ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະໃນຫລາຍໆບ່ອນຈະເກີດການອຶດຢາກແລະພະຍາດຣະບາດຢ່າງຮ້າຍແຮງ, ຈະມີເຫດການຫນ້າຢ້ານທີ່ສຸດຫລາຍໆເກີດຂຶ້ນແລະຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆຈາກຝ່າສະຫວັນ.

¹²ແຕ່ກ່ອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະເກີດຂຶ້ນ ພວກເຂົາຈະຍືນຍົງມືອກມາຂົມເຫຼັງພວກທ່ານ, ສິ່ງທ່ານໄປຍັງຫມະສາລາແລະໃນຄຸກ, ພາພວກທ່ານໄປຕໍ່-ຫນ້າກະສັດແລະຜູ້ປົກຄອງ ເພາະນາມຂອງເຮົາ.”¹³ສິ່ງນີ້ຈະເປັນໂອກາດໃຫ້ທ່ານໄດ້ເປັນພະຍານ.

¹⁴ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງຜູ້ມາຫົວໃຈຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ຄົນຄົງ ຢ່າວິຕິກັງວົນໄປກ່ອນວ່າຈະແກ້ຂັ້ນຕາເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງໃດ? ¹⁵ເພາະເຮົາຈະປຣະທານຖ້ອຍຄຳແລະສະຕິ-ປັນຍານັ້ນແກ່ທ່ານ ຈົນກວ່າສັດຕູທັງຫມົດບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານຫລືຂັດຄ້ານທ່ານໄດ້.

¹⁶ແຕ່ທ່ານຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງພໍ່ແມ່ ຍາດຕິພົນຂອງແລະມິດສະຫາຍ ແລະພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາງຄົນໃນພວກທ່ານເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.

¹⁷ທຸກຄົນຈະກຽດຊັງທ່ານເພາະນາມຂອງເຮົາ.”¹⁸ແມ່ນແຕ່ຜົມພຽງເສັ້ນດຽວຈະບໍ່ລົ້ນເສັ້ງໄປຈາກຫົວຂອງພວກທ່ານ.”¹⁹ທ່ານຈະຮັກສາຊີ-ວິດຈິດໃຈຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ລອດເພາະຄວາມພຽນອິດທິນຂອງທ່ານ.

²⁰“ເມື່ອທ່ານເຫັນພຣະຄອນເຢຊູຊາເລັມຖືກລ້ອມໂດຍກອງທັບຫລວງຫລາຍ, ເມື່ອນັ້ນທ່ານຈົ່ງຮູ້ວ່າເວລາແຫ່ງການທຳລາຍມາເຖິງແລ້ວ.”²¹ໃຫ້ຄົນທີ່-ຢູ່ແຂງຢູ່ດາຍປົບຫນີໄປຍັງພູ ແລະໃຫ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຫນ້ອຍໄປ ແລະຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່ຢູ່ນອກເມືອງນັ້ນເຂົ້າມາ.”²²ເພາະ-ວ່າວັນເຫລົ່ານີ້ຄືວັນແຫ່ງການລົງໂທດ ເພື່ອໃຫ້ສິ່ງສາຣະພັດທີ່ຖືກຂຽນໄວ້ຈະສຳເລັດເປັນຈິງທຸກປະການ.

²³ຫນ້າເວທະນາຕໍ່ຜູ້ຍິງທີ່ມີທ້ອງແລະມີລູກອ່ອນກິນນົມໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ເພາະຈະມີຄວາມທຸກລຳບາກເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນແລະພຣະພິ-ໂຣດຈະຕົກແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.”²⁴ແລ້ວພວກເຂົາຈະລືມລືງດ້ວຍຄົມດາບແລະຖືກກວາດໄປເປັນຊະ-ເລີຍໃນຫົວທຸກປະເທດແລະຄົນຕ່າງຊາດຈະຢຽບຢ້ານພຣະຄອນເຢຊູຊາເລັມ ຈົນກວ່າຈະຄົບກຳນົດເວລາຂອງພວກເຂົາ.

²⁵ຈະມີຫມາຍສຳຄັນໃນດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ແລະດວງດາວ ໃນໂລກນີ້ ຊົນຊາດຕ່າງໆຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຈັບປວດ ພົບກັບຄວາມຫມົດຫວັງ ເພາະສ່ຽງກ້ອງອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງທະເລແລະຟອງນ້ຳ.”²⁶ຈະມີຄົນລືມຕາຍ ເພາະຄວາມຢ້ານ ດ້ວຍຄວາມຫວາດຫວັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະບັງເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ ເພາະອິດເດດແຕ່ງສະຫວັນຈະສິ້ນສະທ້ານຫວັນໄຫວ.

²⁷ພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດສະເດັດມາໃນເມກ ດ້ວຍອິດອຳນາດແລະສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່.”²⁸ເມື່ອເຫດການເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດເລີ່ມຕົ້ນເກີດຂຶ້ນ ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະເຖິງຫນ້າຂຶ້ນ, ເພາະການປົດປ່ອຍຂອງທ່ານມາໃກ້ແລ້ວ.”

²⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບເຂົາເປັນຄຳອຸປະມາວ່າ, “ຈົ່ງເບິ່ງຕົ້ນເດືອນແລະຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດ.”³⁰ເມື່ອຕົ້ນພວກມັນປົງໃບອອກແລ້ວ ທ່ານກໍຈະຮູ້ວ່າຣະ-ດູຮ້ອນໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.”³¹ຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ, ເມື່ອທ່ານເຫັນເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ ຈົ່ງຮູ້ວ່າຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

³²ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ ຄົນໃນຍຸກນີ້ຈະບໍ່ລ່ວງລັບໄປ ຈົນກວ່າເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ.”³³ຝ່າແລະດິນຈະລ່ວງພົນໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປຈັກເທື່ອ.

³⁴ແຕ່ຈົ່ງຮະວັງຕົວທ່ານໃຫ້ດີ ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງພວກທ່ານຫນັກໄປໃນການກິນລ້ຽງແລະ, ຄວາມມືວເມົາແລະວິຕິກັງວົນໃນຊີວິດ ເພາະວັນນັ້ນຈະມາເຖິງພວກທ່ານໃນທັນທີເຫມືອນດັ່ງກັບດັກ.”³⁵ເພາະສິ່ງນີ້ຈະຕົກໃສ່ທຸກຄົນ ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

³⁶ແຕ່ຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງຕະຫລອດເວລາ, ຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອທ່ານຈະເຂັ້ມແຂງຈົນສາມາດຫລົກຫນີ ຈາກເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະເພື່ອຈະຍຶດຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່-ຫນ້າຂອງບຸດມະນຸດໄດ້.”

³⁷ໃນຊ່ວງເວລາກາງເວັນ ພຣະອົງສັ່ງສອນຢູ່ໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານ, ສ່ວນຕອນກາງຄືນກໍສະເດັດອອກໄປຂ້າງນອກ ເພື່ອອະທິຖານຢູ່ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກ-ເທດ.”³⁸ມີຝູງຄົນມາລໍຖ້າຝັ່ງຄຳສອນຂອງພຣະອົງໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານຕັ້ງແຕ່ຂ້ອນເຊົ້າ.

Luke 21:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ. ການຕັ້ງຄຳທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

ນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ດຽວກັນທີ່ພຣະເຢຊູຖືກຖາມໂດຍພວກຊາດູກາຍ

ຂອງຂວັນ

"ຂອງຂວັນເງິນ"

ຄັງເງິນ

"ກ່ອງເກັບເງິນ" ຫລື "ກ່ອງເງິນ." ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນກ່ອງໃນສະ-ຫນາມບໍລິເວນວິຫານບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາເງິນເປັນຂອງຖວາຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

ເປັນແມ່ຫມ້າຍທີ່ທຸກຍາກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສອງຫລວງ

"ສອງຫລວງນ້ອຍໆຫລືສອງຫລວງຫອງແດງ."

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີມູນຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຫລວງທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລານັ້ນ.

ອ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຈະກ່າວນັ້ນມີຄວາມສຳ-ຄັນຫລາຍ.

ອ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ"ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.

ແມ່ຫມ້າຍທຸກຍາກຄົນນີ້ເອົາເຂົ້າຫລາຍກ່ວາ ຫມູ່ ຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານເອົາເຂົ້າ ຈຳນວນຫລາຍເທົ່າກັບເສດຖີ.

ກົງກັນຂ້າມມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຖືວ່າຂອງຖວາຍຂອງທ່ານເປັນສິ່ງທີ່"ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພຣະອົງ"

ສຳຄັນກ່ວາ ຈຳນວນເງິນທີ່ໃຫຍ່ກ່ວາທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ໃຫ້.

ໃຫ້ຂອງຖວາຍອອກຈາກອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາ

"ມີເງິນຫລາຍແຕ່ພຽງແຕ່ເອົາສ່ວນນ້ອຍຂອງມັນມາໃຫ້"

ອອກຈາກຄວາມທຸກຍາກຂອງນາງ

"ຜູ້ມີເງິນຫນ້ອຍຫລາຍ"

Luke 21:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບແມ່ຫມ້າຍມາສອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ.

ເຄື່ອງຖວາຍ

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍແດ່ພຣະເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານທີ່ສວຍງາມແລະການຕິກແຕ່ງຂອງມັນ.

ວັນເວລາຈະມາເຖິງ

"ມັນຈະມີເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງ"

ຈະບໍ່ປະຖົມກ້ອນຫີນອີກກ້ອນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. .

ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ ... ຈະບໍ່ຖືກຜັງທະລາຍລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກ້ອນຫີນທຸກກ້ອນຈະຖືກຢ້າຍອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງມັນແລະພວກມັນຈະຖືກແກວ່ງລົງ"

ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກຜັງທະລາຍລົງ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

Luke 21:7

ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງ

"ພວກສາວິກຖາມພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພຣະອົງ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູພຽງແຕ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູທີ່ທຳ

ລາຍພຣະວິຫານ.

ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ຄົນທີ່ມາໃນນາມຂອງພຣະອົງອ້າງວ່າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ.

ຂ້ອຍແມ່ນລາວ

"ຂ້ອຍແມ່ນພຣະຄຣິດ" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນພຣະເມຊີອາ"

ຢ່າປາໄສພວກເຂົາ

"ຢ່າເຊື່ອພວກເຂົາ" ຫລື "ຢ່າກາຍເປັນສາວົກຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ" ຫລື "ຢ່າຢ້ານກົວ"

ຈຸດຈົບຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນທັນທີ

ນິຕິກຳຍາຍເຖິງການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ຈົບ

"ຈຸດຈົບຂອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງຄວາມຕາຍ"

Luke 21:10

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມີເປັນພຽງການສືບຕໍ່ຂອງພຣະເຢຊູເວົ້າຈາກຂັ້ນຜ່ານມາ,

ບາງພາສາອາດຈະບໍ່ມັກເວົ້າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ."

ປະເທດຊາດຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ປະເທດຊາດ

"ຊາດຫນຶ່ງຈະທຳຮ້າຍປະເທດອື່ນ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກປະຕິບັດຄືກັບຄຳເວົ້າຫົວໄປ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊາດຈະໂຈມຕີປະເທດອື່ນ"

ປະເທດຊາດ

ນິຕິກຳຍາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງປະຊາຊົນຫລາຍກ່ວາປະເທດ.

ອານາຈັກຕໍ່ອານາຈັກ

ບາງຄຳສັບບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ສັ້ນ.

ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆຄວາມອິດຢາກແລະພິຍັດ

ບາງຄຳສັບບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ສັ້ນ.

ເຫດການທີ່ຫນ້າຢ້ານ

"ເຫດການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວ" ຫລື

"ເຫດການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ"

Luke 21:12

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິຕິກຳຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາ

"ຄົນ" ຫລື "ສັດຕູ"

ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.

ຈັດສົ່ງທ່ານໄປທີ່ໂຮງຫມະສາລາ

"ກຳລັງມອບເຈົ້າໃຫ້ຜູ້ນຳໂຮງຫມະສາລາ."

ພວກຜູ້ນຳຂອງໂຮງຫມະສາລາສາມາດຫ້າມຊາວຢິວອື່ນໆທັງຫມົດ

ບໍ່ໃຫ້ເກີດຕໍ່ຜິວພັນກັບພວກສາວົກເພາະວ່າພວກເຂົາຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ແລະຄຸກ

"ແລະນຳສົ່ງທ່ານເຂົ້າຄຸກ" ຫລື "ແລະນຳທ່ານເຂົ້າຄຸກ"

ເນື່ອງຈາກວ່າຊື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູເອງ.

ສຳລັບປະຈັກພະຍານຂອງທ່ານ

"ເພື່ອໃຫ້ທ່ານບອກປະຈັກພະຍານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Luke 21:14

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ, ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 21:10.

ແກ້ໄຂໃນໃຈຂອງທ່ານ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ບໍ່ແມ່ນການກະກຽມການປ້ອງກັນປະເທດຂອງທ່ານ

"ບໍ່ຄິດໄລ່ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງຕໍ່ຂ້າກ່າວຫາຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄຳເວົ້າແລະປັນຍາໃຫ້ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະເວົ້າຫຍັງທີ່ສະຫລາດ"

ຄຳເວົ້າແລະປັນຍາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ.

ເຊິ່ງສັດຕູທັງຫມົດຂອງທ່ານ

ນິສາມາດເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທຸກໆສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ເຊິ່ງທຸກຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຕ້ານທານຫລືຂັດແຍ້ງກັນໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະປ່ຽນວິທີການກະທຳທາງລົບ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ມີສັດຕູໃດໆຂອງທ່ານຈະສາມາດໄດ້ຖຽງກັບທ່ານຫລືເວົ້າວ່າທ່ານຜິດ"

Luke 21:16

ທ່ານຈະຖືກນຳສົ່ງໂດຍພໍ່ແມ່, ຮ້າຍນ້ອງ, ຍາດພີ່ນ້ອງແລະ ຫມູ່ເພື່ອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບາງຄົນເສຍຊີວິດ

"ພວກເຂົາຈະຂ້າພວກທ່ານບາງຄົນ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຂ້າທ່ານບາງຄົນ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ປົດປ່ອຍທ່ານຈະຂ້າທ່ານບາງຄົນ."

ຄວາມຫມາຍທຳອິດມີແນວໂນ້ມຫລາຍ.

ທ່ານຈະຖືກກຽດຊັງຈາກທຸກໆຄົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການຂົ່ມເຫັງ.

ເນື່ອງຈາກວ່ານາມຊື່ຂອງເຮົາ

"ຊື່ຂອງຂ້ອຍ" ໃນນິຕິກຳຍາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ຜົນຂອງທ່ານຈະບໍ່ເສຍຫາຍໄປ

ນິຕິກຳຍາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າຄົນທັງປວງຈະບໍ່ຈົບຫາຍ.

ພຣະເຢຊູເຄີຍບອກແລ້ວວ່າບາງຄົນໃນພວກເຂົາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.

ສະນັ້ນບາງຄົນເຂົ້າໃຈເລື່ອງນິຕິກຳຍາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນອັນຕະຣາຍທາງວິນຍານ.

ໃນຄວາມອິດທົນຂອງທ່ານ

"ໂດຍການຍຶດຫມັ້ນ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງກົງກັນຂ້ວາມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊົາ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

"ຈິດວິນຍານ"

ໄດ້ຖືກເຂົ້າໃຈເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງສ່ວນນິຣັນດອນຂອງບຸກຄົນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຊີວິດ"

ຫລື "ທ່ານຈະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ" (UDB)

Luke 21:20

ເຢຣູຊາເລັມຮ້ອນດ້ວຍກອງທັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ວ່າຄວາມພິນາດຂອງມັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

"ວ່າມັນຈະຖືກທຳລາຍໃນໄວໆນີ້" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍມັນໃນໄວໆນີ້"

ຫນີ

"ແລ່ນຫນີຈາກອັນຕະຣາຍ"

ໃນປະເທດ

ນິຕິກຳຍາຍເຖິງເຂດຊົນນະບົດທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງປະເທດຊາດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນອກເມືອງ"

ເຂົ້າມັນ

"ເຂົ້າເຢຣູຊາເລັມ"

ນິແມ່ນວັນເວລາຂອງການແກ້ໄຂ

"ນິແມ່ນວັນເວລາຂອງການລົງໂທດ" ຫລື

"ນີ້ຈະເປັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເມືອງນີ້"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຮັບການບັນລຸຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຈະກຶມຕົວເພື່ອຫລີກລ້ຽງການຖືກເບິ່ງເຫັນຫລືເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ.

ວັນນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເຮົາບໍ່ຄາດຫວັງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນມື້ນັ້ນຈະບົດຄົວທ່ານທັນທີ

ການມາເຖິງຂອງມື້ນັ້ນຈະປະກົດວ່າເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນແລະບໍ່ຄາດຄິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສາມາດໃຈຕໍ່ພຣະບຸດມະນຸດ." ສິ່ງນີ້ອາດ ຫມາຍ

ມື້ນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງວັນທີພຣະຄຣິດຈະກັບມາ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :
"ມື້ທີ່ບຸດມະນຸດສະເດັດມາ"

ມັນຈະມາສູ່ທຸກຄົນ

"ມັນຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື
"ເຫດການໃນມື້ນັ້ນຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ທຸກໆຄົນ"

ເທິງຫນ້າໂລກ

ຫນ້າດິນຂອງໂລກຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫນ້າຂອງຄົນ. ມັນແມ່ນ, ສ່ວນພາຍນອກ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຢູ່ເທິງ ຫນ້າໂລກທັງຫມົດ" ຫລື "ທິວແຜ່ນດິນໂລກ"

Luke 21:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສັ່ງສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຣະວັງ

"ກຽມພ້ອມສໍາລັບການສະເດັດມາຂອງຂ້ອຍ"

ເຂັມແຂງພໍທີ່ຈະຫລີກຫນີ ທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະອິດທິນກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື 2)
"ສາມາດຫລີກລ້ຽງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ."

ພຣະເຢຊູຫາກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງກ່ຽວກັບເລື່ອງຮ້າຍໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເຊັ່ນການຂົນເຫັງສິ່ງຄາມແລະການເປັນຊະເລີຍ.

ເລື່ອຍຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍ

ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສາມາດໃຈຕໍ່ພຣະບຸດມະນຸດ." ສິ່ງນີ້ອາດ ຫມາຍ
ເຖິງເມື່ອບຸດມະນຸດຕັດສິນທຸກຄົນ.
ຄົນທີ່ບໍ່ພ້ອມຈະຢ້ານກົວຂອງບຸດມະນຸດແລະຈະບໍ່ຢືນຢູ່ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ.
Luke 21:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 21: 1.
ຂໍ້ພຣະຄໍມພິເຫລົ່ານີ້ບອກເຖິງການກະທຳທີ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປພາຍຫລັງທີ່ພາກສ່ວນສຳຄັນຂອງເລື່ອງ.

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະອົງກຳລັງສັ່ງສອນ

"ໃນຊ່ວງກາງເວັນພຣະອົງຈະສອນ"
ຫລື "ພຣະອົງຈະສັ່ງສອນໃນແຕ່ລະມື້."
ຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຢຊູແລະຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນແຕ່ລະມື້ໃນອາທິດກ່ອນທີ່ພຣະ

ໃນພຣະວິຫານ

ມີພຽງແຕ່ປະໂຫຍດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນພຣະວິຫານ.

ໃນຕອນກາງຄືນພຣະອົງໄດ້ອອກໄປ

"ໃນຕອນກາງຄືນພຣະອົງຈະອອກຈາກເມືອງ" ຫລື

"ພຣະອົງອອກໄປໃນແຕ່ລະຄືນ"

ທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ

ນິແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກຂະຫນາດ ຂອງຜູ້ຊົນ.

ມາແຕ່ເຊົ້າ

"ຈະມາແຕ່ເຊົ້າແຕ່ເຊົ້າ"

ໄດ້ຍິນເຂົາ

"ໄດ້ຍິນເຂົາສອນ"

22 ¹ເມື່ອໃກ້ຈະຮອດເຫດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງທີ່ເອີ້ນວ່າປັດສະຄາ.²ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກຫໍມະຈານ ກໍປຶກສາກັນວ່າ
ຈະເຮັດຢ່າງໃດດີຈິງຈະຂ້າພຣະເຢຊູໄດ້ ເພາະເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ.

³ຊາຕານໄດ້ເຂົ້າສູ່ໃຈຢູດາອິສະກາຣິອິດ ຊຶ່ງເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກສາວິກສືບສອງຄົນ.⁴ຢູດາໄດ້ອອກໄປປຶກສາກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດ
ແລະພວກນາຍທະຫານ ເຖິງແຜນການທີ່ເພີ່ນຈະມອບພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

⁵ຄົນເຫລົ່ານັ້ນດີໃຈຫລາຍແລະຕົກລົງກັນວ່າຈະເອົາເງິນໃຫ້ແກ່ຢູດາ.⁶ສ່ວນຢູດາຈຶ່ງຕອບຕົກລົງ ແລະພະຍາຍາມຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະມອບພຣະ-
ອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ໃນສະຖານທີ່ຫ່າງໄກຈາກປະຊາຊົນ.

⁷ເມື່ອເຖິງວັນກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງ ເຊິ່ງເປັນວັນທີ່ລູກແກະປັດສະຄາຕ້ອງຖືກຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ.⁸ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ເປໂຕແລະໂຢ-
ຮັນໄປໂດຍສັ່ງເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງໄປແລະຈັດແຈງອາຫານປັດສະຄາສໍາລັບພວກເຮົາ ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຮັບປະທານຮ່ວມກັນ."⁹ເຂົາທູນຖາມພຣະອົງວ່າ,
"ພຣະອົງຢາກຈະໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍໄປຈັດຕຽມໄວ້ບ່ອນໃດ?"

¹⁰ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຝັງເດີ, ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງ, ຈະມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງແບກຫມັ້ນມາພົບທ່ານ
ຈົ່ງຕາມເຂົາໃນເຮືອນທີ່ຜູ້ນັ້ນຈະເຂົ້າໄປ."¹¹ແລ້ວບອກກັບເຈົ້າເຮືອນນັ້ນວ່າ 'ອາຈານໃຫ້ຖາມທ່ານວ່າ, "ຫ້ອງຮັບແຂກທີ່ເຮົາຈະກິນປັດສະຄາກັບພວກສາ-
ວິກຂອງເຮົາຢູ່ທີ່ໃດ?"'

¹²ເຂົາຈະຊິໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນຫ້ອງໃຫຍ່ຊັ້ນເທິງ ທີ່ຕົກແຕ່ງໄວ້ແລ້ວ,¹³ດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງໄປແລະພົບທຸກສິ່ງເຫມືອນຢ່າງພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາ,
ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຈັດຕຽມອາຫານປັດສະຄາທີ່ນັ້ນ.

¹⁴ເມື່ອເຖິງໂມງແລ້ວ ພຣະອົງຊົງນັ່ງລົງກັບພວກອັກຄະສາວິກ.¹⁵ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາມີຄວາມປາຖນາຢ່າງຍິ່ງ ທີ່ຈະກິນອາຫານປັດສະ-
ຄານີ້ກັບພວກທ່ານ ກ່ອນເຮົາຈະຕ້ອງທຸກທໍຣະມານ."¹⁶ເພາະເຮົາບອກພວກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ, ເຮົາຈະບໍ່ກິນປັດສະຄານີ້ອີກ
ຈົນກ່ວາສິ່ງນັ້ນຈະສຳເລັດໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ."

¹⁷ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຈັບເອົາຈອກແລະເມື່ອພຣະອົງຊົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວ ຊົງກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເອົາຈອກນີ້ແຈກຢາຍໃນພວກທ່ານ.

¹⁸ເພາະເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ດຶມຈາກຜົນອະນຸໂອກ ຈົນກ່ວາຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາເຖິງ."

¹⁹ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຈັບເຂົ້າຈີມແລະເມື່ອໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວ ພຣະອົງຊົງຫັກເຂົ້າຈີ ແລະຊົງກ່າວວ່າ, "ນີ້ ຄືກາຍຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານທັງ-
ຫລາຍ, ຈົ່ງເຮັດຢ່າງນີ້ ເພື່ອເປັນທີ່ຮະນຶກເຖິງເຮົາ."²⁰ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຈອກນັ້ນ ດ້ວຍອາການຢ່າງດຽວກັນຫລັງຮັບປະທານເຂົ້າແລງແລ້ວ,
ແລະກ່າວວ່າ, "ຈອກນີ້ເປັນຜົນທະສັນຍາໃຫມ່ໃນເລື່ອງຂອງເຮົາ ທີ່ຖອກອອກເພື່ອພວກທ່ານ."

²¹ຈົ່ງຝັງໃຈຝັງໃຈດີ, ມີຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮະຍຶດເຮົາຢູ່ຮ່ວມໃນຕະກັບເຮົາທີ່ນີ້.²²ເພາະອັນທີ່ຈົ່ງບຸດມະນຸດຈະເປັນໄປຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ແລ້ວ, ແຕ່ວິ-
ບັດແກ່ຊາຍຜູ້ນັ້ນຜ່ານທາງຜູ້ທີ່ເຂົາໄດ້ຮະຍຶດ!²³ພວກສາວິກກໍເລີ່ມຕົ້ນຖາມກັນເອງ ວ່າໃຜໃນພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

²⁴ມີການໂຕ້ຖຽງກັນເກີດຂຶ້ນໃນພວກສາວິກວ່າໃນພວກເພີ່ນທີ່ຖືວ່າເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.²⁵ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເພີ່ນວ່າ,
"ບັນດາກະສັດຂອງຄົນຕ່າງຊາດເປັນເຈົ້ານາຍແລະມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ ແລະໄດ້ຮັບການເອີ້ນເພີ່ນວ່າເປັນຜູ້ຄອບຄອງທີ່ມີກຽດ.

²⁶ແຕ່ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນໃນພວກທ່ານ. ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ ຂໍໃຫ້ຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພວກທ່ານ, ຈົ່ງເປັນເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ,
ແລະຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດ ຈົ່ງເປັນເຫມືອນກັບຄົນຮັບໃຊ້.²⁷ເພາະວ່າໃຜທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າກັນ? ຄົນທີ່ນຶ່ງຢູ່ໃນຕະ, ຫລືຄົນທີ່ຮັບໃຊ້
ຄົນທີ່ນຶ່ງຢູ່ໃນຕະບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເຮົາຢູ່ຖ້າມາກາງພວກທ່ານເຫມືອນກັບເປັນຄົນທີ່ຮັບໃຊ້.

²⁸ແຕ່ພວກທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງຢູ່ກັບເຮົາເມື່ອເຮົາເຂົ້າສູ່ການທົດລອງ.²⁹ເຮົາໄດ້ມອບຣາຊະອານາຈັກໃຫ້ແກ່ທ່ານ ຢ່າງທີ່ພຣະບິ-
ດາເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ມອບຣາຊະອານາຈັກໃຫ້ແກ່ເຮົາ.³⁰ເພື່ອທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນແລະດຶມທີ່ໂຕະຂອງເຮົາໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງເຮົາ,
ແລະເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ນຶ່ງເທິງບັນລັງເພື່ອພິພາກສາທັງສິບສອງເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນ.

³¹ຊີໂມນເອີຍ, ຊີໂມນເອີຍ ຈົງຮະວັງໃຫ້ດີ, ຊາຕານໄດ້ຂໍທຶນທ້າຍຮ້າຍທ່ານ ມັນຈະຝັດຮ່ອນທ່ານເຫມືອນຝັດເຂົາສາລີ. ³²ແຕ່ເຮົາໄດ້ອະທິຖານສຳລັບທ່ານ ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະບໍ່ລົ້ມລົງ. ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຫັນກັບຄືນມາແລ້ວ, ທ່ານຈົງຫນູນກຳລັງພິນຊາຂອງທ່ານ.”

³³ເປໂຕທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຜ່ອມທຶນຈະໄປກັບພຣະອົງ, ບໍ່ວ່າຈະຕ້ອງຕິດຄຸກ ຫລືທາຍກໍຕາມ.” ³⁴ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, “ເປໂຕເອີຍ, ໃນວັນນີ້, ທ່ານຈະໄດ້ປະຕິເສດວ່າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາເຖິງສາມເທື່ອ ກ່ອນໄກ່ຂັນ.”

³⁵ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກສາວິກວ່າ, “ເມື່ອເຮົາໄດ້ໃຊ້ທ່ານທັງຫລາຍອອກໄປ ໂດຍບໍ່ມີກະເປົາເງິນ, ບໍ່ມີຖົງໃສ່ອາຫານ, ຫລືເກີບນັ້ນ, ພວກທ່ານໄດ້ຂາດເຂີນສິ່ງໃດແດ່?” ພວກເຂົາທູນຕອບວ່າ, “ບໍ່ໄດ້ຂາດເຂີນສິ່ງໃດເລີຍ.” ³⁶ພຣະອົງຈົງກ່າວກັບພວກເພີນວ່າ, “ແຕ່ຕອນນີ້ ຄົນທີ່ມີກະເປົາເງິນ ກໍໃຫ້ຖືຕິດຕົວໄປແລະຖົງໃສ່ອາຫານກໍໃຫ້ຖືໄປເຫມືອນກັນ, ຄົນທີ່ບໍ່ມີດາບກໍໃຫ້ຂາຍເສື້ອຄຸມຂອງຕົນ ແລ້ວຊື້ດາບມາ.”

³⁷ເພາະເຮົາບອກທ່ານວ່າ, ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບເຮົາຈະຕ້ອງສຳເລັດ, ‘ທ່ານຖືກນັບເຂົ້າກັບຄືນອະທັມ’ ເພາະຄຳທ່ານວ່າກ່ຽວກັບເຮົານັ້ນກໍຈະຕ້ອງສຳເລັດ.” ³⁸ແລ້ວພວກເຂົາທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເບິ່ງແມ່ ມີດາບສອງດວງຢູ່ທີ່ນີ້” ແລະພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ພໍແລ້ວ.”

³⁹ຫລັງກິນອາຫານແລງ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປຍັງພູເຂົາຫມາກກອກເທດຕາມເຄີຍ ແລະພວກສາວິກໄດ້ຕາມພຣະອົງໄປ. ⁴⁰ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງ, ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງອະທິຖານ ເພື່ອທີ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃນການທົດລອງ.”

⁴¹ພຣະອົງສະເດັດອອກໄປຫ່າງຈາກພວກເຂົາປະມານຄວາງກ້ອນຫີນເຖິງ. ພຣະອົງຊົງຄູເຂົາລົງແລະອະທິຖານວ່າ, ⁴²“ພຣະບິດາເຈົ້າເອີຍ, ຖ້າຫາກເປັນນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ ຂໍຊົງເລື່ອນຈອກນ້ອມອອກໄປຈາກຂ້າພຣະອົງຖ້ອນ. ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຢ່າໃຫ້ເປັນໄປຕາມໃຈຂອງຂ້າພຣະອົງ, ແຕ່ໃຫ້ເປັນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະບິດາເຈົ້າເຖິງນັ້ນ.”

⁴³ແລ້ວມີເທວະດາຕົນຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນມາປາກົດແກ່ພຣະອົງ, ຊູກຳລັງພຣະອົງຂຶ້ນ. ⁴⁴ເມື່ອພຣະອົງຊົງຫົນທຸກ ພຣະອົງກໍຍົງອະທິຖານຢ່າງຈົງຈົງຫລາຍຂຶ້ນ, ຈົນເຫືອຂອງພຣະອົງເກີດເປັນເຫມືອນເລືອດເມັດໃຫຍ່ໄຫລຢາດລົງສູ່ພື້ນດິນ.

⁴⁵ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກການອະທິຖານ ແລະສະເດັດມາຫາພວກສາວິກແລະຊົງເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ ເພາະຄວາມທຸກໂສກເສົ້າ, ພຣະອົງຈົງຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ເປັນຫຍັງຈົງຍັງນອນຫລັບຢູ່? ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະອະທິຖານ ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕິກໃນການທົດລອງ.”

⁴⁶ຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວຢູ່ນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່, ມີຄົນຈຳນວນ ຫລາຍປາກົດຕົວຂຶ້ນ ພ້ອມກັບຢູ່ດາບຫນຶ່ງໃນສາວິກສືບສອງຄົນ ທີ່ໄດ້ນຳຫນ້າພວກເຂົາມາ ຢູ່ດາບໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະຈຸບພຣະອົງ. ⁴⁸ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຖາມວ່າ, “ຢູ່ດາເອີຍ, ເຈົ້າຈະທຳອະຍິດຕໍ່ບຸນມະນຸດດ້ວຍການຈຸບບໍ?”

⁴⁹ເມື່ອພວກສາວິກທີ່ອ້ອມຮອບພຣະເຢຊູເຈົ້າຢູ່ ໄດ້ເຫັນວ່າແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນ, ພວກເຂົາຈົງທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍເອົາດາບມາຕໍ່ສູ້ບໍ?” ⁵⁰ແລ້ວມີຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເພີນໄດ້ຝັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂຫຍດ ແລະຝັນຫຼຸຂວາຂອງເຂົາຂາດ. ⁵¹ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, ເຂົາແມ່ “ພໍແລ້ວ” ແລ້ວພຣະອົງຊົງປາຍຫຼອດນັ້ນແລະຮັກສາເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ.

⁵²ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດ ກັບພວກນາຍທະຫານທີ່ຮັກສາພຣະວິຫານ, ແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ອອກມາຕໍ່ສູ້ພຣະອົງນັ້ນວ່າ, “ພວກທ່ານນອກມາຕໍ່ສູ້ເຮັດຄືວ່າເຮົາເປັນໂຈນ, ດ້ວຍດາບແລະດ້ວຍຕະບອງບໍ?” ⁵³ເມື່ອເຮົາຢູ່ກັບພວກທ່ານໃນພຣະວິຫານທຸກວັນນັ້ນ, ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຍືນມືຕໍ່ສູ້ເຮົາ, ແຕ່ນີ້ເປັນເວລາຂອງທ່ານ, ແລະເປັນອຳນາດແຫ່ງຄວາມມືດ.”

⁵⁴ພວກເຂົາຈັບກຸມພຣະອົງ ແລະຄຸມພຣະອົງໄປທີ່ເຮືອນຂອງມະຫາປະໂຫຍດ, ແຕ່ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມໄປຫ່າງໆ. ⁵⁵ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາດັ່ງໄຟຫຼັກກາງເດີນຍ້ານແລະນັ່ງລົງຢູ່ດ້ວຍກັນ ເປໂຕກໍເຂົ້າຢູ່ຫາມກາງພວກເຂົາ.

⁵⁶ສາວໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງເຫັນເປໂຕນັ່ງຜັງໄຟຢູ່ ແລະເພັງເບິ່ງແລ້ວເວົ້າວ່າ, “ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ກັບເພີນນຳ.” ⁵⁷ແຕ່ເປໂຕຕອບປະຕິເສດແລະບອກວ່າ “ຍິ່ງເອີຍ, ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ກັບເພີນເລີຍ.” ⁵⁸ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນກໍມີຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງເຫັນເປໂຕແລະບອກວ່າ, “ເຈົ້າເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເພີນ” ແຕ່ເປໂຕບອກວ່າ “ຊາຍເອີຍ, ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນ.”

⁵⁹ຫລັງຈາກນັ້ນປະມານຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ ກໍມີອີກຄົນຫນຶ່ງຍືນຍັນຢ່າງແຂງແຮງ ວ່າ, “ແມ່ນແທ້ແລ້ວ, ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ກັບຄົນນັ້ນດ້ວຍ, ເພາະລາວເປັນຄົນຄາລີເລ.” ⁶⁰ເປໂຕຕອບວ່າ, “ຊາຍເອີຍ, ທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນ ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເລີຍ” ໃນທັນໃດນັ້ນ ຂະນະທີ່ເປໂຕຍັງເວົ້າຢູ່ໄກ່ກໍຂັນ.

⁶¹ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຫລຽວເບິ່ງເປໂຕ, ແລ້ວເປໂຕກໍຮະນຶກເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ຕົນວ່າ, “ກ່ອນໄກ່ຂັນວັນນີ້ ທ່ານຈະປະຕິເສດເຮົາເຖິງສາມເທື່ອ.” ⁶²ເປໂຕກໍອອກໄປຂ້າງນອກແລະຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂົມຂຶ້ນເປັນທຸກຫນັກໃຈ.

⁶³ພວກທີ່ຄຸມພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍເຍາະເຍີ້ຍແລະທູບຕີພຣະອົງ. ⁶⁴ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເອົາຜ້າມັດຕາພຣະອົງແລ້ວ ກໍຖາມພຣະອົງວ່າ, “ທວາຍເບິ່ງດູວ່າໃສຕໍ່ເຈົ້າ?” ⁶⁵ພວກເຂົາເວົ້າອີກຫລາຍປະການກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ ເປັນການຫມິນປະມາດພຣະອົງ.

⁶⁶ຄົນຮຸ່ງເຮົາ ບັນດາພວກເຖົ້າແກ່ຂອງປະຊາຊົນກໍມາຊຸມນຸມກັນ, ລວມທັງພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກນັກທັມະຈານ. ພວກເຂົາໄດ້ພາພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນສານສູງສຸດ, ⁶⁷ແລະເວົ້າວ່າ, “ຖ້າທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ ຈົ່ງບອກເຮົາມາເຖິງ” ແຕ່ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ, “ຖ້າເຮົາບອກທ່ານ, ທ່ານກໍຈະບໍ່ເຊື່ອເຮົາ, ແລະຖ້າເຮົາຖາມພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າກໍຈະບໍ່ຕອບເຮົາ.

⁶⁸ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ, ບຸນມະນຸດຈະນັ່ງເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຢູ່ໃຫຍ່.” ⁷⁰ພວກເຂົາທຸກຄົນຈົງເວົ້າວ່າ, “ທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ?” ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ທ່ານກໍບອກແລ້ວວ່າເຮົາເປັນ.” ⁷¹ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຍັງຈະຕ້ອງການພະຍານອັນໃດອີກ? ເພາະເຮົາກໍໄດ້ຍືນກັບຫຼຸຕົວເອງຈາກປາກຂອງມັນເອງແລ້ວ.”

Luke 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ຢູດາຍອມຮັບທີ່ຈະທຳອະຍິດພຣະເຢຊູ. ຂໍ້ພະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແນະນຳພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເທສະການເຂົາຈົບມີເຊື່ອແບ່ງ

ເທສະການດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນດ້ວຍຊື່ນີ້ເພາະວ່າໃນຊ່ວງເທສະການນີ້, ຊາວຢິວບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊື່ອແບ່ງ.

ເຮົາເຂົ້າໃກ້

"ເກືອບຈະກຽມຜ່ອມທຶນຈະເລີມຕື້ນ"

ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຂ້າພຣະເຢຊູ

ພວກປະໂຫຍດແລະພວກທັມະຈານບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູເອງ,

ແຕ່ພວກເຂົາຫວັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຂ້າພຣະອົງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ວິທີທີ່ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກປຣະຫານຊີວິດ" ຫລື "ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂ້າພຣະເຢຊູ"

ຄວາມຍ້ານກົວຂອງປະຊາຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍ້ານສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອາດຈະເຮັດ" ຫລື 2) "ຍ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນກະສັດ."

Luke 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ຊາຕານໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຢູດາອິສະກາຣີອອດ

ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບການຄອບຄອງຊາຕານ.

ປະໂຫຍດໃຫຍ່

"ຜູ້ນຳຂອງປະໂຫຍດ"

ນາຍທະຫານ

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າພຣະວິຫານ"

ວິທີທີ່ລາວຈະທໍາຮະຍົດພຣະເຢຊູໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ວິທີທີ່ລາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ"

Luke 22:5

ພວກເຂົາ

"ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກຫົວຫນ້ານາຍຮ້ອຍເອກ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເງິນ

"ໃຫ້ເງິນຢູດາ"

ຍິນຍອມ

"ຕົກລົງເຫັນດີ"

ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາຈາກຝູງຊົນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ກຳລັງດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ໄປຫຼັງຈາກພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້ສິ້ນສຸດລົງ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ"

ຫ່າງຈາກຝູງຊົນ

"ໂດຍສ່ວນຕົວ" ຫລື "ເມື່ອບໍ່ມີຜູ້ຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ"

Luke 22:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູສົ່ງເປີເຕແລະໂຢຮັນໄປກຽມອາຫານປັດສະຄາ. ຂໍ້ທີ 7

ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄ່າຂອງເລື່ອງ.

ມີເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

"ມີເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ."

ນີ້ແມ່ນມື້ທີ່ຊາວຢິວຈະເອົາເຂົ້າຈີບທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊືອແປ້ງອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະຈັດງານລ້ຽງເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງເປັນເວລາເຈັດວັນ.

ລູກແກະປັດສະຄາຕ້ອງໄດ້ຖືກຖວາຍ

ແຕ່ລະຄອບຄົວຫລືກຸ່ມຄົນໃດຄົນ ຫນຶ່ງ

ຈະຂ້າລູກແກະແລະກິນມັນຜ່ອມກັນ, ດັ່ງນັ້ນລູກແກະຫລາຍໂຕຈຶ່ງຖືກຂ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ກະກຽມ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັບທົ່ວໄປທີ່ມີຄວາມໝາຍ ວ່າ "ກຽມຜ່ອມ." ພຣະເຢຊູບໍ່

ຈຳເປັນຕ້ອງບອກເປີເຕແລະໂຢຮັນໃຫ້ເຮັດອາຫານທັງຫມົດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນມັນ

ພຣະເຢຊູໄດ້ລວມທັງເປີເຕແລະໂຢຮັນໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພວກເຮົາ." ເປີເຕແລະໂຢຮັນເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມສາວິກທີ່ຈະກິນອາຫານ.

ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາກະກຽມ

ຄຳວ່າ"ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູຈະບໍ່ເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມທີ່ຈະກະກຽມອາຫານ.

ເຮັດການກະກຽມ

"ກະກຽມອາຫານ" ຫລື "ກຽມອາຫານ"

Luke 22:10

ພຣະອົງຕອບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູຕອບເປີເຕແລະໂຢຮັນ"

ຝັງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອບອກພວກເຂົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ

ຜູ້ຊາຍທີ່ແບກເອົາມັນມາຝັບເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ເອົາຫີບນ້ຳ"

ຮັບຜິດຊອບທະນູຂອງນ້ຳ

"ເອົາຫມ້ຂາວກັບນ້ຳ ໃສ່ມັນ."

ລາວອາດຈະເອົາຫມ້ນ້ຳໃສ່ບ່າໂຫລ່ຂອງລາວ.

ຄິດຕາມລາວເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

"ຕິດຕາມລາວ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ອາຈານເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳເວົ້າໂດຍກົງບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ສະແດງຂໍ້ມູນນີ້ເປັນຄຳ ເວົ້າຫຼາຍອ້ອມ:

"ຄຣູອາຈານຂອງພວກເຮົາບອກໃຫ້ພວກເຮົາສະແດງ"

ອາຈານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ກິນປັດສະຄາ

"ກິນອາຫານປັດສະຄາ"

Luke 22:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເປີເຕແລະໂຢຮັນ.

ພຣະອົງຈະສຳແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນ

"ເຈົ້າຂອງເຮືອນຈະສຳແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ"

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ຊັ້ນເທິງຫ້ອງ." ຖ້າຊຸມຊົນຂອງທ່ານບໍ່ມີເຮືອນທີ່ມີຫ້ອງຂ້າງເທິງຫ້ອງອື່ນໆ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງພິຈາລະນາວິທີການອະທິບາຍຕືກອາຄານຕ່າງໆໃນເມືອງ.

ນິຫມາຍພວກເຂົາຈຶ່ງໄປ

"ດັ່ງນັ້ນເປີເຕແລະໂຢຮັນໄດ້ໄປ"

Luke 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບປັດສະຄາ.

ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກພວມນັ່ງກິນເຂົ້າອາຫານປັດສະຄາ.

ເມື່ອເຖິງເວລາ

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຮັບປະທານອາຫານ"

ພຣະອົງນັ່ງລົງ

"ພຣະເຢຊູນັ່ງລົງ"

ເອົາໄດ້ປຣາຖນາຫລາຍ

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍ" (UDB)

ເຫມາະກັບອະທິບາຍທຸກທໍລະມານ

ພຣະເຢຊູພວມກ່າວເຖິງການສິ້ນຊີວິດຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ " ທໍລະມານ "

ໃນນິຫມາຍ ເຖິງປະສົບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລືເຈັບປ່ວຍຜິດປົກກະຕິ.

ເພາະເອົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈົນກ່ວາມັນໄດ້ຖືກບັນລຸຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມໝາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຈົນກ່ວາຈຸດປະສົງຂອງງານເທສະການປັດສະຄາສຳເລັດ.

Luke 22:17

ເອົາຈອກ

"ເກັບຈອກເຫລົ້າແວງ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ໂມທະນາຂອບຄຸນ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ແບ່ງປັນມັນໃນບັນດາຕົວທ່ານເອງ

ພວກເຂົາຕ້ອງແບ່ງປັນເນື້ອໃນຂອງຈອກ, ແລະບໍ່ແມ່ນຈອກເອງ.

ເພາະເອົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫມາຍຂອງອະງຸ່ນໄດ້

ນິຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ບົບຈາກຫມາຍອະງຸ່ນທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນເຄືອອະງຸ່ນ.

ສິ່ງທີ່ເຮັດຈາກນ້ຳ ອະງຸ່ນດອງ.

ຈົນເຖິງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າມາ

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາຣາຊອານາຈັກພຣະອົງ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະປົກຄອງໃນຣາຊອານາຈັກພຣະອົງ"

Luke 22:19

ເຂົ້າຈີ

ເຂົ້າຈີນີ້ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງໃນມັນ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງແປ.

ເຂົ້າຍາກຈົນ

"ພຣະອົງໄດ້ລອກມັນ" ຫລື "ພຣະອົງຫັກມັນ."

ເອົາເຖິງ

ເອົາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງເອົາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາຈິນິແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ" ແລະ 2) "ເຂົາຈິນິເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ."

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍທີ່ຖືກມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮັດແບບນີ້

"ກິນເຂົາຈິນິ"

ໃນຄວາມຊົງຈໍາຂອງຂ້ອຍ

"ເພື່ອລະນຶກເຖິງເຮົາ"

ຖ້ວຍນີ້

ຄໍາວ່າ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງເຫລົ້າໃນຈອກ.

ຜັນທະສັນຍາໃຫມ່ໃນເລືອດຂອງຂ້ອຍ

ຄໍາສັນຍາສະບັບໃຫມ່ນີ້ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເລືອດຂອງລາວໄຫລອອກໄດ້ສືບຕໍ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການລ້ວງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜັນທະສັນຍາ

ໃຫມ່ສັນຍານີ້ຈະຖືກຮັບຮອງໂດຍຜ່ານເລືອດຂອງຂ້ອຍ"

ເລືອດຂອງເຮົາ, ເຊິ່ງຖອກອອກສໍາລັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງໂດຍການກ່າວເຖິງເລືອດທີ່ລາວຖອກອອກໄດ້ສືບຕໍ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການລ້ວງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

Luke 22:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກອັກຄະສາວິກຕ່າງໄປ.

ຜູ້ທີ່ທະຍົດເຮົາ

"ຜູ້ທີ່ຈະທະຍົດເຮົາ"

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະໄປແທ້ໆ

"ເພາະວ່າ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບຸດມະນຸດຈະໄປ" ຫລື

"ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຕາຍ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຍ້ອນວ່າມັນໄດ້ຖືກກໍານົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແຕ່ວິບັດແກ່ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ລາວຖືກທະຍົດ!

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 22:24

ແລ້ວກໍເກີດການຜິດຖຽງກັນໃນບັນດາພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກອັກຄະສາວິກເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັນໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ຖືກຖືວ່າເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກອັກຄະສາວິກ"

ແມ່ນແມ່ຍິດໃນໄລຍະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ປົກຄອງຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື "ມັກໃຊ້ ອໍາ

ນາດເຫນືອພວກເຂົາ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງ

ປະຊາຊົນອາດຈະບໍ່ຄິດວ່າຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນທີ່ເຮັດດີຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ ຫລື ມີຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ" ຫລື "ທ່ານຈະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຕໍ່ໄປ"

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຢາກຖືກເອີ້ນ" ຫລື "ເອີ້ນຕົວເອງ"

Luke 22:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກອັກຄະສາວິກຕ່າງໄປ.

ມັນຈະບໍ່ເປັນແບບນີ້ກັບເຈົ້າ

"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດແບບນັ້ນ"

ຫນຸ່ມທີ່ສຸດ

ຄົນຍຸກກ່ອນໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບໃນວິທະຍາສາດນັ້ນ. ຜູ້ນໍາ

ປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນຜູ້ສູງອາຍຸແລະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ເຖົ້າແກ່".

ຜູ້ອາຍຸນ້ອຍຈະເປັນຜູ້ນໍາທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ, ແລະສໍາຄັນທີ່ສຸດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ" (ເບິ່ງ:

ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ສໍາລັບ

ສິ່ງນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຢຊູໃນຂໍ້ທີ 26 ກັບຂໍ້ທີ 27 ທັງ ຫມົດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຄວນຮັບໃຊ້ເພາະວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຫ້ແກ່ຂັ້ນຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ລັງຈາກທີ່ທ່ານປະຕິເສດ"

ສໍາລັບໃຜທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ ... ຮັບໃຊ້?

"ສໍາລັບໃຜທີ່ສໍາຄັນກວ່າ ... ຮັບໃຊ້?" ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃຫ້ອັກຄະສາວິກຜູ້ຍິງໃຫຍ່ແທ້ໆ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃຕ້

"ຜູ້ທີ່ຮັບປະທານອາຫານ"

ມັນບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃຕ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມອີກຂັ້ນຕໍ່ໜຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ແຕ່ເຮົາຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

"ແຕ່ຂ້ອຍກໍາລັງຮັບໃຊ້ເຈົ້າ." ຄໍາວ່າ "ຍິ່ງ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າມັນມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງຄົນທີ່ຈະຄາດຫວັງວ່າພຣະເຢຊູຈະເປັນແບບນີ້

Luke 22:28

ກໍ່ດີສືບຕໍ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການລ້ວງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ໄດ້ຢູ່ກັບຂ້ອຍຜ່ານການດິນຮົ່ນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ຄືກັບພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກ

ບາງພາສາອາດຈໍາເປັນຕ້ອງປ່ຽນ ຄໍາສັ່ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ຂ້ອຍກໍມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຣາຊອານາຈັກແກ່ທ່ານ

"ຂ້ອຍແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຫ້ສິດອໍານາດແກ່ເຈົ້າໃນການປົກຄອງໃນຣາຊອານາຈັກ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ແມ່ນແຕ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບຣາຊອານາຈັກໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄືກັບພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍໄດ້ມອບສິດອໍານາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າປົກຄອງເປັນກະສັດໃນອານາຈັກ"

ເຈົ້າຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ

ກະສັດນັ່ງເທິງບັນລັງ. ການນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການປົກຄອງ.

Luke 22:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຊີໂມນໂດຍກົງ.

ຊີໂມນ, ຊີໂມນ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງຊົງຊາຍສອງຄັ້ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງກໍາລັງຈະເວົ້າກັບລາວ

ມີທ່ານ, ວ່າເຂົາອາດຈະທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວິກທັງຫມົດ.

ພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງ "ທ່ານ"

ຄວນໃຊ້ແບບຟອມຫລາຍຄໍາ.

ທ່ານເປັນເຂົາສາລີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຕານຢາກທົດລອງພວກສາວິກໃຫ້ຊອກຫາສິ່ງທີ່ຜິດ.

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງຊີໂມນໂດຍສະເພາະ.

ພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງທ່ານຄວນໃຊ້ຮູບແບບຄໍາ.

ເພື່ອວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະບໍ່ລົ້ມລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາມີຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ" ຫລື "ທ່ານຈະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຕໍ່ໄປ"

ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນກັບມາອີກຄັ້ງ

"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນຕິດຕາມຂ້ອຍອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເລີ່ມຮັບໃຊ້ຂ້ອຍອີກຄັ້ງ"

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ

"ກະຕຸກຊຸກຍູ້ໃຫ້ຝັນນ້ອງຂອງທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ຊ່ວຍຝັນນ້ອງຂອງທ່ານເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສາວິກຄົນອື່ນໆ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ" ຫລື "ສາວິກຄົນອື່ນໆ"

Luke 22:33

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ້, ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະປະຕິເສດສາມເທື່ອທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ

ຄໍາສັ່ງຂອງພາກສ່ວນຂອງຂໍ້ສາມາດປ່ຽນຄືນໄດ້:

"ເຈົ້າຈະປະຕິເສດວ່າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາເຖິງສາມເທື່ອກ່ອນໄກ່ຂັ້ນມືນີ້."

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ້, ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະປະຕິເສດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄກ່ຈະຂັ້ນຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ລັງຈາກທີ່ທ່ານປະຕິເສດ"

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັນມືນີ

ຢູ່ທີ່ນີ້, ການໄກ່ຂັນແມ່ນຫມາຍ ເຖິງເວລາທີ່ແມ່ນອນຂອງມື ຫນຶ່ງ. ໂລຫະມັກຈະແອອັດກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ. ເພາະສະນັ້ນ, ນິຫມາຍເຖິງອາຣຸນ.

ມືນີ

ວັນຍົວເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາທີ່ຕາເວັນຕົກດິນ. ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າພາຍຫລັງທີ່ຕາເວັນຕົກດິນ. ໄກ່ປ່າຈະອອກມາຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ. ຕອນເຊົ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ "ມືນີ."

Luke 22:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຫັນຫນ້າສົນໃຈກັບການເວົ້າກັບສາວິກທຸກຄົນຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອ ... ເຈົ້າຂາດຫຍັງບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍພວກອັກຄະສາວິກໃຫ້ຮູ້ວ່າປະຊາຊົນຕອບສະ ຫນອງ ຢ່າງດີຂະນະທີ່ເຂົາເຈົ້າເດີນທາງໄປໃສ.

ເມື່ອຂ້ອຍສົງເຈົ້າໄປ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວິກ.

ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງ "ທ່ານ"

ຄວນໃຊ້ແບບພອມການອອກສຽງ.

ກະເປົາເງິນ

ກະເປົາເງິນແມ່ນກະເປົາສຳລັບຖືເງິນ. ນີ້ມັນຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ "ເງິນ." (ເບິ່ງ:

ຖົງຂອງອາຫານ

"ກະເປົາເດີນທາງ" ຫລື "ຖົງອາຫານ"

ບໍ່ມີຫຍັງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຊົມບາງຄົນໃນການລວມເອົາການສົນທະນາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຂົ້າມາຂອງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີດາບຄວນຈະຂາຍເສື້ອຄຸມຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງບຸກຄົນສະເພາະຜູ້ທີ່ບໍ່ມີດາບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ມີດາບ, ລາວຄວນຂາຍເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

ເສື້ອຄຸມ

"ເສື້ອຄຸມ" ຫລື "ເສື້ອຜ້ານອກ"

Luke 22:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກ່ຽວກັບເອົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຕ້ອງໄດ້ຮັບການບັນລຸຜົນ

ພວກອັກຄະສາວິກຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄວ້ໃນພຣະ ຄົ້ນພົບເກີດຂຶ້ນ.

ລາວໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ຜິດກົດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູກຳລັງອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ພຣະຄົມພິ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜິດກົດຫມາຍ

"ຜູ້ທີ່ຝ່າຝົນກົດຫມາຍ" ຫລື "ຄະດີອາຍາ"

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄາດຄະເນໄວ້ກ່ຽວກັບເອົາກຳລັງສຳເລັດເປັນຈິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1)

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຄາດຄະເນກ່ຽວກັບຂ້ອຍກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ" Luke 22:47

ຫຼື 2) "ສຳລັບຊີວິດຂອງເອົາກຳລັງຈະສິ້ນສຸດ"

ເຂົາເຈົ້າເວົ້າວ່າ

ນິຫມາຍເຖິງຢ່າງຫນ້ອຍ ສອງອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນພຽງພໍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ມັນແມ່ນດາບພຽງພໍ" ຫລື 2)

"ມັນແມ່ນການເວົ້າພຽງພໍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຂົາຄວນຊືດາບ, ພຣະອົງກຳ

ລັງບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບອັນຕະຣາຍທີ່ພວກເຂົາຈະຜະເຊີນຢູ່.

ພຣະອົງອາດຈະບໍ່ຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຊືດາບແລະການຕໍ່ສູ້.

Luke 22:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູໄປທີ່ພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດເພື່ອອະທິຖານ.

ຫລັງຈາກກິນເຂົ້າແລງ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດອາຫານປັດສະຄາສຳເລັດ.

ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ວງ

"ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກລ້ວງ" ຫລື

"ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ທ່ານລ້ວງແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ"

Luke 22:41

ກ່ຽວກັບການຄວາງກ້ອນຫີນ

"ກ່ຽວກັບໄລຍະທາງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນໄດ້."

ພຣະບິດາ, ຖ້າພຣະອົງເຕັມໃຈ

ພຣະເຢຊູຈະຮັບຜິດຕິຄວາມຜິດຂອງທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດບາບເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງຖາມວ່າມີທາງອື່ນບໍ່?

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເອົາຈອກນ້ອຍຈາກຂ້ອຍ

ພຣະອົງຊຸກກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະອົງ

ກຳລັງຈະອິດທິນຄືກັບຈອກແລະພຣະອົງກຳລັງຈະດື່ມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມບໍ່ເປັນໄປຕາມໃຈຂ້າພຣະອົງ,

ແຕ່ໃຫ້ເປັນຕາມພຣະປະສົງຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 22:43

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ພຣະອົງ

"ປາກົດຕົວຕໍ່ພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຂົາ

"ກຳລັງໃຈພຣະອົງ"

ດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານ, ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານ

"ພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານ"

ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຫລາຍຂຶ້ນ

"ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຫືອຂອງພຣະອົງກາຍເປັນເຫມືອນ ເລືອດໄຫລຢຶດລົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເຫືອຂອງພຣະອົງກຳລັງຢາດລົງຢູ່ກັບພື້ນດິນຄືກັບເລືອດທີ່ໄຫລອອກມາ"

Luke 22:45

ເມື່ອພຣະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກການອະທິຖານຂອງລາວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູລຸກຂຶ້ນຫລັງຈາກອະທິຖານ" ຫລື

"ຫລັງຈາກອະທິຖານແລ້ວ, ພຣະເຢຊູກໍລຸກຂຶ້ນແລະ"

ພົບວ່າພວກເຂົາມອນຫລັບເພາະຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ

"ເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງມອນເພາະວ່າພວກເຂົາເມື່ອຍຈາກຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງມອນຫລັບ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍແປກໃຈວ່າເຈົ້າ ກຳ

ລັງມອນຢູ່ດຽວນີ້" ຫລື 2) "ເຈົ້າບໍ່ຄວນມອນດຽວນີ້!"

ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຕົກເຂົ້າໄປໃນການທົດລອງ

"ເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກລ້ວງ" ຫລື

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ວງເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດບາບ"

Luke 22:47

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຝຸງຊີນໄດ້ມາປະກົດຕົວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບກຸ່ມໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ມີຄົນມາປະກົດຕົວ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ນຳພາພວກເຂົາ

ຢູ່ດາກຳລັງສະແດງປະຊາຊົນວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ.

ລາວບໍ່ໄດ້ບອກຝຸງຊີນວ່າຄວນເຮັດແນວໃດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນຳ

ພວກເຂົາໄປຫາພຣະເຢຊູ"

ຈຸບພຣະອົງ

"ຕ້ອນຮັບພຣະອົງດ້ວຍການຈູບ" ຫລື

"ເພື່ອທັກທາຍພຣະອົງໂດຍການຈູບພຣະອົງ."

ເມື່ອຜູ້ຊາຍຫັກທາຍກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆທີ່ເປັນຄອບຄົວຫລືຫມູ່ເພື່ອນ, ພວກເຂົາຈະຈຸບພວກເຂົາໃສ່ແກ້ມດຽວຫລືທັງສອງແກ້ມ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານເຫັນວ່າມັນຫນ້າອາຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍຈະຈຸບຊາຍຄົນອື່ນ

ທ່ານສາມາດແປພາສາລາວໂດຍຫົວໄປ:

"ເພື່ອໃຫ້ການຫັກທາຍເປັນມິດແກ່ລາວ"

ທ່ານກໍາລັງທໍາຣະຍົດບຸດມະນຸດດ້ວຍການຈຸບບໍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຍຸດາສໍາລັບການທໍາຣະຍົດພຣະຍົດດ້ວຍການຈຸບ.

ທໍາມະດາການຈຸບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຮັກ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງໃຊ້ ຄໍານິເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

Luke 22:49

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮ້ອມຮອບພຣະເຢຊູ

ນິທາມາຍ ເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ນິທາມາຍ ເຖິງພວກປະໂລຫິດແລະທະຫານທີ່ເຂົ້າມາຈັບພຣະເຢຊູ.

ປະທ້ວງດ້ວຍຕາບ

"ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາດ້ວຍຕາບ"

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

"ຫນຶ່ງໃນສາວິກ"

ຕີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

"ຕີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດດ້ວຍຕາບ"

ໃຫ້ສິ່ງນິພຽງພໍ

ສໍານວນນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ຢ່າເຮັດອີກຕໍ່ໄປ!"

ແຕ່ຫຼຸຂອງລາວ

"ໄດ້ສໍາພັດຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫຼຸຂອງລາວຖືກຕັດອອກ"

Luke 22:52

ເຈົ້າອອກມາຕໍ່ສູ້ເປັນຄືກັບໂຈນ, ມິດາບແລະຕະບອງບໍ?

"ເຈົ້າມິດາບແລະຕະບອງອອກມາບໍ່ເພາະເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນໂຈນ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຜູ້ນໍາ ຊາວຢິວ.

ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າທຸກໆວັນ

"ເຮົາຢູ່ໃນບັນດາເຈົ້າທຸກໆມື້"

ໃນພຣະວິຫານ

ມີແຕ່ປະໂລຫິດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.(ອາດແປແ ໄດ້ອີກວ່າ):

"ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

ວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ສໍານວນນິທາມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ສິດອໍານາດເຫນືອພວກສາວິກ.

ຊົວໂມງຂອງທ່ານ

"ເວລາຂອງທ່ານ" ຫລື "ເວລາຂອງທ່ານທີ່ຈະປະຕິບັດ"

ແລະສິດອໍານາດຂອງຄວາມມິດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວອ້າງເຖິງເວລາ.

ສິດອໍານາດຂອງຄວາມມິດ

ນິທາມາຍເຖິງຊາຕານຜູ້ປົກຄອງຊົວ.

Luke 22:54

ໄດ້ພາພຣະອົງໄປ

"ໄດ້ນໍາພຣະເຢຊູໄປຈາກສວນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈັບພຣະອົງ"

ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງມະຫາປະໂລຫິດ

"ເຂົ້າໄປໃນເດີນເຮືອນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່"

ພວກເຂົາໄດ້ຈຸດໄຟ

"ບາງຄົນໄດ້ດັງໄຟ."

ໄຟແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມອົບອຸ່ນໃນເວລາກາງຄືນເຢັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບາງຄົນເລີ່ມຕົ້ນໄຟເພື່ອຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນ"

ເຄິ່ງກາງຂອງ ໄດ້

ນີ້ແມ່ນເດີນບ້ານທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ຂອງປະໂລຫິດ. ມັນມີຝາອ້ອມມັນ,

ແຕ່ບໍ່ມີຫລັງຄາ.

ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"

Luke 22:56

ເບິ່ງຊື່ພຣະເຈົ້າ

"ແນມເບິ່ງເປີດແລະເວົ້າກັບຄົນອື່ນໆໃນເດີນບ້ານ"

ຊາຍຄົນນີ້ກໍ່ຢູ່ກັບເພື່ອເຊັນກັນ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກໍ່ລັງບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບເປີດຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ນາງອາດຈະບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງເປີດ.

ແຕ່ເປີດປະຕິເສດມັນ

"ແຕ່ເປີດເວົ້າວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ແມ່ຍິງ, ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເພິ່ນ

ເປີດບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ດູກູກລາວໂດຍການເອີ້ນນາງວ່າ

"ຜູ້ຍິງ." ຖ້າຜູ້ຄົນຄິດວ່າລາວດູກູກລາວ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະນະທັມສໍາລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວ

ຫລືທ່ານສາມາດອອກຄໍາ ເວົ້າອອກມາ.

ທ່ານກໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

"ເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ຊາຍ, ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ

ເປີດບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ດູກູກລາວໂດຍການເອີ້ນລາວວ່າ

"ມະນຸດ." ຖ້າປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວດູກູກລາວ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະນະທັມສໍາ

ລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລາວບໍ່ຮູ້, ຫລື

ທ່ານສາມາດອອກຄໍາເວົ້າອອກມາ.

Luke 22:59

ຮຽກຮ້ອງແລະເວົ້າວ່າ

"ໄດ້ກ່າວຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງແຮງ"

ຜູ້ຊາຍແທ້ໆ

ນີ້" ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງເປີດ. ຜູ້ເວົ້າອາດບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງເປີດ.

ລາວແມ່ນຄາລິເລ

ຜູ້ຊາຍອາດຈະສາມາດບອກເປີດແມ່ນມາຈາກແຂວງຄາລິເລຈາກວິທີທີ່ລາວເວົ້າ.

ຜູ້ຊາຍ

ເປີດບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ດູກູກລາວໂດຍການເອີ້ນລາວວ່າ

"ມະນຸດ." ຖ້າປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວດູກູກລາວ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະນະທໍາ

ສໍາລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ຫລືທ່ານສາມາດອອກຄໍາເວົ້າອອກມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 22:56.

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ

"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າກໍາລັງປະຕິບັດແນວໃດ."ສໍານວນນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເປີດບໍ່ເຫັນດີນໍາຊາຍຄົນນັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ເປີດກໍາລັງເວົ້າຢູ່"

ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຢືນຂຶ້ນ

ມັກຈະແອອັດກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22:33.

Luke 22:61

ຫັນໄປ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫລຽວເບິ່ງເປີດ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫລຽວເບິ່ງເປີດ"

ພຣະຄັມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄໍາເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນນີ້ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ຄອກໄກ່

ຄອກໄກ່ມັກຈະຂັ້ນກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 22:33.

ມືນີ້

ວັນຍົວເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນຄ່ຳ ວັນອາທິດແລະສືບຕໍ່ໄປໃນແລງມື້ຕໍ່ມາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວໃນຕອນແລງກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນອາຣຸນຫລີຕອນ

ປະຕິເສດເອົາສາມຄັ້ງ

"ປະຕິເສດສາມຄັ້ງທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ"

ໄປທາງນອກ

"ອອກໄປນອກເດີນບ້ານ"

Luke 22:63

ພວກເຂົາເອົາຜ້າປົກຄຸມພຣະອົງ

"ພວກເຂົາປົກປິດຕາຂອງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນ"

ທວາຍເບິ່ງດູ! ໃຜເປັນຜູ້ຕິເຈົ້າ?

ຄົນຍາມບໍ່ເຊື່ອວ່າພວກເຢຊູເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ແທນທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜຕິລາວເຖິງ.

ພວກເຂົາເອີ້ນພວກເຢຊູວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ,

ແຕ່ພວກເຂົາຢາກສະແດງວ່າພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ຄຳພະຍາກອນ!

"ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະເຈົ້າ!"

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນພວກເຈົ້າຕ້ອງບອກພວກເຢຊູຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຮົາບໍ່ຕັ້ງແຕ່ພວກເຢຊູເຖິງນີ້ສະແດງເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

Luke 22:66

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ດຽວນີ້ແມ່ນມື້ທີ່ມາແລະພວກເຢຊູຖືກນຳຕົວໄປຫາສະພາ.

ທັນທີມັນແມ່ນມື້

"ຕອນເຊົ້າເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳພວກເຮົາໄປໃນສະພາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຮົາແກ່ໄດ້

ນຳເອົາພວກເຢຊູເຂົ້າໄປໃນສະພາ" ຫລື 2)

"ກອງໄດ້ນຳພວກເຢຊູເຂົ້າໄປໃນສະພາຂອງພວກເຖົ້າແກ່."

ບາງພາສາອາດຈະຫລີກລ້ຽງການເວົ້າວ່າໃຜເປັນຜູ້ນຳພວກເຮົາໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫລືໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າຕົວຕົງຕົວຕົວ:

"ພວກເຢຊູຖືກນຳພາເຂົ້າໃນສະພາ"

ແລະເວົ້າວ່າ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຮົາແກ່ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຢຊູ"

ບອກພວກເຮົາ

"ບອກພວກເຮົາວ່າທ່ານແມ່ນພວກເຄຣັດ"

ຖ້າຂ້ອຍບອກເຈົ້າ ... ຖ້າຂ້ອຍຖາມເຈົ້າ

ພວກເຢຊູກຳລັງກ່າວວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າພວກເຮົາເວົ້າຫລືຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕອບຮັບຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ຜ່ອມກັນສະແດງເຖິງສະພາບທີ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຊອບກັບພວກເຮົາກັບພວກເຮົາ

ຖ້າຂ້ອຍບອກເຈົ້າເຈົ້າຈະບໍ່ເຊື່ອ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດຂອງສອງຄຳຖະແຫລງທີ່ສົມມຸດຖານຂອງພວກເຢຊູ.

ມັນແມ່ນວິທີທາງທີ່ພວກເຢຊູຈະຕອບສະຫມອງ

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດໃນການ ຫມິນ

ປະຫມາດ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການຊີ້ບອກວ່າການກະທຳດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ຖ້າຂ້ອຍຖາມເຈົ້າເຈົ້າຈະບໍ່ຕອບ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຕອບສະຫມອງ. ມັນແມ່ນວິທີທາງ

ຫນຶ່ງທີ່ພວກເຢຊູສັ່ງຖ້າວ່າເຂົາເຈົ້າໂດຍບໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຈະຕັດສິນລົງໃຫດພວກເຮົາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການຊີ້ບອກວ່າການກະທຳດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈິງ.

Luke 22:69

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພວກເຢຊູເຖິງນີ້ສະແດງເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ຈາກນີ້ໄປ

"ຕັ້ງແຕ່ມື້ນີ້" ຫລື "ເລີມແຕ່ມື້ນີ້"

ບຸດມະນຸດ

ພວກເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ຕຳແໜ່ງ

ນີ້ຍັງໄດ້ກ່າວເຖິງພວກເຄຣັດ,

ແຕ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຈະຕ້ອງຖາມເພື່ອພິສູດວ່າພວກເຮົາຮູ້ວ່າເປັນພວກເຄຣັດ.

ນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພວກເຮົາບັນລັງຂອງພວກເຮົາ

ຊາວຍິວເຂົ້າໃຈວ່າມີພຽງພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາຖືວ່າເທົ່າທຽມກັນກັບການເວົ້າວ່າ

"ຈະຢູ່ກັບພວກເຮົາຄືກັບພວກເຮົາ."

ພະລັງຂອງພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາຜູ້ມີອິດເດດທຸກປະການ." ນີ້" ອຳນາດ" ຫມາຍ ເຖິງ

ອຳນາດສູງສຸດຂອງພວກເຮົາ.

ແລ້ວເຈົ້າເປັນພວກບຸດຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ສະພາດັ່ງກ່າວຖາມ

ຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຢຊູຢືນຢັນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະ

ພວກບຸດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພວກເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

guidance_sonofgodprinciples)

ເຈົ້າເວົ້າວ່າຂ້ອຍແມ່ນ

ພວກເຮົາແມ່ນພວກເຮົາກັບພວກເຮົາ

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຍັງຕ້ອງການພະຍານ?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ໄດ້ຍິນຈາກປາກຂອງລາວ

ຄຳວ່າ"ປາກຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງລາວ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ຍິນລາວເວົ້າວ່າລາວເຊື່ອວ່າລາວເປັນພວກບຸດຂອງພວກເຮົາ"

23 ¹ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະພາພວກເຢຊູເຈົ້າໄປຫາປິລາດ.²ພວກເຂົາເລີມກ່າວຫາພວກເຢຊູເຈົ້າວ່າ,

"ພວກເຮົາພົບວ່າຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຊັກຊວນຊົນຊາດຂອງເຮົາໃຫ້ຫລົງໄປ, ດ້ວຍການຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເສ້ຍສ່ວຍແກ່ກາຍ-

ຊາແລະຊາຍຄົນນີ້ກ່າວວ່າຕົວເອງເປັນພວກເຄຣັດແລະເປັນກະສັດ."

³ປິລາດຖາມພວກເຢຊູເຈົ້າວ່າ, "ທ່ານເປັນກະສັດຂອງຄົນຢິວບໍ່?" ແລະພວກເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, "ກໍ່ທ່ານເວົ້ານີ້."⁴ປິລາດຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກຫົວຫນ້າປະ-

ໂຣຕິດແລະກັບປະຊາຊົນນັ້ນວ່າ, "ເຮົາບໍ່ພົບຄວາມຜິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ຈັກປະການເລີຍ."⁵ແຕ່ພວກເຂົາກ່າວຄຳແຂງຂັນວ່າ,

"ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຍຸຍົງປະຊາຊົນໃຫ້ຜຸ້ນວາຍ ແລະສັງສອນຫົວແຂວງຢູ່ດາຍເລີມຕົ້ນແຕ່ແຂວງຄາລິເລຈົນມາເຖິງຫີນີ້."

⁶ດັ່ງນັ້ນເມື່ອປິລາດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ ທ່ານຈຶ່ງຖາມວ່າ ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຊາວຄາລິເລບໍ່?⁷ເມື່ອປິລາດຮູ້ວ່າພວກເຮົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເຮໂຣດ,

ທ່ານຈຶ່ງສັງເກດພວກເຢຊູເຈົ້າໄປຫາເຮໂຣດ ຜູ້ຊົງຜັກຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນເວລານັ້ນ.

⁸ເມື່ອເຮໂຣດເຫັນພວກເຢຊູທ່ານກໍ່ມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ, ດ້ວຍວ່າທ່ານຢາກພົບກັບພວກເຢຊູມາແຕ່ດົນແລ້ວ; ເພາະທ່ານໄດ້ຍິນເຖິງເລື່ອງຂອງພວກເຮົາ

ອົງແລະຫວັງວ່າຈະເຫັນການອັດສະຈັນບາງປະການຈາກພວກເຢຊູເຈົ້າ.⁹ເຮໂຣດໄດ້ຖາມພວກເຢຊູເຈົ້າຫລາຍຂັ້ນ, ແຕ່ພວກເຢຊູເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບສັງໃດເລີຍ.

¹⁰ຝ່າຍພວກຫົວຫນ້າມະຫາປະໂລຫິດແລະພວກຫມະຈານໄດ້ລຸກຂຶ້ນຍືນ ແລະກ່າວຟ້ອງພວກເຮົາຢ່າງຮຸນແຮງ.

¹¹ຝ່າຍເຮໂຣດກັບພວກທະຫານຂອງທ່ານໄດ້ດູຫມິນແລະກ່າວເຍາະເຍີ້ຍພວກເຮົາແລະເອົາເສື້ອໂຕງົດງາມມາຫມໍ້ໃຫ້ພວກເຮົາ, ແລ້ວສົ່ງພວກເຮົາ

ອົງຄົນໄປຫາປິລາດອີກ.¹²ເຮໂຣດແລະປິລາດຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນມິດຕໍ່ກັນໃນວັນນັ້ນ (ກ່ອນຫນ້ານີ້ພວກເຂົາເປັນສັດຕູກັນ).

¹³ຈາກນັ້ນປິລາດຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ, ພວກເຈົ້ານາຍ, ກັບປະຊາຊົນໃຫ້ມາປະຊຸມພ້ອມກັນ.¹⁴ແລະປິລາດກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ,

"ພວກທ່ານພາຄົນນີ້ມາຫາເຮົາເຫມືອນກັບວ່າຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຊັກຊວນປະຊາຊົນໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງຊົ່ວຊ້າ, ແລະເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ສືບສວນຕໍ່-

ຫນ້າພວກທ່ານແລະເຮົາບໍ່ເຫັນວ່າຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຜິດຕາມທີ່ທ່ານກ່າວຟ້ອງເພີ່ນ.

¹⁵ເຮໂຣດກໍ່ບໍ່ເຫັນວ່າເພີ່ນມີຄວາມຜິດເພາະເຂົາສັງເກດຊາຍຄົນນີ້ກັບມາຫາເຮົາອີກ. ເບິ່ງແມ່, ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດອັນໃດທີ່ເພີ່ນ-

ຄວນຈະມີໂທດເຖິງຕາຍ.¹⁶ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຂັງຂັດເພີ່ນແລະປ່ອຍເພີ່ນໄປ."¹⁷ດ້ວຍວ່າ, ໃນງານເທສະການນັ້ນ ເພີ່ນຕ້ອງປ່ອຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ.

¹⁸ແຕ່ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຮ້ອງຂຶ້ນພ້ອມກັນວ່າ, "ຈົ່ງຂ້າຊາຍຄົນນີ້, ແລ້ວຈົ່ງປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ກັບພວກເຮົາ."¹⁹ບາຣາບານັ້ນກໍ່ຍັງຕິດຄຸກຢູ່, ເພາະການຈະ-

ຮາຈົນທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງແລະຂ້າຄົນ.

²⁰ປີລາດນັ້ນຍັງຕ້ອງການຢາກປ່ອຍພຣະເຢຊູເຈົ້າຈົງກ່າວກັບເຂົາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ. ²¹ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຕອບກັບວ່າ, “ຄົງມັນເສັຍ, ຄົງມັນເສັຍ”. ²²ປີລາດຈົງຖາມພວກເຂົາເປັນເທື່ອທີສາມວ່າ, “ຄົງເຮັດຫຍັງ ຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍອັນໃດ? ເຮົາບໍ່ພົບເຫດຜົນອັນໃດທີ່ເພີ່ນສົມຄວນຈະຮັບໂທດເຖິງຕາຍ, ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກທີ່ເຮົາລົງໂທດແລ້ວເຮົາຈະປ່ອຍເພີ່ນເສັ້ງ.”

²³ແຕ່ພວກເຂົາປຸກຣະດິມຜ່ອມກັນຮ້ອງສຽງດັງເພື່ອຮຽກຮ້ອງໃຫ້ນຳພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປຄຶງທີ່ໂມ້ກາງແຂນແລະສຽງຂອງພວກເຂົາກໍ່ສາມາດໄດ້. ²⁴ດັ່ງນັ້ນ, ປີລາດຈົງສັ່ງໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ເຂົາທັງຫລາຍປາຖນາ. ²⁵ທ່ານຈົງປ່ອຍຄົນທີ່ເຂົາຂໍນັ້ນເຊິ່ງຕິດຄຸກຢູ່ດ້ວຍຂັ້ນຫາກນາຈະຮາຈົນແລະຂ້າຄົນ, ແຕ່ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູເຈົ້າໄວ້ຕາມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

²⁶ຂະນະທີ່ພວກເຂົາພາພຣະອົງອອກໄປ, ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຊີໂມນໂທກິເຣເນທີ່ມາຈາກບ້ານນອກ ແລ້ວເອົາໂມ້ກາງແຂນວາງເທິງບ່າເຂົາໃຫ້ແບກຕາມພຣະເຢຊູໄປ.

²⁷ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍແລະພວກແມ່ຍິງທີ່ຕິເອົາຮ້ອງໄຫ້ກັບພຣະອົງຕິດຕາມພຣະອົງໄປ.

²⁸ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຫລວງຫລັງມາກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ຢ່າຊູ້ຮ້ອງໄຫ້ສົງສານເຮົາເລີຍ, ແຕ່ຈົງຮ້ອງໄຫ້ສົງສານຕົນເອງແລະລູກໆ ຂອງທ່ານເຖິດ.

²⁹ເບິ່ງແມ, ຈະມີວັນທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ, ‘ພຣະພອນຈົງມີແກ່ຍິງທີ່ເປັນຫມັນແລະທ້ອງທີ່ບໍ່ເກີດລູກ, ແລະຫົວນົມທີ່ລູກບໍ່ໄດ້ດູດຈັກເທື່ອ’.

³⁰ແລ້ວພວກເຂົາຈະເລີ່ມເວົ້າກັບພູເຂົາວ່າ ‘ຈົງເຈືອນລົງມາຫັບເຮົາ’ ແລະກ່າວແກ່ໂນນວ່າ ‘ຈົງປົກຄຸມເຮົາໄວ້’. ³¹ເພາະວ່າຖ້າເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຂະນະທີ່ຕົນໄມ້ຍັງຂຽວສົດຢູ່, ແລ້ວແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຕອນທີ່ຕົນໄມ້ຫ່ຽວແຫ້ງ?”

³²ຍັງມີຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຮ້າຍ ຊຶ່ງຖືກລົງໂທດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍຜ່ອມກັບພຣະອົງ.

³³ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງບ່ອນຫນຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າ “ພູເຂົາກະໂຫລກຫົວ” ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງພຣະອົງແລະຄົງໂຈນຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເບື້ອງຂວາແລະອີກຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ. ³⁴ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, “ພຣະບິດາເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຜດຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຂົາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າພວກເຂົາກໍ່ລົງເຮັດອັນໃດ” ແລະພວກເຂົາກໍ່ຈັກສະຫລາກ ເພື່ອເອົາເຄື່ອງທຶງຂອງພຣະອົງມາແບ່ງກັນ.

³⁵ປະຊາຊົນພາກັນຍືນເບິ່ງຂະນະທີ່ພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວກໍ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງວ່າ, “ເຂົາຊ່ອຍຄົນອື່ນໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້ ກໍ່ຈົງໃຫ້ເຂົາຊ່ອຍຕົນເອງໃຫ້ລອດເຖິດຖ້າເຂົາເປັນພຣະຄຣິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນ.”

³⁶ພວກທະຫານພາກັນເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ ແລະເຂົ້າມາຫາພຣະອົງແລະເອົາເຫລື້ອນຮຸ່ນສົມສົງໃຫ້ພຣະອົງ. ³⁷ແລ້ວເວົ້າວ່າ, “ຖ້າທ່ານເປັນກະສັດຊາດຢິວ, ຈົງຊ່ອຍຕົວເອງໃຫ້ພົ້ນເຖິດ.” ³⁸ມີປ້າຍຕິດໄວ້ເທິງຫົວພຣະອົງວ່າ, “ນິຄົກະສັດຂອງຊາດຢິວ.”

³⁹ໂຈນຄົນຫນຶ່ງທີ່ກໍ່ລົງຖືກຄຶງນັ້ນເວົ້າໝິນປະໝາດພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານເປັນພຣະຄຣິດບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຈົງຊ່ອຍຕົວທ່ານເອງແລະຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ພົ້ນເຖິດ.” ⁴⁰ແຕ່ໂຈນອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຫ້າມວ່າ, “ເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າບໍ່ ເຈົ້າກໍ່ຖືກລົງໂທດເຫມືອນກັນ?”

⁴¹ອັນທີ່ຈົງເຮົາກໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດຕາມການກະທຳຂອງເຮົາແລ້ວ, ແຕ່ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດອັນໃດ.”

⁴²ເຂົາກ່າວຕໍ່ໄປອີກ, “ພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ຂໍໂຜດຣະນົກຈີຈຳເຖິງຂ້າພ້ອມເມື່ອພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າສູ່ອານາຈັກຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຖິດ.” ⁴³ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບລາວວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ວັນນີ້ເຈົ້າຈະຢູ່ກັບເຮົາໃນທີ່ສຸຂະເສີມ.”

⁴⁴ເວລານັ້ນປະມານຫ່ຽງວັນ ຄວາມມືດປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນຈົນເຖິງບ່າຍສາມໂມງ. ⁴⁵ເມື່ອແສງຕາເວັນມືດໄປ, ຜ້າກັງໃນພຣະວິຫານກໍ່ຖືກຈັກອອກເປັນສອງຕ່ອນ.

⁴⁶ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮ້ອງສຽງດັງວ່າ, “ພຣະບິດາເຈົ້າເອີຍ, ລູກຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພ້ອມໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ” ຫລັງຈາກກ່າວຢ່າງນັ້ນແລ້ວພຣະອົງກໍ່ສິ້ນພຣະຊົນ. ⁴⁷ເມື່ອນາຍຮ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ເພີ່ນຈົງສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າວ່າ, “ນີ້ເປັນຜູ້ທີ່ຊອບຫັມທີ່ແທ້ຈິງ.”

⁴⁸ເມື່ອຄົນທັງປວງທີ່ມາຊຸມນຸມກັນເພື່ອເປັນພະຍານສົງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຕາ, ກໍ່ພາກັນຕິເອົາດ້ວຍຄວາມທຸກກັບໄປ.

⁴⁹ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະພວກແມ່ຍິງທີ່ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງຈາກແຂວງຄາລິເລຍືນເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຕ່ໄກ.

⁵⁰ເບິ່ງແມ, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ໂຢເຊັບ ເປັນສະມາຊິກສະພາ, ທ່ານເປັນຄົນດີແລະຊອບຫັມ.

⁵¹ທ່ານຜູ້ນີ້ໄດ້ເຫັນດີກັບການຕັດສິນໃຈແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ. ທ່ານມາຈາກອາຣີມາທາຍ ຊຶ່ງເປັນເມືອງຫນຶ່ງຂອງຄົນຢິວ, ທ່ານເປັນຜູ້ຄອຍຖ້າຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁵²ທ່ານຜູ້ນີ້ໄດ້ເຂົ້າໄປຫາປີລາດເພື່ອຂໍພຣະສິບພຣະເຢຊູເຈົ້າ. ⁵³ເພີ່ນນຳພຣະສິບຂອງພຣະອົງລົງມາແລະຫໍ່ຫຸ້ມດ້ວຍຜ້າລິນິນແລະວາງພຣະອົງໄວ້ໃນອຸບໂມງທີ່ສະກັດໄວ້ໃນຫີນ ແລະຍັງບໍ່ເຄີຍວາງສິບຜູ້ໃດມາກ່ອນ.

⁵⁴ວັນນັ້ນເປັນວັນຈັດຕຽມ ແລະໃກ້ເຖິງວັນສະບາໂຕ. ⁵⁵ພວກແມ່ຍິງທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງຈາກແຂວງຄາລິເລໄດ້ຕາມໄປ, ແລະໄດ້ເຫັນອຸບໂມງແລະເຫັນວ່າພຣະສິບຂອງພຣະອົງວາງໄວ້ໃນຫີນນັ້ນຢ່າງໃດ. ⁵⁶ພວກນາງຈົງໄດ້ກັບໄປແລະຈັດຕຽມເຄື່ອງເທດແລະນ້ຳມັນຫອມ, ແລະໃນວັນສະບາໂຕ ພວກເຂົາກໍ່ເຊົາຝັກຕາມພຣະບັນຍັດ.

Luke 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຖືກນຳຕົວໄປຫາປີລາດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ນຳຊາວຢິວທັງຫມົດ" ຫລື "ສະມາຊິກທັງຫມົດຂອງສະພາ"

ລູກຂຶ້ນ

"ຍືນ" ຫລື "ຍືນຢູ່ຕົນຂອງພວກເຂົາ"

ກ່ອນປີລາດ

ການປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາພົບເຫັນ

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງສະມາຊິກສະພາເຫຼົ່ານັ້ນ,

ແລະບໍ່ໃຫ້ເວົ້າເຖິງປີລາດຂອງຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງ.

ທຳລາຍປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາ

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໂດຍການເວົ້າຕົວະກັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ"

ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເສຍພາສີ

"ບອກພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເສຍພາສີ"

ເຖິງກາຍຊາ

ກາຍຊາເປັນຕົວແທນໃຫ້ ໂຣມ.

Luke 23:3

ປີລາດຖາມພຣະອົງ

ປີລາດຖາມພຣະເຢຊູ

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຝູງຊົນ

"ຝູງຊົນ"

ຂ້ອຍບໍ່ພົບຄວາມຜິດຫຍັງໃນຊາຍຄົນນີ້
"ຂ້ອຍບໍ່ພົບວ່າຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຜິດຫຍັງ"
ເລີມຕື່ນຈາກແຂວງຄາລີເລເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້
ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ລາວເລີມສ້າງບັນຫາໃນແຂວງຄາລີເລແລະດຽວນີ້
ກໍາລັງກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຢູ່ນີ້"

Luke 23:6

ໄດ້ຍິນນີ້
"ໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູເລີມສອນຢູ່ແຂວງຄາລີເລ"

ບໍ່ວ່າຈະ
"ຖ້າ"

ຜູ້ຊາຍ
ນິຕາມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ລາວໄດ້ຄົ້ນພົບ
"ປິລາດພົບ"

ພຣະອົງຢູ່ພາຍໃຕ້ ອຳນາດຂອງເຮໂຣດ

ຂ້ອຍມາດຕັ້ງກ່າວບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າເຮໂຣດເປັນຜູ້ປົກຄອງແລະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລວມເຂົ້າໃນ ຄຳເວົ້າສັ້ນໆ.

ລາວໄດ້ສົງ
"ປິລາດໄດ້ສົງ"

ຜູ້ທີ່ຕື່ນເອງ
ນິຕາມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດ

ໃນວັນນັ້ນ
"ໃນເວລານັ້ນ"

Luke 23:8

ລາວດີໃຈຫຼາຍ
"ເຮໂລດດີໃຈຫຼາຍ"

ລາວຕ້ອງການຢາກເຫັນພຣະອົງ
"ເຮໂຣດຕ້ອງການຢາກເຫັນພຣະເຢຊູ"

ລາວໄດ້ຍິນກ່າວກັບພຣະອົງ
"ເຮໂຣດໄດ້ຍິນກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ລາວຫວັງ
"ເຮໂຣດຫວັງ"

ເພື່ອເບິ່ງການຮັບສະຖານະຢ່າງທີ່ເຮໂຣດໂດຍພຣະອົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮໂຣດໄດ້ສອບຖາມພຣະເຢຊູໃນຫລາຍຄຳສັບ
"ເຮໂຣດຖາມພຣະເຢຊູຫລາຍຄຳຖາມ"

ຕອບເຂົ້າບໍ່ມີຫຍັງ
"ບໍ່ໄດ້ຕອບ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບແກ່ທ່ານເຮໂຣດ"

ຍິນຢູ່
"ໄດ້ຍິນຢູ່ນັ້ນ"

ກ່າວຫາພຣະອົງຢ່າງຮຸນແຮງ
"ກ່າວຫາພຣະເຢຊູຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫລື
"ກ່າວຫາພຣະອົງໃນທຸກໆອາຊະຍາກໍາ"

Luke 23:11

ເຮໂຣດກັບທະຫານຂອງທ່ານ
"ເຮໂຣດແລະທະຫານຂອງລາວ"

ນຸ່ງໃຫ້ພຣະອົງໃນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສະຫງ່າງາມ
"ເຮົາເສື້ອຜ້າງາມໆໃສ່ໃຫ້ພຣະອົງ." ການແປພາສາບໍ່ຄວນຫມາຍ
ຄວາມວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເຮັດເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຢຊູ.
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມັນເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູແລະເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ມີນັ້ນເຮໂຣດແລະປິລາດໄດ້ກາຍເປັນເພື່ອນກັບກັນ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າພວກເຂົາກາຍເປັນເພື່ອນກັນເພາະເຮໂຣດຮູ້ສຶກຍິນດີກັບປິລາດທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາຢູ່ນັ້ນ.
ກ່ອນນີ້ພວກເຂົາເຄີຍເປັນສັດຕູກັບກັນແລະກັນ
ຂໍ້ມູນນີ້ແມ່ນໃສ່ໃນວົງເລັບເພື່ອສະແດງວ່າມັນແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.
ໃຊ້ຮູບແບບທີ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານເຂົ້າໃຈ.

Luke 23:13

ເອີ້ນພວກເົ້າ ຫນ້າ ປະໂລຫິດແລະຜູ້ປົກຄອງແລະຝູງຊົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ
"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຜູ້ປົກຄອງແລະຝູງຊົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຝູງຊົນຂອງປະຊາຊົນ

ປິລາດບໍ່ໄດ້ຂໍ້ຮ້ອງໃຫ້ຝູງຊົນມາ.

ຝູງຊົນອາດຈະຍັງຄົງຄອຍຖ້າເບິ່ງວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ.

ຊາຍຄົນນີ້
ນິຕາມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຄືຜູ້ຊາຍທີ່
"ເວົ້າວ່າລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂດຍໄດ້ສອບຖາມລາວກ່ອນທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າທ່ານ, ແລະ."

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ຂັ້ນຕອນ.

ບໍ່ພົບຄວາມຜິດໃນຊາຍຄົນນີ້
"ຢ່າຄິດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

Luke 23:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ປິລາດຍັງເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ນຳຍົວແລະຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່, ແລະບໍ່ເຮໂຣດ

ສຳລັບ
"ເພາະວ່າ" ຫລື "ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າ"

ລາວໄດ້ສົງລາວກັບພວກເຮົາ
"ເຮໂຣດໄດ້ສົງພຣະເຢຊູກັບຄືນມາຫາພວກເຮົາ." ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງປິລາດ, ທະຫານຂອງລາວ,
ພວກປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານແລະທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຟັງປິລາດ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຂ້ອຍຈະລົງໂທດລາວ
ເພາະວ່າປິລາດບໍ່ພົບຄວາມຜິດໃນພຣະເຢຊູ,
ລາວຄວນຈະປ່ອຍຕົວລາວໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດ.
ມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ເຫມາະສົມກັບການແປ.
ປິລາດໄດ້ລົງໂທດພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ລາວຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ,
ພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າລາວຢ້ານຝູງຊົນ.

Luke 23:18

ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ໄປ:
ຂໍ້ທີ 19 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ Barrabas ແມ່ນ.

ພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາຜ່ອມກັນ
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ຫນ້າປະຊາຊົນຄົນນີ້
"ເຮົາຊາຍຄົນນີ້ອອກໄປ!" ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກປະຫານຊີວິດ.

ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາ
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນເທົ່ານັ້ນ,
ແລະບໍ່ແມ່ນທ່ານປິລາດແລະທະຫານຂອງທ່ານ.

ບາຣາບາແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ທີ່ຄາຕະກຳ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນທີ່ລູກາບອກກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ບາຣາບາແມ່ນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກນຳຄິວເຂົ້າຄຸກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບ
"ຍ້ອນວ່າລາວມີສ່ວນຮ່ວມໃນ" ຫລື "ຍ້ອນອາຊະຍາກຳຂອງລາວ"

ການກະບົດທີ່ແນ່ນອນໃນເມືອງ
"ພະຍາຍາມຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງໃຫ້ກະບົດຕໍ່ໜ້າຮັຖະບານໂຣມັນ"

Luke 23:20

ແກ້ໄຂໃຫ້ເຂົາເຈົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ
"ເຮົາກັບປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນແລະຜູ້ປົກຄອງສາສນາອີກ"

ປຣາຖນາທີ່ຈະປ່ອຍພຣະເຢຊູ
"ເພາະວ່າລາວຕ້ອງການປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນວິສະຫລະ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາເປັນເທື່ອທີສາມ
"ປິລາດໄດ້ກ່າວຕໍ່ຝູງຊົນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ເປັນເທື່ອທີສາມ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຊົດ?

ປິລາດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດປະຫານຊີວິດໃນລາວ

"ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ລາວສົມຄວນຈະຕາຍ"

ຫລັງຈາກລົງໂທດລາວແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ອຍລາວ

ເຊັ່ນດຽວກັບໃນ 23: 15,

ປິລາດຄວນໄດ້ປ່ອຍພຣະເຢຊູໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທ່ານຜູ້ຍິງທີ່ມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສະຖານະການຂອງຂ້ອຍ."

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຄວນເຊົາຮ້ອງໄຫ້ພຣະອົງ. ລາວກໍາລັງໃຊ້ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ ສໍາລັບສະຖານະການຂອງຕົວເອງ.

ແຕ່ຮ້ອງໄຫ້ຕົວທ່ານເອງແລະລູກຂອງທ່ານ

"ແທນທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານແລະລູກຂອງທ່ານ"

Luke 23:29

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍລາວໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ"

Luke 23:23

ພວກເຂົາເຂົ້າມາແຂງ

"ຝູງຊົນຢືນຢັນ"

ດ້ວຍສຽງດັງ

"ດ້ວຍສຽງຮ້ອງ"

ສໍາລັບເຂົາທີ່ຈະຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແລະສຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ປິລາດ

"ແລະຝູງຊົນພາກັນຮ້ອງໂຮຈົນກ່ວາພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈປິລາດ"

ເພື່ອສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຝູງຊົນຮຽກຮ້ອງ"

ລາວໄດ້ປ່ອຍຄົນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປິລາດປ່ອຍບາຣາບາຈາກຄຸກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປິລາດໄດ້ປ່ອຍຕົວບາຣາບາທີ່ຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ປ່ອຍຕົວ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ໃນຄຸກ ... ຄາຕະກໍາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ ບາຣາບາ ຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຜູ້ທີ່ຊາວໂຮມໄດ້ເອົາໄປໃສ່ໃນຄຸກ ... ການຂ້າຄົນ" (ເບິ່ງ:

ການຂຽນພື້ນທີ່ແລະການລັກລອບເຮັດວຽກ)

ລາວໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນທີ່ປະສົງຂອງພວກເຂົາ

"ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"

ຫລື

"ປິລາດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງຊົນເຮັດກັບພຣະເຢຊູໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"

Luke 23:26

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຮະອົງໄປ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານໄດ້ພາພຣະເຢຊູຫນີຈາກບ່ອນທີ່ປິລາດຢູ່"

ໄດ້ຈັບຊີໂມນ1ຄົນຂອງໂທກີເຣເນ

ທະຫານໂຮມມີສິດບັງຄັບບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນແບກຫາບພາຣະຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຢ່າແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ບໍ່ບອກວ່າຊີໂມນຖືກຈັບຫລືໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຫນຶ່ງ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າ"

ມາຈາກປະເທດ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຢຣູຊາເລັມຈາກຊົນນະບົດ"

ວາງໄມ້ກາງແຂນໃສ່ພຣະອົງ

"ເອົາໄມ້ກາງແຂນໃສ່ບ່າຂອງລາວ"

ຄິດຕາມພຣະເຢຊູ

"ແລະລາວໄດ້ຕິດຕາມຫລັງພຣະເຢຊູ"

Luke 23:27

ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ທີ່ຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ, ແລະຂອງແມ່ຍິງ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຝູງຊົນທີ່ໃຫຍ່,

ແລະບໍ່ແມ່ນຝູງຊົນຕ່າງຫາກ.

ໂສກເສົ້າສໍາລັບພຣະອົງ

"ໂສກເສົ້າເພາະພຣະເຢຊູ"

ໄດ້ຕິດຕາມລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນສາວົກຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຢ່າງໄປທາງຫລັງຂອງລາວ.

ຫັນໄປຫາພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຫັນຫນ້າໄປຫາແມ່ຍິງແລະກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາໂດຍກົງ.

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງຂອງເມືອງ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫຍາບຄາຍ.

ມັນແມ່ນແບບປົກກະຕິຂອງທີ່ຢູ່ ສໍາລັບກຸ່ມແມ່ຍິງຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ.

"ທ່ານຜູ້ຍິງທີ່ມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ ສໍາລັບຂ້ອຍ, ແຕ່ວ່າ

"ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສະຖານະການຂອງຂ້ອຍ." ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຄວນເຊົາຮ້ອງໄຫ້ພຣະອົງ. ລາວກໍາລັງໃຊ້

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ ສໍາ

ລັບສະຖານະການຂອງຕົວເອງ.

ແຕ່ຮ້ອງໄຫ້ຕົວທ່ານເອງແລະລູກຂອງທ່ານ

"ແທນທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານແລະລູກຂອງທ່ານ"

Luke 23:29

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍ:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ສໍາລັບເບິ່ງ

ນີ້ແນະນຳເຖິງເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຍິງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄວນຮ້ອງໄຫ້ຕົວເອງ.

ວັນເວລາກໍາລັງຈະມາເຖິງ

"ມັນຈະມີເວລາອີກບໍ່ດົນ"

ໃນການທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ

"ເມື່ອຜູ້ຄົນຈະເວົ້າ"

ຄົນຂີອາຍ

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດລູກ"

ມົດລູກທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ... ເຮົາມີມືທີ່ບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມ

ອາບປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍຢ່າງເຕັມທີ່ກ່ຽວກັບ

"ຄົນປ່າ." ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກໍາເນີດແລະລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສື່ມືພົບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນກັບ

"ຄົນຂີຄ້ານ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ເຄີຍເກີດລູກຫລືເດັກທີ່ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່"

ຄົນເປັນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ເຖິງເມື່ອພູ

ຄໍາສັບຕ່າງໆແມ່ນອອກໄປເພື່ອຮັກສາປະໂຫຍກທີ່ສັ້ນລົງ.

ເພາະຖ້າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນຂະນະທີ່ຕົນໄມ້ຂຽວ,

ມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອມັນແຫ້ງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອຊ່ວຍຝູງຊົນໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າຄົນເຮົາ ກໍາ

ລັງເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນຕອນເວລາທີ່ດີ,

ສະນັ້ນແນ່ນອນວ່າເຂົາເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນເວລາທີ່ບໍ່ດີໃນອະນາຄົດ.

ຕົນໄມ້ແມ່ນສີຂຽວ

ຕົນໄມ້ສີຂຽວແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບສິ່ງທີ່ດີ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຕົວຢ່າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມັນແຫ້ງ

ໄມ້ແຫ້ງເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດພຽງແຕ່ການຜິດຜາ.

ພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເຖິງທັງຊາວໂຮມຫລືພວກຜູ້ນໍາຊາວຢິວ,

ຫລືໂດຍສະເພາະບໍ່ມີໃຜ.

Luke 23:32

ຄົນອື່ນ, ຄະດີອາຍາສອງຄົນ,

ໄດ້ຖືກນຳຕົວໄປກັບພຣະອົງເພື່ອຈະຖືກປະຫານຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ, ຄະດີອາຍາສອງຄົນ

"ຜູ້ຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ເປັນຄະດີອາຍາ" ຫລື "ຄະດີອາຍາສອງຄົນ."

ລູກາຫລືກໍາລັງການເວົ້າວ່າ "ຄະດີອາຍາຄົນອື່ນ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີຄວາມຜິດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຈະຖືກປະຕິບັດເປັນຄະດີອາຍາ.

ລູກາເອີ້ນສອງຄົນອື່ນວ່າເປັນອາຊະຍາ ກໍາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູ.

Luke 23:33

ເມື່ອພວກເຂົາມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ປະກອບມີທະຫານ, ຄະດີອາຍາ, ແລະພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງພຣະອົງ

"ທະຫານໂຣມັນໄດ້ຄຶງພຣະເຢຊູ"

ຄົນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາແລະອີກເບື້ອງຫນຶ່ງເບື້ອງຊ້າຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງຄະດີອາຍາຄົນຫນຶ່ງໃສ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຢຊູແລະຄະດີອາຍາຄົນຫນຶ່ງໃສ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະເຢຊູ"

ພຣະບິດາ, ໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພໍ່ຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມເມດຕາສົງສານຜູ້ຊາຍທີ່ຄຶງພຣະເຢຊູ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່."

ທະຫານໂຣມັນບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄຶງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາ ກຳ

ລັງຖືກຄຶງຜູ້ໃດ?"

ພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍຄວາງຖືມ

ທະຫານໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຫລິ້ນການພະນັນປະເພດ ຫນຶ່ງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຂົາຫລິ້ນການພະນັນ"

ການແບ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ

"ເພື່ອຕັດສິນໃຈວ່າໃຜໃນບັນດາທະຫານທີ່ຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູແຕ່ລະຄົນໃນກຸ່ມ"

Luke 23:35

ຍິນຍູ

"ໄດ້ຍິນຢູ່ຫນ້ານ"

ລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນ. ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ

ລູກບັນທຶກຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ.

ວິທີດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນແມ່ນໂດຍການຕາຍແທນທີ່ຈະຊ່ວຍຕົນເອງ

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ

"ພຣະເຢຊູຄວນຈະສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້."

ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

"ພວກເຮົາຢາກເຫັນພຣະອົງພໍສົດວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜໂດຍການຊ່ວຍຕົນເອງຈາກໂມງກາງແຂນ"

ຜູ້ຖືກເລືອກ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້"

Luke 23:36

ລາວ

"ພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຫາລາວ

"ເຂົາໃກ້ພຣະເຢຊູ"

ສະເຫມີນ້ຳສົມ

"ສະ ເຫມີ ນ້ຳສົມໃຫ້ພຣະເຢຊູດື່ມ."

ນ້ຳສົມແມ່ນເຄື່ອງດື່ມລາຄາຖືກທີ່ຄົນທົ່ວໄປມັກດື່ມ.

ພວກທະຫານໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູໂດຍໃຫ້ເຄື່ອງດື່ມລາຄາຖືກແກ່ຄົນທີ່ອ້າງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າ

ຖ້າເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ, ຈົ່ງຊ່ວຍຕົວເຈົ້າເອງ

ນີ້ກໍ່ແມ່ນວິທີການຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ທະຫານເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ,

ແຕ່ຖ້າທ່ານແມ່ນ, ພໍສົດໃຫ້ພວກເຮົາຜິດແລະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ!"

ອາການໃນໄລຍະເຂົາ

"ປ້າຍທີ່ຢູ່ເທິງສູດຂອງໂມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້"

ນີ້ແມ່ນກະສັດຂອງຊາວຢິວ

ຄົນທົ່ວໆເຄື່ອງຫມາຍ ນີ້ຢູ່ເຫນືອພຣະເຢຊູໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າລາວເປັນກະສັດແທ້ໆ.

Luke 23:39

ຖູກພຣະອົງ

"ຫມົນປະຫມາດພຣະເຢຊູ"

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດບໍ່?

ຄະດີອາຍາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ຊ່ວຍຊີວິດຕົວທ່ານເອງແລະພວກເຮົາ

ຄະດີອາຊະຍາກຳບໍ່ໄດ້ຄິດແທ້ໆວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝົນຈາກໂມ້ກາງແຂນ.

ຄົນອື່ນຫ້າມລາວ

"ພຣະເຈົ້າເຮົາບໍ່ເປັນພຣະເຈົ້າ"

ເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ປະໂຫຍກດຽວກັນບໍ່?

ຄະດີອາຊະຍາກຳໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີຄົນອື່ນ.

ພວກເຮົາແນ່ນອນ ... ສຳ ລັບພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ການນຳໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ເຫລົ່ານີ້ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງສອງຄະດີອາຊະຍາກຳ,

ແລະບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຫລືຄົນອື່ນ.

ພວກເຮົາຈົ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຢ່າງຍຸຕິທັມ

"ແທ້ໆພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບໂຫດນີ້"

ຊາຍຄົນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Luke 23:42

ທ່ານກ່າວຕື່ມ

"ໂຈນຍັງເວົ້າວ່າ"

ຈິຊ້ອຍ

"ຄິດກ່ຽວກັບຂ້ອຍແລະຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ດີ"

ເຂົາມາໃນຮາຊອນາຈັກຂອງທ່ານ

ພວກເຮົາເອົາ "ກັກສິນ" ໃນ" ຮາຊອນາຈັກຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ແທ້ຈິງ" ເພື່ອຄວາມເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ວ່າ"

ເມືອງສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຊອບທັມໄປຫາເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ.

ພຣະເຢຊູຮັບປະກັນຊາຍຄົນນັ້ນວ່າລາວຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຈົ້າຈະຍອມຮັບເອົາລາວ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສະຖານທີ່ທີ່ມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຊອບທັມ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ດີ"

Luke 23:44

ປະມານຊົ່ວໂມງທີຫົກ

"ປະມານຕອນທ່ຽງ."

ສິ່ງນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດຄອງປະເພນີໃນເວລານັບຊົ່ວໂມງເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນເຊົ້າເວລາ

ຈາກໂມງກາງແຂນ"

ຄວາມມືດມາທົ່ວແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກາຍເປັນສີດຳ"

ຈົນກ່ວາເກົ້າຊົ່ວໂມງ

"ຈົນຮອດ 3 ໂມງແລງ."

ສິ່ງນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດຄອງປະເພນີໃນເວລານັບຊົ່ວໂມງເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນເຊົ້າເວລາ

6 a.m.

ເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງແສງຕາເວັນໄດ້ສືບຜົນສຳເລັດ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການ. ກິ່ງກັນຂ້ວາມ,

ແສງຂອງດວງຕາເວັນຈະມືດໃນລະຫວ່າງເວລາກາງເວັນ.

ໃຊ້ຄຳສັບເພື່ອຜັນລະນາເຖິງດວງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະມືດຫລາຍກ່ວາແສງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະຫລຸດ

ຜ່າກັ່ງຂອງສະວິຫານ

"ຜ່າມ່ານພາຍໃນພຣະວິຫານ."

ນີ້ແມ່ນຜ່າມ່ານທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພຣະວິຫານ.

ຜ່າກັ່ງຂອງພຣະວິຫານໄດ້ຖືກແບ່ງປັນລົງກາງ

"ຜ່າມ່ານຂອງວິຫານຖືກຈັກແຕ່ເທິງລົງລຸ່ມເປັນສອງຊັ້ນ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 23:46

ຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ

"ຮ້ອງດັງໆ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສະແດງວິທີການນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການຕ່າງໆຂອງຂັ້ນກ່ອນຫນ້າ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເມື່ອເຫດການນັ້ນເກີດຂຶ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງອອກມາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນພຣະບັດຂອງພຣະອົງທ່ານ

"ປະໂຫຍກທີ່" ເຂົາໄປໃນພຣະບັດທ່ານ "ຫມາຍ

ເຖິງການດູແລຂອງພຣະເຈົ້າ

ໄດ້ກ່າວນີ້

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້"

ພຣະອົງຕາຍແລ້ວ

"ພຣະເຢຊູຕາຍ"

ນາຍຮ້ອຍເອກ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບນາຍທະຫານໂຣມັນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງທະຫານທີ່ເຮັດຜິດ.

ລາວຊິນຳການຄົງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ສົງທິເຮັດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນີ້ແມ່ນຊາຍທີ່ຊອບທັມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊອບທັມ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

Luke 23:48

ຝຸງຊົນ

"ຄົນທັງປວງ"

ຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມກັນ

"ຜູ້ທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ"

ພະຍານນີ

"ເບິ່ງເຫດການນີ້" ຫລື "ສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ ກຳ ລັງເກີດຂຶ້ນ"

ສົງທິເຮັດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ກັບຄືນມາ

"ກັບຄືນບ້ານຂອງພວກເຂົາ"

ຕິເອີກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເສຍໃຈ.

ຕິເອີກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເສຍໃຈ.

ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ

"ເດີນທາງໄປກັບພຣະເຢຊູ"

ໃນໄລຍະຫ່າງເປັນ

"ບາງໄລຍະຫ່າງຈາກພຣະເຢຊູ"

ສົງເຫລົ້ານີ

"ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ"

Luke 23:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ໂຢເຊັບເຂົ້າໄປຫາປິລາດເພື່ອເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ້ານີໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວ່າໂຢເຊັບແມ່ນໃຜ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປັບຂໍ້ມູນບາງສ່ວນຂອງຂໍ້ມູນນີ້ໄວ້ກັບຂົວຕໍ່ຂໍ້ທີ່ເຮັດກະເຂົາຜິດຜອນ.

ຈົງເບິ່ງ, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສະພາ

"ສະພາຍົວ"

ເປັນຄົນດີແລະຊອບທັມ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວເປັນຄົນດີແລະຊອບທັມ"

ດ້ວຍການຕັດສິນໃຈຂອງສະພາແລະການກະ ທຳ ຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ການຕັດສິນໃຈສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ດ້ວຍການຕັດສິນໃຈຂອງສະພາໃນການຂ້າພຣະເຢຊູແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ: ການຂຽນຫນ້າຫລັງ)

ເມືອງ ອາຣີມາທາຍຂອງແຂວງຢູດາຍ

"ເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່າ ອາຣີມາທາຍ, ເຊິ່ງແມ່ນຢູ່ໃນແຂວງຢູດາ"

Luke 23:52

ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ

"ໂຢເຊັບ"

ເຂົ້າຫາປິລາດ, ຖາມວ່າ

"ໄດ້ໄປຫາປິລາດແລະຮ້ອງຂໍ"

ສຳລັບຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຢຊູ

"ເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູແລະຝັງມັນ"

ລາວເອົາພຣະສົບລົງ

"ໂຢເຊັບໄດ້ເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ຫໍພຣະສົບໃນ ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ

"ຫໍສົບໃນຜູ້ຝ່າຍທີ່ດີ." ນີ້ແມ່ນປະເພນີຝັງສົບຂອງຄົນໃນເວລານັ້ນ.

ທີ່ຖືກຕັດເປັນຫີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຖືກວາງໄວ້

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເອົາສົບມາວາງໄວ້ໃນອຸບໂມງນັ້ນ"

Luke 23:54

ມືຂອງການກະກຽມການ

"ມືທີ່ຜູ້ຄົນກຽມພ້ອມສຳລັບວັນພັກຜ່ອນຢຶດທີ່ເອີ້ນວ່າວັນສະບາໂຕ"

ວັນສະບາໂຕໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ

ອາຣຸນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງມື. ສຳລັບຊາວຢິວວັນເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຕາເວັນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາກັບພຣະອົງອອກຈາກແຂວງຄາລີເລ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງໄປກັບພຣະເຢຊູຈາກເຂດຄາລີເລ"

ຄິດຕາມຫລັງ

"ຢ່າງຕາມຫລັງໂຢເຊັບແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ"

ໄດ້ເຫັນອຸບໂມງ

"ແມ່ຍິງໄດ້ເຫັນອຸບໂມງ"

ວິທີການຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້ວາງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກັບຄືນມາ

"ແມ່ຍິງໄດ້ໄປເຮືອນບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງພັກຢູ່"

ເຄື່ອງເທດແລະນ້ຳມັນຫອມທີ່ກຽມໄວ້

ສົງເຫລົ້ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຂະບວນການຝັງສົບໃນເວລານັ້ນ.

ເຮັດກະເຂົາຜິດຜອນ

"ແມ່ຍິງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

ອີງຕາມພຣະບັນຍັດ

"ອີງຕາມກົດບັນຍັດຢຶດ" ຫລື "ຕາມກົດຫມາຍ ຢຶດຮ່ອງການ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກະກຽມສົບຂອງລາວໃນວັນສະບາໂຕຕາມກົດຫມາຍ.

24 ¹ຮຸ່ງເຊົ້າຂອງວັນຕົ້ນສັບປະດາ (ວັນອາທິດ) ພວກຜູ້ຍິງນຳເອົາເຄື່ອງຫອມທີ່ໄດ້ຕຽມໄວ້ມາທີ່ອຸບໂມງຝັງສົບ.

²ພວກເຂົາພົບກັອນຫີນຖືກກົງອອກຈາກອຸບໂມງ. ³ພວກເຂົາເຂົ້າໄປທາງໃນແຕ່ບໍ່ເຫັນພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

⁴ຕໍ່ມາຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງສັບສົນໃນເລື່ອງນີ້ ທັນໃດນັ້ນກໍມີຊາຍສອງຄົນນຸ່ງເຄື່ອງອັນງົດງາມຈົນເຫລືອມຕາ ຍືນຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາ. ⁵ຂະນະທີ່ແມ່-

ຍິງເຫລົ້ານັ້ນຕ່າງກໍຢ້ານກົວແລະກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນ, ຊາຍສອງຄົນນັ້ນຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຊອກຫາຄົນເປັນໃນຫມູ່ຄົນຕາຍ?"

⁶ພຣະອົງບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ ແຕ່ໄດ້ເປັນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ, ຈຶ່ງຮະນົກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບທ່ານທັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຢູ່ທີ່ແຂວງຄາລີເລ. ທີ່ກ່າວວ່າ

ບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກຄົນບາບ, ແລະຕ້ອງຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ, ແລ້ວໃນວັນທີ່ສາມຈະເປັນຄືນມາໃຫມ່ອີກຄັ້ງ."

⁸ແມ່ຍິງເຫລົ້ານັ້ນຈຶ່ງຮະນົກເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ.

⁹ຈຶ່ງອອກຈາກອຸບໂມງຝັງສົບໄປບອກສົງເຫລົ້ານີ້ໃຫ້ກັບພວກສາວິກສົບເອັດຄົນແລະຄົນອື່ນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ.

¹⁰ຜູ້ທີ່ນຳສົງເຫລົ້ານີ້ມາລາຍງານແກ່ພວກອັກຄະສາວິກ ຄື ມາຣີ ໄທມັກດາລາ, ໂຢຮັນນາ, ມາຣີແມ່ຂອງຢາໂກໂບ, ແລະແມ່ຍິງຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ.

¹¹ແຕ່ຂ່າວສານນີ້ ເບິ່ງຄືເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໄຮ້ສາອະຕຳພວກອັກຄະສາວົກ, ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງພວກຍິງເຫລົ່ານັ້ນ.¹² ແຕ່ເປັນໂຕລູກ-
ຂຶ້ນແລະແລ່ນໄປທີ່ອຸບໂມງຝັ່ງສິບ, ເຂົາກົມລົງແລະເບິ່ງເຂົ້າໄປທາງໃນ, ເຂົາເຫັນແຕ່ຜ້າລິນິນວາງຢູ່, ເປັນຈິງກັບໄປຢ້ານຂອງຕົນ ແລະຄິດປະ-
ຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

¹³ເບິ່ງແມ່, ໃນວັນນັ້ນມີສາວົກສອງຄົນກຳລັງເດີນທາງໄປທີ່ຢ້ານແຫ່ງໜຶ່ງຊື່ວ່າ ເອມາອູດ, ຊຶ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຢຣູຊາເລັມປະມານສິບເອັດກິໂລແມັດ.

¹⁴ພວກເຂົາໄດ້ສິນທະນາກັນເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

¹⁵ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງສິນທະນາກັນແລະສົງໃສກັນຢູ່ນັ້ນ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາໃກ້ແລະຮ່ວມເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ.

¹⁶ແຕ່ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດຢັ້ງເອົາໄວ້ ຈຶ່ງຈິພຣະອົງບໍ່ໄດ້.

¹⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານທັງສອງສິນທະນາກັນເຖິງເລື່ອງອັນໃດຂະນະທີ່ເດີນມານີ້?” ພວກເຂົາຍິນຢູ່ທີ່ນັ້ນຫນ້າຕາໂສກເສົ້າ.

¹⁸ຄົນໜຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ ກະໂລປາ ຈຶ່ງຕອບພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານຄືຄົນດຽວໃນເຢຣູຊາເລັມທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມີເລື່ອງອັນໃດເກີດຂຶ້ນທີ່ນັ້ນໃນສາມວັນນີ້ບໍ່?”

¹⁹ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເລື່ອງອັນໃດບໍ່?” ພວກເຂົາຕອບພຣະອົງວ່າ, “ເລື່ອງພຣະເຢຊູໄທນາຊາເຣັດ ຜູ້ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
ຜູ້ເຕັມໄປດ້ວຍອິດອຳນາດ, ທັງໃນການກະທຳແລະຄຳເວົ້າຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າແລະຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ.²⁰ ແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ
ກັບພວກຜູ້ມີອຳນາດປົກຄອງໄດ້ມອບເພີນໄວ້ແກ່ການລົງໂທດເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະໄດ້ຄົງເພີນໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

²¹ແຕ່ເຮົາຫວັງວ່າ ພຣະອົງຈະເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນອິດສະຣະ, ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ, ນີ້ກໍຜ່ານໄປສາມວັນແລ້ວ ນັບຕັ້ງ-
ແຕ່ເຫດການເຫລົ່ານັ້ນເກີດຂຶ້ນ.

²²ແຕ່ພວກແມ່ຍິງລາງຄົນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາປະຫລາດໃຈ ເມື່ອພວກນາງໄດ້ໄປທີ່ອຸບໂມງຝັ່ງສິບໃນຕອນຮຸ່ງເຮົາ.

²³ຄືພວກນາງບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະສິບຂອງພຣະອົງ, ພວກນາງຈຶ່ງມາບອກວ່າໄດ້ເຫັນນິມິດຂອງເຫລົ່າທູດສະຫວັນທີ່ເວົ້າວ່າພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່.²⁴ ຜູ້ຊາຍບາງຄົນທີ່-
ຢູ່ກັບພວກເຮົາໄດ້ໄປທີ່ອຸບໂມງແລະໄດ້ພົບເຫັນຕາມສິ່ງທີ່ພວກແມ່ຍິງໄດ້ບອກໄວ້, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະອົງ.”

²⁵ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ໂອ, ພວກຄົນໂງ່ເອີຍ, ພວກທ່ານມີໃຈເສີຍຊ້າທີ່ຈະເຊື່ອທຸກສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວໄວ້.²⁶ ພຣະ-
ຄຣິດເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງທົນທຸກຕໍ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລະເຂົາສູ່ພຣະສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?”²⁷ ເລີ່ມຕົ້ນຈາກໂມເຊຈົນມາຮອດບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະ-
ທັມທຸກຄົນ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງພຣະຄໍມພິທຸກຂໍ້ ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະອົງເອງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

²⁸ເມື່ອພວກເຂົາໃກ້ຮອດຢ້ານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງໄປນັ້ນ ພຣະເຢຊູເຈົ້າເຮັດເຫມືອນກັບວ່າຈະເດີນທາງຕໍ່ໄປ.

²⁹ແຕ່ພວກເພີນທັງສອງຫນ່ວງຫນ່ວງພຣະອົງວ່າ, “ຂໍພໍ່ເຂົາຢູ່ກັບພວກເຮົາຕໍ່ເຖິດ ຕອນນີ້ໃກ້ຈະຄຳແລ້ວແລະວັນກຳລັງຈະຫມົດໄປ.”

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປທາງໃນແລະພັກຢູ່ກັບພວກເພີນ.

³⁰ຕໍ່ມາເມື່ອພຣະອົງກຳລັງນັ່ງໂຕະຮ່ວມຮັບປະທານອາຫານຢູ່ກັບພວກເພີນ, ພຣະອົງຈັບເອົາເຂົ້າຈີຂຶ້ນມາ ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ
ແລ້ວຊົງຫັກຍືນໃຫ້ພວກເພີນ.³¹ ດັ່ງນັ້ນຕາຂອງພວກເພີນຈຶ່ງເປີດອອກພວກເພີນຮູ້ຈັກພຣະອົງແລະພຣະອົງຈຶ່ງຫາຍໄປຈາກສາຍຕາຂອງພວກເພີນ.

³²ພວກເພີນເວົ້າຕໍ່ກັນວ່າ, “ຫົວໃຈຂອງເຮົາກໍຮ້ອນຮິນຢູ່ພາຍໃນບໍ່ແມ່ນບໍ່?, ເມື່ອພຣະອົງຊົງເວົ້ານຳເຮົາຕາມທາງ ຂະນະທີ່ພຣະອົງອະທິບາຍພຣະ-
ຄໍມພິໃຫ້ກັບພວກເຮົາຝັ່ງນັ້ນ?”

³³ພວກເຂົາຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນແລ້ວກັບໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ. ພວກເຂົາໄດ້ພົບສາວົກສິບເອັດຄົນນັ້ນຊຸມນຸມກັນຢູ່ພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

³⁴ສາວົກທັງສອງຄົນເວົ້າວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວແນ່ນອນ, ແລະໄດ້ປະກົດແກ່ຊິ-
ໂມນ.”³⁵ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທັງສອງຈຶ່ງເລົ່າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ເກີດຂຶ້ນຕາມທາງແລະເຖິງວິທີ ທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະແດງແກ່ພວກເຂົາດ້ວຍການຫັກເຂົ້າຈີ.

³⁶ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເລົ່າເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຍືນຢູ່ທ່າມກາງພວກເພີນ, ແລະໄດ້ກ່າວກັບພວກເພີນວ່າ, “ສິນຄີສຸກຈຶ່ງດຳຮົງຢູ່ກັບທ່ານທັງ-
ຫລາຍເຖິດ.”³⁷ ແຕ່ພວກເຂົາກໍຢ້ານ ສະຖັງຕົກໃຈ ແລະ ຄິດວ່າພວກເຂົາເຫັນວິນຍານ.

³⁸“ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເຕືອດຮ້ອນໃຈຂະນາດນີ້? ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບ່ອຍໃຫ້ຄວາມສົງໃສເກີດຂຶ້ນໃນຫົວໃຈ?”³⁹ ຈຶ່ງເບິ່ງມືແລະຕີນຂອງເຮົາດູ.
ນີ້ແມ່ນເຮົາເອງ, ຈຶ່ງຈັບຕົວເຮົາແລະເບິ່ງ, ເພາະວ່າຜົບມືເນື້ອແລະກະດູກຢ່າງທີ່ພວກທ່ານເຫັນວ່າເຮົາມີຢູ່ນີ້.”⁴⁰ ເມື່ອພຣະອົງກ່າວສິ່ງນີ້ພຣະອົງສະ-
ແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນມືແລະຕີນຂອງພຣະອົງ.

⁴¹ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມຍິນດີແຕ່ກໍຍັງສົງໃສແລະຍັງບໍ່ວາງໃຈເຊື່ອ. ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງຖາມເຂົາວ່າ,
“ພວກທ່ານມີຫຍັງໃຫ້ກິນແດ່?”⁴² ພວກເຂົາກໍເອົາປາປົງຕ່ອນໜຶ່ງມາໃຫ້ພຣະອົງ.⁴³ ພຣະອົງຮັບມາແລະກິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເພີນ

⁴⁴ພຣະອົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ເມື່ອເຮົາຍັງຢູ່ກັບພວກທ່ານ ເຮົາບອກພວກທ່ານແລ້ວເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນບັນຍັດຂອງໂມເຊ,
ໃນຫນັງສືຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ແລະໃນຫນັງສືເພງສັນຣະເສີນຈະຕ້ອງສຳເລັດ.”

⁴⁵ແລ້ວພຣະອົງຈຶ່ງເປີດໃຈຂອງພວກເພີນ ເພື່ອພວກເພີນຈະເຂົ້າໃຈພຣະຄໍມພິ.⁴⁶ ພຣະອົງກ່າວແກ່ເພີນວ່າ, “ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ ຄືພຣະ-
ຄຣິດເຈົ້າຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານແລະເປັນຄົນມາອີກຄັ້ງຈາກຕາຍໃນວັນທີສາມ.⁴⁷ ແລະເລື່ອງການຖິ້ມໃຈເກົາເອົາ-
ໃຈໃຫມ່ກັບການໃຫ້ອະພິຍາຍຄວາມຜິດບາບ ຈຳຕ້ອງປະກາດອອກໄປໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ໄປເຖິງທຸກຊົນຊາດໂດຍເລີ່ມຕົ້ນແຕ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

⁴⁸ພວກທ່ານເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້.⁴⁹ ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະປະທານສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເຈົ້າຊົງສັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ
ແຕ່ຈຶ່ງລໍຄອຍຢູ່ໃນເມືອງຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບອິດອຳນາດມາຈາກເບື້ອງເທິງ.”

⁵⁰ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງນຳພວກເຂົາອອກໄປໃກ້ຈະເຖິງຢ້ານເບັດທານີ. ພຣະອົງຊົງຍົກພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນແລະອວຍພອນພວກເພີນ.

⁵¹ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງອວຍພອນພວກເພີນ, ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຈາກພວກເພີນໄປແລະຊົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນ.

⁵²ດັ່ງນັ້ນພວກເພີນຈຶ່ງນະມັດສະການພຣະອົງ ແລະກັບໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມຊືນຊົມຍິນດີຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.⁵³ ພວກເພີນຢູ່ໃນພຣະວິ-
ຫານເປັນປະຈຳ ເພື່ອສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.

Luke 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງກັບໄປທີ່ອຸບໂມງດ້ວຍເຄື່ອງເຫດເພື່ອເອົາພຣະສິບຂອງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ເຮົາໃນມື້ ທຳອິດຂອງອາທິດ

"ກ່ອນອາຣຸນໃນວັນອາທິດ"

ພວກເຂົາມາ

"ແມ່ຍິງມາຮອດ." ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ບັນລະຍາຍແມ່ນຢູ່ໃນບ່ອນຝັ່ງສິບ ແລະເຫັນພຣະອົງໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ.

ຖືກຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ບັນຍາຍເຫັນແມ່ຍິງອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຊື່ແລະໄປທີ່ອຸບໂມງກ່ອນທີ່ເຫັນພຣະອົງໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ.

ບ່ອນຝັ່ງສິບ

ອຸບໂມງແຫ່ງນີ້ຖືກຕັດເປັນຫົນຜາ.

ເອົາເຄື່ອງເຫດໄດ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເຫດດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາກະກຽມໃນ 23:54.

ພວກເຂົາພົບກ່ອນຫົນ

"ພວກເຂົາເຫັນວ່າກ່ອນຫົນແມ່ນ"

ກ່ອນຫົນ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງ.

ມັນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫລາຍໆຄົນຫມຸນມັນ.

ບໍ່ໄດ້ຝົບເຫັນສິບຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ທ່ານສາມາດລະບຸຢ່າງໃດແດ່ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາມັນເພາະວ່າມັນບໍ່ຢູ່ບໍ່ແມ່ນທີ່ພວກເຂົາຄາດຄະເນຢູ່.

Luke 24:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນສອງອົງປະກົດຕົວແລະເລີ່ມເວົ້າກັບພວກຜູ້ຍິງ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດຝຶກຈາກຄຳນຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປ້ານກົວ

"ກາຍເປັນຄວາມປ້ານກົວ"

ກົມຫນ້າລົງສູ່ພື້ນດິນ

"ກົມລົງພື້ນດິນ".

ການກະທຳນີ້ສະແດງຄວາມຖອມຕົວແລະຍອມຢູ່ໃຕ້ຊາຍ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາຄົນຢູ່ໃນບັນດາຄົນຕາຍ?

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອ

ຕຳນິຕິຕຽນແມ່ຍິງທີ່ອ່ອນໄຫວຕໍ່ການຊອກຫາໃນບ່ອນຝັງສິບ

ສຳລັບຄົນທີ່ມີຊີວິດ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ, ໂດຍສ້າງອີງໃສ່ແມ່ຍິງຫົມາ.

Luke 24:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນຈົບການເວົ້າກັບພວກຜູ້ຍິງ.

ແຕ່ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ!

"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກ!".

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈີຂໍ້ມູນການແນວໃດ

"ຈີຫຍັງ"

ໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ.

ມັນໄດ້ກ່າວເຖິງແມ່ຍິງແລະເປັນສາວົກອື່ນໆໃນນອກຈາກນັ້ນ.

ວ່າບຸດມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ມັນຍັງສາມາດແປກັບ

ຄຳເວົ້າໂດຍກົງຄືກັບໃນ.

ບຸດມະນຸດຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນ ກຳ

ມືຂອງຄົນບາບແລະຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕ້ອງເປັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ແນ່ນອນຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ແນ່ນອນທີ່ຈະມາຄູ່ກັບພວກເຂົາໃນຮູບແບບທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ.

ເຂົາໄປໃນມື

ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ມືທີ່ສາມ

ຊາວຢິວນັບມືໃນສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມືທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມືທີ່ສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຝັງສິບຂອງພຣະອົງແລະວັນສະບາໂຕ.

Luke 24:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ຍິງພາກັນໄປບອກພວກອັກຄະສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຝົບເຫັນຢູ່ໃນກັບຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຈີຈຳຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຄຳ ເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳຖະແຫລງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ກັບຄືນມາຈາກອຸບໂມງ

ຈຸດສັງເກດຂອງຜູ້ບັນລະຍາຍແມ່ນມາຈາກເສັ້ນທາງລະຫວ່າງອຸບໂມງກັບພວກເຂົາເຈົ້າເຊິ່ງເປັນຈຸດສັງເກດຂອງຜູ້ຊາຍໃນການຮັບຮູ້ພຣະເຢຊູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຕາຂອງພວກເຂົາ.

ມີຈຸດສັງເກດການຢູ່ທີ່ອຸບໂມງ, ໂດຍສັງເກດວ່າແມ່ຍິງໄດ້ອອກໄປ.

ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ຜູ້ຍິງໄດ້ອອກຈາກອຸບໂມງແລ້ວໄປບ່ອນທີ່ພວກອັກຄະສາວົກຢູ່.

ສິບເອັດແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ

"ສາວົກທັງຫມົດທີ່ເຫລືອຢູ່ກັບອັກຄະສາວົກສິບເອັດຄົນ"

ສິບເອັດໄດ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງຄັ້ງທຳອິດຂອງລູກາກັບສິບເອັດຄົນ,

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ບໍ່ແມ່ນທີ່ພວກເຂົາຄາດຄະເນຢູ່.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ລູກາບອກຊື່ຂອງຜູ້ຍິງບາງຄົນທີ່ມາຈາກອຸບໂມງແລະບອກພວກອັກຄະສາວົກເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້

Luke 24:11

ແຕ່ຂ່າວສານນີ້ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສົນທະນາກັບພວກອັກຄະສາວົກ

"ແຕ່ພວກອັກຄະສາວົກຄິດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ຍິງເວົ້ານັ້ນແມ່ນການເວົ້າທີ່ໄອ້ສາຣະ"

ແຕ່ເປໂຕ

ປະໂຫຍກນີ້ກົງກັນຂ້ວມກັບເປໂຕກັບອັກຄະສາວົກຄົນອື່ນໆ.

ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ຍິງເວົ້າ,

ແຕ່ໄດ້ແລ່ນໄປທີ່ອຸໂມງເພື່ອເບິ່ງຕົວເອງ.

ລູກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ."

ບໍ່ວ່າເປໂຕຈະນັ່ງຫລືຢືນຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ກົມ

"ກົມລົງ." ຂຸມທີ່ຖືກຕັດເປັນຫົນແຂງແມ່ນຕ່ຳຫລາຍ.

ເປໂຕຕ້ອງກົມຕົວເພື່ອເບິ່ງພາຍໃນຖ້າ.

ຜ້າແຜລີນິນດ້ວຍຄົນເອງ

"ມີພຽງແຕ່ຜ້າແຜເຫຼົ່ານັ້ນ." ນີ້ຫມາຍ

ເຖິງຜ້າທີ່ຖືກຫໍ່ຢູ່ອ້ອມສິບຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງຖືກຝັງໃນ 23:52.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຈາກໄປເຮືອນຂອງລາວ

"ໄດ້ໄປເຮືອນຂອງລາວ"

Luke 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ສາວົກສອງຄົນກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເອມາສຸດ.

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳນີ້ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ສອງຂອງພວກເຂົາ

"ສອງຂອງສາວົກໄດ້ "

ມືນັ້ນ

"ໃນມືດຽວກັນນັ້ນ" . ນີ້ຫມາຍເຖິງມືທີ່ພວກຜູ້ຍິງຝົບເຫັນອຸບໂມງວ່າງເປົ່າ.

ເອມາສຸດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຫົກສິບກິໂລແມັດ

ສິບແຫ່ງກິໂລແມັດ ຫລື ຫລາຍກວ່າສິບແຫ່ງກິໂລແມັດ ຫລື ຫລາຍກວ່າສິບແຫ່ງກິໂລແມັດ" ມີຄວາມສູງ 185 ແມັດ.

Luke 24:15

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍ ບ່ອນທີ່ການກະທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ມັນເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍພຣະເຊົ້າເຂົ້າມາໃກ້ເຂົາເຈົ້າ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດຝຶກຈາກຄຳນຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ພຣະເຢຊູເອງ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ມາຮອດປະຈຸບັນພວກຜູ້ຍິງໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນ,

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ.

ຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດບັງຈາກການຮັບຮູ້ພຣະອົງ

"ຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດບັງຈາກການຮັບຮູ້ພຣະເຢຊູ."

ສິ່ງນີ້ເປັນຈຸດສັງເກດຂອງຜູ້ຊາຍໃນການຮັບຮູ້ພຣະເຢຊູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຕາຂອງພວກເຂົາ.

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:17

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຊາຍສອງຄົນນີ້"

ກະໂລປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າເປັນຄົນດຽວບໍ່ ... ມີ?

ກະໂລ-

ປາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງລາວທີ່ຊາຍຄົນນີ້ປາກົດວ່າບໍ່ຮູ້ພຽງພໍກ່ຽວກັບຄຳຕອບທີ່ຕົນເອງໄດ້ໃຫ້ເຖິງຊາເລັມ.

ແມ່ນເຈົ້າບໍ່

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ.

Luke 24:19

ມີຫຍັງແດ່?

"ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?" ຫລື "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?"

ມີອຳນາດໃນການກະທຳແລະຖ້ອຍຄຳຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ຄົນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູມີອຳນາດແລະຜູ້ຄົນເຫັນວ່າພຣະເຢຊູມີອຳນາດທັງໝົດ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອິດທິພົນຕໍ່ພຣະອົງທີ່ຈະເຮັດແລະສອນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກນີ້."

ສິ່ງໃຫ້ເຖິງ

"ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ເຈົ້າແຂວງຄົນໂຣມັນ"

ໄດ້ຮັບການຕັດສິນລົງໂທດການເສຍຊີວິດແລະຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາຍທັງສອງຄົນນີ້ຕອບຕໍ່ພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ຈະປົດປ່ອຍອິສະຣາເອນ

ຊາວໂຣມັນປົກຄອງຊາວຍິວ.

ແມ່ນແລ້ວ, ແລະນອກ ເຫນືອ ຈາກສິ່ງທັງ ຫມົດ ນີ້

ນີ້ແນະນຳເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ປົດປ່ອຍອິສະຣາເອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕອນນີ້ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າ"

ໃນມືທີສາມ

ຊາວຍິວນັບມືໃນສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມືທີພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມືທີສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຝັງສືບຂອງພຣະອົງແລະວັນສະບາໂຕ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24: 6.

ນັບຖັງແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ

"ເນື່ອງຈາກວ່າການກະທຳທັງຫມົດ

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

Luke 24:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ໄດ້ຕອບຮັບພຣະເຢຊູແລ້ວ.

ແຕ່ຍັງ

ນີ້ແນະນຳເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່

ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ຂອງບໍລິສັດຂອງພວກເຮົາ

"ໃນກຸ່ມຂອງພວກເຮົາ"

ໄດ້ຢູ່ທີ່ອຸບໂມງ

ຜູ້ຍິງແມ່ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອຸບໂມງ.

ນິມິດຂອງທຸດສະຫວັນ

"ເຫວະດາໃນວິສັຍທັດ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ"

Luke 24:25

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູກ່າວເວົ້າກັບສາວົກສອງຄົນນີ້.

ແລະຫົວໃຈເສີຍຊ້າທີ່ຈະເຊື່ອ

"ຫົວໃຈ" ຖືກຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ບຸກຄົນສາມາດຕັດສິນໃຈໄດ້.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນພວກສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ເຂົາໄປໃນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຊລີມຕົ້ນປົກຄອງແລະເພື່ອຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ. ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້.

ເລີມຕົ້ນຈາກໂມເຊ

ໂມເຊຂຽນປຶ້ມ ຫຳອິດຂອງພຣະຄັມພິໄປເບິນ.

ພຣະເຢຊູຕິດຄວາມຫມາຍກັບພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາທີ່ເຫັນໃນເຂົ້າເຢຊູເລັມ.

Luke 24:28

ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະກ້າວຕໍ່ໄປ

ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຂົ້າໃຈຈາກການກະທຳຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງກຳ

ລັງເດີນທາງໄປສູ່ຈຸດຫມາຍອື່ນ.

ບາງທີລາວອາດຈະຍ່າງຕໍ່ໄປໃນເສັ້ນທາງເມື່ອພວກເຂົາປິດໄປທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນຫມູ່ຢ້ານ.

ບໍ່ມີການສະແດງອອກວ່າພຣະເຢຊູຫລອກລວງພວກເຂົາດ້ວຍ ຄຳເວົ້າ.

ພຣະເຢຊູມີອຳນາດທັງໝົດ

"ພວກເຂົາກະຕຸ້ນພຣະອົງຢ່າງແຮງ." ຄຳພາສາກຣິກຫມາຍ

ເຖິງຫມົດທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກນີ້, ແຕ່ວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງຮອດນີ້.

ມັນໄດ້ໃຊ້ເວລາແລະຄວາມພະຍາຍາມບາງຢ່າງເພື່ອຊັກຊວນພຣະອົງ.

ມັນໃກ້ຈະຮອດຕອນແລງແລະມື້ໃກ້ຈະຫມົດແລ້ວ

ວັນຍິວໄດ້ສິ້ນສຸດລົງໃນເວລາຕອນແລງ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປ

"ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ຢູ່ກັບສາວົກສອງຄົນ"

Luke 24:30

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເຂົາຈິ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົາຈິທີ່ເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊື່ອແບ່ງ. ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍ

ເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ

"ຂອບໃຈສຳລັບມັນ" ຫລື "ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າສຳລັບມັນ"

ຈາກນັ້ນຕາຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເປີດອອກ

"ຕາ" ຂອງພວກເຂົາສະແດງເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຮູ້ຈັກລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ."

ພວກສາວົກເຫລົ່ານີ້ຮູ້ຈັກພຣະອົງກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະເສຍຊີວິດ.

ພຣະອົງຫາຍໄປຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທັນທີທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງກາຍເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາຮ້ອນອົບ ... ຂັບພຣະຄັມພິແມ່ນບໍ່?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍທີ່ໄດ້ພົບກັບພຣະເຢຊູ.

ບໍ່ແມ່ນຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາທີ່ຮ້ອນອົບຢູ່ໃນຕົວເຮົາ

ຄວາມຮູ້ສຶກອັນແຮງກ້າທີ່ເຂົາເຈົ້າມີໃນຂະນະທີ່ລົມກັບພຣະເຢຊູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງລຸກຢູ່ໃນໄຟ.

ພາຍໃນພວກເຮົາ

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ເວົ້ານຳກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມສອງສຳລັບພາສາທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງເຫລົ່ານີ້.

ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນເປີດຂັບພຣະ ຄັມ ພິໃຫ້ພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເປີດປຶ້ມຫລືແຜ່ນຫນັງສື. "ເປີດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງອະທິບາຍຂັບພຣະຄັມພິໃຫ້ພວກເຮົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈຂັບພຣະຄັມພິ"

Luke 24:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປເຢຣູຊາເລັມກັບສາວົກສິບເອັດຄົນເພື່ອບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາ

ລູກຂຶ້ນ

"ລູກ" ຫລື "ຍິນຂຶ້ນ"

ສິບເອັດໄດ້

ນິຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ. ຢູ່ດາບໄດ້ຢູ່ ນ່າ
ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດແທ້ໆ

ອັກຄະສາວິກສິບເອັດຄົນແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າແບບນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜູ້ທີ່ບອກສອງສາວິກວ່າ,"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຖືກຄືນຂຶ້ນແທ້ "

ດັງນັ້ນເຂົາເຈົ້າບອກ

"ດັງນັ້ນຊາຍສອງຄົນບອກພວກເຂົາວ່າ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທາງ

ນິຫມາຍ

ເຖິງພຣະເຢຊູປະກົດຕົວແກ່ພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງໄປຫາພວກເຂົາ. ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງຢູ່"

ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນການປັກເຂົ້າຈີ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັກເຂົ້າຈີ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັກເຂົ້າຈີ"

Luke 24:36

ຂໍ້ມູນທີ່ໄວ້:

ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກສາວິກ.

ເມື່ອຊາຍທັງສອງຄົນມາຮອດເຮືອນທີ່ສິບເອັດຄົນນັ້ນ,

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູເອງ

ຄຳວ່າ " ຕື່ນເອງ "

ເບິ່ງພຣະເຢຊູແລະຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ. ຫລື "ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈພຣະຄັ້ມພີ

ພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງຫລັງຈາກພຣະອົງຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກມັນ"

ສັນຕິສຸກ

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳນາມ.

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ

"ແຕ່" ສະແດງເຖິງຄວາມກົງກັນຂ້າມທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ, ແຕ່ເຂົາເຈົ້າຢ້ານຫລາຍ.

ຢ້ານກົວແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

"ຕື່ນຕົກໃຈແລະຢ້ານກົວ"

ສົມມຸດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຜີ

"ຄິດວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຫັນຜີ."

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ແທ້ໆ.

ວິນຍານ

ໃນນິມັດຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ.

Luke 24:38

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສົງໃສ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອປອບໂຍນພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງ ຄຳ ຖາມຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງບອກເຂົາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ສົງໃສວ່າພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່. ຄຳ ວ່າ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ຫ້ອງຂ້ອຍແລະເບິ່ງ ... ເບິ່ງຂ້ອຍມີ

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຍືນຍັນໂດຍການສຳພັນວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຜີ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສົມທົບແລະຈັດແຈງສອງປະໂຫຍກນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແຕ່ຂ້ອຍແລະຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍມີເນື້ອຫນັງແລະກະຕູກທີ່ຜິຈະບໍ່ມີ"

ເນື້ອຫນັງແລະກະຕູກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຮ່າງກາຍທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ມີແລະຕີນຂອງພຣະອົງ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແລະຕີນຂອງພຣະອົງບັນຈຸເຄື່ອງຫມາຍ

ເລັບຈາກການຄົງຂອງພຣະອົງທີ່ຈະພິສູດວ່າມັນແມ່ນພຣະເຢຊູແທ້ໆ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບາດແຜຢູ່ໃນມືແລະຕີນຂອງພຣະອົງ"

Luke 24:41

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ສາມາດເຊື່ອມັນເພາະຄວາມສຸກ

"ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ສາມາດເຊື່ອໄດ້ວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງແທ້ໆ"

ກິນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າພຣະອົງມີຮ່າງກາຍທີ່ມີຮ່າງກາຍ.

ວິນຍານບໍ່ສາມາດກິນອາຫານໄດ້.

ກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ພວກເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າພວກມັນ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງຢູ່"

Luke 24:44

ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າກ່ອນ"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນບັນຍັດ

ຂອງໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະຫນັງສືເພງສັນຮະເສີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຕ້ອງໄດ້ຮັບການບັນລຸຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:45

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເປີດໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈພຣະຄັ້ມພີ

ເພື່ອ " ເປີດໃຈ " ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ເຂົ້າໃຈໄດ້.

ສະນັ້ນມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກຄົນຕາຍ

"ຈາກບັນດາຄົນຕາຍ"

ໃນມືທີສາມ

ຊາວຍິວນັບມືໃນສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມືທີພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມືທີສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຝັງສິບຂອງລາວແລະວັນສະບາໂຕ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24: 6.

ການກັບໃຈແລະການໃຫ້ອະທິບາຍຄວນຈະຖືກປະກາດໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊາດທັງປວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຊື່" ຂອງພຣະອົງຢູ່ນິຫມາຍ ເຖິງສິດອຳນາດນີ້.

ທຸກປະຊາຊາດ

"ຊຸມຊົນຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ"

ເລີ່ມຕົ້ນຈາກເຢຣູຊາເລັມ

"ເລີ່ມຕົ້ນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Luke 24:48

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກສາວິກຕໍ່ໄປ.

ທ່ານເປັນພະຍານ

"ເຈົ້າຕ້ອງບອກຄົນອື່ນວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບຂ້ອຍແມ່ນຄວາມຈິງ."

ພວກສາວິກໄດ້ສັງເກດເຫັນຊີວິດ,

ການຕາຍແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ,

ແລະສາມາດອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ເຮົາຈະປະທານສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເຈົ້າຊົງສັນຍາໄວ້

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍອຳນາດ

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າຈະປົກຄຸມພວກເຂົາໃນແບບດຽວກັນກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປົກຄຸມຜົນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ "ໄປ" ຄືກັບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກເທິງ

"ຈາກຂ້າງເທິງ" ຫລື "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

Luke 24:50

ພຣະເຢຊູນຳພວກເຂົາອອກໄປ

"ພຣະເຢຊູນຳພວກສາວິກອອກໄປນອກເມືອງ"

ພຣະອົງຊົງຍົກພຣະບັດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະ ທຳ

ທີ່ພວກປະໂລຫິດປະຕິບັດເມື່ອພວກເຂົາອວຍພອນປະຊາຊົນ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນ ກຳ ລັງອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໄດ້ປະຕິບັດ

ເນື່ອງຈາກລູກກຳບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າຜູ້ໃດໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາ, ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າຫລືພຣະເຈົ້າອົງ ຫນຶ່ງ ຫລືຫລາຍກວ່າຫຼຸດສະຫວັນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າໃຜເອົາແບກ, ນັ້ນແມ່ນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ "ໄປ" ຄືກັບ.

Luke 24:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງພວກສາວິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນຂະນະທີ່

ພວກເຂົານະມັສະການພຣະອົງ

"ພວກສາວິກໄດ້ນະມັສະການພຣະເຢຊູ"

ແລະກັບຄືນມາ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນກັບຄືນ"

ສືບຕໍ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຳຄັນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານທຸກໆມື້.

ໃນພຣະວິຫານ

ມີພຽງແຕ່ປະໂຫຍດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.

ນະມັສະການພຣະເຈົ້າ

"ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ໂຢຮັນ

¹ພຣະທັມຊົງດຳລົງນັບຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມ, ແລະພຣະທັມຊົງຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ, ພຣະທັມຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ.²ພຣະທັມນີ້ດຳລົງມາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນກັບພຣະເຈົ້າ.

³ທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະອົງ, ແລະຖ້າບໍ່ມີພຣະອົງ ກໍບໍ່ມີຈັກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໄວ້.

⁴ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງ, ຊົງຊີວິດນັ້ນເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງມະນຸດທຸກຄົນ.⁵ຄວາມສະຫວ່າງສ່ອງເຂົ້າມາໃນຄວາມມືດ, ແລະຄວາມມືດນັ້ນບໍ່ເອົາຊະນະຄວາມສະຫວ່າງໄດ້.

⁶ຍັງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ, ຊາຍຄົນນີ້ຊື່ວ່າໂຢຮັນ.⁷ທ່ານມາເພື່ອຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ, ເພື່ອທີ່ທຸກຄົນຈະໄດ້ເຊື່ອຜ່ານທ່ານ. ໂຢຮັນບໍ່ແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ, ແຕ່ທ່ານມາເພື່ອເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ.

⁸ຄືຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງ ທີ່ໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງແກ່ມະນຸດທັງປວງ ເຊິ່ງໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້.

⁹ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນໂລກ, ໂລກນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງພຣະອົງນັ້ນ, ແຕ່ໂລກນີ້ພັດບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກພຣະອົງ.¹⁰ພຣະອົງເຂົ້າມາເພື່ອຊົມຊາດຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ຊົມຊາດຂອງພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງ.

¹¹ແຕ່ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ, ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະໃຫ້ຄົນນັ້ນໄດ້ສິດເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹²ບໍ່ແມ່ນໂດຍທາງສາຍເລືອດ, ຫລືໂດຍຄວາມຕ້ອງການຂອງມະນຸດ, ແຕ່ເປັນໂດຍພຣະເຈົ້າ.

¹³ພຣະທັມຊົງເກີດເປັນມະນຸດແລະຢູ່ທາມກາງພວກເຮົາ. ເຮົາໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ, ເປັນສະຫງ່າຮາສີແບບດຽວກັນຊຶ່ງມາຈາກພຣະບິດາຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ, ທີ່ເຕັມດ້ວຍພຣະຄຸນແລະຄວາມຈິງ.¹⁴ໂຢຮັນໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງພຣະອົງແລະຮ້ອງສ່ຽງດັງວ່າ,

“ທ່ານຜູ້ມີຄືຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ບອກແກ່ທ່ານວ່າ ‘ທ່ານຜູ້ທີ່ສະເດັດມາພາຍຫລັງເຮົາ ເປັນໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ, ເພາະທ່ານເປັນຢູ່ກ່ອນເຮົາ.’”

¹⁵ເພາະວ່າໂດຍຄວາມຄົບບໍ່ຮ້ອຍຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບພຣະຄຸນຊັ້ນພຣະຄຸນ.¹⁶ເພາະບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ. ສ່ວນພຣະຄຸນແລະຄວາມຈິງມາທາງພຣະເຢຊູຄຣິດ.¹⁷ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຫັນພຣະເຈົ້າເລີຍ. ພຣະອົງດຽວທີ່ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ປະທັບໃນເອີກຂອງພຣະບິດາ, ໄດ້ສະແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

¹⁸ນີ້ເປັນຄຳພະຍານຂອງໂຢຮັນ ເມື່ອພວກຍິວຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສົ່ງພວກປະໂຫຍດແລະພວກຄົນເລວີໄປຖາມທ່ານວ່າ,

“ທ່ານເປັນໃຜ?”¹⁹ທ່ານຍອມຮັບ, ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດແຕ່ຕອບວ່າ, “ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ.”²⁰ພວກເຂົາຈຶ່ງຖາມທ່ານອີກວ່າ, “ແລ້ວທ່ານເປັນໃຜ?

ທ່ານແມ່ນເອລີຢາແມ່ນບໍ່?” ທ່ານຕອບວ່າ, “ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ.” ພວກເຂົາຖາມວ່າ, “ທ່ານຄືຜູ້ປະກາດພຣະທັມແມ່ນບໍ່?” ທ່ານຕອບວ່າ, “ບໍ່ແມ່ນ.”

²¹ແລ້ວພວກເຂົາກໍຖາມທ່ານອີກວ່າ, “ແລ້ວທ່ານເປັນໃຜ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ເອົາຄຳຕອບນັ້ນໄປບອກຄົນແກ່ຄົນສົ່ງເຮົາມາ?

ແລ້ວທ່ານຈະບອກວ່າທ່ານເປັນໃຜ?”²²ທ່ານຕອບວ່າ, “ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນສ່ຽງຮ້ອງ ປ່າວປະກາດໃນປ່າວ່າ: ‘ຈົ່ງເຮັດຫົນທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຊື່ໄປ,’ ເຫມືອນກັບທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເອຊາຢາ ໄດ້ບອກໄວ້.

²³ບັດນີ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກຟາຣີຊາຍສົ່ງໄປ.²⁴ພວກເຂົາຖາມທ່ານວ່າ, “ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ ໃນເມື່ອທ່ານເອງກໍບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ ຫລື ເອລີຢາ ຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ?”

²⁵ໂຢຮັນຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ. ແຕ່ໃນທາມກາງພວກທ່ານມີຜູ້ໜຶ່ງຊຶ່ງທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ.²⁶ທ່ານທີ່ມາພາຍຫລັງຂ້າພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນແມ້ນແຕ່ຈະແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງຜູ້ນັ້ນ.”²⁷ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອໂຢຮັນກຳລັງໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາຢູ່ທີ່ບ້ານເບັດທານີ, ອີກຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຢາແດນ.

²⁸ວັນຕໍ່ມາ ໂຢຮັນເຫັນພຣະເຢຊູກຳລັງມາຫາທ່ານແລະທ່ານບອກວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ພຣະເມສາຳນ້ອຍຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຈະມາເອົາຄວາມຜິດປາບຂອງໂລກນີ້ອອກໄປ!”²⁹ນິຕິທານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າ ‘ທ່ານທີ່ຈະມາພາຍຫລັງຂ້າພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນໃຫຍ່ກວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າ,

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນຂ້າພຣະເຈົ້າ.’³⁰ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກທ່ານຜູ້ນີ້, ແຕ່ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຖືກປະກົດແຈ້ງແກ່ຄົນອື່ນສາເອນ

ທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳ.”

³¹ໂຢຮັນເປັນພະຍານວ່າ, “ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພຣະວິນຍານລັກສະນະເຫມືອນດັ່ງນີ້ກເຂົາ ລົງມາຈາກຟ້າສະຫວັນ, ສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ.

³²ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກທ່ານ, ແຕ່ທ່ານທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້າພຣະເຈົ້າມາເພື່ອໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳນັ້ນ ບອກຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ, ‘ເຈົ້າຈະເຫັນພຣະວິນ-

ຍານເປັນເຫມືອນນົກເຂົາລົງມາສະຖິດຢູ່ເຫນືອທ່ານຜູ້ນັ້ນ, ທ່ານນັ້ນຄືຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິ-
ສຸດ.³⁴ ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນແລະເປັນພະຍານວ່າ ທ່ານຜູ້ນັ້ນເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.”
³⁵ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ໃນວັນຕໍ່ມາ, ໃນຂະນະທີ່ໂຢຮັນກຳລັງຍືນຢູ່ກັບສາວົກຂອງທ່ານສອງຄົນ. ³⁶ພວກເຂົາເຫັນພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດກາຍໄປ
ແລະທ່ານຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ພຣະເມສາໂນຍຂອງພຣະເຈົ້າ!”
³⁷ເມື່ອສາວົກສອງຄົນຂອງທ່ານໄດ້ຍິນທ່ານເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງຕາມພຣະເຢຊູໄປ. ³⁸ເມື່ອພຣະເຢຊູຫັນກັບມາແລະເຫັນພວກເຂົາກຳລັງຕິດ-
ຕາມພຣະອົງ ຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານຕ້ອງການສິ່ງໃດ?” ພວກເຂົາຕອບວ່າ, “ຮັບບີ (ແປຄວາມໝາຍວ່າ ອາຈານ) ທ່ານຝັກຢູ່ໃດ?” ³⁹ພຣະ-
ອົງຈຶ່ງບອກພວກເຂົາວ່າ, “ຈົງມາແລະເບິ່ງເອງເຖິງ” ເມື່ອພວກເຂົາຕາມພຣະອົງໄປແລະໄດ້ເຫັນບ່ອນຊຶ່ງພຣະອົງຊົງຝັກຢູ່, ພວກເຂົາຈຶ່ງຢູ່ກັບພຣະ-
ອົງໃນວັນນັ້ນ, ຕອນນັ້ນເປັນເວລາສີໂມງແດງ.
⁴⁰ຫນຶ່ງໃນສາວົກສອງຄົນທີ່ໄດ້ຍິນໂຢຮັນເວົ້າແລະຕິດຕາມພຣະເຢຊູຄືອັນເດອາ, ອ້າຍຂອງຊີໂມນເປໂຕ. ⁴¹ເຂົາໄດ້ໄປຫາຊີໂມນອ້າຍຂອງຕົນແລະບອກວ່າ,
“ເຮົາໄດ້ພົບພຣະເມຊີອາແລ້ວ” (ຫມາຍເຖິງ ພຣະຄຣິດ). ⁴²ແລ້ວເຂົາກໍ່ພາທ່ານມາຫາພຣະເຢຊູ, ແລະພຣະເຢຊູເບິ່ງເຂົາແລ້ວກ່າວວ່າ,
“ທ່ານຄືຊີໂມນລູກຂອງໂຢຮັນ, ທ່ານຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ເກຟາ” (ແປວ່າ: ເປໂຕ).
⁴³ວັນຕໍ່ມາ, ເມື່ອພຣະເຢຊູຕ້ອງການຈາກໄປທີ່ແຂວງຄາລິເລ, ພຣະອົງຊົງພົບກັບພິລິບແລະກ່າວກັບລາວວ່າ, “ຈົງຕາມເຮົາມາ”. ⁴⁴ພິລິບມາຈາກເປັດຊາອີ-
ດາ, ເມືອງຂອງອັນເດອາແລະເປໂຕ. ⁴⁵ພິລິບໄດ້ພົບກັບນະທານາເອັນແລ້ວບອກກັບເຂົາວ່າ, “ເຮົາໄດ້ພົບພຣະອົງຜູ້ເຊິ່ງໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງໃນພຣະບັນຍັດ,
ແລະພິລິບກໍ່ຢູ່ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວເຖິງຄື: ພຣະເຢຊູລູກຂອງໂຢເຊັບ, ຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ.”
⁴⁶ນະທານາເອັນເວົ້າກັບທ່ານວ່າ, “ນີ້ສິ່ງດີອັນໃດທີ່ມາຈາກນາຊາເຣັດດ້ວຍຫລື?” ພິລິບຕອບກັບເຂົາວ່າ, “ຈົງມາແລະເບິ່ງເຮົາເອງເຖິງ.” ⁴⁷ພຣະ-
ເຢຊູເບິ່ງເຫັນນະທານາເອັນກໍ່ກຳລັງມາຫາພຣະອົງ ຈຶ່ງຊົງກ່າວເຖິງລາວວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ຂົນຊາດອີຣາເອນທີ່ແທ້ຈິງ ຜູ້ເຊິ່ງບໍ່ມີອຸ-
ບາຍຫລອກຫລວງ.” ⁴⁸ນະທານາເອັນເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານຮູ້ຈັກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫລື?” ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, “ກ່ອນທີ່ພິລິບຈະເອີ້ນທ່ານ,
ເຮົາເຫັນທ່ານ, ຕອນທີ່ທ່ານຢູ່ກ້ອງຕີນໝາກເດືອເທດ.”
⁴⁹ນະທານາເອັນຫຼຸນຕອບວ່າ, “ຮັບບີ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! ພຣະອົງຊົງເປັນກະສັດຂອງຊາດອີຣາເອນ!” ⁵⁰ພຣະເຢຊູຕອບເພີ່ນວ່າ,
“ເພາະເຮົາບອກກັບທ່ານວ່າ ‘ເຮົາເຫັນທ່ານຢູ່ກ້ອງຕີນໝາກເດືອ’ ທ່ານຈຶ່ງເຊື່ອເຮົາຫລື? ທ່ານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້.” ⁵¹ແນ່ແທ້, ແນ່ແທ້,
ເຮົາບອກກັບທ່ານວ່າ ທ່ານຈະໄດ້ເຫັນທ້ອງຟ້າສະຫວັນເປີດອອກ ແລະເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ ຂຶ້ນໆ ລົງໆ ຢູ່ເທິງບຸດມະນຸດ.”

John 1:1

ນັບຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທຳອິດກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຝ້າສະຫວັນ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະທັມ

ຄຳນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປວ່າ "ໂລກ" ຖ້າເປັນໄປໄດ້. ຖ້າ "ໂລກ"
ມີຄວາມງາມໃນພາສາຂອງທ່ານ, ມັນອາດຈະຖືກແປເປັນ "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ
ໂລກ."

ທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ເບິ່ງ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງໂດຍທາງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື
Passive)

ຖ້າບໍ່ມີພຣະອົງ ກໍບໍ່ມີຈັກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໄດ້.

ນິສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໂດຍບໍ່ມີພຣະອົງ"
ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງໃຫ້ກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: | Double
Negatives ແລະ | Active or Passive)

John 1:4

ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງ

ນີ້ "ຊີວິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງມີຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ
ໂລກແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງມີຊີວິດຢູ່"

ຊີວິດ

ນີ້ໃຊ້ ຄຳສັບຫົວໄປສຳລັບ "ຊີວິດ." ຖ້າທ່ານຕ້ອງມີຄວາມລະອຽດກວ່າ,
ແປວ່າ "ຊີວິດທາງວິນຍານ."

ຊຶ່ງຊີວິດນັ້ນເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງມະນຸດທຸກຄົນ

"ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງ:
"ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາເປັນແສງສະຫວ່າງສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມມືດ"

**ຄວາມສະຫວ່າງສອງເຂົ້າມາໃນຄວາມມືດ, ແລະຄວາມມືດນັ້ນບໍ່ເອົາຊະ-
ນະຄວາມສະຫວ່າງໄດ້.**

ເຊັ່ນດຽວກັບຄວາມມືດບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ,
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ເຄີຍກິດຂວາງຄົນທີ່ຄ້າຍຄືແສງສະຫວ່າງຈາກການເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຕົນເຂົາເຈົ້າ

John 1:6

ທ່ານມາເພື່ອຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄືກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

John 1:9

ຄືຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງພຣະເຢຊູວ່າເປັນການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຄືກັບແສງທີ່ແທ້ຈິງ"

John 1:10

ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນໂລກ, ໂລກນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງພຣະອົງນັ້ນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຢູ່ໃນໂລກນີ້,
ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໂດຍທາງພຣະອົງ,
ຄົນຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ"

ແຕ່ໂລກນີ້ພັດບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກພຣະອົງ

"ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຍືນຍັນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ. ເບິ່ງ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜແທ້"

ພຣະອົງເຂົ້າມາເພື່ອຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ,

ແຕ່ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງ.

"ພຣະອົງໄດ້ມາຫາເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງຕົນເອງ,
ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພຣະອົງເອງກໍບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງເຊັ່ນກັນ"

ຍອມຮັບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍອມຮັບເອົາບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ. ເມື່ອຄົນ
ຫນຶ່ງຮັບແຂກ, ພວກເຂົາຕ້ອນຮັບ ແລະ
ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດດ້ວຍຄວາມຫວັງທີ່ຈະສ້າງຄວາມສຳພັນກັບພວກເຂົາ.

John 1:12

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູໃນຖານະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດແລະດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່
ສະຫງ່າງາມຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມມືດ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວຕົນຂອງພຣະເຢຊູແລະທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ເບິ່ງ: "ພຣະເຢຊູ"

ພຣະອົງຈະມອບຄຳກິນເດີມ

"ພຣະອົງໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ"

ເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເດັກນ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍກັບພໍ່.

John 1:14

ພຣະທັມ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນແບບໃດ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ທີ່ເຕັມດ້ວຍພຣະຄຸນ

"ເຕັມໄປດ້ວຍການກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

ທ່ານຜູ້ທີ່ສະເດັດມາພາຍຫລັງເຮົາ

ໂຢຮັນ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຫລັງຈາກເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າການປະຕິບັດຂອງໂຢຮັນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນແລ້ວແລະການປະຕິບັດຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາພາຍຫລັງຈາກໂຢຮັນ.

ເປັນໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ

"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ" ຫລື "ສຳຄັນກວ່າເຮົາ"

ເພາະທ່ານເປັນຢູ່ກ່ອນເຮົາ.

ຈົ່ງຣະວັງຢ່າແປເລື່ອງນີ້ໃນແບບທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູສຳຄັນກວ່າພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນໃນການເປັນມະນຸດ. ພຣະເຢຊູຍິ່ງໃຫຍ່ແລະ ສຳຄັນກວ່າໂຢຮັນເພາະວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດເຊິ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່.

John 1:16

ຄວາມຄົບຖ້ວນ

ຄຳ ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີວິນສິນສຸດ.

ພຣະຄຸນຊ້ອນພຣະຄຸນ.

"ອວຍພອນຫລັງຈາກພອນ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 1:19

ຍົວຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຄຳວ່າ "ຊາວຍົວ" ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ນຳຊາວຍົວ." ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ ຊາວຍົວໄດ້ສົ່ງ ... ຈາກເຢຣູຊາເລັມໄປຫາພຣະອົງ"

ທ່ານຍອມຮັບ, ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເວົ້າໃນແງ່ລົບແມ່ນສົງດຽວກັນທີ່ປະໂຫຍກທຳອິດເວົ້າໃນແງ່ບວກ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນ້າກວ່າໂຢຮັນກຳລັງເວົ້າຄວາມຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບອກຄວາມຈິງໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງເສຣີ"

"ແລ້ວທ່ານເປັນໃຜ?"

"ຖ້າເປັນແນວນັ້ນທ່ານຈະເປັນແນວໃດ, ຖ້າທ່ານບໍ່ແມ່ນພຣະເມຊີອາ?" ຫລື "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ?" ຫລື "ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່?"

John 1:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະໂລຫິດແລະພວກເລວີ.

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຖາມທ່ານອີກວ່າ

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະໂລຫິດແລະພວກເລວີ.

ພວກເຮົາ

ປະໂລຫິດແລະພວກເລວີ, ບໍ່ແມ່ນໂຢຮັນ

ທ່ານຕອບວ່າ,

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າ

ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນສ່ຽງຮ້ອງ ຢ່າວປະກາດໃນປ່າ

ໂຢຮັນກຳລັງເວົ້າວ່າຄຳທ່ານວາຍຂອງເອຊາຢາແມ່ນກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ຄຳວ່າ "ສ່ຽງ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນຫລະກັນດານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນອອກໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ຈົ່ງເຮັດບົນທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທາງ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກຽມຕົວໃຫ້ພ້ອມສຳລັບການມາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄືກັບວ່າຜູ້ຄົນກຽມເສັ້ນທາງສຳລັບຄົນສຳຄັນທີ່ຈະໃຊ້"

John 1:24

ບັດນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກຟາຣີຊາຍສົງໄປ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖາມ ໂຢຮັນ. (ເບິ່ງ:|Background Information)

John 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 28 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄ່າຂອງເລື່ອງ.

ມາພາຍຫລັງຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນ

"ລາວຈະປະກາດກັບເຈົ້າຫລັງຈາກຂ້ອຍໄປ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນແມ້ນແຕ່ຈະແກ້ສາຍອັດເກີບຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ຫນ້າທີ່ຂອງການ" ເອົາເກີບແຕະຂອງລາວ,"

ເຊິ່ງເປັນວຽກຂອງຂ້າໃຊ້ຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ໂຢຮັນກຳລັງກ່າວວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດແມ້ນແຕ່ວຽກທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດທີ່ສຸດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້

John 1:29

ພຣະອົງເລີ່ມຕົ້ນໃນພາຍຫລັງ,

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເສຍສະຫລະທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູຖືກເອີ້ນວ່າ" ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເສຍສະຫລະເພື່ອຈ່າຍຄ່າບາບຂອງຄົນທັງຫລາຍ.

ໂລກ

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາແລະຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນຂ້າພະເຈົ້າ.'

ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:14.

'ທ່ານທີ່ຈະມາພາຍຫລັງຂ້າພະເຈົ້າຊົງເປັນໃຫຍ່ກວ່າຂ້າພະເຈົ້າ,

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນຂ້າພະເຈົ້າ.

ແປນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:14.

John 1:32

ລົງ

"ລົງມາ"

ດັງນີກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. "ວິນຍານ"

ລົງມາຄືກັນກັບດັງນີກເຂົາລົງໃສ່ຄົນ.

ຝ້າສະຫວັນ

ຄຳ ວ່າ "ສະຫວັນ" ຫມາຍ ເຖິງ "ຫ້ອງຟ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສຳເນົາຈຳນວນຫນຶ່ງ ຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ເວົ້າວ່າ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ", ຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃຫ້ເປັນພຣະເຈົ້າ"

John 1:35

ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ໃນວັນຕໍ່ມາ

ນີ້ແມ່ນມືອື່ນ. ມັນແມ່ນມືທີ່ສອງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ.

ພຣະເມສາຍໂຢຮັນຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເສຍສະຫລະທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູຖືກເອີ້ນວ່າ" ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເສຍສະຫລະເພື່ອຈ່າຍຄ່າບາບຂອງຄົນທັງຫລາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກດຽວກັນນີ້ໃນ 1:29.

John 1:37

ສິບຊົມໂມງ

"ຊົມໂມງ 10. " ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງເວລາໃນຕອນບ່າຍ, ກ່ອນທີ່ຈະມືດມືນ, ນັ້ນອາດຈະຊ້າເກີນໄປທີ່ຈະເດີນທາງໄປເມືອງອື່ນ, ອາດຈະປະມານ 4 ໂມງແລງ.

John 1:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍມິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອັນເດອາແລະວິທີທີ່ລາວ

ນຳເປັນອົງຊາຍຂອງລາວມາຫາພຣະເຢຊູ.

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປແລະເຫັນບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຝັກຢູ່ໃນ 1:37.

ທ່ານຄືຊົມມຸກຂອງໂຢຮັນ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນໂຢຮັນບັບທີ່ສະໂຕ. "ໂຢຮັນ" ແມ່ນຊື່ທົ່ວໄປທີ່ນິຍົມໃຊ້.

John 1:41

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເສຍສະຫລະທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພິລິບມາຈາກເບັດຊາອິດາ, ເມືອງຂອງອັນເດອາ ແລະ ເປໂຕ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ພິລິບ.

John 1:46

ນະທານາເອັນເວົ້າກັບທ່ານວ່າ

"ນະທານາເອັນເວົ້າກັບພິລິບ"

“ມີສິ່ງດີອັນໃດທີ່ມາຈາກນາຊາເຮັດດ້ວຍຫລື?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນ.

ເບິ່ງ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ດີທີ່ສາມາດອອກມາຈາກເມືອງນາຊາເຣດ!" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question)

ຜູ້ເຊື່ອບໍ່ມີອຸບາຍຫລອກຫລວງ.

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຈິງຢ່າງສົມບູນ" (ເບິ່ງ: | Litotes)

John 1:49

ຮັບບິ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! ພຣະອົງຊົງເປັນກະ-

ສັດຂອງຊາດອິສະຣາເອນ

ນະທານາເອັນ ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູເປັນ“ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ”

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຮູ້ວ່ານາທາລີເອນໂດຍບໍ່ໄດ້ພົບກັບລາວ .

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ!

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະເອົາບອກກັບທ່ານວ່າ 'ເອົາເຫັນທ່ານຢູ່ກ່ອນຕົນຫມາກເດືອ'

ທ່ານຈົງເຊື່ອເອົາຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານເຊື່ອເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ,"

ເອົາໄດ້ເຫັນເຈົ້າຢູ່ໃຕ້ຕີນຫມາກເດືອເຫດ! "

ແນ່ແທ້, ແນ່ແທ້

ແປວິທີນິທິພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ສໍາຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.

2 ¹ສາມວັນຕໍ່ມາ ມີງານສົມລົດທີ່ບ້ານການາໃນແຂວງຄາລິເລ ແລະມານດາຂອງພຣະເຢຊູກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນນຳ.²ພຣະເຢຊູແລະເຫລົ່າສາ-

ວິກກໍໄດ້ຮັບເຊີນໄປໃນງານສົມລົດດ້ວຍ.

³ເມື່ອເຫລົ່າແວງຫມົດ, ມານດາຂອງພຣະເຢຊູມາຫຼຸນພຣະອົງວ່າ, “ພວກເຂົາບໍ່ມີເຫລົ່າແວງແລ້ວ.”⁴ພຣະເຢຊູຊົງຕອບນາງວ່າ, “ນາງເອີຍ, ທ່ານມາຫາເອົາເຮັດຫຍັງ? ຍັງບໍ່ເຖິງເວລາຂອງເອົາ.”⁵ມານດາຂອງພຣະອົງບອກກັບຄືນໃຊ້ວ່າ, “ບໍ່ວ່າພຣະອົງບອກອັນໃດແກ່ທ່ານ, ຈົງເຮັດຕາມ.”

⁶ຂະນະນັ້ນ ມີອ່າງຫິນຢູ່ທີ່ນັ້ນຫົກໜ່ວຍທີ່ເອົາໄວ້ໃຊ້ສໍາລັບເຮັດພິທີຊໍາຣະຂອງພວກຍິວ, ອ່າງແຕ່ລະໜ່ວຍສາມາດບັນຈຸນ້ຳໄດ້ແປດສິບເຖິງຮ້ອຍຊາວລິດ.

⁷ພຣະເຢຊູຊົງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຈົງຕັກນ້ຳໃສ່ອ່າງແຕ່ລະໜ່ວຍໃຫ້ເຕັມ.” ພວກເຂົາຈົງຕັກນ້ຳໃສ່ອ່າງເຫລົ່ານັ້ນເຕັມພຽງປາກອ່າງ.⁸ແລ້ວພຣະອົງຊົງບອກກັບພວກຄົນໃຊ້ວ່າ, “ຈົງຕັກແລະນໍາໄປໃຫ້ພະນັກງານເສີບເນີ” ພວກເຂົາກໍເຮັດຕາມ.

⁹ຫົວໜ້າພະນັກງານເສີບຊົມນ້ຳລໍາທີ່ກາຍເປັນເຫລົ່າແວງນັ້ນ, ແຕ່ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່າເຫລົ່າແວງນັ້ນມາຈາກໃສ (ແຕ່ຄົນໃຊ້ທີ່ຕັກນ້ຳໄປໃຫ້ຫົວໜ້ານັ້ນກໍຮູ້ດີ).

ແລ້ວເພິ່ນຈົງເອີ້ນເຈົ້າບ່າວມາ¹⁰ແລ້ວເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, “ທຸກຄົນເຄີຍເອົາເຫລົ່າແວງອັນດີມາໃຫ້ກ່ອນ, ແລ້ວຈົງເອົາອັນບໍ່ດີມາໃຫ້ເມື່ອແຂກດີມ

ໃຫ້ເມື່ອຄົນເມົາແລ້ວ. ແຕ່ທ່ານໄດ້ກັກເຫລົ່າແວງອັນດີໆ ໄວ້ຈົນເຖິງຕອນນີ້.”

¹¹ນິຕິຫມາຍສໍາຄັນຄັ້ງທໍາອິດທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດໃນບ້ານການາແຂວງຄາລິເລ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງສໍາແດງຈິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພວກສາ-ວິກກໍເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

¹²ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູ, ມານດາ, ແລະນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກໍລົງໄປຍັງເມືອງກາເປນາອູມ

ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນປະມານສອງສາມມື້.

¹³ເມື່ອເຫສະການປັດສະຄາຂອງຄົນຍິວໃກ້ເຂົ້າມາ, ແລະພຣະເຢຊູສະເດັດຂຶ້ນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.¹⁴ພຣະອົງໄດ້ພົບຄົນຂາຍ ງົວ, ແກະ, ແລະນົກເຂົ້າ, ແລະພວກຄົນແລກປ່ຽນເງິນກໍນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

¹⁵ພຣະອົງຊົງເອົາເຊືອກມາເຮັດເປັນແສ້ ແລະຂັບໄລ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປຈາກບໍລິເວນພຣະວິຫານ, ລວມທັງແກະແລະງົວດ້ວຍ.

ພຣະອົງຊົງຖອກເງິນຂອງພວກແລກປ່ຽນເງິນແລະຂວ້າໂຕຂອງພວກເຂົາ.¹⁶ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຂາຍນົກເຂົ້າວ່າ,

“ເອົາຂອງເຫລົ່ານີ້ອອກໄປຈາກທີ່ນີ້ເລັ່ງ. ເຊົາເຮັດໃຫ້ທິສະຖິດຂອງພຣະບິດາຂອງເອົາໃຫ້ເປັນຕະຫລາດເລັ່ງເທາະ.”

¹⁷ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຣະນົກເຖິງຄໍາທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ວ່າ, “ຄວາມຮ້ອນອົນໃນເລື່ອງທີ່ສະຖິດຂອງພຣະອົງຈະເຜົາຜານພຣະ-

ອົງ.”¹⁸ແລ້ວພວກຍິວທີ່ມີອໍານາດກໍໄດ້ຕອບກັບພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານຈະສໍາແດງຫມາຍສໍາຄັນອັນໃດໃຫ້ແກ່ເອົາ

ໃນເມື່ອທ່ານເຮັດສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້?”¹⁹ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ຖ້າມ້າງພຣະວິຫານນີ້ ແລ້ວເອົາຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນ.”

²⁰ແລ້ວຄົນຍິວທີ່ມີອໍານາດກໍເວົ້າວ່າ, “ພຣະວິຫານນີ້ໃຊ້ເວລາສ້າງທັງຫມົດສິ້ນສຸດຫົກປີຈົງສໍາເລັດ,

ແຕ່ທ່ານຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນຫລື?”²¹ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະວິຫານທີ່ພຣະອົງຫມາຍເຖິງນັ້ນຄືພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ.²²ເພາະເມື່ອພຣະ-

ອົງຟື້ນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ, ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຈົງຣະນົກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວໄວ້, ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະຄໍມຟີ

ແລະໃນຖ້ອຍຄໍານິທິພຣະອົງໄດ້ກ່າວເອົາໄວ້.

²³ເມື່ອພຣະອົງຍັງຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນຊ່ວງເຫສະການປັດສະຄາ, ມີຫລາຍຄົນໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສໍາຄັນທີ່ພຣະອົງເຮັດ.²⁴ແຕ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄວ້ໃຈພວກເຂົາ, ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກພວກເຂົາທັງຫມົດ²⁵ເພາະພຣະ-

ອົງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ໃຜມາເປັນພະຍານແກ່ພຣະອົງດ້ວຍເລື່ອງຂອງມະນຸດ, ເພາະພຣະອົງຮູ້ວ່າມີອັນໃດຢູ່ໃນພວກເຂົາ.

John 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບເຊີນໃນງານແຕ່ງດອງ.

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄໍາຂອງເລື່ອງ.

ສາມມື້ຕໍ່ມາ

ສ່ວນໃຫຍ່ອ່ານເລື່ອງນີ້ໃນມື້ທີ່ສາມຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເອີ້ນພິລິບແລະນາທານາເອັນເວົ້າກັບພິລິບກ່ອນທີ່ຈະມາເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າ “ນາງ” ຫລື

ມື້ທໍາອິດເກີດຂຶ້ນໃນໂຢຮັນ 1:35 ແລະວັນທີສອງໃນໂຢຮັນ 1:43.

ພຣະເຢຊູ ແລະ ເຫລົ່າສາວິກກໍໄດ້ຮັບເຊີນໄປໃນງານແຕ່ງດອງດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູແລະສາວິກມາຮ່ວມງານລ້ຽງ"

John 2:3

ນາງ

ນິທາຍເຖິງມາຣິອາ.

ຖ້າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຸພາບສໍາລັບລູກຊາຍທີ່ຈະເອີ້ນແມ່ຂອງລາວວ່າ "ນາງ"

ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້ ຄໍາສັບອື່ນທີ່ສຸພາບ, ຫລືບ່ອຍໃຫ້ມັນສາ.

ທ່ານມາຫາເອົາເຮັດຫຍັງ?

ຄໍາຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ມີນ້ຳຫນັກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານອີງຕາມຫຍັງເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້?" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຄວນບອກເອົາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ."

ຍັງບໍ່ເຖິງເວລາຂອງເອົາ

ຄໍາວ່າ "ເວລາ" ແມ່ນຄໍາກິລິຍາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ໂອກາດທີ່

ເຫມາະສົມສໍາລັບພຣະເຢຊູທີ່ສະແດງວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເມຊີໂດຍການເຮັດການອັດສະຈັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນຍັງບໍ່ເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມສໍາລັບເອົາທີ່ຈະກະທໍາການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

John 2:6

ສອງຫາສາມເມັດ

"80 ຫາ 120 ລິດ." "ເມັດ" ແມ່ນວັດແທກປະມານ 40 ລິດຂອງແຫລວ.

ເຕັມພຽງ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ເຖິງຊັ້ນເທິງ" ຫລື "ເຕັມໄປຫມົດ."

ພະນັກງານເສີບ

ນິອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ປ່ຽນອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ.

John 2:9

ແຕ່ຄົນໃຊ້ທີ່ຕັກນ້ຳໄປໃຫ້ເປັນຫນ້າກັນກໍ່ຮູ້ຄື

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ເມົາເຫລົ້າ

ບໍ່ສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງເຫລົ້າລາຄາຖືກ ແລະ

ເຫລົ້າທີ່ມີລາຄາແພງຍ້ອນການດື່ມເຫລົ້າຫລາຍ

John 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງບົດເລື່ອງຫລັກ,

ແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ. (ເບິ່ງ:|Introduction of a New Event)

ບ້ານການາ

ເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ (ເບິ່ງ:|How to Translate Names)

ຊົງສຳແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ນີ້"ພຣະສະຫງ່າຣາສີ" ຫມາຍ

ເຖິງອິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊົງສຳ-
ແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"

John 2:12

ໄດ້ລົງໄປ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນສູງໄປຫາບ່ອນຕ່ຳ.

ການາ ແມ່ນທີ່ຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງ ກາເປນາອູມ ແລະ ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ສູງ .

ອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງ" ແມ່ນມີທັງອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ.

ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງທັງຫມົດຂອງພຣະເຢຊູອາຍຸຕ່ຳກວ່າພຣະອົງ.

John 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອໄປຍັງພຣະວິຫານ.

ໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນຕ່ຳໄປຫາບ່ອນທີ່ສູງກວ່າ.

ເຢຣູຊາເລັມຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງເນີນຟູ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນຕ້ວຍ.

ຂັດໄປເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ.

ພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຈຸດປະສົງເພື່ອນະມັສະການແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອການຄ້າ.

ຄົນຂາຍ ງົວ, ແກະ, ແລະ ນົກເຂົ້າ

ຄົນພາກັນຊື້ສິດຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກຄົນແລກປ່ຽນເງິນ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຊື້ສິດ ເພື່ອການເສຍສະຫລະ
ແລກປ່ຽນເງິນຕຣາຂອງພວກເຂົາສຳລັບເງິນພິເສດຈາກ" ຜູ້ປ່ຽນເງິນ".

John 2:15

ດັ່ງນັ້ນ

ຄຳນິທາຍ ເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພຣະເຢຊູເຫັນຄົນແລກປ່ຽນເງິນຕຣາ ກໍາລັງນັ່ງຢູ່ໃນວິຫານ.

ເຂົາເຮັດໃຫ້ທີ່ສະຖິດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນຕະຫລາດເສຍເທາະ."

"ຢຸດຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຂອງຢູ່ໃນເຮືອນພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ທີ່ສະຖິດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູ ໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງວິຫານ.

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidelines_sonofgodprinciples)

John 2:17

ຄຳທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ເບິ່ງ"ບາງຄົນໄດ້ຂຽນ"

ເອື້ອນຂອງທ່ານ

ຄຳນີ້ໃຊ້ປຽບທຽບກັບພຣະວິຫານ,ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃຊ້

ຄຳວ່າ" ໃຊ້" ຊື້ໃຫ້ເຫັນຄຳປຽບທຽບຂອງ" ໄຟ".

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ວິຫານແມ່ນຄືກັບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ສັນຍາລັກ

ນິທາຍເຖິງເຫດການທີ່ພິສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ສົງເຫລົ້າມີ

ນິທາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ກັບ ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເງິນໃນວິຫານ.

ຖ້າມ້າງພຣະວິຫານນີ້ ແລ້ວເຮົາຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງສິບຂອງພະອົງເອງວ່າເປັນວິຫານທີ່ຈະຕາຍ ແລະ
ກັບມາມີຊີວິດອີກສາມມື້ຕໍ່ມາ.

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍໃນແບບທີ່ກ່າວເຖິງການຈິກຂາດ ແລະ ການກໍ່ສ້າງອາຄານ
ໃຫມ່. ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສັງເກດເຫັນວິກຂອງພຣະອົງທຳລາຍຕົກທີ່ວິຫານແທ້ໆ.

ຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງໃຫມ່" ຫລື "ກັບຄືນ."

John 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ່ 21 ແລະ 22 ບໍ່ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງຫລັກ,

ແທນທີ່ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳເຫັນຕໍ່ເລື່ອງ

ແລະບອກກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງ.

ສິສິບຕົກປີ...ສາມວັນ

ຫົກປີ ... ສາມມື້ - "46 ປີ ... 3 ວັນ"

ແຕ່ທ່ານຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນຫລື?

ຜູ້ກ່າວນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວເຂົາໃຈວ່າພຣະເຢຊູຕ້ອງການທຳລາຍພຣະວິຫານແລະກໍ່ສ້າງໃຫມ່ໃນສາມວັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດສ້າງມັນຄືນໃຫມ່ໃນສາມວັນ!"

ເຊືອ

ນີ້ "ເຊືອ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືເຊື່ອວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ.

ຖ້ອຍຄຳນີ້

ນິທາຍເຖິງ ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນ 2:17.

John 2:23

ເມື່ອພຣະອົງຍັງຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລມ

ຄຳວ່າ"ດຽວນີ້" ແນະນຳພວກເຮົາກັບເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຊືອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ແມ່ນນາມຊື່ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ. ເບິ່ງ:

"ເຊືອໃນພຣະອົງ" ຫລື "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະອົງເຮັດ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຫມາຍສຳຄັນ"

ເພາະວ່າມັນຖືກໃຊ້ເປັນຫລັກຖານວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ມີອຳນາດທັງຫມົດທີ່ມີສິດອຳນາດຄົບຖ້ວນ

3 ¹ຂະນະນັ້ນ ມີຟາຣີຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນຳຊາວຢິວຄົນໜຶ່ງ ຊື່ນີໂກເດມ.²ຊາຍຄົນນີ້ມາຫາພຣະເຢຊູໃນເວລາກາງຄືນແລະເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ, “ຮັບບິ, ພວກຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າທ່ານເປັນອາຈານທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດອາດສາມາດເຮັດການອັດສະຈັນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຫມືອນທ່ານເຮັດຢູ່, ເວັ້ນແຕ່ຈາກພຣະເຈົ້າຈະຊົງສະຖິດຢູ່ກັບຜູ້ນັ້ນ.”

³ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ນອກເສັ້ງຈາກຄົນນັ້ນຈະບັງເກີດໃຫມ່, ເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຫັນຮາ-
ຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.”⁴ນີໂກເດມຫຼົບກັບພຣະອົງວ່າ, “ຄົນເຮົາຈະບັງເກີດໃຫມ່ໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຂົາມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ?
ເຂົາຈະກັບເຂົ້າໄປຢູ່ໃນຫ້ອງມາດາເປັນເທື່ອທີສອງ, ແລະເກີດໃຫມ່ໄດ້ຫລື?”

⁵ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຖ້າຄົນນັ້ນບໍ່ເກີດໃຫມ່ໂດຍນ້ຳແລະພຣະວິນຍານ, ເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃນລາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.”⁶ສິ່ງຊຶ່ງເກີດຈາກເນື້ອກາຍກໍ່ເປັນເນື້ອກາຍ, ສິ່ງຊຶ່ງເກີດຈາກພຣະວິນຍານກໍ່ເປັນພຣະວິນຍານ.

⁷ຢ່າປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານວ່າ ‘ທ່ານຈະຕ້ອງບັງເກີດໃໝ່.’⁸ລົມພັດໄປຕາມໃຈຂອງມັນ; ທ່ານໄດ້ຍິນສຽງຂອງລົມ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມາຈາກໃສ ແລ້ວຈະໄປໃສ. ທຸກຄົນທີ່ບັງເກີດໃຫມ່ໂດຍພຣະວິນຍານກໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ.”

⁹ນິໂກເດມຕອບພຣະອົງວ່າ, “ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?”¹⁰ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ທ່ານເປັນອາຈານຂອງຄົນອິສະຣາເອນ, ແຕ່ທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້?”¹¹ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ເຮົາເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຮູ້, ແລະເຮົາເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງນັ້ນທ່ານກໍ່ຍັງບໍ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງເຮົາ.

¹²ຖ້າເຮົາບອກທ່ານເຖິງສິ່ງຝ່າຍໂລກແລະທ່ານຍັງບໍ່ເຊື່ອ, ແລ້ວທ່ານຈະເຊື່ອເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຮົາບອກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບສະຫວັນ?

¹³ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຄີຍຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນ ຍົກເວັ້ນແຕ່ພຽງທ່ານຜູ້ນັ້ນທີ່ມາຈາກສະຫວັນ ຄືບຸດມະນຸດ.”

¹⁴ເຫມືອນໂມເຊທີ່ໄດ້ຍົກງູຂຶ້ນໃນປ່າ, ບຸດມະນຸດກໍ່ຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນເຊັ່ນດຽວກັນ,¹⁵ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນ-ນິດ.

¹⁶ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກໂລກ ຈົນພຣະອົງໄດ້ປະທະທານພຣະບຸດພຽງອົງດຽວຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງນັ້ນບໍ່ຈະບໍ່ຕາຍ ແຕ່ມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.¹⁷ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດເຂົ້າມາໃນໂລກເພື່ອຈະລົງໂທດໂລກນີ້, ແຕ່ເພື່ອໂລກໃຫ້ລອດໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ.

¹⁸ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນໂທດ, ແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຖືກຕັດສິນລົງໂທດແລ້ວ, ເພາະວ່າເຂົາບໍ່ເຊື່ອພຣະນາມພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁹ນິຕິສາເຫດຂອງການພິພາກສາຄື: ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້, ແລະມະນຸດນັ້ນຮັກຄວາມມືດແທນທີ່ຈະຮັກຄວາມສະຫວ່າງ ເພາະວ່າການກະທຳຂອງເຂົານັ້ນຊົ່ວຮ້າຍ.²⁰ເພາະທຸກຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວກໍ່ຊົ່ວຄວາມສະຫວ່າງ ແລະບໍ່ມາເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ, ເພື່ອຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ.²¹ແຕ່ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະພຶດຕາມຄວາມຈິງກໍ່ຈະມາເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ ເພື່ອການກະທຳຂອງເຂົາທີ່ຈະໄດ້ສຳເລັດໃນພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກົດ.”

²²ຫລັງຈາກນີ້, ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ໄປຍັງແຂວງຢູດາຍ. ທີ່ນັ້ນພຣະອົງໃຊ້ເວລາກັບພວກສາວິກແລະໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ.

²³ໃນຂະນະນັ້ນໂຢຮັນກໍ່ໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາຢູ່ທີ່ບ້ານໂອໂນນ ໃກ້ບ້ານຊາລາອິມ ເພາະທີ່ນັ້ນມີນ້ຳຫລາຍກວ່າ. ຜູ້ຄົນໄດ້ມາຫາເພິ່ນແລະຮັບບັບຕິສະມາ,

²⁴ເພາະໃນຕອນນັ້ນໂຢຮັນຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຄັງຄຸກ.

²⁵ເກີດການໄຟ້ແຍ້ງກັນຂຶ້ນລະຫວ່າງສາວິກບາງຄົນຂອງໂຢຮັນແລະຄົນຢິວດ້ວຍເລື່ອງພິທີຊຳຮະລ້າງ.²⁶ພວກເຂົາໄປຫາໂຢຮັນແລະເວົ້າກັບທ່ານວ່າ, “ຮັບບິ, ຄົນນັ້ນທີ່ເຄີຍຢູ່ກັບທ່ານອີກຝາກຂອງແມ່ນ້ຳຢູດາແດນ, ຄົນທີ່ທ່ານມາເພື່ອເປັນພະຍານ, ເຂົາກໍ່ລ້າງໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ, ແລະຄົນທັງຫມົດກໍ່ກໍ່ລ້າງໄປທັນທີ.”

²⁷ໂຢຮັນຕອບວ່າ, “ມະນຸດບໍ່ສາມາດຮັບສິ່ງໃດໄດ້ ນອກຈາກສິ່ງນັ້ນຖືກມອບແກ່ເຂົາຈາກສະຫວັນ.”²⁸ທ່ານເອງກໍ່ສາມາດເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ ‘ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ,’ ແຕ່ ‘ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງມາກ່ອນທ່ານຜູ້ນັ້ນ.’

²⁹ເຈົ້າສາວເປັນຂອງເຈົ້າບ່າວສັນໃດ. ຂະນະນີ້ສະຫາຍຂອງເຈົ້າບ່າວທີ່ຢືນຢູ່ ແລະໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຈົ້າບ່າວ ກໍ່ຊົນຊົມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ ເພາະສຽງຂອງເຈົ້າບ່າວ ແລະຄວາມຊົນຊົມຍິນດີຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ຄົບຖ້ວນແລ້ວ.³⁰ພຣະອົງຈະຕ້ອງສຳຄັນຫລາຍຂຶ້ນ, ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະສຳຄັນຫນ້ອຍລົງ.”

³¹ພຣະອົງຜູ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງຊົງຢູ່ເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ. ຜູ້ທີ່ມາຈາກໂລກກໍ່ຢູ່ຝ່າຍໂລກ ແລະກ່າວກ່ຽວກັບຝ່າຍໂລກ ພຣະອົງຜູ້ຊົງມາຈາກສະຫວັນກໍ່ຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງອື່ນໃດ.³²ພຣະອົງຊົງເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງ.

³³ແຕ່ຄົນທີ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຍິນຢືນແລ້ວວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຈິງ.

³⁴ເພາະຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມານັ້ນກໍ່ກ່າວພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ. ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານຢ່າງຈຳກັດ.³⁵ພຣະບິດາຊົງຮັກພຣະບຸດແລະໄດ້ມອບທຸກຢ່າງໄວ້ໃນພຣະທັດຂອງພຣະອົງ.³⁶ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດກໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບຸດນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຊີວິດ, ແຕ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕິກຢູ່ກັບເຂົາ.”

John 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນິໂກເດມມາເບິ່ງພຣະເຢຊູ.
ດຽວນີ້
 ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເອົາພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ ແລະແນະນຳນິໂກເດມ.
ພວກຂ້ານ້ອຍຮູ້
 ນີ້ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນສະເພາະ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພຽງແຕ່ນິໂກເດມ ແລະສະມາຊິກອື່ນໆຂອງສະພາຢິວເທົານັ້ນ.
 John 3:3
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ພຣະເຢຊູແລະນິໂກເດມສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຄວາມຈິງ
 ແປນິຕາມທີ່ ທ່ານໄດ້ເຮັດ 1:49.
ບັງເກີດໃໝ່
 "ເກີດໃໝ່ຈາກເບື້ອງເທິງ" ຫລື "ເກີດຈາກພຣະເຈົ້າ"
ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ "ອານາຈັກ"
 ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ.ອາດແປອີກວ່າ:
 "ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າປົກຄອງ"

ຄົນເຮົາຈະບັງເກີດໃໝ່ໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຂົາມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ?
 ນິໂກເດມໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
 "ຜູ້ຊາຍແມ່ນອນບໍ່ສາມາດເກີດໃໝ່ໄດ້ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່!"
ເຂົາຈະກັບເຂົ້າໄປຢູ່ໃນທ້ອງມາດາເປັນເທື່ອທີສອງ, ແລະ ເກີດໃໝ່ໄດ້ຫລື?"
 ນິໂກເດມຍັງໃຊ້
 ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຊື່ອຂອງລາວວ່າການເກີດຄັ້ງທີສອງແມ່ນເປັນໄປບໍ່ໄດ້.
 "ແນ່ນອນ, ລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນແມ່ຂອງລາວເປັນເທື່ອທີສອງ!
ເທື່ອທີສອງ
 "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ສອງຄັ້ງ"
ມົດລູກ
 ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ
 John 3:5
ຄວາມຈິງ
 ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເບິ່ງໃນ 3: 3.
ເກີດໃໝ່ໂດຍນ້ຳ ແລະ ພຣະວິນຍານ
 ມັນມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳ ແລະ ໃນພຣະວິນຍານ" ຫລື 2) "ເກີດຈາກຮ່າງກາຍ ແລະ ວິນຍານ"
ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ "ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ເບິ່ງ: "ລາວບໍ່ສາມາດອະທິບາຍກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊີວິດຂອງລາວໄດ້ຜົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃນການສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ໂລກແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍໂລກ"

John 3:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນີໂກເດມ.

ທ່ານຈະຕ້ອງບັງເກີດໃຫມ່

"ທ່ານຕ້ອງໄດ້ເກີດມາຈາກເບື້ອງເທິງ"

ລົມພັດໄປຕາມໃຈຂອງມັນ

ໃນພາສາທີ່ໃຊ້, ລົມ ແລະ ພຣະວິນຍານແມ່ນຄຳດຽວກັນ.

ຜູ້ເວົ້າຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດປຽບເຫມືອນລົມທີ່ພັດຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນຕ້ອງການ"

John 3:9

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນ!" ຫລື "ນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານເປັນອາຈານຂອງຄົນອື່ນສະຖາເນນ,

ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ຄຳຖາມນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳເວົ້ານີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄຣິສຕະສານຂອງອິສະຣາເອນ, ສະນັ້ນ

ເຮົາແປກໃຈວ່າເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້!"

ຄວາມແທ້ຈິງ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 1:49.

ເຮົາເວົ້າ

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ເຮົາ," ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລວມທັງນີໂກເດມ.

John 3:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນີໂກເດມ.

ແລ້ວທ່ານຈະເຊື່ອເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຮົາບອກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບສະຫວັນ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງນີໂກເດມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານແນ່ນອນຈະບໍ່ເຊື່ອຖືເຮົາບອກທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ!"

ທ່ານຈະເຊື່ອເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ

ໃນສະຖານທີ່ທີ່ສອງ "ເຈົ້າ" ຄຳນາມ.

ກ່ຽວກັບສະຫວັນ

ສິ່ງຝ່າຍວິນຍານ

ສະຫວັນ

ນິຕິສະຖານທີ່ບອນທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທັບຢູ່

John 3:14

ເຫມືອນໂມເຊທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນໃນປ່າ, ບຸດມະ-

ນຸດກໍ່ຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນເຊັ່ນດຽວກັນ,

ຮູບແບບຂອງການເວົ້ານີ້ຖືກເອີ້ນວ່າແບບຈຳລອງ. ບາງຄົນຈະ"

ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນ" ຄືກັບທີ່ໂມເຊໄດ້ "ຍົກ" ກູຫອງແດງໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ໃນປ່າ

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເປັນສະຖານທີ່ທີ່ແຫ້ງແລ້ງ, ຫະເລຊາຍ,

ແຕ່ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ໂມເຊ ແລະ

ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຢ່າງອ້ອມຮອບເປັນເວລາສິບປີ.

John 3:16

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສັກໂລກ

ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ຊົງສັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ເນັ້ນຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ພຣະເຈົ້າເອງເປັນຄວາມຮັກ ແລະ ເປັນແຫລ່ງຂອງຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ.

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດເຂົ້າມາໃນໂລກເພື່ອຈະລົງໂທດໂລກນີ້,

ແຕ່ເພື່ອໂລກໃຫ້ລອດໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ.

ສອງຂໍ້ນີ້ ຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ, ເວົ້າສອງຄັ້ງ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ,

ທຳອິດແມ່ນໃນແງ່ລົບ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍຈະເປັນໃນແງ່ປວກ.

ບາງພາສາອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນການເນັ້ນຫນັກ ໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

ແທ້ຜົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃນການສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ໂລກແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍໂລກ"

ຄຳສັ່ງ

"ລົງໂທດ"

ບໍ່ຖືກຕັດສິນໂທດ

"ຖືກພິພາກສາຄົ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 3:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສົນທະນາກັບນີໂກເດມ.

ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້

ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກເປີດເຜີຍໃນພຣະເຢຊູ.

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນ "ໂລກ."

ອາດແປອີກວ່າ:

ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບແສງໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ມະນຸດ

"(ເບິ່ງ: | Metaphor ແລະ | Metonymy)

ມະນຸດນັ້ນຮັກຄວາມມືດ

ນີ້ "ຄວາມມືດ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຜົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບ

"ແສງສະຫວ່າງ" ຂອງການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ. (ເບິ່ງ: |

Metaphor)

ເພື່ອຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່:

"ເພື່ອວ່າແສງສະຫວ່າງຈະບໍ່ສະແດງສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າແສງສະຫວ່າງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງລາວຊັດເຈນ" (ເບິ່ງ:

| Active ຫລື Passive)

ເພື່ອທີ່ການກະທຳຂອງເຂົາຈະໄດ້ສຳເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນການກະທຳຂອງລາວຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື

"ທຸກໆຄົນອາດຈະເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດຢ່າງຈະແຈ້ງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື

Passive)

John 3:22

ຫລັງຈາກນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບນີໂກເດມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 2:12.

ອານົນ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ນຳ."

ຊາໂລອີມ

ຢ້ານຫລືຕົວເມືອງໃກ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ເພາະທີ່ນັ້ນມີນ້ຳຫລາຍກວ່າ

"ເພາະວ່າມັນມີບໍ່ນ້ຳຫລາຍແຫ່ງໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ຮັບການບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂຢຮັນກຳລັງໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ລາວກຳ

ລັງໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

John 3:25

ເກີດການໂຕ້ແຍ້ງກັນຂຶ້ນລະຫວ່າງສາວົກບາງຄົນຂອງໂຢຮັນ ແລະ ຄົນຍິວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. :

"ຈາກນັ້ນລູກສິດຂອງໂຢຮັນ ແລະ ຊາວຍິວຄົນຫນຶ່ງເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັນ"

ການໂຕ້ແຍ້ງກັນ

ການຕໍ່ສູ້ໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າ

ເພື່ອເປັນພະຍານ, ເຂົາກຳລັງໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ໃນປະໂຫຍກນີ້, "ເບິ່ງ" ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃສ່ໃຈ!"

ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງ! ລາວກຳລັງຮັບບັບຕິສະມາ" ຫລື "ເບິ່ງແມ່!

ລາວກຳລັງຮັບບັບຕິສະມາ"

John 3:27

ມະນຸດບໍ່ສາມາດຮັບສິ່ງໃດໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜມີພະລັງອຳນາດ"

ນອກຈາກສິ່ງນັ້ນຖືກມອບແກ່ເຂົາຈາກສະຫວັນ

ທີນີ້ "ສະຫວັນ" ຖືກໃຊ້ເປັນ ຄຳອຸປະມາເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ລາວ"

ທ່ານເອງ

ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໂຢຮັນກຳລັງເວົ້ານຳ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າທຸກຄົນ"

ຫລື "ເຈົ້າທັງ ຫມົດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງມາກ່ອນທ່ານຜູ້ນັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮົາມາກ່ອນພຣະອົງ"

John 3:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບັບຕິສໄດ້ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າສາວເປັນຂອງເຈົ້າບ່າວສັນໃດ

ນີ້ "ເຈົ້າສາວ" ແລະ "ເຈົ້າບ່າວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ພຣະເຢຊູເປັນຄືກັບ"

ເຈົ້າບ່າວ" ແລະ ໂຢຮັນເປັນຄືກັບຫມູ່ຂອງ "ເຈົ້າບ່າວ."

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍຄົບຖ້ວນແລ້ວ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນບັບຕິດ, ຜູ້ທີ່ກຳ ລັງເວົ້າຢູ່.

ພຣະອົງຈະຕ້ອງສຳຄັນຫລາຍຂຶ້ນ

"ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູເຈົ້າບ່າວ,

ຜູ້ທີ່ຈະສືບຕໍ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນຄວາມສຳຄັນ.

John 3:31

ພຣະອົງຜູ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງຊົງຢູ່ເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ.

"ຜູ້ທີ່ມາຈາກສະຫວັນແມ່ນສຳຄັນກວ່າຜູ້ອື່ນໆ"

ຜູ້ທີ່ມາຈາກໂລກກໍຢູ່ຝ່າຍໂລກ ແລະ ກ່າວກ່ຽວກັບຝ່າຍໂລກ

ໂຢຮັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໃຫຍ່ກວ່າທ່ານຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູມາຈາກສະຫວັນລົງໂທດ." ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ລົງໂທດເຂົາ"

ແລະ ໂຢຮັນໄດ້ເກີດມາເທິງໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເກີດໃນໂລກນີ້ແມ່ນຄືກັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ ແລະ

ຜູ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກນີ້"

ຜູ້ຊົງມາຈາກສະຫວັນ ກໍຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງອື່ນໃດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບປະໂຫຍກທຳອິດ. ໂຢຮັນກ່າວເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງຊົງເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນ

ໂຢຮັນ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ ແລະ

ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນສະຫວັນ."

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີພຽງສອງສາມຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ເຊື່ອພຣະອົງ"

ແຕ່ຄົນທີ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງ

"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ຢືນຢັນ

"ພິສູດ" ຫລື "ເຫັນດີນຳ"

John 3:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບັບຕິສໄດ້ສົນສຸດການເວົ້າ.

ເພາະຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມານັ້ນກໍກ່າວພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້, ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານຢ່າງຈຳກັດ

"ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບທານອຳນາດທັງຫມົດ

ຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ"

ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມຂອງພຣະອົງ.

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດ

"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕິກຢູ່ກັບເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດແປກັບ ຄຳວ່າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ." ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ລົງໂທດເຂົາ"

4 ¹ເມື່ອພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຍິນວ່າ ພຣະອົງມີຄົນຕິດຕາມ ແລະຮັບບັບຕິສະມາຫລາຍກວ່າໂຢຮັນ,²(ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ບັບຕິສະມາເອງ ແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍຂອງພຣະອົງເປັນຜູ້ໃຫ້),³ພຣະອົງຈຶ່ງອອກຈາກແຂວງຍູດາຍແລະກັບໄປຍັງແຂວງຄາລີເລອີກ.

⁴ພຣະອົງຈຳເປັນຕ້ອງເດີນທາງຜ່ານແຂວງຊາມາເຣັຽ.⁵ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປເຖິງເມືອງຫນຶ່ງຂອງແຂວງຊາມາເຣັຽຊື່ເມືອງ ຊື່ຂາ, ຢູ່ໃກ້ກັບທີ່ດິນຊຶ່ງຢາໂຄບມອບໃຫ້ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງຕົນ.

⁶ທີ່ນັ້ນມີນ້ຳສ້າງຂອງຢາໂຄບ. ພຣະເຢຊູເມື່ອຍກັບການເດີນທາງ ຈຶ່ງນັ່ງພັກທີ່ຂ້າງນ້ຳສ້າງນັ້ນ. ຕອນນັ້ນເປັນເວລາທ່ຽງ.⁷ຍິງຊາວຊາມາເຣັຽຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາຕັກນ້ຳ, ແລະພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, "ເຮົາຂໍນ້ຳໃຫ້ເຮົາດື່ມແດ່ໄດ້ບໍ່."⁸ຂະນະນັ້ນພວກຟາຣີຊາຍຂອງພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນເມືອງເພື່ອຊື້ອາຫານ.

⁹ຍິງຊາວຊາມາເຣັຽທຸນພຣະອົງວ່າ, "ດ້ວຍເຫດໃດທ່ານຜູ້ເປັນຄົນຍິງ, ມາຂໍດື່ມນ້ຳນຳຂ້າພ້ອມຜູ້ເປັນຊາວຊາມາເຣັຽ?"

ເພາະຄົນຍິງມັກບໍ່ຢູ່ກ່ຽວໃດໆກັບຄົນຊາມາເຣັຽ.¹⁰ພຣະເຢຊູຊົງຕອບນາງນັ້ນວ່າ, "ຖ້າເຈົ້າໄດ້ຮູ້ຈັກຂອງປະທານຂອງພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ 'ຂໍນ້ຳໃຫ້ເຮົາດື່ມ' ເຈົ້າຄົງຈະຂໍຈາກທ່ານຜູ້ນັ້ນ, ແລະທ່ານຄົງຈະມອບນ້ຳແຫ່ງຊີວິດນັ້ນແກ່ເຈົ້າ."

¹¹ຍິງນັ້ນຕອບພຣະອົງວ່າ, "ນາຍເອີຍ, ນາຍບໍ່ມີຄູ່ທີ່ຈະຕັກນ້ຳແລະນ້ຳສ້າງນີ້ກໍເລີກ. ແລ້ວນາຍຈະຫນ້າແຫ່ງຊີວິດນັ້ນມາແຕ່ໃສ?"

¹²ນາຍບໍ່ໄດ້ຍິງໃຫຍ່ກວ່າຢາໂຄບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ, ຜູ້ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳສ້າງນີ້ແກ່ເຮົາແລະດື່ມ, ທັງຕົວທ່ານເອງ ທັງບັນດາລູກແລະຝູງສັດ."

¹³ພຣະເຢຊູຕອບຍິງນັ້ນວ່າ, "ທຸກຄົນທີ່ດື່ມນ້ຳຈາກບໍ່ມີກໍຍັງຈະກະຫາຍນ້ຳອີກຄັ້ງ.¹⁴ແຕ່ໃຜກໍຕາມທີ່ດື່ມນ້ຳທີ່ເຮົາມອບໃຫ້, ເຂົາຈະບໍ່ກະຫາຍຫົວອີກເລີຍ, ເພາະນ້ຳຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຂົານັ້ນຈະກາຍເປັນນ້ຳພູໃນຕົວເຂົາ, ພູຂຶ້ນເຖິງຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

¹⁵ຍິງນັ້ນທຸນພຣະອົງວ່າ, "ນາຍເອີຍ, ຂໍນ້ຳນັ້ນໃຫ້ຂ້າພ້ອມເພື່ອຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ກະຫາຍແລະບໍ່ຕ້ອງມາຕັກທີ່ບໍ່ມີອີກ."¹⁶ພຣະເຢຊູບອກກັບຍິງນັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງໄປເອີ້ນຜົວຂອງເຈົ້າແລະກັບມາທີ່ນີ້ອີກ."

¹⁷ຍິງນັ້ນຕອບວ່າ, "ຂ້າພ້ອມບໍ່ມີຜົວ" ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, "ຖືກແລ້ວທີ່ເຈົ້າບອກວ່າ 'ຂ້າພ້ອມບໍ່ມີຜົວ'.¹⁸ເພາະເຈົ້າໄດ້ມີຜົວມາຫ້າຄົນແລ້ວ, ແລະຄົນທີ່ເຈົ້າມີຕອນນີ້ກໍບໍ່ແມ່ນຜົວຂອງເຈົ້າ. ທີ່ເຈົ້າເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ."

¹⁹ຍິງນັ້ນທຸນພຣະອົງວ່າ, "ນາຍເອີຍ, ຂ້າພ້ອມເຫັນແລ້ວວ່າ ທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ.²⁰ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້າພ້ອມເຄີຍນະມັດສະການເທິງພູນີ້, ແຕ່ພວກທ່ານບອກວ່າເຢຊູຊາເລັມ ຄືສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຈະໄປນະມັດສະການ."

²¹ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, "ຈົ່ງເຊື່ອເຮົາເຫລົ່າ, ຍິງເອີຍ, ເວລານັ້ນມາເຖິງ ເມື່ອເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ໃນທີ່ພູນີ້ ຫລື ທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

²²ເຈົ້າຈະນະມັດສະການໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ. ເຮົາຈະນະມັດສະການສິ່ງທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກ, ເພາະຄວາມລອດຜົນນັ້ນມາຈາກຄົນຍິງ.

²³ແຕ່ຊົ່ວໂມງນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ກໍມາເຖິງແລ້ວ, ເມື່ອຜູ້ທີ່ນະມັດສະການທີ່ແທ້ຈິງຈະນະມັດສະການພຣະບິດາໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ, ເພາະພຣະບິດາຊົງສະແຫວງຫາຄົນແບບນັ້ນທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະອົງ.²⁴ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະວິນຍານແລະຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງຕ້ອງນະມັດສະການໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ.”

²⁵ຍິງນັ້ນທຸນພຣະອົງວ່າ, “ຂ້າຍ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະເມຊີອາ ກໍາລັງສະເດັດມາ (ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ). ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, ພຣະອົງຈະອະທິບາຍທຸກສິ່ງແກ່ພວກເຮົາ.”²⁶ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, “ເຮົາຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບເຈົ້າຢູ່ຕອນນີ້, ຄືຜູ້ນັ້ນ.”

²⁷ເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບມາ, ພວກເຂົາຕ່າງປະຫລາດໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບຜູ້ຍິງ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຖາມວ່າ, “ພຣະອົງຕ້ອງການອັນໃດ?” ຫລື “ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບນາງ?”

²⁸ແລ້ວຍິງນັ້ນກໍປະຫມັ້ນຂອງນາງໄວ້ ແລ້ວກັບໄປໃນເມືອງ, ແລະ ບອກຄົນທັງປວງວ່າ,²⁹“ຈົງມາ, ມາເບິ່ງຊາຍຜູ້ໜຶ່ງທີ່ບອກຂ້ອຍທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດ. ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບໍ່?”³⁰ພວກເຂົາກໍອອກຈາກເມືອງໄປຫາພຣະອົງ.

³¹ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ, ພວກສາວິກກໍຊວນພຣະອົງ ເວົ້າວ່າ, “ຮັບບິ, ເຊີນຮັບປະທານອາຫານ.”³²ແຕ່ພຣະອົງຕອບກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາມີອາຫານທີ່ເຮົາກິນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ.”³³ແລ້ວພວກສາວິກກໍເວົ້າກັນວ່າ, “ຍັງບໍ່ມີໃຜເອົາອາຫານມາໃຫ້ພຣະອົງແມ່ນບໍ່?”

³⁴ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ອາຫານຂອງເຮົາຄືເຮົາຈະເຮັດຕາມພຣະທັຍຂອງຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ ແລະ ເຮັດງານຂອງພຣະອົງຜູ້ນັ້ນສໍາເລັດ.

³⁵ທ່ານເວົ້າວ່າ ‘ອີກຕັ້ງສິເດືອນ ກວ່າຈະຮອດເວລາເກັບກ່ຽວ? ເຮົາບອກສົງຄົມກັບທ່ານວ່າ, ຈົ່ງເງິຍໜ້າເບິ່ງທຶງນາເຫລົ່ານັ້ນ, ພວກມັນຜ່ອມທີ່ຈະຖືກເກັບກ່ຽວແລ້ວ!’³⁶ຜູ້ທີ່ກໍາລັງເກັບກ່ຽວກໍໄດ້ຮັບຄໍາຈ້າງ ແລະຮີບໂຮມຜົນສໍາລັບຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ເພື່ອຜູ້ທີ່ຫວ່ານແລະຜູ້ເກັບກ່ຽວຈະໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັນ.

³⁷ເພາະມີຄໍາກ່າວໄວ້ໃນນິດວ່າ ‘ຄົນໜຶ່ງຫວ່ານແລະອີກຄົນໜຶ່ງກ່ຽວ’ ກໍເປັນຈິງ.³⁸ເຮົາສົ່ງທ່ານໄປເກັບກ່ຽວສົງຄົມທ່ານບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ. ຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດງານນັ້ນ, ແລະທ່ານກໍໄດ້ເຂົ້າມາຮ່ວມແຮງກັບຂອງພວກເຂົາ.”

³⁹ມີຊາວຊາມາເຮັດງານລາຍຄົນໃນເມືອງນັ້ນເຊື່ອໃນພຣະອົງ ເພາະວ່າສົງຄົມຜູ້ນັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຍິນດີຢືນວ່າ, “ທ່ານບອກຂ້ອຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ.”⁴⁰ເມື່ອຊາວຊາມາເຮັດງານມາຫາພຣະອົງ, ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະອົງພັກຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ແລະພຣະອົງຈຶ່ງພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນສອງວັນ.

⁴¹ມີຄົນອື່ນອີກຫລວງຫລາຍມາເຊື່ອດ້ວຍພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.⁴²ພວກເຂົາກ່າວກັບຍິງນັ້ນວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເພາະສົງຄົມເຮົາເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຍິນ, ແລະພວກເຮົາຮູ້ວ່າແທ້ຈິງແລ້ວທ່ານຜູ້ນີ້ຄືພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກນີ້.”

⁴³ຫລັງຈາກນັ້ນສອງສາມມື້, ພຣະອົງສະເດັດອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປຍັງແຂວງຄາລີເລ.⁴⁴ເພາະພຣະເຢຊູໄດ້ປະກາດເອງວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ.⁴⁵ເມື່ອພຣະອົງມາເຖິງແຂວງຄາລີເລ, ຊາວຄາລີເລໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ. ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນສົງສາອະພິດທີ່ພຣະອົງຊົງກະທໍາໃນເທສະການໃນເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະພວກເຂົາກໍໄປໃນເທສະການເໝືອນກັນ.

⁴⁶ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ສະເດັດກັບມາທີ່ບ້ານການາ ແຂວງຄາລີເລອີກຄັ້ງ, ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນນ້ຳໃຫ້ກາຍເປັນເຫລົ້າແວງນັ້ນ. ທີ່ນັ້ນມີເສນາບໍດີຄົນໜຶ່ງຊື່ລູກຊາຍຂອງທ່ານກໍາລັງປ່ວຍຢູ່ທີ່ເມືອງການາເປນາອູມ.⁴⁷ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຈາກແຂວງຢູດາຍມາເຖິງແຂວງຄາລີເລ, ທ່ານໄດ້ໄປຫາພຣະເຢຊູແລະຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄປໃຜດຮັກສາລູກຂອງຕົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ.

⁴⁸ແລ້ວພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກກັບເພິ່ນວ່າ, “ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນຫມາຍສໍາຄັນແລະການອັດສະຈັນ ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອ.”⁴⁹“ນາຍເອີຍ, ຂໍເຊີນໄປກ່ອນທີ່ລູກຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ.”⁵⁰ພຣະເຢຊູບອກກັບທ່ານວ່າ, “ຈົ່ງໄປເຖິດ ລູກຂອງທ່ານຈະເຊົາດີ” ຊາຍຄົນນັ້ນເຊື່ອພຣະທັມທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແກ່ເພິ່ນ, ເພິ່ນຈຶ່ງກັບໄປ.

⁵¹ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍາລັງໄປ, ຄົນໃຊ້ຂອງເພິ່ນກໍມາຕ້ອນຮັບ, ແລ້ວບອກວ່າລູກຂອງທ່ານມີຊີວິດຢູ່.⁵²ເພິ່ນຈຶ່ງຖາມຄົນໃຊ້ວ່າ ເປັນເວລາໃດທີ່ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນເຊົາປ່ວຍ. ພວກເຂົາຕອບວ່າ, “ມື້ວານນີ້ເວລາປະມານບ່າຍໂມງທີລາວເຊົາໄຂ້.”

⁵³ແລ້ວບິດາຂອງເດັກຄົນນັ້ນກໍນຶກໄດ້ວ່າເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຕົນວ່າ, “ລູກຂອງທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່.”

ທ່ານເອງແລະຄົນໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຕ່າງກໍຮັບເຊື່ອ.⁵⁴ນີ້ເປັນຫມາຍສໍາຄັນທີ່ສອງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ ຂະນະທີ່ພຣະອົງສະເດັດອອກຈາກແຂວງຢູດາຍໄປຍັງແຂວງຄາລີເລ.

John 4:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນິແມ່ນພາກສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ ແລະ ຍິງຊາວຊາມາເຣຍ.
 ຂໍ້ພຣະຄັມຜິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານສໍາລັບບົດເລື່ອງນີ້.
ເມື່ອພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຝາລິຊາຍໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງມີຄົນຕິດຕາມ ...ໂປຣັນ (ເຖິງແມ່ນວ່າ ... ໄດ້) ພຣະອົງກໍອອກຈາກ ... ແຂວງຄາລີເລ
 "ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຝາລິຊາຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະອົງ ໄດ້ເຮັດ ... ໂປຣັນ (ເຖິງແມ່ນວ່າ ... ໄດ້) ,
 ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງອອກຈາກ...ແຂວງຄາລີເລ "

ເມື່ອພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າ
 ຄໍາວ່າ "ດຽວນີ້"
 ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເຫດການຫລັກໆ.
 ໃນນີ້ໂປຣັນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງການບັນລະຍາຍ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ບັບຕິສະມາເອງ
 ອໍຄໍາແທນນາມ“ ຕົນເອງ”
 ເພີ່ມເຕີມໄດ້ເປັນຫນັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ເຮັດບັບຕິສະມາແຕ່ແມ່ນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

John 4:6
ເຮົາຂໍນ້ຳໃຫ້ເຮົາດື່ມແດ່ໄດ້ບໍ່
 ນິແມ່ນຄໍາຂໍທີ່ສຸພາບ, ບໍ່ແມ່ນຄໍາສັ່ງ.
ຂະນະນັ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກສາວິກເອົານ້ຳມາໃຫ້ພຣະອົງ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄປຫມົດແລ້ວ.

John 4:9
ຍິງຊາວຊາມາເຣຍທຸນພຣະອົງວ່າ
 ໃນຄໍາວ່າ"ພຣະອົງ"ອະທິບາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ດ້ວຍເຫດໃດທ່ານຜູ້ເປັນຄົນຍິວ,ມາຂໍ...ດື່ມນ້ຳນໍາຂ້າຍ້ອຍ
 ຂໍສັ່ງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ
 ຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຣຍທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍດື່ມນ້ຳຈາກນາງ
 ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າ, ເປັນຄົນຍິວ, ກໍາລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊາວຊາມາເລຍດື່ມນ້ຳ!"

ບໍ່ຫຍັງກ່ຽວໃດໆກັນ
 "ບໍ່ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັນ"

ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ
 ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາປຽບທຽບ"ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ"
 ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນຕົວຄົນໜຶ່ງເພື່ອປ່ຽນແປງ ແລະ ະໃຫ້ຊີວິດໃຫມ່.

ນ້ຳຂອງພຣະອົງ.
 ນາຍບໍ່ໄດ້ຍິງໃຫຍ່ກວ່າຢາໂຄບບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາ, ຜູ້ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳ- ສ້າງນິແກ່ເຮົາແລະດື່ມ...ຝຸງສັດ?
 ຂໍສັ່ງເກດນິເກີດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນ.
 ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຮົາ ... ຝຸງສັດ!"

ປາໂຄບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

ປາໂຄບບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ

ຜູ້ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳສ້າງນີ້ແກ່ເຮົາແລະຕືມ

"ຕືມນ້ຳທີ່ມາຈາກມັນ"

John 4:13

ຈະກະຫາຍນ້ຳອີກຄັ້ງ

"ຈະບໍ່ຕືມນ້ຳອີກເລີຍ"

ເພາະນ້ຳຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຂົາເຈົ້າຈະກະຫາຍເປັນນ້ຳພູໃນຕົວເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ນ້ຳພູ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະນ້ຳຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຂົາເຈົ້າຈະກະຫາຍເປັນນ້ຳພູໃນຕົວເຂົາ"

ຊີວິດອັນຄະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ນີ້" ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງ " ຊີວິດທາງວິນຍານ"

ທີ່ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.

John 4:15

ນາຍເອີຍ

ໃນສະພາບການນີ້, ຜູ້ຍິງຊາວຊາມາເຣຍກຳລັງກ່າວກັບພະເຢຊູວ່າ "ນາຍເອີຍ" ເຊິ່ງເປັນ ຄຳສັບທີ່ເຄົາລົບຫລີກການເມືອງ.

ຕັກນ້ຳ

"ເອົານ້ຳ" ຫລື "ດຶງນ້ຳຂຶ້ນຈາກບໍ່ນ້ຳ" ໃຊ້ພາຊະນະ ແລະ ເຊືອກ

John 4:17

ຖືກແລ້ວທີ່ເຈົ້າບອກວ່າ... ທີ່ເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າຄວາມຈິງ ຖາມຕໍ່ພຣະເຢຊູ ຫລື 2) "ບໍ່ມີໃຜຖາມຜູ້ຍິງວ່າ," ແມ່ນຫຍັງ ...

John 4:19

ນາຍເອີຍ

ໃນສະພາບການນີ້, ຜູ້ຍິງຊາວຊາມາເຣຍ ກຳລັງກ່າວກັບພຣະເຢຊູວ່າ "ນາຍເອີຍ," ເຊິ່ງເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຫລີກຄວາມສຸພາບ.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນແລ້ວວ່າ ທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ.

"ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ບັນພະບຸຣຸດ

"ບັນພະບຸຣຸດ"

John 4:21

ຈົ່ງເຊືອເຮົາເທາະ

ການທີ່ຈະເຊືອບາງຄົນແມ່ນການຮັບຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນເວົ້າມານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ ກັບນັ້ນນາງຖາມຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງວ່າ "ບໍ່" ສຳລັບຄຳຕອບ,

ເຮົາຈະມີສະການໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ. ເຮົາຈະມີສະການສິ່ງທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງ ແລະ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊາວຢິວ ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ຊາວສະມາເຣຍ.

ຜ່ານພຣະຄັມຜີ, ຄົນຢິວຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໃດຕົວລາຍກວ່າຊາວສະມາເຣຍ.

ເມື່ອເຈົ້າຈະນະມີສະ-

ການພຣະບິດາ...ເພາະຄວາມລອດຜົນນັ້ນມາຈາກຄົນຢິວ.

ຄວາມລອດຜົນມາຈາກຄວາມບາບແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຢາວເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວຢິວ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະຄວາມລອດຜົນນັ້ນມາຈາກຄົນຢິວ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຢິວຈະຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ຜິດຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບ ສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເອົາຊາວຢິວເປັນຄົນພິເສດຂອງພຣະອົງ ເຊິ່ງພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ "ຊາວຢິວທີ່ເລືອກເອົາ".

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຸກຄົນຈະຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຊາວຢິວ."

John 4:23

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຣຍຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ຊົ່ວໂມງນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ກໍມາເຖິງແລ້ວ, ເມື່ອຜູ້ທຶນະ-

ມັດສະການທີ່ແທ້ຈິງຈະນະມີສະການພຣະບິດາໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ດຽວນີ້ເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຜູ້ນະມີສະການແທ້"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳຫລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະວິນຍານແລະຜູ້ທຶນະມີສະການພຣະອົງຕ້ອງນະມີສະ-

ການໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ."

"ນະມັດສະການພຣະອົງໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

John 4:25

“ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເມຊີອາ ກຳລັງສະເດັດມາ (ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ).

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້."

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, ພຣະອົງຈະອະທິບາຍທຸກສິ່ງແກ່ພວກເຮົາ.

ຄຳ ວ່າ "ອະທິບາຍທຸກຢ່າງ" ຫມາຍ ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງຮູ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະບອກພວກເຮົາທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຮູ້"

John 4:27

ເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບມາ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຂຶ້ນ, ສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບມາຈາກເມືອງ"

ພວກເຂົາຕ່າງປະຫລາດໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວຈະບໍ່ລົມກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ໂດຍສະເພາະຖ້າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເປັນຊາວສະມາເຣຍ.

ພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວຈະລົມກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ໂດຍສະເພາະຖ້າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເປັນຊາວສະມາເຣຍ.

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຖາມວ່າ, ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງສິນທະນາກັບນາງ?"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກສາວິກຖາມທັງສອງ

ສາວິກຖາມຕໍ່ພຣະເຢຊູ ຫລື 2) "ບໍ່ມີໃຜຖາມຜູ້ຍິງວ່າ," ແມ່ນຫຍັງ ...

ຕ້ອງການ? " ຫລືຖາມພຣະເຢຊູວ່າ, 'ເປັນຫຍັງ ... ນາງ?' "

John 4:28

“ຈົ່ງມາ, ມາເບິ່ງຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ບອກຂ້ອຍທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດ.

ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບໍ່?"

ແມ່ນປານນັ້ນ.

ຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຣຍຮູ້ສຶກປະຫລັບໃຈຫລາຍກັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງລາວເຊື່ອວ່າລາວຕ້ອງຮູ້ທຸກຢ່າງ ອາດແປອີກວ່າ: "ມາເບິ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຈັກຂ້ອຍຫລາຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍພົບລາວມາກ່ອນ!"

ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບໍ່?"

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ,

ກັບນັ້ນນາງຖາມຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງວ່າ "ບໍ່" ສຳລັບຄຳຕອບ,

ແຕ່ນາງຍັງຖາມຄຳຖາມແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄຳເວົ້າເພາະວ່ານາງຕ້ອງການໃຫ້ຄົນຕັດສິນໃຈດ້ວຍຕົນ

John 4:31

ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ພວກສາວິກກໍຊວນພຣະອົງ ເວົ້າວ່າ,

“ ພວກສາວິກກຳລັງບອກພຣະເຢຊູ” ຫລື “ ພວກສາວິກໃຫ້ ກຳລັງໃຈພຣະເຢຊູ”

ເຮົາມີອາຫານທີ່ເຮົາກິນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ອາຫານ" ແທ້ໆ, ແຕ່ ກຳ

ລັງກະກຽມສາວິກຂອງພຣະອົງສຳລັບບິດຮຽນທາງວິນຍານໃນ [JHN 4:34](#).

“ຍັງບໍ່ມີໃຜເອົາອາຫານມາໃຫ້ພຣະອົງແມ່ນບໍ່?"

ພວກສາວິກຄິດວ່າພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບ "ອາຫານ" ແທ້ໆ. ພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບ ສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເອົາຊາວຢິວເປັນຄົນພິເສດຂອງພຣະອົງ ເຊິ່ງພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ "ຊາວຢິວທີ່ເລືອກເອົາ".

"ແມ່ນອັນວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາອາຫານມາໃຫ້ລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນເມືອງ!"

John 4:34

“ອາຫານຂອງເຮົາຄືເຮົາຈະເຮັດຕາມພຣະທັຍຂອງຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ ແລະ

ເຮັດງານຂອງພຣະອົງຜູ້ນັ້ນສຳເລັດ.

ນີ້" ອາຫານ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການ"

ເຊື່ອຟັງພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບອາຫານເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍ,

ການເຊື່ອຟັງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈ"

ທ່ານເວົ້າວ່າ 'ອີກຄັ້ງສື່ເດືອນ ກວ່າຈະຮອດເວລາເກັບກ່ຽວ?"

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າຫນຶ່ງທີ່ທ່ານນິຍົມຊົມຊອບ"

ຈົງເງິຍຫນ້າເບິ່ງທຶງນາເຫລົ່ານັ້ນ, ພວກມັນພ້ອມທຶຈະຖືກເກັບກ່ຽວແລ້ວ!
ຄຳວ່າ "ທຶງນາ" ແລະ "ສຸກສຳລັບເກັບກ່ຽວ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.
"ທຶງນາ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍົວຫລືຄົນຕ່າງຊາດ.
ຄຳວ່າ "ສຸກສຳລັບການເກັບກ່ຽວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດພ້ອມທຶຈະໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ, ຄືກັນກັບທຶງນາທີ່ກຽມພ້ອມທຶຈະເກັບກ່ຽວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງ ແລະ ເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ!"

ພວກເຂົາພ້ອມທຶຈະຮັບເອົາຂ່າວປະເສີດຂອງເຮົາ, ຄືກັນກັບພຶດຕິຢູ່ໃນທຶງນາພ້ອມທຶຈະໃຫ້ຄົນເກັບກ່ຽວພວກມັນ"

ຜູ້ເກັບກ່ຽວຈະໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັນ.
ພຣະເຢຊູຊົບອກວ່າມີລາງວັນສຳລັບຜູ້ທີ່ " ເຮັດວຽກໃນທຶງນາຂອງພະອົງ" ແລະ ແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະອົງ.
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂ່າວປະເສີດຂອງທ່ານກໍຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນທີ່ພຣະເຈົ້າ.

John 4:37
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

‘ຄົນຫນຶ່ງຫວ່ານ ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວ’
ຄຳວ່າ "ຫວ່ານ" ແລະ "ເກັບກ່ຽວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ຜູ້ທີ່ "ຫວ່ານ" ແບ່ງປັນຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ທີ່ " ເກັບກ່ຽວ" ຊ່ວຍຜູ້ຄົນໃຫ້ໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນຫນຶ່ງ ກ້າແກ່ນ, ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ."
ທ່ານກໍໄດ້ເຂົ້າມາຮ່ວມແຮງກັບຂອງພວກເຂົາ."
"ຕອນນີ້ທ່ານກໍາລັງເຂົ້າຮ່ວມໃນວຽກງານຂອງພວກເຂົາ"

John 4:39
ເຊື່ອໃນພຣະອົງ
ການທີ່ຈະ " ເຊື່ອໃນ" ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ " ໄວ້ວາງໃຈ" ຄົນນັ້ນ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າລາວແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
“ທ່ານບອກຂ້ອຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ.”
ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ປະທັບໃຈກັບພຣະເຢຊູຫລາຍແລະຮູ້ສຶກວ່າລາວຕ້ອງຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວບອກຂ້ອຍຫລາຍສິ່ງກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

John 4:41
ພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.
ນີ້ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳຫລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູປະກາດ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: [[rc://*/ta/vol2;translate/figs-metonymy]])

ໂລກນີ້.
"ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງໂລກ"
John 4:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູລົງໄປແຂວງຄາລີເລແລະປົວເດັກຊາຍຜູ້ ຫນຶ່ງ. ຂໍ້ທີ 44
ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ
ຈາກຢູເດ
ຜູ້ປະກາດພຣະທຳບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ
ສັບພະນາມ " ຕົນເອງ" ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ " ປະກາດ" ຫລືເວົ້າແນວນີ້ ..
ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານໃນແບບທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມສຳ ຄັນຕໍ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ.
ເພາະພຣະເຢຊູໄດ້ປະກາດເອງວ່າ
"ປະຊາຊົນບໍ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຫລືໃຫ້ກຽດແກ່ພະຂອງປະເທດຂອງຕົນເອງ" ຫລື "ພະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຈາກປະຊາຊົນໃນຊຸມຊົນຂອງຕົນເອງ"

ເທສະການ
ນີ້ແມ່ນງານບຸນຄືປັດສະຄາ.
John 4:46

ແລ້ວ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຖິງການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງຕົນຕໍ່ແລະເພື່ອຍ່າຍໄປຢູ່ສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ມັນ.

ເສນາບໍ່ຄືຄົນຫນຶ່ງ
ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ
John 4:48
“ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນແລະການອັສະຈັນ ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອ.
"ເວັ້ນເສຍແຕ່ ... ບໍ່ເຊື່ອ" ແມ່ນຜົນກະທົບທາງລົບສອງເທົ່າ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນທຳມະດາຫລາຍທີ່ຈະແປຄຳເວົ້ານີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຽງແຕ່ຖ້າທ່ານເຫັນການອັສະຈັນທ່ານຈະເຊື່ອ"
ຊາຍຄົນນັ້ນເຊື່ອພຣະທັມທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແກ່ເພີນ,
ນີ້ " ຄຳ" ແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍເຊິ່ງ ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຊື່ອຂໍ້ຄວາມ"

John 4:51
ໃນຂະນະທີ່
ບໍ່ມີໃຜເອົາຫຍັງມາໃຫ້ລາວກິນ?

John 4:53
ທ່ານເອງແລະຄົນໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຕ່າງກໍຮັບເຊື່ອ.
ສັບພະນາມ " ຕົນເອງ" ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳວ່າ " ລາວ". ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ມັນ.

ຫມາຍສຳຄັນ
ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ສັນຍານ" ເພາະວ່າມັນຖືກ ນຳ ໃຊ້ເປັນຕົວຊີບອກ ຫລື ເປັນຫລັກຖານວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ມີ ອຳ ນາດທັງ ຫມົດ ທີ່ມີສິດ ອຳ ນາດຄົບຖ້ວນເຫນືອຈັກກະວານ.

5 ¹ຫລັງຈາກນັ້ນກໍມີງານເທສະການຂອງຄົນຍິວ, ພຣະເຢຊູຈຶ່ງສະເດັດໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.²ຂະນະນັ້ນໃກ້ໆ ກັບປະຕູແກະມີສະນັ້ນແຫ່ງຫນຶ່ງ ໃນພາສາເຮັບເຮືອເອີ້ນວ່າ ເບັດສາທາ, ມີສາລາອັອມຢູ່ຫ້າຫລັງ.³ໃນສາລາເຫລົ່ານັ້ນມີຄົນປ່ວຍເປັນຈຳນວນຫລາຍຄືຄົນຕາບອດ, ຄົນຂາເສັ້ງ, ແລະຄົນອົງຄະລິບນອນຢູ່ [ຄອຍຖ້ານັ້ນເພື່ອນ.⁴ດ້ວຍວ່າມີເທວະດາຄົນຫນຶ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລົງມາກວນນ້ຳສະນັ້ນເປັນຍາມ ແລະເມື່ອນ້ຳເພື່ອນຜູ້ໃດລົງໄປໃນນ້ຳກ່ອນກໍຫາຍຈາກພະຍາດທີ່ຕົນເປັນຢູ່ນັ້ນ].
⁵ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ນັ້ນ ລາວນອນປ່ວຍໄດ້ສາມສິບແປດປີມາແລ້ວ.⁶ເມື່ອພຣະເຢຊູເຫັນຄົນນັ້ນນອນຢູ່ ແລະຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າລາວເປັນຢູ່ຢ່າງນັ້ນເຫຼິງແລ້ວ ພຣະອົງກ່າວກັບລາວວ່າ, “ທ່ານຢາກຫາຍດີບໍ່?”
⁷ຊາຍປ່ວຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, “ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຂ້າຍອຍວາງລົງໄປໃນສະເມືອນ້ຳນັ້ນເພື່ອນຂຶ້ນ. ເມື່ອຂ້າຍອຍຈະລົງໄປ ກໍ່ມີຄົນອື່ນລົງໄປກ່ອນຂ້າຍອຍ.”⁸ພຣະເຢຊູບອກລາວວ່າ, “ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ຍົກເອົາບ່ອນນອນ, ແລະຍ່າງໄປເຖິງ.”
⁹ໃນທັນໃດນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ເຊົາປ່ວຍ, ລາວລຸກຂຶ້ນແລະຍົກເອົາບ່ອນນອນຂອງຕົນແລະຍ່າງໄປ. ວັນນັ້ນເປັນສະບາໂຕ.
¹⁰ພວກຍິວຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ເຊົາປ່ວຍນັ້ນວ່າ, “ວັນນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕ ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າແບກບ່ອນນອນຂອງເຈົ້າ.”¹¹ລາວຕອບວ່າ, “ແຕ່ຊາຍຄົນທີ່ຮັກສາຂ້າຍອຍອຍກ່ອນຂ້າຍອຍ, ລຸກຂຶ້ນແລະແບກບ່ອນນອນແລະຍ່າງໄປ.”
¹²ພວກເຂົາຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ, “ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ບອກເຈົ້າວ່າ, “ຈົງແບກບ່ອນນອນແລະຍ່າງໄປແມ່ໃຜ?”¹³ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ຄົນທີ່ໄດ້ດີພະຍາດນັ້ນ ບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜທີ່ຮັກສາເຂົາ ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຫລົບໄປແລ້ວ, ເພາະທີ່ນັ້ນມີຄົນຊຸມນຸມຢູ່ຫລາຍ.
¹⁴ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຄົນນັ້ນທີ່ພຣະວິຫານແລະເວົ້າກັບລາວວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າເຊົາປ່ວຍແລ້ວ! ຢ່າເຮັດບາບອີກ, ເພື່ອວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຈະໄດ້ບໍ່ເກີດແກ່ທ່ານ.”¹⁵ຊາຍຜູ້ນັ້ນຈາກທີ່ນັ້ນໄປແລະໄປລາຍງານແກ່ພວກຍິວວ່າ ຜູ້ທີ່ຮັກສາຕົວເຂົາຄືພຣະເຢຊູ.

¹⁶ດ້ວຍເຫດນີ້ ພວກຢູດຈຶ່ງຂົ່ມເຫັງພຣະເຢຊູ, ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງເຮັດການນີ້ໃນວັນສະບາໂຕ.¹⁷ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ໃນຂະນະນີ້ ພຣະບິດາຂອງເຈົ້າກໍາລັງເຮັດພາຣະກິດຢູ່, ແລະເຈົ້າເອງກໍເຮັດຢູ່ເຫມືອນກັນ.”¹⁸ເຫດສັນນັ້ນ, ພວກຢູດຈຶ່ງຫາທາງທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ ເພາະນອກຈາກພຣະອົງຈະທຳລາຍກິດວັນສະບາໂຕແລ້ວ, ພຣະອົງຍັງເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າເປັນພຣະບິດາຂອງຕົນເອງ, ຊຶ່ງເປັນການເຮັດຕົນສະເໝີພຣະເຈົ້າ.

¹⁹ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ພຣະບຸດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຕົນເອງ ນອກຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະບິດາເຮັດ, ບໍ່ວ່າພຣະບິດາກໍກຳລັງເຮັດສິ່ງໃດ, ພຣະບຸດກໍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.”²⁰ເພາະວ່າພຣະບິດາຊົງຮັກພຣະບຸດແລະສຳແດງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະບຸດເຫັນ, ແລະພຣະບິດາຈະຊົງສຳແດງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ກວ່ານີ້ແກ່ພຣະບຸດ ເພື່ອທີ່ທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ອັດສະຈັນໃຈ.

²¹ເພາະພຣະບິດາຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນແລະໃຫ້ຊີວິດແກ່ພວກເຂົາສັນໃດ, ພຣະບຸດກໍໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປາຖນາສັນນັ້ນ.²²ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ພິພາກສາຜູ້ໃດ, ແຕ່ໄດ້ມອບການພິພາກສາທັງໝົດນັ້ນໄວ້ແກ່ພຣະບຸດ,²³ເພື່ອທຸກຄົນຈະໄດ້ໃຫ້ກຽດແດ່ພຣະບຸດນັ້ນ ເໝືອນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດພຣະບິດາ. ແຕ່ຜູ້ໃດບໍ່ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະບຸດ ກໍບໍ່ຖວາຍກຽດພຣະບິດາຜູ້ສົ່ງພຣະບຸດມາດ້ວຍ.

²⁴ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄຳຂອງເຮົາແລະເຊື່ອທ່ານຜູ້ນັ້ນທີ່ສົ່ງເຮົາມາມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ແລະບໍ່ເຂົ້າໃນການລົງໂທດ, ແຕ່ໄດ້ຜ່ານພົ້ນຈາກຄວາມຕາຍໄປສູ່ຊີວິດແລ້ວ.

²⁵ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ເວລານັ້ນໃກ້ຈະເຖິງ ແລະບັດນີ້ກໍມາເຖິງແລ້ວ ເມື່ອຄົນຕາຍໄດ້ຍິນສຽງແຫ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນຈະມີຊີວິດ.

²⁶ເພາະວ່າໃນພຣະບິດານັ້ນຊົງມີຊີວິດໃນພຣະຊົນພຣະອົງຢ່າງໃດ, ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຊີວິດນັ້ນແກ່ພຣະບຸດ ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດນັ້ນຢູ່ໃນພຣະບຸດຢ່າງນັ້ນ, ແລະພຣະບິດາໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ພຣະບຸດເພື່ອເຮັດການພິພາກສານັ້ນ ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນບຸດມະນຸດ.

²⁷ຢ່າປະຫລາດໃຈໃນເລື່ອງນີ້, ເພາະເວລານັ້ນຈະມາເຖິງ ເມື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊຸມຝັ່ງສິບຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ,²⁸ ແລະຈະອອກມາ: ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດການດີກໍຈະໄດ້ຝົນຄົນສູ່ຊີວິດ, ແຕ່ຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະຄົນສູ່ການພິພາກສາລົງໂທດ.

²⁹ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ. ເຮົາໄດ້ຍິນຢ່າງໃດ, ເຮົາພິພາກສາຕາມນັ້ນ ແລະການພິພາກສາຂອງເຮົາກໍຊອບຕົວ ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມນ້ຳ-ໃຈຂອງເຮົາ ແຕ່ເຮົາເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທີ່ຍຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.³¹ຫາກເຮົາເປັນພະຍານໃຫ້ຕົວເຮົາເອງ, ຄຳພະຍານຂອງເຮົານັ້ນກໍບໍ່ຈິງ.

³²ຈະມີອີກຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມາເພື່ອເປັນພະຍານແກ່ເຮົາ, ແລະເຮົາຮູ້ວ່າຄຳພະຍານທີ່ເພິນໄດ້ເວົ້າເຖິງເຮົາກໍເປັນຄວາມຈິງ.

³³ພວກທ່ານໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢຮັນ, ແລະເພິນໄດ້ຍິນຢືນຄວາມຈິງນີ້ແລ້ວ.³⁴ແຕ່ຄຳພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດ, ເຮົາກ່າວຢ່າງນີ້ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ລອດ.³⁵ໂຢຮັນເປັນໂຄມທີ່ໄດ້ໄວ້ແລະສ້ອງສະຫວ່າງຢູ່, ແລະທ່ານເອງກໍໄດ້ຊົມຊືມຍິນດີໃນຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນຊົ່ວຂະນະໜຶ່ງ.

³⁶ແຕ່ຄຳພະຍານທີ່ເຮົາມີນັ້ນກໍຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຄຳພະຍານຂອງໂຢຮັນ, ເພາະການງານທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເຮັດໃຫ້ເສົາເລັດທຸກຢ່າງ, ທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກໍໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ, ແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ.³⁷ພຣະບິດາຜູ້ສົ່ງເຮົາມາໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ພວກທ່ານເອງບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຫລືເຫັນພຣະອົງເລີຍ.³⁸ພວກທ່ານບໍ່ມີຄຳຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຕົວຂອງພວກທ່ານ, ເພາະພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນທ່ານຜູ້ນັ້ນທີ່ຖືກສົ່ງມາ.

³⁹ທ່ານຄົນຫາໃນຂັ້ນພຣະທັມຄຳພີ ເພາະທ່ານຄິດວ່າໃນຂັ້ນພຣະທັມຄຳພີນັ້ນມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະຂັ້ນພຣະທັມພີນີ້ກໍໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ເຮົາ.⁴⁰ ແລະທ່ານກໍບໍ່ຢາກມາຫາເຮົາເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ມີຊີວິດ.

⁴¹ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຈາກມະນຸດ.⁴²ແຕ່ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນຕົວທ່ານເອງ.

⁴³ເຮົາໄດ້ມາໃນພຣະນາມພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແຕ່ພວກທ່ານກໍບໍ່ໄດ້ຮັບເຮົາ. ຫາກມີອີກຄົນມາໃນນາມຂອງພວກເຂົາເອງ, ທ່ານຈະຮັບຜູ້ນັ້ນໄວ້.

⁴⁴ທ່ານຈະເຊື່ອໄດ້ຢ່າງໃດ, ເພາະພວກທ່ານສັນຣະເສີນກັນເອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາການສັນຣະເສີນ ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແຕ່ພຽງອີງດຽວ?

⁴⁵ຢ່າຫາວ່າເຮົາໄດ້ກ່າວໂທດພວກທ່ານຕໍ່ພຣະບິດາ. ຄົນທີ່ກ່າວໂທດພວກທ່ານຄືໂມເຊ, ຄົນທີ່ທ່ານມອບຄວາມຫວັງໄວ້ກັບເຂົາ.⁴⁶ຫາກທ່ານເຊື່ອໂມເຊ, ພວກທ່ານກໍຈະເຊື່ອເຮົາດ້ວຍ, ເພາະໂມເຊໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເຮົາ.⁴⁷ຫາກທ່ານບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໄວ້, ແລ້ວພວກທ່ານຈະເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?”

John 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປີນປົວຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ຫນ້າທີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 3:22.

ກໍມີງານເທສະການຂອງຄົນປົວ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 3:22.

ພຣະເຢຊູຈົງສະເດັດໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຢຣູຊາເລັມຕັ້ງຢູ່ເທິງຍອດພູ.

ຖະຫນົນຫົນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂຶ້ນແລະລົງເນີນພູນ້ອຍໆ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບອິນສຳລັບການຂຶ້ນພູສຳລັບການຢ່າງເທິງຫນ້າດິນ, "ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດ"

ທ່ານອາດຈະນຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມີສະນ້າແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນຊຸມໃນພື້ນດິນທີ່ຜູ້ຄົນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.

ບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍລ້ວນແຖວຫນອງດ້ວຍກະໂຮ ຫລື ເຮັດດ້ວຍຫີນອື່ນໆ.

ເບັດສາທາ

"ເບັດສາທາ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນແຫ່ງຄວາມເມດຕາ.

ມີສາລາຮ້ອນຢູ່

ໂຄງສ້າງຫລັງຄາທີ່ມີກຳແພງຢ່າງນ້ອຍ 1 ແຜ່ນແລະຕິດຢູ່ໃນຕຶກ

ມີຄົນປ່ວຍເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ຫລາຍຄົນ

John 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ 5 ແນະນຳຊາຍຫົນອນຢູ່ຂ້າງສະລອຍນ້ຳສູ່ເລືອງ.

ລາວນອນປ່ວຍ

"ຢູ່ທີ່ສະລອຍນ້ຳເບັດສາທາ" (5: 1)

ໄດ້ສາມສັບແປດປີມາແລ້ວ.

ແປດປີ - "38 ປີ"

ລາວເປັນຢູ່

"ລາວເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ລາວພົບ"

ທ່ານຢາກຫາຍດີບໍ່?

John 5:7

"ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຂ້າຍນ້ອຍວາງລົງໄປໃນສະ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ເວົ້າ" ແມ່ນແບບທີ່ສຸພາບ.

ເມື່ອນ້ຳນັ້ນເລືອນຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເມື່ອທູດສະຫວັນຍ້າຍນ້ຳ"

ເຂົ້າໄປໃນສະລອຍນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊຸມໃນຝືນຕົນທີ່ຜູ້ຄົນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ. ບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍລຽນແຖວ
ຫນອງ ດ້ວຍກະເບືອງຫລືເຮັດດ້ວຍຫີນອື່ນໆ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ສະລອຍນ້ຳ" ໃນ 5: 1.

**"ຈິງຈັກຂຶ້ນ,
"ລູກຂຶ້ນ!"**

ເມື່ອຂ້າຍອຍຈະລົງໄປ

"ຄົນອື່ນລົງຂຶ້ນໄດ້ລົງໄປໃນນ້ຳກ່ອນຂ້ອຍ"

ຍົກເອົາບ່ອນນອນ, ແລະຍ່າງໄປເຖິງ."

"ເອົາຜ້າປູຫີນນອນຂອງເຈົ້າໄປ, ແລະ ຍ່າງໄປ!"

John 5:9

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍເຊົາປ່ວຍ

"ຊາຍຄົນນັ້ນມີສຸຂະພາບແຂງແຮງອີກຄັ້ງ"

ວັນນັ້ນເປັນສະບາໂຕ.

"ຕອນນີ້ວັນນັ້ນແມ່ນວັນພັກຜ່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທັນໃດນັ້ນ

"ດຽວນີ້" ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແຕ້ມຄວາມສົນໃຈກັບຂໍ້ມູນຝືນຫລັງ.

ມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນຊະບາໂຕ.

John 5:10

ພວກຍິວຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ເຊົາປ່ວຍນັ້ນວ່າ

ຊາວຍິວ (ໂດຍສະເພາະພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວຍິວ)

ໄດ້ໃຈຮ້າຍເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຽງນອນໃນວັນສະບາໂຕ.

ວັນນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕ

"ມັນແມ່ນວັນພັກຜ່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແຕ່ຊາຍຄົນທີ່ຮັກສາຂ້າຍອຍບອກຂ້າຍອຍ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍດີ"

John 5:12

ພວກເຂົາຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ

ພວກເຂົາຖາມລາວ

John 5:14

ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຄົນນັ້ນ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບເຫັນຊາຍທີ່ລາວໄດ້ປົນປົວ"

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແຕ້ມເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມ.

John 5:16

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ດຽວນີ້" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ

ເວົ້າສະຫລຸບຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບຫັດສະນະຄະຕິຂອງຜູ້ ນຳ

ຍິວທີ່ພຣະເຢຊູ.

ເອົາກຳລັງເຮັດພາຣະກິດຢູ່,

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກແຮງງານລວມທັງສິ່ງທີ່ເຮັດເພື່ອຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.

ພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງ

"ຜູ້ນຳຊາວຍິວ." ເບິ່ງ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ຊຶ່ງເປັນການເຮັດຕົນສະເຫມີພຣະເຈົ້າ.

"ເວົ້າວ່າລາວຄືກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າວ່າລາວມີສິດອຳນາດຫລາຍເທົ່າກັບພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຂອງເອົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 5:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັດສະຈັນໃຈ.

"ທ່ານຈະປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະຕິກຕະລຶງ"

ບໍ່ວ່າພຣະບິດາກຳລັງເຮັດສິ່ງໃດ, ພຣະບຸດກໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

ພຣະເຢຊູ, ໃນຖານະເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ຕິດຕາມ ແລະ

ເຊື່ອຟັງການນຳຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພຣະບິດາຮັກພຣະອົງ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບຸດ...ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະວ່າພຣະບິດາຊົງຮັກພຣະບຸດແລະສຳແດງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະ-

ອົງເຮັດໃຫ້ພຣະບຸດເຫັນ

ປະເພດຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ພຣະເຈົ້າເອງເປັນຄວາມຮັກ ແລະ ເປັນແຫລ່ງຂອງຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ.

John 5:21

ເພາະພຣະບິດາຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄືນ ແລະ

ໃຫ້ຊີວິດແກ່ພວກເຂົາສັນໃດ, ພຣະ-

ບຸດກໍ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປະກາດນຳສັນນັ້ນ.

ຄຳວ່າ "ສຳລັບ" ຫມາຍ ເຖິງການປຽບທຽບ. ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

(ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ)

ໃຫ້ຊີວິດຄືກັນກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຊົງປະກາດຊີວິດ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຊີວິດທາງວິນຍານ."

ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ພິພາກສາຜູ້ໃດ, ແຕ່ໄດ້ມອບການພິພາກ-

ສາທັງຫມົດນັ້ນໄວ້ແກ່ພຣະບຸດ

ຄຳວ່າ "ສຳ ລັບ" ຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າດຳເນີນການພິພາກສາສຳລັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ກຽດພຣະບິດາ. ແຕ່ຜູ້ໃດບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະບຸດ ກໍ່ບໍ່ຖວາຍກຽດພຣະບິ-

ດາຜູ້ສົ່ງພຣະບຸດມາດ້ວຍ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດຕ້ອງໄດ້ຮັບກຽດ ແລະ

ນະມັສະການຄືກັນກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,

ແລ້ວພວກເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 5:24

ຄວາມຈິງ

ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:49.

ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄຳຂອງເອົາ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ"

ບໍ່ເຂົ້າໃນການລົງໂທດ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ"

John 5:25

ຄວາມຈິງ

ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:49.

ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄຳຂອງເອົາ

ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຈະປຸກຄົນຕາຍຈາກຫລຸມສິບ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 5:26

ເພາະວ່າໃນພຣະບິດານັ້ນຊົງມີຊີວິດໃນພຣະຊົນພຣະອົງຢ່າງໃດ, ພຣະ-

ອົງໄດ້ປະທານຊີວິດນັ້ນແກ່ພຣະບຸດ ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດນັ້ນຢູ່ໃນພຣະບຸດຢ່າງນັ້ນ

ຄຳ ວ່າ "ສຳລັບ" ຫມາຍ ເຖິງການປຽບທຽບ. ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີ ອຳ ນາດທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດ, ຄືກັບພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ:|Translating Son and Father)

ພຣະອົງຊົງເປັນບຸດມະນຸດ.

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:|Translating Son and Father)

ຊີວິດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານ.

ພຣະບິດາໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ພຣະບຸດເພື່ອເຮັດການພິພາກສາ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີສິດ ອຳ

ນາດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໃນການຕັດສິນ.

John 5:28

ຢ່າປະຫລາດໃຈໃນເລື່ອງນີ້

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນບຸດມະນຸດມີ ອຳ ນາດທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດນິຣັນດອນ ແລະ ດຳ ເນີນການພິພາກສາ

ຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ

"ໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ອຍ"

John 5:30

ເຮົາເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເອົາມາ.

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ຈະມີອີກຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມາເພື່ອເປັນພະຍານແກ່ເຮົາ

"ມີຄົນອື່ນອີກທີ່ບອກຄົນກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

ຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳພະຍານທີ່ເພີ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງເຮົາກໍເປັນຄວາມຈິງ.

"ສິ່ງທີ່ລາວບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຂ້ອຍແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 5:33

ແຕ່ຄຳພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດ

ບໍ່ຕ້ອງການປະຈັກພະຍານຂອງຜູ້ຄົນ "

ເຮົາກ່າວຢ່າງນີ້ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ລອດ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ໂຢຮັນເປັນໂຄມທີ່ໄດ້ໄວ້ແລະສ່ອງສະຫວ່າງຢູ່

ນີ້" ໂຄມໄຟ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.

ໂຢຮັນໄດ້ສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າໃນແບບດຽວກັນກັບໂຄມໄຟໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າມີສິດອຳນາດເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ. ໂຢຮັນຄືກັບໂຄມໄຟທີ່ກຳລັງລຸກແລະສ່ອງແຈ້ງ"

John 5:36

ພຣະບິດາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເຮັດໃຫ້ສຳເລັດທຸກຢ່າງ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູ, ມາສູ່ໂລກ.

ພຣະເຢຊູເຮັດ ສຳ ເລັດສິ່ງທີ່ໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ.

ພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງເອົາມາໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ສັບພະນາມ" ຕົນເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນພຣະບິດາ,

ບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ສຳຄັນຫນ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຮົາໄດ້ເຮັດກິດຈະການເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ, ແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງເອົາມາ

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າການອັດສະຈັນຕ່າງໆ" ເປັນພະຍານ" ຫລື"

ບອກຜູ້ຄົນ" ກ່ຽວກັບພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເອົາມາ"

ພວກທ່ານບໍ່ມີຄຳຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ທ່ານບໍ່ເຊື່ອໃນຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງມາ.

ນັ້ນແມ່ນວິທີທີ່ຂ້ອຍຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຕົວທ່ານ"

ຢູ່ໃນຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນທ່ານ"

John 5:39

ມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ທ່ານຈະພົບຊີວິດນິຣັນດອນຖ້າທ່ານອ່ານພວກມັນ" ຫລື "ພຣະ ຄັ້ມ

ພິຈະບອກທ່ານວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດນິຣັນດອນໄດ້ແນວໃດ"

ທ່ານກໍບໍ່ຢາກມາຫາເຮົາເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ມີຊີວິດ.

"ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ"

John 5:41

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນຈາກມະນຸດ

"ຍອມຮັບ"

ແຕ່ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນຕົວທ່ານເອງ.

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ 1) "ທ່ານບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ" ຫລື 2)

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກຈາກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ."

John 5:43

ໃນພຣະນາມພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມາກັບສິດອຳນາດຈາກພຣະບິດາ" .

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໄດ້ຮັບ

"ຍອມຮັບ"

ຫາກມີອີກຄົນມາໃນນາມຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດອຳ ນາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າຄົນອື່ນຄວນເຂົ້າມາໃນອຳນາດຂອງຕົນເອງ"

ທ່ານຈະເຊື່ອໄດ້ຢ່າງໃດ

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີວິທີທີ່ທ່ານສາມາດເຊື່ອເພາະວ່າທ່ານຍອມຮັບການສັນຮະເສີນ ...

ພຣະເຈົ້າ!"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນກັນເອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາການສັນຮະເສີນ

ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

John 5:45

ຢ່າຫາວ່າເຮົາໄດ້ກ່າວໂທດພວກທ່ານຕໍ່ພຣະບິດາ.

ຄົນທີ່ກ່າວໂທດພວກທ່ານຄືໂມເຊ

"ໂມເຊ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍຢູ່ທີ່ນີ້ເຊິ່ງຍືນຢູ່ໃນກົດບັນຍັດ ນັ້ນເອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂມເຊກ່າວຫາທ່ານໃນກົດຫມາຍ,

ກົດຫມາຍທີ່ທ່ານມີຄວາມຫວັງ"

ມອບຄວາມຫວັງໄວ້ກັບເຂົາ

"ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານ"

ຫາກທ່ານບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂມເຊຊວນໄວ້, ແລ້ວພວກທ່ານຈະເຊື່ອ

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ເຊື່ອຄຳຂຽນຂອງລາວ, ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອ

ຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ!"

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?"

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

6 ¹ຫລັງຈາກນັ້ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຂໍ້ວາມໄປອີກຝາກຂອງທະເລສາບຄາລິເລ ຫລືທີ່ເອີ້ນອີກຊື່ໜຶ່ງວ່າທະເລສາບຕີເບເຣັງ. ²ມີຝູງປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຕິດຕາມພຣະອົງ, ເພາະເຂົາໄດ້ເຫັນໝາຍສຳຄັນທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ແກ່ຄົນເຈັບປ່ວຍເຫລົ່ານັ້ນ. ³ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປຍັງຜູ້ແລະນັ່ງລົງກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

⁴ (ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນເປັນເທສະການປັດສະຄາ, ແລະເທສະການຂອງຄົນຍິວແລ້ວ).⁵ ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງເຫັນຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງ-ຫລາຍກໍາລັງມາຫາພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຟິລິບວ່າ, “ເຮົາຈະຊືອາຫານທີ່ໃດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ກິນ?”⁶ (ພຣະອົງກ່າວຢ່າງນີ້ເພື່ອລອງໃຈຟິລິບ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດອັນໃດ).

⁷ ຟິລິບຕອບພຣະອົງວ່າ, “ສອງຮ້ອຍເດນາຮີອິນກໍບໍ່ພໍຊືອາຫານໃນພຣະເຂົາກິນແມ້ນແຕ່ຜູ້ລະເລັກລະຫນ້ອຍ.”⁸ ສາວົກຄົນຫນຶ່ງຊື່ອັນເດອານ້ອງຊາຍຂອງຊີໂມນເປໂຕ, ໄຕ່ທູນພຣະອົງວ່າ,⁹ “ມີເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງມີເຂົ້າຈີເຮັດດ້ວຍເຂົ້າຝາງຫ້ອນກັບປາສອງໂຕ, ແຕ່ຈະພໍກັບຄົນຫລວງ-ຫລາຍປານນີ້ໄດ້ຢ່າງໃດ?”

¹⁰ ພຣະເຢຊູສັ່ງວ່າ, “ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນັ່ງລົງ” (ທີ່ນັ້ນມີຫຍ້າຫລາຍ) ພວກຜູ້ຊາຍຈຶ່ງນັ່ງລົງ, ມີປະມານຫ້າຝັນຄົນ.¹¹ ແລ້ວພຣະເຢຊູກໍຈັບເຂົ້າ-ຈີແລະເມື່ອໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວກໍແຈກແກ່ພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ນັ້ນ ແລະກໍເຮັດຢ່າງດຽວກັນກັບປາດ້ວຍ, ແຈກໃຫ້ພວກເຂົາຫລາຍຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.¹² ເມື່ອຄົນໄດ້ຮັບປະທານຈິນອີມ ພຣະອົງບອກພວກສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າ, “ຈົ່ງກັບເອົາເສດຖະກິດເຂົ້າຈີທີ່ເຫລືອ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ອັນໃດເສັ້ນເລີຍ.”

¹³ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮວບຮວມເສດເຂົ້າຈີແລະລວມໄດ້ສິບສອງບຸງເຕັມຈາກເຂົ້າຈີເຂົ້າຝາງຫ້ອນ ຊຶ່ງເປັນຕ່ອນເສດເຫລືອທີ່ທຸກຄົນໄດ້ກິນແລ້ວ.

¹⁴ ຫລັງຈາກນັ້ນ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ, ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ແທ້ຈິງແລ້ວ, ນີ້ຄືຜູ້ປະກາດພຣະ-ຫັມທິຈະມາໃນໂລກນີ້.”¹⁵ ເມື່ອພຣະເຢຊູຊາບວ່າ ພວກເຂົາກໍາລັງຈະມາຫາແລະເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ພຣະອົງເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ, ພຣະ-ອົງຈຶ່ງແຍກຕົວອອກໄປຍັງພູເຂົາແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ.

¹⁶ ເມື່ອເຖິງເວລາແລງ, ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ລົງໄປທີ່ທະເລ.¹⁷ ພວກເຂົາຂຶ້ນເຮືອໄປ ເພື່ອຂ້ວາມຝາກໄປຍັງເມືອງກາເປນາອູມ.

ຕອນນັ້ນກໍມີຄົນຫລາຍແລ້ວ, ແລະພຣະເຢຊູກໍຍັງບໍ່ໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ.¹⁸ ແລ້ວລິມາເລີມພັດແຮງ, ແລະທະເລກໍມີຄືນແຮງຂຶ້ນ.

¹⁹ ເມື່ອພວກເຂົາກໍາລັງພາຍເຮືອໄປໄດ້ປະມານຫ້າກິໂລ, ພວກເຂົາເຫັນພຣະເຢຊູກໍາລັງຍ່າງມາເທິງທະເລແລະມາໃກ້ເຮືອຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະພວກເຂົາກໍເລີ່ມຢ້ານ.²⁰ ແຕ່ພຣະອົງກ່າວບອກກັບເຂົາວ່າ, “ແມ່ນເຮົາເອງ! ຢ່າຢ້ານເລີຍ.”²¹ ແລ້ວພວກເຂົາກໍຍິນດີຮັບພຣະອົງຂຶ້ນເທິງເຮືອ, ແລະທັນ-ໃດນັ້ນເຮືອຂອງພວກເຂົາກໍມາເຖິງເມືອງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຈະໄປ.

²² ວັນຕໍ່ມາ, ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຢືນຄອຍຖ້ຳຢູ່ຝາກຂອງອີກທະເລເຫັນວ່າບໍ່ມີເຮືອລຳອື່ນ, ນອກຈາກລຳທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແຕ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສະ-ເດັດລົງເຮືອລຳນັ້ນ ແລະພວກສາວົກ ມີແຕ່ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄປເທົ່ານັ້ນ.²³ ແຕ່ກໍມີເຮືອລຳອື່ນຈາກເມືອງຕິເບເຮັງມາຈອດໃກ້ບ່ອນທີ່ເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ-ຈີ ຫລັງຈາກທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຂອບພຣະຄຸນ.

²⁴ ເມື່ອຝູງປະຊາຊົນເຫັນວ່າພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຂຶ້ນເຮືອແລະໄປຍັງເມືອງ ກາເປນາອູມ ເພື່ອຊອກຫາພຣະ-ເຢຊູ.²⁵ ເມື່ອພວກເຂົາພົບພຣະອົງອີກຝາກຂອງທະເລສາບ, ພວກເຂົາທູນພຣະອົງວ່າ, “ຮັບປິ, ທ່ານມາທີ່ນີ້ເມື່ອໃດ?”

²⁶ ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ທ່ານຊອກຫາເຮົາ ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນພວກທ່ານໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນ ແຕ່ເພາະພວກທ່ານໄດ້ກິນເຂົ້າຈີຈິນອີມ.”²⁷ ຢ່າເຮັດວຽກເພື່ອອາຫານທີ່ເສື່ອມສູນໄດ້, ແຕ່ຈົ່ງເຮັດວຽກເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ອາຫານທີ່ຕັ້ງຫມັ້ນຈິນເຖິງຊີວິດນີ້ອັນດອນ ທີ່ບຸດມະນຸດຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ໄດ້ປະສານຫມາຍພຣະບຸດແລ້ວ.”

²⁸ ພວກເຂົາຈຶ່ງທູນພຣະອົງວ່າ, “ພວກຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮັດປະການໃດ ຈຶ່ງຈະໄດ້ເຮັດວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າ?”²⁹ ພຣະອົງຕອບແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ງານຂອງພຣະເຈົ້າຄື: ການທີ່ທ່ານເຊື່ອວາງໃຈໃນຜູ້ນັ້ນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງມາ.”

³⁰ ພວກເຂົາຈຶ່ງຖາມພຣະອົງວ່າ, “ແລ້ວພຣະອົງຈະເຮັດໝາຍສຳຄັນອັນໃດ ເພື່ອພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ເຫັນແລະເຊື່ອໃນພຣະອົງ? ທ່ານຈະເຮັດສິ່ງໃດແດ່?”

³¹ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນມານາໃນປ່າ ດັ່ງຄຳທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ, ‘ທ່ານໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາກິນອາຫານຈາກສະຫວັນ.’”

³² ແລ້ວພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ບໍ່ແມ່ນໂມເຊທີ່ໃຫ້ອາຫານນັ້ນຈາກສະຫວັນ, ແຕ່ເປັນພຣະບິດາຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ອາ-ຫານທີ່ແທ້ຈິງຈາກສະຫວັນແກ່ພວກທ່ານ.”³³ ເພາະວ່າອາຫານຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ ຄືຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກສະຫວັນແລະໃຫ້ຊີວິດແກ່ໂລກນີ້.”³⁴ ເຂົາເວົ້າກັບພຣະ-ອົງວ່າ, “ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ໄດ້ໃຜດີໃຫ້ອາຫານນີ້ແກ່ພວກຂ້າຕະລອດໄປ.”

³⁵ ພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່ແຕ່ງຊີວິດ, ຜູ້ທີ່ມາຫາເຮົາຈະບໍ່ຫົວ ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາຈະບໍ່ກະຫາຍນ້ຳອີກເລີຍ.

³⁶ ແຕ່ເຮົາບອກທ່ານວ່າ, ທ່ານໄດ້ເຫັນເຮົາແລ້ວ ແລະທ່ານບໍ່ເຊື່ອເຮົາ.”³⁷ ທຸກຄົນທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບໃຫ້ກັບເຮົາຈະມາຫາເຮົາ ແລະຜູ້ທີ່ມາຫາເຮົາ, ເຮົາຈະບໍ່ໂຍນເຂົາຖິ້ມອອກໄປ.

³⁸ ເພາະເຮົາໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ ບໍ່ໄດ້ມາເຮັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງເຮົາເອງ, ແຕ່ເຮັດຕາມພຣະປະສົງຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

³⁹ ແລະນີ້ຄືພຣະປະສົງຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄົນທັງປວງທີ່ມອບໄວ້ກັບເຮົາສູນຫາຍແມ້ແຕ່ຄົນດຽວ ແລ້ວພວກເຂົາຈະເປັນຄົນມາໃນວັນສຸດທ້າຍ.⁴⁰ ແລະນີ້ຄືພຣະປະສົງຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະທຸກຄົນທີ່ເຫັນພຣະບຸດ ແລະເຊື່ອໃນພຣະບຸດນັ້ນ ຈະໄດ້ມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນຄົນມາໃນວັນສຸດທ້າຍ.”

⁴¹ ແລ້ວພວກຄົນຍິວກໍເລີ່ມຈົມພຣະອົງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ.”⁴² ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, “ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຢຊູ ລູກຂອງໂຢເຊັບຫລີ, ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເຮົາກໍຮູ້ຈັກ? ເຫດໃດຄົນນີ້ຈຶ່ງເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ’?”

⁴³ ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຊົາຈົມຖ້າມາກາງພວກທ່ານເທາະ.”⁴⁴ ບໍ່ມີຜູ້ໃດມາຫາເຮົາໄດ້, ຫາກພຣະບິດາຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາບໍ່ໄດ້ນຳຄົນນັ້ນມາ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນຄົນມາໃນວັນສຸດທ້າຍ.⁴⁵ ມີຜູ້ປະກາດພຣະຫັມຂຽນໄວ້ວ່າ ‘ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງສອນພວກເຂົາທຸກຄົນ’ ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນແລະຮຽນຈາກພຣະເຈົ້າກໍມາເຖິງເຮົາ.

⁴⁶ ບໍ່ມີຜູ້ໃຜໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ ນອກຈາກຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ຄືຜູ້ນັ້ນແຕ່ລະທີ່ເຄີຍເຫັນພຣະບິດາ.

⁴⁷ ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາກໍມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

⁴⁸ ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່ແຕ່ງຊີວິດ.⁴⁹ ບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານໄດ້ກິນມານາໃນປ່າ ແລະພວກເຂົາກໍຕາຍ.

⁵⁰ ນີ້ຄືອາຫານທີ່ລົງມາຈາກສະຫວັນ ເພື່ອຜູ້ນັ້ນທີ່ໄດ້ກິນແລ້ວຈະບໍ່ຕາຍ.⁵¹ ເຮົາເປັນອາຫານແຕ່ງຊີວິດທີ່ລົງມາຈາກສະຫວັນ, ຫາກໃຜໄດ້ກິນອາຫານນີ້, ຜູ້ນັ້ນຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ. ອາຫານທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ທ່ານນັ້ນຄືເນື້ອໜັງຂອງເຮົາເພື່ອຊີວິດຂອງໂລກນີ້.”

⁵² ຄົນຍິວທ່າມກາງພວກເຈົ້າກໍເລີ່ມໃຈຮ້າຍແລະໂຕ້ຖຽງວ່າ, “ຊາຍຄົນນີ້ຈະເອົາເນື້ອໜັງຂອງຕົນໃຫ້ເຮົາກິນໄດ້ຢ່າງໃດ?”⁵³ ພຣະເຢຊູກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ນອກເສັ້ນຈາກທ່ານຈະກິນເນື້ອໜັງຂອງບຸດມະນຸດແລະດື່ມຈາກເລືອດຂອງພຣະອົງ, ທ່ານຈະບໍ່ມີຊີວິດໃນຕົວທ່ານເລີຍ.

⁵⁴ ຜູ້ທີ່ກິນເນື້ອໜັງຂອງເຮົາແລະດື່ມເລືອດຂອງເຮົາ ຈະມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາເປັນຄົນມາໃນວັນສຸດທ້າຍ.⁵⁵ ເພາະ-ເນື້ອໜັງຂອງເຮົາຄືອາຫານທີ່ແທ້ຈິງ, ແລະເລືອດຂອງເຮົາກໍເປັນຂອງດື່ມທີ່ແທ້ຈິງ.”⁵⁶ ຜູ້ທີ່ກິນເນື້ອໜັງຂອງເຮົາແລະດື່ມເລືອດຂອງເຮົາ ກໍຈະຍັງຄົງໃນເຮົາແລະເຮົາຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ.

⁵⁷ພຣະບິດາຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ໄດ້ໃຊ້ເຮົາມາ ແລະເຮົາມີຊີວິດຢູ່ເພາະພຣະບິດາສັນໃດ, ຜູ້ນັ້ນທີ່ກິນເຮົາ ຜູ້ນັ້ນຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນເຮົາສັນນັ້ນດ້ວຍ. ⁵⁸ນີ້ເປັນອາ-
ຫານຊຶ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ, ບໍ່ເໝືອນກັບອາຫານທີ່ພວກບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານທັງຫຼາຍໄດ້ກິນແລ້ວຕາຍໄປ ຜູ້ທີ່ກິນອາຫານນີ້ຈະມີຊີວິດສືບໄປ.
⁵⁹ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ໃນໂຮງຫໍມະເຫສະໜາ ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງສອນຢູ່ເມືອງກາເປນາອູມ.
⁶⁰ເມື່ອພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຫລາຍຄົນໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຖາມວ່າ, “ຄຳສອນນີ້ຍາກເຫລືອເກີນ ໃຜຈະຮັບຟັງໄດ້?” ⁶¹ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ,
“ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານສະດຸດໃຈຫລື?
⁶²ແລ້ວຖ້າຫາກທ່ານໄດ້ເຫັນບຸດມະນຸດສະເດັດຂຶ້ນເມື່ອໄປຍັງບ່ອນທີ່ທ່ານຢູ່ແຕ່ກ່ອນໜ້ານີ້ລະ?” ⁶³ຄືພຣະວິນຍານທີ່ໃຫ້ຊີວິດ; ເນື່ອງກາຍນັ້ນບໍ່ມີປະ-
ໂຫຍດອັນໃດ. ຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວແກ່ທ່ານນັ້ນຄືພຣະວິນຍານ ແລະຄຳເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊີວິດ.
⁶⁴ຍັງມີບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.” ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ແຕ່ເດີມແລ້ວວ່າໃຜຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອ ແລະຄົນໃດທີ່ຈະທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍ. ⁶⁵ພຣະອົງກ່າວວ່າ,
“ເປັນເພາະເຫດນີ້, ເຮົາຈຶ່ງບອກທ່ານວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະມາຫາເຮົາໄດ້ ນອກຈາກພຣະບິດາຈະປຣະທານຜູ້ນັ້ນມາ.”
⁶⁶ດ້ວຍເຫດນີ້, ມີລູກສິດຫລາຍຄົນໄດ້ລະຖິ້ມພຣະອົງແລະບໍ່ຕິດຕາມພຣະອົງອີກ. ⁶⁷ພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວກັບສາວົກສືບສອງຄົນວ່າ,
“ພວກທ່ານບໍ່ຄິດຢາກຖອຍຈາກເຮົາໄປດ້ວຍຫລື?” ⁶⁸ຊີໂມນເປີເຕຣບອກພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີໃຜທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຕິດຕາມອີກຫລື?
ພຣະອົງຊົງມີຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ. ⁶⁹ແລະພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊື່ອແລະມາຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງເປັນອົງບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະ-
ເຈົ້າແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ.”
⁷⁰ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາໄດ້ເລືອກພວກທ່ານທັງສືບສອງຄົນໄວ້ບໍ່ແມ່ນຫລື, ແຕ່ໝຶ່ງໃນພວກທ່ານນັ້ນຄືມານຮ້າຍ?” ⁷¹ທີ່ພຣະ-
ອົງກ່າວໝາຍເຖິງຢູດາລູກຊາຍຂອງຊີໂມນອິສະກາຣິອດ, ເພາະເຂົາຄືຄົນທີ່ເປັນໝຶ່ງໃນສືບສອງຄົນ ທີ່ຈະທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

John 6:1

ຫລັງຈາກນັ້ນສົງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເດີນທາງຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄປແຂວງຄາລີເລ.

ຝູງຊົນໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໄປເທິງຝູ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ບອກເຖິງທີ່ຕັ້ງຂອງເລື່ອງນີ້. (ເບິ່ງ: | ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ)

ຫລັງຈາກນັ້ນສົງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ສົງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 5: 1.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດ

ມີຄວາມຫມາຍ

ໃນຂໍ້ພຣະຄັມພິທີວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍເຮືອແລະພາສາວົກຂອງພຣະອົງມີຝູງຊົນຈາຍຈົນເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນທ້ອງຖານກ່າວກັບສະຖານທີ່ທີ່ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຢຊູເດີນທາງດ້ວຍເຮືອກັບພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ມີຝູງປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຫມາຍສຳຄັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສົງຄະດີທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີຊີວິດໃນທັງໝົດ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກຂຶ້ນ ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຂຶ້ນ ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກນີ້.

John 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການກະທຳໃນເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 5.

ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນເປັນເທສະການປັດສະຄາ

ໂຢຮັນ

ຢຸດສັ້ນໆກ່ຽວກັບການເລົ່າເຫດການໃນເລື່ອງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຫດການນີ້ໃຫ້ເຂົ້າໃຈເລີຍ.

(ເບິ່ງ:|Background Information)

(ພຣະອົງກ່າວຢ່າງນິເພື່ອລອງໃຈພິລິບ, ແຕ່ພຣະ-

ອົງຊົງຮູ້ແລ້ວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດອັນໃດ).

ໂຢຮັນຢຸດສັ້ນໆກ່ຽວກັບເຫດການຕ່າງໆໃນເລື່ອງເພື່ອອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

(ເບິ່ງ:|Background Information)

ແຕ່ພຣະອົງຊົງຮູ້

ສັບພະນາມ "ຕົນເອງ" ເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າຄຳ ວ່າ " ລາວ " ຫມາຍ

ເຖິງພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ. (ເບິ່ງ:|Reflexive

Pronouns)

John 6:7

ສອງຮ້ອຍເດນາຣີອັນກໍ່ບໍ່ພໍຊື້ອາຫານ

ຄຳວ່າ "ເດນາຣີອັນ" ແມ່ນຄຳນາມຂອງ "ເດນາຣີອັນ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ຈຳນວນເຂົ້າຈີທີ່ມີຄ່າຈ້າງສອງຮ້ອຍວັນ."

ເຂົາຈິເຮັດດ້ວຍເຂົ້າຟ້າງຫ້າກ້ອນ

"ຫ້າເຂົ້າຈີເຂົ້າບາເລ." ບາລີເປັນເມັດທຳມະດາ.

ເຂົາຈິ

ເຂົ້າຫນົມປຸ້ງແມ່ນເຂົ້າຫນົມປຸ້ງທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນຂະຫນາດນ້ອຍ, ເຂົ້າຈີມົນ.

ແຕ່ຈະພໍກັບຄົນຫລວງຫລາຍປານນີ້ໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງດູທຸກໆຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິແລະປາສອງສາມໂຕນີ້ແມ່ນບໍ່ພຽງພໍສຳລັບລ້ຽງປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ!"

John 6:10

"ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນັ່ງລົງ

"ນອນລົງ"

(ທີ່ນັ້ນມີຫຍ້າຫລາຍ)

ໂຢຮັນ

ຢຸດສັ້ນໆກ່ຽວກັບການເລົ່າເຫດການໃນເລື່ອງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ມີຝູງຊົນຈາຍຈົນເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ໃນຂະນະທີ່ຝູງຊົນອາດຈະລວມເອົາຜູ້ຍິງແລະເດັກນ້ອຍ (6: 4),

ໃນທີ່ນີ້ໂຢຮັນ ກ່າ ລັງນັບຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ.

ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະຂອບໃຈພຣະອົງສຳລັບປາແລະເຂົ້າຈີ.

ກໍ່ແຈກແກ່

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກຂຶ້ນ ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຂຶ້ນ ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກນີ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູ ແລະ ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ມອບມັນ"

John 6:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຖອນຕົວອອກຈາກຝູງຊົນ.

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູລ້ຽງຝູງຊົນຢູ່ເທິງຝູ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນບ່ອນ

"ພວກສາວົກໄດ້ເຕົ້າໂຮມ"

ເສດເຫລືອ

ອາຫານທີ່ບໍ່ມີໃຜກິນ

ພຣະເຢຊູກໍ່ຖາມພິລິບບ່ອນທີ່ເຂົາຈິ.

ພຣະເຢຊູລ້ຽງອາຫານ 5,000 ຄົນກັບເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ ແລະ ປາສອງໂຕ

ນິຄົຜປະກາດພຣະທັມທີ່ຈະມາໃນໂລກນີ້."

ສາສະດາພິເສດຜູ້ທີ່ໂມເຊກ່າວວ່າຈະເຂົ້າມາໃນໂລກ

John 6:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ສາວົກຂອງພຣະເຢຊູອອກໄປເທິງທະເລສາບໃນທະເລສາບ.

ຕອນນັ້ນກໍ່ມີຫລາຍແລ້ວ, ແລະພຣະເຢຊູກໍ່ຍັງບໍ່ໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ.

ໃຊ້ວິທີການຂອງພາສາຂອງທ່ານໃນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

John 6:19

ພວກເຂົາກໍ່ລັງພາຍເຮືອ

ເຮືອໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີສອງ, ສີ,

ຫລືຫົກຄົນທີ່ຂີ່ເຮືອດ້ວຍບັນດາຄົນຂີ່ເຮືອຢູ່ແຕ່ລະຂ້າງເຮັດວຽກນຳກັນ.

ວິທະນະທັມ

ຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການເຮັດໃຫ້ເຮືອຂ້ວາມນ້ຳໃຫ້ໂລກ

ໄປໄດ້ປະມານຫ້າກິໂລ,

ໄລຍະປະມານ ຫ້າຫລືສາມສິບ - "ສະຫນາມກິລາ" ແມ່ນ 185 ແມັດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະມານຫ້າຫລືຫົກກິໂລແມັດ"

ຢ່າຢ້ານເລີຍ.

"ຢ່າຢ້ານ!"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍຍິນດີຮັບພຣະອົງຂຶ້ນເທິງເຮືອ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຍິນດີຕ້ອນຮັບພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນເຮືອ"

John 6:22

ທະເລ

"ທະເລຄາລິເລ"

ແຕ່ກໍມີເຮືອລ່າອື່ນຈາກເມືອງຕີເບເຣຍມາຈອດໃກ້ບ່ອນທີ່ເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ

ຫລັງຈາກທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຂອບພຣະຄຸນ.

ໃຊ້ວິທີການຂອງພາສາຂອງທ່ານໃນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນຂໍ້ມູນຟື້ນຟູ

ເຮືອລ່າອື່ນຈາກເມືອງຕີເບເຣຍ

ນີ້, ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນຕື່ມ. ມີຕໍ່ມາ,

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງປະຊາຊົນ,

ເຮືອບາງລ່າກັບຄືນຈາກເມືອງຕີເບເລກໍໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພະອົງໄດ້ອອກໄປໃນຄືນກ່ອນ.

John 6:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຄົນພາກັນໄປທີ່ເມືອງກາເປນາອູມເພື່ອຊອກຫາພຣະເຢຊູ.

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງ, ພວກເຂົາເລີ່ມຖາມພຣະອົງ.

John 6:26

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ຊີວິດນິຮັນດອນ ທີ່ບຸດມະນຸດຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ໄດ້ປຣະທັບຕາຫມາຍພຣະບຸດແລ້ວ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ໃຫ້ການອະນຸມັດຈາກພຣະເຢຊູ, ບຸດມະນຸດ,

ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດນິຮັນດອນແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ທີ່ບຸດມະນຸດຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງ

ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໄດ້ປຣະທັບຕາຫມາຍພຣະບຸດແລ້ວ."

ເພື່ອ "ຕັ້ງກາປະທັບ"

ໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການວາງເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ມັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບຸດເປັນຂອງພຣະບິດາແລະວ່າພຣະບິດາຍອມຮັບເອົາລູກທີ່ພຣະເຢຊູສົ່ງມາ

John 6:30

ພໍ່

"ບັນພະບຸຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ສະຫວັນ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

John 6:32

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ບໍ່ແມ່ນໂມເຊທີ່ໃຫ້ອາຫານນັ້ນຈາກສະຫວັນ, ແຕ່ເປັນພຣະບິດາຂອງເຮົາ

" ເຂົາຈິທີແທ້ຈິງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາໃຫ້ທ່ານພຣະບຸດເປັນເຂົາຈິທີແທ້ຈິງມາຈາກສະຫວັນ" (ເບິ່ງ:

and instructions_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ຊີວິດແກ່ໂລກນີ້.

"ໃຫ້ຊີວິດທາງວິນຍານແກ່ໂລກ"

ນີ້" ໂລກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

John 6:35

ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່ແຫ້ງຊີວິດ,

ໂດຍຜ່ານການປຽບທຽບ, ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຂົ້າຈີ.

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົ້າຈີທີ່ ຈຳ ເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ,

ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບອາຫານເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,

ເຮົາສາມາດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຝ່າຍວິນຍານ."

ເຊື່ອໃນເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນຖານະເປັນຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ,

ແລະດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

ທຸກຄົນທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບໃຫ້ກັບເຮົາຈະມາຫາເຮົາ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຕະຫລອດໄປ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ມາຫາເຮົາ, ເຮົາຈະບໍ່ໂຍນເຂົາຖິ້ມອອກໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງກົງກັນຂ້ວາມກັບຄວາມຫມາຍ ຂອງການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຮັກສາທຸກຄົນທີ່ມາຫາເຮົາ"

John 6:38

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ

"ພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ"

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູຈະຮັກສາທຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າປອະຫານໃຫ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄວນຮັກສາພວກມັນທັງຫມົດ"

John 6:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວຂັດຂວາງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ທ່ານ ກຳ

ລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນຢູ່.

ຈົມ

ເວົ້າຢ່າງບໍ່ມີຄວາມສຸກ

ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົ້າຈີທີ່ຈຳເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ,

ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບເຂົ້າຈີທີ່ແທ້ຈິງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:35.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງໂຢເຊັບຫລື, ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເຮົາກໍຮູ້ຈັກ?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີໃຜພິເສດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ພຣະເຢຊູ, ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ,

ເຊິ່ງພວກເຮົາຮູ້ຈັກພໍແລະແມ່ຂອງພວກເຂົາ!

ເຫດໃດຄົນນີ້ຈຶ່ງເວົ້າວ່າ 'ເຮົາໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ'?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມາຈາກສະຫວັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວນອນຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວມາຈາກສະຫວັນ!"

John 6:43

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນແລະດຽວນີ້ຍັງເວົ້າກັບພວກຜູ້

ນຳຊາວຢິວນຳອີກ.

ນຳຄືນນັ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) "ດຶງ" ຫລື 2) "ດຶງດູດ."

ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຕົວຕັ້ງຕົວຕິທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ເບິ່ງ:

"ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນແລະຮຽນຈາກພຣະເຈົ້າກໍມາເຖິງເຮົາ.

ຊາວຍິວຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນ "ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ" (ເບິ່ງ 6:41), ແຕ່ລາວແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພໍ່ຂອງລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ.

ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຢ່າງແທ້ຈິງຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ, ເຊິ່ງແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 6:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຝູງຊົນແລະຜູ້ນຳຊາວຍິວ.

ຄວາມຈິງ

ເບິ່ງທີ່ທ່ານແປໃນ 1:49.

ບໍ່ມີຜູ້ໃຜໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ ນອກຈາກຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄືຜູ້ນັ້ນແຫວນທີ່ເຄີຍເຫັນພຣະບິດາ.

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,

ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາກໍມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ "ຊີວິດນິຣັນດອນ" ແກ່ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ,

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

John 6:48

ເຮົາເປັນອາຫານທີ່ບໍ່ແຫ້ງຊີວິດ.

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາຈິທີ່ຈຳເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ,

ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບອາຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງທາງຮ່າງກາຍ,

ເຮົາສາມາດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດທາງວິນຍານຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."

ພໍ່

"ບັນພະບຸຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ຄວາມຕາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

John 6:50

ນິຄົອາຫານ

ນີ້ "ເຂົ້າຈີ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຊັບອກພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດທາງວິນຍານຄືກັນກັບອາຫານທີ່ເຮົາຊົມເຊີຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄືເຂົ້າຈີທີ່ແທ້ຈິງ"

ບໍ່ຕາຍ.

"ມີຊີວິດຕະຫລອດໄປເປັນນິດ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.

ອາຫານແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຊີວິດຢູ່" (6:35).

ເລື່ອຊີວິດຂອງໂລກນີ້."

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກຄົນໃນໂລກ"

John 6:52

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາວຍິວບາງຄົນທີ່ມີຢູ່ໃນປະຈຸບັນເລີ່ມໄດ້ຖຽງກັນລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າເອງແລະພຣະເຢຊູ.

"ຊາຍຄົນນີ້ຈະເຮົາເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຕົນໃຫ້ເຮົາກິນໄດ້ຢ່າງໃດ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວກໍ

"ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພຣະອົງ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ຊາຍຄົນນີ້ສາມາດໃຫ້ເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພວກເຮົາກິນ!"

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ນອກເສຍຈາກທ່ານຈະກິນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງບຸດມະນຸດແລະດື່ມຈາກເລືອດຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກິນເນື້ອຫນຶ່ງ" ແລະ "ດື່ມເລືອດຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ,

ບຸດມະນຸດແມ່ນຄືກັບການໄດ້ຮັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມທາງວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຮັບເອົາບຸດມະນຸດຄືກັນກັບເຈົ້າໄດ້ຮັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ"

ທ່ານຈະບໍ່ມີຊີວິດໃນຕົວທ່ານເລີຍ

"ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ"

John 6:54

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກັບທຸກໆຄົນທີ່ຟັງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ກິນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງເຮົາແລະດື່ມເລືອດຂອງເຮົາ ຈະມີຊີວິດອັນຕະ-

ຫລອດໄປເປັນນິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກິນເນື້ອຂອງເຮົາ" ແລະ "ດື່ມເລືອດຂອງເຮົາ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນທີ່ຕ້ອງການອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມເພື່ອຈະມີຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,

ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາກໍຈະໄດ້ຮັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມຝ່າຍຈິດວິນຍານເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ພວກ

ໃນວັນສຸດທ້າຍ.

"ໃນມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນທຸກຄົນ"

ຜູ້ທີ່ກິນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງເຮົາແລະດື່ມເລືອດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ອາຫານທີ່ແທ້ຈິງ" ແລະ "ເຄື່ອງດື່ມທີ່ແທ້ຈິງ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈັດຫາອາຫານຝ່າຍວິນຍານແລະເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງ

ການຮັບເອົາພຣະເຢຊູດ້ວຍສັດທາເຮັດໃຫ້ຊີວິດຕະຫລອດໄປເປັນອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມແບບດຽວ

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມແຫ່ງວິນຍານແທ້ຈິງ"

ຢັງຄົງໃນເຮົາແລະເອົາຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ.

"ຜູ້ທີ່ຕິດສະຫນິດໃນເຮົາ"

John 6:57

ຜູ້ນັ້ນທີ່ກິນເຮົາ

"ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ"

ພຣະບິດາຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະບິດາຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື 2)

"ພຣະບິດາຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ກິນອາຫານນີ້

"ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຢຊູ, ເຊິ່ງໄດ້ມາຈາກສະຫວັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກິນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງເຮົາແລະດື່ມເລືອດຂອງເຮົາ"

ພໍ່

"ບັນພະບຸຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຂໍຄວາມເຫລົ່ານີ້ໃນໂຮງທັມະເທສະນາ ໃນຂະນະທີ່ພຣະ-

ອົງຊົງສັງສອນຢູ່ເມືອງກາເປນາຣຸມ.

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນ

ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບເວລາເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

John 6:60

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາບາງຄົນຖາມຄຳຖາມແລະພຣະເຢຊູ, ຕອບວ່າພຣະອົງເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນເລື້ອຍໆ.

ໃຜຈະຮັບຝັງໄດ້?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍອມຮັບໄດ້" ຫລື

ຮ້ອນຢູ່ກັບຄຳວ່າ "ໃຜຈະຮັບຝັງໄດ້?"

"ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານສະດຸດໃຈຫລື?"

ພຣະເຈົ້າເຮົາກໍຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຮົາກໍ

John 6:62

ແລ້ວຖ້າຫາກທ່ານໄດ້ເຫັນບຸດມະ-

ນຸດສະເດັດຂຶ້ນເມື່ອເປັນຢັງບ່ອນທີ່ທ່ານຢູ່ແຕ່ກ່ອນຫນ້ານີ້ລະ?

ພຣະເຢຊູສະ

ເຫມີຄຳກ່າວນີ້ໃນແບບຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສາວິກຂອງພະອົງຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ເທິງເຂົາເຈົ້າທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຄິດແນວໃດເມື່ອທ່ານເຫັນເຮົາ, ບຸດມະນຸດ, ຂຶ້ນໄປສະຫວັນ!"

ມີປະໂຫຍດອັນໃດ

ຄຳວ່າ "ມີປະໂຫຍດອັນໃດ" ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນ.

ຖອຍຄຳ

"ຖອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ທີ່ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ: 1)

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນ 6:32 ຫລື 2) ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນ.

ຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວແກ່ທ່ານນັ້ນ

"ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານ"

ຄືພຣະວິນຍານ ແລະຄຳເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊີວິດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ແມ່ນກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານແລະຊີວິດນີ້ອັນດອນ" ຫລື 2)

"ແມ່ນມາຈາກພຣະວິນຍານແລະໃຫ້ຊີວິດນີ້ອັນດອນ" ຫລື 3)

"ແມ່ນກ່ຽວກັບສິ່ງຝ່າຍວິນຍານແລະຊີວິດ."

John 6:64

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົນສຸດການເວົ້າກັບຝູງຊົນ

ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ແຕ່ເດີມແລ້ວວ່າໃຜຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອ ແລະຄົນໃດທີ່ຈະທໍາພຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍ.

ນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະມາຫາເຮົາໄດ້ ນອກຈາກພຣະບິດາຈະປຣະທານຜູ້ນັ້ນມາ.

ຜູ້ໃດທີ່ຕ້ອງການເຊື່ອຕ້ອງມາຫາພຣະເຈົ້າໂດຍຜ່ານພຣະບຸດ.

ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນມາຫາພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າທັງຫມົດ ດ້ວຍຕົນເອງ,

ພຣະບິດາ

Guidance_sonofgodprinciples)

ມາຫາເຮົາໄດ້

"ຕິດຕາມເຮົາແລະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນດອນ"

John 6:66

ມີໃຜທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຕິດຕາມອີກຫລື

ຊີໂມນເປໂຕ ໃຫ້ຂໍສັງເກດດັ່ງກ່າວໃນຮູບແບບຂອງ ຄຳ

ຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງການຕິດຕາມພຣະເຢຊູເທົ່ານັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕິດຕາມຜູ້ໃດນອກຈາກທ່ານ!"

ສາວິກຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ສາວິກຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທົ່ວໄປທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູໄປ.

ສິບສອງ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບສຳລັບ "ສາວິກສິບສອງຄົນ",

ເຊິ່ງແມ່ນກຸ່ມສະເພາະຂອງສິບສອງຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູສຳລັບເຮັດວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ສິບສອງສາວິກ"

John 6:70

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 71 ບໍ່ແມ່ນພາກສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ,

"ເຮົາໄດ້ເລືອກພວກທ່ານທັງສິບສອງຄົນໄວ້ບໍ່ແມ່ນຫລື,

ແຕ່ຫນຶ່ງໃນພວກທ່ານນັ້ນຄືມານຮ້າຍ?"

ພຣະເຢຊູໃຫ້ຂໍສັງເກດດັ່ງກ່າວໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າທັງຫມົດ ດ້ວຍຕົນເອງ,

ແຕ່ວ່າມີເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງເປັນຂອງຊາຕານ!"

7 ¹ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດໄປຍັງບ່ອນຕ່າງໆໃນແຂວງຄາລິເລ, ເພາະພຣະອົງບໍ່ປະສົງຈະໄປຍັງແຂວງຢູດາຍ,

ເພາະພວກຢິວຫາໂອກາດທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ.² ເຫສະການຕັ້ງທັບອາສັຍຂອງຊາດຢິວແລ້ວກໍ່ໃກ້ຈະເຖິງ.

³ພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງບອກກັບພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານຈົ່ງອອກຈາກທີ່ນີ້ແລະໄປຍັງແຂວງຢູດາຍ ເພື່ອທີ່ພວກສາວິກຂອງທ່ານຈະໄດ້ເຫັນກິຈະການທີ່ທ່ານເຮັດ."⁴ບໍ່ທ່ອນມີຜູ້ໃດເຮັດອັນໃດໃນທີ່ລັບຫາກຕົວຂອງເຂົາຢາກເປັນທີ່ປະກົດ, ຫາກທ່ານເຮັດການເຫລົ່ານີ້ ຈົ່ງສະແດງຕົວທ່ານຕໍ່ໂລກນີ້."

⁵ແມ້ແຕ່ພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.⁶ພຣະເຢຊູຈົ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເວລາຂອງເຮົາຍັງບໍ່ເຖິງ ແຕ່ເວລາຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນຜ່ອມຢູ່ສະເໝີ. ໂລກນີ້ຈະກຽດຊັງທ່ານບໍ່ໄດ້, ແຕ່ໂລກນີ້ຊົງເຮົາ ເພາະເຮົາໄດ້ເປັນພະຍານວ່າການງານຂອງໂລກນັ້ນຊົ່ວຮ້າຍ.

⁸ທ່ານຈົ່ງຂຶ້ນໄປງານເຫສະການນັ້ນ ແຕ່ເຮົາຈະຍັງບໍ່ຂຶ້ນໄປງານເຫສະການ ເພາະວ່າຍັງບໍ່ເຖິງກຳນົດເວລາຂອງເຮົາ."⁹ເມື່ອພຣະອົງຊົງກ່າວດັ່ງນັ້ນແກ່ພວກເຂົາແລ້ວ ພຣະອົງກໍ່ປະທັບຢູ່ທີ່ແຂວງຄາລິເລ.

¹⁰ເມື່ອພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງງານເຫສະການ, ພຣະອົງກໍ່ສະເດັດໄປທີ່ງານເຫສະການພາຍຫລັງຢ່າງລັບໆບໍ່ເປີດເຜີຍ.

¹¹ພວກຢິວນັ້ນກໍ່ລັງຊອກຫາພຣະອົງແລະວ່າ, "ຄົນຜູ້ນັ້ນຢູ່ໃສ?"

¹²ມີຫລາຍຄົນທ່າມກາງປະຊາຊົນກໍ່ຊົມກັນເຖິງເລື່ອງພຣະອົງ. ລາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນດີ" ຄົນອື່ນວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນ, ເພິ່ນກໍ່ລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຫລົງຜິດໄປ."¹³ແຕ່ກໍ່ຍັງບໍ່ມີໃຜກ້າເວົ້າເຖິງພຣະອົງຢ່າງເປີດເຜີຍ ເພາະພວກເຂົາຢ້ານພວກຢິວ.

¹⁴ເມື່ອງານເຫສະການຜ່ານແລ້ວເລີງໜຶ່ງ, ພຣະເຢຊູໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງພຣະວິຫານແລະເລີ່ມເຫສະນາສັງສອນ.¹⁵ແລ້ວພວກຢິວກໍ່ເລີ່ມປະຫລາດໃຈເວົ້າກັນວ່າ, "ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຮູ້ຫລວງຫລາຍ? ລາວບໍ່ເຄີຍໄດ້ຮຽນມາກ່ອນແມ່ນບໍ່?"¹⁶ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຄຳສອນນີ້ບໍ່ແມ່ນຂອງເຮົາ, ແຕ່ເປັນຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

¹⁷ຖ້າຫາກຜູ້ໃດຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ນັ້ນຈະຮູ້ຈັກຄຳສອນນີ້, ບໍ່ວ່າຄຳສອນນັ້ນມາຈາກພຣະເຈົ້າຫລືມາຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າໂດຍຕົວຂອງເຮົາເອງ."¹⁸ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກຕົວຂອງຕົນເອງ, ຜູ້ນັ້ນກໍ່ເວົ້າເພື່ອສະແຫວງກຽດສຳລັບຕົນເອງ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ສະແຫວງກຽດໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ຕົນມາ ຜູ້ນັ້ນແຫລະຄືຄົນຈິງ, ແລະບໍ່ມີຄວາມອະທັມໃນຕົວເລີຍ.

¹⁹ໂມເຊບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພຣະບັນຍັດແກ່ທ່ານຫລື? ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດນັ້ນໄດ້ເລີຍ. ພວກທ່ານຊອກຫາເພື່ອຂ້າເຮົາເຮັດຫຍັງ?"²⁰ປະຊາຊົນຕອບວ່າ, "ເຈົ້າມີຜີຮ້າຍສົ່ງຢູ່. ແມ່ນໃຜຊອກຫາຈະຂ້າເຈົ້າ?"

²¹ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາໄດ້ເຮັດກິຈະການອັນໜຶ່ງ ແລະພວກທ່ານກໍ່ປະຫລາດໃຈເພາະເຫດການນັ້ນ.²²ໂມເຊບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າພິທີຕັດ (ບໍ່ແມ່ນວ່າສິ່ງນັ້ນມາຈາກໂມເຊ ແຕ່ມາຈາກບັນພະບູຣຸດ) ແລະທ່ານກໍ່ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ.

²³ຖ້າຊາຍຄົນໃດຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊເສັ້ງໄປ, ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈົ່ງໃຈຮ້າຍທີ່ເຮົາໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນໜຶ່ງດີເປັນປົກກະຕິໃນວັນສະບາໂຕ?"²⁴ຢ່າຕັດສິນຕາມທີ່ເຫັນພາຍນອກ, ແຕ່ຈົ່ງຕັດສິນຢ່າງຍຸດຕິທັມ."

²⁵ບາງຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ມາຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລີ່ມເລີ່ມເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນີ້ທີ່ພວກເຂົາຊອກຫາເພື່ອຂ້າ?"²⁶ເບິ່ງແມ່, ເພິ່ນກໍ່ລັງກ່າວຢ່າງເປີດເຜີຍ ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບທ່ານເລີຍ. ເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກຈີນາຍທີ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນພຣະຄຣິດ, ເປັນໄປໄດ້ຫລື?"²⁷ແຕ່ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານຄົນນີ້ມາແຕ່ໃສ, ແຕ່ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດມາ ຈະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພຣະອົງມາແຕ່ໃສ?"

²⁸ ແລະພຣະເຢຊູປະກາດອອກມາຂະນະທີ່ກຳລັງສັງສອນໃນພຣະວິຫານແລະເວົ້າວ່າ, “ທ່ານທັງສອງຮູ້ຈັກເຮົາ ແລະຮູ້ວ່າເຮົາມາແຕ່ໃສ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາໂດຍລຳພັງຂອງເຮົາເອງ ແຕ່ຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມານັ້ນສັດຈິງ, ແລະພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.”²⁹ ເຮົາຮູ້ຈັກທ່ານຜູ້ນັ້ນ ເພາະວ່າເຮົາມາຈາກທ່ານຜູ້ນັ້ນຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.”

³⁰ ພວກເຂົາພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບພຣະອົງ, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດກ້າຍືນມືແຕ່ຕະຢ້ອງພຣະອົງ ເພາະວ່າເວລາຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ມາເຖິງ.³¹ ແຕ່ມີປະຊາຊົນຫລາຍຄົນເຊື່ອໃນພຣະອົງ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ເມື່ອພຣະຄຣິດ ສະເດັດມາ, ທ່ານຈະເຮັດໝາຍສຳຄັນຫລາຍກວ່າຜູ້ນີ້ຫລື?”³² ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຍິນປະຊາຊົນກຳລັງຊົມກັນເວົ້າເຖິງເລື່ອງພຣະເຢຊູ, ແລະພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ໃຊ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ໄປຈັບພຣະອົງ.

³³ ແລ້ວພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເຮົາຈະຢູ່ກັບທ່ານອີກໜ້ອຍໜຶ່ງ ແລ້ວເຮົາຈະກັບໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.”³⁴ ທ່ານຈະຊອກຫາເຮົາແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ພົບເຮົາ; ບ່ອນທີ່ເຮົາໄປນັ້ນ ພວກທ່ານໄປບໍ່ໄດ້.”

³⁵ ແລ້ວພວກຍິດຈຶ່ງເວົ້າກັນໃນກຸ່ມພວກເຂົາວ່າ, “ເພິ່ນຈະໄປໃສ ທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດໄປຫາລາວໄດ້? ເພິ່ນຈະເດີນທາງໄປຫາພວກຄົນທີ່ແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ໃນຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອສອນຄົນຕ່າງຊາດຫລື?”³⁶ ຄຳນີ້ເປັນຢ່າງໃດໝ້າທີ່ເພິ່ນກ່າວວ່າ ‘ທ່ານຈະຊອກຫາເຮົາແຕ່ຈະບໍ່ພົບເຮົາ, ບ່ອນເຮົາຢູ່ນັ້ນທ່ານຈະເຂົ້າໄປບໍ່ໄດ້?’”

³⁷ ເມື່ອມາເຖິງວັນສຸດທ້າຍ ຄືວັນທີ່ຢຶງໃຫຍ່ຂອງເທສະການ, ພຣະເຢຊູຊົງຍືນຂຶ້ນແລະປະກາດວ່າ, “ຖ້າຜູ້ໃດກະຫາຍ ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຈົງມາຫາເຮົາແລະດື່ມ.”

³⁸ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາເໝືອນທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ “ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອັນແຫ້ງຊີວິດຈະໄຫລອອກຈາກພາຍໃນຂອງເຂົາ.”

³⁹ ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວຢ່າງນີ້ໝາຍເຖິງພຣະວິນຍານ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບ; ແຕ່ພຣະວິນຍານຍັງບໍ່ໄດ້ມອບໄວ້, ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ຊົງຮັບສະຫງ່າຮາສີ.

⁴⁰ ປະຊາຊົນບາງຄົນ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍເວົ້າວ່າ, “ນີ້ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຫັມ.”⁴¹ ຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ, “ນີ້ແມ່ນພຣະຄຣິດ” ແຕ່ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, “ພຣະຄຣິດມາຈາກຄາລີເລບແມ່ນຫລື?”⁴² ພຣະຄັມພິບໄດ້ກ່າວເອົາໄວ້ຫລືວ່າພຣະຄຣິດນັ້ນຈະມາຈາກເຊື້ອວົງຂອງດາວິດແລະມາຈາກຢ້ານເບັດເລເຮັມຄືຢ້ານທີ່ດາວິດເຄີຍຢູ່?

⁴³ ກໍເກີດການແບ່ງແຍກໃນບັນດາປະຊາຊົນເພາະພຣະອົງ.⁴⁴ ບາງຄົນຢາກຈະຈັບພຣະອົງ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜກ້າຍືນມືຈັບພຣະອົງ.

⁴⁵ ແລ້ວພວກເຈົ້າໜ້າທີ່ຈຶ່ງກັບໄປຫາພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະພວກຟາຣີຊາຍ ແລະພວກນັ້ນໄດ້ຖາມເຈົ້າໜ້າທີ່ວ່າ, “ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຈັບມັນມາ?”⁴⁶ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕອບວ່າ, “ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດເວົ້າຢ່າງນີ້ມາກ່ອນເລີຍ.”

⁴⁷ ແລ້ວພວກຟາຣີຊາຍຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າເອງກໍຖືກຊັກຫລອກເໝືອນກັນຫລື?”⁴⁸ ມີພວກເຈົ້ານາຍຫລືພວກຟາຣີຊາຍຄົນໃດທີ່ເຊື່ອຄົນນັ້ນແດ່?

⁴⁹ ແຕ່ປະຊາຊົນໝູ່ນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດ ພວກເຂົາຖືກສາບແຂ່ງ.”

⁵⁰ ນີ້ໂກດເມ (ໜຶ່ງໃນພວກຟາຣີຊາຍຕິນໃຫຍ່, ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຫາພຣະອົງຄາວກ່ອນນີ້) ບອກພວກເຂົາວ່າ,

⁵¹ “ກົດໝາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນຄົນໃດກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກເຂົາແລະຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດອັນໃດຫລື?”⁵² ພວກເຂົາກໍຕອບທ່ານວ່າ, “ທ່ານມາຈາກຄາລີເລດ້ວຍຫລື? ລອງໄປຫາເບິ່ງແລະທ່ານຈະຮູ້ວ່າບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະຫັມຈັກຄົນມາຈາກຄາລີເລເລີຍ.”

⁵³ [ແລ້ວພວກເຂົາກໍກັບໄປຍັງເຮືອນຂອງຕົນເອງ].

John 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູຢູ່ແຂວງຄາລີເລເວົ້າກັບນັກຮຽນຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຕອນໃດ. (ເບິ່ງ: | ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ)

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກສາວິກແລ້ວ" (ເບິ່ງ 6:66) ຫລື

"ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ສະເດັດ

ຍາງ

ເພາະພວກຍິດຫາໂອກາດທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິດ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບ "ຜູ້ນຳຊາວຍິດ."

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິດກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ"

ເທສະການຕັ້ງທັບອາໄສຂອງຊາດຍິດແລ້ວກໍໃກ້ຈະເຖິງ

"ດຽວນີ້ເວລາ ສຳລັບເທສະການຂອງຊາດຍິດແມ່ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ" ຫລື

"ບັດນີ້ເກືອບຮອດເວລາແລ້ວ ສຳລັບບຸນຍິດຂອງທີ່ພິກອາໄສ"

John 7:3

ພວກນັກຮຽນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ແທ້ຈິງເຊິ່ງ

ເປັນລູກຊາຍຂອງມາຣີແລະໂຢເຊບ.

ກິຈະການທີ່ທ່ານຈະເຮັດ

ຄຳວ່າ "ກິຈະການ" ຫມາຍເຖິງການອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ຕົວທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຕົນທ່ານ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຊິ່ງເນັ້ນໜັກໃສ່

ຄຳວ່າ "ທ່ານ".

ຕໍ່ໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ"

John 7:5

ແມ້ແຕ່ພວກນັກຮຽນຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເລົ່າມາຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່

ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາບາງຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກນັກຮຽນຂອງພຣະອົງ

ນັກຮຽນຂອງພຣະອົງ

ເວລາຂອງເຮົາຍັງບໍ່ເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເວລາ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ.

ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຫ້ວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງສິ້ນສຸດລົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ເຮົາຈະຕ້ອງຢຸດວຽກຂອງເຮົາ"

ແຕ່ເວລາຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນພ້ອມຢູ່ສະເຫມີ.

"ເວລາໃດກໍ່ຕົວສຳລັບພວກເຈົ້າ"

ໂລກນີ້ຈະກຽດຊັງທ່ານບໍ່ໄດ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກນີ້" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນໂລກບໍ່ສາມາດກຽດຊັງເຈົ້າ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເປັນພະຍານວ່າການງານຂອງໂລກນັ້ນຊົ່ວຮ້າຍ.

"ເຮົາບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດແມ່ນຊົ່ວ"

John 7:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນັກຮຽນຂອງພຣະອົງ

ເພາະວ່າຍັງບໍ່ເຖິງກຳນົດເວລາຂອງເຮົາ

ທີ່ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າຖ້າພຣະອົງຈະໄປທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ງານຂອງພຣະ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຮົາທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ"

John 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະພາບການຂອງເລື່ອງໄດ້ປ່ຽນໄປແລ້ວ,

ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງກຳລັງຢູ່ໃນງານເທສະການ.

ເມື່ອພວກນັກຊາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງງານເທສະການ
“ ພວກນັກຊາຍ ” ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນັກຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງກໍສະເດັດໄປຫຼີ

ເຢຊູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາແຂວງຄາລີເລບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູອົງເຄີຍມາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຢ່າງລັບຫຼວງເປີດເຜີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກ່າວຊ້າອີກສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ເປັນຄວາມລັບຫລາຍ”

ພວກຍິວນັກກໍລັງຊອກຫາພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ຊາວຍິວ” ແມ່ນໄດ້ຮັບມາຈາກສິ່ງອື່ນສໍາລັບ

“ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ.” ຄຳວ່າ “ພຣະອົງ” ຫມາຍເຖິງພະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ຜູ້ນໍາຊາວຍິວກໍລັງຊອກຫາພຣະເຢຊູ”

John 7:12

ຄວາມຢ້ານກົວ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີພັນຊົມພູດ້ອນຕະຣາຍຕໍ່ຕົວເອງທີ່ເປັນພິກກະສິນກາດໃນໂລກນີ້.

ພວກຍິວ.

ຄຳວ່າ “ພວກຍິວ.” ແມ່ນໄດ້ຮັບມາຈາກສິ່ງອື່ນສໍາລັບຜູ້ນໍາ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ”

John 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງພຣະວິຫານແລະເລີ່ມເຫສະນາສັງສອນ

ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຮູ້ຫລວງຫລາຍ

ຂໍ້ສັງເກດດັ່ງກ່າວປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມແປກໃຈຂອງຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

“ເປັນໄປໄດ້ແນວໃດທີ່ຊາຍຄົນນີ້ຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພຣະຄໍມພິຫລາຍປານນີ້!”

ແຕ່ເປັນຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

“ແຕ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ”

John 7:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ແຕ່ຜູ້ທີ່ສະແຫວງກຽດໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ຄົນມາ ຜູ້ນັ້ນແຫວນຄືຄົນຈິງ,

ແລະບໍ່ມີຄວາມອະທັມໃນຕົວເລີຍ.

“ເມື່ອບຸກຄົນພຽງແຕ່ສະແຫວງຫາທີ່ຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງໄປ,

ຜູ້ນັ້ນຈະເວົ້າຄວາມຈິງ. ພຣະອົງບໍ່ຕົວະ”

John 7:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພຣະບັນຍັດແກ່ທ່ານຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ມັນແມ່ນໂມເຊຜູ້ທີ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດທ່ານ”

ຕາມພຣະບັນຍັດ

ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ

ພວກທ່ານຊອກຫາເພື່ອຂ້າເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຖາມເຖິງແຮງຈູງໃຈຂອງພວກຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຢາກຈະຂ້າພຣະອົງຍ້ອນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງທີ່ບັນຍັດຂອງໂມເຊພຣະອົງຫມາຍຄວາມວ່າໂຕຜູ້ນໍາເອງບໍ່ຮັກສາກົດບັນຍັດນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ທ່ານລະເມີດກົດຫມາຍຕົວເອງ ແລະ

ທ່ານຍັງຕ້ອງການຂ້າເຮົາ!”

ເຈົ້າມີຜົນຮ້າຍສິ່ງຢູ່.

“ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຢ້າ,

ຫລືບາງທີຜິດສາມາດຄວບຄຸມທ່ານ!”

ແມ່ນໃຜຊອກຫາຈະຂ້າເຈົ້າ?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາ ຄັນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ບໍ່ມີໃຜພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ!”

John 7:21

ກິຈະການອັນຫນຶ່ງ

“ຫນຶ່ງສິ່ງມະຫັດສະຈັນ” ຫລື “ຫນຶ່ງສັນຍານ”

ເຮົາໄດ້ເຮັດກິຈະການອັນຫນຶ່ງ

“ທ່ານທຸກຄົນຕົກໃຈ”

(ບໍ່ແມ່ນວ່າສິ່ງນັ້ນມາຈາກໂມເຊ ແຕ່ມາຈາກບັນພະບຸຣຸດ)

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຕັດ.

ທ່ານກໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ.

ຂອງພຣະອົງເຄີຍມາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳການຕັດເປັນສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວຽກເຊັ່ນກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ເຈົ້າໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ເດັກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕ.

ນັ້ນຄືການເຮັດວຽກຄືກັນ!”

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ.

“ໃນວັນພັກຜ່ອນຍິວ”

John 7:23

ຖ້າຊາຍຄົນໃດຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດຂອງໂມ-

ເຊເສຍໄປ

“ຖ້າເຈົ້າເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ເດັກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຝ່າຟື້ນກົດຂອງໂມເຊ”

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງໃຈຮ້າຍທີ່ເຮົາໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນປົກກະ-

ສິນໃນໂລກນີ້?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

“ທ່ານບໍ່ຄວນໂກດແຄ້ນກັບເຮົາເພາະວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໃນວັນສະບາໂຕ!”

ໃນວັນສະບາໂຕ

“ໃນວັນພັກຜ່ອນຍິວ?”

ຢ່າຕັດສິນຕາມທີ່ເຫັນພາຍນອກ, ແຕ່ຈຶ່ງຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມ

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ຄວນຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໂດຍອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຫັນ.

ຢູ່ເບື້ອງຫລັງການກະ ທຳແມ່ນແຮງຈູງໃຈທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: “ຢຸດຕັດສິນຜູ້ຄົນຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ!

ຈົ່ງສິນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມພຣະເຈົ້າ”

John 7:25

“ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນີ້ບໍ່ມີພວກເຂົາຊອກຫາເພື່ອຂ້າ?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ມີແມ່ນພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຫາກໍ່ຂ້າ!”

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບທ່ານເລີຍ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນໍາຊາວຍິວບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານລາວ”

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຈົ້າຢາກທີ່ຜູ້ນໍາຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນພຣະຄຣິດ, ເປັນໄປໄດ້ຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

“ບາງທີພວກເຂົາໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງແມ່ນພຣະເມຊີອາແທ້ໆ!”

John 7:28

ປະກາດອອກມາ

ເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ

ໃນພຣະວິຫານ

ພຣະເຢຊູແລະຜູ້ຄົນຢູ່ໃນເດີນຂອງວິຫານ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ໃນເດີນພຣະວິຫານ”

“ທ່ານທັງສອງຜູ້ຈັກເຮົາ ແລະຜູ້ວ່າເຮົາມາແຕ່ໃສ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາໂດຍວ່າ-

ມັນຂອງພຣະອົງທີ່ບັນຍັດຂອງໂມເຊພຣະອົງຫມາຍຄວາມວ່າໂຕຜູ້ນໍາເອງບໍ່ຮັກສາກົດບັນຍັດນັ້ນ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບໃນຖະແຫລງການນີ້.

ປະຊາຊົນເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມາຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ.

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະອົງມາຈາກສະໄໝແລະວ່າພຣະອົງກົດຢູ່ເມືອງເບດເລເຫມ.

ອາດແປອີກວ່າ:

“ເຈົ້າທຸກຄົນຮູ້ເຮົາແລະເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າຮູ້ວ່າເຮົາມາຈາກໃສ”

ທ່ານຜູ້ນັ້ນຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.”

“ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາແລະພຣະອົງແມ່ນຄວາມຈິງ”

John 7:30

ເພາະວ່າເວລາຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ມາເຖິງ.

ຄຳວ່າ “ຊົ່ວໂມງ”

ແມ່ນປຽບທຽບວ່າເປັນຕົວແທນໃນເວລາເຫມາະສົມສໍາລັບພຣະເຢຊູເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຈັບໄດ້,

ອີງຕາມແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະ ສົມທີ່ຈະຈັບກຸມລາວ”

ເມື່ອພຣະຄຣິດ ສະເດັດມາ, ທ່ານຈະເຮັດຫມາຍສຳຄັນຫລາຍກວ່າຜູ້ນີ້ຫລື?
ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຄຣິດມາ, ແນ່ນອນວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຫລາຍກ່ວາຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ໄດ້ມາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ຫມາຍສຳຄັນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພິສູດວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.
John 7:33

ເຮົາຈະຢູ່ກັບທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລ້ວເຮົາຈະກັບໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເອົາມາ.
"ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າເປັນໄລຍະເວລາສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ"

ແລ້ວເຮົາຈະກັບໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເອົາມາ
ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ, ຜູ້ໄດ້ສົ່ງພຣະອົງມາ.

ບ່ອນທີ່ເຮົາໄປນັ້ນ ພວກທ່ານໄປບໍ່ໄດ້."
"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດມາຮອດບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່"

John 7:35
ແລ້ວພວກຢິວຈຶ່ງເວົ້າກັນໃນກຸ່ມພວກເຂົາວ່າ,
"ຊາວຢິວ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ ຊາວຢິວເວົ້າໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ"

ແຕ່ກະຈັດກະຈາຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວໂລກກຣີກ, ຢູນອກປາແລດສະຕິນ.

ຄຳນີ້ເປັນຢ່າງໃດຫນ້າທີ່ເພີ່ມກ່າວວ່າ
ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມ
ຫມາຍຂອງຂ່າວສານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ແບ່ງປັນເຊິ່ງຜູ້ນຳຢິວບໍ່ເຂົ້າໃຈ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງເວົ້າຫຍັງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

John 7:37
ຂ້ອຍພົວໄປ:
ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປ.
ດຽວນີ້ແມ່ນມື້ສຸດທ້າຍຂອງງານບຸນແລະພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ວັນທີຍິ່ງໃຫຍ່
ມັນເປັນ "ດິເລິດ" ເພາະມັນເປັນມື້ສຸດທ້າຍຂອງວັນບຸນຫລືວັນ
ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

“ຖ້າຜູ້ໃດກະຫາຍ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ“ ຫົວນ້ຳ”
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມປຣາດຖະນາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ສືບທອດພຣະເຈົ້າ,
ຄືກັບຄຳວ່າ“ ກະຫາຍນ້ຳ”. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປຣາດຖະນາ
ສິ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຜູ້ຊາຍສາມສິບຄົນຕ້ອງການນ້ຳ"

ຈຶ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຈົງມາຫາເຮົາແລະດື່ມ
ຄຳວ່າ“ ເຄື່ອງດື່ມ”
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງມາຫາ
ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລາວມາຫາເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມຫົວກະຫາຍທາງວິນຍານຂອງລາວ"
ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຮົາເຫມືອນທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ “ນ້ຳຂອງ ແມ່ນ້ຳອັນແຫ້ງຊີ-

ວິດຈະໄຫລອອກຈາກພາຍໃນຂອງເຂົາ.”
"ດັ່ງທີ່ພຣະຄຳພີກ່າວກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຮົາ"

“ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອັນແຫ້ງຊີວິດຈະໄຫລອອກ
"ແມ່ນ້ຳທີ່ມີຊີວິດຊື່ວ່າ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຊີວິດທີ່ພຣະເຢຊູຈັດຫາສຳລັບຜູ້ທີ່
ຫົວນ້ຳ” ທາງວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຊີວິດທາງວິນຍານຈະໄຫລຄືດັ່ງແມ່ນ້ຳຂອງ"

ແມ່ນ້ຳແຫ້ງຊີວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື 2)
"ນ້ຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດ".

John 7:39
ຂ້ອຍພົວໄປ:
ໃນຂັ້ນຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂ້ອຍເພື່ອຊຶ່ງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູ
ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ພຣະວິຍານຍັງບໍ່ໄດ້ມອບໄວ້
ໂຢເຮັນຫມາຍ
ຄວາມວ່າຕໍ່ມາພຣະວິນຍານຈະມາອາໄສຢູ່ໃນຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ໄດ້ມາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ຊົງຮັບສະຫງ່າຣາສີ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ“ ສະຫງ່າຣາສີ” ຫມາຍ
ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະບຸດຫລັງຈາກການສິ້ນພຣະຊົນແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດ

John 7:40
“ນີ້ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”
ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້,

ຜູ້ຄົນສະແດງວ່າພວກເຂົາເຊືອວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນສາສະດາຄືກັບໂມເຊທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າ
ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສາສະດາແທ້ໆທີ່ເປັນຄືກັບໂມເຊທີ່ພວກເຮົາໄດ້ລໍຖ້າມາແລ້ວ!"
ພຣະຄຣິດມາຈາກຄາລີເລບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຄຣິດສໍາມາດມາຈາກແຂວງຄາລີເລໄດ້!"

ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ກ່າວເຮົາໄວ້ຫລືວ່າພຣະຄຣິດສັນຍາມາຈາກເຊືອວົງຂອງດາ-
ວິດແລະມາຈາກບ້ານເບັດເລເຮັມ ຄືບ້ານທີ່ດາວິດເຄີຍຢູ່?

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຄຳພີສອນວ່າພຣະຄຣິດສະມາຈາກເຊືອສາຍຂອງດາວິດ ແລະ
ຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມເຊິ່ງເປັນຫມູ່ບ້ານຂອງດາວິດ!"

ພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ກ່າວເຮົາໄວ້ຫລື
ພຣະຄຳພີໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເວົ້າຈິງໆດັ່ງຄົນເວົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳພີໄດ້ຂຽນໃນພຣະຄຳພີ"

ມາຈາກເຊືອວົງຂອງດາວິດ
"ບ່ອນທີ່ດາວິດຢູ່"
John 7:43

ກໍເກີດການແບ່ງແຍກໃນບັນດາປະຊາຊົນເພາະພຣະອົງ.
ຝູງຊົນບໍ່ສາມາດຕົກລົງກັນໄດ້ວ່າພະເຢຊູເປັນຜູ້ໃດຫລືຜູ້ໃດ.

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜກ້າຍິນໃຈພຣະອົງ
ການວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຈັບພຣະອົງຫລືຈັບໃສ່ມືພຣະອົງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຈັບພຣະອົງໄປ "

John 7:45
ສິ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ,
"ຜູ້ຮັກສາວິຫານ"

“ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດເວົ້າຢ່າງນີ້ມາກ່ອນເລີຍ.”
ຈຸດນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.
"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນໃຜເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງດັ່ງກ່າວກັບຊາຍຄົນນີ້!"

John 7:47
ແລ້ວພວກຟາຣີຊາຍ
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເວົ້າແນວນັ້ນ, ພວກຟາຣີຊາຍ"

ຕອບພວກເຂົາວ່າ,
"ໄດ້ຕອບເຈົ້າຫນ້າທີ່"

, “ພວກເຈົ້າເອງກໍຖືກຊັກຫລອກເຫມືອນກັນຫລື?
ຂ້ອງເກດດັ່ງກ່າວປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ພວກຟາຣີຊາຍຕື່ນຕົກໃຈຕໍ່ການຕອບຮັບຂອງເຈົ້າຫນ້າ ທີ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານຍັງຖືກຫລອກລວງເກີນໄປ!"

ມີພວກເຈົ້ານາຍຫລືພວກຟາຣີຊາຍຄົນໃດທີ່ເຊືອຄົນນັ້ນແດ່?
ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ປົກຄອງຫລືພວກຟາຣີຊາຍໃດໄດ້ເຊືອລາວ!"

ພຣະບັນຍັດ
ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງກົດຫມາຍ ອງພວກຟາຣີຊາຍແລະບໍ່ແມ່ນກົດ
ຫມາຍ ຂອງໂມເຊ.

ແຕ່ປະຊາຊົນຫມູ່ນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດ ພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ.”
"ສຳລັບຝູງຄົນນີ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ກົດຫມາຍ,
ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຫາຍໄປ!"

John 7:50

(ຫນຶ່ງໃນພວກຝາຣີຊາຍຕົນໃຫຍ່, ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຫາພຣະອົງຄາວກ່ອນນີ້)

ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກເຮົາວ່ານີ້ໂຄດເດັມແມ່ນໃຜ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີພິເສດໃນການ ຫມາຍ ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.

ກົດຫມາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນຄົນໃດກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກເຂົາແລະຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເອົາສິ່ງໃດໃຫ້ເຮົາເປັນຕົວຕົນໃນການກ່າວຄຳພຣະວິຫານຄາລິເລ!"

ຂໍສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ: "ກົດຫມາຍ

ຍົວຂອງພວກເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາຕັດສິນຜູ້ຊາຍ ...

ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ!"

ກົດຫມາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນນິໄກເດມເວົ້າເຖິງກົດ ຫມາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ.

ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ເປັນຫມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະແປມັນດ້ວຍຫົວຂໍ້ສ່ວນຕົວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕັດສິນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ຕັດສິນຜູ້ຊາຍ"

ທ່ານມາຈາກຄາລິເລດ້ວຍຫລື?

ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍົວຮູ້ວ່ານີ້ໂກເດມບໍ່ແມ່ນມາຈາກແຂວງຄາລິເລ.

ພວກເຂົາຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ວ່າເປັນວິທີການເຍາະເຍີ້ຍລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຕ້ອງເປັນ ຫນຶ່ງ

ລອງໄປຫາເບິ່ງແລະທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວັ້ນຄຳ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ປະກົດອອກມາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຫາຢ່າງລະມັດຮະວັງແລະອ່ານສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມພີ"

ຈະຮູ້ວ່າບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈັກຄົນມາຈາກຄາລິເລເລີຍ."

ນີ້ອາດ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າພຣະເຢຊູເກີດໃນແຂວງຄາລິເລ.

John 7:53

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ບົດເລື່ອງຕົ້ນສະບັບທີ່ດີທີ່ສຸດບໍ່ມີ 7:53 - 8:11. ULB ໄດ້ ກຳ

ນົດໃຫ້ພວກເຂົາແຍກເປັນວົງເລັບ

8¹ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດໄປຍັງພູໜາກກອກເທດ.²ໃນເວລາຮຸ່ງເຮົາ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດມາສັງສອນພຣະວິຫານອີກຄັ້ງ, ແລະຄົນທັງປວງກໍມາຫາພຣະອົງ; ພຣະອົງນັ່ງລົງ ແລະ ສັງສອນພວກເຂົາ.³ພວກນັກກັມແລະພວກຝາຣີຊາຍ ໄດ້ພາຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດຂ້າຫາຫລິ້ນຊູ້.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຍິງນັ້ນຢືນຢູ່ຖ້າມາກາງຝຸງຊິນ.

⁴ພວກເຂົາພູນພຣະອົງວ່າ, "ອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ຍິງຄົນນີ້ຖືກຈັບເມື່ອກຳລັງຫລິ້ນຊູ້ຢູ່.⁵ໃນພຣະບັນຍັດໂມເຊສັງໃຫ້ເອົາຫົນຄວ່າງໃສ່ຄົນຢ່າງນີ້;

ທ່ານເດຈະວ່າຢ່າງໃດກັບຍິງຄົນນີ້?"⁶ພວກເຂົາເວົ້າຢ່າງນີ້ເພື່ອທົດລອງໃຫ້ພຣະອົງເຮັດຜິດເພື່ອຈະໄດ້ຫາເຫດຟ້ອງພຣະອົງ, ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງນ້ອມພຣະກາຍລົງແລະໃຊ້ນິວພະຫັດຂຽນທີ່ດິນ.

⁷ເມື່ອພວກເຂົາຍິງຄຸກພຣະອົງອີກ, ພຣະອົງຊົງຢືນຂຶ້ນແລະກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຜິດບາບ ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເອົາຫົນຄວ່າງໃສ່ຍິງນີ້ກ່ອນໝູ່."⁸ແລ້ວພຣະອົງກໍຊົງນ້ອມພຣະກາຍລົງອີກຄັ້ງ ແລະ ເອົານິວຂອງພຣະອົງຂຽນທີ່ດິນ.

⁹ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນກໍເລີ່ມອອກໄປເຫຼືອລະຄົນ, ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ຄົນແກ່ໄປ ຈົນໃນທີ່ສຸດກໍເຫລືອພຽງພຣະເຢຊູກັບຍິງຄົນນັ້ນທີ່ຖືກນຳມາໄວ້ຢູ່ເຄິ່ງກາງ.

¹⁰ພຣະເຢຊູຊົງເຈັຍຂຶ້ນແລະຖາມຍິງນັ້ນວ່າ, "ນາງເອີຍ, ຄົນທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າໄປໃສ່ໝົດແລ້ວ? ບໍ່ມີໃຜລົງໂທດເຈົ້າຫລື?"¹¹ນາງພູນຕອບວ່າ, "ບໍ່ມີໃຜເລີຍ, ພຣະອົງເຈົ້າ" ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ, "ເຮົາກໍບໍ່ລົງໂທດເຈົ້າເໝືອນກັນ, ຈົ່ງໄປເສັ້ງເຖິດແລະຢາເຮັດຜິດອີກ."]

¹²ແລ້ວພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກ; ຜູ້ທີ່ຕາມເຮົາມາຈະບໍ່ທຽວໄປໃນທີ່ມືດ ແຕ່ຈະມີຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ."¹³ພວກຝາຣີຊາຍກ່າວຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງ; ຄຳພະຍານຂອງທ່ານກໍບໍ່ຈິງ."

¹⁴ພຣະເຢຊູຊົງຕອບເຂົາວ່າ, "ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາເປັນພະຍານດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາເອງ, ຄຳພະຍານຂອງເຮົານັ້ນຈິງ, ເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາມາແຕ່ໃສແລະກຳລັງຈະໄປທີ່ໃດ, ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາມາແຕ່ໃສແລະຈະໄປທີ່ໃດ."¹⁵ພວກທ່ານຕັດສິນຕາມເນື້ອໝັ້ງ; ແຕ່ເຮົາກໍບໍ່ຕັດສິນຜູ້ໃດເລີຍ.¹⁶ຖ້າຫາກເຮົາຕັດສິນ, ການຕັດສິນຂອງເຮົານັ້ນຈິງ, ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ມີເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ, ແຕ່ເຮົາມີພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເຮົາມາດ້ວຍ.

¹⁷ແມ່ນແລ້ວ ໃນກົດໝາຍຂອງທ່ານຂຽນໄວ້ວ່າ ຄຳພະຍານຂອງຄົນສອງຄົນກໍເປັນຄວາມຈິງ.¹⁸ເຮົາຄຶດນັ້ນທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງຕົວເຮົາເອງ, ແລະພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເຮົາມາກໍເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ."

¹⁹ພວກເຂົາຈຶ່ງພູນກັບພຣະອົງວ່າ, "ພຣະບິດາຂອງທ່ານຢູ່ໃສ?" ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, "ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາຫລືພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຖ້າທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ ທ່ານກໍຮູ້ຈັກພຣະບິດາຂອງເຮົາເໝືອນກັນ."²⁰ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳອຸປະມາໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສັງສອນໃນພຣະວິຫານແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈັບພຣະອົງເພາະເວລາຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ເຖິງ.

²¹ອີກຄັ້ງໜຶ່ງ ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາອີກວ່າ, "ເຮົາຈະຈາກໄປ ພວກທ່ານຈະຊອກຫາເຮົາ ແລະຈະຕາຍໃນຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ.

ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະໄປນັ້ນພວກທ່ານຈະໄປບໍ່ໄດ້."²²ພວກຍົວເວົ້າກັນວ່າ, "ລາວຈະຂ້າຕົວເອງຫລື? ລາວກ່າວວ່າ 'ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະໄປນັ້ນພວກທ່ານໄປບໍ່ໄດ້'?"

²³ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ທ່ານມາຈາກເບື້ອງລຸ່ມ, ຝ່າຍເຮົາມາຈາກເບື້ອງເທິງ. ພວກທ່ານເປັນຂອງໂລກນີ້, ເຮົາບໍ່ເປັນຂອງໂລກນີ້.

²⁴ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ເຮົາບອກທ່ານວ່າ ທ່ານຈະຕາຍໃນຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ, ນອກເສັ້ງຈາກທ່ານໄດ້ເຊື່ອເຮົາວ່າເປັນຜູ້ນັ້ນ, ທ່ານຈະຕາຍໃນບາບຂອງທ່ານ."

²⁵ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາພູນຖາມພຣະອົງວ່າ, "ແລ້ວທ່ານເປັນໃຜ?" ພຣະເຢຊູຊົງຕອບກັບພວກເຂົາວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນນັ້ນ.

²⁶ເຮົາມີຫລາຍປະການທີ່ຈະກ່າວກ່ຽວກັບພວກທ່ານ ແລະຕັດສິນພວກທ່ານ, ຢ່າງໃດກໍຕາມຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມານັ້ນຈິງ, ແລະສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກທ່ານຜູ້ນັ້ນຄືສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວແກ່ໂລກ."²⁷ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງກຳລັງກ່າວກັບເຂົາເຈົ້າເລື່ອງພຣະບິດາ.

²⁸ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, "ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍິນບຸດມະນຸດຂຶ້ນແລ້ວ, ທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ, ແລະເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາ ຫລືພຣະບິດາໄດ້ຊົງສອນເຮົາ, ເຮົາຈຶ່ງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້."²⁹ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາກໍຊົງສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາ, ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະເຮົາໄວ້ໃຫ້ຢູ່ຜູ້ດຽວ, ເພາະວ່າເຮົາເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຊອບພຣະທັຍຢູ່ສະເໝີ."³⁰ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວຄຳເຫລົ່ານັ້ນ ຫລາຍຄົນໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

³¹ພຣະເຢຊູກ່າວແກ່ພວກຍົວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າພວກທ່ານຕັ້ງໝັ້ນຄົງຢູ່ໃນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ພວກທ່ານກໍເປັນສາວິກຂອງເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ.

³²ແລະທ່ານຈະຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ, ແລະຄວາມຈິງນັ້ນຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ພວກທ່ານເປັນອິສະຣະ."³³ພວກເຂົາຕອບພຣະອົງວ່າ, "ເຮົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ, ແລະເຮົາບໍ່ເຄີຍເປັນຂ້ອຍຂ້າຂອງຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, 'ທ່ານຈະເປັນອິສະຣະ?'"

³⁴ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ, ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຄີຍເຮັດການຜິດບາບກໍເປັນຂ້ອຍຂ້າຂອງຄວາມບາບ.

³⁵ຂ້ອຍຂ້າບໍ່ຕັ້ງຢູ່ໃນຄົວເຮືອນຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ບຸດກໍຕັ້ງຢູ່ຕະຫລອດໄປ."³⁶ເຫດສິນນັ້ນ, ຖ້າພຣະບຸດຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ທ່ານເປັນອິສະຣະ,

ພວກທ່ານກໍຈະເປັນອິສະຣະຢ່າງແທ້ຈິງ.

³⁷ເຮົາຮູ້ຢູ່ວ່າທ່ານເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ; ແຕ່ທ່ານຊອກຫາຈະຂ້າເຮົາ, ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນທ່ານ.

³⁸ເຮົາເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນໃນພຣະບິດາ ແລະທ່ານກໍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຈາກພຣະບິດາດ້ວຍ."

³⁹ ພວກເຂົາຕອບພຣະອົງວ່າ, “ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຄືອັບຣາຮາມ” ພຣະເຢຊູກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ຫາກທ່ານເປັນລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມແລ້ວ, ທ່ານກໍຈະເຮັດງານຂອງອັບຣາຮາມ.”⁴⁰ ແຕ່ຕອນນີ້ທ່ານຫາທີ່ຈະຂ້າເຮົາ, ຄືຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ໄດ້ບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານ ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນມາຈາກພຣະບິດາ. ອັບຣາຮາມບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້.”⁴¹ ທ່ານຈຶ່ງເຮັດງານຂອງບິດາ” ພວກເຂົາຈຶ່ງຫຼຸບຕອບວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ເກີດມາຈາກການຫລິ້ນຊູ້, ເຮົາມີບິດາອົງດຽວຄືພຣະເຈົ້າ.”
⁴² ພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງທ່ານ, ທ່ານຈະຮັກເຮົາ ເພາະເຮົາມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້ ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ມາດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາເອງ ແຕ່ພຣະບິດາສົ່ງເຮົາມາ.”⁴³ ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາ? ນັ້ນເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນຄໍາຂອງເຮົາ.
⁴⁴ ທ່ານມາຈາກພໍ່ຂອງທ່ານຄືມານ, ແລະພວກທ່ານມີໃຈຢາກເຮັດຕາມຄວາມປາຖນາຂອງພໍ່ທ່ານ. ພໍ່ຂອງທ່ານເປັນຜູ້ຂ້າຄົນຕັ້ງແຕ່ເດີມມາແລ້ວ ແລະມັນບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຢູ່ໃນຄວາມຈິງ, ເພາະວ່າໃນຕົວມັນບໍ່ມີຄວາມຈິງເລີຍ. ເມື່ອມັນເວົ້າຕົວະ ມັນກໍເວົ້າຕາມຫມັ້ນຂອງມັນ, ເພາະມັນເປັນຜູ້ເວົ້າຕົວະແລະເປັນພໍ່ຂອງການຕົວະ.
⁴⁵ ແຕ່ເຮົາໄດ້ບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານ ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເຮົາ.”⁴⁶ ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານທີ່ພົບຄວາມຜິດປາບໃນເຮົາ? ຖ້າເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງ ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອເຮົາ?”⁴⁷ ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າກໍຈະຟັງຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ທ່ານບໍ່ຟັງຄໍາເຫລົ່ານັ້ນ ເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.”
⁴⁸ ພວກຢິວຕອບພຣະອົງວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກກັບທ່ານແທ້ໆວ່າ, ທ່ານເປັນໄທຊາມາເຣຍແລະມີຜີຮ້າຍ?”⁴⁹ ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບໍ່ມີມານຮ້າຍ ເຮົາຖວາຍກຽດແດ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດເຮົາ.”
⁵⁰ ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາກຽດສໍາລັບເຮົາເອງ, ແຕ່ມີຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຊອກຫາກຽດແລະການພິພາກສາ.”⁵¹ ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານ ຖ້າຫາກໃຜປະຕິບັດຕາມຄໍາສອນຂອງເຮົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍ.”
⁵² ພວກຢິວບອກພຣະອົງວ່າ, “ຕອນນີ້ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າທ່ານມີມານຮ້າຍສົງຄູ່, ອັບຣາຮາມແລະພວກປະກາດພຣະຫມັ້ນກໍຕາຍໄປໝົດແລ້ວ; ແຕ່ທ່ານເວົ້າວ່າ ‘ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິບັດຕາມຄໍາສອນຂອງເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ.’”⁵³ ທ່ານບໍ່ຢຶງໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາ ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນຫລື? ພວກຜູ້ປະກາດພຣະ- ຫມັ້ນກໍຕາຍແລ້ວເໝືອນກັນ. ແລ້ວທ່ານຈະອວດອ້າງວ່າທ່ານເປັນຜູ້ໃດນອກເໝືອນຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້?”
⁵⁴ ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ຖ້າເຮົາໃຫ້ກຽດແກ່ຕົວເຮົາເອງ, ກຽດຂອງເຮົາກໍບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ; ຄືພຣະບິດາທີ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ເຮົາ ແລະຄົນທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນກໍຄືພຣະ- ເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.”⁵⁵ ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແຕ່ເຮົາຮູ້ຈັກທ່ານຜູ້ນັ້ນ, ຖ້າຫາກເຮົາຈະເວົ້າວ່າ ‘ເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກທ່ານຜູ້ນັ້ນ’ ເຮົາກໍເປັນຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງແລະປະພຶດຕາມພຣະຫມັ້ນຂອງພຣະອົງ.”⁵⁶ ອັບຣາຮາມບິດາຂອງທ່ານຈະຊົມຊື່ນຍິນດີທີ່ໄດ້ເຫັນເຮົາ ໃນວັນນີ້ທ່ານໄດ້ເຫັນແລະຍິນດີ.”
⁵⁷ ພວກຢິວບອກກັບພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານອາຍຸຍັງບໍ່ເຖິງຫ້າສິບປີ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມຫລື?”⁵⁸ ພຣະເຢຊູບອກກັບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ກ່ອນອັບຣາຮາມເກີດ ເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.”⁵⁹ ພວກເຂົາເລີ່ມຈັບກ້ອນຫີນເພື່ອຈະຄວ່າງໃສ່ພຣະອົງ, ແຕ່ພຣະອົງຫລົບໜີແລະອອກໄປຈາກພຣະວິຫານຢ່າງລັບໆ.

John 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 1 ບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄປໃສໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດທີ່ຜ່ານມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 2

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກັບໄປພຣະວິຫານ.

ຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທົ່ວໄປ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ."

ພວກນັກທັມແລະພວກຝາຮິຊາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພວກ ທັມະຈານແລະພວກຝາຮິຊາຍ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງສະມາຊິກບາງກຸ່ມຂອງສອງກຸ່ມນີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກທັມະຈານ ແລະ ພວກຝາຮິຊາຍບາງຄົນໄດ້ ນໍາເອົາ" ຫລື

"ບາງຄົນທີ່ສອນກົດ ຫມາຍ ຢຶດແລະບາງຄົນທີ່ເປັນພວກຝາຮິຊາຍ"

ໄດ້ພາຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດຂ້າຫາຫລິ້ນຊູ້.

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາຖະແຫລງທີ່ຕົວຕັ້ງຕົວຕີ.

ທ່ານອາດຈະແປມັນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນການຫລິ້ນຊູ້"

John 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ຄົນຢ່າງນີ້

"ຄົນແບບນັ້ນ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດແບບນັ້ນ"

ທ່ານເດຈະວ່າຢ່າງໃດກັບຍິງຄົນນີ້?

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານບອກພວກເຮົາ. ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດກ່ຽວກັບນາງ?"

ທິດລອງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າໃຊ້ ຄໍາ ຖາມທີ່ຫລອກລວງ.

ໃຫ້ພຣະອົງເຮັດຜິດເພື່ອຈະໄດ້ຫາເຫດຜົນຂອງພຣະອົງ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະກ່າວຫາລາວສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າເປົ່າຜິດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງວ່າບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ

ຂອງໂມເຊຫລືກົດ ຫມາຍ ຂອງຄົນໂຣມັນ"

John 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ເມື່ອພວກເຂົາຍັງຄົງຖາມພຣະອົງອີກ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກ ທັມະຈານແລະພວກຝາຮິຊາຍ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາທີ່ບໍ່ມີຜິດປາບ

"ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານບໍ່ມີປາບ" ຫລື

"ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານບໍ່ເຄີຍເຮັດປາບ"

ຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບພວກທັມະຈານແລະຝາຮິຊາຍແລະຝູງຄົນ.

ຜູ້ນັ້ນ

"ໃຫ້ຄົນນັ້ນ"

ຊົງນໍອມພຣະກາຍລົງອີກຄັ້ງ

"ເຂົາກໍມາລົງ"

John 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ເທື່ອລະຄົນ,

"ຫນຶ່ງຫລັງຈາກທີ່ອື່ນ"

ຄົນທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າໄປໃສ່ຫມົດແລ້ວ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູເອີ້ນລາວວ່າ "ຜູ້ຍິງ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຜະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ ສໍາ ຄັນ.

ຖ້າຄົນໃນກຸ່ມພາສາຂອງທ່ານຄິດວ່າລາວເຮັດແບບນັ້ນ,

ນິສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ ຄໍາ ວ່າ "ຜູ້ຍິງ."

John 8:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄັງເງິນໃນວິຫານ.

ເຮົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກ

ນີ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບການເປີດເຜີຍທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງແກ່ໂລກ"

ຂອງໂລກ

ນິແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບປະຊາຊົນ. ເບິ່ງ: "ປະຊາຊົນໃນໂລກ"

ຜູ້ທີ່ຕາມເຮົາມາ

ສຳນວນນິແມ່ນມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" ຫລື "ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ຈະບໍ່ເຄີນໄປໃນທີ່ມືດ

ການ "ເຄີນໄປໃນຄວາມມືດ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ. ເບິ່ງ:

"ຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ກັບຄືນຄວາມມືດຂອງຄວາມບາບ"

ຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ

"ແສງສະຫວ່າງຂອງຊີວິດ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບຄວາມຈິງຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດທາງວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງທີ່ ນຳ ຊີວິດນີ້ຮັບດອນ"

ທ່ານເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງ

"ທ່ານພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງ"

ຄຳພະຍານຂອງທ່ານກໍ່ບໍ່ຈິງ.

ພວກຟາຣີຊາຍອ້າງວ່າການເປັນພະຍານພຽງແຕ່ຄົນດຽວບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງເພາະພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປັນພະຍານຂອງທ່ານເອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງອາດຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 8:14

“ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາເປັນພະຍານດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາເອງ,

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວເຮົາເອງ"

ເນື້ອຫານັ້ງ

"ມາດຕະຖານຂອງມະນຸດແລະກົດຫມາຍຂອງມະນຸດ"

ແຕ່ເຮົາກໍ່ບໍ່ຕັດສິນຜູ້ໃດເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາຍັງບໍ່ຕັດສິນໃຜອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ"

ຫລື 2) "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຜໃນຕອນນີ້."

ຖ້າຫາກເຮົາຕັດສິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເຮົາຕັດສິນຄົນ" ຫລື 2)

"ທຸກຄົນທີ່ເຮົາຕັດສິນຄົນ"

ການຕັດສິນຂອງເຮົາມັນຈິງ,

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການຕັດສິນຂອງເຮົາຈະຖືກຕ້ອງ"

ຫລື 2) "ການຕັດສິນຂອງເຮົາແມ່ນຖືກຕ້ອງ."

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ມີເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ, ແຕ່ເຮົາມີພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເຮົາມາດ້ວຍ.

ພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີສິດອຳນາດຍ້ອນຄວາມສຳພັນພິເສດຂອງພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ມີເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ດຽວໃນການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວໃນວິທີທີ່ເຮົາຕັດສິນ" ຫລື

"ເຮົາບໍ່ຕັດສິນຄົນດຽວ"

ແຕ່ເຮົາມີພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເຮົາມາດ້ວຍ.

ພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຕັດສິນຮ່ວມກັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຍັງຕັດສິນກັບເຮົາ" ຫລື "ພຣະບິດາຕັດສິນຄືກັບເຮົາ."

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າພິແມ່ນໃຜ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປໃນຂໍ້ດັງຕໍ່ໄປນີ້.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 8:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍແລະຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງ.

ແມ່ນແລ້ວ ໃນກົດຫມາຍຂອງທ່ານ

ຄຳ ວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູກໍາລັງເພີ່ມສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາກ່ອນ.

ຂຽນໄວ້ວ່າ

ນິແມ່ນປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວຕີ.

ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍຫົວຂໍ້ສ່ວນຕົວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

ຄຳພະຍານຂອງຄົນສອງຄົນກໍ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ເຫດຜົນທີ່ສະແດງຢູ່ນິແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງສາມາດກວດສອບ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ຊາຍສອງຄົນເວົ້າແບບດຽວກັນ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນກໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ"

ເຮົາຄືຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງຕົວເຮົາເອງ

ພຣະເຢຊູເປັນພະຍານກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາໃຫ້ຫລັກຖານແກ່ເຮົາກ່ຽວກັບຕົວເຮົາ"

ພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເຮົາມາກໍ່ເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ.

ພຣະບິດາຍັງເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່ານີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພະຍານຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນຄວາມຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຂອງເຮົາທີ່ໄດ້ສົ່ງເຮົາມາຍັງຄືຫລັກຖານກ່ຽວກັບເຮົາ.

ດັ່ງນັ້ນເຮົາຄວນເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາຂອງທ່ານຍັງເປັນພຣະບິດາທີ່ບໍ່ແມ່ນໃຜ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປໃນຂໍ້ດັງຕໍ່ໄປນີ້.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 8:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 20

ມີການຍຸດກ່ຽວກັບການເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູຊົງຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູບາງພາສາອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳທີ່ຈະຖືກຈັດໃສ່ໃນຕອນຕົ້ນຂອງພາກ 8:12.

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາຫລືພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຖ້າທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ ທ່ານກໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາຂອງເຮົາເຫມືອນກັນ.

ພຣະເຢຊູຊົງບອກວ່າການຮູ້ຈັກພຣະອົງແມ່ນການຮູ້ຈັກພຣະບິດາ.

ທັງພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດເປັນພຣະເຈົ້າ. "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງ

ທີ່ ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳ ຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະເວລາຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ເຖິງ.

ພຣະອົງກໍ່ຍັງບໍ່ມາ ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຍັງບໍ່ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຕາຍ" (ເບິ່ງ:

figs metonymy)

John 8:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ຕາຍໃນຄວາມຜິດບາບ

ນິຄຳວ່າ "ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕາຍໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງເຮັດບາບຢູ່" ຫລື

"ທ່ານຈະຕາຍໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດບາບຢູ່."

ພວກທ່ານຈະໄປບໍ່ໄດ້

"ທ່ານບໍ່ສາມາດມາໄດ້"

ພວກຍົວເວົ້າກັນວ່າ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍົວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບ "ຜູ້ນຳຊາວຍົວ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳຊາວຍົວໄດ້ກ່າວວ່າ" ຫລື

"ອຳນາດການປົກຄອງຊາວຍົວເວົ້າ" (ເບິ່ງ: figs synecdoche)

John 8:23

ທ່ານມາຈາກເບື້ອງລຸ່ມ

"ເຈົ້າເກີດໃນໂລກນີ້"

ຝ່າຍເອົາມາຈາກເບື້ອງເທິງ

"ເອົາມາຈາກສະຫວັນ"

ພວກທ່ານເປັນຂອງໂລກນີ້

"ເຈົ້າເປັນຂອງໂລກນີ້"

ເອົາບໍ່ເປັນຂອງໂລກນີ້

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນໂລກນີ້"

ທ່ານຈະຕາຍໃນຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ

"ທ່ານຈະຕາຍໂດຍປາສະຈາກການໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານ"

ເອົາວ່າເປັນຜູ້ນັ້ນ

ຄວາມ ຫຍາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ພຣະເຢຊູກຳນົດຕົວເອງວ່າແມ່ນຢາເວ, ເຢໂຮວາ, ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາແມ່ນ" ຫລື 2) ພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງກຳລັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາແລ້ວວ່າ: "ເອົາມາຈາກຂ້າງເທິງ."

John 8:25

ພວກເຂົາທຸກຖາມພຣະອົງວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍເຖິງຜູ້ ນຳຊາວຢິວ. (ເບິ່ງ: 8:21)

ຄືສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເອົາໄດ້ກ່າວແກ່ໂລກ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຂ້ອຍເວົ້າກັບທຸກໆຄົນ" (ເບິ່ງ: figs metonymy)

ພຣະບິດາ.

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງພິເສດສຳລັບພຣະເຈົ້າ. ບາງພາສາອາດຈະ

ໃຊ້ກອນຄຳນາມ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: instructions_sonofgodprinciples)

John 8:28

ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍົກບຸດມະນຸດຂຶ້ນແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການວາງພຣະເຢຊູລົງເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອຂ້າພຣະອົງ

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ “ ບຸດມະນຸດ ” ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ຜູ້ນັ້ນ

ໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ, ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນ. ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຢຊູກຳນົດຕົວເອງວ່າເປັນ ຢາເວ ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເຮົາເປັນ." naithana pen phrachao ph

ເອົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຕົວຂອງເອົາ ທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຊົງສອນເອົາ,

ເອົາຈົ່ງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

"ຂ້າພະເຈົ້າພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນໃຫ້ເວົ້າ."

ຄຳວ່າ "ພໍ" ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ເອົາມາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຊົງກ່າວຄຳເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳນັ້ນ

ຫລາຍຄົນໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

"ຫລາຍຄົນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"

John 8:31

ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູ." ເບິ່ງ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເອົາໄດ້ເວົ້າ" (ເບິ່ງ: figs idiom)

ເປັນສາວິກ

"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຈິງນັ້ນຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ພວກທ່ານເປັນອິສະຣະ

ນີ້ແມ່ນການຍົກຕົວຢ່າງ. ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ " ຄວາມຈິງ "

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ,

ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍທ່ານ"

ຄວາມຈິງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, ທ່ານຈະເປັນອິສະຣະ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຕື່ນຕົກໃຈຂອງຜູ້ນຳຢືນຢັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າ

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຖືກປົດປ່ອຍ!"

John 8:34

ຄວາມຈິງ, ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ຂ້ອຍຂ້າຂອງຄວາມບາບ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າທາດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບາບ"

ແມ່ນຄືກັບນາຍສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄຳຍຄືທາດຂອງຄວາມບາບ" (ເບິ່ງ: ການປຽບທຽບຕົວຢ່າງ)

ໃນຄົວເສືອນ

ທີ່ນີ້ "ເສືອນ" ແມ່ນເມດຕາ ສຳລັບ "ຄອບຄົວ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ເປັນສະມາຊິກຖາວອນຂອງຄອບຄົວ" . (ເບິ່ງ: figs metonymy)

ແຕ່ບຸດກໍ່ຕັ້ງຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ນີ້ແມ່ນ ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້.

ທ່ານອາດຈະແປມັນໂດຍການລວມເອົາຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລູກຊາຍແມ່ນສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຕະຫລອດໄປ" .

ຖ້າພຣະບຸດຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ທ່ານເປັນອິສະຣະ,

ພວກທ່ານກໍ່ຈະເປັນອິສະຣະຢ່າງແທ້ຈິງ.

ພຽງແຕ່ພຣະເຢຊູ, ໃນຖານະທີ່ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ສາມາດປົດປ່ອຍປະຊາຊົນຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນອິສະຣະ,

ທ່ານຈະເປັນອິສະຣະແທ້ໆ."

ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 8:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພວກຢິວ.

ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນທ່ານ.

ທີ່ນີ້ " ຄຳສັບ " ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບ " ຄຳສອນ " ຫລື "ຖ້ອຍຄຳ"

ຂອງພຣະເຢຊູ, ເຊິ່ງຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ຍອມຮັບ. ເບິ່ງ: "ເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບເອົາ

ຄຳ ສອນຂອງເອົາ" ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາປ່ຽນຊີວິດເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: | Metonymy)

ເອົາເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເອົາເຫັນໃນພຣະບິດາ

"ເຮົາບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເອົາໄດ້ເຫັນເມື່ອຢູ່ກັບພຣະບິດາ ຂອງເອົາ"

ທ່ານກໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຈາກພຣະບິດາດ້ວຍ.

ຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າໂດຍ "ບິດາຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງມານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບິດາ

ຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ."

John 8:39

ພໍ

"ບັນພະບູຣຸດ"

ທ່ານກໍ່ຈະເຮັດງານຂອງອັບຣາຮາມ

"ອັບຣາຮາມບໍ່ເຄີຍພະຍາຍາມຂ້າຄົນຜູ້ທີ່ບອກເພິ່ນເຖິງການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງຈາກພຣະເຈົ້າ"

ທ່ານຈຶ່ງເຮັດງານຂອງບິດາ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບິດາຂອງພວກເຂົາແມ່ນມານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່! ເຈົ້າກໍ່ກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບິດາຂອງເຈົ້າເຮັດແທ້" . (ເບິ່ງ: figs explicit)

ເອົາບໍ່ໄດ້ເກີດມາຈາກການຫລິ້ນຊູ້

ໃນທີ່ນີ້ພວກຜູ້

ນຳຊາວຢິວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນຜູ້ໃດເປັນບິດາແທ້ຂອງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ຜິດກົດ

ໝາຍ" ຫລື "ພວກເຮົາທັງ ຫມົດ

ແມ່ນເກີດມາຈາກການແຕ່ງງານທີ່ເຫມາະສົມ"

ເອົາມີບິດາອົງດຽວຄືພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະບິດາຝ່າຍວິນຍານຂອງພວກເຂົາເປັນພວກຜູ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 8:42

ອັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ(ລວມທັງຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພວກຜູ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ).

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ສ່ວນຫລາຍແມ່ນເພື່ອ ຕຳນິພວກຜູ້

ນຳຊາວຍິວຍ້ອນບໍ່ຟັງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບອກເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ!"

ນັ້ນເປັນເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳຂອງເຮົາ

ນີ້" ຄຳ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາສຳລັບ" ຄຳສອນ" ຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານຈະບໍ່ຍອມຮັບເຮົາຄຳສອນຂອງເຮົາ

ທ່ານມາຈາກພຣະພໍ່ຂອງທ່ານຄືມານ,

"ເຈົ້າເປັນຂອງຊາຕານບິດາຂອງເຈົ້າ"

ແລະເປັນພໍ່ຂອງການຕົວະ.

ນີ້ "ພໍ່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຕົນກຳເນີດມາຈາກ ຄຳຕົວະ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມຂີ້ຕົວະທັງໝົດໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ"

John 8:45

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ເຮົາໄດ້ບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານ

"ເພາະວ່າເຮົາບອກເຈົ້າເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານທີ່ບໍ່ຄວາມຜິດບາບໃນເຮົາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະອົງບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານສາມາດສະແດງວ່າເຮົາເຄີຍເຮັດບາບ!"

ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງ

"ຖ້າເຮົາເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອເຮົາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາຜູ້ນຳຊາວຍິວຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຮົາ!"

ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຄຳ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຖ້ອຍຄຳ" ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຄວາມຈິງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

John 8:48

ພວກຍິວ

"ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງ

"ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກກັບທ່ານແທ້ໆວ່າ, ທ່ານເປັນຊາວຊາມາເຣຍແລະມີຜີຮ້າຍ?

ພວກຜູ້ນຳຍິວໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຂໍ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູແລະດູກູພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແນ່ນອນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເວົ້າວ່າທ່ານເປັນຄົນຊະມາເຣຍແລະວ່າທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ມີຜີຮ້າຍໃນຕົນເອງ."

John 8:50

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ແຕ່ມີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊອກຫາກຽດແລະການພິພາກສາ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຈິງ,ຄວາມຈິງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງເຮົາ

ນີ້" ຄຳ" ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບ" ຄຳສອນ" ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງຄຳສອນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມຕາຍ.

ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ:

John 8:52

ພວກຍິວ

ທີ່ນີ້" ຊາວຍິວ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ" ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" (ຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ),ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຮິດຊາດຂອງຄວາມຕາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມຕາຍ.

ພວກຜູ້ນຳຍິວຖືວ່າຜິດວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າພຽງແຕ່ຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕາຍ"

ທ່ານບໍ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາ ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນຫລື?

ຜູ້ນຳຊາວຍິວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແທ້ໆ!"

ຍິດາ

"ບັນພະບຸຣຸດ"

ແລ້ວທ່ານຈະອວດອ້າງວ່າທ່ານເປັນຜູ້ໃດນອກເຫນືອຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້?

ຊາວຍິວໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິພວກພຣະເຢຊູເພາະຄິດວ່າພຣະອົງສຳຄັນກວ່າອັບຣາຮາມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າທ່ານມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ!"

John 8:54

ຄົນຮະບິດາທີ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ເຮົາ ແລະຄົນທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນກໍຄົບຮະ-

ເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຄືກັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນພຣະບິດາຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ກຽດເຮົາ,

ແລະເຈົ້າເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ." (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ປະພຶດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.

ນີ້" ຄຳ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າຈະເຮັດ"

ເຮົາ ໃນວັນນີ້

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະ

ສຳເລັດໃນຊີວິດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃນຊີວິດຂອງເຮົາ"

ທ່ານໄດ້ເຫັນແລະຍິນດີ.

"ພຣະອົງເຫັນການມາເຖິງຂອງເຮົາໂດຍຜ່ານການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະອົງມີຄວາມ

John 8:57

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຊາວຍິວໃນວິຫານເຊີງເລີ່ມຕົ້ນໃນ

8:12.

ພວກຍິວບອກກັບພຣະອົງ

ທີ່ນີ້" ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍ ສຳລັບ "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວເວົ້າກັບລາວ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍິນດີກັບເຈົ້າເຖິງເປັນເຈົ້າກໍຕາມ.

ຜູ້ນຳຊາວຍິວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຕື່ນຕົກໃຈທີ່ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມ

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານມີອາຍຸຕໍ່າ ກວ່າອັບຣາຮາມ."

ທ່ານບໍ່ສາມາດເຫັນອັບຣາຮາມໄດ້!"

ຄວາມຈິງ,ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ກ່ອນອັບຣາຮາມເກີດ ເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,

ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນ. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູ ກ່າ

ນິດຕົວເອງວ່າເປັນ ຢາເວ ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2)

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ກ່ອນອັບຣາຮາມຈະມີເຮົາກໍມີຢູ່."

ພວກເຂົາເລີ່ມຈັບກ່ອນຫົນເພື່ອຈະຄວາງໃສ່ພຣະອົງ,

ພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຂ້າພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຫັນ

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພວກເຂົາໄດ້ເກັບກ່ອນຫົນເພື່ອຂ້າລາວເພາະວ່າລາວໄດ້ອ້າງວ່າລາວເຫົາທຽມກັບພຣະເຈົ້າ"

9¹ ປັດນີ ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດຜ່ານໄປ ພຣະອົງເຫັນຊາຍຄົນໜຶ່ງຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດ.² ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຖາມພຣະອົງວ່າ, "ອາ-
ຈານເຈົ້າເອີຍ, ຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດບາບ ຊາຍຄົນນີ້ຫລືພໍ່ແມ່ຂອງລາວ ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເກີດມາຕາບອດ?"
3 ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນຊາຍຄົນນີ້ຫລືພໍ່ແມ່ຂອງລາວ ໄດ້ເຮັດບາບ, ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ພຣະຣາຊະກິດທັງສິນຂອງພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ເປີດເຜີຍໃນຕົວລາວ.
4 ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ ໃນຂະນະທີ່ເປັນກາງເວັນຢູ່, ເມື່ອເຖິງເວລາກາງຄືນກໍຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດອາດເຮັດດຽວໄດ້.
5 ຂະນະທີ່ເຮົາຍັງຢູ່ໃນໂລກນີ້, ເຮົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກ."
6 ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ພຣະອົງຖືມ້າລາຍລົງດິນ ໃຊ້ມ້າລາຍປະສົມດິນເປັນຕົມແລ້ວທາໃສ່ຕາຂອງຄົນຕາບອດ.
7 ພຣະອົງກ່າວຕໍ່ຄົນນັ້ນວ່າ, "ຈົ່ງໄປລ້າງອອກທີ່ສະຊີໂລອາມ (ຊຶ່ງແປວ່າສົງໄປ)" ຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງໄປລ້າງ ແລະກັບມາກໍເຫັນຮຸ່ງໄດ້.
8 ຈາກນັ້ນເພື່ອນບ້ານຂອງຊາຍຄົນນັ້ນແລະບັນດາຄົນທີ່ເຄີຍເຫັນຊາຍຄົນນີ້ກ່ອນໜ້ານີ້ຕອນທີ່ລາວເປັນຄົນຂໍທານເວົ້າວ່າ, "ຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ເຄີຍນັ່ງຂໍ-
ທານນັ້ນຫລື?"⁹ ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ລາວແມ່ນຄົນນັ້ນ" ແຕ່ຄົນອື່ນກໍວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນ ແຕ່ລາວເປັນຄືກັບຄົນນັ້ນ,"
ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າ, "ແມ່ນຂ້າພຣະເຈົ້າເອງ."
10 ພວກເຂົາເວົ້າກັບຄົນນັ້ນວ່າ, "ແລ້ວຕາຂອງເຈົ້າເຊົາບອດໄດ້ຈັ່ງໃດ?"¹¹ ລາວຕອບວ່າ, "ຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າເຢຊູ ເຮັດຂີ້ຕົມຂຶ້ນມາແລະທາໃສ່ຕາຂອງເຮົາ,
ແລະບອກກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ 'ໄປທີ່ສະຊີໂລອາມແລະລ້າງອອກ' ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄປທີ່ນັ້ນແລະລ້າງອອກ ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າກໍເບິ່ງເຫັນ-
ຮຸ່ງໄດ້."¹² ເຂົາເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ, "ທ່ານຜູ້ນັ້ນຢູ່ໃສ?" ລາວຕອບວ່າ, "ເຮົາບໍ່ຮູ້."
13 ພວກເຂົາຈຶ່ງພາຄົນນັ້ນທີ່ເຄີຍຕາບອດໄປຫາພວກຝາຣີຊາຍ.¹⁴ ວັນທີ່ພຣະ-
ເຢຊູຊົງເຮັດຕົມທາຕາຊາຍຕາບອດແລະເຮັດໃຫ້ລາວເຊົາຕາບອດນັ້ນແມ່ນວັນສະບາໂຕ.¹⁵ ແລ້ວພວກຝາຣີຊາຍຈຶ່ງຖາມຊາຍຄົນນັ້ນອີກວ່າ
ລາວເບິ່ງເຫັນໄດ້ຈັ່ງໃດ. ລາວບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເພິ່ນໄດ້ເອົາຂີ້ຕົມທາຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປລ້າງອອກ
ແລະດຽວນີ້ຂ້ານ້ອຍກໍເຫັນຮຸ່ງ."
16 ບາງຄົນໃນພວກຝາຣີຊາຍເວົ້າວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າເພິ່ນບໍ່ຖືຮັກສາວັນສະບາໂຕ" ຄົນອື່ນໆ ເວົ້າວ່າ,
"ເປັນຫຍັງຊາຍຜູ້ເປັນຄົນບາບຄືເຮັດໝາຍສຳຄັນແນວນີ້ໄດ້?" ຈຶ່ງມີການແບ່ງແຍກໃນພວກເຂົາ.¹⁷ ພວກເຂົາຈຶ່ງຖາມຊາຍຄົນຕາບອດອີກເທື່ອໜຶ່ງວ່າ,
"ເຈົ້າເດເວົ້າຢ່າງໃດໃນເມື່ອເພິ່ນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຊົາຕາບອດ?" ຊາຍຄົນຕາບອດຕອບວ່າ, "ທ່ານເປັນຜູ້ປະກາດພຣະ-
ທັມ."¹⁸ ຄົນຍິງຍັງຄົງບໍ່ເຊື່ອວ່າຊາຍຄົນນັ້ນເຄີຍຕາບອດແລະເຊົາຕາບອດແລ້ວ,
ຈົນກະທັ່ງເຂົາໄດ້ເອີ້ນພໍ່ແມ່ຂອງຊາຍຕາບອດທີ່ໄດ້ຮັບໂຜດໃຫ້ເບິ່ງເຫັນມາ.
19 ພວກເຂົາຖາມພໍ່ແມ່ວ່າ, "ນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງໝູ່ເຈົ້າທີ່ໝູ່ເຈົ້າບອກວ່າເປັນຕາບອດແຕ່ເກີດແມ່ນບໍ່?
ແລ້ວຕອນນີ້ລາວເບິ່ງເຫັນໄດ້ຢ່າງໃດ?"²⁰ ພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ນັ້ນຕອບວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຜູ້ນີ້ເປັນລູກຂອງຂ້ານ້ອຍແລະລາວເກີດມາຕາບອດ.
21 ຕອນນີ້ລາວເຫັນຮຸ່ງໄດ້ຢ່າງໃດ ເຮົາບໍ່ຮູ້, ຊາຍຄົນທີ່ເປີດຕາລາວ ພວກຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ຮູ້ຈັກ. ຖາມລາວເອງ, ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ,
ລາວຄົງເວົ້າເລື່ອງຕົນເອງໄດ້."
22 ພໍ່ແມ່ຂອງລາວທີ່ເວົ້າດັ່ງນີ້ກໍເພາະພວກເຂົາຢ້ານພວກຍິງ, ເນື່ອງຈາກພວກຍິງໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວວ່າ, ຖ້າຜູ້ໃດຍອມຮັບວ່າຄົນນັ້ນເປັນພຣະຄຣິດ,
ເຂົາຈະຕ້ອງຖືກໂລ່ອອກຈາກໂຮງທັມມະເທສະໜາ.²³ ດ້ວຍເຫດນີ້ ພໍ່ແມ່ຂອງລາວຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ ຖາມລາວເອງ."
24 ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນຊາຍຄົນທີ່ເຄີຍຕາບອດເຂົາມາເປັນເທື່ອທີສອງ ແລະບອກລາວວ່າ, "ຂໍກ່ຽວນັ້ນຈຶ່ງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ,
ເຮົາຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນບາບ."²⁵ ຊາຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນບາບ ແຕ່ສິ່ງໜຶ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ຕອນນີ້ຄື ຂ້າ-
ນ້ອຍຕາບອດແຕ່ດຽວນີ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນແລ້ວ."
26 ພວກເຂົາເວົ້າກັບຄົນນັ້ນວ່າ, "ເພິ່ນເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຈົ້າ? ເພິ່ນເຮັດໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້າເຊົາບອດໄດ້ຢ່າງໃດ?"²⁷ ລາວຕອບວ່າ, "ຂ້າ-
ນ້ອຍໄດ້ບອກພວກທ່ານແລ້ວແຕ່ທ່ານບໍ່ຟັງ! ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຢາກຟັງອີກ?
ທ່ານຢາກຈະເປັນລູກສິດຂອງເພິ່ນເໝືອນກັນຫລື?"²⁸ ເຂົາຈຶ່ງເຍີຍຄົນນັ້ນວ່າ, "ມື້ນັ້ນແຫລະ, ເປັນສິດຂອງມັນ ແຕ່ພວກເຮົານີ້ເປັນສິດຂອງໂມເຊ.
29 ຝ່າຍພວກເຮົາຮູ້ຢູ່ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວຕໍ່ໂມເຊ ແຕ່ຄົນນັ້ນພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມາແຕ່ໃສ."
30 ຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ເລື່ອງນີ້ບໍ່ທຳມະດາເລີຍ, ທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຜູ້ນັ້ນມາແຕ່ໃສ, ແຕ່ເພິ່ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຊົາບອດ.
31 ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຟັງຄົນບາບ, ແຕ່ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອຸທິດຕົນແລະເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະຟັງຜູ້ນັ້ນ.
32 ຕັ້ງແຕ່ໂລກນີ້ເລີ່ມມາ ກໍບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນວ່າມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດເຊົາບອດໄດ້."³³ ຖ້າຫາກຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລ້ວ,
ເພິ່ນກໍຄົງເຮັດຫຍັງບໍ່ໄດ້ເລີຍ."³⁴ ພວກເຂົາຕອບຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ, "ເຈົ້າເກີດມາໃນຄວາມບາບທັງນັ້ນ ແລະເຈົ້າກໍລັງສອນເຮົາຫລື?"
ແລ້ວເຂົາໂຍນຊາຍຄົນນັ້ນອອກໄປ.
35 ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຍິນວ່າເຂົາໄດ້ໂລ່ຄົນນັ້ນອອກແລ້ວຈາກທັມມະເທສະໜາ, ພຣະອົງຊົງພົບລາວແລະເວົ້າວ່າ, "ເຈົ້າເຊື່ອໃນບຸດມະ-
ນຸດຫລື?"³⁶ ລາວຕອບວ່າ, "ຜູ້ນັ້ນແມ່ນໃຜ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພື່ອທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຊື່ອໃນທ່ານຜູ້ນັ້ນ?"³⁷ ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວວ່າ,
"ເຈົ້າໄດ້ເຫັນທ່ານຜູ້ນັ້ນແລ້ວ, ແລະຄືຜູ້ນັ້ນຄືຜູ້ກໍາລັງເວົ້າກັບເຈົ້າຢູ່."³⁸ ຊາຍຄົນນັ້ນຫຼຸ່ນວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອ"
ແລະລາວຈຶ່ງຂາບລົງໄຫວ້ພຣະອົງ.
39 ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, "ສຳລັບການພິພາກສານັ້ນເຮົາໄດ້ມາໃນໂລກນີ້ ເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຄົນທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຕາບອດ."⁴⁰ ພວກຝາຣີ-
ຊາຍບາງຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະອົງໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍເວົ້າວ່າ, "ເຮົາຕາບອດເໝືອນກັນຫລື?"⁴¹ "ຖ້າພວກທ່ານຕາບອດ, ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດບາບ,
ແຕ່ບັດນີ້ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ 'ເຮົາເຫັນ' ບາບຂອງພວກທ່ານກໍຍັງມີຢູ່."

John 9:1	ທີນີ "ພຣະເຢຊູ"
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:	ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.
ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.	ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຜ່ານໄປ"
ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງພວມຍ່າງໄປມາພວກເຂົາໄດ້ພົບເຫັນຜູ້ຕາບອດຊາຍຄົນນີ້ຫລືພໍ່ແມ່ຂອງລາວ	ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເກີດມາຕາບອດ?
ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດຜ່ານໄປ	

ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕື່ນຕໍ່ຍ້ອນວ່າໄປຮັ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄວາ

ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រទេសជាតិ

ນຳຊາວຍິງຖາມຫາສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວມີອຳນາດຢູ່ເປັນຜູ້ອຸຸສະໜອງຄົນນັ້ນທີ່ລາວຫາຍດີແລະເລີ່ມເວົ້າກັບລາວແລະຝູງຊົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າລາວໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກບ່ອນໃດ"

ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຟັງຄົນບາບ,

ແຕ່ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອຸທິດຕົນແລະເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະຟັງຜູ້ນັ້ນ.

"ບໍ່ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຄົນບາບ ... ພຣະເຈົ້າຕອບຄຳ

ອະທິຖານຂອງລາວ"

John 9:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາຍທີ່ຕາບອດໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວຍິງ.

ກໍບໍ່-

ເຄີຍໄດ້ຍິນວ່າມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດເຊົາບອດໄດ້.

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ຕົວຕົນຕົນ.

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ໃດທີ່ປົນປົງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດ"

ຖ້າຫາກຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລ້ວ,

ເພິ່ນກໍຄົງເຮັດຫຍັງບໍ່ໄດ້ເລີຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຮູບແບບລົບສອງເທົ່າ.

"ມີພຽງຜູ້ຊາຍຈາກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້!"

"ເຈົ້າເກີດມາໃນຄວາມບາບທັງນັ້ນ ແລະເຈົ້າກໍາລັງສອນເຮົາຫລື?"

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຮູບແບບລົບສອງເທົ່າ.

"ມີພຽງຜູ້ຊາຍຈາກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້!"

ແລ້ວເຂົາໂຍນຊາຍຄົນນັ້ນອອກໄປ.

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກຫໍມະສາລາ"

John 9:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

"ເຈົ້າເຊື່ອໃນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ",

ເຊື່ອວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ,

ແລະດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

John 9:39

"ສຳລັບການພິພາກສານັ້ນເຮົາໄດ້ມາໃນໂລກນີ້

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບ "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ມາ ດຳ ລົງຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນໂລກນີ້"

ເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຄົນທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຕາບອດ."

ນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ" ແລະ "ຕາບອດ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູແຍກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນຕາບອດທາງວິນຍານແລະຕາບອດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຜູ້ທີ່ຕາບອດທາງວິນຍານ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຢາກເຫັນພຣະເຈົ້າ, ສາມາດເຫັນພຣະອົງ,

ແລະຜູ້ທີ່ຄິດຜິດໆແລ້ວວ່າພວກເຂົາສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ໃນຕາບອດຂອງພວກເຂົາ"

"ເຮົາຕາບອດເຫມືອນກັນຫລື?"

"ທ່ານຄິດວ່າພວກເຮົາຕາບອດທາງວິນຍານບໍ່?"

"ຖ້າພວກທ່ານຕາບອດ, ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດບາບ,

ນີ້ "ຄວາມຕາບອດ" ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢາກຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ,

ທ່ານຈະສາມາດໄດ້ຮັບການເບິ່ງເຫັນຂອງທ່ານ.

ແຕ່ບັດນີ້ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ 'ເຮົາເຫັນ' ບາບຂອງພວກທ່ານກໍຍັງມີຢູ່."

ນີ້ "ການເຫັນ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳ

ລັບການຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າທ່ານຄິດຕົວວ່າທ່ານຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ,

ທ່ານຈະເປັນຄົນຕາບອດ"

10 ¹⁴ "ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາທາງປະຕູຂອງຄອກແກະ, ແຕ່ປົນເຂົ້າໄປທາງອື່ນ, ຜູ້ນັ້ນກໍເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ.

² ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ເຂົ້າມາທາງປະຕູ ຜູ້ນັ້ນກໍເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

³ ນາຍປະຕູຈະໄຂປະຕູໃຫ້ແກ່ເຂົາ. ແກະໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຂົາ ແລະເຂົາເອີ້ນແກະແຕ່ລະໂຕຕາມຊື່ແລະພາອອກໄປ.

⁴ ເມື່ອເຂົາພາແກະທັງໝົດອອກໄປຂ້າງນອກເອງ, ເຂົາກໍຢ່າງນຳໜ້າຝູງແກະ ແລະຝູງແກະກໍຕິດຕາມເຂົາ ເພາະແກະຮູ້ຈັກສຽງຂອງເຂົາ.

⁵ ພວກມັນຈະບໍ່ຕາມຄົນແປກໜ້າ ແຕ່ຈະພະຍາຍາມຫລີກລ້ຽງດ້ວຍ, ເພາະວ່າພວກແກະບໍ່ຮູ້ຈັກສຽງຂອງຄົນແປກໜ້າ."⁶ ພຣະ-

ເຢຊູກ່າວຄຳອຸປະມາແກ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງກ່າວນັ້ນມີຄວາມໝາຍຢ່າງໃດ.

⁷ ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາອີກວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ເຮົາເປັນປະຕູຂອງແກະທັງຫລາຍ.⁸ ບັນດາຜູ້ທີ່ມາກ່ອນເຮົານັ້ນກໍເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ, ແຕ່ແກະຈະບໍ່ຟັງພວກເຂົາ.

⁹ ເຮົາເປັນປະຕູ. ຖ້າຜູ້ໃດເຂົ້າມາທາງເຮົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະລອດ; ເຂົາຈະເຂົ້າອອກແລະພົບທຶງຫຍ້າ.¹⁰ ຂະໂມຍນັ້ນມາເພື່ອຕ້ອງການຈະລັກ ຫລືຂ້າ ແລະທຳລາຍ, ແຕ່ເຮົາມາເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມີຊີວິດ ແລະມີຊີວິດຢ່າງຄົບຖ້ວນຮືບູນ.

¹¹ ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດີ. ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີຈະສະຫລະຊີວິດເພື່ອແກະຂອງຕົນ.¹² ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກຈ້າງມາບໍ່ແມ່ນຜູ້ລ້ຽງແກະ, ເມື່ອເຫັນໝາ-

ໄນມາຜູ້ນັ້ນກໍປະຖົມຝູງແກະນັ້ນໄວ້ແລະປົບໜີໄປ, ແລ້ວໝາໄນກໍມາຂ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນແຕກຊະກັນໄປ.¹³ ຄົນນັ້ນໜີໄປ

ເພາະເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກຈ້າງມາ, ເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຫວັງໃຍແກະເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁴ ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ ເຮົາຮູ້ຈັກແກະຂອງເຮົາ ແລະແກະຂອງເຮົາກໍຮູ້ຈັກເຮົາ.¹⁵ ພຣະບິດາຊົງຮູ້ຈັກເຮົາ ແລະເຮົາກໍສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາເພື່ອແກະເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁶ ເຮົາຍັງມີແກະອີກຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອກນີ້, ເຮົາຕ້ອງພາພວກເຂົາກັບມາ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາແລະຈະຮ່ວມເປັນຝູງດຽວ ແລະມີຜູ້ລ້ຽງແກະແຕ່ຜູ້ດຽວ.

¹⁷ ນີ້ເປັນເຫດທີ່ພຣະບິດາຊົງຮັກເຮົາ ເພາະເຮົາສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາ ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຊີວິດອີກຄັ້ງ.¹⁸ ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຍາດເອົາຊີວິດຂອງເຮົາໄປໄດ້, ແຕ່ເຮົາຍອມສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາດ້ວຍສະໝັກໃຈເອງ, ເຮົາມີສິດທີ່ຈະສະຫລະແລະເຮົາກໍມີສິດທີ່ຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ, ເຮົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນີ້ຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ."

¹⁹ ດ້ວຍຂໍ້ຄວາມນີ້ເອງກໍເຮັດໃຫ້ເກີດການແຕກແຍກອີກຄັ້ງທ່າມກາງພວກຄົນຍິງ.²⁰ ພວກເຂົາຫລາຍຄົນເວົ້າວ່າ, "ມັນມີຜິຮ້າຍສິ່ງຢູ່ແລະມັນເປັນຄົນຢ້າ, ພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປຟັງມັນເຮັດຫຍັງ?"²¹ ພວກອື່ນກໍເວົ້າວ່າ, "ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມາຈາກຄົນທີ່ມີຜິຮ້າຍສິ່ງຢູ່, ຜິຮ້າຍນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຫລື?"

²² ໃນຂະນະນັ້ນກໍເຖິງເຫສະການສະຫລອງພຣະວິຫານທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.²³ ຊ່ວງນັ້ນເປັນຊ່ວງຣະດູໝາວ, ພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງໄປມາທີ່ລະບຽງຂອງໄຊໂລໂມນໃນພຣະວິຫານ.²⁴ ແລ້ວພວກຄົນຍິງກໍພາກັນມາລ້ອມພຣະອົງເວົ້າວ່າ, "ທ່ານຈະໃຫ້ພວກເຮົາສິ່ງສັຍຢູ່ເຫຼິງປານໃດ?

ຖ້າຫາກທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ ຈຶ່ງບອກພວກເຮົາຢ່າງເປີດເຜີຍເຖິດ."

²⁵ ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາໄດ້ບອກພວກທ່ານແລ້ວແຕ່ທ່ານບໍ່ເຊື່ອ, ກິຈະການທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ ໄດ້ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບຕົວເຮົາ.²⁶ ຫລືພວກທ່ານຍັງບໍ່ເຊື່ອເພາະທ່ານບໍ່ແມ່ນແກະຂອງເຮົາ.

²⁷ ແກະຂອງເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາ, ເຮົາຮູ້ຈັກແກະຂອງເຮົາ, ແລະແກະກໍຕິດຕາມເຮົາ.²⁸ ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ; ເພາະພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ ແລະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຍາດພວກເຂົາອອກຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້.

²⁹ ພຣະບິດາຂອງເຮົາ ຜູ້ທີ່ມອບພວກເຂົາໄວ້ແກ່ເຮົາ ນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທຸກຄົນ ແລະກໍບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະອາດຍາດເອົາພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະບິດາໄດ້. ³⁰ "ເຮົາແລະພຣະບິດາຂອງເຮົາເປັນໜຶ່ງດຽວ." ³¹ ແລ້ວພວກຄົນຍິວກໍຍົບເອົາກ້ອນຫີນຂຶ້ນມາເພື່ອຈະຄວ່າງໃສ່ພຣະຍິງ.

³² ພຣະເຢຊູກ່າວຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາໄດ້ໃຫ້ທ່ານເຫັນການງານອັນດີຫລາຍປະການຈາກພຣະບິດາ ແລະດ້ວຍເຫດເພາະການງານເຫລົ່ານີ້ທ່ານຈະເອົາກ້ອນຫີນຄວ່າງໃສ່ເຮົາຫລື?" ³³ ພວກຍິວຕອບຄືນພຣະຍິງວ່າ, "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຄວ່າງກ້ອນຫີນເຫດເພາະການງານທີ່ດີເຫລົ່ານັ້ນ, ແຕ່ເພາະການໝັ້ນປະໝາດ ເພາະເຈົ້າ, ເປັນພຽງມະນຸດ ແຕ່ຕັ້ງຕົວເປັນພຣະເຈົ້າ."

³⁴ ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, " ບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານຫລື 'ເຮົາກ່າວວ່າ 'ທ່ານເປັນເທບພຣະເຈົ້າ?' " ³⁵ ຖ້າຫາກເຂົາເອີ້ນພວກນັ້ນວ່າເປັນເທບພຣະເຈົ້າ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເອົາຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ມາຈາກໃສ (ຂັ້ນພຣະ-ຄັມພິມີອາດປ່ຽນແປງໄດ້). ³⁶ 'ທ່ານໝັ້ນປະໝາດ' ເພາະເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ 'ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?'

³⁷ ຖ້າເຮົາບໍ່ເຮັດພຣະຣາຊະກິດພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຢ່າໄດ້ເຊື່ອເຮົາ. ³⁸ ແຕ່ຖ້າເຮົາເຮັດພຣະຣາຊະກິດເຫລົ່ານັ້ນ ເຖິງວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອໃນຄຳເຮົາ, ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຈຶ່ງເຊື່ອໃນພຣະຣາຊະກິດນັ້ນ, ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະຮູ້ແລະສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າ ພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາແລະເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ. ³⁹ "ພວກເຂົາຈຶ່ງພະຍາຍາມຈັບກຸມພຣະຍິງອີກຄັ້ງ, ແຕ່ພຣະຍິງກໍໜີພົນຈາກເງື່ອນມືຂອງພວກເຂົາ.

⁴⁰ ພຣະຍິງອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນອີກຄັ້ງ ແລະຂ້ວາມໄປອີກຝາກແມ່ນ້ຳຢືດແດນ ໄປເຖິງບ່ອນໂຢຮັນໃຫ້ຮັບບັບຕີສະມາຄັງທຳອິດ, ແລ້ວພຣະຍິງກໍປຣະ-ທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ⁴¹ ມີຫລາຍຄົນມາຫາພຣະຍິງແລ້ວກ່າວວ່າ, "ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເຮັດໝາຍສຳຄັນອັນໃດ, ແຕ່ທຸກສິ່ງທີ່ໂຢ-ຮັນໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບທ່ານຜູ້ນີ້ກໍເປັນຄວາມຈິງ." ⁴² ຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອພຣະຍິງທີ່ນັ້ນ.

John 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍຕ່າງໄປ.

ນິແມ່ນພາກສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 9:35.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າໃນຄຳອຸປະມາ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ນິແມ່ນບໍລິເວນຮົ້ວທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຮັກສາຝູງແກະຂອງຕົນ.

ເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ.

ນິແມ່ນການນຳໃຊ້ທັງສອງຄຳສັບຕ່າງໆທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບເນັ້ນໜັກໃນສະຖານທີ່ນີ້.

John 10:3

ນາຍປະຕູ

ນິແມ່ນຜູ້ຈ້າງທີ່ເຝົ້າປະຕູໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຢູ່.

ແກະໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຂົາ

"ແກະໄດ້ຍິນສຽງຂອງມັນ"

ເຂົາກໍ່ຍ່າງນຳຫນ້າຝູງແກະ

"ລາວຍ່າງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຝູງແກະກໍ່ຄິດຕາມເຂົາ ເພາະແກະຜູ້ຈັກສຽງຂອງເຂົາ.

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບຮູ້ສຽງຂອງພຣະຍິງ"

John 10:5

ພວກມັນຈະບໍ່ຕາມຄົນແປກໜ້າ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫລື 2)

"ຝູງຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈ."

ຄຳອຸປະມາ

ນິແມ່ນຕົວຢ່າງຈາກຜົນງານຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ, ໂດຍໃຊ້ຕົວຢ່າງ.

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ. "ແກະ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ, ແລະ "ຄົນແປກໜ້າ"

ແມ່ນຜູ້ນຳຊາວຍິວ, ລວມທັງພວກຟາຣີຊາຍ,

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫລອກລວງຜູ້ຄົນ.

John 10:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳອຸປະມາພຣະຍິງໄດ້ກ່າວວ່າ:

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ເຮົາເປັນປະຕູຂອງແກະທັງຫລາຍ

ນີ້ "ປະຕູຮົ້ວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ການເຂົ້າເຖິງຝູງແກະທີ່ປະຊາຊົນຍິວຕ້ອງເຂົ້າໄປ. ພຣະເຢຊູເຮັດການນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະບິດາ.

"ເຮົາຄືກັບປະຕູທີ່ແກະໃຊ້ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນຝູງແກະ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ມາກ່ອນເຮົານັ້ນ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງອາຈານອື່ນໆທີ່ໄດ້ສອນຄົນ, ໃນນັ້ນມີພວກຟາຣີຊາຍແລະຜູ້ນຳຊາວຍິວອື່ນໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ອາຈານທຸກຄົນທີ່ເຂົາມາໂດຍບໍ່ມີສິດອຳນາດຂອງເຮົາ"

ເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກອາຈານເຫລົ່ານັ້ນວ່າ "ໂຈນແລະຄົນຂີ້ລັກ"

ເພາະວ່າຄຳສອນຂອງພວກເຂົາບໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະພວກເຂົາພະຍາຍາມນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ.

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຫລອກລວງຜູ້ຄົນ.

John 10:9

ເຮົາເປັນປະຕູ.

ນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບ. ໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ປະຕູ"

ພຣະເຢຊູກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຍິງສະເໜີທາງທີ່ແທ້ຈິງທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງເຢຊູ. ເບິ່ງ: "ເຮົາເອງກໍ່ຄືກັບປະຕູນັ້ນ."

ທົງຫຍ້າ

ຄຳວ່າ " ທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ " ຫມາຍເຖິງເຂດຫຍ້າທີ່ແກະກິນ.

ເພື່ອຕ້ອງການຈະລັກ ຫລືຂ້າ ແລະທຳລາຍ,

ນິແມ່ນສອງຝ່າຍລຶບ. ໃນບາງພາສາມັນເປັນ ຫມາຍຊາດທີ່ຈະໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້າໃນທາງບວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມາແຕ່ລັກ"

ລັກ ຫລືຂ້າ ແລະທຳລາຍ,

ທີ່ນີ້ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ອ້າງອີງແມ່ນ "ແກະ,"

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລັກແລະຂ້າແລະທຳລາຍແກະ"

ເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມີຊີວິດ

ຄຳ ວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແກະ. "ຊີວິດ" ຫມາຍ

ເຖິງຊີວິດນິຣັນດອນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ແທ້ໆ,

ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງຂາດ"

John 10:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ.

ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດີ.

ນີ້ " ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ " ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ"

ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີຈະສະຫລະຊີວິດ

ການຈັດວາງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫມາຍ ຄວາມວ່າໃຫ້ຍອມຄວບຄຸມມັນ.

ມັນເປັນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ຈະ ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຕາຍ"

ເພື່ອແກະຂອງຕົນ.

ນີ້ "ແກະຂອງຕົນ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ ນຳ ແລະຄູອາຈານຍິວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບຜູ້ຈ້າງທີ່ຈ້າງ"

ປະຖົມຝູງແກະນັ້ນໄວ້ແລະປັບຫນີໄປ, ແລ້ວຫມາຍໄປຫນ້າຂ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນແຕກຊະກັນໄປ.

ខ្ញុំនាំរោងបរិក្ខារក្នុងប្រព័ន្ធនេះ ដើម្បីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់បានដឹងពីលទ្ធភាព និង កំណត់ត្រា។

John 10:29

ຄຳ ວ່າ "ພຣະບິດາ"ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຈາກພຣະບິດາຂອງພຣະບິດາໄດ້

ຄຳ ວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການຄອບຄອງແລະການດູແລຮັກສາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດລັກພວກເຂົາຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ເຮົາແລະພຣະບິດາຂອງເຮົາເປັນຜູ້ດຽວ.

ພຣະເຢຊູ, ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ແລະພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແມ່ນ ຜູ້ ດຽວ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແລ້ວພວກຄົນປົວກັບເຮົາກ່ອນຫຼີກ

ຄຳວ່າ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳ ລັບຜູ້ ນຳ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ ນຳ

ຊາວຍິວເລີ້ມຖືກກັບກ່ອນຫຼີກ"

John 10:32

ພຣະເຢຊູກ່າວຕອບພວກເຂົາວ່າ,

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ທ່ານເຫັນການງານອັນດີຫລາຍປະການຈາກພຣະບິດາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດການອີ່ສະຈັນໂດຍ ຄຳ ນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ "ພຣະ-

ບິດາ"ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ດ້ວຍເຫດເພາະການງານເຫລົ່ານີ້ທ່ານຈະເຮົາກ່ອນຫຼີກຄວາງໃສ່ເຮົາຫລື?

ຄຳ ຖາມນີ້ໃຊ້ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ຕ້ອງການແກ້ວ່າກ່ອນຫຼີກເພາະວ່າພຣະອົງ

ພວກຍິວຕອບຄືນພຣະອົງວ່າ

ຄຳ ວ່າ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍ ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້

ນຳ ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄູ່ແຂ່ງຂອງຊາວຍິວໄດ້ຕອບ" ຫລື "ຜູ້ ນຳຊາວຍິວໄດ້ຕອບລາວ"

ແຕ່ຕັ້ງຕົວເປັນພຣະເຈົ້າ

"ອ້າງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າ"

John 10:34

ບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານຫລື...ພຣະເຈົ້າ

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈະຮູ້ແລ້ວວ່າມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນກົດ ໝາຍ

ຂອງທ່ານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ທ່ານແມ່ນເທບພຣະເຈົ້າ.' "

"ທ່ານເປັນເທບພຣະເຈົ້າ

ໃນນິພະເຍຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພະ ຄັມ

ພິເສດພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງວ່າ " ພຣະເຈົ້າ"

ບາງທີອາດເປັນຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ເລືອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ"ມາຈາກໃສ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍ ຄຳ ຂອງລາວ"

ຂໍພຣະຄັມພິບອາດປ່ຽນແປງໄດ້

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ຽນພຣະ ຄັມ

ພິໄດ້" ຫລື 2) "ພຣະ ຄັມ ພິຈະເປັນຄວາມຈິງສະ ເຫມີ ໄປ."

ທ່ານຫມິນປະຫມາດ' ເພາະເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ 'ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?'

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຂອງພຣະເຢຊູເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູ ຫມິນປະ ຫມາດ

ໂດຍການເອີ້ນຕົວເອງວ່າ " ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວອ້າງວ່າຕົນເທົ່າທຽມກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຕັ້ງ ໄວ້ເພື່ອສົ່ງເຂົາໄປໃນໂລກ,"

ທ່ານກຳລັງດູກພຣະເຈົ້າ,

ເມື່ອຂ້ອຍເວົ້າວ່າຂ້ອຍເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! "

ພຣະບິດາ...ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?'

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 10:37

ຂໍມຸນເຊືອມຄ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຊືອເຮົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຊືອ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບຫລືເຊືອຖືໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ຈິງເຊືອໃນພຣະອາດຊະກິຈ

ນີ້ "ເຊືອໃນ"

ແມ່ນການຮັບຮູ້ວ່າວຽກງານທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດແມ່ນມາຈາກພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາແລະເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຳນວນ

ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມສຳພັນສ່ວນຕົວທີ່ໄກ່ຊິດລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

ເຮົາແລະເຮົາເຮົາ:

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງສົມບູນເປັນ

ຫນຶ່ງ ດຽວ"

ກ່ອນພົບຈາກເງື່ອນມີ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນ ຄຳ

ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງການຄຸ້ມຄອງຫລືຄອບຄອງຂອງຜູ້ ນຳຊາວຍິວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫນີໄປຈາກພວກເຂົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

John 10:40

ຂໍວາມໄປອີກຟາກແມ່ນ້ຳບໍ່ແດນ

ພຣະເຢຊູເຄີຍຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ກໍປະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູຍັງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນເປັນເວລາສັ້ນໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາຫລາຍວັນ"

"ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນອັນໃດ, ແຕ່ທຸກສິ່ງທີ່ໂຢ-

ຮັນກໍເປັນຄວາມຈິງ."

"ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ໂຢຮັນບໍ່ມີສັນຍານຫຍັງເລີຍ,

ແຕ່ລາວແນ່ນອນເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນີ້, ຜູ້ທີ່ມີອາການ."

ຫມາຍສຳຄັນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພິສູດວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຄວາມຈິງຫລືເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງ ມີຄວາມ ຫນ້າ ເຊືອຖື.

ເຊືອໃນ

ນີ້" ເຊືອໃນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບຫລືເຊືອຖືໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ.

11 ¹ເບິ່ງແມ່ ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ລາຊະໂຣປ່ວຍຢູ່ ທີ່ບ້ານເບັດທານີ ຄືບ້ານຂອງນາງມາຣິອາ ແລະມາທາສອງເອື້ອຍນ້ອງ.²ມາຣິອາ ຜູ້ນີ້ໄດ້ເອົານ້ຳ-
ມັນຫອມສົ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະໃຊ້ຜົມຂອງຕົນເຊັດພຣະບາດຂອງພຣະອົງ, ລາຊະໂຣນ້ອງຊາຍຂອງນາງກຳລັງນອນປ່ວຍຢູ່.

³ເອື້ອຍທັງສອງນີ້ໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຫາພຣະເຢຊູທູນວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເບິ່ງແມ່ ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກກຳລັງປ່ວຍ"⁴ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຍິນດັງນັ້ນ
ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ການປ່ວຍໄຂ້ນີ້ຈະບໍ່ຕາຍຕອກ, ແຕ່ເພື່ອຊຸກງັດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິ-
ຍົດເພາະການປ່ວຍໄຂ້ນັ້ນ."

⁵ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຮັກມາທາແລະນ້ອງສາວຂອງນາງແລະລາຊະໂຣ.⁶ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຍິນວ່າລາຊະໂຣປ່ວຍ,
ພຣະເຢຊູຍັງຄົງພັກຢູ່ບ່ອນເດີມຕໍ່ອີກສອງວັນ.⁷ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງກ່າວກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ, "ໃຫ້ເອົາພາກັນໄປຍັງແຂວງຢູ-
ດາຍອີກຄັ້ງໜຶ່ງເຫດຜົນ."

⁸ພວກສາວິກທູນພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານ, ເວລານີພວກຍິວກຳລັງຫາທາງເອົາຫີນຄວາງໃສ່ພຣະອົງ ແລະພຣະອົງຍັງຈະກັບໄປຫີນອີກຫລື?”⁹ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ໃນໜຶ່ງວັນມີສິບສອງຊົ່ວໂມງທີ່ສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຫລື? ຖ້າຄົນໃດຢ່າງໄປໃນຕອນກາງເວັນກໍຈະບໍ່ສະດຸດ, ເພາະວ່າເພິ່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນໂດຍອາສັຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກນີ້.

¹⁰ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຖ້າຜູ້ນັ້ນຢ່າງໄປໃນເວລາກາງຄືນ ເຂົາຈະສະດຸດ, ເພາະວ່າຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເພິ່ນ.”¹¹ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ ພຣະອົງບອກກັບພວກສາວິກວ່າ, “ລາຊະໂຣເຜືອນຂອງເຮົາກຳລັງນອນຫລັບຢູ່, ແຕ່ເຮົາຈະໄປປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນ.”

¹²ດັ່ງນັ້ນພວກສາວິກຈຶ່ງທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຖ້າຫາກລາວນອນຫລັບຢູ່ ລາວກໍຄົງຈະຕິປ່ວຍ.”¹³ແຕ່ພຣະເຢຊູກໍ່ກ່າວນັ້ນໝາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງລາຊະໂຣ, ແຕ່ພວກສາວິກຄິດວ່າພຣະອົງກ່າວນັ້ນໝາຍເຖິງການນອນຫລັບຝັກຜ່ອນ.¹⁴ແລ້ວພຣະເຢຊູຈຶ່ງຊົງບອກພວກເຂົາຢ່າງກົງໆ ວ່າ, “ລາຊະໂຣຕາຍແລ້ວ.

¹⁵ເຮົາຍິນດີເພາະເຫັນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ, ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ຫີນນີ້ກໍເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ. ໃຫ້ພວກເຮົາພາກັນໄປຫາລາວເທາະ.”¹⁶ໂທມາສເອີ້ນອີກວ່າຝາແຝດ, ເວົ້າກັບບັນດາສາວິກຂອງລາວວ່າ, “ໃຫ້ພວກເຮົາພາກັນໄປກັບພຣະອົງ ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຕາຍກັບພຣະເຢຊູ.”

¹⁷ເມື່ອພຣະເຢຊູມາເຖິງ ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າລາຊະໂຣຢູ່ຖືກນຳໄປຝັງໄວ້ໃນອຸບໂມງໄດ້ສິ້ວີ້ນແລ້ວ.¹⁸ບ້ານເບັດທານີນັ້ນຢູ່ໃກ້ຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມປະມານສິບຫ້າກິໂລແມັດ.¹⁹ພວກຍິວຫລາຍຄົນມາຫານາງມາທາແລະມາຮິອາ ເພື່ອເລົ່າໂລມໃຈເຂົາເມືອງໄດ້ວ່າພຣະອົງຊາຍຂອງພວກເຂົາ.²⁰ເມື່ອມາທາໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດມາ, ນາງຈຶ່ງອອກໄປພົບພຣະອົງ, ແຕ່ມາຮິອາຍັງນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອນ.

²¹ແລ້ວມາທາທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຖ້າພຽງແຕ່ພຣະອົງຢູ່ຫີນນີ້ ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຄົງບໍ່ຕາຍ.”²²ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຊາບວ່າບໍ່ວ່າສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງຈະທູນຂໍເວລານີ້ຈາກພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຜດປຣະທານໃຫ້ກັບພຣະອົງ.”²³ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, “ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຈະຝົນຄືນມາອີກຄັ້ງ.”

²⁴ມາທາທູນພຣະອົງວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າລາວຈະຝົນຄືນມາອີກຄັ້ງໃນການຝົນຄືນໃນວັນສຸດທ້າຍ.”²⁵ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, “ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ເປັນຄືນຈາກຄວາມຕາຍແລະເປັນຊີວິດ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາ ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຕາຍ ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່.”²⁶ແລະໃຜກໍຕາມທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແລະເຊື່ອໃນເຮົາຈະບໍ່ມີປິຕາຍ. ເຈົ້າເຊື່ອຂັ້ນໃດຫລື?”

²⁷ນາງທູນພຣະອົງວ່າ, “ແມ່ນແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະເດັດມາໃນໂລກນີ້.”²⁸ເມື່ອນາງກ່າວເຊັ່ນນີ້ແລ້ວນາງກໍອອກໄປແລະເອີ້ນມາຮິອາ ນ້ອງສາວເປັນການສ່ວນຕົວແລະເວົ້າວ່າ, “ທ່ານອາຈານຢູ່ຫີນນີ້ແລະກຳລັງເອີ້ນຫາເຈົ້າ.”²⁹ເມື່ອນາງໄດ້ຍິນເຊັ່ນນັ້ນ ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຢ່າງໄວແລະໄປຫາພຣະອົງ.

³⁰ເວລານັ້ນພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນໝູ່ບ້ານ ແຕ່ຍັງຢູ່ບ່ອນທີ່ມາທາໄດ້ພົບພຣະອົງ.³¹ເມື່ອພວກຍິວ, ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນກັບນາງແລະກຳລັງເລົ່າໂລມລາວຢູ່ນັ້ນ, ໄດ້ເຫັນມາຮິອາຝ່າວລຸກຂຶ້ນອອກໄປຢ່າງໄວວາ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຕາມນາງໄປ ເພາະນັກວ່ານາງກຳລັງຈະໄປຮ້ອງໃຫ້ຫົວອຸບໂມງ.

³²ເມື່ອນາງມາຮິອາມາເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູປຣະທັບຢູ່ແລະເຫັນພຣະອົງ, ນາງຈຶ່ງຂາບລົງທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະອົງແລະທູນວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຖ້າພຽງແຕ່ພຣະອົງຢູ່ຫີນນີ້, ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຄົງບໍ່ຕາຍ.”

³³ເມື່ອພຣະເຢຊູເຫັນນາງຮ້ອງໃຫ້, ແລະພວກຍິວທີ່ມາກັບນາງກຳລັງຮ້ອງໃຫ້ເໝືອນກັນ, ພຣະອົງກໍຮູ້ສຶກສະເທືອນພະຫັຍແລະເປັນທຸກຫລາຍ.³⁴ພຣະອົງກ່າວວ່າ, “ເຈົ້າໄດ້ເອົາສິບໄປໄວ້ທີ່ໃດ” ພວກເຂົາທູນຕອບວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເຊີນສະເດັດມາເບິ່ງແມ່.”³⁵ພຣະເຢຊູຊົງພຣະກັນແສງ.

³⁶ແລ້ວພວກຍິວກໍເວົ້າວ່າ, “ເບິ່ງ ເພິ່ນຮັກລາຊະໂຣຫລາຍຊ່າໃດໝໍ!”³⁷ແຕ່ບາງຄົນໃນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່ສາມາດຮັກສາຄົນຕາບອດໄດ້, ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຕາຍບໍ່ໄດ້ຫລື?”

³⁸ຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູສະເດັດໄປເຖິງອຸໂມງພ້ອມກັບຊົງສະເທືອນພຣະຫັຍ, ເມື່ອໄປເຖິງທີ່ອຸໂມງ. ທີ່ປາກຖ້າມີຫີນອັດປາກໄວ້.³⁹ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງເອົາຫີນອອກເສັ້ນ” ມາທາເອື້ອຍຂອງລາຊະໂຣທີ່ເສັ້ນຊີວິດທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈົນເຖິງເວລານີ້ ຮ່າງກາຍກໍຄົງຈະເນົາເປື້ອຍ, ເພາະລາວຕາຍມາໄດ້ສິ້ວີ້ນແລ້ວ.”⁴⁰ພຣະເຢຊູຕອບກັບນາງວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກເຈົ້າຫລືວ່າ, ຖ້າເຈົ້າເຊື່ອ ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າສະໝັດຂອງພຣະເຈົ້າ?”

⁴¹ພວກເຂົາຈຶ່ງຍົກຫີນອອກ. ພຣະເຢຊູເງິຍພຣະພັກຂຶ້ນແລ້ວກ່າວວ່າ, “ພຣະບິດາເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງຊົງຝັງຂ້ານ້ອຍ.”⁴²ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງຝັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ສະເໝີ, ແຕ່ເພາະຟູງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຍິນອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ ທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າຢ່າງນັ້ນ, ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.”

⁴³ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງກ່າວເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ, ພຣະອົງເປັ້ງສຽງອັນດັງວ່າ, “ລາຊະໂຣເອີຍ, ຈົ່ງອອກມາສາ.”⁴⁴ຜູ້ຕາຍນັ້ນກໍໄດ້ອອກມາ; ທັງນີ້ ແລະຕື່ນຂອງເຂົາຍັງມີຜ້າພັນຢູ່, ແລະໃບໜ້າຂອງເຂົາກໍຍັງມີຜ້າພັນຢູ່ນຳ. ພຣະເຢຊູບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງແກ້ຜ້າທີ່ພັນເຂົາແລະປ່ອຍເຂົາເຖິດ.”

⁴⁵ພວກຍິວຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ມາຫາມາຮິອາ ແລະໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດກໍເຊື່ອໃນພຣະອົງ.⁴⁶ແຕ່ບາງຄົນນັ້ນໄດ້ໄປຫາພວກຝາຣີຊາຍ ເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງເຮັດ.

⁴⁷ແລ້ວພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດແລະພວກຝາຣີຊາຍ ເອີ້ນປະຊຸມສະມາຊິກສະພາກ່າວວ່າ, “ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ? ຊາຍຜູ້ນີ້ໄດ້ເຮັດໝາຍສຳຄັນຫລາຍປະການ.”⁴⁸ຖ້າເຮົາຈະປ່ອຍລາວໄປແບບນີ້, ທຸກຄົນຈະຫລົງເຊື່ອລາວແລ້ວ; ພວກໂຣມຈະມາທຳແລະເອົາພຣະວິຫານແລະຊົນຊາດຂອງເຮົາໄປ.”

⁴⁹ແຕ່ຊາຍຄົນໜຶ່ງໃນພວກເຂົາ, ຊືກາຢະຟາ, ທີ່ເປັນມະຫາປະໂລຫິດໃນປີນັ້ນ, ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກຫຍັງເລີຍ,

⁵⁰ທ່ານບໍ່ຝຶກຈະນາເບິ່ງເລີຍບໍ່ວ່າໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຄົນດຽວຕາຍເພື່ອທຸກຄົນກໍດີກວ່າໃຫ້ທັງປະເທດຊາດຈົບຫາຍ.”

⁵¹ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວຄຳນັ້ນກໍບໍ່ມາຈາກຕົວລາວເອງ. ແຕ່ເພາະໃນປີນັ້ນທ່ານເປັນມະຫາປະໂລຫິດ, ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ຫວາຍໄວ້ກ່ອນວ່າພຣະເຢຊູຈະສິ້ນພຣະຊົນຕາງຊົນຊາດນັ້ນ,⁵²ແລະບໍ່ແມ່ນແທນຊົນຊາດດຽວເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ເພື່ອຮວບຮວມບັນດາບຸດຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ແຕກກະຈົດກະຈາຍໃຫ້ເຂົາເປັນໜຶ່ງດຽວ.⁵³ຫລັງຈາກວັນນັ້ນມາພວກເຂົາກໍເລີ່ມວາງແຜນເພື່ອຫາທາງຂ້າພຣະອົງໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.

⁵⁴ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສະເດັດຢ່າງເປີດເຜີຍຖ້າມາກາງພວກຄົນຍິວອີກ, ແຕ່ໄດ້ສະເດັດອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປຍັງຊົນນະບົດທີ່ຢູ່ໄກ່ປ່າ ເຂົາໄປເຖິງເມືອງໜຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າເອຟຣາອິມ. ພຣະອົງປຣະທັບກັບພວກສາວິກທີ່ນັ້ນ.⁵⁵ຂະນະນັ້ນເຫສະການປັດສະຄາຂອງຊາດຍິວກໍໄກ່ເຂົ້າມາ, ແລະຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍຈາກຊົນນະບົດກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກ່ອນເຫສະການປັດສະຄາ ເພື່ອຊຳລະຕົວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ.

⁵⁶ພວກເຂົາກໍກຳລັງຊອກຫາພຣະເຢຊູ ແລະເວົ້າກັນໃນຂະນະທີ່ຍືນຢູ່ໃນບໍ່ຮິເວນພຣະວິຫານວ່າ, “ທ່ານຄິດເຫັນຢ່າງໃດ? ເພິ່ນຈະບໍ່ມາໃນງານເຫສະການນີ້ຫລື?”⁵⁷ແລ້ວພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດແລະພວກຝາຣີຊາຍ ໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໄວ້ວ່າ ຖ້າຜູ້ໃດກໍຕາມຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ, ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງມາລາຍງານແກ່ພວກເຂົາ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄປຈັບພຣະອົງ.

John 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ, ເຊິ່ງກ່ຽວກັບລາຊະໂຣ.

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ແນະນຳກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງລາວແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມາຣິອາ ຜູ້ນີ້ໄດ້ເອົາມັນມາຫອມສົງຄົມພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະໃຊ້ຜົມຂອງຕົນເຊັດພຣະບາດຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບທີ່ໂຢຮັນແນະນຳມາຣິ, ເອື້ອຍຂອງນາງມາທາ,

ລາວຍັງແບ່ງປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງໃນເລື່ອງ.

John 11:3

ເອື້ອຍທັງສອງນີ້ໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຫາພຣະເຢຊູທຸນວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູມາ"

ຮັກ

ນີ້" ຄວາມຮັກ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຮັກສັນຍາຍນ້ອງ, ຄວາມຮັກແບບ
ທັມະຊາດ, ຄວາມຮັກຂອງມະນຸດລະຫວ່າງ ຫມ່ ເພື່ອນຫລືຍາດພີນ້ອງ.

"ການປ່ວຍໄຂ້ນີ້ຈະບໍ່ຕາຍດອກ,

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບລາຊະໂຣແລະຄວາມໄວ້ວາງຂອງລາວ.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍຈະບໍ່ແມ່ນຜົນສຸດທ້າຍຂອງຄວາມເຈັບປ່ວຍນີ້"

ຕາຍ

ນີ້ າຍ ເຖິງຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

**ແຕ່ເພື່ອຊຸກຍູ້ຕິດຕໍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອທຶພຣະບຸດຂອງພຣະ-
ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດເພາະການປ່ວຍໄຂ້ນັ້ນ."**

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະເປັນແນວໃດ? ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ຈຸດປະສົງກໍຄືວ່າປະຊາຊົນອາດຈະເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຊ່າໃດເພາະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ອ່າ ນາດຂອງພຣະອົງຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາເຮັດໄດ້"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 11:5

ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຮັກມາທາແລະນ້ອງສາວຂອງນາງແລະລາຊະໂຣ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ. (ເບິ່ງ:

John 11:8

ພວກສາວິກທຸນພຣະອົງວ່າ, "ອາຈານ,

ເວລານີ້ພວກຍິວກຳລັງຫາທາງເອົາຫີນຄວ່າງໃສ່ພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງຍັງຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນອີກຫລັກ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພວກສາວິກບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອາຈານ, ທ່ານແນ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະກັບໄປບ່ອນນັ້ນ!"

ພວກຍິວ

ນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສຳລັບຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວ"

"ໃນຫນຶ່ງວັນມີສິບສອງຊົດໂມງທີ່ສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຫລັກ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າມື້ນັ້ນມີແສງໄຟ 12 ຊົດໂມງ!"

ຄົນໃດຢ່າງໄປໃນຕອນກາງເວັນກໍຈະບໍ່ສະດຸດ, ເພາະ-

ວ່າເພິ່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນໂດຍອາສັຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກນີ້.

ຄົນທີ່ຢ່າງໃນຍາມກາງເວັນສາມາດເຫັນໄດ້ດີແລະບໍ່ສະດຸດ.

"ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບ "ຄວາມຈິງ". ພຣະເຢຊູ

ກຳ ລັງຮ້າງວ່າຄົນທີ່

ຕຳຮົງຊີວິດຕາມຄວາມຈິງຈະສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຮັດໄດ້ຢ່າງ
ສຳ ເລັດ"

John 11:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ຖ້າຜູ້ນັ້ນຢ່າງໄປໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ "ກາງຄືນ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການຍ່າງຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ

ໂດຍບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະວ່າຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເພິ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລາວບໍ່ສາມາດເຫັນ" ຫລື

"ລາວບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນັ້ນເປັນເພື່ອນອີງເຂົ້າຄົງລັງນອນຫລັບ,

ທີ່ນີ້" ນອນຫລັບ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາຊະໂຣໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການເວົ້າແບບນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ແຕ່ເຮົາຈະໄປປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນ."

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນຈາກການນອນຫລັບ" ເປັນ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງເປີດເຜີຍແຜນການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາຊະໂຣເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກ.

ຖ້າທ່ານມີສຳນວນສຳລັບເລື່ອງນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

John 11:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຂອງລາວ.

ມີການຢຸດພັກໃນເລື່ອງດັ່ງທີ່ໂຢຮັນກ່າວເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດຂອງພວກສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າເມື່ອລາວກ່າວວ່າລາຊະໂຣ ກຳ ລັງນອນຫລັບ.

ຖ້າຫາກລາວນອນຫລັບຢູ່

ພວກສາວິກເຂົ້າໃຈຜິດພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າລາຊະໂຣ ກຳ

ລັງພັກຜ່ອນແລະຈະຫາຍດີ.

ແລ້ວພຣະເຢຊູຈົງຊົງບອກພວກເຂົາຢ່າງກົງໆ ວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາໃນຖ້ອຍ

ທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

John 11:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ເພື່ອທີ່ທ່ານ

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງທ່ານ"

ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ.

"ວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເພາະວ່ານີ້ເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈເອົາຫລາຍຂຶ້ນ."

ທີ່ເຮືນອີກວ່າຝາແຝດ,

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ ຝາແຝດ,"

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ "ຄູ່ແຝດ."

John 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູຢູ່ບ້ານເບັດທານີ

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງ ແລະ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງ.

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າລາຊະໂຣບຸຖືກນຳໄປຝັງໄວ້ໃນອຸບໂມງໄດ້ສິ້ນແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຮູ້ວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເອົາລາຊະໂຣມາໄວ້ໃນອຸມິງ 4 ມື້ກ່ອນ"

ສືບຕໍ່ກິໂລແມັດ

"ປະມານສາມກິໂລແມັດ." " ສະໜາມກິລາ" ມີຄວາມສູງ 185 ແມັດ.

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະອົງຊາຍຂອງພວກເຂົາ

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊາຍຂອງພວກເຂົາ"

John 11:21

ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າພໍ່ນ້ອງກໍຄົງບໍ່ຕາຍ.

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າ-

ພໍ່ນ້ອງຈະຍັງມີຊີວິດຢູ່"

"ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຈະຝັນຄືນມາອີກຄັ້ງ."

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ກອງທັບໂຣມັນຈະມາ" .

ເຮົາພຣະວິຫານ ແລະຊົນຊາດຂອງເຮົາໄປ."

ທຳລາຍວິຫານແລະຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ

John 11:49

ແຕ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນນາມວິທີການແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ກັບເລື່ອງ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກຫຍັງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ກາຍະຟາ

ໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກໃສ່ຈຸດຂອງລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ!" ຫລື

"ທ່ານເວົ້າຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ!"

ໃຫ້ທັງປະເທດຊາດຈົບຫາຍ

ກາຍະຟາຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບໂຣມ

ຈະຂ້າປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງຊາດຢູ່ຖ້າພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເກີດການສິ້ນສຸດ.

ຄຳວ່າ "ຊາຕ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຊາດຢູ່ທັງ

ຫມົດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກ່າວທີ່ຊາວໂຣມັນຂ້າປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງປະເທດຊາຕຂອງພວກເຮົາ"

John 11:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 51 ແລະ 52 ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າ

ກາຍະຟາແມ່ນການພະຍາກອນເຖິງແມ່ນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ມັນໃນເວລານັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ສັນພຣະຊົນຕາງຊົນຊາດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຊາຕ" ແມ່ນຄຳສັບທີ່ມີລັກສະນະເປັນເອກະລັກແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງຊາດອິສະຣາເອນ.

ທີ່ແຕກກະຈັດກະຈາຍໃຫ້ເຂົາເປັນຫນຶ່ງດຽວ.

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້. ຄຳ

ວ່າ "ຄົນ" ແມ່ນສະແດງອອກໂດຍສະພາບການ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຈະຖືກເຕົ້າໂຮມເປັນຫນຶ່ງຄົນ"

ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເກີດການສິ້ນສຸດ.

John 11:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອອກຈາກບ້ານເບທະນີແລະໄປທີ່ເອຟະລາອີມ. ໃນຂັ້ນ 55

ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນໄປບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວຍິວ ຈຳ ນວນຫລາຍ ກຳ

ລັງເຮັດໃນປັດຈຸບັນວ່າປັດສະຄາໄກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

ຍ່າງເປີດເຜີຍຖ້າມາກາງພວກຄົນຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບຜູ້ນຳຊາວຍິວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຍ່າງຍ່າງເປີດເຜີຍໃນບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຕ່ຳນາລາວ"

ຊົນະບິດ

ເຂດຊົນະບິດນອກເມືອງທີ່ມີປະຊາກອນຫນ້ອຍ

ພຣະອົງປະສານກັບພວກສາວິກທີ່ນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງພັກຢູ່ໃນເອຟະລາອີມຊົ່ວໄລຍະ ຫນຶ່ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວໄດ້ພັກຢູ່ກັບພວກສາວິກຂອງລາວເປັນເວລາສັ້ນໆ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປຢ້ານຄອນເປຣູຊາເລັມ

ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດ.

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸ່ງເປຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຂດອ້ອມແອ້ມ.

John 11:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເນື້ອໃນຂອງຂັ້ນ 57 ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ ຫນ້າ ຂັ້ນ 56.

ຖ້າຄຳສັ່ງນີ້ອາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານສັບສົນທ່ານສາມາດປະສົມປະສານຂັ້ນີ້ແລະໃສ່ຂໍ້ຄວາມ

57 ກ່ອນຂັ້ນ 56.

ພວກເຂົາກຳລັງອອກຫາພຣະເຢຊູ

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຍິວທີ່ເຄີຍເດີນທາງໄປເປຣູຊາເລັມ.

"ທ່ານຄິດເຫັນຢ່າງໃດ? ເພິ່ນຈະບໍ່ມາໃນງານເທສະການນີ້ຫລື?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມສົງໄສຢ່າງ ຫນັກ ແຫນ້ນ

ວ່າພຣະເຢຊູຈະມາໃນເທສະການນີ້ສະຄາ.

ຄຳຖາມທີ່ສອງແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳ

"ເຈົ້າຄິດ".

ຜູ້ເວົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ສົງໄສວ່າພຣະເຢຊູຈະມາຮ່ວມງານບຸນເມືອງຈາກວ່າມີອັນຕະຣາຍຈາກການຖືກຈັບ

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູຄົງຈະບໍ່ມາງານບຸນ.

ລາວອາດຈະຢ້ານທີ່ຈະຖືກຈັບ!"

ແລ້ວພວກຕົວຫນ້າປະໂລຫິດ

ທີ່ເດີນທາງມາທີ່ນີ້ຈະຖືກຈັບຈະເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ນັ້ນບໍ່ສະການຢູ່ໄກສ່ວນພຣະເຢຊູຈະມາສະ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃສ່ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

12 ¹ກ່ອນເຖິງເທສະການປັດສະຄາຫົກວັນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາຮອດບ້ານເບັດທານີ, ທີ່ລາຊະ-

ໂຣຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງບັນດານໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍອາສັຍຢູ່.² ພວກເຂົາໄດ້ຈັດຕັ້ງມອາຫານແລງໃຫ້ພຣະອົງທີ່ນັ້ນ, ແລະມາ-

ຫາກຳລັງຮັບໃຊ້ພຣະອົງ, ລາຊະໂຣເປັນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມາກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ກຳລັງຮ່ວມຮັບປະທານຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.³ ແລ້ວມາຮິ-

ອາກຳເອົານ້ຳມັນຫອມຈຳນວນໜຶ່ງລິດ ຊຶ່ງເຮັດຜະລິດມາຈາກນ້ຳມັນນາດາບໍ່ຮີສຸດແລະລາຄາແພງ, ເທລົງທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະເຢຊູ,

ແລະເອົາຜົມຂອງນາງເຊັດພຣະບາດພຣະອົງ. ໃນເຮືອນກໍ່ຫອມກຸ່ມເຕັມໄປດ້ວຍກິນຫອມຈາກນ້ຳມັນຫອມນັ້ນ.

⁴ຢູ່ດາອິສະກາຣິອິດ, ໜຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະອົງ, ຄົນທີ່ຈະທໍາພະຍົດພຣະອົງກ່າວວ່າ,⁵ "ເປັນຫຍັງບໍ່ເອົານ້ຳມັນນີ້ໄປຂາຍເພື່ອໄດ້ເງິນສາມຮ້ອຍເດນາຣິອິນ

ແລ້ວເອົາໄປແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ?"⁶ ລາວເວົ້າຢ່າງນີ້ ບໍ່ແມ່ນເພາະລາວເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ, ແຕ່ເພາະລາວເປັນຂະໂມຍ: ລາວດູແລງເງິນ

ແລະລາວລັກເງິນໃສ່ໄວ້ໃນນັ້ນ.

⁷ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, "ບ່ອຍໃຫ້ນາງເກັບສິ່ງທີ່ນາງມີໄວ້ ເພື່ອມີທີ່ຝັງສືບຂອງເຮົາເຖິດ.⁸ ຄົນຍາກຈົນຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າສະເໝີ.

ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານສະເໝີໄປ."

⁹ແລ້ວພວກຄົນຍິວກຸ່ມໃຫຍ່ກໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູປະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ມາ, ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອພຣະເຢຊູເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ເພື່ອມາເບິ່ງລາຊະໂຣ, ຜູ້ທີ່ພຣະ-

ເຢຊູຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ.¹⁰ ພວກຕົວໜ້າປະໂລຫິດຮ່ວມວາງແຜນເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າລາຊະໂຣດ້ວຍ.

¹¹ເພາະວ່າລາວເປັນເຫດໃຫ້ຄົນຍິວຫລາຍໆ ຄົນອອກໄປຈາກຄຳສອນຂອງພວກເຂົາ ແລະມາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

¹²ໃນວັນຕໍ່ມາ ມີຝູງປະຊາຊົນຂະໜາດໃຫຍ່ມາຫຼິງານເທສະການ. ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດມາຫຼິງານຄອນເປຣູຊາເລັມ.

¹³ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນນຳເອົາໃບຕົ້ນຕານແລະອອກໄປພົບພຣະອົງ ແລະ ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ, "ໂຮຊັນນາ! ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ສະເດັດມາໃນພຣະ-

ນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ ຈົງຈະເຣີນ."

¹⁴ພຣະອົງຊົງພົບລໍໝູ່ມາໂຕໜຶ່ງແລະຂຶ້ນຂີລໍນັ້ນ; ຕາມມືຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ,¹⁵ "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ບຸດຍິງຂອງຊີໂອນ; ເບິ່ງແມ່, ກະສັດຂອງທ່ານມາເຖິງແລ້ວ,

ຄືຜູ້ປະສານກັບເທິງລໍໝູ່ນັ້ນ."

¹⁶ຕອນທຳອິດພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈເຫດການເຫລົ່ານີ້; ແຕ່ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຮັບກຽດຕິຍົດແລ້ວ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຮະນຶກເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ

ທີ່ມີຂຽນບັນທຶກໄວ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ ແລະທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພຣະອົງ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ອາດແປອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງຮູ້ຄຸນຄ່າຫລາຍປານໃດ!
ດ້ວຍວິທີນັ້ນນາງໄດ້ກະກຽມຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເພື່ອການຝັງສົບ"

ຄົນຍາກຈົນຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າສະເຫມີ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີໂອກາດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນທຸກຍາກສະເຫມີ ພໍ່າ ສັບນີຖິກ ນ່າ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ
ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະມີຄົນທີ່ທຸກຍາກຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ,
ແລະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາທຸກຄົນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານສະເຫມີໄປ."

ໂດຍວິທີນີ້ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ກັບເຈົ້າສະເຫມີ"

John 12:9

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີຖິກນ່າໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນບອກກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນໃຫມ່ທີ່ມາຢ້ານເບທະນິຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະພຣະອົງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າລາຊະໂຣມີຊີວິດອີກເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວຫລາຍຄົນເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ ພວກຝາຮິຊາຍກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າມັນອາດຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຢຸດພຣະເຢຊູ.

ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວຫລາຍຄົນໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນພຣະມຸ່ງເຊີງ ພວກເຮົາສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພື່ອຢຸດລາວ!"

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

John 12:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະປະຊາຊົນໃຫ້ກຽດພຣະອົງເປັນກະສັດ

ຝຸງປະຊາຊົນຂະໜາດໃຫຍ່

ຝຸງປະຊາຊົນຂະໜາດໃຫຍ່

ໂຮຊັນນາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຮົາດຽວນີ້!"

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ສະເດັດມາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມປະຖາຖນາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນກັບຊົນກະມີ ນີ້ອີ້ນຫມາຍຄວາມວ່າ " ຊາວກຣີກ"

ມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ, ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງສິດອຳ

ນາດແລະອຳນາດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ມາໃນ

ອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

John 12:14

ພຣະອົງຊົງພົບລັບຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງແລະຂຶ້ນຂີ້ລໍ້ນັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງວ່າພຣະເຢຊູພົບກັບລວາ.

ລາວໝາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຂຶ້ນດິນເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ພົບເຫັນລັບຫນຸ່ມ ແລະນັ່ງຢູ່ເທິງມັນ,

ຂີ້ລົດເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ຕາມມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພິ"

ບຸດຍິງຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຊາວເຢຣູຊາເລັມ"

John 12:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນ, ນັກຂຽນ,

ຂັດຂວາງຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານມີຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກສາວິກເຂົ້າໃຈ ຖ້າເມັດເຂົ້າບໍ່ຕົກເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ແລະບໍ່ຕາຍໄປ... ກໍຈະເກີດຜົນຫລາຍ.

ຕອນທ່າອິດພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢັ້ງຢືນໄດ້ເຂົ້າໃຈເຫດການເຫລົ່ານີ້

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຄຳ

ເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວຍໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຮັບກຽດຕິຍົດແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຮະເສີນພຣະເຢຊູ"

ທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຂີ້ລົດເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
(ໂດຍສັນຮະເສີນພຣະອົງແລະໂບກຕື້ນປາມ).

John 12:17

ຕອນນີ້

ພໍ່າ ສັບນີຖິກ ນ່າ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດບັນຍາຍຕື້ນຕໍ່.

ທີ່ນີ້ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າຫລາຍໆຄົນໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູເພາະເຂົາໄດ້ຍື່ນຄົນອື່ນເວົ້າວ່າທ່ານໄດ້

ພວກເຂົາໄດ້ຍື່ນພຣະອົງຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ.

"ພວກເຂົາໄດ້ຍື່ນຄົນອື່ນເວົ້າວ່າໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນນີ້"

ຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ.

"ຫມາຍສຳຄັນ"

ແມ່ນເຫດການຫລືເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພິສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຄວາມຈິງ.

ໃນກໍລະນີນີ້, " ສັນຍາລັກ"

ຂອງການລ້ຽງລາຊະໂຣໄດ້ພິສູດວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມຊີອາ.

ເຫັນວ່າ ທ່ານເຮັດອັນໃດບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ພວກຝາຮິຊາຍກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າມັນອາດຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຢຸດພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພື່ອຢຸດລາວ!"

ເບິ່ງແມ່, ໂລກນີ້ໄດ້ຕິດຕາມມັນໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ພວກຝາຮິຊາຍໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຕຶກຕະລືງເມື່ອມີຄົນຈຳນວນ

ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືວ່າທຸກຄົນກໍາລັງກາຍເປັນສາວິກຂອງລາວ!"

ໂລກນີ້

ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນ

John 12:20

ພວກຊາວກຣີກພວກຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕອນນີ້ແມ່ນອນ" ຫມາຍເຖິງການແນະນຳ

ຕົວລະຄອນໃໝ່ໃນເລື່ອງ.

ນະມັສະການທຶງານເທສະການ

ນີ້ອີ້ນຫມາຍຄວາມວ່າ " ຊາວກຣີກ"

ເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງຈະນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນຊ່ວງປີສະຄາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນເທສະການປີສະຄາ"

ເບັດຊາອິດາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຄາລິເລ.

ເພື່ອໄປທຸນພຣະເຢຊູ.

ພິລິບແລະອັນເດ-

ອາ, ໄດ້ບອກພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຄຳຂໍຮ້ອງຂອງຊາວກຣີກທີ່ຈະເຫັນພຣະອົງ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໂດຍການເພີ່ມຄຳສັບທີ່ບົ່ງບອກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ບອກພຣະເຢຊູສິ່ງທີ່ຊາວກຣີກໄດ້ເວົ້າ"

John 12:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບພິລິບແລະອັນເດອາ

"ເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະຮັບກຽດກໍມາເຖິງແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍ ຄວາມວ່າຕອນນີ້ເປັນເວລາທີ່

ເຫມາະສົມທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ມະນຸດໂດຍຜ່ານຄວາມທຸກທໍຣະມານ,

ຄວາມຕາຍແລະການກັບຄືນມາຈາກຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາໃນເວລາທີ່ເຮົາຕາຍແລະກັບຄືນມາອີກ"

ເອົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ

ນີ້ທີ່ທ່ານເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ສຳຄັນແລະຖືກຕ້ອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ແທ້ໆ, ແທ້ໆ" ໃນ 1:49.

ຖ້າເມັດເຂົ້າບໍ່ຕົກເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ແລະບໍ່ຕາຍໄປ... ກໍຈະເກີດຜົນຫລາຍ.

ນີ້ " ເມັດເຂົ້າສາລີ" ຫລື " ເມັດຝັນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳ ລັບຄວາມຕາຍ,

ການຝັງແລະການຝົນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຄືກັນກັບເມັດທີ່ຖືກປູກແລະປູກອີກເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຈະເກີດ ຫມາກຫລາຍ,

ຫລາຍຄົນກໍຈະເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຖືກຂ້າ,

ຖືກຝັງ, ແລະຝົນຄືນຊີວິດ.

John 12:25

ຜູ້ທີ່ຮັກຊີວິດຂອງຕົນກໍຈະສູນເສຍຊີວິດ

ນີ້ " ຮັກຊີວິດຂອງຕົນ"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.
 ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນຈະບໍ່ຢຸດພວກເຂົາຈາກການໄປຫັມສາລາ"
ພວກເຂົາມັກການຍົກຍ້ອງຈາກມະນຸດ
ຫລາຍກວ່າການຍົກຍ້ອງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.
 "ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຄົນສັນຮະເສີນພວກເຂົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນຕະຫຼາດ; ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອພາກສາໂລກນີ້, ແຕ່ມາເພື່ອຊ່ວຍໂລກນີ້ໃຫ້ລອດ.
 John 12:44
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ດຽວນີ້ໂຢຮັນກັບມາເລົ່າເລື່ອງຕື່ນຕໍ່.
 ນີ້ແມ່ນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບຝູງຊິນ.
ພຣະເຢຊູຊົງເປັນສັງຄົມຊົນຊາວກ່າວວ່າ
 ໃນນີ້ໂຢຮັນຫມາຍຄວາມວ່າຝູງຊິນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກັບຄືນມາໃນໂລກນີ້.
 ອາດແປອີກວ່າ: "ພະເຢຊູຮູ້ວ່າຊິນຊົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ."
ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຮົາ, ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊືອໃນເຮົາເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ເຊືອໃນຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາດ້ວຍ
 ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
 "ຜູ້ທີ່ເຫັນເຮົາເຫັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ."
 John 12:46
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:
 ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບຝູງຊິນ.
ເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃນໂລກນີ້
 ນີ້ແມ່ນ "ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນການປ່ຽນທຽບຕົວຢ່າງຂອງພຣະເຢຊູ.
 ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມາບອກເຖິງຄວາມຈິງ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດອີກ
 ນີ້" ຄວາມມືດ"
 ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
 ອາດແປອີກວ່າ: "ອາດຈະບໍ່ສືບຕໍ່ຕາຍອດທາງວິນຍານ."
ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອພາກສາໂລກນີ້, ແຕ່ມາເພື່ອຊ່ວຍໂລກນີ້ໃຫ້ລອດ.
 ນີ້ "ທີ່ຈະຕັດສິນໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງການກ່າວໂທດ.
 ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ມາຕັດສິນຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
 "ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ຍິນຄຳສອນຂອງເຮົາແລະປະຕິເສດມັນ,
 ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດລາວ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາກ່າວໂທດຜູ້ຄົນ.
 ເພື່ອກັບຄືນມາໃນໂລກນີ້. ພຣະເຢຊູເວົ້າ.
 ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນໃນໂລກ.
 John 12:48
ໃນວັນສຸດທ້າຍ
 "ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນບາບຂອງຜູ້ຄົນ"
ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງມັນຄືຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
 "ເຮົາຮູ້ວ່າຄຳເວົ້າທີ່ພຣະ-
 ອົງມັນສັ່ງໃຫ້ເຮົາເວົ້າແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດຕະຫລອດໄປ"
ພຣະບິດາ
 ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
 Guidance_sonofgodprinciples)

- 13 ¹ກ່ອນເຖິງເທສະການປັດສະຄາ. ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຊາບວ່າໃກ້ເຖິງເວລາທີ່ພຣະອົງຈະສະເດັດຈາກໂລກນີ້ເພື່ອໄປຫາພຣະບິດາ. ພຣະອົງຊົງຮັກຄົນຂອງພຣະອົງທີ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້ມາຢ່າງໃດ, ແລະພຣະອົງກໍຊົງຮັກຈົນເຖິງທີ່ສຸດ.²ບັດນີ້ ມານໄດ້ດິນໃຈຢູ່ດາ ອິສະກາຣິອິດ ລູກຂອງຊີໂມນໃຫ້ທ່ຽວຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.
- ³ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າພຣະບິດາໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະອົງຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະກຳລັງຈະສະເດັດກັບໄປຫາພຣະເຈົ້າ.
- ⁴ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກໂຕະອາຫານຂອງພຣະອົງ, ແລະຖອດເຄື່ອງທຶງຊັ້ນນອກຂອງພຣະອົງອອກ. ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຜ້າເຊັດຕົວແລະຮັດແອວພຣະອົງໄວ້.⁵ແລ້ວພຣະອົງຊົງຖອກຜ້າໃສ່ອ້າງນ້ຳແລະເລີ່ມລ້າງຕີນຂອງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ ແລະເຊັດດ້ວຍຜ້າທີ່ພຣະອົງຊົງຮັດແອວໄວ້ນັ້ນ.
- ⁶ເມື່ອພຣະອົງມາເຖິງຊີໂມນເປໂຕ ແລະເປໂຕທູນພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະລ້າງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫລື?" ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງເຮັດຢູ່ນີ້ທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃນຕອນນີ້, ແຕ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈພາຍຫລັງ."⁷ເປໂຕຕອບພຣະອົງວ່າ, "ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ລ້າງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, "ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ລ້າງຕີນໃຫ້ທ່ານ, ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນເຮົາ."⁸ຊີໂມນເປໂຕຕອບພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ, ແຕ່ຂໍລ້າງມືແລະຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ."
- ¹⁰ພຣະເຢຊູກ່າວແກ່ລາວວ່າ, "ຜູ້ໃດທີ່ອາບນ້ຳແລ້ວບໍ່ຈຳເປັນລ້າງຕົວອີກ, ຍົກເວັ້ນແຕ່ຕີນຂອງເຂົາທີ່ຕ້ອງລ້າງ; ເຂົາກໍສະອາດພຽງພໍແລ້ວ, ທ່ານກໍສະອາດແລ້ວ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນ."¹¹(ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າໃຜຈະທ່ຽວຍົດພຣະອົງ; ນັ້ນຈຶ່ງເປັນເຫດທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນທີ່ສະອາດ.")
- ¹²ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ລ້າງຕີນໃຫ້ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງສຳເລັດ ແລະ ເອົາເສື້ອທີ່ຊັ້ນນອກຂອງພຣະອົງມາໃສ່ແລະນັ່ງລົງອີກຄັ້ງ, ພຣະອົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ທ່ານຮູ້ວ່າເຮັດໄດ້ເຮັດອັນໃດໃຫ້ກັບພວກທ່ານ?"¹³ທ່ານເອີ້ນເຮົາວ່າ 'ອາຈານ' ແລະ 'ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,' ທ່ານເອີ້ນຖືກແລ້ວ, ເພາະເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນແຫລະ."¹⁴ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນ ຫາກເຮົາຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະອາຈານຂອງທ່ານ ໄດ້ລ້າງຕີນຂອງທ່ານ, ທ່ານກໍຄວນຈະລ້າງຕີນຂອງກັນແລະກັນດ້ວຍ."¹⁵ເພາະເຮົາໄດ້ວາງແບບຢ່າງໃຫ້ພວກທ່ານເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ປະຕິບັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບທ່ານ.
- ¹⁶ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຂ້າໃຊ້ຈະບໍ່ເປັນໃຫຍ່ກວ່ານາຍ; ແລະຜູ້ສົ່ງຂ່າວກໍບໍ່ເປັນໃຫຍ່ໄປກວ່າຜູ້ທີ່ສົ່ງເຂົາໄປ."¹⁷ຫາກທ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມທ່ານຈະໄດ້ຮັບພອນ."¹⁸ເຮົາບໍ່ເວົ້າເຖິງທ່ານທັງໝົດ ເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກ ແຕ່ທີ່ເປັນເປັນເຊັ່ນນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້ພຣະຄົມສົມບູນ: 'ຜູ້ທີ່ຮັບປະທານອາຫານຂອງເຮົາຄືຜູ້ທີ່ຈະຍົກສິນຕີນຕໍ່ທ່ານເຮົາ.'
- ¹⁹ເຮົາບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ທ່ານກ່ອນທີ່ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ, ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເຊື່ອວ່າ ເຮົາເປັນ."²⁰ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຮັບຜູ້ທີ່ເຮົາສົ່ງໄປ, ກໍຈະຮັບເຮົາດ້ວຍ, ແລະຜູ້ໃດທີ່ຮັບເຮົາ, ເຂົາກໍຈະຮັບພຣະອົງຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ."
- ²¹ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສົ່ງເຫລົ່ານີ້, ພຣະອົງກໍເປັນທຸກຫລາຍໃນວິນຍານຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງໄດ້ເປັນພະຍານແລະກ່າວວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ ຄົນໜຶ່ງໃນພວກທ່ານຈະທ່ຽວຍົດເຮົາ."²²ພວກສາວິກກໍເລີ່ມເບິ່ງໜ້າກັນແລະສົງສັບວ່າພຣະອົງກ່າວເຖິງຜູ້ໃດ.
- ²³ໜຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກທີ່ສຸດ, ກໍລັງເນີງກາຍຢູ່ຂ້າງໆ ໂຕະອາຫານເຖິງພຣະຊວງຂອງພຣະອົງ.²⁴ຊີໂມນເປໂຕຈຶ່ງຍົກໜ້າໃສ່ສາວິກຜູ້ນັ້ນກ່າວວ່າ, "ບອກເຮົາເຖິງວ່າທີ່ພຣະອົງກ່າວນັ້ນແມ່ນຜູ້ໃດ."²⁵ລາວກໍເອນຢູ່ໃກ້ກັບພຣະເຢຊູແລະເວົ້າວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ນັ້ນແມ່ນຜູ້ໃດ?"
- ²⁶ແລ້ວພຣະເຢຊູຊົງຕອບລາວວ່າ, "ຄືຄົນທີ່ເຮົາຈະເອົາເຂົາຈ້າແລ້ວຍືນໃຫ້ແກ່ລາວ" ເມື່ອພຣະອົງເອົາເຂົາຈ້າແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງຍືນໃຫ້ແກ່ຢູດາລູກຊີໂມນອິສະກາຣິອິດ.²⁷ຫລັງຈາກນັ້ນ ເມື່ອລາວໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ່ຄຳນັ້ນແລ້ວ, ຊາຕານກໍເຂົ້າສົງລາວ, ແລ້ວພຣະເຢຊູບອກວ່າ, "ທ່ານຈະເຮັດອັນໃດ ກໍຈຶ່ງເຮັດໄວແມ່."
- ²⁸ໃນຂະນະທີ່ທຸກຄົນກໍລັງນັ່ງຮ່ວມໂຕະຢູ່ ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວກັບລາວຢ່າງນັ້ນ.²⁹ບາງຄົນຄິດວ່າ, ເພາະຢູດາຄືຖົງເງິນ, ພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວກັບລາວວ່າ, "ຈົ່ງຊື້ສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການສຳລັບງານເທສະການ" ຫລືທ່ານຈຶ່ງໃຫ້ບາງສິ່ງແກ່ຄົນຍາກຈົນ.³⁰ຫລັງຈາກທີ່ຢູດາໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີ່ແລ້ວ, ລາວກໍອອກໄປທັນທີ. ຕອນນັ້ນເປັນເວລາກາງຄືນ.
- ³¹ເມື່ອຢູດາອອກໄປແລ້ວ, ພຣະເຢຊູກໍກ່າວວ່າ, "ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ, ແລະພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນບຸດມະນຸດ.
- ³²ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນຕົວຂອງທ່ານຜູ້ນັ້ນ, ແລະພຣະອົງຈະໃຫ້ບຸດມະນຸດໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນທັນທີ.³³ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນເພື່ອນຂອງເຮົາໄດ້ຫັນມາເປັນສັດຕູ"

John 13:19

ເຮົາບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ທ່ານກ່ອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າຕອນນີ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເຊື່ອວ່າ ເຮົາເປັນ.

"ເຈົ້າອາດຈະເຊື່ອວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າເຮົາເປັນ" ຫລື

"ເຈົ້າອາດຈະເຊື່ອວ່າເຮົາແມ່ນພຣະເມຊີອາ"

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

John 13:21

ເປັນທຸກຫລາຍ

ກັງວົນ, ອຸກໃຈ

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ພວກສາວິກກໍເລີ່ມເບິ່ງຫນ້າກັນແລະສົງສັບວ່າພຣະອົງກ່າວເຖິງຜູ້ໃດ.

"ພວກສາວິກແນມເບິ່ງເຊິ່ງກັນແລະກັນແລະສົງສັບວ່າ:

ໃຜຈະທໍຣະຍົດພຣະເຢຊູ?"

John 13:23

ຫນຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກທີ່ສຸດ,

ນິຕາມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ເນີງກາຍຢູ່ຂ້າງໆ ໂຕະ

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງພຣະຄຣິດ, ຊາວຍິວມັກຈະນັ່ງກິນເຂົ້າ ນໍ້າ

ກັນຕາມແບບກຣີກ, ໃນນັ້ນພວກເຂົາອອນຢູ່ເທິງຕັ້ງຕໍ່າ.

ພຣະຊວງຂອງພຣະອົງ.

ນອນກັບຫົວຄົນ ຫນຶ່ງ ຂ້າງຂອງອີກຄາບອາຫານອີກແບບ ຫນຶ່ງ

ໃນແບບກຣີກໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງມິດຕະພາບທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດກັບລາວ

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

John 13:26

ອິສະກາຣິອິດ

ສົງນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢູ່ດາແມ່ນມາຈາກບ້ານກິລິອິດ.

ຄືຄົນທີ່ເຮົາຈະເອົາເຂົາໄວ້ຍົນໃຫ້ແກ່ລາວ"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າຄໍາ. ທ່ານສາມາດປະກອບ ຄໍາ ສັບທີ່ເວົ້າເຖິງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫັນທີ່ຢູ່ດາເອົາຊິນສ່ວນເຂົ້າຈີອອກ"

ຊາຕານກໍເຂົ້າສົງລາວ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າຊາຕານໄດ້ຄວບຄຸມຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງຢູ່ດາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊາຕານໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມລາວ" ຫລື

"ຊາຕານເລີ່ມຕົ້ນບັງຄັບມັນ"

ແລ້ວພຣະເຢຊູບອກວ່າ,

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບຢູ່ດາ.

"ທ່ານຈະເຮັດອັນໃດ ກໍຈົງເຮັດໄວ ແມ."

"ເຮັດຢ່າງໄວວາສົງທີ່ທ່ານວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ!"

John 13:28

ທ່ານຈົງໃຫ້ບາງສິ່ງແກ່ຄົນຍາກຈົນ.

ທ່ານສາມາດແປນິເປັນ ຄໍາ ເວົ້າໂດຍກົງ: "ຈົ່ງໄປແລະມອບເງິນ ຈໍາ ນວນ
ຫນຶ່ງ ໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ."

ລາວກໍອອກໄປທັນທີ. ຕອນນັ້ນເປັນເວລາກາງຄືນ.

ໂຢຮັນເບິ່ງຄືວ່າຈະຕຶງດູດຄວາມສົນໃຈຢູ່ທີ່ນີ້ເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຢູ່ດາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລື
"ມືດ" ໃນຄວາມມືດຂອງກາງຄືນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນທີ່ມືດມົວທັນທີ" (ເບິ່ງ: ລາຍລັກອັກສອນ -
ພິນຫລັງ | ຂໍ້ມູນພິນຫລັງ)

John 13:31

"ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນບຸດມະນຸດ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບັດນີ້ຜູ້ຄົນ ກໍາ

ລັງຈະເຫັນວິທີທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຜ່ານສິ່ງ
ກໍາ ລັງເຮັດຢູ່"

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນຕົວຂອງທ່ານຜູ້ນັ້ນ,

ແລະພຣະອົງຈະໃຫ້ບຸດມະນຸດໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນທັນທີ.

ຄໍາ ວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງບຸດມະນຸດ. ຄໍາ ວ່າ "ຕົນເອງ" ແມ່ນ ສໍາ

ນຽງທີ່ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເອງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ບຸດມະນຸດທັນທີ"

ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາວ່າ "ລູກນ້ອຍ"

ເພື່ອສື່ສານວ່າພຣະອົງຮັກພວກລູກສິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ.

ເຫມືອນກັບເຮົາໄດ້ບອກກັບພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສໍາ ລັບຜູ້ ນໍ້າ

ຊາວຍິວທີ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້

ນໍ້າຊາວຍິວ"

John 13:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ ໃສ່ ຄໍາ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ. ມັນ ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ເຫັນຄວາມຮັກຂອງພວກສາວິກທີ່ມີຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຮູ້ຈັກຄວາມຮັກຂອງທ່ານຕໍ່ກັນແລະກັນ"

John 13:36

ຂ້າພ້ອມຈະສະຫລະຊີວິດນີ້ຖວາຍແດ່ພຣະອົງ."

"ສະຫລະຊີວິດຂອງ ຂ້າພ້ອມ" ຫລື "ຕາຍ"

"ທ່ານຈະສະຫລະຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ເຮົາຫລື?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ ຄໍາ

ກ່າວຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າວ່າເຈົ້າຈະຕາຍເພື່ອເຮົາ,

ແຕ່ຄວາມຈິງແມ່ນເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້!"

ກ່ອນໄກ່ຂັ້ນທ່ານຈະປະຕິເສດເອົາສາມເທື່ອ."

"ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາສາມເທື່ອກ່ອນໄກ່ຂັ້ນ"

14 ¹"ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານເປັນທຸກເລີຍ. ຖ້າທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ທ່ານກໍເຊື່ອໃນເຮົາດ້ວຍ.²ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົານັ້ນມີທີ່ຢູ່ຫລວງຫລາຍ.

ຖ້າບໍ່ມີ, ເຮົາຄົງບອກພວກທ່ານ, ເຮົາຈະໄປຈັດແຈ້ງບ່ອນໄວ້ສໍາລັບທ່ານ.³ຖ້າເຮົາໄປຈັດແຈ້ງບ່ອນໄວ້ສໍາລັບພວກທ່ານ,

ເຮົາຈະກັບມາອີກແລະຮັບທ່ານໄປຢູ່ກັບເຮົາ, ເພື່ອວ່າເຮົາຢູ່ທີ່ໃດພວກທ່ານຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

⁴ທ່ານຮູ້ຈັກທາງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະໄປ."⁵ໂທມາທູນພຣະເຢຊູວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກຂ້າພ້ອມບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານກໍາລັງຈະໄປໃສ, ຂ້າພ້ອມຈະຮູ້-

ຈັກທາງນັ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?"⁶ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, "ເຮົາເປັນທາງນັ້ນ, ເປັນຄວາມຈິງ, ແລະເປັນຊີວິດ; ບໍ່ມີຜູ້ໃດມາເຖິງພຣະບິດາໄດ້ນອກ-

ຈາກຈະຜ່ານທາງເຮົາ.⁷ຖ້າທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ, ທ່ານກໍຈະຮູ້ຈັກພຣະບິດາຂອງເຮົາດ້ວຍ. ຈາກນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະບິດາແລະໄດ້ເຫັນພຣະອົງແລ້ວ."

⁸ຟິລິບທູນພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງສະແດງພຣະບິດາແກ່ພວກຂ້າພ້ອມແດ່ທ້ອນ, ນັ້ນກໍເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈແກ່ພວກຂ້າພ້ອມແລ້ວ."⁹ພຣະ-

ເຢຊູຕອບລາວວ່າ, "ຟິລິບເອີຍ, ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານມາດົນນານຫລາຍແລະທ່ານກໍຍັງບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ? ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ເຫັນເຮົາກໍໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ,

ທ່ານເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ, 'ຂໍຊົງສະແດງພຣະບິດາ?'

¹⁰ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ ແລະພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາຫລື? ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານ ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍສິດອຳນາດຂອງເຮົາເອງ, ແຕ່ເປັນພຣະບິດາຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາແລະກຳລັງທຳງານຂອງພຣະອົງ.¹¹ ຈົ່ງເຊື່ອເຮົາເຖິດວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ, ແລະພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາ, ຫລືບໍ່ດັ່ງ-ນັ້ນ ກໍຈົ່ງເຊື່ອເພາະການງານທັງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນ.

¹²ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາຈະເຮັດງານທີ່ເຮົາເຮັດ, ແລະຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດງານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້ ເພາະວ່າເຮົາກຳລັງຈະໄປຫາພຣະບິດາ.¹³ ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຂໍໃນນາມຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນເພື່ອທີ່ພຣະບິດາຈະຊົງຮັບກຽດໃນພຣະບຸດ.¹⁴ ຖ້າທ່ານຂໍສິ່ງໃດໃນນາມຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້.

¹⁵“ຖ້າທ່ານຮັກເຮົາ, ທ່ານຈະຮັກສາບັນຍັດຂອງເຮົາ.”¹⁶ ເຮົາຈະອະທິຖານຂໍ້ຈາກພຣະບິດາ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງປະທານອົງຜູ້ຊ່ອຍອີກທ່ານໜຶ່ງ, ເພື່ອທີ່ພຣະອົງນັ້ນຈະໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານສະເໝີໄປ,¹⁷ ຄືພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ. ຜູ້ຊົງໂລກບໍ່ສາມາດຮັບໄວ້ໄດ້ ເພາະບໍ່ເຫັນແລະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ. ແຕ່ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານແລະຢູ່ໃນທ່ານ.

¹⁸“ເຮົາຈະບໍ່ປະຖົມທ່ານໄວ້ພຽງລຳພັງ; ເຮົາຈະກັບມາຫາທ່ານ.”¹⁹ ອີກໜ້ອຍໜຶ່ງໂລກນີ້ຈະບໍ່ເຫັນເຮົາ, ແຕ່ທ່ານຍັງຈະເຫັນເຮົາ. ເພາະເຮົາຊົງເປັນຢູ່, ແລະທ່ານກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບເຮົາດ້ວຍ.²⁰ ໃນວັນນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ, ແລະທ່ານກໍຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະເຮົາກໍຢູ່ໃນທ່ານ.

²¹ຜູ້ທີ່ມີບັນຍັດຂອງເຮົາແລະຖືຮັກສາບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ ຜູ້ນັ້ນກໍຄືຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາ, ແລະຜູ້ທີ່ຮັກເຮົານັ້ນ ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຊົງຮັກເຂົາດ້ວຍ, ເຮົາຈະຮັກເຂົາ ແລະເຮົາຈະສຳແດງຕົວຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ເຂົາ.”²² ຢູດາ (ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນອິສະກາຣິດ) ທຸນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສຳແດງຕົວພຣະອົງເອງແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ ແຕ່ບໍ່ສຳແດງຕໍ່ໂລກ?”

²³ ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, “ຖ້າຜູ້ໃດຮັກເຮົາ, ເຂົາຈະຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ. ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຮັກເຂົາ ແລະເຮົາກັບພຣະບິດາຈະມາຫາເຂົາ ແລະເຮົາທັງສອງຈະຕັ້ງຢູ່ກັບເຂົາ.”²⁴ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກເຮົາ ກໍຈະບໍ່ຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ຖ້ອຍຄຳທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ ແຕ່ມາຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ.

²⁵ ເຮົາໄດ້ກ່າວສົ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ທ່ານ, ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຍັງຢູ່ກັບທ່ານ.²⁶ ແຕ່ພຣະຜູ້ຊ່ອຍຄືພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ພຣະບິດາຈະສົ່ງມາໃນນາມຂອງເຮົາ ພຣະອົງຈະຊົງສອນທ່ານທັງຫລາຍໃນທຸກສິ່ງ ແລະຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຮະນົກເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າໄວ້ແກ່ທ່ານ.²⁷ ເຮົາມອບສິນເຕີສຸກໄວ້ກັບທ່ານ; ຄືສິນເຕີສຸກຂອງເຮົາ. ບໍ່ແມ່ນສິນເຕີສຸກເໝືອນຢ່າງທີ່ໂລກໃຫ້. ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຕ້ອງທຸກແລະຢ່າຢ້ານເລີຍ.

²⁸ ທ່ານໄດ້ຍິນໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານວ່າ, ‘ເຮົາຈະຈາກໄປແລະເຮົາຈະກັບມາຫາພວກທ່ານອີກ’ ຖ້າທ່ານຮັກເຮົາ, ທ່ານຈະຊົມຊືມຍິນ-ດີເພາະເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາ, ເພາະພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ.²⁹ ດຽວນີ້ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງນີ້ແກ່ທ່ານກ່ອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ, ເພາະວ່າເມື່ອເຫດ-ການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ, ທ່ານຈະເຊື່ອ.³⁰ ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປເຮົາຈະບໍ່ສົນທະນາຫລາຍກັບພວກທ່ານ, ເພາະວ່າຜູ້ປົກຄອງໂລກຈະມາ. ຜູ້ນັ້ນບໍ່ມີສິດອັນໃດກ່ຽວກັບເຮົາ,³¹ ແຕ່ເຮົາໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຊົງບັນຊາ, ເພື່ອໂລກຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເຮົາຮັກພຣະບິດາ. ໃຫ້ພວກເຮົາພາ-ກັນຈາກທີ່ນີ້ໄປເຫາະ.”

John 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.

ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໃນຕະກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ ແລະ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.

“ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານເປັນທຸກເລີຍ.

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ການມີຫົວໃຈດັ່ງນວ່າ

ຫມາຍເຖິງການກັງວົນໃຈຫລືກັງວົນໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢຸດຄວາມກັງວົນແລະກັງວົນຫລາຍ"

ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົານັ້ນມີຫຼັກຖານຫລາຍ.

"ມີຫລາຍບ່ອນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາ

ມີຫມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລວງຫລາຍ.

ຄຳ ວ່າ "ຫ້ອງ" ສາມາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງດຽວ, ຫລືເຮືອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ເຮົາຈະໄປຈັດແຈ້ງບ່ອນໄວ້ສຳລັບທ່ານ.

ພຣະເຢຊູຈະຈັດຕັ້ງມສະຖານທີ່ໃນສະຫວັນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງກ່ອນຮູ້ຈັກເຮົາໃນເວລານີ້!"

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມແລະຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

John 14:4

ທ່ານຮູ້ຈັກທາງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະໄປ.

"ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດເພື່ອຈະໄປທີ່ນັ້ນ?"

ທາງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ເຫລົ່ານີ້ 1)

"ເສັ້ນທາງສູ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ພາຄົນໄປຫາພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ເຫລົ່ານີ້ 1)

"ຄົນທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ເວົ້າ ຄຳ ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."

ຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ

ວ່າພຣະເຢຊູສາມາດໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດມາເຖິງພຣະບິດາໄດ້ນອກຈາກຈະຜ່ານທາງເຮົາ.

ຜູ້ຄົນສາມາດເຂົ້າມາຫາພຣະເຈົ້າແລະອາໄສຢູ່ກັບລາວພຽງແຕ່ໂດຍການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າຫາພຣະບິດາແລະຢູ່ກັບພຣະອົງໄດ້ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າລາວຈະມາຜ່ານຂ້ອຍ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 14:8

ຂໍຊົງສຳແດງພຣະບິດາແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ

ຄຳ ວ່າ "ພຣະບິດາ" ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

“ພິລິບເອີຍ, ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານມາດົນນານຫລາຍແລະທ່ານກໍຍັງບໍ່ຮູ້-

ຈັກເຮົາ?

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນຕໍ່ຖ້ອຍ ຄຳ

ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພິລິບ,

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານເປັນສາວິກມາເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ.

ແຕ່ທ່ານກໍບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາໃນເວລານີ້!"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ເຫັນເຮົາກໍໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ

ເພື່ອເບິ່ງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,

ແມ່ນການເຫັນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ຄຳ ວ່າ "ພຣະບິ-

ດາ"ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ, ‘ຂໍຊົງສຳແດງພຣະບິດາ?’

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມ ຄຳ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ພິລິບ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານກໍບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ,

'ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນພຣະບິດາ!'"

John 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳ

ຖາມຂອງຟີລິບແລະຈາກນັ້ນພຣະອົງຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

ທ່ານບໍ່ເຊືອວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ

ຂໍ້ສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຄໍາ
ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຟີລິບ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນເຊືອແທ້ໆ ...
ໃນເຮົາ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານ ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍສິດອໍານາດຂອງເຮົາເອງ

"ສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາ ລັງບອກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມາຈາກເຮົາ" ຫລື "ຄໍາ

ເວົ້າທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມາຈາກເຮົາ"

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

ເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ, ແລະພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາ,

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະເຢຊູມີຄວາມສໍາພັນທີ່ຊັ້ນເໝາະສົມກັນ ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນ ຫນຶ່ງກໍຄືຜູ້ດຽວກັນກັບພຣະບິດາ, ແລະພຣະບິດາ

ບິດາແລະເຮົາຄືກັນກັບວ່າເຮົາເປັນຫນຶ່ງດຽວ"ກໍຄືຜູ້ດຽວກັນ.

John 14:12

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຮົາ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າເຊືອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຂໍໃນນາມຂອງເຮົາ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊີ" ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດ ອໍາ

ນາດຂອງຄໍາວ່າ"ພຣະເຢຊູ". ອາດແປອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ,

ໃນ"ຊີ"ຫລືໃຊ້ສິດອໍານາດຂອງເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນເພື່ອທີ່ພຣະບິດາຈະຊົງຮັບກຽດໃນພຣະບຸດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງສາມາດສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະ-

ບິດາຂອງເຮົາຢຶງໃຫຍ່ຊໍາໃດ" (ເບິ່ງ:

ຖ້າທ່ານຂໍສິ່ງໃດໃນນາມຂອງເຮົາ"ຊີຂອງເຮົາ", ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊີ" ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດ ອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຂໍສິ່ງໃດກໍຕາມໃນຖານະຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາ,

ເຮົາຈະເຮັດມັນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍຈາກເຮົາ,

ເຮົາຈະເຮັດເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ"

John 14:15

ສະດວກສະບາຍ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ.

ນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດທີ່ສອນຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຊົງໂລກບໍ່ສາມາດຮັບໄວ້ໄດ້ ເພາະບໍ່ເຫັນແລະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ນີ້" ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອໃນໂລກນີ້ຈະບໍ່ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ອອກຮັບເຂົາເຂົາ"

John 14:18

"ເຮົາຈະບໍ່ປະຖົມທ່ານໄວ້ພຽງວ່າພັງ;

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກສາວົກດູແລພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີໃຜດູແລພວກເຂົາ ອາດແປອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເບິ່ງແຍງເຈົ້າ"

ອາດແປອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເບິ່ງແຍງເຈົ້າ"

ໂລກ

ໃນທີ່ນີ້ "ໂລກ"

ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ"

ໃນວັນນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະເຢຊູຊົງ ຕໍາລົງຊີວິດເປັນຫນຶ່ງ ຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະບິດາແລະເຮົາແມ່ນບຸກຄົນ ຫນຶ່ງ

ແທ້ໆ."

ເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານກໍຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະເຮົາກໍຢູ່ໃນທ່ານ.

ທ່ານແລະເຮົາຄືກັບຄົນນັ້ນ

John 14:21

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ຜູ້ທີ່ຮັກເຮົານັ້ນ ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຊົງຮັກເຂົາດ້ວຍ, ເ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຮັກທຸກຄົນທີ່ຮັກເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples) ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນ ຫນຶ່ງກໍຄືຜູ້ດຽວກັນກັບພຣະບິດາ, ແລະພຣະບິດາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສາວົກຄົນອື່ນທີ່ຊື່ວ່າຢູ່ດາບໍ່ແມ່ນສາວົກຄົນ ຫນຶ່ງ

ທີ່ມາຈາກຢ້ານເມືອງເຄີໂບເຊິງ ໄດ້ທໍາຮະຍິດພຣະເຢຊູ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສໍາແດງຕົວພຣະອົງເອງແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ສໍາແດງ" ຫມາຍ

ເຖິງການເປີດເຜີຍວ່າພຣະເຢຊູປະເສີດສໍາໃດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເປີດເຜີຍຕົວເອງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້" ຫລື

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາເບິ່ງວ່າເຈົ້າມີຄວາມປະເສີດເທົ່າໃດ?"

ບໍ່ສໍາແດງຕໍ່ໂລກ?"

ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ

ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນ ສໍາລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ສໍາແດງຕໍ່ໂລກ?"

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູຕອບກັບຢູດາ (ບໍ່ແມ່ນອິຊະກາຣິອິດ).

"ຖ້າຜູ້ໃດຮັກເຮົາ, ເຂົາຈະຮັກສາຖ້ອຍຄໍຂອງເຮົາ.

"ຄົນທີ່ຮັກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຈະມາຫາເຂົາ ແລະເຮົາທັງສອງຈະຖັງຢູ່ກັບເຂົາ.

ພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຈະແບ່ງປັນຊີວິດກັບຜູ້ທີ່ເຊືອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະມາຢູ່ກັບພຣະອົງ,

ແລະຈະມີຄວາມສໍາພັນສ່ວນຕົວກັບພຣະອົງ"

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ ແຕ່ມາຈາກພຣະບິ-

ດາຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ.

"ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈເວົ້າດ້ວຍຕົວເອງ"

ຖ້ອຍຄໍາ

ນີ້ແມ່ນ "ຄໍາ ສັບ" ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍ ສໍາ ລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູ

ນໍາ ມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມ"

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ

ນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ" ເຈົ້າ"

ພຣະອົງກໍາລັງເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

John 14:25

ຄວາມສະດວກສະບາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:15.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນນາມ"ຊີ"ຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊີ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງ ອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງຄຳວ່າ"ພຣະເຢຊູ". ອາດແປອີກວ່າ: "ຢ່ອນເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ"

ໂລກ

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າ.

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຕ້ອງທຸກແລະຢ່າຢ້ານເລີຍ.

"ຢ່າກມີຫົວໃຈຮຸນວາຍ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະກັງວົນໃຈຫລືຢ້ານຫລາຍ.

ນິພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຢ່າຢຸດກັງວົນໃຈ, ແລະຢ່າຢ້ານກົວ"

John 14:28

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະຖານ ສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາ

ໃນນິພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງຈະກັບໄປຫາພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ.ເບິ່ງ:

"ເຮົາຈະກັບໄປຫາພຣະບິດາ"

ເພາະພຣະບິດາຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ.

ໃນນິພຣະເຢຊູສຳເລັດວ່າພໍ້ອຳນາດຫລາຍກວ່າລູກຊາຍໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາມີສິດ ອຳນາດຫລາຍກວ່າທີ່ເຮົາມີຢູ່ນີ້."

ພຣະບິດາ

ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

15 ¹"ເຮົາເປັນເຄືອກອ່ອນອ່ອນແທ້, ແລະພຣະບິດາເປັນຜູ້ບົວລະບັດສວນ.²ພຣະອົງຊົງຊົງຕັດກົງທຸກກົງໃນເຮົາທີ່ບໍ່ເກີດຜົນ, ແລະພຣະອົງຊົງຕອນກົງທຸກກົງທີ່ເກີດຜົນ ເພື່ອທີ່ກົງນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ.

³ທ່ານສະອາດບໍ່ຮືສູດແລ້ວເພາະພຣະທັມທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບທ່ານ.⁴ຈົ່ງຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະເຮົາຢູ່ໃນທ່ານ. ກໍ່ເໝືອນກັບກົງຈະເກີດຜົນເອງບໍ່ໄດ້ ນອກຈາກຈະຕິດຢູ່ກັບເຄືອ, ທ່ານເອງກໍຈະເກີດຜົນບໍ່ໄດ້, ນອກຈາກທ່ານຈະຢູ່ໃນເຮົາ.

⁵ເຮົາເປັນເຄືອກອ່ອນອ່ອນ, ທ່ານເປັນກົງ. ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮົາ ແລະເຮົາຢູ່ໃນເຂົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍ, ເພາະຖ້າບໍ່ມີເຮົາເຂົາກໍ່ເຮັດສິ່ງໃດບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

⁶ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ, ເຂົາຈະຖືກໂຍນຖິ້ມໄປເໝືອນກົງທີ່ຫຼົວແຕ້ງ, ພວກເຂົາຈະເກັບຮວບຮວມກົງເຫລົ່ານັ້ນແລະໂຍນເຂົ້າໄປໃນກອງໄຟ, ແລະເຜົາໄຟເສັ້ງ.⁷ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຝັ່ງຢູ່ໃນທ່ານ, ຈົ່ງຫຼຸນຂໍ້ສົງໄດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຈະປາຖນາ, ແລະທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ສິ່ງນັ້ນ.

⁸ພຣະບິດາຂອງເຮົາໄດ້ຊົງຮັບກຽດໃນສິ່ງນີ້, ເພາະເມື່ອທ່ານເກີດຜົນຫລາຍ ທ່ານກໍ່ເປັນສາວິກຂອງເຮົາ.⁹ພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮັກເຮົາຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍ່ຮັກທ່ານຢ່າງນັ້ນ. ຈົ່ງຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ.

¹⁰ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ, ທ່ານກໍ່ຈະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຮົາໄດ້ເຮັດຕາມບັນຍັດພຣະບິດາຂອງເຮົາ ແລະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ.¹¹ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ ເພື່ອຄວາມຍິນດີຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນທ່ານ ແລະຄວາມຍິນດີຂອງທ່ານຈະຄົບບໍ່ຮ້ອຍ.

¹²ນີ້ຄືຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ, ໃຫ້ທ່ານຮັກຊົງກັນແລະກັນ ເໝືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັກທ່ານ.¹³ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້, ທີ່ເຂົາຈະໄດ້ສະຫລະຊີວິດຂອງເຂົາແກ່ສະຫາຍຂອງຕົນ.

¹⁴ທ່ານເປັນສະຫາຍຂອງເຮົາ ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາໄວ້ແກ່ທ່ານ.¹⁵ເຮົາບໍ່ເອີ້ນທ່ານວ່າຂ້ອຍໃຊ້ອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະຂ້ອຍໃຊ້ບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້ານາຍຂອງຕົນກໍ່ລົງເຮັດອັນໃດຢູ່. ເຮົາໄດ້ເອີ້ນທ່ານວ່າເປັນສະຫາຍຂອງເຮົາ, ເພາະທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍ່ໄດ້ສຳແດງແກ່ທ່ານດ້ວຍ.

¹⁶ທ່ານບໍ່ໄດ້ເລືອກເອົາເຮົາ, ແຕ່ເຮົາໄດ້ເລືອກເອົາທ່ານແລະໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໄວ້ ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະອອກໄປແລະເກີດຜົນ, ແລະເພື່ອທີ່ຜົນຂອງທ່ານຈະຕັ້ງຢູ່. ເພື່ອວ່າເມື່ອທ່ານຫຼຸນຂໍ້ສົງໄດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຂອງເຮົາ, ພຣະອົງຈະມອບສິ່ງນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ.¹⁷ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ທ່ານນັ້ນ, ຄືໃຫ້ທ່ານຮັກຊົງກັນແລະກັນ.

¹⁸ຖ້າໂລກກຽດຊັງທ່ານ, ຈົ່ງຮູ້ເຖິງວ່າໂລກໄດ້ກຽດຊັງເຮົາກ່ອນທີ່ຈະກຽດຊັງທ່ານ.¹⁹ຖ້າທ່ານເປັນຂອງໂລກ, ໂລກກໍ່ຈະຮັກທ່ານເໝືອນທ່ານເປັນຂອງໂລກ. ແຕ່ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງໂລກແລະເພາະເຮົາໄດ້ເລືອກເອົາທ່ານອອກມາຈາກໂລກ, ດັ່ງນັ້ນໂລກຈຶ່ງກຽດຊັງທ່ານ.

²⁰ຈົ່ງຮະນຶກເຖິງຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, 'ຂ້ອຍໃຊ້ບໍ່ເປັນໃຫຍ່ກວ່ານາຍຂອງຕົນ' ຖ້າເຂົາຂົມເຫັງເຮົາ, ເຂົາກໍ່ຈະຂົມເຫັງທ່ານດ້ວຍ;

ຖ້າເຂົາເຮັດຕາມຂໍ້ຄວາມຂອງເຮົາ, ເຂົາກໍ່ຈະເຮັດຕາມຂໍ້ຄວາມຂອງທ່ານດ້ວຍ.²¹ເຂົາຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ ເພາະນາມຂອງເຮົາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງຜູ້ສົ່ງເຮົາມາ.²²ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະກ່າວສົ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ, ແຕ່ຕອນນີ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ່ຕົວອັນໃດໃນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

²³ຜູ້ໃດທີ່ກຽດຊັງເຮົາກໍ່ຈະກຽດຊັງພຣະບິດາຂອງເຮົາດ້ວຍ.²⁴ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດກິຈະການທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດຖ້າມາກາງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ, ແຕ່ຕອນນີ້ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແລະຍັງໄດ້ກຽດຊັງແລະພຣະບິດາດ້ວຍ.²⁵ແຕ່ເພື່ອພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກເຮົາໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງພວກເຂົາວ່າ 'ພວກເຂົາກຽດຊັງເຮົາໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ' ຈະເປັນຈິງ.

²⁶ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ຊ່ອຍ ຄືຜູ້ທີ່ເຮົາຈະສົ່ງມາຍັງທ່ານ ຊົງມາຈາກພຣະບິດາ, ນັ້ນຄື, ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜູ້ທີ່ອອກຈາກພຣະບິດານັ້ນ, ພຣະອົງຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາ.²⁷ທ່ານເອງກໍ່ເປັນພະຍານເໝືອນກັນ ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຢູ່ກັບເຮົາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ.

John 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.

ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໃຕະກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.

ເຮົາເປັນເຄືອກອ່ອນອ່ອນແທ້

ນີ້ແມ່ນ“ ເຄືອກອ່ອນ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຄືອກອ່ອນເຄືອ.

ພຣະອົງເປັນແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນ

ດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຄືເຄືອ ໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ດີ"

ພຣະບິດາເປັນຜູ້ບົວລະບັດສວນ.

"ຊາວສວນ" ແມ່ນການປຽບທຽບ. "ຊາວສວນ"

ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເບິ່ງແຍງເຄືອເພື່ອຮັບປະກັນວ່າມັນຈະເກີດ ຫມາກໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາເປັນຜູ້ບົວລະບັດສວນ."

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງຊົງຊົງຕັດກົງທຸກກົງໃນເຮົາທີ່ບໍ່ເກີດຜົນ, ແລະພຣະອົງຊົງຕອນກົງທຸກກົງທີ່ເກີດຜົນ ເພື່ອທີ່ກົງນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ.

ຜົນຂອງທ່ານຈະຕັ້ງຢູ່.

"ວ່າຜົນໄດ້ຮັບຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດຄວນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ເພື່ອວ່າເມື່ອທ່ານທຸນຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຂອງເຮົາ, ພຣະອົງຈະມອບສິ່ງນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊີ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ, ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າຂໍຈາກພຣະບິດາ, ພຣະອົງຈະປອະທານໃຫ້ເຈົ້າ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ທ່ານນັ້ນ, ຄືໃຫ້ທ່ານຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປອກຖນາ ສິ່ງທີ່ເຮົາຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍ່ຕາມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຂໍຢ້າອີກວ່າ ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຈົ້າແລ້ວ:

ຈົ່ງຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ."

John 15:18

ຖ້າໂລກກຽດຊັງທ່ານ,

ຈົ່ງຮູ້ເຖິງວ່າໂລກໄດ້ກຽດຊັງເຮົາກ່ອນທີ່ຈະກຽດຊັງທ່ານ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ໂລກ " ໃນຂັ້ນຕົ້ນເປັນ ຄຳ

ອຸປະມາເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແລະຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ.

ຮັກ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງມະນຸດ, ຄວາມຮັກສັນພັນກ່ອນຫລືຄວາມຮັກ ສຳ

ລັບເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

John 15:20

ຈົ່ງຮະນົກເຖິງຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ

ນີ້" ຄຳ " ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈິຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເພາະນາມຂອງເຮົາ

ນີ້ "ເພາະນາມຊື່ຂອງເຮົາ" ແມ່ນ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ຄົນຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງທຸກທ້ອງຖານເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ"

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ,

ແຕ່ຕອນນີ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວອັນໃດໃນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ແບ່ງປັນຖອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງຕໍ່ການປະຕິບັດວຽກຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມີ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ມາບອກຖອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ, ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວຫຍັງເລີຍໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ"

John 15:23

ຜູ້ໃດທີ່ກຽດຊັງເຮົາກໍ່ຈະກຽດຊັງພຣະບິດາຂອງເຮົາດ້ວຍ.

ການກຽດຊັງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດແມ່ນການກຽດຊັງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດກິດຈະການທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດຖ້າມາກາງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ, ແຕ່

ທ່ານສາມາດແປ ຄຳ ລັບຄູ່ນີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຂົາວຽກທີ່ບໍ່ມີໃຜເຮັດ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະ"

ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ,

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີບາບ."

ແຕ່ເພື່ອພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກເຮົາໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງພວກເຂົາວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອປະຕິບັດ

ຄຳ ພະຍາກອນໃນກິດ ຫມາຍ ຂອງພວກເຂົາ"

John 15:26

ພຣະຜູ້ຊ່ອຍ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ຜູ້ທີ່ເຮົາຈະສົ່ງມາຍັງທ່ານ ຊຶ່ງມາຈາກພຣະບິດາ, ນັ້ນຄື, ພຣະວິນ-

ຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜູ້ທີ່ອອກຈາກພຣະບິດານັ້ນ, ພຣະ-

ອົງຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າມາສະແດງໂລກວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳລັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຜູ້ທີ່ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະເຮົາ."

ທ່ານເອງກໍ່ເປັນພະຍານເຫມືອນກັນ

ນີ້" ການເປັນພະຍານ" ຫມາຍເຖິງການບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງ: "ທ່ານຍັງຕ້ອງບອກທຸກຄົນສິ່ງທີ່ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບເຮົາ."

ເລີ້ມຕົ້ນ.

ນີ້" ການເລີ້ມຕົ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາເຊິ່ງຫມາຍ ເຖິງມີ ທຳ

ທຳອິດທີ່ເຮົາເລີ້ມສອນປະຊາຊົນແລະເຮັດການອົສະຈັນ"

16 ¹"ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານເພື່ອທີ່ທ່ານຈະບໍ່ສະດຸດລົ້ມ.²ພວກເຂົາຈະໄລ່ທ່ານອອກຈາກໂຮງທັມເຫສະໜາ ແຕ່ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອບຸກ-
ຄົນທີ່ຂ້າທ່ານຈະຄິດວ່າ ຕົນກຳລັງເຮັດການນີ້ເພື່ອບຸກຊາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

³ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ ແລະບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາດ້ວຍ.⁴ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານ ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ, ທ່ານຈະຮະນົກວ່າເຮົາໄດ້ບອກກັບທ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ທ່ານຕັ້ງແຕ່ທຳອິດ, ເພາະວ່າເຮົາຍັງຢູ່ກັບທ່ານ.

⁵ແຕ່ຕອນນີ້ເຮົາຈະໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ, ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານຖາມເຮົາວ່າ, 'ພຣະອົງກຳລັງສະເດັດໄປທີ່ໃດ'.

⁶ແຕ່ເພາະເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານ, ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈິ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ.⁷ແຕ່ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ເປັນການດີກວ່າທີ່ເຮົາຈະຈາກທ່ານໄປ. ເພາະຖ້າເຮົາບໍ່ຈາກທ່ານໄປ, ອົງຜູ້ຊ່ອຍນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ມາຫາທ່ານ, ແຕ່ຖ້າເຮົາຈາກໄປ, ເຮົາກໍ່ຈະສົ່ງພຣະ-
ອົງມາຫາທ່ານ.

⁸ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, ອົງຜູ້ຊ່ອຍຈະຝຶກໃຫ້ໂລກຮູ້ແຈ້ງຄວາມຜິດບາບ, ຄວາມຊອບທັມ, ແລະການພິພາກສາ.⁹ໃນເລື່ອງບາບນັ້ນ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນເຮົາ.¹⁰ໃນເລື່ອງຄວາມຊອບທັມນັ້ນ, ເພາະເຮົາກຳລັງຈະໄປຫາພຣະບິດາ, ແລະທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຮົາອີກ.

¹¹ແລະໃນເລື່ອງການພິພາກສານັ້ນ, ເພາະຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້ໄດ້ຖືກພິພາກສາແລ້ວ.

¹²ເຮົາຍັງມີອີກຫລາຍສິ່ງທີ່ຈະບອກກັບພວກທ່ານ, ແຕ່ພວກທ່ານຈະຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນຕອນນີ້.¹³ແຕ່ເມື່ອຜູ້ນັ້ນ, ຄືພຣະວິນ-
ຍານແຫ່ງຄວາມຈິງສະເດັດມາ, ພຣະອົງຈະນຳທ່ານໄປສູ່ຄວາມຈິງ. ເພາະພຣະອົງຈະບໍ່ກ່າວຕາມໃຈຂອງພຣະອົງເອງ. ແຕ່ພຣະ-
ອົງຈະກ່າວໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຍິນ, ແລະພຣະອົງຈະເວົ້າກັບທ່ານສິ່ງໃດຈະມາເຖິງ.¹⁴ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບກຽດ, ເພາະວ່າພຣະ-
ອົງຈະຊົງເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຮົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.

¹⁵ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຊົງມີນັ້ນເປັນຂອງເຮົາ. ເຫດສັນນັ້ນ, ເຮົາຈິ່ງບອກວ່າພຣະວິນ-
ຍານຊົງເອົາສິ່ງຊົງເປັນຂອງເຮົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.¹⁶ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຮົາ, ແລະພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍ່ຈະເຫັນເຮົາ."

17 “ແລ້ວບາງຄົນໃນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍເວົ້າຕໍ່ກັນວ່າ, “ພຣະອົງນັ້ນກໍາລັງກ່າວສິ່ງໃດແກ່ເຮົາທີ່ວ່າ, ‘ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຮົາ
ແລະພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເຮົາ,’ ແລະ ‘ເພາະວ່າເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາ?’”¹⁸ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, “ຫົວພຣະອົງກ່າວວ່າ ‘ອີກບໍ່ດົນ’
ນັ້ນໝາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດ? ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງກໍາລັງເວົ້າເຖິງສິ່ງໃດ?”

John 16:1

ເມື່ອຜູ້ນັ້ນ, ຄືພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງສະເດັດມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ສໍາ

ລັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຜູ້ທີ່ຈະບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ

ພຣະອົງຈະນໍາທ່ານໄປສູ່ຄວາມຈິງ,

"ຄວາມຈິງ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງທາງວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະສອນທ່ານທຸກໆຄວາມຈິງທາງວິນຍານທີ່ທ່ານ ຈໍາ ເປັນຕ້ອງຮູ້"

ເພາະພຣະອົງຈະບໍ່ກ່າວຕາມໃຈຂອງພຣະອົງເອງ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຜ່ານຈະເລີກກັບວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະເລີກຫຍັງກໍຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະ-

ອົງຈະຊົງເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.

ນີ້" ສິ່ງຂອງຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງ ຄໍາ

ສອນແລະການເຮັດວຽກທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າແລະເຮັດແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 16:15

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະວິນ-

ຍານຊົງເອົາສິ່ງຊຶ່ງເປັນຂອງເຈົ້າແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະບອກຄົນອື່ນວ່າຕ້ອຍ ຄໍາ

ແລະຜົນງານຂອງພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະບອກທຸກໆຄົນວ່າ ຄໍາ

ເວົ້າແລະຜົນງານຂອງເຈົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຈົ້າ

"ໄວໆນີ້" ຫລື "ກ່ອນເວລາຫລາຍຈະຜ່ານໄປ"

ພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເຈົ້າ."

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ກ່ອນທີ່ເວລາຫລາຍຈະຜ່ານ"

John 16:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຢຸດສະງັກລົງເມື່ອພວກສາວິກຖາມກັນວ່າພຣະເຢຊູນີ້ແມ່ນ ຕໍາ ແຫນ່ງ ທີ່ ສໍາ ຄັນ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

ຫມາຍ ຄວາມວ່າແນວໃດ.

"ພຣະອົງນັ້ນກໍາລັງກ່າວສິ່ງໃດແກ່ເຈົ້າທົ່ວ, 'ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຈົ້າ

ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່ານີ້ ຫມາຍ

ເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເຈົ້າ,'

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ອາດ ຫມາຍ

ເຖິງການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຫລື 2) ສິ່ງນີ້ອາດ ຫມາຍ

ເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະເຢຊູໃນຕອນທ້າຍຂອງເວລາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.

John 16:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

"ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ທ່ານກໍາລັງຖາມກັນໃນຫມູ່ພວກທ່ານເອງຫລືທົ່ວ, 'ອີກບໍ່ດົນ

ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຈົ້າ,

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາຕັ້ງນັ້ນ

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຖາມຕົວເອງວ່າເຈົ້າ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າແນວໃດເມື່ອເວົ້າ, ... ເບິ່ງເຈົ້າ. '"

ເອົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ,

ແປວິທີນີ້ທີ່ພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ ສໍາ ຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.

ແຕ່ໂລກນັ້ນຈະຍິນດີ.

ນີ້" ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ເວົ້າ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຈະມີຄວາມຍິນດີ"

ແຕ່ຄວາມເສຍໃຈຂອງທ່ານຈະປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງທ່ານຈະປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

John 16:22

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະຍິນດີ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈທີ່ກັບມາມັນແມ່ນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະດີໃຈຫລາຍ" ຫລື "ເຈົ້າຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ເອົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ

ແປວິທີນີ້ທີ່ພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ ສໍາ ຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າທ່ານທຸນຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ, ພຣະ-

ອົງຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ຊື່" ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນແລະສິດ ອໍາ

ນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາ, ໃນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະປະຕິບັດໃຫ້ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້" ນາມຊື່" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນແລະສິດ ອໍາ

ນາດຂອງຄໍາວ່າ"ພຣະເຢຊູ". ພຣະບິດາຈະໃຫ້ກຽດ ຄໍາ

ຂໍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພາະຄວາມ ສໍາ ຄັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິດ

ອໍາ ນາດຂອງເຈົ້າ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບເລືອກຄວາມຍິນດີຂອງທ່ານຈະເຕັມບໍ່ຮີບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ທ່ານ"

John 16:25

ເຈົ້າຈະບໍ່ກ່າວກັບທ່ານເປັນຄໍາອຸປະມາອີກ

"ໃນພາສາທີ່ບໍ່ຈະແຈ້ງ"

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ

"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ເຈົ້າຈະບອກກັບທ່ານເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະບິດາຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ.

"ບອກທ່ານກ່ຽວກັບພຣະບິດາໃນວິທີທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາ ແຫນ່ງ ທີ່ ສໍາ ຄັນ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 16:26

ໃນວັນນັ້ນທ່ານຈະຂໍໃນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນນາມ ສໍາ ລັບບຸກຄົນແລະສິດ ອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖາມເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາເອງຊົງຮັກພວກທ່ານ ເພາະວ່າພວກທ່ານໄດ້ຮັກເຈົ້າ

ເມື່ອບຸກຄົນໃດຮັກພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດ, ພວກເຂົາກໍຮັກພຣະບິດາ,

ເພາະວ່າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດເປັນ ຫນຶ່ງ ດຽວ.

ພຣະບິດາ.

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເອົາມາຈາກພຣະບິດາ, ແລະໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້. ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ,

ເອົາກໍາລັງຈະຈາກໂລກນີ້ໄປແລະເອົາຈະໄປຫາພຣະບິດາຂອງເຈົ້າ."

ຫລັງຈາກການສິ້ນພຣະຊົນແລະການຄືນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ,

ພຣະເຢຊູຈະກັບມາຫາພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ເອົາກໍາລັງຈະຈາກໂລກນີ້ໄປແລະເອົາຈະໄປຫາພຣະບິດາຂອງເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດເຮັດໄດ້ພ້ອມກັບພຣະເຈົ້າ.

ໂລກ

ຄໍາວ່າ "ໂລກ" ປຽບເຖິງ ຄົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ດໍາລົງຊີວິດໃນໂລກ

John 16:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກສາວິກໄດ້ຕອບຮັບພຣະເຢຊູ.

"ຕອນນີ້ທ່ານເຊື່ອເອົາແລ້ວຫລື?

ຄໍາ ກ່າວເຕືອນນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ

ຖາມເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຢຊູສົ່ງໄສວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງພ້ອມທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ

ສາວິກເອົາຈະກໍາລັງປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ບອກທ່ານວາງໃຈໃນເຈົ້າ!

John 16:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວົກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ພວກທ່ານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກຊະກັນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະກະແຈ້ງທ່ານໂດຍການລະບຸທ່ານເປັນພວກທີ່ແຕກຊະກັນໄປ"

ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາຊົງສະຖິດກັບເຮົາ.

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ມີສັນຕິສຸກໃນເຮົາ

ນີ້" ຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສະຫງົບພາຍໃນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະມີຄວາມສະຫງົບພາຍໃນຍ້ອນຄວາມ ສຳພັນຂອງເຈົ້າກັບເຮົາ"

ທ່ານຈະມີສັນຕິສຸກໄດ້ດ້ວຍການຮູ້ຈັກພຣະບິດາໃນໂລກນີ້

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍ

ເຖິງບັນຫາແລະການຂົ່ມເຫັງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະອິດທິນຈາກຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະບັນຫາຕ່າງໆຂອງໂລກນີ້"

17 ¹ພຣະອົງກໍຊົງເງິຍພຣະພັກຂຶ້ນເບິ່ງຝ້າແລະກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະບິດາ, ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວ ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດເພື່ອພຣະບຸດຈະໄດ້ຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງ.² ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຜດໃຫ້ພຣະບຸດມີສິດອຳນາດເໝືອນພຣະບຸດທັງປວງ ເພື່ອໃຫ້ພຣະບຸດປຣະທານຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ແກ່ຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບແກ່ພຣະບຸດນັ້ນ.

³ແລະນີ້ແຕ່ລະແມ່ນຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ: ຄືການທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ອົງດຽວ, ແລະຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄຣິດ, ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ມາ.⁴ ຂ້ານ້ອຍຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງໃນໂລກ ເພາະຂ້ານ້ອຍເຮັດກິຈະການທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດນັ້ນສຳເລັດແລ້ວ. ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະບິດາ, ຂໍໃຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ ຄືກຽດຕິຍົດທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຮ່ວມກັບພຣະອົງກ່ອນທີ່ໂລກນີ້ມີມາ.

⁵ຂ້ານ້ອຍສຳແດງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແກ່ບັນດາຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍຈາກໂລກ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຂອງພຣະອົງແລ້ວ, ແລະພຣະອົງປຣະທານພວກເຂົາແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ. ບັດນີ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນມາຈາກພຣະອົງ,⁶ ເພາະວ່າຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະອົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ. ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວແລະພວກເຂົາຮັບໄວ້ ແລະຮູ້ແນ່ວ່າຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ, ແລະເຊື່ອວ່າພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.

⁹ຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນເພື່ອພວກເຂົາ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ອ້ອນວອນເພື່ອໂລກ, ແຕ່ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ເພາະວ່າເຂົາເປັນຂອງພຣະອົງ.¹⁰ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍເປັນຂອງພຣະອົງ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງກໍເປັນຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

¹¹ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້ອີກ ແຕ່ພວກເຂົາຍັງຢູ່ໃນໂລກນີ້ ແລະຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຈະໄປຫາພຣະອົງ ແຕ່ພຣະບິດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຂໍພຣະອົງຊົງພັກຮັກສາເຂົາໄວ້ໂດຍອິດອຳນາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະນາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ເພື່ອເຂົາຈະເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວກັນເໝືອນດັ່ງຂ້ານ້ອຍກັບພຣະອົງ.

¹²ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ຂ້ານ້ອຍກໍພັກຮັກສາເຂົາ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍໄວ້ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍປົກປັກພວກເຂົາໄວ້, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາຈິບຫາຍ, ນອກຈາກລູກທີ່ໝາຍໄວ້ສຳລັບຄວາມຈິບຫາຍ, ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຂໍ້ພຣະຄັມຝີ.

¹³ແຕ່ບັດນີ້ຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຈະໄປຫາພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ໃນໂລກ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ ໃນຂ້ານ້ອຍຢ່າງເຕັມສົນ.¹⁴ ຂ້ານ້ອຍມອບພຣະທັມຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາແລ້ວ, ແລະໂລກນີ້ກຽດຊັງເຂົາ ເພາະເຂົາບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ, ເໝືອນຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ.

¹⁵ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເອົາພວກເຂົາອອກໄປຈາກໂລກ, ແຕ່ຂໍໃຫ້ປົກປ້ອງເຂົາໄວ້ໃຫ້ຝັນຈາກມານຮ້າຍ.¹⁶ ເຂົາບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ, ເໝືອນດັ່ງຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ.¹⁷ ຂໍຊົງແຍກພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ. ພຣະທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມຈິງ.

¹⁸ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາໃນໂລກສັ້ນໄດ້, ຂ້ານ້ອຍກໍໃຊ້ພວກເຂົາໄປໃນໂລກສັ້ນນັ້ນ.¹⁹ ຂ້ານ້ອຍແຍກຕົວໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດເພາະເຫັນແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັບການແຍກໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ.

²⁰ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ອ້ອນວອນເພື່ອຄົນເຫລົ່ານີ້ພວກດຽວ, ແຕ່ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ວາງໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ²¹ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວກັນ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະບິດາ, ສະຖິດໃນຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍໃນພຣະອົງ. ຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາພຣະອົງແລະໃນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ ເພື່ອໂລກຈະໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.

²²ກຽດຕິຍົດຊົງພຣະອົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ, ຂ້ານ້ອຍມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວກັນ, ເໝືອນດັ່ງພຣະອົງກັບຂ້ານ້ອຍ.²³ ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພວກເຂົາ, ແລະພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວກັນຢ່າງສົມບູນ, ເພື່ອໂລກຈະໄດ້ຮູ້ວ່າແມ່ນພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ, ແລະພຣະອົງຊົງຮັກເຂົາເໝືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຂ້ານ້ອຍ.

²⁴ຂ້າແດ່ພຣະບິດາ, ຂ້ານ້ອຍຢາກຖາມຢາກໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະອົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ, ຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍໃນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ນັ້ນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າສະໝັດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຊົງພຣະອົງຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກຂ້ານ້ອຍກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງໂລກ.

²⁵ຂ້າແດ່ພຣະບິດາຜູ້ຊົງຍຸຕິທັມ, ໂລກນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະອົງ; ແລະຄົນເຫລົ່ານີ້ຮູ້ວ່າແມ່ນພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.²⁶ ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ແລະຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ອີກ ເພື່ອຄວາມຮັກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ໃນເຂົາ, ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ໃນເຂົາ."

John 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່. ພຣະເຢຊູ ກ່າ

ລັງເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງແຕ່ດຽວນີ້ລາວເລີ່ມອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງກໍຊົງເງິຍພຣະພັກຂຶ້ນເບິ່ງຝ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເບິ່ງໄປຂ້າງເທິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເບິ່ງເຖິງຫ້ອງຝ້າ."

ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ເພື່ອພຣະ-

ບຸດຈະໄດ້ຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ພຣະບິດາ.....ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງສຳ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວ

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊົງໂມງ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ເຮົາຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ເນື້ອຫນັງຫຼັງຫມົດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງທຸກໆຄົນ.

John 17:3

ນີ້ແຕ່ລະແມ່ນຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ: ຄືການທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະ-

ອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ອົງດຽວ, ແລະຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄຣິດ,

ຊີວິດນີ້ອັນດອນຄືການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ.

ຄືການທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີປະສົບການກັບພຣະເຈົ້າ, ກ່ວາພຽງແຕ່ຮູ້ສຶງຕ່າງໆກັບພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະການທຶພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດນັ້ນສໍາເລັດແລ້ວ.

ນີ້ "ວຽກງານ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງການປະຕິບັດຢູ່ຫົວໂລກຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂ້າແຕ່ພຣະບິດາ, ຂໍໃຜດີໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງ ຄືກຽດຕິຍົດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຮ່ວມກັບພຣະອົງກ່ອນທີ່ໂລກນີ້ມີມາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະຫງ່າອາລິຍະກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ກ່ອນໂລກນີ້ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ" ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາ, ໃຫ້ກຽດເຮົາໂດຍການ

ນໍາເຮົາເຂົ້າສູ່ທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ສ້າງໂລກກ່ອນ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 17:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມອະທິຖານເພື່ອພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າແດງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ແມ່ນຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສອນພວກເຂົາວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜແລະເຈົ້າເປັນຄົນແນວໃດ."

ຈາກໂລກ.

ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂລກທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກຜູ້ທີ່ເຊື່ອທາງວິນຍານອອກຈາກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຝັ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັ່ງ

ຄໍາ ສອນຂອງເຈົ້າ"

John 17:9

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບອະນາຈານເພື່ອໂລກ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ອະທິຖານເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ໃນໂລກ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການຢູ່ເທິງໂລກແລະການຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຂໍພຣະອົງຊົງພິທີກຮັກ-

ສາເຂົາໄວ້ໂດຍຮິດອໍານາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະນາມທຶພຣະອົງໄດ້ປະກາດກັບຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອເຂົາຈະເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນ ເຫມືອນດັ່ງຂ້າພະເຈົ້າກັບພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ຜູ້ເປັນພໍ່ຮັກສາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຄວາມສາມາດເປັນພໍ່ຮັກສາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງຊົງພິທີກຮັກສາເຂົາໄວ້ໂດຍຮິດອໍານາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ຊື່" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຮັກສາພວກມັນໄວ້ຢູ່ໃຫ້ການປົກປ້ອງຊື່ຂອງເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງເຮົາ"

ຫລື "ປົກປ້ອງພວກມັນໂດຍອໍານາດຂອງຊື່ຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເຮົາ"

John 17:12

ຂ້າພະເຈົ້າພິທີກຮັກສາເຂົາ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊື່" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງ ອໍາ

ນາດແລະການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຮັກສາພວກມັນດ້ວຍການປົກປ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຂົາໄວ້, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາຈົບຫາຍ,

ນອກຈາກລູກທີ່ຫມາຍໄວ້ສໍາລັບຄວາມຈົບຫາຍ

"ຄົນດຽວໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ຖືກທໍາລາຍແມ່ນລູກຊາຍຂອງການທໍາລາຍ"

ລູກທີ່ຫມາຍໄວ້ສໍາລັບຄວາມຈົບຫາຍ,

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຢູ່ດາຜູ້ທີ່ທໍາລາຍພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທໍາລາຍເຄີຍຕັດສິນໃຈມາກ່ອນວ່າທ່ານຈະທໍາລາຍ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຂໍ້ພຣະຄໍາພີ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດ ຄໍາ ພະຍາກອນກ່ຽວກັບພຣະອົງໃນພຣະ ຄໍາ ພີ"

ໃນໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ ໃນຂ້າພະເຈົ້າເຕັມລົ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ພວກເຂົາ"

ໂລກນີ້ກຽດຊົງເຂົາ ເພາະເຂົາບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ

ເວົ້າຫຍໍ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າເອທິເອດ:

"ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານໄດ້ກຽດຊົງຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາເພາະວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຂອງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ,

ຄືກັນກັບວ່າເຮົາບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຂົາ. "

John 17:15

ຝ່າຍໂລກ

ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້, "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ປົກປ້ອງເຂົາໄວ້ໃຫ້ຜົນຈາກມານຮ້າຍ.

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊາຕານ. ເບິ່ງ: "ປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກຊາຕານ,

ມານຊົວຮ້າຍ"

ຂໍຊົງແຍກພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ.

ຈຸດປະສົງໃນການ ກໍາ

ໄປໃນພຣະອົງເຂົາແຍກຕ່າງຫາກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂດຍຄວາມຈິງ" ໃນນີ້ສະແດງໂດຍການສອນຄວາມຈິງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຂອງເຈົ້າເອງໂດຍການສອນຄວາມຈິງໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພຣະທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມຈິງ.

"ຂໍຄວາມຂອງທ່ານແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 17:18

ມາໃນໂລກ

ນີ້ເຂົ້າໄປໃນ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ສໍາ

ລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທົ່ວໂລກ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັບການແຍກໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍພວກເຂົານັ້ນດໍາລົງຢູ່ໃນຄວາມ

John 17:20

ພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນ, ດັ່ງທຶພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະບິດາ, ສະ-

ເພື່ອເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງໃນພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຮັບອະນາຈານເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ

ທີ່ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນເອກະພາບກັບພຣະບິດາ ແລະ

ພຣະບຸດເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອ.

ພຣະບິດາ,

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພື່ອໂລກ

" ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເທື່ອ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

John 17:22

ກຽດຕິຍົດຊົງພຣະອົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ,

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດຕາມເຮົາຄືກັບເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນ,

ເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງກັບຂ້າພະເຈົ້າ:

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດອັນດຽວກັນ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນຢ່າງສົມບູນ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດຄືກັນຢ່າງສົມບູນ"

ເພື່ອໂລກຈະໄດ້ຮູ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທີ່ທຸກຄົນຈະຮູ້"

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

John 17:24

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບຸກຄົນຂ້າງອ້ອມ

ນີ້ "ບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່" ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກັບເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າອາສີ

"ແລະເພື່ອເຫັນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກຂ້າງອ້ອມທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງໂລກ.

ນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍເຖິງເວລາກ່ອນການສ້າງ. ເຮົາແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະສ້າງໂລກ"

John 17:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບ ຄຳ ອະທິຖານຂອງລາວ.

ຂ້າແຕ່ພຣະບິດາຜູ້ຊົງຍຸຕິຫັມ

ນີ້ແມ່ນ "ຜ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໂລກນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຂຶ້ນກັບເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຄົນແນວໃດ"

ຂ້າໂອບເອັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ,

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍ ເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຊື່ແບບໃດ"

ຮັກ...ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

18 ¹ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວຢ່າງນີ້ແລ້ວ, ພຣະອົງສະເດັດອອກໄປກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຂ້າງອ້ອມກິດໂຮນ, ໄປເຖິງສວນແຫ່ງໜຶ່ງ ພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃນສວນນັ້ນກັບພວກສາວິກ, ²ຢູ່ດາ, ຜູ້ທີ່ຈະທໍາອະຍິດພຣະອົງກໍຮູ້ຈັກບ່ອນນັ້ນເໝືອນກັນ, ເພາະວ່າພຣະເຢຊູກັບພວກສາວິກເຄີຍມາພົບກັນທີ່ນັ້ນ ຫລາຍເທື່ອແລ້ວ. ³ຢູ່ດາພາພວກທະຫານທີ່ມາຈາກພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ ແລະພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກເຈົ້າໜ້າທີ່

ພວກເຂົາຖືໂຄມ, ຖືກະບອງ, ແລະອາວຸດໄປທີ່ນັ້ນ.

⁴ພຣະເຢຊູຊົງຊາບທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ, ພຣະອົງຈຶ່ງສະເດັດອອກໄປຕາມເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານມາຫາໃຜ?" ⁵ເຂົາທູນຕອບພຣະອົງວ່າ,

"ມາຫາເຢຊູໄທນາຊາເຣັດ" ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ" ຢູ່ດາ, ຄົນທີ່ທໍາອະຍິດພຣະອົງ, ກໍຍືນຍູ້ກັບພວກທະຫານເຫລົ່ານັ້ນ.

⁶ເມື່ອພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ" ເຂົາກໍຖອຍຫລັງແລະລົ້ມລົງເທິງດິນ. ⁷ພຣະອົງຖາມເຂົາອີກວ່າ, "ພວກທ່ານມາຫາໃຜ?"

ເຂົາທູນຕອບວ່າ, "ມາຫາເຢຊູໄທນາຊາເຣັດ."

⁸ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, "ເຮົາບອກທ່ານແລ້ວວ່າເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ. ຖ້າທ່ານຊອກຫາເຮົາ, ກໍຈົ່ງປະຄົນເຫລົ່ານີ້ໄປເສັຽ." ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມພຣະຫັມອົງຊົງກ່າວວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງປະທານແກ່ຂ້າງອ້ອມ ບໍ່ໄດ້ສູນເສັຽໄປແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ."

¹⁰ຊີໂມນເປໂຕມິດກາຈົງຖອດອອກມາຟັນຂ້ອຍໃຊ້ຄົນໜຶ່ງຂອງມະຫາປະໂລຫິດ ຖືກຫຼຸບເບື້ອງຂວາຂາດ ຂ້າໃຊ້ຄົນນັ້ນຊື່ວ່າ ມາລະໂຂ. ¹¹ພຣະເຢຊູກ່າວກັບເປໂຕວ່າ, "ຈົ່ງເອົາດາບໃສ່ຝັກເສັຽ. ເຮົາຈະບໍ່ຕີມາຈອກທີ່ພຣະບິດາປະທານແກ່ເຮົາຫລື?"

¹²ພວກທະຫານກັບນາຍທະຫານ, ແລະເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງພວກຍິວ, ຈຶ່ງຈັບພຣະເຢຊູມັດໄວ້. ¹³ແລ້ວພາພຣະອົງໄປຫາອັນນາກ່ອນ, ເພາະອັນນາເປັນພໍ່ເຖົ້າຂອງກາຢະຟາ, ຊຶ່ງເປັນມະຫາປະໂລຫິດໃນປະເທດ. ¹⁴ກາຢະຟາຄົນນີ້ແຕ່ລະທີ່ແນະນຳພວກຍິວວ່າ

ຄວນໃຫ້ຄົນໜຶ່ງຕາຍແທນປະຊາຊົນທັງໝົດ.

¹⁵ຊີໂມນເປໂຕກັບສາວິກອີກຄົນໜຶ່ງຕິດຕາມພຣະເຢຊູໄປ, ແຕ່ເພາະສາວິກຄົນນັ້ນຮູ້ຈັກກັນກັບມະຫາປະໂລຫິດ, ແລະເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າໄປກັບພຣະເຢຊູຈົນເຖິງເດີນບ້ານຂອງມະຫາປະໂລຫິດ; ¹⁶ແຕ່ເປໂຕຍືນຍູ້ນອກຮີມປະຕູ. ສາວິກອີກຄົນໜຶ່ງນັ້ນ, ຮູ້ຈັກກັບມະຫາປະໂລຫິດຈຶ່ງອອກໄປເວົ້າກັບຜູ້ຍິງທີ່ເຝົ້າປະຕູ ແລ້ວກໍພາເປໂຕເຂົ້າໄປ.

¹⁷ຍິງໃຊ້ຄົນທີ່ເຝົ້າປະຕູຖາມເປໂຕວ່າ, "ທ່ານກໍເປັນຄົນໜຶ່ງໃນພວກສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເໝືອນກັນແມ່ນຫລືບ?" ເປໂຕຕອບວ່າ,

"ບໍ່ແມ່ນ." ¹⁸ພວກຂ້ອຍໃຊ້ກັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ກໍຍືນຍູ້ທີ່ນັ້ນ, ເອົາຖານມາຕັ້ງໄຟເພາະອາກາດຫນາວ, ຈຶ່ງພາກັນຍືນຝັງໄຟຢູ່. ເປໂຕກໍຍືນຝັງໄຟນຳເຂົາເໝືອນກັນ.

¹⁹ມະຫາປະໂລຫິດກໍຖາມພຣະເຢຊູເຖິງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງແລະຄຳສອນຂອງພຣະອົງ. ²⁰ພຣະເຢຊູຕອບທ່ານວ່າ, "ເຮົາກ່າວໃຫ້ໂລກຝັງຢ່າງເປີດເຜີຍ ເຮົາສັງສອນສະເຫມີໃນໂຮງທີ່ມະເຫດສະຫນາ ແລະໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານທີ່ພວກຍິວເຄີຍຊຸມນຸມກັນ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ສອນສິ່ງໄດ້ຢ່າງລັບລືເລີຍ.

²¹ທ່ານຖາມເຮົາເຮັດຫຍັງ? ຈົ່ງຖາມຄົນທີ່ຝັງເຮົາວ່າ ເຮົາເວົ້າອັນໃດກັບພວກເຂົາ ເຂົາຮູ້ວ່າເຮົາສອນອັນໃດ."

²²ເມື່ອພຣະອົງຊົງກ່າວຢ່າງນັ້ນແລ້ວ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ຄົນໜຶ່ງທີ່ຍືນຍູ້ທີ່ນັ້ນໄດ້ຕິບພຣະພັກພຣະເຢຊູແລ້ວກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າຕອບມະຫາປະໂລຫິດຢ່າງນັ້ນຫລື?" ²³ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, "ຖ້າເຮົາເວົ້າຜິດ, ກໍຈົ່ງເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ຜິດນັ້ນ, ແຕ່ຖ້າເຮົາເວົ້າຖືກ, ທ່ານຕິບເຮົາເຮັດຫຍັງ?" ²⁴ອັນນາຈຶ່ງໃຫ້ພາພຣະເຢຊູເຊິ່ງຖືກມັດຢູ່ນັ້ນໄປຫາກາຢະຟາມະຫາປະໂລຫິດ.

²⁵ຂະນະນັ້ນຊີໂມນເປໂຕກໍລັງຍືນຝັງໄຟຢູ່. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຖາມເປໂຕວ່າ, "ເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເໝືອນກັນບໍ່ແມ່ນຫລື?" ເປໂຕປະຕິເສດວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນ." ²⁶ຂ້ອຍໃຊ້ຄົນໜຶ່ງຂອງມະຫາປະໂລຫິດ, ຊຶ່ງເປັນພີ່ນ້ອງກັບຄົນທີ່ເປໂຕຝັນຫຼຸຂາດກໍຖາມວ່າ,

"ຂ້ອຍເຫັນເຈົ້າກັບຄົນນັ້ນໃນສວນບໍ່ແມ່ນຫລື?" ²⁷ເປໂຕປະຕິເສດອີກເທື່ອໜຶ່ງ, ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍຂຶ້ນ

²⁸ແລ້ວພວກເຂົາກໍພາພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນຂອງກາຢະຟາໄປຍັງສານປົກຄອງ ຂະນະນັ້ນຍັງເປັນເວລາເຊົ້າມືດ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສານນັ້ນ ເພາະຢ້ານວ່າຈະບໍ່ສະອາດແລະຈະໄດ້ກິນປັດສະຄາໄດ້. ²⁹ປົລາດຈຶ່ງອອກມາຫາພວກເຂົາແລະຖາມວ່າ,

"ພວກທ່ານມີເລື່ອງອັນໄດ້ມາຝັງຄົນນີ້?" ³⁰ພວກເຂົາຕອບທ່ານວ່າ, "ຖ້າເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ຮ້າຍ, ພວກເຮົາກໍຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ."

³¹ປົລາດກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານຈຶ່ງເອົາຄົນນີ້ໄປພິພາກສາຕາມກົດຫມາຍຂອງພວກທ່ານເອງເຖິງ" ພວກຍິວຈຶ່ງຮຽນວ່າ, "ກົດຫມາຍຫມາຍພວກເຮົາປະທານຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ." ³²ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູຊົງກ່າວໄວ້ວ່າ ພຣະອົງຈະສິ້ນພຣະຊົນແບບໃດ.

³³ປົລາດຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນສານປົກຄອງອີກ ແລະເອີ້ນພຣະເຢຊູມາແລ້ວຖາມວ່າ, "ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກຍິວຫລື?" ³⁴ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ,

"ທ່ານຖາມຢ່າງນັ້ນຕາມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງທ່ານເອງ ຫລືວ່າຄົນອື່ນບອກທ່ານເຖິງເລື່ອງຂອງເຮົາ?" ³⁵ປົລາດທູນຕອບວ່າ, "ເຮົາເປັນຍິວຫລື?"

ຊົນຊາດຂອງເຈົ້າເອງແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໄດ້ມອບເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ເຮົາ. ເຈົ້າເຮັດອັນໃດ?"

³⁶ ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ຮາຊະອຳນາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງໂລກນີ້ ຖ້າຮາຊະອຳນາດຂອງເຮົາມາຈາກໂລກນີ້ ຄົນຂອງເຮົາກໍຄົງຈະຕໍ່ສູ້ບໍ່ໃຫ້ເຮົາຖືກມອບໄວ້ແກ່ພວກຍິວ ແຕ່ຮາຊະອຳນາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກໂລກນີ້.”³⁷ ປິລາດຈຶ່ງທູນພຣະອົງວ່າ, “ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຈົ້າເປັນກະສັດຕິ?” ພຣະເຢຊູຊົງຕອບວ່າ, “ທ່ານເວົ້າວ່າເຮົາເປັນກະສັດ. ເພາະເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງເກີດມາ, ແລະເຂົ້າມາໃນໂລກ ເພື່ອເປັນພະຍານໃຫ້ກັບຄວາມຈິງ. ທຸກຄົນທີ່ເປັນຝ່າຍຄວາມຈິງຍ່ອມຝັງສຽງຂອງເຮົາ.”
³⁸ ປິລາດທູນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ຄວາມຈິງຄືອັນໃດ?” ເມື່ອຖາມຢ່າງນັ້ນແລ້ວ ປິລາດກໍອອກໄປຫາພວກຍິວອີກ ແລະບອກພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາບໍ່ເຫັນວ່າຄົນນີ້ມີຄວາມຜິດ.”³⁹ ແຕ່ພວກທ່ານມີທຳນຽມໃຫ້ເຮົາປ່ອຍຄົນໜຶ່ງໃຫ້ພວກທ່ານໃນເທສະການປັດສະຄາ ທ່ານຢາກໃຫ້ເຮົາປ່ອຍກະສັດຂອງພວກຍິວຫລື?”⁴⁰ ພວກເຂົາຮ້ອງຕອບວ່າ, “ຢ່າປ່ອຍຄົນນີ້ ແຕ່ໃຫ້ປ່ອຍບາຣາບາ.” ສ່ວນບາຣາບານັ້ນເປັນໂຈນ.

John 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ, ເຊິ່ງລວມມີການຈັບກຸມພຣະເຢຊູ. ຂໍ້ທີ 1 ບອກພວກເຮົາເຖິງການ ກຳນົດເລື່ອງແລະຂໍ້ທີ 2 ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຄູດາ.

ຮ່ອມພູກິດໂຮນ

ຮ່ອມພູໃນເຢຣູຊາເລັມແຍກວິຫານພູເຂົາ ຈາກພູເຂົາກິກຫມາກກອກ

ບ່ອນທີ່ມີສ່ວນນີ້

ນິແມ່ນປ່າຂອງຕຶນ ຫມາກກ້ຽງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ມີປ່າກິກຫມາກກອກ"

John 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບທະຫານ, ນາຍແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູຊົງຊາບທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ"

“ມາຫາເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ”

"ພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ"

“ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ”

ຄຳ ວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນມີຄວາມ ຫມາຍ ໃນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາແມ່ນຜູ້ນັ້ນ"

ຄົນທີ່ທ່ຽວຢຶດພຣະອົງ,

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ມອບລາວ"

John 18:6

“ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ”

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຜູ້ນັ້ນ" ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ແຕ່ມັນມີຄວາມ

ຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"

ລົມລົງເທິງຕີນ.

ຜູ້ຊາຍລົມລົງຜົນຕີນຍ້ອນ ອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລົມລົງຍ້ອນອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ"

“ມາຫາເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ.”

"ພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ"

John 18:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 9

ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕຶນຕໍ່ດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ຄັມ ພີ ສຳ ເລັດ.

ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ແຕ່ມັນມີຄວາມ

ຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມພຣະທັມອົງຊົງກ່າວວ່າ

ນີ້“ ຄຳ” ຫມາຍ ເຖິງຖ້ອຍ ຄຳ

ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກທາງ

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອປະຕິບັດ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະອົງອະທິຖານຫາພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ"

John 18:10

ມາລະໂຂ

ມາລະໂຂ ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງມະຫາປະໂລຫິດ.

ຝັກ

ຝາປິດ ສຳ ລັບມິດຫລືມິດແຫລມ, ດັ່ງນັ້ນມິດຈະບໍ່ຕັດເຈົ້າຂອງ

ເຮົາຈະບໍ່ຕື່ມຈອກທີ່ພຣະບິດາປະທານແກ່ເຮົາຫລື?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ ຄຳ ກ່າວຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຢາກຕື່ມຈອກທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບໃຫ້ເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ!"

ຈອກ

ນີ້“ ຈອກ” ແມ່ນ ຄຳ

ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງອິດທິນ.

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 18:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 14 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບ ຄາຍາຟາ.

ພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສຳລັບຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວ"

ຈົງຈັບພຣະເຢຊູມັດໄວ້.

ພວກທະຫານໄດ້ມັດມືຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອປ້ອງກັນພຣະອົງໃຫ້ຜົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈັບພຣະເຢຊູແລະໄດ້ມັດລາວໄວ້ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລາວຫນີ"

John 18:15

ເພາະສາວິກຄົນນັ້ນຮູ້ຈັກກັນກັບມະຫາປະໂລຫິດ,

ແລະເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າໄປກັບພຣະເຢຊູ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ອ່ານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່ຮູ້ສຳລັບ

ສາວິກອີກຄົນຫນຶ່ງນັ້ນ, ຮູ້ຈັກກັບມະຫາປະໂລຫິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກທາງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນສາວິກຄົນອື່ນ, ເຊິ່ງປະໂລຫິດໃຫຍ່ຮູ້"

John 18:17

“ທ່ານກໍ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນແມ່ນຫລືບ?”

ສິ່ງນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດສະແດງ ຄຳ

ເວົ້າຂອງນາງຢ່າງລະມັດຮະວັງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງເປັນ ຫນຶ່ງ

ໃນສາວິກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຈັບ! ທ່ານບໍ່ແມ່ນບໍ່?"

ພວກຂ້ອຍໃຊ້ກັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ກໍ່ປົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ເຮົາຖາມມາດັ່ງໄຟເພາະອາ-

ຍາພຣະເຢຊູທີ່ຮູ້ດີກັບພຣະເຢຊູ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພວກຂ້າໃຊ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຜູ້ເຝົ້າຍາມພຣະວິຫານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນ ຫນາວ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຜູ້ປົກປ້ອງວັດໄດ້ສ້າງຖານໄຟແລະຍືນຢູ່ແລະອົບອຸ່ນຕົວ

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງຕຶນຕໍ່ເພື່ອໃຫ້ໂຢຮັນສາມາດເພີ່ມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄົນທີ່

ທັງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຜູ້ປົກປ້ອງວັດໄດ້ສ້າງຖານໄຟແລະຍືນຢູ່ແລະອົບອຸ່ນຕົວ

John 18:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ມະຫາປະໂລຫິດ

ນິແມ່ນກາຍະຟາ. (ເບິ່ງ 18:12)

ກຖາມພຣະເຢຊູເຖິງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງແລະຄຳສອນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້“ ຄຳ ສັງສອນຂອງພຣະອົງ” ຫມາຍ

ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເຄີຍສັ່ງສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບສານຸສິດຂອງພຣະອົງແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນປະຊາຊົນ"
ເຮົາກ່າວໃຫ້ໂລກຟັງຢ່າງເປັນເລື່ອງ
"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູສອນ. ໃນນີ້ ຄຳ
ເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປ "ໂລກ" ເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ ໃສ່ ຄຳ
ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານທີ່ພວກຍິວເຄີຍຊຸມນຸມກັນ.
ນີ້" ຊາວຍິວທັງ ຫມົດ" ແມ່ນການເວົ້າທີ່ລ້ຳສຸດເຊິ່ງເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ
ໃສ່ ຄຳ ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:"ຊາວຍິວຫລາຍຄົນ"

ທ່ານຖາມເຮົາເຮັດຫຍັງ?
ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ
ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນຖາມຂ້ອຍກ່ຽວກັບ ຄຳ ຖາມເຫລົ່ານີ້!"

John 18:22

“ເຈົ້າຕອບມະຫາປະໂລຫິດຢ່າງນັ້ນຫລື?”
ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານຄວນຕອບຮັບປະໂລຫິດໃຫຍ່!"

“ຖ້າເຮົາເວົ້າຜິດ,
"ບອກເຮົາວ່າເຮົາເວົ້າຫຍັງຜິດ"

ແຕ່ຖ້າເຮົາເວົ້າຖືກ, ທ່ານຕິບເຮົາເຮັດຫຍັງ?
ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ
ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຖ້າເຮົາເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຈົ້າກໍ່ບໍ່ຄວນຕິເຮົາ!"

John 18:25

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນໄປກັບເປໂຕ.

ດຽວນີ້
ຖ້ອຍ ຄຳ ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ
ເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເປໂຕ.
“ເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນບໍ່ແມ່ນຫລື?”
ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງເປັນສາວິກຂອງລາວ!"
“ຂ້ອຍເຫັນເຈົ້າກັບຄົນນັ້ນໃນສ່ວນບໍ່ແມ່ນຫລື?”
ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ. ນີ້ ຄຳ ວ່າ
"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນທ່ານຢູ່ໃນປ່າກົກຫມາກກອກກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຂົາຈັບ!
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບໍ່?"

ເປໂຕປະຕິເສດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ
ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າເປໂຕປະຕິເສດທີ່ຈະຮູ້ຈັກແລະບໍ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນເປໂຕໄດ້ປະຕິເສດອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ
ວ່າລາວຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຫລືວ່າລາວໄດ້ຢູ່ກັບລາວ"

ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍ່ຂຶ້ນ
ໃນທີ່ນີ້ຄາດວ່າຜູ້ອ່ານຈະຈື່ໄດ້ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າເປໂຕຈະປະຕິເສດພຣະອົງກ່ອນທີ່ໄກ່ຈະມີຄົນລ້ຽງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍ່ຂຶ້ນ,
ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ"

John 18:28

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ.
ພວກທະຫານແລະພວກທີ່ກ່າວຫາພຣະເຢຊູພາພຣະອົງໄປທີ່ກາຢາຟາ.
ຂໍ້ທີ 28

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາແກ່ພວກເຮົາກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທີ່ພຣະຊຸມຈິງ

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ພາພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນ
ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາ ກ່າ ລັງ ນຳ ພຣະເຢຊູຈາກເຮືອນຂອງ
ກາຢາຟາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ ນຳ
ພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນຂອງ ກາຢາຟາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສານນັ້ນ
ປິລາດບໍ່ແມ່ນຄົນຍິວ, ສະນັ້ນຖ້າພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວເຂົ້າໄປໃນ ສຳ
ນັກງານໃຫຍ່ຂອງລາວ, ພວກເຂົາກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະກົດຂວາງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສະຫລອງປັສະຄາ. ທ່ານສາມາດແປ
ຄຳ ລົບຄູ່ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອງກໍ່ຢູ່ນອກ ສຳ
ນັກງານໃຫຍ່ຂອງປິລາດເພາະວ່າປິລາດເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.
ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ເສີຍເມີຍ"

“ຖ້າເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ຮ້າຍ, ພວກເຮົາກໍ່ຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.”

ທ່ານສາມາດແປ ຄຳ ລົບຄູ່ນີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດຊົ່ວ, ແລະພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ ນຳ
ລາວມາລົງໂທດທ່ານ"

ພວກເຮົາກໍ່ຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.”

ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມອບໃຫ້ສັດຕູ.

John 18:31

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 32

ນີ້ການຝັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍຍ້ອນວ່າຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ພຣະເຢຊູ

“ພວກທ່ານຈິ່ງເອົາຄົນນີ້ໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ສຳ ລັບຜູ້ ນຳ
ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູແລະຈັບກຸມລາວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້
ນຳຊາວຍິວເວົ້າກັບລາວ"

“ກົດຫມາຍຫ້າມພວກເຮົາປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.”

ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງຊາວໂຣມັນ, ຊາວຍິວບໍ່ສາມາດຂ້າຜູ້ຊາຍໄດ້.
ອາດແປອີກວ່າ: "ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງໂຣມັນ,
ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຂ້າຄົນໆຫນຶ່ງ ໄດ້"

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູກ່າວໄວ້

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພື່ອປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້"

ພຣະອົງຈະສິ້ນພຣະຊົນແບບໃດ.

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຈະຕາຍ"

John 18:33

“ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກຍິວຫລື?”

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອໃຫ້ປິລາດສາມາດເນັ້ນ ຫນັກ
ເຖິງການຂາດຄວາມສົນໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງລາວໃນວຽກງານວິທະຍາສາດ
ຂອງຊາວຍິວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດີຂ້ອຍແນ່ນອນວ່າຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ,
ແລະຂ້ອຍກໍ່ບໍ່ມີຄວາມສົນໃຈໃນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້!"

“ເຮົາເປັນຍິວຫລື?”

"ຊາວຍິວເພື່ອນຂອງທ່ານ"

John 18:36

“ຣາຊະອຳນາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້" ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ຄວາມ
ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງໂລກນີ້" ຫລື 2)

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການການອະນຸຍາດຈາກໂລກນີ້ເພື່ອປົກຄອງເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"
ຫລື "ມັນບໍ່ແມ່ນມາຈາກໂລກນີ້ທີ່ຂ້ອຍມີສິດ ອຳ ນາດທີ່ຈະເປັນກະສັດ." .

ຄົນຂອງເຮົາກໍ່ຄົງຈະຕໍ່ສູ້ບໍ່ໃຫ້ເຮົາຖືກມອບໄວ້ແກ່ພວກຍິວ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ແລະຈະບ່ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວຈັບກຸມຂ້ອຍ"

ແຕ່ຣາຊະອຳນາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກໂລກນີ້.”

ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ
ທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

“ທ່ານເວົ້າວ່າເຮົາເປັນກະສັດ.

ນີ້" ພຣະຊຸມຈິງ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ເປັນຝ່າຍຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ສ່ຽງຂອງເຮົາ.

ນີ້" ສ່ຽງ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ເຊິ່ງ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ
ເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ" ຫລື"ເຮົາ"

John 18:38

“ຄວາມຈິງຄືວ່າໃດ?”

ຂໍສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ

ຖາມເພື່ອສະທ້ອນເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງປີລາດວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຄວາມຈິງແມ່ນຫຍັງແມ່ນການເວັ້ນຄຳ. ທ່ານສາມາດເພີ່ມ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ. ເລື່ອງຕະລົກຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!”

ພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ “ຊາວຍິວ”

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

“ຢ່າປ່ອຍຄົນນີ້ ແຕ່ໃຫ້ປ່ອຍບາຣາບາ.”

ອາດແປອີກວ່າ: “ບໍ່! ຢ່າປ່ອຍຊາຍຄົນນີ້! ປ່ອຍບາລະບາ ແທນ!”

“ສ່ວນບາຣາບານັ້ນເປັນໂຈນ

ນີ້ເຢຣັນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບາບາບາ.

19 ¹ແລ້ວປີລາດຈຶ່ງໃຫ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປ ແລະຂັງໄປພຣະອົງ. ²ພວກທະຫານໄດ້ເອົາມົງກຸດຫນາມ ສູບໃສ່ພຣະສ່ຽນຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ ໃຫ້ພຣະອົງຄຸມເສື້ອສີມ່ວງ. ³ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ມາຫາພຣະອົງທູນວ່າ, “ຂ້າແຕ່ກະສັດຂອງພວກຍິວ! ຂໍຊົງພຣະຈະເຣີນ” ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຕົບພຣະ-

ພັກພຣະອົງ.

⁴ແລ້ວປີລາດກໍ່ອອກໄປດ້ານນອກອີກ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ເຮົາພາຄົນນີ້ອອກມອບໃຫ້ພວກທ່ານ ເພາະຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ເຫັນຄວາມຜິດຈັກປະການໃນຕົວເພີນເລີຍ.” ⁵ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງສະເດັດອອກມາ, ສວມພວງມະລັຍທີ່ເຮັດດ້ວຍເຄືອຫນາມນັ້ນ ແລະ ຊົງຄຸມດ້ວຍເສື້ອສີມ່ວງ. ປີລາດກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເບິ່ງຊາຍຄົນນີ້ແມ່!” ⁶ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະ-ອົງເຂົາກໍ່ໂຮ່ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, “ຄຶງມັນ, ຄຶງມັນເສັ້ນ!” ປີລາດກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າຈຶ່ງພາເຂົາໄປຄຶງເອົາເອງ, ເພາະຝ່າຍເຮົາບໍ່ເຫັນວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດເລີຍ.”

⁷ພວກຍິວໄດ້ຕອບທ່ານວ່າ, “ພວກເຮົາມີກົດຫມາຍ, ແລະ ຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ ຄົນນີ້ຄວນຕາຍ ເພາະມັນຕັ້ງຕົວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.” ⁸ເມື່ອປີລາດໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານກໍ່ຕົກໃຈຢ້ານຫລາຍຂຶ້ນ. ⁹ທ່ານຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນສານປົກຄອງອີກ ແລະ ໄດ້ທູນຖາມພຣະເຢຊູວ່າ, “ເຈົ້າມາຈາກໃສ?” ແຕ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕອບປະການໃດ.

¹⁰ປີລາດຈຶ່ງທູນຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, “ເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າກັບເຮົາບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຮົາມີສິດອຳນາດຈະປ່ອຍເຈົ້າໄດ້, ແລະ ມີສິດອຳນາດຄຶງເຈົ້າໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນໄດ້?” ¹¹ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາວ່າ, “ທ່ານບໍ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອເຮົາ ເວັ້ນແຕ່ອຳນາດທີ່ປຣະ-ທານແກ່ທ່ານມາຈາກເບື້ອງເທິງ. ເພາະເຫດນີ້, ຄົນທີ່ມອບເຮົາໄວ້ກັບທ່ານຈຶ່ງມີຄວາມຜິດບາບຫລາຍກວ່າທ່ານ.”

¹²ດ້ວຍຄຳຕອບນີ້, ປີລາດກໍ່ໄດ້ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະປ່ອຍພຣະອົງ, ແຕ່ພວກຍິວໄດ້ໂຮ່ຮ້ອງສຽງດັງຂຶ້ນວ່າ, “ຖ້າທ່ານປ່ອຍຄົນນີ້, ທ່ານກໍ່ບໍ່ເປັນມິດຂອງກາຍຊາ. ທຸກຄົນທີ່ຕັ້ງຕົວເປັນກະສັດກໍ່ຕໍ່ຕ້ານກາຍຊາ.” ¹³ເມື່ອປີລາດໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານຈຶ່ງພາພຣະເຢຊູອອກມາ ແລ້ວນັ່ງບັນລັງຟ້າ-ພາກສາໃນບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ “ເຕີນປູຫີນ” ພາສາເຮັບເຮືອເອີ້ນວ່າ “ຄັບບາຫາ.”

¹⁴ບັດນີ້ວັນນັ້ນເປັນວັນຈັດແຈ້ງປັດສະຄາ ເວລາປະມານຫ່ຽງວັນ, ປີລາດກ່າວກັບພວກຍິວວ່າ “ນີ້ຄືກະ-ສັດຂອງພວກທ່ານ!” ¹⁵ພວກເຂົາໂຮ່ຮ້ອງສຽງດັງຂຶ້ນວ່າ, “ເອົາມັນໄປ, ເອົາມັນໄປ, ເອົາໄປຄຶງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ!” ປີລາດຖາມພວກເຂົາວ່າ, “ຈະໃຫ້ເຮົາຄຶງກະສັດຂອງພວກທ່ານຫລື?” ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຕອບວ່າ, “ພວກເຮົາບໍ່ມີກະສັດອື່ນເວັ້ນແຕ່ກາຍ-ຊາ.” ¹⁶ແລ້ວປີລາດກໍ່ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເຂົາໄປຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

¹⁷ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງພາພຣະເຢຊູເຈົ້າອອກໄປ ແລະ ໃຫ້ພຣະອົງຊົງແບກເອົາໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອສະເດັດໄປເຖິງບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ “ກະໂຫລກ-ຫົວ” ພາສາເຮັບເຮືອເອີ້ນວ່າໂຄລະໂຄຫາ. ¹⁸ທີ່ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຄຶງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນກັບອີກສອງຄົນ ຄົນລະຂ້າງ, ໂດຍມີພຣະເຢຊູຢູ່ທາງກາງ.

¹⁹ປີລາດໃຫ້ຂຽນປ້າຍຕິດໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນອ່ານວ່າ: “ເຢຊູໄທນາຊາເຣັດ, ກະສັດຂອງຊາດຍິວ.” ²⁰ຄົນຍິວຫລາຍຄົນໄດ້ອ່ານປ້າຍນີ້ ເພາະບ່ອນທີ່ເຂົາຄຶງພຣະເຢຊູນັ້ນຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງ. ປ້າຍນັ້ນຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮືອ, ພາສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ.

²¹ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຂອງຊາດຍິວຈຶ່ງຮຽນປີລາດວ່າ, “ຢ່າຂຽນວ່າ, ‘ກະສັດຂອງຊາດຍິວ’ ແຕ່ຂຽນວ່າ ‘ຄົນນິບອກວ່າ ‘ເຮົາເປັນກະ-ສັດຂອງຊາດຍິວ’.” ²²ປີລາດຕອບວ່າ, “ສິ່ງໃດທີ່ເຮົາຂຽນແລ້ວກໍ່ແລ້ວໄປ.”

²³ເມື່ອພວກທະຫານຄຶງພຣະເຢຊູໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເອົາເຄື່ອງຊົງຂອງພຣະອົງມາແບ່ງເປັນສີ່ພູດ, ໃຫ້ປັນກັນຜູ້ລະພູດ, ແຕ່ເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນພຣະອົງຊົງບໍ່ມີຖູກ ຕ່າງເປັນຜືນດຽວທັງຜືນ. ²⁴ສະນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງປົກສາກັນວ່າ, “ເຮົາຢ່າຈົກແບ່ງກັນເຫາະ ແຕ່ໃຫ້ຈົກສະຫລາກກັນ ຈະຮູ້ວ່າໃຜຈະໄດ້.” ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ, “ເສື້ອຜ້າຂອງຂ້າພຣະອົງເຂົາແບ່ງກັນ ແລະ ເສື້ອຂອງຂ້າພຣະອົງເຂົາຈົກສະ-ຫລາກກັນ.”

²⁵ພວກທະຫານເຮັດດັ່ງນັ້ນ ຄົນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງຢືນຢູ່ຂ້າງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນມີມານດາ, ກັບນ້ຳສາວຂອງພຣະອົງ, ກັບ ນາງມາຣີ - ອາເມັງຂອງກະໂລປາ, ແລະນາງມາຣີອາໄທມັກດາລາ. ²⁶ເມື່ອພຣະເຢຊູເຫັນມານດາຂອງພຣະອົງ ແລະສາວິກທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຢືນຢູ່ໃກ້ໆ, ພຣະ-ອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວກັບມານດາວ່າ, “ນາງເອີຍ, ນີ້ຄືລູກຂອງທ່ານ!” ²⁷ແລ້ວພຣະອົງກ່າວກັບສາວິກຄົນນັ້ນວ່າ, “ນີ້ຄືມານດາຂອງທ່ານ!” ແລ້ວສາວິກຄົນນັ້ນກໍ່ຮັບມານດາມາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນ.

²⁸ຫລັງຈາກນັ້ນ, ການຊົງຊາບວ່າບັດນີ້ທຸກສິ່ງສຳເລັດແລ້ວ ແລະ ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມພຣະຄໍ້ມພີ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເຮົາຫົວນ້ຳ.” ²⁹ທີ່ນັ້ນມີອ່າງໃສ່ເຫລົ້າແວງສົມວາງຢູ່, ພວກທະຫານຈຶ່ງເອົາຟອງນ້ຳຈຸ່ມເອົາເຫລົ້າແວງສົມ ສຽບໃສ່ປາຍໄມ້ ແລະ ຍົກໄມ້ໃສ່ທີ່ພຣະ-ໂອດຂອງພຣະອົງ. ³⁰ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຮັບເຫລົ້າແວງສົມແລ້ວ ພຣະອົງກໍ່ກ່າວວ່າ, “ສຳເລັດແລ້ວ” ແລະເມື່ອຊົງກົມພຣະສ່ຽນລົງສິ້ນພະຊົນ.

³¹ວັນນັ້ນເປັນມື້ຈັດແຈ້ງ ພວກຍິວຈຶ່ງຂໍໃຫ້ປີລາດທູບຂາຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງໃຫ້ຫັກ, ແລະ ເພື່ອບໍ່ຢາກໃຫ້ສິບນັ້ນຕ້າງຢູ່ທີ່ໄມ້ກາງແຂນໃນວັນສະບາໂຕ (ເພາະວັນສະບາໂຕນັ້ນເປັນວັນສຳຄັນ). ³²ດັ່ງນັ້ນ ພວກທະຫານຈຶ່ງທູບຂາຂອງຜູ້ທີ່ຫນຶ່ງ ແລະ ຂາຂອງອີກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

³³ແຕ່ເມື່ອເຂົາມາເຖິງພຣະເຢຊູ, ແລະ ເຫັນວ່າພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວ, ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ທູບຂາຂອງພຣະອົງ.

³⁴ແຕ່ແນວໃດກໍ່ດີ, ທະຫານຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເອົາຫອກແຫງທີ່ຂ້າງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ໂລຫິດກັບນ້ຳກໍ່ໂຫລອອກມາທັນທີ. ³⁵ຄົນນັ້ນທີ່ເຫັນກໍ່ເປັນພະຍານ ແລະ ຄຳພະຍານຂອງລາວກໍ່ເປັນຈິງ, ແລະ ລາວກໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ.

³⁶ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງ ຕາມຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີທີ່ວ່າ “ກະດູກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກຫັກເສັ້ນຈັກເຫລັ້ມ.” ³⁷ແລະ ມີຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີອີກຂໍ້ຫນຶ່ງວ່າ, “ພວກເຂົາຈະແນມເບິ່ງພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຂົາແຫງ.”

³⁸ຫລັງຈາກນັ້ນ ໂຢເຊັບໄທຢ້ານອາຣີມາທາຍ ຊົງເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ (ແຕ່ຢ່າງລັບໆ ເພາະຢ້ານພວກຍິວ) ກໍ່ຂໍພຣະສົບພຣະເຢຊູຈາກປີລາດ ແລະປີລາດກໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂຢເຊັບຈຶ່ງມາອັນເຊີນພຣະສົບຂອງພຣະອົງໄປ. ³⁹ນີ້ໂກເດມ ຄົນທີ່ທຳອິດໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູເວລາກາງຄືນກໍ່ມາ ທ່ານນຳເອົາເຄື່ອງຫອມປະສົມ ຄືຢ່າງໄມ້ກັບຫາງແຂ້ ຫນັກປະມານສາມສິບກິໂລ.

⁴⁰ ພວກເຂົາອັນເຊີນພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູລົງມາ ແລ້ວເອົາຜ້າປ່າມກັບເຄື່ອງຫອມພັນພຣະສົບນັ້ນ, ຕາມທຳນຽມມັງສົບຂອງພວກຍິວ.
⁴¹ ອັນຫນຶ່ງໃນບ່ອນພຣະອົງຊົງຖືກຄົງໄວ້ນັ້ນມີສ່ວນໜຶ່ງ; ໃນສ່ວນນັ້ນມີອຸປະໂຫມງໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ວາງສົບຜູ້ໃດຈັກເທືອ.
⁴² ເນື່ອງຈາກວັນນັ້ນເປັນວັນຈັດແຈງຂອງພວກຍິວ ແລະ ເນື່ອງຈາກວ່າອຸໂມງນັ້ນຢູ່ໃກ້, ເຂົາຈຶ່ງບັນຈຸພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູໄວ້ທີ່ນັ້ນ.

John 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່. ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ປິລາດໃນຂະນະທີ່ຊາວຍິວພວມກ່າວຫາ.

ແລ້ວປິລາດຈຶ່ງໃຫ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປ ແລະ ຂັ້ນຕົວພຣະອົງ.

ປິລາດເອງກໍບໍ່ໄດ້ຂັ້ນຕົວພຣະເຢຊູ. ທີ່ນີ້ "ປິລາດ" ແມ່ນຮູບແບບ ສໍາ

ລັບທະຫານທີ່ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂັ້ນຕົວພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວທຸບຕົວພຣະເຢຊູ"

"ຂ້າແຕ່ກະສັດຂອງພວກຍິວ!

ຄໍາ ອວຍພອນ" ຮ້າ"

ດ້ວຍການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫັກຫາຍໂກເຊີເທົ່ານັ້ນ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ມືງຸດແລະເສື້ອຄຸມສີມ່ວງເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ ພຣະເຢຊູກໍພະຍາຍາມອີກເທື່ອຫນຶ່ງແລະອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູ.

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ແປກຫລວກເຂົາບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າລາວແມ່ນກະສັດແທ້ໆ.

John 19:4

ເອົາບໍ່ເຫັນຄວາມຜິດຈັກປະການໃນຕົວເພີນເລີຍ."

ປິລາດໄດ້ກ່າວສອງຄັ້ງເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຜິດໃນອາດຕະໂນຸນ. ຮູບແບບຂອງ "ຮ້ອງອອກມາ"

ກໍາ ໃດໆ. ລາວບໍ່ຕ້ອງການລົງໂທດລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະລົງໂທດລາວ"

ສວມພວງມະລັຍທີ່ເອັດດ້ວຍເຄືອຫານາມນັ້ນ ແລະ ຊົງຄຸມດ້ວຍເສື້ອສີມ່ວງ.

ມືງຸດແລະເສື້ອສີມ່ວງແມ່ນສິ່ງທີ່ມີແຕ່ກະສັດນຸ່ງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກທະຫານໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງແບບນີ້ໃຫ້ພຣະເຢຊູແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ເບິ່ງ 19: 1.

John 19:7

ພວກຍິວໄດ້ຕອບທ່ານວ່າ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບຜູ້ ນໍາ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ນໍາຊາວຍິວໄດ້ຕອບປິລາດ"

ຄົນນີຄວນຕາຍ ເພາະມັນຕັ້ງຕົວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດປະຫານຊີວິດໂດຍການຄົງທີ່ໄມ້ກາງເຂນເພາະພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຮັບຮູບຮ່າງທີ່ຖືກກໍ່ຂຶ້ນ.

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 19:10

ເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າກັບເອົາບໍ່?

ຂໍສັ່ງເກດນີປາກົດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມໄດ້.

ທີ່ນີທ່ານປິລາດສະແດງຄວາມແປກໃຈທີ່ວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສວຍໂອກາດປ້ອງກັນຕົນເອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເອົາບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າ

ກໍາລັງປະຕິເສດທີ່ຈະເວົ້າກັບເອົາ" ຫລື "ຕອບເອົາ"

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເອົາມີສິດອໍານາດຈະປ່ອຍເຈົ້າໄດ້, ແລະ

ມີສິດອໍານາດຄົງເຈົ້າໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງເຂນໄດ້?

ຂໍສັ່ງເກດນີປາກົດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມທີ່ຈະເພີມຄວາມສໍາຄັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ວ່າເອົາສາມາດປ່ອຍຕົວເຈົ້າຫລືສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເອົາຄົງທີ່ໄມ້ກາງເຂນໄດ້."

ສິດອໍານາດ

ນີ້ "ອໍານາດ"

ແມ່ນປຽບທຽບທີ່ເຫັນໃຫ້ອ້າງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີອໍານາດເຮັດໄດ້.

ທ່ານບໍ່ມີສິດອໍານາດເຫນືອເອົາ ເວັ້ນແຕ່ອໍານາດທີ່ປຣະ-

ທານແກ່ທ່ານມາຈາກເບື້ອງເທິງ.

ທ່ານສາມາດແປຄໍາທັງສອງນີ້ໃນຮູບແບບວກແລະເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າພຽງແຕ່ຢືນຢັນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດໄດ້."

ມາຈາກເບື້ອງເທິງ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາຮົບນັບຖືຂອງການກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມອບເອົາໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ໃນຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບໃຫ້ສັດຕູ.

John 19:12

ດ້ວຍຄໍາຕອບນີ້

ນີ້ "ຄໍາຕອບນີ້" ຫມາຍເຖິງຄໍາຕອບຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປິລາດໄດ້ຍືນຄໍາຕອບຂອງພຣະເຢຊູ"

ປິລາດກໍບໍ່ໄດ້ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະປ່ອຍພຣະອົງ

ຮູບແບບຂອງ "ພະຍາຍາມ"

ໃນຕົ້ນສະບັບຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າປິລາດໄດ້ພະຍາຍາມ "ຍາກ" ຫລື "ຊ້າ"

ເພື່ອປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຂົາພະຍາຍາມການຍາກທີ່ຈະປ່ອຍພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ເຂົາພະຍາຍາມອີກເທື່ອຫນຶ່ງແລະອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພວກຍິວໄດ້ໂຮ່ຮ້ອງສຽງຕັ້ງຂຶ້ນວ່າ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ຊາວຍິວຕື່ນ, ຮູບແບບຂອງ "ຮ້ອງອອກມາ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາຫລືຮ້ອງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າຜູ້ນໍາຊາວຍິວຍັງຮ້ອງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ"

ຖ້າທ່ານປ່ອຍຄົນນີ້, ທ່ານກໍບໍ່ເປັນມົດຂອງກາຍຊາ

"ທ່ານກໍາລັງຕໍ່ຕ້ານກາຍຊາ" ຫລື "ທ່ານກໍາລັງຕໍ່ຕ້ານກະສັດ"

ຕັ້ງຕົວເປັນກະສັດ

"ອ້າງວ່າລາວເປັນກະສັດ"

ທ່ານຈົ່ງພາພຣະເຢຊູອອກມາ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍ ເຖິງປິລາດແລະເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ສໍາລັບ"

ປິລາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເອົາພຣະເຢຊູອອກໄປ"

ແລ້ວນັ້ງ

ປະຊາຊົນທີ່ສໍາຄັນຄືປິລາດນັ່ງລົງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າປະຕິບັດເປັນຫນ້າທີ່ຢ່າງເປັນທາງການ.

ອີງຕາມທີ່ບໍ່ມີຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ທີ່ສໍາຄັນນັ້ນໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນ.

ນັ່ງບັນລັງພິພາກສາ

ນີ້ແມ່ນຕັ້ງພິເສດທີ່ບຸກຄົນສໍາຄັນຄືກັບປິລາດໄດ້ນັ່ງລົງໃນເວລາທີ່ທ່ານກໍາລັງຕັດສິນຢ່າງເປັນທາງການ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີພິເສດໃນການອະທິບາຍການກະທຳນີ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ໃນບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ເດີນປູຕິນ"

ນີ້ແມ່ນເວທີກ່ອນທີ່ພິເສດທີ່ມີພຽງແຕ່ຄົນ ສໍາ

ຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ໄປ.

ນີ້ແມ່ນອາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ບ່ອນທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ ເດີນປູຕິນ"

"ຄັບບາທາ."

ພາສາຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

John 19:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລະຕອນນີ້ເປັນເວລາ 6 ຊົ່ວໂມງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປິລາດສັ່ງໃຫ້ພວກທະຫານຂອງຕົນຄົງພຣະເຢຊູ."

ບັດນີ້

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງເລົ່າເພື່ອໃຫ້ໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະສາດທີ່ກໍາລັງເຮັດໄດ້.

ເອົາພຣະເຢຊູອອກມາ

"ປະມານຕອນຫລັງ"

ປິລາດກໍາວກັບພວກຍິວວ່າ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປິລາດໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ ນໍາຊາວຍິວ"

"ນິຄົກະສັດຂອງພວກທ່ານ!"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານຂອງປິລາດຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດການສົ່ງຄູ່ນີໄປຫາກະຊວງແວດລ້ອມເຮັດໃຫ້ພຣະຄຳພີກາຍເປັນຄວາມຈິງເຊິ່ງກ່າວໄວ້

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຢາກໃຫ້ຂ້ອຍບອກທະຫານຂອງຂ້ອຍເອົາຕະປູຕອກກະສັດຂອງເຮົາໃຫ້ຖືກຕັ້ງໃນໂຕກະຊວງແວດລ້ອມແບ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ແຕກຕ່າງກັນ.

ແລ້ວປິລາດກໍມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເຂົາໄປຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ທີ່ນີປິລາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານຄົງພຣະເຢຊູ.

ນີແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນປິລາດຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຄົງພຣະເຢຊູ"

John 19:17

ເພື່ອສະເດັດໄປເຖິງບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ກະໂຫລກຫົວ"

ນີແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ ກະໂຫລກຫົວ"

ພາສາເຮັບເຮົາເອີ້ນວ່າໂຄລະໂຄທາ.

ຍົວແມ່ນພາສາຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງໃນພາສາເຮັບເຮົາພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ 'ໂຄລະໂຄທາ..'

ກັບອີກສອງຄົນ ຄົນລະຂ້າງ,

ນີແມ່ນ ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້.

ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ໄດ້, ເພີ່ມຄຳສັບທີ່ບົ່ງບອກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຕອກສອງຄະດີອາຍາໃສ່ໄມ້ກາງແຂນຂອງພວກເຂົາ"

John 19:19

ປິລາດໃຫ້ຂຽນປ້າຍຄືດັ່ງນີ້ໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ນີ“ ປິລາດ” ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບຜູ້ທີ່ຂຽນໃສ່ປ້າຍ. ນີ“

ເທິງໄມ້ກາງແຂນ” ຫມາຍເຖິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປິລາດຍັງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂຽນປ້າຍແລະຕິດຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູໃນຜູ້ອ່າງໃສ່ເຫລົ້າແວງສົມວາງຢູ່

ອ່ານວ່າ: “ເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ, ກະສັດຂອງຊາດຍົວ.”

ນີແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:"ດັ່ງນັ້ນ,

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຂຽນຄຳວ່າ: "ເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ, ກະສັດຂອງຊາດຍົວ."

ບ່ອນທີ່ເຂົາຄົງພຣະເຢຊູ

ນີແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.

ອາດແປອີກວ່າ:"ສະຖານທີ່ທີ່ພວກທະຫານໄດ້ຄົງພຣະເຢຊູ"

ປ້າຍນັ້ນຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮົາ, ພາສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ.

ນີແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກະກຽມເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂຽນເປັນ 3 ພາສາ: ພາສາເຮັບເຮົາ, ພາ-ສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ."

ພາສາໂຣມ

ເປັນພາສາສຳລັບທາງການຂອງອານາຈັກໂຣມ

John 19:21

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຂອງຊາດຍົວຈຶ່ງຮຽນປິລາດວ່າ

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ຕ້ອງກັບໄປທີ່ສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງປິລາດເພື່ອປະທ້ວງລາວເທິງພຣະເຢຊູທີ່ຖືກຕັ້ງໃນໂຕກະຊວງແວດລ້ອມຕາຍ"

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ກັບໄປຫາປິລາດແລະເວົ້າວ່າ"

"ສິ່ງໃດທີ່ເຮົາຂຽນແດ້ວກໍແດ້ວໄປ."

ປິລາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ປ່ຽນຄຳເວົ້າໃສ່ປ້າຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກຂຽນ, ແລະຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ຽນມັນ!"

John 19:23

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 24

ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາວ່າເຫດການນີ້ສຳເລັດກະຊວງແວດລ້ອມທີ່ຖືກຕັ້ງໃນໂຕກະຊວງແວດລ້ອມ

ແຕ່ເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນ

"ແລະພວກເຂົາກໍເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນຂອງລາວ."ທະຫານເກັບເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນແລະໄປຕາງຂ້າງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປຣະຫານຊີວິດແລະເອົາສິບຂອງພວກເຂົາລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາເກັບຮັກສາເສື້ອຊັ້ນໃນຂອງພຣະອົງແຍກຕ່າງຫາກ"

“ເອົາຢາຈີກແບ່ງກັນເທາະ ແຕ່ໃຫ້ຈີກສະຫລາກກັນຈະຮູ້ວ່າໃຜຈະໄດ້.”

ພວກທະຫານຈະຫລິ້ນການພະນັນແລະຜູ້ຊະນະຈະໄດ້ຮັບເສື້ອດັ່ງກ່າວ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຫລິ້ນການພະນັນສຳລັບເສື້ອຊັ້ນໃນແລະຜູ້ຊະນະຈະໄດ້ຮັກສາມັນໄປຫມາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານແກ່ເລື່ອງ. ໂຢຮັນກໍາລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າລາວຢູ່ບ່ອນນັ້ນແລະພວກເຮົາສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ລາວຂຽນ.

ຄຳພະຍານຂອງລາວກໍເປັນຈິງ,

ການ“ ເປັນພະຍານ” ຫມາຍ
ຄວາມວ່າຈະບອກກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ໄດ້ເຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ໄດ້ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ.
ນີ້“ ເຊື່ອ” ຫມາຍ ເຖິງການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"
John 19:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ພຣະຄໍມພິເຫລົານີ້ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກຜູ້ອື່ນວ່າ:
ຄໍມພິກາຍເປັນຈິງ.

ຕາມຂໍ້ພຣະຄໍມພິທີ່ວ່າ “
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເພື່ອປະຕິບັດ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຂຽນໃນພຣະຄໍມພິ"

“ກະດູກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກຫັກເສຍຈັກເຫລັ້ມ.”
ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ຮ້າງອີງຈາກ ຄໍາ ເພງ 34.
ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະ ຫໍາ ລາຍກະດູກຂອງລາວ"

“ພວກເຂົາຈະແນມເບິ່ງພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຂົາແທງ.”
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຮ້າງຈາກເຊຣາລິຢາ12.

John 19:38
ໂຢເຊັບໄທບ້ານອາຣີມາທາຍ
ອາຣີມາທາຍແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບຈາກເມືອງ ອາ-
ຣີມາທາຍ"

ເພາະຢ້ານພວກຍິວ)
ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ສໍາ ລັບຜູ້ ນໍາ
ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:"ເພາະຢ້ານຜູ້ ນໍາ ຊາວຍິວ"
ກໍຂໍພຣະສິບພຣະເຢຊູຈາກບິລາດ
ໂຢຮັນຫມາຍ ຄວາມວ່າໂຢເຊັບຂອງອາຣີມາທາຍ

ຕ້ອງການຝັງສືບຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດເອົາສືບຂອງພຣະເຢຊູລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນເພື່ອການຝັງສືບ"

ນິໂກເດມ
ນິໂກເດມແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນພວກຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 3: 1.

ເຄື່ອງຫອມປະສົມ
ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງເຫດທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອກະກຽມຮ່າງກາຍເພື່ອຝັງ.
ຫນຶ່ງຮຮັຍ

ນິໂກເດມກ່ຽວກັບວິທີເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະ
ຫນັກປະມານສາມສິບກິໂລ.
"ລິດ" ແມ່ນການວັດແທກນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບ 31 ກອາມ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 12: 1.

John 19:40
ອັນຫນຶ່ງໃນບ່ອນພຣະອົງຊົງຖືກຄົງໄວ້ນັ້ນມີສ່ວນຫນຶ່ງ;
ໃນສ່ວນນັ້ນມີອຸບໂມງໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ວາງສືບຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ
ທີ່ນີ້ໂຢຮັນ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດພັກເພື່ອເລົ່າເລື່ອງພື້ນຖານກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງອຸບໂມງຝັງສືບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະ
ອັນຫນຶ່ງໃນບ່ອນພຣະອົງຊົງຖືກຄົງໄວ້ນັ້ນມີສ່ວນຫນຶ່ງ;
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ຕອນນີ້ຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະ
ຫນຶ່ງ"

ຍັງບໍ່ໄດ້ວາງສືບຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ໃນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຝັງໃຜເລີຍ"

ເປັນວັນຈັດແຈ້ງຂອງພວກຍິວ
ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງຊາວຍິວ,
ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ຫລັງຈາກມື້ວັນສຸກ.
ມັນແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງວັນຊະບາໂຕແລະປໍສະຄາ.
ອາດແປອີກວ່າ:"ປໍສະຄາ ກໍາ ລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນແລງມື້ນັ້ນ"

20¹ ປັດນີ້ໃນຕອນເຊົ້າວັນທໍາອິດຂອງອາທິດ, ໃນຂະນະທີ່ຍັງມືດຢູ່, ມາຣິອາໄທມັກດາລາ ໄດ້ມາເຖິງອຸໂມງຝັງສືບ ແລະ
ນາງໄດ້ເຫັນກ່ອນຫົນທີ່ປິດປາກອຸບໂມງນັ້ນຖືກຢ້າຍອອກແລ້ວ.² ນາງຈຶ່ງແລ່ນໄປຫາຊີໂມນເປີເຕກັບສາວິກຄົນອື່ນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກແພງນັ້ນ, ແລະ
ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, “ເຂົາເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸໂມງແລ້ວ, ແລະ ເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເຈົ້າພຣະອົງໄປໄວ້ທີ່ໃດ.”
³ ເປີເຕກັບສາວິກຄົນອື່ນນັ້ນ. ເຂົາທັງສອງໄດ້ມອບກັນແລ່ນ, ແຕ່ສາວິກຄົນນັ້ນແລ່ນໄວກວ່າເປີເຕກັບສາວິກຄົນອື່ນ.
⁵ ລາວກໍມີລົງແນມເບິ່ງເຫັນຜ້າປານກອງຢູ່ ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ.
⁶ ຊີໂມນເປີເຕຕາມຫລັງມານັ້ນກໍມາຮອດ ແລ້ວເຂົ້າໄປໃນອຸໂມງເຫັນຜ້າປານກອງຢູ່.⁷ ສ່ວນຜ້າປົກພຣະສ່ຽນຂອງພຣະອົງ ບໍ່ໄດ້ກອງຢູ່ກັບຜ້າອື່ນ
ແຕ່ພົບໄວ້ຕ່າງຫາກ.
⁸ ສ່ວນສາວິກຄົນນັ້ນທີ່ມາເຖິງກ່ອນ, ກໍໄດ້ເຂົ້າໄປເຫມືອນກັນ ກໍເຫັນແລະເຊື່ອ.⁹ ແຕ່ໃນຂະນະນັ້ນເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຂໍ້ພຣະຄໍມພິທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ ພຣະ-
ອົງຈະຕ້ອງເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.¹⁰ ແລ້ວສາວິກທັງສອງນັ້ນກໍກັບໄປຍັງບ້ານຂອງຕົນ.
¹¹ ສ່ວນມາຣິອາຍິນຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ນອກອຸໂມງ. ຂະນະທີ່ຍັງຮ້ອງໄຫ້ຢູ່, ນາງກໍມາຫລຽວໄປທາງອຸໂມງ.
¹² ແລະ ແລເຫັນເຫວະດາສອງຕົ້ນນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາວາງພຣະສິບຂອງພຣະເຢຊູ ຕົ້ນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຫົວ, ອີກຕົ້ນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງພຣະບາດ.¹³ ເຫ-
ວະດາທັງສອງເວົ້າກັບມາຣິອາວ່າ, “ນາງເອີຍ, ເຈົ້າຮ້ອງໄຫ້ເຮັດຫຍັງ?” ນາງຕອບວ່າ, “ເພາະເຂົາເຈົ້າພຣະສິບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ,
ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເຈົ້າໄປວາງໄວ້ບ່ອນໃດ.”
¹⁴ ເມື່ອມາຣິອາເວົ້າດັ່ງນັ້ນແລ້ວ, ນາງຫລຽວຫລັງກັບມາ ແລະ ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ: ເຈົ້າຍືນຢູ່, ແຕ່ນາງບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນພຣະອົງ.¹⁵ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມວ່າ,
“ນາງເອີຍ, ເຈົ້າຮ້ອງໄຫ້ເຮັດຫຍັງ?” ເຈົ້າຊອກຫາຜູ້ໃດ?” ນາງຄິດວ່າພຣະອົງແມ່ນຄົນເຝົ້າສ່ວນຈຶ່ງຕອບວ່າ, “ທ່ານເອີຍ, ຖ້າທ່ານເອົາສືບພຣະອົງໄປ,
ຂໍບອກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າເອົາພຣະອົງໄປວາງໄວ້ທີ່ໃດ, ຂ້ານ້ອຍຈະໄປເອົາພຣະອົງໄປ”
¹⁶ ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, “ມາຣິອາເອີຍ” ມາຣິອາກໍຫັນຫນ້າມາ, ແລະ ຫຼຸນພຣະອົງເປັນພາສາເຮັບເຮືວ່າ, “ຮັບໂບນີ” (ທີ່ແປວ່າ “ພຣະອາຈານ”).
¹⁷ ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, “ຢ່າແຕະຕ້ອງເຮົາ, ເພາະເຮົາຍັງບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປຫາພຣະບິດາ, ແຕ່ເຈົ້າຈຶ່ງໄປຫາພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ ແລະບອກເຂົາວ່າ
ເຮົາກໍາລັງຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ ໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.”¹⁸ ມາຣິ-
ອາຊາວມັກດາລາຈຶ່ງໄປບອກພວກສາວິກວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ,” ແລະ ນາງກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາວ່າ ພຣະ-
ອົງໄດ້ກ່າວຄໍາເຫລົ່ານີ້ແກ່ຕົນ.
¹⁹ ຄໍາວັນນັ້ນເປັນວັນອາທິດ, ເມື່ອສາວິກອັດປະຕູຫ້ອງທີ່ເຂົາຢູ່ເພາະຢ້ານພວກຍິວ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍສະເດັດເຂົ້າມາ ແລະ ຊົງຍືນຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ ແລະ
ກ່າວວ່າ, “ສັນຕິສຸກຈົດດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ.”²⁰ ເມື່ອພຣະອົງກ່າວດັ່ງນັ້ນແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາເບິ່ງພຣະຫັດ ແລະ ຂ້າງຂອງພຣະອົງ.
ເມື່ອພວກສາວິກເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວກໍມີຄວາມຍິນດີ.
²¹ ພຣະເຢຊູກ່າວກັບເຂົາອີກວ່າ, “ສັນຕິສຸກຈົດດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ. ພຣະບິດາຊົງໃຊ້ເຮົາມາຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍໃຊ້ພວກທ່ານໄປຢ່າງນັ້ນ.”²² ເມື່ອພຣະ-
ອົງກ່າວຢ່າງນັ້ນແລ້ວ, ຈຶ່ງຊົງເປົ່າລົມຫາຍໃຈເຫນືອພວກເຂົາ ແລະບອກວ່າ, “ຈົ່ງຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຖິດ.”²³ ຖ້າພວກທ່ານຈະຍົກຜິດບາບຂອງຜູ້ໃດ,
ຄວາມຜິດບາບຂອງຜູ້ນັ້ນກໍຈະໄດ້ຮັບການຍົກເສັຽ; ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຍົກຄວາມຜິດບາບໃຫ້ຢູ່ກັບຜູ້ໃດ, ບາບຂອງພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະພິນ.

²⁴ໂທມາ, ທີ່ເອີ້ນກັນວ່າ ດິດມັດຊິງເປັນສາວິກຜູ້ຫນຶ່ງໃນສິບສອງຄົນນັ້ນ, ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດມາ.²⁵ ສາວິກອື່ນໆຈຶ່ງບອກໂທມາວ່າ, “ເຮົາເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ.” ແຕ່ໂທມາຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ເຫັນຮອຍຕະປູທີ່ຝາພຣະຫັດ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ເອົານິ້ວມືຂອງຂ້ອຍແປະໃສ່ຮອຍຕະປູນັ້ນ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ເອົາມືຂອງຂ້ອຍແປະໃສ່ຂ້າງເພີນແລ້ວ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອ.”

²⁶ຄັນລ່ວງໄປແປດວັນແລ້ວ ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ຮ່ວມກັນທີ່ເຮືອນນັ້ນອີກ ແລະໂທມາກໍຢູ່ກັບພວກເຂົາດ້ວຍ. ປະຕູກໍອັດໄວ້ແລ້ວ, ແຕ່ພຣະເຢຊູສະເດັດເຂົ້າມາແລະຊົງຢືນຢູ່ທ່າມກາງເຂົາກ່າວວ່າ, “ສິນຕິສຸກຈຶ່ງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ.”²⁷ ແລ້ວພຣະອົງກ່າວກັບໂທມາວ່າ, “ຈຶ່ງເດີນວິມືຂອງທ່ານມາລູບທີ່ນີ້ ແລະ ເບິ່ງທີ່ຝາມືຂອງເຮົາ ເດີມຂອງທ່ານມາຄຳໃສ່ຂ້າງຂອງເຮົາ ຢ່າສົງສັຍເລີຍ ແຕ່ຈຶ່ງເຊື່ອ.”

²⁸ໂທມາຫຼຸນຕອບວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.”²⁹ ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຕໍ່ລາວວ່າ, “ເພາະທ່ານເຫັນເຮົາທ່ານຈຶ່ງເຊື່ອຫລື? ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນເຮົາແຕ່ເຊື່ອກໍເປັນສຸກ.”

³⁰ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນອື່ນໆ ອີກຫລາຍປະການຕໍ່ຫນ້າພວກສາວິກ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ຈິດໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລັ້ມນີ້.³¹ ແຕ່ການທີ່ຈິດບັນທຶກເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄວ້ ກໍເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະຄຣິດພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ເມື່ອມີຄວາມເຊື່ອ ແລ້ວທ່ານກໍມີຊີວິດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

John 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນມືທິສາມຫລັງຈາກພຣະເຢຊູຖືກຝັງ.

ວັນທຳອິດຂອງອາທິດ

"ວັນອາທິດ"

ນາງໄດ້ເຫັນກ່ອນທີ່ມີບິດປາກອຸບໂມງນັ້ນຖືກຍ້າຍອອກແລ້ວ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ນາງໄດ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ກັບພວກເຂົາເຈົ້າເລີ້ມ. ອາດແປອີກວ່າ:

ສາວິກຄົນອື່ນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກແພງນັ້ນ,

ປະໂຫຍກນີ້ປະກົດວ່າເປັນວິທີທີ່ໂຢຮັນກ່າວເຖິງຕົນເອງຕະຫລອດປຶ້ມຂອງລາວ John 20:11

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຄວາມຮັກ" ຫມາຍ

ເຖິງຄວາມຮັກແບບຍ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກ ສຳ ລັບ ຫມູ່

ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ເຂົາເອົາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸບໂມງແລ້ວ

ນາງມາຮິໂທມັກດາລາ ຄິດວ່າມີຄົນລັກຮ່າງກາຍຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາສິບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸບໂມງ"

John 20:3

ສາວິກຄົນອື່ນນັ້ນ

ໂຢຮັນປາກົດຂຶ້ນສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ

"ສາວິກຄົນອື່ນໆ", ແທນທີ່ຈະລວມຊື່ຂອງລາວ.

ເຂົາທັງສອງພ້ອມກັນແລ່ນ

ໂຢຮັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກສາວິກເຫລົ່ານີ້ ກໍາ ລັງຈະໄປທີ່ອຸບໂມງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຟ້າວແລ່ນອອກໄປທີ່ອຸບໂມງ"

ຜ້າປານກອງຢູ່

ໂຢຮັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກສາວິກເຫລົ່ານີ້ ກໍາ ລັງຈະໄປທີ່ອຸບໂມງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຟ້າວແລ່ນອອກໄປທີ່ອຸບໂມງ"

John 20:6

ຜ້າປານກອງຢູ່.

ນິແມ່ນຜ້າຝັງທີ່ຜູ້ຄົນເຄີຍໃຊ້ເພື່ອຫໍ່ສິບຂອງພຣະເຢຊູ.

ສ່ວນຜ້າປິກພຣະສ່ຽນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຫົວຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງ "ຫົວຂອງພຣະເຢຊູ."

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຄີຍໃຊ້ເພື່ອປິກປິດຫນ້າຂອງພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພັບໄວ້ຕ່າງຫາກ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ບາງຄົນໄດ້ພັບມັນແລະວາງມັນໄວ້, ແຍກຕ່າງຫາກຈາກຜ້າລິນິນ"

John 20:8

ສາວິກຄົນນັ້ນທີ່ມາເຖິງກ່ອນ

ໂຢຮັນປາກົດຕົວສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ

"ສາວິກຄົນອື່ນໆ" ແທນທີ່ຈະລວມຊື່ຂອງລາວໃນປຶ້ມຫົວນີ້

ກໍໄດ້ເຂົ້າໄປເຫມືອນກັນ ກໍເຫັນແລະເຊື່ອ.

ເມື່ອລາວເຫັນວ່າອຸບໂມງເປົ່າ, ລາວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລະເລີ່ມເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍ"

ເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຂໍ້ພຣະຄັມພິທີຂຽນໄວ້ວ່າ

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງສາວິກທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະ ຄັມ

ພິທີກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຈະຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກສາວິກຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະຄັມພິ"

ພຣະອົງຈະຕ້ອງເປັນຄືນມາຈາກຕາຍ. 1

"ທີ່ກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຄືນມາຈາກຕາຍ"

ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງຕົນ.

ນາງສາວິກກໍຖືກສົ່ງຄູ່ເພື່ອເປັນຮູບເລັ່ມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄດ້ກັບໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງຝັກຢູ່ເປັນຮູບເລັ່ມ"

John 20:11

ນາງຫລຽວເຫັນເທວະດາສອງຄົນ

ບັນດາທູດສະຫວັນນຸ່ງເຄື່ອງຂາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນສອງອົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂາວ"

ເທວະດາທັງສອງເວົ້າກັບມາອີກວ່າ

ພວກເຂົາຖາມນາງ

ເພາະເຂົາເອົາພຣະສິບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເອົາຮ່າງກາຍຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເອົາໄປວາງໄວ້ບ່ອນໃດ.

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃສ່"

John 20:14

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມວ່າ,

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມນາງ"

"ທ່ານເອີຍ, ຖ້າທ່ານເອົາສິບພຣະອົງໄປ

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ທ່ານເອີຍ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປ"

ຂໍບອກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າເອົາພຣະອົງໄປວາງໄວ້ທີ່ໃດ

"ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າເອົາມັນຢູ່ບ່ອນໃດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໄປເອົາພຣະອົງໄປ"

ນາງມາຮິ ມັກດາລາ ຕ້ອງການເອົາຊາກສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປຝັງອີກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະ ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຮ່າງກາຍແລະຝັງມັນອີກຄັ້ງ"

John 20:16

"ພຣະອາຈານ"

ຄຳ ວ່າ "ຮາບາໂບ" ຫມາຍ ເຖິງອາຈານຫລືຄູສອນພາສາອາຣາບິກ,

ພາສາທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກເວົ້າ.

ພວກພີນ້ອງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ອ້າຍນ້ອງ " ເພື່ອກ່າວເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາກໍາລັງຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ

ໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວແລະຄາດຄະເນວ່າລາວຈະຂຶ້ນໄປສະຫວັນ,

ກັບໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ, ເຊິ່ງແມ່ນພະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາກໍາ

ລັງຈະກັບຄືນໄປສະຫວັນເພື່ອຢູ່ກັບພໍ່ແລະພໍ່ຂອງເຈົ້າ,

ກັບຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາແລະພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ,

ແລະລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

¹⁰ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເອົາປາຫີຫາກໄດ້ມີກິນມາບາງໂຕ.”¹¹ ຊີໂມນເປໂຕຈົງລົງໄປໃນເຮືອ ແລ້ວດຶງມອງຂຶ້ນຝັ່ງ, ມອງນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍປາໂຕໃຫຍ່ໆ; ມີຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບສາມໂຕ, ເຖິງວ່າຈະມີປາຫລາຍປານນັ້ນມອງກໍບໍ່ຂາດ.

¹² ພຣະເຢຊູເຈົ້າບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, “ມາຮັບປະທານອາຫານເຊົ້ານຳກັນເທາະ.” ພວກສາວິກບໍ່ມີໃຜກ້າຖາມພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານເປັນໃຜ?” ເພາະພວກເຂົາຊົງຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹³ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເຂົ້າມາ, ໄດ້ຈັບເອົາເຂົ້າຈີ, ແລະ ເອົາໃຫ້ພວກເຂົາ, ແລະ ຈັບເອົາປາ ແລະ ຢາຍປາໃຫ້ເຫມືອນກັນ.¹⁴ ນີ້ເປັນເທື່ອທີສາມທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສະແດງພຣະອົງແກ່ພວກສາວິກ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຖືກຊົງເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

¹⁵ ເມື່ອຮັບປະທານອາຫານເຊົ້າແລ້ວ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຊີໂມນເປໂຕວ່າ, “ຊີໂມນລູກໂຢຮັນເອີຍ, ທ່ານຮັກເຮົາຫລາຍກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?” ເປໂຕຫຼຸນຕໍ່ພຣະອົງວ່າ “ໂດຍພຣະອົງເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງຊາບວ່າຂ້າພ້ອມຮັກພຣະອົງ.” ພຣະອົງກ່າວສັ່ງເຂົາວ່າ, “ຈົງລ້ຽງດູລູກແກະຂອງເຮົາເຖິດ.”¹⁶ ພຣະອົງກ່າວກັບເຂົາເທື່ອທີສອງວ່າ, “ຊີໂມນລູກໂຢຮັນເອີຍ, ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?” ເປໂຕຫຼຸນຕອບພຣະອົງວ່າ, “ໂດຍພຣະອົງເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງຊາບວ່າຂ້າພ້ອມຮັກພຣະອົງ.” ພຣະອົງກ່າວສັ່ງກັບເຂົາວ່າ, “ຈົງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ.”

¹⁷ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເປໂຕເທື່ອທີສາມວ່າ, “ຊີໂມນລູກໂຢຮັນເອີຍ, ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?” ເປໂຕເສັ້ງໃຈຫລາຍທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຖາມທ່ານເທື່ອທີສາມວ່າ, “ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?” ເປໂຕຈົງຫຼຸນຕອບພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງຊາບທຸກສິ່ງ ພຣະອົງຊົງຮູ້ດີວ່າຂ້າພ້ອມຮັກພຣະອົງ” ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວສັ່ງກັບເຂົາວ່າ, “ຈົງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ.”¹⁸ ເຮົາບອກໃນຄວາມຈິງ, ຕາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ເມື່ອທ່ານຍັງຫນຸ່ມ, ທ່ານກໍຄາດແອວຂອງທ່ານ ແລະ ຍ່າງຫຼວງໄປມາໃສ່ຕາມໃຈເຈົ້າມັກ, ແຕ່ເມື່ອເຖົ້າແລ້ວ, ທ່ານຈະຢຽດມືອອກ, ແລະ ຈະມີຄົນອື່ນມາຄາດແອວທ່ານ ແລະ ລູງພາໄປບ່ອນເຈົ້າບໍ່ປາຖນາຈະໄປ.”

¹⁹ ບັດນີ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ ກໍເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເປໂຕຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຕາຍຢ່າງໃດ. ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ແລ້ວ, ພຣະອົງຈົງກ່າວກັບເປໂຕວ່າ, “ຈົງຕາມເຮົາມາເຖິດ.”

²⁰ ເປໂຕໄດ້ຫລົ່ວຄົນຫລັງ ແລະ ໄດ້ເຫັນສາວິກຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກກຳລັງຕາມພວກເຂົາມາ, ຄືຜູ້ທີ່ເນີງກາຍລົງອີງຂ້າງຂອງພຣະອົງເມື່ອຮັບປະທານອາຫານຄ່າ ແລະ ໄດ້ຫຼຸນຖາມວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ຄົນທີ່ທ່ານຍຶດພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ?”²¹ ເມື່ອເປໂຕໄດ້ເຫັນສາວິກຄົນນັ້ນຈົງໄດ້ຫຼຸນຖາມພຣະເຢຊູວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄົນນີ້ຈະເປັນຢ່າງໃດ?”

²² ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບກັບເຂົາວ່າ, “ຖ້າເຮົາຢາກໃຫ້ເຂົາຢູ່ຈົນກວ່າເຮົາຈະມາ, ມັນກ່ຽວຫຍັງກັບທ່ານ? ຈົງຕາມເຮົາມາເຖິດ.”²³ ເພາະສັນນັ້ນ, ຂໍຄວາມນິທິວ່າສາວິກຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ຕາຍຈົງຊ່າລີກັນໄປທ່າມກາງພວກພີນ້ອງ. ພຣະເຢຊູກໍບໍ່ໄດ້ກ່າວກັບເປໂຕວ່າ ສາວິກຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ຕາຍ, ແຕ່ກ່າວວ່າ, “ຖ້າເຮົາຢາກໃຫ້ເຂົາຢູ່ຈົນກວ່າເຮົາຈະມາ ມັນກ່ຽວຫຍັງກັບທ່ານຫນ້າ?”

²⁴ ສາວິກຜູ້ນີ້ແຫລະທີ່ເປັນພະຍານເຖິງເຫດການເຫລົ່ານີ້, ແລະ ເປັນຄົນທີ່ບັນທຶກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້, ແລະ ພວກເຮົາຊາບວ່າຄຳພະຍານຂອງເຂົາເປັນຄວາມຈິງ.²⁵ ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ. ຖ້າຈະຂຽນໃຫ້ຫມົດທຸກສິ່ງ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຄາດວ່າຫມົດທັງໂລກກໍບໍ່ພໍໄວ້ ໃນຫນຶ່ງ-ສິ່ງທີ່ຈະຂຽນນັ້ນ.

John 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສຳແດງຕົວພຣະອົງອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ ຕໍ່ພວກສາວິກທີ່ທະເລທິເບດ.

ຂີ້ທີ 2 ແລະ 3

ບອກພວກເຮົາວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະປາກົດຕົວ.

ພາຍຫລັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ໂທມາທິເອີນວ່າຄິດມັດ,

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ກັບ

ໂທມັດທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າ ຝາແຝດ "

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ "ຄູ່ແຝດ."

John 21:4

“ລູກເອີຍ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ຄວາມ ຫມາຍ ຫລືວ່າ

"ເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ."

ຈົງໂຍນມອງລົງເບື້ອງຂວາເຮືອແລ້ວຈະໄດ້ປາ”

ນີ້ "ແລ້ວ" ຫມາຍເຖິງປາ. ເບິ່ງ: "ເຈົ້າຈະຈັບປາໃນມອງຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

ຈົນຕຶງມອງຂຶ້ນບໍ່ໄດ້.

"ຕຶງມອງຂຶ້ນ"

John 21:7

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ເພາະເພິ່ນບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ແລ້ວກໍໂຕນລົງນ້ຳທະເລ

ເປໂຕໄດ້ໂດດລົງໄປໃນນ້ຳ ແລະລອຍໄປຕາມຝັ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ໂດດລົງສູ່ທະເລແລະລອຍໄປຫາຝັ່ງ"

ແລ້ວກໍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍເປໂຕກໍໂດດລົງ

ເຂົາໄປໃນນ້ຳໄດ້ຫລາຍຢ່າງວ່ອງໄວ.

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ເກາະກຳລັງຫລາຍ, ໂກປະມານຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດເທົ່ານັ້ນ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ໂກປະມານຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດເທົ່ານັ້ນ

"90 ແມັດ." ອີກສອກຫນຶ່ງແມ່ນຫນ້ອຍກ່ວາເຄິ່ງແມັດ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດ

"90 ແມັດ." ສອກແມ່ນຫນ້ອຍກ່ວາເຄິ່ງຫນຶ່ງແມັດ.

John 21:10

ຊີໂມນເປໂຕຈົງລົງ

ນີ້ "ຈົງລົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຊີໂມນເປໂຕໄດ້ກັບຄືນໄປບ່ອນໄປໃຫ້ພາຍເຮືອໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຊີໂມນເປໂຕໄດ້ກັບຄືນໄປເຮືອ"

ແລ້ວດຶງມອງຂຶ້ນຝັ່ງ

"ແລະດຶງມອງສຸດຮອດແຄມຝັ່ງທະເລ"

ມອງກໍບໍ່ຂາດ.

ທ່ານສາມາດແປໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລາຍປານນັ້ນມອງກໍບໍ່ຂາດ."

John 21:12

ອາຫານເຊົ້າ

ອາຫານເຊົ້າ

ເທື່ອທີສາມ

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນໄລຍະລຳດັບ "ທີສາມ" ເປັນ

"ຈຳນວນທີ່ໃຊ້ເວລາ 3"

John 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສົນທະນາກັບຊີໂມນເປໂຕ

ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?...ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?

ນີ້" ຄວາມຮັກ" ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ເຊິ່ງສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ພຣະອົງຊົງຊາບວ່າຂ້າພ້ອມຮັກພຣະອົງ

ເມື່ອເປໂຕຕອບ, ເພິ່ນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ"

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຕໍ່ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນອົງຄະນິດເຖິງອາຫານຄາບສຸດທ້າຍ(ເບິ່ງ: 13:1)

ລັງງດູດູກແກະຂອງເຮົາ

ນີ້“ ລູກແກະ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກພຣະເຢຊູແລະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ຈົ່ງລັງງດູດູກແກະຂອງເຮົາເຖິດ.”

ຈົ່ງລັງງດູດູກແກະຂອງເຮົາເຖິດ.

ນີ້ “ແກະ” ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັກແລະປະຕິບັດຕາມພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ດູແລປະຊາກອນຂອງເຮົາ”

John 21:17

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເປໂຕເທືອທີສາມ

ການຄຳສັບພະນາມ “ພຣະອົງ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ນີ້ “ເທືອທີສາມ”

ຫມາຍ ຄວາມວ່າ “ເລກທີ 3. ”. ອາດແປອີກວ່າ:

“ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບລາວເປັນເທືອທີສາມ”

ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?

ເທື່ອນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ພຣະອົງໃຊ້ຄຳວ່າ“ ຄວາມຮັກ”

ເຊິ່ງຫມາຍ ເຖິງຄວາມຮັກແບບພິນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຕໍ່ໝູ່

ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ຈົ່ງລັງງດູດູກແກະຂອງເຮົາ

ນີ້ “ແກະ”

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຜູ້ທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູແລະປະຕິບັດຕາມພຣະອົງອ້າຍນ້ອງ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູທຸກຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ຈົ່ງເບິ່ງແຍງຄົນຂອງເຮົາ”

ໃນຄວາມຈິງ

ເບິ່ງທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:49.

John 21:19

ບັດນີ້

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເພິ່ນແມ່ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ອນທີ່ຈະສືບຕໍ່ເລື່ອງ.

ກໍ່ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເປໂຕຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະ-

ເຈົ້າດ້ວຍການຕາຍຢ່າງໃດ.

ນີ້ແມ່ນໂຢຮັນ ໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປໂຕຈະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

“ເພື່ອສະແດງວ່າເປໂຕຈະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອເປັນກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ”

“ຈົ່ງຕາມເຮົາມາເຖິດ.”

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ຈົ່ງຕາມເຮົາມາເຖິດ” ຫມາຍຄວາມວ່າ “ເປັນສານຸສິດເປັນ.”

ອາດແປອີກວ່າ: “ຈົ່ງສືບຕໍ່ເປັນສາວິກຂອງເຮົາ”

John 21:20

ສາວິກຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກ

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນແບບນິຕະຫລອດປຶ້ມ,

ແທນທີ່ຈະກ່າວເຖິງຊື່ຂອງເພິ່ນ.

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປຣາຖນາສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍ່ຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍ່ຕາມ.

ອາຫານຄຳ

ເປໂຕໄດ້ເຫັນສາວິກ

ນີ້“ ສາວິກ” ຫມາຍ ເຖິງ“ ສາວິກທີ່ພຣະເຢຊູຮັກ.”

“ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄົນນີ້ຈະເປັນຢ່າງໃດ?”

ເປໂຕຢາກຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນີ້?”

John 21:22

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບກັບເຂົາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບເປໂຕ

ຖ້າເຂົາຢາກໃຫ້ເຂົາຢູ່

ນີ້ “ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງ “ສານຸສິດທີ່ພຣະເຢຊູຮັກ” ໃນ 21:20.

ເຮົາຈະມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງຂອງພຣະເຢຊູ,

ການກັບຄືນມາສູ່ໂລກຈາກສະຫວັນ.

ມັນກ່ຽວຫຍັງກັບທ່ານ?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄຳຕຳ

ນິຕິຕຽນທີ່ອ່ອນໄຫວ. ອາດແປອີກວ່າ: “ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກັງວົນຂອງທ່ານ”

ຫລື “ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ”

ທ່ານກາງພວກພິນ້ອງ

ອົງອ້າຍນ້ອງ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູທຸກຄົນ.

John 21:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຕອນທ້າຍຂອງຂ່າວປະເສີດໂຢຮັນ. ນີ້ແມ່ນຜູ້ຂຽນ,

ອັກຄະສາວິກໂຢຮັນ,

ໃຫ້ຄຳເຫັນທີ່ປິດກ່ຽວກັບຕົນເອງແລະສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເປໂຕ

ອັກກະສາວິກໂຢຮັນ

ພະຍານເຖິງເຫດການເຫລົ່ານີ້

ນີ້“ ເປັນພະຍານ”

ຫມາຍຄວາມວ່າເພິ່ນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍສ່ວນຕົວ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້”

ພວກເຮົາຊາບວ່າ

ນີ້“ ພວກເຮົາ” ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຮູ້”

ຖ້າຈະຂຽນໃຫ້ຫມົດທຸກສິ່ງ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

“ຖ້າໃຜຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນລົງທັງຫມົດ”

ຫມົດທັງໂລກກໍ່ບໍ່ພໍໄດ້ ໃນຫນັງສືທີ່ຈະຂຽນນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ມະຫັດສະຈັນຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນສາມາດຂຽນກ່ຽວກັບໃນຫນັງສື.

ນີ້ໂຢຮັນໃຊ້ການເວົ້າເກີນຈົ່ງແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ໃນຫນັງສືທີ່ຈະຂຽນນັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ປຶ້ມທີ່ຄົນສາມາດຂຽນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ”

ກິດຈະການ

1 ¹ ໂອຟໂລ, ໃນໜັງສືທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກ່ອນໜ້ານີ້, ທີ່ໄດ້ບອກທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຊົງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດ ແລະ ສັງສອນ,

² ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະອົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ, ຫລັງຈາກພຣະອົງກ່າວສັ່ງຜ່ານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ ກັບປັນດາອັກຄະສາວິກທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້.

³ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງທຶນທຸກທໍລະມານມາແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງປະກົດພຣະອົງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກັບພວກເຂົາດ້ວຍຫລັກຖານຫລາຍປະການ.

ພຣະອົງຊົງປະກົດແກ່ພວກເຂົາເປັນເວລາສີ່ສິບວັນ, ແລະ ພຣະອົງຊົງກ່າວເຖິງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁴ ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະຊຸມຮ່ວມກັບພວກເຂົາ, ພຣະອົງສັ່ງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ອອກຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ໃຫ້ລໍຖ້າຮັບຕາມຄຳສັ່ນຍາຂອງພຣະບິດາເຈົ້າ, ທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ, “ພວກທ່ານໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວວ່າ. ໂຢຮັນໄດ້ຮັບບັບຕີສະມາດ້ວຍນ້ຳ, ແຕ່ອີກບໍ່ດົນພວກທ່ານຈະໄດ້ບັບຕີສະມາ

ໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.”

⁶ ເມື່ອພວກເຂົາມາປະຊຸມພ້ອມກັນ ພວກເຂົາກ່າວຖາມພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ນີ້ເປັນເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຕັ້ງຣາຊອານາ

ຈັກຂຶ້ນໃໝ່ໃຫ້ກັບຊົນຊາດ ອິດສະຣາເອນບໍ່?”⁷ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ບໍ່ແມ່ນວຽກງານຫຍັງຂອງທ່ານທີ່ຈະຮູ້ເວລາ ແລະ

ຍາມກຳນົດທີ່ພຣະບິດາເຈົ້າກຳນົດໄວ້ໂດຍສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງເອງ.⁸ ແຕ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບຣິດອຳນາດ,

ເມື່ອພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າລົງມາເທິງທ່ານ, ແລະ ພວກທ່ານຈະເປັນພະຍານຝ່າຍເຮົາ ທັງໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຫົວແຂວງ ຢູດາຍ, ແລະ

ຫົວແຂວງຊາມາເຣຍ, ແລະ ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.”

⁹ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງກ່າວເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ, ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫລຽວເບິ່ງທ້ອງຟ້າ, ພຣະອົງກໍ່ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ, ແລະມີເມກມາປິດບັງພຣະອົງຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.¹⁰ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງແນມເບິ່ງທ້ອງຟ້າ ຕອນທີ່ພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນໄປ, ທັນໃດນັ້ນ, ມີຊາຍສອງຄົນນຸ່ງເຄື່ອງຂາວຢືນຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາ.¹¹ ພວກເຂົາຖາມວ່າ, "ທ່ານຊາວຄາລີເລທັງຫລາຍ, ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຢືນເບິ່ງຟ້າສະຫວັນຢູ່ຫຼືນີ້? ພະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງນີ້ທີ່ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປທີ່ຟ້າສະຫວັນ, ຈະສະເດັດກັບຄືນມາໃນລັກສະນະດຽວກັບທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນພຣະອົງສະເດັດໄປທີ່ສະຫວັນ."¹² ພວກສາວິກກໍ່ໄດ້ອອກຈາກພູເຂົາຫມາກກອກເຫດກັບໄປຫີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງໄກປະມານໜຶ່ງຮ້ອຍກິໂລແມັດ.¹³ ເມື່ອພວກເພີນມາຮອດ, ພວກເພີນໄດ້ຂຶ້ນໄປຫ້ອງຊັ້ນເທິງ, ທີ່ພວກເພີນເຄີຍພັກອາໄສຢູ່. ພວກສາວິກລວມມີເປໂຕ, ໂຢຮັນ, ຢາໂກໂບ, ອັນເດອາ, ຟິລິ, ໂທມາ, ບາຣະໂທໂລມາຍ, ມັດທາຍ, ຢາໂກໂບ ລູກຊາຍຂອງອາລະຟາຍ, ຊີໂມນ ພວກຄົນຫົວຮຸນແຮງ, ແລະ ຢູດາ ລູກຊາຍຂອງຢາໂກໂບ.¹⁴ ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນນ້ຳໜຶ່ງໃຈດຽວກັນ, ໃນຂະນະທີ່ພວກສາວິກຍັງອະທິຖານຢ່າງຮ້ອນຮົນ. ລວມທັງພວກຜູ້ຍິງ, ມາຣີແມ່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ ບັນດານ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ.¹⁵ ໃນເວລານັ້ນເປໂຕໄດ້ຍືນຂຶ້ນທ່າມກາງພວກພີນ້ອງ, ປະມານ 120 ຄົນ, ແລະກ່າວວ່າ,¹⁶ "ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງທັງຫລາຍ, ຈຳເປັນຈະຕ້ອງສຳເລັດຕາມພຣະຄຳພີ, ທີ່ພຣະວິນ ຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ ໂດຍຜ່ານທາງກະສັດດາວິດກ່ຽວກັບຢູດາ, ທີ່ນ້ຳທາງໃຫ້ກັບພວກຄົນທີ່ມາຈັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.¹⁷ ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນໜຶ່ງໃນພວກເຮົາ ແລະ ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພັນທະກິດນີ້ເຊັ່ນກັນ."¹⁸ (ຕອນນີ້ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ເອົາຄຳຕອບແທນໄປຊື້ຫຼິ້ນຕອນໜຶ່ງ ທີ່ລາວໄດ້ຮັບຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ, ແລະ ຢູ່ບ່ອນນັ້ນລາວໄດ້ລົ້ມຫົວຟາດລົງ, ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງລາວແຕກ, ແລະ ລຳໄສ້ກໍ່ໄລ່ອອກມາທັງໝົດ.¹⁹ ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນພີນ້ອນນັ້ນຕາມພາສາຂອງພວກເຂົາວ່າ "ອະເກັນດາມາ," ນັ້ນຄື "ທຶງນາເລືອດ.")²⁰ ເພາະວ່າມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະທຳ ເພງສັນລະເສີນວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ຢູ່ຂອງລາວຫວ່າງເປົ່າ, ແລະ ຢາໃຫ້ມີໃຜອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ';²¹ 'ຂໍໃຫ້ອີກຄົນໜຶ່ງມາຍຶດຕຳແໜ່ງການເປັນຜູ້ນຳຂອງລາວ.'²² ເພາະສະນັ້ນ, ຈຶ່ງມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຄົນໜຶ່ງ ໃນບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ຮ່ວມກັບພວກເຮົາຕະຫລອດເວລາທີ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົ້າມາ ແລະ ອອກໄປໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ,²³ ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນຈົນຮອດມື້ທີ່ພຣະອົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປຈາກພວກເຮົາ, ເຊິ່ງຕ້ອງເປັນພະຍານຮ່ວມກັບພວກເຮົາໃນການຄົ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ."²⁴ ພວກເຂົາຈຶ່ງສະເໜີຊື່ຊາຍສອງຄົນຄື, ໂຢເຊັບ ທີ່ເອີ້ນວ່າ ບາຣະຊາບາ, ຜູ້ທີ່ມີຊື່ເອີ້ນອີກວ່າ ຢູສະໂຕ, ແລະ ມັດເທຍ.²⁵ ພວກເຂົາຈຶ່ງອະທິຖານ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈິດໃຈຂອງມະນຸດທຸກຄົນ, ຂໍພຣະອົງຊົງໂຜດເປີດເຜີຍວ່າຄົນໃດໃນສອງຄົນນີ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ.²⁶ ໃຫ້ຮັບໜ້າທີ່ໃນວຽກງານຮັບໃຊ້ນີ້ ແລະ ເປັນອັກຄະສາວິກແທນຢູດາທີ່ໄດ້ຫລົງຜິດໄປຢູ່ໃນບ່ອນຂອງລາວແລ້ວ."²⁶ ພວກເຂົາຈຶ່ງສະຫລາກ, ແລະ ສະຫລາກນັ້ນກໍ່ຕົກໃສ່ ມັດເທຍ, ແລ້ວລາວໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນກຸ່ມອັກຄະສາວິກສືບເອັດຄົນນັ້ນ.

Acts 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນຫນັງສືເຖິງໂອຟໂລ.

ຫນັງສືທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກ່ອນຫນ້ານີ້

ຫນັງສືກ່ອນຫນ້ານີ້ແມ່ນຂ່າວປະເສີດຂອງລູກາ.

ໂອຟໂລ

ລູກາໄດ້ຂຽນຫນັງສືເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກັບຊາຍຊື່ໂອຟໂລ.

ການແປບາງຢ່າງເປັນໄປຕາມວັດທະນະທຳຂອງພວກເຂົາໃນການຂຽນຈິດຫມາຍ.

ແລະ ຂຽນ "ຮຽນ ໂອຟໂລ" ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.

ໂອຟໂລຫມາຍເຖິງ "ເພື່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮັບ

ນິຫມາຍເຖິງການສະເດັດຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນຂອງພຣະເຢຊູເທິງສະຫວັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າພາພຣະອົງຂຶ້ນໄປເທິງສະຫວັນ" ຫລື

"ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ"

ສັງຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສັງຜ່ານພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃຫ້ສອນບັນດາອັກຄະສາວິກກ່ຽວກັບການຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງທໍລະມານ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ພຣະອົງປະກົດຊີວິດໃຫ້ກັບພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຊົງປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າອັກຄະສາວິກ ແລະ ສາວິກຄົນອື່ນໆອີກ

Acts 1:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງສິບວັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ປະກົດຕໍ່ສາວິກຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫຼືນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຍົກເວັ້ນທີ່ລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ,

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນພຣະທັມກິດຈະການແມ່ນມີຫລາຍຄຳ.

ເມື່ອພຣະອົງຊົງຮ່ວມກັບພວກເຂົາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູພົບປະກັບພວກອັກຄະສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະບິດາເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ, ເຊິ່ງພຣະບິດາຊົງສັນຍາວ່າຈະສົ່ງມາ"

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ

ຖ້າທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຜ່າມມາເພື່ອລວມຄຳວ່າ "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ທ່ານສາມາດປ່ຽນຄຳວ່າ "ທີ່" ເປັນ "ໃຜ" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ"

ໂຢຮັນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ ... ບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພຣະເຢຊູຊົງປ່ຽນທຽບວິທີທີ່ໂຢຮັນໃຫ້ຜູ້ຄົນຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ໂຢຮັນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

"ໂຢຮັນຈຶ່ງຮັບບັບຕິສະມາປະຊາຊົນດ້ວຍນ້ຳ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ທ່ານລ້າງບາບ"

Acts 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫຼືນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກ

ນີ້ເປັນພາກທີ່ພຣະອົງຈະຕັ້ງຮາຊອນາຈັກຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່?

"ຕອນນີ້ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກາຍເປັນອານາຈັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ອີກຄັ້ງ"

ເວລາແລະຍາມກຳນົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເວລາ" ແລະ "ກຳນົດ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄລຍະເວລາຫົວໄປຫລືວັນທີ່ລະບຸ" ຫລື 2)

ຄຳສອງຄຳນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາທີ່ແນ່ນອນ"

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບອິດອຳນາດ ... ພວກທ່ານຈະເປັນພະຍານຝ່າຍເຮົາ

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຮົາຈະມີພະຍານຝ່າຍເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພະຍານກັບພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກທ່ານ ... ເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະອົງ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ຫົວໂລກ" ຫລື 2)

"ໄປສູ່ສະຖານທີ່ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ"

Acts 1:9

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ." ພວກອັກຄະສາວິກ "ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ"

ທີ່ພຣະເຢຊູເພາະພຣະເຢຊູຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫລຽວເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ພຣະອົງກໍຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ເມກມາປົກບັງພຣະອົງຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

"ເມກໄດ້ກົດຂວາງມຸມມອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ບໍ່ເຫັນພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ແນມເບິ່ງຟ້າສະຫວັນ

"ຫລຽວເບິ່ງທີ່ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ຮ້ອງເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ທ່ານຊາວຄາລີເລ

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັນອີກຄະສາວີກວ່າເປັນຄົນທີ່ມາຈາກຄາລີເລ.

ຈະສະເດັດກັບຄືນມາໃນວັກສະນະດຽວກັນ

ພຣະເຢຊູຈະກັບມາໃນທ້ອງຟ້າ,

ຄືກັນເມກປົກຄຸມພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ.

Acts 1:12

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກັບມາ

"ອີກຄະສາວີກກັບມາ"

ການເດີນທາງຂອງວັນສະບາໂຕ

ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະທາງທີ່, ອີງຕາມປະເພນີລາຕິນ,

ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ຍ່າງໃນວັນສະບາໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານໜຶ່ງກິໂລແມັດຫ່າງຈາກນັ້ນ"

ເມື່ອພວກເພີນມາຮອດ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດຈຸດຫມາຍປາຍທາງ." ຂໍ້ 12

ບອກວ່າພວກເຂົາກັບມາທີ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ຫ້ອງທີ່ຢູ່ຊັ້ນເທິງຂອງບ້ານ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນນັກປະຕິບັດໃຈດຽວກັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອີກຄະສາວີກ ແລະ

ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນມີຄວາມມຸ່ງຫມັ້ນແລະຈຸດປະສົງຮ່ວມກັນ,

ແລະບໍ່ມີຄວາມຂັດແຍ້ງໃນຫມູ່ພວກເຂົາ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກສາວີກພະຍາຍາມຄໍ້າໄປໃນການອະທິຖານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວີກໄດ້ອະທິຖານຮ່ວມກັນເປັນປະ

ຈໍາແລະເລື້ອຍໆ.

Acts 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆຢູ່ນໍາກັນຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງເປົ້າ

ໃນເວລານັ້ນ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆຢູ່ນໍາກັນຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງເລີ່ມໃນ 1:15

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ"

ທ່ານກາງພວກພີນອງ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພີນອງ" ຫມາຍ

ເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອແລະລວມເຖິງຊາຍແລະຍິງ.

ຈໍາເປັນຈະຕ້ອງສໍາເລັດຕາມພຣະຄໍາພີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາອໍານໃນພຣະຄໍາພີຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ"

ໂດຍຜ່ານທາງດາວິດ

ຄໍາວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄໍາທີ່ດາວິດຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານຄໍາເວົ້າຂອງດາວິດ"

Acts 1:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ທີ 17 ເປໂຕສືບຕໍ່ຄໍາເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 18-19

ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນຂອງຜູ້ອໍານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຢູດາເສຍຊີວິດແລະສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ມາໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບ່ອນທີ່ລາວເສຍຊີວິດ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄໍາເວົ້າຂອງເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າເປໂຕກໍາລັງເວົ້າເຖິງກຸ່ມຄົນທັງໝົດ, ແຕ່ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພວກອີກຄະສາວີກເທົ່ານັ້ນ.

ຕອນນີ້ຊາຍຄົນນີ້

ຄໍາວ່າ "ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງຢູດາອິດສະກາລີໂອດ.

ລາຍໄດ້ທີ່ລາວໄດ້ຮັບຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ

"ເງິນທີ່ລາວຫາໄດ້ຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ." ຄໍາວ່າ

"ຮ້າຍ" ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງການທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູຂອງຢູດາອິດສະກາລີໂອດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂ້າລາວ.

ຢູ່ບ່ອນນັ້ນລາວໄດ້ລົ້ມເບີວຝາດລົງ, ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວແຕກ,

ແລະລ່າໄສກໍໄລ່ອອກມາທັງໝົດ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢູດາໄດ້ຕົກຈາກບ່ອນສູງ,

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ລົ້ມລົງ.

ການລົ້ມຮຸນແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວແຕກ.

ຂັ້ນຕອນຄົ້ນຄວ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ແຂວນຄໍ້າຕົວເອງ.

ທົ່ງນາເລືອດ

ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນເຖິງວິທີທີ່ຢູດາຕາຍໄປ,

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ທົ່ງນາ

Acts 1:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕສືບຕໍ່ຄໍາເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາທີ່ເປໂຕພຽງແຕ່ເລົ່າສູ່ພັງ,

ລາວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າສອງເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການ.

ເຄື່ອງຫມາຍຄໍາເວົ້າສິ້ນສຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ນີ້.

ເພາະວ່າມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະທໍາເພງສັນລະເສີນ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບບາດາວິດທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະທໍາເພງສັນລະເສີນ"

ຂໍໃຫ້ທີ່ຢູ່ຂອງລາວຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ, ແລະຢ່າໃຫ້ມີໃຜອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ຄໍາສັບສອງຄໍາສັບນີ້ຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເທື່ອທີ່ສອງເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທ້າອິດໂດຍການເວົ້າຊໍ້າຄວາມຄິດກັນກັບຄໍາສັບທີ່

ຂໍໃຫ້ທົ່ງນາຂອງລາວຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄໍາວ່າ "ທົ່ງນາ" ຫມາຍ

ເຖິງສະຫນາມທີ່ຢູດາເສຍຊີວິດຫລື 2) ຄໍາວ່າ "ທົ່ງນາ" ຫມາຍ

ເຖິງທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຢູດາແລະເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບເຊື່ອສາຍຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

Acts 1:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆຢູ່ນໍາກັນຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງເລີ່ມໃນ 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງອີກຄະສາວີກແລະບໍ່ລວມຜູ້ພັງທີ່ເປໂຕກໍາລັງເວົ້າຢູ່.

ມັນເປັນຄວາມຈໍາເປັນ, ເພາະສະນັ້ນ

ຈາກຂັ້ນຕອນຄົ້ນຄວ້າທີ່ລາວໄດ້ອ້າງເຖິງແລະສິ່ງທີ່ຢູດາໄດ້ເຮັດ,

ເປໂຕບອກກຸ່ມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ.

ຫນຶ່ງໃນບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ຮ່ວມກັບພວກເຮົາ ...

ເຊິ່ງຕ້ອງເປັນພະຍານຮ່ວມກັບພວກເຮົາໃນການຄົ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ

ເປໂຕສະແດງຄຸນສົມບັດສໍາລັບຄົນທີ່ຈະມາແທນທີ່ຢູດາໃນຖານະອີກຄະສາວີກ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົາມາແລະອອກໄປໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນພວກເຮົາ"

ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ຕອນທີ່ໂຢຮັນບັບຕິສະມາພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ເມື່ອໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາຜູ້ຄົນ"

ຈົນຮອດມື້ທີ່ພຣະອົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປຈາກພວກເຮົາ

ທີ່ນີ້ເອີ້ນວ່າສະໄໝໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາມື້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຈາກພວກເຮົາແລະໄດ້ຂຶ້ນສະຫວັນ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາພຣະອົງຂຶ້ນມາຈາກພວກເຮົາ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງສະເໜີຊື່ຊາຍສອງຄົນຄື

ທີນີຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນທີມີຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສະເໜີຊື່ຊາຍສອງຄົນທີ່ເຮັດຕາມຂໍ້ກຳນົດທີ່ເປັນໄປໄດ້ລະບຸໄວ້"

ໂຢເຊັບທີ່ເອີ້ນວ່າບາຣະຊາບາ, ຜູ້ທີ່ມີຊື່ເອີ້ນອີກວ່າຢູສະໂຕ

ບາຣະຊາບາແມ່ນນາມສະກຸນຂອງໂຢເຊັບຫລືນາມສະກຸນ, ແຕ່ຜູ້ຄົນກໍເອີ້ນເຂົາວ່າຢູສະໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບບາຣະຊາບາ, ເຊິ່ງຜູ້ຄົນເອີ້ນວ່າຢູສະໂຕ"

Acts 1:24

ພວກເຂົາຈຶ່ງອະທິຖານ ແລະ ກ່າວວ່າ

ທີນີຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອທຸກຄົນ, ແຕ່ມັນອາດເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາອັກຄະສາວິກທີ່ເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ອະທິຖານຮ່ວມກັນແລະຫນຶ່ງໃນອັກຄະສາວິກໄດ້ກ່າວ"

ທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຮູ້ຫົວໃຈຂອງທຸກຄົນ

ທີນີຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະແຮງຈູງໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຮູ້ຄວາມຄິດແລະແຮງຈູງໃຈຂອງທຸກໆຄົນ"

ເພື່ອຮັບຫນ້າທີ່ໃນວຽກງານຮັບໃຊ້ນີ້ ແລະ ເປັນອັກຄະສາວິກນີ້

ທີນີຄຳວ່າ "ເປັນອັກຄະສາວິກ" ກຳນົດປະເພດຂອງ "ວຽກງານ"

ນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອແທນທີ່ຢູ່ດາໃນການເຜີຍແຜ່ສາດສະຫນານີ້" ຫລື "ເພື່ອແທນທີ່ຢູ່ດາໃນຖານະອັກຄະສາວິກ"

ຈາກຢູດາທີ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ທີນີຄຳວ່າ "ການຫລົງຜິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຢູດາໄດ້ຫັນຫລັງ, ຫລືຢູດາການປະຕິບັດວຽກງານນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູດາຫັນຫລັງໃຫ້"

ໂປທີ່ບ່ອນຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຢູດາແລະອາດຈະເປັນການຕັດສິນໃຈຂອງລາວຫລັງຈາກການຕັດສິນໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປບ່ອນທີ່ລາວຢູ່"

ພວກເຂົາຈຶກສະຫລາກສຳລັບພວກເຂົາ

ອັກຄະສາວິກເຮັດການຈຶກສະຫລາກເພື່ອຕັດສິນໃຈລະຫວ່າງໂຢເຊັບກັບມັດເທຍ

ສະຫລາກນັ້ນກໍຕົກໃສ່ມັດເທຍ

ການລົງຄະແນນສ່ຽງໄດ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມັດເທຍແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຈະທົດແທນຢູດາ.

ລາວໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນກຸ່ມອັກຄະສາວິກສືບເຮັດຄົນ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊືອຖືວ່າລາວເປັນອັກຄະສາວິກກັບສືບເຮັດຄົນອື່ນໆ"

2

¹ເມື່ອວັນເພັດເຕຄໍສະເຕໄດ້ມາເຖິງ, ພວກສາວິກເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນບ່ອນດຽວກັນ.²ໃນທັນໃດນັ້ນ ມີສ່ຽງຈາກຝ່າສະຫວັນຄ້າຍຄືສ່ຽງພາຍຸແຮງກ້າ, ດັ່ງກ່ອງໄປຫົວເຮືອນທີ່ພວກເພີນກຳລັງນັ່ງຢູ່.³ພວກເພີນໄດ້ເຫັນໄຟລັກສະນະຄືກັບລົ້ນ, ແຜ່ກະຈາຍຢູ່ເທິງພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນ.

⁴ພວກເພີນທຸກຄົນກໍເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ແລະ ເລີ່ມເວົ້າພາສາອື່ນໆ, ຕາມທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າຊຶ່ງໃຫ້ພວກທ່ານເວົ້າ.

⁵ຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ຄົນທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ, ທີມາຈາກທຸກປະເທດທົ່ວໄຕ້ຝັ່ງ.⁶ເມື່ອໄດ້ຍິນສ່ຽງນີ້, ຄົນຫລວງຫຼາຍຈຶ່ງພາກັນມາ ແລະ ຮູ້ສຶກສັບສົນເພາະວ່າທຸກຄົນຕ່າງໄດ້ຍິນພວກເພີນເວົ້າພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງຕົນເອງ.⁷ພວກເພີນອັດສະຈັນໃຈ ແລະ ປະຫລາດໃຈ, ຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ເປັນຄວາມຈິງບໍ່, ຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າບໍ່ໄດ້ແມ່ນຊາວຄາລີເລກັນທຸກຄົນ?"

⁸ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຍິນພວກທ່ານ, ແຕ່ລະຄົນເວົ້າພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງພວກເຮົາ?⁹ເຊິ່ງແມ່ນຊາວປາເທຍ, ຊາວເມເດຍ, ແລະຊາວເອລາມ, ແລະຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດແດນ ເມໂຊໂປຕາເມຍ, ໃນແຂວງຢູດາຍ, ແລະແຂວງກາປາໂດເກຍ, ໃນແຂວງປິນໂຕ, ແລະ ແຂວງເອເຊຍ,¹⁰ໃນແຂວງ ຟິເລຍ ແລະ ແຂວງປາຟິເລຍ, ໃນປະເທດເອຢິບແລະບາງສ່ວນຂອງເມືອງລີເບຍ ເຊິ່ງຂຶ້ນກັບເມືອງກີລີເນນ, ແລະຄົນທີ່ມາຢາມຈາກນະຄອນໂຮມ.

¹¹ຊາວຢິວແລະພວກຄົນທີ່ເຂົ້າລັດທິຊາວຢິວ, ຊາວກະເຣເຕ ແລະ ຊາວອາຣາເບຍ, ພວກເຮົາຕ່າງກໍໄດ້ຍິນພວກທ່ານເວົ້າ

ກ່ຽວກັບວຽກງານຮັບໃຊ້ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງເຮົາເອງ.

¹²ພວກເພີນຈຶ່ງປະຫລາດໃຈ ແລະ ສົງໄສ; ແລະເວົ້າກັນວ່າ, "ນິໝາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?"¹³ແຕ່ບາງຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍວ່າ,

"ພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າແດງໃໝ່."

¹⁴ແຕ່ເປໂຕຍິນຂຶ້ນພ້ອມກັບອັກຄະສາວິກສືບເຮັດຄົນ, ແລ້ວກ່າວຕອບພວກເຂົາດ້ວຍສ່ຽງດັງວ່າ, "ທ່ານຊາວຢູດາຍ ແລະ ທ່ານທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ຂໍທ່ານຈຶ່ງຮູ້ເລື່ອງນີ້; ຕັ້ງໃຈຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁵ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເມົາດັ່ງທີ່ທ່ານຄິດ, ເພາະວ່າຕອນນີ້ເປັນເວລາເກົ່າໂມງເຊົ້າເທົ່ານັ້ນ.

¹⁶ແຕ່ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຄຳທີ່ ໂຢເອນ ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ:¹⁷'ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ໃນຍຸກສຸດທ້າຍ,'

ເຮົາຈະຖອກເຫພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງໃສ່ມະນຸດທຸກຄົນ. ລູກຊາຍ ແລະ ລູກຍິງຂອງພວກທ່ານຈະທ່ານວາຍ, ຄົນໝູ່ມຂອງພວກທ່ານຈະເຫັນນິມິດ, ແລະ ຄົນເຖົ້າແກ່ຈະຝັນເຫັນ.

¹⁸ທັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຍິງຂອງເຮົາດ້ວຍ ໃນມື້ນັ້ນເຮົາຈະຖອກເຫວີນຍານຂອງເຮົາລົງມາ, ແລະພວກເພີນຈະທ່ານວາຍ.

¹⁹ເຮົາຈະສະແດງການອັດສະຈັນເທິງຝ່າສະຫວັນ ແລະ ໝາຍສຳຄັນເທິງແຜ່ນດິນເບື້ອງລຸ່ມນີ້ເປັນ, ເລືອດ, ໄຟ, ແລະໝອກຄວັນ.

²⁰ດວງຕາເວັນຈະມືດໄປ ແລະ ດວງຈັນຈະເປັນເລືອດ, ກ່ອນມືອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຮຸ່ງເຮືອງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາເຖິງ.²¹ແລ້ວກໍຈະເປັນເຊັ່ນນີ້ ຄືທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລອດຜົນ.'

²²ທ່ານຊົນຊາດອັດສະຈັນເອນ, ຈຶ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳຕໍ່ໄປນີ້: ພຣະເຢຊູອັດສະຈັນແຫ່ງນາຊາເຣັດ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ພວກທ່ານ ໂດຍອິດທິຣິດ, ແລະການອັດສະຈັນ, ແລະໝາຍສຳຄັນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໂດຍຜ່ານພຣະອົງທ່ານກາງພວກທ່ານ, ດັ່ງທີ່ພວກທ່ານເອງກໍຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.

²³ພຣະອົງຖືກມອບໄວ້ເພາະເປັນແຜນການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້ ແລະ ຊົງຮູ້ລ່ວງໜ້າ, ແລະ ພວກທ່ານ, ໄດ້ຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ ແລະ ຂ້າພຣະອົງໂດຍມືຂອງຄົນອະທິ. ²⁴ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຄົນພຣະຊົນ, ແລະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຜົນຈາກຄວາມເຈັບປວດແຫ່ງຄວາມຕາຍ, ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຄວາມຕາຍຈະຍຶດພຣະອົງໄວ້.

²⁵ເພາະດາວິດກ່າວເຖິງພຣະອົງວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ໜ້າຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ສະເໝີ, ເພາະວ່າພຣະອົງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ.²⁶ເພາະເຫດນີ້ ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຊືນຊົມຍິນດີ ແລະ ລົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊືນຊົມຍິນດີ. ເຊັ່ນດຽວກັບ ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

²⁷ເພາະວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປະຖົມຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ໃນແດນແຫ່ງມໍຣະນາ, ທັງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດເນົາເປືອຍໄປໃນຊຸມຝັ່ງສົບ.

²⁸ພຣະອົງໄດ້ຊົງຜິດໃຫ້ຂ້າພະອົງເຫັນຫົນທາງແຫ່ງຊີວິດ; ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.'

²⁹ຜົນອຸທິດທຸກລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າມີໃຈກ້າຫານທີ່ຈະກ່າວກັບພວກທ່ານເຖິງ ດາວິດ: ຜູ້ເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ທ່ານຕາຍແລ້ວ ແລະຖືກຝັງໄວ້, ແລະອຸບໂມງຝັ່ງສົບຂອງທ່ານກໍຍັງຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້.³⁰ດ້ວຍເຫດນີ້, ທ່ານຈຶ່ງເປັນຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສາບານ ດ້ວຍຄຳປະຕິຍານກັບທ່ານວ່າ, ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຜູ້ໜຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ.³¹ທ່ານໄດ້ຮູ້ເຫດການນີ້ລ່ວງໜ້າ ແລະ ກ່າວເຖິງການຄືນຊີວິດຂອງພຣະອົງເຈົ້າວ່າ, 'ພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກປະຖົມໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ, ແລະຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍໄປ.'

³²ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງນີ້—ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນພຣະຊົນແລ້ວ, ເຊິ່ງພວກເຮົາທຸກຄົນໄດ້ເປັນພະຍານໃນເລື່ອງນີ້.³³ ເພາະເຫດນີ້ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍົກຊູພຣະອົງໃຫ້ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ແລະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າຈາກພຣະບິດາເຈົ້າຕາມພຣະສັນຍາແລ້ວ, ພຣະອົງຈຶ່ງຖອກເຫລິງມາ, ດັ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຍິນແລ້ວ.

³⁴ເພາະດາວິດບໍ່ໄດ້ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປທີ່ສະຫວັນ, ແຕ່ທ່ານກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ຂ້າງຂວາມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,³⁵ ຈົນກວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານເປັນບ່ອນຮອງຕືນຂອງທ່ານ."³⁶ ເພາະສະນັ້ນ, ຂໍໃຫ້ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຮູ້ຢ່າງແຈ້ງວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງນີ້ ທີ່ພວກທ່ານຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ, ຜູ້ຊົງເປັນທັງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

³⁷ເມື່ອພວກເພິ່ນໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກເພິ່ນກໍ່ຮູ້ສຶກກິນແໜ້ງໃຈ, ຈຶ່ງກ່າວກັບເປໂຕ ແລະ ອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆວ່າ, "ພີ່ນ້ອງເອີຍ, ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດ?"³⁸ ແລ້ວເປໂຕໄດ້ກ່າວກັບພວກເພິ່ນວ່າ, "ຈຶ່ງກັບໃຈໃໝ່ ແລະ ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ໝົດທຸກຄົນ, ເພື່ອບາບທັງຫລາຍຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ, ແລະ ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບຂອງປະທານແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.³⁹ ເພາະວ່າພຣະສັນຍາທີ່ມີຕໍ່ທ່ານ ແລະ ເຊື່ອສາຍຂອງທ່ານ ແລະ ກັບຄືນທັງປວງທີ່ຢູ່ທາງໄກ, ແລະ ຄົນຫລວງຫລາຍຕາມທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົງເອີ້ນ."

⁴⁰ທ່ານໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳອີກຫລາຍຢ່າງເພື່ອເປັນພະຍານ ແລະເຕືອນສະຕິ, ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເອົາໂຕພົນຈາກເຊືອຊາດຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເຖິດ."⁴¹ ແລ້ວພວກເຂົາຍອມຮັບຖ້ອຍຄຳຂອງເປໂຕ ແລະ ຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວ, ພວກເພິ່ນກໍ່ໄດ້ກາຍມາເປັນສາວິກໃນມື້ນັ້ນມີປະມານສາມພັນຄົນ.⁴² ພວກເພິ່ນຍັງຝັງຄຳສອນຂອງອັກຄະສາວິກຕໍ່ໄປ ແລະ ຮ່ວມສາມັກຄີທຳ, ໃນການຫັກເຂົ້າຈີ ແລະ ໃນການອະທິຖານ.

⁴³ທຸກຄົນເກີດມີຄວາມຢ້ານກົວ, ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນ ແລະ ໝາຍສຳຄັນຫລວງຫລາຍ.⁴⁴ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນມາເຖົ້າໂຮມກັນ ແລະ ເອົາສິ່ງຕ່າງໆມາລວມເປັນຂອງກາງ,⁴⁵ ແລະພວກເຂົາຂາຍທີ່ດິນ ແລະ ຊັບສິນ, ແລະແຈກຢາຍໃຫ້ແກ່ກັນຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

⁴⁶ທຸກໆມື້ພວກເຂົາຮ່ວມຕົວເປັນນ້ຳໜັງໃຈດຽວກັນໃນພຣະວິຫານ, ແລະກໍ່ຫັກເຂົ້າຈີຕາມເຮືອນ, ຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຖອມໃຈ,⁴⁷ ພວກສາວິກສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກແພງຈາກທຸກຄົນ. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເພີ່ມຈຳນວນຄົນທີ່ກຳລັງຈະລອດພົ້ນເຂົ້າມາທຸກໆມື້.

Acts 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນເຫດການໃຫມ່; ຕອນນີ້ເປັນວັນເພິ່ນເຕຣຕໍ່ສະເຕ, ຫ້າສິບວັນຫລັງຈາກເຫດການປັດສະດາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອອີກຮ້ອຍຊາວຄົນທີ່ລູກກ່າວເຖິງໃນ 1:15.

ທັນໃດນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ມີສຽງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອາໄສຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ" ຫລື 2) "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງຫ້ອງຝ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງມາຈາກຝາກຝ້າ"

ສຽງຄ້າຍຄືກັບພາຍແຮງກ້າ

"ສຽງທີ່ດັງຄ້າຍຄືລົມພັດແຮງ"

ທົດທັງເຮືອນ

ນິອາດຈະແມ່ນເຮືອນຫລືອາຄານຂະຫນາດໃຫຍ່

ມີໄຟລັກສະນະຄືກັບລົງປະກົດແກ່ພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດບໍ່ແມ່ນລົງປະກົດແທ້, ແຕ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄ້າຍຄືກັບພວກມັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ລົງທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບໄຟ ຫລື 2)

ແປວໄຟນ້ອຍໆທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບລົງ.

ເມື່ອມີໄຟລຸກຂຶ້ນໄປໃນພື້ນທີ່ນ້ອຍໆເຊັ່ນວ່າຢູ່ໂຄມໄຟ,

ແປວໄຟສາມາດເປັນຮູບຄ້າຍຄືກັບລົງ.

ແຜ່ກະຈາຍ, ແລະຢູ່ເທິງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ລົງຄ້າຍຄືກັນກັບໄຟ"

ໄດ້ແຜ່ກະຈາຍອອກໄປເພື່ອໃຫ້ມີຫນຶ່ງໃນແຕ່ລະຄົນ

ພວກເຂົາທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແລະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ນັ້ນແລະພວກເຂົາ"

ເວົ້າພາສາອື່ນໆ

ພາສາເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ມາກ່ອນ.

Acts 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5

ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາວຍິວຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງຫລາຍຄົນໄດ້ຢູ່ໃນລະຫວ່າງເຫດການນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ; ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຄົນໃນຝູງຊົນ.

ຄົນທີ່ຢຳເກງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນທີ່ຢຳເກງພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມສັດທາໃນການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແລະພະຍາຍາມເຊື່ອຝັ່ງ.

ທຸກປະເທດທົ່ວພາຍໃຕ້ຝ້າ

"ທຸກປະເທດໃນໂລກ."

ນິແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນໜັກວ່າຜູ້ທີ່ມາຈາກຫລາຍປະເທດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຊາດ"

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງນີ້

ນິຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ຄ້າຍຄືກັບລົມແຮງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງນີ້"

ຝຸ່ງຊົນ

"ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພວກເຂົາອັດສະຈັນໃຈ ແລະ ປະຫລາດໃຈ

ຄຳສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂົນຂອງຄວາມປະຫລາດໃຈ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

"ເປັນຄວາມຈິງບໍ່, ຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າບໍ່ໄດ້ແມ່ນຊາວຄາລີເລກັນທຸກຄົນ?

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈ. ຄຳ

ຖາມດັ່ງກ່າວສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳບັນຍາຍໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຄາລີເລທັງຫມົດນີ້ບໍ່ສາມາດຮູ້ພາສາຂອງພວກເຮົາໄດ້!"

Acts 2:8

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຍິນພວກທ່ານ,

ແຕ່ລະຄົນເວົ້າພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງພວກເຮົາ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລື 2)

ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການຄຳຕອບ.

ໃນພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງພວກເຮົາ

"ໃນພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາໂດຍຮຽນມາແຕ່ກຳເນີດ"

ຊາວປາເທຍ ... ຊາວອາຣາເບຍ

ນິແມ່ນລາຍຊື່ຂອງບາງປະເທດ, ເຂດແຄວ້ນ,

ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາມາຈາກ.

ລັດທິຊາວຢິວ

"ປ່ຽນມານັບຖືສາດສະໜາຢິວ"

Acts 2:12

ປະຫລາດໃຈ ແລະ ສົງໄສ

ຄຳສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພ້ອມກັນກ່າວເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແປກໃຈແລະສັບສົນ"

ພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າແວງໃຫມ່

ບາງຄົນກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອະນຸກຸນຫລາຍເກີນໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ"

ເຫລົ່າແວງໃຫມ່

ນິທາຍເຖິງເຫລົ່າທີ່ຢູ່ໃນຂະບວນການຫນັກ.

Acts 2:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເລີມກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນວັນເພັດສະເຕ.

ຢືນຢັນພ້ອມກັບອັກຄະສາວິກສິບເອັດຄົນ

ແຕ່ເປໂຕຢືນຢັນພ້ອມກັບພວກອັກຄະສາວິກ ສິບເອັດຄົນ

ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ທ່ານ

ນິທາຍຄວາມວ່າເປໂຕກຳລັງຈະອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເປັນພະຍານ.

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ໃຫ້ຂ້ອຍອະທິບາຍເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເຈົ້າ"

ຕັ້ງໃຈຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເປໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງໃຈຟັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

ພາະວ່າຕອນນີ້ເປັນເວລາເກົ້າມຸງເຊົ້າເທົ່ານັ້ນ.

"".

ເປໂຕຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຊົມຂອງລາວຮູ້ວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ເມົາເຫລົ່າໃນຕອນເຊົ້າໆຂອງມື້ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງແຜນແລະຮູ້ລ່ວງຫນ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ.

Acts 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ເປໂຕບອກພວກເຂົາເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະສັນຍາອົງເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພາສາຕ່າງໆທີ່ຜູ້ເຊື່ອເວົ້າ.

ສິ່ງນີ້ຂຽນຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີລວມເປັນຄຳເວົ້າ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຄຳທີ່ໂຢເອນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິຄົສິງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນຂຽນ" ຫລື

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນເວົ້າ"

ມັນຈະເປັນ

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ"

ເຮົາຈະຖອກເຫພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງໃສ່ມະນຸດທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖອກເຫລົງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແລະອຸດົມສົມບູນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາຢ່າງລືນເຫລືອແກ່ທຸກໆຄົນ"

Acts 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕຍັງຄົງເວົ້າເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນຕໍ່ໄປ

ທັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຍິງຂອງເຮົາດັບ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຊາຍແລະຍິງຂອງເຮົາ" ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນໜັກ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຖອກເຫພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງໃສ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທັງທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພຣະອົງຈາກຄວາມເຈັບປວດທີ່ຄວາມຕາຍເຮັດໃຫ້ເກີດ"

ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເຮົາຈະຖອກເຫວິນຍານຂອງເຮົາລົງມາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖອກເຫລົງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແລະອຸດົມສົມບູນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນຢ່າງລືນເຫລືອ."

ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 2:16.

ຫມອກຄວັນ

"ຄວັນຫນ້າ" ຫລື "ເມກຄວັນ"

Acts 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕຈົບການກ່າວເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນ.

ດວງຕາເວັນຈະມືດໄປ

ນິທາຍຄວາມວ່າດວງຕາເວັນຈະມືດແທນທີ່ຈະເປັນແສງສະຫວ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງຕາເວັນຈະມືດໄປ"

ແລະດວງຈັນຈະເປັນເລືອດ

ຫມາຍຄວາມວ່າດວງຈັນຈະປາກົດເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດວງຈັນຈະປະກົດເປັນສີແດງ"

ກ່ອນມື້ວັນທີ່ຍິງໃຫຍ່ແລະຮຸ່ງເຮືອງ

ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ແລະ "ຮຸ່ງເຮືອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ໂດດເດັ່ນ

"ຜິດປົກກະຕິ" ຫລື "ສຳຄັນ"

ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລອດຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊ່ວຍທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງພຣະອົງ"

Acts 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕເວົ້າຕໍ່ຊາວຢິວຕໍ່ໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

"ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງຈາກພຣະເຈົ້າ ...

ໂດຍການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແລະສົງມະຫັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ພິສູດວ່າພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ກັບພາລະກິດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງທ່ານໄວ້ແລ້ວ

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຮັບຮອງຕໍ່ທ່ານ"

ເພາະແຜ່ນການທີ່ຕັ້ງໃຈໄວ້ແລະການຮູ້ລ່ວງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງແຜນແລະຮູ້ລ່ວງຫນ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງວາງແຜນແລະຮູ້ລ່ວງຫນ້າທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະອົງເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພາສາຕ່າງໆທີ່ຜູ້ເຊື່ອເວົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ທ່ານໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໄວ້ມືຂອງສັດຕູຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຢູ່ຕາທໍ່ຣະຍົດພະເຢຊູໃຫ້ທ່ານ"

ພວກທ່ານ, ໄດ້ຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ ແລະ

ຂ້າພຣະອົງໂດຍມືຂອງຄົນອະທຳ

ເຖິງແມ່ນວ່າ "ຄົນອະທຳ" ໄດ້ຄົງພຣະເຢຊູໄວ້ທີ່ກາງແຂນຢ່າງແທ້ຈິງ,

ແຕ່ເປໂຕກ່າວໂທດຝຸງຊົນຂ້າພຣະອົງເພາະວ່າພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງຕາຍ.

ດ້ວຍມືຂອງຄົນອະທຳ

"ໂດຍວິທີການຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີກິດບັນຍັດ,"

"ໂດຍຜູ້ມີສິດອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ເຄົາລົບກິດບັນຍັດ," ຫລື

"ໂດຍໃຊ້ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີກິດບັນຍັດ"

ຫລັງຈາກໄດ້ປົດປ່ອຍຄວາມເຈັບປວດແຫ່ງຄວາມຕາຍ ... ບົດຄອງມັນ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຄຸມຂັງນັກໂທດແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທົນທຸກທໍລະນີ

ຫລັງຈາກໄດ້ປົດປ່ອຍຄວາມເຈັບປວດແຫ່ງຄວາມຕາຍຈາກພຣະອົງ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນຜູກມັດຜູ້ຄົນດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຈາກຄວາມເຈັບປວດທີ່ຄວາມຕາຍເຮັດໃຫ້ເກີດ"

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຄວາມຕາຍຈະກັກຈຳພຣະອົງໄວ້

"ວ່າພຣະອົງຄວນຈະຖືກຄວມຄຸມໂດຍຄວາມຕາຍ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍທີ່ຄວນຈະຄວມຄຸມພຣະອົງ" ຫລື

"ຄວາມຕາຍນັ້ນຄວນໃຫ້ພຣະອົງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງມັນ"

Acts 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ເປໂຕສະເຫນີຂໍ້ຄວາມທີ່ດາວິດຂຽນໃນບົດເພງສັນລະເສີນເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄົງກາງແຂນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕັ້ງແຕ່ເປັນໂຕບອກວ່າດາວິດເວົ້າຄໍາເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ຄໍາວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະຄໍາວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະ "ເພິ່ນ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ຫນ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ປະທັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ມີຂວາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ການຢູ່ໃນ "ມີຂວາ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມັກຈະຫມາຍ ເຖິງການຢູ່ໃນຖານະທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອແລະສະໜັບສະໜູນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ກັບຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຫວັງໄຫວ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຍ້າຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີບັນຫາ. ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເດືອດຮ້ອນ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົມຊື່ນຍິນດີ

ຜູ້ຄົນເບິ່ງວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນສູນກາງຂອງອາລົມແລະ "ລິ້ນ" ເບິ່ງສ່ຽງໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າດີໃຈແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ"

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຫມັ້ນ ໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄໍາວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ແມ່ນ 1) ເພິ່ນເປັນມະນຸດທີ່ຈະຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນຈະເປັນພຽງມະນຸດທຳມະດາ, ແຕ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົນເອງ" ຫລື 2) ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນສຳລັບຄົນທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍຄວາມ ຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

Acts 2:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕສິນສູດການເວົ້າເຖິງດາວິດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕັ້ງແຕ່ເປັນໂຕບອກວ່າດາວິດເວົ້າຄໍາເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ຄໍາວ່າ "ຂອງຂ້ອຍ," "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ," ແລະ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະ ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ທັງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດເນົາເປືອຍໄປໃນຊຸມຝັ່ງລົບ

ພຣະເມຊີອາ, ພຣະເຢຊູ, ຫມາຍເຖິງຕົນເອງດ້ວຍຄໍາວ່າ "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເພິ່ນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ນຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເພິ່ນ, ເບິ່ງການເນົາເປືອຍ"

ເບິ່ງການເນົາເປືອຍ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ເຫັນ" ຫມາຍ ເຖິງການໄດ້ສຳຜັດກັບບາງຢ່າງ. ຄໍາ ວ່າ "ເນົາເປືອຍ"

ຫມາຍເຖິງການເນົາເປືອຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງເພິ່ນຫລັງຈາກຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສະຫລາຍ"

ຫົນທາງແຫ່ງຊີວິດ

"ວິທີທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ"

ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງການມີຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕີໃຈຫລາຍເມື່ອໄດ້ເຫັນພຣະອົງ" ຫຼື "ຕີໃຈຫລາຍເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບພຣະອົງ"

ຄວາມຍິນດີ

"ຄວາມສຸກ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

Acts 2:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກ່າວຕໍ່ໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15

ກັບຊາວຢິວທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:16.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 29 ແລະ 30, ຄຳທີ່ລາວ, "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງດາວິດ. ໃນຂັ້ນ 31, ຄຳວ່າ "ລາວ"

ຄົນແລກຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຄຳທີ່ຢູ່ໃນເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າ "ລາວ"

ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

"ຊາວຢິວອື່ນໆ"

ຜູ້ເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ທ່ານຕາຍແລ້ວແລະຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕາຍແລະຜູ້ຄົນຝັງເຂົາໄວ້"

ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຜູ້ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ

"ພະເຈົ້າຈະຊົງຕັ້ງເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດແທນດາວິດ"

ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ເຊື້ອສາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ລູກຫລານຂອງລາວ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍລາວຄົນ ຫນຶ່ງ"

ທ່ານໄດ້ຮູ້ເຫດການນີ້ລ່ວງໜ້າ

"ລາວຮູ້ເລື່ອງນີ້ກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ."

ເປໂຕໃຊ້ພາສານີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງການຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງລ່ວງໜ້າຄືກັບວ່າມັນຖືກເຫັນມາກ່ອນຫນ້າ

ທ່ານເບິ່ງເຫັນລ່ວງໜ້າ

ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເມຊີອາ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກປະຖົມໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມລາວໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ"

ແລະພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍໄປ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ເປືອຍ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ສຳຜັດກັບບາງຢ່າງ. ຄໍາ ວ່າ "ເນົາເປືອຍ"

ຫມາຍເຖິງການເນົາເປືອຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຫລັງຈາກຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງຢັ້ງຢືນຕາຍດິນນານພໍທີ່ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍ."

ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 2:27.

Acts 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກແລະຜູ້ທີ່ເຫັນພຣະເຢຊູຊົງເປັນຜົນຄືນມາຈາກຕາຍຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້, ຄຳທີ່ສອງ "ຢື"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພວກສາວິກໃນພາສາອື່ນໆເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກພຣະອົງຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຍົກຂຶ້ນມາ"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ໂດຍໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອຖືກຍົກຂຶ້ນມາຢູ່ເບື້ອງຂວາມື

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຍົກຍ້ອງພຣະເຢຊູຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ໃນ

ຕຳແໜ່ງກຽດຕິຍົດແລະສິດອຳນາດ.

ພຣະອົງຈົງຖອກເຫລືອງມາ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຖອກເຫລືອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງເຫດການເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ.

ມັນເປັນທີ່ຈະເຊື່ອວ່າພຣະອົງເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຖອກເຫ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຖອກເຫລືອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຢ່າງໃຈກວ້າງແລະລື້ນເຫລືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

Acts 2:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກ່າວປາໄສກັບຊາວຢິວວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປົ້າໝາຍເຖິງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດອີກຄັ້ງ.
ດາວິດບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວເອງໃນເພງນີ້. "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະ
"ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ; "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ແລະ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານເປັນບ່ອນຮອງຕົນຂອງທ່ານ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະເມຊີອາໄດ້ຢ່າງສົມບູນໃນຊີວິດຂອງທ່ານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີເຊຊະນະເຫນືອສັດຕູທັງໝົດຂອງທ່ານ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງໝົດ

ນິທາມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງໝົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ"

Acts 2:37

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ຊາວຢິວຕອບສະຫນອງຄໍາເວົ້າຂອງເປໂຕແລະເປໂຕຕອບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນຝູງຊົນທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ເມື່ອພວກເພີນໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວ"

ພວກເພີນກໍຮູ້ສຶກກິນແຫນຽໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າຂອງເປໂຕໄດ້ເຈາະຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ເຈາະໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ສຶກຜິດແລະຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນໃຈຫລາຍ"

ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ"

ສໍາລັບທ່ານແມ່ນຄໍາສັນຍາ

"ເພາະວ່າຄໍາສັນຍາແມ່ນມີໄວ້ເພື່ອເຈົ້າ"

ທັງປວງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ 1) "ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໄກ" ຫລື 2)

"ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໄກຈາກພຣະເຈົ້າ."

Acts 2:40

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງລາວທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນເຜີນເຕຄໍສະເຕ.

ຂໍ້ທີ 42

ເລີ່ມຫົວຂໍ້ທີ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອດໍາເນີນຕໍ່ໄປຫລັງຈາກວັນເຜີນເຕຄໍສະເຕ.

ລາວໄດ້ເປັນພະຍານ ແລະເຕືອນສະຕິ

"ລາວບອກພວກເຂົາຢ່າງຈິງແລະຂໍ້ຮ້ອງພວກເຂົາ." ຫີນີຄໍາວ່າ

"ເປັນພະຍານ" ແລະ

"ເຕືອນສະຕິ" ແບ່ງປັນຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນວ່າເປໂຕໄດ້ກະຕຸ້ນພວກເຂົາໃຫ້ຕອບສະຫນອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແນະນຳໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຍິ່ງ"

ເອົາໂຕຜົນຈາກເຊື້ອຊາດຊົວຮ້າຍນີ້

ຄວາມຫມາຍນັ້ນກໍຄືພະເຈົ້າຈະລົງໂທດ "ຄົນຊົວຮ້າຍນີ້". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຕົວເອງໃຫ້ຜົນຈາກການລົງໂທດທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ຈະຕ້ອງຜິດພາດທັງໝົດ"

ພວກເຂົາຍອມຮັບຖ້ອຍຄໍາຂອງລາວ

ຫີນີຄໍາວ່າ "ໄດ້ຮັບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຊື່ອສິ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າ"

ຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໃຫ້ບັບຕິສະມາພວກເຂົາ"

ໃນວັນນັ້ນມີຄົນເພີ່ມອີກປະມານສາມພັນຄົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານສາມພັນຈິດວິຍານໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນມື້ນັ້ນ"

ປະມານສາມພັນຈິດວິຍານ

ຫີນີຄໍາວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານສາມພັນຄົນ"

ການຫັກເຂົ້າຈີ

ນິທາມາຍເຖິງການຫັກເຂົ້າຈີໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນສະມາຊິກອາຫານແລະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ.

Acts 2:43

ທຸກຄົນເກີດມີຄວາມຢ້ານກົວ

ຫີນີຄໍາວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມເກງກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ຄໍາວ່າ

"ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງໝົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະຄົນຮູ້ສຶກເຄົາລົບນັບຖືແລະເກງກົວພຣະເຈົ້າ"

ການອັດສະຈັນ ແລະ

ຫມາຍສໍາຄັນຫລວງຫລາຍທີ່ເຮັດໂດຍພວກອັກຄະສາວົກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນແລະຫມາຍສໍາຄັນຫລາຍຢ່າງ"

ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນແລະຫມາຍສໍາຄັນຫລາຍຢ່າງຜ່ານພວກອັກຄະສາວົກ"

ສິ່ງອັດສະຈັນແລະຫມາຍສໍາຄັນ

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນແລະເຫດການເຫນືອທຳມະຊາດ."

ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 2:22.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ພວກເຂົາທຸກຄົນເຊື່ອໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ຫລື 2) "ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອກັນມາຮ່ວມຕົວກັນໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ມີທຸກສິ່ງຮ່ວມກັນ

"ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ທີ່ດິນແລະຊັບສິນ

"ທີ່ດິນແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ແຈກຢາຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ

ຫີນີຄໍາວ່າ "ພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງກໍາໄລທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກການຂາຍທີ່ດິນແລະຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຈກຢາຍຜົນຕອບແທນໃຫ້ທຸກຄົນ"

ຕາມຄວາມຈໍາເປັນຂອງທຸກຄົນ

ພວກເຂົາແຈກຢາຍເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກການຂາຍທີ່ດິນແລະຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່

Acts 2:46

ພວກເຂົາຮ່ວມຕົວເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ຫມາຍຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ພວກເຂົາປະຊຸມກັນຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຍັງຄົງມີທັດສະນະຄະຕິດຽວກັນຕໍ່ໄປ."

ພວກເຂົາກໍຫັກເຂົ້າຈີຕາມເຮືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໜຶ່ງແລະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື 2)

"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລອງອາຫານແລງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຮ່ວມກັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ."

ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 2:40.

ນັກກໍ່ຄວາມຍິນດີແລະດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ

ຫີນີຄໍາວ່າ "ຄວາມຖ່ອມໃຈ" ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມເອື້ອເຟືອເຟືອແຜ່.

ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນແລະບໍ່ເຫັນແກ່ຕົວ"

ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກແພງຈາກທຸກຄົນ

"ປະຊາຊົນທັງໝົດໄດ້ຮັບອະນຸມັດ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການປັນທຶກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊູ້"

¹ໃນຂະນະທີ່ເປີດກັບໂຢຮັນກຳລັງຂຶ້ນໄປທຶພຣະວິຫານໃນເວລາອະທິຖານ, ຕອນບ່າຍສາມໂມງ,²ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງເປັນເປ້ຍມາຕັ້ງແຕ່ເກີດທຸກໆມືລາວຈະຖືກຫາມມາວາງໄວ້ທີ່ປະຕູພຣະວິຫານ, ທີ່ມີຊື່ວ່າປະຕູງາມ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຂໍທານຈາກຄົນທີ່ເຂົາໄປມາພຣະວິຫານ.

³ເມື່ອລາວເຫັນເປີດກຳລັງຈະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ, ລາວກໍຂໍທານນຳ.

⁴ແຕ່ເປີດ, ກັບໂຢຮັນ ໄດ້ແນມເບິ່ງໜ້າລາວ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ."⁵ຄົນເປ້ຍຄົນນັ້ນກໍແນມເບິ່ງທີພວກເພີນ, ດ້ວຍຄວາມຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບບາງຢ່າງຈາກພວກເພີນ.⁶ແຕ່ເປີດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເງິນ ແລະ ຄຳ ເຮົາບໍ່ມີ, ສິ່ງທີ່ເຮົາມີຢູ່ນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ. ຄືໃນພຣະນາມພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຫ່ງນາຊາເຣັດ, ຈົ່ງລູກຢ່າງເຖິດ."

⁷ແລ້ວເປີດຈັບມືຂວາຂອງລາວ, ຈູງຂຶ້ນມາ, ໃນທັນໃດນັ້ນຕີນ ແລະ ຂີ້ຕີນຂອງລາວກໍແຂງແຮງຂຶ້ນ.⁸ຄົນເປ້ຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ຍືນຂຶ້ນ ແລະ ເລີ່ມຕີນຢ່າງ, ລາວຢ່າງເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານພ້ອມກັບເປີດ ແລະ ໂຢຮັນ, ທັງຢ່າງ, ທັງກະໂດດໂລດເຕັ້ນ, ແລະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

⁹ຄົນທັງປວງເຫັນລາວຢ່າງ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.¹⁰ພວກເຂົາກໍຈື່ໄດ້ວ່າລາວເປັນຄົນນັ່ງຂໍທານຢູ່ທີ່ປະຕູງາມຂອງພຣະວິຫານ; ແລະພວກເຂົາກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັດສະຈັນ ແລະປະຫລາດໃຈ ເພາະເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

¹¹ໃນຂະນະ ທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຍັງຢູ່ກັບເປີດ ແລະ ໂຢຮັນ, ຄົນທັງປວງໄດ້ແລ່ນເຂົ້າມາຫາພວກເພີນທີ່ລະບຽງພຣະວິຫານ ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າລະບຽງຂອງໂຊໂລໂມນ, ດ້ວຍຄວາມແປກໃຈຫລາຍ.¹²ເມື່ອເປີດເຫັນເຊັ່ນນີ້, ທ່ານຈຶ່ງກ່າວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນວ່າ, "ທ່ານຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງແປກໃຈ? ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າ, ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຢ່າງໂດຍອິດອຳນາດ ແລະ ຄວາມດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ?"

¹³ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບ, ເຊິ່ງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ, ໄດ້ມອບກຽດຕິຍົດນີ້ໃຫ້ແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ມອບໄວ້ ແລະ ປະຕິເສດຕໍ່ຫນ້າບໍລິາດ, ເມື່ອລາວຕັດສິນໃຈຈະປ່ອຍພຣະອົງ.

¹⁴ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດອົງບໍຣິສູດ ແລະ ຊອບທ້າ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຂໍໃຫ້ປອດຕິດຄາດຕະກອນໃຫ້ແກ່ທ່ານແທນ.

¹⁵ທ່ານໄດ້ຂ້າພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຸກໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ—ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານໃນເລື່ອງນີ້.¹⁶ບັດນີ້, ໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ—ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນແລະຮູ້ຈັກ—ພຣະນາມດຽວກັນນີ້ໄດ້ສ້າງໃຫ້ລາວມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.

ໂດຍຄວາມເຊື່ອທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ລາວຫາຍດີເປັນປົກກະຕິຕາມທີ່ປະກົດຕົວໜ້າພວກທ່ານທຸກຄົນ.

¹⁷ຜົນອຸທິດທາງຫລາຍ, ບັດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກທ່ານໄດ້ເຮັດມັນລົງໄປໂດຍຮູ້ເທົ່າກັບເຖິງການ, ເຊັ່ນດຽວກັບບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກທ່ານ.¹⁸ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງໜ້າແລ້ວໂດຍປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນ, ວ່າພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ, ເຊິ່ງພຣະອົງເອງໄດ້ຊົງເຮັດສຳເລັດແລ້ວ.

¹⁹ເພາະເຫດນີ້, ຈຶ່ງກັບໃຈເສຍໃຈ, ແລະ ຫັນກັບມາ, ເພື່ອຄວາມບາບຂອງທ່ານຈະຖືກລົບລ້າງອອກໄປ, ເພື່ອວາລະແຫ່ງການຟື້ນຟູໃໝ່ຈາກການປະກົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ;²⁰ແລະພຣະອົງຈະມອບໃຫ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

ຜູ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ແກ່ທ່ານ,

²¹ພຣະອົງຈຳຕ້ອງຢູ່ໃນສະຫວັນຈົນກ່ວາຈະຮອດເວລາທີ່ທຸກສິ່ງຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາໃໝ່, ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ ໂດຍປາກຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍບໍຣິສູດຂອງພຣະອົງ.²²ໂມເຊກ່າວຄວາມຈິງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ທ່ານວາຍ ຄືກັບຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນມາໃນທຳມະກາງຜົນອຸທິດຂອງພວກທ່ານ. ພວກທ່ານຈະຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ພວກທ່ານ.²³ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຝັງຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນ ພວກເຂົາກໍຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ໝົດໄປຈາກຄົນທັງປວງ."

²⁴ແມ່ນແລ້ວ, ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຕັ້ງແຕ່ຊາມູເອນ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາພາຍຫລັງ, ພວກເຂົາກ່າວ ແລະ ປະກາດເຖິງມືເຫລົ່ານີ້.

²⁵ພວກທ່ານເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະຂອງຜົນທະສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງກ່າວກັບອັບຣາຮາມວ່າ, "ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ຍ້ອນເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ."²⁶ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເປັນຄົນມາແລ້ວ, ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທ່ານໄປຫາພວກທ່ານກ່ອນ, ເພື່ອທີ່ຈະຊົງອວຍພອນແກ່ພວກທ່ານ ໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກຄົນຫັນກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົນ."

Acts 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ວັນຫນຶ່ງເປີດແລະໂຢຮັນໄປທຶພຣະວິຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປ້ຍ.

ຂຶ້ນໄປທຶພຣະວິຫານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດປະໂລຫິດເຫຼົ່ານີ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ເດີນວິຫານ" ຫລື "ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ"

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ເປັນເປ້ຍມາຕັ້ງແຕ່ເກີດ, ທຸກໆມືລາວຈະຖືກຫາມມາວາງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື, ປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ເປັນເປ້ຍມາແຕ່ກຳເນີດ, ແລະວາງໄວ້"

ເປັນເປ້ຍ

ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້

ປະຕູພຣະວິຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕູຂອງພຣະວິຫານ, ເຊິ່ງປະຊາຊົນເອີ້ນວ່າປະຕູງາມ"

ປະຕູ

"ປະຕູ"

Acts 3:4

ເປີດ, ໄດ້ແນມເບິ່ງຫນ້າລາວ, ກັບໂຢຮັນ, ແລ້ວກ່າວວ່າ

ທັງເປີດແລະໂຢຮັນເບິ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ, ແຕ່ມີພຽງເປີດເວົ້າເຫຼົ່ານັ້ນ.

ແນມເບິ່ງລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ແນມຕິງໄປທຶລາວ" ຫລື 2)

"ເບິ່ງເຂົາຢ່າງຕັ້ງໃຈ"

ຄົນເປ້ຍຄົນນັ້ນກໍແນມເບິ່ງທີພວກເພີນ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບບາງຢ່າງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເປ້ຍສົນໃຈພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດ"

ເງິນແລະຄຳ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເງິນ.

ສິ່ງທີ່ເຮົາມີ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າເປີດມີຄວາມສາມາດໃນການຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນ.

ໃນພຣະນາມພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

Acts 3:7

ລາວເຂົ້າໄປ ...ໃນພຣະວິຫານ

ລາວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະໂລຫິດນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປ ... ບໍລິເວນພຣະວິຫານ" ຫລື "ລາວເຂົ້າໄປ ...

ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

Acts 3:9

ສັງເກດເຫັນວ່າລາວເປັນຜູ້ຊາຍ

"ຮູ້ວ່າລາວແມ່ນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຈື່ໄດ້ວ່າລາວເປັນຜູ້ຊາຍ"

ປະຫວັດສາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູຫນຶ່ງທີ່ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.
ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັດສະຈັນ ແລະປະຫລາດໃຈ
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມອັດສະຈັນ" ແລະ "ຄວາມປະຫລາດໃຈ"
ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຜູ້ທີ່ກະວ່າຊາຍຄົນນີ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ ຫລື 2)
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈທີ່ສຸດ"

Acts 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກຮັກສາຊາຍທີ່ຍ່າງບໍ່ໄດ້, ເປໂຕໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນລະບຽງທີ່ເອີ້ນວ່າຂອງຊາໂລໂມນ"

ເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂຫຍກທີ່ເອີ້ນວ່າຂອງຊາໂລໂມນ ແຕ່ເປັນຊື່ຂອງຊາໂລໂມນທີ່ຢູ່ຢູ່ພາຍໃນພຣະວິຫານທີ່ມີພຣະພິນທະນາກັບພວກເຂົາຕໍ່ໄປໂດຍກົງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບຝູງຊົນທີ່ເປໂຕກຳລັງເວົ້າ.

ທີ່ເອີ້ນວ່າລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ

"ລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ"

ນີ້ແມ່ນທາງຍ່າງທີ່ມີຫລັງຄາເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍເສົາຫລັກທີ່ຮອງຮັບຫລັງຄາ,
ແລະຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ຕາມກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ແປກໃຈຫລາຍ

"ປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ເມື່ອເປໂຕເປັນເຊັນນີ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ານຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

"ເພື່ອນຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆ". ເປໂຕກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງແປກໃຈ?

ເປໂຕຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນແປກໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນປະຫລາດໃຈ"

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຍ່າງໂດຍອິດອຳນາດ ແລະ

ຄວາມຕື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ?

ເປໂຕຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຄິດວ່າລາວແລະໂຢຮັນໄດ້ປັບຕົນເອງເພື່ອຄວາມສຳເລັດຂອງພວກເຂົາ ແຕ່ເປັນພຣະພິນທະນາທີ່ເຮັດວຽກງານ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນສອງຄຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າແນມເບິ່ງພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຍ່າງໄປໂດຍອຳນາດຂອງພວກເຮົາຫລືຄວາມເປັນພຣະພິນທະນາທີ່ເຮົາຈະລືບລ້າງຄວາມຍາບຂອງທ່ານ"

ແນມເບິ່ງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ແນມເບິ່ງຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈ້ອງເບິ່ງພວກເຮົາ" ຫລື "ເບິ່ງພວກເຮົາ"

Acts 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເວົ້າຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຊາວຢິວວ່າເຂົາເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3:11

ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ມອບໄວ້

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າມອບໃຫ້ກັບປິລາດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຈົ້າມອບໃຫ້ປິລາດ"

ປະຕິເສດກ່ອນຫນ້າຂອງປິລາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກປະຕິເສດຕໍ່ຫນ້າຂອງປິລາດ"

ເມື່ອລາວຕັດສິນໃຈປ່ອຍພຣະອົງ

"ເມື່ອປິລາດຕັດສິນໃຈປ່ອຍພຣະເຢຊູ"

ເພື່ອໃຫ້ຄາດຕະກອນທີ່ຈະຖືກປ່ອຍຕົວໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປິລາດປ່ອຍຕົວຄາດຕະກອນ"

Acts 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມເຖິງເປໂຕແລະໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.

ເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດນິລັນດອນແກ່ມະນຸດ" ຫລື 2) "ຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງຊີວິດ."

ເຈົ້າຊາຍ

"ເຈົ້າຊາຍ," "ຜູ້ຂຽນ" ຫລື "ກັບຕົນ

ຕອນນີ້

ຄຳນີ້ "ຕອນນີ້" ປ່ຽນຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ກັບຜູ້ຊາຍຕາບອດ.

ໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເພາະວ່າໂຢຮັນແລະຊ່ອຍເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ

"ເຮັດໃຫ້ລາວດີ"

Acts 3:17

ບັດນີ້

ທີ່ນີ້,

ເປໂຕກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຟັງຈາກຜູ້ຊາຍເປັນແລະສົນທະນາກັບພວກເຂົາຕໍ່ໄປໂດຍກົງ.

ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດມັນລົງໄປໂດຍຮູ້ເທົ່າບໍ່ເຖິງການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເມຊີອາ ຫລື 2)

ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າແລ້ວໂດຍປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນ

ເມື່ອເວົ້າ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າເພາະວ່າລາວບອກພວກເຂົາວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລ່ວງຫນ້າໂດຍບອກບອກຜູ້ທ່ານວາຍວ່າຕ້ອງເວົ້າຫຍັງ"

ທ່ານວາຍ

"ບອກລ່ວງຫນ້າກ່ອນເວລາ" ຫລື "ບອກກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າແລະຂຽນລົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງ ຫມົດ"

Acts 3:19

ຈົ່ງກັບໃຈເສຍໃຫມ່ ... ແລະຫັນກັບມາ

ຄຳວ່າ "ກັບໃຈ" ແລະ "ຫັນ"

ແລະຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງແນວຄິດຂອງຄົນເຮົາ,

ຫັນຫນ້າຈາກບາບແລະຫັນກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ.

ເມື່ອຄວາມສຳເລັດຂອງພວກເຮົາບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະລືບລ້າງຄວາມຍາບຂອງທ່ານ"

ວາລະແຫ່ງການຝຶນຝູ່ໃຫມ່ຈາກການປະກົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເວລາຂອງການບັນເທົາທຸກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເສີມສ້າງວິນຍານຂອງທ່ານ" ຫລື 2)

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຝຶນຝູ່ທ່ານ"

ຈາກການປະກົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ການປະກົດຕົວຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ເປັນຄຳ

ຟ້ອງຄວາມຫມາຍສຳລັບຕົວເອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈະມອບໃຫ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າລາວຈະສົ່ງພຣະຄຣິດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດອີກຄັ້ງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ອາດຈະລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

Acts 3:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກຳລັງຕໍ່ໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3: 11

ກັບຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 22-23

ເປໂຕກຳລັງເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກກ່ອນພຣະເມຊີອາຈະສະເດັດມາ.

ພຣະອົງຈຳຕົກຢູ່ໃນສະຫວັນຈົນກວ່າຈະຮອດເວລາ

"ພຣະອົງເປັນຫນຶ່ງໃນສະຫວັນຕ້ອງໄດ້ຮັບຮັບ."

ເປົ້າໝາຍເຖິງສະຫວັນຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງຮັບພຣະເຢຊູເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຕັ້ງແຕ່ຊາມູເອນ ສະຫວັນຕ້ອງໄດ້ຮັບຈົນກ່ວາ

ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າຈຳເປັນທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຢູ່ໃນສະຫວັນເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດຕາມມາ.

ຈົນກ່ວາຈະເຖິງເວລາຂອງການຟື້ນຟູທຸກສິ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຟື້ນຟູທຸກສິ່ງ" ຫລື 2)

"ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງໜ້າ." "ເວລານີ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນຕອນນີ້"

ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວໂດຍທາງປາກຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ

ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວມາດົນແລ້ວ, ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າເພາະວ່າເພິ່ນບອກພວກເຂົາວ່າຄວນເປັນກຸ່ມຢູ່ຖັງຜູ້ຮັບມຣະດິກຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍແລະພັນທະສັນຍາໄດ້ສັນຍາໄວ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານໂດຍບອກໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າແລະເປັນຜູ້ສືບທອດພັນທະສັນຍາ"

ປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າແລະຂຽນລົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ຈະຍົກຜູ້ທ່ານວາຍຂຶ້ນ

"ຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ນັ້ນຈະຖືກທຳລາຍຫມົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຫມົດ"

Acts 3:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປົ້າໝາຍເຖິງກັບຊາວຍິວວ່າລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3:11.

ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຕັ້ງແຕ່ຊາມູເອນ

"ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຕາມມາ.

ຈາກຊາມູເອນແລະຜູ້ທີ່ຕາມເພິ່ນມາ

"ເລີ່ມຕົ້ນກັບຊາມູເອນແລະສືບຕໍ່ກັບຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຈາກເພິ່ນໄດ້ເຮັດ"

ນິນີ

"ເວລານີ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນຕອນນີ້"

ຄວບຄືມທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະໄດ້ຮັບພຣະພຸດທະ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ"

ບັນດາຜູ້ຖັງຜູ້ຮັບມຣະດິກຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍແລະພັນທະສັນຍາໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຈົ້າຈະຕັ້ງຜູ້ທ່ານວາຍແລະເປັນຜູ້ສືບທອດພັນທະສັນຍາ"

ໃນແກ່ນຂອງທ່ານ

"ຍ້ອນລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ຄວບຄືມທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະໄດ້ຮັບພຣະພຸດທະ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວບຄືມ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນຫລືປະຊາຊາດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະອວຍພອນທຸກກຸ່ມຄົນໃນໂລກ"

ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຍົກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຂຶ້ນ

"ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເໜີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ" ຫລື

"ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ

ນິຕິກຳມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ເປັນພຣະເມຊີອາ.

4 ໃນຂະນະທີ່ ເປົ້າໝາຍໂຍຮັນ ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນທັງປວງຢູ່ນັ້ນ, ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ຫົວໜ້າຮັກສາພຣະວິຫານ ແລະພວກຊາດກຸກຍາກກໍ່ພາກັນມາຫາພວກເຂົາ.² ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຄວາມກັງວົນໃຈຫລາຍ. ເພາະວ່າເປົ້າໝາຍໂຍຮັນ ກຳລັງສັງສອນຄົນທັງຫລາຍ ແລະປະກາດການຄືນພຣະຊົນຈາກຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.³ ພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບທ່ານທັງສອງໄປ ແລະ ຂັງໄວ້ໃນຄຸກຈົນຮອດເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ, ເພາະວ່າໃນຕອນນັ້ນເປັນເວລາຄຳແລ້ວ.⁴ ແຕ່ຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳນັ້ນກໍ່ເຊື່ອ; ແລະ ນັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອໄດ້ປະມານຫ້າພັນຄົນ.⁵ ໃນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ ບັນດາຜູ້ທີ່ປົກຄອງກັບຜູ້ອາວຸໂສ, ແລະ ພວກທຳມະຈານກໍ່ໄດ້ມາປະຊຸມກັນທີ່ນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ. ອັນນາມະຫາປະໂລຫິດໃຫຍ່, ກາຢະຟາ, ໂຍຮັນ, ແລະ ອະເລັກຊັງເດີ, ແລະທຸກຄົນທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງມະຫາປະໂລຫິດກໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.⁶ ເມື່ອພວກເຂົາໃຫ້ເປົ້າໝາຍໂຍຮັນຍື່ນຢູ່ທຳມາກາງພວກເຂົາແລ້ວ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຖາມທ່ານທັງສອງວ່າ, "ພວກທ່ານເຮັດການນີ້, ໂດຍຮີດອຳນາດ, ຫລືໂດຍຊີຂອງໃຜ?"

⁸ ແລ້ວເປົ້າໝາຍໂຍຮັນ, ກໍ່ເຕັມລືນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ, ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ທ່ານຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນ, ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸໂສທັງຫລາຍ, ⁹ຖ້າພວກທ່ານຈະຖາມຂ້າພະເຈົ້າເຖິງການດີທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດເພື່ອຄົນເຈັບປ່ວຍ—ວ່າລາວດີຂຶ້ນເປັນປົກກະຕິໄດ້ແນວໃດ? ¹⁰ກໍ່ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານ ແລະ ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ທຸກຄົນຈຶ່ງຮູ້ໄວ້ວ່າໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຫ່ງນາຊາເຣັດ, ຜູ້ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຖືກຄຶງຫຼັກກາງແຂນ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ—ໂດຍພຣະອົງນີ້ແຫລະ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ໜ້າທ່ານທັງຫລາຍເປັນປົກກະຕິ. ¹¹ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງເປັນສິລາຫີນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງໄດ້ປະຖົມແຕ່ໄດ້ຖືກສ້າງໃຫ້ເປັນສິລາເສົາເອກແລ້ວ. ¹²ບໍ່ມີຄວາມລອດຜົນໃນຜູ້ອື່ນເລີຍ, ເພາະວ່າບໍ່ມີຊື່ອື່ນໃດໜຶ່ງທີ່ຊົງມອບທຳມາກາງມະນຸດທັງປວງ, ທີ່ສ້າງໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນໄດ້."

¹³ ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄວາມກ້າຫານຂອງເປົ້າໝາຍໂຍຮັນ, ພວກເຂົາຮູ້ວ່າທ່ານທັງສອງແມ່ນຄົນທຳມະດາ, ແລະບໍ່ມີການສຶກສາ, ພວກເຂົາກໍ່ແປກໃຈ, ແລະ ຈື່ໄດ້ວ່າເປົ້າໝາຍໂຍຮັນເຄີຍຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.¹⁴ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການປົນປົວຍື່ນຢູ່ກັບທ່ານທັງສອງ, ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານໄດ້.

¹⁵ ຫລັງຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາກໍ່ສັ່ງໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກອອກຈາກທີ່ປະຊຸມສະພານັ້ນ, ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງສິນທະນາກັນໃນພວກເຂົາເອງ.¹⁶ ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດກັບຄົນເຫລົ່ານີ້? ເພາະວ່າຄວາມຈິງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອິດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ເຊິ່ງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ; ກໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້ ເຊິ່ງພວກເຮົາກໍ່ປະຕິເສດບໍ່ໄດ້.¹⁷ ແຕ່ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ແຜ່ລາມອອກໄປທຳມາກາງປະຊາຊົນ, ພວກເຮົາຈະເຕືອນພວກເຂົາຢ່າໃຫ້ເວົ້າອອກຊື່ນີ້ກັບໃຜອີກຕໍ່ໄປ."¹⁸ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນເປົ້າໝາຍໂຍຮັນເຂົ້າມາ. ແລະສັງຢ້າກັບພວກທ່ານບໍ່ໃຫ້ເວົ້າຫລື ສອນກ່ຽວກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອີກເລີຍ.

¹⁹ ແຕ່ເປົ້າໝາຍໂຍຮັນກ່າວຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານຈຶ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງ ຈະຟັງຄວາມພວກທ່ານ ຫລືຟັງຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າອັນໃດເປັນສິ່ງຖືກຕ້ອງຕໍ່ສາຍຕາຍພຣະເຈົ້າ?"²⁰ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນນັ້ນກໍ່ບໍ່ໄດ້."

²¹ ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຢ້າເຕືອນເປົ້າໝາຍໂຍຮັນແລ້ວ, ພວກເຂົາປ່ອຍທ່ານທັງສອງໄປ. ພວກເຂົາຊອກຫາສາເຫດທີ່ຈະລົງໂຫດທ່ານທັງສອງບໍ່ໄດ້, ເພາະວ່າທຸກຄົນກໍ່ລັງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໃນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

²² ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພະຍາດໂດຍຮີດອຳນາດນັ້ນກໍ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າສິສິບປີ.

²³ ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບການປ່ອຍຕົວແລ້ວ, ເປົ້າໝາຍໂຍຮັນຈຶ່ງໄປຫາພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ ແລະໄດ້ເລົ່າເລື່ອງທັງໝົດທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ປະໂລຫິດ ແລະຜູ້ອາວຸໂສໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາ.²⁴ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ກໍ່ຮ່ວມໃຈກັນຮ້ອງສຽງດັງຫາພຣະເຈົ້າວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທະເລ, ແລະ ສັບພະສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນ.²⁵ ພຣະອົງຜູ້ທີ່ກ່າວໄວ້ໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ແລະໂດຍປາກຂອງດາວິດ, ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າ, 'ເຫດໃດຄົນຕ່າງຊາດຈຶ່ງໂຫດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ, ແລະຄົນທັງຫລາຍຈຶ່ງກໍ່ອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ?'

ເພາະວ່າເສົາຫລັກໃນອາຄານແມ່ນສິ່ງສຳຄັນ.

ຫົວ

ຫີນີຄຳວ່າ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງ "ສຳຄັນທີ່ສຸດ ຫລື "ສຳຄັນ"

ສິລາທິນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງໄດ້ປະຖິ້ມ

"ສິລາທິນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງໄດ້ປະຖິ້ມເສດ" ຫລື

"ສິລາທິນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງປະຖິ້ມເສດວ່າບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ"

ບໍ່ມີຄວາມລອດຜົນໃນຜູ້ອື່ນເລີຍ

ນິສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດໄດ້"

ບໍ່ມີນາມຊື່ອື່ນໃດທີ່ວິໄດ້ຟ້າ, ທີ່ຊົງມອບທຳມະກາງມະນຸດທັງປວງ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຊື່ອື່ນພາຍໃຕ້ສະຫວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ປະທານໃຫ້ໃນບັນດາມະນຸດ"

ບໍ່ມີນາມຊື່ອື່ນໃດທີ່ວິໄດ້ສະຫວັນ, ທີ່ຊົງມອບທຳມະກາງມະນຸດທັງປວງ, ໂດຍທີ່ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ ... ທີ່ໃຫ້ໄວ້ໃນບັນດາມະນຸດ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີບຸກຄົນອື່ນພາຍໃຕ້ຟ້າ, ຜູ້ທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໃນບັນດາມະນຸດ, ໂດຍໃຜ"

ພາຍໃຕ້ຟ້າ

ນິເປັນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆໃນໂລກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໂລກ"

ໂດຍທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນໄດ້

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້" ຫລື "ໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້"

Acts 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນອື່ນໆຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ໃນສ່ວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ.

ຄວາມກ້າຫານຂອງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ

ຫີນີຄຳວ່າ "ຄວາມກ້າຫານ"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ນຳຊາວຍິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າຢ່າງກ້າຫານແນວໃດ"

ຄວາມກ້າຫານ

"ກ້າຫານ" ຫລື "ຄວາມກ້າຫານ"

ຮູ້ວ່າທ່ານທັງສອງແມ່ນຄົນທຳມະດາ, ບໍ່ມີການສຶກສາ

ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວໄດ້ "ຮູ້" ເລື່ອງນີ້ເພາະວິທີທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນເວົ້າ.

ໄດ້ຮັບຮູ້

"ເຂົາໃຈ"

ຄົນທຳມະດາ, ບໍ່ມີການສຶກສາ

ຄຳ ວ່າ "ທຳມະດາ" ແລະ "ບໍ່ມີການສຶກສາ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າເປົ້າໝາຍໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ຮັບການອົບຮົມກົດບັນຍັດຂອງຊາວຍິວ.

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການປົນປົງໃຫ້ດີ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ປົນປົງ"

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານສິ່ງນີ້

"ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າຕໍ່ຕ້ານການຮັກສາຂອງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນຂອງຜູ້ຊາຍ."

ນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ເຮັດ.

Acts 4:15

ອັກຄະສາວົກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ.

ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດກັບຄົນເຫລົ່ານີ້?

ພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວຖາມຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມທີ່ແທ້ໃຈເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຮັດກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້!"

ເພາະວ່າຄວາມຈິງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຊິ່ງພວກເຂົາເປັນພະລັກສິດທີ່ບໍ່ມີຄຳອະທິບາຍໃນພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນທີ່ບໍ່ມີຄຳອະທິບາຍໃນພຣະເຈົ້າ

ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເກືອບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ແຜ່ລາມອອກໄປ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງອັດສະຈັນໃດໆທີ່ການສອນເປົ້າໝາຍໂຢຮັນອາດຈະເຮັດຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຜູ້ໃດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງອັດສະຈັນນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

"ເພື່ອໃຫ້ຂ່າວຂອງການອັດສະຈັນນີ້ບໍ່ແຜ່ລາມອີກຕໍ່ໄປ"

ບໍ່ໃຫ້ເວົ້າອອກນາມຊື່ນີ້ກັບໃຜອີກຕໍ່ໄປ

ຫີນີຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຄວນເວົ້າກັບໃຜກ່ຽວກັບບຸກຄົນນີ້ຕໍ່ໄປ, ພຣະເຊ"

Acts 4:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກ່າວເຖິງ.

ບໍ່ວ່າມັນຈະຖືກຕ້ອງຕໍ່ສາຍຕາພຣະເຈົ້າ

ຫີນີປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າພຣະເຈົ້າຄິດວ່າມັນຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່"

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເວົ້າໄດ້

"ພວກເຮົາຕ້ອງເວົ້າຕໍ່" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢຸດເວົ້າໄດ້"

Acts 4:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 22

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບອາຍຸຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປັນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຍັດຕື່ນ

ຜູ້ນຳຊາວຍິວຂຶ້ນຊູ່ວ່າຈະລົງໂທດເປົ້າໝາຍໂຢຮັນອີກຄັ້ງ.

ພວກເຂົາຊອກຫາສາເຫດທີ່ຈະລົງໂທດທ່ານທັງສອງບໍ່ໄດ້

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວຈະຂຶ້ນຊູ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດຫາເຫດຜົນທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາໄດ້ໂດຍບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກໍ່ຄວາມຮຸນແຮງ.

ສຳລັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບສິ່ງທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ເຮັດ"

ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ປະສົບກັບການອັດສະຈັນຂອງການຮັກສານີ້

"ຄົນທີ່ເປົ້າໝາຍໂຢຮັນໄດ້ປົນປົງຢ່າງອັດສະຈັນ"

Acts 4:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເວົ້າຮ່ວມກັນ,

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກເອົາຄຳສັ່ນລະເສີນຂອງດາວິດຈາກພຣະຄັມພິເດີມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ເຊື່ອ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເປົ້າໝາຍໂຢຮັນ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ກັບກອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງຕົນເອງ"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໄປຫາຜູ້ເຊື່ອຖືຄົນອື່ນໆ"

ພຣະອົງຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,

ໂດຍປາກຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ກ່າວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຮັດໃຫ້ດາວິດເວົ້າຫລືຂຽນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້.

ໂດຍປາກຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ຫີນີຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ດາວິດເວົ້າຫລືຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄຳເວົ້າຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ເປັນຫຍັງຄົນຕ່າງຊາດຈຶ່ງໂຫດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ,

ແລະຄົນຕ່າງເຊື້ອກໍ່ອຸປະໂຫຍດໃຫ້ພວກເຂົາ?

ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນເຖິງຄວາມໄຮ້ສາລະຂອງການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາເປັນພະລັກສິດທີ່ບໍ່ມີຄຳອະທິບາຍໃນພຣະເຈົ້າ

ແລະປະຊາຊົນບໍ່ຄວນກໍ່ອຸປະໂຫຍດໃຫ້ພວກເຂົາ

ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮັບປະໂຫຍດ

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ເຫລົ່ານີ້ປະກອບດ້ວຍແຜນການທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈົນຕະນາການເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ປະຊາຊົນ

"ກຸ່ມຄົນ" ຫລື "ເຜົ່າ"

Acts 4:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຮັດຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາຈາກກະສັດດາວິດໃນ
ເພງສັນລະເສີນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 4:23.

ກະສັດຂອງໂລກນີ້ໄດ້ຕັ້ງລວມໃຫ້ກັນຂຶ້ນ,

ແລະບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍລວມໃຫ້ກັນຕໍ່ຕ້ານອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ສອງບັນທັດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ສອງບັນທັດດັ່ງກ່າວເນັ້ນເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຮ່ວມກັນຂອງຜູ້ປົກຄອງໂລກໃນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ຕັ້ງລວມຕົວກັນ... ເຕົ້າໂຮມກັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງທັບຂອງພວກເຂົາໃນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງກອງທັບຂອງພວກເຂົາຮ່ວມກັນ ...

ລວບລວມກອງທັບຂອງພວກເຂົາເຂົ້າດ້ວຍກັນ"

ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ໃນເພງສັນລະເສີນຄຳວ່າ "ພຣະຄຣິດ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາຫລີຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຂອງພະເຈົ້າ.

Acts 4:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ເຊື່ອຍັງຄົງອະທິຖານຕໍ່ໄປ

ໃນເມືອງນີ້

"ເມືອງນີ້" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະເຢຊູຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່"

ເພື່ອເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະເຫັດແລະຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຕັດສິນພຣະໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະເຫັດ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນອກຈາກນັ້ນ, ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ພຣະເຫັດຂອງເຈົ້າແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈ"

ສະແດງເຖິງພະລັງແລະແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈເພາະວ່າທ່ານມີອຳນາດແລະໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

Acts 4:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຮັດຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາສຳເລັດໃນເວລາ 4:23.

ເບິ່ງຕາມຄຳຂໍຂອບຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ "ເບິ່ງໄປ"

ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຈາກພຣະເຈົ້າໃຫ້ສັງເກດວິທີການທີ່ຜູ້ນຳຊາວຢິວຂໍຂອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງເກດວ່າພວກເຂົາຂໍຂອບລົງໂທດພວກເຮົາແນວໃດ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງແຕ່ພຣະເຫັດອອກເພື່ອຮັກສາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະເຫັດ" ຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນຄຳ

ຂໍສຳລັບພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດຫລາຍພຽງໃດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງໂດຍການຮັກສາຜູ້ຄົນ"

ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຜ່ານອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ພຣະເຢຊູຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່." ເບິ່ງວິທີແປຄຳນີ້ໃນ 4:27.

ສະຖານທີ່ ... ໄດ້ສັນສະເທືອນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ...

ສັນ"

ພວກເຂົາກໍ່ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ເຕັມເຕັມພວກເຂົາທັງຫມົດ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ
2: 1.

Acts 4:32

ມີໃຈແລະຈິດວິນຍານດຽວກັນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ມີພຣະອົງພຣະເຈົ້າພ້ອມກັນພວກເຂົາຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດແບບດຽວກັນແລະຕ້ອງການສິ່ງດຽວກັນ"

ພຣະອົງຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

"ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບອົກຄົນຫນຶ່ງ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ
2:43.

ພຣະຄຸນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ຽວກັບພວກເຂົາທຸກຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື: 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ່າງຫລວງຫລາຍ ຫລື 2)

ວ່າປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມຍຶດຖືຜູ້ທີ່ເຊື່ອດ້ວຍຄວາມນັບຖືທີ່ສູງ.

Acts 4:34

ກຳມະສິດເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນແລະເຮືອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີບັນທຶກເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາເປັນ

ກຳມະສິດ

"ມີການກະທຳ" ຫລື "ມີບັນທຶກເປັນລາຍລັກອັກສອນ"

ເງິນທີ່ໄດ້ຈາກການຂາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂາຍ"

ວາງໄວ້ທີ່ດິນຂອງພວກອັກຄະສາວົກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳສະເຫມີໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ" ຫລື

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ"

ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ"

Acts 4:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາແນະນຳບາຣະນາບາໃນເລື່ອງ.

ຂໍ້ມູນ ... ໄດ້ຮັບຊື້ບາຣະນາບາໂດຍພວກອັກຄະສາວົກ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ໃຫ້ຊື້ໂຢເຊັບ ... ຊື້ບາຣະນາບາ"

ນັ້ນແມ່ນ, ຖືກຕິດຄວາມ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອາດຕິດຄວາມໄດ້ວ່າ" ຫລື "ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ"

ລູກແຫ່ງການຫມູນໃຈ

ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ໃຊ້ສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າໂຢເຊັບເປັນບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນອື່ນ.

ມັນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຄືກັບວ່າການໃຫ້ກຳລັງໃຈແມ່ນບຸກຄົນ, ພໍຂອງໂຢເຊັບ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ອື່ນສະເຫມີ"

ວາງມັນໄວ້ທີ່ດິນຂອງພວກອັກຄະສາວົກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳສະເຫມີໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ" ຫລື

"ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 4:34.

5 ¹ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າອານາເນຍ, ກັບຊາຟິຣາເມຍຂອງລາວ, ໄດ້ຂາຍທີ່ດິນ,²ແລ້ວຮັກສາເງິນທີ່ຂາຍໄດ້ສ່ວນໜຶ່ງໄວ້ (ເມຍຂອງລາວກໍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ),
ແລະໄດ້ນຳເອົາເງິນອີກສ່ວນໜຶ່ງມາວາງໄວ້ທີ່ດິນ. ຂອງພວກອັກຄະສາວົກ.

³ເປັນຕົ້ນກ່າວວ່າ, "ອານາເນຍ, ເປັນຫຍັງຊາຕານຈຶ່ງຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ຕົວະຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ

ແລະຮັກສາເງິນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄ່າດິນນັ້ນໄວ້?"⁴ເມື່ອທີ່ດິນຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຂາຍນັ້ນ, ມັນກໍຍັງເປັນຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຫລື, ແລະຫລັງຈາກຂາຍມັນໄປແລ້ວ,

ມັນກໍຍັງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຫລື? ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຄິດເຮັດແບບນີ້? ທ່ານບໍ່ໄດ້ຕົວະຕໍ່ມະນຸດ,

ແຕ່ໄດ້ຕົວະຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."⁵ເມື່ອອານາເນຍໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ລາວກໍລົ້ມລົງ ແລະ ສິນໃຈ, ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ກໍເກີດຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ.

⁶ພວກຄົນໝູ່ມາກໍເຂົ້າມາຫໍສືບຂອງລາວ, ແລ້ວຫາມລາວອອກໄປຝັງ.

⁷ ຫລັງຈາກນັ້ນປະມານສາມຊົ່ວໂມງ, ເມຍຂອງລາວເຊິ່ງບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ກໍເຂົ້າມາ.⁸ ເປໂຕຈຶ່ງກ່າວກັບນາງວ່າ, "ຈົ່ງບອກເຮົາເຖິດວ່າເຈົ້າຂາຍທີ່ດິນໄດ້ພຽງແຕ່ລາຄາເທົ່ານັ້ນບໍ່? "ນາງຕອບວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ, ໄດ້ເທົ່ານັ້ນແຫລະ."

⁹ ແລ້ວເປໂຕກ່າວກັບນາງວ່າ, "ພວກທ່ານເປັນຫຍັງຈຶ່ງໄດ້ຜ່ອມໃຈກັນທົດລອງພຣະວິນຍານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ? ເບິ່ງແມ, ຕີນຂອງຜູ້ທີ່ຝັງສືບຜົວຂອງທ່ານຢູ່ທີ່ປະຕູ, ແລະພວກເຂົາຈະຫາມສືບຂອງທ່ານອອກໄປດ້ວຍ."¹⁰ ທັນໃດນັ້ນ ນາງກໍລົມລົງສືບໃຈທີ່ຕີນຂອງເປໂຕ. ເມື່ອພວກຄົນໝູ່ເຂົ້າມາ, ເຫັນວ່ານາງຕາຍແລ້ວ, ແລະພວກເຂົາກໍຫາມສືບຂອງນາງອອກໄປຝັງໄວ້ຢູ່ຂ້າງຜົວຂອງນາງ.¹¹ ຫົວທັງຄຣິສຕະຈັກ, ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເຫດການນັ້ນກໍເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

¹² ມີໝາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຫລວງຫລາຍເກີດຂຶ້ນທຳມະກາງປະຊາຊົນຜ່ານມືຂອງພວກອັກຄະສາວິກ. ພວກເຂົາຊຸມນຸມກັນຢູ່ທີ່ລະບຽງຂອງໂຊໂລໂມນ.¹³ ແຕ່ບໍ່ມີໃຜກ້າທີ່ຈະເຂົ້າໄປຮ່ວມກັບພວກເຂົາ; ແຕ່ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງຈາກປະຊາຊົນ.

¹⁴ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢັ້ງເຂົ້າມາເປັນສາວິກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລາຍຂຶ້ນທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ,¹⁵ ຈົນພວກເຂົາເຖິງຂັ້ນຫາມຄົນເຈັບປ່ວຍໄປຕາມຫົນທາງ ແລະວາງພວກເຂົາໄວ້ເທິງບ່ອນນອນ, ເພື່ອເວລາທີ່ເປໂຕໄດ້ຢ່າງຜ່ານໄປ, ເຖິງຂອງທ່ານອາດຈະສ່ອງລົງມາໃສ່ພວກເຂົາບາງຄົນ.

¹⁶ ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍມາຈາກເມືອງທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ກໍໄດ້ພາກັນມາ ແລະ ນຳເອົາຄົນເຈັບປ່ວຍແລະຄົນທີ່ຫຼົບໄຫຼຈາກທໍລະມານຈາກພິຊິວຮ້າຍມາດ້ວຍ, ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີທຸກຄົນ.

¹⁷ ມະຫາປະໂລຫິດໃຫຍ່ ແລະ ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຝ່າຍເຂົາ (ທີ່ເປັນພວກຊາດູກາຍ) ກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປ;

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ¹⁸ ຈຶ່ງໄດ້ຈັບພວກອັກຄະສາວິກ, ແລະຂັງໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ.

¹⁹ ແຕ່ໃນເວລາຕອນກາງຄືນ ເທວະດາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູຄຸກ ແລະ ນຳພວກເຂົາອອກໄປ, ແລະກ່າວວ່າ,²⁰ "ຈົ່ງໄປ, ຢືນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ ແລະ ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຊີວິດນີ້."²¹ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນເຊັ່ນນີ້, ຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຕອນຮຸ່ງເຊົ້າແລະສັງສອນ. ແຕ່ເມື່ອມະຫາປະໂລຫິດ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມນັ້ນໄດ້ມາ, ກໍເອີ້ນປະຊຸມສະພາຂອງຊາວຢິວ, ພວກຜູ້ອາວຸໂສທັງຫມົດຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ແລະໃຊ້ຄືນໄປທີ່ຄຸກເພື່ອນຳເອົາພວກອັກຄະສາວິກອອກມາ.

²² ແຕ່ເມື່ອພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄປແລ້ວກໍບໍ່ພົບເຫັນພວກອັກຄະສາວິກຢູ່ໃນຄຸກ, ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ກັບມາລາຍງານວ່າ,

²³ "ພວກເຮົາເຫັນປະຕູຄຸກປິດຢ່າງແໜ້ນໜາແລະພວກຄົນຍາມກໍຍິນເປົ່າຢູ່ທີ່ປະຕູ, ແຕ່ເມື່ອພວກເຮົາເປີດປະຕູເຂົ້າໄປ, ກໍບໍ່ເຫັນມີຜູ້ໃດຢູ່ພາຍໃນນັ້ນ."

²⁴ ເມື່ອຫົວໜ້າຮັກສາພຣະວິຫານ ແລະ ພວກຫົວໜ້າມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,

ພວກເຂົາກໍສັບສົນຫລາຍເຖິງເຫດການກ່ຽວກັບພວກອັກຄະສາວິກ.²⁵ ແລ້ວມີບາງຄົນເຂົ້າມາບອກກັບພວກເຂົາວ່າ,

"ພວກຄົນທີ່ທ່ານຂັງໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກກໍລັງຢືນສັງສອນປະຊາຊົນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ."

²⁶ ດັ່ງນັ້ນ ຫົວໜ້າຮັກສາພຣະວິຫານກັບພວກເຈົ້າໜ້າທີ່, ຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປນຳຕົວພວກອັກຄະສາວິກກັບມາ, ແຕ່ໂດຍບໍ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະແກ່ງກ້ອນຫີນໃສ່.²⁷ ເມື່ອພວກເຂົາພາພວກອັກຄະສາວິກມາແລ້ວ, ກໍໃຫ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າສະພາ,

ແລ້ວມະຫາປະໂລຫິດຈຶ່ງສອບຖາມພວກທ່ານ,²⁸ ວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຕືອນກັບພວກທ່ານຢ່າງຈິງຈັງແລ້ວວ່າບໍ່ໃຫ້ສັງສອນໂດຍອອກຊື່ນີ້,

ແຕ່ພວກທ່ານກໍລັງເຮັດ, ໃຫ້ຄຳສອນຂອງພວກທ່ານແຜ່ກະຈາຍໄປທົ່ວນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະຕ້ອງການໃຫ້ຄວາມຜິດເລື່ອງຂອງເລືອດຂອງຊາຍຄົນນີ້ຈະຕິກຢູ່ກັບພວກຂ້າພະເຈົ້າ."

²⁹ ເປໂຕ ແລະ ບັນດາອັກຄະສາວິກຕອບວ່າ, "ພວກຂ້າພະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງເຊື່ອຢັ້ງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າເຊື່ອຝັງມະນຸດ.³⁰ ພະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າ ແລະ ແຂວນໄວ້ຢູ່ເທິງຕື້ນໄມ້ ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາໄດ້ເປັນຄືນມາແລ້ວ.

³¹ ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກພຣະອົງຂຶ້ນໄວ້ຢູ່ທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອໃຫ້ເປັນອົງພຣະຜູ້ນຳ ແລະ ເປັນພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຝົນເພື່ອຈະໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບໃຈໃໝ່, ແລະຊົງອະໄພບາບ.³² ພວກເຮົາເປັນພະຍານໃນເລື່ອງນີ້, ແລະພຣະວິນຍານບໍ່ອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຊື່ອຢັ້ງພຣະອົງກໍຊົງເປັນພະຍານເຊັ່ນກັນ."

³³ ເມື່ອພວກສະມາຊິກສະພາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ, ກໍແຄ້ນໃຈຫລາຍ ແລະ ຕ້ອງການຂ້າພວກອັກຄະສາວິກ.³⁴ ແຕ່ມີຄົນຝາຣີຊາຍຄົນ ໜຶ່ງຊື່ວ່າຄາມາລິເອັນ, ແລະເປັນອາຈານສອນພຣະບັນຍັດ, ຊຶ່ງເປັນທີ່ເຄົາລົບຈາກປະຊາຊົນ, ໄດ້ຍິນຂຶ້ນ ແລະ ສັ່ງໃຫ້ພາພວກອັກຄະສາວິກອອກໄປທາງນອກຊົວຄາວ.

³⁵ ທ່ານຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ທ່ານຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ສິ່ງທີ່ທ່ານສະເໜີທີ່ຈະເຮັດກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ ຈຶ່ງລະວັງໃຫ້ດີ.³⁶ ເພາະວ່າກ່ອນຫນ້ານີ້, ທູດາໄດ້ປະກົດຕົວຂຶ້ນໂດຍອ້າງວ່າ, ລາວເປັນຕົ້ນສຳຄັນ, ມີຄົນປະມານສີ່ຮ້ອຍຄົນໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວ. ລາວໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ, ແລະ ບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອຢັ້ງລາວກໍກະຈັດກະຈາຍແລະຫາຍສາບສູນໄປ.³⁷ ຕໍ່ຈາກຊາຍຄົນນີ້ຄື, ຢູດາຊາວຄາລິເລໄດ້ປະກົດຕົວຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງທີ່ມີການຈິດທະບຽນສຳມະໂນຄົວ ແລະກະຕຸ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ຕິດຕາມລາວ. ລາວກໍພິນາດດ້ວຍ, ແລະບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອຢັ້ງລາວກໍກະຈັດກະຈາຍໄປຫມົດ.

³⁸ ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍບອກພວກທ່ານວ່າ, ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄປຕາມເລື່ອງ ຢ່າໄປເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາເລີຍ, ເພາະວ່າຖ້າແມ່ນແຜນການ ຫລື ກົດຈະການທີ່ມາຈາກມະນຸດ, ມັນຈະຟັງລົງໂດຍຕົວຂອງມັນເອງ.³⁹ ແຕ່ຖ້າມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ພວກທ່ານບໍ່ສາມາດທີ່ຈະໂຄ່ນລົ້ມພວກເຂົາໄດ້; ຢ້ານວ່າພວກທ່ານຈະເປັນຜູ້ຕໍ່ຕ້ານກັບພຣະເຈົ້າ." ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຍອມຟັງຄາມາລິເອັນ.

⁴⁰ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກອັກຄະສາວິກເຂົ້າມາ ແລະ ທຸບຕີພວກທ່ານ ແລະ ສັ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ອອກພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລ້ວປ່ອຍພວກເຂົາໄປ.⁴¹ ພວກອັກຄະສາວິກຈຶ່ງອອກມາຈາກສະພາດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.

ທີ່ເຫັນວ່າພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການໝັ້ນປະໝາດຍ້ອນພຣະນາມນັ້ນ.⁴² ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ, ພວກທ່ານກໍຍັງຄົງສືບຕໍ່ສັງສອນ ແລະ ປະກາດວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຄືພຣະຄຣິດ, ໃນພຣະວິຫານ, ແລະ ຕາມບ້ານເຮືອນທຸກໆມື້ບໍ່ໄດ້ຂາດ,

Acts 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລົ່າເລື່ອງຕໍ່ໄປວ່າຄຣິດຕຽນໃໝ່ໄດ້ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆແນວໃດ; ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 4:34. ລູກາໄດ້ບອກເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອສອງຄົນຄືອານາເນຍແລະຊາຟິຣາ.

ຕອນນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຫລັກເພື່ອບອກພາກສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເລື່ອງທ່ານບໍ່ໃຊ້ຄຳຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ, ທ່ານອາດຈະນຳໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້.

ເມຍຂອງລາວກໍຮູ້ເຊັ່ນກັນ

"ເມຍຂອງລາວຍັງຮູ້ວ່າລາວເກັບຮັກສາເງິນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຂາຍ"

ວາງມັນໄວ້ທີ່ຕີນຂອງພວກອັກຄະສາວິກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ" ຫລື

"ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 4:34.

Acts 5:3

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ໃນບ່ອນຂອງເລື່ອງທ່ານບໍ່ໃຊ້ຄຳຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ, ທ່ານອາດຈະນຳໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້.

ເປັນຫຍັງຊາຕານຈຶ່ງຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ຄິວະ ... ທີ່ດິນ
ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິອານາເນຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ ... ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

ບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຊີວິດນີ້

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ປະກາດໄປແລ້ວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ່າວສານທັງ ຫມົດ

ນີ້ຂອງຊີວິດນີ້ຮັບດອນ" ຫລື 2) "ຂ່າວສານທັງຫມົດຂອງວິຖີຊີວິດໃຫມ່ນີ້"

ຕອນຮຸ່ງເຮົາ

"ເມື່ອມັນເລີມແຈ້ງ."

ເຖິງແມ່ນວ່າທູດສະຫວັນໄດ້ນຳພາພວກເຂົາອອກຈາກຄູກໃນເວລາກາງຄືນ,

ແຕ່ແສງຕາເວັນໄດ້ຮຸ່ງຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ສິ່ງໄປທີ່ຄຸກເພື່ອນຳເອົາພວກອັກຄະສາວິກອອກມາ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຄູກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຄົນໄປຄູກເພື່ອນຳເອົາອັກຄະສາວິກອອກມາ"

Acts 5:22

ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນມີຜູ້ໃດຢູ່ພາຍໃນ

ຄຳວ່າ "ບໍ່ມີໃຜ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ໃນຄູກນອກຈາກພວກອັກຄະສາວິກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ພົບພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃນ"

Acts 5:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫມາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າຂອງພຣະວິຫານແລະພວກປະໂລຫິດ.

ພວກເຂົາມີຄວາມສັບສົນຫລາຍ

"ພວກເຂົາສັບສົນຫລາຍ" ຫລື "ພວກເຂົາສັບສົນຫລາຍ"

ກ່ຽວກັບພວກອັກຄະສາວິກ

"ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳທີ່ພວກເຂົາຫາກໍ່ໄດ້ຍິນ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

"ແລະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເປັນຜົນມາຈາກ"

ຢືນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສ່ວນຂອງອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂລຫິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢືນຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ"

Acts 5:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫົວຫນ້າແລະພົນທະຫານນຳທີ່ເອົາພວກອັກຄະສາວິກໄປທີ່ສະພາສາດສະຫນາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນສ່ວນນິທມາຍເຖິງຫົວຫນ້າແລະພົນທະຫານ.

ໃນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢ້ານວ່າປະຊາຊົນອາດເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງພວກເຂົາ"

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າແລະພົນທະຫານ.

ທຸກໆເຫດການອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ "ພວກເຂົາ"

ທີ່ຢູ່ໃນສິ້ນສ່ວນນິທມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກ.

ພວກເຂົາຢ້ານ

"ພວກເຂົາຢ້ານ"

ໃນຊີວິດ

ຫີນີຄຳວ່າ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນນີ້, ພຣະເຢຊູ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

4:15.

ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສອນຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສອນທຸກຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສອນທຸກຄົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກ່ຽວກັບລາວ"

ປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮົາເລືອດຂອງຊາຍຄົນນີ້ມາສູ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າ

ຫີນີຄຳວ່າ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນວິທີໃຊ້ສຳນວນວ່າພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້"

Acts 5:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກ, ແລະບໍ່ແມ່ນ ຜູ້ຊົມ.

ເປົ້າໝາຍຂອງພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ຕອບ

ເປົ້າໝາຍໄດ້ກ່າວໃນນາມຂອງອັກຄະສາວິກທັງຫມົດເມື່ອກ່າວດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ໂດຍການແຂວນລາວໄວ້ເທິງຕີນໄມ້

ຫີນີເປົ້າໝາຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ຕີນໄມ້" ເພື່ອອ້າງເຖິງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການແຂວນລາວໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບໃຈໃໝ່, ແລະຊົງອະໄພບາບ

ຄຳວ່າ "ກັບໃຈ" ແລະ "ຊົງອະໄພ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນມີໂອກາດທີ່ຈະກັບໃຈແລະມີພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ"

ອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຢິວ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Acts 5:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄາມາລີເອັນກ່າວເຖິງສະມາຊິກສະພາ.

ຄາມາລີເອນ ອາຈານສອນກົດບັນຍັດ,

ເຊິ່ງໄດ້ຮັບການຄວາມເຄົາລົບຈາກປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ລູກແນະນຳຄາມາລີເອັນແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລາວ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຄວາມເຄົາລົບຈາກປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃຫ້ກຽດ"

ສິ່ງໃຫ້ພາພວກອັກຄະສາວິກອອກໄປທາງນອກ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທະຫານຍາມເອົາອັກຄະສາວິກຢູ່ນອກ"

Acts 5:35

ເອົາໃຈໃສ່

"ຄິດຢ່າງລອບຄອບກ່ຽວກັບ" ຫລື "ລະມັດລະວັງໃຫ້ດີ."

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວເອົາໃຈໃສ່ໃນການເອົາວ່າຢາເຮັດບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເສຍໃຈໃນພາຍຫລັງ.

ທູດໄດ້ປະກົດຕົວຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທູດກ່າວກະບົດ" ຫລື 2) "ທູດປະກົດ"

ອ້າງວ່າເປັນບາງຄົນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຕົນເອງເປັນຄົນສຳຄັນ"

ລາວໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ຂ້າລາວ"

ບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງລາວກ່າວກະຈັດກະຈາຍແລະສາບສູນໄປ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນກະຈັດກະຈາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງລາວ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງລາວໄດ້ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຫາຍສາບສູນໄປ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ.

ຫລັງຈາກຊາຍຄົນນີ້

"ຫລັງຈາກທູດ"

ໃນວັນຈິດທະບຽນສຳມະໂນຄົວ

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງການຈິດທະບຽນສຳມະໂນຄົວ"

ກະຕຸ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ຕິດຕາມລາວ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຊັກຊວນບາງຄົນໃຫ້ກະບົດກັບລາວຕໍ່ຕ້ານລັດຖະບານໂຣມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນຕິດຕາມລາວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວໃນການກະບົດ"

Acts 5:38

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄາມາລີເອນຈົບການໂອ້ລົມກັບສະມາຊິກສະພາ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກອັກຄະສາວິກ,

ແຕ່ພວກສາວິກຍັງຄົງສອນແລະປະກາດຕໍ່ໄປ.

ຢູ່ຫ່າງຈາກຊາຍເຫລົ່ານີ້ແລະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ

ຄາມາລີເອນກຳລັງບອກພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ໃຫ້ລົງໂທດພວກອັກຄະສາວິກອີກຕໍ່ໄປຫລືໃຫ້ພວກເຂົາ

ຖ້າແມ່ນແຜນການຫລີກກີດຈະການທີ່ມາຈາກມະນຸດ

"ຖ້າມະນຸດໄດ້ວາງແຜນນີ້ຫລືກໍາລັງເຮັດດຽວກັນ"

ມັນຈະຜັງລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໂຄ່ນລົ້ມມັນ"

ຖ້າມັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ແຜນການນີ້ຫລືຜົນງານ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນນີ້ຫລືສິ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເຮັດດຽວກັນ"

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຖືກຊັກຊວນ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄຳມາລີເອນໄດ້ຊັກຊວນພວກເຂົາ"

Acts 5:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ມີຄຳທຳອິດ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກສະພາ.

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ", "ພວກເຂົາ", ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວົກ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກອັກຄະສາວົກເຂົ້າມາ ແລະ ທຸບຕີພວກທ່ານ
ສະມາຊິກສະພາຈະໄດ້ສັງໃຫ້ຜູ້ຮັກສາພຣະວິຫານເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ເວົ້າໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ທີ່ມີ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປໃນສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 4:15.

ພວກເຂົາຖືກບໍ່ວ່າສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຫມັ້ນປະຫມາດຍ້ອນພຣະນາມນັ້ນ

ພວກອັກຄະສາວົກມີຄວາມປິ່ນຕົວເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງໃຫ້ກຽດພວກເຂົາໂດຍປ່ອຍໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ນັບວ່າພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຫມັ້ນປະຫມາດຍ້ອນພຣະນາມນັ້ນ"

ຍ້ອນພຣະນາມ

ທີ່ມີ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະເຢຊູ"

ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທຸກໆມື້."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ເຮັດທຸກໆມື້ຕະຫລອດມື້ຕໍ່ມາ.

ຢູ່ໃນພຣະວິຫານແລະຕາມບ້ານເຮືອນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານແລະໃນເຮືອນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

6¹ ໃນເວລານັ້ນ, ເມື່ອພວກສາວົກກໍາລັງເພີມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ, ພວກຊາວຍີວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກກໍ່ພາກັນຈົມກໍ່ງວກັບຊາວຍີວທີ່ເວົ້າພາສາເຮັບເຮີ, ເພາະວ່າບັນດາແມ່ໝ້າຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບແຈກອາຫານປະຈຳວັນ.

²ອັກຄະສາວົກສືບສອງຄົນຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກສາວົກຈຳນວນຫລວງຫລາຍມາຫາພວກທ່ານ ແລະກ່າວວ່າ, "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສົມຄວນທີ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ໃສ່ໃຈພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ສາມາດມາແຈກຢາຍອາຫານໄດ້ນັ້ນ." ພ້ອມທັງຫລາຍ, ທ່ານຄວນຈະເລືອກເອົາເຈັດຄົນໃນພວກທ່ານ, ທີ່ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ, ເຕັມລືນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າ, ແລະ ສະຕິປັນຍາ ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕັ້ງໃຫ້ເພື່ອເບິ່ງແຍງວຽກງານນີ້.³ສ່ວນພວກທ່ານ, ຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນການອະທິຖານ ແລະ ພາລະກິດດ້ານພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າສະເໝີໄປ."

⁵ຄຳກ່າວຂອງພວກອັກຄະສາວົກເປັນທີ່ພໍໃຈໃຫ້ຝູງຊີນ, ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເລືອກເອົາຊະເຕຟາໂນ, ຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ ແລະ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າ, ແລະ ພິລິບ, ໂປໂຄໂລ, ນິກາໂນ, ຕີໂມນ, ປາເມນາ, ແລະ ນິໂກລາໂອຊາວເມືອງ ອັນຕີໂອເຂຍທີ່ເຂົາໃນສາສະໜາຍິວ.

⁶ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອນຳຄົນເຫລົ່ານີ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ພວກອັກຄະສາວົກ, ຜູ້ທີ່ອະທິຖານ ແລະ ວາງມືເທິງພວກເຂົາ.

⁷ເມື່ອພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຂະຫຍາຍ ແລະ ຈຳນວນສາວົກໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມເພີມຂຶ້ນຢ່າງວ່ອງໄວ,

ພວກປະໂລຫິດກໍ່ໄດ້ມາເຊື່ອຖືເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

⁸ຊະເຕຟາໂນ, ຜູ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຄຸນ ແລະ ຮິດເດດ, ໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນ ແລະ ໝາຍສຳຄັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນ.

⁹ແຕ່ວ່າມີຄົນຈາກທຳມະສາລາທີ່ເອີ້ນວ່າໂຮງທຳຂອງຊາວຍິວອົບພະຍົບ, ທີ່ເປັນຊາວກີເຣເນ ແລະ ຊາວອາເລັກຊັງເດຍ, ແລະບາງຄົນຈາກແຂວງກິລິເກຍ ແລະ ເອເຊຍ, ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່ກໍາລັງໂຕ້ຖຽງກັບຊະເຕຟາໂນ.

¹⁰ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຖ້ອຍຄຳທີ່ຊະເຕຟາໂນກ່າວດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າໄດ້.

¹¹ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນບາງຄົນແບບລັບໆເພື່ອໃຫ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຊະເຕຟາໂນເວົ້າຖ້ອຍຄຳໝັ້ນປະໝາດໂມເຊ ແລະ ພຣະເຈົ້າ."

¹²ພວກເຂົາປຸກລະດົມປະຊາຊົນ, ພວກຜູ້ອາວຸໂສ, ແລະພວກທຳມະຈານ, ແລະພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາຈັບຊະເຕຟາໂນ ແລະ ພາຕົວລາວໄປທີ່ສະພາຍິວ.¹³ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາພະຍານປອມມາ, ກ່າວວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ເຊົາເວົ້າຖ້ອຍຄຳໝັ້ນປະໝາດສະຖານທີ່ອັນສັກສິດແຫ່ງນີ້ ແລະ ພຣະບັນຍັດ.¹⁴ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນລາວເວົ້າວ່າ, ພະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຫ່ງນາຊາເຮັດຄົນນີ້ຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ ແລະ ປ່ຽນທຳນຽມທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາໄວ້."¹⁵ທຸກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນສະພາຍິວກໍ່ແນມໄປເບິ່ງທີ່ ຊະເຕຟາໂນ ແລະ ເຫັນໜ້າຂອງທ່ານຄືກັບໜ້າຂອງເທວະດາ.

Acts 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ລູກາໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ສຳຄັນເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈເລື່ອງລາວ.

ໃນເວລານັ້ນ

ພິຈາລະນາວິທີວ່າການນຳສະເຫນີເລື່ອງລາວໃຫມ່ໃນພາສາຂອງທ່ານຢ່າງໃດ.

ເພີ່ມທະວີ

"ເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຊາວຍິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວຍິວທີ່ເຄີຍໃຊ້ຊີວິດສ່ວນໃຫຍ່ໃນບາງບ່ອນໃນອານາຈັກໂຊດອມແລະເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ພາສາແລະວັດທະນະທຳຂອງພວກເຂົາແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກຜູ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນປະເທດໂຊດອມແລະເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ເຮັບເຮີ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວຍິວທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນປະເທດອິດສະຣາເອນເວົ້າພາສາເຮັບເຮີ ແລະເຮັດວຽກເປັນຊາວຄ້າ.

ຄຣິດຕະຈັກປະກອບມີພຽງແຕ່ຊາວຍິວເທົ່ານັ້ນແລະປ່ຽນເປັນຢູດາມາຈົນຮອດປະຈຸບັນພວກເຮົາ ແລະ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ແມ່ຫມ້າຍຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອພາສາເຮັບເຮີໄດ້ເບິ່ງຂ້າມແມ່ຫມ້າຍຊາວກຣີກ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່

"ຖືກລະເວັ້ນ" ຫລື "ຖືກລືມ."

ມີຫລາຍໆຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເຊິ່ງບາງຄົນໄດ້ພາດໂອກາດໄປ.

ການແຈກອາຫານປະຈຳວັນ

ເງິນທີ່ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງໃຊ້ເພື່ອຊື້ອາຫານໃຫ້ແກ່ແມ່ໝ້າຍໃນຕອນຕົ້ນ.

ພວກເຂົາປະເທດອິດສະຣາເອນແລະເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາເຮັບເຮີ.

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດວຽກ.

ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ ແລະ "ພວກເຮົາ"

ທີ່ມີຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກສືບສອງຄົນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ໃຊ້ແບບຟອມສະເພາະໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສົບສອງຄົນ

ນິທາມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກສົບເອັດບວກກັບມັດເທຍ, ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃນ 1:24.

ຝຸງຊົນຂອງພວກສາວິກ

"ທັງຫມົດຂອງສາວິກ" ຫລື "ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ"

ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງວຽກງານຂອງພວກເຂົາໃນການຮັບຮູ້ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ດການສຶດສອນແລະສອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຮັບໃຊ້ຕາຕະລາງ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອຮັບໃຊ້ອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ, ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະ ສະຕິປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຊາຍມີສາມປະການ - ຊື່ສຽງທີ່ດີ,

ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານ, ແລະເຕັມໄປດ້ວຍປັນຍາ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍມີຊື່ສຽງສອງປະການ - ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານ,

ແລະເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ.

ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ

"ຜູ້ທີ່ຄົນຮູ້ຈັກດີ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຄົນໄວ້ວາງໃຈ"

ເບິ່ງແຍງວຽກງານນີ້

"ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການເຮັດວຽກນີ້"

ພາລະກິດຕ້ານພຣະທັມ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດໃນການເພີ່ມຂຶ້ນເພີ່ມເຕີມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະຊວງການສອນແລະການປະກາດພຣະທັມ"

Acts 6:5

ຄຳກ່າວຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ພໍໃຈໃຫ້ຝຸງຊົນ

"ພວກອັກຄະສາວິກທຸກຄົນມັກຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາ"

ຊະເຕຟາໂນ ... ນິໂກລາໂອ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ພາສາກຣີກ,

ແລະແນະນຳວ່າຄົນທີ່ຖືກເລືອກທັງໝົດແມ່ນມາຈາກກຸ່ມຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ຄົນປ່ຽນສາດສະຫນາ

ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ປ່ຽນເປັນສາດສະຫນາຢິວ

ວາງມືເທິງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການໃຫ້ພອນແລະມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະສິດອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຕໍ່ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລະໃນການຊັກຊວນສະພາ, ຜູ້ເຖົ້າແກ່, ພວກທ້າ ມະຈານແລະຄົນອື່ນໆ.

Acts 6:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ໃຫ້ການຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຄຣິດຕະຈັກ.

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຂະຫຍາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈຳນວນຜູ້ຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳເວົ້າທີ່ວ່າພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຄົນທີ່ເຊື່ອພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນ"

ໄດ້ກາຍເປັນການເຊື່ອຟັງສັດທາ

"ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງຄວາມເຊື່ອໃໝ່"

ສັດທາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຂ່າວສານຂ່າວປະເສີດແຫ່ງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ ຫລື 2)

ການສຶດສອນຂອງຄຣິດຕະຈັກ ຫລື 3) ຄຳສອນຂອງຄຣິດຕະຈັກ.

Acts 6:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊະເຕຟາໂນແລະຄົນອື່ນໆທີ່ມີຄວາມຄືບໜ້າໃນການເຂົ້າໃຈເລື່ອງລາວ.

ຕອນນີ້ຊະເຕຟາໂນ

ເລື່ອງນີ້ແນະນຳຊະເຕຟາໂນເປັນຕົວລະຄອນຫລັກໃນສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ຊະເຕຟາໂນ, ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຄຸນແລະຮິດເດດ, ກຳລັງເຮັດ

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ຮິດເດດ" ຫລື ຫມາຍເຖິງອຳນາດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ຊະເຕຟາໂນເຮັດ"

ທຳມະສາດຂອງພວກຊາວອົບພະຍົບ

"ນັກອິດສະລະພາບ"

ອາດຈະເປັນອະດີດຂ້າທາດຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອເພາະວ່າບຸກຄົນອື່ນໆທີ່ມີລາຍຊື່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງທຳມະສາດຫລື

ການໂຕ້ຖຽງກັບຊະເຕຟາໂນ

ການໂຕ້ຖຽງກັບຊະເຕຟາໂນແມ່ນຫນຶ່ງໃນຫນ້າທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 6:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6: 8 ດຳເນີນການຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 10.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລືນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພວກເຂົາຊັກຊວນໃຫ້ຕົວະ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມາຈາກທຳມະສາດຂອງພວກນັກຂົນສົ່ງໃນ 6: 8.

ບໍ່ສາມາດທຳລາຍປັນຫຍັດຕໍ່ທ່ານໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດພິສູດຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດໂຕ້ຖຽງກັບ"

ພຣະວິນຍານ

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ"

ບາງຄົນທີ່ຈະເວົ້າ

ເພາະວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເຮັດຢ່າງລັບໆ,

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າປະຈັກພະຍານຂອງພວກເຂົາເປັນຄຳຕົວະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂີ້ຕົວະແລະເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຫມັ້ນປະຫມາດ

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບ"

Acts 6:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການໃຊ້ແຕ່ລະຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ສ່ວນຫລາຍແມ່ນຫມາຍ

ເຖິງການກັບໄປຫາປະຊາຊົນຈາກທຳມະສາດຂອງພວກອິດສະລະພາບໃນ

6: 8.

ການໂຕ້ຖຽງກັບຊະເຕຟາໂນແມ່ນຫນຶ່ງໃນຫນ້າທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ເຖົ້າແກ່, ພວກທ້າ ມະຈານແລະຄົນອື່ນໆ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລືນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາເອົາມາໃຫ້ເປັນພະຍານ.

ປຸກລະດົມປະຊາຊົນ

"ກະຕຸ້ນປະຊາຊົນຈົນໃຈຮ້າຍ"

ແລະພວກເຂົາປະເຊີນຫນ້າ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາທັງໝົດໄດ້ປະເຊີນຫນ້າກັນ"

ຍົດໄດ້

"ຖືກຈັບ"

ບໍ່ຢຸດເວົ້າ

"ເວົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ສົງມາໃຫ້ພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົງລົງມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົງຄໍາໄປ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ຄວາມຄືບໜ້າໃນການເຂົ້າໃຈເລື່ອງລາວ.

"ແນມເບິ່ງລາວ" ຫລື "ເບິ່ງລາວ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືໃບຫນ້າຂອງເທວະດາ

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບໃບຫນ້າຂອງລາວກັບທູດສະຫວັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າໂດຍສະເພາະໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

7 ¹ ມະຫາປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ຖາມວ່າ, "ແມ່ນເລື່ອງຈິງແທ້ບໍ່?" ² ຊະເຕຟາໂນຕອບວ່າ, "ພິນ້ອງທັງຫລາຍແລະທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ອາດູໂສ, ຂໍຈົງຟັງຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ: ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫງ່າລາສີໄດ້ປະກົດຕໍ່ອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາ ເມື່ອທ່ານຍັງຢູ່ ເມໂຊໂປຕາເມຍ, ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ຮາຣານ;

³ ພຣະອົງກ່າວກັບທ່ານວ່າ, 'ຈົ່ງອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຍາດພິນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ໄປທີ່ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຈະສະແດງແກ່ເຈົ້າ.'

⁴ອັບຮາຮາມຈຶ່ງອອກຈາກດິນແດນຂອງຊາວເຄນເດຍ. ແລະໄດ້ໄປອາໄສຢູ່ເມືອງຮາຮາມ; ຫລັງຈາກບິດາຂອງທ່ານໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳທ່ານອອກມາຈາກທີ່ນັ້ນ, ມາສູ່ດິນແດນທີ່ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ໃນທຸກມື້ນີ້.⁵ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປະທ່ານແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ເປັນມໍລະດົກແກ່ອັບຮາຮາມ, ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຂະໜາດເທົ່າທີ່ຕົນຂອງທ່ານຈະຢູ່ຮັບໄດ້. ແຕ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າ ພຣະອົງຈະມອບແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ທ່ານ ແລະ ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານເຖິງແມ່ນວ່າອັບຮາຮາມຈະບໍ່ມີລູກເລີຍກໍຕາມ.

⁶ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບທ່ານດັ່ງນີ້ວ່າ, 'ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານຈະອາໄສຢູ່ດິນແດນຂອງຄົນຕ່າງຊາດຊົ່ວຄາວ, ແລະຄົນໃນປະເທດນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍມາເປັນຂ້າທາດ ແລະ ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາເປັນເວລາສີ່ອຍປີ.⁷ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າຈະພິພາກສາຊົນຊາດທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ນັ້ນ,' ຫລັງຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາຈະອອກມາ ແລະ ນະມັດສະການເຮົາໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້.⁸ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ໃຫ້ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພິທີຕັດກັບອັບຮາຮາມເພາະເຫດນີ້, ເມື່ອອັບຮາຮາມໄດ້ກາຍເປັນບິດາຂອງອີຊາກ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບພິທີຕັດໃນວັນທີ່ແປດ; ອີຊາກເປັນບິດາຂອງຢາໂຄບ, ຢາໂຄບເປັນບິດາຂອງລູກຊາຍສິບສອງຄົນທີ່ເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

⁹ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາເຫລົ່ານັ້ນມີຈິດໃຈທີ່ອິດສາໂຢເຊັບ, ຈຶ່ງໄດ້ຂາຍທ່ານໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ; ແລະພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ¹⁰ ແລະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝຶນຈາກຄວາມທຸກຍາກທຸກຢ່າງ ແລະ ຊົງໃຫ້ທ່ານເປັນທີ່ພິໄຈ ແລະ ສະຫລາດຕໍ່ໜ້າຟາໂຣ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ, ຟາໂຣຈຶ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ປົກຄອງປະເທດເອຢິບ ແລະ ທຸກຢ່າງໃນພະຣາຊະວັງຂອງພຣະອົງ.

¹¹ຕໍ່ມາເກີດມີຄວາມອຶດຢາກຂຶ້ນທົ່ວປະເທດເອຢິບ ແລະ ການອາານ, ແລະ ເກີດຄວາມທຸກຍາກຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ, ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານຈຶ່ງບໍ່ມີອາຫານ.¹²ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ຍິນວ່າມີເຂົ້າຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ, ທ່ານຈຶ່ງໃຊ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາໄປເປັນເຫຼືອທຳອິດ.

¹³ຄັ້ງທີສອງໂຢເຊັບໄດ້ສະແດງຕົວເອງໃຫ້ພີ່ນ້ອງຮູ້, ແລະ ຟາໂຣກໍໄດ້ຮູ້ຈັກຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ.

¹⁴ໂຢເຊັບຈຶ່ງສົງໄສພີ່ນ້ອງກັບໄປບອກບິດາຂອງທ່ານໃຫ້ມາທີ່ປະເທດເອຢິບ, ພ້ອມທັງບັນດາພີ່ນ້ອງທັງໝົດ ເຈັດສິບ-ຫ້າຄົນ.¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ຢາໂຄບຈຶ່ງລົງໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ, ທ່ານກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານ. ໄດ້ເສຍຊີວິດຢູ່ທີ່ນັ້ນ,¹⁶ພວກເຂົາຖືກນຳກັບຄືນມາທີ່ເມືອງ ຊີເຄມ ແລະ ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃນອຸບໂມງຝັງສິບທີ່ອັບຮາຮາມໄດ້ຊື້ດ້ວຍເງິນຈຳນວນໜຶ່ງຈາກລູກຂອງຮາໂມໃນເມືອງຊີເຄມ.

¹⁷ເມື່ອເຖິງເວລາຕາມພຣະສັນຍາ, ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາໄວ້ກັບອັບຮາຮາມ, ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ທະວີຄູນຫລາຍຂຶ້ນຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ, ຈົນວ່າກະສັດອີກອົງໜຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກໂຢເຊັບ ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງປະເທດເອຢິບ,¹⁸ກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ທີ່ໄດ້ອອກອຸບາຍກັບຊົນຊາດຂອງພວກທ່ານ ແລະ ຂົ່ມເຫັງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ, ພວກເຂົາບັງຄັບໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ເດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່, ຂອງພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເດັກມີຊີວິດລອດ.

²⁰ເມື່ອເຖິງເວລາເກີດຂອງໂມເຊ; ທ່ານມີຮູບຮ່າງທີ່ສວຍງາມຢູ່ຕໍ່ພຣະພິພາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢູ່ໃນເຮືອນຂອງບິດາເປັນເວລາສາມເດືອນ.

²¹ເມື່ອທ່ານຖືກນຳມາຖືກໄວ້ຢູ່ນອກເຮືອນ, ລູກສາວຂອງຟາໂຣກໍໄດ້ຮັບມາລ້ຽງ ແລະ ເບິ່ງແຍງທ່ານຄ້າຍຄືບຸດຊາຍຂອງຕົນເອງ.

²²ໂມເຊໄດ້ຮັບການສຶກສາຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງຂອງຊາວເອຢິບ, ແລະທ່ານກໍມີຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າ ແລະ ວຽກງານຕ່າງໆ.

²³ແຕ່ເມື່ອທ່ານມີອາຍຸປະມານສິບສີ່ປີ, ທ່ານກໍຄິດຢາກໄປຢ້ຽມຢາມພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນ.

²⁴ທ່ານໄດ້ເຫັນຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໜຶ່ງຖືກຂົ່ມເຫັງ, ໂມເຊໄດ້ປົກປ້ອງ ແລະ ແກ້ແຄ້ນຄົນທີ່ຂົ່ມເຫັງນັ້ນໂດຍການຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນເສຍ:

²⁵ທ່ານຄິດວ່າພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານຈະເຂົ້າໃຈວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງຕົນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນເລື່ອງນັ້ນ.

²⁶ມື້ຕໍ່ມາໂມເຊໄດ້ມາພົບຄົນອິດສະຣາເອນ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັນຢູ່; ທ່ານຈຶ່ງພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄືນດີກັນ; ທ່ານກ່າວວ່າ, 'ເພື່ອນເອີຍ, ພວກທ່ານເປັນພີ່ນ້ອງກັນ; ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະ ກັນ?'²⁷ແຕ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເພື່ອນບ້ານໄດ້ຊຸກທ່ານອອກ, ແລະກ່າວວ່າ, 'ໃຜແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຕັດສິນເໝືອພວກເຮົາ?'²⁸ທ່ານຢາກຈະຂ້າ ຂ້ານ້ອຍ, ເໝືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນໃນມື້ວານນີ້ບໍ່?

²⁹ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໝີໄປ; ແລະເປັນຄົນຕ່າງຊາດຢູ່ໃນດິນແດນມີຕືອນ, ທ່ານໄດ້ເປັນບິດາຂອງລູກຊາຍສອງຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

³⁰ເມື່ອສິສີປີຜ່ານໄປ, ເທວະດາອົງໜຶ່ງໄດ້ມາປະກົດຕົວຕໍ່ທ່ານເປັນແປວໄຟໃນຝຸ່ມໄມ້, ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຂອງພູເຂົາຊິນາຍ.

³¹ເມື່ອໂມເຊໄດ້ເຫັນແປວໄຟນັ້ນ, ທ່ານກໍເບິ່ງດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ; ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປເບິ່ງໃກ້ໆ, ກໍໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກ່າວອອກມາວ່າ,³²'ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ, ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຮາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ.' ໂມເຊກໍຢ້ານຈົນໂຕສັ່ນບໍ່ກ້າທີ່ຈະແນມເບິ່ງ.

³³ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, 'ຈົງປົດເກີບຂອງເຈົ້າອອກ, ເພາະວ່າສະຖານທີ່ເຈົ້າຢືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

³⁴ເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຂອງຊົນຊາດຂອງເຮົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບແລ້ວ; ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໂອດຄາງຂອງພວກເຂົາ. ເຮົາຈຶ່ງລົງມາເພື່ອຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພິນ; ບັດນີ້, ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ.'

³⁵ໂມເຊຄົນນີ້ແຫລະທີ່ພວກເຂົາເຄີຍປະຕິເສດ, ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າ, 'ໃຜແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ?'—ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າສົງໄປຊົງເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ປົດປ່ອຍ. ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ທ່ານໄປໂດຍມີເທວະດາອົງໜຶ່ງທີ່ປະກົດຕົວແກ່ໂມເຊໃນຝຸ່ມໄມ້.

³⁶ໂມເຊໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ, ຫລັງຈາກໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນ ແລະ ໝາຍສຳຄັນຕ່າງໆໃນປະເທດເອຢິບ ແລະ ທີ່ທະເລແດງ, ແລະລະຫວ່າງທີ່ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານສິສີປີ.³⁷ໂມເຊຄົນດຽວກັນນີ້ ຜູ້ທີ່ກ່າວກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ໜຶ່ງເກີດມາໃນທຳມະກາງພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.'

³⁸ໂມເຊຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນການຊຸມນຸມ ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານກັບເທວະດາທີ່ໄດ້ລົມກັບທ່ານເທິງພູເຂົາຊິນາຍ.

ຊາຍຄົນນີ້ແຫລະທີ່ຢູ່ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານ; ຊາຍຄົນນີ້ແຫລະທີ່ໄດ້ຮັບພຣະຄຳອັນຊົງຊີວິດທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.³⁹ຊາຍຄົນນີ້ແຫລະທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າປະຕິເສດບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງ; ພວກເຂົາໄດ້ຍູ້ທ່ານອອກໄປຈາກທາງຂອງພວກເຂົາ, ແລະໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຄິດວ່າຈະກັບໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ.⁴⁰ໃນເວລານັ້ນ ພວກເຂົາເວົ້າກັບອາໂຣນວ່າ, 'ຈົງສ້າງພະເຈົ້າອົງອື່ນໆ ສຳລັບພວກເຮົາ. ເພາະວ່າໂມເຊຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພວກຂ້າພະເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ, ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.'

⁴¹ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງສ້າງຮູບງົວຂຶ້ນໂຕໜຶ່ງໃນຕອນນັ້ນ ແລະ ໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍຕໍ່ຮູບເຄົາລົບນັ້ນ, ແລະ ມີຄວາມມ່ວນຊື່ນຍິນດີຈາກຜົນງານທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ.⁴²ແຕ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລຽວເຫັນ ແລະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຂາບໄຫວ້ບັນດາດາວເທິງທ້ອງຟ້າ, ຕາມທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍວ່າ, 'ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ, ພວກທ່ານໄດ້ຖວາຍສັດທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາເປັນເວລາສິສີປີໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບໍ່?

⁴³ພວກທ່ານຮັບເອົາຜ້າຕ້ານຂອງພະໂມເລັກ ແລະ ດາວຂອງພະເຣຟານ, ແລະ ຮູບປັ້ນຮູບລັກສະນະຕ່າງໆ ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອກາບໄຫວ້ເຄົາລົບຮູບເຫລົ່ານັ້ນ: ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະກວາດພວກທ່ານໄປທີ່ບາບີໂລນ.'

⁴⁴ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາມີຫໍແກ່ແຫ່ງພະຍານຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ. ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້, ເມື່ອພຣະອົງກ່າວກັບໂມເຊ, ໃຫ້ທ່ານເຮັດຫໍແກ່ຕາມແບບທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ.⁴⁵ຫໍແກ່ນີ້ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນຍ້າຍຕາມໂຢຊວຍ, ໄປຍັງດິນແດນ

ພາຍຫລັງເຂົ້າຍຶດຄອງເອົາແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກໄປ ຂະນະທີ່ພວກເຂົາບຸກຫນ້າເຂົ້າໄປ. ຫໍເຕັ້ນນີ້ກໍຍັງຄົງຢູ່ມາຮອດສະໄໝຂອງດາວິດ,⁴⁶ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ ທ່ານໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງເຮືອນສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ.

⁴⁷ ແຕ່ຊາໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ⁴⁸ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ອົງຜູ້ສູງສຸດກໍບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນພຣະວິຫານທີ່ສ້າງດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ, ຕາມທີ່ຜູ້ທຳນວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ, ⁴⁹ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ສະຫວັນແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ, ໂລກແມ່ນບ່ອນທີ່ຮອງຖືນຂອງເຮົາ. ພວກເຈົ້າຈະສ້າງພຣະວິຫານແບບໃດໃຫ້ກັບເຮົາ? ຫລື ສະຖານທີ່ໃດຈະເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?' ⁵⁰ ມືຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດບໍ່ແມ່ນບໍ່?'

⁵¹ ທ່ານພວກຜູ້ທີ່ດີດ້ານ ໃຈແຂງກະດ້າງ ແລະ ຫູຕິ່ງ, ພວກທ່ານຂັດຂວາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າຢູ່ສະເໝີ; ທ່ານໄດ້ເຮັດຄືກັບທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດ. ⁵² ມີຜູ້ທ່ານວາຍຄົນໃດແດ່ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຂົ່ມເຫັງ? ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ທ່ານວາຍເຖິງການສະເດັດມາຂອງຜູ້ຊອບທຳ; ແລະບັດນີ້ ພວກທ່ານກໍເປັນຄົນທໍລະຍົດ ແລະ ຄາດຕະການຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍ,

⁵³ ພວກທ່ານທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກເຫລົ່າເຫວະດາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງນັ້ນ."

⁵⁴ ເມື່ອພວກຊະມາສິກສະພາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍມີຄວາມຄຽດແຄ້ນແໜ້ນໃຈຫລາຍ, ແລະ ກັດແຂ້ວຂອງຕີນໃສ່ຊະເຕຟາໂນ.

⁵⁵ ແຕ່ຊະເຕຟາໂນເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ, ຫລຽວເບິ່ງທີ່ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ເຫັນລັດສະໝີຂອງພຣະເຈົ້າ; ແລະທ່ານໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງຢືນຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ⁵⁶ ຊະເຕຟາໂນກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງເຖິງ, ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນທ້ອງຟ້າເປີດອອກ, ແລະບຸດມະນຸດຊົງຢືນຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ."

⁵⁷ ແຕ່ພວກສະມາຊິກສະພາໄດ້ຮ້ອງອອກມາຢ່າງແຮງ, ແລະອັດຫູຂອງພວກເຂົາ, ແລ້ວພາກັນແລ່ນເຂົ້າໄປຫາທ່ານ.

⁵⁸ ພວກເຂົາຂັບໄລ່ທ່ານອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນແລ້ວເອົາກ້ອນຫີນແກ່ວງໃສ່ທ່ານ, ພວກຄົນທີ່ເຫັນເຫດການນັ້ນໄດ້ວາງເຄື່ອງມຸ່ງຂອງພວກເຂົາໄວ້ທີ່ຕີນຂອງຊາຍໝູ່ມຄົນໜຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ ໂຊໂລ.

⁵⁹ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາແກ່ວງກ້ອນຫີນໃສ່ຊະເຕຟາໂນ, ທ່ານກໍຍັງຮ້ອງທຸນຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ, "ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຂໍຊົງຮັບເອົາວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ⁶⁰ ທ່ານຄູເຄົາລົງ ແລະ ຮ້ອງສ່ຽງດັງວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຢ່າຊົງຖືໂຫດບາບຕໍ່ພວກເຂົາເລີຍ." ເມື່ອທ່ານກ່າວດັງນີ້ແລ້ວ, ທ່ານກໍລ່ວງຫລັບໄປ.

Acts 7:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຊະເຕຟາໂນ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6: 8, ດຳເນີນຕໍ່.

ຊະເຕຟາໂນເລີ່ມຕົ້ນຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາໂດຍການເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ປະຫວັດສາດນີ້ສ່ວນຫລາຍມາຈາກການຂຽນຂອງໂມເຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງສະຕີເວັນ,

ສະພາຊາວຍິວທີ່ລາວວິ້າແລະຜູ້ຊົມທັງຫມົດ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ແມ່ນຄຳນາມຫມາຍເຖິງອົບຮາຮາມ.

ຜົນກະທົບທາງຫລາຍເອີຍ, ຂໍ ຟັງຂ້າພະເຈົ້າເຖິງ

ຊະເຕຟາໂນໄດ້ເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງຕໍ່ສະພາໃນການຫັກຫາຍພວກເຂົາໃນຖານະບັນພະບຸລຸດຄົວຜູ້ໃຫຍ່.

Acts 7:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 4 ຄຳວ່າ "ລາວ," "ຂອງລາວ," ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງອົບຮາຮາມ. ໃນຂໍ້ທີ 5 ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອົບຮາຮາມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສະພາແລະຜູ້ຟັງຊາວຍິວ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປະທານ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຫຍັງເລີຍ"

ຂະຫນາດເທົາທີ່ຕີນຂອງທ່ານຈະຢຽບໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ 1)

ເປັນຝີນທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະຢືນຢູ່ ຫລື 2)

ເປັນຝີນທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະກ້າວໄປສູ່ບາດກ້າວຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຂະຫນາດນ້ອຍຫລາຍ"

ເປັນກຳມະສິດແກ່ທ່ານ ແລະ ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ

"ສຳລັບອົບຮາຮາມເປັນເຈົ້າຂອງແລະໃຫ້ກັບລູກຫລານຂອງເພີນ"

Acts 7:6

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານດັງນີ້ວ່າ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຊ້າກວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ຄອບຫນ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ມາພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກອົບຮາຮາມ"

ສີຮ້ອຍປີ

"ສີຮ້ອຍປີ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະພິພາກສາຊົນຊາດ

"ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຕັດສິນຄົນຂອງຊາດ"

ຊົງພວກເຂົາຈະເປັນຂ້າທາດ

"ຊົງລູກຫລານຂອງທ່ານຈະເປັນຂ້າທາດ"

ໃຫ້ຜັນທະສັນຍາແຫ່ງພິທີຕັດກັບອົບຮາຮາມ

ຊາວຍິວຈະເຂົ້າໃຈວ່າຜັນທະສັນຍານີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອົບຮາຮາມຕ້ອງຕັດຊາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

"ໄດ້ເຮັດຜັນທະສັນຍາກັບອົບຮາຮາມເພື່ອໃຫ້ພິທີຕັດຊາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ເມື່ອອົບຮາຮາມໄດ້ກາຍເປັນບິດາຂອງອີຊາກ

ເລື່ອງເລົ່າຕ່າງໆປ່ຽນໄປສູ່ລູກຫລານຂອງອົບຮາຮາມ.

ແລະຢາໂຄບຍິດາ

"ແລະຢາໂຄບໄດ້ເປັນບິດາ." ຊະເຕຟາໂນສັ່ນເລື່ອງນີ້.

Acts 7:9

ບັນພະບຸລຸດຄົວຜູ້ໃຫຍ່.

"ພວກລູກຊາຍໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບ" ຫລື "ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ"

ມີໃຈອິດສາອິດສາ

"ເກີດຄວາມອິດສາ." ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມອິດສາກະຕຸ້ນໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຕໍ່ຕ້ານ"

ຂາຍທ່ານໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ

ຊາວຍິວຮູ້ວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບໃຫ້ເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຍລາວໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້ໃນປະເທດເອຢິບ"

ແລະພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າ"

ສຳລັບຜູ້ຟັງບາງຄົນ.

ສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍທ່ານ"

ຫົວປະເທດເອຢິບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເອຢິບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເອຢິບ"

ທຸກຢ່າງໃນພະຣາຊະວັງຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງ"

Acts 7:11

ພື້ນທີ່ທີ່ອົບຮາຮາມ.

"ຄວາມອິດຢາກໄດ້ມາ." ຝີນດິນຢຸດການຜະລິດອາຫານ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບແລະພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງແມ່ນບັນພະບຸລຸດຂອງຊາວຍິວ.

ເມັດພືດ

"ເມັດພືດ" ແມ່ນອາຫານທີ່ພິບເຫັນຫລາຍທີ່ສຸດໃນເວລານັ້ນ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ ... ພີ່ນ້ອງລາວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ໃນຄັງທີ່ສອງ

"ຄັງຕໍ່ໄປ"

ສະແດງຕົວເອງ

ໂຈເຊັບໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ເອກະລັກຂອງນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນອ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຟາໂຣ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາໂຣຮູ້ວ່າພວກເຂົາແມ່ນຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ"

Acts 7:14

ສິ່ງພີ່ນ້ອງລາວກັບໂປປອກພະຍົດາ

"ສິ່ງພີ່ນ້ອງລາວກັບຄືນໄປການາອານ" ຫລື "ສິ່ງພີ່ນ້ອງກັບບ້ານ"

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດທັນທີທີ່ລາວມາຮອດປະເທດເອຢິບແລະບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນທີ່ສຸດລາວກໍຕາຍ"

ຕົນເອງແລະບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

"ຢາໂຄບແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຂົາຖືກ ນຳ ຕົວໄປ ... ແລະຝັງໄວ້

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບໄດ້ເອົາສິບຂອງຢາໂຄບແລະສິບຂອງລູກຊາຍຂອງລາວໄປຝັງໃນໂຮງພວກເຂົາໄວ້"

ສຳລັບລາຄາເປັນເງິນ

"ດ້ວຍເງິນ"

Acts 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ແມ່ນລວມທັງຊະເຕຟາໂນແລະຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ເມື່ອເຖິງເວລາແຫ່ງພຣະສັນຍາ...ປະຊາຊົນໄດ້ເຄີຍໃຫຍ່ແລະເພີ່ມທະວີຂຶ້ນ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເວົ້າວ່າປະຊາຊົນມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນເປັນເປັນ (ເບິ່ງ UDB)

ເວລາຂອງພຣະສັນຍາໃກ້ເຂົ້າມາ

ມັນໃກ້ຈະເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບອັບລາຮາມກັບອິດສະຣາເອນບາງຄົນ

ມີກະສັດອົງຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນ

"ກະສັດອົງຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ"

ທົວປະເທດເອຢິບ

"ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຢິບ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ

"ໂຢເຊັບ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງໂຢເຊັບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຊ່ວຍເອຢິບ"

ຂົນເຖິງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

"ປະຕິບັດຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາບໍ່ດີປານໃດ" ຫລື

"ເອົາປະໂຫຍດຈາກບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ທ່ານອັນຕະລາຍແກະເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານເກີດມາໄປຫມໍ່

ປະຖົມເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ເດັກນ້ອຍຕາຍ

Acts 7:20

ເມື່ອເຖິງເວລາເກີດຂອງໂມເຊ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳໂມເຊໃຫ້ຮູ້ຈັກກັບເລື່ອງລາວ.

ສວຍງາມຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ແປວ່າໂມເຊແມ່ນສວຍງາມຫລາຍ.

ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ແມ່ຂອງລາວລ້ຽງດູລາວ" ຫລື "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເບິ່ງແຍງລາວ"

ເມື່ອທ່ານຖືກນຳມາຖືກໄວ້ຢູ່ນອກເຮືອນ

ໂມເຊຖືກ "ຖືກໄວ້ຢູ່ນອກ" ຍ້ອນຄຳສັ່ງຂອງຟາໂຣ.

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພໍ່ແມ່ຂອງລາວຖືກລາວຢູ່ຫ່າງນອກ" ຫລື

"ເມື່ອພວກເຂົາປະຖົມລາວ"

ເຫມືອນເປັນລູກຊາຍຂອງນາງເອງ

"ຄືກັບວ່າລາວເປັນບຸດຊາຍຂອງຕົນເອງ"

Acts 7:22

ໂມເຊໄດ້ຮັບການສຶກສາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເອຢິບໄດ້ໃຫ້ການສຶກສາແກ່ໂມເຊ"

ການຮຽນຮູ້ທຸກຢ່າງຂອງຊາວເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນວ່າທ່ານມີລະດັບການສຶກສາສູງ.

ຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າແລະວຽກງານຕ່າງໆ

"ມີປະສິດທິພາບໃນການເວົ້າແລະການກະທຳຂອງທ່ານ" ຫລື

"ມີອິດທິພົນໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າແລະເຮັດ"

ມັນເຂົ້າມາໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ

"ທ່ານຄິດແລະຕັດສິນໃຈ." ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າ "ລາວຕັດສິນໃຈ"

ໂປຢັຽມຢາມພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວິທີການຂອງປະຊາຊົນຂອງຕົນ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນ,

ໄດ້ປະຕິບັດ"

ເຫັນຄົນອິດສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງຖືກຂົນເຖິງ ... ຊາວອີຢິບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໂດຍການຈັດລຳດັບຄຳສັ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫັນຊາວອີຢິບກຳລັງຂົນເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ,

ໂປຢັຽມໄປປົກປ້ອງແລະແກ້ໄຂໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການໂຈມຕີຊາວເອຢິບຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົນເຖິງ"

ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນເສຍ

ໂມເຊຖືກຊາວເອຢິບຢ່າງຮຸນແຮງຈົນລາວຕາຍ.

ທ່ານຄິດ

"ທ່ານຈົນຕະນາການ"

ໂດຍມືຂອງທ່ານກຳລັງຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ

"ກຳລັງຊ່ວຍພວກເຂົາຜ່ານໂມເຊ" ຫລື

"ກຳລັງໃຊ້ໂມເຊເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ນິຫມາຍເຖິງການເວົ້າວ່າເວລາຂອງພຣະສັນຍາມາຮອດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫນ້າຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນແຕ່ບໍ່ລວມເຖິງໂມເຊ.

ກັບອິດສະຣາເອນບາງຄົນ

ຜູ້ຊົມຄົງຈະຮູ້ຈາກບັນຊີໃນພຣະທັມວ່າຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້,

ແຕ່ຊະເຕຟາໂນບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄືນຄືກັນ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດການຕໍ່ສູ້"

ເພື່ອນເອີຍ, ພວກທ່ານເປັນພີ່ນ້ອງກັນ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັນແລະກັນ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການຕໍ່ສູ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ!"

ໃຜແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງແລະຕັດສິນເຫນືອພວກເຮົາ?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິໂມເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອພວກເຮົາ!"

ທ່ານຢາກຈະຂ້າຂ້າງນ້ອຍ, ເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນ

ນັ້ນໃນມື້ວານນີ້ບໍ່?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນໂມເຊວ່າລາວແລະຄົນອື່ນໆອາດຮູ້ວ່າໂມເຊໄດ້ຂ້າຊາວອີຢິບ.

Acts 7:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຟັງຂອງຊະເຕຟາໂນໄດ້ຮູ້ແລ້ວວ່າໂມເຊໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວມີເດຍເມືອລາວຫນຶ່ງຈາກເອຢິບ

ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອີກວ່າໂມເຊເຂົ້າໃຈວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບໃນມື້ກ່ອນ

(7:26).

ເມື່ອສິສີປີຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກສິສີປີຜ່ານໄປ." ນີ້ແມ່ນຈຳນວນເວລາທີ່ໂມເຊເຄີຍຢູ່ໃນມີເດຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິສີປີຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ ຫນົກຈາກປະເທດເອຢິບ"

ທຸດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໄດ້ມາປະກົດຕົວ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນຮູ້ດີວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຜ່ານທຸດສະຫວັນ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງ.

Acts 7:31

ທ່ານກໍ່ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ

ໂມເຊແປກໃຈວ່າຜູ້ມໄມ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ລຸກໄຫມ້.

ເລື່ອງນີ້ເຄີຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໂດຍຜູ້ຟັງຂອງຊະເຕຟາໂນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ມໄມ້ບໍ່ໄດ້ໄຫມ້"

ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປເບິ່ງໃກ້ໆ ... ໂມເຊກໍ່ຢ້ານຈົນ

ຕົວສັ້ນແລະບໍ່ກ້າທີ່ຈະແນມເບິ່ງ.

ນິອາດຫມາຍຄວາມວ່າຕອນແລກໂມເຊໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ມໄມ້ເພື່ອກວດກາ ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍ່ຮູ້ສຶກຢ້ານເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງນັ້ນ.

ເຂົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ອຍແມ່ນພະເຈົ້າທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ນະມັດສະການ"

ໂມເຊສັ້ນ

ໂມເຊຢ້ານຈາກຄວາມຢ້ານກົວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊສັ້ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Acts 7:33

ປົດເກີບຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເພື່ອລາວຈະໃຫ້ກ່ຽວແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພາະວ່າສະຖານທີ່ເຈົ້າຢືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດ,

ຜົນທີ່ໄກ່ຄຽງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກພິຈາລະນາຫລືເຮັດໃຫ້ບໍ່ລິສຸດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາໄດ້ເຫັນ

"ເຫັນໄດ້ແນ່ນອນ." ຄຳສັບດັ່ງກ່າວເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ແກ່ການເຫັນ.

ປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ເນັ້ນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ"

ເຂົາຈົ່ງລົງມາເພື່ອຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຟົນ

"ເປັນການສ່ວນຕົວທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປ່ອຍຕົວ"

ບັດນີ

"ກຽມຜ່ອມ." ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳສັ່ງທີ່ນີ້.

Acts 7:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 35-38 ມີບັນດາປະໂຫຍກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ໂມເຊ.

ແຕ່ລະປະໂຫຍກເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳກ່າວເຊັ່ນ: "ໂມເຊນີ" ຫລື

"ໂມເຊຜູ້ດຽວກັນນີ້" ຫລື "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້" ຫລື "ມັນຄືໂມເຊຄືກັນ."

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ໂມເຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລັງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ,

ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາສືບສິບປີເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນກັນດານກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາລົມ.

ໂມເຊຄົນນີ້ແຫລະທີ່ພວກເຂົາເຄີຍປະຕິເສດ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນ 7:26.

ໃຜແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອສັງສອນໂມເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຖາມນີ້ໃນ

7:26.

ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ປົດປ່ອຍ

"ປົກຄອງພວກເຂົາແລະປ່ອຍພວກເຂົາອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ"

ດ້ວຍມືຂອງທູດສະຫວັນ

"ໂດຍວິທີການຂອງເຫວະດາ"

ໃນໄລຍະສືບສິບປີ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນໄດ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ເວລາສືບສິບປີໃນຖິ່ນກັນດານ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະ 40

ປີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຫນຶ່ງເກີດມາ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ທ່ານກາງຟື້ນຮຸ່ງຂອງພວກທ່ານ

"ຈາກບັນດາປະຊາຊົນຂອງທ່ານເອງ"

Acts 7:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວີາໃນຂໍ້ 40 ແມ່ນມາຈາກການຂຽນຂອງໂມເຊ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນການຊຸມນຸມ

"ນີ້ແມ່ນໂມເຊຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ" ຕະຫລອດຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່າວເຖິງໂມເຊ.

ຊາຍຄົນນີ້ແຫລະທີ່ໄດ້ຮັບພຣະຄຳອັນຊົງຊີວິດທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ໃຫ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວພຣະຄຳທີ່ມີຊີວິດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພຣະຄຳທີ່ມີຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂໍ້ຄວາມທີ່ຄົງຢູ່" ຫລື 2)

"ຄຳສັບທີ່ໃຫ້ຊີວິດ."

ຜູ້ແຍະທ່ານອອກໄປຈາກທາງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນເຖິງການປະຕິເສດຂອງພວກເຂົາຕໍ່ໂມເຊ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດທ່ານເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຄິດວ່າຈະກັບໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ

"ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະຫັນຫລັງ" (ເບິ່ງ: figs idiom)

ໃນເວລານັ້ນ

"ເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນໃຈກັບຄືນປະເທດເອຢິບ"

Acts 7:41

ພຣະເຈົ້າ:

ຄຳເວົ້າຂອງຊະເຕຟາໂນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນມາຈາກຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດ

ພວກເຂົາຈົ່ງສ້າງຮູບງົວ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນຮູ້ວ່າລູກງົວທີ່ພວກເຂົາສ້າງນັ້ນແມ່ນຮູບປັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບປັ້ນທີ່ຄ້າຍຄືກັບງົວ"

ລູກງົວ ... ຮູບບູຊາ ... ຜົນງານທີ່ສ້າງດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ກ່າວເຖິງຮູບປັ້ນຂອງງົວຄືກັນ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລວງເປັນ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫັນໄປ."

ການກະທຳນີ້ສະແດງວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຄົນແລະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍຸດການແກ້ໄຂພວກເຂົາ"

ປ່ອຍພວກເຂົາ

"ປະຖິ້ມພວກເຂົາ"

ດາວເທິງທ້ອງຟ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບປະໂຫຍກເຕີມແມ່ນ 1) ດວງດາວເທົາ້ນັ້ນ

ຫລື 2) ດວງອາທິດ, ດວງຈັນແລະດວງດາວ.

ຫນຶ່ງສີຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍວ່າ

ທີ່ເຫັນໄດ້ເຊັ່ນນີ້ເປັນການລວບລວມລາຍລັກອັກສອນຂອງຫລາຍໆຜູ້ທ່ານວາຍໃນພຣະຄຳພີເດີມ. ມັນຍັງເຂົ້າໄປໃນເລື່ອງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງຮູບປັ້ນ.

ພວກທ່ານໄດ້ຖວາຍສັດທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ເຂົາບໍ່ ...

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາວອິດສະລາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທ່ານໄດ້ຖວາຍສັດທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູ

ຊາມາໃຫ້ເຂົາບໍ່ ... ອິດສະຣາເອນ"

ເອື້ອນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆທ່ານ"

Acts 7:43

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊະເຕຟາໂນສືບຕໍ່ການຕອບສະຫນອງຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາຫລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອ້າງອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດຍັງສືບຕໍ່ຢູ່ນີ້.

ພວກທ່ານຮັບເອົາຜ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້ໄປກັບພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານໄດ້ດຳເນີນກັບພວກທ່ານຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ"

ຜ້າເຕັນຂອງພະໂມເລັກ

ກະໂຈມທີ່ຕັ້ງຮູບປັ້ນພະໂມເລັກ

ດາວຂອງພະເຣຟານ

ດາວທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ກັບຮູບປັ້ນພະເຣຟານ

ຮູບພາບຕ່າງໆທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບປັ້ນທີ່ຮູບພາບຂອງພະເຈົ້າມະຫາລາດແລະພະເຣຟານເພື່ອຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບພັນທະຂອງທ່ານຂຶ້ນກັບຮູບປັ້ນທີ່ທ່ານວາຍທຸກໆຄົນ!"

ເຮົາຈະກວາດພວກທ່ານໄປທີ່ບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະພາພວກເຈົ້າໄປບ່ອນທີ່ຢູ່ໂກກວ່າບາບີໂລນ."

ນີອາດຈະແມ່ນການກະທຳຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 7:44

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພະຍານ

ກະໂຈມທີ່ວາງໄວ້ໃນຫີບ (ກ່ອງຫນຶ່ງ) ເຊິ່ງມີ 10

ຄຳສັ່ງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່ກ່ອນທີ່ນັ້ນ

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພະຍານ ... ເຕັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ກ່ຽວກັບການຄອບຄອງຂອງປະຊາຊົນ

"ເຂົາໄປໃນການຄອບຄອງຂອງປະເທດຕ່າງໆ." ນີ້ຈະລວມມີຫີດິນ,

ອາຄານ, ພືດພັນຕ່າງໆ,

ສັດແລະຊັບສິນທັງໝົດຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ອິດສະຣາເອນກຳລັງພິດຊິດ.

ປະເທດຊາດ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນຫນ້າອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ມາກ່ອນ"

ມັນເປັນແບບນິຈົນເຖິງສະໄຫມຂອງດາວິດ

ຫີບພັນທະສັນຍາຍັງຄົງຢູ່ໃນກະໂຈມແລະລວມທັງເວລາຂອງດາວິດ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເຮືອນສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

"ເຮືອນສຳລັບຫີບບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາໂຄບສາມາດຢູ່ໄດ້."

ດາວິດຕ້ອງການສະຖານທີ່ຖາວອນສຳລັບຫີບອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ."

Acts 7:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນ 49 ແລະ 50, ຊະເຕຟານໂນເວົ້າເຖິງຈາກທຳນວາຍເອຊາຢາ.

ໃນວົງຍືມ, ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ເຮັດດ້ວຍມື

"ສ້າງໂດຍຄົນ" (ເບິ່ງ: figs synecdoche)

ສະຫວັນແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ ... ໂລກແມ່ນບ່ອນທີ່ຮອງຮັບຂອງເຮົາ

ຜູ້ທຳນວາຍກຳລັງປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນທີ່ຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ.

ຈາກສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະພັກຜ່ອນຕົນ

ພວກເຈົ້າຈະສ້າງພຣະວິຫານແບບໃດໃຫ້ກັບເຮົາ?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດສ້າງພຣະວິຫານພຽງພໍສຳລັບເຮົາ!"

ສະຖານທີ່ໃດຈະເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີບ່ອນພັກຜ່ອນທີ່ດີພໍສຳລັບເຮົາ!"

ມີຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມະນຸດບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຂອງເຮົາສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້!"

Acts 7:51

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດ້ວຍຄຳຕຳຫນິຢ່າງແຮງ,

ຊະເຕຟານໂນຈົບການຕອບສະຫນອງຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາທີ່ເພີ່ນໄດ້ເລີຍເຖິງເປົ້າໝາຍ.

7: 1.

ທ່ານພວກຜູ້ທີ່ດີດ້ານ-ແຂງກະດ້າງ

ຄໍ - ຊະເຕຟານໂນປ່ຽນຈາກການລະບຸຕົວຜູ້ນຳຍົວເພື່ອສົ່ງຫ້າມພວກເຂົາ.

ດີດ້ານ-ແຂງກະດ້າງ

ຄໍ - ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄໍຂອງພວກເຂົາແຂງແຕ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາ

"ແຂງຄໍ."

ໃຈແຂງກະດ້າງ ແລະ ຫູຕັ້ງ

ຊາວຍົວຖືວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດເປັນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ຊະເຕຟານໂນໃຊ້ "ຫົວໃຈແລະຫູ"

ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍົວທີ່ປະຕິບັດການກະທຳຂອງຄົນຕ່າງຊາດເມື່ອພວກເຂົາແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງແລະຝັງ"

ມີຜູ້ທຳນວາຍຄົນໃດແດ່ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນເຫັງ?

ຊະເຕຟານໂນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຫຍັງຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ.

ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ.

ຊອບທຳ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ, ພຣະເມຊີອາ.

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນຄົນທີ່ລະບົດແລະຄາດຕະກອນຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍ

"ທ່ານຍັງໄດ້ທໍລະຍົດແລະຂ້າພຣະອົງ"

ຄາດຕະກອນຕໍ່ພຣະອົງ

"ຄາດຕະກອນຂອງຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ຄາດຕະກອນຂອງພຣະຄຣິດ"

ຄຳສັ່ງຈາກເຫລົ່າເຫລົ່າ

"ກົດບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າ

ດາມອບໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

Acts 7:54

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສະພາມີປະຕິກິລິຍາຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງຊະເຕຟານໂນ.

ເມື່ອພວກເຂົາມາຊິກສະພາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດປ່ຽນ;

ການເຫດສະຫນາຈົບລົງແລະສະມາຊິກສະພາມີປະຕິກິລິຍາຕອບໂຕ້.

ຄຽດແຄ້ນແຫນ້ນໃຈຫລາຍ

"ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ກັດແຂ້ວຂອງຄົນໃສ່ຊະເຕຟານໂນ

ການກະທຳນີ້ໄດ້ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງແຮງຕໍ່ຊະເຕຟານໂນຫລືກຽດຊັງຊະເຕຟານໂນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຈົນເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຂົາຢູ່ລວມກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ."

ຫລຽວເບິ່ງທີ່ຟ້າສະຫວັນ

"ເງິນຫນ້າຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ."

ປະກົດວ່າມີພຽງແຕ່ຊະເຕຟານໂນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຫັນນິມິດນີ້ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນໃນຝູງຊົນ.

ເຫັນລັດສະໝີຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍທົ່ວໄປປະຊາຊົນໄດ້ປະສົບກັບລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງອັນສົດໃສ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຍິນຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ອີງຕາມທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນທີ່ຢູ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟານໂນ.

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດຕິຍົດຂ້າງພຣະເຈົ້າ"

ບຸດມະນຸດ

ຊະເຕຟານໂນຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູໂດຍຊື່ວ່າ "ບຸດມະນຸດ".

Acts 7:57

ພົ້ນຫຼັງພວກເຂົາ

ວາງມືໃສ່ຫຼັງຂອງພວກເຂົາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຊະເຕຟານໂນ

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ທ່ານອອກໄປຈາກເມືອງ

ພວກເຂົາໄດ້ຍິດເອົາສະເຕຟານໂນແລະບັງຄັບເອົາລາວອອກຈາກເມືອງ"

ເຄື່ອງນຸ່ງຊັນນອກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເສື້ອຄູມຫລືເສື້ອກັນຫນາວທີ່ພວກເຂົາຈະນຸ່ງຢູ່ຂ້າງນອກເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອົບອຸ່ນ,

ຄ້າຍຄືກັນກັບໜ້າທີ່ຂອງເສື້ອກັນຫນາວ.

ຢູ່ຄົນ

"ຢູ່ຄົນໃນໜ້າ."

ພວກເຂົາຖືກຈັດວາງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໂຊໂລສາມາດເບິ່ງພວກເຂົາໄດ້.

ຊາຍຫນຸ່ມ

ໂຊໂລອາຍຸປະມານສາມສິບປີໃນເວລານັ້ນ.

Acts 7:59

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຈົບລົງທີ່ຊະເຕຟານໂນ.

ສັບເອົາວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເອົາຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມ

"ກະລຸນາ" ເພື່ອສະແດງວ່ານີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຮັບເອົາວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ທ່ານຄູເຄົາລົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຢ່າຊົງຖືໂທດບາບຕໍ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາສຳລັບບາບນີ້"

ສ່ວງຫລັບໄປ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສຸພາບເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວ

"ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ".

8⁸ ໃຊໂລເຫັນດີກັບການຕາຍຂອງຊະເຕຟາໂນ. ໃນມື້ນັ້ນກໍເກີດການຂົມເຫັງຄຣິສຕະຈັກຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ; ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອກໍກະຈັກກະຈາຍໄປທົ່ວແຂວງຢູດາຍ ແລະ ແຂວງຊາມາເຣຍ, ຍົກເວັ້ນພວກອັກຄະສາວົກ.⁹ ບັນດາຄົນທີ່ຢາກພຣະເຈົ້າຟັງສືບຂອງຊະເຕຟາໂນ ແລະ ຮ້ອງໃຫ້ເສຍໃຈເຖິງທ່ານຫລາຍ.¹⁰ ແຕ່ໃຊໂລໄດ້ໂຈມຕີຄຣິສຕະຈັກຢ່າງຫນັກ; ທ່ານໄດ້ເຂົ້າໄປຕາມເຮືອນ ແລະ ລາກເອົາຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງອອກມາ, ແລ້ວເອົາພວກເຂົາໄປຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.

⁴ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ກະຈັກກະຈາຍໄປ ກໍອອກໄປປະກາດພຣະພຸດທະຂອງພຣະເຈົ້າ.⁵ ພິລິບໄດ້ລົງໄປທີ່ເມືອງໜຶ່ງຂອງແຂວງ ຊາມາເຣຍ ແລະປະກາດພຣະຄຣິດໃຫ້ພວກເຂົາ.

⁶ ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນ ແລະໄດ້ເຫັນການອັດສະຈັນ ແລະໝາຍສຳຄັນທີ່ພິລິບໄດ້ເຮັດ, ພວກເຂົາກໍພາກັນສົນໃຈຟັງຖ້ອຍຄຳທີ່ທ່ານສອນ.

⁷ ເພາະໃນຄົນຫລວງຫລາຍນັ້ນ, ມີຜີຊົວຮ້າຍທີ່ຮ້ອງສຽງດັງອອກມາຈາກພວກເຂົາ, ຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດ ແລະ ຄົນເປັນກໍໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີ.

⁸ ຈົ່ງມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ສຸດໃນເມືອງນັ້ນ.

⁹ ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງໃນເມືອງນັ້ນຊື່ວ່າ ຊີໂມນ, ທີ່ເປັນຄົນໃຊ້ເວດມົນຄາຖາມາກ່ອນ, ລາວເຄີຍເຮັດໃຫ້ຊາວຊາມາເຣຍຫລົງໂຫລ, ເມື່ອລາວຍົກຕົວເອງໃຫ້ເປັນຜູ້ວິເສດ.¹⁰ ຊາວຊາມາເຣຍທຸກໆຄົນ, ຕັ້ງແຕ່ຄົນນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ຕ່າງກໍສົນໃຈທີ່ຈະຟັງລາວ; ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ມີອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນສູງສຸດ."¹¹ ພວກເຂົາຟັງຊີໂມນ, ເພາະວ່າລາວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຫລົງໂຫລກັບເວດມົນຂອງລາວມາດົນນານແລ້ວ.

¹² ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດທີ່ພິລິບໄດ້ປະກາດ ກ່ຽວກັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ພວກເຂົາກໍຮັບບັບຕິສະມາ, ທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.¹³ ເຖິງແມ່ນຊີໂມນເອງກໍເຊື່ອເຊັ່ນກັນ, ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວ, ລາວກໍຍັງຢູ່ກັບພິລິບຕໍ່ໄປ. ເມື່ອລາວເຫັນໝາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ລາວກໍປະຫລາດໃຈ.

¹⁴ ແຕ່ເມື່ອພວກອັກຄະສາວົກໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນວ່າຊາວຊາມາເຣຍໄດ້ຮັບເອົາພຣະທຳຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ,

ພວກເຂົາຈຶ່ງສົງເປີໂຕກັບໂຢຮັນໄປ.¹⁵ ເມື່ອເປີໂຕກັບໂຢຮັນມາຮອດ, ພວກທ່ານກໍອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ, ທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.

¹⁶ ເພາະວ່າຈົນຮອດຕອນນັ້ນ, ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດລົງມາຢູ່ກັບຜູ້ໃດເລີຍ;

ພວກທ່ານພຽງແຕ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.¹⁷ ແລ້ວເປີໂຕກັບໂຢຮັນຈຶ່ງວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ,

ພວກທ່ານກໍໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.

¹⁸ ເມື່ອຊີໂມນເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າໂດຍການວາງມືຂອງພວກອັກຄະສາວົກ, ລາວຈຶ່ງນຳເອົາເງິນມາໃຫ້ພວກທ່ານ.

¹⁹ ແລະຊົງກ່າວວ່າ, "ຂໍອິດທິພົນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ, ເໝືອນກັນ, ເພື່ອວ່າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າວາງມືຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ."

²⁰ ເປີໂຕໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ເງິນຂອງທ່ານຈົບຫາຍໄປພ້ອມກັບທ່ານ, ເພາະວ່າທ່ານຄິດວ່າຈະຊື້ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າດ້ວຍເງິນ.

²¹ ທ່ານບໍ່ມີຮ່ວມໃນຜົນທະກິດໃດໆ, ເພາະຈິດໃຈຂອງທ່ານບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."²² ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງກັບໃຈຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງທ່ານ ແລະອະທິຖານຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພື່ອວ່າພຣະອົງອາດຈະຍົກໂທດໃຫ້ກັບເຈົ້າໃນ ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ.²³ ເພາະວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າເຫັນທ່ານຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຂົມຂຶ້ນ ແລະ ໃນການເປັນທາດຂອງຄວາມບາບ."

²⁴ ຊີໂມນຕອບວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານອະທິຖານຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ, ເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານກ່າວຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ."

²⁵ ເມື່ອເປີໂຕກັບໂຢຮັນເປັນພະຍານ ແລະ ປະກາດພຣະພຸດທະຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ, ພວກທ່ານກໍກັບໄປນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ,

ໃນຂະນະທີ່ໄປຕາມທາງພວກທ່ານໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດກັບຫລາຍໝູ່ບ້ານຂອງຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍແຫ່ງ.

²⁶ ເທວະດາອົງໜຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບພິລິບວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນໄປທາງທິດໃຕ້ ຕາມເສັ້ນທາງທີ່ລົງຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໄປເຂດກາຊາ." (ເສັ້ນທາງນີ້ຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.) ທ່ານກໍລຸກຂຶ້ນໄປ.²⁷ ມີແຫລະ, ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງມາຈາກເອທິໂອເປຍ, ຊຶ່ງເປັນຂັ້ນທີ່ທີ່ເປັນຂ້າຣາຊການຂອງພະນາງ ກັນເດກາ, ພະຣາຊິນີແຫ່ງເອທິໂອເປຍ. ທ່ານເປັນນາຍຄັງຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງພະຣາຊິນີອົງນັ້ນ. ທ່ານມານະມັດສະການໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

²⁸ ຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງເດີນທາງກັບ ແລະນັ່ງຢູ່ໃນລົດມ້າ, ແລະກຳລັງອ່ານໜັງສືເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່.

²⁹ ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບພິລິບວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້າໄປ ແລະຢູ່ໃກ້ລົດມ້າຄັນນັ້ນ."³⁰ ພິລິບຈຶ່ງແລ່ນໄປຫາທ່ານ, ແລະໄດ້ຍິນທ່ານກຳລັງອ່ານໜັງສືເອຊາຢາ, ແລະຖາມວ່າ, "ທ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອ່ານຢູ່ຫລືບ?"³¹ ຊາວເອທິໂອເປຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ແນວໃດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນແນະນຳຂ້າພະເຈົ້າ?" ທ່ານໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ພິລິບຂຶ້ນມາເທິງລົດມ້ານັ້ນແລະນັ່ງກັບທ່ານ.

³² ພຣະຄຳພີຕອນທີ່ຊາວເອທິໂອເປຍອ່ານຢູ່ນັ້ນເປັນຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້, "ທ່ານຖືກນຳຕົວເປັນຄືກັບແກະເພື່ອເອົາໄປຂ້າ, ແລະເໝືອນລູກແກະທີ່ມີດຽວຢູ່ຕໍ່ໜ້າຜູ້ຕັດຂົນຂອງມັນສັ້ນໃດ, ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປີດປາກຂອງທ່ານເລີຍສັ້ນນັ້ນ."³³ ໃນເວລາທີ່ຖືກດູກທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳ. ຜູ້ໃດໜ້າຈະເລົ່າເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ? ເພາະວ່າຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ."

³⁴ ດັ່ງນັ້ນ ຂັ້ນທີ່ຈຶ່ງຖາມພິລິບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຖາມທ່ານ, ໃຜຄືຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍທີ່ກ່າວເຖິງ, ຕົວທ່ານເອງ, ຫລືຜູ້ອື່ນ?"³⁵ ພິລິບຈຶ່ງເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງໃຫ້ຟັງ, ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຂໍ້ພຣະຄຳພີຕອນນີ້ໃນເອຊາຢາເພື່ອປະກາດເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າກັບຂັ້ນທີ່ຄົນນັ້ນ.

³⁶ ໃນຂະນະທີ່ພວກທ່ານເດີນທາງໄປຕາມເສັ້ນທາງ, ພວກທ່ານກໍມາຮອດສະຖານທີ່ນີ້ນຳ ຂັ້ນທີ່ຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ທີ່ນີ້ມີນ້ຳ, ມີສິ່ງໃດທີ່ກິດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາ?"³⁷ ພິລິບຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ຖ້າທ່ານເຊື່ອດ້ວຍສຸດໃຈ, ທ່ານກໍສາມາດຮັບບັບຕິສະມາໄດ້." ຄົນເອທິໂອເປຍຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຊຶ່ງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."³⁸ ດັ່ງນັ້ນ ຄົນເອທິໂອເປຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຢຸດລົດ. ພວກເຂົາກໍໄດ້ລົງໄປໃນນ້ຳ, ທັງພິລິບກັບຂັ້ນທີ່, ແລະພິລິບກໍໃຫ້ທ່ານຮັບບັບຕິສະມາ.

³⁹ ເມື່ອພວກທ່ານຂຶ້ນມາຈາກນ້ຳແລ້ວ, ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊຶ່ງຮັບເອົາພິລິບໄປ, ຂັ້ນທີ່ຄົນນັ້ນກໍບໍ່ໄດ້ເຫັນທ່ານອີກເລີຍ, ລາວຈຶ່ງເດີນທາງຕໍ່ໄປດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.⁴⁰ ແຕ່ວ່າພິລິບປະກົດຕົວຢູ່ທີ່ເມືອງ ອາໂຊໂຕ ທ່ານຜ່ານເມືອງນັ້ນໄປ, ແລະປະກາດຂ່າວປະເສີດທົ່ວທຸກເມືອງຈົນກວ່າທ່ານມາຮອດເມືອງ ກາຍຊາເຣຍ.

Acts 8:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເລື່ອງລາວປ່ຽນຈາກຊະເຕຟາໂນໄປເປັນໂຊໂລໃນຂັ້ນຕອນນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຟັງຂອງທ່ານທີ່ຈະຍ້າຍສ່ວນຕ່າງໆຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະລາວແມ່ນຜູ້ໃດໃນບັນດາຊາວຊາມາເຣຍ.

ສະນັ້ນມັນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ ... ຍົກເວັ້ນພວກອັກຄະສາວົກ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂໍ້ທີ 1

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຫລັງຈາກການເສຍຊີວິດຂອງຊາວຊາມາເຣຍທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນໃນຂໍ້ທີ 3.

ມີນັ້ນ

ນິທາຍເຖິງວັນທີ່ຊະເຕຟາຕາຍ. (ເບິ່ງ: 7:59)

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອກັກະຈາກຈາຍໄປທົ່ວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ຈະສະແດງອອກວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ອອກຈາກປະເທດຊາວຊາມາເຣຍໄປທົ່ວທັງໝົດ.

ຍົກເວັ້ນອັກຄະສາວົກ

ຖະແຫລງການນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກອັກຄະສາວົກຍັງຄົງຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ອາໄສທີ່ດິນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເກງກົວພຣະເຈົ້າ"

ອ້ອງເຫັນເສຍໃຈເຖິງທ່ານຫລາຍ

"ໄດ້ສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງທ່ານ"

ດຶງເອົາຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງອອກມາ

ໂຊໂລໄດ້ບັງຄັບຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວອອກໄປຈາກເຮືອນແລະເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄູ່ກັນ.

ຕາມເຮືອນ

"ເຮືອນແຕ່ລະຄົນ"

ດຶງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ

"ມາຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງໄປໂດຍບັງຄັບ"

ຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງທີ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ.

Acts 8:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ສິ່ງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງຟິລິບ,

ເຊິ່ງປະຊາຊົນໄດ້ເລືອກເປັນຜູ້ດູແລພຣະວິຫານ. (ເບິ່ງ: 6: 5)

ຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ກະຈັດກະຈາຍ

ສາເຫດຂອງການກະແຈກກະຈາຍ, ການຂົ່ມເຫັງ,

ໄດ້ຖືກກ່າວໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້. ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກການຂົ່ມເຫັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແລະໄດ້ຈາກໄປ"

ໄດ້ລົງໄປທີ່ເມືອງສອບຈຽງຂອງຊາວຊາມາເຣຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າເມືອງຊາມາເຣຍຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ນະຄອນຂອງຊາວຊາມາເຣຍ

ມັນບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າເມືອງຊາວຊາມາເຣຍຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ຊື່ວ່າ

"ເມືອງຊາວຊາມາເຣຍ" ຫລື "ເມືອງໃນເມືອງຊາວຊາມາເຣຍ."

ປະກາດແກ່ພວກເຂົາເຖິງພຣະຄຣິດ

ຫົວຂໍ້ "ພຣະຄຣິດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ພຣະເມຊີອາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມຊີອາ"

Acts 8:6

ເມືອຝູງຊົນ

"ເມືອມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນເມືອງຊາວຊາມາເຣຍ."

ສະຖານທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເມືອງກ່ອນ. (ເບິ່ງ: 8: 4)

ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນສືບໃຈ

ເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາໃຈໃສ່ແມ່ນຍ້ອນການປົນປົງທັງຫມົດ ທີ່ຟິລິບໄດ້ເຮັດ.

ຈາກຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມີໃນພວກເຂົາ,

ວິນຍານຊົວຮ້າຍອອກມາຂະນະທີ່ລົງສຽງດັງ

"ວິນຍານຊົວຮ້າຍອ້ອງສຽງດັງອອກມາຈາກຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມີໃນພວກເຂົາ"

ແລະໃນເມືອງນັ້ນກໍ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເມືອງນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຊື່ນຊົມຍິນດີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນໃນເມືອງຈຶ່ງມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

Acts 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊີໂມນຖືກນຳສະເໜີກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຟິລິບ. ຂໍ້ທີ 9 ເຖິງ 11

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະລາວແມ່ນຜູ້ໃດໃນບັນດາຊາວຊາມາເຣຍ.

ແຕ່ວ່າມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ... ຊື່ວ່າຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງລາວ.

ພ້ອມຊາວຊາມາເຣຍທັງໝົດໄດ້ຍ້າຍໄປທີ່ເມືອງສອບຈຽງ ຊື່ນີ້ເພື່ອແນະນຳຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງລາວ.

ເມືອງ

"ເມືອງໃນເມືອງຊາວຊາມາເຣຍ" (ເບິ່ງ: 8: 4)

ຊາວຊາມາເຣຍທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍໆຄົນໃນເມືອງ"

ຕັ້ງແຕ່ຄົນນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງທຸກໆຄົນຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກອັນ ຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນການຂົ່ມເຫັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊາຍຄົນນີ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ການຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນຕໍ່ການສູງສຸດ

ຜູ້ຊົງເອີ້ນວ່າອິດທິພົນຕໍ່ການຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນຕໍ່ການສູງສຸດ

ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ອິດທິພົນຕໍ່ການຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນຕໍ່ການສູງສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕົວແທນທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າຫລື

2) ພຣະເຈົ້າ ຫລື 3) ມະນຸດທີ່ມີພະລັງທີ່ສຸດ ຫລື 4) ແລະເທວະດາ.

ເນື່ອງຈາກວ່າໄລຍະນີ້ແມ່ນບໍ່ຊັດເຈນ,

ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປມັນວ່າ

"ພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

Acts 8:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ຂໍ້ພຣະຄໍມີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະຊາວຊາມາເຣຍທັງໝົດທີ່ມາເຊືອໃນ

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟິລິບບັບຕິສະມາໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ຟິລິບບັບຕິສະມາໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອໃໝ່"

ຊີໂມນເອງກໍ່ເຊືອ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ໃນນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຊີໂມນເຊືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີໂມນແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ລາວໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟິລິບບັບຕິສະມາຊີໂມນ"

ເມືອລາວເຫັນຫມາຍສຳຄັນ

ນິອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອລາວເຫັນ"

ເມືອລາວເຫັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ລາວກໍ່ປະຫລາດໃຈ

"ຊີໂມນມີຄວາມປະຫລາດໃຈຫລາຍເມືອລາວເຫັນຟິລິບເຮັດ

ຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Acts 8:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ລູກາສືບຕໍ່ເອົາຂ່າວຂອງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງຊາວຊາມາເຣຍ.

ແຕ່ເມືອພວກອັກຄະສາວົກໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນ

ນີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວຂອງຊາວຊາມາເຣຍທີ່ຈະກາຍມາເປັນຜູ້ເຊືອ.

ຊາວຊາມາເຣຍ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ເຊືອຖື,

ຫົວເມືອງຊາວຊາມາເຣຍ.

ໄດ້ຮັບ

"ໄດ້ເຊືອ" ຫລື "ໄດ້ຍອມຮັບ"

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລົງມາ

"ເມື່ອເປີດແລະໂຍຣັນໄດ້ລົງມາ"

ຊາວຊາມາເຣຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຊະມາເຣຍແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ

"ເປີດແລະໂຍຣັນໄດ້ອະທິຖານເພື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຊາມາເຣຍ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

"ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຊາມາເຣຍອາດຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

ພວກທ່ານພຽງແຕ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຝີລິບໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຊາມາເຣຍ"

ພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຊາວຊາມາເຣຍໄດ້ເຊື່ອ.

ເປໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຊາມາເຣຍທີ່ເຊື່ອຖືຂ່າວສານຂອງຂ່າວປະເສີດຂອງຊະເຕຟາໂນ

ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປໂຕແລະໂຢຮັນຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເລື່ອງແກ້ໄຂຝີລິບແລະຜູ້ຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.
Acts 8:18

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂດຍການວາງມືຂອງພວກອັກຄະສາວົກ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໂດຍການວາງມືຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ເພື່ອວ່າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າວາງມືຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າວາງມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລາວ, ທ່ານ, ແລະທ່ານທັງຫມົດຮ່າງເຖິງຊີໂມນ.

ຂໍໃຫ້ເງິນຂອງທ່ານຈົບຫາຍໄປພ້ອມກັບທ່ານ

"ຂໍໃຫ້ທ່ານແລະເງິນຂອງທ່ານຖືກທຳລາຍ"

ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໂດຍການວາງມືໃຫ້ພວກເຮົາ

ທ່ານບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມຫລືມີສ່ວນໃນຜົນທະກິດໃດໆ

ຄຳວ່າ "ສ່ວນ" ແລະ "ສ່ວນແບ່ງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນວຽກງານນີ້"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານບໍ່ສັດຊື່

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນວຄິດຂອງທ່ານແມ່ນຜິດ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ

"ເພາະຕ້ອງການຊື່ຄວາມສາມາດໃນການມອນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຄົນອື່ນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ມາພະມັດສະການທີ່ວິຫານ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້

"ຄວາມຄິດຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້"

ພຣະອົງອາດຈະຍົກໂທດ

"ພຣະອົງອາດຈະເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພ"

ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຂົມຂືນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າ "ອິດສາທິສຸດ."

ໃນການເປັນທາດຂອງຄວາມບາບ

ຄຳວ່າ "ບາບ"

ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສາມາດຢຸດລາວແລະເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ໃນຄຸກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກໂທດຂອງບາບ" ຫລື "ສາມາດເຮັດບາບໄດ້ເທົ່ານັ້ນ"

Acts 8:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະໂຢຮັນ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ ... ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸອີກທາງຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆ ...

ອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຕຳຫນິດຂອງເປໂຕກ່ຽວກັບເງິນຂອງຊີໂມນກຳລັງຈະຕາຍກັບລາວ

Acts 8:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນຂໍ້ສະຫລຸບຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະຊາວຊາມາເຣຍ.

ພະຍານທີ່ເກີດ

ເປໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເອງຕໍ່ຊາວຊາມາເຣຍ

ປະກາດພຣະຄໍມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເປໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ອະທິບາຍຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຊາວຊາມາເຣຍ.

ຕາມທາງ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທາງ" ຫລື

"ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄປ"

ໄປຫລາຍຫມູ່ບ້ານຂອງຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍແຫ່ງ

ທີ່ນີ້ "ຫມູ່ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນຫລາຍໆບ້ານຊາວຊາມາເຣຍ"

Acts 8:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນຂໍ້ສະຫລຸບຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 27 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

ຕອນນີ້

ນີ້ເປັນຈຸດປ່ຽນໃນເລື່ອງລາວ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນແລະໄປ

ພະຍັນຊະນະເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຄວນກຽມພ້ອມທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນການເດີນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມພ້ອມເດີນທາງ"

ລົງຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໄປເຂດກາຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລຸດລົງ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າເຂດກາຊາ.

ເສັ້ນທາງນີ້ຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ນັກວິຊາການສ່ວນຫລາຍເຊື່ອວ່າລູກາໄດ້ເພີ່ມຄຳເຫັນນີ້ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງເຂດທີ່ຝີລິບຈະເດີນທາງ

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ນີ້ເປັນຈຸດຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຂັ້ນທີ

ການເນັ້ນຫນັກຂອງ "ຂັ້ນທີ"

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊາວເອທິໂອເປຍເປັນຂ້າຮາຊການລະດັບສູງ,

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຖານະທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ຖືກສະກັດກັ້ນ.

ກັນເດກາ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພະຣາຊິນີແຫ່ງເອທິໂອເປຍ.

ມັນຄ້າຍຄືກັບຄຳທີ່ຝາໂລຖືກໃຊ້ສຳລັບບັນດາກະສັດຂອງອີຢິບ.

ທ່ານມານະມັດສະການໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ເປັນຈຸດຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ມາພະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ລົດມ້າ

ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ວ່າ "ລົດເຂັນ" ຫລື "ລົດຂົນສົ່ງ"

ແມ່ນເຫມາະສົມກວ່າໃນສະພາບການນີ້.

ລົດມ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາຫະນະສຳລັບສົງຄາມ,

ບໍ່ແມ່ນພາຫະນະສຳລັບການເດີນທາງໄກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ປະຊາຊົນພາກັນຂີ່ລົດມ້າ.

ກຳລັງອ່ານໜັງສືເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມພຣະຄໍມພິເດີມຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຈາກປຶ້ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

Acts 8:29

ຢູ່ໃກ້ກັບລົດມ້າຄັນນີ

ຝີລິບເຂົ້າໃຈວ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງຢູ່ໃກ້ຊິດຄົນຂີ່ລົດມ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປນຳຊາຍໃນລົດມ້ານີ້"

ກຳລັງອ່ານໜັງສືເອຊາຢາ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມພຣະຄໍມພິເດີມຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຈາກປຶ້ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

ທ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອ່ານຢູ່ຫລືບ?

ຊາວເອທິໂອເປຍມີສະຕິປັນຍາແລະສາມາດອ່ານໄດ້,

ແຕ່ທ່ານຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈເລື່ອງຈິດວິນຍານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອ່ານຢູ່ບໍ່?"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ແນວໃດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນແນະນຳຂ້າພະເຈົ້າ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຂໍໃຫ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນນຳພາຂ້າພະເຈົ້າ" **ທ່ານໄດ້ຂໍ້ຮ້ອງໃຫ້ຟິລິບ ... ນັ່ງກັບທ່ານ**
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໃນທຶນຟິລິບໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະເດີນທາງກັບທ່ານເພື່ອອະທິບາຍເຖິງຄຳຂໍ້ອະນຸຍາດກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຂັ້ນທີ"
Acts 8:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຈາກຫນັງສືເອຊາຢາ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ.
ເຫມືອນລູກແກະທີ່ມີດຽວບຸ່ງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຕັດຂົນຂອງມັນ
ເຄື່ອງຕັດແມ່ນຜູ້ທີ່ຕັດຂົນແກະເພື່ອຈະຖືກໃຊ້.
ໃນເວລາທີ່ຖືກລຸກຂົນ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຖືກອັບອາຍແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນທ່ານຢ່າງຍຸດຕິທຳ"
ຜູ້ໃດຈະປະກາດຄົນລຸ້ນຂອງທ່ານ?
ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີລູກຫລານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ,
ເພາະວ່າມັນຈະບໍ່ມີຄົນໃດເລີຍ"
ຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງທ່ານ.
ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງທ່ານຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"
Acts 8:34
ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຖາມທ່ານ
"ກະລຸນາບອກຂ້າພະເຈົ້າ"
ຂອງຕົນເອງ, ຫລືຂອງບຸກຄົນອື່ນ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານທີ່ຈະຕື່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ,
ຫລືທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ"
ໃນເອຊາຢາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂຽນຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນລາຍລັກອັກສອນຂອງເອຊາຢາ" **ການປະກາດກ່ຽວກັບພະເຍຊູຕໍ່ທ່ານ**
ນີ້ເປັນຄຳຂໍ້ອະນຸຍາດກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຂັ້ນທີ"
Acts 8:36
ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປ
"ພວກເຂົາຍັງຄົງເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງ"
ທີ່ນີ້ມີນ້ຳ
ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ "ນ້ຳ" ນີ້ແມ່ນກະແສນ້ຳ, ຫລືແອ່ງນ້ຳ,
ຫລືອ່າງໃຫຍ່.
ພວກເຮົາຮູ້ວ່າມັນເລິກພໍສົ່ງລົບພວກເຂົາທີ່ຈະລົງໄປໃນນັ້ນ.
ເລື່ອງຄຳສັບທີ່ເໝາະສົມໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສິ່ງໃດທີ່ກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາ?
ຂັ້ນທີ່ຄົນນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເປັນວິທີການຂໍໃຫ້ຟິລິບອະນຸຍາດໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາ"
ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຢຸດລົດ
"ໄດ້ບອກຜູ້ຂັບຂີລົດມ້າໃຫ້ຢຸດ"
Acts 8:39
ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:
ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຟິລິບແລະຜູ້ຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.
ເລື່ອງຂອງຟິລິບຈະສິ້ນສຸດຢູ່ທີ່ກາຍຊາເຣຍ.
ຂັ້ນທີ່ຄົນນັ້ນກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນທ່ານອີກເລີຍ
"ຂັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນຟິລິບອີກ"
ຟິລິບປະກົດຕົວຢູ່ທີ່ເມືອງອາໂຊໂຕ
ບໍ່ມີການຊີ້ບອກໃດໆກ່ຽວກັບການເດີນທາງຂອງຟິລິບໃນລະຫວ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານ
ທ່ານໄດ້ຫາຍຕົວໄປຢ່າງກະທັນຫັນຕາມເສັ້ນທາງໄປຫາເຂດກາຊາແລະໄດ້ກັບມາປະກົດຕົວຢູ່.
ຜ່ານເມືອງນັ້ນໄປ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນທີ່ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງອາໂຊໂຕ
ທົ່ວທຸກເມືອງ
"ເຖິງທຸກໆເມືອງໃນຂົງເຂດນັ້ນ"

9 ໂຊໂລ, ຍັງຄູ່ເຂັນວ່າຈະຂ້າບັນດາສາວິກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະໄປຫາມະຫາປະໂລຫິດ⁹ ເພື່ອຂໍໜັງສືໄປທີ່ໂຮງທຳມະສາລາຕ່າງໆໃນເມືອງ
ດາມັສກັດ, ເພື່ອວ່າໃນເວລາທີ່ທ່ານເຫັນຜູ້ໃດທີ່ເປັນພວກທາງນັ້ນ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາຍຫລືຍິງ, ທ່ານຈະມັດແລ້ວພາມາທຶນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.
³ໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ, ທັນໃດນັ້ນ ກໍ່ເກີດມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ; ມາຮ້ອມຮອບຕົວທ່ານ,⁴ທ່ານ
ກໍ່ລືມລົງທີ່ຜືນດິນ ແລະໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງກ່າວວ່າ, "ໂຊໂລ, ໂຊໂລເອີຍ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຂົ່ມເຫັງເຮົາ?"
ໂຊໂລຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງແມ່ນຜູ້ໃດ?" "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ເຮົາແມ່ນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ຜູ້ທີ່ທ່ານຂົ່ມເຫັງນັ້ນແຫລະ;⁶ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຖິດ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ, ແລ້ວຈະມີຄົນບອກທ່ານວ່າ
ທ່ານຄວນເຮັດແນວໃດ."⁷ພວກຄົນທີ່ເດີນທາງມາກັບໂຊໂລກໍ່ຍືນຂຶ້ນບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້, ໄດ້ຍິນແຕ່ພຣະສຸລະສຽງເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນໃຜ.
ໂຊໂລຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຈາກຜືນ, ເມື່ອທ່ານມືນຕາຂຶ້ນ, ທ່ານກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນຫຍັງເລີຍ; ພວກເຂົາຈຶ່ງຈູງມືທ່ານ ແລະພາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ດາມັສກັດ.⁸ທ່ານ
ກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນເປັນເວລາສາມມື້, ແລະບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ ຫລື ຕື່ມອັນໃດເລີຍ.
¹⁰ມີສາວິກຄົນໜຶ່ງທີ່ຢູ່ເມືອງ ດາມັສກັດ ຊື່ວ່າອານານເຍ. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບທ່ານຜ່ານນິມິດວ່າ, "ອານານເຍເອີຍ!" ແລະທ່ານຕອບວ່າ,
"ຂ້າແດ່ອົງພຣະເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້."¹¹ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ແລ້ວໄປທາງຖະໜົນທີ່ເອີ້ນວ່າຖະໜົນຊີ, ແລະ
ໄປທີ່ເຮືອນຂອງຢູດາ ຖາມຫາຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກເມືອງ ຕາໂຊ ທີ່ຊື່ວ່າ ໂຊໂລ, ເພາະວ່າລາວກໍ່ລ້ວງອະທິຖານຢູ່."¹²ແລະລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວວ່າ
ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າ ອານານເຍ ເຂົ້າມາແລະວາງມືໃສ່ໂຕລາວ, ເພື່ອທີ່ລາວຈະເບິ່ງເຫັນໄດ້ອີກ."
¹³ແຕ່ອານານເຍຕອບວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຈາກຫລາຍຄົນກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນີ້, ລາວໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໃນນະຄອນ
ເຢຣູຊາເລັມ."¹⁴ລາວໄດ້ຮັບອຳນາດຈາກພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດທີ່ຈະຈັບກຸມຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ນິຜູ້ທີ່ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ."¹⁵ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບ
ທ່ານວ່າ, "ຈົ່ງໄປເຖິດ, ເພາະເຂົາເປັນພາຊະນະທີ່ເຮົາເລືອກໄວ້, ທີ່ຈະນຳນາມຊື່ຂອງເຮົາໄປເຖິງບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ ບັນດາກະສັດ ແລະ ລູກ
ຫລານຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ;¹⁶ເພາະວ່າເຮົາຈະໃຜດໃຫ້ລາວເຫັນວ່າລາວຕ້ອງທຶນທຸກລຳບາກເທົ່າໃດເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ."
¹⁷ອານານເຍຈຶ່ງອອກເດີນທາງໄປ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນນັ້ນ. ລາວວາງມືໃສ່ໂຕໂຊໂລ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ອ້າຍໂຊໂລ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວຕໍ່ທ່ານລະຫວ່າງເສັ້ນທາງທີ່ທ່ານມານັ້ນ, ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ ແລະ ໄດ້ຮັບ
ການເຕັມລົ້ນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ."¹⁸ໃນທັນໃດນັ້ນ ມີບາງສິ່ງຄືກັບເກັດຕົກລົງມາຈາກຕາຂອງໂຊໂລ, ແລ້ວທ່ານກໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້; ທ່ານ
ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຮັບບັບຕິສະມາ;¹⁹ທ່ານກໍ່ກິນອາຫານແລ້ວກໍ່ແຂງແຮງຂຶ້ນ. ທ່ານອາໄສຢູ່ກັບພວກສາວິກຢູ່ເມືອງ ດາມັສກັດ ເປັນເວລາຫລາຍມື້.
²⁰ທ່ານໄດ້ປະກາດໃນທຳມະສາລາທັນທີວ່າ, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຄືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.²¹ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນທ່ານກໍ່ປະຫລາດໃຈ ແລະ ເວົ້າກັນວ່າ,
"ຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່ ທີ່ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ອອກນາມຊື່ນີ້? ແລະທ່ານມາທີ່ນີ້ເພື່ອຈະຈັບພວກນັ້ນມັດແລ້ວສົ່ງໃຫ້ພວກຫົວ
ໜ້າປະໂລຫິດ."²²ແຕ່ໂຊໂລກໍ່ຍິງຂົ່ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກຍິວໃນຢູ່ເມືອງດາມັສກັດລຳບາກໃຈ ໂດຍການຟິສູດວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ຄືພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

²³ ຫລາຍມື້ຕໍ່ມາ, ຊາວຍິວກໍ່ວາງແຜນກັນຈະຂ້າໂຊໂລ.²⁴ ແຕ່ວ່າແຜນການຂອງພວກເຂົາຮູ້ໄປຮອດຫຼຸຂອງໂຊໂລ. ພວກເຂົາເຝົ້າລໍຖ້າຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າທ່ານ.²⁵ ແຕ່ພວກສາວິກໄດ້ເອົາໂຊໂລນັ່ງຢູ່ໃນກະຕ່າ. ແລະໄດ້ຢືນຢັນທ່ານລົງໄປຈາກກໍາແພງເມືອງໃນຕອນກາງຄືນ.

²⁶ ເມື່ອໂຊໂລມາຮອດນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ທ່ານກໍ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກສາວິກ, ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນຢ້ານທ່ານ, ບໍ່ເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນສາວິກ.

²⁷ ແຕ່ບາຣະນາບາໄດ້ພາທ່ານໄປຫາພວກອັກຄະສາວິກ, ແລະ ບາຣະນາບາໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ ໂຊໂລໄດ້ພົບກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລະຫວ່າງທາງແລະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບທ່ານຢ່າງໃດ, ແລະໂຊໂລໄດ້ປະກາດຢ່າງໃຈກ້າຫານໃນນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃນເມືອງດາມັສກັດ.

²⁸ ໂຊໂລຈຶ່ງເຂົ້ານອກອອກໃນຢູ່ກັບພວກອັກຄະສາວິກ ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ. ທ່ານປະກາດນາມຊື່ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າດ້ວຍໃຈກ້າຫານ.

²⁹ ແລະໄດ້ໂຕ້ຖຽງກັບຊາວຍິວທີ່ເວົ້າພາສາກາຣິກ; ແຕ່ພວກນັ້ນຍັງພະຍາຍາມທີ່ຈະຂ້າທ່ານ.³⁰ ເມື່ອພົ້ນອອກໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້, ພວກເຂົາກໍ່ພາທ່ານລົງໄປທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍແລ້ວສົ່ງຕໍ່ໄປທີ່ເມືອງຕາໂຊ.

³¹ ຫລັງຈາກນັ້ນ ຄຣິສຕະຈັກຕະຫລອດທົ່ວຢູດາຍ, ແຂວງ ຄາລິເລ, ແລະ ຊາມາເຣຍກໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່; ແລະ, ຕໍ່າເນີນໄປໃນຄວາມຢາກເອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະໄດ້ຮັບການໝູນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດເຈົ້າ, ຄຣິສຕະຈັກກໍ່ມີຈຳນວນສະມາຊິກເພີ່ມຂຶ້ນ.

³² ໃນເວລານັ້ນ, ຂະນະທີ່ເປໂຕເດິນທາງໄປຫົວທຸກຂົງເຂດ, ທ່ານກໍ່ລົງໄປຫາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງລິດດາ.

³³ ເປໂຕໄດ້ພົບກັບຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າ ໄອເນ, ລາວເປັນອຳມະພາດຕ້ອງຢູ່ໃນບ່ອນນອນເປັນເວລາແປດປີແລ້ວ,³⁴ ເປໂຕໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ໄອເນ, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊຶ່ງປົນປົວທ່ານໃຫ້ດີແລ້ວ. ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະເກັບມ້ຽນບ່ອນນອນຂອງທ່ານເຖິດ," ລາວກໍ່ລຸກຂຶ້ນໃນທັນທີ.³⁵ ເມື່ອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງລິດດາ ແລະ ໃນທົ່ງພຽງຊາໂຣນໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ກັບໃຈມາຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

³⁶ ມີສາວິກຄົນໜຶ່ງຢູ່ເມືອງ ຍົບປາຊື່ວ່າຕາບິທາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໂດຣະກາ." ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ດີໄວ້ຫລວງຫລາຍ ແລະ ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ.³⁷ ໃນເວລານັ້ນ ນາງເຈັບປ່ວຍ ແລະ ຕາຍ; ເມື່ອພວກເຂົາອາບນ້ຳສືບຂອງນາງແລ້ວ, ກໍ່ເອົາໄປວາງໄວ້ໃນຫ້ອງຊັ້ນເທິງ.

³⁸ ເມືອງຈາກເມືອງລິດດາຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງຍົບປາ ແລະພວກສາວິກໄດ້ຍິນວ່າເປໂຕຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຈຶ່ງສົ່ງຊາຍສອງຄົນໄປຫາທ່ານ, ແລະໄດ້ຂໍຮ້ອງທ່ານວ່າ, "ຂໍໃຫ້ທ່ານມາກັບພວກຂ້ານ້ອຍໂດຍໄວເຖິດ."³⁹ ເປໂຕກໍ່ລຸກຂຶ້ນໄປກັບພວກເຂົາ. ເມື່ອທ່ານມາຮອດ, ພວກເຂົາກໍ່ພາທ່ານຂຶ້ນໄປທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ, ພວກແມ່ໝ້າຍທຸກຄົນພາກັນຍືນຮ້ອງໃຫ້ຢູ່ຂ້າງໆທ່ານ, ແລະຊິໃຫ້ທ່ານເບິ່ງເສື້ອຄຸມແລະເສື້ອຜ້າຕ່າງໆທີ່ໂດຣະກາໄດ້ເຮັດໄວ້ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

⁴⁰ ເປໂຕຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທາງນອກ, ແລ້ວຄູ່ເຂົາລົງ, ອະທິຖານ; ທ່ານປິ່ນມາຫາຊາກສົບນັ້ນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຕາບິທາເອີຍ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຖິດ." ນາງກໍ່ມືນຕາຂຶ້ນ, ແລະເມື່ອນາງເຫັນເປໂຕຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນນັ່ງ.⁴¹ ເປໂຕໄດ້ຈັບມືຂອງນາງເພື່ອດຶງນາງຂຶ້ນ; ແລະເມື່ອທ່ານເອີ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ ພວກແມ່ໝ້າຍເຂົ້າມາ, ທ່ານກໍ່ມອບຍິງທີ່ມີຊີວິດໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.⁴² ເລື່ອງນີ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວເມືອງ ຍົບປາ, ແລະຫລາຍຄົນກໍ່ພາກັນມາເຊື່ອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.⁴³ ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປໂຕອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ຍົບປາເປັນເວລາຫລາຍມື້ກັບຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າຊີໂມນ, ທີ່ເປັນຊ່າງຟອກຫນັ່ງ.

Acts 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງລາວປ່ຽນກັບໄປສູ່ໂຊໂລແລະຄວາມລອດພົ້ນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ບອກພວກເຮົາວ່າໂຊໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພວກເຂົາໃນໄລຍະ 1) ຝ່າສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ຍັງຄູ່ເຂັ້ມວ່າຈະຂ້າບັນດາສາວິກ

ຄຳວ່າ "ຂ້າ" ສາມາດແປເປັນຄຳກີລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງເວົ້າເຖິງການຂົ່ມຂູ່, ແມ່ນແຕ່ການຄາດຕະກຳພວກສາວິກ"

ສຳລັບທຳມະສາດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃນທຳມະສາດາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນໃນທຳມະສາດາ" ຫລື "ສຳລັບຜູ້ນຳໃນທຳມະສາດາ"

ຖ້າລາວພົບເຫັນ

"ເມື່ອລາວພົບໃຜ" ຫລື "ຖ້າລາວພົບໃຜ"

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນພວກທາງນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ທາງ

ຄຳສັບນີ້ປະກົດວ່າເປັນຊື່ຂອງສາດສະຫນາຄຣິດຕຽນໃນເວລານັ້ນ.

ທ່ານຈະມັດແລ້ວພາມາທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ລາວອາດຈະພາພວກເຂົາເປັນນັກໂທດໄປເຢຣູຊາເລັມ."

ຈຸດປະສົງຂອງໄປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໂດຍການເພີ່ມ

"ເພື່ອວ່າຜູ້ນຳຊາວຍິວສາມາດຕັດສິນແລະລົງໂທດພວກເຂົາໄດ້"

Acts 9:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍໃຫ້ໂຊໂລ,

ໂຊໂລກໍ່ອອກເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ.

ຂະນະທີ່ໂຊໂລກໍ່ລັງເດີນທາງ

ໂຊໂລອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມແລະດຽວນີ້ເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ.

ທັນໃດນັ້ນກໍ່ເກີດ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນບາງຢ່າງ

ມີແສງສະຫວ່າງສອງມາຈາກຝ່າສະຫວັນມາຮັບອອບຄວາລາ

"ແສງສະຫວ່າງຈາກສະຫວັນສ່ອງສະຫວ່າງຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ"

ຈາກຝ່າສະຫວັນ

ແມ່ນຫມາຍເຖິງໂຊໂລໃນໄລຍະ 1) ຝ່າສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່

ຫລື 2) ຫ້ອງຝ້າ. ຄວາມຫມາຍທຳອິດແມ່ນດີກວ່າ.

ໃຊ້ຄວາມຫມາຍນັ້ນຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳແຍກຕ່າງຫາກ

ລາວກໍ່ລົມລົງທີ່ພົ້ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) "ໂຊໂລໂຍນຕົວເອງລົງພົ້ນດິນ" ຫລື

2) "ແສງສະຫວ່າງເຮັດໃຫ້ລາວລົມລົງກັບພົ້ນດິນ" ຫລື 3)

"ໂຊໂລໄດ້ລົມລົງກັບພົ້ນດິນທີ່ລົມລົງ." ໂຊໂລບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍຍັງເອີ້ນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຂົ່ມເຫັງເຮົາ?

ຄຳຖາມນີ້ມີຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂຊໂລ.

ໃນບາງພາສາຄຳຖະແຫລງທີ່ຈະເປັນທຳມະຊາດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກໍ່ລັງຂົ່ມເຫັງເຮົາ!" ຫລືຄຳສັ່ງ

Acts 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ທ່ານ" ທີ່ມີແມ່ນຄຳສັບ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊຶ່ງແມ່ນຜູ້ໃດ?

ໂຊໂລບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ລາວໃຊ້ຊື່ນັ້ນເພາະວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າລາວເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫນືອທຳມະຊາດ.

ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຖິດ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

"ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມັສກັດ"

ຈະມີຄົນບອກທ່ານ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະບອກທ່ານ"

ໄດ້ຍິນສຽງ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນໃຜ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນໃຜເລີຍ"

ແຕ່ບໍ່ເຫັນໃຜ

"ແຕ່ບໍ່ເຫັນໃຜ." ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າມີພຽງໂຊໂລເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ເລື່ອງແສງ.

Acts 9:8

ເມື່ອລາວມີນາຄາຂຶ້ນ

ນິທານຍາຄວາມວ່າລາວໄດ້ປິດຕາຂອງລາວເພາະວ່າແສງນັ້ນສະຫວ່າງເກີນໄປ

ລາວກໍເບິ່ງບໍ່ເຫັນຫຍັງເລີຍ

"ລາວບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ." ໂຊໂລຕາບອດ.

ບໍ່ມີສາຍຕາ

"ຕາບອດ" ຫຼື "ບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ" (UDB)

ລາວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ ຫລື ຕື່ມອັນໃດເລີຍ

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າລາວເລືອກທີ່ຈະບໍ່ກິນຫລືຕື່ມເປັນຮູບແບບຂອງການບູຊາ, ຫລືວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຢາກອາຫານເພາະວ່າລາວມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຈາກໄດ້ສົ່ງອັນພຽງພໍຂອງຕົນເອງວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນອີກຄັ້ງແລະວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມເກົ່າກວ່າທີ່ຈະບໍ່ລະບຸເຫດຜົນ.

Acts 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງຂອງໂຊໂລຄຳເນີນຕໍ່ແຕ່ລູກແນະນຳຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າອານາເນຍ.

ນິບໍ່ແມ່ນຄືກັນກັບອານາເນຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເສບຊີວິດກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນກິດຈະການ

5: 3. ທ່ານອາດຈະແປມັນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 1.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າມີຢູ່ດາຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່, ແຕ່ກໍອາດຈະເປັນໄປໄດ້ວ່າມີເປັນພຽງການປະກົດຕົວຂອງຢູດາເທົ່ານັ້ນ.

ຕອນນີ້ມີ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳໃຫ້ອານາເນຍເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່.

ແລະລາວຕອບວ່າ

"ແລະອານາເນຍກ່າວວ່າ"

ໄປທາງຖະຫນົນທິເຮືອນວ່າຖະຫນົນຊື່

"ໄປທີ່ທາງຖະຫນົນຊື່"

ເຮືອນຂອງຢູດາ

ຢູດານິບໍ່ແມ່ນສາວົກທີ່ທໍລະຍົດພະເຢຊູ.

ຢູດານິບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງເຮືອນໃນເມືອງດາມັສກັດທີ່ໂຊໂລພັກຢູ່.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງ ຕາໂຊ ທີ່ຊື່ວ່າ ໂຊໂລ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນເມືອງຕາໂຊທີ່ຊື່ວ່າໂຊໂລ" ຫລື "ໂຊໂລແຫ່ງເມືອງຕາໂຊ"

ວາງມືໃສ່ໂຕລາວ

ນິແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ພອນຝ່າຍວິນຍານແກ່ໂລໂຊ.

ຮັບສາຍຕາຂອງລາວ

"ສາມາດເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ"

Acts 9:13

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຄຣິດຕຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມທີ່ເຊື່ອພຣະອົງ"

ຜູ້ມີອຳນາດ ... ເພື່ອຈັບກຸມທຸກຄົນທີ່ມີ

ມັນກໍຫມາຍຄວາມວ່າຂອບເຂດຂອງອຳນາດແລະສິດອຳນາດທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ໂຊໂລຄຳເນີນເຖິງຄຣິດຕຽນ.

ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ເຂົາເປັນພາຊະນະທີ່ເອົາເລືອກໄວ້

"ພາຊະນະທີ່ເລືອກ"

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກແຍກອອກໃຫ້ບໍລິການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ຮັບໃຊ້ເຮົາ"

ທີ່ຈະນຳນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນິແມ່ນການສະແດງອອກສຳລັບການລະບຸຫລືເວົ້າອອກສຳລັບພຣະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບເຮົາ"

ເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນິແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ສຳລັບບອກຄົນກ່ຽວກັບເຮົາ."

Acts 9:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ອານາເນຍໄປເຮືອນທີ່ໂຊໂລພັກຢູ່. ຫລັງຈາກໂຊໂລໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ,

ເລື່ອງລາວກໍປ່ຽນຈາກອານາເນຍກັບມາໂຊໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ທີ່ນິແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງໂຊໂລ. (ເບິ່ງ:

formsofyou-singular)

ອານາເນຍຈຶ່ງອອກເດີນທາງໄປ, ແລະເຂົາໄປໃນເຮືອນນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກວ່າອານາເນຍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນກ່ອນທີ່ລາວຈະເຂົ້າໄປໃນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອານາເນຍຈຶ່ງໄປ,

ແລະຫລັງຈາກລາວພົບເຮືອນບ່ອນທີ່ໂຊໂລຢູ່, ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນນັ້ນ"

ວາງມືໃສ່ລາວ

ອານາເນຍວາງມືໃສ່ໂຊໂລ. ນິແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ພອນແກ່ໂຊໂລ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ ແລະ ໄດ້ຮັບ

ການເຕັມລົ້ນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງອັນພຽງພໍຂອງຕົນເອງວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນອີກຄັ້ງແລະວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມເກົ່າກວ່າທີ່ຈະບໍ່ລະບຸເຫດຜົນ."

ບາງສິ່ງຄືກັບເກັດຕິກລົງ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ປາກົດຄືເກັດປາໄດ້ຫລຸດລົງ"

ທ່ານໄດ້ຮັບສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນອີກຄັ້ງ"

ທ່ານຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານລຸກຂຶ້ນແລະ ອານາເນຍໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ"

Acts 9:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິພຽງແຕ່ຄັ້ງທີສອງ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນທຳອິດ "ທ່ານ" ແລະຜູ້ອື່ນໆແມ່ນກ່າວເຖິງໂຊໂລ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນທ່ານ

ນິແມ່ນຂັບປີກພ່ອງສຳລັບ "ຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ."

ຖ້າທ່ານເວົ້າເກີນຈົງສະແດງແຕກຕ່າງ,

ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ໃຊ້ແບບຟອມຂອງທ່ານ.

ຜູ້ນິບໍ່ແມ່ນບໍ່ມີໃຈເຕີ້ຜູ້ຄົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ອອກນາມຊື່ນີ້?

ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍາກແລະແນວທາງລົບທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເຫຼັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນຄົນທີ່ຫລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງຊື່ພຣະເຢຊູ!"

ຊື່ນີ້

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຊິ່ງກໍໃຫ້ເກີດຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນບັນດາຊາວຢິວ

ພວກເຂົາກັງວົນໃຈໃນໃຈວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາວິທີທີ່ຈະປະຕິເສດການໄຕ້ຖຽງຂອງໂຊໂລ

Acts 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ໃນພາກນີ້ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ນິແມ່ນຖືກຈຳກັດຕໍ່ປະຊາຊົນຊາວຢິວໃນເວລານີ້.

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"

ແຕ່ວ່າແຜນການຂອງພວກເຂົາຮູ້ໄປອອກຫຼອດຂອງໂຊໂລ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມີຄົນບອກແຜນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ໂຊໂລ" ຫລື

"ແຕ່ໂຊໂລໄດ້ຮູ້ກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເຝົ້າວ່າຖ້າຢູ່ທີ່ປະຕູ

ເມືອງນີ້ມີກຳແພງອ້ອມມັນ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຄົນທົ່ວໄປສາມາດເຂົ້າແລະອອກຈາກເມືອງຜ່ານທາງປະຕູເທົ່ານັ້ນ.

ສາວົກຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂ່າວສານຂອງໂຊໂລກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຕິດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ຢືນລາວລົງໄປຈາກກຳແພງເມືອງໃນຕອນກາງຄືນ

"ໃຊ້ເຊືອກເພື່ອຢືນລາວລົງໃນຕອນກາງຄືນໂດຍຜ່ານປ່ອງເປີດໃນກຳແພງ"

Acts 9:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຊໂລຕະຫລອດເວລາ.

"ແລະ 'ລາວ' ໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ" ໃນຂໍ້ທີ 27 ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາ.

ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນຢ້ານລາວ

"ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນ"

ການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບຫລາຍໆຄົນຫລືສ່ວນໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກືອບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ປະກາດຢ່າງກ້າຫານໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ລາວເວົ້າຫລືສອນຂ່າວສານຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຢ່າງເປີດເຜີຍ"

Acts 9:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວແລະຄົນທີ່ປ່ຽນມາເປັນສາດສະໜາຢິວ.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ

ຫນຶ່ງ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ໄດ້ໄກ້ຖຽງກັບຊາວບິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ

ໂຊໂລພະຍາຍາມຫາເຫດຜົນກັບຊາວບິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພາລາວລົງໄປທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພາລາວລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ

ເມືອງກາຍຊາເຣຍຕ່າງກວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ສົງຄ່າລາວໄປທີ່ເມືອງຕາໂຊ

ເມືອງກາຍຊາເຣຍແມ່ນເປັນເມືອງຫ່າງ.

ພວກພີ່ນ້ອງອາດຈະສົງໂຊໂລໄປທີ່ເມືອງຕາໂຊໂດຍທາງເຮືອ.

Acts 9:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ທີ 32,

ເລື່ອງລາວປ່ຽນຈາກໂຊໂລໄປຫາພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 31

ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ໃຫ້ການປັບປຸງການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຄຣິດຕະຈັກ.

ຄຣິດຕະຈັກຕະຫລອດທົ່ວຢູດາຍ, ແຂວງ ຄາລີເລ, ແລະ ຊາມາເຣຍ

ນີ້ແມ່ນການນຳໃຊ້ "ຄຣິດຕະຈັກ"

ທຳອິດທີ່ໃຊ້ສຳລັບຊຸມຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງແຫ່ງ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນທຸກກຸ່ມທີ່ວ່າປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ".

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການຂຶ້ນເທິງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການຂ້າຊະເຕຟາໂນ ໄດ້ສຳເລັດ

ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ຕົວແທນແມ່ນພຣະເຈົ້າຫລືພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ດຳເນີນໄປໃນຄວາມຢ່າເກງສົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ສືບຕໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໃນການຫນຸນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ

"ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ທົດທຸກຂົງເຂດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບເປໂຕທີ່ໄປຢ້ຽມຢາມຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລາຍຄົນທີ່ວ່າ

ແຂວງຄາລີເລແລະແຂວງຊາມາເຣຍ.

ລາວກໍລົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າລິດດາແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆທີ່ລາວກໍລົງ

ລິດດາ

ລິດດາແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງຢິບປາໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງ

18 ກິໂລແມັດ.

ເມືອງນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າໂລດໃນສັນຍາເກົ່າແລະໃນອິດສະຣາເອນສະໄຫມໃຫມ່.

Acts 9:33

ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈຊອກຫາຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດ, ແຕ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນເປໂຕໄດ້ພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າໄອເນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງໄອເນນຳໄອເນເປັນຕົວລະຄອນໃໝ່ໃນເລື່ອງນີ້.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນອນຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງລາວ ... ເປັນອຳມະພາດ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໄອເນ.

ເປັນອຳມະພາດ

ບໍ່ສາມາດຫາຈະຢ່າງ, ອາດຈະບໍ່ສາມາດຫາຈະຂະຫຍັບຕ່າງກວ່າແອວໄດ້

ເກັບມ້ຽນບ່ອນນອນຂອງທ່ານ

"ມ້ຽນເສື້ອຂອງທ່ານ"

ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍ "ຫລາຍໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່"

ລິດດາ ແລະ ໃນທົ່ງພຽງຊາໂຮນ

ເມືອງລິດດາຕັ້ງຢູ່ທົ່ງພຽງຊາໂຮນ.

ໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າລາວຫາຍດີແລ້ວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຫັນຊາຍທີ່ເປໂຕໄດ້ຮັກສາ"

Acts 9:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາເວົ້າຕ່າງກ່ຽວກັບເຫດການໃຫມ່ກ່ຽວກັບເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ວ່າຕາບິທາ.

ຕອນນີ້ມີ

ນີ້ແມ່ນນຳສ່ວນໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ຕາບິທາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໂດຣະກາ."

ຕາບິທາແມ່ນຊື່ຂອງນາງໃນພາສາ ອາຣາມິກ, ແລະ

ໂດຣະກາແມ່ນຊື່ຂອງນາງໃນພາສາກຣີກ. ຊື່ທັງສອງ ຫມາຍ ເຖິງ

"ເນື້ອຊາຍ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງນາງໃນພາສາກຣີກແມ່ນ ໂດຣະກາ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຜົນງານທີ່ດີ

"ເຮັດສິ່ງດີໆຫລາຍຢ່າງ"

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເປໂຕຢູ່ເມືອງຢິບປາ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປໂຕຢູ່ໃກ້ໆ"

ອາບນ້ຳສືບຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນການລ້າງເພື່ອຕຽມການຝັງສືບຂອງນາງ.

ພວກເຂົາວາງນາງໄວ້ຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ນີ້ແມ່ນການວາງສະແດງສືບຂອງຊີວຄາວໃນລະຫວ່າງການຈັດງານສືບ.

Acts 9:38

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປຫາລາວ

"ພວກສາວົກໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປຫາເປໂຕ"

ເຖິງຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ໄປທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງບ່ອນທີ່ສືບຂອງໂດຣະການອນຢູ່"

ແມ່ຫມ້າຍທຸກຄົນ

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າແມ່ຫມ້າຍທັງຫມົດຂອງເມືອງໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເພາະວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເມືອງໃຫຍ່.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລະເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ກັບພວກສາວົກ"

Acts 9:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງຂອງຕາບິທາສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ທີ 42. ຂໍ້ທີ 43

ສ້າງເອກະລັກວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເປໂຕຫລັງຈາກເລື່ອງລາວຈົບລົງ.

ຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທາງນອກ

"ພວກເຂົາອອກຈາກນອກຈາກຫ້ອງ."

ເປໂຕໄດ້ໃຫ້ທຸກຄົນອອກໄປສະນັ້ນລາວສາມາດຢູ່ຄົນດຽວເພື່ອອະທິຖານເພື່ອຕາບິທາ.

ຈັບມືຂອງນາງເພື່ອດຶງນາງຂຶ້ນ

ເປໂຕໄດ້ຈັບມືຂອງນາງແລະຊ່ວຍນາງໃຫ້ຢືນຂຶ້ນ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍຍິງເປັນຜູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ແຕ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສະເພາະເພາະວ່າຕາບິທາມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກທົ່ວເມືອງຢືນຢາ

ນິຕິມາຍເຖິງຄວາມມະຫັດສະຈັນທີ່ດຶງຕາບິຫາຈາກຄວາມຄົນຕາຍ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ວຽກຢູ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ."

ນິກາຍແນະນຳຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຄັ້ງຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ຊີໂມນ, ທີ່ເປັນຊ່າງຟອກຫນັງ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ຊີໂມນຜູ້ທີ່ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສືດ"

10 ¹ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງຢູ່ໃນເມືອງ ກາຍຊາເຣຍ, ຊື່ໂກເນລີໂອ, ເປັນນາຍຮ້ອຍໃນກອງທັບທະຫານ ທີ່ເອີ້ນວ່າກອງທະຫານ ອີຕາລີ.

²ທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານມີຄວາມຢາກເກງ ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ; ທ່ານໄດ້ບໍລິຈາກເປັນເງິນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃຫ້ຊາວຢິວ, ແລະອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເໝີ.

³ເວລາປະມານບ່າຍສາມໂມງ, ນາຍຮ້ອຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນນິມິດຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ເທວະດາອົງໜຶ່ງຂອງພຣະເຈົ້າມາຫາທ່ານ. ເທວະດາອົງນັ້ນກ່າວແກ່ທ່ານວ່າ, "ໂກເນລີໂອ!" ⁴"ໂກເນລີໂອຕັ້ງໃຈແນມເບິ່ງທີ່ເທວະດາດ້ວຍຄວາມຕືກໃຈຫລາຍ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ນິແມ່ນເລື່ອງໃດນັ້ນ ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ?" ເທວະດາອົງນັ້ນກ່າວແກ່ທ່ານວ່າ, "ຄຳອະທິຖານ ແລະການບໍລິຈາກໃຫ້ແກ່ຄົນທຸກຍາກຂອງທ່ານເປັນເຄື່ອງບູຊາຂຶ້ນໄປເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ. ⁵ບັດນີ້ ຈົ່ງໃຊ້ຄົນໄປທີ່ເມືອງຢືນຢາ ແລະ ພາຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ ຊີໂມນ ທີ່ເອີ້ນວ່າເປໂຕມາ. ⁶ທ່ານຝັກຢູ່ກັບຊ່າງຟອກຫນັງທີ່ຊື່ຊີໂມນ, ທີ່ຢ້ານຂອງເຂົາທີ່ແຄມທະເລ."

⁷ເມື່ອເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບທ່ານຈາກໄປແລ້ວ, ທ່ານກໍ່ເອີ້ນຄົນຮັບໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນສອງຄົນ, ແລະທະຫານຄົນໜຶ່ງທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຈາກກອງທະຫານທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານເຊັ່ນກັນ. ⁸ໂກເນລີໂອເລົ່າເຫດການທັງໝົດໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ ແລະ ໃຊ້ພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງ ຢືນຢາ.

⁹ມື້ຕໍ່ມາເວລາປະມານຫຼັງ, ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄກ້ຈະຮອດເມືອງນັ້ນ, ເປໂຕຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາເຮືອນເພື່ອອະທິຖານ. ¹⁰ທ່ານເລີ່ມຫົວ ແລະ ຕ້ອງການກິນອາຫານ, ແຕ່ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນກຳລັງແຕ່ງກິນຢູ່ນັ້ນ, ທ່ານກໍ່ໄດ້ຮັບນິມິດ, ¹¹ແລະທ່ານເຫັນຫ້ອງຟ້າເປີດອອກ ແລະ ມີພາຊະນະໃສ່ເຄື່ອງ, ເລື່ອນຕຳລົງມາເບິ່ງຄືກັບຜ້າແຜ່ນໃຫຍ່ລົງສູ່ພື້ນໂລກ, ມີເຊືອກສີແຈຢອນລົງມາ. ¹²ໃນນັ້ນມີສັດສີຕົ້ນທຸກຊະນິດ ແລະສິ່ງທີ່ເລືອຄານຢູ່ພື້ນດິນ, ແລະນົກໃນຟ້າອາກາດ.

¹³ແລ້ວມີພຣະສຸລະສຽງກ່າວກັບທ່ານວ່າ: "ເປໂຕ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຈົ່ງຂ້າ ແລະ ກິນເຖິດ." ¹⁴ແຕ່ເປໂຕກ່າວວ່າ, "ຂໍຢາໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍກິນອາຫານສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ສະອາດ ແລະ ບໍ່ບໍຣິສຸດ." ¹⁵ແຕ່ມີພຣະສຸລະສຽງນັ້ນມາເຖິງທ່ານອີກເປັນເທື່ອທີສອງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊຳລະແລ້ວ, ຢ່າຖືວ່າເປັນມືນທຶນ." ¹⁶ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນເຖິງສາມຄັ້ງ; ແລ້ວພາຊະນະໃສ່ເຄື່ອງນັ້ນກໍ່ຖືກນຳຂຶ້ນໄປເທິງຫ້ອງຟ້າທັນທີ.

¹⁷ຂະນະທີ່ເປໂຕຮູ້ສຶກສັບສົນຫລາຍກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ທ່ານເຫັນວ່າມີຄວາມໝາຍແນວໃດ, ນິແຫລະ, ພວກຄົນທີ່ໂກເນລີໂອໃຊ້ມາ ກໍ່ຍືນຢູ່ໜ້າປະຕູຮົວ, ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖາມຫາທາງທີ່ຈະມາເຮືອນນັ້ນ. ¹⁸ພວກເຂົາຮ້ອງ ແລະ ຖາມວ່າຊີໂມນ, ທີ່ເອີ້ນວ່າເປໂຕ, ຝັກຢູ່ທີ່ນີ້ຫລືບໍ່.

¹⁹ຂະນະທີ່ເປໂຕຍັງຄິດເຖິງກ່ຽວກັບນິມິດນັ້ນ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດ, ມີຊາຍສາມຄົນກຳລັງມາຫາທ່ານ. ²⁰ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ລົງໄປກັບພວກເຂົາເຖິດ. ຢ່າຊັກຊ້າ ເພາະວ່າເຮົາໃຊ້ພວກເຂົາມາ." ²¹ເປໂຕຈຶ່ງລົງໄປຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ທ່ານກຳລັງຊອກຫາ. ພວກທ່ານມາເຮັດຫຍັງ?"

²²ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ນາຍຮ້ອຍທີ່ຊື່ວ່າ ໂກເນລີໂອແມ່ນຜູ້ຊອບທຳ ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ, ແລະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນບັນດາຊົນຊາດຢິວ, ເທວະດາບໍ່ຮູ້ສຸດອົງໜຶ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ໂກເນລີໂອໃຫ້ມາເຊີນທ່ານໄປທີ່ເຮືອນ. ເພື່ອຈະສາມາດຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ.

²³ເປໂຕຈຶ່ງເຊີນພວກເຂົາເຂົ້າມາທາງໃນ ແລະຝັກຢູ່ກັບທ່ານ. ມື້ຕໍ່ມາເປໂຕກໍ່ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄປກັບພວກເຂົາ, ພົ້ນອົງບາງຄົນຈາກເມືອງຢືນຢາ ກໍ່ໄປກັບທ່ານດ້ວຍ.

²⁴ມື້ຕໍ່ມາ ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດເມືອງ ກາຍຊາເຣຍ. ໂກເນລີໂອກຳລັງຄອຍຖ້າພວກເຂົາຢູ່; ທ່ານໄດ້ເອີ້ນບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງ ແລະ ໝູ່ສະຫນິດຂອງທ່ານມາເຕົາໂຮມກັນ.

²⁵ເມື່ອເປໂຕມາຮອດ, ໂກເນລີໂອໄດ້ເຫັນທ່ານ ແລະ ກິມລົງຂາຍຢູ່ທີ່ຕີນຂອງທ່ານເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະການທ່ານ. ²⁶ແຕ່ເປໂຕໄດ້ປະຄອງໂກເນລີໂອໃຫ້ຍືນຂຶ້ນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຍືນຂຶ້ນເຖິດ! ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນມະນຸດເຊັ່ນກັນ."

²⁷ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕກຳລັງສົນທະນາກັບໂກເນລີໂອ, ເປໂຕກໍ່ເຂົ້າມາທາງໃນ ແລະ ເຫັນຄົນຫລວງຫລາຍມາປະຊຸມຮ່ວມກັນ. ²⁸ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານເອງກໍ່ຮູ້ຢູ່ວ່າ ການທີ່ຄົນຍິວຈະສົມທົບ ຫລື ຢ້ຽມຢາມຄົນຕ່າງຊາດຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຜິດຫ້າມ. ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງໂຜດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າ ບໍ່ຄວນເອີ້ນວ່າຄົນໃດຄົນໜຶ່ງບໍ່ສະອາດ ຫລື ບໍ່ບໍຣິສຸດ. ²⁹ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາໂດຍບໍ່ຂັດຂ້ອງ, ເມື່ອພວກທ່ານໃຊ້ຄົນໄປເຊີນຂ້າພະເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຖາມເຫດຜົນໃດທີ່ທ່ານເຊີນຂ້າພະເຈົ້າມາ?"

³⁰ໂກເນລີໂອຈຶ່ງຕອບວ່າ, "ເມື່ອສິນທິຜ່ານມາໃນເວລາປະມານນີ້, ຕອນບ່າຍສາມໂມງ ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງອະທິຖານຢູ່ໃນເຮືອນ; ແລະໄດ້ເຫັນ, ຊາຍຄົນໜຶ່ງນຸ່ງຊຸດສີຂາວຫຼັງດຽມຍືນຢູ່ໜ້າຂ້າພະເຈົ້າ. ³¹ທ່ານຜູ້ນັ້ນກ່າວວ່າ, 'ໂກເນລີໂອ, ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານແລ້ວ, ແລະການໃຫ້ບໍລິຈາກແກ່ຄົນທຸກຍາກກໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າລະລຶກເຖິງທ່ານ. ³²ເພາະເຫດນັ້ນ ຈຶ່ງໃຊ້ຄົນໄປທີ່ເມືອງ ຢືນຢາ, ແລະ ເຊີນຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າຊີໂມນທີ່ເອີ້ນວ່າເປໂຕມາຫາທ່ານ, ທ່ານອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຊ່າງຟອກຫນັງທີ່ຊື່ວ່າ ຊີໂມນ ຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ. ³³ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄົນມາຫາທ່ານ. ທ່ານເປັນຄົນໃຈດີທີ່ໄດ້ມາ. ບັດນີ້, ພວກເຮົາທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນີ້ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າ." (ເມື່ອທ່ານມາເຖິງທ່ານຈະບອກ).

³⁴ແລ້ວເປໂຕກໍ່ເລີ່ມກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈ, ຢ່າງແທ້ຈິງວ່າ ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າຂ້າງຜູ້ໃດເລີຍ. ³⁵ແຕ່ວ່າ, ທຸກຄົນບໍ່ວ່າຊົນຊາດໃດກໍ່ຕາມທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະພຶດຄວາມຊອບທຳ ພຣະອົງກໍ່ຊົງຍອມຮັບຜູ້ນັ້ນ.

³⁶ທ່ານຮູ້ວ່າຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະອົງມອບໃຫ້ກັບຄົນອິດຊະຣາເອັນ, ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະກາດຂ່າວປະເສີດເລື່ອງສັນຕິສຸກໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງທຸກຄົນ—³⁷ພວກທ່ານເອງກໍ່ຮູ້ເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ຫົວແຂວງຍູດາຍ, ເລີ່ມຕົ້ນໃນແຂວງກາລີເລ, ຫລັງຈາກທີ່ໂຢຮັນໄດ້ປະກາດການຮັບບັບຕິສະມານັ້ນ; ³⁸ເຫດການຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຫ່ງນາຊາເຣັດ, ແລະການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຈີມພຣະອົງດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ແລະ ດ້ວຍຄຣິດເດດ. ພຣະອົງສະເດັດອອກໄປເຮັດຄວາມດີ ແລະ ປົນປົວທຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກຜີຮ້າຍບຽດບຽນ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບພຣະອົງ.

³⁹ຂ້າພະເຈົ້າຄືຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ, ທັງໃນແຂວງຍູດາຍ ແລະ ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ. ພຣະເຢຊູເຈົ້າອົງນີ້ແຫລະ ທີ່ພວກເຂົາຂ້າ ແລະ ແຂວນພຣະອົງໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້, ⁴⁰ແຕ່ພຣະອົງນີ້ແຫລະ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໂຜດໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍໃນວັນທີສາມ ແລະຊົງໃຫ້ພຣະອົງປາກົດແຈ້ງ, ⁴¹ບໍ່ໄດ້ຊົງສະແດງແກ່ທຸກຄົນ, ແຕ່ສະແດງຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ລ່ວງໜ້າຄື—ພວກເຮົາເອງທີ່ໄດ້ຮັບກິນ ແລະ ດືມກັບພຣະອົງ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຊົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ.

⁴²ພຣະອົງໄດ້ສັງເກດເຫັນໃຈກັບປະຊາຊົນ ແລະ ເປັນພະຍານວ່າ ນິຕິຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຫ້ ເປັນຜູ້ຈະຕັດສິນທັງຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ.⁴³ ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງພຣະອົງ, ເພື່ອວ່າທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບການຍົກ ໂທດບາບໂດຍທາງນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ."

⁴⁴ຂະນະທີ່ເປັນຄັ້ງກ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້, ພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ມຕົວເຈົ້າໄດ້ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບທຸກຄົນ ທີ່ຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງທ່ານຢູ່.⁴⁵ ບັນດາຄົນໃນ ກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ—ທີ່ເຂົ້າຮັບພິທີຕັດທຸກຄົນທີ່ມາກັບເປໂຕ—ກໍ່ພາກັນປະຫລາດໃຈ, ເພາະວ່າຂອງປະທານແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ມຕົວເຈົ້າ ໄດ້ເຫລົງມາເທິງຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍ.

⁴⁶ພວກເຂົາໄດ້ຍິນພວກຕ່າງຊາດເຫລົ່ານີ້ເວົ້າພາສາຕ່າງໆ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ. ເປໂຕຈຶ່ງກ່າວວ່າ,

⁴⁷"ໃຜຈະຫ້າມຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ມຕົວເຈົ້າ, ເຊັ່ນດຽວກັບພວກຂ້າພະເຈົ້າຈາກການບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ?"⁴⁸ ແລ້ວເປໂຕຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ຫລັງຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງຂໍໃຫ້ເປໂຕຢູ່ກັບພວກເຂົາເປັນເວລາຫລາຍມື້.

Acts 10:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.
ດຽວນີ້ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
 ນິແມ່ນວິທີການແນະນຳບຸກຄົນໃໝ່ເຂົ້າໃນບັນຊີປະຫວັດສາດນີ້.
ໂກເນລີໂອຕາມຊີ, ເປັນນາຍຮ້ອຍຂອງສິງທິເອີນວ່າກອງທັບທະຫານອິຕາລີ
 "ລາວຊື່ວ່າໂກເນລີໂອ. ລາວເປັນເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທະຫານ 100 ຄົນຈາກພາກສ່ວນອິຕາລີຂອງກອງທັບໂຣມ"
ລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖື, ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະເຈົ້າ
 "ລາວເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະສະແຫວງຫາທີ່ຈະໃຫ້ກຽດແລະນະມັດສະການພໍ່ເຈົ້າຂອງຕົນເອງ"
ນະມັດສະການພະເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ "ບູຊາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມຢາກເກງທີ່ສຸດ.
ກັບຄອບຄົວທຸກຄົນ
 ນີ້ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງລາວ.
 ສະມາຊິກຄົນອື່ນໆໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວກໍ່ເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສະມາຊິກທັງໝົດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ"
ໄດ້ອະທິຖານສະເຫມີກັບພຣະເຈົ້າ
 "ລາວໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າເປັນປະຈຳ" (UDB)
 Acts 10:3
ຊົ່ວໂມງທີ່ເກົ່າ
 "ສາມໂມງໃນຕອນບ່າຍ" (UDB).
 ນິແມ່ນເວລາອະທິຖານໃນຕອນບ່າຍປົກກະຕິສຳລັບຊາວຍີວ.
ລາວໄດ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງ
 "ໂກເນລີໂອເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"
ຄຳອະທິຖານແລະຂອງຂວັນຂອງທ່ານ...
ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ລະນຶກເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ
 ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂອງຂວັນແລະຄຳອະທິຖານຂອງລາວໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າພໍ່ໃຈກັບ ຄຳອະທິຖານແລະຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ ... ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ລະນຶກແກ່ພະອົງ"
ຜູ້ເຮັດອາຫານສັດ
 ຄົນທີ່ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດ
 Acts 10:7
ເມື່ອເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບທ່ານຈາກໄປແລ້ວ
 "ເມື່ອນິມິດຂອງເທວະດາຂອງໂກເນລີໂອສິ້ນສຸດລົງ"
ທະຫານຜູ້ໜຶ່ງທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຈາກບັນດາທະຫານທີ່ຮັບໃຊ້ລາວເຊັ່ນນີ້
 "ທະຫານຄົນໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ລາວ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້ານຳອີກ."
 ທະຫານຄົນນັ້ນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ມັນແມ່ນຫາຍາກໃນກອງທັບໂຣມ, ດັ່ງນັ້ນທະຫານຄົນອື່ນໆຂອງໂກເນລີໂອອາດບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.
ບອກພວກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
 ໂກເນລີໂອໄດ້ອະທິບາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນແລະທະຫານໜຶ່ງ
ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງຢິບປາ
 "ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງລາວແລະທະຫານຄົນໜຶ່ງໄປເມືອງຢິບປາ"
 Acts 10:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ເລື່ອງຫັນໄປຈາກໂກເນລີໂອເພື່ອບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບເປໂຕ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
 ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງໂກເນລີໂອແລະທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງໂກເນລີໂອ.
 (ເບິ່ງ: 10: 7)
ປະມານຊົ່ວໂມງທີ່ເກົ່າ
 "ປະມານຕອນທ່ຽງ"
ຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາ
 ຫລັງຄາຂອງເຮືອນແມ່ນຮາບພຽງ, ແລະປະຊາຊົນມັກຈະເຮັດກິດຈະກຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫຼາຍຢ່າງ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົມຄຽງພາຍໃນຢູ່
 "ກ່ອນຜູ້ຄົນປຸງແຕ່ງອາຫານສຳເລັດຮູບ"
ທ່ານກໍ່ໄດ້ຮັບນິມິດ
 "ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາວມີວິໄສທັດ" ຫຼື "ລາວໄດ້ເຫັນວິໄສທັດ"
ລາວເຫັນທ້ອງຟ້າເປີດອອກ
 ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິໄສທັດຂອງເປໂຕ. ມັນສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃໝ່.
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ: ແຜ່ນໃຫຍ່ ... ສີແດງ
 ພາຊະນະທີ່ບັນຈຸສັດຕັ້ງກ່າວມີລັກສະນະເປັນຜູ້ມີທິນຂະໜາດ ໃຫຍ່.
ເຊື່ອກສີແດງຢ່ອນລົງມາ
 "ດ້ວຍສີແດງຂອງມັນຖືກໂຈະ" ຫຼື
 "ສີແດງຂອງມັນສູງກວ່າສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງມັນ"
ສັດສີຄົນທຸກຊະນິດແລະສິ່ງທີ່ເລືອຄານຢູ່ພື້ນດິນ, ແລະນົກໃນຟ້າອາກາດ.
 ສັດຕິນ ... ນົກເຄົ້າ * - ຈາກຄຳຕອບຂອງເປໂຕໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ, ມັນສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າກົດຫມາຍຂອງໂມເຊໄດ້ສັ່ງຊາວຍີວບໍ່ໃຫ້ກິນພວກມັນຈຳນວນໜຶ່ງ
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດແລະນົກທີ່ກົດ
 ຫມາຍຂອງໂມເຊຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຊາວຍີວກິນ"
 Acts 10:13
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ: ສັດ
 ຄົນເວົ້າບໍ່ໄດ້ລະບຸ. "ສ່ຽງ" ແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນອາດຈະເປັນທູດຈາກພຣະເຈົ້າ.
ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ
 "ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ"
ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍກິນສິ່ງໃດທີ່ເປັນມົນທົນແລະບໍ່ສະອາດ
 ຫມາຍຄວາມວ່າສັດບາງຊະນິດໃນພາຊະນະແມ່ນບໍ່ສະອາດຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດຫມາຍ
ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊຳລະລ້າງ
 ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ເວົ້າ, ລາວກຳລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດ"
ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ
 ບໍ່ແມ່ນວ່າທຸກສິ່ງທີ່ເປໂຕໄດ້ເຫັນເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ.
 ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊຳລະລ້າງ, ຢ່າເອີ້ນວ່າມັນເປັນມົນທົນ," ໄດ້ຖືກກ່າວຊ້ຳອີກສາມຄັ້ງ.
 ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງໜຶ່ງວ່າ
 "ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ"
 ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍລາຍລະອຽດ.
 Acts 10:17

ເປໂຕສັບສິນຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເປໂຕມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມ
ຫມາຍຂອງນິມິດ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນິເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່
ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ, ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາຍສອງຄົນທີ່ຍິນຢູ່ປະຕູຮົວ.

ໄດ້ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຕູຮົວ

"ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຕູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນນີ້ມີກໍາແພງທີ່ມີປະຕູຮົວຢູ່ໃນມັນເພື່ອເຂົ້າໄປໃນຊັບສິນຂອງເຮືອນ.

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖາມວິທີການຂອງພວກເຂົາໄປເຮືອນ

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມາຮອດເຮືອນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນ, ຄືກັບ UDB.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງອອກມາ

ຜູ້ຊາຍຂອງໂກເນລີໂອຍັງຄົງຢູ່ນອກປະຕູໃນຂະນະທີ່ຖາມກ່ຽວກັບເປໂຕ.

Acts 10:19

ຄິດກ່ຽວກັບນິມິດນັ້ນ

"ສິ່ງໃສ່ກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງນິມິດ"

ພຣະວິນຍານ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ລະວັງ" ຫຼື "ຕື່ນ"

ຜູ້ຊາຍສາມຄົນກໍາລັງຊອກຫາເຈົ້າ

ບາງບົດເລື່ອງເກົ່າແກ່ມີຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ລົງລຸ່ມ

"ລົງຈາກຫລັງຄາເຮືອນ"

ບໍາລັງເລທຶຈະໄປກັບພວກເຂົາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດທີ່ເປໂຕຈະບໍ່ຢາກໄປກັບພວກເຂົາ, (1)

ພວກເຂົາເປັນຄົນແປກຫນ້າ ແລະ (2)

ພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຄົນຍິວບໍ່ໄດ້ສົມທົບ.

ເຮົາແມ່ນຄົນທີ່ເຈົ້າກໍາລັງຊອກຫາ

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຈົ້າກໍາລັງຊອກຫາ" (UDB)

Acts 10:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ"

ໃນນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນແລະທະຫານຈາກໂກເນລີໂອ. (ເບິ່ງ: 10: 7)

ນາຍຮ້ອຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຊີໂກເນລີໂອ ... ລັງຂໍ້ຄວາມຈາກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແບ່ງອອກເປັນຫລາຍປະໂຫຍກແລະລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນກັບນິຫມາຍຂອງນິມິດ. UDB.

ນະມັດສະການພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ນະມັດສະການ"

ຢູ່ທີ່ນິມິດຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມເກງກົວທີ່ສຸດ.

ປະເທດຊາດທັງຫມົດຂອງຊາວຢິວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເປັນຫນັກເຖິງວິທີການທີ່ຮູ້ກັນຢ່າງກວ້າງຂວາງ.

ດັງນັ້ນເປໂຕຈຶ່ງເຊັນພວກເຂົາໃຫ້ເຂົາມາຢູ່ກັບລາວ

ການເດີນທາງໄປສູ່ກາຍຊາເຣຍນັ້ນຍາວເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນກ່ອນທີ່ມີນິມິດ. ນິມິດເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດຢູ່ໃນຕອນກ່ອນທີ່ມີນິມິດ.

ຢູ່ກັບລາວ

"ເປັນແຂກຂອງລາວ"

ຜົນງານຈາກຄົນຢືບປາ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຢືບປາ.

Acts 10:24

ໃນມື້ຕໍ່ມາ

ນີ້ແມ່ນມື້ຕໍ່ມາຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງຢືບປາ.

ການເດີນທາງໄປກາຍຊາເຣຍນັ້ນແມ່ນໃຊ້ເວລາດົນກວ່າໜຶ່ງມື້.

ໂກເນລີໂອໄດ້ລໍຖ້າພວກເຂົາຢູ່

"ໂກເນລີໂອຄາດວ່າພວກເຂົາ"

Acts 10:25

ເມື່ອເປໂຕເຂົ້າມາ

"ເມື່ອເປໂຕເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ກົມຂາບທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະອົງເພື່ອນະມັດສະການພຣະອົງ

ເຖິງແມ່ນວ່າການຄູ່ເຂົ້າລົງເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນວັດທະນະທຳ ນັ້ນ, ທີ່ນີ້ໂກເນລີໂອໄດ້ກົມຂາບເປໂຕວ່າເປັນການນະມັດສະການ.

ລູກຂຶ້ນ! ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນມະນຸດເຊັ່ນກັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິຕິຕຽນທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືແກ້ໄຂໃຫ້ໂກເນລີໂອບໍ່ໃຫ້ນະມັດສະການເປໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດແນວນັ້ນ! ຂ້ອຍເປັນພຽງມະນຸດເຫມືອນກັບເຈົ້າ"

Acts 10:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະລວມທັງໂກເນລີໂອເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມີຢູ່.

ຄົນຫລວງຫລາຍມາປະຊຸມຮ່ວມກັນ

"ຄົນຕ່າງຊາດຫຼາຍຄົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ໂກເນລີໂອໄດ້ເຊື່ອເຊີນແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ.

ທ່ານເອງກໍ່ຮູ້

ເປໂຕກໍາລັງໄອ້ລົມກັບໂກເນລີໂອແລະແຂກທີ່ຖືກເຊີນຂອງລາວ.

ມັນບໍ່ຖືກກົດຫມາຍສຳລັບຄົນຍິວ

"ມັນຖືກຫ້າມສຳລັບຊາຍຍິວ." ນິຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍສາດສະ

ໜາຂອງຊາວຍິວ.

ຄົນຈາກຊາດອື່ນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວແລະບໍ່ສະເພາະຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

Acts 10:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂກເນລີໂອຕອບຄຳຖາມຂອງເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂີ້ທີ 31 ແລະ 32

ໂກເນລີໂອໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວກັບລາວເມື່ອລາວໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ລາວໃນເວລາທີ່ມີນິມິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຢູ່ນີ້ບໍ່ລວມເອົາເປໂຕ.

ສີມືກ່ອນຫນ້າ

ໂກເນລີໂອກ່າວເຖິງມືກ່ອນຄືນທີ່ສາມກ່ອນທີ່ລາວຈະເວົ້າກັບເປໂຕ.

ວັດທະນະທຳໃນຄຳພີໄບເບີນນັບມື້ນັບມື້,

ສະນັ້ນມືກ່ອນສາມຄືນກ່ອນນີ້ແມ່ນ "ສີມືກ່ອນ."

ວັດທະນະທຳຂອງປະເທດຕາເວັນຕົກໃນປະຈຸບັນບໍ່ໄດ້ນັບມື້ນັບມື້,

ສະນັ້ນການແປພາສາຕາເວັນຕົກຈຳນວນຫຼາຍຈຶ່ງອ່ານວ່າ "ສາມມືກ່ອນ."

ອະທິຖານ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ບູຮານບາງຄົນກ່າວວ່າ "ການຖືສິນອິດເຂົ້າແລະການອະທິຖານ"

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ "ອະທິຖານ."

ໃນເວລາເກົ້າໂມງ

ເວລາບ່າຍທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ເປໂຕເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ

ນິຫມາຍເຖິງກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານ"

ໄດ້ເຕືອນພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ

"ໄດ້ນຳທ່ານມາສູ່ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມ.

ຈຶ່ງເອີ້ນຫາຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າຊີໂມນເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເປໂຕ

"ບອກຊີໂມນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າເປໂຕມາຫາເຈົ້າ"

ດຽວນີ້

"ທັນທີ"

ເຈົ້າເປັນຄົນໃຈດີທີ່ໄດ້ມາ

ສຳນວນນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການຂອບໃຈເປໂຕສຳລັບການມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນ່ນອນຂອບໃຈເຈົ້າທີ່ມາ" (UDB)

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ໃຜຈະຫ້າມຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ

ເປົ່າໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວເຊື່ອວ່າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປົ່າໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວໃຫ້ບັບຕິສະມາ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄວນຮັກສານັ້ນຈາກປະຊາຊົນເຫຼົ່ານີ້!

ພວກເຮົາຄວນໃຫ້ພວກເຂົາບັບຕິສະມາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ...

ພວກເຮົາ!"

ແລ້ວເປົ່າຈຶງສັງເກດພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບບັບຕິສະມາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບບັບຕິສະມາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຈຶງຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນີ້ "ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຫດຜົນຂອງການຮັບບັບຕິສະມາຂອງພວກເຂົາແມ່ນພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະ

ພວກເຮົາ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບບັບຕິສະມາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

11 ¹ພວກອັກຄະສາວົກ ແລະ ພີ່ນ້ອງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຂວງ ຢູດາຍໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຄົນຕ່າງຊາດຍອມຮັບເອົາພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.² ເມື່ອເປົ່າຂຶ້ນຮອດນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ, ປະຊາຊົນທີ່ເຂົ້າໃນພິທີຕັດກໍຕິດຕຽນເພີນ;³ ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ທ່ານຄົບຫາກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ ແລະ ຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພວກເຂົາ!"

⁴ເປົ່າຈຶງເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເລື່ອງນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາຟັງໂດຍລະອຽດ; ວ່າ,⁵ ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງອະທິບາຍຢູ່ເມືອງ ຢິບປາ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນນິມິດວ່າ ມີພາຊະນະໃສ່ເຄື່ອງເລື່ອນລົງມາ, ມີລັກສະນະເປັນແຜ່ນຂະໜາດໃຫຍ່ ຢອນລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າໂດຍມີທັງສີມຸມໄດ້ຢອນລົງມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ.

⁶ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າແນມເບິ່ງ ແລະ ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນສັດປີກສີເຕົາ, ສັດປ່າ, ສັດເລືອຄານ, ແລະນົກໃນອາກາດ.

⁷ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ເປົ່າ, ຈຶງລຸກຂຶ້ນຂ້າກິນເຖິງ!"⁸ ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ຫລື ບໍ່ຮູ້ສຸດບໍ່ເຄີຍເຂົ້າປາກຂ້າພະອົງເລີຍ."⁹ ແຕ່ພຣະສຸລະສຽງນັ້ນກໍຕອບຈາກຟ້າອີກເທື່ອໜຶ່ງວ່າ, "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດຖືກຊໍາລະແລ້ວ ຢ່າເອີ້ນວ່າມັນບໍ່ສະອາດ."¹⁰ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນສາມເທື່ອ ແລ້ວທຸກຢ່າງກໍຖືກຮັບຂຶ້ນໄປເທິງຟ້າອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

¹¹ໃນທັນໃດນັ້ນ ມີຊາຍສາມຄົນມາຍື່ນຢູ່ທີ່ໜ້າປະຕູເຮືອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຝັກອາໄສຢູ່; ພວກເຂົາຖືກສົ່ງມາຈາກເມືອງ ກາຍຊາເຣຍມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ.¹² ພຣະວິນຍານຈຶງສັງເກດເຫັນຂ້າພະເຈົ້າໄປກັບພວກເຂົາ, ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍນຳພວກເຂົາໄປໂດຍບໍ່ລັງເລ. ພີ່ນ້ອງທັງຫົກຄົນນີ້ໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.¹³ ຊາຍຄົນນັ້ນເລົ່າໃຫ້ຟັງວ່າ ທ່ານໄດ້ເຫັນເຫວລະດາຢືນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານຢ່າງໃດ ແລະ ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ຈຶງໃຊ້ຄົນໄປທີ່ເມືອງ ຢິບປາ ແລະ ເຊີນຊີໂມນທີ່ເອີ້ນກັນວ່າເປົ່າເຕມາ."¹⁴ ລາວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບພວກທ່ານ ເພື່ອທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝັນ—ທັງທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານ."

¹⁵ໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າກໍໄດ້ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຄືກັນກັບພວກເຮົາໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ.

¹⁶ຂ້າພະເຈົ້າຈຶງລະລຶກເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ໂຮຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນັ້ນ;

ແຕ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ."

¹⁷ແລ້ວຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຂອງປະທານຢ່າງດຽວແກ່ພວກເຂົາຄືກັນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ເມື່ອພວກເຮົາເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ, ທີ່ຈະຕໍ່ທ້າຍພຣະເຈົ້າໄດ້?"¹⁸ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນເຊັ່ນນີ້, ພວກເຂົາກໍບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະກ່າວໄດ້, ພວກເຂົາຈຶງສັ່ນລະເສີນພຣະເຈົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງໄດ້ມອບການກັບໃຈໃຫມ່ ເພື່ອໃຫ້ມີຊີວິດແກ່ຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍ."

¹⁹ບັນດາຄົນທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ ເມືອງຈາກການຂົ່ມເຫັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການເສຍຊີວິດຂອງ ຊະເຕຟາໂນ ກໍໄດ້ແຜ່ລາມໄປເຖິງເມືອງ ໂຟນິເຊຍ, ເກາະໄຊປຣັດ, ແລະເມືອງ ອັນຕິໂອເຊຍ, ແຕ່ພວກເຂົາກ່າວຖ້ອຍຄໍາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າກັບຊາວຢິວເຫຼົ່ານັ້ນ.²⁰ ບາງຄົນໃນພວກເຂົາແມ່ນ, ຊາວເກາະໄຊປຣັດ, ແລະ ຊາວກິເຣເນມາທີ່ເມືອງ ອັນຕິໂອເຊຍ ກໍໄດ້ບອກຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ກັບພວກເຂົາເປັນພາສາກຣີກດ້ວຍ,²¹ ແລະພຣະຫັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາ; ຄົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ເຊື່ອ ແລະ

ກັບມາຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²²ເລື່ອງນີ້ໄດ້ຍິນມາຮອດຫູຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ພວກເຂົາຈຶງສົ່ງບາຣະນາບາໄປທີ່ເມືອງອັນຕິໂອເຊຍ.²³ ເມື່ອທ່ານມາຮອດ ແລະ ເຫັນຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ, ທ່ານກໍຍິນດີ; ແລະທ່ານໄດ້ໝູນໃຈພວກເຂົາທຸກຄົນໃຫ້ໝັ້ນຄົງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈ.

²⁴ເພາະວ່າບາຣະນາບາເປັນຄົນດີ ແລະ ເຕັມລືນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ, ແລະ ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ກໍເຝີມເຂົ້າມາໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²⁵ບາຣະນາບາຈຶງໄປຫາໂຊໂລທີ່ເມືອງຕາໂຊ.²⁶ ເມື່ອທ່ານເຫັນໂຊໂລແລ້ວ, ກໍພາທ່ານມາທີ່ເມືອງອັນຕິໂອເຊຍ. ແລະທ່ານທັງສອງກໍປະຊຸມຮ່ວມກັບຄຣິສຕະຈັກນັ້ນຕະຫລອດທັງປີ ແລະ ສັງສອນຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍ. ພວກສາວົກກໍໄດ້ມີຊື່ວ່າເປັນ ຄຣິສຕຽນ ຄັ້ງທຳອິດໃນເມືອງ ອັນຕິໂອເຊຍ.

²⁷ໃນເວລານັ້ນ ພວກຜູ້ທ່ານວາຍຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ລົງມາທີ່ເມືອງອັນຕິໂອເຊຍ.²⁸ ຄົນໜຶ່ງໃນພວກເຂົາ, ທີ່ຊື່ວ່າ ອາຄະໂບ, ໄດ້ຍື່ນຂຶ້ນແລະທ່ານວາຍໂດຍພຣະວິນຍານວ່າ ຈະເກີດມີຄວາມອິດຢາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄໝການປົກຄອງຂອງກະສັດ ກະລາວດີໂອ.

²⁹ດັ່ງນັ້ນ, ພວກສາວົກຈຶງຕັດສິນໃຈກັນວ່າພວກເຂົາຈະບໍລິຈາກຕາມກຳລັງ, ແລະ ສົ່ງໄປຊ່ວຍເຫລືອພີ່ນ້ອງໃນແຂວງຢູດາຍ.³⁰ ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຮັດຢ່າງນັ້ນ; ພວກເຂົາສົ່ງເງິນໄປໃຫ້ພວກຜູ້ປົກຄອງໂດຍຝາກກັບບາຣະນາບາ ແລະ ໂຊໂລ.

Acts 11:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປົ່າມາຮອດເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະເລີ່ມເວົ້າກັບຊາວຢິວທີ່ນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃໝ່ໃນເລື່ອງ.

ດຽວນີ້

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ໃນນິທມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນແຂວງຢູດາຍ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຢູດາຍ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຢູດາຍ"

ໄດ້ຮັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ການສະແດງອອກນິທມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຕ່າງຊາດເຊື່ອຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆ ໃນອິດສະຣາເອນ, ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະລາແອນທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມແລະ

ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນກັບກຸ່ມພິທີຕັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຊາວຢິວບາງຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວບາງຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະຄຣິດທຸກຄົນໄດ້ຮັບ

ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຕັດສິນໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດ.

ກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ

ມັນຕໍ່ຕ້ານປະເພນີຂອງຊາວຍິວທີ່ຊາວຍິວກິນເຂົ້າກັບຄົນຕ່າງຊາດ.

Acts 11:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຕອບຊາວຍິວໂດຍບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວແລະກ່ຽວກັບການທີ່ຊາວຍິວຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາ

ເປໂຕເລີມຕົ້ນອະທິບາຍ

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕໍານິຕິຕຽນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວແຕ່ປະຕິກິຣິຍາດ້ວຍຄໍາອະທິບາຍທີ່ເປັນທີ່ນຳພາຂອງທັງຫົກຄົນນີ້ໄດ້ໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນລາຍລະອຽດ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແທ້" (UDB)

ເປັນກັບແຜ່ນຂະຫນາດໃຫຍ່

ພາຊະນະທີ່ບັນຈຸສັດດັງກ່າວມີລັກສະນະເປັນຜ້າມົນທົນຂະຫນາດໃຫຍ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 9.

ໂດຍມີສີມູມ

"ດ້ວຍສີແດງຂອງມັນຖືກໂຈະ" ຫຼື

"ສີແດງຂອງມັນສູງກວ່າສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງມັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

10: 9.

ສັດສີຄົນໃນໂລກ

ສັດທີ່ມີແຂນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ - ຈາກ ຄໍາ ຕອບຂອງເປໂຕ,

ມັນສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າກົດຫມາຍຂອງໂມເຊໄດ້ສັ່ງຊາວຍິວບໍ່ໃຫ້ກິນພວກທີ່ບໍ່ເປັນສິ່ງສະຫງົບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດແລະນົກທີ່ກົດຫມາຍຂອງໂມເຊຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຊາວຍິວກິນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 10: 9.

ສັດປ່າ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງສັດທີ່ບໍ່ຝັງຄວາມເຮົາຫຼືບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້.

ສັດເລືອ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານ.

Acts 11:7

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສວັງ

ຄົນເວົ້າບໍ່ໄດ້ລະບຸ. "ສວັງ" ແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນອາດຈະເປັນທູດຈາກພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ສວັງ"

ໃນ 10: 13.

ບໍ່ດັງນັ້ນ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:13.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດບໍ່ຮູ້ສຸດຫລືບໍ່ຮູ້ສຸດເຂົ້າໄປໃນປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ປາກົດຂຶ້ນສັດໃນເອກະສານແມ່ນສັດທີ່ກົດຫມາຍຢືນໃນພຣະຄໍາ

ພິເດີມຫ້າມຊາວຍິວກິນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ກິນແຕ່ຊີ້ນຈາກສັດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະສະອາດ"

ບໍ່ສະອາດ

ໃນກົດຫມາຍຢືນໃນພຣະຄໍາພິເດີມ, ບຸກຄົນໜຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນ "ບໍ່ສະອາດ"

ດ້ວຍວິທີການຕ່າງໆ, ເຊັ່ນວ່າການກິນສັດທີ່ຖືກຫ້າມ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າສະອາດ, ຢ່າເອີ້ນວ່າບໍ່ສະອາດ

ນິຫມາຍເຖິງສັດໃນເອກະສານ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ

ມັນບໍ່ຫນ້າຈະເປັນວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄດ້ຖືກເຮັດຊໍ້າອີກສາມຄັ້ງ.

ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊໍາລະລ້າງ,

ຢ່າເອີ້ນວ່າເປັນມົນທົນ" ໄດ້ຖືກເວົ້າຊໍ້າອີກສາມເທື່ອ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນອາດຈະເປັນການຕີຕື່ນສູດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຍາງວ່າ

"ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນສາມເທື່ອ"

ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍລາຍລະອຽດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນສາມເທື່ອ" ໃນ 10: 13.

Acts 11:11

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງຢືບປາ.

ມັນບໍ່ລວມຜູ້ຟັງລາວໃນປະຈຸບັນຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄໍານິເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ກັບຄືນໃໝ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ທັນທີ

"ທັນທີ" ຫລື "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແນ່ນອນນັ້ນ" (UDB)

ພວກເຂົາໄປໂດຍບໍ່ຫລັງເລ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ"

ທີ່ເຊື່ອບໍ່ກົດຂຶ້ນຢູ່ເລື່ອງຂອງໂກເນລີໂອ

"ວ່າຂ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງຊາດ"

ພົ້ນອອກຈາກຫົກຄົນນີ້ໄດ້ໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ພົ້ນອອກຈາກຫົກຄົນນີ້ໄດ້ໄປນໍາຂ້ອຍທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ"

ພົ້ນອອກຈາກຫົກຄົນນີ້

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວຫົກຄົນນີ້"

ເຂົາໄປໃນເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ.

ຊີໂມນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າເປໂຕ

"ຊີໂມນຜູ້ທີ່ຍັງເອີ້ນວ່າເປໂຕ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາດຽວກັນໃນເວລາ

10:30.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຟົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດຟົນ"

ພົ້ນອອກຈາກຫົກຄົນນີ້

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ"

Acts 11:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ອັກຄະສາວິກ,

ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວຜູ້ໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃນວັນເພັດເຕຄໍສະເຕ.

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເລີມເວົ້າກັບພວກເຂົາ,

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ສະເດັດມາເທິງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເປໂຕຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເວົ້າຈົບແຕ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈເວົ້າຕື່ມ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າກໍໄດ້ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບພວກເຂົາ,

ຊຶ່ງຄືກັນກັບພວກເຮົາໃນຕອນເລີມຕົ້ນ

ເປໂຕອອກບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອຮັກສາເລື່ອງສັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ສະເດັດມາສູ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອ,

ຄືກັບຫົລາວໄດ້ມາຫາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວໃນວັນເພັດເຕຄໍສະເຕ"

ໃນຕອນເລີມຕົ້ນ

ເປໂຕກໍາລັງກ່າວເຖິງວັນເພັດເຕຄໍສະເຕ.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Acts 11:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຈົບການເວົ້າຂອງລາວ (ເຊິ່ງລາວເລີມຕົ້ນໃນ 11: 4)

ຕໍ່ຊາວຍິວກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂກເນລີໂອແລະແຂກຄົນຕ່າງຊາດແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາວ່າຄົນຕ່າງຊາດໃນບັນຊີຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວທີ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຢືນຢູ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວຕໍ່. ຄໍາ ວ່າ

"ພວກເຮົາ" ປະກອບມີຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວທັງຫມົດ.

ແລ້ວຖ້າພຣະເຈົ້າມອບຂອງປະທານຢ່າງດຽວແກ່ພວກເຂົາ ...

ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ, ວ່າຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ເປໂຕໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ ...

ຂ້ອຍຕັດສິນໃຈວ່າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າໄດ້!"

ຂອງຂວັນດຽວກັນ

ເປໂຕຫມາຍເຖິງຂອງປະທານແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ

"ພວກເຂົາຢຸດຕິວິຈານເປີດ"

ໃຫ້ກັບໃຈເຫມາະສົມ

"ໃຫ້ການກັບໃຈນຳໄປສູ່ຊີວິດ." ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງຊີວິດນີ້ຮັດດອນ.

Acts 11:19

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ລູກາບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ຫຼົບຫນີຫລັງຈາກການແກ່ງດ້ວຍຮາກຊາຢູໄດ້

ດຽວນີ້

ນີ້ແມ່ນນຳສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປເມືອງຈາກການຂົນເຮັດດ້ວຍການເສຍຊີວິດຂອງ

ຊະເຕຟາໂນ ກໍໄດ້ແຜ່ລາມໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຝັກຜ່ອນຄືນໃນແບບຟອມການເຄື່ອນໄຫວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂົນເຮັດດ້ວຍການເສຍຊີວິດຂອງ

ຊະເຕຟາໂນ ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍຜູ້ທີ່ເຊືອ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍ" ຫຼື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຫລັງຈາກຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ຂ້າ ຊະເຕຟາໂນ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອຫຼາຍຄົນອອກຈາກເປຣູຊາເລັມ,

ແລະພວກເຂົາກໍແຜ່ຂະຫຍາຍ"

ພຽງແຕ່ກັບຊາວຢິວເທົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ເຊືອຄິດວ່າຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສຳລັບຄົນຢິວ,

ແລະບໍ່ແມ່ນສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ເວົ້າກັບຊາວກຣີກ

ຄົນທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງເວົ້າກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ"

ມີຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ມີຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງກຳລັງຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເຫລົ່ານັ້ນປະກາດຢ່າງມີປະສິດທິພາບ"

ໄດ້ເປັນໄປຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການສະແດງອອກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢຸດການເຊືອຖືພະອະດີດຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ

Acts 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້, ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາ. ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອສາດສະໜາຈັກທີ່ເປຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອ ໃໝ່. (ເບິ່ງ:

11:19)

ຫຼືຂອງຄຣິສຕະຈັກ

ນີ້ "ຫຼື" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍິນຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບເຫດການ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກ"

ໄດ້ເປັນຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ

"ໄດ້ເປັນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳ

ທີ່ດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອ" (UDB)

ລາວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ສືບຕໍ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ເພື່ອຢູ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຈົ່ງຊີ້ສັດຕູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ໄປ"

ດ້ວຍສຸດໃຈ

"ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຕັມຮູບແບບ"

ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ

ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດຄວບຄຸມບາຣະນາບາໃນຂະນະທີ່ລາວເຊືອຝັງພຣະວິນຍານທີ່ອິສຸດ

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ເພີ່ມ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາເຊືອສິ່ງດຽວກັນກັບຄົນອື່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກຫລາຍໆຄົນທີ່ເຊືອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ໄປຫາໂຊໂລທີ່ເມືອງຕາໂຊ

ຂອງສະໜາພື້ນຖານໂຊ

ເພື່ອຊອກຫາໂຊໂລ ... ພົບເຫັນເຂົາ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ໝາຍຄວາມວ່າມັນຕ້ອງໃຊ້ເວລາແລະຄວາມພະຍາຍາມບາງຢ່າງສຳລັບບາຣະນາບາ

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນກັບຄຣິສຕະຈັກ

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນກັບຄຣິສຕະຈັກ"

ສາວິກໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າຊາວຄອຣິນສະຕຽນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນເອີ້ນຜູ້ທີ່ເຊືອຕາມຊື່ນີ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງໜ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງອັນຕີໂອເຂຍເອີ້ນວ່າສາວິກຄຣິສຕຽນ"

ຄັງທຳອິດອັນຕີໂອເຂຍ

"ເປັນເທື່ອທຳອິດອັນຕີໂອເຂຍ"

Acts 11:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄຳທ່ານວາຍໃນເມືອງໄດ້ລົງມາຈາກເປຣູຊາເລັມໄປທີ່ເມືອງ

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບັນດາເສັ້ນເລື່ອງສຳຄັນ.

ໄດ້ລົງມາຈາກເປຣູຊາເລັມໄປທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ

ເປຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ,

ສະນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເປຣູຊາເລັມຫລືລົງມາຈາກ

ອາຄະໂບໂດຍຊີ

ທີ່ນີ້ຊື່ດຽວກັນກັບຊື່ໃນ UDB ພຣະເປຣູ.

ສະແດງໂດຍພຣະວິນຍານ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຮັດໃຫ້ລາວທ່ານວາຍ" (UDB)

ຄວາມອຶດຢາກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ການຂາດແຄນອາຫານຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນທົດໂລກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຈັກກະພັດໂຣມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ວຈັກກະພັດໂຣມ" (ເບິ່ງ: figs hyperbole)

ໃນສະໄຫມການປົກຄອງຂອງກະສັດ

ຜູ້ຟັງຂອງລູກາຈະຮູ້ວ່າກະສັດແມ່ນຈັກກະພັດຂອງໂຣມໃນເວລານັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອກະສັດແມ່ນຈັກກະພັດໂຣມ"

Acts 11:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ. (ເບິ່ງ: 11:27)

ດັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າຫມາຍເຫດເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນສິ່ງອື່ນໃດທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເງິນຍ້ອນການ

ທ່ານາຍຂອງອາກາບາດຫຼືຄວາມອຶດຢາກ.

ຕາມທີ່ແຕ່ລະຄົນສາມາດ

ຄົນຮັ່ງມີໄດ້ສົ່ງຫຼາຍ; ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກໄດ້ສົ່ງໜ້ອຍ.

ພື້ນຖານໃນແຂວງຢູດາຍ

"ພື້ນຖານໃນແຂວງຢູດາຍ"

ດ້ວຍມືຂອງ

"ພາຍໃຕ້ການຄູແລຂອງ"

12 ¹ໃນເວລານັ້ນ ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຈັບກຸມບາງຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ ເພື່ອວ່າທ່ານຈະທຳການຫາລຸນບາງຄົນ. ²ທ່ານຂ້າຢາໂກໂບທີ່ເປັນອ້າຍຂອງໂຢຣັນດ້ວຍດາບ.

³ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເຫັນວ່າເລື່ອງນັ້ນເປັນທີ່ພິໄຈຂອງພວກຢິວ, ທ່ານກໍສົ່ງໃຫ້ຈັບກຸມເປີດດ້ວຍ.

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງເຫດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ. ⁴ຫລັງຈາກທີ່ຈັບເປີດໂຕມາໄດ້ແລ້ວ, ກໍຂັງທ່ານໄວ້ໃນຄູກ ແລະຈັດໃຫ້ມີທະຫານສີໝູ້ ໝູ່ລະສີຄົນຄູກທ່ານໄວ້; ເຮໂຣດຕັ້ງໃຈທີ່ຈະພາເປີດຕອກມາໃຫ້ປະຊາຊົນ ຫລັງຈາກເຫດສະການປັດສະຄາແລ້ວ.

⁵ດັງນັ້ນເປົ້າຈົງຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ, ແຕ່ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ ອະທິຖານເພື່ອທ່ານດ້ວຍໃຈຮ້ອນອິນຕັດພຣະເຈົ້າ.

⁶ໃນຄືນນັ້ນກ່ອນເຖິງວັນທີ່ເຮໂຣດຈະພາເປົ້າເຮໂຣດອອກມາ, ເປົ້າເຮໂຣດກໍລັງນອນຫລັບຢູ່ລະຫວ່າງທະຫານສອງຄົນ, ຖືກລ່າມດ້ວຍໂສ້ສອງເສັ້ນ, ແລະມີພວກຍາມເຝົ້າເບິ່ງຢູ່ທີ່ຫນ້າປະຕູຄຸກ.

⁷ໃນທັນໃດນັ້ນ, ເທວະດາອົງໜຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາປາກົດຢູ່ຂ້າງໆເປົ້າເຮໂຣດ, ແລະມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງລົງມາໃນຫ້ອງຂັງນັ້ນ, ເທວະດາອົງນັ້ນມາກະຕຸ້ນທີ່ສີຂ້າງຂອງທ່ານໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົງລຸກຂຶ້ນໄວໆ," ໂສ້ນັ້ນກໍຫລຸດຕົກຈາກມືຂອງທ່ານ.

⁸ເທວະດາອົງນັ້ນກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ຈົງແຕ່ງຕົວແລະສຸບເກີບ." ເປົ້າເຮໂຣດກໍປະຕິບັດຕາມ. ເທວະດາອົງນັ້ນກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ຈົງໃສ່ເສື້ອຄຸມ ແລະ ນໍ້າຂ້າພະເຈົ້າມາ."

⁹ເປົ້າເຮໂຣດກໍເທວະດາອົງນັ້ນອອກໄປ. ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເທວະດາເຮັດນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ. ທ່ານຄິດວ່າທ່ານກໍລັງເຫັນໃນນິມິດ.

¹⁰ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານຢ່າງຜ່ານຄົນເຝົ້າຍາມຊັນທີ່ໜຶ່ງ ແລະ ຊັນທີ່ສອງໄປແລ້ວ, ພວກທ່ານກໍມາຮອດປະຕູເຫລັກທາງທີ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ; ປະຕູບານນັ້ນກໍເປີດອອກເອງ. ພວກທ່ານຈຶ່ງອອກໄປ, ແລະຍ່າງໄປຕາມທາງ, ເທວະດາກໍຫາຍວັ້ນໄປຈາກທ່ານ.

¹¹ເມື່ອເປົ້າເຮໂຣດຮູ້ສຶກຕົວແລ້ວ, ຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຕອນນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແນ່ແລ້ວວ່າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໃຊ້ເທວະດາຂອງພຣະອົງໃຫ້ມາປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຜິນຈາກເງື່ອມມືຂອງເຮໂຣດ, ແລະ ຈາກຄວາມປອງຮ້າຍຂອງພວກຢິວ."¹² ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານຄິດໄດ້ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ, ທ່ານກໍໄປທີ່ເຮືອນຂອງມາຣີ ແມ່ຂອງໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ມີອີກຊື່ໜຶ່ງວ່າມາຣະໂກ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈຳນວນຫລາຍກໍລັງປະຊຸມອະທິຖານຢູ່ນຳກັນ.

¹³ເມື່ອເປົ້າເຮໂຣດເຄາະປະຕູຊັນນອກ, ສາວໃຊ້ຄົນໜຶ່ງຊື່ ໂຣດາ ກໍອອກມາຖາມ.¹⁴ ເມື່ອນາງຈື່ໄດ້ວ່າເປັນສວຽງຂອງເປົ້າເຮໂຣດ, ກໍຊຶມຊຶມຍິນດີຫລາຍ ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປີດປະຕູໃຫ້; ນາງກັບແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ; ແລະບອກວ່າເປົ້າເຮໂຣດກໍລັງຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູ.¹⁵ ພວກເຂົາຈຶ່ງກ່າວກັບນາງວ່າ, "ເຈົ້າເປັນຢ້າ." ແຕ່ນາງກໍຍືນຍັນວ່າເປັນເຊັ່ນນັ້ນແທ້. ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ນັ້ນເປັນເທວະດາປະຈຳຕົວຂອງທ່ານ."

¹⁶ແຕ່ເປົ້າເຮໂຣດກໍຍ່າງເຄາະປະຕູຕໍ່ໄປ, ແລ້ວເມື່ອພວກເຂົາເປີດປະຕູມາ, ເຫັນທ່ານກໍປະຫລາດໃຈ.¹⁷ ເປົ້າເຮໂຣດກໍໃຫ້ພວກເຂົາມືດ, ແລະທ່ານບອກພວກເຂົາວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງພາທ່ານອອກມາຈາກຄຸກແບບໃດ. ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຈົງບອກເລື່ອງນີ້ກັບຢາໂກໂບ ແລະພວກຝີນ້ອງໃຫ້ຮູ້ນຳ." ແລ້ວເພິ່ນກໍອອກໄປບ່ອນອື່ນ.

¹⁸ເມື່ອເຖິງມື້ເຊົ້າມາ, ພວກທະຫານກໍພາກັນຕົກໃຈຢ່າງໃຫຍ່ກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເປົ້າເຮໂຣດ.¹⁹ ຫລັງຈາກທີ່ເຮໂຣດຊອກຫາເປົ້າເຮໂຣດບໍ່ເຫັນ, ທ່ານຈຶ່ງສອບຖາມພວກຄົນເຝົ້າຍາມ ແລະສັ່ງໃຫ້ປະຫານຊີວິດ. ແລ້ວທ່ານກໍລົງມາຈາກແຂວງຢູດາຍໄປທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ ແລະ ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

²⁰ເຮໂຣດກໍເກີດມີຄວາມຄຽດແຄ້ນຕໍ່ຊາວເມືອງຕີເຣ ແລະ ຊາວຊີໂດນຫລາຍ. ຊາວເມືອງຈຶ່ງພາກັນໄປຫາທ່ານ. ພວກເຂົາໄດ້ກ່ຽວກ່ອມບຣາຊະໂຕ, ຜູ້ຮັບຜິດຊອບວັງຂອງກະສັດ, ໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ສ້າງມິດໂມຕີກັນ, ເພາະວ່າເມືອງຂອງພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບອາຫານຈາກເມືອງຂອງກະສັດອົງນັ້ນ.²¹ ເມື່ອຮອດມື້ນັດໝາຍເຮໂຣດກໍນຸ່ງເຄື່ອງກະສັດ ແລະ ນັ່ງເທິງບັນລັງ; ທ່ານກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ພວກເຂົາ.

²²ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ນີ້ເປັນສວຽງຂອງພະ, ບໍ່ແມ່ນສວຽງຂອງມະນຸດ!"²³ ໃນທັນໃດນັ້ນ ເທວະດາອົງໜຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍເຮັດໃຫ້ທ່ານປ່ວຍເປັນພະຍາດຮ້າຍແຮງ, ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ; ແລ້ວທ່ານກໍຖືກໝອນກັດກິນ ແລະ ເສຍຊີວິດ.

²⁴ແຕ່ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກະເລີນຂຶ້ນ ແລະ ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ.²⁵ ຫລັງຈາກບາຣະນາບາກັບໂຊໂລສຳເລັດພາລະກິດໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ, ພວກທ່ານກໍກັບຈາກທີ່ນັ້ນມາໂຢຮັນ, ທີ່ມີອີກຊື່ໜຶ່ງວ່າມາຣະໂກໄປນຳ.

Acts 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນການຂົ່ມເຫັງໃໝ່,

ທຳອິດຂອງການເສຍຊີວິດຂອງຢາໂກໂບແລະຕໍ່ມາແມ່ນການຖືກຈຳຄຸກຂອງເປົ້າເຮໂຣດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບການຂ້າຢາໂກໂບຂອງເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ກ່ຽວກັບເວລານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງຄວາມອຶດຢາກ.

ວາງມືໃສ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຈັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:17. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງທະຫານໄປຈັບ"

ບາງຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ

ມີພຽງແຕ່ຢາໂກໂບແລະເປົ້າເຮໂຣດທີ່ໄດ້ລະບຸ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງສາດສະຫນາຄຣິສຕະຈັກໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ດັງນັ້ນລາວອາດຈະຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ

"ເມື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຮັບຄວາມເຄື່ອດຮ້ອນ"

ລາວໄດ້ຂ້າຢາໂກໂບ ... ດ້ວຍດາບ

ສົງນິບອກເຖິງວິທີທີ່ຂ້າຢາໂກໂບຖືກຂ້າ.

ລາວໄດ້ຂ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຂ້າ" ຫລື

"ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້າ."

Acts 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຮໂຣດ. (ເບິ່ງ: 12: 1)

ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເຫັນວ່າເລື່ອງນັ້ນເປັນທີ່ພິເສດຂອງພວກຢິວ

"ເມື່ອເຮໂຣດຮູ້ວ່າການເອົາຢາໂກໂບໄປຂ້າຜູ້ໃຫຍ່ຊາວຢິວກໍພິເສດ."

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຢິວມີຄວາມສຸກ"

ມັນແມ່ນ

"ເຮໂຣດໄດ້ເຮັດສົງນິ" ຫຼື "ສົງນິໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" (UDB)

ວັນເວລາຂອງເຂົາຈົບມີເຊື່ອແປ້ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາເຫດສະການທາງສາດສະໜາຂອງຊາວຢິວໃນຊ່ວງເຫດສະການປັດສະດຸແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດສະການໃນເວລາທີ່ຊາວຢິວກິນເຂົ້າຈີໂດຍບໍ່ມີເຊື່ອແປ້ງ" (UDB)

ທະຫານສີຄົນ

"ທະຫານສີກຸ່ມ" (UDB). ແຕ່ລະກອງທັບມີທະຫານ 4 ຄົນທີ່ເຝົ້າເປົ້າ, ເຊິ່ງເປັນກຸ່ມ ໜຶ່ງໃນແຕ່ລະຄັ້ງ. ກຸ່ມໄດ້ແບ່ງເວລາ 24 ຊົ່ວໂມງເປັນສີ່ວັນ.

ແຕ່ລະເທື່ອມີທະຫານສອງຄົນຢູ່ຂ້າງລາວແລະທະຫານອີກສອງຄົນຢູ່ທາງເຂົ້າ.

ລາວຕັ້ງໃຈທີ່ຈະນຳລາວໄປສູ່ປະຊາຊົນ

"ເຮໂຣດວາງແຜນທີ່ຈະຕັດສິນເປົ້າເຮໂຣດຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ" ຫລື

"ເຮໂຣດວາງແຜນທີ່ຈະຕັດສິນເປົ້າເຮໂຣດຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຢິວ"

Acts 12:5

ດັງນັ້ນເປົ້າຈົງຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຍາມເຝົ້າຮັກສາເປົ້າເຮໂຣດໃນຄຸກຕະຫລອດເວລາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນພວກທະຫານເຝົ້າເປົ້າເຮໂຣດໃນຄຸກ"

ຄຳອະທິຖານໄດ້ເຮັດຢ່າງຈົງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າສຳລັບລາວໂດຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຊືອລາວ""ປະໄວ້ເປີເຕຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫຼື "ຫາຍໄປຢ່າງກະທັນຫັນ"

ຢ່າງຈິງຈັງ

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງດ້ວຍການອຸທິດຕົນ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດ"

ເຮໂຣດກໍາລັງຈະນຳລາວອອກໄປ

ທີ່ກະສັດເຮໂຣດວາງແຜນຈະປະຕິບັດລາວສາມາດໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮໂຣດກໍາລັງຈະນຳເປີເຕອອກຈາກຄຸກເພື່ອປະຫານຊີວິດລາວ"

ຜູກມັດດ້ວຍສອງໄສ້

"ຖືກມັດດ້ວຍສອງໄສ້" ຫລື "ມັດດ້ວຍສອງໄສ້."

ຕ່ອງໂສ້ແຕ່ລະສາຍຈະຕິດກັບໜຶ່ງໃນສອງກອງທີ່ຢູ່ຂ້າງເປີເຕ.

ການສັງເກດເບິ່ງ

"ການເຝົ້າລະວັງ"

Acts 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປີເຕ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ

ໂດຍເຂົາ

"ຕໍ່ຂ້າງເຂົາ" ຫລື " ຂ້າງເຂົາ"

ໃນຫ້ອງ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງຄຸກ"

ລາວໄດ້ຕີເປີເຕ

"ທູດໄດ້ຕີເປີເຕ" ຫລື "ທູດສະຫວັນໄດ້ຈັບເປີເຕ."

ເບິ່ງຄືວ່າເປີເຕກໍາລັງນອນຫລັບຢູ່ຢ່າງເລິກເຊິ່ງວ່າມັນຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງປຸກລາວ"ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນການອະທິຖານ. (ເບິ່ງ: 12:11)

ໄສ້ນັ້ນກໍ່ຫລຸດຕິກຈາກມືຂອງທ່ານ

ເທວະດາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄສ້ຕິກຈາກເປີເຕໂດຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ຂ້ອງພວກເຂົາ.

ເປີເຕໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ເປີເຕໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນສັ່ງໃຫ້ເຮັດ" ຫລື "ເປີເຕເຊື່ອຝັງ"

Acts 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປີເຕ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງເປີເຕແລະທູດສະຫວັນ.

ລາວບໍ່ຮູ້

"ລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນເຮັດນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດປ່ຽນເປັນແບບຟອມທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳຂອງເທວະດາເປັນຈິງ" ຫຼື "ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ເຮັດແທ້ໆ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານຍ່າງຜ່ານຄົນເຝົ້າຍາມຊັນທີ່ຫນຶ່ງ ແລະ

ຊັນທີ່ສອງໄປແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກທະຫານບໍ່ສາມາດເຫັນເປີເຕແລະທູດສະຫວັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງຜ່ານ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງຄົນທຳອິດແລະທີ່ສອງບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງຜ່ານ

ແລະຫຼັງຈາກນັ້ນ"

ໄດ້ຜ່ານໄປ

"ໄດ້ຍ່າງໄປໂດຍ"

ທີ່ສອງ

"ກອງທີ່ສອງ"

ພວກເຂົາມາ

"ພວກເຂົາມາຮອດ"

ທີ່ນັ້ນທາງເຂົ້າໄປສູ່ເມືອງ

"ທີ່ເປີເຕໃຫ້ເມືອງ" ຫລື "ທີ່ອອກຈາກຄຸກໄປຫາເມືອງ"

ປະຕູບານນັ້ນກໍ່ເປີດອອກເອງ.

ນີ້ "ຕົວມັນເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າທັງເປີເຕແລະທູດສະຫວັນບໍ່ໄດ້ເປີດມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູຮື້ວໄດ້ເປີດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫຼື

"ປະຕູເປີດຕົວເອງສຳລັບພວກເຂົາ"

ໄດ້ລົງຖະຫນົນຫນາງ

"ຍ່າງຕາມຖະຫນົນ"

ເທວະດາກໍ່ຫາຍວັບໄປຈາກທ່ານ

Acts 12:11

ໃນເວລາທີ່ເປີເຕໄດ້ຮັບສຶກສາຕົວເອງ

"ເມື່ອເປີເຕຕື່ນຕົວແລະຕື່ນຕົວຢ່າງເຕັມທີ່" ຫລື

"ເມື່ອເປີເຕຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈິງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໃຊ້ເທວະ

ດາຂອງພຣະອົງໃຫ້ມາປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກເງື່ອມມືຂອງເຮໂຣດ,

ນີ້ "ມືຂອງເຮໂຣດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄອບຄອງຂອງກະສັດເຮໂຣດ" ຫຼື

"ແຜນການຂອງກະສັດເຮໂຣດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສຳລັບຂ້ອຍ"

ຄວາມຄາດຫວັງທັງໝົດຂອງປະຊາຊົນຊາວບິວ

ທີ່ນີ້" ຊາວບິວ" ອາດຈະກ່າວເຖິງຜູ້ນຳຊາວບິວສ່ວນໃຫຍ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ນຳຊາວບິວຄິດວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ຄິດໄດ້ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ

ລາວໄດ້ຮູ້ວ່າພະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍລາວ.

ໂປຮັນຜູ້ມີຊື່ຫນຶ່ງວ່າມະຣາໂກ

ໂປຮັນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

Acts 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ນາງ" ແລະ "ນາງ"

ທັງໝົດແມ່ນກ່າວເຖິງຍິງສາວຜູ້ຮັບໃຊ້ຊື່ໂຣດາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາ "ແລະ" ພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນການອະທິຖານ. (ເບິ່ງ: 12:11)

ເມື່ອເປີເຕເຄາະປະຕູຊັນນອກ

"ເປີເຕເຄາະ."

ການປິດປະຕູແມ່ນປະເພນີຂອງຊາວບິວທີ່ຈະບອກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການຢາກໄປຢ້ຽມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງປ່ຽນແປງສິ່ງນີ້ໃຫ້ເໝາະສົມກັບວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ.

ຢູ່ທີ່ຂ້າງນອກຂອງປະຕູ

"ຢູ່ປະຕູທາງນອກ" ຫລື "ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າຈາກຖະຫນົນຈົນເຖິງສະ

ຫນາມຫຼວງ"

ມາເພື່ອຖາມ

"ມາຮອດປະຕູເພື່ອຖາມຜູ້ທີ່ເຄາະປະຕູ"

ກໍຊົນຊົມຍິນດີຫລາຍ

"ເພາະວ່ານາງມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື "ຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍເກີນໄປ"

ບໍ່ໄດ້ເປີດປະຕູ

"ບໍ່ໄດ້ເປີດປະຕູ" ຫຼື "ລີມເປີດປະຕູ"

ມາແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ

ທ່ານອາດຈະມັກເວົ້າວ່າ "ໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງໃນເຮືອນ"

ນີ້ອາດຈະເປັນຄຳວ່າ ໄປມາ.

"ນາງບອກພວກເຂົາ" ຫຼື "ນາງເວົ້າວ່າ"

ປົນຢູ່ປະຕູ

"ຢືນຢູ່ນອກປະຕູ." ເປີເຕຍັງຢືນຢູ່ຂ້າງນອກ.

ເຈົ້າເປັນບ້າ

ປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ບໍ່ເຊື່ອນາງ,

ແຕ່ໄດ້ຕິຕຽນນາງໂດຍກ່າວວ່ານາງເປັນຄົນບ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນບ້າ"

ນາງໄດ້ກ່າວວ່າມັນແມ່ນແທ້

"ນາງຢືນຢັນວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານນາງເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ພວກເຂົາຕອບ"

ມັນແມ່ນທູດສະຫວັນຂອງລາວ

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແມ່ນທູດສະຫວັນຂອງເປີເຕ."

ຊາວບິວບາງຄົນເຊື່ອໃນເທວະດາຜູ້ປົກຄອງແລະອາດຄິດວ່າທູດສະຫວັນຂອງເປີເຕໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ

Acts 12:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເຮືອນ.

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປີເຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຂ້າຢາໂກໂບໃນ 12: 1, ແຕ່ມີຢາໂກໂບຫລາຍກວ່າໜຶ່ງຄົນ.

ແຕ່ເປົ້າໝາຍຕໍ່ເຄາະ

ຄຳວ່າ "ສືບຕໍ່"

ຫມາຍຄວາມວ່າເປົ້າໝາຍຕໍ່ເຄາະຕະຫຼອດເວລາທີ່ຄົນພາຍໃນກຳລັງລົມກັນຢູ່.

ລາຍງານສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ບອກເລື່ອງເຫລົ່ານີ້"

ພື້ນຖານ

"ຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆ"

Acts 12:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເປໂຕ. ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຜັກຜ່ອນໃນເສັ້ນເລື່ອງ.

ເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ; ດຽວນີ້ມັນແມ່ນມື້ຕໍ່ໄປ.

ໃນເວລາທີ່ມັນໄດ້ກາຍເປັນມື້3

"ໃນຕອນເຊົ້າ"

ກຳມາກັນຕົກໃຈຢ່າງໃຫຍ່

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແທ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫຼື "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຫຼາຍ"

ຄວາມຕົກໃຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທາງລົບເຊັ່ນ: ຄວາມກັງວົນ,

ຄວາມກັງວົນທີ່ສຸດ, ຄວາມຢ້ານກົວ, ຫຼືຄວາມສັບສົນ.

ກ່ຽວກັບ

"ກ່ຽວກັບ" ຫຼື "ກ່ຽວກັບ"

ຫລັງຈາກເຮໂຣດໄດ້ຊອກຫາລາວແລະບໍ່ສາມາດຊອກຫາລາວໄດ້

"ຫລັງຈາກເຮໂຣດໄດ້ຄົ້ນຫາເປໂຕແລະບໍ່ສາມາດຊອກຫາລາວໄດ້"

ຫລັງຈາກເຮໂຣດໄດ້ຊອກຫາລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

"ເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ຍິນວ່າເປໂຕຫາຍຕົວໄປ, ລາວໄດ້ໄປຊອກຫາຢູ່ໃນຄຸກ"

ຫລື 2) "ເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ຍິນວ່າເປໂຕຫາຍໄປ,

ລາວໄດ້ສົ່ງທະຫານຄົນອື່ນໆໄປຄົ້ນຫາຄຸກ."

ລາວໄດ້ສອບຖາມຄົນຍາມແລະສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປະທານຊີວິດ

ມັນແມ່ນການລົງໂທດປົກກະຕິສຳລັບລັດຖະບານໂຣມໃນການຂ້າພວກຍາມຖືກປະທານຊີວິດ. ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະທານຊີວິດ. ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະທານຊີວິດ. ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະທານຊີວິດ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວໄດ້ລົງໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລຸດລົງ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກາຍຊາເຣຍຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຂດສູງຂອງຢູດາຍ.

Acts 12:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ລູກາຍັງສືບຕໍ່ກັບເຫດການອື່ນອີກໃນຊີວິດຂອງເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ໄປຫາລາວພ້ອມກັນ

ຄົງຈະບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ໄປຫາເຮໂຣດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນໄດ້ຮ່ວມກັນສົນທິສັນຍາກັບເຮໂຣດ."

ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ບຣາຊະໂຕ

"ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ບຣາຊະໂຕ"

ບຣາຊະໂຕ

ບຣາຊະໂຕແມ່ນຜູ້ຊ່ວຍຫລືເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງກະສັດເຮໂຣດ.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ສ້າງມິດໄມຕິຕໍ່ກັນ

"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຂໍມິດວາມສະຫງົບ"

ປະເທດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານຈາກເມືອງຂອງກະສັດ

ພວກເຂົາອາດຈະຊື້ອາຫານນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຕີໂລ

ແລະ ຊີໂດນ

ໄດ້ຊື້ອາຫານທັງໝົດຂອງພວກເຂົາຈາກຄົນທີ່ກະສັດເຮໂຣດປົກຄອງ"

ໄດ້ຮັບອາຫານຂອງກະສັດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດຈຳກັດການສະໜອງອາຫານນີ້ເພາະວ່າລາວໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ເມື່ອຮອດມື້ທີ່ກຳນົດໄວ້

ນີ້ອາດຈະແມ່ນມື້ທີ່ກະສັດເຮໂຣດຕົກລົງທີ່ຈະພົບກັບຜູ້ຕາງໜ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ເຮໂຣດຕົກລົງທີ່ຈະພົບພວກເຂົາ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າສຳລັບກະສັດ

ເຄື່ອງນຸ່ງລາຄາແພງເຊິ່ງຈະສະແດງວ່າລາວເປັນກະສັດ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ເຮໂຣດກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມາພົບກັບລາວຢ່າງເປັນທາງການ.

Acts 12:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ໃນທັນໃດນັ້ນ

"ທັນທີ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງສັນລະເສີນເຮໂຣດ"

ເຮັດໃຫ້ທ່ານປ່ວຍ

"ເຮໂຣດທີ່ທຸກທໍລະມານ" ຫຼື "ເຮັດໃຫ້ເຮໂຣດເຈັບປ່ວຍຫຼາຍ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ

ເຮໂຣດໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນະມັດສະການພະອົງແທນທີ່ຈະບອກໃຫ້ເຂົາມະນັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ລາວຖືກຫນອນກັດກິນແລະຕາຍ

ນີ້ "ຫນອນ" ຫມາຍເຖິງຫນອນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ,

ອາດຈະເປັນຫນອນໃນລຳໄສ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ທ້ອງກິນພາຍໃນຂອງເຮໂຣດແລະລາວກໍຕາຍ"

Acts 12:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ໃຫ້ການປັບປຸງກ່ຽວກັບການເຜີຍແຜ່ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບາດເຈັບ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຕິໄນທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ແລະແຜ່ພັນໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ ແລະພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ ແລະພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ ແລະພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ."

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຫຼາຍຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມລອດພົ້ນຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ສຳເລັດພາລະກິດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາມາເງິນຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໃນ

11:29. AT: "ໄດ້ມອບເງິນໃຫ້ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ກັບຄືນມາເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາ

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ເອົາໂຢຮັນໄປກັບພວກເຂົາ"

ມາຣະໂກ

"ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

13¹ ເວລານັ້ນ ມີບາງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະ ອາຈານໃນຄຣິສຕະຈັກອັນຕີໂອເຂຍ, ພວກທ່ານຄື ບາຣະນາບາ, ຊີໂມນ (ທີ່ເອີ້ນວ່າ ນິເກີ), ລູກີໂອຊາວເມືອງກີເຣເນ, ມານາເອນ (ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນກັບເຮໂຣດເຈົ້າເມືອງ), ແລະ ໂຊໂລ.

² ຂະນະທີ່ພວກທ່ານກຳລັງນະມັດສະການອົງພະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຖືສັນອິດອາຫານຢູ່ນັ້ນ, ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຖັງບາຣະນາບາກັບໂຊໂລໄວ້, ສຳຫລັບວຽກນັ້ນທີ່ເຮົາເອີ້ນໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ."³ ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານຖືສັນອິດອາຫານ, ອະທິຖານ, ແລະ ວາງມືໃສ່ຕົວທ່ານທັງສອງແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍສົ່ງທ່ານທັງສອງໄປ.

⁴ດັງນັ້ນ ບາຣະນາບາ ແລະ ໂຊໂລ ກໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດເຈົ້າຈິງລົງໄປທີ່ເມືອງແຊລູເກຍ; ຈາກທີ່ນັ້ນພວກທ່ານໄດ້ລົງເຮືອໄປທີ່ເກາະໄຊປຣັດ.

⁵ໃນຂະນະທີ່ພວກທ່ານຢູ່ໃນເມືອງຊາລາມີ, ພວກທ່ານປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນທຳມະສາລາຂອງຊາວຍິວ. ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນໂຢຮັນທີ່ຊື່ມາຣະໂກເປັນຜູ້ຊ່ວຍດ້ວຍ.

⁶ເມື່ອພວກທ່ານເດີນທາງໄປຫົວທັງເກາະຈິນມາຮອດເມືອງປາໂຟແລ້ວ, ພວກທ່ານໄດ້ພົບກັບຊາວຍິວຄົນໜຶ່ງເຊິ່ງເປັນຜູ້ມີເວດມົນ, ແລະ ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍປອມ, ທີ່ມີຊື່ວ່າບາຣະເຢຊູ.⁷ຜູ້ມີເວດມົນຄົນນີ້ເປັນໝູ່ກັບຜູ້ປົກຄອງເກາະ, ເຊຣີໂອໂປໂລ, ເຊິ່ງເປັນຄົນສະຫລາດຮອບຮູ້. ຊາຍຄົນນີ້ເຊີນບາຣະນາບາກັບໂຊໂລມາພົບ, ເພາະທ່ານຢາກຈະຝັງພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.⁸ແຕ່ເອລິມາ “ຜູ້ມີເວດມົນ” (ນັ້ນເປັນຄຳແປຊື່ຂອງລາວ) ຂັດຂວາງທ່ານທັງສອງໄວ້; ລາວພະຍາຍາມບໍ່ໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງເຊື່ອ.

⁹ແຕ່ໂຊໂລທີ່ມີອີກຊື່ໜຶ່ງວ່າໂປໂລ ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ລົ້ສຸດ ແລະ ເບິ່ງຕາເບິ່ງເອລິມາ.¹⁰ແລ້ວກ່າວວ່າ, “ທ່ານລູກຂອງຜີຮ້າຍ, ທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍອຸບາຍ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ. ທ່ານເປັນສັດຕູກັບຄວາມຊອບທັມທຸກຢ່າງ.

ທ່ານຈະບໍ່ຢຸດບິດເບືອນຄວາມຈິງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຫລື?

¹¹ເບິ່ງເຖິງ, ພຣະຫັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ເໜືອທ່ານ, ທ່ານຈະເປັນຄົນຕາບອດ. ທ່ານຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນແສງຕາເວັນໄປຊົ່ວໄລຍະໜຶ່ງ.”

ໃນທັນໃດນັ້ນຄວາມມືດມົກກໍ່ເກີດກັບ ເອລິມາ; ລາວຈຶ່ງຫລວງໄປອ້ອມໆ ເພື່ອຂໍໃຫ້ຄົນຊ່ວຍຈູງລາວໄປ.¹²ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງໄດ້ເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ທ່ານກໍ່ເຊື່ອ, ເພາະວ່າທ່ານປະຫລາດໃຈໃນຄຳສອນກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹³ແລ້ວໂປໂລກັບພວກຂອງທ່ານກໍ່ລົງເຮືອເດີນທາງອອກຈາກເມືອງປາໂຟໄປທີ່ເມືອງເປກາໃນແຂວງປາຟີເລຍ. ແຕ່ໂຢຮັນໄດ້ຖືກພວກທ່ານກັບໄປທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.¹⁴ໂປໂລ ແລະ ພວກຂອງທ່ານໄດ້ເດີນທາງຈາກເມືອງເປກາ ມາຮອດເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໃນແຂວງປີຊີເດຍ.

ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານໄດ້ເຂົ້າໄປໃນທຳມະສາລາ ແລະ ນັ່ງລົງໃນວັນຊະບາໂຕ.¹⁵ຫລັງຈາກອ່ານພຣະບັນຍັດ ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລ້ວ, ບັນດາຜູ້ປົກຄອງທຳມະສາລາກໍ່ໃຊ້ຄົນໄປບອກກັບພວກທ່ານວ່າ, “ພິນ້ອງເອີຍ, ຖ້າພວກທ່ານມີຖ້ອຍຄຳໝູນໃຈໃຫ້ກັບຄົນທີ່ນີ້, ກໍ່ຂໍໃຫ້ກ່າວເຖິງ.”

¹⁶ໂປໂລກໍ່ລຸກຂຶ້ນແລະຍົກມື; ທ່ານກ່າວວ່າ, “ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະ ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຢາກຶ້ງພຣະເຈົ້າ, ຂໍຈົງຝັງເຖິງ.

¹⁷ພຣະເຈົ້າຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນນີ້ໄດ້ຊົງເລືອກເອົາບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມີຈຳນວນຄົນຫລວງຫລາຍ ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງປະເທດເອຢິບ, ແລະ ພຣະອົງຊົງນຳພວກທ່ານອອກມາດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ.

¹⁸ພຣະອົງຊົງຈັດຫາສິ່ງທີ່ຈຳເປັນໃຫ້ກັບພວກທ່ານໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານມາເປັນເວລາປະມານສິ້ນສຸດປີ.

¹⁹ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍເຈັດຊົນຊາດໃນດິນແດນ ການາອານແລ້ວ,

ພຣະອົງກໍ່ມອບແຜ່ນດິນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ກັບຊົນຊາດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນມໍລະດົກ.²⁰ເຫດການທັງໝົດນີ້ ເກີດຂຶ້ນເມື່ອສີ່ຮ້ອຍຫ້າສິບປີມາແລ້ວ.

ຫລັງຈາກນີ້, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຜູ້ປົກຄອງມາປົກຄອງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຈົນຮອດສະໄໝຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຊາມູເອນ.

²¹ເວລານັ້ນ ປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີກະສັດ, ພຣະເຈົ້າຈິງຊົງໃຫ້ ໂຊນ ລູກຊາຍຂອງກີເຊ, ຈາກເຜົ່າເບນຢາມິນ, ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນກະສັດເປັນເວລາສິ້ນສຸດປີ.²²ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າປົດໂຊນອອກຈາກການເປັນກະສັດ, ພຣະອົງຊົງຖັງດາວິດຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງພວກທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບດາວິດວ່າ, ‘ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າ ດາວິດ ລູກຊາຍຂອງ ເຢຊີ ເປັນຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກໃຈທີ່ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ລາວເຮັດ.’

²³ພຣະເຈົ້າປະທານພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ, ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້.

²⁴ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສະເດັດມາ, ໂຢຮັນໄດ້ປະກາດເຖິງບັບຕິສະມາ

ທີ່ສະແດງເຖິງການກັບໃຈໃໝ່ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນແລ້ວ.²⁵ຂະນະທີ່ໂຢຮັນກຳລັງສຳເລັດພາລະກິດຂອງທ່ານ, ທ່ານກ່າວວ່າ,

‘ພວກທ່ານຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ໃດ? ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ. ແຕ່ຈົ່ງຝັງເຖິງ, ຜູ້ທີ່ມາພາຍຫລັງຂ້າພະເຈົ້າ,

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະປົດສາຍເກີບອອກຈາກຕີນຂອງພຣະອົງ.’

²⁶ພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍອັບຣາຮາມ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ທຳມະກາງພວກທ່ານທີ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ,

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນນີ້ໄດ້ສົ່ງມາເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ.²⁷ເພາະວ່າພວກຄົນທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ

ຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະອົງ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານວາຍທີ່ອ່ານສູ່ກັນຝັງໃນວັນຊະບາໂຕສຳເລັດໂດຍການກ່າວໂທດພຣະອົງ.

²⁸ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບຄວາມຜິດປະການໃດທີ່ມີໂທດເຖິງຕາຍໃນພຣະອົງ, ພວກເຂົາຍັງຂໍຮ້ອງປົລາດໃຫ້ປະທານພຣະອົງ.

²⁹ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເອົາພຣະສິບລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ ແລະ ວາງພຣະສິບໄວ້ໃນອຸບມຸງ.

³⁰ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.³¹ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະອົງມາຈາກແຂວງຄາລີເລຈິນເຖິງນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົ່ງໄດ້ເຫັນພຣະອົງເປັນເວລາຫລາຍວັນ ບັດນີ້ ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຍັງໄດ້ເປັນພະຍານຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

³²ເຮົານຳຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ³³ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຫ້ພະສັນຍາເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ,

ເພື່ອພວກເຮົາທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ, ໃນການບັນດານໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເປັນຄົນມາມີຊີວິດ. ເລື່ອງ

ນີ້ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະທຳບິດເພິ່ງສັນລະເສີນບິດທີ່ສອງວ່າ: ‘ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ,

ນີ້ເຮົາເປັນບິດຂອງເຈົ້າ.’³⁴ແລ້ວຍັງກ່າວເຖິງຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ເພື່ອທີ່ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ເປື່ອຍເນົາ, ພຣະອົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ‘ເຮົາຈະໃຫ້ພຣະພອນອັນບໍ່ຮື້ສຸດ ແລະ ໝັ້ນຄົງຂອງດາວິດແກ່ທ່ານ.’

³⁵ນິຕິເຫດຜົນທີ່ທ່ານຍັງກ່າວໄວ້ໃນພຣະທຳບິດເພິ່ງສັນລະເສີນບິດອື່ນໆໄວ້ດ້ວຍວ່າ,

‘ພຣະອົງຈະບໍ່ເປື່ອຍໃຫ້ອົງບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງເປື່ອຍເນົາ.’³⁶ເພາະວ່າຫລັງຈາກທີ່ດາວິດໄດ້ປົວລະບັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊ່ວງອາຍຸຂອງທ່ານແລ້ວ, ທ່ານກໍ່ລ່ວງຫລັບໄປ; ແລະ ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານແລ້ວກໍ່ເປື່ອຍເນົາໄປ.³⁷ແຕ່ພຣະອົງຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາບໍ່ເປື່ອຍເນົາໄປ.

³⁸ເພາະສະນັ້ນ ພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າ, ໂດຍຊາຍຜູ້ນີ້ທີ່ປະກາດການຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບໃຫ້ແກ່ທ່ານ.³⁹ໂດຍພຣະອົງ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອກໍ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳຈາກທຸກສິ່ງຕາມພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳບໍ່ໄດ້.

⁴⁰ເພາະສະນັ້ນ ຈົ່ງລະວັງໃຫ້ດີ ເພື່ອວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ.⁴¹ຈົ່ງເບິ່ງເຖິງ, ທ່ານພວກຄົນທີ່ໝັ້ນປະໝາດ,

ຈົ່ງປະຫລາດໃຈແລະຈິບຫາຍໄປ; ເພາະຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດວຽກໃນວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ, ວຽກງານທີ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອ,

ແມ່ນວ່າຈະມີຄົນປະກາດກັບທ່ານ.”

⁴²ຂະນະທີ່ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາຈາກໄປ, ພວກທ່ານກໍ່ອ້ອມວອນໃຫ້ທ່ານທັງສອງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຢ່າງດຽວກັນອີກໃນວັນຊະບາໂຕຕໍ່ໄປ.⁴³ ເມື່ອການປະຊຸມໃນວັນຊະບາໂຕເລີກແລ້ວ, ພວກຍິງ ແລະ ຄົນທີ່ເຂົ້າຮິດຢືດທີ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍຄົນກໍ່ຕິດຕາມໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ, ທ່ານທັງສອງຈຶ່ງໄດ້ໂອ້ລົມແລະໝູນໃຈໃຫ້ພວກເຂົາດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁴⁴ໃນວັນສະບາໂຕຕໍ່ມາ, ຄົນໃນເມືອງເກືອບທັງໝົດກໍ່ມາປະຊຸມກັນເພື່ອທີ່ຈະຟັງພຣະທັມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.⁴⁵ ເມື່ອພວກຍິງເຫັນຝູງຊົນ, ພວກເຂົາກໍ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມອິດສາ ແລະ ເວົ້າຄັດຄ້ານຄໍາທີ່ໂປໂລເວົ້າ ແລະ ເວົ້າໝືນປະໝາດທ່ານ.

⁴⁶ແຕ່ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາກ່າວດ້ວຍໃຈກັກຫານວ່າ, “ເປັນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງກ່າວພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກທ່ານຟັງກ່ອນ. ແຕ່ເມື່ອພວກທ່ານບໍ່ຍອມຮັບ ແລະ ຕັດສິນໃຈຕົວເອງວ່າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິລັນດອນ, ດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຮົາກໍ່ຈະໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ.

⁴⁷ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກ່າວສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ‘ເຮົາຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ເປັນແສງສະຫວ່າງສຳຫລັບຄົນຕ່າງຊາດ, ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ນຳຄວາມລອດຜົນໄປຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜນດິນໂລກ.’”

⁴⁸ເມື່ອຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ຕ່າງກໍ່ຊົມຊືມຍິນດີ ແລະ ສັນລະເສີນຖ້ອຍຄໍາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິລັນດອນກໍ່ເຊື່ອ.⁴⁹ ພຣະທ່າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍ່ແຜ່ອອກໄປທົ່ວທັງຂົງເຂດນັ້ນ.

⁵⁰ແຕ່ພວກຍິງໄດ້ຕົວະຍິວະໃຫ້ບັນດາແມ່ຍິງທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນ, ແລະ ນັບຖືພຣະເຈົ້າກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງເມືອງນັ້ນ. ພວກເຂົາຕົວະຍິວະໃຫ້ມີການຂົນເຫຼັງໂປໂລກັບບາຣະນາບາ ແລະ ຂັບໄລ່ທ່ານທັງສອງໃຫ້ອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນ.⁵¹ ໂປໂລກັບບາຣະນາບາກໍ່ສັນຂີ່ຝຸ່ນອອກຈາກຕົນພວກທ່ານ. ແລ້ວພວກທ່ານທັງສອງກໍ່ໄປທີ່ເມືອງອີໂກນີອີນ.⁵² ແລະ ເຕັມດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດເຈົ້າ.

Acts 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາເລີມບອກກ່ຽວກັບການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ທີ່ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຊຍ ເມືອງທີ່ມີຊື່ວ່າ ພາກສະໂຊຊັກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 1

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຊຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທຳທານນີ້ແຕ່ອາດຈະລວມເອົາຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆນຳອີກ.

ຄຳຕໍ່ໄປ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ນຳອີກສາມຄົນບໍ່ລວມທັງບາຣະນາບາແລະໂຊໂລແຕ່ສາມາດລວມເອົາຜູ້ເຊື່ອອື່ນໆກໍ່ໄດ້ ເພື່ອສ້າງຄວາມໝາຍເຖິງໂປໂລ, ສີລາ, ແລະໂຢຮັນ ມາຣະໂກ. (UDB)

ດຽວນີ້ຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຊຍ

"ໃນເວລານັ້ນຢູ່ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຊຍ"

ຊີໂມນ...ມານາເອນ

ຜູ້ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູມາດວັຍກັນກັບຂອງເຮໂຣດ

ມານາເອນແມ່ນອາດຈະເປັນເພື່ອນຮ່ວມຂອງເຮໂຣດຫລືເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດຂອງເຂົາທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ສີລາ, ແລະໂຢຮັນ ມາຣະໂກ.

ເຈົ້າເມືອງ

ໄມ້ບັນທັດຂອງໂຕມາດຫລືໝັ້ງສ່ວນສີຂອງປະເທດ

ໃນຂະນະທີ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດສອງເຫດການທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

ແຍກຕ່າງຫາກສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນຫາພວກເຂົາ

ຄຳກິລິຍາຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກນີ້.

ວາງມືໃສ່ພວກຊາຍເຫລົ່ານີ້

"ວາງມືຂອງພວກເຂົາໃສ່ພວກຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກອອກມາເພື່ອຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາຫາລາວໂດຍບໍ່ຊອກຫາລາວ.

ການກະທຳດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ຜູ້ນຳເຫັນດີວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດໄດ້ເອີ້ນຫາພວກເຂົາເພື່ອກະທຳວຽກນີ້ (UDB) ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ມາ"

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ

"ໄດ້ສົ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປ" ຫລື

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປເຮັດວຽກງານທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ສີລາ, ແລະໂຢຮັນ ມາຣະໂກ."

Acts 13:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ," "ພວກເຂົາ," ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະສີລາ.

ດັ່ງນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນບາຣະນາບາແລະໂຊໂລຖືກແຍກອອກໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ ເພື່ອກະທຳວຽກນີ້ ແຕ່ໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແຂວງ"

ໄດ້ລົງໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫຼຸດລົງ"

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າແຊລຼເກຍແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳກວ່າອັນຕີໂອເຊຍ.

ແຊລຼເກຍ

ເມືອງໂດຍທະເລ

ນະຄອນຂອງຊາວມີ

ເມືອງທີ່ມີຊື່ວ່າ ພາກສະໂຊຊັກ.

ທຳມະສາລາຂອງຊາວຍິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

"ມີທຳມະສາລາຂອງຊາວຍິງຫລາຍແຫ່ງໃນເມືອງຊາລາມີບ່ອນທີ່ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລປະກາດ

ຫລື 2)

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ທຳມະສາລາທີ່ເມືອງຊາລາມີແລະສືບຕໍ່ປະກາດໃນທຳມະ

ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນໂປຮັນທີ່ຊື່ມາຣະໂກເປັນຜູ້ຊ່ວຍດ້ວຍ.

ເພື່ອສ້າງຄວາມໝາຍເຖິງໂປໂລ, ສີລາ, ແລະໂຢຮັນ ມາຣະໂກ. (UDB)

ຜູ້ຊ່ວຍ

"ຜູ້ຊ່ວຍ"

Acts 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ສີລາ, ແລະໂຢຮັນ ມາຣະໂກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງ "ເຊຄີໂອໂປໂລ." ຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "

ລາວ" ໝາຍ ເຖິງ ເຊຄີໂອໂປໂລ, ນັກໂຄສະນາ; ຄຳທີ່ສອງ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງເອລິມາ (ຍັງເອີ້ນວ່າ ບາຣະ-ເຢຊູ), ຜູ້ທີ່ເຮັດມາຍາກິນ.

ເກາະທັງຫມົດ

ພວກເຂົາຂ້າມຈາກເກາະໜຶ່ງໄປຫາອີກຝັ່ງໜຶ່ງແລະແບ່ງປັນຂ່າວສານຂ່າວປະເສີດໃນແຕ່ລະເມືອງ

ປາໂຟ

ເມືອງໃຫຍ່ໃນເກາະໂຊປຣັດບ່ອນທີ່ນັກໂຄສະນາອາໄສຢູ່

ພວກເຂົາເຈົ້າລົບເຫັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ສີລາ, ແລະໂຢຮັນ ມາຣະໂກ. ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາຫາລາວໂດຍບໍ່ຊອກຫາລາວ.

ການກະທຳດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ຜູ້ນຳເຫັນດີວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດໄດ້ເອີ້ນຫາພວກເຂົາເພື່ອກະທຳວຽກນີ້ (UDB) ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ມາ"

ມາຍາກິນທີ່ແນ່ນອນ

"ບຸກຄົນສະເພາະຜູ້ທີ່ປະຕິບັດສິລະປະສະຫຼາດ" ຫລື

"ເຮັດວຽກທີ່ປະຕິບັດສິລະປະວິທະຍາສາດມະຫັດສະຈັນ"

ລາວຊື່ວ່າບາຣະເຢຊູ

"ບາຣະເຢຊູ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຢຊູ."

ຊາຍຄົນນີ້ແລະພຣະເຢຊູຄຣິດບໍ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງຫຍັງເລີຍ.

ພຣະເຢຊູເປັນຊື່ສາມັນໃນເວລານັ້ນ.

ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ

"ມັກຢູ່ກັບ" ຫລື "ມັກຢູ່ກັບບໍລິສັດຂອງ"

ໂຄສະນາ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ສີລາ, ແລະໂຢຮັນ ມາຣະໂກ. ແຕ່ໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແຂວງ"

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ເຊຄີໂອໂປໂລ.

ເອລິມາ "ນັກກະວີ"

ນີ້ແມ່ນບາຣະ - ເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ "ແມມິດ."

ນັ້ນແມ່ນວິທີການແປຊື່ຂອງລາວ

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຖືກເອີ້ນໃນພາສາກຣີກ"

ຄັດຄ້ານພວກເຂົາ; ລາວພະຍາຍາມບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອ

"ຕ້ານພວກມັນໂດຍການພະຍາຍາມລ້ຽວ" ຫລື

"ພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດພວກເຂົາໂດຍພະຍາຍາມຫັນ"

ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ໂປໂລອອກຈາກຄວາມເຊື່ອ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ເຈົ້າແຂວງບໍ່ເຊື່ອການປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

Acts 13:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ຢູ່ເກາະປາໄຟ, ໂປໂລເລີ່ມຕົ້ນລົມກັບເອລີມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ," "ເຈົ້າ," ແລະ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງນັກມາຍາກັນເອລີມາ (ຍັງເອີ້ນວ່າບາຣະເຢຊູ). (ເບິ່ງ: 13: 6)

ໂຊໂລເຊິງເອີ້ນວ່າໂປໂລຄືກັນ

"ໂຊໂລ" ເປັນຊື່ຂອງຊາວຍິວແລະ "ໂປໂລ" ແມ່ນຊື່ຂອງລາວ.

ນັບຕັ້ງແຕ່ລາວເວົ້າກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ໂຮມ, ທ່ານໄດ້ໃຊ້ຊື່ໂຮມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລ, ຜູ້ທີ່ປະຈຸບັນເອີ້ນຕົນເອງວ່າໂປໂລ"

ເບິ່ງເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ

"ເບິ່ງລາວຢ່າງແຕ່ຫນ້າຫນາ"

ເຈົ້າລູກຂອງມານຮ້າຍ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວວ່າຊາຍຄົນນັ້ນກຳລັງເຮັດຄືກັບມານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄືກັບມານ" ຫລື "ເຈົ້າກະທຳຄືກັບມານ"

ທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫລອກລວງແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກປະເພດ

"ເຈົ້າຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໂດຍໃຊ້ຄວາມຕົວະແລະອັດຕະໂນມີຕົວະແລະອັດຕະໂນມີຕົວະ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ໃນສະພາບການນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານແລະບໍ່ດຸຫມັນ

ໃນການເຮັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານເປັນສັດຕູຂອງຄວາມຊອບທຳທຸກຊະນິດ

ໂປໂລກຳລັງຈັດກຸ່ມເອລີມາກັບພະຍາມານ.

ຄືກັນກັບວ່າມານແມ່ນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າແລະຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊອບທຳ,

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເອລີມາ.

ທ່ານຈະບໍ່ຢຸດການຍົດເບືອນເສັ້ນທາງຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິເອລີມາສຳລັບການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເວົ້າຢູ່ສະເໝີວ່າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຈິງ!"

ເສັ້ນທາງກົງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້" ເສັ້ນທາງທີ່ກົງໄປກົງມາ" ຫມາຍເຖິງວິທີທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ແທ້ຈິງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 13:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການເວົ້າກັບເອລີມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີມາ, ນັກມາຍາກິນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ເຊຄີໂອໂປໂລ, ໂຄສະນາ (ເຈົ້າແຂວງປາໄຟ).

ພຣະບັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ເຫນືອພວກເຈົ້າ

ທີນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າແລະ" ຕໍ່ທ່ານ

"ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:" ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ

"

ທ່ານຈະກາຍເປັນຕາບອດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕາບອດ"

ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນແສງຕາເວັນ

ເອລີມາຈະຕາບອດຈົນໝົດຈົນລາວບໍ່ສາມາດເຫັນແສງຕາເວັນໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຕາເວັນອີກ"

ສຳລັບໃນຂະນະທີ່ເປັນ

"ໃນໄລຍະເວລາ" ຫລື "ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດ"

ໃນທັນໃດນັ້ນຄວາມມືດມົວກໍ່ເກີດກັບ ເອລີມາ

"ສາຍຕາຂອງເອລີມາກາຍເປັນມືດມົວແລະຫຼັງຈາກນັ້ນມືດມົນ" ຫລື

"ເອລີມາເລີ່ມເຫັນບໍ່ແຈ້ງແລ້ວລາວກໍ່ບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ"

ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໄປປະມານ

"ເອລີມາຢ່າງອ້ອມຮອບ" ຫຼື "ເອລີມາເລີ່ມຮູ້ສຶກຫາຄົນຮອບຕົວແລະ"

ປະກາດ

ນີ້ແມ່ນເຈົ້າແຂວງຮັບຜິດຊອບແຂວງໂຮມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແຂວງ"

ລາວເຊື່ອ

"ລາວເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

ລາວປະຫລາດໃຈໃນການສົດສອນກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສົດສອນກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບລາວ"

Acts 13:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນພາກໃໝ່ຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໃນເມືອງປີຊີເດຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 13 ແລະ 14 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ໂປໂລແລະຫມູ່ຂອງລາວ" ແມ່ນບາຣະນາບາແລະໂຍຮັນມາລະໂກ

(ຍັງເອີ້ນວ່າໂຍຮັນ). ຈາກຈຸດນີ້, ໂຊໂລຖືກເອີ້ນວ່າໂປໂລໃນກິດຈະການ.

ຊື່ຂອງໂປໂລຖືກລະບຸໄວ້ກ່ອນເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມ.

ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັ່ງນີ້ໄວ້ໃນຄຳແປ.

ດຽວນີ້

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃໝ່ຂອງບົດ.

ເດີນທາງທີ່ມີຄຸນສົມບັດ

"ເດີນທາງໂດຍເຮືອໃບຈາກເຮືອແຟປາໄຟ

ມາຫາເປກາໃນປາຟີເລຍ

"ມາຮອດເມືອງເປກາເຊິ່ງຢູ່ເມືອງປາຟີເລຍ"

ແຕ່ໂຍຮັນໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາໄປ

"ແຕ່ໂຍຮັນມາຮະໂກອອກຈາກໂປໂລແລະບາຣະນາບາ"

ອັນຕີໂອເຂຍຂອງປີຊີເດຍ

"ເມືອງຂອງອັນຕີໂອເຂຍໃນເມືອງປີຊີເດຍ" (UDB)

ຫລັງຈາກອ່ານພຣະບັນຍັດ ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລ້ວ

"ກົດຫມາຍແລະຜູ້ທ່ານວາຍ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງພຣະຄຳ

ພີຂອງຊາວຍິວທີ່ໄດ້ອ່ານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກທີ່ມີຄົນອ່ານຈາກປຶ້ມກົດຫມາຍແລະການຂຽນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ"

ສິ່ງຂໍ້ຄວາມໃຫ້ພວກເຂົາ

"ບອກຄົນອື່ນໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື "ຖາມບາງຄົນໃຫ້ເວົ້າ"

ພົ້ນອັງ

ຄຳວ່າ" ອ້າຍນ້ອງ"

ນີ້ຖືກປະຊາຊົນໃນທຳມະສາລາໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນເພື່ອນຊາວຍິວ.

ຖ້າທ່ານມີຂໍ້ຄວາມໃຫ້ກຳລັງໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເວົ້າຫຍັງເພື່ອຊຸກຍູ້ພວກເຮົາ"

ເວົ້າອອກມາ

"ກະລຸນາເວົ້າມັນ" ຫລື "ກະລຸນາບອກມັນກັບພວກເຮົາ"

Acts 13:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທຳມະສາລາໃນເມືອງປາຊີເດຍ

ອັນຕີໂອເຂຍ.

ລາວເລີ່ມຕົ້ນໂດຍເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ" ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຄຳທີ່ສອງ" ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຊາວຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຍົກມືຂອງຕົນ

ນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງການຍ້າຍມືຂອງລາວເປັນສັນຍານວ່າລາວຮັບຜິດຊອບເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍ້າຍມືຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວກຳລັງຈະເວົ້າ"

ທ່ານຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳຮັບຮອດພຣະເຈົ້າ

ນິຕິມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ໄດ້ປ່ຽນເປັນຢູດາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນແຕ່ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ."

ຟັງ

"ຟັງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ນີ້

"ພຣະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ"

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

"ບັນພະບຸລຸດຊາວຍິວຂອງພວກເຮົາ"

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍ" (UDB)

ພຣະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ນິຕິມາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ອອກຈາກແຜ່ນດິນ

"ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບ"

ລາວເອົາໃຈໃສ່ກັບພວກເຂົາ

ນິຕິມາຍຄວາມວ່າ "ລາວຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ." ບາງສະບັບມີຄຳ

ອື່ນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ລາວໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອິດທິພົນຕໍ່ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລພວກເຂົາ"

Acts 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງດິນແດນທີ່ 7

ປະເທດເຄີຍຍຶດຄອງມາກ່ອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ຟັງຊາວຍິວຂອງໂປໂລແລ່ນລວມຢູ່ໃນ "ຂອງພວກເຮົາ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໂປໂລແລ່ນບາຣະນາບາ.

ປະເທດຕ່າງໆ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນແລະບໍ່ແມ່ນເຂດແດນທາງພູມສາດ.

ເກີດຂຶ້ນເມື່ອສີ່ສອຍຫ້າສິບປີມາແລ້ວ

"ໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າ 450 ປີເພື່ອເຮັດສຳເລັດ"

ຈົນກ່ວາຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ

"ຈົນກ່ວາເວລາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຊາມູເອນ"

Acts 13:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວມານີ້ແມ່ນມາຈາກປະຫວັດສາດຂອງຊາມູເອນແລະຈາກເພງສັນຕິພາບຂອງຜູ້ທີ່ກ່າວມານີ້. ມັນເປັນສິ່ງທີ່ກ່າວມາເປັນທົ່ວໄປວ່າຊາມູເອນໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພວກເຮົາໃນປີ 450 ກ່ອນຄ.ສ.

ເປັນເວລາສີ່ສິບປີ

"ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາເປັນເວລາສີ່ສິບປີ"

ບົດລາວອອກຈາກກະສັດ

ສຳນວນນິຕິມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນຕິກາຈາກເປັນກະສັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດໂຊນຈາກການເປັນກະສັດ" (UDB)

ທ່ານໄດ້ຍົກດາວິດຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ." ນີ້ "ຍົກສູງຂຶ້ນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ດາວິດກາຍເປັນກະສັດ.

ກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກະສັດປົກຄອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເລື່ອງນີ້ກ່ຽວກັບດາວິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນແລ້ວ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ"

ເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດຕາມຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ

ສຳນວນນິຕິມາຍຄວາມວ່າລາວ

"ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ."

Acts 13:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນອ້າງອີງນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະຂ່າວປະເສີດ.

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້

"ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ."

ສິ່ງນີ້ຖືກຈັດໃສ່ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຕ້ອງເປັນໜຶ່ງໃນເຊື້ອ

(ເບິ່ງ: 13:21)

ໄດ້ນຳເອົາມາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ນິຕິມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຕາມທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ການບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈເຫມ

ທ່ານສາມາດແປຄຳວ່າ "ການກັບໃຈ" ຄືກັບຄຳວ່າ "ກັບໃຈ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການບັບຕິສະມາເພື່ອການກັບໃຈ" ຫລື

"ການບັບຕິສະມາທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຂໍເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

ໂຍຮັນຖາມຄຳຖາມນີ້ຍັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດກ່ຽວກັບວ່າຂ້ອຍແມ່ນໃຜ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ

ໂຍຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາ, ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄາດຫວັງວ່າຈະມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນເມຊີ"

ແຕ່ຟັງ

ນິເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຫນຶ່ງກ່າວລັງມາພາຍຫລັງເອົາ

ນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງຜູ້ເປັນເມຊີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເມຊີອາຈະມາໃນໄວໆນີ້" (UDB)

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະແກ້ເກີບຂອງລາວ.

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄຳຄວນທີ່ຈະແກ້ເກີບຂອງລາວ."

ພຣະເມຊີອາຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຍຮັນຈົນລາວບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກຕໍ່າ

ທີ່ສຸດສຳລັບລາວ.

Acts 13:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີໂປໂລແລ່ນຜູ້ຊົມທັງໝົດ

ຂອງລາວໃນທຳມະສາລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພົນອັງ, ລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ ... ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ກ່າວມາເປັນທົ່ວໄປວ່າຊາວຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນມາເປັນເພື່ອເຫຼືອພວກເຮົາ

ປະກາດກ່ຽວກັບຄວາມລອດພົ້ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານກ່ຽວກັບຄວາມລອດພົ້ນນີ້"

ກ່ຽວກັບຄວາມລອດພົ້ນນີ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ບັນທຶກ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ

"ບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ" (UDB)

ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານນາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທ່ານນາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂຽນຂອງຜູ້ທ່ານນາຍ" ຫລື "ຂ່າວສານຂອງຜູ້ທ່ານນາຍ"

ທີ່ອ່ານແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ສຳເລັດຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານນາຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຕົວຈິງແລ້ວສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນາຍໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃນປີ 10 ຂອງຜູ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູມີຊີວິດອີກ"

Acts 13:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວແລະຫົວຫນ້າສາສະໜາຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳວ່າລາວ

"ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝົບເຫັນສາເຫດທີ່ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາເຫດຜົນໃດໆທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຄວນຖືກຂ້າຕາຍ"

ເຂົາເຈົ້າຖາມປີລາດ

ຄຳວ່າ "ຖາມ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍສູງເພື່ອຮຽກຮ້ອງ, ຮ້ອງຂໍຫຼືຮ້ອງຂໍ.

ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສຳເລັດທຸກສິ່ງທີ່ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງ

"ເມື່ອເຈົ້າເຮັດກັບພຣະເຢຊູທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນາຍໄດ້ກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະອົງລົງຈາກຕົ້ນໄມ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສິ້ນຊີວິດກ່ອນການຕັດໄມ້ນັ້ນແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພຣະເຢຊູແລະຫຼັງຈາກນັ້ນໄດ້ເອົາພຣະອົງລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ຈາກຕົ້ນໄມ້

"ຈາກໄມ້ກາງແຂນ."

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໃນເວລານັ້ນກ່າວເຖິງໄມ້ກາງແຂນ.

Acts 13:30

ແຕ່ພະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງ

"ແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງຢ່າງແຮງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດແລະສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າເຮັດແມ່ນຜູ້ຂຽນຂອງເພງສັນລະເສີນ 16

ເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

"ໄດ້ຍົກລາວຈາກຄົນທີ່ຕາຍໄປ." ການຢູ່ກັບ "ຄົນຕາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພະເຢຊູຕາຍແລ້ວ.

ເປັນຄືນມາ

"ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ລາວໄດ້ເຫັນ ... ແຂວງຄາລີເລໄປເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກສາວິກທີ່ເດີນທາງກັບພຣະເຢຊູຈາກແຂວງຄາລີເລໄປເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຫັນພຣະອົງກັບມາເລີຍວັນ"

ຫລາຍມື້

ພວກເຮົາຮູ້ຈາກບົດຂຽນອື່ນໆວ່າໄລຍະເວລານີ້ແມ່ນ 40 ວັນ. ແປ

"ຫຼາຍໆມື້" ບໍ່ອມ ຄຳສັບທີ່ເຫມາະສົມກັບໄລຍະເວລານັ້ນ.

ດຽວນີ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍເປັນພະຍານໃຫ້ກັບພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຄົນ

"ຕອນນີ້ກໍາລັງເປັນພະຍານຕໍ່ຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ຕອນນີ້ກໍາລັງບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Acts 13:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ສອງນີ້ມາຈາກຜູ້ທຳນາຍວາຍເອຊາຢາ.

ດັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຄືນມາຈາກຕໍ່ບ່ອນກາຍຂອງລາວເປື້ອຍເນົາ"

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາພະເຈົ້າ

"ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ."

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບຊາວຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສໃນທຳມະສາດ

ນີ້ແມ່ນບັນພະບຸລຸດທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຊາວຍິວ,

ແລະບັນພະບຸລຸດທາງວິນຍານຂອງຜູ້ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຄຳສັນຍາເຫລົ່ານີ້

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັນຍາເຫລົ່ານີ້"

ກັບພວກເຮົາ,ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

"ຕໍ່ພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ."

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບຊາວຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສໃນທຳມະສາດ

ນີ້ແມ່ນບັນພະບຸລຸດທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຊາວຍິວ,

ແລະບັນພະບຸລຸດທາງວິນຍານຂອງຜູ້ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ.

ໃນນັ້ນເພິ່ນໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະເຢຊູຝັນຂຶ້ນມາມີຊີວິດອີກ

ນີ້ກໍແມ່ນສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນເພງສັນລະເສີນບົດທີສອງ

"ຄວາມຈິງນີ້ຍັງຖືກຂຽນໄວ້ໃນເພງສັນລະເສີນບົດທີສອງ"

ເພງສັນລະເສີນບົດທີສອງ

"ເພງສັນລະເສີນ 2"

ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ ... ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແໜ້ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງໄດ້ປຸກພຣະອົງໃຫ້ຝັນຄືນຈາກຕາຍເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ກັບໄປເສື່ອມໂຊມ,

ລາວໄດ້ກ່າວເຊັ່ນນີ້

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູມີຊີວິດອີກຄັ້ງເພື່ອລາວຈະບໍ່ຕາຍ"

ຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.

ການໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນມາຈາກບັນດາພວກມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

ເຫດຜົນນັ້ນ

"ພອນທີ່ແນ່ນອນ"

ແຕ່ລັງຈາກລາວເສຍຊີວິດ"

ນິຄົເຫດຜົນທີ່ທ່ານ

ຍັງກ່າວໄວ້ໃນພຣະຄຳບົດເພງສັນລະເສີນບົດອື່ນໆໄວ້ດ້ວຍວ່າ

ຜູ້ຟັງຂອງໂປໂລຄົງຈະເຂົ້າໃຈວ່າ ຄຳ ເພງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດອີກ,

ລາວຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມຊີອາ"

ທ່ານຍັງເວົ້າວ່າ

ພຣະອົງທີ່ພະເຈົ້າເຮັດແມ່ນຜູ້ຂຽນຂອງເພງສັນລະເສີນ 16

ຈາກທີ່ການອ້າງອີງນີ້ຖືກປະຕິບັດ.

ທ່ານຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພະຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງທ່ານເຫັນຄວາມເປື້ອຍເຫນົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເບິ່ງການເສື່ອມໂຊມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ເສື່ອມໂຊມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງທ່ານເນົາເປື້ອຍ"

ທ່ານຈະບໍ່ອະນຸຍາດ

ດາວິດພວມເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າຢູ່ທີນີ້.

ພຣະອົງກັບມາເລີຍວັນ"

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

ໄດ້ຮັບຜົນຊອບຄວາມຕ້ອງການຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫຼື

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ລາວໄດ້ຕາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄວາມຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕາຍ"

ໄດ້ວາງໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດລາວ

"ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ບໍ່ໄດ້ເຫັນການເປື້ອນເຫນົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຫັນການເສື່ອມໂຊມ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວເສື່ອມໂຊມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວເປື້ອຍເນົາ"

ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່

"ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່"

ບໍ່ມີການເປື້ອນເຫນົາເຊິ່ງບໍ່ມີຊີເດຍ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີການເສື່ອມໂຊມ" ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

"ບໍ່ເສື່ອມໂຊມ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເນົາເປື້ອຍ"

Acts 13:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພະເຢຊູ.

ໃຫ້ມັນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບທ່ານ

"ຮູ້ຈັກເຈົ້າ" ຫລື "ຮູ້ຈັກເພງສັນລະເສີນ" ສຳຄັນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຕ້ອງຮູ້"

ພີ່ນ້ອງ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນເພື່ອນຊາວຍິວແລະເປັນຜູ້ຕິດຕາມຄົນຍິວ.

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄຣິສຕຽນໃນຈຸດນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນອິດສະຣາແອນແລະເພື່ອນອື່ນໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" (UDB)

ໂດຍຊາຍຜູ້ນິທິປະກາດການຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຮົາປະກາດກັບທ່ານວ່າບາບຂອງທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພໂດຍສິນທິພຸດທະເຈົ້າຊຶ່ງຍົກໂທດບາບຂອງຄົນເຮົາເພາະສິນທິພຸດທະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ການໃຫ້ອະໄພບາບ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໃຫ້ອະໄພ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ໃຫ້ອະໄພ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດໃຫ້ອະໄພບາບຂອງທ່ານ"

ໂດຍພຣະອົງທຸກໆຄົນໄດ້ເຊື່ອ

"ໂດຍລາວທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອໃນລາວ"

ໂດຍພຣະອົງທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອກໍ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອເປັນຄົນຊອບທຳ"

ທຸກໆສິ່ງ

"ບາບທັງ ຫມົດ"

Acts 13:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈິບການເວົ້າຂອງລາວໃນທຳມະສາລາທີ່ເມືອງ ປີຊີເດຍ ອັນຕີໂອເຊຍ, ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 13:16.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນຂ່າວສານຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນທຳມະສາລາ,

ໂປໂລຮ້າງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຮາບາກກ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈົງລະມັດລະວັງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນລະມັດລະວັງແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານາຍໄດ້ກ່າວເຖິງ

"ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານາຍໄດ້ກ່າວເຖິງ"

ເບິ່ງ, ທ່ານດູຫມິນ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກຫມິນປະຫມາດ" ຫລື "ທ່ານຜູ້ທີ່ຫົວຂວັນ"

ປະຫລາດໃຈ

"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ຕົກຕະລຶງ"

ຜູ້ຈາກນັ້ນຕາຍໄປ

"ແລ້ວຕາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດດຽວກັນ

"ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດ"

ໃນວັນເວລາຂອງທ່ານ

"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ເປັນວຽກທີ່

"ຂ້າພະເຈົ້າ ກຳ ລັງເຮັດບາງຢ່າງທີ່"

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະປະກາດໃຫ້ທ່ານ

"ເຖິງແມ່ນວ່າມີບາງຄົນບອກທ່ານກ່ຽວກັບມັນກໍ່ຕາມ"

Acts 13:42

ຂະນະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ຈາກໄປ

"ເມື່ອໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ອອກເດີນທາງ"

ພວກທ່ານກໍ່ໄດ້ອຮັບວອນທ່ານທັງສອງກ່າວຖອຍຄຳຢ່າງດຽວກັນອີກ

"ໄດ້ຂໍຮ້ອງພວກເຂົາໃຫ້"

ຄຳເວົ້າອັນດຽວກັນນີ້

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມດຽວກັນນີ້"

ເມື່ອກອງປະຊຸມໃນທຳມະສາລາສິ້ນສຸດລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ກ່າວເຖິງ

"ໃນຖານະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ປະໄວ້" ໃນຂໍ້ທີ 42 ຫຼື 2)

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ອອກຈາກການປະຊຸມກ່ອນທີ່ມັນຈະສິ້ນສຸດລົງແລະເຫມາະກັບຄຳວ່າ "ເມື່ອກອງປະຊຸມສິ້ນສຸດລົງ".

ຜູ້ປ່ຽນສາດສະຫນາ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວທີ່ປ່ຽນມາເປັນສາດສະຫນາຢູດາຍ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໂອ້ລົມກັບພວກເຂົາແລະກະຕຸ້ນພວກເຂົາ

"ແລະໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ໂອ້ລົມຫນຶ່ງໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດທີ່ຜິດພາດ." ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນທີ່ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຢູທຸກບ່ອນ.

ສືບຕໍ່ໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລທີ່ວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເມຊືອາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອທີ່ມັນຕໍ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຍົກໂທດບາບຂອງຄົນເຮົາເພາະສິນທິພຸດທະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

Acts 13:44

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ເກືອບທັງເມືອງ

"ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ

ນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄຳຕອບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງ"

ເພື່ອຈະໄດ້ຍິນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລແລະບາຣະນາບາແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະໄດ້ຍິນໂປໂລແລະບາຣະນາບາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ"

ພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມອິດສາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນເຕັມໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ອິດສາຫຼາຍ"

ເວົ້າຄັດຄ້ານ

"ຂັດຂືນ" ຫຼື "ຄັດຄ້ານ"

ສິ່ງທີ່ໂປໂລກ່າວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ"

Acts 13:46

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ສອງຕົວຢ່າງທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງຊາວຍິວທີ່ໂປໂລກຳລັງເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາແຕ່ບໍ່ແມ່ນຝູງຊົນທີ່ມີຢູ່.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳຮ້າງອົງຂອງໂປໂລແມ່ນມາຈາກຜູ້ທ່ານາຍເອຊາຢາໃນພຣະ ຄຳ ພິເດີມ.

ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳດຽວແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊືອາ. ໃນທີ່ນີ້,

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາເບິ່ງຄືວ່າຈະເວົ້າວ່າການຮ້າງອົງຍັງຮ້າງເຖິງການປະຕິບັດຂອງພວກເຂົາ.

ມັນເປັນສິ່ງຈຳເປັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ"

ວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຄວນຈະຖືກກ່າວກັບພວກເຈົ້າກ່ອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຮົາເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຟັງກ່ອນ"

ພວກທ່ານບໍ່ຍອມຮັບແລະຕັດສິນເຮົາເອງວ່າບໍ່ສົມຄວນ

ການປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຖືກຂໍ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພິຈາລະນາຕົນເອງບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຮັນດອນ

"ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຮັນດອນ" (UDB) ຫລື

"ກະທຳຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຮັນດອນ"

ພວກເຮົາຈະຫັນໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ຫັນ" ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຈະສອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ພວກເຮົາຈະບອກຂ່າວສານໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ"

ເຫມາະກັບຄຳວ່າ "ເມື່ອກອງປະຊຸມສິ້ນສຸດລົງ"

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ໂປໂລກຳລັງປະກາດນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງ

ນຳຄວາມລອດຟົນມາສູ່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດຟົນ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ

ທີ່ບໍ່ມີຊື່. ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນທີ່ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຢູທຸກບ່ອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກຄົນທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກວ່າຂ້ອຍຢາກຊ່ວຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"
Acts 13:48
ສັນລະເສີນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າສຳລັບຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"
ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຖືກເລືອກໃ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລາຍໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມີຊີວິດນິຣັນດອນໄດ້ເຊື່ອ" ຫລື
"ທຸກໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ"
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວພາກພື້ນ
ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຜີຍແຜ່ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄປທົ່ວພາກພື້ນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ໄປທົ່ວທຸກຂົງເຂດແລະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ"
Acts 13:50

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:
ສິ່ງນີ້ຈະສົນສຸດເວລາຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍຂອງເມືອງປີຊີເດຍແລະ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.
ຊາວຍິວ
ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"
ຕົວະຍິວະ
"ຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ກະຕຸ້ນ"
ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນຳ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກະຕຸ້ນການຂົນເຖິງຕໍ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ
"ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຊາຍແລະຍິງທີ່ສຳຄັນຂົນເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ"
ຂັບໄປຫລັກພວກເຂົາອອກໄປນອກຊາຍແດນຂອງເມືອງຂອງພວກເຂົາ
"ໄດ້ເອົາໂປໂລແລະບາຣະນາບາອອກຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ"
ສັນຂີ່ຝຸ່ນຈາກຕີນຂອງພວກທ່ານຕໍ່ພວກເຂົາ
ຜູ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດ
ພວກສາວິກ
ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫມ່ໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍຂອງເມືອງປີຊີເດຍທີ່ໂປໂລແລະສິລາຫ

14 ¹ໃນເມືອງອີໂກນີອິນທີ່ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາພາກັນເຂົ້າໄປໃນທຳມະສາລາຂອງພວກຍິວ ແລະ ກ່າວກ່ຽວກັບທາງນັ້ນ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ທັງພວກຍິວ ແລະ ພວກກຣີກຈຳນວນຫລາຍເຊື່ອ.² ແຕ່ພວກຍິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງໄດ້ຕົວະຍິວະພວກຄົນຕ່າງຊາດ ໃຫ້ກຽດຊົງພວກພີນ້ອງທີ່ເຊື່ອ.
³ ເຫດສະນັ້ນ ທ່ານທັງສອງຈຶ່ງອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນດົນນານ, ປະກາດດ້ວຍໃຈກ້າຫານດ້ວຍອິດທິພົນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຮັບຮອງ ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງເຮັດໂດຍປະທານໝາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນດ້ວຍມືຂອງໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ.⁴ ແຕ່ຊາວ ເມືອງນັ້ນໄດ້ແຍກອອກເປັນສອງພວກ: ບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍພວກຍິວ, ແລະບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍພວກກຣີກຄະສາວິກ.
⁵ ເມື່ອພວກຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ ພວກຍິວພະຍາຍາມຕົວະຍິວະປັນດາຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຂົນເຖິງ ແລະ ເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ,⁶ ທ່ານ ທັງສອງໄດ້ຮູ້ເຖິງເລື່ອງນີ້ ຈຶ່ງໜີໄປທີ່ເມືອງ ລິກາໂອເນຍ, ເມືອງລີຊະທາ, ແລະ ເມືອງເດຣະເບ, ແລະໃນເຂດແດນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງນັ້ນ.⁷ ແລ້ວພວກທ່ານກໍປະ ກາດຂ່າວປະເສີດທີ່ນັ້ນ.
⁸ ໃນເມືອງລີຊະທາມີຊາຍຄົນໜຶ່ງນຸ່ງຢູ່, ຕີນຂອງລາວບໍ່ມີແຮງ, ເຊິ່ງເປັນຄົນເປັນມາຕັ້ງແຕ່ເກີດ, ທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍຍ່າງເລີຍ.⁹ ຊາຍຄົນນີ້ຝັງຖ້ອຍຄຳທີ່ໂປໂລເວົ້າ. ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວ ແລະ ເຫັນວ່າມີຄວາມເຊື່ອພໍຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີໄດ້.¹⁰ ທ່ານຈຶ່ງບອກລາວດ້ວຍສຽງດັງວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນຍິນ." ຊາຍຄົນນັ້ນ ກໍໂດດຂຶ້ນແລ້ວຍ່າງໄປອ້ອມໆ.
¹¹ ເມື່ອຝູງຊົນເຫັນສິ່ງທີ່ໂປໂລເຮັດ, ພວກເຂົາຈຶ່ງພາກັນຮ້ອງຂຶ້ນເປັນພາສາກີລິເກຍວ່າ, "ພວກພະໄດ້ແປງກາຍເປັນມະນຸດລົງມາຫາພວກເຮົາແລ້ວ"¹² ພວກ ເຂົາໃສ່ຊື່ໃຫ້ບາຣະນາບາວ່າ "ພະຊູດ," ແລະເອີ້ນໂປໂລວ່າ, "ພະເຮຣະເມ," ເພາະວ່າໂປໂລເປັນຄົນເວົ້າ.¹³ ຝ່າຍປະໂລຫິດຂອງພະຊູດທີ່ມີວິຫານຕັ້ງຢູ່ ນອກເມືອງນັ້ນ, ໄດ້ນຳຈົ່ງ ແລະ ພວງມະໂລຫິປະຕູເມືອງ; ລາວແລະປະຊາຊົນຕ້ອງການຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.
¹⁴ ແຕ່ເມື່ອພວກກຣີກຄະສາວິກ, ບາຣະນາບາ ແລະ ໂປໂລໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ພວກທ່ານກໍຈົກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນແລ້ວຟ້າວແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຝູງຊົນ, ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, ¹⁵ "ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້?" ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນມະນຸດທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນດຽວກັນກັບພວກທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້ານຳຂ່າວປະເສີດມາ, ເພື່ອໃຫ້ ພວກທ່ານກັບໃຈຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ ແລະ ກັບໄປຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ຜູ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະທະເລ ແລະທຸກ ສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁶ ໃນອະດີດທີ່ຜ່ານມາ, ພຣະອົງປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊາດຕ່າງໆ ປະຕິບັດຕາມທາງຂອງຕົນເອງ.
¹⁷ ແຕ່ພຣະອົງຊົງບໍ່ໃຫ້ພຣະອົງເອງຂາດພະຍານ, ໃນການທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ປັນດານຝັນຕິກຈາກທ້ອງຟ້າໃຫ້ພວກທ່ານ ແລະ ໃຫ້ມີຜົນລະປຸກ ຕາມລະດູການ, ຊົງໂຜດໃຫ້ທ່ານອີ່ມດ້ວຍອາຫານການກິນ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.¹⁸ ເຖິງແມ່ນວ່າ ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ ຈະກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ກໍບໍ່ສາມາດຫ້າມຝູງຊົນບໍ່ໃຫ້ມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພວກທ່ານໄດ້.
¹⁹ ພວກຍິວບາງຄົນມາຈາກເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ ແລະ ເມືອງອີໂກນີອິມໄດ້ຊັກຊວນຝູງຊົນ. ພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ໂປໂລ ແລະ ລາກທ່ານອອກໄປ ນອກເມືອງ, ໂດຍຄິດວ່າທ່ານຕາຍແລ້ວ.²⁰ ແຕ່ພວກສາວິກໄດ້ຍິນອ້ອມເພີນໄວ້, ທ່ານກໍລຸກຂຶ້ນແລ້ວເຂົ້າໄປໃນເມືອງ. ມື້ຕໍ່ມາທ່ານໄປທີ່ເມືອງ ເດຣະເບກັບບາ ຣະນາບາ.
²¹ ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານທັງສອງໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນເມືອງນັ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍມາເປັນສາວິກ, ທ່ານທັງສອງກໍກັບຄືນໄປ ທີ່ເມືອງລີສະເຕຣາ, ແລ້ວໄປທີ່ເມືອງ ອີໂກນີອິມ, ແລະເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.²² ທ່ານທັງສອງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງພວກສາວິກເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ ແລະ ໝູນໃຈພວກ ເຂົາໃຫ້ຕັ້ງໝັ້ນຄົງຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງອິດທິນຕໍ່ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຫລາຍປະການ ໃນການເຂົ້າໄປສູ່ຣາຊອານາຈັກຂອງ ພຣະເຈົ້າ."
²³ ເມື່ອທ່ານທັງສອງແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ກັບຄຣິສຕະຈັກໃນທຸກແຫ່ງແລ້ວ, ກໍອະທິຖານ ແລະ ຖືສິນອິດອາຫານ, ທ່ານທັງສອງພວກເຂົາໄວ້ກັບອົງ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອຢູ່ນັ້ນ.²⁴ ແລ້ວທ່ານທັງສອງກໍເດີນທາງຜ່ານແຂວງປີຊີເດຍ ມາເຖິງແຂວງປຳຟີເລຍ.²⁵ ເມື່ອທ່ານທັງສອງກ່າວພຣະທຳໃນ ເມືອງເປກາແລ້ວ, ພວກທ່ານກໍລົງໄປທີ່ເມືອງ ອັດຕາເລຍ.²⁶ ຈາກທີ່ນັ້ນ ພວກທ່ານໄດ້ແລ່ນເຮືອມາທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ, ເຊິ່ງເປັນເມືອງທີ່ມອບທ່ານທັງສອງ ໄວ້ໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ໃຫ້ເຮັດພາລະກິດນັ້ນທີ່ທ່ານທັງສອງໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ.
²⁷ ເມື່ອທ່ານທັງສອງມາຮອດເມືອງ ອັນຕີໂອເຂຍ ແລະ ໄດ້ປະຊຸມຮ່ວມກັນໃນຄຣິສຕະຈັກ, ທ່ານທັງສອງໄດ້ເລົ່າເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດກັບພວກ ທ່ານ, ແລະ ໃນການທີ່ພຣະອົງຊົງເປີດປະຕູແຫ່ງຄວາມເຊື່ອໃຫ້ກັບພວກຕ່າງຊາດ.²⁸ ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ກັບພວກສາວິກເປັນເວລາດົນນານ.

Acts 14:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງລາວຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາໃນເມືອງອີໂກນີອິນຍັງສືບຕໍ່.

ໃນເມືອງອີໂກນີອິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ 1) "ມັນເກີດຂຶ້ນໃນ ວ່າ"ອີໂກນີອິນ ຫລື 2) "ໃນອີໂກນີອິນຕາມປົກກະຕິ"

ເວົ້າແບບນັ້ນ

"ເວົ້າຢ່າງມີພະລັງ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເຈົ້າຂໍຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຂໍຄວາມກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຢ່າງມີພະລັງຫຼາຍ"

ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊືອຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ຄົວະຍົວະຄົນຕ່າງຊາດ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່ານັ້ນສະຫງົບໄດ້ຖືກລົບກວດ

ຈິດໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດ"

ພື້ນຖານ

ທີ່ນີ້ "ພື້ນຖານ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາແລະຜູ້ທີ່ເຊືອ ໃຫມ່.

Acts 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ດັງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງຝັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ຝັກຢູ່ທີ່ນີ້ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໂກດແຄ້ນ ໂປໂລ 14: 1. "ດັງນັ້ນ"

ສາມາດຖືກຍົກເວັ້ນຖ້າມັນເພີ່ມຄວາມສັບສົນໃນຂໍ້ຄວາມ.

ໄດ້ໃຫ້ຫລັກຖານກ່ຽວກັບຖຸຮັບຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງແມ່ນຄວາມຈິງ"

ກ່ຽວກັບຖຸຮັບຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໂດຍປະທານຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນດ້ວຍມືຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

ນີ້ສາມາດຖືກພະຍຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍເຮັດໃຫ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແລະສົ່ງມະຫາຜົນໃຫ້ກັບພວກເຂົາເຈົ້າ"

ໂດຍມືຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

ຖື" ຫຼື"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈແລະຄວາມພະຍາຍາມຂອງຊາຍສອງຄົນນີ້ທີ່ຖືກນຳພາໄປສູ່ພຣະຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍກະຊວງໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ"

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໄດ້ແບ່ງແຍກກັນ" ຫລື

"ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ"

ບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍຊາວຢິວ

"ສະຫນັບສະຫນູນຊາວຢິວ" ຫລື "ເຫັນດີກັບຊາວຢິວ."

ກຸ່ມທຳອິດທີ່ກ່າວເຖິງບໍ່ເຫັນດີນຳຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນ.

ບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍອັກຄະສາວິກ

ກຸ່ມທີສອງທີ່ໄດ້ກ່າວມາເຫັນດີກັບຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດໃນການໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງຄຽງກັບພວກອັກຄະສາວິກ"

ອັກຄະສາວິກ

ລູກຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ. ນີ້ "ອັກຄະສາວິກ"

ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປຂອງ "ຄົນທີ່ຖືກສົ່ງອອກໄປ."

Acts 14:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ພະຍາຍາມຄົວະຍົວະບັນດາຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຂົມເຫິງ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ ນຳ ຂອງ ອີໂກນິອິນ." ນີ້ "ພະຍາຍາມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊັກຊວນພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ

ເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

"ຕີໂປໂລແລະບາຣະນາບາແລະຂ້າພວກເຂົາໂດຍການແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຂົາ"

ລີກາໂອເນຍ

ເມືອງໃນເຂດອາຊີເລັກນ້ອຍ

ລີຊະທາ

ເມືອງໃນ ເອເຊຍມີນໍ້ ທາງທິດໃຕ້ຂອງ ລີກາໂອເນຍ ແລະທາງ ເໜືອ ຂອງ

ເດຣະເບ

ເດຣະເບ

ເມືອງໃນເອເຊຍມີນໍ້ ທາງທິດໃຕ້ຂອງ ລີກາໂອເນຍ ແລະ ລີຊະທາ

ພື້ນຖານເຂົາເຈົ້າໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

"ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງປະກາດຂ່າວປະເສີດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Acts 14:8

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ດຽວນີ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາແມ່ນຢູ່ທີ່ລີຊະທາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ " ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນພິການ;

ຄຳທີສອງ " ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຄຳວ່າ " ລາວ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນພິການ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບໍ່ມີອຳນາດໃນຕົນຂອງລາວ

"ບໍ່ສາມາດຍ້າຍຂາລາວ" ຫລື "ບໍ່ສາມາດຢ່າງຢູ່ຕີນລາວ"

ຄົນພິການ

"ຄົນເປ້ຍລ່ອຍ"

ເພື່ອການຕັ້ງແຕ່ທ້ອງແມ່ຂອງລາວ

"ຄົນພິການຕັ້ງແຕ່ເກີດ"

ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວ

"ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວໂດຍກົງ"

ມີຄວາມເຊືອບໍ່ທຶກໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສັດຫາ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ເຊືອ."

"ເຊືອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປົນປົວລາວ" ຫລື

"ເຊືອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວດີໄດ້"

ຈົງຈຸກຂຶ້ນຢືນ

ນີ້ແມ່ນການເຖິງເທື່ອອາກາດ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂາຂອງລາວຫາຍດີ ຫມິດ.

Acts 14:11

ສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ພິການ.

ບັນດາເທບໄດ້ລົງມາຫາພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຊືອວ່າໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ນັບຖືສາດສະໜາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທບພະເຈົ້າໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນມາຫາພວກເຮົາ"

ໃນພາສາຂອງລີກາໂອເນຍ

"ໃນພາສາລີກາໂອເນຍ ຂອງພວກເຂົາເອງ" (UDB). ປະຊາຊົນຂອງລີຊະ

ທາ ເວົ້າພາສາ ລີກາໂອເນຍ ແລະພາສາກຣີກ.

ໃນຮູບແບບຂອງຜູ້ຊາຍ

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເຊືອວ່າພຣະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງປ່ຽນຮູບຮ່າງເພື່ອໃຫ້ມີລັກສະນະເປັນຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາເອີ້ນບາຣະນາບາວ່າ "ພະຊຸດ"

ພະຊຸດແມ່ນກະສັດປົກຄອງບັນດາພະເຈົ້ານອກອິດອິນຢູ.

ໂປໂລ, "ເຮຣະເມ," ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ເວົ້າຕື່ນຕໍ່

ເຮຣະເມແມ່ນພະເຈົ້ານອກອິດຜູ້ທີ່ໄດ້ ນຳ

ເອົາຖຸຮັບຄຳມາສູ່ຜູ້ຄົນຈາກພະຊຸດແລະພະເຈົ້າອື່ນໆ.

ປະໂລຫິດຂອງພະຊຸດ, ເຊິ່ງວັດຂອງລາວຢູ່ນອກເມືອງ, ໄດ້ນຳເອົາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລວມເອົາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີພຣະວິຫານຢູ່ນອກເມືອງເຊິ່ງປະຊາຊົນນະມັດສະການພະຊຸດ.

ເມື່ອປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນວິຫານໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເຮັດ,

ລາວໄດ້ນຳເອົາ"

ງົວແລະພວງມະໂລ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ສອບຖາມກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຈົ້າ ແປໄດ້ວ່າຈະເປັນເຮືອນຍອດ ໂປໂລ ແລະ

ບາຣະນາບາ, ຫຼືໃສ່ ງົວສຳລັບການເສຍສະລະ

ຂອງ"

ປະຕູໄຊຂອງຕົວເມືອງມັກຖືກໃຊ້ເປັນບ່ອນປະຊຸມສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ຕ້ອງການຢາກໃຫ້ການເສຍສະລະ

"ຕ້ອງການຢາກຖວາຍເຄື່ອງຢູ່ຊາໃຫ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນເທບພະເຈົ້າພະຊຸດແລະເຮຣະ

Acts 14:14

ອັກຄະສາວິກ, ບາຣະນາບາແລະໂປໂລ

ລູກຢູທິນີອາດຈະໃຊ້ "ອັກຄະສາວິກ" ໃນຄວາມໝາຍທົ່ວໄປຂອງ
"ຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກສົງຄອກໄປ."

ພວກເຂົາຈິກເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສືອສະຫຼັບກັບພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງເຫຼົ່ານີ້?

ບາຣະນາບາແລະໂປໂລກຳລັງສັງຫ້າມປະຊາຊົນທີ່ພະຍາຍາມເສຍສະລະເພື່ອ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ, ທ່ານບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການພວກເຮົາ!"

ພວກເຂົາຍັງເປັນມະນຸດທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັນກັບທ່ານ

ໂດຍຄຳຖະແຫຼ່ງດັ່ງກ່າວ,
ບາຣະນາບາແລະໂປໂລກຳລັງກ່າວວ່າພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເປັນມະນຸດຄືກັນກັບເຈົ້າ.

ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ!"

ມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັນກັບທ່ານ

"ຄືກັນກັບເຈົ້າໃນທຸກໆທາງ"

ປ່ຽນຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດເຫຼົ່ານີ້ມາເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່

"ຢູ່ດາວນະມັດສະການພະປອມເຫຼົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້,
ແລະແທນທີ່ຈະເລີ່ມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີຊີວິດຢູ່

"ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຢູ່ແທ້" ຫລື "ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ໃນຍຸກກ່ອນ

"ໃນສະໄຫມກ່ອນ" ຫລື "ຈົນເຖິງດຽວນີ້"

ປະຕິບັດຕາມທາງຂອງຕົນ

"ດຳລົງຊີວິດຕາມ"

Acts 14:17

ຂໍ້ມູນເຊືອມຸ່:

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນທີ່ຢູ່ນອກເມືອງລີຊະທາ. (ເບິ່ງ: 14: 8)

ພຣະອົງຊົງບໍ່ໃຫ້ພຣະອົງເອງຂາດພະຍານ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະໄວ້ເປັນພະຍານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານແທ້ໆ"

ໃນນັ້ນ

"ດັ່ງທີ່ສະແດງໂດຍຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ເຮັດໃຫ້ເຫັນໃຈຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານແລະຄວາມສຸກ

ນີ້" ໃຈທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານມີອາຫານພຽງພໍແລະສິ່ງທີ່ຄວນຈະມີຄວາມສຸກ"

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ກົດຂວາງຝູງຊົນຈາກການເສຍສະລະເພື່ອພວກເຂົາ

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊົາການຝູງຊົນຈາກການເສຍສະລະເພື່ອພວກເຂົາ
ແຕ່ມັນຍາກທີ່ຈະເຮັດແນວນັ້ນ.

ເກັບຮັກສາໄວ້

"ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການປ້ອງກັນ"

Acts 14:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຊັກຊວນຝູງຊົນ

ມັນເປັນປະໂຫຍດຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະບອກຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາຊັກຊວນຝູງຊົນໃຫ້
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັກຊວນປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຊືອໂປໂລແລະບາຣະນາບາ,

ແລະຫັນມາຢາກພວກເຂົາ"

ຝູງຊົນ

ນີ້ອາດຈະບໍ່ແມ່ນກຸ່ມດຽວກັນກັບ "ຝູງຊົນ" ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປ, ແລະນີ້ອາດຈະແມ່ນກຸ່ມອື່ນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ.

ຄິດວ່າລາວຕາຍແລ້ວ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າລາວຕາຍແລ້ວ"

ພວກສາວິກ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອໃຫມ່ໃນເມືອງລີຊະທາ.

ເຂົາໄປໃນເມືອງ

"ໂປໂລໄດ້ເຂົ້າໄປໃນລີຊະທາກັບຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ລາວໄປທີ່ດາຣະເບກັບບາຣະນາບາ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສະຫຼັບກັບພວກເຂົາທີ່ຝູງຊົນຕ້ອງການປາກເສຍສະຫຼະເພື່ອພວກເຂົາ.

Acts 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີໂປໂລ, ບາຣະນາບາ, ແລະຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ເມືອງນັ້ນ

"ເດຣະເບ" (ເບິ່ງ: 14:19)

ພວກເຂົາໄດ້ເສີມກຳລັງຈິດວິນຍານຂອງພວກສາວິກ

ນີ້" ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກ.

ນີ້ເປັນຫນັກໃສ່ຄວາມຄິດແລະຄວາມເຊືອພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປໂລ ແລະ

ບາຣະນາບາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອສືບຕໍ່ເຊືອຖືຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຫຼື "ໂປໂລແລະ

ບາຣະນາບາກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອສືບຕໍ່ເຕີບໃຫຍ່ເຂັ້ມແຂງໃນສາຍພົວພັນກັບພຣະເຢຊູ

ສົງເສີມໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສືບຕໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊືອ

"ກະຕຸກຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊືອໃຫ້ເຊືອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

Acts 14:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍົກເວັ້ນການນຳໃຊ້ຄຳທີ່ສາມຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ນຳໄປສູ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ຄຳ ທັງໝົດທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ເມື່ອທ່ານທັງສອງແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ກັບຄຣິສຕະຈັກໃນທຸກແຫ່ງແລ້ວ

"ເມື່ອໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳໃນແຕ່ລະກຸ່ມຄົນທີ່ເຊືອໃຫມ່"

ພວກເຂົາມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ມອບ

ຫມາຍໃຫ້ຜູ້ເຖົ້າແກ່ທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື 2) "ໂປໂລ ແລະ

ບາຣະນາບາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ນຳແລະຜູ້ທີ່ເຊືອຖືອື່ນໆ" (UDB)

ໃນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອ

ຜູ້ທີ່ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນຂຶ້ນກັບທາງເລືອກຂອງທ່ານສຳ

ລັບຄວາມຫມາຍຂອງ "ພວກເຂົາ" ໃນປຶ້ມບັນທຶກກ່ອນຫນ້ານີ້

(ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ເຖົ້າແກ່ຫລືຜູ້ນຳແລະຜູ້ທີ່ເຊືອອື່ນໆ).

ໄດ້ລົງໄປທີ່ອັດຕາເລຍ

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ວ່າ "ຫລຸດລົງ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າອັດຕາເລຍ

ແມ່ນລະດັບຄວາມສູງຕໍ່ກ່າວເປກາ.

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອແລະຜູ້ນຳໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ສັນຍາໂປໂລແລະ

ບາຣະນາບາ ຕໍ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນ

ອັນຕີໂອເຂຍ ໄດ້ອະທິຖານວ່າພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງແລະປົກປ້ອງ ໂປໂລ

ແລະ ບາຣະນາບາ"

ໃນເຂດນັ້ນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ", "ພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ. ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ປະຊຸມຮ່ວມກັນໃນຄຣິສຕະຈັກ

"ຮຽກຮ້ອງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນທ້ອງຖິ່ນມາປະຊຸມກັນ"

ລາວໄດ້ເປີດປະຕູແຫ່ງຄວາມເຊືອ ສຳ ລັບຄົນຕ່າງຊາດ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດເຊືອໃນການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເປີດປະຕູທີ່ໄດ້ກົດຂວາງພວກເຂົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຈະເຊືອ"

15 ¹ບາງຄົນລົງໄດ້ມາຈາກແຂວງຢູດາຍ ເຖິງອັນຕີໂອກ ແລະ ໄດ້ສອນຮ້າຍກ່ຽວກັບ,

"ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຕາມທຳນຽມຂອງໂມເຊພວກທ່ານຈະຜິດໄດ້." ²ຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລ ແລະບາຣະນາບາໄດ້ພະເຊີນໜ້າ ແລະ

ໄຕ້ຖຽງກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ ແລະ ຄົນອື່ນໆບາງຄົນທ່າມກາງເຂົາ ຄວນຈະຂຶ້ນໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອໄປພົບກັບບັນດາອັກຄະສາວິກ ແລະ ຜູ້ອາວຸໂສກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

³ເພາະເຫດນີ້, ຄຣິສຕະຈັກຈຶ່ງສົ່ງທ່ານເຫລົ່ານັ້ນໄປ, ໃນຂະນະທີ່ເດີນທາງຜ່ານແຂວງໂຟນີເຊຍແລະ ແຂວງຊາມາເຣຍ ແລະ ໄດ້ປະກາດເລື່ອງລາວຂອງພວກຕ່າງຊາດ. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພີ່ນ້ອງທຸກຄົນຊືນຊົນຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ.⁴ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ຄຣິສຕະຈັກ ແລະ ພວກອັກຄະສາວິກ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງກໍມາຕ້ອນຮັບທ່ານ ແລ້ວພວກທ່ານໄດ້ເລົ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຊົງກະທຳຮ່ວມກັບພວກເພີນ.

⁵ແຕ່ມີບາງຄົນຢູ່ໃນພວກຝາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ, ໄດ້ຍືນຂຶ້ນ ແລະ ກ່າວວ່າ "ມັນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດ ແລະ ເພື່ອສົ່ງພວກເຂົາໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ." ດັ່ງນັ້ນພວກອັກຄະສາວິກ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງຈຶ່ງໄດ້ປະຊຸມກັນເພື່ອພິຈາລະນາໃນເລື່ອງນີ້.

⁷ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັນມາຫລາຍແລ້ວ, ເປໂຕຈຶ່ງຍືນຂຶ້ນ ແລະ ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ພວກທ່ານຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າພວກເຂົາເຮົາ ພວກເຮົາໄດ້ຊົງເລືອກ ຂ້າພະເຈົ້າທ່າມກາງພວກທ່ານ ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຂ່າວປະເສີດໃຫ້ພວກຕ່າງຊາດຟັງ ແລະ ເຊື່ອ. ພວກເຮົາຊົງຮູ້ໃຈມະນຸດ, ໄດ້ຊົງເປັນພະຍານໃຫ້ເຂົາດ້ວຍປະທານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ເພື່ອນທີ່ຊົງປະທານໃຫ້ກັບພວກເຮົາ⁶ ແລະ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຖືວ່າມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຂົາ, ໃນການຊຳລະໃຈຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ."

¹⁰ເພາະສະນັ້ນ ບັດນີ້ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງທົດສອບພຣະເຈົ້າ, ໂດຍວາງພາລະອັນຫນັກໄວ້ເທິງຄໍຂອງພວກສາວິກ ເຊິ່ງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ຫລື ພວກເຮົາແບກບໍ່ໄຫວບໍ່?¹¹ ແຕ່ເຮົາເຊື່ອວ່າ ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມພິນດີໂດຍພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ເຊັ່ນດຽວກັບພວກເຂົາ."

¹²ຄົນທັງຫລາຍກໍມີດຽວ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຟັງບາຣະນາບາ ແລະ ໂປໂລໄດ້ເລົ່າເລື່ອງໝາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳທ່າມກາງຄົນຕ່າງຊາດໂດຍຜ່ານພວກເຂົາ.

¹³ຫລັງຈາກທີ່ພວກເພີນກ່າວຈົບແລ້ວ, ຢາໂກໂບຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂໍຈົງຟັງຂ້າພະເຈົ້າ,¹⁴ ຊີໂມນໄດ້ບອກວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຄຸນ ໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກຕ່າງຊາດຄັ້ງແລກ ເພື່ອທີ່ຈະນຳຊົນກຸ່ມໜຶ່ງອອກຈາກພວກເຂົາເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

¹⁵ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວຍກໍໄດ້ສອດຄ່ອງກັບເລື່ອງນີ້, ດັ່ງທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ,¹⁶ ພາຍຫລັງເຫດການເຫລົ່ານີ້, ເຮົາຈະກັບມາ ແລະ ເຮົາຈະສ້າງຫໍເຕັ້ນຂອງດາວິດ, ທີ່ພົງລົງຂຶ້ນມາໃໝ່ ເຮົາຈະຕັ້ງຂຶ້ນໃໝ່ ແລະ ພົມພູບ່ອນຫົກຫ້າງເພພັງຂອງມັນ,

¹⁷ເພື່ອຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະສະແຫວງຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຮ່ວມກັບພວກຕ່າງຊາດທັງໝົດ ທີ່ອອກນາມຂອງເຮົາ."¹⁸ ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວ, ຜູ້ແຈ້ງເຫດການເຫລົ່ານີ້ ໃຫ້ຮູ້ຕັ້ງແຕ່ສະໄໝໂບຮານກ່າວໄວ້ຢ່າງນີ້.

¹⁹ເພາະເຫດນີ້, ຕາມຄວາມເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເຮົາບໍ່ຄວນເຮັດຄວາມລຳບາກໃຫ້ແກ່ພວກຕ່າງຊາດທີ່ຫັນກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ.

²⁰ແຕ່ໃຫ້ເຮົາຂຽນໄປເຖິງພວກເຂົາວ່າ ພວກເຮົາຕ້ອງເວັ້ນເສຍຈາກສິ່ງທີ່ເປັນມືນທຶນຂອງຮູບເຄົາລົບ, ຈາກການຜິດສິນທຳທາງເພດ, ແລະ ຈາກການກິນເມື່ອສັດທີ່ຖືກຫັກຄໍຕາຍ, ແລະ ຈາກການກິນເລືອດ.²¹ ຕັ້ງແຕ່ສະໄໝບູຮານ ອ່ານເລື່ອງຂອງໂມເຊໃນທຳມະສາລາທຸກວັນຊະບາໂຕ."

²²ຈາກນັ້ນພວກອັກຄະສາວິກ ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸໂສ, ລວມທັງທຸກຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກທັງໝົດ ກໍເຫັນຊອບທີ່ຈະເລືອກຢູ່ດາທີ່ເອີ້ນວ່າບາຣາຊັບບາ, ແລະ ຊິລາ, ຜູ້ເປັນຄົນສຳຄັນຂອງຄຣິສຕະຈັກ, ແລະ ສົ່ງພວກເຂົາໄປຍັງເມືອງອັນທີ່ໂອກພ້ອມກັບໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ.²³ ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນວ່າ: "ຈາກບັນດາທ່ານອັກຄະສາວິກ ແລະ ຜູ້ອາວຸໂສ, ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ຈົນເຖິງພີ່ນ້ອງຊາວຕ່າງຊາດໃນເມືອງອັນທີ່ໂອກ, ແຂວງຊີເຣຍ ແລະ ຊິລີເຊຍ: ສົ່ງຄຳທັກທາຍ!

²⁴ເຮົາໄດ້ຍິນມາວ່າ ມີຄົນບາງຄົນຈາກພວກເຮົາ, ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງເຊັ່ນນັ້ນໄປ ແລະ ສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານດ້ວຍຄຳສອນທີ່ເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງພວກທ່ານໂສກເສົ້າ.²⁵ ເພື່ອຈະເປັນການດີ, ຕໍ່ພວກເຮົາທຸກຄົນຈຶ່ງເຫັນພ້ອມກັນທີ່ຈະເລືອກບາງຄົນ ແລະ ເພື່ອສົ່ງພວກເຂົາໄປຫາພວກທ່ານ ພ້ອມກັບບາຣະນາບາແລະ ໂປໂລຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ,

²⁶ຄົນຜູ້ທີ່ຍອມສ່ຽງຊີວິດ ເພື່ອພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ.

²⁷ເພາະສະນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງສົ່ງຢູ່ດາ ກັບຊິລາມາ, ຜູ້ທີ່ຈະບອກເລື່ອງຄືກັນນີ້ກັບພວກທ່ານ ຕາມຄວາມເວົ້າຂອງພວກເຂົາ.

²⁸ເພາະຈະເປັນການດີຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ແລະ ຕໍ່ພວກເຮົາ, ທີ່ຈະບໍ່ວາງພາລະໜັກໄວ້ບັນພວກທ່ານເກີນກວ່າສິ່ງທີ່ຈຳເປັນເຫລົ່ານີ້:

²⁹ຄືໃຫ້ພວກທ່ານງົດເວັ້ນເສຍຈາກການກິນອາຫານທີ່ບູຊາຮູບເຄົາລົບ, ການກິນເລືອດ, ແລະ ການກິນສັດຕາຍທີ່ຖືກຮັດຄໍ ແລະ ການຜິດສິນທຳທາງເພດ. ຖ້າພວກທ່ານລະເວັ້ນຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ກໍຈະດີກັບພວກທ່ານ. ຂໍໃຫ້ເປັນສຸກເຖິດ"

³⁰ເມື່ອພວກເຂົາລາຈາກກັນແລ້ວ, ທ່ານເຫລົ່ານັ້ນກໍລົງມາເມືອງອັນທີ່ໂອກ; ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ປະຊຸມກັບຄົນທັງປ່ວງແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍມອບຈິດໝາຍສະບັບນັ້ນໃຫ້.³¹ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອ່ານແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຊົນຊົນຍິນດີເພາະຄຳໝາຍໃຈນັ້ນ.³² ຢູ່ດາກັບຊິລາ, ເປັນຜູ້ປະກາດດ້ວຍກ່າວຄຳໝາຍໃຈ ພີ່ນ້ອງດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຫລາກຫລາຍ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂັມແຂງຂຶ້ນ.

³³ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄຊ້ເວລາຊ່ວງໜຶ່ງທີ່ນັ້ນ, ພວກພີ່ນ້ອງກໍສົ່ງທັງສອງກັບມາຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສົ່ງພວກທ່ານໄປດ້ວຍສັນຕິສຸກ.³⁴ ແຕ່ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາຍັງຄົງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງອັນທີ່ໂອເຂຍດ້ວຍກັນກັບຄົນອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນ, ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງສອນ ແລະ ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

³⁶ຫລັງຈາກຫລາຍວັນຜ່ານໄປ ໂປໂລເວົ້າກັບບາຣະນາບາວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາກັບໄປກັນເທາະ ແລະ ຢ້ຽມຢາມອ້າຍນ້ອງໃນທຸກເມືອງ ບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ ເບິ່ງວ່າພວກເຂົາເປັນຢ່າງໃດ."³⁷ ບາຣະນາບາ ຕ້ອງການພາໂອຮັນທີ່ມີຊື່ວ່າມາຣະໂກໄປດ້ວຍ.

³⁸ແຕ່ໂປໂລຄິດວ່າ ບໍ່ຄວນພາມາຣະໂກໄປ ເພາະເຂົາໄດ້ປະຖົມພວກເພີນ ໃນແຂວງປາຟໍເລຍ ແລະ ບໍ່ໄດ້ໄປເຮັດວຽກກັບພວກທ່ານອີກ.

³⁹ແລ້ວມີການໄຕ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງ, ຈົນພວກເຂົາຕ້ອງແຍກຈາກກັນ, ແລະ ບາຣະນາບາ ຈຶ່ງໄດ້ພາມາຣະໂກລົງເຮືອໄປກັບເຂົາ ໄປຍັງເກາະໄຊປຣັດ.

⁴⁰ແຕ່ໂປໂລເລືອກຊິລາ ແລະ ອອກເດີນທາງໄປ, ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ມອບທ່ານທັງສອງໄວ້ໃນພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ.⁴¹ ທ່ານກໍເຂົ້າໄປຜ່ານ ແຂວງຊີເຣຍ ກັບແຂວງກິລິເກຍ, ກ່າວຫນູນໃຈຄຣິສຕະຈັກໃຫ້ເຂັມແຂງ.

Acts 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງຢູ່ໃນອັນຕີໂອເຂຍເມື່ອມີການໄຕ້ຖຽງກັນກ່ຽວກັບຄົນຕ່າງຊາດແລະພິທີຕັດພວກເຂົາຢູ່ອັນຕີໂອເຂຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບາງຄົນໄດ້ລົງມາຈາກ

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນ."

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວຍິວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຸນຂອງໂມເຊພວກທ່ານຈະພົ້ນບໍ່ໄດ້

ມາຈາກແຂວງຢູດາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າແຂວງຢູດາຍສູງກວ່າລະດັບສູງກວ່າອັນຕີໂອເຂຍ.

ໄດ້ສອນພີ່ນ້ອງ

ນີ້" ອ້າຍ" ຍິນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ບາງຊາວແລະພິທີຕັດພວກເຂົາຢູ່ອັນຕີໂອເຂຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ" ຫຼື

"ກຳລັງສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ອັນຕີໂອເຂຍ"

ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຕາມທຳນຽມຂອງໂມເຊພວກທ່ານຈະພົ້ນບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຜູ້ໃດຈະເຮັດພິທີຕັດທ່ານພາຍໃຕ້ປະເພນີຂອງໂມເຊ,

ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ພົ້ນໄດ້" ຫຼື

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ໗ ມາຍເຖົ້າປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສິດສອນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫຍຸ້ງຍາກ"

ສະນັ້ນມັນເບິ່ງຄືວ່າດີສຳລັບພວກເຂົາທຸກຄົນທີ່ຈະເຫັນດີນຳ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຕົກລົງກັນ"

ທີ່ຈະເລືອກເອົາຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສົງມາແມ່ນຢູດາເອີນວ່າບາຣະນາບາແລະສີລາ. (ເບິ່ງ: 15:22)

ສຳລັບຊື່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

Acts 15:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະຫລຸດຈົດຫມາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້

ນຳແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກໃນເຢຣູຊາເລັມ. (ເບິ່ງ: ແລະ 15:22

ພວກເຂົາໄດ້ສົງໄປແລ້ວ

"ເພາະສະນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ສົງ" ຫລື

"ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້ພວກເຮົາໄດ້ສົງ" (ເບິ່ງ: 15:24)

ຜູ້ທີ່ຈະບອກທ່ານສິ່ງດຽວກັນ

"ຜູ້ທີ່ເກີນເອງຈະເວົ້າດ້ວຍຕົນເອງສິ່ງດຽວກັນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຂຽນ"

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ທ່ານແບກຫາບພາລະຫນັກເກີນສິ່ງທີ່ຈຳເປັນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກົດຫມາຍທີ່ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພວກເຮົາທີ່ເຊື່ອໃນພວກເຮົາ.

ທີ່ທ່ານບັນຫນີ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນພຶດຕິກຳທີ່ແນ່ນອນຄືກັບວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຫນີອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈາກສິ່ງທີ່ຖືກວາຍເພື່ອຮູບເຄົ້າອົບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງວາຍເພື່ອຮູບເຄົ້າອົບ.

ເລືອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການດື່ມເລືອດຫລືການກິນຊີ້ນທີ່ເລືອດຍັງບໍ່ທັນໄດ້ລະບາຍ.

ສັດຕາຍທີ່ຖືກຮັດຄໍ

ສັດທີ່ຖືກແຂວນຄໍຖືກຂ້າຕາຍແຕ່ເລືອດຂອງມັນບໍ່ໄດ້ຖືກເລືອດ.

ອຳລາ

ນີ້ປະກາດສັນສຸດຂອງຈິດຫມາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະບາຍດີ"

Acts 15:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ, ບາຣະນາບາ, ຢູດາ, ແລະຊີລາອອກເດີນທາງໄປເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສອງຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ບາຣະນາບາ,

ຢູດາແລະຊີລາ. ສອງຄຳຕໍ່ໄປ "ພວກເຂົາ" ຜ່ອມທັງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ

ເມື່ອພວກເຂົາລາຈາກກັນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄປ" ຫລື

"ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກ"

ມາລົງທີ່ອັນຕີໂອເຂຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າອັນຕີໂອເຂຍແມ່ນຕຳໃນລະດັບສູງກ່ວາເຢຣູຊາເລັມ.

ຍັງຜູ້ທ່ານວາຍ

ຜູ້ທ່ານວາຍແມ່ນຄູອາຈານທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກພຣະເຈົ້າເພື່ອກ່າວແທນເພື່ອບໍ່ເຫັນດີນຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີນຳ ກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຍັງເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ພີ່ນ້ອງ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນໃຫ້ເພິ່ງພາອາໄສພຣະເຢຊູຫຼາຍຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູອາຈານທີ່ມີອຳນາດ.

Acts 15:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາແລະຊີລາກັບໄປເຢຣູຊາເລັມໃນຂະນະທີ່ໂປໂລແລະຊີລາຍັງຢູ່ທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສອງຄັ້ງທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກໃຊ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳ ວ່າ

"ພວກເຂົາ", ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຢູດາແລະຊີລາ. ຄັ້ງທີສາມ

"ພວກເຂົາໃຊ້ຢູ່ນີ້," ພວກເຂົາ "ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາທີ່ກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ບຸກຄົນໜຶ່ງສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນເປັນເວລາ ໜຶ່ງໆ"

ພວກເຂົາຖືກສົ່ງອອກໄປໂດຍສັນຕິສຸກຈາກພວກພີ່ນ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ໃນສັນຕິພາບຈາກພີ່ນ້ອງ

"ເປັນເພື່ອນຈາກຄຣິສຕະຈັກອັນຕີໂອເຂຍ"

ຜູ້ທີ່ເຖິງພຣະເຈົ້າ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມທີ່ສົງຢູດາແລະຊີລາ" (ເບິ່ງ: 15: 22)

ແຕ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງຄົງຢູ່"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຄຳ" ຍືນສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 15:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເດີນທາງໄປຕ່າງຫາກ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າຕອນນີ້ພວກເຮົາກັບມາ"

ນີ້ແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງ

"ເບິ່ງແຍງພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ສະເໜີການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຄຳ" ຍືນສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເບິ່ງວ່າພວກເຂົາເປັນຢ່າງໃດ

"ຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ພວກເຂົາເຮັດ."

ພວກເຂົາຕ້ອງການຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບສະພາບການຂອງພີ່ນ້ອງໃນປະຈຸບັນແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາຍິດກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອເອົາໂປຣັ້ນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າມາຣະໂກໂປນາດວັຍ

"ເພື່ອເອົາໂປຣັ້ນ, ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

ໂປໂລຄິດວ່າມັນບໍ່ດີທີ່ຈະເອົາໂປນາ

ຄຳວ່າ "ບໍ່ດີ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ດີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປໂລຄິດວ່າການເອົາມາກຈະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ" (ເບິ່ງ: | ລາຍການຫົວເລື່ອງ)

ປາຟິເລຍ

ນີ້ແມ່ນແຂວງຫນຶ່ງໃນອາຊີເລັກນ້ອຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ບໍ່ໄດ້ໄປນຳເຂົາເຈົ້າໃນການເຮັດວຽກຄ່າໄປ

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ເຮັດວຽກກັບພວກເຂົາໃນເວລານັ້ນ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຮັບໃຊ້ກັບພວກເຂົາ"

Acts 15:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະໂປໂລ.

ຈາກນັ້ນກໍມີການຖືກຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກົລົຍາ

"ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີນຳ ກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຖືກມອບຫມາຍໂດຍພວກພີ່ນ້ອງຫໍມາຫາພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜູ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ມອບໂປໂລໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຫລື

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍທີ່ຖານຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດູແລໂປໂລແລະສະ

ແລະລາວໄດ້ໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊີລາຢູ່ກັບໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອອກເຂົ້າໄດ້ໄປ"

ໄດ້ຜ່ານປະເທດຊີເຣຍແລະກິລິເກຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາແຂວງຫລືເຂດໃນອາຊີເລັກນ້ອຍ, ໃກ້ກັບເກາະໄຊປຣັດ .

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຄຣິສຕະຈັກ

ການໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນໂບດເວີ້າເຖິງວ່າໂປໂລແລະຊີລາກຳ

ລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງຮ່າງກາຍ. ຄຳວ່າ“ ຄຣິສຕະຈັກ”

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນປະເທດຊີເຣຍແລະກິລິເກຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ກະຕຸກຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກ” ຫຼື

“ຊ່ວຍຊຸມຊົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ເພິງພາພະເຢໂຫວາຫລາຍຂຶ້ນ”

16 ¹ໂປໂລມາຍັງເມືອງເດຣະເບ ກັບເມືອງລີສະຕຣາດ້ວຍ; ແລະຢູທິນີ, ມີສາວິກຄົນໜຶ່ງຊື່ຕີໂມທຽວຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແມ່ຂອງເຂົາເປັນຜູ້ເຊື່ອຊາວຍິວ;

ພໍ່ຂອງເຂົາເປັນຊາວກຣີກ.²ຕີໂມທຽວມີຊື່ສຽງດີໃນພື້ນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງລີສະຕຣາ ແລະເມືອງອີໂກນີໂອມ.

³ໂປໂລຕ້ອງການຕີໂມທຽວເດີນທາງໄປກັບທ່ານ; ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງໃຫ້ເຂົາເຂົ້າພິທີຕັດ, ເພາະເຫັນແກ່ພວກຍິວທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ,

ເພາະພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າພໍ່ຂອງເຂົາເປັນຊາວກຣີກ.

⁴ຂະນະທີ່ພວກທ່ານເດີນທາງໄປຕາມເມືອງຕ່າງໆ, ໃນລະຫວ່າງທາງ

ພວກທ່ານໄດ້ສົ່ງຄຳສັ່ງທີ່ພວກອັກຄະສາວິກແລະພວກຜູ້ປົກຄອງໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂຽນໄວ້, ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມ.⁵ເພາະເຫດນີ້ ຄຣິສຕະຈັກຈຶ່ງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອ ແລະມີຄົນເພີ່ມຂຶ້ນໃນທຸກໆວັນ.

⁶ໂປໂລແລະພວກຂອງທ່ານເດີນທາງໄປຫົວເຂດແຂວງຟີເລຍແລະແຂວງຄາລາເຕຍ,

ເນື່ອງຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າຊົງຫ້າມພວກທ່ານບໍ່ໃຫ້ປະກາດພຣະທຳໃນແຂວງເອເຊຍ.⁷ເມື່ອພວກທ່ານມາໃກ້ແຂວງມີເຊຍແລ້ວ,

ພວກທ່ານກໍ່ພະຍາຍາມເຂົ້າໄປຍັງແຂວງບີທີເນຍ, ແຕ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຊົງຍັບຍັງພວກທ່ານໄວ້.⁸ດັ່ງນັ້ນ,

ພວກທ່ານຈຶ່ງເດີນທາງຜ່ານແຂວງມີເຊຍລົງມາຍັງເມືອງໂທອາດ.

⁹ໂປໂລໄດ້ເຫັນນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ: ມີຊາຍຊາວມາເກໂດເນຍຄົນໜຶ່ງຢືນຢູ່ທີ່ນັ້ນຮ້ອງທ່ານ, ແລ້ວກ່າວວ່າ,

"ຂໍມາຊ່ວຍເຮົາໃນແຂວງມາເກໂດເນຍດ້ວຍ."¹⁰ເມື່ອໂປໂລເຫັນນິມິດນັ້ນແລ້ວ, ເຮົາກໍ່ອອກເດີນທາງໄປຍັງແຂວງມາເກໂດເນຍທັນທີ,

ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮ້ອງເຮົາໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ.

¹¹ເມືອງໂທອາດມຸ່ງຕິງໄປຍັງເມືອງຊາໂມທາເກ, ແລະວັນຮຸ່ງຂຶ້ນ ເຮົາກໍ່ມາເຖິງເມືອງເນອາໂປລີ, ແລະວັນຕໍ່ມາກໍ່ເຖິງເມືອງ ເນອາໂປລີ.¹²ຈາກທີ່ນັ້ນ

ເຮົາກໍ່ເດີນທາງໄປຍັງເມືອງຟີລິບປອຍ, ເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເຂດແຂວງມາເກໂດເນຍ, ແລະເມືອງຂຶ້ນຂອງຊາວໂຮມ,

ເຮົາຈຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ້ເປັນເວລາຫລາຍວັນ.¹³ໃນວັນຊະບາຕິ ເຮົາອອກໄປທີ່ປະຕູເມືອງທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ,

ທີ່ເຮົາຄິດວ່າຈະມີສະຖານທີ່ສຳລັບອະທິຖານ. ເຮົາຈຶ່ງນັ່ງສິນທະນາກັບພວກຜູ້ຍິງທີ່ພາກັນມາ.

¹⁴ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງຊື່ລີເດຍ, ເປັນຄົນຂາຍຜ້າສີມຸ້ງທີ່ມາຈາກເມືອງທີ່ວ່າເຕຣາ, ເປັນຜູ້ທີ່ຢາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຟັງເຮົາຢູ່, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ໄດ້ເປີດໃຈຂອງນາງໃຫ້ສົນໃຈຖ້ອຍຄຳທີ່ໂປໂລເວົ້າ.¹⁵ເມື່ອນາງແລະຄອບຄົວຂອງນາງຮັບບັບຕິສະມາ, ແລ້ວນາງກໍ່ຂໍຮ້ອງເຮົາວ່າ,

"ຖ້າພວກທ່ານເຫັນຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນສັດຊື່ຕ້ອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ, ຂໍເຊີນພວກທ່ານມາທີ່ບ້ານຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນເຖິດ."

ແລະນາງກໍ່ຊັກຊວນພວກເຮົາ.

¹⁶ຕໍ່ມາຂະນະທີ່ກຳລັງໄປຍັງທີ່ສຳລັບອະທິຖານແຫ່ງໜຶ່ງ, ມີຍິງສາວຄົນໜຶ່ງມີວິນຍານໝູ່ເຂົາສົ່ງໄດ້ມາພົບກັບເຮົາ

ນາງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາພາຍຂອງນາງໄດ້ເງິນຢ່າງຫລວງຫລາຍໂດຍການທຳນວາຍ.¹⁷ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເດີນຕາມໂປໂລກັບເຮົາໄປ, ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ,

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ.

ທ່ານເຫລົ່ານີ້ມາປະກາດທາງແຫ່ງຄວາມຮອດພື້ນໃຫ້ກັບພວກທ່ານ."¹⁸ນາງເຮັດແບບນີ້ເປັນເວລາຫລາຍມື້. ຈົນໂປໂລຮູ້ສຶກລຳຄານນາງຫລາຍ, ຈຶ່ງຫັນໄປສັ່ງກັບວິນຍານນັ້ນວ່າ, "ຂ້າສັ່ງເຈົ້າໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໃຫ້ອອກໄປຈາກນາງດຽວນີ້." ແລ້ວວິນຍານຊົ່ວນັ້ນກໍ່ອອກໄປທັນທີ.

¹⁹ເມື່ອພວກເຮົາພາຍຂອງນາງເຫັນວ່າໝົດຫວັງທີ່ຈະໄດ້ເງິນອີກແລ້ວ, ພວກເຮົາຈຶ່ງຈັບໂປໂລກັບສີລາ

ແລະລາກມາຍັງທີ່ວ່າການເມືອງຢູ່ຕໍ່ໜ້າພວກເຮົາໜ້າທີ.²⁰ເມື່ອເຂົາໄດ້ພາບາງທັງສອງມາເຖິງເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກຄອງແລ້ວກ່າວວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຍິວ,

ແລະກຳລັງເຮັດຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຫ້ກັບເມືອງນີ້."²¹ພວກເຮົາສັ່ງສອນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຫ້າມສຳຫລັບເຮົາ ທີ່ເປັນຊາວໂຮມທີ່ບໍ່ຄວນຈະຮັບຫລືປະຕິບັດເລີຍ."

²²ຝ່າຍປະຊາຊົນກໍ່ຮ່ວມໃຈກັນໂຈມຕີໂປໂລ ແລະ ຊີລາດ້ວຍ; ສ່ວນພວກເຮົາໜ້າທີ່ປົກຄອງກໍ່ຈົກເສື້ອຜ້າຂອງທ່ານທັງສອງອອກ ແລະ

ສັ່ງໃຫ້ຂັງພວກທ່ານດ້ວຍໄມ້.²³ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຂັງພວກທ່ານໄປຫລາຍທີ, ພວກເຮົາກໍ່ຈັບທ່ານທັງສອງເຂົາໄປໃນຄຸກ ແລະ

ໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ນາຍຄຸກໃຫ້ເບິ່ງຢ່າງເຂັ້ມງວດ.²⁴ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ, ນາຍຄຸກກໍ່ຈັບພວກເຮົາໄປຂັງໄວ້ໃນຄຸກຊັ້ນໃນ

ແລະເຮົາຕິນຂອງພວກເຮົາໃສ່ຂີ້ໄມ້ໃຫ້ແໜ້ນ.

²⁵ເວລາປະມານຫຼັງຄືນ ຂະນະໂປໂລກັບຊີລາອະທິຖານ ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ, ແລະພວກນັກໂທດຄົນອື່ນໆ ກໍ່ລັງຟັງຢູ່.

²⁶ໃນທັນໃດນັ້ນກໍ່ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງຮຸ່ນແຮງຈົນຮາກຖານຄຸກສະເຫຼືອນ; ແລະປະຕູຄຸກກໍ່ເປີດອອກທຸກບານ, ໃຊ້ກໍ່ຫລຸດອອກຈາກທຸກຄົນ.

²⁷ນາຍຄຸກກໍ່ຕື່ນຂຶ້ນມາເບິ່ງເຫັນປະຕູຄຸກເປີດອອກ; ເຂົາຊັກດາບຂຶ້ນມາເພື່ອຈະຂ້າຕົວຕາຍ, ເພາະຄິດວ່ານັກໂທດໝົດໄປໝົດແລ້ວ.

²⁸ແຕ່ໂປໂລກໍ່ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ, "ຢາທ່າຮ້າຍຕົວເອງເລີຍ ເພາະທຸກຄົນຍັງຢູ່ທີ່ນີ້."

²⁹ນາຍຄຸກຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ຈຸດໄຟມາແລ້ວຮີບເຂົ້າໄປໃນຄຸກເຄົາລົງ, ຕົວສັນ, ດ້ວຍຄວາມຍ້ານຕໍ່ໜ້າໂປໂລກັບສີລາ,³⁰ພາທ່ານທັງສອງອອກມາ ແລ້ວກ່າວວ່າ,

"ທ່ານເຈົ້າຂ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮອດພື້ນໄດ້?"³¹ທ່ານທັງສອງກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ,

ແລ້ວທ່ານຈະລອດພື້ນທັງທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານ."

³²ທ່ານທັງສອງຈຶ່ງກ່າວພຣະທຳຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໃຫ້ນາຍຄຸກກັບທຸກຄົນທີ່ມາຢູ່ຮ່ວມໃນບ້ານຂອງເຂົາຟັງ.³³ໃນຊົ່ວໂມງດຽວກັນຂອງຄືນນັ້ນ,

ນາຍຄຸກໄດ້ພາທ່ານທັງສອງໄປລ້າງບາດແຜ, ແລ້ວເຂົາທຸກຄົນໃນຄອບຄົວກໍ່ຮັບບັບຕິສະມາທັນທີ.³⁴ເຂົາພາໂປໂລກັບສີລາໄປຍັງທີ່ບ້ານຂອງເຂົາ

ແລ້ວຈັດອາຫານມາລ້ຽງພວກທ່ານ, ເຂົາກັບທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂຶ້ນຊົມຍິນດີ, ເພາະພວກເຮົາທຸກຄົນເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລ້ວ.

³⁵ເມື່ອເຖິງວັນຮຸ່ງຂຶ້ນ, ພວກເຮົາໜ້າທີ່ປົກຄອງຈຶ່ງໃຊ້ຄົນມາບອກພວກຍາມວ່າ,

"ຈຶ່ງປ່ອຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ."³⁶ນາຍຄຸກຈຶ່ງບອກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນແກ່ໂປໂລວ່າ, "ເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກຄອງໃຊ້ຄົນມາບອກຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ປ່ອຍຕົວທ່ານທັງສອງໄປ:

ເພາະສະນັ້ນ ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານອອກມາ, ແລະໄປດ້ວຍສິນຕິສຸກເຖິດ."

³⁷ແຕ່ໂປໂລບອກກັບພວກເຮົາວ່າ, "ພວກເຮົາຂັງເຮົາ ທີ່ເປັນຄົນສັນຊາດໂຮມຕໍ່ໜ້າຄົນທັງຫລາຍ ແລະ ຈັບເຮົາຂັງໄວ້ໃນຄຸກ ແລະຕອນນີ້

ພວກເຮົາຈະໄລ່ເຮົາອອກໄປຢ່າງປິດລັບບໍ່? ເຮັດຢ່າງນັ້ນບໍ່ໄດ້

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມາພາເຮົາອອກໄປເອງເຖິດ"³⁸ແລ້ວພວກຍາມຈຶ່ງລາຍງານຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກຄອງ ພວກເຮົາໜ້າທີ່ປົກຄອງກໍ່ຢ້ານ

ເມື່ອໄດ້ຍິນໂປໂລກັບສີລາເປັນຊາວໂຮມ³⁹ພວກເຮົາໜ້າທີ່ປົກຄອງຈຶ່ງມາຂໍຮ້ອງທ່ານທັງສອງອອກຈາກຄຸກແລ້ວ

ພວກເຮົາກໍ່ຂໍໂປໂລກັບສີລາອອກຈາກເມືອງໄປ.

⁴⁰ໂປໂລກັບສິລາອອກຈາກຄູກແລ້ວ ກໍມາທີ່ບ້ານຂອງລິເດຍ. ເມື່ອໂປໂລກັບຊິລາໄດ້ພົບກັບພີ່ນ້ອງແລ້ວ, ທ່ານທັງສອງກ່າວໝູນໃຈພວກເຂົາແລ້ວເດີນທາງອອກຈາກເມືອງນັ້ນ.

Acts 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິສິບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງໂປໂລກັບຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕີໂມທຽວຖືກແນະນຳເຂົ້າໃນເລື່ອງແລະເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລແລະຊິລາ. ຂໍ້ທີ 1 ແລະ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຕີໂມທຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕົວຢ່າງທຳອິດ, ທີ່ສາມແລະສີຂອງຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ.

"ລາວ" ຄົນທີ່ສອງຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ໂປໂລກໍມາເຊັນກັນ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ເດຣະເບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເອເຊຍມີນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14: 5.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຄື່ອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ຈັກຄົນໃໝ່ໃນຄຳບັນຍາຍ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃນພຣະຄຣິດ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ຕີໂມທຽວເປັນຄົນມີຊື່ສຽງໃນຖ້ຳມາກກາງພີ່ນ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນການເຄື່ອນໄຫວຈາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຮ້າຍເວົ້າຊຶ່ງລາວ" ຫລື "ຕີໂມທຽວມີຊື່ສຽງດີໃນບັນດາພີ່ນ້ອງ" ຫລື

"ພີ່ນ້ອງເວົ້າດີກ່ຽວກັບລາວ"

ໂດຍພີ່ນ້ອງ

ນີ້" ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ແລະລາວກໍຮັບພິທີຕັດ

ເປັນໄປໄດ້ວ່າໂປໂລເອງໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຕີໂມທຽວ, ແຕ່ມັນກໍເປັນໄປໄດ້ວ່າລາວອາດຈະມີຄົນອື່ນທີ່ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຕີໂມທຽວ.

ເພາະວ່າຊາວຢິວທີ່ຢູ່ໃນພາກສ່ວນນັ້ນ

"ຍ້ອນຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດທີ່ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວຈະເດີນທາງ"

ເພາະພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າພ່ອງລາວເປັນຄົນກະຕື

ເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ຊາຍຊາວກະຕືກໍໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ, ຊາວຢິວຈະຮູ້ວ່າຕີໂມທຽວບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດ,

ແລະພວກເຂົາອາດຈະປະຕິເສດໂປໂລແລະຕີໂມທຽວກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານທີ່ຖືກແປງກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ. ຫລື

Acts 16:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊິລາ (15: 39),

ແລະຕີໂມທຽວ (16: 1).

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງໄປຄຣິສຕະຈັກ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍອກກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກຢູ່ນັ້ນ"

ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງ

"ເພື່ອໃຫ້ສະມາຊິກຄຣິສຕະຈັກເຊື່ອຝັ່ງ" ຫລື "ສຳ ລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະເຊື່ອຝັ່ງ"

ທີ່ຖືກຂຽນໂດຍອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂຽນ"

ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອແລະມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນເປັນຈຳນວນທີ່ຫຼາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ, ແລະມີປະຊາຊົນນັບມື້ນັບຫລາຍຂຶ້ນທີ່ຈະກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອຖື"

ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນຫຼາຍຂຶ້ນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາແລະເພື່ອຖືກປະກອບໃນເຫດມາເກໂດເນຍ. (ເບິ່ງ: |

ຄຣິສຕະຈັກ

ນີ້ມັນຢືນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກ.

Acts 16:6

ພິເຄຍ

ນີ້ແມ່ນພາກພື້ນໃນອາຊີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 2: 8.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຫ້າມໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດໄດ້ຫ້າມພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ຄຳ

ນີ້ "ຄຳ ສັບ" ຫມາຍເຖິງ "ຂໍ້ຄວາມ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫຼື "ມາຮອດ."

ມີເຊຍ...ບິທີເນຍ

ນີ້ແມ່ນສອງພາກພື້ນໃນອາຊີ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ"

ພວກເຂົາລົງມາຮອດເມືອງໂທອາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າໂທອາດແມ່ນຕຳກວ່າລະດັບສູງກ່ວາມີເຊຍ.

ພວກເຂົາລົງມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

Acts 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມແລະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານລວມທັງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ຄັ້ງທຳອິດຫມາຍເຖິງຄົນໃນປະເທດມາເກໂດນີ.

ການໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ຄັ້ງທີສອງແມ່ນຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄູ່ຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາເກໂດເນຍ.

ນິມິດໄດ້ປາກົດແກ່ໂປໂລ

ນິມິດໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ. ຫລື

"ໂປໂລໄດ້ມີວິໄສທັດຈາກພຣະເຈົ້າ"

ການຕິດຕໍ່ຫາເຂົາ

"ຂໍລາວ" ຫລື "ເຊີນລາວ"

ມາຮອດມາເກໂດເນຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຂ້າມ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າມາເກໂດເນຍແມ່ນຂ້າມທະເລຈາກເມືອງໂທອາດ.

Acts 16:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດຽວນີ້ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຢູ່ເມືອງຟີລິປປອຍໃນການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່.

ຂໍ້ທີ 13 ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງລິເດຍ.

ເລື່ອງສິ້ນນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງຂອງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມແລະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານລວມທັງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການ.

(ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ຊາໂມທາເກ...ເນອາໂປລີ

ນີ້ແມ່ນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາແລະເພື່ອຖືກປະກອບໃນເຫດມາເກໂດເນຍ. (ເບິ່ງ: |

ວິທີແປຊື່)

ພວກເຮົາມາຮອດເນອາໂປລີ

ນີ້ "ມາເຖິງ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປຫາ" ຫຼື "ມາຮອດ."

ອານານິຄົມໂລມັນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ນອກປະເທດອີຕາລີເຊິ່ງມີປະຊາຊົນຫລາຍຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງໃນປະເທດໂລມັນ.

ມັນມີສິດແລະເສລີພາບຄືກັນກັບເມືອງໃນອີຕາລີ.

ພວກເຂົາສາມາດປົກຄອງຕົນເອງແລະພວກເຂົາບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເສຍພາສີ.

Acts 16:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຈົບເລື່ອງຂອງລີເດຍ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ລີເດຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ຍິງທີ່ແນ່ນອນ" ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າລີເດຍ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານ)

ຜູ້ຂາຍຜ້າສີມ່ວງ

ນີ້ "ຜ້າ" ແມ່ນເຂົາໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຄ້າທີ່ຂາຍຜ້າສີມ່ວງ"

ທິວເຄຣອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໃຫ້ການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງກັນ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດໃຈຂອງນາງໃຫ້ເຂົາໃຈໃສ່ກັບ ສິ່ງຕ່າງໆ

ເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາໃຈໃສ່ແລະຮັບເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າໃນສິ່ງຕ່າງໆ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເຂົາໃຈແລະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງຕ່າງໆ"

ເປີດຫົວໃຈຂອງນາງ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຢືນຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຫົວໃຈ "ໃຈ" ຫລື "ໃຈ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງສາມາດເປີດໄດ້ສະນັ້ນມັນພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ສິ່ງຕ່າງໆ

ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ" (ເບິ່ງ: | Active ຫຼື Passive)

ໃນເວລາທີ່ນາງໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ, ແລະຄອບຄົວຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາລີເດຍແລະສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງນາງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

Acts 16:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການທຳອິດໃນເລື່ອງສັນອີກເລື່ອງໜຶ່ງໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ.

ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບຫມູ່ຄູ່ອ່ນ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນໄດ້ຖືກນຳສະເໜີຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍວ່າຜູ້ໂຊກດີ

ຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ນຳເອົາຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການເງິນຫຼາຍຢ່າງໃຫ້ກັບແມ່ຂອງຕົນເອງ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຍິງສາວທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນທີ່ແນ່ນອນ" ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃຫ້ກັບເລື່ອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ວິນຍານແຫ່ງການທຳນວາຍ

ວິນຍານຊົ່ວໄດ້ເວົ້າກັບນາງເລື້ອຍໆກ່ຽວກັບອະນາຄົດຂອງຄົນອື່ນ.

ວິທີການແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ

ວິທີທີ່ບຸກຄົນສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ແຕ່ວ່າໂປໂລ, ເປັນທີ່ຫນ້າລຳຄານຫລາຍສຳລັບນາງ, ໄດ້ຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ນາງກໍລຳຄານຫລາຍກັບໂປໂລຈົນລາວຫັນຫນ້າມາເບິ່ງ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທີນີ້ "ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກັບຜູ້ມີສິດອຳນາດຫລືໃນຖານະທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

"ແລະວິນຍານໄດ້ອອກມາຫັນທີ"

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າລົງຊື່ວິດ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕີໂມທຽວແລະລູກາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສອງການນຳໃຊ້ທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແມ່ບົດຂອງເດັກຍິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂຊກດີ. ການໃຊ້ຄຳທີ່ສາມຂອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ການນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຂອງບັນດາແມ່ບົດລວມມີ

ອຳນາດການປົກຄອງໃນການຮຽກຮ້ອງຂອງພວກເຂົານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວໂຣມ. (ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ເຈົ້ານາຍຂອງນາງ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຍິງສາວທີ່ເປັນທາດ"

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນບ່ອນນີ້ແມ່ນເພື່ອຫມາຍເຖິງ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ເດັກຍິງມີໃນການ ທຳ

ນວາຍຫລືບອກອະນາຄົດແລະສຳລັບຄົນຈ່າຍຄ່າຄຳທຳນວາຍຂອງນາງ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າທີ່ຖືກໃຊ້ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເປີດໃຈຂອງຄົນ.

"ເຂົາໄປໃນສາທາລະນະຮຽບຮ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຸລະກິດສາທາລະນະ, ບ່ອນທີ່ການຊື້ - ຂາຍສິນຄ້າ, ງົວ, ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

ກ່ອນທີ່ຈະມາຫາອຳນາດການປົກຄອງ

"ເຂົາໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່" ຫຼື

"ເຂົາໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ສາມາດຕັດສິນພວກເຂົາ"

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວພວກເຂົາໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວພວກເຂົາໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ"

ຜູ້ພິພາກສາ

"ຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາ"

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຫລືສັງເກດ

"ເຂົາເຈົ້າເຊື່ອຟັງ" ຫລື "ຍອມຮັບຫລືເຮັດ"

Acts 16:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານ.

ສິ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຕິດ້ວຍໄມ້ແສ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຕິດ້ວຍໄມ້ແສ້" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ໄດ້ວາງຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍຄົນຕາມພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕິພວກເຂົາຫລາຍໆຄັ້ງດ້ວຍໄມ້ແສ້"

ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ນັກໂທດຄຸມຂັງພວກເຂົາຢ່າງປອດໄພ

"ໄດ້ບອກນັກໂທດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ອອກໄປ" (UDB)

ນັກໂທດ

ບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຖືກຄຸມຂັງຢູ່ໃນຄຸກຫລືໃນຄຸກ

ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນີ້

"ລາວໄດ້ຍິນຄຳສັ່ງນີ້"

ລັອກຕິນຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ໄມ້

"ລັອກຕິນຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ໄມ້"

ຂີ້ໄມ້

ຊິນ

Acts 16:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເວລາຂອງໂປໂລແລະຊິລາຢູ່ພິລິບປູໃນຄຸກແລະບອກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບນັກໂທດຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ແມ່ນຄົນເຫວ, ດັງນັ້ນພົ້ນຖານຂອງຄຸກໄດ້ສັນສະເຫຼີມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ເຮັດໃຫ້ຜົນຖານຂອງຄຸກ"

ຜົນຖານຂອງຄຸກໄດ້
ເມື່ອຜົນຖານສັນສະເໜີ, ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ຄຸກທັງຫມົດສັນສະເໜີ.

ປະຕູທັງ ຫມົດ ໄດ້ເປີດອອກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກປະຕູໄດ້ເປີດ"

ຕ່ອງໂສ້ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຫລຸດອອກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລະບົບຕ່ອງໂສ້ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຫລຸດອອກ"
Acts 16:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊີລາ,
ແລະນັກໂທດອິນ໌ຊທັງຫມົດແຕ່ຍົກເວັ້ນນາຍຄຸກ.

ນາຍຄຸກໄດ້ຕື່ນຈາກການນອນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາຍຄຸກຕື່ນຂຶ້ນມາ"

ກຳລັງຈະຂ້າຕົວເອງ
"ພ້ອມທີ່ຈະຂ້າຕົວເອງ."

ນາຍຄຸກຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າຕົວເອງຕາຍແທນທີ່ຈະເປັນຜົນສະທ້ອນຈາກການປ່ຽນແປງທີ່ກໍ່ຂຶ້ນ.
Acts 16:29

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຈຸດໄຟ
ເຫດຜົນທີ່ນາຍຄຸກຈຳເປັນຕ້ອງມີແສງສະຫວ່າງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງນຳແສງສະຫວ່າງເພື່ອລາວຈະໄດ້ເຫັນຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນ
ຄຳວ່າ "ແສງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບໂຄມໄຟ" ຫລື "ສຳລັບໂຄມໄຟ"

ອົບເຂົ້າໄປໃນ
"ເຂົ້າໄປໃນຄຸກຢ່າງໄວວາ"

ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າໂປໂລແລະຊີລາ
ນັກໂທດອິນ໌ຊນັ້ນໄດ້ຖອມຕົວລົງໂດຍການກົມຕົວລົງທີ່ຕີນຂອງໂປໂລແລະຊີລາ.

ໄດ້ນຳເຂົາພວກເຂົາອອກ
"ນຳພວກເຂົາອອກນອກຄຸກ"

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອຈະໄດ້ລອດຜົນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງຂ້ອຍ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງທ່ານ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະມາຊິກທັງຫມົດໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"
Acts 16:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນການ ນຳ ໃຊ້ ຄຳ ຫ້າ ອິດຂອງ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ພ້ອມກັບຄຳວ່າ
"ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ. ປຽບທຽບ
16:25. ການໃຊ້ຄຳສຸດທ້າຍຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງນັກໂທດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງນັກໂທດ.

ພວກເຂົາເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ລາວ
ນີ້ "ຄຳ" ຍືນ ສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບອກຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ລາວ"

ລາວແລະຄອບຄົວຂອງລາວທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປໂລ ແລະ
ຊີລາໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ນາຍຄຸກແລະສະມາຊິກທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ"

| Active ຫລື Passive)

Acts 16:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນເຫດການສຸດທ້າຍໃນເລື່ອງຂອງໂປໂລແລະຊີລາໃນເມືອງຟີລິປປອຍ.
(ເບິ່ງ: 16:11)

ດຽວນີ້
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອໝາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳຄັນ.
ນິແມ່ນລູກບອກເຫດການສຸດທ້າຍໃນເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 16:16.

ສົງຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກຍາມ
ນີ້ "ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງ "ຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ຄຳ ສັ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສົ່ງຂໍ້ຄວາມໄປຍັງພວກຍາມ" ຫລື "ໄດ້ສົ່ງຄຳສັ່ງໄປຍັງພວກຍາມ"

ສົງຄຳສັ່ງ
ທີ່ນີ້ "ຖືກສັ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ໄປແຈ້ງຂ່າວສານຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປ
"ປ່ອຍຕົວຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປ"

ອອກມາ
"ມານອກຄຸກ"

Acts 16:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຕະຫຼອດເວລາທີ່ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກນຳໃຊ້ແລະຄັ້ງທຳອິດ "ພວກເຂົາ"
ຖືກໃຊ້, ຄຳສັບຕ່າງໆກ່າວເຖິງຜູ້ພິພາກສາ. ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ. ຄັ້ງທີສອງທີ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ມັນຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາເທົ່ານັ້ນ. (ເບິ່ງ: |
Exclusive "ພວກເຮົາ")

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ
ບາງທີໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບນັກໂທດ,
ແຕ່ລາວຕັ້ງໃຈຢາກໃຫ້ນາຍຄຸກບອກເລື່ອງຜູ້ພິພາກສາທີ່ລາວເວົ້າ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບນັກໂທດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕີພວກເຮົາຢ່າງເປີດເຜີຍ
ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາທີ່ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຕີພວກເຂົາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງພວກເຂົາຕີພວກເຮົາໃນທີ່ສາທາລະນະ"

ພວກທີ່ເປັນຄົນໂຣມທີ່ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ, ແລະໄດ້ໂຍນພວກເຮົາເຂົ້າຄຸກ
ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜົນລະເມືອງໂຣມ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ທະຫານຂອງພວກເຂົາວາງພວກເຮົາເຂົ້າຄຸກເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພິສູດ

ແລະດຽວນີ້ພວກເຂົາຂັບລ່ວມພວກເຮົາອອກໄປຢ່າງລັບຮູບ? ບໍ່ມີ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາສົ່ງພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງພວກເຮົາອອກຈາກເມືອງໂດຍປິດລັບ!"

ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມາດ້ວຍຕົນເອງ
ນີ້ "ຕົວເອງ" ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຜູ້ພິພາກສາມີຄວາມປ້ານກົວເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າໂປໂລແລະສີລາແມ່ນຊາວໂຣມ
ການເປັນຄົນໂຣມຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນຜົນລະເມືອງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍຂອງອານາຈັກ
ຜົນລະເມືອງໄດ້ໃຫ້ອິດສະຫຼະພາບຈາກການທໍລະມານແລະສິດໃນການດຳເນີນຄະດີທີ່ເປັນທຳ.
ຜູ້ນຳເມືອງຢ້ານວ່າອຳນາດການປົກຄອງທີ່ສຳຄັນຂອງຊາວໂຣມອາດຈະຮຸ້ນຮູ້ວິທີທີ່ຜູ້ນຳເມືອງ
(ເບິ່ງ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

Acts 16:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນິແມ່ນຈຸດຈົບຂອງໂປໂລແລະຊີລາໃນຟີລິປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຟີລິປປອຍ.

ມາຮອດເຮືອນ
ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ເຮືອນຂອງລີເດຍ

17 ¹ເມື່ອໄປໂລກັບຊີລາເດີນທາງຜ່ານເມືອງອ່າຟີໂປລີ ແລະເມືອງອາໂປໂລນີ, ທ່ານທັງສອງກໍມາເຖິງເມືອງເທສະໂລນິກ, ທີ່ນັ້ນມີທຳມະສາລາຂອງພວກຍິວ. ²ໂປໂລ, ຈິງເຂົ້າໄປໃນທຳມະສາລາທີ່ເຮັດເປັນປະຈຳ, ແລະ ທ່ານໄດ້ສົນທະນາໄດ້ຕອບກັບພວກເຂົາຈາກພຣະຄຳພີເປັນເວລາສາມວັນຊະບາໂຕ.

³ທ່ານເປີດພຣະຄຳພີ ແລະອະທິບາຍວ່າ ຈຳເປັນທີ່ພຣະຄຣິດຕ້ອງທົນທຸກ ແລະເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ ທ່ານກ່າວວ່າ, "ພຣະເຢຊູອີງນິທິຂ້າງນ້ອຍປະກາດກັບທ່ານຄືພຣະຄຣິດ." ⁴"ພວກຍິວບາງຄົນເຫັນດ້ວຍ ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລ ແລະຊີລາ, ຮ່ວມທັງຊາວກຣີກທີ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ, ແລະ ສະຕຣິທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນຫລາຍຄົນ ແລະ ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

⁵ແຕ່ພວກຍິວໄດ້ຄິດເຫຼັກສາ, ໄປຄົບຄິດກັບຄົນພາມຕາມຕະຫລາດ ຮວບຮວມກັນມາຢ່າງຫລວງຫລາຍກໍການອິນລະຫິນຊື່ນວາຍຂຶ້ນໃນເມືອງ, ແລ້ວເຂົາບຸກລຸກເຮືອນຂອງຢາໂຊນ ພະຍາຍາມຈະນຳເອົາທັງສອງອອກມາໃຫ້ປະຊາຊົນ. ⁶ເມື່ອບໍ່ພົບເຂົາຈິງລາກເອົາຢາໂຊນກັບພີ-ນ້ອງລາງຄົນໄປຫາຜູ້ປົກຄອງເມືອງນັ້ນ ແລະຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຂວ້າໂລກມະນຸດໄດ້ມາທີນີ້. ⁷ແລ້ວຢາໂຊນໄດ້ຮັບຜ່ອນເຂົ້າໄວ້ ແລະ ບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ຂໍ້ດຳລັດຂອງກາຍຊາ ໂດຍກ່າວວ່າ, "ມີກະສັດອີກອີງໜຶ່ງຄືເຢຊູ."

⁸ດ້ວຍຂໍ້ຄວາມນັ້ນພວກຍິວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນກັບພວກຜູ້ປົກຄອງຮ້ອນໃຈຂຶ້ນ. ⁹ແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຄຳປະກັນຕົວຈາກຢາໂຊນແລະຄົນອື່ນໆ ແລ້ວກໍປ່ອຍພວກເຂົາໄປ.

¹⁰ຄືນນັ້ນ ພວກພີ່ນ້ອງຈິງສົງໂປໂລກັບຊີລາໄປຍັງເມືອງເບເຣຍ. ເມື່ອທ່ານທັງສອງໄປເຖິງທີ່ນັ້ນ, ພວກທ່ານກໍເຂົ້າໄປໃນທຳມະສາລາຂອງພວກຍິວ.

¹¹ພວກຍິວເຫລົ່ານີ້ມີຈິດໃຈສູງກວ່າພວກຍິວໃນເມືອງເທສະໂລນິກ, ເພາະເຂົາພ້ອມຮັບພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຸດໃຈ, ແລະ ຄົນເບິ່ງພຣະຄຳພີທຸກວັນ ເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຫລື. ¹²ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈິງມີຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາເຊື່ອ, ຮ່ວມທັງພວກສະຕຣິມີສັກ ແລະຜູ້ຊາຍຊາວກຣີກອີກຫລາຍຄົນ.

¹³ແຕ່ເມື່ອພວກຍິວໃນເມືອງເທສະໂລນິກຮູ້ວ່າ ໂປໂລໄດ້ປະກາດສັງສອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເມືອງເບເຣຍ, ພວກເຂົາຈິງໄປທີ່ນັ້ນແລະຍຸງຢູ່ແລະເຮັດໃຫ້ຝຸງຊົນຊັ້ນວາຍໃຈ. ¹⁴ພວກພີ່ນ້ອງຈິງສົງໂປໂລອອກໄປທາງທະເລທັນທີ, ແຕ່ຊີລາກັບໂມທຽວຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

¹⁵ພວກຄົນທີ່ໄປສົງໂປໂລເຫລົ່ານັ້ນກໍພາທ່ານໄປຍັງເມືອງອາແຖນ, ໃນຂະນະພວກເຂົາຈະລະໂປໂລໄວ້ທີ່ນັ້ນ ພວກເຂົາກໍຄຳສັ່ງຈາກຊີລາກັບໂມທຽວໃຫ້ຮີບໄປຫາທ່ານໂດຍໄວເທົ່າທີ່ຈະໄປໄດ້.

¹⁶ຂະນະທີ່ໂປໂລລໍ່ຖືກພວກເຂົາຢູ່ໃນກຸງອາແຖນ, ວິນຍານຂອງເພິ່ນກໍຮຸ່ມຮ້ອນຢູ່ພາຍໃນ ເມື່ອເພິ່ນເບິ່ງເຫັນກຸງນັ້ນຕັ້ມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາລົບ. ¹⁷ດັ່ງນັ້ນ ເພິ່ນຈິງສົນທະນາໄດ້ຕອບກັບພວກຍິວ ແລະບັນດາຄົນທີ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ, ໃນທຳມະສາລານັ້ນ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານພົບໃນຕະຫລາດທຸກວັນດ້ວຍ.

¹⁸ມີນັກປາດລາງຄົນໃນພວກເອປິກູຣຽວແລະໃນພວກສະໂຕອີໂກໄດ້ມາພົບທ່ານ ລາງຄົນກ່າວວ່າ, "ຄົນເກັບເລັມຄວາມຮູ້ຜູ້ນີ້ຢາກ ເວົ້າອັນໃດ" ລາງຄົນກ່າວວ່າ "ເໝືອນເປັນຜູ້ປະກາດພະຄຳກ່າວ" ເພາະໂປໂລປະກາດຂ່າວປະເສີດ ເລື່ອງພຣະເຢຊູແລະການຄືນມາຈາກຕາຍ.

¹⁹ພວກເຂົາຈິງພາໂປໂລໄປຍັງສະພາອາເລໂອປາໂຂ, ແລ້ວກ່າວວ່າ, "ເຮົາຮູ້ຂໍ້ຄຳສອນໃໝ່ທີ່ທ່ານກ່າວຢູ່ໄດ້ຫລືບ?"

²⁰ເພາະທ່ານນຳເລື່ອງປະລາດມາເຖິງຫຼືເຮົາ. ເພາະສະນັ້ນ, ເຮົາຈິງຢາກຮູ້ວ່າເລື່ອງລາວເຫລົ່ານີ້ມີໝາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດ. ²¹(ຊາວເມືອງອາແຖນ ແລະຄົນຕ່າງແດນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ບໍ່ໃຊ້ເວລາເຮັດກັບສິ່ງອື່ນໃດ ນອກຈາກຈະກ່າວ ຫລືຟັງສົງໃໝ່ໆ.)

²²ໂປໂລຈິງຢືນຢັນຂຶ້ນກາງສະພາອາເລໂອປາໂຂ ແລ້ວກ່າວວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນຊາວອາແຖນ, ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າພວກທ່ານເປັນຄົນປະຕິບັດສາດສະນາໃນທຸກດ້ານ.

²³ເພາະຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເດີນໄປຕາມທາງແລະໄດ້ສັງເກດສິ່ງທີ່ພວກທ່ານນະມັດສະການ, ຂ້າພະເຈົ້າພົບເຫັນໜຶ່ງທີ່ມີຄຳຈາລຶກໄວ້ວ່າ, "ແດ່ພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ." ເພາະສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈິງມາປະກາດພວກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານນະມັດສະການດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້.

²⁴ແຕ່ເມືອງຈາກພຣະອົງຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ຜູ້ບໍ່ໄດ້ຊົງສະຖິດໃນພຣະວິຫານທີ່ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດ.

²⁵ພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງມີມືມະນຸດມາປົນນິບັດຮັບໃຊ້ລາວກັບວ່າພຣະອົງຊົງປະສົງສົງໃດ, ເພາະພຣະອົງເອງເປັນຜູ້ປະທານຊີວິດແລະລົມຫາຍໃຈແກ່ຄົນທັງປ່ວງແລະສົງສາລະພັດ.

²⁶ພຣະອົງຊົງສ້າງທຸກຊົນຊາດມາຈາກຊາຍຄົນດຽວໃຫ້ມີຊີວິດໃຫ້ຢູ່ຫົວພັນແຜ່ນດິນໂລກ, ຜູ້ຊົງກຳນົດລະດູການແລະເຂດແດນໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່,

²⁷ເພາະເຫດນີ້ ພວກເຂົາຈິງຄວນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາອາດຈະເຂົ້າໄປເຖິງແລະພົບພຣະອົງ. ອັນທີ່ຈິງແລ້ວ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄົນໃດໃນພວກເຮົາເລີຍ.

²⁸ເພາະເຮົາມີຊີວິດແລະເຄື່ອນໄຫວໃນພຣະອົງ, ດັ່ງທີ່ນັກແຕ່ງກອນໃນພວກທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ເພາະເຮົາທັງຫລາຍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພຣະອົງ. ²⁹ດ້ວຍເຫດນີ້ ເມື່ອເຮົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຮົາກໍບໍ່ຄວນຄິດວ່າຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າເປັນເໝືອນກັບທອງຄຳຫລືເງິນ, ຫລື ກ້ອນຫີນ ທີ່ສ້າງຂຶ້ນຈາກສິນລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງມະນຸດ.

³⁰ເພາະສະນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຈິງບໍ່ຊົງຖືໂທດໃນເວລາທີ່ມະນຸດຂາດຄວາມຮູ້, ແຕ່ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນຫົວທຸກແຫ່ງໃຫ້ກັບໃຈໃໝ່.

³¹ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດວັນໜຶ່ງໄວ້ແລ້ວເປັນເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກໃນຄວາມຊອບທຳ. ໂດຍຄົນທີ່ພຣະອົງທີ່ເລືອກໄວ້ແລ້ວ ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງຊາຍຄົນຕໍ່ໜ້າທຸກຄົນ ໂດຍການໃຫ້ພຣະອົງເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

³²ເມື່ອຊາວອາແຖນໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວຂອງການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ, ບາງຄົນກໍຫົວຂວັນໄປໂລ; ແຕ່ບາງຄົນກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະຟັງທ່ານກ່າວເລື່ອງນີ້ອີກ." ³³ຫລັງຈາກນັ້ນ, ໂປໂລກໍຈາກພວກເຂົາໄປ. ³⁴ແຕ່ມີຊາຍບາງຄົນເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລແລະເຊື່ອ, ຮ່ວມທັງດີໂອນີຊີໂອ ສະມາຊິກສະພາອາເລໂອປາໂກ, ກັບຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງຊື່ ດາມາຣີ, ແລະຄົນອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

Acts 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ເລື່ອງຂອງໂປໂລ, ຊີລາ,

ແລະການເດີນທາງໄປສອນສາດສະຫນາຂອງຕີໂມທຽວ.

ພວກເຂົາມາຮອດໃນເທສະໂລນິກ, ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີລູກາ,

ນັບຕັ້ງແຕ່ລາວເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະບໍ່ແມ່ນ "ພວກເຮົາ."

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊີລາ. ປຽບທຽບ 16:40.

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວທີ່ທຳມະສາລາໃນເມືອງເທສະໂລນິກ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳ

ຄັນ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລູກຜູ້ຂຽນເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ"

ຕົວເມືອງຂອງ ອຳພີໂປລີ ແລະ ອາໂປໂລເນຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເມືອງແຄມທະເລໃນມາເກໂດເນຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫລື "ມາຮອດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ" ຫລື "ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ"

ຕາມທ່ານຽມປະຕິບັດຂອງລາວ

ຍ້ອນວ່ານີ້ເສຂອງລາວແມ່ນ" ຫລື "ຕາມການປະຕິບັດທົ່ວໄປຂອງລາວ."

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວໂປໂລໄປທີ່ໂຮງຫມໍສະຫນາ

ໃນວັນຊະບາໂຕເມື່ອຊາວປົວຈະຢູ່ ນຳ.

ສຳລັບສາມວັນຊະບາໂຕ

"ໃນແຕ່ລະວັນຊະບາໂຕເປັນເວລາສາມອາທິດ"

ຫາເຫດຜົນກັບພວກເຂົາຈາກພຣະຄັມພີ

ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະຄັມພີ

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດເພື່ອພິສູດໃຫ້ຊາວປົວຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມື່ອຮອກໄປຫາປະຊາຊົນ

ຫາເຫດຜົນໃຫ້ທອບກັບພວກເຂົາ

"ໃຫ້ເຫດຜົນກັບພວກເຂົາ" ຫລື "ໂຕ້ວາທີກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ສົນທະນາກັບພວກເຂົາ"

Acts 17:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 17: 1)

ທ່ານກຳລັງເປີດພຣະຄັມພີ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເພື່ອອະທິບາຍພຣະຄັມ

ພີໃນແບບທີ່ຄົນສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໂປໂລ ກຳ

ລັງເປີດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື 2) ໂປໂລ ກຳ

ລັງເປີດປຶ້ມຫລືເລື່ອນຫນຶ່ງສິ່ງແລະອ່ານຈາກມັນ . (ເບິ່ງ:

ຈຳເປັນທີ່ພຣະຄຣິດຕອກູ້ທຶນທຸກ

"ມັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແລະເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ກັບຄືນສູ່ຊີວິດ"

ຈາກຄົນຕາຍ

ຈາກຄົນຕາຍ." ຄຳວ່າ " ຄົນຕາຍ" ຫມາຍ

ເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

ຊາວປົວໄດ້ຖືກຊັກຊວນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຊາວປົວເຊື່ອ" ຫຼື "ຊາວປົວເຂົ້າໃຈ"

ແລະເຂົ້າຮ່ວມໂປໂລ

"ແລະມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບໂປໂລ"

ຊາວກອິກຜູ້ເຄັ່ງຄັດທາງຄວາມເຊື່ອ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແຕ່ບໍ່ໄດ້ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ່ຕາມ

ໂດຍຜ່ານພິທີຕັດ

ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

"ຝູງຊົນເປັນ ຈຳ ນວນຫລວງຫລາຍ"

Acts 17:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວປົວທີ່ບໍ່ເຊື່ອແລະຄົນຊົ່ວຈາກຕະຫລາດ.

ແຕ່ພວກປົວໄດ້ຄິດເຫັນສາ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມອິດສາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມອິດສາໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ສຶກອິດສາຫລາຍ" ຫລື "ຮູ້ສຶກໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ກັບຄວາມອິດສາ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຊາວປົວເຫລົ່ານີ້ອິດສາຍ້ອນວ່າຊາວປົວແລະຊາວກອິກທີ່ບໍ່ເຊື່ອກ່ອນໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການຢືນຢັນທີ່ຊາວປົວໄດ້ ນຳ ຫນ້າ

ໄປຄົບຄິດກັບຄົນພານ

ໃນຫນຶ່ງ " ເອົາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຊາວປົວໄດ້ເອົາຄົນເຫລົ່ານີ້ມາບັງຄັບ. ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວປົວໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ພວກຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານີ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍບາງຄົນ

"ບາງຄົນຊົ່ວ." ຄຳວ່າ "ຊາຍ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍໂດຍສະເພາະ.

ຈາກຕະຫລາດ

ຈາກບ່ອນສາທາລະນະ." ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຸລະກິດສາທາລະນະ,

ບ່ອນທີ່ການຊື້ - ຂາຍສິນຄ້າ, ງົວ, ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

ໃນເມືອງມີຄວາມຊັນວາຍ

ນີ້ " ເມືອງ" ຢືນ ສຳ ລັບປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງມີຄວາມຊັນວາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງມີຄວາມຊັນວາຍ"

ໂຈມຕີເຮືອນ

"ໂຈມຕີເຮືອນຢ່າງຮຸນແຮງ." ນີ້ອາດຈະ ຫມາຍ ຄວາມວ່າປະຊາຊົນ

ກຳລັງໂຍນກ້ອນຫີນໃສ່ເຮືອນແລະພະຍາຍາມ ຫ້າ ລາຍປະຕູເຮືອນ.

ປາໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ຫລື "ຄົນ" ແມ່ນ 1)

ກຸ່ມລັດຖະບານຫລືກຸ່ມກົດ ຫມາຍ

ຂອງພົນລະເມືອງທີ່ເຕົ້າໂຮມເພື່ອຕັດສິນໃຈຫລື 2) ກຸ່ມຄົນຮ້າຍ.

ພີ່ນ້ອງອື່ນໆ

ນີ້ " ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນທີ່ເຊື່ອ"

ກ່ອນເຈົ້າຫນ້າທີ

ໃນທີ່ຢູ່ຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ມີ

ຜູ້ນຳຊາວປົວກຳລັງເວົ້າແລະ ຄຳ ວ່າ, "ຄົນພວກນີ້" ໝາຍ

ເຖິງໂປໂລແລະສີລາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຂວ້າໂລກ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນອີກວິທີ ຫນຶ່ງ

ຂອງການເວົ້າໂປໂລແລະສີລາບ່ອນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

ບັນດາຜູ້ ນຳ

ຊາວປົວໄດ້ເວົ້າເຖິງອິດທິພົນທີ່ໂປໂລແລະສີລາມີການສອນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງບັນຫາຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ"

ປາໂຊໄດ້ຕ້ອນຮັບ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢາຊົນເປັນຂໍ້ຕົກລົງກັບຂ່າວສານທີ່ເປັນບັນຫາຂອງພວກອັກຄະ

Acts 17:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງເຈົ້າ ໝ້າ ທີ່ເມືອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງເຈົ້າ ໝ້າ ທີ່ຂອງ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" າຍ

ເຖິງ ຢາຊົນ ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ ນຳ ເອົາເຈົ້າ ໝ້າ

ທີ່ເມືອງໄປ. ເມືອງ."

ວິຕົກກັງວົນ

"ວິຕົກກັງວົນ" ຫມາຍ "ກັງວົນໃຈ"

ໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພດ້ານການເງິນຈາກ ຢາໂຊນ ແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ເງິນນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັນຍາຂອງການປະພຶດທີ່ດີ;

ເງິນທີ່ອາດຈະຖືກສົ່ງຄືນຖ້າທຸກຢ່າງ ດຳ ເນີນໄປໄດ້ດີຫລືອາດຈະຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບພັນທະບັດ" ຫລື "ໄດ້ຮັບເງິນ"

ໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພດ້ານການເງິນຈາກ ຢາໂຊນ ແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ເງິນນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັນຍາຂອງການປະພຶດທີ່ດີ;

ເງິນທີ່ອາດຈະຖືກສົ່ງຄືນຖ້າທຸກຢ່າງ ດຳ ເນີນໄປໄດ້ດີຫລືອາດຈະຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບພັນທະບັດ" ຫລື "ໄດ້ຮັບເງິນ"

ທີ່ເຫລືອ

ຊາວກອິກທີ່ບໍ່ເຊື່ອກ່ອນໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການຢືນຢັນທີ່ຊາວປົວໄດ້ ນຳ ຫນ້າ

ຕໍ່ເຈົ້າ ໝ້າ ທີ່.

Acts 17:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລແລະສິລາເດີນທາງໄປເມືອງເບເຣຍ.

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳ ວ່າພີ່ນ້ອງໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊືອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຊືອຖື"

ດຽວນີ້

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ລູກບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄົນໃນເບເຣຍແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາ.

ພວກຍິວເຫລົ່ານີ້ມີຈິດໃຈສູງກວ່າພວກຍິວໃນເມືອງເທສະໂລນິກ,
ຄົນທີ່" ເກີດມາດີ"

ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຄິດຢ່າງລຶກລັບກ່ຽວກັບແນວຄິດ ໃຫມ່
ກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດໃຈຫລາຍກວ່າເກົ່າ" ຫລື
"ເຕັມໃຈທີ່ຈະຝັງ"

ຄົນເບິ່ງພຣະຄຳພີທຸກວັນ

ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງການສິດສອນ"

ເພື່ອຄວາມພ້ອມທຸກຢ່າງຂອງຈິດໃຈ

ຊາວເບເຣຍ ເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກະກຽມເພື່ອກວດກາ ຄຳ

ສອນຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບພຣະ ຄຳ ພີຢ່າງຈິງຈັງ

ການກວດກາພຣະຄຳພີທຸກໆວັນ

ອ່ານແລະປະເມີນຂໍ້ພຣະຄຳພີຢ່າງລະມັດລະວັງທຸກໆວັນ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວາມຈິງ

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວແມ່ນຄວາມຈິງ"

Acts 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາແຖນແມ່ນຢູ່ໃນຝັ່ງທະເລຈາກ ເບເຣຍ ເຊິ່ງຢູ່ໃນປະເທດມາເກໂດເນຍ.

ອາແຖນ ແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນເມືອງທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດໃນປະເທດກອຣິກ.

ໄດ້ຮຽນຮູ້

"ພົບເຫັນ" ຫລື "ໄດ້ຍິນ" (UDB)

ໄປທີ່ນັ້ນແລະຍຸຍົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຮຽນວາຍຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ປັນຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຮຽນຮູ້ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນການສຶກສາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ນັ້ນແລະຮຽນວາຍ" ຫຼື "ໄປທີ່ນັ້ນແລະລົບກວນ"

ແລະເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນຮຽນວາຍໃຈ.

"ແລະກ່ຽວໃນຝູງຊົນ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄົນແລະຄວາມຢ້ານກົວຢ້ານກົວ"

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳ ວ່າພີ່ນ້ອງໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊືອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຊືອຖື"

ໄປທາງທະເລ

"ໄປຝັ່ງທະເລ." ຈາກນີ້ໂປໂລອາດຈະຂີ່ເຮືອໄປເມືອງອື່ນ.

ພວກຄົນທີ່ໄປສົ່ງໂປໂລ

"ຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງໄປກັບໂປໂລ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງໄປ ນຳ ໂປໂລ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ຄຳ ແນະ ນຳ ຈາກລາວ ສຳ ລັບຊີວາແລະຕີໂມທຽວ

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ສັ່ງສອນຊີວາແລະຕີໂມທຽວ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຢືມໂດຍກົງຄືກັບໃນ UDB.

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບ ຄຳ ແນະ ນຳ ຈາກລາວ ສຳ ລັບຊີວາແລະຕີໂມທຽວ

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ສັ່ງສອນຊີວາແລະຕີໂມທຽວ.

"ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງເຊັ່ນໃນ UDB.

Acts 17:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນອີກພາກສ່ວນ ໜຶ່ງ ຂອງເລື່ອງການເດີນທາງຂອງໂປໂລແລະຊີລາ.

ດຽວນີ້ໂປໂລຢູ່ທີ່ນະຄອນອາແຖນ ບ່ອນທີ່ລາວ ກຳ

ລັງລໍຖ້າຊີລາແລະຕີໂມທຽວເຂົ້າມາຮ່ວມ ນຳ ລາວ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ຄັນ. ທີ່ນີ້ລູກເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກໃຈ້າຍຢູ່ໃນພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ລາວເຫັນເມືອງທີ່ມີພຣະອົງຢູ່ນັ້ນ.

ນີ້" ວິນຍານ" ຢືນຢູ່ ສຳ ລັບໂປໂລເອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈເພາະລາວເຫັນວ່າມີຮູບເຄົາຣົບຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນເມືອງ"

ຫລື "ເຫັນຮູບເຄົາຣົບຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນເມືອງເຮັດໃຫ້ລາວເສຍໃຈ"

ເພິນຈິງສິນທະນາໂຕ້ຕອບກັບພວກຍິວ

"ລາວໄດ້ໂຕ້ວາທີ" ຫລື "ລາວໄດ້ສິນທະນາ." ນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີການຕິດຕໍ່ພົວພັນຈາກຜູ້ຝັງຫລາຍກວ່າການສອນຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາ ກຳ ລັງລົມກັບລາວເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ທຶນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະປະຕິບັດຕາມພຣະອົງແຕ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນຕະຫລາດ

ໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ. "ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຸລະກິດສາທາລະນະ,

ບ່ອນທີ່ການຊື້ແລະການຂາຍສິນຄ້າ, ງົວ, ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

Acts 17:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ມີນັກປາດລາງຄົນໃນພວກເອປິກູຣຽວແລະໃນພວກສະໂຕິກໂກໂດມາພິບທານ

ປະຊາຊົນເຫຼົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍບັງເອີນແລະບັນດາເຫຍພະເຈົ້າມີຄວາມຫຍຸ້ງ
ພວກເຂົາປະຕິເສດການຝັນຄົນຊີວິດແລະຕ້ອງການຄວາມສຸກທີ່ລຽບງ່າຍ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນັກປັດຊະຍາ

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າສິດເສຣີພາບມາຈາກການລາອອກຂອງຕີນເອງສູ່ຊະຕາກັມ.

ພວກເຂົາປະຕິເສດພຣະເຈົ້າທີ່ຮັກແລະຝັນຄົນຊີວິດ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພິບທານ

"ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ບາງຄົນເວົ້າວ່າ

"ແລະນັກປຣາຊະຍາບາງຄົນເວົ້າວ່າ"

"ຄົນເກັບເລັມຄວາມຮູ້ຜູ້ນຶກ ເວົ້າອັນໃດ"

ຄຳ ວ່າ" ເວົ້າລ່າຍ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ໝາຍ

ເຖິງນັກທີ່ເກັບເອົາເມັດຝັນເປັນອາຫານ. ມັນ ໝາຍ

ເຖິງດ້ານລົບກັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຂໍ້ມູນພຽງເລັກນ້ອຍ.

ນັກປັດຊະຍາເອົາໃຈໃສ່ກັບໂປໂລຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຮຽນຮູ້ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນການສຶກສາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພວກເຂົາ.

"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສານີ້ແມ່ນຫຍັງ"

ເວົ້າອັນໃດ

"ນັກປຣາຊະຍາອື່ນໆກ່າວ"

ລາວເບິ່ງຄືວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

"ເບິ່ງລາວຄືວ່າເປັນຜູ້ປະກາດຂ່າວສານ" ຫລື "ເບິ່ງລາວຄືວ່າລາວ ກຳ

ລັງຢູ່ໃນພາລະກິດເຜີຍແຜ່ຂ່າວສານ"

ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ "ແປກຕ່າງ", ແຕ່ໃນຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ

"ຕ່າງປະເທດ",

ມັນແມ່ນພະເຈົ້າທີ່ຊາວກອຣິກແລະຊາວໂຣມັນບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການຫລືບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບ.

Acts 17:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງນັກປຣາຊະຍາຂອງ Epicurean ແລະ Stoic. (ເບິ່ງ: | Exclusive

"ພວກເຮົາ" ແລະ 17:18)

ພວກເຂົາຈົງພາ ... ເອົາລາວໄປ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈັບກຸມໂປໂລ.

ນັກປຣາຊະຍາໄດ້ເຊື່ອເຊັ່ນໂປໂລໃຫ້ເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການກັບຜູ້ ນຳ

ຂອງພວກເຂົາ.

ເຖິງອາເຣໂອປາໂຂ

"ອາເຣໂອປາໂຂ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ ນຳ ໄດ້ພົບປະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ບັນດາຜູ້ ນຳ ທີ່ໄດ້ພົບກັນຢູ່ທີ່ ອາເຣໂອປາໂຂ"

ແມ່ນ Areopagus, ໂດຍກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຜູ້ ນຳ ໃນເຂດ ອາເຣໂອປາໂຂກ່າ ລັງເວົ້າຢູ່.

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ ໃໝ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາເຣໂອປາໂຂ.

ຜູ້ນຳໄດ້ກ່າວກັບໂປໂລ"

ອາເຣໂອປາໂຂ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະພາທີ່ສູງທີ່ໂດດເດັ່ນຫລືພູໃນ ອາແຖນ
ເຊິ່ງສາມສູງສຸດຂອງ Athens ອາດຈະໄດ້ພົບ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເພາະທ່ານນຳເລື່ອງປະລາດມາເຖິງຫຼາຍເຮົາ.

ຄຳສອນຂອງໂປໂລກຽວກັບພຣະເຢຊູແລະການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຊຸມຊົນທີ່ຮູ້ສຶກເຮົາສາມາດ
ນຳ ມາສູ່ຄືນອີນ. ນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບເຮົາສອນບາງຢ່າງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນມາກ່ອນ"

ຟັງ... ສິ່ງ ໃຫມ່ໆ

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ
ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກຽວກັບຄືນທີ່ອາໄສຢູ່ ອາແຖນ
ແລະຄວາມສົນໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າຕໍ່ ຄຳ ສອນ ໃຫມ່.

ອາແຖນທັງຫມົດ

"ຊາວອາແຖນ" ແມ່ນຄືນຈາກເມືອງ ອາແຖນ,
ເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ຊາຍຝັ່ງທາງລຸ່ມຂອງມາເກໂດເນຍ (ປະຈຸບັນປະເທດກຣີກ).
(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ແລະຄືນແປກ ຫນ້າ

"ແລະຄືນຕ່າງປະເທດ"

ບໍ່ໃຊ້ເວລາເອີ້ນສິ່ງອື່ນໃດ

ນີ້ "ເວລາ"

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄືນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກພຽງແຕ່"

ບອກຫລືຟັງກຽວກັບສິ່ງ ໃຫມ່ໆ

"ສິນທະນາກຽວກັບແນວຄິດປຣາຊະຍາ ໃຫມ່" ຫລື "ເວົ້າກຽວກັບສິ່ງ
ໃຫມ່ໆ ສຳ ລັບພວກເຂົາ" (UDB)

Acts 17:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລເລີມກ່າວ ຄຳ

ປາໄສຂອງລາວຕໍ່ນັກປຣາຊະຍາທີ່ຢູ່ໃນເຂດອາເຣໂອປາໂຂ.

ສາສະຫນາ ໃນທຸກໆຄັ້ງ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງການສະແດງສາທາລະນະຂອງຊາວອາແຖນໃນການໃຫ້ກຽວ
ການສ້າງແທ້ນບູຊາແລະການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ສຳລັບໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜ່ານໄປ

"ເພາະວ່າຄືກັບວ່າຂ້ອຍຍ່າງຜ່ານມາ" ຫລື "ຂ້ອຍຍ່າງຕາມທາງ"

ເຖິງພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ກັບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກແນ່ນອນ" ຫລື 2)

"ກັບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ."

ນີ້ແມ່ນລາຍລັກອັກສອນສະເພາະຫລືຂຽນໃສ່ໃນແທ້ນບູຊານັ້ນ.

Acts 17:24

ໂລກ

ໃນຄວາມ ຫມາຍ ຫົວໄປທີ່ສຸດ, "ໂລກ" ຫມາຍ
ເຖິງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເພາະວ່າລາວເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ນີ້ "ລາວ"

ແມ່ນອ້າງເຖິງພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 17: 22

ທີ່ໂປໂລພວມອະທິບາຍວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳ ວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອ
ຫມາຍ ເຖິງທຸກໆສັບພະສິ່ງແລະສິ່ງໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດ

ນີ້" ມື" ຢືນຢັນ ສຳ ລັບຄືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງໂດຍມືຂອງຄືນ" ຫລື
"ທີ່ຄືນສ້າງ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຜູ້ໃດຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໄດ້ຮັບໃຊ້"

ມີຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານຫມໍ້ທີ່ປົວຄົນເຈັບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບດີຂຶ້ນອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືຂອງຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ດູແລລາວ"

ໂດຍມືມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ຢືນຢັນ ສຳ ລັບຄືນທັງ ໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍມະນຸດ"

ພຣະອົງເອງເປັນຜູ້

"ເພາະວ່າລາວເອງ." ຄຳ ວ່າ "ຕົວເອງ" ແມ່ນເພີ່ມຂຶ້ນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

Acts 17:26

ຊຸມຊົນທີ່ຄືນເຮົາສາມາດ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ

ເຖິງພຣະເຈົ້າທັງໝົດຊຶ່ງແຕ່ອົງດຽວ, ຜູ້ສ້າງ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍ

ເຖິງທຸກໆຊາດຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພື້ນໂລກ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນການໃຊ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ," ໂປໂລລວມເອົາຕົວເອງ, ຜູ້ຊົມ,
ແລະທຸກໆປະເທດ. (ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າອາດາມ, ຄືນ ທຳ ອິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າລວມເອົາເອວາ.

ມັນແມ່ນຜ່ານອາດາມແລະເອວາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄືນອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄູ່ ໝຶ່ງ" (UDB)

ໄດ້ ກຳນົດລະດູການແລະເຂດແດນ ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ ກຳ ນົດວ່າພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ໃສແລະຢູ່ໃສ"

ເພາະສະນັ້ນ

ຄຳ ນີ້ ໝາຍ ເຖິງ ຄຳ

ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ພວກເຂົາຄວນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແລະພົບພຣະອົງ

ຄວາມປາຖະໜາ ທີ່ຈະຮຽນຮູ້ກຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະມີຄວາມ ສຳ

ພັນກັບພຣະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄືນທີ່ເບິ່ງໄປຮ້ອນຕົວເພື່ອຊອກຫາຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງ ແລະເອື້ອມອອກໄປຫາລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຄວນຮຽນຮູ້ກຽວກັບລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການລາວແລະກາຍ
ຫນຶ່ງ ໃນປະຊາຊົນຂອງລາວ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເອົາພື້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນຄືນໃກ້ພວກເຮົາທຸກຄົນ" (ເບິ່ງ: | ລາຍການຫົວເລື່ອງ)

Acts 17:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: 17:24)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອໂປໂລເວົ້າວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້,

ລາວລວມເອົາຕົວເອງແລະຜູ້ຟັງຂອງລາວ ນຳ ອີກ. (ເບິ່ງ: | ລວມ

"ພວກເຮົາ")

ເຄື່ອນໃຫວ່ໃນພຣະອົງ

"ຍ້ອນລາວ"

ແມ່ນເຊື່ອສາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຄົນ,

ທຸກຄົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວ່າສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍ ເຖິງ ທຳ

ມະຊາດຫລືຄຸນລັກສະນະຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພຣະເຈົ້າ"

ແກະສະຫລັກດ້ວຍສິລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. -

"ເຊິ່ງໃນເວລານັ້ນຜູ້ຊາຍໃຊ້ທັກສະຂອງຕົນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ອອກແບບມາ
ຫລື "ສ້າງດ້ວຍສິລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຊາຍ"

Acts 17:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຈົບການປາກເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ນັກປຣາຊະຍາໃນເຂດ ອາເຣໂອປາໂຂ,
ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:22.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ

ຄໍາ ນີ ຫມາຍ ເຖິງ ຄໍາ

ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ໝ້າ ນີ.

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືໂທດໃນເວລາມະນຸດບໍ່ຮູ້

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍລິງໂທດຜູ້ຄົນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຄວາມໂງ່າຈ້າ

ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້

ຊ່ວງເວລາຂອງສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍຕົວເອງໂດຍຜ່ານພຣະເຢຊູຄຣິດແລະກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາຢູ່ກັບພວກເຮົາ

ມະນຸດທຸກຄົນ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າທຸກຄົນບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ໃນເວລາທີ່ທ່ານຈະຕັດສິນໂລກໃນຄວາມຊອບທັມໂດຍມະນຸດທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະອົງເລືອກຈະຕັດສິນໂລກໃນຄວາມຊອບ ທັມ"

ພຣະອົງຈະຕັດສິນໂລກ

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຕັດສິນທຸກຄົນ"

ໃນຄວາມຊອບ ທັມ

"ທ່ຽງ ທັມ" ຫລື "ຍຸດຕິ ທັມ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຫລັກຖານກ່ຽວກັບມະນຸດຄົນນີ້

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງການເລືອກຂອງຊາຍຄົນນີ້"

ຈາກຄວາມຕາຍ

"ຈາກຄົນຕາຍ." ຄໍາ ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍ

ເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

Acts 17:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງ ອາແຕນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍຂອງ ອາແຕນ.

ພວກເຂົາສິນທະນາກັບໂປໂລໂດຍກົງແຕ່ບໍ່ລວມເອົາ ໂປໂລ

ຢູ່ໃນກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນກໍ່ຕ້ອງການຢາກຟັງ

ໂປໂລ ນັ້ນ ຫລື ຫລືກໍ່ອາດຈະມີຜູ້ຊົມຟັງພຣະເຈົ້າ

ດຽວນີ້

ຄໍາ ສັບນິຖົກ ນໍາ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສໍາ

ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກບ້ານປຽນຈາກ ຄໍາ

ສອນຂອງໂປໂລໄປປະຕິກິລິຍາຂອງຜູ້ຄົນໃນອາແຕນ.

ຊາວຂອງອາແຕນ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຢູ່ທີ່ເຂດອາເຣໂອປາໂຂຟັງໂປໂລ.

ບາງຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ ໂປໂລ

"ບາງຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ ໂປໂລ" ຫລື "ບາງຄົນກໍ່ຫົວເຍາະເຍີ້ຍ ໂປໂລ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຊື່ອວ່າມັນອາດຈະເປັນໄປໄດ້ ສໍາ

ລັບຄົນທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວກັບມາມີຊີວິດອີກ.

ດີໂອນີຊີໂອແລະອາເຣໂອປາໂຂ

ດີອອນນີຊີໂອ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາເຣໂອປາໂຂ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ

ດີອອນນີຊີໂອ ແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນຜູ້ພິພາກສາທີ່ສະພາຂອງ ອາເຣໂອປາໂຂ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຕາມາຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

18 ¹ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານັ້ນ ໂປໂລກໍ່ອອກຈາກກຸງອາແຕນໄປຍັງເມືອງໂກຣິນໂທ. ²ທີ່ນັ້ນທ່ານໄດ້ພົບກັບຊາວຍິດຄົນໜຶ່ງຊື່ ອາກີລາ,

ທີ່ເກີດໃນແຂວງປິນໂຕ ຜູ້ທີ່ຫມາຍຈາກປະເທດອິຕາລີ ກັບເມຍຂອງເພິ່ນຊື່ປີຊະກິລາ,

ເພາະຈັກກະພັດກະລາວດີໂອ ໄດ້ມີຄໍາສັ່ງໃຫ້ພວກຊາວຍິດທັງໝົດອອກໄປຈາກກຸງໂຮມ ແລ້ວໂປໂລໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ. ³ໂປໂລໄດ້ອາໄສ, ແລະ

ເຮັດວຽກງານກັບພວກເຂົາ, ເພາະພວກເຂົາເຮັດວຽກງານຢ່າງດຽວກັນ, ພວກເຂົາເປັນຊ່າງເຮັດຜ້າເດັ່ນ.

⁴ໂປໂລສິນທະນາໄຕ້ຕອບກັນໃນທຳມະສາລາທຸກວັນສະບາໂຕ. ທ່ານຊັກຊວນທັງພວກຍິດແລະພວກກຣີກໃຫ້ເຊື່ອ.

⁵ແຕ່ເມື່ອຊິລາກັບຕີໂມທຽວກັບມາຈາກແຂວງມາເກໂດເນຍແລ້ວ,

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດກໍ່ກ່າວສັ່ງໃຫ້ໂປໂລເປັນພະຍານກັບພວກຍິດວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດພຣະອົງ. ⁶ເມື່ອພວກຍິດຕໍ່ຕ້ານ ແລະກ່າວຄໍາຢາຍຊ້າຕໍ່ທ່ານ, ແລະ

ໂປໂລກໍ່ສະບັດເສື້ອຜ້າຂອງທ່ານໄປທີ່ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ໂທດທີ່ທ່ານຕ້ອງຕາຍນັ້ນ ທ່ານເອງຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ; ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີໂທດແລ້ວ. ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປຫາພວກຕ່າງຊາດ."

⁷ເມື່ອທ່ານຈາກທີ່ນັ້ນໄປແລ້ວ ກໍ່ໄປທີ່ບ້ານຂອງຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ຕີໂຢຢຸຊະໂຕ, ເປັນຄົນທີ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ. ບ້ານຂອງເຂົາຕິດກັບທຳມະສາລາ. ⁸ກິສະໂປ,

ເປັນຜູ້ບໍ່ທຳມະສາລາ, ກັບທັງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານໄດ້ມາເຊື່ອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ຊາວໂກຣິນໂທຫລາຍຄົນທີ່ຟັງຄໍາຂອງໂປໂລກໍ່ເຊື່ອ

ແລະຮັບບັບຕີສະມາ.

⁹ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບໂປໂລທາງນິມິດໃນຄືນນັ້ນວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ ແຕ່ຈົ່ງກ່າວຕໍ່ໄປ ຢ່າງມີດຽວບ." ¹⁰ເພາະເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ,

ບໍ່ມີໃຜຈະພະຍາຍາມທຳຮ້າຍເຈົ້າໄດ້, ເພາະເຮົາມີຄົນຫລວງຫລາຍໃນເມືອງນີ້." ¹¹ໂປໂລອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ແລະສອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຂົາເປັນເວລາໜຶ່ງປີຫົກເດືອນ.

¹²ແຕ່ເມື່ອຄາລິໂອ ໄດ້ເປັນຜູ້ສຳເລັດລາດສະການແຂວງອະຂາຢາ, ພວກຍິດກໍ່ຮ່ວມຕົວກັນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ໂປໂລ ແລະນຳທ່ານໄປທີ່ສານ; ¹³ພວກເຂົາກ່າວວ່າ,

"ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຊັກຊວນປະຊາຊົນໃຫ້ນັບຖືພຣະເຈົ້າໃນທາງທີ່ຜິດກົດໝາຍ."

¹⁴ເມື່ອໂປໂລກໍ່ລັງຈະອອກປາກ ຝ່າຍຄາລິໂອນກໍ່ກ່າວແກ່ຊາວຍິດວ່າ, "ໂອ ຊາວຍິດທັງຫລາຍ, ຖ້າເປັນເລື່ອງການຜິດຫລີກການຊົ່ວຊ້າປະການໃດປະ-

ການໜຶ່ງ ສົມຄວນເຮົາຈະອິດຟັງພວກທ່ານ." ¹⁵ແຕ່ຖ້າເປັນການໄຕ້ຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງຖ້ອຍຄວາມກັບຊື່ຕ່າງ ແລະພຣະບັນຍັດຂອງພວກທ່ານແລ້ວ

ກໍ່ໃຫ້ເປັນຫຼະຂອງພວກທ່ານເອງ ຝ່າຍເຮົາບໍ່ຢາກເປັນຜູ້ຕັດສິນໃນເລື່ອງຢ່າງນັ້ນ."

¹⁶ຄາລິໂອຈຶ່ງໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກສານ. ¹⁷ແລ້ວເຂົາພາກັນຈັບໂຊຊະເທນນາຍໂຮງທຳໄປຂ້ຽນຕິດໝ້າສານ ສ່ວນຄາລິ-

ໂອນກໍ່ບໍ່ເຂົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບການນັ້ນຈັກຢ່າງ.

¹⁸ຫລັງຈາກໂປໂລ, ພັກອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອີກຫລາຍວັນ ກໍ່ລາພວກພີນ້ອງລົງເຮືອໄປຍັງແຂວງຊີເຣຍກັບປີຊະກິລາ.

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະອອກຈາກທ່າເຮືອເມືອງເກັນເຂໂອໄປ, ທ່ານໄດ້ແຕ່ຫົວເພາະທ່ານໄດ້ບະບົນຕົວໄວ້. ¹⁹ໂປໂລກໍ່ປະປະປີຊະກິລາກັບອາກີລາໄວ້ທີ່ນັ້ນ,

ແຕ່ຕົວທ່ານເອງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນທຳມາສາລາແລະສິນທະນາໄຕ້ຕອບກັບຍິດ.

²⁰ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນຂໍຮ້ອງໃຫ້ໂປໂລຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ, ທ່ານກໍ່ບໍ່ຍອມ. ²¹ແຕ່ຂະນະທີ່ຈະຈາກເຂົາໄປ ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະກັບມາຫາພວກທ່ານອີກ

ຖ້າຫາກເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ." ແລ້ວທ່ານກໍ່ລົງເຮືອອອກໄປຈາກເມືອງເອເຟໂຊ.

²²ເມື່ອໂປໂລມາເຖິງເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ທ່ານກໍ່ຂຶ້ນໄປທີ່ກຫາຍຄຣິສຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມ ແລ້ວລົງໄປຍັງເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

²³ຫລັງຈາກໃຊ້ເວລາທີ່ນັ້ນໄລຍະໜຶ່ງ, ໂປໂລກໍ່ໄດ້ອອກເດີນທາງໄປທີ່ເຂດແດນແຂວງຄາລາເຕຍແລະຟີເຄຍ ແລະກ່າວຄໍາໝາຍໃຈພວກສາວິກທຸກຄົນ.

²⁴ມີຊາວຍິດຄົນໜຶ່ງຊື່ ອາໂປໂລ, ເກີດໃນເມືອງອາເລັກຊັງເດຍໄດ້ມາທີ່ເມືອງເອເຟໂຊ. ທ່ານເປັນຄົນມີວິໄນຫານດີແລະຊ່ານານຫລາຍໃນເລື່ອງພຣະຄຳພີ.

²⁵ອາໂປໂລໄດ້ຮັບການສອນຈາກຄຳສອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ມີຈິດໃຈກະຕືລືລົ້ນທ່ານກ່າວແລະສອນໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ,

ແຕ່ທ່ານຮູ້ພຽງແຕ່ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.²⁶ ອາໂປໂລເວົ້າຢ່າງກ້າຫານໃນທຳມາສາລາ. ແຕ່ເມື່ອປີຊະກິລາແລະອາກິລາໄດ້ຟັງທ່ານແລ້ວ, ທ່ານທັງສອງຈຶ່ງຜູກມິດກັບອາໂປໂລ ແລະອະທິບາຍເລື່ອງລາວໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຖືກຍິ່ງຂຶ້ນ.

²⁷ ເມື່ອທ່ານຕັດສິນໃຈຈະຂ້າມໄປຍັງແຂວງອະຊາຢາ ພວກພີນ້ອງໄດ້ໝູນໃຈທ່ານ ແລະຂຽນຈົດໝາຍຝາກໄປເຖິງພວກສິດທິນັ້ນໄດ້ຕ້ອນຮັບທ່ານໄວ້ ຄັນທ່ານໄປເຖິງແລ້ວ ທ່ານກໍ່ຊ່ອຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຊື່ອຢືນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

²⁸ ເພາະທ່ານໄດ້ໄຕ່ຖຽງກັບພວກຍິວຢ່າງແຂງແຮງຕໍ່ໜ້າຄົນທັງຫລາຍ ໂດຍອ້າງຂັບຣະຄຳພີທີ່ພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະຄຣິດ.

Acts 18:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີແມ່ນອີກພາກສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງຂອງການເດີນທາງຂອງໂປໂລໃນຂະນະທີ່ລາວໄປເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ອາກິລາ ແລະ ປະຣິຊິລາ ຖືກແນະ ນຳ ກ່ຽວກັບເລື່ອງແລະຂໍ້ທີ 2 ແລະ 3 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບພວກມັນ.

ຫລັງຈາກສົງເຫດນີ້

"ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນນຢູ່ ອາແຖນ

ອາແຖນ

ອາແຖນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນເມືອງທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດໃນປະເທດກຣີກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 17:13.

ບຸ່ງທິນນລາວໄດ້ພົບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) Paul

ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຊອກຫາໂດຍບັງເອີນຫລື 2) ໂປໂລ ຕັ້ງໃຈພົບ.

ຊາວບິວຄົນ ຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າອາກິລາ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກ "ທີ່ແນ່ນອນ" ສະແດງວ່ານີ້ແມ່ນການແນະ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ປົນໂຕ ໂດຍເຊື່ອຊາດ

ປົນໂຕ ແມ່ນແຂວງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຢູ່ທາງຝັ່ງພາກໃຕ້ຂອງທະເລ ດຳ.

ໄດ້ມາບໍ່ດົນມານີ້

ນີ້ແມ່ນບາງຄັ້ງໃນປີທີ່ຜ່ານມາ.

ອິຕາລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດິນ. ໂຣມ ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງອິຕາລີ.

ກະລາວດີໂອໄດ້ສັງ

ກະລາວດີໂອ ແມ່ນຈັກກະພັດໂຣມັນໃນປະຈຸບັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 11:27.

ລາວແມ່ນການຄ້າດຽວກັນ

"ລາວໄດ້ເຮັດວຽກແບບດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Acts 18:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຊິລາແລະຕີໂມທຽວເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລ.

ສະນັ້ນໂປໂລໄດ້ຫາເຫດຜົນ

ດັ່ງນັ້ນໂປໂລໄດ້ໄຫ້ວາທີ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນໂປໂລໄດ້ປຶກສາຫາລື."

ລາວໃຫ້ເຫດຜົນ. ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ການປະກາດ, ໂປໂລໄດ້ໂອ້ລົມແລະຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບຜູ້ຄົນ.

ລາວໄດ້ຊັກຊວນທັງຊາວບິວແລະຊາວກຣີກ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງຊາວບິວແລະຊາວກຣີກເຊື່ອ" ຫຼື 2)

"ລາວພະຍາຍາມຊັກຊວນຊາວບິວແລະຊາວກຣີກ."

ໂປໂລຖືກບັງຄັບຈາກພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານໄດ້ບັງຄັບ ໂປໂລ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ສັນເລືອຜ້າຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນການກະ ຫ່າ

ທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງວ່າໂປໂລຈະບໍ່ພະຍາຍາມສອນຊາວບິວຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍ່ເປັນໄປໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄປຫາພວກເຮົາໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລາວ ກໍາ ລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ໃຫ້ເລືອດຂອງເຈົ້າລົງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຜິດຂອງການກະ ຫ່າ ຂອງພວກເຂົາ. ນີ້"

ຫົວ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ.

ໂປໂລບອກຊາວບິວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບພຽງແຕ່ຕໍ່ການພິພາກສາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜິດຊອບເທົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການພິພາກສາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜິດຊອບເທົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການພິພາກສາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜິດຊອບເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຜູ້ດຽວຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການລົງໂທດຂອງທ່ານຕໍ່ບາບ"

Acts 18:7

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳທຳອິດ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ຕີໂຕ ຢູ່ຊະໂຕ. ຄຳ ທີ່ສອງ" ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ ກຣິສະໂປ.

ຕີໂຕ ຢູ່ຊະໂຕ...ກຣິສະໂປ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໃຫ້ການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ ເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດ ຫມາຍ ຍືວທັງ ຫມົດ.

ຜູ້ ນຳ ຂອງ ທັມສະສາລາ

ຜູ້ທີ່ສະຫນັບ ສະຫນູນ ແລະບໍລິຫານ ທັມສະສາລາ, ບໍ່ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງເປັນອາຈານສອນ

ທັງຫມົດຂອງເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ນຳ ລາວໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

Acts 18:9

ຍ່າຢ້ານ, ແຕ່ເວົ້າແລະຢ່າງງົບ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ກໍາ ລັງໃຫ້ ຄຳ ສັ່ງ ຫນຶ່ງ

ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າໂປໂລຄວນສືບຕໍ່ປະກາດຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຢ້ານແລະແທນທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າແລະບໍ່ງົບ" (ເບິ່ງ: | ຂະຫນານ)

ເວົ້າແລະຢ່າງງົບ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ ຄຳ

ສັ່ງດຽວກັນນີ້ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການສັ່ງສອນໂປໂລໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ໄປຢ່າງແນ່ນອນ" (ເບິ່ງ: | Doublet)

ແລະຢ່າງງົບ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສົງຄົມພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢາກໃຫ້ໂປໂລກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢ່າງງົບເວົ້າກ່ຽວກັບຂໍ້ວ່າປະເສີດ"

ຂ້ອຍມີຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້

"ມີຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້ທີ່ໄດ້ວາງໃຈໃນຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້ຈະວາງໃຈໃນຂ້ອຍ"

ໂປໂລອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ... ສັ່ງສອນພຣະ ຄັມ ຂອງພຣະເຈົ້າໃນບັນດາພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສະຫລຸບ ສຳ ລັບພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

Acts 18:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາວບິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືເອົາໂປໂລໄປທີ່ສານຕັດສິນກ່ອນທີ່ເມືອງ ຄາລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ອາຂະຢາ ແມ່ນແຂວງ ໂຣມ ໃນທີ່ເມືອງ ໂກຣິນໂທ ຕັ້ງຢູ່.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກແລະເປັນເລື່ອງເອກຂອງແຂວງ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຄາລີໂອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ປົວ

ລູກຂຶ້ນພ້ອມກັນ

"ມາຟ້ອມກັນ" ຫລື "ເຂົ້າຮ່ວມ ນຳ ກັນ"

໔ ນຳ ຕົວລາວມາຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ສານຕັດສິນ

ຊາວຢິວໄດ້ຈັບກຸມ ໂປໂລ ໂດຍບັງຄັບໃຫ້ ນຳ ເອົາໂປໂລຂຶ້ນສານ. ນີ້

"ບ່ອນນັ້ງຕັດສິນ" ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ ຄາລີໂອ

ນັ່ງຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈດ້ານກົດ ຫມາຍ ໃນສານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ພາລາວໄປເພື່ອວ່າເຈົ້າແຂວງຈະສາມາດຕັດສິນລາວຢູ່ທີ່ສານຕັດສິນ"

Acts 18:14

ທ່ານຄາລີໂອ ກ່າວ

ຄາລີໂອ ແມ່ນເຈົ້າແຂວງ ໂຣມ.

ກົດ ຫມາຍ ຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້" ກົດ ຫມາຍ" ຫມາຍ ເຖິງກົດ ຫມາຍ

ຂອງໂມເຊແລະພ້ອມທັງອິດຄອງປະເພນີຂອງຊາວຢິວໃນສະ ໄໝ

ຂອງໂປໂລ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນເລື່ອງນີ້

"ຂ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຕັດສິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

Acts 18:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ສານ.

ພວກເຂົາຕອບໂຕ້ຕໍ່ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ໄດ້ ນຳ ໂປໂລໄປທີ່ສານຕັດສິນ. (ເບິ່ງ:

18:12)

ຄາລີໂອ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນຕັດສິນ

"ຄາລີໂອ ໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນພິພາກສາ." ນີ້ "ບ່ອນນັ້ງຕັດສິນ"

ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ ຄາລີໂອ ນັ່ງເພື່ອຕັດສິນໃຈດ້ານກົດ ໝາຍ

ໃນສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄາລີໂອ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງລາວຢູ່ໃນສານ" ຫຼື "ຄາລີໂອ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກສານ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດ ຍຶດໄດ້

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງເພື່ອເນັ້ນ ໜັກ

ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແຮງກ້າຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນຍຶດໄດ້" ຫລື "ຫລາຍໆຄົນຖືກຈັບ" (ເບິ່ງ: | hyperbole)

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາທັງ ຫມົດ ໄດ້ຈັບໂຊຊະເຖນຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ທັມສາລາ

ແລະຕີລາວຢູ່ຕໍ່ ໜ້າ ບັນລັງຕັດສິນ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນຕ່າງຊາດຕີ ໂຊຊະເຖນ

ຢູ່ໃນສານຕໍ່ ໜ້າ ບັນລັງຕັດສິນເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວຫລື 2)

ເປັນໄປໄດ້ວ່າໂຊຊະເຖນເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ,

ດັ່ງນັ້ນຊາວຢິວຈຶ່ງຕີລາວຢູ່ຕໍ່ ໜ້າ ສານ.

ໂຊຊະເຖນ ຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ທັມ

"ໂຊຊະເຖນ" ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ທັມ ຂອງຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຕີລາວ

ຕີລາວເລື້ອຍໆ" ຫລື "ຕີລາວເລື້ອຍໆ".

Acts 18:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງໂປໂລໃນຂະນະທີ່ໂປໂລ,

ປະຕິຊິລາ, ແລະອາກິລາອອກຈາກເມືອງໂກຣິນໂທ.

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊິລາແລະຕີໂມທຽວຍັງຄົງຢູ່ນັບຕັ້ງແຕ່ມັນກຳລັງມາ

"ລາວ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແລະບໍ່ແມ່ນ "ພວກເຮົາ."

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊັ່ນເຊຍ ແມ່ນທ່າເຮືອທະເລເຊິ່ງເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ

ຂອງເຂດເມືອງໂກຣິນໂທທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງ ໂປໂລ, ປະຕິຊິລາ, ແລະ ອາກິລາ.

ປ່ອຍພີນ້ອງ

ຄຳ ວ່າພີນ້ອງ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອແລະຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຂີ້ເຮືອ ສຳ ລັບຊິເຣຍດ້ວຍ ປະຕິຊິລາ ແລະ ອາກິລາ

ໂປໂລຂຶ້ນເທິງເຮືອທີ່ຂີ້ເຮືອໄປຊິເຣຍ.ປະຕິຊິລາແລະ ອາກິລາ ໄປກັບລາວ.

ລາວໄດ້ຖືກຕັດ

ນີ້ແມ່ນການກະ ທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນ ຄຳ ປະຕິຍານ ສຳ

ເລັດ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ມີບາງຄົນຕັດຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ມີເຫດຜົນກັບ

"ສິນທະນາກັບ" ຫລື "ໂຕ້ວາທີກັບ"

Acts 18:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຢິວໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ໃຊ້ເວລາຝັກຂອງເຂົາ

"ເວົ້າດີກັບພວກເຂົາ"

Acts 18:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ສືບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພິເຄຍ ແມ່ນແຂວງ ຫນຶ່ງ ໃນອາຊີເຊິ່ງປະຈຸບັນນີ້ແມ່ນເທີກີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ລົງຈອດທີ່ ຊິຊາເຣຍ

ມາຮອດ ຊິຊາເຣຍ." ຄຳ ວ່າ "ລົງຈອດ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ມາຮອດໂດຍເຮືອ.

ລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ພຣະອົງໄດ້ເດີນທາງໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຊຊາເຣຍ.

ຊົມເຊີຍຄຣິດຕະຈັກເປຣູຊາເລັມ

ນີ້" ຄຣິສຕະຈັກ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັກທາຍສະມາຊິກຂອງຄຣິສຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມ"

ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຫລຸດລົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖອຍລົງ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ອັນຕີໂອເຂຍ ແມ່ນຕ່ຳ

ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຢຣູຊາເລັມ.

ໂປໂລອອກໄປ

"ໂປໂລໄດ້ ຫນີ ໄປ" ຫຼື "ໂປໂລອອກໄປ"

ຫລັງຈາກໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເວລາ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ບຸກຄົນ ຫນຶ່ງ

ສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລັງຈາກຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ໄລຍະ

ຫນຶ່ງ"

Acts 18:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາເລົ່າເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເອເຟໂຊກັບ ປຣິຊິລາແລະ ອາກິລາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂປໂລຖືກແນະ ນຳ ກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 24 ແລະ 25

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບລາວ.

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ລັບມາ

ຊາວຢິວຄົນ ຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າໂປໂລ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແມ່ນອນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລູກາ ກຳ ລັງແນະ ນຳ ຄົນ

ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ເກີດໃນເມືອງອາເລັກຊັງເດຍ

ຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດໃນເມືອງ ອາເລັກຊັງເດຍ." ເມືອງທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມືອງ

ອາເລັກຊັງເດຍ ໃນປະເທດອີຍິບຢູ່ຝັ່ງທະເລທາງທິດ ເໜືອ

ຂອງອາຟຣິກາຫຼື 2) ອາເລັກຊັງເດຍ ຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກໃນອາຊີ.

ເວົ້າງ່າຍໆ

"ເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ດີ"

ແລະມີພະລັງໃນພຣະຄຳພີ

"ແລະລາວຮູ້ຂໍ້ພຣະຄົມພິຢາງລະອຽດ."

ລາວເຂົ້າໃຈການຂຽນພຣະຄົມພິເດີມ.

ອາໂປໂລ ໄດ້ຮັບການສົດສອນໃນ ຄຳ ສອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆໄດ້ສອນ ອາໂປໂລ

ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະແຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ມີຄວາມດູ ຫມັນ ໃນວິນຍານ

ນີ້" ວິນຍານ" ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ ຂອງ ອາໂປໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫລາຍ"

ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

"ການບັບຕິສະມາທີ່ໂຢຮັນປະຕິບັດ."

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນເຊິ່ງຢູ່ໃນນັ້ນ
ກັບການບັບຕິສະມາຂອງພຣະແຢຊູເຊິ່ງຢູ່ກັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງ

ຫລາຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ

"ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຄົບຖ້ວນກວ່າ"

Acts 18:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ
ອາໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 18:24)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາເຊຍ ແມ່ນແຂວງ ໂຮມ ໃນເຂດພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:12.

ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນ ອາເຊຍ

"ເພື່ອຈະໄປທີ່ເຂດ ອາເຊຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂ້າມຜ່ານ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ອາໂປໂລ ຕ້ອງຂ້າມທະເລ ອາເຊຍ ເພື່ອຈະໄປເຖິງ
ອາເຊຍ ຈາກເມືອງເອເຟໂຊ.

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳ ວ່າພີ່ນ້ອງໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກ

"ໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍ ເຖິງຊາວຄຣິສະຕຽນທີ່ຢູ່ໃນ ອາເຊຍ"

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂດຍພຣະຄຸນ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄວາມລອດພັນໂດຍພຣະຄຸນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະແຢຊູ

ອາໂປໂລ ຄອບຄອງຢ່າງເປີດເຜີຍ

ອາໂປໂລ ເອົາຊະນະຊາວຢິວຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ຄົນອື່ນໂດຍການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ດ້ວຍພະລັງແລະທັກສະຂອງລາວ

"ດ້ວຍຄວາມແຮງຂອງການໂຕ້ຖຽງແລະທັກສະຂອງລາວທີ່ເປັນຜູ້ເວົ້າ"

19 ¹ໃນເວລານັ້ນ ຂະນະທີ່ອາໂປໂລຢູ່ທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທ: ໂປໂລກໍ່ເດີນທາງຜ່ານເຂດແດນທາງຕອນເໜືອມາຍັງເມືອງເອເຟໂຊ,
ແລະໄດ້ພົບພວກສາວິກບາງຄົນທີ່ນັ້ນ. ²ໂປໂລຖາມພວກເຂົາວ່າ, "ເມື່ອພວກທ່ານເຊື່ອ ພວກທ່ານໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຫລື?

ພວກເຂົາກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ບໍ່, ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເລີຍ."

³ໂປໂລຈຶ່ງຖາມເຂົາວ່າ, "ຖ້າຢ່າງນັ້ນພວກທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແນວໃດ ເຂົາຕອບວ່າ, "ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ."

⁴ໂປໂລຕອບວ່າ, "ໂຢຮັນໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈໃໝ່. ທ່ານບອກກັບຄືນທັງຫລາຍວ່າ ພວກເຂົາຄວນເຊື່ອໃນພຣະອົງ,

ຜູ້ຊົງສະເດັດມາພາຍຫລັງນັ້ນ, ຄືເຊື່ອໃນພຣະແຢຊູ

⁵ເມື່ອຄືນທັງຫລາຍໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະແຢຊູເຈົ້າ. ⁶ແລ້ວໂປໂລກໍ່ວາງມືເທິງພວກເຂົາ,
ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດກໍ່ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບພວກເຂົາທຸກຄົນ ພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າພາສາອື່ນໆ ແລະ ເຜີຍພຣະທຳ. ⁷ພວກເຂົາມີທັງໝົດປະມານສິບສອງຄົນ.

⁸ຝ່າຍໂປໂລໄດ້ເຂົ້າໄປກ່າວສົນທະນາໃນໂຮງທຳດ້ວຍໃຈກ້າໃນລະຫວ່າງສາມເດືອນ, ໂຈດຖຽງແລະຊັກຊວນໃຫ້ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ກ່າວເຖິງລາຊະແຜນ-
ດິນຂອງພຣະເຈົ້າ. ⁹ແຕ່ລາວຄົນມີໃຈແຂງກະຕ້າງບໍ່ຍອມເຊື່ອ ແລະກ່າວຄຳຫຍາບຊ້າເລື່ອງທາງນັ້ນຕໍ່ໜ້າຄົນທັງຫລາຍ ໂປໂລຈຶ່ງແຍກອອກຈາກເຂົາ
ແລະຄັດເອົາພວກລູກສົດໄປນຳ ແລະທ່ານໄດ້ໂຕ້ຖຽງໃນຫ້ອງປະຊຸມຂອງທ່ານຕີຣາໂນທຸກ ວັນ. ¹⁰ການນີ້ມີຢູ່ເປັນເວລາສອງປີ
ຈົນວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຂວງອາເຊຍ ທັງພວກຢິວ ແລະພວກກຣີກໄດ້ຍິນພຣະທັມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹¹ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດການອັດສະຈັນດ້ວຍມືຂອງໂປໂລ, ¹²ຈົນພວກເຂົາເອົາຜ້າເຊັດໜ້າກັບຜ້າກັນເປືອນຈາກຕົວໂປໂລໄປ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍຫາຍ
ແລະໂຮກໄພໄຂ້ເຈັບ ແລະພວກວິນຍານຊົ່ວກໍ່ອອກໄປຈາກພວກເຂົາ.

¹³ແຕ່ພວກຢິວບາງຄົນທີ່ທຽວໄປມາເປັນໝໍໄລ່ຜີ ພະຍາຍາມໃຊ້ພຣະນາມຂອງພຣະແຢຊູເຈົ້າຂັບໄລ່ຜີວ່າ, "ກູບັງຄັບສູ່ໂດຍພຣະແຢຊູຊົງໂປໂລປະ-
ກາດນັ້ນ." ¹⁴ອັນໜຶ່ງມີຢູ່ຜູ້ໜຶ່ງຊື່ຊະເກວາ ເປັນປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ ມີລູກຊາຍເຈັດຄົນທີ່ເຮັດການຢ່າງນັ້ນ.

¹⁵ສ່ວນຜີຮ້າຍໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ພຣະແຢຊູເຮົາກໍ່ລືງເຄີຍ ໂປໂລເຮົາກໍ່ຮູ້ຈັກ

ແຕ່ພວກເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດ." ¹⁶ວິນຍານຊົ່ວທີ່ຢູ່ໃນຄົນນັ້ນກໍ່ກະໂດດເຂົ້າໃສ່ພວກໝໍຜີ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ໜີອອກຈາກບ້ານນັ້ນໃນສະພາບເປື້ອຍກາຍ ແລະໄດ້ຮັບບາດເຈັບ. ¹⁷ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວທັງພວກຢິວ, ແລະ
ພວກກຣີກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ. ພວກເຂົາກໍ່ເກີດຄວາມເກງກວາເປັນຢ່າງຫລາຍ, ແລະ

ພຣະນາມຂອງອົງພຣະແຢຊູເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງສັນລະເສີນ.

¹⁸ພວກຜູ້ເຊື່ອຫລາຍຄົນກໍ່ເຂົ້າມາສາລະພາບບາບ ແລະຍອມຮັບວ່າພວກເຂົາເຄີຍເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ¹⁹ມີຫລາຍຄົນທີ່ໃຊ້ເວດມິນຄາຖາໄດ້ເອົາຕຳ-
ລາຂອງຕົນມາຜ້າໄຟເສຍຕໍ່ໜ້າຄົນທັງປວງ ຕຳລາເຫລົ່ານັ້ນຄິດລາຄາເປັນຫ້າໝື່ນຫລວງ. ²⁰ດັ່ງນັ້ນ

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ແຜ່ກະຈາຍກວ້າງອອກໄປດ້ວຍວິທີການທີ່ຊົງອານຸພາບ.

²¹ຫລັງຈາກທີ່ໂປໂລເຊັດສິນງານພັນທະກິດທ່ານທີ່ເມືອງເອເຟໂຊ,

ທ່ານຕັດສິນໃຈໃນພຣະວິນຍານທີ່ຈະເດີນທາງຜ່ານແຂວງມາເກໂດເນຍແລະແຂວງອະຂາຢາໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ; ທ່ານກ່າວວ່າ,

"ຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄປເຖິງທີ່ນັ້ນແລ້ວ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປເຫັນກຸງໂຮມດ້ວຍ." ²²ທ່ານຈຶ່ງໃຊ້ຜູ້ຊ່ອຍຂອງຕົນສອງຄົນ ຄືຕີໂມທຽວກັບເອຣາຊະໂຕ
ໄປຍັງແຂວງມາເກໂດເນຍ ຝ່າຍທ່ານເອງກໍ່ຍັງພັກຢູ່ຊົ່ວໄລຍະໜຶ່ງທີ່ແຂວງອາເຊຍ.

²³ໃນເວລານັ້ນ ໄດ້ເກີດເລື່ອງຜຸ້ນວາຍຢັງໃຫຍ່ ໃນເມືອງເອເຟໂຊທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບທາງນັ້ນ. ²⁴ດ້ວຍມືຄົນໜຶ່ງຊື່ເດເມທິໂອ ເປັນຊ່າງເງິນ ໄດ້ເອົາເງິນເຮັດຮູບວິ-
ຫານຂອງພະອາເຕມາເປັນເຫດໃຫ້ພວກຊ່າງໄດ້ມີງານຫລວງຫລາຍ. ²⁵ເຂົາກ່າວວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍ, ພວກທ່ານຮູ້ຢູ່ວ່າ ໃຫ້ການເຮັດກິດຈະການນີ້
ເຮັດໃຫ້ເຮົາໄດ້ເງິນຫລວງຫລາຍ."

²⁶ແລະທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮູ້ເຫັນຢູ່ວ່າບໍ່ແມ່ນຈຳພະໃນເມືອງເອເຟໂຊເມືອງດຽວ ແຕ່ເກືອບທົ່ວແຂວງອາເຊຍໂປໂລຜູ້ນີ້ໄດ້ຊັກຊວນຄົນຫລາຍສົມ-
ຄວນໃຫ້ຫລົງໄປ ໂດຍກ່າວວ່າ "ພະທີ່ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືມະນຸດນັ້ນ ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແທ້." ²⁷ເປັນໜ້າຢ້ານວ່າບໍ່ແມ່ນແຕ່ອາຊີບຂອງພວກເຮົາຈະເສຍ-
ຊື່ສຽງຢ່າງດຽວ ແຕ່ພຣະວິຫານກັບສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພະມະຫາອາເຕມາ ຈະຖືກໝື່ນປະໝາດເໝືອນກັນ, ແລະ ພະນາງນັ້ນຊຶ່ງເປັນທີ່ນັບ-
ຖືຂອງບັນດາຊາວອາເຊຍກັບໝົດທັງໂລກຈະຕົກຕຳຈົນສິ້ນສະຫງ່າລາສີ."

²⁸ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຢ່າງນີ້, ພວກເຂົາກໍຄຽດແຄ້ນ ແລະຮ້ອງອອກມາວ່າ, "ເຈົ້າແມ່ນໂຕອານາຂອງຊາວເອເຟໂຊເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່."²⁹ ແລ້ວໄດ້ເກີດອິນລະ-ຫິນດັ່ງນັ້ນວາຍຂຶ້ນທົ່ວທັງເມືອງ ເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຄາໂຍກັບອາຣິດຕາໂຂຊາວມາເກໂດເນຍ ຜູ້ເປັນເພື່ອນເດີນທາງຮ່ວມກັບໂປໂລ ດຶງລາກແລ່ນເຂົ້າໄປໃນສະ-ໜາມລະຄອນ.

³⁰ ໂປໂລຕ້ອງການເຂົ້າໄປໃນຝູງຊິນ, ແຕ່ພວກສາວິກບໍ່ຍອມໃຫ້ທ່ານໃຫ້ເຂົ້າໄປ.³¹ ແມ່ແຕ່ພວກເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງແຂວງເອເຟໂຊເຢຍຣີເປັນໝູ່ຂອງທ່ານ ກໍ່ໃຊ້ຄົນສົ່ງຂໍຄວາມໄປສອນວອນໄປໂລບໃຫ້ເຂົາໄປໃນສະໜາມລະຄອນ.³² ບາງຄົນຮ້ອງວ່າແບບນີ້, ບາງຄົນຮ້ອງວ່າແບບນັ້ນພວກຝູງຊິນພາສັບສິນ. ຄົນສ່ວນຫລາຍຍັງບໍ່ຮູ້ນຳວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງມາປະຊຸມກັນທີນີ້.

³³ ມີລາງຄົນໃນພວກເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ແນະນຳອາເລັກຊັ້ນໂດຊິເປັນຄົນທີ່ພວກຍິງໃຫ້ອອກໄປຂ້າງໜ້າ ອາເລັກຊັ້ນໂດ, ຈຶ່ງກວັກມືໝາຍຈະກ່າວແກ້ແທນຕໍ່-ຫນ້າປະຊາຊົນ.³⁴ ແຕ່ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຮູ້ວ່າເຂົາເປັນຊາວຍິງ, ພວກເຂົາກໍຮ້ອງເປັນສຽງດຽວກັນວ່າ, "ເຈົ້າແມ່ນໂຕອານາຂອງຊາວເອເຟໂຊເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່."

³⁵ ເມື່ອເລຂາທິການເຫດສະບານໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ບລົງແລ້ວຈຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຊາວເອເຟໂຊທັງຫລາຍເອີຍ, ມີຜູ້ໃດນັ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າ ຊາວເອເຟໂຊເປັນຜູ້ຮັກ-ສາດູແລວິຫານຂອງນາງພຣະມະຫາອາເຕມາ ແລະສົ່ງສັກສິດທີ່ຕິກມາຈາກຟ້າ?"³⁶ ບັດນີ້ດ້ວຍການທັງຫລາຍອັນຖຽງບໍ່ໄດ້ນີ້ ທ່ານທັງຫລາຍຄວນສະ-ຫງົບລົງ ຢ່າເຮັດອັນໃດດ້ວຍອິບຮັອນ.³⁷ ດ້ວຍວ່າພວກທ່ານໄດ້ນຳເອົາຄົນເຫລົ່ານີ້ມາ ກໍ່ບໍ່ແມ່ນເຂົາເປັນຄົນປຸ້ນວິຫານ ຫລືຜົນປະ-ໝາດເຈົ້າແມ່ຂອງພວກເຮົາ.

³⁸ ເພາະສະນັ້ນ, ຖ້າເດເມທິໂອແລະພວກຊ່າງຝີມີຢູ່ກັບເຂົາມີຂໍ້ກ່າວຫາກັບຄົນໃດ, ສານນີ້ກໍເປີດໃຫ້ ແລະມີຜູ້ພິພາກສາໃຫ້ພວກເຂົາໄປຝັ່ງຮ້ອງກັນເອງ.³⁹ ແຕ່ຖ້າພວກທ່ານຍັງມີເລື່ອງອື່ນໆອີກ, ກໍ່ຄວນຕົກລົງກັນໃນການປະຊຸມສາມັນ.

⁴⁰ ເພາະສົງເຮົາທຳເປັນອັນຕະລາຍທີ່ຈະຖືກຝັ່ງຮ້ອງວ່າເປັນຜູ້ກ່ຽວຂ້ອງໃນການເຈລະຈາໃນວັນນີ້. ບໍ່ມີຂໍ້ຮ້າງຫຍັງໃນຄວາມຮູ້ວ່າຍນີ້, ແລະເຮົາບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້."⁴¹ ເມື່ອທ່ານກ່າວດັ່ງນັ້ນແລ້ວ, ທ່ານກໍໃຫ້ເລີກການຊຸມນຸມ.

Acts 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເດີນທາງໄປເມືອງເອເຟໂຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະເທດທີ່ຢູ່ເທິງສຸດ" ແມ່ນພື້ນທີ່ຂອງອາຊີເຊິ່ງປະຈຸບັນນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງປະເທດຕຸຣະກີໃນສະ ໄຫມ ໃຫມ່ ໄປທາງທິດ ເຫນືອຂອງເມືອງເອເຟໂຊ.

ໂປໂລຕ້ອງໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍທາງບົກປະມານເທິງສຸດຂອງທະເລ ແອັກກຽນ ເພື່ອຈະມາຮອດເມືອງເອເຟໂຊ (ຍັງຢູ່ປະເທດຕຸຣະກີໃນປະຈຸບັນ) ເຊິ່ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງໂກຣິນໂທໂດຍກົງທາງທະເລ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃໝ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ"

ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດມາສູ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ພວກເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Acts 19:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ," "ເຈົ້າ," ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສາວິກບາງຄົນໃນເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: 19: 3)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂຮຮັນ.

ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແນວໃດ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແບບໃດ?"

ການບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈ

ທ່ານສາມາດແປພາສາ ຄຳ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນວ່າ "ການກັບໃຈ" ຄືກັບ ຄຳ ວ່າ "ກັບໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການບັບຕິສະມາທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຂໍເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການກັບໃຈ"

ຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ມາຕາມພຣະອົງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະຕ້ອງກັບມາຫາໂຮຮັນບັບຕິສະໂຕຕາມເວລາແລະບໍ່ຕິດຕາມທາງຮ່າງກາຍ.

Acts 19:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສືບຕໍ່ຢູ່ເມືອງເອເຟໂຊ.

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍ

ນີ້" ຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກໃນເມືອງເອເຟໂຊທີ່ ກຳ ລັງລົມກັບໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 19: 3)

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

ໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງພະລັງແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງພະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

"ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ." ລາວອາດຈະວາງມືໃສ່ບ່າຫລືຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວາງມືໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານ" (UDB)

ພວກເຂົາເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆແລະໄດ້ ທ່າ ນວາຍໄວ້

ຕ່າງຈາກໃນ 2: 1,

ບໍ່ມີລາຍລະອຽດວ່າຜູ້ໃດເຂົ້າໃຈຂໍຄວາມຂອງພວກເຂົາ.

ໃນທັງ ຫມົດ ພວກເຂົາມີປະມານສິບສອງຄົນ

ສິ່ງນີ້ບອກວ່າມີຈັກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

Acts 19:8

ໂປໂລໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ ທັມສາລາແລະເວົ້າຢ່າງກ້າຫານເປັນເວລາສາມເດືອນ

"ໂປໂລເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມຄຣິສຕະຈັກເປັນປະ ຈຳ

ເປັນເວລາສາມເດືອນແລະເວົ້າຢ່າງນັ້ນຢ່າງກ້າຫານ"

ຊັກຊວນປະຊາຊົນ

ກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວຍິງບາງຄົນແຂງກະດ້າງແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ການປະຕິເສດທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນການເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າປະຊາຊົນກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງແລະບໍ່ສາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິງບາງຄົນແຂງກະດ້າງແລະບໍ່ເຊື່ອ" ຫລື

"ຊາວຍິງບາງຄົນບໍ່ຍອມຮັບແລະເຊື່ອຝັງຂ່າວສານ"

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຂອງທາງຂອງພຣະຄຣິດຕໍ່ຝູງຊິນ

ສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຖືແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງໄປ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ, "ທາງ," ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຫົວຂໍ້ ສຳ

ລັບຄຣິສຕຽນໃນເວລານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເວົ້າຮ້າຍກ່ຽວກັບຄຣິສຕຽນຕໍ່ຝູງຊິນ" ຫລື

"ເວົ້າສົ່ງຊົດຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແລະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສອນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

ແລະ 9: 1)

ເວົ້າຮ້າຍໆ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບ"

ໃນຫ້ອງປະຊຸມຂອງ ຄຣິສະໂນ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ ຄຣິສະໂນ ໄດ້ສອນຄົນ"

ຄຣິສະໂນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຊີຕີບິນ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລໄດ້ແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດກັບຫລາຍໆຄົນໃນຫົວອາຊີຕີບິນ 2)

ຂ່າວສານຂອງໂປໂລໄດ້ອອກໄປທົ່ວເອເຊຍຈາກເມືອງເອເຟໂຊໂດຍຊາວເອເຟໂຊ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້“ ຄໍາ” ຍິນຍັນ ສໍາ ລັບຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການກະ ທໍາ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວຍມືຂອງໂປໂລ

ນີ້ແມ່ນ“ ມີ” ຍິນຍັນ ສໍາ ລັບບຸກຄົນທີ່ ຫມິດ ຂອງໂປໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເຮັດການອັດສະຈັນ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນໂດຍຜ່ານໂປໂລ"

ເພື່ອວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນເຈັບກໍາໄດ້ຮັບການປົວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວຈະຮັກສາຄົນປ່ວຍ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນເຈັບກໍາຈະມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຄົນປ່ວຍ

ຄໍາ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນປ່ວຍ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນປ່ວຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຈັບປ່ວຍ"

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເອົາຜ້າເຊັດໂຕຂອງໂປໂລ ໄປວາງໃສ່ຄົນເຈັບປ່ວຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງຂອງທີ່ໂປໂລເຄີຍໃສ່ຫລືໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາແຕ່ຂຶ້ນຜ້າເຊັດໂຕແລະຜ້າກັນເປືອນທີ່ໂປໂລໄດ້ສວມໃສ່ໃນຂະນະທີ່ເຮົາກ່ຽວກັບ

ຜ້າເຊັດໂຕ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ວ່ອມໃສ່ ປະມານຫົວ

ຜ້າກັນເປືອນ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມໃສ່ຢູ່ດ້ານ ຫນ້າ ຂອງຮ່າງກາຍເພື່ອປົກປ້ອງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຄົນ

Acts 19:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ຫນຶ່ງ

ອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບ

ເລື່ອງຫມໍ້ຜູ້ຊາວ ຍິວ.

ຫມໍ້ຜູ້

ຄົນທີ່ສົ່ງຜິດສາງຈາກຄົນຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ພວກຍິວບາງຄົນທີ່ທຽວໄປມາເປັນຫມໍ້ຜູ້

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຊື່ຂອງພຣະເຢຊູກັບວິນຍານຊົວທີ່ໄດ້ຄວບຄຸມຄົນ"

ຊື່"ພຣະເຢຊູ"

ນີ້“ ຊື່” ຫມາຍ ເຖິງພະລັງແລະສິດ ອິດອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

"ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ສ້າງສັບພະສິ່ງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າວິນຍານຊົວໄດ້ຄວບຄຸມ

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຊື່ຂອງພຣະເຢຊູກັບວິນຍານຊົວທີ່ໄດ້ຄວບຄຸມຄົນ"

ຜູ້ທີ່ມີວິນຍານຊົວ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ອິດທິພົນຂອງວິນຍານຊົວ "

ໂດຍພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ໂປໂລໄດ້ປະກາດ

"ເຢຊູ" ແມ່ນຊື່ ທໍາ ມະດາໃນເວລານັ້ນ,

ສະນັ້ນນັກໂຄສະນາເຫລົ່ານີ້ຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ໂດຍພຣະເຢຊູ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ອິດອໍາ ນາດແລະສິດ ອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍສິດ ອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື "ໂດຍ ອິດອໍາ

ນາດຂອງພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ແມ່ນລູກຊາຍເຈັດຄົນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ຂອງຊາວຍິວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບນັກຂັບໄລ່ຜີ.

ຊົວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Acts 19:15

ເອົາຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູແລະຮູ້ໂປໂລ

"ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູແລະໂປໂລ" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູ, ແລະຂ້ອຍຮູ້

ໂປໂລ"

ແຕ່ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

ຊົວພຣະຄົນທີ່ຖືກກະ ສັດໂດຍພຣະເຈົ້າເພື່ອເຮັດການກະ ທໍາ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວຍມືຂອງໂປໂລ

ນາດ ເຫນືອ ວິນຍານຊົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເຈົ້າ!" ຫລື

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ມີສິດ ອໍາ ນາດ ເຫນືອ ຂ້ອຍ!" (ເບິ່ງ: |

ວິນຍານຊົວໃນຜູ້ຊາຍໄດ້ໂດດໃສ່

ນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າວິນຍານຊົວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ມັນຄວບຄຸມນັ້ນໂດດໃສ່ນັກຂັບໄລ່ຜີ.

ນັກຂັບໄລ່(ຫມໍ້ຜູ້)

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ສົ່ງຜິດສາງຈາກຄົນຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ພວກເຂົາໄດ້ ຫນຶ່ງ ... ເບື້ອງກາຍ

ພວກນັກຂັບໄລ່ໄດ້ ໝີ ໄປດ້ວຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.

ຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນກຽດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຽດຊື່ຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຖືວ່າຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ພຣະເຢຊູ"ຍິ່ງໃຫຍ່"

ນາມຊື່ນີ້

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ອິດອໍາ ນາດແລະສິດ ອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

Acts 19:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຈົບເລື່ອງກ່ຽວກັບນັກຂັບໄລ່ຊາວຍິວ.

ໄດ້ ນໍາ ເອົາຕໍາລາຂອງພວກເຂົາມາ

ທີ່ຕັ້ງກ່ຽວກັບຕໍາລາຂອງພວກເຂົາ." ຄໍາ ວ່າ“ ປຶ້ມ” ຫມາຍ ເຖິງ ໜັງ

ສື່ເລື່ອງຕ່າງໆເຊິ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບກາບກອນແລະສູດມົນຕ່າງໆ.

ໃນສາຍຕາຂອງທຸກຄົນ

"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ທຸກຄົນ"

ຄຸນຄ່າຂອງພວກມັນ

"ຄຸນຄ່າຂອງຕໍາລາ" ຫລື "ຄຸນຄ່າຂອງຕໍາລາຕ່າງໆ"

ຫ້າຫມື່ນ

"50,000"

ຫລຽນເງິນ

“ ເງິນກ້ອນ ຫນຶ່ງ” ແມ່ນຄ່າຈ້າງປະ ຈໍາ ວັນຂອງແຮງງານ ທໍາ ມະດາ.

ສະນັ້ນພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນຫລາຍວິທີທາງທີ່

"ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນການກະ ທໍາ ທີ່ມີພະລັງເຫລົ່ານີ້,

ຜູ້ຄົນນັບມື້ນັບຫລາຍໄດ້ຍິນຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ສະນັ້ນພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນຫລາຍວິທີທາງທີ່

"ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນການກະ ທໍາ ທີ່ມີພະລັງເຫລົ່ານີ້,

ຜູ້ຄົນນັບມື້ນັບຫລາຍໄດ້ຍິນຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

Acts 19:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມແຕ່ບໍ່ໄດ້ອອກຈາກເມືອງເອເຟໂຊອີກ.

ດຽວນີ້

ຄໍາ ສັບປິດຖືກ ນໍາ ໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງ ສໍາ

ຄັນ. ຫນຶ່ງລູກເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ໂປໂລ ສົນສຸພັນທະກິດຮັບໃຊ້ຢູ່ເມືອງເອເຟໂຊ

"ໂປໂລ ສໍາ ເລັດດຽວກັບພຣະເຈົ້າມີໃຫ້ລາວເຮັດໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈໃນພຣະວິນຍານ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລຕັດສິນໃຈດ້ວຍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຫລື 2)

ໂປໂລຕັດສິນໃຈພາຍໃນຈິດໃຈຂອງຕົນເອງ, ຊຶ່ງ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາວໄດ້ສ້າງຈິດໃຈຂອງຕົນເອງ.

ອາເຊຍ

ອາເຊຍ ແມ່ນແຂວງ ໂຮມ ໃນທິເມືອງ ໂກຣິນໂທ ຕັ້ງຢູ່.

ມັນແມ່ນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກແລະເປັນເມືອງເອກຂອງພື້ນທີ່ໃຫຍ່ຂອງ ເດຍນາ ພຽງແຕ່ມາຈາກສິ່ງທີ່ຄົນຄິດເຖິງນາໆ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:12.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງໄດ້ເຫັນກຸງ ໂຮມດວ້ຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຕ້ອງໄດ້ເບິ່ງວຽກຢູ່ໃນ ໂຮມ"

ເອຣາຊະໂຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ພັກຢູ່ໃນແຂວງອາຊີເປັນເວລາ ຫນຶ່ງ

ມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໃນສອງສາມຂັ້ນໄປທີ່ໂປໂລຍັງຄົງຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊໃນເວລານີ້.

Acts 19:23

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ລູກາຍອກກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນຮຸນທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຍັງໃນເມືອງເອເຟໂຊໃນເວລານີ້.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເດມີຕຣີໂອ ຖືກນໍາສະເຫນີກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 24 ແນະ ນໍາ

ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບ ເດມີຕຣີໂອ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເມືອງເອເຟໂຊມີພຣະວິຫານຂະ ຫນາດ ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນເຂດເຈົ້າ ເດຍນາ,

ບາງຄັ້ງກໍ່ແປເປັນຊື່ພາສາກຣີກ "ອາເຕມາ." ເດຍນາ

ແມ່ນເທບທີ່ດາທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງການຈະເລີນຝັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ມີຄວາມຮຸນຮຸນເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເອເຟໂຊກ່ຽວກັບທາງ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫລຸບເປີດ.

ມີການລົບກວນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

ທາງ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄຣິສຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9: 1.

ຊ່າງຕີເງິນທີ່ຊື່ ດີມິຕຣີໂອ

ການໃຊ້ ຄໍາ ວ່າ "ທີ່ແມ່ນອນ" ແນະ ນໍາ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ຊ່າງຕີເງິນ

ຊ່າງຕີເງິນທີ່ເຮັດວຽກດ້ວຍໂລຫະເງິນເພື່ອເຮັດຮູບປັ້ນແລະເຄື່ອງປະດັບ

ຊື່ວ່າດີມິຕຣີໂອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ດີມິຕຣີໂອ

ແມ່ນຊ່າງຕີເງິນໃນເມືອງເອເຟໂຊຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂປໂລແລະຄຣິສະຈະຈັກທ້ອງຖິ່ນ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນໍາ ທຸຣະກິຈະຫລາຍ

"ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ ສໍາ ລັບຜູ້ທີ່ສ້າງຮູບເຄົາຣົບ"

Acts 19:26

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ດີມິຕຣີໂອ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊ່າງຫັດຖະ ກໍາ.

ທ່ານເຫັນແລະໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

"ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈດີວ່າ"

ໄດ້ປັນ ຫນົ ປປຫລາຍຄົນ

ໂປໂລຢຸດເຊົາປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣົບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໂປໂລ

ກໍາ ລັງຫນ້າຄົນອື່ນໄປໃນທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຫຼາຍຄົນຢຸດການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນທ້ອງຖິ່ນ"

ລາວ ກໍາ ລັງເວົ້າວ່າພະທີ່ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດບໍ່ແມ່ນພະແທ້

ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ມື" ສາມາດ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ລາວ ກໍາ ລັງເວົ້າວ່າບໍ່ມີເທບພຣະເຈົ້າໃດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງຄົນ

"ຫລື" ລາວ ກໍາ ລັງເວົ້າວ່າຮູບປັ້ນທີ່ຄົນສ້າງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ "

ວ່າການຄ້າຂອງພວກເຮົາຈະບໍ່ ຈໍາ ເປັນຕ້ອງມີອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ຕ້ອງການຊື້ຮູບບູຊາຈາກພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ສະຖານທີ່ຂາບໃຫວ້ຂອງ ເດຍນາ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຄິດວ່າມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍໃນການໄປວັດເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າໃຫຍ່ ເດຍນາ"

ເຖິງແມ່ນວ່ານາງຈະສູນເສຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງນາງ

ແຂວງພື້ນທີ່ໃຫຍ່ຂອງ ເດຍນາ ພຽງແຕ່ມາຈາກສິ່ງທີ່ຄົນຄິດເຖິງນາໆ.

ເຊິ່ງຄົນໃນແຂວງອາຊີແລະໂລກທັງ ຫມົດ ນະມັດສະການ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະເຈົ້າ ເດຍນາ

ທີ່ນິຍົມຊົມຊອບຫລາຍປານໃດ. ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ອາຊີ" ແລະ "ໂລກ"

ຫມາຍ ເຖິງຄົນໃນອາຊີແລະໂລກທີ່ຮູ້ຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຫລາຍຄົນໃນອາຊີແລະໃນພາກສ່ວນອື່ນໆຂອງໂລກນະມັດສະການ"

Acts 19:28

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ຫໍາ ອິດ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຊ່າງຕີເງິນທີ່ເຮັດຮູບປັ້ນ

(19:23) ຄໍາ ທີ່ສອງ "ພວກມັນ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມເພື່ອຝັງຊ່າງຫັດຖະ ກໍາ ທີ່ຮ້ອງຂຶ້ນ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ໄຊໂອ ແລະ ອາຣີຕາໂຂ

ມາຈາກມາເຊໂດນີແຕ່ໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລໃນເມືອງເອເຟໂຊໃນເວລານີ້.

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຊ່າງຫັດຖະ ກໍາ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ. ນີ້ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເນື້ອໃນທີ່ເຕັມຖັງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ແລະຮ້ອງອອກມາ

"ຮ້ອງດັງໆ" ຫລື "ຮ້ອງດັງໆ"

ເມືອງທັງ ຫມົດ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ເມືອງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ.

ແລະ, "ຄວາມສັບສົນ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເນື້ອໃນທີ່ເຕັມຖັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນທົ່ວເມືອງໄດ້ຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນແລະເລີ່ມຮ້ອງອອກມາ"

ປະຊາຊົນໄດ້ຟ້າວໄປ ນໍາ ກັນ

ນີ້ແມ່ນການກໍາການຮ້າຍຫລືໃກ້ກັບສະຖານະການກໍາການຮ້າຍ.

ເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງໂປໂລ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍຢູ່ກັບໂປໂລ.

ໄຊໂອແລະອາຣີຕາໂຂ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

Acts 19:30

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເມືອງເອເຟໂຊເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ ຂອງອານາຈັກໂຣມັນແລະຢູ່ໃນແຂວງອາຊີ.

ເຂົ້າໂຮງລະຄອນ

ໂຮງລະຄອນເອເຟໂຊຖືກໃຊ້ ສໍາ ລັບການປະຊຸມສາທາລະນະແລະ ສໍາ

ລັບການບັນເທີງເຊັ່ນ: ການສະແດງລະຄອນແລະຕົນຕຣີ.

ມັນແມ່ນເຂດເຄິ່ງວົງມົນກາງແຈ້ງນອກບ່ອນນັ່ງທີ່ນັ່ງສາມາດບັນຈຸຄົນໄດ້ຫລາຍພັນຄົນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລະຄອນ" ໃນ 19:28.

Acts 19:33

ອາເລັກຊັງເດີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຂົາກວາກ ດ້ວຍມືຂອງຕົນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາອະທິບາຍ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ອາເລັກຊັງເດີ ກໍາ

ລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຝູງຊິນງຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໄດ້ສະແດງທ່າທາງຕໍ່ຜູ້ຝັງໃຫ້ງຽບເພື່ອວ່າລາວຈະສາມາດອະທິບາຍໄດ້"

ເຮັດໃຫ້ຄໍາອະທິບາຍ

ລາວຢາກເວົ້າ, ແຕ່ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າລາວຈະເວົ້າຫຍັງ.

ດ້ວຍສຽງດຽວ

ສຽງຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນຮ່ວມກັນໃນເວລາດຽວກັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍສຽງດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເປັນເອກະພາບກັນ" ຫລື "ຜ່ອມກັນ"

Acts 19:35

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພະນັກງານຂາຍຂອງເມືອງເອເຟໂຊເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝູງຊິນງຽບ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ
 ເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: |
 ແບບຟອມຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ)
ພະນັກງານເທດສະບານເມືອງ
 ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງເມືອງ "ນັກຂຽນ" ຫລື "ເລຂາ."
ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າເມືອງເອເຟໂຊເປັນຜູ້ເຝົ້າພຣະວິຫານ ... ສະຫວັນ?
 ນັກຂຽນໄດ້ຖາມ ຄຳ
 ຖາມນີ້ເພື່ອຮັບປະກັນຝູງຊົນວ່າພວກເຂົາຖືກຕ້ອງແລະປອບໂຍນພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
 "ທຸກໆຄົນຮູ້ວ່າເມືອງເອເຟໂຊເປັນຜູ້ເຝົ້າພຣະວິຫານ ... ສະຫວັນ." (ເບິ່ງ:
 | ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)
ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້
 ພະນັກງານບ້ານເມືອງໃຊ້ "ບໍ" ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າທຸກໆຄົນຮູ້ເລື່ອງນີ້.
ເຝົ້າວິຫານ
 ຊາວເອເຟໂຊໄດ້ຮັກສາແລະປົກປັກຮັກສາວິຫານ ເດຍນາ.
ຮູບພາບທີ່ຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນ
 ພາຍໃນວັດ ເດຍນາ
 ແມ່ນຮູບພາບຂອງເທບທີ່ດາທີ່ໄດ້ເຮັດຕາມຮູບຊົງຈາກຫີນທີ່ຕົກຈາກທ້ອງຟ້າ.
 ນີ້ແມ່ນຫີນທີ່ຄິດວ່າໄດ້ມາໂດຍກົງຈາກ ຊີໂອ, ຜູ້ປົກຄອງຂອງພະເຈົ້າກຣີກ
 (ຮູບຢັນ).
ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດປະຕິເສດໄດ້
 "ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍ
 "ຢ່າເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ທ່ານຈະມີເວລາທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບມັນ"
ຝົນ
 "ຫັມມະຊາດ," "ໄວ," ຫລື "ໂດຍບໍ່ຄິດຢ່າງລະມັດຮະວັງ"
ຄົນເຫລົ່ານີ້
 ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນພວກນີ້" ຫມາຍ ເຖິງ ໄຄໂອ ແລະ ອາຣິຕາໂຂ,
 ເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງ ໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 19:28)
 Acts 19:38

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ພະນັກງານເທດສະບານເມືອງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນ.
ເພາະສະນັ້ນ
 ຄຳ ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ
 ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.
 ເຈົ້າເມືອງໄດ້ກ່າວໃນປີ 19: 35 ວ່າ ໄຄໂອ ແລະ ອາຣິຕາໂຂ
 ບໍ່ແມ່ນໂຈນຫລືການ ຫມິນ ປະ ຫມາດ.
ມີຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ຜູ້ໃດ
 ຄຳ ວ່າ "ການກ່າວຫາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ "ກ່າວຫາ."
 ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຕ້ອງການທີ່ຈະກ່າວຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"
ໂຄງການ
 "ຕົວແທນ." ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຕົວແທນຂອງຜູ້ວ່າການລັດ ໂຣມ
 ຜູ້ທີ່ຕັດສິນຕາມກົດ ຫມາຍ ໃນສານ. (ເບິ່ງ: | ແປວ່າບໍ່ຮູ້)
ໃຫ້ພວກເຂົາກ່າວຫາຊົງກັນແລະກັນ
 ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ ດີມິຕຣີໂອ
 ແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວຈະກ່າວຫາເຊິ່ງກັນແລະກັນ.
 ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນທົ່ວໄປສາມາດເວົ້າການກ່າວຫາຂອງພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ມີຄົນສາມາດກ່າວຫາເຊິ່ງກັນແລະກັນ"
ແຕ່ຖ້າທ່ານສະແຫວງຫາເລື່ອງອື່ນໆ
 "ແຕ່ຖ້າທ່ານມີເລື່ອງອື່ນໆທີ່ຈະປຶກສາຫາລື"
ມັນຈະໄດ້ຮັບການຕົກລົງໃນກອງປະຊຸມສາມັນ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
 "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແກ້ໄຂມັນຢູ່ໃນການຊຸມນຸມປະ ຈຳ"
ປະຊຸມສາມັນ
 ນີ້ ຫມາຍ
 ເຖິງການເຕົ້າໂຮມພົນລະເມືອງຂອງພົນລະເມືອງເຊິ່ງຜູ້ຂຽນຂອງເຂດປົກຄອງໄດ້ເປັນປະທານ.
ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາກ່ຽວກັບການກໍ່ການຮ້າຍໃນມືນີ້
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
 "ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງອຳນາດການປົກຄອງ ໂຣມ
 ທີ່ກ່າວຫາພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນການກໍ່ຄວາມຮຸນຮານໃນມືນີ້"

20 ¹ ຫລັງຈາກຄວາມຮຸນຮານໄດ້ສະຫງົບລົງແລ້ວ, ໂປໂລຈຶ່ງໃຊ້ຄົນໄປນຳພວກສາວິກມາແລະກ່າວຄຳໝາຍໃຈພວກເຂົາ,
 ເມື່ອທ່ານກ່າວຄຳອຳລາພວກເຂົາແລ້ວ.² ເມື່ອຜ່ານໄປແຂວງມາເກໂດເນຍ ທ່ານເດີນທາງຜ່ານເຂດແດນນັ້ນ,
 ກໍໄດ້ກ່າວໝາຍໃຈຜູ້ເຊື່ອຢ່າງຫລວງຫລາຍ.³ ແລ້ວທ່ານກໍໄປຍັງປະເທດກຣີກ ແລະພັກຢູ່ບ່ອນນັ້ນສາມເດືອນ,
 ພວກຍິວໄດ້ວາງແຜນທຳຮ້າຍທ່ານໃນຂະນະທີ່ທ່ານຈະລົງເຮືອໄປຍັງແຂວງຊີເຣຍ, ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງຕັດສິນໃຈກັບໄປທາງແຂວງມາເກໂດເນຍ.
⁴ ພວກທີ່ເດີນທາງໄປແຂວງເອເຊຍກັບທ່ານຄືໂຊຢາເຕ ຊາວເມືອງປີໂຣຈາກເບເຣຍ; ອາຣິຕາໂຂແລະເຊກຸນໂດ ທັງສອງຄົນເປັນຜູ້ເຊື່ອຊາວເມືອງເດຣຣະເບ,
 ແລະຊາວເມືອງຕີຂີໂກ; ແລະຕີໂມທຽວ ແລະໂທຟີໂມຈາກແຂວງເອເຊຍ.⁵ ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເດີນທາງລ່ວງໜ້າໄປກ່ອນ
 ແລະກຳລັງຖ້າເຮົາຢູ່ທີ່ເມືອງໂທອາດ.⁶ ຫລັງຈາກເທດສະການຂະໜົມປັ່ງບໍ່ມີເຊື່ອ, ເຮົາລົງເຮືອອອກຈາກເມືອງຟິລິບປອຍ ແລະ
 ໃນເວລາທ້າວັນເຮົາກໍມາພົບພວກເຂົາທີ່ເມືອງໂທອາດ. ເຮົາໄດ້ພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈັດວັນ.
⁷ ໃນວັນຕົ້ນສັບປະດາ, ເມື່ອເຮົາມາປະຊຸມຮ່ວມກັນເພື່ອເຮັດພິທີກະເຂົາຈີ. ໂປໂລກໍເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນ. ທ່ານຕັ້ງໃຈຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນໃນວັນຮຸ່ງຂຶ້ນ,
 ເພາະສະນັ້ນ ທ່ານຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ໄປຈົນທຽງຄືນ.⁸ ໃນຕ້ອງຊັ້ນເທິງທີ່ເຮົາປະຊຸມກັນນັ້ນມີຕະກຽງຫລາຍດວງ.
⁹ ມີຊາຍໝູ່ມຄົນໜຶ່ງຊື່ຢູຕີໂຂ, ນັ່ງຢູ່ບ່ອນຢູ່ງຽມໄດ້ເລີ່ມເຫງົາອນຂຶ້ນທຸກເທື່ອ. ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຍັງຄົງເວົ້າຍືດຍາວຕໍ່ໄປອີກ, ຊາຍໝູ່ມຄົນນີ້ກໍຍັງຄົງລັບຢູ່,
 ແລະ ພັດຕິກລົງໄປຈາກຊັ້ນສາມ ແລະເມື່ອຍົກຂຶ້ນມາກໍພົບວ່າຕາຍແລ້ວ.¹⁰ ແຕ່ເມື່ອໂປໂລລົງໄປທ່ານກໍກອດເຂົາໄວ້. ແລ້ວທ່ານກ່າວວ່າ,
 "ຢ່າໂສກເສົ້າໄປເລີຍ, ເພາະເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່."
¹¹ ຄັນໂປໂລຂຶ້ນເມືອ ແລະຫັກເຂົາຈີຮັບປະທານແລ້ວ ກໍສົນທະນາກັບເຂົາຕໍ່ໄປອີກດົນນານສົມຄວນຈົນເຖິງຮຸ່ງເຮົາ ແລ້ວທ່ານໄດ້ຈາກເຂົາໄປ.
¹² ແລ້ວເຂົາໄດ້ນຳເອົາຊາຍໝູ່ມຜູ້ຍັງມີຊີວິດຢູ່ກັບໄປ ແລະ ໂດຍມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍ.
¹³ ຝ່າຍພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອກ່ອນຈຶ່ງເດີນທາງນຳໄປເຖິງເມືອງອາໂຊ ໝາຍໃຈວ່າຈະຮັບໂປໂລຂຶ້ນເຮືອທີ່ນັ້ນ, ດ້ວຍວ່າທ່ານເອງໄດ້ຈັດໄວ້ດັ່ງນັ້ນ,
 ເພາະທ່ານໝາຍໃຈວ່າຈະໄປທາງບົກ.¹⁴ ຄັນທ່ານພົບພວກເຮົາທີ່ເມືອງອາໂຊແລ້ວ, ພວກເຮົາກໍຮັບທ່ານຂຶ້ນເຮືອມາຍັງເມືອງມິເຕເລເນ.
¹⁵ ຫລັງຈາກທີ່ເຮົາອອກຈາກເຮືອທີ່ນັ້ນ ແລະວັນຕໍ່ມາກໍເຖິງຝັ່ງຕິງຂ້າມເກາະຂີໂອ. ອີກວັນຕໍ່ມາ
 ເຮົາກໍມາເຖິງເມືອງມິເລໂຕເພາະໂປໂລຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຜ່ານເມືອງເອເຟໂຊໄປ ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ເສຍເວລາໃນແຂວງເອເຊຍ.¹⁶ ຝ່າຍໂປໂລໄດ້ຕັ້ງ-
 ໃຈວ່າຈະກາຍເມືອງເອເຟໂຊໄປເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄ້າງຢູ່ເທິງໃນແຂວງອາເຊຍ; ເພາະທ່ານຝ່າວຢາກໃຫ້ເຖິງກຸງເຢຣູຊາເລີ່ມຖ້າເປັນໄປໄດ້, ກໍໃຫ້ທັນວັນເທດສະ-
 ການເພີ່ນເຕຣ໌ສະເຕ.
¹⁷ ໂປໂລຈຶ່ງສົ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈາກເມືອງມິເລໂຕໄປຍັງເອເຟໂຊ ເພື່ອຮ້ອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈິກເຫລົ່ານັ້ນມາພົບທ່ານ.
¹⁸ ເມື່ອພວກເຂົາມາພົບທ່ານແລ້ວ, ທ່ານຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານເອງກໍຮູ້ດີວ່າ, ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນແລກທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍ່າງເຂົ້າມາໃນແຂວງເອເຊຍ,
 ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ກັບພວກທ່ານຢ່າງໃດ."¹⁹ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັກສາການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຕຳຮ້ອຍທີ່ສຸດ ແລະ ດ້ວຍນ້ຳຕາ, ແລະ
 ດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເກີດຂຶ້ນນຳຂ້ານ້ອຍເພາະຊາວຍິວ.²⁰ ທ່ານຮູ້ດີວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຫ້ຖອຍຈາກການປະກາດແລະສັງສອນພວກທ່ານ ໃນທີ່ປະ-

ຊຸມແລະຕາມບ້ານຕາມເຮືອນ.²¹ ທັງເຄື່ອນສະຕິຢ່າງໜັກແໜ້ນໃຫ້ພວກຍິວແລະ ພວກກຣີກ ເຖິງເລື່ອງການຖິ້ມໃຈເກົາເອົາໃຈໃໝ່ຈຳເພາະພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວາມເຊື່ອຈຳເພາະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

²² ມາບັດນີ, ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ຊົງນຳຂ້າພະເຈົ້າ, ທີ່ຈະໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າທີ່ນັ້ນ.

²³ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊົງເຕືອນສະຕິເຮົາໃນທຸກບ້ານທຸກເມືອງວ່າ ເຄື່ອງຜູກມັດແລະຄວາມທຸກລຳບາກຄອຍຖ້າເຮົາຢູ່.

²⁴ ແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຊີວິດຂອງເຮົາເປັນຂອງມີຄ່າແກ່ເຮົາຢ່າງໃດເພື່ອເຮົາຈະເຮັດໜ້າທີ່ຂອງເຮົາ, ແລະ ຈະໄດ້ປະຕິ-

ບັດງານທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ສຳເລັດ ຄືທີ່ຈະເປັນພະຍານຢ່າງຄົບຖ້ວນເຖິງເລື່ອງຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ.

²⁵ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ, ພວກທ່ານທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດລາດຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຂ້າພະເຈົ້າອີກ.

²⁶ ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຢືນຢັນກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້ວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນຄວາມຕາຍຂອງຜູ້ໃດ.²⁷ ດ້ວຍວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຫ້ຖອຍຈາກການປະກາດພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ ໃຫ້ພວກທ່ານຮູ້.

²⁸ ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງລະວັງທັງຕົວທ່ານເອງ, ແລະຝູງແກະຫຼີພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊົງຕັ້ງທ່ານໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ດູແລໃຫ້ດີ.

ຈຶ່ງລະວັງທີ່ຈະດູແລຄຣິດຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ຫຼີພຣະອົງຊົງຊື້ມາດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.²⁹ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ ຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈາກໄປແລ້ວ, ຈະມີຝູງໝາປ່າທີ່ດູຮ້າຍເຂົ້າມາໃນພວກທ່ານ ແລະບໍ່ລະເວັ້ນຝູງແກະເລີຍ.³⁰ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ ແມ້ແຕ່ໃນພວກທ່ານເອງກໍຈະມີບາງຄົນທີ່ກ່າວສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາໄປ ເພື່ອຊັກຊວນພວກສາວົກໃຫ້ຫລົງຕາມພວກເຂົາໄປ.

³¹ ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເຝົ້າລະວັງໃຫ້ດີ. ຈຳໄວ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງສອນທຸກຄົນດ້ວຍນ້ຳຕາທັງກາງວັນແລະກາງຄືນຕະຫລອດສາມປີບໍ່ມີຢຸດຢ້ອນ.³² ບັດນີຂ້າພະເຈົ້າຂໍມອບພວກທ່ານໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າແລະພຣະທັມແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ, ທີ່ສາມາດກໍ່ສ້າງທ່ານຂຶ້ນໄດ້ແລະໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ຮັບມໍລະດົກທຳມາກາງຄືນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຖວາຍຕົນແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

³³ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໂລບເອົາເງິນ, ທອງ, ຫລື ເສື້ອຜ້າຂອງໃຜເລີຍ.³⁴ ພວກທ່ານເອງກໍຮູ້ວ່າ ມີຫຼັງສອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຈັດຫາສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບຕົນເອງແລະ ສຳຫລັບພວກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ.³⁵ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງແບບຢ່າງໃຫ້ທ່ານໃນທຸກເລື່ອງແລ້ວ, ໃນການທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນແອດ້ວຍການເຮັດວຽກ, ແລະທ່ານຄວນຈະລະລຶກເຖິງພຣະທັມຂອງພຣະອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ຕາມຫຼີພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ການໃຫ້ເປັນເຫດໃຫ້ມີຄວາມສຸກ ກວ່າການຮັບ."

³⁶ ຫລັງຈາກທີ່ເພິ່ນໄດ້ກ່າວເຊັ່ນນີ້ແລ້ວ, ເພິ່ນກໍຄູເຂົ້າລົງອະທິຖານຮ່ວມກັບພວກເຂົາທຸກຄົນ.³⁷ ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງໜັກ ແລະກອດຄຳໂປໂລແລະຈູບເພິ່ນ.

³⁸ ພວກເຂົາໂສກເສົ້າຢ່າງທີ່ສຸດ ເພາະຖ້ອຍຄຳທີ່ເພິ່ນໄດ້ກ່າວ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນໜ້າທ່ານອີກ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍພາທ່ານໄປສົ່ງທີ່ເຮືອ.

Acts 20:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລອອກຈາກເມືອງເອເຟໂຊແລະເດີນທາງຕໍ່ໄປ.

ຫລັງຈາກຄວາມຮຸ້ນວາຍ

"ຫລັງຈາກການຈາຣະຈິນ" ຫລື "ປະຕິບັດຕາມການກໍ່ການຮ້າຍ

ລາວເວົ້າວ່າ ອຳ ລາ

"ລາວເວົ້າວ່າສະບາຍດີ"

ໄດ້ໃຫ້ ກຳ ລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລາຍ

"ໄດ້ຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ໄດ້ເວົ້າຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງເພື່ອຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ໃຊ້ເວລາສາມເດືອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຝັກຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມເດືອນ."

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ພວກຍິວໄດ້ວາງແຜນທຳຮ້າຍທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຊາວຍິວສ້າງແຜນການຕໍ່ຕ້ານລາວ" ຫລື

"ຊາວຍິວໄດ້ສ້າງແຜນການລັບເພື່ອ ຫ້າ ຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ໂດຍຊາວຍິວ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຊາວຍິວ ຈຳ ນວນ ຫນຶ່ງ ເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໂດຍຊາວຍິວບາງຄົນ"

ໃນຂະນະທີ່ລາວ ກຳ ລັງຈະຂີ່ເຮືອໄປຊີເຣເຢ

"ໃນຂະນະທີ່ລາວກຽມພ້ອມທີ່ຈະຂີ່ເຮືອໄປຊີເຣເຢ"

Acts 20:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 20: 1)

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ລູກາ, ຜູ້ຂຽນກິຈະການ, ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງລູກາແລະໂປໂລ.

ພວກທີ່ເດີນທາງໄປກັບລາວ

"ການເດີນທາງກັບລາວ"

ໂຊປາເຕ...ປີໂຣ...ເຊກຸນໂດ...ຕີໂຄໂຊ...ໂທຟໂມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຍີເຣເຢ...ເຕີຍີ...ທົວອາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ອາຣີຕາໂຂ...ໂຄໂຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 19:28.

ແຕ່ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປກ່ອນພວກເຮົາ

"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເດີນທາງມາກ່ອນພວກເຮົາ"

ຫລັງຈາກເທດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື່ອແປ່ງ

ຫມາຍ ເຖິງຊ່ວງເວລາເທສະການທາງສາສະ ໜາ

ຂອງຊາວຍິວໃນຊ່ວງເທສະການປັດສະຄາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12: 3.

Acts 20:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາບອກກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງໂປໂລໃນເມືອງໂທອາດແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຢູເທຍ

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ,

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: ແລະ 20:4)

ເພື່ອເຮັດພິທີຫລັກເຂົ້າຈີ

ເຂົ້າຈີແມ່ນອາຫານຫຼົວໄປໃນລະຫວ່າງອາຫານ. ທີນີ້“ ແບ່ງເຂົ້າຈີ”

ອາດຈະ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ.

ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ

"ລາວສືບຕໍ່ເວົ້າ"

ຫ້ອງຊົນເທິງ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອນຊົນສາມ.

Acts 20:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຕົນເອງ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ. ຄຳ ຫ່າ ອິດ“ ລາວ” ຫມາຍ

ເຖິງໂປໂລ; ຄຳ ທີ່ສອງ“ ລາວ” ຫມາຍ ເຖິງຊາຍ ໝາກນຸ່ມ ຊື່ຢູທາ. ຄຳ ວ່າ

"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງຢູທາ.

ນັ່ງຢູ່ປ່ອງຢ້ຽມ

ນີ້ແມ່ນການເປີດໃນ ກຳ ແພງທີ່ມີຂະ ໜານດ

ໃຫຍ່ກ່ວາງຂວາງທີ່ຄົນສາມາດນັ່ງໄດ້.

ຢູຕີໂຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ເລີ່ມເຫງົານອນຂຶ້ນທຸກເທື່ອ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການນອນຫລັບຄືກັບວ່າມັນເປັນຂຸມເລິກທີ່ຄົນເຮົາອາດຈະຕື່ມີແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ, ນັກຂຽນລູກາ, ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ນອນຫລັບຢ່າງແຈ້ງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກເບື້ອ ຫນ້າຍ ຫລາຍຂຶ້ນຈົນສຸດທ້າຍລາວ ກໍ່ ລ້ຽນນອນຫລັບຢູ່"

ພັດທະນາລົງໄປຈາກຊັ້ນສາມ ແລະເມື່ອຍົກຂຶ້ນມາກໍ່ພົບວ່າຕາຍແລ້ວ.

ເມື່ອພວກເຂົາລົງໄປກວດເບິ່ງສະພາບຂອງລາວ,

ພວກເຂົາເຫັນວ່າລາວຕາຍແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເລື່ອງທີ່ສາມ; ແລະເມື່ອພວກເຂົາໄປຮັບເອົາລາວ,

ພວກເຂົາພົບວ່າລາວຕາຍແລ້ວ"

ຊັ້ນທີສາມ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າສອງຊັ້ນສູງກວ່າຊັ້ນໃຕ້ດິນ. ຖ້າວັດທະນະ ຫມ

ຂອງທ່ານບໍ່ນັບຊັ້ນພື້ນດິນ, ທ່ານອາດຈະກ່າວວ່ານີ້ແມ່ນ "ເລື່ອງທີສອງ."

Acts 20:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງໂປໂລທີ່ເມືອງໂທອາດແລະກ່ຽວກັບຢູທາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຫັກເຂົ້າຈີ້ຮັບປະທານ

ເຂົ້າຈີ້ແມ່ນອາຫານທີ່ໄປໃນລະຫວ່າງອາຫານ. ຫນຶ່ງ " ຫັກເຂົ້າຈີ້" ອາດຈະ

ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນອາຫານກັບອາຫານຫລາຍປະເພດຫລາຍກ່ວາເຂົ້າຈີ້

ທ່ານໄດ້ຈາກເຂົາໄປ

"ລາວໄດ້ຈາກໄປ"

ຊາຍຫນຸ່ມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຢູຟີໂຊ (20: 9). ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວເປັນຊາຍ ຫນຸ່ມ ອາຍຸ 14 ປີ (UDB) ຫຼື 2)

ລາວເປັນເດັກຊາຍອາຍຸລະຫວ່າງ 9 ຫາ 14 ປີຫຼື 3) ຄຳ ວ່າ "ເດັກຊາຍ"

ຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຫລືເປັນຂ້າທາດ.

Acts 20:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລ, ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວສືບຕໍ່ເດີນທາງ;

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໂປໂລໄປແຍກຕ່າງຫາກ ສຳ ລັບສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງການເດີນທາງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງ ນຳ

ລາວແຕ່ບໍ່ລວມເອົາໂປໂລ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ," "ຕົວເອງ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຝ່າຍພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອກ່ອນ

ຄຳ ວ່າ "ຕົວເຮົາເອງ" ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນແລະແຍກອອກຈາກລູກາແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງລາວຈາກໂປໂລ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍເຮືອ. (ເບິ່ງ: | ການອອກສ່ຽງຊີວິດແລະ |

"ພວກເຮົາ")

ຂີ່ເຮືອໄປອາໄຊ

ເມືອງ ອາໄຊ ແມ່ນເມືອງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ກົງກັບ ເບັດຣາມ

ໃນປະຈຸບັນໃນປະເທດ ຕຸຣະກີ ໃນຝັ່ງທະເລຂອງ ເອກີອັນ. (ເບິ່ງ: |

ວິທີແປຊື່)

ດ້ວຍວ່າທ່ານເອງໄດ້ຈັດໄວ້ດັ່ງນັ້ນ

ຕົວເອງຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໂປໂລຕ້ອງການ. (ເບິ່ງ | ຄຳ

ນາມພາສາສະໄໝແສງ)

ໄປທາງບົກ

"ການເດີນທາງເທິງບົກ"

ພວກເຮົາກໍ່ຮັບທ່ານຂຶ້ນເຮືອມາຍັງເມືອງມິເຕເລເນ.

ເມືອງ ໄມເຕແລນ ແມ່ນຕົວເມືອງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະຈຸບັນ ໄມຕິລີນີ

ໃນປະເທດຕຸຣະກີເທິງຊາຍຝັ່ງທະເລ ໂອເຊອານ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

Acts 20:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປ ນຳ ພວກເຂົາ.

ຄົງຂ້າມເກາະຂີໂອ

"ໃກ້ກັບເກາະ" ຫລື "ຂ້າມຈາກເກາະ"

ເກາະຊີໂອ

ຊີໂອ ແມ່ນເກາະທີ່ຢູ່ນອກຝັ່ງທະເລຂອງປະເທດ ຕຸຣະກີ ມີນີ້ໃນທະເລ

ໂອເຊອັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຮົາໄດ້ໄປ ສຳ ພັດຢູ່ເກາະ ຊາໂມຊ

"ພວກເຮົາມາຮອດເກາະຊາໂມຊ"

ເກາະຂອງ ຊາໂມ

ເກາະ ຊາໂມຊ ແມ່ນເກາະທີ່ຢູ່ພາກໃຕ້ຂອງ ຊີໂອ ໃນທະເລ ໂອເຊອັນ

ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງປະເທດ ຕຸຣະກີ ໃນປະຈຸບັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເມືອງເມເລໂຕ

ເມືອງ ເມເລໂຕ ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອໃນພາກຕາເວັນຕົກຂອງ ເອເຊຍມີໂນ

ໃກ້ກັບປາກແມ່ນ້ຳ ມຽນເດີ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເພາະໂປໂລໄດ້ຕັດສິນໃຈຂີ່ເຮືອຂ້າມເມືອງເອເຟໂຊ

ໂປໂລໄດ້ຂີ່ເຮືອໄປທາງທິດໃຕ້ຂອງເມືອງເອເຟໂຊ, ທິດໃຕ້ຕື່ມອີກເພື່ອທີ່ດິນທີ່

ມີເລໂຕ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເວລາ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢຸກຄົນ ຫນຶ່ງ

ສາມາດໃຊ້ຈ່າຍຫລືໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕື່ມເພື່ອທີ່ທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງຢູ່ຕໍ່ເວລາ" ຫລື "ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຊັກຊ້າ"

Acts 20:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເອີ້ນຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນຄຣິສຕະຈັກເອເຟໂຊແລະເລີ່ມເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ລາວເວົ້າ.

ມິເລໂຕ

ເມືອງ ມິເລໂຕ ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອໃນພາກຕາເວັນຕົກຂອງ ເອເຊຍມີໂນ

ໃກ້ກັບປາກແມ່ນ້ຳ ມຽນເດີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. (ເບິ່ງ: |

ວິທີແປຊື່)

ເຈົ້າເອງ

ນີ້ "ຕົວທ່ານເອງ" ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນແລກທີຂ້າມອຍໄດ້ຢ່າງເຂົ້າມາໃນແຂວງເອເຊຍ

ນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຊີ"

ທ່ານຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຖອຍຈາກການປະກາດແລະສົ່ງສອນພວກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ວິທີທີ່ຂ້ອຍເຮັດຕົວເອງສະ ເຫມີ

ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ຄວາມຕ່ຳຫ້ອຍທີສຸດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຕ່ຳ. ຄຳ

ວ່າ " ສະຕີ" ຫມາຍ ເຖິງທັດສະນະຂອງຄົນພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຄວາມຖ່ອມຕົວ"

ດ້ວຍນ້ຳຕາ

ນີ້ " ນ້ຳ ຕາ" ຢືນ ສຳ ລັບຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າແລະຮ້ອງໄຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຂອງຊາວຢິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຊາວຢິວທຸກຄົນ.

ນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂອງຊາວຢິວບາງຄົນ"

ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດກັບເຈົ້າແນວໃດ

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍງຽບປານໃດ, ແຕ່ຂ້ອຍປະກາດໃຫ້ເຈົ້າສະເຫມີ"

ໃນທີ່ປະຊຸມແລະຕາມບ້ານຕາມເຮືອນ.

ໂປໂລໄດ້ສອນຜູ້ຄົນໃນເຮືອນສ່ວນຕົວ. ຄຳ ວ່າ "ຂ້ອຍສອນ"

ແມ່ນເຂົາໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ແລະຂ້ອຍຍັງໄດ້ສອນເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ກ່ຽວກັບການກັບໃຈຕາມຄຳພະເຈົ້າແລະຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳ ນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກັບໃຈ" ແລະ "ສັດທາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງກັບໃຈກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" Acts 20:28

ກ່ຽວກັບການຖືກໃຈເກົາເຮົາໃຈຕາມຄຳພະເຈົ້າແລະສັດທາໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳ ນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກັບໃຈ" ແລະ "ສັດທາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງກັບໃຈກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ມັນ ຫມາຍ

Acts 20:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຖືກຜູກມັດດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄປເຢຊູຊາເລັມ,

ໂດຍທີ່ບໍ່ຮູ້ສຶງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເລື່ອງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດບັງຄັບໃຫ້ໂປໂລໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບເມື່ອໂປໂລໄດ້ຮັບການກັບມອບອີກຄັ້ງໃນຄັ້ງຕໍ່ໜ້າ. ໂປໂລ ບໍ່ຮູ້ສຶງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດບັງຄັບໃຫ້ຂ້ອຍໄປເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະຂ້ອຍກໍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເປັນພະຍານຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດສືບສານຄຳເຕືອນເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້ອຍ"

ໄສ່ແລະຄວາມທຸກລ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ

ທີນີ້ "ໄສ່" ຫມາຍເຖິງໂປໂລຖືກຈັບແລະຖືກຂັງຄຸກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນເອົາຂ້ອຍເຂົ້າຄຸກແລະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານ"

ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະສຳເລັດການແຂ່ງຂັນແລະງານຮັບໃຊ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຊືອຊາດ" ແລະ "ການປະຕິບັດ"

ຂອງໂປໂລຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ພະເຍຊູມອບໃຫ້ແລະໂປໂລໄດ້ຮັບ.

ທີນີ້ "ເຊືອຊາດ" ແລະ "ກະຊວງ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ.

ໂປໂລກ່າວຄືນນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດວຽກງານທີ່ອົງພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ" ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການສຳເລັດວຽກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລາວເຮັດຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຮັບການສຳເລັດວຽກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງໃຫ້ເຮັດ" (ເບິ່ງ: | Metaphor)

ເພື່ອເປັນພະຍານເຖິງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພື່ອບອກປະຊາຊົນຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນວຽກຮັບໃຊ້ທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບຈາກພະເຢຊູ.

Acts 20:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: 20:17)

ແລະບັດນີ້, ເບິ່ງ, ຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວ

"ແລະຕອນນີ້, ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດຮະວັງ, ເພາະວ່າຂ້ອຍຮູ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າທຸກຄົນ

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າທຸກໆທ່ານ"

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປປະກາດເລື່ອງຣາຊອານາຈັກ

ທີນີ້ "ຣາຊອານາຈັກ" ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ" (ເບິ່ງ: | Metaphor)

ຈະບໍ່ເຫັນ ຫນ້າ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳ ວ່າ "ໃບ ຫນ້າ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຮ່າງກາຍຂອງໂປໂລ. AT:

"ຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກໃນໂລກນີ້" (ເບິ່ງ: | Synecdoche)

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດກັບການຕາຍຂອງຜູ້ໃດ

ໃນນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຄົນ, ເຊິ່ງໃນກໍລະນີນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍແຕ່ເປັນຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໂປໂລໄດ້ບອກຄວາມຈິງຂອງພະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ພະເຈົ້າຕັດສິນວ່າມີຄວາມຜິດເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຶງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ" (ເບິ່ງ: | Metaphor)

ມະນຸດໃດໆ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າບຸກຄົນຜູ້ໃດບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖອຍໃນການປະກາດກັບເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີດຽວແລະບໍ່ບອກເຈົ້າ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບຂ້ອຍແນ່ນອນໄດ້ປະກາດກັບເຈົ້າ"

Acts 20:28

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖອຍໃນການປະກາດກັບເຈົ້າ

ຄຳ ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ

ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

ເຖິງກັບຄືນໄປບ່ອນທຸກສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວມາຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້ໃນ ຄຳ

ເວົ້າຂອງລາວກ່ຽວກັບການຈາກໄປຂອງພວກເຂົາ.

ຝຸງແກະທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຄຸແລ.

ຈົ່ງລະມັດຮະວັງທີ່ຈະລ້ຽງດູຄຣິດສະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີ່ນີ້. ຜູ້ ນຳ

²¹ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳບອກກ່ຽວກັບທ່ານ, ວ່າທ່ານສັງສອນໃຫ້ພວກຍິງໝົດທຶນໄສຢູ່ໃນໝູ່ຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ປະຖົມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ແລະ ບອກພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງໃຫ້ລູກຂອງຕົນເຂົ້າພິທີຕັດ, ແລະ ບໍ່ຕ້ອງທຳຕາມທຳນຽມດັ່ງເດີມ.

²² ພວກເຮົາຄວນຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນເລື່ອງນີ້? ພວກເຂົາຄົງຈະຮູ້ຂ່າວວ່າທ່ານມາ.

²³ ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະບອກທ່ານວ່າຕອນນີ້ເຮົາມີສິດໃນໃຫ້ຄຳປະຕິຢາມຕົວໄວ້.²⁴ ທ່ານຈົ່ງພາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ ແລະ ເຮັດພິທີຊຳລະຕົວທ່ານຮ່ວມກັບພວກເຂົາ, ແລະ ຈ່າຍຄ່າທ່ານນຽມໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາດ້ວຍ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດແຖຫົວໄດ້. ເພື່ອທີ່ທຸກຄົນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເລື່ອງລາວຕ່າງໆທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທ່ານເປັນຄວາມບໍ່ຈິງ ແລະ ໄດ້ຮູ້ວ່າພວກທ່ານກໍປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດເຊັ່ນກັນ.

²⁵ ສ່ວນພວກຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອນັ້ນເຮົາກໍໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຈົດເວັ້ນຈາກການກິນອາຫານທີ່ບູຊາຮູບເຄົາຮົບ, ຈິດຈາກການກິນເລືອດ, ຈິດຈາກການກິນເນື້ອສັດທີ່ຖືກຮັດຄໍຕາຍ ແລະ ຫລືກເວັ້ນຈາກການຜິດສິນລະທຳທາງເພດ."²⁶ ແລ້ວໂປໂລຈົ່ງພາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ ແລະ ວັນຕໍ່ມາກໍເຮັດພິທີຊຳລະຕົນເອງດ້ວຍກັນກັບພວກເຂົາແລ້ວຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ, ປະກາດກຳນົດວັນພິທີການຊຳລະຕົວຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ໝົດທຸກຄົນ.

²⁷ ເມື່ອໃກ້ຄືບເຈັດວັນແລ້ວ, ພວກຍິງທີ່ມາຈາກແຄວ້ນເອເຊຍ, ໄດ້ຫລຽວເຫັນໂປໂລໃນພຣະວິຫານ, ແລະ ພວກເຂົາຍຸຍົງປະຊາຊົນໃຫ້ຕໍ່ຕ້ານ ແລະ ຈັບໂປໂລ.²⁸ ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ຊົນຊາດອິດສະຣະເອນເອີຍ, ຈົ່ງຊ່ວຍພວກເຮົາເຖິດ.

ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ສອນທຸກຄົນໃນທຸກແຫ່ງໃຫ້ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊົນຊາດເຮົາຕໍ່ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ ແລະ ໃນພຣະວິຫານນີ້. ນອກຈາກນີ້, ເຂົາຍັງພາຄົນກຣີກເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດແຫ່ງນີ້ເປັນມົນທົນ."²⁹ ເພາະກ່ອນໜ້ານີ້ຄົນພວກນັ້ນໄດ້ເຫັນໂທຟີໂມຢູ່ກັບໂປໂລໃນເມືອງນັ້ນ ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງຄິດວ່າໂປໂລພາຄົນນັ້ນເຂົ້າມາໃນໃນພຣະວິຫານ.

³⁰ ຄົນທັງເມືອງກໍເກີດອິນລະວົນ, ແລະ ປະຊາຊົນກໍແລ່ນເຂົ້າໄປ ແລະ ຈັບໂປໂລ. ພວກເຂົາດຶງລາກເພີນອອກຈາກພຣະວິຫານແລ້ວກໍປິດປະຕູຫັ້ນທີ່.

³¹ ຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະຂ້າເພີນ, ຂ່າວກໍໄດ້ມາເຖິງນາຍພົນທະຫານ ວ່າທັງເມືອງເຢຣູຊາເລັມແມ່ນເກີດຄວາມສັບສົນຮຸນຮານ.

³² ທ່ານຈົ່ງນຳພວກທະຫານ ແລະ ບັນດານາຍຮ້ອຍແລ່ນໄປຫາປະຊາຊົນທັນທີ. ເມື່ອປະຊາຊົນເຫັນນາຍພົນມາພ້ອມພວກທະຫານພວກເຂົາກໍຢຸດຕິໂປໂລ.

³³ ຫລັງຈາກນັ້ນ ນາຍພົນກໍໄດ້ໄປເຖິງ ແລະ ສັ່ງໃຫ້ຈັບໂຕເພີນດ້ວຍລ່າມໄສ້ສອງເສັ້ນ. ແລ້ວເຂົາກໍຖາມວ່າຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜ ແລະ ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ.

³⁴ ບາງຄົນໃນປະຊາຊົນນັ້ນຕ່າງກໍຮ້ອງຂຶ້ນວ່າຢ່າງນີ້ ແລະ ບາງຄົນອື່ນຢ່າງນັ້ນ.

ເມື່ອນາຍພົນບໍ່ສາມາດຮູ້ເລື່ອງອັນໃດໄດ້ເພາະສ່ຽງເຫລົ່ານັ້ນທ່ານຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ພາໂປໂລເຂົ້າໄປໃນທີ່ໝັ້ນ.³⁵ ເມື່ອທ່ານໄດ້ມາເຖິງຂັ້ນໃດແລ້ວ, ພວກທະຫານກໍແບກທ່ານໄດ້ເບື້ອງຈາກຄວາມຮຸນແຮງຂອງປະຊາຊົນ.³⁶ ເພາະປະຊາຊົນໄດ້ຕິດຕາມໄປແລະ ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ຂ້າມັນເສຍ!"

³⁷ ເມື່ອໂປໂລຖືກນຳຕົວມາຍັງທີ່ກົມທະຫານ, ແລ້ວທ່ານຈົ່ງກ່າວກັບນາຍພົນວ່າ, "ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າບາງສິ່ງກັບທ່ານໄດ້ບໍ່?" ນາຍພົນຈຶ່ງຖາມວ່າ, "ເຈົ້າເວົ້າພາສາກຣີກໄດ້ບໍ່?" ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນເອຍິບ, ຜູ້ທີ່ກໍານານກະບົດຄາວກ່ອນ ແລະ

ໄດ້ນຳພາພວກຜູ້ກໍານານຮ້າຍສີພັນຄົນເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານບໍ່?"

³⁸ ໂປໂລຕອບວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຊາວຢິວ, ຫົມມາຈາກເມືອງຕາໂຊໃນແຂວງກິລິເກຍ. ຂ້າພະເຈົ້າເປັນພົນລະເມືອງຂອງເມືອງໜຶ່ງທີ່ສຳຄັນນີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍອະນຸຍາດທ່ານເວົ້າກັບປະຊາຊົນແດ່ທ້ອນ."⁴⁰ ໂປໂລຈົ່ງຍືນຂຶ້ນເທິງຂັ້ນໃດ ແລະ ໂບກມືໃຫ້ກັບປະຊາຊົນ. ເມື່ອນັ້ນກໍຈຽບສະຫງົບລົງ, ແລ້ວເພີນຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາເປັນພາສາເຮັບເຮືວ່າ,

Acts 21:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ:

ນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລແລະເພື່ອນຂອງລາວສືບຕໍ່ເດີນທາງ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລ, ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ພວກເຮົາໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງ ໂກດ

ພວກເຮົາໄປເມືອງໂກດ" ຫລື "ພວກເຮົາໄປເມືອງໂກດໂດຍກົງ"

ເມືອງໂກດ

ໂກດ ແມ່ນເກາະກຣີກຢູ່ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງຍຸກສະ ໄຫມຕຸຣະກີ ໃນພາກພື້ນທະເລ ອໍເຊອັນ ໄຟ້. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນະຄອນຂອງໂຮໂດ

ໂຮໂດ ແມ່ນເກາະກຣີກຢູ່ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງຍຸກສະ ໄຫມ ຕຸຣະກີ ໃນເຂດທະເລ ອີກຽນ ໃຕ້ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງ ໂກດ ແລະທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງ ເໜືອ ຂອງ ກຣີກ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນະຄອນຂອງປາຕາຣາ

ເມືອງ ປາຕາຣາ ແມ່ນເມືອງ ໜຶ່ງ

ທີ່ຢູ່ທາງຝັ່ງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງປະຈຸບັນ ຕຸຣະກີ ພາກໃຕ້ຂອງທະເລ ອີກຽນ ໃນທະເລ ເມດີເຕຣາເນຽນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເມື່ອພວກເຮົາພົບເຫັນ ກຳ ປັນ ລຳ ຫນຶ່ງ ຂ້າມໄປເມືອງພິນີເຊຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້" ກຳ ປັນຂ້າມຜ່ານ" ຢືນ ສຳ ລັບລູກເຮືອທີ່ຈະຂີ່ເຮືອ.ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາພົບເຫັນເຮືອທີ່ມີ ກຳ ປັນຂີ່ເຮືອໄປເມືອງເພນີເຊຍ"

ເຮືອຈົ່ງລົງເຮືອລຳມັນ

ທີ່ນີ້ "ຂ້າມ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າມັນ ກຳ

ລັງຂ້າມຢູ່ແຕ່ປະຈຸບັນມັນຈະຂ້າມໄປຫາພິນີເຊຍໃນໄວໆນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອທີ່ ກຳ ລັງຈະຂ້າມນັ້ນ" ຫລື "ກຳ ປັນທີ່ ກຳ ລັງຈະເດີນທາງ"

Acts 21:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ, ໂປໂລ, ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ.

ເຮົາຜ່ານເກາະນັ້ນໄປທາງເບື້ອງຊ້າຍ

"ຜ່ານເກາະຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ"

ວ່າເຮືອດັ່ງກ່າວແມ່ນເພື່ອຍົກເລີກການຂົນສົ່ງສິນຄ້າຂອງຕົນ ຢູ່ທີ່ນີ້" ກຳ ປັນ" ຢືນ ສຳ ລັບລູກເຮືອທີ່ ກຳ ລັງເດີນເຮືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກເຮືອຈະຍົກເອົາສິນຄ້າຈາກ ກຳ ປັນ"

ພວກສາວິກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເວົ້າກັບໂປໂລຜ່ານທາງພຣະວິນຍານ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ໄດ້ບອກໂປໂລເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຂົາ"

ບໍ່ຄວນຈະໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຄວນໄປເຢຣູຊາເລັມ"

Acts 21:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈາກເມືອງຕີໂຣ.

ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍວັນ ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບມື້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈັດມື້ສິນສຸດລົງ" ຫຼື "ເວລາອອກເດີນທາງ"

ຄູ່ເຂົາລົງຢູ່ເທິງຊາຍຫາດ, ອະທິຖານ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ໄປທີ່ຈະຄູ່ເຂົາລົງໃນຂະນະທີ່ອະທິຖານ.

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ເວົ້າ ອຳ ລາກັນແລະກັນ

"ເວົ້າວ່າ ສັງລາ ກັບກັນແລະກັນ"

Acts 21:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ໃຊ້ເວລາຂອງໂປໂລໃນ ກາຍຊາເຣຍ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ,

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ພວກເຮົາມາຮອດໂຕເລມາຍ

ເມືອງ ປະໂຕເລມາຍ ແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເມືອງ ຕີເລ, ເລບານອນ. ປະໂຕເລມາຍ ແມ່ນຍຸກ ອັກກຣີ, ອິສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພີ່ນ້ອງ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຫນຶ່ງໃນເຈັດ

"ເຈັດ" ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເລືອກໃຫ້ແຈກຢາຍອາຫານແລະເຄື່ອງຂ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ແກ່ແມ່ ໝ້າຍ ໃນ 6: 5.

ຊາຍຄົນນີ

"ຝີລິບຈາກຂໍ້ 8

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຝີລິບແລະລູກສາວຂອງລາວ.

ລູກສາວສີຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ເປັນຜູ້ ທ່າ ນວາຍ

"ຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດສີຄົນທີ່ໄດ້ຮັບແລະສົ່ງຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າເປັນປະ ຈຳ"

Acts 21:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ:

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບ ຄຳ ທ່ານວາຍ ຫນຶ່ງ ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງ ກາຍຊາເຣຍ ໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍ ອາຄະໂບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກກາ, ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ ນຳ ພວກເຂົາ.

ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ອາຄະໂບ

ນີ້ແມ່ນ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ຊື່ວ່າອາຄະໂບ

ອາຄະໂບເປັນຄົນຈາກແຂວງຢູດາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເອົາສາຍແອວຂອງໂປໂລ

"ຖອດສາຍແອວຂອງໂປໂລອອກຈາກແອວຂອງໂປໂລ"

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກ່າວດັ່ງນັ້ນ,

'ຊາວຢິວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະຜູກມັດຄົນຕ່າງຊາດ.'

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າໃນວົງຍືມ.

ວົງຍືມພາຍໃນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"'ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກ່າວວ່ານີ້ຈະເປັນວິທີການຂອງຊາວຢິວໃນເຢຣູຊາເລັມຈະຜູກມັດຄົນຕ່າງຊາດ.'

ຊາວຢິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າຊາວຢິວທັງ ໝົດ,

ແຕ່ວ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວ" ຫຼື "ຊາວຢິວບາງຄົນ"

ມອບໃຫ້ເຂົາ

"ປິດປ່ອຍລາວ"

ຢູ່ໃນກຳມີຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳ ວ່າ "ມີ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄປໃນຄຸ້ມຄອງດູແລຂອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື "ຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ" (ເບິ່ງ: | Metonymy)

ຄົນຕ່າງຊາດ

ສິ່ງນີ້ຢືນຢັນຕໍ່ ອຳ ນາດການປົກຄອງໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຄົນຕ່າງຊາດ"

Acts 21:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງລູກກາແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອອື່ນໆແຕ່ບໍ່ລວມເອົາໂປໂລ.

ທ່ານ ກຳ ລັງເຮັດຫຍັງຢູ່, ດວ້ຍການຮ້ອງໄຫ້ແລະ ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຊ້າໃຈ

ໂປໂລຖາມ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຄວນຢຸດການພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວຫມາຍ ແລະສິດຄອງປະເພນີຂອງຊາວຢິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດສິ່ງທີ່ເຈົ້າ ກຳ ລັງເຮັດ, ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງເຈົ້າ ກຳ ລັງ ທຳ ລາຍຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question)

ທຳລາຍຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເສົາໃຈຫລືຫ້າຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງມັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຫົວໃຈທີ່ ກຳ ລັງແຕກ. ນີ້

"ຫົວໃຈ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. AT:

"ຫ້າຖອຍໃຈຂ້ອຍ" ຫຼື "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສຍໃຈຫຼາຍ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ຖືກຜູກມັດເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຂົາຜູກມັດຂ້ອຍເທົ່ານັ້ນ"

ໂດຍພາະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິສະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າຂ້ອຍເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ເມື່ອໂປໂລບໍ່ຍອມຟັງຄຳຂໍຮັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວບໍ່ໃຫ້ໄປເຢຣູຊາເລັມ"

"ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິດ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເກີດຂຶ້ນດັ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້"

Acts 21:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສິ້ນສຸດລົງເວລາຂອງໂປໂລໃນ ກາຍຊາເຣຍ

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກກາ,

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກບາງຄົນທີ່ມາຈາກ

ກາຍຊາເຣຍ.

ມີສາວິກບາງຄົນຈາກເມືອງກາຍຊາເຣຍໄປກັບເອົາດ້ວຍ.

"ໃນບັນດາພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຊາຍ"

ມານາໂຊນຜູ້ຊາຍຈາກເກາະໄຊປຣັດ

ມານາໂຊນ ແມ່ນຜູ້ຊາຍຈາກເກາະ ໄຊປຣັດ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເປັນລູກສິດຕິນ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ ມານາໂຊນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນຜູ້ ທຳ

ອິດທິເຊືອໃນພຣະເຢຊູ.

Acts 21:17.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານເດີນທາງໄປຮອດເມືອງເຢຣູຊາເລັມ..

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ. ຄຳ ວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ພີ່ນ້ອງໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຮົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ວ່າຍິງຫລືຊາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຮົາ"

ລາວາຍງານແຕ່ລະຄົນ

"ລາວໄດ້ບອກລາຍລະອຽດຂອງທຸກໆຢ່າງ"

Acts 21:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເລີ່ມຕົ້ນຕອບກັບໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳ ຖາມນີ້ວ່າ "ກ່ຽວຂ້ອງກັບພວກເຂົາ"

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຢິວທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຮັກສາກົດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍ
ເຖິງຄົນຍິວທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ.

ພີ່ນ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອ."

ພວກເຂົາໄດ້ບອກກ່ຽວກັບເຈົ້າ ... ບໍ່ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ

ປາກົດຂຶ້ນຢູ່ນີ້ມີຊາວຍິວບາງຄົນທີ່ບິດເບືອນສິ່ງທີ່ໂປໂລ ກຳ ລັງສອນ.

ລາວບໍ່ຂັດຂວາງຊາວຍິວບໍ່ໃຫ້ເຊືອຝັງກິດບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

ຂ່າວສານຂອງລາວແມ່ນວ່າການຕັດແລະປະເພນີອື່ນໆແມ່ນບໍ່ ຈຳ ເປັນ ສຳ
ລັບພຣະເຢຊູເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາ. ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ ນຳ
ຊາວຍິວທີ່ເຊືອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຮູ້ວ່າໂປໂລ ກຳ
ລັງສອນຂ່າວສານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກບອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຍິວ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ການປະຖົມໂມເຊ

ນີ້ "ໂມເຊ" ຢືນຢູ່ຕໍ່ກິດຂອງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການເຊືອຝັງກິດ
ຫມາຍ ທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ

ການເຊືອຝັງອິດຄອງເກົ່າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະເພນີ ກຳ ລັງ ນຳ

ພາພວກເຂົາແລະປະຊາຊົນຕິດຕາມມາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ" ຫຼື "ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ"

ປະເພນີເກົ່າ

"ປະເພນີທີ່ຊາວຍິວເຮັດຕາມປົກກະຕິ"

Acts 21:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: 21:
17 ແລະ | "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຍິວທີ່ເຊືອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ຕ້ອງການສອນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຍິວວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ
ຫມາຍ ຂອງໂມເຊໄດ້. (ເບິ່ງ: 21:20)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ", "ຂອງພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ" ທຳ ອິດ
ໝາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍສີຄົນທີ່ໄດ້ປະຕິຍານ. ຄຳ ທີ່ສອງ "ພວກເຂົາ" ແລະ "

ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຍິວທີ່ເຊືອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ຕ້ອງການສອນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຍິວວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ
ຫມາຍ ຂອງໂມເຊໄດ້.

ຜູ້ຊາຍສີຄົນທີ່ປະຕິຍານຕົນໃຊ້

"ຜູ້ຊາຍສີຄົນທີ່ໄດ້ສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປະຕິຍານທີ່ບຸກຄົນໃດ
ໜຶ່ງ ຈະບໍ່ຕື່ມເຫຼົ້າຫລືຕິດຜົມຈົນຮອດໄລຍະເວລາທີ່ ກຳ ນົດ.

ເອົາຊາຍເຫລົ່ານີ້ປະເຮັດພິທີສຳລະຕົວໃຫ້ກັບພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຕົນເອງບໍ່ຮິສຸດສະອາດເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ນະມັດສະການກັບພວກເຂົາ

ຈ່າຍຄ່າທ່ານຮຽມໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍ

"ຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ຄຳໃຊ້ຈ່າຍດັ່ງກ່າວຈະໄປຊື້ລູກແກະຜູ້ຊາຍແລະຍິງ, ແກະ,
ແລະເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດແລະເຄື່ອງຕື່ມ.

ຈ່າຍຄ່າທ່ານຮຽມໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ຄຳໃຊ້ຈ່າຍດັ່ງກ່າວຈະໄປຊື້ລູກແກະຜູ້ຊາຍແລະຍິງ, ແກະ,
ແລະເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດແລະເຄື່ອງຕື່ມ.

ພວກເຂົາອາດຈະແຖບັງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ ສຳ

ເລັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດ.

ເພື່ອທີ່ທຸກຄົນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເລື່ອງລາວຕ່າງໆທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທ່ານເປັນຄວາມບໍ່ຈິງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການເຊືອຝັງກິດ ຫມາຍ ຄືກັບວ່າກິດ ຫມາຍ ແມ່ນຜູ້ ນຳ
ແລະປະຊາຊົນປະຕິບັດຕາມຫລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອຝັງກິດ
ຫມາຍ" ຫຼື "ດຳ ລົງຊີວິດທີ່ສອດຄ່ອງກັບກິດ ຫມາຍ
ຂອງໂມເຊແລະອິດຄອງປະເພນີອື່ນໆຂອງຊາວຍິວ"

Acts 21:25

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ຢາໂກໂບແລະພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ສຳ

ເລັດການຮ້ອງຂໍຕໍ່ໂປໂລ. (ເບິ່ງ: :17 21:)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: |
Exclusive "ພວກເຮົາ")

ພວກເຂົາຄວນ ງົດເວັ້ນຈາກການກິນອາຫານທີ່ບູຊາຮູບເຄົາຣົບຮູບປັນ,

ຈາກການກິນເລືອດ, ຈາກການເນື້ອສັດ

ທັງ ຫມົມ ນີ້ແມ່ນກົດລະບຽບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້.

ພວກເຂົາຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຖວາຍບູຊາຮູບເຄົາຣົບ,

ຊີ້ນສັດທີ່ມີເລືອດຍັງຢູ່ໃນນັ້ນ,

ແລະຊີ້ນຈາກສັດທີ່ຮັດຄໍຕາຍເພາະມັນຈະຍັງມີເລືອດຢູ່ໃນຊີ້ນນັ້ນຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 15:19.

ຊຳລະຕົວເອງກັບເຂົາເຈົ້າ

ກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານຊາວຍິວ ຈຳ ເປັນຕ້ອງໄດ້

ຊຳລະຕົວຕາມອິດຄອງປະເພນີຫລືພິທີ ກຳ. ການ ຊຳ

ລະຕົວນີ້ຕ້ອງກ່ຽວຂ້ອງກັບຊາວຍິວທີ່ມີການພົວພັນກັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ຈາກສິ່ງທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສັດທີ່ຮັດຄໍຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈາກສັດທີ່ບຸກຄົນໃດ ໜຶ່ງ ໄດ້ ບິບຄໍຕາຍ" ຫຼື

"ຈາກສັດທີ່ບຸກຄົນໃດ ໜຶ່ງ

ຂ້າຕາຍເພື່ອເປັນອາຫານແຕ່ບໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດອອກໄປ"

ໄດ້ຜູ້ຊາຍ

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຊາຍ 4 ຄົນທີ່ປະຕິຍານ.

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າທີ່ຂ້າເພື່ອບູຊາຮູບເຄົາຣົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງຈາກຊີ້ນສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ ໜຶ່ງ ຖວາຍບູຊາຮູບເຄົາຣົບ"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານນັ້ນເອງບ່ອນທີ່ມີແຕ່ມະຫາປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເດີນວັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ

ວັນເວລາຂອງການກຳນົດ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດແຍກຕ່າງຫາກຈາກຂັ້ນຕອນການ ຊຳ

ລະລ້າງທີ່ພວກເຂົາ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງປະຕິບັດເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະ ນຳ ສະ ເຫນີ ສັດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

Acts 21:27

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຈັບກຸມໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 29 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຊາວຍິວຈາກອາຊີ.

ເຈັດວັນແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນເຈັດວັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ.

ໃນວິຫານ

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານນັ້ນເອງ. ລາວຢູ່ໃນເດີນວິຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເດີນວັດ"

ຝູງຊົນທັງຫມົດຕື່ນເຕັ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນ ຈຳ ນວນຫຼວງຫຼາຍເລີ່ມປະທ້ວງ"

ວາງມືໃສ່ເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ວາງມື" ຫມາຍ ເຖິງ " ຍຶດ" ຫລື " ຈັບ". ເບິ່ງວິທີທ່ານແປ "ວາງມື"

ໃນ 5:17. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັບ ໂປໂລ"

ປະຊາຊົນ, ກົດບັນຍັດ, ແລະສະຫງວນທິນີ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ກົດ ບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ແລະວິຫານ"

ນອກຈາກນີ້, ທ່ານຍັງໄດ້ ນຳ ເອົາຊາວກຣີກເຂົ້າໃນວິຫານ

ມີພຽງແຕ່ຊາຍຊາວຍິວເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນບາງພື້ນທີ່ຂອງສະໜາມ ຫຼວງຂອງວິຫານເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະກ່ອນ ຫນ້າ ນິພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ. ລູກາ ກຳ

ລັງອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຊາວຍິວຈາກອາຊີຄິດວ່າໂປໂລໄດ້ພາສາກຣີກເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.

ໂທລິໂມ

ນີ້ແມ່ນຄົນກຣີກຄົນ ຫນຶ່ງ

ທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາໂປໂລວ່າໄດ້ເອົາເຂົາໄປໃນບໍລິເວນວິຫານພາຍໃນເຊິ່ງພຽງແຕ່ຊາວຍິວເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນ 20: 4.

Acts 21:30

ເມືອງທັງ ຫມົດ ຕືນເຮັນ

ຄຳ ວ່າ "ທັງ ຫມົດ" ໃນນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມ ຫມາຍ ສຳ

ລັບການເນັ້ນ ຫນັກ. ຄຳ ວ່າ "ເມືອງ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງໄດ້ໂກດແຄ້ນຕໍ່ ໂປໂລ" (ເບິ່ງ: | hyperbole ແລະ | Metonymy)

ຈັບໂປໂລ

"ຈັບກຸມໂປໂລ" ຫລື "ຈັບ ໂປໂລ"

ປະຕູໄດ້ຖືກປິດໃນທັນທີ

ພວກເຂົາປິດປະຕູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີການກໍ່ຄວາມຮຸນຮົງໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວບາງຄົນໄດ້ປິດປະຕູພຣະວິຫານໃນທັນທີ" ຫລື

"ຜູ້ປົກປ້ອງພຣະວິຫານປິດປະຕູທັນທີ" (ເບິ່ງ: ແລະ | Active ຫລື Passive)

ຂ່າວໄດ້ມາເຖິງຫົວ ຫນ້າ ເສນາທິການກອງ

ນີ້ "ຂ່າວ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ໄປເວົ້າຂ່າວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ໃຫ້ຂ່າວກັບນາຍໃຫຍ່ຂອງກອງ"

ຂ່າວໄດ້ມາເຖິງນາຍພົນເຮືອເອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ເພາະວ່ານາຍໃຫຍ່ໄດ້ຢູ່ໃນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ຕິດກັບພຣະວິຫານທີ່ສູງ.

ຫົວຫນ້າ ຫມູ່

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ ນຳ ຂອງທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ເຢຣູຊາເລັມທັງ ຫມົດ ຢູ່ໃນຄວາມຮຸນຮົງ

ຄຳ ວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳ ວ່າ "

ທັງ ຫມົດ" ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຝູງຄົນເປັນ ຈຳ

ນວນຫຼວງຫຼາຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ກຳ ລັງຮຸນຮົງ" (ເບິ່ງ: | hyperbole ແລະ | Metonymy)

Acts 21:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ຫ່າ ອິດທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງຫົວ ຫນ້າ

ເສນາທິການກອງທີ່ກ່າວເຖິງໃນເວລາ 21:30.

ແລ່ນໄປຫາ

ຈາກປ້ອມປາການ, ມີບັນໄດລົງໄປໃນສານ.

ຫົວຫນ້າ ຫມູ່

ເຈົ້າ ໜ້າ ທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ ນຳ ຂອງທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ວາງໂປໂລໄວ້

"ຈັບກຸມໂປໂລ" ຫລື "ຈັບກຸມໂປໂລ"

ສັງໃຫ້ລາວຖືກຜູກມັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຜູກມັດລາວ"

ກັບໄສ້ສອງເສັ້ນ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຜູກມັດໂປໂລກັບທະຫານໂລມັ້ນສອງຄົນ,

ຢູ່ສອງຂ້າງຂອງລາວ.

ລາວຖາມວ່າຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖາມວ່າ,"

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນໃຜ? ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ? "

ເພິ່ນຖາມວ່າລາວແມ່ນໃຜ

ນາຍໃຫຍ່ ກຳ ລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນ, ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ໂປໂລ.

Acts 21:34

ຫົວຫນ້າ ຫມູ່

ນີ້ແມ່ນນາຍທະຫານຫລືຜູ້ ນຳ ທະຫານປະມານ 600 ຄົນ.

ລາວສັງໃຫ້ເອົາໂປໂລໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາ ໂປໂລ"

ເອົາໄປໃນປ້ອມປາການໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາໄປຮອດຂັ້ນໂດແລ້ວ, ລາວຖືກແບກໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ໂປໂລມາຮອດຂັ້ນໂດຂອງປ້ອມ,

ພວກທະຫານໄດ້ປະຕິບັດລາວ"

ຫນີໄປກັບລາວ

ຝູງຊົນ ກຳ

ລັງໃຊ້ພາສາທີ່ບໍ່ຮູ້ແຮງແລະບໍ່ແນ່ນອນເພື່ອຂໍຄວາມຕາຍຂອງໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລາວຕາຍ" ຫລື "ຂ້າລາວ"

Acts 21:37

ເມື່ອທີ່ໂປໂລ ກຳ ລັງຈະຖືກ ນຳ ຕົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານພ້ອມທີ່ຈະ ນຳ ເອົາ ໂປໂລ"

ປ້ອມປາການ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງວິຫານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 21:34.

ຫົວຫນ້າ ຫມູ່

ນາຍທະຫານໂຣມປະມານ 600 ຄົນ

ເຈົ້າເວົ້າພາສາກຣີກບໍ່? ທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນອີຍົບ, ເຊິ່ງກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ໄດ້ ນຳ

ພາກການກະບົດແລະໄດ້ຈັບຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບໍ່?

ນາຍໃຫຍ່ໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈວ່າໂປໂລບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເປັນຄົນເວົ້າພາສາກຣີກ.

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າທ່ານແມ່ນຊາວອີຍົບທີ່ ນຳ

ພາກການກະບົດໃນຖິ່ນກັນດານກັບພວກກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນ"

ເຈົ້າເວົ້າພາສາກຣີກບໍ່? ທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນອີຍົບ, ເຊິ່ງກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ໄດ້ ນຳ

ພາກການກະບົດແລະໄດ້ຈັບຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບໍ່?

ນາຍໃຫຍ່ໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈວ່າໂປໂລບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານເວົ້າພາສາກຣີກ.

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າທ່ານແມ່ນຊາວອີຍົບທີ່ ນຳ

ພາກການກະບົດໃນຖິ່ນກັນດານກັບພວກກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນ"

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນອີຍົບບໍ່?

ບໍ່ດົນກ່ອນການຢ້ຽມຢາມຂອງໂປໂລ,

ຊາຍທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງຈາກປະເທດເອຍົບໄດ້ ຫ່າ

ການກະບົດຕໍ່ຕ້ານກຸງໂຣມໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ຕໍ່ມາລາວໄດ້ ຫນີ

"ເຂົ້າໄປໃນທະເລຊາຍ,"

ແລະຜູ້ປັນຊາການກໍ່ສົງໄສວ່າໂປໂລອາດຈະເປັນຄົນດຽວກັນ.

ນຳພາການກະບົດ

ຄຳ ນີ້ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນກະບົດຕໍ່ຕ້ານລັດຖະບານ ໂຣມ"

ຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນ

"ພວກກໍ່ການຮ້າຍ 4,000 ຄົນ"

ຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍ

"ຜູ້ລອບສັງຫານ." ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊາວຍິວຜູ້ທີ່ຂ້າຊາວໂຣມແລະຜູ້ທີ່ສະ

ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຊາວໂຣມ.

Acts 21:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີມຕີນປ້ອງກັນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ຂໍ້ພະເຈົ້າຖາມເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫຼືກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ "

ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວ

ຄຳ ວ່າ "ການອະນຸຍາດ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂປໂລ ເວົ້າ" ຫຼື

"ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂປໂລ ເວົ້າ"

ໂປໂລຍິນຍຸ້ນໄດ

ຄຳ ວ່າ " ບາດກ້າວ" ທີ່ນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງຂັ້ນຕອນຕ່າງໆທີ່ຢູ່ເທິງຂັ້ນໄດສູ່ປ້ອມປາການ.

ໂບກມີກັບປະຊາຊົນ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງໂປໂລໄດ້ເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍມື.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຍ້າຍດ້ວຍມືຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນງຽບ"

ເມື່ອມີຄວາມມີດຽວຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

"ເມື່ອປະຊາຊົນມີດຽວ ຫມິດ"

22 ¹"ອ້າຍນ້ອງ ແລະ ບັນພະບູຮູດທັງຫລາຍ, ຂໍຟັງຄຳໃຫ້ການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ."²ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນໂປໂລເວົ້າກັບພວກເຂົາເປັນພາສາເຮັບເຮີ, ພວກເຂົາກໍ່ເລີ່ມງຽບສຽງລົງກວ່າເກົ່າ. ເພິ່ນກ່າວວ່າ,

³"ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຊາວຢິວ, ເກີດທີ່ເມືອງຕາໂຊໃນແຂວງກິລິເກຍ, ແຕ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາໃນເມືອງນີ້ເຄີຍເປັນລູກສິດຂອງຄາມາລິເອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັງສອນຢ່າງເຄັ່ງຄັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງບັນພະບູຮູດຂອງເຮົາຂ້າພະເຈົ້າຫວງແຫນຜະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້.

⁴ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂົ່ມເຫັງພວກທີ່ຖືທາງນິຈິນເຖິງຕາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຜູກມັດທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ ແລະ ສົ່ງພວກເຂົາໄວ້ໃນລູກ,⁵ມະຫາປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຜູ້ອາດູດໂສທຸກຄົນສາມາດເປັນພະຍານໄດ້ ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈິດໝາຍຈາກພວກເຂົາສຳລັບຟື້ນຟູໃນເມືອງດາມັສກັດ, ແລະ ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເດີນທາງໄປທີ່ນັ້ນຂ້າພະເຈົ້ານຳຜູ້ທີ່ຖືໃນທາງນີ້ກັບມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອຮັບການລົງໂທດ.

⁶ມີເຫດການເກີດຂຶ້ນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງ ແລະ ເມື່ອໃກ້ເຖິງເມືອງດາມັສກັດ,

ປະມານທ່ຽວວັນທັນໃດນັ້ນມີແສງກ້າຈາກສະຫວັນສ່ອງແສງຢູ່ລອບຕົວຂ້າພະເຈົ້າ. ⁷ຂ້າພະເຈົ້າລົມລົງກັບພື້ນ ແລະ ໄດ້ຍິນສຽງໜຶ່ງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ' ໂຊໂລ, ໂຊໂລເອີຍ, ເຈົ້າຂົ່ມເຫັງເຮົາເຮັດຫຍັງ?' ⁸ຂ້າພະເຈົ້າຕອບວ່າ, 'ພຣະອົງເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດ?' ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ,

'ເຮົາຄືເຢຊູຊາວນາຊາເຣັດ, ຜູ້ທີ່ເຈົ້າກຳລັງຂົ່ມເຫັງ.'

⁹ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງນັ້ນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສຽງຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ¹⁰ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າ,

'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າພະອົງຄວນຈະເຮັດຢ່າງໃດ? ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ 'ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມັສກັດ;

ທີ່ນັ້ນຈະມີຄົນບອກທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງທຳ'¹¹ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ເນື່ອງຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງແສງນັ້ນ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈູງມືຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມັສກັດ.

¹²ທີ່ນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ພົບກັບຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ອານາເນຍ, ເປັນຄົນສັດທາຕາມກົດບັນຍັດ ແລະມີຊື່ສຽງດີໃນໝູ່ຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

¹³ເຂົາມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ, ຍິນຍາຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ເວົ້າວ່າ 'ອ້າຍໂຊໂລເອີຍ, ທ່ານຈົງເຫັນເຖິດ.' ໃນທັນໃດນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເບິ່ງເຫັນເຂົາ.

¹⁴ແລ້ວເຂົາກໍ່ເວົ້າວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູຮູດຂອງເຮົາໄດ້ເລືອກທ່ານໃຫ້ຮູ້ປະສົງຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອທີ່ຈະເຫັນພຣະອົງຜູ້ຊອບທັມ, ແລະ ໄດ້ຍິນສຽງທີ່ມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ. ¹⁵ເພາະທ່ານຈະເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະອົງຕໍ່ທຸກຄົນຖືສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນ. ¹⁶ແລະ ບັດນີ້ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງລໍຖ້າຢູ່? ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ຮັບບັບຕີສະມາ ແລະ ຊຳລະຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ, ດ້ວຍການເອີ້ນອອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.'

¹⁷ຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າກັບໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງອະທິຖານໃນພຣະວິຫານ, ມີສິ່ງເກີດຂຶ້ນຄືຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບນິມິດ.

¹⁸ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ 'ຈົງຮັບອອກຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມໂດຍໄວ,

ເພາະພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບເຮົາ.'

¹⁹ຂ້າພຣະເຈົ້າຈົງເວົ້າວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຂົາເອງກໍ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈອງຈຳ ແລະຂ້ຽນຕີຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງໃນທຳມະສາລາທຸກແຫ່ງ.

²⁰ເມື່ອໄລຫົດຂອງຊະເຕຟາໂນທີ່ເປັນພະຍານຂອງພຣະອົງໄດ້ລົ້ມລົງ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຍິນຢູ່ໃກ້ໆ ແລະ ເຫັນຊອບ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຝົ້າເສື້ອຜ້າຂອງຜູ້ທີ່ເຂົາເຂົ້າ. ²¹ແຕ່ພຣະອົງຕັດກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ 'ຈົງອອກໄປ, ເພາະເຮົາຈະສົ່ງເຈົ້າໃຫ້ໄປໄກ ໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ. '"

²²ພວກປະຊາຊົນຍອມຟັງ ໃຫ້ເຂົາກ່າວໃນຈຸດນີ້. ແຕ່ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຮ້ອງວ່າ "ເອົາຄົນເຊັ່ນນີ້ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ, ເພາະເຂົາບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່."²³ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງກໍ່ໂຍນເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໂຍນຝຸ່ນລະອອງຂຶ້ນໄປໃນອາກາດ,

²⁴ນາຍພົນທະຫານຈົງສັ່ງໃຫ້ນຳໂປໂລເຂົ້າມາໃນປ້ອມທະຫານ. ເຂົາສັ່ງວ່າເຂົາຄວນຈະຖືກສອບສວນດ້ວຍການຂ້ຽນຕີ,

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕໍ່ຕ້ານເຂົາເຊັ່ນນັ້ນ.

²⁵ເມື່ອພວກເຂົາເອົາເຊືອກໜຶ່ງມັດໂປໂລ, ໂປໂລໄດ້ກ່າວກັບນາຍຮ້ອຍທີ່ຍິນຢູ່ຂ້າງໆວ່າ, "ເປັນເລື່ອງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍແລ້ວບໍ່ ທີ່ທ່ານຂ້ຽນຕີຄົນທີ່ເປັນຊາວໂຣມ ແລະ ຍັງບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າເຮັດຜິດ?"²⁶ເມື່ອນາຍຮ້ອຍໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ເຂົາໄດ້ໄປຫາພົນ ແລະ ບອກເຂົາວ່າ "ທ່ານຈະເຮັດແນວໃດໃນສິ່ງນີ້? ເນື່ອງຈາກຊາຍຜູ້ນີ້ເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມ."

²⁷ນາຍພົນຈົງໄດ້ມາ ແລະ ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ "ຈົງບອກເຮົາວ່າ, ທ່ານເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມບໍ່?" ໂປໂລກ່າວວ່າ, "ແມ່ນ"²⁸ນາຍພົນຕອບວ່າ,

"ຈະຕ້ອງໃຊ້ເງິນຈຳນວນຫລາຍ ທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຮັບສັນຊາດ." ແຕ່ໂປໂລກ່າວວ່າ,

"ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມແຕ່ກຳເນີດ."²⁹ຈາກນັ້ນຄົນທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງໄຕ່ສວນເຂົາກໍ່ໄດ້ປ່ອຍເຂົາໄປທັນທີ. ນາຍພົນເອງກໍ່ຢ້ານ,

ເມື່ອເຂົາໄດ້ຮູ້ວ່າໂປໂລເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມ, ເພາະເຂົາໄດ້ມັດເພິ່ນໄວ້.

³⁰ໃນວັນຮຸ່ງຂຶ້ນ, ນາຍພົນທະຫານຕ້ອງການຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາຂອງຊາວຢິວ ຕໍ່ຕ້ານໂປໂລ. ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຖອດເຄື່ອງຈອງຈຳຂອງເຂົາອອກ ແລະ ສັ່ງໃຫ້ພວກຫົວໜ້າປະໂຫິດ ແລະ ບັນດາສະມາຊິກສະພາມາປະຊຸມກັນ. ຈາກນັ້ນເຂົາກໍ່ພາໂປໂລລົງມາ ແລະໃຫ້ເຂົາຢູ່ທຳມາກາງພວກເຂົາ.

Acts 22:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າກັບຝູງຊົນຊາວຢິວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ຜົນງານແລະບັນພະບູຮູດທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຂອງໂປໂລແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໃນການສົນທະນາ

ດຽວນີ້ຂໍ້ພະເຈົ້າຈະກ່າວແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຈົ້າຟັງ" ຫຼື "ຂ້ອຍຈະ ນຳ ສະ ເຫນີ ເຈົ້າ"

ພາສາເຮັບເຮີ

ພາສາເຮັບເຮີແມ່ນພາສາຂອງຊາວຢິວ

Acts 22:3

ແຕ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາຢູ່ໃນເມືອງນີ້ເຄີຍເປັນລູກສິດຂອງກາມາລີເອນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຂ້ອຍເປັນນັກຮຽນຂອງອາຈານກາມາລີເອນຢູ່ທີ່ນີ້ໃນເຢຣູຊາເລັມ"
ເປັນລູກສິດຂອງ ກາມາລີເອນ
ນີ້" ຕີນ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ນັກຮຽນຈະນັ່ງໃນຂະນະທີ່ຮຽນຈາກຄຣູ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍ ກາມາລີເອນ"

ກາມາລີເອນ
ກາມາລີເອນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນບັນດາຄຣູທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດຂອງກິດ ຫມາຍ
ຍິວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 5:33.
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ ຕາມວິທີທີ່ເຄັງຄັດຂອງກິດ ບັນຍັດ
ຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ແນະ
ນຳ ຂ້ອຍໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງກິດ ຫມາຍ
ທຸກຢ່າງຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫຼື "ຄຳ ແນະ
ນຳ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໄດ້ປະຕິບັດຕາມລາຍລະອຽດທີ່ແນ່ນອນຂອງກິດ ໝາຍ
ຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ກິດບັນຍັດຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ແມ່ນອີກວິທີ ຫນຶ່ງ ຂອງການເວົ້າວ່າ "ກິດ ຫມາຍ ຂອງໂມເຊ."

ຂ້າພະເຈົ້າກະຕິລິລິນຕ່ພຣະເຈົ້າ
"ຂ້າພະເຈົ້າອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າ" ຫຼື
"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມກະຕິລິລິນໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ຄືກັບພວກເຈົ້າທຸກຄົນໃນທຸກວັນນີ
"ໃນແບບດຽວກັນກັບທຸກໆທ່ານໃນມື້ນີ້."

ໂປໂລປຽບຫຽບຕົນເອງກັບຝູງຊິນ.

ທາງນີ
ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄຣິສຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ທາງ"
ໃນ 9: 1.

ເຖິງຄວາມຕາຍ
ຄຳ ວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດແປກັບ ຄຳ ວ່າ "ຂ້າ" ຫຼື "ຕາຍ".
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍໄດ້ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ລົງພວກເຂົາເຂົາຄຸກ
"ໂຍນພວກເຂົາເຂົາຄຸກ" ຫລືເອົາພວກເຂົາເຂົາຄຸກ "

ເປັນພະຍານວ່າ
"ບອກວິທີການ," "ຢັ່ງຢືນວ່າ," ຫຼື "ເປັນພະຍານວ່າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈິດ ຫມາຍ ຈາກພວກເຂົາ
"ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ເອົາຈິດຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ສຳລັບພີ່ນ້ອງໃນ ດາມັສກັດ
ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາວຍິວອື່ນໆ."

ຂ້າພະເຈົ້າຈະ ນຳ ເອົາພັນທະບັດມາສູ່ເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ມາທາງນີ
"ພວກເຂົາສັ່ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຜູກມັດດ້ວຍສາຍໂສ້ຂອງທາງແລະ ນຳ
ພວກເຂົາກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ" ຫຼື
"ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືດສາມາດລົງໂທດພວກເຂົາ"

Acts 22:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຟັນລະນາເຖິງການປະເຊີນ ຫນ້າ ກັບພະເຢຊູ.

ມີເຫດການເກີດຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ບ່ອນທີ່ການກະ ທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ
ນຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນ ຫມາຍ ສຳ ລັບຄົນທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

Acts 22:9

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສຽງຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນ ໝາຍເຖິງ ຄົນທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ ກຳ ລັງເວົ້າຫຍັງຢູ່"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະມີຄົນບອກທຸກສິ່ງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄົນບອກທ່ານ" ຫຼື "ຢູ່ທີ່ນັ້ນທ່ານຈະພົບ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປັນເນືອງຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ
"ຂ້ອຍຖືກຕາບອດຍ້ອນຄວາມສະຫວ່າງຂອງແສງນັ້ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມາເຊຖືກ ຈູງມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນ" ມື" ຢືນ ສຳ ລັບຜູ້ ນຳ ໂປໂລ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍໄດ້ ນຳ ຂ້ອຍໄປເມືອງດາມັສກັດ"

Acts 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງອານາເນຍ.

ອານາເນຍ
ເຖິງແມ່ນວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄືກັນກັບອານາເນຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຕອນຕົ້ນໃນກິດຈະການ
5: 3, ທ່ານອາດຈະແປມັນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 1.

ນັບຖືມະນຸດຕາມກິດບັນຍັດ
ອານາເນຍມີຄວາມຮຸນແຮງຫຼາຍໃນການເຮັດຕາມກິດ ຫມາຍ
ຂອງພະເຈົ້າ.

ເວົ້າດີໂດຍຊາວຍິວທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວຍິວທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເວົ້າດີກັບລາວ"

ພີ່ນ້ອງໂຊໂລ
ນີ້" ພີ່ນ້ອງ" ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຊໂລເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ" (UDB)

ໄດ້ຍອມຮັບການເປັນຂອງທ່ານ
ຄຳ ວ່າ "ສາຍຕາ" ສາມາດແປກັບພາສາ "ເບິ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງອີກຄັ້ງ"

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນວິທີການປະເພນີຂອງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນທັນທີ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທັນທີ," "ທັນທີ," "ທັນໃດ"

Acts 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຈົບການເລົ່າເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວໃນເມືອງດາມັສກັດ.
ລາວອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ອານາເນຍເວົ້າກັບລາວ. ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງ ຄຳ
ເວົ້າຂອງທ່ານຕໍ່ຝູງຊິນທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງອານາເນຍ. (ເບິ່ງ: :12:12:))

ແລ້ວເຂົາກໍເວົ້າວ່າ
"ສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າວາງແຜນແລະຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເພື່ອຟັງສຽງທີ່ມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ
ທັງ "ສຽງ" ແລະ "ປາກ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຟັງລາວເວົ້າໂດຍກົງກັບທ່ານ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍ ເຖິງທຸກຄົນບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍຫຼືຜູ້ຊາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ທຸກໆຄົນ"

ແລະດຽວນີ້
ທີ່ນີ້ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກ ນຳ
ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດ ສຳ ຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງລໍຖ້າຢູ່?
ຄຳ ຖາມນີ້ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແນະ ນຳ ໂປໂລໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າລໍຖ້າ!" ຫຼື "ຢ່າຊັກຊ້າ!"

ຮັບບັບຕິສະມາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງ:
"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ເຈົ້າ"

ຊຳລະຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ
ໃນຂະນະທີ່ການລ້າງຮ່າງກາຍຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ ເອົາຄວາມເປີເຜືອນອອກມາ,
ການຮຽກຮ້ອງພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອການໃຫ້ອະໄພຈະເຮັດໃຫ້ຄົນພາຍໃນຂອງເຮົາພົ້ນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍການໃຫ້ອະໄພ ສໍາ ລັບບາບຂອງທ່ານ"

ໂດຍການຮັຖອກພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເອີ້ນຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫຼື "ການວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 22:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີມບອກຝູງຊົນກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບພະເຢຊູ.

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ ບ່ອນທີ່ການກະ ທໍາ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນໍາ ໃຊ້ຫຼືນີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບນິມິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີວິໄສທັດ" ຫຼື "ພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍມີວິໄສທັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນພຣະອົງເວົ້າກັບຂໍ້ພະເຈົ້າ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນພະເຢຊູດັ່ງທີ່ລາວເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຮັບເຮົາ ຄໍາ ພະຍານຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Acts 22:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ຈົບລົງທີ່ໂປໂລສາມາດເວົ້າກັບຝູງຊົນຂອງຊາວຢິວໂດຍປ້ອມປາການ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາເອງກໍຮູ້ວ່າ

ຄໍາ ວ່າ "ຕົວເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ໃນທຸກໆໂຮງ ທັມ

ໂປໂລໄດ້ໄປທີ່ ທັມສາລາເພື່ອຊອກຫາຄົນຢິວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເລືອດຂອງພະຍານ ສະເຕຟາໂນ ທີ່ເປັນພະຍານຂອງພຣະອົງໄດ້ລົ້ມລົງ

ນີ້ແມ່ນ "ເລືອດ" ທີ່ຢືນຢັນເຖິງຊີວິດຂອງ ສະເຕຟາໂນ. ການຟອກເລືອດ ໝາຍ ເຖິງການຂ້າ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ສະເຕຟາໂນ ທີ່ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

Acts 22:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ລາວ" ແລະສອງ ຄໍາ ຫໍາ ອິດ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ ໂປໂລ.

ຄໍາ ວ່າ "ລາວ" ແລະ ຄໍາ ສຸດທ້າຍ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງຫົວ ຫນ້າ

ນາຍໃຫຍ່.

"ເຮົາຄົນເຊັນນີອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ເພີ່ມຄວາມ ຫມາຍ ໃຫ້ "ຫນີ ໄປກັບເພືອນຄົນນັ້ນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າລາວ"

ເພາະເຂົາບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່."

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່" (UDB). ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄືກັບພວກເຂົາ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ ເຫດສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

ຖິ້ມເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ, ແລະໂຍນຂີ້ຝຸ່ນໄປສູ່ອາກາດ

ການກະ ທໍາ

ເຫຼົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວຢິວຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄວາມໂກດແຄ້ນເພາະພວກເຂົາຮູ້ວ່າ ໂປໂລກໍ່ເປັນຄົນທີ່ກໍ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການຮຽນຮ້າຍໃຫຍ່.

ຫົວຫນ້າຫມູ່

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ ນໍາ ຂອງທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ສັ່ງໃຫ້ນໍາໂປໂລ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາ ໂປໂລ"

ປ້ອມປາການ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງວັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 21:34.

ລາວສັ່ງວ່າລາວຄວນຖືກສອບຖາມດ້ວຍການຂັງຄັນ

ຜູ້ບັນຊາການຕ້ອງການທໍລະມານໂປໂລໂດຍການຂັງຄັນລາວເພື່ອຮັບປະກັນວ່າລາວບອກຄວາມຈິງ ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຕີ ໂປໂລ

ເພື່ອບັງຄັບລາວໃຫ້ບອກຄວາມຈິງ"

ວ່າຕົນເອງ

ຄໍາ ວ່າ "ຕົນເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

Acts 22:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນຫຼີນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານ.

ເຊືອກຫນັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລອກເອົາຫນັງຫລືຫນັງສືດ.

ມັນຖືກກົດ ຫມາຍ ບໍ່ ທີ່ທ່ານຈະຂັງຄັນຄົນທີ່ເປັນຄົນໂຣມແລະບໍ່ມີເງື່ອນໄຂບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາຍຮ້ອຍກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຕີໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຈະຕິຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນໂຣມແລະບໍ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ!" (ເບິ່ງ:

| ຄໍາ ຖາມກ່ຽວກັບ)

ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜພິສູດວ່າລາວມີຄວາມຜິດໃນສານ.

ທ່ານ ກໍາ ລັງຈະເຮັດຫຍັງ?

ຄໍາ

ຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການພິຈາລະນາແຜນການຂອງລາວທີ່ຈະຕີໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້!" (ເບິ່ງ: | ຄໍາ ຖາມກ່ຽວກັບ)

Acts 22:27

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄໍາ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ນາຍພົນຈິງໄດ້ມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

"ຈະຕ້ອງໃຊ້ເງິນຈໍານວນຫລາຍ ທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຮັບສັນຊາດ."

"ມັນເປັນພຽງແຕ່ຫຼັງຈາກທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຈ່າຍເງິນຫຼາຍໃຫ້ກັບເຈົ້າ ໜ້າ ທີ່ໂຣມ." ນາຍເຮືອກ່າວ ຄໍາ

ເວົ້ານີ້ເພາະວ່າລາວຮູ້ວ່າມັນຍາກທີ່ຈະເປັນພົນລະເມືອງໂລມັນ, ແລະລາວສົງໃສວ່າໂປໂລບໍ່ໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ.

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບສັນຊາດ

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບສັນຊາດ" ຫຼື "ຂ້ອຍກາຍເປັນພົນລະເມືອງ"

ຂ້ອຍເກີດມາເປັນພົນລະເມືອງ ໂຣມ

ຖ້າພໍເປັນພົນລະເມືອງ ໂຣມ, ຫຼັງຈາກນັ້ນ,

ລູກຂອງລາວກາຍເປັນພົນລະເມືອງໂຣມ

ໂດຍອັດຕະໂນມັດເມື່ອພວກເຂົາເກີດມາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ ກໍາ ລັງຈະຖາມ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະຕັ້ງ ຄໍາ ຖາມ" ຫຼື "ຜູ້ຊາຍທີ່ ກໍາ ລັງກະກຽມຖາມ

ຄໍາ ຖາມ"

Acts 22:30

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ສິ່ງນີ້ເປັນການຮຽນຮ້າຍໃຫຍ່ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການຮຽນຮ້າຍໃຫຍ່.

ຫົວຫນ້າຄຸມຫມູ່

ນາຍທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ສະນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຖອດເຄື່ອງຈອງຈໍາຂອງລາວ

ອາດຈະເປັນ "ນາຍທະຫານຫົວຫນ້າ"

ຢືນສໍາລັບນາຍທະຫານຂອງນາຍທະຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນນາຍໃຫຍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວແກ້ໄຂພັນທະບັດຂອງໂປໂລ"

ລາວໄດ້ ນໍາ ໂປໂລລົງ

ຈາກປ້ອມປາການ, ມີຂັ້ນໄດລົງໄປທີ່ຊານພະວິຫານ.

23 ¹ໂປໂລຈ້ອງເບິ່ງໄປທີ່ສະມາຊິກສະພາ ແລະກ່າວ, "ພິນ້ອງຫັງຫລາຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະເຈົ້າດ້ວຍຈິດສໍານຶກອັນດີທຸກຢ່າງຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້." ²ມະຫາປະໂຫຍດອານານາຄອນໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຊ້າງໆ

ໂປໂລຕິບປາກເພີນ.³ ຈາກນັ້ນໂປໂລໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕິທານ, ທ່ານເປັນຝາຫີທາດ້ວຍປູນຂາວ ທ່ານກຳລັງນັ່ງພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າຕາມກົດບັນຍັດ, ທັງຍັງສັ່ງໃຫ້ຕິບຕິຂ້າພະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນການຕໍ່ຕ້ານກົດບັນຍັດບໍ່?"
⁴ຄົນທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ໆ ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າກ້າເວົ້າໝັ້ນປະມາດມະຫາປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?" ໂປໂລກ່າວວ່າ, "ພິນ້ອງທັງຫລາຍຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເປັນມະຫາປະໂຫຍດ, ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, ຢ່າເວົ້າຊົງຮ້າຍຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງຂອງເຈົ້າ."
⁶ເມື່ອໂປໂລເຫັນວ່າສ່ວນໜຶ່ງຂອງສະພາເປັນພວກຊາດຖາຍ ແລະ ພວກຝາຣີຊາຍອື່ນໆ, ເຂົາຈຶ່ງເວົ້າສຽງດັງໃນສະພາວ່າ, "ພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຝາຣີຊາຍ, ເປັນລູກຊາຍຂອງພວກຝາຣີຊາຍ. ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາ ກໍເພາະຂ້າພະເຈົ້າໝັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງໃນການຝຶນຄົນຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍ."⁷ ເມື່ອເຂົາກ່າວເຊັ່ນນີ້, ກໍເກີດການໂຕ້ຖຽງລະຫວ່າງພວກຝາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດຖາຍ ແລະ ຝູງຊິນກໍແຕກແຍກ.⁸ ເນື່ອງຈາກພວກຊາດຖາຍກ່າວວ່າບໍ່ມີການຝຶນຄົນຊີວິດ, ບໍ່ມີທູດສະຫວັນ, ແລະ ບໍ່ມີວິນຍານ, ແຕ່ພວກຝາຣີຊາຍຮັບຮູ້ໃນສິ່ງທັງໝົດເຫລົ່ານີ້.
⁹ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເກີດຄວາມອຶກອາດຂຶ້ນຢ່າງໃຫຍ່, ແລະ ພວກທຳມະຈານບາງສ່ວນທີ່ຢູ່ໃນຝ່າຍພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ຍື່ນຂຶ້ນ ແລະຖຽງກັນວ່າ, "ເຮົາພົບວ່າຊາຍຜູ້ນີ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງ. ຖ້າວິນຍານ ຫລື ທູດສະຫວັນຈະເວົ້າກັບເຂົາຈະເປັນຫຍັງໄປ?"¹⁰ ເມື່ອການໂຕ້ຖຽງເລີ່ມຮຸນແຮງຂຶ້ນ, ນາຍພົນທະຫານຢ້ານວ່າໂປໂລຈະຖືກພວກເຂົາຈັບຈີກເປັນຕ້ອນໆ, ເຂົາຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ທະຫານລົງໄປ ແລະ ພາໂປໂລອອກຈາກໝູ່ສະມາຊິກສະພາ, ແລະ ນຳເຂົາເຂົ້າໄປໃນຄ້າຍທະຫານ.
¹¹ໃນຄືນຕໍ່ມາ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢືນຢູ່ຂ້າງເຂົາ ແລະ ຕັດວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຈົ້າເປັນພະຍານຝ່າຍເຮົາໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງເປັນພະຍານໃນກຸງໂຮມດ້ວຍ."
¹²ໃນເວລາຮຸ່ງເຮົາ, ມີພວກຢືວບາງຄົນໄດ້ເຮັດການ ການຕິກລົງ ແລະ ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບແຊ່ງຊາບພວກເຂົາ ໂດຍກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ກິນ ບໍ່ດື່ມສິ່ງໃດທັງໝົດຈົນກວ່າໄດ້ຂ້າໂປໂລ.¹³ ຜູ້ທີ່ວ່າງແຜນການນີ້ມີຫລາຍກວ່າສິບຄົນ.
¹⁴ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປຫາພວກຫົວໜ້າປະໂຫຍດ ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸດໂສ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາໄດ້ມອບຕົວເອງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສາບແຊ່ງອັນໃຫຍ່ຫລວງ, ທີ່ຈະບໍ່ກິນອີ່ຫຍັງຈົນກວ່າຈະໄດ້ຂ້າໂປໂລ."¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໃຫ້ສະພາບອກນາຍພົນທີ່ຈະນຳເຂົາລົງໄປໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພື່ອທ່ານຈະຕັດສິນຄະດີຂອງເຂົາໄດ້ຊັດເຈນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ. ສຳຫລັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາພ້ອມທີ່ຈະຂ້າເຂົາກ່ອນທີ່ເຂົາຈະມາທີນີ້."
¹⁶ແຕ່ບຸດຊາຍຂອງນັ້ນອາດໂປໂລໄດ້ຍິນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຈັດຊາກຖ້າຢູ່, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໄປ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນປ້ອມທະຫານ ແລະ ໄດ້ບອກໂປໂລ.
¹⁷ໂປໂລຮ້ອງນາຍຮ້ອຍຄົນໜຶ່ງ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ພາຊາຍໝູ່ມຄົນນີ້ໄປຫານາຍພົນ, ເພາະເຂົາມີບາງຢ່າງທີ່ຈະບອກແກ່ທ່ານນາຍພົນ."
¹⁸ດັ່ງນັ້ນນາຍຮ້ອຍຈຶ່ງຮັບຊາຍໝູ່ມນີ້ໄປ ແລະ ໄດ້ນຳເຂົາໄປຫານາຍພົນ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ໂປໂລຊຶ່ງເປັນນັກໂທດໄດ້ຮ້ອງຂ້າພະເຈົ້າໄປຫາເຂົາ, ແລະ ໄດ້ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້ານຳຊາຍໝູ່ມຄົນນີ້ມາຫາທ່ານ. ເຂົາມີບາງສິ່ງທີ່ຈະບອກແກ່ທ່ານ."¹⁹ ນາຍພົນຈຶ່ງຈັບມືຊາຍໝູ່ມໄປຍັງສະຖານທີ່ສ່ວນຕົວ ແລະ ຖາມເຂົາວ່າ, "ທ່ານຈະບອກຫຍັງແກ່ເຮົາ?"
²⁰ຊາຍໝູ່ມກ່າວວ່າ, "ພວກຢືວໄດ້ຕິກລົງທີ່ຈະຂໍໃຫ້ທ່ານນຳໂປໂລໄປຍັງສະພາໃນມືື່ນນີ້, ໂດຍອ້າງກັບວ່າພວກເຂົາຈະສອບຄະດີຂອງເຂົາໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ."²¹ ແຕ່ທ່ານຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາ, ເພາະມີຊາຍຫລາຍກວ່າສິບຄົນ ທີ່ກຳລັງຈັດຊາກຕົວເຮົາເຂົາຢູ່. ພວກເຂົາຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບແຊ່ງຕົວພວກເຂົາເອງ, ວ່າຈະບໍ່ໃຫ້ກິນ ຫລື ດື່ມຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຂ້າເຂົາ. ແມ້ວ່າຕອນນີ້ພວກເຂົາຕຽມພ້ອມ, ກຳລັງລໍຖ້າຄວາມຍິນຍອມຈາກທ່ານ."
²²ດັ່ງນັ້ນນາຍພົນຈຶ່ງໃຫ້ຊາຍໝູ່ມນັ້ນໄປ, ຫລັງຈາກແນະນຳເຂົາວ່າ, "ຢ່າບອກໃສ່ວ່າເຈົ້າໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ເຮົາ."²³ ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ຮ້ອງນາຍຮ້ອຍສອງຄົນມາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ຈັດກອງທະຫານສອງຮ້ອຍຄົນ ແລະ ທະຫານມ້າຈັດສິບຄົນ ແລະ ນາຍທະຫານຫລາຍສອງຮ້ອຍຄົນຕຽມພ້ອມທີ່ຈະເດີນທາງໄປຍັງເມືອງກາຍຊາເຣຍ. ທ່ານຈະອອກໃນເວລາເກົ້າໂມງຂອງຄືນນີ້."²⁴ ເຂົາຍັງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຈັດຕຽມສັດໃຫ້ໂປໂລຂີ ແລະ ພາເຂົາໄປຫາເຝລິກຜູ້ປົກຄອງເມືອງຢ່າງປອດໄພ.
²⁵ຈາກນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍດັ່ງນີ້ວ່າ:²⁶ "ກລາວຕີໂອລິເຊຍ ຮ້ອງທ່ານເຝລິກ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງທີ່ຍອດຢຽມທີ່ສຸດ.²⁷ ຊາຍຜູ້ນີ້ຖືກຈັບໂດຍຊາວຍິວ ແລະ ກຳລັງຈະຖືກພວກເຂົາຂ້າຕາຍ, ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າມາຫາພວກເຂົາພ້ອມກັບກອງທະຫານ ແລະ ຊ່ວຍເຂົາໄວ້, ເນື່ອງຈາກຂ້າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຂົາເປັນຄົນສັກສິດໂຮມ.
²⁸ຂ້າພະເຈົ້າຢາກຈະຮູ້ວ່າເຫດໃດພວກເຂົາຈຶ່ງກ່າວຫາເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເອົາລາວລົງມາພິສະພາ.
²⁹ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້ວ່າເຂົາກຳລັງຖືກກ່າວຫາກ່ຽວກັບຈົດໝາຍຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ບໍ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນຕາຍ ຫລື ຖືກຄຸກ.
³⁰ຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້ວ່າມີການວາງແຜນຕໍ່ຕ້ານຊາຍຄົນນີ້, ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງສັ່ງເຂົາມາຫາທ່ານທັນທີ, ແລະ ສັ່ງໃຫ້ໂຈດຂອງເຂົານຳຄຳຟ້ອງທີ່ມີຕໍ່ເຂົາມາສະແດງຕໍ່ໜ້າທ່ານ."
³¹ດັ່ງນັ້ນເຫລົ່າທະຫານໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພວກຜູ້ອາວຸດໂສ. ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຕົວໂປໂລ ແລະ ໄດ້ພາເຂົາໄປຍັງເມືອງອັນຕີປາຕີໃນເວລາກາງຄືນ.
³²ໃນວັນຕໍ່ມາ, ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ປະພວກທະຫານມ້າໃຫ້ໄປກັບໂປໂລ ແລະ ພວກເຂົາເອງກໍໄດ້ກັບໄປຍັງປ້ອມທະຫານ.³³ ເມື່ອທະຫານມ້າ ມາເຖິງເມືອງກາຍຊາເຣຍ ແລະ ໄດ້ສັ່ງຈົດໝາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ປົກຄອງ, ພວກເຂົາໄດ້ມອບໂປໂລໃຫ້ແກ່ທ່ານດ້ວຍ.
³⁴ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງໄດ້ອ່ານຈົດໝາຍ, ເຂົາໄດ້ຖາມໂປໂລມາຈາກແຂວງໃດ ເມື່ອເຂົາຮູ້ວ່າໂປໂລມາຈາກກີລິເກຍ,³⁵ ເຂົາກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະຟັງເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່ເມື່ອໂຈດຂອງເຈົ້າມາທີນີ້." ຈາກນັ້ນເຂົາກໍສັ່ງໃຫ້ຄຸມໂປໂລໄວ້ໃນພຣະລາດຊະວັງຂອງເອໂຣດ;

Acts 23:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະສະມາຊິກສະພາ. (ເບິ່ງ: 22:30)

ພິນ້ອງທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຊາວຍິວ."

ຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ພຣະພິພາກສະເຈົ້າດ້ວຍຈິດສຳນຶກອັນດີທຸກຢ່າງຈົນເຖິງທຸກວັນທີ່ພິພາກສາ

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຈົນກະທັ່ງເຖິງທຸກມື້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຖິງທຸກວັນ"

ອານາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ເຖິງແມ່ນວ່າມີແມ່ນຊື່ດຽວກັນ,

ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອານາເນຍດຽວກັນກັບໃນ 5: 1 ຫລືຄືກັນກັບອານາເນຍໃນ 9:10.

ຝາຫີທາດ້ວຍປູນຂາວ

ນິຫມາຍເຖິງຝາຜະຫນັງທີ່ຖືກທາສີຂາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ເບິ່ງສະອາດ.

ໂປໂລບອກກັບອານາເນຍວ່າພຽງແຕ່ເປັນຝາຜະຫນັງທີ່ສາມາດທາສີໃຫ້ເບິ່ງສະອາດຕາເພື່ອວ່າ ແຕ່ລາວກໍເຕັມໄປດ້ວຍເຈດຕະນາຮ້າຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝາຜະຫນັງສີຂາວ"

ທ່ານກົດບັນຍັດບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນຄວາມຫນ້າຊີໃຈຄິດຂອງອານາເນຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອພິພາກສາ ... ຕໍ່ຕ້ານກົດບັນຍັດ."

ສັງໃຫ້ຄົບຄີຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວກັນສຳລັບ "ການປະຫ້ວງ"

ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈະໂຈມຕີທ່ານ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງປະຊາຊົນທ່ານໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 23:4

ເຈົ້າກຳເນີດຫມົນປະມາດມະຫາປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ພວກຜູ້ຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດໂປໂລສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກ່າວໃນ

23: 1. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າດູຫມົນຫົວຫນ້າປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້

ໂປໂລກຳລັງຈະອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ"

Acts 23:6

ພິນ້ອງທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ພິນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊາວຍິວອື່ນໆ".

ພວກຊາຍອື່ນຂອງຟາຣີຊາຍ

ທີ່ນີ້ "ລູກຊາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນລູກຊາຍທີ່ຮູ້ຫນັງສືຂອງຟາຣີຊາຍແລະຍັງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເຈົ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ແລະບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍແມ່ນພວກຟາຣີຊາຍ"

ການຝຶນຄົນຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ການຝຶນຄົນມາຈາກຕາຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

"ກັບມາມີຊີວິດອີກ". ຄຳວ່າ "ຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວໄດ້ວ່າເປັນ

"ຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ, ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າ"

ຝູງຊົນກໍ່ແຕກແຍກ

"ປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນບໍ່ເຫັນດີນຳກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ເມືອງຈາກພວກຊາດູກາຍ ... ແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພວກຊາດູກາຍແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

Acts 23:9

ດັງນັ້ນຈິງເກີດຄວາມອີກກະທຶກຂຶ້ນຢ່າງໃຫຍ່

"ດັງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ." ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວໃນການຝຶນຄົນຊີວິດເຮົາໄດ້ສາຍານວ່າຈະບໍ່ກົນຫຍັງຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຂ້າໂປໂລ.

ຖ້າວິນຍານຫລືທູດສະຫວັນຈະເວົ້າກັບເຂົາຈະເປັນຫຍັງໄປ?

ພວກຟາຣີຊາຍກຳລັງສັງເກດເຫັນພວກຊາດູກາຍໂດຍຍືນຍັນວ່າວິນຍານແລະທູດສະຫວັນມີຢູ່ແລະສາມາດເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທີອາດເປັນວິນຍານຫລືທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ!"

ເມື່ອການໂຕ້ຖຽງເລີ່ມຮຸນແຮງຂຶ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ການໂຕ້ຖຽງເລີ່ມຮຸນແຮງ" ສາມາດລະບຸອີກຄັ້ງວ່າ

"ໂຕ້ຖຽງຢ່າງຮຸນແຮງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ນາຍພົນທະຫານ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ນຳຂອງທະຫານປະມານຫົກຮ້ອຍຄົນ

ໂປໂລຈະຖືກພວກເຂົາຈັບຈົກເປັນຄ່ອນໆ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະຈັກໂປໂລໃຫ້ເປັນຄ່ອນໆ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນອັນຕະລາຍທາງຮ່າງກາຍ"

ພາໂປໂລໄປຄ້ວຍການຍັງຄັບ

"ໃຊ້ກຳລັງກາຍເພື່ອເອົາໂປໂລໄປ"

ເຂົາໄປໃນຄ້າຍທະຫານ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ

21:34.

Acts 23:11

ໃນຄືນຕໍ່ມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກາງຄືນຫລັງຈາກມື້ທີ່ໂປໂລໄປຕໍ່ຫນ້າສະພາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນນັ້ນ"

ພະຍານຝ່າຍເຮົາໃນກຸງໂຣມ

ຄຳວ່າ "ກ່ຽວກັບເຮົາ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາໃນໂຣມ" ຫລື

"ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາໃນໂຣມ" .

Acts 23:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຢູ່ໃນຄູກທີ່ປ້ອມປາການ,

ຊາວຍິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອກໍສາຍານວ່າຈະຂ້າລາວ.

ເຮັດຂີ້ຕົກລົງ

"ໄດ້ສາຍານຕົວ" ຫລື "ສາຍານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂີ້ຕົກລົງ

ຂີ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາຍານຊາບ ແຊ່ງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຄຳສາຍແຊ່ງ" ສາມາດກ່າວຊໍ້າໄດ້.

ນອກຈາກນີ້ຍັງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກສາຍແຊ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ມູນທີ່ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງ"

ສີສິບຄົນ

"ສີສິບຄົນ"

ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນການນີ້

"ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນນີ້" ຫລື "ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນຈະຂ້າໂປໂລ"

Acts 23:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວສີສິບຄົນໃນ 23: 12.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ "ທ່ານ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກຜູ້ອາວຸດໂສ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທັງ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວສີສິບຄົນທີ່ວາງແຜນຈະຂ້າໂປໂລ.

ເຮົາໄດ້ມອບຕົວເອງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສາຍແຊ່ງອັນໃຫຍ່ຫລວງ,

ທີ່ຈະບໍ່ກົນຫຍັງຈົນກວ່າຈະໄດ້ຂ້າໂປໂລ

ເພື່ອປະຕິຢາຍແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາຍແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຄຳປະຕິຢາຍນຂອງ

ຄຳສາຍແຊ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຢູ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດເຮົາໄດ້ສາຍານວ່າຈະບໍ່ກົນຫຍັງຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຂ້າໂປໂລ.

ພວກເຮົາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາຍແຊ່ງພວກເຮົາຖ້າພວກເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ສະເໝີນມີຢູ່ແລະສາມາດເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໄດ້.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເພາະສະນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາວຍິວໄດ້ບອກສະພາກ່ຽວກັບຂີ້ຕົກລົງຂອງພວກເຂົາ.

ນຳເຂົາລົງໄປໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ເອົາໂປໂລຈາກປ້ອມປາການມາພົບກັບທ່ານ"

ເພື່ອທ່ານຈະຕັດສິນຄະດີຂອງເຂົາໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

"ຄືກັບວ່າທ່ານຕ້ອງການຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"

Acts 23:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຫລານຊາຍຂອງໂປໂລ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງທ່ານນາຍພົນ.

ພວກເຂົາກຳລັງຈັດສາກຖ້າຢູ່

"ພວກເຂົາຜ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີໂປໂລ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຳລັງລໍຖ້າທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ປ້ອມທະຫານ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ

21:34.

Acts 23:18

ໂປໂລເຊິງເປັນນັກໂທດໄດ້ຮັບຂ້າພະເຈົ້າໂປຫາເຂົາ

"ນັກໂທດໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມາລົມກັບເຂົາ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ ... ນາຍພົນຈິງຈັບມືຊາຍຫນຸ່ມ

ເນື່ອງຈາກນາຍພົນໄດ້ຈັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນແລະເອີ້ນເຂົາວ່າເປັນຊາຍຫນຸ່ມ, ນີຊີໃຫ້ເຫັນວ່າຫລານຊາຍຂອງໂປໂລອາດມີອາຍຸໄດ້ 12 ເຖິງ 15 ປີ.

Acts 23:20

"ພວກຍິວໄດ້ຕົກລົງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວທັງຫມົດ, ແຕ່ວ່າທຸກໆກຸ່ມທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວບາງຄົນໄດ້ຕົກລົງກັນ"

ເພື່ອນໂປໂລໄປຍັງສະພາ

"ເພື່ອນໂປໂລລົງຈາກປ້ອມ"

ພວກເຂົາຈະສອບຄະດີຂອງເຂົາໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"

ສີສິບຄົນ

"ສີສິບຄົນ"

ຈັດສາກຖ້າເຂົາຢູ່

"ພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີໂປໂລ" ຫລື "ພ້ອມທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ພວກເຂົາຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບແຊ່ງຕົວພວກເຂົາເອງ,

ວ່າຈະບໍ່ໃຫ້ກິນຫລືດື່ມຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຂ້າເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ສາບານວ່າຈະກິນຫລືດື່ມຫຍັງຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າໂປໂລ."

ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າກັບລາວທີ່ຄວນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໂຮມຂ້າລາວຫລືສົງລາວໄປຄຸກ"

ພວກເຂົາກໍ່ເປັນທີ່ຮຸນແຮງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ມາຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້"

Acts 23:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນາຍພົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຟລິກ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເຂດໂຣມ.

ເຂົາໄດ້ຮັບຂໍ້ຂໍ້

"ເຂົາໄດ້ຮັບຕົວເອງ"

ນາຍຮ້ອຍສອງຄົນ

"ນາຍຮ້ອຍສອງຄົນ"

ທະຫານມ້າເຈັດສິບຄົນ

"ເຈັດສິບນັກຂີ່ມ້າ"

ທະຫານຫລັກສອງຮ້ອຍຄົນ

"ທະຫານສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ຕິດອາວຸດດ້ວຍຫລັກ"

ເວລາເກົ້າໂມງຂອງຄືນນີ້

ນີ້ແມ່ນເວລາປະມານ 9:00 ໂມງ. ໃນຕອນກາງຄືນ.

Acts 23:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົວຫນ້າເສນາທິການໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກກ່ຽວກັບການຈັບຫນ້າເສນາທິການ.

ເຈົ້າເມືອງເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຮມັນໃນຫົວພາກພື້ນ.

ກລາວດີໂອລິເຊຍ ຮ້ອງທ່ານເຟລິກ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງທີ່ຍອດປ້ຽມທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນການແນະນຳຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຈົດຫມາຍ.

ຫົວຫນ້າເສນາທິການເລີ່ມຕົ້ນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງ.

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຄືນທຳອິດ. ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ກລາວດີໂອລິເຊຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາທ່ານ, ຜູ້ປົກຄອງເຟລິກທີ່ເລີດທີ່ສຸດ.

ຫັກທາຍກັບທ່ານ"

ຮ້ອງທ່ານເຟລິກຜູ້ປົກຄອງທີ່ຍອດປ້ຽມທີ່ສຸດ

"ຖືກຜູ້ປົກຄອງເຟລິກຜູ້ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊາຍຜູ້ນຶກຈັບໂດຍຊາວຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊາວຍິວຈຳນວນຫນຶ່ງ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວບາງຄົນໄດ້ຈັບກຸມຊາຍຄົນນີ້"

ກຳລັງຈະຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາພວກເຂົາພ້ອມກັບກອງທະຫານ

"ຂ້າພະເຈົ້າກັບທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຮອດບ່ອນທີ່ໂປໂລແລະຊາວຍິວເຫລົ່ານີ້ຢູ່"

Acts 23:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ຫົວຫນ້າເສນາທິການລົງທ້າຍຈົດຫມາຍຂອງທ່ານເຖິງທ່ານເຟລິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກລາວດີໂອລິເຊຍ,

ຫົວຫນ້າເສນາທິການ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນຍິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.

ເຂົາກຳລັງຖືກກ່າວຫາກ່ຽວກັບກົດບັນຍັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຫາລາວກ່ຽວກັບກົດຫມາຍ"

ແຕ່ບໍ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນຕາຍ ຫລື ຖືກຄຸກ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ "ຖືກຄຸກ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າກັບລາວທີ່ຄວນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໂຮມຂ້າລາວຫລືສົງລາວໄປຄຸກ"

ພວກເຂົາກໍ່ເປັນທີ່ຮຸນແຮງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ມາຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້"

Acts 23:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ສິ່ງນີ້ຈະສິ້ນສຸດເວລາຂອງໂປໂລພາຍໃຕ້ການຈັບກຸມຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລະເລີ່ມຕົ້ນເວລາຂອງການສຸກຍາມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງອັນຕີປາຕີເປັນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ເຮໂຣດສ້າງຂຶ້ນເພື່ອເປັນກຽດຕິຍົດຂອງພໍ່ຂອງລາວ,

ອັນຕີປາຕີ. ມັນຍືນຍູ້ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນມືນີ້ໃນພາກກາງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳທຳອິດ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ; ການໃຊ້ຄຳທີ່ສອງຂອງຄຳວ່າ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ.

ດັງນັ້ນເຫລົ່າທະຫານໄດ້ເຊື່ອມຝັງຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນຫົວຫນ້າເສນາທິການໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກທະຫານໄປກັບໂປໂລ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຕົວໂປໂລ ແລະ ໄດ້ພາເຂົາໄປໃນເວລາກາງຄືນ

ຕໍ່ປີນີ້ "ໄດ້ພາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ຮັບ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂປໂລແລະຈັບເຂົາໃນຕອນກາງຄືນ"

Acts 23:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳທຳອິດແລະທີ່ສອງ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ, ຄຳທີ່ສາມ

"ເຂົາ" ແລະ ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ແລະ ຄຳສຸດທ້າຍ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ເຂົາໄດ້ຖາມໂປໂລມາຈາກແຂວງໃດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຖາມໂປໂລວ່າ,

ເຈົ້າມາຈາກແຂວງໃດ? "

ເມື່ອເຂົາຮູ້ວ່າໂປໂລມາຈາກກິລິເກຍ, ເຂົາກ່າວວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປໂລເວົ້າວ່າ,"

ຂ້ອຍມາຈາກເມືອງກິລິເກຍ. ' ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຈົ້າເມືອງກ່າວວ່າ "

ເຮົາຈະຟັງເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່

"ເຮົາຈະຟັງທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າ"

ເຂົາກໍ່ສັ່ງໃຫ້ຄຸມໂປໂລໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາໄດ້ສັງເກດເຫັນການຮັກສາໂປໂລ" ຫລື

"ໄດ້ສັງເກດເຫັນການຮັກສາໂປໂລ"

24¹ ຫລັງຈາກຫ້າວັນ, ອານາເນຍມະຫາປະໂຫຍດ, ພວກຜູ້ອາດາດໂສ, ແລະ ນັກເວົ້າທີ່ມີຊື່ວ່າເຕຕູໂລໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ນຳຄຳຟ້ອງໂປໂລໄປໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງ.² ເມື່ອໂປໂລຍືນຍົງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງເຕຕູໂລ ໄດ້ເລີ່ມຟ້ອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ປົກຄອງ,

"ເພາະທ່ານພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມສະຫງົບສຸກຫລາຍ, ແລະ ການເບິ່ງການໄກຂອງທ່ານ ນຳການປະຕິຮູບທີ່ດີມາຍັງປະເທດຂອງເຮົາ;

³ ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຍິນດີຮັບທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ທຳດ້ວຍການຂອບໃຈ, ທ່ານເຟລິກ.

⁴ ເມື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ເສຍເວລາທ່ານເກີນໄປ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ທ່ານໃຊ້ເວລາສັ້ນໆ ຟັງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາ.

⁵ ເນື່ອງຈາກເຮົາໄດ້ພົບວ່າຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນຍຸດຕະ ເຮັດໃຫ້ເກີດການກະບົດ ແລະ ເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວທຸກຄົນທີ່ວິໄລກຸ່ມວາຍ.

ເຂົາເປັນຜູ້ນຳຂອງລັດທິນາຊາເຮັດ.⁶ ເຂົາຍັງພະຍາຍາມທີ່ຈະທຳລາຍພຣະວິຫານ, ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຈັບກຸມເຂົາໄວ້.

⁷ ເມື່ອທ່ານຖາມໂປໂລກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫລົ່ານີ້, ທ່ານກໍຈະຮູ້ວ່າເຮົາກ່າວຫາເຂົາດ້ວຍເລື່ອງຫຍັງ"⁸ ພວກຊາວຢິວກໍຮ່ວມກັນກ່າວຫາໂປໂລ, ແລະ ຍືນຍັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວາມຈິງ.

⁹ ແຕ່ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງໄດ້ໃຫ້ໂປໂລເວົ້າ ໂປໂລຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຜູ້ພິພາກສາແກ່ຊາດນີ້ມາຫລາຍປີແລ້ວ, ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີທີ່ຈະອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕົວຂ້າພະເຈົ້າແກ່ທ່ານ.

¹⁰ ທ່ານສາມາດກວດສອບໄດ້ວ່າຕັ້ງແຕ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນໄປນະມັດສະການທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລມບໍ່ເກີນສິບສອງວັນ.

¹¹ ເມື່ອພວກເຂົາພົບຂ້າພະເຈົ້າໃນພະວິຫານຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບໃຜ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ຍຸງໃຜໃນທຳມະສາລາ ຫລືໃນເມືອງ.

¹² ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດພິສູດຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ພວກເຂົາຟ້ອງຮ້ອງຂ້າພະເຈົ້າແກ່ທ່ານໄດ້ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຕໍ່ຕ້ານຂ້າພະເຈົ້າໃນເວລານີ້.

¹³ ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບສິ່ງນີ້ວ່າຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງວ່ານິກາຍນັ້ນ, ໃນທາງດຽວກັນຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາ ຂ້າພະເຈົ້າສັດຊື່ທີ່ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນທຳບັດຍັດ ແລະ ຄຳພະຍາກອນທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້.

¹⁴ ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນຢ່າງດຽວກັນໃນພະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ເຝົ້າລໍຖ້າ ການຝຶນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍຂອງທັງຜູ້ຊອບທຳ ແລະ ຜູ້ບໍ່ຊອບທຳ.¹⁵ ໃນເລື່ອງນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທຳງານດ້ວຍຈິດສຳນຶກຊັດເຈນຕໍ່ໜ້າພຣະເຈົ້າ ແລະ ມະນຸດ.

¹⁶ ຕອນນີ້ຫລັງຈາກຫລາຍປີຜ່ານໄປ ຂ້າພະເຈົ້ານຳການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ຂອງປະທານໃນເລື່ອງເງິນທອງມາຍັງຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

¹⁷ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້, ພວກຢິວບາງຄົນຈາກແຄວ້ນເອເຊຍໄດ້ພົບຂ້າພະເຈົ້າໃນພິທີຊຳລະຕິວໃຫ້ບໍລິສຸດໃນພຣະວິຫານ, ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບຝູງຊົນ ຫລື ຄວາມຊັ້ນວາຍ.¹⁸ ຫາກຄົນເຫລົ່ານີ້ມີສິ່ງໃດພວກເຂົາຄວນຢູ່ຕໍ່ໜ້າທ່ານ ແລະ ກ່າວສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານຂ້າພະເຈົ້າ.

¹⁹ ຫລື ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄວນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ພວກເຂົາພົບໃນຂ້າພະເຈົ້າ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຍືນຍົງຕໍ່ຫນ້າສະພາຢິວ,

²⁰ ນັ້ນແຕ່ວ່າເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າສ່ຽງດັງ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຍືນຍົງທຳມາກາງພວກເຂົາ,

"ມັນເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບການຝຶນຄົນຈາກຄວາມຕາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກທ່ານຕັດສິນໃນວັນນີ້."

²¹ ແລ້ວເຟລິກ, ໄດ້ຮູ້ເລື່ອງລາວກ່ຽວທາງນັ້ນເປັນຢ່າງດີແລ້ວ, ເຂົາຈຶ່ງເລື່ອນການພິຈາລະນາ ເຂົາກ່າວວ່າ, "ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ລິເຊຍ

ຜູ້ບັນຊາການລົງມາຈາກກຸງເຢຣູຊາເລມ, ເຮົາຈະຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານ."²² ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ສັ່ງນາຍຮ້ອຍຄຸມຕົວໂປໂລ, ແຕ່ໃຫ້ມີອິດສະລະບາງຢ່າງ ແລະ ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ໃຜຢຸດເພື່ອນສະຫາຍຂອງເຂົາຈາກການຊ່ວຍເຫລືອຫລືຢ້ຽມຢາມເຂົາ

²³ ຫລັງຈາກນັ້ນຫລາຍວັນ, ເຟລິກໄດ້ກັບມາຜ່ອມກັບຄູຊົນລາເມຍຂອງເຂົາ, ຊຶ່ງເປັນຄົນຢິວ, ແລະ ເຂົາໄປຮ້ອງໂປໂລ ແລະ

ຟັງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈາກເຂົາ.²⁴ ແຕ່ເມື່ອໂປໂລໃຫ້ເຫດຜົນກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທຳ, ການຄວບຄຸມຕົນເອງ, ແລະ

ການພິພາກສາທີ່ຈະມາ, ເຟລິກກໍຢ້ານ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ "ຕອນນີ້ຈຶ່ງອອກໄປກ່ອນ ເມື່ອມີໂອກາດເຮົາຈະສົ່ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ."

²⁵ ໃນຂະນະດຽວກັນ, ເຂົາກໍຫວັງວ່າໂປໂລຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງມັກສົ່ງໃຫ້ໂປໂລ ແລະ ໂອລິມກັບເຂົາ.²⁶ ແຕ່ເມື່ອສອງປີຜ່ານໄປ,

ໂປກີໂອເຟຊະໂຕມາເປັນຜູ້ປົກຄອງຕໍ່ຈາກເຟລິກ, ແຕ່ເຟລິກຕ້ອງການການສະໜັບສະໜູນກັບຊາວຢິວ,

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງປະໂຫຍດໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕໍ່ໄປ.

Acts 24:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລກໍາລັງຖືກດຳເນີນຄະດີຢູ່ທີ່ກາຍຊາເຣຍ.

ທ່ານເຕຕູໂລສະເຫນີໃຫ້ເຈົ້າເມືອງເຟລິກທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງທ່ານເຟລິກ, ເຈົ້າເມືອງ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງພາຍໃຕ້ເຟລິກ.

ຫລັງຈາກຫ້າວັນ

"ຫ້າມຫລັງຈາກທະຫານໂຣມໄດ້ພາໂປໂລໄປເມືອງກາຍຊາເຣຍ"

ອານາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນອານາເນຍດຽວກັນກັບໃນ 5: 1

ຫລືອານາເນຍບໍ່ຄືກັນກັບໃນ 9:10. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 1.

ນັກເວົ້າ

"ທະນາຍຄວາມ."

ເຕຕູໂລແມ່ນຊ່ຽວຊານດ້ານກົດຫມາຍຂອງໂຣມເຊິ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກ່າວຫາໂປໂລ

ເຕຕູໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄປທີ່ນັ້ນ

"ໄປທີ່ກາຍຊາເຣຍບ່ອນທີ່ໂປໂລຢູ່"

ຍືນຍົງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນສານ"

ໄດ້ເລີ່ມຟ້ອງເຂົາ

"ເລີ່ມທີ່ຈະນຳການລະເມີດກົດຫມາຍກັບເຂົາ" ຜູ້ປົກຄອງ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມສະຫງົບສຸກຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງພາຍໃຕ້ເຟລິກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາ, ປະຊາຊົນທີ່ທ່ານປົກຄອງ, ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ແລະການເບິ່ງການໄກຂອງທ່ານນຳການປະຕິຮູບທີ່ດີມາຍັງປະເທດຂອງເຮົາ

"ແລະການວາງແຜນຂອງທ່ານໄດ້ປັບປຸງປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຟລິກທີ່ຕິດຕິດສຸດ

"ຜູ້ປົກຄອງເຟລິກຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສູງສຸດ"

ເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມໃນຫົວພາກພື້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 23:25.

Acts 24:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອານາເນຍ, ຜູ້ອາດາດໂສບາງຄົນ,

ແລະເຕຕູໂລ.

ເມື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ເສຍເວລາທ່ານເກີນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຊ້ເວລາຂອງທ່ານຫາຍເກີນໄປ" ຫລື 2)
"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເມືອຍທ່ານ"
ຝັງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາ
"ຍິນດີຮັບຝັງຄໍາເວົ້າສັ້ນໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນຍຸດ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງໂປໂລຄືກັບວ່າລາວເປັນໄພພິບັດທີ່ແຜ່ລາມໄປຈາກຄົນຫນຶ່ງຫາຄົນອື່ນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ສ້າງບັນຫາ"
ຊາວຢິວທຸກຄົນທົ່ວໂລກ
ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ໃນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເກີນຈົນກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊາວຢິວຫລາຍຄົນໃນທົ່ວໂລກ"
ເຂົາເປັນຜູ້ນຳຂອງລັດທິນາຊາເຮັດ
ປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ລັດທິນາຊາເຮັດ" ແມ່ນຊື່ອິນສຳລັບຊາວຄຣິດສະຕຽນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຍັງນຳພາກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຄົນເອີ້ນວ່າຜູ້ຕິດຕາມຊາວນາຊາເຮັດ"
ນິກາຍ
ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ນ້ອຍກວ່າພາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ.
ເຕຕູໂລຖືວ່າຊາວຄຣິດຕຽນເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆພາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ
Acts 24:7
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເຕຕູໂລຈົບການສະເຫນີຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລກ່ອນຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.
ກ່າວຫາເຂົາ
"ກ່າວຫາໂປໂລວ່າເຮັດ" ຫລື "ກ່າວຫາໂປໂລວ່າມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດ"
ພວກຊາວຢິວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້ໃນການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລ.
Acts 24:10
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລໄດ້ຕອບກັບຜູ້ປົກຄອງເຟລິກກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍຊາວຢິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.
ຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ໂປໂລເວົ້າ
"ທ່າທາງຜູ້ປົກຄອງ"
ຜູ້ພິພາກສາແກ່ຊາດນີ້
ທີ່ນີ້ "ຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງຊາດຢິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາສຳລັບປະຊາຊົນຂອງຊາດຢິວ"
ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄົວຂ້າພະເຈົ້າ
"ອະທິບາຍສະຖານະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ທ່ານສາມາດກວດສອບໄດ້
"ທ່ານຈະສາມາດພິສູດໄດ້"
ບໍ່ເກີນສິບສອງວັນ
"ສິບສອງວັນນັບຕັ້ງແຕ່"
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍຸຍົງຝູງຊິນ
"ຍຸຍົງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການກະຕຸ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ສະຫງົບ,
ຄືກັນກັບການກວນຂອງແຫລວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະຕຸ້ນຝູງຊິນ"
ຂໍ້ກ່າວຫາ
"ໂທດສຳລັບຄວາມຜິດ" ຫລື "ຄຳບໍລິການສຳລັບອາຊະຍາກຳ"
Acts 24:14
ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບສິ່ງນີ້ຕໍ່ທ່ານ
"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຈົບເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທ່ານ" ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສາລະພາບເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທ່ານ"
ໃນທາງດຽວກັນ
ປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ທາງ"
ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄຣິສຕຽນໃນຊ່ວງເວລາຂອງໂປໂລ.
ພວກເຂົາຮ້ອງວ່ານິກາຍ
ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ນ້ອຍກວ່າພາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ.

ເຕຕູໂລຖືວ່າຊາວຄຣິສຕຽນເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆພາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນິກາຍ" ໃນ 24: 4.
ໃນທາງດຽວກັນຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາ
ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ໃນທາງດຽວກັນ" ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາ,
ໃນຖານະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ,
ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຄືກັນກັບບັນພະບຸລຸດຊາວຢິວ. ເຂົາບໍ່ໄດ້ນຳພາ "ນິກາຍ"
ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃຫມ່ໆທີ່ຂັດກັບສາດສະໜາບູຮານຂອງພວກເຂົາ.
ຄືກັບຄົນເຫລົ່ານີ້
ນີ້ "ຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລໃນສານ.
ການຟື້ນຄືນນາຈາກຄວາມຕາຍຂອງ ... ຜູ້ບໍ່ຊອບທຳ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນຄືນນາຈາກຄວາມຕາຍ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ພຣະເຈົ້ານຳຊີວິດຄືນມາ." ນາມສະກຸນທີ່ມີຊື່ວ່າ
"ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພຣະເຈົ້ານຳກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດທຸກໆຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ,
ທັງຄົນຊອບທຳແລະຄົນບໍ່ຊອບທຳ"
ຄົນຊອບທຳ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ຄົນບໍ່ຊອບທຳ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍ"
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທ່າງານ
"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດີທີ່ສຸດ"
ມີຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດຊອບໂດຍບໍ່ມີການຕຳຫນິ
ນີ້ "ຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດຊອບ"
ຫມາຍເຖິງສິນລະທຳພາຍໃນຂອງບຸກຄົນທີ່ເລືອກລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກແລະສິ່ງທີ່ຜິດ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຕຳຫນິ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"
ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ
"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"
Acts 24:17
ຕອນນີ້
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງການໂຕ້ຖຽງຂອງໂປໂລ.
ໃນນີ້ພຣະອົງອະທິບາຍສະພາບການໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອຊາວຢິວບາງຄົນໄດ້ຈັບເຂົາ.
ຫລັງຈາກຫລາຍປີຜ່ານໄປ
"ຫລັງຈາກເວລາຫລາຍປີຫ່າງຈາກເຢຣູຊາເລັມ"
ຂ້າພະເຈົ້ານຳການຊ່ວຍເຫລືອແລະຂອງປະທານໃນເລື່ອງເງິນທອງ
ທີ່ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້ານຳ" ສາມາດແປເປັນ "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໂດຍນຳເງິນມາໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນ"
ໃນພິທີຊຳລະຄົວໃຫ້ບໍລິສຸດໃນພຣະວິຫານ
"ໃນພຣະວິຫານຫລັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດພິທີການຊຳລະລ້າງຕົນເອງ"
ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບຝູງຊິນຫລືຄວາມຮຸນວາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກໃໝ່ແຍກຕ່າງຫາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມຝູງຊິນຫລືຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເລີ່ມຕົ້ນກໍຄວາມຮຸນວາຍ"
ຄົນເຫລົ່ານີ້
"ຊາວຢິວຈາກອາຊີ"
ກ່າວສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕໍ່ທ່ານຂ້າພະເຈົ້າ
"ຖ້າພວກເຂົາມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ"
Acts 24:20
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຈົບການຕອບກັບຜູ້ປົກຄອງເຟລິກກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄວນເວົ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງສະພາທີ່ມີຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໃນການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລ.
ຄວນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຜິດພ້ອມກະເຂົາພົບໃນຂ້າພະເຈົ້າ
"ຄວນເວົ້າສິ່ງທີ່ຜິດພ້ອມກະເຂົາພົບໄດ້ເຮັດພ້ອມກະເຂົາສາມາດພິສູດໄດ້"
ມັນເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນນາຈາກຄວາມຕາຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນຄືນຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ພຣະເຈົ້ານຳຊີວິດຄືນມາ." ນາມສະກຸນທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄົນຕາຍ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເພາະຂ້ອຍເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວກັບຄືນມາ"
ວັນນີ້ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຈະຖືກຕັດສິນຈາກທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານກຳລັງຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າໃນມືນີ້"

Acts 24:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຣມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ ກາຍຊາເຣຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 23:22.

ທາງ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳລັບຄຣິດຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 9: 1.

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ລິເຊຍຜູ້ບັນຊາການລົງມາ

"ເມື່ອລິເຊຍຜູ້ບັງຄັບບັນຊາການລົງມາ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ລິເຊຍຜູ້ບັນຊາການລົງມາ"

ລິເຊຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫົວຫນ້າເສນາທິການ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 23:25.

ລົງມາຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມສູງກວ່າເມືອງກາຍຊາເຣຍດັ່ງນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຮັບຮຽນເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄດ້ມາຢູ່ທີ່ນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 23:25.

ເຮົາຈະຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານ

"ເຮົາຈະຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາຈະຕັດສິນວ່າທ່ານມີຄວາມຜິດ"

ມີຄວາມຜ່ອນຕົນ

"ໃຫ້ອິດສະລະແກ່ໂປໂລທີ່ບໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ນັກໂທດ"

Acts 24:24

ຫລັງຈາກນັ້ນຫລາຍວັນ

"ຫລັງຈາກຫລາຍວັນ"

ຕຸຊິນລາເມຍຂອງເຂົາ

ຕຸຊິນລາເມຍແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ຊົງເປັນຄົນຍິວ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວຜູ້ຍິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຍິວ"

ເຟລິກມີຄວາມຍ້ານກົວຫລາຍ

ເຟລິກອາດຈະຮູ້ສຶກຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.

ສຳລັບຕອນນີ້

"ສຳລັບເວລາປະຈຸບັນ"

Acts 24:26

ໂປໂລຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາ

ເຟລິກຫວັງວ່າໂປໂລຈະສະເໜີເງິນໃຫ້ເຂົາເພື່ອເປັນອິດສະຫລະ.

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງມັກສົງໃຈໂປໂລແລະໂອ້ລົມກັບເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນເຟລິກຈຶ່ງມັກສົງໃຈໂປໂລແລະໂອ້ລົມກັບໂປໂລ"

ໂປກິໂອເຟຊະໂຕ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມຄົນໃຫມ່ຜູ້ທີ່ເຂົາມາແທນເຟລິກ.

ເຟລິກຕ້ອງການການສະຫນັບສະຫນູນກັບຊາວຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວມັກເຂົາ"

ເຂົາຈຶ່ງປະໂປໂລໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕໍ່ໄປ

"ເຂົາປ່ອຍໂປໂລເຂົ້າຄຸກ"

25 ¹ຕອນນີ້, ເຟຊະໂຕເຂົ້າມາໃນແຕ້ວນ, ແລະຫລັງຈາກນັ້ນສາມວັນ, ເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງກາຍຊາເຣຍໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

²ແລະພວກເຂົາເວົ້າກັບເຟຊະໂຕຢ່າງຮຸນແຮງ. ³ແລະ ພວກເຂົາຂໍຄວາມກະລຸນາເຟຊະໂຕກ່ຽວເນື່ອງກັບໂປໂລ

ວ່າໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຂ້າໂປໂລລະຫວ່າງທາງ.

⁴ແຕ່ເຟຊະໂຕໄດ້ຕອບວ່າໂປໂລເປັນນັກໂທດໃນເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ແລະ ເຂົາ ເອງກໍຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆ. ⁵ເຂົາກ່າວວ່າ

"ຖ້າຊາຍຜູ້ນີ້ມີຄວາມຜິດຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງ, ດັ່ງນັ້ນກໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ສາມາດໄປກັບເຮົາໄປຝ່ອງຮ້ອງເຂົາທີ່ນັ້ນເຖິດ."

⁶ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາພັກຢູ່ໄດ້ແປດ ຫລື ສິບວັນເຂົາກໍລົງໄປຍັງກາຍຊາເຣຍ, ແລະ ວັນຕໍ່ມາເຂົານຶ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງພິພາກສາ ແລະ ສັງໃຫ້ນຳໂປໂລມາໃຫ້ເຂົາ.

⁷ເມື່ອເຂົາມາເຖິງ, ຊາວຍິວຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍືນຢູ່ໃກ້ໆ, ແລະ

ເຂົານຳຂໍ້ກ່າວຫາຮ້າຍແຮງຫລາຍຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດພິສູດໄດ້ໂປໂລປົກປ້ອງຕົນເອງ ແລະ ກ່າວວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດ

ທີ່ຕໍ່ຕ້ານກົດຫມາຍຂອງຊາວຍິວ ຫລື ຕໍ່ຕ້ານພຣະວິຫານ ຫລື ຕໍ່ຕ້ານຈັກກະພັດ"

⁹ແຕ່ເຟຊະໂຕຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນຂອງຊາວຍິວ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຕອບໂປໂລ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າຕ້ອງການຂຶ້ນໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ແລະ ໃຫ້ເຂົາຕັດສິນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ນັ້ນບໍ່?" ¹⁰ໂປໂລກ່າວວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຢູ່ຫນ້າບັນລັງພິ ພາກສາ

ຂອງຈັກກະພັດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບການຕັດສິນ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຜິດຕໍ່ຊາວຍິວ ທ່ານກໍຮູ້ດີຢູ່ແລ້ວ.

¹¹ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຜິດ ແລະ ກະທຳສິ່ງທີ່ສົມຄວນຕາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ປະຕິເສດການຕາຍເລີຍ. ແຕ່ຖ້າຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີຫຍັງ

ກໍບໍ່ມີໃຜອາດສົງມອບຂ້າພະເຈົ້າໄປໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້. ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂໍອຸທອນເຖິງຈັກກະພັດ. ¹²ຫລັງຈາກທີ່ເຟຊະໂຕໄດ້ໂອ້ລົມກັບສະພາແລ້ວ,

ເຂົາຕອບວ່າ, "ເຈົ້າອຸທອນຕໍ່ຈັກກະພັດ. ກໍຈະຕ້ອງໄປຫາຈັກກະພັດ!"

¹³ຫລັງຜ່ານໄປຫລາຍວັນ, ກະສັດອັກຄີປາກັບ ພຣະນາງເບນີເກ ກໍມາທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍເພື່ອຢ້ຽມຢາມເຟຊະໂຕຢ່າງເປັນທາງການ.

¹⁴ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຫລາຍວັນ, ເຟຊາໂຕໄດ້ສະເໜີຄະດີຂອງໂປໂລແກ່ກະສັດ; ເຂົາກ່າວວ່າ "ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຊຶ່ງເຟລິກໄດ້ຂັງເປັນນັກໂທດຖືມໄວ້ທີ່ນີ້. ¹⁵ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກຜູ້ອາດູດໂສຂອງຊາວຍິວນຳຄຳຟ້ອງຮ້ອງກ່າວໂທດຊາຍຜູ້ນີ້ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາກໍຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າລົງໂທດເຂົາ.

¹⁶ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຕໍ່ເລື່ອງນີ້ວ່າບໍ່ແມ່ນທ່ານຽມທີ່ຊາວໂຣມຈະມອບສິ່ງຜູ້ໃດ ກ່ອນທີ່ຊາຍຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫານັ້ນ

ຄວນມີໂອກາດທີ່ຈະປະເຊີນກັບໂຈດຂອງເຂົາ ແລະ ປົກປ້ອງຕົວເອງເພື່ອແກ້ຂໍ້ກ່າວຫານັ້ນ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນ, ເມື່ອພວກເຂົາມາລວມຕົວກັນທີ່ນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ລໍຊ້າ, ແຕ່ວັນຕໍ່ມາຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນຶ່ງຢູ່ບັນລັງພິພາກສາ ແລະ ສັງໃຫ້ນຳຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າມາ.

¹⁸ເມື່ອໂຈດຍືນຂຶ້ນ ແລະ ກ່າວຫາເຂົາ, ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າບໍ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາໃດ ເຂົາຈະນຳມາກ່າວຫາເຂົາເປັນເລື່ອງຮ້າຍແຮງ.

¹⁹ແຕ່ພວກເຂົາກັບນຳສະເໜີຂໍ້ພິພາກກ່ຽວກັບສາດສະນາຂອງຕົນເອງ ແລະ ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ຕາຍໄປແລ້ວເຊິ່ງໂປໂລຮ້າງວ່າຍັງມີຊີວິດຢູ່.

²⁰ຂ້າພະເຈົ້າສັບສົນວ່າຈະກວດສອບເລື່ອງນີ້ຢ່າງໃດ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຖາມເຂົາວ່າ

ເຂົາຕ້ອງການຈະໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອຮັບຄຳຕັດສິນຄະດີເຫລົ່ານີ້ທີ່ນັ້ນຫລືບໍ່?

²¹ແຕ່ເມື່ອໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕົວເພື່ອການຕັດສິນໃຈຂອງຈັກກະພັດ,

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງໃຫ້ເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕົວຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງເຂົາໄປຫາຈັກກະພັດ. ²²ອັກຄີປາກັບກ່າວແກ່ເຟຊາໂຕວ່າ,

"ຂ້າພະເຈົ້າຢາກຟັງຊາຍຄົນນີ້ດ້ວຍ" ເຟຊາໂຕກ່າວ "ມື້ອື່ນ, ທ່ານຈະໄດ້ຍືນເຂົາ."

²³ໃນມື້ຕໍ່ມາ ອັກຄີປາ ແລະ ນາງເບນີເກໄດ້ສະເດັດມາພ້ອມກັບພິທີຫລາກຫລາຍ; ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຫ້ອງໂຖງກັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ທະຫານແລະ

ກັບຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງເມືອງ. ເມື່ອເຟຊາໂຕອອກຄຳສັ່ງ ໂປໂລກໍຖືກນຳມາຍັງພວກເຂົາ. ²⁴ເຟຊາໂຕກ່າວວ່າ, "ກະສັດອັກຄີປາ,

ແລະທ່ານທຸກຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້ກັບເຮົາທ່ານເຫັນຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ ທີ່ຄົນຍິວທັງຫລາຍພາກັນມາປຶກສາກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ທີ່ນີ້ ແລະ

ພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າວ່າເຂົາບໍ່ຄວນມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ.

²⁵ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດທີ່ສົມຄວນແກ້ຄວາມຕາຍ; ແຕ່ເປັນເພາະເຂົາໄດ້ອຸທອນຕໍ່ຈັກກະພັດ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຕັດສິນໃຈຈະສົ່ງເຂົາໄປ.
²⁶ ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຂຽນລະບຸໃຫ້ຊັດເຈນເຖິງຈັກກະພັດ. ດ້ວຍເຫດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ນຳເຂົາມາໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງທ່ານອັກຄະຣີປາ ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຫຍັງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນກ່ຽວກັບຄະດີດັ່ງກ່າວນີ້.
²⁷ ເພາະເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ ທີ່ຈະສົ່ງນັກໂທດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ລະບຸຂໍ້ກ່າວຫາເຂົາ."

Acts 25:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຄົງເປັນນັກໂທດຢູ່ກາຍຊາເຣຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຟຊະໂຕກາຍເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງກາຍຊາເຣຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ
24:26.

ຕອນນີ້

ຄຳນິທາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ເຟຊະໂຕເຂົ້າມາໃນແຂວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຟຊະໂຕມາຮອດພື້ນທີ່ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການປົກຄອງຂອງລາວ ຫລື 2)

ເຟຊະໂຕເຂົ້າມາໃນພື້ນທີ່.

ເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງກາຍຊາເຣຍໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າກາຍຊາເຣຍ.

ຊາວຢິວທີ່ມີຊື່ສຽງໄດ້ນຳເອົາຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລເຖິງເຟຊະໂຕ

ນີ້ເປັນກ່ຽວກັບການກ່າວຫາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໄດ້ທີ່ອີກຜູ້ອື່ນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໄດ້ທີ່ອີກຜູ້ອື່ນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢິວທີ່ສຳຄັນໄດ້ກ່າວຫາວ່າໂປໂລໄປຫາເຟຊະໂຕ"

ພວກເຂົາຂໍຄວາມກະລຸນາເຟຊະໂຕ

"ພວກເຂົາໄດ້ຂໍຮ້ອງເຟຊະໂຕ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລ ... ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຂ້າໂປໂລ

"ເຟຊະໂຕອາດຈະເອີ້ນໂປໂລ ... ເພື່ອວ່າຊາວຢິວຈະຂ້າໂປໂລໄດ້"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລ

ນິທາຍຄວາມວ່າເຟລິກຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນເອົາໂປໂລໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາອາດຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາເອົາໂປໂລ"

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຂ້າໂປໂລໄດ້

ພວກເຂົາຈະໄປຊຸມໂຈມຕີໂປໂລ.

Acts 25:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເຟຊະໂຕແລະຊາວໂຮມທີ່ເດີນທາງກັບເຂົາ.

ແຕ່ເຟຊະໂຕໄດ້ຕອບວ່າໂປໂລເປັນນັກໂທດໃນເມືອງກາຍຊາເຣຍ,

ແລະເຂົາເອງກໍຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆ

ນິທາຍຄວາມທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຢືນຍົງຂອງໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຟຊະໂຕກ່າວວ່າ," ໂປໂລແມ່ນນັກໂທດຢູ່ກາຍຊາເຣຍ,

ແລະຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍຈະກັບຄືນໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆນີ້ "

"ເພາະສະນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ສາມາດ," ເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຄວນໄປທີ່ນັ້ນກັບພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາເວົ້າ"

ສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຂົາກ່າວວ່າ," ເພາະສະນັ້ນ,

ຜູ້ທີ່ສາມາດໄປເມືອງກາຍຊາເຣຍຄວນໄປທີ່ນັ້ນກັບພວກເຮົາ "

ຖ້າຊາຍຜູ້ນີ້ມີຄວາມຜິດຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຖ້າໂປໂລໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເຮົາຄວນໄປຟ້ອງຮ້ອງເຂົາ

"ເຮົາຄວນກ່າວຫາເຂົາວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ເຮົາຄວນຟ້ອງຮ້ອງເຂົາ"

Acts 25:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສາມຄຳທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ເຂົາ",

ຄຳສັບຕ່າງໆນັ້ນຫມາຍເຖິງເຟຊະໂຕ. ຄຳທີ່ສື່ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ລົງໄປຍັງກາຍຊາເຣຍ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນມີພູມສັນຖານສູງກວ່າກາຍຊາເຣຍ.

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການລົງມາຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງພິພາກສາ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັ່ງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງຄຳພິພາກສາຂອງເຟຊະໂຕໃນຖ້ານະຜູ້ພິພາກສາກ່ຽວກັບການພິຈາລະນາຄະດີຂອງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທີ່ເຂົາປະຕິບັດຫນ້າ ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຫລື "ເຂົາເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ສັ່ງໃຫ້ນຳໂປໂລມາໃຫ້ເຂົາ

ນິທາຍຄວາມທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງເຂົາເອົາໂປໂລມາຫາເຂົາ"

ເມື່ອເຂົາມາເຖິງ

"ເມື່ອເຂົາມາແລະຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຟຊະໂຕ"

ພວກເຂົານຳຂໍ້ກ່າວຫາຂ້າຍແຮງຫລາຍຢ່າງ

ການກ່າວຫາບຸກຄົນທີ່ມີອາດຊະຍະກຳຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໄດ້ທີ່ອີກຜູ້ອື່ນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໄດ້ທີ່ອີກຜູ້ອື່ນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ຕໍ່ຕ້ານພຣະວິຫານ

ໂປໂລກ່າວວ່າລາວບໍ່ໄດ້ລະເມີດກົດລະບຽບໃດໆກ່ຽວກັບວ່າໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໃນວິຫານເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ກັບກົດລະບຽບການເຂົ້າພຣະວິຫານ"

Acts 25:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຂໍໃຫ້ຖືກນຳຕົວໄປຫາຈັກກະພັດເພື່ອຕັດສິນ.

ຮອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຂອງຊາວຢິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຢິວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຢິວພໍໃຈ"

ໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແມ່ນມີພູມສັນຖານສູງກວ່າເມືອງກາຍຊາເຣຍ.

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະໃຫ້ເຂົາຕັດສິນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ນັ້ນ

ນິທາຍຄວາມທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕັດສິນທ່ານກ່ຽວກັບຄຳໃຊ້ຈ່າຍເຫລົ່ານີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຍື່ນຢູ່ຫນ້າບັນລັງພິພາກສາຂອງຈັກກະພັດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບການຕັດສິນ

"ບັນລັງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງຈັກກະພັດໃນການຕັດສິນໂປໂລ.

ນິທາຍຄວາມທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມບໍ່ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່:

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໄປຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດ,

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາສາມາດຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 25:11

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຜິດ ...

ກໍບໍ່ມີໃຜອາດສົງມອບຂ້າພະເຈົ້າໄປໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້

ໂປໂລກ່າວລັງກ່າວເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດ. ຖ້າເຂົາມີຄວາມຜິດ,

ເຂົາຈະຍອມຮັບເອົາການລົງໂທດ, ແຕ່ເຂົາຮູ້ວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າກະທຳສິ່ງທີ່ສົມຄວນຕາຍ

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດຢ່າງຢ່າງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດປະຫານຊີວິດ"

ຖ້າຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີຫຍັງ

"ຖ້າການກ່າວຫາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ກໍບໍ່ມີໃຜອາດສົງມອບຂ້າພະເຈົ້າໄປໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຟຊະໂຕບໍ່ມີສິດອຳນາດທາງກົດໝາຍທີ່ຈະມອບໂປໂລໃຫ້ກັບຜູ້ກ່າວຫາທີ່ຖືກຕ້ອງເຫລົ່ານີ້ຫລື

2) ໂປໂລເວົ້າວ່າຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ,

ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ຄວນຍອມຕາມຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຊາວຢິວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂໍຈັກກະພັດ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄປຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດເພື່ອເຂົາຈະຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າ"

ກັບສະພາ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສານຊັນເຮດຣິນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ສະພາ"

ຕະຫລອດກິດຈະການ. ນີ້ແມ່ນສະພາການເມືອງໃນລັດຖະບານໂຣມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທີ່ປຶກສາລັດຖະບານຂອງເຂົາເອງ"

Acts 25:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຝຊະໂຕຈົບການອະທິບາຍກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕັກະສັດອັກຄຣີປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດອັກຄຣີປາ ແລະ ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງດິນແດນພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ,

ກະສັດອັກຄຣີປາແມ່ນກະສັດທີ່ປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ.

ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນເຄືອຍນ້ອງຂອງອັກຄຣີປາ.

ຕອນນີ້

ຄໍານິຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ເພື່ອປ່ຽນຢາມເຝຊະໂຕຢ່າງເປັນທາງການ

"ປ່ຽນຢາມເຝຊະໂຕກ່ຽວກັບເລື່ອງທາງການ"

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ເຝລິກໄດ້ຂັງເປັນນັກໂທດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເຝລິກອອກຈາກຕໍາແໜ່ງ,

ເຂົາໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນຄູກຢູ່ທີ່ນີ້"

ເຝລິກ

ເຝລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 23:22.

ນໍາຄໍາຟ້ອງຮ້ອງກ່າວໂທດຊາຍຜູ້ນີ້ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ການຟ້ອງຮ້ອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນສານແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສານ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຊາຍຄົນນີ້"

ພວກເຂົາກໍ່ຂໍໃຫ້ມີການລົງໂທດເຂົາ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການລົງໂທດ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກໍລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ເຂົາຕາຍ"

ໃຫ້ເຖິງຜູ້ຊາຍ

"ເພື່ອປະນາມຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ປະເຊີນກັບໂຈດຂອງເຂົາ

"ພົບປະໂດຍກົງກັບຜູ້ທີ່ກ່າວຫາລາວ"

Acts 25:17

ດັງນັ້ນ

ຄໍານິເຮັດເປັນເຄື່ອງຫມາຍຄໍາຂໍຄວາມເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຝຊະໂຕພຽງແຕ່ເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາຄວນຈະສາມາດປະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ທີ່ກ່າວຫາແມ່ນພາສາ; ຫຼືສອງ "ທ່ານ" ແມ່ນຄໍາ.

ເມື່ອພວກເຂົາມາລວມຕົວກັນທີ່ນີ້

"ເມື່ອພວກຜູ້ນໍາຍົວມາພົບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ນີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັ່ງຢູ່ບັນລັງພິພາກສາ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນຂອງເຝຊະໂຕກ່ຽວກັບການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ບັນລັງເພື່ອເຮັດ ຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ນໍາຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເອົາໂປໂລໄປຫາຂ້າພະເຈົ້າ"

ສາດສະຫນາຂອງຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ "ສາດສະຫນາ"

ຫມາຍເຖິງລະບົບຄວາມເຊື່ອທີ່ຜູ້ຄົນມີຕໍ່ຊີວິດແລະສິ່ງອັດສະຈັນ.

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຕັດສິນຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ສະພາຂອງຊາວຍິວຈະຕັດສິນວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດຕໍ່ຂໍ້ກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້"

Acts 25:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຝຊະໂຕຈົບການອະທິບາຍກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕັກະສັດອັກຄຣີປາ.

ແຕ່ເມື່ອໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຂອງການຕັດສິນໃຈຂອງຈັກກະພັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອໂປໂລຍືນຍັນວ່າເຂົາຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການເຝົ້າຍາມຂອງໂຣມເພື່ອໃຫ້ຈັກກະພັດຕັດສິນຄະດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ທະຫານຮັກສາເຂົາຢູ່ໃນຄູກ"

"ມີອິນ," ເຝຊາໂຕກ່າວ, "ທ່ານຈະໄດ້ຍິນເຂົາ"

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຝຊະໂຕກ່າວ"

ສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຝຊະໂຕເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈັດແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຟັງໂປໂລໃນມືອິນ'"

Acts 25:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງເຝຊະໂຕໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕັກະສັດອັກຄຣີປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງດິນແດນພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ,

ແຕ່ອັກຄຣີປາແມ່ນກະສັດປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ.

ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນເຄືອຍນ້ອງຂອງເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເຫລົ່ານີ້ໃນ

25:13.

ດ້ວຍພິທີຫລາກຫລາຍ

"ດ້ວຍພິທີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ"

ຫ້ອງໂຖງ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນສໍາລັບພິທີ, ການທົດລອງ,

ແລະກິດຈະກຳອື່ນໆ.

ໂປໂລກໍຖືກນໍາມາຍັງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານໄດ້ນໍາເອົາໂປໂລມາປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຝູງຊົນທັງຫມົດຂອງຊາວຍິວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວຫລາຍຄົນ" ຫລື "ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ"

ພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຂົາບໍ່ຄວນມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

ຄໍາຖະແຫລງການນີ້ສ້າງຂຶ້ນໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນໜັກທຽບເທົ່າບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຄວນຈະເສຍຊີວິດທັນທີ"

Acts 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ການກ່າວເຝົ້າແມ່ນພາສາ; ຫຼືສອງ "ທ່ານ" ແມ່ນຄໍາ.

ເພາະເຂົາເອີ້ນຫາຈັກກະພັດ

"ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ພະມະຫາກະສັດຕັດສິນເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ນໍາເຂົາມາໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງ,

ທ່ານອັກຄຣີປາ

ໃນການເຝົ້າພິພາກສາໂປໂລມາໃຫ້ທ່ານທຸກໆຄົນ,

ແຕ່ໂດຍສະເພາະທ່ານກະສັດອັກຄຣີປາ."

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຫຍັງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນ

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ຈະຂຽນ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄວນຂຽນ"

ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າ ທີ່ຈະສົ່ງນັກໂທດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ລະບຸ

ຄໍາເວົ້າໃນແງ່ລົບ "ບໍ່ມີເຫດຜົນ" ແລະ "ເປັນໄປບໍ່ໄດ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນແບບບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນສົມເຫດສົມຜົນກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າຖ້າຂ້າພະເຈົ້າສົ່ງນັກໂທດແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຄາດ"

ຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຜູ້ນໍາຊາວຍິວໄດ້ນໍາເອົາຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາຫລື 2)

ຂໍ້ກ່າວຫາພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດໂຣມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄະດີຂອງໂປໂລ.

26¹ ດັ່ງນັ້ນອັກຄຣີປາຈິງກ່າວແກ່ໂປໂລ, "ເຈົ້າຈິງເວົ້າແທນຕົວເຈົ້າເອງ." ແລ້ວໂປໂລຈິງຍິນມືອອກມາ ແລະ ໃຫ້ການປົກປ້ອງຕົນເອງ.

² "ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ, ກະສັດອັກຄຣີປາ, ທີ່ ໄດ້ແກ່ຄະດີຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງກັບຂ້າກ່າວຫາທັງຫມົດຂອງຊາວຢິວ;

³ ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງພຣະອົງເປັນຜູ້ຊ່ຽວຊານໃນປະເພນີ ແລະ ບັນຫາທຸກຢ່າງຂອງຊາວຢິວ.

ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈິງໃຫ້ພຣະອົງໂປດອິດທິນຝັ່ງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ.

⁴ ແທ້ຈິງແລ້ວ, ພວກຊາວຢິວທຸກຄົນຕ່າງກໍຮູ້ດີວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຊີວິດຢ່າງໃດຕັ້ງແຕ່ໄວຫນຸ່ມໃນຕ່າງປະເທດຂອງຕົນເອງ ແລະ ທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

⁵ ພວກເຂົາຮູ້ຈັກຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ພວກເຂົາຄວນຈະຍອມຮັບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນສະຖານະເປັນພວກຄະນະຝາຣີຊາຍ,

ທີ່ເຂັມງວດໃນການນັບຖືສາສະໜາຂອງພວກເຮົາ.

⁶ ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຍິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຮັບການຕັດສິນເພາະຂ້າພະເຈົ້າເບິ່ງຫາພຣະສັນຍາພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ.

⁷ ນີ້ເປັນພຣະສັນຍາສືບສອງເຜົ່າຂອງເຮົາທີ່ຫວັງວ່າຈະໄດ້ເມື່ອພວກເຂົານະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢ່າງເອົາຈິງເອົາຈິງຕະຫລອດທັງວັນ ແລະ ຄືນ.

ດ້ວຍຄວາມຫວັງນີ້ເອງ, ກະສັດອັກຄຣີປາເອີຍ, ທີ່ພວກຍິວຝ່ອງຂ້າພະເຈົ້າ.

⁸ ເຫດໃດພວກທ່ານຈິງຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງເຫລືອເຊື້ອພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍຝືນຄືນມາມີຊີວິດບໍ່ໄດ້?

⁹ ຄັງຫນຶ່ງ ຂ້າພະເຈົ້າຄິດກັບຕົວເອງວ່າຂ້າພະເຈົ້າຄວນຈະເຮັດຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ຕ້ານພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຊາວນາຊາເຣັດ.

¹⁰ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັບຜູ້ເຊື່ອຈຳນວນຫລາຍຄູນຂັງດ້ວຍສິດອຳນາດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພວກຫົວຫນ້າປະໂຣຕິດ, ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ອອກສຽງຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ. ¹¹ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່ຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງໃນທຸກທຳມະສາລາ ແລະ

ຂ້າພະເຈົ້າພະຍາຍາມທີ່ຈະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຫມັ້ນປະຫມາດ. ຂ້າພະເຈົ້າໂກດແຄ້ນພວກເຂົາຢ່າງຮ້າຍ ແລະ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາແມ້ແຕ່ທີ່ຕ່າງເມືອງ.

¹² ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດເຊັ່ນນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຍັງເມືອງດາມັສກັດດ້ວຍສິດອຳນາດແລະ ຄຳສັ່ງຂອງພວກຫົວຫນ້າປະໂຣຕິດ; ¹³ ແລະ ເສັ້ນທາງທີ່ໄປທີ່ນັ້ນ, ໃນທັນໃດນັ້ນ, ກະສັດອັກຄຣີປາເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງຈາກສະຫວັນທີ່ສະຫວ່າງຈາກວ່າດວງອາທິດ ແລະ ມັນໄດ້ສ້ອງຢູ່ຮອບທັງຕົວຂ້າພະເຈົ້າ. ¹⁴ ເມື່ອພວກເຮົາທຸກຄົນລົມລົງກັບພື້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າກ່າວເປັນສຽງພາສາເຮັບເຮົາວ່າ "ໂຊໂລ, ໂຊໂລເອີຍ ເຈົ້າຂົ່ມເຫັງເຮົາເຮັດຫຍັງ? ຊົງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບຕົວເອງລ້າໆ."

¹⁵ ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍເວົ້າວ່າ, "ພຣະອົງເຈົ້າ, ພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ? ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕອບວ່າ 'ເຮົາຄືເຢຊູຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂົ່ມເຫັງ.' ¹⁶ ບັດນີ້ຈິງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍິນຢູ່ດ້ວຍຕົນຂອງເຈົ້າ; ເພາະຈຸດປະສົງເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ເຈົ້າ ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮູ້ກ່ຽວກັບເຮົາ ແລະ ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະສຳແດງກັບເຈົ້າໃນພາຍພາກຫນ້າ. ¹⁷ ແລະ ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າຈາກຜູ້ຄົນ ແລະ ຈາກຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຮົາສົງມາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ,

¹⁸ ເພື່ອເປີດຕາຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຈາກຄວາມມືດມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຈາກອຳນາດຂອງຊາຕານມາຫາພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການອະໄພໃນຄວາມບາບຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ

ມຸ່ນຮະດົກທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ກັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກແຍກໄວ້ແລ້ວໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນເຮົາ."

¹⁹ ດັ່ງນັ້ນ, ກະສັດອັກຄຣີປາເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອຝັ່ງນິມິດຈາກສະຫວັນ; ²⁰ ແຕ່ໂດຍເລີ່ມຕົ້ນກັບໃນເມືອງດາມັສກັດກ່ອນ

ແລະ ຕໍ່ຈາກນັ້ນໃນເຢຣູຊາເລັມແລະຫົວແຂວງຢູດາຍແລະໄປຍັງຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳແກ່ພວກເຂົາ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ກັບໃຈ ແລະ ຫັນຫນ້າຫາພຣະເຈົ້າ, ກະທຳຄວາມດີໃຫ້ສົມຄວນກັບການກັບໃຈ.

²¹ ດ້ວຍເຫດນີ້ຊາວຢິວຈິງໄດ້ຈັບຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະວິຫານ ແລະ ພະຍາຍາມທີ່ຈະຂ້າ ຂ້າພະເຈົ້າເສຍ.

²² ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຍິນຢູ່ ແລະ ເປັນພະຍານຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍ ແລະ ຄົນທີ່ເປັນໃຫຍ່ ຊຶ່ງບໍ່ມີຫຍັງຫລາຍກ່ວາເລື່ອງທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ແລະ ໂມເສໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ; ²³ ວ່າພຣະຄຣິດຈະຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ, ແລະ ພຣະອົງຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຝືນຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ ປະກາດເຖິງຄວາມສະຫວ່າງແກ່ຊາວຢິວ ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ."

²⁴ ເມື່ອໂປໂລໄດ້ສຳເລັດການແກ່ຕ່າງເຂົາແລ້ວ, ເຟສທັສໄດ້ກ່າວດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ, "ໂປໂລເອີຍ, ເຈົ້າບ້າໄປແລ້ວ; ຄວາມຮູ້ອັນຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບ້າໄປແລ້ວ." ²⁵ ແຕ່ໂປໂລກ່າວວ່າ, "ທ່ານເຟສທັສ ເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນບ້າ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄວາມຈິງດ້ວຍຄວາມກ້າຫານ ແລະ ມີສະຕິ. ²⁶ ເພາະເມື່ອກະສັດຮັບຮູ້ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ; ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າຈິງເວົ້າກັບພຣະອົງໄດ້ຢ່າງອິດສະລະ, ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຖືກເຊື່ອຊ້ອນໄວ້ຈາກພຣະອົງ; ເພາະສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນທີ່ລັບລື. ²⁷ ກະສັດອັກຄຣີປາເອີຍ, ທ່ານເຊື່ອຜູ້ທ່ານວາຍນີ້ບໍ່? ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າທ່ານເຊື່ອ." ²⁸ ອັກຄຣີປາໄດ້ກ່າວແກ່ໂປໂລວ່າ, "ໃນເວລາອັນສັ້ນໆນີ້ ເຈົ້າຈະຊັກຊວນເຮົາ ແລະ ຈະໃຫ້ເຮົາເປັນຕຣິດສະຕຽນບໍ່? ²⁹ ໂປໂລໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນເວລາຍາວ ຫລື ສັ້ນ, ບໍ່ແມ່ນທ່ານເຫຼົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຄົນທັງຫມົດຈະໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າໃນວັນນີ້, ຈະໃຫ້ເປັນເຫມືອນຂ້າພະເຈົ້າ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໃສ່ແຫ່ງການຈຳຈອງນີ້."

³⁰ ແລ້ວກະສັດກໍລຸກຍືນຂຶ້ນ, ແລະ ຜູ້ປົກຄອງ, ແລະ ນາງເບີນິດ ແລະ ຜູ້ທີ່ກຳລັງນັ່ງກັບພວກເຂົາ; ³¹ ເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກຫ້ອງໂຖງແລ້ວ, ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ " ຊາຍຜູ້ນີ້ ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດ ທີ່ສົມຄວນແກ່ຄວາມຕາຍ ຫລື ຖືກຈອງຈຳ. ³² ອັກຄຣີປາໄດ້ກ່າວແກ່ເຟສທັສວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ ຖ້າລາວບໍ່ໄດ້ຍືນອຸທອນໄປຍັງກະສັດຊີຊາ."

Acts 26:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຟຊະໂຕໄດ້ນຳໂປໂລໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດອັກຄຣີປາ. ໃນຂໍ້ທີ 2, ໂປໂລໃຫ້ການປ້ອງກັນຕົວຂອງເຂົາຕໍ່ກະສັດອັກຄຣີປາ.

ອັກຄຣີປາ

ອັກຄຣີປາແມ່ນກະສັດປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 25:13

ຍືນມືຂອງເຂົາອອກມາ

"ທ່າທ່າດ້ວຍມືຂອງເຂົາໄປຫາຝູງຊິນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສົນໃຈ"

ໃຫ້ການປົກປ້ອງຕົນເອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປ້ອງກັນຕົວເອງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີ່ມຕົ້ນປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ

ໂປໂລມີຄວາມສຸກເພາະວ່າເຂົາຖືວ່າການປະກົດຕົວຂອງເຂົາກ່ອນທີ່ອັກຄຣີປາແມ່ນໂອກາດທີ່ຈະ

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ກໍລະນີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອະທິບາຍສະຖານະການຂອງຄົນຄົນຫນຶ່ງ, ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສານສາມາດປົກສາຫາລືແລະຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ"

ຕໍ່ກັບຂໍ້ກ່າວຫາທັງຫມົດຂອງຊາວຢິວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຂໍ້ກ່າວຫາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ

"ກ່າວຫາ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວຢິວທຸກຄົນທີ່ກ່າວຫາຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊາວຢິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳຊາວຍິວ"
ແລະຄຳຖາມ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຄຳຖາມກ່ຽວກັບເລື່ອງສາສະໜາ"

Acts 26:4

ຊາວຍິວທຸກຄົນຮູ້ວິທີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສະຫຼຸບ ... ທີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກຟາຣີຊາຍທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນກັບໂປໂລແລະຮູ້ຈັກເຂົາວ່າເປັນຟາຣີຊາຍຫລື
2)

ໂປໂລເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນບັນດາຊາວຍິວຍ່ອນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງເຂົາໃນຖານະພະນັກງານລັດຖະການ.

ຊາວຍິວທັງໝົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນໜັກວ່າຊາວຍິວຫລາຍຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບໂປໂລ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວຫລາຍຄົນ"

ໃນຕ່າງປະເທດຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງເຂົາ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ໃນດິນແດນພູມສາດຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ສາດສະໜາທີ່ເຄັ່ງຄັດຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ກຸ່ມໜຶ່ງໃນສາດສະໜາທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດເກນທີ່ເຂັ້ມງວດ"

Acts 26:6

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ທີນີ "ທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຝັງໂປໂລ.

ຕອນນີ້

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຈາກໂປໂລເວົ້າເຖິງອະດີດຂອງເຂົາໄປເວົ້າກ່ຽວກັບປັດຈຸບັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຍິນຍອມໃຫ້ເພື່ອສັບພາບການຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າມານີ, ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງທົດລອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າເບິ່ງຫາພຣະສັນຍາພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາທີ່ກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊອກຫາແລະ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າລໍຖ້າຢ່າງບໍ່ຄາດຝັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາກັບ
ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ສຳລັບພຣະສັນຍາສືບສອງເຜົ່າຂອງພວກເຮົາທີ່ຫວັງວ່າຈະໄດ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສືບສອງເຜົ່າຂອງພວກເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍ

ເຖິງຄົນໃນບັນດາຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ກໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊາວຍິວເພື່ອນຂອງພວກເຮົາໃນສືບສອງເຜົ່າໄດ້ລໍຖ້າ".

ພຣະສັນຍາ ... ຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະສັນຍາທີ່ກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບ.

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຕະຫລອດທັງວັນແລະຄືນ

ທີສຸດ "ກາງຄືນ" ແລະ "ມື້" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ"

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ".

ພວກຍິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າຜູ້ນຳຂອງຊາວຍິວ"

ເຫດໃດພວກທ່ານຈຶ່ງຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງເຫລືອເຊື້ອພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍຊາວຍິວທີ່ມີຢູ່.

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ຄືນໄດ້ແຕ່ບໍ່ຄິດວ່າພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນທີ່ຕາຍໄປ

Acts 26:9

ຄັງໜຶ່ງ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃຫມ່ໃນການປ້ອງກັນຕົວຂອງ
ດຽວນີ້ເຂົາກຳລັງຄິດເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໃຊ້ເພື່ອຂົນເຫັງໄພພິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ທ້າມພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູເອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຢຸດຄິນຈາກການເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ອອກສຽງຕໍ່ທ້າມພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຂ້າຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງຄະແນນສຽງໃນຂັ້ນຕົ້ນກັບຜູ້ນຳຊາວຍິວຄົນອື່ນເພື່ອຕັດສິນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່ຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລໄດ້ລົງໂທດຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນຫລາຍໆຄັ້ງ ຫລື 2)

ໂປໂລໄດ້ລົງໂທດຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍຄົນ.

Acts 26:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໃນຂະນະທີ່ລົມກັບກະສັດອັກຄຣີປາ,

ໂປໂລບອກກ່ຽວກັບການເວົ້າລົມກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພະນັກງານລັດຖະການເຢຣູຊາເລັມ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃຫມ່ໃນການປ້ອງກັນຕົວຂອງເຂົາ.

ເຮັດນີ້ເຂົາກຳລັງເລົ່າເລື່ອງເມື່ອເຂົາເຫັນພຣະເຢຊູແລະມາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ໃນຂະນະທີ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດສອງເຫດການທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ໂປໂລໄດ້ໄປເມືອງດາມັສກັດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຂົາຂົນເຫັງຊາວຄຣິດສະຕຽນ.

ສິດອຳນາດແລະຄຳສັ່ງ

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຈາກຜູ້ນຳຊາວຍິວ,

ໂດຍມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເຂົາຂົນເຫັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າທີ່ກ່າວ

ທີນີ "ສຽງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄົນທີ່ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ກ່າວ"

ຊົງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບຕົວເອງວ່າ

ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບຕົວເອງເຊື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າເຂົາເປັນງົວທີ່ຕະຫລອດທັງວັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລພຽງແຕ່ທຳ ຮ້າຍຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເປັນອັນຕະລາຍແກ່ຕົວເຈົ້າຄືກັບງົວກຳລັງໄລ່ແປ້"

Acts 26:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບຕົວເອງເຊື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າເຂົາເປັນງົວທີ່ຕະຫລອດທັງວັນ.

ຄົມພິເຫລົ່ານີ້ເຂົາສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງການສິນທະນາຂອງເຂົາກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພະນັກງານລັດຖະການເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບຕົວເອງເຊື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າເຂົາເປັນງົວທີ່ຕະຫລອດທັງວັນ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຈາກຄວາມມັດມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ

ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແລະເລີ່ມໄວ້ວາງໃຈແລະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ... ຈາກອຳນາດຂອງຊາຕານມາຫາພຣະເຈົ້າ

ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ຢຸດເຊົາການເຊື່ອຝັງຊາຕານແລະເລີ່ມເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງ
ກຳລັງຫັນຫນ້າຄົນແລະນຳພວກເຂົາອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ຊາຕານປົກຄອງແລະນຳມັນໄປສູ່ບ່ອນ

ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຮັບການອະໄພໃນຄວາມບາບຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໃຫ້ອະໄພ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາທີ່ວ່າ "ໃຫ້ອະໄພ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອາດຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ"

ມໍຣະດົກທີ່ເຮົາມອບໃຫ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ມໍຣະດົກ" ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາວ່າ

"ມໍຣະດົກ" ຫລື "ມໍຣະດົກ": "ພວກເຂົາອາດຈະສືບທອດມໍຣະດົກທີ່ເຮົາໃຫ້"

ມໍຣະດົກ

ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບຕົວເອງເຊື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກ

ແຍກຕ່າງຫາກສຳລັບເຮົາ

ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບຕົວເອງເຊື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກ

ໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນເຮົາ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນເຮົາ."

ເຖິງນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຖະແຫລງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສັ່ງເຂົາໃນວິໄສທັດຂອງເຂົາ

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເຊື່ອຝັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງ"

ນິມິດຈາກສະຫວັນ

ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃນນິມິດໄດ້ບອກກັບໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບຸກຄົນຈາກສະຫວັນໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າໃນນິມິດ"

ຫັນໄປຫາພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມີຄົນຫັນມາເລືອກເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າລາວໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

ກະທຳຄວາມດີໃຫ້ສົມຄວນກັບການກັບໃຈ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກັບໃຈ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ

"ກັບໃຈ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດການກະທຳທີ່ດີເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຊາວຢິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວບາງຄົນ"

Acts 26:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສຳເລັດການປ້ອງກັນແກ່ກະສັດອັກຄີປາ

ຊົງບໍ່ມີຫຍັງຫລາຍກວ່າເລື່ອງທີ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ແນ່ນອນທີ່"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍ

ໂປໂລໄດ້ອ້າງອີງເຖິງບົດຂຽນທີ່ລວບລວມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໃນພຣະຄັມພິເດັມ.

ພຣະຄຣິດຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະຄຣິດຍັງຕ້ອງຕາຍຄືກັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະຄຣິດຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ພຣະອົງຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ມີນາມຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຝົນຄົນຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຊີວິດອີກ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ລູກຂຶ້ນຈາກບັນດາຄົນທີ່ຕາຍໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຂອງຄົນຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.

ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

ປະກາດເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ

"ເພື່ອປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບຄວາມສະຫວ່າງ."

ເພື່ອບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຄົນໃຫ້ເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສະຫວ່າງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນ"

Acts 26:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະກະສັດອັກຄີປາສືບຕໍ່ລົມກັນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຍ້າໄປແລ້ວ

"ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າແບບບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນຍ້າ"

ຄວາມຮູ້ອັນຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຍ້າໄປແລ້ວ

"ເຈົ້າໄດ້ຮຽນຮູ້ຫລາຍຈົນຕອນນີ້ເຈົ້າເປັນຍ້າໄປແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນຍ້າ ... ແຕ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າມີສະຕິ ... ແລະ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຄິດໄດ້ດີ ... ແລະ"

ເຟຊະໂຕທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ

"ເຟຊະໂຕ, ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສູງສຸດ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄຳເວົ້າຂອງຄວາມຈິງ ແລະ ມີສະຕິ

ທີ່ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຂໍ້ຄວາມທີ່ເປັນຄວາມຈິງແລະຈິງຈັງ"

ສຳລັບກະສັດ ... ຕໍ່ລາວ ... ຈາກລາວ

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບກະສັດອາຊີປາປາ,

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານ ... ສຳລັບທ່ານ ... ຈາກທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈ"

ຊົງບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຖືກເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ຈາກພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການເຄື່ອນໄຫວແລະໃນທາງບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້" ຫລື "ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນທີ່ລັບດີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ລັບດີ"

ທີ່ລັບດີ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແບບລັບໆຄືກັບວ່າຄົນໄປແລະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ແບບລັບໆ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນບ່ອນມືດ" ຫລື "ໃນບ່ອນລັບ"

Acts 26:27

ກະສັດອັກຄີປາເອີຍ, ທ່ານເຊື່ອຜູ້ທ່ານວາຍນິບໍ?

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນອັກຄີປາວ່າອັກຄີປາເຊື່ອແລ້ວໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສະຫວ່າງ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຊື່ອແລ້ວໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຍິດເວົ້າວ່າ, ກະສັດອັກຄີປາ."

ໃນເວລາອັນສັ້ນໆນີ້ເຈົ້າຈະຊັກຊວນເຮົາແລະຈະໃຫ້ເຮົາເປັນຄຣິດສະຕຽນບໍ?

ອັກຄີປາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ໂປໂລຮູ້ວ່າລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ອັກຄີປາໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຄິດວ່າທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອຢ່າງໆໃນການເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ!"

ເລີຍເມື່ອເດີນໄປສູ່ເທິງສູງທີ່ສຸດຂອງນີ້

ທີ່ນີ້ "ໄສ້ແຫ່ງການຈຳຈອງ" ຫມາຍເຖິງການເປັນນັກໂທດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ແນ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເປັນນັກໂທດຄືກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 26:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຈະສິ້ນສຸດເວລາຂອງໂປໂລກ່ອນກະສັດອາຄີປາ.

ຮູ້ວ່າທ່ານປະສານສະຫວ່າງ.

ພະນາງເບນີເກແມ່ນເອື້ອຍນ້ອງຂອງກະສັດອັກຄີປາ. (ເບິ່ງ: 25:13)

ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດກໍ່ລຸກຢືນຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ປົກຄອງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ກະສັດອັກຄີປາໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ປົກຄອງເຟຊະໂຕ"

ຫ້ອງໂຖງ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ສຳລັບພິທີການ, ການທົດລອງແລະເຫດການອື່ນໆ.

ຊາຍຜູ້ນິບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ສົມຄວນແກ່ຄວາມຕາຍຫລືຖືກຈອງຈຳ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕາຍ". ນີ້ "ຖືກຈຳຈອງ"

ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນລູກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນິບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຕາຍຫລືຢູ່ໃນລູກ"

ຊາຍຄົນນິຄວນໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນິສາມາດປ່ອຍໄປໄດ້" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດໄດ້ປົດປ່ອຍຊາຍຄົນນີ້"

27 ¹ເມື່ອຕັດສິນໃຈວ່າ ພວກເຮົາຈະເດີນເຮືອໄປຍັງປະເທດອີຕາລີ, ພວກເຂົາຈຶ່ງ ມອບໂປໂລ ແລະ ນັກໂທດຄົນອື່ນໆບາງຄົນໄວ້ກັບ

ນາຍຮ້ອຍຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າຍູລີໂອ ຊຶ່ງເປັນ ນາຍທະຫານໃນກອງທັບຂອງຈັກກະພັດ ໂອຄຸດໂຕ.²ພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອລຳຫນຶ່ງ ຈາກເມືອງອາຣະມິດ, ຊຶ່ງກຳລັງຈະອອກໄປ ຫຽບທຳຕ່າງໆຕາມຊາຍຝັ່ງຂອງແຄວ້ນເອເຊຍ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາກໍ່ອອກເດີນທາງໄປທະເລ, ອາຣິດຕາໂຂ ຈາກເມືອງເທສະໂລນິກ ໃນມາເກໂດເນຍ ກໍ່ໄປກັບພວກເຮົາໄວ້ຍ.

³ວັນຕໍ່ມາພວກເຮົາ ໄດ້ລົງຈອດເມືອງຊີໂດນ, ທີ່ຊຶ່ງຍູລີໂອໄດ້ມີ ເຈເມດຕາຕໍ່ໂປໂລ ແລະ ຈຶ່ງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂປໂລໄປຫາຫຸ່ມເພື່ອນຂອງລາວ ເພື່ອຮັບການດູແລ.⁴ຈາກທີ່ນັ້ນ ພວກເຮົາໄດ້ໄປຍັງທະເລ ແລະ ແລ່ນເຮືອລຽບຝັ່ງຂອງເກາະໄຊປຣັດເປັນທີ່ກຳບັງລົມ, ເພາະລົມພັດຕ້ານພວກເຮົາຢູ່.

⁵ເມື່ອພວກເຮົາລ່ອງເຮືອຂ້າມທະເລ ແລະ ໃກ້ກັບຊາຍຝັ່ງເມືອງກິລີເກຍ ແລະ ເມືອງປາຟໂລຍ, ພວກເຮົາກໍ່ມາເຖິງເມືອງມີຣາ, ໃນ ແຂວງລີເກຍ.⁶ໃນທີ່ນັ້ນ, ນາຍຮ້ອຍໄດ້ ພົບເຮືອລຳຫນຶ່ງ ທີ່ມາຈາກເມືອງອາເລັກຊັນເດຍ ຊຶ່ງກຳລັງຈະໄປຍັງປະເທດອີຕາລີ. ເຂົາຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຮົາລົງເຮືອລຳນັ້ນ.

⁷ເມື່ອພວກເຮົາແລ່ນໄປຊ້າໆ ຢູ່ຫລາຍວັນ ແລະ ໃນທີ່ສຸດກໍມາເຖິງ ເມືອງກະນີໂດຢາງຍາກລຳບາກ, ລົມໄດ້ພັດຕ້ານພວກເຮົາແຮງຫລາຍ. ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດໄປທິດທາງນັ້ນໄດ້ ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງ ແລ່ນລຽບຊາຍຝັ່ງດ້ານທີ່ມີກຳບັງເກາະກະເສດ, ທີ່ຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບເມືອງແຫລມສານໂມນ.

⁸ພວກເຮົາໄດ້ແລ່ນເຮືອຮອບຊາຍຝັ່ງດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ, ຈົນກະທັ່ງເຮົາມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງທີ່ຮ້ອງວ່າທ່າງາມ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງລາເຊ.

⁹ພວກເຮົາເສຍເວລາຫລາຍ, ເວລາແຫ່ງເຫດສະການວັນລືບລ້າງບາບກໍຜ່ານໄປ, ແລະຕອນນີ້ການແລ່ນເຮືອກໍເລີ່ມອັນຕະລາຍ. ດັ່ງນັ້ນໂປໂລຈຶ່ງເຕືອນພວກເຮົາ,¹⁰ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍເອີຍ, ເຮົາເຫັນວ່າການເດີນທາງນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ ເສຍຫາຍຫລາຍ, ບໍ່ພຽງແຕ່ສິນຄ້າ ແລະ ເຮືອເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ລວມເຖິງຊີວິດພວກເຮົາດ້ວຍ."¹¹ ແຕ່ນາຍຮ້ອຍໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຫົວຫນ້າ ແລະ ເຈົ້າຂອງເຮືອຫລາຍກວ່າຄຳແນະນຳຂອງໂປໂລ.

¹²ເພາະທ່າເຮືອນັ້ນກໍບໍ່ເລື່ອງງ່າຍທີ່ຈະຈອດໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ, ຊາວເຮືອສ່ວນໃຫຍ່ຈຶ່ງແນະນຳໃຫ້ລ່ອງເຮືອຈາກທີ່ນັ້ນ ໃຫ້ເຮົາສາມາດໄປເຖິງເມືອງຝິນິກດ້ວຍວິທີການໃດກໍໄດ້ ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໃຊ້ເວລາໃນຊ່ວງລະດູຫນາວທີ່ນັ້ນ. ເມືອງຝິນິກເປັນທ່າເຮືອໃນເກາະກະເສດ, ແລະ ຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອກັບທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້.¹³ ເມື່ອລົມທົດໃຕ້ເລີ່ມພັດມາຄ່ອຍໆ, ລູກເຮືອຄິດວ່າພວກເຂົາມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຖອນສະຫມໍ ແລະ ແລ່ນໄປຕາມເກາະກະເສດໃກ້ກັບຊາຍຝັ່ງ.

¹⁴ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນປານໃດ ກໍມີລົມພະຍຸປັນປ່ວນ, ທີ່ຊື່ວ່າລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ, ເລີ່ມຕີເຮົາຈາກຫົວເກາະ.¹⁵ ເມື່ອເຮືອຖືກຈັບຫົວ ແລະ ບໍ່ສາມາດຕ້ານລົມໄດ້ ເຮົາຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ແລ່ນຕາມມັນໄປ.¹⁶ ພວກເຮົາໄດ້ແລ່ນໄປທາງດ້ານທີ່ກຳບັງຂອງເກາະນ້ອຍໆ ທີ່ຮ້ອງວ່າ ກາວດາ, ແລະ ເຮົາກໍສາມາດຮັກສາເຮືອຊູຊີບໄດ້ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ.

¹⁷ເມື່ອຍົກເຮືອນ້ອຍຂຶ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາໃຊ້ເຊືອກຜູກເຮືອໄວ້, ພວກເຂົາຢ້ານເຮືອຈະໄປລຸງຫາດຊາຍທີ່ແຄມຝັ່ງຂອງຊີຣະຕີ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງ ຫ້ອນສະຫມໍລົງສູ່ທະເລ ແລະ ແລ່ນເຮືອອອກໄປ.¹⁸ ພວກເຮົາຖືກໂຈມຕີດ້ວຍພາຍຸຢ່າງຫນັກ ດັ່ງນັ້ນວັນຮຸ່ງຂຶ້ນລູກເຮືອເລີ່ມທີ່ຈະໂຍນສົ່ງຂອງບັນທຸກຖິ້ມລົງນ້ຳ.

¹⁹ໃນວັນທີ່ສາມ ພວກເຂົາກໍໂຍນເຄື່ອງໃຊ້ໃນເຮືອຖິ້ມລົງນ້ຳດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ.²⁰ ເມື່ອດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງດາວບໍ່ໄດ້ສ້ອງແສງໃສ່ພວກເຮົາຫລາຍວັນ, ແລະ ລົມພະຍຸໃຫຍ່ກໍພັດມາຢ່າງແຮງຢູ່ຕະຫລອດ, ໃນທີ່ສຸດຄວາມຫວັງທີ່ພວກເຮົາຈະລອດຊີວິດນັ້ນກໍຫມົດສິ້ນໄປ.

²¹ເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປໂດຍບໍ່ມີອາຫານ, ແລ້ວໂປໂລໄດ້ຍື່ນທ່າມກາງລູກເຮືອ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທ່ານຄວນຟັງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ບໍ່ຄວນແລ່ນເຮືອຈາກເກາະກະເສດ, ຈົນຕ້ອງຮັບບາດເຈັບ ແລະ ການສູບເສຍໃນຄັ້ງນີ້."²² ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຫນູນໃຈພວກທ່ານໃຫ້ມີຄວາມກ້າຫານ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງສູນເສຍຊີວິດ, ພຽງແຕ່ສູນເສຍເຮືອເທົ່ານັ້ນ.

²³ເມື່ອຄົນທີ່ຜ່ານມາ ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້ານະມັດສະການ - ທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງໄດ້ຍື່ນຢູ່ທາງຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ²⁴ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໂປໂລເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ທ່ານຍື່ນຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດຊີຊາ, ແລະ ເບິ່ງເຖິດ, ພຣະເຈົ້າປະທານຄວາມເມດຕາແກ່ທຸກຄົນທີ່ລ່ອງເຮືອກັບທ່ານ."²⁵ ດັ່ງນັ້ນທ່ານທັງຫລາຍ, ຈຶ່ງກ້າຫານເຖິດ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າວ່າງໃຈໃນພຣະເຈົ້າວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງທີ່ໄດ້ບອກແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.²⁶ ແຕ່ພວກເຮົາຕ້ອງ ຄາເກາະຈຳນວນໜຶ່ງ."

²⁷ເມື່ອເຖິງຄົນທີ່ສືບສື ໃນຂະນະທີ່ເຮົາແລ່ນເຮືອດ້ວຍວິທີນີ້ ແລະ ໃນປະມານຫຼັງຄົນທີ່ທະເລເມດີເຕຣາເນ, ລູກເຮືອຄິດວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃກ້ແຜ່ນດິນແດ່ແລ້ວ²⁸ ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນສາຍແຫກຢັງລົງນ້ຳ, ແລະ ພົບວ່ານ້ຳເລິກໜຶ່ງຮ້ອຍຊາວຝຸດ; ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ, ພວກເຂົາກໍໂຍນສາຍລົງນ້ຳອີກ ແລະ ພົບວ່າເລິກເກົ້າສິບຝຸດ.²⁹ ພວກເຂົາຢ້ານວ່າພວກເຂົາອາດຈະຕຳໂງ່ນຫີນ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຖິ້ມສະຫມໍຈາກທ້າຍເຮືອ ແລະ ອະທິຖານໃຫ້ເຖິງຕອນເຊົ້າໄວໆ.

³⁰ລູກເຮືອເບິ່ງຫາວິທີອອກຫນີຈາກເຮືອແລະ ໄດ້ຍ່ອງເຮືອຊູຊີບລົງໄປໃນທະເລ, ແລະທ່າທ່າເປັນວ່າພວກເຂົາຈະໂຍນສະຫມໍຈາກຫົວເຮືອ.

³¹ແຕ່ໂປໂລກ່າວກັບນາຍຮ້ອຍແລະ ທະຫານວ່າ, "ຖ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຢູ່ໃນເຮືອ, ທ່ານກໍບໍ່ສາມາດຮອດໄດ້"³² ດັ່ງນັ້ນທະຫານຈຶ່ງຕັດເຊືອກຂອງເຮືອອອກ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ມັນລອຍໄປ.

³³ເມື່ອເຖິງເວລາກາງເວັນ, ໂປໂລໄດ້ຂໍຮ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ກິນອາຫານ. ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມື້ນີ້ເປັນມື້ທີ່ສືບສືທ່ານທັງຫລາຍຖ້າ ແລະ ບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ; ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ກິນອີ່ຫຍັງເລີຍ."³⁴ ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງໃຫ້ທ່ານກິນອາຫານແດ່ທ້ອນ, ເພື່ອຄວາມຢູ່ລອດຂອງທ່ານ. ເພື່ອເສັ້ນຜົມຂອງທ່ານຈະບໍ່ເສຍໄປຈັກເສັ້ນ."³⁵ ເມື່ອເຂົາໄດ້ກ່າວເຊັ່ນນີ້ແລ້ວ, ເຂົາກໍຈັບເຂົ້າຈີ ແລະ ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າທຸກຄົນ. ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ຫັກເຂົ້າຈີ ແລະ ເລີ່ມກິນ.

³⁶ຈາກນັ້ນພວກເຂົາທຸກຄົນກໍໄດ້ຮັບການຫນູນໃຈ ແລະ ພວກເຂົາກໍຮັບປະທານອາຫານ.³⁷ ເຮົາທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນັ້ນມີສອງຮ້ອຍເຈັດສິບຫົກຄົນ.

³⁸ເມື່ອພວກເຂົາຮັບປະທານອີ່ແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍເຮັດໃຫ້ເຮືອມີນ້ຳຫນັກເປົ່າຂຶ້ນໂດຍການໂຍນເຂົ້າສາລິລົງໄປໃນທະເລ.

³⁹ເມື່ອເວລາຜ່ານໄປ, ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນແຜ່ນດິນຫຍັງ, ແຕ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າຕິດກັບຊາຍຫາດ, ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງປຶກສາກັນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດຂັບເຮືອໄປຍັງທີ່ນັ້ນໄດ້ບໍ່.⁴⁰ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງຕັດສາຍສະຫມໍຖິ້ມໄປໃນທະເລ. ໃນເວລາດຽວກັນພວກເຂົາກໍແກ້ເຊືອກທີ່ມັດໂທມຂັດທ້າຍເຮືອ ແລະ ຍົກໄປເຮືອຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ລົມພັດ; ແລະ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງຊາຍຫາດ.

⁴¹ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາມາຖືງສະຖານທີ່ ທີ່ກະແສນ້ຳສອງດ້ານບັນຈົບກັນ ແລະເຮືອກໍປົ່ນໄປຄາດິນ. ຫົວເຮືອກໍຕິດຢູ່ນັ້ນ ແລະ ບໍ່ສາມາດຍ້າຍໄດ້, ແຕ່ທ້າຍເຮືອເລີ່ມທີ່ຈະແຕກອອກເພາະຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄືນ'

⁴²ທະຫານວາງແຜນການທີ່ຈະຂ້ານິກໂທດເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ໃຜສາມາດລອຍນ້ຳອອກໄປ ແລະຫລົບຫນີໄດ້.

⁴³ແຕ່ນາຍຮ້ອຍຕ້ອງການທີ່ຈະຊ່ວຍໂປໂລໃຫ້ລອດຕາຍ, ເຂົາຢຸດແຜນການຂອງພວກເຂົາ; ແລະ ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ສາມາດລອຍນ້ຳທີ່ຈະກະໂດດລົງນ້ຳໄປກ່ອນ ແລະເຂົ້າໄປຝັງ.⁴⁴ ຈາກນັ້ນຜູ້ທີ່ເຫລືອກໍໄດ້ເຮັດຕາມ ບາງຄົນກໍເກາະເທິງແຜ່ນກະດານ, ບາງຄົນກໍເກາະເທິງສິ່ງຕ່າງໆ ຈາກເຮືອດ້ວຍເຫດນີ້ ເຮົາທຸກຄົນຈຶ່ງເຂົ້າຝັ່ງດ້ວຍຄວາມປອດໄພ.

Acts 27:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລໃນຖານະເປັນນັກໂທດເລີ່ມການເດີນທາງໄປເມືອງໂຣມ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ລວມເຖິງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການພ້ອມທັງໂປໂລແລະຄົນອື່ນໆທີ່ເດີນທາງໄປກັບສະໂຕລ໌ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ໂຣມເຄີຍເປັນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງອາຣະມິດແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດຕູລະກີ.
ເມື່ອຕັດສິນໃຈ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງຕັດສິນໃຈ"
ເດີນເຮືອໄປຍັງປະເທດອີຕາລີ
ສະໂຕລ໌ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ໂຣມເຄີຍເປັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ອີຕາລີ" ໃນ
18: 1.

ພວກເຂົາຈຶ່ງມອບໂປໂລແລະນັກໂທດຄົນອື່ນຫຼາຍຄົນໄວ້ກັບນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ຢູລີໂອ, ຂອງກອງຮ້ອຍໂອຄຸດໂຕ, ຮັບຜິດຊອບໂປໂລແລະນັກໂທດອື່ນໆຈຳ ນວນຫນຶ່ງ"

ນາຍຮ້ອຍຊື່ຢູລີໂອ

ຢູລີໂອແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈັກກະພັດໂອຄຸດໂຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກອງພັນຫລືກອງທັບທີ່ໄດ້ມາຈາກນາຍຮ້ອຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອລ່າຫນຶ່ງ ... ຊຶ່ງກຳລັງຈະອອກໄປ

ທີນີ້ "ເຮືອ...ເຊິ່ງກຳລັງຈະຂີ່ເຮືອ" ແມ່ນສຳລັບລູກເຮືອທີ່ຈະເດີນເຮືອໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຂຶ້ນເຮືອ ... ເຊິ່ງລູກເຮືອກຳລັງຈະຂີ່ເຮືອ"

ເຮືອຈາກເມືອງອາຣະມິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮືອທີ່ໄດ້ມາຈາກອາຣະມິດ ຫລື 2)

ເຮືອທີ່ລົງທະບຽນຫລືອະນຸຍາດໃນອາຣະມິດ.

ກ່ຽວກັບການເດີນເຮືອ

"ຈະອອກເຮືອໄວໆນີ້" ຫລື "ຈະອອກເດີນທາງໃນໄວໆນີ້"

ໄປທະເລ

"ເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາໃນທະເລ"

ອາຣິດຕາໂຂ

ອາຣິດຕາໂຂມາຈາກມາມາເກໂດເນຍແຕ່ໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລໃນເມືອງເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນປີ 19:28.

Acts 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລູກາ, ໂປໂລ,

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ.

ຢູລີໂອໄດ້ມີໃຈເມດຕາຕ໌ໂປໂລ

"ຢູລີໂອປະຕິບັດຕໍ່ໂປໂລດ້ວຍຄວາມເປັນຫ່ວງທີ່ເປັນມິດ."

ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາ "ຢູລີໂອ" ໃນ 27: 1.

ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອຮັບການດູແລ

ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະເບິ່ງແຍງລາວ"

ຫລື

"ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະຊ່ວຍລາວໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ພວກເຮົາໄດ້ໄປຍັງທະເລແລະແລ່ນເຮືອໄປ

"ພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນຂີ່ເຮືອແລະໄປ"

ແລ່ນເຮືອລ່າລົງຂອງເກາະໄຊບຣັດເປັນທີ່ກຳບັງລົມ

ປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວຕີທີ່ "ຖືກກຳບັງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຕາມຊາຍຝັ່ງຂອງໄຊບຣັດຢູ່ທາງຂ້າງທີ່ເຮັດໃຫ້ລົມພັດພວກເຮົາຜິດທາງ"

ເມືອງປາຟິເລຍ

ນີ້ແມ່ນແຂວງໃນອາຊີນ້ອຍ. ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ມາເຖິງເມືອງມີຣາ, ໃນແຂວງລີເກຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເຮືອໃນເມືອງມີຣາແປວ່າ "ເມືອງລີເກຍ"

"ມາຮອດເມືອງມີຣາ, ເມືອງລີເກຍ, ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອ"

ມາຮອດມີຣາ

ມີຣາແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມືອງແຫ່ງລີເກຍ

ເມືອງລີເກຍແມ່ນແຂວງໂຮມ,

ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງປະເທດຕຸລະກີສະໄຫມໃຫມ່.

ພົບເຮືອລ່າຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເມືອງອາເລັກຊັງເດຍຊຶ່ງກຳລັງຈະໄປຍັງປະເທດອິຕາລີ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລູກເຮືອຈະຂີ່ເຮືອໄປອິຕາລີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພົບເຫັນເຮືອທີ່ລູກເຮືອໄດ້ຂີ່ເຮືອຈາກອາເລັກຊັງເດຍແລະກຳລັງຈະຂີ່ເຮືອໄປຫາປະເທດອິຕາລີ"

ອາເລັກຊັງເດຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Acts 27:7

ເມື່ອພວກເຮົາແລ່ນໄປຊ້າໆ ...

ໃນທີ່ສຸດກໍມາເຖິງເມືອງກະນີໂຢາງຍາກລ່າບາກ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຊັດເຈນວ່າເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອຊ້າໆແລະດ້ວຍຄວາມ

ມາເຖິງເມືອງກະນີ

ກະນີໂຢາງຍາກລ່າບາກແມ່ນຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເລືອກເຮືອໃນປະຈຸບັນ.

ລົມໄດ້ພັດຕ້ານພວກເຮົາແຮງຫລາຍຈຶ່ງບໍ່ສາມາດໄປທິດທາງນັ້ນໄດ້

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໄປທາງນັ້ນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປຍ້ອນລົມແຮງ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງແລ່ນລ່າລົງຊາຍຝັ່ງດ້ານທີມີກຳບັງເກາະກະເຣເຕ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປທາງຂ້າງຂອງກະເຣເຕບ່ອນທີ່ມີລົມພັດຫນ້ອຍ"

ທີ່ຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບເມືອງແຫລມສານໂມນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃນກະເຣເຕ.

ພວກເຮົາໄດ້ແລ່ນເຮືອຮອບຊາຍຝັ່ງດ້ວຍຄວາມຍາກລ່າບາກ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຊັດເຈນວ່າເຖິງແມ່ນວ່າລົມຈະບໍ່ແຂງແຮງຄືແຕ່ກ່ອນ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງແຂງແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການເດີນເຮືອຍາກ.

ທ່າງາມ

ນີ້ແມ່ນທ່າເຮືອໃກ້ລາເຊ, ຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງໃຕ້ຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ໃກ້ກັບເມືອງລາເຊ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃນກະເຣເຕ.

Acts 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງໂປໂລແລະທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເທິງເຮືອ.

ເສຍພິຊວກເຮົາເສຍເວລາຫລາຍ

ເນື່ອງຈາກທີ່ທາງທີ່ມີລົມພັດມາ,

ການເດີນທາງຈາກກາຍຊາເຣຍສູ່ທ່າງາມໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າທີ່ໄດ້ວາງແຜນໄວ້.

ເວລາແຫ່ງເທດສະການວັນລຶບລ້າງບາບກໍ່ຜ່ານໄປ,

ແລະຕອນນີ້ການແລ່ນເຮືອກໍ່ເລີ່ມອັນຕະລາຍ

ການຖີ່ສິນອິດເຂົ້ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນແຫ່ງການລຶບລ້າງຄວາມຜິດບາບ,

ເຊິ່ງໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາຫລືຊ່ວງແລກຂອງເດືອນຕຸລາຕາມ

ຫລັງຈາກເວລານີ້, ມີຄວາມສ່ຽງສູງຕໍ່ພາຍຸຕາມລະດູການ.

ເຮົາເຫັນວ່າການເດີນທາງນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍແລະເສຍຫາຍຫລາຍ

"ຖ້າພວກເຮົາເດີນທາງດຽວນີ້,

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະສູນເສຍຫລາຍ"

ການສູນເສຍ, ບໍ່ພຽງແຕ່ສິນຄ້າແລະເຮືອເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ຄວາມເຖິງຊີວິດພວກເຮົາດ້ວຍ

ທີນີ້ "ການສູນເສຍ"

ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍເມື່ອເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆແລະຄວາມຕາຍເມື່ອກ່າວເຖິງຄົນ.

ບໍ່ພຽງແຕ່ຂອງສິນຄ້າແລະເຮືອເທົ່ານັ້ນ

ສິນຄ້າແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສົງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນໂດຍທາງເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮືອແລະສິນຄ້າຢູ່ໃນເຮືອ"

ຄຳແນະນຳຂອງໂປໂລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວ"

Acts 27:12

ທ່າເຮືອນັ້ນກໍ່ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງງ່າຍທີ່ຈະຈອດໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຢຳຢັ້ງໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງມັນບໍ່ງ່າຍທີ່ຈະຢູ່ໃນທ່າເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່າເຮືອບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນເຮືອທີ່ຈອດຢູ່ລະຫວ່າງລະດູຫນາວ"

ທ່າເຮືອ

ສະຖານທີ່ໃກ້ກັບທີ່ດິນທີ່ປອດໄພສຳລັບເຮືອ

ເມືອງຟິນິກ

ເມືອງຟິນິກແມ່ນເມືອງຢູ່ແຄມຝັ່ງຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ໃຊ້ເວລາໃນຊ່ວງລະດູຫນາວທີ່ນັ້ນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງລະດູຫນາວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນສຳລັບລະດູຫນາວ"

ທ່ານເຫັນວ່າການເດີນທາງນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍແລະເສຍຫາຍຫລາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງຕ້ອງປະເຊີນຫນ້າກັບທີ່ດທາງທີ່ລົມພັດມາ.

ດັ່ງນັ້ນລົມພັດມາເມືອງຈາກທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງ

ເຫນືອແລະທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອແລະທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້

ບັນດາທິດທາງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອີງໃສ່ແສງແດດທີ່ກຳລັງລຸກຂຶ້ນແລະກຳນົດເວລາ.

ພິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອແລະທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ແມ່ນອີງຕາມພະອາທິດຂຶ້ນ.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ແມ່ນສິດທິພຽງເລັກນ້ອຍໃນການທີ່ພະອາທິດຂຶ້ນ.

ຖອນສະຫມັດຖວງນ້ຳຫນັກ

ທີນີ້ "ຖວງຫນັກ" ຫມາຍເຖິງການດຶງອອກຈາກນ້ຳ.

ສະຫມັດຖວງຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ມັດໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມັດຖຶກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳ

ແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ.

Acts 27:14

ຂໍ້ມູນເຊືອກຕໍ່:

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງເທິງເຮືອປະສົບພະຍຸຫຼືຮຸນແຮງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນປານໃດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ"

ລົມພັດແຮງ

"ລົມແຮງທີ່ສຸດແລະເປັນອັນຕະລາຍ"

ທີ່ຊື່ວ່າລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ

"ເອີ້ນວ່າ 'ລົມແຮງຈາກທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ." ຄຳວ່າ

"ລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ" ໃນພາສາເດີມແມ່ນ "ອູໂຣຊິດອນ."

ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ.

ເລີມຕີເຮົາຈາກທິວເກາະ

"ເຂົາມາຈາກທິວເກາະກະເຣເຕແລະມັນກໍ່ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງຫນັກຕໍ່ເຮືອຂອງພວກເຮົາແລະເຮືອຢູ່ເທິງເຮືອ.

ເມື່ອເຮືອຖືກຈັບຫັນຫົວ ແລະ ບໍ່ສາມາດຄ້ານລົມໄດ້

"ເມື່ອລົມພັດແຮງຢ່າງແຮງຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮືອ,

ພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ສາມາດຂີ່ເຮືອຕ້ານມັນ"

ພວກເຮົາຍອມແຜ່ມັນແລະຖືກຜັກດັນໄປຕາມມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຢຸດເຊົາການພະຍາຍາມຂີ່ເຮືອໄປທາງຫນ້າ,

ແລະພວກເຮົາປ່ອຍໃຫ້ລົມໄດ້ຊຸກຍູ້ພວກເຮົາໄປທາງໃດກໍ່ຕາມ."

ພວກເຮົາແລ່ນໄປຕາມທີ່ກຳລັງ

"ພວກເຮົາຂີ່ເຮືອໄປທາງຂ້າງບ່ອນທີ່ມີລົມແຮງຫນ້ອຍລົງ"

ເກາະນ້ອຍໆທີ່ຮ້ອງວ່າກາວດາ

ເກາະນີ້ຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງໃຕ້ຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ເຮືອຊູຊິບ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນ້ອຍທີ່ບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກດຶງຢູ່ຫລັງເຮືອ,

ແລະບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກເອົາລົງໃສ່ເຮືອແລະຖືກມັດໄວ້.

ເຮືອນ້ອຍໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ໄວ້ເພື່ອເຫດຜົນຕ່າງໆ,

ລວມທັງການຫນີຈາກເຮືອຫລືມ.

Acts 27:17

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍົກມັນຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍົກເຮືອຊູຊິບ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ດຶງເຮືອຊູຊິບຂຶ້ນມາເທິງເຮືອ"

ພວກເຂົາໃຊ້ເຊືອກຜູກເຮືອໄວ້

"ລຳເຮືອ" ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງເຮືອ.

ພວກເຂົາໄດ້ມັດເຊືອກໄວ້ຮອບມັນເພື່ອວ່າເຮືອຈະບໍ່ຢູ່ຫ່າງຈາກລົມພະຍຸ.

ຫາດຊາຍທີ່ແຄມຝັ່ງຂອງຊີຣະຕີ

ດິນຊາຍແມ່ນພື້ນທີ່ຕີນຫລາຍໃນທະເລບ່ອນທີ່ເຮືອສາມາດຕິດຢູ່ໃນດິນຊາຍໄດ້.

ຊີຣະຕີຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລຂອງລີເບຍ, ທາງພາກເຫນືອຂອງອາຟຣິກາ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງທ້ອນສະຫມັດລົງສູ່ທະເລ

ພວກເຂົາເອົາສະຫມັດຂອງເຮືອລົງໃນນ້ຳເພື່ອຜ່ອນຄວາມແຮງລົງ.

ສະຫມັດ

ສະຫມັດແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ມັດໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມັດຖຶກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:12.

ຖືກຂັບເຄື່ອນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງໄປໃນທິດທາງໃດກໍ່ຕາມທີ່ລົມພັດພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກລົມພະຍຸຢ່າງແຮງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມພັດພວກເຮົາໄປມາຢ່າງຄ່າວໆ"

ລູກເຮືອເລີມທີ່ຈະໂຍນສິນຄ້າທີ່ບັນທຸກຖືມລົງນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນເຮັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ນ້ຳຫນັກເບົາລົງໃນຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອປ້ອງກັນເຮືອບໍ່ໃຫ້ຖືກແຕກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳທະເລ" (UDB).

ສິນຄ້າ

ສິນຄ້າແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂົນສົ່ງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນໂດຍທາງເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິນຄ້າຢູ່ເທິງເຮືອ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 9.

Acts 27:19

ພວກເຂົາກໍ່ໂຍນເຄື່ອງໃຊ້ໃນເຮືອຖືມລົງນ້ຳດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຕັງ" ຫມາຍເຖິງອຸປະກອນຂອງນັກເຮືອທີ່ຕ້ອງການຂີ່ເຮືອ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສະຖານະການຂອງລາວຕົກຕະລົງ.

ເມື່ອດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງດາວບໍ່ໄດ້ສ້ອງແສງໃສ່ພວກເຮົາຫລາຍວັນ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງດວງອາທິດແລະດວງດາວໄດ້ເນື່ອງຈາກມີເມກລົມພາຍຸມືດ.

ນັກແລ່ນເຮືອຕ້ອງເບິ່ງຕາເວັນແລະດວງດາວເພື່ອຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃສແລະທິດທາງໃດທີ່ພວກເຂົາ

ພະຍຸທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຍັງກະທົບໃສ່ພວກເຮົາ

"ພາຍຸທີ່ຮ້າຍແຮງຍັງກະທົບໃສ່ພວກເຮົາປະມານແລະກັບຄືນມາ"

ໃນທີ່ສຸດຄວາມຫວັງທີ່ພວກເຮົາຈະລອດຊີວິດນັ້ນກໍ່ຫມົດສິ້ນໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຢຸດຫວັງວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ລອດ"

Acts 27:21

ຂໍ້ມູນເຊືອກຕໍ່:

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຜ່ານໄປດົນໂດຍບໍ່ມີອາຫານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນັກແລ່ນເຮືອ. ຫມາຍຄວາມວ່າລູກ,

ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ນຳພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າໜົ່ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ໄປເປັນເວລາດົນນານໂດຍບໍ່ມີອາຫານ"

ໃນບັນດາລູກເຮືອ

"ໃນບັນດາຜູ້ຊາຍ"

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະການສູນເສຍນີ້

"ແລະເປັນຜົນໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍແລະການສູນເສຍນີ້"

ຈະບໍ່ມີການສູນເສຍຊີວິດໃນບັນດາພວກທ່ານ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບພວກເຮືອ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລຍັງຫມາຍຄວາມວ່າລາວແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວຈະບໍ່ຕາຍອີກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະຕາຍ"

ແຕ່ມີພຽງການສູນເສຍຂອງເຮືອເທົ່ານັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ການສູນເສຍ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍທຳລາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພາຍຸຈະທຳລາຍເຮືອລຳດຽວເທົ່ານັ້ນ"

Acts 27:23

ເຈົ້າຕ້ອງຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊີຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຊີຊາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລໄປສານແລະປ່ອຍໃຫ້ຊີຊາຕັດສິນລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຍືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຊີຊາເພື່ອລາວຈະສາມາດຕັດສິນທ່ານໄດ້"

ໄດ້ມອບໃຫ້ທຸກໆທ່ານທີ່ກຳລັງຂີ່ເຮືອກັບທ່ານ

"ໄດ້ຕັດສິນໃຈອະນຸຍາດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຂີ່ເຮືອກັບທ່ານຢູ່"

ຄືກັບທີ່ໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າ!

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ທູດໄດ້ບອກຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາຕ້ອງຄ້າງຢູ່ເກາະບາງແຫ່ງ

"ລົມຕ້ອງຂັບໄລ່ພວກເຮົາໄປຈອດຢູ່ເກາະບາງແຫ່ງ"

Acts 27:27

ຂໍ້ມູນເຊືອກຕໍ່:

ພະຍຸຮຸນແຮງຍັງສືບຕໍ່.

ໃນເມກກາງຄືນທີ່ສືບສື

ເລກປະເພນີ "ສືບສື" ສາມາດແປເປັນ "ສືບສື" ຫລື "14." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກ 14 ມື້ນັບຕັ້ງແຕ່ພະຍຸເລີ່ມຕົ້ນ, ໃນຄືນນັ້ນ"

ດັງທີ່ພວກເຮົາຖືກຜັກດັນໄປທາງນິແລະມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືວ່າລົມພັດພວກເຮົາກັບມາແລະອອກໄປ"

ທະເລເມດີເຕຣາເນ

ນີ້ແມ່ນທະເລລະຫວ່າງອີຕາລີແລະກຣີກ.

ພວກເຂົາເອົາສ່ຽງ

ໃນເມກກາງຄືນທີ່ສືບສື

ພວກເຂົາໄດ້ວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳໂດຍການລຸດເສັ້ນທີ່ມີນ້ຳໜັກທີ່ຕິດກັບຜູ້ປ່ອຍນ້ຳຂອງມັນລົງໃນນ້ຳ.

ພົບເຫັນໃນອານາຄົດຂອງຊາວ

"ພົບເຫັນ 20 ຟິດພິນ." "ນ້ຳຜູ" ແມ່ນຫົວໜ່ວຍວັດແທກ

ສຳລັບວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳ.

ຮ້ອຍຊາວຝຸດຫນຶ່ງແມ່ນປະມານສອງແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົບເຫັນ 40 ແມັດ"

ພົບສິບຫ້າຝຸດ

"ພົບເຫັນ 15 ຝຸດ." "ຝຸດ" ແມ່ນຫົວໜ່ວຍວັດແທກ

ສຳລັບວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳ.

ຮ້ອຍຊາວຝຸດຫນຶ່ງແມ່ນປະມານສອງແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົບເຫັນ 30 ແມັດ"

ສະຫມໍ

ສະຫມໍແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ຫມັ້ນ ໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມໍໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳ ແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລ, ເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:12.

ຈາກທ້າຍເຮືອ

"ຈາກດ້ານຫລັງຂອງເຮືອ"

Acts 27:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳນາມແລະຫມາຍເຖິງນາຍຮ້ອຍແລະທະຫານໂຣມ.

ເຮືອຊ່ອຍຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນເຮືອຂະໜາດນ້ອຍກວ່າເຊິ່ງບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກດຶງຢູ່ຫລັງເຮືອແລະບາງຄັ້ງມັນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນເຮືອນຢູ່ເທິງນ້ຳ.

ເຮືອນ້ອຍໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ,

ລວມທັງການຫນີຈາກເຮືອຫລືມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 27:14.

ຈາກຫົວເຮືອ

"ຈາກດ້ານຫນ້າຂອງເຮືອ"

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຄົນພວກນີ້ຈະຢູ່ໃນເຮືອ, ພວກເຈົ້າຈະລອດບໍ່ໄດ້

ຄຳເວົ້າໃນແງ່ລົບ "ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າ" ແລະ "ບໍ່ສາມາດ"

ສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວຕີ

"ຖືກປັນທຶກ" ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ຕ້ອງຢູ່ໃນເຮືອເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢູ່ລອດໄດ້"

Acts 27:33

ເວລາກາງເວັນກຳລັງຈະມາເຖິງ

"ຕອນມັນເກືອບຈະຕາເວັນຂຶ້ນ"

ມີນີ້ແມ່ນມືທີ່ສືບສີ

ເລກປະເພນີ "ສືບສີ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ສືບສີ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາ 14 ວັນ"

ບໍ່ມີຜົມເສັ້ນຫນຶ່ງຂອງທ່ານຈະສູນເສຍໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການປະເພນີຂອງການເວົ້າວ່າບໍ່ມີອັນຕະລາຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

"ທຸກໆທ່ານຈະລອດຊີວິດຈາກໄພພິບັດນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ"

ຫັກເຂົ້າຈີ

"ຫັກເຂົ້າຈີ" ຫລື "ຈີກສິນຈາກເຂົ້າຈີ"

Acts 27:36

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາທັງໝົດ"

ພວກເຂົາແມ່ນ 276 ຄົນໃນເຮືອ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ. (ເບິ່ງ: ແລະ Writing_background)

Acts 27:39

ອ່າວ

ພື້ນທີ່ກວ້າງຂອງນ້ຳສ່ວນໜຶ່ງແມ່ນອ້ອມຮອບດ້ວຍດິນ

ບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ທິດ

"ໄດ້ເຫັນດິນແຕ່ບໍ່ສາມາດຮັບຮູ້ມັນວ່າແມ່ນບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາຮູ້"

ຕັດສະນະແລະປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ຕັດເຊືອກແລະປະໄວ້ສະມັຫລັງ"

ທ້າຍເຮືອ

ຕົນໂຖໃຫຍ່ຫລືຊິນສ່ວນ ໄມ້ຢູ່ທາງຫລັງຂອງເຮືອທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຊີ້ນຳ

ເຮືອໃບ

"ເຮືອໃບຢູ່ຕໍ່ໜ້າເຮືອ."

ເຮືອໃບແມ່ນຜ້າແພໃຫຍ່ໆທີ່ດຶງດູດລົມເພື່ອເຄື່ອນຍ້າຍກຳປັ່ນ.

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນເຮືອນຢູ່ເທິງນ້ຳ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊີ້ນຳເຮືອໄປສູ່ຫາດຊາຍ"

ພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ສອງກະແສລົມໄດ້ພົບ

ກະແສແມ່ນກະແສນ້ຳໃນທິດທາງຕໍ່ເນື່ອງ.

ບາງຄັ້ງກະແສນ້ຳຫຼາຍກ່ວາໜຶ່ງກະແສສາມາດໂຫລຂ້າມນ້ຳອື່ນ.

ນິອາດຈະເຮັດໃຫ້ດິນຊາຍຢູ່ໃຕ້ນ້ຳສ້າງເປັນກະແສເຮັດໃຫ້ນ້ຳຕື່ນຂຶ້ນຕື່ມ.

ຫົວເຮືອ

"ດ້ານໜ້າຂອງເຮືອ"

ທ້າຍເຮືອ

"ດ້ານຫລັງຂອງເຮືອ"

Acts 27:42

ທະຫານວາງແຜນການ

"ພວກທະຫານກຳລັງວາງແຜນ"

ເຂົາຢຸດແຜນການຂອງພວກເຂົາ

"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ"

ໂດດຂ້າມເຮືອ

"ໂດດລົງເຮືອລົງໃນນ້ຳ"

ທາງຢ່າງຢູ່ເທິງກະດານ

"ບາງຄົນຢູ່ເທິງກະດານໄມ້"

28 ¹ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຖືກນຳໄປຢ່າງປອດໄພ, ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາຢູ່ທີ່ເກາະມານຕາ.²ຄົນພື້ນເມືອງບໍ່ພຽງໃຫ້ຄວາມເມດຕາແກ່ພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງກໍ່ກອງໄຟ ແລະໃຫ້ການຕ້ອນຮັບພວກເຮົາທຸກຄົນ, ເພາະພື້ນຖານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ແລະ ຫນາວເຢັນ.

³ແຕ່ເມື່ອໂປໂລໄດ້ຮວບຮວມກຶ່ງໄມ້ໄດ້ກອງຫນຶ່ງ ແລະ ວາງໄວ້ໃສ່ກອງໄຟ, ມີໆໂຕຫນຶ່ງອອກມາເພາະຄວາມຮ້ອນ, ແລະ ຮັດມືຂອງລາວ.

⁴ເມື່ອຄົນພື້ນເມືອງໄດ້ເຫັນສັດຂີບມືຂອງລາວ, ພວກເຂົາກ່າວຕໍ່ກັນວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນຂ້າຄົນແນ່ນອນ ທີ່ໄດ້ລອດຊີວິດຈາກທະເລ, ຄວາມຍຸຕິທຳກໍ່ຍັງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາມີຊີວິດຢູ່."

⁵ແຕ່ເມື່ອເຂົາໄດ້ສະບັດສັດນັ້ນເຂົາໄປໃນກອງໄຟ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍໃດໆ.⁶ພວກເຂົາກໍ່ຖ້າເບິ່ງວ່າເຂົາຈະມີການອີກເສບເປັນໄຂ້ ຫລື ລົມລົງຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ. ແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖ້າເບິ່ງເປັນເວລາດົນນານແລະ ໄດ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີຫຍັງເປັນເລື່ອງຜິດປົກກະຕິເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ, ພວກເຂົາຈຶ່ງປ່ຽນໃຈ ແລະ ໄດ້ກ່າວເຂົາເປັນພຣະເຈົ້າ.

⁷ບໍລິເວນໃກ້ຄຽງນັ້ນມີດິນແດນທີ່ເປັນຂອງຄົນທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຊື່ບູບີອັສ. ເຂົາໃຫ້ຕ້ອນຮັບເຮົາແລະ

ໄດ້ຈັດຕັ້ງມາສຳລັບເຮົາດ້ວຍຄວາມກະລຸນາເປັນເວລາສາມວັນ.⁸ຕໍ່ມາບິດາຂອງບູບີອັສໄດ້ລົມປ່ວຍດ້ວຍໄຂ້ ແລະທ້ອງບິດ. ເມື່ອໂປໂລໄປຫາເຂົາ, ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານ, ວາງມືໃສ່ເຂົາ, ແລະ ໄດ້ຮັກສາເຂົາໃຫ້ຫາຍ.⁹ຫລັງຈາກເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນ ຄົນອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ບົນເກາະທີ່ເຈັບປ່ວຍກໍ່ໄດ້ມາຫາ ແລະ ໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງຮຽວຢາ.¹⁰ຜູ້ຄົນຍັງໃຫ້ກຽດພວກເຮົາຫລາຍເມື່ອເຮົາກຳລັງຕັ້ງມາສຳລັບເຮົາແລ້ວເຮືອ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ.

¹¹ຫລັງຈາກສາມເດືອນ ພວກເຮົາລົງເຮືອອາເລັກຊັງເດຍ ໃຊ້ເວລາຢູ່ເທິງເກາະໃນລະດູຫນາວ, ມີຮູບສະລັກທີ່ເທິງຫົວເຮືອນັ້ນເປັນຮູບຂອງ "ສອງອ້າຍນ້ອງຝາແຝດ".¹²ຫລັງຈາກທີ່ເຮົາຫລົງຈອດເມືອງຊີຣາກູ, ເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາສາມວັນ.

¹³ ຈາກຫີນນັ້ນ ພວກເຮົາແລ່ນເຮືອມາເຖິງເຮຄີໂອມ. ຫລັງຈາກນັ້ນຫນຶ່ງວັນກໍ່ມີລົມໃຕ້ພັດມາ, ແລະ ໃນສອງວັນ ພວກເຮົາກໍ່ມາເຖິງເມືອງໂປຕີໂອລີ.
¹⁴ ຫີນນັ້ນເຮົາໄດ້ພົບກັບພື້ນຟຸງບາງຄົນແລະ ໄດ້ຖືກເຊີນໃຫ້ໄປພັກກັບພວກເຂົາເປັນເວລາເຈັດວັນ. ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງມາເຖິງກຸງໂຣມ.¹⁵ ພື້ນຟຸງທີ່ຢູ່ຫີນນັ້ນ, ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເຮົາ, ກໍ່ໄດ້ມາພົບກັບເຮົາທີ່ຕະຫລາດອາປິໂອ ແລະ ຫີບ້ານສາມຮ້ານ ເມື່ອເປົາໂລໄດ້ພົບພື້ນຟຸງແລ້ວ, ເຂົາຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ.
¹⁶ ເມື່ອເຮົາເຂົ້າໄປໃນກຸງໂຣມ, ໂປໂລໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວກັບທະຫານທີ່ຄຸມເຂົ້າໄວ້.¹⁷ ຫລັງຈາກນັ້ນສາມວັນ ໂປໂລຖືກຮ້ອງຟ້ອນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍເປັນຜູ້ນຳໃນຫມູ່ຊາວຍິວ. ເມື່ອພວກເຂົາມາຮ່ວມກັນແລ້ວ ໂປໂລກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພື້ນຟຸງທີ່ຮັກ, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດຕໍ່ຜູ້ຄົນ ຫລືປະເພນີຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງໃຫ້ເປັນນັກໂທດຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມໄປຢູ່ໃນເມືອງຂອງຊາວໂຣມ."¹⁸ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສວນຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ, ພວກເຂົາປາດຖະຫນາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນອິດສະລະ ເພາະບໍ່ມີເຫດຜົນໃດໃນຕົວຂ້າພະເຈົ້າ ຖືກຕໍ່ການລົງໂທດເຖິງຕາຍ.
¹⁹ ແຕ່ເມື່ອພວກຍິວເວົ້າຄັດຄ້ານຄວາມປາດຖະຫນາຂອງພວກເຂົາ, ຂ້າພະເຈົ້າຖືກບັງຄັບໃຫ້ຂໍອຸທອນໄປຍັງຈັກກະພັດຊີຊາ, ເຖິງແມ່ນບໍ່ແມ່ນຂ້າກ່າວຫາໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້ານຳມາຕໍ່ຕ້ານຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.²⁰ ເຫດເພາະການອຸທອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຮ້ອງຂໍທີ່ຈະພົບກັບທ່ານ ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານ ນີ້ເປັນເພາະສິ່ງທີ່ອິດສາຣາເອນມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຈົນຂ້າພະເຈົ້າຖືກລາມດ້ວຍໂສ້ນີ້."
²¹ ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າກັບເພີນວ່າ, "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຈິດຫມາຍຈາກແຂວງຢູດາຍ ກ່ຽວກັບທ່ານ, ຫລືພື້ນຟຸງຄົນໃດມາລາຍງານ ຫລືເວົ້າຫຍັງບໍ່ດີກ່ຽວກັບທ່ານ."²² ແຕ່ເຮົາຕ້ອງການຈະໄດ້ຍິນຈາກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບນິກາຍນີ້, ເພາະເຮົາຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເວົ້າຕໍ່ຕ້ານໃນທຸກແຫ່ງ."
²³ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຈັດວັນຫນຶ່ງໃຫ້ເຂົາ, ແລ້ວຜູ້ຄົນຫລາຍໄດ້ມາຫາຍັງທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງລາວ. ລາວໄດ້ນຳສະເຫນີເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ລາວໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະຊັກຊວນໃຫ້ພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ທັງຈາກກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ ແລະ ຈາດຜູ້ທ່ານວຍຕັ້ງແຕ່ເຊົາຈົນເຖິງເວລາຕອນແລງ.²⁴ ບາງຄົນໄດ້ເຊື່ອສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວ, ໃນຂະນະທີ່ຄົນອື່ນໆບໍ່ເຊື່ອ.
²⁵ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດ້ວຍກັບຄົນອື່ນໆ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ລາຈາກໄປຫລັງຈາກ ໂປໂລໄດ້ກ່າວຄຳຫນຶ່ງວ່າ, "ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດ ໄດ້ຊົງກ່າວວ່າຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວຍຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ."²⁶ ພຣະອົງກ່າວວ່າ 'ຈົງໄປຫາຄົນເຫລົ່ານີ້ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ແລະ ເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນແຕ່ບໍ່ຮັບຮູ້."
²⁷ ເພາະຫົວໃຈຂອງຄົນນີ້ໄດ້ເປັນຊາ, ແລະ ດ້ວຍຫຼຸຂອງພວກເຂົາກໍ່ຍາກທີ່ຈະໄດ້ຍິນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ປິດຕາຂອງພວກເຂົາຢູ່. ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫຼຸຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຂົ້າໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຫັນກັບມາອີກຄັ້ງ, ແລະເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາ."
²⁸ ດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານຄວນຈະຮູ້ຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້ານີ້ຖືກສົ່ງໄປຍັງຕ່າງຊາດ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຟັງ."²⁹
³⁰ ໂປໂລອາໄສຢູ່ໃນບ້ານທີ່ເຂົາເຊົາເປັນເວລາສອງປີ, ແລະ ເຂົາໄດ້ໃຫ້ການຕ້ອນຮັບທຸກຄົນທີ່ມາຫາເຂົາ.³¹ ເຂົາໄດ້ເຫດສະຫນາເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ສອນສົ່ງຕ່າງໆກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າດ້ວຍຄວາມກ້າຫານ. ບໍ່ມີໃຜຢຸດເຂົ້າໄດ້.

Acts 28:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ຫລັງຈາກເຮືອຫຼົ້ມ,
 ປະຊາຊົນຢູ່ເກາະມານຕາໄດ້ຊ່ວຍໂປໂລແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ.
 ພວກເຂົາພັກຢູ່ຫີນນັ້ນເປັນເວລາ 3 ເດືອນ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະລູກາ,
 ຜູ້ຂຽນກິດຈະການ, ເຊິ່ງເດີນທາງກັບໂປໂລໃນການເດີນທາງນີ້.
ເມື່ອພວກເຮົາຖືກນຳໄປຢ່າງປອດໄພ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫົວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດຢ່າງປອດໄພ"
ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້
 ໂປໂລແລະລູກາໄດ້ຮຽນຮູ້ຊື່ຂອງເກາະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກປະຊາຊົນ" ຫຼື
 "ພວກເຮົາພົບເຫັນຈາກຊາວບ້ານ"
ເກາະໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າມານຕາ
 ມານຕາແມ່ນເກາະຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເກາະຊີຊີລີທີ່ຫນ້າສະໄໝ.
ຄົນພື້ນເມືອງ
 "ປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ"
ສະເຫນີໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມເມດຕາທຳມະດາເທົ່ານັ້ນ
 ການມີເມດຕາຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສະເໜີ
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພຽງແຕ່ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ"
ບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມເມດຕາທຳມະດາເທົ່ານັ້ນ
 ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າ.
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເມດຕາອັນໃຫຍ່ຫຼວງ"
ພວກເຂົາຈູດໄຟ
 "ພວກເຂົາເອົາກິງງ່າແລະກິງງ່າເຂົ້າກັນແລະເຜົາມັນ"
ຍິນດີຕ້ອນຮັບທຸກໆທ່ານ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍິນດີຕ້ອນຮັບທຸກໆຄົນຈາກເຮືອ" ຫຼື
 2) "ຕ້ອນຮັບໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານທຸກຄົນ."
 Acts 28:3

ງໄດ້ອອກມາ
 "ງູພິດອອກມາຈາກມັດພິນ"
ຮັດໃສ່ມີລາວ
 "ມືຂອງໂປໂລແລະບໍ່ຍອມປ່ອຍຕົວ"
ຊາຍຄົນນີ້ວ່າລາວເປັນຄາດຕະກອນ
 "ແນ່ນອນວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄາດຕະກອນ" ຫລື
 "ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຄາດຕະກອນແທ້"
ແຕ່ວ່າຄວາມຍຸດຕິທຳ
 ຄຳວ່າ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"
 ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາມະນັດສະການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະເຈົ້າທີ່ເອີ້ນວ່າຄວາມຍຸຕິ ທຳ"
 Acts 28:5
ຈັບສັດເຂົ້າໄປໃນໄຟ
 "ໄດ້ຈັບມືຂອງລາວເພື່ອວ່າງໄດ້ຫຼຸດລົງຈາກມືຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄຟ"
ບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍໃດໆ
 "ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເຈັບປວດເລີຍ"
ເປັນໄຂ້
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 ຮ່າງກາຍຂອງລາວອາດຈະໄດ້ປວມຍ້ອນພິດຖູຫລື 2)
 ລາວອາດຈະຮ້ອນຫລາຍກັບໄຂ້
ບໍ່ມີຫຍັງຜິດປົກກະຕິກັບລາວ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບລາວແມ່ນເໝາະສົມ"
ພວກເຂົາບໍ່ຮຽນໃຈ
 ການຄິດທີ່ແຕກຕ່າງກ່ຽວກັບສະຖານະການແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງປ່ຽນແປງຄວາມ
 ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດອີກ"
ແລະກ່າວວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າວ່າ,"
 ຊາຍຄົນນີ້ຕ້ອງເປັນພຣະເຈົ້າ ""
ກ່າວວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າ
 ບາງທີອາດມີຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ພາຍຫຼັງການກັດຂອງຜິດນັ້ນເປັນພຣະເຈົ້າຫຼືພຣະ

Acts 28:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະພວກເຮົາ "ກ່າວເຖິງໂປໂລ, ລູກາ, ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ.

ດຽວນີ້ຢູ່ສະຖານທີ່ໃກ້ຄຽງນີ້

"ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບຸກຄົນໃໝ່ຫລືເຫດການໃນບັນຊີ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ຊາຍຂອງເກາະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ນຳຫລັກຂອງປະຊາຊົນຫລື 2) ຄົນທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເກາະ, ບາງທີອາດຢືນຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າປູບີອັສ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນວ່າພໍ່ຂອງປູບີອັສ ... ໄຂ້ແລະທ້ອງບິດ

ນິແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງປູບີອັສທີ່ສຳຄັນໃນການເຂົ້າໃຈເລື່ອງ.

ໄດ້ຮັບການຮັກໃຫ້ຫາຍປວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສະບາຍ"

ເຈັບເປັນໄຂ້ແລະທ້ອງບິດ

ພະຍາດທ້ອງບິດແມ່ນພະຍາດລຳໄສ້ທີ່ເກີດເຊື້ອ.

ວາງມືໃສ່ເຂົາ

"ແຕະຕ້ອງລາວດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ແລະໄດ້ຫາຍດີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ" (UDB)

ໃຫ້ກຽດພວກເຂົາດ້ວຍກຽດນິຍົມຫລາຍຢ່າງ

ພວກເຂົາອາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວໂດຍການໃຫ້ຂອງຂວັນ.

Acts 28:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ການເດີນທາງຂອງໂປໂລໄປເມືອງໂຮມຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄູ່ແຝດອ້າຍນ້ອງຫມາຍເຖິງ ຮູບສະລັກ ແລະ ຕັ້ງ, ລູກຊາຍຄູ່ແຝດຂອງເຊລຸສ, ເທບພຣະເຈົ້າຂອງກຣີກ. ພວກເຂົາຖືກຄິດວ່າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງເຮືອ.

ດັ່ງກ່າວເປັນອາເລັກຊັງເດຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮືອທີ່ມາຈາກອາເລັກຊັງເດຍ" ຫຼື 2) "ເຮືອທີ່ຖືກລົງທະບຽນຫລືໃບອະນຸຍາດໃນອາເລັກຊັງເດຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ອາເລັກຊັງເດຍ" ໃນ 6: 8.

ໃນລະດູຫນາວຢູ່ເກາະ

"ວ່າລູກເຮືອໄດ້ເດີນທາງໄປທີ່ເກາະໃນລະດູໜາວ"

ເມືອງຊີຣາກູ

ເມືອງຊີຣາກູແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເກາະຊີຣີທີ່ມີຊື່ວ່າ ເກາະຊີຣີໃນປັດຈຸບັນ. ມັນຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງອີຕາລີ.

Acts 28:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕະຫລາດອາປີໂອ ແລະ ທີ່ບ້ານສາມຮ້ານ

ແມ່ນຕະຫລາດທີ່ນິຍົມແລະເປັນບ່ອນພັກເຊົາຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫລວງໃຫຍ່ທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍພວກເຮົາໃນສະຕະວັດທີ 19.

ເຊິ່ງຫ່າງຈາກເມືອງໂຮມໄປປະມານ 50 ກິໂລແມັດ.

ເມືອງເຮຄີໂອມ

ນິແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງອີຕາລີ.

ມີລົມພັດມາທາງພາກໃຕ້

"ລົມເລີມພັດຈາກພາກໃຕ້"

ເມືອງໂປຕິໂອລີ

ເມືອງໂປຕິໂອລີຕັ້ງຢູ່ໃນເມືອງນາປິເລັສສະໄໝໃໝ່ໃນຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອີຕາລີ. ມັນຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງນາປິເລັສສະໄໝໃໝ່.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຂົາພົບເຫັນ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ພົບກັນ"

ພີນ້ອງ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູເຊິ່ງປະກອບມີທັງຊາຍແລະຍິງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ແລະໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອເຊີນພວກເຮົາ"

ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງໂຮມ

ເມື່ອໂປໂລໄປເຖິງໂປຕິໂອລີ,

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງການເດີນທາງໄປໂຮມແມ່ນຢູ່ທີ່ດິນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາພັກຢູ່ກັບພວກເຂົາເຈັດວັນ,

ພວກເຂົາກໍ່ໄປເມືອງໂຮມ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນພວກເຮົາມາ"

ລາວຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າແລະມີຄວາມກ້າຫານ

ຄວາມກ້າຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຍຶດເອົາໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈລາວ, ແລະລາວຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

Acts 28:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເດີນທາງໄປຮອດເມືອງໂຮມໃນຖານະເປັນນັກໂທດແຕ່ມີສິດເສລີພາບໃນການຢູ່ໃນສະຖານລາວເຮັດຂາວຍົວໃນທ້ອງຖິ່ນມາຮ່ວມກັນເພື່ອອະທິບາຍເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລູກາ, ຜູ້ທີ່ຂຽນພຣະຄຳກິດຈະການກໍ່ຄືໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງນຳລາວ.

ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງໂຮມ, ໂປໂລໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາມາຮອດນະຄອນໂຮມ,

ເຈົ້າໜ້າທີ່ໂຮມໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໂປໂລ"

ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃໝ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຜູ້ນຳໃນບັນດາຊາວຍົວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຫົວຫນ້າສາສະຫນາຊາວຍົວຫລືສາສະຫນາ

ທີ່ມີຢູ່ໃນເມືອງໂຮມ.

ພີນ້ອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຊາວຍົວ."

ຕໍ່ປະຊາຊົນ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ຊາວຍົວ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເປັນນັກໂທດຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມເຂົ້າໄປໃນກຳມີຂອງຊາວໂຮມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍົວບາງຄົນໄດ້ຈັບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະວາງຕົວຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນຄຸມຂັງໂຮມ" (ເບິ່ງ:

ເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຊາວໂຮມ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະທານຊີວິດຂ້ອຍ"

Acts 28:19

ຊາວຍົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ ຊາວຍົວ"

ໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໂຮມຕ້ອງການຢາກເຮັດ"

ຂ້ອຍຖືກຍັງຄັບໃຫ້ຂໍອຸທອນກັບຊິຊາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງຂໍໃຫ້ຊິຊາຕັດສິນຂ້ອຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຂັກຂ້າງໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາມາຕໍ່ຕ້ານຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກ່າວຫາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ

"ກ່າວຫາ." ທີນີ້ "ປະເທດຊາດ" ຍືນສຳລັບປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະວ່າຂ້ອຍຢາກກ່າວຫາປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດຂອງຂ້ອຍກ່ອນຊິຊາ"

ສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງ

ໜັ້ນໃຈຄາດຫວັງວ່າພຣະເມຊີອາຈະສະເດັດມາຫລື 2)

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງໜັ້ນໃຈຄາດຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໃຫ້ມີຊີວິດ

ອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຍືນສຳລັບປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຊາວຍົວແມ່ນ"

ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຜູກມັດດ້ວຍຕ່ອງໂສ້ນີ້
ທີນີ້“ ຖືກຜູກມັດດ້ວຍຕ່ອງໂສ້ນີ້” ຫມາຍເຖິງການເປັນນັກໂທດ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍເປັນນັກໂທດ"

Acts 28:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ນຳຊາວຢິວຕອບກັບໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂຣມ.

ຫລືພີ່ນ້ອງຄົນໃດກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດ

ນີ້“ ຮ້າຍ” ຢືນສຳລັບຊາວຢິວເພື່ອນຮ່ວມຊາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຊາວຢິວອື່ນໆຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດ"

ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບນິກາຍນີ້

ນິກາຍແມ່ນກຸ່ມນ້ອຍກວ່າກຸ່ມໃຫຍ່.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບກຸ່ມນິທິເຈົ້າເປັນໃຜ"

ເພາະວ່າມັນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໂດຍພວກເຮົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້"

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວຫຼາຍຄົນຫົວອານາຈັກໂຣມກໍາລັງເວົ້າຮ້າຍກ່ຽວກັບມັນ"

Acts 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂຣມ. (ເບິ່ງ:
28:16)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ແລະອ້າງເຖິງໂປໂລ.

ໄດ້ກຳນົດມື້ສຳລັບເຂົາ

"ໄດ້ເລືອກເວລາໃຫ້ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາ"

ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີນີ້“ ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລື "ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດແນວໃດ"

ຈາກສາດສະດາ

ນີ້“ ສາດສະດາ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງສົງຄົມພວກເຂົາຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກສິ່ງທີ່ສາດສະດາໄດ້ຂຽນ"

ບາງຄົນເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອບາງຄົນ"

Acts 28:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະອອກເດີນທາງ,

ໂປໂລໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພີເດີມທີ່ຫມາຍສົມກັບເວລານີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂຣມ. (ເບິ່ງ:
28:16)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂປໂລເວົ້າ. ໃນຂໍ້ທີ 26,

ໂປໂລເລີ່ມອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ຫລັງຈາກໂປໂລໄດ້ເວົ້າຄຳເວົ້ານີ້ແລ້ວ

ນີ້“ ຄຳ” ຢືນສຳລັບຂໍ້ຄວາມຫລືຄຳຖະແຫຼງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກໂປໂລໄດ້ກ່າວ ຄຳນີ້"

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຊົງກ່າວວ່າຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ.

ພຣະອົງກ່າວວ່າຈົນໄປຫາຄົນເຫລົ່ານີ້ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ,

ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ແລະ ເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນແຕ່ບໍ່ຮັບຮູ້

ນີ້ມີຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນວົງຍືມ.

ທ່ານສາມາດແປຄຳໜຶ່ງໃນຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນເປັນຄຳອ້າງອີງຫາງອ້ອມຄືກັບໃນ

UDB. ຫຼື, ທ່ານສາມາດແປສອງຄຳໃນພາຍໃນເປັນການອ້າງອີງຫາງອ້ອມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານເມື່ອພຣະວິນຍານ

ແລະພວກເຂົາຈະເຫັນແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ" (ເບິ່ງ:ສະຖານະພາບ:

ໂດຍການໄດ້ຍິນທ່ານຈະໄດ້ຍິນ ... ແລະເມື່ອທ່ານໄດ້ເຫັນທ່ານຈະເຫັນ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ຍິນ" ແລະ "ເບິ່ງ" ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

"ທ່ານຈະຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ ... ແລະທ່ານຈະເບິ່ງຢ່າງຖີ່ໃຈ"

ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ... ແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າຊາວຢິວຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈແຜນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 28:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການອ້າງອີງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແປຄຳອ້າງຂອງໂປໂລຂອງໂປໂລເປັນຄຳເວົ້າທີ່ອ້າງອີງຫລືວົງຍືມຫາງອ້ອມອີງຕາມວິທີທີ່ທ່ານແປ

28:25.

ເພາະຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນຄົນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຈິດຢູ່

ຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າຫລືເຮັດຢູ່ນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບ

ນີ້“ ຫົວໃຈ” ຢືນຢູ່ໃນໃຈ.

ດ້ວຍຫຼຸຂອງພວກເຂົາບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຍິນ, ແລະພວກເຂົາຍົດຕາຂອງພວກເຂົາ

ຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າຫລືເຮັດແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາ

(ເບິ່ງ:

ເຂົາໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້“ ຫົວໃຈ” ຢືນຢູ່ໃນໃຈ.

ແລະເຮັດໃຫ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຫາພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍຈະຮັກສາພວກເຂົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົນປົວພວກເຂົາທາງຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຍັງຈະປົນປົວພວກເຂົາທາງວິນຍານໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

Acts 28:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການເວົ້າກັບຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂຣມ.

ຄວາມລອດຝົນຂອງພຣະເຈົ້ານີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ

ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຊ່ວຍປົກປ້ອງຄົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຖືກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກໍາລັງສົ່ງທູດຂອງລາວໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຈະຊ່ວຍ

ພວກເຂົາຈະຟັງ

"ບາງຄົນໃນພວກມັນຈະຟັງ."

ການຕອບຮັບຂອງຄົນຕ່າງຊາດນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບວິທີການຂອງຊາວຢິວໃນສະໄຫມນັ້ນ.

Acts 28:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາຈົບເລື່ອງຂອງໂປໂລໃນໜັງສືກິດຈະການ.

ລາວກໍາລັງປະກາດອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້“ ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສິດສອນກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລື

"ລາວກໍາລັງປະກາດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

ໂຣມ

¹ໂປໂລ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວົກ, ແລະ ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ.

²ນີ້ເປັນຂ່າວປະເສີດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ລ່ວງໜ້າໂດຍຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມຂອງພຣະອົງໃນພຣະຄໍມພິສັກສິດ.

³ຂ່າວປະເສີດນັ້ນກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງປັ່ງເກີດມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດໂດຍທາງເນື້ອໜັງ.

⁴ໂດຍການເປັນຄົນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ຮັບການປະກາດໃຫ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດໂດຍພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ - ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ.⁵ໂດຍທາງພຣະອົງນັ້ນ ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບພຣະຄຸນ ແລະ ການເຮັດໜ້າທີ່ເປັນອັກຄະສາວົກ ເພື່ອໄປປະກາດໃຫ້ຄົນທຸກຊາດເຊື້ອຟັງຕາມຄວາມເຊື່ອນັ້ນໃນທົ່ວທຸກຊາດ, ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.⁶ໃນບັນດາຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້, ທ່ານກໍໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າດ້ວຍ.

⁷ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງທຸກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນໂຮມ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກ, ແລະ ຊົງເອີ້ນໃຫ້ເປັນໄພພົນ. ຂໍພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍ, ແລະ ຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈົງດຳລົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍເຖິດ.

⁸ກ່ອນອື່ນ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າສຳຫລັບພວກທ່ານທຸກຄົນໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໄປທົ່ວໂລກ.⁹ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ, ຜູ້ທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບໃຊ້ດ້ວຍວິນຍານຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ ໃນການປະກາດເລື່ອງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະບຸດນັ້ນ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະກ່າວເຖິງພວກທ່ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.¹⁰ຂ້າພຣະເຈົ້າທູນຂໍໃນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າສະເຫມີວ່າ ຫາກເປັນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ ໃນທີ່ສຸດຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ມາຫາທ່ານຕອນນີ້ໂດຍວິທີໃດວິທີໜຶ່ງ.

¹¹ເພາະວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າປາຖນາຈະພົບທ່ານ, ເພື່ອຈະນຳຂອງປອະຫານຝ່າຍວິນຍານມາໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພື່ອທີ່ຈະເສີມກຳລັງທ່ານ.¹²ນັ້ນຄື, ຂ້າພຣະເຈົ້າປາຖນາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການໝູນໃຈຊົງກັນແລະກັນໃນບັນດາພວກທ່ານ, ຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງແຕ່ລະຄົນຄືຄວາມເຊື່ອຂອງ, ທ່ານ ແລະ ຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ.

¹³ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ, ບັດນີ້ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຢາກໃຫ້ທ່ານທີ່ຈະບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຕັ້ງໃຈຈະມາຫາທ່ານຫລາຍເທື່ອ, (ແຕ່ຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້ກໍຍັງມີອຸປະສັກຢູ່), ຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການຈະເຮັດຢ່າງນີ້ເພື່ອທີ່ຈະມີການເກັບກ່ຽວ ໃນທຳມະກາງພວກທ່ານ, ເຊັ່ນດຽວກັບຊົນຊາດອື່ນໆ.¹⁴ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນໝັ້ນທີ່ທັງຊາວກຣີກ ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ, ເປັນໝັ້ນທີ່ທັງພວກນັກບຣາດທີ່ສະຫລາດ ແລະ ຄົນໂງ່ດ້ວຍ.¹⁵ດັ່ງນັ້ນ, ສຳລັບຂ້າພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ຂ້າພຣະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດແກ່ທ່ານທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນ ໂຮມດ້ວຍ.

¹⁶ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ລະອາຍໃນຂ່າວປະເສີດ, ເພາະວ່າຂ່າວປະເສີດນັ້ນເປັນຮິດທານຸພາບຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຈະໄດ້ຮັບຄວາມພົ້ນ, ສຳລັບພວກຊາວຍິວກ່ອນ ແລະ ສຳລັບພວກກຣີກນຳອີກ.¹⁷ເພາະວ່າໃນຂ່າວປະເສີດນັ້ນ ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເປີດເຜີຍອອກມາໂດຍເລີ່ມຕົ້ນ ຈາກຄວາມເຊື່ອສູ່ຄວາມເຊື່ອ, ດັ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ຄົນຊອບທັມຈະດຳລົງຊີວິດຢູ່ໂດຍຄວາມເຊື່ອ."

¹⁸ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຈາກສະຫວັນ ຕໍ່ຄວາມອະຍຸຕິທັມ ແລະ ຄວາມບໍ່ຊອບທັມທັງມວນຂອງມະນຸດ, ທີ່ເອົາຄວາມບໍ່ຊອບທັມມາຂັດຂວາງຄວາມຈິງ.¹⁹ນີ້ເປັນເພາະວ່າການທີ່ຈະຮູ້ຈັກວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະແຈ້ງກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ. ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ເຂົາແລ້ວ.

²⁰ເພາະວ່າສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນນັ້ນ, ກໍໄດ້ປາກົດແຈ້ງຂຶ້ນ, ຕັ້ງແຕ່ທີ່ຊົງສ້າງໂລກ, ໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຜ່ານທາງສັບພະສິ່ງທີ່ຊົງສ້າງຂຶ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວຫຍັງເລີຍ.²¹ນີ້ເປັນເພາະວ່າ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສົມກັບທີ່ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ. ແຕ່ພວກເຂົາກັບຄືດແບບໂງ່ ໆ ໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ຈິດໃຈອັນໂງ່ຊ້າຂອງພວກເຂົາກໍມີດລົງ.

²²ພວກເຂົາໄດ້ອ້າງຕົວວ່າມີປັນຍາສະຫລາດ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່ຊ້າໄປ.

²³ພວກເຂົາໄດ້ເອົາສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນອຳມະຕະມາແລກປ່ຽນ ກັບຮູບພາບແກະສະຫລັກຂອງມະນຸດທີ່ຕ້ອງຕາຍ, ຫລື ຮູບນົກ, ຮູບສັດເດັງຮະສານສີຕົ້ນ, ແລະ ຮູບສັດເລືອຄານ.

²⁴ເຫດສະນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ປະພຶດການຊົງຊ້າຕາມຮາຄະຕັນຫາໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ, ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ໜ້າອັບອາຍຕໍ່ຮ່າງກາຍຂອງກັນ ແລະ ກັນ.²⁵ເພາະວ່າພວກເຂົາເອົາຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າມາປ່ຽນກັບຄວາມຕົວະ, ແລະ ຍັງທັງນະມັດສະການແລະ ປົວຣະບັດສິ່ງທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາແທນອົງພຣະຜູ້ສ້າງ, ຜູ້ຊົງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນຮະເສີນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ. ອາເມນ.

²⁶ເພາະເຫດນີ້, ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຊົງປ່ອຍໃຫ້ເຂົາມີກິເລດຕົ້ນຫາອັນໜ້າອັບອາຍ,

ສຳລັບພວກຜູ້ຍິງກໍປ່ຽນຈາກຄວາມສຳພັນຕາມທັມຂອງເພດເປັນເພດທີ່ມະຊາດ.²⁷ເຊັ່ນດຽວກັນ, ຜູ້ຊາຍກໍເລີກມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງຕາມທັມຂອງມະຊາດ. ແລະ ເຜົາຜານໄປດ້ວຍໄຟກິເລດຕົ້ນຫາຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ. ພວກນີ້ຄືຜູ້ຊາຍທີ່ປະກອບກິດຕິຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນອັນເປັນສິ່ງທີ່ໜ້າອັບອາຍ ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການລົງໂທດອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມບິດເບື້ອນຂອງພວກເຂົາ.

²⁸ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມີຈິດໃຈຊົງຮ້າຍ, ສຳລັບພວກເຂົາ ທີ່ຈະປະພຶດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເໝາະສົມ.

²⁹ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບໍ່ຊອບທັມທັງໝົດ, ຄວາມຊົງຮ້າຍ, ຄວາມໂລບມາກໂລພາ, ແລະ ຄວາມປອງຮ້າຍ. ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ, ການຄາດຕະກຳ, ການຜິດຖຽງກັນ, ການຫລອກລວງ, ແລະ ການຄິດພະຍາບາດ.³⁰ພວກເຂົາເປັນພວກຊຸບຊິບນິນຫາ, ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີກັນ, ແລະ ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ຈອງຫອງ ແລະ ໂອ້ອວດ, ພວກເຂົາເຮັດຄວາມຊົງໃຫມ່ໆ, ແລະ ພວກເຂົາກໍບໍ່ເຊື່ອຟັງບິດາມານດາ.

³¹ພວກເຂົາຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ; ພວກເຂົາຂາດຄວາມຊື່ສັດ, ປາສະຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນ, ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ.

³²ພວກເຂົາຮູ້ກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ວ່າຄົນທຸກຄົນທັງປວງທີ່ປະພຶດເຊັ່ນນັ້ນສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ພຽງແຕ່ປະພຶດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງເຫັນດີກັບຄົນອື່ນທີ່ປະພຶດເຊັ່ນນັ້ນດ້ວຍ.

Romans 1:1

ໂປໂລ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການໂດຍສະເພາະທີ່ຈະແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພຣະເຈົ້າເປົ່າໂລຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ເປັນອັກຄະທູດ

ແລະຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວົກແລະເລືອກຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ບອກກ່າວແຕ່

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຫຼືເລືອກຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງພ້ອມຜູ້ປະກອບແກ່ກະຊວງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ນິເປັນຂ່າວປະເສີດທິພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າຈະໄດ້ໂດຍທາງບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳພຣະອົງໃນພຣະຄຳພີ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຊົງກໍ່ຕັ້ງອານາຈັກຂອງພຣະອົງໃນໝຶ່ງຄືສ່ວນຂອງເຂົາທີ່ສາມາດຈະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະເຊືອໃນພຣະອົງ.

ພຣະອົງຊົງບອກໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳໃຫ້ຂຽນພຣະສັນຍາເຫຼົ່ານີ້ໄວ້ໃນພຣະຄຳຂໍ້ສິດປະເສີດຂອງພຣະບຸດ.

ຂ່າວປະເສີດນັ້ນກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂ່າວດີທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາທີ່ຈະສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາໃນໂລກພຣະບຸດ.

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງບັງເກີດຈາກເຊືອສາຍຂອງດາວິດໂດຍທາງເນື້ອຫນຶ່ງ.

ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງອ່າງກາຍທາງກາຍຍະພາບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "ຜູ້ເປັນເຊືອສາຍຂອງດາວິດ"

Romans 1:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລເວົ້າບ່ອນນີ້ກ່ຽວກັບພາລະຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາໃນການປະກາດ.

ໂດຍການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ.

"

ໂດຍການນຳພຣະອົງໃຫ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫຼັງຈາກພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນ

ພຣະອົງໄດ້ຮັບປະກາດໃຫ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ ພຣະອົງ ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປະກາດໃຫ້ພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດ

ການເປັນຂຶ້ນມາຂອງພຣະເຢຊູ ພິສູດວ່າພຣະອົງຊົງເຄີຍເປັນແລະຊົງເປັນ

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມບໍລິສຸດ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ເຮົາໄດ້ຮັບພຣະຄຸນແລະການທຳຫນ້າທີ່ເປັນອັກຄະສາວິກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປອະທິບາຍຂອງປອະທານໃນການເປັນອັກຄະສາວິກໃຫ້ແກ່ໂປໂລ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນອັກຄະສາວິກ

ສົງນີ້ເປັນສິດທິພິເສດຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເຮົາ

ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະອັກຄະລະທູດຄົນອື່ນໆທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ

ແຕ່ບໍ່ລວມເຖິງຜູ້ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກໃນໂຣມ

ເພື່ອໄປປະກາດໃຫ້ຊົນຊາດທຸກຊາດເຊືອຟັງຕາມຄວາມເຊືອນັ້ນ

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ ພຣະນາມ ເປັນນາມໃນໆເພື່ອຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ເພື່ອທີ່ຈະສອນປະຊາຊາດທັງປວງໃຫ້ເຊືອຟັງ

ເນື່ອງຈາກຄວາມເຊືອທີ່ພວກເຂົາມີໃນພຣະອົງ.

Romans 1:7

ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງທຸກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນກຸງໂຣມ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອັກແລະຊົງເອີນໃຫ້ເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງປອະທານພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານ ຫຼື

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນທ່ານແລະປະທານສັນຕິສຸກພາຍໃນແກ່ທ່ານ"

ຂໍພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກ ຈົງຄຳຮຽງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫຼາຍເຖິນ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານ"

ຫຼື "ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນທ່ານແລະປະທານສັນຕິສຸກພາຍໃນແກ່ທ່ານ".

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາທັງຫຼາຍ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ

Romans 1:8

ທິວໂລກ

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງທີ່ຫມາຍເຖິງໂລກທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ

ຊຶ່ງໃນກໍລະນີຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຈັກກະວັດໂຣມັນ

ເພາະພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລເນັ້ນວ່າເຂົາໄດ້ອະທິບາຍເພື່ອພວກເຂົາຢ່າງຮ້ອນຮົນແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນເຂົາອະທິບາຍ

ຂໍ້ຄວາມພຣະອົງພ້ອມຜູ້ປະກອບແກ່ກະຊວງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ຄວາມພຣະອົງພ້ອມຜູ້ປະກອບແກ່ກະຊວງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ຄວາມພຣະອົງພ້ອມຜູ້ປະກອບແກ່ກະຊວງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ຄວາມພຣະອົງພ້ອມຜູ້ປະກອບແກ່ກະຊວງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ຂ່າວດີ (ຂ່າວປະເສີດ)ແຫ່ງພຣະຄຳພີ

ກໍຄືວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປອະທານພຣະອົງເອງເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກນີ້.

ພຣະບຸດ.

ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂ້າພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພວກທ່ານ.

"ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າເລື່ອງທ່ານ".

ຂ້າພຣະເຈົ້າທູນຂໍໃນຄຳອະທິບາຍສະເໜີວ່າ...ໃນທິສຸດຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້...ມາຫາທ່ານ.

"ທຸກຄັ້ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະທິບາຍ

ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍພຣະເຈົ້າວ່າ...ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້...ມາຫາເພື່ອຢ້ຽມຢາມທ່ານ".

ໂດຍວິທີໃດວິທີຫນຶ່ງ.

"ໃນວິທີໃດກໍໄດ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດ".

ໃນທິສຸດ.

"ສຸດທ້າຍແລ້ວ" ຫຼື "ໃນທ້າຍທິສຸດ"

ທ່ານເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ.

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖະຫນາດັ່ງນັ້ນ".

Romans 1:11

ເພາະເພື່ອເພີ່ມເຕີມ:

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຄຳນຳໃນຈິດຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນໂຣມຕໍ່ໄປ

ໂດຍກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຂອງເຂົາໃນການທີ່ຈະພົບພວກເຂົາດ້ວຍຕົນເອງ.

ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະພົບທ່ານ.

ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະພົບທ່ານຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານ,ເພື່ອທີ່ຈະເສີມກຳລັງທ່ານ.

ໂປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະເສີມກຳລັງຄຣິດສະຕຽນຝ່າຍວິນຍານໃນໂຣມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຂອງປອະທານບາງຢ່າງທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຕີບໃຫຍ່ໃນຝ່າຍວິນຍານ.

ນັ້ນຄື,ຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຫນູນໃຈຊຶ່ງກັນແລະກັນທ່າມກາງພວກທ່ານ,ຜ່ານ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຂ້າພຣະເຈົ້າໝາຍຄວາມວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຫນູນໃຈຊຶ່ງກັນແລະກັນ

Romans 1:13

ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຢາກໃຫ້ທ່ານທີ່ຈະບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນວ່າເຂົາຕ້ອງການຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຂໍ້ມູນນີ້

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມທີ່ເປັນຮູບປະຕິເສດຊ້ອນກັນໃຫ້ເປັນຮູບບອກເລົ່າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານຮູ້".

ພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍ

ບ່ອນນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພີ່ນ້ອງຄຣິດສະຕຽນລວມໄປເຖິງທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ແຕ່ຈົນເຖິງບັດນີ້ກໍຍັງມີອຸປະສັກຢູ່.

ທ່ານອາດຈະແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ບາງຢ່າງຂັດຂວາງຂ້າພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເໝີ.

ເພື່ອຈະໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນທ່າມກາງພວກທ່ານ.

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງ

ຜົນໃນໂຣມທີ່ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ເຊືອໃນຂ່າວປະເສີດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ເພື່ອທີ່ວ່າຄົນຈຳນວນຫຼາຍຂຶ້ນທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ

ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນຕ່າງຊາດ

ບ່ອນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳເກີນຈິງເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຢ່າງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ມາເຊືອໃນຂ່າວປະເສີດໃນຊົນຊາດອື່ນໆຫຼາຍຊົນຊາດ".

ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງສອງ

ໂດຍການໃຊ້ຄຳອຸປະມາ ເປັນຫນຶ່ງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຕິດຫນຶ່ງພຣະເຈົ້າໃນທຸກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຂ້າພຣະເຈົ້າຕ້ອງນຳຂ່າວປະເສີດໄປນຳ.

Romans 1:16

ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ລະອາຍໃນຂ່າວປະເສີດ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບບອກເລົ່າ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າເຊືອວ່າໃຈໃນຂ່າວປະເສີດຢ່າງສົມບູນ".

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນໃນທາງສິລະທັມທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຢ່າງທີ່ສຸດ".

ໃຫ້ພວກເຂົາທຳສິ່ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນເອງແລະກັນ.

ນີ້ເປັນພາສາທີ່ສຸດພາບນຸ່ມນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກະທຳ

ກິດຈະກຳທາງເພດທີ່ເປັນມົນທົນ,

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ນະມັດສະການແລະບົວລະບັດສິ່ງທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາ.

ບ່ອນນີ້ "ສິ່ງທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນ"

ແທນທີ່

"ແທນທີ່ຈະ"

Romans 1:26

ນີ້.

"ຄວາມບາບໃນການບູຊາຮູບເຄົາລົບແລະເລື່ອງເພດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງຊົງປ່ອຍໃຫ້ເຂົາ.

"ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຫມົກມຸ້ນກັບ"

ຕັນຫາອັນຫນ້າກຽດຊັງ

"ຄວາມປາດຖະໜາທາງເພດອັນຫນ້າອັບອາຍ"

ພວກຜູ້ຍິງ.

"ເພາະພວກຜູ້ຍິງ"

ປ່ຽນຈາກຄວາມສຳພັນທາງທຳມະຊາດໃຫ້ຜິດທຳມະຊາດ.

ຄຳເວົ້າ "ປ່ຽນຄວາມສຳພັນທາງທຳມະຊາດ" ເປັນພາສາທີ່ສຸດພາບນຸ່ມນວນ
ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງເລື່ອງເພດທີ່ເປັນມົນທົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເລີ່ມທີ່ຈະທຳກິດຈະກຳທາງເພດໃນແບບທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງອອກແບບມາ"

ຜູ້ຊາຍກໍ່ເລີກມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງຕາມທຳມະຊາດ.

ບ່ອນນີ້ "ເພດສຳພັນຕາມທຳມະຊາດ"

ເປັນພາສາທີ່ສຸດພາບນຸ່ມນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນທາງເພດແລະເປັນສ່ວນ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຫຼາຍຄົນເລີກມີຄວາມຕ້ອງການທາງເພດຕາມທຳມະຊາດ

ອັນອັນດ້ວຍໂຟລາຄະ

"ມີຄວາມປາດຖະໜາທາງເພດຢ່າງແຮງ."

ບໍ່ເໝາະສົມ.

"ຫນ້າອັບອາຍ" ຫຼື "ຊົ່ວຊ້ຳຮ້າຍ".

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການລົງໂທດໃນຕົນເອງອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມວິປະສິດຂອງພວກເຂົາ.

ບ່ອນນີ້ "ໃນຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງ "ໃນຮ່າງກາຍ" ຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຜິດປະເພນີ

"ພຶດຕິກຳຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຫນ້າສະອິດສະອຽນ"

Romans 1:28

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຫັນຊອບທຳທີ່ຈະຮູ້ຈັກໂດຍພຣະເຈົ້າ.

"ພວກເຂົາບໍ່ຄິດວ່າການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ"

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ "ມະນຸດຊາດ" ທີ່ເປັນ 1:18.

ພວກເຂົາຈຶ່ງຊົງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາກໍ່ກິດຈະກຳທີ່ເປັນມົນທົນແລະຊົ່ວຊ້ຳ."

ບ່ອນນີ້

"ຈິດໃຈທີ່ຊົ່ວຊ້ຳ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈທີ່ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນເຫຼົ່ານັ້ນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ບໍ່ເໝາະສົມ.

"ອະນາຈານ" ຫຼື "ຊົ່ວຮ້າຍ"

Romans 1:29

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍ.

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາມີຄວາມປາດຖະໜາຢ່າງແຮງ ກ້າໃນຕົວເອງທີ່ຈະ" ຫຼື

"ພວກເຂົາປາດຖະໜາຢ່າງມາກທີ່ຈະກະທຳການ"

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ, ການຂ້າຝັນ, ການວິວາດ,

ການຫລອກລວງ, ແລະການຄິດຮ້າຍ.

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຫລາຍຄົນອິດສາ

ຄົນເວົ້າໃສ່ຮ້າຍ

ຄົນເວົ້າໃສ່ຮ້າຍເວົ້າສິ່ງທີ່ຜິດກ່ຽວກັບອີກຄົນໜຶ່ງເພື່ອທີ່ຈະທຳລາຍຊື່ສຽງຄົນນັ້ນ.

ພວກເຂົາລິເລີ່ມເຮັດຄວາມຊົ່ວໃຫມ່ໆ

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມທີ່ຈະຄິດວິທີໃຫມ່ໆໃນການທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຄົນອື່ນ".

Romans 1:32

ພວກເຂົາຮູ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາໃຊ້ວິທີຢ່າງໃດ"

ທີ່ວ່າຄົນທັງປວງທີ່ປະພຶດເຊັ່ນນັ້ນ.

ບ່ອນນີ້ "ປະພຶດ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງຕ່ເນື່ອງທີ່ເປັນນິໄສແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະທີ່ວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຄົງປະພຶດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ໄປ"

ສົມຄວນຕາຍ.

"ສົມຄວນຕາຍ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ທີ່ປະພຶດຢ່າງນັ້ນ

ບ່ອນນີ້ຄຳກິລິຍາ "ປະພຶດ"

ຫມາຍເຖິງການທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ໄປ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທີ່ທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ໄປ".

2 ¹ເຫດສະນັ້ນ ທ່ານບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວເລີຍ, ທ່ານເອີຍ, ເມື່ອທ່ານຕັດສິນຄົນອື່ນນັ້ນ, ເພາະເມື່ອທ່ານກ່າວໂທດຄົນອື່ນທ່ານກໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດຕົນເອງດ້ວຍ.

ເພາະວ່າທ່ານທີ່ກ່າວໂທດ ກໍ່ຍັງປະພຶດແບບດຽວກັນ.² ແຕ່ພວກເຮົາຮູ້ວ່າການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນກໍ່ເປັນໄປຕາມຄວາມຈິງ

ເມື່ອການພິພາກສານັ້ນມາຮອດຄົນທີ່ປະພຶດຕົວເຊັ່ນນັ້ນ.

³ ແຕ່ຝິຈາຣະນາສິ່ງນີ້, ທ່ານເອີຍ, ທ່ານທີ່ຕັດສິນຄົນທີ່ປະພຶດຕົນເຊັ່ນນັ້ນ ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານເອງກໍ່ຍັງປະພຶດຕົວແບບດຽວກັນ.

ທ່ານຄິດວ່າຈະລອດຜົນຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ຫລືວ່າທ່ານປະຫມາດພຣະກາຣຸນາອັນບໍ່ຮີບູນ, ການຊະລໍໃນການລົງໂທດຂອງພຣະອົງ,

ແລະ ຄວາມອິດທິພົນພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ? ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເມດຕາຄຸນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນກໍ່ເພື່ອທີ່ຈະນຳພາທ່ານໃຫ້ກັບໃຈໃຫມ່?

⁵ ແຕ່ຖ້າທ່ານໃຈແຂງກະດັງ ແລະ ບໍ່ຍອມກັບໃຈຫລາຍເທົ່າໃດ ທ່ານກໍ່ໄດ້ສະສົມຄວາມໂກດຮ້າຍໃຫ້ຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ, ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ,

ນັ້ນຄື, ວັນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງສຳແດງການພິພາກສາລົງໂທດອັນທ່ຽງທັມໃຫ້ເປັນທີ່ປາກົດແຈ້ງ.

⁶ ພຣະອົງຈະປຣະທານແກ່ທຸກຄົນຕາມທີ່ເໝາະສົມກັບການກະທຳຂອງເຂົາ: ⁷ ສຳຫລັບຄົນທີ່ເຮັດຄວາມດີ, ຢ່າງສະເໝີຕົນສະເໝີປາຍ,

ສະແຫວງຫາຄຳສັນຮະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ, ແລະ ຄວາມເປັນອຳມະຕະນັ້ນ, ພຣະອົງຈະປຣະທານຊີວິດນິຣັນດອນໃຫ້.

⁸ ແຕ່ສຳລັບຄົນທີ່ມັກຍົກຕົນຂຶ້ນຫມູ່, ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ ແຕ່ເຊື່ອຝັງຄວາມອະທັມ, ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ການລົງໂທດຢ່າງຮຸນແຮງກໍ່ຈະມາເຖິງ.

⁹ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດທຸກທຳອະມານ ແລະ ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກແກ່ທຸກຄົນທີ່ປະພຶດຕົວຊົ່ວຊ້ຳ, ແກ່ພວກຊາວຢິວກ່ອນ, ແລະ

ພວກຊາວກຣີກດ້ວຍ.

¹⁰ ແຕ່ຄຳສັນລະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ, ແລະ ສັນຕິສຸກຈະເກີດແກ່ທຸກຄົນທີ່ປະພຶດຕົວດີ, ແກ່ພວກຊາວຢິວກ່ອນ, ແລະ ພວກຊາວກຣີກດ້ວຍ.

¹¹ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເຫັນແກ່ຜູ້ໃດເລີຍ.¹² ເພາະວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດປາບໂດຍປາສະຈາກກົດບັນຍັດ,

ກໍ່ຈະຈົບຫາຍໂດຍປາສະຈາກກົດບັນຍັດ ແລະ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຮັດປາບໂດຍມີຜິດກົດບັນຍັດກໍ່ຈະຖືກພິພາກສາຕາມກົດບັນຍັດ.

¹³ ເພາະວ່າຄົນທີ່ພຽງແຕ່ຝັງກົດບັນຍັດເທົ່ານັ້ນ ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊອບທັມຕໍ່ພຣະພິພາກສາເຈົ້າ, ແຕ່ຄົນທີ່ປະພຶດຕາມກົດບັນຍັດ

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຊົງຖືວ່າເປັນຜູ້ຊອບທັມ.¹⁴ ເພາະວ່າເມື່ອຄົນຕ່າງຊາດ, ຊຶ່ງບໍ່ມີກົດບັນຍັດ, ໄດ້ປະພຶດຕາມກົດບັນຍັດໂດຍນິສັຍປົກກະຕິ,

ພວກເຂົາກໍ່ເປັນກົດບັນຍັດໃຫ້ໂຕເອງ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີກົດບັນຍັດກໍ່ຕາມ.

¹⁵ ໂດຍສິ່ງນີ້ເອງ ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຫລັກຄວາມປະພຶດທີ່ຣະບູໄລ້ໃນກົດບັນຍັດນັ້ນ ມີຈາກຢູ່ໃນຕົວໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ໃຈສຳນຶກຜິດຊອບຂອງພວກເຂົາຍັງເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາດ້ວຍ,

ເຖິງວ່າຕອນນີ້ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບໍ່ມີສາສະໜາ, ເຂົາກໍສະຫລຸບຊື່ນັ້ນທີ່ກໍ່ມະນັນຍັດ...ກໍເປັນທັມບັນຍັດໃຫ້ຕົນເອງ.

ທັງຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນຢິວລ້ວນແຕ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະພິກຂຸຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສະແຫວງຫາຄວາມສຸກສ່ວນຕົວ.

ສະແຫວງຫາ-"ເຫັນແກ່ຕົວ" ຫຼື "ສິນໃຈພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ທ່ານໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກ ຫຼື ທຳມະຊາດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງແຕ່ເຊື່ອຝັງຄວາມອະທຳ.

ຄຳເວົ້າທັງສອງນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ຄຳເວົ້າທີ່ສອງເນັ້ນເພີ່ມເຕີມວ່າ ບໍ່ມີອັນໃດທີ່ຈະບັນຍັດ.

ຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄວາມຍາກລຳບາກ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄຳວ່າ "ທຸກທໍລະມານ" ແລະ "ຄວາມຍາກລຳບາກ" ບ່ອນນີ້ມີຄວາມໝາຍຢ່າງເປັນທຳມະຊາດໃນເຂດນີ້ ເຖິງວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

ພຣະພິໂຣດ

ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະພິໂຣດ" ເປັນການທີ່ໃຊ້ແທນການລົງໂທດອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າ ເຊິ່ງເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

ພຣະອົງຈະຊົງພຣະພິໂຣດແລະລົງພຣະອາຊະຍາ.

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄຳວ່າ "ພຣະພິໂຣດ" ແລະ "ພຣະອາຊະຍາ" ມີຄວາມໝາຍຢ່າງເປັນທຳມະຊາດໃນເຂດນີ້ ເຖິງວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

ແກ່ທຸກຄົນ

ບ່ອນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ໝາຍເຖິງຕົວຄົນໆ ຫຼື ພຣະພິໂຣດທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

ທີ່ປະພຶດຊົວ.

"ທີ່ທ່ານສົ່ງຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ແກ່ພວກຍິວກ່ອນແລະພວກກຣີກດ້ວຍ.

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາຄົນຍິວກ່ອນແລ້ວຈົ່ງຕາມດ້ວຍຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວ".

ກ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1.) "ອັນດັບແລກຕາມລຳດັບເວລາ ຫຼື

2.) "ແນ່ນອນທີ່ສຸດ"

Romans 2:10

ແຕ່ຄຳສັນຮະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ, ແລະສັນຕິສຸກ ຈະເກີດ:

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຜດປະທານຄຳສັນຮະເສີນ, ກຽດຕິຍົດແລະສັນຕິສຸກ".

ປະພຶດດີ.

"ທ່ານສົ່ງທີ່ດີຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ແກ່ພວກຍິວກ່ອນແລະພວກກຣີກດ້ວຍ.

"ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານບຳເຫັນດ້ວຍຄົນຍິວກ່ອນແລ້ວຕາມດ້ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ເຊິ່ງເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້."

ກ່ອນ.

ທ່ານຄວນຈະແປຄຳນີ້ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 2:8.

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເຫັນແກ່ໜ້າຜູ້ໃດເລີຍ.

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບອກເລົ່າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນແກ່ໜ້າຜູ້ໃດເລີຍ ທັງທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້."

ເພາະວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ.

"ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ"

ໂດຍປາດສະຈາກພະບັນຍັດກໍຈະພິນາດໂດຍປາດສະຈາກພະບັນຍັດ

ໂປໂລເວົ້າຊ້ຳຄຳວ່າ "ໂດຍປາດສະຈາກພະບັນຍັດ" ເພື່ອເນັ້ນຢ່າງວ່າບໍ່ສຳຄັນວ່າຜູ້ໃດຈະເຮັດບາບ ທັງທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

ພະບັນຍັດຂອງໂມເຊຫຼືບໍ່, ຖ້າພວກເຂົາເຮັດບາບ, ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງພິພາກສາພະບັນຍັດຂອງພວກເຂົາ ເຊິ່ງເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

ພະບັນຍັດຂອງໂມເຊ ກໍຈະຍັງຄົງຕ້ອງຕາຍຝ່າຍວິນຍານຢູ່"

ແລະຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ທຳບາບ.

"ແລະຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ທຳບາບ"

ໂດຍມີພະບັນຍັດກໍຈະຖືກພິພາກສາຕາມພະບັນຍັດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕາມພະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບອກເລົ່າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕາມພະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ທັງທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້."

Romans 2:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລອອກຜູ້ອ່ານຕໍ່ໄປວ່າ

ຈຳເປັນຕ້ອງມີການເຊື່ອຝັງພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທຸກປະການ, ເຖິງວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ເພາະວ່າ.

ຂໍ້14 ແລະ ຂໍ້15 ເປັນການເວົ້າແຊກຂໍ້ຄິດເຫັນຫລັກຂອງໂປໂລເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມເຖິງຄວາມສະຫງວນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ພວກເຮົາ.

ທ່ານກໍສາມາດໃຊ້ໄດ້ບ່ອນນີ້.

ເພາະວ່າ ຄົນທີ່ພຽງແຕ່ຝັງພະບັນຍັດເທົ່ານັ້ນບໍ່ແມ່ນ.

ບ່ອນນີ້ "ພະບັນຍັດ" ຫມາຍເຖິງພະບັນຍັດຂອງຂອງໂມເຊ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ບໍ່ແມ່ນຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຝັງພະບັນຍັດຂອງໂມເຊເທົ່ານັ້ນ"

ຜູ້ຊອບທຳສະເພາະພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຊອບທຳ"

ແຕ່ຄົນທີ່ປະພຶດຕາມພະບັນຍັດ.

"ແຕ່ຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພະບັນຍັດຂອງໂມເຊ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າເປັນຜູ້ຊອບທຳ.

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດເປັນຜູ້ຊອບທຳ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກພິພາກສາຕາມພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຄຳເວົ້າ "ເປັນທັມບັນຍັດໃຫ້ຕົນເອງ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຊື່ອຝັງທັມບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສູ່ກັບທຳມະຊາດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ມີທັມບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງແລ້ວ"

ເພິ່ງກົດບັນຍັດ ແລະຊົນຊົມຍິນດີດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

ບ່ອນນີ້ "ພະບັນຍັດ"

ຄວາມໝາຍຢ່າງເປັນທຳມະຊາດໃນເຂດນີ້ ເຖິງວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

Romans 2:15

ຄວາມໝາຍຢ່າງເປັນທຳມະຊາດໃນເຂດນີ້ ເຖິງວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

"ໂດຍການເຊື່ອຝັງພະບັນຍັດ

ຫລັກຄວາມປະພຶດທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນທັມບັນຍັດນັ້ນ

ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້ ເຖິງວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້."

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງ

"ຫຼື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພະບັນຍັດກຳນົດ"

ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາດ້ວຍແລະຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງນັ້ນແຫລະຈະກ່າວໂທດຕົວເອງ.

ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ເປັນພະຍານ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພະບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຈາລຶກໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ.

"ບອກເຂົາວ່າພວກເຂົາກຳລັງບໍ່ເຊື່ອຝັງຫຼືເຊື່ອຝັງພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່".

ໃນວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ເປັນຄຳລົງທ້າຍຄວາມຄິດເຫັນຂອງໂປໂລຈາກ 2:13.

"ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາ".

Romans 2:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບ່ອນນີ້ເລີມຕົ້ນຂໍ້ຄິດເຫັນຂອງໂປໂລວ່າພະບັນຍັດທີ່ຄົນຍິວມີນັ້ນແມ່ນຈົງແລ້ວກ່າວໂທດພວກເຂົາເຈົ້າ.

ຖ້າທ່ານຮຽກຕົວເອງວ່າຍິວ.

ບ່ອນນີ້ໂປໂລເວົ້າຕັ້ງກັບວ່າເຂົາກຳລັງເວົ້າກັບຄົນພຽງຄົນດຽວ. ສິ່ງທີ່ເປັນຈິງສຳລັບຄົນດຽວກໍເປັນຈິງສຳລັບຄົນຍິວ.

ຫມົດເຊັ່ນກັນ "ຕອນນີ້ທ່ານຄິດວ່າຕົນເອງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄົນຍິວ".

ເພິ່ງກົດບັນຍັດ ແລະຊົນຊົມຍິນດີດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້າ "ເພິ່ງພາພະບັນຍັດ"

ອີກຄຳເວົ້າອີກອັນໜຶ່ງທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້ ເຖິງວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ເຮົາເຫັນໃນຕອນນີ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ແລະທ່ານເພິ່ງພາພະບັນຍັດຂອງໂມເຊແລະຊົນຊົມຍິນດີດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈໃນພຣະເຈົ້າ."

ຮູ້ຈັກພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

"ແລະທ່ານຮູ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ບ່ອນນີ້ໂປໂລເວົ້າຕັ້ງກັບວ່າເຂົາກຳລັງເວົ້າກັບຄົນພຽງຄົນດຽວ. ສິ່ງທີ່ເປັນຈິງສຳລັບຄົນດຽວກໍເປັນຈິງສຳລັບຄົນຍິວ.

ຫມົດເຊັ່ນກັນ "ຕອນນີ້ທ່ານຄິດວ່າຕົນເອງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄົນຍິວ".

ແລະຖ້າທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າ...ແລະຄວາມຈິງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຈະສະແດງວ່າ 2:19-20

ເຂົາມາແຊກຂໍ້ຄິດເຫັນຫລັກຂອງໂປໂລໃນ 2:17 and

2:21, ໃຫ້ໃຊ້ໃນບ່ອນນີ້ ທ່ານອາດຈະຕ້ອງວາງ 2:19-20 ໄວ້ກ່ອນ 2:17.

ບ່ອນນີ້ໂປໂລເວົ້າຕັ້ງກັບວ່າເຂົາກຳລັງເວົ້າກັບຄົນພຽງຄົນດຽວ. ສິ່ງທີ່ເປັນຈິງສຳລັບຄົນດຽວກໍເປັນຈິງສຳລັບຄົນຍິວ.

ບ່ອນນີ້ "ຜູ້ຈຸງຄົນຕາບອດ" ແລະ

"ຄວາມສະຫວ່າງ" ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງວິທີການຊ່ວຍຄົນທີ່ມອງບໍ່ເຫັນ, ຄຳເວົ້າທັງສອງ

ໂປໂລໄດ້ປຽບທຽບຄົນຍິວທີ່ສອນຄົນອື່ນກ່ຽວກັບທັມະບັນຍັດກັບການທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ແລະທ່ານປຽບເຫລືອຄວາມສະຫວ່າງແກ່ບາງຄົນທີ່ຫຼົງໃນຄວາມມືດ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ບ່ອນນີ້ໂປໂລເວົ້າຕັ້ງກັບວ່າເຂົາກຳລັງເວົ້າກັບຄົນພຽງຄົນດຽວ. ສິ່ງທີ່ເປັນຈິງສຳລັບຄົນດຽວກໍເປັນຈິງສຳລັບຄົນຍິວ.

"ທ່ານສັງສອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກະທຳຜິດ"

ຄຣູສອນເດັກ

ບ່ອນນີ້ໂປໂລປຽບທຽບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບພະບັນຍັດກັບເດັກນ້ອຍ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ວ່າທ່ານມີແບບຢ່າງຂອງຄວາມຮູ້ແລະຄວາມຈິງໃນທັມບັນຍັດນັ້ນ.

ຄວາມຮູ້ແຫ່ງຄວາມຈິງທີ່ມີຢູ່ໃນພະບັນຍັດມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າທ່ານຮູ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ."

Romans 2:21

ດັ່ງນັ້ນ ທ່ານຜູ້ເປັນຜູ້ສອນຄົນອື່ນຈະບໍ່ສອນຕົວເອງບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຮູບຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຜູ້ຝັງຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບປະຕິເສດທີ່

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ສອນຕົວເອງເລີຍໃນຂະນະທີ່ທ່ານສອນຄົນອື່ນ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ໂປໂລໃຊ້ຮູບຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຟັງຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈທີ່ກວມເອົາໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານບອກຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ຂີ້ລັກ ແຕ່ທ່ານຂີ້ລັກ!"

ທ່ານຜູ້ທີ່ສອນຄົນວ່າບໍ່ຄວນລ່ວງປະເວນີ ຕົວທ່ານເອງລ່ວງປະເວນີຫລືບໍ່.

ໂປໂລໃຊ້ຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຟັງຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈທີ່ກວມເອົາໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານບອກຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ລ່ວງປະເວນີ ແຕ່ທ່ານລ່ວງປະເວນີ!"

ທ່ານຜູ້ລັກກຽດຮູບເຄົາລົບ ຕົວທ່ານເອງປຸ້ນພຣະວິຫານຫຼືບໍ່.

ໂປໂລໃຊ້ຮູບຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຟັງຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈທີ່ກວມເອົາໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານບອກວ່າທ່ານ ກຽດຮູບເຄົາລົບແຕ່ທ່ານປຸ້ນພຣະວິຫານ"

ປຸ້ນວິຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ລັກສິງຂອງຈາກວິຫານ

ໃນທ້ອງຖິ່ນເພື່ອຂາຍແລະທໍາກໍາໂລ"

2)"ບໍ່ໄດ້ສິ່ງເງິນທັງຫມົດທີ່ຕ້ອງຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າໄປຍັງວິຫານໃນເຢຣູຊາເລມ"ans 2:28

Romans 2:23

ທ່ານຜູ້ຊົມຊົມຍິນດີໃນການໂອ້ອວດພະບັນຍັດ

ຕົວທ່ານເອງຍັງລົບຫລໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍການປະພຶດຜິດພະບັນຍັດຫຼືບໍ່.

ໂປໂລໃຊ້ຮູບຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຟັງຂອງເຂົາ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈທີ່ກວມເອົາໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເປັນເລື່ອງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ທ່ານອ້າງວ່າຕົນເອງພາກພູມໃຈໃນພະບັນຍັດ, ໃນຂະນະທີ່ທ່ານເອງກໍ່ເປັນຄູ່ກັບຄູ່ກັບພຣະເຈົ້າ!"

ຄົນຕ່າງຊາດເວົ້າລົບລຸ່ມພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ການກະທໍາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງທ່ານນໍາຄວາມອັບອາຍມາສູ່ພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຄິດເຫລົ່າເຫຼົ່ານີ້" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄໍາວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຄໍາທີ່ໃຊ້ແທນຄໍາທີ່ຫມາຍເຖິງທັງ ຫມົດ

ຂອງພຣະເຈົ້າ, ບໍ່ແມ່ນແຕ່ນາມຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ

Romans 2:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງບອກຕໍ່ໂອກາດວ່າ ໂດຍພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະຊົງກ່າວໂທດຈົນຕະຫຼອດເຖິງຄົນຍິວທີ່ມີຫມັ້ນບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານຈິງ

"ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າທັງຫມົດນີ້ກໍ່ເພາະວ່າການເຂົ້າພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານທີ່ເຮົາສອນ" ເປັນຄໍາປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍາພິທີມີບັນຫາໄວ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໂດຍສັງກະນິດ"

ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ລະເມີດຫມັ້ນບັນຍັດ.

"ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບັນຊາທີ່ປາກົດໃນພະບັນຍັດ"

ການທີ່ທ່ານເຂົ້າພິທີຕັດນັ້ນກໍ່ເທົ່າກັບວ່າບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເລີຍ

"ກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດອີກຕໍ່ໄປ"

"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ອັກສາຂໍ້ຍັງຄັບຂອງພະບັນຍັດໄວ້ໄດ້ແລ້ວ.

ເຊື່ອໃນອົງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພັດຊາໄວ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ການທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສຸຫນັດນັ້ນ

ກໍ່ຈະຖືເຫມືອນກັບວ່າບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່ແລະຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສຸຫນັດໂດຍຫມາຍເຖິງທ່ານ

ກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສຸຫນັດແຕ່ພະບັນຍັດ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ໂປໂລຖາມສອງຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຢ້າວວ່າ

ການເຂົ້າພິທີຕັດບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະທໍາໃຫ້ຄົນຊອບທໍາສະເພາະພຣະພິກພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືວ່າເຂົາເປັນຜູ້ເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວ

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດທາງຮ່າງກາຍ... ຈະປັບໂທດທ່ານ... ພຣະບັນຍັດ"

ans 2:28

ພຽງພາຍນອກ

ຄໍານີ້

ຫມາຍເຖິງພິທີກໍາທາງສາດສະຫນາຍິວເຊັ່ນການເຂົ້າພິທີຕັດທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ທ່ານເຂົ້າພິທີຕັດທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ທີ່ເປັນວິທີກວມເອົາທັງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພັດຊາໄວ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ເມື່ອບາງຄົນເມື່ອບາງຄົນທໍາພິທີຕັດໃຫ້ເຂົາ.

ເຂົາເປັນຍິວທີ່ເປັນຍິວພາຍໃນ

ແຕ່ການທີ່ເຂົາເປັນຍິວທີ່ເປັນຍິວພາຍໃນ

ຄໍາເວົ້າທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ຄໍາເວົ້າທໍາອິດ"ເຂົາເປັນຍິວທີ່ເປັນຍິວພາຍໃນ" ອະທິບາຍຄໍາເວົ້າທີ່

ພາຍໃນ

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງຄໍານິຍົມແລະແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປ່ຽນແປງ.

ເປັນເລື່ອງຂອງຈິດໃຈ

ບ່ອນນີ້" ຫົວໃຈ" ເປັນຄໍາທີ່ໃຊ້ແທນຄໍາທີ່ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈພາຍໃນ

ໃນວິນຍານບໍ່ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ

ບ່ອນນີ້

ທີ່ເຮົາສອນ" ເປັນຄໍາປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍາພິທີມີບັນຫາໄວ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໂດຍສັງກະນິດ"

ໃນວິນຍານ

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເປັນວິນຍານທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນໜຶ່ງທີ່"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"ປ່ຽນແປງ

ເມື່ອຫນຶ່ງ

ຄໍານີ້ເປັນຄໍາປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຮ່າງກາຍ"

3 ¹ສະນັ້ນ ພວກຊາວຍິວຈະໄດ້ປຽບຄົນອື່ນແນວໃດ? ແລະການເຂົ້າພິທີຕັດນັ້ນຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ?" ມີປະໂຫຍດຫລວງຫລາຍໃນທຸກທາງ.

ສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຄື, ພວກຊາວຍິວໄດ້ເປັນຜູ້ມອບຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃຫ້ອັກສາພຣະຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

³ເຖິງມີພວກຊາວຍິວບາງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ? ຄວາມບໍ່ເຊື່ອຂອງພວກເຂົານັ້ນ ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດບໍ່?

⁴ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນແບບນັ້ນເລີຍ. ເຖິງແມ່ນວ່າ, ມະນຸດທຸກຄົນເວົ້າຕົວະ, ແຕ່ກໍ່ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມຈິງເຖິດ. ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ,

"ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ປະກົດວ່າ ຊົງເປັນຜູ້ຊອບທັມໃນທຸກໆພຣະຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຊົງມີຊັບເມື່ອເຂົາຕັດສິນພຣະອົງ."

⁵ແຕ່ຖ້າຄວາມຊອບທັມຂອງພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ພວກເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດ? ພວກເຮົາສາມາດຈະກ່າວວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍຸດຕິທັມເມື່ອພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍລົງໂທດບໍ່? (ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຕາມເຫດຜົນຂອງມະນຸດ.) ⁶ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ!

ເພາະຖ້າເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາໂລກໄດ້ແນວໃດ?

⁷ແຕ່ຖ້າຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າປາກົດແຈ້ງເດັ່ນຂຶ້ນຜ່ານທາງຄໍາເວົ້າຕົວະຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ ຈົນເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບຄໍາສັນຣະເສີນຢ່າງເຕັມທີ່,

ເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງຍັງລົງໂທດຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຄົນບາບ?" ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ເວົ້າ, ຢ່າງທີ່ມີຄົນລາຍງານ ໃສ່ຄວາມພວກເຮົາ,

ແລະດັ່ງທີ່ບາງຄົນຍື່ນຢືນວ່າພວກເຮົາກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຄວາມຊົ່ວ, ເພື່ອທີ່ວ່າຄວາມດີຈະເກີດຂຶ້ນ"?

ການຕັດສິນລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຍຸດຕິທັມແລ້ວ.

⁹ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນຈະວ່າແນວໃດ? ພວກເຮົາຈະໄດ້ປຽບບໍ່? ຫລືບໍ່ໄດ້ຫຍັງເລີຍ. ເພາະພວກເຮົາໄດ້ອະທິບາຍໃຫ້ເຫັນແລ້ວວ່າ ມະນຸດທຸກຄົນທັງຊາວຍິວ ແລະ

ຊາວກຣີກ, ທັງຫມົດ, ຕ່າງກໍ່ຢູ່ໃຕ້ອໍານາດຂອງຄວາມບາບ.¹⁰ສິ່ງນີ້ເປັນຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດເປັນຜູ້ຊອບທັມຈັກຄົນດຽວ, ບໍ່ມີເລີຍ.

¹¹ບໍ່ມີຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ, ບໍ່ມີຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ.¹²ພວກເຂົາທຸກຄົນຫລົງຜິດໄປຫມົດ. ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄ່າຄືກັນທັງສິ້ນ.

ບໍ່ມີຄົນທີ່ເຮັດຄວາມດີ, ບໍ່ມີເລີຍແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ.

¹³ລໍາຄໍຂອງພວກເຂົາຄືບ່ອນຝັງສິບທີ່ເປີດຢູ່. ພວກເຂົາໃຊ້ລືນໃນການຫລອກລວງ. ຜິດຂອງຮ້າຍຢູ່ໃຕ້ປາກຂອງພວກເຂົາ.

¹⁴ປາກຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄໍາສາບແຈ້ງ ແລະ ຄໍາຂົມຂຶ້ນ.

¹⁵ຕີນຂອງພວກເຂົາວ່ອງໄວໃນການເຮັດໃຫ້ນອງເລືອດ.¹⁶ໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາມີຄວາມຈິບຫາຍ ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານ.¹⁷ຄົນເຫລົ່ານີ້

ບໍ່ຮູ້ຈັກທາງແຫ່ງສັນຕິສຸກ.¹⁸ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າເລີຍ."

¹⁹ບໍ່ດີນີ້ ພວກເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້ທີ່ໄດ້ກ່າວນັ້ນ, ກໍ່ໄດ້ກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ. ເພື່ອຈະປົດປາກທຸກຄົນ,

ແລະເພື່ອໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນໃນໂລກສາມາດຕອບຄໍາຖາມຂອງພຣະເຈົ້າ ສໍາລັບຄວາມບາບທີ່ເຮັດໄດ້.²⁰ນີ້ເປັນເພາະວ່າໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດເປັນຜູ້ຊອບທັມ. ໂດຍການປະພຶດຕາມກົດບັນຍັດໄດ້ ເພາະວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນເຮັດໃຫ້ເຮົາຮູ້ຈັກບາບ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຊາວຢິວບໍ່ຄວນພະຍາຍາມທີ່ຈະຈົນຕະນາການວ່າເຮົາຈະເປັນຄົນທີ່ກ້ອງເຂົ້າກັບສັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ພຽງເພາະວ່າເຮົາເປັນຊາວຢິວ!"

ບໍ່ເລີຍ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຫນັກແຫນ້ນກ່ວາຊຳ"ບໍ່" ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫນັກແຫນ້ນເທົ່າກັບພາສາປາກທຸກຄົນ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອທີ່ຈະມີພາບເຫັນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ, ພຽງເພາະວ່າເຮົາເປັນຊາວຢິວ!"

Romans 3:11

ບໍ່ມີຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈ.

ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈວ່າຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈຢ່າງແທ້ຈິງທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ກ້ອງເຂົ້າກັບສັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ພຽງເພາະວ່າເຮົາເປັນຊາວຢິວ!"

ບໍ່ມີຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜພະຍາຍາມຢ່າງຈິງໃຈທີ່ມີຄວາມສຳພັນທີ່ຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.

ຫລັງເຜີດ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການເລີກທຳບາງສິ່ງ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ຫມາຍເຖິງການທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ."

ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນບໍ່ມີຄຳເຫມືອນກັນທັງສິ້ນ.

ເນື່ອງຈາກບໍ່ມີໃຜທຳສິ່ງທີ່ດີ, ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ມີຄຳສຳລັບພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄຳສຳລັບພຣະເຈົ້າ ຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ທຳບາບ".

Romans 3:13

ຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຊາວຢິວແລະຊາວກຣີກ" ຂອງ

3:9.

ລຳຄ່ຂອງພວກເຂົາຄືຫລຸມຝັງສືບທີ່ເປີດຢູ່.

ຄຳວ່າ "ລຳຄ່"

ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກ່າວທີ່ບໍ່ຊອບແລະຫນ້າລັງກຽດ. ຈຸດນີ້ "ຫລຸມຝັງສືບທີ່ເປີດຢູ່" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາໃຊ້ລົມໃນການລ້ວງ

ຄຳວ່າ "ລົມ"

ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນຄຳເວົ້າຫລອກລວງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ເວົ້າຂີ້ຕົວ"

ປາກຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປ້ອຍດຳແລະຄຳຂົມຂືນ.

ຈຸດນີ້ "ປາກ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ, ຄຳວ່າ "ເຕັມ"

ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຢ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາກ່າວຄຳສາບແຊ່ແລ່ຄຳເວົ້າໂຫດຮ້າຍ" ສະເຫມີ. .

ພິດຂອງຮ້າຍຢູ່ໃຕ້ຮິມຜີປາກຂອງພວກເຂົາ.

ຈຸດນີ້ "ພິດຂອງຮ້າຍ"

ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ໃຊ້ໃນການສະແດງເຖິງອັນຕະຣາຍອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ, ຄຳວ່າ "ຮິມຜີປາກ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຮ້າຍຂອງພວກເຂົາທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນ

ເຫມືອນກັບພິດຂອງສິນທີ່ພິດ".

Romans 3:15

ຂອງພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ຄົນເຫລົ່ານີ້...ຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວແລະຊາວກຣີກໃນ 3:9.

ຕີນຂອງພວກເຂົາວ່ອງໄວໃນການທຳໃຫ້ນອງເລືອດ.

ຈຸດນີ້ "ຕີນ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຕົວຂອງຄົນ, ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາກຳລັງສິບິດຄົນອື່ນ ຫມາຍເຖິງການທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ."

ໃນທາງເດີນຂອງພວກເຂົາມີຄວາມພິນາດແລຄວາມທຸກ.

ຈຸດນີ້ "ຄວາມພິນາດແລຄວາມທຸກ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດແກ່ຜູ້ອື່ນ, ຄຳວ່າ "ພິນາດແລຄວາມທຸກ"

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມທີ່ຈະທຳລາຍຜູ້ອື່ນແລະທຳໃຫ້ພວກເຂົາທຸກ".

ທາງແຫ່ງສັນຕິສຸກ.

"ວິທີການທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີສັນຕິສຸກກັບຜູ້ອື່ນ"

ຄຳວ່າ "ທາງ" ຄືຖະຫນົນຫຼັກທາງເດີນ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະຢ່າເກງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ຈຸດນີ້

ຢ່າເກງ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຈະສະແດງເຖິງການໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າແລະຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ, ຄຳວ່າ "ບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ"

Romans 3:19

ພະບັນຍັດທຸກຂໍ້ທີ່ໄດ້ກ່າວນັ້ນກໍ່ໄດ້ກ່າວແກ່.

ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບພະບັນຍັດຄ້າຍກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແລະມີສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ, ຄຳວ່າ "ພະບັນຍັດທຸກຂໍ້ທີ່ໄດ້ກ່າວນັ້ນກໍ່ໄດ້ກ່າວແກ່"

"ທຸກສິ່ງທີ່ພະບັນຍັດກ່າວວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງທຳນັ້ນກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບ" ຫຼື

ຄຳສັ່ງທຸກຂໍ້ທີ່ໂມເຊຂຽນໃນພະບັນຍັດນັ້ນກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພະບັນຍັດ

ເພື່ອຈະປິດປາກທຸກຄົນ.

ຈຸດນີ້ "ປິດປາກ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າ, ທ່ານອາດຈະແປຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອທີ່ຈະມີພາບເຫັນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ, ພຽງເພາະວ່າເຮົາເປັນຊາວຢິວ!"

ເພື່ອໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນໃນໂລກຢູ່ໃຕ້ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້ "ໂລກ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າ, ທ່ານອາດຈະແປຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອທີ່ຈະມີພາບເຫັນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ, ພຽງເພາະວ່າເຮົາເປັນຊາວຢິວ!"

ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສາມາດປະກາດໄດ້ວ່າທຸກຄົນໃນໂລກນີ້ມີຄວາມຜິດ!"

ເພື່ອຫນັງ.

ຈຸດນີ້ "ເພື່ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.

ເພາະວ່າ.

ຄຳວ່າ "ເພາະວ່າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພະບັນຍັດນັ້ນເຮັດໃຫ້ເຮົາຮູ້ຈັກບາບ.

ຈຸດນີ້ "ພະບັນຍັດນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Romans 3:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່.

ຄຳວ່າ "ແຕ່"

ຈຸດນີ້ສະແດງວ່າໂປໂລໄດ້ຈັບບົດນຳຂອງເຂົາແລ້ວແລະຕອນນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຂົາສູ່ປະເດັນຫຼັກ.

ບັດນີ້.

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາຕັ້ງແຕ່ທີ່ພຣະເຢຊູສະເດັດເຂົ້າມາໃນໂລກ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ໂປໂລເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ, ຄຳວ່າ "ໂປໂລເວົ້າ"

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງວິທີການທີ່ຈະເປັນຄົນຊອບທຳຕໍ່ພຣະອົງໂດຍປາດສະຈາກການເຊື່ອຝັງ"

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ພະບັນຍັດກັບພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຂອງພຣະຄຳພີທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ.

ບ່ອນນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ, ຄຳວ່າ "ໂປໂລເວົ້າ"

"ສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມສິ່ງນີ້"

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າ ຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຈຸດນີ້ "ຄວາມຊອບທຳ"

ຫມາຍເຖິງການຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ການຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າໂດຍທາງການເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ."

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລອອກເປັນຄຳອຸປະມາວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທຸກຄົນໃນແບບດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງເລີຍລະຫວ່າງຊາວຢິວແລະຊາວຕ່າງຊາດ"

Romans 3:23

ແລະເສື່ອມຈາກພຣະລັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້ "ພຣະລັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະສາຍາຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະໄດ້ພາດຈາກການເປັນ ເຫມືອນພຣະເຈົ້າ"

ແຕ່ພຣະອົງຊົງມີພຣະຄຸນໃນການກະທຳໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊອບທຳໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ

ສິນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້

"ເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳ" ຫມາຍເຖິງການຖືກກະເຮັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ໃນພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.

ຄຳນີ້ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນການສື່ນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບຄວາມບາບ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ບໍ່ຊົງຖືສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ເຝິກເສີຍ ຫຼື 2) ໃຫ້ອະໄພ.

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຈະສຳແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນປະຈຸບັນນີ້.

"ພຣະອົງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອສຳແດງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ມະນຸດຖືກຕ້ອງກັບພຣະອົງຢ່າງໃດ"

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຈະສຳແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນປະຈຸບັນນີ້, ພຣະອົງ

"ພຣະອົງຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສຳແດງເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນເວລາປະຈຸບັນນີ້, ພຣະອົງ"

Romans 3:27

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ອີກເຢົາແລ້ວ, ຫມາຍເຖິງການທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນສຳລັບມະນຸດທີ່ຈະອວດໃນເລື່ອງການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ຈະຮ້າງຫລັກການອັນໃດວ່າຫມີດບົນທາງ?

ຮ້າງຫລັກການປະພຶດຕາມພະບັນຍັດຫລື?

ຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືວ່າເງິນທີ່ໄດ້ຮັບເປັນຂອງຂວັນແບບໃຫ້ລ້າໆຫລື"ພຣະຄຸນ"

ຄຳຕອບແທນ.

"ຄ່າຈ້າງ"ຫລື"ຄ່າແຮງ"ຫຼື"ສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ມາໂດຍການທຳງານ"

ຄຳແຮງຂອງງານທີ່ໄດ້ເຮັດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ໃນພຣະອົງຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳ.

"ໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາເປັນຄວາມຊອບທຳ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

Romans 4:6

ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມສຸກຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ມີອັນໃດທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງ.

"ດາວິດຍັງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ມີອັນໃດທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງຂອງໂມເຊ.

ພຣະເຈົ້າຊົງໄປດຶກການອະທຳຂອງເຂົາແລ້ວ...ພຣະເຈົ້າຊົງລົບລ້າງບາບຂອງເຂົາໂດຍການສົ່ງເຈົ້າຊົງເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ມີອັນໃດທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງ.

ແນວຄິດຢ່າງດຽວກັນຖືກກ່າວເຖິງໃນສາມວິທີແຕກຕ່າງກັນ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

Romans 4:9

ຖ້າຢ່າງນັ້ນ ຄວາມສຸກມີແກ່ຄົນທີ່ເຂົາພິທີຕັດພວກດຽວ ຫລື

ວ່າມີແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດດ້ວຍ.

ຂໍ້ຄິດເຫັນນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຫລືລວມເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດດ້ວຍ".

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ.

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນຄົນຍິວ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນຍິວ

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ.

ໄປໂລກກ່າວເຖິງທາງຜູ້ເຊື່ອບໍ່ແມ່ນຄົນຍິວ."ຄົນຕ່າງຊາດ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳເພາະຄວາມເຊື່ອ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມເປັນຄວາມຊອບທຳ"

ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວພຣະເຈົ້າຊົງຖືຢ່າງໃດເມື່ອອັບຣາຮາມແລ້ວບໍ່

ຫຼືເມື່ອຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົາສຸຫັດ.

ໄປໂລກຖາມຄຳຖາມເຫຼົ່ານີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢ້າໃນຂໍ້ຄິດເຫັນຂອງເຂົາ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ກ່ອນທີ່ເຂົາຈະເຂົາພິທີຕັດຫລືຫລັງຈາກທີ່ເຂົາພິທີຕັດແລ້ວ"

ບໍ່ແມ່ນທ່ານເຂົາສຸຫັດແລ້ວບໍ່ແມ່ນທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົາສຸ ຫນັດ.

"ສິ່ງນັ້ນເກີດຂຶ້ນກ່ອນເຂົາທີ່ຈະເຂົາສຸຫັດ

ບໍ່ແມ່ນຫລັງຈາກເຂົາທີ່ເຂົາພິທີຕັດແລ້ວ".

Romans 4:11

ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທຳອັນມາຈາກຄວາມເຊື່ອທີ່ທ່ານເຮັດໂດຍບໍ່ມີອັນໃດທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງ.

ຈຸດນີ້"ຄວາມຊອບທຳອັນມາຈາກຄວາມເຊື່ອ"ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າເຂົາເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍບໍ່ມີອັນໃດທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງເຖິງວ່າພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ.

"ເຖິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ"

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊອບທຳ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້

ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊອບທຳໂດຍບໍ່ມີອັນໃດທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງ.

ອັບຣາຮາມຈະກາຍເປັນບິດາແຫ່ງການເຂົາພິທີຕັດ.

ຈຸດນີ້"ການເຂົາພິທີຕັດ"ຫມາຍເຖິງຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງໃນພຣະເຈົ້າ

ທັງຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດ.

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຕາມແບບອັບຣາຮາມບິດາຂອງເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍ.

ຈຸດນີ້"ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຕາມແບບ"ເປັນສຳນວນຫມາຍເຖິງຕາມແບບຢ່າງຂອງ

Romans 4:13

ເພາະພຣະສັນຍາທີ່ປະທານກັບອັບຣາຮາມແລະຜູ້ສືບເຊື່ອສາຍຂອງທ່ານທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບສັນຍາທີ່ປະທານກັບອັບຣາຮາມເຊື່ອໃນພຣະອົງ"

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ເຊື່ອສາຍ

ມີການທີ່ກ່າວເຖິງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດພຣະສັນຍາດ້ວຍ

ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊັບສິນແລະຄວາມມັ່ງຄັງຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ

ແຕ່ມາໂດຍຄວາມຊອບທຳທີ່ມາຈາກຄວາມເຊື່ອ

ຄຳວ່າ"ພຣະເຈົ້າປະທານພຣະສັນຍາ"ຖືກປັດອອກຈາກຄຳນີ້ແຕ່ກໍຍັງເປັນທີ່ເຂົາເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍການເພີ່ມຄຳທີ່ບອກເປັນໄນຍະເຫລົ່ານີ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຖ້າຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຖືພະບັນຍັດຈະເປັນເຊື່ອສາຍ.

ຈຸດນີ້"ຖືພະບັນຍັດ"ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພະບັນຍັດ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຖ້າຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພະບັນຍັດຈະໄດ້ຮັບໂລກເປັນມໍຣະດົກ".

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແລະພຣະສັນຍາທີ່ເປັນໂມຄະ.

"ຄວາມເຊື່ອບໍ່ມີຄຸນຄ່າແລະພຣະສັນຍາກໍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ"

ແຕ່ທີ່ໃດບໍ່ມີພະບັນຍັດ ທີ່ນັ້ນກໍບໍ່ມີຄວາມລະເມີດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ທີ່ມີຢູ່ໃນຮູບປະຕິເສດຊ້ອນກັນເປັນຮູບບອກເລົ່າໄດ້.ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ແຕ່ທີ່ໃດບໍ່ມີພະບັນຍັດ ທີ່ນັ້ນກໍບໍ່ມີຄວາມລະເມີດ."

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ທີ່ມີຢູ່ໃນຮູບປະຕິເສດຊ້ອນກັນເປັນຮູບບອກເລົ່າໄດ້.ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ແຕ່ທີ່ໃດບໍ່ມີພະບັນຍັດ ທີ່ນັ້ນກໍບໍ່ມີຄວາມລະເມີດ."

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງ ສິ່ງນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໂດຍຄວາມເຊື່ອ

ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເປັນໂດຍພຣະຄຸນ.

ຈຸດນີ້"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງຂອງປະທານແບບໃຫ້ລ້າໆຈາກພຣະເຈົ້າ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຈຸດນີ້

ຈຸດນີ້"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງຂອງປະທານແບບໃຫ້ລ້າໆຈາກພຣະເຈົ້າ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຈຸດນີ້

"ເພື່ອວ່າເຊື່ອສາຍທັງຫມົດຂອງອັບຣາຮາມຈະໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາຢ່າງແນ່ນອນ"

ທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງ.

ຈຸດນີ້"ພະລັກພະລັງ"ຫມາຍເຖິງຄວາມສຸກທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງ.

ທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງ.

ຈຸດນີ້"ພະລັກພະລັງ"ຫມາຍເຖິງຄວາມສຸກທີ່ພົບເປັນພະລັກພະລັງ.

ບິດາຂອງພວກເຮົາທຸກຄົນ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ພວກເຮົາຫມາຍເຖິງໄປໂລກແລະລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອຄົນຍິວແລະຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວທຸກຄົນ

ອັບຣາຮາມເປັນບັນພະບູລຸດທາງກາຍະພາບຂອງຄົນຍິວ,ແຕ່ເຂົາກໍຍັງເປັນບິດາຝ່າຍວິນຍານຂອງ

ພວກເຮົາເພາະພວກເຮົາເຮັດພິທີຕັດເຂົາພິທີຕັດເຫຼົ່ານັ້ນບໍ່

ອາດຈະລະບຸຈະແຈ້ງວ່າມີຂຽນໄວ້ທີ່ໃດ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຢ່າງທີ່ບາງ

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ເຈົ້າ"ເປັນເອກະພົດຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ

ອັບຣາຮາມຢູ່ສະເພາະພຣະພັກພຣະອົງທີ່ທ່ານເຊື່ອ

ຄົພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຈຸດນີ້"ພຣະອົງທີ່ທ່ານເຊື່ອ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ອັບຣາຮາມຢູ່ສະເພາະພຣະ

ຮັກເອີນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີ ໃຫ້ມີຂຶ້ນ

"ສ້າງທຸກສິ່ງຈາກທີ່ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ".

Romans 4:18

ບໍ່ວ່າສະຖານະການພາຍນອກເປັນຢ່າງໃດ.

ຈຸດນີ້"ບໍ່ວ່າສະຖານະການພາຍນອກເປັນຢ່າງໃດ"ຫມາຍເຖິງສະຖານະການພາຍນອກ"ໃຫ້ຈະແຈ້ງ.ແປໄດ້ອີກ

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນບິດາຂອງປະຊາຊາດທັງປວງ.

"ແລະຜົນຂອງຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມກໍຄືເຂົາໄດ້ກາຍເປັນບິດາຂອງຫລາຍຊົນຊາດ"

ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຝັງຜົນຂອງເຈົ້າຈະຫລວງຫລາຍຢ່າງນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ

ທ່ານບໍ່ໄດ້ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອ.

ຈຸດນີ້"ທ່ານບໍ່ໄດ້ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອ"ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງໃນພຣະເຈົ້າ

Romans 4:20

ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຫວັງໄຫວເລີຍ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ທີ່ມີຢູ່ໃນຮູບແບບທີ່ປະຕິເສດຊ້ອນກັນເປັນຮູບບອກເລົ່າໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ທ່ານກັບມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຄົງຂຶ້ນ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຂົາເຂັ້ມແຂງ

ທ່ານເຊື່ອຫມັ້ນດ້ວຍສຸດໃຈ.

ຈຸດນີ້"ທ່ານເຊື່ອຫມັ້ນດ້ວຍສຸດໃຈ"ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງໃນພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະສາມາດກະທຳໃຫ້ສຳເລັດໄດ້

"ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດກະທຳໄດ້"

ທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງ.

ຈຸດນີ້"ທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງ."

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມເປັນຄວາມຊອບທຳ"ຫລື"ພຣະ

ທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງ.

ບິດນີ.

ຄຳວ່າ"ບິດນີ"ຖືກໃຊ້ໃນບ່ອນນີ້ເພື່ອເຊື່ອມການທີ່ອັບຣາຮາມຖືກທຳໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳໂດຍຄວາມ

ສິ່ງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງທີ່ເຊື່ອສາຍເປັນພະລັກພະລັງ.

"ສຳລັບອັບຣາຮາມຄົນດຽວ"

ຄຳວ່າ"ເຮົາ"ຫມາຍເຖິງໂປໂລລວມເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນໃນພຣະຄຣິດ
ແຕ່ຂຽນໄວ້ສຳລັບພວກເຮົາດ້ວຍ
ເພາະຈະຖືວ່າເຮົາເປັນຄົນຊອບທັມຄືເຮົາທີ່ເຊືອໃນພຣະອົງ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ນິຄົຜູ້ທີ່ພຣະ
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືວ່າເຮົາເປັນຄົນຊອບທຳເຊັ່ນກັນຖ້າເຮົາເຊືອ"
ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຫ້ຝຶນຂຶ້ນ.

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງໃຫ້ຝຶນຂຶ້ນ"
ນັ້ນຄືຜູ້ທີ່ຊົງຖືກອາຍັດໄວ້ເພາະການລ່ວງລະເມີດຂອງເຮົາ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ນິຄົຜູ້ທີ່ພຣະ
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືວ່າເຮົາເປັນຄົນຊອບທັມ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະຜູ້ທີ່ພຣະ

5 ¹ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍຄວາມເຊືອແລ້ວ, ພວກເຮົາຈຶ່ງມີສັນຕິສຸກໃນພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ. ²ໂດຍທາງ
ພຣະອົງ ພວກເຮົາຍັງໄດ້ເຂົ້າມາຢູ່ໃນພຣະຄຸນນິທິພວກເຮົາຢືນຢູ່ໂດຍຄວາມເຊືອ. ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມຊື່ນ
ຊົມຍິນດີໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເພື່ອອະນາຄົດ, ແມ່ນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ວ່າພວກເຮົາຈະມີສ່ວນໃນພຣະ
ສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.
³ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງຊື່ນຊົມຍິນດີໃນຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຮົາ. ເພາະພວກເຮົາຮູ້ວ່າຄວາມທຸກຍາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມອົດທົນ.⁴ແລະ
ຄວາມອົດທົນເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ໃຊ້ການໄດ້, ແລະ ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນເຊັ່ນ
ນັ້ນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນອະນາຄົດ.⁵ຄວາມຫມັ້ນ ໃຈນີ້ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຜິດຫວັງ,
ເພາະວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຫລັງໄຫລເຂົ້າສູ່ຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາ ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະ
ທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາແລ້ວ.
⁶ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາອ່ອນແອຢູ່ນັ້ນ, ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງສົນພຣະຊົນເພື່ອຊ່ວຍຄົນອະທັມໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ.
⁷ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຕາຍແທນຄົນຊອບທັມ. ແຕ່ບາງຄັ້ງ, ກໍ່ມີຄົນກ້າທີ່ຈະຕາຍເພື່ອຄົນດີກໍ່ໄດ້.
⁸ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ພິສູດຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາທັງຫລາຍ, ເພາະວ່າໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຍັງເປັນຄົນບາບຢູ່ນັ້ນ,
ພຣະຄຣິດໄດ້ສົນພຣະຊົນເພື່ອພວກເຮົາ.⁹ເຫດສະນັ້ນ, ໃນຂະນະນີ້, ພວກເຮົາໄດ້ເປັນຄົນຄວາມຊອບທັມແລ້ວໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ,
ພວກເຮົາຍິ່ງຈະຝັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະໂລຫິດນັ້ນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນໄປອີກ.
¹⁰ເພາະວ່າ, ຖ້າຂະນະທີ່ພວກເຮົາຍັງເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າ, ພວກເຮົາໄດ້ກັບຄືນດີກັບພຣະອົງຜ່ານທາງການສົນພຣະຊົນຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ,
ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາໄດ້ກັບຄືນດີແລ້ວ, ພວກເຮົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝັນໂດຍຊີວິດຂອງພຣະອົງຫລາຍຂຶ້ນ.¹¹ບໍ່ພຽງແຕ່ເທົ່ານັ້ນ, ພວກເຮົາທັງ
ຫລາຍຍິ່ງຊື່ນຊົມຍິນດີໃນພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ກັບຄືນດີກັບພຣະເຈົ້າ.
¹²ເຫດສະນັ້ນ, ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ບາບເຂົ້າມາໃນໂລກຜ່ານທາງຄົນໆດຽວ, ໂດຍທາງນີ້ ຄວາມຕາຍກໍ່ເຂົ້າມາຜ່ານທາງບາບນັ້ນ.
ແລະຄວາມຕາຍກໍ່ໄດ້ແຜ່ລາມອອກໄປສູ່ມະນຸດທຸກຄົນ, ເພາະວ່າມະນຸດທຸກຄົນໄດ້ເຮັດບາບ.¹³ຄວາມຈິງບາບໄດ້ມີຢູ່ໃນໂລກແລ້ວ, ກ່ອນທີ່ຈະມີກິດບັນຍັດ,
ແຕ່ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະນັບວ່າເປັນບາບໃນເມື່ອບໍ່ມີກິດບັນຍັດ.
¹⁴ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຄວາມຕາຍໄດ້ຄອບງ່າຕະຫລອດມາ ຕັ້ງແຕ່ອາດາມຈົນເຖິງໂມເຊ,
ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງດຽວກັບການບໍ່ເຊືອຝັງຂອງອາດາມ, ຜູ້ຊົງເປັນແບບຂອງຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາພາຍຫຼັງ.¹⁵ແຕ່ເຖິງຢ່າງນັ້ນ,
ຂອງປະທານແຫ່ງພຣະຄຸນບໍ່ຄືກັບການລ່ວງລະເມີດນັ້ນ. ເພາະວ່າຖ້າຄົນຫລວງຫລາຍຕ້ອງຕາຍເພາະການລະເມີດຂອງຄົນໆດຽວແລ້ວ, ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນ
ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຂອງປະທານໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ, ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້ານັ້ນ, ກໍ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນສຳລັບຫລາຍໆຄົນ.
¹⁶ເພາະຂອງປຣະທານນັ້ນກໍ່ບໍ່ຄືຜົນທີ່ເກີດຈາກຄົນດຽວທີ່ເຮັດບາບ. ເພາະວ່າໃນດ້ານຫນຶ່ງ, ການພິພາກສາລົງໂທດເກີດຂຶ້ນເນື່ອງຈາກການລະເມີດຂອງ
ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ. ແຕ່ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ, ຂອງປຣະທານແຫ່ງພຣະຄຸນທີ່ນຳໄປສູ່ການເປັນຄົນຊອບທັມນັ້ນ ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງຈາກທີ່ມີການລະເມີດຫລາຍ
ຄັ້ງ.¹⁷ເພາະວ່າຖ້າໂດຍການລະເມີດຂອງຄົນໆດຽວ, ເຮັດໃຫ້ຄວາມຕາຍຄອບງ່າຜ່ານທາງຄົນນັ້ນ, ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັບພຣະຄຸນອັນສົມບູນ
ແລະ ຂອງປຣະທານແຫ່ງຄວາມຊອບທັມກໍ່ໄດ້ຄອບຄອງຜ່ານທາງຊີວິດຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ, ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.
¹⁸ເຫດສະນັ້ນ, ການພິພາກສາລົງໂທດໄດ້ມາສູ່ມະນຸດທັງປວງຜ່ານທາງການລະເມີດຄັ້ງດຽວສັ້ນໃດ, ການກະທຳອັນຊອບທັມຄັ້ງດຽວ
ກໍ່ນຳຄວາມຊອບທັມແຫ່ງຊີວິດມາເຖິງຄົນທັງປວງສັ້ນນັ້ນ.¹⁹ເພາະຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍກາຍເປັນຄົນບາບ, ເພາະຄົນດຽວທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງ ສັ້ນໃດ
ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍກໍ່ຈະກາຍເປັນຄົນຊອບທັມ ເພາະພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ຊົງເຊືອຝັງສັ້ນນັ້ນ.
²⁰ແຕ່ການທີ່ມີກິດບັນຍັດມາປະກອບ, ກໍ່ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການລະເມີດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ແຕ່ບ່ອນໃດທີ່ມີບາບເກີດຂຶ້ນຫລາຍ,
ພຣະຄຸນກໍ່ຍິ່ງຈະມີຄ່າຫລາຍໄປກ່ວານັ້ນອີກ.²¹ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອທີ່ວ່າ, ບາບໄດ້ຄອບງ່າເຮັດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍສັ້ນໃດ,
ພຣະຄຸນກໍ່ຄອບຄອງຜ່ານທາງຄວາມຊອບທັມໃຫ້ເຖິງຊີວິດນີ້ຮັດດອນໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສັ້ນນັ້ນ.

Romans 5:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີມຕີນທີ່ຈະບອກເລົ່າສິ່ງສາລະພັດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງທຳໃຫ້ຜູ້ເຊືອຖືກປະກອບດ້ວຍຄຸນນິທິທີ່ມີການອະທິບາຍໃນ 5:1.

ໃນເມື່ອ.

"ເພາະວ່າ"

ເຮົາ...ຂອງເຮົາ.

"ເຮົາ"ແລະ"ຂອງເຮົາ"ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນແລະຄວນຈະເປັນຜູ້ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ.

ຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ອັນເນື່ອງມາຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ".

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍທາງພຣະອົງເຮົາຍັງໄດ້ເຂົ້າມາຢູ່ໃນພຣະຄຸນນິທິເຮົາຢືນຢູ່ໃນຄວາມເຊືອ.

ຈຸດນີ້"ໂດຍຄວາມເຊືອ"ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊືອວາງໃຈຂອງເຮົາໃນພຣະເຢຊູ

ທີ່ທຳໃຫ້ເຮົາສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກພຣະເຈົ້າໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະວ່າເຮົາເຊືອໃນພຣະເຢຊູ

ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າມາໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງໄດ້"

Romans 5:3

ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນ.

ຜູ້ເຊືອຖືກປະກອບດ້ວຍຄຸນນິທິທີ່ມີການອະທິບາຍໃນ 5:1.

ເຮົາ...ຂອງເຮົາ...ເຮົາ.

"ເຮົາ"ຂອງເຮົາ"ແລະ"ເຮົາ

ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ດ້ວຍ.

ເຮົາ...ຂອງເຮົາ...ເຮົາ.

ຄຳວ່າ"ເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບເຮົາ.

ຄວາມຫມັ້ນໃຈສຳລັບອະນາຄົດ.

ນິຄົຄວາມເຊືອຫມັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳໃຫ້ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງທັງຫມົດເປັນຈິງສຳລັບຄົນ

ຄວາມຫມັ້ນໃຈນີ້ຈະບໍ່ທຳໃຫ້ເຮົາຜິດຫວັງ.

ໂປໂລໃຊ້ການອຸປະມາໃຫ້ເປັນບຸກຄົນບ່ອນນີ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຖິງ"ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"ດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງມີ

Romans 5:6

ເພາະວ່າເຮົາເຊືອໃນພຣະເຢຊູ

ຄຳວ່າ"ເຮົາ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ດ້ວຍ.

ເພາະວ່າບໍ່ຄ່ອຍຈະມີໃຜຕາຍເພື່ອຄົນຊອບທຳ.
"ເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ຫາຄົນເຕັມໃຈຕາຍເຖິງວ່າຈະຕາຍເພື່ອຄົນຊອບທຳ"
ແຕ່ບາງທີກໍອາດຈະມີຄົນກ້າທີ່ຕາຍເພື່ອຄົນດີກໍໄດ້.
"ແຕ່ທ່ານອາດຈະພົບຄົນທີ່ເຕັມໃຈຕາຍເພື່ອຄົນດີກໍໄດ້"
Romans 5:8
ພິສູດ.
ທ່ານອາດຈະແປຄຳກິຣິຍາໃນຮູບແບບອະດີດໂດຍການໃຊ້"ສຳແດງ" ຫລື
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນ".
ເຮົາ...ເຮົາ.
"ເຮົາ"ແລະ "ເຮົາ"
ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ໄດ້ວຍ.
ເຫດສະນັ້ນ
ໃນເມື່ອຂະນະນີ້ເຮົາໄດ້ເປັນຄົນຊອບທຳແລ້ວໂດຍພຣະໄພເກີດຂອງພຣະອົງ.
ຈຸດນີ້"ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທຳ"ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງນຳເຮົາ
ໃຫ້ມີຄວາມສຳພັນທີ່ຖືກຕ້ອງກັບພຣະອົງ,ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບ
ພຣະໄພເກີດ.
ຄຳນີ້ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນການສັນພຣະຊົນເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຢຊູເທິງໂມ້ກະຕູ້
ຜົນຈາກ.
ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍການສັນພຣະຊົນເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຢຊູບົນ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອະໄພໂທດບາບແກ່ເຮົາແລະຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກການຖືກລົງ
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຈຸດນີ້"ພຣະພິໂຣດ"ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄົນເຫລົ່າ
Romans 5:10
ເຮົາ...ເຮົາ.
"ເຮົາ"ແລະ "ເຮົາ"
ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ໄດ້ວຍ.
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ...ຊີວິດຂອງພຣະອົງ.
"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ...ຊີວິດຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"
ເຮົາໄດ້ກັບຄືນຕໍ່ພຣະອົງ ຜ່ານການສັນພຣະຊົນຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.
ການສັນພຣະຊົນຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເກີດການໃຫ້ອະໄພໂທດແລະ
ເພາະວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະອົງສັນພຣະຊົນເພື່ອເຮົາ"
ພຣະບຸດ.
ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຫລັງຈາກທີ່ເຮົາໄດ້ກັບຄືນຕໍ່ແລ້ວ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງ
Romans 5:12
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລອະທິບາຍວ່າ
ເປັນຫຍັງຄວາມຕາຍຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນແມ່ນກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານພະບັນຍັດແກ່
ບາບເຂົ້າມາຜ່ານທາງຄົນຫຼວງ...ຄວາມຕາຍກໍເຂົ້າມາຜ່ານທາງບາບນັ້ນ.
ໂປໂລອະທິບາຍ"ຄວາມບາບ"ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດຈະເຂົ້າມາໃນ
ຄວາມຈິງບາບໄດ້ມີຢູ່ໃນໂລກຢູ່ໃນໂລກແລ້ວກ່ອນທີ່ຈະມີທັມບັນຍັດ.
ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ບາບກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານພະບັນຍັດ
ແຕ່ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະນັບວ່າເປັນບາບໃນເມື່ອບໍ່ມີພະບັນຍັດ.
ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງກ່າວຫາວ່າມະນຸດທຳບາບກ່ອນທີ່
Romans 5:14
ຢ່າງໃດກໍຕາມ.
"ຈົນເຖິງບັດນີ້"ຫລື"ບໍ່ມີພະບັນຍັດທີ່ຖືກຂຽນຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງອາດາມເຖິງ
ແຕ່"ຄຳວ່າ"ຢ່າງໃດກໍຕາມ"ເຊື່ອມສ່ວນນີ້ກັບຂໍ້ທີມາກ່ອນຫນ້າພໍດີ(ເບິ່ງ:
5:12)
ຄວາມຕາຍໄດ້ຄອບງ່າຕະຫຼອດມາຕັ້ງແຕ່ອາດາມຈົນເຖິງໂມເຊ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍດັ່ງກ່າວເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງ.ແປໄດ້ອີກວ່າ:ຜູ້ຄົນ
ແມ່ນວ່າຄົນທີ່ຄວາມບາບຂອງເຂົາແຕກຕ່າງຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມ
"ແມ່ນວ່າຄົນທີ່ຄວາມບາບຂອງເຂົາແຕກຕ່າງຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມກໍຍັງ
ຜູ້ຊົງເປັນແບບຂອງຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາພາຍຫລັງ
ອາດາມເປັນແບບຂອງພຣະຄຣິດ
ຜູ້ທີ່ຊົງປາກົດໃນພາຍຫລັງເຂົາມີຫລາຍຢ່າງທີ່ເຫມືອນກັບພຣະອົງ.
ເພາະຖ້າມີຄົນເປັນອັນມາກຕ້ອງຕາຍເພາະການລະເມີດຂອງຄົນຫຼວງແລ້ວ.

ຈຸດນີ້"ຄົນຫຼວງ"ຫມາຍເຖິງອາດາມ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຕາຍເພາະການລະເມີດຂອງ
ຄົນຫຼວງເຮັດໃຫ້ຄົນຫລວງຫລາຍຕ້ອງຕາຍ
ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນ ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະຂອງປະທານໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວຄືພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນ
ກໍມີບໍລິບູນສຳລັບຄົນເປັນອັນມາກ.
ຈຸດນີ້"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງຂອງປະທານແບບໃຫ້ລ້າໆຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ມີ
ເຖິງແມ່ນເຮົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"
Romans 5:16
ເພາະຂອງປະທານນັ້ນກໍບໍ່ເຫມືອນຜົນທີ່ເກີດຈາກຄົນດຽວທີ່ທຳບາບ.
ຈຸດນີ້"ຂອງປະທານ"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງລົບບັນທຶກຄວາມບາບຂອງເຮົາໂດຍບໍ່ຄິດມູນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຂອງປະທານນັ້ນບໍ່ເໝືອນກັບຜົນຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມ"
ເພາະວ່າໃນດ້ານຫນຶ່ງ
ການພິພາກສາລົງໂທດເກີດຂຶ້ນເນື່ອງຈາກການລະເມີດຂອງມະນຸດຄົນດຽວ
ທີ່ປະທານບາບກໍຕ້ອງກະທຳໄດ້,ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳເພື່ອເຮົາຫລາຍກ່ວານີ້ພຽງ
ຈຸດນີ້ໂປໂລໃຫ້ສອງເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງ"ຂອງປະທານຈຶ່ງບໍ່ຄືກັບຜົນຂອງຄວາມບາບຂອງອາດາມ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະວ່າໃນດ້ານຫນຶ່ງ
ພຣະເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າມະນຸດທຸກຄົນສົມຄວນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເພາະຄວາມບາບຂອງຄົນຫຼວງ
ແຕ່ໃນດ້ານຫນຶ່ງ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າມະນຸດທຸກຄົນຕ້ອງຕາຍເພາະຄວາມບາບຂອງອາດາມນັ້ນ.
ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະອົງແມ່ນວ່າໃນເວລາທີ່
ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດກຳລັງພິພາກສາລົງໂທດຕໍ່ຄົນຫຼວງ"ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ"
"ຫລັງຈາກບາບຂອງຄົນເປັນອັນມາກ"
ການລະເມີດຂອງຄົນຫຼວງ.
ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມບາບຂອງອາດາມ
ຄວາມຕາຍຄອບງ່າ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ຄວາມຕາຍ"ວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງ."ການຄອບງ່າ"ຂອງຄວາມຕາຍທຳໃ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທຸກຄົນຕ້ອງຕາຍ"
ຊີວິດຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ.
ທີ່ເຮົາເອີ້ນໄດ້ເປັນຊື່ເອີ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄຣິດ
Romans 5:18
ຜ່ານທາງການລະເມີດຄັ້ງດຽວ
"ໂດຍທາງຄວາມບາບຄັ້ງດຽວທີ່ກະທຳໂດຍອາດາມ"ຫລື"ເນື່ອງມາຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມ
ການພິພາກສາລົງໂທດໄດ້ມາເຖິງຄົນທັງປວງ
ຈຸດນີ້"ການພິພາກສາລົງໂທດ"ແມ່ນການຊົງກະທຳໂທດຕໍ່ຄົນທັງປວງ
ການກະທຳຄັ້ງດຽວ.
ການເສຍສະຫລະຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
ນຳຄວາມຊອບທຳແຫ່ງຊີວິດມາເຖິງຄົນທັງປວງ
ນີ້ເປັນຄວາມຊອບທຳ"ໝາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການເຮັດໃຫ້ມະນຸດຖືກຕ້ອ
ຄົນດຽວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜົນຂອງການລົງໂທດຂອງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການກະທຳຂອງ"ຄົນຫຼວງ"ນັ້ນຄືອາດາມ"ບາບ"ນີ້
ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍກາຍເປັນຄົນບາບ.
ແຕ່ພໍດີທີ່ເຮົາຕ້ອງຂ້າວຜູ້ຄົນໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພະບັນຍັດແກ່ໂມ
ຄົນທັງປວງໄດ້ເຮັດບາບ"
ພຣະອົງຜູ້ດຽວຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ.
ຈຸດນີ້"ພຣະອົງຜູ້ດຽວ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງບັນທຶກຄວາມບາບທີ່ມີ
ການເຊື່ອຝັ່ງຂອງພຣະເຢຊູ.
ຄົນເປັນອັນມາກຈະກາຍເປັນຄົນຊອບທຳ.
ຈຸດນີ້"ຄົນເປັນອັນມາກ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະ
Romans 5:20
ການທີ່ມີພະບັນຍັດມາປະກອບ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງພະບັນຍັດດັ່ງກ່າວເປັນຄົນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:ພຣະເຈົ້າປະທານພະບັນຍັດ
ຄົນດຽວເປັນຄືອາດາມໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ການລະເມີດ"ທີ່ບາບ
ຖືກຈັດຢູ່ພາຍໃນສິ່ງທີ່ຊີວິດ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ມະນຸດຈະຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາໄດ້ທຳຄວາມບາບຫລາຍ
ປາກົດຫລາຍຂຶ້ນ.
"ເພີ່ມຂຶ້ນ"
ພຣະຄຸນກໍຈະຍິ່ງສົມບູນໄປຫລາຍກ່ວານັ້ນ
ຈຸດນີ້"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງພຣະພອນທີ່ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວກໍໄດ້ຮັບການປະກາດວ່າຊອບທຳໃນແງ່ຂອງຄວາມບາບ.
ຈຸດນີ້⁷ ຊອບທຳ "ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການທຳໃຫ້ຄົນຖືກ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າຄົນຫນຶ່ງຖືກຕ້ອງກັບພຣະອົງ
ຄົນນັ້ນກໍບໍ່ໄດ້ຖືກຄວາມບາບລວບລຸມອີກຕໍ່ໄປ"

Romans 6:8

ເຮົາໄດ້ຕາຍແລ້ວກັບພຣະຄຣິດ.

ຈຸດນີ້⁸ "ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ເຊືອຈະບໍ່ໄດ້ຖືກລວບລຸມໂດຍຄວາມບາບອີກຕໍ່ໄປ

ເຮົາຮູ້ຢູ່ວ່າ ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງຖືກຊຸບໃຫ້ເປັນຂີ້ນມາຈາກຕາຍແລ້ວ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງນຳພຣະຄຣິດໃຫ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຕາຍຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ.

ຈຸດນີ້⁹ "ຄວາມຕາຍ" ໄດ້ຮັບການອະທິບາຍວ່າເປັນກະສັດທີ່ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີອຳນາດ

Romans 6:10

ໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍ ທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຕາຍຕໍ່ບາບນັ້ນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕາຍເທື່ອດຽວເປັນຄັ້ງ.

ຄຳເວົ້າ "ຄັ້ງດຽວເປັນຄັ້ງ" ຫມາຍເຖິງການທຳບາງຢ່າງໃຫ້ເສັດສິ້ນໂດຍສົມບູນ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍແບບເຕັມມີຄວາມຈະແຈ້ງໃນການແປຂອງທ່ານ

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍອຳນາດຂອງຄວາມບາບໄປຢ່າງສິ້ນເຊີງ. (.)

ໃນທ່ານອາດກ່ຽວກັນ ທ່ານຕ້ອງຖືວ່າ.

"ຄິດວ່າຕົນເອງເປັນ" ຫຼື "ເບິ່ງຕົນເອງວ່າ"

ຕາຍຕໍ່ບາບ.

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ຄົນຫນຶ່ງ ບໍ່ສາມາດບັງຄັບສືບເຮັດຫຍັງໄດ້

ຄວາມບາບກໍບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະບັງຄັບໃຫ້ລົບຫລໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

ຕາຍຕໍ່ບາບແຕ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

"ຕາຍຕໍ່ອຳນາດຂອງບາບ ແຕ່ໃຊ້ຊີວິດເພື່ອກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າ"

ທ່ານຕ້ອງຖືວ່າຕົວທ່ານເອງໄດ້ຕາຍຕໍ່ບາບໃນດ້ານຫນຶ່ງ

ແຕ່ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງກໍມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້າ "ໃນດ້ານຫນຶ່ງ" ແລະ "ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ" ນຳສະເຫນີວິທີຄິດສອງດ້ານທີ່

ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າໃນພຣະເປຊູຄຣິດ.

"ໃຊ້ຊີວິດເພື່ອຖວາຍກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງອຳນາດທີ່ພຣະເປຊູຄຣິດ

Romans 6:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນເຮົາວ່າພຣະຄຸນຄອບຄອງຢູ່ເຫນືອເຮົາ ບໍ່ແມ່ນພະຍັນຍັດ

ເຮົາບໍ່ແມ່ນທາດຂອງຄວາມບາບແຕ່ເປັນທາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຢ່າໃຫ້ບາບມີອຳນາດເຫນືອ... ຢ່າຍອມໃຫ້ບາບມີອຳນາດເຫນືອ.

"ຄວາມບາບ" ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນກະສັດຫລືເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຫນຶ່ງ

ກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍ.

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ຕ້ອງຕາຍ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານ

ຊົງທຳໃຫ້ຕ້ອງເຊື່ອຟັງຕັ້ງແຕ່ກາຍຂອງກາຍນັ້ນ.

ໃນຖານະທີ່ເປັນນາຍ" ຄວາມບາບ "ຕ້ອງການໃຫ້ຄົນບາບເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງມັນ

ຢ່າຍອມໄວຍະວະໃນກາຍຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ບາບເພື່ອເປັນເຄື່ອງໃຊ້ໃນການອະທິຊົງບັດນີ້ທ່ານກໍຮູ້ສຶກລະອາຍ.

ພາບກໍຄືຄົນບາບຍົກ" ຮ່າງກາຍ "ຂອງເຂົາໃຫ້ກັບນາຍຫລືກະສັດ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

ແຕ່ຈົ່ງຖວາຍຕົວຂອງທ່ານແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນຂີ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວແລະມີຊີວິດຢູ່.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ຖວາຍຕົວເອງແກ່ພຣະເຈົ້າເພາະພຣະອົງປະທານຊີວິດ

ຢ່າຍອມໃຫ້ບາບມີອຳນາດເຫນືອທ່ານ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງ "ບາບ" ຈຸດນີ້ດັ່ງກັບວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງເໝືອຜູ້ຄົນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

ແຕ່ຈົ່ງຖວາຍຕົວຂອງທ່ານແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນເປັນຄົນທີ່ຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວແລະມີຊີວິດຢູ່:

ຈຸດນີ້¹⁰ "ມີຊີວິດຢູ່" ຫມາຍເຖິງຊີວິດໃໝ່ຝ່າຍວິນຍານຂອງຜູ້ເຊືອ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງ

ຢ່າຍອມໄວຍະວະໃນກາຍຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ບາບເປັນເຄື່ອງໃຊ້ໃນການອະທິ.

ພາບກໍຄືຄົນບາບຍົກ" ຮ່າງກາຍ "ຂອງເຂົາໃຫ້ກັບນາຍຫລືກະສັດ "ອະໄວຍະວະ

ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃຕ້ພະຍັນຍັດ.

ການ" ຢູ່ໃຕ້ພະຍັນຍັດ " ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃຕ້ຂໍ້ຈຳກັດແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງມັນ, ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍແບບເຕັມມີຄວາມຈະແຈ້ງໃນການແປຂອງທ່ານ. ແປໄດ້ອີກ

Romans 6:11

ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນຈະເປັນຢ່າງໃດ, ເຮົາຈະທຳບາບເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃຕ້ພະຍັນຍັດແຕ່ຢູ່ໃຕ້ພຣະຄຸນຫລື, ອ

ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ.

ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຈະໃຫ້ສິ່ງນັ້ນເກີດຂຶ້ນ " ຫລື " ຂໍພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ

ຂ້າພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ທຳເຊັ່ນນັ້ນ! " ສໍານວນນິສະແດງເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າວາສິ່ງນັ້ນ

3:31.

ທ່ານອີກຄົນໜຶ່ງ

ຖ້າທ່ານຍົກຕົວເອງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ໃດທ່ານກໍຕ້ອງເຊື່ອຟັງແລວທ່າຕາມຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ຈຸດນີ້¹¹ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງສົນທິສັນຊົນແຕ່ຫມາຍທີ່ຄິດວ່າ

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫດຜົນໃນການທຳບາບຕໍ່ໄປ

ພຣະອົງຕ້ອງຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ຖືກປ່ຽນຈະຮູ້ວ່າຜູ້ນັ້ນບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອອີກຕໍ່ໄປເພື່ອກໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຟັງ

ນີ້ເປັນຄວາມຈິງວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບຊົງນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຫຼືເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງການ

ຈຸດນີ້

ໂປໂລອະທິບາຍ "ຄວາມບາບ" ແລະ "ການເຊື່ອຟັງ" ວ່າເປັນນາຍທີ່ທາດຕ້ອງຮັບໃຊ້ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

Romans 6:17

ແຕ່ຖ້າຂອບເຂດຂອງພຣະເຈົ້າ: "ເພາະເມື່ອພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນ

" ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ! "

ເພາະວ່າເມື່ອກ່ອນນັ້ນທ່ານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບ.

ຈຸດນີ້¹² "ຄວາມບາບ" ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນນາຍທີ່ທາດຈະຮັບໃຊ້ນອກຈາກນີ້ " ຄວາມບາບ " ຍັງຫມາຍ

ແຕ່ທ່ານມີໃຈເຊື່ອຟັງ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງການມີແຮງຈູງໃຈທີ່ຈິງໃຈແລະສັດຊື່ໃນການທຳບາງສິ່ງ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

ຖ້າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າມີຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນຕໍ່ຕ້ານທາດຂອງຄວາມບາບ.

ຈຸດນີ້¹³ "ຫຼັກຄຳສອນ" ຫມາຍເຖິງວິທີໃນການໃຊ້ຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຊອບທຳ, ຜູ້ເຊື່ອຢຽນວິທີກາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຄຳສອນທີ່ຜູ້ນຳຄຣິດສະຕຽນໃຫ້ແກ່ທ່ານ ".

ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍໃຫ້ຜົນຈາກບາບແລ້ວ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຄຣິດ

ຜູ້ນຳໃຫ້ຮັບຄວາມປົດປ່ອຍ, ແປໄດ້ອີກ ຢ່າງວ່າ: " ຕາຍຕໍ່ບາບແຕ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າ ".

" ຕອນນີ້ທ່ານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບການທຳສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ "

ໃນການແຕ່ງຕັ້ງ

ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າຢ່າງມະນຸດ.

" ຈຸດນີ້ຂ້າພຣະເຈົ້າຍົກຕົວຢ່າງຈາກຊີວິດປະຈຳວັນ "

ເພາະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງທ່ານອ່ອນກຳລັງ.

ຫຼາຍໆຄັ້ງທີ່ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ໃນລັກສະນະທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບ " ວິນຍານ " ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

ທ່ານເຄີຍໃຫ້ອະໄວຍະວະຂອງກາຍທ່ານເປັນທາດຂອງການໂສ້ໂຄກແລະຂອງການຊົດຮ້າຍ.

ຈຸດນີ້¹⁴ "ອະໄວຍະວະຂອງກາຍ" ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຍົກຕົວເອງໃຫ້ເປັນ

ໃຫ້ອະໄວຍະວະຂອງທ່ານເປັນທາດຂອງຄວາມຊອບທຳເພື່ອການດຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ.

" ທ່ານ " ອະໄວຍະວະຂອງກາຍ " ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຍົກຕົວເອງໃຫ້ເປັນ

ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະອົງຈະຊົງກະທຳໃຫ້ທ່ານບໍລິສຸດແລະປະທານອຳນາດແກ່ທ່ານໃນການຮັບໃຊ້ພຣະ

ຂໍ້ມູນນີ້ທ່ານສົ່ງຊັບໃຫຍດຕາຍໃນການເຫລົ້າວັນ

ຂໍ້ມູນນີ້ທ່ານສົ່ງຊັບໃຫຍດຕາຍ.

Romans 6:22

ແຕ່ຂະນະນີ້ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍຜົນຈາກການເປັນທາດຂອງບາບແລະໄດ້ເປັນທາດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ທ່ານອີກດ້ອຍໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ແຕ່ຂະນະນີ້ເມື່ອພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ທ່ານເປັນອິດສະແລະຜູກພັນທຳ

ທ່ານອີກດ້ອຍໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

" ແລະຜົນຂອງທັງຫມົດນີ້ຄືວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫຼອດໄປກັບພຣະເຈົ້າ "

ເພາະວ່າຄຳຈ້າງຂອງຄວາມບາບຄືຄວາມຕາຍ.

ຄຳວ່າ " ຄຳຈ້າງ " ຫມາຍເຖິງຜົນຂອງການເປັນທາດຂອງບາບ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ

ແຕ່ຂອງປະທານແບບໃຫ້ລ້າໆຈາກພຣະເຈົ້າຄືຊີວິດນິລັນດອນໃນພຣະເປຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນພຣະເປຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ເປັນຂອງພຣະເປຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ ".

7 ¹ ຫລືທ່ານບໍ່ຮູ້, ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ (ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບຄົນທີ່ຮູ້ກົດບັນຍັດແລ້ວ), ວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນມີອຳນາດເຫນືອມະນຸດ

ກໍສະເພາະໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່ເຫຼົ່ານັ້ນ?

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

[illegible]

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

²⁷ ເອຊາຢາ ໄດ້ຮ້ອງປະກາດກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນວ່າ, "ຖ້າຈຳນວນຂອງບັນດາ
ບຸດແຫ່ງອິສະຣາເອນເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍຄືດັ່ງເມັດຊາຍໃນທະເລແລ້ວ, ຜູ້ທີ່ຈະຝົນກໍມີຫນ້ອຍ,²⁸ ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນໄປ
ຕາມພຣະຄຳສັ່ງ. ຂອງພຣະອົງທັງຫມົດຢ່າງໄວວາຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,"²⁹ ແລະຕາມທີ່ ເອຊາຢາ ໄດ້ກ່າວໄວ້ລ່ວງຫນ້າວ່າ, "ຖ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມ
ໂຍທາບໍ່ໄດ້ຊົງເຫລືອເຊື້ອສາຍໄວ້ໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເລີຍ, ພວກທ່ານຈະເປັນຄືເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ."
³⁰ ຖ້າຢ່າງນັ້ນ ພວກທ່ານຈະເວົ້າແນວໃດ? ຈະວ່າພວກຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທັມ, ກໍຍັງໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມ,
ຄືຄວາມຊອບທັມທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍຄວາມເຊື່ອ.³¹ ແຕ່ອິສະຣາເອນເຊື່ອໄດ້ສະແຫວງຫາກິດບັນຍັດແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ, ກໍຍັງບໍ່ໄດ້ບັນລຸຕາມກິດບັນຍັດນັ້ນ.
³² ເພາະອັນໃດ? ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາໂດຍຄວາມເຊື່ອ, ແຕ່ໂດຍການປະຕິບັດ. ພວກເຂົາລົມລົງເທິງກ້ອນຫີນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດນັ້ນ,
³³ ດັ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ່ ຂ້າພຣະເຈົ້າວາງຫີນກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດ ແລະ ຫີນອີກກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍໃນຊີໂອນ.
ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ."

Romans 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່.

ໂປໂລເລົາເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາສ່ວນຕົວຂອງເຂົາວ່າປະຊາກອນຂອງປະເທດເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບຮູ້ຂອງພຣະອົງໂດຍເນື້ອຫນັງທັງຫມົດຂອງອິສະ

ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງເນັ້ນວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເຊື່ອ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ. ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕົວະ,

ສຳ ນວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍ ຄືກັນໂດຍຝັນຖານ.

ໂປໂລໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າລາວ ກໍາ ລັງບອກຄວາມຈິງ.

ແລະ

ຈິດສຳນຶກຜິດຊອບຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານກັບຂ້າພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເປັນຫນຶ່ງ ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຄວບຄຸມສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບຂອງຂ້ອຍແລະຢືນຢັນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍມີຫລາຍທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງອັບອາຮາມ. AT:

ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດ ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕົວະ.

ສຳນວນທັງສອງນີ້ໂດຍຝັນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ. ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຢ້າວ່າອາຣົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຂົາຂອງເຂົານັ້ນມາກມາຍຊຳໃດ(ເບິ່ງ:

ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າມີຄວາມທຸກທໍຣະມານ ແລະ

ຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈຢູ່ສະເຫມີ.

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ຊ້ຳ ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ໂປໂລໃຊ້ເພື່ອແບ່ງປັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທາງດ້ານອາລົມຂອງລາວ.

AT: "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າຂ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍແລະເລິກເຊິ່ງ"

ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າມີຄວາມທຸກທໍຣະມານ ແລະ

ຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈຢູ່ສະເຫມີ.

:

Romans 9:3

ເພາະວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະຫນາໃຫ້ຕົວຂ້າພຣະເຈົ້າເອງຖືກສາບແລະຕັດຂາດທາງພຣະພຸດຊົນຂອງເຮົາ...ຕາມທີ່ມີ

ດ້ວຍເປັນແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຄືເຊື້ອຊາດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຕາມເນື້ອຫນັງ ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ ທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງວາງ 9:11 ໄວ້ຫຼັງ 9:12

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໂດຍສ່ວນຕົວແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຕັມໃຈຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແລະຕັດຂາດຢ່າງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການຂໍ້ພຣະອົງຂອງທ່ານທີ່ມີເນື້ອຫນັງ

ຖ້ານັ້ນຈະຊ່ວຍໃຫ້ພີ່ນ້ອງຊາວອິສະຣາເອນຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຊົນຊາດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເຊື້ອຊາດຂອງເຮົາ" ແລະເອົາບຸລຸດຂອງເຮົາ

ຮ້າຍນ້ອງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າເພື່ອນຄລິດສະຕຽນ, ຮ່ວມທັງຊາຍແລະຍິງ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນອິສະຣາເອນ

"ພວກເຂົາ, ຄືຂ້ອຍ, ແມ່ນຊາວອິດສະລາເອນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພວກເຂົາໃຫ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" (UDB)

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິດເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລໃຊ້ຕົວຢ່າງການປຽບທຽບຂອງ "ການລ້ຽງດູເປັນລູກ"

ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວອິດສະລາແອນເປັນຄືກັບລູກຂອງພຣະເຈົ້າ. AT:

"ພວກເຂົາມີພຣະເຈົ້າຄົວຂອງພວກເຂົາ"

ອີກທັງບັນພະບຸຣຸດກໍເປັນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ ແລະ

ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍມາຈາກພວກເຂົາໂດຍທາງເນື້ອຫນັງຄົນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າເປັນນ້ອງທີ່ມີພວກເຂົາໄດ້ທຳ"

ນີ້“ ພຣະຄຣິດໄດ້ສະແດງຄວາມນັບຖືກັບເນື້ອ ຫນັງ” ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະຄຣິດເປັນເຊື້ອສາຍທາງຮ່າງກາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຊາວອິດສະລາເອນພຣະເຈົ້າ.

AT:

"ພຣະຄຣິດໄດ້ສະເດັດມາທາງຮ່າງກາຍເປັນເຊື້ອສາຍມາຈາກບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາທີ່ກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

Romans 9:6

ຂໍ້ມູນເຊື້ອຕໍ່:

ໂປໂລເນັ້ນຢ້າວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເກີດໃນຄອບຄົວອິສະຣາເອນຈະສາມາດເປັນສະມາຊິກທີ່ມີເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງໂດຍບໍ່ໄດ້ໂດຍຄວາມເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຫລົ້ມເຫລວໄປ.

"ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຜິດສັນຍາຂອງພຣະອົງ" ຫຼື"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮັກສາພຣະສັນຍາທີ່ເຮົາເຮັດກັບພວກເຮົາຂອງພຣະອົງ"

ເພາະວ່າບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນອິສະຣາເອນນັ້ນ

ຈະເປັນຄົນອິສະຣາເອນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງປະສົບພຣະອົງຂອງພຣະອົງແກ່ເຊື້ອສາຍໂດຍເນື້ອຫນັງທັງຫມົດຂອງອິສະ

ນັ້ນຄືຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ແລະບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບອາຮາມຈະເປັນບຸດທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານ.

"ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍທັງ ຫມົດ

ຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບອາຮາມ"

Romans 9:8

.ຄົນທີ່ເປັນລູກຂອງເນື້ອຫນັງບໍ່ແມ່ນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຈະສືບທອດ ຄຳ

ສັນຍາທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກັບອັບອາຮາມ.

"ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອັບອາຮາມທັງ ຫມົດ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງປະສົບພຣະອົງຂອງພຣະອົງແກ່ເຊື້ອສາຍໂດຍເນື້ອຫນັງທັງຫມົດຂອງອິສະ

ຄຳນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຝ່າຍວິນຍານ

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເບິ່ງ:

ບຸດຂອງພຣະສັນຍາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຈະສືບທອດ ຄຳ

ສັນຍາທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກັບອັບອາຮາມ.

ນາງຊາຣາຈະມີບຸດຊາຍ."

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນເພື່ອສະແດງວ່າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ລູກຊາຍກັບຊາຣາ.

AT: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລູກຊາຍຊາຣາ"

Romans 9:10

ພຣະອົງຈຶ່ງຕັດແກ່ນາງນັ້ນວ່າ"ພີ່ຈະບົວລະບັດນ້ອງ"

ພວກເຮົາຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

ພວກເຮົາຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

ພວກເຮົາຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

ພວກເຮົາຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

ພວກເຮົາຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

ຕັ້ງຄັນ

ຕັ້ງທ້ອງ

ເພາະວ່າບຸດນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດມາແລະຍັງບໍ່ໄດ້ທຳດີຫຼືຊົ່ວ

"ກ່ອນທີ່ບຸດຈະເກີດມາແລະກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ທຳຫຍັງ ວ່າດີຫຼືຊົ່ວ"

ເພື່ອວ່າພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຕາມການຊົງເລືອກນັ້ນຈະຕັ້ງຫມົດຄົງຢູ່.

ເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການຈະໃຫ້ເກີດຕາມການຊົງເລືອກຂອງພຣະອົງຈະເກີດຂຶ້ນ.

ເພາະວ່າບຸດນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດມາ.

"ກ່ອນທີ່ບຸດຈະເກີດມາ"

ແລະຍັງບໍ່ໄດ້ທຳດີຫຼືຊົ່ວ.

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຈະສືບທອດ ຄຳ

ສັນຍາທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກັບອັບອາຮາມ.

"ພວກເຮົາຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

ພຣະອົງຈຶ່ງຕັດແກ່ນາງນັ້ນວ່າ"ພີ່ຈະບົວລະບັດນ້ອງ"

ພວກເຮົາຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອງ"

ຢາໂຄບນັ້ນເອົາອີກ ແຕ່ເອຊາວເອົາຊົງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງກຽດຊົງເອຊາວຢ່າງແທ້ຈິງແຕ່ພຣະອົງຊົງຮັກຢາໂຄບຫລາຍກ່ວາທີ່ຊົງຮັກເອຊາ

ຢາໂຄບທີ່ມີເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງໂດຍບໍ່ໄດ້ໂດຍຄວາມເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ.

ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ ທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງວາງ 9:11 ໄວ້ຫຼັງ 9:12

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈຈາກຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເດຍການພະຍາຈະວ່າພວກຕ່າງໆຊາດ
 "ເຮົາຈະເວົ້າວ່າຄົນຕ່າງໆຊາດ"
 ຫົວໜ້າໂປໂລເວົ້າຄວາມຊອບທຳ.
 "ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທຳ"
 ກໍຍັງບໍ່ໄດ້ບັນລຸຕາມພຣະບັນຍັດນັ້ນ.
 ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທຳໄດ້ເຊັ່ນໃນພຣະຄຣິດ
 ຄວາມຊອບທຳມາດຕິເກດຂຶ້ນໂດຍຄວາມເຊື່ອ.
 ຈຸດນີ້"ໂດຍຄວາມເຊື່ອ"ໝາຍເຖິງການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ"
 Romans 9:32
 ເພາະຫຍັງ?
 ນິຕິການລະຄຳໃນປະໂຫຍດ,ທ່ານອາດຈະລວມຄຳທີ່ບອກເປັນໄມ້ພະໄວ້ໃນການອີກກ່ອນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ
 ເພື່ອຈະຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈຈາກຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ເປັນຫຍັງເພາະວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບມືຕາມຄຳສັ່ງສິ່ງຂອງຢ່າງດຽວກັນແລະເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ອ້າງອີງເຖິງ
 ໂດຍການປະພຶດ.
 ຄຳນີ້ໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມະນຸດທຳເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທຳ

10 ພື້ນຖານທາງຫລາຍ, ຄວາມປາດຖານໃນໃຈຂອງຂ້າພວກເຮົາ ແລະຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້າພວກເຮົາຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກໍເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ເພື່ອໃຫ້ພວກ
ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມຝັນ.² ເພາະຂ້າພວກເຮົາເປັນພະຍານໃຫ້ພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະຮັບໄຊ້ພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕາມຄວາມຮູ້.
3 ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພະຍາຍາມທີ່ຈະຕັ້ງຄວາມຊອບທັມຂອງຕົນເອງຂຶ້ນ. ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຍອມ
ຢູ່ໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.
4 ເພາະວ່າພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງເຮັດຕາມກົດບັນຍັດໄດ້ຢ່າງສົມບູນຄົບຖ້ວນທຸກປະການ ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມ.
5 ເພາະໂມເຊໄດ້ຂຽນເລື່ອງຄວາມຊອບທັມທີ່ມາຈາກກົດບັນຍັດ: "ຄົນທີ່ປະພຶດ
ຕາມຄວາມຊອບທັມແຕ່ງກົດບັນຍັດກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ໂດຍຄວາມຊອບທັມນັ້ນ."
6 ແຕ່ຄວາມຊອບທັມທີ່ມາຈາກຄວາມເຊື່ອວ່າດັງນີ້ຄື, "ຢ່າເວົ້າໃນໃຈຂອງທ່ານເອງວ່າ, 'ໃຜຈະຂຶ້ນໄປເທິງສະຫວັນ?' (ນັ້ນຄືຈະເຊື່ອເຊັ່ນພຣະຄຣິດລົງມາ);
7 ແລະຢ່າເວົ້າວ່າ, 'ໃຜຈະລົງໄປໃນທີ່ຄວາມເລິກ?'" (ນັ້ນຄືຈະເຊື່ອເຊັ່ນພຣະຄຣິດເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ).
8 ແຕ່ຄວາມຊອບທັມວ່າແນວໃດ? "ຖ້ອຍຄຳນັ້ນຢູ່ໃກ້ທ່ານ, ໃນປາກຂອງທ່ານ ແລະ ໃນໃຈຂອງທ່ານ." ນັ້ນຄືຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ, ທີ່ພວກເຮົາທັງ
ຫລາຍໄດ້ປະກາດຢູ່.⁹ ເພາະຖ້າວ່າທ່ານຈະຍອມຮັບດ້ວຍປາກຂອງທ່ານວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ແລະເຊື່ອໃນໃຈຂອງທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ພຣະອົງຄົນມາຈາກຕາຍ, ທ່ານຈະຝັນ.¹⁰ ເພາະວ່າການທີ່ມະນຸດເຊື່ອດ້ວຍໃຈກໍ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຊອບທັມ,
ແລະການທີ່ຍອມຮັບດ້ວຍປາກກໍ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຝັນ.
11 ເພາະຂັ້ນຕອນທີ່ມີກ່າວວ່າ, "ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ."¹² ເພາະວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງຊາວຍິວ ແລະ
ຊາວກຣີກ. ດ້ວຍວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວກັນຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງທຸກຄົນ, ແລະປະທານຢ່າງສົມບູນໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະອົງ.
13 ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຝັນ.
14 "ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ ຈະຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ແນວໃດ? ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະອົງຈະເຊື່ອໃນພຣະອົງໄດ້
ແນວໃດ? ແລະເມື່ອບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄດ້ແນວໃດ?"¹⁵ ແລະຖ້າບໍ່ມີໃຜສົ່ງພວກເຂົາໄປ, ພວກເຂົາຈະປະກາດໄດ້ແນວໃດ? ຕາມ
ທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ຕົນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສິ່ງປະເສີດຊ່າງ ງົດງາມແທ້ນັ້ນ!"
16 ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ສົນໃຈຟັງຂ່າວປະເສີດນັ້ນ. ເພາະ ເອຊາຍາ ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໃຜຈະໄດ້ເຊື່ອໃນ
ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພວກເຮົາ?"¹⁷ ດັ່ງນັ້ນ ຄວາມເຊື່ອເກີດຂຶ້ນຈາກການໄດ້ຍິນ, ແລະການໄດ້ຍິນເກີດຂຶ້ນໂດຍການປະກາດພຣະຄຣິດ.
18 ແຕ່ຂ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ, "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ?" ໄດ້ຍິນ, ຢ່າງແນ່ນອນທີ່ສຸດ. "ສຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະຈາຍອອກໄປທົ່ວໂລກ,
ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ປະກາດອອກໄປຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງປາຍແຜ່ນດິນໂລກ."
19 ນອກເຫນືອໄປກ່ວານັ້ນ, ຂ້າພວກເຮົາກ່າວອີກວ່າ, "ອິສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ບໍ?" ໃນຕອນທ້າຍອິດໂມເຊກ່າວວ່າ, "ຂ້າພວກ
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອິດສາຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດ. ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານໂກດແຄ້ນ." ດ້ວຍຊົນຊາດທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ,
20 ແລ້ວ ເອຊາຍາ ກໍ່າທີ່ຈະກ່າວວ່າ, "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຂ້າພວກເຮົາ. ໄດ້ເຫັນຂ້າພວກເຮົາ ຂ້າພວກເຮົາໄດ້ປະກົດຕໍ່ຄົນເຫລົ່າ
ນັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖາມຫາຂ້າພວກເຮົາ."²¹ ແຕ່ທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່ອິສະລາເອນວ່າ, "ຕະຫລອດທັງວັນ ຂ້າພວກເຮົາໄດ້ເດີມີຂອງຂ້າພວກເຮົາອອກໄປຫາຜ
ູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ ດື່ມານ."

Romans 10:1

ឧប្បនេឌ្ទិមតៈ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງເຂົາທີ່ໄປໃນການໄຫ້ຄືນອິດສະຣາເອນເຊີອີກຄັ້ງ ແຕ່ເປັນຄັ້ງທີ່ມີໜ້າທີ່ຢູ່ຊ້າຍດ້ານເວົ້າກ່າວວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າທໍາສາມາດຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫລອດໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເທົ່ານັ້ນ. ພວກເຂົາຈື່ງບໍ່ຍອມຢູ່ໃນຄວາມຂອບຫໍ່ມາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພິນ້ອງທັງຫຼາຍ.

គុណវិធានបញ្ជីពន្ធនៃសេវាសាងសង់ផ្ទះឡើងវិញ។

ຄວາມປດາຖະຫນາໃນຈິດໃຈຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ

"ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຫນຶ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ដើម្បីទទួលបានការគាំទ្រពីសហគមន៍ យើងត្រូវប្រកាសពីការស្វែងរកនេះ។

"ដើម្បីដឹងពីអារម្មណ៍របស់អ្នកដទៃ អ្នកត្រូវប្រើប្រាស់ភ្នែកចិត្តរបស់អ្នក។"

ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານໃຫ້ພວກເຂົາ.

"ຂ້າພວກເຮົາຈະປະກາດຢ່າງສັດຈິງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຄວາມຊຸບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ຄວາມຊອບທຳຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າທຳໃຫ້ມະນຸດຖືກຕ້ອງກັບພຣະອົງ
ເຊັ່ນຮ່າງນັ້ນກໍ່ຢູ່ລົງຕົວເໜືອກັບຊັບພະຍາໃນກັບພຣະອົງໄດ້ອີກວ່າ:"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າທຳ

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຍອມຢູ່ໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ".

Romans 10:4

ເພາະວ່າພຣະຄຣິດຊົງກະທຳຕາມທີ່ມະບັນຍັດໄດ້ຢ່າງສົມບູນຄືບ່ວນທຸກປະການ.

[illegible]

ដើម្បីប្រើប្រាស់ព័ត៌មានអំពីការងាររបស់យើង។

ຈຸດນີ້"ເຊືອ"ຫມາຍເຖິງ"ໄວ້ວາງໃຈ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະອົງຈະຊົງກະທຳໃຫ້ທຸກຄົນເຊືອ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການເຊື່ອໃນບາງສິ່ງຄືການຍອມຮັບຫລືໄວ້ວາງໃຈວ່ານັ້ນເປັນຄວາມ

26. ເມື່ອເປັນແນວນັ້ນ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມພິນ, ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ: “ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົນຈະສະເດັດມາຈາກພູເຂົາຊີໂອນ. ພຣະອົງຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກຢາໂຄບ.”²⁷ ແລະນີ້ຈະເປັນຝັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບພວກເຂົາ, ເມື່ອເຮົາຈະໃຫ້ອະພິຍໄຫດບາບຂອງພວກເຂົາ.”
28. “ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ ເລື່ອງຂ່າວປະເສີດນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ເປັນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານ.
ແຕ່ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງຕາມການຊົງເລືອກຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ພວກເຂົາເປັນທີ່ຮັກເນື່ອງຈາກບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍ.”²⁹ ເພາະວ່າຂອງປຣະທານ ແລະ ການຊົງເອີນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີປົ່ງປ່ຽນແປງ.
30. “ໃນອະດີດພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ດຽວນີ້ໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາເພາະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງພວກເຂົາ.”³¹ ໃນທ້ານອງດຽວກັນ, ບັດນີ້ຊາວຢິວເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ. ຜົນກໍ່ຄືພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາໂດຍພຣະເມດຕາທີ່ໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ພວກທ່ານ.
32. ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນຢູ່ໃນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງ, ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ສຳແດງພຣະເມດຕາແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍທຸກຄົນ.
33. “ໄອ້, ພຣະສະເຕີປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮອບຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນເລິກເຊິ່ງຫລາຍຢາວໃດ! ຂໍ້ຕັດສິນຂອງພຣະອົງນັ້ນກໍ່ເຫລືອຫົວຈິງເຂົາໃຈໄດ້, ແລະທາງຂອງພຣະອົງກໍ່ເຫລືອຫົວຈິງຄົນພົບໄດ້!”³⁴ ເພາະວ່າຜູ້ໃດຮູ້ຈັກຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ ຫລືໃຜສາມາດເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງໄດ້? ຫລືຜູ້ໃດໄດ້ມອບຫຍັງແດ່ແກ່ພຣະເຈົ້າກ່ອນ, ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຕອບແທນເຂົາ?”³⁶ ເພາະວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທັງຫມົດມາຈາກພຣະອົງໂດຍພຣະອົງ ແລະ ເພື່ອພຣະອົງ. ຂໍພຣະສີຣີຈົນມີແດ່ພຣະອົງສືບໄປເປັນນິດ. ອາແມນ.

ທັງໂລກໄດ້ຮັບຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ເພາະວ່າຄົນຍິວປະຕິເສດພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງອວຍພະພອນຄົນຕ່າງຊາດໂດຍໃຫ້ໂອກາດພວກເຂົາໃນການຮັບຮູ້ພຣະພຸດທະອົງເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດແລະຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດຕອນນີ້.

Romans 11:13

ທ່າໃຫ້...ອິດສາ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ແບບທີ່ທ່ານທ່າໃນ: ROM 10:19

ຜົນງຮ່ວມຊາດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າ "ຄົນຍິວເຫມືອນຂ້າພຣະເຈົ້າ"

ບາງທີເຂົາອາດຈະຊ່ວຍບາງຄົນໃຫ້ລອດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທີບາງຄົນອາດຈະເຊື່ອແລະພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການຮັບຮູ້ພຣະພຸດທະອົງເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດແລະຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດຕອນນີ້."

Romans 11:15

ພວກອິດສະລາເອນ

ຄຳສັບພະນາມນິທມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ທັງໂລກ

ຈຸດນີ້ "ໂລກ" ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ໃນໂລກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກ"

ກໍເປັນເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວແລະກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢັ້ງ, ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ອີກຢ່າງເບິ່ງເຫັນໄດ້ ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນວ່າພວກເຂົາ ກັບມາມີຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍອີກຄັ້ງ"

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນແບ່ງຕົວໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ

ແບ່ງຕົວທັງກ່ອນກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລປຽບທຽບອັບລາຮາມ ອີຊາກແລະຢາໂຄບ

ເຊິ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນວ່າເປັນຜົນແລກແລະຄົນອິດສະລາເອນທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບກຶງໄມ້

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ກຶງທັງຫມົດກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນ ກັບຮາກໄມ້

ແລະຄົນອິດສະລາເອນທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບກຶງໄມ້

ຜົນແລກ

ຜົນແລກທີ່ຈະເກັບກ່ຽວມັກຈະ "ບໍ່ອີສຸດ" ນັ້ນຄືສະຫງວນໄວ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ, ຈຸດນີ້ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮັບຮູ້ພຣະພຸດທະອົງເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດແລະຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດຕອນນີ້.

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນແບ່ງຕົວໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ

ແບ່ງຕົວທັງກ່ອນກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລປຽບທຽບກັບອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນວ່າເປັນເມັດເຂົ້າແລະຮາກໄມ້ ດັ່ງກັບວ່າເຂົາເປັນ "ແບ່ງຕົວທັງກ່ອນ" ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈາກເມັດເຂົ້າ

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ກຶງທັງຫມົດກໍເປັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນກັບຮາກໄມ້ແລະຮາກໄມ້ທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ດັ່ງກັບວ່າເຂົາເປັນ "ກຶງໄມ້"

ສະຫງວນຮາກໄວ້

ຜູ້ຄົນມັກຈະອຸທິດຜົນແລກທີ່ເກັບກ່ຽວເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຈຸນີ້ "ຜົນແລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມແລກທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

Romans 11:17

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງນຳທ່ານທີ່ເປັນກຶງຫມາກກອກປ່າ.

ຄຳສັບພະນາມ "ທ່ານ" ແລະຄຳເວົ້າ "ກຶງໝາກກອກປ່າ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ

ມາຕໍ່ໄວ້ແທນກຶງເຫລົ່ານັ້ນ

ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຄຣິສະຕຽນ

ດັ່ງພວກເຂົາເປັນ "ກຶງທີ່ມາມາຕໍ່" ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານໃຫ້ເຫັນໄດ້ ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກຶງຂອງຕົນໄມ້. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫຼື ຜູ້ກະທຳພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ.

ຮາກຕົ້າຫມາກກອກອັນບໍ່ອີບູນ

ຈຸດນີ້ "ຮາກຕົ້າຫມາກກອກອັນບໍ່ອີບູນ" ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ໝາຍເຖິງພຣະສັນຍາ

ກໍຢ່າອວດດີຕໍ່ກຶງເຫລົ່ານັ້ນ.

ຈຸດນີ້ "ກຶງ" ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຢ່າເວົ້າວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ ດັ່ງກັບພວກເຂົາເປັນກຶງ" ກຶງທຳມະຊາດ "ສະແດງເຖິງຄົນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດ ຫຼື ຜູ້ກະທຳພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ."

ຢ່າລືມວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ລ້ຽງຮາກນັ້ນແຕ່ຮາກຕ່າງຫາກທີ່ລ້ຽງທ່ານ.

ບ່ອນນີ້ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະວ່າຜູ້ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດເປັນກຶງ, ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການຮັບຮູ້ພຣະພຸດທະອົງເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດແລະຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດຕອນນີ້.

ແຕ່ຖ້າບາງກຶງຖືກຫັກອອກແລ້ວ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລໝາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູວ່າເປັນ "ກຶງທີ່ຖືກຫັກອອກ" ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານໃຫ້ເຫັນໄດ້ ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນກຶງ ຫຼື ຜູ້ກະທຳພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ.

Romans 11:19

ກຶງເຫລົ່ານັ້ນຖືກຫັກອອກ.

ຈຸດນີ້ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮັບຮູ້ພຣະພຸດທະອົງເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດແລະຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດຕອນນີ້.

ກຶງ

ຄຳເວົ້ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນຍິວທີ່ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດ

ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ຖືກຕໍ່ເຂົ້າແທນທີ່.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ."

ພວກເຂົາຖືກຫັກອອກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຫັກອອກ"

ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ຄຳສັບພະນາມ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ທີ່ທ່ານຍືນຍົງຢູ່ເປັນຄົງ ໄດ້ກໍ່ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານຍັງຢູ່ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

ເພາະວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນກຶງເດີມຕາມທັມມະຊາດເຫຼົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງກໍບໍ່ຊົງລະເວັ້ນທ່ານເຊັ່ນກັນ.

ຈຸດນີ້ "ກຶງຕາມທັມມະຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ

ແຕ່ທີ່ພວກເຂົາເປັນຜູ້ກະທຳພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ."

ທ່ານກໍຮູ້ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອ ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງລະເວັ້ນທ່ານເຊັ່ນກັນ"

ກຶງເດີມຕາມທັມມະຊາດ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວ

ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ."

ແຕ່ທີ່ທ່ານຍືນຍົງຢູ່ເປັນຄົງ ໄດ້ກໍ່ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອທີ່ຍັງຄົງສັດຊື່ຢູ່ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາຍືນຍົງຢູ່ເປັນຄົງແລະບໍ່ມີໃຜ

Romans 11:22

ພຣະເມດຕາແລະຄວາມເຂັ້ມງວດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຄົນຜູ້ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດວ່າ

ພຣະເຈົ້າອາດຊົງປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາພຣະອົງຈະບໍ່ລ້ຽງລໍທີ່ຈະຕັດສິນແລະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເພື່ອເພີ່ມແຮງກະທຳພຣະອົງຕໍ່ທ່ານ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳອຸປະມາຂອງກຶງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດ "ຕັດອອກ" ໄດ້ຖ້າພຣະອົງຊົງຈຳເປັນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງຕັດທ່ານອອກ"

ພຣະອົງຊົງເຊັນຖືກຫັກອອກ ເຂົາກໍຍັງເວົ້າເຖິງຄົນອິດສະລາເອນທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງ "ຄວາມເຂັ້ມງວດ" ດັ່ງກັບວ່າມັນມີຊີວິດແລະເຄື່ອນໄຫວໄດ້

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຈຳເປັນຈະຕ້ອງຈັດການກັບຄົນຍິວດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດການກັບຄົນຍິວດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ"

Romans 11:23

ຖ້າພຣະເຈົ້າເຊື່ອສາຍຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳເວົ້າ "ບໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ"

ເປັນຮູບແບບປະຕິເສດຊ້ອນກັນ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບອກເລົ່າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຖ້າຄົນຍິວທີ່ຈະເລີ່ມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ພວກເຂົາກໍຈະໄດ້ຮັບການຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃຫມ່.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຍິວວ່າເປັນກຶງທີ່ສາມາດຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃນຕົ້ນໄມ້ຖ້າພວກເຂົາເລີ່ມທີ່ຈະເຊື່ອໃນພຣະ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕໍ່ພວກເຂົາກັບເຂົາໄປ"

ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ

ນີ້ເປັນຂະບວນການທົ່ວໄປທີ່ເມື່ອປາຍກຶງບໍ່ມີຊີວິດຖືກຕໍ່ເຂົ້າໄປກັບຕົ້ນໄມ້ອີນເພື່ອວ່າກຶງໃຫມ່ຈະ

ເພາະວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຕັດທ່ານອອກຈາກຕົ້ນຫມາກກອກປ່າຕາມທຳມະຊາດແລະຊົງມາຕໍ່ກັບຕົ້ນ

ທ່ານຍືນຍົງຢູ່ເປັນຄົງ ໄດ້ກໍ່ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກຶງຂອງຕົນໄມ້. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ຫຼື ຜູ້ກະທຳພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ."

ກຶງໄມ້

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດແລະຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດຕອນນີ້.

ພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ."

ພວກເຂົາ...ຫມູ່ເຂົາ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານໃຫ້ເຫັນໄດ້ ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນກຶງ ຫຼື ຜູ້ກະທຳພຣະອົງຈະຍິງຊົງຕໍ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນກຶງທຳມະຊາດເຂົາໄປໃນຕົ້ນໝາກກອກເດີ."

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

³ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍກ່າວໂດຍພຣະຄຸນທີ່ປຣະທານແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ. ທຸກຄົນໃນພວກທ່ານບໍ່ຄວນຄິດຖືຕົວເກີນກວ່າທີ່ຕົນຄວນຈະຄິດ. ແຕ່ຈົງ, ຄິດຢ່າງສະຫລາດຮອບຄອບໃຫ້ສົມກັບຂະໜາດ, ຂອງຄວາມເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານແຕ່ລະຄົນ.

⁴ເພາະວ່າພວກເຮົາມີອະໄວຍະວະຫລາຍຢ່າງໃນຮ່າງກາຍດຽວນີ້, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນອະໄວຍະວະທັງໝົດມີໜ້າທີ່ຄືກັນ.⁵ໃນທ່ານອງດຽວກັນ, ພວກເຮົາຫຼາຍຄົນກໍ່ເປັນຮ່າງກາຍດຽວໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ແລະຕ່າງກໍ່ເປັນອະໄວຍະວະຂອງກັນແລະກັນຢ່າງນັ້ນ.

⁶ພວກເຮົາທຸກຄົນມີຂອງປຣະທານທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ຕາມພຣະຄຸນທີ່ໄດ້ປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ. ຖ້າຂອງປຣະທານຂອງຄົນໜຶ່ງຄືການເຜີຍພຣະທັມ, ກໍ່ຈົງເຮັດຕາມສັດສ່ວນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາ.⁷ຖ້າຂອງປຣະທານຂອງຄົນໜຶ່ງຄືການຮັບໃຊ້, ກໍ່ໃຫ້ເຂົາຮັບໃຊ້.

ຖ້າຄົນໜຶ່ງມີຂອງປຣະທານແຫ່ງການສິດສອນ, ກໍ່ໃຫ້ເຂົາສອນ.⁸ຖ້າຂອງປຣະທານຂອງຄົນໜຶ່ງຄືການໝູນໃຈ, ກໍ່ໃຫ້ເຂົາໝູນໃຈ.

ຖ້າຂອງປຣະທານຂອງຄົນໜຶ່ງຄືການໃຫ້, ກໍ່ຈົງໃຫ້ດ້ວຍໃຈກ້ວາງຂວາງ. ຖ້າຂອງປຣະທານຂອງຄົນໜຶ່ງຄືການນໍາ, ກໍ່ຈົງນໍາດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່.

ຖ້າຂອງປຣະທານຂອງຄົນໜຶ່ງຄືການສະແດງຄວາມເມດຕາ, ກໍ່ຈົງເຮັດດ້ວຍໃຈຍິນດີ.

⁹ຂໍໃຫ້ຄວາມຮັກປາສະຈາກຄວາມເສແສ້ງ. ຈົງກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຊົ່ວ; ຈົງຍືດຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ດີ.¹⁰ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກແບບຟິນ້ອງນັ້ນ, ຈົງຮັກແພງເຊິ່ງກັນແລະກັນ. ໃນເລື່ອງກຽດນັ້ນ, ຈົງໃຫ້ກຽດເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

¹¹ໃນເລື່ອງຄວາມຕູຫມັ້ນນັ້ນ, ຈົງຢ່າລັງເລໃຈ. ໃນເລື່ອງພຣະວິນຍານນັ້ນ, ຈົງມີໃຈກະຕືລົ້ນ. ໃນເລື່ອງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ, ຈົງຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

¹²ຈົງຊົມຊືມຍິນດີໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ທ່ານມີຕໍ່ອະນາຄົດ. ຈົງອິດທິນໃນຄວາມຍາກລຳບາກຂອງທ່ານ. ຈົງສືບຕໍ່ອະທິຖານ.

¹³ຈົງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ. ພະຍາຍາມຕ້ອນຮັບຄົນແປກໜ້າໃຫ້ດີທີ່ສຸດ.

¹⁴ຈົງວອຍພອນຄົນທີ່ຂົ່ມເຫັງທ່ານ; ຈົງວອຍພອນ ແລະ ຢ່າດຳກັນເລີຍ.¹⁵ຈົງຊົມຊືມຍິນດີກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົມຊືມຍິນດີ; ຈົງຮ້ອງໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງໃຫ້.¹⁶ຈົງເປັນນ້ຳໜຶ່ງໃຈດຽວກັນ. ຢ່າຄິດໃນທາງທີ່ໂອ້ອວດ, ແຕ່ຈົງຍອມຮັບເອົາຄົນທີ່ຕ່ຳຕ້ອຍກວ່າ.

ຢ່າຄິດວ່າຕົນເອງສະຫລາດ.

¹⁷ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕອບແທນຕໍ່ຜູ້ໃດເລີຍ. ຈົງເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງທຸກຄົນ.¹⁸ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃນຂອບເຂດເລື່ອງນີ້ຂົນຢູ່ກັບທ່ານ.

ມີຊີວິດສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆຄົນ.

¹⁹ທ່ານຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ, ຢ່າແກ້ແຄ້ນເອງເລີຍ, ແຕ່ຈົງມອບໄວ້ໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງພິພາກສາລົງໂທດ. ເພາະມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ," "ການແກ້ແຄ້ນເປັນຫຼລະຂອງເຮົາ; ເຮົາຈະຕອບແທນເອງ,"²⁰ແຕ່ຖ້າສັດຕູຂອງທ່ານຫົວ, ຈົງໃຫ້ອາຫານລາວກິນ. ຖ້າລາວຫົວນ້ຳ, ຈົງໃຫ້ນ້ຳລາວດື່ມ. ເພາະວ່າຖ້າທ່ານເຮັດແບບນີ້

ທ່ານຈະສຸມຖ່ານໄຟທີ່ລຸກຢູ່ໄວ້ເທິງຫົວຂອງລາວ."²¹ຢ່າໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເອົາຊະນະທ່ານໄດ້, ແຕ່ຈົງເອົາຊະນະຄວາມຊົ່ວດ້ວຍຄວາມດີ.

Romans 12:1

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຊີວິດຂອງຜູ້ເຊື່ອຄວນເປັນຢ່າງໃດ ແລະຜູ້ເຊື່ອຄວນຮັບໃຊ້ຢ່າງໃດ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ ພົນ້ອງທັງຫລາຍ ໂດຍເຫັນແກ່ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ພົນ້ອງ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນທັງຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນທັງຫລາຍເພາະພຣະເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທັບໃຫ້ແກ່ທ່ານຄິດວ່າຕົວເອງດີກ່ວາຄົນອື່ນ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານ"

ໃຫ້ຖວາຍຕົວຂອງພວກທ່ານແຕ່ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີຊີວິດ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ"ຮ່າງກາຍ"ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໆໜຶ່ງ ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຜູ້ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າສຸດໃຈກັບສັດທີ່ຄົນອື່ນຍອມຮັບໃນພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອມີຄວາມສາມາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເໝາະສົມກັບຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ດັ່ງກັບວ່າເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ແມ່ນວິທານ"

ບໍ່ຮືສຸດ ແລະເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ທ່ານໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນແລະສິ່ງນັ້ນເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະອົງ ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາຈະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄຣິສະຕຽນບາງຄົນບໍ່ຄວນຄິດວ່າຕົນເອງດີກ່ວາຄົນອື່ນ"

ຫຼື "ເປັນທີ່ພໍພຣະໂທພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າເພາະບໍ່ລືສຸດໃນທາງສິລະທຳ"

ນີ້ເປັນການຮັບໃຊ້ອັນສົມຄວນຂອງທ່ານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື)"ນີ້ເປັນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຄິດເຖິງໃນການທີ່ຈະນັ່ງທີ່ແກ່ພຣະເຈົ້າ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອຖວາຍຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂະ ຜູ້ເຊື່ອມີຄວາມສາມາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເໝາະສົມກັບຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຫຼື ນີ້ເປັນວິທີທີ່ທ່ານນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ໃນວິນຍານຂອງທ່ານ".

ຢ່າປະພຶດຕາມຢ່າງຄົນໃນໂລກນີ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື ຢ່າປະພຶດຢ່າງທີ່ໂລກປະພຶດ" ຫຼື

"ຢ່າຄິດໃນວິທີທີ່ໂລກຄິດ"

ຢ່າປະພຶດຕາມຢ່າງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ຢ່າໃຫ້ໂລກບອກວ່າທ່ານຈະຄິດຢ່າງໃດແລະທ່າຫຍັງ". ຫຼື

"ຢ່າໃຫ້ຕົວທ່ານປະຕິບັດແລະທ່າຢ່າງທີ່ໂລກທ່າ"

ໂລກນີ້

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນບໍ່ເຊື່ອທີ່ຢູ່ໃນໂລກ

ແຕ່ຈົງຮັບການປ່ຽນແປງຈິດໃຈໃຫມ່.

ທ່ານຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ຽນວິທີທີ່ທ່ານຄິດແລະປະພຶດ"

ນີ້ເປັນການຮັບໃຊ້ອັນສົມຄວນຂອງທ່ານ.

"ນີ້ເປັນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

Romans 12:3

ໂດຍພຣະຄຸນຊົງປະທານແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໂປໂລໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະຫຼດແລະຜູ້ນຳຄຣິສະ ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ ໄດ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະຫຼດໂດຍບໍ່ຄິດມູນຄຳ

ວ່າທຸກຄົນໃນພວກທ່ານບໍ່ຄວນຄິດຖືຕົວເກີນກ່ວາທີ່ຕົນຄວນຈະຄິດ.

ຈຸດນີ້"ພວກທ່ານ"ຫມາຍເຖິງທ່ານທີ່ພວກເຮົາກຽດຊັງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພວກທ່ານທີ່ພວກເຮົາກຽດຊັງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ແຕ່ຈົງຄິດຢ່າງສະຫລາດຮອບຄອບ.

"ແຕ່ທ່ານຄວນສະຫລາດໃນການຄິດກ່ຽວກັບຕົວເອງ"

ຢ່າງສະຫລາດຮອບຄອບໃຫ້ສົມຂະໜາດຂອງຄວາມເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານແຕ່ລະຄົນ.

ຈຸດນີ້"ສົມຂະໜາດ"ຫມາຍເຖິງຄວາມສົມດຸນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອຖວາຍຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂະ ຜູ້ເຊື່ອມີຄວາມສາມາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເໝາະສົມກັບຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

Romans 12:4

ເພາະ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາຈະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄຣິສະຕຽນບາງຄົນບໍ່ຄວນຄິດວ່າຕົນເອງດີກ່ວາຄົນອື່ນ"

ເອົາທີ່ມີຫລາຍຄົນກໍ່ເປັນກາຍດຽວໃນພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລອ້າງເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນໃນພຣະຄຣິດ

ຖ້າທ່ານບໍ່ເປັນອະໄວຍະວະສ່ວນຕ່າງໆຂອງກາຍມະນຸດ

ເຂົາທ່າເຊັ່ນນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ

ແມ່ນວ່າຜູ້ເຊື່ອຈະຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນແຕ່ລະຄົນເປັນຂອງພຣະຄຣິດແລະຮັບ

ອະໄວຍະວະ

ສິ່ງນີ້ກໍ່ເຊັ່ນຕາ ກະເພາະ ແລະມື.

ຕ່າງກໍ່ເປັນອະໄວຍະວະແກ່ກັນແລະກັນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນເປັນອະໄວຍະວະຂອງຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນກໍ່ຖືກລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ຕ່າງກໍ່ເປັນອະໄວຍະວະແກ່ກັນແລະກັນຢ່າງນັ້ນ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລວມພວກເຂົາດ້ວຍກັນເຫມືອນອະໄວຍະວະຮ່າງກາຍມະນຸດ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າ

Romans 12:6

ເອົາທຸກຄົນມີຂອງປະທານທີ່ແຕກຕ່າງກັນຕາມພຣະຄຸນທີ່ໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

ໂປໂລເວົ້າຕາມຄວາມສາມາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນວ່າເປັນຂອງປະທານໃຫ້ລ້າໆຈາກພຣະເຈົ້າ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າ

ກໍ່ຈົງທຳຕາມຊັດສ່ວນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ໃຫ້ເຂົາກ່າວຄຳເຜີຍພຣະຄຳທີ່ບໍ່ຫລາຍເກີນໄປກ່ວາຄວາມສາມາດທີ່ພຣະເຈົ້າ
ຫລື

"ໃຫ້ເຂົາກ່າວຄຳເຜີຍພຣະຄຳທີ່ເປັນໄປຕາມຄຳສອນແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາ
ຢ່າຖືຕົວເອງສະຫລາດ.

ຖ້າຂອງປະທານຂອງຄົນຫນຶ່ງຄືການໃຫ້

ຈຸດນີ້"ການໃຫ້"ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ເງິນແລະສິ່ງອື່ນໆແກ່ຄົນອື່ນທ່ານອາດຈະ
Romans 12:9

ຈົ່ງໃຫ້ຄວາມຮັກປາສະຈາກການແສດສັງ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງ
ຄວາມຮັກ

ນີ້ເປັນອີກຄຳຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບພື້ນຖານທີ່ຄວາມຮັກແກ່ເພື່ອນ
ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກແບບພື້ນຖານນັ້ນ ຈົ່ງຮັກແພງຊຶ່ງກັນແລະກັນ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລເລີມຂຽນລາຍການເກົ່າຢ່າງ

ຮູບແບບແຕ່ລະວັນ"ໃນເລື່ອງກ່ຽວຂ້ອງກັນ...ຈົ່ງ"ລາຍການຍັງມີຕໍ່ໄປຈົນເຖິງ
ROM 12:13

ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກແບບພື້ນຖານນັ້ນ.

"ໃນສ່ວນຂອງການທີ່ທ່ານຮັກພື້ນຖານຜູ້ເຊື່ອນັ້ນ"

ຈົ່ງຮັກແພງຊຶ່ງກັນແລະກັນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ສະແດງຄວາມຮັກ"

ໃນເລື່ອງກຽດຕິຍົດນັ້ນ ຈົ່ງໃຫ້ກຽດຕິຍົດເຊິ່ງກັນແລະກັນ

"ຈົ່ງໃຫ້ກຽດຕິຍົດແລະເຄົາລົບຊຶ່ງກັນແລະກັນ"ຫລື"ຈົ່ງໃຫ້ກຽດຕິຍົດຜູ້ເຊື່ອ
Romans 12:11

ໃນເລື່ອງຄວາມພາກພຽນນັ້ນຈົ່ງປ່າລັງເລໃຈໃນເລື່ອງພຣະວິນຍານນັ້ນ

ຈົ່ງມີໃຈກະຕືລົ້ນ ໃນເລື່ອງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ ຈົ່ງຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

"ຢ່າຂີ້ຄ້ານໃນຫນ້າທີ່

ແຕ່ຈົ່ງກະຕືລົ້ນທີ່ຈະດຳເນີນຕາມພຣະວິນຍານແລະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ".

ຈົ່ງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ທ່ານມີຕໍ່ອະນາຄົດ.

ໂປໂລບອກເປັນໄປຍະວ່າຜູ້ເຊື່ອສາມາດຫມັ້ນໃຈໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍເຫລືອ
ຈົ່ງອິດທິພົນໃນຄວາມຍາກລຳບາກຂອງທ່ານ.

"ຈົ່ງລໍຄອຍຢ່າງອິດທິພົນເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານມີບັນຫາ"

ຈົ່ງອະທິຖານຕໍ່ໂປ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າຕ້ອງອະທິຖານຢ່າງສະໝໍ່າສະເຫມີ"

ຈົ່ງແບ່ງປັນຜູ້ເຊື່ອເມື່ອເຂົາເຂັດສິນ

ນີ້ເປັນຂໍ້ສຸດທ້າຍໃນລາຍການທີ່ເລີ່ມໃນ: ROM 12:9

"ເມື່ອຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນມີບັນຫາ,ຊ່ວຍພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ
ຈົ່ງພະຍາຍາມຕ້ອນຮັບແຂກແປກຫນ້າໃຫ້ດີທີ່ສຸດ

"ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາໃນບ້ານເພື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ພັກ"

ໃນເລື່ອງຄວາມພາກພຽນນັ້ນ ຈົ່ງປ່າລັງເລໃຈໃນເລື່ອງພຣະວິນຍານນັ້ນ

ຈົ່ງມີໃຈກະຕືລົ້ນທີ່ຈະດຳເນີນຕາມພຣະວິນຍານແລະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

"ຢ່າຂີ້ຄ້ານໃນຫນ້າທີ່

ແຕ່ຈົ່ງກະຕືລົ້ນທີ່ຈະດຳເນີນຕາມພຣະວິນຍານແລະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

Romans 12:14

ຈົ່ງເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງໃຊ້ຊີວິດຢ່າງເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງ
ຢ່າຄິດໃນທາງທີ່ເຍືຫຍິງ.

"ຢ່າຄິດວ່າທ່ານສຳຄັນກ່ວາຜູ້ອື່ນ"

ປະສານສົມທົບສຳຄັນກ່ວາ.

"ຕ້ອນຮັບຄົນເບິ່ງເໝືອນບໍ່ສຳຄັນ"

ຢ່າຖືຕົວເອງສະຫລາດ.

"ຢ່າຄິດວ່າຕົວເອງມີສະຕິປັນຍາກ່ວາຄົນອື່ນໆ"

ໃນ

ຢ່າທຳຊົດຄອບແທນຊົດແກ່ຜູ້ໃດເລີຍ.

"ຢ່າທຳຊົດແກ່ບາງຄົນທີ່ທຳສິ່ງບໍ່ດີແກ່ທ່ານ"

ຈົ່ງກຳລັງທີ່ໃຈກະຕືລົ້ນໃນການໃຈແລະແຕ່ຈົ່ງ"ເບິ່ງ:

"ທຳສິ່ງທີ່ທຸກຄົນຄິດວ່າດີ"

ໃນ

ຄວາມ

ຮັກ

ຕາມ

ທຳມະ

ຊາດ

ຂອງ

ມະນຸດ

ລະຫວ່າງ

ເພື່ອນ

ຫລື

ຍາດພີ່ນ້ອງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃນສ່ວນທີ່ທ່ານສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ແລະຮັບຜິດຊອບຢູ່"

Romans 12:19

ແຕ່ວ່າຖ້າສັດຕູຂອງທ່ານຫົວ...ຫົວຂອງເຂົາ

ໃນ 12:20 ໂປໂລຮ້າງອີງ ເຖິງອີກສ່ວນຂອງພຣະຄຳພີ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ຍັງມີຂຽນໄວ້ວ່າ"ຖ້າສັດຕູຂອງທ່ານຫົວ...ຫົວຂອງເຂົາ"

ການແກ້ແຄ້ນເປັນຂອງເຮົາຈະຄອບແທນເອງ.

ຄຳເວົ້າທັງສອງນີ້ໂດຍພື້ນຖານຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າ

ພຣະ

ເຈົ້າຈະ

ຊົງ

ແກ້

ແຄ້ນ

ໃຫ້

ແກ່

ຄົນ

ຂອງ

ພຣະອົງ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ທ່ານຢ່າງ

ຖ້າສັດຕູ...ຈົ່ງໃຫ້ອາຫານເຂົາຮັບປະທານ...ໃຫ້ນ້ຳເຂົາດື່ມ

ຖ້າທ່ານທຳເຊັ່ນນີ້

ທ່ານ

ຈະ

ຮັບ

ສຸກ

ຕາມ

ໂປໂລ

ເວົ້າ

ເຖິງ

ພຣະ

ພອນທີ່

ສັດຕູຈະ

ໄດ້ຮັບ

ຊົດ

ຄວາມ

ຊົດ

ຕາມ

ໂປໂລ

ເວົ້າ

ເຖິງ

ພຣະ

ພອນທີ່

13 ¹ໃຫ້ທຸກຄົນຍອມເຊື່ອຝັງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດປົກຄອງ, ເພາະວ່າບໍ່ມີອຳນາດໃດເລີຍທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແລະອຳນາດທີ່ມີຢູ່ນັ້ນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍພຣະເຈົ້າ.²ດັ່ງນັ້ນ ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານອຳນາດນັ້ນກໍ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ;
ແລະຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານນັ້ນຈະຖືກພິພາກສາລົງໂທດ.

³ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ປົກຄອງນັ້ນບໍ່ເປັນຕາຢ້ານສຳຫລັບຄົນທີ່ເຮັດຄວາມດີ, ແຕ່ເປັນຕາຢ້ານສຳຫລັບຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ.

ທ່ານຕ້ອງການຈະບໍ່ຮູ້ສຶກຢ້ານຜູ້ມີອຳນາດບໍ່? ຈົ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີ, ແລະທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກຜູ້ມີອຳນາດນັ້ນ.

⁴ເພາະວ່າເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຜັນປະໂຫຍດ. ແຕ່ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ, ຈົ່ງຢ້ານເຖິດ. ເພາະວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືດາວໄວ້ລ້າ ໆ.

ແຕ່ເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງກໍ່ຄືຜູ້ແກ້ແຄ້ນໂທດບາບທີ່ມີໃນທຸກຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ.⁵ດັ່ງນັ້ນ ທ່ານຕ້ອງເຊື່ອຝັງຜູ້ປົກຄອງ,

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຢ້ານການລົງໂທດພຽງຢ່າງດຽວ, ແຕ່ຍ້ອນຈິດສຳນຶກຜິດແລະຊອບຕ້ວຍ.

⁶ດ້ວຍເຫດນີ້ ທ່ານຈົ່ງຕ້ອງໄດ້ເສັຽພາສີດ້ວຍ. ເພາະວ່າຜູ້ມີອຳນາດນັ້ນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ນີ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

⁷ຈົ່ງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ພວກເຂົາ: ຄົນພາສີແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບພາສີ; ຄຳທ່ານຽມແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳທ່ານຽມ;
ຄວາມຢ້ານກົວແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມຢ້ານກົວ; ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບກຽດ.

⁸ຢາເປັນຫນຶ່ງສິ່ງໃດທີ່ໃຜເລີຍ, ນອກຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນ ແລະກັນ. ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ຮັກເພື່ອນບ້ານໄດ້ເຮັດຕາມກົດບັນຍັດຢ່າງຄົບຖ້ວນແລ້ວ.⁹ ຂໍ້ທີ່ວ່າ "ຢາຫລິ້ນຊູ້, ຢາຂ້າຄົນ, ຢາລັກຊັບ, ຢາໂລບ," ແລະຖ້າມີພຣະບັນຍັດອື່ນໆນຳແລ້ວ, ກໍຈະສະຫລຸບໄດ້ໃນປະໂຫຍກນີ້ຄື: "ຈົ່ງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ."¹⁰ ຄວາມຮັກບໍ່ເປັນອັນຕະຣາຍຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ; ດັ່ງນັ້ນ, ຄວາມຮັກຈຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດສົມບູນ.¹¹ ດ້ວຍເຫດນີ້, ທ່ານຄວນຮູ້ເວລາ, ວ່ານີ້ເປັນເວລາທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງຕື່ນຈາກຫລັບນອນແລ້ວ. ເພາະວ່າຄວາມຝັນຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ກວ່າຕອນທີ່ພວກເຮົາເລີ່ມເຊື່ອແລ້ວ.¹² ເວລານີ້ເດິກຫລາຍແລ້ວ, ແລະຕອນເຊົ້າກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ. ດັ່ງນັ້ນ ໃຫ້ພວກເຮົາປະຖົມການງານແຫ່ງຄວາມມືດ, ແລະ ໃສ່ເສື້ອເກາະແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ.¹³ ໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດຢ່າງເຫມາະສົມ, ເຫມືອນໃນເວລາກາງເວັນ, ບໍ່ແມ່ນການກິນລ້ຽງຢ່າງເຖິງໃຈ ຫລື ການເມົາມາຍ; ແລະຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນໃນຄວາມຜິດປາບທາງເພດ ຫລື ໃນຕົ້ນຫາທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້, ແລະບໍ່ແມ່ນໃນການໂຕ້ຖຽງ ຫລື ອິດສາກັນ.¹⁴ ແຕ່ຈຶ່ງແຕ່ງກາຍດ້ວຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະຢາກກະກຽມສິ່ງໃດໄວ້ເພື່ອເນື້ອຫນຶ່ງ, ແລະເພື່ອຕົ້ນຫາຂອງມັນ.

Romans 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າຄວນຢູ່ໃຕ້ຜູ້ປົກຄອງເຂົາຢ່າງໃດ.

ໃຫ້ທຸກຄົນຍອມເຊື່ອຟັງ.

ຈຸດນີ້"ວິນຍານ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງ
ຄົນໆຫນຶ່ງ"ຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຟັງ"ຫຼື"ທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຟັງ"

ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດປົກຄອງ.

"ຜູ້ມີອຳນາດໃນລັດຖະບານ"

ເພາະວ່າ

"ເພາະ"

ເພາະວ່າບໍ່ມີອຳນາດໃດເລີຍທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

"ອຳນາດທັງໝົດມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ແລະອຳນາດທີ່ມີຢູ່ນັ້ນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ອຳນາດນັ້ນ

"ຜູ້ມີອຳນາດໃນລັດຖະບານ"ຫລື"ອຳນາດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມີອຳນາດ"

ຜູ້ທີ່ຂັດຂືນນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານອຳນາດລັດຖະບານ"

ຜູ້ທີ່ຂັດຂືນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາລົງໂທດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

Romans 13:3

ເພາະ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການອະທິບາຍ. ROM 11:1

ແລະເພື່ອບອກກ່ຽວກັບຜົນທີ່ຈະຕາມມາຖ້າລັດຖະບານກ່າວໂທດຄົນຫນຶ່ງ.

ຜູ້ທີ່ປົກຄອງນັ້ນບໍ່ຫນ້າຢ້ານ.

ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ທຳໃຫ້ຄົນທີ່ຮູ້ສຶກຢ້ານ.

ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມດີ...ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມຊົ່ວ.

ເຮົາຈະບົ່ງບອກຄົນໄດ້ຈາກ"ການທຳດີ"ຫລື"ການທຳຄວາມຊົ່ວ"

ທ່ານຕ້ອງການຈະບໍ່ຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຜູ້ມີອຳນາດຫຼື?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ເປັນຮູບຄຳກ່າວໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍບອກທ່ານວ່າທ່ານຈະຫວາດກົວລັດຖະບານໄດ້ຢ່າງໃດ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກຜູ້ມີອຳນາດນັ້ນ.

ລັດຖະບານຈະເວົ້າສິ່ງດີກ່ຽວກັບຄົນທີ່ທຳສິ່ງທີ່ດີ.

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືດາບໄວ້ວ້າ ໆ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຂົາຖືດາບໄວ້ເພາະມີເຫດຜົນທີ່ດີ"ຫຼື"ເຂົາມີອຳນາດທີ່ຈະລົງໂທດ"

ຖືດາບ.

ຜູ້ປົກຄອງໂຮມຖືດາບສັ້ນໄວ້ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ລ້າງແຄ້ນໂທດປາບ.

ຈຸດນີ້"ໂທດປາບ"ສະແດງເຖິງການລົງໂທດທີ່ຄົນໄດ້ຮັບເມື່ອປະພຶດຊົ່ວ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ບໍ່ແມ່ນເພາະຢ້ານການລົງໂທດພຽງຢ່າງດຽວ ແຕ່ເພື່ອຈົດສຳນຶກຖືກຜິດດ້ວຍ.

"ບໍ່ພຽງເພາະລັດຖະບານຈະບໍ່ລົງໂທດທ່ານ

ແຕ່ເພາະທ່ານຈະມີຈິດສຳນຶກທີ່ຊື່ດ່ງດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍ"

ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມດີ...ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມຊົ່ວ.

ເຮົາຈະບອກບົ່ງຄົນໄດ້ຈາກ"ການທຳດີ"ຫຼື"ການທຳຊົ່ວ".

Romans 13:6

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ເພາະລັດຖະບານລົງໂທດຄົນທຳຊົ່ວ"

ທ່ານ...ຈຶ່ງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ຄົນ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອໃນຈຸດນີ້

ເພາະ

"ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄວນຈ່າຍພາສີ"

ທ່ານຫນ້າທີ່

"ບໍລິຫານ"ຫຼື"ຈັດການ"

ພາສີ

ຄຳນີ້ໝາຍເຖິງຫນ້າທີ່ການເສຍສ່ວຍ

ທ່ານ...ຈຶ່ງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອຈຸດນີ້

ພາສີແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບພາສີ ຄຳທ່ານຽມທີ່ຄົນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳທ່ານຽມ

ຖ້າວ່າພາສີບໍ່ຄົບຖ້ວນກໍຍັງມີຄ່າໃຫ້ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ

ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນການເວັ້ນຄຳໄວ້ໃຫ້ເຂົາໃຈເອງ

ທ່ານອາດຈະລວມຄຳທີ່ຫຍາຍໄປໃນການແປຂອງທ່ານໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຈຶ່ງຈ່າຍພາສີແກ່ຄົນ

ຈຶ່ງຈ່າຍຄ່າທ່ານຽມສິນຄ້າແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂໍໃຫ້ທ່ານຈ່າຍຄ່າທ່ານຽມເຫລົ່ານັ້ນ

ຈຶ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ກຽດຕິຍົດ"

ທ່ານຕ້ອງເອົາເອົາຈະຕັດສິນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕໍ່ຕ້ານອຳນາດລັດຖະບານ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າຄວນປະຕິບັດຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຢ່າງໃດ.

ຢ່າເປັນຫນຶ່ງໃດໆໃຜເລີຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຈຶ່ງຈ່າຍທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນຫນຶ່ງລັດຖະບານແລະຄົນອື່ນໆ"

ເປັນຫນຶ່ງ

ຄຳກິລິຍານີ້ເປັນພະຜູ້ພິດ ແລະໃຊ້ກັບຄຣິສະຕຽນໂຮມທັງ ຫມົດ

ນອກຈາກ

ປະໂຫຍກໃຫມ່:"ການຮັກຄຣິດສະຕຽນຄົນອື່ນໆເປັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານອາດຈະເປັນຕໍ່ໄປໄດ້"

ຄວາມຮັກ

ຄຳນີ້ໝາຍເຖິງແບບຂອງຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະເນັ້ນໃນຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ

ແມ່ນເມື່ອຈະບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດແກ່ຕົນເອງ.

ໄດ້ຢ່າງໃດ"

ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ທີ່ປາກົດໃນ 13:19 ທັງຫມົດເປັນເອກະພົດ

ແຕ່ຄົນເວົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງກຸ່ມຂອງຄົນ ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ

ຖ້ານີ້ບໍ່ແມ່ນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ

ທ່ານອາດຕ້ອງໃຊ້ຮູບພະຫຸພົດຈຸດນີ້

ລົງໂທດຄົນແລະເຂົາຈະລົງໂທດຄົນ"

ຕ້ອງການທີ່ຈະມີຫຼືເປັນເຈົ້າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເປັນເຂົ້າຂອງ.

ຄວາມຮັກຍ້ອມມີອັນຕະລາຍ

ຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກວ່າເປັນຄົນທີ່ໃຈດີກັບຄົນອື່ນໆແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ຮັກເພື່ອນບ້ານ

ຄູ່ກັນວ່າ:"ຄົນຜູ້ທີ່ລົງໂທດຜູ້ຄົນເພື່ອເປັນການສະແດງອອກເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະຄວາມຮັກບໍ່ທຳລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນຫນຶ່ງ"

ຢ່າເປັນຫນຶ່ງຫຍັງໃຜເລີຍ ນອກຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ນີ້ເປັນຮູບແບບປະຕິເສດຊ້ອນກັນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຈຶ່ງຈ່າຍທັງຫມົດທີ່ທ່ານເປັນຫນຶ່ງແກ່ທຸກຄົນແລະຮັກກັນແລະກັນ"

ນອກຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ນີ້ເປັນຫນຶ່ງສາມາດເຫລືອຢູ່ໄດ້ຕາມຂໍ້ຄວາມຂ້າງຕົ້ນ.

ຄວາມຮັກບໍ່ທຳອິນຕະລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ.

ຄຳເວົ້ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກວ່າເປັນຄົນທີ່ໃຈດີກັບຄົນອື່ນໆ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັກເພື່ອນບ້ານ ຈະບໍ່ທຳຮ້າຍພວກເຂົາ" Romans 13:11

ເວລານິຕິຫລາຍແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາເມື່ອຄົນທຳຄວາມຊົ່ວວ່າເປັນຕອນກາງຄືນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເວລາທີ່ທຳບາບໃນປະຈຸບັນກຳລັງຈະຈົບລົງ"

ຮຸ່ງເຮົາກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາເມື່ອທ່ານຢຸດທຳຄວາມຊົ່ວວ່າເປັນວັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດກັບມາໃນບໍ່ຊ້າ"

ການງານແຫ່ງຄວາມມືດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນການທຳຊົດທີ່ຄົນຈະຊອບທຳໃນຕອນກາງຄືນ ຂະນະທີ່ມືດບໍ່ມີໃຜເຫັນໄດ້

ສວມໃສ່ເສື້ອເກາະແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການກະທຳສິ່ງທີ່ຕໍ່ຕ້ານຊາຕານ

ດັ່ງກັບວ່າຄົນກຳລັງສວມເສື້ອເກາະເພື່ອຕ້ານສູ້ຮົບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຄວນຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງເຮົາໂດຍການທຳພຽງສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການຊົດໃນຕອນທີ່ມືດບໍ່ມີໃຜເຫັນໄດ້" **ທ່ານຄວນຈະຮູ້ຈັກເວລາ ວ່ານີ້ເປັນເວລາທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງຕື່ນຈາກຫລັບແລ້ວ.**

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈຳເປັນສຳລັບຜູ້ເຊື່ອຊາວໂຣມທີ່ຈະປ່ຽນພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຕື່ນຈາກຫລັບ

Romans 13:13

ໃຫ້ເຮົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆກັບຕົວເຂົາເອງ(ເບິ່ງ:

ເຫມືອນໃນເວລາກາງເວັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃນວິທີທີ່ເບິ່ງເຫັນໄດ້" ຫຼື "ຮູ້ວ່າທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນເຮົາໄດ້"

ການທະເລາະວິວາດ.

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການຄິດຮ້າຍຕໍ່ແລະທະເລາະວິວາດກັບຄົນອື່ນໆ.

ອິດສາກັນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກດ້ານລົບຕໍ່ອີກຄວາມສຳເລັດຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນ

ຈົງປະດັບກາຍດ້ວຍພຣະເປຊູຄຣິດ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການຍອມຮັບທຳມະຊາດທີ່ມີຄຸນນະທັມຂອງພຣະຄຣິດ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງເປັນເສື້ອຜ້າປະດັບພາຍນອກທີ່ຄົນສາມາດເຫັນໄດ້

ປະດັບ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຮູບພະຫຸພັນສຳລັບຄຳສັ່ງຈົງໃຊ້ຈຸດນີ້

ຢ່າຈັດຕຽມຫຍັງໄວ້ເພື່ອຫນຶ່ງ

ຈຸດນີ້"ເນື້ອຫນຶ່ງ"ຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດຂອງຄົນທີ່ເປັນໄປຕາມຄວາມຕ້ອງການທີ່ຕົງກັນຂ້າມກັບ

ີ້ນີ້ເປັນທຳມະຊາດບາບຂອງມະນຸດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຢ່າອະນຸຍາດໃຫ້ໃຈແຫ່ງຄວາມບາບເດີມຂອງທ່ານມີໂອກາດທຳສິ່ງຊົ່ວເລີຍ"

ເນື້ອຫນຶ່ງ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດແຫ່ງຄວາມບາບຂອງມະນຸດ

ໃຫ້ເຮົາຕື່ນຕົວໃນເວລາກາງເວັນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການໃຊ້ຊີວິດແບບຜູ້ເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ

ດັ່ງກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງເດີນທາງໄປໃນລະຫວ່າງທີ່ເປັນກາງເວັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ເຮົາເດີນໃນວິທີທີ່ເຮົາຮູ້ວ່າທຸກຄົນເບິ່ງເຫັນເຮົາໄດ້"

ໂດຍຮູ້ວ່າທຸກຄົນເບິ່ງເຫັນເຮົາໄດ້"

ຢ່າໃຫ້ເຮົາຕຳລົງໃນຄວາມຜິດບາບທາງເພດຫຼືໃນຕົ້ນຫາທີ່ລວມຍຸກຍູ້ໄດ້.

ແນວຄິດເຫລົ່ານີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວໝາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ

ທ່ານອາດຈະລວມທັງສອງໄວ້ໃນການແປຂອງທ່ານ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ການປະພຶດທີ່ເປັນການບາບ"

14 ¹ຈົ່ງຕ້ອນຮັບຜູ້ທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອ., ໂດຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕັດສິນໃນຂໍ້ໂຕ້ຖຽງຕ່າງໆ. ²ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອວ່າຈະກິນຫຍັງກໍໄດ້, ແຕ່ອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອກໍກິນພຽງແຕ່ຜັກເຫື້ອນ.

³ຂໍຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່ກິນທຸກຢ່າງນັ້ນ ດູກູກຜູ້ທີ່ບໍ່ກິນທຸກຢ່າງ. ແລະຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີ່ບໍ່ກິນທຸກຢ່າງຕັດສິນຄົນອື່ນຜູ້ທີ່ກິນທຸກຢ່າງ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບເຂົາແລ້ວ⁴ທ່ານແມ່ນໃຜ, ຫຼືຈະຕັດສິນຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ? ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນຈະຢືນຢູ່ ຫລື ຈະລົ້ມລົງກໍຂຶ້ນຢູ່ກັບນາຍຂອງເຂົາ. ແຕ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຢືນຢູ່, ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢືນຢູ່ໄດ້.

⁵ຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າມີຫນຶ່ງຕົວກ່ອນອີກມື້. ອີກຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າທຸກໆມື້ຄືກັນ. ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຊື່ອໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ. ⁶ຄົນທີ່ຖືມື້, ກໍຖືເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ແລະຄົນທີ່ກິນ, ກໍກິນເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພາະເຂົາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ. ຄົນທີ່ບໍ່ກິນ, ກໍບໍ່ກິນເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະເຂົາກໍຍັງຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດ້ວຍ.

⁷ເພາະພວກເຮົາທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ, ແລະບໍ່ໄດ້ຕາຍເພື່ອຕົວເອງ. ⁸ເພາະຖ້າພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່, ພວກເຮົາກໍຢູ່ເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະຖ້າພວກເຮົາຕາຍ, ພວກເຮົາກໍຕາຍເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ ຫລື ຕາຍພວກເຮົາກໍເປັນຄົນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

⁹ເພາະເພື່ອຈຸດປະສົງນີ້ເອງ ພຣະຄຣິດຈຶ່ງໄດ້ສິ້ນພຣະຊົນ ແລະ ຝົນຄົນພຣະຊົນອີກ, ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ກາຍເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທັງຂອງຄົນຕາຍ ແລະ ຄົນເປັນ.

¹⁰ແຕ່ທ່ານ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕັດສິນຝົນອົງຂອງທ່ານ? ແລະທ່ານ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງດູກູກຜູ້ຝົນອົງຂອງທ່ານ?

ເພາະວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ. ¹¹ເພາະມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາມີຊີວິດ," ຢູ່ເປັນເວລາດົນນານທຸກຄົນຈະຄູ່ເຂົາລົງກິນຂາບເຮົາ, ແລະ ທຸກລິນຈະສັ້ນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ."

¹²ສະນັ້ນ, ເຮົາແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງລາຍງານເລື່ອງຂອງຕົວເອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ¹³ດ້ວຍເຫດນີ້, ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຕັດສິນກັນ ແລະ ກັນອີກຕໍ່ໄປເລີຍ, ແຕ່ຈຶ່ງຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງນີ້, ວ່າຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດວາງກ້ອນຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ ຫລື ດັກໃຫ້ແກ່ຝົນອົງຂອງເຂົາເລີຍ.

¹⁴ຂ້ອຍຮູ້ແລະເຊື່ອໃນອົງພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນມົນທົນໃນຕົວເອງເລີຍ. ແຕ່ສຳລັບຄົນທີ່ຖືວ່າສິ່ງໃດສິ່ງ ຫນຶ່ງ ຫຼື ບໍ່ສະອາດ ນັ້ນຈະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ສຳ ລັບລາວ. ¹⁵ຖ້າຝົນອົງຮູ້ສຶກທຸກໃຈເພາະອາຫານທີ່ທ່ານກິນນັ້ນ, ທ່ານກໍບໍ່ໄດ້ຢ່າງໃນຄວາມຮັກອີກຕໍ່ໄປ.

ຢ່າທຳລາຍຄົນນັ້ນທີ່ພຣະຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສິ້ນພຣະຊົນເພື່ອເຂົາດ້ວຍອາຫານທີ່ທ່ານກິນເລີຍ.

¹⁶ສະນັ້ນ, ຢ່າໃຫ້ການກະທຳທີ່ດີຂອງທ່ານເປັນເຫດໃຫ້ຄົນອື່ນເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາເລີຍ. ¹⁷ເພາະວ່າອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ແມ່ນການກິນ ແລະ ການດື່ມ, ແຕ່ເປັນຄວາມຊອບທັມ, ສັນຕິສຸກ, ແລະຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າ.

¹⁸ເພາະຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດໃນລັກສະນະນີ້ ກໍເປັນທີ່ພຣະທັຍ ພຣະເຈົ້າ ແລະເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງມະນຸດດ້ວຍ. ¹⁹ເຫດສະນັ້ນ, ໃຫ້ພວກເຮົາສະແຫວງຫາສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກ ແລະ ສິ່ງທີ່ຈະເສີມສ້າງກັນ ແລະ ກັນຂຶ້ນ.

²⁰ຢ່າທຳລາຍການງານຂອງພຣະເຈົ້າເພາະອາຫານເລີຍ. ທຸກຢ່າງບໍ່ມີທີ່ຕິຢ່າງແນ່ນອນ, ແຕ່ຖ້າຄົນນັ້ນກິນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນສະດຸດກໍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

²¹ເປັນການດີທີ່ຈະບໍ່ກິນຊີ້ນສັດ, ຫລືບໍ່ດື່ມເຫລົ້າອະງຸ່ນ, ຫລືສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຝົນອົງຮູ້ສຶກບໍ່ດີ.

²²ຄວາມເຊື່ອໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານມີ, ຈົ່ງຮັກສາໄວ້ໃຫ້ເປັນເລື່ອງລະຫວ່າງທ່ານກັບພຣະເຈົ້າ. ຄົນທີ່ບໍ່ຕຳນິຕິຕຽນຕົນເອງໃນສິ່ງທີ່ຕົນເຫັນດີກໍເປັນສຸກ.

²³ຖ້າເຂົາກິນ, ກໍຈະຖືກກ່າວໂທດ. ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອ ແລະສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອກໍເປັນຄວາມບາບ.

Romans 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຫນູນໃຈໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອຈຳໄວ້ວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຮັບການສອບສວນຈາກພຣະເຈົ້າໂດຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕັດສິນໃນຂໍ້ໂຕ້ແຍ້ງຕ່າງໆ

ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮູ້ສຶກຜິດໃນການກິນແລະດື່ມບາງຢ່າງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ກ່າວໂທດພວກເຂົາສໍາລັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ"
ໃນດ້ານຫນຶ່ງ ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອໃນການກິນທຸກຢ່າງ ແຕ່ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ.
ຄໍາເວົ້າ"ໃນດ້ານຫນຶ່ງ"ແລະ"ໃນອີກດ້ານ"ສະແດງເຖິງວິທີການຄິດສອງແບບທີ່ຕ່າງກັນ.
ໂດຍທົ່ວໄປຕ້ອງຕັດສິນໃນຂໍ້ໄດ້ແຍ້ງຕ່າງໆ.
"ບໍ່ກ່າວໂທດພວກເຂົາສໍາລັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ"
ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອວ່າຈະກິນອັນໃດກໍໄດ້.
ຈຸດນີ້"ຄວາມເຊື່ອ"ຫມາຍເຖິງການທໍາຫຍັງກໍໄດ້ທີ່ຄົນຫນຶ່ງເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້
ອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອກໍກິນແຕ່ຜັກເທົ່ານັ້ນ.
ນີ້ ອະທິບາຍຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາກິນຊີ້ນ.

Romans 14:3

ທ່ານເປັນໃຜທີ່ຈະຕັດສິນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄົນອື່ນ?

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າ

ຄົນທີ່ຕັດສິນຄົນອື່ນ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຄໍາກ່າວໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຜູ້ອື່ນ"

ທ່ານ...ທ່ານ

ຮູບແບບຄໍາວ່າ"ທ່ານ"ຈຸດນີ້ເປັນເອກະພົດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນຈະເປັນຢູ່ຫລັກລົງກັບຂຶ້ນຢູ່ກັບນາຍຂອງເຂົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງເປັນນາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທາດ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ນາຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

ແຕ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການທໍາໃຫ້ເປັນຢູ່ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສາມາດທຳການໃຫ້ເປັນຢູ່ກັບທ່ານ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາຖືກ"ທໍາໃຫ້ເປັນ"ແທນທີ່ຈະລົງລົງ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຄໍາກ່າວໄດ້

Romans 14:5

ໃນດ້ານຫນຶ່ງຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າວັນຫນຶ່ງດີກ່ວາອີກວັນຫນຶ່ງ ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ

ອີກຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າທຸກວັນເຫມືອນກັນ.

ຄໍາເວົ້າ"ໃນດ້ານຫນຶ່ງ"ແລະ"ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ"ສະແດງເຖິງວິທີການຄິດສອງແບບທີ່ຕ່າງກັນ.

ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຊື່ອໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ.

ທ່ານອາດຈະທໍາໃຫ້ຄວາມຫມາຍໂດຍທັງຫມົດຊັດເຈນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຫມັ້ນໃຈວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາທໍານັ້ນເພື່ອຖາວອນຄວາມຮັບຜິດຊອບແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ຖືວັນກໍຖືເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ຖືວັນ"ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ນະມັດສະການໃນວັນທີ່ກໍານົດກໍທໍາເພື່ອນະມັດສະການ"

ແລະຄົນທີ່ກິນກໍກິນເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນີ້ເປັນການຕັດຄໍາ ທ່ານອາດຈະລວມຄໍາທີ່ຫາຍໄປໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ກິນຂອງທຸກຢ່າງກໍກິນເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ບໍ່ກິນກໍບໍ່ກິນເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນີ້ເປັນການຕັດຄໍາ

ທ່ານອາດຈະລວມຄໍາທີ່ຫາຍໄປໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ກິນຂອງບາງຢ່າງກໍບໍ່ກິນເພື່ອນະມັດສະການ"

ຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າວັນຫນຶ່ງດີກ່ວາອີກວັນຫນຶ່ງ ອີກຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າທຸກວັນເຫມືອນກັນ.

"ຄົນຫນຶ່ງຄິດວ່າວັນໜຶ່ງສໍາຄັນກ່ວາວັນອື່ນໆ

ແຕ່ອີກຄົນຫນຶ່ງຄິດວ່າທຸກວັນເຫມືອນກັນ"

Romans 14:7

ເຮົາ...ເຮົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອໍານາດຂອງເຂົາດ້ວຍ

ຂອງຄົນຕາຍແລະຄົນເປັນ

"ຄົນທີ່ຕາຍແລະຄົນທີ່ເປັນຢູ່"

ເພາະເຮົາທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ຈຸດນີ້"ຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ"ຫມາຍເຖິງການຢູ່ເພື່ອໃຫ້ຕົວເອງພໍໃຈ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ບໍ່ໄດ້ຕາຍເພື່ອຕົວເອງ.

ຄໍານິຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຄົນຫນຶ່ງສົງຜົນສົງຜົນກະທົບຕໍ່ອີກຄົນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ເຮົາ...ເຮົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອໍານາດຂອງເຂົາດ້ວຍ

Romans 14:10

ແຕ່ທ່ານເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕັດສິນຜົນຂອງທ່ານ?

ແລະທ່ານເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງດູໝືນຜົນຂອງທ່ານ?

ໂດຍການໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້

ໂປໂລໄດ້ສະແດງວ່າເຂົາອາດຕ້ອງຕໍ່ວ່າບາງຄົນໃນຜູ້ອໍານາດຂອງເຂົາ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ເພາະວ່າເຮົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄໍາວ່າ"ພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງການພິພາກສາ"ຫມາຍເຖິງສິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະພິພາກສາ, ແປ

ທີ່ສິດພິພາກສາຢູ່ເທິງໄຟ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອໃນການກິນທຸກຢ່າງແຕ່"

ຄໍາເວົ້ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນຄໍາສັນຍາການປະຕິຍານຫຼືພິທີການ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານໝັ້ນໃຈໄດ້ວ່າເປັນຄວາມຈິງ"(ເບິ່ງ:

ທຸກຄົນຈະຊຸຂົາລົງກາຍເຮົາ ແລະທຸກຄົນຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອັນໄດ້ໃຊ້ຄໍາຕໍ່ເຮົາ"ເຂົາ"ແລະ"ລົງ"ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ

ແລະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຊ້ຄໍາວ່າ"ພຣະເຈົ້າ"ເພື່ອຫມາຍເຖິງພຣະອົງເອງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນຈະກົມລົງແລະນະມັດສະການເຮົາ"

ຜົນກະທົບ

ຈຸດນີ້ ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບຄຣິສະຕະສະຕຽນທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ເພາະມີຊັ້ນໄວວ່າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງໃຊ້ຊັ້ນໄວໃນພຣະຄໍາຝຶກ"

Romans 14:12

ຈະຕ້ອງລາຍງານເລື່ອງຂອງຕົວເອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

"ຈະຕ້ອງອະທິບາຍການປະພຶດຂອງເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ແຕ່ຈຶ່ງຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງນີ້ວ່າຈະບໍ່ມີໃຜລາຍງານຕົນເອງເທົ່າໃດໃຫ້ແກ່ຜົນກະທົບຂອງ

ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທໍາອັນໃດທີ່ຈະທໍາໃຫ້

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຜົນກະທົບ

ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບຄຣິສະຕະສະຕຽນ

Romans 14:14

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທໍາອັນໃດທີ່ຈະທໍາໃຫ້

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຜົນກະທົບ

ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບຄຣິສະຕະສະຕຽນ

Romans 14:14

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທໍາອັນໃດທີ່ຈະທໍາໃຫ້

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຜົນກະທົບ

ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບຄຣິສະຕະສະຕຽນ

Romans 14:14

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທໍາອັນໃດທີ່ຈະທໍາໃຫ້

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຜົນກະທົບ

ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບຄຣິສະຕະສະຕຽນ

Romans 14:14

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທໍາອັນໃດທີ່ຈະທໍາໃຫ້

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຜົນກະທົບ

ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບຄຣິສະຕະສະຕຽນ

Romans 14:14

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທໍາອັນໃດທີ່ຈະທໍາໃຫ້

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຜົນກະທົບ

ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນກະທົບຄຣິສະຕະສະຕຽນ

Romans 14:14

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ.

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈສ່ວນໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ທ່ານໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທໍາອັນໃດທີ່ຈະທໍາໃຫ້

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມໝາຍເໝາະສົມກັບຄຳຂ້າງເທິງກໍ່ເປັນໄປໄດ້.

ໃຫ້ເຮົາໄປຫາສິ່ງທີ່ທ່ານໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກແລະສິ່ງທີ່ຈະເສີມສ້າງກັນແລະກັນຂຶ້ນ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປສິ່ງນີ້ໂດຍໃນຮູບພະຫຸພິດ ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ "ເສີມສ້າງກັນແລະກັນຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອກັນແລະກັນກັນໃນທາງທາງໃນແຕ່ລະຄົນຂອງຕົນເອງທີ່ເປັນຄູ່ກັນ. ໃນພຣະຄຳໄຟຫາທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີສັນຕິສຸກດັ່ງ Romans 14:20

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັດສິນໃຈຈະທຳກໍ່ເປັນສຸກ".

ເປັນການດີທີ່ຈະບໍ່ກິນເນື້ອສັດຫຼືບໍ່ດື່ມເຫລົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກອົດຫວັດໃນສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະຖືກກ່າວໂທດ.

"ມັນດີກ່ວາທີ່ຈະບໍ່ກິນເນື້ອຫຼືດື່ມເຫລົ້າເມື່ອຈະເຮັດໃຫ້ພົນລະເມືອງຢ່າງອື່ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພົນລະເມືອງຂອງພວກເຮົາແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ຂອງທ່ານ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈະຕັດວ່າຄົນນັ້ນທຳຜິດຖ້າເຂົາບໍ່ຫມັ້ນໃຈວ່າຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຂັມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອແລະ"ພົນລະເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວຢ່າງ

ບ່າທຳລາຍການງານຂອງພຣະເຈົ້າເພາະອາຫານເລີຍ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງປະໂຫຍກນີ້ຊັດເຈນແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມໝາຍເໝາະສົມກັບຄຳຂ້າງເທິງກໍ່ເປັນໄປໄດ້.

ແຕ່ຖ້າຄົນນັ້ນກິນແລ້ວທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນສະດຸດກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ຈຸດນີ້"ທຸກສິ່ງທີ່"ທ່ານໃຫ້ເຂົາສະດຸດ"ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານໃຫ້ພົນລະເມືອງທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ຈະຮູ້ສຶກອົດຫວັດໃນສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະຖືກກ່າວໂທດ. ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ມັນເປັນບາບສຳລັບບາງຄົນທີ່ຈະກິນອາຫານ

ທີ່ອີກຄົນໜຶ່ງຄິດວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະກິນ

ຖ້າໂດຍການກິນສິ່ງນີ້ທ່ານໃຫ້ພົນລະເມືອງອ່ອນແອກ່ວາທຳສິ່ງທີ່ຂັດກັບຈິດສຳນຶກຂອງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່"ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອເປັນຄວາມບາບ

ພົນລະເມືອງ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງຄຣິສະຕຽນທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

Romans 14:22

ຄວາມເຊື່ອໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານມີ.

ຄຳນີ້ອີກອີ່ງໄປເຖິງກັບຄວາມເຊື່ອກ່ຽວກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ.

ທ່ານ...ຕົວທ່ານ.

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຊັດເຈນໃນຈຸດນີ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຕັດ

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອເປັນຄວາມບາບ

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່"ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອ"ກໍ່ຄືບາງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານທຳ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍໂດຍລວມຊັດເຈນ

ຈຸດນີ້ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານກຳລັງທຳບາບຖ້າທ່ານທຳບາງສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງ

ທ່ານ...ຕົວທ່ານ

ເອກະພົດ ເພາະໄປໂລກກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປສິ່ງນີ້ໂດຍໃຊ້ຮູບພະຫຸພິດ

15 ¹ບັດນີ້ ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອທີ່ເຂັມແຂງ ຄວນຈະອິດຫິນຕໍ່ຈຸດອ່ອນຂອງຄົນທີ່ອ່ອນແອ, ແລະບໍ່ຄວນເຮັດຫຍັງຕາມຄວາມພໍໃຈຂອງຕົວເອງ.

²ໃຫ້ເຮົາແຕ່ລະຄົນເຮັດໃຫ້ເພື່ອນບ້ານພໍໃຈເພື່ອຄວາມດີ, ຄືເປັນການເສີມສ້າງເຂົາຂຶ້ນ.

³ເພາະແມ່ນແຕ່ພຣະຄຣິດກໍ່ຍັງບໍ່ຊົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງພໍພຣະທັຍ. ແຕ່, ເປັນຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ,

"ຄຳເວົ້າການໃສ່ຮ້າຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕູກພຣະອົງຕິກຢູ່ກັບຂ້າພຣະອົງ."⁴ ເພາະສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ ກໍ່ຂຽນໄວ້ເພື່ອສັ່ງສອນພວກທ່ານ, ເພື່ອທີ່ວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໂດຍຄວາມອິດຫິນ ແລະໂດຍການຫນູນໃຈຈາກພຣະຄໍ້າມື.

⁵ບັດນີ້, ຂໍພຣະເຈົ້າຜູ້ປະທານຄວາມອິດຫິນ ແລະ ການຫນູນໃຈ ປະທານຄວາມເປັນນ້ຳໜຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນພວກທ່ານທັງຫລາຍ

ຕາມຢ່າງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.⁶ ຂໍພຣະອົງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອທີ່ວ່າທ່ານຈະໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາດ້ວຍໃຈດຽວກັນ ແລະ ປາກດຽວກັນ.⁷ ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈົ່ງຕ້ອນຮັບກັນ ແລະ ກັນ,

ຄືກັນກັບພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງຕ້ອນຮັບທ່ານດ້ວຍ, ເພື່ອເປັນການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ.

⁸ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກທີ່ເຂົາພິທີຕັດ ເພື່ອເປັນຕົວແທນແຫ່ງຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພຣະອົງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງຢືນຢັນພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດນັ້ນ,

⁹ແລະເພື່ອໃຫ້ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ ສຳລັບຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ. ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ດ້ວຍເຫດນີ້

ຂ້າພຣະອົງຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ ຮ້ອງເພງສັນຮະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ."

¹⁰ແລະມີຄຳກ່າວອີກວ່າ, "ບັນດາ, ຄົນຕ່າງຊາດທັງຫລາຍ, ຈົ່ງຊົມຊື່ມືນດີກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ."¹¹ ແລະຍັງມີກ່າວອີກວ່າ, "ບັນ

ດາຄົນຕ່າງຊາດທັງຫມົດ ຈົ່ງສັນຮະເສີນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ ໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຍົກຍ້ອງພຣະອົງ."

¹²ແລະ, ເອຊາຢາ ກ່າວອີກວ່າ, "ຈະມີອາກແຫ່ງ ເຢຊີ, ແລະຜູ້ທີ່ຈະຊົງລຸກຂຶ້ນມາປົກຄອງບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ. ຄົນຕ່າງຊາດທັງ

ປວງຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ."

¹³ບັດນີ້ ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຫມັ້ນໃຈ ໂຜດເຕີມເຕີມທ່ານດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ແລະ ສັນຕິສຸກທັງປວງໃນຄວາມເຊື່ອນັ້ນ,

ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເຕັມປຽມໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈ, ໂດຍອິດເດດແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າ.

¹⁴ພົນລະເມືອງທັງຫລາຍ. ຂ້າພຣະເຈົ້າເຊື່ອຫມັ້ນໃນທ່ານ, ຂ້າພຣະເຈົ້າເຊື່ອຫມັ້ນວ່າທ່ານກໍ່ເຕັມປຽມດ້ວຍຄວາມດີ, ແລະສົມບູນໄປດ້ວຍຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງ.

ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າເຊື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຕືອນສະຕິກັນ ແລະ ກັນໄດ້.

¹⁵ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຂຽນເຖິງທ່ານດ້ວຍໃຈກ້າຫານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງເພື່ອທີ່ຈະເຕືອນຄວາມຈຳຂອງທ່ານ,

ເນື່ອງຈາກຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ.

¹⁶ຂອງປະທານນີ້ຄືໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ, ເພື່ອທີ່ຈະປະຕິບັດຫນ້າທີ່

ເປັນປະໂລຫິດໃນເລື່ອງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ. ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອທີ່ຄົນຕ່າງຊາດຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ພໍພຣະທັຍ,

ທີ່ມອບຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າ.

¹⁷ດັ່ງນັ້ນ ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ໃນສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.¹⁸ ເພາະວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ກ້າກ່າວໃນສິ່ງໃດ

ນອກຈາກສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຜ່ານທາງຂ້າພຣະເຈົ້າໃນເລື່ອງຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນຕ່າງຊາດ. ມີຄືສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໂດຍຄຳສອນ ແລະ

ການກະທຳ,¹⁹ ໂດຍອິດເດດແຫ່ງຫມາຍສຳຄັນ ແລະການອັດສະຈັນ, ແລະໂດຍອິດເດດແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າ.

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງຄົບຖ້ວນ ດັ່ງແຕ່ນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ອ້ອມໄປໂກຮອດແຂວງ ອິລິຣິກັນ.

²⁰ໂດຍການນີ້, ຄວາມປາຖນາຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຄື ການປະກາດຂ່າວປະເສີດ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນບ່ອນທີ່ມີການອອກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າມາກ່ອນ,

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ບໍ່ກໍ່ຂຶ້ນເທິງຮາກຖານຂອງຄົນອື່ນ.²¹ ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍມີໃຜບອກຂ່າວເລື່ອງພຣະອົງກໍ່ຈະໄດ້ເຫັນພຣະອົງ, ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຍິນກໍ່ຈະເຂົ້າໃຈ."

²²ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງມີເຫດຂັດຂວາງຂ້າພຣະເຈົ້າຫລາຍເທື່ອບໍ່ໃຫ້ມາຫາພວກທ່ານ.²³ ແຕ່ບັດນີ້, ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດໄປທົ່ວທຸກບ່ອນໃນແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ,

ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າມີຄວາມປາຖນາເປັນເວລາຫລາຍປີແລ້ວທີ່ຈະມາຫາທ່ານ.

²⁴ ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄປປະເທດສະເປນ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຫວັງວ່າຈະມາຢ້ຽມຢາມຫາພວກທ່ານ, ເພື່ອໃຫ້ພວກທ່ານສົງຂ້າພຣະເຈົ້າເດີນທາງຕໍ່ໄປ, ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ໃຊ້ເວລາອັນເບີກບານໃຈຢູ່ກັບພວກທ່ານເປັນເວລາຊົ່ວຄາວແລ້ວ.²⁵ ແຕ່ຂະນະນີ້ ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍາລັງຈະເດີນທາງໄປຫີນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມເພື່ອຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

²⁶ ເພາະບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນແຂວງ ມາເກໂດເນັຽ ແລະ ແຂວງ ອະຂາຢາ ເຕັມໃຈທີ່ຈະຫາເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງ ເພື່ອມອບໃຫ້ແກ່ຄົນທຸກຍາກໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.²⁷ ພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ແລະ, ໃນຄວາມຈິງແລ້ວ, ພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

ເພາະຖ້າຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານຈາກປະຊາຊົນຈາກຊາວເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ ກໍເປັນການສົມຄວນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃຊ້ຊາວເຢຣູຊາເລັມໃນເລື່ອງສິ່ງຂອງທາງໂລກດ້ວຍ.

²⁸ ດັ່ງນັ້ນ, ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າຈັດການເລື່ອງນີ້ສຳເລັດແລ້ວ ແລະ ໄດ້ມອບຜົນແຫ່ງການສົມທົບເງິນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາແລ້ວ, ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຈະເດີນທາງຕໍ່ໄປທີ່ປະເທດສະເປນໂດຍການແວ່ຢ້ຽມຢາມທ່ານລະຫວ່າງທາງ.²⁹ ຂ້າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າ ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າມາຫາທ່ານນັ້ນ ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະມາພ້ອມກັບພຣະພອນຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງພຣະຄຣິດ.

³⁰ ປັດນີ້, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະໂດຍຄວາມຮັກຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ສຸດເຈົ້າ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍອ້ອນວອນທ່ານໃຫ້ຮ່ວມອະທິຖານກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ. ຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈຕັ້ງຫມັ້ນເພື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າ.

³¹ ຂໍອະທິຖານເພື່ອທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ້າງຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນແຂວງ ຢູດາຍ, ແລະເພື່ອໃຫ້ການຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າສຳລັບນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

³² ແລະຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາທ່ານຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຊົນຊົມຍິນດີ, ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ພັກຜ່ອນຮ່ວມກັນກັບພວກທ່ານ.

³³ ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍທຸກຄົນ. ອາແມນ.

Romans 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສະຫລຸບຕອນນີ້ກ່ຽວກັບການທີ່ຜູ້ເຊື່ອມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອຄົນອື່ນໂດຍການເຕືອນແຕ່ງກັນຢ່າງກະທັນຫັນ ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ບັດນີ້

ແປຄຳນີ້ໂດຍໃຊ້ຄຳທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ເພື່ອແນະນຳຄວາມຄິດໃຫມ່ໃນຂໍ້ໄດ້ຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ...ປະທານ

ພວກເຂົາຊົງມີຄວາມເຊື່ອເຂັ້ມແຂງ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ເຂັ້ມແຂງ"ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອເຂັ້ມແຂງ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາກິນຫຍັງກໍໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

ພວກເຂົາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລສຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ(ເບິ່ງ:

ຄົນທີ່ອ່ອນແອ.

ຈຸດນີ້"ຄົນທີ່ອ່ອນແອ"ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາກິນອາຫານບາງຢ່າງ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

ເປັນການເສີມສ້າງເຂົາຂຶ້ນ.

ໂດຍຂໍ້ຄວາມນີ້ໂປໂລສຫມາຍຄວາມວ່າ

ໃຫ້ເສີມສ້າງຄວາມເຊື່ອຂອງບາງຄົນໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

Romans 15:3

ຄຳເວົ້າດູຫມິນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນດູຫມິນພຣະອົງ ຄຶກຢູ່ກັບຂ້າພຣະອົງ.

ຄຳເວົ້າດູຫມິນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນດູຫມິນພຣະເຈົ້າຕົກຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ.

ເພາະສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ຂຽນໄວ້ກ່ອນໝາຍເຖິງຄົນທີ່ຂຽນໄວ້ເພື່ອສ້າງສອນພວກເຮົາ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

-ເຮົາ...ເຮົາ...ໂປໂລລວມຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາແລະຄົນອື່ນໄວ້ດ້ວຍ

ຂອງເຂົາ...ເຮົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆໄວ້

ແຕ່ເປັນຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລສ້າງອີງເຖິງພຣະຄຳພີພຣະຄຣິດ

ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໂດຍຄວາມອິດທິພົນແລະໂດຍການໝາຍເຖິງຄົນທີ່ຂຽນໄວ້

ຈຸດນີ້"ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ"ຫມາຍເຖິງວ່າຜູ້ເຊື່ອຈະຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳໃຫ້ພຣະຄຳພີຂອງພຣະເຈົ້າສຳເລັດ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມໝາຍໂດຍລວມນີ້ສຳເລັດໄດ້ໃນການແປຂອງທ່ານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

Romans 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສຫມາຍໃຈໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອຈຳໄວ້ວ່າ

ທັງຜູ້ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນຢິວທີ່ເຊື່ອນັ້ນຕ່າງກໍທຳໃຫ້ເປັນຫນຶ່ງໃນພຣະຄຣິດ

ຂໍ...ພຣະເຈົ້າ...ປະທານ

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານໃຫ້...ພຣະເຈົ້າ...ປະທານ.

ຄວາມເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນພວກທ່ານທັງຫມາຍ.

ຈຸດນີ້ການ"ມີນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການເຫັນດ້ວຍຊື່ທີ່ເປັນອິດທິພົນສາຍເລືອດຂອງກະສັດດາວິດ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຊື່ອສາຍຂອງເຈດຊີ

ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາດ້ວຍປາກດຽວກັນ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວກັນໃນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

ພຣະເຈົ້າ...ປະທານ

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານ"

ຕ້ອນອັບກັນແລະກັນ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

Romans 15:8

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ.

"ຂ້າພະເຈົ້າ"ຫມາຍເຖິງໂປໂລ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກທີ່ເຂົາສຸພັນດ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ເຂົາສຸພັນດ"ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຂອງຄົນຢິວ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຢຊູຄຣິດມາເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນຢິວ" ແລະ

ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຊົງເປັນພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ເຫລົ່າບິດາ"ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຂອງຄົນຢິວ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຢ່າງທີ່

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຢ່າງທີ່

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

ຈຸດນີ້"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

Romans 15:10

ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໂດຍຄວາມອິດທິພົນແລະໂດຍການໝາຍເຖິງຄົນທີ່ຂຽນໄວ້

ຈຸດນີ້"ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ"ຫມາຍເຖິງວ່າຜູ້ເຊື່ອຈະຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳໃຫ້ພຣະຄຳພີຂອງພຣະເຈົ້າສຳເລັດ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມໝາຍໂດຍລວມນີ້ສຳເລັດໄດ້ໃນການແປຂອງທ່ານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍິນຍອມພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ບັນພະບຸລຸດນັ້ນ."

Romans 15:11

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊັດເຈນໃນການແປຂອງທ່ານໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ກັບອົງພຣະອົງ.

"ສັນລະເສີນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Romans 15:12

ຮາກແຫ່ງເຈດຊີ.

ຈຸດນີ້"ຮາກແຫ່ງເຈດຊີ"ຫມາຍເຖິງຮາກແຫ່ງເຈດຊີທີ່ເປັນອິດທິພົນສາຍເລືອດຂອງກະສັດດາວິດ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຊື່ອສາຍຂອງເຈດຊີ

ຄົນຕ່າງຊາດທັງປວງຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ.

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍຄວາມເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ຕ້ຍໃຈມຸ່ງຫມັ້ນ

"ທ່າງານໝັກ"ຫຼື"ຂົນຂວາຍ"

ຊ່ວຍກູ້

"ຊ່ວຍໃຫ້ຫລອດ"ຫລື"ປົກປ້ອງ"

ແລະເພື່ອໃຫ້ການຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າສຳລັບກຸງເຢລູຊາເລັມເປັນທີພໍໃຈຂອງຜູ້ເຊືອ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລສະແດງຄວາມປາດຖະໜາຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຢລູຊາເລັມຈະຮັບເງິນຈາກຜູ້ເຊືອ

Romans 15:33

ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ.

ຄຳວ່າ"ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ທ່າໃຫ້ຜູ້ເຊືອມີສັນຕິສຸກພາຍໃນ,ແປໄດ້ວ່າ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທ່າໃຫ້ພວກເຮົາມີສັນຕິສຸກພາຍໃນ"

16 ¹ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຝາກນ້ອງສາວຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າໄວ້ກັບພວກທ່ານຄືນາງ ຟອຍເບ, ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນຄຣິສຕະຈັກເມືອງ ເກັນເຂໂອ,

²ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຕ້ອນຮັບນາງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ກະຣຸນາຕ້ອນຮັບນາງຕາມທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ເຊືອຈະເຮັດ,

ແລະກະຣຸນາເບິ່ງແຍງຊ່ວຍເຫລືອນາງໃນທຸກສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຊ່ວຍ. ເພາະໂຕນາງເອງກໍໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ,

ລວມທັງຂ້າພຣະເຈົ້າດ້ວຍ.

³ຂໍຝາກທັກທາຍນາງ ປີຊະກິລາ ແລະ ທ່ານ ອາກິລາ ຜູ້ຮ່ວມງານກັບຂ້າພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,

⁴ເຊິ່ງໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງຕົນເອງເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ. ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຂອບໃຈພວກເຂົາທັງສອງ, ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຄົນດຽວ,

ແຕ່ລວມເຖິງຄຣິສຕະຈັກທຸກແຫ່ງຂອງຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍ. ⁵ແລະຂໍຝາກທັກທາຍຄຣິສຕະຈັກທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ. ຂໍຝາກທັກທາຍທ່ານ

ເອປາຍເນດ ເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ເປັນຄົນທຳອິດທີ່ເຂົາມາເຊືອໃນພຣະຄຣິດໃນແຂວງ ເອເຊັຽ.

⁶ຂໍຝາກທັກທາຍນາງ ມາຣີ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍ. ⁷ຂໍຝາກທັກທາຍທ່ານ ອັນດາໂລນິໂກ ກັບ ນາງ ຢູເນັຽ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ, ແລະເຄີຍຖືກຈັບກຸມຮ່ວມກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນບັນດາອັກຄະສາວິກ.

ອີກທັງໄດ້ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດກ່ອນຂ້າພຣະເຈົ້າດ້ວຍ. ⁸ຂໍຝາກທັກທາຍທ່ານ ອຳເປັຽ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

⁹ຂໍຝາກທັກທາຍທ່ານ ອູຣະບານ, ຜູ້ຮ່ວມງານກັບພວກເຮົາໃນພຣະຄຣິດ, ແລະ ທ່ານ ຊະຕາຂີ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ. ¹⁰ຂໍຝາກທັກທາຍທ່ານ

ອະເປເລ, ຜູ້ເປັນທີ່ພໍພຣະພິພິດໃນພຣະຄຣິດ. ຂໍຝາກທັກທາຍຄົນໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານ ອາຣິສະໂຕຢູໂລ. ¹¹ຂໍຝາກທັກທາຍທ່ານ ເອໂຣດີໂອນ,

ຜູ້ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ. ຂໍຝາກທັກທາຍຄົນໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານ ນາຣະກິດ, ຜູ້ຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹²ຂໍ ຝາກທັກທາຍຕີຟາຍນາ ແລະ ທີໂຟຊາ, ຜູ້ເຮັດວຽກຫນັກ ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຂໍຝາກທັກທາຍເປີຊິດາທີ່ຮັກ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫລວງຫລາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ¹³ຂໍຝາກທັກທາຍ ຣູໂຟ, ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແລະມານດາຂອງລາວເຊິ່ງເປັນມານດາຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າດ້ວຍ. ¹⁴ຂໍຝາກທັກທາຍອາຊິນກຣິດ, ຝະເລໂກນ, ເຮຣະມີ, ປະໂຕບາ, ເຮຣະມາ,

ແລະພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

¹⁵ຂໍຝາກທັກທາຍກັບ ພິໂລໂລກ ແລະ ຢູລີອາ, ເນເຣ ແລະ ນ້ອງສາວຂອງເຂົາ, ແລະ ໂອລິມປາ, ກັບຜູ້ທີ່ເຊືອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ. ¹⁶ຈົງທັກທາຍເຊິ່ງກັນ

ແລະ ກັນດ້ວຍປະເພນີການຈູບອັນບໍ່ຮິສຸດ, ຄຣິສຕະຈັກທຸກແຫ່ງຂອງພຣະຄຣິດຝາກທັກທາຍມາຫາພວກທ່ານດ້ວຍ.

¹⁷ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານ, ໃຫ້ລະວັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສ້າງຄວາມແບ່ງແຍກ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນສະດຸດ.

ພວກເຂົາຫລົງຜິດໄປຈາກຄຳສອນທີ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮຽນມາ. ຈົງປົນຫນ້າຫນີຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁸ເພາະວ່າຄົນແບບນັ້ນບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ຮັບໃຊ້ປາກຫ້ອງຂອງໂຕເອງ.

ແລະໄດ້ລ້ລວງຫົວໃຈຂອງຜູ້ບໍ່ຮິສຸດດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ຫນ້າຟັງ ແລະປະຈົບປະແຈງ.

¹⁹ເພາະວ່າຕົວຢ່າງແຫ່ງການເຊືອຟັງຂອງພວກທ່ານ. ໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍ, ໄປຫົວ, ທຸກຄົນແລ້ວ, ດັ່ງນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີເພາະທ່ານ

ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານສະຫລາດໃນການດີ, ແລະໂງ່ໃນການຊົ່ວ. ²⁰ອີກບໍ່ດົນພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະຊົງທ່າ ລາຍຊາຕານຢູ່ໃຕ້ຕື້ນຂອງພວກທ່ານ.

ຂໍພຣະຄູນແຫ່ງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານເຖິດ.

²¹ຕີໂມທຽວ, ຜູ້ຮ່ວມງານກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ, ລູກໂອຢາໂຊນ, ແລະໂຊຊີປາໂທ, ຜູ້ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຝາກທັກທາຍທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍ.

²²ຂ້າພຣະເຈົ້າ, ເຕຣະຕຽວ, ຜູ້ຂຽນຈົດຫມາຍນິຕາມຄຳ ເວົ້າ, ຂໍທັກທາຍມາຍັງທ່ານທັງຫລາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍ.

²³ໂຄໂຢ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນຜູ້ເບິ່ງແຍງຂ້າພຣະເຈົ້າ ແລະ ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດ, ຝາກທັກທາຍທ່ານ, ເອຣາຊະໂຕ, ນາຍຄັງປະຈຳເມືອງ,

ແລະ ກູອາໂຕເຊິ່ງເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ຝາກທັກທາຍພວກທ່ານດ້ວຍ ²⁴ຂໍໃຫ້ພຣະຄູນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະຖິດຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກໆຄົນ. ອາແມນ."

²⁵ບັດນີ້ ຈົງຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງສາມາດໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຕາມຂ່າວປະເສີດ ເຊິ່ງຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ ແລະ

ຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຕາມການຊົງເປີດເຜີຍຂໍ້ລ້າເລິກເຊິ່ງໄດ້ປິດໄວ້ເປັນຄວາມລັບໄວ້ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມບູຮານ, ²⁶ແຕ່ບັດນີ້ມັນໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍ,

ແລະເຮັດໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງໂດຍຂໍ້ພຣະຄັມພິເຊິງຂຽນໄວ້ໂດຍບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳຮົງເປັນນິດ,

ເພື່ອໃຫ້ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດທັງຫມົດປະຕິບັດຕາມຄວາມເຊືອນັ້ນ.

²⁷ໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຂໍພຣະສິຣິຈົງມີແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນຣັດສະຫມິດແຕ່ອົງດຽວສືບໄປເປັນນິດ. ອາແມນ.

Romans 16:1

ຂໍມູນເຊືອມຕ່:

ແລ້ວໂປໂລຈົງທັກທາຍຜູ້ເຊືອຫຼາຍຄົນໃນໂຣມດ້ວຍຊື່.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຝາກນ້ອງສາວຂອງເອົາໄວ້ກັບພວກທ່ານຄືພອຍເບ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານໃຫ້ກຽດຕິຍົດພອຍເບ

ພອຍເບ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ນ້ອງສາວຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ"ຂອງເອົາ"ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ນ້ອງສາວຂອງເອົາທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດໃນນາມປີຊະກິລາ ເປັນພັນລະຍາຂອງອາກິລາ

ເກັນເຂໂອ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເມືອງທ່າໃນກອຣິກ

ຕ້ອນຮັບນາງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂປໂລຫຼຸນໃຈໃຫ້ຜູ້ເຊືອຊາວໂຣມຕ້ອນຮັບພອຍເບໃນຖານະທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຕ້ອນຮັບນາງເພາະເຮົາທຸກຄົນລ້ວນເປັນຂອງພຣະຄຣິດ"

ຕາມສົມຄວນທີ່ຜູ້ເຊືອຈະກະທຳ.

"ໃນວິທີທີ່ຜູ້ເຊືອຄວນຈະຕ້ອງຮັບຜູ້ເຊືອຄົນອື່ນ"

ແລະໂຜດດູແລຊ່ວຍເຫລືອນາງໃນທຸກສິ່ງ.

ໂປໂລຫຼຸນໃຈໃຫ້ຜູ້ເຊືອຊາວໂຣມໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະຊ່ວຍເຫລືອ

ກໍໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ ລວມເຖິງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ.

ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຫລາຍຄົນແລະນາງກໍໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ"

Romans 16:3

ນາງປີຊະກິລາ ແລະອາກິລາ.

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເອົາທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດໃນນາມປີຊະກິລາ ເປັນພັນລະຍາຂອງອາກິລາ

ຜູ້ຮ່ວມງານກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

"ພີ່ນ້ອງຜູ້ຮ່ວມງານ"ຂອງໂປໂລເປັນຄົນທີ່ບອກຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄື

ເອປາຍເນັດ.

ເປັນຄົນທຳອິດທີ່ເຂົາມາເຊືອໃນພຣະຄຣິດໃນແຄ້ວນເອເຊຍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເອປາຍເນັດ

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາເປັນຜົນລະໄມ້ທີ່ເຂົາເກັບກ່ຽວ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທຳອິດໃນແຄ້ວນເອເຊຍ"

Romans 16:6

ມາຣີ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ຢູເນັຍ

ຊື່ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ຢູເນັຍ ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ ຫຼືເປັນໄປໄດ້ນ້ອຍກ່ວາ

2) ຢູເນັຍ ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ອັນດາໂດນິໂກ. ອຳເປັຍ

ສອງຊື່ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

"ເພື່ອນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອ.

ອັນດາໂດນິໂກ.. ອຳເປັຍ.

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ພວກເຂົາເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງດີໃນຫມູ່ຂອງອັກຄະຣະທູດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງດີໃນຫມູ່ຂອງອັກຄະຣະທູດ."

Romans 16:9

ອຸຣະບານ... ຊະຕາຂີ... ອາເປເລ... ອາຣິສະໂຕບູໂລ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ເປັນທີ່ພໍພຣະໄທໃນພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ພໍພຣະໄທ" ຫມາຍເຖິງບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການທົດສອບແລະພິສູດວ່າເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພໍພຣະໄທ" ຫມາຍເຖິງບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການທົດສອບແລະພິສູດວ່າເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພໍພຣະໄທ"

ອຸຣະບານ... ຊະຕາຂີ... ອາເປເລ... ອາຣິດໂຕບູໂລ... ເຮໂຣດິໂອນ... ນາຣະກິດ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້"

Romans 16:12

ຕີຝາຍນາແລະ ທີໂຟຊາ ເປຊິດາ... ຣູໂຟ... ອາຊິນກຣິດ... ຟະເລໂກນ

ເຮຣະມີ. ປະໂຕບາເຮຣະມາ..

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ມານດາຂອງເຂົາຊຶ່ງເປັນມານດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງມານດາຂອງຣູໂຟ

ດັ່ງກັບວ່າໜຶ່ງເປັນມານດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ"

ຕີຝາຍນາ. ທີໂຟຊາ... ເປຊິດາ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

Romans 16:15

ພີໂລໂລກ.. ຢູລີອາ. ເນເຣ.. ະ ໂອລິມປາ

ເຫຼົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຢູລີອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຢູເລຍອາດຈະເປັນຊື່ຂອງພັນລະຍາຂອງພີໂລໂລກັດ

ຈຸບອັນບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ການສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກສຳລັບພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອ.

ຄຣິສະຕະຈັກທຸກແຫ່ງຂອງພຣະຄຣິດຝາກທັກທາຍມາຍັງທ່ານດ້ວຍ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງມາລະຍາດຫົວໄປກ່ຽວຂ້ອງກັບຄຣິສະຕະຈັກຂອງພຣະຄຣິດແບບໂຄຣິນຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ເຊືອໃນຄຣິສະຕະຈັກທັງຫມົດໃນພື້ນທີ່ນີ້ຝາກທັກທາຍມາຍັງທ່ານ"

Romans 16:17

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຊ້ເຄື່ອນຜູ້ເຊືອຄັ້ງສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບຄວາມເປັນນັ້ນໜຶ່ງໃຈດຽວກັນແລະໜຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ໃຫ້ລະວັງ

"ໃຫ້ລະວັງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສ້າງຄວາມແຕກແຍກແລະທຳໃຫ້ຄົນອື່ນສະດຸດ.

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ໄຕ່ຖຽງແລະທຳໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ທຳໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ"

ພວກເຂົາຫລົງຜິດໄປຈາກຄຳສອນທີ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮຽນມາ.

"ພວກເຂົາສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກກັບຄວາມຈິງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ແລ້ວ"

ຈິງເມີນໜ້າຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ອອກຫ່າງຈາກພວກເຂົາ"

ແຕ່ຂໍ້ມູນນີ້ບໍ່ສົມຄຸນກັບຂໍ້ມູນອື່ນໃນປະຕິບັດ.

ຈຸດນີ້"ທ້ອງ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ອີງອີງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາທາງຮ່າງກາຍ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາພຽງຕ້ອງການທີ່ຈະຕອບສະໜອງຄວາມປາດຖະໜາອັນເຫັນ

ດ້ວຍຄວາມເວົ້າທີ່ນຳພັງແລະປະຈົບປະແຈງ.

ຄຳວ່າ "ນຳພັງ" ແລະ "ປະຈົບປະແຈງ" ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ, ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນຢ້ຳເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຫຼອກລວງຜູ້ເຊືອ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາພຽງຕ້ອງການທີ່ຈະຕອບສະໜອງຄວາມປາດຖະໜາອັນເຫັນດ້ວຍຄວາມເວົ້າທີ່ນຳພັງແລະປະຈົບປະແຈງ."

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລຽບງ່າຍ

ບໍ່ມີປະສົບປະການແລະອ່ອນຕໍ່ໂລກ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄວ້ໃຈພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ

Romans 16:19

ເພາະວ່າແບບຢ່າງແຫ່ງການເຊືອຟັງຂອງພວກທ່ານກໍ່ເລືອງລົໂປເຖິງທຸກຄົນແລ້ວ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງການເຊືອຟັງຂອງຜູ້ເຊືອຊາວໂຮມ

ດັ່ງກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຮັກພວກເຂົາເຖິງຜູ້ຖືກໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະທຸກຄົນໄດ້ຍິນແລ້ວວ່າທ່ານໄດ້ເຊືອຟັງພຣະເຢຊູຢ່າງໃດ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະຊົງບົດຂະບີຊາຕານລົງໃຫ້ຝາເທົາຂອງພວກທ່ານ.

ຄຳເວົ້າ "ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງໄຊຊະນະຢ່າງໝົດຈິດຕໍ່ສັດຕູ

ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງໄຊຊະນະຕໍ່ຊາຕານ

ຊາຕານທີ່ຢູ່ເທິງຂອງຊາຕານກໍ່ເປັນຄຳວ່າ "ລົງ" ຫມາຍເຖິງການລົງໄປເທິງພວກເຂົາ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະຊົງບົດຂະບີຊາຕານລົງໃຫ້ຝາເທົາຂອງພວກທ່ານ."

ແລະທຶມໃນການຊົວ.

"ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທຳສິ່ງຊົວ"

Romans 16:21

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໂປໂລຝາກຄຳທັກທາຍຈາກຜູ້ເຊືອທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ.

ລູກິໂອ ຢາໂຊນ.. ແລະໂຊຊີປາໂທ.. ເຕຣະຕຽວ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ

ເຕຣະຕຽວຜູ້ຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນິຕາມຄຳບອກ.

ເຕຣະຕຽວເປັນຄົນທີ່ຂຽນສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າລົງໄປ

ທີ່ຄຳວ່າ "ຄົນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ທັກທາຍທ່ານໃນຖານະທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອ"

ລູກິໂອ ຢາໂຊນ ແລະໂຊຊີປາໂທ. ເຕຣະຕຽວ..

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Romans 16:23

...ໂຄໂປ ເອຣາຊະໂຕ.... ກູອາໂຕ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າຂອງບ້ານ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງກາຣະອາດ

ເຈົ້າຂອງບ້ານທີ່ໂປໂລແລະພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອມາລວມຕົວກັນເພື່ອນະມັດສະການ.

ສະຫມຸດບັນຊີ

ນີ້ເປັນຄົນທີ່ຄູແລງຶ່ງຂອງກຸ່ມ.

.ໂຄໂປ... ເອຣາຊະໂຕ.. ກູອາໂຕ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຂໍ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານທຸກຄົນ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ "ພຣະຄຸນ" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຄຸນ" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລປິດທ້າຍດ້ວຍຄຳອະທິຖານຂໍ້ພຣະພອນ.

ໂປໂລໃຊ້ຊີວິດເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ "ບັດນີ້" ບົ່ງວ່າເປັນສ່ວນຈົບຂອງຈົດຫມາຍສະບັບນີ້

ຖ້າທ່ານມີທາງທີ່ຈະທຳຢ່າງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນຈຸດນີ້.

ທ່ານທັງຫລາຍຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ.

ໂປໂລເວົ້າຈຸດນີ້ເຖິງການມີຄວາມເຊືອທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ທີ່ຜູ້ເຊືອໄດ້ກວັງກັບພຣະພອນທີ່ພວກເຂົາເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ"

ຕາມຂ່າວປະເສີດຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດແລະຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

"ໂດຍຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໂດຍປະກາດ"

ເພື່ອໃຫ້ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດທັງໝົດໄດ້ກະທຳຕາມຄວາມເຊື່ອນັ້ນ.

ຕາມການເປີດເຜີຍຂໍ້ວາລະກຳຊົງໄດ້ປິດບັງໄວ້ເປັນຄວາມລັບຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມບູຮານ ໂປໂລກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຈິງທີ່ຊ່ອນຢູ່ໄວ້ກ່ອນແກ່ຜູ້ເຊື່ອ ພຣະອົງຕັດຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ "ເຊື່ອຝັງ" ແລະ "ຄວາມເຊື່ອ" ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳກິລິຍາ "ເຊື່ອຝັງ" ແລະ "ໄວ້ວາງໃຈ" ໃນການແປຂອງທ່ານ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

Romans 16:27

ດັ່ງກັບວ່າເປັນຄວາມລັບ. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ຖືກພອນໄດ້ຊົງໄປໂລກທັງໝົດ. ເພື່ອບໍ່ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຈິງທີ່ຊ່ອນຢູ່ໄວ້ກ່ອນແກ່ຜູ້ເຊື່ອ ແຕ່ບັດນີ້ໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແລະທຳໃຫ້ເປັນທີ່ປະຈັກແລ້ວໂດຍຂໍ້ພຣະຄຳຝັຊູຂຽນໂດຍບັນດາຜູ້ຖືກພອນໄດ້ຊົງຮັບຮູ້ວ່າພຣະບັນຊີຍັງບໍ່ແລ້ວ ທ່ານຊົງດຳລົງເປັນນິດ.

ຄຳວ່າ "ເປີດເຜີຍ" ແລະ "ທຳໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງຄຽດຊັດໄປ. ອາແມນ

ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ

ນີ້ "ໂດຍຜ່ານພຣະເຢຊູຄຣິດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ທ່ານອາດຈະລວມຄວາມເຫຼົ້ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນແລະແປຄຳນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ທີ່ "ສັກສິດເຫມີ" ຫມາຍເຖິງການສັນລະເສີນພະເຈົ້າ. ເບິ່ງ:

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ບັດນີ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳລົງເປັນນິດໄດ້ກະທຳໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ທີ່ "ສັກສິດເຫມີ" ຫມາຍເຖິງການສັນລະເສີນພະເຈົ້າ, ພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນຕະຫລອດໄປຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວແລະເປັນຜູ້ດຽວທີ່ສະຫລາດ."

1 ໂກຣິນໂທ

1 ໂປໂລ, ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວິກໂດຍພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ໄຊສະເຖນນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ,

2 ເຖິງຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນເມືອງ ໂກຣິນໂທ, ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ອຸທິດຕົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໃຫ້ເປັນໄຜ່ພົນບໍ່ຮິສຸດ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງທຸກຄົນໃນທຸກບ່ອນທີ່ເອີ້ນນາມຊື່ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ວ່າເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂອງພວກເຮົາ.

3 ຂໍພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເປັນຂອງທ່ານ.

4 ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າສະເຫມີສຳລັບທ່ານເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ທ່ານ.

5 ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມຮັ່ງມີໃນທຸກທາງ, ໃນທຸກຖ້ອຍຄຳ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຮູ້ທັງໝົດ,

6 ເຊັ່ນດຽວກັບຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບການຍື່ນຢືນວ່າເປັນຄວາມຈິງໃນບັນດາພວກທ່ານ.

7 ສະນັ້ນ ທ່ານບໍ່ຂາດເຂີນຂອງປະທານ ຝ່າຍວິນຍານທີ່ທ່ານໄດ້ລໍຄອຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນຕໍການສຳແດງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

8 ພຣະອົງຈະເສີມກຳລັງທ່ານຈົນເຖິງທີ່ສຸດ, ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ບໍ່ມີທີ່ຕິໃນວັນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. 9 ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສັດຊື່,

ຜູ້ທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານເຂົ້າສູ່ການມີສຳນັກຄືທັມກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

10 ພິນ້ອງທັງຫລາຍບັດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານດ້ວຍນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ໃຫ້ພວກທ່ານຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງປອງດອງ, ແລະ ຢ່າມີການແບ່ງແຍກໃນບັນດາພວກທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງໃຫ້ທ່ານຢູ່ຮ່ວມກັນເປັນຈິດຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ ແລະ ດ້ວຍຈຸດປະສົງດຽວກັນ.

11 ເນື່ອງຈາກຄົນຂອງນາງ ຂະໂລເອ ໄດ້ເວົ້າຈະແຈ້ງກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ວ່າມີການແຕກແຍກໃນບັນດາພວກທ່ານ.

12 ຂ້າພະເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າ: ຕ່າງຄົນຕ່າງເວົ້າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍຂອງໂປໂລ," ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍ ອາໂປໂລ," ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍເປໂຕ,"

ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍພຣະຄຣິດ." 13 ພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກແລ້ວບໍ່? ໂປໂລຖືກຄຶງໄວ້ໄມ້ກາງແຂນເພື່ອທ່ານບໍ່?

ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງໂປໂລບໍ່?

14 ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານ, ນອກຈາກກຣິສະໂປ ແລະ ໄຄໂຢ. 15 ຈຸດປະສົງນີ້ ເພື່ອບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. 16 (ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາຄົນໃນຄອບຄົວຂອງ ສະເຕຟານາ. ນອກຈາກນັ້ນແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາຜູ້ໃດອີກ.)

17 ເນື່ອງຈາກ ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອໃຫ້ບັບຕິສະມາ ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ປະກາດ ຂ່າວປະເສີດ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອໄປປະກາດດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ ແຕ່ງປັນຍາຂອງມະນຸດ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດຖືກເຮັດໃຫ້ຫມົດອິດເດດ

18 ເນື່ອງຈາກຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບໄມ້ກາງແຂນນັ້ນ ເປັນເລື່ອງໂງ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ. ແຕ່ເປັນອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ໃນບັນດາຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝົນ. 19 ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, "ເຮົາຈະທຳລາຍປັນຍາຂອງຄົນມີປັນຍາ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນສະຫລາດບໍ່ມີປະໂຫຍດ."

20 ຄົນມີປັນຍາຢູ່ທີ່ໃດ? ຜູ້ທີ່ຮອບຮູ້ຢູ່ທີ່ໃດ? ນັກໂຕ້ຖຽງຂອງໂລກນີ້ຢູ່ທີ່ໃດ? ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສະຕິປັນຍາທາງໂລກກາຍເປັນຄວາມໂງ່ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

21 ເນື່ອງຈາກໂລກໂດຍປັນຍາຂອງຕົນເອງບໍ່ສາມາດຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າໄດ້,

ພຣະເຈົ້າພຣະທັຍທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຝົນໄດ້ດ້ວຍການເຫດສະຫນາໂງ່ ໆ.

22 ພວກຍິວຂໍຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ພວກ ກະຣິກຊອກຫາປັນຍາ. 23 ແຕ່ພວກເຮົາປະກາດເລື່ອງ ພຣະຄຣິດຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງໄວ້ໄມ້ກາງແຂນ,

ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຍິວສະດຸດ ແລະ ເປັນເລື່ອງໂງ່ ສຳລັບພວກກະຣິກ.

24 ແຕ່ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີ້ນ, ທັງພວກຍິວ ແລະ ພວກກະຣິກ, ພວກເຮົາປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດຜູ້ທີ່ເປັນອິດອຳນາດ ແລະ

ພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. 25 ເພາະສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄວາມໂງ່ຂອງພຣະເຈົ້າກໍຍັງສະຫລາດກວ່າປັນຍາຂອງມະນຸດ, ແລະສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນ

ຄວາມອ່ອນແອຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍຍັງເຂັ້ມແຂງກວ່າກຳລັງຂອງມະນຸດ.

26 ພິນ້ອງທັງຫລາຍ ຈົງພິຈາລະນາຕອນທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານ, ມີຄົນຈຳນວນຫນ້ອຍ ທີ່ມີປັນຍາຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ. ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ມີອຳນາດ.

ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ເກີດໃນຄອບຄົວທີ່ສູງ. 27 ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກພວກທີ່ໂລກນີ້ຖືວ່າໂງ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ສະຫລາດອັບອາຍ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເອົາພວກທີ່ໂລກນີ້ຖືວ່າອ່ອນແອເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ແຂງແຮງອັບອາຍ.

28 ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກພວກທີ່ຕ່ຳຮ້ອຍ ແລະ ຫນ້າກງຽດຊັງໃນໂລກ ພຣະອົງຊົງເລືອກສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີຄ່າ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຖືວ່າມີຄ່ານັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

29 ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜມີເຫດຜົນທີ່ຈະອວດອ້າງຕໍ່ພຣະອົງໄດ້.

30 ເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດ, ດຽວນີ້ທ່ານໄດ້ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ມາເປັນພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອພວກເຮົາພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊອບທັມ, ຄວາມບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ການໂຖ່ໂຫດຂອງເຮົາທັງຫລາຍ.

31 ເພື່ອເປັນໄປຕາມທີ່ພຣະຄຳມີໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ, "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແດງອອກ ອວດອ້າງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ດັ່ງນັ້ນໃນຂໍ້ສັງເກດອື່ນອີກ, ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວນີ້ “ທ່ານ” ແລະ “ຂອງທ່ານ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບຈິດຫມາຍຂອງໂປໂລແລະຄຳເວົ້ານີ້ກໍມີຫລາຍຄຳ

ໂປໂລ ... ເຖິງຄຣິສະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທ

ໃນວັທະນະທັມຂອງພົນອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍແລະຜູ້ຮັບຈິດຫມາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: “ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເຊື່ອພຣະເຈົ້າໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ໂຊສະເຖນນ້ອງຊາຍຂອງເອີ

ນີ້ສະແດງວ່າໂປໂລແລະຄຣິສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮູ້ຈັກໂຊສະເຖນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: “ນ້ອງຊາຍໂຊສະເຖນແລະຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກກັນ”

ຜູ້ທີ່ໄດ້ອຸທິດຕົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ “ອຸທິດຕົນ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຫງວນໄວ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງ,

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: “ຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອພຣະເຈົ້າ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ” (UDB)

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໃຫ້ເປັນປະຊາກອນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ” ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ” ຫລື 2)

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນໃຫ້ແຍກຕົວອອກຈາກບາບ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນວ່າບໍ່ເຮັດບາບ”

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແລະຂອງພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງໂປໂລແລະຄຣິສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

1 Corinthians 1:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະການຕິດຕາມພຣະຄຣິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ໂປໂລກ່າວເຖິງພຣະຄຸນວ່າເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ຄຣິດສະຕຽນ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

“ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງກະທຳໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມີພຣະຄຸນແກ່ທ່ານທີ່ຖືກເອີ້ນ”

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) “ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ” ຫລື 2)

“ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ.”

ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີໃນທຸກທາງ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວໂດຍທົ່ວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີດ້ວຍການອວຍພອນທາງດ້ານຈິດວິນຍານຢ່າງຫລວງຫລາຍ”

ໃນທຸກຖັງຍຄຳ

ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ບອກຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຮູ້ທັງຫມົດ

ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃນຫລາຍວິທີທາງ

ຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບການຍືນຍັນວ່າເປັນຈິງທ່າມກາງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

“ທ່ານໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງວ່າສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນຄວາມຈິງ”

ຫລື 2)

“ຄົນອື່ນໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກການເບິ່ງຊີວິດຂອງທ່ານທີ່ເຮົາແລະທ່ານເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດ”

1 Corinthians 1:7

ດັ່ງນັ້ນ

“ຊົງບໍ່ເກີດຜົນ”

ບໍ່ຂາດຂອງປະທານຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ມີຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານທຸກຢ່າງ

ການເບີດເຜີຍຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເອີ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

“ເວລາເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ” ຫລື 2)

“ເວລາເມື່ອອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາຈະສຳແດງພຣະອົງເອງ.”

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕຳນິ

ບໍ່ມີເຫດຜົນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສັດຊື່

“ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງ ຈະເຮັດ”

ພຣະບຸດ

ນິຕິຄຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 1:10

ບໍ່ມີຄຳແຕ່ງຕັ້ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ໂປໂລເຕືອນສະຕິຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທວ່າເຂົາທັງຫລາຍຕ້ອງດຳລົງຊີວິດຢູ່ຮ່ວມກັນເປັນອັນຫມາຍ

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດຊົງເປັນການຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນບັບຕິສະມາໂດຍມະນຸດ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ພວກທ່ານຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງປອງດອງ

“ຊົງທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ຮ່ວມກັນເປັນອັນຫມາຍອັນດຽວກັນ”

ບໍ່ມີການແບ່ງແຍກທ່າມກາງພວກທ່ານ

“ບໍ່ມີການແບ່ງແຍກເປັນພັກເປັນພວກທ່າມພວກທ່ານທັງຫລາຍ”

ຢູ່ຮ່ວມກັນດ້ວຍໃຈດຽວກັນແລະດ້ວຍເປົ້າຫມາຍດຽວກັນ

“ດຳລົງຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີ”

ຄົນຂອງນາງຂະໂລເອ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ, ຄົນຮັບໃຊ້,

ແລະຄົນອື່ນໆຊົງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຫລັງຄາເຮືອນທີ່ມີນາງຂະໂລເອ,

ເປັນຫົວຫນ້າ.

ມີການແບ່ງພັກແບ່ງພວກໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ

“ທ່ານໄດ້ແບ່ງພັກແບ່ງພວກແລະຜິດຖຽງກັນ”

1 Corinthians 1:12

ພວກຄົນທີ່ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ

ໂປໂລກຳລັງສະແດງເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິທົ່ວໄປຂອງການແບ່ງແຍກ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກແລ້ວຫລື?

ໂປໂລກ່າວເຖິງການແບ່ງແຍກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພຣະຄຣິດເປັນໜຶ່ງບໍ່ແມ່ນຖືກແບ່ງ

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະແບ່ງແຍກພຣະຄຣິດເຫມືອນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຮັດຢູ່

ພວກເຂົາເປັນອົງພຣະເພື່ອທ່ານຫລື?

ໂປໂລຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງກາງແຂນແມ່ນພຣະຄຣິດ,

ພວກທ່ານທີ່ຖືກຄຶງກາງໂປໂລ, ນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: “ແນ່ນອນທີ່ບໍ່ແມ່ນໂປໂລທີ່ເຂົາທັງຫລາຍຄຶງໃຫ້ຕາຍທີ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອ

ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງໂປໂລຫລື?

ໂປໂລຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກວ່າເຮົາທັງຫລາຍຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

ນີ້ອີກເຊັ່ນກັນທີ່ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

“ມັນບໍ່ແມ່ນໃນນາມຂອງໂປໂລທີ່ມະນຸດໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ!”

1 Corinthians 1:14

ພວກເຂົາບໍ່ມີສິ່ງພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າອວດເຖິງພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພົ້ນໄດ້ຮັບ

ທີ່ພົ້ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາຫລາຍຄົນໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານ, ຍົກເວັ້ນ

“ເທົ່ານັ້ນ”

ສະເລ່ຍ

ລາວເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໂຮງທັມ ທີ່ຮັບເຊື່ອເປັນຄຣິສະຕຽນ

“ໂປໂລເປັນຄວາມຈິງ.”

ລາວເດີນທາງໄປກັບອັກຄະສາວົກໂປໂລ

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເວົ້າໄດ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

“ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາໃຜເລີຍເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະໂອ້ອວດໃນພາຍຫລັງ

ຄົວເຮືອນຂອງສະເຕຟານາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວແລະທາດໃນເຮືອນທີ່ມີສະເຕຟານາ,

ຜູ້ຊາຍ, ເປັນຫົວຫນ້າ.

1 Corinthians 1:17

ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອໃຫ້ບັບຕິສະມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບັບຕິສະມາບໍ່ແມ່ນເປົ້າຫມາຍຫລັກໃນການເຮັດພັນທະກິດຂອງໂປໂລ

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປັນຍາຂອງມະນຸດ...ໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດບໍ່ຄວນຖືກເຮັດໃຫ້ຫມົດອິດເດດ

ການເວົ້າຂອງໂປໂລທີ່ວ່າ “ຖ້ອຍຄຳຂອງປັນຍາມະນຸດ”

ຖ້າພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນ, ກາງແຂນເປັນຖົງບັນຈຸ,

ແລະອຳນາດຫລືອິດເດດ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດໃສ່ລົງໄປໃນຖົງໄດ້.

2¹ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານ, ເພື່ອປະກາດຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ພວກທ່ານນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມາດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຫວ່ານລ້ອມ ຫລື ດ້ວຍສະຕິປັນຍາ.² ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈວ່າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮູ້ເລື່ອງໃດໆ ໃນບັນດາພວກທ່ານເລີຍ ຍົກເວັ້ນເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ ການທີ່ພຣະອົງຊົງຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.³ ແລະ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍ ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ອ່ອນກຳລັງ, ມີຄວາມຢ້ານກົວ, ແລະ ໂຕສັນສະເໜີອນຫລາຍ.⁴ ຄຳເວົ້າ ແລະ ຄຳເທສະຫນາຂອງຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ຊັກຊວນດ້ວຍສະຕິປັນຍາ. ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນການສຳແດງອອກຂອງພຣະວິນຍານ ແລະ ຮິດອຳນາດ,⁵ ເພື່ອຄວາມສັດທາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ຂຶ້ນກັບປັນຍາຂອງມະນຸດ, ແຕ່ຂຶ້ນກັບ ຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.⁶ ປັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງກ່າວເຖິງປັນຍາທ່ານກາງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່, ບໍ່ແມ່ນປັນຍາຂອງໂລກນີ້, ຫລືຂອງຜູ້ປົກຄອງຕ່າງໆ, ຂອງສະໄຫມນິຕິກຳລັງຈະເສື່ອມສູນໄປ.⁷ ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວເຖິງພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຈິງທີ່ເຊື່ອງໄວ້, ພຣະປັນຍາທີ່ຊົງເຊື່ອງໄວ້ນັ້ນ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້ກ່ອນປະຖົມມະການ ເພື່ອສະຫງ່າລາສີແກ່ພວກເຮົາ.⁸ ບໍ່ມີຜູ້ປົກຄອງ ໃນສະໄຫມນິຕິຮູ້ຈັກພຣະປັນຍານີ້, ເພາະຫາກພວກເຂົາເຂົ້າໃຈໃນເວລານັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ເອົາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງກຽດຕິຍົດໄປຄຶງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.⁹ ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ສິ່ງທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ຫຼຸບໍ່ໄດ້ຍິນ, ແລະຈິດໃຈຄິດບໍ່ເຖິງ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກຽມໄວ້ສຳລັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ."¹⁰ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄື ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຮົາໂດຍທາງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ. ເພາະວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າຊົງຮູ້ທຸກຢ່າງ ແມ່ນແຕ່ສິ່ງເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ.¹¹ ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ອື່ນໄດ້ ຍົກເວັ້ນແຕ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ? ສະນັ້ນ, ຄວາມເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ໄດ້ ມີແຕ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າເອງ.¹² ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບເອົາວິນຍານຂອງໂລກ, ແຕ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຈຳກັດ.¹³ ພວກເຮົາກ່າວເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ປັນຍາຂອງມະນຸດບໍ່ສາມາດສອນໄດ້, ແຕ່ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າຊົງສອນພວກເຮົາ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າໄດ້ແປຖ້ອຍຄຳ ຝ່າຍວິນຍານຕ່າງໆ ດ້ວຍປັນຍາຝ່າຍວິນຍານ.¹⁴ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ ບໍ່ສາມາດຮັບເອົາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້, ເພາະວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເລື່ອງໂງ່ສຳລັບລາວ. ລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງສັງເກດຝ່າຍວິນຍານ.¹⁵ ຄົນທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານສາມາດສັງເກດຮູ້ທຸກສິ່ງ, ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນກັບການຕັດສິນຂອງຄົນອື່ນໆ.¹⁶ ເພາະວ່າຜູ້ໃດຮູ້ຈັກຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຫລືລາວສາມາດສອນພຣະອົງໄດ້?" ແຕ່ພວກເຮົາມີຫົວໃຈຂອງພຣະຄຣິດ.

1 Corinthians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງເຖິງປັນຍາຂອງມະນຸດກັບປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ"

ເພິ່ນເນັ້ນວ່າປັນຍາຝ່າຍຈິດວິນຍານມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຄຣິສະຕຽນ ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈວ່າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮູ້ເລື່ອງໃດໆ...

ເວັ້ນແຕ່ເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລເວົ້າເລື່ອງການຄຶງກາງແຂນຫລາຍກວ່າຄວາມຄິດຂອງມະນຸດທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເວົ້າໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະເວົ້າໄດ້..."

ກ່ຽວກັບເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

1 Corinthians 2:3

ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກຳລັງມາຢ້ຽມຢາມກັບທ່ານ"

ອ່ອນກຳລັງ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ອ່ອນກຳລັງຝ່າຍກາຍ" (UDB) ຫລື 2)

"ມີຄວາມຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຢາກຈະເຮັດ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຊັກຊວນດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ຄຳເວົ້າທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມີປັນຍາທີ່ຜູ້ເວົ້າຫວັງໃຫ້ຜູ້ຟັງເຮັດ

ຫລືເຊື່ອໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

1 Corinthians 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຢຸດການໄດ້ຕອບຖົນຕໍ່ຂອງລາວ

ເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ປັນຍາ"

ແກ່ຜູ້ທີ່ເພິ່ນຕ້ອງການຈະເວົ້າ.

ດຽວນີ້ພວກເຮົາກ່າວ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫຍຸດໃນການສຶດສອນຖົນຕໍ່.

ໂປໂລເລີ່ມອະທິບາຍວ່າປັນຍາແທ້ຈິງແມ່ນປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກ່າວເຖິງປັນຍາ

"ກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສະຕິປັນຍາ"

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່

"ຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ປະຖົມມະການ

ເພື່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ"

ເພື່ອສະຫງ່າລາສີຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອຫມັ້ນໃຈໃນສະຫງ່າລາສີໃນອານາຄົດຂອງພວກເຮົາ"

1 Corinthians 2:8

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງພຣະສະຫງ່າລາສີ

"ພຣະເຢຊູ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະສິຣິ"

ສິ່ງທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ... ຄິດບໍ່ເຖິງ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ... ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນ.

ການແປບາງສະບັບມີການເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກຄົບຖ້ວນ:

"ສິ່ງທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ... ຄິດບໍ່ເຖິງ; ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ...

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ການແປບາງສະບັບກໍ່ປະໄວ້ໃນລັກສະນະທີ່ເປັນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນໂດຍການໃຊ້ເຄື່ອງຫມາຍວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ ແລະເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ຕໍ່ໄປເຫມືອນຕໍ່ເນື່ອງກັບຂໍ້ນີ້ "ສິ່ງທີ່ຕາບໍ່ເຫັນ...

ຄິດບໍ່ເຖິງ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ... ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ສິ່ງທີ່ຕາບໍ່ເຫັນ, ຫຼຸບໍ່ໄດ້ຍິນ, ແລະທີ່ຈິດໃຈຄິດບໍ່ເຖິງ

ທັງສາມສິ່ງນີ້ອ້າງອີງເຖິງອະໄວຍະວະທຸກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍ

ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດເຄີຍຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້.

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສະຫວັນ

ເພື່ອຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

1 Corinthians 2:10

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່

ໂປໂລກ່າວຄວາມຈິງເລື່ອງພຣະເຢຊູແລະໄມ້ກາງແຂນ. ຖ້າ 2:8

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນເຫມືອນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນ,

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່."

ຜູ້ໃດຈະຢັ້ງຮູ້ຄວາມຄິດຕ່າງໆຂອງຄົນອື່ນໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນນອກຈາກຜູ້ນັ້ນເອງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນນອກຈາກວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນເອງ"

ວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ອ້າງເຖິງພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ,

ຫ້ມະຊາດຂອງຈິດວິນຍານຂອງເຮົາເອງ.

ຄວາມເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນໄດ້ເວັ້ນແຕ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເອງເທົ່າໄປ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ເຖິງຄວາມເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງໂປໂລແລະຜູ້ຟັງຂອງເພິ່ນ.

1 Corinthians 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງໂປໂລແລະຜູ້ຟັງຂອງເພິ່ນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຈຳກັດ

"ທີພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຈຳກັດແກ່ເຮົາ" ຫລື

"ທີພຣະເຈົ້າຊົງປະທານຢ່າງບໍ່ຈຳກັດແກ່ເຮົາ" (ເບິ່ງ

ພຣະວິນຍານຊົງແປຖ້ອຍຄຳຝ່າຍວິນຍານຕ່າງໆດ້ວຍປັນຍາຝ່າຍວິນຍານ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອສອນພຣະອົງໄດ້ ?

ແລະປະທານພຣະປັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຮົາ.

ການຕີຄວາມຫມາຍ

"ອະທິບາຍ"

1 Corinthians 2:14

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄຣິສະຕຽນ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງສັງເກດຝ່າຍວິນຍານ

"ເພາະວ່າການທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງອາໄສການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານ"

ຄົນທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານ"

ເພາະຜູ້ໃດຈະສາມາດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານສອນພຣະອົງໄດ້ ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ພຣະເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜສາມາດສອນພຣະອົງໄດ້ ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ພຣະອົງບໍ່ຮູ້ "

3¹ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າ, ບໍ່ສາມາດເວົ້າກັບທ່ານຄືກັບພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍຈິດວິນຍານ, ແຕ່ຄືເວົ້າກັບພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນັງ,

ຄືກັບເວົ້າກັບເດັກນ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ.² ຂ້າພະເຈົ້າລ້ຽງພວກທ່ານດ້ວຍນົມບໍ່ແມ່ນອາຫານແຂງ,

ເພາະໃນອະດີດທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ພ້ອມສຳລັບອາຫານແຂງ; ແລະ ແມ່ນແຕ່ດຽວນີ້ທ່ານກໍຍັງບໍ່ພ້ອມ.

³ ເພາະວ່າທ່ານທັງຫລາຍຍັງຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນັງ. ເນື່ອງຈາກວ່າຍັງມີຄວາມອິດສາແລະການຜິດຖຽງກັນຢູ່ໃນບັນດາພວກທ່ານ,

ພວກທ່ານກໍໄດ້ດຳລົງຊີວິດຕາມເນື້ອຫນັງ ແລະ ປະພຶດໂຕຄືກັບຄົນທີ່ວ່າໄປແມ່ນຫລືບໍ່? ເພາະເມື່ອຄົນຫນຶ່ງກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຕິດຕາມໂປໂລ," ແລະ

ອີກຄົນກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຕິດຕາມ ອາໂປໂລ," ພວກທ່ານກໍແມ່ນຄົນທີ່ວ່າໄປແມ່ນບໍ່? ອາໂປໂລແມ່ນໃຜ? ໂປໂລແມ່ນໃຜ?

ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ສອນພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອ, ຕາມວຽກງານທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໄວ້ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ.

⁶ ຂ້າພະເຈົ້າປູກ, ອາໂປໂລຫັດນ້ຳ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່.⁷ ສະນັ້ນ, ຄົນທີ່ປູກ ແລະ ຄົນທີ່ຫັດນ້ຳບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ.

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ການເຕີບໃຫຍ່ນັ້ນຕ່າງຫາກກັບສຳຄັນ.

⁸ ບັດນີ້ຄົນທີ່ປູກ ແລະ ຄົນທີ່ຫັດນ້ຳກໍເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ, ແລະ ແຕ່ລະຄົນກໍຈະໄດ້ຮັບຄຳແຮງງານຕາມທີ່ໄດ້ອອກແຮງງານໄປ.

⁹ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນເລື່ອນຮ່ວມງານຂອງພຣະເຈົ້າ, ທ່ານທັງຫລາຍກໍເປັນໄຮ່ນາຂອງພຣະເຈົ້າ, ແມ່ນສິ່ງປູກສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁰ ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຮາກຖານລົງແລ້ວຄ້າຍຄືນາຍຊ່າງທີ່ຊ່ານານ, ແລະ

ອີກຄົນຫນຶ່ງກໍມາສ້າງຂຶ້ນຈາກຮາກຖານນັ້ນ. ແຕ່ວ່າແຕ່ລະຄົນຈຶ່ງຣະວັງໃຫ້ດີວ່າ ຈະກໍຂຶ້ນຈາກຮາກຖານນັ້ນແນວໃດ.

¹¹ ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ອີກ ນອກຈາກທີ່ໄດ້ຖືກວາງລົງໄປແລ້ວຄື, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

¹² ບັດນີ້ເທິງຮາກຖານນັ້ນ ຖ້າຜູ້ໃດສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍຫອງ, ເງິນ, ເພັດພອຍ, ໄມ້, ຫຍ້າແຫ້ງ, ຫລື ເລື່ອງ,¹³ ວຽກງານຂອງແຕ່ລະຄົນຈະປາກົດໃຫ້ເຫັນ,

ເພາະແສງສະຫວ່າງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນ. ເຊິ່ງຈະຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນດ້ວຍໄຟ. ໄຟນັ້ນຈະພິສູດວຽກງານທີ່ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດ.

¹⁴ ຖ້າວຽກງານຂອງຜູ້ໃດທີ່ສາມາດອິດທິພົນໄດ້, ເຂົາກໍຈະໄດ້ຮັບລາງວັນ;¹⁵ ຖ້າວຽກງານຂອງໃຜຖືກເຜົາໄຫມ້ໄປ, ເຂົາກໍຈະທົນທຸກກັບການສູນເສຍ,

ສ່ວນໂຕເຂົາເອງຈະຝັນ, ແຕ່ຄືກັບວ່າຝັນອອກຈາກໄຟ.

¹⁶ ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພວກທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະຖິດໃນພວກທ່ານ? ¹⁷ ຖ້າຜູ້ໃດທຳ ລາຍວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຜູ້ນັ້ນ. ເພາະວ່າວິຫານຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະ ພວກທ່ານກໍເຊັ່ນກັນ.

¹⁸ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງໂຕເອງ. ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານຄິດວ່າໂຕເອງມີປັນຍາຕາມຫຼັກຂອງສະໄຫມນີ, ຈຶ່ງໃຫ້ຄົນນັ້ນຍອມເປັນຄົນ " ໂງ່ "

ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເປັນຄົນມີປັນຍາ.¹⁹ ເພາະວ່າປັນຍາຂອງໂລກນີ້ເປັນຄວາມໂງ່ຊ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າ. ດັ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ,

"ພຣະອົງຈັບຄົນມີປັນຍາດ້ວຍອຸປະກອນຂອງເຂົາເອງ."²⁰ ແລະ ມີຂຽນໄວ້ອີກວ່າ,

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກມີປັນຍານັ້ນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ."

²¹ ສະນັ້ນ ຢ່າເວົ້າໂອ້ອວດເລື່ອງມະນຸດເລີຍ! ເພາະວ່າທຸກຢ່າງເປັນຂອງທ່ານທັງຫລາຍ,²² ບໍ່ວ່າໂປໂລ, ຫລື ອາໂປໂລ, ຫລື ເປໂຕ, ຫລື ໂລກ, ຫລື ຊີວິດ, ຫລື

ຄວາມຕາຍ, ຫລືສິ່ງຂອງຕ່າງໆໃນປະຈຸບັນ, ຫລືສິ່ງຕ່າງໆໃນອະນາຄົດ, ທຸກສິ່ງລ້ວນເປັນຂອງທ່ານ,²³ ແລະ ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະ

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ດຽວນີ້ໂປໂລເຄື່ອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າ

ເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດຈົງແນວໃດ ແທນການປະພຶດໃນຕຳແໜ່ງຕໍ່

ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ເພິ່ນເຄື່ອນເຂົ້າທັງຫລາຍວ່າບຸກຄົນທີ່ສອນນັ້ນບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກະຕຸ້ນໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ສາມາດອາຫານແຂງໄດ້.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານ

ພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຖືກປຽບທຽບເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍໃນດ້ານອາຍຸແລະຄວາມບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໆໄດ້ເອງເອງເອງໂກຣິນໂທຍ້ອນການກະທຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາບ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ຫາກໍເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າລ້ຽງພວກທ່ານດ້ວຍນ້ຳນົມບໍ່ແມ່ນດ້ວຍອາຫານແຂງ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງງ່າຍໆ

ເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ສາມາດກິນໄດ້ພຽງແຕ່ນົມເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຊິ່ງເປັນຄວາມສາມາດອາຫານແຂງໄດ້.

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ພ້ອມ

"ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນຄຳສອນທີ່ຍາກກ່ຽວກັບການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ"

1 Corinthians 3:3

ຍັງຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ປະພຶດຕາມຄວາມບາບ ຫລືຄວາມປຣາຖນາຢ່າງໂລກນີ້

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມເນື້ອຫນັງ,

ແລະປະພຶດຕາມມາດຕະຖານຄົນທີ່ວ່າໄປບໍ່?

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານທັງຫລາຍຄວນມີຄວາມລະອາຍເພາະວ່າທ່ານກຳລັງປະພຶດຕາມຄວາມປຣາຖນາແຫ່ງຄວາມບາບຂອງທ່ານ
ແລະດຳເນີນຊີວິດຕາມມາດຕະຖານຄົນຫົວໄປ!"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມມາດຕະຖານຄົນຫົວໄປບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານທັງຫລາຍຄວນມີຄວາມລະອາຍ

ເພາະວ່າທ່ານກຳລັງດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຢ່າງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີພຣະວິນຍານໃນສິ່ງປະກັນຕົນເອງ."

ແມ່ນໃຜຄືອາໂປໂລ? ແລະໂປໂລແມ່ນໃຜ?

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນວ່າເພິນແລະອາໂປໂລບໍ່ແມ່ນຕື່ນກຳເນີດຂອງຂ່າວປະເສີດ, ດັ່ງນັ້ນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບໍ່ຄວນຕິດຕາມພວກເພິນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຕັ້ງກຸ່ມຕິດຕາມອາໂປໂລຫລືໂປໂລ!" ຫລື

ໂປໂລແມ່ນໃຜ?

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງເພິນເອງເຫມືອນເພິນກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນບາງຄົນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?" ຫລື ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສຳຄັນ!"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ສອນພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອ

ໂປໂລຕອບຄຳຖາມຂອງເພິນເອງໂດຍກ່າວວ່າ

ເພິນແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໂປໂລແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ,

ແລະທ່ານທັງຫລາຍເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເພາະວ່າພວກເຮົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ເຊື່ອ, ຕາມວຽກທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົມພອບຫມາຍໄວ້ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ

"ເຊື່ອວ່າ.

ພວກເຮົາຄືປະຊາກອນຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມອບຫມາຍງານໃຫ້ກະທຳ"

1 Corinthians 3:6

ປູກ

ຄວາມຮອບຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເຫມືອນເມັດພືດທີ່ຕ້ອງປູກໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່.

ຫົດນ້ຳ

ເມັດພືດຕ້ອງການນ້ຳ,

ຄວາມເຊື່ອກໍ່ຕ້ອງການການສອນເພີ່ມເຕີມເພື່ອການຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່.

ເຕີບໃຫຍ່

ເຫມືອນພືດທີ່ມີການເຕີບໃຫຍ່ແລະພັດທະນາ, ຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮູ້

ໃນພຣະເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງການໆເຕີບໃຫຍ່ຫລາຍຂຶ້ນແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ.

ຄົນທີ່ປູກ...ບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ. ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່

ໂປໂລເນັ້ນວ່າເພິນເອງຫລືອາໂປໂລບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຝ່າຍ

ແຕ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງເຮັດ.

ຊົງເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເຕີບໃຫຍ່ເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ສຳພັນໄດ້ກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະກາດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫລືຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

"ເຮັດໃຫ້ພືດສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ " ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄຣິສະຕຽນຮູ້ຈັກພຣະອົງຫລາຍຂຶ້ນ"

1 Corinthians 3:8

ຄົນທີ່ປູກແລະຄົນທີ່ຫົດນ້ຳກໍ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດແລະການສອນຜູ້ທີ່ຮັບເຊື່ອວ່າເປັນເຫມືອນກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະກາດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫລືຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ເພິນກ່າວເຖິງການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາວ່າເຮັດວຽກດຽວກັນເພາະວ່າພວກເຮົາກໍ່ຕ້ອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຄຳຈ້າງ

ຈຳນວນເງິນທີ່ກຳມະກອນໄດ້ຮັບຈາກການງານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະອາໂປໂລ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມຄຣິສະຈັກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລຕັດສິນວ່າຕົວເພິນເອງ ແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮ່ວມກັນທຳງານ.

ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທ,

ເຫມືອນບາງຄົນທີ່ດູແລສວນແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ.

ສິ່ງປູກສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງອອກແບບ ແລະສ້າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທ,

ເຫມືອນຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງຕຶກ.

1 Corinthians 3:10

ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

"ໂດຍພຣະກິດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຮາກຖານ

ໂປໂລປຽບທຽບການສອນເລື່ອງຄວາມເຊື່ອແລະການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນເຫມືອນ

ອີກຄົນມາກໍ່ຂຶ້ນຈາກຮາກຖານນັ້ນ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫລືຄົນທີ່ກຳລັງສອນຊາວໂກຣິນໂທໃນເວລານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາ

ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຮັດວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ອີກ ນອກຈາກພົນຖານທີ່ໄດ້ວາງລົງແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດກ່າວໃນລັກສະນະປະໂຫຍກປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຮາກຖານລົງແລ້ວ

ທີ່ບໍ່ມີໃຜວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ ", ຫລື

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ນອກຈາກພົນຖານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ໂປໂລ, ໄດ້ວາງ"

1 Corinthians 3:12

ຂັ້ນພືດໄປ:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງມັກຈະເຮັດໃນການກໍ່ສ້າງເພື່ອຈະອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍໃນ

ຜູ້ກໍ່ສ້າງມັກຈະໃຊ້ຄຳ, ເງິນ, ຫລືເພັດພອຍເປັນເຄື່ອງປະດັບຕຶກ.

ບັດນີ້ຖ້າຜູ້ໃດຮາກຖານນັ້ນຂຶ້ນດ້ວຍຄຳ, ເງິນ, ເພັດພອຍ, ເມັດ, ຫຍ້າແຫ້ງ,

ຫລືເຟືອງ

ວິສະດຸກໍ່ສ້າງທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງຕຶກໃຫມ່ປຽບທຽບກັບຄຸນຄ່າທາງຈິດວິນຍານທີ່ໃຊ້ໃນການສ້າງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ວ່າບຸກຄົນຈະຖືກສ້າງດ້ວຍວິສະດຸທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຖາວອນ ຫລື

ດ້ວຍວິສະດຸລາຄາຖືກທີ່ຈະເສຍຫາຍໄດ້ງ່າຍ"

ເພັດ ພອຍ

"ຫີນທີ່ມີລາຄາແພງ"

ການງານຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດກ່າວໃນລັກສະນະປະໂຫຍກປົກກະຕິທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສຳແດງແກ່ທຸກຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງໄດ້ເຮັດ"

ເພາະແສງສະຫວ່າງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນ

"ສ້າງ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ... ສຳລັບເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາທຸກຄົນ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າສຳແດງແກ່ທຸກຄົນໃນສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດ,

ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນສ່ອງສະຫວ່າງເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາກາງຄືນ.

ແມ່ນຈະຖືກເປີດເຜີຍດ້ວຍໄຟ.

ໄຟນັ້ນຈະພິສູດການງານຂອງແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດ

ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫລືຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາຜົນງານການກະທຳຂອງຄົນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໄຟຈະສະແດງເຖິງຄຸນນະພາບຂອງຜົນງານຂອງລາວ"

1 Corinthians 3:14

ຂັ້ນພືດໄປ:

ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫລືຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ພຣະເຈົ້າຈະປະກາດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫລືຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຍັງເຫລືອຢູ່

"ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຈົນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ພົ້ນໄດ້ " (UDB)

ຖ້າການງານຂອງໃຜຖືກເຜົາໄຫມ້ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຖ້າໄຟທຳລາຍຜົນງານຂອງໃຜ" ຫລື

"ຖ້າໄຟເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍແກ່ຜົນງານຂອງໃຜ"

ລາວກໍ່ຈະທົນທຸກກັບການສູນເສຍ, ແຕ່ຕົວລາວຈະໄດ້ຜົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ລາວຈະເສຍຜົນງານແລະລາງວັນທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບ

ຖ້າຜົນງານນັ້ນຍັງເຫລືອຈາກໄຟໄດ້, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍລາວໃຫ້ໄດ້ຜົນ"

1 Corinthians 3:16

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າພວກທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະຖິດໃນພວກ

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານປະພຶດຕິດເຫມືອນບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Corinthians 3:18

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງຕົວເອງ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຊື່ອຄົນຫລອກລວງ ທີ່ຄິດວ່າຕົວລາວເອງມີປັນຍາໃນໂລກນີ້.

ໃນຍຸກນີ້

ຕາມທາງຂອງຄົນຫົວໄປຫີບຕັດສິນໃຈເຊື່ອວ່າແມ່ນຫຍັງຄືປັນຍາ

ຈົງໃຫ້ຄົນນັ້ນຍອມເປັນຄົນ "ໂງ່"

"ຄົນນັ້ນຄວນເຕັມໃຈຍອມໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອເອີ້ນລາວວ່າຄົນໂງ່"

ພຣະອົງຊົງຈັບຄົນມີປັນຍາດ້ວຍກົນອຸປະຍາຂອງລາວເອງ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃສ່ແຫ້ວ(ຄວາມວ້າງເປົ່າ)ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາມີປັນຍາແລະໃຊ້ກົນອຸປະຍາ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກທີ່ມີປັນຍານັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າເປັນແຜນການທີ່ມີປັນຍາທີ່ຈະເຮັດນັ້ນບໍ່ມີ

ປະໂຫຍດ

ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

1 Corinthians 3:21

ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະພຣະຄຣິດຊົງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພວກທ່ານເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະພຣະຄຣິດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

4 ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຄວນຈະນັບຖືເຮົາຢ່າງໃດ, ຄືແບບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ ແລະ ຜູ້ດູແລຮັກສາຄວາມຈິງອັນເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າ.² ໃນສາຍພົວພັນນີ້, ຜູ້ດູແລຮັກສາຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້.

³ ແຕ່ສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຫາກຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕັດສິນໂດຍພວກທ່ານ ຫລືໂດຍມະນຸດຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ.

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໂຕເອງ.⁴ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຜິດອັນໃດ. ແຕ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດ,

ມີແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າໄດ້.

⁵ ສະນັ້ນ ຢ່າປະກາດການພິພາກສາ ກ່ຽວກັບສິ່ງໃດກ່ອນເຖິງເວລາ, ກ່ອນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາ.

ພຣະອົງຈະຊົງຈະເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆຂອງຄວາມມືດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ ແລະ ຈະຊົງເປີດເຜີຍຈຸດປະສົງຕ່າງໆໃນໃຈ.

ຫຼັງຈາກນັ້ນແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກພຣະເຈົ້າ.

⁶ ມີນ້ອງທັງຫລາຍ, ບັດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນໍາຫລັກການຕ່າງໆມາໃຊ້ໃນຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງ ແລະ ອາໄປໂລ, ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານ

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກຂ້າພະເຈົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ, "ຢ່າອອກນອກເຂດແດນທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້."

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານອອດອ້າງໂດຍການຍົກໂຕເອງສູງກວ່າຄົນອື່ນ. ເພາະມີຄົນທີ່ເຫັນວ່າທ່ານແຕກຕ່າງຈາກຄົນອື່ນ? ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ທ່ານມີ

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດແດ່? ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບມາໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າໂອ້ອວດ ຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບມາແບບນັ້ນ?

⁸ ທ່ານມີທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການແລ້ວນີ້! ທ່ານກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີແລ້ວນີ້! ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຄອບຄອງແລ້ວ - ໂດຍບໍ່ມີເຮົາເຂົ້າຮ່ວມນໍາ, ຈົ່ງໆແລ້ວ!

ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານໄດ້ຄອບຄອງ,

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຄອບຄອງຮ່ວມກັນກັບທ່ານດ້ວຍ! ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນອັກຄະສາວົກໃຫ້ປະກົດຕົວຕາມລໍາດັບສຸດທ້າຍ

ແລະຢ່າງຜູ້ຖືກລົງໂທດປະຫານ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍມາເປັນພາບທີ່ປະກົດຕໍ່ໂລກ - ຕໍ່ບັນດາທູດສະຫວັນ, ແລະ ຕໍ່ມະນຸດທັງປວງ.

¹⁰ ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດ, ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຄົນມີປັນຍາໃນພຣະຄຣິດ. ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນກໍາລັງ, ແຕ່ທ່ານແຂງແຮງ.

ທ່ານໄດ້ຮັບກຽດ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ.¹¹ ຈົນຮອດເວລານີ້ຂ້າພະເຈົ້າຍັງອິດເຂົ້າ ແລະ ຢາກນ້ຳ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ,

ຖືກທູບຕີດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີບ່ອນຢູ່ອາໄສເປັນຫລັກແຫລ່ງ.

¹² ພວກເຮົາເຮັດວຽກດ້ວຍມື. ຂອງພວກເຮົາເອງ, ເມື່ອຖືກສ້າງແຂ່ງ, ພວກເຮົາກໍ່ໃຫ້ພອນ. ເມື່ອຖືກຂົ່ມເຫັງ, ພວກເຮົາກໍ່ອິດທົນ.¹³ ເມື່ອຖືກກ່າວຫາ,

ພວກເຮົາກໍ່ເວົ້າດ້ວຍຄວາມສຸພາບ. ພວກເຮົາໄດ້ກາຍເປັນ, ຄືຂີ້ເຫຍື້ອຂອງໂລກ ແລະ ຄ້າຍຄືສິ່ງຂອງເສດເຫຼືອທີ່ສຸດຂອງທຸກສິ່ງ ແລະ

ຍັງເປັນຢູ່ຈົນເຖິງບັດນີ້.

¹⁴ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນສະຕິທ່ານໃນຖານະທີ່ທ່ານເປັນລູກທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁵ ເພາະໃນພຣະຄຣິດ

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານມີຜູ້ປົກຄອງເປັນສິບພັນຄົນ, ແຕ່ທ່ານຈະມີບົດາຫລາຍຄົນກໍ່ບໍ່ໄດ້. ເພາະໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນບົດາຂອງທ່ານຜ່ານທາງຂ່າວປະເສີດ.¹⁶ ສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ທ່ານເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂ້າພະເຈົ້າ.

¹⁷ ດ້ວຍເຫດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງສົ່ງຕີໂມທຽວ, ລູກທີ່ຮັກ ແລະ ສັດຊື່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ລາວຈະເຕືອນທ່ານກ່ຽວກັບການດໍາເນີນຊີວິດຕ່າງໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ, ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນພວກເຂົາໃນທຸກບ່ອນ ແລະ ທຸກຄຣິສຕະຈັກ.

¹⁸ ບັດນີ້ ບາງຄົນໃນພວກທ່ານໄດ້ອວດຕົວຂຶ້ນ, ເຫມືອນກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ມາຫາພວກທ່ານ.

¹⁹ ຖ້າເປັນພຣະປະສົງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາຫາທ່ານໃນໄວໆນີ້. ຕອນນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະໄດ້ຮັບ

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ອວດຕົວຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຫັນອໍານາດຂອງພວກເຂົາຄືກັນ.

²⁰ ເພາະວ່າຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ໄດ້ປະກອບດ້ວຍຄໍາເວົ້າ ແຕ່ດ້ວຍຮິດອໍານາດ.²¹ ພວກທ່ານຕ້ອງການແບບໃດ?

ຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍໄມ້ແສ້ ຫລື ດ້ວຍຄວາມຮັກ ແລະ ດ້ວຍໃຈທີ່ອອນສຸພາບ?

1 Corinthians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂດຍພຽງແຕ່ໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມພາກພູມໃຈວ່າໃຜເປັນຄຣູສໂຕນເລື່ອງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈໃຫ້ບໍ່ອັດສະເກນເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສຸດ ຫລືມີຄວາມຜິດ"

ໃນຄວາມສໍາພັນນີ້

"ເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ປ້ອງກັນຮັກສາເຫລົ່ານັ້ນ"

ຜູ້ປ້ອງກັນຮັກສາຕ້ອງເປັນ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງເຫມືອນວ່າທ່ານກໍາລັງກ່າວກັບບາງຄົນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງເປັນ"

1 Corinthians 4:3

ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຖ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຖືກພິພາກສາໂດຍພວກທີ່ບໍ່ມີປັນຍາ ເພາະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຄິດ ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງມະນຸດ.

ໂປໂລກໍາລັງປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການພິພາກສາຂອງມະນຸດ ແລະ ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີເຫດຜົນ.

ການພິພາກສາຂອງມະນຸດບໍ່ສໍາຄັນເທົ່າກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີເຫດຜົນ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມຜິດໃດໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກກ່າວຫາ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນວ່າ ຜູ້ໃດກ່າວຫາວ່າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫຍັງຜິດ"

ແຕ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ມີແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າ

ເລື່ອງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈໃຫ້ບໍ່ອັດສະເກນເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສຸດ ຫລືມີຄວາມຜິດ"

1 Corinthians 4:5

ດັ່ງນັ້ນຢ່າປະກາດການພິພາກສາ

ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ,

ເຮົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະພິພາກສາ.

ຊົງເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆຂອງຄວາມມືດທີ່ເຊື່ອງໄວ້

ແລະຈະຊົງເປີດເຜີຍຈຸດປະສົງຕ່າງໆໃນໃຈ

ເພາະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຄິດ ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງມະນຸດ.

ຫຼັງຈາກນັ້ນແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 4:6

"ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນ"

1 Corinthians 4:6

ພິນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນຫິນິຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານ

"ເພື່ອສະຫວັດດີການຂອງພວກທ່ານ"

ລະຫວ່າງທ່ານ... ທ່ານມີສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ... ທ່ານໄດ້ຮັບມາເປົາໆ...

ທ່ານອວດ... ທ່ານບໍ່ມີ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ລະປະຊາຊົນທັງຫລາຍກໍ່ຕັດສິນວ່າເຮົາເປັນແນວນັ້ນ"

ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຫິນິຈິງພົບໃນຮູບແບບຂອງເອກະພົດ.

ເພາະມີຜູ້ໃດທີ່ເຫັນວ່າທ່ານແຕກຕ່າງຈາກຄົນອື່ນໆ ?

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາຕິກວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບຮາກຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫນືອກວ່າຄົນອື່ນໆ"

ສິ່ງໃດທີ່ທ່ານມີແລະບໍ່ໄດ້ຮັບມາແບບເປົາໆແດ່?

ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະສານໃຫ້ພວກເຂົາໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາເຮັດ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງປະສານໃຫ້ພວກທ່ານທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດມູນຄ່າ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງອວດເຫມືອນກັບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບມາແບບເປົາໆ?

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິພວກເຂົາໃນການກ່າວອວດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີສິດທີ່ຈະອວດ" ຫລື "ເວົ້າອວດບໍ່ໄດ້ເລີຍ"

1 Corinthians 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າຖາກຖາງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທລະອາຍແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນພວກອັກຄະສາວິກໃຫ້ປາກົດ

ໂປໂລໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລັກສະນະສອງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງອັກຄະສາວິກ. ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນອັກຄະສາວິກໃຫ້ປາກົດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖານະອັກຄະສາວິກປາກົດເຫມືອນນັກໂທດໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດ. ມັນເປັນຄວາມອັບອາຍກ່ອນທີ່ຈະຖືກປະທານຊີວິດ.

ເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ຖືກຕັດສິນປະທານຊີວິດ

ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ອັກຄະສາວິກປາກົດເຫມືອນຄົນທີ່ຈະຖືກປະທານຊີວິດ. ຄໍໂລກ - ຄໍພວກທູດສະຫວັນ, ແລະຄໍມະນຸດທັງປວງ

ໃນຫິນິອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ໂລກ"

ປະກອບດ້ວຍສ່ວນທີ່ເຫນືອທີ່ມະຊາດ

1 Corinthians 4:10

ເຮົາເປັນຄົນໂງ່... ບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ໂປໂລກຳລັງຖາກຖາງເພື່ອກະຕຸ້ນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເພິນກຳລັງເຮັດ. ທ່ານໄດ້ຮັບກຽດ

"ປະຊາຊົນເຮັດຕໍ່ທ່ານ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນວ່າທ່ານເປັນຄົນສຳຄັນ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ

"ປະຊາຊົນອາຍພວກເຮົາອັກຄະສາວິກ"

ຈົນເຖິງເວລານີ້

"ຈົນເຖິງດຽວນີ້" ຫລື "ຈົນກະທັ່ງດຽວນີ້"

ເຮົາຖືກທຸບຕີຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

ນິຫມາຍເຖິງການຕີດ້ວຍມື, ບໍ່ແມ່ນການຂ້ຽນດ້ວຍໄມ້ແສ້ ຫລືຕີດ້ວຍຍາວຂອງ. ນິສາມາດຂ້ຽນໃນຮູບແບບທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ປະຊາຊົນຕີເຮົາ"

ເຮົາບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສເປັນຫລັກເປັນແຫວ່ງ

ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີທີ່ຢູ່, ແຕ່ຕ້ອງຍ້າຍໄປໃນທີ່ຕ່າງໆ ພວກເພິນບໍ່ມີເຮືອນຄົງທີ່.

1 Corinthians 4:12

ເມື່ອຖືກດຳ, ເຮົາກໍ່ອວຍພອນ

"ເມື່ອປະຊາຊົນດຳເຮົາ, ເຮົາກໍ່ອວຍພອນພວກເຂົາ" ຫລື

"ເມື່ອປະຊາຊົນດູຫມິນເຮົາ, ເຮົາກໍ່ອວຍພອນພວກເຂົາ"

ເມື່ອເຮົາຖືກຂົມເຫັງ

"ເມື່ອປະຊາຊົນຂົມເຫັງພວກເຮົາ"

ເມື່ອເຮົາຖືກໃສ່ຮ້າຍ

"ເມື່ອປະຊາຊົນໃສ່ຮ້າຍພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຍຸຕິຫັມ" (ເບິ່ງ:

ເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນກັບຂີ້ເຫຍື້ອຂອງໂລກ, ແລະ

ເຫມືອນສິ່ງທີ່ເປັນເປືອນທີ່ສຸດຂອງທຸກສິ່ງ, ແລະຍັງເປັນຢູ່ຈົນເຖິງດຽວນີ້

"ພວກເຮົາໄດ້ກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອຂອງໂລກ -

ແລະປະຊາຊົນທັງຫລາຍກໍ່ຕັດສິນວ່າເຮົາເປັນແນວນັ້ນ"

1 Corinthians 4:14

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນທ່ານ

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນທ່ານ"

ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຕືອນທ່ານ" ຫລື

"ຕັກເຕືອນ"

ຜູ້ປົກຄອງຫມົນຄົນ

ນີ້ເປັນການເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງໃນເລື່ອງຕົວເລກຈຳນວນຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອຈະເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະວິນຍານແຫ່ງພຣະບິດາອົງດຽວ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ປົກຄອງຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ລູກ... ພໍ່

ພໍ່ພວກເຂົາໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ເພິນເປັນເຫມືອນພໍ່ຂອງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ພໍ່ຂອງພວກເຮົາບໍ່ປະທັບໃຈຕໍ່ຄຳນິຍາມທາງຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນຫນັກເປັນອັນທຳອິດວ່າຄວາມສຳພັນຂອງເພິນກັບຊາວໂກຣິນໂທນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ. ພໍ່ຂອງພວກເຮົາບໍ່ປະທັບໃຈຕໍ່ຄຳນິຍາມທາງຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກເຂົາ,

ແລະອັນທີ່ສຳມຄືເພິນເປັນເຫມືອນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

"ເປັນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ພວກທ່ານກັບພຣະຄຣິດ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກທ່ານ

ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງພວກທ່ານ"

1 Corinthians 4:17

ລູກທີ່ອັກແລະສັດຊີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ ແລະຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນເລື່ອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຄຳນິຊີ

ຄຳນິຊີໃຫ້ເຫັນການທີ່ໂປໂລປ່ຽນເລື່ອງການເວົ້າຂອງເພິນໄປສູ່ການຕຳນິການກະທຳທີ່ຍິ່ງຈອງຫມາຍ. 1 Corinthians 4:19

ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາຢ້ຽມຢາມທ່ານ"

ທ່ານຕ້ອງການຫຍັງ?

ໂປໂລກຳລັງຂໍຮ້ອງເຫືອສູດທ້າຍ

ໃນການທີ່ເພິນກຳລັງຕຳນິພວກເຂົາໃນຄວາມຜິດພາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບອກຂ້າພະເຈົ້າແນ່ວ່າດຽວນີ້ພວກທ່ານຈະເຮົາແບບໃດ"

ຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍໄມ້ແສ້

ຫລືດ້ວຍຄວາມອັກແລະດ້ວຍໃຈອ່ອນສຸພາບ

ໂປໂລກຳລັງສະເຫນີສອງທັສະນະຄະຕິທີ່ເພິນຈະໃຊ້ເມື່ອເພິນມາຢ້ຽມຢາມຊາວໂກຣິນໂທ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ,

ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາດ້ວຍການພິພາກສາທ່ານ

ຫລືຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍການສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກທ່ານຫລາຍປານໃດ

ແລະດ້ວຍຄວາມອ່ອນສຸພາບກັບທ່ານ" (ເບິ່ງ:

ອ່ອນສຸພາບ

"ຄວາມເມດຕາ" ຫລື "ຄວາມອ່ອນໂຍນ"

5 ¹ພວກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນຂ່າວເລົ່າລືກັນວ່າ ມີການປະພຶດຜິດທາງເພດໃນບັນດາພວກທ່ານ, ເປັນການປະພຶດຜິດທີ່ບໍ່ປອຍໃຫ້ເກີດຂຶ້ນແມ້ແຕ່ໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ. ມີລາຍງານວ່າ ມີຄົນຫນຶ່ງໃນພວກທ່ານຫລັບນອນກັບເມຍຂອງພໍ່ຂອງລາວ. ²ແລະ ທ່ານຍັງອວດໂຕຂຶ້ນ! ແທນທີ່ທ່ານຄວນຈະໂສກເສົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ຈະຕ້ອງຖືກໄລ່ອອກຈາກພວກທ່ານ.

6¹ ເມື່ອຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ ຂັດແຍ້ງກັນກັບອີກຄົນ,

ສົມຄວນບໍ່ຫົລາວຈະໄປເວົ້າຄວາມກັນທີສາມຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືແທນທີ່ຈະໄປຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ?

²ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອນັ້ນຈະພິພາກສາໂລກ? ແລະ ຖ້າທ່ານຈະພິພາກສາໂລກ,

ທ່ານບໍ່ສາມາດຈັດການກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເລີຍບໍ່?

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຮົາຈະພິພາກສາເຫລົ່າທຸກສະຫວັນ?

ແລ້ວຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ ເຮົາຕັດສິນເລື່ອງຂອງຊີວິດນີ້ບໍ່ໄດ້ເລີຍບໍ່?

⁴ດັ່ງນັ້ນ ຖ້າທ່ານຕ້ອງທຳການຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງວາງຄະດີຄວາມຕ່າງໆນີ້ໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ?

⁵ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເລື່ອງນີ້ເພື່ອໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ. ບໍ່ມີໃຜໃນທຳມະກາງພວກທ່ານມີປັນຍາພິພິດຕິກຳຮັກຮ່ວມເພດ,¹⁰ພວກຂີລັກ, ພວກໂລບ,

⁶ແຕ່ກາຍເປັນວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນຫນຶ່ງ, ໄປຟ້ອງຮ້ອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອອີກຄົນກັບສານ, ແລະ ຄະດີຄວາມນັ້ນກໍ່ຖືກຍືນຕໍ່ຜູ້ພິພາກສາຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ!

⁷ຄວາມຈິງຄືເມື່ອມີການຂັດແຍ້ງກັນຕ່າງໆທັງໝົດ ໃນລະຫວ່າງຄຣິສຕຽນ ນັ້ນແມ່ນຄວາມລົມເຫລວສຳລັບທ່ານ.

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຍອມຖືກຢືນຢັນຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ? ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຍອມຖືກໂກງ?⁸ ແຕ່ທ່ານພັດເຮັດຜິດ ແລະ ຫລອກລວງຄົນອື່ນ, ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່ແມ່ນພວກພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານເອງ!

⁹ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນຊົງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມູນມໍຣະດົກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ? ຢ່າຫລົງເຊື່ອຄຳຫລອກລວງ, ຄົນທີ່ປະພຶດຜິດທາງເພດ, ພວກຂາບໄຫ້ວຽບເຄົາຣົບ, ພວກລ່ວງປະເວນີ, ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍໂຕ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີພຶດຕິກຳຮັກຮ່ວມເພດ,¹⁰ພວກຂີລັກ, ພວກໂລບ, ພວກຂີ້ເຫລື້າເມົາຢາ, ພວກເວົ້າຕົວະ, ພວກຄົນໂກງ - ບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.¹¹ ແລະ ບາງຄົນໃນພວກທ່ານເຄີຍເປັນແບບນັ້ນ. ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮັບການຊຳລະແລ້ວ, ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຖືກມອບໄວ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຊອບທຳຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ ໃນນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ

ໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

¹²"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກຢ່າງໄດ້," ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຢ່າງຈະມີປະໂຫຍດ. "ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກຢ່າງໄດ້,"

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດໂດຍສິ່ງໃດໆເຫລົ່ານັ້ນ.¹³ "ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສຳລັບກະເພາະ, ແລະ ກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບອາຫານ,"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ທຳລາຍທັງສອງຢ່າງ. ຮ່າງກາຍບໍ່ໄດ້ໄວ້ເພື່ອການກະທຳທີ່ຜິດທາງເພດ. ແຕ່ໃນທາງກົງກັນຂ້ວາມ,

ຮ່າງກາຍມີໄວ້ສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຈັດຕັ້ງສຳລັບຮ່າງກາຍ.

¹⁴ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄົນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍຢ່າງໃດ ແລະ ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຂຶ້ນມາໂດຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

¹⁵ທ່ານຮູ້ວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເປັນອະວິຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ?

ສົມຄວນຫລືທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອົາອະວິຍະວະຂອງພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍໂຕ? ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເປັນແບບນັ້ນ!

¹⁶ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນທີ່ເຂົ້າສ່ວນກັບຍິງໄສເພນີກາຍເປັນຮ່າງກາຍດຽວກັບບາງ? ດັ່ງທີ່ ພຣະຄັມພິກ່າວໄວ້ວ່າ,

"ທັງສອງຈະກາຍເປັນຮ່າງກາຍດຽວກັນ."¹⁷ ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຂົ້າສ່ວນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍ່ກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນກັບພຣະອົງ.

¹⁸ຈຶ່ງແລ່ນຫນີຈາກການປະພຶດທີ່ຜິດທາງເພດ! ບາບອິນໂຍນອກຈາກນີ້ທັງໝົດທີ່ມະນຸດເຮັດນັ້ນຢູ່ນອກຮ່າງກາຍ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ປະພຶດຜິດທາງເພດນັ້ນໄດ້ເຮັດຜິດບາບຕໍ່ຮ່າງກາຍຕົນເອງ.

¹⁹ທ່ານຮູ້ວ່າຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເປັນພຣະວິຫານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າ, ຜູ້ສະຖິດຢູ່ພາຍໃນທ່ານ, ເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບມາຈາກພຣະເຈົ້າ?

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງໂຕທ່ານເອງ?²⁰ ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຈຳລະຄຳສູງເພື່ອຊື່ທ່ານ. ດ້ວຍເຫດນີ້

ຈຶ່ງຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເຖິດ.

1 Corinthians 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໄປໂລຄະທິບາຍວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະແກ້ໄຂຂັ້ນຂັດແຍ້ງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍແນວໃດ

ຂັດແຍ້ງ

"ການບໍ່ເຫັນດີນຳ" ຫລື "ການໂຕ້ຖຽງ"

ລາວກ້າທຳຈະໄປ... ຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່?

ໄປໂລກຳລັງເນັ້ນວ່າຄຣິສຕຽນຕ້ອງແກ້ໄຂຂັ້ນຂັດແຍ້ງທຳມະກາງພວກເຂົາເອງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ລາວບໍ່ຄວນກ້າທຳຈະໄປ..."

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"ລາວຄວນຢາກເກງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ໄປ... ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ!

ສານ

ບ່ອນທີ່ຣັຖະບານຕ້ອງຖືກພິຈາລະນາຄະດີແລະຕັດສິນວ່າໃຜຖືກ

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອນັ້ນຈະພິພາກສາໂລກ?

ໄປໂລຮູ້ສຶກອັບອາຍຊາວເມືອງໂກຣິນໂທສຳລັບການກະທຳທີ່ເຫມືອນວ່າພວກເຂົາ

ຖ້າທ່ານຈະພິພາກສາໂລກ,

ທ່ານບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເລີຍບໍ່?

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍດຽວນີ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ທ່ານຈະຕັດສິນພິພາກສາໂລກໃນອານາຄົດ,

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຄວນສາມາດແກ້ໄຂເລື່ອງນີ້ດຽວນີ້" .

ເລື່ອງ

"ການຂັດແຍ້ງ" ຫລື "ການໂຕ້ແຍ້ງ"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຮົາຈະພິພາກສາພວກທຸກສະຫວັນ?

ໄປໂລປະຫລາດໃຈວ່າພວກເຂົາເບິ່ງເຫມືອນບໍ່ຮູ້.

"ທ່ານຮູ້ວ່າພວກເຮົາພິພາກສາພວກທຸກສະຫວັນ" (ເບິ່ງ:

ເຮົາ

ໄປໂລຫມາຍຄວາມລວມຕົວທ່ານເອງແລະຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຮົາຈະສາມາດຕັດສິນເລື່ອງຂອງຊີວິດນີ້ບໍ່?

"ເພາະເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາຈະຕັດສິນພິພາກສາພວກທຸກສະຫວັນ, ເຮົາມີຄວາມສາມາດແລະຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາສາມາດພິຈາລະນາ ຕັດສິນເລື່ອງຕ່າງໆໃນຊີວິດນີ້"

1 Corinthians 6:4

ດັ່ງນັ້ນຖ້າທ່ານຕ້ອງຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ,

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງພິຈາລະນາຄະດີດັ່ງກ່າວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຣິສະຈັກ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີແມ່ນສຳນວນຄຳຖາມ

ດັ່ງນັ້ນຖ້າທ່ານຕ້ອງຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ

"ຖ້າທ່ານຖືກເອີ້ນໃຫ້ຕັດສິນໃຈໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງແກ້ໄຂເລື່ອງທີ່ສຳຄັນໃນຊີວິດນີ້" (UDB)

ເປັນຫຍັງທ່ານວາງຄະດີຕ່າງໆ

"ທ່ານບໍ່ຄວນວາງຄະດີຕ່າງໆ"

ກົນໄກເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຣິສະຈັກ

ໄປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເພາະວິທີການທີ່ພວກເຂົາແກ້ໄຂຄະດີຕ່າງໆ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານຄວນຢຸດການມອບຄະດີຕ່າງໆ

ແກ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກຄຣິສະຈັກ" ຫລື 2) "ທ່ານສາມາດມອບຄະດີຕ່າງໆ

ໃຫ້ກັບສະມາຊິກຄຣິສະຈັກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເປັນຢ່າງດີຈາກສະມາຊິກຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ

ໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ

"ຕໍ່ການເສຍຊື່ສຽງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຫລົມເຫລວຂອງທ່ານໃນເລື່ອງນີ້" (UDB)

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານມີປັນຍາພິພິດຕິກຳແກ້ໄຂຂັ້ນຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍບໍ່?

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທອັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານຄວນລະອາຍທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດຫາຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ສະຫລາດ
ທີ່ຈະມາແກ້ໄຂຂັ້ນຕ່ຳແຍ້ງລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊືອທັງຫລາຍ"

ພື້ນຖານທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຄວາມຂັດແຍ້ງ

"ການໂຕ້ຖຽງ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ເຫັນດີ"

ແຕ່ກາຍເປັນວ່າ

"ແຕ່ຫົນທາງມັນແມ່ນດຽວນີ້" ຫລື "ແຕ່ແທ້ໆ" (UDB)

ຜູ້ທີ່ເຊືອຄົນໜຶ່ງໄປພ້ອງຜູ້ທີ່ເຊືອອີກຄົນຄືນສານ,

ແລະຄະດີນັ້ນກໍ່ຖືກຍືນໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊືອ

"ຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ມີຄວາມຂັດແຍ້ງກັບຜູ້ທີ່ເຊືອຄົນອື່ນ

ຂໍໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ເຊືອໃຫ້ຕັດສິນຄວາມໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຄະດີນັ້ນກໍ່ຖືກຍືນໃຫ້

"ຜູ້ທີ່ເຊືອຄົນໜຶ່ງຍືນເລື່ອງນັ້ນ"

1 Corinthians 6:7

ຄວາມຫລົ້ມເຫລວ

"ຄວາມບໍ່ສໍາເລັດ" ຫລື "ຄວາມສູນເສຍ"

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຍອມຖືກຍ້ອນຄວາມຜິດນັ້ນເສຍ?

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຍອມຖືກສັກກຸ?

ໂປໂລຍັງເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທອັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ມັນດີກວ່າທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານສັກກຸທ່ານ

ແທນທີ່ຈະພາພວກເຂົາໄປສານ."

ພື້ນຖານທັງຫມົດຂອງທ່ານເອງ

ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດທຸກຄົນເປັນພື້ນຖານທັງຫມົດຂອງກັນແລະກັນ.

"ພວກຜູ້ທີ່ເຊືອຂອງທ່ານ"

1 Corinthians 6:9

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ

ໂປໂລເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຄວນຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງນີ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລ້ວນັ້ນ"

ມູນມໍຣະດົກ

ການໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາ

ຜູ້ທີ່ເຊືອເວົ້າໄດ້ວ່າມັນຄືຊັບສິນມໍຣະດົກ

ແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ມູນມໍຣະດົກໃນອາຊາດນັ້ນຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນການພິພາກສາພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນພວກເຂົາວ່າຊອບຫັ້ມ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຣັດດອນ.

ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍຕົວ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີພິທີກຳຮັກຮ່ວມເພດ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ນິແມ່ນກິຈະກຳສຳລັບຮັກຮ່ວມເພດທຸກຢ່າງ

ຫລື 2) ໂປໂລກຳລັງຕັ້ງຊື່ສອງກິຈະກຳສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍຕົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບໍ່ຂາຍຫຼືຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍຫຼືຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

ຫລື 3) ຜູ້ຊາຍຫຼືຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

ໂດຍເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງກິຈະກຳທາງສາສນາ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີພິທີກຳຮັກຮ່ວມເພດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນ

ຄົນຂີລັກ

"ຄົນທີ່ລັກຈາກຄົນອື່ນ" ຫລື "ຫລື" ໂຈນ"

ຄົນໂລບ

ຜູ້ທີ່ຕັ້ງໃຈໃຊ້ວິທີທີ່ຊົດເຊີຍຍິດເອົາຊັບສິນຂອງຜູ້ອື່ນ

ຄົນສັກກຸ

"ຄົນຫລອກລວງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ລັກຂອງຄົນອື່ນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ" (UDB)

ທ່ານທັງຫມົດໄດ້ຮັບການຊໍາລະແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາລະທ່ານແລ້ວ"

ທ່ານໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄດ້ຊົງແຍກທ່ານໄວ້ແລ້ວ" (ເບິ່ງ:

ທ່ານທັງຫມົດໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຊອບຫັ້ມພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຊອບຫັ້ມໂດຍພຣະອົງ"

1 Corinthians 6:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດເພາະວ່າພຣະ

ອ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານໄດ້ເຮັດໂດຍການກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄວນເວົ້າແລະເຄື່ອນສ່ວນພວກເຂົາ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກຳລັງຕອບໃນບາງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄວນຄິດ,

"ບາງຄົນກ່າວວ່າ" ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງກໍ່ໄດ້ " ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງກ່າວຢ່າງປົກກະຕິໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ນຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ,

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກໍ່ໄດ້ "

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ

ໂປໂລກຳລັງຕອບຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້ "

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຍົກການໂດຍສິ່ງໃດໆ ເຫລົ່ານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາຍົກການຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນເຈົ້ານາຍ"

ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສຳລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບອາຫານ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ທຳລາຍທັງສອງຢ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກຳລັງຕັກເຕືອນໃນສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄວນຄິດ,

"ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສຳລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບອາຫານ,"

ໂດຍຄຳຕອບນີ້ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ທຳລາຍທັງກະເພາະແລະອາຫານ ຫລື

2) ໂປໂລເຫັນວ່າ "ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສຳລັບກະເພາະ,

ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບອາຫານ,"

ແຕ່ທ່ານກຳລັງເພີ່ມເຕີມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງທຳລາຍທັງສອງຢ່າງຂອງພວກເຂົາ.

ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສຳລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສຳລັບອາຫານ

ຄວາມຫມາຍໜຶ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ຜູ້ເວົ້າກຳລັງເວົ້າໂດຍອ້ອມກ່ຽວກັບອ່າງກາຍແລະເພດ,

ແຕ່ທ່ານຄວນແປຕາມຕົວອັກສອນວ່າ "ກະເພາະ" ແລະ "ອາຫານ"

ທຳລາຍດ້ວຍ

"ທຳລາຍ"

1 Corinthians 6:14

ເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຄົນຂຶ້ນມາ

ເປັນເຫດໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນຄົນຂຶ້ນມາອີກ

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າອ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເປັນອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ?

ແຂນແລະຂາຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນອະໄວຍະວະຂອງອ່າງກາຍຂອງເຮົາ,

ເຫມືອນກັບອ່າງກາຍຂອງເຮົາເປັນອະໄວຍະວະພຣະກາຍພຣະຄຣິດ,

ຄືຄຣິສະຈັກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ອ່າງກາຍຂອງທ່ານເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພຣະຄຣິດ"

ເປັນການສົມຄວນຫລືທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອົາອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍຕົວ?

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຕົວທ່ານເອງເປັນຕົວຢ່າງເພື່ອສອນພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພຣະຄຣິດ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເອົາຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍຕົວ!" ຫລື

"ເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ.

ເຮົາບໍ່ຄວນແຍກຕົວອອກຈາກພຣະຄຣິດແລະໄປມີສ່ວນຮ່ວມກັບຄົນຂາຍຕົວ!"

ບ່າໃຫ້ເປັນແນວນັ້ນ

"ທີ່ບໍ່ຄວນເກີດຂຶ້ນ!"

1 Corinthians 6:16

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ... ນາງ?

ໂປໂລເລີ່ມສອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ໂດຍເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.
"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນທ່ານວ່າ... ນາງ"

ຄົນທີ່ເຂົາສ່ວນກັບຄືນຂາຍຕົວກັບກາຍເປັນເມື່ອດຽວກັນກັບນາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍນຳຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມກັນຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ຂາຍຕົວ
1 Corinthians 6:19

ກໍເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນກາຍດຽວກັນ"

ຜູ້ທີ່ເຂົາຮ່ວມກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນກັບພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານຳພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາຮ່ວມກັບວິນຍານຂອງທ່ານ
ທ່ານກໍກາຍເປັນເຈົ້າຂອງຕົວທ່ານເອງ."

ກໍເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນ"

1 Corinthians 6:18

ຈົງແລ່ນຫນີຈາກ

ໂປໂລກຳລັງສະແດງການທີ່ບຸກຄົນປະຕິເສດຄວາມຜິດບາບທາງເພດ

ເຫມືອນການທີ່ບຸກຄົນກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກອັນຕະຣາຍ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຫນີຈາກ"

ການປະພຶດຜິດ! ບາບອື່ນໆ

ນອກຈາກນີ້ທັງຫມົດທີ່ມະນຸດເຮັດນັ້ນຢູ່ນອກຮ່າງກາຍ, ແຕ່

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຜິດບາບທາງເພດນັ້ນຮ້າຍແຮງແທ້ໆ

ເພາະມັນບໍ່ພຽງແຕ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນເທົ່ານັ້ນແຕ່ຍັງທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງຄົນບາບຕົນເອງ

ຫລື 2) ໂປໂລກຳລັງຮ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທກຳລັງຄິດ,

ເຫມືອນເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 6:12 "ການຜິດສິລະທັມ! ບາງຄົນກຳລັງເວົ້າວ່າ,"

"ບາບທຸກຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໄດ້ເຮັດຢູ່ພາຍນອກຮ່າງກາຍ,

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າແນວນັ້ນ."

ການເຮັດ

"ເຮັດ"

1 Corinthians 6:19

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ... ພຣະເຈົ້າ?... ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງຕົວທ່ານເອງ?

ໂປໂລກຳລັງສືບຕໍ່ສອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ໂດຍເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນທ່ານ...

ທ່ານກໍກາຍເປັນເຈົ້າຂອງຕົວທ່ານເອງ."

ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ

ຮ່າງກາຍຂອງຄຣິສະຕຽນແຕ່ລະຄົນຄືພຣະວິຫານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າ

ວິຫານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າ

ວິຫານເປັນທີ່ສະເພາະສຳລັບການດຳລົງຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະເປັນທີ່ທີ່ພວກເຂົາຢູ່.

ໃນຄວາມຄິດໜຶ່ງ,

ຮ່າງກາຍຂອງຄຣິສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແຕ່ລະຄົນເປັນເຫມືອນວິຫານເພາະວ່າພຣະວິນຍານ

ເພາະວ່າທ່ານຖືກຊີ້ດ້ວຍຣາຄາສູງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ່າຍເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທມີເສລີພາບຜົນຈາກການເປັນທາດຂອງຄວາມບາບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ່າຍເພື່ອເສລີພາບຂອງທ່ານ"

ສູງກ່ວຍ

"ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ"

7 ¹ກ່ຽວກັບປະເດັນທີ່ພວກທ່ານຂຽນມານັ້ນ: "ການທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ແຕ່ລະຜູ້ຍິງເລີຍເປັນເລື່ອງທີ່ດີແລ້ວ."²ແຕ່ເນື່ອງຈາກມີສິ່ງລ້ວງໃຈຕ່າງໆ
ທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການປະພຶດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທາງເພດ, ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຄວນມີເມຍເປັນຂອງຕົນເອງ, ແລະ ແມ່ຍິງແຕ່ລະຄົນຄວນມີຜົວເປັນຂອງຕົນເອງ.

³ຜົວຄວນໃຫ້ສິດທິຄູ່ສົມຮົດຈະມີຄວາມສຳພັນກັນກັບເມຍ, ແລະ ເມຍກໍຄວນໃຫ້ກັບຜົວເຊັ່ນດຽວກັນ.⁴ເມຍບໍ່ມີສິດເຫນືອຮ່າງກາຍຕົນເອງ,
ແຕ່ສິດນັ້ນເປັນຂອງຜົວ. ໃນທາງດຽວກັນ, ຜົວກໍບໍ່ມີສິດເຫນືອຮ່າງກາຍຂອງຕົນ, ແຕ່ວ່າສິດນັ້ນເປັນຂອງເມຍ.

⁵ຢ່າປະຕິເສດການມີຄວາມສຳພັນຕໍ່ກັນລະຫວ່າງຜົວເມຍ, ນອກຈາກທີ່ໄດ້ຖືກລົງເຫັນດີກັນເປັນໄລຍະເວລາໜຶ່ງຕາມທີ່ກຳນົດ.

ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ອຸທິດຕົວໃນການອະທິຖານ. ຈາກນັ້ນກໍຄວນກັບມາມີຄວາມສຳພັນຕໍ່ກັນອີກຄັ້ງ,
ເພື່ອທີ່ມານຊາຕານຈະບໍ່ໄດ້ລ້ວງທ່ານເພາະວ່າທ່ານຂາດການຄວບຄຸມ ຕົນເອງ.⁶ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານເພື່ອເປັນການອະນຸຍາດ ແລະ
ບໍ່ແມ່ນການສັ່ງ. ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາໃຫ້ທຸກຄົນຈະເປັນຄືຂ້າພະເຈົ້າ. ແຕ່ວ່າແຕ່ລະຄົນກໍມີຂອງປະສານຂອງຕົນເອງຈາກພຣະເຈົ້າ.
ຄົນໜຶ່ງມີຂອງປະສານປະເພດນີ້, ແລະ ອີກຄົນ ມີຂອງປະເພດນັ້ນ.

⁸ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ ແລະ ຄົນທີ່ເປັນຫມ້າຍວ່າ ເປັນການດີຖ້າພວກເຂົາຈະສືບຕໍ່ເປັນໂສດ, ຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.

⁹ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຕົວເອງໄດ້, ພວກເຂົາກໍຄວນຈະແຕ່ງງານ.

ເພາະໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງງານກໍດີກ່ວາມີໃຈຮ້ອນຮິນດ້ວຍຕົນຫາຄວາມຢາກ.

¹⁰ສ່ວນຄົນທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສັ່ງ-ບໍ່ແມ່ນຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງ, ແຕ່ມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ ເມຍບໍ່ຄວນຢູ່ຫ່າງຈາກຜົວ,

¹¹(ແຕ່ຖ້ານາງແຍກຈາກຜົວຂອງນາງແລ້ວ ນາງກໍບໍ່ຄວນຈະແຕ່ງງານໃຫມ່ ຫລື ບໍ່ກັບໂປຄົນດີກັບຜົວ)-ແລະ ຜົວບໍ່ຄວນຈະປະຮ້າງເມຍ.

¹²ຂ້າພະເຈົ້າຂໍກ່າວກັບພວກທີ່ເຫລືອ - ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າເອງ,- ບໍ່ແມ່ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວ -ຖ້າພີ່ນ້ອງຄົນໃດມີເມຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອ, ແລະ
ຖ້ານາງພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ກັບລາວ, ລາວກໍບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງນາງ.¹³ຖ້າຜູ້ຍິງຄົນໃດມີຜົວທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ, ແລະ ຖ້າລາວພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ກັບນາງ,
ນາງກໍບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງຈາກລາວ.¹⁴ດ້ວຍວ່າຜົວທີ່ບໍ່ເຊື່ອນັ້ນກໍໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ບໍ່ອີສຸດຜ່ານທາງເມຍ, ແລະ
ເມຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອນັ້ນກໍໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ບໍ່ອີສຸດຜ່ານທາງຜົວ ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນລູກໆຂອງພວກທ່ານກໍເປັນມົນທົນ.

ແຕ່ໃນຄວາມເປັນຈິງຄືພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊຳລະແລ້ວ

¹⁵ແຕ່ຖ້າຄູ່ຄອງທີ່ບໍ່ເປັນຄຣິສຕຽນຈະຈາກໄປ, ກໍໃຫ້ລາວໄປ. ໃນກໍລະນີແບບນີ້, ພີ່ນ້ອງຊາຍ ຫລື ຍິງບໍ່ໄດ້ຖືກຜູກມັດໄວ້ກັບຄຳສາບານຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນພວກເຮົາໃຫ້ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ.¹⁶ທ່ານຜູ້ເປັນພັນຣະຍາ, ທ່ານຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ, ວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍສາມຂອງທ່ານໃຫ້ພົ້ນໄດ້? ຫລື
ທ່ານຜູ້ເປັນສາມີ, ທ່ານຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ, ວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍພັນຣະຍາຂອງທ່ານໃຫ້ພົ້ນໄດ້?

¹⁷ພຽງແຕ່ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້ລາວ, ແລະ ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຄຣິສະຕະຈິກທັງ ຫມົດ.¹⁸ມີຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວ ເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ມາເຊື່ອ?

ລາວກໍບໍ່ຄວນພະຍາຍາມເຮັດຕົວຄືກັບຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ ມີຜູ້ໃດທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ມາເຊື່ອ?

ລາວກໍບໍ່ຄວນຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດ.¹⁹ເພາະວ່າການເຂົ້າພິທີຕັດ ຫລື ການບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດນັ້ນບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ.

ແຕ່ການເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

²⁰ແຕ່ລະຄົນຄວນຈະຢູ່ໃນສະຖານະທີ່ລາວເຄີຍຢູ່ ເມື່ອເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນລາວໃຫ້ມາເຊື່ອ.²¹ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນທ່ານເມື່ອເປັນຂ້າໃຊ້ຢູ່ບໍ່?

ຢ່າກັງວົນເລີຍ ແຕ່ຖ້າທ່ານສາມາດເປັນອິສະຣະໄດ້, ຈົງໃຊ້ສິດນັ້ນ.²²ເພາະຜູ້ໃດທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເອີ້ນເມື່ອເປັນຂ້າໃຊ້

ຜູ້ນັ້ນກໍເປັນອິສະຣະໃນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ໃນລັກສະນະດຽວກັນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ມາເຊື່ອເມື່ອເປັນອິສະຣະ ລາວເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ.

²³ພຣະເຈົ້າຊົງຈ່າຍຄ່າສູງເພື່ອຊື້ທ່ານ, ສະນັ້ນຈົງຢ່າເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງມະນຸດ.²⁴ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ,

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນເຄີຍຢູ່ໃນຖານະໃດເມື່ອເຮົາຖືກເອີ້ນໃຫ້ມາເຊື່ອ, ກໍໃຫ້ເຮົາຢູ່ໃນຖານະນັ້ນຕໍ່ໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັນ.

1 Corinthians 7:3

ພະນະຊຽງປະທານໄຫລນຫນ່ງເຮດສ໌

1 Corinthians 7:8

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ

"ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ"

ແມ່ນຫຍັງ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີ

ແປແບບນິເຫມືອນໃນ 7:1.

ມີຕົ້ນຫາເຜົາໄຫມ້ຢູ່ໃນໃຈ

"ມີຊີວິດຢູ່ໄວຍຄວາມປອດຖານຢ່າງດີເນື່ອງທີ່ຈະຫລັບນອນກັບບາງຄົນ"

1 Corinthians 7:10

ບໍ່ຄວນແຍກຈາກ

ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລໄດ້ຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການແຍກກັນຢູ່ກັບແລະການຢຸດການໃຊ້ຊີວິດຮ່ວມກັບບາງຄົນແມ່ນການສິ້ນສຸດລົງຂອງຊີວິດແຕ່ງງານທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພົບຕິດ"

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "ບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງ"

ກັບຄືນດີກັບລາວ

"ນາງຄວນສ້າງສັນຕິສຸກກັບຜົວຂອງນາງແລະກັບໂປຄືນດີກັບລາວ"

ບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງ

ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລໄດ້ຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການຢ່າຮ້າງກັບການແຍກກັນຢູ່ກັບແລະການຢຸດການໃຊ້ຊີວິດຮ່ວມກັບບາງຄົນແມ່ນການສິ້ນສຸດລົງຂອງຊີວິດແຕ່ງງານທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພົບຕິດ"

ບໍ່ວ່າຈະເຮັດແນວໃດມັນກໍຄືການສິ້ນສຸດຂອງຊີວິດແຕ່ງງານ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ຄວນແຍກຈາກ"

1 Corinthians 7:12

ເນື້ອຫາ

"ເຕັມໃຈ" ຫລື "ພໍໃຈ"

ເພາະວ່າຜົວທີ່ບໍ່ເຊື່ອນັ້ນກໍໄດ້ຮັບການຊໍາຮະໃຫ້ບໍ່ຮືກຮຸກຮ້າຍນອນ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາຮະຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະເມຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາຮະຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊໍາຮະລູກຊາຍເພາະເຫັນແກ່ຜົວຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງນາງ"

ຜົວ...ເມຍ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາກຣີກດຽວກັນສໍາລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ແລະ "ຜູ້ຍິງ."

ເມຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອນັ້ນກໍໄດ້ຮັບການຊໍາຮະໃຫ້ບໍ່ຮືກຮຸກຮ້າຍທາງຜົວ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາຮະເມຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະຜົວຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງນາງ" ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາຮະເມຍຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊໍາຮະລູກສາວເພາະເຫັນແກ່ຜົວຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງນາງ"

ຜົວ

ຊາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ຫລື ຜົວ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊໍາຮະໃຫ້ບໍ່ຮືກຮຸກຮ້າຍ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາຮະພວກເຂົາເພາະຕົວພຣະອົງເອງ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາຮະພວກເຂົາເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊໍາຮະລູກຂອງພຣະອົງ"

1 Corinthians 7:15

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ຜົວຊາຍຫລືຍິງບໍ່ໄດ້ຖືກຜູກມັດໄວ້ກັບຄຳປະຕິຢາຍຂອງພວກເຂົາ

"ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຄູ່ແຕ່ງງານຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູກມັດຕົວເອງໄວ້ກັບຄຳປະຕິຢາຍຂອງພວກເຂົາ

ນາງຜູ້ເປັນເມຍ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ... ທີ່ນາງຈະຊ່ວຍຜົວຂອງນາງໃຫ້ຜົນ...

ທ່ານຜູ້ເປັນຜົວ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ... ທີ່ທ່ານຈະຊ່ວຍເມຍຂອງທ່ານໃຫ້ຜົນ

ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ນາງຜູ້ເປັນເມຍ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່ານາງຈະຊ່ວຍຜົວຂອງຕົນໃຫ້ຜົນໄດ້ ?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ນາງບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່ານາງຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງນາງຜົນໄດ້ "

ທ່ານຜູ້ເປັນສາມີ

ທ່ານຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍເມຍຂອງທ່ານໃຫ້ຜົນໄດ້ ?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍໃຫ້ເມຍຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງທ່ານຜົນໄດ້ "

1 Corinthians 7:17

ແຕ່ລະຄົນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນ"

ນີ້ແມ່ນກົດລະບຽບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ

ໂປໂລກໍາລັງສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສະຈັກທັງຫມາຍໃຫ້ປະຕິບັດໃນລັກສະນະນີ້.

ມີຄົນໃດທີ່ເຂົາພົບຕິດແລ້ວ ເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ມາຮັບເຊື່ອ

ໂປໂລກໍາລັງແນະນຳຄົນທີ່ເຂົາພົບຕິດ

ມີຄົນໃດທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົາພົບຕິດເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີນມາຮັບເຊື່ອ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວຄຳແນະນຳຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພົບຕິດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພົບຕິດ"

1 Corinthians 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຈັກທັງຫມາຍ.

ຫມາຍເຖິງເຊື່ອ

ໃນທີ່ນີ້ "ການຊົງເອີນ" ຫມາຍເຖິງງານ ຫລື

ຕ່າງໆທາງສັງຄົມທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປກ່ຽວຂ້ອງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ມີຊີວິດແລະເຮັດວຽກເຫມືອນທີ່ໄດ້ເຮັດ" (UDB)

ຊົງເອີນທ່ານ... ບໍ່? ຢ່າ... ທ່ານສາມາດຈະເປັນ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ເປັນ"

ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີນທ່ານເມື່ອທ່ານເປັນທ່ານບໍ່? ຢ່າກັງວົນເລີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ທ່ານບໍ່ມີຜົນທີ່ຊົງເອີນເປັນທາດເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເອີນໃຫ້ທ່ານຮັບເຊື່ອ,

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າ: ຢ່າກັງວົນເລີຍ"

ເສຣີຊົນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເຫລົ່າເສຣີຊົນນີ້ໄດ້ຮັບການອະພິໄຫດຈາກພຣະເຈົ້າ

ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເປັນອິສະຣະຈາກຊາຕານແລະຄວາມບາບ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຈ່າຍລາຄາສູງເພື່ອຊື້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄຣິດໄດ້ຊື້ທ່ານດ້ວຍການສິ້ນພຣະຊົນເພື່ອທ່ານ"

ຜົນງານທັງຫມາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນທັງຫມາຍ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເມື່ອເອົາຖືກເອີນໃຫ້ມາຮັບເຊື່ອ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນເຮົາໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ"

1 Corinthians 7:25

ດຽວນີ້ເລື່ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ,

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ"

ຂ້າພະເຈົ້າອອກຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄິດ"

ກ່ຽວນັ້ນ

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດເຫັນເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"(13:25)

ວິກິດທີ່ກັກຈະມາເຖິງ

"ຝັຍຝັດທີ່ກໍາລັງຈະມາ"

1 Corinthians 7:27

ທ່ານຜູ້ຜັນ... ຢ່າຫາທາງ... ທ່ານເປັນອິສະຣະ... ຢ່າຫາທາງ... ທ່ານເຮັດ...

ທ່ານມີ...

ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ຢ່າສະແຫວງຫາ"

ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບຂອງເອກກະພົດ

ທ່ານຜູກຜັນກັບເມຍແລ້ວບໍ່? ຢ່າຫາທາງ

ໂປໂລແນະນຳຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ, ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າທ່ານແຕ່ງງານແລ້ວ, ຢ່າຫາທາງ"

ທ່ານບໍ່ມີເມຍບໍ່? ຢ່າຫາ

ໂປໂລແນະນຳຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ, ຢ່າຫາ"

ຢ່າຫາເມຍ

"ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແຕ່ງງານ"

ໄດ້ເຮັດ

ສຳເລັດແລ້ວ

ຂ້າພະເຈົ້າປະຖາມທີ່ຈະປົກປ້ອງທ່ານຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເຫລົ່ານັ້ນ"

1 Corinthians 7:29

ເວລາເຫລືອນ້ອຍ

"ມີເວລາເຫລືອນ້ອຍ" ຫລື "ເວລາເກືອບຈະຫມົດແລ້ວ"

ໂສກເສົ້າ

"ຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ເສຍໃຈດ້ວຍນ້ຳຕາ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງຂອງທາງໂລກ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕິດຕໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອທຸກມື້"

ບໍ່ຄວນເຮັດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງນຳໃຊ້ມັນທັງ ຫມົດ

"ຄວນສະແດງໂດຍການກະທຳຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ ແຕ່ພໍ້ໃຈຫລາຍກວ່າ, ມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍກວ່າ

1 Corinthians 7:32

ປາສະຈາກຄວາມກັງວົນຕ່າງໆ

"ສະຫງົບ" ຫລື "ບໍ່ຄິດກັງວົນ"

ເອົາໃຈໃສ່ໃນ

"ຈິດຈໍ່ໃນ"

ລາວຖືກແຍກ

"ລາວກຳລັງພະຍາຍາມເອົາໃຈພຣະເຈົ້າ

ແລະເມຍຂອງລາວໃນເວລາດຽວກັນ"

1 Corinthians 7:35

ການບິບັງຄັບ

"ຂັ້ນຕົ້ນ"

ຄວນທີ່ຈະອຸທິດຕໍ່

"ສາມາດຈິດຈໍ່ຢູ່ກັບ"

1 Corinthians 7:39

ຄົນນານເທົາທີ່ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່

"ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ນາງປະຖາມ

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຖ້າຜົວຄົນໃຫມ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ຄວາມເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄວາມເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໃນພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ມີຄວາມສຸກກວ່າ

ເຮົາມີຫມໍ້ໃຈຫລາຍກວ່າ, ມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍກວ່າ

ມີຊີວິດຢ່າງຫມາຍເປັນຢູ່

"ຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ"

8¹ສ່ວນເລື່ອງອາຫານທີ່ໃຊ້ບູຊາຮູບເຄົາຣິບນັ້ນ- ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ "ພວກເຮົາທຸກຄົນຕ່າງກໍມີຄວາມຮູ້" ຄວາມຮູ້ນັ້ນເຮັດໃຫ້ອວດຕິວ, ແຕ່ຄວາມຮັກກໍສ້າງຂຶ້ນ.²ຖ້າຜູ້ໃດຄິດວ່າເຂົາຮູ້ສິ່ງໃດແລ້ວ, ຜູ້ນັ້ນກໍຍັງບໍ່ຮູ້ຢ່າງທີ່ເຂົາຄວນຮູ້ເລີຍ.³ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດຮັກພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງກໍຊົງຮັກຜູ້ນັ້ນ.

⁴ສະນັ້ນ ເລື່ອງການກິນອາຫານທີ່ບູຊາຮູບເຄົາຣິບຕ່າງໆນັ້ນ-ພວກເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ "ຮູບເຄົາຣິບໃນໂລກນີ້ນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ" ແລະ "ມີພຣະເຈົ້າພຽງອົງດຽວ ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ."⁵ເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາ ເອີ້ນກັນວ່າເປັນພຣະນັ້ນ, ອາດຈະມີຢູ່ຈິງທັງໃນສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ, ມີພຣະ ແລະ ເຈົ້າ ຫລວງຫລາຍ.⁶ແຕ່ສຳລັບພວກເຮົານັ້ນ, "ມີພຣະເຈົ້າຄືພຣະບິດາເຈົ້າພຽງອົງດຽວ, ທຸກສິ່ງມາຈາກພຣະອົງ, ແລະ ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະອົງ, ແລະ ເຮົາມີອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຽງອົງດຽວ, ທຸກສິ່ງມີຢູ່ໂດຍທາງພຣະອົງ, ແລະ ເຮົາມີຊີວິດໂດຍທາງພຣະອົງ."

⁷ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນມີຄວາມຮູ້ແບບນີ້. ເພາະບາງຄົນທີ່ເຄີຍບູຊາຮູບເຄົາຣິບມາກ່ອນ, ເມື່ອພວກເຂົາກິນອາຫານນີ້ກໍ

ຖືວ່າເປັນຂອງບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣິບແທ້ໆ. ໃຈສຳນຶກຜິດແລະ ຊອບຂອງພວກເຂົາຍັງອ່ອນຢູ່ຈິງເປັນມື້ນັ້ນຍ້ອນອາຫານນັ້ນ.

⁸ແຕ່ອາຫານບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສະເໜີຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຊົດຊຳລັງຖ້າພວກເຮົາບໍ່ກິນ, ແລະ ກໍບໍ່ໄດ້ດຶກຖ້າພວກເຮົາບໍ່ດຶກ.⁹ແຕ່ຈົ່ງຮະມັດຮະວັງ

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເສຣີພາບຂອງທ່ານນັ້ນເປັນເຫດໃຫ້ຜູ້ທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອຕ້ອງສະດຸດ.¹⁰ເພາະຖ້າວ່າມີໃຜເຫັນທ່ານຜູ້ມີຄວາມຮູ້,

ນັ່ງກິນອາຫານໃນວິຫານຂອງຮູບເຄົາຣິບ. ໃຈສຳນຶກຜິດ ແລະ ຊອບທີ່ອ່ອນແອຂອງເຂົາກໍຈະຊຸກຍູ້ຂຶ້ນຈົນກິນຂອງທີ່ບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣິບບໍ່ແມ່ນບໍ່?

¹¹ສະນັ້ນ ຄວາມຮູ້ຂອງທ່ານໃນເລື່ອງທີ່ມະຊາດແທ້ຂອງຮູບເຄົາຣິບ, ໄດ້ທຳລາຍ. ຄົນທີ່ອ່ອນແອກວ່າ,

ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງສົນພຣະຊົນເພື່ອເຂົາເຈົ້າເຮົາຕ້ອງຈົບຕາຍໄປ.¹²ສະນັ້ນ, ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພວກຜູ້ນ້ອງ ແລະ

ທຳຮ້າຍຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດ ແລະ ຊອບທີ່ອ່ອນແອຂອງພວກເຂົາ, ທ່ານກໍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຄຣິດ.¹³ສະນັ້ນ,

ຖ້າອາຫານເຮັດໃຫ້ຜູ້ນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າສະດຸດ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ກິນຊົນສັດອີກຕໍ່ໄປ, ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າລົ້ມລົງ.

1 Corinthians 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າ ຮູບເຄົາຣິບແມ່ນຈະບໍ່ມີອຳນາດ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງຮະວັງບໍ່ໃຫ້ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ອ່ອນແອກວ່າ ເຊິ່ງກັງວົນໃຈກ່ຽວກັບຮູບເຄົາຣິບ.

ຜົນບອກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ລະມັດຮະວັງໃນເລື່ອງເສຣີພາບທີ່ມີໃນພຣະຄຣິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະ,

ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະເປັນການໃຊ້ເປັນພິເສດສະເພາະກັບການຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະບິດາເຈົ້າພຽງອົງດຽວ.

ລວມທັງຜູ້ທີ່ທັງຫລາຍ.

ສ່ວນເຫລືອ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ໃນການເຂົ້າສູ່ຄຳຖາມຕໍ່ໄປທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຖາມເພື່ອ

ອາຫານທີ່ໃຊ້ບູຊາຮູບເຄົາຣິບ

ຄົນຕ່າງຊາດຈະຖວາຍເມັດຟິດ, ປາ, ສັດປີກ, ຫລື

ຊົນແດ່ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ສ່ວນພວກປະໂລຫິດຈະເຜົາຂອງຖວາຍບູຊາບາງສ່ວນເທິງແທ່ນບູຊາ.

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງເລື່ອງສ່ວນທີ່ເຫລືອທີ່ປະໂລຫິດຈະຄືນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຖວາຍເພື່ອກິນຫລືຂາຍໃນຕະຫລາດ.

ເອົາຮູ້ວ່າ "ເອົາທຸກຄົນຕ່າງກໍມີຄວາມຮູ້"

ໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຄີຍໃຊ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ, ທ່ານ ພວກທ່ານເອງມັກກ່າວວ່າ, ນັ້ນ

'ເອົາທຸກຄົນຕ່າງກໍມີຄວາມຮູ້' "

ຄວາມຮູ້ເຮັດໃຫ້ອວດຕິວ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຮູ້ວ່າ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທມີສາມາດເຮັດໃຫ້ອີກຄົນໜຶ່ງເປັນຫລາຍກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຮູ້ຫລາຍຄິດວ່າຕົນເອງດີກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ."

ຄວາມຮັກເສີມກຳລັງຂຶ້ນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຮັກທີ່ເປັນເຫມືອນຄົນໜຶ່ງ

ແລະການຊ່ວຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍໃນການສ້າງເຮືອນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍ"

ຄິດວ່າລາວຮູ້ບາງສິ່ງ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

¹⁵ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອ້າງສິດໃດໆເຫລົ່ານີ້ເລີຍ. ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຈະໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດສິ່ງໃດໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຕາຍເສີຍຍັງດີກ່ວາທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ໃດຖອດຖອນຂ້າພະເຈົ້າຈາກການອວດອ້າງນີ້.¹⁶ ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າປະກາດຂ່າວປະເສີດ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຫດທີ່ຈະອວດອ້າງໄດ້, ເພາະນິຄົສິງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ. ແລະ ວິບັດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ!
¹⁷ເພາະຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງເຕັມໃຈ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍັງມີລາງວັນ. ແຕ່ຖ້າບໍ່ເຕັມໃຈ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍັງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ໄດ້ຮັບມອບໄວ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁸ ສະນັ້ນລາງວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ? ນັ້ນຄືເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າປະກາດ, ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຂ່າວປະເສີດໂດຍບໍ່ຄິດລາຄາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ສິດໃນຂ່າວປະເສີດນັ້ນຢ່າງຄົບຖ້ວນ
¹⁹ເພາະເຖິງແມ່ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນອິສະຣະຈາກທຸກຄົນ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍອມເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທຸກຄົນ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ນຳຄົນຫວງຫລາຍມາເປັນສິດ.
²⁰ຕໍ່ພວກຊາວຢິວຂ້າພະເຈົ້າກໍໄດ້ກາຍເປັນຄົນຢິວ, ເພື່ອຈະໄດ້ໃຈພວກຊາວຢິວ. ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍປະພຶດຕົວຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ. ເພື່ອຈະໄດ້ໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ
²¹ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ເຖິງແມ່ນວ່າຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ.
²²ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ອອກກິດບັນຍັດ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍປະພຶດຕົວຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ອອກກິດບັນຍັດ, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າເອງບໍ່ໄດ້ຢູ່ອອກກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ຢູ່ໃກ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຄຣິດ. ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຈະໄດ້ໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ອອກກິດບັນຍັດ.
²³ຕໍ່ຄົນອ່ອນແອ ຂ້າພະເຈົ້າກໍເຮັດຄືກັບຄົນອ່ອນແອ, ເພື່ອຈະໄດ້ໃຈຄົນອ່ອນແອນັ້ນ. ຂ້າພະເຈົ້າຍອມເປັນຄົນທຸກຊະນິດຕໍ່ຄົນທັງປວງ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຝັນໄດ້ໂດຍທຸກວິທີທາງ.²⁴ ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທັງຫມົດກໍເພາະເຫັນແກ່ຂ່າວປະເສີດ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ມີສ່ວນໃນພຣະພອນແຫ່ງຂ່າວປະເສີດນັ້ນ.
²⁵ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພວກທີ່ແລ່ນແຂ່ງນັ້ນ ຕ້ອງແລ່ນນຳກັນທຸກຄົນ, ແຕ່ມີພຽງຄົນດຽວທີ່ໄດ້ຮັບລາງວັນ? ສະນັ້ນ ຈົ່ງແລ່ນເພື່ອຊິງລາງວັນມາໃຫ້ໄດ້.
²⁶ນັກກິລາຢ່າງຕ້ອງຄວບຄຸມໂຕເອງໃນການຝຶກຊ້ອມ. ຕ່າງກໍຢູ່ໃນລະບຽບວິນັຍຢ່າງເຄັ່ງຄັດ ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຈະໄດ້ມີງຸດທີ່ຫ່ຽວແຫ້ງໄດ້, ແຕ່ເຮົາແລ່ນເພື່ອຈະໄດ້ມີງຸດຊິງບໍ່ມີວັນຫ່ຽວແຫ້ງ.²⁷ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ ຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ແລ່ນໂດຍບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍ ແລະບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ແບບນັກມວຍທີ່ຊິກລົມ.
²⁸ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈັດເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ໃຫ້ຢູ່ໃກ້ການຄວບຄຸມ, ເພື່ອວ່າຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດໃຫ້ຄົນອື່ນແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເອງ.

1 Corinthians 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລກຳລັງອະທິບາຍເຖິງການທີ່ເພີນໃຊ້ເສຣີພາບທີ່ເພີນມີໃນພຣະຄຣິດແນວໃດ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນອິສະຣະບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ສຳນວນຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິດຂອງເພີນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນເສຣີ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນອັກຄະສາວົກບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ສຳນວນຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ຮູ້ວ່າເພີນແມ່ນໃຜ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນອັກຄະສາວົກ."

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ສຳນວນຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ຮູ້ວ່າເພີນແມ່ນໃຜ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ສຳນວນຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ຮູ້ເຖິງຄວາມສຳຄັນ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທ່າງານໃນທາງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທັງຫລາຍຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນອະນຸກຳມະຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກທ່ານເປັນຫລັກຖານພິສູດການເປັນອັກຄະສາວົກໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພິສູດ" ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ສະແດງເຖິງຫລັກຖານທີ່ໃຊ້ເພື່ອພິສູດບາງຢ່າງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເປັນຫລັກຖານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດໃຊ້ພິສູດວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເລືອກເຊົາຂ້າພະເຈົ້າເປັນອະນຸກຳມະຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

1 Corinthians 9:3

ນິຄົຄຳໃຫ້ການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ... ຂ້າພະເຈົ້າ: ຈົ່ງເຮັດ

ອາດ ນິຄວາມຫມາຍແມ່ນ 1)

ຄຳຕ່າງໆທີ່ຕາມມາແມ່ນຄຳໃຫ້ການຂອງໂປໂລ ຫລື 2) ຄຳທັງຫລາຍໃນ

9:1 ແມ່ນຄຳໃຫ້ການຂອງໂປໂລ "ແມ່ນຄຳໃຫ້ການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ..."

ຂ້າພະເຈົ້າ:ຈົ່ງເຮັດ."

ພວກເຮົາບໍ່ມີສິດທີ່ຈະກິນແລະດື່ມບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າເພີນຮູ້ວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ເພີນກຳລັງກ່າວ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາມີສິດຢ່າງສົມບູນທີ່ຈະກິນແລະດື່ມຈາກຄຣິສະຈັກທັງຫລາຍ" (ເບິ່ງ:

ພວກເຮົາບໍ່ມີສິດທີ່ຈະພາຜັນຮະຍາທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂປກັບເຮົາ,

ເຫມືອນກັບພວກອັກຄະສາວົກທີ່ເຫລືອ,

ແລະເຫມືອນທີ່ພວກພີນ້ອງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະເກຟາບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າເພີນຮູ້ວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ເພີນກຳລັງກ່າວ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຖ້າເຮົາມີຜົນລະຍາທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,

ເຮົາມີສິດທີ່ຈະພາພວກເຂົາໄປກັບພວກເຮົາເພື່ອນອັກຄະສາວົກຄົນອື່ນໆ,

ແລະພີນ້ອງທັງຫລາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະເກຟາ."

ໂປກັບບາຣະນາບາແລະຂ້າພະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງເຮັດວຽກບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເບິ່ງເຫມືອນຈະຄິດວ່າພຽງຄົນດຽວທີ່ຄິດວ່າຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນຄື

ບາຣະນາບາແລະຂ້າພະເຈົ້າ."

1 Corinthians 9:7

ພວກທີ່ເປັນພິນ້ອງທ່ານແລ້ວອອກຄຳໃຊ້ຈ່າຍຂອງຄົນເອງ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າເພີນຮູ້ວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ເພີນກຳລັງກ່າວ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາທັງຫລາຍຮູ້ຢູ່ວ່າບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດທີ່ຕ້ອງຈ່າຍເງິນຊື້ອາຫານເອງ."

ຫລື

"ເຮົາທັງຫລາຍຮູ້ຢູ່ວ່າທະຫານທຸກຄົນໄດ້ຮັບອາຫານຂອງພວກເຂົາຈາກຣັຖະບານ." .

ໃຜແດ່ທີ່ປຸກສວນອະນຸກຳມະຊາດຂອງພີນ້ອງ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າເພີນຮູ້ວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫັນດີກັບ

ສິ່ງທີ່ເພີນກຳລັງກ່າວ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາທັງຫລາຍຮູ້ຢູ່ວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ອະນຸກຳມະຊາດຂອງພີນ້ອງອະນຸກຳມະຊາດຂອງພີນ້ອງນັ້ນ"

"ເຮົາທັງຫລາຍຮູ້ຢູ່ວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຄາດວ່າຈະມີໃຜບາງຄົນເຮັດສວນອະນຸກຳມະຊາດຂອງພີນ້ອງຈະບໍ່ກິນຫມາກຈາກສວນນັ້ນ"

ຫລືໃຜແດ່ທີ່ລ້ຽງສັດແລ້ວບໍ່ໄດ້ດື່ມນົມຈາກຝູງສັດນັ້ນ?

ໂປໂລກຳລັງເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເບິ່ງເຫມືອນຈະຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍອຳນາດຂອງມະນຸດ."

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາທັງຫລາຍຮູ້ຢູ່ວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ລ້ຽງສັດກໍດື່ມນົມຈາກຝູງສັດນັ້ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍອຳນາດຂອງມະນຸດບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເບິ່ງເຫມືອນຈະຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍອຳນາດຂອງມະນຸດ."

ກິດບັນຍັດກໍໄດ້ກ່າວໄວ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເບິ່ງເຫມືອນກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າມີແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນກິດບັນຍັດ."

1 Corinthians 9:9

ຢ່າເຮົາ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວກັບຄົນອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄຳສັ່ງນີ້ຈຶ່ງຂຽນໃນຮູບແບບຂອງເອກະພົດ.

ພຣະເຈົ້າເປັນຫວ່າງງົວແທ້ໆບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເພີນກຳລັງກ່າວ

ໂດຍທີ່ເພີນບໍ່ຕ້ອງກ່າວເຖິງ, ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

“ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມັນບໍ່ແມ່ນງົວທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຂຶ້ນ ເພາະເຈົ້າເຫສນາຢ່າງເຕັມໃຈ”

ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງກຳລັງກ່າວເຖິງພວກທ່ານບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄຳເວົ້າທີ່ເພິ່ນກຳລັງເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: “ກົງກັນຂ້ວມ,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງກ່າວເຖິງພວກເຮົາແນ່ນອນ.”

ເຖິງພວກເຮົາ

“ເຮົາ” ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ມັນຫລາຍເກີນໄປບໍ່ທີ່ພວກເຮົາຈະເກັບກຳລັງຂອງຈາກທ່ານ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເພິ່ນກຳລັງກ່າວ

ໂດຍທີ່ເພິ່ນບໍ່ຕ້ອງເວົ້າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມັນບໍ່ຫລາຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາທີ່ເພິ່ນກຳລັງກ່າວເຫສນາສັງສອນຂ່າວປະເສີດ”

1 Corinthians 9:12

ຖ້າຄົນອື່ນໄດ້ຮັບ... ທ່ານ, ພວກເຮົາບໍ່ຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງເມືອງໂກຣິນໂທຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເພິ່ນກຳລັງກ່າວເຫສນາສັງສອນຂ່າວປະເສີດ”

ໂດຍທີ່ເພິ່ນບໍ່ຕ້ອງກ່າວເຖິງ. ໃນທີ່ນີ້ “ເຮົາ”

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: “ການຮັບອື່ນໆ...

ທ່ານ, ທ່ານຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າເຮົາມີສິດກວ່ານັ້ນອີກ.”

ຖ້າຄົນອື່ນໄດ້ຮັບສິດນີ້

ທັງໂປໂລແລະຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕ່າງກໍ່ຮູ້ວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຮັບສິດນີ້.

“ຕັ້ງແຕ່ຄົນອື່ນໄດ້ຮັບສິດນີ້”

ຄົນອື່ນ

ຄົນເຮັດພັນທະກິດຂ່າວປະເສີດຄົນອື່ນໆ

ສິດນີ້

ສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄຳໃຊ້ຈ່າຍໃນການດຳລົງຊີວິດທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕ່າງກໍ່ຮູ້ວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຮັບສິດນີ້.

ຜູ້ທີ່ປະກາດຂ່າວດີແກ່ພວກເຂົາ

ສົງຂັດແຂງ

“ເປັນພາຣະໃຫ້ ” ຫລື “ຫຍຸດການເຜີຍແຜ່ຂອງ”

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານກໍ່ໄດ້ຮັບອາຫານຈາກພຣະວິຫານນັ້ນ?

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້

ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນສາມາດເພີ່ມຂໍ້ມູນໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

“ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນທ່ານວ່າຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານໄດ້ຮັບອາຫານຈາກພຣະວິຫານນັ້ນ.”

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ແທ່ນບູຊາ

ກໍ່ໄດ້ສ່ວນແບ່ງຈາກຂອງຖວາຍທີ່ແທ່ນບູຊານັ້ນ?

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້

ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນສາມາດເພີ່ມຂໍ້ມູນໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

“ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນພວກທ່ານວ່າຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ແທ່ນບູຊາກໍ່ໄດ້ອາຫານແລະຊີວິດຈາກພຣະວິຫານນັ້ນ.”

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການດຳລົງຊີວິດຈາກຂ່າວປະເສີດນັ້ນ

ຄຳວ່າ “ຂ່າວປະເສີດ” ໃນທີ່ນີ້ເປັນການໃຊ້ເພື່ອ 1)

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດ,

“ໄດ້ຮັບອາຫານຂອງພວກເຂົາແລະສິ່ງອື່ນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຈາກບັນດາຄົນທີ່ເພິ່ນກຳລັງກ່າວເຫສນາສັງສອນຂ່າວປະເສີດ”

“ ຫລື 2) ຜົນງານການເຮັດພັນທະກິດໃນການປະກາດຂ່າວປະເສີດແມ່ນ,

“ຮັບອາຫານຂອງພວກເຂົາແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພາະພວກເຂົາເຮັດພັນທະກິດຂ່າວປະເສີດ”

1 Corinthians 9:15

ສົງເຫດນີ້

“ສົງເຫດນີ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄວນໄດ້ຮັບ”

ບາງຢ່າງຄວນເຮັດເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

“ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະເຮັດບາງຢ່າງເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ”

ຖອດຖອນຂ້າພະເຈົ້າຈາກການອວດອ້າງນີ້

“ເອົາໂອກາດນີ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະອວດອ້າງໄປ”

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້

“ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງສັງສອນຂ່າວປະເສີດ”

ວິບັດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຖ້າ

“ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະປະສົບຄວາມທຸກລຳບາກຖ້າ”

1 Corinthians 9:17

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສົງນີ້ຢ່າງເຕັມໃຈ

ເຕັມໃຈ

“ຢ່າງຍືນດີ” ຫລື “ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະ”

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໄວ້ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

“ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຮັດພັນທະກິດນີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າມອບຫມາຍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ.”

ຖ້າແນວນັ້ນລາງວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນພວກເຂົາສຳລັບຂໍ້ມູນໃຫມ່ທີ່ເພິ່ນກຳລັງຈະໃຫ້ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: “ນິແມ່ນລາງວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.”

ມີເຮືອນທີ່ມີຂ້າພະເຈົ້າມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາໃນທ້ອງຖານທີ່ບໍ່ມີຄວາຄາ

“ລາງວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນການເຫສນາສັງສອນແມ່ນການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຫສນາສັງສອນ”

ໃຫ້ຂ່າວປະເສີດ

ແລະບໍ່ໄດ້ໃຊ້ສິດໃນຂ່າວປະເສີດນັ້ນຢ່າງເຕັມທີ່

“ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບຊົດຄົນທັງຫລາຍໃຫ້ສະໜັບສະໜູນຂ້າພະເຈົ້າເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເດີນທາງແລະເຫສນາສັງສອນ”

1 Corinthians 9:19

ໄດ້ຄົນຫລາຍຂຶ້ນ

“ເຊັ່ນຊວນໃຫ້ຄົນອື່ນໆມາຮັບເຊື້ອ” ຫລື

“ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນອື່ນໆເຊື້ອໃນພຣະຄຣິດ”

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເຮັດຕົວເຫມືອນຍິງ

“ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຕົວເຫມືອນຄົນຍິງ” ຫລື

“ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຕາມທຳນຽມປະເພນີຍິງ”

ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາທີ່ເຮັດພັນທະກິດທີ່ອື່ນຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ

“ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການໃນການຊີວິດຂອງຍິງ,

ການຍອມຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາໃນກິດບັນຍັດຍິງ”

1 Corinthians 9:21

ນອກກິດບັນຍັດ

“ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງກິດບັນຍັດຂອງໂມເຊ”

1 Corinthians 9:24

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ທຸກ

ໂປໂລຈະທົບທວນວ່າເພິ່ນໃຊ້ເສຣີພາບທີ່ເພິ່ນມີໃນພຣະຄຣິດເພື່ອຝັງຝົນຕົນເອງ.

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພວກທີ່ແລ່ນແຂ່ງນັ້ນຕ້ອງແລ່ນນຳກັນທຸກຄົນ,

ແຕ່ມີພຽງຄົນດຽວໄດ້ຮັບລາງວັນ?

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ເພື່ອວ່າເພິ່ນຈະສາມາດເພີ່ມເຕີມຄວາມ

ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດພັນທະກິດທີ່ອື່ນຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ”

“ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດພັນທະກິດທີ່ອື່ນຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ”

“ມີພຽງຄົນດຽວທີ່ຈະໄດ້ຮັບລາງວັນ.”

ແລ່ນແຂ່ງ

ໂປໂລປຽບຫຽບການດຳເນີນຊີວິດຄຣິສະຕຽນແລະການເຮັດພັນທະກິດເພື່ອພຣະເຈົ້າກັບການແລ່ນ

ໃນກິດບັນຍັດອື່ນເຂົາສອນເລື່ອງຂ່າວດີໃຫ້,

ຊີວິດຄຣິສະຕຽນແລະການທຳງານທີ່ຕ້ອງການວິໄນທີ່ເຂັ້ມງວດທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນັກແລ່ນແຂ່ງ,

ຮັດພັນທະກິດທີ່ອື່ນຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ”

“ມີເປົ້າຫມາຍສະເພາະ. (ເບິ່ງ:

gs_metaphor)

ແລ່ນເພື່ອຊິງລາງວັນ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ສັດຊື່

ເປັນເຫມືອນລາງວັນທີ່ມອບໃຫ້ກັບນັກກິລາທີ່ແຂ່ງຂັນ.

ມົງກຸດໃບໄມ້ທີ່ຫຽວແຫ້ງໄດ້... ມົງກຸດທີ່ບໍ່ມີມືຫຽວແຫ້ງ

ມົງກຸດໃບໄມ້ເປັນຊ່ອງໃບທີ່ບິດເຂົ້າກັນ. ມົງກຸດໃບໄມ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນລາງວັນແກ່ນັກກິລາຜູ້ຊະນະ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊີວິດນີ້ຮັດນອນວ່າເປັນເຫມືອນມົງກຸດໃບໄມ້ທີ່ບໍ່ຫຽວແຫ້ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ແລ່ນໂດຍບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍ

“ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ເປັນຢ່າງດີວ່າເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງກຳລັງແລ່ນ,

ແລະກໍ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງໃນເປົ້າຫມາຍນັ້ນ.”

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເສຍເອງ

ປະໂຫຍກຮູບແບບຖືກເຮັດໃຫ້ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: “ຜູ້ພິພາກສາ”

ຈະເວົ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອຝັງກິດລະບຽບ.” ໃນກໍ່ຣະນີນີ້ “ຜູ້ພິພາກສາ”

ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ໂປໂລເຫມາະສົມ, ປຽບຫຽບວ່າເປັນພຣະເຈົ້າ.

10¹ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ພວກທ່ານຮູ້ວ່າ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາທຸກຄົນເພິ່ນໄດ້ຢູ່ໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງເສົາເມກ ແລະ ໄດ້ຢ່າງຜ່ານທະເລແດງໄປທຸກຄົນ.² ທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນເມກ ແລະ ໃນທະເລເຂົ້າຮ່ວມກັບໂມເຊ,³ ແລະ ທຸກຄົນໄດ້ກິນອາຫານຝ່າຍວິນຍານຢ່າງດຽວກັນ.⁴ ທຸກຄົນໄດ້ດື່ມນ້ຳຝ່າຍວິນຍານຢ່າງດຽວກັນ. ເພາະທຸກຄົນໄດ້ດື່ມຈາກສີລາຝ່າຍວິນຍານທີ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ, ສີລານັ້ນຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁵ ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງພໍພຣະທັຍຄົນສ່ວນຫຼາຍໃນພວກເຂົາ, ແລະ ສິບຂອງພວກເຂົາກໍຖືກກະແຈກກະຈາຍຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.⁶ ດຽວນີ້ສິ່ງຕ່າງໆ ເຫລົ່ານີ້ກໍເປັນບົດຮຽນໃຫ້ກັບເຮົາ, ຢ່າໃຫ້ເຮົາປາຖນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ ຄືກັບພວກເຂົາເຄີຍເຮັດ

⁷ ຢ່າເປັນຄົນກາບໄຫ້ວຽບເຄົາຣິບ, ດັ່ງທີ່ບາງຄົນໃນພວກເຂົາເຄີຍເປັນ. ຕາມທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, "ປະຊາຊົນກໍນັ່ງລົງ ກິນ ແລະ ດື່ມ, ແລ້ວກໍລຸກຂຶ້ນເຕັ້ນລຳກັນ."⁸ ຢ່າໃຫ້ເຮົາປະພຶດຜິດທາງເພດຄືກັບທີ່ຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາໄດ້ເຄີຍເຮັດ. ເພາະໃນວັນດຽວ ຄົນຈຳນວນສອງຫມື່ນສາມພັນຄົນຕ້ອງຕາຍຍ້ອນເຫດນີ້.

⁹ ເຊັ່ນດຽວກັນ ຢ່າທົດລອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຢ່າງທີ່ຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາເຮັດ ແລ້ວກໍຕ້ອງຕາຍດ້ວຍຜິດຕອດ.¹⁰ ເຊັ່ນດຽວກັນ ຢ່າຈົມເຫມືອນທີ່ຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາເຮັດ, ແລ້ວກໍຖືກທຳລາຍດ້ວຍເພັຊະຄາດ.

¹¹ ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເພື່ອເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຜູ້ອື່ນ ໄດ້ຮັບການປັບທຶກໄວ້ເພື່ອແນວທາງແກ່ເຮົາ ສຳລັບພວກເຮົາຜູ້ຊົງມາເຖິງວາຣະສຸດທ້າຍຂອງຍຸກນີ້.¹² ເຫດສະນັ້ນທຸກຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງຫມັ້ນຄົງດີແລ້ວ ຈົ່ງຮະວັງໃຫ້ດີເພື່ອທີ່ເຂົາຈະບໍລົມລົງ¹³ ບໍ່ມີການທົດລອງໃດໆ ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ ນອກເຫນືອຈາກການທົດລອງທີ່ເຄີຍເກີດກັບມະນຸດທຸກຄົນ ພຣະເຈົ້າຊົງສັດຊື່ ພຣະອົງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ທ່ານຖືກທົດລອງເກີນກວ່າທີ່ທ່ານຈະທຶນໄດ້. ພ້ອມກັບການທົດລອງນັ້ນ ພຣະອົງຈະຊົງໂຜດໃຫ້ມີທາງຫນີລອດດ້ວຍ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດອິດທິນໄດ້

¹⁴ ພວກທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຈົ່ງຫລີກຫນີການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣິບ.¹⁵ ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານຄືກັບເວົ້າກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ, ເພື່ອທ່ານຈະພິຈາລະນາວ່າຂ້າພະເຈົ້າຫມາຍເຖິງອັນໃດ.¹⁶ ຖ້ວຍແຫ່ງພຣະພອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂໍພຣະພອນນັ້ນ, ເຮັດໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເຂົາຈິ່ງເຮົາຫ້ອກອກ, ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດບໍ່ແມ່ນບໍ່?¹⁷ ເນື່ອງຈາກມີເຂົາຈິກ້ອນດຽວ, ພວກເຮົາຊົງເປັນຫລາຍບຸກຄົນ ຄືເປັນກາຍດຽວ. ເຮົາທຸກຄົນຕ່າງໆໄດ້ຮັບຈາກເຂົາຈິກ້ອນດຽວກັນນັ້ນ.

¹⁸ ຈົ່ງເບິ່ງຊາວອິສະຣາເອນ: ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນເຄື່ອງຖວາຍຍູຊາ ກໍມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ແທ້ນບູຊາບໍ່ແມ່ນບໍ່?¹⁹ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າແນວໃດ? ຮູບເຄົາຣິບນັ້ນສຳຄັນຫຍັງ? ຫລື ອາຫານທີ່ຖວາຍຍູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣິບນັ້ນສຳຄັນຫຍັງ?

²⁰ ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ຄົນຕ່າງຊາດຖວາຍຍູຊານັ້ນ, ພວກເຂົາຖວາຍສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກັບຜົມມະນຸດ ບໍ່ໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ມີສ່ວນຮ່ວມກັບຜົມມະນຸດຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນ!²¹ ທ່ານບໍ່ສາມາດທີ່ຈະດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ດື່ມຈາກຈອກຂອງຜົມມະນຸດຮ້າຍໄດ້. ທ່ານບໍ່ສາມາດກິນຮ່ວມໂຕະຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະ ຮ່ວມໂຕະຂອງຜົມມະນຸດຮ້າຍໄດ້ເຊັ່ນກັນ.²² ຫລື ພວກເຮົາຈະຍຸຍົງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຫຼົງຫວງບໍ່? ພວກເຮົາມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພຣະອົງບໍ່?

²³ "ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງສາຣະພັດໄດ້," ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງມີປະໂຫຍດ. "ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງສາຣະພັດໄດ້" ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຈະເລີນຂຶ້ນ.

²⁴ ບໍ່ຄວນໃຫ້ຜູ້ໃດສະແຫວງຫາຄວາມດີຂອງຕົນເອງ. ແຕ່ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ, ແຕ່ລະຄົນຄວນສະແຫວງຫາຄວາມດີຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.

²⁵ ທ່ານອາດຈະກິນໄດ້ທຸກຢ່າງທີ່ຂາຍໃນຕະຫລາດ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມີຄຳຖາມເລື່ອງໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບ.

²⁶ "ເພາະວ່າແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ ທຸກຢ່າງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນດ້ວຍ."²⁷ ຖ້າຜູ້ບໍ່ເຊື່ອເຊີນທ່ານໄປກິນອາຫານ, ແລະ ທ່ານຢາກໄປ, ແລ້ວກິນສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາກຽມໄວ້ໃຫ້ທ່ານ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖາມຄຳຖາມເລື່ອງໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບ.

²⁸ ແຕ່ຖ້າມີໃຜມາບອກທ່ານວ່າ, "ອາຫານນີ້ເຂົາໄດ້ຖວາຍແກ່ຮູບເຄົາຣິບແລ້ວ," ກໍຢ່າສູ່ກິນອາຫານນັ້ນ. ເພື່ອເຫັນແກ່ຄົນທີ່ບອກກັບທ່ານ, ແລະ ເຫັນແກ່ໃຈສຳນຶກຜິດ ແລະ ຊອບ.²⁹ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງທ່ານເອງ, ແຕ່ເປັນໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນໆ. ເພາະເປັນຫຍັງເສຣີພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄວນຖືກຕັດສິນໂດຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນ?³⁰ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມກິນອາຫານດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄູນ, ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຖືກຕິດຽນດ້ວຍ ສິ່ງຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂອບພຣະຄູນນັ້ນແລ້ວ?

³¹ ດັ່ງນັ້ນແຫລະ, ບໍ່ວ່າທ່ານຈະກິນ ຫລື ດື່ມ, ຫລື ເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມ, ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອຖວາຍພຣະກຽດຂອງພຣະເຈົ້າ.³² ຢ່າເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວ ຫລື ຊາວກະຣິກ, ຫລື ຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າສະດຸດໄປ.³³ ຂ້າພະເຈົ້າພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນພໍໃຈໃນທຸກສິ່ງ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົວເອງ, ແຕ່ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຄົນມາກມາຍ. ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຟັນ.

1 Corinthians 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ໂປໂລເຕືອນພວກເຂົາເຖິງຕົວຢ່າງຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຍິວບູຮານ
ປະສົບກັບການຜິດສິລະທັມການຂາບໄຫ້ວພະຫຽມ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ

ໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງເວລາຂອງໂມເຊໃນພຣະທັມອົບພະຍົບ
ເມື່ອອິສະຣາເອນຂ້ວາມທະເລແດງໃນຂະນະທີ່ທະຫານເອຢິບໄລ່ຕາມມາ.
ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຕົວເພິ່ນເອງແລະລວມທັງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທທັງຫລາຍ.

ຢ່າງຜ່ານທະເລ

ທະເລນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໂດຍສອງຊື່ຄື, ທະເລແດງແລະທະເລຕີນກິກ

ຢ່າງຜ່ານ

"ຢ່າງຜ່ານ" ຫລື "ເດີນທາງຜ່ານ"

ທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາເຂົ້າສ່ວນກັບໂມເຊ

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຕິດຕາມແລະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ໂມເຊ"

ໃນເມກ

ເມກສະແດງເຖິງການປຣະທັບຢູ່ດ້ວຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະການຊົງນຳອິສະລາເອນໃນເວລາກາງເວັນ

ດື່ມນ້ຳຝ່າຍວິນຍານຢ່າງດຽວກັນ... ສີລາຝ່າຍວິນຍານ

"ດື່ມນ້ຳຢ່າງດຽວກັນກັບພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ໂຫລອກກຢ່າງເຫນືອທັມະຊາດຈາກກ້ອນຫີນ...
ກ້ອນຫີນເຫນືອທັມະຊາດ"

ສີລານັ້ນແມ່ນພຣະຄຣິດ

"ສີລາ" ຕາມຕົວອັກສອນ, ກໍຄືກ້ອນຫີນ, ທີ່ດີທີ່ສຸດ,
ໃນການແປຕົວອັກສອນນີ້.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດກ່າວຄຳວ່າກ້ອນຫີນ"ເຫມືອນ" ຊື່ບຸກຄົນ,
ໃຫ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ກ້ອນຫີນ"

ເປັນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດທີ່ເຮັດພັນທະກິດຜ່ານທາງກ້ອນຫີນ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຫມືອນພຣະຄຣິດຜູ້ທີ່ເຮັດພັນທະກິດຜ່ານກ້ອນຫີນນັ້ນ"

1 Corinthians 10:5

ບໍ່ຊົງພໍພຣະທັຍ

"ບໍ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຮ້າຍ"

ຄົນສ່ວນຫລາຍໃນພວກເຂົາ

ບັນພະບຸຣຸດອິສະຣາເອນ

ສິບຂອງພວກເຂົາຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິບຂອງພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປອ້ອມຮອບ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ສິບຂອງພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ"

ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

ທະເລຊາຍລະຫວ່າງເອຍໂປແລະອິສະຣາເອນເຊິງຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຢ່າງຫລິ້ນໄປໄມ້ກໍາລັງເຫວນຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

40 ປີ

1 Corinthians 10:7

ຄົນຂາບໄຫວ້ພະທຽມ

"ບຸກຄົນຜູ້ຂາບໄຫວ້ພະທຽມ"

ນັ່ງລົງ ກິນ ແລະດືມ

"ນັ່ງລົງກິນອາຫານ"

ຫລິ້ນ

ໂປໂລກໍາລັງຫມາຍເຖິງກົດບັນຍັດຂອງຢິວ.

ຜູ້ອ່ານຂອງເພີນຄວນເຂົ້າໃຈຈາກຄໍານິຄໍາດຽວທີ່ຄົນທັງຫລາຍກໍາລັງຂາບໄຫວ້ພະທຽມລ້ຽງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ແລະຮ່ວມກິຈະກຳທາງເພດ, ບໍ່ແມ່ນການຫລິ້ນມ່ວນຊື່ນຢ່າງໄຮັດດຽງສາ.

ໃນມືດດຽວ, ຄົນຈຳນວນສອງຫມື່ນສາມພັນຄົນຕ້ອງຕາຍ

ໃນມືດດຽວຄົນຈຳນວນສອງຫມື່ນສາມພັນຄົນຕ້ອງຕາຍ - "ພຣະເຈົ້າຂ້າ

23,000 ຄົນໃນມືດດຽວ"

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ເພາະວ່າພວກເຂົາປະພຶດຜິດບັນຍັດທາງເພດ"

1 Corinthians 10:9

ໄດ້ເຮັດແລະຖືກທໍາລາຍໂດຍງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດ. ເປັນຜົນມາຈາກ, ງູໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາ"

ຈົມ

ການຄໍາຄວນ

ເຮັດແລ້ວຕ້ອງຖືກທໍາລາຍໂດຍທຸດແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໄດ້ເຮັດ.

ທີ່ເປັນຜົນໃຫ້ທຸດແຫ່ງຄວາມຕາຍຂ້າພວກເຂົາ"

1 Corinthians 10:11

ສົງຄ່າງຢູ່ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ"

ບົດຮຽນແກ່ເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ໄດ້ຮັບການບັນທຶກໄວ້ເພື່ອເປັນແນວທາງແກ່ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ໂມເຊຂຽນລົງໄວ້

ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງສາມາດຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ"

ບໍລົມລົງ

ບໍ່ບາບ ຫລືປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ມີການທົດລອງໃດເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ

ນອກຈາກການທົດລອງທີ່ເຄີຍເກີດກັບມະນຸດທຸກຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ການທົດລອງທີ່ມີຜົນຕໍ່ທ່ານເປັນການທົດລອງທີ່ຄົນທັງຫລາຍເຄີຍມີປະສົບການ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ໃຫ້ທ່ານຖືກທົດລອງເກີນກວ່າທີ່ທ່ານຈະທົນໄດ້

"ພຣະອົງຈະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານຖືກທົດລອງໃນທາງທີ່ທ່ານເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ທ່ານຈະສູ້ໄດ້"

ຈະບໍ່ໃຫ້ທ່ານຖືກທົດລອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດທົດລອງທ່ານ"

1 Corinthians 10:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງສືບຕໍ່ສອນພວກເຂົາໃຫ້ຮັກສາຕົວໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດແລະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກການ

ເຫມືອນທີ່ທ່ານກ່າວກ່ຽວກັບມະຫາສະໜິດ,

ຊຶ່ງສະແດງເຖິງໂລຫິດແລະກາຍພຣະຄຣິດ.

ຫລັກຫນ້າຈາກການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣົບ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວເຖິງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບວ່າ

ໂດຍກາຍະພາບແລ້ວເປັນເຫມືອນສັດທີ່ອື່ນຕະຣາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານທັງຫລາຍຫລັກຫນ້າຈາກການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບໄດ້ "

ຈອກແຫ່ງພຣະພອນ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພອນນັ້ນ

"ສໍາລັບການທີ່ເຮົາຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ມັນບໍ່ແມ່ນການໄດ້ເຂົ້າສ່ວນຮ່ວມໃນໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດບໍ່?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ວ່າຈອກເຫລົ່າອະນຸໂນທີ່ເຮົາໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມສະແດງເຖິງຕົວເຮົາໃນການມີສ່ວນຮ່ວມໃນໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເຮົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃນໂລຫິດພຣະຄຣິດ."

ເຂົາຈິ່ງເຮົາຕັກອອກ,

ເຮັດໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດເມື່ອເຮົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃນເຂົ້າຈີ."

ເຂົ້າສ່ວນໃນ

"ເຂົ້າມີສ່ວນໃນ" ຫລື

"ການເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງເທົ່າທຽມກັນກັບຄົນອື່ນໆໃນ"

ເຂົ້າຈີກ້ອນດຽວ

ເຂົ້າຈີກ້ອນດຽວທີ່ຖືກຊອຍອອກ ຫລືຕັກອອກເປັນອັນດຽວກັນທີ່ຈະຖືກກິນ

1 Corinthians 10:18

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຂອງຖວາຍບູຊາ

ກໍມີສ່ວນຮ່ວມໃນແທ່ນບູຊາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຂອງຖວາຍບູຊາ

ກໍມີສ່ວນຮ່ວມໃນກິຈະກຳແລະການອວຍພອນຂອງແທ່ນບູຊາ"

ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະວ່າຢ່າງໃດ?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອທີ່ບໍ່ທວນໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງກ່າວ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ."

ຮູບເຄົາຣົບນັ້ນສໍາຄັນຫຍັງ?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງບອກພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກໍາລັງກ່າວວ່າຮູບເຄົາຣົບແມ່ນບາງຢ່າງທີ່ເປັນຈິງ."

ຫລືອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣົບນັ້ນສໍາຄັນຫຍັງ?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງບອກພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກໍາລັງກ່າວວ່າອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາຕໍ່ຮູບເຄົາຣົບບໍ່ສໍາຄັນ."

1 Corinthians 10:20

ທ່ານບໍ່ສາມາດທີ່ຈະດືມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະດືມຈາກຈອກຂອງຜົມານໄດ້

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ທ່ານຈະເປັນເພື່ອນທີ່ແທ້ຈິງກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະກັບຜົມານ"

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮ່ວມເຄື່ອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະເຄື່ອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ທ່ານເຮົາຈະບໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ເບິ່ງຫວ່າງ?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມັນເປັນການບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເຮົາມີກໍາລັງຫລາຍກວ່າພຣະອົງຫລື?

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງເຫລົ່າອະນຸໂນໃນຈອກທີ່ຖືກໃຊ້ໃນງານລ້ຽງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ແຂ່ງແຮງກວ່າພຣະເຈົ້າ." (ເບິ່ງ:

1 Corinthians 10:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເຖິງພວກເຂົາອີກເຖິງກົດບັນຍັດແຫ່ງເສຣີພາບ

ແລະການເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກຳລັງຕອບສື່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນບາງຄົນຄວນຄິດ. "ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້' " ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງກ່າວຢ່າງປະກະຕິໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ມຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ,

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້."

ປະໂຫຍກນີ້ຄວນແປດັ່ງທີ່ປາກົດໃນ 6:12.

ເຮັດໃຫ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບກຳລັງສ້າງເຮືອນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຊ່ວຍຄົນ." ເບິ່ງວິທີການ "ເຮັດໃຫ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ" ຖືກແປໃນ 8:1.

1 Corinthians 10:25

ທ່ານ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖາມຄຳຖາມເລື່ອງໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບ

"ທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານກິນອາຫານດ້ວຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບທີ່ຈະແຈ້ງຖ້າໂປໂລບໍ່ໄດ້ກຳລັງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນກຳລັງຄິດ, 1 Corinthians 10:28

ແຕ່ຖ້າມີບາງຄົນ... ໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນ

ການແປບາງສະບັບນຳຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນວົງເລັບເພາະວ່າ 1)

ຮູບແບບຂອງ "ທ່ານ" ຢູ່ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ແຕ່ໂປໂລໃຊ້ຮູບແບບພະຫຸພົດທັນທີທັງກ່ອນແລະຫລັງ ແລະ 2) ຄຳຕ່າງໆ

"ເພາະວ່າເປັນຫຍັງເສຣີພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາໂດຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າກິນ"

ເບິ່ງເຫມືອນຈະຖືກສ້າງເທິງ "ກິນທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຈັດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖາມກ່ຽວກັບຈິດສຳນຶກ"

ກ່າວກັບທ່ານ... ຢ່າກິນ... ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານ... ຈິດສຳນຶກແລະຂອງທ່ານເອງ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຄົນໜຶ່ງ

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ຈົ່ງຢ່າກິນ"

ໃນທີ່ນີ້ຂຽນໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ເພາະຍ້ອນຫຍັງ... ຈິດສຳນຶກ? ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມ... ດ້ວຍຂອບພຣະຄຸນ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ຄຳວ່າ "ເພາະວ່າ" ຫມາຍເຖິງກັບໂປທີ 10:25,

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມເລື່ອງຈິດສຳນຶກ, ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນຫຍັງ...

ຈິດສຳນຶກ?" ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ... ໃຫ້ຂອບຄຸນ? ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນທີ່ກຳລັງຄິດວ່າພວກທ່ານບາງຄົນກຳລັງຄິດ, "ດັ່ງທີ່ບາງຄົນໃນພວກທ່ານກຳລັງຄິດຢູ່, 'ເພາະວ່າຍ້ອນຫຍັງ... ຈິດສຳນຶກ?"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ... ຂອບຄຸນ"

ເປັນຫຍັງເສຣີພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄວນຖືກພິພາກສາໂດຍຈິດສຳນຶກຂອງຄົນອື່ນ?

ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຟັງຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງ

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມກິນອາຫານດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນ,

ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກຄຳນຶກສຳລັບສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂອບພຣະຄຸນນັ້ນ?

ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຟັງຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມກິນອາຫານດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ຄວນມີຜູ້ໃດຄຳນຶກຂ້າພະເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນນັ້ນ."

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມ

ຖ້າໂປໂລບໍ່ໄດ້ກຳລັງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນກຳລັງຄິດ, ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃຊ້ແທນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຊີ້ນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ. "ຖ້າບຸກຄົນຮ່ວມ"

ຫລື "ເມື່ອບຸກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງກິນ"

ດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນ

"ແລະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບອາຫານ" ຫລື

ແລະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກິນ"

1 Corinthians 10:31

ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ ຫລືພວກກຣີກ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ ຫລື ພວກກຣີກບໍ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ

ຫລືພວກກຣີກຮ້າຍ"

ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນ

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນດີໃຈ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອຕົນເອງ"

ຄົນຫລວງຫລາຍ

ຄົນຈຳນວນຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້

11 ¹ຈົ່ງຮຽນແບບຢ່າງຂ້າພະເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮຽນແບບພຣະຄຣິດ.²ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຊົມເຊີຍທ່ານທັງຫລາຍ ເພາະທ່ານລະນຶກເຖິງຂ້າພະເຈົ້າໃນທຸກເລື່ອງ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊົມເຊີຍທ່ານເພາະທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງປະເພນີຕ່າງໆ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານໄວ້.³ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະມຸກຂອງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ, ຢ່າງທີ່ຜົວເປັນປະມຸກຂອງເມີຍ, ແລະ ທີພຣະເຈົ້າເປັນປະມຸກຂອງພຣະຄຣິດ. ດັ່ງນັ້ນຊາຍຄົນໃດທີ່ອະທິຖານ ຫລື ປະກາດພຣະທັມໂດຍການປົກຄຸມຫົວນັ້ນ ເຮັດຄວາມອົບອາຍຕໍ່ພຣະປະມຸກຂອງຕົນ.

⁵ແຕ່ຜູ້ຍິງທີ່ອະທິຖານ ຫລື ປະກາດພຣະທັມໂດຍບໍ່ໄດ້ປົກຄຸມຫົວຂອງນາງ. ກໍເຮັດຄວາມອົບອາຍຕໍ່ຫົວຂອງນາງ. ແບບດຽວກັນກັບທີ່ນາງແຖຫົວ.

⁶ເພາະຖ້າຜູ້ຍິງບໍ່ປົກຄຸມຫົວ, ນາງກໍຄວນຕັດຜົມສັ້ນ. ແຕ່ຖ້າການຕັດຜົມສັ້ນ ຫລື ແຖຜົມເປັນເລື່ອງຫນ້າອົບອາຍ, ກໍໃຫ້ນາງປົກຄຸມຫົວຂອງນາງດີກວ່າ.

⁷ສຳລັບຜູ້ຊາຍ ບໍ່ຄວນປົກຄຸມຫົວເພາະເຂົາເປັນແບບລັກສະນະ ແລະ ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ. ແຕ່ຜູ້ຍິງເປັນສະຫງ່າຮາສີຂອງຜູ້ຊາຍ.

⁸ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ຍິງ. ແຕ່ຊົງສ້າງ, ຜູ້ຍິງຈາກຜູ້ຊາຍ.

⁹ແລະບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍໄວ້ສຳລັບຜູ້ຍິງ. ແຕ່ຊົງສ້າງ, ຜູ້ຍິງໄວ້ສຳລັບຜູ້ຊາຍ.¹⁰ນິຕິເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງຄວນມີສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດເຫນືອຫົວຂອງນາງ ເພາະເຫັນແກ່ເຫລົ່າທູດສະຫວັນ

¹¹ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ຍິງຕ້ອງເພິ່ງຜູ້ຊາຍ, ແລະ ຜູ້ຊາຍກໍຕ້ອງເພິ່ງຜູ້ຍິງ.¹²ເພາະວ່າຜູ້ຍິງແມ່ນມາຈາກຜູ້ຊາຍ, ແລະ

ຜູ້ຊາຍແມ່ນມາຈາກຜູ້ຍິງ. ແລະ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

¹³ຈົ່ງພິຈາລະນາເອົາເອງວ່າ: ສົມຄວນຫລືບໍ່ທີ່ຜູ້ຍິງຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ໂດຍບໍ່ປົກຄຸມຫົວ?¹⁴ຫມະຊາດເອງກໍສອນພວກທ່ານບໍ່ແມ່ນບໍ?

ວ່າຖ້າຜູ້ຊາຍໄວ້ຜົມຍາວ, ກໍເປັນເລື່ອງຫນ້າອົບອາຍສຳລັບເຂົາ?¹⁵ຫມະຊາດບໍ່ໄດ້ສອນທ່ານບໍ? ວ່າຖ້າຜູ້ຍິງໄວ້ຜົມຍາວ, ນັ້ນຄືສະຫງ່າຮາສີຂອງນາງ?

ເພາະຜົມຂອງນາງຄືສິ່ງທີ່ປົກຄຸມຫົວ.¹⁶ແຕ່ຖ້າຈະມີບາງຄົນໂຕ້ຖຽງກັນເລື່ອງນີ້, ພວກເຮົາ ແລະ ຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ມີວິທີການປະຕິບັດອື່ນ.

¹⁷ແຕ່ໃນຄຳສັ່ງຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຊົມເຊີຍທ່ານບໍ່ໄດ້. ເພາະເມື່ອພວກທ່ານມາປະຊຸມນັ້ນ, ເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນເສັຍຫລາຍກວ່າຜົນດີ.¹⁸ເປັນຕົ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າເມື່ອພວກທ່ານມາປະຊຸມກັນທີ່ຄຣິສຕະຈັກ, ມີການແບ່ງແຍກກັນໃນບັນດາພວກທ່ານ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າມີມູນຄວາມຈິງ.

¹⁹ເພາະຕ້ອງມີການຂັດແຍ້ງກັນໃນບັນດາພວກທ່ານ, ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກຕ້ອງຈະໄດ້ປະກົດແຈ້ງຂຶ້ນໃນບັນດາພວກທ່ານ.

²⁰ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ມາປະຊຸມກັນນັ້ນ, ບໍ່ໄດ້ເປັນການກິນໃນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.²¹ເພາະວ່າໃນການກິນອາຫານນັ້ນ,

ແຕ່ລະຄົນຕ່າງກິນອາຫານຂອງຕົນກ່ອນ. ໃນຂະນະທີ່ຄົນໜຶ່ງກຳລັງຫິວ, ແຕ່ອີກຄົນ ເມົາແລ້ວ.²²ພວກທ່ານບໍ່ມີເຮືອນທີ່ຈະກິນ ແລະ ດືມບໍ? ຫລື

ທ່ານກຳລັງດູຫມິນຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ກຳລັງດູຫມິນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂັດສິນ? ຂ້າພະເຈົ້າຄວນກ່າວຫຍັງຕໍ່ພວກທ່ານອີກ?

ສົມຄວນບໍ່ທີ່ຈະຊົມເຊີຍທ່ານ? ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົມເຊີຍທ່ານໃນເລື່ອງນີ້!

²³ ເພາະເລື່ອງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ກັບພວກທ່ານແລ້ວ, ຄືໃນຄືນທີ່ຢູ່ດາທໍຣະຍົດພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້ານັ້ນ, ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາເຂົາຈີມາ.²⁴ ເມື່ອໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງຫັກເຂົາຈີ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ນີ້ຄືຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ, ເຊິ່ງມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ. ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອລະນຶກເຖິງເຮົາ."

²⁵ ຫລັງຈາກຮັບປະທານເຂົ້າແລງແລ້ວ ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຈອກດ້ວຍອາການຢ່າງດຽວກັນ, ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຈອກນີ້ແມ່ນພັນທະສັນຍາໃຫມ່ ດ້ວຍເລືອດຂອງເຮົາ. ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານດື່ມ, ເພື່ອລະນຶກເຖິງເຮົາ."²⁶ ເພາະວ່າເມື່ອໃດທີ່ທ່ານກິນເຂົ້າຈີນີ້ ແລະ ດື່ມຈາກຈອກນີ້, ທ່ານໄດ້ປະກາດການຕາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົນກວ່າພຣະອົງຈະກັບມາ.

²⁷ ສະນັ້ນ, ຖ້າຜູ້ໃດ, ກິນເຂົ້າຈີ ຫລື ດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ກໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະກາຍ ແລະ ເລືອດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²⁸ ທຸກຄົນຈົ່ງສຳຫລວດຕົວເອງກ່ອນ, ແລ້ວຈົ່ງກິນເຂົ້າຈີ ແລະ ດື່ມຈາກຈອກນີ້.²⁹ ເພາະວ່າຄົນທີ່ກິນ ແລະ ດື່ມໂດຍບໍ່ໄດ້ສັງເກດເຖິງພຣະກາຍ, ເຂົາກໍ່ກິນ ແລະ ດື່ມການພິພາກສາຕົວເຂົາເອງ.³⁰ ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງຫລາຍຄົນໃນບັນດາພວກທ່ານອ່ອນແອ ແລະ ເຈັບປ່ວຍ, ແລະ ບາງຄົນກໍ່ລ່ວງຫລັບໄປ.

³¹ ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາສັງເກດໂຕເອງກ່ອນ, ເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ.³² ແຕ່ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົານັ້ນ, ພຣະອົງຊົງຕິສອນເຮົາ, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຖືກລົງໂທດໄປຜ່ອມກັບໂລກ.

³³ ສະນັ້ນ, ພິນອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເມື່ອພວກທ່ານມາປະຊຸມກັນເພື່ອຮັບປະທານອາຫານນັ້ນ, ຈົ່ງລໍຖ້າກັນ ແລະ ກັນ.³⁴ ຖ້າຜູ້ໃດຫົວ, ກໍ່ໃຫ້ເຂົາກິນຢູ່ເຮືອນກ່ອນ, ເພື່ອວ່າເມື່ອມາເຖົ້າໂຮມກັນພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ. ສ່ວນເປັນປະເດັນອື່ນໆ ທີ່ທ່ານຂຽນມານັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳຕ່າງໆເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາ.

1 Corinthians 11:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກການເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຕາມເພິ່ນໃນທາງທີ່ເພິ່ນຕິດຕາມພຣະຄຣິດໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: ໂປໂລໃຫ້ຂັບປະຕິບັດສະເພາະທີ່ຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຈະມີຊີວິດດັ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ລະນຶກ

"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ພິຈາລະນາ"

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຍ້ອນເຫດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ແນວໃດກໍ່ຕາມ, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເປັນປະມຸກຂອງ

ມີອຳນາດເຫນືອ

ຜູ້ຊາຍເປັນປະມຸກຂອງຜູ້ຍິງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ຊາຍມີອຳນາດເຫນືອຜູ້ຍິງ" ຫລື 2)

"ຜົວມີອຳນາດເຫນືອເມຍ"

ໂດຍການເອົາຜ້າປົກຫົວນັ້ນ

"ແລະເຮັດ ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກການປົກຜ້າຫລືຜ້າປົກເທິງຫົວຂອງລາວ"

ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດແກ່ປະມຸກຂອງຕົນ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ຕົນເອງ"(UDB) ຫລື

2) "ນຳຄວາມເສຍກຽດມາສູ່ພຣະຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນປະມຸກຂອງລາວ."

1 Corinthians 11:5

ຜູ້ຍິງທີ່ອະທິຖານ... ກໍ່ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດແກ່ປະມຸກຂອງນາງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ຍິງທີ່ອະທິຖານ..."

ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ນາງເອງ" (UDB) ຫລື 2) "ເມຍທີ່ອະທິຖານ..."

ນຳຄວາມເສຍກຽດມາສູ່ຜົວຂອງຕົນ."

ໂດຍບໍ່ປົກຫົວ

ນັ້ນຄື, ການທີ່ຜູ້ຍິງບໍ່ມີຜ້າຄຸມດ້ານເທິງຂອງຫົວແລະຫົວຖິ້ມແລະບ່າ.

ເຫມືອນກັບການຫິນາງແຖຜົມ

ເຫມືອນກັບວ່າຖ້ານາງແຖຜົມທັງຫມົດຫົວດ້ວຍມືດແຖ

ຖ້າການຕັດຜົມສັ້ນຫລືແຖຜົມມັນເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຮັບອາຍສຳລັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນລັກສະນະຄວາມອັບອາຍ

ຫລືການບໍ່ໃຫ້ກຽດຜູ້ຍິງທີ່ຈະແຖຜົມນາງອອກ ຫລືຕັດສັນ.

ປົກຫົວຂອງນາງເສຍ

ເອົາຜ້າປົກຫົວຂອງນາງໄວ້ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມອົບອຸ່ນຕໍ່ຫົວ ຫລືຄຸມຜົມແລະບ່າ

1 Corinthians 11:7

ບໍ່ຄວນເອົາຜ້າປົກຫົວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງປົກຫົວຂອງລາວ" ຫລື 2) "ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປົກຫົວຂອງລາວ"

ສະຫງ່າຮາສີຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ຊາຍສະຫງ່າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຍິງສະຫງ່າເຖິງລັກສະນະຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ຍິງ. ກົງກັນຂ້ວາມ,

ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງຈາກຜູ້ຊາຍ

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຜູ້ຍິງໂດຍການນຳກະດູກຈາກຜູ້ຊາຍມາສ້າງເປັນຜູ້ຍິງຈາກກະດູກນັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ຍິງ. ກົງກັນຂ້ວາມ,

ພຣະອົງຊົງສ້າງຜູ້ຍິງຈາກຜູ້ຊາຍ"

1 Corinthians 11:9

ແລະບໍ່ໄດ້... ສຳລັບຜູ້ຊາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແລະທັງຫມົດຂອງ 11:7 ສາມາດໃສ່ໄວ້ໃນວົງເລັບ

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ອ່ານສາມາດເຫັນຄຳວ່າ "ນີ້" ໃນ "ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນ...

ບັນດາທູດສະຫວັນ" ໄດ້ກັບໄປເຖິງບັນດາຄຳເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ

"ຜູ້ຍິງນັ້ນເປັນສະຫງ່າຮາສີຂອງຜູ້ຊາຍ" ໃນ 11:7.

ມີສັນຍາລັກຂອງລິດອຳນາດເຫນືອປະມຸກຂອງນາງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ເປັນສັນຍາລັກວ່ານາງມີຜູ້ຊາຍເປັນເຫນືອນປະມຸກຂອງນາງ" ຫລື 2)

"ເປັນສັນຍາລັກວ່ານາງມີອຳນາດທີ່ຈະອະທິຖານຫລືທ່ານວາຍ."

1 Corinthians 11:11

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ

"ໃນຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວທຸກສິ່ງເປັນຄວາມຈິງ,

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນສິ່ງນີ້."

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ທ່ານກາງຄຣິສະຕຽນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ໃນໂລກທີ່ຊົງສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ."

ຜູ້ຍິງຕ້ອງເພິ່ງຜູ້ຊາຍ, ແລະຜູ້ຊາຍກໍ່ຕ້ອງເພິ່ງແມ່ຍິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນທາງບວກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ຍິງເພິ່ງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຊາຍເພິ່ງແມ່ຍິງ"

ທຸກສິ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງ"

1 Corinthians 11:13

ພິຈາລະນາເອົາເອງ

"ຕັດສິນໃຈບັນຫານີ້ຕາມທຳນຽມທ້ອງຖິ່ນ

ແລະການປະຕິບັດຂອງຄຣິສະຈັກທ່ານຮູ້ວ່າ"

ວ່າເຫມາະສົມຫລືບໍ່ທີ່ຜູ້ຍິງຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເອົາຜ້າປົກຫົວ?

ໂປໂລຄາດວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫັນດີກັບເພິ່ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

"ເພື່ອຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຍິງຄວນອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍການໃຊ້ຜ້າປົກຫົວຂອງນາງ."

ຫມະຊາດບໍ່ໄດ້ສອນພວກທ່ານ...ສຳລັບລາວ

ໂປໂລຄາດວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຈະເຫັນດີກັບເພິ່ນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ແມ່ນແຕ່ຕົວຫມະຊາດເອງທີ່ສອນທ່ານ... ເພື່ອລາວ."

ທ່ານກຳລັງກ່າວແບບຄົນຫົວໄປໃນສັງຄົມມັກເຮັດ

ເຫມືອນມັນເປັນບຸກຄົນຜູ້ສອນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ຈາກການເບິ່ງວິຖີທາງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຫົວໄປປະຕິບັດ... ສຳລັບລາວ." **ເພາະຜົມຂອງນາງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນາງ**
"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແມ່ຍິງກັບຜົມ"
1 Corinthians 11:17
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມື່ອໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບສິນມະຫາສະນິດ,
ງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ເພິ່ນເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ມີທັສະນະຄະຕິທີ່ຖືກຕ້ອງໃນຄວາມເປັນເອກະພາບ.
ເພິ່ນເຕືອນພວກເຂົາວ່າຖ້າພວກເຂົາລົມລົງໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນລະຫວ່າງການ
ເຊິ່ງເກີດຂຶ້ນແລ້ວກັບພວກເຂົາບາງຄົນ
ໃນຄຳສັ່ງຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້. ເພາະເມື່ອ
ອາດມີຄວາມຫມາຍອີກຢ່າງວ່າ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງຕ່າງໆແກ່ທ່ານ,
ມີບາງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍ້ອງທ່ານໄດ້: ເມື່ອ"
ຄຳສັ່ງຕ່າງໆ
"ທິດທາງ" ຫລື "ນະໂຍບາຍ"
ມາປະຊຸມ
"ເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື "ພົບກັນ"
ເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນເສຍຫາຍກວ່າຜົນດີ
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ; ກິ່ງກັນຂ້ວາມ,
ທ່ານເຮັດຮ້າຍຕໍ່ກັນແລະກັນ"
ໃນຄຣິສະຈັກ
"ເຊິ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ." ໂປໂລບໍ່ໄດ້ກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບພາຍໃນອາຄານ.
ມີຄວາມແຕກແຍກໃນທຳມະກາງທ່ານ
"ທ່ານແບ່ງທ່ານເອງເປັນກຸ່ມຕ່າງໆ"
ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກຈະໄດ້ປາກົດແຈ້ງຂຶ້ນໃນທຳມະກາງພວກທ່ານ
ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)
"ດັ່ງນັ້ນຄົນທັງຫລາຍຈະຮູ້ຢ່າງສູງທີ່ສຸດກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຳມະກາງທ່ານ"
ຫລື 2)
"ດັ່ງນັ້ນຄົນທັງຫລາຍສາມາດສະແດງການຍອມຮັບຕໍ່ຄົນອື່ນທຳມະກາງທ່ານ"
ໂປໂລອາດໃຊ້ຄຳເວົ້າບໍ່ສຸພາບ,
ເວົ້າກິ່ງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ເພິ່ນຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຂົ້າໃຈ,
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ.
ຜູ້ທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກ
ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ທ່ານ,
ຄຣິສະຈັກຍອມຮັບ."
1 Corinthians 11:20
ມາປະຊຸມກັນ
"ມາຮ່ວມກັນ"
ບໍ່ໄດ້ເປັນການກິນໃນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ທ່ານອາດເຊື່ອ ທ່ານກຳລັງກິນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ"
ຈະກິນແລະດື່ມ
"ການມາຮ່ວມກັນເພື່ອກິນອາຫານ"
ຄູຫມິນ
ຊັງ ຫລືປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມບໍ່ສັດຊື່ແລະບໍ່ເຄົາລົບ
ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ
ເຮັດໃຫ້ອິດອິດໃຈ ຫລື ເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກອັບອາຍ
ຂ້າພະເຈົ້າຄວນກ່າວຫຍັງກັບພວກທ່ານອີກ? ສົມຄວນບໍ່ທີ່ຈະຍ້ອງທ່ານ
ໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດກ່າວຫຍັງທີ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍ້ອງທ່ານໄດ້."
1 Corinthians 11:23
ເພາະເລື່ອງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ກັບທ່ານແລະກັນ
ນັ້ນແມ່ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ເພາະວ່າເລື່ອງນີ້ມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍ້ອງທ່ານໄດ້
ແລະເລື່ອງນີ້ແມ່ນ: ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ໃນຄົນທີ່ພວກເຂົາທໍຣະຍົດພຣະເຢຊູ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ໃນຄົນນັ້ນທີ່ຢູ່ດາອິສະກາຣິອິດທໍຣະຍົດພຣະອົງ"
ຊົງຢັກເຂົ້າຈີ
"ພຣະອົງຊົງດຶງອອກເປັນອັນຕະຫຼາດກ້ອນ"
ນິຄົກາຍຂອງເຮົາ
"ເຂົາຈີທີ່ເຮົາກຳລັງຖືຢູ່ຄືຄ່າງກາຍຂອງເຮົາ"
1 Corinthians 11:25
ຈອກ
ຮີໂບຣັດອີບາເນຊີກໍ່ມີໝາຍເຖິງຄຳໂຊແລະຕາຍໄປ,
ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໄດ້ຮູ້ວ່າຈອກທີ່ພວກເຂົາຈະດື່ມ, ດັ່ງນັ້ນມັນບໍ່ແມ່ນ
"ຈອກ" ຫລື "ບາງຈອກ" ຫລື "ຈອກໃດ." ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)
ຈອກເຫລົ່າອະນຸນຸຍາດວ່າພຣະອົງຊົງໃຊ້ ຫລື 2) ຈອກທີ່ສາມ
ຫລືຈອກທີ່ສີຂອງຈອກເຫລົ່າອະນຸນຸຍາດສີຂອງພຣະເຢຊູຊົງດື່ມທີ່ອາຫານປັສະຄາ.
ຈົງເອັດສົງນິທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດື່ມ
"ຈົງດື່ມຈາກຈອກນີ້, ແລະທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດື່ມ"
ປະກາດການຕາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ສອນເລື່ອງການຄົງກາງແຂນ ແລະການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ
ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະກັບມາ
ເຊິ່ງພຣະເຢຊູມາສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຈົນກວ່າພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາສູ່ໂລກນີ້"
1 Corinthians 11:27
ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ກິນເຂົ້າຈີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື
ດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ຈົງສຳຫລວດ
ໂປໂລກ່າວເລື່ອງການແນມເບິ່ງບຸກຄົນທີ່ຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ
ແລະພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດຖ້າຄົນນັ້ນກຳລັງເບິ່ງຂ້ວາມບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຊື້.
ເບິ່ງວ່າ "ທິດສອບຄຸນນະພາບ" ແປວ່າຢ່າງໃດໃນ 3:12.
ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງພຣະກາຍ
ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)
"ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເຊິ່ງຄຣິສະຈັກຄົບຖ້ວນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ຫລື 2)
"ແລະບໍ່ໄດ້ຜິດພາດເຊິ່ງພວກເຂົາກຳລັງຖືພຣະກາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." (UDB)
ອ່ອນແອແລະປ່ວຍໂຊ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ເກືອບທັງໝົດຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະສາມາດນຳມາລວມກັນ,
ເຫມືອນໃນ UDB.
1 Corinthians 11:31
ສຳຫລວດ
ໂປໂລກ່າວເຖິງເລື່ອງການແນມເບິ່ງບຸກຄົນທີ່ຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ
ແລະພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດຖ້າຄົນນັ້ນກຳລັງເບິ່ງຂ້ວາມບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຊື້.
ເບິ່ງວ່າ ນີ້ແມ່ນການແປໃນ 11:27.
ພວກເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພວກເຮົານັ້ນ, ພຣະອົງຊົງຕີສອນພວກເຮົາ,
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາຖືກລົງໂທດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພວກເຮົາ, ພຣະອົງຊົງຕີສອນພວກເຮົາ,
ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ"
1 Corinthians 11:33
ມາປະຊຸມກັນເພື່ອກິນອາຫານ
ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກິນອາຫານ
ຮ່ວມກັນກ່ອນສະຫລອງງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ຈົງບໍ່ຖືກກັບມາແລະກັນ
"ອະນຸຍາດໃຫ້ລໍຖ້າຄົນອື່ນໆ ມາຮອດກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນກິນອາຫານ"
ຈົງບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາ
ໃຫ້ພວກເຂົາກິນກ່ອນທີ່ຈະມາຮ່ວມງານການເຕົ້າໂຮມກັນນີ້
ພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ

12¹ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈ. ກ່ຽວກັບຂອງປະທານຕ່າງໆຝ່າຍວິນຍານ,² ພວກທ່ານຮູ້ວ່າແຕ່ກ່ອນທ່ານຍັງເປັນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ທ່ານຖືກນຳໃຫ້ຫລົງໄປນັບຖືຮູບເຄົາລົບເຊິ່ງເວົ້າໄປ, ແລ້ວແຕ່ວ່າພວກມັນຈະພາທ່ານໄປທາງໃດ.³ ສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານຮູ້ວ່າ ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຖືກສາບແຊ່ງ" ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າວ່າ "ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຄືອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ນອກຈາກຈະເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.⁴ ຂອງປະທານນັ້ນມີແຕກຕ່າງກັນ, ແຕ່ມີພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.⁵ ການຮັບໃຊ້ນັ້ນມີແຕກຕ່າງກັນ, ແຕ່ມີອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວກັນ;⁶ ແລະ ການດຳເນີນງານນັ້ນມີແຕກຕ່າງກັນ, ແຕ່ມີອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວຊຶ່ງເປັນສາເຫດແຫ່ງການດຳເນີນງານຕ່າງໆໃນທຸກຄົນ.⁷ ການສຳແດງຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດນັ້ນ ພຣະອົງປະທານໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເພື່ອປະໂຫຍດຮ່ວມກັນ.⁸ ເພາະໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ ຊຶ່ງໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປັນຍາ, ອີກຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຮູ້ ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.⁹ ໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອ, ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ ແລະ ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງມີຂອງປະທານໃນການຮັກສາພະຍາດ ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.¹⁰ ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງມີອິດທິພົນອາດເຮັດການອັດສະຈັນ, ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງປະກາດພຣະທັມ, ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມສາມາດສັງເກດເບິ່ງວິນຍານຕ່າງໆ, ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເວົ້າພາສາແປກໆ, ແລະ ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງແປພາສາແປກໆໄດ້.¹¹ ສິ່ງສາສະໜາເພື່ອເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນຊຶ່ງທຳການ, ແລະ ມອບຂອງປະທານເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ, ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້.¹² ເພາະວ່າເຫມືອນກັບຮ່າງກາຍດຽວທີ່ມີຫລາຍໆ ອະໄວຍະວະ ແລະ ອະໄວຍະວະທັງຫມົດເປັນຂອງຮ່າງກາຍດຽວກັນ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າ.¹³ ເພາະວ່າບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາວຍິງ, ຫລື ຊາວກະສິກ, ເປັນຂ້າຫາດ ຫລື ເປັນອິສະຣະ, ເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານອົງດຽວເຂົ້າເປັນກາຍດຽວກັນ, ແລະ ຊຶ່ງສ້າງເຮົາທຸກຄົນໃຫ້ດີມາຈາກພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.¹⁴ ເພາະວ່າຮ່າງກາຍບໍ່ໄດ້ປະກອບດ້ວຍອະໄວຍະວະດຽວ, ແຕ່ດ້ວຍຫລາຍອະໄວຍະວະ.¹⁵ ຖ້າຕົນຈະເວົ້າວ່າ, "ເພາະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນມື, ຂ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍ," ບໍ່ມີພາກສ່ວນໃດທີ່ຕົກກ່າວໃນຮ່າງກາຍ.¹⁶ ແລະ ຖ້າຫາກຈະເວົ້າວ່າ, "ເພາະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນຕາ, ຂ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍ," ບໍ່ມີພາກສ່ວນໃດທີ່ຕົກກ່າວໃນຮ່າງກາຍ.¹⁷ ຖ້າຮ່າງກາຍທັງຫມົດ ເປັນຕາ, ການໄດ້ຍິນຈະຢູ່ບ່ອນໃດ? ຖ້າຮ່າງກາຍທັງຫມົດເປັນຫູ, ການດົມກິນຈະຢູ່ບ່ອນໃດ?¹⁸ ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຕັ້ງອະໄວຍະວະ ແຕ່ລະອະໄວຍະວະໄວ້ໃນແຕ່ລະສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງອອກແບບໄວ້.¹⁹ ຖ້າອະໄວຍະວະທຸກສ່ວນໃນຮ່າງກາຍເປັນອັນດຽວກັນ, ຮ່າງກາຍຈະມີຢູ່ໃສ?²⁰ ສະນັ້ນ ຈຶ່ງມີອະໄວຍະວະຫລາຍຢ່າງ ແຕ່ມີພຽງຮ່າງກາຍດຽວ.²¹ ຕາກັບສາມາດເວົ້າກັບມືວ່າ, "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເຈົ້າ." ຫລື ຫົວຈະເວົ້າກັບຕີນ, "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເຈົ້າ."²² ແຕ່ຫລາຍໆອະໄວຍະວະທີ່ເຮົາຄິດວ່າອ່ອນແອກວ່າ ກໍຍັງມີຄວາມຈຳເປັນ,²³ ອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຮົາຄິດວ່າບໍ່ມີກຽດ, ເຮົາຕ້ອງໃຫ້ກຽດຫລາຍຂຶ້ນ. ແລະ ອະໄວຍະວະທີ່ຕ້ອງປົກປິດ, ກໍຕ້ອງໃຫ້ກຽດຕື່ມອີກ.²⁴ ເພາະວ່າອະໄວຍະວະທີ່ເປັນຕາເບິ່ງຢູ່ແລ້ວ, ກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຕິບແຕ່ງອີກ. ເພາະພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງ່າງາມຢູ່ແລ້ວ. ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຈັດວາງອະໄວຍະວະຕ່າງໆເຂົ້ານຳກັນ, ແລະ ໄດ້ຊົງປະທານກຽດຫລາຍຂຶ້ນແກ່ອະໄວຍະວະຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ່ຳອ້ອຍ.²⁵ ພຣະອົງຊຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີການແບ່ງແຍກກັນໃນຮ່າງກາຍ, ແຕ່ໃຫ້ອະໄວຍະວະຕ່າງໆ ມີຄວາມຫວ່າງໄຍກັນ ແລະ ກັນດ້ວຍຄວາມຮັກແບບດຽວກັນ.²⁶ ເມື່ອອະໄວຍະວະຫນຶ່ງທຸກ, ອະໄວຍະວະທັງຫມົດກໍຮ່ວມທຸກນຳ; ຫລື ເມື່ອອະໄວຍະວະຫນຶ່ງ ໄດ້ຮັບກຽດ, ອະໄວຍະວະທັງຫມົດກໍປະໂຫຍດກັນ.²⁷ ສ່ວນທ່ານທັງຫລາຍເປັນຮ່າງກາຍຂອງພຣະຄຣິດ ແລະ ແຕ່ອະໄວຍະວະກໍເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍນັ້ນ.²⁸ ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງບາງຄົນໄວ້ໃນຄຣິສຕະຈັກ ຄືຫນຶ່ງ ແມ່ນອັກຄະສາວິກ, ສອງແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ສາມ ແມ່ນອາຈານ, ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ເຮັດການອິດທິຣິດຕ່າງໆ, ຫລັງຈາກນັ້ນຂອງປະທານແຫ່ງການຮັກສາພະຍາດ, ພວກທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ພວກທີ່ເຮັດວຽກໃນການຄຸ້ມຄອງ, ແລະ ພວກທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆຊະນິດຕ່າງໆ.²⁹ ທຸກຄົນເປັນອັກຄະສາວິກບໍ່? ທຸກຄົນເປັນຜູ້ທຳນາຍບໍ່? ທຸກຄົນເປັນອາຈານບໍ່? ທຸກຄົນເປັນຜູ້ເຮັດການດ້ວຍອິດທິຣິດບໍ່?³⁰ ທຸກຄົນມີຂອງປະທານສຳລັບການຮັກສາພະຍາດບໍ່? ທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກໆບໍ່? ທຸກຄົນແປພາສາແປກໆບໍ່?³¹ ຈຶ່ງພະຍາຍາມຊອກຫາຂອງປະທານຕ່າງໆ. ຫຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຊິທາງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນເຖິງທາງທີ່ດີເລີດກວ່ານັ້ນອີກ.

1 Corinthians 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະທານຂອງປະທານພິເສດແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. Corinthians 12:4

ຂອງປະທານເຫລົ່ານີ້ຊ່ວຍຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບທາງບວກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຮູ້ "

ທ່ານຖືກນຳໃຫ້ຫລົງໄປນັບຖືຮູບເຄົາລົບເຊິ່ງເວົ້າໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເຊື່ອຄຳຕົວະ ແລະນະມັສະການຮູບເຄົາລົບທີ່ເວົ້າໄດ້ " ເບິ່ງ:

ແລ້ວແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະພາທ່ານໄປທາງໃດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ພາທ່ານໄປໃນທາງຕ່າງໆ"

ບໍ່ມີໃຜທີ່ເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ບໍ່ມີຄຣິສຕະຕຽນຜູ້ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃນພວກເຂົາສາມາດເວົ້າວ່າພວກເຂົາແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງຄຳນີ້ບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າ

ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ທຳນາຍໂດຍອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າວ່າພວກເຂົາແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງຄຳນີ້. ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູຖືກສາບແຊ່ງ

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູລຳບາກ"

ຊົງເປັນເຫດແຫ່ງກິຈະກຳຕ່າງໆ ໃນທຸກຄົນ

"ເປັນເຫດໃຫ້ທຸກຄົນມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

1 Corinthians 12:7

ປະທານໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ.

ພຣະເຈົ້າຄືຜູ້ດຽວຜູ້ຊົງປະທານ

ຊົງໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະວິນຍານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໂດຍທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳ"

ໂດຍພຣະວິນຍານ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະທານຜ່ານການທຳງານຂອງພຣະວິນຍານ

ປັນຍາ... ຄວາມຮູ້

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ທັງສອງຢ່າງ ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສະຕິປັນຍາ

ໂປໂລກຳລັງສືຄວາມຄິດຜ່ານທາງຄຳສອງຄຳນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງປັນຍາ"

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງຄວາມຮູ້

ໂປໂລກຳລັງສືຄວາມຄິດຜ່ານທາງຄໍາສອງຄໍານີ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄໍາທີ່ສະແດງຄວາມຮູ້ "

1 Corinthians 12:9

ຊົງປະທານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປະທານ" ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 12:7.

ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະທານຜ່ານທາງການທ່າງານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ມຕົວ ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 12:7.

ພາສາແປກຍູ

"ຄວາມສາມາດທີ່ຈະເວົ້າພາສາຕ່າງໆ"

ແປພາສາແປກຍູ

ຄວາມສາມາດທີ່ຈະບອກໃນສິ່ງທີ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆ

ວ່າກຳລັງເວົ້າຫຍັງ

ການແປ

ນິທາມາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ເບິ່ງວິທີການ "ການແປ" ຖືກແປໃນ 2:12.

ພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຜູ້ທີ່ອ່ານເຖິງ "ພຣະວິນຍານອົງດຽວ..."

ພຣະວິນຍານອົງດຽວ" (ຂໍ້ 9).

1 Corinthians 12:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂອງປະທານຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ, ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະທານທີ່ແຕກຕ່າງກັນແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕກຕ່າງກັນ, ແຕ່ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຄວນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນໜຶ່ງ ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນມີຄວາມເປັນເອກະພາບ.

ເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານອົງດຽວ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ມຕົວທີ່ໃຫ້ບັບຕິສະມາເຮົາ, "ເພາະພຣະວິນຍານດຽວໃຫ້ບັບຕິສະມາເຮົາ" ຫລື 2) ພຣະວິນຍານນັ້ນ, ເຫມືອນນ້ຳແຫ່ງບັບຕິສະມາຄືສືກາງເຊິ່ງເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາເຂົ້າເປັນກາຍດຽວກັນ. ເພາະວ່າໃນພຣະວິນຍານດຽວເຮົາທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

ທຸກຄົນໃຫ້ດີມາຈາກພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພຣະວິນຍານອົງດຽວແກ່ເຮົາທຸກຄົນ,

ແລະເຮົາເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະວິນຍານເຫມືອນຄົນທັງຫລາຍເຂົ້າສ່ວນໃນການດຶງດູດ"

1 Corinthians 12:14

ການໄດ້ຍິນຈະຢູ່ໃສ... ການດຶມກິນຈະຢູ່ໃສ?

ໃນທີ່ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນປະໂຫຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫຍັງ... ທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ກິນຫຍັງ"

1 Corinthians 12:18

ອະໄວຍະວະດຽວ

ຄຳວ່າ "ອະໄວຍະວະ" ເປັນຄຳຫົວໄປສຳລັບສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ, ເຫມືອນຄຳວ່າ ຫົວ, ແຂນ, ຫລືຫົວເຂົ້າ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ສ່ວນດຽວກັນຂອງຮ່າງກາຍ"

ຮ່າງກາຍຈະມີຢູ່ໃສ

ນິທາມາຍເປັນປະໂຫຍກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຮ່າງກາຍ"

1 Corinthians 12:21

ກຳມີວ່າ, "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເຈົ້າ"

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນເອກະພາບ.

ບໍ່ມີກຽດ

"ມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍ"

ຕ້ອງປົກປັ່ງໄວ້

ນິທາມາຍຈະຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເປີດເຜີຍ, ເຊິ່ງຄົນຫົວໄປຈະປົກປັ່ງໄວ້.

1 Corinthians 12:25

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມແຕກແຍກກັນໃນຮ່າງກາຍ, ແຕ່

"ຮ່າງກາຍຄວນເປັນໜຶ່ງດຽວ, ແລະ"

ອະໄວຍະວະໜຶ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ນິທາມາຍເປັນປະໂຫຍກໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບາງຄົນໃຫ້ກຽດແກ່ອະໄວຍະວະຢ່າງໜຶ່ງ"

ຝ່າຍທ່ານທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຝ່າຍ"

ໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈໄປສູ່ຈຸດທີ່ສຳຄັນຈະຕາມມາ.

1 Corinthians 12:28

ໜຶ່ງບັນດາອັກຄະສາວົກ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ຂອງຜູ້ປະທານທີ່ໜຶ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວເຖິງຄືບັນດາອັກຄະສາວົກ"

ຫລື 2) "ຂອງປະທານທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄືບັນດາອັກຄະສາວົກ."

ບັນດາຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກດ້ານການບໍລິຫານ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ບໍລິຫານຄຣິສະຈັກ"

ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາແປກຍູ ຊະນິດຕ່າງໆ

ບຸກຄົນແຕ່ລະຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າພາສາປະເທດໜຶ່ງ

ຫລືຫລາຍພາສາໂດຍບໍ່ໄດ້ຮຽນມາກ່ອນ

ທຸກຄົນເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍບໍ່? ທຸກຄົນເປັນອາຈານບໍ່?

ທຸກຄົນເປັນຜູ້ເຮັດການອັສະຈັນດ້ວຍອິດອຳນາດບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຜູ້ອ່ານຂອງເພິ່ນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນອັຄະສາວົກ.

ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຜູ້ທຳ ນວາຍ.

ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນອາຈານ.

ມີພວກເຂົາບາງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຜູ້ເຮັດການອັສະຈັນດ້ວຍອິດອຳນາດ."

1 Corinthians 12:30

ພວກເຮົາທຸກຄົນມີຂອງປະທານໃນການເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດບໍ່?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນປັນຍາຍ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ມີຂອງປະທານທີ່ເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດ.

ພວກເຮົາທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກຍູບໍ່?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນປັນຍາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກຍູ"

ພວກເຮົາທຸກຄົນແປພາສາແປກຍູບໍ່?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນປັນຍາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທຸກຄົນແປພາສາແປກຍູ."

ແປ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາທີ່ຄົນອື່ນຟັງແລ້ວບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຮົາເວົ້າຫຍັງ ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 2:12.

ຈົງຂົນຂວາຍຫາຂອງປະທານຕ່າງໆທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ, ແລະ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)

"ທ່ານຕ້ອງກະຕືລືລົ້ນໃນການສະແຫວງຫາຂອງປະທານຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍຄຣິສະ ແລະ" ຫລື 2)

"ທ່ານກະຕືລືລົ້ນໃນການສະແຫວງຫາຂອງປະທານຕ່າງໆເຊິ່ງທ່ານຄິດວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເພາະວ່າ ແຕ່."

³ ແລະເຖິງແມ່ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບໍ່ຮູ້ຈາກທັງຫມົດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີເພື່ອລ້ຽງຄົນຍາກຈົນ, ແລະເຖິງແມ່ນວ່າໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປເຜົາໄຟ. ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີຄວາມຮັກ ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ບໍ່ມີຄ່າອັນໃດ.

⁴ ຄວາມຮັກຄືຄວາມອົດທົນດົນນານ ຄວາມຮັກຄືຄວາມເມດຕາກະຣຸນາ. ຄວາມຮັກບໍ່ອິດສາ, ບໍ່ໂອ້ອວດ, ບໍ່ຈອງຫອງ⁵ ບໍ່ເຮັດການອັນບໍ່ສຸພາບ. ບໍ່ເຫັນແກ່ຕົວ. ບໍ່ໃຈຮ້າຍ, ບໍ່ຈິດຈຳຄວາມຜິດ.⁶ ບໍ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມ ອະທັມ. ແຕ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຈິງ.⁷ ຄວາມຮັກສູ້ທົນໄດ້ທຸກສິ່ງ, ເຊື່ອທຸກສິ່ງ, ມີຄວາມຫວັງ ແລະ ຄວາມອົດທົນຢູ່ສະເໝີ

⁸ ຄວາມຮັກບໍ່ເຄີຍສູນຫາຍໄປ. ເຖິງແມ່ນວ່າການປະກາດພຣະທັມຈະຊຸດໂຊມລົງ, ເຖິງແມ່ນວ່າການເວົ້າພາສາແປກໆຈະຢຸດການເວົ້າ, ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມຮູ້ຈະສູນຫາຍໄປກໍ່ຕາມ.⁹ ເພາະວ່າເຮົາຮູ້ພຽງບາງສ່ວນ ແລະ ກໍ່ປະກາດພຣະທັມພຽງແຕ່ບາງສ່ວນ.¹⁰ ແຕ່ເມື່ອຄວາມສົມບູນມາເຖິງ ສິ່ງທີ່ບໍ່ສົມບູນຈະສູນຫາຍໄປ.

¹¹ ຕອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງນ້ອຍ, ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບເດັກນ້ອຍ, ຄິດຄືກັບເດັກນ້ອຍ, ຫາເຫດຜົນຄືກັບເດັກນ້ອຍ. ແຕ່ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ໃຫຍ່, ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເຊົາປະພຶດອາການຄືກັບເດັກນ້ອຍ.¹² ເພາະວ່າເວລານີ້ເຮົາເຫັນພໍ້ມົວໆຄືກັບເບິ່ງໃນແວ່ນ, ແຕ່ຕໍ່ມາແມ່ນຈະເຫັນແບບຫນ້າ ຕໍ່ ຫນ້າ. ເວລານີ້ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ພຽງບາງສ່ວນ, ແຕ່ຕໍ່ມາຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ແຈ້ງຄືກັບພຣະອົງຮູ້ຈັກຂ້າພະເຈົ້າ.¹³ ແຕ່ບັດນີ້ຍັງຕັ້ງຢູ່ສາມສິ່ງຄື: ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນອະນາຄົດ, ແລະ ຄວາມຮັກ. ແຕ່ຄວາມຮັກນັ້ນແມ່ນໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນສາມສິ່ງນີ້.

1 Corinthians 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ການເວົ້າກ່ຽວກັບຂອງປຣະທານຕ່າງໆ
ທຶພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,
ໂປໂລເນັ້ນວ່າແມ່ນຫຍັງສຳຄັນກວ່າ.

ພາສາຂອງ... ທູດສະຫວັນ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເພີ່ມເຕີມເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນ
ແລະບໍ່ເຊື່ອວ່າຄົນທັງຫລາຍເວົ້າພາສາທີ່ທູດສະຫວັນໃຊ້ ຫລື 2)
ໂປໂລຄິດວ່າບາງຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ
ຄວາມຈິງແລ້ວແມ່ນເວົ້າພາສາທີ່ທູດສະຫວັນໃຊ້.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຫມືອນສຽງຄ້ອງຫລືສຽງແຈ້ງທີ່ຕັ້ງອີກກະທຶກ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມືທີ່ສົ່ງສຽງດັງ, ອີກກະທຶກ

ຄ້ອງ

ແຜ່ນໂລຫະຂະໜາດໃຫຍ່, ເປັນຮູບວົງມົນບາງໆ,
ເຊິ່ງຖືກຕີດ້ວຍໄມ້ຕີກອງເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ

ແສງທີ່ສົ່ງສຽງ

ແຜ່ນໂລຫະຮູບວົງມົນບາງໆ,
ສອງແຜ່ນທີ່ຖືກຕີດ້ວຍກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮົາໄປເຜົາໄຟ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້າພະເຈົ້າເຜົາຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ແລະມັນມີຄວາມສຳຄັນ" (UDB)

1 Corinthians 13:4

ຄວາມຮັກຄືຄວາມອົດທົນແລະຄວາມກະຣຸນາ... ທົນໄດ້ທຸກຢ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮັກເປັນເຫມືອນບຸກຄົນ.

ບໍ່ຮ້າຍງ່າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກມີການຮ້າຍງ່າຍ"

ບໍ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມອະທັມ, ກົງກັນຂ້າມ, ແຕ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຈິງ

"ຄວາມຮັກຍິນດີໃນຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນ"

1 Corinthians 13:11

ເພາະເວລານີ້ເຮົາເຫັນແຕ່ພໍ້ມົວໆ ເຫມືອນເບິ່ງໃນແວ່ນ

ແວ່ນແຍງໃນສະໄໝຂອງໂປໂລຖືກເຮັດຈາກໂລຫະຂັດມັນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເປັນແກ້ວ
ແລະເຮັດໃຫ້ເຫັນພາບພໍ້ແຕ່ ມົວໆ, ບໍ່ຈະແຈ້ງເມື່ອສົ່ງແສງສະຫ້ອນ

ເວລານີ້ເຮົາເຫັນແລ້ວ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ດຽວນີ້ເຮົາເຫັນພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)

"ດຽວນີ້ເຮົາເຫັນພຣະເຈົ້າ."

ແຕ່ຕໍ່ມາຈະເຫັນແບບຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

"ແຕ່ຕໍ່ມາເຮົາຈະເຫັນພຣະຄຣິດຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ"

ນິທາຍຄວາມວ່າເຮົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກຢ່າງສົມບູນ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ພຣະຄຣິດຢ່າງສົມບູນ"

ເຫມືອນກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້ຈັກຢ່າງສົມບູນ

ປະໂຫຍກນີ້ຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຮູ້ຈັກຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ"

ແຕ່ບັດນີ້ຍັງຕັ້ງຢູ່ສາມສິ່ງຄື

"ມັນສຳຄັນວ່າ... ດຽວນີ້. ມັນສຳຄັນເປັນສິ່ງຄັນ.

"ແຕ່ມັນມີຄວາມສຳຄັນ" (UDB)

ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນອະນາຄົດ, ແລະຄວາມຮັກ

"ເຮົາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ...

ເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະອົງຈະເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອເຮົາຕາມທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້...

ເຮົາຮັກພຣະອົງແລະເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

14 ¹ ຈົ່ງຕັ້ງຈຸດມັງຫມາຍຫາຄວາມຮັກ ແລະ ພະຍາຍາມຊອກຫາຂອງປຣະທານຝ່າຍວິນຍານ, ໂດຍສະເພາະການປະກາດ ພຣະທັມ.

² ເພາະວ່າຄົນທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບມະນຸດ ແຕ່ກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈເຂົາ

ເພາະເຂົາໄດ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມເລິກເຊິ່ງໃນພຣະວິນຍານ.³ ແຕ່ຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ ເວົ້າກັບມະນຸດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ເພື່ອຫນູນໃຈ
ແລະ ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ, ຄົນທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ໂຕເອງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ປະກາດ ພຣະທັມເຮັດໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກຈະເຣີນຂຶ້ນ.

⁵ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ. ແຕ່ຢຶງໄປກວ່ານັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານປະກາດພຣະທັມ.

ຄົນທີ່ປະກາດພຣະທັມນັ້ນໃຫຍ່ກວ່າຄົນທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆ (ນອກຈາກວ່າມີຄົນແປ ຄຣິສຕະຈັກກໍ່ຈະເຣີນຂຶ້ນ.)⁶ ແຕ່ວ່າ, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ,

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານ ແລະ ເວົ້າພາສາແປກໆ, ຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງຕໍ່ທ່ານ? ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ,

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເວົ້າກັບພວກທ່ານໂດຍການສຳແດງ, ຫລື ຄວາມຮູ້, ຫລື ປະກາດພຣະທັມ, ຫລື ຄຳສອນ.

⁷ ເຖິງແມ່ນວ່າຄື່ອງດົນຕີທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຍັງມີສຽງໄດ້ເຊັ່ນປີ້ຫລີພິນຖ້າເຄື່ອງດົນຕີພຣະທັມບໍ່ເຮັດສຳນຽງສຽງແຕກຕ່າງກັນ, ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າປີ້ ຫລື
ພິນນັ້ນກຳລັງປັ້ນເລງທ່ານອາດແນວໃດ?⁸ ຖ້າສຽງແຕກຕ່າງບໍ່ຈະແຈ້ງ, ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າຮອດເວລາກຽມພ້ອມສຳລັບສູ້ຮົບ?⁹ ສະນັ້ນ
ເປັນເລື່ອງຂອງພວກທ່ານ. ຖ້າທ່ານສົ່ງສຽງທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້, ໃຜຈະເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານເວົ້າຫຍັງ? ທ່ານເວົ້າ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈທ່ານ.

¹⁰ ໃນໂລກນີ້ມີຫລາຍພາສາແຕກຕ່າງແນ່ນອນ, ແລະບໍ່ມີພາສາໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ.¹¹ ແຕ່ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງພາສານັ້ນ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນຄົນຕ່າງພາສາຕໍ່ຄົນທີ່ເວົ້າພາສານັ້ນ, ແລະ ຄົນທີ່ເວົ້າພາສານັ້ນກໍ່ເປັນຄົນຕ່າງພາສາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

¹² ທ່ານທັງຫລາຍກໍ່ເປັນແບບນັ້ນຄືກັນ. ຖ້າທ່ານຮ້ອນໃຈຕໍ່ການສຳແດງຂອງພຣະວິນຍານ,

ຈົ່ງສະແຫວງຫາເຮັດໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຈະເຣີນຂຶ້ນ.¹³ ສະນັ້ນ ຄົນທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆ ຄວນອະທິຖານຂໍໃຫ້ເຂົາແປພາສາໄດ້ຄືກັນ.

¹⁴ ເພາະຖ້າຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານເປັນພາສາແປກໆ, ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ລັງອະທິຖານ, ແຕ່ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ.

¹⁵ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດອັນໃດ? ຂ້າພະເຈົ້າຈະອະທິຖານດ້ວຍຈິດວິນຍານກໍຈົງ. ແລະດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງດ້ວຍວິນຍານ, ແລະ ດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນ.¹⁶ ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າທ່ານສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າດ້ວຍວິນຍານ, ຄົນພາຍນອກຈະເວົ້າວ່າ "ອາແມນ" ໄດ້ແນວໃດໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງຂອບພຣະຄຸນ ຖ້າເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານກຳລັງເວົ້າຫຍັງ?

¹⁷ ເຖິງແມ່ນວ່າຄຳໂທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຄັກດີ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຈະເຮັດຂຶ້ນ.

¹⁸ ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າພາສາແປກໆຫລາຍກ່ວາທ່ານທັງຫລາຍ.¹⁹ ແຕ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເວົ້າພຽງຫ້າຄຳດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈເພື່ອສອນຄົນອື່ນ, ກໍດີກວ່າທີ່ຈະເວົ້າຫລາຍສິບພັນຄຳເປັນພາສາທີ່ແປກໆ.

²⁰ ພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ຢ່າເປັນເດັກໃນດ້ານຄວາມຄິດ. ແຕ່ໃນເລື່ອງ, ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ຈົ່ງເປັນຄືກັບເດັກອ່ອນ. ແຕ່ໃນດ້ານຄວາມຄິດນັ້ນຈົ່ງເປັນຜູ້ໃຫຍ່.

²¹ ໃນກິດບັນຍັດມີຂຽນໄວ້ວ່າ, "ເຮົາຈະເວົ້າກັບຊົນຊາດນີ້ດ້ວຍຄົນຕ່າງພາສາ ແລະ ດ້ວຍຮິມສົບຂອງຄົນແປກໆນັ້ນ. ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງເຮົາ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວໄວ້ດັ່ງນີ້.

²² ສະນັ້ນ, ການເວົ້າໃນພາສາແປກໆ, ຈົ່ງບໍ່ແມ່ນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບພວກທີ່ເຊື່ອ, ແຕ່ສຳລັບພວກທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ການປະກາດພຣະທັມນັ້ນ, ບໍ່ແມ່ນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບພວກທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ ສຳລັບພວກທີ່ເຊື່ອ.²³ ສະນັ້ນ, ຖ້າ, ທັງຄຣິສຕະຈັກມາປະຊຸມກັນ ແລະ ທຸກຄົນຕ່າງກໍເວົ້າພາສາແປກໆ, ແລະ ມີຄົນພາຍນອກ ແລະ ຄົນບໍ່ເຊື່ອຖືກເຂົ້າມາ, ພວກເຂົາບໍ່ຄິດວ່າພວກທ່ານເປັນບ້າບໍ່?

²⁴ ແຕ່ຖ້າທຸກຄົນປະກາດພຣະທັມ ແລະ ຄົນບໍ່ເຊື່ອ ຫລື ຄົນນອກເຂົ້າມາ, ເຂົາຈະສຳນຶກບາບດ້ວຍກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ຟັງໄປທັງຫມົດນັ້ນ. ເຂົາຈະຖືກກວດກາໂດຍສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າໄປນັ້ນ.²⁵ ຄວາມລັບໃນໃຈຂອງເຂົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ. ສິ່ງຜົນໃຫ້, ພວກເຂົາຫມູນຫນ້າລົງແລະ ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ເຂົາຈະປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າສະຖິດທຳມາກາງພວກທ່ານແທ້ ໆ.

²⁶ ເພາະສະນັ້ນ, ພິນ້ອງທັງຫລາຍຈະເວົ້າແນວໃດ? ເມື່ອພວກທ່ານມາປະຊຸມກັນ, ແຕ່ລະຄົນກໍມີເພງສັນຮະເສີນ, ມີຄຳສອນ, ການສະແດງອອກ, ມີພາສາແປກໆ, ຫລື ມີການແປ. ຈົ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກຈະເຮັດຂຶ້ນ.²⁷ ຖ້າຜູ້ໃດຈະເວົ້າພາສາແປກໆ, ຈົ່ງໃຫ້ເວົ້າພຽງສອງຄົນ ຫລື ຢ່າງຫລາຍສາມຄົນ, ແລະ ໃຫ້ເວົ້າເທື່ອລະຄົນ, ແລ້ວໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງແປ.²⁸ ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີໃຜແປ, ກໍໃຫ້ເຂົາມືດຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ. ໃຫ້ເວົ້າກັບໂຕເອງຕາມລຳພັງ ແລະ ກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

²⁹ ໃຫ້ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເວົ້າໄດ້ສອງ ຫລື ສາມຄົນ, ແລະ ໃຫ້ຄົນອື່ນໆ ກວດກາສິ່ງທີ່ເວົ້າ.³⁰ ແລະ ຖ້າມີການຊົງສຳແດງຕໍ່ຄົນອື່ນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນກອງປະຊຸມນຳ, ກໍໃຫ້ຄົນທຳອິດນັ້ນມືດໄວ້ກ່ອນ.

³¹ ເພາະພວກທ່ານສາມາດປະກາດພຣະທັມ ໄດ້ເທື່ອລະຄົນ ເພື່ອໃຫ້ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮຽນຮູ້ ແລະ ໄດ້ຮັບການເສີມສ້າງ.

³² ເພາະວິນຍານຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ ຢູ່ໃຕ້ການຍັງຄັບຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.³³ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຈຸນວາຍ, ແຕ່ເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ. ດັ່ງທີ່ເປັນຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກທຸກແຫ່ງຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

³⁴ ຈົ່ງໃຫ້ບັນດາຜູ້ຍັງຢູ່ມືດໆໃນຄຣິສຕະຈັກ. ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າ, ແຕ່ໃຫ້ມີຄວາມຖ່ອມຕົວ, ຄືກັບທີ່ກິດບັນຍັດກ່າວໄວ້.

³⁵ ຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການຮຽນຮູ້ຫຍັງ, ກໍໃຫ້ຖາມສາມຂອງຕົນຢູ່ເຮືອນ. ເພາະວ່າການທີ່ຜູ້ຍັງທີ່ຈະເວົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກນັ້ນເປັນເລື່ອງຫນ້າອາຍ.

³⁶ ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກພວກທ່ານບໍ່? ຖ້ອຍຄຳມາຮອດທ່ານພວກດຽວບໍ່?

³⁷ ຖ້າໃຜຄິດວ່າຕົນເປັນຜູ້ປະກາດ ພຣະທັມ ຫລື ເປັນຄົນຝ່າຍວິນຍານ, ກໍຈົ່ງຍອມຮັບວ່າ ຂໍຄວາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນມາເຖິງພວກທ່ານນັ້ນ ເປັນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.³⁸ ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ສົນໃຈໃນຂໍຄວາມນີ້, ຄົນນັ້ນກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່.

³⁹ ສະນັ້ນ, ພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ຈົ່ງສະແຫວງຫາການປະກາດພຣະທັມ, ແລະ ຢ່າຫ້າມການເວົ້າພາສາແປກໆ.⁴⁰ ແຕ່ໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ເປັນຣະບຽບ.

1 Corinthians 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າ

ຜ່ານການສັ່ງສອນນັ້ນສຳຄັນກ່ວາເພາະວ່າເປັນການສັ່ງສອນຄົນທີ່ຕ້ອງເຮັດດ້ວຍວິນຍານ

ຈົ່ງຟັງຫາຄວາມຮັກ

ໂປໂລກ່າວກ່າວເຖິງຄວາມຮັກເປັນບຸກຄົນ. "ຕິດຕາມຄວາມຮັກ" ຫລື

"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຮັກຄົນທັງຫລາຍ"

ໂດຍສະເພາະການທ່ານວາຍ

"ແລະເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອທີ່ຈະສາມາດທ່ານວາຍ"

ຈະເຮັດຂຶ້ນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງສ້າງເຮືອນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຊ່ວຍບຸກຄົນ" ເບິ່ງວິທີການ "ເສີມສ້າງ" ຖືກແປໃນ 8:1.

1 Corinthians 14:5

ຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍນັ້ນໃຫຍ່ກ່ວາ

ໂປໂລກ່າວກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າຂອງປະທານໃນການທ່ານວາຍນັ້ນຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາຂອງພວກເຂົາໃນການເວົ້າພາສາແປກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍມີຂອງປະທານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາ"

ແປ

ນິຫມາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ. ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 2:12.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງຕໍ່ພວກທ່ານຢ່າງໃດ

ນິສາມາດອະທິບາຍວ່າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ"

1 Corinthians 14:7

ພວກນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໂທນສຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ນິຫມາຍເຖິງສຽງຂອງສຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ປະກອບເປັນເພງ,

ບໍ່ແມ່ນສຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງສຽງຊ່ອຍແລະສຽງພື້ນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແນວໃດວ່າປົກຄຸມພື້ນທີ່ກຳລັງບັນເລງຈັງຫວະໃດ

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ວ່າຊ່ອຍ ຫລືອພື້ນທີ່ກຳລັງຫລິ້ນຈັງຫວະໃດ."

ຈັງຫວະ

"ສຽງດິນຕຣີ" ຫລື "ເພງ"

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າເຖິງເວລາກຽມຕົວສຳລັບການສູ້ຮົບ?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຮູ້ເວລາທີ່ຈະກຽມຕົວສຳລັບການສູ້ຮົບ."

1 Corinthians 14:10

ບໍ່ມີພາສາໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພວກນັ້ນທັງຫມົດມີຄວາມຫມາຍ"

ຂອງພວກເຂົາໃນການເວົ້າພາສາແປກ.

ການສຳແດງຂອງພຣະວິນຍານ

"ສາມາດເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ ເຊິ່ງສະແດງວ່າພຣະວິນຍານຄອບຄຸມທ່ານ"

ຄຣິສຕະຈັກຈະເຮັດຂຶ້ນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄຣິສຕະຈັກເປັນເຫມືອນເຮືອນທີ່ໃຜໆກໍສາມາດສ້າງໄດ້

ແລະງານສ້າງຄຣິສຕະຈັກເປັນເຫມືອນບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກັບກູ້ໄດ້.

"ເພື່ອປະສົບຜົນສຳເລັດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການສ້າງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກ່ວາທີ່ຈະສະສົມ

ການແປ

ນິຫມາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສານັ້ນ. ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 2:12.

ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້າຕ່າງໆ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

1 Corinthians 14:15

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລກຳລັງແນະນຳບົດສະຫລຸບຂອງເພີນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
ນິຄົສິງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ.

ອະທິຖານດ້ວຍວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...

ອະທິຖານດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...

ຮ້ອງເພງດ້ວຍວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...

ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ຄຳອະທິຖານແລະເພງຕ່າງໆ

ຕ້ອງຢູ່ໃນພາສາທີ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ດ້ວຍຄຳຕ່າງໆ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈ"

ທ່ານສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ... ທ່ານກຳລັງຂອບຄຸນ... ທ່ານກຳລັງເວົ້າ

ແມ່ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈະເປັນເອກະພັນ,

ໂປໂລກຳລັງແນະນຳທຸກຄົນທີ່ອະທິຖານໃນພຣະວິນຍານເທົ່ານັ້ນ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມຄິດ.

ຄົນພາຍນອກຈະເວົ້າວ່າ "ອາແມນ" ໄດ້ຢ່າງໃດ... ກຳລັງເວົ້າ?

ນີ້ສາມາດຂະຫຍາຍຄວາມໄດ້ວ່າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຄົນພາຍນອກຈະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 'ອາແມນ' ...ກຳລັງເວົ້າ"

ຄົນພາຍນອກ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ 1) "ອີກຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 2)

"ຄົນທັງຫລາຍທີ່ເປັນຄົນໃຫມ່ໃນກຸ່ມຂອງທ່ານ."

ເວົ້າ "ອາແມນ"

"ສາມາດທີ່ຈະເຫັນດີ"

1 Corinthians 14:17

ທ່ານຫມັ້ນໃຈໃຫ້

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຄົນດຽວ
ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງເປັນເອກະພັນ.

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຈະເສີນຂຶ້ນ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງສ້າງເຮືອນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ." ເບິ່ງວິທີການ "ເສີມສ້າງ" ນີ້ຖືກແປໃນ
8:1.

ຫມັ້ນຄຳ

"10,000 ຄຳ" ຫລື "ຄຳເວົ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

1 Corinthians 14:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂປໂລບອກພວກເຂົາວ່າການເວົ້າໃນພາສາຕ່າງໆ

ຖືກບອກລ່ວງຫນ້າໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຢາຫລາຍປີ

ກ່ອນການເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆຈະເກີດຂຶ້ນເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຄຣິສະຈັກຂອງພຣະຄຣິສະຕີ
ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ກໍ່ເຫດຄວາມຮຸນແຮງໂດຍການເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເວົ້າໃນເວລາດຽວກັນ.

ເດັກນ້ອຍ

"ຄົນທັງຫລາຍທີ່ສາມາດຖືກຕົວະໄດ້ງ່າຍ"

ໃນກິດບັນຍັດມີຂຽນໄວ້ວ່າ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນກິດບັນຍັດ."

ໂດຍຄົນຕ່າງພາສາ ແລະດ້ວຍສັບປາກຂອງຄົນແປກຫນ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຟັ້ນຖານແນວດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ໄວ້ກັນເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

1 Corinthians 14:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳສະເພາະ

ຢ່າງເປັນລະບຽບໃນການໃຊ້ຂອງປຣະທານຕ່າງໆໃນຄຣິສະຈັກ.

ບໍ່ເປັນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບອກເລົ່າແລະຮ່ວມກັບປະໂຫຍກບອກເລົ່າອື່ນໆ
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າພວກທ່ານເສຍສະຕິໄປແລ້ວບໍ່?

ນີ້ສາມາດສະແດງໄດ້ວ່າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າພວກທ່ານເສຍສະຕິໄປແລ້ວ."

1 Corinthians 14:24

ພວກເຂົາຈະສຳນຶກບາບໂດຍສິ່ງພວກພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

ພວກເຂົາຈະຖືກພິພາກສາໃນທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງຟັ້ນຖານສິ່ງດຽວກັນສອງເທື່ອເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຄວນຄິດສະເຫມີວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງກ່າວ
ແລະ)

ຄວາມລັບໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ປາກົດ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາເຖິງຄວາມລັບໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

1 Corinthians 14:26

ຈະວ່າຢ່າງໃດ

"ເພາະວ່າທຸກສິ່ງ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານຕາມຄວາມຈິງ,

ນິຄົສິງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດ"

ແປໃນສິ່ງທີ່ເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ແປໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ການແປ... ແປ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີ "ການແປ" ຖືກແປໃນ 2:12.

1 Corinthians 14:29

ໃຫ້ພວກຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໄດ້ສອງຫລືສາມຄົນ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຜູ້ທ່ານວາຍພຽງສອງຫລືສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ກ່າວໃນການປະຊຸມແຕ່ລະເທື່ອ

ຫລື 2)

ຜູ້ທ່ານວາຍພຽງສອງຫລືສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ດຽວກັນກ່າວໃນການປະຊຸມແຕ່ລະເທື່ອ.

ສິ່ງທີ່ເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ຖ້າມີການຊົງສຳແດງໃຫ້ບາງຄົນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ບາງຄົນເຫັນໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກຳລັງກ່າວ"

1 Corinthians 14:31

ທ່ານວາຍໄດ້ເທື່ອລະຄົນ

ພຽງຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຄວນທ່ານວາຍໃນຫນຶ່ງເທື່ອ.

ທຸກຄົນໄດ້ຮັບການຊົງສ້າງ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮັບການເສີມສ້າງທັງຫມົດ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ກໍ່ເຫດຄວາມຮຸນແຮງໂດຍການເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເວົ້າໃນເວລາດຽວກັນ.

1 Corinthians 14:34

ມີດຽວບູຢູ່

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ 1) ຢຸດການເວົ້າ, 2)

ຢຸດການເວົ້າເມື່ອມີບາງຄົນກຳລັງທ່ານວາຍ ຫລື 3)

ມີດຽວບລະຫວ່າງການນະມັສະການຂອງຄຣິສະຈັກ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກພວກທ່ານບໍ່?

ຖ້ອຍຄຳມາເຖິງທ່ານພວກດຽວບໍ່?

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄຣິສະຕີ
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄົມຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມາຈາກທ່ານໃນເມືອງໂກຣິນໂທ;

ທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວທີ່ເຂົ້າໃຈນັ້ນພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ."

1 Corinthians 14:37

ພວກເຂົາກໍຈົງຍອມຮັບວ່າ

ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ແທ້ຈິງ

ຫລືບຸກຄົນຝ່າຍວິນຍານທີ່ແທ້ຈະຍອມຮັບການຂຽນຂອງໂປໂລມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຍອມຮັບພວກເຂົາ"

1 Corinthians 14:39

ແຕ່ຢ່າຢ້ານແຕ່ລະຄົນຈາກການເວົ້າພາສາແປກໆ

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ ການເວົ້າພາສາແປກໆ

ໃນການປະຊຸມຂອງຄຣິສະຈັກນັ້ນເປັນທີ່ຍອມຮັບແລະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

ແຕ່ໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບທຳນຽມປະຕິບັດແລະເປັນລະບຽບ

ໂປໂລກໍາລັງເນັ້ນໜັກວ່າການປະຊຸມຂອງຄຣິສະຈັກຄວນເຮັດຢ່າງມີລະບຽບ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແຕ່ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃຫ້ເໝາະສົມແລະເປັນລະບຽບ" ຫລື

"ແຕ່ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃຫ້ເປັນລະບຽບ, ໃນທາງທີ່ເໝາະສົມ"

15¹ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ຄຳນຶງເຖິງ, ຂ່າວປະເສີດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍໄດ້ປະກາດກັບທ່ານທັງຫລາຍນັ້ນ, ພວກທ່ານໄດ້ຮັບໄວ້ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງໜັ້ນຢູ່ເທິງນັ້ນແລ້ວ.² ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມຝັນໂດຍທາງຂ່າວປະເສີດນີ້, ຖ້າພວກທ່ານຍັງຢືດໜັ້ນໃນຄຳທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປະກາດນັ້ນ, ບໍ່ດັ່ງນັ້ນທ່ານກໍຈະເຊື່ອຢ່າງບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

³ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບເລື່ອງສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບມານັ້ນແກ່ພວກທ່ານ: ຄືພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງສິ້ນພຣະຊົນ ເພາະບາບຂອງເຮົາ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມຟີ,⁴ ແລະ ຊົງຖືກຝັງ, ແລ້ວໃນມື້ທີ່ສາມຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ຝັນຄືນມາ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມຟີ.

⁵ ພຣະອົງຊົງປະກົດຕົວຕໍ່ ໂປໂຕ, ແລ້ວຕໍ່ອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ; ຕໍ່ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ພີ່ນ້ອງກວ່າຫ້າຮ້ອຍຄົນໃນເວລາດຽວກັນ.

ທີ່ສ່ວນຫລາຍຍັງມີຊີວິດຢູ່ຈົນຮອດປະຈຸບັນນີ້, ແຕ່ບາງຄົນກໍລ່ວງລັບໄປແລ້ວ. ຕໍ່ຈາກນັ້ນ ພຣະອົງຊົງປະກົດຕົວຕໍ່ຢາໂກໂບ, ແລ້ວຕໍ່ອັກຄະສາວິກທັງຫມົດ.

⁸ ຫລັງສຸດ, ພຣະອົງຈະຊົງປະກົດຕົວຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດຜິດເວລາ. ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດໃນອັກຄະສາວິກ. ແລະ ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນອັກຄະສາວິກ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂົ່ມເຫັງຄຣິສະຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁰ ແຕ່ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເປັນຢ່າງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຢູ່ນີ້, ແລະ ພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນ ກໍບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ. ທາງກົງກັນຂ້ວາມ, ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດການຫນັກຫນ່ວງກວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດ. ບໍ່ແມ່ນຂ້າພະເຈົ້າເອງເປັນຄົນເຮັດ, ແຕ່ເປັນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນຂ້າພະເຈົ້າເຮັດ.¹¹ ເພາະສະນັ້ນ ຕົວຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື ພວກເຂົາກໍດີ, ເຮົາກໍປະກາດ ແລະ ທ່ານກໍໄດ້ເຊື່ອ.

¹² ຖ້າເຮົາປະກາດວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ, ເປັນຫຍັງບາງຄົນໃນພວກທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າ

ການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນບໍ່ມີ?¹³ ຖ້າການເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ ນັ້ນບໍ່ມີ, ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາ;

¹⁴ ຖ້າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາ, ການປະກາດຂອງເຮົານັ້ນກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ, ແລະ ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານທັງ ຫລາຍກໍໄຮ້ປະໂຫຍດດ້ວຍ.

¹⁵ ແລະ ຄົນກໍຈະເຫັນວ່າເຮົາເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເລື່ອງພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຮົາເປັນພະຍານໃນການຂັດແຍ້ງກັບພຣະເຈົ້າ, ທີ່ເວົ້າວ່າພຣະອົງຊົງເຮັດ ໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຄົນຂຶ້ນມາແລ້ວ ໃນເມື່ອພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດ.¹⁶ ເພາະວ່າຖ້າຄົນຕາຍບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາ ພຣະຄຣິດກໍບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນ ຄົນຂຶ້ນມາ;¹⁷ ແລະ ຖ້າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາ, ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ທ່ານກໍຍັງຄົງຢູ່ໃນບາບຂອງຕົນ.

¹⁸ ແລະ ຖ້າເປັນແບບນັ້ນຄົນທີ່ລ່ວງລັບໃນພຣະຄຣິດກໍຈົບຫາຍໄປເຊັ່ນກັນ.¹⁹ ຖ້າເຮົາມີຄວາມຫວັງໃນພຣະຄຣິດ, ພຽງແຕ່ຊີວິດນີ້ ເຮົາກໍເປັນພວກຫນ້າສັ່ງ ເວດທີ່ສຸດໃນຄົນທັງປວງ.

²⁰ ແຕ່ບໍ່ດີນີ້ ພຣະຄຣິດຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາແລ້ວ, ຊົງເປັນຜົນທຳອິດຂອງພວກທີ່ລ່ວງລັບໄປ.²¹ ເພາະວ່າໃນເມື່ອຄວາມຕາຍເກີດຂຶ້ນໂດຍມະນຸດຄົນ ຫນຶ່ງ, ການເປັນຄົນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍກໍເກີດຂຶ້ນມາຈາກມະນຸດຄົນຫນຶ່ງດ້ວຍ.

²² ເພາະວ່າໂດຍທາງອາດາມເຮົາທຸກຄົນໄດ້ຕາຍໄປ, ດັ່ງນັ້ນໂດຍທາງພຣະຄຣິດເຮົາທຸກຄົນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດ.²³ ແຕ່ເປັນໄປຕາມລຳດັບຄື: ພຣະຄຣິດ, ຊົງເປັນຜົນທຳອິດ, ຕໍ່ຈາກນັ້ນ ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດທີ່ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດເມື່ອພຣະອົງສະເດັດກັບຄືນມາ.

²⁴ ແລ້ວກໍຈະເປັນເວລາສິ້ນສຸດ, ຊົງພຣະຄຣິດຈະຊົງມອບຣາຊອານາຈັກໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ເມື່ອພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍການປົກຄອງທັງຫມົດ ອຳ ນາດ ແລະ ຮິດເດດທັງຫມົດ.²⁵ ເພາະວ່າພຣະອົງຕ້ອງຊົງຄອບຄອງຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງປາບສັດຕູທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ.

²⁶ ສັດຕູຕົວສຸດທ້າຍທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ.

²⁷ ເພາະວ່າ "ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ." ແຕ່ເມື່ອພຣະຄຳພີກ່າວວ່າ "ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງ"

ນັ້ນຊັດເຈນວ່າຍົກເວັ້ນແຕ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ ອຳນາດພຣະອົງ.²⁸ ເມື່ອທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດພຣະອົງແລ້ວ,

ເມື່ອນັ້ນພຣະບຸດພຣະອົງເອງກໍຈະຊົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດພຣະອົງ. ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປັນເອກໃນທຸກສິ່ງ.

²⁹ ສະນັ້ນ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອຄົນຕາຍຈະເຮັດແນວໃດ? ຖ້າຄົນຕາຍບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາເລີຍ, ແລ້ວ

ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອຄົນຕາຍໄດ້ແນວໃດ?³⁰ ແລະ ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງສ່ຽງອັນຕະຣາຍຕະຫລອດເວລາ?

³¹ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ! ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຍັນໂດຍຄວາມພາກພູມໃຈໃນພວກທ່ານ, ເຊິ່ງຂ້າພະ

ເຈົ້າມີໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ.³² ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຫຍັງ, ໃນສາຍຕາມະນຸດ, ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດປ່າໃນເມືອງເອເຟໂຊ, ຖ້າຄົນຕາຍບໍ່ໄດ້ເປັນ ຄົນຂຶ້ນມາ? "ກໍໃຫ້ເຮົາກິນ ແລະ ດືມເຖິດ, ເພາະມືອິນເຮົາກໍຈະຕາຍ."

³³ ຢ່າຫລົງຜິດເລີຍ: "ການຄົບຄົນຊົ່ວຍ່ອມທຳລາຍສິລະທັມທີ່ດີງາມ."³⁴ ຈົ່ງໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ! ຢ່າເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປເລີຍ.

ເພາະບາງຄົນໃນພວກທ່ານບໍ່ມີຄວາມຮູ້ເລື່ອງພຣະເຈົ້າ. ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າດັ່ງນີ້ ກໍເພື່ອໃຫ້ພວກທ່ານມີຄວາມລະອາຍໃຈ.

³⁵ ແຕ່ຈະມີຄົນເວົ້າວ່າ, "ຄົນຕາຍຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາໄດ້ແນວໃດ, ແລະ ພວກເຂົາຈະມາດ້ວຍຮ່າງກາຍແບບໃດ?"³⁶ ໂອ້ ຄົນທີ່ໂງ່ຈ້າ!

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນຖ້າບໍ່ຕາຍກ່ອນນັ້ນກໍຈະບ່ຽງອກຂຶ້ນໃຫມ່.

³⁷ ແລະສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນບໍ່ແມ່ນລຳຕື້ນ, ແຕ່ຫວ່ານແກ່ນລ້າໆ. ທີຈະກາຍເປັນຕື້ນເຂົ້າສາລີ ຫລື ຢ່າງອື່ນ.³⁸ ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າປະ ຫານຮູບຮ່າງໃຫ້ກັບເມັດນັ້ນ ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ, ແລະ ປະຫານຮູບຮ່າງຂອງມັນເອງໃຫ້ກັບເມັດແຕ່ລະຊະນິດ.³⁹ ຊິນນັ້ນບໍ່ຄືກັນທັງຫມົດ. ຊິນມະນຸດນັ້ນກໍແບບຫນຶ່ງ, ຊິນສັດກໍແບບຫນຶ່ງ, ຊິນນົກກໍແບບຫນຶ່ງ, ຊິນປາກໍແບບຫນຶ່ງ.

⁴⁰ ຮ່າງກາຍສຳລັບສະຫວັນກໍມີ ແລະ ຮ່າງກາຍສຳ ລັບໂລກກໍມີ. ແຕ່ສະຫງ່າຣາສີຂອງຮ່າງກາຍ ສຳລັບສະຫວັນກໍແບບຫນຶ່ງ ແລະ ສະຫງ່າຣາ ສີຂອງຮ່າງກາຍ ສຳລັບໂລກກໍແບບຫນຶ່ງ.⁴¹ ສະຫງ່າຣາສີຂອງ ດວງຕາເວັນກໍແບບຫນຶ່ງ, ສະຫງ່າຣາສີຂອງ ດວງຈັນກໍແບບຫນຶ່ງ, ສະຫງ່າຣາສີຂອງ ດວງດາວກໍແບບຫນຶ່ງ. ດາວດວງຫນຶ່ງກໍມີສະຫງ່າຣາສີທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ ສະຫງ່າຣາສີຂອງດາວດວງອື່ນໆດ້ວຍ.

⁴² ການເປັນຄົນຂຶ້ນມາຂອງຄົນຕາຍກໍຄືກັນ. ສິ່ງທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໄປນັ້ນກໍເປື້ອຍເນົາ, ແຕ່ສິ່ງທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມານັ້ນກໍໄດ້ເປື້ອຍເນົາອີກ.⁴³ ສິ່ງທີ່ຖືກ ຫວ່ານໃນຄວາມອັບອາຍ; ສິ່ງນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາໃນສະຫງ່າຣາສີ. ສິ່ງທີ່ຖືກຫວ່ານໃນຄວາມອ່ອນແອ; ສິ່ງນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນ ຄົນຂຶ້ນມາໃນຮິດຫາພູພາບ.⁴⁴ ສິ່ງທີ່ຖືກຫວ່ານໃນຮ່າງກາຍຝ່າຍທັມະຊາດ; ສິ່ງນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາໃນຮ່າງກາຍຝ່າຍວິນຍານ.

ຖ້າຫາກມີຮ່າງກາຍຝ່າຍທັມະຊາດ, ກໍຍ່ອມມີຮ່າງກາຍຝ່າຍວິນຍານນຳອີກ.

⁴⁵ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ, “ມະນຸດຄົນທຳອິດຄື ອາດາມເປັນຈິດວິນຍານທີ່ມີຊີວິດ.” ສ່ວນອາດາມຄົນສຸດທ້າຍນັ້ນ ເປັນຈິດວິນຍານຜູ້ປະທານຊີວິດ.

⁴⁶ ແຕ່ຝ່າຍວິນຍານນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາກ່ອນ ຝ່າຍທີ່ມະຊາດກ່ອນ, ແລ້ວຈຶ່ງເປັນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

⁴⁷ ມະນຸດຄົນທຳອິດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ມາຈາກດິນຈຶງກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນ. ມະນຸດຄົນທີສອງເປັນມາຈາກສະຫວັນ.⁴⁸ ຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກດິນເປັນຢ່າງໃດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສ້າງຈາກດິນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ສະເດັດມາຈາກສະຫວັນເປັນຢ່າງໃດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນດ້ວຍ.

⁴⁹ ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຮົາມີລັກສະນະຂອງມະນຸດທີ່ມາຈາກດິນ, ພວກເຮົາກໍ່ຈະສະໜັບສະໜູນລັກສະນະຂອງມະນຸດຈາກສະຫວັນດ້ວຍ.

⁵⁰ ພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າ, ສິ່ງທີ່ເປັນເນື້ອຫນຶ່ງແລະເລືອດບໍ່ສາມາດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ແລະກາຍທີ່ເປືອຍເນົາບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນກາຍທີ່ບໍ່ເປືອຍເນົາ.⁵¹ ຈົ່ງເບິ່ງ! ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຈົ່ງອັນເລິກເຊິ່ງທີ່ຈະບອກແກ່ທ່ານຄື: ເຮົາຈະບໍ່ລ່ວງລັບຫມົດທຸກຄົນ, ແຕ່ຈະຖືກປ່ຽນໃຫມ່ຫມົດທຸກຄົນ.

⁵² ພວກເຮົາຈະຖືກປ່ຽນໃນຊົ່ວຂະນະດຽວ, ໃນກະພິບຕາ, ເມື່ອເປົາແກຄັງສຸດທ້າຍ. ເມື່ອສຽງແກດັງຂຶ້ນ. ຄົນຕາຍຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄືນຂຶ້ນມາໂດຍບໍ່ມີການເປືອຍເນົາ, ແລະ ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການປ່ຽນໃຫມ່.⁵³ ເພາະວ່າສິ່ງຊຶ່ງເປືອຍເນົາໄດ້ມີຢູ່ໄດ້ສວມໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາບໍ່ໄດ້, ແລະ ສະພາບທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ຕ້ອງສວມໃສ່ດ້ວຍສະພາບທີ່ບໍ່ຕາຍ.

⁵⁴ ເມື່ອສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາໄດ້ມີ ສວມໃສ່ດ້ວຍສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາບໍ່ໄດ້, ແລະ ສະພາບທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ສວມໃສ່ດ້ວຍສະພາບທີ່ບໍ່ຕາຍ, ຈາກນັ້ນ ພຣະຄັມ

ທີ່ຂຽນໄວ້ຈະສຳເລັດວ່າ, “ຄວາມຕາຍຖືກກົນເຂົ້າໃນຊັບຊະນະແລ້ວ.”⁵⁵ “ໂອ້ ຄວາມຕາຍ, ຊັບຊະນະຂອງມຶງຢູ່ໃສ? ໂອ້ ຄວາມຕາຍ, ໄລຍະຂອງມຶງຢູ່ໃສ?

⁵⁶ ໄລຍະຂອງຄວາມຕາຍນັ້ນຄືຄວາມບາບ, ແລະ ອຳນາດຂອງຄວາມບາບຄືກິດບັນຍັດ.”⁵⁷ ຂໍໂມທະນາຂອບຄຸນແດ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ປະທານຊັບຊະນະແກ່ເຮົາໂດຍທາງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ!

⁵⁸ ສະນັ້ນ, ພິນ້ອງທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຈົ່ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ແລະຢາຫວັນໂຫວ. ຈົ່ງປະຕິບັດງານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຄົບບໍ່ຮິບູນທຸກເວລາ, ເພາະວ່າທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ວ່າ ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ການພຽນພະຍາຍາມຂອງທ່ານຈະບໍ່ເສັຍປະໂຫຍດ.

1 Corinthians 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນພວກເຂົາວ່າມັນຄືຂ່າວປະເສີດທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາແລະເພີ່ມບອກພວກເຂົາອີກວ່າຂ່າວປະເສີດຄືຫຍັງ.

ຈາກນັ້ນເພີ່ມໃຫ້ບົດຮຽນປະຫວັດສາດສັ້ນໆແກ່ພວກເຂົາ, ເຊິ່ງຕອນຈົບທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ.

ໃຫ້ທ່ານຄຳນຶງເຖິງ

"ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຮູ້"

ຄັງຢູ່ເທິງທ່ານແລ້ວ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເລື່ອງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນເຮືອນແລະຂ່າວປະເສີດເປັນເຫມືອນຮາກຖານທີ່ເຮືອນຕັ້ງຢູ່ເທິງ.

ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມພົ້ນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ພົ້ນ"

1 Corinthians 15:3

ເລື່ອງສຳຄັນທີ່ສຸດ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ເຊິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງທັງຫລາຍ ຫລື 2) ເປັນສິ່ງທຳອິດໃນເວລາ (UDB).

ເພາະບາບຂອງເຮົາ

"ທີ່ຈ່າຍສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າສາມາດຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງເຮົາ"

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີ

ໂປໂລກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ພຣະອົງຖືກຝັງ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຝັງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄືນມາ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄືນມາ" ຫລື "ພຣະອົງເປັນຄືນມາ"

1 Corinthians 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການໃຊ້ຂໍ້ 5 ເປັນປະໂຫຍກສົມບູນ, ຈົບ 15:3

ດ້ວຍເຄື່ອງຫມາຍ ດັ່ງນັ້ນຂໍ້ 5 ຈະສົມບູນ ປະໂຫຍກໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 15:3.

ປາກົດຕໍ່

"ສຳແດງພຣະອົງເອງຕໍ່"

ຫ້າຮ້ອຍ

500

1 Corinthians 15:8

ຫລັງສຸດ

"ສຸດທ້າຍ, ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງປາກົດແກ່ຄົນອື່ນໆ"

ລູກທີ່ເກີດຜິດຍາມ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໂປໂລໃຊ້

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານເປັນຄຣິສະຕຽນຊ່ວງຫລັງຈາກອັດຄະສາວິກຄົນອື່ນໆ

ຫລືບາງເທື່ອເພີ່ມອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ເຫມືອນອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນ

ເພີ່ມບໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງການເຮັດພັນທະກິດອັນຍາວນານສາມປີຂອງພຣະເຢຊູ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບາງຄົນຂາດປະສົບການທີ່ຄົນອື່ນມີ"

1 Corinthians 15:10

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເປັນຢ່າງທີ່ເປັນຢູ່ນີ້

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລືພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນດັ່ງທຸກມືນີ້.

ພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງທີ່ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນກໍ່ບໍ່ຮັບປະໂຫຍດ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນຫນັກຜ່ານທາງການຍື່ນຢັ້ນດ້ວຍການປະຕິເສດວ່າພຣະເຈົ້າທ່າງານຜ່ານໂປໂລ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງມີພຣະເມດຕາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງສາມາດເຮັດພັນທະກິດໄດ້ດີແບບນີ້"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງພັນທະກິດທີ່ເພີ່ມສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະເມດຕາແກ່ເພີ່ມເຫມືອນ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)

ນິຄົດຄວາມຈິງຕາມຕົວອັກສອນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດພັນທະກິດແທ້ໆ

ແລະມີພຣະເມດຕາໃຊ້ໂປໂລເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມື ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຄຳອຸປະມາ

ແລະກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະເມດຕາທີ່ໃຫ້ໂປໂລເຮັດພັນທະກິດແລະເຮັດໃຫ້ພັນທະກິດ

1 Corinthians 15:12

ເປັນຫຍັງບາງຄົນໃນພວກທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າການເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນບໍ່ມີ?

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຫົວຂໍ້ໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າບໍ່ມີການເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ!"

ຖ້າການເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນບໍ່ມີ,

ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ.

ທີ່ຈະເວົ້າວ່າບໍ່ມີການເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍເຫມືອນການເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ເປັນຄືນມາ

1 Corinthians 15:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະຄຣິດເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ແລະຄົນກໍ່ຈະເຫັນວ່າເຮົາເປັນພະຍານປອມໃນເລື່ອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກຳລັງໃຫ້ຖຽງວ່າຖ້າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ,

ພວກເຂົາກໍ່ກຳລັງອ້າງອີງພະຍານປອມ

ຫລືຕົວະກ່ຽວກັບການກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຂອງພຣະຄຣິດ.

ຈະເຫັນວ່າ

"ທຸກຄົນສາມາດເຫັນວ່າພວກເຮົາເປັນ"

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານກໍ່ຮັບປະໂຫຍດ

ແລະທ່ານກໍຍັງຢູ່ໃນຄວາມບາບຂອງຕົນ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາຢູ່ເທິງຜົນຖານຈາກການທີ່ພຣະຄຣິດເປັນຄົນມາຈາກ
ຖ້າເລື່ອງນີ້ບໍ່ເກີດຂຶ້ນ,

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມດີ.

1 Corinthians 15:18

ຂອງບັນດາຄົນທັງຫມົດ

"ຂອງທຸກຄົນ, ລວມທັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ"

ເຮົາກໍເປັນເຫມືອນພວກຫນ້າສັງເກດທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນທັງປວງ

"ຄົນທັງຫລາຍຄວນຮູ້ສຶກເສຍໃຈສໍາລັບພວກເຮົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງແບບທຸກວັນເລື່ອງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການລະງັບຄວາມ

1 Corinthians 15:20

ບັດນິພຣະຄຣິດ

"ເປັນເຫມືອນ, ພຣະຄຣິດ" ຫລື "ນິຄົດວາມຈິງ: ພຣະຄຣິດ"

ພຣະຄຣິດຊົງຖືກບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຄົນມາ"

1 Corinthians 15:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ພຣະອົງຈະທຳລາຍການຄອບຄອງທັງຫມົດ ອຳນາດແລະອິດເດດທັງສິນ

"ພຣະອົງຈະຊົງຢຸດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ປົກຄອງ, ຜູ້ທີ່ມີອິດອຳນາດ, ແລະຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຈາກການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກະເຮັດ"

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງປາບສັດຕູທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງພຣະອົງ

ກະສັດຜູ້ຊະນະສົງຄາມຈະເອົາຕົນຂອງພຣະອົງຢຽບຄໍຂອງພວກເຂົາຜູ້ບໍ່ຊະນະສົງຄາມນັ້ນ. ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງແບບທຸກວັນເລື່ອງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການລະງັບຄວາມ
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງຫມົດຂອງພຣະຄຣິດ"

ສັດຕູຄົວສຸດທ້າຍທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງຄວາມຕາຍເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຂ້າ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສັດຕູຄຸສຸດທ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ ຂອງມັນເອງ"

1 Corinthians 15:27

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງພຣະອົງ

ກະສັດຜູ້ຊະນະສົງຄາມຈະເອົາຕົນຂອງພຣະອົງຢຽບຄໍຂອງພວກເຂົາຜູ້ບໍ່ຊະນະສົງຄາມນັ້ນ. ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງແບບທຸກວັນເລື່ອງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການລະງັບຄວາມ
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງຫມົດຂອງພຣະຄຣິດ." ເບິ່ງວິທີການ

"ໃສ່... ພາຍໃຕ້ຜົນຕົນຂອງພຣະອົງ" ນີ້ຖືກແປໃນ 15:24.

ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະຄຣິດ"

ພຣະບຸດພຣະອົງເອງກໍຈະຊົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະບຸດພຣະອົງເອງຈະຊົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ"

ພຣະບຸດພຣະອົງເອງ

ໃນຂັ້ນຕອນຕໍ່ມາພຣະອົງຄືການຫມາຍເຖິງ "ພຣະຄຣິດ." ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄຣິດ, ນັ້ນຄື, ພຣະບຸດພຣະອົງເອງ"

ພຣະບຸດ... ພຣະບິດາ

ນີ້ຄືຫົວຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງແບບທຸກວັນເລື່ອງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການລະງັບຄວາມ
1 Corinthians 15:29

ຫລືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອຄົນຕາຍຈະເຮັດຢ່າງໃດ?

ໂປໂລຕ້ອງການບອກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພິ່ນບໍ່ບອກພວກເຂົາເຮົາຢ່າງຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈົນຕະນາການໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພາະບໍ່ດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດສໍາລັບຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍທີ່ຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອຄົນຕາຍ."

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຮັບບັບຕິສະມາເພື່ອພວກເຂົາ?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພິ່ນບໍ່ບອກພວກເຂົາເຮົາຢ່າງຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈົນຕະນາການໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີເຫດຜົນສໍາລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮັບບັບຕິສະມາແທນຄົນຕາຍ."

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງສ່ຽງອັນຕະຣາຍຕະຫລອດເວລາ?

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍໃນການທີ່ຕ້ອງສ່ຽງອັນຕະຣາຍຕະຫລອດ."

1 Corinthians 15:31

ແຕ່ພວກເຮົາຕາຍທຸກວັນ,

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍິນຍອມໂດຍຄວາມພູມໃຈໃນພວກທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າພູມໃຈໃນພວກທ່ານ,

ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈະຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງກ່າວຄວາມຈິງ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງ 1)

ຫລື 2)

ການດໍາລົງຊີວິດໃນແຕ່ລະວັນດ້ວຍການຮຽນຮູ້ວ່າຄົນທັງຫລາຍກໍາລັງພະຍາຍາມຂ້າເພິ່ນຝ່າຍ
ຄວາມພູມໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພວກທ່ານ

"ວິທີການຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນການບອກຄົນອື່ນວ່າທ່ານດີຢ່າງໃດ"

ຝົນອົງທັງຫລາຍ

ການແປພຣະຄໍມັຫລາຍສະບັບໄດ້ຫລີກເວັ້ນບໍ່ແປຄໍານີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫຍັງ... ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດປ່າໃນເມືອງເອເຟໂຊ...

ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນມາ?

ໂປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະບອກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພິ່ນບໍ່ບອກພວກເຂົາ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນອີກຂໍ້ຄວາມໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫຍັງ...ໂດຍການຕໍ່ສູ້ກັບສັດປ່າໃນເມືອງເອເຟໂຊ...

ບໍ່ເປັນຄົນມາ."

ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ໃນເມືອງເອເຟໂຊ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວແບບຄໍາອຸປະມາ ແລະພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງແບບທຸກວັນເລື່ອງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການລະງັບຄວາມ
1) ໂປໂລກໍາລັງກ່າວແບບຄໍາອຸປະມາ

ໃນເລື່ອງທີ່ເພິ່ນໄດ້ຖຽງກັບຄົນນອກສາສນາທີ່ມີຄວາມຮູ້

ຫລືຄວາມຂັດແຍ່ງກັບບາງຄົນທີ່ຕ້ອງການຂ້າເພິ່ນ ຫລື 2)

ເພິ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃນສະຫນາມໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບສັດທີ່ອັນຕະຣາຍ.

ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກິນແລະດືມເຖິນ, ເພາະມີອິນເຮົາກໍຈະຕາຍ

ໂປໂລໄດ້ສະຫລຸບວ່າ ຖ້າບໍ່ມີຊີວິດຫລັງຄວາມຕາຍ,

ກໍຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກເທົ່າທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້,

ເພາະວ່າອະນາຄົດຄືຊີວິດຂອງເຮົາຈະຈົບລົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.

1 Corinthians 15:33

ຄົນຊົ່ວຍ່ອມທຳລາຍສິລະທັມທີ່ດີງາມ

ຖ້າທ່ານຢູ່ກັບຄົນຊົ່ວ, ທ່ານຈະປະຕິບັດເຫມືອນພວກເຂົາ.

ໂປໂລກໍາລັງຫມາຍເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ຄົນໃຊ້ກັນຫົວໄປ.

ຈົງມີສະຕິ

"ທ່ານຕ້ອງຄິດເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈິງຈັງ"

1 Corinthians 15:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່

ໂປໂລໃຫ້ບາງຢ່າງທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງເລື່ອງການເປັນຄົນມາຂອງຮ່າງກາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ
ທ່ານໃຫ້ພາບຂອງຮ່າງກາຍຝ່າຍທີ່ມະຊາດແລະກາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ແລະປຽບທຽບກັບມະນຸດຄົນທຳອິດຄືອາດາມກັບອາດາມຄົນສຸດທ້າຍຄື,

ພຣະຄຣິດ.

ແຕ່ຈະມີບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ຄົນຕາຍຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຢ່າງໃດ?"

ແລະພວກເຂົາຈະມາດ້ວຍຮ່າງກາຍແບບໃດ?

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງຖາມຢ່າງຈິງໃຈ ຫລື 2)

ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເປາຍະເຍີຍຄວາມຄິດເລື່ອງການເປັນຄົນມາ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

ຊົນກຸ່ມຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈົນຕະນາການໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາ
ແລະພຣະເຈົ້າຈະຊົງປຣະທານໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຄົນມານັ້ນເປັນຢ່າງໃດ."

ຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຄົນມາ."

"ບາງຄົນຈະຖາມ"

ພວກເຂົາຈະມາໃນຮ່າງກາຍແບບໃດ

ນັ້ນຄື, ມັນເປັນຮ່າງກາຍຝ່າຍກາຍ ຫລືເປັນຮ່າງກາຍຝ່າຍວິນຍານບໍ່?

ຮ່າງກາຍຈະມີຮູບຮ່າງແນວໃດ? ຮ່າງກາຍຈະຖືກເຮັດດ້ວຍຫຍັງ?

ແປໂດຍໃຊ້ຄໍາຖາມທຳມະດາຫົວໄປທີ່ຄົນມັກໃຊ້

ບາງຄົນຢາກຮູ້ຄຳຕອບຂອງຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະຖາມ.

ໂອຄົນໂງ່ເອີຍ! ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນ

ໄປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຄົນດຽວກັນ, ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າຂອງ
"ທ່ານ" ທີ່ປາກົດໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ໂອກາດໃໝ່

"ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເລີຍ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນຖ້າບໍ່ຕາຍກ່ອນກໍຈະບ່ຽວກຂຶ້ນໃຫມ່

ເມັດຈະບ່ຽວກຂຶ້ນຖ້າບໍ່ຖືກຝັງລົງໃນດິນກ່ອນ. ໃນລັກສະນະດຽວກັນ,
ຄົນເຮົາຕ້ອງຕາຍກ່ອນ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນມາ.

1 Corinthians 15:37

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນບໍ່ແມ່ນລຳຕົ້ນ

ໄປໂລໃຊ້ຄຳອຸປະມາເລື່ອງເມັດພືດອີກເພື່ອທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສ່ຽງ
ແຕ່ຮ່າງກາຍນັ້ນຈະບໍ່ປາກົດເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຄີຍເປັນ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານ

ໄປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໆດຽວ,
ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງປາກົດໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ພຣະເຈົ້າປຣະທານຮູບຮ່າງໃຫ້ກັບເມັດນັ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນໃຈໃນການປຣະທານຮູບຮ່າງໃຫ້ແບບໃດ"

ເນື້ອຫນຶ່ງ

ໃນບໍລິບົດຂອງພວກສັດ. "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ "ຮູບຮ່າງ,"
"ຜິວຫນຶ່ງ," ຫລື "ຊີນ."

1 Corinthians 15:40

ຮ່າງກາຍສຳລັບສະຫວັນ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ຕາເວັນ, ເດືອນ, ດາວ, ແລະແສງອື່ນໆ
ທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນເທິງທ້ອງຟ້າ ຫລື 2) ຄວາມເປັນຝ່າຍສະຫວັນ, ເຊັ່ນ
ທູດສະຫວັນແລະສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ເຫນືອຫມະຊາດ.

ຮ່າງກາຍສຳລັບໂລກ

ນີ້ເປັນການຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງຫລາຍ.

ສະຫງ່າລາສີຂອງຮ່າງກາຍສຳລັບສະຫວັນກໍ່ຢ່າງຫນຶ່ງ

ແລະສະຫງ່າລາສີຂອງຮ່າງກາຍສຳລັບໂລກກໍ່ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

"ສະຫງ່າລາສີທີ່ຮ່າງກາຍຝ່າຍສະຫວັນມີນັ້ນແຕກຕ່າງຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງຮ່າງກາຍຝ່າຍໂລກ"

ສະຫງ່າລາສີ

ໃນທີ່ນີ້ "ສະຫງ່າລາສີ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງຄວາມສະຫວ່າງທີ່ມະນຸດເຫັນວັດຖຸໃນທ້ອງຟ້າ. ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄວຫລາຍ ຈົນປຽບທຽບກັບຄົນພິບຸດຕາ.

1 Corinthians 15:42

ແມ່ນຫຍັງຖືກຫວ່ານ... ແມ່ນຫຍັງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ...

ມັນຖືກຫວ່ານ... ມັນໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍເປັນຄົນມາຈາກດິນ
ເປັນຜູ້ທີ່ຢູ່ກເມັດພືດທີ່ຈະເກີດຫມາກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫຼືໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແມ່ນຫຍັງທີ່ນຳໄປຝັງດິນ..."

ແມ່ນຫຍັງທີ່ນຳອອກມາຈາກດິນ...ມັນຖືກນຳລົງໄປໃນດິນ...ມັນຖືກນຳອອກມາຈາກດິນ

ຫລື "ແມ່ນຫຍັງທີ່ມະນຸດນຳລົງໄປຝັງດິນ..."

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ. ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງດິນ...

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ"

ສິ່ງເປື້ອຍເນົາ...ສິ່ງບໍ່ເປື້ອຍເນົາ

"ສາມາດເປື້ອຍເນົາ...ບໍ່ສາມາດເປື້ອຍເນົາ"

1 Corinthians 15:45

ແຕ່ຝ່າຍວິນຍານນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາກ່ອນ ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ,

ແລ້ວຈຶ່ງເປັນຝ່າຍວິນຍານ

"ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ. ຝ່າຍວິນຍານມາຈາກພຣະເຈົ້າພາຍຫລັງ."

ຝ່າຍທີ່ມະຊາດ

ສ້າງໂດຍຂະບວນການຝ່າຍໂລກ, ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ

1 Corinthians 15:47

ມະນຸດຄົນທຳອິດເປັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ມາຈາກດິນ

ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດຄົນທຳອິດຄື, ອາດາມ, ຈາກດິນຂອງໂລກ.

ດິນ

"ສິ່ງທີ່ໄຮ້ຄ່າ"

ມະນຸດຈາກສະຫວັນ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສະທ້ອນ

"ຮັບ ແລະສະທ້ອນ"

1 Corinthians 15:50

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໄປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຄຳນຶງວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນຈະຍັງບໍ່ຕາຍຝ່າຍຮ່າງກາຍແຕ່ຈະໄດ້ຮັບ

ເນື້ອຫນຶ່ງແລະເລືອດບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ແລະສິ່ງທີ່ເປື້ອຍເນົາບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ເປື້ອຍເນົາໄດ້

ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຝ່າຍສະຫວັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອເປັນຄົນມາມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ມະນຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກອັນຖາວອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້

2) ປະໂຫຍກທີ່ສອງຈົບຄວາມຄິດທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມະນຸດຜູ້ອ່ອນແອບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະມະນຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ກໍ່ບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກອັນຖາວອນນີ້ໄດ້ "

ເນື້ອຫນຶ່ງແລະເລືອດ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍ.

ມີສ່ວນໃນ

ການໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ
ຖືກກ່າວເຫມືອນການຮັບຊັບສົມບັດແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ສິ່ງທີ່ເປື້ອຍເນົາ... ສິ່ງທີ່ບໍ່ເປື້ອຍເນົາ

"ເປື້ອຍເນົາ... ບໍ່ເປື້ອຍເນົາ." ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ຖືກແປໃນ 15:42.

ເຮົາຈະຖືກປ່ຽນໃຫມ່ທຸກຄົນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນປະໂຫຍກຮູບແບບປົກກະຕິຫຼືໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນແປງເຮົາທັງຫລາຍ"

1 Corinthians 15:52

ເຮົາຈະຖືກປ່ຽນໃຫມ່

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນເຮົາ"

ໃນພິບຸດຕາດຽວ

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄວຫລາຍ ຈົນປຽບທຽບກັບຄົນພິບຸດຕາ.

ສ່ຽງແກເທື່ອສຸດທ້າຍ

"ເມື່ອສ່ຽງແກເທື່ອສຸດທ້າຍ"

ເປື້ອຍເນົາໄດ້... ຮ່າງກາຍທີ່ເປື້ອຍເນົາ... ສິ່ງທີ່ເປື້ອຍເນົາ

"ໃນຮູບແບບທີ່ບໍ່ສາມາດເປື້ອຍເນົາໄດ້... ຮ່າງກາຍນີ້ສາມາດເປື້ອຍເນົາ."
ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ແປໄດ້ແນວໃດແດ່ໃນ 15:42.

ຕ້ອງສວມຕ້ວຍ

ໄປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາທີ່ຈະບໍ່ຕາຍອີກ
ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງສວມເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ໃຫ້ເຮົາ.

1 Corinthians 15:54

ຮ່າງກາຍທີ່ເປື້ອຍເນົາໄດ້... ສິ່ງທີ່ເປື້ອຍເນົາບໍ່ໄດ້

"ຮ່າງກາຍນີ້ສາມາດທີ່ເປື້ອຍເນົາໄດ້...ບໍ່ສາມາດເປື້ອຍເນົາ."

ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ແປໄດ້ຢ່າງໃດແດ່ໃນ 15:42.

ໂອຄວາມຕາຍ, ຊັບຊະນະຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ໂອຄວາມຕາຍເຫລັກໄນຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ໄປໂລເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອເປາະເຢີຍອຳນາດຂອງຄວາມຕາຍທີ່ຖືກເອົາຊະນະໂດຍພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຄວາມຕາຍບໍ່ມີຊັບຊະນະ. ຄວາມຕາຍບໍ່ມີເຫລັກໄນ."

ຂອງທ່ານ...ຂອງທ່ານ

ເອກະພົດ.

1 Corinthians 15:56

ເຫລັກໄນຂອງຄວາມຕາຍນັ້ນຄືບາບ

ຜ່ານທາງບາບເຮົາຖືກກຳນົດໃຫ້ຜະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມຕາຍ, ຫຼືຈະຕາຍ.

ອຳນາດຂອງບາບຄືກົດບັນຍັດ

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງລ້າສັມຍໂດຍການກຳນົດບາບຂອງໂມເຊ
ແລະສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນວ່າເຮົາເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງໃດ.

ປຣະທານຊັຍຊະນະໃຫ້ເຮົາ
"ຊະນະຄວາມຕາຍເພື່ອເຮົາ"
1 Corinthians 15:58

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດພັນທະກິດເພື່ອພຣະເຈົ້າ,
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືກການປ່ຽນແປງ,
ການທີ່ກາຍເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ
ທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ຈົງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ແລະຢ່າຫວັ່ນໄຫວ

ໂປໂລກ່າວເຖິງບາງຄົນທີ່ບໍ່ໃຫ້ມີຫຍັງມາຢູ່ດພວກເຂົາຈາກການສະແດງການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຂົາ
ແມ່ນວ່າທາງຝ່າຍຮ່າງກາຍບໍ່ອາດຈະເຄື່ອນໄຫວໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ຈົງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ"

ເຮັດພັນທະກິດຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ຮືບຮ້ອນທຸກເວລາ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການມຸ່ງມາພະໃນການເຮັດພັນທະກິດເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄດ້ມາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຈົງທ່າງານເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢ່າງສັດຊື່"

16¹ ເລື່ອງກວ້ວກັບຊັບຊຶ້ງມີການແຜ່ເພື່ອສົ່ງເຄາະແກ່ໄພພິບັດຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າສັງຄົມສະຕະຈັກໃນແຂວງຄາລາເຕຍວ່າແນວໃດ,
ທ່ານທັງຫລາຍກໍຈົ່ງເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.² ທຸກວັນຕົ້ນອາທິດໃດ, ໃຫ້ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນແຍກເງິນອອກ ແລະ ສະສົມໄວ້ຕາມທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້.
ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງເກັບສັງສົມເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາຮອດ.

³ ແລະເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາແລ້ວ, ຖ້າພວກທ່ານເຫັນດີນຳໃຜ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງຄືນນັ້ນໃຫ້ນຳເງິນຖວາຍຂອງທ່ານ ພ້ອມກັບຈິດຫມາຍໄປຫຼິ້ນຄອນ
ເຢຣູຊາເລັມ.⁴ ແລະຖ້າເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຄວນຈະໄປດ້ວຍ ພວກເຂົາກໍຈະໄປພ້ອມກັບຂ້າພະເຈົ້າ.

⁵ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຜ່ານແຂວງມາເກໂດເນຍແລ້ວ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາຫາທ່ານທັງຫລາຍ. ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປທາງມາເກໂດເນຍ.⁶ ແລະ
ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະພັກກັບທ່ານ ຫລື ອາດຈະຢູ່ຈົນຮອດຣະດູຫນາວ, ເພື່ອວ່າເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປທາງໃດ, ພວກທ່ານຈະໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄປ.

⁷ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການພົບພວກທ່ານໃນຊ່ວງເວລາສັ້ນໆ. ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງວ່າຈະໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານໃນໄລຍະຫນຶ່ງ,
ຖ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຫັນດີ.⁸ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຢູ່ທີ່ເມືອງ ເອເຟໂຊ, ຈົນຮອດເທດສະການ ເພິນເຕຄໍສະເຕ.

⁹ ເພາະວ່າທີ່ນີ້ມີປະຕູເປີດໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງກວ້າງຂວາງ, ແລະ ຄົນຂັດຂວາງກໍມີຫລາຍ.

¹⁰ ເມື່ອຕີໂມທຽວມາຫາທ່ານ, ຈົ່ງຈະວັງຢ່າເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສະບາຍໃຈເມື່ອຢູ່ກັບພວກທ່ານ, ເພາະລາວເຮັດວຽກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄືກັບຂ້າພະເຈົ້າ.

¹¹ ຢ່າໃຫ້ຄົນດູຫມືນລາວ. ຈົ່ງຊ່ວຍລາວໃຫ້ເດີນທາງໄປໂດຍສັນຕິສຸກ, ເພື່ອລາວຈະກັບມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ.

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງລໍຖ້າລາວກັບພວກພີນ້ອງຢູ່.¹² ສ່ວນເລື່ອງຂອງ ອາໂປໂລ, ເຊິ່ງເປັນພີນ້ອງຂອງເຮົານັ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງໃຫ້ລາວໃຫ້ໄປຢ້ຽມຢາມທ່ານທັງຫລາຍ ພ້ອມກັບພວກພີນ້ອງ. ແຕ່ລາວຍັງບໍ່ຕ້ອງການໄປໃນເວລານີ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ລາວຈະໄປເມື່ອຮອດເວລາທີ່ເໝາະສົມ.

¹³ ຈົ່ງເຝົ້າອະວັງໃຫ້ດີ ຈົ່ງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມເຊື່ອ ຈົ່ງເປັນຄົນກ້າຫານ, ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງ.¹⁴ ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງດ້ວຍຄວາມຮັກ.

¹⁵ ທ່ານຮູ້ວ່າຄອບຄົວຂອງສະເຕຟານາ, ເປັນຄົນສະຕະຈັກພວກທ່ານອິດໃນແຂວງ ອະຂາຢາ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ອຸທິດຕົນໃນງານບົວຣະບັດຮັບໃຊ້ໄພພິບັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງ, ທ່ານທັງຫລາຍ,¹⁶ ໃຫ້ຖ່ອມຕົວຕໍ່ຄົນເຊັ່ນນີ້ ແລະ
ຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ຮ່ວມເຮັດວຽກ ແລະ ພຽນພະຍາຍາມກັບພວກເຮົາ.

¹⁷ ແລະຂ້າພະເຈົ້າຕິໃຈທີ່ ສະເຕຟານາ, ຝອກຕູນາໂຕ, ແລະ ອະຂາອີໂກມາຫາ. ພວກເຂົາໄດ້ຊົດເຊີຍການທີ່ພວກທ່ານບໍ່ມານັ້ນຈົນຄົບຖ້ວນ.

¹⁸ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະ ຂອງພວກທ່ານມີຄວາມສຸກ. ເພາະສະນັ້ນ, ທ່ານທັງຫລາຍຈົ່ງຍອມຮັບຄົນແບບນີ້.

¹⁹ ຄົນສະຕະຈັກຕ່າງໆໃນແຂວງເອເຊຍຝາກຄຳທັກທາຍມາຫາທ່ານທັງຫລາຍ. ອາກິລາ ແລະ ປີຊະກິລາ,
ກັບຄົນສະຕະຈັກທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາຝາກຄຳທັກທາຍມາຫາພວກທ່ານໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ²⁰ ພີນ້ອງທຸກຄົນຝາກຄຳທັກທາຍມາຫາທ່ານ.
ຈົ່ງທັກທາຍເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນດ້ວຍຈຸບທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

²¹ ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ຂຽນຈິດຫມາຍ ນີ້ດ້ວຍລາຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ.²² ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ຮັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກໍຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ.

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ, ສະເຕັດມາເຖີດ!²³ ຂໍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສະຖິດກັບທ່ານທັງຫລາຍ.

²⁴ ຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

1 Corinthians 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນການບັນທຶກປິດທ້າຍຂອງເພິນ

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໃຫ້ຮວບຮວມເງິນສຳລັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເພື່ອຊາດເລັມກັບເງິນ ຫລືສິ່ງຕ່າງໆ
ທ່ານເຕືອນພວກເຂົາວ່າຕີໂມທຽວຈະມາຫາພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປຫາໂປໂລເພື່ອການເດີນທາງຂອງໂປໂລ ແລະທີ່ມັນພະກິດຂອງທ່ານ.

ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ໂປໂລກຳລັງເກັບເງິນຈາກຄົນສະຕະຈັກຂອງເພິນສຳລັບຄົນສະຕະຈັກຊາວຢິວທີ່ທຸກຍາກໃນກິນດັ່ງກ່າວເພື່ອຊາດເລັມ

ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງໄວ້

"ເຫມືອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກເຖິງວິທີການສະເພາະແລ້ວ"

ສະສົມໄວ້

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1) "ເກັບຮັກສາໄວ້ໃນເຮືອນ" ຫລື 2)

"ຝາກໄວ້ທີ່ຄົນສະຕະຈັກ"

ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງເກັບເລີຍລາຍເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາເຖິງ

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງວຽນເພີ່ມອີກໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ"

1 Corinthians 16:3

ພວກທ່ານຮັບຮອງໃຜ

ໂປໂລກຳລັງໃຫ້ຄົນສະຕະຈັກຮູ້ວ່າພວກເຂົາສາມາດກຳນົດຕົວບຸກຄົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງເພື່ອຊາດເລັມກັບເງິນ ຫລືສິ່ງຕ່າງໆ
ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເພື່ອຊາດເລັມ.

"ຜູ້ໃດທີ່ທ່ານເລືອກ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານແຕ່ງຕັ້ງ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປສົ່ງພ້ອມຈິດຫມາຍ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໄປພ້ອມກັບຈິດຫມາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂຽນ" 2)

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໄປພ້ອມກັບຈິດຫມາຍເຊິ່ງທ່ານຈະຂຽນ."

1 Corinthians 16:5

ທ່ານອາດໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃນເລື່ອງການເດີນທາງ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃນການເດີນທາງຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອຊາດເລັມກັບເງິນ ຫລືສິ່ງຕ່າງໆ
ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເພື່ອຊາດເລັມ.

1 Corinthians 16:7

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1) "ເກັບຮັກສາໄວ້ໃນເຮືອນ" ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການມາຢາມໄລຍະຍາວໃນພາກຫລັງ,
ບໍ່ແມ່ນມາຢາມໃນໄລຍະເວລາສັ້ນໆ ໄວໆ ນີ້.

ເທສະການເພິນເຕຄໍສະເຕ

ໂປໂລຈະຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊຈົນເຖິງເທສະການນີ້,

ເຊິ່ງຈະມາເຖິງໃນເດືອນພຶດສະພາ ຫລື ມິຖຸນາ, 50

ວັນຫລັງເທສະການປັສະຄາ. ເພິນຈະເດີນທາງໄປຫ້ວແຂວງມາເກໂດເນຍ,
ແລະກັບມາທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທກ່ອນຮະດູຫນາວຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນເດືອນພະຈິກ.

ມີປະຕູເປີດຢ່າງກວ້າງຂວາງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງໂອກາດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານໃຫ້ເພິນໃນການນຳຄົນທັງຫລາຍມາເຖິງຂ່າວປະ
ທັບທີ່ກັບມາເຖິງພຣະເຈົ້າເພື່ອຊາດເລັມ.

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈົ່ງສາມາດຢ່າງເຂົ້າໄປໄດ້.

1 Corinthians 16:10

ຢູ່ກັບພວກທ່ານຢ່າງບໍ່ສະບາຍໃຈ

"ເມື່ອລາວຢູ່ກັບພວກທ່ານຢ່າງມີຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈ"

ຢ່າເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສະບາຍໃຈ

ຕີໂມທຽວອາຍຸນ້ອຍກວ່າໂປໂລຫລາຍ,

ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບດ້ວຍຄວາມນັບຖືເໝືອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂ້າວປະເສີດຕີໂປໂລແລະອາໄສ:15

ອາໄສໂປໂລພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະລວມເຖິງຜູ້ອ່ານທັງຫລາຍ, ຂອງເພິ່ນດ້ວຍ.

1 Corinthians 16:13

ຈົງເຝົ້າຣະວັງ, ຈົງຍືນຍົດຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມເຊື່ອ, ຈົງເຮັດຄືກັບຜູ້ຊາຍ,

ຈົງເຂັ້ມແຂງ

ໂປໂລກໍາລັງອະທິບາຍໃນສິ່ງທີ່ເພິ່ນຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຮັດເໝືອນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກງານໃນເມືອງ.

4 ຄຳສັ່ງໃຫ້ທະຫານໃນສິ່ງຄາມປະຕິບັດ.

ຄຳສັ່ງທັງສີ່ຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບກັນແລະໃຊ້ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ຈົງເຝົ້າຣະວັງ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຄົນທັງຫລາຍໃຫ້ເຝົ້າຣະວັງໃນສິ່ງທີ່ກໍາລັງຈະເກີດຂຶ້ນເໝືອນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກງານໃນເມືອງ.

ຫລືສ່ວນອະນຸກຸນ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຈົງເຝົ້າຣະວັງຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈ" ຫລື

"ເຝົ້າຣະວັງອັນຕະຣາຍ"

ຈົງຍືນຍົດຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຍັງເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຕາມຄຳສອນຂອງເພິ່ນ ເປັນເໝືອນທະຫານທີ່ບໍ່ຖອຍຫນີເມື່ອຖືກຂ້າເສັກໂຈມຕີ.

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ໃຫ້ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສອນທ່ານ" ຫລື 2) "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ເຮັດເໝືອນຜູ້ຊາຍ

ໃນສິ່ງຄົມທີ່ໂປໂລແລະຜູ້ຟັງຂອງເພິ່ນຢູ່ນັ້ນ

ເປັນສິ່ງຄົມທີ່ຜູ້ຊາຍເປັນຜູ້ຈັດການເກືອບທຸກຢ່າງໃນຄອບຄົວ.

ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ບຸກລຸກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ"

ຈົງເຮັດທຸກສິ່ງດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານເຮັດຄວນສະແດງໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍເຫັນວ່າທ່ານຮັກພວກເຂົາ"

1 Corinthians 16:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຂຽນປະໂຫຍກປົດທ້າຍ ແລະສົ່ງຄຳຫັກທາຍຈາກຄຣິສະຈັກຕ່າງ, ລວມທັງຈາກ ປີຊະກາ ອາກິລາ, ແລະຕົວໂປໂລເອງ.

ຄອບຄົວຂອງສະເຕຟານາ

ສະເຕຟານາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນທຳອິດຂອງຄຣິສະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທ.

ອະຂາຢາ

ອະຂາຢາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນທຳອິດຂອງຄຣິດໃນເມືອງ.

1 Corinthians 16:17

ສະເຕຟານາ, ຝອກຕຸນາໂຕ, ແລະອະຂາອີໂກ

ຜູ້ຊາຍທັງສາມຄົນນີ້ມີຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທກຸ່ມທຳອິດ ຫລືຜູ້ປະກອບເອກະສານຂອງຜູ້ຊົມຜູ້ຮັກຂອງພວກເຮົາເຊື່ອສະຫນິມໃກ້ຊິດກັບໂປໂລ.

ສະເຕຟານາ, ຝອກຕຸນາໂຕ, ອະຂາອີໂກ

ນິຄີຊີຜູ້ຊາຍສາມຄົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຊົດເຊີຍການທີ່ພວກທ່ານບໍ່ມານັ້ນຈົນຄົບຖ້ວນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊົດເຊີຍຄວາມຈິງທີ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ຫີນ."

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊືນຍານ

"ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຄົນທີ່ມີກຳລັງໃຈເພາະການມາຢ້ຽມຢາມຂອງພວກເຂົາ."

1 Corinthians 16:21

ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ຂຽນປະໂຫຍກນີ້ດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

ໂປໂລກໍາລັງເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງ

ຄຳແນະນຳໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ແມ່ນມາຈາກເພິ່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເພື່ອນຮ່ວມງານຄົນຫນຶ່ງຂອງເພິ່ນຂຽນສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າໃນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຈິດຫມາຍ.

ແຕ່ໂປໂລຂຽນສ່ວນສຸດທ້າຍນີ້ດ້ວຍມືຂອງເພິ່ນເອງ.

ຂໍໃຫ້ລາວຖືກສາບແຂ່ງ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຂ່ງລາວ." ເບີງວິທີ "ຖືກສາບແຂ່ງ" ຖືກແປໃນ

12:1.

2 ໂກຣິນໂທ

- 1 'ໂປໂລ, ຜູ້ເປັນອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕີໂມທຽວ ຜູ້ເປັນນ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ, ເຖິງຄຣິສະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ ໂກຣິນໂທ, ແລະ ບັນດາຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຫົວແຂວງ ອະຂາຢາ.² ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກເຊິ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາ ແລະ ຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈົງສະຖິດກັບທ່ານທັງຫລາຍເຖິດ.
- ³ ສາທຸກການແຕ່ພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາແຫ່ງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ. ພຣະບິດາຜູ້ຊົງມີຄວາມເມດຕາ ແລະ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊູໃຈ ແລະ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມເລົ່າໂລມໃຈທຸກຢ່າງ.⁴ ພຣະເຈົ້າເລົ່າໂລມໃຈເຮົາໃນຄວາມທຸກລຳບາກທັງຫມົດຂອງເຮົາ, ເພື່ອທີ່ວ່າເຮົາຈະສາມາດເລົ່າໂລມໃຈຜູ້ທີ່ທຸກລຳບາກຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງ. ໄດ້ດ້ວຍຄວາມເລົ່າໂລມໃຈຢ່າງດຽວກັນກັບທີ່ພຣະເຈົ້າເຄີຍເລົ່າໂລມໃຈເຮົາ.
- ⁵ ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະຄຣິດ ເພື່ອເຫັນແກ່ເຮົາມີຫລາຍເຫລືອລົ້ນຢ່າງໃດ, ການເລົ່າໂລມໃຈຂອງເຮົາ ເນື່ອງຈາກພຣະຄຣິດກໍ່ຫລາຍເຫລືອລົ້ນຢ່າງນັ້ນ.⁶ ແຕ່ທີ່ເຮົາຍອມທຸກຍາກນັ້ນ, ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມເລົ່າໂລມໃຈ ແລະ ຄວາມຝັນ; ແລະ ທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມໃຈ, ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມໃຈເຊັ່ນກັນ.
- ຄວາມເລົ່າໂລມໃຈຂອງພວກທ່ານທີ່ຈະມີຢ່າງເຕັມທີ່ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ພະຍາຍາມອິດທົນກັບຄວາມທຸກຍາກຄືດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ອິດທົນນັ້ນ.⁷ ແລະ ເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງແນ່ນອນໃນທ່ານທັງຫລາຍ, ເພາະເຮົາຮູ້ວ່າພວກທ່ານມີສ່ວນໃນຄວາມທຸກຍາກຂອງເຮົາແນວໃດ, ທ່ານກໍ່ຈະມີສ່ວນໃນການໃຫ້ກຳລັງໃຈຂອງເຮົາຢ່າງນັ້ນ.
- ⁸ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກຕ່າງໆ, ທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາໃນແຂວງ ເອເຊຍ. ເຊິ່ງຄວາມທຸກນັ້ນ ຫນັກເກີນກວ່າທີ່ພວກເຮົາຈະອິດທົນໄດ້, ຄວາມທຸກຍາກນັ້ນຫລວງຫາຍຈົນເຮັດໃຫ້ເຮົາເກືອບຫມົດຫວັງທີ່ຈະເອົາຊີວິດລອດມາໄດ້.⁹ ທີ່ຈິງ, ເຮົາຖືກຕັດສິນໃຈຕະຫລອດຊີວິດແລ້ວ. ແຕ່ທີ່ເປັນແບບນັ້ນກໍ່ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຮົາໄວ້ໃຈຕົວເອງ, ແຕ່ໃຫ້ໄວ້ໃຈໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຜັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຝັນຈາກຄວາມຕາຍ.
- ¹⁰ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກມໍລະນະໄພທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເກືອບຕາຍແລ້ວນັ້ນ, ພຣະອົງກໍ່ຈະຊົງຊ່ວຍເຮົາ. ເຮົາໄວ້ໃຈໃນພຣະອົງວ່າ ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຮົາອີກຕໍ່ໄປ.
- ¹¹ ພວກທ່ານມີສ່ວນໃນການຊ່ວຍເຫລືອເຮົາໂດຍການທູນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເຮົາ. ແລ້ວພຣະອົງຈະຊົງເຮັດຕາມນັ້ນ ດັ່ງນັ້ນ ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະໄດ້ຂອບພຣະຄຸນເພາະຂ້າພະເຈົ້າ ເນື່ອງຈາກພຣະຄຸນທີ່ປະທານແກ່ເຮົາຜ່ານທາງການອະທິຖານຂອງຫຼາຍໆຄົນ.
- ¹² ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາພູມໃຈ: ຄືໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງພວກເຮົາ ເປັນພະຍານ. ວ່າພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຕົວເອງເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງຕໍ່ໂລກ ດ້ວຍໃຈທີ່ບໍ່ມີສຸດ ແລະ ຄວາມຈິງໃຈທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກທ່ານຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມປັນຍາຂອງໂລກນີ້, ແຕ່ຕາມພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ.
- ¹³ ເຮົາບໍ່ໄດ້ຂຽນເລື່ອງອື່ນໃດເຖິງພວກທ່ານເລີຍນອກຈາກເລື່ອງຊົງທ່ານສາມາດອ່ານ ແລະ ເຂົ້າໃຈໄດ້.¹⁴ ເຖິງວ່າ ຕອນນີ້ທ່ານເຂົ້າໃຈບາງຢ່າງຢູ່, ແຕ່ໃນວັນແຫ່ງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົານັ້ນ, ພວກທ່ານຈະພູມໃຈໃນພວກເຮົາຢ່າງທີ່ພວກເຮົາພູມໃຈໃນພວກທ່ານ.

¹⁵ ເພາະຫມັ້ນໃຈໃນເລື່ອງນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງມີຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະມາຫາພວກທ່ານກ່ອນ, ເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາຢ້ຽມຢາມພວກທ່ານສອງຄັ້ງ.

¹⁶ ຂ້າພະເຈົ້າວາງແຜນທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມພວກທ່ານໃນລະຫວ່າງທີ່ເດີນທາງໄປແຂວງ ມາເກໂດເນຍ. ຫລັງຈາກນັ້ນຈະມາຢ້ຽມຢາມທ່ານທັງຫລາຍອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ເມື່ອກັບຈາກແຂວງ ມາເກໂດເນຍ ແລ້ວຫລັງຈາກນັ້ນພວກທ່ານຈະໄດ້ສົງຂ້າພະເຈົ້າໄປທີ່ແຂວງ ຢູດາຍ.

¹⁷ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຄິດເຊັ່ນນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງໂລເລບໍ່? ຂ້າພະເຈົ້າວາງແຜນການຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ, ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ" ຫຼື "ບໍ່ແມ່ນ" ໃນເວລາດຽວກັນບໍ່?¹⁸ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັດຊື່ສັນໃດ, ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ" ແລະ "ບໍ່ແມ່ນ" ໃນເວລາດຽວກັນສັນນັ້ນ.

¹⁹ ເພາະວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຄື, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າກັບ ຊິລາ, ແລະ ຕີໂມທຽວ, ໄດ້ປະກາດໃນບັນດາພວກທ່ານນັ້ນບໍ່ແມ່ນ, "ຄວາມຈິງ" ຫລື "ບໍ່ຈິງ." ແບບຊື່ໆ ແຕ່ພຣະອົງຊົງເປັນ, "ຄວາມຈິງ" ສະເຫມີ.²⁰ ເພາະວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທຸກຂໍ້ນັ້ນເປັນ "ຄວາມຈິງ" ໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງກ່າວວ່າ "ອາແມນ" ໂດຍພຣະອົງ ອັນເປັນການຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

²¹ ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຊົງຕັ້ງພວກເຮົາກັບທ່ານທັງຫລາຍໄວ້ໃນພຣະຄຣິດ, ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫົດສົງພວກເຮົາໄວ້.

²² ພຣະອົງຊົງໄດ້ປະທັບຕາພວກເຮົາ ແລະ ປະທານພຣະວິນຍານໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອເປັນຫລັກປະກັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາໃນພາຍຫລັງ.

²³ ທັງນີ້, ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຝ່າຍ ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ ການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ໄປຮອດເມືອງໂກຣິນໂທນັນ ກໍເພື່ອຈະລະເວັ້ນໂທດພວກທ່ານໄວ້ກ່ອນ²⁴ ເຮົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະຄວບຄຸມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ. ແຕ່ເຮົາເຮັດວຽກງານຮ່ວມກັບພວກທ່ານເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍຈະມີຄວາມຍິນດີ, ໃນຂະນະທີ່ພວກທ່ານຍືນຫມັ້ນຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ.

2 Corinthians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຫລັງຈາກທີ່ໂປໂລທັກທາຍໄປໂບດໃນເມືອງໂກຣິນໂທ, ລາວໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານແລະການປອບໂຍນໂດຍຜ່ານພຣະເຈົ້າໃນເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຕະຫລອດຈິດຫມາຍນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງໂບດໃນເມືອງໂກຣິນໂທແລະຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ຕີໂມທຽວຂຽນໃສ່ເຈ້ຍແຜ່ນຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ.

ໂປໂລ ... ເຖິງໂບດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດ ຫມາຍ ແລະຜູ້ຊົມທີ່ມີຈຸດປະສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ ...

ໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍນິຫາເຈົ້າ,

ອີກຄູ່ດູດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ" ໂປໂລ ...

ໄປຫາໂບດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ຕີໂມທຽວນັກຂ່າຍຂອງພວກເຮົາ

ສິ່ງນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ຕີໂມທຽວແລະຖືວ່າລາວເປັນນັກຂ່າຍຂອງພວກເຮົາ.

ອາຂາຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງ ໂລມ

ໃນເຂດພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກສະໄຫມປັດຈຸບັນ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຈົງມີແກ່ເຈົ້າແລະຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນີ້ແມ່ນຄຳອວຍພອນຫົວໄປທີ່ໂປໂລໃຊ້ໃນຈິດຫມາຍ ຂອງເຂົາ.

2 Corinthians 1:3

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເພື່ອເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານໃນເວລາຕໍ່ມາ"

ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະບິດາ"

ພຣະບິດາຂອງຄວາມເມດຕາແລະພຣະເຈົ້າຂອງຄວາມຮູ້ໃຈທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາຂອງຄວາມເມດຕາແລະພຣະເຈົ້າຂອງຄວາມຮູ້ໃຈທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຄຳວ່າ "ຄວາມເມດຕາ" ແລະ"

ຄວາມປອບໂຍນທັງຫມົດ" ອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະຂອງ " ພໍ " ແລະ"

ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) ວ່າຄຳ ວ່າ " ພໍ " ແລະ" ພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນກຳເນີດຂອງ " ຄວາມເມດຕາ "ແລະ"

ຄວາມຊຸໃຈທຸກຢ່າງ. "

ກຳລັງໃຈພວກເຮົາໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ລວມມີຊາວໂກຣິນໂທ.

2 Corinthians 1:5

ເພາະວ່າຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງ ພຣະຄຣິດ ມີຢ່າງຫລວງຫລາຍເພື່ອເຫັນແກ່ເຮົາ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພຣະຄຣິດ ຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າແລະຕີໂມທຽວໄດ້ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເນື່ອງຈາກພຣະຄຣິດທົນທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍເພື່ອເຮົາ

ທຸກທໍລະມານຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ນິຕິສັບເຖິງພົນເຮົາທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທແລະຕີໂມທຽວປະສົບເພາະວ່າພວກເຂົາປະກາດຂໍ້ກຳລັງໃຈຂອງພວກເຮົາ

2) ວ່ານິຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະຄຣິດປະສົບແທນພວກເຂົາ.

ການເລົ່າໂລມໃຈຂອງພວກເຮົາມີຢູ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມປອບໂຍນຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດ

ຖືກສາມາດເພີ່ມຂະຫນາດໄດ້.

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາຖືກທຸກທໍລະມານ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະຕີໂມທຽວ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຊາວໂກຣິນໂທ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ຖ້າຄົນເຮົາເຮັດໃຫ້ເຮົາທຸກທໍລະມານ"

ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານໃນເວລາຕໍ່ມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າປອບໃຈພວກເຮົາ"

ຄວາມເລົ່າໂລມໃຈຂອງທ່ານແມ່ນເຮັດວຽກຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ

"ທ່ານປະສົບຄວາມເລົ່າໂລມໃຈທີ່ມີປະສິດທິຜົນ"

2 Corinthians 1:8

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກຕ່າງໆ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຢາກໃຫ້ທ່ານຮູ້" (ເບິ່ງ:

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫນັກເກີນກວ່າທີ່ພວກເຮົາຈະທົນໄດ້

ໃນເວລາຕໍ່ມາ)

ໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງພວກເຂົາຄືກັບຂອງຫນັກ

ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງແບກຫາບ

ພວກເຮົາຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ

ຄຳວ່າ "ການທຳລາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກສົນຫວັງ

ສາມາດບອກໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບັນຫາທີ່ເຮົາພົບມາທຳລາຍເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຫມົດຫວັງຢ່າງສົນເຊີງ".

ພວກເຮົາຖືກຕັດສິນໃຈດ້ວຍປະທານຊີວິດ

ໂປໂລ

ແລະຕີໂມທຽວປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງພວກເພີ່ນກັບຄົນທີ່ຖືກຕັດສິນໃຫ້ຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຢູ່ໃນຄວາມສົນຫວັງຄືກັບຄົນທີ່ຖືກຕັດສິນວ່າຕາຍ"

ແຕ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ຄຳທີ່ກ່າວວ່າ: "ນຳຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງເຮົາ

ອອກຈາກປະໂຫຍກນີ້"ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ແທນທີ່ດ້ວຍການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ຊົງໂຜດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຝັນຈາກຄວາມຕາຍ.

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ"

ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ແລ້ວ

ໂປໂລໄດ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງລາວທີ່ເປັນຜົນມາຈາກບັນຫາທີ່ແລ້ວທາງພະຍາຍາມໃນ ເວລາດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ແມ່ນ" ແລະ "ບໍ່" ຕະລາຍທີ່ຮ້າຍແຮງຫລືເປັນອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມສິນຫວັງ"

2 Corinthians 1:11

ພຣະອົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາເຊັ່ນກັນ

ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນຈາກອັນຕະລາຍເຊັ່ນທ່ານ,

ຜູ້ຄົນໃນຄຣິສຕະຈິກໂກຣິນໂທ ກໍໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາເຊັ່ນກັນ

ຄວາມເຮືອເລືອດເຜີຍແຜ່ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມກະລຸນາທີ່ກະລຸນາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ"

2 Corinthians 1:12

ພວກເຮົາມີຄວາມພູມໃຈໃນສິ່ງນີ້ ... ເຫດຜົນຂອງທ່ານທີ່ຈະອວດຮ້າງ

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພູມໃຈ" ແລະ "ອວດຮ້າງ"

ໃນນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ບວກຂອງຄວາມຮູ້ສຶກພໍໃຈແລະມີຄວາມສຸກຫລາຍໃນບາງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ. ພວກເຮົາສາມາດສຸກໄດ້ຈາກການປະກອບສ່ວນຂອງພວກເຮົາໃນການສ້າງສັນຂອງພວກເຮົາ.

ປະຈັກພະຍານຂອງຜູ້ສຶກຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ

ຄວາມຄິດຂອງໂປໂລແລະຕີໂມທຽວກ່ຽວກັບການກະ

ທຳຂອງຕົນເອງເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະພຶດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢືນຢັນຄວາມວ່າ ພຣະເຢຊູຮັບປະກັນຄຳສັນຍາທັງ ຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນປັນຍາຂອງໂລກ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງສິ່ງ

ຄົມມະນຸດທີ່ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນອີງຕາມປັນຍາຂອງມະນຸດ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂຽນຫາສິ່ງໃດແດ່ທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດອ່ານຫລືເຂົ້າໃຈໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານແລະເຂົ້າໃຈທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຂຽນເຖິງທ່ານ"

ຄືກັບວ່າເຈົ້າຈະເປັນຂອງເຮົາ

ທ່ານສາມາດຕອບສະຫນອງຄຳທີ່ວ່າ

"ເຫດຜົນຂອງຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ"

ທີ່ຈະຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຮູບໄຂ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັນກັບວ່າທ່ານຈະເປັນເຫດຜົນຂອງຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄາດຫວັງທີ່ຈິງໃຈຂອງລາວດ້ວຍແຮງຈູງໃຈບໍລິສຸດທີ່ພວກເຮົາມີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາສາມາດສຸກໄດ້ຈາກການປະກອບສ່ວນຂອງພວກເຮົາໃນການສ້າງສັນຂອງພວກເຮົາ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະ

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຢ່າງ 3 ສະບັບເຖິງຊາວໂກຣິນ ໂທ.

ມີພຽງແຕ່ຈົດຫມາຍ 2 ສະບັບທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຄຳພີໄບເບິນ.

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງຄຳເຫັນທີ່ທ່ານມາຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບຊາວໂກຣິນໂທ.

ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການຢ້ຽມຢາມສອງຄັ້ງ

"ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກຂ້ອຍທີ່ມາຢ້ຽມຢາມເຈົ້າສອງຄັ້ງ"

ສິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄປທາງຢູເດ

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃນການເດີນທາງໄປແຂວງຢູເດາຍ"

2 Corinthians 1:17

ຂ້າພະເຈົ້າລັງເລໃຈບໍ່?

ໂປໂລ

ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເພິ່ນຫມັ້ນໃຈໃນການຕັດສິນໃຈຂອງເພິ່ນ

ທີ່ຈະໄປຢ້ຽມຢາມຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຄຳຕອບທີ່ຄາດຫວັງຕໍ່ຄຳຖາມແມ່ນບໍ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ລັງເລໃຈ." ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ຂ້າພະເຈົ້າວາງແຜນສິ່ງຕ່າງໆ ຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ...

ໃນເວລາດຽວກັນໄດ້ບໍ່?

ໂປໂລ

ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າແຜນການຂອງເພິ່ນທີ່ຈະໄປຢ້ຽມຢາມຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນຖືກຕ້ອງຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ.

ໃຈ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ວາງແຜນສິ່ງຕ່າງໆ

ຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ...ໃນເວລາດຽວກັນໄດ້"

ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ, ຫລື ແມ່ນ" ໃນເວລາດຽວກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລບໍ່ໄດ້ບອກທັງເພິ່ນເອງວ່າເພິ່ນຈະໄປຢ້ຽມຢາມ

ພວກເຮົາໃນ ເວລາດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ແມ່ນ" ແລະ "ບໍ່"

ແມ່ນຖືກຂຽນຊ້າເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະ

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ວາງແຜນສິ່ງຕ່າງໆ...ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປຢ້ຽມຢາມແນ່ນອນ" ແລະ "ບໍ່,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄປຢ້ຽມຢາມແນ່ນອນ" ໃນເວລາດຽວກັນ!"

2 Corinthians 1:19

ສຳລັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ... ບໍ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ແລະ "ບໍ່ຈິງ"

ແຕ່ພຣະອົງ "ແມ່ນຄວາມຈິງ" ສະເຫມີ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຮັບປະກັນວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ...ບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ" ແມ່ນ

"ຫລື" ບໍ່ແມ່ນ "ກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຢຊູສຳຄັນສຳລັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຊິງອະທິ

ບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບພຣະເຈົ້າ

ຄຳສັນຍາທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຄື "ແມ່ນ" ໃນພຣະ ອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຢຊູຮັບປະກັນຄຳສັນຍາທັງ ຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄຳສັນຍາທັງ

ຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກຮັບປະກັນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ແມ່ນແລ້ວ ໃນພຣະອົງ ... ຜ່ານພຣະອົງກ່າວຜ່ານພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ.

2 Corinthians 1:21

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນພວກເຮົາກັບທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຢັ້ງຢືນຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບແຕ່ລະຄົນ

ເພາະວ່າພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຢັ້ງຢືນທັງຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ຄວາມສຳພັນຂອງທ່ານ ກັບ ພຣະຄຣິດ."

ພຣະອົງໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະອົງໄດ້ຊົມມອບຫມາຍເຮົາໄວ້

ເພື່ອການປະກາດຂ່າວປະເສີດ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງໄດ້ຊົມມອບຫມາຍເຮົາໄວ້ເພື່ອໃຫ້ເພິ່ນສາມາດສຸກໄດ້ຈາກການປະກອບສ່ວນຂອງພວກເຮົາໃນການສ້າງສັນຂອງພວກເຮົາ."

ພຣະອົງໄດ້ປະທັບຕາພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຫມາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືເປັນຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ ຫມາຍ

ວ່າພວກເຮົາມີສິດຄອບຄອງຂອງຕົນເອງ"

ພຣະອົງ ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງບຸກຄົນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານໃຫ້ຢູ່ໃນພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນ"

ພຣະວິນຍານ ... ເປັນການຄ້າປະກັນ

ພຣະວິນຍານ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງ ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ທີ່ມີສ່ວນຢູ່ໃນຊີວິດນິຣັນດອນຂອງເຮົາ.

2 Corinthians 1:23

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເປັນພະຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ ຫລື

ໄດ້ຍິນເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ໄດ້ແຍ້ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ ພຣະເຈົ້າ

ສະແດງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງ"

ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຈິດໂທດໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກທໍລະມານຫລາຍຂຶ້ນ

ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບທ່ານເພື່ອຄວາມສຸກຂອງທ່ານ

ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພວກທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈະມີຄວາມສຸກ

ທ່ານຢືນຫມັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຢືນ" ສາມາດຫມາຍ ເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງ.

ນີ້ແມ່ນອີງຕາມຄຳສັນຍາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

2¹ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຕັດສິນໃຈວ່າ ຈະບໍ່ມາເຮັດໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍເກີດຄວາມທຸກອີກ.² ເພາະຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເປັນທຸກ, ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີ ນັ້ນຄືຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີຄວາມທຸກນັ້ນແຫຼະ?

³ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນຂໍ້ຄວາມນັ້ນ ເພື່ອວ່າເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາ ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ກັງວົນໃຈກັບໂດຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ຄວນຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ. ຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ໃຈໃນພວກທ່ານວ່າ ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນ ກໍເປັນຄວາມຍິນດີຂອງພວກທ່ານເຊັ່ນກັນ.⁴ ເພາະວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ດ້ວຍຫົວໃຈທີ່ເຈັບປວດ, ແລະ ດ້ວຍນ້ຳຕາໄຫລຢ່າງຫລວງຫລາຍ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປາຖະຫນາໃຫ້ພວກທ່ານມີຄວາມທຸກ. ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານຮູ້ຈັກຄວາມຮັກອັນເລິກເຊິ່ງ ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າມີຕໍ່ທ່ານທັງຫລາຍ.

⁵ ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ໃດເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກ, ຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ຄົນດຽວ, ແຕ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກຄົນເປັນທຸກດ້ວຍ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ປາກຈະເວົ້າແຮງກັບພວກທ່ານຈົນເກີນໄປ.⁶ ການທີ່ຄົນສ່ວນຫລາຍທີ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນດັ່ງກ່າວກໍພຽງພໍແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນ ໃນເວລານີ້, ສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດຫລາຍກວ່າການລົງໂທດຄືການໃຫ້ອະໄພ ແລະ ເລົ່າໂລມໃຈລາວ. ເພາະຢ້ານວ່າລາວຈະຈົມລົງໃນຄວາມທຸກເຫລືອລື້ນ.

⁸ ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍໃຫ້ກຳລັງໃຈທ່ານທີ່ຍິນຍອມຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ລາວໃນກາງສາທາລະນະຊົນ.⁹ ນິຕິເຫດຜົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນ, ເພື່ອທີ່ຈະທົດລອງໃຈທ່ານທັງຫລາຍ ແລະ ເພື່ອທີ່ຈະຮູ້ວ່າພວກທ່ານຈະຍອມເຊື່ອຝັງໃນທຸກເລື່ອງຫລືບໍ່.

¹⁰ ຖ້າພວກທ່ານໃຫ້ອະໄພກັບຜູ້ໃດ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະໃຫ້ອະໄພກັບຜູ້ນັ້ນດ້ວຍ. ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພໄປນັ້ນຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພໃນເລື່ອງໃດຂ້າພະເຈົ້າກໍເຮັດ ເພາະເຫັນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ ສະເພາະພຣະພິກຂອງພຣະຄຣິດ.¹¹ ເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ບໍ່ຫລົງກົນອຸບາຍມານຊາຕານ. ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ແຜນການຕ່າງໆຂອງມັນ.

¹² ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າ ມາຮອດເມືອງ ໂທອາດ ເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດນັ້ນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍຊົງເປີດທາງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

¹³ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ມີຄວາມສະບາຍໃຈເລີຍ, ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ພົບ ຕີໂຕ ນັ່ງຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ນັ້ນ. ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ບອກລາພວກນັ້ນ ແລະ ເດີນທາງກັບໄປທີ່ແຂວງ ມາເກໂດເນຍ.

¹⁴ ແຕ່ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະສະເຫມີໃນພຣະຄຣິດ. ແລະ ຊົງໃຜດໃຫ້ກິນຫອມອັນອ່ອນຫວານແຫ່ງຄວາມຮູ້ຂອງພຣະອົງກະຈາຍໄປທົ່ວທຸກບ່ອນໂດຍຜ່ານທາງພວກເຮົາ.¹⁵ ເພາະສຳລັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ພວກເຮົາເປັນກິນອັນຫອມຫວານຂອງພຣະຄຣິດ ທັງໃນບັນດາຄົນທີ່ກຳລັງຈະລອດພົ້ນ ແລະ ໃນບັນດາຄົນທີ່ກຳລັງຈະຈົບຫາຍດ້ວຍ.

¹⁶ ຝ່າຍຄົນທີ່ກຳລັງຈະຈົບຫາຍ, ກໍເປັນກິນແຫ່ງຄວາມຕາຍເຊິ່ງນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ. ຝ່າຍຄົນກຳລັງຈະລອດພົ້ນ, ກໍເປັນກິນແຫ່ງຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດ. ແລ້ວໃຜຈະມີຄວາມເຫມາະສົມກັບຜົນທະກິດເຫລົ່ານີ້?

¹⁷ ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ເປັນຄືກັບຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຫາຜົນປະໂຫຍດຈາກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ແຕ່ພວກເຮົາກ່າວໃນພຣະຄຣິດດ້ວຍແຮງຈູງໃຈທີ່ບໍ່ຮິສຸດ, ຄືກັບຄົນທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ຢູ່ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Corinthians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຍ້ອນຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເພີນ, ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ: ການຕໍານິນິຈິດຫມາຍສະບັບທຳອິດຂອງເພີນຕໍ່ພວກເຂົາ (ການຕໍານິນິຕຽນການຍອມ ຮັບຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດຜິດສິນທຳ) ເຮັດໃຫ້ເພີນເຈັບປວດເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄວາມເຈັບປວດຕໍ່ຄົນຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈເປັນການສ່ວນຕົວ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວ

ໃນສະພາບການເຈັບປວດ

ໃນສະຖານະການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດໃຈ

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ,

ມີໃຜສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີ

ກໍຄືຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີຄວາມທຸກຮ້ອນນັ້ນແຫຼະ ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ເພີນແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ

ຖ້າການມາຫາເພີນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ, ຄົນດຽວທີ່ສາມາດຊູໃຈຂ້າພະເຈົ້າ

ກໍແມ່ນຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດນັ້ນແຫຼະ"ເບິ່ງ

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບ

ໃນທີ່ນີ້ ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທຳຮ້າຍ"

2 Corinthians 2:3

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນສົງຄຽວກັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຈິດຫມາຍສະບັບອື່ນທີ່ ໂປໂລ

ໄດ້ຂຽນເຖິງຊາວຄຣິສຕຽນໂກຣິນໂທວ່າ ບໍ່ມີອີກແລ້ວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຫມືອນກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໃນຈິດຫມາຍສະບັບກ່ອນເລີຍ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເປັນທຸກໂດຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ຄວນເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ໂປໂລ ກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ ຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ບາງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເພີນຮູ້ສຶກເຈັບປວດໃຈ. ແປອີກຢ່າງ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບເປັນທຸກຈາກການກະ ທຳຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."

ຄວາມສຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄວາມສຸກຄືກັນທຸກຄົນມີ

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສຸກເຊັ່ນກັນ

ຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ.

ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງທີ່ຕັ້ງຂອງອາລົມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມທຸກໃຈທີ່ສຸດ"

ດ້ວຍນ້ຳຕາໄຫລຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ

ການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນພຽງພໍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ລົງໂທດ" ສາມາດແປໄດ້ ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ວິທີການທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ ໄດ້ລົງໂທດຄົນນັ້ນກໍພຽງພໍແລ້ວ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຄອບງຳ ໂດຍຄວາມທຸກໃຈຫລາຍເກີນໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຈະມີການຕອບສະຫນອງທາງດ້ານຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມທຸກໃຈຫລາຍເກີນໄປ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທຸກ"

2 Corinthians 2:5

ໃນບາງມາດຕະການ

"ໃນລະດັບໃດຫນຶ່ງ"

ບໍ່ຄວນໃສ່ມັນຮຸນແຮງເກີນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເວົ້າມັນຮຸນແຮງເກີນໄປ"

ຫຼື 2) "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເວົ້າເກີນຈົງ."

ການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນີ້ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນພຽງພໍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ້າວຫັນ. ຄຳວ່າ "ລົງໂທດ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິທີການທີ່ສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນນັ້ນແມ່ນພຽງພໍ"

ແມ່ນພຽງພໍ

"ແມ່ນຢ່າງພຽງພໍ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຄອບງ່າໂດຍຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປ

ນິທານາຍຄວາມວ່າຈະມີການຕອບສະຫນອງທາງດ້ານຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທຸກ"

2 Corinthians 2:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ສະນັບສະຫນູນໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງໂກຣິນໂທສະແດງຄວາມຮັກ

ແລະການໃຫ້ອະໄພຄົນທີ່ເພີ່ນໄດ້ລົງໂທດ. ເພີ່ນຂຽນວ່າ:

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພແກ່ຜູ້ນັ້ນແລ້ວ.

ບັນຍັດຄວາມຮັກຂອງທ່ານ ຕໍ່ສາທາລະນະຊົນ

ນິທານາຍຄວາມວ່າ:

ພວກເຂົາຕ້ອງບັນຍັດຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຊາຍຄົນນີ້ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ

ທ່ານເຊື່ອຝັງໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື 2)

"ທ່ານເຊື່ອຝັງໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນທ່ານ"

2 Corinthians 2:10

ການໃຫ້ອະໄພ ເພື່ອເຫັນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະໄພມັນເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ"

ໃຫ້ອະໄພສໍາລັບເພື່ອເຫັນແກ່ຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ການໃຫ້ອະໄພຈາກຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍສໍາລັບເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ໃຫ້ອະໄພເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ."

ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ແຜນການຂອງມັນ

ໂປໂລໄຊ້ຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ດີເພື່ອເນັ້ນຄວາມກົງກັນຂ້າມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະພວກເຮົາຮູ້ແຜນການຂອງມັນເປັນຢ່າງດີ"

2 Corinthians 2:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ

ໃຫ້ກໍາລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທໂດຍບອກພວກເຂົາເຖິງໂອກາດຕ່າງໆທີ່ທ່ານສາມາດປະເສີດຢູ່ເມືອງໂທອາດ

ແລະມາເກໂດເນຍ.

ປະຕູສໍາລັບຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກເປີດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປີດຕົ້ນ

ໂປໂລ

ກ່າວເຖິງໂອກາດຂອງເພີ່ນທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດຄືກັບວ່າມັນເປັນປະຕູທີ່ເພີ່ນສາມາດເປີດໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ...

ເພື່ອແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດໂອກາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ...

ປະກາດຂ່າວປະເສີດ" (ເບິ່ງ:)

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ມີຄວາມສະບາຍໃຈ ໃນຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີບັນຫາ ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຍັງກັງວົນ"

ຕີໂຕນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຕີໂຕວ່າເປັນນ້ອງຊາຍທາງວິນຍານຂອງເພີ່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລາພວກເຂົາໄປ

ສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈາກຊາວເມືອງໂທອາດ

2 Corinthians 2:14

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະສະເຫມີໃນພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະພອດເປັນຜູ້ຊະນະເລີດທີ່ໄດ້

ນໍາພາຂະບວນແຕ່ໄຊຊະນະ

ຕົວເອງແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນແຕ່ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດສະເຫມີເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີສ່ວນຮ່ວມໃນໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງ"

ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດສະເຫມີນໍາພວກເຮົາໄປສູ່ໄຊຊະນະຄືກັບຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"

ກິນຫອມອັນຫວານຊື່ນແຫ່ງຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຄຣິດ ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ

ໂປໂລສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ພຣະຄຣິດ

ຄືກັບວ່າເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຫນ້າຍິນດີ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພີ່ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຄຣິດ

ແຜ່ລາມໄປສູ່ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຮົາ,

ຄືກັນກັບກິນຫອມຫວານຂອງການເຜົາເຄື່ອງບູຊາໄດ້ແຜ່ລາມໄປຫາທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ມັນ

ຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນທຸກແຫ່ງ

ຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄປ

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າພວກເຮົາແມ່ນກິນຫອມຫວານຂອງພຣະຄຣິດ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບວຽກຮັບໃຊ້ຂອງເພີ່ນຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນການເຜົາເຄື່ອງບູຊາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ກິນຫອມຫວານຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ກິນຫອມຫວານເຊິ່ງແມ່ນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)

"ກິນຫອມຫວານທີ່ພຣະຄຣິດສະເຫມີ."

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ"

2 Corinthians 2:16

ມັນແມ່ນກິນຫອມ

ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນກິນຫອມ. ນິທານາຍເຖິງ 2:14

ບ່ອນທີ່ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວຂອງພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຫນ້າຍິນດີ.

ກິນແຫ່ງຄວາມຕາຍ ຊຶ່ງນໍາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄໍາວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ຖືກໃຊ້

ຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະປະໂຫຍກມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກິນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ກິນຫອມແຫ່ງຄວາມຕາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ"

ຜູ້ທີ່ຖືກບັນທຶກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ທ່ານທີ່ຍ່ອຍເຈັບປ່ວຍເພື່ອເປັນເສີດຢູ່ເມືອງໂທອາດ

ກິນຫອມຈາດຊີວິດສູ່ຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄໍາວ່າ "ຊີວິດ" ຖືກໃຊ້

ຊ້າແລ້ວຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ແລະປະໂຫຍກ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງເຮັດພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີຊີວິດ ຫລື 2) "ກິນຫອມທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື 2)

"ກິນຫອມຂອງຊີວິດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍມີຊີວິດ"

ແມ່ນໃຜສົມຄວນກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ໂປໂລ

ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສົມຄວນທີ່ຈະຮັບໃຊ້ວຽກພັນທະກິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮຽນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສົມຄວນກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງແຮງຈູງໃຈ

ແຮງຈູງໃຈບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພວກເຮົາກ່າວໃນພຣະຄຣິດ

ພວກເຮົາກ່າວໃນຖານະເປັນຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະ ຄຣິດ ຫລື

"ພວກເຮົາກ່າວກັບສິດອໍານາດຂອງພຣະ ຄຣິດ"

ດັງທີ່ພວກເຮົາຖືກສົ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ"

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານປະກາດຂ່າວປະເສີດດ້ວຍຄວາມຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

3 ພວກເຮົາກໍາລັງຢ້ອງຍໍຕົວເຮົາເອງອີກແລ້ວບໍ່? ເຮົາຕ້ອງການຫນັງສືແນະນຳຕົວຕໍ່ພວກທ່ານ ຫລື ຈາກພວກທ່ານ, ເຫມືອນກັບບາງຄົນບໍ່? ຕົວທ່ານທັງຫລາຍເອງເປັນຫນັງສືທີ່ແນະນຳພວກເຮົາ, ຊຶ່ງໄດ້ຂຽນໄວ້ທີ່ດວງໃຈຂອງເຮົາ, ເພື່ອໃຫ້ຄົນທັງປວງໄດ້ຮູ້ ແລະ ໄດ້ອ່ານ. ແລະ

“ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນພຣະວິນຍານ. ແລະ ເມື່ອພຣະວິນຍານຊົງຢູ່ບ່ອນໃດ, ເສລີພາບກໍມີຢູ່ທີ່ນັ້ນ.¹⁸ ແລະ ບັດນີ້, ພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຜ້າຄຸມຫນ້າ ນັ້ນຕົວພວກເຮົາຈຶ່ງສະທ້ອນສະຫງ່າລາສີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ແລ້ວພວກເຮົາກໍໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫ້ເປັນຄືກັບລັກສະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ, ຄືມີກຽດຕິຍົດເປັນລຳດັບຂຶ້ນໄປຄືກັບກຽດຕິຍົດທີ່ຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນພຣະວິນຍານ.

បែន តែងឱ្យយើងយល់ដឹងថា យើងគួរតែប្រុងប្រយ័ត្ន ក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិការ។

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນັງສື" ຫມາຍເຖິງຕົວອັກສອນຂອງຕົວຫນັງສື

ແລະຫມາຍເຖິງຄຳສັບທີ່ຄົນຂຽນລົງ.
ປະໂຫຍກທີ່ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳພີເດີມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພັນທະສັນຍາທີ່ບໍ່ອົງໃສ່ຄຳສັ່ງທີ່ບຸກມະນຸດໄດ້ຂຽນ"
ແຕ່ຕາມພຣະວິນຍານ
ພຣະວິນຍານບໍ່ລິສຸດແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ຄົນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ເປັນພັນທະສັນຍາໂດຍອົງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານເຮັດ"
ໂຕຫນັງສືເຮັດໃຫ້ຕາຍ
ໂປໂລກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳພີເດີມວ່າເປັນຄົນທີ່ຂ້າຄົນ.
ການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດນັ້ນນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກົດບັນຍັດທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"
2 Corinthians 3:7
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລ
ປຽບທຽບສະຫງ່າຮາສີທີ່ຄ່ອຍໆຈາງຫາຍໄປຂອງພັນທະສັນຍາເດີມກັບຄວາມສະຫງ່າຂອງພັນທະສັນຍາໃໝ່. ເພິ່ນກົງກັນຂ້າມຜ່ານຊຸມຂອງ ໂມເຊ
ກັບຄວາມຊັດເຈນຂອງການເປີດເຜີຍ ໃນປະຈຸບັນ.
ໃນເວລາຂອງໂມເຊເປັນພາບທີ່ຊັດເຈນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍໃນຂະນະນີ້.
ແຕ່ຖ້າການບົວລະບັດທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຕາມໂຕຫນັງສືທີ່ເຮັດຂຽນໄວ້ເທິງຫີນນັ້ນກໍມາພ້ອມສະຫງ່າລາສີ
ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເຖິງແມ່ນວ່າກົດບັນຍັດຈະນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ,
ແຕ່ມັນກໍຍັງຮຸ່ງເຮືອງຢູ່.
ການບົວລະບັດ
"ກົດແຫ່ງຄວາມຕາຍ."
ນິທາມາຍເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳພີເດີມທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ຜ່ານທາງໂມເຊເວົ້າຫມາຍເຖິງສະຫງ່າຮາສີທີ່ສ່ອງປະກາຍຢູ່ເທິງໂປຫນ້າຂອງໂມເຊ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເປັນກົດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຕາຍເພາະວ່າມັນອົງໃສ່ກົດບັນຍັດ"
ຂຽນເປັນຕົວຫນັງສືໃສ່ແຜ່ນຫີນ
ແກະສະຫລັກຕົວຫນັງສືເທິງແຜ່ນຫີນສີລາ.
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າແກະສະຫລັກຕົວອັກສອນເທິງແຜ່ນຫີນສີລາ"
ໃນສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ
ໃນສະຫງ່າຮາສີອັນຮຸ່ງເຮືອງ
ເພາະສະຫງ່າລາສີ
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງໄດ້
ການຮັບໃຊ້ຕາມພຣະວິນຍານຈະຍິ່ງໃຫຍ່ພວງໃດ?
ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ: "
ການຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະວິນຍານຊົງນຳ" ຕ້ອງມີສະຫງ່າຮາສີກວ່າ
"ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ທີ່ສົງເສີມ" ເພາະວ່າມັນນຳໄປສູ່ຊີວິດ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ທີ່
ພຣະວິນຍານຊົງນຳຕ້ອງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່ານັ້ນ"
ການຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະວິນຍານຊົງນຳ
ພັນທະກົດຂອງພຣະວິນຍານ. ນິທາມາຍເຖິງ ພັນທະສັນຍາໃໝ່ ຊົງ ໂປໂລ
ເປັນຜູ້ເຮັດພັນທະກົດຄົນຫນຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພັນທະກົດທີ່ໃຫ້ຊີວິດເພາະວ່າມັນມີພັນຖານຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ"
2 Corinthians 3:9
ການບົວລະບັດທີ່ກ່ຽວກັບການລົງໂທດ
ພັນທະກົດຂອງການລົງໂທດ.
ນິທາມາຍເຖິງກົດບັນຍັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພັນທະກົດທີ່ລົງໂທດຄົນທີ່ຫລາຍ ເພາະວ່າມັນອົງໃສ່ກົດບັນຍັດ."
ການບົວລະບັດກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ
ຈະຍິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່າເທົ່າໃດ!
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເທົ່າໃດ" ເຮັດເປັນເຄິງຫມາຍປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳອຸທານ,
ບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍຄຳຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແລ້ວການບົວລະບັດແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ
ຈະຍິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່າເທົ່າໃດ!"
ການບົວລະບັດກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ ຈະຍິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລວງຫລາຍ.
ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການຮັບໃຊ້ແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ"
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸ ທີ່ສາມາດເກີດຜົນ ຫລື ວັດຖຸອື່ນໄດ້.

ເພິ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຮັບໃຊ້ແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ"
ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າກົດບັນຍັດ, ເຊິ່ງມີກຽດຕິຍົດນຳອີກ.
ສະຫງ່າຮາສີທີ່ເຄີຍມີນັ້ນ ກໍບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ ...
ເນື່ອງຈາກມີສະຫງ່າຮາສີທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເຖິງທັບໄວ້.
ກົດບັນຍັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມບໍ່ປາກົດສະຫງ່າຮາສີ
ເມື່ອປຽບທຽບກັບພັນທະສັນຍາໃໝ່, ເຊິ່ງມີສະຫງ່າຮາສີຫລາຍກວ່າ.
ເພາະວ່າຖ້າສິ່ງທີ່ຈາງຫາຍໄປຍັງມາດ້ວຍສະຫງ່າລາສີແລ້ວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຢູ່ "ກົດ
ບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າເຄີຍເຮັດໃຫ້ຮຸ່ງເຮືອງ"
ໃນເລື່ອງນີ້
ໃນວິທີທາງນີ້
ສິ່ງທີ່ກຳລັງຈາງຫາຍໄປ
ນິທາມາຍເຖິງ "ການຮັບໃຊ້ການກ່າວໂທດ", ເຊິ່ງ ໂປໂລ
ເພິ່ນເພິ່ງຄຶດວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດຫາຍໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ກຳລັງກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"
2 Corinthians 3:12
ເມື່ອພວກເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງນັ້ນແລ້ວ
ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລຫາກ່າວມາ.
ຄວາມຫວັງຂອງເພິ່ນແມ່ນມາຈາກການຮູ້ວ່າ ພັນທະສັນຍາໃໝ່
ມີສະຫງ່າຮາສີນິລັນດອນ.
ຄວາມມັ້ນໃຈດັ່ງກ່າວ
ຄວາມຫມັ້ນໃຈ
ການສົນສຸດຂອງສະຫງ່າຮາສີທີ່ຄ່ອຍໆຈາງຫາຍ ໄປນັ້ນ
ເຊິ່ງເວົ້າຫມາຍເຖິງສະຫງ່າຮາສີທີ່ສ່ອງປະກາຍຢູ່ເທິງໂປຫນ້າຂອງໂມເຊ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສະຫງ່າຮາສີເທິງໂປຫນ້າຂອງໂມເຊ
ໃນຂະນະທີ່ມັນຈາງຫາຍໄປຫມົດສິ້ນ"
2 Corinthians 3:14
ແຕ່ສ່ວນຄົນທີ່ຄວາມຄິດຂອງເຂົາຖືກປິດໄປ
ແຕ່ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ. ໂປໂລກ່າວ
ເຖິງແນວຄິດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປິດ ຫລື
ເຮັດໃຫ້ແຂງກະດ້າງ. ສຳນວນນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ ຊາວອິດສະຣາເອນ
ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ"
ເພາະວ່າຕະຫລອດມາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້
ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ ໂປໂລ ກຳລັງຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງ ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌
ເມື່ອລາວອ່ານພຣະຄຳພີເດີມ. ຜ່ານນັ້ນກໍຍັງຄົງຢູ່ບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ
ຄືກັນກັບ ຊາວອິດສະຣາເອນ
ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນສະຫງ່າຮາສີໃນໂປຫນ້າຂອງ
ໂມເຊເພາະວ່າເພິ່ນໄດ້ປົກຫນ້າຂອງເພິ່ນດ້ວຍຜ້າກັງທາງຝ່າຍວິນຍານ
ກັນຂວາງໄວ້ບໍ່ໃຫ້ຄົນເຂົ້າໃຈ ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າອ່ານພັນທະສັນຍາ"ເດີມ.
ກ່ຽວກັບການອ່ານພັນທະສັນຍາເດີມ
"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອ່ານພັນທະສັນຍາເດີມ" ຫລື
"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄົນທີ່ອ່ານພັນທະສັນຍາເດີມ"
ເພາະວ່າຈະເປີດອອກໄດ້ ກໍໂດຍພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນ.
ນີ້ທັງສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຜ້າກັງທີ່ກັນ."
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີຜູ້ໃດກໍາຈັດຜ້າຄຸມ,
ເພາະວ່າມີພວງແຕ່ໃນພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າ ກຳຈັດມັນອອກ"
ເມື່ອໃດທີ່ລາວອ່ານຖ້ອຍຄຳຂອງ ໂມເຊ,
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂມເຊ" ຫມາຍເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຳ ພີເດີມ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກຄັ້ງທີ່ບາງຄົນອ່ານກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ"
ຜ້າຄຸມນັ້ນກໍຍັງຄົງປິດໃຈຂອງລາວຢູ່.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດ.
ຜ້າມ່ານທາງວິນຍານປົກຄຸມຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,
ກົດຂວາງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສາມາດເຂົ້າໃຈພັນທະສັນຍາເດີມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜ້າມ່ານຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຜ້າຄຸມນັ້ນກໍ່ຈະຖືກເປີດອອກ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດໃນການເຂົ້າໃຈ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຍົກຜ້າຄຸມອອກ"

2 Corinthians 3:17

ບັດນິພວກເຮົາທຸກຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດລວມທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນທ໌ດ້ວຍ

ພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫ້ເປັນຄືກັບລັກສະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

ພຣະວິນຍານກຳລັງປ່ຽນຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ສ່ຽງເຮືອງເຫມືອນພຣະອົງນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງປ່ຽນເຮົາໃຫ້ເປັນເຫມືອນກັບສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

ພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຜ້າຄຸມຫນ້ານັ້ນຕົວພວກເຮົາຈຶ່ງສະທ້ອນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ບໍ່ຄືກັບຊາວອິດສະລາເອນທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຕໍ່ຫນ້າຂອ
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະກົດຂວາງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ເບິ່ງແລະເຂົ້າໃຈສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມີກຽດຕິຍົດເປັນລຳດັບຂຶ້ນໄປຄືກັບກຽດຕິຍົດທີ່ຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ຈາກຫນຶ່ງຂອງຈຳນວນສະຫງ່າລາສີສູ່ຈຳນວນສະຫງ່າລາສີອີກອັນຫນຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະ

ພຽງແຕ່ຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງທີ່ມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

4¹ ເພາະເຫດທີ່, ພວກເຮົາມີຜົນທະກິດນີ້, ໂດຍໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ, ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ທຸກອຍ.² ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຫນ້າອັບອາຍ ແລະ
ສິ່ງທີ່ປິດເຊືອງໄວ້. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຄືກັບຄົນທີ່ຫລອກລວງ ແລະ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ. ໂດຍການທີ່ພວກ
ເຮົາສະແດງຄວາມຈິງນັ້ນ, ພວກເຮົາໄດ້ມອບຕົວຂອງເຮົາໄວ້ກັບຈິດສຳນຶກຜິດ ແລະ ຊອບ ຂອງຄົນທັງປວງ ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ.
³ ແຕ່ຖ້າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາຍັງຖືກປິດບັງໄວ້, ກໍ່ຖືກປິດບັງໄວ້ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຈະດັບສູນໄປເທົ່ານັ້ນ.⁴ ໃນກໍລະນີຂອງພວກເຂົາ,
ກໍ່ຄືພຣະຂອງໂລກນີ້ໄດ້ປິດບັງໃຈທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໃຫ້ມືດມົວໄປ. ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຂ່າວປະເສີດ
ເລື່ອງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຄຣິດ, ຜູ້ຊົງເປັນລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

⁵ ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປະກາດຕົວພວກເຮົາເອງ, ແຕ່ໄດ້ປະກາດພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າວ່າຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ
ໄດ້ປະກາດຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານທັງຫລາຍ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.⁶ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວວ່າ

"ຄວາມສະຫງ່າຈະສ້ອງອອກມາຈາກຄວາມມືດ." ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້ອງສະຫວ່າງເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ,

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຄວາມຮູ້ເຖິງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງສ້າງແດງອອກຜ່ານພຣະເຢຊູຄຣິດ.

⁷ ແຕ່ພວກເຮົາມີຊັບສົມບັດນີ້ຢູ່ໃນພາຊະນະດິນ, ເພື່ອທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຕົວເຮົາເອງ.⁸ ພວກເຮົາປະສົບຄວາມຍາກລຳບາກທຸກທາງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຢຽບຢາ. ພວກເຮົາສັບສົນແຕ່ບໍ່ຫມົດຫວັງ.⁹ ພວກເຮົາຖືກຂົ່ມເຫັງ
ແຕ່ກໍ່ບໍ່ຖືກປະຖິ້ມ. ພວກເຮົາຖືກຕິໃຫ້ລົ້ມລົງ ແຕ່ພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ.

¹⁰ ພວກເຮົາແບກຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄວ້ໃນສ່າງກາຍພວກເຮົາສະເຫມີ, ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ຈະປາກົດໃນສ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາເຊັ່ນກັນ.

¹¹ ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,
ເພື່ອທີ່ວ່າຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະຊົງສ້າງແຕ່ຜ່ານທາງສ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາທີ່ຕ້ອງຕາຍນັ້ນ.¹² ແລະ
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງຄວາມຕາຍກຳລັງທຳງານໃນຊີວິດຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ຊີວິດກຳລັງທຳງານຢູ່ໃນທ່ານທັງຫລາຍ.

¹³ ແຕ່ວ່າພວກເຮົາມີວິນຍານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທີ່ເຫມືອນກັນ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍ່ເຊື່ອ, ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າເຊັ່ນກັນ."

ພວກເຮົາເອງກໍ່ມີຄວາມເຊື່ອເຊັ່ນດຽວກັນຄື ເມື່ອພວກເຮົາເຊື່ອແລ້ວ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງເວົ້າ¹⁴ ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຟື້ນຄືນພຣະຊົນ. ຈະຊົງໃຜດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄືນຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າເຝົ້າຜ່ອມກັບທ່ານທັງຫລາຍ.¹⁵ ເພາະວ່າທຸກສິ່ງນັ້ນ ເປັນໄປເພື່ອປະໂຫຍດຂອງທ່ານທັງຫລາຍ,
ເພື່ອທີ່ວ່າເມື່ອພຣະຄຸນໄດ້ແຜ່ໄປເຖິງຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍນັ້ນ, ກໍ່ຈະມີການຂອບພຣະຄຸນ ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າຫລາຍຂຶ້ນ.

¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ທຸກອຍ. ເຖິງແມ່ນວ່າສ່າງກາຍພາຍນອກຂອງພວກເຮົາຈະຊຸດໂຊມໄປ, ແຕ່ຈິດໃຈພາຍໃນນັ້ນ ຍັງຄົງຈະເລີນຂຶ້ນໃຫມ່ທຸກວັນ.

¹⁷ ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກເລັກໆນ້ອຍໆ, ທີ່ເຮົາຮັບພຽງຊົດຄວາມນັ້ນ ຈະຕຽມພວກເຮົາສຳລັບກຽດຕິຍົດຍິ່ງໃຫຍ່ຖາວອນ ຢ່າງບໍ່ມີສິ່ງປຽບທຽບ ເພາະວ່າ
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງເຫັນຢູ່ ແຕ່ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.¹⁸ ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງເຫັນນັ້ນບໍ່ຍືນຍົງ,
ແຕ່ສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນນັ້ນກໍ່ຖາວອນນິລັນດອນ.

2 Corinthians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຂຽນວ່າ ເພິ່ນເປັນຄົນສັດຊື່ໃນວຽກຮັບໃຊ້

ໂດຍການປະກາດເລື່ອງພະຄຣິດ ບໍ່ແມ່ນການຍົກຍໍຕື່ນເອງ.

ເພິ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ ຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ

ເພື່ອໃຫ້ເພິ່ນທີ່ຊີວິດສາມາດເຮັດວຽກກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ພວກເຮົາມີຜົນທະກິດນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບ ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ໂດຍໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ, ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ທຸກອຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ ໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ

"ມີຜົນທະກິດນີ້. ແບບໃດ"

ເປັນຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ໂດຍຜ່ານຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງ: "ເພາະວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມສິ່ງທີ່ເຊືອງໄວ້ທີ່ຫນ້າອັບອາຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ "ເປັນຄວາມລັບ

ແລະ ຫນ້າອາຍ".

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນອະດີດ.

ສິ່ງທີ່ປິດໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຊືອງຊ້ອນ" ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ "ຫນ້າອາຍ". ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິທີທີ່ຫນ້າອາຍທີ່ຜູ້ຄົນຈະປິດບັງພວກເຂົາ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຄືກັບຄົນທີ່ຫລອກລວງ

ດຳເນີນຊີວິດໂດຍການຫລອກລວງ

ເຮົາບໍ່ຍຶດເບືອນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ຕີສອງຢ່າງເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາໃຊ້ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ພວກເຮົາມອບໂຕເຮົາເອງໃຫ້ກັບທຸກຄົນໃນຄວາມສຳນຶກຜິດຊອບຂອງເຮົາເອງ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນພຽງພໍສຳລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາຕັດສິນໃຈວ່າພຣະ

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິທາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແລະການເຫັນດີຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງ ໂປໂລ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຫັນພວກເຂົາ. ການແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພະຍານ"

2 Corinthians 4:3

ແຕ່ຖ້າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາຢັ້ງຖືກປົດປັ້ງໃສ່,

ກໍຈະຖືກປົດປັ້ງໃຈຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍາລັງຈະດັບສູນໄປເທົ່ານັ້ນ

ນິທມາຍເຖິງ 3:14,

ບ່ອນທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າມີຜ່າມ່ານທາງວິນຍານທີ່ປົກປິດບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈໃນທາງດຽວກັນ, ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຂ່າວປະເສີດໄດ້.

ຖ້າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາຖືກປົດປັ້ງໄວ້, ມັນຈະຖືກປົດປັ້ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າຜ່າຄຸມປົກຄຸມຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາ, ຜ່າມ່ານນັ້ນຈະປົກຄຸມມັນ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາ

"ຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກເຮົາປະກາດ"

ພຣະຂອງໂລກນີ້ໄດ້ປົດປັ້ງໃຈໃຫ້ບໍ່ເຊືອຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີດມົວໄປ.

ໂປໂລກໍາວເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາຄືກັບວ່າພວກເຮົາມີຕາ, ແລະບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄືກັບຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນຈິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພະເຈົ້າຂອງໂລກນີ້ໄດ້ສະກັດກັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ພະຂອງໂລກນີ້

"ພະຜູ້ທີ່ປົກຄອງໂລກນີ້." ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຕານ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງຂອງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫວັນໃນຂະນະທີ່ຊາວອິດສະລາເອນບໍ່ສາມາດເຫັນສະຫງ່າ

ຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ້າງໃສ່ຫນ້າຂອງໂມເຊເພາະວ່າລາວປົກຄຸມດ້ວຍຜ່າກັງ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາມັກຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ,

(ເບິ່ງ 3: 12),

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອກັບສາມາດເຫັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດທີ່ສ້າງແສງໃນຂ່າວປະເສີດທີ່ມີຄວາມສາມາດວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາ ມາດເຂົ້າໃຈ

"ຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດ"

ແສງສະຫວ່າງຂອງຂ່າວປະເສີດ

"ແສງສະຫວ່າງທີ່ມາຈາກຂ່າວປະເສີດ"

ຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດ

"ຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຄຣິດ"

2 Corinthians 4:5

ແຕ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ

ພວກເຮົາເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທ່ານສາມາດຫາຄໍາກົລິຍາສໍາລັບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ພວກເຮົາປະກາດວ່າ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແລະພວກເຮົາປະກາດຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ເພາະພຣະເຢຊູ

ຄວາມສະຫວ່າງຈະສ້າງອອກມາຈາກຄວາມມືດ.

ດ້ວຍປະໂຫຍກນີ້, ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ພຣະເຈົ້າສ້າງຄວາມສະຫວ່າງ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນພຣະຄໍາ ປະຖົມມະການ.

ພຣະອົງຊົງສ້າງແສງ ...ເຂົ້າມາໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫວ່າງ ຫຼັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຮູ້ກັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແສງສະຫວ່າງ, ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊືອ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແສງ ...

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈເຖິງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ: "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາ"

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄວາມຮູ້ແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ ຄວາມສະຫວ່າງ, ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຮອບຮ້ອນກ່ຽວກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຢຊູ ຄຣິດ "ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະພິກຂອງພຣະເຢຊູ ຄຣິດ."

ເຊັ່ນດຽວກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າສ່ອງໃສ່ ຫນ້າໂມເຊ

2 Corinthians 4:7

ແຕ່ພວກເຮົາມີ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບ ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ພວກເຮົາມີຊັບສົມບັດນີ້ໄວ້ໃນພາຊະນະດິນ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດເປັນເຫມືອນຊັບ ສົມບັດ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງພວກເພິ່ນເປັນເຫມືອນໂຖທີ່ຜະລິດຈາກດິນເຜົາທີ່ແຕກຫັກໄດ້.

ຊຶ່ງໃນຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມສົມບັດໃນພາຊະນະດິນ

ເມື່ອທຽບກັບຄຸນຄ່າຂອງຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກເພິ່ນໄດ້ປະກາດ.

ເພື່ອທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ

"ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະສະແດງແກ່ຄົນ" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້ຄົນຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນ"

ພວກເຮົາປະສົບຄວາມຍາກລ່າຍາກໃນທຸກທາງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂົມຂູ່ພວກເຮົາໃນທຸກໆດ້ານ"

ພວກເຮົາຖືກຂົມຂູ່ແຕ່ບໍ່ຖືກປະຖົມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຊັບສົມບັດຂອງພວກເຮົາແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຖືກຕີໃຫ້ລົ້ມລົງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຖືກທໍາລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນປະທ້ວງພວກເຮົາແຕ່ບໍ່ທໍາລາຍພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາແບກຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດໄວ້ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາສະເຫມີ

ໂປໂລເລົາມາຍຸຕິພວກເຮົາເປັນພວກລໍາບາກຂອງເພິ່ນ

ຄືກັບວ່າພວກເພິ່ນເປັນປະສົບການຂອງການຕາຍຂອງພຣະ ຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາມັກຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ, ເຫມືອນກັບພຣະເຢຊູໄດ້ສິ້ນຊີວິດ" ຫລື "ພວກເຮົາທຸກລໍາບາກສະເຫມີ

ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາປະສົບກັບການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

ເພື່ອຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຊົງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)

"ຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້

ອາດຈະປະກົດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."

ຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 4:11

ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນ

ຕັ້ງຖືກມອບໄວ້ກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ການແບກຮັບຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ ຫມາຍເຖິງ

ການຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ ຍ້ອນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສໍາລັບພວກເຮົາຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່,

ພຣະເຈົ້າຊົງນໍາພາພວກເຮົາໃຫ້ປະເຊີນກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ

ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

ພວກເຮົາຖືກມອບໄວ້ກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ ເພາະວ່າພວກເຮົາມີຄວາມສ່ຽງອັນຕະລາຍຈາກຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ

ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເຢຊູ"

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະຊົງສໍາແດງຜ່ານທາງຮ່າງກາຍທີ່ຕັ້ງຕາຍນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູສໍາແດງອອກໃນຕົວເຮົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຊົງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)

"ຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້ອາດຈະສໍາແດງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."

ເບິ່ງການແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:10

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະອົງຈະຖືກສໍາແດງໃນເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຮົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຄົນອື່ນອາດຈະເຫັນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4: 7.

ຄວາມຕາຍກໍາລັງທໍາງານໃນພວກເຮົາ, ແຕ່ຊີວິດແມ່ນຢູ່ໃນຕົວທ່ານເອງ

ໂປໂລ ເລົ່າເຖິງຄວາມຕາຍ

ແລະຊີວິດເຫມືອນພວກເພິ່ນເປັນຄົນທີ່ສາມາດທໍາງານໄດ້.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ:

ພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຈາກຄວາມຕາຍທາງດ້ານຮ່າງກາຍຢູ່ສະເໝີ ເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ ມີຊີວິດທາງດ້ານວິນຍານ.

2 Corinthians 4:13

ມີວິນຍານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທີ່ເຫມືອນກັນ

ທັດສະນະຄະຕິຂອງຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ແລະອາລົມຂອງບຸກຄົນ.

ອົງຕາມສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄືກັບຜູ້ທີ່ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອ, ແລະດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍກ່າວ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຍົກພຣະເປຣຊູຂຶ້ນມາ

ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຍົກສູງຂຶ້ນແມ່ນ

ຄຳກ່າວທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ການແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າມີຊີວິດອີກຄັ້ງ" ຫລື "ພຣະອົງ,

ຜູ້ທີ່ຊົງໃຫ້ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ"

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າເຝົ້າຜ່ອມກັບທ່ານທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາຊາວໂກຣິນໂທ.

ທຸກຢ່າງແມ່ນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທຸກຢ່າງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທັງຫມົດທີ່ໂປໂລ ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້າ

ເປັນພຣະຄຸນໄດ້ແກ່ພະຫລາຍໄປສູ່ຫລາຍໆຄົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກະຈາຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ ໃຫ້ແກ່ຫລາຍໆຄົນ"

ຂອບໃຈອາດຈະເພີ່ມຂຶ້ນ

ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບການຂອບໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດກາຍເປັນຕົວ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນນັບມືນັບຫລາຍອາດຈະຂອບໃຈ"

2 Corinthians 4:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ

ໂປໂລ ຂຽນວ່າຄວາມຍາກບາກໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ແມ່ນມີຫນ້ອຍ

ແລະບໍ່ດົນເມື່ອປຽບທຽບກັບສິ່ງນີ້ລັ້ນ ດອນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ທົດຖອຍ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ກາຍພາຍນອກພວກເຮົາກໍາລັງເຊື່ອມໂຊມໄປ

ນິທາມາຍເຖິງທາງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາກໍາລັງຊຸດ ໂຊມ

ແລະກໍາລັງຈະຕາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາກໍາລັງອ່ອນແອ ແລະ

ກໍາລັງຈະຕາຍ"

ແຕ່ຈິດໃຈພາຍໃນນັ້ນ ຍັງຄົງຈະເລີນຂຶ້ນໃຫມ່ທຸກວັນ

ນິທາມາຍເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານພາຍໃນຂອງພວກເຮົາເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາກໍາລັງໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນທຸກໆມື້"

ພາຍໃນວິນຍານພວກເຮົາກໍາລັງໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນທຸກວັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເພີ່ມພາຍໃນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຈິດວິນຍານເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນໃນແຕ່ລະວັນ"

ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກເລັກໆນ້ອຍໆ, ທີ່ເຮົາຮັບພຽງຊົ່ວຄາວນັ້ນ

ຈະຖຽມພວກເຮົາສຳລັບກຽດຄືຍົດຍິງໃຫຍ່ຖາວອນ ຢ່າງບໍ່ມີສິ່ງປຽບທຽບ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວແລະສະ

ຫງ່າຣາສີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຊົງນຳຫນັກໄດ້

ລະຫງ່າ ຣາສີເກີນກວ່າຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ເພາະວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່ສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງເປັນຢູ່

ແຕ່ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ສະຫງ່າຣາສີທີ່ໂປໂລຈະປະສົບແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍຈົນ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດໄດ້. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດໄດ້"

ສິ່ງທີ່ເຫັນ...ສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ ສະບຽງໃຈທີ່ຂຶ້ນໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນ ... ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

ແຕ່ສຳລັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ທ່ານສາມາດສະຫນອງພະຍັນຊະນະສຳລັບປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້

"ແຕ່ພວກເຮົາກໍາລັງຕິດຕາມເບິ່ງສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

5 ¹ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ຖ້າເຮືອນດິນຊຶ່ງພວກເຮົາອາໄສຢູ່ນີ້ຖືກທຳລາຍລົງແລ້ວ,

ພວກເຮົາກໍຍັງມີທີ່ອາໄສຊຶ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໂດຍມືຂອງມະນຸດ, ແຕ່ເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສນິ້ລ້ນດອນ, ໃນສະຫວັນ.² ເພາະວ່າໃນເຮືອນດິນນີ້ ພວກເຮົາຮ້ອງໃຫ້ຢູ່ ແລະ ປາຖະຫນາທີ່ຈະສວມໃສ່ທີ່ອາໄສຊຶ່ງມາຈາກສະຫວັນ.³ ເພາະວ່າເມື່ອພວກເຮົາສວມໃສ່ແລ້ວ ເຮົາຈະໄດ້ບໍ່ຕ້ອງເປື່ອຍກາຍ.

⁴ເພາະວ່າຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນເຮືອນດິນນີ້, ພວກເຮົາໂອຍຄາງເປັນທຸກ. ພວກເຮົາບໍ່ປາຖະຫນາທີ່ຈະເປື່ອຍກາຍ.

ແຕ່ພວກເຮົາປາຖະຫນາທີ່ຈະຫມັ້ນກາຍໃຫມ່ນັ້ນ, ເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ ໄດ້ຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດນີ້ລັ້ນ.

⁵ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ຈິດຖຽມພວກເຮົາສຳລັບສິ່ງນີ້ຄືພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານເປັນເຄື່ອງມືດຈຳແກ່ພວກເຮົາ ສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະມາໃນອະນາຄົດ.

⁶ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈຶ່ງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢູ່ສະເໝີ. ຈຶ່ງຮູ້ວ່າໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາອາໄສໃນເຮືອນນີ້, ພວກເຮົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ.

⁷ເພາະວ່າພວກເຮົາດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນ.⁸ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ. ວ່າການທີ່ຈະອອກຈາກຮ່າງກາຍນີ້ ແລະ ໄປຢູ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຍ່ອມດີກວ່າ.

⁹ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງຕັ້ງເປົ້າໃສ່ວ່າ, ບໍ່ວ່າເຮົາຈະຢູ່ ຫລື ຈະຈາກຮ່າງກາຍນີ້ໄປ, ພວກເຮົາກໍຈະເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະອົງ.

¹⁰ເພາະວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງປະກົດຕົວຕໍ່ບັນລັງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະຄຣິດ, ເພື່ອທີ່ວ່າແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບຢ່າງເໝາະສົມ ຕາມສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນຂະນະທີ່ອາໄສໃນຮ່າງກາຍນີ້, ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບໍ່ດີ.

¹¹ເພາະເຫດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ, ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຊັກຊວນຄົນທັງຫລາຍ. ພວກເຮົາເປັນແນວໃດນັ້ນ ກໍເປັນທີ່ປະກົດຕົວຢ່າງຈະແຈ້ງຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ. ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍັງມີຄວາມຫວັງວ່າຈະປະກົດຢ່າງຈະແຈ້ງຕໍ່ຈິດສຳນຶກຜິດ ແລະ

ຊອບຂອງທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.¹² ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະຊັກຊວນພວກທ່ານໃຫ້ຍ້ອງຍໍຕົວເຮົາອີກ. ແຕ່, ພວກເຮົາໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍມີໂອກາດທີ່ຈະອວດອ້າງພວກເຮົາໄດ້, ເພື່ອພວກທ່ານຈະມີຄຳຕອບໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ມີກອວດອ້າງໃນສິ່ງທີ່ປາກົດ ແຕ່ບໍ່ມີກອວດອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈ.

¹³ເພາະວ່າ ຖ້າພວກເຮົາປະພຶດຢ່າງຄົນເສີຍສະຕິ, ພວກເຮົາກໍປະພຶດເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຈົ້າ; ແລະ ຖ້າພວກເຮົາປະພຶດຢ່າງຄົນມີສະຕິ, ພວກເຮົາກໍປະພຶດເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ.¹⁴ ເພາະວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດໄດ້ຄວບຄຸມພວກເຮົາຢູ່, ເພາະພວກເຮົາແນ່ໃຈຢ່າງນີ້ວ່າ:

ມີຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍເພື່ອຄົນທັງປວງ, ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ຕາຍແລ້ວ.¹⁵ ແລະ ພຣະຄຣິດຊົງສິ້ນພຣະຊົນເພື່ອຄົນທັງປວງ. ເພື່ອວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີຊີວິດ ຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ເພື່ອຕົວເອງອີກຕໍ່ໄປ ແຕ່ຈະຢູ່ເພື່ອພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສິ້ນພຣະຊົນ ແລະ ຊົງເປັນຄົນຂຶ້ນມາແລ້ວ.

¹⁶ເຫດສະນັ້ນ, ນັບແຕ່ນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ພິຈາລະນາຜູ້ໃດຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າໃນອະດີດນັ້ນພວກເຮົາເຄີຍພິຈາລະນາພຣະຄຣິດຕາມຢ່າງນີ້ມາແລ້ວ. ແຕ່ດຽວນີ້ພວກເຮົາຈະບໍ່ພິຈາລະນາຜູ້ໃດຢ່າງນີ້ອີກຕໍ່ໄປ.¹⁷ ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າຜູ້ໃດຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ, ລາວກໍເປັນຄົນທີ່ຖືກສ້າງໃຫມ່ແລ້ວ. ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເກົ່າໆກໍລ່ວງໄປ. ເບິ່ງເຖິງກາຍເປັນສິ່ງໃຫມ່ທັງນັ້ນ.

¹⁸ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາຄືນດີກັນກັບພຣະອົງທາງພຣະຄຣິດ, ແລະ ຊົງປະທານພາລະກິດແຫ່ງການຄືນດີກັນໃຫ້ພວກເຮົາ.
¹⁹ນັ້ນຄື, ໂລກໄດ້ຄືນດີກັບພຣະອົງຜ່ານທາງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດໃນການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຮົາ.
ພະອົງຊົງໃຫ້ເລື່ອງການຄືນດີກັນກັບພວກເຮົາໃນການປະກາດ.
²⁰ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນພູດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ໂດຍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຂໍຮ້ອງທ່ານທັງຫມົດຜ່ານທາງພວກເຮົາ.
ພວກເຮົາຈຶ່ງຮ້ອນວອນຕໍ່ທ່ານ, ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດວ່າ:
"ຈົ່ງຄືນດີກັນກັບພຣະເຈົ້າ!"²¹ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບໂຖ່ປາບຂອງເຮົາ. ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດປາບເລີຍ.
ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອທີ່ວ່າ ພວກເຮົາຈະໄດ້ກາຍເປັນຄົນຊອບຖິ້ມຂອງທ່ານຜ່ານທາງພຣະອົງ.

2 Corinthians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ກ່າວຕໍ່ໂປ

ໂດຍການສົມທົບຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນໂລກກັບຄືນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ພຣະພໍ່ເຮົາໄດ້ສ້າງ

ຖ້າເຮືອນດິນຊົງພວກເຮົາອາໄສຢູ່ນີ້ຖືກທຳລາຍລົງແລ້ວ,

ພວກເຮົາກໍຍັງມີທີ່ອາໄສຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນໂລກນີ້ແມ່ນຊົ່ວຄາວ ເປັນການປຽບທຽບ

ສຳລັບຮ່າງກາຍຂອງບຸກຄົນ. ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ

"ອາຄານຈາກພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນຖາວອນ" ເປັນການປຽບທຽບ

ສຳລັບຮ່າງກາຍໃຫມ່

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລັງຈາກພວກເຮົາຕາຍ.

ຖ້າເຮືອນດິນຊົງເຮົາໃນຢູ່ໃນໂລກຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ການແປພາສາທາງເລື່ອງ:

"ຖ້າຄົນເຮົາທຳລາຍພື້ນທີ່ໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່" ຫລື

"ຖ້າຄົນເຮົາຂ້າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ"

ມັນເປັນເຮືອນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ "ການສ້າງຈາກພຣະເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້

"ມື" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງມະນຸດໂດຍລວມ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນແມ່ນເຮືອນທີ່ມະນຸດບໍ່ໄດ້ສ້າງ"

ເພາະໃນເຮືອນດິນນີ້ພວກເຮົາກໍຮ້ອງໄຫ້ຢູ່

ໃນທີ່ນີ້ "ເຮືອນດິນນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່." ຄຳວ່າ ສຽງຮ້ອງໄຫ້

ແມ່ນສຽງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຮັດ

ເມື່ອພວກເຮົາປາດຖະຫນາຢາກຈະມີບາງສິ່ງທີ່ດີ.

ປາດຖະຫນາທີ່ຈະສວມໃສ່ສິ່ງທີ່ມາຈາກສະຫວັນ

ຄຳກ່າວທີ່ວ່າ "ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ

"ການກໍ່ສ້າງຈາກພຣະເຈົ້າ." ໂປໂລ

ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍໃຫມ່ທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຮັບຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຫວັນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ຄົນສາມາດໃສ່ໄດ້.

ເມື່ອສວມໃສ່ແລ້ວ

ໂດຍສວມໃສ່ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນສະຫວັນຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກເປືອຍກາຍ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເປືອຍກາຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ພົບພວກເຮົາເປືອຍກາຍ"

2 Corinthians 5:4

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນເຮືອນດິນນີ້

ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ເຮືອນດິນ"

ໃນເຮືອນດິນນີ້, ພວກເຮົາໄອ່ຍຄວນຄາງເປັນທຸກ

ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນ" ຫມາຍເຖິງ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່."

ຄຳວ່າສຽງຮ້ອງແມ່ນສຽງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສ້າງຂຶ້ນເມື່ອພວກເຮົາປາດຖະຫນາຢາກຈະມີສິ່ງທີ່ດີ

ຢາກມີສິ່ງທີ່ດີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 1.

ເປັນພາລະຫນັກ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກຕ່າງໆທີ່ປະສົບຢູ່

ຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຍາກໃນການແບກຫາບ.

ແຕ່ພວກເຮົາປາດຖະຫນາທີ່ຈະຫມາຍເຫມາະໃຫມ່ນັ້ນ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຄືກັບວ່າ ມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. ຢູ່ທີ່ນີ້

"ເປືອຍກາຍ" ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຮ່າງກາຍ; "ການສວມໃສ່"

ຫມາຍເຖິງການມີຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້.

ຈະສວມປົກປິດ

ເມື່ອເຮືອນດິນນີ້ຖືກທຳລາຍ

ເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ໄດ້ຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດນີ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ ໄດ້ຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດນີ້ຮັບ"

ສະນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາຍເປັນຈະຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຊີວິດຈະກິນກິນສິ່ງທີ່ຕາຍເປັນ"

ຜູ້ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານເປັນເຄື່ອງມືດຳແກ່ພວກເຮົາ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະມາໃນອະນາຄົດ.

ພຣະວິນຍານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນການເສຍຫາຍບາງສ່ວນໄປສູ່ຊີວິດນີ້ລົ້ນດອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 1:21.

2 Corinthians 5:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເນື່ອງຈາກວ່າ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະມີຮ່າງກາຍໃຫມ່ ແລະ ມີພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ເປັນຄຳຫມັ້ນ ສັນຍາ, ໂປໂລ ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ດຳລົງຊີວິດ

ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າ ພວກເຮົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈ.

ເພິ່ນສືບຕໍ່ ໂດຍການເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ຊັກຊວນຄົນອື່ນ ເພາະວ່າ 1)

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະປາກົດຢູ່ທີ່ບ່ອນພິພາກສາຂອງພຣະຄຣິດແລະ 2)

ຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງ ພຣະຄຣິດ ທີ່ສົນຊີວິດເພື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາອາໄສໃນເຮືອນດິນຮ່າງກາຍນີ້

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ຄົນອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາ

ກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງໂລກນີ້"

ພວກເຮົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ບ້ານກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

ເປັນສະຫວັນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພວກເຮົາດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ການປະພຶດຕົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນ"

ພວກເຮົາຄວນທີ່ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຮ່າງກາຍນີ້

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຮ່າງກາຍທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້".

ຢູ່ເຮືອນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຢູ່ເຮືອນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນສະຫວັນ

2 Corinthians 5:9

ບໍ່ວ່າເຮົາຈະຢູ່ເຮືອນ ຫລື ຈະຈາກຮ່າງກາຍນີ້ໄປ

ຄຳວ່າ "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ອາດຈະມາຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ບ້ານກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພໍພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພໍພຣະໄທຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຕໍ່ບັນລັງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອການພິພາກສາ"

ແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບຢ່າງເຫມາະສົມ

ແຕ່ລະຄົນອາດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນຮ່າງກາຍ”

ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບໍ່ດີ
ບໍ່ວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນຈະດີ ຫລື ບໍ່ດີ

2 Corinthians 5:11

ຮູ້ຈັກຄວາມຫນ້າຢາກເອງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຮູ້ຫມາຍເຖິງການຢ້ານຢາກເອງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຊັກຊວນຄົນທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຮົາຊັກຊວນຜູ້ຄົນທັງຫລາຍໃຫ້ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງຂ່າວປະເສີດ" ຫລື
2)

"ພວກເຮົາຊັກຊວນຜູ້ຄົນທັງຫລາຍວ່າພວກເຮົາເປັນອັກຄະສາວິກທີ່ຖືກຕ້ອງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-explicit)

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນແບບໃດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-activepassive)

ວ່າມັນຢັ້ງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ວ່າທ່ານຢັ້ງເຊື່ອຫມັ້ນໃຈໃນມັນ

ສະນັ້ນທ່ານອາດຈະມີຄຳຕອບ

ດັ່ງນັ້ນທ່ານອາດຈະມີບາງສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງກ່າວ

ຜູ້ທີ່ມັກອວດອ້າງໃນສິ່ງທີ່ປາກົດ ແຕ່ບໍ່ມັກອວດອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການປະກົດຕົວ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທາງນອກຂອງສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນຄວາມສາມາດແລະຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບການປະກົດຕົວພາຍນອກ ...

ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນພາຍໃນເບິ່ງພາຍໃນ"

2 Corinthians 5:13

ຖ້າພວກເຮົາປະພຶດຢ່າງຄົນເສັຍສະຄິ,

ພວກເຮົາກໍປະພຶດເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ກຳລັງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ຄົນອື່ນຄິດເຖິງເພີນ ແລະ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນບ້າ ...

ຖ້າຄົນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນໂງ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-idiom)

ຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຮັກຂອງພວກເຮົາຕໍ່ພຣະຄຣິດ"

ຫລື 2) "ຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາ."

ຊົນພຣະຊົນເພື່ອຄົນທັງຫມົດ

"ຊົນພຣະຊົນເພື່ອຄົນທັງປວງ"

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສົນພຣະຊົນ ແລະຊົງເປັນຄົນຂຶ້ນມາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້: "ພຣະຄຣິດ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົນພຣະຊົນແລະຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ"

2 Corinthians 5:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຍ້ອນຄວາມຮັກ ແລະຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ.

ພວກເຮົາຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ສອນຄົນອື່ນເຖິງວິທີທີ່ຈະສາມັກຄີ

ແລະມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າຜ່ານການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ

ແລະໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານພຣະຄຣິດ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ນິຕິກຳເຖິງສິ່ງທີ່ ໂປໂລຫາກໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບການດຳ

ເນີນຊີວິດເພື່ອພຣະຄຣິດ ແທນທີ່ຈະດຳເນີນຊີວິດເພື່ອຕົວເອງ.

ລາວກໍ່ເປັນຄົນທີ່ຖືກສ້າງໃຫມ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າພຣະ ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄົນໃຫມ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກໍ່ເປັນຄົນທີ່ຖືກສ້າງໃຫມ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-metaphor)

ສິ່ງເກົ່າໆກໍ່ລ່ວງໄປ

ໃນທີ່ນີ້ " ສິ່ງເກົ່າໆ " ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນລັກສະ

ນະຂອງຄົນເກົ່າກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

2 Corinthians 5:18

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-implicit) ສິ່ງທັງຫມົດ. ນິຕິກຳເຖິງສິ່ງທີ່

ໂປໂລຫາກໍ່ກ່າວໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບສິ່ງໃຫມ່ໆ ແທນສິ່ງເກົ່າໆ.

ຜົນທະກິດແຫ່ງການຄົນດີ

ສິ່ງນິສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບຂອງການປາກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນທະກິດແຫ່ງການຄົນດີກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-abstractnouns)

ນັ້ນແມ່ນ

ນິຕິກຳຄວາມວ່າ

ໂລກໄດ້ຄົນດີກັບພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະອົງເອງໃນພຣະ ເປຊູຄຣິດ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນພຣະຄຣິດ,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຄົນດີກັບມະນຸດໃຫ້ກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-implicit)

ພະອົງຊົງໃຫ້ເລື່ອງການຄົນດີນັ້ນກັບພວກເຮົາໃນການປະກາດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ໂປໂລເຜີຍ

ແຜ່ຂ່າວສານທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ການຄົນດີກັບຜູ້ຄົນໃຫ້ກັບພຣະອົງເອງ.

ຂ່າວສານຂອງການຄົນດີ

ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບການຄົນດີກັນ

2 Corinthians 5:20

ພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນທຸດຂອງພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-activepassive)

ຜູ້ຕາງຫນ້າຂອງພຣະຄຣິດ

ເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກ່າວແທນພຣະຄຣິດ

ຈົງຄົນດີກັນກັບພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານຄົນດີກັບພຣະເຈົ້າ ເພື່ອພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-activepassive)

1 ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບຖ່າຍຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດກາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຖ່າຍຂອງພວກເຮົາ"

ບາບຂອງເຮົາ ... ພວກເຮົາອາດຈະກາຍເປັນ

ນິຕິກຳຄຳກ່າວທີ່ວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນລວມ ແລະ

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືທຸກຄົນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-inclusive)

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບເລີຍ.

ພຣະຄຣິດ ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ... ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ... ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊອບທັມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ ແລະມາ ຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຮົາຈະມີຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນພວກເຮົາໂດຍຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-explicit)

6 ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອພວກເຮົາເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ, ພວກເຮົາຈຶ່ງຂໍຮ້ອງທ່ານວ່າ ຢ່າຮັບແຕ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເກີດປະໂຫຍດໃດໆ.

² ເພາະພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາຊົນຊອບ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ທ່ານ, ແລະ ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຝັນນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍທ່ານ."

ເບິ່ງເຖິດ, ບັດນີ້ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຊື່ນຊອບ. ເບິ່ງເຖິດ, ບັດນີ້ ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຜົນ.

³ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ວາງກ້ອນຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ໃດເລີຍ, ເພື່ອງານບົວລະບັດຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ບໍ່ຖືກຕໍານິ.

⁴ແຕ່ວ່າ, ການກະທຳຂອງພວກເຮົາເອງນັ້ນໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນແລ້ວວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍຄວາມພຽນອິດທິນຢ່າງຍິ່ງ, ໃນຄວາມທຸກ, ໃນຄວາມຍາກຈົນ, ໃນເຫດໄພພິບັດ,⁵ໃນການຖືກຂັງຄຸກ, ໃນການຖືກຂັງຄຸກ, ໃນເຫດການທີ່ດຸນວາຍ, ໃນການເຮັດວຽກຫນັກຫນ່ວງ, ໃນການອິດຫລັບອິດນອນ, ໃນການອິດອາຫານ, ໂດຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ, ໂດຍຄວາມຮູ້, ໂດຍຄວາມອິດທິນ, ໂດຍຄວາມເມດຕາ, ໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ, ໂດຍຄວາມຮັກທີ່ຈິງໃຈ.⁷ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ໂດຍໃຊ້ຖອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ. ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ພວກເຮົາມີອາວຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທັມໃນມືຂວາ ແລະ ໃນມືຊ້າຍ.

⁸ພວກເຮົາເຮັດວຽກທັງໃນຂະນະທີ່ມີກຽດ ແລະ ບໍ່ມີກຽດ, ຂະນະທີ່ຖືກດູກູກ ແລະ ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ. ເມື່ອພວກເຮົາຖືກກ່າວຫາວ່າເປັນຄົນສັກກະ ແຕ່ພວກເຮົາຍັງເປັນຄົນຊື່ສັດຢູ່.⁹ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກ. ແຕ່ກໍຍັງມີຄົນຮູ້ຈັກພວກເຮົາດີ.

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າກຳລັງຈະຕາຍແຕ່ເບິ່ງເຖິດ! ພວກເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າພວກເຮົາຖືກລົງໂທດຍ້ອນດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກເຮົາແຕ່ຍັງບໍ່ຕາຍ.¹⁰ເຮົາທ່າງານເຫມືອນວ່າມີຄວາມທຸກ ແຕ່ພວກເຮົາກໍຍັງມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢູ່ສະເໝີ. ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບຄົນຍາກຈົນ ແຕ່ຍັງເຮັດໃຫ້ຄົນຫລວງຫລາຍຮັ່ງມີ.

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ ແຕ່ຍັງມີສິ່ງສາລະພັດຢູ່.

¹¹ຊາວໂກຣິນທເອີຍ ພວກເຮົາເວົ້າກັບທ່ານທັງຫລາຍ, ດ້ວຍຄວາມຈິງທັງຫມົດ, ແລະ ໃຈຂອງພວກເຮົາກໍເປີດກວ້າງ.

¹²ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປິດໃຈຕໍ່ພວກທ່ານເລີຍ, ແຕ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກທ່ານຕ່າງໆກໍເປັນຝ່າຍປິດ.¹³ບັດນີ້ ເພື່ອໃຫ້ການຕອບສະຫນອງເທົ່າທຽມກັນ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍເວົ້າກັບທ່ານຄື ເວົ້າກັບລູກໆຄື ຂໍພວກທ່ານຈົ່ງເປີດໃຈໃຫ້ກວ້າງ.

¹⁴ຢ່າຜູກຝັນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ. ເພາະວ່າຄວາມຊອບທຳຈະມີສ່ວນອັນໃດກັບຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ? ແລະ

ແສງສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະຫນິດກັບຄວາມມືດໄດ້ແນວໃດ? ¹⁵ພຣະຄຣິດ ກັບ ເບລີອາ? ຈະໄປນຳກັນໄດ້ແນວໃດ? ຫລື ຄົນທີ່ເຊື່ອຈະມີສ່ວນອັນໃດກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ? ¹⁶ແລະ ພຣະວິທານຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕົກລົງອັນໃດກັບຮູບເຄົ້າຮົບໄດ້?

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນພຣະວິທານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ວ່າ: "ເຮົາຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ ແລະ ດຳເນີນໃນບັນດາພວກເຂົາ. ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ ແລະເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."

¹⁷ເຫດສະນັ້ນ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ. "ຈົ່ງອອກຈາກພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ," ແລະ ຈົ່ງແຍກໂຕອອກຈາກເຂົາທັງຫລາຍ ຢ່າແຕ່ຕ້ອງສົ່ງຊົງບໍ່ສະອາດ, ແລ້ວເຮົາຈະຮັບພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ.¹⁸ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະເປັນລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງເຮົາ," ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດທານຸພາບທັງຫມົດ," ໄດ້ກ່າວດັ່ງນັ້ນ.

2 Corinthians 6:1

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຄໍ່

ໂປໂລສະຫລຸບວ່າການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າຄວນຈະເປັນແນວໃດແລະຕີໂມຫຽວ.

ຂໍມູນທົວໂປ

ໃນຂໍ້ທີ 2, ໂປໂລສ້າງເຖິງບາງສ່ວນຈາກຄໍາທໍານວາຍເອຊາຢາ.

ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ

ໂປໂລ ສ້າງວ່າເພິນ ແລະ ຕີໂມຫຽວກໍາລັງເຮັດວຽກກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຈົ່ງຂໍຮ້ອງທ່ານວ່າ

ຢ່າຮັບແຕ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເກີດປະໂຫຍດໃດໆ

ໂປໂລອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຍອມໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າມີປະສິດທິຜົນໃນຊີວິດຂອງພວກເຮົາໂດຍຄວາມຮັກແທ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຂໍຮ້ອງທ່ານໃຫ້ນຳໃຊ້ພຣະຄຸນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງກ່າວ

ສໍາລັບພຣະເຈົ້າກ່າວ. ເລື່ອງນີ້ແນະນຳຄໍາກ່າວທີ່ສ້າງ

ອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ໃນພຣະຄໍາພີ"

ເບິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມ

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ວາງກ້ອນຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ ຫນ້າຜູ້ໃດເລີຍ,

ເພື່ອງານບົວລະບັດຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ບໍ່ຖືກຕໍານິ.

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງສິ່ງໃດແດ່ ທີ່ຈະກົດຂວາງຄົນ

ຈາກການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທາງຮ່າງກາຍ

ທີ່ຄົນນັ້ນເດີນທາງ ແລະຕົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການເຮັດອັນໃດທີ່ຈະເປັນການກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຄົນເຊື່ອໃນຂໍ້ມູນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜົນທະກິດຂອງພວກເຮົາຖືກນຳໄປສູ່ຄວາມເສີຍເມີຍ

ຄໍາວ່າ "ເສີຍເມີຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບງານຮັບໃຊ້ຂອງໂປໂລ,

ແລະກັບຂໍຄວາມທີ່ເພິນປະ ກາດ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 6:4

ຂໍມູນທົວໂປ

ເມື່ອໂປໂລໃຊ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້, ເພິນກໍາລັງກ່າວ ເຖິງຕົນເອງ

ແລະຕີໂມຫຽວ.

ພວກເຮົາເອງນັ້ນໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນແລ້ວວ່າ,

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາພິສູດແລ້ວວ່າ ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍຄວາມພຽນອິດທິນຢ່າງຍິ່ງ,

ໃນຄວາມທຸກ, ໃນຄວາມຍາກຈົນ, ໃນເຫດໄພພິບັດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຕ່າງໆເຊິ່ງເຂົາເຈົ້າພິສູດວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລສະຫລຸບວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍຄວາມຮັກແທ້

ໂປໂລລາຍງານຄຸນງາມຄວາມດີທາງສິນລະທຳຫລາຍຢ່າງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮັກສາໄວ້ໃນສະຖານະການ

ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃນຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ,

ໃນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ການອຸທິດຕົນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພວກເຮົາ

ໂດຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ

"ໃນການປະກາດຖ້ອຍຄຳທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາມີອາວຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳສໍາລັບມືຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເພິນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອາວຸດທີ່ພວກເພິນໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ທາງ

ພຣະຄຸນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳມ

"ຄວາມຊອບທຳຄິດແຂນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ຄວາມຊອບທຳຄິດອາວຸດຂອງພວກເຮົາ"

ສໍາ ລັບມືຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໂປໂລແມ່ນ 1)

ວ່າມີອາວຸດຢູ່ໃນມືແລະເປັນເກາະປ້ອງກັນໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ ຫລື 2)

ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີອາວຸດໃນມື ແຕ່ພວກເຮົາມີອາວຸດໃນການສູ້ຮົບຢ່າງເຕັມທີ່,

ສາມາດປ້ອງກັນການໂຈມຕີຈາກທິດທາງໃດ.

2 Corinthians 6:8

ຂໍມູນທົວໂປ:

ໂປໂລລາຍງານໃຫ້ເຫັນຫລາຍດ້ານກ່ຽວກັບຄົນທັງ

ສອງທີ່ຄິດກ່ຽວກັບເພິນ ແລະວຽກຮັບໃຊ້ຂອງເພິນ.

ພວກເຮົາຖືກກ່າວຫາວ່າເປັນຄົນສັກກະ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທັງຫລາຍກ່າວຫາພວກເຮົາວ່າ ພວກເຮົາຫລອກລວງ"
9ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກ. ແຕ່ກໍຍັງມີຄົນຮູ້ຈັກພວກເຮົາດີ.
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບວ່າ ຄົນທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກພວກເຮົາ
ແຕ່ຍັງມີຄົນທັງຫລາຍຮູ້ຈັກພວກເຮົາດີ"

ເບິ່ງ!
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"
ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ. "ມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບ"
ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າພວກເຮົາຖືກລົງໂທດຍ້ອນດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກເຮົາແຕ່ຮູ້ກັນດີວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນຮ້າຍໃດກັບຄວາມອະທັມ?
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າຜູ້ຄົນກຳລັງລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຮົາແຕ່ພວກເຮົາຮູ້ກັນດີວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນຮ້າຍໃດກັບຄວາມອະທັມ"
2 Corinthians 6:11
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລ ສົງເສີມໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນທ໌ ແຍກອອກຈາກຮູບເຄົາຣົບ
ແລະດຳເນີນຊີວິດທີ່ສະອາດເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາເວົ້າກັບທ່ານທັງຫລາຍ
ເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດທ່ານ
ໃຈຂອງພວກເຮົາກໍເປີດກວ້າງ
ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຮັກທີ່ຢືນຢັນຂອງລາວຕໍ່ຊາວໂກຣິນທ໌ໃນໄລຍະທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍການສະຫວັດດີການຂອງພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາຮັກເຈົ້າຫລາຍ"
ຫົວໃຈຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກຄວບຄຸມໂດຍພວກເຮົາ,
ແຕ່ທ່ານຖືກຍັບຢັ້ງຈາກຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານເອງ
ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນທ໌ຂາດຄວາມຮັກຕໍ່ລາວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຄວບຄຸມທ່ານ
ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາບໍ່ສະກັດກັ້ນພວກເຮົາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍັບຢັ້ງຫົວໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນໃດໆທີ່ທ່ານຈະຢຸດຮັກພວກເຮົາ"

ທ່ານຖືກຄວບຄຸມໂດຍຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານກຳລັງຍັບຢັ້ງທ່ານເອງ" ຫລື
"ທ່ານໄດ້ຢຸດຮັກພວກເຮົາຍ້ອນເຫດຜົນຂອງທ່ານເອງ"
ໃນການແລກປ່ຽນທີ່ຍຸດທິທຳ
"ເປັນການຕອບໂຕ້ທີ່ເຫມາະສົມ"
ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືເວົ້າກັບລູກນ້ອຍ
ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນທ໌ໃນການເປັນລູກນ້ອຍທາງວິນຍານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"
ເປີດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ກວ້າງ
ໂປໂລຮຽກຮ້ອງຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ຮັກລາວຄືກັບທີ່ລາວໄດ້ຮັກພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮັກພວກເຮົາຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັກທ່ານ"
2 Corinthians 6:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ໃນຂໍ້ທີ 16, ໂປໂລ
ໄດ້ແປສ່ວນຕ່າງໆຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນພຣະຄັມພິເດີມ: ໂມເຊ,

ເຊກຢາ, ອາໂມດ, ແລະ ອື່ນໆ.
ຢ່າຜູກພັນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຽງແຕ່ຖືກຜູກມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍເທົ່ານັ້ນ"
ຖືກຜູກມັດເຂົ້າກັບ
ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອຈຸດປະສົງຮ່ວມກັນ
ຄືກັບວ່າເປັນສັດສອງໂຕທີ່ຜູກພັນເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເພື່ອດຶງຄັນໂຖ ຫລື
ລົດກວຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມມືກັບ" ຫລື
"ມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບ"
ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນຮ້າຍໃດກັບຄວາມອະທັມ?
ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນຮ້າຍໃດກັບຄວາມອະທັມ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-rquestion)
ແສງສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະໜິດກັບຄວາມມືດໄດ້ແນວໃດ?
ໂປໂລ ຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມສະຫວ່າງ
ແລະຄວາມມືດບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້
ເພາະວ່າແສງສະຫວ່າງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດມົວ. ຄຳວ່າ
"ແສງສະຫວ່າງ" ແລະ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະທາງສິນທັມ
ແລະທາງວິນຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແສງສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະໜິດກັບຄວາມມືດບໍ່ໄດ້"
ພຣະຄຣິດ ມີຂໍ້ຕົກລົງຫຍັງກັບ ເບລິອານ?
ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີການຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງ ພຣະຄຣິດກັບເບລິອານ"
ເບລິອານບໍ່ຮັດເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ຄັບແຄບ.
ນິແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງມານ.
ຄົນທີ່ເຊື່ອຈະມີສ່ວນຮ້າຍໃດກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ?
ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ"
ແລະ ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະຕົກລົງສັນໃດກັບຮູບເຄົາຣົບໄດ້?
ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີການຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງ ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຮູບເຄົາຣົບ"
ພວກເຮົາແມ່ນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວຄຣິດສະຕຽນທຸກຄົນວ່າເປັນວິຫານເພື່ອພຣະເຈົ້າທີ່ຈະອາໄສຢູ່.
2 Corinthians 6:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລ ອ້າງເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນພຣະຄັມພິເດີມ,
ເອຊາຢາ ແລະ ເອເຊກຽນ.
ຈົງແຍກໂຕອອກຈາກເຂົາທັງຫລາຍ
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຍກໂຕອອກຈາກເຂົາທັງຫລາຍ" ຫລື
"ອະນຸຍາດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຍກທ່ານອອກ"
ຢ່າແຕະຕ້ອງສິ່ງຊົ່ວສະອາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕະຕ້ອງສິ່ງທີ່ສະອາດເທົ່ານັ້ນ"

7 ¹ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ, ເມື່ອພວກເຮົາມີພຣະສັນຍາເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ
ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຊຳຮະຕົວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ສະອາດຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນມົນທົນ ທັງໃນຝ່າຍຮ່າງກາຍ ແລະ ທັງໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.
ໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດໂດຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ.
²ຂໍເປີດໃຈຮັບພວກເຮົາດ້ວຍເຖີດ! ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດ. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຜູ້ໃດ ຫລື ເອົາປຽບຜູ້ໃດເລີຍ.
³ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວແບບນີ້ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຕຳນິທານ. ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແລ້ວວ່າ ທ່ານຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ, ເພາະຖ້າພວກເຮົາຕາຍ
ພວກເຮົາຈະຕາຍດ້ວຍກັນ ແລະ ຖ້າພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ ພວກເຮົາກໍຈະຢູ່ດ້ວຍກັນ.⁴ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພວກທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ແລະ
ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມພູມໃຈໃນພວກທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊູໃຈ. ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີຢ່າງລືນເຫລືອ
ແມ່ນແຕ່ໃນຄວາມທຸກຍາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.
⁵ເພາະວ່າເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດແຂວງ ມາເກໂດເນຍ, ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ພັກຜ່ອນເລີຍ. ພວກເຮົາປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນທຸກໆດ້ານ
ພາຍນອກກໍມີການຕໍ່ສູ້ ພາຍໃນກໍມີຄວາມຢ້ານກົວແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງການຊູໃຈຄົນທີ່, ຊົງຫນູນໃຈພວກເຮົາໂດຍການມາຂອງ ຕີໂຕ.
⁷ພຣະເຈົ້າຊົງຫນູນໃຈພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນສະເພາະການມາຂອງ ຕີໂຕ ເທົ່ານັ້ນ. ແຕ່ໂດຍການທີ່ ຕີໂຕ ເອງໄດ້ຮັບການຫນູນໃຈຈາກພວກທ່ານດ້ວຍ.

ລາວໄດ້ບອກພວກເຮົາເຖິງຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງທ່ານ, ນອກນີ້ທັງການທີ່ທ່ານເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຢ່າງດີ.

ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍຂຶ້ນ.

⁸ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານທຸກໃຈດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ກິນແຫນງ ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະກິນແຫນງເລັກນ້ອຍເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເຫັນຈິດຫມາຍສະບັບນັ້ນເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກໃຈ. ແຕ່ພວກທ່ານຈະມີຄວາມທຸກໃຈຢູ່ພຽງເວລາສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ.

⁹ຕອນນີ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ, ບໍ່ແມ່ນເພາະວ່າພວກທ່ານທຸກໃຈ, ແຕ່ເພາະວ່າຄວາມທຸກໃຈນັ້ນໄດ້ນຳພາໃຫ້ທ່ານກັບໃຈໃຫມ່.

ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮັບຄວາມທຸກໃຈຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ ທ່ານຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນຮ້າຍຈາກພວກເຮົາເລີຍ.

¹⁰ເພາະວ່າຄວາມທຸກໃຈຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ ເຮັດໃຫ້ມີການກັບໃຈເຊິ່ງນຳໄປສູ່ຄວາມຝັນ. ຈຶ່ງບໍ່ເຮັດໃຫ້ທຸກໃຈ,

ແຕ່ການກັບໃຈຝ່າຍໂລກນັ້ນ, ຈະນຳພາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

¹¹ຂໍຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າຄວາມທຸກໃຈ ຕາມທີ່ຊອບພຣະໄທພຣະເຈົ້ານັ້ນ. ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຫມັ້ງຫມັນຫລາຍເທົ່າໃດ

ຄວາມຫມັ້ງຫມັນໃນການທີ່ຈະພິສູດຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສູດນັ້ນມີຫລາຍເທົ່າໃດ. ຄວາມເຄື່ອງໃຈຂອງທ່ານ, ຄວາມຢ້ານກົວຂອງທ່ານ, ຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າຂອງທ່ານ, ຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງທ່ານ, ແລະ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງທ່ານທີ່ຈະໄດ້ເຫັນການລົງໂທດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນນັ້ນມີຫລາຍເທົ່າໃດ!

ພວກທ່ານໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນໃນທຸກດ້ານແລ້ວວ່າພວກທ່ານເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງໃນເລື່ອງນີ້.¹² ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂຽນເພາະເຫັນແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງອິດທິນຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເພື່ອໃຫ້ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ພວກທ່ານມີຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າປະກົດແກ່ພວກທ່ານໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹³ເພາະເຫດນີ້ ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນ. ນອກຈາກຄວາມຊູໃຈແລ້ວ, ພວກເຮົາຍັງມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍເພີ່ມຂຶ້ນອີກ, ເນື່ອງຈາກຄວາມຍິນດີຂອງ ຕີໂຕ ເພາະວ່າພວກທ່ານທຸກຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຂອງລາວຊື່ນບານ.

¹⁴ເພາະຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອວດອ້າງເລື່ອງຂອງພວກທ່ານແກ່ ຕີໂຕ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ມີຄວາມລະອາຍເລີຍ. ເພາະໃນທາງກົງກັນຂ້າມ,

ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບທ່ານນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ, ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອວດອ້າງເລື່ອງພວກທ່ານແກ່ ຕີໂຕ

ກໍໄດ້ຮັບການພິສູດແລ້ວວ່າເປັນຄວາມຈິງສັນນັ້ນ.

¹⁵ຄວາມຮັກຂອງລາວທີ່ມີຕໍ່ພວກທ່ານນັ້ນກໍເພີ່ມພູນຂຶ້ນ,

ເມື່ອລາວລະນຶກເຖິງຄວາມເຊື່ອຟັງຂອງພວກທ່ານທຸກຄົນດ້ວຍການທີ່ພວກທ່ານໃຫ້ການຕ້ອນຮັບລາວ, ດ້ວຍຄວາມຢາກເກງ ແລະ ຕົວສັນ.

¹⁶ຂ້າພະເຈົ້າຊື່ນຊົມຍິນດີ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ໃຈທ່ານໄດ້ໃນທຸກຢ່າງ.

2 Corinthians 7:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ສືບຕໍ່ເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ແຍກອອກຈາກບາບ ແລະ

ຊອກຫາຄວາມບໍ່ຮູ້ສູດຢ່າງມີຈຸດປະສົງ.

ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ

ທ່ານ ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ ຫລື "ເພື່ອນທີ່ຮັກແພງ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຊ່າຣະຕົວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ສະອາດ

ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ກ່າວຖ້າວ່າ ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມຜິດບາບໃດໆ

ທີ່ຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສູດ

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາພະຍາຍາມເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສູດ

ໂດຍຄວາມຢາກເກງພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢາກເກງຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

2 Corinthians 7:2

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂດຍໄດ້ເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແລ້ວ ກ່ຽວກັບຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆ

ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນໂກລິນ ໂທເຫລົ່ານີ້ຕິດຕາມພວກເຂົາ,

ໂປໂລ ເຕືອນຄົນທັງ ຫລາຍກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເພີ່ມຮູ້ສຶກຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຂໍເປີດໃຈຮັບພວກເຮົາດ້ວຍເຖິດ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າໃນ 6:11

ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເປີດໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດຫ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຮັກພວກເຮົາແລະຍອມຮັບພວກເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວແບບນີ້ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຕຳນິທານ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້ ເພື່ອກ່າວຫາທ່ານວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດ. ຄຳວ່າ

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ໂປໂລຫາກໍກ່າວກ່ຽວກັບການບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດ.

ທ່ານຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຮັກອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງເພິ່ນ ແລະ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ ຕໍ່ຊາວເມືອງໂກຣິນ ໂທຄືກັບວ່າ

ເອົາພວກເຂົາໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເພິ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກແພງຂອງພວກເຮົາຫລາຍ"

ສຳລັບພວກເຮົາຈະຕາຍດ້ວຍກັນ ແລະ ຖ້າພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່

ພວກເຮົາກໍຈະຢູ່ດ້ວຍກັນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນຈະຮັກຊາວໂກຣິນໂທ

ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່

ຫລືວ່າ ພວກເຮົາຈະຕາຍ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການຕາຍສຳລັບພວກເຮົາ

ພວກເຮົາປະກອບມີຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊູໃຈ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະບາຍໃຈ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີຢ່າງລືນເຫລືອ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຸກ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕັມໃນໂຕເພິ່ນ ຈົນມັນຈະໄຫລລືນອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ແມ່ນແຕ່ໃນຄວາມທຸກຍາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

ເຖິງວ່າຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

2 Corinthians 7:5

ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດແຂວງມາເກໂດເຍນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຕີໂມ ຫຼຽວແຕ່ບໍ່ແມ່ນ

ຄຳວ່າໂກຣິນໂທຫລືຕີໂມ.

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາບໍ່ມີທີ່ຝັກຜ່ອນເລີຍ

ທີ່ນີ້ "ຮ່າງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີເວລາຝັກຜ່ອນ" ຫລື "ພວກເຮົາເມື່ອຍຫລາຍ"

ພວກເຮົາປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນທຸກໆດ້ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບບັນຫາໃນທຸກໆດ້ານ"

ພາຍນອກກໍມີການຕໍ່ສູ້ ພາຍໃນກໍມີຄວາມຢ້ານກົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ນອກ" ແມ່ນ 1)

"ນອກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ" ຫລື 2) "ນອກຄຣິສ ຕະຈັກ." ຄຳວ່າ

"ພາຍໃນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂດຍຂັດແຍ່ງກັບຄົນອື່ນແລະໂດຍຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຕົວເຮົາເອງ"

ຊົງຫມຸນໃຈພວກເຮົາໂດຍການມາຂອງ ຕີໂຕ.

ໂປໂລໄດ້ຮັບການປອບໂຍນຈາກການຮູ້ວ່າຊາວໂກລິນ ໂທໄດ້ປອບໂຍນ

ຕີໂຕ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍການຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມສະດວກສະບາຍທີ່

ຕິໂຕ ໄດ້ຮັບຈາກທ່ານ"

2 Corinthians 7:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍໂຮງຍຸບພວກເຂົາ ສຳ ລັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ ພຣະເຈົ້າພໍ່ໃຈ, ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຄວາມສຸກທີ່ມັນເຮັດໃຫ້ລາວແລະພວກເຮົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິທານຍເຖິງຈິດຫມາຍທີ່ຜ່ານມາຂອງໂປໂລຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: ສຳລັບການຍອມຮັບການຜິດສິນທຳທາງເພດຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືກັບພັນລະຍາຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເຫັນຈິດຫມາຍສະບັບນັ້ນ

"ເມື່ອຂ້ອຍຮູ້ວ່າຈິດຫມາຍ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກໃຈ

ນິທານຍເຖິງກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນເພາະສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າໃນຈິດຫມາຍຂອງຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເສີຍໃຈ"

ບໍ່ແມ່ນເພາະວ່າພວກທ່ານທຸກໃຈ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເສຍໃຈຫຍັງເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕໍ່າ ນີ້ທ່ານ."

ນິທານຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າຈິດຫມາຍ

ດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າ,

ໃນທີ່ສຸດພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກຈິດຫມາຍ ເພາະ

ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກັບໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້

ທຳຮ້າຍທ່ານໃນທາງໃດທາງໜຶ່ງ"

ສຳລັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ເກີດຈາກພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ການກັບໃຈໃນຫມູ່ທີ່ບໍ່ມີຄວາມເປັນ

ຄຳວ່າ "ການກັບໃຈ" ອາດຈະຖືກຊ້າອີກເພື່ອໃຫ້ຄວາມ

ສຳພັນຂອງມັນກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ກ່ອນມັນແລະສິ່ງທີ່ມັນຕິດ ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ເກີດຈາກພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ການກັບໃຈ,

ແລະການກັບໃຈ ນຳໄປສູ່ຄວາມຝັນ"

ໂດຍບໍ່ເສຍໃຈ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລຍມີຄວາມເສຍໃຈທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂສກເສົ້າເພາະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ພວກເຮົາ

ນຳ ໄປສູ່ການກັບໃຈແລະຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາຫລື 2)

ຊາວໂກຣິນທ໌ຈະບໍ່ເສຍໃຈທີ່ປະສົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເພາະມັນ

ນຳໄປສູ່ການກັບໃຈແລະຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ການກັບໃຈຝ່າຍໂລກນັ້ນ, ຈະນຳພາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

ຄວາມໂສກເສົ້າແບບນີ້ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍແຫນ້ນທີ່ຈະເປັນຄວາມຝັນເພາະມັນບໍ່ໄດ້ຮັບການກັບໃຈ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງໂລກ, ຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ"

2 Corinthians 7:11

ເບິ່ງ

ຄຳນິເພີມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຫມັ້ງຫມັ້ນໃນການທີ່ຈະບໍ່ສຸດຕິວ່າເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮັດແນວໃດ" ເຮັດໃຫ້ຄຳຖະແຫລງການນີ້ເປັນຄຳອຸທອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຝັງໃຈຂອງທ່ານທີ່ຈະບໍ່ສຸດວ່າທ່ານບໍ່ມີສຸດແມ່ນດີຫລາຍ!"

ຄວາມຊຸ່ນເຄືອງໃຈຂອງທ່ານ

"ຄວາມເຄືອງແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມຍຸຕິທຳນັ້ນຄວນຈະເຮັດ

ນິທານຍເຖິງກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຄວນປະຕິບັດຄວາມຍຸຕິທຳ"

ຜູ້ເຮັດຜິດ

ທີ່ເຮັດຜິດ"

ສະນັ້ນເພື່ອຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງທ່ານສຳລັບພວກເຮົາ

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: ສຳລັບການຍອມຮັບການຜິດສິນທຳທາງເພດຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືກັບພັນລະຍາຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະຮູ້ວ່າຄວາມຈິງໃຈຂອງທ່ານ

ສຳລັບພວກເຮົາແມ່ນຄວາມຈິງໃຈ"

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິທານຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມເຂົ້າໃຈແລະການເຫັນດີຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງໂປ

ໂລຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຫັນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ກັບພະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພະຍານ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

2 Corinthians 7:13

ເພາະເຫດນີ້ ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຊາວໂກລິນທ໌ຕອບກັບຈິດຫມາຍສະບັບກ່ອນຂອງໂປໂລ,

ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການກັບໃຈທີ່ ບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້າ.

ນິທານຍເຖິງກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຮົາ"

ພວກທ່ານທຸກຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຂອງລາວຊືນຍານ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງອາລົມແລະເຈດຈຳ ນຶ່ງຂອງບຸກຄົນ.

ນິທານຍເຖິງກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາທຸກຄົນສິດຊືນຈິດໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ພວກເຮົາທັງຫມົດເຮັດໃຫ້ລາວຢຸດກັງວົນໃຈ"

ນີ້ຂ້ອຍເວົ້າອອດອ້າງເລື່ອງຂອງພວກທ່ານ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍໄດ້ໂອ້ອວດກັບລາວກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ມີຄວາມລະອາຍເລີຍ.

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຜິດຫວັງ"

ຄວາມອອດອ້າງຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບທ່ານຕິໂຕທີ່ໄດ້ຟຸ້ນສູດວ່າເປັນຄວາມຈິງ

ທີ່ເຮົາໄດ້ຟຸ້ນສູດກ່ອນທີ່ຈະຮູ້ວ່າພວກເຮົາຕໍ່ທ່ານຕິໂຕແມ່ນຄວາມຈິງ"

2 Corinthians 7:15

ການເຊື່ອຝັງຂອງເຈົ້າທຸກໆຄົນ

ພາສານີ້ "ການເຊື່ອຝັງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງດ້ວຍພາສາ, "ເຊື່ອຝັງ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາທຸກຄົນໄດ້ເຊື່ອຝັງ" ແນວໃດ

ທ່ານໃຫ້ການຕ້ອນຮັບລາວດ້ວຍຄວາມເກງກົວແລະຕົວສັນ

ນີ້" ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ" ຈົນຕົວສັນ"

ແບ່ງປັນຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂົນຂອງຄວາມຢ້ານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຕ້ອນຮັບລາວດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ"

ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວແລະຕົວສັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ດ້ວຍຄວາມເຄົາ

ລົບນັບຖືຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງຍິ່ງຕໍ່

ຕິໂຕ."

8 ິພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ພວກເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຮູ້ເຖິງ, ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆຂອງແຂວງ ມາເກໂດເນຍ.

²ເພາະວ່າໃນລະຫວ່າງທີ່ພວກເຂົາຖືກຫົດລອງຢ່າງຫນັກ, ຈາກຄວາມທຸກຍາກລຳບາກນັ້ນ ຄວາມຍິນດີທີ່ເຕັມລົ້ນຂອງລາວ ແລະ

ຄວາມທຸກຍາກທີ່ສຸດນັ້ນ ກໍລື້ນອອກມາໄດ້ເປັນໃຈທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ໄພສານ.

³ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນພະຍານໄດ້ວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຖວຍເຕັມທີ່ເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດຖວຍໄດ້, ແລະ ທີ່ຈິງແລ້ວກໍສຸດຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາເອງ.

ແລະ ເຮັດດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ ພວກເຂົາວອນຂໍພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ຂໍໃຫ້ເຂົາໄດ້ມີໂອກາດໃນການແບ່ງປັນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອໄພພິນໃນພາລະກິດນີ້ດ້ວຍ.⁵ ເຊິ່ງບໍ່ຄືກັບທີ່ພວກເຮົາຄາດຫວັງໄວ້.

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຖວຍເຕັມເອງແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ອນ. ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຈິນອຍຕົວໃຫ້ກັບພວກເຮົາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁶ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເຕືອນ ຕິໂຕ ວ່າ, ເມື່ອລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງນີ້ແລ້ວ, ກໍໃຫ້ລາວເຮັດການກຸສົນນັ້ນກັບທ່ານທັງຫລາຍ.

⁷ພວກທ່ານມີພ້ອມສົມບູນທຸກຢ່າງທັງຄວາມເຊື່ອໃນຖ້ອຍຄຳ, ໃນຄວາມຮູ້, ໃນຄວາມກະຕືລືລົ້ນ, ແລະ ໃນຄວາມຮັກຂອງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາ.

ດັ່ງນັ້ນທ່ານທັງຫລາຍກໍຈຶ່ງເຮັດການກຸສົນນີ້ຢ່າງເຕັມລົ້ນເຊັ່ນກັນເຖິດ.

⁸ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າເປັນຄຳສັ່ງ. ແຕ່ໄດ້ນຳເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນມາທົດສອບຄວາມຮັກຂອງທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ມີຄວາມຈິງໃຈຫລືບໍ່.
⁹ ເພາະວ່າທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ຈັກພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາວ່າ. ເຖິງວ່າພຣະອົງຈະຮັ່ງມີ, ພຣະອົງກໍຍັງຊົງຍອມເປັນຄົນຍາກຈົນ, ເພື່ອເຫັນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ ເພື່ອທີ່ວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ ເນື່ອງຈາກ ຄວາມຍາກຈົນຂອງພຣະອົງ.
¹⁰ ສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍສະແດງຄວາມຄິດເຫັນໃນເລື່ອງນີ້ ເພື່ອທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ພວກທ່ານວ່າ ເລື່ອງທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອປີກາຍນີ້, ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ພຽງເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດບາງຢ່າງເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ພວກທ່ານຍັງປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດດ້ວຍ.¹¹ ບັດນີ້ພວກທ່ານກໍຄວນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສຳເລັດເສັ້ນ. ພວກທ່ານມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ ແລະ ຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິນໃດ, ກໍຂໍໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດເທົ່າທີ່ເຮັດໄດ້ສິນນັ້ນ.
¹² ເພາະວ່າຖ້າມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ. ກໍຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຫນ້າພໍໃຈ ການໃຫ້ນັ້ນຕ້ອງໃຫ້ຕາມທີ່ເຂົາມີຢູ່, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ເຂົາບໍ່ມີ.
¹³ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະໃຫ້ວຽກຂອງຄົນອື່ນເບົາລົງ ແລະ ໃຫ້ວຽກຂອງພວກທ່ານຫນັກຂຶ້ນ. ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ເປັນການສະເຫມີກັນ¹⁴ ເພາະວ່າໃນຄາວທີ່ພວກທ່ານມີຢ່າງອຸດົມສົມບູນຄືກັບເວລານີ້ ທ່ານກໍຄວນຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂັດສິນ, ແລະ ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຢ່າງອຸດົມສົມບູນ ພວກເຂົາກໍຈະໄດ້ຊ່ວຍພວກທ່ານຍາມຂັດສິນ ຊຶ່ງຖືວ່າມີຄວາມຍຸດຕິທຳ.¹⁵ ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ວ່າ:
"ຄົນທີ່ເກັບໄດ້ຫລາຍກໍບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອ, ແລະ ຄົນທີ່ເກັບໄດ້ຫນ້ອຍກໍບໍ່ຂາດເຂີນ."
¹⁶ ແຕ່ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງໃຫ້ ຕີໂຕ ມີໃຈກະຕືລືລົ້ນໃນຄວາມຫວ່າງໃຍຢ່າງດຽວກັນກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຕໍ່ພວກທ່ານ.
¹⁷ ເພາະວ່າເຂົາບໍ່ພຽງແຕ່ຮັບຄຳຂໍຮ້ອງຂອງພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫລາຍ. ເຂົາໄດ້ໄປຫາພວກທ່ານດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ.
¹⁸ ເຮົາສັ່ງພີນ້ອງຄົນຫນຶ່ງໃນຄຣິສຕະຈັກທຸກແຫ່ງ ທີ່ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍໃນເລື່ອງການປະກາດຂ່າວປະເສີດໄປຜ່ອມກັບ ຕີໂຕ ດ້ວຍ.¹⁹ ແລະ ບໍ່ພຽງເທົ່ານີ້, ຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆຍັງໄດ້ເລືອກໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ຮ່ວມເດີນທາງກັບພວກເຮົາ ແລະ ເປັນຜູ້ຮ່ວມງານໃນການເຮັດຄວາມດີນີ້.
ເຊິ່ງພວກເຮົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ສະແດງເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຮົາໃນການຊ່ວຍເຫລືອ.
²⁰ ພວກເຮົາຫລີກລ້ຽງທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງເຄື່ອນພວກເຮົາໄດ້ໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບຂອງຖວາຍຫລາຍຢ່າງ ເຊິ່ງພວກເຮົາຮັບມາແຈກຢາຍນັ້ນ.
²¹ ພວກເຮົາລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ, ເຊິ່ງບໍ່ພຽງສະເພາະໃນສາຍພຣະເນດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຄຸນອີກດ້ວຍ.
²² ພວກເຮົາໄດ້ສົ່ງພີນ້ອງຄົນຫນຶ່ງໄປນຳກັນກັບເຂົາທັງສອງ. ລາວເປັນຄົນທີ່ຖືກຂ້າພະເຈົ້າທົດສອບຢູ່ເລື້ອຍໆ, ແລະ ພວກເຮົາເຫັນວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນໃນຫຼາຍຢ່າງ. ແລະ ດຽວນີ້ລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫລາຍຂຶ້ນ ທັງນີ້ເພາະວ່າລາວມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນທ່ານຫລາຍ.²³ ສ່ວນ ຕີໂຕ, ລາວເປັນຄູ່ຮ່ວມງານ ແລະ ເປັນຜູ້ຮ່ວມງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນການຮັບໃຊ້ທ່ານທັງຫລາຍ. ສ່ວນພີນ້ອງສອງຄົນນັ້ນ, ຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ. ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຄຣິດ.²⁴ ເຫດສະນັ້ນ ຈຶ່ງສະແດງຄວາມຮັກຂອງທ່ານແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ສຳແດງໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນວ່າ ເປັນການສົມຄວນແລ້ວທີ່ພວກເຮົາໄດ້ອວດອ້າງເລື່ອງພວກທ່ານໃຫ້ເຂົາຟັງ.

2 Corinthians 8:1

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຄໍ:

ໂດຍໄດ້ອະທິບາຍແຜນການປ່ຽນແປງແລະທິດທາງການປະຕິບັດຂອງລາວ, ໄປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຫ້.

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກຂອງມາຊິໂດເນຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທົ່ວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຄຸນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ໂບດຂອງມາຊິໂດເນຍ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄວາມສຸກແລະຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຄວາມໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບ

"ຄວາມສຸກ" ແລະ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດຜະລິດຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມສຸກແລະຄວາມທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນ,

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຄົນໃຈກວ້າງ"

ອຸດົມສົມບູນຂອງຄວາມສຸກຂອງພວກເຂົາ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມສຸກຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງດ້ານຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເພື່ອນໄປກັບຄວາມທຸກຍາກ.

ຈຳນວນຫລືປະລິມານ.

ສຸດຍອດຂອງຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ ...

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່

ເຖິງແມ່ນວ່າໂບດຂອງມາຊິໂດເນຍໄດ້ປະສົບກັບການທົດລອງຄວາມທຸກທໍລະເຍີ້ຍແລະໂອກາດທີ່ຈະຜະລິດຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່.

ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຂົາສາມາດເກັບເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ.

ອຸດົມສົມບູນອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່

"ຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

ຄວາມມັ່ງຄັ່ງອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່.

2 Corinthians 8:3

ເຂົາໄດ້ຖວາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສຕະຈັກໃນມາຊິໂດເນຍ

ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ

"ສະມັກໃຈ"

ດ້ວຍການຂໍຮ້ອງຫລາຍ ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອນວອນກັບພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂໍຮ້ອງ" ແລະ "ອ້ອນວອນ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ອ້ອນວອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອນວອນຢ່າງຈິງຈັງກັບພວກເຮົາ"

ຜົນທະກິດນີ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງການສະໜອງເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜົນທະກິດນີ້ຈັດຫາໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ"

2 Corinthians 8:6

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນວຽກນີ້ແລ້ວ

ໂປໂລໄດ້ເລືອກເຊີນທ່ານເກັບເງິນຈາກຊາວໂກຣິນທ໌

ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຊູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້

ກຳລັງໃຈການໃຫ້ຂອງທ່ານໃນອັນດັບທຳອິດ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງຄວາມເອື້ອເພື່ອ ເພື່ອ ແຜ່ຂອງທ່ານສຳເລັດ

ຕີໂຕ ໄດ້ຊ່ວຍຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ສຳເລັດການເກັບເງິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອກະຕຸ້ນທ່ານໃຫ້ສຳເລັດຂອງຂວັນອັນລ້ຳຄ່າຂອງທ່ານ"

ເພື່ອໃຫ້ການອຸດົມສົມບູນໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງຜະລິດສິນຄ້າທາງກາຍະພາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີໃນຫລາຍໆດ້ານ"

ການແຜ່ຂອງພວກເຮົາມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນການກະທຳອັນໃຫຍ່ຫລວງນີ້

ໂປໂລ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຄວນຜະລິດສິນຄ້າທາງກາຍະພາບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຮັດໄດ້ດີໃນການໃຫ້ສຳລັບ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ"

2 Corinthians 8:8

ໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງຄົນອື່ນ

ໂປໂລ

ກຳລັງຊຸກຍູ້ຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ບໍລິຈາກໂດຍການປຽບທຽບພວກເຂົາກັບຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່.

ພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ໃນສະພາບການນີ້, ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ"

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອວຍພອນຊາວໂກຣິນທ໌.

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຮັ່ງມີ, ແຕ່ສຳລັບທ່ານ, ທ່ານຍັງທຸກຍາກ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູກ່ອນການເກີດຂອງພຣະ ອົງເປັນຄົນຮັ່ງມີ,

ແລະຈາກການເປັນມະນຸດຂອງພຣະ ອົງທຶກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກ.

ໂດຍຜ່ານຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະອົງທ່ານອາດຈະກາຍເປັນຄົນສັງມີ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນທຶກາຍເປັນຄົນທີ່ອຸດົມສົມບູນທາງວິນຍານເນື່ອງຈາກພຣະພຸດທະບາດເກີດຂຶ້ນໃນກາງຄູ່ມືນ.

2 Corinthians 8:10

ໃນເລື່ອງນີ້

ນິທາຍເຖິງການເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາເພື່ອມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ຽວກັບການເກັບກຳຂໍ້ມູນ"

ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແລະຄວາມປາດຖະນາທີ່ຈະເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າກະຕືລືລົ້ນແລະຢາກເຮັດມັນ"

ເອົາມາໃຫ້ມັນສຳເລັດ

"ເຮັດໃຫ້ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ແລ້ວ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີແລະຫນ້າພໍໃຈ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຍອມຮັບໄດ້" ໃຫ້ຄວາມ

ຫມາຍດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມດີຂອງສິ່ງນັ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ດີ"

ຮ້ອງອົງໃສ່ຕາມທີ່ຄົນເອົາມືຢູ່

"ການໃຫ້ຮ້ອງຂຶ້ນຢູ່ກັບສິ່ງທີ່ທຸກຄົນນັ້ນມີຢູ່"

2 Corinthians 8:13

ສຳລັບງານນີ້

ນິທາຍເຖິງການເກັບເງິນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສຳລັບວຽກງານນີ້ໃນການເກັບເງິນ"

ເພື່ອວ່າຄົນອື່ນຈະໄດ້ຮັບການບັນເທົາໃຈ ແລະທ່ານອາດຈະເປັນພາລະຫນັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະບັນເທົາຜູ້ອື່ນ ແລະແບກພາລະຕົນເອງ"

ຄວນຈະມີຄວາມຍຸຕິທຳ

"ຄວນມີຄວາມສະເໝີພາບ"

ນີ້ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາ ສາ

ມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ

ເນື່ອງຈາກຊາວໂກຣິນທຶກາ ກຳລັງປະຕິບັດໃນຍຸກປັດຈຸບັນ,

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາ

ເລັມຍັງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ ໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ກໍ່ແມ່ນເພື່ອວ່າໃນອະນາຄົດຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາອາດຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ຍ້ອນວ່າມັນເປັນລາຍລັກຮັກສອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ໂປໂລ ອ້າງເຖິງຈາກພຣະຄຳອົບພະຍົບ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນ"

ບໍ່ມີການຂາດເຂີນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ມີທຸກສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

2 Corinthians 8:16

ຜູ້ທີ່ເອົາຫົວໃຈໃສ່ໃນ ຄືໂຕ ຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັນກັບທີ່ຂ້ອຍມີໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງອາລົມ.

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ ຄືໂຕ ຮັກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ ຄືໂຕ ເບິ່ງແຍງທ່ານຫລາຍເທົ່າທີ່ຂ້ອຍເຮັດ"

ການດູແລຢ່າງຈິງຈັງຄືກັນ

"ຄວາມກະຕືລືລົ້ນດຽວກັນ" ຫລື "ຄວາມເປັນຫ່ວງຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ພຣະພຸດທະບາດເກີດຂຶ້ນໃນກາງຄູ່ມືນ ຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ

ໂປໂລ ກຳລັງອ້າງເຖິງ ຄືໂຕ ທີ່ລາວຂໍໃຫ້ກັບໄປເມືອງໂກລິນທຶກ

ແລະສຳເລັດການເກັບກຳຂໍ້ມູນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສຳລັບລາວບໍ່ພຽງແຕ່ເຫັນດີກັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຮົາທີ່ລາວຊ່ວຍທ່ານໃນການເກັບກຳຂໍ້ມູນ"

2 Corinthians 8:18

ກັບລາວ

"ກັບຄືໂຕ"

ພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພີ່ນ້ອງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດຍ້ອງຍໍ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ເທົ່ານີ້

"ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ລາວຍັງຖືກເລືອກໂດຍຄຣິສຕະຈັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆກໍ່ໄດ້ເລືອກລາວ"

ໃນການປະຕິບັດຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອປະຕິບັດການກະທຳ ທີ່ເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ນີ້." ນີ້

ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ສຳລັບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ

"ເພື່ອສະແດງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ"

2 Corinthians 8:20

ກ່ຽວກັບໃຈກວ້າງນິທິພວກເຮົາກຳລັງປະຕິບັດ

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈັດການກັບຂອງຂວັນອັນລ້ຳຄ່ານີ້."

ນິທາຍເຖິງການຖວາຍເຄື່ອງທານໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມີກຽດ

"ພວກເຮົາລະມັດລະວັງໃນການຈັດການຂອງຂວັນນີ້ໃນທາງທີ່ຫນ້າກຽດ"

ກ່ອນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ... ກ່ອນທີ່ປະຊາຊົນ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ຄົນ"

2 Corinthians 8:22

ພວກເຮົາຕ້ອງການຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ຄືໂຕ ແລະພີ່ນ້ອງທີ່ກ່າວເຖິງມາກ່ອນ

ລາວເປັນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຂ້ອຍ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ

"ລາວແມ່ນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຂ້ອຍທີ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຮົາ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ຈະໄປນຳ ຄືໂຕ.

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໂດຍຄຣິສຕະຈັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ສົ່ງພວກເຮົາໄປ"

ພວກເຮົາໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດຂຽນໄດ້ເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຄຣິດ"

9 ¹ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂຽນເຖິງທ່ານ. ໃນເລື່ອງການສົ່ງເຄາະບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,²ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງທ່ານ, ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍອ້າງເລື່ອງພວກທ່ານໃຫ້ກັບຊາວ ມາເກໂດເນຍ ຟັງແລ້ວ. ຊາວເມືອງອະຂາຢາ ໄດ້ກະກຽມໄວ້ພ້ອມແລ້ວຕັ້ງແຕ່ປີກາຍ. ແລະ ຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ບັນດານໃຈຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍໃຫ້ເຮັດຕາມ.

³ແລະບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າສົ່ງພີ່ນ້ອງເຫລົ່ານີ້ໄປ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ການວອດຂອງຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນເສີຍຄ່າໄປ, ແລະ ເພື່ອໃຫ້ພວກທ່ານກະກຽມໄວ້ໃຫ້ພ້ອມ, ຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວວ່າ ພວກທ່ານຈະພ້ອມ. ⁴ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນແລ້ວ, ຖ້າຫາກມີຊາວ ມາເກໂດເນຍ ຄົນໃດມາກັບຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ພົບວ່າທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ກຽມໃຫ້ພ້ອມ, ພວກເຮົາກໍ່ຈະຂາຍຫນ້າ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກ່າວຫາທ່ານເລີຍເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຫມັ້ນໃຈພວກທ່ານ.

⁵ດ້ວຍເຫດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຄິດວ່າ ຈຳເປັນຕ້ອງຂໍຮ້ອງໃຫ້ພີ່ນ້ອງເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອໃຫ້ໄປຫາພວກທ່ານ ແລະ

ໃຫ້ກະກຽມຂອງຖວາຍລ່ວງຫນ້າຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ແລ້ວ. ເພື່ອຂອງຖວາຍນັ້ນຈະມີຢູ່ພ້ອມເພື່ອເປັນພຣະພອນ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ຝົນໃຈ.

⁶ເພາະມີແຫລະ: ຄົນທີ່ຫວ່ານຫນ້ອຍກໍ່ຈະເກັບກ່ຽວໄດ້ພຽງເລັກຫນ້ອຍ, ແລະ ຄົນທີ່ຫວ່ານເພື່ອຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ກໍ່ຈະໄດ້ເກັບກ່ຽວພຣະພອນດ້ວຍ.

⁷ຈຶ່ງໃຫ້ແຕ່ລະຄົນໃຫ້ຕາມທີ່ຕົນຄິດໄວ້ໃນໃຈ. ຢ່າໃຫ້ດ້ວຍຄວາມເສຍດາຍ ຫລື ດ້ວຍຄວາມຝັນໃຈ. ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຮັກຄົນທີ່ໃຫ້ດ້ວຍໃຈຍິນດີ.

⁸ແລະ ພຣະເຈົ້າສາມາດປະຫານພຣະພອນທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ. ເພື່ອວ່າ, ໃຫ້ພວກທ່ານມີທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ພຽງພໍສຳລັບຕົວສະເຫມີ, ທັງຈະມີສິ່ງຂອງຢ່າງສົມບູນ. ສຳລັບການງານທີ່ດີທຸກຢ່າງດ້ວຍ.⁹ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ: "ລາວແຈກຢາຍຊັບສົມບັດຂອງຕົນແກ່ຄົນທຸກຍາກ. ຄວາມຊອບທຳຂອງລາວດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ."

¹⁰ຝ່າຍພຣະອົງ ຜູ້ໄດ້ປະທານເມັດພຶດແກ່ຜູ້ຫວ່ານ ແລະ ປະທານອາຫານໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ກິນນັ້ນ, ຈະຊົງເພີ່ມພູນເມັດພຶດຂອງທ່ານເພື່ອການຫວ່ານ. ທັງຈະຊົງໃຫ້ການເກັບກ່ຽວຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງທ່ານຈະເລີນຂຶ້ນດ້ວຍ.¹¹ທ່ານຈະມີຄວາມຮັ່ງມີໃນທຸກທາງ. ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດແຈກຢາຍດ້ວຍໃຈເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ ຊົງຈະນຳໄປສູ່ການຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງພວກເຮົາ.
¹²ບໍ່ແມ່ນພຽງເພື່ອການຈັດຫາໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຂັດສິນເທົ່ານັ້ນ. ແຕ່ຍັງເຮັດໃຫ້ມີການຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ວຍ.
¹³ເພາະວ່າການທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຖືກທົດລອງ ແລະ ພິສູດໂດຍການຮັບໃຊ້ນີ້, ພວກທ່ານຈະໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການທີ່ພວກທ່ານເຊື່ອຝັງດ້ວຍການຍອມຮັບໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດ. ພ້ອມກັນນີ້ທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການຖວາຍດ້ວຍໃຈເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ ແລະ ທຸກຄົນດ້ວຍ.
¹⁴ພວກເຂົາຈະອະທິຖານເພື່ອທ່ານ, ແລະ ຄິດຮອດເຖິງທ່ານ. ລາວເຮັດແບບນີ້ກໍເພາະວ່າພຣະຄຸນອັນລ້ຳຄ່າຂອງພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ໃນທ່ານ.
¹⁵ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ສຳລັບຂອງປະທານອັນເຫລືອທີ່ຈະພັນລະນາຂອງພຣະອົງ!

2 Corinthians 9:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງການໃຫ້.

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າການເກັບເອົາເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຂັດສິນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະມາເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມສຸກໃນການໃຫ້ພ້ອມແກ່ຜູ້ໃຫ້ແລະໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເມື່ອໂປໂລກ່າວເຖິງແຂວງອາຂາຢາ, ລາວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບ ໂລມ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເກຣັກເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ເມືອງໂກລິນໂທ.

ຜັນທະກິດສຳລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ນີ້ອ້າງເຖິງການລວບລວມເງິນສຳລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜັນທະກິດສຳລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ອາຂາຢາ ໄດ້ກຽມພ້ອມແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອາຂາຢາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຂວງນີ້, ແລະໂດຍສະເພາະຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງຄຣິສຕະ ຈັກໃນເມືອງໂກລິນໂທ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງ ອາຂາຢາ ໄດ້ກະກຽມ"

2 Corinthians 9:3

ພີ່ນ້ອງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕີໂຕແລະຊາຍທັງສອງຄົນທີ່ມາ ກັບລາວ

ຄວາມອວດຮົງຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບທ່ານອາດຈະບໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາສາລະ

ໂປໂລບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າສິ່ງທີ່ລາວອວດຮ້າງໃນຊາວໂກຣິນໂທແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແຕ່ໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ພົບວ່າທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຕຽມພ້ອມ

"ພົບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຕຽມພ້ອມທີ່ຈະຖວາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກ່າວຫາທ່ານເລີຍ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳກ່າວລົບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງດຽວກັນນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຊາວໂກຣິນໂທ. ຄວາມຊອບທຳ ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ທີ່ຊອບທຳຂອງຊາວໂກຣິນໂທໃນການໃຫ້ຊັບພະຍາກອນຂອງພວກເຂົາແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະທ່ານກໍຈະມີຄວາມລະອາຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ພີ່ນ້ອງທີ່ຈະມາຫາທ່ານ

ຈາກຫັດສະນະຂອງໂປໂລ, ພີ່ນ້ອງກໍາລັງຈະໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພີ່ນ້ອງທີ່ຈະໄປຫາເຈົ້າ"

ບໍ່ເປັນການຍັງຄັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຍັງຄັບໃຫ້ທ່ານໃຫ້"

2 Corinthians 9:6

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານ ... ເກັບກ່ຽວພອນ

ໂປໂລໃຊ້ຮູບແບບຂອງຊາວກະສິກອນທີ່ຫວ່ານເມັດພຶດພ້ອມພູນລະນາເຖິງຜົນຂອງການເກັບກ່ຽວພ້ອມພູນລະນາພຣະເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ການເກັບກ່ຽວຂອງຊາວນາແມ່ນອີງໃສ່ຫລາຍປານໃດທີ່ລາວຫວ່ານພ້ອມພູນລະນາພຣະເຈົ້າຈະເປັນພຽງເລັກນ້ອຍຫລືຫລາຍເທົ່ານັ້ນໂດຍອີງໃສ່ວິທີການທີ່ລາວເກັບກ່ຽວພ້ອມພູນລະນາພຣະເຈົ້າ

ໃຫ້ຕາມທີ່ລາວໄດ້ວາງແຜນໄວ້ໃນໃຈຂອງລາວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ຕາມທີ່ລາວໄດ້ກຳນົດໄວ້"

ອອກຈາກຄວາມໂສກເສົ້າຫລືການບິບບັງຄັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍປະໂຫຍກທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກຜິດຫລືມີຄົນກຳລັງກົດດັນລາວ"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຮັກຜູ້ໃຫ້ທີ່ມີຄວາມສຸກ

ພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນບໍລິຈາກດ້ວຍຄວາມຍິນດີເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກ ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເຊື່ອຖືຂອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດທະວີຄຸນໄດ້

2 Corinthians 9:8

ພຣະເຈົ້າສາມາດປະທານພຣະພອນທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງເຫລືອລົ້ນ

"ພຣະເຈົ້າສາມາດເພີ່ມພູນພຣະພອນທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານ"ເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງຖວາຍເງິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ພຣະເຈົ້າກໍສາມາດປະທານພຣະພອນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ຖວາຍ ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຖວາຍຈະມີທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ

ເພື່ອຈະໃຫ້ທ່ານມີສິ່ງຂອງຢ່າງບໍລິບູນສຳລັບງານທີ່ດີທຸກຢ່າງດ້ວຍ

ເພື່ອຍິ່ງທີ່ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຢູ່ໃຫ້ຄືຫລາຍຫວ່ກເຂົາ'

ມັນມີຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ

"ນິຄີສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້" ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ນິຄີສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນໄວ້"

2 Corinthians 9:10

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ສະຫນອງ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຫນອງ"

ເຂົາຈື່ອາຫານສຳລັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈື" ຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫານການກິນ"

ມັນຍັງຈະສະຫນອງ ແລະໃຫ້ແກ່ນຂອງທ່ານເພື່ອການຫວ່ານແກ່ນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຄອບຄອງຂອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມັດແລະໃຫ້ຂອງຄົນອື່ນ

ກໍາລັງຫວ່ານເມັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍັງຈະສະຫນອງ

ແລະຄຸນຊັບສິນຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າສາມາດຫວ່ານເມັດນັ້ນໂດຍມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຈະເພີ່ມການເກັບກ່ຽວຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບ ທຳຂອງທ່ານ

ໂປໂລປຽບທຽບຜົນປະໂຫຍດທີ່ຊາວໂກລິນໂທຈະໄດ້ຮັບຈາກຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ແຕ່ໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ສຳລັບຄວາມຊອບ ທຳຂອງທ່ານ"

ການເກັບກ່ຽວຄວາມຊອບທຳຂອງທ່ານ

"ການເກັບກ່ຽວທີ່ໄດ້ມາຈາກການກະທຳທີ່ຊອບທຳ ຂອງເຈົ້າ."

ຫມາຍເຖິງການກະທຳ "ຄວາມຊອບທຳ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ທີ່ຊອບທຳຂອງຊາວໂກຣິນໂທໃນການໃຫ້ຊັບພະຍາກອນຂອງພວກເຂົາແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນທີ່ພວກເຮົາເອົາມາໃຫ້ພວກເຂົາຈະຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເພີ່ມປະສິດທິພາບໃຫ້ທ່ານ"

ສິ່ງນີ້ຈະນຳເອົາຄວາມຂອບຄຸນມາສູ່ພຣະເຈົ້າຜ່ານພວກເຮົາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ຂອງຊາວໂກຣິນໂທ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນທີ່ພວກເຮົາເອົາມາໃຫ້ພວກເຂົາຈະຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ແລະເມື່ອພວກເຮົາມອບຂອງຂວັນຂອງທ່ານໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການ,

ພວກເຮົາຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ"

2 Corinthians 9:12

ພຣະເຈົ້າຈະເພີ່ມການຮັບໃຊ້ນີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານນຳຂອງຖວາຍໃຫ້ໄຜ່ພົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າໃນການຮັບໃຊ້ນີ້ເພື່ອທຳມິກະຊົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ມັນຍັງທະວີຄຸນຫລາຍໃນການກະທຳຂອງການຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການກະທຳທີ່ເຊື່ອຖືຂອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດທະວີຄຸນໄດ້ ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຍັງເຮັດໃຫ້ເກີດການກະທຳຫລາຍຢ່າງທີ່ຜູ້ຄົນຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ເພາະວ່າການທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຖືກທົດສອບແລະພິສູດໂດຍການຮັບໃຊ້ນີ້

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າການຮັບໃຊ້ນີ້ເປັນການ

ແລະພິສູດພວກທ່ານ"

ທ່ານຍັງຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໂດຍການເຊື່ອຝັງ ...

ໂດຍຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ຂອງປະທານຂອງທ່ານແກ່ພວກເຂົາແລະຕໍ່ທຸກໆຄົນ ພຣະຄຸນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ" ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຊາວໂກລິນໂທ, ໂປໂລກ່າວວ່າຊາວໂກຣິນໂທຈະຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າ ສອງ ເຊິ່ງໄດ້ນຳພາພວກເຂົາມີຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ຫລື 2) ອັນໂດຍການສັດຊີ້ຕໍ່ພຣະເຢຊູແລະໂດຍການໃຫ້ທ່ານແກ່ຜູ້ເຊື່ອອື່ນໆທີ່ມີຄວາມຢາກຢູ່ຂວັນນິທມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ, ສຳລັບຂອງປະທານເຫລືອທີ່ຈະບັນລະນາໃຫ້ຊົນສຸດ ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ. "ສຳລັບຂອງຂວັນຂອງລາວ, ຄຳເວົ້າໃດທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້."

10¹ ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ໃຜທີ່ຈະຂໍຮ້ອງພວກທ່ານທັງຫລາຍ, ດ້ວຍຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ, ໂດຍເຫັນແກ່ຄວາມອ່ອນສຸພາບ ແລະ ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະຄຣິດ. ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ອ່ອນນ້ອມຖ່ອມຕົວເມື່ອຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ, ແຕ່ເມື່ອຢູ່ຄົນດຽວກໍເປັນຄົນກ້າຫານ. ² ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍຮ້ອງພວກທ່ານວ່າ, ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານນັ້ນ, ຢາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຫ້າວຫັນຕໍ່ພວກທ່ານດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົວເອງ. ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຫ້າວຫັນເມື່ອຕ້ອງຂັດແຍ້ງກັບບາງຄົນທີ່ຄິດວ່າເຮົາດຳລົງຊີວິດຕາມເນື້ອຫນັງ. ³ ເພາະວ່າ ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະດຳລົງຊີວິດໃນຝ່າຍເນື້ອຫນັງ, ແຕ່ພວກເຮົາກໍບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບຕາມແບບເນື້ອຫນັງນັ້ນ. ⁴ ເພາະວ່າ ອາດູດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໃຊ້ຕໍ່ສູ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ເປັນແບບເນື້ອຫນັງ. ແຕ່ເປັນ, ຮິດທານຸພາບຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດທຳລາຍບ້ອມປາການຕ່າງໆໄດ້. ຄືທຳລາຍເຫດຜົນອັນບໍ່ຈິງທັງຫລາຍ. ⁵ ຄືທຳລາຍຄວາມຄິດທຸກຢ່າງທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອຂັດຂວາງຄວາມສູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແລະ ຊັກຈູງຄວາມຄິດທຸກປະການໃຫ້ມາເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ. ⁶ ແລະ ພວກເຮົາຍ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດໃນທຸກການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ, ຫັນທີ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານສົມບູນ. ⁷ ຈຶ່ງເບິ່ງສິ່ງທີ່ປາກົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ. ຖ້າຜູ້ໃດຫມັ້ນໃຈວ່າຕົນເອງເປັນຄົນຂອງພຣະຄຣິດ, ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນພິຈາລະນາຕົນເອງວ່າ ເມື່ອເຂົາເປັນຄົນຂອງພຣະຄຣິດ, ພວກເຮົາກໍເປັນຄົນຂອງພຣະຄຣິດດ້ວຍເຊັ່ນກັນ. ⁸ ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະອວດຫລາຍໄປກ່ຽວກັບສິດອຳນາດ. ເຊິ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ກັບພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ເສີມສ້າງພວກທ່ານ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເພື່ອທຳລາຍພວກທ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອຶບອາຍ. ⁹ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະປະກົດຕົວໃຫ້ເຫັນຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຢ້ານກົວ ເພາະຈິດຫມາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ¹⁰ ຕາມທີ່ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ຈິດຫມາຍຂອງ ໂປໂລ ນັ້ນເບິ່ງຈິງຈັງ, ແລະ ມີພະລັງອຳນາດ, ແຕ່ວ່າຕົວລາວເບິ່ງອ່ອນກຳລັງ. ຄຳເວົ້າຂອງລາວກໍບໍ່ຄຸນຄ່າແກ່ການຝັງ." ¹¹ ຈຶ່ງໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຂົ້າໃຈຢ່າງນີ້ວ່າ ພວກເຮົາເວົ້າໄວ້ໃນຈິດຫມາຍຢ່າງໃດເມື່ອພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ ພວກເຮົາກໍຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ເຊັ່ນກັນ. ¹² ພວກເຮົາຈະບໍ່ທຽບໃສ່ ຫລື ປຽບທຽບຕົວເຮົາເອງກັບຄົນທີ່ຍັງອ່ຽມໂຕເອງ. ແຕ່ເມື່ອພວກເຮົາເອົາຕົວເອງເປັນເຄື່ອງວັດກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ເອົາຕົວເອງປຽບທຽບກັນ ແລະ ກັນ, ພວກເຮົາກໍເປັນຄົນທີ່ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ. ¹³ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກເຮົາ, ຈະບໍ່ອວດອ້າງເກີນຂອບເຂດ. ແຕ່ຈະອວດອ້າງໃນຂອບເຂດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດແຈງໄວ້ໃຫ້ພວກເຮົາ, ເຊິ່ງພວກທ່ານກໍຢູ່ໃນຂອບເຂດນັ້ນດ້ວຍ. ¹⁴ ເພາະວ່າເມື່ອພວກເຮົາມາຫາພວກທ່ານນັ້ນ ພວກເຮົາເອງບໍ່ໄດ້ລ່ວງລ້າຂອບເຂດ. ແລະ ພວກເຮົາເປັນພວກທຳອິດທີ່ໄດ້ນຳຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດມາຮອດທ່ານທັງຫລາຍ. ¹⁵ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ອ້ອວດເກີນຂອບເຂດ ກ່ຽວກັບວຽກງານທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດ. ແຕ່ພວກເຮົາມີຄວາມຫວັງວ່າ ເມື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານຈະເລີນຂຶ້ນຫລາຍແລ້ວ, ຂອບເຂດງານຂອງພວກເຮົາກໍຈະຂະຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນຫມູ່ພວກທ່ານ. ¹⁶ ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອພວກເຮົາມີຄວາມຫວັງຢ່າງນີ້, ພວກເຮົາກໍຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດນອກເຂດທີ່ພວກທ່ານຢູ່. ໂດຍພວກເຮົາຈະບໍ່ອວດອ້າງໃນເລື່ອງການງານທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດໄວ້ແລ້ວ. ¹⁷ "ແຕ່ຈຶ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ອວດນັ້ນ, ໄດ້ອວດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິດ." ¹⁸ ເພາະວ່າຄົນທີ່ຍົກຍ້ອງຕົວເອງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງ. ແຕ່, ຄົນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍົກຍ້ອງຕ່າງຫາກຈະເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງ.

2 Corinthians 10:1

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ໂປໂລຍ້າຍຫົວເລື່ອງຈາກການຍື່ນຍື່ນອຳນາດຂອງທ່ານໄປເລື່ອງສອນຢ່າງທີ່ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າເປັນຄວາມຕາມເນື້ອຫນັງ

ໂດຍຄວາມຖ່ອມຕົວແລະຄວາມອ່ອນສຸພາບຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ແລະ "ຄວາມອ່ອນໂຍນ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ, ແລະສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຖ່ອມຕົວແລະອ່ອນໂຍນຄືກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ,

ເພາະວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນແບບນັ້ນ"

ຜູ້ທີ່ສົມມຸດວ່າ

"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າ"

ພວກເຮົາກຳລັງດຳລົງຊີວິດຕາມເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດທີ່ມີບາບ.

"ພວກເຮົາກຳລັງກະທຳຈາກແຮງຈູງໃຈຂອງມະນຸດ"

2 Corinthians 10:3

ເຮົາເດີນໃນຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ໃຊ້ແທນຊີວິດຝ່າຍຮ່າງກາຍ

"ເຮົາດຳເນີນຊີວິດຂອງເຮົາໃນຮ່າງກາຍ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບ...ເຮົາຕໍ່ສູ້

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງທ່ານທີ່ຈະຊັກ

ຊວນຊາວໂກຣິນໂທໃຫ້ເຊື່ອທ່ານແລະບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຄູ່ສອນຜິດ

ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານກຳລັງຕໍ່ສູ້ສົງຄາມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຄວນແປຕາມຕົວອັກສອນ

ຜິດສົງຄາມຕາມເນື້ອຫນັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊີວິດທາງກາຍະພາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຮົາໂດຍໃຊ້ອາດູດທາງຮ່າງກາຍ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ

"ເນື້ອຫນັງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ ທຳມະດາຂອງທຳມະຊາດຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຳສົງຄາມໃນທາງທີ່ຜິດ"

ອາດູດທີ່ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບ ... ເຮັດໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນສະຕິປັນຍາຂອງມະນຸດວ່າບໍ່ຖືກຄືກັບ

ກຳລັງທຳລາຍທີ່ຫມັ້ນຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອາດູດທີ່ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບ ...

ສະແດງໃຫ້ຄົນເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຮົາເວົ້າແມ່ນຜິດພາດຫມົດ"

ບໍ່ມີເນື້ອຫນັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການພຽງແຕ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນທາງດ້ານຮ່າງກາຍ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ຜິດບາບ"

ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຜິດ"

2 Corinthians 10:5

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຕັ້ງຕົວຂຶ້ນ

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບການປຽບທຽບຂອງສິ່ງຄາມ, ຄືກັບວ່າ
"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນກອງທັບແລະ "ທຸກໆສິ່ງທີ່ສູງ"
ແມ່ນກຳແພງທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດເພື່ອຮັກສາກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກໆການໂຕ້ຖຽງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄົນຈອງຕອນຄິດທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົນເອງ"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ສູງ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຄົນອວດຕິເຮັດ"

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການໂຕ້ຖຽງຄືກັບວ່າມັນເປັນກຳ
ແພງທີ່ຍືນສູງຕໍ່ສູ້ກອງທັບ. ຄຳວ່າ "ລູກຂຶ້ນ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຍືນສູງ,"
ບໍ່ແມ່ນວ່າ "ສູງສູງ" ແມ່ນລອຍຂຶ້ນໄປເທິງອາກາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນໃຊ້ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ"

ພວກເຂົາເອົາຄວາມຄິດທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຊະເລີຍໄປສູ່ການເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທະຫານສັດຕູທີ່ລາວ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາສະແດງວິທີການທີ່ແນວຄິດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທັງໝົດ
ທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີນັ້ນແມ່ນຜິດພາດແລະສອນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ"

ລົງໂທດທຸກໆການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ຄຳວ່າ "ການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ"
ໃຊ້ແທນສຳລັບຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ເຮັດເຫລົ່ານັ້ນ
"ລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ" (ເບິ່ງ: ແລະ

2 Corinthians 10:7

ຈົ່ງເບິ່ງສິ່ງທີ່ປາກົດຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນຄຳສັ່ງຫລື 2)

ນິແມ່ນຂໍ້ຄວາມວ່າ

"ທ່ານກຳລັງເບິ່ງພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ."

ບາງຄົນຄິດວ່ານິແມ່ນ

ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານບໍ່?" ຫລື

"ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດເຫັນສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຢູ່ທາງ

ຫນ້າຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ເຂົາເຕືອນຕົນເອງ

"ລາວຈຳເປັນຕ້ອງຈິ"

ຄືກັນກັບວ່າລາວເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ພວກເຮົາກໍ່ເປັນແບບນີຄືກັນ

"ວ່າພວກເຮົາເປັນຂອງພຣະຄຣິດຄືກັນກັບທີ່ລາວເປັນ"

ການກໍ່ສ້າງທ່ານແລະບໍ່ທຳລາຍທ່ານ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊາວໂກລິນໃຫ້ໃຫ້ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດດີຂຶ້ນຄືກັບວ່າລາວ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຕິດຕາມພຣະ

ຄຣິດທີ່ດີກວ່າແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຟຸດຖອຍໃຈເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ"

2 Corinthians 10:9

ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານພວກທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຢ້ານກົວ"

ທີ່ຮ້າຍແຮງແລະມີອຳນາດ

"ຕ້ອງການແລະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"

2 Corinthians 10:11

ໃຫ້ຄົນດັ່ງກ່າວຮັບຮູ້

"ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ຄົນດັ່ງກ່າວມີສະຕິ"

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າຢູ່ໃນຄຳເວົ້າຂອງຈິດຫມາຍຂອງພວກເຮົາ

ເມື່ອພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຈະຢູ່ໃນການກະທຳຂອງພວກເຮົາ

ເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ນັ້ນ

"ພວກເຮົາຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາຢູ່ກັບທ່ານທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂຽນ

ພວກເຮົາ ... ຂອງພວກເຮົາ

ຕົວຢ່າງທັງໝົດຂອງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ມາງານພັນທະກິດຂອງໂປໂລທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຮົາ

ເພື່ອຈັດກຸ່ມຕົວເອງ ຫລືປຽບທຽບ

"ທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຮົາດີເທົ່າກັບ"

ພວກເຂົາສືບທຽບຕົວພວກເຂົາເອງໂດຍຊຶ່ງກັນແລະ

ກັນແລະປຽບທຽບຕົວເອງ ກັບສິ່ງອື່ນໆ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າຫລາຍຄຳສັ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ.

ພວກເຂົາຈັດແທກຕົນເອງໂດຍກັນແລະກັນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຄວາມດີຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຈັດແທກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເບິ່ງເຊິ່ງກັນແລະກັນແລະພະຍາຍາມເບິ່ງວ່າໃຜດີກວ່າ"

ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ສະແດງວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ"

2 Corinthians 10:13

ຊຸມນິຕິກຳຢູ່ສູ່ຮີບ.

ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບສິດອຳນາດທີ່ລາວມີຄືກັບທີ່ດິນທີ່ລາວປົກຄອງ,

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວມີສິດອຳນາດແມ່ນຢູ່ໃນຂອບເຂດຫລື "ຂີດຈຳກັດ"

ຂອງແຜ່ນດິນຂອງລາວ,

ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງລາວແມ່ນເກີນກວ່າ " ຂີດຈຳກັດ. "

ຈະບໍ່ອວດເກີນຂອບເຂດ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີສິດອຳນາດ" ຫລື

"ຈະເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີສິດອຳນາດ"

ໃນຂອບເຂດຈຳກັດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ

"ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດທີ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂີດຈຳກັດທີ່ທ່ານເຂົ້າເຖິງເທົ່ານັ້ນ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບສິດອຳນາດທີ່ລາວມີຄືກັບວ່າມັນແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ລາວປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະທ່ານຢູ່ໃນຂອບເຂດສິດອຳນາດຂອງພວກເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເກີນຂອບເຂດຕົວເອງ

"ບໍ່ໄດ້ໄປນອກເຂດແດນຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 10:15

ບໍ່ໄດ້ໂອ້ອວດເກີນຂອບເຂດ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີສິດອຳນາດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ອວດອ້າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີສິດອຳນາດ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 10:13.

ທີ່ດິນທີ່ພວກເຮົາເອງຈະໄດ້ຮັບການຂະຫຍາຍຕົວຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍຂອບເຂດວຽກງານຂອງພວກເຮົາເອງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຂດອື່ນ

"ພື້ນທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ອື່ນ"

2 Corinthians 10:17

ໂອ້ອວດໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ແນະນຳຕົວເອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວສະເໜີໃຫ້ແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວຕັດສິນໃຈວ່າລາວຖືກຫລືຜິດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ "ແນະ ນຳຕົວເອງ" ຖືກແປໃນ 4: 1.

ຜູ້ທີ່ຖືກອະນຸມັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອະນຸມັດ"

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວສະເໜີໃຫ້ແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວຕັດສິນໃຈວ່າລາວຖືກຫລືຜິດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ "ແນະ ນຳຕົວເອງ" ຖືກແປໃນ 4: 1.

ຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອະນຸມັດ

11 ¹ຂ້າພະເຈົ້າຢາກຂໍໃຫ້ພວກທ່ານອິດທິນຕໍ່ຄວາມໂງ່າຈັກເລັກໆນ້ອຍໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ເຊິ່ງທີ່ຈົງພວກທ່ານກໍ່ອິດທິນຢູ່ແລ້ວ!

²ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຫວາງແຫນພວກທ່ານທັງຫລາຍ. ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຫວາງແຫນ, ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫມັ້ນພວກທ່ານໄວ້ກັບສາມິຄົນດຽວ.

ເພື່ອຖວາຍພວກທ່ານໃນການຈະເປັນຍິ່ງສາວບໍ່ຮືສຸດແຕ່ພຣະຄຣິດ.

³ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າຈະໄດ້ລ້ວງ ເອວາ, ດ້ວຍກິນອຸປາຍຂອງມັນສັ້ນໃດ, ຄວາມຄິດຂອງທ່ານທັງຫລາຍກໍ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ຫລົງໄປຈາກຄວາມສັດຊື່

ແລະ ຄວາມບໍ່ຮືສຸດຕໍ່ພຣະຄຣິດສັນນັ້ນ.⁴ເພາະວ່າມີບາງຄົນມາ ແລະ ປະກາດເຖິງພຣະເຢຊູອີກອີງຫນຶ່ງ ນອກເຫນືອຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ມີວິນຍານທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ.

ຫລືສົມມຸດວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຂ່າວປະເສີດທີ່ແຕກຕ່າງຈາກຂ່າວທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ

"ມີວິນຍານທີ່ແຕກຕ່າງຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ຫລືຂ່າວປະເສີດອື່ນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈາກພວກເຮົາ"

ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ຈັດການກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 11: 1.

2 Corinthians 11:5

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າອັກຄະສາວິກພິເສດ

ເອີ້ນວ່າອັກຄະສາວິກຊິນສູງ -

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຄູຜູ້ທີ່ບາງຄົນຄິດວ່າຕົກ່ວາຄົນອື່ນ"

2 Corinthians 11:7

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການຖອມຕົວເອງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລ ກຳລັງເລີ່ມອ້າງວ່າຕົນໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວໂກລິນ ໂຫຢາງດີ.

ຄຳຖາມປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ, ຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຮົາຕິກລົງເຫັນດີວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການຖອມຕົວເອງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຢ່າງເສລີ

"ໂດຍບໍ່ຄາດຫວັງຫຍັງຈາກເຈົ້າໃນການຕອບແທນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍາດຊິງຄຣິສຕະຈັກອື່ນໆ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເປັນຫນຶ່ງ ວ່າໂປໂລໄດ້ເອົາເງິນຈາກໂບດອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບເງິນຈາກໂບດອື່ນໆ"

ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຮັບໃຊ້ເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຮັບໃຊ້ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ"

ໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຕົວເອງບໍ່ໃຫ້ເປັນພາລະຂອງເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເປັນພາລະດ້ານການເງິນ ສຳລັບເຈົ້າ."

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ຕ້ອງໃຊ້ເງິນຄືກັບວ່າເປັນຂອງຫນັກໆ

ທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງແບກຫາບ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະ

ເຈົ້າເຮັດໄດ້ເພື່ອໃຫ້ແມ່ນໃຈວ່າເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ເງິນເພື່ອຂ້ອຍຈະໄດ້ຢູ່ນຳເຈົ້າ"

ຜົນງອດຜູ້ທີ່ມາ

"ຜົນງອດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນພາລະຂອງເຈົ້າ"

2 Corinthians 11:10

ໃນຖານະເປັນຄວາມຈິງຂອງພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຂ້າພະ ເຈົ້າ, ນີ້

ໂປໂລໄດ້ເປັນຫນຶ່ງກ່ວາ

ເພາະວ່າຜູ້ອ່ານຂອງລາວຮູ້ວ່າລາວບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ,

ພວກເຂົາສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າລາວ ກຳລັງບອກຄວາມຈິງຢູ່ນີ້.

"ຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະປະກາດຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແທ້ໆ"

ຄວາມໂອ້ອວດຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຈະບໍ່ງຽບໂປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຢຸດໂອ້ອວດແລະມີດຽວຢູ່." ໂປໂລ ແມ່ນ

"ໂອ້ອວດ" ທີ່ລາວ "ປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ພາກສ່ວນຂອງ ອາຂາຢາ

"ຂົງເຂດຕ່າງໆຂອງ ອາຂາຢາ." ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນ" ເວົ້າເຖິງພື້ນທີ່ດິນ,

ບໍ່ແມ່ນການແບ່ງແຍກທາງການເມືອງ.

ຍ້ອນຫຍັງ? ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮັກເຈົ້າບໍ?

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄວາມຮັກ ສຳລັບຊາວໂກ ຣິນໂທ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນຫລືສ້າງເປັນຄຳຖະແຫຼງການ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮັກເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢາກເປັນພາລະຂອງເຈົ້າ"

ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮັກສາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຈ່າຍເງິນຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮັກເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຮູ້

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກເຈົ້າ"

2 Corinthians 11:12

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຍືນຍັນການເປັນສາວິກຂອງລາວຕໍ່ໄປ,

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອັກຄະສາວິກປອມ.

ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຮ້ອງຂໍ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຄຳກ່າວຫາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ສັດຕູຂອງລາວ

ກຳລັງປະກົດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ລາວສາມາດ ດຳເນີນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະເວົ້າໂອ້ອວດ

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລເວົ້າໂອ້ອວດແມ່ນວ່າລາວ "ປະກາດຂ່າວປະເສີດ" (11:

7), ສັດຕູຂອງລາວອວດອ້າງວ່າພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ດີ (11: 5).

ພວກເຂົາຖືກຝັບວ່າເຮັດວຽກດຽວກັນກັບພວກເຮົາກຳລັງເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວ່າປະຊາຊົນຈະຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບພວກເຮົາ"

ສຳລັບຄົນດັ່ງກ່າວ

"ຂ້ອຍໄດ້ຮູ້ເລີຍເລີຍວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຄົນງານທີ່ຫລອກລວງ

"ຄົນງານທີ່ບໍ່ຊື່ສັດ"

ປອມຕົວເອງເປັນອັກຄະສາວິກ

"ບໍ່ແມ່ນພວກອັກຄະສາວິກ, ແຕ່ພວກເຂົາພະຍາ

ຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຄືກັບອັກຄະສາວິກ"

2 Corinthians 11:14

ແລະນີ້ກໍ່ແປກໃຈເລີຍ ... ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມແປກໃຈເລີຍຖ້າ

ໂດຍກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ບໍ່ໂປໂລໄດ້ເປັນ

ຫນຶ່ງກ່ວາຊາວໂກຣິນໂທລວນຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ພົບກັບ"

ອັກຄະສາວິກປອມ"

ຊາຕານປອມຕົວເປັນທູດສະຫວັນແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

"ຊາຕານບໍ່ແມ່ນທູດແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ,

ແຕ່ມັນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຄືກັບທູດແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມານຍັງປອມຕົວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ ທ່າ,

ແຕ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ"

2 Corinthians 11:16

ຮັບຟັງຂ້ອຍເປັນຄົນໂງ່ສະນັ້ນຂ້ອຍອາດຈະເວົ້າໂອ້ອວດເລັກນ້ອຍ

"ຮັບເອົາຂ້ອຍຄືກັບເຈົ້າຈະເປັນຄົນໂງ່: ໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າແລະພິຈາລະນາ

ຄຳອວດອ້າງຂອງຄົນໂງ່"

ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດ

ອ້າງນິບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດອ້າງນີ້"

ຫຼືເຈົ້າສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຈະເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງນີ້."

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຂ້ອຍວ່າລາວຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດ"

ອົງຕາມເນື້ອຫນັງຂອງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳອຸປະມາ "ເນື້ອຫນັງ"

ຫມາຍເຖິງມະນຸດໃນລັກສະນະບາບແລະຜົນສຳເລັດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ຽວກັບຜົນສຳເລັດຂອງມະນຸດເອງ"

2 Corinthians 11:19

ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຄົນໂງ່

"ຍອມຮັບຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍເຮັດຄືກັບຄົນໂງ່."

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 11: 1.

ທ່ານສະຫລາດ ຂອງທ່ານເອງ!

ໂປໂລ ກຳລັງສັນຄອນຊາວໂກລິນໂທໂດຍການໃຊ້ ຄຳ ເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສະຫລາດ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ!"

ຂ້າທາດພວກເຈົ້າ

ໂປໂລອີງຄືກັບຄູ່ກັບຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມສະຫລາດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄືກັບພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄິດໄວ້"

12 ¹ ຂ້າພະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງອວດ, ເຖິງແມ່ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດອັນໃດ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດ ແລະ ການສຳແດງຕ່າງໆທີ່ມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.² ເມື່ອສືບສືບປີກອນ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນພຣະຄຣິດ ຊຶ່ງລາວຖືກຮັບຊື່ນສູ່ສະຫວັນຊັ້ນທີ່ສາມ ເຖິງວ່າ ຈະໄປທັງຮ່າງກາຍ ຫລື ບໍ່ມີຮ່າງກາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ຮູ້, ພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນເປັນຜູ້ຊົງຮູ້ຈັກ.³ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບຂຶ້ນໄປ ຈະໄປທັງຮ່າງກາຍ ຫລື ບໍ່ມີຮ່າງກາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້, ພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນຊົງຮູ້.⁴ ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປເຖິງບ່ອນສູງຂະເສີມ ແລະ ໄດ້ຍິນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສັກສິດເກີນກວ່າທຸກຄົນທີ່ຈະເວົ້າໄດ້.⁵ ສຳລັບຊາຍຄົນນີ້ຂ້າພະເຈົ້າອວດໄດ້. ແຕ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າເອງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດ, ເປັນເສັ້ຍແຕ່ວ່າຈະອວດເຖິງຄວາມອ່ອນແອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.⁶ ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຢາກຈະອວດ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນໂງ່ຊ້າ, ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າຄວາມຈິງ. ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດ, ເພື່ອຈະບໍ່ມີໃຜປະເມີນຂ້າພະເຈົ້າສູງກວ່າສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື ໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າ.⁷ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດ ເນື່ອງຈາກການທີ່ໄດ້ເຫັນການສຳແດງພິເສດຫລາຍຢ່າງ. ດ້ວຍເຫດນີ້, ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍົກຕົວຂຶ້ນ, ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ມີສ່ຽງໜາມໃນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເຊິ່ງແມ່ນຫຼຸດຂອງຊາຕານທີ່ໄດ້ທຸບຕີຂ້າພະເຈົ້າ, ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນທີ່ເຍື່ອຍານເກີນໄປ.⁸ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອະທິຖານເລື່ອງສ່ຽງໜາມນັ້ນຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິງສາມເທື່ອ, ເພື່ອໃຫ້ຊົງເອົາອອກໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ.⁹ ແລະ ພຣະອົງຊົງໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ພຣະຄູນຂອງເຮົາກໍມີພຽງພໍສຳລັບເຈົ້າ, ເພາະວ່າຄວາມອ່ອນແອມີຢູ່ໃສ ອິດເດດຂອງເຮົາກໍມີຢ່າງເຕັມຂະໜາດຢູ່ທີ່ນັ້ນ." ດັ່ງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍອວດໃນເລື່ອງຄວາມອ່ອນແອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອອິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດທີ່ຈະໄດ້ຢູ່ໃນຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁰ ເຫດສະນັ້ນ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຊືນໃຈໃນຄວາມອ່ອນແອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໃນການດູໝິນ, ໃນການທຸກຍາກຕ່າງໆ, ໃນການຖືກຂົ່ມເຫັງ, ໃນຄວາມຍາກລຳບາກ. ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອເມື່ອໃດ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນເມື່ອນັ້ນ.¹¹ ຂ້າພະເຈົ້າກາຍເປັນຄົນໂງ່ຊ້າໄປແລ້ວ! ທ່ານບັງຄັບຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເປັນ, ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກພວກທ່ານ. ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ຕ່າງກວ່າບັນດາອັກຄະສາວິກພິເສດເຫລົ່ານັ້ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນພິເສດອັນໃດເລີຍ.¹² ລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງຕ່າງໆ ຂອງການເປັນອັກຄະສາວິກນັ້ນ ກໍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ແຈ້ງໃນບັນດາພວກທ່ານ, ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນໂດຍຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອິດສະຈັນ ລວມທັງໂດຍການອິດທິຮິດຕ່າງໆ.¹³ ເພາະວ່າພວກທ່ານດ້ວຍຄວາມສຳຄັນໄປກວ່າຄຣິສຕະຈັກອິນໂຟຢາງໃດບໍ່?, ນອກຈາກການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນພາລະແກ່ພວກທ່ານ? ການຜິດໃນຂັ້ນຂໍ້ພວກທ່ານໃຫ້ອະໄພແກ່ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເຖິດ!¹⁴ ນີ້ແຫລະ ຂ້າພະເຈົ້າຜ່ອມທີ່ຈະມາພົບກັບພວກທ່ານເປັນເທື່ອທີສາມ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນພາລະຕໍ່ພວກທ່ານ, ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງໃດໆຂອງພວກທ່ານທັງຫລາຍເລີຍ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການພວກທ່ານ. ເພາະວ່າເປັນການບໍ່ສົມຄວນທີ່ລູກໆຈະສະສົມໄວ້ສຳລັບພໍ່ແມ່. ແຕ່, ພໍ່ແມ່ຕ່າງໆຫາກທີ່ຄວນຈະສະສົມໄວ້ສຳລັບລູກ.¹⁵ ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີຫລາຍໃນການເສັຍສະຫລະ ແລະ ການເສັຍສະຫລະນີ້ ກໍເພື່ອຈິດວິນຍານຂອງພວກທ່ານ. ແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກພວກທ່ານຫລາຍຂຶ້ນ, ແຕ່ທ່ານພໍດີຮັກຂ້າພະເຈົ້າຫນ້ອຍລົງ.¹⁶ ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ເປັນພາລະຕໍ່ທ່ານທັງຫລາຍ. ແຕ່, ພວກທ່ານກໍເວົ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນເລັ່ຫລ່ຽມ ຂ້າພະເຈົ້າຫຼອກລວງເອົາປຽບທ່ານທັງຫລາຍ.¹⁷ ຂ້າພະເຈົ້າເອົາປຽບພວກທ່ານໂດຍການສົ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄປຫາພວກທ່ານບໍ່?¹⁸ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ ຕີໂຕ ໄປຫາທ່ານ, ແລະ ສົງພິນ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງໄປນຳລາວ. ຕີໂຕ ເອົາປຽບພວກທ່ານບໍ່? ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເດີນໃນທາງດຽວກັນບໍ່? ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວເດີນຕາມເສັ້ນທາງດຽວກັນບໍ່?¹⁹ ທ່ານທັງຫລາຍຄິດຢູ່ຕະຫລອດມາວ່າ ພວກເຮົາແກ້ຕິວໃຫ້ພວກເຮົາເອງຕໍ່ພວກທ່ານບໍ່? ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າໃນພຣະຄຣິດ ດັ່ງວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຊ້ອງຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ ວ່າສິ່ງສາລະພິດທີ່ເຮັດນັ້ນ ກໍເພື່ອຄວາມຈະເລີນຂອງພວກທ່ານ.²⁰ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າເມື່ອມາອອດ ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢາກເຫັນ. ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ພົບກັບຂ້າພະເຈົ້າຕາມທີ່ພວກທ່ານປາຖະຫນາ. ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າ ຈະມີການໂຕ້ຖຽງກັນ, ມີການອິດສາກັນ, ໄດ້ມີການຄຽດແຄ້ນໃສ່ກັນ, ມີການເຫັນແກ່ຕິວ, ມີການນິນທາກັນ, ມີຄວາມຈອງຫອງກັນ, ແລະມີຄວາມຝ່າຍຝາກ.²¹ ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາເຖິງ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງອັບອາຍຕໍ່ທ່ານພວກທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຈະເສັຍໃຈ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍ ທີ່ບາງຄົນໄດ້ເຮັດມາກ່ອນຫນ້ານີ້, ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ກັບໃຈຈາກມົນທົນ ແລະ ຈາກການຫລົ້ນຊູ້ ແລະ ຈາກຕົ້ນຫາທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ນັ້ນ.

2 Corinthians 12:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນການປ້ອງກັນການເປັນອັກຄະສາວິກຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ, ໂປໂລສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຕັ້ງແຕ່ລາວເປັນຜູ້ເຊື່ອຖື.

ຂໍ້ອະທິບາຍ:

"ຂໍ້ອະທິບາຍຕໍ່ໄປ, ແຕ່ດຽວນີ້ເວົ້າເຖິງ"

ນິມິດແລະການເປີດເຜີຍຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ນິມິດ" ແລະ "ການເປີດເຜີຍ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນໃນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນພຽງແຕ່" ຫລື 2)

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງລັບໆທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນດ້ວຍຕາແລະຄວາມສູ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ໃນພຣະຄຣິດ

ຕົວຈິງແລ້ວໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ, ແຕ່ສິ່ງນີ້ຄວນຈະແປເປັນຕົວຈິງຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຫລືອອກຈາກຮ່າງກາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້

ໂປໂລສືບຕໍ່ຜັນລະນາຕົນເອງຄືກັບວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຫາງຮ່າງກາຍຂອງລາວຫລືຢູ່ໃນຮ່າງກາຍທາງວິນຍາ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກ

"ມີພຽງແຕ່ ພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກ"

ສະຫວັນຊັ້ນທີ່ສາມ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍ

ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າທ້ອງຟ້າຫລືອະວະກາດ (ດາວເຄາະ, ດາວແລະຈັກກະວານ).

2 Corinthians 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລສືບຕໍ່ເວົ້າຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ.

ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຫລືອອກຈາກຮ່າງກາຍ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊາຍຄົນນີ້ ...

ເຂົ້າໄປໃນອຸທິຍານ" ຫລື 2) "ທູດສະຫວັນໄດ້ເອົາຊາຍຄົນນີ້ ...

ເຂົ້າໄປໃນອຸທິຍານ." ຖ້າເປັນໄປໄດ້,
ມັນເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ຕັ້ງຊື່ຜູ້ທີ່ເອົາຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາ ... ສະຫວັນ" ຫລື "ພວກເຂົາເອົາ ... ອຸທິຍານ."

ຮັບໄດ້

ທັນທີທັນໃດແລະບັງຄັບໃຊ້ຢ່າງແຮງ

ດິນແດນທີ່ສວຍ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສະຫວັນຫລື 2)
ສະຫວັນຊັ້ນສາມຫລື 3) ສະຖານທີ່ພິເສດໃນສະຫວັນ.

ຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ

"ຂອງຄົນນັ້ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດອ້າງນອກຈາກຈຸດອ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າໂອ້ອວດພຽງແຕ່ຈຸດອ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

2 Corinthians 12:6

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ຄືກັບທີ່ໂປໂລຍັງກັນການເປັນອັກຄະສາວົກຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ,

ລາວບອກເຖິງຄວາມອ່ອນແອທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຖອນສິ່ງທີ່

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ເມື່ອໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບ " ຫນາມທີ່ມີໃນເນື້ອຫນັງ " ຂອງລາວ,

ລາວເປີດເຜີຍວ່າລາວເປັນ " ມະນຸດ " ທີ່ລາວເວົ້າໃນ 12: 1.

ໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະບໍ່ເວົ້າໂອ້ອວດເພາະຄວາມແປກປະຫລາດຂອງການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນ

ເພາະສະນັ້ນ, ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມທະນົງຕົວ,

ຄືຫນາມ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າ.

ສະນັ້ນ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມພາກພູມໃຈເພາະຄວາມພິເສດຂອງການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນ

ຄືຫນາມ."

ຈະຄິດຮອດຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຫັນ

"ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຫັນ"

ເນື່ອງຈາກວ່າປະເພດພິເສດຂອງການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນ

"ເພາະວ່າການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຄີຍເຫັນ"

ສະນັ້ນ, ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມພາກພູມໃຈ

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈ"

ອວດຕົວ

ເຕັມໄປດ້ວຍອາກາດແລະໃຫຍ່ກ່ວາປົກກະຕິ

ເປັນຫນາມ ໃນເນື້ອຫນັງ

ນີ້ບັນຫາທາງຮ່າງກາຍຂອງໂປໂລຖືກປຽບທຽບກັບ " ຫນາມ " ທີ່ເຈາະ "

ເນື້ອຫນັງ " ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: ຄວາມທຸກທໍລະມານ " ຫລື "

ບັນຫາທາງດ້ານຮ່າງກາຍ "

ຜູ້ຮັບສິ່ງຂ່າວສານ ຈາກຊາຕານ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊາຕານ"

ລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

"ທໍລະມານຂ້າພະເຈົ້າ"

2 Corinthians 12:8

ສາມເທື່ອ

ໂປໂລເອົາຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະ ໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
ວ່າເພິ່ນໄດ້ອະທິຖານຫລາຍເທື່ອກ່ຽວກັບ " ຫນາມ " ຂອງເພິ່ນ (12: 6).

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບຫນາມນີ້ໃນເນື້ອຫນັງ," ຫລື "

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້"

ພຣະຄຸນຂອງເຮົາແມ່ນພຽງພໍສໍາລັບເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າແລະນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ສໍາລັບລິດອໍານາດທີ່ສົມບູນໃນຈຸດອ່ອນ

"ເພື່ອລິດອໍານາດຂອງເຮົາເຮັດວຽກໄດ້ດີທີ່ສຸດເມື່ອເຈົ້າອ່ອນແອ"

ລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດຈະສະຖິດຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າ

ເປັນຫໍເຕັ້ນທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງລາວ. ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີ ລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)

"ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະມີລິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດ."

ຂ້າພະເຈົ້າພໍໃຈໃນເຫດຜົນຂອງພຣະຄຣິດໃນຄວາມອ່ອນແອ,

ໃນການເຍາະເຍີ້ຍ, ໃນບັນຫາ,

ໃນການຂົມເຫັງແລະສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້າພະເຈົ້າມີເນື້ອຫນັງອ່ອນເພຍ,

ຄໍາຫຍາບຄາຍ, ຄວາມເດືອດຮ້ອນ, ການຂົມເຫັງແລະສະຖານະການທີ່

ຫນ້າເສົ້າຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມາເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)

"ຂ້າພະເຈົ້າມີເນື້ອຫນັງອ່ອນເພຍ ...

ຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຫລາຍຂຶ້ນ ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດ. "

ໃນຈຸດອ່ອນ

"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ"

ໃນ ໃນການດູຖຸກ

"ເມື່ອຄົນເຮົາພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໂກດແຄ້ນໂດຍເວົ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ດີ"

ໃນບັນຫາ

"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງທຸກທໍລະມານ"

ສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ

"ເມື່ອມີບັນຫາ"

ເພາະເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເຂັ້ມແຂງ

ໂປໂລ ກໍາລັງກ່າວວ່າເມື່ອລາວບໍ່ແຂງແຮງອີກຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່

ເຮົາຕ້ອງເຮັດ, ພຣະຄຣິດ,

ຜູ້ທີ່ມີລິດອໍານາດຫລາຍກວ່າທີ່ໂປໂລເຄີຍເຮັດ,

ຈະເຮັດວຽກຜ່ານໂປໂລເພື່ອເຮັດໃນສິ່ງທີ່ ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕາມຄວາມເປັນຈິງ, ຖ້າພາສາຂອງທ່ານອະນຸຍາດ.

2 Corinthians 12:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກລິນໂທເຖິງສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວົກແລະຄວາມຖອມ

ພວກເຂົາເພື່ອເສີມສ້າງພວກເຂົາ.

ຂ້າພະເຈົ້າກາຍເປັນຄົນໂງ່

"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຄືຄົນໂງ່"

ທ່ານບັງຄັບໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້

" ທ່ານໄດ້ບັງຄັບຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າແບບນີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນເປັນການສັນລະເສີນວ່າທ່ານຄວນຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຍ້ອງຍໍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການຍ້ອງຍໍ" (3: 1) ຫລື 2)

"ແນະນໍາ" (4: 1).

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕໍ່າກວ່າ

ໂດຍການໃຊ້ຮູບແບບລົບ,

ໂປໂລໄດ້ກ່າວຢ່າງຫນັກວ່າຊາວໂກລິນໂທຜູ້ທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງຕໍ່າກວ່ານັ້ນແມ່ນຜິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ດີເທົ່າກັບ"

ອັກຄະສາວົກໃຫຍ່

ອັກຄະສາວົກ - ໂປໂລໃຊ້

ຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສໍາຄັນຫນ້ອຍ

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາອ້າງວ່າເປັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຄູຜູ້ທີ່ບາງຄົນຄິດວ່າດີກ່ວາຄົນອື່ນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 11: 5.

ອາການທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວົກໄດ້ຖືກປະຕິບັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ, ໂດຍເນັ້ນໃສ່ " ສັນຍານ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນແມ່ນສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວົກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດ"

ອາການ ... ເຄື່ອງຫມາຍ

ໃຊ້ ຄໍາດຽວກັນທັງສອງຄັ້ງ.

ອາການແລະສິ່ງມະຫັດສະຈັນ ແລະການກະທໍາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນ " ສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວົກ " ທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"

ດ້ວຍຄວາມອິດທິນຢ່າງສົມບູນ."

ທ່ານມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍກວ່າຄຣິສຕະຈັກທີ່ເຫລືອຢູ່ ຍົກເວັ້ນແນວນັ້ນບໍ່ ...
ທ່ານ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເນັ້ນວ່າຊາວໂກຣິນໂທແມ່ນຜິດທີ່ຈະ
ກ່າວຫາລາວວ່າຢາກເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຂົາ. ຄຳຖາມປະໂຫຍກ
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດກັບເຈົ້າແບບດຽວກັນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ທຸກໆຄົນ"
"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນພາລະຂອງເຈົ້າ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂໍເງິນຫລືສິ່ງອື່ນໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ໃຫ້ອະໄພຂ້າພະເຈົ້າ ສຳລັບສິ່ງທີ່ຜິດພາດນີ້!
ໂປໂລ ກຳລັງເຮັດໃຫ້ອາຍເພື່ອອາຍຊາວໂກຣິນໂທ.
ທັງລາວແລະພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດພາດເລີຍ,
ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເຮັດຜິດພາດເລີຍ.

ຜິດພາດນີ້
ບໍ່ໄດ້ຂໍເງິນ ແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ເຂົາຕ້ອງການ
2 Corinthians 12:14

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການທ່ານ
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງ
ການແມ່ນເຈົ້າຮັກແລະຍອມຮັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເດັກນ້ອຍບໍ່ຄວນຈະຊ່ວຍປະຢັດເງິນພໍ່ແມ່
ເດັກນ້ອຍບໍ່ຮັບຜິດຊອບໃນການປະຢັດເງິນຫລືສິນຄ້າອື່ນໆເພື່ອມອບໃຫ້ພໍ່ແມ່ທີ່
ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າພົບ" ຫລື " ຂ້າພະ
ເຈົ້າບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນທ່ານກຳລັງເຮັດ"
ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຝຶກກັບຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກທ່ານປາດຖະໜາ
"ທ່ານຈະບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຂ້າພະເຈົ້າ"

ອາດຈະມີການໂຕ້ຖຽງ, ອິດສາ, ການແຕກແຍກຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຍົາວະຊົນທີ່ເຫັນແກ່ ຕົວ, ການນິນທາ,
ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມຮຸນວາຍ
ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ, ຄວາມອິດສາ,
ຄວາມຮຸນວາຍຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມຫະເຍົາວະຊົນ,
ຄວາມນິນທາ, ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ
"ສາມາດຖືກແປໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ ກັບພວກເຮົາ,
ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງພວກເຮົາ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,
ແລະຄັດຄ້ານພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາພະຍາຍາມນຳພາທ່ານ" ຫລື
2)" ບາງທ່ານຈະໄດ້ຖຽງກັນ, ອິດສາເຊິ່ງກັນແລະກັນ,
ຫັນຫົວໃຈຮ້າຍໃຫ້ກັນແລະກັນ,
ເວົ້າລົມກັນກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງແຕ່ລະຄົນ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,
ແລະຕໍ່ຕ້ານຜູ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເລືອກທີ່ຈະນຳພາ "

ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຈາກຫລາຍໆຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບມາກ່ອນນີ້
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເສົ້າສະຫລົດໃຈເພາະວ່າຫລາຍໆຄົນໃນພວກເຂົາຍັງບໍ່ຍອມປະລະບາບເກົ່າຂອງ
ບໍ່ໄດ້ກັບໃຈຈາກຄວາມບໍ່ສະອາດ ແລະການຜິດສິນລະ ທຳທາງເພດ
ແລະຄວາມໂລບມາກ
ທີ່ອາດເຖິງພໍ່ແມ່ທີ່ເປັນພໍ່ແມ່ນີ້) ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເກືອບເທົ່າກັນສາມຄັ້ງ
ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບທາງເພດທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດ" ຫລື 2) ໂປໂລ
ກຳລັງເວົ້າເຖິງສາມບາບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຂອງຄວາມບໍ່ສະອາດ
ຄວາມອ່ອນແອຂອງ
ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາຄຳທີ່ຖືກປັບປ່ຽນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການຄິດຢ່າງລັບໆກ່ຽວກັບຄວາມປາຖະໜາ
ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ພວກເຮົາ"
ຂອງ ... ການຜິດສິນທາງເພດ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາຕັດແກ້.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການກະທຳທີ່ຜິດສິນລະທຳທາງເພດ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະໜາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະໜາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະໜາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍ່າງໃນຂັນຕອນດຽວກັນບໍ່?
ໂປໂລເວົ້າເຖິງການດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນການຍ່າງເທິງຫີນທາງ
ທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຕ່າງໆຮູ້ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມນີ້ດີວ່າ "ແມ່ນ"
ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ເຮົາທຸກຄົນເຮັດແບບດຽວກັນ
2 Corinthians 12:19

ອີ່ຫລີກຄືກັບອີ່ຫລີກອກລວດທີ່ບໍ່ມີການເຮົາແກ່ຕົວໃຫ້ພວກເຮົາເອງຕໍ່ພວກທ່ານບໍ່?
ໂປໂລ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງ, ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຄິດວ່າເວລານີ້ພວກເຮົາໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງໃຫ້ທ່ານ."
ບາງຄົນແປຄຳນີ້ເປັນຄຳ ຖະແຫຼງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ຄິດຢູ່ຕະຫລອດເວລານີ້ວ່າພວກເຮົາໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງຕໍ່ທ່ານ."

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ໂປໂລເຮັດຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີສະມັດຕະພາບແລະສັງເກດ
ອາດແປໄດ້: "ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະ ເຈົ້າ" ຫລື
"ກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພະຍານ" ຫລື "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພວກທ່ານ
"ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ທ່ານ."
ໂປໂລກ່າວເຖິງການຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແລະປາຖະໜາ
ທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຄືກັບການເຄີຍໃຫຍ່ທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອຝັງລາວດີກວ່າ"

2 Corinthians 12:20
ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ໄດ້ຝຶກພວກທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢາກເຫັນ
ທີ່ອາດຈະເຖິງພໍ່ແມ່ທີ່ເປັນພໍ່ແມ່ນີ້) ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເກືອບເທົ່າກັນສາມຄັ້ງ
ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບທາງເພດທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດ" ຫລື 2) ໂປໂລ
ກຳລັງເວົ້າເຖິງສາມບາບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຝຶກກັບຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກທ່ານປາດຖະໜາ
"ທ່ານຈະບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຂ້າພະເຈົ້າ"

ອາດຈະມີການໂຕ້ຖຽງ, ອິດສາ, ການແຕກແຍກຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຍົາວະຊົນທີ່ເຫັນແກ່ ຕົວ, ການນິນທາ,
ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມຮຸນວາຍ
ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ, ຄວາມອິດສາ,
ຄວາມຮຸນວາຍຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມຫະເຍົາວະຊົນ,
ຄວາມນິນທາ, ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ
"ສາມາດຖືກແປໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ ກັບພວກເຮົາ,
ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງພວກເຮົາ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,
ແລະຄັດຄ້ານພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາພະຍາຍາມນຳພາທ່ານ" ຫລື
2)" ບາງທ່ານຈະໄດ້ຖຽງກັນ, ອິດສາເຊິ່ງກັນແລະກັນ,
ຫັນຫົວໃຈຮ້າຍໃຫ້ກັນແລະກັນ,
ເວົ້າລົມກັນກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງແຕ່ລະຄົນ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,
ແລະຕໍ່ຕ້ານຜູ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເລືອກທີ່ຈະນຳພາ "

ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຈາກຫລາຍໆຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບມາກ່ອນນີ້
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເສົ້າສະຫລົດໃຈເພາະວ່າຫລາຍໆຄົນໃນພວກເຂົາຍັງບໍ່ຍອມປະລະບາບເກົ່າຂອງ
ບໍ່ໄດ້ກັບໃຈຈາກຄວາມບໍ່ສະອາດ ແລະການຜິດສິນລະ ທຳທາງເພດ
ແລະຄວາມໂລບມາກ
ທີ່ອາດເຖິງພໍ່ແມ່ທີ່ເປັນພໍ່ແມ່ນີ້) ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເກືອບເທົ່າກັນສາມຄັ້ງ
ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບທາງເພດທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດ" ຫລື 2) ໂປໂລ
ກຳລັງເວົ້າເຖິງສາມບາບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຂອງຄວາມບໍ່ສະອາດ
ຄວາມອ່ອນແອຂອງ
ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາຄຳທີ່ຖືກປັບປ່ຽນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການຄິດຢ່າງລັບໆກ່ຽວກັບຄວາມປາຖະໜາ
ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ພວກເຮົາ"
ຂອງ ... ການຜິດສິນທາງເພດ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາຕັດແກ້.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການກະທຳທີ່ຜິດສິນລະທຳທາງເພດ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະໜາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະໜາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະໜາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

ຂອງ ... ໂລພະຕັນຫາ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະໜາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

13¹ ເທື່ອນີ້ ຈະເປັນເທື່ອທີສາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມາຢ້ຽມຢາມພວກທ່ານ. "ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງມີພະຍານສອງ ຫລື ສາມຄົນຈຶ່ງຈະເຊື່ອຖືໄດ້." ² ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍກ່າວໄວ້ໃນຄັ້ງທີສອງແລ້ວກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ໄດ້ເຮັດບາບກ່ອນຫນ້ານັ້ນ ແລະ ພວກທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍກ່າວອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ: ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກັບມາອີກ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານີ້ເລີຍ.

³ ຂ້າພະເຈົ້າບອກສິ່ງນີ້ແກ່ພວກທ່ານ ເພາະວ່າພວກທ່ານ ກຳລັງຊອກຫາຫລັກຖານວ່າ ທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງຂ້າພະເຈົ້າ. ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ອ່ອນກຳລັງຕໍ່ທ່ານ. ແຕ່, ມີພະລັງຫຼາຍໃນພວກທ່ານ. ⁴ ເຖິງແມ່ນວ່າ ພຣະອົງຈະຖືກຄຶງເພາະວ່າຄວາມອ່ອນກຳລັງ, ແຕ່ພຣະອົງຍັງຊົງມີພຣະຊົນຢູ່ໂດຍອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ແລະ ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນກຳລັງດ້ວຍເຊັ່ນດຽວກັນ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍັງມີຊີວິດຢູ່ໂດຍອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງຢູ່ໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານ.

⁵ ທ່ານມີຈາລະນາຕົວຂອງທ່ານເບິ່ງວ່າທ່ານຕັ້ງຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຫລືບໍ່? ທ່ານຈຶ່ງພິສູດຕົວທ່ານເອງເຖິດພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນພວກທ່ານ? ພຣະອົງສະຖິດຢູ່ແນ່ນອນ ນອກຈາກວ່າພວກທ່ານຈະບໍ່ຜ່ານການພິສູດ. ⁶ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ພວກທ່ານຈະພົບວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ຜ່ານການພິສູດນັ້ນ.

⁷ ບັດນີ້ ພວກເຮົາຂໍອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ພວກທ່ານກະທຳຜິດໃດໆ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອະທິຖານເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາປະກົດວ່າ ຜ່ານການພິສູດ. ແຕ່, ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານເພື່ອໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາເອງເບິ່ງຄືວ່າພວກເຮົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ໃນການພິສູດນັ້ນ.

⁸ ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໆ ທີ່ຂັດກັບຄວາມຈິງໄດ້, ແຕ່ເຮັດເພື່ອຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນ.

⁹ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນຍາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ ແລະ ພວກທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ເຮົາອະທິຖານຢ່າງນີ້ດ້ວຍເຊັ່ນກັນຄືຂໍໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເປັນຄົນທີ່ສົມບູນພ້ອມ.

¹⁰ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນສົງເຫລົ່ານີ້ໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຫ່າງຈາກພວກທ່ານ, ດ້ວຍວ່າເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາແລ້ວ ຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຂັມງວດພວກທ່ານໂດຍການໃຊ້ອຳນາດ ຊຶ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ເພື່ອທີ່ຈະເສີມສ້າງທ່ານຂຶ້ນ, ບໍ່ແມ່ນທຳລາຍລົງ.

¹¹ ສູດທ້າຍນີ້, ພິມັງທັງຫລາຍ, ຈົ່ງຊົມຊືມຍິນດີ! ຈົ່ງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມປອງດອງກັນ, ຈົ່ງຫນູນໃຈກັນ, ຈົ່ງເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ, ຈົ່ງຢູ່ຮ່ວມກັນດ້ວຍສັນຕິສຸກ. ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຮັກ ແລະ ສັນຕິສຸກຊົງສະຖິດກັບພວກທ່ານ. ¹² ຈົ່ງກ່າວຫັກທາຍຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນດ້ວຍປະເພນີການຈຸບອັນບໍ່ຮີສຸດ.

¹³ ໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ ຝາກຄວາມຄິດຮອດມາເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ. ¹⁴ ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມສາມັກຄີທຳກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮີສຸດເຈົ້າ ຈົ່ງດຳລົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍເຖິດ.

2 Corinthians 13:1

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລຕັ້ງຖິ່ນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງເວົ້າຜ່ານທ່ານແລະໂປໂລກຳລັງຕ້ອງການພິສູດທ່ານ. ພວກເຂົາແຂງ ແຮງ ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ

ທຸກໆຂໍ້ກ່າວຫາຈະຕ້ອງມີພະຍານສອງຫລືສາມປາກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຊື່ອວ່າບາງຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພາດ

ພຽງແຕ່ຫລັງຈາກສອງຫາສາມຄົນໄດ້ເວົ້າແບບດຽວກັນ"

ສ່ວນທີ່ເຫລືອ

"ທ່ານຫມົດທຸກຄົນ"

2 Corinthians 13:3

ພຣະອົງຖືກຄຶງ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ"

ແຕ່ພວກເຮົາຈະຢູ່ກັບພຣະອົງໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາມີອຳນາດແລະຄວາມສາມາດດຳລົງຊີວິດໃນພຣະອົງແລະພຣະອົງສາມາດຊ່ວຍຊາວໂກລິນໂທໃຫ້ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດດີຂຶ້ນຄືກັບວ່າ

2 Corinthians 13:5

ທິດສອບຕົວເອງ ... ບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ ... ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ

ຄຳວ່າ "ອະນຸມັດ" ແລະ "ບໍ່ອະນຸມັດ"

ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖ່າຍທອດຫລືບໍ່ຜ່ານ "ການທິດສອບ."

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນທ່ານບໍ່?

ໂປໂລ ຖາມຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດເດັ່ນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນທ່ານ!" ຫລື

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນຕົວທ່ານ. ທ່ານຄວນຮູ້ເລື່ອງນີ້ແລ້ວ!"

ໃນທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາໄສຢູ່ພາຍໃນແຕ່ລະບຸກຄົນ ຫລື 2)

"ໃນບັນດາທ່ານ," ສ່ວນຫນຶ່ງ ແລະເປັນສະມາຊິກທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງກຸ່ມ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຢ່າງແນ່ນອນ"

2 Corinthians 13:7

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ອາດເຮັດຜິດໃດໆ

"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາແກ້ໄຂທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນເປັນຫນັກກົງກັນຂ້າມກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໄດ້ຜ່ານການພິສູດແລ້ວ

"ເປັນຄູທີ່ດີ ແລະດຳລົງຊີວິດຕາມຄວາມຈິງ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໆ ທີ່ຂັດກັບຄວາມຈິງໄດ້

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຄົນເຮົາຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງ"

ຄວາມຈິງ, ແຕ່ ພຽງແຕ່ວ່າສຳລັບຄວາມຈິງ

"ຄວາມຈິງ; ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງ"

2 Corinthians 13:9

ອາດຈະເຮັດສຳເລັດແລ້ວ

"ອາດຈະກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ"

ໃນການນຳໃຊ້ ສິດອຳນາດຂອງຂ້ອຍ

"ເມື່ອຂ້ອຍໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອວ່າເຮົາຈະສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນ, ແລະບໍ່ທຳລາຍເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ການຊ່ວຍຊາວໂກລິນໂທໃຫ້ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດດີຂຶ້ນຄືກັບວ່າ

ລາວກຳລັງສ້າງຕຶກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຕິດຕາມ ພຣະ ຄຣິດທີ່ດີກວ່າ

ແລະທ່ານບໍ່ຖອຍເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 10: 7.

2 Corinthians 13:11

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ປິດຈິດຫມາຍຂອງລາວໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກລິນໂທ.

ເຮັດວຽກເພື່ອການຟື້ນຟູ

"ເຮັດວຽກໄປສູ່ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ເຫັນດີນຳກັນ

"ດຳລົງຊີວິດເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນແລະກັນ"

ດ້ວຍການຈຸບທີ່ບໍ່ຮີສຸດ

"ດ້ວຍຄວາມຮັກຄຣິສຕຽນ"

2 Corinthians 13:13

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ"

ຄາລາເຕຍ

1 ຂ້າພະເຈົ້າ ໂປໂລ, ຜູ້ເປັນອັກຄະສາວິກ - ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງເປັນ ອັກຄະສາວິກ ຈາກມະນຸດຄົນໃດ ຫລື ຕົວແທນຂອງມະນຸດຄົນໃດ, ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະບິດາເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ ຊົງແຕ່ງຕັ້ງ.² ແລະ ບັນດາຜີ້ນ້ອງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ນຳເຮົາ, ເຖິງຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍຢູ່ໃນແຄ້ວນ ຄາລາເຕຍ:

³ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈົງສະຖິດຢູ່ນຳເຈົ້າທັງຫລາຍເທີນ,

⁴ຜູ້ຊົງສະຫລະພຣະອົງເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອໂຜດພວກເຮົາໃຫ້ພົ້ນຈາກຍຸກອັນຊົດຊ້ຳ ໃນປະຈຸບັນ, ນີ້ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາຂອງເຮົາ.⁵ ຂໍຖວາຍກຽດຕິຍົດ ແຕ່ພຣະອົງນັ້ນສືບໄປເປັນນິດ. ອາແມນ.

⁶ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈຢ່າງຫລາຍ ຫຼືທ່ານທັງຫລາຍພາກັນປະຖົມພຣະອົງຢ່າງຮີບດ່ວນ ພຣະອົງຊົງເອີ້ນພວກທ່ານມາ ດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ. ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈທ່ານຕ່າງຄົນໄປຫາຂ່າວອື່ນໆຢ່າງໄວວາ.⁷ ບໍ່ມີຂ່າວປະເສີດຢ່າງອື່ນອີກ, ແຕ່ມີບາງຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພວກເຈົ້າຮຸນຣາຍໃຈ ແລະ ຢາກຫາທາງປ່ຽນແປງຂ່າວປະເສີດ ເລື່ອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

⁸ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາ ຫລື ເທວະດາຈາກສະຫວັນກໍຕາມຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດອື່ນ

ແກ່ພວກເຮົາຫຼືບໍ່ຕິງກັບພວກເຮົາໄດ້ປະກາດແກ່ພວກເຮົາແລ້ວນັ້ນ, ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ.⁹ ເຫມືອນດັ່ງພວກເຮົາໄດ້ກ່າວກ່ອນແລ້ວ, ແລະ ບັດນີ້ ເຮົາຂໍກ່າວຢ້າອີກວ່າ "ຖ້າຜູ້ໃດ ປະກາດຂ່າວປະເສີດ ແກ່ພວກເຮົາຫຼືແຕກຕ່າງໄປ ຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວນັ້ນ, ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ".

¹⁰ເຮົາສະແຫວງຫາຫົວໃຈໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກມະນຸດ ຫລື ຈາກພຣະເຈົ້າ? ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຖືກໃຈມະນຸດບໍ່? ຖ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

¹¹ຜີ້ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຢາກບອກໃຫ້ພວກເຈົ້າ ຮູ້ວ່າຂ່າວປະເສີດ, ຫຼືຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍນັ້ນບໍ່ແມ່ນມາຈາກມະນຸດ.

¹²ດ້ວຍວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຮັບຈາກມະນຸດ ຫລື ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດສອນຂ້າພະເຈົ້າ, ແຕ່ເປັນການທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຊົງເປີດເຜີຍແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

¹³ພວກເຮົາທັງຫລາຍ ໄດ້ຍິນເຖິງຊີວິດເບື້ອງຫລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເມື່ອຍັງຢູ່ໃນລັດທຶຍົວນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຂົ່ມເຫັງຄຣິສຕະຈັກ ຂອງພຣະເຈົ້າ ຢ່າງຮ້າຍແຮງເຫລືອເກີນ ແລະ ໄດ້ພະຍາຍາມທຳລາຍ.¹⁴ ຂ້າພະເຈົ້າກໍລ້າຫນ້າ ກວ່າເພື່ອນຮ່ວມຊາດຫລາຍຄົນ ໃນດ້ານສາດສະຫນາຂອງຊາວຢິວ ທີ່ຢູ່ຮ່ວມສະໄຫມກັບຂ້າພະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າກະຕືລືລົ້ນຫລາຍ ໃນການປະຕິບັດປະເພນີຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

¹⁵ແຕ່ເມື່ອພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເລືອກຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່, ຜູ້ຊົງເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ.¹⁶ ຊົງພໍພຣະໄທທີ່ຊົງສຳແດງ ພຣະບຸດ ຂອງພຣະອົງ ໃນຂ້າພະເຈົ້າ, ເພື່ອໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ ເລື່ອງພຣະບຸດນັ້ນ ໃນທຳມະກາງພວກຕ່າງຊາດ, ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ປຶກສາກັນກັບມະນຸດຄົນໃດໃນທັນທີ.¹⁷ ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເຮົາກໍຍັງບໍ່ໄດ້ ໄປຫາຜູ້ເປັນອັກຄະສາວິກກ່ອນຂ້າພະເຈົ້າ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ກັບອອກໄປຍັງປະເທດ ອາຣາເບຍ ແລ້ວກັບມາເມືອງ ດາມັສກັດອີກ.

¹⁸ຫລັງຈາກນັ້ນສາມປີ ຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນໄປທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອທຳຄວາມລົງເຄີຍກັບ ເຄຟາສ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພັກຢູ່ກັບເພິນເປັນເວລາສິບຫ້າວັນ.

¹⁹ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ພົບກັບ ອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນເລີຍ ນອກຈາກ ຢາໂກໂບ, ຜູ້ທີ່ເປັນນ້ອງຊາຍຂອງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

²⁰ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງທ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮອງ ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ບໍ່ໄດ້ຂຽນເລື່ອງຂີ້ຕົວະ.

²¹ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າ ກໍໄປໃນເຂດແດນ ຊີເຣຍ ແລະ ກິລິເກຍ.²² ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ໃນຄຣິສຕະຈັກ ແຂວງຢູດາຍ ຊົງຢູ່ໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

²³ພວກເຂົາພຽງແຕ່ໄດ້ຍິນວ່າ, "ຜູ້ທີ່ແຕ່ກ່ອນເຄີຍໄດ້ກິດຂີ້ຂົ່ມເຫັງ ພວກເຮົາ ບັດນີ້ໄດ້ມາ ປະກາດຂ່າວປະເສີດ ເລື່ອງຂອງຄວາມເຊື່ອ ຊົງເຂົ້າໄດ້ເຄີຍພະຍາຍາມທຳລາຍ."²⁴ ພວກເຂົາໄດ້ສັນລະເສີນ ພຣະເຈົ້າ ກໍເພາະດ້ວຍເລື່ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

Galatians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ, ເຊິ່ງເປັນອັກຄະສາວິກ,

ຂຽນຈົດຫມາຍນີ້ເຖິງຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆ ໃນເຂດຄາລາເຕຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເວັ້ນເສຍແຕ່ຍົກໃຫ້ເຫັນໃນທາງອື່ນ, ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ"ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ"

ໃນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຄາລາເຕຍແລະມີຫລາຍຮູບຫລາຍແບບຂ້ອຍປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ຂ້ອຍຕົກໃຈ."

ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະບິດາເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຄຣິດຂຶ້ນ"

ບັນດາຜີ້ນ້ອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ຜີ້ນ້ອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຄຣິສຕະຕຽນ, ຮ່ວມທັງຊາຍແລະຍິງ,

ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທຸກຄົນເປັນສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານພຣະເຈົ້າ,

ມີພຣະເຈົ້າເປັນພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ"

Galatians 1:3

ເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ

"ບາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງການລົງໂທດຕໍ່ບາບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາການລົງໂທດພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ"

ເພື່ອໂຜດພວກເຮົາຈາກຍຸກຊົດຮ້າຍນີ້

ນີ້ "ອາຍຸນີ້" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການເຮັດວຽກໃນອາຍຸ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອາດຈະປົດປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ພົ້ນຈາກອຳນາດຊົດຮ້າຍຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກນີ້"

ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ."

ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແລະເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ.

Galatians 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ເຫດຜົນຂອງລາວໃນການຂຽນຈົດຫມາຍນີ້:

ລາວເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ສືບຕໍ່ເຂົ້າໃຈຂ່າວປະເສີດ.

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກ ປະຫລາດໃຈ

ໂປໂລຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແບບນີ້.

ທ່ານ ຕ່າງຄົນໄປຫາຂ່າວອື່ນໆຢ່າງໄວວາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານໄດ້ຢຸດການໄວ້ວ່າງໃຈໃນລາວຢ່າງໄວວາ" ຫລື 2)

"ທ່ານໄດ້ຢຸດເຊົາຢ່າງໄວວາທີ່ຈະຈົງຮັກພັກຕິດລາວ"

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນ

ພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເອີ້ນທ່ານວ່າ"

ເອີ້ນພວກທ່ານມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຫລືເລືອກເອົາຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນລູກຂອງພຣະອົງ. ເພື່ອຮັບໃຊ້ ແລະປະກາດຂ່າວສານແຫ່ງຄວາມລອດຂອງລາວຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ.

ດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ເພາະວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ຍ້ອນການເສຍສະຫລະອັນບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະຄຣິດ"

ທ່ານຕ່າງຄົນໄປຫາຂ່າວອື່ນໆ

"ທ່ານກໍາລັງເຊື່ອຂ່າວປະເສີດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ໃນໂລກທຸກມື້ນີ້"

"ຄົນ"

Galatians 1:8

ຄວນປະກາດ

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລະບໍ່ຄວນຈະເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປະກາດ" ຫລື "ຕ້ອງປະກາດ"

ນອກເຫນືອຈາກທີ່ຫນຶ່ງ

"ແຕ່ກ່າວຈາກຂ່າວປະເສີດ" ຫລື "ຕ່າງຈາກຂ່າວສານ

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ

"ພຣະເຈົ້າຄວນຈະລົງໂທດຄົນນັ້ນຕະຫລອດໄປ."

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການຫົວໄປໃນການເອີ້ນຄຳສາບແຊ່ງໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ, ທ່ານຄວນຈະໃຊ້ແບບນັ້ນ.

ເພາະວ່າດຽວນີ້ຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາຄວາມພໍໃຈຈາກມະນຸດຫລືພຣະເຈົ້າບໍ?

ຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈບໍ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບ "ບໍ່" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກມະນຸດ,

ແຕ່ແທນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ."

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ,

ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ

ທັງປະໂຫຍກ "ຖ້າ" ແລະປະໂຫຍກ "ຫລັງຈາກນັ້ນ"

ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບຄວາມຈິງ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ; ຂ້າພະເຈົ້າ!

ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍພໍໃຈ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ"

Galatians 1:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິບາຍວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຂ່າວປະເສີດຈາກຄົນອື່ນ;

ລາວໄດ້ຮຽນຮູ້ມັນຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ພີ່ນ້ອງ

ແປແບບນີ້ໃນ 1:1.

ບໍ່ແມ່ນຂ່າວປະເສີດຂອງມະນຸດ

ໂດຍການໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້,

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດບໍ່ແມ່ນຕົນເອງເປັນມະນຸດ.

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະຄຣິດເປັນທັງມະນຸດແລະພຣະເຈົ້າ, ຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ລາວບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ບາບ.

ໂປໂລກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດມາຈາກໃສ;

ວ່າມັນບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດທີ່ຜິດປາບອື່ນໆ, ແຕ່ມັນມາຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ມັນແມ່ນໂດຍການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຢຊູຄຣິດເອງໄດ້

ພຣະກິດຕິຄຸນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ຂ່າວປະເສີດເມື່ອເພີ່ນສຳແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າເຢຊູຄຣິດແມ່ນໃຜ."

Galatians 1:13

ຊີວິດໃນອະດີດ

"ການປະພຶດໃນເວລາດຽວກັນ" ຫລື "ຊີວິດກ່ອນ" ຫລື

"ຊີວິດກ່ອນຫນ້ານີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍລັກຫນ້າ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເຫັນວ່າໂປໂລກຳລັງກ່າວຫນ້າຊາວຢິວຄົນ

ອື່ນໆໃນອາຍຸຂອງລາວໃນເປົ້າຫມາຍຂອງເຂົາເຈົ້າຈະເປັນຄົນຢິວທີ່ສົມບູນແບບ.

ທີ່ຢູ່ຮ່ວມສະໄຫມກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄົນຢິວທີ່ມີອາຍຸດຽວກັນກັບຂ້ອຍ"

ບັນພະບຸຣຸດ

"ບັນພະບຸຣຸດ"

Galatians 1:15

ຜູ້ຊົງເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າ

ໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມກະລຸນາ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍຜ່ານພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ."

ຊົງພໍພຣະທັຍທີ່ຊົງສຳແດງ ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງໃນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພື່ອໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ສະແດງໂລກໂດຍຜ່ານຂ້າພະເຈົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

"ປະກາດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ປະກາດຂ່າວດີກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ໄດ້ປົກກະຕິກັບມະນຸດຄົນໃດ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າກັບຄົນອື່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມ"

ຂໍ້ຊ່ວຍຊ້ອຍຂອງຕົນເອງຊາເລັມ

"ໄປເຢຣູຊາເລັມ." ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນເຂດທີ່ມີເນີນພູສູງ,

ເຮັດໃຫ້ມັນຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ປິ່ນປົນຫລາຍຫນ່ວຍເພື່ອຈະໄປທີ່ນັ້ນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະພົບລະບາກການເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມວ່າ

"ຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ."

Galatians 1:18

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ພົບກັບ ອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນເລີຍ ນອກຈາກ ປາໂກໂບ

ສອງຄຳນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າປາໂກໂບແມ່ນອັກຄະສາວິກຄົນດຽວທີ່ໂປໂລໄດ້ເຫັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັກຄະສາວິກຄົນດຽວທີ່ຂ້ອຍເຫັນແມ່ນເຈມສີ"

ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລຢາກໃຫ້ຊາວຄາລາເຕຍເຂົ້າໃຈວ່າໂປໂລມີຄວາມຈິງຈັງແລະເພີ່ນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງ

ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງທ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮອງ

ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ບໍ່ໄດ້ຂຽນເລື່ອງຂີ້ຕົວະ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຸກໄຟເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕົວະເຈົ້າກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາເຈົ້າ" ຫລື

"ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາເຈົ້າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບອກຄວາມຈິງແກ່ເຈົ້າ"

Galatians 1:21

ຂ້ອຍເຢຊູຄຣິດແມ່ນໃຜ."

"ຊື່ເອີ້ນຂອງພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໂລກ"

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ໄດ້ຍິນວ່າ

"ແຕ່ພວກເຂົາຮູ້ພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄົນອື່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ໃນຄຣິສຕະຈັກ ແຂວງຢູດາຍ

ເຊິ່ງຢູ່ໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ບໍ່ມີຄົນໃດໃນຄຣິສຕະຈັກຢູດາຍທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດທີ່ເຄີຍພົບກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

2 ¹ຫລັງຈາກນັ້ນສິບສິບ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກັບຄືນໄປທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກັບ ບາຣະນາບາ, ແລະ ເອົາກໍໄດ້ເອົາ ຕີໂຕ ໄປດ້ວຍ.

²ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຕາມການຊົງເປີດເຜີຍ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກເຂົາ. ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າ

ປະກາດໃນທຳມະກາງຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ເຂົາຝັງ. ຂ້າພະເຈົ້າເລືອກໃຫ້ຄົນທີ່ເບິ່ງ ເຫມືອນເປັນຜູ້ທີ່ສຳຄັນຝັງ ເປັນການສ່ວນຕົວ, ເພື່ອໃຫ້ຫມົນໃຈວ່າ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງແລ່ນແຂ່ງ ຫລື ໄດ້ແລ່ນແຂ່ງແລ້ວ - ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

³ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າ ຕີໂຕ, ຜູ້ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ເປັນຄົນກະຕື ແຕ່ເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ.⁴ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະພວກພີ່ນ້ອງ

ທີ່ແປກປອມໄດ້ລັກລອບເຂົ້າມາ ເພື່ອສອດແນມເບິ່ງເສລີພາບ ຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຢູ່ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ພວກເຂົາໄດ້ຫວັງຈະບັງຄັບພວກເຮົາ

ໃຫ້ກັບໂປເປັນຂ້ອຍຂ້າອີກ,⁵ແຕ່ພວກເຮົາ ບໍ່ໄດ້ອ່ອນຍອມ ຕໍ່ພວກເຂົາ ແມ່ນແຕ່ນາທິດດຽວ, ເພື່ອຈະໄດ້ຮັກສາຄວາມສັດຈິງ ຂອງຂ່າວປະເສີດ

ນັ້ນໄວ້ສຳລັບເຈົ້າທີ່ຖືກຫລາຍຕໍ່ໄປຢ່າງບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ.

⁶ແຕ່ບັນດາຄົນທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເປັນຄົນສຳຄັນ (ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຄີຍເປັນຫຍັງມາກ່ອນແລ້ວກໍຕາມ ກໍບໍ່ສຳຄັນຢ່າງໃດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າ

ຊົງບໍລິຫານ) - ຂ້າພະເຈົ້າ ກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ຜູ້ທີ່ເບິ່ງ ຄືສຳຄັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເພີ່ມເຕີມຫຍັງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.⁷ກົງກັນຂ້າມ, ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າ

ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ ແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ຖືພິທີຕັດ, ເຊັ່ນດຽວກັບເປໂຕ ທີ່ໄດ້ຮັບມອບ ຫມາຍໃຫ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ ແກ່ຄົນທີ່ຖືພິທີຕັດ.

⁸ ດ້ວຍວ່າ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊົງໃຫ້ ເປໂຕ ເປັນອັກຄະສາວົກ ໄປຫາພວກທີ່ຖືພິທີຕັດ, ກໍໄດ້ຊົງກະທຳການເຫມືອນກັນ ໃນຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ.

⁹ ເມື່ອຢາໂກໂບ, ກັບເກຟາ ແລະ ໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຖືວ່າ ຜູ້ກໍ່ຕັ້ງ ຄຣິສຕະຈັກ ໄດ້ເຂົ້າໃຈພຣະຄຸນ ທີ່ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ຍືນມືຂວາ ແຫ່ງການສາມັກຄີທັມໃຫ້ແກ່ ບາຣະນາບາ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າ. ພວກເຂົາກະທຳດັ່ງນີ້ ເພື່ອໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ, ແລະ ເພື່ອພວກເຂົາ ຈະໄປຍັງຄົນທີ່ຖືພິທີຕັດ.¹⁰ ພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ ຂ້າພະເຈົ້າຄິດເຖິງ ຄົນຍາກຈິນ,

ຊຶ່ງກໍເປັນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮ້ອນຮືນໃຈທີ່ຈະເຮັດຢູ່ແລ້ວ.

¹¹ ແຕ່ເຄຟາສ ໄດ້ມາຫາອັນຕີໂອເຊັຍແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຄັດຄ້ານຕໍ່ຫນ້າເພິນ ເພາະວ່າເພິນໄດ້ປະກາດຜິດ.¹² ກ່ອນທີ່ຄົນຂອງ ຢາໂກໂບ, ໄດ້ມາເຖິງທີ່ນັ້ນ ເຄຟາສ ໄດ້ກິນຢູ່ຮ່ວມກັບຄົນຕ່າງຊາດ. ແຕ່ພໍຄົນເຫລົ່ານັ້ນມາເຖິງແລ້ວ, ເພິນໄດ້ຢຸດ ແລະ ກໍຖອຍອອກມາ ຈາກຄົນຕ່າງຊາດ.

ເພາະເພິນຢ້ານພວກທີ່ຖືພິທີຕັດ.

¹³ ສ່ວນພິນອງຊາວຢວດທີ່ເຫຼືອ ກໍເຮັດເຫມືອນເສແຊັງ. ແມ່ນແຕ່ ບາຣະນາບາ ກໍຫລົງປະພຶດຕາມ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ເຫມືອນກັນ.¹⁴ ແຕ່ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າພວກເພິນບໍ່ໄດ້ປະພຶດຕາມຄວາມຈິງ ແຫ່ງຂ່າວປະເສີດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າກັບ ເຄຟາສ ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫມົດນັ້ນວ່າ, “ຖ້າທ່ານເປັນຄົນຍິວ ຍັງດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດ ແທນທີ່ຈະເຮັດເຫມືອນຄົນຍິວແລ້ວ. ທ່ານກໍຍັງຢັ້ງຢືນຄົນຕ່າງຊາດ ໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຄົນຍິວໄດ້ແນວໃດ?”

¹⁵ ພວກເຮົາເປັນຍິວ ໂດຍກຳເນີດ ແລະ ບໍ່ແມ່ນ ພວກຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຄົນບາບ;¹⁶ ແຕ່ພວກເຮົາ ກໍຮູ້ຢູ່ວ່າ ບໍ່ມີຜູ້ໃດ ຖືກຊົງຖືວ່າ ເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ ໂດຍການປະຕິບັດ ຕາມກົດບັນຍັດ ແຕ່ໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອ ໃນ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເຫົ່ານັ້ນ. ເຖິງແມ່ນ ພວກເຮົາກໍຍັງເຊື່ອວາງໃຈ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ເພື່ອຈະໄດ້ຊົງຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ ໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ແມ່ນໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ.

ເພາະວ່າໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດນັ້ນ ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະຊົງຖືວ່າເປັນ ຄົນຊອບທັມໄດ້.

¹⁷ ແຕ່ຖ້າ, ຂະນະທີ່ພວກເຮົາ ສະແຫວງຫາເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ ຖືກນັບຖືວ່າ ເປັນຄົນຊອບທັມ ໂດຍພຣະຄຣິດເຈົ້ານັ້ນ ກັບພົບວ່າພວກເຮົາເອງກໍຍັງເປັນຄົນບາບຢູ່, ສະນັ້ນ ພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະຊົງເປັນຜູ້ສົ່ງເສີມຄວາມບາບບໍ່? ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ!

¹⁸ ເພາະວ່າຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ ສ້າງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍການຮັກສາຄວາມຊອບທັມ ທາງກົດບັນຍັດນັ້ນ ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍທຳລາຍລົງແລ້ວຂຶ້ນມາອີກ ຂ້າພະເຈົ້າ ກໍສະແດງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ລ່ວງລະເມີດຄຳບັນຍັດ.¹⁹ ເຫດວ່າ ໂດຍທາງກົດບັນຍັດນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ ຕາຍຈາກກົດບັນຍັດແລ້ວ ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

²⁰ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ ຖືກຕິງໄວ້ກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າແລ້ວ. ຂ້າພະເຈົ້າເອງບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ແຕ່ພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງມີຊີວິດຢູ່ໃນຂ້າພະເຈົ້າ. ຊີວິດຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າດຳເນີນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້. ຂ້າພະເຈົ້າດຳເນີນຢູ່ໂດຍຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຊົງຮັກພວກເຮົາ ແລະ ໄດ້ຊົງສະຫລະຊີວິດຕົວເອງເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ.²¹ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົບລ້າງພຣະຄຸນຂອງ ພຣະເຈົ້າ ເສຍໄປລ້າໆ, ເພາະວ່າຖ້າຄວາມຊອບທັມໄດ້ມາໂດຍທາງກົດບັນຍັດແລ້ວ, ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍຊົງສິ້ນພຣະຊົນ ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ!

Galatians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສົບຕໍ່ໃຫ້ປະຫວັດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ຂ່າວປະເສີດຈາກພຣະເຈົ້າ ໂປໂລສົບຕໍ່ໃຫ້ປະຫວັດກ່ຽວກັບການຖືກຢັ້ງຢືນໃຫ້ເຮັດຕາມພິທີການຕ່າງໆຂອງຊາວຢວດທີ່ກົດຫມາຍໄດ້

ໄດ້ກັບຄືນໄປ

"ໄດ້ເດີນທາງ." ເຢຣູຊາເລັມຕັ້ງຢູ່ໃນເຂດພູສູງ.

ຊາວຢວດຍັງຖືວ່າເມືອງເຢຣູຊາເລັມເປັນສະຖານທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດກັບສູນກາງຂອງໂລກ ແລະ ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອຝັ່ງກົດຫມາຍ"

ສະນັ້ນໂປໂລສາດຈະໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວຢ່າງ,

ຫລືອາດຈະແມ່ນວ່າມັນໄດ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ຂຶ້ນໄປ,

ການເດີນທາງທີ່ຈະໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເປັນຜູ້ທີ່ສຳຄັນ

"ຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງແລ່ນແຂ່ງ ຫລື ໄດ້ແລ່ນແຂ່ງແລ້ວ - ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ໂປໂລໃຊ້ການເຮັດວຽກເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບການເຮັດວຽກ,

ແລະລາວໃຊ້ຄຳເວົ້າລົບສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າວຽກທີ່ລາວໄດ້ເຮັດທີ່ມີກຳໄລແມ່ນຖືກກັດຂ້າງກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂອ້ຍໄດ້ເຮັດຫລືໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ມີກຳໄລແລ້ວ"

ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງ"

Galatians 2:3

ໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວຕັດສິນໃຈ"

ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະພວກພິນອງ ທີ່ແປກປອມໄດ້ລັກລອບເຂົ້າມາ

"ຄົນທີ່ທຳທຳວ່າເປັນຄົນຄຣິສະຕຽນໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂບດ," ຫລື

"ຄົນທີ່ທຳທຳວ່າເປັນຄຣິສະຕຽນໄດ້ມາຢູ່ໃນພວກເຮົາ"

ເພື່ອສອດແນມເບິ່ງເສລີພາບ

ເບິ່ງຄົນລັບເພື່ອເບິ່ງວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເສລີພາບແນວໃດ

ເສລີພາບ

ອິສະຫລະພາບ

ພວກເຂົາໄດ້ຫວັງຈະຍັງຄົງ

"ນັກສອດແນມເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການ" ຫລື

"ອ້າຍນ້ອງຈອມປອມເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການ"

ໃຫ້ກັບໄປເປັນຂ້ອຍຂ້າອີກ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງກົດຫມາຍ."

ໂປໂລສົບຕໍ່ໃຫ້ປະຫວັດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ຂ່າວປະເສີດຈາກພຣະເຈົ້າ ໂປໂລສົບຕໍ່ໃຫ້ປະຫວັດກ່ຽວກັບການຖືກຢັ້ງຢືນໃຫ້ເຮັດຕາມພິທີການຕ່າງໆຂອງຊາວຢວດທີ່ກົດຫມາຍໄດ້

ລາວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນຂ້າທາດ.

ພິທີກຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນການຕັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພິທີກຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນການຕັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ໄດ້ອ່ອນຍອມ

"ສິ່ງ" ຫລື "ຝັ່ງ"

Galatians 2:6

ບໍ່ໄດ້ເພີ່ມເຕີມຫຍັງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລກຳລັງສອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເພີ່ມຫຍັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເພີ່ມສິ່ງໃດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນ"

ແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກກັນຂ້າມ

"ແທນ" ຫລື "ແທນ "

ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈຂ້າພະເຈົ້າ "

Galatians 2:9

ກໍຕັ້ງຄຣິສຕະຈັກ

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສອນຜູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຊັກຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ພຣະຄຸນທີ່ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

"ນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃຫ້...ມີຂວາແຫ່ງການສາມັກຄີທັມ

"ຕ້ອນຮັບ...ເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານ" ຫລື "ຕ້ອນຮັບ...ດ້ວຍກຽດ"

ມີຂວາ

"ມີຂວາຂອງພວກເຂົາ"

ຄິດເຖິງ ຄົນຍາກຈິນ

"ເບິ່ງແຍງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ທຸກຍາກ"

Galatians 2:11

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຄັດຄ້ານຕໍ່ຫນ້າເພິນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າເພີນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ຂອງ
"ບ່ອນທີ່ເພີນສາມາດເຫັນແລະໄດ້ຍິນຂ້ອຍ."
ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຂ້ອຍໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າເພີນໂດຍຕົວເອງ"

ກ່ອນ

ກ່ຽວຂ້ອງກັບເວລາ

ເພີນໄດ້ຢຸດ

"ເພີນຢຸດເຂົ້າກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ"

ເພາະເພີນຍ້ານ

"ເພີນຍ້ານວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ຕ້ອງການຕັດສິນວ່າເພີນເຮັດສິ່ງບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນພຣະຄຣິດ
ຫລື

"ເພີນຍ້ານວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການຕັດສິນວ່າເພີນເຮັດສິ່ງບໍ່ຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພວກເຮົາສາມັກຄີກັບພຣະຄຣິດແລະຖືກຕ້ອງໂດຍທາງພຣະ
ພວກທີ່ຖືພິທີຕັດ.

ຊາວຢິວທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຄຣິສະຕຽນ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດດຳລົງຊີວິດຕາມປະເພນີຂອງຊາວຢິວເປັນຄົນບາບ.ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາກໍເປັນຄົນບາບເຊັ່ນກັນ"

ຖອຍອອກມາ

"ຢູ່ຫ່າງຈາກ" ຫລື "ຫລີກລ້ຽງ"

Galatians 2:13

ບໍ່ໄດ້ປະພຶດຕາມຄວາມຈິງ ແຕ່ງຂ່າວປະເສີດນີ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຄືກັບຄົນທີ່ເຊືອຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

"ພວກເຂົາດຳເນີນຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊືອຂ່າວປະເສີດ"

ທ່ານກໍຍັງບັງຄັບຄົນຕ່າງຊາດ ໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດເໝືອນຄົນຢິວໄດ້ແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິດແລະສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເວົ້າຜິດທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດດຳເນີນຊີວິດຄືກັບຊາວຢິວ." ຄຳວ່າ

"ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະເປັນຄຳ.

ບັງຄັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ບັງຄັບໃຊ້ໂດຍການໃຊ້ຄຳສັບ 2) ຊັກຊວນ

Galatians 2:15

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊືອວ່າຊາວຢິວທີ່ຮູ້ກິດບັນຍັດ,

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮູ້ກິດບັນຍັດ,

ໄດ້ຮັບຄວາມລອດໂດຍຄວາມເຊືອໃນພຣະຄຣິດແລະບໍ່ແມ່ນການຮັກສາກິດບັນຍັດພູມຄົນສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການຮັກສາກິດບັນຍັດ"

ບໍ່ແມ່ນພວກຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວເຮື່ນວ່າຄົນບາບຄົນຕ່າງຊາດ"

ພວກເຮົາກໍຍັງເຊືອວາງໃຈ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ພວກເຮົາເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພວກເຮົາ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄົນອື່ນແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບຊາວຄາລາເຕຍ.

ບໍ່ມີມະນຸດ

ຄຳວ່າ" ມະນຸດ" ແມ່ນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ"

Galatians 2:17

ຂະນະທີ່ພວກເຮົາ ສະແຫວງຫາເພື່ອໃຫ້ຖືກນັບຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ

ໃນພຣະຄຣິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຣິດ"

ເປັນພຣະຄຣິດທີ່ຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພວກເຮົາສາມັກຄີກັບພຣະຄຣິດແລະຖືກຕ້ອງໂດຍທາງພຣະ
ພວກເຮົາເອງກໍຍັງເປັນຄົນບາບຢູ່

ຄຳວ່າ "ຍັງເປັນຄົນບາບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າ "ພວກເຮົາ"

ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ ຢ່າງແນ່ນອນ!

"ແນ່ນອນ,ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ!"

ສຳນວນນີ້ໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ສຸດສຳລັບຄຳຖາມທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງວ່າ

"ພຣະຄຣິດໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບບໍ່?"

ທ່ານອາດຈະມີການສະແດງທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

Galatians 2:20

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົບລ້າງ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກດ້ານ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຂອ້ຍຢືນຢັນຄຸນຄ່າຂອງ" ເບິ່ງ:

ຖ້າຄວາມຊອບທັມໄດ້ມາໂດຍ

ທາງກົດບັນຍັດແລ້ວ...ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍຊົງສິ້ນພຣະຊົນ

ໂປໂລກໍາລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:" ແຕ່ຄວາມຊອບທັມບໍ່ມີຢູ່...ສະນັ້ນພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ຕາຍ"

ເພາະວ່າຖ້າຄວາມຊອບທັມໄດ້ມາໂດຍ ທາງກົດບັນຍັດ

ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍຊົງສິ້ນພຣະຊົນ ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ຈະບໍ່ປະສົບຄວາມສຳເລັດຫຍັງເລີຍໂດຍການຕາຍ"

3 ໂອຊາວຄາລາເຕຍຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຄິດເອີຍ! ແມ່ນຜູ້ໃດຫນ້າທີ່ໄດ້ສະກົດຈິດໃຈ ຂອງພວກເຮົາໃຫ້ເຫັນຜິດໄປ? ທັງໝົດພາບຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ ກໍໄດ້ປາກົດແຈ້ງແກ່ຕາພວກເຮົາຢ່າງຄັກແນ່ແລ້ວ. ນີ້ເປັນພຽງສິ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຮຽນຮູ້ຈາກທ່ານວ່າ:

ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະວິຍານນັ້ນ ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ ຫລື ໂດຍການເຊືອຝັງຂໍ້ຄວາມທີ່ໄດ້ຍິນນັ້ນ? ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຍັງໂງ່ເຖິງພຽງນັ້ນບໍ່? ພວກເຮົາ

ໄດ້ຖືກຕື່ນໂດຍທາງພຣະວິນຍານແລ້ວບັດນີ້ ພວກເຮົາ ຈະສຳເລັດລົງໂດຍເນື້ອຫນັງບໍ່?

⁴ທ່ານໄດ້ຮັບປະສົບການຫລາຍຢ່າງ ໂດຍເສັ້ນປະໂຫຍດບໍ່? ຖ້າເປັນການເສັ້ນປະໂຫຍດແທ້ແລະ ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທານ ພຣະວິນຍານ

ແກ່ພວກເຮົາທັງຫລາຍ ແລະ ຊົງສຳແດງການອັດສະຈັນ ທ່ານກາງພວກເຮົາ ກໍຊົງກະທຳການເຫລົ່ານັ້ນ, ເພາະດ້ວຍການປະຕິບັດ ຕາມກົດບັນຍັດ, ຫລື

ເພາະດ້ວຍການເຊືອຝັງຂໍ້ຄວາມທີ່ໄດ້ຍິນນັ້ນ?

⁶ອັບຣາຮາມກ່າວວ່າ, "ໄດ້ເຊືອພຣະເຈົ້າ ແລະ ເພາະຄວາມເຊືອນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງຮັບວ່າເພີນເປັນຄົນຊອບທັມ"ໃນທາງດຽວກັນ,

ພວກເຮົາຈຶ່ງຮັບຮູ້ໄວ້ວ່າ, ບັນດາຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອນັ້ນ ເປັນເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ.⁸ພຣະຄັມພິ ໄດ້ບອກໃຫ້ຮູ້ລ່ວງຫນ້າວ່າ, ພຣະເຈົ້າ

ຈະຊົງນັບຄົນຕ່າງຊາດວ່າ ເປັນຜູ້ຊອບທັມໂດຍທາງຄວາມເຊືອ, ຈຶ່ງໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຈ້ງແກ່ ອັບຣາຮາມ ກ່ອນວ່າ, "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າ."⁹ເຫດສະນັ້ນ, ບັນດາຄົນທີ່ມີຄວາມເຊືອຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະພອນ ຮ່ວມກັບອັບຣາຮາມ, ບຸກຄົນແຫ່ງຄວາມເຊືອ.

¹⁰ດ້ວຍວ່າ, ທຸກຄົນທີ່ອາໄສການປະຕິບັດ ຕາມກົດບັນຍັດ ກໍຢູ່ໃຕ້ຄຳສາບແຂ່ງ; ແລະ ຕາມທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ແລ້ວວ່າ, "ຜູ້ໃດ ກໍຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດ

ຕາມທຸກຂໍ້ທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ ກໍຢູ່ໃຕ້ຄຳສາບແຂ່ງ."¹¹ເປັນທີ່ ຮູ້ແຈ້ງ ແລ້ວວ່າ ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດ ທີ່ຊົງຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ, ເພາະມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພິວ່າ, ຜູ້ທີ່ຊົງຖືວ່າ ເປັນຄົນຊອບທັມ ເພາະດ້ວຍຄວາມເຊືອເທົ່ານັ້ນຈະມີຊີວິດ.

¹²ແຕ່ກົດບັນຍັດນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊືອ, ເພາະ "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດທຸກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຕາມກົດບັນຍັດ ກໍຈະດຳລົງຊີວິດຢູ່ຕາມກົດນັ້ນ."

¹³ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ຊົງໄຖ່ພວກເຮົາ ໃຫ້ຜົນຈາກການສາບແຂ່ງ ຂອງກົດບັນຍັດ ໂດຍການທີ່ພຣະອົງຊົງຍອມຖືກສາບແຂ່ງແທນພວກເຮົາ -

ເພາະພຣະຄັມພິ ໄດ້ຂຽນໄວ້ວ່າ, "ທຸກຄົນທີ່ຖືກແຂວນໄວ້ທີ່ຕີນໄມ້ ກໍຖືກສາບແຂ່ງແລ້ວ."-¹⁴ໂດຍມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອໃຫ້ພຣະພອນທາງ ອັບຣາຮາມ

ຈະໄດ້ມາເຖິງ ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ເພື່ອພວກເຮົາ ຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານຕາມພຣະສັນຍາ ໂດຍທາງຄວາມເຊືອ.

¹⁵ພິນ້ອງທັງຫລາຍ ຂອງເຮົາເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍກ່າວຕາມແບບມະນຸດ. ໃນເມື່ອມະນຸດໄດ້ເຮັດຂໍ້ຄວາມ ຕົກລົງກັນໄວ້ແລ້ວ, ກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະລືມເລີກຂໍ້ຕົກລົງ

ຫລື ເພີ່ມເຕີມໄດ້ອີກ.¹⁶ບັດນີ້ ບັນດາພຣະສັນຍາທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ກັບ ອັບຣາຮາມ ແລະ ເຊືອສາຍຂອງເພີນນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ເຫມືອນໃຫ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍ, ແຕ່ພຽງແຕ່ຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນວ່າ, "ແລະ ໃຫ້ແກ່ເຊືອສາຍຂອງທ່ານ." ຜູ້ທີ່ເປັນ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

ນິທາມາຍເຖິງ ຜູ້ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເຫັນໃນຂະນະທີ່ ພຣະອົງເບິ່ງອົບຮາຮາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອບທັມໃນແບບດຽວກັນກັບ ອົບຮາຮາມ"

ຮູ້ວ່າງຫນ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາກັບ ອົບຮາຮາມ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນມັນລົງກ່ອນ ຄຳສັນຍາຈະມາເຖິງໂດຍຜ່ານພຣະຄຣິດ, ຂັ້ນຕອນຄັ້ງ ກໍຄືກັບຄົນທີ່ຮູ້ອາໄສກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄາດຄະເນ" ຫລື "ໄດ້ເຫັນກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນຕົວທ່ານ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນທ່ານ." ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງອົບຮາຮາມ ແລະ ເປັນຄຳ.

ຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກຄົນຢິວເທົ່ານັ້ນ ກຸ່ມທີ່ພຣະອົງເລືອກ. ແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ ແມ່ນສຳຫລັບທັງຊາວຢິວ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ
Galatians 3:10

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສການປະຕິບັດ ຕາມກົດບັນຍັດ ກໍຢູ່ໃຕ້ຄຳສາບແຊ່ງ

ການຢູ່ພາຍໃຕ້ການດຳກັນ ຫມາຍເຖິງການຖືກສາບແຊ່ງ. ນິທາມາຍເຖິງ ການຖືກລົງໂທດຊົ່ວນິຣັນດອນ. "ຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສ ... ກົດບັນຍັດຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສ ... ກົດບັນຍັດຊົ່ວນິຣັນດອນ"

ເປັນທີ່ ຮູ້ແຈ້ງ ແລ້ວວ່າ

ສິ່ງທີ່ຈະແຈ້ງ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຮູ້ແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂັ້ນຕອນຄັ້ງ ມີຮູ້ແຈ້ງ" ຫລື "ພຣະຄັ້ງມີສອນຢ່າງຮູ້ແຈ້ງ"

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ນິທາມາດລະບຸໂດຍການກະທຳທີ່ເຮັດຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ຜູ້ໃດຕາມກົດບັນຍັດ"

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ໂປໂລກຳລັງແກ້ໄຂຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ ວ່າຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຖືກຕ້ອງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໂດຍຝັງກົດບັນຍັດ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນກັບໃຜກໍຕາມທີ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ຄົນຊອບທັມ

ນິທາມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ" ຫລື "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

"ສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດບອກວ່າເຮົາຕ້ອງເຮັດ"

ຈະຕ້ອງມາດຕາລົງຊີວິດຕາມກົດບັນຍັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດທັງຫມົດ" ຫລື 2) "ຈະຖືກຕັດສິນໂດຍ

ຄວາມສາມາດຂອງເພິ່ນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດຮຽກຮ້ອງ." Galatians 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລເຄືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ ການຮັກສາກົດບັນຍັດ

ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຄົນ ແລະ ກົດບັນຍັດ

ບໍ່ສາມາດເພີ່ມເງື່ອນໄຂໃຫມ່ໃຫ້ແກ່

ຄຳສັນຍາໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ໃຫ້ກັບອົບຮາຮາມ

ໃຫ້ຜົນຈາກການສາບແຊ່ງ ຂອງກົດບັນຍັດ

ຄຳນາມ "ຄຳສາບແຊ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຄຳສາບແຊ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຈາກການຖືກສາບແຊ່ງເພາະກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ຜົນຈາກການຖືກສາບແຊ່ງເພາະບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ໂດຍການທີ່ພຣະອົງຊົງຍອມຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ

ຄຳນາມ "ຄຳສາບແຊ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຄຳສາບແຊ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ"

ຫລື "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງເຂົາແທນພວກເຮົາ"

ຜົນຈາກຄຳສາບແຊ່ງຈາກກົດບັນຍັດ ...

ການທີ່ພຣະອົງຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ ... ສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ນິທາມາຍເຖິງການຖືກລົງໂທດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຈາກການຖືກຕັດສິນລົງໂທດຈາກກົດບັນຍັດ ...

ຖືກຕັດສິນລົງໂທດແທນພວກເຮົາ ... ຖືກຕັດສິນລົງໂທດແມ່ນທຸກໆຄົນ"

ແຂວນໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້

ໂປໂລຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ

ເຂົາໃຈວ່າທ່ານກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ແຂວນຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ອາດ

"ຈະ"

ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມເຖິງຜູ້ທີ່ຈະອ່ານຈິດຫມາຍ.

Galatians 3:15

ຜົນອາດທັງຫມົດ

ແປແບບນິໃນ 1:1

ໃນແບບຂອງມະນຸດ

"ໃນຂະນະທີ່ເປັນບຸກຄົນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເຂົ້າໃຈ"

ບັດນີ

ຄຳເວົ້ານີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ຫລັກການຫົວໄປ ແລະ ຕອນນີ້ກຳລັງເລີ່ມແນະນຳ ກໍລະນີນີ້ສະເພາະ

ແກ່ຄົນທັງຫມົດ

"ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ເຊື່ອສາຍຫລາຍໆຄົນ"

ແກ່ເຊື່ອສາຍຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ," ແມ່ນຄຳນາມ, ແລະ ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ, ເຊິ່ງແມ່ນເຊື່ອສາຍຂອງ ອົບຮາຮາມໂດຍສະເພາະ

Galatians 3:17

ເພາະວ່າຖ້າການຮັບມໍຣະດົກມາໂດຍທາງກົດບັນຍັດ,

ມັນກໍບໍ່ແມ່ນໂດຍທາງຄຳສັນຍາ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງສະຖານະການທີ່ບໍ່ມີຢູ່ ເພື່ອເນັ້ນວ່າມໍຣະດົກ

ໂດຍມາໂດຍທາງຄຳສັນຍາເທົ່ານັ້ນ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມໍຣະດົກມາຫາເຮົາໂດຍຄຳສັນຍາເພາະເຮົາບໍ່ສາມາດຮັກສາຄວາມຕ້ອງການຂອງກົດບັນຍັດ"

ມໍຣະດົກ

ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ ຂອງຊັບສິນ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ, ແລະພອນ ແລະ

ການເຖິງນິຣັນດອນ.

Galatians 3:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍ

ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະທານກົດບັນຍັດ.

ແລ້ວມີກົດບັນຍັດໄວ້ເພື່ອຫຍັງ?

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ

ເພື່ອແນະນຳຫົວຂໍ້ຕໍ່ໄປທີ່ລາວຕ້ອງການສົນທະນາ.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບອກທ່ານວ່າມີກົດບັນຍັດໄວ້ເພື່ອຫຍັງ" ຫລື

ເຮົາຈະບອກທ່ານວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ກົດບັນຍັດ"

ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ

ນິທາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມກົດບັນຍັດຂຶ້ນ"

ກົດບັນຍັດຖືກບັງຄັບໂດຍທູດສະຫວັນໂດຍຄົນກາງ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກກົດບັນຍັດໂດຍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງທູດສະຫວັນ, ແລະ ຄົນກາງໄດ້ບັງຄັບໃຊ້ກົດບັນຍັດ"

ຄົນກາງ

"ຕົວແທນ"

ຕອນນີ້ຄົນກາງມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຄົນຫນຶ່ງແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຝ່າຍດຽວ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ອົບຮາຮາມ ໂດຍບໍ່ມີຄົນກາງ,

ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ກິດບັນຍັດແກ່ ໂມເຊ ກັບຄົນກາງ. ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລອາດຄິດວ່າກິດບັນຍັດບາງຢ່າງເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍານັ້ນບໍ່ມີເຫດຜົນ ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ສິ່ງທີ່ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານອາດຈະຄິດຢູ່ນີ້, ແລະທ່ານຈະຕອບເຂົ້າໃນຂໍ້ທີ່ຕາມມາ.

Galatians 3:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນສ່ວນນິທາມາຍເຖິງ ຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນ.

ຂັດແຍ້ງ

"ຄັດຄ້ານ" ຫລື "ຂັດແຍ້ງກັບ"

ຖ້າກິດບັນຍັດທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງເປັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຊີວິດ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່, ແລະຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ຊີວິດ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງກິດບັນຍັດທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກສາມັນດຳລົງຊີວິດ"

ຄວາມຊອບທັມຈະມີຢູ່ໂດຍທາງກົດບັນຍັດຢ່າງແນ່ນອນ

"ພວກເຮົາສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ໂດຍການເຊື່ອຝັງກິດບັນຍັດນັ້ນ"

ພຣະຄຳພີໄດ້ຮວບຮວມສິ່ງທັງຫມົດໃຫ້ເຂົ້າຢູ່ພາຍໃຕ້

ອຳນາດຄວາມຜິດປາບ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າຄຳສັນຍາຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາລອດໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ ແລະບໍ່ໄດ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພາະພວກເຮົາທຸກຄົນເຮັດປາບ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄວ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງກິດບັນຍັດ, ຄືກັບການຄວບຄຸມ, ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ"

ຫລື 2) "ເພາະວ່າພວກເຮົາເຮັດປາບ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງທຸກສິ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງກິດບັນຍັດ,

ຄືການຄວບຄຸມ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັນຜູ້ທີ່ມີສັດທາໃນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ ແລະບໍ່ໄດ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ."

ຂໍ້ພຣະຄຳ

ໂປໂລກຳລັງປະຕິບັດກັບພຣະຄຳຄືກັບວ່າ ເປັນບຸກຄົນ ແລະ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຂຽນພຣະຄຳພີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

Galatians 3:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄາຣາເຕຍວ່າ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີອິສະຫລະໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ແມ່ນທາດພາຍໃຕ້ກິດບັນຍັດ.

ພວກເຮົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຂອບເຂດອຳນາດຂອງກິດບັນຍັດ, ຖືກຄວບຄຸມໄວ້

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິດບັນຍັດໄດ້ຈັບພວກເຮົາໄປເປັນທາດ ແລະ

ພວກເຮົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນການຄວບຄຸມ" ຫລື

"ກິດບັນຍັດໄດ້ກັກຕົວເຮົາໄວ້ໃນການຄວບຄຸມ"

ພວກເຮົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຂອບເຂດອຳນາດຂອງກິດບັນຍັດ, ຖືກຄວບຄຸມໄວ້

ວິທີທີ່ກິດບັນຍັດຄວບຄຸມພວກເຮົາ ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ກິດບັນຍັດເປັນຜູ້ຄຸມໃນຄຸກທີ່ຖືເຮົາເປັນທາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິດບັນຍັດຄວບຄຸມເຮົາຄືຜູ້ຄຸມໃນຄຸກ"

ຈົນກ່ວາຄວາມເຊື່ອຈະໄດ້ມາປາກົດ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແລະ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອນິສາມາດລະບຸໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະປາກົດວ່າລາວພຽງແຕ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ຫລື

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະປາກົດວ່າພຣະອົງໄດ້ຜິດສູດຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ປົກຄອງ

ຫລາຍກວ່າ "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ການດູແລເດັກ,"

ນີ້ເປັນທາດທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການບັງຄັບໃຊ້ກິດ ແລະ

ພຶດຕິກຳທີ່ຜູ້ປົກຄອງມອບໃຫ້ແລະຈະລາຍງານຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງເດັກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າຄຳສັນຍາຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາລອດໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ ແລະບໍ່ໄດ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

"ຈົນກ່ວາຈະເຖິງເວລາທີ່ພຣະຄຣິດສະເດັດມາ"

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະເປັນຄົນຊອບທັມ

ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດມາ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ພວກເຮົາ. ໃນເວລາທີ່ພຣະຄຣິດມາ,

ເພິ່ນດຳເນີນແຜນການຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ພວກເຮົາ.

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະປະກາດໃຫ້ເຮົາເປັນຄົນຊອບທັມ"

Galatians 3:27

ທ່ານ ... ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານກັບພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານ ...

ໄດ້ກາຍເປັນເປັນຄົນແບບດຽວກັນກັບພຣະຄຣິດຄື" ຫລື 2) "ທ່ານ ...

ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະພຣະຄຣິດ"

ຈະບໍ່ມີຄົນປົວຫລືຄົນກຮົກ, ທາດຫລືເສລີ, ຊາຍຫລືຍິງ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ ຍິງ ແລະ ກຮົກ, ທາດ ແລະ

ເສລີ, ຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ຜູ້ຮັບມຸ້ຮະດິກ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ພວກເຂົາຈະສືບທອດຊັບສິນ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

4 ¹ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍກ່າວດັງນີ້ວ່າ, ຕາບໃດທີ່ເຈົ້າຂອງມຸ້ຮະດິກ ຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່ ກໍບໍ່ ແຕກຕ່າງຫຍັງກັບຂ້ອຍຂ້າ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ເປັນເຈົ້າຂອງຊັບສິນທັງຫມົດກໍຕາມ.² ແຕ່ເຂົາກໍຍັງຢູ່ໃຕ້ບັງຄັບຂອງຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ດູແລຊັບສິນ ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ກຳນົດ.

³ພວກເຮົາ ກໍເຫມືອນກັນເມື່ອຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ, ພວກເຮົາກໍຍັງຕົກເປັນທາດຮັບໃຊ້ ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງສິ່ງສັກສິດຂອງໂລກ.⁴ ແຕ່ເມື່ອຄົບກຳນົດເວລາແລ້ວ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຊ້ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ, ມາຊົງບັງເກີດນຳຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ຊົງມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃຕ້ກິດບັນຍັດ.⁵ ເພື່ອຈະຊົງໄຖ່ເອົາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ,

ທີ່ຢູ່ໃຕ້ກິດບັນຍັດ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ ໄດ້ຖານະເປັນບຸດ.

⁶ແລະ ເພາະເຈົ້າທັງຫລາຍ ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໃຊ້ ພຣະວິນຍານ ແຫ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ,

ແລ້ວຮ້ອງວ່າ, "ອັບບາ" ຄື "ພຣະບິດາເຈົ້າ."⁷ ດັ່ງນັ້ນ ທ່ານຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍຂ້າອີກຕໍ່ໄປແຕ່ເປັນບຸດ ແລະ ຖ້າເປັນບຸດ

ທ່ານກໍເປັນເຈົ້າຂອງມຸ້ຮະດິກໂດຍຜ່ານທາງພຣະເຈົ້າດ້ວຍ.

⁸ແຕ່ກ່ອນນີ້, ເມື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຍັງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າກໍເປັນທາດຂອງສິ່ງຕ່າງໆຕາມທຳມະດາແລ້ວ, ມັນບໍ່ແມ່ນພະແທ້.

⁹ແຕ່ບັດນີ້ເມື່ອພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ຫລື ຈະເວົ້າໃຫ້ຖືກວ່າ ກ່ວາພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ຈັກພວກເຈົ້າທັງຫລາຍແລ້ວ, ດ້ວຍເຫດໃດ

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຈະກັບໄປຫາພວກວິຍານທີ່ຄອບງວ່າຝ່າອາກາດທີ່ອ່ອນແອ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດ? ພວກເຈົ້າ ຢາກຕົກເປັນຂ້ອຍຂ້າຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກບໍ່?

¹⁰ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຖືຮັກສາ ວັນພິເສດ, ເດືອນ, ຣະດູ ແລະ ປີຕ່າງໆ!¹¹ ຂ້າພະເຈົ້າ ວິຕົກນຳການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫນັກຫນ່ວງ ເພື່ອທີ່ໄດ້ເຮັດ

ສຳລັບພວກເຈົ້ານັ້ນ ຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ.

¹²ພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຮ້ອງຂໍພວກທ່ານໃຫ້ເປັນເຫມືອນດັ່ງຂ້າພະເຈົ້າ, ຕາມທີ່ຈຶ່ງແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າ

ກໍເຄີຍເປັນດັ່ງພວກທ່ານເຫມືອນກັນ. ພວກທ່ານ ບໍ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຫຍັງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ.¹³ ພວກທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ຢູ່ວ່າ ເປັນເພາະຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ

ເມື່ອຕອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເລີ້ມຕົ້ນ ປະກາດເລື່ອງຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກທ່ານນັ້ນ.¹⁴ ເຖິງແມ່ນວ່າ ສຸຂະພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຈະເປັນການທົດລອງໃຈເຈົ້າທັງຫລາຍກໍຕາມ, ພວກເຈົ້າ ກໍບໍ່ໄດ້ຫມິນປະຫມາດ ຫລື ເບືອຫນ່າຍຂ້າພະເຈົ້າ. ແຕ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນກັບ

ເປັນທູດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື ເຫມືອນກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເອງ.

¹⁵ເຫດສະນັ້ນ, ຄວາມສຸກຂອງພວກທ່ານທັງຫລາຍໄປໃສ່ແລ້ວ ໃນຕອນນີ້? ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນພະຍານໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ວ່າ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພວກທ່ານຄົງຈະຄວັດຫນ້າຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.¹⁶ ເວລານີ້, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນສັດຕູ ຂອງພວກທ່ານທັງຫລາຍ ຍ້ອນຂ້າພະເຈົ້າບອກຄວາມຈິງ ແກ່ພວກທ່ານຊັ້ນບໍ່?

¹⁷ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ສົນໃຈພວກທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມຫວັງດີເລີຍ. ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຢາກແຍກພວກທ່ານອອກຈາກຂ້າພະເຈົ້າ ເທົ່ານັ້ນ, ເພື່ອວ່າ ພວກທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາ.¹⁸ ການເອົາອີກເອົາໃຈ ດ້ວຍຄວາມຫວັງດີ ກໍເປັນການຕີຢູ່ທຸກເວລາ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນແຕ່ເມື່ອເວລາ ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ນຳພວກທ່ານເທົ່ານັ້ນ.

¹⁹ລູກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງ ຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຈັບປວດ ເພາະພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈົນກວ່າພຣະຄຣິດເຈົ້າ ຈະໄດ້ເປັນທີ່ສ້າງຂຶ້ນຢູ່ໃນພວກເຈົ້າ.

²⁰ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຢາກ ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າໃນເວລານີ້ ແລະ ຢາກປ່ຽນວິທີເວົ້າຈາກ ກັບພວກເຈົ້າ, ເພາະເຮົາວິຕິກັງວົນໃຈນຳ ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ.

²¹ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ, ຜູ້ທີ່ຢາກຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ, ບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າພວກເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ກິດບັນຍັດກ່າວບໍ່?²² ເພາະພຣະຄຣິດໄດ້ຂຽນໄວ້ວ່າ, ອັບຣາຮາມ ມີລູກຊາຍ ສອງຄົນ, ຄົນຫນຶ່ງເກີດຈາກຍິງທີ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງເກີດຈາກຍິງທີ່ມີອິດສະຫລະ.²³ ແຕ່ລູກຊາຍຂອງ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຈາກຍິງຂ້ອຍຂ້າ ນັ້ນເກີດຕາມ ຫມະດາ, ແຕ່ລູກຊາຍຂອງ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຈາກຍິງ ທີ່ມີອິດສະຫລະ ນັ້ນແມ່ນເກີດຕາມພຣະສັນຍາ.

²⁴ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດອະທິບາຍໄດ້ ໂດຍໃຊ້ຄຳອຸປາມາປຽບທຽບ, ຍິງທັງສອງນັ້ນ ໄດ້ແກ່ພັນທະສັນຍາສອງຢ່າງ. ຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າຮາກາ ນາງເກີດລູກ ທີ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບ ພັນທະສັນຍາ ມາຈາກພູເຂົາຊີນາຍ.²⁵ ນາງຮາການັ້ນໄດ້ແກ່ ພູເຂົາຊີນາຍ ໃນປະເທດອາຣາເບຍ; ປຽບເຖິງພຣະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ໃນປະຈຸບັນເພາະນາງຢູ່ໃນສະພາບຂອຍຂ້າ ພ້ອມທັງລູກໆຂອງນາງ.

²⁶ແຕ່ວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ທີ່ຢູ່ເບື້ອງເທິງນັ້ນເປັນອິດສະຫລະ ແລະ ນາງກໍເປັນແມ່ຂອງພວກເຮົາ.²⁷ ເພາະມີພຣະຄຣິດມີ ຂຽນໄວ້ວ່າ, “ຈົ່ງຊົມຊື່ນຍິນດີ ໂອຍິງຫມົນຜູ້ບໍ່ເຄີຍເກີດລູກເອີຍ, ຈົ່ງໂຮ່ຮ້ອງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີສາ ເຈົ້າຜູ້ບໍ່ເຄີຍເຈັບທ້ອງຖິ້ວ ເພາະວ່າຄົນທີ່ເປັນບຸດຂອງແມ່ ທີ່ເຄີຍເປັນຫມົນ ກໍຍັງມີຫລວງຫລາຍກວ່າບຸດຂອງຍິງທີ່ມີຜົວ.”

²⁸ແຕ່ບັດນີ້, ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາເອີຍ, ພວກເຈົ້າກໍເປັນລູກໆແຫ່ງພຣະສັນຍາເຊັ່ນດຽວກັບ ອີຊາກ.²⁹ ໃນຄວາມນັ້ນ ຜູ້ທີ່ເກີດຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ ໄດ້ຂົ່ມເຫັງ ຜູ້ທີ່ເກີດຕາມພຣະວິນຍານ ສັນໃດ ແລະ ປະຈຸບັນນີ້ ກໍຍັງເປັນເຫມືອນກັນ ສັນນັ້ນ.

³⁰ແຕ່ພຣະຄຣິດມີ ກ່າວວ່າຢ່າງໃດ? ກ່າວວ່າ, “ຈົ່ງໂລ່ຍິງຂ້ອຍຂ້າ ແລະ ລູກຂອງນາງຫນຶ່ງໄປເສັ້ນ. ດ້ວຍວ່າ, ລູກຂອງຍິງຂ້ອຍຂ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ ຮ່ວມກັບລູກຂອງຍິງ ທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ.”³¹ ເຫດສະນັ້ນ, ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາເອີຍ, ພວກເຮົາບໍ່ເປັນລູກຂອງຍິງຂ້ອຍຂ້າ ແຕ່ເປັນລູກຂອງຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ.

Galatians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສືບຕໍ່ເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍວ່າ

ພຣະຄຣິດໄດ້ມາເພື່ອໂຖ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ກິດບັນຍັດ, ແລະ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນທາດອີກຕໍ່ໄປ ແຕ່ເປັນລູກຊາຍ.

ບໍ່ແຕກຕ່າງຈາກ

"ຄືກັນກັບ"

ຜູ້ປົກຄອງ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທາງກົດຫມາຍສຳລັບເດັກ

ຜູ້ຖືແວດຊັບສິນ

ຄົນທີ່ຜູ້ອື່ນໄວ້ວາງໃຈຮັກສາສິ່ງຂອງມີຄ່າໃຫ້ປອດໄພ

Galatians 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິທານາຍເຖິງ ຊາວຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນ, ລວມທັງຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລ.

ອຳນາດຂອງສິ່ງສັກສິດຂອງໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິທານາຍເຖິງກິດບັນຍັດ

ຫລືຫລັກການທາງສິລະທັມຂອງໂລກ, ຫລື 2)

ນິທານາຍເຖິງອຳນາດທາງວິນຍານ,

ເຊິ່ງບາງຄົນຄິດວ່າຄວບຄຸມສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ.

ໂຖ່

ໂປໂລໃຊ້ຖິວຢ່າງປຽບທຽບຂອງບຸກຄົນທີ່ຊື່ຊັບສິນ ທີ່ສູນເສຍໄປ

ຫລືຊື່ສະຫລະພາບຂອງທາດເປັນຮູບແບບພຣະເຢຊູທີ່ຈ່າຍໃຫ້ກັບຄວາມຜິດພາດຂອງເຮົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນບຸດ.

ນີ້ແມ່ນຕຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Galatians 4:6

ເຈົ້າເປັນບຸດ ... ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນທາດອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເປັນບຸດຊາຍ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳສັບສຳລັບເດັກຊາຍໃນທີ່ນີ້ເພາະຫົວເລື່ອງເປັນມໍຣະດົກ.

ໃນວິທະຍາສາດແລະຜູ້ອ່ານຂອງລາວ, ມໍຣະດົກໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສະເຫມີໄປສຳຫລັບເດັກຊາຍ. ລາວບໍ່ໄດ້ກຳນົດ ແລະ

ຍົກເວັ້ນເດັກນ້ອຍຜູ້ຍິງຢູ່ທີ່ນີ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລ້ວຮ້ອງວ່າ, "ອັບຮາ, ພຣະບິດາເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານ

ຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຕອນນີ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຮັກພວກເຂົາສະເຫມີ

ຄືກັບພໍ່ທີ່ດີທີ່ຮັກລູກຂອງລາວ.

ໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຫົວໃຈເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ຄິດແລະຮູ້ສຶກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສະແດງວິທີການຄິດ

ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແຫນ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຮຽກຮ້ອງ

ພຣະວິນຍານແມ່ນຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງ.

ອັບຮາ, ພຣະບິດາເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍຈະເວົ້າກັບພໍ່ຂອງເຂົາໃນພາສາຂອງໂປໂລ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນພາສາຂອງຜູ້ອ່ານຊາວຄາລາເຕຍ.

ເພື່ອຮັກສາຄວາມຫມາຍຂອງພາສາຕ່າງປະເທດ,

ແປຄຳນີ້ເປັນຄຳທີ່ມີສຽງຄ້າຍຄືກັບ "ອັບຮາ"

ຕາມທີ່ພາສາຂອງທ່ານອະນຸຍາດ.

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນທາດອີກຕໍ່ໄປ ... ເຈົ້າເປັນຜູ້ສືບທອດ

ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານຂອງລາວຄືກັບວ່າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນ "ທ່ານ" ຢູ່ນີ້ຈຶ່ງແປກປະຫລາດ.

ມໍຣະດົກ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້

ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

Galatians 4:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາກຳລັງພະຍາຍາມໃຊ້ຊີວິດພາຍໃຕ້ກິດບັນຍັດ

ຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າການດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພິ່ນຍັງຄົງຕຳນິຊາວຄາລາເຕຍໂດຍຖາມຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເປັນ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກທ່ານ"

ດ້ວຍເຫດໃດ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຈະກັບໄປຫາ ... ຫລັກການ?
ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທໍາອິດ ຂອງສອງຄໍາຖາມກ່ຽວກັບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນກັບໄປສູ່ ... ຫລັກການ."

ຫລັກການອົງປະກອບ

ແປປະໂຫຍກນີ້ແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານແປໃນ 4: 3

ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາສັ່ງໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກ!" ຫລື

"ເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກ."

Galatians 4:10

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຖືວ່າສາວັນພິເສດ ເດືອນ ລະດູແລະປີຕ່າງໆ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວເຖິງ

ຄວາມລະມັດລະວັງໃນການສະຫລອງບາງເວລາໂດຍຄິດວ່າການເຮັດສິ່ງນັ້ນນັ້ນຈະເປັນການສະຫລອງທີ່ດີກວ່າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສະເຫລີມສະຫລອງວັນແລະເດືອນໃຫມ່ແລະລະດູການແລະປີໃຫມ່ຢ່າງກະທັນຫັນກັບພວກເຮົາ"

ອາດຈະບໍ່ມີຫຍັງ

"ອາດຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ"

Galatians 4:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງໃດ

ເມື່ອເຂົາຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ແລະ

ເຂົາສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈເຂົາຕໍ່ໄປໃນຂະນະທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ຂໍ້

ນິຫມາຍເຖິງການຖາມຫລືກະຕຸ້ນຢ່າງຍິ່ງ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄໍາທີ່ໃຊ້ໃນການຂໍເງິນຫລືອາຫານຫລືວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ.

ພີ່ນ້ອງ

ແປແບບນີ້ໃນ 1: 1

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ທໍາຮ້າຍຫຍັງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ພວກທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາມທີ່ຄວນຈະເປັນ"

ເຖິງແມ່ນວ່າສຸຂະພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນການທົດລອງໃຈເຈົ້າທັງຫລາຍກໍຕາມ

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະຍາກສໍາລັບເຈົ້າ

ທີ່ຈະເຫັນຂ້າພະເຈົ້າເຈັບປ່ວຍທາງຮ່າງກາຍ"

ຫມົນປະຫມາດ

"ກຽດຊັງຫລາຍ"

Galatians 4:17

ພວກທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ

"ເພື່ອໂນ້ມນ້ຳວໃຫ້ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມພວກເຂົາ"

ຢາກແຍກພວກທ່ານອອກ

"ເພື່ອແຍກພວກທ່ານອອກຈາກພວກເຮົາ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຢຸດຄວາມຈິງຮັກພັກດີກັບພວກເຮົາ"

ການເອົາອີກເອົາໃຈ

"ກະຕືລືລົ້ນຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ"

Galatians 4:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າພຣະຄຸນແລະກິດບັນຍັດບໍ່ສາມາດເຮັດຮ່ວມກັນໄດ້.

ລູກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບສາວິກ ຫລື ຜູ້ຕິດຕາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານທີ່ເປັນສາວິກເພາະເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຈັບປວດເພາະພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈົນກວ່າພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ຜ່ອນຕົ້ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລໃຊ້ການເກີດບຸດເປັນການປຽບທຽບ

ສໍາລັບຄວາມກັງວົນເຂົາກ່ຽວກັບຊາວຄາລາເຕຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາມີຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນກັບວ່າເຮົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ຕ້ອງໃຫ້ກໍາເນີດພວກເຈົ້າ"

ແລະ

ເຮົາຈະຍັງຄົງເຈັບປວດຈົນກວ່າພຣະຄຣິດຈະຄວບຄຸມພວກເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ"

Galatians 4:21

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຖາມຄໍາຖາມ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການບອກພວກເຈົ້າບາງຢ່າງ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດກ່າວບໍ່?

ໂປໂລແນະນໍາສິ່ງທີ່ເຂົາຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດກ່າວໄວ້ແທ້ໆ" ຫລື

"ໃຫ້ເຮົາບອກພວກເຈົ້າວ່າກົດບັນຍັດກ່າວແທ້ໆ"

Galatians 4:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງເພື່ອສະແດງຄວາມຈິງ - ກົດບັນຍັດ ແລະ

ພຣະຄຸນນັ້ນບໍ່ສາມາດຢູ່ຮ່ວມກັນໄດ້.

ຂໍ້ຄວາມນິສາມາດອະທິບາຍໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄໍາອຸປາມາປຽບທຽບ

"ເລື່ອງລາວຂອງລູກຊາຍສອງຄົນນີ້

ແຕ່ນີ້ເປັນຄູ່ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຊື່ອວ່າເປັນພວກເຈົ້າຕອນນີ້"

ເປັນອຸປະມາປຽບທຽບ

ລູກນ້ອຍສອງຄົນ" ແມ່ນເລື່ອງລາວທີ່ຜູ້ຄົນ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆ

ໃນນັ້ນເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງອື່ນໆ. ໃນອຸປະມາຂອງໂປໂລ,

ຜູ້ຍິງສອງຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4:21

ເປັນຕົວແທນຂອງຜົນທະສັນຍາສອງຢ່າງ.

ພູເຂົາຊິນາຍ

"ພູເຂົາຊິນາຍ" ເປັນສັນຍາລັກຂອງກົດບັນຍັດ

ທີ່ໂມເຊມອບໃຫ້ກັບຊາວອິສະຣາເອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຊິນາຍ, ບ່ອນທີ່ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດແກ່ອິສະຣາເອນ"

ນາງໃຫ້ກໍາເນີດລູກທີ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ

ໂປໂລປະຕິບັດກົດບັນຍັດຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນພາຍໃຕ້ຜົນທະສັນຍານີ້ເປັນເຫມືອນຂ້ອຍຂ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ປຽບເຖິງ

"ເປັນພາບຂອງ"

ນາງຢູ່ໃນສະພາບຂ້ອຍຂ້າພ້ອມທັງລູກໆຂອງນາງ

ຮາກາເປັນຂ້ອຍຂ້າ ແລະ ລູກໆຂອງນາງເປັນຂ້ອຍຂ້າກັບນາງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣູຊາເລັມ, ຄືກັນກັບນາງຮາກາ,

ເປັນຂ້ອຍຂ້າແລະລູກໆຂອງນາງເປັນຂ້ອຍຂ້າກັບນາງ"

Galatians 4:26

ອິສະຫລະ

ທີ່ນີ້ "ອິສະຫລະ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບໍ່ໄດ້ຜູກມັດ, ບໍ່ແມ່ນຂ້າທາດ

ຊິນຊິມຍິນດີ

"ມີຄວາມສຸກ"

ເຈົ້າເປັນຫມັນ ... ເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີເພດສໍາພັນ ແລະເປັນຄໍາ.

Galatians 4:28

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 1:1

ລູກໆແຫ່ງພຣະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື ຄາລາເຕຍກາຍເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ 1)

ໂດຍເຊື່ອຄໍາສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອິສະຈັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ອົບຮາຮາມ,

ຄັງແຮກໂດຍໃຫ້ອົບຮາຮາມເປັນລູກຊາຍ ແລະ

ຈາກນັ້ນໂດຍການເຮັດໃຫ້ຊາວຄາຣາເຕຍເປັນລູກຂອງອົບຮາຮາມ ແລະ

ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາມເນື້ອຫນັງ

ນິຫມາຍເຖິງການທີ່ອົບຮາຮາມເປັນພໍ່ຂອງອິຊະມາເອນໂດຍການເອົານາງຮາກາມາເປັນເມຍ.

ເພື່ອຕອບສະໜອງຕໍ່ຄໍາສັ່ງໃນຄວາມກະທັນຫັນ" ຫລື

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຕາມພຣະວິນຍານ

ຍ້ອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດ"

Galatians 4:30

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 1: 1

ແຕ່ແທນຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຈະເປັນຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ຍິ່ງເຫລືອຢູ່ສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນນີ້. "ແຕ່ແທນທີ່ຈະ, ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນລູກຂອງຜູ້ຍິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ"

5 ¹ເພື່ອເສລີພາບນັ້ນແຫລະ ພຣະຄຣິດເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປັດປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ເປັນ ອິດສະຫລະ. ສະນັ້ນ, ຈຶ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ ແລະ ຢ່າຍອມປ່ອຍຕົວເອງ ໃຫ້ຕົກເປັນຂ້ອຍຂ້າອີກ.² ຂ້າພະເຈົ້າ, ຄືໂປໂລ, ຂໍບອກພວກເຈົ້າວ່າ ຖ້າພວກເຈົ້າຍອມຮັບພິທີຕັດ, ກໍຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດຫຍັງ ສຳລັບພວກເຈົ້າເລີຍ.

³ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນໃຫ້ທຸກຄົນ ທີ່ຮັບເຂົ້າພິທີຕັດອີກວ່າ ຜູ້ນັ້ນກໍຖືກຜູກມັດ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫມົດ.⁴ ພວກເຈົ້າທີ່ພະຍາຍາມເປັນຜູ້ຊອບທັມ ໂດຍປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ, ຄົນນັ້ນກໍຕັດຕົນເອງ ອອກຈາກພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ທ່ານໄດ້ຫລຸດຕິກ ຈາກພຣະຄຸນເສຍແລ້ວ.

⁵ເພາະວ່າໂດຍພຣະວິນຍານ, ໂດຍຄວາມເຊື່ອ, ພວກເຮົາກໍກຳລັງລໍຄອຍ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຊອບທັມນັ້ນ.⁶ ການຮັບພິທີຕັດຫລື ບໍ່ຮັບ ກໍບໍ່ມີຜົນຫຍັງ, ແຕ່ສິ່ງສຳຄັນແມ່ນຄວາມເຊື່ອ ທີ່ສະແດງອອກ ໂດຍທາງຄວາມຮັກເທົ່ານັ້ນ.⁷ ພວກເຈົ້າ ກຳລັງແລ່ນແຂ່ງຂັນດີຢູ່ແລ້ວ ແມ່ນຜູ້ໃດຂັດຂວາງ ພວກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຝັ່ງຄວາມຈິງ?⁸ ການຊັກຊວນນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ອີງຜູ້ຊົງເອີ້ນເອົາພວກເຈົ້າ!

⁹ເຊື່ອແປ້ງພຽງແຕ່ນ້ອຍດຽວ ກໍເຮັດໃຫ້ແປ້ງນວດທັງກ້ອນຝູ້ຂຶ້ນ.¹⁰ ຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ໃຈໃນຕົວທ່ານ ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈະບໍ່ມີຄວາມຄິດຢ່າງອື່ນ. ແຕ່ຝ່າຍຜູ້ທີ່ມາກ່າວວ່າ ຈະໄດ້ຮັບໂຫດຂອງຕົນເອງ ແມ່ນແຕ່ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ໃດກໍຕາມ.

¹¹ພິນ້ອງ ທັງຫລາຍເອີຍ, ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງເຫດສະຫນາ ຊັກຊວນໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ ດ້ວຍເຫດໃດ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຍັງຖືກຂົ່ມເຫັງຢູ່? ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ ອຸປະສັກເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ.¹² ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ ຢາກໃຫ້ບັນດາຄົນທີ່ນຳພວກທ່ານຫລົງທາງຕອນຕົວເອງເສັ້ຍ.

¹³ພິນ້ອງທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ ພວກເຈົ້າໃຫ້ມີເສລີພາບ, ແຕ່ຢ່າໃຊ້ເສລີພາບນັ້ນ ເປັນຊ່ອງທາງປ່ອຍຕົວ ໄປຕາມຕົນຫາຂອງຮ່າງກາຍ; ແຕ່ຈຶ່ງຮັບໃຊ້ຊຶ້ງກັນ ແລະ ກັນດ້ວຍຄວາມຮັກເທິນ.¹⁴ ດ້ວຍວ່າ, ກົດບັນຍັດທັງຫມົດກໍລວມເຂົ້າໃນຂັດຽວນີ້ ຄື: "ຈຶ່ງຮັກ ເພື່ອນບ້ານ ເຫມືອນຮັກຕົນເອງ."¹⁵ ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າ ກັດ ແລະ ກິນເນື້ອກັນ ແລະ ກັນ, ຈຶ່ງລະວັງໃຫ້ຕິພວກເຈົ້າຈະທຳລາຍ ຊຶ້ງກັນແລະກັນ.

¹⁶ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຂໍບອກວ່າ, ຈຶ່ງດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະວິນຍານ ແລະ ພວກເຈົ້າ ຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສັນດານ ຕົນຫມາະນຸດ.¹⁷ ດ້ວຍວ່າ, ຄວາມຕ້ອງການຂອງ ເນື້ອຫນຶ່ງ ກໍຕໍ່ສູ້ ກັບ ພຣະວິນຍານຢ່າງຮຸນແຮງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ ຂອງພຣະວິນຍານ ກໍຕໍ່ສູ້ ກັບ ສັນດານ ຕົນຫມາະນຸດຢ່າງຮຸນແຮງ, ເພາະທັງສອງຝ່າຍຕ່າງຕໍ່ຕ້ານກັນ. ດັ່ງນັ້ນ, ສິ່ງທີ່ ພວກເຈົ້າຢາກເຮັດຈຶ່ງເຮັດບໍ່ໄດ້.¹⁸ ສະນັ້ນ, ຖ້າ ພຣະວິນຍານ ຊົງນຳພາ ພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າ ກໍບໍ່ຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ.

¹⁹ບັດນີ້ ກິຈະການແຫ່ງ ສັນດານມະນຸດ ກໍປາກົດແຈ້ງດັ່ງນີ້: ຄື ການຫລິ້ນຊູ້, ຄວາມບໍ່ສະອາດ, ຄວາມປະພຶດຊົວຮ້າຍ,²⁰ ການຂາບໂຫວ້ຮູບເຄົາຮົບ, ການເຊື່ອ, ເວດມືນຄາຖາ, ການເປັນສັດຕູກັນ, ການວິວາດຜິດຖຽງກັນ, ການເທຶ່ງສຳກັນ, ການຄຽດແຄ້ນກັນ ແລະ ການມັກໃຫຍ່ໄຟສູງຕໍ່ກັນ, ການແຕກແຍກກັນ, ການຖືພັກຖືພວກ,²¹ ການອິດສາກັນ, ການເສບ ສຸອາຢາເມົາ, ການກິນລ້ຽງແບບຊົວຊ້າ ແລະ ການອື່ນໆ ອີກ ໃນທ່ານອງດຽວກັນນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍຕື່ອນ ພວກເຈົ້າເຫມືອນກັນ ທີ່ເຄີຍເຕືອນມາແລ້ວວ່າ, ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີໄດ້ຮັບ ແຜ່ນດິນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນມໍລະດົກ.

²²ແຕ່ຜົນຂອງພຣະວິນຍານນັ້ນຄື: ຄວາມຮັກ, ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ, ສັນຕິສຸກ, ຄວາມອິດທິພົນດີນານ, ຄວາມເມດຕາປານີ, ຄວາມດີ, ຄວາມສັດຊື່,

²³ ຄວາມສຸພາບອ່ອນຫວານ, ການຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນ, ກົດຫມາຍທີ່ຫມາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍບໍ່ມີ.²⁴ ຜູ້ທີ່ຢູ່ຝ່າຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້ານັ້ນ ກໍໄດ້ເອົາຂອງສັນດານມະນຸດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ ກັບ ກິເລດຕົນຫາ ຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ.

²⁵ຖ້າພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໂດຍພຣະວິນຍານ, ກໍຈຶ່ງດຳເນີນຊີວິດໄປຕາມພຣະວິນຍານນັ້ນ.²⁶ ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເປັນຄົນອວດຕົວ ຫລື ກຸກກວນໃຈກັນ ຫລື ອິດສາກັນ ແລະ ກັນ.

Galatians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຊ້ອຸປະມາປຽບທຽບໂດຍການເຕືອນສະຕິບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ໃຊ້ອິສະຫລະທ່ານໄດ້ຢູ່ດີຄວາມສຳພັນທ່ານກັບພຣະຄຣິດແລ້ວ"

ຂອງພວກເຂົາໃນພຣະຄຣິດ

ເພາະວ່າກົດບັນຍັດທຸກຂ້າຂະສຳເລັດລົງດ້ວຍການຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງເຊິ່ງກຳລັງເວົ້າຖາກຖາງໃນຂັ້ນນີ້.

ເພື່ອເສລີພາບ

ການແປຈະຕ້ອງເນັ້ນຄຳວ່າ "ເສລີພາບ"

ກົງກັນຂ້າມກັບຂ້ອຍຂ້າທີ່ເວົ້າເຖິງໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເພື່ອເສລີພາບ ພຣະຄຣິດຈຶ່ງປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ

"ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ມີອິສະຫລະພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນອິສະຫລະ"

ຈຶ່ງຕັ້ງຫມັ້ນ

ການຕັ້ງຫມັ້ນໃນຂັ້ນຕາມເຖິງການຕັ້ງໃຈທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ.

ການທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ່ຽນແປງແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄປໂຕ້ຖຽງກັບຄົນທີ່ສອນສິ່ງອື່ນ" ຫລື

"ຈຶ່ງຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງອິສະຫລະ"

ຖ້າພວກເຮົາຍອມຮັບພິທີຕັດ

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ພິທີຕັດເປັນການເລັ່ງເຖິງຄວາມເຊື່ອແບບຄົນຍິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຫັນໄປຖືສາສະຫນາຍິວ"

Galatians 5:3

ເປັນພະຍານ

"ປະກາດ" ຫລື "ເປັນພະຍານຍືນຍັນ"

ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຮັບເຂົ້າພິທີຕັດອີກວ່າ ຜູ້ນັ້ນກໍຖືກຜູກມັດ

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ພິທີຕັດເປັນການເລັ່ງເຖິງການເປັນຄົນຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຍິວ"

ຖືກຜູກມັດ

"ກັກຂັງ" ຫລື "ບັງຄັບ" ຫລື "ເປັນຂ້ອຍຂ້າ"

ທ່ານຖືກຕັດຂາດຈາກພຣະຄຣິດແລ້ວ

ທ່ານຜູ້ທີ່ຢາກຖືກນັບວ່າເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍກົດບັນຍັດ

ເຂົາໄດ້ສອນວ່າແທ້ໆແລ້ວບໍ່ມີຄົນຍິວຈັກຄົນທີ່ຈະເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ໂດຍການເຮັດຕາມກົດບັນຍັດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກທ່ານທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ໂດຍການເຮັດຕາມກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້"

ຫລື "ທ່ານຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍເຮັດຕາມກົດບັນຍັດ"

ທ່ານໄດ້ຫລຸດຕິກ ຈາກພຣະຄຸນເສຍແລ້ວ.

ຫລືບອກຜູ້ຊົງປະທານພຣະຄຸນອາດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຊັດເຈນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງມີເມດຕາຕໍ່ທ່ານ"

Galatians 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະ

ບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານການທີ່ຄຣິສະຕຽນໄປເຂົ້າພິທີການຕັດ.

ເຂົາອາດເຫມົາລວມໄປເຖິງຊາວຄາລາເຕຍນຳກໍໄດ້.

ເພາະວ່າ

"ເປັນເພາະວ່າ"

ໂດຍຄວາມເຊື່ອ,

ພວກເຮົາກຳລັງລໍຄອຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຊອບທັມນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກເຮົາກຳລັງລໍຄອຍຄວາມຫວັງທີ່ແນ່ນອນໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ຈະໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຫລື 2)

"ພວກເຮົາກຳລັງລໍຄອຍຄວາມຫວັງແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ຈະມາໂດຍຄວາມເຊື່ອ."

ພວກເຮົາກໍາລັງລໍຄອຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນເລືອໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຊອບທັມໄດ້ບໍ່ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາກໍາລັງລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມອິດທິນ ແລະ

ດ້ວຍຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຊອບທັມຕໍ່ພຣະອົງຕະຫລອດໄດ້ມີປັນນິດ,

ແລະພວກເຮົາມີຄວາມຫວັງວ່າພຣະອົງຈະກະທຳດັ່ງນັ້ນ"

ການທີ່ຈະໄດ້ຮັບພິທີຕັດຫລິບຮັບ

ນີ້ເປັນພາບປຽບເຖິງການເປັນຄົນຍິວຫລືບໍ່ເປັນຄົນຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນຍິວຫລືບໍ່ເປັນຄົນຍິວ"

ມີພຽງຄວາມເຊື່ອທີ່ກໍາລັງທ່າງານຜ່ານຄວາມຮັກເທົ່ານັ້ນ

"ກົງກັນຂ້າມ, ພຣະເຈົ້າສິນໃຈກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາໃນພຣະອົງ,

ເຊິ່ງພວກເຮົາສະແດງອອກໂດຍການຮັກຄົນອື່ນ"

ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງ

ບໍ່ຄຸ້ມຄໍາ

ທ່ານກໍາລັງແລ່ນແຂ່ງ

"ທ່ານກໍາລັງເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສອນ

ການຊັກຊວນຢ່າງນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫມົດ

"ຜູ້ທີ່ຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ເຮັດນັ້ນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫມົດ"

ຜູ້ທີ່ເອີ້ນທ່ານທັງຫມົດ

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາງຢ່າງຄວນແປໃຫ້ຊັດເຈນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນທ່ານໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ"

ການຊັກຊວນ

ການຊັກຊວນບາງຄົນເປັນການເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ເຂົາເຊື່ອແລະການທີ່ເຂົາເຮັດ

Galatians 5:9

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າເຈົ້າທັງຫມົດ ຈະບໍ່ມີຄວາມຄິດຢ່າງອື່ນ

"ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອຫຍັງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໄປແລ້ວ"

ແຕ່ຝ່າຍຜູ້ທີ່ມາກ່າວວ່າ ຈະໄດ້ຮັບໂທດຂອງຕົນເອງ

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນທີ່ມາລົບກວນພວກທ່ານ"

ທີ່ມາກ່າວວ່າ

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ຫມັ້ນໃຈວ່າອັນໃດເປັນຄວາມຈິງ" ຫລື

"ສ້າງຄວາມຮຸ້ນວາຍໃນພວກທ່ານ"

ແມ່ນແຕ່ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ໃດກໍຕາມ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໄປໂລບຮູ້ຈັກຊື່ຄົນທີ່ມາບອກຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດຕາມກົດໝາຍຂອງໂມເຊ

ຫລື 2) ໄປໂລບໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຄາລາເຕຍໄປສົນໃຈບໍ່ວ່າຄົນທີ່ສ້າງ

"ຄວາມສັບສົນ" ໃນພວກເຂົາຈະເປັນຄົນລວຍ ຫລືຈົນ ຫລືມີຊື່ສຽງ

ຫລືຄົນເລັກນ້ອຍ ເຄິ່ງສາສະຫນາຫລືບໍ່ເຄິ່ງກໍຕາມ

Galatians 5:11

ພິນ້ອງທັງຫມົດ, ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງເຫດສະຫນາຊັກຊວນໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ,

ເຫດໃດຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຍັງຖືກຂົ່ມເຫັງຢູ່ອີກ?

ໄປໂລກໍາລັງເວົ້າເຖິງສະຖານະການຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແທ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ຄົນກໍາລັງ

ປະໂຫຍກນິສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິນ້ອງທັງຫມົດທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະກາດເລື່ອງການເຂົ້າໄປໃນພິທີຕັດ:

ເພາະຄົນຍິວກໍາລັງຂົ່ມເຫັງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່."

ພິນ້ອງທັງຫມົດ

ໃຫ້ໃຊ້ຄໍາແປແບບນີ້ໃນບົດ 1: 1

ຖ້າເຊັນນັນຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຖືກທໍາລາຍໄປແລ້ວ

ໄປໂລກໍາລັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແທ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ຄົນຂຶ້ນ

ຖ້າເຊັນນັນ

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງບອກວ່າທຸກຄົນຕ້ອງມາເປັນຄົນຍິວ"

ຖ້າເຊັນນັນຫົນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຖືກທໍາລາຍໄປແລ້ວ

ປະໂຫຍກນິສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທໍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສອນເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນບໍ່ໄດ້ເປັນອຸປະສັກ" ຫລື

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຄໍາສອນເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນສະດຸດ"

ຖ້າເຊັນນັນຫົນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຖືກທໍາລາຍໄປແລ້ວ

ສະດຸດຫມາຍເຖິງການເຮັດບາບ, ແລະຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຫລົງເຮັດບາບ. ໃນກໍລະນີນີ້

ຄວາມບາບຄືການປະຕິເສດຄວາມຈິງແຫ່ງຄໍາສອນທີ່ບອກວ່າການທີ່ຈະໄດ້ຄົນຂຶ້ນ

ຄົນເຮົາຈະຕ້ອງເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອເຮົາ.

"ຄໍາສອນເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດຄວາມຈິງນັ້ນໄດ້ຖືກທໍາລາຍໄປແລ້ວ"

ທີ່ເປັນນິດ,

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຄໍາສອນເລື່ອງພຣະເຢຊູຊົງຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດຄໍາສອນ

ຕອນຕົ້ນເອງເສຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ແປຕາມຕົວອັກສອນ,

ຄືຕັດອະໄວຍະວະເພດຊາຍຖິ້ມເສຍເພື່ອຈະໄດ້ເປັນຂັນທີ ຫລື 2)

ເປັນການປຽບທຽບ,

ຫມາຍເຖິງການຖອນຕົວອອກຈາກສັງຄົມຂອງຄຣິສະຕຽນຢ່າງເດັດຂາດ.

Galatians 5:13

ເພາະວ່າ

ໄປໂລກໍາລັງໃຫ້ເຫດຜົນໃນຄໍາເວົ້າຂອງເພີນໃນບົດທີ 5:11

ທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານກໍ່ເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີເສລີພາບ

ປະໂຫຍກນິສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທໍາກໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານໃຫ້ທ່ານມີເສລີພາບ"

ທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານກໍ່ເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີເສລີພາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກທ່ານໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງເພື່ອທ່ານຈະເປັນອິສະຫລະ"

ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທ່ານມີອິສະຫລະ"

ພິນ້ອງທັງຫມົດ

ຜູ້ຄົນແປພາບທີ່ໃນບົດທີ 1:1

ໂອກາດໃຫ້ແກ່ເນື້ອຫນັງ

ຄວາມສໍາພັນກັນລະຫວ່າງໂອກາດກັບເນື້ອຫນັງຫລືລັກສະນະທີ່ຜິດບາບແປໃຫ້ຊັດເຈນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອກາດທີ່ທ່ານຈະປະພຶດຕົວຕາມນິໄສບາບຂອງທ່ານ"

ກົດບັນຍັດທັງຫມົດນັ້ນສະຫລຸບໄດ້ເປັນຂັດຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ທ່ານສາມາດສະຫລຸບກົດບັນຍັດທັງຫມົດໄວ້ໃນບັນຍັດຂັດຽວ,ເຊິ່ງແມ່ນຂໍ້ນີ້"

ຫລື 2) "ໂດຍການເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂັດຽວ,

ກໍ່ເປັນການທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມບັນຍັດທຸກຂໍ້, ແລະບັນຍັດຂໍ້ນັ້ນກໍ່ຄື."

ທ່ານຕ້ອງຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເຫມືອນອັກຄີນເອງ

ຄໍາວ່າ "ທ່ານ," "ຂອງທ່ານ," ແລະ "ຕົນເອງ" ຕ່າງເປັນຄໍາເອກະຜົນ.

ບາງຄົນອະທິບາຍ

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໄປໂລອະທິບາຍຖືງການທີ່ພຣະວິນຍານຊົງຄວບຄຸມເຫນືອຄວາມບາບ

ດໍາເນີນຊີວິດຕາມພຣະວິນຍານ

ການເດີນເປັນຄໍາປຽບທຽບເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດໍາເນີນຊີວິດຂອງທ່ານໃນອິດອໍານາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ສຸດ" ຫລື

"ດໍາເນີນຊີວິດຂອງທ່ານໂດຍເຝິງພາພຣະວິນຍານ"

ທ່ານຈະບໍ່ສັບສົນທ່ານກັບໄປກັບການທີ່ຜູ້ຄົນມາລົບກວນທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການບາງຄົນ"

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດຕາມທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງການ"

ເພື່ອໄດ້ຍິດດໍາ:

"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ນິໄສບາບຂອງທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"

ຄວາມຕ້ອງການຂອງມະນຸດ

ນິໄສບາບຫລືມະນຸດເປັນການເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນແລະຕ້ອງການທີ່ເຮັດບາບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານຢາກເຮັດກໍ່ເປັນເພາະທ່ານມະຊາດບາບຂອງເຮົາ"

ຍ່າງໂອກາດທີ່ທ່ານຢາກຈະປະພຶດຕົວຕາມນິໄສບາບຂອງທ່ານ ແປເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກະທໍາ

ບໍ່ຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ

"ບໍ່ຖືກຄວບຄຸມໃຫ້ທໍາຕາມກົດບັນຍັດໂມເຊ

Galatians 5:19

ການງານຂອງເນື້ອຫນັງ

ຄໍາແປອື່ນຂອງຄໍາວ່າ "ການງານ" ອາດແປໂດຍໃຫ້ຄໍາກິລິຍາວ່າ "ກະທໍາ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ບາບທໍາມະຊາດ"

ການງານຂອງເນື້ອຫນັງ

ບາບທໍາມະຊາດຫລືເນື້ອຫນັງຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ກະທໍາສິ່ງນັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກະທໍາເປັນເພາະທໍາມະຊາດຂອງເຂົາ" ຫລື

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກະທໍາກໍ່ເປັນເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນບາບ"

ມໍລະດົກ

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບການງານຂອງຕົນເອງ"

ທຸກຄົນຕ້ອງ

"ແຕ່ລະຄົນຈະ"

Galatians 6:6

ສ່ວນຄົນ

"ບຸກຄົນນັ້ນ"

ຄໍາສອນ

ຄໍານິທມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຫລືສັ່ງໄວ້, ເປັນ ເຫມືອນ

"ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະຄໍາແຫ່ງຄວາມຈິງ."

ເພາະວ່າ ຜູ້ໃດຫວ່ານສິ່ງໃດລົງກໍຈະເກັບກ່ຽວສິ່ງນັ້ນ.

ການຫວ່ານຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງຢ່າງທີ່ຈະໄດ້ຜົນຮັບອອກມາໃນຕອນສຸດທ້າຍ ຫມາຍຕາຍແລະການຝັນຄືນຈາກຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

ແລະເກັບກ່ຽວຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຜົນຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ຊາວນາໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫວ່ານລົງໃນເມື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເອົາເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານໄປອວດ

ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜົນໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດລົງໄປ"

ຜູ້ທີ່ ... ຂອງຕົນເອງ

ຄໍານິໄປໂລບໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. "ບຸກຄົນ ... ບຸກຄົນນັ້ນ"

ເພາະຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດ ຕາມຕົນຫາ

"ຫວ່ານເມັດແຫ່ງນີ້ໄສບາບຂອງພວກເຂົາ."

ເປັນພາບປຽບເຖິງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຢາກເຮັດອັນເນື່ອງມາຈາກທຳມະຊາດ ເພື່ອເພີ່ມເຕີມເຖິງໄວ້ຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫວ່ານຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການອັນເນື່ອງມາຈາກນີ້ໄສບາບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາຢາກເຮັດເພາະນີ້ໄສບາບຂອງເຂົາ"

ກໍຈະເກັບກ່ຽວຄວາມຝັນນາດ

"ຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດໄປ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຕາມພຣະວິນຍານ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຮັກ"

ກໍຈະເກັບກ່ຽວຊີວິດນິຮັນດອນຈາກພຣະວິນຍານ

"ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຮັນດອນເປັນລາງວັນຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Galatians 6:9

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາອິດເມື່ອຍລ້າໃນການທຳດີ

"ເຮົາຄວນທຳດີຕໍ່ໄປບໍ່ຢຸດ"

ການທຳດີ

ທຳດີຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ດີ

ຕາມເວລາອັນສົມຄວນ.

"ເມື່ອເຖິງເວລາແລ້ວ" ຫລື

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

ເຫດສະໜັບ

"ຜົນກໍ່ຄື" ຫລື "ເພາະເຫດນີ້"

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງ ... ຕໍ່

"ຍິ່ງກວ່າທັງຫມົດນີ້ ... ແກ່ຄົນທີ່" ຫລື "ໂດຍສະເພາະ ... ກັບ"

ຄອບຄົວ ທີ່ຮ່ວມຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ.

"ບັນດາຄົນທີ່ເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຫລືສັ່ງໄວ້"

Galatians 6:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອໄປໂລຈິບຈິດຫມາຍຂອງທ່ານ,

ທ່ານໄດ້ເຕືອນອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າກົດບັນຍັດບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຫລືສັ່ງໄວ້

ຄົວຫນັງສືໃຫຍ່

ຄໍານິອາດຫມາຍຄວາມວ່າໄປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະເນັ້ນ 1)

ຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າຕໍ່ຈາກນັ້ນ ຫລື 2) ວ່າຈິດຫມາຍນີ້ມາຈາກທ່ານເອງ.

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໄປໂລອາດມີຜູ້ຊ່ວຍທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍສ່ວນໃຫຍ່ໃຫ້ຕາມຄໍາບອກຂອງທ່ານ,

ແຕ່ໄປໂລເອງໄດ້ຂຽນໃນຕອນທ້າຍໆຂອງຈິດຫມາຍ ຫລື 2)

ໄປໂລໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍນັ້ນເອງທັງສະບັບ.

ປາດຖະໜານໄດ້ຫນ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດດີໆກ່ຽວກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າເຂົາເປັນຄົນດີ"

ຕາມເນື້ອຫນັງ

"ດ້ວຍຫລັກຖານທີ່ເບິ່ງເຫັນໄດ້" ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຂອງຕົນເອງ"

ບັງຄັບ

"ບັງຄັບ" ຫລື "ມີອິດທິພົນຕໍ່"

ຈະໄດ້ບໍ່ຖືກຂົ່ມເຫັງເພາະເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ

"ເພາະພວກຍິວຈະບໍ່ມາຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາໃນການອ້າງວ່າໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນທີ່

ກາງແຂນ

ໄມ້ກາງແຂນໃນຂໍ້ນີ້ປຽບເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທຳເພື່ອຊ່ວຍເຮົາໂດຍການຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກງານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ" ຫລື

"ຄວາມຕາຍແລະການຝັນຄືນຈາກຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຢາກໃຫ້

"ຄົນທີ່ມາຊວນໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າພິທີຕັດ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເອົາເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານໄປອວດ

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ພູມໃຈວ່າພວກເຂົາໄດ້ເພີ່ມພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນຝ່າຍຂອງຄົນທີ່ຮັກສາກົດ

Galatians 6:14

ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າອວດໃນເລື່ອງອື່ນເລີຍນອກຈາກເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການອວດຫຍັງນອກຈາກເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການອວດແຕ່ເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ"

ໂລກບໍ່ຕ້ອງໄວ້ຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຈັດໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າໂລກໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງໂລກເປັນເຫມືອນຄາດຕະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກ

ເຂົາໃຈວ່າຄຳວ່າ "ໄດ້ຖືກຄຶງ" ເປັນປະໂຫຍກທີ່ຢູ່ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ໂລກຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື

2)

"ໂລກເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າຄືເປັນຄາດຕະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄົນຂອງໂລກທີ່ບໍ່ສົນໃຈຫຍັງໃນເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ຄົນຜູ້ບໍ່ສົນໃຈເລື່ອງພຣະເຈົ້າຄິດວ່າເປັນເລື່ອງສຳຄັນ

ບໍ່ສຳຄັນຢ່າງໃດ

"ບໍ່ສຳຄັນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ການຖືກສ້າງໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຜູ້ເຊື່ອໃຫມ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື 2)

ຊີວິດໃຫມ່ຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະພຣະເມດຕາເຈົ້າຈົງມີແກ່ທຸກຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດນີ້

ແລະແກ່ຄົນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກເຮົາຊື່ນໄປເປັນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະພຣະເມດຕາເຈົ້າຈົງມີແກ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອແລະແກ່ຄົນອີສາຣາເອນ"

ຫລື 3) "ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ຄົນທີ່ເຮັດຕາມກົດບັນຍັດ

ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເມດຕາມີກັບຄົນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳໄວ້ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດ.

ແຕ່ນີ້ໄປ

ຄໍານິອາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສຸດທ້າຍນີ້" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະຈົບຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

ຂໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໄປໂລກຳລັງສັ່ງຊາວຄາລາເຕຍບໍ່ໃຫ້ລົບກວນເຮົາ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສັ່ງພວກທ່ານວ່າ ຢ່າມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື 2)

ໄປໂລກຳລັງບອກຊາວຄາລາເຕຍທ່ານໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນບໍ່ຕ້ອງມາລົບກວນເຮົາ"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສັ່ງໃຫ້ທ່ານ

ຫລື 3) ໄປໂລກຳລັງບອກເຖິງຄວາມປາດຖາຫນາວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກໃຫ້ໃຜມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ"

ລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າອີກ" ຫລື
2) "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າລຳບາກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງອິດເມືອຍ"
ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງພຣະເຢຊູ
ຕິດຢູ່ໃນໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ
"ຂ້າພະເຈົ້າມີຮອຍແຜ່ໃນໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າອັນເນື່ອງມາຈາກການບົດລະບັດພາຍໃນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພຣະເຢຊູ"
ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຮອຍແຜ່ເປັນທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພຣະເຢຊູ"
ເຄື່ອງຫມາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຮອຍແຜ່ເປັນຈາກການເຄີຍເປັນຫະຫານໄປອກອີບ
ຫລືຈາກການເປັນທາດທີ່ເຮັດວຽກອັນຕະລາຍ ຫລື 2)
ເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງການເປັນທາດ
ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງເຈົ້າ
ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບວິນຍານຈິດຂອງທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍເຖິນ
"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຊົງຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ວິນຍານຈິດຂອງພວກທ່ານ
ເພື່ອໃຫ້ພວກທ່ານເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພຣະເຢຊູ"
ໃຊ້ຄຳແປຄືໃນບົດທີ 1:1

ເອເຟໂຊ

1 ໂປໂລ, ອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໂດຍນັ້ນພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຖິງຊາວເອເຟໂຊ ຜູ້ເປັນໄພພິບັດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ເປັນຜູ້ຊື່ສັດໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.² ຂໍພຣະຄຸນບັງເກີດແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ ແລະ ທັງສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ແລະ
ຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.
³ ຂໍພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ, ພຣະອົງຄືຜູ້ໄດ້ຊົງໂຜດປະທານພຣະພອນໃຫ້ເຮົາ
ດ້ວຍພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານທຸກປະການໃນສະຫວັນສະຖານໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.⁴ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາໄວ້ໃນພຣະອົງ
ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນການເນລະມິດສ້າງໂລກ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ປາສະຈາກຂໍ້ຕິດຮຸນຕໍ່ ພຣະພໍ່ພຣະອົງ.
⁵ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາໄວ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າແລ້ວ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາ ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,
ພຣະອົງຊົງກະທຳເຊັ່ນນີ້ ເພາະພຣະອົງຊອບພຣະໄທ ທີ່ກະທຳຕາມຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ.⁶ ຜົນໄດ້ຮັບຄືພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ
ໃນພຣະຄຸນອັນຊົງພຣະກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ ຊົງເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງປະທານ ແກ່ພວກເຮົາລ້າໆ ໂດຍທາງພຣະບຸດທີ່ຮັກ ຂອງພຣະອົງ.
⁷ ເພາະໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການໄຖ່ ໂດຍຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ ແລະ ການອະໄພບາບທັງປວງ,
ເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງນີ້ເພາະຄວາມມັງຄັງແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ.⁸ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຸນ ບໍ່ຮືບຮ້ອນແກ່ພວກເຮົາໃນສະຕິປັນຍາ ແລະ
ໃນຄວາມຮູ້ແຈ້ງທັງຫມົດ.
⁹ ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງແຫ່ງແຜນການ ຂອງພຣະອົງ ທີ່ຖືກປິດບັງໄວ້, ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ,
ແລະຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນແລ້ວໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.¹⁰ ໃນແຜນການອັນຄົບບໍ່ຮິບຮຸ້ນຂອງພຣະອົງເມື່ອເຖິງເວລາກຳນົດ,
ພຣະອົງຈະຊົງຮວບຮວມທຸກສິ່ງທັງຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນ, ໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.
¹¹ ໃນພຣະຄຣິດເຈົ້ານັ້ນ ພວກເຮົາໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້ເພື່ອເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາໄດ້ຖືກຕັດສິນກ່ອນແລ້ວ ຕາມແຜນຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຊົງກະທຳທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ ຕາມພຣະປະສົງແຫ່ງນັ້ນພຣະໄທ ຂອງພຣະອົງ.¹² ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາໄວ້ເພື່ອເປັນມໍລະດົກ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ
ເປັນກຸ່ມຄົນທຳອິດ ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນໝັ້ນໃຈໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ເຫດສະນັ້ນພວກເຮົາດຳລົງຊີວິດຢູ່ ເພື່ອເປັນທີ່ສັນລະເສີນແຕ່ພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ.
¹³ ໃນພຣະຄຣິດເຈົ້ານັ້ນ, ທ່ານທັງຫຼາຍກໍ່ເຊັ່ນກັນ, ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບຟັງພຣະວັດຈະນະທັມແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຄືຂ່າວປະເສີດ ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງທ່ານ
ໃນພຣະອົງນັ້ນ, ທ່ານກໍ່ໄດ້ວາງໃຈເຊື່ອແລະໄດ້ຖືກປະທັບຕາໄວ້ໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າທີ່ຊົງສັນຍາ.
¹⁴ ພຣະວິນຍານນັ້ນຄືເຄື່ອງມືດຳລົງໜ້າວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກ ຂອງພວກເຮົາກ່ອນເຖິງເວລາຄອບຄອງນີ້ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ສັນລະເສີນ
ແຕ່ພຣະກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ.
¹⁵ ເຫດສະນັ້ນ, ນັບຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຖິງເລື່ອງຄວາມເຊື່ອ ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ເລື່ອງຄວາມຮັກທີ່ທ່ານມີຕໍ່ໄພ່ພົນທຸກຄົນ,
¹⁶ ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບພວກເຈົ້າຢ່າງບໍ່ສິ້ນສຸດໄດ້ ແລະ ລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ ເມື່ອເຮົາພາວັນນາອະທິຖານ.
¹⁷ ຂ້າພະເຈົ້າພາວັນນາອະທິຖານ ຂໍພຣະເຈົ້າຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຂອງເຮົາ ຄືພຣະບິດາເຈົ້າ ຜູ້ຊົງພຣະສະຫງ່າຮາສີ,
ໄດ້ຊົງໂຜດປະທານວິນຍານແຫ່ງປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ແຈ້ງເຫັນຈິງເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະອົງ.¹⁸ ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍອະທິຖານໃຫ້ດວງຕາແຫ່ງໃຈຂອງພວກເຈົ້າ
ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ, ເພື່ອພວກເຈົ້າ ຈະໄດ້ເກີດຄວາມຫມັ້ນໃຈ ໃນການຊົງເອີ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະອະທິຖານຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າມໍລະດົກ
ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານສຳລັບພວກໄພ່ພົນຂອງພຣະອົງນັ້ນມີສະຫງ່າຮາສີອັນອຸດົມສົມບູນພຽງໃດ.
¹⁹ ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າ ອິດອຳນາດອັນໃຫຍ່ມະຫາສານຂອງພຣະອົງ ເຊິ່ງທ່ານຢູ່ພາຍໃນເຮົາ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ, ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້
ເທົ່າກັບຂະໜາດຄວາມແຫ່ງອິດທານພູພາບ ອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພຣະອົງ.²⁰ ຄຣິດເດດທີ່ກະທຳໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຄືນພຣະຊົນ
ຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ ແລະຊົງໃຫ້ ປະທັບທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດ ຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນສະຖານ.²¹ ຜູ້ມີອຳນາດ, ຜູ້ມີອິດເດດ, ຜູ້ມີອານຸພາບ ແລະ
ເຫນືອກວ່ານາມຊື່ທັງປວງ ທີ່ເອີ້ນຂຶ້ນ ພຣະອົງຊົງຕັ້ງພຣະຄຣິດໄວ້ ບໍ່ແມ່ນສະເພາະໃນສະໄຫມນີ້ເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ວ່າໃນສະໄຫມທີ່ຈະມາເຖິງດ້ວຍ.
²² ພຣະເຈົ້າ ຊົງກະທຳໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ກະທຳໃຫ້ພຣະອົງເປັນປະມຸກ ເຫນືອສິ່ງສາຣະພັດໃນຄຣິສຕະຈັກ.
²³ ຊົງເປັນພຣະກາຍ ຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມບໍ່ຮິບຮຸ້ນ ດ້ວຍພຣະອົງຜູ້ຊົງເຕີມເຕີມທຸກສິ່ງໃນທຸກທາງ.

Ephesians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເອີ້ນຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໄປຍັງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນອກເໜືອຈາກຈິດຫມາຍທີ່ບັນທຶກໄວ້ ນອກນັ້ນທຸກຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ຊາວເອເຟໂຊເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນຄວາມຫລາກຫລາຍ

ໂປໂລ, ອັກຄະສາວົກ...ເຖິງຊາວເອເຟໂຊ ຜູ້ເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີສະເພາະທີ່ຈະເນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດ

ຫມາຍແລະການສົ່ງເຖິງຜູ້ມາຝັງ ແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າພະເຈົ້າໂປໂລ,
ຜູ້ເປັນອັກຄະສາວົກ...ໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ມາຍັງເຈົ້າ,ຜູ້ບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ຜູ້ຊື່ສັດໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ" ແລະ

ຄຳທີ່ຄ້າຍຄືແບບນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ປະກົດຫລາຍເທື່ອ

ໃນຈິດຫມາຍໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່ຄຳເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງ
ຄວາມສຳຄັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຈົງສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ເປັນຄຳທັກທາຍແລະການອວຍພອນແບບປົກກະຕິ ທີ່ໂປໂລ

ໃຊ້ໃນຈິດຫມາຍຂອງລາວເລື້ອຍໆ.

Ephesians 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ເລີ່ມຈິດຫມາຍຂອງທ່ານໂດຍການເວົ້າເຖິງ

ຖານະຕໍ່າແຫ່ງຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ແລະຄວາມປອດໄພຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນພຣະຄໍາສະບັບນີ້, ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊາວເອເຟໂຊ, ລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງ ຫມົດ
ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ.

ຂໍ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລ່ຽງໄດ້ໃຫມ່ ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ເຮົາສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ"

ຜູ້ໄດ້ປະທານພຣະພອນແກ່ພວກເຮົາ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນພວກເຮົາ"

ພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານທຸກປະການ

"ພຣະພອນທຸກຢ່າງມາຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນສະຫວັນສະຖານ

ໃນໂລກທີ່ເຫນືອທໍາມະຊາດ. ຄໍາວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່.

ໃນພຣະຄຣິດ

"ຄໍາວ່າໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະຄໍາທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເປັນຄໍາປຽບທຽບທີ່ເຫັນຫລາຍເທື່ອ ໃນຈິດ
ເປັນຄໍາທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສໍາພັນທີ່ຫມັ້ນຄົງທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາ
ຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ.

ບໍ່ອີ່ສຸດໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຕົກລົງ

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນທັງສອງຄໍາເພື່ອເນັ້ນຢ່າງເຖິງຄວາມຕິດ້ານສິລະທັມ.

Ephesians 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ຂອງພຣະອົງ," "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາໄວ້ລ່ວງໜ້າ...ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຮັບຮອງຄວາມສະຫງົບ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ,

ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງເອເຟໂຊ, ແລະຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້ເຫຼັກແລ້ວທີ່ຈະຮັບເອົາພວກເຮົາໃຫ້ເປັນລູກ"

ສໍາຫລັບການຮັບໃຊ້

ນີ້ "ໄດ້ຮັບການຮັບໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງການຮັບເຂົ້າມາໄວ້ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນໍາຜູ້ເຊື່ອເຂົ້າມາໃນຄອບຄົວຂອງພຣະອົງໂດຍພາລະກິດຂອງ

ທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ, ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ" ຫລື

ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຮັກ"

Ephesians 1:7

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເຫມືອນວ່າເປັນຄວາມຮັ່ງມີທາງດ້ານ

"ພຣະຄຸນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງມີພຣະຄຸນມື່ນບໍ່ອິຍຸນຕໍ່ພວກເຮົາ

"ພຣະອົງໄດ້ປະທານພຣະຄຸນຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ" ຫລື

ພຣະອົງໄດ້ຊົງພຣະກາລຸນາເມດຕາເຮົາຢ່າງລືນເຫລືອ"

ດ້ວຍປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ເພາະພຣະອົງຊົງມີສະຕິປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

Ephesians 1:9

ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1) "ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກ
ຫລື2) "ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຕ້ອງການ."

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງສໍາແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນໃນພຣະຄຣິດ

"ແລະພຣະອົງໄດ້ສໍາແດງຈຸດປະສົງນີ້ໃນພຣະຄຣິດ"

ໃນພຣະຄຣິດ

"ໂດຍພຣະຄຣິດ"

ດ້ວຍມູມມອງ ໃນການວາງແຜນ

ປະໂຫຍກໃຫມ່ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນທີ່ນີ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "

ພຣະອົງຊົງກະທໍາແບບນິຕາມແຜນການ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງກະທໍາແບບນີ້ໂດຍຊົງຄິດເຖິງແຜນການ"

ສໍາຫລັບຄວາມສົມບູນຂອງເວລາ

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກໍານົດໄວ້"

Ephesians 1:11

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້ເພື່ອເປັນຜູ້ສືບທອດ

ນີ້ສາມາດລ່ຽງໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາ ໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດ"

ພວກເຮົາຖືກຕັດສິນໃຈໄວ້ລ່ວງໜ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະເປັນຄົນທໍາອິດ

ທີ່ມີຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄົນຢິວເຊິງເປັນຄົນກຸ່ມທໍາອິດທີ່ໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດ,
ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊື່ອທີ່ເມືອງເອເຟໂຊ.

ເພື່ອເຮົາຈະເປັນຜູ້ຖວາຍສັນຮະເສີນແດ່ພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ

"ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດເພື່ອສັນຮະເສີນພຣະອົງສໍາລັບພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ"

Ephesians 1:13

ຖ້າພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈເລືອກເຮົາເພື່ອເປັນຜູ້ສືບທອດ

ສິ່ງທີ່ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເລືອກເຮົາເພື່ອເປັນຜູ້ສືບທອດ

ຫມາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍ

ໂປໂລໃຊ້ທຳນຽມທີ່ເປັນພາບປຽບທຽບເພື່ອສະແດງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຊ້ພຣະວິນຍາຍ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທັບຕາດ້ວນພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ສຸດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້"

ເປັນເຄື່ອງມືດໍາໃນການຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຮົາ

ອີ່ຫລີກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ເປັນການເວົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນການໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ ຫລື

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເປັນການຮັບປະກັນວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້"

Ephesians 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ

ແລະການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າສໍາລັບບິດເດດ

ທີ່ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ.

ເພື່ອເຮົາຈະເປັນຜູ້ສືບທອດພຣະເຈົ້າຢູ່ບໍ່ຂາດສໍາຫລັບພວກເຮົາ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄໍາວ່າ "ບໍ່ຂາດ"

ເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

Ephesians 1:17

ວິນຍານແຫ່ງສະຕິປັນຍາແລະການເປີດເຜີຍຄວາມຮອບຮ້ອນຂອງພຣະອົງ

ສະຕິປັນຍາທີ່ເປັນຄວາມສະຫງົບໃນຍານທີ່ຈະເຂົ້າໃຈການເປີດເຜີຍຂອງ ພຣະອົງ"

ເພື່ອຕາໃຈຂອງເຈົ້າ ຈະໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ຄໍາວ່າ "ຕາໃຈຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄໍາບັນລະຍາຍຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ຂອງບຸກຄົນໜຶ່ງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈເພີ່ມຂຶ້ນແລະສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ "

ເພື່ອໃຫ້ຕາພາຍໃນຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃຈທັງຫມົດ) ເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ມີສະຕິປັນຍາໃນການເປີດເຜີຍຂອງພຣະອົງໃຫຍ່"

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈໃຫ້ແກ່ໃຈຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມສະຫວ່າງ

"ເຮັດໃຫ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ"

ມໍຣະດົກ

ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ເປັນການເວົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ
ເປັນການໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນຫລື
ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໃນຄວາມຂະຫຍັນຂັ້ນແຂງ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກເພື່ອພຣະອົງເອງ" ຫລື

"ບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຢ່າງບໍ່ຮູ້ນ"

Ephesians 1:19

ອິດອໍານາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລືອປະມານຂອງພຣະອົງ

ອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າສູງເຫນືອກວ່າອິດອໍານາດອື່ນໆທັງ ຫມົດ.

ພາຍໃນເຮົາ

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ" ຫລື "ຫຼີກຽວກັບເຮົາ"

ພຣະອາຊະກິດແຫ່ງພຣະກໍາລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ອິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນເຮົາ"

ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຊີວິດອີກເທື່ອ"

ຕັ້ງພຣະອົງໄວ້ທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະຄຣິດນັ້ນທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ພຣະຄຣິດນັ້ນໃນທີ່ມີກຽດຕິຍົດ"

ໃນສະຫວັນສະຖານ

"ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ" ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຊົງປະທັບຢູ່. ໃຫ້ເບິ່ງຄຳແປນີ້ໃນບົດທີ
1:3.

ສູງກວ່າບັນດາຜູ້ຄອບຄອງແລະ ຜູ້ມີອໍານາດ ຜູ້ມີອໍານາດ ທັງຫມົດ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສຳຫລັບຕຳແໜ່ງລະດັບຕ່າງໆ

ຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃນໂລກຝ່າຍວິນຍານ, ທັງທູດສະຫວັນແລະມານ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ສູງຍິ່ງກວ່າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫນືອທຳມະຊາດທັງຫມົດ"

ເຫນືອນາມຊື່ທັງປວງທີ່ເຄີຍເຮີຍກັນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້" (ຄື1) "ທຸກນາມທີ່ມະນຸດຕັ້ງໄວ້
ຫລື2) "ທຸກນາມທີ່ພຣະເຈົ້າປະສະທານ"

ທຸກຊື່ທີ່ມີຊື່

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ຄື1) "ທຸກໆຊື່ທີ່ມະນຸດຕັ້ງ ຫລື
2) ຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ມີອໍານາດນັ້ນ.

ຊື່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕຳແໜ່ງ ຫລື 2) ຕຳແໜ່ງຫນ້າທີ່

ໃນສະໄຫມນີ

"ໃນເວລານີ້"

ໃນສະໄຫມທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນອະນາຄົດ"

Ephesians 1:22

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຄວບຄຸມ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃສ່" (UDB)

ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເລັ່ງເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້ານາຍ, ຜູ້ມີອໍານາດ,

ແລະອິດເດດຂອງພຣະຄຣິດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທຸກສິ່ງພາຍໃຕ້ອິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຫົວ...ໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ເຊັ່ນດຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ,
ຫົວໄດ້ປົກຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ກຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງຫົວນັ້ນ,
ດັ່ງນັ້ນພຣະຄຣິດຊົງເປັນຫົວຂອງຄຣິສຕະຈັກ.

ໃຫ້ພຣະອົງເປັນຫົວເຫນືອສັບພະສິ່ງໃນຄຣິສຕະຈັກ

ຄຳວ່າ "ຫົວ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ຫລື ຜູ້ຮັບຜິດຊອບ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງໃນຄຣິສຕະຈັກ"

ຄຣິສຕະຈັກເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຣິສຕະຈັກມັກຖືກອ້າງເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ເປັນຄວາມບໍ່ຮູ້ບຸນຂອງພຣະອົງຜູ້ເຕັມທຸກສິ່ງໃນທຸກທາງ

"ພຣະຄຣິດຊົງຢູ່ເຕັມຄຣິສຕະຈັກດ້ວຍຊີວິດແລະອິດອໍານາດຂອງພຣະອົງເຊັ່ນດຽວກັບພຣະອົງ

2 ¹ແລະສ່ວນທ່ານນັ້ນ, ທ່ານໄດ້ຕາຍແລ້ວຝ່າຍວິນຍານ ຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ ເຮັດບາບນາໆປະການຂອງທ່ານ.

²ຄັ້ງໜຶ່ງພວກເຈົ້າເຄີຍປະຕິບັດສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ ຕາມຍຸກສະໄຫມຂອງໂລກ. ທ່ານໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຜູ້ທີ່ມີອິດອໍານາດປົກຄອງ ຢູ່ໃນຍ່ານອາກາດ, ວິນຍານຊົງຄອບງວ່າ ຢູ່ທາມກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ.³ຄັ້ງໜຶ່ງພວກເຮົາທຸກຄົນກໍ່ເຄີຍດຳເນີນຊີວິດທາມກາງຄົນເຫລົ່ານີ້, ຊົງກະທຳຕາມຄວາມປາຖະໜາຂອງຕາມທຳມະຊາດເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ເຮົາໄດ້ກະທຳຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງເນື້ອຫນັງ ແລະ ຄວາມຄິດ. ເຮົາຈຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ໜ້າຖືກລົງໂທດ ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນອື່ນໆ.

⁴ແຕ່ດ້ວຍພຣະເຈົ້າ ຊົງກະລຸນາປານີ ດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ເພາະຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກພວກເຮົາ.

⁵ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຕາຍແລ້ວຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງ, ພຣະອົງຊົງນຳພວກເຮົາ ມາສູ່ຊີວິດໃຫມ່ດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າ -

ທີພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດໄດ້ນັ້ນໂດຍພຣະຄຸນ.⁶ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຄົນມາດ້ວຍກັນ ແລະ ນັ່ງດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດ ໃນສະຫວັນສະຖານ.

⁷ພຣະອົງທຳເຊັ່ນນັ້ນ ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງສຳແດງເຫັນເຖິງພຣະຄຸນອັນອຸດົມເຫລືອລົ້ນ ທີ່ຈະມາເຖິງ

ທັງນີ້ໂດຍທາງພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງທີ່ສະແດງແກ່ເຮົາທັງຫລາຍໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁸ດ້ວຍວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ, ພວກເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດ ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອ ແລະ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກຕົວພວກເຮົາເຮັດເອງ, ແຕ່ເປັນຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ. ບໍ່ແມ່ນໄດ້ມາຍ້ອນການປະຕິບັດ ຂອງພວກເຮົາເອງ ແລະ

ເພື່ອວ່າບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂອ້ອວດໄດ້.¹⁰ເຮົາທັງຫລາຍຄື ສິພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ, ທີ່ຊົງສ້າງຂຶ້ນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ເພື່ອໃຫ້ປະກອບການດີ

ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງລ່ວງຫນ້າໄວ້ກ່ອນແລ້ວ, ເພື່ອໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.

¹¹ເຫດສະນັ້ນ ພວກເຮົາຊົງລະນຶກໄວ້ວ່າ ເມື່ອກ່ອນທ່ານເປັນຄົນຕ່າງຊາດໃນຝ່າຍເນື້ອຫນັງ. ພວກເຮົາຖືກເອີ້ນວ່າ, “ຝ່າຍບໍ່ຮັບຜິດຖິດ” ຈາກພວກຝ່າຍ

“ຝ່າຍຮັບຜິດຖິດ” ໂດຍມີຂອງມະນຸດ.¹²ເມື່ອກ່ອນນັ້ນພວກທ່ານ ຖືກແຍກອອກຈາກພຣະຄຣິດເຈົ້າ. ທ່ານເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຄົນແປກຫນ້າ ນອກຜັນທະສັນຍາ ທີ່ປະກອບດ້ວຍພຣະສັນຍາ. ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ມີອະນາຄົດແນ່ນອນ ແລະ ຢູ່ໃນໂລກຢ່າງຄົນທີ່ປາສະຈາກພຣະເຈົ້າ.

¹³ແຕ່ບັດນີ້ໂດຍສະເພາະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພວກເຮົາຊົງຄັງໜຶ່ງເຄີຍຢູ່ຕ່າງໂກຈາກພຣະເຈົ້າ ຖືກນຳເຂົ້າມາໃກ້ແລ້ວ ໂດຍຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດ

ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.¹⁴ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງ ເປັນອົງສັນຕິສຸກ ຂອງເຮົາທັງຫລາຍ ຜູ້ຊົງ ກະທຳໃຫ້ທັງສອງຝ່າຍ ເຂົ້າເປັນພວກດຽວກັນໄດ້.

ໂດຍເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງເອງ ພຣະອົງຊົງທຳລາຍກຳແພງ ແຫ່ງຄວາມແຕກແຍກທີ່ຂວາງກັນເຮົາໄວ້.¹⁵ນັ້ນຄື ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເລີກບັນຊີ ແລະ

ກົດບັນຍັດຕ່າງໆ ເພື່ອຈະໄດ້ສ້າງຄົນໃຫມ່ ຄົນ ດຽວຂຶ້ນໃນພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງຊົງສ້າງສັນຕິສຸກ.¹⁶ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ໃຫ້ຄົນທັງສອງພວກໄດ້ຄືນດີ

ກາຍເປັນກາຍອັນດຽວກັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງໄມ້ກາງແຂນນັ້ນ ພຣະອົງໄດ້ກຳຈັດຄວາມເປັນສັດຕູກັນໃຫ້ສູນສິ້ນໄປ.

¹⁷ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ມາ ແລະ ໄດ້ປະກາດສັນຕິສຸກໃຫ້ພວກເຮົາ ທັງຜູ້ຢູ່ຕ່າງໂກ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບພຣະເຈົ້າ.

¹⁸ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າທັງສອງພວກສາມາດເຂົ້າມາເຝົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.

¹⁹ເຫດສະນັ້ນ, ເຈົ້າທັງຫຼາຍ ຊຶ່ງເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນຄົນແປກຫນ້າ ແລະ ຕ່າງດ້າວຕ່າງແດນອີກຕໍ່ໄປ. ແຕ່ພວກເຈົ້າ
ຄືໄພ່ພົນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ.²⁰ ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງຮາກຖານ ຊຶ່ງພວກອັກຄະສາວົກ ແລະ
ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ແລະພຣະເຊຍຊູຄຣິດເຈົ້າເອງ ຊຶ່ງເປັນຫົນເສົາເອກ.²¹ ທຸກສ່ວນຂອງໂຄງຮ່າງ ກໍ່ຕິດຕໍ່ເຊື່ອມສະຫນິດກັນດີ ແລະ
ຈະເຮັດເປັນວິຫານອັນສັກສິດໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.²² ໃນພຣະອົງນັ້ນ ພວກເຈົ້າກໍາລັງຖືກກໍ່ຂຶ້ນ ໃຫ້ເປັນທີ່ສະຖິດ ຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂດຍພຣະວິນຍານເຫມືອນກັນ.

Ephesians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຄື່ອນສະຕີຜູ້ເຊື່ອເຖິງອາດິດຂອງພວກເຂົາແລະສະພາບປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວເພາະການລ່ວງລະເມີດແລະຄວາມບາບທັງຫຼາຍຂອງເຂົາ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບາບບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໄດ້
ເປັນເຫມືອນຄົນຕາຍທີ່ບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງທາງຮ່າງກາຍໄດ້.

ການລ່ວງລະເມີດແລະຄວາມບາບທັງຫຼາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລ່ວງລະເມີດ" ແລະ "ຄວາມບາບ" ມີຄວາມຫມາຍຄືຄ້າຍຄືກັນ

ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳນີ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມບາບທີ່ຫລວງຫລາຍຂອງຜູ້ເຊື່ອມຕໍ່.

ຕາມຍຸກສະໄຫມຂອງໂລກ

ໂປໂລ ອັກຄະຫຼຸດໃຊ້ຄຳວ່າ "ໂລກ"

ເພື່ອເລັ່ງເຖິງພຶດຕິກຳການເຫັນແກ່ຕົວແລະຄຳນິຍົມທີ່ຊົ່ວຊ້າຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຕາມຄຳນິຍົມທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້" ຫລື

"ຕາມຫລັກການຕ່າງໆ ຂອງໂລກປະຈຸບັນນີ້"

ເທບຜູ້ຄອງບໍ່ມີອາກາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມານຫລືຊາຕານ.

ວິນຍານທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່

"ວິນຍານຂອງຊາຕານ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວ"

ຄວາມຕ້ອງການຂອງເນື້ອຫນັງແລະຄວາມຄິດ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ແລະ "ຄວາມຄິດ" ເລັ່ງເຖິງຕົວບຸກຄົນນັ້ນທັງຫມົດ.

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ (ພຣະເຈົ້າຮ້າຍ)

Ephesians 2:4

ພຣະເຈົ້າຊົງປ່ຽນດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ພຣະເຈົ້າຊົງອຸດົມດ້ວຍຄວາມເມດຕາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ເຮົາຢ່າງຫລາຍ"

"ເພາະຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາ" ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

"ເພາະຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ມີສຳຫລັບເຮົາ" ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຕາຍແລ້ວເພາະການລ່ວງລະເມີດນັ້ນ

ພຣະອົງຊົງນຳເຮົາມາສູ່ຊີວິດໃຫມ່ໃນພຣະຄຣິດ

ຂໍ້ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບາບບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໄດ້

ຈົນກວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດໃຫມ່ຝ່າຍວິນຍານ

ເຊິ່ງເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງທາງຮ່າງກາຍໄດ້ຈົນກວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດໃຫມ່ຝ່າຍວິນຍານ.

ພຣະອົງນຳເຮົາມາສູ່ຊີວິດໃຫມ່ດ້ວຍໃນພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືຄ້າຍຄືກັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ພົບກັນຫລາຍໃນຈິດຫມາຍຕ່າງໆ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ທີ່ທ່ານລອດໄດ້ນັ້ນກໍ່ເປັນເພາະພຣະຄຸນ

ຄຳນີ້ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດຕົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ຫລື ເຮັດແທນກໍ່ໄດ້ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດເພາະຄວາມເມດຕາກະລຸນາຢ່າງຫລວງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ພວກເຮົາ."

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນແລະນັ່ງດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດ, ໃນສະຫວັນນະຄົງ

ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຂຶ້ນມາ,

ພຣະອົງກໍ່ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຂຶ້ນມາດ້ວຍ, ແລະ

ເຮົາຈະຢູ່ດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດໃນສະຫວັນ.

ໃນສະຫວັນສະຖານ

ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ ຄຳວ່າ. "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທັບຢູ່. ໃຫ້ເບິ່ງການແປຄຳນີ້ໃນບົດທີ່

1:3.

ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືຄ້າຍຄືກັນ

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ພົບເຫັນກັນຫລາຍເທື່ອໃນຈິດ ຫມາຍຕ່າງໆ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່.

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ໃນຍຸກທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນອະນາຄົດ"

Ephesians 2:8

ເພາະວ່າໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອ

ໃນໂລກນີ້ຕາມຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຕໍ່ເຮົາເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນໂອກາດໃຫ້ເຂົາມີທາງທີ່ຈະລອດຈາກການຖືກລົງໂທດໄດ້

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ລອດໂດຍພຣະຄຸນໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຍ້ອນກັບໄປຫາຄຳວ່າ

"ໂດຍພຣະຄຸນເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດໂດຍຄວາມເຊື່ອ."

ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກການກະທຳ

"ຄວາມລອດນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈາກການເຮັດດີທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ

"ຄຳວ່າ ໃນພຣະຄຣິດ" ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືຄ້າຍຄືກັນ

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຫັນກັນຫລາຍໃນຈິດຫມາຍຕ່າງໆ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່.

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ດຳເນີນຕາມ

"ຄິດຕາມ" ຫລື "ເຮັດຕາມ"

Ephesians 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເຄື່ອນສະຕີຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ວ່າຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນຢິວໃຫ້ກັນ

ຄົນຕ່າງຊາດໃນຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດມາເປັນຢິວ.

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຢິວຈະບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຕັ້ງແຕ່ນ້ອຍ

ກັບກໍ່ເຂົາມາຢູ່ໃນໂລກນີ້ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ແປອີກຫນຶ່ງວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ພວກເຂົາພິທີຕັດ

ນີ້ແມ່ນອີກຄຳຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເອີ້ນຄົນຢິວ

ເພາະເດັກນ້ອຍເພດຊາຍທຸກຄົນຈະເຂົ້າພິທີຕັດເມື່ອອາຍຸຄົບ 8ວັນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ແຍກອອກຈາກພຣະຄຣິດ

"ແຍກອອກຈາກພຣະຄຣິດ"

ພວກເຂົາພິທີຕັດຝ່າຍເນື້ອຫນັງໂດຍມີຂອງມະນຸດ

ສາມໃນຫມາຍຄຳທີ່ມີໃນອີກຄື1)" ຄົນຢິວທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດໂດຍມະນຸດ

ທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍ."

ເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າ

ຄຳນີ້ສາມາດແປໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍ່ໄດ້

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: " ຕາມທີ່ຜູ້ຄົນເອີ້ນກັນ" ຫລື

"ໂດຍເອີ້ນຕາມຄົນອື່ນວ່າ"

ເປັນຄົນແປກຫນ້າຈາກພຣະສັນຍາອັນປະກອບດ້ວຍພຣະສັນຍາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາເປັນ ເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດ

ຢູ່ຫ່າງຈາກແຜ່ນດິນແຫ່ງພຣະສັນຍາແລະພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ephesians 2:13

ບັດນິໂດຍພຣະເປຊູຄຣິດ

ໂປໂລໄດ້ເປັນຄວາມແຕກຕ່າງຂອງຊາວເອເຟໂຊລະຫວ່າງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ມາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ເຂົາເຊື່ອດັ່ງຫນຶ່ງເຄີຍຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າກໍ່ຖືກນໍາເຂົ້າມາໃກ້ແລະຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ

ເປັນເພາະຄວາມບາບຂອງຜູ້ເຊື່ອ, ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກແຍກຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ວ່າຕອນນີ້,

ພຣະເຢຊູໄດ້ນໍາພວກເຂົາມາໃກ້ພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.

ທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດເປັນພາບເລັ່ງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໂດຍຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະຄຣິດຊົງຕາຍເພື່ອເຮົາ "

ພຣະອົງຊົງເປັນສັນຕິສຸກຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຊົງສົ່ງສັນຕິສຸກຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນສອງພວກລວມເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນໄດ້

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ"

ໂດຍເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍຄວາມຕາຍແຫ່ງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ກໍາແພງແຫ່ງຄວາມແຕກແຍກ

"ກໍາແພງແຫ່ງຄວາມກຽດຊັງ" ຫລື "ກໍາແພງແຫ່ງຄວາມປະສົງຮ້າຍ"

ທີ່ຂັດຂວາງເຮົາໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊາວເອເຟໂຊ.

ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຖືກແຍກອອກຈາກຄົນຢິວ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທີ່ເຄີຍແຍກເຮົາເຊິ່ງເປັນຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດອອກຈາກກັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຍົກເລີກພຣະບັນຍັດແລະກົດຕ່າງໆ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ ເຮັດໃຫ້ບັດຍັດຂອງໂມເຊຄົບຖ້ວນ

ເຮັດໃຫ້ທັງຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດສາມາດຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບໃນພຣະເຈົ້າ

ຄົນໃຫມ່ຄົນດຽວ

ຄົນໃຫມ່ຄົນຫນຶ່ງ, ຄົນໄດ້ໄຖ່ມະນຸດຊາດ

ໃນພຣະອົງເອງ

ນິຕິການເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັບພຣະຄຣິດເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ທັງຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດເປັນພຣະຄຣິດ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທັງສອງພວກໄດ້ຄົນດີ

"ພຣະຄຣິດໄດ້ນໍາໃຫ້ຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດມາລວມກັນໄດ້ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ດ້ວຍໄມ້ກາງແຂນ

ກາງແຂນໃນຂັ້ນເລັ່ງເຖິງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພາະເຫດຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ພຣະອົງໄດ້ກໍາຈັດຄວາມເປັນສັດຕູກັນ

ການຍັບຢັ້ງການເປັນສັດຕູກັນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນເປັນການຄູ່ຄວາມການເປັນສັນຕິພາບ

ໂດຍການຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນພຣະເຢຊູໄດ້ກໍາຈັດຕົ້ນເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດແຍກກັນ.

ແລະຕອນນີ້ກໍ່ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ບັດຍັດຂອງໂມເຊອີກຕໍ່ໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຍັບຢັ້ງໃຫ້ພວກເຂົາກຽດຊັງກັນ"

Ephesians 2:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອຊາວເອເຟໂຊວ່າຜູ້ເຊື່ອຊາວຕ່າງຊາດໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັບພວກເຂົາເຈົ້າໃນພຣະວິນຍານ.

ປະກາດສັນຕິສຸກ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດເທິງສັນຕິສຸກ" ຫລື

"ບອກເລົ່າຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສັນຕິສຸກ"

ເຈົ້າທັງຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກ

ຄຳນິທາມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດ ຫລື ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຢິວ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້

ຫມາຍເຖິງຄົນຢິວ.

ເພາະໂດຍທາງພຣະເຢຊູເຮົາທັງສອງພວກຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເຮົາທັງສອງ" ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄົນຢິວ,

ແລະຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຢິວ.

ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ, ທັງຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດ,

ພຣະໂລຫິດທີ່ຈະເຂົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດອົງດຽວກັນ.

Ephesians 2:19

ເຈົ້າເຊິ່ງເປັນຄົນຕ່າງຊາດ...ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງສະພາບຝ່າຍວິນຍານຂອງຄົນຕ່າງຊາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ກ່າວ

ເຫມືອນກັບເປັນການເວົ້າເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄກກາຍເປັນພົນລະ

ເມືອງຂອງອີກປະເທດຫນຶ່ງ.

ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນເທິງພື້ນຖານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອາຄານຫລັງຫນຶ່ງ.

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນຫົນເສົາເອກ, ພວກສາວິກເປັນຮາກຖານ,

ແລະບັນດາຜູ້ເຊື່ອເປັນໂຄງຮ່າງ.

ທ່ານໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນ

ເພື່ອໃຫ້ຍາກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກມາເປັນຜູ້ເຮັດກໍ່ໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນ"

ຄົວອາຄານທັງຫມົດເຊື່ອມຕໍ່ກັນແລະຈະເລີນຂຶ້ນເປັນວິຫານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລຍັງຄົງເວົ້າເຖິງຄອບຄົວຂອງພຣະຄຣິດຕໍ່ໄປວ່າເປັນ

ຄອບຄົວທີ່ເປັນອັນດຽວກັນ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ສ້າງໄດ້ເອົາກ້ອນຫີນມາຊ້ອນລວມກັນຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ສ້າງ

ພຣະຄຣິດກໍ່ຊົງເອົາເຮົາທຸກຄົນມາຮ່ວມກັນເຊັ່ນດຽວກັນ

ໃນພຣະອົງ...ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ...ໃນພຣະອົງ

ໃນພຣະຄຣິດ...ໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ...ໃນພຣະຄຣິດ

ພາບປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສໍາພັນທີ່ຫນຽວແຫ້ນລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ເຈົ້າກໍ່ລັງຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ອມກັນເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານດ້ວຍ

ນີ້ເປັນການບັນລະຍາຍເຖິງການທີ່ຜູ້ເຊື່ອຖືກນໍາລວມກັນເພື່ອໃຫ້ກາຍເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງ

ສ້າງຂຶ້ນຜ່ອມກັນ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດເທິງພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ເຮັດແທນກໍ່ໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຮົາຂຶ້ນຜ່ອມກັນດ້ວຍ"

3 ¹ເພາະເຫດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າ ຄືໂປໂລ, ຜູ້ຖືກເປັນນັກໂທດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າທີ່ເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.²ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຈົ້າຄົງໄດ້ຍິນ ເຖິງກິຈະກຳແຫ່ງພຣະຄູນຂອງພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງພຣະອົງຊົງໄດ້ມອບຫມາຍພາຣະກິດນີ້ໃຫ້ ຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອພວກເຈົ້າ.

³ຂ້າພະເຈົ້າ ຂຽນເຖິງທ່ານຕາມການສໍາແດງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບນີ້ ຄືຄວາມຈິງທີ່ບົດບັງຢູ່ ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໄວ້ຢ່າງຫຍໍ້ໆໃນຈິດຫມາຍອີກສະບັບ.

⁴ເມື່ອທ່ານ ຈະອ່ານເບິ່ງແລ້ວ, ທ່ານກໍ່ຈະສາມາດເຂົ້າໃຈ ເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບຄວາມຈິງເລື່ອງ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ທີ່ເລິກລັບໄວ້ນັ້ນ.

⁵ຊຶ່ງໃນສະໄຫມກ່ອນ ຄວາມຈິງເລື່ອງນີ້ ບໍ່ໄດ້ສໍາແດງໃຫ້ແກ່ມະນຸດຄົນໃດ. ແຕ່ບັດນີ້ ໄດ້ເປີດເຜີຍໂດຍທາງ ພຣະວິຍານແກ່ບັນດາອັກຄະສາວິກ ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

⁶ຄວາມຈິງທີ່ບົດບັງຢູ່ນີ້ໄດ້ແກ່ ຄົນຕ່າງຊາດ ໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ, ແລະ ຮ່ວມກັນກັບສະມາຊິກຂອງພຣະກາຍອັນດຽວກັນ, ແລະເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຕາມພຣະສັນຍາ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໂດຍທາງຂ່າວປະເສີດ.⁷ໄດ້ມາ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂ່າວປະເສີດນີ້ ຕາມຂອງປະທານແຫ່ງພຣະຄູນຂອງພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງໂຜດປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ ທາງກິຈະການທີ່ກະທໍາດ້ວຍອິດອໍານາດຂອງພຣະອົງ.

⁸ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບຂອງປະທານນີ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ແມ່ນວ່າຈະເປັນຜູ້ ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ໃນບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂອງປະທານນີ້ເພື່ອໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຄວນປະກາດຂ່າວປະເສີດ ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ ເຖິງຄວາມບໍ່ອິບູນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດສືບຄົ້ນໄດ້.

⁹ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ ເພື່ອໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປີດເຜີຍໃຫ້ ຄົນທັງປວງເຫັນແຈ້ງເຖິງແຜນການອັນລັບເລິກ ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືແຜນການທີ່ຊົງໄດ້ເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມມາແລ້ວໂດຍພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສ້າງສັພະທຸກສິ່ງ.

¹⁰ແຜນການນີ້ ເພື່ອໃຫ້ບັນດາຜູ້ຄອບຄອງ ແລະ ຜູ້ມີອຳນາດ ໃນສະຫວັນສະຖານ ໄດ້ຮູ້ເຖິງພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນ ຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.¹¹ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຕາມແຜນການ ນີ້ຮັບດອນ ຊຶ່ງພຣະອົງຊົງກະທຳສຳເລັດ ໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

¹²ເພາະໃນພຣະຄຣິດເຈົ້ານັ້ນ, ພວກເຮົາສາມາດເຂົ້າມາເຝົ້າໄດ້ ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ ເພາະເຫດຄວາມເຊື່ອໃຈໃນພຣະອົງ.¹³ເຫດສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງຂໍຮ້ອງພວກເຈົ້າວ່າ ຢ່າຫ້ຖອຍໃຈ ຍ້ອນຂ້າພະເຈົ້າຖືກທຶນທຸກລຳບາກ ເພື່ອພວກເຈົ້າ, ນັ້ນຄືກຽດຕິຍົດ ຂອງພວກເຈົ້າເອງ.

¹⁴ເພາະເຫດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຄູເຂົ້າລົງ ຕໍ່ຫນ້າພຣະບິດາເຈົ້າ.¹⁵ຜູ້ຊົງເປັນຕົ້ນແບບຂອງການເອີ້ນຊື່ ສຳລັບທຸກໆ ຄອບຄົວໃນສະຫວັນ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.¹⁶ຂ້າພະເຈົ້າ ພາວັນນາອະທິຖານ ຂໍພຣະອົງ ຊົງໂຜດກະທຳໃຫ້ພວກທ່ານ ເຂັ້ມແຂງ ຕາມຂະໜາດຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ ດ້ວຍຮິດເດດ ຜ່ານທາງພຣະວິຍານ ຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງສະຖິດພາຍໃນພວກເຈົ້າ.

¹⁷ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານ ໃຫ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ສະຖິດຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານ ໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອ, ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຂໍໃຫ້ວາງຮາກ ແລະ ປັກຫລັກລົງ ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ.¹⁸ຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າ ຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈ, ພ້ອມກັບຜູ້ເຊື່ອ ທັງປວງວ່າ ແມ່ນຫຍັງ ຄື ຄວາມກວ້າງ, ຄວາມຍາວ, ຄວາມສູງ ແລະ ຄວາມເລິກ ແຫ່ງຄວາມຮັກ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.¹⁹ແລະ ເພື່ອທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແຫ່ງຄວາມຮັກ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ຊຶ່ງເກີນຄວາມຮູ້, ແລະ ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຕັມບໍຣິບູນ ຂອງພຣະເຈົ້າ.

²⁰ບັດນີ້ ແດ່ພຣະອົງ ຜູ້ຊົງຮິດສາມາດກະທຳທຸກສິ່ງໄດ້ຫຼວງຫຼາຍມະຫາສານ ເກີນກວ່າ ທີ່ພວກເຮົາຈະຂໍ ຫລື ຄິດໄດ້ ຕາມຮິດອຳນາດ ທີ່ກະທຳກິດຢູ່ພາຍໃນ ຕົວຂອງພວກເຮົາ.²¹ມີແດ່ພຣະອົງໃນຄຣິສຕະຈັກ ແລະ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ ຕະຫລອດໄປເປັນນິດເທີນ ອາແມນ.

Ephesians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຈິງທີ່ປົກປິດເຊື່ອງໄວ້ໃນເລື່ອງຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ເຮົາຮູ້ເຖິງ ພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນ ຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.¹¹ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຕາມແຜນການ ນີ້ຮັບດອນ ຊຶ່ງພຣະອົງຊົງກະທຳສຳເລັດ ໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ເພາະເຫດນີ້

"ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີແກ່ເຈົ້າ

ນັກໂທດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ເປັນຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ເອົາໄປໄວ້ໃນຄຸກ"

ການເປັນຜູ້ອັກສາພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງພຣະອົງຊົງປະທານແກ່ເຮົາເພື່ອພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງສົມບູນ

"ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາທີ່ຈະນຳພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າມາໃຫ້ເຮົາຮູ້"

Ephesians 3:3

ຕາມການສຳແດງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບ

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ເຊິ່ງເຮົາໄດ້ຂຽນໄວ້ຢ່າງສັ້ນໆ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຈິດຫມາຍອີກສະບັບໜຶ່ງທີ່ລາວໄດ້ຂຽນເຖິງພີ່ນ້ອງເຫລົ່ານີ້ສອງຄວາມສະຫວ່າງເລື່ອງແຜນການລ້ຳເລິກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄືອັນໃດ

ໃນສະຍຸກສະໄຫມອື່ນໆ

ຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ສຳແດງໃຫ້ແກ່ມະນຸດຄົນໃດຮູ້.

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນຖ່າມກາງຜູ້ຄົນໃນອະດີດ"

ແຕ່ບັດນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍໂດຍທາງພຣະວິນຍານ

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ບັດນີ້ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແລ້ວ" ຫລື

"ແຕ່ບັດນີ້ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນແລ້ວ"

ອັກຄະສາວົກແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຣາຊະກິດນີ້

"ເຫລົ່າອັກຄະສາວົກ ແລະ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກໄວ້ເພື່ອໃຫ້ເຮັດງານອື່ນນີ້"

Ephesians 3:6

ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມຣະດິກຮ່ວມກັນ... ໂດຍທາງຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ເປັນຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດເຊື່ອງໄວ້ທີ່ໂປໂລເລີ່ມອະທິບາຍໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີກ່ອນທີ່ໂປໂລເລີ່ມເຖິງຈິດຫມາຍທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຮູ້ເຖິງ ພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນ ຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະຄຣິດກໍ່ໄດ້ຮັບເຫມືອນກັບຜູ້ເຊື່ອຊາວຢິວ.

ອະໄວຍະວະໃນພຣະກາຍດຽວກັນ

ຄຣິສຕະຈັກມັກຖືກເວົ້າເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ພິບັກຫລາຍໃນຈິດຫມາຍທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຮູ້ເຖິງ ພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນ ຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.

ພຣະສັນຍາໃຫມ່.

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຊົນເຜົ່າໃນພຣະອົງ.

ໂດຍທາງຂ່າວປະເສີດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)

ເພາະຂ່າວປະເສີດຄົນຕ່າງຊາດຈຶ່ງໄດ້ເປັນເພື່ອນຮ່ວມໃນພຣະສັນຍາ

ຫລື2)ເປັນເພາະຂ່າວປະເສີດ

ທີ່ເຮົາຮູ້ເຖິງ ພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນ ຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.¹¹ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຕາມແຜນການ ນີ້ຮັບດອນ ຊຶ່ງພຣະອົງຊົງກະທຳສຳເລັດ ໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

Ephesians 3:8

ໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ບັນດາຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ"

ເກີນກວ່າຈະສືບຕໍ່ໄດ້

ບັນດາຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ

ທີ່ເຮົາຮູ້ເຖິງ ພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນ ຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແລະພຣະພອນທີ່ພຣະອົງນຳມາໃຫ້

ເຫມືອນກັບເປັນຄວາມຮັ່ງມີຝ່າຍວັດຖຸ.

ໃຫ້ຄົນທັງປວງໄດ້ຕາສະຫວ່າງ ເຫັນເຖິງແຜ່ນງານລັບເລິກຂອງພຣະເຈົ້າ

ການນຳຄວາມສະຫວ່າງໄປສູ່ຜູ້ຄົນເລັ່ງເຖິງການສອນພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ສອງຄວາມສະຫວ່າງເລື່ອງແຜນການລ້ຳເລິກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄືອັນໃດ

ຫລື "ສອນທຸກຄົນວ່າແຜນການລ້ຳເລິກຂອງພຣະເຈົ້າຄືຫຍັງ"

ແຜນງານທີ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສ້າງທຸກສັບພະສິ່ງໄດ້ເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ຫລາຍຍຸກຫລາຍສະໄຫມມາແລ້ວ

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າ,ຜູ້ຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໄດ້ເຊື່ອງຊ້ອນແຜນການນີ້ໄວ້,ເທິງຫລາຍຍຸກໃນອະດີດມາແລ້ວ"

Ephesians 3:10

ເພື່ອໃຫ້ບັນດາພວກຜີທີ່ຄອບຄອງແລະພວກຜີທີ່ມີອຳນາດໃນສະຫວັນສະຖານໄດ້ຮູ້ເຖິງພຣະປັນຍາ

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະປັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ປະຈັກແກ່ພວກຜີທີ່ຄອບຄອງ

ບັນດາພວກຜີທີ່ຄອບຄອງແລະພວກຜີທີ່ມີອຳນາດ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າທຸກວິນຍານຈະຮູ້ຈັກພຣະສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນສະຫວັນສະຖານ

"ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ" ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່.

ໃນເບິ່ງວິທີແປຄຳນີ້ໃນບົດທີ1:3.

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ -

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕາມແຜນງານນີ້ຮັບດອນ

"ຍຶດຫມັ້ນໃນແຜນການນີ້ຮັບດອນ" ຫລື

ທີ່ເຮົາຮູ້ເຖິງ ພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນ ຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.

Ephesians 3:12

ພວກເຮົາຈະສືບຕໍ່ໄດ້

ໂປໂລ

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າໃນການທຶນທຸກຂອງເຈົ້າແລະຄຳອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊື່ອຊາວເຝໂຊ.

ເພື່ອເສີມສ້າງພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.¹³ ພຣະອົງ ກຳລັງກະທຳສິ່ງນີ້ ເພື່ອສ້າງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ ຈົນກວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນ ຈະບັນລຸເຖິງຄວາມເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ ໃນຄວາມເຊື່ອ ແລະ ໃນຄວາມຮູ້ເຖິງເລື່ອງ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຮົາ ຈະເປັນຄົນຜູ້ໃຫຍ່ເຫມືອນກັນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ໄດ້ບັນລຸເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າແລ້ວ.

¹⁴ທັງນີ້ ພຣະຄຣິດເຈົ້າເສີມສ້າງ ພວກເຮົາ ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ເປັນເຫມືອນ ເດັກນ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຜິດໄປມາ ແລະ ຫັນເຫໄປຕາມລົມ ແຫ່ງຄຳສັ່ງສອນທຸກຢ່າງ ແລະ ດ້ວຍກິນອຸປະຢາຍຂອງຄົນ ທີ່ສະຫລາດ ໃນການຫຼອກຫລວງຂອງເຂົາ.

¹⁵ແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາຍຶດເອົາຄວາມຈິງດ້ວຍຄວາມຮັກ, ແລະ ເຕີບໃຫ້ຂຶ້ນທຸກທາງ ເພື່ອເຂົ້າສະໜິດໃນພຣະອົງ ຜູ້ເປັນກຽດຕິຍົດ ຄື ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

¹⁶ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ເປັນຜູ້ປະສານຮ່າງກາຍທັງສິ້ນ, ແລະ ຮວບຮວມເອົາບັນດາຜູ້ເຊື່ອ ທັງຫລາຍເຂົ້າດ້ວຍຮ່າງກາຍນີ້ ຕິດສະໜິດ ແລະ ຜູກຜັນກັນ, ໂດຍທຸກໆຂັ້ນ ແລະ ເສັ້ນເອີ້ນທຸກເສັ້ນ ເພື່ອທັງຮ່າງກາຍ ທີ່ໄດ້ຈະເຕີບໃຫ້ ແລະ ສ້າງຕົນເອງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມຮັກ.

¹⁷ເຫດສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງຂໍກ່າວ ແລະ ຊີ້ແຈງໃຫ້ພວກເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ, ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ ຢາດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງຄົນຕ່າງຊາດ ທີ່ມີຄວາມຄິດ ອັນໂງ່ອັນຫາປະໂຫຍດບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.¹⁸ ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດມືດມົນໄປ. ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຫ່າງຈາກ ຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍຄວາມໂງ່ທີ່ຢູ່ໃນຕົວພວກເຂົາ ອັນເນື່ອງຈາກຫົວໃຈທີ່ແຂງກະດ້າງ.¹⁹ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກລະອາຍ ແລະ ພວກເຂົາປ່ອຍຕົວໄປໃນທາງໂລພາຕັນຫາ, ແລະ ດ້ວຍການປະພຶດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງເກີນ ຄວນໃນທຸກແບບ.

²⁰ແຕ່ນັ້ນບໍ່ແມ່ນວິທີ ທີ່ພວກເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າ ໃນລັກສະນະນີ້.²¹ ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າພວກເຈົ້າ ໄດ້ຍິນເລື່ອງພຣະອົງແລ້ວ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງສອນ ເລື່ອງພຣະອົງ, ຕາມຄວາມຈິງ ຊຶ່ງມີຢູ່ໃນພຣະເຢຊູເຈົ້າ.²² ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຖອດຖືມສິ່ງທີ່ເປັນໄປຕາມຄວາມປະພຶດເດີມ ຊຶ່ງເປັນຊີວິດເກົ່າ ຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະວ່າຕົວຕົນເກົ່າ ນັ້ນກຳລັງເສື່ອມສູນໄປ ເນື່ອງຈາກຄວາມປາຖະນາທີ່ຫລອກຫລວງ.

²³ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສັ່ງສອນ ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫມ່ ທັງໃນຈິດວິນຍານ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງພວກເຈົ້າ,²⁴ ແລະ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ສວມໃສ່ຕົວຕົນຄົນໃໝ່ ຊຶ່ງໄດ້ຖືກສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໃນຄວາມຊອບທຳ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ທີ່ແທ້ຈິງ.

²⁵ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງເລີກໃສ່ໃຈສິ່ງທີ່ບໍ່ຈິງ, ແລະ ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນ ຈຶ່ງເວົ້າແຕ່ຄວາມຈິງຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ, ເພາະພວກເຮົາທຸກຄົນເປັນອະໄວຍະວະຂອງກັນ ແລະ ກັນ.²⁶ ດຽວຮ້າຍໄດ້ ແຕ່ຢ່າໃຫ້ຜິດປາບ. ຢ່າປອຍໃຫ້ຕາເວັນຕົກດິນ ໄປໂດຍທີ່ພວກເຈົ້າຍັງຄຽດຢູ່.²⁷ ຈຶ່ງຢ່າໃຫ້ທີ່ຢູ່ອາໄສແກ່ມານຊົ່ວຮ້າຍ.

²⁸ໃຜທີ່ເຄີຍຂີ້ລັກ ກໍຢ່າລັກອີກຕໍ່ໄປ. ແຕ່ໃຫ້ທຸ່ມເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກຫນັກດີກວ່າ, ຫ່າງຈາກທີ່ເປັນປະໂຫຍດດ້ວຍເຫຼືອແຮງຂອງເຂົາ, ເພື່ອເຂົາຈະສາມາດແບ່ງປັນ ໃຫ້ກັບຄົນອື່ນທີ່ຍາກຈົນໄດ້.²⁹ ຢ່າໃຫ້ມີຄຳຫຍາບຊ້າ ອອກຈາກປາກຂອງພວກເຈົ້າ, ແຕ່ໃຫ້ໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າອອກມານັ້ນ ເກີດປະໂຫຍດເຫມາະສົມຕໍ່ຄວາມຈຳເປັນ, ເປັນຖ້ອຍຄຳເວົ້າທີ່ໃຫ້ຜົນດີ ຕໍ່ຜູ້ກຳລັງໄດ້ຍິນຢູ່ນັ້ນ.³⁰ ແລະ ຢ່າເຮັດໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າເສັຍພຣະໄທ, ເພາະໂດຍພຣະວິນຍານນັ້ນ ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ ໄດ້ຮັບການປະທັບຕາໄວ້ ເພື່ອວິນແຫ່ງຊົງໄຖ່.

³¹ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືກ ຄວາມຂົມຂືນທຸກຢ່າງ, ຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ຄວາມຄຽດແຄ້ນ, ການຜິດຖຽງກັນ ແລະ ການກ່າວສຽດສີ່ຕ່າງໆ ພ້ອມກັບຄວາມຊົ່ວໃນທຸກຮູບແບບ.³² ຈຶ່ງມີໃຈເມດຕາຕໍ່ກັນ, ຈຶ່ງມີຫົວໃຈອ່ອນສຸພາບ, ຈຶ່ງຍົກໃຫດໃຫ້ກັນ ແລະກັນ ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫດໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ.

Ephesians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນເພາະສິ່ງທີ່ ໂປໂລ ເຄີຍຂຽນເຖິງຊາວເອເຟໂຊ

ລາວບອກໃຫ້ພວກເຂົາດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ສົມກັບການເປັນຜູ້ເຊື່ອແລະເນັ້ນວ່າບັນດາຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງປ່ຽນແປງຕົນເອງເຊິ່ງກັນແລະກັນ

ໃນຖານະຜູ້ຖືກຈອງຈຳເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ໃນຖານະຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກເພາະເລືອກທີ່ຈະຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ສົມກັບການຊົງເອີ້ນ

ຄຳວ່າດຳເນີນເປັນຄຳປົກກະຕິທີ່ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນ.

ຈົງດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ ອ່ອນສຸພາບ ແລະອິດທິນ

"ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຖ່ອມໃຈ, ສຸພາບ,ແລະອິດທິນ"

ຮັກສາຄວາມເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນຂອງພຣະວິນຍານໂດຍມີສັນຕິສຸກເປັນເຄື່ອງໄຖ່ກັນ

"ຫາທາງທີ່ຈະຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບເພື່ອຮັກສາຄວາມເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

Ephesians 4:4

ກາຍດຽວ

ຄຣິສຕະຈິກມັກຈະເວົ້າເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ພຣະວິນຍານອົງດຽວ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກເອີ້ນໃຫ້ເຂົ້າມາໃນຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງດີ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມຫວັງດີເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈອັນດີ ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງຊົງເອີ້ນເຈົ້າແຫ່ງຫົນດ້ວຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈແລະຄວາມຫວັງດີວ່າພຣະອົງຈະຊົງຊົງເອີ້ນເຈົ້າ"ເຕັມອີມ"

ພຣະບິດາຂອງທຸກຄົນ... ຄອບຄອງຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງ... ຜ່ານທາງທຸກສິ່ງ...

ແລະຢູ່ໃນທຸກສິ່ງ

ຄຳວ່າ "ທຸກ" ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ."

Ephesians 4:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນສະຕິບັນດາຜູ້ເຊື່ອເລື່ອງຂອງປະຣະທານທີ່ພຣະຄຣິດປະຣະທານໃຫ້ແກ່ພຣະອົງເຊິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈິກ"

ເຊິ່ງເປັນກາຍທັງຫມົດຂອງຜູ້ເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີອ້າງອີງໃນຂໍ້ນີ້ມາຈາກບົດເພງທີ່ດາວິດຂຽນ.

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບຂອງປະຣະທານຢ່າງຫນຶ່ງ

ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະຣະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຣະທານພຣະຄຸນໃຫ້ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຣະທານຂອງປະຣະທານໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນ"

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນໄປທີ່ສູງສຸດແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນແລ້ວ"

Ephesians 4:9

ພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນ

ເພື່ອເຂົ້າເຮັດຂຶ້ນໄປ"

ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

"ພຣະຄຣິດກໍລົງໄປດ້ວຍ"

ໄປສູ່ທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)ພື້ນທີ່ເລິກທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຫລື 2)"ທີ່ເລິກ" ເປັນວິທີຫນຶ່ງທີ່ເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໄປສູ່ພື້ນທີ່ເລິກຄືໂລກ."

ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

"ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເພື່ອເຂົ້າເຮັດຂຶ້ນໄປ"

Ephesians 4:11

ພຣະອົງໄດ້ປະຣະທານຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້

ຜູ້ທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ມອບຂອງປະຣະທານຕ່າງໆ

ໃຫ້ສາມາດລະບຸໄວ້ຊັດເຈນໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄຣິດປະຣະທານຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈິກ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

ເພື່ອຕຽມພຣະອົງ

"ເພື່ອຕຽມຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກໄວ້" ຫລື

ເຊົາເວົ້າຄົວະ

"ຢູ່ເດເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ"

ພວກເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງກັນແລະກັນ

"ເຮົາເປັນຂອງກັນແລະກັນ" ຫລື

"ເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຮ້າຍໄດ້ແຕ່ຢ່າເຮັດບາບ

"ເຈົ້າຮ້າຍໄດ້, ແຕ່ຢ່າເຮັດບາບ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຮ້າຍຂຶ້ນມາ, ກໍຢ່າເຮັດບາບ"

ຢ່າຮ້າຍຈົນຕາເວັນຕົກດິນ

ເຈົ້າຕ້ອງເຊົາຮ້າຍກ່ອນຈະເຖິງເວລາກາງຄືນ" ຫລື

"ເລີກຮ້າຍກ່ອນຈະຫມົດວັນ"

ຢ່າໃຫ້ໂອກາດແກ່ມານ

"ຢ່າໃຫ້ມານມີໂອກາດທີ່ຈະພາເຈົ້າໄປເຮັດບາບ"

Ephesians 4:28

ຄຳເວົ້າຫຍາບຊ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ສຽດສີແລະບໍ່ສຸພາບ

ຊ່ວຍເສີມສ້າງຄົນອື່ນຂຶ້ນ

"ເພື່ອຫນູນໃຈຄົນອື່ນ" ຫລື "ເພື່ອເສີມກຳລັງຄົນອື່ນ"

ຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ເພື່ອໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຟັງເຈົ້າ

"ດ້ວຍວິທີນີ້ເຈົ້າຈະໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ໄດ້ຟັງເຈົ້າຕາມທີ່ເຂົາຕ້ອງການ"

ຢ່າໂສກເສົ້າ

"ຢ່າໂສກເສົ້າເສຍໃຈ" ຫລື "ຢ່າຮ້າຍ"

ເພາະໂດຍທາງພຣະອົງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການປຣະທັບຕຣາເພື່ອວັນແຫ່ງການຊົງຮັກ ຫລື "ເຕັມໄປດ້ວຍໃຈຮັກ"

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນໃຈແກ່ຜູ້ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ພວກເຂົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດວ່າເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຕາໄວ້ເທິງຜູ້ເຮັດ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງປຣະທັບຕຣາເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ເຈົ້າໃນວັນແຫ່ງການ

"ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ໃຫ້ເຈົ້າຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຖ່ເຈົ້າໃນວັນແຫ່ງການໄຖ່

"ຫລື

Ephesians 4:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່:

ໂປໂລໄດ້

ຈົບຄຳສອນຂອງທ່ານໃນເລື່ອງວ່າຜູ້ເຊື່ອບໍ່ຄວນເຮັດອັນໃດແລະປິດທ້າຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງ

ຈົງຖືມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຄື1)ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດດ້ວຍຕົນເອງ ຫລື

2)"ເຈົ້າຕ້ອງຍອມໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາໄປ."

ຈົງຖືມຄວາມຂົມຂືນທຸກຢ່າງ

"ເຊົາຮ້າຍໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດແກ່ເຈົ້າ"

ຄວາມໂມໂຫໂໂສ

ເວລາທີ່ຮ້າຍແຮງ

ຄວາມຄຽດຮ້າຍ

ເປັນຄຳທຳມະດາທີ່ໃຊ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຮ້າຍ

ຈົງປານີ

ແຕ່ໃຫ້ປານີແທນ

ມີໃຈທີ່ອ່ອນສຸພາບ

ຫລື "ເຕັມໄປດ້ວຍໃຈຮັກ"

5 ¹ເພາະສະນັ້ນ ໃນຖານະທີ່ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງເປັນຜູ້ຕາມແບບພຣະເຈົ້າເຫຼົ່ານີ້.² ແລະ ຈົ່ງດຳເນີນຢູ່ໃນຄວາມຮັກ, ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ຊົງຮັກເຮົາ ແລະ ຍອມເສຍສະຫລະພຣະອົງເອງໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ພຣະອົງເປັນເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ມີກິນຫອມຫວານ ທີ່ພຣະເຈົ້າພໍພຣະໄທ.

³ການກ່າວເຖິງເລື່ອງ ຄວາມປະພຶດຜິດສິນທຳທາງເພດ, ຄວາມບໍ່ບໍຣິສຸດ, ຫລືຄວາມໂລພາຕັ້ນຫາໃດໆ, ຢ່າໃຫ້ມີຂຶ້ນທຳມະກາງພວກເຮົາເປັນເດັດຂາດເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ບໍ່ສົມຄວນກັບເປັນຄົນບໍຣິສຸດ ຂອງພຣະເຈົ້າ.⁴ ທັງຢ່າກ່າວຄຳຫຍາບຊ້າ, ເລື່ອງບໍ່ມີແກ່ນສານ, ຫລື ເວົ້າຕະຫລົກຫລິ້ນຊຶ່ງເປັນການບໍ່ສົມຄວນ, ແຕ່ໃນທາງກັບກັນ ຄວນຈະເຕັມໄປດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ.

⁵ເຈົ້າຈຶ່ງຮູ້ແນ່ວ່າ ຜູ້ທີ່ຫລິ້ນຮູ້, ຄົນທີ່ບໍ່ບໍຣິສຸດ ຫລື ຜູ້ທີ່ໃຈໂລບ, ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣົບ ຈະບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບມໍລະດົກ ໃນອານາຈັກ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ຂອງພຣະເຈົ້າ.⁶ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງພວກເຮົາ ດ້ວຍຄຳເວົ້າ ອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ພຣະເຈົ້າຊົງຄຽດຮ້າຍ ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

⁷ດັ່ງນັ້ນ, ຢ່າໄປມີສ່ວນຮ່ວມໃດໆ ກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ເລີຍ.

⁸ເມື່ອກ່ອນ ພວກເຮົາເຄີຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ, ແຕ່ຕອນນີ້ພວກເຮົາໄດ້ ກາຍເປັນຄວາມສະຫວ່າງ ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງດຳເນີນຢ່າງບຸດຂອງຄວາມສະຫວ່າງ.⁹ (ດ້ວຍວ່າ, ຜົນຂອງຄວາມສະຫວ່າງ ປະກອບດ້ວຍຄຸນຄວາມດີ, ຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຄວາມຈິງທຸກປະການ)¹⁰ ແລະ ຈົ່ງຄືນຫາສິ່ງໃດ ເປັນທີ່ພໍພຣະໄທ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹¹ ກັບການກະທຳ ຂອງຄວາມມືດ ອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ ແຕ່ໃນທາງກັບກັນ ຈົ່ງເປີດເຜີຍການກະທຳ ເຫລົ່ານັ້ນ ໃຫ້ປະກົດ.¹² ເພາະວ່າກິຈະການຂອງຄວາມມືດ ເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນທີ່ລັບ ແມ່ນແຕ່ຈະເວົ້າເຖິງກໍຍັງເປັນການຫນ້າອາຍແລ້ວ.

¹³ແຕ່ທຸກສິ່ງເມື່ອຖືກເປີດເຜີຍອອກມາໂດຍຄວາມສະຫວ່າງ, ກໍເທົ່າກັບ ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ປາກົດແຈ້ງ.¹⁴ ເພາະທຸກສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍ ກໍຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ, ສະນັ້ນຈຶ່ງມີຄຳກ່າວວ່າ "ຈົ່ງຕື່ນຂຶ້ນຜູ້ທີ່ນອນຫລັບເອີຍ, ແລະ ຈົ່ງຝຶນຂຶ້ນມາຈາກ ຄວາມຕາຍ ແລະ ອົງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ຈະສ້າງສະຫວ່າງໃສ່ເຈົ້າ."

¹⁵ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງລະວັງໃນການດຳເນີນຊີວິດ ຂອງພວກເຮົາ- ຢ່າເປັນໃຫ້ເຫມືອນ ຄົນໂງ່ບໍ່ມີປັນຍາ ແຕ່ໃຫ້ເປັນເຫມືອນມີປັນຍາ.

¹⁶ຈົ່ງໃຊ້ເວລາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ ເພາະທຸກວັນນີ້ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.¹⁷ ຢ່າເປັນຄົນໂງ່ຮ້າ, ແຕ່ຈົ່ງເຂົ້າໃຈເຖິງວ່າ ສິ່ງໃດຄືນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹⁸ແລະ ຢ່າເມົາເຫລົ້າແວງ, ຊຶ່ງພາໃຫ້ເສີຍຄົນ ແຕ່ຈົ່ງເຕັມລືນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດເຈົ້າ.¹⁹ ຈົ່ງສົນທະນາກັນດ້ວຍ ບົດເພງສັນຣະເສີນ ແລະ ບົດເພງຝ່າຍພຣະວິນຍານ, ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນຖວາຍແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ດ້ວຍໃຈຂອງພວກເຮົາ.²⁰ ຈົ່ງໂມທະນາ ຂອບພຣະຄຸນໃນທຸກໆສິ່ງຢູ່ສະຫມິ, ໂດຍພຣະນາມ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແດ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.²¹ ຈົ່ງຍອມຟັງ ຊຶ່ງກັນແລະກັນ ດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງໃນອົງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

²²ຝ່າຍເມຍ, ຈົ່ງຍອມອ່ອນນ້ອມ ຕໍ່ຜົວຂອງຕົນ ເຫມືອນດັ່ງທີ່ຍອມອ່ອນນ້ອມ ຕໍ່ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.²³ ເພາະວ່າ ຜົວເປັນຫົວ ຂອງເມຍ ເຫມືອນພຣະຄຣິດເຈົ້າ ຊົງເປັນປະມຸກ ຂອງຄຣິສຕະຈັກ, ແລະ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ພຣະອົງເອງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍ.²⁴ ແຕ່ເຫມືອນດັ່ງທີ່ຄຣິສຕະຈັກ ຢູ່ໄຕ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າສັນໃດ, ກໍໃຫ້ເມຍຄວນຍອມອ່ອນນ້ອມ ຕໍ່ຜົວຂອງຕົນໃນທຸກສິ່ງສັນນັ້ນ.

²⁵ຝ່າຍຜົວ, ຈົ່ງຮັກເມຍຂອງຕົນ, ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງຮັກ ຄຣິສຕະຈັກ ແລະ ຊົງສະຫລະພຣະອົງເອງ ເພື່ອຄຣິສຕະຈັກ.

²⁶ພຣະອົງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພື່ອໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກບໍຣິສຸດ, ເພາະພຣະອົງ ຊົງຊຳລະດ້ວຍນ້ຳ ກັບດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ.²⁷ ເພື່ອພຣະອົງນັ້ນ ຈະໄດ້ຮັບຄຣິສຕະຈັກທີ່ມີສະຫງ່າສົບມີຈຸດດ່າງຜ່ອຍ ຫລື ຮອຍຫ່ຽວແຫ້ງ ແລະ ມົນທົນໃດໆ ແຕ່ບໍຣິສຸດ ແລະ ບໍ່ມີຕຳຫນິ.

²⁸ໃນທຳນອງດຽວກັນ, ຜົວຄວນຮັກເມຍຂອງຕົນ ເຫມືອນດັ່ງຮັກຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ. ຊາຍໃດ ທີ່ຮັກເມຍຂອງຕົນ ຊາຍນັ້ນກໍຮັກຕົນເອງ.

²⁹ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດ ທີ່ກຽດຊັງຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ລ່າລຸ້ນ ແລະ ຖະນຸຖະຫນອມຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງຮັກຄຣິສຕະຈັກ.³⁰ ພວກເຮົາເປັນ ອະໄວຍະວະໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ.

³¹“ດ້ວຍເຫດນີ້ ຜູ້ຊາຍຈິງຈະລາຈາກພໍ່ແມ່ຂອງຕົນ ໄປຜູກພັນຢູ່ກັບເມັຍ, ແລະ ເຂົາທັງສອງ ຈະເປັນເນື້ອກາຍດຽວກັນ.”³² ເລື່ອງນີ້ເປັນຄວາມຈິງ ຍິງໃຫຍ່ທີ່ເລິກລັບຢູ່ ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງ ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ກັບຄຣິສຕະຈິກ.³³ ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ, ຜົວທຸກຄົນຈິງຮັກເມັຍຂອງຕົນ ເຫມືອນດັ່ງຮັກຕົນເອງ ແລະ ເມັຍທຸກຄົນຈິງເຄົາລົບຢ່າເກງຜົວຂອງຕົນ.

Ephesians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ

ໄດ້ບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຄວນແລະບໍ່ຄວນດໍາເນີນຊີວິດແບບໃດໃນຖານະລູກຂອງພຣະສິດ, ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຫລື ບໍ່ເກີດຜົນໃດໆເລີຍ

ເພາະສະນັ້ນ ຈິງເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມແບບພຣະເຈົ້າເຖິດ

"ສະນັ້ນ ເຈົ້າຄວນເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດ" ສະນັ້ນ

ໃຫ້ກັບໂປເບີງບົດທີ 4:31

ຫົບອກເຮົາວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ເຊື່ອຄວນເຮັດຕາມແບບຢ່າງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະຄິດໄດ້ອະພິຍໂທດບາບຂອງຜູ້ເຊື່ອແລ້ວ.

ໃນຖານະທີ່ເປັນລູກທີ່ຊົງຮັກ

ພຣະເຈົ້າປາຖນາໃຫ້ເຮົາເຮັດຕາມແບບແລະເຮັດຕາມ

ພຣະອົງໃນຖານະທີ່ເຮົາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໃນຖານະລູກທີ່ຊົງຮັກທີ່ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ ພໍ່" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນລູກຂອງພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງຮັກເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຈິງດໍາເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັກ

ຄໍາວ່າດໍາເນີນເປັນວິທີປົກກະຕິທີ່ໃຊ້ບັນລະຍາຍແນວຄິດທີ່

ໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຈິງໃຊ້ຊີວິດແຫ່ງຄວາມຮັກ"

ເຄື່ອງບູຊາອັນເປັນກິນຫອມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງບູຊາອັນຫອມຫວານທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ"

Ephesians 5:3

ຢ່າຊັກຊວນກັນໃນເລື່ອງຄວາມປະພຶດຜິດສິລະທັມທາງເພດຄວາມບໍ່ບໍຣິສຸດແລະຄວາມໂຮມໂຮມກັນໃນສາມາດເຮືອນທາງສະຫວ່າງແກ່ເຈົ້າ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າເຈົ້າເຮັດຜິດສິລະທັມໃນເລື່ອງທາງເພດຄໍາວ່າ"ເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນ ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ອນຫລັບ" ແລະເປັນຄໍາເອກະພິດ.

ຫລື ຄວາມບໍ່ບໍຣິສຸດຕ່າງໆ ຫລືຄວາມໂລບ"

ຄວາມບໍ່ບໍຣິສຸດ

"ຄວາມໂສໂຄກທາງສິລະທັມທຸກຊະນິດ"

ແຕ່ໃນທາງກັບກັນຄວນຈະເຕັມໄປດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

"ເຈົ້າຄວນຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດີກວ່າ"

Ephesians 5:5

ມໍຣະດົກ

ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອ

ເວົ້າປຽບທຽບວ່າເປັນເຫມືອນກັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ ຫລື

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ຄໍາທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ

ຄໍາທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນນັ້ນ

Ephesians 5:8

ເພາະເມື່ອກວນເຈົ້າເຄີຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ເຊັ່ນດຽວກັບການບໍ່ສາມາດເຫັນໃນທີ່ມືດ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ມັກເຮັດບາບກໍຈະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານ.

ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າເປັນຄົນຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ຄົນເຮົາເຫັນໃນຄວາມສະຫວ່າງ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະອັນຜູ້ຄົນຮອບຂ້າງເຈົ້າເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນທຸກຮູບແບບ"

ຈິງດໍາເນີນຢ່າງລູກຂອງຄວາມສະຫວ່າງ

"ຈິງໃຊ້ຊີວິດແບບຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາປະຕິບັດຢູ່ໃນຊີວິດ"

ຜົນຂອງຄວາມສະຫວ່າງປະກອບດ້ວຍຄຸນຄວາມດີ

ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຈິງທຸກປະການ

ເຊັ່ນດຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີ,ກໍຈະອອກຜົນດີ

ປັນດາຜູ້ເຊື່ອກໍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີ,

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທັມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຮັດ,

ແລະຈະເວົ້າຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງຄວາມຈິງ.

ຢ່າເຂົ້າໄປມີສ່ວນໃດໆກັບການກະທໍາຝ່າຍຄວາມມືດອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແລະຄວາມບາບທີ່ບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຮັດ

ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວໃນທີ່ມືດ

ດັ່ງນັ້ນຈິງບໍ່ມີໃຜເຫັນພວກເຂົາ .ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ,ແລະຄວາມບາບເຫມືອນພວກທີ່ບໍ່ເຊື່ອ"

ການເຮັດ ທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ

ການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຫລື ບໍ່ເກີດຜົນໃດໆເລີຍ

ຈິງເປີດເຜີຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອອກສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ

"ເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ" ຫລື

"ເປີດເຜີຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ສະແດງ ຫລື

ບອກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າການກະທໍາເຫລົ່ານີ້ຜິດຢ່າງໃດ"

Ephesians 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ແນ່ນອນວ່າ

ຄໍາອ້າງອີງນີ້ເປັນຄໍາອ້າງອີງມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເອຊາຢາ ຫລື

ຄໍາອ້າງອີງຈາກເພງນະມັດສະການທີ່ຜູ້ເຊື່ອໃຊ້ຮ້ອງກັນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນກໍຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

"ຄົນທີ່ສາມາດເຫັນທຸກສິ່ງໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນກໍມາເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ".

ໃນຂະນະດຽວກັນນີ້ກໍເປັນພາບປຽບທຽບວ່າພຣະຄຣິດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການ

ເຈົ້າຄວນແປຄໍານີ້ ໃຫ້ໄດ້ ຄວາມຫມາຍ.

ຈົງຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ, ຄົນທີ່ອນຫລັບເຮີຍ, ຈົງມີນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໂປໂລເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຕື່ນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ

ເພື່ອຈະຕອບສະຫນອງໄດ້, ຫລື

2) ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອຊາວເອເຟໂຊແລະໃຊ້ຄວາມຕາຍເປັນພາບປຽບທຽບໃນເລື່ອງຄວາມ

ພຣະຄຣິດຈະສ້ອງສະຫວ່າງແກ່ເຈົ້າ

ພຣະຄຣິດຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອສາມາດເຂົ້າໃຈການກະທໍາຂອງພວກເຂົາຊົ່ວພຽງໃດ

ແລະໃຫ້ຊີວິດໃຫມ່ແກ່ເຂົາ ເປັນ

ເຫມືອນຄວາມສະຫວ່າງທີ່ສ່ອງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມມືດທີ່ປົກປິດຫຍັງແນ່ໄວ້.

Ephesians 5:15

ຈົງລະວັງວິທີການດໍາເນີນຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຫມືອນຄົນມີປັນຍາ

ຢ່າເຫມືອນຢ່າງຄົນໂງ່ຈໍາ

ຄົນໂງ່ຈໍາບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກຄວາມບາບ.

ແຕ່ວ່າຄົນມີປັນຍາສາມາດແຍກແຍະ ແລະຫນີຈາກຄວາມບາບໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງລະມັດລະວັງໃນການໃຊ້ຊີວິດໃນຖານະຄົນມີປັນຍາຫລາຍກວ່າ

ຄົນໂງ່ຈໍາ"

ຈົງໃຊ້ເວລາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ

"ໃຊ້ເວລາຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດຫລາຍທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້

"ໃຊ້ເວລາຢ່າງສະຫລາດ," ຫລື "ໃຊ້ເວລາໃຫ້ດີທີ່ສຸດ"

ເພາະທຸກວັນນີ້ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄໍາວ່າ "ທຸກວັນນີ້" ເປັນຄໍາປຽບທຽບເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ເຮັດກັນໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທຸກວັນນີ້ເປັນເວລາທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງໃຊ້ເວລາຂອງເຈົ້າເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນທຸກຮູບແບບ"

Ephesians 5:18

ຢູ່ໃນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ

ໄດ້ປິດທ້າຍຄໍາສອນຂອງທ່ານວ່າຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດຄວນດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງໃດ.

ຢ່າເມົາເຫລົ້າອາງຸ່ນ

"ແລະເຈົ້າບໍ່ຄວນເມົາຈາກການຕື່ມເຫລົ້າອາງຸ່ນ"

ຈົງເຕັມດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ

"ແຕ່ເຈົ້າຄວນໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດຊົງລວບຄຸມເຈົ້າແທນ"

ບົດເພງນະມັດສະການ ບົດເພງສັນຣະເສີນ ແລະເພງຝ່າຍວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໂປໂລເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ຈໍາເປັນຕ້ອງປຽບທຽບເຖິງ

"ເພງທຸກຮູບແບບທີ່ຈະສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ "ຫລື 2) ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງເນື້ອຂອງເພງ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)ຄຳອ້າງອີງທີ່ມາຈາກພຣະຄັມເພງສັນຣະເສີນ
ຫລື 2)ເພງນະມັດສະການອັນໃດກໍ່ໄດ້.

ບົດເພງນະມັດສະການ

ບົດເພງທີ່ສັນຣະເສີນພຣະບິດາ ຫລື ພຣະບຸດ

ເພງຝ່າຍວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)ເພງເຫລົ່ານີ້ເປັນເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

2)ເຫລົ່ານີ້ເປັນເພງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຽວປະທານໃຫ້ ຫລື

3)ຄຳນີ້ເຫມືອນກັບຄຳວ່າ "ເພງສັນຣະເສີນ" ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຍກຄຳ.

Ephesians 5:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ເລີ່ມອະທິບາຍ

ເຖິງການທີ່ຄຣິສະຕຽນຄວນຍອມຟັງກັນແລະກັນ(ບົດທີ5:18).ທ່ານເລີ່ມສອນ

ແລະ ຜົວມີເລື່ອງສິ່ງທີ່ ພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ບົດຂອງເມຍ... ປະມຸກຂອງຄຣິສະຕະຈັກ

ຄຳວ່າ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ.

Ephesians 5:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງເອງ" ແລະ "ພຣະອົງ" ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

(ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນພາສາອັງກິດຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕະຈັກ.)

ຈົງຮັກເມຍ

ຄຳວ່າ "ຮັກ" ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງການປະນີບັດໂດຍບໍ່ເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື

ການໃຫ້ຄວາມຮັກແກ່ເມຍ.

ສະຫລະພຣະອົງເອງ

"ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນອື່ນຂ້າພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຊຳລະຄຣິສະຕະຈັກໃຫ້ບໍ່ຮູ້ດຽວກັນກັບດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)ໂປໂລ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງພຣະຄຣິດສະອາດໂດຍພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງເປັນພຣະຄຣິດ
ຫລື

2)ໂປໂລກຳລັງບອກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລ້າງຈິດວິນຍານຂອງເຮົາຈາກຄວາມບາບໂດຍອາໄສພຣະ
ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຮົາລ້າງຮ່າງກາຍເຮົາດ້ວຍນ້ຳ.

ເພື່ອໃຫ້ຄຣິສະຕະຈັກ... ເພື່ອໃຫ້ຄຣິສະຕະຈັກບໍ່ຮູ້ດຽວ... ຊຳລະຄຣິສະຕະຈັກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອວ່າເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະຈະແຕ່ງງານດ້ວຍ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອເຮົາ... ເຮັດໃຫ້ເຮົາບໍ່ຮູ້ດຽວ... ຊຳລະເຮົາ"

ບໍ່ມີຈຸດຕ່າງຜ່ອຍແລະຮອຍຫ່ຽວແຕ່ງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຣິສະຕະຈັກເຫມືອນກັບວ່າເປັນເຄື່ອງສະອາດແລະຢູ່ໃນສະພາບດີ.

ເຈົ້າໃຊ້ແນວຄວາມຄິດດຽວກັນແຕ່ເປັນສອງຮູບແບບເພື່ອເນັ້ນຄວາມບໍ່ຮູ້ດຽວຂອງຄຣິສະຕະຈັກ .

ບໍ່ຮູ້ດຽວແລະປາສະຈາກຄວາມຜິດ

ຄຳວ່າ "ປາສະຈາກຄວາມຜິດ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຄຳວ່າ

""ບໍ່ຮູ້ດຽວ"

ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນີ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຄວາມບໍ່ຮູ້ດຽວຂອງຄຣິສະຕະຈັກ.

Ephesians 5:28

ແຕ່ເພື່ອນກັບ ຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ

ຈະຕ້ອງໃຊ້ຄຳທີ່ຊັດເຈນເພື່ອເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຮັກຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຊັ່ນດຽວກັບຜົວຮັກຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ"

ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່າລຸງລ້ຽງ

"ແຕ່ລ້ຽງ"

ພວກເຮົາເປັນອະໄວຍະວະໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ເຮົາຕ່າງເປັນອະໄວຍະວະຂອງຜູ້ເຊື່ອ"

ຫລື 2)ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອກໍ່ຂຶ້ນເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ

ເຊັ່ນດຽວກັບອະໄວຍະວະຕ່າງໆ

ຂອງຮ່າງກາຍມະນຸດໄດ້ລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອສ້າງເປັນພຣະກາຍ.

Ephesians 5:31

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ອ້າງອີງນີ້ມາຈາກຂໍ້ຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ແລະ "ເຂົາເອງ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ປົກຄຸມອ້ອມຮອບພຣະຄຣິດໃນພຣະຄຣິດ

6 ¹ຝ່າຍບຸດທັງຫລາຍ, ຈົງນັບນ້ອມເຊື່ອຝັ່ງບົດາມານດາຂອງຕົນ ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພາະເຮັດແນວນັ້ນເປັນການຖືກຕ້ອງ.²"ຈົງນັບຖືບົດາ
ມານດາຂອງຕົນ" (ຊຶ່ງເປັນກົດບັນຍັດໃນຂໍ້ທ້າອິດກັບພຣະສັນຍາໄວ້).³"ເພື່ອເຈົ້າຈະຢູ່ເຢັນເປັນສຸກ ແລະ ມີອາຍຸຫມັນຢືນໃນດິນແດນນີ້."

⁴ຝ່າຍໝໍ, ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກຂອງຕົນ ຂັດເຄື່ອງໃຈ. ແຕ່ຈົງອົບອົມສັງສອນ ພວກເຂົາ ຕາມລະບຽບ ແລະ ຫລັກຄຳສັ່ງສອນທຸກຢ່າງ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

⁵ຝ່າຍຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້, ຈົງຍອມເຊື່ອຝັ່ງເຈົ້ານາຍຝ່າຍໂລກ ຂອງພວກເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບ ຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຢາກເອງ,

ໃນຄວາມຈິງໃຈ ທີ່ຊື່ຖືກ ຊົງເຊື່ອຝັ່ງ ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ ເຫມືອນເຊື່ອຝັ່ງ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.⁶ຢ່າສູ້ເຮັດພຽງແຕ່ ເມື່ອຢູ່ຕໍ່ໜ້າເຈົ້ານາຍ

ເພາະຢາກໃຫ້ຖືກໃຈເພີ່ນ. ແຕ່ຈົງເຮັດເຫມືອນດັ່ງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ເຮັດຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ.

⁷ຈົງຮັບໃຊ້ດ້ວຍສູດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ, ໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຮັບໃຊ້ມະນຸດ."ຈົງຈິດຈຳໄວ້ວ່າ

ຄວາມດີທຸກຢ່າງທີ່ແຕ່ລະຄົນເຮັດໄປນັ້ນ ຈະເປັນເຫດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບບຳເຫັນດີຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂ້ອຍໃຊ້ ຫລື ບໍ່ເປັນກໍ່ຕາມ.

⁹ຝ່າຍພວກເປັນເຈົ້ານາຍ, ກໍຈົງປະພຶດຕໍ່ຂ້ອຍໃຊ້ຂອງຕົນ ໃນທຳນອງດຽວກັນ. ຢ່າຂູ່ຂັ້ນພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຊາບວ່າພຣະອົງຜູ້ເປັນທັງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂອງພວກເຈົ້າ ຊົງປະທັບຢູ່ໃນສະຫວັນ, ພວກເຈົ້າກໍຊາບວ່າພຣະອົງ

ບໍ່ຊົງລຳອຽງເຂົ້າຂ້າງໃຜເລີຍ.

¹⁰ສູດທ້າຍນີ້, ຈົງມີກຳລັງເພີ່ມຂຶ້ນ ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ດ້ວຍພະລັງ ແຫ່ງອະນຸພາບຂອງພຣະອົງ.¹¹ຈົງສວມ ຍຸດທະພັນ ຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົບຊຸດ,

ເພື່ອວ່າ ພວກເຈົ້າຈະສາມາດ ຍືນຍັດຕໍ່ສູ້ກັບກິນອຸບາຍ ຂອງມານຮ້າຍໄດ້.

¹²ເພາະສົງຄາມຂອງພວກເຮົານັ້ນ ບໍ່ແມ່ນການຕໍ່ສູ້ກັບມະນຸດ ແລະ ທີມເລືອດເນື້ອ. ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ມັນເປັນການຕໍ່ສູ້ກັບອຳນາດປົກຄອງຕ່າງໆ,

ອຳນາດຂອງຝ່າຍວິນຍານ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງໃນຄວາມມືດອັນຊົ່ວຮ້າຍ, ຕໍ່ສູ້ກັບເຫລົ່າວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ ໃນສະຖານຝ້າອາກາດ.¹³ເຫດສະນັ້ນ

ຈົງໃສ່ຍຸດທະພັນ ຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົບຊຸດ, ເພື່ອພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈະສາມາດຍຶດຫມັ້ນຄົງໄດ້ ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບສົງຊົ່ວຮ້າຍ ໃນຍຸກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້.

ຫລັງຈາກພວກເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງຄົບຖ້ວນແລ້ວ ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໄດ້.

¹⁴ເຫດສະນັ້ນ, ຈົງຍຶດຫມັ້ນ, ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຄາດແອວ ແຫ່ງຄວາມຈິງ ແລະ ສວມເສື້ອເກາະແຫ່ງຄວາມຊອບທັມແລ້ວ.

¹⁵ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຈົ້າ ໄດ້ໃສ່ເກີບ ດ້ວຍການມີໃຈຜ່ອມ ທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສັນຕິສຸກແລ້ວ.¹⁶ຈົງຍົກເອົາເຂນແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ

ເພື່ອພວກເຈົ້າ ສາມາດ ດັບ ລູກສອນໄຟຈາກມານຊົ່ວຮ້າຍໄດ້

¹⁷ແລະ ຈົງຮັບເອົາຫມວກແຫ່ງຄວາມລອດ ແລະ ດາບແຫ່ງພຣະວິນຍານ, ຊຶ່ງກໍຄືພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.¹⁸ດ້ວຍທຸກຄຳພາວັນນາອະທິຖານ ແລະ ວົງວອນ

ໃນພຣະວິນຍານໃນທຸກເວລາດ້ວຍການອະທິຖານ. ແລະ ຄຳຂໍທຸກຢ່າງດ້ວຍທ່າທີ່ເຊັ່ນນີ້ໃນໃຈ, ໃຫ້ເພົາຣະວັງຢູ່ສະເຫມີດ້ວຍຄວາມພຽນພະຍາຍາມ,

ແລະ ດ້ວຍການພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

¹⁹ແລະ ຈົງພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ, ເພື່ອໃຫ້ມີຖ້ອຍຄຳສັ່ງສອນ ທຸກຄັ້ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອອກປາກ. ຈົງອະທິຖານເພື່ອໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

ກ້າຫານໃນການກ່າວຂ່າວປະເສີດ,²⁰ຍ້ອນຂ່າວປະເສີດນີ້ແຫລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈົງກາຍເປັນຣາຊທູດ ຜູ້ຕິດໂສ້ຢູ່, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມີໃຈກ້າຫານ

ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດນັ້ນ, ຕາມສົມຄວນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວ.

²¹ ຕີຂີໂກ, ພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກເອີຍ ແລະ ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ ແລະ ສະຖານະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່
ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະເລົ່າເລື່ອງທັງໝົດ ກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ ສູ່ພວກເຈົ້າຟັງທຸກຢ່າງ.²² ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງໃຊ້ຄວາມອາຫາພວກເຈົ້າ
ເພື່ອແຈ້ງຈຸດປະສົງຂໍ້ນີ້, ຄືເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮູ້ເຖິງຂ່າວຄາວ ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໃຫ້ເຂົາໝູນໃຈພວກເຈົ້າດ້ວຍ.
²³ ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກ ຈົ່ງມີແກ່ພີ່ນ້ອງທຸກຄົນ, ພ້ອມທັງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າດ້ວຍເທີນ.²⁴ ຂໍໃຫ້
ພຣະຄຸນຈົ່ງສະຖິດຢູ່ນຳທຸກຄົນທີ່ຮັກ ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຂອງພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີວິນເສືອມສູນ.

Ephesians 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສອະທິບາຍຕໍ່ໂປເຖິງຄຣິສຕະຈັກຄວນຍອມເຊື່ອຟັງກັນແລະກັນ.

ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເດັກນ້ອຍ, ພໍ່, ຄົນງານ, ແລະ ເຈົ້ານາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຄຳແລກເປັນຄຳພະຫຼິດ ແລ້ວໂປໂລໄດ້ອ້າງເຖິງໂມເຊ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຈຶ່ງເປັນຄຳເອກ

ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປເປັນພະຫຼິດກໍໄດ້.

ລູກທັງຫລາຍ ຈົ່ງນັບນອມເຊື່ອຟັງບິດາມານດາຂອງຕົນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລເຕືອນສະຕີບັນດາລູກ

ໃຫ້ເຊື່ອຟັງບິດາມານດາຝ່າຍເນື້ອໜັງຂອງພວກເຂົາ.

Ephesians 6:4

ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກຂອງຕົນຂັດເຄື່ອງໃຈ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຈົ້າຂັດເຄື່ອງໃຈ" ຫລື

"ເປັນຕົ້ນເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຈົ້າຂັດເຄື່ອງໃຈ"

ຈົ່ງອົບອົມສັງສອນພວກເຂົາຕາມລະບຽບແລະຫລັກຄຳສອນທຸກຢ່າງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຕີບໂຕໃຫຍ່ໃນການຝຶກອົບອົມແລະການສອນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Ephesians 6:5

ຈົ່ງເຊື່ອຟັງ

"ຈົ່ງເຊື່ອຟັງ." ນີ້ເປັນຄຳສັ່ງ.

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງຈົນຕົວສັນ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບແລະດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງ"

ໃນສອງຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງການໃຫ້ກຽດແລະທ່າທີແລະການຕອບສະໜອງຂອງພວກເຂົາໄວ້ດ້ວຍກັນ.

ຕົວສັນ

"ເຫມືອນຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ່ານ"

ດ້ວຍໃຈທີ່ຊື່ຖືກຕ້ອງ

"ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈຢ່າງສົມບູນແບບ"

ຢ່າງທາດຂອງພຣະຄຣິດ

ໃຫ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້ານາຍຝ່າຍໂລກເຫມືອນກັບເຈົ້າຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ.

ຈົ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າດ້ວຍໃຈຊື່ນບານ,

ໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະບໍ່ແມ່ນແຕ່ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

"ເຮັດວຽກດ້ວຍໃຈຍືນດີ,

ເພາະເຈົ້າກຳລັງເຮັດວຽກເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອເອົາໃຈມະນຸດ"

Ephesians 6:9

ຈົ່ງປະພຶດຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໃນທ່ານອງດຽວກັນ

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຢ່າງດີ" ຫລື

"ເຫມືອນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງເຮັດດີຕໍ່ນາຍຂອງຕົນ,

ເຈົ້າກໍຕ້ອງເຮັດດີຕໍ່ຄົນຜູ້ເຈົ້າຮັບໃຊ້ດ້ວຍ (ເບິ່ງ: 6:5)

ພວກເຈົ້າແລະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຈົ້າກໍມີເຈົ້ານາຍຜູ້ດຽວກັນໃນສະຫວັນ

"ເຈົ້າຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າພຣະຄຣິດຊົງເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຮັບໃຊ້ແລະເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຮົາເຊັ່ນ

ແລະພຣະອົງຊົງປະສານຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງບໍ່ຊົງເລືອກຫນ້າຜູ້ໃດ

"ພຣະອົງຊົງຕັດສິນທຸກຄົນແບບດຽວກັນ"

Ephesians 6:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໃຫ້ຂໍ້ແນະນຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອເຂັ້ມແຂງໃນການຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ອິດເດດອັນແກ່ກ້າຂອງພຣະອົງ

"ອິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງການແປຄຳວ່າ

"ອິດເດດອັນແກ່ກ້າຂອງພຣະອົງ" ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດທີ 1:19.

ຈົ່ງສວມຍຸດທະພັນທຸກຢ່າງ ຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຄຳຫລອກລວງຂອງມານຮ້າຍໄດ້

ຄຣິສະຕຽນຄວນໃຊ້ຊັບພະຍາກອນທັງໝົດທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ເພື່ອຈະຢືນຢັດໃນການຕໍ່ສູ້

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ມີອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອປົກປ້ອງຕົວເອງຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ກົນອຸບາຍ

"ແຜນຫລອກລວງ"

Ephesians 6:12

ເລື່ອດແລະເນື້ອໜັງ

ຄຳນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ, ບໍ່ແມ່ນວິນຍານທີ່ບໍ່ມີຮ່າງກາຍເນື້ອໜັງ.

ຈົ່ງຮັບເອົາອາວຸດທຸກຊະນິດຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຣິສະຕຽນຄວນສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້ກັບມານ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ສວມຊຸດເກາະປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກສັດຕູຂອງເຂົາ.

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານໃນວັນຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ

ແລະເມື່ອເຮັດແລ້ວຈະຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໄດ້

ຄຳວ່າ "ຢືນຢັດຫມັ້ນຄົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳເລັດໃນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

ຕໍ່ສູ້ບາງສິ່ງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້"

Ephesians 6:14

ຢືນຢັດຫມັ້ນຄົງ

ຄຳວ່າ "ຢືນຢັດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳເລັດໃນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

ຕໍ່ສູ້ບາງສິ່ງ. ເບິ່ງການແປຄຳວ່າ "ຢືນຢັດ" ໃນບົດທີ 6:12

"ຈົ່ງຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວ"

ເຂັ້ມຄັດແຫ່ງຄວາມຈິງ

ຄວາມຈິງໄດ້ຍຶດທຸກສິ່ງເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນສຳລັບຜູ້ເຊື່ອ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ມີຍຸດທະສາດທີ່ຢືດເສື້ອຜ້າຂອງທະຫານເຂົາໄວ້ດ້ວຍກັນ.

ຄວາມຈິງ... ຄວາມຊອບທັມ

ເຮົາຕ້ອງຮູ້ຄວາມຈິງແລະເຮັດໃນແບບທີ່ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ.

ເລື່ອເກາະແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) ຂອງປະສານແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ຄອບຄອງໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ເຫມືອນຫັບຊວງອີກທີ່ປົກປ້ອງກັນເອິກຂອງທະຫານຫລື

2) ການດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ

ເຊັ່ນໃຫ້ເຮົາມີຈິດສຳນຶກທີ່ດີງາມທີ່ຈະປົກປ້ອງເຮົາ

ເຊັ່ນດຽວກັບຫັບຊວງອີກທີ່ປົກປ້ອງຫນ້າເອິກຂອງທະຫານ.

ເອົາຄວາມຕຽມພ້ອມຝ່າຍຂ່າວປະເສີດເລື່ອງສັນຕິສຸກມາສຸບໃສ່ຕີນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານໄດ້ໃສ່ເກີບເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຍ່າງຂອງເຂົາຫມັ້ນຄົງ

ຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ໃນຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສັນຕິສຸກຢ່າງຫມັ້ນຄົງເພື່ອຈະພ້ອມທີ່ຈະປະກາດ.

ໃນທຸກສະຖານະການນັ້ນ ຈົ່ງຍົກເອົາຄວາມເຊື່ອເປັນເຂນ

ຜູ້ເຊື່ອຈະຕ້ອງໃຊ້ຄວາມເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ເພື່ອປົກປ້ອງເມື່ອມານໂຈມຕີ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານໃຊ້ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ລູກສອນໄຟຈາກມານຮ້າຍ

ການໂຈມຕີຂອງມານທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອເປັນເຫມືອນລູກສອນໄຟທີ່ສັດຕູຍິງເຂົ້າໃສ່ທະຫານ.

Ephesians 6:17

ຈົ່ງເອົາຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມລອດ

ຄວາມລອດທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ໄດ້ປົກປ້ອງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບຫມວກເຫລັກ

ດາບແຫ່ງພຣະວິນຍານຊຶ່ງກໍຄືພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການຕີນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານແລະປົກປ້ອງຜູ້ເຊື່ອຈາກມານເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ໃຊ້ດາບເພື່ອຕໍ່ສູ້ແລະປົກ

ຈົ່ງພາວັນນາອະທິຖານໂດຍພຣະວິນຍານທຸກເວລາ

"ຈົ່ງອະທິຖານໃນພຣະວິນຍານທຸກເວລາໃນຂະນະທີ່ທ່ານອະທິຖານທຸນຂໍບາງສິ່ງ"

ດ້ວຍທ່າທີ່ເຊັ່ນນີ້ໃນໃຈ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ອະທິຖານແບບນີ້." ນິຫມາຍເຖິງທ່າທີ່ແຫ່ງການສວມຍຸທະພັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະຈົ່ງເປົ່າລະວັງໃນການນັ້ນດ້ວຍຄວາມພຽນທຸກຢ່າງ

ຈົງພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ຄອບລະວັງ, ແລະອະທິຖານເພື່ອໄພ່ພົນທັງຫລາຍຂອງ ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ຈົງອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊືອທັງປວງຢູ່ສະເໝີ"

Ephesians 6:19

ຂໍ້ມູນເຊືອຄຳ:

ໃນການປິດທ້າຍຂອງຈິດຫມາຍ,

ໂປໂລຂໍໃຫ້ພວກເຂົາອະທິຖານໃຫ້ທ່ານມີຄວາມກ້າທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ແລະບອກວ່າທ່ານໄດ້ສົ່ງຜິດໂກໂປ ຫມູນໃຈພວກເຂົາແລ້ວ.

ເພື່ອໃຫ້ມີຖ້ອຍຄຳເທສະນາທຸກຄັ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ປະທານຖ້ອຍຄຳແກ່ເຮົາ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເຮົາ"

ພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອເອົາກ່ອນເພື່ອຈະຊົງໂຜດໃຫ້ເອົາເກີດມີໃຈກ້າຫານ.

ອອກປາກສະແດງຂໍ້ລັບລິກເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ

"ເມື່ອເຮົາເວົ້າ. ຂໍອະທິຖານເພື່ອ ອະທິປາຍໄດ້ຢ່າງກ້າຫານ"

ເປີດປາກ

"ເວົ້າ"

ເພາະຂ່າວປະເສີດນີ້ແຫລະ ເຮົາຈົງເປັນຮາຊະທູດຜູ້ຕິດໂສ້ຢູ່

"ບັດນີ້ເຮົາຢູ່ໃນຄຸກ ເພາະເຮົາເປັນຕົວແທນຂອງຂ່າວປະເສີດ"

ເພື່ອເຮົາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດນັ້ນດ້ວຍໃຈກ້າຫານຕາມທີ່ເຮົາຄວນຈະກ່າວ

ຄຳວ່າ "ອະທິຖານ" ເຂົ້າໃຈວ່າມາຈາກຂໍ້19. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ :

"ຈົງອະທິຖານເພື່ອ

ເພື່ອໃຫ້ມີຖ້ອຍຄຳເທສະນາທຸກຄັ້ງໃນຂ່າວປະເສີດເຮົາຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງກ້າຫານຕາມສົມຄວນ,"

ຫລື

"ຈົງອະທິຖານເພື່ອອາດປະກາດຂ່າວປະເສີດໄດ້ຢ່າງກ້າຫານຕາມທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນຈະກ່າວ"

Ephesians 6:21

ຄືຂີ້ໂກ

ເປັນໜຶ່ງໃນຫລາຍໆຄົນ ທີ່ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັບໂປໂລ.

Ephesians 6:23

ຂໍ້ມູນເຊືອຄຳ:

ໂປໂລ

ປິດທ້າຍຈິດຫມາຍຂອງທ່ານທີ່ສົ່ງໂປຍັງຜູ້ເຊືອຊາວເຄເຟໂຊດ້ວຍຄຳອວຍພອນຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະ

ຝີລິບປອຍ

1 ໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ເຖິງໄພ່ພົນທຸກຄົນ ທີ່ຖືກແຍກໄວ້ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃນເມືອງຝີລິບປອຍພ້ອມກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ດູແລ.² ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກ ຈາກພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ ຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຢູ່ກັບທ່ານທັງຫຼາຍເທີນ.

³ ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ທຸກຄັ້ງເມື່ອລະນຶກເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ⁴ ເພື່ອ ພວກທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ສະເໝີ ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານ ດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ, ທີ່ພວກທ່ານ ໄດ້ຮ່ວມກັນປະກາດຂ່າວປະເສີດ ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງບັດນີ້.⁵ ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈໃນເລື່ອງນີ້ວ່າ ພຣະອົງ ຜູ້ໄດ້ຊົງ ຕັ້ງຕົ້ນການດີໄວ້ໃນ ພວກທ່ານແລ້ວ ຈະຊົງກະທຳຕໍ່ໄປໃຫ້ສຳເລັດຈົນເຖິງວັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁷ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກແບບນີ້ກັບພວກ ທ່ານທັງຫລາຍ ຈົ່ງເປັນສິ່ງ ທີ່ຖືກຕ້ອງເພາະພວກທ່ານຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ພວກທ່ານທັງຫມົດໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະຄຸນ ທັງໃນການຖືກຈຳຈອງ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ໃນການປົກປ້ອງແລະ ຮັບປະກັນຂ່າວປະເສີດນີ້⁸ ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງ ເປັນພະຍານ ວ່າຂ້າພະເຈົ້າປາຖະໜາຢາກພົບພວກທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ເລິກເຊິງ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁹ ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານດັ່ງນີ້ ຂໍໃຫ້ຄວາມຮັກ ຂອງພວກທ່ານຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນ ໃນຄວາມຮູ້ ແລະ ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ,¹⁰ ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານເພື່ອສິ່ງນີ້ ເພື່ອ ພວກທ່ານຈະໄດ້ທົດສອບ ແລະ ເລືອກເອົາ ສິ່ງດີທີ່ສຸດໄວ້ ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານເພື່ອສິ່ງນີ້ ເພື່ອພວກທ່ານຈະມີ ຄວາມຈິງໃຈ ແລະ ບໍ່ມີທີ່ຕື່ນຖຽນໄດ້ ໃນວັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.¹¹ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ ທີ່ຜ່ານມາທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ເພື່ອເປັນທີ່ຖວາຍກຽດ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

¹² ພຶ້ນຢູ່ທີ່ຮັກ, ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ ທ່ານຮູ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ໄດ້ ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ່າວປະເສີດແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ.

¹³ ຜົນທີ່ປະກົດຂຶ້ນໃຫ້ເຫັນ ກໍຄື ພວກທະຫານທຸກຄົນ ແລະ ຜູ້ຄຸມຂັງ ພ້ອມກັບຄົນອື່ນໆທັງໝົດ ໄດ້ຮູ້ເລື່ອງຂອງເຮົາວ່າ ເຮົາຖືກຈຳຈອງຍ້ອນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.¹⁴ ພຶ້ນຢູ່ສ່ວນໃຫຍ່ ໃນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ມີແຮງຈູງໃຈ ຫຼາຍຂຶ້ນ ອັນເນື່ອງມາຈາກການຖືກຈຳຈອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ທີ່ຈະມີໃຈກ້າຫານ ກ່າວພຣະຄຳ ຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຢ້ານກົວ.

¹⁵ ບາງຄົນປະກາດ ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈອິດສາ ແລະ ຜິດຖຽງກັນ, ແລະ ບາງຄົນກໍປະກາດດ້ວຍໃຈປາຖະໜາດີ.¹⁶ ຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມຮັກ, ເພາະຮູ້ວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈຳຈອງເພາະປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ.¹⁷ ສ່ວນຄົນອື່ນ ທີ່ປະກາດພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ດ້ວຍແຮງຈູງໃຈທີ່ເຫັນແກ່ຕົວ, ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ ອວດອ້າງ. ພວກເຂົາຫວັງຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເດືອດຮ້ອນໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈຳຈອງຢູ່.

¹⁸ ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວ ຈະເປັນປະການໃດ? ບໍ່ວ່າຈະດ້ວຍວິທີໃດກໍຕາມ, ບໍ່ວ່າເຂົາຈະແກ້ງເຮັດ ຫລື ເຮັດດ້ວຍຄວາມຈິງ, ພຣະເຢຊູ ຄຣິດເຈົ້າກໍໄດ້ຖືກປະກາດອອກໄປ, ແລະ ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຈົ່ງມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ. ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍິນດີຕໍ່ໄປ,¹⁹ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ ສິ່ງນີ້ຈະສົ່ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປິດປ່ອຍ ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະຄຳອະທິຖານຂອງພວກທ່ານ ແລະ ເພາະການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

²⁰ ຖ້າເບິ່ງຈາກຄວາມຫວັງ ອັນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ ແລະ ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄວາມລະອາຍ, ແຕ່ໂດຍຄວາມກ້າຫານທັງຫມົດຢ່າງທີ່ເຄີຍມີມາຢູ່ສະເໝີ ແລະ ເຊັ່ນດຽວກັນ, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈະໄດ້ຮັບກຽດ ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ບໍ່ວ່າຈະມີຊີວິດຢູ່ ຫລື ຕາຍກໍຕາມ.²¹ ການມີຊີວິດຢູ່ກໍເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ການຕາຍກໍເປັນປະໂຫຍດ.

²² ແຕ່ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້, ກໍໃຫ້ເກີດຜົນຈາກການເຮັດດຽວກັນກໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ຮູ້ວ່າ ຈະເລືອກເອົາທາງໃດດີ?.

²³ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າລຳບາກໃຈທີ່ຈະເລືອກເອົາຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງ. ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະໜາ ທີ່ຈະຈາກໄປຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຊຶ່ງທີ່ປະເສີດຫລາຍກວ່າ,

²⁴ ແຕ່ການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ ນີ້ກໍເປັນສິ່ງຈຳເປັນເພື່ອເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານຫລາຍກວ່າ.

²⁵ ເນື່ອງຈາກຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈ ໃນເລື່ອງນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຍັງຄົງຢູ່ ແລະ ສືບຕໍ່ຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍຕໍ່ໄປອີກ, ເພື່ອຄວາມກ້າວຫນ້າ ແລະ ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານ,²⁶ ດັ່ງນັ້ນໃນເຮົາ ຜົນກໍຄືຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພວກທ່ານຈະທະວີຫລາຍຂຶ້ນ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໃນເວລາຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານອີກ.²⁷ ຂໍພຽງດຳເນີນຊີວິດ ໃຫ້ສົມກັບຂ່າວປະເສີດ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຈົ່ງກະທຳເຊັ່ນນີ້ເພື່ອວ່າ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມາຫາພວກທ່ານ ຫລື ບໍ່ມາກໍຕາມ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະໄດ້ຍິນວ່າພວກທ່ານຕັ້ງໝັ້ນຄົງຢູ່ ໃນວິນຍານດຽວກັນ, ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມກັນຕໍ່ສູ້ ດ້ວຍຈິດໃຈດຽວກັນ ເພື່ອຄວາມເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດ.

²⁸ ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດ. ສິ່ງນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງການຖືກທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ສຳລັບພວກທ່ານ ຄືເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມລອດຢືນ - ແລະ ສິ່ງນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.²⁹ ສິ່ງນີ້ໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ເຊືອໃນພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໃຫ້ຍອມຫຼິ້ນທຸກ ເພື່ອພຣະອົງດ້ວຍ.³⁰ ເພາະທ່ານກໍມີ
ການຕໍ່ສູ້ຢ່າງດຽວກັບຫົວຫນ່ວຍທ່ານໄດ້ເຫັນມາແລ້ວຈາກຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ໄດ້ຍິນວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຕໍ່ສູ້ຢູ່ໃນເວລານີ້.

Philippians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ການຫັກຫາຍປະຊາຊົນໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຟິລິປໂປຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພາະວ່າໂປໂລຂຽນຕໍ່ມາຈາກຈິດຫມາຍ ກ່າວວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໂດຍທົ່ວໄປສັນນິຖານວ່າທ່ານເປັນຜູ້ຂຽນແລະຕີໂມທຽວຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ

ຂຽນຄືກັບໂປໂລເວົ້າ. ທຸກກໍລະນີຂໍ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ໃນຈິດຫມາຍອ້າງເຖິງຜູ້ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກເມືອງຟິລິປໂປຍແລະເປັນ.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ"

ອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ, ລວມເຖິງໂປໂລແລະຕີໂມທຽວ, ແລະຜູ້ເຊືອອື່ນໆທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ. ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊືອຝັງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນໄປ"

ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີພິເສດໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ, ໃຫ້ທ່ານ

ຕີໂມທຽວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຕີໂມທຽວ." ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ແຍກໄວ້ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ສຳລັບຜູ້ເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພ້ອມກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງແລະສົດຍາພິບານ

"ຜູ້ນຳຂອງຄຣິສຕະຈັກທຸກທ່ານ"

Philippians 1:3

ຂ້າພະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມກັນປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລໄດ້ສະແດງຄວາມຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ຊາວຟິລິປໂປຍໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ເຊັ່ນກັນແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າພະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈ

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈ"

ເຂົາທີ່ເລີ້ມຕົ້ນ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເລີ້ມຕົ້ນ"

Philippians 1:7

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ເປັນການຕີສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກທ່ານຢູ່ໃນຕົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າຮັກພວກທ່ານຫລາຍ"

ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະຄຸນ

"ເປັນຜູ້ມີສ່ວນໃນພຣະຄຸນຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະຄຸນກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເພາະພຣະເຈົ້າເປັນພຣະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້" ຫລື "ຊົງເຂົ້າໃຈ"

ດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ເລິກຊົງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຄຳເວົ້າ "ໃນຄວາມຮັກທີ່ອອກມາຈາກພາຍໃນ"

ອ້າງເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃນເຮົາທີ່ເປັນທີ່ມາຂອງອາລົມຂອງເຮົາ."

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຮັກທັງຫມົດທີ່ພຣະເຢຊູ

ຊົງມອບໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

Philippians 1:9

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊືອໃນເມືອງຟິລິປໂປຍ

ແລະເວົ້າເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ມີໃນການຫຼິ້ນທຸກເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຄວາມຮັກຂອງພວກທ່ານຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກເຫມືອນກັບສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນສາມາດໄດ້ຮັບຫລາຍ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: ອາດຈະເພີ່ມຂຶ້ນ"

ໃນຄວາມຮູ້ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈຊັດເຈນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນວ່າອັນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າ

ທິດສອບ

ນິຫມາຍເຖິງການກວດສອບສິ່ງຕ່າງໆແລະຮັບສະເພາະສິ່ງທີ່ດີ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ກວດສອບແລະ

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າທີ່ສຸດ"

ຈິງໃຈແລະບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນ

ຄຳວ່າ "ຈິງໃຈ" ແລະ "ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນ" ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ໂປໂລເຊືອມສອງຄຳນີ້ເພື່ອຢ້າຄວາມບໍ່ອິດສະຫຼາດທາງດ້ານສິລະຫັມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນສົມ

ທ່ານຈະເຕັມດົນ

ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນເປັນເຫມືອນວ່າພວກເຂົາເປັນພາຊະນະທີ່ສາມາດເອົາຫມາກ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊືອຝັງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນໄປ"

ເຕັມດົນໄປດ້ວຍຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ທ່ານມາ

ຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊືອພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ

ໃຫ້ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໂຕເທິງຕົ້ນໄມ້ມີລົດຫວານແກ່ຜູ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ໂດຍທາງທີ່ທ່ານດຳລົງຊີວິດພຣະເຈົ້າໄດ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານ"

ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແລະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ແລ້ວປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ຈະເຫັນວ່າທ່ານຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື2) "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນແລະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າເພາະສິ່ງດີພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທີ່ທ່ານ

ເຮັດປະທັບທັງສອງນີ້ອາດຈະ ຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

Philippians 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລກ່າວເຖິງສອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະ

"ການແຜ່ຂະຫຍາຍຂອງຂ່າວປະເສີດ"

ປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລາຍພາຍໃນແລະພາຍນອກພຣະຣາຊະວັງໄດ້ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງ

ກໍບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດ.

ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ໃຊ້ເພື່ອແບ່ງສ່ວນຈິດຫມາຍ.

ພັນອງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຄຣິສຕະຜູ້ມີສ່ວນທັງຊາຍແລະຍິງເພາະຜູ້ເຊືອໃນພຣະຄຣິດທຸກຄົນ

ໃນພຣະເຈົ້າໃນຖານະພຣະບິດາແຫ່ງສະຫວັນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ທ່ານຢູ່ໃນຄຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ນັ້ນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າທຶນທຸກເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ້ອງຈຳໃນຄຸກເພາະວ່າຂ່າວປະເສີດເລື່ອງພຣະ

ເຮັດໃຫ້ຂ່າວປະເສີດແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມາເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຮົາຖືກຄຸກຢູ່ນີ້ຍັງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນ ທົ່ວທຸກຄົນ

ໄສ້ໃນພຣະຄຣິດ ເປັນຄຳເວົ້າເຖິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຢູ່ໃນຄຸກເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດ "ມາເຖິງແສງແຈ້ງ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບ ກາຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກທະຫານທີ່ພະຣາຊະວັງ

ແລະປະຊາຊົນອີກຫລາຍຄົນໃນກຸງໂຣມຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບອກໃຫ້ຄົນອື່ນໆຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ການຖືກຈ້ອງຈຳໃນພຣະຄຣິດມາເຖິງຈຸດຈົບ... ຍາມ... ກັບຄືນອີນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທະຫານອົງຄະລັກ

ແລະ ຄົນອື່ນໆ

ອີກຫລາຍຄົນໃນກຸງໂຣມຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕົກຢູ່ໃນຫວັງແຫ່ງພຣະຄຣິດ"

ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳບົດບາດ "ໃນ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງ."

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນຄົນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ເຮົາຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ໄສ້" ເປັນຄຳໃນສຳລັບຄຳວ່າຖືກຈ້ອງຈຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ການຖືກຈ່ອງຈ່າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກທະຫານພະຮາຊະລັງ

ນີ້ເປັນກອງທະຫານທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງຈັກກະພັດແຫ່ງໂຣມ

Philippians 1:15

ບາງຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດ

"ປະຊາຊົນບາງຄົນປະກາດຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ດ້ວຍໃຈອິດສາແລະຜິດຖຽງກັນ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງຂ້າພະເຈົ້າແລະພວກເຂົາຕ້ອງການຮູ້ກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍມີ"

ແລະມີຄົນອື່ນໆ ທີ່ປະກາດດ້ວຍໃຈປາດຖະຫນາດີ

"ແຕ່ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆເຮັດເພາະວ່າພວກເຂົາມີໃຈກະລຸນາແລະຕ້ອງການທີ່ຈະເຊື່ອໃນຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍມີ"

ຜູ້ທີ່

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄຣິດດ້ວຍໃຈປາຖະຫນາດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ່ອງຈ່າເພື່ອປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບແບບກອນຕູວາດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ແປອີກຢ່າງວ່າ: 1) "ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຂ້າພະເຈົ້າ

ໃຫ້ປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

2) "ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ່ອງຈ່າເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ."

ເພື່ອປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ

"ເພື່ອສອນທຸກຄົນວ່າຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ"

ສ່ວນຄົນອື່ນ

"ແຕ່ຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ແຕ່ຄົນທີ່ປະກາດພຣະຄຣິດດ້ວຍຄວາມອິດສາແລະຄວາມຜິດຖຽງກັນ

ໃນໄລ ຕວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ໂສ້ຕວນ" ເປັນຄໍານາມ ສໍາລັບຂັງຄຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ໃນການຖືກຂັງຄຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື ໃນຄະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຄຸກ"

Philippians 1:18

ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວຈະເປັນປະການໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອບອກວ່າທ່ານຮູ້ສຶກຢ່າງໃດກ່ຽວກັບສະຖານະການທີ່ເຂົາຂຽນໃນ1:15.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນີ້ເປັນສໍານວນທີ່ແປວ່າ "ມັນບໍ່ສໍາຄັນ."

ຫລື 2) ຄໍາວ່າ "ເຮົາຈະຄິດເຖິງເລື່ອງນີ້"

ເປັນທີ່ຈະເຂົ້າໃຈກັນວ່າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄໍາຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລ້ວເຮົາຈະຄິດຢ່າງໃດກັບສິ່ງນີ້" ຫລື "ມີຄືສິ່ງທີ່ເຮົາຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ພຽງແຕ່ວ່າໃນທຸກວິທີທາງ, ຫລືຈິງໃຈກໍດີ,

ແຕ່ເຂົາກໍຍັງປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດ

"ຕາຍເທົ່າທີ່ປະຊາຊົນສັງສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ,

ມັນບໍ່ສໍາຄັນວ່າພວກເຂົາເຮັດເພື່ອເຫດຜົນທີ່ດີ ຫລືເຫດຜົນທີ່ບໍ່ດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ປະກາດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະຍິນດີ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສະຫລອງ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຈະດີໃຈ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະປົດປ່ອຍເອົາ ໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ

"ພຣະເຈົ້າປົດປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກຄຸກ"

ໃນການປົດປ່ອຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ແນ່ນອນຂອງການ "ປົດປ່ອຍ,"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຈາກ ບໍ່ຊັດເຈນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)

ໂປໂລຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານະການທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ຫລື 2) ໂປໂລຫມາຍເຖິງການຖືກປ່ອຍຕົວໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກຄຸກ.

ເພາະຄໍາອະທິຖານຂອງພວກທ່ານ

ແລະເພາະການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ເພາະພວກທ່ານກໍາລັງອະທິຖານແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດກໍາລັງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍມີ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ"

Philippians 1:20

ນີ້ເປັນຄວາມມັງມາດປາດຖະຫນາແລະຄວາມຫວັງຂອງເອົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ

"ຄວາມມັງມາດປາດຖະຫນາທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງ" ແລະ

"ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ໂປໂລໃຫ້ທັງສາມຄໍານີ້ເພື່ອຢ້າເຖິງຄວາມຄາດຫວັງນັ້ນຫລາຍຊໍາໃດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈຢ່າງທີ່ສຸດ"

ແຕ່ໂດຍຄວາມກ້າຫັງຫມົດຢ່າງທີ່ເຄີຍມີມາ, ບັດນີ້

ກໍຂໍໃຫ້ເປັນຢ່າງດຽວກັນສັນນັ້ນ

ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຄາດຫວັງຂອງໂປໂລ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມກ້າຫານໃນຂະນະນີ້,

ເຊິ່ງກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍມີ"

ແຕ່ເມື່ອກ່ອນທຸກເທື່ອມີໃຈກ້າສະເຫມີສັນໃດ

ພໍດີໃຈໃຫ້ເປັນຢ່າງດຽວກັນສັນນັ້ນ

"ຕອນນີ້ເຮົາມີຄວາມກ້າ, ຢ່າງທີ່ເຮົາເຄີຍເປັນແລະເຮົາ"

ພຣະຄຣິດຈະຊົງຮັບພຣະກຽດຕິຍົດໃນຮ່າງກາຍຂອງເອົາສະເຫມີ

ໃນທີ່ນີ້ "ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນຄໍາທີ່ມີຄວາມຫມາຍສໍາຫລັບສິ່ງທີ່

ໂປໂລເຮັດກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດພຣະຄຣິດໃນກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫລື2)"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເຊິ່ງເປັນຄໍານາມ

ສໍາຫລັບການກະທໍາຂອງໂປໂລໃນຮ່າງກາຍມະນຸດ ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ຈະສັນຮະເສີນພຣະຄຣິດເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກະທໍາ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່, ຫລື ຕາຍກໍຕາມ

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ, ຫລື ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍ"

ສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າ ການມີຊີວິດຢູ່ກໍເພື່ອພຣະຄຣິດ

ແລະການຕາຍກໍເປັນປະໂຫຍດ

"ເພາະວ່າຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດພໍພຣະທັມ

ແລະ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍ, ນັ້ນກໍຍິ່ງດີກວ່າ"

Philippians 1:22

ແຕ່ຖ້າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້

ຄໍາວ່າ "ເນື້ອ" ເປັນຄໍາເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍສໍາລັບຮ່າງກາຍ, ແລະ

"ການມີຊີວິດຢູ່ໃນເນື້ອຫນຶ່ງ" ເປັນຄໍາເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫລື "ແຕ່ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ເຮົາຈະດໍາເນີນພາລະກິດໃຫ້ເກີດປະໂຫຍດຕື່ມ

ຄໍາວ່າ "ຜົນ" ໃນທີ່ນີ້ອ້າງເຖິງຜົນດີຂອງງານຂອງໂປໂລ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍພາຍໃນເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີໂອກາດໃນການສົ່ງເສີມປະຊາຊົນ

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າມີທາງເລືອກສອງຢ່າງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ ສໍາ

ລັບທ່ານທີ່ຈະເລືອກເອົາລະຫວ່າງການມີຊີວິດແລະການເສຍຊີວິດຄືກັບວ່າສອງວັດຖຸຫນັກເຊັ່ນກັນ

ທີ່ກໍາລັງຢູ່ທ່ານຈາກສອງດ້ານໃນເວລາດຽວກັນ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຫ້ວັດຖຸດຶງດູດຫລາຍກວ່າການຊຸກຍູ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມເຄັ່ງຕຶງ.

ເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາຄວນເລືອກທີ່ຈະມີຊີວິດຫລືຕາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະຈາກໄປຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ

ໂປໂລໃຊ້ພາສາທີ່ນຸ່ມນວນທີ່ມີສະແດງວ່າທ່ານບໍ່ຢ້ານຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາທີ່ຈະຕາຍເພາະຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ"

Philippians 1:25

ເນື່ອງຈາກຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນເລື່ອງນີ້

"ເນື່ອງຈາກຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈວ່າ

ເປັນການດີສໍາຫລັບທ່ານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍັງຄົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຢູ່ຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຍັງຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ"

ແຕ່ຢູ່ຕື່ມກໍຍິ່ງດີກວ່າເປັນຢ່າງດຽວກັນ

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຮັບໃຊ້ພວກທ່ານທຸກຄົນຕໍ່ໄປ"

ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ... ຕໍ່ສູ້ເຫມືອນຢ່າງຄົນໜຶ່ງດຽວ

ທັງສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຢ້າຄວາມສໍາຄັນ

ຂອງເອກະພາບ ຄໍາວ່າ ວິນຍານ ແລະຈິດໃຈ ອ້າງເຖິງຈິດໃຈແລະອາລົມ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

ທຸກຄົນມີຈຸດປະສົງຕັ້ງຫມັ້ນເຫມືອນກັນແລະທໍາງານດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາເຫມືອນກັນ.

ດ້ວຍໃຈພຽງຫນຶ່ງດຽວທຶກະຕິລິລົນ

ກະຕິລິລົນດ້ວຍໃຈດຽວ." ການເຫັນດ້ວຍກັບຄົນອື່ນ ຫລື
ຈະເວົ້າວ່າມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຫັນດ້ວຍກັບຄົນອື່ນ ແລະ ພະຍາຍາມດ້ວຍກັນ"

ຝຸ່ງຫມັ້ນດ້ວຍກັນ

ເຮັດວຽກຫນຶ່ງກັບຄົນອື່ນ

ເພີມຄວາມເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ເພື່ອເຜີຍແຜ່ຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝືນຖານຂອງພວກເຮົາທີ່ເຮົາເຮັດວຽກກັບພວກທ່ານໄດ້ເຫັນມາແລ້ວຈາກຂ້າພະເຈົ້າ, ຫລື 2) "ເຊື່ອແລະດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ຂ່າວດີໄດ້ສອນເຮົາ"

Philippians 1:28

ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດ.

ນີ້ຄືຄຳສັ່ງໄປເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິປໂປຍ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັ່ງທີ່ເປັນລັກສະນະ, ໃຫ້ໃຊ້ໄດ້ຫນຶ່ງ.

ສິ່ງນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງການຖືກທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ສຳລັບພວກທ່ານຄືເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້,

ແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ຄວາມກ້າຫານຂອງພວກທ່ານສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະທຳລາຍພວກເຮົາ

ແລະຍັງສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍພວກທ່ານໃຫ້ລອດ"

ເພາະທ່ານກໍ່ມີ

ຄວາມກ້າຫານທີ່ເຮັດວຽກກັບພວກທ່ານໄດ້ເຫັນມາແລ້ວຈາກຂ້າພະເຈົ້າ, ຫລື
"ນິຕິ"

ເປັນຫຍັງທ່ານມີການຕໍ່ສູ້ເຫມືອນທີ່ທ່ານເຫັນມາແລ້ວວ່າຂ້າພະເຈົ້າທຶນທຸກ,

ແລະພວກທ່ານໄດ້ຍິນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຍັງຕໍ່ສູ້ຢູ່ໃນຂະນະນີ້"

2 ¹ຖ້າມີການຮູ້ໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຖ້າມີການເລົ່າໂລມໃຈຈາກຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ, ຖ້າມີການສາມັກຄີທຳໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ, ຖ້າມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ ແລະ ຄວາມເມດຕາປານີ ປະການໃດ,²ແລ້ວ ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເຕັມລົ້ນ

ດ້ວຍການຄິດເຫມືອນຢ່າງດຽວກັນ, ມີຄວາມຮັກເຫມືອນຢ່າງດຽວກັນ, ແລະ ມີຄວາມສາມັກຄີ ເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

³ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດ ເພາະເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື ຊົງດີຊົງເດັ່ນກັນ. ແຕ່ຈົ່ງຖອມໃຈລົງຖືວ່າຄົນອື່ນດີກວ່າຕົນເອງ. ⁴ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດເຫັນແກ່ປະໂຫຍດສ່ວນຕົວຝ່າຍດຽວ, ແຕ່ຈົ່ງເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ.

⁵ຈົ່ງຄິດເຫມືອນຢ່າງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.⁶ພຣະອົງຊົງສະພາບ ເປັນພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຄວາມເທົາຫຼຽມຂອງພຣະອົງກັບພຣະເຈົ້າ

ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຢືດຫວາງໄວ້.⁷ແຕ່ພຣະອົງຊົງຍອມສະຫລະຖານະຂອງພຣະອົງເອງ, ພຣະອົງມາຮັບສະພາບເປັນຂ້ອຍຂ້າ.

ພຣະອົງຊົງຖືກຳເນີດເປັນມະນຸດ.⁸ແລະ ພຣະອົງຊົງຍອມເຊື່ອຝັງຢູ່ຈົນເຖິງຄວາມມໍຣະນາເທິງໄມ້ກາງແຂນ!

⁹ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະເຈົ້າ ຈົ່ງໄດ້ຊົງຍົກພຣະອົງຂຶ້ນເຖິງສູງສຸດ. ໄດ້ຊົງປະທານພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ຢູ່ເຫມືອນນາມທຸກນາມທັງປວງ.¹⁰ພຣະອົງກະທຳດັ່ງນີ້ ເພື່ອວ່າໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ທຸກຫົວເຂົ້າໃນສະຫວັນ ແລະ ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ໃຕ້ຝືນດິນ ຈະຄູ່ເຂົ້າລົງຂາບພຣະອົງ.

¹¹ພຣະອົງກະທຳດັ່ງນີ້ ເພື່ອໃຫ້ທຸກລັ້ນຍອມຮັບດ້ວຍປາກວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພື່ອຖວາຍພຣະກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

¹²ດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານທີ່ຮັກ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ, ເຫມືອນດັ່ງທີ່ທ່ານເຊື່ອຝັງຢູ່ສະເຫມີມາ, ບໍ່ພຽງສະເພາະເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ດ້ວຍເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຈົ່ງເຮັດຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ ໃນເມື່ອເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່, ຈົ່ງປະຕິບັດຕົວໃຫ້ສົມກັບຄວາມຝັນທີ່ໄດ້ຮັບດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງ ແລະ ຕົວສັນ.

¹³ເພາະພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ກຳລັງກະທຳ ການຢູ່ພາຍໃນທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ດຳເນີນງານເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພໍພຣະໂທຂອງພຣະອົງ.

¹⁴ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງ ໂດຍບໍ່ມີການຈົມ ຫລື ຖືກຖຽງກັນ,¹⁵ໃຫ້ປະຕິບັດເຊັ່ນນີ້ ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕິຕຽນ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ຈົ່ງປະຕິບັດຢ່າງນີ້ ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະສ່ອງແສງດັ່ງຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃນໂລກ, ທ່ານກາງຄົນໃນຍຸກນີ້ ເຊິ່ງເຕັມໄປດ້ວຍການສັ່ງໂກງ ແລະ

ຊົວຮ້າຍ.¹⁶ຈົ່ງຍືດຫມັ້ນໃນຖ້ອຍຄຳ ແຫ່ງຊີວິດ ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີເຫດໃຫ້ອວດອ້າງໄດ້ ໃນວັນແຫ່ງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ເມື່ອນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປາກບັນ ແລະ ເຮັດງານຫນັກຢ່າງໄຮ້ປະໂຫຍດ.

¹⁷ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າ ຈະຕ້ອງສະຫລະຊີວິດຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ ເທິງແຜ່ນບູຊາ ແລະ ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານທັງຫລາຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຍັງມີ ຄວາມຍິນດີ, ແລະ ຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍ.¹⁸ໃນລັກສະນະຢ່າງດຽວກັນທ່ານກໍ່ຄວນຈະຍິນດີ, ແລະ

ຊົມຊື່ນຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ.

¹⁹ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ວ່າຈະສົ່ງຕີໂມຫຼວ ໄປຫາທ່ານໂດຍໄວ ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມໝູນໃຈ

ເມື່ອໄດ້ຮັບຮູ້ສຶງທີ່ກ່ຽວກັບພວກທ່ານ.²⁰ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຜູ້ໃດ ທີ່ມີຄວາມຫວ່າງໄຍທ່ານທັງຫລາຍ ເຫມືອນຢ່າງຕີໂມຫຼວ.

²¹ສ່ວນຄົນອື່ນໆທ່ວງແຕ່ຜົນປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

²²ແຕ່ທ່ານຮູ້ວ່າເຂົາເຫມາະສົມຢ່າງຍິ່ງ ເພາະເຂົາຮ່ວມງານກັບຂ້າພະເຈົ້າ ໃນຂ່າວປະເສີດ ເຫມືອນດັ່ງລູກທີ່ຄອຍປະຕິບັດຕໍ່ພໍ່ຂອງຕົນ²³ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈວ່າ ຈະສົ່ງເຂົາມາຫາທ່ານໂດຍໄວທັນທີ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.²⁴ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ວ່າຂ້າພະເຈົ້າເອງຈະໄດ້ມາຫາພວກທ່ານໃນໄວໆນີ້ເໝືອນກັນ.

²⁵ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ ຄິດເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງສົ່ງເອປາໂຟຕີໂຕ ກັບໄປຫາພວກທ່ານ. ເຂົາເປັນເຫມືອນນ້ອງຊາຍ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານ ແລະ

ເປັນເພື່ອນທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ຍັງເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຄອຍ ຊ່ວຍເຫລືອໃນຄວາມຈຳເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

²⁶ເພາະວ່າເພິນກັງວົນໃຈ ແລະ ປາຖະຫນາທີ່ຈະຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍເພາະພວກທ່ານທັງຫລາຍເປັນທຸກໃຈ ເນື່ອງ

ຈາກພວກທ່ານໄດ້ຮັບຂ່າວວ່າເພິນບໍ່ສະບາຍ.²⁷ເພິນບ່ວຍຫນັກເກືອບຕາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໂຜດເມດຕາແກ່ເພິນ, ແລະ

ບໍ່ພຽງແຕ່ແກ່ເພິນຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄວາມທຸກຫນັກໄປກວ່ານີ້.

²⁸ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງປາຖະຫນາທີ່ຈະສົ່ງເຂົາໄປຫາພວກທ່ານໂດຍໄວຍິ່ງຂຶ້ນ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານເຫັນເພິນກັບຄືນ ທ່ານຈະຍິນດີ ແລະ

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະຫາຍກັງວົນ.²⁹ຈົ່ງຮັບຮັບເອປາໂຟຕີໂຕໄວ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ ຈົ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນດັ່ງເພິນ,

³⁰ເພາະເພື່ອງານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ເພິນເກືອບຈະສູນເສຍຊີວິດ ເພາະເພິນໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງເພິນເພື່ອ ບົວລະບັດຮັບໃຊ້ ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ເຮັດແທນໃນສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ອາດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້.

Philippians 2:1

ຄຳເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳພວກຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ມີເອກະພາບແລະການອອຍໃຈແລະເຕືອນຖະໜະກັນເພື່ອເຮັດວຽກກັບພວກທ່ານເພື່ອສ້າງຄວາມສະຫງົບໃຈ

ຖ້າມີການຮູ້ໃຈໃນພຣະຄຣິດ

"ນັ້ນພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງຫມຸນໃຈທ່ານ"

ຖ້າມີການເລົ່າໂລມໃຈຈາກຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

"ນັ້ນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງເລົ່າໂລມໃຈທ່ານ"

ຖ້າມີການສາມະຄີທັມໃນພຣະວິນຍານ

"ນັ້ນພວກທ່ານມີສາມະຄີທັມກັບພຣະວິນຍານ"

ຖ້າມີການກຳລັງພວກເຮົາເຮັດວຽກກັບພວກທ່ານເພື່ອສ້າງຄວາມສະຫງົບໃຈ

"ນັ້ນພວກທ່ານມີປະສົບການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລາຍຢ່າງທາງຄວາມເມດຕາເອີ້ນດູແລະຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄົບເຕັມດ້ວຍ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຍິນດີຄືກັບວ່າຂອງແຫລວທີ່ເຕັມເຕັມໃນພາຊະນະ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ"
Philippians 2:3
ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດເພາະເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື ຊິງດີຊິງເດັ່ນກັນ
"ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຕິໄປກວ່າຄົນອື່ນ ດັ່ງນັ້ນຢ່າເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື
ຄິດເຖິງແຕ່ຕົວເອງຫລາຍກວ່າຜູ້ອື່ນ"

ຢ່າເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງຝ່າຍດຽວ,
ແຕ່ຈົ່ງຄິດເຖິງຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ
"ຢ່າສິນໃຈແຕ່ສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການ,
ແຕ່ໃຫ້ເຫັນແກ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ"
Philippians 2:5
ຈົ່ງຄິດເຫມືອນຢ່າງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.
"ມີຄວາມຄິດແບບດຽວກັນກັບທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດມີ" ຫລື
"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນແບບທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຊິງເຮັດ"

ແຕ່ພຣະອົງຊິງສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າ
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຊິງຖືວ່າການເທົາທຽມກັບພຣະເຈົ້ານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຍຶດຫວັງໄວ້
ໃນທີນີ້

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມສະເໝີພາບກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເປັນເຫມືອນບາງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄຣິດສະໜັກສຳເລັດໄດ້ແລ້ວ ຫລືກາຍເປັນພຣະເຈົ້າເອງ.
ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ, ສະໄຫມທີ່ພຣະເຢຊູຊິງຢູ່ໃນໂລກ,
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢຸດການເປັນພຣະເຈົ້າ;
ແຕ່ວ່າພຣະອົງຊິງຢຸດ, ການກະທຳຕົວເຫມືອນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຍອມສະຫລະຖານະຂອງພຣະອົງເອງ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດເປັນເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນພາຊະນະເພື່ອທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະອົງຄຣິດສະໜັກສຳເລັດໄດ້ແລ້ວ ຫລືກາຍເປັນພຣະເຈົ້າເອງ.
ພຣະອົງຊິງຖືກຳເນີດເປັນມະນຸດ. ພຣະອົງຊິງຖ່ອມພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຊິງປະກົດ... ເຊັ່ນເປັນສຳນວນສຳຫລັບ" ຫລື "ກາຍເປັນ
ໄດ້ກາຍເປັນມະນຸດ
ພຣະອົງຊິງຖ່ອມພຣະອົງ" .ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີສຳນວນຄ້າຍຄືກັນ
ເຊັ່ນຄຳວ່າ "ທຸກຄົນ"

ສາມາດເຫັນວ່າພຣະອົງເປັນມະນຸດ. "ພຣະອົງຊິງຖ່ອມພຣະອົງ."
ແລະຍອມເຊື່ອຟັງຈົນເຖິງຄວາມມໍ່ຮະນາ
ໃນທີນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍໃນວິທີອຸປະມາ. ຜູ້ແປສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າ
ເປັນເຫມືອນຄຳອຸປະມາຂອງສະຖານທີ່
(ພຣະຄຣິດໄດ້ສະເດັດໄປຈົນສຸດທາງເຖິງຄວາມຕາຍ) ຫລື
ຄຳອຸປະມາຂອງເວລາ
(ພຣະຄຣິດໄດ້ເຊື່ອຟັງຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນ).

ຄວາມມໍ່ຮະນາທີ່ໄມ້ກາງແຂນ
"ຄວາມມໍ່ຮະນາເທິງກາງແຂນ"
Philippians 2:9

ໄດ້ຊິງປະທານພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ຢູ່ເຫມືອນນາມທຸກນາມທັງປວງ.
ໃນທີນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ"ຊື່ ອ້າງເຖິງຍຶດສັກ ຫລື ກຽດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "
ຊື່ເຫນືອຊື່ທັງປວງ" ຫລື "ພຣະກຽດເຫນືອກຽດອື່ນໃດ"

ເຫນືອນາມທັງປວງ
"ຊື່" ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກວ່າ,
ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຫລາຍກວ່າຊື່ທັງປວງ.

ໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ເມື່ອທຸກຄົນໄດ້ຍິນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູ"
ຫລື 2) "ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຢຊູ"

ທຸກບົວເຂົາໃນສະຫວັນ
ໃນທີນີ້ຄຳວ່າ "ບົວເຂົາ" ອ້າງເຖິງທັງຕົວຂອງບຸກຄົນ,
ແລະການຄູ່ເຂົາລົງເທິງພື້ນເປັນຄຳນາມຂອງການນະມັດສະການ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບຸກຄົນທຸກຄົນຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)
ສະຖານທີ່ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ ຫລື 2)
ສະຖານທີ່ທີ່ພວກມານອາໄສຢູ່.

ທຸກລືນ
ໃນທີນີ້ ຄຳວ່າ" ລືນ" ອ້າງເຖິງທັງຕົວບຸກຄົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນ"
ຫລື "ທຸກຊີວິດ "

ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ໃນທີນີ້ຄຳວ່າ "ແດ່" ສະແດງອອກເຖິງຜົນທີ່ຕາມມາ:
"ດ້ວຍຜົນທີ່ຕາມມາວ່າເຂົາຈະສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ"
Philippians 2:12

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຫມູນໃຈຜູ້ເຊື່ອຊາວເມືອງຟິລິບປອຍແລະສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າຈະດຳລົງຊີວິດຄື
ທ່ານທີ່ຮັກ
"ທ່ານຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃນເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ດ້ວຍ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພວກທ່ານ"

ໃນເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພວກທ່ານ"

ຈົ່ງເຮັດຕົວໃຫ້ສົມກັບຄວາມຝັນທີ່ໄດ້ຮັບດ້ວຍ
"ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ຄວາມຢ່າເກງແລະຄົວສັນ
ຄຳວ່າ "ຢ່າເກງ" ແລະ "ຕົວສັນ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.
ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນີ້ເພື່ອຢ້າງການເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະອົງຄຣິດສະໜັກສຳເລັດໄດ້ແລ້ວ ຫລືກາຍເປັນພຣະເຈົ້າເອງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ໄຮ້ດຽງສາຍຢ່າງສົມບູນແບບ"

ມີຄວາມຕັ້ງໃຈແລະດຳເນີນງານ
"ພຣະເຈົ້າຊິງກະທຳຢ່າງນັ້ນດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານປາຖະໜາຈະເຊື່ອຟັງພຣະອົງແລະຢ່າງນັ້ນທ່ານຈະ
Philippians 2:14

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕິດຽນ
"ພຣະອົງຄຣິດສະໜັກສຳເລັດໄດ້ແລ້ວ ຫລືກາຍເປັນພຣະເຈົ້າເອງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ໄຮ້ດຽງສາຍຢ່າງສົມບູນແບບ"

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ
"ລູກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປາດສະຈາກຂໍ້ຕົກຜິດຽນ" ຫລື
"ລູກທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສ້ອງແສງດັງຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃນໂລກ
ໃນທີນີ້ໂປໂລກ່າວເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນແສງສະຫວ່າງສ້ອງໄປຍັງຄວາມ
ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອື່ນໄດ້ຝຶບຫົນທາງທີ່ຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ : "ຢູ່ໃນທາງທີ່ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ"

ໃນໂລກ
ໃນທີນີ້ຄຳວ່າ "ໂລກ"
ອ້າງເຖິງຄຳນິຍົມແລະພຶດຕິກຳຕ່າງໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍການສັ່ງໂກງແລະຊົ່ວຮ້າຍ
ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ
ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າວວ່າຊົນໃນຍຸກນີ້ຊົ່ວຮ້າຍພຽງໃດ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຊົ່ວຮ້າຍສົມບູນແບບ"

ຈົ່ງຍຶດຫມັ້ນໃນຖະໜົນຄຳແຫ່ງຊີວິດ
ທີນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຈັບຕ້ອງໄດ້ທາງ
ສັນຮະເສີນ
"ຊົມຊື່ນຍິນດີ" ຫລື "ໄດ້ດີໃຈ"

ໃນວັນຂອງພຣະຄຣິດ
ນີ້ອ້າງເຖິງເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາເພື່ອສະຖາປະນາອານາຈັກຂອງພຣະອົງແລະຊິງປົກຄອງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາ"

ເມື່ອນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບາກບັນ ແລະ
ເຮັດງານຫນັກຢ່າງໄຮ້ປະໂຫຍດ.
ວະລີ "ແລ່ນຢ່າງໄຮ້ປະໂຫຍດ" ແລະ "ເຮັດວຽກຫນັກໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ໃນທີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ.
ໂປໂລໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າວວ່າທ່ານເຮັດວຽກຫນັກພຽງໃດເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ ໂດຍໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ແລ່ນແຂ່ງ
ພຣະຄໍມຝັກກ່າວເຖິງຫລາຍໆເທື່ອ
ວ່າການຢ່າງມີຄວາມຫມາຍຄືການດຳເນີນຊີວິດຂອງບຸກຄົນ.
ການແລ່ນເປັນການມີຊີວິດແບບເຂັ້ມຂຶ້ນ.

Philippians 2:17
ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງສະຫລະຊີວິດຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ເທິງແຜ່ນບູຊາ,
ແລະ ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານທັງຫລາຍ,
ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຕິໃຈແລະຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັບທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍ

ໂປໂລເວົ້າປຽບທຽບຄວາມຕາຍຂອງທ່ານກັບພິທີໃນພຣະສັນຍາເດີມທີ່ເຫລືອກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາໃນໄວໆນີ້"

ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຍິນດີຕາຍເພື່ອຊາວເມືອງຟິລິປໂປຍ

ຖ້າຈະເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່, ເຖິງວ່າພວກໂຣມັນຕັດສິນໃຈຈະຂົນເຫັງຂ້າພະເຈົ້າ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍິນດີຖ້າການຕາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານເພີ່ມຂຶ້ນເປັນທີ່ໂປໂລເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທ່ານທັງຫລາຍກໍ່ຄວນຍິນດີ, ແລະຊົມຊື່ມດ້ວຍກັນກັບເຮົາ

ການສະແດງອອກຂອງສອງວະລີດ້ວຍກັນຢ່າງນີ້ເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມຍິນດີທີ່ສຸດທີ່ໂປໂລເວົ້າເຖິງເອປາໂຟດີໂຕເຫມືອນກັບເຂົາເປັນທະຫານ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍຍິນດີຢ່າງທີ່ສຸດກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Philippians 2:19

ຄຳເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອຊາວຟິລິປໂປຍກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ຈະສົ່ງຕີໂມທຽວໄວໆນີ້ແລະເພື່ອຜູ້ເຊື່ອທີ່ທ່ານຈະພົບພໍ້ກັບຕົນເປັນເປົ້າໝາຍ.

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈໃນອົງພຣະເປຣຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ແຕ່ວ່າ,ພຣະເປຣຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍິນດີ, ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈ"

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄົນອື່ນທີ່ມີທ່າທີຫວັງໃຈທ່ານທັງຫລາຍເຫມືອນຢ່າງຕີໂມທຽວເພາະວ່າເຂົາຮ້ອນອົນໃຈ, ແລະປາດຖະຫນາທີ່ຈະຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ

"ບໍ່ມີໃຜອີກແລ້ວທີ່ມີຮັກພວກທ່ານເທົ່າກັບທີ່ເຂົາຮັກ"

ສ່ວນຄົນອື່ນໆ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ອ້າງເຖິງກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ໂປໂລບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຈະສາມາດສົ່ງໂປເມືອງຟິລິປໂປຍ.

ໂປໂລໄດ້ສະແດງອອກເຖິງຄວາມບໍ່ສະບາຍໃຈຂອງທ່ານກັບກຸ່ມນີ້,

ຜູ້ຄວນສົ່ງໄປໄດ້, ແຕ່ໂປໂລບໍ່ເຊື່ອພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜົນທະກິດສຳເລັດ.

Philippians 2:22

ແຕ່ທ່ານຮູ້ວ່າເຂົາເຫມາະສົມຢ່າງຍິ່ງ

ເພາະເຂົາຮ່ວມງານກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຕີໂມທຽວຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດຮ່ວມກັບໂປໂລ,

ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍຄອຍຮັບໃຊ້ບິດາຂອງເຂົາ.

ໂປໂລໄດ້ຢ້າຄວາມສຳພັນໃກ້ຊິດແບບບິດາ-

ບຸດທີ່ທ່ານມີກັບຕີໂມທຽວກັບການຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ.

ໃນຂ່າວປະເສີດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໃນຂ່າວປະເສີດ"

ໃຊ້ແທນກິຈະກຳການບອກໃຫ້ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເລື່ອງພຣະເປຣຊູ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໃນການບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ

ເຮົາຈະໄດ້ມາຫາພວກເຈົ້າໃນບໍ່ຊ້າມີເຫມືອນກັນ

ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໂອພາກຜົນເປັນພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາໃນໄວໆນີ້"

Philippians 2:25

ເອປາໂຟດີໂຕ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກສົ່ງໂດຍຄຣິສຕະຈັກຟິລິປໂປຍ

ທີ່ພຣະອັດຟຸມເຊືອກຳລັງເປັນທີ່ໂປໂລເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອນຮ່ວມງານແລະເປັນເພື່ອນທະຫານ

ທີ່ສຸດທີ່ໂປໂລເວົ້າເຖິງເອປາໂຟດີໂຕເຫມືອນກັບເຂົາເປັນທະຫານ.

ທ່ານຫມາຍຄວາມວ່າ ເອປາໂຟດີໂຕ

ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນແລະອຸທິດຕົນໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ວ່າຈະຫນັກຫລາຍຊ່ຳໃດທີ່ເຂົາຕ້ອງທົນທຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ທ່ານຈະພົບພໍ້ກັບຕົນເປັນເປົ້າໝາຍ.

ແລະຍັງເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານແລະເປັນຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອໃນຄວາມຈຳເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ແລະຜູ້ນຳຂ່າວສານຂອງທ່ານມາຫາຂ້າພະເຈົ້າແລະຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຕ້ອງການ"

ເຂົາຮູ້ສຶກກັງວົນແລະຕ້ອງການຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ"

ທຸກຊ້ອນທຸກ

ສາເຫດແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງການສູນເສຍ

ເຂົາໄດ້ເພີ່ມຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຢູ່ແລ້ວຈາກການຢູ່ໃນຄຸກ"

Philippians 2:28

ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປົ່າບາງລົງ

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມທຸກໃຈນ້ອຍລົງ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກັງວົນເທົ່າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍເປັນມາກ່ອນ"

ຈົງຕ້ອນຮັບເອປາໂຟດີໂຕ

"ຈົງຍິນດີຕ້ອນຮັບເອປາໂຟດີໂຕ"

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ມຍິນດີ

"ໃນຖານະທີ່ເປັນເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີທຸກຢ່າງ"

ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ມຍິນດີທີ່ຍິ່ງໃຫ່ຍທີ່ເຮົາມີເພາະພຣະເປຣຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຮົາ"

ເພື່ອໄດ້ສ້າງຊີວິດເກືອບຕາຍ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄປໄດ້.

ເຮັດຫນ້າທີ່ບໍ່ລະບົດຮັບໃຊ້ເຮົາຕາງພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສິ່ງຈຳເປັນຂອງທ່ານຄືກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພາຊະນະທີ່ເອປາໂຟດີໂຕເຕີມໃຫ້ເຕັມ

3 ¹ສູດທ້າຍນີ້, ພຶ້ນຖານທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຈົງຊົມຊື່ມຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວການຂຽນຂໍ້ຄວາມຢ່າງດຽວກັນນີ້

ເຖິງທ່ານອີກຄັ້ງໜຶ່ງບໍ່ແມ່ນເລື່ອງທີ່ລຳບາກ. ສິ່ງນີ້ອາດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍປອດໄພ.²ລະວັງພວກຫມາ, ຈົງລະວັງພວກທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ,

ຈົງລະວັງພວກຖືການປາດເນື້ອເຖືອຫນັງ.³ເພາະວ່າທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ທີ່ຖືພິທີຕັດ ເປັນຜູ້ທີ່ມີສະການ ດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຜູ້ທີ່ອວດອ້າງໃນພຣະເປຣຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄວ້ໃຈໃນຝ່າຍເນື້ອຫນັງ.

⁴ເຖິງຢ່າງນັ້ນ, ຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງອາດມີເຫດໃຫ້ໄວ້ໃຈໃນເນື້ອຫນັງກໍ່ຕາມ. ຖ້າ ຜູ້ໂຄດຄວາມຕົນເອງໄວ້ໃຈໃນເນື້ອຫນັງນັ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ມີຫລາຍກວ່າເຂົາອີກ.⁵ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າສູ່ພິທີຕັດ ເມື່ອກົດມາໄດ້ແປດວັນ, ເປັນຄົນອິດສະຣາເອນ ໃນເຜົ່າເບັນຢາມິນ, ເປັນຄົນເຮັດເຮື

ທີ່ເກີດຈາກຊາວເຮັບເຮື; ໃນດ້ານກົດບັນຍັດ, ກໍ່ຢູ່ໃນຄະນະຟາຣີຊາຍ.

⁶ເມື່ອໃຈຮ້ອນອົນ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຂົນເຫັງຄຣິສຕະຈັກ; ໃນດ້ານຄວາມຊອບທຳ ຊຶ່ງມີຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ, ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ມີພິທີຕຽນໄດ້.⁷ແຕ່

ທີ່ເປັນປະໂຫຍດ ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພິຈາລະນາຖືສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນວ່າເປັນອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເປຣຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁸ທີ່ຈົງແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າ ທຸກສິ່ງເປັນຂອງໄຮ້ປະໂຫຍດ ເພາະເຫັນແກ່ສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າອັນສູງກວ່ານັ້ນຄື ການຮູ້ຈັກພຣະເປຣຊູຄຣິດເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ເພື່ອພຣະອົງນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຍອມສະຫລະທຸກສິ່ງ. ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າສິ່ງ ເຫຼົ່ານັ້ນ

ເປັນເໝືອນຂີ້ເຫຍື້ອເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າ ຈະໄດ້ອົງພຣະເປຣຊູຄຣິດເຈົ້າມາເປັນ ປະໂຫຍດ.⁹ແລະ ຈະໄດ້ເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຊອບທຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ ຊຶ່ງໄດ້ມາໂດຍກົດບັນຍັດ. ແຕ່ ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊອບທຳມາໂດຍຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະເປຣຊູຄຣິດເຈົ້າ,

ຄືຄວາມຊອບທຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງອາໄສຄວາມເຊື່ອ.¹⁰ເຫດສະນັ້ນ, ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າ ຕ້ອງການຈະໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະ

ຮິດອຳນາດແຫ່ງການຝຶນຄົນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການທົນທຸກຂອງພຣະອົງດ້ວຍ. ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຈະໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງ

ໃຫ້ເປັນເຫມືອນພຣະອົງໃນການຕາຍຂອງພຣະອົງ,¹¹ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າ ຈະໄດ້ປະສົບການໃນການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍດ້ວຍ.

¹²ບໍ່ແມ່ນວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ, ຫລື ຂ້າພະເຈົ້າດີພ້ອມແລ້ວ. ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບາກບັນມຸ່ງໜ້າໄປເພື່ອ

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບເອົາເຫມືອນດັ່ງພຣະເປຣຊູຄຣິດເຈົ້າ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັບຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ແລ້ວ.¹³ພຶ້ນຖານທັງຫລາຍເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຄິດວ່າ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບແລ້ວ. ແຕ່ກຳລັງເຮັດສິ່ງໜຶ່ງ: ຄືຂ້າພະເຈົ້າລືມສິ່ງທີ່ຜ່ານມາແລ້ວເສຍ ແລະ ໂນ້ມຕົວໄປຫາສິ່ງທີ່ຢູ່ເບື້ອງໜ້າ.¹⁴ຂ້າພະເຈົ້າບາກບັນມຸ່ງໄປ

ສູ່ຫລັກໄຊ ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບລາງວັນ ຄືການຊົງເອີນຈາກພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງມີຢູ່ໃນພຣະເປຣຊູຄຣິດເຈົ້າ.

¹⁵ພວກເຮົາທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ ແລ້ວຝ່າຍຄວາມເຊື່ອ, ໃຫ້ຄິດຢ່າງດຽວກັນນີ້; ແລະ ຖ້າທ່ານຄິດເຫັນເປັນຢ່າງອື່ນໃນເລື່ອງໃດ,

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະຊົງໂພດສຳແດງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ທ່ານເຫັນດ້ວຍ.¹⁶ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ເມື່ອພວກເຮົາເຖິງຂັ້ນໃດແລ້ວ, ກໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຕາມນັ້ນຕໍ່ໄປ.

²⁰ ແຕ່ເຮົາທີ່ເປັນພົນລະເມືອງແຫ່ງສະຫວັນ, ທີ່ເຮົາຄອງຄອບພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນ ຄືອົງພຣະເຢຊູຄິດເຈົ້າ.²¹ ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນຮ່າງກາຍອັນຕໍ່າຕ່ອຍຂອງເຮົາ ໃຫ້ ເປັນເໝືອນພຣະກາຍອັນຊົງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍຮິດຫານຸພາບຂອງພຣະອົງ ທີ່ຈະຊົງສາມາດປາບສັບພະທຸກສິ່ງໃຫ້ລົງຢູ່ໃຕ້ ອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ທຸກສິ່ງເປັນຂອງໄຮ້ປະໂຫຍດ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າຕໍ່ໄປເຖິງຄຳອຸປະມາການດຳເນີນທຸລະກິດຈາກ 3:6, ກ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄ່າເລີຍທີ່ຈະເຊື່ອໃນສິ່ງອື່ນໃນເດນອກຈາກພຣະຄຣິດ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າທຸກສິ່ງໄຮ້ຄ່າ"

ເພາະເຫັນແກ່ສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເຫລືອດ້ານກວ່ານັ້ນອີກຄືການຮູ້ເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ເພາະເຫດວ່າການຮູ້ຈັກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເພື່ອພຣະອົງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຍອມສະຫລະທຸກສິ່ງ

"ເພາະພຣະອົງຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີທີ່ຈະຖິ້ມທຸກສິ່ງໄປເລີຍ"

ໂຍນຖິມ

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳຫົວໄປສຳຫລັບການຖິ້ມສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການໄປຈາກທ່ານຕະຫລອດທຸກສິ່ງໃຈໃນສ່ວນທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເຫມືອນຂີ້ເຫຍື້ອ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສິ່ງຂອງຕ່າງໆ

ທີ່ບຸກຄົນອາດຈະເຊື່ອເປັນເຫມືອນກັບສິ່ງນັ້ນເປັນຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ຕ້ອງຖິ້ມ

ທ່ານກຳລັງຢ້າວພວກນັ້ນໄຮ້ປະໂຫຍດຢ່າງໃດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຄິດເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບຂີ້ເຫຍື້ອ"

ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພຣະຄຣິດ

"ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າອາດໄດ້ພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນ"

ແລະປາກົດວ່າຢູ່ໃນພຣະອົງ

ວະລີ "ປາກົດ" ເປັນສຳນວນທີ່ຢ້າຄວາມຄິດເລື່ອງ "ເປັນ." ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະໄດ້ຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຊອບທັມໃນຂ້າພະເຈົ້າເອງຊຶ່ງໄດ້ມາໂດຍກົດບັນຍັດ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າໂດຍຕົວຂ້າພະເຈົ້າເອງໂດຍການເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ຮິດອຳນາດອັນປາກົດ ໃນການທີ່ພຣະອົງຊົງຄົນພຣະຊົນ

"ຮິດອຳນາດທີ່ໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດ"

ຮ່ວມທຸກກັບພຣະອົງ

"ທຶນທຸກເຊັ່ນທີ່ພຣະອົງຊົງທຶນທຸກ,

ເຊັ່ນທີ່ເຮົາທຶນທຸກໃນສິ່ງດຽວກັນແລະໃນເວລາດຽວກັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຈະໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫ້ເປັນເຫມືອນພຣະອົງໃນຄວາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຄຣິດປ່ຽນແປງທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຕາຍເຫມືອນພຣະອົງ (ໂປໂລ 3:8, ຫລື 2)

ທ່ານຕ້ອງການຄວາມປາຖະຫນາຈະເຮັດໃຫ້ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຕາຍເຫມືອນພຣະອົງ (ໂປໂລ 3:8, ຫລື 2)

ເພື່ອຖ້າເປັນໄປໄດ້ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະໄດ້ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍດ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍເຫດໃດ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລ

ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທ່ານໃນຊີວິດນີ້, ແຕ່ບໍ່ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ,

ມັນຈະມີຜົນໃນຊີວິດນີ້ຮັ້ນ. "ດັ່ງນັ້ນ

ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍຕາມກັບຂ້າພະເຈົ້າດຽວນີ້,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

Philippians 3:12

ຄຳເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຊັນຊວນຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟີລິບປອຍໄດ້ຕິດຕາມຕົວຢ່າງຂອງທ່ານໃນປະຈຸບັນ

ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານເຮັດດຽວກັນກັບເທົ່າທີ່ທ່ານເຮັດເພື່ອທີ່

ທ່ານຈະເຫມືອນພຣະຄຣິດ, ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດນີ້ຮັ້ນ

ເຫມືອນກັບທ່ານເປັນນັກກິລາທີ່ແຂ່ງກັນເຂົ້າເສັ້ນໄຊ.

ໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ລວມເຖິງຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດ,

ຮູ້ຈັກຮິດອຳນາດການຟື້ນຄົນພຣະຊົນ,

ແບ່ງປັນຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະຄຣິດແລະການຮ່ວມເຂົ້າກັບພຣະຄຣິດໃນຄວາມຕາຍຟື້ນຄົນພຣະຊົນ (3:8).

ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ສົມບູນ

"ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ສົມບູນ" ຫລື "ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ເຕີບໂຕເຕັມທີ່"

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບາກບັນມຸ່ງຫນ້າໄປ

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະພະຍາຍາມຕໍ່ໄປ" (UDB)

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້

"ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ເຫມືອນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊົງຮັບເຮົາໄວ້ເປັນຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບການປະກອບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະວ່າມັນເປັນເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູປະກາດວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະອົງ (Active or Passive)

ພັນອງທັງຫລາຍ

ໃຫ້ແປນິເຫມືອນທີ່ແປໃນ 1:12.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວເສຍ

ແລະໂນ້ມຕົວອອກໄປຫາສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເບື້ອງໜ້າ

ເຊັ່ນດຽວ ກັບນັກກິລາແລ່ນແຂ່ງ

ທີ່ຈະບໍ່ເປັນຫວ່າງສ່ວນອື່ນໃນການແລ່ນແຂ່ງຂັ້ນທີ່ຈົບໄປແລ້ວ

ແຕ່ສິນໃຈໃນສ່ວນທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າ,

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການດ້ານສາສະຫນາເພື່ອຄວາມຊອບທັມຂອງທ່ານແລະສິນໃຈໃນການແຂ່ງຂັນໃນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສິນໃຈວ່າ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເຮັດສິ່ງໃດໃນອະດີດ"(ເບິ່ງ:|Metaphor)

ຂ້າພະເຈົ້າບາກບັນມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ຫລັກໄຊເພື່ອຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຄືຊີວິດ

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເຮົາໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລໄດ້ປຽບທຽບຕໍ່ໄປ

ວ່ານັກແລ່ນໄດ້ແລ່ນໄປຂ້າງຫນ້າເພື່ອຊະນະໃນການແຂ່ງຂັນ ໂປໂລໄດ້ໂນ້ມ

ໄປທາງຫນ້າໃນການຮັບໃຊ້ແລະເດີນຢູ່ໃນການເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຕໍ່ໄປ,

ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະໄດ້ເປັນຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄປຫາພຣະອົງພາຍຫລັງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍແລ້ວ" (ເບິ່ງ:|

Philippians 3:12)

ໃຫ້ຂຶ້ນໄປຮັບຢູ່ເບື້ອງເທິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືໂປໂລເວົ້າເຖິງການມີຊີວິດນີ້ຮັດດອນກັບພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນພຣະ

1) ຍັງສະຫວັນເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກະທຳ ຫລື 2)

ກ້າວຂຶ້ນໄປເທິງເວທີທີ່ຊົງພວກທີ່ຊະນະການແຂ່ງຂັນຈະໄດ້ຮັບລາງວັນ,

ເປັນຄຳອຸປະມາສຳຫລັບການຟື້ນພຣະເຈົ້າຫນ້າຕໍ່ໜ້າແລະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັດດອນ.

ມີທາງເປັນຂອງພຣະອົງ

Philippians 3:15

ມີທາງເປັນຂອງພຣະອົງໃນຂະໜາດຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ມີໃນ 3:8.

ທ່ານຕ້ອງການພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງສິນພຣະຊົນມາກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຄົນພຣະຊົນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຫນຸນໃຈພວກເຮົາຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອເຂັ້ມແຂງໄດ້ຄິດໃນຫາງດຽວກັນ"

ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງສຳຫລັບທ່ານດ້ວຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະແນ່ນພຣະທັຍວ່າທ່ານຮູ້ເລື່ອງ"

ຖ້າພວກເຮົາເຖິງຂັ້ນໃດແລ້ວ, ກໍໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີ້ໄປຕາມນັ້ນ

"ໃຫ້ເຮົາທຸກຄົນເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງດຽວທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບແລ້ວຕໍ່ໄປ"

Philippians 3:17

ຈົງປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຈົງປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ (ໂປໂລ 3:17)

ພັນອງທັງຫລາຍ

ໃຫ້ແປນິເຫມືອນທີ່ແປໃນ 1:12.

ຄົນທັງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນຕາມແບບຢ່າງທີ່ເຫັນໃນພວກເຮົາ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງທີ່ມີຊີວິດຢ່າງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຊີວິດແລ້ວ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງໄດ້ເຮັດຢ່າງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ມີຫລາຍຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດ...ເປັນສັດຕູຕໍ່ນັກກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ (ໂປໂລ 3:17)

ມີຫລາຍຄົນກຳລັງດຳເນີນ

"ມີຫລາຍຄົນກຳລັງດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ມີຫລາຍຄົນໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຮົາ"

ເຮົາເຄີຍບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ ແລະ ດຽວນີ້

ເຮົາກໍຂໍບອກຊ້າອີກດ້ວຍນັ້ນຕາໂຫລ

ໂປໂລໄດ້ຂັດຈັງຫວະຄວາມຄິດຫລັກທ່ານດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄຳວ່າ

"ຫລາຍ." ທ່ານສາມາດຢາຍພວກນີ້ໄປທີ່ຕອນເລີມຕີນ ຫລື

ຕອນຈົບຂອງຂໍ້ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຕ້ອງເຮັດ.

ເຮົາເຄີຍບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ

ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍບອກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"

ແລະດຽວນີ້ເຮົາກໍຂໍບອກທ່ານຊ້າອີກດ້ວຍນັ້ນຕາໂຫລ

ໃຫ້ແປຄຳນີເຫມືອນກັບທີ່ແປໃນ 1:12.

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີແລະມຸງກຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຍິນດີ"

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄຣິສຕະຈັກຟິລິບປອຍເປັນເຫດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ມຸງກຸດ" ຫຼືເຮັດດ້ວຍໂປໂລ ແລະ

ຜູ້ຊາຍສວມມັນເທິງຫົວທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍກຽດຕິຍົດຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ໄຊຊະນະໃນການຂຽນປະຕິບັດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມຸງກຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄຣິສຕະຈັກຟິລິບປອຍນຳກຽດຕິຍົດມາໃຫ້ໂປໂລຕໍ່ຫນ້າພຣະພຸດທະ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີເພາະວ່າທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ, ແລະທ່ານເປັນລາງວັນແລະກຽດຕິຍົດສຳຫລັບງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໂດຍທາງນິຈົງຕັ້ງຫມັ້ນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ທ່ານຜູ້ເປັນເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ດັ່ງນັ້ນຈິງດຳເນີນຊີວິດໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນທາງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນທ່ານ, ເພື່ອນທີ່ຮັກ"

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຍູໂອເດຍ, ແລະ ຂໍຮ້ອງນາງຊິນຕີເຂ

ນິຄົຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອແລະໄດ້ຊ່ວຍງານຂອງໂປໂລທີ່ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງຟິລິບປອຍ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຍູໂອເດຍ

ແລະຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຊິນຕີເຂ"

ໃຫ້ມີຄວາມຄິດແບບດຽວໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳວະລີ "ຄວາມຄິດແບບດຽວກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການມີທັດສະນະຄະຕິເຫມືອນກັນ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫມືອນກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຫັນດ້ວຍກັນເພາະທ່ານທັງສອງເຊື່ອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດຽວກັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານເຊັນກັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຮ້າງເຖິງ "ເພື່ອນຮ່ວມແອກ" ແລະເປັນແອກ.

ເພື່ອນຮ່ວມແອກ

ຄຳອຸປະມານີ ມາຈາກການເຮັດຊາວກະສິກອນ

ມີສັດສອງຕົວທີ່ຖືກຜູກໃນແອກດຽວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອຮ່ວມງານ"

ພ້ອມກັບກະເລເມ

ກະເລເມເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອ ແລະ

ທ່າງານໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຟິລິບປອຍ.

ຊົງມີລາຍຊື່ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

"ລາຍຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນທຶກໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ"

Philippians 4:4

ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃຫ້ແປຂໍ້ນີ້ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ແປໃນ 3:1.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້ຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານ ຫລື

2) ວັນທີ່ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາຍັງໂລກໃກ້ມາແລ້ວ.

ທຸກສິ່ງດ້ວຍການພາວັນນາອະທິຖານ ດ້ວຍການຮ້ອນວອນທຸນຂໍ, ແລະ

ດ້ວຍໃຈໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ, ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງພວກທ່ານ

"ຈົງທຸນຂໍພຣະເຈົ້າສຳຫລັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານ, ຕ້ອງການດ້ວຍການອະທິຖານແລະການຂອບພຣະຄຸນ

ຊົງເກີນຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

"ຊົງມີຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ເຮົາຈະເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຈະເປົ່າອັກສາຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ສະແດງເຖິງສັນຕິສຸກຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານຜູ້ຊົງຄວບຄຸມອາລົມມະນຸດທັງໝົດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຈະເປັນເຫມືອນກັບທະຫານແລະຍານປ້ອງກັນອາລົມແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ

Philippians 4:8

ສຸດທ້າຍນີ້

ເມື່ອໂປໂລຈະຈົບຈິດຫມາຍຂອງທ່ານ,

ທ່ານໄດ້ສະຫລຸບວ່າຜູ້ເຊື່ອຄວນດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃດເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ມີສັນຕິສຸກກັບພຣະພຸດທະ

ສິ່ງໃດທີ່ຫນ້າຍິນດີ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະຊາຊົນຍອມຮັບ" ຫລື

"ສິ່ງໃດທີ່ປະຊາຊົນເຄົາລົບນັບຖື"

ສິ່ງໃດທີ່ຫນ້ານັບຖື

"ຖ້າພວກເຂົາຕິຫາງດ້ານສິລະທັມ"

ສິ່ງໃດທີ່ຫນ້າສົນໃຈ

"ແລະຖ້າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຍົກຍ້ອງສັນຣະເສີນ"

ທີ່ເຄີຍໄດ້ຮຽນຮູ້ ໄດ້ຮັບໄວ້ ເຄີຍໄດ້ຍິນແລະໄດ້ເຫັນໃນເອົາແລ້ວ

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍສອນແລະສະແດງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

Philippians 4:10

ຄຳເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍໄດ້ຊ່ວຍສະຫນັບສະຫນູນດ້ານການເງິນແກ່ທ່ານແລະຈິດ

ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ

"ມີຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ມີຄວາມສຸກ"

ໃນທຸກສະຖານະການ

"ບໍ່ວ່າສະຖານະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງໃດ"

ອົງພຣະເຈົ້າຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງຂັດສົນ... ຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ໂປໂລຮູ້ວ່າຈະມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກໄດ້ຢ່າງໃດທັງເວລາທີ່ບໍ່ມີອັນໃດເລີຍ

ຫລື ເວລາທີ່ມີຢ່າງລົ້ນເຫລືອ.

ເມື່ອຍາມອົມທ້ອງແລະເມື່ອຍາມອິດຢາກ,

ທັງຄວາມສົມບູນພູນສຸກແລະເມື່ອຂັດສົນ

ມີອາຫານ ຫລື ບໍ່ມີອາຫານ, ແລະມີຢ່າງລົ້ນເຫລືອ ຫລື ຕ້ອງການ -

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວ

ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງວະລີນີ້ເພື່ອຢ້າວທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າຈະພໍໃຈຢ່າງໃດໃນແຕ່ລະສະຖານະການ.

ເອົາສາມາດສູ້ກັບທຸກສິ່ງໄດ້ໂດຍພຣະອົງຜູ້ຊົງເສີມກຳລັງເອົາ

"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປອະທານກຳລັງແກ່ເຮົາ"

Philippians 4:14

ໃນຄວາມທຸກຍາກທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກຂອງທ່ານເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນສະຖານທີ່

ໆທ່ານໄດ້ເຂົ້າໄປ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເມື່ອຫລາຍສິ່ງໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຍາກລຳບາກ"

ການປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນຄັງທຳອິດ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລ ຮ້າງເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ໃນຄວາມຫມາຍທີ່ສັງສອນຂ່າວປະເສີດ.

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນລາຍຮັບລາຍຈ່າຍເລີຍມີແຕ່ພວກເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖະແຫລງໃນຮູບແບບການປະກອບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເປັນພຽງຄຣິສຕະຈັກດຽວທີ່ສົ່ງເງິນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື

ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ແຕ່ເອົາປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ໄດ້ຜົນກຳໄລເພີ່ມຂຶ້ນໃນບັນຊີຂອງພວກເຈົ້າ

ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບຂອງຖວາຍ

ຂອງຊາວຟິລິບປອຍຄືກັບຄວາມລ້ຳລວຍທີ່ມີເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.

ໃນທີ່ນີ້ມີພຣະເຈົ້າຄືຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍ.

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຟິລິບປອຍໃຫ້ຂອງຖວາຍເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນດ້ານຈິດວິນຍານ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຫັນພຣະເຈົ້າປອະທານພຣະພອນດ້ານຈິດວິນຍານຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ"

ແຕ່ມີພູມຄຳເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າຂອງເອົາຈາກຄວາມກະວົນກະວາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄົບຳນວນ

ຄຳເຊື່ອທີ່ເປັນກະຕິໃນເມືອງຟິລິບປອຍ

ໂປໂລໄດ້ຮັບທຸກສິ່ງທີ່ຊາວຟິລິບປອຍສົ່ງມາໃຫ້ ຫລື 2)

ໂປໂລໃຊ້ຄວາມຮູ້ສຶກເພື່ອເວົ້າຄຳອຸປະມາທຸລະກິດຂອງທ່ານຈາກ 3:8

ແລະເວົ້າວ່າສ່ວນນີ້ຂອງຈິດຫມາຍຄືໃບປິ່ນຮັບເງິນສຳລັບສິນຄ້າທີ່ເອປາໂຟດິໂຕສົ່ງມາໃຫ້.

ທ່ານຍາມອົມທ້ອງແລະເມື່ອຍາມອິດຢາກ

ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າ

ຂອງທີ່ມີຫລາຍຢ່າງລົ້ນເຫລືອທີ່ທ່ານຕ້ອງການສຳລັບຕົວເອງ.

ເປັນຂອງຖວາຍທີ່ມີກິນຫອມຫວານ

ແລະເປັນເຄື່ອງຍຸຊາຊົງເປັນທີ່ພຣະພັດຍພຣະເຈົ້າ

ກົນຫອມຫວນ ແລະເປັນເຄື່ອງບູຊາຊຶ່ງເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ -
ໂປໂລປຽບທຽບຂອງຖວາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງຟິລິບປອຍເຫມືອນກັບເຄື່ອງບູຊາທີ່ພຣະເຈົ້າທີ່ແທນບູຊາ.
ໂປໂລສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງຂອງຖວາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກເປັນຂອງມີຄ່າຍິ່ງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,
ເຫມືອນກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ປະໂລຫິດຈະເຜົາ,
ຊຶ່ງສິ່ງກົນເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນໃຈຕໍ່ທ່ານວ່າຂອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອນທີ່ແປໃນ 1:12.
ເຫມືອນກັບເຄື່ອງບູຊາທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ"
ຈະຊົງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂາດຢູ່ນັ້ນ
ນິຕິຄໍາດຽວກັບທີ່ແປວ່າ "ໄດ້ເຕີມເຕັມແລ້ວ" ໃນຂໍ້ 18.
ເປັນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າ
"ຈະຈັດຕັ້ງມຸກສິງໃຫ້ທ່ານຕາມທີ່ຕ້ອງການ"
ຈາກຊັບຮັ້ນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
"ຈາກຄວາມອຸດົມຮຸ່ງເຮືອງທີ່ທ່ານໃຫ້ໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດ"
ບັດນີໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ "ບັດນີ"

ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຂອງຄຳອະທິຖານປິດແລະຈົບຈົດຫມາຍສ່ວນນີ້.
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບໃຊ້ກັບໂປໂລ.
ພົ້ນອອກຈາກບັນຫາ
ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ... ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ
ບາງສະບັບແປຂໍ້ນີ້ໂດຍໃຊ້ "ຄົນສັກສິດ" ແລະ "ຄົນສັກສິດ."
ໂດຍສະເພາະແລ້ວແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ
"ໂດຍສະເພາະເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ"
ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ
ໂປໂລຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ,"
ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດສາມາດກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ກັບທ່ານ"

ໂກໂລຊາຍ

1 ໂປໂລ, ຜູ້ທີ່ເປັນອັກຄະສາວົກ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຕີໂມທຽວນ້ອງຊາຍຂອງເຮົາ.² ຮຽນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອ ແລະ ພົມ້ອງທີ່ຊື່ສັດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ. ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຊຶ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາຂອງເຮົາຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍເທີນ.³ ເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊຶ່ງເປັນພຣະບິດາເຈົ້າຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະເໝີ ແລະ ເຮົາອະທິຖານເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ສະເໝີ.
⁴ ເພາະເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມເຊືອຂອງທ່ານໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ເລືອງຄວາມຮັກຊຶ່ງທ່ານມີຕໍ່ບັນດາຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພວກເຈົ້າ.
⁵ ເຫດທີ່ທ່ານມີຄວາມຮັກນີ້ເປັນເພາະຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ຖືກເກັບຮັກສາໄວ້ເພື່ອທ່ານໃນສະຫວັນ.
ຊຶ່ງເມື່ອກ່ອນທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນເລືອງຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງນີ້ມາແລ້ວໃນຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຄືຂ່າວປະເສີດ⁶ ແລະ ໄດ້ມາເຖິງທ່ານ.
ຂ່າວປະເສີດນີ້ກຳລັງເກີດຜົນ ແລະ ເຕີບໂຕໄປທົ່ວທັງໂລກເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ກຳລັງເກີດຜົນໃນທ່າມກາງ ພວກທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍ
ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນ ແລະ ໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງນັ້ນ.
⁷ ນີ້ຄືຂ່າວປະເສີດດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ ຈາກເອປາຟຣັດ, ຊຶ່ງເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ ຮັກຂອງເຮົາ, ເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານແທນເຮົາ⁸ ເອປາຟຣັດ ໄດ້ເລົ່າໃຫ້ເຮົາຟັງເຖິງຄວາມຮັກທີ່ທ່ານມີໃນພຣະວິນຍານດ້ວຍ.
⁹ ເປັນເພາະຄວາມຮັກນີ້, ນັບຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນເລືອງນີ້ເຮົາກໍບໍ່ໄດ້ຢຸດໃນການພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍ.
ເຮົາໄດ້ທູນຂໍໃຫ້ທ່ານເຕັມລືນດ້ວຍຄວາມຮອບຮູ້ ເຖິງນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະອົງໃນພຣະປັນຍາທັງຫມົດ ແລະ ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ ຝ່າຍວິນຍານ.
¹⁰ ພວກເຮົາພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອທ່ານຈະມີຊີວິດຕາມທີ່ສົມຄວນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນວິທີທາງອັນເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເຮົາອະທິຖານທີ່ທ່ານຈະເກີດຜົນໃນການຕີທຸກຢ່າງ ແລະ ເພື່ອທ່ານຈະເຕີບໂຕຂຶ້ນໃນຄວາມຮອບຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.
¹¹ ເຮົາອະທິຖານຂໍໃຫ້ທ່ານມີ ກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນທີ່ມີຄວາມຂະຫຍັນພາກພຽນ ແລະ ມີຄວາມອິດທິນໃນທຸກຢ່າງ ໃນຄວາມຂະຫຍັນພາກພຽນ ແລະ ຄວາມອິດທິນທຸກຢ່າງຕາມລິດທານຸພາບແຫ່ງພຣະສິດຂອງພຣະອົງ.¹² ເຮົາອະທິຖານຂໍໃຫ້ທ່ານມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ໃນການຂອບພຣະຄຸນພຣະບິດາເຈົ້າ, ຜູ້ຊຶ່ງໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໄດ້ຮັບມໍຣະດົກດ້ວຍກັນກັບ ພວກໄພພິນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ.
¹³ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກອຳນາດຄອບຄອງຂອງຄວາມມືດ ແລະ ໄດ້ຍ້າຍເຮົາມາສູ່ຣາຊາອານາຈັກແຫ່ງພຣະບຸດທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ,
¹⁴ ໃນພຣະບຸດນັ້ນເຮົາ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຖ່ໃຫ້ຜົນ ແລະ ການຊົງຍົກໂທດບາບທັງຫລາຍ.
¹⁵ ພຣະບຸດຊຶ່ງເປັນພາບລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊຶ່ງເບິ່ງບໍ່ເຫັນໄດ້ດ້ວຍຕາ. ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນບຸດຫົວປີຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງ.
¹⁶ ເພາະວ່າທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກສ້າງ ຂຶ້ນມາໂດຍພຣະອົງ, ບໍ່ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ທັງສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນດ້ວຍຕາ ແລະ ບໍ່ວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ດ້ວຍຕາ. ບໍ່ວ່າຈະເປັນ ພຣະທີ່ນຶ່ງ ຫລື ອານຸພາບ ຫລື ບັນດາຜູ້ຄອບຄອງ ແລະ ບັນດາຜູ້ມີສິດອຳນາດທັງຫມົດນີ້ ຕ່າງຖືກສ້າງໂດຍທາງພຣະອົງ ແລະ ສຳລັບພຣະອົງ.¹⁷ ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນຢູ່ກ່ອນສິ່ງທັງປວງ ແລະ ສິ່ງທັງປວງກໍດຳລົງຢູ່ດ້ວຍກັນໄດ້ໃນພຣະອົງ.
¹⁸ ແລະ ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນຫົວຂອງຮ່າງກາຍ, ຄືຄຣິສຕະຈັກ. ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນຜູ້ຕັ້ງຕົ້ນ ແລະ ເປັນລູກກິກຈາກທ່າມກາງພວກຄົນຕາຍ, ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ເປັນ ເອກໃນສັບພະສິ່ງທັງປວງ.¹⁹ ເພາະວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະໄທທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມບໍລິບູນທັງສິ້ນ ຂອງພຣະອົງສະຖິດຢູ່ໃນພຣະອົງ.²⁰ ແລະ ໃຫ້ສິ່ງສາລະພິດກັບຄືນດີກັບພຣະອົງເອງ ໂດຍຜ່ານທາງພຣະບຸດພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີສັນຕິສຸກ ຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດ ແຫ່ງໂມ້ກາງແຂນຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງໄດ້ກັບຄືນດີກັບພຣະອົງບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ໃນສະຫວັນ.
²¹ ແລະ ພວກທ່ານກໍເຊັ່ນກັນ, ຄັ້ງຫນຶ່ງທ່ານເຄີຍເປັນຄົນແປກຫນ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ເປັນສັດຕູ ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນທາງດ້ານຄວາມຄິດ ແລະ ໃນການຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ.²² ແຕ່ບັດນີ້ ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄືນດີກັບພຣະອົງຜ່ານທາງຄວາມຕາຍ ແຫ່ງພຣະກາຍ ຄືເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດຢ່າງນີ້ເພື່ອຈະໄດ້ຖວາຍທ່ານ ໃຫ້ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ ແລະ ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນຢູ່ຊ່ອງຫນ້າພຣະອົງ,
²³ ຖ້າທ່ານຍັງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ໂປໂລວາມເຊືອ ແລະ ບໍ່ຍົກຍ້າຍໄປຈາກຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງໃຈ ແຫ່ງຂ່າວປະເສີດຊຶ່ງທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນມາແລ້ວນັ້ນ. ນິຕິຂ່າວປະເສີດທີ່ໄດ້ປະກາດແກ່ທຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງ ໃຫ້ຢູ່ໄດ້ຝ້າ. ນິຕິຂ່າວປະເສີດ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໂປໂລ, ໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້.
²⁴ ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຊື່ນຊົມຍິນດີໃນການທຶນທຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອພວກທ່ານ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າກໍເຕີມໃຫ້ເຕັມໃນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນການທຶນທຸກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າທີ່ຍັງຂາດຢູ່ນັ້ນ ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະກາຍ, ກໍຄືຄຣິສຕະຈັກ.
²⁵ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ ມາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄຣິສຕະຈັກນີ້ ຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບຫມາຍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອທ່ານ, ຈະໄດ້ກ່າວພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງ ຄົບຖ້ວນ.²⁶ ນີ້ເປັນຂໍ້ຄວາມອັນເລິກລັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ ຢູ່ຫລາຍຍຸກ ແລະ ຫລາຍຊົ່ວອາຍຸນັ້ນ. ແຕ່ບັດນີ້ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະອົງ.²⁷ ພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການ ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ ຮູ້ຈັກຄວາມຮັ່ງມີແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີຂອງຄວາມຈິງທີ່ເລິກລັບນີ້ໃນທ່າມກາງຄົນຕ່າງຊາດ. ຄືການທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຊົງ ສະຖິດຢູ່ໃນທ່ານ, ອັນເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີໃນອານາຄົດ

²⁸ ພຣະອົງມີແຫຼ່ງຄືຜູ້ທີ່ເຮົາປະກາດຢູ່. ໂດຍເຕືອນສະຕິທຸກຄົນ, ແລະ ສັງສອນທຸກຄົນດ້ວຍສະຕິປັນຍາທຸກຢ່າງ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ຖວາຍແກ່ທຸກຄົນໃຫ້ເປັນຜູ້ທີ່ສົມບູນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.²⁹ ເພື່ອເຫດນີ້ເອງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງທົນທຸກ ແລະ ສູ້ການຫນັກຫນ່ວງດ້ວຍພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ ທີ່ຊົງທ່າງານຢູ່ໃນຕົວຂ້າພະເຈົ້າ.

Colossians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເຖິງວ່າຈິດຫມາຍນີ້ມາຈາກເປົ້າໂລ ແລະ ຕີໂມຫຼັງທີ່ສົ່ງໄປຢັງຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍ, ໃນຕອນທ້າຍຂອງຈິດໝາຍສະບັບນີ້ ໄປໂລບອກຢ່າງຊັດເຈນວ່າເພິ່ນເປັນຄົນຂຽນ ເບິ່ງຄືວ່າຕີໂມຫຼັງກໍຢູ່ກັບເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ຂຽນຕາມທີ່ໄປໂລບອກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຕະຫລອດທັງຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງຊາວໂກໂລຊາຍທັງຫມົດເຂົ້ານຳ ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີກ ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ພວກທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍ ແລະ ເປັນຄຳພະຫຼິດ ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີກ.

ຜູ້ທີ່ເປັນອັກຄະສາວົກ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຜູ້ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ເຮົາ... ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງເຮົາ... ເຮົາຢູ່ສະເໝີ

ຖ້ອຍຄຳຕອນນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍ

Colossians 1:4

ເຮົາເັດຍິນ

ໄປໂລບໄດ້ນັບທັງຫມົດຜູ້ອ່ານຂອງເພິ່ນໄວ້ດ້ວຍ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ການທີ່ທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ເປັນເພາະຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ຖືກເກັບຖືກສາໄວ້ເພື່ອທ່ານໃນສະຫວັນ ທ່ານຈະມີຊີວິດແບບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຄາດຫວັງໃຫ້ທ່ານເປັນ".

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງ"

ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອສາມາດຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງໄວ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນເພື່ອຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອພາຍຫລັງ.

ຖ້ອຍຄຳນີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນເພື່ອຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອພາຍຫລັງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະພວກທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນຈະເຮັດສິ່ງດີຫລາຍໆສິ່ງໃຫ້ທ່ານເປັນຈິງໃນສະຫວັນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນເພື່ອຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອພາຍຫລັງ,

ກຳລັງເກີດຜົນ ແລະ ເຕີບໂຕ

ຕອນນີ້ໄປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຂ່າວປະເສີດເຫມືອນກັບເປັນຕົ້ນໄມ້ ຫລື

ພືດທີ່ເຕີບໂຕ ແລະ ອອກຜົນໄດ້.

ໃນທົ່ວທັງໂລກ

ຂ່າວປະເສີດກຳລັງຂະຫຍາຍ ແລະ ເຕີບໂຕໄປທົ່ວໂລກທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກ.

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງ

"ພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ".

Colossians 1:7

ທີ່ຮັກຂອງເຮົາ...ແທນເຮົາ...ໃຫ້ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ບໍ່ໄດ້ລວມໄປເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍດ້ວຍ.

ຂ່າວປະເສີດດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຈາກເອເຟໂຊຊົງເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ຮັກຂອງເຮົາ ພຣະພວກເຂົາຈະມີອິດທິພົນຢ່າງທີ່ສຸດເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ.

ເຂົາເປັນ

"ນິຄົຂ່າວປະເສີດ ຊຶ່ງກົງກັບທີ່ທ່ານເຄີຍຮຽນຈາກເອເຟໂຊ

ຜູ້ເປັນເພື່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຮັກຍິງຂອງເຮົາ ແລະ "ຜູ້ທີ່ເປັນ" ຫລື

"ຂ່າວປະເສີດ"

ຊຶ່ງກົງກັບທີ່ເອເຟໂຊເພື່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຮັກຂອງເຮົາໄດ້ສອນໄວ້".

ຈາກເອປາຟັດ ຊຶ່ງເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ຮັກຂອງເຮົາ

ທ່ານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງຊື່ສັດຂອງພຣະຄຣິດທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານແທນເຮົາ

ຄຳວ່າ "ແທນເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເອເຟໂຊໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອພຣະຄຣິດແບບທີ່ໄປໂລເອງໄດ້ເຮັດຖ້າໄປໂລບໄດ້ຢູ່ໃນ

ເອປາຟັດ

ເປັນຊາຍຜູ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ.

ຄວາມຮັກທີ່ທ່ານມີໃນພຣະວິນຍານດ້ວຍ

ໄປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຂົ້າໄປຢູ່ອາໄສ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ການທີ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊົງຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຮັກຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ".

Colossians 1:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເພາະວ່າພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຮັກຄົນອື່ນໄດ້.

ໄປໂລອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ ແລະ

ບອກພວກເຂົາໃນຕອນນີ້ວ່າທ່ານໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຂົາແນວໃດອີກດ້ວຍ.

ເພາະເປັນຄວາມຮັກນີ້

"ເພາະພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາມາດທີ່ຈະຮັກຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆໄດ້".

ເຮົາເັດຍິນ...ເຮົາກໍບໍ່ໄດ້ຢຸດ...ເຮົາເັດຍິນ...ເຮົາເັດຍິນທິຖານ

ຄຳວ່າເຮົາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ນັບແຕ່ວັນທີ່ເຮົາເັດຍິນເລື່ອງນີ້

"ຈາກມື້ທີ່ເອເຟຣາອິມໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຮົາ".

ຂໍໃຫ້ທ່ານເຕັມລົ້ນດ້ວຍຄວາມຮອບຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

ໄປໂລເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນພາຊະນະ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຕັມພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງການຮູ້ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດຕາມພຣະໄທຂອງພຣະອົງ"

ໃນພຣະປັນຍາທັງຫມົດ ແລະ ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານ

"ໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດ ແລະ

ສາມາດເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ".

ເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ລົມຄວນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳວ່າດຳເນີນໃນ ຂໍ້ນີ້ເຈາະຈົງເຖິງຄວາມປະພຶດໃນຊີວິດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ໃຫ້ທ່ານທັງຫມົດເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຄາດຫວັງໃຫ້ທ່ານເປັນ".

ໃນວິຖີທາງອັນເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ

ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຄາດຫວັງໃຫ້ທ່ານເປັນ

ໃນວິຖີທາງອັນເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນເພື່ອຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອພາຍຫລັງ.

ໄປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກທ່ານເປັນຕົ້ນໄມ້

ທີ່ຮັກກັນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນ ແລະ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເປັນຈິງໃນສະຫວັນເພື່ອຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອພາຍຫລັງ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າໄດ້ດີຍິ່ງຂຶ້ນ ແລະ ກະທຳການດີດ້ວຍ".

Colossians 1:11

ເຮົາອະທິຖານ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໄປໂລ ແລະ ຕີໂມຫຼັງ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ມີຄວາມຂະຫຍັນພາກພຽນແລະມີຄວາມອິດທິພົນໃນທຸກຢ່າງ

ໄປໂລເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະຍ້າຍພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຂະຫຍັນ

ແລະ ຄວາມອິດທິພົນແທ້ໆ

ແລ້ວໄປໂລກຳລັງອະທິຖານໃຫ້ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ແລະ

ພຣະພວກເຂົາຈະມີອິດທິພົນຢ່າງທີ່ສຸດເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ.

ໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມ

"ຊົງຍອມໃຫ້ທ່ານໄດ້ມີສ່ວນ".

ທ່ານທັງຫລາຍໃຫ້ທ່ານໄດ້ມີ

ໃນຂັ້ນໄປໂລໄດ້ມຸ່ງເນັ້ນໄປທີ່ຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍຂອງເພິ່ນວ່າເປັນເຫມືອນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕົວທ່ານເອງບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນພຣະພອນນັ້ນ.

ມໍລະດົກ

ການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ເຊື່ອເປັນການເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນການຮັບມໍລະ

ແລະຄວາມລ້າລວຍຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ມີຄວາມສະຫວ່າງ

ແນວຄວາມຄິດນີ້ຂັດແຍ້ງກັບແນວຄວາມຄິດແຫ່ງການຄອບງຳຂອງຄວາມມືດໃນຂັດໄປ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ໃນການຊົງສະຖິດອັນມີສະຫງ່າສີຂອງພຣະອົງ.

Colossians 1:13

ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ຊົງຊົດເຊີຍ

ໄປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດໃນແບບທີ່ລ້ຳເລີດ.

ສາມາດຮຽງໃຫມ່ໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບັນນີ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແລ້ວ".

ຄວາມມັ້ງຄັງແຫ່ງສັກສີຂອງຄວາມຈິງທີ່ວິໄລນິ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຸນຄ່າຂອງຄວາມຈິງເລື່ອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກປິດຊ່ອນໄວ້ນິເຫມືອນເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.
"ລ້າລວຍ".

ພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດໃນທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບພວກທ່ານເປັນພາຊະນະບັນຈຸທີ່ໃຫ້ພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດໃນທ່ານ.
ນິເປັນວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະບັນລະຍາຍເຖິງຄວາມເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນຂອງຜູ້ເຊື່ອກັບພຣະເຈົ້າ.

ອັນເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈແຫ່ງສະຫງ່າຮ່າສີໃນອານາຄົດ

"ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງທີ່ຈະໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນສັກສີຂອງພຣະເຈົ້າ".

Colossians 1:28

ເຮົາປະກາດ... ເຮົາເຄື່ອນສະຕິ... ເຮົາສັງສອນ... ເຮົາຈະໄດ້ຖວາຍ

ເປັນຊັບສິນໃຫ້ເປັນຄວາມມັ້ງຄັງຂາວໂກໂລຊາຍ.

ໂດຍເຄື່ອນສະຕິທຸກຄົນ

"ເຮົາຕັກເຄື່ອນທຸກຄົນ".

ເຮົາຈະໄດ້ຖວາຍທຸກຄົນ

"ເຮົາຈະໄດ້ຖວາຍທຸກຄົນໃຫ້ແດ່ພຣະເຈົ້າ".

ສົມບູນ

"ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ".

2¹ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ ທ່ານຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າພະຍາຍາມຕໍ່ສູ້ຫລາຍພຽງໃດເພື່ອພວກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນ ເມືອງລາວດີເກອາ, ແລະ ຄົນອີກຫຼາຍຄົນທີ່ຢູ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນໜ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.² ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດວຽກເພື່ອພວກເຂົາ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊູໃຈໂດຍການເຂົ້າຕິດສະໝິດດ້ວຍກັນ ໃນຄວາມຮັກ ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງສົມບູນໃນຄວາມຮູ້ແຫ່ງຄວາມຈິງອັນລັບເລິກ ຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງກໍຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,³ ໃນພຣະອົງຊຶ່ງຊັບສົມບັດແຫ່ງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງໄດ້ຖືກບັງຊ້ອນໄວ້.

⁴ ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວ ຢ່າງນີ້ກໍເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງທ່ານ ດ້ວຍຄຳລັລວງອັນໜ້າຟັງ.⁵ ເຖິງແມ່ນວ່າຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ, ແຕ່ວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ໄດ້ເຫັນລະບຽບທີ່ດີຂອງພວກທ່ານ ແລະ ພະລັງແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁶ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບເອົາອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າ, ແລ້ວດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນພຣະອົງ.⁷ ຈົ່ງຢັ້ງຮາກຫມັ້ນຄົງ ແລະ ກໍ່ຮ່າງສ້າງຂຶ້ນເທິງພຣະອົງ, ຈົ່ງຕັ້ງໝັ້ນຄົງ ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງສອນມາ ແລະ ຈົ່ງເຕັມລົ້ນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ.

⁸ ຈົ່ງລະວັງຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດນຳພວກເຈົ້າຕົກໄປເປັນເຫຍື່ອຂອງສະຕິປັນຍາອັນ ຫລອກລວງ ແລະ ງົມງວຍຕາມປະເພນີຂອງມະນຸດ,

ໃຫ້ຫລົງໄຫລໄປຕາມວິນຍານຕ່າງໆຂອງໂລກ ແລະ ຫີບໄດ້ປ່ຽນໄປຕາມພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.⁹ ເພາະວ່າ ສະພາບ

ຂອງພຣະເຈົ້າກໍດຳລົງຢູ່ຢ່າງເຕັມບໍລິບູນພາຍໃນພຣະອົງ.

¹⁰ ພວກທ່ານເອງກໍຮັບຄວາມບໍລິບູນນັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ. ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວແຫ່ງອິດອຳນາດ ແລະ ການຄອບຄອງທັງປວງ.¹¹ ໃນພຣະອົງນັ້ນທ່ານໄດ້ເຂົ້າຮັບພິທີຕັດແລ້ວ ບໍ່ແມ່ນຫົມະນຸດໄດ້ກະທຳໂດຍພິທີຕັດເມື່ອຫນັງເສຍ, ແຕ່ໃນການເຂົ້າພິທີຕັດແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.¹² ທ່ານໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບພຣະອົງໃນພິທີບັບຕິສະມາແລ້ວ, ແລະ ໃນພຣະອົງນັ້ນທ່ານເປັນຄົນມາຈາກຕາຍໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນອິດເດດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງທຳໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

¹³ ເມື່ອກ່ອນນັ້ນທ່ານຕາຍແລ້ວດ້ວຍການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ແລະ ໃນເມື່ອຫນັງຂອງທ່ານທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮັບພິທີຕັດ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຮ່ວມກັບ ພຣະອົງ ແລະ ຊົງໂຜດຍົກໂທດການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ.¹⁴ ພຣະອົງໄດ້ ຊົງລົບລາຍການຫນີທັງຊົນ ແລະ ກິດລະບຽບຕ່າງໆທີ່ຕໍ່ຕ້ານເຮົາພຣະອົງຊົງເອົາທັງຫມົດນັ້ນໄປຕອກຕິດໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ.¹⁵ ໂດຍໄມ້ກາງແຂນພຣະອົງປົດວິນຍານຄອບຄອງ ແລະ ວິນຍານຊົວທັງຫລາຍເສຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຈານພວກເຂົາ, ແລະ ຊະນະພວກເຂົາໂດຍກາງແຂນຂອງພຣະອົງ.

¹⁶ ເຫດສະນັ້ນ, ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຕິດສິນທ່ານໃນເລື່ອງການກິນ ຫລື ການດື່ມ ຫລື ໃນເລື່ອງວັນສຳຄັນທາງສາສະໜາ ຫລື ວັນຕົ້ນເດືອນ, ຫລື ໃນເລື່ອງວັນຊະບາໂຕ.¹⁷ ສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນເປັນພຽງແຕ່ເງົາຂອງສິ່ງທີ່ຈະມີມາເຖິງ, ແຕ່ແກ່ນແທ້ນັ້ນກໍຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

¹⁸ ຢ່າໃຫ້ພວກທີ່ຢາກຖ່ອມຕົວ ແລະ ນະມັດສະການເຫລົ່າທຸດສະຫວັນມາຕິດສິນບຳເນັດລາງວັນຂອງທ່ານ. ຄົນແບບນັ້ນຫລົງໄຫລໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ ແລະ ອວດອ້າງຕົວຂຶ້ນຕາມຄວາມຄິດຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາ.¹⁹ ເຂົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຫມັ້ນ ໃນສ່ວນທີ່ເປັນຫົວ, ຫົວນັ້ນເປັນເຫດໃຫ້ກາຍທັງຫມົດ ແລະ ທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນດ້ວຍຂໍ້ແລະ ເອັນຕ່າງໆໄດ້ຮັບການບຳລຸງລ້ຽງ; ຈົ່ງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນຕາມພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ນັ້ນ.

²⁰ ຖ້າທ່ານໄດ້ຕາຍກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຜົນຈາກວິນຍານຕ່າງໆແຫ່ງໂລກນີ້ແລ້ວ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍັງມີຊີວິດຢຶດຕິດກັບຝ່າຍໂລກ:

²¹ "ຢ່າເອົາມືຮັບ, ຢ່າຊົມ, ຢ່າແຕະຕ້ອງ"?²² ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ວິບັດເມື່ອໃຊ້ມັນ, ຕາມຄຳແນະນຳ ຫລື ຄຳສັ່ງສອນຂອງມະນຸດ.

²³ ກິດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ມີປັນຍາຕາມຄວາມເຊື່ອທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາເອງ ແລະ ການຖ່ອມຕົວ ແລະ ການທໍລະມານຮ່າງກາຍ. ແຕ່ກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມປາຖະຫນາຝ່າຍເນື້ອຫນັງ.

Colossians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລຍັງຫມູນໃຈບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ ແລະ

ເມືອງເລົາຕິເຊຍຢູ່ສະເຫມີ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພຣະຄຣິດຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແລະ

ພຣະອົງຊົງສະຖິດໃນຜູ້ເຊື່ອ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ດຳເນີນຊີວິດແບບດຽວກັບທີ່ພວກທ່ານຕ້ອນຮັບພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຄືນຄືນຕໍ່ສູ້ຫລາຍພຽງໃດເພື່ອພວກທ່ານ

ໂປໂລຍັງເຫຍື່ອຢ່າງຫລາຍທີ່ສຸດໃນການເສີມສ້າງຄວາມບໍລິສຸດ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກທ່ານ.

ເພື່ອພວກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເລົາຕິເຊຍ

ນິເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງໂກໂລຊາຍຊຶ່ງມີຄຣິສຕະຈັກທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນຄວາມຈິງທີ່ລ້າເລິກພຣະເຈົ້າຊົງເປີດໃຫ້ຮູ້.

ແລະ ຄົນອີກຫລວງຫລາຍທີ່ຢັ້ງບໍ່ໄດ້ເຫັນໜ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ນີ້ໃຊ້ແທນຕົວບຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນໜ້າເປັນສ່ວນຕົວ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ກັນຕໍ່ໜ້າຕໍ່ຕາ".

ເພື່ອໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໂປໂລໄດ້ທັງຫມົດຊາວຄາລາຕາຍໄວ້ດ້ວຍເຖິງວ່າຈະໃຊ້ຄຳແທນນາມທີ່ແຕກຕ່າງໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຈິດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂອງທ່ານ".

ໂດຍການຕິດສະຫນິດດ້ວຍກັນ

ນິຫມາຍເຖິງການຕິດສະຫນິດດ້ວຍກັນໃນຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດ.

ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງບໍລິບູນໃນຄວາມຮູ້

ເປົ້າໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ວ່າຂ່າວດີນີ້ເປັນຄວາມຈິງວ່າທ່ານເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ລ້າລວຍຝ່າຍຮ່າງກາຍ

ຄວາມຈິງອັນລ້າເລິກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຄິດວາມຮູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າເຫັນນັ້ນຈະເປີດເຜີຍໄດ້.

ຊົງກໍຄືພຣະຄຣິດ

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນຄວາມຈິງທີ່ລ້າເລິກພຣະເຈົ້າຊົງເປີດໃຫ້ຮູ້.

ຊົງຄັງແຫ່ງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງໄດ້ຖືກຊ່ອນໄວ້ໃນພຣະອົງ

ມີແຕ່ພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເປີດເຜີຍສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດຮຽງປະໂຫຍກໂດຍໄດ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ອນຄັງແຫ່ງປັນຍາແລະຄວາມຮູ້ໄວ້ໃນພຣະຄຣິດ".

ຄັງແຫ່ງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາ ແລະ
ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຫມືອນຊັບສົມບັດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ອັນລ້ຳຄ່າຢ່າງຫລາຍ"

ສະຕິປັນຍາແລະຄວາມຮູ້

ຄຳນິທາຍຄວາມກົງຕາມນັ້ນ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານທັງຫມົດມາຈາກພຣະເຈົ້າ
Colossians 2:4

ຫລອກລວງ

ຄຳນິທາຍຄວາມເຖິງການເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເຊື່ອບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ
ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ເຊື່ອ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍເປັນຜົນ.

ດ້ວຍຄຳຫລອກລວງອັນຫນ້າຟັງ

ຄຳເວົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໝັ້ນຄົນໄປອີກທາງຫນຶ່ງ.

ຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່ກັບທ່ານ

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບທ່ານທາງຝ່າຍກາຍ".

ວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຄິດເຖິງທ່ານຢູ່ຕະຫລອດເວລາ".

ລະບຽບທີ່ດີ

ເຮັດໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງເຫມາະສົມ.

ພະລັງແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

"ການທີ່ບໍ່ມີຫຍັງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຢຸດເຊື່ອໄດ້".

Colossians 2:6

ຈົ່ງຍັງຮາກຫມັ້ນຄົງ... ກໍ່ຮ່າງສ້າງຂຶ້ນ... ຈົ່ງຫມັ້ນຄົງ... ຈົ່ງບໍລິບູນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍວ່າ ມີຄວາມຫມາຍ "ການດຳເນີນກັບພຣະອົງ".

ຈົ່ງຍັງຮາກຫມັ້ນຄົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທີ່ແທ້ຈິງວ່າຄົນແບບນັ້ນເປັນເຫມືອນຖານທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ
ແລະຢັ້ງຮາກລົງເລິກ.

ກໍ່ຮ່າງສ້າງຂຶ້ນເທິງພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທີ່ແທ້ຈິງວ່າທ່ານເປັນເຫມືອນຖານທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

ຈົ່ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູສຳລັບທຸກສິ່ງ".

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກສອນມາ

ນີ້ເປັນການຄຳກ່າວທີ່ດີຫລາຍໂດຍບໍ່ມີການເອີຍເຖິງຊີເຜີ
ບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍ່ເປັນສ້າງຄວາມສົນໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນຄື ເອປາຟັດ (ໃນ 1:7)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຫລາຍ" ຫລື
"ເຫມືອນກັບທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສອນທ່ານ" ຫລື
"ເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ສອນທ່ານ".

ຈົ່ງບໍລິບູນດ້ວຍການຂອບຄຸນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການຂອບຄຸນເຫມືອນກັບເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ຄົນນັ້ນສາມາດໄດ້ຮັບເພື່ອ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຫລາຍ"

Colossians 2:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ

ໂປໂລກ້າຊັບຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ລະວັງທີ່ຈະບໍ່ຫັນໄປຕາມໂລກ ແລະ ປະເພນີອື່ນ
ເພາະວ່າບໍ່ຕ້ອງມີສິ່ງໃດເພີ່ມເຕີມໃຫ້ແກ່ຄວາມບໍລິບູນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

ຈົ່ງລະວັງ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈ"

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດນຳພວກເຈົ້າຕົກໄປເປັນເຫຍືອ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຊື່ອໃນຄຳສອນປອມ

ສະຕິປັນຍາອັນ ຫລອກລວງ

ຫລັກຄຳສອນທາງສາດສະໜາ ແລະ
ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ
ແຕ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຄວາມຄິດຂອງມະນຸດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ຊີວິດ.

ຫລອກລວງແລະງົມງວຍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງແນວຄິດທີ່ທຽມເຫັດທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງປະໂຫຍດຫຍັງ ແລະ
ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ ປຽບເຫມືອນພາຊະນະທີ່ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ຂ້າງໃນ
ປະເພນີຂອງມະນຸດ... ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ

ທັງປະເພນີຂອງຄົນຢິວ ແລະ ລະບົບຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນຕ່າງຊາດກໍ່ຂາດຄ່າ
"ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ"

ບາງເທື່ອກໍ່ຫມາຍເຖິງວິນຍານຊົ່ວທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ປົກຄອງໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ບູຊາ
ແຕ່ຜູ້ແປບາງຄົນເບິ່ງຄຳວ່າ "ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ"
ເປັນເຫມືອນຄຳສອນພື້ນຖານຂອງຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບໂລກນີ້.

ສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າດຳລົງຢູ່ຢ່າງບໍລິບູນພາຍໃນພຣະອົງ

"ສະພາບທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າດຳລົງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພຣະຄຣິດ".

Colossians 2:10

ພຣະອົງນັ້ນ ທ່ານໄດ້ເຂົ້າສັບພິທິດແລ້ວ

ໂປໂລກ້າລົງເວົ້າເຖິງບັນດາຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດວ່າເປັນເຫມືອນພວກທ່ານໄດ້ຢູ່ໃນພຣະກາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃໝ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄຣິສຕະຈັກໂດຍກັບຮັບບັບຕິດສະມາ

ພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ທ່ານແລ້ວ".

ພວກທ່ານເອງກໍ່ຮັບຄວາມບໍລິບູນນັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າພວກທ່ານເປັນພາຊະນະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃສ່ພຣະຄຣິດໄວ້ຂ້າງ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກທ່ານຖືກເຮັດໃຫ້ບໍລິບູນໃນພຣະຄຣິດ".

ພຣະອົງຊົງເປັນຕົວ

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນຜູ້ຄອບຄອງ.

ເຂົ້າພິທີຕັດພົມະນຸດບໍ່ໄດ້ກະທຳ

ໂປໂລໃຊ້ພາບປຽບທຽບນີ້ເພື່ອບອກວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາຄຣິດສະຕຽນຜູ້ເຊື່ອເປັນຫົງຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບພຣະອົງ

ໂດຍການເຕືອນໃຫ້ລະເລິກເຖິງການເຂົ້າພິທີຕັດ ຊົງເປັນພິທີທີ່ເດັກ

ຊົງເດັກນ້ອຍຊາວເຮັບເຮົາຈະຕ້ອງຜ່ານເພື່ອເຂົ້າສູ່ສັງຄົມຂອງຄົນຄິດສະລາເອນ.

ທ່ານໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບພຣະອົງໃນພິທີບັບຕິດສະມາແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການບັບຕິດມາ ແລະ

ການເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອວ່າເປັນເຫມືອນການຖືກຝັງໄວ້ກັບພຣະຄຣິດ
ໃນພິທີບັບຕິດສະມາໃນຄຳສັ່ງໂປໂລໃຊ້ພາບປຽບທຽບນີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງຈິດວິນຍານໃຫມ່ຂອງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ເພາະພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຝັງທ່ານໄວ້ກັບພຣະຄຣິດແລ້ວເມື່ອຕອນທີ່ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບຄຣິສຕະຈັກໃນພິທີ
ທີ່ມີຮູບຮ່າງການທີ່ອາດຈະເປັນຂຶ້ນຈາກຕາຍ

ໂປໂລໃຊ້ພາບປຽບທຽບນີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງຈິດວິນຍານໃຫມ່ຂອງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ເພາະພຣະເຈົ້າ
ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໂດຍການໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະຕົວທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຂຶ້ນ".

Colossians 2:13

ເມື່ອທ່ານຕາຍແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າເປັນ

ເຫມືອນຄວາມຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເມື່ອພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ".

ເມື່ອທ່ານຕາຍແລ້ວ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດ

ໂປໂລໃຊ້ພາບປຽບທຽບນີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງການເຂົ້າສູ່ຊີວິດໃຫມ່ທາງຝ່າຍວິນຍານວ່າເປັນເຫມືອນ
ການຮັບຄວາມຊີວິດໃໝ່ຈາກພຣະຄຣິດ

ຕາຍແລ້ວດ້ວຍການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ແລະ

ໃນເມື່ອຫນຶ່ງຂອງທ່ານທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ທ່ານຕາຍແລ້ວໃນສອງປະການຄື: 1) ທ່ານຕາຍແລ້ວຝ່າຍວິນຍານ,

2) ທ່ານຕາຍແລ້ວດ້ວຍການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ແລະ 2)

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດຕາມບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

ຍົກໂທດການລະເມີດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ພຣະອົງຊົງອະໄພໂທດການລະເມີດທັງໝົດຂອງເຮົາ ທັງຄົນຢິວ ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍ".

ພຣະອົງຊົງບໍລິບູນດ້ວຍການຫນຶ່ງສິນ ແລະ ກົດເກນທັງຫລາຍທີ່ຕໍ່າມເຮົາ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອະໄພໂທດບາບຂອງເຮົາເຫມືອນກັບການທີ່ເຈົ້າຫນຶ່ງມີຜູ້ຄົນ
ຫລື ສິ່ງຂອງຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ໄດ້ທຳລາຍບັນທຶກຫນຶ່ງຫມົດຖືມເພື່ອລູກຫນຶ່ງຈະບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄືນໃຫ້ທ່ານ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຈານພວກເຂົາ

ໃນສະໄຫມໂຣມ

ນີ້ເປັນວິທີປົກກະຕິສຳລັບທະຫານໂຣມທີ່ຈະຍ່າງຂະບວນແຫ່ງໄຊຊະນະເມື່ອເດີນທາງກັບມາເຖິງ
ແລະ ເຂົ້າຂອງທີ່ຮົບມາໄດ້ ພຣະເຈົ້າຊົງມີໄຊຊະນະເຫນືອອຳນາດຊົ່ວ

ແລະ ເທບຜູ້ຄອງຕ່າງໆ.

ໂດຍກາງແຂນ

ຄຳວ່າ "ກາງແຂນ" ມີຫມາຍເຖິງ

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງກາງແຂນ.

Colossians 2:16

ການກິນ ຫລື ການດື່ມ

ບັນຍັດຂອງໂມເຊທັງຫມົດໄປເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງກິນ ແລະ ດື່ມ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານກິນ ຫລື ສິ່ງທີ່ທ່ານດື່ມ".

ໃນເລື່ອງເທດສະການ ຫລື ມີຕົ້ນເດືອນ ຫລື ໃນເລື່ອງວັນຊາບາໂຕ.

ບັນຍັດຂອງໂມເຊກໍານົດວັນທີ່ຈະສະເຫລີມສະຫລອງ ຈະນະມັດການ

ແລະ ວັນທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

"ໃນວິທີທີ່ທ່ານສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການ ມີຕົ້ນເດືອນ ຫລື

ມີສະບາໂຕໃຫຍ່"

ເງົາຂອງສິ່ງທີ່ຈະມີມາເຖິງ

ເງົາໃຫ້ເຮົາຄິດເຖິງພາບທີ່ບໍ່ຊັດເຈນຂອງຮູບຮ່າງ

ແລະລັກສະນະຂອງສິ່ງນັ້ນ ເຊັ່ນດຽວກັນ

ປະເພນີທາງສາສະໜາຢ່າງເຊັ່ນບັນຍັດຂອງໂມເຊກໍາຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມ

ແກ່ນແທ້

ຄຳນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕົວຈິງ" ເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດ "ເງົາ".

Colossians 2:18

ຢ່າໃຫ້ພວກ... ມາຕັດສິນບ່າເຫມີດລາງວັນຂອງທ່ານ

ໃນຂັ້ນໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄູສອນປອມວ່າພວກເຂົາເປັນພວກມັກຕັດສິນແບບບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະ

ທ່ານເວົ້າວ່າການທີ່ພຣະຄຣິດຊ່ວຍເຫລືອໃຜເປັນເຫມືອນກັບການໃຫ້ລາງວັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ໃຜ...

ມາຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ມີຄຸນສົມບັດທີ່ຈະຮັບລາງວັນຊະນະເລີດ".

(ໃຫ້ເບິ່ງ:)

ພວກທີ່ຢາກຖ່ອມຕົວ

ຄຳວ່າ "ຖ່ອມຕົວ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງການກະທຳຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຄົນນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຜຢາກໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສະແດງວ່າພວກທ່ານກຳລັງຖ່ອມຕົວ".

ຫລັງໂຫລຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນຂັ້ນໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຮ້າງວ່າໄດ້ຝັນເຫັນ ແລະ

ໄດ້ຮັບນິມົດຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ມັກອວດຕົວໃນເລື່ອງນັ້ນ.

ອວດຮ້າງຕົວຂຶ້ນຕາມຄວາມຄິດຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາ

ໃນຂັ້ນໂປໂລໄດ້ບອກວ່າຄວາມຄິດທີ່ຊົ່ວເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຜະຍອງຕົວ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ການຍົກໂຕຂຶ້ນເປັນຜົນມາຈາກຄວາມຄິດຝ່າຍຊົນຫນັງຂອງທ່ານ".

ອວດຮ້າງຕົວຂຶ້ນ

ໃນຂັ້ນຄົນທີ່ອວດຕົວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີບາງຄົນໄດ້ມາເປົາລົມໃນ

(ເບິ່ງ:)

ຄວາມຄິດຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າຄວາມຄິດຂອງເນື້ອຫນັງໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດບາບຂອງມະນຸດ

"ຄວາມຄິດຊົ່ວທີ່ທ່ານມັກຄິດຢູ່ສະເຫມີ" (ເບິ່ງ:)

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຫມັ້ນໃນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດເປັນເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຄວ້າພຣະຄຣິດໄວ້ດ້ວຍມືຂໍ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຄວ້າໄວ້ຢ່າງແທ້ຈິງຫນ້າ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຍຶດຕິດ" ເປັນເຫມືອນເດັກທີ່ຍຶດພໍ່ແມ່ໄວ້ຢ່າງແທ້ຈິງຫນ້າ"

ຫົວນັ້ນເປັນເຫດໃຫ້ກາຍທັງຫມົດທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນດ້ວຍຂໍ້ ແລະ ເອີ້ນຕ່າງໆ

ໄດ້ຮັບການບ່າລຸງລ້ຽງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຣິສຕະຈັກທີ່ຢູ່ໃຕ້ລິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ

ວ່າເປັນເຫມືອນກັບຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ

"ພຣະເຈົ້າຊົງລ້ຽງດູທັງຮ່າງກາຍຕະຫລອດໄປຈົນເຖິງຂໍ້ ແລະ ເອີ້ນຕ່າງໆ

ໂດຍຜ່ານທາງຫົວ ແລະ ຊົງຢຶດເຂົ້າໄວ້ນຳກັນ". (ເບິ່ງ:)

Colossians 2:20

ຖ້າທ່ານຕາຍກັບພຣະຄຣິດ ແລະ ພົ້ນຈາກວິນຍານຕ່າງໆ ແຕ່ງໂລກນີ້

ຈົ່ງຢູ່ໄກໄກຈາກພຣະຄຣິດ ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງອື່ນ ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊົງເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນກັບ

ເມື່ອພຣະຄຣິດສິ້ນພຣະຊົນ ບັນດາຜູ້ເຊື່ອກໍ່ຕາຍຝ່າຍວິນຍານໄປດ້ວຍ

ເມື່ອພຣະຄຣິດຊົງເປັນຂຶ້ນຈາກຕາຍ

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອກໍ່ເປັນຂຶ້ນໃນຝ່າຍວິນຍານດ້ວຍ

ນັ້ນຄືການຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:)

ບ່ອນທີ່ພົ້ນຈາກພຣະຄຣິດ ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງອື່ນ ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊົງເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນກັບ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນສະຕິຊາວໂກໂລຊາຍໃນເລື່ອງການຕິດຕາມຄວາມເຊື່ອທຽມເທັດຂອງ

ພວກເຮົາທີ່ຢູ່ໄກໄກຈາກພຣະຄຣິດ ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງອື່ນ ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊົງເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນກັບ

ຢ່າເຊື່ອສິ່ງທີ່ພວກທ່ານເວົ້າບອກວ່າ 'ຢ່າແຕ່ງຕັ້ງ'.

ມີຊີວິດຍຶດຕິດກັບຝ່າຍໂລກ

"ຄິດວ່າທ່ານຈະຕ້ອງເຊື່ອຟັງຄວາມປາດຖະໜາຂອງໂລກ".

ໂລກ

ຄວາມຄິດ, ຄວາມປາດຖະໜາ ແລະ

ທຳມະຊາດທັງຫມົດຄົນສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ເປັນຄົນບາບຊົງເປັນຄົນຂອງໂລກນີ້.

(ເບິ່ງ:)

ຖືກກຳນົດໃຫ້ວິປັດ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ວິປັດ"

ໃນບ່ອນນີ້ເພື່ອເປັນພາບປຽບທຽບເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງເນົາເປື້ອນ

("ເສື່ອມສະຫລາຍ") ໃນທີ່ຝັງສືບ (ໃຫ້ເບິ່ງ:)

ກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງມີປັນຍາຕາມຄວາມເຊື່ອທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາເອງ

ເບິ່ງມີການຖ່ອມຕົວ ມີການທໍລະມານຮ່າງກາຍ.

ສ້າງສາດສະໜາ ແລະ ການຖ່ອມຕົວ ແລະ ການທໍລະມານຮ່າງກາຍ -

"ກົດເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງເຫມືອນເປັນເລື່ອງສະຫລາດສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ເພາະເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ເປັນສາວົກເບິ່ງເປັນຄົນຖ່ອມຕົວຈາກການທີ່ພວກທ່ານກໍ່ການທໍລະມານ

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເລີກທີ່ຈະຕິດຕາມຄວາມປາດຖະໜາຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

"ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເລີກທີ່ຈະຕິດຕາມຄວາມປາດຖະໜາຂອງມະນຸດ".

3¹ ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງທຳໃຫ້ທ່ານເປັນຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແລ້ວ, ກໍ່ ຈົ່ງສະແຫວງຫາສິ່ງທີ່ຢູ່ເບື້ອງເທິງໃນທີ່ພຣະເຢ

ຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງປະທັບຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.² ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງທີ່ຢູ່ເບື້ອງເທິງ, ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກນີ້.³ ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຕາຍແລ້ວ,

ແລະ ຊີວິດຂອງທ່ານກໍ່ຖືກເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ກັບ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃນພຣະເຈົ້າ.⁴ ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສະເດັດປາກົດ, ຜູ້ຊົງເປັນຊີວິດຂອງທ່ານ,

ແລ້ວທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ມາປາກົດຜ່ອມກັບພຣະອົງໃນສະຫງ່າຣາສີດ້ວຍ.

⁵ ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຕົນຫາທີ່ເປັນຝ່າຍໂລກນີ້ເສຍອັນໄດ້ແກ່ການຜິດສິນທຳທາງເພດ, ການຊົ່ວຮ້າຍ, ຣາຄະຕັນຫາ, ຄວາມປາຖະໜາໃນທາງຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະ ຄວາມໂລບຊົງເປັນການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣົບ.⁶ ເພາະສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຄວາມໂກດຮ້າຍ ຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາເຖິງຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ.

⁷ ຄັ້ງຫນຶ່ງທ່ານເຄີຍປະພຶດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍ ເມື່ອຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຄອບງຳຢູ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້.⁸ ແຕ່ບັດນີ້ ທ່ານຈົ່ງກຳຈັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທັງໝົດຖິ້ມເສຍຄື.

ຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ຄວາມຂັດເຄື່ອງໃຈ ແລະ ການຄິດປອງຮ້າຍ, ຄຳສຽດສີ ແລະ ຄຳຊົ່ວຊ້າລາມົກ ໃຫ້ຫມົດໄປຈາກປາກ ຂອງທ່ານ.

⁹ ຢ່າເວົ້າຕົວະຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ, ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຖອດຖິ້ມສະພາບມະນຸດເກົ່າ ແລະ ຄວາມປະພຶດແບບເກົ່ານັ້ນແລ້ວ.¹⁰ ແລະ

ທ່ານໄດ້ສວມສະພາບມະນຸດຄົນໃໝ່ ທີ່ກຳລັງສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນຄວາມຮູ້ຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງ.¹¹ ຈົ່ງບໍ່ມີພວກກຣີກ ຫລື ພວກຍິວ,

ບໍ່ເປັນຜູ້ຮັບພິທີຕັດ ຫລື ບໍ່ຮັບພິທີຕັດ, ພວກຄົນຕ່າງຊາດຫລື ຄົນສີ່ວໄລ, ບໍ່ເປັນທາດຮັບໃຊ້ ຫລື ປ່າເຖືອນອີກຕໍ່ໄປ ເພາະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງ

ເປັນເຈົ້າຂອງສັບພະທຸກສິ່ງ ແລະ ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນທຸກສິ່ງ.

[illegible]

Colossians 3:1

ຊາວຊີເລຍ

ນີ້ເປັນບາງຄົນທີ່ມາຈາກແຂວງຊີເລຍ, ຊຶ່ງຢູ່ພາຍນອກອານາຈັກໂຣມ.

ຄົນກຣີກ ແລະ

ຄົນໂຣມໃຊ້ຄຳນີ້ເອີ້ນຄົນທີ່ຕິດໂຕໃນຜົນທີ່ໜຶ່ງທຸກຄົນເຮັດຊົງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງ ເປັນເຈົ້າຂອງສັບພະທຸກສິ່ງ ແລະ

ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນທຸກສິ່ງ.

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຍົກເວັ້ນ ຫລື ຕັດອອກຈາກການຄອບຄອງຂອງພຣະຄຣິດໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຄຣິດຊົງສຳຄັນເຫນືອທຸກສິ່ງ ແລະ

ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ". (ເບິ່ງ:)

Colossians 3:12

ສວມໃຈເມດຕາ

ເຫມືອນກັບບຸກຄົນໜຶ່ງໃສ່ເສື້ອຜ້າຕອນແຕ່ງຕົວ

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອກໍຄວນສະແດງຄວາມເມດຕາ ແລະ

ລະດັບທາງສິລະທຳໃນການປະພຶດຕໍ່ຄົນອື່ນ

ໃຈເມດຕາຖືກຄິດວ່າເປັນສູນກາງຂອງອາລົມຂອງຄວາມເມດຕາປານີ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົ່ງມີເມດຕາຢູ່ຕະຫລອດເວລາ". (ເບິ່ງ: ແລະ)

ແລ້ວ

"ເພາະສິ່ງທີ່ເຮົາຫາກໍເວົ້າໄປເປັນຄວາມຈິງ". (ເບິ່ງ:)

ໃນຖານະທີ່ເປັນພວກຊົງພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ ຄົນພວກທີ່ບໍ່ມີສຸດເປັນທີ່ຮັກຢຶງ

ສາມາດລຽງປະໂຫຍກນີ້ໃໝ່ ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນຖານະຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ສຳລັບພຣະອົງເອງ, ເປັນຄົນທີ່ພຣະອົງປາດຖະໜາຈະໄດ້ເຫັນຊີວິດເພື່ອພຣະອົງເຫົ່ານັ້ນ ແລະ ເປັນຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ".

ໃຈປານີ

"ຈິດໃຈດີ" ຫລື "ຈິດໃຈສຸພາບ".

ໃຈຖ່ອມລົງ

"ມີຄວາມຄິດທີ່ຖ່ອມ" ຫລື "ຖ່ອມໃຈ".

ໃຈອ່ອນສຸພາບ

"ຄວາມອ່ອນສຸພາບ".

ຜ່ອນຫນັກຜ່ອນເປົ່າຊົງກັນແລະກັນ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວທ່ານເອງຄຽດຜູ້ອື່ນໄວເກີນໄປ" ຫລື "ຈົ່ງຍອມຮັບກັນ

ແລະ ກັນ ເຖິງວ່າຈະຜິດຫວັງກັນ ແລະ ກັນກໍຕາມ".

ຈົ່ງສຸພາບຕໍ່ກັນ

"ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນໃຫ້ດີກວ່າທີ່ພວກທ່ານຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຈາກທ່ານ".

ມີເລືອງຮ້ອງຮຽນ

"ຮ້ອງຮຽນກັນ". (ເບິ່ງ:)

ຊົງເປັນ ສິ່ງທີ່ຜູກພັນໄວ້ຈົນຄົບຖ້ວນ

"ຊົງຜູກມັດເຮົາໄວ້ນຳກັນຢ່າງສົມບູນ".

Colossians 3:15

ຈົ່ງໃຫ້ສັນຕິສຸກຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງຄອງຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສັນຕິສຸກທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ຊົງເປັນເຫມືອນກັບຜູ້ເຂົ້າມາຄອບຄຸມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື 1)

"ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອທ່ານຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ສະຫງົບລະຫວ່າງກັນ ແລະ

ກັນ" ຫລື 2)

"ຍອມໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານສັນຕິສຸກເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງທ່ານ". (ເບິ່ງ:)

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ເປັນເລືອງປົກກະຕິທີ່ໂປໂລຈະເວົ້າເຖິງເລືອງໃຈວ່າເປັນເຫມືອນຈຸດທີ່ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກ

ເຊັ່ນ ການມີສັນຕິສຸກ. (ໃຫ້ເບິ່ງ:)

ຈົ່ງໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສະຖິດຢູ່ ໃນຕົວທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຄຣິດວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃ.

"ຈົ່ງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະຄຣິດຢູ່ສະເໝີ".

ເຄື່ອນສະຕິກັນ

"ຕັກເຄື່ອນ ແລະ ຫມຸນໃຈຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ".

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ, ເພງນະມັດສະການ ແລະ

ເພງຝ່າຍວິນຍານ

"ດ້ວຍເພງທຸກຮູບແບບເພື່ອສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ".

ຈົ່ງຮ້ອງເພງຖວາຍ ແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

"ໃຈຂອບໃຈ".

ດ້ວຍວາຈາ ຫລື ດ້ວຍການກະທຳກໍຕາມ

ການເວົ້າ ແລະ ການສະແດງອອກ.

ໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູ

"ເພື່ອເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ໂດຍພຣະອົງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື 1) ເພາະພຣະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງຢຶງໃຫຍ່

ຫລື 2) ເພາະພຣະອົງຊົງເປີດໂອກາດໃຫ້ມະນຸດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂອບຄຸນພຣະອົງໄດ້.)

Colossians 3:18

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳພິເສດແກ່ຜົນລະຍາ, ຜົວ, ລູກໆ, ພໍ່, ຂ້າທາດ

ແລະ ນາຍ.

ຝ່າຍຜົນລະຍາ ຈົ່ງຍອມ ອ່ອນນ້ອມເຊື່ອຝັ່ງ

"ຜົນລະຍາ ຈົ່ງເຊື່ອຝັ່ງເຮັດຕາມ".

ເປັນສິ່ງເຫມາະສົມ

"ເປັນການເຫມາະສົມ" ຫລື "ເປັນການຖືກຕ້ອງ".

ຢ່າເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່ນາງ.

"ຢ່າເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່" ຫລື "ຢ່າຄຽດຕໍ່".

ຢ່າກຸກກວນບຸດຂອງຕົນ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກໆ ຂອງທ່ານຄຽດໂດຍບໍ່ຈຳເປັນ".

Colossians 3:22

ຈົ່ງເຊື່ອຝັ່ງນາຍຂອງຕົນຕາມເນື້ອຫນັງທຸກສິ່ງ

"ເຊື່ອຝັ່ງເຮັດຕາມນາຍທີ່ເປັນມະນຸດ".

ຢ່າງຄົນທີ່ທຳແຕ່ຕໍ່ຫນ້າຢ່າງຄົນປະຈົບສຳພັນ

"ຢ່າງເຊັ່ນ ຢ່າເຊື່ອຝັ່ງສະເພາະເມື່ອນາຍເບິ່ງເຫົ່ານັ້ນ

ເຫມືອນກັບເຮັດເພື່ອປະຈົບຜູ້ຄົນເຫົ່ານັ້ນ".

ຈົ່ງເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈເໝືອນ ເຮັດຖວາຍກຽດແກ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເຫມືອນທ່ານເຮັດວຽກໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ".

ມໍລະດົກ...ເປັນບ່າເໝັດ

"ໄດ້ຮັບມໍລະດົກເປັນລາງວັນຕອບແທນ".

ພໍ່ຄອຍົກ

ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບໄດ້ຮັບມໍລະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ

ແລະ ຄວາມມັ່ງຄັງຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດເຮັດການຊົດນັ້ນ ກໍຈະໄດ້ຮັບໂທດ

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດໃຜກໍຕາມທີ່ຄຳຄວາມອະທຳ".

ຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມອະທຳ

ທີ່ຜິດຊົງຈະໄດ້ຮັບໂທດ.

ບໍ່ມີການເຫັນແກ່ຫນ້າຜູ້ໃດເລີຍ

"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດທຸກຄົນດ້ວຍມາດຕະຖານດຽວກັນ".

4 ¹ຝ່າຍນາຍທັງຫລາຍກໍຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນຕາມຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ຫ່ຽງຫ້າ.

ເພາະທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານກໍມີນາຍອົງໜຶ່ງຢູ່ໃນສະຫວັນເໝືອນກັນ.

²ຈົ່ງອຸທິດຕົວໃນການ ພາວັນນາອະທິຖານ. ຈົ່ງເຝົ້າລະວັງຢູ່ໃນການນັ້ນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ.³ຈົ່ງພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອພວກເຮົາດ້ວຍເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງໂຜດໄຂປະຕູໄວ້ ສຳລັບພຣະທຳນັ້ນ, ໃຫ້ເຮົາກ່າວຄວາມຈິງອັນເລິກລັບຂອງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈຳຈອງຢູ່ກໍເພາະເຫດນີ້ແຫຼະ.

⁴ແລະ ຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ກ່າວຂໍເລິກລັບໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຕາມທີ່ເຮົາຄວນຈະກ່າວ.

⁵ຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນພາຍນອກ ດ້ວຍໃຊ້ສະຕິປັນຍາໂດຍສວຍໂອກາດ.⁶ໃຫ້ວາຈາຂອງທ່ານປະກອບດ້ວຍເມດຕາຄຸນຢູ່ສະເໝີ. ປະສົມດ້ວຍເກືອ, ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຈະຕອບໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນຢ່າງໃດ.

⁷ ຄືຂີໂກ ເປັນນ້ອງທີ່ຮັກ ແລະ ທັງເປັນ ຜູ້ທີ່ບົວລະບັດຢ່າງສັດຊື່ ແລະ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ເຖິງເຫດການ ທັງໝົດທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.⁸ ຂ້າພະເຈົ້າໃຊ້ລາວໄປຫາທ່ານກໍເພາະເຫດນີ້ ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບພວກເຮົາ ແລະ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໝູນນ້ຳໃຈຂອງທ່ານ. ໂອເນຊີໂມຜູ້ເປັນນ້ອງທີ່ຮັກ ແລະ ສັດຊື່ຊຶ່ງເປັນຜູ້ໜຶ່ງໃນພວກທ່ານໄປກັບດ້ວຍເຂົາທັງສອງຈະເລົ່າໃຫ້ທ່ານຮູ້ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ນີ້.

¹⁰ ອາຣິດຕາໂຂ, ເພື່ອນຮ່ວມໃນການຖືກຈຳຈອງກັບຂ້າພະເຈົ້າ, ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານທັງຫລາຍເຊັ່ນດຽວກັນກັບມາຣະໂກ, ລູກອ້າຍລູກນ້ອງຂອງບາຣະນາບາ (ທ່ານໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງເຖິງ ເລື່ອງນີ້ແລ້ວວ່າຖ້າເຂົາມາຫາທ່ານ ກໍຈົ່ງຕ້ອນຮັບເຂົາ.)¹¹ ແລະ ເຢຊູ ເຊິ່ງມີອີກຊື່ໜຶ່ງວ່າຢູສະໂຕ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນເຂົ້າພິທີຕັດໃນບັນດາ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ແລະ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູໃຈຂ້າພະເຈົ້າ.

¹² ເອປາຟຣັດເປັນຄົນໜຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ ແລະ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າກໍ ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານເໝືອນກັນ. ເພິນສັບພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອທ່ານຢູ່ສະເຫມີ, ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຫມັ້ນຄົງຢູ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຕາມນ້ຳພຣະໄທ ທຸກຢ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ.¹³ ຂ້າພະເຈົ້າເປັນພະຍານໃຫ້ເພິນໄດ້ວ່າ ເພິນໄດ້ເຮັດການຫນັກຫນ່ວງເພື່ອທ່ານ ແລະ ເພື່ອຄົນທີ່ຢູ່ເມືອງລາວດິເກອາ, ແລະ ເພື່ອຄົນທີ່ຢູ່ເມືອງເຮຍຣາໂປລີ.¹⁴ ລູກທ່ານຫມັ້ນທີ່ຮັກ ແລະ ເດມາ ກໍຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງພວກທ່ານ.

¹⁵ ຈົ່ງຫາທາຍພວກພີ່ນ້ອງ ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງລາວດິເກອາ, ແລະ ນາງນິມຟາ ກັບ ພີ່ນ້ອງຄຣິສຕຽນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງດ້ວຍ.¹⁶ ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ອ່ານຈົດໝາຍ ສະບັບນີ້ ແລ້ວຈົ່ງສົ່ງຕໍ່ໄປໃຫ້ ພີ່ນ້ອງຄຣິສຕະຈັກທີ່ເຊືອຢູ່ໃນເມືອງ ລາວດິເກອາອ່ານດ້ວຍ ແລະ ໃຫ້ທ່ານອ່ານຈົດໝາຍທີ່ສົ່ງມາຈາກເມືອງລາວດິເກອາ ເໝືອນກັນ.¹⁷ ໃຫ້ບອກອາຂີໂປວ່າ, “ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດ.”

¹⁸ ຄຳຫັກທາຍນີ້ເປັນລາຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຄືໂປໂລ ຈົ່ງລະນຶກເຖິງໂສ້ທວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ. ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຈົ່ງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານດ້ວຍເທີນ.

Colossians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບຄົນທີ່ເປັນນາຍ

ໂປໂລກໍຈົບຄຳແນະນຳພິເສດໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຊືອໃນຫລາຍລະດັບໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເຊືອຢູ່ໃນເມືອງລາວດິເກອາ ແລະ ເມືອງເຮຍຣາໂປລີ.

ຖືກຕ້ອງ ແລະ ທ່ຽງທ່າ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໃກ້ຄຽງກັນຫລາຍ ແລະ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນບາງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທາງດ້ານສິນລະທຳ. (ເບິ່ງ:)

ກໍມີນາຍອົງໜຶ່ງຢູ່ໃນສະຫວັນເຫມືອນກັນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງເຈົ້ານາຍເທິງໂລກນີ້ ແລະ

ຂ້າທາດຂອງເພິນ ເປັນຄວາມຮັກແບບພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງເປັນເຈົ້ານາຍໃນສະຫວັນ, ຊົງຮັກຂ້າທາດຂອງພຣະອົງເທິງໂລກນີ້, ທັງຫມົດເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າທາດເຫລົ່ານັ້ນເທິງໂລກນີ້ດ້ວຍ.

Colossians 4:2

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ບັນດາຜູ້ເຊືອເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແລະ ການເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນຂໍ້ນີ້ໝາຍເຖິງໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍດ້ວຍ.

ຈົ່ງອຸທິດຕົວໃນການພາວັນນາອະທິຖານ

"ຮັກສາການອະທິຖານໄວ້ຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື "ຄອຍຖ້າອະທິຖານຢູ່ສະເໝີ".

ເພື່ອພຣະເຈົ້າ ຈະຊົງໃຜດໂປຂປະຕູ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທານໂອກາດໃຫ້".

ຄວາມຈົ່ງອັນເລິກລັບຂອງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຊົງບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດມາ.

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈຳຈອງຢູ່ກໍເພາະເຫດນີ້ແຫລະ.

ຄຳວ່າ "ຖືກຈຳຈອງ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການຕິດຄຸກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອຈະໄດ້ປະກາດຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງມາຢູ່ຢູ່ໃນເມືອງລາວດິເກອາ ແລະ ເມືອງເຮຍຣາໂປລີ."

ຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ກ່າວຂໍ້ເລິກລັບໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ

"ອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຂອງພຣະຄຣິດ.

Colossians 4:5

ຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນພາຍນອກ ດ້ວຍໃຊ້ສະຕິປັນຍາ

ແນວຄິດທີ່ໃຊ້ຄຳວ່າດຳເນີນມັກຈະກັບການດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຫ້ໃຊ້ຊີວິດແບບທີ່ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊືອຈະໄດ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ສະຫລາດຢ່າງຕ່ານານກໍບອກວ່າໂປໂລຢູ່ໃນກຸງໂຣມຖືກຈຳກັດບໍ່ລິເວນຢູ່ໃນບ້ານໃນຊ່ວງເວລານີ້.

ໂດຍສວຍໂອກາດ

"ໃຫ້ເຮັດດີທີ່ເທົ່າທີ່ທ່ານເຮັດໄດ້ເມື່ອທ່ານມີໂອກາດ" ຫລື

"ໃຊ້ເວລາໃຫ້ເກີດປະໂຫຍດຫລາຍທີ່ສຸດ".

ໃຫ້ວາຈາຂອງທ່ານປະກອບດ້ວຍເມດຕາຄຸນຢູ່ສະເຫມີ. ປະສົມດ້ວຍເກືອ

ອາຫານທີ່ໃສ່ເກືອເປັນການປຽບທຽບຄຳເວົ້າທີ່ສອນຄົນອື່ນແລະ

ຄົນອື່ນມັກທີ່ຈະຟັງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃຫ້ເພື່ອນທີ່ເປັນສູນກາງຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ

ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ".

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄວນຈະຕອບ...ຢ່າງໃດ

ເພື່ອທ່ານຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະຕອບຄຳຖາມຈາກຄົນອື່ນໃນເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຫລື "ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດເຮັດດີຕໍ່ທຸກຄົນໄດ້".

Colossians 4:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລຈົບດ້ວຍຄຳແນະນຳພິເສດກ່ຽວກັບບາງຄົນ

ແລະໄດ້ຝາກຄຳຫັກທາຍໄປໆ ມາໆ ຈາກຜູ້ເຊືອແຕ່ລະຄົນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂອເນຊີໂມເຄຍເປັນຂ້າທາດຂອງຟິເລໂມນ. ລາວເຄີຍລັກເງິນຂອງຟິເລໂມນ

ແລະ ຫນີໄປກຸງໂຣມ

ຊົງເປັນທີ່ຮຽກວ່າໄດ້ກາຍມາເປັນຄຣິສຕຽນຜ່ານທາງການຮັບໃຊ້ຂອງໂປໂລ.

ຕອນນີ້ຄືຂີໂກ ແລະ

ໂອເນຊີໂມເປັນຜູ້ທີ່ນຳຈົດຫມາຍຂອງໂປໂລໄປສົ່ງໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍ.

ເລື່ອງລາວ ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

"ທຸກສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບ ພວກເຮົາ".

ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.

"ເພື່ອຮ່ວມຮັບໃຊ້" ເຖິງວ່າໂປໂລເປັນອິດສະຫລະ

ເພິນກໍແນມເບິ່ງຕົວເອງວ່າເປັນຂ້າທາດຂອງພຣະຄຣິດ ແລະ

ແນມຕີຂີໂກວ່າເປັນເພື່ອຮ່ວມຮັບໃຊ້.

ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍ.

ຫມູນນ້ຳໃຈຂອງທ່ານ

ໃຈເປັນເຫມືອນສູນກາງຂອງອາລົມຫລວງຫລາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຈະໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈທ່ານ".

ຜູ້ເປັນນ້ອງທີ່ຮັກ ແລະ ຊື່ສັດ

ໂປໂລເອີ້ນໂອເນຊີໂມວ່າເປັນເພື່ອນຄຣິສຕຽນ ແລະ

ຊື່ສັດຂອງພຣະຄຣິດ.

ທ່ານທັງສອງຈະເລົ່າ

"ຕີຂີໂກ ແລະ ໂອເນຊີໂມຈະເລົ່າໃຫ້ຟັງ".

ທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ນີ້

ພວກເຂົາຈະເລົ່າໃຫ້ຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ໂປໂລອາໄສ ຢ່າງຕ່ານານກໍບອກວ່າໂປໂລຢູ່ໃນກຸງໂຣມຖືກຈຳກັດບໍ່ລິເວນຢູ່ໃນບ້ານໃນຊ່ວງເວລານີ້.

Colossians 4:10

ອາຣິດຕາໂຂ

ເພິນເຄີຍຢູ່ໃນຄຸກກັບໂປໂລໃນເມືອງເອເຟໂຊ

ເມື່ອໂປໂລຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໄປຍັງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ຖ້າເຂົາມາຫາ

"ຖ້າມາຣະໂກມາ".

ເປຊູ ເຊິ່ງມີອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າຢູສະໂຕ

ນີ້ກໍເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫັນທີ່ເປັນຄົນເຂົ້າພິທີຕັດໃນບັນດາ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າພິທີຕັດ" ໃນຂັ້ນເພື່ອເວົ້າເຖິງຄົນຢົວ

ເພາະວ່າພາຍໃຕ້ກົດປັນຍັດໃນຝັນທະສັນຍາເດີມ,

ຊາຍຢົວທຸກຄົນຈະຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທັງສາມຄົນນີ້ເຫັນທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອຊາວຢົວທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການກຳລັງກວດກາລະຄຸນທີ່ຜູ້ຊົງເປັນຄຸນສັດຊົງເຮັດວຽກງານທຸກຢ່າງພຣະເຢຊູ".

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫັນທີ່ເປັນຄົນເຂົ້າພິທີຕັດ

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄື ອາຣິດຕາໂຂ, ມາຣະໂກ ແລະ

ຢູສະໂຕເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.

Colossians 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເມືອງ ລາວຕີເກອາ ແລະ

ເມືອງອີເອຣາບູຣີເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງໂກໂລຊາຍ.

ເອປາຟຣັດ

ເອປາຟຣັດເປັນຄົນທີ່ໄດ້ປະກາດຂ່າວຕີໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ.

(ໃຫ້ເບິ່ງປີຕທີ 1:7)

ຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ

"ມາຈາກເມືອງຂອງພວກທ່ານ" ຫລື "ເພື່ອຮ່ວມຖິ່ນຂອງທ່ານ".

ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ

"ເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫຼົ່ມເຫ".

ພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອທ່ານຢູສະເຫມີ

"ອະທິຖານຢ່າງບໍ່ຢຸດຢອນເພື່ອທ່ານ".

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຫມັ້ນຄົງຢູ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຢືນຢ່າງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ".

ພະເຈົ້າເປັນພະຍານໃຫ້ເພິ່ນໄດ້ວ່າ ເພິ່ນໄດ້ເຮັດການຫນັກຫນ່ວງເພື່ອທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າເພິ່ນໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍເພື່ອທ່ານ".

ເດມາ

ນິຄີເພື່ອນຮ່ວມງານອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງໂປໂລ.

Colossians 4:15

ພວກພີນ້ອງ

ຄຳນີ້ໃນຂັ້ນຕອນມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສຕຽນທັງຫລາຍທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ຢູ່ເມືອງລາວຕີເກອາ

ເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງໂກໂລຊາຍຊຶ່ງມີຄຣິສຕະຈັກຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ເມືອງລາວຕີເກອາ ແລະ ພີນ້ອງຄຣິສຕຽນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງດ້ວຍ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ນົມຟາໃຊ້ບ້ານເປັນຄຣິສຕະຈັກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ການທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການກຳລັງກວດກາລະຄຸນທີ່ຜູ້ຊົງເປັນຄຸນສັດຊົງເຮັດວຽກງານທຸກຢ່າງພຣະເຢຊູ".

ບອກອາຂີໂປວ່າ: "ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ

ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດ."

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນສະຕິອາຂີໂປເຖິງຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຂົາ

ແລະ ເພື່ອອາຂີໂປຈະໄດ້ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ.

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ", "ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຮັບ" ແລະ "ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ"

ຫມາຍເຖິງອາຂີໂປ ແລະ ຄວນເປັນຄຳຈຳນວນຫນ່ວຍ.

Colossians 4:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ຈົບຈິດຫມາຍຂອງເພິ່ນດ້ວຍການຂຽນຄຳຫັກຫາຍດ້ວຍລາຍມືຂອງເພິ່ນເອງ.

ຈົງລະລຶກເຖິງໄຊ້ທວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງໄຊ້ທວນເມື່ອເພິ່ນຫມາຍເຖິງການຖືກຈຳຈອງໃນຄຸກຂອງເພິ່ນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົງລະເລີກເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຄຸກ".

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຈົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານດ້ວຍເທີນ.

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ໃນຂັ້ນຕອນມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ສະແດງພຣະຄຸນ ຫລື

ຊົງກະທຳດ້ວຍກະລຸນາຕໍ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງສະແດງພຣະຄຸນຕໍ່ພວກເຮົາ

(ໃຫ້ເບິ່ງ:)

1 ເທສະໂລນິກ

¹ ໂປໂລ, ຊີລາ, ແລະ ຕີໂມທຽວ ເຖິງຄຣິສຕະຈັກເທສະໂລນິກໃນພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາ ແລະ ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ຂໍພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ.

² ພວກເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີສຳລັບພວກທ່ານທຸກຄົນ, ເມື່ອພວກເຮົາລະນຶກເຖິງພວກທ່ານ ໃນຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

³ ພວກເຮົາລະນຶກເຖິງຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາເຈົ້າ ເລື່ອງການງານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ, ງານທີ່ພວກທ່ານຫຼົ່ມເຫຮັດດ້ວຍຄວາມຮັກ, ແລະ ຄວາມອິດທິນຊຶ່ງເກີດມາຈາກຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນອານາຄົດໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ.

⁴ ຮ້າຍນ້ອງຊາຍທັງຫລາຍ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ພວກເຮົາຮູ້ເຖິງການຊົງເອີ້ນຂອງພວກທ່ານ,

⁵ ເພາະວ່າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເຖິງທ່ານໂດຍຖ້ອຍຄຳເຫຼົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໂດຍອິດອຳນາດ, ໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ, ແລະ ຊຶ່ງຫມັ້ນຄົງເຊື່ອຖືໄດ້. ໃນທ່ານອຸດຽວກັນ, ພວກທ່ານຍັງຄົງຮູ້ວ່າ ເຮົາເປັນຄົນແບບໃດທຳມາກາງພວກທ່ານເພື່ອເປັນປະໂຫຍດແກ່ພວກທ່ານ.

⁶ ທ່ານໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເມື່ອທ່ານຮັບເອົາພຣະຄຳມັ້ນຢ່າງຍາກລຳບາກດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.⁷ ຜົນທີ່ໄດ້ຄື,

ພວກທ່ານໄດ້ກາຍມາເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ກັບພີນ້ອງໃນແຂວງມາຊີໂດເນັຽ ແລະ ແຂວງອາຄາຢາ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ.

⁸ ເພາະຈາກພວກທ່ານ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງສຽງອອກໄປ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງໃນມາຊີໂດເນັຽ ແລະ ອາຄາຢາເຫຼົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານໄດ້ກະຈາຍອອກໄປທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ. ຈົ່ງເປັນຜົນ, ພວກເຮົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກ່າວສົງໄດເລີຍ.

⁹ ເພາະພວກເຂົາເອງໄດ້ລາຍງານເຖິງລັກສະນະການມາຂອງພວກເຮົາ ທີ່ມີໃນທຳມາກາງພວກທ່ານ. ພວກເຂົາເລົ່າເຖິງການທີ່ທ່ານໄດ້ຫັນມາຫາພຣະເຈົ້າ

ປະຖົມຈາກຮູບເຄົາຣົບ ເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ ຜູ້ຊົງທ່ຽງແທ້.¹⁰ ພວກເຂົາລາຍງານວ່າພວກທ່ານກຳລັງລໍຄອຍພຣະບຸດຈາກສະຫວັນ,

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ. ຜູ້ນີ້ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

1 Thessalonians 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ, ລະບຸຊື່ຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ

ແລະ ສົ່ງຄຳຫັກຫາຍມາຍັງຄຣິສຕະຈັກໃນເທສະໂລນິກ.

ຈາກໂປໂລ, ຊີລາວານ ແລະ ຕີໂມທຽວເຖິງ ຄຣິສຕະຈັກເທສະໂລນິກ

ພຣະຄຳພີຍັງປັນຫຼັກໄວ້ຊັດເຈນທີ່ວ່າ ໂປໂລເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະ ສັນຕິສຸກ ຈົ່ງມີຢູ່ກັບພີນ້ອງທັງຫລາຍເທີນ.

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ສັນຕິສຸກ"

ເປັນການໃຊ້ຄຳຫລືປະໂຫຍກແທນຄຳອື່ນ ສຳຫລັບຄົນທີ່ປະພຶດ

ດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ ສັນຕິສຸກຕໍ່ຜູ້ອື່ນ, ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າເມດຕາເຈົ້າແລະປະທານສັນຕິສຸກແກ່ເຈົ້າ".

ສັນຕິສຸກຄຳລົງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍເທີນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ

1 Thessalonians 1:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊິລາວານ ແລະ ຕີໂມທຽວ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າ ໄດ້ລະບຸເປັນຢ່າງອີກ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງ ທີ່ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກຂອງເທສະໂລນິກ..

ເຮົາຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີ.

ໃນຄຳວ່າ ສະເຫມີ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ ອາທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ລາວໄດ້ນຳສະເຫມີ ເທສະໂລນິກ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃນຄຳອາທິຖານຂອງລາວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເຮົາເອີ້ນເຖິງພວກເຈົ້າ ໃນຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

"ເຮົາອະທິຖານເພື່ອເຈົ້າ."

ການງານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ.

ການເຮັດຫຼືອອກມາຈາກໃຈ ເພາະຄວາມວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

1 Thessalonians 1:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງໄດ້ຂອບໃຈ ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເທສະໂລນິກແລະຍັງ ໄດ້ ຊົມຊື່ນຍິນດີເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ພວກເຂົາມີໃນພຣະເຈົ້າ.

ຜົນຮ່ວມ

ໃນທີ່ນີ້ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ກຸ່ມຄຣິດສະຕຽນ ລວມທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເຮົາຮູ້

ຄຳວ່າ ເຮົາ ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາວານ ແລະຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ

ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງເຈົ້າໂດຍຖ້ອຍຄຳເທົ່ານັ້ນ.

ບໍ່ພຽງຜ່ານທາງ ການເຫດສະຫນາພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ໂດຍອິດເດດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ, ໄດ້ປະທານໃຫ້ໂປໂລ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວ ມີຄວາມສາມາດໃນການເຫດສະຫນາ ຂ່າວປະເສີດຢ່າງເຕັມລື້ນດ້ວຍອິດເດດ,

ຫລື2) ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ, ເຮັດໃຫ້ຄຳເຫດສະຫນາໃນຂ່າວປະເສີດ

ມີອິດເດດທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຜົນໃນຖ່າມກາງ ຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ

ຫລື3) ພຣະວິນຍານບໍ່ອິດສຸດ

ຊົງສຳແດງຄວາມຈິງໃນການເຫດສະຫນາຂ່າວປະເສີດ

ດ້ວຍການໃຊ້ການອັດສະຈັນ, ຫມາຍສຳຄັນ ແລະການ ອັດສະຈັນໃຈ.

ເປັນຄົນແບບໃດ

"ການປະພຶດຕິວຽດຂອງເຮົາ ເປັນຢ່າງໃດ ແລະແນວໃດ?"

1 Thessalonians 1:6

ເຈົ້າໄດ້ກາຍມາເປັນ ຜູ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ

ການ "ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ" ຫມາຍເຖິງການເຮັດເຫມືອນ(ຄື) ຫລື ການເຮັດຕາມ ການປະພຶດຂອງຄົນອື່ນ.

ຮັບເອົາພຣະຄຳນັ້ນ

"ໃນຊ່ວງເວລາ ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ" ຫລື

"ຖືກຂົ່ມເຫັງຢ່າງຫລາຍ."

ອະຂາຢາ

ເປັນອານາເຂດໂບຮານເຂດຫນຶ່ງ ທີ່ປະຈຸບັນຢູ່ໃນເມືອງກຣີກ.

1 Thessalonians 1:8

ໄດ້ສົ່ງສັງຄອກໄປ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພະຍານຄຣິສະຕຽນ ທີ່ມາຈາກຜູ້ເຊື່ອໃນ

ເທສະໂລນິກ ຄື ກັບວ່າເປັນກະດິງ ທີ່ສົ່ງສັງ ຫລື

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ກຳລັງຫລິ້ນຢູ່.

ອະຂາຢາ

ນີ້ເປັນອານາເຂດໂບຮານ ທີ່ປັດຈຸບັນຢູ່ໃນເມືອງກຣີກ.

ເພາະພວກເຂົາເອງ... ພວກເຂົາເລົ່າ... ພວກເຂົາລາຍງານ

ໂປໂລ ກຳລັງຫມາຍເຖິງຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນພູມມີພາກໂດຍຮອບ ທີ່ມີຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ

ພວກເຂົາເອງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ.

ເຖິງລັກສະນະການມາຂອງພວກເຮົາທີ່ມີ ໃນຖ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ການມາ" ຫມາຍເຖິງການຕ້ອນຮັບ ທີ່ກະຕືລືລົ້ນຫົວໂປໂລ

ແລະຫມູ່ເພື່ອນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບ ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາຢ່າງອົບອຸ່ນສຳໃດ."

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຊື່ ສຳຄັນທີ່ໃຊ້ເອີ້ນເຖິງ ພຣະເຢຊູ

ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງ ເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາ"

ຈາກຄວາມຕາຍ

ຈາກບັນດາ ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ນີ້ເປັນຄຳກ່າວ ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນຕາຍທຸກຄົນ

ທີ່ລວມເຖິງຄົນ ທີ່ຢູ່ໃນນະຣົກ

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ໃນເທສະໂລນິກດ້ວຍ.

2 ¹ ຮ້າຍນ້ອງຊາຍເອີຍ, ສຳລັບພວກທ່ານເອງຮູ້, ໃນການທີ່ພວກເຮົາມາຫາພວກທ່ານນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເສັຽປະໂຫຍດ.

² ພວກທ່ານຮູ້ວ່າກ່ອນຫນ້ານີ້ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກ ແລະ ຖືກປະຈານຢ່າງຫນ້າອັບອາຍທີ່ເມືອງຟິລິບປອຍ.

ພວກເຮົາມີຄວາມກ້າຫານໃນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານດ້ວຍຄວາມພາກພຽນພະຍາຍາມ.

³ ເພາະວ່າຄຳສອນຂອງພວກເຮົານັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມຜິດພາດ, ຫລື ຈາກຄວາມບໍ່ຈິງ ຫລື ຈາກຄວາມຫລອກຫລວງ.

⁴ ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການພິສູດແລ້ວໂດຍພຣະເຈົ້າວ່າເປັນທີ່ໄວ້ໃຈໄດ້ດ້ວຍເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ, ດັ່ງພວກເຮົາກ່າວນັ້ນ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າດ້ວຍເພື່ອໃຫ້ມະນຸດພໍໃຈ, ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ. ພຣະອົງຄືຜູ້ດຽວທີ່ກວດສອບຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ.

⁵ ຢ່າງທີ່ພວກທ່ານຮູ້ແລ້ວວ່າ, ສຳລັບພວກເຮົາບໍ່ມີເວລາໃດເລີຍ ທີ່ຈະໃຊ້ຖ້ອຍຄຳເພື່ອຍົກຍ້ອງ, ຫລື ກ່າວອ້າງດ້ວຍຄວາມໂລບ,

ໃນເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຂອງພວກເຮົາ.⁶ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາກຽດຈາກມະນຸດ, ຫລື ຈາກພວກທ່ານ ຫລື ຈາກຄົນອື່ນໆ.

ພວກເຮົາສາມາດຮຽກຮ້ອງສິດທິພິເສດໃນຖານະເປັນອັກຄະສາວິກຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

⁷ ແຕ່ພວກເຮົາເປັນເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດໃນທຳມະກາງພວກທ່ານ ເຫມືອນແມ່ທີ່ຫນູນໃຈລູກຂອງຕົນ.⁸ ເພາະເຫດນີ້ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຫວັງໄຍພວກທ່ານ. ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກທ່ານ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ທັງຊີວິດຂອງພວກເຮົາເອງດ້ວຍ. ເພາະພວກທ່ານໄດ້ມາເປັນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຮັກຫລາຍ.⁹ ສຳລັບພວກທ່ານຈຶ່ງຈິດຈຳໄປ, ຮ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ,

ການຫຼົ່ມເຫຼັດເຮັດວຽກ ແລະ ການອັນຫນັກຫນ່ວງຂອງພວກເຮົາ. ທຸກວັນ ແລະ

ຄົນພວກເຮົາກຳລັງເຮັດວຽກເພື່ອຈະບໍ່ເປັນພາຣະອັນຫນັກແກ່ພວກທ່ານຄົນໃດ. ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ,

ພວກເຮົາໄດ້ເຫສະຫນາຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກທ່ານດ້ວຍ.

¹⁰ ພວກທ່ານເປັນພະຍານ, ແລະ ພຣະເຈົ້າກໍຊົງເປັນພະຍານດ້ວຍເຖິງຄວາມບໍ່ອິສຸດ, ຄວາມຊອບທັມ, ແລະ

ປາສະຈາກການຕ່ຳຫນີໃນການປະພຶດຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຕໍ່ພວກທ່ານທີ່ເຊື່ອ.¹¹ ໃນທຳນອງດຽວກັນ ພວກທ່ານຕ່າງກໍຮູ້ຈັກກັນເອງດີຢູ່ແລ້ວ

ດັ່ງນັ້ນໃນຖານະພໍ່ກັບລູກ,¹² ພວກເຮົາຈຶ່ງຮ້ອງຂໍທ່ານ ແລະ ຫນູນໃຈ ແລະ ເຕືອນສະຕິທ່ານ

ເພື່ອຈະເດີນຢູ່ໃນຄວາມປະພຶດອັນເຫມາະສົມຫນ້າຍົກຍ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເຮິນພວກທ່ານ ເຂົ້າສູ່ອານາຈັກ ແລະ ໃນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.

¹³ ເນື່ອງຈາກເຫດຜົນນີ້ ພວກເຮົາຈຶ່ງຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງສະຫມ່ຳສະເໝີ, ດ້ວຍເຊັ່ນກັນ ເພາະເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນຈາກພວກເຮົາແລ້ວ, ພວກທ່ານໄດ້ຍອມຮັບແລ້ວ ບໍ່ແມ່ນໃນຖານະທີ່ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງມະນຸດ. ແຕ່ພວກທ່ານຮັບເອົາດ້ວຍວ່າເປັນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ. ຄືພຣະຄຸນນີ້ທີ່ກຳລັງທ່າງານຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານຜູ້ທີ່ເຊື່ອດ້ວຍ.

¹⁴ ຮ້າຍນ້ອງຊາຍເອີຍ, ເພາະພວກທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮຽນແບບຜູ້ເຊື່ອ ໃນຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນຢູດາຍໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ເພາະພວກທ່ານຕ້ອງທົນທຸກຢ່າງດຽວກັນຈາກຄົນໃນປະເທດຂອງທ່ານ, ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພວກຍິວ.¹⁵ ຄືພວກຍິວທີ່ໄດ້ຂ້າທັງພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະ ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ. ຄືພວກຊາວຍິວທີ່ໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຮົາ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ. ແຕ່ພວກເຂົາຂັດຄ້ານຄົນທັງຫລາຍ.

¹⁶ ພວກເຂົາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາກ່າວຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຝົນ. ຊຶ່ງມີຜົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບ. ທ້າຍທີ່ສຸດຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າກໍມາເຖິງພວກເຂົາ.

¹⁷ ຮ້າຍນ້ອງຊາຍເອີຍ, ພວກເຮົາຖືກແຍກຂາດຈາກພວກທ່ານ, ໃນຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງເປັນການແຍກຂາດທາງກາຍບໍ່ແມ່ນຫົວໃຈ. ພວກເຮົາເຮັດຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ ໂດຍສະເພາະ ດ້ວຍຄວາມປາຖນາອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ທີ່ຈະໄດ້ພົບຫນ້າພວກທ່ານ.

¹⁸ ເພາະພວກເຮົາປາຖນາທີ່ຈະມາຫາພວກທ່ານ, ຂ້າພຣະເຈົ້າເອງຄືໂປໂລ ກໍປາຖນາທີ່ຈະມາຫາພວກທ່ານອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ແຕ່ຊາຕານໄດ້ຢຸດຢັ້ງພວກເຮົາເອົາໄວ້.¹⁹ ເພາະຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຮົາສໍາລັບອານາຄົດ ຫລື ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ຫລື ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມພູມໃຈຂອງພວກເຮົານັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າໃນການມາຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານບໍ່ທີ່ມີຫລາຍເຫມືອນຜູ້ອື່ນ?

²⁰ ພວກທ່ານເປັນພຣະສີຣີ ແລະ ຄວາມຍິນດີຂອງພວກເຮົາ.

1 Thessalonians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການຮັບໃຊ້ ແລະ ລາງວັນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ພວກເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າເອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເທສະໂລນິກ.

ຜົນງູ້ເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອ ທັງຊາຍແລະຍິງ

ການທີ່ພວກເຮົາມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊີລາ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊື່ອໃນເທສະໂລນິກ .

ບໍ່ເສຍປະໂຫຍດ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໄດ້ໃນແງ່ບວກ ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ມີປະໂຫຍດຫລາຍ."

ກ່ອນຫນ້ານີ້ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກ ແລະເຮັດໃຫ້ຖືກຮັບອາຍຂາຍ ຫນ້າ.
"ຖືກຂົມເຫັງຢ່າງໂຫດຮ້າຍແລະຖືກຕູຫມິ່ນ"

ດ້ວຍຄວາມພຽນພະຍາຍາມ

"ມີຄວາມ ອິດທິພົນພະຍາຍາມ ພາຍໃຕ້ການຂົມເຫັງຢ່າງຫນັກ."

1 Thessalonians 2:3

ໄດ້ມາຈາກຄວາມຜິດພາດ ຫລື ຈາກຄວາມບໍ່ ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຫລືຈາກຄວາມຫລອກລວງ

"ເປັນຄວາມຈິງ, ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະສັດຊີ"

ໄດ້ຮັບການພິສູດແນ່ແລ້ວໂດຍພຣະເຈົ້າວ່າເປັນທີ່ໄວ້ໃຈໄດ້
ໂປໂລຖືກທົດສອບ ແລະພິສູດວ່າມາເຊື່ອຖືກໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາກ່າວນັ້ນ

ໂປໂລ ກໍກຳລັງຫມາຍເຖິງການເຫດສະຫນາຂ່າວປະເສີດ

ຜູ້ດຽວທີ່ກວດສອບຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນຄຳປຽບທຽບຂອງຄວາມປາດຖາຫນາ ແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນ ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ຄວາມປາດຖະຫນາ ແລະຄວາມຄິດຂອງເຮົາ"

1 Thessalonians 2:5

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກວ່າການປະພຶດຂອງເຂົາ, ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນຢູ່ກັບຄຳຢັ້ງຢືນ ຫລື ການຍົກຍ້ອງເອງ.

ໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອຍົກຍ້ອງ

"ເວົ້າກັບເຈົ້າດ້ວຍຄຳທີ່ຍົກຍ້ອງທີ່ບໍ່ຈິງ"

ຫລືກ່າວອ້າງດ້ວຍຄວາມໂລບ

ຫລືເຮົາໄດ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອປົກປິດຄວາມປາດຖາຫນາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນເງິນຂອງເຮົາ.

ສາມາດຮຽກຮ້ອງສິດທິພິເສດ

"ສາມາດຢືນຢັນໄດ້ວ່າ ເຈົ້າໃຫ້ເງິນແກ່ເຮົາ"

1 Thessalonians 2:7

ເຫມືອນແມ່ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ລູກຂອງຕົນ

ເຫມືອນແມ່ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ລູກຂອງລາວຢ່າງສຸພາບອ່ອນໂຍນ

ດັງນັ້ນແລະໂປໂລ, ຊີລາວານ, ແລະຕີໂມທຽວ ໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນໂຍນຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກເຊັ່ນກັນ.

ເພາະເຫດນີ້ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມຮັກແລະຄວາມຫວັງໃຍຕໍ່ພວກເຈົ້າ

"ນີ້ເປັນວິທີທີ່ພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຮັກຄວາມຫວັງໃຍຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຮັກພວກເຈົ້າ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳແຫ່ງຂ່າວປະເສີດ

ເປັນສະເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງ

ທີ່ຈະສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ກັບຜູ້ອື່ນໄດ້. ໂດຍການ "ແບ່ງປັນ,

"ລາວຫມາຍເຖິງ "ການບອກ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຈົ້າ...ທັງຊີວິດຂອງພວກເຮົາເອງດ້ວຍ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງລາວ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວເປັນສະເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນ. ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ

ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ເວລາຄວາມພະຍາຍາມພ້ອມກັບ, "ຜູ້ຟັງຂອງ "ທ່ານ"

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ມາເປັນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ

"ພວກເຮົາຫວັງໃຍພວກເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຜົນງູ້ເອີຍ

"ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຫມູ່ເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອລວມທັງຊາຍແລະຍິງ"

ການຫຸ່ມເຫຮັດວຽກ ແລະຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ການຫຸ່ມເຫຮັດວຽກ" ແລະ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນໂດຍພື້ນຖານ.

ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນີ້ໃນການເນັ້ນຢ້າວພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍສຳໃດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກສຳໃດ"

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນເຮົາກໍກຳລັງເຮັດວຽກ

ເພື່ອຈະບໍ່ເປັນພາລະຫນັກໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າຄົນໃດ

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອຄວາມເປັນຢູ່ຂອງເຮົາ

ດັງນັ້ນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຊ່ອຍເຫລືອພວກເຮົາອີກ"

1 Thessalonians 2:10

ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຊອບທຳ, ແລະປາດສະຈາກຄຳນຶງ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍການປະພຶດ

ທີ່ດີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກ

ດັງນັ້ນໃນຖານະພໍ່ກັບລູກ

ໂປໂລຂຽນປຽບທຽບການທີ່ທ່ານໝູນໃຈ ຊາວເທສະໂລນິກ

ເຫມືອນພໍ່ສອນລູກຢ່າງອ່ອນໂຍນ ເຖິງການປະພຶດ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງສັງສອນແລະຫຼຸດໃຈ ພວກເຮົາເປັນພະຍານ

ຄຳວ່າ "ສັງສອນ," "ຫຼຸດໃຈ," ແລະເປັນພະຍານ

ທັງສາມຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງກຸ່ມຂອງໂປໂລ ທີ່ຫມູນໃຈ ຊາວເທສະໂລນິກ

ຢ່າງຊາບຊຶ່ງ. ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຫມູນໃຈເຈົ້າຢ່າງເຂັ້ມແຂງ"

ເຂົ້າສູ່ວາຊະອານາຈັກແລະກຽດສີຣີຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກຽດສິຣີ" ອາທິບາຍເຖິງຄຳວ່າ "ລາດຊະອານາຈັກ"
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຂົ້າສູ່ລາດຊະອານາຈັກ ທີ່ປ່ຽນດ້ວຍກຽດສິຣີ"
1 Thessalonians 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຍັງໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຕົວຂອງລາວ
ແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງລາວແລະໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ເພື່ອ
ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ.

ພວກເຮົາຈົງຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ ຢ່າງສະຫມ່ຳ ສະເຫມີດ້ວຍ

ໂປໂລ ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າຫລາຍເທື່ອ
ສຳລັບການຍອມຮັບໃນຂ່າວປະເສີດທີ່ລາວແບ່ງປັນໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ພວກເຮົາຍອມຮັບວ່າເປັນພຣະຄຳ ຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ

ຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ ໄດ້ເຊື່ອໃນຄຳສອນຂອງ ໂປໂລ

ເຫມືອນກັບວ່າມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ແມ່ນມາຈາກອິດອຳນາດຂອງໂປໂລເອງ.

1 Thessalonians 2:14

ພີ່ນ້ອງເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມ ທັງຊາຍ ແລະຍິງ.

ໄດ້ເປັນຜູ້ຮຽນແບບ ຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສະຕະຈັກ

ຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ ໄດ້ອິດທິນຕໍ່ການ ຖືກຂົ່ມເຫັງ ຄືກັບຜູ້ເຊື່ອຊາວ
ຢູດາ "ໄດ້ເປັນ ເຫມືອນຄຣິສະຕະຈັກ"

ຈາກຜູ້ຄົນໃນປະເທດຂອງເຈົ້າ

"ຈາກຊາວເທສະໂລນິກຄົນອື່ນໆ"

ພວກເຂົາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮົາກ່າວ

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຫ້າມເຮົາບໍ່ໃຫ້ເວົ້າ"

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບຂອງຕົວເຂົາເອງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຫມືອນວ່າ ມີບາງຄົນທີ່ສາມາດ

ເຕັມພາຊະນະດ້ວຍຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ ເຊັ່ນດຽວກັບຂອງເຫລວ.

ສຸດທ້າຍ ຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າກໍມາເຖິງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາ ເທື່ອສຸດທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະການ

ລົງໂທດ ຄົນເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ.

1 Thessalonians 2:17

ພີ່ນ້ອງເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ເພື່ອນຄຣິສະຕຽນ, ລວມທັງຊາຍ ແລະຍິງ.

ເຊິ່ງເປັນການແຍກກັນ ທາງກາຍ ບໍ່ແມ່ນໃນທິວໃຈ

ເຖິງວ່າໂປໂລ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງເທສະໂລນິກ,

ແຕ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຮົາກໍຄິດເຖິງພວກເຂົາ.

ເພື່ອເບິ່ງໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເມື່ອພົບເຈົ້າ" ຫລື "ຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ເຮົາ, ໂປໂລ, ຫລາຍເທື່ອ ແລະຫລາຍເທື່ອ

"ເຮົາ, ໂປໂລ ພະຍາຍາມຫລາຍເທື່ອ"

ສຳຫລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ຄືສັນໃດ...ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຫນູນໃຈຜູ້ເຊື່ອ ແລະຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ

ຄຳຖາມ ນີ້ສາດມາດລະບຸໃນທາງບວກ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະອົງຄື

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ໃນອະນາຄົດ ຄວາມສຸກຂອງເຮົາ

ແລະມີງຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາ ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາສະເດັດມາ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ສຳຫລັບອະນາຄົດ...ແມ່ນບໍ່

ໂດຍ"ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ລາວມີວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ລາວສຳຫລັບການຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າໃນຊາວເທສະໂລນິກ

ຄຣິສະຕຽນເປັນເຫດຜົນຂອງຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ.

ຫລື ຄວາມສຸກ

ຊາວເທສະໂລນິກ ເປັນເຫດຜົນແຫ່ງຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງເຈົ້າ

ມີງຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

"ມີງຸດ" ຫມາຍເຖິງພວງມາໄລທີ່ມອບໃຫ້ນັກກິລາທີ່ໄດ້ໄຊຊະນະ

ການແຂ່ງຂັນ "ມີງຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

"ຫມາຍເຖິງລາງວັນສຳຫລັບໄຊຊະນະ, ຫລື ຮັບໃຊ້ທີ່ເກີດຜົນ.

ເຈົ້າບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນໆແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ ສາມາດແປ ເປັນຄຳສັ່ງໄດ້ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຈົ້າແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

3 ¹ເພາະສະນັ້ນ, ເມື່ອພວກເຮົາບໍ່ສາມາດທຶນແບກເອົາໄວ້ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ,

ພວກເຮົາຈົງຄິດວ່າເປັນການດີທີ່ຈະປະພວກເຮົາໄວ້ທຶນຄອນເອແຖນໃຫ້ໂດດດ່ຽວ.²ພວກເຮົາຈົງສົງຄິດໂມຫຽວ, ຜູ້ເປັນອ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາ ແລະ
ເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານເພື່ອພຣະເຈົ້າໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ເພື່ອມາເສີມກຳລັງ ແລະ ຫນູນໃຈພວກທ່ານເນື່ອງຈາກຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານ.

³ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້ ເພື່ອຈະບໍ່ມີໃຜສັນສະເທືອນກັບຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານເຫລົ່ານີ້. ສຳລັບພວກທ່ານກໍຮູ້ແລ້ວວ່າ ພວກເຮົາກະທຳເຊັ່ນນີ້
ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ.

⁴ແທ້ຈິງແລ້ວ, ເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ກັບພວກທ່ານ, ພວກເຮົາໄດ້ບອກພວກທ່ານລ່ວງໜ້າແລ້ວວ່າພວກເຮົາຈະຕ້ອງທຶນທຸກກັບຄວາມເຈັບປວດຕ່າງໆ, ແລະ
ສິ່ງນັ້ນກໍເກີດຂຶ້ນເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກທ່ານຮູ້ນັ້ນ.⁵ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍືນສູ້ຕໍ່ໄປໄດ້, ຂ້າພຣະເຈົ້າຈົງສົງຄິດໄປ
ເພື່ອວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຮຽດກັບຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານ. ບາງເທື່ອເມື່ອຜູ້ທຶນລອງໄດ້ເຂົ້າມາທຶນລອງພວກທ່ານຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງ, ແລະ
ການທຸ້ມເຫໃນການງານຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ປະໂຫຍດ.

⁶ແຕ່ຕົ້ນໂມຫຽວໄດ້ເດີນທາງໄປຫາພວກເຮົາ ແລະ ໄດ້ນຳຂ່າວດີກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມຮັກຂອງພວກທ່ານມາບອກແກ່ພວກເຮົາ.

ເພິ່ນໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າພວກທ່ານມີຄວາມຈິດຈຳທີ່ດີກ່ຽວກັບພວກເຮົາສະເຫມີ, ແລະ

ພວກທ່ານລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ພົບພວກເຮົາເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ພົບພວກທ່ານ.⁷ເພາະເຫດນີ້, ອ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ,

ພວກເຮົາຈົງໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມໃຈຈາກພວກທ່ານ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານ, ໃນຄວາມທຸກ ແລະ ຄວາມເຈັບປວດທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

⁸ຕອນນີ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໄກ, ຖ້າຫາກພວກທ່ານຍຶດຫມັ້ນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.⁹ພວກເຮົາຈະມີຄຳຂອບຄຸນໃດນີ້ ໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ ສຳລັບທ່ານ,

ສຳລັບຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທັງຫມົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ທ່ານ?¹⁰ທຸກວັນ ແລະ ຄືນພວກເຮົາ ພາວະນາອະທິຖານຢ່າງຫນັກ

ເພື່ອຈະໄດ້ພົບຫນ້າຂອງພວກທ່ານ ແລະ ຈັດຕັ້ງສົງຄະນະໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

¹¹ຂໍພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງເຮົາ, ຊົງຈັດຕັ້ງມາທັງໝົດໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເພື່ອຈະໄປຫາພວກທ່ານ.¹²ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເພີ່ມພູນ
ແລະ ຜູກພັນພວກທ່ານໃນຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ກັນແລະກັນ, ແລະ ໃນຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍ, ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຮົາມີຕໍ່ພວກທ່ານ.

¹³ຂໍພຣະອົງກະທຳສິ່ງນີ້ເພື່ອເສີມກຳລັງໃຈຂອງພວກທ່ານ, ໃຫ້ປາສະຈາກທີ່ຜິດໄດໆ ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ
ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາໃນການສະເດັດມາ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພ້ອມກັບບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

1 Thessalonians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ບອກກັບຜູ້ເຊື່ອວ່າ ທ່ານໄດ້ສົງຄິດ ຕີໂມຫຽວມາເພື່ອເສີມກຳລັງ
ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດທຶນແບກຮັບ ເອົາໄວ້ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດທຶນຕໍ່ ຄວາມກັງວົນຂອງ ພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເປັນເລື່ອງດີທີ່ຈະປະພວກເຮົາເອົາໄວ້ທີ່ ອາແຖນ

"ເປັນເລື່ອງດີສຳຫລັບ ຊິລາ ແລະເຮົາຢູ່ທີ່ ເອແຖນ"

ດີ

"ເຫມາະສົມ" ຫລື "ສົມເຫດສົມຜົນ"

ເອແຖນ

ນີ້ເປັນເມືອງ ໃນເອເຊຍ ເຊິ່ງໃນປະຈຸບັນ ເປັນປະເທດກຣີກ ຍຸກໃຫມ່.

ຮ້າຍ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເຮົາ

ທັງສອງນີ້ ອະທິບາຍເຖິງ ຕີໂມທຽວ.

ບໍ່ມີໃຜຫວັດໄຫວ

ການເປັນ "ຫວັດໄຫວ" ເປັນສໍານວນທີ່ຢ້ານ. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຫນີໄປ ຈາກການວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ"

ເຮົາໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໂປໂລ ສັນນິຖານວ່າ ທຸກຄົນຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນ. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຮົາ"

1 Thessalonians 3:4

ທີ່ແທ້ຈິງ

"ຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ຢ່າງແນ່ນໃຈ"

ຄ້ອງທົນທຸກກັບຄວາມທໍລະມານຕ່າງໆ

"ການຖືກຄົນອື່ນທໍາຮ້າຍ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດລໍຖ້າຕໍ່ໄປໄດ້

ໂປໂລກໍາລັງອາທິບາຍ ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຖ້ອຍຄໍາ

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາບໍ່ສາມາດຖ້າຢ່າງໃຈຈິດ ໃຈຈໍ່ໄດ້ອີກ"

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ ໂປໂລ ໄດ້ສົ່ງຕີໂມທຽວໄປ ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຕີໂມທຽວໄປ"

ການເຮັດພາຣະກິດຂອງພວກເຮົາ

"ການເຮັດພາຣະກິດຂອງພວກເຮົາໃນຖ້າມກາງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ການສອນຂອງເຮົາຖ້າມກາງພວກເຈົ້າ"

ໄຮ້ປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

1 Thessalonians 3:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກ ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບການລາຍງານຂອງ

ຕີໂມທຽວຫລັງຈາກທີ່ເຂົາກັບມາຈາກການຢູ່ຢາມ ພວກເຂົາ.

ເດີນທາງກັບມາຫາພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະຊິລາ.

ຂ່າວດີກ່ຽວກັບ ຄວາມເຊື່ອ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈດີວ່າ ນິທາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະຄຣິດ

ນີ້ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ນໍາສະເໜີຂ່າວດີຂອງ ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າມີຄວາມຊົງຈໍາ ທີ່ດີ ກັບພວກເຮົາສະເຫມີ

ເມື່ອພວກເຂົານຶກເຖິງ ໂປໂລ, ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດດີ ກ່ຽວກັບພວກເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າລໍອອຍ ເພື່ອຈະໄດ້ພົບພວກເຮົາ

"ພວກເຈົ້າປາດຖະໜາທີ່ຈະພົບພວກເຮົາ"

ຜົນກະທົບ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຜົນກະທົບ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມງານຄຣິສະຕຽນ

ເຫນືອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າ

ນິທາຍເຖິງ ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ. ຄໍານີ້ ສາມາດເຫັນຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ".

ໃນຄວາມທົນທຸກ ແລະຄວາມທໍລະມານທັງໝົດ ຂອງພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ທົນທຸກ" ອາທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນ

"ຄວາມທໍລະມານ." ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃນຄວາມທໍລະມານທຸກຢ່າງເປັນເຫດມາຈາກ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຮົາ"

1 Thessalonians 3:8

ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ເປັນສໍານວນທີ່ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ ທີ່ຫນ້າ ພາກພູມໃຈ.

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຮັບການ ສະໜັບສະໜູນ

ຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຖ້າພວກເຈົ້າຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການ "ຕັ້ງຫມັ້ນ"

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການດໍາເນີນໃນຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ.

ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າຫາກພວກເຈົ້າຍັງຄົງວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເຮົາໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ແລະມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ເພາະພວກເຈົ້າຫລາຍເທົ່າໃດອີກ?

ຄໍາຖາມນີ້ ສາມາດສະແດງເປັນຄໍາຊິແຈງ ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ສາມາດຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າໄດ້

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ພວກເຮົາຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍ

ຍິ່ງກວ່າເຈົ້າ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າແທ້ໆ.

ລາວອາດຈະຫມາຍເຖິງກິດຈະກໍາໃນການອະທິຖານກໍໄດ້.

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ຄໍາກ່າວນີ້ ເກີນຈົງໃນບ່ອນນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ

ອະທິຖານຫລາຍສໍາໃດ. ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຫລາຍໆ"

ຢ່າງແຮງກ້າ

"ມີຄວາມເຊື່ອຄົບເຕັມ"

ພົບໜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນດ້ວຍ ຄໍາແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຢູ່ຢາມພວກເຈົ້າ"

1 Thessalonians 3:11

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍາພິເຫລົານີ້ ຄໍາວ່າ "ຂອງເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນຕະລອດ.

ກະລຸນາເບິ່ງບັນທຶກການແປຂໍ້ມູນສະເພາະ.

ຂໍ້ພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

ໂປໂລ ລວມຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກ

ກັບທີ່ມີພັນທະກິດຂອງທ່ານເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ຂໍ້ພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ"

ຈັດຕັ້ງມາທາງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ເພື່ອຈະໄປຫາພວກເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຫມືອນວ່າ

ທ່ານປາດຖາຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້ານໍາທາງເຈົ້າແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເຈົ້າໃຫ້ພົບທາງ

ທີ່ຈະໄປຢູ່ຢາມພົນກະຕຶສະຕຽນ.

ຊາວເທສະໂລນິກລາວຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

ຈັດຕັ້ງມາທາງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເພື່ອຈະໄປຫາພວກເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາວານແລະຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກ.

ພຣະບິດາ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຕົວພຣະອົງເອງ" ມີຄວາມຫມາຍຢ້ອນກັບໄປເຖິງ"

ພຣະບິດາ" ເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງ.

ເພື່ອຫລາຍຂຶ້ນໃນຄວາມຮັກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກ ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານີ້.

ເສີມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ໂປໂລຫມາຍເຖິງ "ຫົວໃຈ" ເປັນສູນກາງ

ຂອງຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມເຊື່ອໝັ້ນຂອງຄົນໆໜຶ່ງ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູກັບມາຍັງໂລກ"

ກັບຮິດຮ່າງທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

"ກັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ"

4¹ສຸດທ້າຍນີ້, ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ພວກເຮົາຂໍຫນູນໃຈ ແລະ ສອນທ່ານໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

ເມື່ອທ່ານຮັບເອົາຄຳສັ່ງສອນຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບວິທີການດຳເນີນຊີວິດ ແລະ ເປັນທີ່ພຣະພຸດທະເຈົ້າ, ເຊັ່ນກັນກັບການດຳເນີນໃນທາງນີ້ດ້ວຍ, ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະເຮັດໄດ້ຫລາຍກວ່າເກົ່າອີກ.² ເພາະພວກທ່ານຮູ້ເຖິງຄຳສັ່ງສອນທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ທ່ານໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

³ເພາະນີ້ເປັນນ້ຳພຣະພຸດທະເຈົ້າ, ຄືຈົງຊ້າຣະຕິນໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ເພື່ອພວກທ່ານຈະຫລີກຫນີຈາກຄວາມຜິດສິລະທັມທາງເພດ,

⁴ເພື່ອພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນຈະຮູ້ຈັກດຳເນີນຕົວໃນທາງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ມີກຽດ,⁵ຢ່າມີໃຈຢາຖຸນາອັນເກີດມາຈາກຕັນຫາ (ເຫມືອນດັ່ງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ).⁶ຢ່າຍອມໃຫ້ມີຄົນໃດຝ່າຟືນ ແລະ ກະທຳຜິດຕໍ່ຮ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາໃນເລື່ອງນີ້. ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ແກ້ແຄ້ນໃນສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້, ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຕືອນ ແລະ ເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານກ່ອນແລ້ວ.

⁷ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຮົາໃຫ້ເປັນມົນທົນ ແຕ່ໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.⁸ດ້ວຍເຫດນີ້, ຜູ້ໃດທີ່ປະຕິເສດສິ່ງນີ້ ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດມະນຸດ, ແຕ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງປຣະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

⁹ສຳລັບເລື່ອງທີ່ພວກທ່ານຮັກຮ້າຍນ້ອງນັ້ນ, ພວກທ່ານບໍ່ຈຳເປັນໃຫ້ມີໃຜຂຽນບອກພວກທ່ານໃນເລື່ອງນີ້,

ເພາະພວກທ່ານເອງໄດ້ຮັບການຊົງສອນຈາກພຣະເຈົ້າໃຫ້ຮັກເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ.¹⁰ແຕ່ຈົງແລ້ວ,

ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຕໍ່ພີ່ນ້ອງທັງຫມົດໃນແຂວງມາຊິໂດເນັຽ. ແຕ່ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ພວກເຮົາຂໍແນະນຳພວກທ່ານວ່າ

ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນຕື່ມອີກ.¹¹ພວກເຮົາຂໍແນະນຳໃຫ້ພວກທ່ານມີຄວາມປາຖນາ ທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບ, ໃສ່ໃຈຕໍ່ພຣະກິດແລະ ການງານຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ເຮັດວຽກດ້ວຍເຫຼືອແຮງຂອງພວກທ່ານເອງ ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກທ່ານໃຫ້ເຮັດແລ້ວນັ້ນ,

¹²ເພື່ອພວກທ່ານຈະສາມາດດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າເຄົາລົບນັບຖືຈາກຄົນພາຍນອກ ທີ່ຍັງບໍ່ເຊື່ອພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດເລີຍ.

¹³ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າໃຈຜິດ, ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລັບໄປນັ້ນ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງໂສກເສົ້າຄືກັບຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ ຊົງບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດແນ່ນອນກ່ຽວກັບອານາຄົດ.¹⁴ເພາະຖ້າເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຕາຍ ແລະ ຊົງໄດ້ຄືນພຣະຊົນມາແລ້ວ, ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະຊົງນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງລັບໄປແລ້ວໃນພຣະອົງໃຫ້ມາຜ່ອມກັນກັບພຣະເຢຊູດ້ວຍ.¹⁵ເພາະເຫດນີ້ ພວກເຮົາຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກທ່ານໂດຍພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ, ວ່າພວກເຮົາທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່, ພວກເຮົາທີ່ຖືກປະເອົາໄວ້ ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາ, ຈະບໍ່ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຜິດຫລັບໄປແລ້ວ.

¹⁶ເພາະພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດລົງມາຈາກສະຫວັນ. ພຣະອົງຈະສະເດັດມາດ້ວຍສຽງອັນດັງ, ດ້ວຍສຽງຂອງຫົວໜ້າທູດສະຫວັນ, ດ້ວຍສຽງແກຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍກ່ອນ.¹⁷ຈາກນັ້ນພວກເຮົາຜູ້ຊົງຍັງມີຊີວິດຢູ່, ຜູ້ທີ່ຖືກປະໄວ້ ຈະຖືກຮັບໄປໃນເມກ ຜ່ອມກັນກັບພວກເຂົາ ເພື່ອໄປພົບກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນຝ້າອາກາດ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະເຫມີໄປ.¹⁸ເພາະສະນັ້ນຈົ່ງຫນູນໃຈກັນ ແລະ ກັນດ້ວຍຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເຖິນ.

1 Thessalonians 4:1

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ພວກເຮົາຂໍຫນູນໃຈ ແລະ ສອນເຈົ້າ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫນູນໃຈ" ແລະ "ສອນ"

ເພື່ອເນັ້ນຢ່າງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເພິ່ນໄດ້ຫນູນ

ໃຈຜູ້ເຊື່ອຢ່າງເຂັ້ມແຂງຫລາຍພຽງໃດ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຫນູນໃຈພວກເຈົ້າຢ່າງເຂັ້ມແຂງ"

ເມື່ອເຈົ້າຮັບເອົາຄຳສັ່ງສອນຂອງພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກ ທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດໄດ້.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ສອນພວກເຈົ້າ"

ດຳເນີນຊີວິດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຢ່າງ" ເປັນສຳນວນສຳລັບການ ມີຊີວິດຂອງ ຄົນໆໜຶ່ງ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພວກເຈົ້າຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່"

ໂດຍທາງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນຂອງລາວ ຄືກັບວ່າຄຳສອນນັ້ນ

ໄດ້ມາຈາກພຣະເຢຊູເອງ.

1 Thessalonians 4:3

ເພື່ອພວກເຈົ້າ ຈົ່ງຫລີກຫນີຈາກຄວາມຜິດບາບທາງເພດ

"ຈົ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກການເຮັດຜິດ ສິນທຳທາງເພດ"

ຮູ້ຈັກມືເມັຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ການຢູ່ຮ່ວມກັບເມັຍຂອງເຈົ້າ ຫລື

2)ການມີຊີວິດທີ່ມີລະບຽບໃນຕົວເອງ ຫລື3)ການຢູ່ຮ່ວມກັບລູກສາວທີ່

ບໍ່ມີຜົວໄດ້ຢ່າງໃດ.

ດ້ວຍໃຈປາດຖະຫນາ ອັນເກີດຈາກລາຄະຕັນຫາ

"ດ້ວຍຄວາມປາດຖະຫນາ ທາງເພດຢ່າງຜິດໆ"

ຢ່າໃຫ້ມີຄົນໃດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຊາຍຫລືຍິງດ້ວຍ" ຢ່າໃຫ້ມີ ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ມີຄົນໃດ"

ລະເມີດ ແລະ ເຮັດຜິດ

ນີ້ເປັນການລະບຸເຖິງທັງສອງຄຳ ໃນແນວຄິດດຽວກັນ

ດ້ວຍສອງວິທີໃນການເສີມຄວາມຄິດ, ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜິດ"

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງເປັນຜູ້ແກ້ແຄ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດ ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງລົງໂທດຜູ້ທີ່ລະເມີດ ແລະ ຈະປົກປ້ອງຄົນທີ່ຖືກທຳຮ້າຍ"

ບໍ່ເຄີຍ ແລະ ເປັນພະຍານ ຕໍ່ເຈົ້າມາກ່ອນແລ້ວ

"ບອກພວກເຈົ້າລ່ວງຫນ້າແລ້ວແລະຕັກເຕືອນຢ່າງຫລາຍແລ້ວ"

1 Thessalonians 4:7

ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນເຮົາມາ ໃຫ້ເປັນຄົນຊົວຮ້າຍ ແຕ່ໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເຮົາ

ໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດແລະຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ .

ຜູ້ໃດທີ່ ປະຕິເສດສິ່ງນີ້

"ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໃສ່ໃຈກັບຄຳສອນນີ້" ຫລື "ໃຜກໍຕາມທີ່ລະເລີຍຕໍ່ຄຳສອນນີ້"

ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດມະນຸດ ແຕ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເນັ້ນຢ່າງວ່າສອງຄຳນີ້ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດແຕ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

1 Thessalonians 4:9

ການຮັກພີ່ນ້ອງນັ້ນ

"ຮັກເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຕໍ່ພີ່ນ້ອງ ທັງໝົດໃນ ມາເກໂດເນຍ

"ພວກເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອ ໃນມາເກໂດເນຍຕະຫລອດ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

"ພີ່ນ້ອງ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄຣິສະຕຽນ.

ທີ່ຕ້ອງການ

"ເພື່ອລອງ"

ຢູ່ຊື່ງ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳນີ້ "ຢ່າງສະງົບໆ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍການໃຊ້ຊີວິດໃນຊຸມຊົນຂອງຕົນແລະບໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຂັດແຍ້ງ

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນທາງທີ່ສະງົບແລະເປັນລະບຽບ"
ໃສ່ໃຈທຸລະກິດຂອງຕົນເອງ
 ສຳນວນນິທມາຍເຖິງຄວາມໃສ່ໃຈຕໍ່ຄວາມກັ່ງວິນຂອງຕົວເອງ, ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ
 ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົວເອງ"
ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງຕົນ
 ນິຕິຄຳປຽບທຽບສຳຫລັບການດຳເນີນຊີວິດທີ່ມີຄຸນນະພາບ
 ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
 "ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າເອງເພື່ອຮັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໃນຊີວິດ"
ຢ່າງຖືກຕ້ອງ
 ຄຳປຽບທຽບນີ້ ອາທິບາຍວ່າ ຜູ້ເຊື່ອຄວນກ່ຽວຂ້ອງ
 ກັບຜູ້ອື່ນໃນກຸ່ມຂອງຕົນຢ່າງໃດ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
 "ປະພຶດຢ່າງສຸພາບແລະຫນ້າມັ່ນຖື"
ຜູ້ທີ່ບໍ່ນອກຄວາມເຊື່ອ
 "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ" ໂປໂລເວົ້າເຖິງ "ຄວາມເຊື່ອ"
 ຄືກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່. "ຄວາມເຊື່ອ"
 ບ່ອນນິທມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ.
 1 Thessalonians 4:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ທີ່ຕາຍແລ້ວ,
 ແລະຜູ້ເຊື່ອທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະບັນດາຄົນ ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອພຣະຄຣິດ
 ສະເດັດກັບມາ.
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາ ເຂົ້າໃຈຜິດກ່ຽວ
 ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຮູບແບບໃນທາງບອກ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
 "ເຮົາຢາກໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈ"
ຜົນງານທັງຫມົດ
 ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຜົນງານທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງຫລັບໄປ
 ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ລ່ວງຫລັບໄປແລ້ວ" ເປັນການໃຊ້
 ຄຳເວົ້າສຸພາບສຳລັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ
ພວກເຮົາ ຈະບໍ່ຕ້ອງໂສກເສົ້າ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງເສັຍໃຈ"
ເຫມືອນກັບຄົນ ທີ່ຫລົ່ອຢູ່ຊຶ່ງ ບໍ່ຮູ້ຮັບໃດແນ່ນອນກ່ຽວກັບອະນາຄົດ
 "ເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ"
ຖ້າເຮົາເຊື່ອ
 ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະຜູ້ຝັງຂອງທ່ານ.
ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ
 "ເປັນຂຶ້ນມາມີຊີວິດອີກເທື່ອ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງຫລັບໄປແລ້ວໃນພຣະອົງ
 ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ລ່ວງຫລັບໄປ" ເປັນວິທີ ທີ່ສຸພາບຫມາຍເຖິງການເສັຍຊີວິດ.
ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາ
 "ວິໄນການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ"
ຈະບໍ່ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ
 "ຈະບໍ່ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ"
 1 Thessalonians 4:16
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາ
 "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດລົງມາ"
ຫົວຫນ້າທູດສະຫວັນ
 "ຫົວໜ້າຂອງທູດສະຫວັນ"
ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ໃນພຣະຄຣິດຈະຖືກເຮັດ ໃຫ້ເປັນຄົນມາກ່ອນ
 ຄຳວ່າ "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ໃນພຣະຄຣິດ"
 ຄືບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ໄດ້ຕາຍຈາກໄປແລ້ວ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
 ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ, ແຕ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ,
 ຈະເປັນຄົນມາກ່ອນ"
ຜູ້ຊົງຍັງມີຊີວິດຢູ່
 ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ຕາຍ.
ກັບພວກເຫລົ່ານັ້ນ
 ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອ
 ທີ່ຕາຍແລ້ວທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງໜຶ່ງ.
ຈະຢູ່ໃນເມກເພືອ ຜົນງານພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນອາກາດ
 "ຜົນງານພຣະເຢຊູໃນທ້ອງຟ້າຈະຢູ່ໃນກຸ່ມເມກເພືອຜົນພຣະອົງ"

5

¹ຜົນງານທັງຫມົດ, ບັດນີ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງເວລາ ແລະ ວາລະຕ່າງໆນັ້ນ, ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຈະຕ້ອງມີສິ່ງໃດຂຽນເຖິງພວກທ່ານອີກ.

²ເພາະພວກທ່ານຮູ້ດີແລ້ວວ່າວິໄນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວເຫມືອນຂະໂມຍມາໃນເວລາກາງຄືນ.³ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ

"ສະຫງົບສຸກ ແລະ ປອດພິພິດ", ເມື່ອນັ້ນຄວາມພິນາດຈົບຫາຍຈະມາເຖິງພວກເຂົາທັນທີ

ເຫມືອນດັ່ງຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງຖືພາທີ່ກຳລັງຈະເກີດລູກ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຫນີພົ້ນໄດ້ເລີຍ.

⁴ຮ້າຍນ້ອງທັງຫມົດ, ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດ ເພື່ອວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາຫລອນໃສ່ພວກທ່ານເຫມືອນຂະໂມຍມາ.

⁵ເພາະພວກທ່ານເປັນລູກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ເປັນລູກແຫ່ງກາງເວັນ. ບໍ່ແມ່ນເປັນລູກແຫ່ງກາງຄືນ ແລະ ຄວາມມືດ⁶ ແຕ່ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າເຜີຍໂພດບັນດາຄົນອື່ນ. ໃຫ້ເຝົ້າຮະວັງຢູ່ ແລະ ມີສະຕິໃຫ້ດີ.⁷ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງນອນຫລັບໃນເວລາກາງຄືນ, ແລະ ເມົາເຫລົ່າໃນເວລາກາງຄືນ.

⁸ແຕ່ໃນເມື່ອພວກເຮົາເປັນລູກຂອງກາງເວັນ, ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ຢ່າງມີສະຕິ ແລະ ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສວມຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມຮັກເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນເອິກ, ແລະ ສວມຫມວກເຫລັກຄີຄວາມແນ່ໃຈໃນຄວາມລອດຜົນໃນອານາຄົດຂອງພວກເຮົາ.

⁹ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳໜົດໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງພົບກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນໂດຍຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.¹⁰ຄືພຣະອົງຜູ້ຊົງຍອມຕາຍເພື່ອພວກເຮົາ, ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຕື່ນຢູ່ ຫລື ນອນຫລັບ ພວກເຮົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ¹¹ເພາະສະນັ້ນຈົ່ງຫມູນໃຈກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ເສີມສ້າງກັນ ແລະ ກັນຂຶ້ນເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນ.

¹²ຮ້າຍນ້ອງທັງຫມົດ, ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຍອມຮັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ທ່າງານຫນັກທ່າມກາງທ່ານ ແລະ ຄົນທີ່ດູແລພວກທ່ານໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຄອຍຖ້າຕັກເຕືອນພວກທ່ານ.¹³ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ພວກທ່ານສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງສູງຕໍ່ພວກເພີນດ້ວຍຄວາມຮັກ ເພາະການງານຂອງພວກເພີນ ພວກທ່ານຈົ່ງຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບສຸກ.¹⁴ຮ້າຍນ້ອງທັງຫມົດ, ພວກເຮົາຂໍແນະນຳພວກທ່ານໃຫ້ຕັກເຕືອນຄົນທີ່ສ້າງຄວາມຜຸ້ນວາຍ, ຫມູນໃຈຄົນທີ່ກຳລັງໃຈ, ຊ່ວຍເຫລືອຄົນທີ່ອ່ອນແອ, ແລະຈົ່ງອິດທິນຕໍ່ທຸກໆຄົນ.

¹⁵ຈົ່ງເຝົ້າເບິ່ງວ່າຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຕອບແທນຄວາມຮ້າຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ. ແຕ່ໃຫ້ຍຶດຫມັ້ນໃນສິ່ງດີຕໍ່ກັນ ແລະ ຕໍ່ຄົນທັງຫມົດ.¹⁶ຈົ່ງຊືນຊົມຍິນດີທຸກເວລາ.

¹⁷ຈົ່ງອະທິຖານສະຫມ່ຳສະເຫມີ ຢ່າຢຸດ.¹⁸ຈົ່ງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນໃນທຸກສິ່ງ. ເພາະເຫດນີ້ເຫລົ່າ

ເປັນນຳພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສຳລັບພວກທ່ານ.

¹⁹ຢ່າຮະງັບພຣະວິນຍານ.²⁰ຢ່າຫມືນປະຫມາດຄຳທ່ານວາຍ.²¹ຈົ່ງພິສູດທຸກສິ່ງ.

ຈົ່ງຍຶດຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ດີກວ່າ²²ຈົ່ງຫລີກຫນີຈາກການກະທຳຊົ່ວຮ້າຍທຸກຮູບແບບ.

²³ ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ຮື້ສຸດຢ່າງສົມບູນ. ຂໍໃຫ້ທັງວິນຍານຈິດໃຈແລະ
ຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍປາສະຈາກຄວາມຜິດເພື່ອການສະເດັດມາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ²⁴ ຜູ້ສັດຊື່ຄືພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນທ່ານ,
ພຣະອົງຜູ້ດຽວຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນດ້ວຍ.
²⁵ ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ, ຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອພວກເຮົາ.²⁶ ຈົ່ງຫັກທາຍພີນ້ອງທຸກຄົນດ້ວຍຮອຍຈູບອັນບໍ່ຮື້ສຸດ.
²⁷ ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຮ້ອງພວກທ່ານໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ອ່ານຈິດຫມາຍນີ້ ໃຫ້ກັບພີນ້ອງທຸກຄົນຟັງ²⁸ ຂໍພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ດຳຮົງຢູ່ກັບພວກທ່ານເຖິນ.

1 Thessalonians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ຍັງຄົງເວົ້າເຖິງວັນ ທີພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງສອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊີລາ,
ແລະຕີໂມທຽວ, ເວັ້ນແຕ່ຈະມີການລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ. ແລະຄຳວ່າ
"ພວກເຮົາ" ຍັງເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ຄິດສະຕະຈັກເມືອງເທສະໂລນິກ .

ເວລາ ແລະວາລະທີ່ຕ່າງກັນ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງເຫດການ ຂອງການສະເດັດກັບມາ
ຄັ້ງທີສອງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ພີນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ພີນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ຕີຫລາຍແລ້ວ

"ຕີຫລາຍ" ຫລື "ຢ່າງຖືກຕ້ອງ" (UDB)

ເຫມືອນຂະໂມຍມາ ໃນເວລາກາງຄືນ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຂະໂມຍ ຈະມາຍາມໃດ ເຮົາເອງກໍບໍ່ຮູ້ວັນ
ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຈະສະເດັດກັບມາ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້"

ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ

"ເມື່ອຄົນເວົ້າກັນວ່າ"

ຄວາມຈິບຫາຍ ຈະມາເຖິງພວກເຂົາ

"ຄວາມຈິບຫາຍທີ່ ບໍ່ຄາດຝັນໄດ້"

ເຫມືອນກັບຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເກີດລູກ

ເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ເຈັບຫຮຸ່ງທີ່ຈະເກີດລູກຢ່າງກະທັນຫັນ ໃນການເກີດລູກ
ແລະຈະບໍ່ເຊົາເຈັບຈົນກວ່າຈະເກີດລູກມາແລ້ວ ຄວາມຈິບຫາຍຈະມາເຖິງ
ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດໜີໄປໄດ້.

1 Thessalonians 5:4

ພີນ້ອງທັງຫລາຍແຕ່, ພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພີນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະຄວາມບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄວາມມືດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພວກຍັງໄງ ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ"

ເມື່ອວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງ ພວກທ່ານ ຢ່າງວ່ອງໄວ ເຫມືອນກັບຂະໂມຍມາ.

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ
ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງແປກປະຫລາດ ສຳຫລັບຜູ້ເຊື່ອ.

ເພາະພວກເຮົາເປັນລູກຊາຍ ຂອງຄວາມສະຫວ່າງ

ແລະເປັນລູກຊາຍຂອງເວລາກາງເວັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຈິງຄືກັບເປັນຄວາມສະຫວ່າງແລະເວລາກາງເວັນ.
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະພວກເຮົາຮູ້ຄວາມຈິງນີ້ແລ້ວ ເຫມືອນຄົນທີ່
ຢູ່ຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງ ເຫມືອນຄົນທີ່ຢູ່ຝ່າຍກາງເວັນ"

ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເວລາກາງຄືນ ແລະຄວາມມືດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊົ່ວ ແລະຄວາມບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບເປັນຄວາມມືດ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ໄຮ່ຄືຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ ເຫມືອນຄົນທີ່ຢູ່ໃນເວລາກາງຄືນ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົານອນຫລັບ ເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິລະວັງຕົວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມບໍ່ລະວັງຝ່າຍວິນຍານເຫມືອນກັບການນອນຫລັບຢູ່.
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາເປັນ ເຫມືອນຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ມີສະຕິ
ລະວັງຕົວ ໃນການສະເດັດກັບມາຄັ້ງສອງ ຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ເມົາລະວັງແລະມີສະຕິ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມລະມັດລະວັງ ຝ່າຍວິນຍານ ເຫມືອນຄຳຕົງກັນຂ້າມ
ກັບຄຳວ່າຫລັບແລະເຫມືອນຄົນເມົາເຫລົ້າ.

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນນອນຫລັບ ໃນເວລາກາງຄືນ

ເຫມືອນຕອນຄົນນອນຫລັບ ແລະບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງກຳລັງເກີດຂຶ້ນ,
ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ເປັນຂອງຝ່າຍໂລກນີ້

ຈະບໍ່ຮູ້ເຊັ່ນກັນວ່າພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາເມື່ອໃດ.

ມົວເມົາໃນເວລາ ກາງຄືນ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງ ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າ ກໍຈະເມົາໃນເວລາກາງຄືນ, ດັ່ງນັ້ນ
ເມື່ອຄົນ ບໍ່ລະມັດລະວັງ

ໃນການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ກໍບໍ່ມີຊີວິດທີ່ຄວບຄຸມຕົນເອງ .

1 Thessalonians 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8-10 ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ພວກເຮົາເປັນລູກ ຂອງຝ່າຍກາງເວັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ການຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ ເຖິງເລື່ອງລາວ

ຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນຄົນຝ່າຍກາງເວັນ

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ຮັບເອົາຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຄວາມຈິງໄວ້ແລ້ວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ ມີສະຕິ

ໂປໂລ ປຽບທຽບ ການມີສະຕິ ໃນການຝຶກຝົນແລະ

ການຮຽນຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ເຮົາຝຶກຝົນການບັງຄັບຕົນເອງ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນເອິກ ແຫ່ງຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ.

ເຫມືອນທະຫານ ທີ່ໃສ່ເຄື່ອງປ້ອງກັນຮ່າງກາຍ ຂອງເຂົາ

ຜູ້ເຊື່ອທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍຄວາມເຊື່ອ ແລະຄວາມຮັກ

ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຄຸມຄອງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ປ້ອງກັນຕົວເຮົາເອງ ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ" ຫລື

"ປ້ອງກັນຕົວເອງ ດ້ວຍການວາງໃຈ ໃນພຣະຄຣິດ

ແລະດ້ວຍຄວາມຂອງຮັກພຣະອົງ"

ສວມໃສ່ຫມວກເຫລັກ ຄືຄວາມແນ່ໃຈໃນຄວາມລອດໃນອະນາຄົດ

ເຫມືອນໝວກເຫລັກ ທີ່ປ້ອງກັນຕົວຂອງທະຫານ

ການຮັບປະກັນຄວາມລອດ ປ້ອງກັນຜູ້ເຊື່ອ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ປ້ອງກັນ ຕົວເຮົາເອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນ

ວ່າພຣະຄຣິດຈະຊົງຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ລອດ"

ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຄົນຢູ່ ຫລື ນອນຫລັບ

ນີ້ເປັນວິທີ ທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າເຖິງ ການມີຊີວິດຢູ່ ແລະການຕາຍ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະເປັນຫລືຕາຍ "

ເສີມສ້າງກັນ ແລະກັນຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເສີມສ້າງ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ ການໝູນໃຈ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໝູນໃຈກັນ ແລະກັນ"

1 Thessalonians 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ເລີ່ມໃຫ້ຄຳແນະນຳ ຄັ້ງສຸດທ້າຍແກ່ຄຣິສະຕະຈັກ ໃນເມືອງ

ເທສະໂລນິກ.

ພີນ້ອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ພີນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອ.

ເພື່ອຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້

"ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄຸນຄ່າ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ ກ່ຽວກັບການຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ນຳ"

.ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳ ໃນພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງ ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງ ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນ ຖານະຜູ້ນຳຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນເຂດນັ້ນ.

ຖືວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຮັກ ຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນການຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ

ໂປໂລ ເຊີນຊວນ ໃຫ້ຜູ້ເຊືອຮັກ ແລະເຄົາລົບນັບຖືຜູ້ນຳ

ໃນຄຣິສຕະຈັກຂອງພວກເຂົາ.

1 Thessalonians 5:15

ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີທຸກເວລາ ຈົງພາວັນນາອະທິຖານຢູ່ທຸກເວລາ

ຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ ສຳລັບທຸກໆສິ່ງ

ໂປໂລ ກຳລັງບອກ

ໃຫ້ຜູ້ເຊືອໃຫ້ຢຶດຖືໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນຢູ່ໃນຊີວິດຝ່າຍວິນຍານໃນການຊົມຊື່ນຍິນດີໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເພື່ອນຮັກພວກເຂົາເຮັດ ແລະກ່າວຄຳຂອບຄຸນໃນທຸກໆກໍລະນີ.

ທຸກສິ່ງ

ໃນທຸກກໍລະນີ

ເພາະມີເປັນນັກພຣະໄທ ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ກຳລັງຫມາຍເຖິງການກະທຳ ທີ່ເພີ່ນໄດ້ກ່າວເປັນ ເຫມືອນກັບ

ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຜູ້ເຊືອ.

1 Thessalonians 5:19

ຢ່າຕັກຫ້າມ ພຣະວິນຍານ

"ໃຫ້ອົງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າຊົງເຄື່ອນໄຫວໃນຖ່າມກາງພວກເຮົາ"

ຢ່າປະໝາດຄຳທ່ານວາຍ

"ຢ່າປະໝາດຄຳທ່ານວາຍ" ຫລື

"ຢ່າປະເສດໃນສົງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຊົງກ່າວກັບຜູ້ເຊືອ"

ຈົງທົດລອງເບິ່ງທຸກສິ່ງ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຂໍຄວາມທັງໝົດນີ້

ມາຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງບໍ່ໄດ້ມາຈາກພວກເຂົາ"

ບົດໝັ້ນໃນສົງຄິ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຊົງກ່າວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສົງຂອງ ທີ່ຜູ້ໃດກໍສາມາດຈັບໄດ້.

1 Thessalonians 5:23

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ ບໍ່ຮິສຸດຢ່າງຮຽບຮ້ອຍໃນທຸກດ້ານ.

ນິຫມາຍເຖິງການທີ່

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຊືອລອດພື້ນຈາກຄວາມຜິດບາບແລະສົມບູນແບບ

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ວິນຍານ ຈິດໃຈ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ

ມີເປັນຄວາມເທົ່າທຽມລະຫວ່າງ "ວິນຍານ" "ຈິດ" ແລະ "ຮ່າງກາຍ"

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກນຳມາໃຊ້ເພື່ອການເວົ້າເຖິງເລື້ອຍໆ.

ໃຫ້ອົງພຣະວິນຍານ ຈິດໃຈ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ

"ຈະໄດ້ຮັບການປົກປັກຮັກສາຈາກຄວາມຜິດບາບຈົນກວ່າ"

ຜູ້ສັດຊື່ ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນພວກເຮົາ

"ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້ານັ້ນກໍຊົງສັດຊື່"

ພຣະອົງຜູ້ດຽວຊົງກະທຳຢ່າງນັ້ນໄດ້

"ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າ"

1 Thessalonians 5:25

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ໄດ້ໃຫ້ຄຳປິດທ້າຍຂອງທ່ານ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຮ້ອງພວກເຮົາໃນນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເຮົາຂໍຮ້ອງພວກເຮົາ, ເຫມືອນກັບພຣະເຈົ້າກຳລັງກ່າວກັບເຈົ້າ"

ໃຫ້ອ່ານຈິດຫມາຍນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດ ເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

2 ເທສະໂລນິກ

¹ 'ໂປໂລ, ຊິລາ, ແລະ ຕີໂມທຽວ, ເຖິງຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງເທສະໂລນິກໃນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.² ຂໍພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈົງມີຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍເຖິນ.

³ ພວກເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບພວກທ່ານສະເຫມີ, ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ. ສຳລັບສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ເຫມາະສົມ,

ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານກໍເຕີບໂຕຂຶ້ນຫລາຍ, ແລະ ຄວາມຮັກຂອງແຕ່ລະຄົນໃນພວກທ່ານທີ່ມີຕໍ່ກັນຫລາຍເຊັ່ນກັນ.

⁴ ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງອວດເລື່ອງຂອງທ່ານຕໍ່ຄຣິສຕະຈັກອື່ນໆຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອົດທົນ ແລະ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານໃນການຂົ່ມເຫັງທັງຫມົດທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮັບ. ພວກເຮົາເວົ້າເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ທ່ານຕ້ອງທົນ.

⁵ ມີເປັນຫມາຍສຳຄັນຂອງການພິພາກສາອັນຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜົນກໍຄືທ່ານຈະໄດ້ເປັນຄົນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບການທີ່ທ່ານທົນທຸກ.

⁶ ມັນເປັນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະໃຫ້ທຸກສະຫນອງແກ່ຄົນທີ່ໃຫ້ທຸກແກ່ທ່ານ,⁷ ແລະ ການບັນເທົາທຸກມີແກ່ທ່ານ

ຜູ້ຊົງໄດ້ທົນທຸກລຳບາກກັບພວກເຮົາ.

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດຢ່າງນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາຈາກສະຫວັນຜ່ອມກັບທູດສະຫວັນແຫ່ງຣິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.⁸ ໃນໄຟນາຣິກອັນຮ້ອນກ້າ

ພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງໃນຂ່າວປະເສີດຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

⁹ ພວກເຮົາຈະທົນທຸກກັບການຖືກລົງໂທດ ອັນເປັນຄວາມຈິບຫາຍນິຣັນດອນ ຖືກຕັດຂາດຈາກການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ

ຈາກພຣະສະຫງ່າຮາສີແຫ່ງຣິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.¹⁰ ພຣະອົງຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດກັບມາໃນວັນນັ້ນ ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ທຳມາກາງຄົນຂອງພຣະອົງ ແລະ ເປັນທີ່ອິດສະຈັນໃຈໃນທຳມາກາງທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ. ເພາະທ່ານເຊື່ອຄຳພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານແລ້ວ.

¹¹ ດ້ວຍເຫດນີ້ ເຮົາຈຶ່ງອະທິຖານເພື່ອທ່ານຢ່າງເປັນປະຈຳ. ພວກເຮົາອະທິຖານວ່າ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະເຫັນວ່າທ່ານຄູ່ຄວນແກ່ການຊົງເອີນ.

ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອທີ່ວ່າພຣະອົງຈະຊົງກະທຳໃຫ້ຄວາມປາຖນາແຫ່ງຄວາມດີທຸກຢ່າງ

ແລະຄວາມປາຖນາທີ່ຈະເຮັດການງານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທຸກຢ່າງສຳເລັດລຸລ່ວງໄປໄດ້ດ້ວຍຣິດອຳນາດ.

¹² ພວກເຮົາອະທິຖານໃນສົງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຜ່ານທາງທ່ານ.

ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອທີ່ວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດໂດຍທາງພຣະອົງ, ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍ.

2 Thessalonians 1:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ ຊິລາ ກັບຕີໂມທຽວເປັນຄົນສົງ. ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນ

ຂຽນຖາມຂ່າວຄວາມສຸກທຸກຂອງທີ່ນ້ອງເທສະໂລນິກ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າພວກເຮົາ ນັ້ນຫມາຍເຖິງລວມທັງຊິລາ ແລະຕີໂມທຽວ. ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ໃນພາສາອັງກິດ ລາງເໜືອຫມາຍເຖິງຫລາຍຄົນ ຫລືຄົນດຽວກະໄດ້.

ຊິລາ

ຊິລາ ແມ່ນຂຽນແບບຂອງລາຕິນ, ທ່ານເປັນຜູ້ດຽວກັນທີ່ໂປໂລເປັນເພື່ອ

ຮ່ວມເດີນທາງຢູ່ໃນພຣະທັມກິຈະການ.

ຂໍພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ

ໂປໂລມັກໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ຂຶ້ນຕື່ນຈິດຫມາຍ

2 Thessalonians 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຂອບພຣະຄຸນເພື່ອພີ່ນ້ອງເທສະໂລນິກ

ພວກເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບພວກທ່ານສະເຫມີ,
ໂປໂລເວົ້າວ່າເຮົາສຶກຄວນຂອບພຣະຄຸນສະເຫມີ. ສົມຄວນຂອງພຣະຄຸນ
ເລື້ອຍໆ

ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍໝາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຍິງແລະຊາຍທັງຫລາຍ

ເປັນສິ່ງເຫມາະສົມ

ເປັນການຖືກຕ້ອງທີ່ເຮັດແນວນັ້ນ ເພາະເປັນສິ່ງດີ

ຄວາມຮັກຂອງແຕ່ລະຄົນໃນພວກທ່ານທີ່ມີຄຸນ

ຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຈິງໃຈ

ກັນແລະກັນ

ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ

ພວກເຮົາ

ໝາຍເຖິງໂປໂລອວດອ້າງເຖິງອັນໃດອັນນຶ່ງ

ເປັນຄົນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເຫັນວ່າທ່ານ ເປັນຄົນເຫມາະສົມຈະເຂົ້າແຜ່ນດິ
ສະຫວັນ

2 Thessalonians 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດັ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນ

ເປັນຄົນຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າມີສິດອຳນາດ ຫລືພຽງແຕ່

ແລະການບັນເທົາແກ່ທ່ານ

ທ່ານຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນ ພຣະຜູ້ຊ່ອຍບັນເທົາ, ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຊ່ອຍ

ທຸດສະໜິ (ເທວະດາ) ອິດອຳນາດຂອງ ພຣະອົງ

ເທວະດາແຫ່ງອິດອຳນາດພຣະເຈົ້າ

ໄຟນາຣິກອັນຮ້ອນກ້າ ພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດຜູ້ບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະຜູ້ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງໃນບຶງໄຟ.

2 Thessalonians 1:9

ພວກເຂົາຈະເປັນທຸກທໍຣະມານ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັ່ງຂ່າວປະເສີດ

ວັນພຣະອົງສະເດັດ

ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາກັບມາໂລກ

ຊົງຮັບກຽດຕິຍົດໂດຍຄົນຂອງພຣະອົງ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຂອງພຣະອົງຈະ
ຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະອົງ

ເປັນທີ່ຮັດສະຈັນໃຈໃນທ່າມກາງທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ.

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນຈະ
ໄດ້ຍືນຊື່ເປັນການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ

2 Thessalonians 1:11

ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອທ່ານຢ່າງເປັນປະຈຳ

ໂປໂລບອກວ່າເພິ່ນໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຂົາເລື້ອຍມາ, ຍັງສາມາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອເຂົາເປັນປົກກະຕິ

ການຊົງເອີນ

ການຊົງເອີນມາໃຊ້ຫລືເລືອກເອົາມາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປະ
ກາດເລື່ອງຄວາມລອດພົ້ນໃນພຣະເຢຊູ

ຄວາມດີທຸກຢ່າງ

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຮັດດີທຸກວິທີທາງ ຕາມຄວາມປາຖນາ

ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຜ່ານທາງທ່ານ.

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດ
ຕິຍົດໃນພຣະນາມພຣະເຢຊູ

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຍ້ອນພຣະນາມພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຢຊູຈະໃຫ້ທ່ານ
ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ເພາະພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ຍ້ອນພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

2 ¹ ບັດນີ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງການສະເດັດມາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ

ການທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮວບຮວມພວກເຮົາທັງຫມົດໃຫ້ມາຢູ່ຮ່ວມກັນກັບພຣະອົງນັ້ນ: ເຮົາຂໍຮ້ອງພວກທ່ານ, ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ,

² ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຫວັງໄຫວ່ຢ່າງ ຫລື ຕື່ນຕົກໃຈ, ບໍ່ວ່າຈະໂດຍວິນຍານ, ໂດຍຂໍ້ຄວາມ, ຫລື ໂດຍຈິດຫມາຍຫນຶ່ງ

ທີ່ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະມາຈາກພວກເຮົາ, ຊຶ່ງອ້າງວ່າວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.

³ ຢ່າໃຫ້ໃຈຜັດລວງທ່ານ ບໍ່ວ່າຈະໃນທາງໃດ. ເພາະວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງຈົນກວ່າຜູ້ຕໍ່້ານຈະມາ, ແລະ ຄົນນອກກົດຫມາຍໄດ້ເປີດເຜີຍ,

ຄືລູກແຫ່ງຄວາມຝັນາດຈົບຫາຍ.⁴ ຊຶ່ງເປັນຄົນທີ່ຕໍ່້ານແລະ ຍົກຍ້ອງຕົນເອງຂຶ້ນ ເພື່ອເປັນປໍຣະປັກກັບທຸກສິ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະເຈົ້າ ຫລື

ເປັນທຶນະມັດສະການ. ຜົນທີ່ຕາມມາຄື, ເຂົານຶ່ງໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ສະແດງຕົນເອງວ່າເປັນດັ່ງພຣະເຈົ້າ.

⁵ ທ່ານຈື່ບໍ່ໄດ້ບໍ່ ຕອນທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້?⁶ ຕອນນີ້ທ່ານຮູ້ແລ້ວວ່າແມ່ນຫຍັງກົດກັນເຂົ້າໄວ້,

ເພື່ອຈະໃຫ້ເປີດເຜີຍຕົວໄດ້ ພຽງແຕ່ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມເທົ່ານັ້ນ.⁷ ເພາະຄວາມເລິກລັບຂອງການເປັນຄົນບໍ່ເຄົາຮົບກົດຫມາຍ,

ກຳລັງທາງານຢູ່ຈົ່ງຕ້ອງມີບາງຄົນທີ່ກົດກັນເຂົ້າໄວ້ໃນຕອນນີ້ເທົ່ານັ້ນ ຈົນກວ່າເຂົາຈະຖືກກຳຈັດໄປ.

⁸ ແລ້ວພວກຄົນທີ່ບໍ່ເຄົາຮົບກົດຫມາຍຈະໄດ້ເປີດເຜີຍອອກມາ, ຄືຄົນທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະປະຫານດ້ວຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງພຣະອົງ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະກຳຈັດມັນໃຫ້ຫມົດໄປໂດຍການສຳແດງເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ.

⁹ ການມາຂອງຄົນທີ່ບໍ່ເຄົາຮົບກົດຫມາຍກໍ່ເປັນເພາະການງານຂອງຊາຕານໂດຍອິດອຳນາດ, ຫມາຍສຳຄັນ, ແລະ ການອັດສະຈັນບໍ່ຈົງທັງຫມົດ,¹⁰ ແລະ

ໂດຍການຫລອກລວງທັງຫມົດແຫ່ງຄວາມອະທັມ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມີໄວ້ສຳລັບຄົນທີ່ກຳລັງຈະຝັນາດຈົບຫາຍ,

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກແຫ່ງຄວາມຈິງເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະລອດພົ້ນໄດ້.

¹¹ ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ການງານແຫ່ງຄວາມຜິດພາດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ.

¹² ຜົນຄືພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາ, ຄືຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນຄວາມຈິງ ແຕ່ເລືອກທີ່ຈະຍືນຕີໃນຄວາມອະທັມ.

¹³ ແຕ່ພວກເຮົາຄວນ ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີສຳລັບທ່ານ, ອ້າຍນ້ອງ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ເພາະສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກທ່ານໃນຖານະທີ່ເປັນຜົນແລກແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນໃນການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະວິນຍານ ແລະ

ການເຊື່ອໃນຄວາມຈິງ,

¹⁴ ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອີນທ່ານໂດຍຜ່ານທາງຂ່າວປະເສີດຂອງເຮົາເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບພຣະສະກຸ່າຣາສີແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ.¹⁵ ດັ່ງນັ້ນ,

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ ແລະ ຍຶດຖືເອົາຄວາມຈິງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮຽນຈາກເຮົາ, ທັງທາງຖ້ອຍຄຳ ຫລື ໂດຍທາງຈິດຫມາຍ.

¹⁶ ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ໄດ້ຊົງຮັກເຮົາ ແລະປຣະທານການຫມູນໃຈນີ້ອັນດອນ ແລະ

ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ສຳລັບອານາຄົດໂດຍຜ່ານທາງພຣະຄຸນແກ່ເຮົາ,¹⁷ ການຫມູນໃຈ ແລະ ເສີມສ້າງຫົວໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ຫມັ້ນຄົງໃນການງານ ແລະ

ຖ້ອຍຄຳອັນດີທຸກປະການ.

2 Thessalonians 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຕັກເຕືອນຜູ້ເຊືອທຸກຄົນບໍ່ໃຫ້ຫວັດໄຫວໃນການກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ
ບັດນີ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ" ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍປ່ຽນເລື່ອງໃຫມ່ ແມ່ນຄຳນຳຂອງໂປໂລ
ຮ້າຍນ້ອງທັງຫມາຍ

ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ, ຕລອດເຖິງຍິງຊາຍດ້ວຍ, ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ

ປ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຫວັດໄຫວງ່າຍ

ປ່າໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີປັນຫາ

ບ່າຈະໂດຍວິນຍານ, ໂດຍຂໍຄວາມຈິດຫມາຍ

ດ້ວຍຄຳເວົ້າ, ດ້ວຍຈິດຫມາຍທີ່ມີແນວໂນ້ມມາທາງພວກເຮົາ.

ຊົງຮ້າງວ່າ

ເວົ້າວ່າ

ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຢຊູສະເດັດມາຍັງໂລກເພື່ອຮັບເອົາຜູ້ເຊືອ.

2 Thessalonians 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລສອນເຖິງຄົນນອກກິດຫມາຍ

ເພາະວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາ

ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ມາ

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຈະມາ

ຫມາຍເຖິງໃນອານາຄົດຈະມາຫລາຍຄົນຫັນຫນ້າຫນີຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນນອກກິດຫມາຍໄດ້ເປີດເຜີຍ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍ

ຄົນບໍ່ມີກິດຫມາຍ

ລູກແຫ່ງຄວາມຜິນາດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທຳລາຍລ້າງເຫມືອນຄົນແຫ່ງລູກເພື່ອທຳລາຍຢ່າງສິ້ນ
ເຊີງ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນທີ່ສາມາດທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດໄດ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະເຈົ້າ ຫລື ເປັນທຶນະມັດສະການ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຄິດວ່າທຸກສິ່ງແມ່ນ

ພຣະເຈົ້າ ຫລືທຸກສິ່ງເປັນການນະມັດສະການ

2 Thessalonians 2:5

ທ່ານຈິສິງນີ້ບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ໂປໂລຖາມເຮືອງເກົາໆທີ່ສັງສອນຕັກເຕືອນເຂົາໃຫ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຮຽນມາ
ແລ້ວ. ສາມາດແປອີກວ່າ: ເຮົາເຊື່ອວ່າທ່ານຈິໄດ້.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເຮືອງກັບຄືນມາຂອງພຣະເຢຊູ ຫລືເວົ້າວ່າວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ປັນເຈົ້າ
ແລະເລື່ອງຄົນນອກກິດຫມາຍ

ຈະໃຫ້ເປີດເຜີຍຕົວໄດ້ ພຽງແຕ່ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດ

ເຜີຍໃຫ້ຮູ້ເຖິງພວກນອກກິດໝາຍໃນເວລາອັນເຫມາະສົມ

ຄວາມເລິກລັບຂອງການເປັນຄົນບໍ່ເຄົາຮົບກິດຫມາຍ

ໝາຍເຖິງຄວາມລັບອັນສັກສິດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ແລ້ວ

ຄົນທີ່ກິດກັນ

ບໍ່ຖືກໂຫດໃນຕອນນີ້ເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ຈະຖືກກຳຈັດພາຍຫນ້າ

2 Thessalonians 2:8

ພວກຄົນທີ່ບໍ່ເຄົາຮົບກິດຫມາຍຈະໄດ້ເປີດເຜີຍ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້ ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກິຈ

ະກຳເຂົາປາກົດຂຶ້ນເອງ ເບິ່ງ:

ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງ

ລົມຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດພຣະເຈົ້າ, ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າ
ຊົງກ່າວ.

ກຳຈັດມັນໃຫ້ຫມົດໄປໂດຍການສຳແດງເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ

ໝາຍເຖິງເຂົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ ແລະຖືກທຳລາຍໃນເວລາພຣະເຢຊູສະເດັດ
ມາ,

ໂດຍອິດອຳນາດ, ຫມາຍສຳຄັນ, ແລະ ການອັດສະຈັນ

ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດທຸກຢ່າງ, ຫມາຍສຳຄັນ ແລະການສຳແດງອັດສະຈັນ

ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ການຫລອກລວງທັງຫມົດແຫ່ງຄວາມອະທັມ

ຄົນຜູ້ນີ້ໃຊ້ທຸກວິທີທາງຫລອກລວງລວງຜູ້ເຊືອພຣະເຈົ້າຫັນໄປເຊື່ອຝັງລາວ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມີໄວ້ສຳລັບຄົນທີ່ກຳລັງຈະພິນາດຈົບຫາຍ

ຄົນນີ້ມີອຳນາດຂອງຊາຕານເພື່ອທຳລາຍຜູ້ເຊືອພຣະເຢຊູ

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະພິນາດຈົບຫາຍ

ພິນາດຈົບຫາຍແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຈະພິນາດຈົບຫາຍຕລອດໄປ

2 Thessalonians 2:11

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ເນື່ອງຈາກວ່າຄົນມັກຄວາມຈິງ

ພຣະເຈົ້າຈິງໃຫ້ການງານແຫ່ງຄວາມຜິດພາດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ

ໂປໂລໝາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ, ແປໄດ້

ອີກວ່າພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກບໍ່ນັບຖືກິດໝາຍປາກົດ

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດເທື່ອ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງນຶ່ງວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະພິພາກ

ສາການງານຂອງເຂົາ

ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນຄວາມຈິງ ແຕ່ເລືອກທີ່ຈະຍືນດີໃນຄວາມອະທັມ.

ພວກພິຈາໃນການອະທັມ ເພາະເຂົາບໍ່ເຊື່ອຄວາມຈິງ

2 Thessalonians 2:13

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ຂະນະນີ້ໂປໂລໄດ້ປ່ຽນຫົວຂໍ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ

ຫນູນໃຈພວກເຂົາ.

ແຕ່

ໃນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພວກເຮົາຄວນ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ, ຊິລາ ແລະ ຕີໂມທຽວ.

ພວກເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ຮ້າຍນ້ອງ

ໃນນີ້ "ຮ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ,

ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ຮ້າຍນ້ອງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຮັກເຈົ້າ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ"

ໃນຖານະທີ່ເປັນຜົນແລກແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ

"ເພື່ອທີ່ຈະເປັນກຸ່ມຄົນທຳອິດທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ ແລະ

ໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ".

ໃນການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ອີສຸດຂອງພຣະວິນຍານ

"ແລະ

ເພື່ອທີ່ຈະແຍກຕົວທ່ານສຳລັບພຣະອົງໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເອງ".

ການເຊື່ອໃນຄວາມຈິງ

"ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຈິງ" ຫລື "ຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຈິງ".

ດັງນັ້ນ, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ໂປໂລຕັກເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຍືນຍົງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນ.

ຍຶດຖືເອົາຄວາມຈິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດ ຫລືໂປໂລ ແລະ

ອັກຄະສາວິກໄດ້ສອນໄວ້.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພວກເຂົາຄ້າຍກັບວ່າຖ້າຫາກຜູ້ອ່ານຂອງເພິ່ນສາມາດຍຶດຫມັ້ນໄວ້ກັບພວກເຂົາໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົ່ງຈົດຈຳຄວາມຈິງ"

ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮຽນ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານແລ້ວ"

ທັງທາງຖ້ອຍຄຳ ຫລື ໂດຍທາງຈິດຫມາຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນສົມບູນໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ວ່າໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານດ້ວຍຕົວເອງ ຫລື
ໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຫາທ່ານ"
2 Thessalonians 2:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລລົງທ້າຍດ້ວຍຄຳອວຍພອນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ປັດຈຸບັນນີ

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳ ນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງຫົວຂໍ້.

ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃນຫີນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແມ່ນໃຫ້ເນັ້ນໜັກຄຳວ່າ

"ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ" ໃຫ້ເຕີມຂຶ້ນ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ໄດ້ຊົງຮັກເຮົາ ແລະ

ປະທານການຫມູນໃຈນີ້ສັນຕອນ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ.

ການຫມູນໃຈ ແລະ ເສີມສ້າງຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງ ບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຫມູນໃຈທ່ານ ແລະ ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ທ່ານ".

3 ປັດນີ້, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອພວກເຮົາ, ທີ່ພຣະທັມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປຢ່າງໄວວາ ແລະ
ໄດ້ຖວາຍກຽດ, ຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ.² ຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄົນພານ ແລະ ຄົນຊົວຮ້າຍ,
ເພາະບໍ່ແມ່ນວ່າທຸກຄົນມີຄວາມເຊື່ອ.³ ແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສັດຊື່, ພຣະອົງຈະເສີມສ້າງທ່ານ ແລະ ປ້ອງກັນທ່ານໄວ້ຈາກມານຮ້າຍ.
4 ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ, ວ່າທ່ານທັງສອງກຳລັງເຮັດ ແລະ ຈະເຮັດຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງ.
5 ຂໍພຣະເຈົ້ານຳຫົວໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ເຂົ້າເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.
6 ດຽວນີ້, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ພວກເຮົາສັ່ງທ່ານໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ວ່າໃຫ້ທ່ານຫລີກຫນີອອກຈາກພີ່ນ້ອງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຢ່າງກຽດຄ້ານ
ແລະ ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມທຳນຽມທີ່ເຮົາໄດ້ສອນທ່ານໄວ້.⁷ ເປັນສິ່ງເຫມາະສົມທີ່ທ່ານຈະເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ.
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ທາມກາງພວກທ່ານເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີວິໄນ.⁸ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຂອງໃຜໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນ.
ແຕ່ເຮົາເຮັດວຽກໜັກທັງເວັນ ແລະ ຄືນ ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ, ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະບໍ່ເປັນພາຣະຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ.
9 ເຮົາເຮັດຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນເພາະເຮົາບໍ່ມີອຳນາດ ແຕ່ເຮົາທຳຢ່າງນີ້ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເປັນແບບຢ່າງແກ່ພວກທ່ານ, ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ.
10 ເມື່ອເຮົາຢູ່ກັບພວກທ່ານ, ເຮົາສັ່ງພວກທ່ານວ່າ "ຖ້າໃຜບໍ່ຢາກຈະເຮັດວຽກ,
ຄົນນັ້ນກໍ່ບໍ່ຄວນກິນ"¹¹ ເພາະເຮົາໄດ້ຍິນວ່າມີບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຂີ້ຄ້ານທາມກາງພວກທ່ານ. ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດວຽກແຕ່
ມັກຫຍິບຢ່າງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນ.¹² ເຮົາສັ່ງ ແລະ ເຕືອນສະຕິຄົນເຊັ່ນນັ້ນ ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າວ່າ ພວກເຂົາຄວນຈະທຳງານດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ
ແລະ ຫາລ້ຽງຊີບຕົນເອງ.
13 ແຕ່ຝ່າຍທ່ານ, ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ, ຢ່າສູນເສັ້ງກຳລັງໃຈໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.¹⁴ ຖ້າມີຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງເຮົາໃນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້,
ໃຫ້ຫມາຍຫົວເຂົາໄວ້ ແລະ ຢ່າໂປດໂຄ້ດຄ້າສະມາຄົມກັບເຂົາ, ເພື່ອທີ່ວ່າເຂົາຈະຮູ້ສຶກລະອາຍ.¹⁵ ຢ່າຄິດວ່າເຂົາເປັນສັດຕູ
ແຕ່ໃຫ້ຕັກເຕືອນເຂົາໃນຖານະທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງ.
16 ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຕ່ງສັນຕິສຸກປະທານສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານໃນທຸກເວລາ ແລະ ທຸກສະຖານະການ. ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນ.
17 ນີ້ເປັນການຫັກຫາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ, ໂປໂລຂຽນດ້ວຍມືຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເອງ, ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກໃນຈົດຫມາຍທຸກສະບັບ.
ນີ້ເປັນວິທີທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຂຽນ.¹⁸ ຂໍພຣະຄຸນແຕ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຄຳອົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນເຖິນ.

2 Thessalonians 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອອະທິຖານເພື່ອເພີ່ນ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພີ່ນ.

ປັດນີ

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ປັດນີ"

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ,

ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ພຣະທັມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປຢ່າງໄວວາ

ແລະ ໄດ້ຖວາຍກຽດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກະຈາຍອອກໄປຄືກັບວ່າມັນກຳລັງແລ່ນອອກມາແຫຼ່ງນີ້ເພື່ອປ່ຽນແປງພຣະເຈົ້າຮັກທ່ານຫລາຍ ແລະ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ຄົນນັບນຶບຫລາຍຂຶ້ນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບອົງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ແລະ ເຄົາລົບສັ່ງດັ່ງກ່າວ".

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະຊ່ວຍເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະຊ່ວຍກູ້ເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນວ່າທຸກຄົນມີຄວາມເຊື່ອ

"ເພາະມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ".

ພຣະອົງຈະເສີມສ້າງທ່ານ

"ພຣະອົງຈະເສີມກຳລັງໃຫ້ທ່ານ"

ມານຮ້າຍ

ມານຊາຕານ

2 Thessalonians 3:4

ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ

"ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອ" ຫລື "ພວກເຮົາໄວ້ວາງໃຈ".

ຫົວໃຈ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງອາລົມ ຫລື ຄວາມປາຖະຫນາ,

ຊຶ່ງຄວບຄຸມຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມສັດຊື່.

ນຳຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກະຕຸ້ນຊາວຄຣິດສະຕຽນໃຫ້ຮັກພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະຜູ້

ນຳພາພວກເຂົາໄປຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮູ້"

ເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຈຸດຫມາຍປາຍທາງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາຮັກທ່ານຫລາຍ ແລະ

ພຣະຄຣິດໄດ້ອິດທິນຕໍ່ທ່ານຫລາຍ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳສອນສຸດທ້າຍແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກ ແລະ

ຢ່າໄດ້ກຽດຄ້ານ.

ດຽວນີ້

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ,

ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ

ຍິງ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ໂດຍອິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອຖືທັງຫມົດ.

ຢູ່ຢ່າງກວ້າງຄ້ານ

"ແມ່ນການກວ້າງຄ້ານ ແລະ ປະຕິເສດວຽກງານ"

ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ

"ກະທຳໃຫ້ເຫມືອນກັບໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວ" ຫລື
"ປະພຶດຕິວິດເຫມືອນກັບໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຄົນອື່ນໆ".

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີວິໄນ

ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ແຈ້ງດ້ານລົບຈຳນວນສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳດ້ານບວກ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານເຫມືອນເປັນຄົນທີ່ມີວິໄນຫລາຍ".

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກທັງເວັນ ແລະ ຄືນ

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກທັງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ" ຫລື

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫມົດມື".

ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກວ່າສະພາບການຂອງເພິ່ນຍາກຫລາຍຊໍາໃດ.

ແຮງງານທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫມາຍເຖິງວຽກທີ່ຕ້ອງການຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍ.

ຄວາມຍາກລຳບາກຫມາຍ

ຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ອິດທິນກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມທຸກທໍຣະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຫຼາຍ"

ເຮົາເຮັດຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນເພາະເຮົາບໍ່ມີອຳນາດ

ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ແຈ້ງດ້ານລົບຈຳນວນສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳດ້ານບວກ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາມີອຳນາດຢ່າງແນ່ນອນ".

2 Thessalonians 3:10

ບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຂີ້ຄ້ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຊ້ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງ ພຶດຕິກຳໃນຊີວິດ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

ບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດແບບເລື່ອນລອຍ" ຫລື "ບາງຄົນເປັນຄົນກວ້າງຄ້ານ"

ແຕ່ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນ

ຄົນທີ່ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນແມ່ນ

ຄົນທີ່ມັກແຊກແຊງວຽກງານຂອງຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫຼືອຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ໄດ້ຂຽນຄຳທັກທາຍດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ".

ດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ

"ດ້ວຍຄວາມງຽບສະຫງົບ, ສັນຕິສຸກ ແລະ ສຸພາບອ່ອນໂຍນ".

ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ຜູ້ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນໃຫ້ຢຸດເຊົາການມີສ່ວນຮ່ວມໃນວຽກງານຂອງຜູ້ອື່ນ.

2 Thessalonians 3:13

ແຕ່

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳນິເພື່ອປຽບທຽບຜູ້ເຊືອທີ່ກວ້າງຄ້ານ ແລະ
ຜູ້ເຊືອທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ.

ທ່ານ, ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊືອຊາວເທສະໂລນິກທຸກຄົນ.

ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ

ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ຢ່າສູນເສັ້ງກຳລັງໃຈ

ການ "ສູນເສຍກຳລັງໃຈ" ເປັນສຳນວນອັນຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງ

ຄວາມເມື່ອຍລ້າ, ເປື່ອຫນ່າຍ, ຫ້ແທ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຢ່າຫ້ແທ້ເລີຍ" ຫລື "ຢ່າເປື່ອຫນ່າຍເກີນໄປ"

ໃຫ້ຫມາຍເຫົວເຂົາໄວ້

ໃຫ້ສັງເກດວ່າຜູ້ນັ້ນແມ່ນໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເປີດເຜີຍຄົນດັ່ງກ່າວຢ່າງເປີດເຜີຍ".

ເພື່ອທີ່ວ່າເຂົາຈະຮູ້ສຶກລະອາຍ

ໂປໂລສັ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊືອຫລືກວ້າງຄ້ານຜູ້ເຊືອທີ່ກວ້າງຄ້ານເພື່ອເປັນການປະຕິບັດຕາມລະບຽບວິໄນ.

2 Thessalonians 3:16

ຂໍມູນຫົວໄປ:

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າຄຳປາໄສປິດທ້າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຢູ່ທີ່ເທສະໂລເນຍ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພຣະອົງ"

ເນັ້ນຢ້ຳໃຫ້ເຫັນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປຣະທານຄວາມສັນຕິສຸກແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອໂດຍບຸກຄົນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກປຣະທານສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳອະທິຖານຂອງໂປໂລ

ສຳລັບຊາວເທສະໂລນິກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະປຣະທານ ... "

ນີ້ເປັນການທັກທາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລຂຽນດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

ນີ້ເປັນວິທີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນ

ໂປໂລໄດ້ກະທຳໃຫ້ຊັດເຈນວ່າຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ມາຈາກເພິ່ນເອງ ແລະ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນແມ່ນສະບັບທີ່ຖືກຂຽນໂດຍຜູ້ອື່ນ.

1 ຕີໂມທຽວ

1 ¹ຈາກໂປໂລ, ອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ ແລະ ຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ຜູ້ທີ່ເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ,² ເຖິງຕີໂມທຽວ, ຜູ້ເປັນບຸດຕິເຫດຈິງໃນຄວາມເຊືອຂອງເຮົາ: ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະ

ສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ແລະ ຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຈົນຢູ່ກັບທ່ານເຖິດ.

³ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງໄປທີ່ແຂວງມາຊີໂດເນັຽ,

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ທ່ານຄອຍທີ່ເມືອງເອເຟໂຊເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດສອນບາງຄົນບໍ່ໃຫ້ສອນຜິດໄປຈາກຫລັກຄຳສອນ.

⁴ອີກທັງບໍ່ໃຫ້ໃສ່ໃຈໃນເລື່ອງລາວຕ່າງໆ ແລະ ລຳດັບພິງພັນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ. ເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງກັນຫລາຍກວ່າເກົ່າ

ແທນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ, ສຳເລັດໂດຍທາງຄວາມເຊືອ.

⁵ເປົ້າຫມາຍຂອງຄຳສັ່ງນີ້ຄືຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກຫົວໃຈບໍ່ຮິສຸດ, ແລະ ຈາກຄວາມສຳນຶກທີ່ດີ, ແລະ ຈາກຄວາມເຊືອທີ່ຈິງໃຈ.

⁶ແຕ່ວ່າບາງຄົນໄດ້ຫລົງຜິດໃນເລື່ອງນີ້ໄປ ແລະ ໄດ້ຫັນໄປຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ກ່າວຢ່າງໄກ້ຈັກ.⁷ພວກເຂົາມີຄວາມປາຖນາທີ່ຈະເປັນຜູ້ສອນພຣະບັນຍັດ,

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສອນ ຫລື ບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກ່າວຍືນຍັນ.⁸ແຕ່ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະບັນຍັດນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີ

ຖ້າເຮົາໃຊ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

⁹ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ, ພຣະບັນຍັດນັ້ນບໍ່ໄດ້ມີໄວ້ສຳລັບຄົນຊອບທັມ, ແຕ່ມີໄວ້ສຳລັບຄົນອະທັມ ແລະ ຄົນທີ່ມີໃຈດີດ້ານ, ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າແລະ

ຄົນບາບ, ແລະ ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄົນທີ່ຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ. ພຣະບັນຍັດມີໄວ້ສຳລັບຄົນຂ້າພໍ

ແລະ ແມ່ຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະ ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຂ້າຄົນ,¹⁰ ສຳລັບຄົນທີ່ປະພຶດຜິດທາງເພດ, ຄົນຮັກຮ່ວມເພດ, ຄົນລັກພາຄົນອື່ນໄປເປັນທາດ, ຄົນຂີ້ຕົວະ,

ຄົນເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ຕໍ່ຕ້ານຫລັກຄຳສອນແຫ່ງຄວາມເຊືອ.¹¹ຄຳສັ່ງສອນນີ້ ແມ່ນຕາມທີ່ມີໃນຂ່າວປະເສີດອັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ສົມຄວນແກ່ການສັນຣະເສີນ ເຊິ່ງໄດ້ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

¹²ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ພຣະອົງເປັນຜູ້ຊົງເສີມກຳລັງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະ ໄດ້ຊົງໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຮັດພັນທະກິດນີ້.¹³ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເປັນຄົນທີ່ຫມົນປະຫມາດ, ຂົ່ມເຫັງ

ແລະ ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ. ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສະແດງອອກຢ່າງໄກ້ຈັກໃນຄວາມບໍ່ເຊືອ.

¹⁴ແຕ່ວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຢ່າງລົ້ນເຫລືອ ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊືອ ແລະ ຄວາມຮັກທີ່ມີໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

¹⁵ ຄຳກ່າວນີ້ເປັນຄວາມຈິງທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ ແລະ ສົມຄວນທີ່ຈະຮັບໄວ້ຢ່າງຍິ່ງ, ນັ້ນຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ສະເດັດເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ ເພື່ອຊ່ວຍຄົນບາບໃຫ້ລອດພົ້ນ. ຂ້າພຣະເຈົ້າຊົ່ວຊ້າທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນບາບເຫລົ່ານັ້ນ.¹⁶ ແຕ່ດ້ວຍເຫດນີ້ ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ, ເພາະສິ່ງນັ້ນຢູ່ໃນຂ້າພຣະເຈົ້າ, ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ, ເພື່ອຈະໄດ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ມີຄວາມອິດທິພົນຫລວງຫລາຍ. ພຣະອົງໄດ້ເປັນແບບຢ່າງແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຈະວາງໃຈໃນພຣະອົງ ເພື່ອໄດ້ຮັບຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.¹⁷ ບັດນີ້ ເຖິງກະສັດຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ນັ້ນ, ຜູ້ຊົງອຳນວຍ, ຜູ້ບໍ່ສາມາດປາກົດເຫັນໄດ້ດ້ວຍຕາ, ຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຕ່ອົງດຽວ, ຂໍໃຫ້ພຣະກຽດ ແລະ ພຣະສະຫງ່າຮາສີຈົງມີແຕ່ພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ອາແມນ.

¹⁸ ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍມອບຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ທ່ານ, ຕີໂມທຽວ, ລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ, ເພາະຂ້າພຣະເຈົ້າເຮັດຕາມຄຳທ່ານວາຍທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງທ່ານໃນກ່ອນໜ້ານີ້, ດັ່ງນັ້ນທ່ານອາດຈະໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຊັບຊະນະໃນການຕໍ່ສູ້,¹⁹ ຂໍໃຫ້ທ່ານເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືມີຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມສຳນຶກທີ່ດີ. ໂດຍການປະຕິເສດສິ່ງນີ້, ບາງຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາຕາລົງຈົນລົງໄປ.²⁰ ຊຶ່ງໃນຈຳນວນຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີ ເຮມີນາໂຍ ແລະ ອາເລັກຊັງເດີ, ຜູ້ຊົງຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ກັບຊາຕານ ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສອນທີ່ຈະບໍ່ຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ.

1 Timothy 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນປຶ້ມຫົວນີ້, ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີກ, ຄຳທີ່ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ໂປໂລ

"ເຮົາ" , ໂປໂລຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານເອງ.

ໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້

ເຂົາອາດຕ້ອງການບອກເຖິງຜູ້ທີ່ຂຽນຈົດຫມາຍ(UDB).

ຕາມທີ່ກ່າວໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ

"ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງ "ຫລີ" ໂດຍການກຳນົດຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຮົາ

ທີ່ມີ "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ເຮົາມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈ. ເຖິງ "ພວກເຮົາ" ທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ທີ່ພວກເຮົາ

ລູກແທ້ໃນຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນໃກ້ສິດກັບ ຕີໂມທຽວ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນພໍ່ກັບລູກຊາຍ. ໂປໂລຄິດວ່າ ຕີໂມທຽວເປັນລູກເພາະ ໂປໂລສອນຕີໂມທຽວ ໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ. ເບິ່ງ: "ໃຫ້ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍຂອງເຂົາແທ້ໆ"

ພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະ ສັນຕິສຸກ

"ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະ ສັນຕິສຸກຢູ່ກັບເຮົາ" ຫລີ

"ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ, ກະລຸນາ, ແລະ ສັນຕິສຸກ".

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ." ທີ່ນີ້

"ພໍ່" ເປັນພຣະນາມທີ່ສຳຄັນສຳຫລັບ ພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: guideline sonofgodprinciples)

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."

1 Timothy 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ແນະນຳໃຫ້ ຕີໂມທຽວໃນການໃຊ້ກົດບັນຍັດທີ່ຜິດໆ ແລະ ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງເຊິ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ ເປັນເລື່ອງຂອງຄົນຜູ້ດຽວ ແລະ ຫມາຍເຖິງ ຕີໂມທຽວ. (ເບິ່ງ:)

ເຫມືອນດັງເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ

" ຕາມທີ່ເຮົາຂໍຮ້ອງເຈົ້າ" ຫລີ "ຕາມທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ"

ໃຫ້ຖ້າຢູ່ໃນເມືອງ ເອເຟໂຊ.

"ລໍຖ້າເຮົາທີ່ນັ້ນໃນເມືອງ ເອເຟໂຊ"

ຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າ ຂໍ້ມູນແຕກຕ່າງ ຖືກກຳນົດໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ເບິ່ງ:

"ຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສອນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ເບິ່ງ:

"ແລະ ເຮົາສັ່ງຫ້າມພວກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ສົນໃຈພວກເຂົາ"

ເລື່ອງນິຍາຍຕ່າງໆ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບບັນພະບູຣຸດຂອງເຂົາ.

ເລື່ອງເຊື່ອສາຍທີ່ບໍ່ສົນສຸດ.

ໂປໂລໃຊ້ "ບໍ່ມີທີ່ສົນສຸດ" ເພື່ອເນັ້ນວ່າລະດັບວົງຕະກຸນທີ່ຍາວຫລາຍ

ບັນພະບູຣຸດ

" ລາຍຊື່ບັນພະບູຣຸດ ". ລຳດັບວົງຕະກຸນບັນທຶກທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫລື ທາງຄຳເວົ້າຂອງພໍ່ແມ່ແລະບັນພະບູຣຸດຂອງເຂົາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳຄັນຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ, ເມື່ອພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງເຜົ່າໃດ ທີ່ລວມຢູ່ໃນຄົນອິສະຣາເອນ.

ສາເຫດເຫລົ່ານີ້ ນຳໄປສູ່ການຜິດຖຽງກັນ

" ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍບໍ່ພໍໃຈ"

ຜູ້ຄົນຜິດຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງລາວແລະລຳດັບວົງຕະກຸນເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ຄວາມຈິງໄດ້ແນ່ນອນ

ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເປັນໄປຕາມແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມເຊື່ອ.

ເຖິງ "ພວກເຮົາ" ທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ທີ່ພວກເຮົາ

ແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດເຊິ່ງເຮົາຮຽນຮູ້ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ" ຫລີ 2) "

ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍເຮົາເຮັດງານຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງເຮົາເຮັດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ".

1 Timothy 1:5

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍການຢຸດພັກໃນການສອນຕໍ່. ທີ່ນີ້ ໂປໂລ ອະທິບາຍເຖິງແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດປະສົງສິ່ງທີ່ກຳລັງສັ່ງ ຕີໂມທຽວ.

ພຣະບັນຍັດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາເດີມ ຫລື ບັນຍັດສືບປະການ

ແຕ່ເປັນຄຳແນະນຳທີ່ ໂປໂລ ໃຫ້ໃຊ້ໃນ 1:3

ແມ່ນຄວາມຮັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ຄືການຮັກພຣະເຈົ້າ"(UDB) ຫລື 2) "ຫລືການຮັກຄົນອື່ນ".

ຈາກເປົ້າໃຈອັນບໍ່ອິສຸດ

ທີ່ນີ້ "ບໍ່ອິສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບຸກຄົນບໍ່ມີແຮງຈູງໃຈປົດປັ້ງທີ່ຈະທຳຜິດ.

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນເບິ່ງ: "ຈາກໃຈທີ່ຈິງໃຈ"

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດ

"ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດ ໃນການເລືອກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແທນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ

"ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື "ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

ມີບາງຄົນໄດ້ເຮັດຜິດເປົ້າຫມາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະເລັ່ງໃສ່. ໂປໂລ

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນບໍ່ເປັນໄປຕາມ ຄວາມເຊື່ອ ຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງກໍ່ຄືການຮັກຕາມທີ່ທ່ານອະທິບາຍໄວ້ 1:5

ແລະ ຫັນຫນ້າ ຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີ່ນີ້ "ຫັນຫນ້າຫນີ້" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຢຸດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາ.

ສັງສອນຈາກກົດບັນຍັດ

ນີ້ຄື "ກົດບັນຍັດ" ເປັນກົດບັນຍັດທີ່ມາຈາກໂມເຊ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ແລະພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາຢືນຢັນ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ໝັ້ນ ໃຈໄດ້ກ່າວເປັນຄວາມຈິງ"

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າກົດຫມາຍນັ້ນດີ

"ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າກົດຫມາຍນັ້ນມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າກົດຫມາຍນັ້ນເປັນປະໂຫຍດ"

ຖ້າຄົນຫນຶ່ງໃຊ້ກົດບັນຍັດ

"ຖ້າພວກເຮົາໃຊ້ມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຖ້າເຮົາໃຊ້ມັນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Timothy 1:9

ແລະເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້

" ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື " ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ"

ກົດຫມາຍນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ຖືກໃຊ້ສຳຫລັບຄົນຊອບທັມ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ເບິ່ງ: "

ທີໂມເຊບໄດ້ຕັ້ງກົດຫມາຍແກ່ຄົນຊອບທັມ"

ເປັນຄົນຊອບທັມ

ທີນີ້ "ຄົນ" ລວມທັງຊາຍແລະຍິງ" ເບິ່ງ: "ຄົນຊອບທັມ" ຫລື " ຄົນດີ"

ມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: " ໂມເຊໃຫ້ກົດຫມາຍ".

ຄົນທີ່ເຮັດຜິດສິລະທັມທາງເພດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫລັບນອນກັບໃຜບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ກະເທືອບ

" ຜູ້ຊາຍທີ່ຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຜູ້ທີ່ລັກພາຕົວຄົນໄປຂາຍເພື່ອເປັນຂ້າທາດ

"

ຄົນທີ່ລັກພາຕົວຄົນອື່ນຂາຍເປັນຂ້າທາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ພາຄົນໄປຂາຍເປັນຂ້າທາດ"

ສຳຫລັບສິ່ງອື່ນໃດທີ່ຂັດກັບຄຳແນະນຳທີ່ສັດຊື່

" ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງອື່ນ ທີ່ຂັດຕໍ່ຫລັກຂໍ້ເຊື່ອຂອງຄຣິສະຕຽນທີ່ແທ້ຈິງ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພຣະພອນ

ຂ່າວປະເສີດກ່າວເຖິງພຣະຮັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ເຮົາ
ແລະເຮັດເຮົາຕ້ອງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ".

1 Timothy 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ບອກ ເຖິງເຫດການໃນອາດິດທີ່ລາວໄດ້ກະທຳ

ແລະສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ຕີໂມທຽວ ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

"ເຮົາຮູ້ສຶກຂອບພຣະຄຸນ" ຫລື "ເຮົາຮູ້ສຶກຍິນດີ"

ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາເປັນຜູ້ສັດຊື່

" ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາເຊື່ອຖືໄດ້" ຫລື " ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາຫນ້າເຊື່ອຖື"

ພຣະອົງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່ໆເຮົາສາມາດຕັ້ງໄວ້ທີ່ນັ້ນ:"

ພຣະອົງມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພິ່ນເປັນຜູ້ຫມັ້ນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າເລື່ອງບໍ່ດີຕໍ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ "ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ເພິ່ນຈະມາເປັນຄຣິສະຕຽນ.

ເປັນຜູ້ຂົ່ມເຫັງ

"ເຮົາໄດ້ຂົ່ມເຫັງຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

"ເພິ່ນເປັນຄົນໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຜູ້ອື່ນ."

ເພິ່ນໃຊ້ສິດອຳນາດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ເພິ່ນກໍຍັງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ເພາະເພິ່ນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ຮູ້ແລະບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

"

ແຕ່ຍອນເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູແລະເພິ່ນກໍບໍ່ຮູ້ວ່າເພິ່ນກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່

ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກພຣະເຢຊູ"

ເຮົາໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເພິ່ນ" ຫລື "ພຣະເຢຊູມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເພິ່ນ"

ແຕ່ພຣະຄຸນ

"ແລະພຣະຄຸນ"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າມີຢ່າງເຕັມລົ້ນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດເຕີມເຕັມເຄື່ອງໃຊ້

ແລະລົ້ນອອກມາເມື່ອມັນເຕັມ. ເບິ່ງ: "

ພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນເຖິງພຣະຄຸນຢ່າງລົ້ນເຫລືອ"

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ

ນີ້ແມ່ນ ຜົນຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະຄຸນຢ່າງລົ້ນເຫລືອມີຕໍ່ ໂປໂລ ເບິ່ງ:"

ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ເພິ່ນວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູແລະຮັກພຣະອົງ"

ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນເປັນພາຊະນະບັນຈຸຂອງແຫລ່ງ. ນີ້"ໃນພຣະເຢຊູ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມສົມບູນ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ ສາມາດຄືຫມັ້ນກັບພຣະອົງ

1 Timothy 1:15

"ຄຳນີ້ເປັນຈິງ"

" ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ຄວນຮັບເຮົາທັງຫມົດ

"ເຮົາຄວນໄດ້ຮັບໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງໄສ" ຫລື "ສົມຄວນທີ່ເຮົາຈະຍອມຮັບດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ເບິ່ງ:

ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເພິ່ນ" ຫລື "ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ດັ່ງນັ້ນແມ່ນເຮົາ, ເປັນທຳອິດ

"ໂດຍຜ່ານຂ້າຍໄມ້, ຜູ້ເປັນຄົນບາບ"

ດຽວນີ້... ອາແມນ.

ພຣະເຈົ້າ" ຫລື " ຫລື ຜູ້ທີ່ເພິ່ນເຊື່ອເຮັດສິ່ງອື່ນ ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມສົມບູນ

ໂປໂລ ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອາຍຸການຂອງກະສັດ

"ກະສັດນີ້ຮັ້ນດອນ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຕລອດໄປ"

ເປັນກຽດຕິຍົດແລະກຽດສັກສີ

ຂໍໃຫ້ພຣະກຽດຕິຍົດແລະພຣະຮັດສະຫມີ ຈົ່ງເປັນຂອງ

ພຣະອົງສືບໆ ໄປເປັນນິດ" ຫລື "

ພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບພຣະກຽດຕິຍົດແລະສະຫງ່າແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ .

1 Timothy 1:18

ເຮົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະມອບຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳແນະນຳນີ້ຄືເພິ່ນ ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຕີໂມທຽວ.

ເບິ່ງ: "ເຮົາມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າດ້ວຍຄຳສັ່ງນີ້" ຫລື

"ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ."

ລູກຂອງເຮົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດກັບ ຕີໂມທຽວ ຄືກັບວ່າ ໂປໂລ

ເປັນພໍ່ແລະຕີໂມທຽວເປັນລູກ ໂປໂລ ຄິດວ່າຕີໂມທຽວ

ເປັນລູກຂອງເຂົາເພາະ ໂປໂລ

ສອນຕີໂມທຽວໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເບິ່ງ: "ໃຜທີ່ເປັນ

ເຫມືອນລູກຂອງເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຕາມຄຳທຳນວຍໃນເມືອກອ່ນກ່ຽວກັບເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ເບິ່ງ: "ໃນຂໍ້ທານວາຍເຖິງເຈົ້າ"

ມີສ່ວນໃນການຕໍ່ສູ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຕີໂມທຽວທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອພຣະເຈົ້າ ຄື

ກັບວ່າເຂົາເປັນທະຫານຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ.

ເບິ່ງ"ສືບຕໍ່ທຳງານຫນັກເພື່ອພຣະເຈົ້າ".

ມີສະຕີ ຮູ້ຈັກຜິດຊອບຊົດ

" ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດ

ທີ່ເລືອກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແທນສິ່ງທີ່ຜິດ" ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ຢ່າງໃດໃນ 1:5

ໄດ້ປະຖົມຄວາມເຊື່ອ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາແລ້ວ"

ມັນເປັນທາງປົກກະຕິທີ່ຈະຕ້ອງຍົກມືແລະອະທິຖານ .

ດວຍຄວາມສຸພາບ ແລະການບັງຄັບຄືນເອງ

ການບັງຄັບຕົນ- ທັງສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍ ເຫມືອນກັນ. ໂປໂລ ເນັ້ນວ່າຜູ້ຍິງຄວນນຸ່ງເສື້ອຜ້າທີ່ເຫມາະສົມແລະບໍ່ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຊາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຫັກຜົມ

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງ

ໂປໂລ ,ຜູ້ຍິງຊາວໂຣມຫລາຍຄົນຖືກຜົມເພື່ອໃຫ້ມີສະເໜ່

ການຖືກຜົມເປັນພຽງທາງດຽວທີ່ຜູ້ຍິງສາມາດໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຜົມຂອງນາງໂດຍບໍ່ມີການສັບສົນຕໍ່ຜົມຂອງນາງ.

ມັນສາມາດຖືກຍອມຮັບໂດຍທົ່ວໄປ. ເບິ່ງ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຄວນປາຖະຫນາມີຊິງຜົມທີ່ສວຍງາມ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ຄວນມີຊິງຜົມທີ່ສວຍງາມທີ່ສຸດ".

"

ໂຊມຸກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຫນ້າທີ່ສຳຄັນທີ່ສວຍງາມແລະທີ່ມີຄ່າ

ທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນເບື້ອງຕົ້ນເຊິ່ງເປັນສັດນອນຮັບ

ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະໝຸດ.

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໂດຍຜ່ານການເຮັດດີ

"ຄົນທີ່ຕ້ອງການຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ ດວຍຄວາມດີທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

1 Timothy 2:11

ຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບ

"ໃນຄວາມງຽບ"

ແລະໃນການຍອມຟັງ

"ແລະບໍ່ຖາມຄຳຖາມ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"(UDB) ຫລື

"ພ້ອມທີ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງທຸກຢ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ".

ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດຜູ້ຍິງ

"ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຍິງ"

1 Timothy 2:13

ອາດາມຖືກສ້າງຂຶ້ນກ່ອນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ

"ອາດາມເປັນສິ່ງດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນກ່ອນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າສ້າງອາດາມຂຶ້ນມາກ່ອນ".

ຫລັງຈາກນັ້ນເອວາ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ເບິ່ງ: "ແລ້ວພຣະເຈົ້າກໍ່ສ້າງເອວາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າສ້າງເອວາ"

ພຣະອາດາມບໍ່ໄດ້ຖືກຫລອກລວງ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ອາດາມບໍ່ໄດ້ຖືກຫລອກລວງ".

ນາງໄດ້ຖືກຊົງໃຜໃຫ້ຜົນ ໂດຍການມີລູກ

ທີ່ມີ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງໂດຍທົ່ວໄປ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

1) ພຣະເຈົ້າຮັກສາຄວາມປອດໄພທາງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ກຳເນີດລູກ

2) ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຜູ້ຍິງໃຫ້ຜັນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

ຜ່ານບົດບາດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະຜູ້ຮັບຮຽນດູລູກ

ນາງຈະລອດຜົນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົກປັກຮັກສານາງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະປົກປັກຮັກສາຜູ້ຍິງ" .

ຖ້າຫາກພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່

"ຖ້າພວກເຂົາຍັງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່" ຫລື "ຖ້າພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ.

ໃນຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມຮັກ ແລະຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດ

"ໃນການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ ຮັກຜູ້ອື່ນແລະໃຊ້ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮື້ສຸດ"

ດວຍຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງ

" ຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງ" ຫລື "ໂດຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນດຳເນີນຊີວິດທີ່ດີ."

3 ¹ ຄຳນີ້ເປັນຄວາມຈິງເຊື່ອຖືໄດ້: ຖ້າວ່າຄົນໃດປາຖນາທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກ, ຄົນນັ້ນກໍ່ປາຖນາເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

² ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນໄດ້. ເຂົາຕ້ອງມີຜົວເມຍຄົນດຽວ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ເປັນຄົນມີເຫດຜົນ, ມີຄວາມເປັນຣະບຽບ, ມີໂມຕະຣິຈິດ. ເຂົາຕ້ອງສາມາດສັ່ງສອນໄດ້.³ ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເປັນຄົນຕິດເຫລົ້າ, ບໍ່ເປັນຄົນມັກກໍ່ໃຫ້ເກີດການວິວາດຜິດຖຽງກັນ, ແຕ່ມີຄວາມສຸພາບອ່ອນໄຫວ, ແລະ ຮັກສັນຕິສຸກ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເປັນຄົນທີ່ຮັກເງິນຄ່າ.

⁴ ເຂົາຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ສາມາດດູແລຄອບຄົວຂອງຕົນໄດ້ດີ, ແລະ ສາມາດສັ່ງສອນລູກຊາຍ-ຍິງໃຫ້ເຊື່ອຟັງດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບນັບຖືທຸກປະການ.

⁵ ດັ່ງນັ້ນຖ້າຊາຍໃດບໍ່ສາມາດດູແລຄອບຄົວຂອງເຂົາໃຫ້ດີໄດ້ແລ້ວ, ເຂົາຈະດູແລຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

⁶ ເຂົາບໍ່ຄວນເປັນຜູ້ກັບໃຈໃຫມ່, ເພາະຢ້ານວ່າເຂົາຈະອວດຕົວດ້ວຍຄວາມຢຶງຈອງຫວງ ແລະ ອາດຈະລົ້ມລົງໃນການປະນາມ ເຫມືອນກັບມານນັ້ນ.

⁷ ເຂົາຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີເປັນທີ່ຫນ້ານັບຖືກັບຄົນພາຍນອກ, ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງຕ້ອງອັບອາຍ ແລະ ຕິດຢ້ວງຂອງມານ.

⁸ ຝ່າຍຜູ້ດູແລ, ກໍ່ເຊັ່ນດຽວກັນ, ຄວນເປັນຄົນທີ່ປະພຶດດີ, ບໍ່ເວົ້າກັບໄປກັບມາ. ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຕື່ມເຫລົ້າ ຫລື ບໍ່ເປັນຄົນໂລບ.

⁹ ພວກເຂົາຄວນຮັກສາຄວາມຈິງທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍໄວ້ ໃນຄວາມເຊື່ອດ້ວຍຄວາມສຳນຶກອັນບໍ່ຮື້ສຸດ.¹⁰ ພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບການພິສູດກ່ອນ,

ຫາກເຂົາບໍ່ມີຕຳຫນິຈົງຄ່ອຍຮັບໃຊ້.

¹¹ ຝ່າຍແມ່ຍິງກໍ່ເຫມືອນກັນຈະຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມປະພຶດທີ່ດີ. ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ກ່າວຮ້າຍ. ພວກເຂົາຄວນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມັກຄວາມຮຸນແຮງ

ແລະ ມີຄວາມສັດຊື່ໃນທຸກສິ່ງ.¹² ຜູ້ດູແລຈະຕ້ອງມີຜົວເມັດຄົນດຽວ. ພວກເຂົາຕ້ອງສາມາດດູແລລູກຊາຍຍິງ ແລະ ບ້ານເຮືອນຂອງຕົນໃຫ້ໄດ້ດີ.

¹³ ຝ່າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບໃຊ້ຢ່າງດີແລ້ວກໍ່ຈະມີຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນຈຸດຢືນຂອງຕົນ ແລະ

ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງໃນຄວາມເຊື່ອຂອງຕົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

¹⁴ ຂ້າພຣະເຈົ້າກຳລັງຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຖິງທ່ານ, ແລະ ຂ້າພຣະເຈົ້າຫວັງວ່າ ຈະມາຫາທ່ານໃນໄວໆນີ້.¹⁵ ແຕ່ຖ້າຂ້າພຣະເຈົ້າມາຊ້າ,

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະຂຽນສິ່ງນີ້ເພື່ອທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າທ່ານຄວນຈະປະຕິບັດຢ່າງໃດ ຕໍ່ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄຣິດສະຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຜູ້ຊົງເປັນຫລັກ ແລະ ເສົາຄ້າຂອງຄວາມຈິງ.

¹⁶ ເປັນສິ່ງທີ່ປະຕິເສດບໍ່ໄດ້ເລີຍວ່າການເປີດເຜີຍຄວາມຈິງທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້ານັ້ນຄືວ່າ: "ພຣະອົງຊົງໄດ້ປາກົດດ້ວຍສະພາບເນື້ອຫນັງ,

ເປັນຜູ້ຊອບຫມ້ດ້ວຍພຣະວິນຍານ, ຊົງປາກົດຕໍ່ຫນ້າເຫລົ້າທູດສະຫວັນ, ຊົງໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປທາມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ,

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຄົນທົ່ວໂລກ ແລະ ຊົງຖືກຮັບຊື່ນໄປດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີ."

1 Timothy 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໃຫ້ຄຳແນະນຳພິເສດ ວ່າຜູ້ດູແລໂບດ

ຄວນປະຕິບັດຢ່າງໃດແລະເປັນຢ່າງໃດ.

ງານອັນດີເລີດ

" ງານທີ່ມີກຽດ "

ຜົດດຽວເມຍດຽວ

ຜູ້ດູແລຕ້ອງມີເມຍຄົນດຽວ. ໃນທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຈະແຈ້ງວ່າລວມທັງຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍເປັນຜູ້ຍິງ.

ຫລືຢ່າຮ້າງ, ຫຼືບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ.

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

"ລາວຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງບໍ່ເກີດໂຕ" (UDB)

ເປັນຄົນມີເຫດຜົນ

"ມີເຫດຜົນ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.

"ລາວຕ້ອງຄິດຢ່າງສະຫລາດ"

ເປັນຄົນມີລະບຽບວິໄນ

"ມີສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ເບິ່ງ:

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

"ແຕ່ໃນກໍລະນີທີ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປທີ່ນັ້ນໄວໆນີ້" ຫຼື
"ແຕ່ຖ້າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງກົດຂວາງຂ້ານ້ອຍເພາະຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນໄວໆນີ້".
ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊືອ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄອບຄົວ ເບິ່ງ: "
ໃນຖານະສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "
ໃນຫມູ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຊຶ່ງເປັນຄຣິສຕະຈັກ
ຄຳເວົ້ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ"ຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ"
ແທນທີ່ຈະສ້າງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນຄຣິສຕະຈັກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ເປັນຄຣິສຕະຈັກ
ສາມາດຮະບຸເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ ເບິ່ງ: "
ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າຄືຊຸມຊົນທີ່ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
ທີ່ນີ້ສະແດງອອກ ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໃນຖານະຜູ້ໃຫ້ຊີວິດ
ແກ່ທຸກຄົນ, ເຊັ່ນດຽວກັບໃນ UDB
ເສົາຫລັກແລະການສະໜັບສະໜູນຄວາມຈິງ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອ ທີ່ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມຈິງ ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສົາຫລັກແລະຖານຮອງຮັບອາຄານ
ຊຶ່ງສາມາດຮະບຸເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້
ເບິ່ງ"ແລະໂດຍການຮັກສາແລະຄຳສອນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ສາມາດຊົງໄປຜູ້ຄົນທີ່ຫລາຍປະເທດບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະອົງ"
ຈະສະໜັບສະໜູນຄວາມຈິງເຊັ່ນດຽວກັບເສົາແລະຖານຮອງຮັບຂອງອາຄານ
1 Timothy 3:16
" ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດປະຕິເສດໄດ້ "
"ແລະບໍ່ມີໃຜປະຕິເສດໄດ້"
ການເປີດເຜີຍຄວາມຈິງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄົນທີ່ເຊືອໃນພຣະເຈົ້ານັ້ນຄືວ່າ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ເບິ່ງ"
ຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່"(ເບິ່ງ:)
ພຣະອົງຊົງປະກົດຕົວຂຶ້ນ... ໃນຣັດສະຫມິ
ນີ້ເປັນເພງຫລືບົດກະວີ ທີ່ ໂປໂລ ຮ້າງ.

ຫາກພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສະແດງວ່າບົດກະວີ
ທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ທີ່ນີ້. ຖ້າບໍ່ແມ່ນ, ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຮູບແບບ
ຫລາຍກວ່າບົດກະວີ
ພຣະອົງຊົງປະກົດຕົວ
ບ່ອນນີ້"ພຣະອົງຊົງ "ຄຸມເຄືອ.
ມັນອາດຫມາຍເຖິງ"ພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ພຣະຄຣິດ." ການແປສິ່ງນີ້ໃຫ້ດີທີ່ສຸດອາດເປັນ
"ພຣະອົງຊົງ."
"ຫາກທ່ານຕ້ອງການເຈາະຈົງຫລາຍຂຶ້ນທ່ານສາມາດແປມັນໄດ້ເປັນ"ພຣະຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນ
ພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ເປັນຄຣິສຕະຈັກ
ໂປໂລໃຊ້"ເນື້ອຫນຶ່ງ"ທີ່ເພື່ອຫມາຍເຖິງມະນຸດ ເບິ່ງ:
"ໃນຖານະມະນຸດທີ່ແທ້ຈິງ"
ເປັນຜູ້ຊອບທັມໂດຍພຣະວິນຍານ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ວ່າ"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຢືນຢັນວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ເຂົາບອກ
ເຂົາເປັນ "
ຊົງປາກົດຕົວເປັນເລື່ອງສະຫວັນ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:"ທຸດສະຫວັນເຫັນເຂົາ"
ຊົງໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່
ເບິ່ງ"ຜູ້ຄົນທີ່ຫລາຍປະເທດບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະອົງ"
ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຄົນທົ່ວໂລກ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເບິ່ງ:"ຜູ້ຄົນໃນຫລາຍສ່ວນຂອງໂລກເຊື່ອໃນພຣະອົງ"
ແລະ ຊົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີ.
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່
ເບິ່ງ:"ແລະພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ນຳເຂົາຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນໃນຣັດສະຫມິ
ໃນພຣະສະຫງ່າຣາສີ
ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຂົາໄດ້ຮັບພະລັງຈາກພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາ
ແລະເຊິ່ງເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

4 ¹ ດຽວນີ້ ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ຕໍ່ມາພາຍຫລັງຈະມີບາງຄົນປະຖິ້ມຄວາມເຊື່ອ ແລະ ສົນໃຈໃນພວກວິນຍານທີ່ຫລອກລວງ
ແລະບັນດາຄຳສອນຂອງພວກມານ. ² ຄຳສັ່ງສອນເຫລົ່ານັ້ນມາຈາກຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ ແລະ ຄົນຂີ້ຕົວະ ຄືພວກທີ່ຄວາມສຳນຶກຕາຍດ້ານ.
³ ພວກເຂົາຈະຫ້າມແຕ່ງງານ ແລະ ຫ້າມກິນອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມາໃຫ້ກັບຄົນທີ່ເຊື່ອ ແລະ
ຄົນທີ່ຮູ້ຈັກຄວາມຈິງໄດ້ແບ່ງປັນກັນດ້ວຍຄວາມຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຮ່ວມກັນ. ⁴ ເພາະວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີ.
ບໍ່ມີອັນໃດເປັນສິ່ງຕ້ອງຫ້າມ ຖ້າກິນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ. ⁵ ເພາະໄດ້ຊ້ຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ການອະທິຖານ.
⁶ ຖ້າທ່ານໄດ້ສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ພື້ນຖານຂອງທ່ານ, ທ່ານກໍຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ດີຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.
ເພາະທ່ານໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູໂດຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ ແລະ ດ້ວຍຄຳສອນທີ່ດີທີ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.
⁷ ແຕ່ຈົ່ງປະຕິເສດຕໍ່ການສົນໃຈໃນນິຍາຍຕ່າງໆໃນໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຍິ່ງແກ່ມັກ. ແຕ່ຈົ່ງຝຶກຕົນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.
⁸ ເພາະວ່າການຝຶກຕົນໃນຝ່າຍອ່າງກາຍນັ້ນອາດຈະມີປະໂຫຍດຫນ້ອຍດຽວ, ແຕ່ວ່າຝຶກຕົນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ ກໍເປັນປະໂຫຍດທຸກປະການ
ຊຶ່ງເປັນຄຳສັນຍາຕໍ່ຊີວິດນີ້ແລະ ຊີວິດໃນອານາຄົດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.
⁹ ຄຳກ່າວນີ້ເຊື່ອຖືໄດ້ ແລະ ເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນຈະຮັບເອົາໄວ້ ແລະ ເຊື່ອຢ່າງຄົບຖ້ວນ. ¹⁰ ເພາະເລື່ອງນີ້ພວກເຮົາຈົ່ງຕ້ອງຕໍ່ສູ້ ແລະ ທ່າງານຢ່າງຫນັກ.
ເພາະວ່າເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນ, ຜູ້ຊົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງທຸກຄົນ, ໂດຍສະເພາະຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
¹¹ ທ່ານຈົ່ງປະກາດ ແລະ ສັ່ງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້¹² ຢ່າໃຫ້ໃຜຫມືນປະຫມາດຄວາມຫນຸ່ມແຫນ້ນຂອງທ່ານໄດ້,
ແຕ່ຈົ່ງເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄືຜູ້ເຊື່ອ, ໃນຄຳສອນ, ດ້ວຍການປະພຶດ, ຄວາມຮັກ, ຄວາມສັດຊື່ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ.
¹³ ໃຫ້ພຽນເອົາໃຈໃສ່ໃນການອ່ານ, ການໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ ການສອນຈົນກວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຈະມາ.
¹⁴ ຢ່າລະເລີຍຂອງປຣະທານທີ່ມີຢູ່ໃນທ່ານ, ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຮັບຜ່ານທາງການເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ທີ່ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສໄດ້ວາງມືເທິງທ່ານນັ້ນ.
¹⁵ ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ຈົ່ງເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ເພື່ອວ່າຄວາມກ້າວໜ້າຂອງທ່ານຈະປະກົດຊັດເຈນຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ. ¹⁶ ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຕົວທ່ານເອງ
ແລະ ຄຳສອນຂອງທ່ານຢ່າງຮອບຄອບ ແລະ ດຳເນີນຕໍ່ໄປໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ເພາະວ່າການກະທຳຢ່າງນີ້, ຈະເຮັດໃຫ້ທັງຕົວທ່ານເອງ ແລະ
ບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມຝັນດ້ວຍ.

1 Timothy 4:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລ ບອກ ຕີໂມທຽວວ່າ ພຣະວິນຍານກ່າວວ່າ ຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະກະຕຸ້ນ
ເຂົາໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຄວນສອນ.
ດຽວນີ້
ຄຳນີ້ ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອທຳເຄື່ອງຫມາຍຢຸດຝັກໃຊ້ໃນການສອນ. ທີ່ນີ້ໂປໂລ
ເລີ່ມບອກສອນສິ່ງໃຫມ່.
ໃນເວລາຕໍ່ມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນິຕິທາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຫລັງຈາກທີ່ ໂປໂລ
ເສຍຊີວິດຫລື 2) ນິຕິທາຍສຸດທ້າຍໃນຊີວິດຂອງ ໂປໂລ .
ປະຖົມຄວາມເຊື່ອ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາກຳລັງອອກຈາກສະຖານທີ່ຫລືວັດຖຸ AT: " ບໍ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"
ແລະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ
"ແລະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"ຫລື"ເພາະພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"
ວິນຍານທີ່ຫລອກລວງ ແລະບັນດາຄຳສອນຂອງພວກມານ

" ວິນຍານທີ່ຫລອກຜູ້ຄົນແລະສິ່ງທີ່ພວກມານໄດ້ສອນ"

ໃນການຂີ້ຕົວະຄວາມບໍ່ຈິງ

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດແລະເວົ້າບໍ່ສັດຊື່"

ຄືພວກທີ່ຄວາມສຳນຶກຕາຍດ້ານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດບອກໄດ້ວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງທຳຜິດ

ເຫມືອນກັບວ່າຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຄືກັບຜິວຫນັງທີ່ມີຄົນຖືກເຜົາດຳ

2) ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້ ຄືກັບວ່າຊາຕານໃສ່

ເຄື່ອງຫມາຍເທິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍເຫລັກຮ້ອນເພື່ອລະບຸວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງຝຶກຝົນຕົນເອງເພື່ອຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

1 Timothy 4:3

" ພວກເຂົາຈະ "

" ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະ "

ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ແຕ່ງງານ

ພວກເຂົາຈະຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຜູ້ເຊືອແຕ່ງງານ ເບິ່ງ:

"ຫ້າມຜູ້ມີຄວາມເຊືອແຕ່ງງານ" ຫລື "ປັ້ງກິນຜູ້ເຊືອບໍ່ໃຫ້ແຕ່ງງານ

ແລະໄດ້ຮັບອາຫານ

ມັນກໍ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາຈະຫ້າມກິນອາຫານບາງຢ່າງເທົ່ານັ້ນ

ເບິ່ງ:

"ແລະພວກເຂົາຈະຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ເຊືອອິດອາຫານບາງຊະນິດ" ຫລື "ແລະພວກເຂົາຈະຕ້ອງກິນອາຫານບາງຢ່າງ" ()

ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນນັ້ນດີ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີ" (ເບິ່ງ:)

ບໍ່ມີອັນໃດເປັນສິ່ງຕ້ອງຫ້າມ ຖ້າກິນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ.

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

ເຮົາບໍ່ຄວນປະຕິເສດສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮົາຂອບພຣະຄຸນ ພຣະເຈົ້າ

"ຫລື"ທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາກິນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນເປັນທີ່ຍອມຮັບ" (ເບິ່ງ:)

ມັນຖືກຊຳລະໃຫ້ບໍ່ລິສຸດ ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄຳອະທິຖານ

ໃນທີ່ນີ້" ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"ແລະ " ຄຳອະທິຖານ"

ທີ່ນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດດຽວ.

ຄຳອະທິຖານນັ້ນສອດຄ່ອງກັບຄວາມຈິງ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍ ເບິ່ງ:

"ອຸທິດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຊ້ໂດຍການອະທິຖານຕາມຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ" (ເບິ່ງ:)

ມັນຖືກຊຳລະໃຫ້ບໍ່ລິສຸດ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "ເຮົາຊຳລະໃຫ້ບໍ່ລິສຸດ" ຫລື "

ເຮົາແຍກເປັນສ່ວນໆ" (ເບິ່ງ:)

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຄຳວ່າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າຫລືສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປີດເຜີຍ

(ເບິ່ງ:)

1 Timothy 4:6

ຖ້າທ່ານໄດ້ສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຜົນງານຂອງທ່ານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳແນະນຳຂອງທ່ານ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງ

ທີ່ສາມາດນຳສະເຫນີຕໍ່ຜູ້ເຊືອໄດ້. ທີ່ນີ້ເພື່ອວາງໃວ້ກ່ອນ

ຫມາຍເຖິງການສອນຫລືເພື່ອເຕືອນ. ເບິ່ງ: "

ຖ້າທ່ານຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ມີຄວາມເຊືອຈຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສອນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3:16.

ຜົນຮັ່ງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາຍຫລື ຍິງ.(ເບິ່ງ:)

ທ່ານໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູໂດຍຖ້ອຍຄຳແຫງຄວາມເຊືອ ແລະ

ດ້ວຍຄຳສອນທີ່ດີທີ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄຳສອນຂອງເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດລ້ຽງດູຕິໂມທຽວ ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາແຂງແຮງ.

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ປະກອບດ້ວຍຄວາມເຊືອແລະຄຳສອນທີ່ດີທ່ານເຮັດຕາມທຳໃຫ້ທ່ານແຂງແຮງ" (ເບິ່ງ: ແລະ)

(ເບິ່ງ: ແລະ)

ຖ້ອຍຄຳແຫງຄວາມເຊືອ

" ຖ້ອຍຄຳເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມເຊືອ"

ນິຍາຍຕ່າງໆໃນໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຍິງແກ່ມັກ

" ເລື່ອງລາວທີ່ດູຫມິນແລະນິທານເມຍເກົ່າ" ຄຳສຳຫລັບ"ເລື່ອງລາວ"

ນັ້ນເປັນເຫມືອນກັບ "ຕຳນານ" ໃນ 1:3, ດັ່ງນັ້ນ

ທ່ານຄວນແປມັນເຫມືອນດັ່ງທີ່ເວົ້າມາແລ້ວ.

ຮັກໂດຍຍິງສູງອາຍຸ

ນິອາດເປັນນິພົນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ໂງ່" ຫລື " ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.ໂປໂລ

ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈດູກູກຜູ້ຍິງໃນການຮ້າງອິງເຖິງ "ຍິງເຖົ້າ" .

ເຂົາແລະຜູ້ເບິ່ງຂອງເຂົາຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຕາຍໄວ ກ່ວາ ຜູ້ຍິງ, ດັ່ງນັ້ນ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນເຫລົ່ານີ້ຜູ້ຊາຍທີ່ຈິດໃຈອອນໄຊ ເນື່ອງຈາກອາຍຸຫລາຍ

ຝຶກຝົນຕົນເອງໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຝຶກຝົນຕົນເອງເພື່ອຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

ຝຶກຝົນຕົວເອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ"

ການຝຶກຝົນຮ່າງກາຍ

"ການອອກກຳລັງກາຍ"

ເປັນຄຳສັນຍາຕໍ່ຊີວິດນີ້

" ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຊີວິດນີ້ " ຫລື" ຊ່ວຍໃຫ້ຊີວິດນີ້ດີຂຶ້ນ"

1 Timothy 4:9

ເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນຈະຮັບເອົາໄວ້ ແລະ ເຊື່ອຢ່າງຄົບຖ້ວນ

" ຄູ່ຄວນກັບຄວາມເຊື່ອທີ່ສົມບູນຂອງເຈົ້າ

"ຫລື"ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຢ່າງເຕັມທີ່"

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

"ນິຄິເຫດຜົນ"

ຕໍ່ຜູ້ແລະເຮັດວຽກຫນັກ

ຄຳວ່າ "ຕົນຮົນ" ແລະ " ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໂປໂລ ໃຊ້ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມ

ແຂງທີ່ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນ

ທີ່ນີ້" ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດ"ອາດຫມາຍເຖິງ"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທຳໃຫ້ທຸກສິ່ງມີຊີວິດ"

ໂດຍສະເພາະຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຣະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ເບິ່ງ:

"ແຕ່ເຂົາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊືອໂດຍສະເພາະ"(ເບິ່ງ:

fiigs_ellipsis)

1 Timothy 4:11

ປະກາດແລະສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

" ສັ່ງແລະສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື"ສັ່ງການແລະສັ່ງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າເຖິງ"

ຢ່າໃຫ້ໃຜປະມາດຄວາມຫນຸ່ມແຫ້ນຂອງເຈົ້າ

" ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ໃຜຄິດວ່າເຈົ້າສຳຄັນຫນ້ອຍ ເພາະເຈົ້າຍິ່ງນ້ອຍຢູ່"

ໃຫ້ພຽນເອົາໃຈໃສ່ໃນການອ່ານ, ການໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ

ການສອນຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມາ.

" ເອົາໃຈໃສ່ໃນການອ່ານ, ອະທິບາຍ,ແລະສອນພຣະຄຳພີແກ່ຜູ້ເຊືອຕໍ່ໄປ

1 Timothy 4:14

ຢ່າລະເລີຍຂອງປະທານທີ່ມີໃນຕົວເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຕິໂມທຽວ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ສາມາດຖືຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້

ສາມາດຣະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຢ່າລະເລີຍຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າລະເລີຍ

ສາມາດຣະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຢ່າລືມໃຊ້" (ເບິ່ງ:)

ຊົງເຈົ້າໄດ້ຮັບຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ສາມາດຣະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບເມື່ອຜູ້ນຳຂອງຄຣິສຕະຈັກກວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜ່ານການວາງມືຂອງຜູ້ນຳ

ເຊັ່ນນີ້ນິພົນທີ່ຜູ້ອຸ່ນຄຣິສຕະຈັກມີເທິງ

ຕິໂມທຽວແລະອະທິຖານອື່ນໆວອນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາເຮັດງານທີ່ເຂົາສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ເບິ່ງແຍງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຂອງມັດຈຳຈາກພຣະເຈົ້າເຖິງ ຕິໂມທຽວ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາສາມາດມີຮ່າງກາຍໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທ່າສິງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແລະໃຊ້ຊີວິດຢູ່ກັບພວກເຂົາ " (ເບິ່ງ:)
ເພື່ອຄວາມກ້າວໜ້າຂອງເຈົ້າທີ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຂົາເຫັນ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງ ຕີໂມທຽວ
ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນເປັນວັດຖຸທາງພາຍນອກທີ່ຄົນອື່ນເບິ່ງເຫັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າເຈົ້າກຳລັງຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າທີ່ດີກ່ວາແລະດີທີ່ສຸດ "
ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຄົວເຊຍຢ່າງລະມັດລະວັງ

." ປະຕິບັດຕົນຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື "ຄວບຄຸມການກະທຳຂອງເຈົ້າເອງ"
ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ໄປ
" ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ໄປ"
ເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າເອງແລະຄົນທີ່ຟັງເຈົ້າໄດ້ດັບ
ເຈົ້າຈະຕັ້ງຮັກສາຕົວເຈົ້າເອງແລະຄົນທີ່ຟັງເຈົ້າຈາກຄຳສອນທີ່ບໍ່ຈິງແລະການເຮັດຜິດ"ຄົນທີ່ຟັງ
ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບບໍ່ດີຕາມມາ ໂປໂລ
ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຕີໂມທຽວແລະຫມູ່ຂອງລາວຕ້ອງລຳບາກເພາະຄວາມເຊື່ອແລະການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ

5 ¹ ຢ່າເວົ້າຈາກຫມື່ນປະຫມາດຜູ້ອາດຮູ້ສຶກວ່າ. ແຕ່ຈົ່ງເວົ້າຫມູ່ນໃຈເພີ່ມເຫມືອນເປັນບົດ. ຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ຊາຍຫມູ່ມກວ່າ ເຫມືອນພວກເຂົາເປັນຮ້າຍຢ່າງ.

² ຈົ່ງກ່າວຫມູ່ນໃຈບັນດາແມ່ຍິງທີ່ອາດຮູ້ສຶກວ່າເຫມືອນເປັນແມ່, ແລະ

ຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ຍິງຫມູ່ມກວ່າເຫມືອນພວກເຂົາເປັນນ້ອງສາວດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດທຸກຢ່າງ.

³ ຈົ່ງໃຫ້ກຽດບັນດາຍິງຫມ້າຍ, ທີ່ຂາດທີ່ເພິງພາ.⁴ ແຕ່ຖ້າຍິງຫມ້າຍຄົນໃດມີລູກ ຫລື ຫລານ,

ກໍໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາເອງກ່ອນ. ໃຫ້ເຂົາໄດ້ຕອບແທນຄຸນຂອງບິດາມານດາຂອງຕົນ,

ເພາະການກະທຳສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ.

⁵ ແຕ່ຜູ້ທີ່ເປັນຍິງຫມ້າຍແທ້ໆ ທີ່ຖືກປະຖົມໃຫ້ຢູ່ຜູ້ດຽວ. ໃຫ້ນາງຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າ. ນາງຄວນອະທິຖານທຸນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີທັງເວັນ ແລະ ຄືນ.

⁶ ແມ່ຍິງທີ່ໃຊ້ຊີວິດປ່ອຍຕົວຕາມໃຈຕົນເອງກໍເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ, ແມ່ນວ່ານາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ກໍຕາມ.

⁷ ຈົ່ງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນທີ່ຕິຕຽນໄດ້.⁸ ແຕ່ຖ້າໃຜທີ່ບໍ່ລ້ຽງດູຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ,

ໂດຍສະເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາເອງ, ຜູ້ນັ້ນກໍໄດ້ປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຊົ່ວຍິງກວ່າຄົນບໍ່ເຊື່ອອີກ.

⁹ ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນທະບຽນເປັນຍິງຫມ້າຍໄດ້ນັ້ນຕ້ອງມີອາຍຸບໍ່ຕ່ຳກວ່າຫົກສິບປີ, ເປັນເມື່ອງຂອງຊາຍຄົນດຽວ.

¹⁰ ນາງຕ້ອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມປະພຶດອັນດີ, ເຊັ່ນໃນເລື່ອງຫຼິ້ນກິດຈະກຳໃຈໃສ່ລ້ຽງດູລູກໆ, ຫລື ທີ່ມີໄມຕີຈິດຕ້ອນຮັບແຂກແປກຫນ້າຕ່າງໆ ຫລື ທີ່ເຄີຍລ້າງຕີນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ, ຫລື ທີ່ເຄີຍປັບເທົາຄວາມເຄືອດຮ້ອນຂອງຜູ້ທຸກຍາກ, ຫລື ທີ່ເຄີຍຜູ້ມາເຫຕີນເອງໃນການເຮັດສິ່ງດີທຸກຢ່າງ.

¹¹ ແຕ່ຍິງຫມ້າຍສາວໆນັ້ນ, ຢ່າຮັບພວກນາງຂຶ້ນທະບຽນ. ເພາະເມື່ອພວກນາງຍອມຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການທາງກາຍ ກໍຈະຕໍ່ຜ່ານພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ພວກນາງກໍຕ້ອງການແຕ່ງງານອີກ.¹² ທີ່ພວກນາງເຮັດສິ່ງນີ້ກໍຖືວ່າເປັນຄວາມຜິດເພາະພວກນາງໄດ້ຖອນຂໍ້ຜູກພັນທີ່ໃຫ້ໄວ້ແຕ່ຕົນນັ້ນແລ້ວ.

¹³ ພວກນາງກໍກາຍເປັນຄົນມັກຢູ່ລ້າໆ, ຫຽວເລາະໄປຕາມເຮືອນນັ້ນເຮືອນນີ້, ແຕ່ຍິງຮ້າຍກວ່ານັ້ນ ແຕ່ກາຍເປັນຄົນມັກເວົ້າຂວັນຄົນອື່ນ ແລະ ຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນ. ພວກເຂົາເວົ້າໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ສົມຄວນເວົ້າ.

¹⁴ ເຫດສະນັ້ນ ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຢາກໃຫ້ຍິງຫມ້າຍສາວໆນັ້ນ, ແຕ່ງງານມີລູກ, ດູແລປານເຮືອນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສັດຕູມີໂອກາດກ່າວຫາໄດ້ວ່າເຮົາເຮັດຊົ່ວ.

¹⁵ ດ້ວຍວ່າມີບາງຄົນໄດ້ຫັນໄປຕິດຕາມຊາຕານແລ້ວ.¹⁶ ຖ້າຫາກຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນສະຕຣິດໃນໃຈມີຍິງຫມ້າຍຢູ່ດ້ວຍ, ກໍຈຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອພວກນາງ

ເພື່ອຈະໄດ້ບໍ່ໄປເພີ່ມພາຣະໃຫ້ກັບຄຣິສຕະຈັກ, ເພື່ອຄຣິສຕະຈັກເອງຈະໄດ້ຊ່ວຍຍິງຫມ້າຍທີ່ບໍ່ມີທີ່ຢູ່ແທ້ໆ.

¹⁷ ຈົ່ງຖືວ່າບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ປົກຄອງໄດ້ດີນັ້ນສົມຄວນ ໄດ້ຮັບກຽດເປັນສອງເທົ່າ, ໂດຍສະເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນການເຫສະຫນາ ແລະ

ການສັງສອນ.¹⁸ ເພາະພຣະຄຳພີກ່າວວ່າ, "ຢ່າເອົາບັງຫຼັງອັດປາກງົວເມື່ອມັນຢຽບເຂົ້າ" ແລະ "ຄົນງານຄວນໄດ້ຮັບຄຳຊົງຂອງຕົນ."

¹⁹ ຢ່າຍອມຮັບຄຳກ່າວຫາຜູ້ປົກຄອງຄົນໃດ ໂດຍປາສະຈາກພະຍານສອງ ຫລື ສາມຄົນ.²⁰ ຈົ່ງຕັກເຕືອນຄົນບາບເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ໜ້າທຸກຄົນ

ເພື່ອຄົນອື່ນໆທີ່ເຫລືອຈະໄດ້ຢ້ານ.

²¹ ຂ້າພຣະເຈົ້າສັ່ງທ່ານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ໜ້າພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕໍ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະເຫລົ່າທູດສະຫວັນທີ່ຊົງເລືອກສັນໄວ້, ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຮັກສາຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຂ້າງອອກຂາ ແລະ ເພື່ອວ່າທີ່ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຄວາມລຳອຽງ.²² ຢ່າດ່ວນວາງມືເທິງຄົນໃດ.

ຢ່າມີສ່ວນຮ່ວມໃນການເຮັດບາບໃດໆຂອງຜູ້ອື່ນ. ທ່ານຄວນຮັກສາຕົນເອງໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

²³ ທ່ານບໍ່ຄວນຕື່ມແຕ່ນ້ຳ, ແຕ່ຄວນຕື່ມເຫລືອຈະງ່າແດ່ເລັກນ້ອຍ ເພື່ອປະໂຫຍດແກ່ກະເພາະອາຫານຂອງທ່ານ ເພາະທ່ານມັກບໍ່ສະບາຍຢູ່ເລື້ອຍໆ.

²⁴ ການບາບຂອງບາງຄົນປາກົດຊັດເຈນ, ແລະ ນ້ຳພວກເຂົາໄປສູ່ການພິພາກສາ. ສ່ວນບາບອື່ນໆ ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.²⁵ ເຊັ່ນນັ້ນແຫລະ, ການຕີບາງຢ່າງກໍປາກົດຊັດເຈນ, ສ່ວນການດີອື່ນໆທີ່ຍັງບໍ່ປາກົດຊັດເຈນ ກໍບໍ່ສາມາດປິດບັງໄວ້ໄດ້ເຊັ່ນກັນ.

1 Timothy 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ຍັງຄົງບອກຕີໂມທຽວ ຕໍ່ໄປວ່າ

ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຊາຍ, ຍິງຫມ້າຍ, ແລະຍິງສາວ ໃນຄຣິສຕະຈັກແນວໃດ

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ໂປໂລ ສັ່ງຕີໂມທຽວໃຫ້ບອກຄົນເຫລົ່ານີ້ ໃຊ້ພາສາທີ່ມີຮູບແບບ "ທ່ານ" ຫລື

ຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສຳຫລັບຄຳສັ່ງ ໃຫ້ໃຊ້ຮູບແບບ

ຈຳນວນນຳຍັ້ນ(ເບິ່ງ:)

ຢ່າດູກຖູກຜູ້ເຖົ້າ

" ຢ່າເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງກັບຜູ້ເຖົ້າ"

ແຕ່ຈົ່ງຕັກເຕືອນເຂົາ

"ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຂົາ"

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນພໍ່....ເຫມືອນເປັນພີ່ນ້ອງກັນ..ສະຕຣິ ໃນຖານະ ແມ່.

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳອຸປະມາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກ ຕີໂມທຽວ

ວ່າເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍຄວາມຮັກແລະຄວາມນັບຖືຢ່າງຈິງໃຈ(ເບິ່ງ: "

ແລະຜູ້ຍິງທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ເຈົ້າສາມາດອະນຸຍາດເຫລົ່ານີ້ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕັກເຕືອນຜູ້ຍິງທີ່ອາຍຸນ້ອຍກ່ວາ "ຫລື" ແລະສະຫນັບ

ສະຫນູນຜູ້ຍິງທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກ່ວາ" (ເບິ່ງ:)

ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫມົດ

" ດ້ວຍຄວາມຄິດແລະການກະທຳທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື "ຢ່າງສັກສິດ"

1 Timothy 5:3

ໃຫ້ກຽດແມ່ຫມ້າຍ

"ເຄົາລົບແລະຈັດຫາຍິງຫມ້າຍ"

ແມ່ຫມ້າຍທີ່ແທ້ຈິງ

"ຍິງຫມ້າຍທີ່ບໍ່ມີຜີລ້ຽງດູ "

ໃຫ້ພວກເຂົາຮຽນຮູ້ກ່ອນ

"ກ່ອນອື່ນພວກເຂົາຄວນຮຽນຮູ້"

ຫລື "ໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສຳຄັນກັບການຮຽນຮູ້ "

ໃນຄົວເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ເພື່ອຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ" ຫລື " ເພື່ອຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕອບແທນຜູ້ປົກຄອງ

ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດດີຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ ເພື່ອຕອບແທນສິ່ງດີໆທີ່ພໍ່ແມ່ມອບໃຫ້.

1 Timothy 5:5

ແຕ່ແມ່ຫມ້າຍຕົວຈິງຖືກປະຖົມໃຫ້ຢູ່ຕາມລຳພັງ

" ແຕ່ຄົນທີ່ເປັນຫມ້າຍຈຶ່ງບໍ່ມີຄອບຄົວ"

ເຂົາຍັງຄົງຮ້ອງຂໍແລະອະທິຖານອັນວອນສະເຫມີ

" ເຂົາຍັງຄົງຮ້ອງຂໍແລະອະທິຖານຕໍ່ໄປ"

ຄຳຂໍແລະອະທິຖານ

ຄຳສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ ໂປໂລ ໃຊ້
ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າ ຍິງຫມ້າຍເຫລົ່ານີ້
ອະທິຖານຫລາຍພຽງໃດ (ເບິ່ງ:)

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ຄຳວ່າ "ຄືນ"ແລະ"ເວັນ"

ຖືກນຳມາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງ"ຕລອດເວລາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຕລອດເວລາ" (ເບິ່ງ:)

ຢ່າງໃດກໍຕາມ

" ແຕ່"

ຕາຍແລ້ວ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ

ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາຕາຍໄປແລ້ວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ກໍເຫມືອນຄົນຕາຍເຂົາບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:)

ຍັງມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງພາຍນອກ.

1 Timothy 5:7

ແລະສັງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

" ສັງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຊັ່ນກັນ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຕື່ງ

" ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຜູ້ໃດສາມາດຫາຂໍ້ຜິດກັບພວກເຂົາໄດ້ "

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ພວກເຂົາ"ຄື 1)

"ແມ່ຫມ້າຍເຫລົ່ານີ້ແລະຄອບຄົວ" (UDB) ຫລື 2) " ຜູ້ເຊື່ອ"

ມັນອາດເປັນການຕີອີງສຸດທິຈະປະສົບໃຫ້ຫົວຂໍ້ນັ້ນເປັນ"ພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ຈັດຕຽມໃວ້ສຳຫລັບພື້ນຮັງຂອງເຂົາເອງ.

"

ບໍ່ໄດ້ຈັດຕຽມສິ່ງທີ່ພົ້ນອ້າງຕ້ອງການ"ຫລື"ບໍ່ຊ່ວຍເຫລືອຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື"ບໍ່ເຮັດຕາມທີ່ສັນຍາໃວ້ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນ.

ສຳຫລັບຄອບຄົວຂອງເຂົາເອງ

" ສຳຫລັບສາມາດຊືກໃນຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຂົາ"

ເຂົາປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອ

" ເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຕົງກັນຂ້າມກັບຄວາມຈິງທີ່ເຂົາເຊື່ອ"

ຮ້າຍແຮງຍິງກ່ວາຜູ້ບໍ່ເຊື່ອ.

"ຮ້າຍກ່ວາຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ "ໂປໂລ ຫມາຍຄວາມວ່າ ບຸກຄົນນີ້

ຮ້າຍແຮງຍິງກ່ວາຜູ້ບໍ່ເຊື່ອ

ເພາະແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອກໍຍັງເບິ່ງແຍງພື້ນຮັງຂອງເຂົາ ດັ່ງນັ້ນ

ຜູ້ເຊື່ອຄວນເບິ່ງແຍງພື້ນຮັງຂອງເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.

1 Timothy 5:9

ລົງທະບຽນເປັນແມ່ຫມ້າຍ

ຈະມີລາຍຊື່ແມ່ຫມ້າຍຫລືບໍ່ກໍຕາມ

ສາມາດຊືກຄຣິສຕະຈັກໄດ້ພົບຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ຍິງໃນການຫາທີ່ຜັກ,ເສື້ອຜ້າ,ແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ຕ້ອງການ ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ກໍຄາດຫວັງຈະອຸທິດຊີວິດເພື່ອຮັບໃຊ້ຊຸມຊົນຄຣິສຕະຕຽນ.

ທີ່ມີອາຍຸບໍ່ຕ່ຳກ່ວາຫົກສິບປີ

ດັ່ງທີ່ ໂປໂລ ຈະອະທິບາຍໃນ 5:11-16 ແມ່ຫມ້າຍທີ່ມີອາຍຸຕ່ຳກ່ວາ 60 ປີ

ອາດຈະແຕ່ງງານໃຫມ່ອີກກໍໄດ້ ດັ່ງນັ້ນ

ຊຸມຊົນຄຣິສຕະຕຽນຈຶ່ງຕ້ອງເບິ່ງແຍງຫຍັງຫມ້າຍທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກ່ວາ 60

ປີເທົ່ານັ້ນ (ເບິ່ງ:)

ເມຍຂອງຜົວຄົນດຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນາງສັດຊື່ຕໍ່ຜົວ2)

ນາງບໍ່ໄດ້ປະຮ້າງກັບຜົວແລ້ວແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍຄົນໃຫມ່.

ນາງຕ້ອງຮູ້ຈັກການທຳຄວາມດີ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະຕ້ອງສາມາດຍືນຍັນການທຳຄວາມດີຂອງລາວ." (ເບິ່ງ:)

ໄດ້ຮັບການຕອນຮັບແບບເປັນມັກກັບຄົນແປກຫນ້າ

" ຍືນດີຕອນຮັບຄົນແປກຫນ້າເຂົ້າມາໃນບ້ານຂອງລາວ"

ລ້າງຄືນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ການລ້າງຕີນສຶກກະປົກຂອງຄົນທີ່ຢ່າງໃນດິນແລະຂີ້ຕົມ

ເປັນວິທີຫນຶ່ງໃນການຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ອື່ນແລະເຮັດໃຫ້ຊີວິດມີຄວາມສຸກລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວທຳງານໄດ້ໂດຍຫົວໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ທຳງານຫົວໄປເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອຄົນອື່ນ"

ຄວາມເຊື່ອ.

ບາງສະບັບແປວ່າ " ຜູ້ເຊື່ອ"ທີ່ນິໃນຖານະ"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຫລື"ຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ "

ແນວຄິດທີ່ສຳຄັນຄືການຮ້າງເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ນັບຖືສາດສະຫນາຄຣິດ.

ໄດ້ບັນເທົາຄວາມທຸກ

ທີ່ນີ້ " ຄວາມທຸກ "ເປັນຄຳສັບທີ່ສາມາດຮະບຸໄດ້ວ່າ ເປັນຄຳສັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລາວຊ່ວຍຄົນທຸກທໍຣະມານ " (ເບິ່ງ:)

1 Timothy 5:11

ແຕ່ສຳລັບຍິງຫມ້າຍຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍບໍ່ຄວນທີ່ຈະລົງທະບຽນພວກເຂົາໃນລາຍການ.

" ແຕ່ຢາລວມແມ່ຫມ້າຍທີ່ມີອາຍຸ60 ປີຂຶ້ນໄປເຂົ້າກັບແມ່

ຫມ້າຍທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກ່ວາລວມເຂົ້າກັນ

ເພາະກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄຣິສຕະຕຽນຈະຊ່ວຍເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າເມື່ອພວກເຂົາອອມແຜ່ຕໍ່ຄວາມປາຖນາທາງຮ່າງກາຍແລະຕໍ່ພຣະຄຣິດ,

ພວກເຂົາກໍຍັງຕ້ອງການແຕ່ງງານຢູ່.

"

ເພາະເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການເຕີມເຕັມຄວາມປາຖະຫນາໃນສິລະທັມແລະການແຕ່ງງານ ,

ພວກເຂົາກໍຕ້ຳນຄຳສັນຍາໃນການຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ

ໃນຖານະແມ່ຫມ້າຍ"

ຍົກເລີກຂໍ້ຜູກພັນທຳອິດຂອງພວກເຂົາ.

"

ບໍ່ຮັກສາຄວາມຕັ້ງໃຈໃວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້"ຫລື"ບໍ່ເຮັດຕາມທີ່ສັນຍາໃວ້ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນ.

ຄວາມຕັ້ງໃຈ

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງຍິງຫມ້າຍຄືຂໍ້ຕົກລົງທີ່ຈະຮັບໃຊ້ກຸ່ມຄຣິສຕະຕຽນຕລອດຊີວິດທີ່ເຫລືອຂອງພວກເຂົາ

ຫາກກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຍິງຫມ້າຍ.

ຄຸ້ນເຄີຍກັບການບໍ່ເຄີຍເຮັດວຽກ.

ທີ່ນີ້ຄຸ້ນເຄີຍກັບການບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍ" (UDB)

ຊຸບຊິບນິນທາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງຄົນອື່ນ

ຍັງ

" ຫຽວຍັງ." ນິຄົດທີ່ເຂົາໄປຍັງກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຄົນອື່ນ.

1 Timothy 5:14

ຈັດການບ້ານ

" ເພື່ອເບິ່ງແຍງທຸກຄົນໃນບ້ານຂອງເຂົາ "

ຝ່າຍຕົງກັນຂ້າມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຕານ ຫລື 2)

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ເພື່ອກ່າວຫາເຮົາ

ທີ່ນີ້"ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນຄຣິສຕະຕຽນທັງຫມົດ (ເບິ່ງ:)

ບໍ່ມີແຜ່ນແຜ່ງໃນຊາຕານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຕ້ອງຕິດຕາມ ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຜູ້ຍິງເຊົາເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູ ແລະເລີ່ມເຊື່ອຝັງຊາຕານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຕິດຕາມຊາຕານ"ຫລື"ຕັດສິນໃຈເຊື່ອຝັງຊາຕານ

ແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ຍິງທີ່ເຊື່ອ

" ຍິງຄຣິສຕະຕຽນຄົນໃດ"ຫລື" ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ມີແມ່ຫມ້າຍ

ມີຍາດພີນ້ອງຂອງເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນຄຣິສຕະຈັກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜົດຊອບ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຊຸມຊົນທີ່ເຂົາຈະຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາແບກນ້ຳຫນັກໃວ້ທີ່ຫລັງຫລາຍເກີນໄປ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພື່ອພື້ນຮັງຄຣິສຕະຕຽນຈະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຍິງຫມ້າຍທີ່ມີຄອບຄົວສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ

1 Timothy 5:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ອາດຮູ້ສຶກທີ່ປົກຄອງຢ່າງດີຖືວ່າມີຄ່າ
ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນຄວນຄິດເຖິງຜູ້ອາດຮູ້ສຶກທີ່ເປັນຜູ້ນຳທີ່ດີ
ວ່າຄວນມີຄຸນຄ່າກັບເລື່ອງນີ້.

ຜູ້ເຮັດວຽກດ້ວຍຄຳເວົ້າແລະໃນການສອນ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດແລະຜູ້ສອນພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສຳຫລັບພຣະຄໍ້ມພິກ່າວວ່າ

ນິຕິການສົມມຸດ ຕົວຕົນ ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ນິຕິສິ່ງທີ່ບາງຄົນຂຽນໄວ້
ໃນພຣະຄໍ້ມພິ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເພາະເຮົາອ່ານໃນພຣະຄໍ້ມພິວ່າ
(ເບິ່ງ:)

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາກະສອນໃສ່ປາກງົວເມື່ອມັນຢຽບເຂົ້າ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ ເປັນອຸປະມາ ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກ
ສົມຄວນໄດ້ຮັບເງິນຈາກ
ຊຸມຊົນຄຣິສຕະຖຽນສຳຫລັບການຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ.

ປາກກະບອກປີນ

ຖືກເມົາໃສ່ປາກສັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນກິນໃນຂະນະເຮັດວຽກ(ເບິ່ງ:)

ດອກຢາງ

ນິຕິ ເມື່ອຈົ່ງຢຽບເຂົ້າແລ້ວ ງົວສາມາດກິນເພື່ອງໄດ້ໃນຂະນະເຮັດວຽກຢູ່.

ມີຄ່າ

"ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

1 Timothy 5:19

ບໍ່ໄດ້ຮັບການກ່າວຫາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ອື່ນຍອມຮັບໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າຍອມຮັບຂໍ້ກ່າວຫາໃດໆ ທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ

ສອງຫລືສາມ

" ຢ່າງນ້ອຍສອງ"ຫລື"ສອງຄົນຂຶ້ນໄປ "

ຄົນບາຍ

ນິຫມາຍເຖິງ ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຫລື ບໍ່ມັກພຣະເຈົ້າ
ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້.

ກ່ອນທັງຫມົດ

" ທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນ"

ເພື່ອຄົນອື່ນທີ່ເຫລືອອາດຈະຢ້ານ

"ເພື່ອຄົນອື່ນຈະຢ້ານບາບ"

1 Timothy 5:21

ທຸດສະຫວັນທີ່ພວກເຂົາເລືອກ

ນິຫມາຍເຖິງທຸດສະຫວັນ ທີ່ພຣະເຈົ້າ
ແລະພຣະເຢຊູເລືອກທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ ໃນວິທີພິເສດ

ເຈົ້າຈະຮັກສາຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ ໂດຍປາສະຈາກການມືອະຄະຕິ

ແລະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດ ຈາກການຫລົ້ນຜັກຫລົ້ນພວກ

ຄຳວ່າ"ອະຄະຕິ"ແລະ" ຄວາມບໍ່ຍຸຕິຕິ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ໂປໂລ
ຢ້າວວ່າຕີໂມທຽວ ຕ້ອງຕັດສິນຢ່າງສັດຊື່ແລະຍຸຕິຕິກັບທຸກຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາກົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເລືອກປະຕິບັດກັບບາງຄົນຫລືສະແດງຄວາມມັ່ນຄົງຕໍ່ບາງຄົນ

ເກັບຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນິຫມາຍເຖິງກົດທີ່ ໂປໂລ ບອກກັບ
ຕີໂມທຽວ ຫລື 2) ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງກົດທີ່ ໂປໂລ ບອກກັບ ຕີໂມທຽວ.

ວາງມື

ນີ້ເປັນພິທີທີ່ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກ

ຄົນຫນຶ່ງຫລືຫລາຍກ່ວານັ້ນທີ່ຈະວາງມືໃສ່ຜູ້ເຊື່ອ
ແລະອະທິຖານອອນໄວອນຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະຊົງນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ເພື່ອຈະຮັບໃຊ້ຄຣິສຕະຈັກໃນແບບທີ່ຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະທັຍ
ຕີໂມທຽວ ຈະຕ້ອງລໍຖ້າເພື່ອຈະເຫັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເກີດຜົນມາດົນນານແລ້ວ
ຈົ່ງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ ທີ່ຈະອອກໄປຮັບໃຊ້ໃນຊຸມຊົນຄຣິສຕະຖຽນ.

ຢ່າເບິ່ງແຕ່ຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງບາບຂອງບາງຄົນ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດແບ່ງປັນກັບຄົນອື່ນໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຂົ້າສ່ວນກັບຄວາມບາບຂອງຄົນອື່ນ"ຫລື"ຢ່າເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນອື່ນໃນການເຮັດບາບ."

ຢ່າເຂົ້າສ່ວນກັບຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຖ້າ ຕີໂມທຽວເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດບາບ
ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນໂບດ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ ຕີໂມທຽວ
ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມບາບຂອງຄົນນັ້ນຫລື2)
ຕີໂມທຽວບໍ່ຄວນທຳບາບເມື່ອເຫັນຄົນອື່ນທຳ.

1 Timothy 5:23

ເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນແຕ່ນ້ຳເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂປໂລ ບອກຕີໂມທຽວວ່າບໍ່ຄວນກິນແຕ່ນ້ຳເທົ່ານັ້ນ
ເຂົາບອກຕີໂມທຽວ ໃຫ້ຕື່ມວາຍດ້ວຍເພາະມັນເປັນຢາ ນ້ຳໃນບໍລິເວນນັ້ນ
ພາໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້. (ເບິ່ງ:)

ຄວາມບາບຂອງບາງຄົນກໍເຫັນໄດ້ຢ່າງເປີດເຜີຍ

ສາມາດທຶຣະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາບຂອງບາງຄົນກໍເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ" (ເບິ່ງ:)

ພວກເຂົາມັກຕັດສິນໃຈໄປກ່ອນ

"

ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນໂດຍການຕັດສິນໃຈໄປກ່ອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່
ຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາຈະເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ
ມີຄົນເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພວກເຂົາຫລື2)

ເພາະຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເຫັນໄດ້ຊັດຢ່າງຊັດເຈນ
ແລະພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາໃນຕອນນີ້ (ເບິ່ງ:)

ແຕ່ບາບບາງຢ່າງກໍຕາມມາພາຍຫລັງ

" ແຕ່ບາບຂອງບາງຄົນກໍເຫັນເກີດຂຶ້ນຕາມພາຍຫລັງ" ໂປໂລ
ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບ ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ແລະຜູ້ເປັນຄຣິສຕະຖຽນທຸກຄົນຈະຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບບາບບາງຢ່າງກໍແຕ່ເມື່ອໄດ້ເຫັນມັນປະກົດຂຶ້ນຫລື
2) ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນຄວາມຜິດບາງຢ່າງທີ່
ຈົນກ່ວາຄວາມຜິດນັ້ນຍັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່ຕໍ່ໄປຈົນຮອດຂັ້ນສຸດທ້າຍ.

ດີ

ທີນີ້ " ດີ" ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາເຫມາະສົມກັບ ພຣະລັກສະນະ ວັດຖຸປະສົງ
ແລະຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜົນງານທີ່ດີບາງຢ່າງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢ່າງເປີດເຜີຍ

" ວຽກທີ່ດີບາງຢ່າງເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ"

ແຕ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດປິດບັງໄວ້ໄດ້

ບາບຂອງທຸກຄົນ"

ຄວາມບາບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປິດບັງໄວ້ໄດ້
ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ອື່ນຈະຄົ້ນພົບພາຍຫລັງກ່ຽວກັບການທຳດີ

ທີ່ບໍ່ເຫັນປະກົດໃນເມື່ອກ່ອນ" ແລະ.

6 ¹ຝ່າຍບັນດາຄົນທີ່ເປັນທາດນັ້ນຕ້ອງຖືກນາຍຂອງພວກຕົນວ່າ ເປັນຜູ້ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດໃນທຸກຢ່າງ. ພວກເຂົາຄວນເຮັດສິ່ງນີ້
ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຫມືນປະຫມາດນາມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຄຳສັ່ງສອນຂອງພວກເຮົາໄດ້.²ສ່ວນບັນດາທາດທີ່ມີນາຍເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ
ກໍບໍ່ຄວນລົດຄວາມນັບຖືຍ້ອນວ່ານາຍນັ້ນເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກຕົນ. ແຕ່ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ນາຍໃຫ້ດີຢັ້ງຢືນອີກ.
ເພາະບັນດານາຍເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກວຽກຂອງພວກເຂົາກໍເປັນຜູ້ເຊື່ອ ແລະ ເປັນທີ່ຮັກຮັ່ງມີ. ຈົ່ງສອນ ແລະ ປະກາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
³ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ສອນຜິດໄປຈາກນີ້ ແລະ ທັງບໍ່ເຫັນພ້ອມກັບຫລັກຄຳສອນອັນແທ້ຈິງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ.
ຫາກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບກັບຄຳສັ່ງສອນອັນຖືກຕ້ອງ ທີ່ຊີ້ນຳໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.⁴ຄົນນັ້ນກໍ່ອວດຕົວ ແລະບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ. ແຕ່ເຂົາປ່ວຍ

ດ້ວຍຄວາມຂັດແຍ້ງແລະ ໄຕ້ຖຽງກັນເລື່ອງຖ້ອຍຄໍາ. ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ມີຜົນເຮັດໃຫ້ອິດສາກັນ, ຜິດຖຽງກັນ ຫມື່ນປະໝາດກັນ, ລະແວງສົງໃສກັນ, ແລະ⁵ຄວາມຂັດແຍ້ງກັນຢ່າງບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ ລະຫວ່າງຄົນໃຈດ້ານ. ພວກເຂົາຫັນຫນີຈາກຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາຄິດວ່າທາງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນທາງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຮັ່ງມີໄດ້.

⁶ບັດນີ້ຕາມທາງພຣະເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມພິພິດໃຈນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ຮັ່ງມີສູງກວ່າທຸກໆຄວາມ.⁷ ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກ. ສັນໃດເຮົາກໍບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງໃດອອກໄປໄດ້ສັນນັ້ນ.⁸ ສະນັ້ນ, ໃຫ້ເຮົາພໍໃຈໃນອາຫານ ແລະ ເສື້ອຜ້າທີ່ມີຢູ່.

⁹ບັດນີ້ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກຮັ່ງມີ ກໍຕົກຢູ່ໃນການທົດລອງ, ຖືກບັງຄັບຕັກ. ພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມໂງ່າວ ແລະ ບັນດາກິເລດຕັນຫາອັນຕະຣາຍ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ຊຶ່ງຈຳລອງດຶງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈົມລົງສູ່ຄວາມພິນາດຈົບຫາຍ ແລະ ການທຳລາຍ.

¹⁰ດ້ວຍວ່າການຮັກເງິນຄຳເປັນຮາກຂອງຄວາມຊົດທຸກຢ່າງ. ບາງຄົນຢາກຮັ່ງມີຫລາຍຈົນໄດ້ປະຖິ້ມຄວາມເຊື່ອແລ້ວກໍເປັນທຸກຣະທົມໃຈຕົນຫລາຍປະການ.

¹¹ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍ, ຊຶ່ງເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງຫລີກຫນີຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ຈົ່ງສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທັມ, ທາງຂອງພຣະເຈົ້າ ຄວາມສັດຊື່, ຄວາມຮັກ, ຄວາມອົດທົນ, ແລະຄວາມອ່ອນສຸພາບ.¹² ໃຫ້ຕໍ່ສູ້ຢ່າງສຸດກຳລັງໃນຄວາມເຊື່ອ. ຍຶດຫມັ້ນໃນຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກເອີ້ນໃຫ້ໄປຮັບນັ້ນ. ເພາະເລື່ອງນີ້ພວກທ່ານໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ຫນ້າພະຍານທັງຫລາຍວ່າ ແມ່ນຫຍັງແມ່ນປະເສີດ.

¹³ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍສັ່ງພວກທ່ານຕໍ່ພະພຸດທະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງມີຊີວິດ, ແລະ ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງກ່າວທີ່ເປັນຄວາມຈິງຕໍ່ຫນ້າປິລາດຜູ້ປົກຄອງ.¹⁴ ຈົ່ງຮັກສາພຣະບັນຊານີ້ໄວ້ຢ່າງສົມບູນ, ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີທີ່ຕິດຽນໄດ້, ຈົນເຖິງການມາປະກົດຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ.

¹⁵ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍການມາປາກົດຂອງພຣະອົງເມື່ອເຖິງເວລາອັນເໝາະສົມ -ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສົມຄວນຮັບຄຳສັນຣະເສີນ, ເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຊົງຮິດ, ເປັນມະຫາກະສັດຜູ້ຄອບຄອງ, ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ປົກຄອງ.¹⁶ ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ຕາຍບໍ່ເປັນ ແລະ

ພຣະອົງຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜເຂົ້າເຖິງໄດ້. ບໍ່ມີຄົນໃດເບິ່ງເຫັນພຣະອົງ. ຂໍພຣະກຽດ ແລະ ອິດເດດນິຣັນດອນມີແຕ່ພຣະອົງ. ອາແມນ.

¹⁷ຈົ່ງບອກຄົນທີ່ຮັ່ງມີໃນໂລກນີ້ຢ່າອວດຕົວ, ແລະ ຢ່າຕັ້ງຄວາມຫວັງໃນຄວາມຮັ່ງມີ, ຊຶ່ງບໍ່ແນ່ນອນ. ແຕ່ພວກເຂົາຄວນຕັ້ງຄວາມຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງມອບຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງໃຫ້ເຮົາໄດ້ຊົມຊືມຍິນດີ.¹⁸ ຈົ່ງບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຄວາມດີ, ໃຫ້ຮັ່ງມີໃນການກະທຳດີ ໃຫ້ມີໃຈກວ້າງຂວາງ ແລະ ເຕັມໃຈທີ່ຈະແບ່ງປັນ.¹⁹ ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ສະສົມຮາກຖານທີ່ດີ ເພື່ອພວກເຂົາເອງໃນເວລາຂ້າງຫນ້າ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຍຶດໃນຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ.

²⁰ຕີໂມທຽວເອີຍ, ໃຫ້ປົກປ້ອງສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ. ຫລີກຫນີຈາກການເວົ້າທີ່ໂງ່າວ ແລະ ການຜິດຖຽງຂັດແຍ້ງກັນໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ເປັນສາຣະຮຽກວ່າຄວາມຮູ້.

²¹ບາງຄົນໄດ້ປະກາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແລະ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງພາດຈາກຄວາມເຊື່ອ. ຂໍພຣະຄຸນຈົ່ງສະຖິດກັບທ່ານເຖິນ.

1 Timothy 6:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍາ:

ໂປໂລ ໃຫ້ຄຳແນະນຳສະເພາະ ແກ່ທາດຮັບໃຊ້ແລະຜູ້ເປັນນາຍຈາກນັ້ນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງນາຍ ກ່ຽວກັບ ການດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ດີຢ່າງຂຶ້ນ.

ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເປັນທາດຮັບໃຊ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ທ່ານເປັນທາດຮັບໃຊ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ໃສ່ແອກຢູ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ທ່ານເປັນທາດຮັບໃຊ້"

ໃຫ້ທຸກຄົນ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກຄົນ ຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອ" (ເບິ່ງ:)

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄຳສອນຂອງພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແລະໃນເບື້ອງບວກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ອາດເວົ້າດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຄຳສອນສະເຫມີ " (ເບິ່ງ: ແລະ)

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງລັກສະນະຫລືການສຳແດງຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ການສຳແດງ ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື" ພຣະເຈົ້າ

" (ເບິ່ງ:)

ການສອນ

" ຄວາມເຊື່ອຖື" ຫລື" ຄຳສັ່ງສອນ"

ພວກເຂົາເປັນພົນອັງກັນ

ພົນອັງ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ" ຜູ້ຮ່ວມຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ

ສຳຫລັບນາຍຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກວຽກງານຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ສຳຫລັບນາຍທີ່ທາດຮັບໃຊ້ ໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອຕາມງານຂອງພວກເຂົາ"

ແລະເປັນທີ່ຮັກ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ແລະທາດຮັບໃຊ້ຄວນຈະຮັກພວກເຂົາ" ຫລື" 2) ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊົງຮັກ"

1 Timothy 6:3

ສອນຕ່າງກັນ

" ສອນຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງ" ຫລື "ສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ "

ທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ

ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນທຳໃນສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື" ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນມີຊີວິດໃນແບບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະ

ເປັນຄົນຈອງຫອງ

" ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຂົາມີວເມົາໃນການຖືກຖຽງແລະເວົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈກັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຮູ້ສຶກວ່າຖືກບັງຄັບໃຫ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຖຽງກັນ

ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາປ່ວຍ

ຄົນແບບນີ້ຕ້ອງການຖຽງກັນບໍ່ເຊົາ

ແລະບໍ່ຕ້ອງການຫາວິທີທີ່ຈະເຫັນດ້ວຍກັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດຄື ຖຽງ " ຫລື" ເຂົາຢາກມີປາກມີສຽງກັນ"

ເຂົາປ່ວຍ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາ" ໄດ້ຫມາຍວ່າບຸກຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ ແຕ່ເປັນແບບບຸກຄົນຫົວໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ພວກເຂົາປ່ວຍ"(ເບິ່ງ:)

ກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າ

" ກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້າ"

ຄວາມອິດສາ

" ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະມີ ໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນມີ"

ການປະທະກັນ

" ການຖຽງກັນລະຫວ່າງຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອ"

ດ່າ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ມີຄວາມລະແວງລົງສັຍທີ່ບໍ່ດີ

" ຄົນຮູ້ສຶກເຫມືອນວ່າມີຄົນອື່ນຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ກັບພວກເຂົາ"

ຈິດໃຈທີ່ຕ່ຳຊ້າ

"ຈິດໃຈທີ່ດີຕ່ຳ"

ພວກເຂົາຫັນໄປຈາກຄວາມຈິງ

ທີ່ນີ້" ຫັນໄປ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເລັກເຮັດບາງຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຂົາເຊົາເຊື່ອຄວາມຈິງ"

1 Timothy 6:6

ດຽວນີ້

ນີ້ເປັນການຢຸດພັກຂອງການສອນ ໂປໂລ ເລີ່ມທີ່ຈະປຽບທຽບ

ຄວາມລ້າລວຍທີ່ຄົນບໍ່ເຊື່ອສະແຫວງຫາ ຜ່ານຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ (6:3)

ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນທີ່ແທ້ຈິງ ແມ່ນໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແມ່ນອນ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະເຈົ້າມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ" ແລະ " ຄວາມພໍໃຈ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມທັມ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ມັນເປັນປະໂຫຍດຢ່າງຫລາຍສຳຫລັບຄົນທີ່ຈະເຮັດ

ສິ່ງທີ່ເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ ແລະພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວເຂົາມີ" (ເບິ່ງ:)

ໄດ້ຮັບຫລາຍ

" ໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດທີ່ດີເລີດ "ຫລື" ເຮັດສິ່ງດີໆຫລວງຫລາຍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກ

" ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກເມື່ອເຮົາເກີດມາ"(UDB)

ເອົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ

" ແລະເມື່ອພວກເຮົາຕາຍໄປຈາກໂລກນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ເອົາຫຍັງອອກໄປນຳ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາ

"ເຮົາຄວນ"

1 Timothy 6:9

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການຢຸດພັກໃນການສອນ ທີ່ນີ້ ໂປໂລ

ກັບໂປໂລທີ່ວັດຂັກດຽວກັບ ຄົນທີ່ຄິດວ່າການເປັນຄົນທີ່ເຄັ່ງຄັດສາດສະຫນາ

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮຸ້ນ (ເບິ່ງ: 6:3)

ຄົນທີ່ຢາກລ້າລວຍກໍຕົກຢູ່ໃນບັງຄັບແຮ້ວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄົນທີ່ບໍ່ອ່ຍໃຫ້ເງິນຫລອກລວງ ພວກເຂົາກໍຕົກໃນບາບ

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ຕົກລົງໃນຊຸມ

ທີ່ພວກນັກລ້າສັດໃຊ້ເປັນກັບຕົກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ການເປັນຄົນຮຸ້ນຈະຜະເຊີນຫນ້າກັບການຫລອກລວງ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານໄດ້

ແລະພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນກັບສັດທີ່ຢູ່ໃນແຮ້ວ.

ພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ແລະເປັນອັນຕະຣາຍຫລາຍ.

ນີ້ຍັງຄົງເປັນຄຳປຽບທຽບ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ການຫລົງໃຫລທີ່ໂງ່າວ

ເປັນອັນຕະຣາຍທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນກັບສັດທີ່ຖືກແຮ້ວຂອງນາຍພານ"

ສິ່ງໃດກໍຕາມ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຈົມລົງໃນຄວາມຈິຍຫາຍແລະການຖືກທຳລາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນ ທີ່ບໍ່ອ່ຍໃຫ້ບາບທຳລາຍພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຮືອທີ່ຈົມຢູ່ພື້ນນ້ຳ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ແລະກາຍເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ເຫມືອນກັບເຮືອທີ່ຈົມນ້ຳ"

ການຮັກເງິນເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສາຍເຫດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພາະການຮັກເງິນເປັນຕົ້ນເຫດຂອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງ

ໃຜຕ້ອງການມັນ

"ໃຜຕ້ອງການເງິນ"

ເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດໄປຈາກຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາທີ່ຜິດໆ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ທີ່ຈົງໃຈນຳຄົນໄປທາງຜິດ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ AT:

"ປ່ອຍໃຫ້ຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົານຳພວກເຂົາອອກໄປຈາກຄວາມຈິງ"

ແທງຕົນເອງຈົນຊອດ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າເປັນດາບທີ່ແທງຕົວເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເສຍໃຈ" (UDB))

1 Timothy 6:11

ແຕ່ເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຜູ້ດຽວ ແລະຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ (ເບິ່ງ:)

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື" ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລັກຫນ້າຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການລັ່ງລວງແລະຄວາມບາບເຫລົ່ານີ້

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງ

ທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດຫນີຈາກຮ່າງກາຍໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຕ້ອງທຳລາຍເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"ຄື 1) "

ການຮັກເງິນ" (UDB) ຫລື "2) ຄຳສອນ ຄວາມພາກພູມໃຈ ການຖືກຖຽງ

ແລະຄວາມຮັກ ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທັມ

" ແລ່ນຫຼັງຈາກ" ຫລື " ແລ່ນ." ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊອບທັມ

ແລະຄຸນສົມບັດທີ່ດີອື່ນໆ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນສິ່ງ

ທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດທຳໄດ້ ຫລັງຈາກນັ້ນຄຳເວົ້ານີ້ ຕົງກັນຂ້າມກັບ

"ຫລັກຫນ້າຈາກ"ມັນຫມາຍເຖິງການພະຍາມຢ່າງດີ ທີ່ສຸດ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສິ່ງຫນຶ່ງຈັກຢ່າງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດ"ຫລື"ເຮັດຢ່າງດີທີ່ສຸດເພື່ອທຳໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຕໍ່ສູ້ກັບເນື້ອຫນັງແລະຄວາມເຊື່ອ

ທີ່ນີ້ ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ຍັງມີຄວາມເຊື່ອຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກກິລາຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊະນະການແຂ່ງຂັນ ຫລືເປັນນັກຮົບທີ່ຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ພະຍາຍາມຢ່າງເຕັມທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ

ດ້ວຍກຳລັງທີ່ນັກກິລາໃຊ້ໃນການແຂ່ງຂັນ"

ຮັກສາຊີວິດນີ້ຮັບດອນໃບ

ຄຳອຸປະມານີ້ ຍັງຄົງດຳເນີນຕໍ່ໄປ ໂປໂລ

ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຊະນະ ຫລື ນັກຮົບທີ່ໄດ້ຮັບລາງວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃຊ້ຊີວິດນີ້ຮັບດອນເປັນລາງວັນຂອງເຂົາເຈົ້າ

ໃນຖານະນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຊະນະທີ່ໄດ້ຮັບລາງວັນຂອງເຂົາ")

ຖືກຊົງເອີນ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:)

ເປັນພະຍານ

"ຄຳໃຫ້ການ"ຫລື"ເປັນພະຍານ"

ຕໍ່ຫນ້າພະຍານຫລາຍຄົນ

ໂປໂລ ສະແດງຄວາມຄິດກ່ຽວກັບ ທີ່ຕັ້ງເພື່ອສົ່ງສັນຍານຄວາມຄິດ

ຂອງຄົນທີ່ ຕີໂມທຽວເວົ້າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ເຖິງພະຍານຫລາຍຄົນ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີ

" ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຊື່ອ"

1 Timothy 6:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດ ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນຮຸ້ນມີ

ແລະມ້ວນທ້າຍດ້ວຍຂໍ້ຄວາມພິເສດເຖິງ ຕີໂມທຽວ

ເອົາໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ

" ນິຄີສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ "

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

" ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ໂປໂລ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ" (ເບິ່ງ:)

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະຄຣິດ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ທີ່ນີ້ ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບພະຍານໃນຕົວເຂົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພຣະເຢຊູຄຣິດ ເປັນພະຍານ" (ເບິ່ງ:)

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄຳນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1) ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ພົບຄວາມຜິດຂອງ

ຕີໂມທຽວ(UDB) ຫລື 2) ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດຫາຄວາມຜິດຂອງ

ຕີໂມທຽວໄດ້.

ການມາປະກົດຕົວ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຈົນກວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ ຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ"

1 Timothy 6:15

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍການສະເດັດມາປະກົດຂອງເຂົາ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ" (ເບິ່ງ:)

ຕາມເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

"ຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້"(UDB)

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ

"ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະ

ຄຳສັນຮະເສີນ"ນິທາມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນອຳນະຕະ

"ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ມີພະລັງທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕອດໄປ"

ອາສັຍຢູ່ໃນແສງທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້

"ແລະພຣະອົງຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃກ້ພຣະອົງໄດ້"

1 Timothy 6:17

ບອກຄົນຮັ່ງມີ

ທີນີ "ຮັ່ງມີ" ,ເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງໃນໂລກນີ້

ມັນສາມາດຮະບຸໄດ້ວ່າເປັນສິມັດໃນໂລກນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຄົນທີ່ຮັ່ງມີ"(ເບິ່ງ:)

ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ

"

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສຸກຢ່າງແທ້ຈິງ"ການອ້າງອີງເຖິງວັດຖຸພາຍນອກ
ແຕ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະອ້າງເຖິງ ເຊັ່ນ ຄວາມຮັກ,
ຄວາມສຸກ,ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ຄົນພະຍາຍາມໃຫ້ໄດ້ມາໂດຍຊອກສະແດງ
ວັດຖຸທາງພາຍນອກ.

ມີຄວາມສຸກໃນການທຳດີ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຊັບສົມບັດຂອງໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ໃຫ້ບໍລິການແລະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ອື່ນຫລາຍໆດ້ານ"

ພວກເຂົາຈະທອນໂຮມສິ່ງທີ່ດີສຳຫລັບ

ຕົວເຂົາເອງກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງໃນອະນາຄົດ

ທີນີ ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະພອນຂອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວມອບໃຫ້
ຊຶ່ງມາຈາກສະຫວັນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຮຽນມີພອນທີ່ຈະເກັບໄວ້ໃຊ້ໃນພາຍຫລັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຮັກສາຊີວິດຈິງ

ເລື່ອງນີ້ ເວົ້າເຖິງຄຳອຸປະມາຂອງກິລາ 6:11 ລາງວັນເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ຊະນະ

ການແຂ່ງຂັນ ສາມາດຈັບໄດ້ດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ ທີນີ້"ລາງວັນ"

ຄືຊີວິດອັນແທ້ "ຂອງຈິງ"

1 Timothy 6:20

ໃຫ້ປົກປ້ອງຮັກສາສິ່ງທີ່ເອົາມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະກາດຄວາມຈິງຢ່າງສັດຊື່ທີ່ພຣະເຢຊູມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່"(UDB) (ເບິ່ງ:)

ຫລັກລັງຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ຢ່າໃສ່ໃຈກັບຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ສິ່ງທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ພວກເຂົາເຮັດຜິດພາດທາງດ້ານຄວາມເຊື່ອ

ພວກເຂົາເຮັດຜິດພາດທາງດ້ານຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າໝາຍທີ່ຕັ້ງໄວ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :"

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈເລື່ອງຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃຜດໃຫ້ພວກເຈົ້າ " "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄຣິສະຕຽນທັງຫມົດ (ເບິ່ງ:)

2 ຕີໂມທຽວ

1 ¹ ຂ້າພະເຈົ້າ ໂປໂລ ອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ, ຕາມພຣະສັນຍາແຫ່ງຊີວິດ

ຊຶ່ງເຮົາມີຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,²ຕີໂມທຽວ ລູກທີ່ຮັກ: ຂໍພຣະຄຸນ. ພຣະເມດຕາ ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາຢູ່ກັບທ່ານເທີນ.

³ ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້ມານັບຕັ້ງແຕ່ ບັນພະບູລຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ດ້ວຍມະໂນທຳທີ່ບໍລິສຸດ, ເພາະຂ້າພະເຈົ້າລະນຶກເຖິງທ່ານຢ່າງສະຫມັສສະໝັດໃນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຕະຫລອດ ທັງເວັນ ແລະ ຄືນ.

⁴ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າລະນຶກເຖິງນ້ຳຕາຂອງທ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າຢາດຖະຫນາ ທີຈະໄດ້ຝົບທ່ານ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ເຕັມລືນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

⁵ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນຶກເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານຊຶ່ງມີຕັ້ງແຕ່ເຖົ້າຂອງທ່ານ ນາງໂລອີ ແລະ ນາງຢູນີເກ ແມ່ ຂອງທ່ານ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມເຊື່ອມີຢູ່ໃນທ່ານດ້ວຍ.

⁶ ນິຄີເຫດຜົນ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຕືອນສະຕິທ່ານ ເພື່ອໃຊ້ຂອງປະທານ ຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນຕົວທ່ານ

ຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງຜ່ານການວາງມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.⁷ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານວິນຍານແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວໃຫ້ພວກເຮົາ, ແຕ່ໄດ້ຊົງປະທານວິນຍານ ແຫ່ງອິດເດດອຳນາດ ແລະ ຄວາມຮັກ ແລະ ການບັງຄັບຕົນເອງໃຫ້.

⁸ ດັ່ງນັ້ນຢ່າລະອາຍຕໍ່ຄຳພະຍານ ກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຂອງເຮົາ ຫລື ກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າຄືໂປໂລຜູ້ຖືກຈອງຈຳຢູ່ເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ ແຕ່ຈົ່ງຮ່ວມທຶນທຸກເພື່ອຂ່າວປະເສີດຕາມອິດອຳນາດ ຂອງພຣະເຈົ້າ.⁹ ຄືພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍເຮົາທັງຫລາຍໃຫ້ຝົນ ແລະ

ຊົງເອີ້ນເຮົາດ້ວຍການຊົງເອີ້ນອັນບໍລິສຸດ ທີ່ພຣະອົງເຮັດແບບນີ້ ບໍ່ແມ່ນເພາະເປັນໄປຕາມການງານຂອງເຮົາ ແຕ່ເປັນໄປຕາມພຣະປະສົງ ແລະ ພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງເອງ ພຣະອົງຊົງປະທານ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ເຮົາ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ກ່ອນການເວລາຈະເກີດຂຶ້ນ.¹⁰ ແຕ່ດຽວນີ້

ຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກ ເປີດເຜີຍໂດຍການສະເດັດມາປາກົດ ຂອງຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາພຣະຄຣິດເຈົ້າເປັນຜູ້ກຳຈັດ ອິດແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ ນຳເອົາຊີວິດທີ່ບໍ່ເຄີຍມີຈຸດສິ້ນສຸດມາຍັງຄວາມສະຫວ່າງຜ່ານທາງຂ່າວປະເສີດ.¹¹ ເພາະເຫດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າ

ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນທັງຜູ້ເຫດສະໜາອັກຄະສາວົກ ແລະ ເປັນຜູ້ສອນ.

¹² ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງຕ້ອງທຶນທຸກ ຕໍ່ສູ້ຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້ດ້ວຍ. ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍລະອາຍ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກພຣະອົງຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອ

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໝັ້ນວ່າພຣະອົງສາມາດຮັກສາສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ກັບພຣະອົງ ຈົນເຖິງວັນນັ້ນໄດ້.¹³ ຈົ່ງເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງຄຳສອນ ທີ່ທ່ານຕິດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຈາກ ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມຮັກໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.¹⁴ ສິ່ງດີທີ່ພຣະເຈົ້າ

ມອບໝາຍໄວ້ແກ່ທ່ານຈຶ່ງປົກປ້ອງຮັກສາໄວ້ ໂດຍຜ່ານທາງ ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າທີ່ສະຖິດຢູ່ໃນພວກເຮົາ.

¹⁵ ທ່ານຮູ້ເລື່ອງນີ້ແລ້ວວ່າທຸກຄົນໃນແຂວງ ເອເຊຍ ໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ ໃນກຸ່ມນີ້ມີ ຟູເຄໂລ ແລະ ຮອຣະໂມເກນໄດ້ປະຖົມເຮົາ.

¹⁶ ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເມດຕາແກ່ຄອບຄົວໂອເນຊີຟໂຣ ເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຊົນບານຢູ່ສະເຫມີ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ລະອາຍຕໍ່ການຫລ່າມໄສ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,¹⁷ ແຕ່ເມື່ອເຂົາຢູ່ໃນນະຄອນໂຣມ ເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ ຊອກຫາຂ້າພະເຈົ້າຈົນເຂົາໄດ້ຝົບຂ້າພະເຈົ້າ.

¹⁸ ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໃຜດປະທານພຣະເມດຕາ ຂອງພຣະອົງໃນວັນນັ້ນດ້ວຍເທີນ ຝ່າຍ ເຈົ້າກໍຮູ້ວ່າດີ ເພິ່ນໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອເຮົາຫລາຍປານໃດ

ເມື່ອເຮົາຢູ່ທີ່ເມືອງເອເຟໂຊນັ້ນ.

2 Timothy 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນພຣະຄຳເຫລັ້ມນີ້ ຍົກເວັນທິລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີ່ມ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະທີໂມທຽວ (ເຖິງຜູ້ທີ່ຈິດ
ຫມາຍນີ້ຂຽນໄປຫມູນໃຈ) ເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກທ່ານເຊັ່ນກັນ
ໂປໂລ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີ ສະເພາະໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ "ຂ້າຍ້ອຍ ໂປໂລ
ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້" UDB ທ່ານອາດຈຳເປັນ ຕ້ອງເວົ້າເຖິງ
ຜູ້ທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຂຽນເຖິງຂັດຽວກັນນີ້.

ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພາະພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການ" ໂປໂລ
ໄດ້ມາເປັນອັກຄະສາວິກ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຂົາ
ເພື່ອເປັນອັກຄະສາວິກ ແລະບໍ່ແມ່ນມະນຸດເປັນຜູ້ເລືອກທ່ານ.

ອີງຕາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ (ໂປທີ 1) "ສຳຫລັບວັດຖຸປະສົງຂອງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະ
ເພື່ອໃຫ້ບອກຜູ້ອື່ນເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ
ຫລື 2) "ການເກັບຮັກສາໃວ້ກັບ"

ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າສັນຍາຈະຊົງປະທານ ພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຊີວິດ
ພຣະອົງຈົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນອັກຄະສາວິກ.

ຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ "ຊີວິດ" ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສິ່ງຂອງໃນພຣະເຢຊູ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ມະນຸດຈະໄດ້ຮັບໃນການເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງ: ທີ່ເຮົາໄດ້ມີຊີວິດໂດຍມາຈາກການເປັນຢູ່ຂອງພຣະ
"

ລູກທີ່ຮັກ

"ລູກທີ່ຮັກ" ຫລື "ລູກຜູ້ທີ່ຂອບຮັກ" ຕີໂມທຽວ ໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງ
ໃນພຣະຄຣິດ ໂດຍ ໂປໂລ ດັ່ງນັ້ນ,
ໂປໂລຈຶ່ງຖືວ່າເຂົາເປັນເຫມືອນລູກຂອງເຂົາ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊົງເປັນເຫມືອນລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາ"

ພະຄຸນ, ພະເມດຕາ, ແລະສັນຕິສຸກຈາກ

"ຂໍພຣະຄຸນ, ຄວາມເມດຕາ, ແລະສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາກະລຸນາແລະສັນຕິສຸກທີ່ມາຈາກພາຍໃນ"

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງເຮົາ" ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນ
ສຳຫລັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ"

2 Timothy 1:3

ຜູ້ທີ່ເຮົາຮັບໃຊ້ມານັບຖັງແຕ່ຍິນະພະບູລຸດ

ຜູ້ທີ່ເຮົາຮັບໃຊ້ຄືກັນກັບ

ທີ່ຍິນະພະບູລຸດຂອງເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບໃຊ້ມາແລ້ວ.

ດ້ວຍຈິດສຳນຶກຜິດແລະຊອບ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງໃຈສຳນຶກຊອບຊົດຕິ

ເບິ່ງກັບວ່າມັນສາມາດຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ ນັ້ນຫມາຍເຖິງ ຄົນໆໜຶ່ງ
ບໍ່ຮູ້ສຶກຜິດເພາະວ່າ ຄົນໆນັ້ນໄດ້ພະຍາຍາມ ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງມາໂດຍ
ຕະຫລອດ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ ຮູ້ວ່າເຮົາພະຍາຍາມຢ່າງໜັກ
ເພື່ອເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ຄືກັນກັບທີ່ເຮົາ ລະລຶກເຖິງພວກເຈົ້າຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ

ເມື່ອເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ຫລື

ໃນຂະນະທີ່ເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າຢູ່ຕລອດເວລາ.

ທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ" ຖືກໃຊ້ດ້ວຍກັນຫມາຍເຖິງ

"ຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ" ທີ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ" ຫລື

"ຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ" (ເບິ່ງ: fgs_merism)

ເຮົາປາດຖະຫນາທີ່ຈະພົບພວກເຈົ້າ

ເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະພົບພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ເຮົາຈະເຕັມປ່ຽນດ້ວຍຄວາມສຸກ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຕົວທ່ານເອງ ເຫມືອນດັ່ງກັບພາຊະນະທີ່ສາມາດຈະໃຊ້ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ ເຮົາເຕັມລື້ນໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ

ຫລືເຮົາຈະມີຄວາມສຸກເຕັມລື້ນ

ເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ ຈົນນັ້ນຕາໄຫລ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່ານັ້ນຕາ ໃນການເວົ້າເຖິງ ຄວາມເຈັບປ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ ເຮົາຈິດຈຳທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຮັບການທຶນທຸກ

ເຮົາໄດ້ຮັບການເຕືອນຈາກພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ
ເຮົາກໍຄິດຮອດພວກເຈົ້າເຊັ່ນກັນ ຫລື ເຮົາກໍລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ຫລື

ຄວາມເຊື່ອທີ່ຈິງໃຈຂອງເຈົ້າ.

ມີຖັງແຕ່ ໂລອີ ແມ່ເຖົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະແມ່ຂອງຢູນິເກ ເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າ

ຄວາມເຊື່ອນີ້ຢູ່ໃນເຈົ້າດ້ວຍ

ໂປໂລ ໄດ້ແຕ່ງໜ້າໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ ເບິ່ງຄືວ່າບາງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ແລະອາໄສຢູ່ພາຍໃນພວກເຂົາ ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາ

ມີຄວາມເຊື່ອແບບດຽວກັນ ນີ້ສາມາດກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກ ວ່າ ໂລອີ ແມ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ແລະຢູນິເກ, ແມ່ຂອງຢູນິເກ,

ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງມາກ່ອນ ແລະເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າ

ລາວກໍມີຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ ເຊັ່ນກັນ.

ໂລອີ ແລະ ຢູນິເກ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ ເປັນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຍິງ

ຂອງພວກເຮົາ 2 Timothy 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຫມູນໃຈ ຕີໂມທຽວໃຫ້ຢູ່ໃນລິດອຳນາດ, ຄວາມຮັກ
ແລະການບັງຄັບຕົນ, ຢ່າອາຍເພາະເລື່ອງການທຶນທຸກຂອງໂປໂລ
ຖືກຂັງຄຸກເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ (ໂປໂລ) ມີໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ນິຄົເຫດຜົນ

"ນິເປັນເຫດຜົນ" ຫລື "ເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້ຂອງປະທານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຕີໂມທຽວຄວາມຕ້ອງການຂອງ ຕີໂມທຽວ
ໃນການເລີ່ມໃຊ້ຂອງປະທານອີກຄັ້ງ ເບິ່ງກັບວ່າ ເຂົາເລີ່ມມີ ໄຟ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນໃຊ້ຂອງປະທານອີກຄັ້ງ"

ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເຂົາ ລຸກໄຫມ້ຂຶ້ນມາໃຫມ່

ຜ່ານການວາງມືຂອງເຮົາ.

"ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ ທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ຜ່ານການວາງມືຂອງເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ໂປໂລ ວາງມືເທິງ ຕີໂມທຽວ
ແລະອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ຈະໃຫ້ເຂົາເຮັດໃນສິ່ງ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງ
ເຂົາໃຫ້ເຮັດໄດ້.

ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

"ເພາະພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍ້ານກົວ

ແຕ່ໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງລິດທານຸພາບ ຄວາມຮັກ

ແລະການຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1) ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງ

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ "ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງລັກສະນະນິໄສ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຂົາຢ້ານ

ແຕ່ຊົງປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງລິດທານຸພາບ ຄວາມຮັກ

ແລະການບັງຄັບຕົນເອງໃຫ້"

ການບັງຄັບຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1) ພະລັງອຳນາດ

ໃນການບັງຄັບຕົນເອງ (UDB) ຫລື 2) ລິດອຳນາດທີ່ຈະແກ້ໄຂການກະທຳຜິດຂອງຄົນອື່ນ.

2 Timothy 1:8

ຄຳພະຍານ

"ການເປັນພະຍານ" ຫລື "ການບອກຄົນອື່ນ"

ຜູ້ຖືກຈອງຈຳຂອງພຣະອົງ.

"ຜູ້ຖືກຈອງຈຳເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ" ຫລື "ເປັນຜູ້ຖືກຈອງຈຳ ເພາະຂ້າພ້ອມເປັນພະຍານ ເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຮ່ວມທຶນທຸກເພື່ອຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທຶນທຸກ ເບິ່ງກັບວ່າມັນເປັນເລື່ອງສິ່ງທີ່ສາມາດແບ່ງ ຫລື ແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນອື່ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຮ່ວມທຸກກັບຂ້າພ້ອມໃນຂ່າວປະເສີດ"

ຕາມລິດທານຸພາບຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ"

ດວ້ຍການຊົງເອີ້ນຮັບບໍລິສຸດ.

"ດວ້ຍການຊົງເອີ້ນທີ່ແຍກເອົາອອກໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້ເປັນພະຍານທີ່ຖືກຈອງຈຳຂອງພຣະເຈົ້າ" ເລີ່ມຄົນທັງປວງ. (ເບິ່ງ: **ພະຍານທີ່ຖືກຈອງຈຳຂອງພຣະເຈົ້າ**)

ພຣະອົງເຊັດເຊັນນີ

"ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ ແລະຊົງເອີ້ນເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນເພາະເປັນໂປຕາມການງານຂອງເຮົາ.

"ບໍ່ແມ່ນເພາະການກະທຳຢ່າງໃດ ຢ່າງໜຶ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

ແຕ່ເປັນໂປຕາມແຜນການ ແລະພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ແຕ່ເພາະພຣະອົງມີແຜນການ ທີ່ຈະສຳແດງພຣະເມດຕາແກ່ເຮົາ."

ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຜ່ານທາງຄວາມສຳພັນ ຂອງເຮົາໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຄັງແຕ່ກ່ອນການເວລາຈະເລີ່ມຂຶ້ນ

"ກ່ອນທີ່ຈະມີໂລກ" ຫລື "ກ່ອນການເວລາຈະເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມລອດ ເບິ່ງຄືວ່າເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ປິດໄວ້ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ເຫັນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງວິທີທີ່ຈະຊ່ວຍເຮົາແລ້ວ" (ເບິ່ງ: and

ໂດຍການມາປະກົດຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ

"ໂດຍການສົ່ງພຣະເຢຊູພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງເຮົາມາ"

ຜູ້ທີ່ມີໄຊເຫນືອຄວາມຕາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍ ເບິ່ງຄືວ່າມັນເກີດກະບວນການທີ່ເປັນອິດສາລະ ແທນທີ່ຈະເປັນເຫດການຂອງການຕາຍຂອງຄົນຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຜູ້ໄດ້ທຳລາຍຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ມີຄວາມຕາຍອີກຕໍ່ໄປ"

ນຳເອົາຊີວິດນິລັນດອນ ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄວາມສ່ວາງ ຜ່ານທາງຂ່າວປະເສີດ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການສອນກ່ຽວກັບຊີວິດນິລັນດອນ ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງ ທີ່ຈະນຳອອກຈາກຄວາມມືດ ໄປສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນໄດ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "

ໄດ້ສອນເລື່ອງສິ່ງທີ່ຊີວິດນິລັນດອນ ໂດຍການປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ຂ້າພະເຈົ້າຈົງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ໃຫ້ເປັນທັງຜູ້ເຫດສະຫນາສັງສອນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກ ທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໃຫ້ເປັນຜູ້ເຫດສະຫນາ" 2 Timothy 1:12

ດວ້ຍເຫດນີ້

ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພ້ອມຈົງເປັນອັກຄະສາວົກ

ຂ້າພ້ອມຈົງຕ້ອງທຶນທຸກ ເພາະສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ດວ້ຍ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງການກຳລັງເປັນນັກໂທດ

ເຮົາເຊື່ອຫມັ້ນ

ເຮົາແນ່ໃຈ

ຮັກສາສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃວ້ກັບພຣະອົງ

ໂປໂລ ກຳລັງໃຊ້ຄຳອຸປະມາວ່າ ຄົນໆໜຶ່ງ ກຳລັງຝາກຂອງບາງສິ່ງໄວ້

ກັບອີກຄົນໜຶ່ງ ສົມມຸດວ່າ

ເຂົາຈະຮັກສາສິ່ງຂອງສິ່ງນັ້ນໄວ້ໃຫ້ຈົນກວ່າເຂົາຈະສິ້ນສິ່ງຂອງໃຫ້ກັບຄົນໆທຳອິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຄື 1ໂປໂລ ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ພຣະເຢຊູ

ຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຢືນຢັນໃນຄວາມສັດຊື່ ຫລື 2ໂປໂລ ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ພຣະເຢຊູ

ຈະຊົງທຳໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຄົນທັງຫລາຍຈະເຜີຍແຜ່ຂ່າວປະເສີດ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ວັນນັ້ນ

ພຣະອົງຈະມາເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົນຄົນທັງປວງ. (ເບິ່ງ: **ພະຍານທີ່ຖືກຈອງຈຳຂອງພຣະເຈົ້າ**)

ຈົງຖືຮັກສາແບບຢ່າງ ຂອງຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຈາກເຮົາ.

ໃຫ້ສອນແນວຄິດທີ່ຖືກຕ້ອງ ທີ່ເຮົາໄດ້ສອນທ່ານ ຫລື ໃຫ້ໃຊ້ສິ່ງທີ່ເຮົາ

ໄດ້ສອນທ່ານເປັນແບບຢ່າງວ່າ ທ່ານຄວນສອນຫຍັງ ແລະ ແນວໃດ.

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ ແລະຄວາມຮັກໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ດັງທີ່ທ່ານໄວ້ໃຈໃພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະຮັກພຣະອົງ(UDB)

ສິ່ງທີ່ດີ

ສິ່ງທີ່ດີຫມາຍເຖິງ ວຽກໃນການປະກາດຂ່າວປະເສີດຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ຈົງປົກປ້ອງຮັກສາໃວ້

ຕີໂມທຽວ ຕ້ອງຕື່ນຕົວ ເພາະວ່າ

ຜູ້ຄົນຈະຕໍ່ຕ້ານງານຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ,ພະຍາຍາມທີ່ຈະທຳໃຫ້ທ່ານຢຸດ

ແລະບິດ ເປືອນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ.

ໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດທີ່ຢູ່ໃນພວກເຮົາ

ໂດຍລິດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

2 Timothy 1:15

ໄດ້ຫັນຫລັງປະຖົມເຮົາແລ້ວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຢຸດຕິຂອງພວກເຂົາ ໃນການຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາ ໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ກັບທ່ານ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ປະຖົມໂປໂລ

ເພາະພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ມີອຳນາດທີ່ໄດ້ຈັບໂປໂລເຂົາໄປຄຸມຂັງໃນຄຸກ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ໄດ້ຢຸດໃນການຊ່ວຍເຫລືອເຮົາ

ຝຸດໂລ ແລະເຮຣະໂມເກນ..... ໂອເນຊີໂຟໂຣ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຕໍ່ຄົວເຮືອນ

ເຖິງຄອບຄົວ

ບໍລະອາຍຕໍ່ການຫລ່າມໂສ້ຂອງເຮົາ

ການຫລ່າມໂສ້ໃນທີ່ນີ້ ເປັນຄວາມຫມາຍສຳຫລັບການຕິດຄຸກ

ແຕ່ເຂົາກັບມາຢຽມຢາມທ່ານເລື້ອຍໆ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ບໍ່ໄດ້ລະອາຍທີ່ຂ້າພ້ອມຕິດຢູ່ໃນຄຸກ

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງນຳ ໃຫ້ເຂົາໄດ້ພົບພຣະເມດຕາ

ຂອງພຣະອົງໃນວັນນັ້ນ.

ຂໍໃຫ້ ໂອເນຊີໂຟໂຣ ໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາຈາກພຣະເຈົ້າ ຫລື ຂໍໃຫ້

ພຣະເຈົ້າສຳແດງພຣະເມດຕາຕໍ່ເຂົາ

ຂໍໃຫ້ເຂົາພົບພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະເມດຕາ ເບິ່ງກັບວ່າ ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ ສາມາດພົບເຫັນ

ໃນວັນນັ້ນ

ໃນວັນນັ້ນ ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າພິພາກສາທຸກຄົນ(ເບິ່ງ:

2 ¹ເຫດສະນັ້ນ, ລູກຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ ໂດຍພຣະຄຸນທີ່ພວກເຮົາມີໃນ ພຣະຄຣິດເຈົ້າເຢຊູ.²ຕໍ່ຫນ້າພະຍານຫລາຍຄົນໄວ້ກັບຄົນທີ່ສັດຊື່ ທີ່ສາມາດສອນ ຄົນອື່ນໄດ້ດ້ວຍ.

³3 ຈົງຮ່ວມໃນຄວາມທຶນທຸກ ເຫມືອນດັ່ງເປັນທະຫານ ທີ່ດີ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າເຢຊູ.

⁴ບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດເມື່ອເຂົາປະຈຳການແລ້ວຈະຫຍິ່ງກ່ຽວກັບການງານຝ່າຍພົນລະເຮືອນ. ດ້ວຍວ່າ, ເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເກັ່ນຕົນໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ.

⁵ນັກກິລາທີ່ແລ່ນຊິງໄຊ ຈະຍາດເອົາລາງວິນຍົນໄດ້ ຖ້າບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບ.

⁶ຊາວກະສິກອນທີ່ເຮັດວຽກໜັກ ກໍຄວນເປັນຜູ້ທຳອິດຜູ້ທຳອິດທີ່ໄດ້ຮັບຜົນເກັບກ່ຽວ.⁷ຈົງຄິດຕຶກຕອງຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາເວົ້ານັ້ນ

ໃຫ້ຖືຖ້ວນເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງປະທານໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຂົາໃຈໃນທຸກສິ່ງ.

⁸ຈົງລະນຶກເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວແລະຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ສິ່ງນີ້ເປັນໄປຕາມສາລະແຫ່ງຂ່າວປະເສີດ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.⁹ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍອມທຶນທຸກທໍລະມານ ຈົນຖືກລ່າມໂສ້ ເຫມືອນກັບເປັນຄົນຮ້າຍແຕ່ພຣະທັມ

ຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຜູກມັດໄວ້.¹⁰ ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງອິດທິນຕໍ່ທຸກສິ່ງ ເພື່ອຄົ້ນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກໄວ້ ເພື່ອເຂົ້າຫຼັງຫລາຍຈະບັນລຸເຖິງຄວາມລອດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພ້ອມກັບພຣະສະຫງ່າຮາສີອັນເປັນນິຣັນດອນ.

¹¹ ຄຳກ່າວນີ້ເຊື່ອຖືໄດ້ຄື: “ຖ້າເຮົາຕາຍກັບພຣະອົງ, ເຮົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ.”¹² ເຮົາອິດທິນເຮົາກໍຈະປົກຄອງຮ່ວມກັບພຣະອົງ. ຖ້າເຮົາປະຕິເສດພຣະອົງ, ພຣະອົງກໍຈະປະຕິເສດເຮົາດ້ວຍເຫມືອນກັນ.¹³ ຖ້າເຮົາບໍ່ສັດຊື່ພຣະອົງກໍຍັງຄົງສັດຊື່ເພາະວ່າ ພຣະອົງບໍ່ສາມາດຈະປະຕິເສດພຣະອົງເອງໄດ້.”

¹⁴ ທ່ານຈຶ່ງຢຳເຕືອນພວກເຂົາຫຼັງຫລາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອນພວກເຂົາ ຢູ່ ຊ່ອງ ພຣະພັກພຣະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ໄຕ້ຖຽງກັນ ດ້ວຍເລື່ອງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ເພາະວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດອັນໃດ. ເພາະການເຮັດເຊັ່ນນີ້ເປັນການທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບຝັງ.

¹⁵ ທ່ານຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ດີທີ່ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຫມືອນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຜ່ານການພິສູດແລ້ວ, ເປັນຄົນງານທີ່ບໍ່ມີເລື່ອງໃດໃຫ້ລະອາຍ ເປັນຄົນທີ່ສອນຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

¹⁶ ຈົ່ງຫລີກເວັ້ນຈາກການສົນທະນາ, ຫົວໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າເພາະນັ້ນຈະນຳເຮົາໄປສູ່ການດູຫມິນພຣະເຈົ້າຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ.

¹⁷ ການເວົ້າຈາຂອງພວກເຂົາແຜ່ກະຈາຍໄປເຫມືອນບາດແຜເປືອຍເນົາ ໃນທ່າມກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຄືຮິເມນາໂຢ ແລະ ຟິເລໂຕ.

¹⁸ ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືຄົນທີ່ໄດ້ຫລົງໄປ ຈາກຄວາມຈິງພວກເຂົາບອກວ່າການຟື້ນຄືນ ຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງບາງຄົນລົ້ມລະລາຍໄປ.

¹⁹ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍຕັ້ງຜັນຄົງຢູ່. ມີຄຳຂຽນ ໄວ້ວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຮູ້ຈັກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ” ແລະ “ທຸກຄົນທີ່ເຮືອພຣະນາມ

ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຕ້ອງແຍກຕົວອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຊ້າ.”²⁰ ໃນບ້ານຂອງຄົນຮັງມີບໍ່ໄດ້ມີແຕ່ພາຊະນະທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ ເຫານັ້ນແຕ່ຍັງມີພາຊະນະທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ ແລະ ດິນຫນຽວ ພາຊະນະ ບາງຢ່າງກໍໃຊ້ ສຳລັບງານທີ່ມີກຽດ ແລະ ບາງຢ່າງໃຊ້ສຳລັບງານທີ່ບໍ່ມີກຽດ.

²¹ ຖ້າຜູ້ໃດຊຳລະຕົວຂອງເຂົາຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດເຂົາກໍເປັນພາຊະນະທີ່ມີກຽດ ເຂົາຈະຖືກແຍກອອກຈາກພາຊະນະອື່ນເພື່ອເປັນພາຊະນະທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດໄດ້ສຳລັບອົງເຈົ້າບາຍ, ແລະ ພ້ອມສຳລັບການດີທຸກຢ່າງ.

²² ຈົ່ງຫລີກໜ້າຈາກ ຣາຄະຕັນຫາຂອງຄົນໝຸ່ມສາວ ຈຶ່ງຢຶດເອົາຄວາມຊອບທຳ, ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຮັກ ແລະ ສັນຕິສຸກ ພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍຫົວໃຈທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.²³ ແຕ່ຈຶ່ງປະຕິເສດຄຳຖາມທີ່ໂງ່າໆ ແລະ ຂາດຄວາມຮູ້ເພາະທ່ານຮູ້ວ່າຄຳຖາມເລົ່ານີ້ ກໍໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງກັນ.

²⁴ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຕ້ອງບໍ່ວິວາດຜິດຖຽງກັນ, ແຕ່ເປັນຄົນທີ່ສຸພາບຕໍ່ຄົນທັງປວງ ສາມາດສອນຄົນອື່ນໄດ້ ແລະ ມີຄວາມອິດທິນ²⁵ ເຂົ້າຮ່ຳເປັນຄົນທີ່ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານເຂົ້າດ້ວຍຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນ ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບໃຈໂດຍຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງໄດ້.²⁶ ພວກເຂົາອາດຈະກັບເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິອີກຄັ້ງ ແລະ ຫລຸດຜົນຈາກບ່ວງແຮ້ວຂອງມານຮ້າຍ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກຈັບໂດຍມານຮ້າຍເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມຄວາມປະສົງ ຂອງມັນ.

2 Timothy 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງພາບຊີວິດ ຄຣິດສະຕຽນ ຂອງຕີໂມທຽວ ທີ່ເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງທະຫານ, ເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງຊາວໂຮ່ຊາວນາ, ແລະເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງນັກກິລາ.

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ຄິດວ່າ ຕີໂມທຽວ ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍຂອງເຂົາ ຕັ້ງແຕ່ທີ່ເຂົາໄດ້ສອນ ໃຫ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: “ຜູ້ເປັນເຫມືອນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ”

ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເມດຕາພຣະຄຸນທີ່ມີຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງແຮງຈູງໃຈ ແລະຄວາມເດັດດ່ຽວ ທີ່ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ພຣະຄຸນ ທີ່ພຣະອົງປະທານແກ່ທ່ານ ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານເຂັ້ມແຂງ”

ທ່າມກາງພະຍານຫລວງຫລາຍ.

“ກັບພະຍານຫລວງຫລາຍທີ່ນັ້ນ ເພື່ອໃຫ້ເຫັນດ້ວຍກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອຍສອນນັ້ນ ວ່າເປັນຄວາມຈິງ.”

ຈົ່ງມອບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນນັ້ນ ແກ່ຄົນທີ່ສັດຊື່

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນຂອງເຂົາເຖິງ ຕີໂມທຽວ ເບິ່ງກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ ຕີໂມທຽວ ທີ່ສາມາດໃຫ້ຄົນອື່ນ ແລະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າ ພວກເຂົາຈະໃຊ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: “ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ” ຫລື “ສອນພວກເຂົາ” (ເບິ່ງ: figs_metaphor)

ສັດຊື່

“ເຊື່ອຖືໄດ້”

2 Timothy 2:3

ຈົ່ງຮ່ວມທຸກດ້ວຍກັນກັບຂ້າພ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

ທີ1) “ອິດທິນໃນຄວາມທຸກເຊັ່ນດຽວກັບຂ້າພ້ອຍອິດທິນ” ຫລືທີ2) “ແບ່ງປັນຄວາມທຸກກັບຂ້າພ້ອຍ.”

ໃນຖານະທະຫານທີ່ດີຂອງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ປຽບທຽບການທຶນທຸກ ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ ປຽບກັບການທຶນທຸກຂອງການເປັນທະຫານທີ່ດີຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະອິດທິນໄດ້

ບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດເຂົ້າປະຈຳການໃນຂະນະທີ່ຊັ້ນວາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງສ່ວນຕົວ.

“ບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດ

ເຂົ້າປະຈຳການໃນຂະນະເຂົາຍັງກ່ຽວພັນຢູ່ກັບທຸລະກິດໃນຊີວິດປະຈຳວັນ” ຫລື “ໃນຂະນະທະຫານ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກລົບກວນ” ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ທຸລະກິດໃນຊີວິດປະຈຳວັນຂັດຂວາງພວກເຂົາຈາກການທຳງານເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໃນຂະນະທີ່ກະວົນກະວາຍຢູ່ກັບເລື່ອງສ່ວນຕົວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງລົບກວນນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນຕາມ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້

ຜູ້ຄົນລົ້ມລົງໃນເວລາທີ່ກຳລັງຢ່າງ

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງເຂົາ

“ຄົນທີ່ເກນເຂົາເປັນທະຫານ” ຫລື “ຄົນທີ່ບັນຊາເຂົາ.”

ໃນຖານະນັກແລ່ນ ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ ນອກເສຍຈາກວ່າ

ເຂົາເຮັດຕາມກະຕິກາຄົບຖ້ວນ.

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າປຽບເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກແລ່ນ.

ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ ນອກເສຍຈາກວ່າ

ເຂົາຈະເຮັດຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

ນີ້ອະທິບາຍໄດ້ຄືການປະຕິບັດຢ່າງຄັງຄັດ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: “ພວກເຂົາຈະສວມມົງກຸດຂອງຜູ້ຊະນະໄດ້

ຫາກເຂົາເຮັດຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ”

ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ

“ເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບລາງວັນ” ໃນສະໄຫມຂອງ ໂປໂລ

ນັກກິລາຈະໄດ້ຮັບມົງກຸດດອກໄມ້ ທີ່ເຮັດມາຈາກໃບຂອງຕົ້ນໄມ້

ເມື່ອພວກເຂົາຊະນະການແຂ່ງຂັນ.

ທ່າຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ

“ທ່າຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ” ຫລື “ເຊື່ອຝັງກົດລະບຽບຢ່າງເຂັ້ມງວດ”

2 Timothy 2:6

ທີ່ຊາວນາຜູ້ທີ່ທ່າວຽກຫນັກຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຈາກຜົນຜະລິດກ່ອນຫມູ່
ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາຄັ້ງທີສາມທີ່ ໂປໂລ ໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກ
ຜູ້ອ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຕັ້ງເຮັດວຽກຫນັກ
ທ່ານຈົງພິຈາລະນາ ເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພໍ່ອຍເວົ້າ
ໂປໂລ ຊິໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ເຫັນດ້ວຍຄວາມເວົ້າທີ່ເປັນພາບ
ແຕ່ເຂົາຢັ້ງບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງມັນ ເຂົາຄາດຫວັງວ່າ
ຕີໂມທຽວ ໃຫ້ເຂົາໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງເວົ້າ
ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ສຳລັບພຣະເຈົ້າ
"ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໃນທຸກສິ່ງ
"ກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງ"

2 Timothy 2:8
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ໂປໂລ ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ຕີໂມທຽວ ເຖິງການທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ
ການທົນທຸກເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ
ແລະສອນໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະຄຣິດໄດ້ແນວໃດ.

ຜູ້ສືບເຊືອສາຍດາວິດ
ໃນທີ່ຄຳວ່າ "ຜູ້ສືບເຊືອສາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຜູ້ຊົງເປັນລູກຫລານພົງພັນຂອງດາວິດ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ
ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກຂຶ້ນ"

ຕາມເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ
ຄືກັບວ່າມັນສົງມາໃຫ້ເພິ່ນໂດຍສະເພາະ.
ເພິ່ນຫມາຍເຖິງເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ ທີ່ເຂົາປະກາດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ມັນເປັນຕາມເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ
ທີ່ຂ້າພໍ່ອຍເຫດສອນ"

ທີ່ຂ້າພໍ່ອຍຍອມທົນທຸກທໍລະມານ
"ທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ທົນທຸກ"

ຈົນຖືກຫລ່າມໂສ້
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖືກຫລ່າມໂສ້" ຫມາຍເຖິງການຖືກຄຸກ
ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ "ລວມເຖິງການຖືກຕິດຄຸກ"

ພຣະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຂັງໄວ້.
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ຖືກຂັງ" ຫມາຍເຖິງຄຸກ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຂັງພຣະທຳຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ໄດ້ "

ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກສັນ
ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກ ທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ເພື່ອຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

ຈະບັນລຸເຖິງຄວາມລອດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມລອດ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງ ທີ່ຈັບຕັ້ງໄດ້
ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:
"ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ"

ດ້ວຍລັດສະຫມິທັງພຣະກຽດອັນເປັນນິລັນດອນ
"ແລະວ່າພວກເຂົາຈະຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫຼອດໄປໃນສະຖານທີ່ອັນຮຸ່ງເຮືອງທີ່ພຣະເຈົ້າ
ຈະມາພົບພໍ້" (1 Th 4:17) ແຜ່ກະຈາຍຈາກຄົນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ
2 Timothy 2:11

ຄຳເວົ້ານີ້
"ຄຳ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້"

ຄືຖ້າເຮົາຕາຍກັບພຣະອົງ ເຮົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ.
ນີ້ອາດຈະເປັນບົດເພງ ຫລື ບົດກະວີ ທີ່ ໂປໂລ
ກຳລັງເວົ້າເຖິງຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ ມີວິທີ ຈະບົງບອກວ່າ ນີ້ເປັນບົດກະວີ
ທີ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນທີ່ນີ້ ແຕ່ຖ້າບໍ່ແມ່ນ
ທ່ານສາມາດແປໄດ້ຄຳນີ້ໃຫ້ເປັນຮູບແບບແກ້ວຫົວໄປ
ແທນທີ່ຈະແປໃຫ້ເປັນບົດກະວີ.

ຖ້າເຮົາຕາຍກັບພຣະອົງ
ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍຮ່ວມກັບການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ເມື່ອພວກເຂົາເຊືອໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ປະຕິເສດຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ,
ແລະ ເຊືອຝັງພຣະອົງ.

ຖ້າເຮົາບໍ່ສັດຊື່
"ເຖິງວ່າເຮົາຈະປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ເຖິງວ່າເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຊືອວ່າ ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"

ພຣະອົງບໍ່ສາມາດປະຕິເສດພຣະອົງເອງໄດ້.
"ພຣະອົງຈະຊົງເປັນໄປຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໃນແຕ່
2 Timothy 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ "ຫລື" ຄົນໃນຄຣິດຈັກ

ຄໍຫນ້າພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ
ນິບອກໃຫ້ເຫັນເປັນຄວາມລັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຂອງ ຕີໂມທຽວ
ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:
"ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງພວກທ່ານ"

ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນ ດ້ວຍຖັບຄຳຕ່າງໆ
"ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນ
ເຖິງເລື່ອງຄວາມຫມາຍຂອງຄຳ" ຫລື "ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງສິ່ງທີ່ໂງ່
ທີ່ພວກຄົນເຂົາເວົ້າກັນ"

ເພາະວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດອັນໃດ
"ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ໃຜ"

ດ້ວຍເຫດນັ້ນມັນຈຶ່ງນຳຄວາມພິນາດມາສູ່ຜູ້ທີ່ຝັງ
ພາບນີ້ເປັນພາບການທຳລາຍຕຶກ ບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຍິນການຜິດຖຽງ ແລະ
ຢຸດການເຊືອຝັງພຣະຄຳຂອງຄຣິສຕຽນ ຄວາມເຊືອຂອງພວກເຂົາ
ກໍຖືກທຳລາຍແລ້ວ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ນີ້ເປັນພຽງແຕ່ການທຳລາຍຄວາມເຊືອຂອງຄົນທີ່ຝັງ"

ພິສູດໂຕເອງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ວ່າເປັນຄົນງານທີ່ບໍ່ມີຄວາມລະອາຍ
"ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເຫມືອນຄົນທີ່ຜ່ານການພິສູດແລ້ວເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊືອຖື
ແລະບໍ່ມີເລື່ອງໃດໃຫ້ລະອາຍ. "

ເຫມືອນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຜ່ານການພິສູດແລ້ວ
"ເຫມືອນຄົນງານ" ຫລື "ຄືກັບກຳມະກອນ" ໂປໂລ ສະເຫນີແນວຄິດເລື່ອງ
ຕີໂມທຽວ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ເຖິງການອະທິບາຍ ເລື່ອງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບເປັນຄົນງານ ທີ່ມີສິນ

ສອນຖັບຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງຢ່າງຖືກຕ້ອງ.
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖັບຄຳ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:
"ການອະທິບາຍພຣະຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

2 Timothy 2:16
ການທີ່ບັນຍາຍພຣະເຈົ້າຫລາຍແລະຫລາຍຂຶ້ນ.
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການເວົ້າແບບນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຍ້າຍໄປສູ່ສະຖານທີ່ອື່ນໄດ້,
ແລະທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ມີຄວາມຮັກຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່
ໃໝ່. ຫລືເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົານັບມືນັບຊົ່ວຊ້າຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບ ທຳ""

ການເວົ້າວ່າຂອງພວກເຂົາ ແຜ່ກະຈາຍໄປເຫມືອນຊົນເນົາ
ເຫມືອນຊົນເນົາທີ່ແຜ່ກະຈາຍໄປຢ່າງໄວວາໃນຮ່າງກາຍຂອງຄົນແລະທຳລາຍຮ່າງກາຍນັ້ນ
ອີກຄົນທີ່ບໍ່ຊົງ (1 Th 4:17) ແຜ່ກະຈາຍຈາກຄົນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ
ແລະທຳລາຍຄວາມເຊືອຂອງຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນການເວົ້ານັ້ນ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້
ອີກຢ່າງວ່າ: "ສິ່ງພວກເຂົາເວົ້າຈະແຜ່ກະຈາຍດັ່ງໂລກຕິດແປດ" ຫລື "ການເວົ້າວ່າຂອງພວກເຂົາ
ແລະນຳພາການທຳລາຍ ດັ່ງເຊັ່ນຊົນເນົາ.

ຊົນເນົາ.
"ການຕາຍ ຊົນເນົາເປືອຍ" ວິທີດຽວ ຊົນບໍ່ດີຈາກການແຜ່ກະຈາຍ
ແລະຂ້າຄົນປ່ວຍຄື ການຕັດບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຮກອອກ.

ສິເມນາໂປແລະ ພິເລໂຕ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຂົາບໍ່ເຂົາໃຈຄວາມຈິງ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າຫມາຍ ທີ່ຈົງກ້າວໄປ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ ແລະສອນໃນສິ່ງຜິດ.

ການຝຶນຄົນຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ ຝຶນຂຶ້ນມາໃຫມ່ສຸດຊິວິດ ນິລັນດອນ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງບາງຄົນເປັນລົງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຄົນ

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ໄດ້ເປັນລົງ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ :

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ອື່ນ"ຫລື"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນເລີກໄປ

2 Timothy 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຊັ່ນດຽວກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ມີຄ່າ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຳມະດາ

ທີ່ສາມາດໃຊ້ສະແດງຖານະໃນເຮືອນຂອງຄົນຮັ່ງມີ

ຄົນທີ່ກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງກໍ່ຊົງໃຊ້ເຂົາໃນທາງຊົງມີກຽດໃນການເຮັດວຽກທີ່ມີຄ່າ

ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຄືກຸ່ມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບ

ເຫມືອນດັ່ງຕຶກທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ"ຫລື3)"ຄວາມສັດຊື່

ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນດັ່ງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ"ຫລາຍກໍ່ລະນີ ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງແນວຄິດ ນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນຮາກຖານຂອງຕຶກ

ທີ່ວາງເທິງດິນ

ທຸກຄົນທີ່ກ່າວພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຄົນທີ່ກ່າວນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "

ພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ

ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ທຸກຄົນທີ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ທຸກຄົນທີ່ບອກ

ແຍກຕົວເອງອອກຈາກຄວາມອະທຳ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມອະທຳ ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆເຂົາອາໄສຢູ່ໄດ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"ຫລື"ເຂົາເຮັດສິ່ງຜິດໆ"

ເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນແລະທອງເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຍັງມີເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແລະຄົນຫນຽວ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ"ເຄື່ອງໃຊ້"ເປັນຄຳທົ່ວໄປຂອງຄຳວ່າຖັງຍ, ຈານ, ຫລືຫມີ

ທີ່ຄົນໃຊ້ໃສ່ອາຫານຫລື ໃສ່ເຄື່ອງດື່ມລົງ ໄປ

ຫາກໃນພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳທົ່ວໄປໃນການເອີ້ນຄຳວ່າ

"ຖັງຍ"ຫລື"ຫມີ"ໂປໂລ ກຳລັງໃຊ້ຄຳປຽບຫຼັງນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍ

ຄວາມແຕກຕ່າງຂອງປະເພດຂອງຄົນ(ເບິ່ງ:

ໃຊ້ສຳຫລັບງານທີ່ມີກຽດ ບາງອັນໃຊ້ສຳຫລັບງານທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ໂອກາດພິເສດ... ໃນເວລາປົກກະຕິ"(UDB)ຫລື2)"

ກິດຈະກຳທີ່ຄົນເຮັດໃນທີ່ຫລັບ."

ຊຳລະຕົວຂອງເຂົາຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ແຍກຕົວເຂົາອອກມາຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ"ຫລື2)"

"ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ"ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີ ໃດ ໂປໂລ ເວົ້າຂະບວນການນີ້

ເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນໆຫນຶ່ງກຳລັງຊຳລະລ້າງຕົວເຂົາ

ເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກເຄື່ອງມືອື່ນ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດໄດ້ສຳຫລັບ ອົງເຈົ້ານາຍ

ແລະພຣັມສຳຫລັບການດີ ທຸກຢ່າງ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍດທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:ເຈົ້ານາຍແຍກເຂົາອອກ

ແລະເຂົາພຣັມທີ່ຈະໃຫ້ເຈົ້ານາຍໃຊ້ເຂົາສຳຫລັບເຮັດການດີ")

ເຂົາກໍ່ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ມີກຽດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ທ່ານເປັນເຄື່ອງມືທີ່ມີກຽດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ທ່ານເປັນເຄື່ອງມືທີ່ເປັນປະໂຫຍດ

ໃນໂອກາດພິເສດ"ຫລື"ເຂົາເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມືທີ່ເປັນປະໂຫຍດໃນງານຕ່າງໆ

ທີ່ເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ດີທີ່ເຮັດໃນທີ່ແຈ້ງ"

ເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກເຄື່ອງມືອື່ນ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດໄດ້

ສຳຫລັບອົງເຈົ້ານາຍ ແລະພຣັມສຳຫລັບການດີ ທຸກຢ່າງ.

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍດທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເຈົ້ານາຍແຍກເຂົາອອກ ແລະເຂົາພຣັມ

ທີ່ຈະໃຫ້ເຈົ້ານາຍໃຊ້ເຂົາສຳຫລັບການດີ."(ເບິ່ງ

ເຂົາຈະແຍກອອກ.

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກແຍກອອກທາງເນື້ອຫນຶ່ງ ຫລື ໃນຮູບແບບຂອງສະຖານທີ່

ແຕ່ເພື່ອເຮັດຕາມວັດຖຸປະສົງ

ບາງສະບັບແປໄດ້ວ່າ"ການຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ"ແຕ່ຂໍ້ຄວາມສັນຍາເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄວາມຄິດ

2 Timothy 2:22

ຈົງຫລີກຫນີຈາກຣາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

ໃນໂປໂລເວົ້າເຖິງຣາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນຫລື ສັດອັນຕະລາຍທີ່ ຕີໂມທຽວ ຕ້ອງຫລີກຫນີ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ຫລີກລ້ຽງຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ຕໍ່ຣາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

"ຫລື"ໃຫ້ປະຕິເສດຢ່າງເດັດຂາດກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ຄົນຫນຸ່ມສາວປາດຖະຫນາຈະເຮັດຢ່າງຫລາຍ"

ຈົງບິດເອົາຄວາມຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ"ໃນທີ່ນີ້

ອີງຕາມໜ້າທີ່ທີ່ກຳລັງກຳລັງກັບຄຳວ່າ"ບິດເອົາ"ໃນຂົງເຂດຂອງມຸຊອບທຳ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ດີ ດັ່ງນັ້ນ

ຕີໂມທຽວ ຕ້ອງແລ່ນໄຫລຕາມ ຄວາມຊອບທຳນັ້ນ ຫລື ສາມາດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ພະຍາຍາມຢ່າງເຕັມທີ່ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທຳ"ຫລື"ສະແຫວງຫາ

ພຣັມກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) ໂປໂລ ປາຖະຫນາໃຫ້ ຕີໂມທຽວ

ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ ໃນການສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທຳ,

ຄວາມເຊື່ອ,ຄວາມຮັກ,ແລະສັນຕິສຸກ.ຫລື2) ໂປໂລ ປາດຫະຫນາໃຫ້

ຕີໂມທຽວ ມີສັນຕິສຸກ ແລະບໍ່ໃຫ້ໄຕ້ຖຽງກັນກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້"ເອີ້ນຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

ການໄວ້ວາງໃຈ ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍຕົວທີ່ໃຈບໍລິສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເຫດຜົນຂອງຄົນໃນການເອີ້ນຫາພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອາລົມ ທີ່ສຳພັນໄດ້ ຫລື

ເປັນສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກຫົວໃຈຂອງເຂົາ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ດ້ວຍແຮງຈູງໃຈທີ່ຈິງໃຈ"ຫລື"ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ດີ." (ເບິ່ງ:figs_mer

ດ້ວຍຕົວທີ່ໃຈບໍລິສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ດີໃນການເຮັດບາງສິ່ງ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເຮັດອອກຈາກຫົວໃຈທີ່ບໍລິສຸດຢ່າງແທ້ຈິງ .

ຈົງປະຕິເສດຄຳຖາມທີ່ໂງ່າຈ້າ ແລະຂາດຄວາມຮູ້.

ໃນໂປໂລເວົ້າເຖິງຄຳຖາມທີ່ໂງ່າຈ້າ ແລະຂາດຄວາມຮູ້ ໂປໂລ

ຫມາຍເຖິງການຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນໂງ່າຈ້າ ແລະຂາດຄວາມຮູ້ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ປະຕິເສດການຕອບຄຳຖາມທີ່ໂງ່າຈ້າ

ແລະຄົນທີ່ຖາມທີ່ບໍ່ຢາກຮູ້ຄວາມຈິງ"

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການຖືກຖຽງກັນ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳຖາມທີ່ຂາດຄວາມຮູ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເປັນເຫມືອນກັບການໃຫ້ເກີດລູກຂອງຜູ້ຍິງ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄຳຖາມທີ່ຂາດຄວາມຮູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດການຖືກຖຽງກັນ.

2 Timothy 2:24

ດ້ວຍຄວາມນອບນຳ

"ຄວາມນອບນຳ"ຫລື"ອອ່ນໂຍນ"

ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່ຄົນທີ່

"ສອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"ຫລື"ແກ້ໄຂຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບໃຈ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການກັບໃຈ ເຫມືອນກັບວ່າ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ໂອກາດແກ້ພວກເຂົາທີ່ຈະກັບໃຈ"

ໂດຍຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງໃຈໄດ້.

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ຄວາມຈິງໃຈ"

ພວກເຂົາອາດຈະກັບເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິ ອີກຄັ້ງ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນບາບ
ທີ່ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຄືກັບວ່າ
ພວກເຂົາກັບມາມີສະຕິອີກຄັ້ງ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພວກເຂົາອາດຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງອີກເທື່ອໜຶ່ງ" (UDB)
ແລະຫລຸດຜົນຈາກກັບດັກຂອງມານຮ້າຍ.
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງມານຊາຕານ ໃນການໂມ້ມ້າວ
ຄຣິສຕຽນ ໃຫ້ເຮັດບາບ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນກັບດັກ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ແລະຢຸດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊາຕານຕ້ອງການ"

**ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກຈັບໂດຍມານຮ້າຍ ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມ
ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ.**
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງມານຮ້າຍເມື່ອມັນໂມ້ມ້າວຄຣິສຕຽນໃຫ້ເຮັດບາບ
ເຫມືອນກັບວ່າ ມານຮ້າຍນັ້ນໄດ້ຈັບພວກເຂົາ ຝ່າຍຮ່າງກາຍ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດຂອງມັນ
ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຫລັງຈາກທີ່ພວກມັນໄດ້ລ້ວງພວກເຂົາ
ໃຫ້ເຊື່ອຝັງ ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ"

3

¹ແຕ່ຈົ່ງຮູ້ວ່າໃນຊ່ວງເວລາສຸດທ້າຍ ຈະມີເວລາຄວາມຍາກລຳບາກເກີດຂຶ້ນ² ເພາະວ່າຄົນຈະຮັກຕົວເອງ, ຮັກເງິນຄຳ, ໂອ້ອວດຈອງຫອງ,
ກ່າວຮ້າຍຜູ້ອື່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງຄວາມພໍແມ່, ເນຣະຄຸນ, ແລະ ບໍ່ມີສິນທັມ;³ ພວກເຂົາຈະຢູ່ໂດຍຂາດຈາກຄວາມຮັກຕາມທຳມະຊາດ, ບໍ່ສະຫງົບສຸກ
ໃສ່ຮ້າຍຢ່າຍສີ ຂາດການຮູ້ຈັກຢັ້ງຄັບຕົນ, ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ບໍ່ຮັກສິ່ງທີ່ດີ, ພວກເຂົາຈະເປັນຄົນທໍຣະຍົດ, ຕື້ດ້ານ, ອວດສະຫວາ
ຮັກຄວາມສະໝຸກສະຫນານຫລາຍກວ່າຮັກພຣະເຈົ້າ.

⁵ພາຍນອກພວກເຂົາເບິ່ງເໝືອນຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ແຕ່ເຂົາປະຕິເສດອິດເດດຂອງຜູ້ທີ່ເຂົາເຊື່ອນັ້ນຈົ່ງຫລີກຫນີເສຍຈາກຄົນຢ່າງນັ້ນ.

⁶ເພາະວ່າບາງຄົນໃນພວກເຂົາ ຄືພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ້ານເຮືອນ ແລະ ຫລົງໄຫລໃນຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ງາວ

ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ຄືຄົນທີ່ມັກສຸມກອງຄວາມບາບເອົາໄວ້ ແລະ ຖືກຊັກຈູງດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາຕ່າງໆ,

⁷ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ຈະຍອມຮຽນຮູ້ຢູ່ສະເໝີແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຂົ້າເຖິງຄວາມຮູ້ໃນເລື່ອງຄວາມຈິງເລີຍ.

⁸ເຫມືອນກັບທີ່ຢາເນກັບຢາເບ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊພວກຜູ້ສອນປອມເຫຼົ່ານີ້ ກໍໄດ້ຢືນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມຈິງພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ
ຄວາມເຊື່ອ ຂອງເຂົາ ກໍໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເລີຍ,⁹ ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ກ້າວໜ້າໄປໂກເພາະວ່າ ຄວາມໂງ່ງາວຂອງພວກເຂົາຈະປາກົດແຈ້ງ ແກ່ຄົນທັງປວງເໝືອນ
ກັບພວກຜູ້ຊາຍ ເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁰ແຕ່ສຳລັບທ່ານໆໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຄືການປະພຶດ, ເປົ້າຫມາຍຂອງຊີວິດ, ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມອົດທົນດົນນານ, ຄວາມຮັກ, ແລະ
ຄວາມອົດກັ້ນ.¹¹ ການຖືກຂົ່ມເຫັງ ການທຸກລຳບາກ ແລະ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເມືອງ ອັນຕີໂອເຂຍ ທີ່ເມືອງອີໂກນີອິມ ແລະ ທີ່ເມືອງລິສະຕຣາ
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອົດທົນຕໍ່ການຂົ່ມເຫັງໃນເຫດການທັງປວງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າ¹² ແຕ່ຄົນທັງປວງເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຕ້ອງການຄຳເນີນ
ຊີວິດຢ່າງຄົນຊອບທັມໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກກົດຂົ່ມເຫັງ,¹³ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຄົນຫລອກລວງຈະເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ
ຍິ່ງກວ່າຄົນທີ່ນຳຜູ້ອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດພວກເຂົາກໍນຳໃຫ້ຕົນເອງຫລົງຜິດດ້ວຍ.

¹⁴ແຕ່ສຳລັບທ່ານຈົ່ງດຳລົງຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ ແລະ ເຊື່ອຢ່າງໝັ້ນຄົງ ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮຽນມາຈາກຜູ້ໃດ.¹⁵ ຖ້ອຍຄຳບັນທຶກອັນສັກສິດ
ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຕັມລືນດ້ວຍປັນຍາໃນເລື່ອງຂອງ ຄວາມຝັນຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

¹⁶ພຣະຄົມພິທຸກຂໍ້ໄດ້ຮັບການດົນໃຈໂດຍພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງເປັນປະໂຫຍດ ຕໍ່ຫລັກຄຳສອນ, ຄວາມເຊື່ອອັນແຮງກ້າ ການປັບປຸງແກ້ໄຂ ແລະ
ການຝຶກຝົນໃນຄວາມ ຊອບທັມ,¹⁷ ນີ້ກໍເພື່ອວ່າຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ຕຽມ ຜ່ອມສຳລັບການຕີທຸກຢ່າງ.

2 Timothy 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ບອກໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ຮູ້ວ່າໃນອະນາຄົດ

ຈະມີຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ຈະຫັນກັບຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ

ແລະເຖິງວ່າມີການຂົ່ມເຫັງຈະມາ

ແຕ່ທ່ານຍັງໃຈໃນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້

ໃນຍຸກສຸດທ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) ນີ້ເປັນຊ່ວງເວລາຫລັງຈາກຊ່ວງເວລາຂອງ

ໂປໂລ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ໃນອະນາຄົດນີ້ ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູ

ຈະສະເດັດກັບມາ" ຫລື2) ນີ້ ຫມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເວລາຂອງ ຄຣິສຕຽນ

ລວມໄປເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງ ໂປໂລ ດວ້ຍ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ໃນຊ່ວງເວລາກ່ອນສິ້ນຍຸກ"

ເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ

ວັນ ເດືອນ ຫລື ແມ່ນແຕ່ປີເຫລົ່ານີ້ ຈະເປັນ ເມື່ອຄຣິສຕຽນ

ຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ ແລະອັນຕະລາຍ.

ຮັກຕົວເອງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງຮັກແບບຜິນ້ອງ ຫລື ຮັກແບບເຜື່ອນຢ້ານ

ຫລືແບບຄອບຄົວ ທີ່ເປັນທຳຊາດ ຂອງຮັກລະຫວ່າງ

ເຜື່ອນມະນຸດຫລືຍາດຕິຜິນ້ອງ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນ ຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຊິ່ງເຫັນແກ່ປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ"

ໂອ້ອວດ

ເວົ້າເຖິງຕົວເອງ ໃນທາງໂອ້ອວດ

ບໍ່ມີຄວາມຮັກຕາມທຳມະຊາດ

"ບໍ່ຮັກຄອບຄົວຕົວເອງ"

ບໍ່ມີໃຈປານີ

"ບໍ່ເຫັນດ້ວຍກັບຜູ້ອື່ນ" ຫລື "ບໍ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບຜູ້ອື່ນ

ເວົ້າຄຳຫຍາບຊ້າ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ"

ຄວາມຮຸນແຮງ

"ຮຸນແຮງ" ຫຼື "ພວກເຂົາມັກຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບ"

ບໍ່ຮັກທີ່ດີ

"ກຽດຊັງຄວາມດີ

ໃຈແຂງກະຕ້າງ, ເອົາແຕ່ໃຈ

"ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຄິດ" ຫລື "ມຸຫະລຸ"

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເຮັດທຸກຢ່າງໂດຍບໍ່ຄິດເຖິງຜົນສະທ້ອນ

ຄວາມອວດດີ

"ພວກເຂົາຄິດວ່າ ພວກເຂົາເກັ່ງກົວຄົນອື່ນ"

2 Timothy 3:5

ເບິ່ງເຫມືອນ ຄົນທີ່ເຄັ່ງສາດສະຫນາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຄົນທີ່ເຄັ່ງສາດສະຫນາ, ອຸປະນິໄສ

ໃນການໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ມີຮູບຮ່າງ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ສະແດງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສະແດງການໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ"

ເຂົາປະຕິເສດລິດເດັດຂອງຜູ້ທີ່ເຂົາເຊື່ອນັ້ນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ມີລິດເດັດ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)

ພວກເຂົາຈະປະຕິເສດລິດເດັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ

ຈົ່ງຫັນຫນ້າຫນີຈາກ

ໂປໂລ ອາດກຳລັງເວົ້າການຫັນກັບຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ທາງເນື້ອຫນັງ

ແຕ່ທ່ານຢາກໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງພວກເຂົາ

ໂດຍທົ່ວໄປ ຫລືໂດຍສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຫລີກລ້ຽງຄົນເຫລົ່ານີ້"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ້ານ ແລະຫລົງໄຫລ

"ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫລາຍບ້ານ ແລະມີອິດທິພົນຢ່າງຫລາຍ"

ຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ຮ້າ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຈິດວິນຍານອ່ອນແອ"ນີ້ອາດເປັນເພາະຄວາມເຊື່ອ
ຫລືມເຫລວໃນພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າພວກເຂົາຂີ້ຄ້ານບໍ່ເຮັດວຽກ
ແລະເຮັດບາບຫລວງຫລາຍ

ຄົນທີ່ມັກເຊື່ອງຊ້ອນຄວາມບາບເອົາໃຜ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຖືກດູດຂອງບາບ ເຫມືອນກັບວ່າບາບ

ນັ້ນກອງຢູ່ເທິງຫລັງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ຄົນທີ່ເຮັດບາບເລື້ອຍໆ"ຫລື2)

ຄົນທີ່ຮູ້ສຶກຜິດ

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢູ່"ແນວຄິດນີ້ຊາຍສາມາດຊວນຍິງເຮັດບາບຢ່າງງ່າຍດາຍ ຫລືບໍ່ເຮັດບາບຢ່າງງ່າຍດາຍ
ຜູ້ຍິງນັ້ນບໍ່ສາມາດຢຸດທ້າຍບາບໄດ້.

ແລະຖືກຊັກຽງດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາຕ່າງໆ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດ

ເຮັດໃຫ້ຫລົງທາງໄດ້ ຄືສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ແລະພວກເຂົາປາດຖະຫນາ

ທີ່ຈະເຮັດບາບໃນວິທີທາງຕ່າງໆ ແທນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ"

2 Timothy 3:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ໃຫ້ຕົວຢ່າງຂອງຄູສອນປອມສອງຄົນໃນເວລາຂອງໂມເຊ

ແລະນຳໄປໃຊ້ ກັບທາງທີ່ຄົນຈະຕອ້ງເປັນເຊັ່ນນັ້ນ .ທ່ານຫນູນໃຈ ຕີໂມທຽວ

ໃຫ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງ ໂປໂລ ແລະໃຫ້ຢູ່ໃນ ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຢາເນກັບຢ່າເບ

ສອງຊີວິດ ມີຢູ່ໃນພຣະຄຳພີເຫົ່ານັ້ນ ຊື່ຂອງພວກເຂົາເປັນຊື່

ດັງເດີມຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ ທີ່ເຫມືອນກັບນັກມາຍາກົນ ທີ່ຕໍ່ຕ້ານ ໂມເຊ

ໃນພຣະທຳ ອພຍ(ເບິ່ງ:translalte_names)

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ໄດ້ຖຽງ ກັບໃຜບາງຄົນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຢືນຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ ອີກຢ່າງ:"

ບິນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມຈິງ

"ຕໍ່ຕ້ານພຣະກິດຕິຄຸນ(ຂ່າວປະເສີດ)ຂອງພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາກໍ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການທົດສອບວ່າ ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຢ່າງໃດ ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຫລົ້ມເຫລວ ໃນການທົດສອບ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງໃຈ"ຫລື"ພວກເຂົາໄດ້ພິສູດແລ້ວວ່າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຂອງແທ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກ້າວຫນ້າໄປໄກ.

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳກ່າວຫນຶ່ງທີ່ກ່ຽວກັບທາງພາຍນອກ ເພື່ອຄວາມຫມາຍວ່າ

ຜູ້ສອນປອມ ຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດເທົ່າໃດ ໃນທຳມະກາງຜູ້ເຊື່ອ.

ຄວາມໂງ່ງາວ

"ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ"ຫລື"ຄວາມໂງ່ "

ປາກົດ

"ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ"

ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກຢາເນກັບຢາເນ"

2 Timothy 3:10

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສອນຂອງເຮົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ຄວາມເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງໃກ້ຊິດ

ດັ່ງເຊັ່ນສິ່ງຂອງທີ່ຈະຕາມພວກເຂົາໄປ ເມື່ອພວກເຂົາເຄື່ອນທີ່ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ທ່ານໄດ້ສັງເກດ"ຫລື"

ທ່ານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງໃກ້ຊິດຕໍ່ຄຳສອນເຮົາ. "

ຄຳສອນ

"ຄຳສັ່ງສອນ"

ການປະພຶດ

"ວິຖີຊີວິດ"

ຄວາມອິດທິພົນ

"ຄວາມອິດກັນກັບຄົນ"

ຄວາມອິດກັນ

"ການອິດທິພົນໃນສະຖານະການຄວາມຍາກລຳບາກ"

ໃນເຫດການທັງປວງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂ້າພ່ອຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດທຸກທໍລະມານເຫຼົ່ານີ້

ແລະອັນຕະລາຍອອກຈາກທ່ານ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພາທ່ານອອກມາຈາກສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ.

ການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຄົນຊອບທັມໃນພຣະເຢຊູຄຣິສ

ການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທັມໃນຖານະຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ການກະທຳເຮົາເປັນ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຈະຕ້ອງອິດທິພົນກັບການຖືກຂົ່ມເຫັງຢ່າງແນ່ນອນ" (ເບິ່ງ:

ຄົນຫລອກລວງ

"ຄົນລັ່ລວງ"ຫລື"ຄົນທີ່ແກ້ງທຳເປັນແຕກຕ່າງຈາກຕົວຕົນ

ທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ

ຈະຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກ່ວາ

"ຈະກາຍເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ນຳຜູ້ອື່ນໃຫ້ຫລົງທາງ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະທຳໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພວກເຂົາກໍ່ນຳຕົວເອງຫລົງທາງຜິດດ້ວຍ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ແລະຄົນອື່ນໆຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດ"(figa_act

2 Timothy 3:14

ຈົງດຳລົງໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນໃນພຣະຄຳພີ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ໆ

ຕີໂມທຽວສາມາດຢູ່ໄດ້ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຢຳລົມໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ມາ"ຫລື"ເຮັດຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ມາແລ້ວ"

ເຖິງຖ້າຍຄຳບັນທຶກອັນສັກສິດ

ສິ່ງເຫລົ່າສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຕັມດ້ວຍປັນຍາໃນເລື່ອງຂອງຄວາມລອດ

ຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳບັນທຶກອັນສັກສິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນມີປັນຍາຂຶ້ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອທ່ານອ່ານພຣະຄຳຂອງພຣະ

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນມີປັນຍາ

ເພື່ອຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ"

2 Timothy 3:16

ພຣະຄຳພີທຸກຕອນໄດ້ຮັບການຕີນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະຄຳພີທັງຫມົດເປັນລົມປານຂອງພຣະເຈົ້າ" ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າສ້າງພຣະຄຳພີ ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ

ໂດຍໃຫ້ມະນຸດເປັນຜູ້ຂຽນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວພຣະຄຳພີທຸກຕອນສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ມີເປັນປະໂຫຍດ

"ຊິ່ງມີປະໂຫຍດ"ຫລື"ຊິ່ງເປັນປະໂຫຍດ"

ຄວາມເຊື່ອອັນເຂັ້ມແຂງ

"ສຳລັບການຊີ້ໃຫ້ເຫັນຂໍ້ຜິດພາດ"

ການປັບປຸງແກ້ໄຂ

"ເພື່ອປັບປຸງແກ້ໄຂຄວາມຜິດພາດ"

ການຝຶກຝົນໃນຄວາມຊອບທຳ

"ເພື່ອຝຶກຝົນຄົນໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ທຸກຄົນບໍ່ວ່າຍິງຫລື ຊາຍ .

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ"

ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ມີຄວາມພ້ອມ

"ເປັນຄົນຖືກຈັດຕຽມໄວ້ຢ່າງດີ"

4¹ ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຄໍາສັ່ງທີ່ສໍາຄັນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ ພິພາກສາທັງຄົນເປັນ ແລະ ຄົນຕາຍ ແລະ ເພາະໂດຍການມາປາກົດຂອງພຣະອົງແລະ ອາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງ.² ຈົ່ງສັ່ງສອນພຣະທັມຈົ່ງພ້ອມຢູ່ສະເໝີທັງໃນເວລາທີ່ມີໂອກາດ ແລະ ບໍ່ມີໂອກາດ, ຈົ່ງວ່າກ່າວຈົ່ງເຕືອນສະຕິ ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນແລະ ການສຶດສອນທຸກຢ່າງ.

³ ເພາະເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອຄົນບໍ່ຍອມຟັງຄໍາສອນທີ່ດີແຕ່ເຂົາຈະສະສົມອາຈານສອນຂອງຕົນຕາມ ແຕ່ຄວາມປາຖະໜາຂອງເຂົາເອງ ເພື່ອບັນເທົາອາການຄັນຫູຂອງພວກເຂົາ.⁴ ພວກເຂົາຈະຫັນໄປຈາກຄວາມຈິງແລ້ວໄປສົນໃຈນິຍາຍ ເລື່ອງເບື້ອງ.⁵ ແຕ່ສໍາລັບທ່ານຈົ່ງມີຄວາມຄິດທີ່ສຸດໃນທຸກໆສິ່ງຈົ່ງຍອມຖື ທຸກໃນຄວາມຍາກລໍາບາກ ແລະ ຈົ່ງເຮັດໜ້າທີ່ຂອງຜູ້ປະກາດ ຂ່າວປະເສີດປະຕິບັດ ໜ້າທີ່ການຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໃຫ້ ຄົບບໍລິບູນ.

⁶ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຖືກເໝອກເວລາທີ່ຕ້ອງຈາກໄປນັ້ນມາເຖິງແລ້ວ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແລ່ນແຂ່ງຂັນ ຢ່າງດີຈົນສໍາເລັດຂ້າພະເຈົ້າແລ່ນຈົນເຖິງເສັ້ນໄຊ ຂ້າພະເຈົ້າຮັກສາຄວາມເຊື່ອຈົນເຖິງທີ່ສຸດ⁷ ມັງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທ້າໄດ້ຖືກຕຽມໄວ້ໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າຊຶ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ພິພາກສາທີ່ຍຸດຕິທໍາຈະມອບໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າໃນວັນນັ້ນ. ແຕ່ບໍ່ແມ່ນແກ່ຂ້າພະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນແຕ່ສໍາລັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກໃນການຊົງມາປາກົດຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

⁹ ທ່ານຈົ່ງພະຍາຍາມມາຫາ ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ໄວທີ່ສຸດ¹⁰ ເພາະວ່າເດມາ ໄດ້ ປະຖິ້ມຂ້າພະເຈົ້າເສັຍແລ້ວ. ເຂົາຮັກໂລກປະຈຸບັນນີ້ ແລະ ໄດ້ໄປຍັງເມືອງເທສະໂລນິກ. ເກເຊັນ ໄດ້ໄປທີ່ເມືອງຄາລາເຕຍ ແລະ ສ່ວນຕິໂຕໄປຍັງເມືອງດັນມາເຕຍ.

¹¹ ຕອນນີ້ມີພຽງແຕ່ ລູກ ທີ່ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າທ່ານຈົ່ງໄປຫາມາຮະໂກ ແລະ ພາເຂົາໄປດ້ວຍ ເພາະເຂົາມີປະໂຫຍດຢ່າງຫລາຍ ຕ່າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ¹² ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງ ຕິຂີໂກ ໄປຍັງເມືອງເອເຟໂຊ.¹³ ເມື່ອທ່ານມາກໍໃຫ້ນໍາເສື້ອຄຸມ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປະໄວ້ກັບ ກາລະໂປ ທີ່ເມືອງໂທອາດ ແລະ ໝັ້ງສີເປັນຕົ້ນ ມ້ວນໝັ້ງສີທີ່ເປັນໝັ້ງສັດ.

¹⁴ ອາເລັກຊັງເດີ ຊ່າງເຮັດເຄື່ອງທອງແດງ ໄດ້ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຕ້ານຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍຢ່າງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຕອບແທນການກະທໍາຂອງເຂົາ.

¹⁵ ແຕ່ທ່ານເອງ ກໍຄວນປ້ອງກັນຕົວ ທ່ານຈາກເຂົາດ້ວຍ ເພາະວ່າເຂົາຕໍ່ຕ້ານຖອຍຄໍາຂອງເຮົາ ຢ່າງຮຸນແຮງ.¹⁶ ໃນການແກ້ຄະດີ ເທື່ອທໍາອິດນັ້ນ ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າເຂົາທັງຫລາຍປະຖິ້ມ ຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາຖືກນັບວ່າຜິດເລີຍ.

¹⁷ ແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ເສີມກໍາລັງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອວ່າໂດຍຜ່ານຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນການປະກາດຂ່າວປະເສີດຈະໄດ້ສໍາເລັດຢ່າງສົມບູນ ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດທັງປວງໄດ້ຍິນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອອອກຈາກປາກຂອງສິງໂຕ.

¹⁸ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າຈາກສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ ແລະ ປົກປ້ອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ສໍາລັບ ອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນສະຫວັນ ຂໍພຣະສະຫງ່າຣາສີຈົ່ງມີແກ່ ພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດເທີນ ອາແມນ.

¹⁹ ເຮົາຂໍຟາກຄວາມຄິດເຖິງໄປເຖິງ ປີຊະກິລາ ກັບ ອາກິລາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງ ໂອເນຊີໂຟໂຣ.²⁰ ເຮົາຊະໂຕ ຍັງຢູ່ທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທ ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະໂຫພິໄມ ທີ່ປ່ວຍຢູ່ໄວ້ທີ່ເມືອງ ມີເລໂຕ²¹ ຂໍທ່ານພະຍາຍາມມາໃຫ້ໄວທີ່ສຸດກ່ອນຈະເຖິງລະດູໜາວ. ຢູບູໂລ, ໄດ້ຟາກຄວາມຄິດເຖິງມາເຖິງທ່ານດ້ວຍລວມທັງປູເດັນ, ລີໂນ, ກະໂລເດຍ ແລະພີນອງ ຄົນອື່ນໆ.²² ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົ່ງ ສະຖິດຢູ່ກັບວິນຍານຂອງທ່ານ ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານດ້ວຍ.

2 Timothy 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຍັງເຕືອນ ຕີໂມທຽວ ອີກວ່າໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່ ແລະບອກອີກວ່າ ເຜີນເອງກໍພ້ອມທີ່ຈະຕາຍແລ້ວ

ຄໍາສັ່ງທີ່ສໍາຄັນ

"ຄໍາສັ່ງທີ່ເຄັ່ງຄັດ"

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ"ຊຶ່ງເປັນຄໍາວ່າພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ແລະຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນພະຍານ"

ຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ"ຄົນເປັນ"ແລະ"ຄົນຕາຍ"ທັງສອງຄໍານີ້ໃຊ້ດ້ວຍກັນນັ້ນຫມາຍເຖິງຄົນທັງສອງຄືວ່າກໍາລັງວາງພວກເຂົາເປັນກອງ ຫລື ລວມກອງກັນໄວ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຄົນທຸກຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ແລະເພາະໂດຍການມາປະກົດຂອງພຣະອົງແລະລາດຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ

"ລາດຊະອານາຈັກ"ຄືການຢືນຢັດໃນການຄອບຄອງຂອງພຣະຄຣິດ

ໃນຖານະເປັນກະສັດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດກັບມາ ຄອບຄອງ

ໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ພຣະຄໍາ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ" ພຣະຄໍາ"ຫມາຍເຖິງຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ບໍ່ອ່ານວຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ"ອ່ານວຍ"ຄືການເຂົ້າໃຈແລ້ວ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອບໍ່ອ່ານວຍ"

ຈົ່ງວ່າກ່າວ

"ບອກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ"ຫລື"ບອກຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ເຮັດຜິດມາ"

ແນະນໍາ ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນ ແລະການສອນທຸກຢ່າງ

"ແນະນໍາແລະສອນພວກເຂົາ ແລະອິດທິພົນ ຕໍ່ພວກເຂົາສະເໝີ"

2 Timothy 4:3

ເພາະເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອ

"ເພາະໃນບາງເວລາໃນອະນາຄົດ"

ຄົນ

ບໍລິບົດນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄົນເຫລົ່ານີ້ ຈະເປັນຄົນທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຊຸມຊົນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ເມື່ອຄົນບໍ່ທົນຟັງຄໍາສອນທີ່ດີ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢາກຈະໄດ້ຍິນຄໍາສອນອີກ"

ຟັງຄໍາສອນ

ທີ່ທຸກຄົນກໍຕ້ອງສອນທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ແລະຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຈະລວບລວມຄໍາສອນໃໝ່ ເພື່ອເຮັດຕາມຄວາມ ປາດຖະໜາຂອງເຂົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຍອມຮັບອາຈານສອນ

ທີ່ພິພາກສາວ່າກໍາລັງວາງພວກເຂົາເປັນກອງ ຫລື ລວມກອງກັນໄວ້

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພວກເຂົາຈະຟັງເຫລົ່າອາຈານທີ່ສອນພວກເຂົາວ່າ

ເມື່ອເຮັດຄວາມບາບນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ເພື່ອບັນເທົາອາການຄັນຫູຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ເປັນສໍານວນໜຶ່ງ ທີ່ຫມາຍເຖິງວ່າ

ຄົນຈະມີຄວາມສຸກໃນການຟັງຄໍາສອນໃຫມ່ ແລະທີ່ແຕກຕ່າງອອກໄປ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ດ້ວຍວິທີນີ້ ພວກເຂົາຈະເບິ່ງຫາສິ່ງໃຫມ່ໆ

ແລະສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງ ຈາກເດີມເພື່ອຮຽນຮູ້"

ພວກເຂົາຈະຫັນໄປຈາກຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ ດັ່ງເຊັ່ນຄົນທີ່ຫັນຫລັງ

ແລະບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫຍັງເລີຍ ຫລື ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຈິງອີກແລ້ວ

ພວກເຂົາສົນໃຈນິຍາຍທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ນິຍາຍທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ດັ່ງເຊັ່ນຄົນທີ່ຫັນຕົວໄປຫາເລື່ອງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ພວກເຂົາໃສ່ໃຈຕໍ່ຄໍາສອນທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ

ຈົ່ງມີຄວາມຄິດທີ່ຮອບຄອບ

ໃສ່ໃຈ ໂປໂລ ປາຖະໜາໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຄິດຢ່າງຮອບຄອບໃນສິ່ງ

ແລະທ່ານເວົ້າເຖິງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຮອບຄອບ

ຄືການບໍ່ເມົາຈາກການຕື່ມເຫລືອອາກຸນ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
ຄິດຢ່າງຮອບຄອບ

ຫນ້າທີຂອງຜູ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນິທາມາຍເຖິງການບອກກັບຄືນອີນວ່າ ພຣະເຢຊູຄືຜູ້ໃດ
ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອມະນຸດແລະຈະດຳເນີນຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະອົງໄດ້ຢ່າງ
2 Timothy 4:6

ເພາະຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກເຫອກ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມພ້ອມໃນການຕາຍຂອງທ່ານ ເຫມືອນ
ກັບແກ້ວເຫລືອອາກຸນແກ້ວຫນຶ່ງ
ທີພ້ອມຈະຖອກອອກມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ເວລາທີ່ຕ້ອງຈາກໂປມາເຖິງແລ້ວ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຈາກໂປ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະຈາກໂລກນີ້ໄປ
ໃນບໍ່ຊ້າແລ້ວ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຂ່ງຂັນຢ່າງດີຈົນສຳເລັດ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຊີວິດການຮັບໃຊ້ທີ່ຫນັກ
ຂອງເພິ່ນເຫມືອນກັບວ່າທ່ານເປັນນັກແລ່ນ ທີ່ກຳລັງແຂ່ງຂັນເພື່ອລາງວັນ
ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳດີທີ່ສຸດແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍແລ່ນຈົນເຖິງເສັ້ນໄຊ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຊີວິດການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນກຳລັງແລ່ນແຂ່ງດ້ວຍຕົນ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ
ວ່າ: ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍຮັກສາຄວາມເຊື່ອຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ ໃນພຣະຄຣິດແລະການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ມີຄ່າເພິ່ນເກັບໄວ້ເປັນສັບສົມບັດຂອງເພິ່ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັດຊື່ໃນການເຮັດຜົນທະກິດ"(UDB)
ອອກຈາກຄວາມເຊື່ອທີ່ຜິດໆ"

ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳໄດ້ຖືກຕຽມໃວ້ໃຫ້ກັບຂ້ານ້ອຍ.

ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕຽມກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳໃວ້ສຳຫລັບຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດສິດ"

ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ມົງກຸດນີ້ເປັນລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດສິດ
ຫລື2) "ມົງກຸດປຽບເຖິງຄວາມຊອບທຳ
ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ຕິດສິນຂອງການແຂ່ງຂັນມອບລາງວັນແດ່ຜູ້ຊະນະ
ເມື່ອໂປໂລ ສິນຊີວິດລົງ ພຣະເຈົ້າຈະປ່າວປະກາດວ່າ ໂປໂລ
ເປັນຜູ້ຊອບທຳ"

ມົງກຸດ

ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ເຮັດມາຈາກໃບຂອງຕົ້ນລໍເຣີ
ຊົງເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງກຽດຕິຍົດໄດ້ຖືກມອບໃວ້ໃຫ້ຜູ້ຊະນະໃນການແຂ່ງຂັນກິລາ

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນນັ້ນ ເມື່ອພຣະເຈົ້າສະເດັດລົງມາອີກຄັ້ງ"
ຫລື"ໃນວັນນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາມະນຸດ"

ແຕ່ສຳຫລັບຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຮັກໃນການປະກົດຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລ ໄດ້ເວົ້າເຖິງເຫດການນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
ອາດແປເປັນການລະບຸເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທານ ມົງກຸດໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່
ລໍຖ້າການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຮອ້ນອິນ"

2 Timothy 4:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງ
ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອພຣະອົງ
ແລະປົດທ້າຍດ້ວຍການພົບປະຊົງກັນແລະກັນ

ໃຫ້ໃວທີ່ສຸດ

"ໃວເໝົາໃວໄດ້"

ເດມາສ..ເຄເຊນ..ຄິໂຕ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍ

ໂລກປະຈຸບັນນີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ"ໂລກ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆຂອງໂລກໃນທາງຕົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງຕ່າງໆຂອງຝະນຸ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ເຂົາຮັກຄວາມສະດວກສະບາຍຊົ່ວຄາວຂອງໂລກນີ້
ຫລື2)ເຂົາຢ້ານວ່າເຂົາຈະຕາຍຫາກເຂົາຢູ່ກັບ ໂປໂລ(ເບິ່ງ:

ເຄເຊນໂປທີ..ແລະສ່ວນຄິໂຕໂປຍັງ

ຊາຍສອງຄົນນີ້ໄດ້ຈາກ ໂປໂລ ແຕ່ໂປໂລ
ໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາ"ຮັກໂລກປະຈຸບັນ"ເຫມືອນເດມາສ

ດາມາທຽນ

ເປັນຊື່ເອີ້ນຂອງສະຖານທີ່.

2 Timothy 4:11

ເຂົາມີປະໂຫຍດຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ງານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ເຂົາສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ
ໃນຜົນທະກິດ"ຫລື2)"ເຂົາສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ໂດຍການຮັບໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ເລືອຄຸມ

ເປັນເລື່ອງທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍທີ່ໃຊ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຫົວໄປ

ກາລາໂປ

ເຊິ່ງເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ(ເບິ່ງ: translates)

ຫນັງສື

ນິທາມາຍເຖິງຫນັງສືມ້ວນ ຫນັງສືມ້ວນນີ້ເປັນຫນັງສືປະເພດ ຫນຶ່ງ
ເປັນແຜ່ນຍາວເຮັດດ້ວຍຕົ້ນກົກ ຫລື ຫນັງສັດ
ຫລັງຈາກຂຽນຫລືອ່ານຫນັງສືມ້ວນແລ້ວ ຄົນກໍຈະມ້ວນເກັບ
ໄວ້ໂດຍໃຊ້ໄມ້ຕອນສຸດທ້າຍ.

ມ້ວນຫນັງສືທີ່ເປັນຫນັງສັດນິອາດຫມາຍເຖິງຫນັງສືມ້ວນ

ສະເພາະຊະນິດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ໂດຍສະເພາະຫນັງສືທີ່ເຮັດມາຈາກຫນັງສັດ"(UDB)

2 Timothy 4:14

ອາເລັກຊັງເດີ

ນິທາມາຍເຖິງອາເລັກຊັງເດີ ເພື່ອເຮັດຄວາມເຊື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອ
ມີປະໂຫຍດຕໍ່ງານຂອງພຣະເຈົ້າ
ຊ່າງເຮັດເຄື່ອງທອງແດງ
"ຄົນທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບໂລຫະ"

ໄດ້ທຳການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍຫລາຍຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຜູ້ກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນຳມາສະແດງ
ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຜູ້ກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ໄດ້ທຳການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍຫລາຍຢ່າງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຕອບແທນ ການກະທຳຂອງເຂົາ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປ"(UDB)

ເຂົາ..ຂອງເຂົາ..ເຂົາ..ລາວ.

ນິທາມາຍເຖິງອາເລັກຊັງເດີ

ຕໍ່ຕ້ານຄຳຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳ"ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳຫລືຄຳສອນ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຳທີ່ເຮົາສອນ"(ເບິ່ງ:

ໃນການແກ້ຄະດີທຳອິດ

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະກົດໃນສານຄັ້ງທຳອິດແລະອະທິບາຍການກະທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍແລະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍເລີຍ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາຖືກນັບວ່າຜິດເລີຍ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຂໍພຣະເຈົ້າທີ່ຈະບໍ່ຊົງນັບການຕໍ່ຕ້ານຂອງພວກເຂົາ"ຫລື"ຂ້ານ້ອຍອະທິບາຍການກະທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ"

2 Timothy 4:17

ແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້ກັບຂ້ານ້ອຍ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຫມືອນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງຢູ່ໃກ້ກັບ ເພິ່ນ
ຫລືແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອວ່າໂດຍຜ່ານຂ້ານ້ອຍນັ້ນ ການປະກາດຈະໄດ້ສຳເລັດຢ່າງສົມບູນ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ເພື່ອຂ້ານ້ອຍສາມາດ
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ເຫລືອຈາກອັນຕະລາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງອັນຕະລາຍ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຖືກສົ່ງເຮັດອັນຕະລາຍໃນທີ່ນີ້

ອັນຕະລາຍສາມາດເປັນທາງດ້ານອ່າງກາຍຈິດວິນຍານຫລືທັງສອງ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ເຫລືອຈາກອັນຕະລາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

2 Timothy 4:18

ຄອບຄົວຂອງໂອເນຊີໂຟໂຣ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ" ຄົນທີອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຄອບຄົວຂອງໂອເນຊີໂຟໂຣ"

ໂອເນຊີໂຟໂຣ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ເບິ່ງການແປຊື່ໃນຂໍ້ທີ 1:5

ເອຣາຊະໂຕ..ໂທຟໂມ..ບູບູໂລ..ປູເດັນ..ລີໂນ

ທັງຫມົດນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ(ເບິ່ງ:translatte_names)

ມິເລໂຕ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເອເຟໂຊ(ເບິ່ງ:

ພະຍາຍາມມາໃຫ້ໄວ

"ຫາທາງທີ່ຈະມາ"

ກ່ອນຈະເຖິງຍາມຫນາວ

"ກ່ອນຈະເຖິງຍາມຫນາວ"

ປູເດັນ,ລີໂນ,ກະໂລເດຍແລະພີນັງຄົນອື່ນໆ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "

ປູເດັນ,ລີໂນ,ກະໂລເດຍແລະພີນັງຄົນອື່ນໆຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານດ້ວຍ"

ກະໂລເດຍ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ພີນັງຄົນອື່ນໆ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພີນັງ" ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນບໍ່ວ່າຈະເປັນ

ຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້"

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບວິນຍານຂອງທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ທ່ານ" ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ທ່ານ" ເປັນເອກະພຶດ ຈິງຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ

ພຣະຄຸນສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານດ້ວຍ

ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຂໍພຣະເມດຕາຂອງພະອົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນໃນທີ່ນັ້ນ

"ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຄືພະຫຼົ່ມດ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊືອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຕີໂມທຽວທີ່ນັ້ນ

ພຣະຄຸນ

"ພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

ຕີໂຕ

¹ ຂ້າພະເຈົ້າ ໂປໂລ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ອັກຄະສາວົກ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ ແລະ ຄວາມຮູ້ແຫ່ງຄວາມຈິງທີ່ສອດຄ່ອງຕໍ່ (ຄວາມເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ).² ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຂອງຊີວິດນິຣັນດອນ

ຂົງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ບໍ່ຊົງກ່າວຄຳ ຕົວະນັ້ນໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນຍຸກສະໄຫມທັງປວງ³ ຄືໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ, ພຣະອົງກໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ ດ້ວຍຂໍ້ຄວາມທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈາກພຣະອົງໃຫ້ມອບຕໍ່

ຂ້າພຣະເຈົ້າກະທຳສິ່ງນີ້ເພາະເປັນຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນ ຂອງພວກເຮົາ.

⁴ ເຖິງຕີໂຕ, ຜູ້ເປັນລູກແທ້ໃນທາງຄວາມເຊື່ອດຽວກັນນີ້. ຂໍພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກ ຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນ ຂອງພວກເຮົາ⁵ ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງ ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປະທ່ານໄວ້ໃນເມືອງກະເຣເຕ, ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈັດການສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຍັງຄ້າງຄາຢູ່ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ປົກຄອງໄວ້ໃນທຸກໆເມືອງ ດັ່ງທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ແນະນຳທ່ານໄວ້.

⁶ ພວກຜູ້ປົກຄອງນັ້ນ ຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ ຕິຕຽນ, ມີເມັງພຽງຄົນດຽວ, ແລະລູກຂອງເຂົາຕ້ອງເປັນຄົນສັດຊື່ ບໍ່ຖືກກ່າວຫາວ່າເປັນນັກເລງ ຫລື ເປັນຄົນຕື່ນຕົວ.⁷ ຕ້ອງບໍ່ມີຂໍ້ຕໍ່າຫນີ້. ຕ້ອງບໍ່ເປັນຄົນຈອງຫອງ, ບໍ່ເປັນຄົນເລືອດຮ້ອນ, ບໍ່ຕິດເຫລົ້າ, ບໍ່ເປັນຄົນອັນທະພານ, ບໍ່ເປັນຄົນໂລບ.

⁸ ແຕ່ເຂົາຕ້ອງເປັນຄົນ ທີ່ມີໃຈກວ້າງຂວາງ, ຮັກທີ່ຈະກະທຳຄວາມດີມີເຫດຜົນ, ເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່າເນີນຊີວິດໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງໄດ້.⁹ ເຂົາຈະຕ້ອງຢຶດຂໍ້ຄວາມອັນຫນ້າເຊື່ອຖືຊົງໄດ້ຮັບການສອນ, ມາໄວ້ຫນຽວແຫນ້ນເພື່ອວ່າຈະສາມາດເສີມສ້າງຜູ້ອື່ນໄດ້ດ້ວຍການສອນທີ່ດີ ແລະຕໍ່ານິບັນດາຜູ້ທີ່ຄັດຄ້ານລາວໄດ້.

¹⁰ ເພາະວ່າມີຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຫລວງຫລາຍ, ເປັນຕົ້ນພວກທີ່ເຂົາພິທີຕັດ. ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ນັບວ່າໄຮ້ປະໂຫຍດ. ພວກເຂົາໄດ້ນຳ ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດ.

¹¹ ພວກເຂົາສອນໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນຈະສອນກໍ່ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດອັນຫນ້າລະອາຍແລະປັນປ່ວນທຳລາຍຄຣິສຕະຈັກທັງຄຣິສຕະຈັກ.

¹² ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພວກເຂົາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຊາວກະເຣເຕ ເປັນຄົນມັກເວົ້າຕົວະ, ເປັນຄົນໂຫດຮ້າຍເຫມືອນສັດປ່າ, ເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານແລະກົນຫລາຍ.”¹³ ຄຳທີ່ພວກເຂົາກ່າວນີ້ເປັນຄວາມຈິງ, ເຫດນັ້ນ

ເຈົ້າຈຶ່ງສັ່ງສອນພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ມີຄວາມເຊື່ອຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

¹⁴ ຈຶ່ງຢ່າໃສ່ໃຈກັບນິຍາຍປະລຳປະລາຂອງພວກຍິວ ແລະ ກິດບັນຍັດ ຂອງມະນຸດທີ່ປະຕິເສດ ຄວາມຈິງ.

¹⁵ ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ, ທຸກສິ່ງກໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ແຕ່ສຳລັບຄົນທີ່ມີມິນທິນແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ ເຊື່ອນັ້ນ, ກໍ່ບໍ່ມີອັນໃດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ເພາະຄວາມຄິດແລະຈິດໃຈໃຫ້ສຳນຶກຂອງພວກເຂົາ ນັ້ນເປັນມິນທິນ.¹⁶ ພວກເຂົາອ້າງຕົນວ່າຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ການກະທຳຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດພຣະອົງ ພວກເຂົາ ເປັນຄົນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ, ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບໃນການເຮັດຄວາມດີອັນໃດ.

Titus 1:1

ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງ

ເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມເຊື່ອຂອງ

ທີ່ສອດຄ່ອງຕໍ່ຄວາມເປັນເໝືອນພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສົມຄວນທີ່ຖວາຍກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ກ່ອນຍຸກສະໄໝທັງປວງ

"ກ່ອນທີ່ເວລາຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ຄືໃນເວລາທີ່ອັນເໝາະສົມ

ໃນເວລາອັນເໝາະສົມ

ພຣະອົງເປີດເຜີຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສຳແດງໃຫ້ຄົນໄດ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະອົງຊົງປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈາກພຣະອົງໃຫ້ມອບຕໍ່

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃຫ້ປະກາດ" ຫລື

"ພຣະອົງມອບໝາຍໜ້າທີ່ໃນການເຫສະໜາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊ່ອຍເຮົາ"

Titus 1:4

ລູກແທ້

ແມ່ນວ່າຕີໂຕບໍ່ແມ່ນທາງເຊື່ອສາຍຂອງໂປໂລ

ພວກເຂົາມີສ່ວນໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນຂອງພຣະຄຣິດ

ດັ່ງນັ້ນໃນພຣະຄຣິດໂປໂລຈຶ່ງຖືວ່າຕີໂຕເປັນລູກຂອງເຂົາ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເປັນເໝືອນລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກຈິດເຊື່ອດຽວກັນນີ້

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອດຽວກັນໃນພຣະຄຣິດທີ່ພວກເຂົາທັງສອງມີຮ່ວມກັນຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄຳສອນທີ່ເຮົາທັງສອງເຊື່ອເໝືອນກັນ"

ຂໍ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກ

ນີ້ເປັນການຫັກຫາຍຫົວໄປຫົວໄປໂລໄຊ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກໃນຈິດໃຈ"

ພຣະເຢຊູຄຣິດພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊຶ່ງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ພົນຂອງເຮົາ"

ດ້ວຍວັດຖຸປະສົງນີ້ເອງ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈົງປະທານໄວ້ຫິມອງກະເຣເຕ

"ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານໃຫ້ຢູ່ໃນເມືອງກະເຣເຕແລ້ວ"

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈັດການສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຍັງຄ້າງຄາບູ

"ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສຳເລັດໃນການຈັດສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງຈັດຫາໃຫ້ສຳເລັດ"

ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ອາດຸໂສ

ໃນຄຣິດຕະຈິກສະໄໝກ່ອນ ພວກຜູ້ອາດຸໂສຄຣິດສະຕຽນ

ໃຫ້ຄວາມເປັນຜູ້ນຳທາງຈິດວິນຍານແກ່ກຸ່ມຊົນຂອງເຫລົ່າ ຜູ້ເຊື່ອ

Titus 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອໄດ້ບອກຕິໂຕໃຫ້ບອກພວກຜູ້ອາດຸໂສໃນທຸກເມືອງຂອງເກາະຄຣິດຢ່າງເປັນໝາກໝາຍ

ຊຶ່ງໂປໂລໃຫ້ຂໍ້ກຳນົດແກ່ຜູ້ອາດຸໂສ.

ຜູ້ອາດຸໂສນັ້ນຈະຕ້ອງປາສະຈາກຄຳຕຳໜິ

ການ "ປາສະຈາກຄຳຕຳໜິ" ຄືເປັນທີ່ຮູ້ກັນໃນຖານະ

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ອາດຸໂສຕ້ອງບໍ່ມີຊື່ສຽງທີ່ບໍ່ດີ"

ມີເມຍພຽງຜູ້ດຽວ

ເປັນຜູ້ເປັນຜົວຕອ້ງມີຄວາມສັດຊື່ ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1)

ບໍ່ເປັນຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມສຳພັນກັບຜູ້ຍິງອື່ນ ຫລື 2)

ບໍ່ເປັນຄົນທີ່ມີເມຍສອງຄົນ ຫລື ມີຊູ

ລູກຂອງເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1) ເປັນລູກທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື 2)

ເປັນລູກທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້

ບໍ່ຖືກກ່າວຫາ

"ເປັນກະບົດ" ຫລື "ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມກົດເກນ"

ຜູ້ຈັດການຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ອາດຸໂສເໝືອນວ່າພວກເຂົາເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວ

ເບິ່ງແຍງຄອບຄົວ

ບໍ່ຕິດເຫລົ້າ

"ບໍ່ເປັນຄົນຂີ່ເຫລົ້າ" ຫລື "ບໍ່ມັກດື່ມເຫລົ້າຫລາຍເກີນໄປ"

ບໍ່ເປັນຄົນອັນຕະພາບ

"ບໍ່ແມ່ນເປັນຄົນທີ່ຮຸນແຮງ" ຫລື

"ບໍ່ແມ່ນເປັນຄົນທີ່ມັກການຕໍ່ສູ້ກັນ" (UDB)

Titus 1:8

ແຕ່

ໂປໂລກຳລັງປ່ຽນຈາກການຕຳໜິຜູ້ອາດຸໂສຄົນໜຶ່ງ

ບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ອາດຸໂສຄວນເຮັດ.

ອັກທິຈະກະທຳສິ່ງດີ

ການນຳສິ່ງດີດີມາໃຊ້ ແລະ ປະພຶດດີ.

ຍົດໄວ້ຢ່າງໝຽວແໜ້ນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈົງຮັກພັກດີໃນຄວາມເຊື່ອຄຣິສະຕຽນຄືກັບວ່າກຳລັງຍົດເອົາຕົນເອງໄວ້ໃນການປະຕິບັດພຣະຄຳສັກ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຈົງຮັກພັກດີ" ຫລື "ຮູ້ດີ"

ການສອນທີ່ດີ

ເຂົາຕ້ອງສອນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເລື່ອງທາງຝ່າຍວິນຍານອື່ນໆ

Titus 1:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເນື່ອງຈາກຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຖອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໂປໂລຈຶ່ງໃຫ້ເຫດຜົນໃນການເຫສຍການເຂົ້າໄປມີສ່ວນຮ່ວມກັບການກະທຳດີອື່ນໃດ

ແກ່ຕິໂຕແລະເຕືອນເຂົາໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຄຣຸສອນປອມ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ຄົນພວກນີ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດ.

ໂດຍສະເພາະພວກທີ່ເຂົາພິທີຕັດ

ນີ້ໝາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນຊາວຢິວທີ່ສອນວ່າຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດໃນການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ນັບວ່າບໍ່ມີຄຳ

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ນັບວ່າບໍ່ມີປະໂຫຍດກັບໃຜເລີຍ"

ຈົງຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງຂັດຂວາງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ແຜ່ກະຈາຍຄຳສອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຕ້ອງຢຸດພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນອື່ນດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນຈະສອນ

ສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມໃນການສອນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດແລະກົດບັນຍັດ.

ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດອັນໜ້າລະອາຍ

ນີ້ໝາຍເຖິງຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນເຮັດໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ບ່ອນທຳລາຍຄຣິສະຕະຈິກ

"ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງທັງຄຣິສະຕະຈິກ"

Titus 1:12

ໝາກໝາຍເຂົາ

"ໝັ້ນໃນຊາວກະເຣເຕ" ຫລື "ຄົນຈາກເກາະກະເຣເຕ"

ນັກປຣາດຂອງພວກເຂົາທ່ານໜຶ່ງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຜູ້ເຜີຍປະກາດພຣະຄຳ ຫລື 2)

ຄົນແຕ່ງບົດກະວີ ຫລື ນັກປຣາຊະຍາ 3) ຄູ.

ຊາວກະເຣເຕເປັນພວກຕົວະເກັງ

"ຊາວກະເຣເຕຕົວະຕະຫລອດເວລາ" ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນ

ຄວາມຈິງຂອງຊາວກະເຣເຕຫລາຍທ່ານທີ່ຕົວະເປັນປະຈຳ

ເປັນເໝືອນສັດປ່າ ແລະ ໂຫດຮ້າຍ

ນີ້ເປັນຄຳຈຸບປະມາທີ່ປຽບທຽບຊາວກະເຣເຕວ່າເປັນສັດທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ທັງຍັງຂີ້ຄ້ານແລະກິນຫລາຍ

ເປັນສ່ານວນທີ່ໝາຍເຖິງຄົນບໍ່ເຮັດຫຍັງແຕ່ກິນອາຫານຫລາຍໂພດ

ຈົງຕັກເຄື່ອນພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ

"ສະນັ້ນຈຶ່ງເວົ້າເລື້ອຍໆໃນຄວາມຜິດຂອງເຂົາ"

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສົມບູນຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຄວາມເຊື່ອທີ່ເຂັ້ມແຂງ ຫລື

ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

Titus 1:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຄົງດຳເນີນການໃນຄຳແນະນຳຂອງເຂົາເພື່ອໃຫ້ຕິໂຕຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງສອນຊາວຄຣິສະຕຽນ

ນິຍາຍປະລຳປະລາຂອງຢິວ

ນີ້ໝາຍເຖິງຄຳສອນຂີ້ຕົວະຂອງຊາວຢິວ.

ຫັນຫລັງໃຫ້ກັບຄວາມຈິງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເຄື່ອນໄຫວໄດ້ຊຶ່ງອາດຈະຫັນກັບໄດ້

"ປະຕິເສດຄວາມຈິງ"

Titus 1:15

ສຳຫລັບຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ ທຸກສິ່ງກໍບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ຖ້າຫາກເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດພາຍໃນ ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດກໍຈະບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສຳຫລັບຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ

"ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ"

ເອົາຕົນເອງໄວ້ໃນການປະຕິບັດພຣະຄຳສັກ ກໍບໍ່ມີຫຍັງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນປາບຄືກັບວ່າພວກເຂົາສຶກກະປົກທາງຮ່າງກາຍແທ້ໆ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີມິນທິນໃນທາງສິລະທັມແລະຜູ້ບໍ່ເຊື່ອກໍບໍ່ສາມາດ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດພຣະອົງ

"ການກະທຳຂອງພວກເຂົາພິສູດວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ"

ໜ້າລັງກຽດ

"ບໍ່ເປັນການຍອມຮັບ"

ການເຂົ້າໄປມີສ່ວນຮ່ວມກັບການກະທຳດີອື່ນໃດ

"ບໍ່ມີໃຜຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງດີໆໄດ້ເລີຍ"

2 ¹ ແຕ່ທ່ານເອງ, ຈຶ່ງເວົ້າໃນສິ່ງສອດຄ່ອງກັບຫລັກຄຳສອນທີ່ສັດຊື່. ຜູ້ຊາຍທີ່ອາດຸໂສ ຄວນຈະເປັນຜູ້ຮູ້ຈັກ ບັງຄັບຕົນໄດ້, ມີກຽດ ມີເຫດຜົນ, ເປັນຄົນມີຄວາມເຊື່ອຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ມີຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມອົດທົນ.

³ເຊັ່ນດຽວກັນນີ້ ຍິງຫຼືອາດູໂສຄວນສະແດງຕົນໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້ານັບຖືບໍ່ກ່າວນິນທາໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີ.
 ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຕົກເປັນທາດຂອງການຕື່ມຄວນສອນແຕ່ສິ່ງທີ່ດີແລະຖືກຕ້ອງ.
⁴ເພື່ອຊ່ວຍຝຶກໃຫ້ພວກຍິງສາວທັງຫລາຍໃຫ້ຮັກຜົວແລະລູກຂອງຕົນຢ່າງເຫມາະສົມ.⁵ພວກນາງຄວນຝຶກຍິງສາວໃຫ້ເປັນຄົນມີເຫດຜົນ, ເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດ, ເອົາໃຈໃສ່ໃນວຽກບ້ານການເຮືອນ, ແລະເຊື່ອຝັງຜົວຂອງຕົນ
 ໃຫ້ພວກເຂົາປະຕິບັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຫມົນປະຫມາດ.
⁶ໃນທ້າຍອາດູວຽວກັນ, ຈິງຕັກເຕືອນພວກ ຊາຍຫນຸ່ມ ໃຫ້ໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີເຫດຜົນ.⁷ຈິງເປັນແບບຢ່າງໃນການກະທຳດີທຸກປະການ; ແລະ ເມື່ອທ່ານສອນ, ກໍຈິງສະແດງເຖິງຄວາມສັດຊື່ສຸດຈະຮິດ ແລະ ກຽດສັກສີ.⁸ຈິງເປົ້າໝາຍທີ່ດີຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ມີຄຳຕິຕຽນ, ເພື່ອວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຂັດຂວາງເຈົ້ານັ້ນ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, ເພາະເຂົາບໍ່ມີສິ່ງໃດ ທີ່ຈະເວົ້າວ່າຮ້າຍໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້.
⁹ບັນດາທາດຮັບໃຊ້ ຄວນອ່ອນນ້ອມເຊື່ອຝັງຕ່າງໆຂອງຕົນໃນທຸກເລື່ອງ. ພວກເຂົາຄວນຈະເອົາໃຈແລະບໍ່ໂຕ້ຖຽງຄວາມນາຍຂອງຕົນ,
¹⁰ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເປັນຄົນລັກໂລບ. ແຕ່ ພວກເຂົາຄວນສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ດີທຸກປະການ
 ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳສອນຂອງພວກເຮົາໃນເລື່ອງພຣະເຈົ້າ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາທັງຫລາຍນັ້ນເປັນທີ່ຫນ້າສົນໃຈໃນທຸກທາງ.
¹¹ເພາະວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຄົນທັງປວງ.¹²ພຣະຄຸນ ນັ້ນຊ່ວຍຝຶກໃຫ້ພວກເຮົາປະຕິເສດທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຕົ້ນຫາຂອງໂລກນີ້.
 ທັງຍັງຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃນຍຸກນີ້ໄດ້ຢ່າງມີເຫດຜົນ ຢ່າງຊອບທັມ ແລະ ດຳເນີນຢູ່ໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ,
¹³ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາກຳລັງລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ ຄວາມຫວັງແຫ່ງພຣະພອນຂອງພຣະອົງ, ຄືພຣະສະຫງ່າຣາສີ ຂອງພຣະເຈົ້າອົງຍິ່ງໃຫຍ່
 ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ຜົນຂອງພວກເຮົາ. ທີ່ຈະມາປາກົດ.
¹⁴ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ ສະຫລະພຣະອົງເອງ ໃຫ້ກັບພວກເຮົາ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ ໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດ ແລະ
 ຊ້າຣະພວກເຮົາໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ, ເພື່ອພຣະອົງເອງນັ້ນເຮົາຈິງເປັນຄົນພິເສດ, ທີ່ມີໃຈຮັ່ງມີໃນການເຮັດຄວາມດີ.
¹⁵ຈິງກ່າວເຖິງແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈ. ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຈິງຕັກເຕືອນ ດ້ວຍສິດທິອຳນາດທຸກປະການ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫມົນປະຫມາດເຈົ້າໄດ້.

Titus 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ເຫດຜົນກັບຕີໂຕທີ່ຕ້ອງເຫສະໜາຂອງພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ
 ການດຳເນີນຊີວິດຂອງຜູ້ອາດູໂສຊາຍ ຜູ້ອາດູໂສຍິງ
 ຄົນໝູ່ແລະທາດຫລືຄົນໃຊ້

ແຕ່ທ່ານເອງ

ໂປໂລໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານເອງຕີໂຕ ຊຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັບຄຣູສອນປອມ"

ກັບຄຳສັ່ງສອນທີ່ສັດຊື່

"ດ້ວຍຫລັກຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດ້ວຍຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວບຄຸມອາລົມ

"ມີເຫດມີຜົນ" ຫລື "ບັງຄັບຕົນ"

ມີເຫດມີຜົນ

"ບັງຄັບຄວາມປາຖະໜາຂອງພວກເຂົາ"

ສົມບູນ

"ສຸຂະພາບດີ"

ສົມບູນໃນຄວາມເຊື່ອ

"ດ້ວຍສຸຂະພາບດ້ວຍຄວາມເຊື່ອທີ່ສົມບູນ" ຫລື "ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສົມບູນໃນ...ຄວາມພຽນພະຍາຍາມ

"ແນ່ນອນ" ຫລື "ບໍ່ຫຍັງ"

ສົມບູນໃນຄວາມຮັກ

"ດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນ"

Titus 2:3

ເຊັ່ນດຽວກັນນີ້

"ໃນທ້າຍອາດູວຽວກັນນັ້ນ" ເຊັ່ນດຽວກັນທີ່ຕີໂຕສອນຜູ້ອາດູໂສຊາຍເຂົາເອງ
 ຕ້ອງສອນຜູ້ອາດູໂສຍິງເຊັ່ນກັນ

ຄວນສະແດງຕົນ

"ຄວນພິສູດຄົນໃຫ້ເຫັນ ຫລື ຄວນມີຊີວິດໃຫ້ເໝືອນ"

ນິນທາ

ຄຳນິໝາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເລື່ອງຄົນອື່ນບໍ່ວ່າເລື່ອງນັ້ນຈະເປັນຈິງຫຼືບໍ່ເປັນຈິງ

ບໍ່ຄວນຕົກເປັນທາດຂອງການຕື່ມ

ເປັນຄົນທີ່ຮູ້ສຶກວ່າຕ້ອງການຕື່ມເຫລົ່າເປັນປະຈຳໃນປະຣົມນາຫລາຍໂພດເວົ້າ
 ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຕິດເຫລົ່າ"

ເປັນຜູ້ມີເຫດມີຜົນ

ຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ

Titus 2:6

ໃນທ້າຍອາດູວຽວກັນ

ຕີໂຕຈະອົບອົມຊາຍໝູ່ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ທ່ານອົບອົມຜູ້ສູງອາຍຸ.

ສະແດງຕົນ

"ສະແດງຕົນໃຫ້ເປັນ"

ເປັນແບບຢ່າງຂອງການກະທຳດີໃນທຸກດ້ານ.

"ເປັນຕົວຢ່າງໜຶ່ງຂອງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກແລະສິ່ງທີ່ເໝາະສົມ"

ຂໍ້ຄວາມທີ່ດີ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການເຫສະໜາແລະການສອນຂອງຕີໂຕຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບດີແລະ

ເພື່ອວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານຈະຕ້ອງລະອາຍໃຈ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສະຖານະການສົມມຸດທີ່ມີຄົນຕໍ່ຕ້ານຕີໂຕ

ແລະຮູ້ສຶກລະອາຍທີ່ໄດ້ກະທຳເຊັ່ນນັ້ນ

ບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈິງ

ພາສາຂອງເຈົ້າອາດມີວິທີການເວົ້າເຖິງສິ່ງນີ້

Titus 2:9

ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ"

ໃນທຸກເລື່ອງ

"ໃນທຸກສະຖານະການ" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ"

ຄວນຈະເອົາໃຈ

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍມີຄວາມສຸກ ຫລື ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງເຈົ້ານາຍ"

ລັກເລັກລັກນ້ອຍ

ລັກສິ່ງເລັກນ້ອຍຈາກເຈົ້ານາຍ.

ສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ດີ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄຳທີ່ຈະເປັນທີ່ເຊື່ອໃຈຂອງເຈົ້ານາຍໄດ້"

ພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ"

Titus 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໝູນໃຈຕີໂຕໃຫ້ເບິ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດແລະລະນຶກເຖິງອຳນາດທີ່ມີມາທາງພຣະ

ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປາກົດ...ຝັກໃຫ້ເອົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ໄປຫາຄົນອື່ນແລະຝັກພວກເຂົາໃຫ້ດຳເນີນ

ທີ່ມີໃຈເອົາພະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

"ສອນເຮົາໃຫ້ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເສື່ອມເສຍພຣະກຽດຕິຍົດພຣະເຈົ້າ"

ຖືກຄົນອື່ນຕົກທຳດີກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທາດ

"ຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນສິ່ງເທິງໂລກນີ້" ຫລື

"ຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນຂອງຄວາມສຸກໃນການເຮັດບາບ"

ໃນຍຸກນີ້

"ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້" ຫລື "ຂະນະຊ່ວງເວລານີ້"

ລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ

"ເຮົາລໍຄອຍເພື່ອຈະຮັບ"

ຄວາມຫວັງແຫ່ງພຣະພຸດທະຂອງເຮົາ

ໂປໂລໝາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງໃນພຣະອົງເຮົາມີຄວາມໝັ້ນໃຈວ່າ
ພຣະອົງຈະສະເດັດມາຫາເຮົາ

ຄືພຣະສີຣີຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະສີລຣີຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຈະແປວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປາກົດພຣະອົງ

Titus 2:14

ມອບພຣະອົງເອງໃຫ້ກັບເຮົາ

ຊົງປະທານພຣະອົງເອງຕາຍເພື່ອເຮົາ

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາອອກຈາກຄວາມອະທິມທຸກປະການ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງປົດປ່ອຍ

ເຫລົ່າຂ້າທາດໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້ານາຍມານຮ້າຍຂອງທ່ານ

ເປັນຄົນມີເສດ

ກຸ່ມຄົນທີ່ພຣະອົງເຫັນຄຸນຄ່າ.

ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ

"ມີຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າ"

Titus 2:15

ຈົງເວົ້າເຖິງ ແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ຈົງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແລະໝູນໃຈຜູ້ຟັງໃຫ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຈົງຕຳໜິດ້ວຍສິດທິອຳນາດທຸກປະການ.

ຄຳຊີ້ແຈງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ

"ຈົງຕຳໜິດ້ວຍສິດທິອຳນາດທຸກປະການ"

ປ່າໃຫ້ໃຜ

"ຢ່າອະນຸຍາດໃຜ"

ເມື່ອເສຍທ່ານໄດ້

ຄຳຊີ້ແຈງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

3 ¹ຈົງເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ບັງຄັບຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ, ໃຫ້ເຂົາເຊື່ອຟັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ພ້ອມທີ່ຈະເຮັດການດີທຸກຢ່າງ.

²ຈົງເຕືອນພວກເຂົາ ຢ່າໃຫ້ໃສ່ຮ້າຍຢ້າຍສີຜູ້ໃດ, ບໍ່ຜິດຖຽງກັນ, ແຕ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ອື່ນທຳຕາມວິທີການຂອງຕົນ, ແລະ

ສະແດງຄວາມຖອມໃຈຕໍ່ຄົນທັງປວງ.

³ເພາະວ່າເມື່ອກ່ອນ ພວກເຮົາເອງກໍເປັນ ຄົນໂງ່, ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງ. ພວກເຮົາຖືກຫລອກລວງໃຫ້ຫລົງຜິດ, ແລະຕົກເປັນທາດຂອງກິເລດຕັນຫາ ແລະຄວາມປາຖນາຢູ່ປະການ, ພວກເຮົາເຄີຍໃຊ້ຊີວິດໃນທາງຊົ່ວ ແລະຄວາມເຫິງສາ. ພວກເຮົາເປັນຄົນຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ກຽດຊັງກັນ ແລະ ກັນ.

⁴⁻⁵ແຕ່ເມື່ອ ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະ ຜູ້ຊ່ວຍເຮົາທັງຫລາຍໃຫ້ພົ້ນແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງໄດ້ມາປາກົດຕໍ່ມວນມະນຸດນັ້ນ

ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກງານແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ ພວກເຮົາເຮັດ, ແຕ່ເປັນເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາພົ້ນ.

ພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາພົ້ນໄດ້ດ້ວຍການຊົງຊຳຮະຂອງການບັງເກີດໃຫມ່ ແລະການສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.

⁶ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຖອກເຫພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ ມາເຫນືອພວກເຮົາຢ່າງລືນເຫລືອ ຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງພວກເຮົາ,

⁷ພຣະອົງ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ນັບວ່າເປັນຄົນຊອບທັມດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງເຊັ່ນນີ້,

ກໍເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນຊີວິດອັນເປັນນິຣັນດອນ.

⁸ຂໍຄວາມນີ້ເປັນຄວາມຈິງ. ຂ້າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານກ່າວຢ່າງຫມັ້ນໃຈເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້,

ເພື່ອວ່າຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຈະຍຶດຫມັ້ນໃນການເຮັດສິ່ງດີ. ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງທີ່ດີແລະມີປະໂຫຍດຕໍ່ທຸກໆຄົນ.

⁹ແຕ່ຈົງຫລີກຫນີການໄຕ້ຖຽງອັນໂງ່ໆວ, ເລື່ອງລຳດັບວົງຕະກູນ, ການຜິດຖຽງກັນ ແລະ ການຂັດແຍ້ງໃນເລື່ອງກົດບັນຍັດ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ໄຮ້ປະໂຫຍດ ແລະ ບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງ. ¹⁰ຈົງປະຕິເສດຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການແຕກແຍກກັນ, ເມື່ອໄດ້ເຕືອນເຂົາຄັງຫນຶ່ງ ຫລືສອງຄັງແລ້ວ.

¹¹ເພາະຮູ້ແລ້ວວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຫັນອອກຈາກທາງທີ່ຖືກຫລົງໄປເຮັດຜິດບາບແລ້ວກໍກ່າວໂທດໃສ່ຕົວຂອງເຂົາເອງ.

¹²ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າສົ່ງ ອາເຕມາ ຫລື ຕີຂີໂກ ໄປ ຫາເຈົ້ານັ້ນ, ຈົງຟ້າວແລະມາຫາຂ້າພຣະເຈົ້າທີ່ເມືອງ ນີໂກໂປລີ,

ທີ່ຊຶ່ງຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈຈະຢູ່ໃນຊ່ວງຣະດູຫນາວ. ¹³ຈົງຟ້າວຟັງ ແລະຊ່ວຍສົ່ງເຊນັດ, ຜູ້ເປັນທະນາຍຄວາມ ແລະ ອາໂປໂລ, ໃຫ້ເລີ່ມອອກ

ເດີນທາງແລະພ້ອມດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ.

¹⁴ພື້ນອງຂອງພວກເຮົາ ຕ້ອງຮຽນຮູ້ທີ່ຈະມີສ່ວນໃນການເຮັດການດີ ທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມຈຳເປັນເລັ້ງດ່ວນ ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຄົນທີ່ ບໍ່ເກີດຜົນ.

¹⁵ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ນຳເຮົາ ຕ່າງກໍຝາກຄຳຫັກທາຍເຖິງທ່ານຝາກຫັກທາຍບັນດາພື້ນອງທີ່ຮັກຂອງພວກເຮົາໃນຄວາມເຊື່ອອັນດຽວກັນ.

ຂໍພຣະຄຸນຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກໆຄົນເຖິນ.

Titus 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຕີໂຕເຖິງວິທີສອນຜູ້ອາດູໂສ
ແລະຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງເຂົາໃນພຣະຄຣິດ

ຈົງເຕືອນພວກເຂົາ

"ບອກຄົນຂອງເຮົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເຕືອນຕໍ່ໄປ"

ໃຫ້ຍອມຈຳນັນຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ

ໃຫ້ເຂົາເຊື່ອຟັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

"ເຮັດຕາມຜູ້ທີ່ຜູ້ປົກຄອງທາງການເມືອງ

ແລະຮັດຖະບານຜູ້ມີອຳນາດບອກໂດຍການເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ"

ຜູ້ປົກຄອງ ແລະຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ.

"ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມໝາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອລວມເຖິງທຸກຄົນທີ່ຖື ອຳນາດໃນຮັດຖະບານ"

ພ້ອມທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີທຸກປະການ

"ຈົງຕຽມພ້ອມທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີເມື່ອມີໂອກາດ"

ໃສ່ຮ້າຍຢ້າຍສີຜູ້ອື່ນ

"ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຍອມໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຮັດຕາມວິທີການຂອງຕົນ

ເມື່ອຄວາມມັກ ສ່ວນບຸກຄົນບໍ່ໄດ້ເປັນບາບ

ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຕາມທີ່ຄົນອື່ນມັກເຮັດໃນສິ່ງນັ້ນ

Titus 3:3

ເພາະ

"ເພາະວ່າ"

ຄັງໝົງ

"ກ່ອນໜ້ານີ້" ຫລື "ໃນບາງເວລາ" ຫລື "ແຕ່ກ່ອນ"

ມີຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ໂງ່ເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ສະຫລາດ"

ຖືກຊັກນຳໃຫ້ຫລົງຜິດແລະຕົກເປັນທາດໂດຍທາງກິເລດແລະຄວາມປາຖະໜານາໆປະການ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາໃນຄວາມບາບຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ໄດ້ນຳເຮົາອອກຈາກທາດ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຖືກລ້ລວງ"

ຄວາມປາດຖະໜານາໆປະການ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າຂອງເຮົາໃນເທື່ອທຳອິດໃນການເຮັດຜິດຄືກັບວ່າພວກ

ກິເລດ

"ຄວາມຫລົງໂຫລ" ຫລື "ຄວາມປາຖະໜາ"

ເຄີຍໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຄວາມອິດສາ

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"ແລະ"ຄວາມອິດສາ"ເປັນຄຳຄ້າຍຄືຂອງຄຳວ່າບາບ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຮົາມັກເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍແລະຢາກໄດ້ໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນມີ"

ເຮົາເປັນທີ່ໜ້າລັງກຽດ

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຜູ້ອື່ນກຽດຊັງເຮົາ"

Titus 3:4

ແຕ່ເມື່ອຄວາມກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງໄດ້ມາປາກົດຕໍ່ມວນມະນຸດນັ້ນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມກະລຸນາແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນເໝືອນເຖິງພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນ

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ

"ເພາະພຣະອົງຊົງມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຮົາ"

ການຊ່າລະຂອງການບັງເກີດໃໝ່

ໂປໂລອາດເວົ້າເຖິງການອະພິຍໄທດໃຫ້ຄົນບາບຕີກັບວ່າ

ເປັນການລ້າງທາງຮ່າງກາຍ

ເຂົາຍັງເວົ້າເຖິງຄົນບາບທີ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ບັງເກີດໃໝ່ພໍດີທ້າຍຈົດໝາຍໂດຍການບອກຕິໂຕເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຫຼັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

Titus 3:6

ຫລາຍລົນ

"ຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຢ່າງເຫລືອເພື່ອ"

ເທພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດມາເໝືອເຮົາ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິສໍາລັບຜູ້ຂຽນພັນທະສັນຍາໃໝ່ທີ່ເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດເຫອກມາໄດ້

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຊົງປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງເຕັມລົ້ນ" ທ່ານຈົງຮັບແລະມາຫາ" ຫລື "ມາໂດຍໄວ"

ຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຊ່ວຍເຮົາ"

ເປັນຜູ້ຊອບທັມ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດແກ່ເຮົາແລ້ວເຮົາ ເຮົາບໍ່ມີບາບ"

ກໍເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນໃນຊີວິດອັນເປັນນິຣັນດອນ

ຕໍ່ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳພັນທະສັນຍາໄວ້ແລ້ວນັ້ນ

ເໝືອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກແລະຊັບສົມບັດຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນ

Titus 3:8

ຂໍຄວາມນິ

ນິໝາຍເຖິງພຣະເຈົ້າປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ລິສຸດແກ່ຜູ້ເຊື່ອຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ ແລະ ຜູ້ເຊື່ອທີ່ລ້າງໝາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອພຣະຄຣິດ

3:6

ຈະປົດໝັ້ນໃນການກະທຳສົງຄິ

"ອາດສະແຫວງຫາການກະທຳການດີ"

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າພວກເຂົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການກະທຳທີ່ດີຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າພວກເຮົາ ແລະ ພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕຽມໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

Titus 3:9

ຄຳຊີ້ແຈງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງການທີ່ຕິໂຕຕ້ອງຫລີກລ້ຽງແລະວິທີການປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນ ແລະ ພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນ

ແຕ່

"ແຕ່ທ່ານຕິໂຕ"

ການໂຕ້ແຍ້ງອັນໂງ່ງວ່າວ

ການໂຕ້ຖຽງກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ

ລຳດັບວົງຕະກູນ

"ນິຕິການສຶກສາຄວາມສຳພັນໃນເຄືອຍາດຂອງຄອບຄົວ"

ການທະເລາະວິວາດ

"ການວິວາດກັນ"

ກົດບັນຍັດ

"ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ"

ຫຼັງຈາກທີ່ເຄື່ອນເຂົ້າແລ້ວໝົງເຖິງສອງຄັ້ງ

"ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ເຄື່ອນຄົນນັ້ນແລ້ວໝົງຫລືສອງຄັ້ງ"

ຄົນນັ້ນ

"ຄົນແບບນັ້ນ"

ເຖິງພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນຂອງເຮົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງບາງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດພາດຄືກັບວ່າທ່ານກຳລັງຢ່າງອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ທ່ານຍ່າງ

ກ່າວໂທດຕົວຂອງເຂົາເອງ

"ນຳຄຳກ່າວໂທດມານຳຕົວເຂົາ"

Titus 3:12

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນຂອງເຮົາ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າສົງ

"ຫຼັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສົງ"

ອາເຕມາ..ຕິຂີໂກ..ເຊນັດ

ນິເປັນຊື່ຂອງຊາຍ

ຈົງຮັບແລະຊ່ວຍສົງ

"ທ່ານຈົງຮັບ" ຫລື "ຢ່າລ້າຊ້າການສົງ"

ຢູ່ໃນຊ່ວງລະດູໜາວ

"ຢູ່ຊ່ວງລະດູໜາວ"

ຈົງຮັບແລະຊ່ວຍສົງ

"ທ່ານຈົງຮັບ" ຫລື "ຢ່າລ້າຊ້າການສົງ"

ແລະອະໂປໂລ

ແລະສົງອະໂປໂລມາຫາດ້ວຍ

Titus 3:14

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນໃນການໃຫ້ເສນາແລະອາປອນໂລ.

ຄົນຂອງເຮົາ

ເຖິງພຣະອົງທີ່ເຮົາຮູ້ກ່ອນຂອງເຮົາ

ມີສ່ວນໃນ

ຫຍັງກັບການເຮັດວຽກ

ຄວາມຈຳເປັນເລັ່ງດ່ວນ

ນິຕິຄວາມຕ້ອງການທີ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນຫລືຄວາມຕ້ອງການກະທັນຫັນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູ້ໄວ້ກ່ອນໜ້າ

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜົນລັບທີ່ດີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນໝາກໄມ້

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະໃຫ້ຜົນຮັບທີ່ດີ"

Titus 3:15

ຂໍໃຫ້ທ່ານຢຸດມາຂັດແຍ້ງທ່າມກາງຜູ້ເຊື່ອ

ໂປໂລປັດທ້າຍຈົດໝາຍຂອງເຂົາເຖິງ ຕິໂຕ

ບັນດາຜູ້ທີ່

"ຄົນທຸກຄົນ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາໃນຄວາມເຊື່ອ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1) "ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັກເຮົາ" ຫລື 2)

"ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັກເຮົາເພາະເຮົາໄດ້ແບ່ງປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ເປັນເໝືອນກັນ"

ຂໍພຣະຄຸນຢູ່ກັບທ່ານທຸກໆຄົນ

ນິເປັນການຫັກທາຍຫົວໄປຂອງຄຣິສະຕຽນ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຂໍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຈົງຢູ່ກັບທ່ານ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ"

ຟິເລໂມນ

1 ໂປໂລ, ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ ຈາກຕິໂມທຽວ ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ເຖິງຟິເລໂມນ ເພື່ອນ

ຮ່ວມງານທີ່ຮັກຂອງພວກເຮົາ,² ແລະ ເຖິງອັບເຟັຽ ນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ອາຂີໂປ ຜູ້ເປັນເພື່ອນທະຫານຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ເຖິງຄຣິສຕະຈັກ

ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ.³ ພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກ ຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຊົງໂຜດປະທານແກ່ພວກເຈົ້າເທີນ.

⁴ ຂ້າພະເຈົ້າໂມທະນາ ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຢູ່ສະເຫມີ. ຂ້າພະເຈົ້າກໍຣະນິກເຖິງເຈົ້າ ໃນທຸກເທື່ອທີ່ເຮົາພາວັນນາອະທິຖານ.

⁵ ເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວເລື່ອງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ ທີ່ເຈົ້າມີຕໍ່ອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ຕໍ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງປວງ. ເຮົາໄດ້ພາວັນນາອະທິຖານ

ຂໍໃຫ້ການເຂົ້າສ່ວນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້ານັ້ນ ຈົ່ງໄດ້ເກີດຜົນຄືເພີ່ມພູນ ໃນຄວາມຮູ້ໃນການດຶກຖຸກຢ່າງ ທີ່ພວກເຮົາມີໃນອົງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

⁷ສຳລັບເຮົາມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມຫນູນໃຈ ເພາະຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າ, ເພາະຫົວໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສົດຊື່ນຂຶ້ນເພາະເຈົ້າ, ນ້ອງເອີຍ.

⁸ເພາະສະນັ້ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າ ເຮົາມີໃຈກ້າໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ ທີ່ຈະສົ່ງເຈົ້າໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສົມຄວນເຮັດ.⁹ ແຕ່ຍ້ອນຄວາມຮັກ, ເຮົາ ຈຶ່ງຂໍຮ້ອງເຈົ້າດຶກວ່າ - ເຮົາ, ໂປໂລ, ຄົນເຖົ້າຜູ້ຫນຶ່ງ, ແລະ ໃນປະຈຸບັນນີ້ແມ່ນຖືກຄຸກຢູ່ ກໍ່ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

¹⁰ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຂໍຮ້ອງເຈົ້າເພື່ອໂອເຊີໂມ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ, ຊຶ່ງເຮົາກໍ່ໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລາວໃນຝ່າຍຄວາມເຊື່ອ.

¹¹ເມື່ອກ່ອນລາວບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ເຮົາ, ແຕ່ບັດນີ້ລາວເປັນປະໂຫຍດແກ່ທັງເຮົາ ແລະ ເຮົາເຫມືອນກັນ.¹² ເຮົາໄດ້ໃຊ້ລາວຄືນມາຫາເຮົາ, ລາວຜູ້ນີ້ເປັນຫມາກຫົວໃຈຂອງເຮົາ.¹³ ເຮົາ ຢາກໃຫ້ລາວຢູ່ກັບເຮົາ, ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ປົວລະບັດຮັບໃຊ້ເຮົາແທນເຈົ້າ, ໃນຂະນະທີ່ ເຮົາຖືກກັງຂັງຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ຂ່າວປະເສີດນັ້ນ.

¹⁴ແຕ່ວ່າເຮົາບໍ່ຢາກເຮັດສິ່ງໃດກ່ອນທັງນັ້ນ ຫາກບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນຈາກເຈົ້າ. ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຄຸນຄວາມດີທີ່ເຈົ້າເຮັດນັ້ນຈາກຄວາມຂົມໃຈຈຳເປັນ ແຕ່ໃຫ້ອອກຈາກຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.¹⁵ ບາງທີໂອເຊີໂມໄດ້ ຈາກເຈົ້າໂປຊົວໄລຍະຫນຶ່ງ, ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບລາວກັບຄືນມາຕະຫລອດໄປ.¹⁶ ບັດນີ້ລາວ ບໍ່ແມ່ນເປັນພຽງຂ້າຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ດຶກວ່າຂ້າຮັບໃຊ້ອີກຄື, ເປັນອ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກຄົນ ຫນຶ່ງ. ລາວເປັນທີ່ຮັກເປັນພິເສດແກ່ເຮົາ ແລະ ກໍ່ຄຶງ ເປັນທີ່ຮັກແກ່ເຈົ້າຫລາຍກວ່າ ອີກທັງໃນ ຖານະທີ່ເປັນເພື່ອນມະນຸດ ແລະ ໃນຖານະທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງກັນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍ.

¹⁷ເຫດສະນັ້ນ ຖ້າເຈົ້າຖືວ່າເຮົາເປັນເພື່ອນ ຮ່ວມງານຂອງເຈົ້າແລ້ວ, ຈຶ່ງຕ້ອນຮັບລາວໄວ້ ເຫມືອນກັບເຈົ້າຕ້ອນຮັບເຮົາ.¹⁸ ຖ້າລາວໄດ້ເຮັດຜິດພາດປະການໃດ ຫລື ເປັນຫນີ້ຫຍັງແດ່ ກໍ່ ໃຫ້ເຈົ້າຄິດເອົານຳເຮົາ.¹⁹ ຝ່າຍເຮົາ, ໂປໂລ, ລົງມືຂຽນສິ່ງນີ້ດ້ວຍຕົວເອງ: ເຮົາຈະໃຊ້ແທນຄົນເຈົ້າ. ເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງແກ່ເຈົ້າວ່າ ເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງເຮົາ ດ້ວຍຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງ.²⁰ ດັ່ງນັ້ນ, ນ້ອງເອີຍ, ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຮົາສົດຊື່ນຂຶ້ນໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

²¹ເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມເຊື່ອຝັງຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈຶ່ງຂຽນຈົດຫມາຍມາເຖິງເຈົ້າ. ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າ ຈະເຮັດໄດ້ ຫລາຍກວ່າທີ່ເຮົາຂໍອີກ.

²²ໃນເວລາດຽວກັນ, ຈຶ່ງຈົດຖັງມື້ກ່ອນໄວ້ ສຳລັບເຮົາ, ເພາະເຮົາຫວັງວ່າຜ່ານຄຳພາວີນນາອະທິຖານ ຂອງພວກເຈົ້າ ເຮົາຈະໄດ້ກັບມາຫາເຈົ້າ.

²³ເອປາຟາ, ຜູ້ຖືກຄຸກຮ່ວມກັບເຮົາ ເພາະ ເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງ ມາຫາເຈົ້າ.²⁴ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ, ເພື່ອນຮ່ວມ ງານຂອງເຮົາກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາດ້ວຍ.²⁵ ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຈຶ່ງສະຖິດຢູ່ກັບຈິດ ວິນຍານຂອງພວກເຮົາ. ອາແມນ.

Philemon 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ສາມຄັ້ງທີ່ໂປໂລ ກໍາ ນິດຕິນເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈົດ ໝາຍ ສະບັບນີ້. ເບິ່ງຄືວ່າຕີໂມທຽວຢູ່ກັບລາວແລະອາດຈະຂຽນ ຄຳ ເວົ້າດັ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ. ໂປໂລທັກທາຍຜູ້ອື່ນໆທີ່ມາປະຊຸມຢູ່ເຮືອນຂອງພິເລໂມນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ທຸກໆຕົວຢ່າງ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ພິເລໂມນແມ່ນບຸກຄົນ ສຳຄັນທີ່ຈິດ ໝາຍ ສະບັບນີ້ຂຽນ. ຕົວຢ່າງທັງ ໝົດ ຂອງເຈົ້າ ໝາຍເຖິງລາວແລະມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນເປັນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸຢ່າງອື່ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນລວມ, ລວມທັງໂປໂລແລະພິເລໂມນແລະອາດຈະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ພິເລໂມນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າພິເລໂມນ.

ໂປໂລ, ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ ຈາກຕີໂມທຽວ

ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ເຖິງພິເລໂມນ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີສະເພາະໃນການແນະ ນຳ ຜູ້ຂຽນຈົດ ໝາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ນັກໂທດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ, ແລະຕີໂມທຽວ, ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ແມ່ນຂຽນຈົດ ໝາຍ ນີ້ເຖິງພິເລໂມນ"

ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ." ຜູ້ທີ່ຄັດຄ້ານ ຄຳສອນຂອງໂປໂລໄດ້ລົງໂທດລາວໂດຍເອົາລາວເຂົ້າຄຸກ.

ນ້ອງຊາຍ

ນີ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າເພື່ອນຄລິດສະຕຽນ.

ເພື່ອນ ຮ່ວມງານ

"ຜູ້ໃດ, ຄືກັບພວກເຮົາ, ເຮັດວຽກເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ນ້ອງສາວ

"ອັບເຟັງ ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ" ຫຼື "ອັບເຟັງ ເອື້ອຍນ້ອງທາງວິນຍານຂອງພວກເຮົາ"

ອາຂີໂປ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍໃນຄຣິສຕະຈັກກັບພິເລໂມນ.

ເພື່ອນທະຫານຂອງພວກເຮົາ,

ໂປໂລເວົ້າທີ່ນີ້ກ່ຽວກັບ ອາຂີໂປ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາທັງສອງແມ່ນເປັນທະຫານ. ຫມາຍຄວາມວ່າ ອາຂີໂປເຮັດວຽກຫນັກ, ຄືກັບໂປໂລເອງທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ, ເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາ" ຫຼື

"ຜູ້ທີ່ຍັງສູ້ຮົບທາງວິນຍານກັບພວກເຮົາ"

ຂໍ້ພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກ ຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ພຣະຄຸນແລະຄວາມສະຫງົບແມ່ນພຣະພອນ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳ ແໜ່ງ ທີ່ ສຳ ຄັນ ສຳ ລັບພະເຈົ້າ.

Philemon 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ, ຕີໂມເຕ, ແລະພິເລໂມນ.

ນັ້ນກໍ່ເປັນຜູ້ຂຽນເຈົ້າພິເລໂມນ.

"ວ່າການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນກັບພວກເຮົາ"

ໃນຄວາມຮູ້ໃນການດຶກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາມີໃນອົງພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ຜົນໃນການຮູ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ"

ໄດ້ຮັບຄວາມຫນູນໃຈ ເພາະຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າ

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ ກຳ ລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອ" ຫຼື "ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ນ້ອງເອີຍ

"ເຖິງອ້າຍທີ່ຮັກແພງ" ຫຼື "ເຖິງເພື່ອນທີ່ຮັກແພງ." ໂປໂລໄດ້ເອີ້ນ ພິເລໂມນວ່າ "ນ້ອງເອີຍ" ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະເນັ້ນ ໝັກເຖິງມິດຕະພາບຂອງພວກເຂົາ.

Philemon 1:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລເລີ້ມຕົ້ນກ່າວ ຄຳ ຂໍຮ້ອງແລະເຫດຜົນ ສຳ ລັບຈົດ ໝາຍ ຂອງລາວ.

ເຮົາມີໃຈກ້າໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ

ຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິດ ອຳ ນາດຍ້ອນພຣະຄຣິດ" ຫລື

2) "ຄວາມກ້າຫານເພາະພຣະຄຣິດ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມກ້າຫານເພາະວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ມອບສິດ ອຳ ນາດໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຍ້ອນຄວາມຮັກ

ຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າຮັກປະຊາຊົນຂອງພະເຈົ້າ" 2)

"ເພາະວ່າເຈົ້າຮັກຂ້ອຍ" ຫຼື 3) "ເພາະຂ້ອຍຮັກເຈົ້າ"

Philemon 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂອເຊີໂມແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງພິເລໂມນຜູ້ທີ່ໄດ້ລັກສົງຂອງແລະ

ໝີ ໄປ.

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຂອງເອີາ

"ໂອເນຊີໂມ ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

ໂປໂລເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວເປັນເພື່ອນກັບໂອເນຊີໂມຄືກັບວ່າພໍ່ແລະລູກຊາຍຮັກກັນ.

ໂອເນຊີໂມບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂປໂລແຕ່ລາວໄດ້ຮັບຊີວິດທາງວິນຍານເມື່ອໂປໂລເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງລາວ.

"ລູກຊາຍທາງວິນຍານຂອງຂ້ອຍໂອເນຊີໂມ"

ໂອເນຊີໂມ

ຊື່ "ໂອເນຊີໂມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີກຳໄລ" ຫຼື "ມີປະໂຫຍດ".

ເອີາກໍໄດ້ກາຍເປັນພໍ່

ວິທີທີ່ໂອເນຊີໂມກາຍເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງໂປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍເປັນລູກຊາຍທາງວິນຍານຂອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ສອນລາວກ່ຽວກັບພຣະເຊື້ອ."

ໃໝ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກາຍມາເປັນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ"

ຂອງເອີາໃນພຣະຄຣິດ

ນັກໂທດມັກຖືກຜູກມັດດ້ວຍໂສ້.

ໂປໂລຢູ່ໃນຄຸກເມື່ອລາວສອນໂອເນຊີໂມແລະຍັງຢູ່ໃນຄຸກເມື່ອລາວຂຽນຈົດ

ໝາຍ ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກ"

ເອີາໄດ້ໃຊ້ລາວຄືນມາຫາເຈົ້າ

ໂປໂລອາດຈະສົງໂສເຖິງໂອເນຊີໂມໄປກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖື ໃນໜັງ ສິນີອີກ.

ລາວຜູ້ນີ້ເປັນຫມາກຫົວໃຈຂອງເອີາ.

ໃນຫີນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນໃຊ້ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຖືກຮັກແພງ.

ໂປໂລໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບໂອເນຊີໂມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກແພງ"

ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ຍົວລະບັດຮັບໃຊ້ເອີາແທນເຈົ້າ

"ນັ້ນ, ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຢູ່ຫີນີ້, ລາວອາດຈະຊ່ວຍ" ນັ້ນ,

ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຢູ່ຫີນີ້, ລາວອາດຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ" ຫຼື

"ດັ່ງນັ້ນລາວສາມາດຊ່ວຍຂ້ອຍໃນບ່ອນຂອງເຈົ້າ"

ໃນຂະນະທີ່ ເອີາ ຖືກກັງຂັງຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ຂ່າວປະເສີດນັ້ນ.

"ເພາະວ່າຂ້ອຍປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

Philemon 1:14

ແຕ່ວ່າເອີາບໍ່ຢາກເຮັດສິ່ງໃດກ່ອນທີ່ຈະເຫັນ ຫາກບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນຈາກເຈົ້າ.

ໂປໂລກ່າວໃນແງ່ລົບສອງເທົ່າເພື່ອ ໝາຍ ຄວາມວ່າກົງກັນຂ້າມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ລາວຢູ່ກັບຂ້ອຍເທົ່ານັ້ນຖ້າເຈົ້າອະນຸມັດ"

ເອີາບໍ່ຕ້ອງການຄຸນຄວາມດີທີ່ເຈົ້າເຮັດນັ້ນຈາກຄວາມຂົມໃຈຈຳເປັນ

ແຕ່ໃຫ້ອອກຈາກຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍ ກຳ ລັງບັງຄັບເຈົ້າ"

ຈາກຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.

"but because you freely chose to do the right thing"

ບາງທີໂອເນຊີໂມໄດ້ ຈາກເຈົ້າໄປຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:

"ບາງທີເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໂອເນຊີໂມ ໄປຈາກເຈົ້າ"

ໄປຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ

"ໃນຊ່ວງເວລານີ້"

ແຕ່ດີກວ່າຂ້າຮັບໃຊ້

"ມີຄຸນຄ່າຫຼາຍກວ່າທາດ"

ເປັນອ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກຄົນ ຫນຶ່ງ

"ເຖິງອ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກແພງ" ຫຼື "ອ້າຍທີ່ມີຄ່າໃນພຣະຄຣິດ"

ເປັນທີ່ຮັກແກ່ເຈົ້າຫລາຍກວ່າ

"ລາວມີຄວາມ ໝາຍ ຍິ່ງກວ່າທ່ານ"

ໃນ ຖານະທີ່ເປັນເພື່ອນມະນຸດ

"ໃນທັງເປັນເພື່ອນມະນຸດ." ໂປໂລ ກຳ

ລັງກ່າວເຖິງໂອເນຊີໂມເຊິ່ງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ ໜ້າ ເຊື່ອຖື.

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ແລະໃນຖານະເປັນອ້າຍນ້ອງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ແລະຍ້ອນວ່າລາວເປັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Philemon 1:17

ຖ້າເຈົ້າຖືວ່າເອີາເປັນເພື່ອນ ຮ່ວມງານຂອງເຈົ້າ

"ຖ້າທ່ານຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານເພື່ອພຣະຄຣິດ"

ແຕ່ເຈົ້າຄິດເອີານຳເຈົ້າ

ເພື່ອນລະບົບຂອງຂ້ອຍທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເປັນໂປໂລຮັກລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຝ່າຍເອີາ, ໂປໂລ, ລົງມືຂຽນສິ່ງນີ້ດ້ວຍຕົວເອງ:

ຂ້ອຍໂປໂລຂຽນເລື່ອງນີ້ດ້ວຍຕົວເອງ."

ໂປໂລຂຽນສ່ວນນີ້ດ້ວຍມືຂອງເພື່ອເອງເພື່ອໃຫ້ພິເສດໂມນຮູ້ວ່າ ຄຳ

ເວົ້ານັ້ນແມ່ນມາຈາກໂປໂລແທ້ໆ, ໂປໂລຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວ.

ເອີາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງແກ່ເຈົ້າວ່າ

"ຂ້ອຍບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງເຕືອນເຈົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເອີາເຮັດສິ່ງນີ້

"ເຈົ້າເປັນ ຫຼື ຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງ." ໂປໂລ ກຳ

ລັງກ່າວວ່າພິເສດໂມນບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າໂອເນຊີໂມຫຼືໂປໂລໄດ້ເປັນ ຫຼື

ລາວເພາະວ່າພິເສດໂມນເປັນ ຫຼື ໂປໂລຫລາຍກວ່ານັ້ນ. ເຫດຜົນທີ່

ພິເສດໂມນ ເປັນ ຫຼື ໂປໂລຊີວິດຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນ ຫຼື ຂ້ອຍຫຼາຍເພາະຂ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດເຈົ້າ"

ຫຼື "ເຈົ້າເປັນ ຫຼື

ຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງເພາະສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດເຈົ້າ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເອີາສົດຊື່ນຂຶ້ນໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍດີໃຈ" ຫຼື "ສະບາຍໃຈຂ້ອຍ."

ວິທີທີ່ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ໂອເນຊີໂມເຮັດແນວນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍສົດຊື່ນໂດຍການຍອມຮັບ

ໂອເນຊີໂມ ດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ"

Philemon 1:21

ຂໍມູນເຊືອມຄໍ

ໂປໂລປິດຈິດ ໝາຍ

ຂອງລາວແລະໃຫ້ພອນແກ່ພິເສດໂມນແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ພົບປະໂບດຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພິເສດໂມນ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຂອງພວກເຮົາໃນນີ້ ໝາຍ

ເຖິງພິເສດໂມນແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ພົບພໍ້ຢູ່ເຮືອນຂອງລາວແລະມີຫລາຍສ່ວນ.

ເອີາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມເຊື່ອຟັງຂອງເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍແນ່ໃຈວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖາມ"

ໃນເວລາດຽວກັນ

"ນອກຈາກນີ້"

ຈົ່ງຈັດຕັ້ງມື້ນຶກໄວ້ ສຳ ລັບເອີາ

"ເຮັດໃຫ້ຫ້ອງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າກຽມພ້ອມ ສຳ ລັບຂ້ອຍ."

ໂປໂລໄດ້ຂໍໃຫ້ພິເສດໂມນເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ລາວ.

ເອີາຈະໄດ້ກັບມາຫາເຈົ້າ.

"ຜູ້ທີ່ ກຳ

ລັງຮັກສາຂ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກຈະຊ່ວຍປົດປ່ອຍຂ້ອຍເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະໄປຫາເຈົ້າ."

Philemon 1:23

ເອປາຟາ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອແລະເປັນນັກໂທດກັບໂປໂລ.

ເຫັນແກ່ພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກກັບຂ້ອຍເພາະວ່າລາວຮັບໃຊ້ພຣະເປຊູຄຣິດ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ, ເພື່ອນຮ່ວມ

ງານຂອງເອີາກໍຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາດ້ວຍ

"ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ, ເພື່ອນຮ່ວມ

ງານຂອງເອີາກໍຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາດ້ວຍ, ກໍ່ຫັກຫາຍທ່ານ"

ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ເພື່ອນຮ່ວມ ງານຂອງເອີາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍ" ຫຼື "ທຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຂ້ອຍ".

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ຂອງອົງພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຈົ່ງສະຖິດຢູ່ກັບຈິດ ວິນຍານຂອງພວກເຮົາ.

ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫຼືນີ້ ໝາຍ

ເຖິງພິເສດໂມນແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ພົບໃນເຮືອນຂອງລາວ. ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ

"ວິນຍານຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ທ່ານ"

ເຮັບເຮົາ

1¹ ເປັນເວລານານມາແລ້ວທີ່ ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວ ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນຫລາຍຄັ້ງ ແລະ ດ້ວຍຫລາຍວິທີຕ່າງໆ.

² ແຕ່ໃນຍຸກສຸດທ້າຍນີ້, ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງກ່າວກັບພວກເຮົາຜ່ານທາງພຣະບຸດ,

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນທາຍາດຜູ້ຮັບສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງໂລກຈັກກະວານ.

³ ພຣະບຸດນັ້ນເປັນແສງສະຫວ່າງ ອັນເຈັດຈ້າງແຫ່ງພຣະສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ສະທ້ອນເຖິງພຣະລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງປົກຄຸມສິ່ງເຂົ້າໄວ້ ດ້ວຍກັນໂດຍຖ່ອຍຄຳອັນຊົງຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະບາບກັມແລ້ວ,

ພຣະອົງກໍຊົງປະທັບຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດ ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ.

⁴ ພຣະອົງໄດ້ເກີດມາເປັນຜູ້ປະເສີດກວ່າບັນດາທູດສະຫວັນ, ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ໄດ້ຮັບມາເປັນພຣະນາມທີ່ປະເສີດເລີດລ້ຳກວ່ານາມທັງປວງຂອງພວກເຂົາ. ເພາະມີທູດສະຫວັນອົງໃດບໍ່

ທີ່ພຣະເຈົ້າເຄີຍກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ທ່ານເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ວັນນີ້ ເຮົາເປັນບິດາຂອງພວກທ່ານ." ແລະ ກ່າວອີກວ່າ, "ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງເຂົາ, ແລະ ເຂົາກໍຈະເປັນບຸດຂອງເຮົາ."

⁵ ອີກຄັ້ງໜຶ່ງ, ເມື່ອ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດກົກ ເຂົ້າມາໃນໂລກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້

ຊົງກ່າວວ່າ, "ທູດສະຫວັນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຕ້ອງນ້ອມນະມັດສະການພຣະອົງ." ພຣະອົງກ່າວກ່ຽວກັບບັນດາເທວະດາວ່າ,

"ພຣະເຈົ້າບັນດານໃຫ້ຝູງເທວະດາ ຂອງພຣະອົງເປັນວິນຍານ ແລະເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບເປັນແປວໄຟອັນຮ້ອນກ້າ."

⁸ ແຕ່ກ່ຽວກັບພຣະບຸດນັ້ນ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອາຊະບັນລັງ ຂອງພຣະອົງ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນິດ. ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງອາຊະອານາຈັກ ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທັມ. ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຊົງກວັດຊັງສິ່ງອະທັມ. ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ໄດ້ຊົງຫົດສົງທ່ານ ໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າບັນດາສະຫາຍຂອງທ່ານ"

¹⁰ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໃນແຕ່ຕົ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ຝ້າສະຫວັນເປັນຜົນງານແຫ່ງສິພະຫັດຂອງພຣະອົງ.

¹¹ ພວກເຂົານັ້ນຈະດັບສູນໄປ, ແຕ່ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຢູ່. ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະເກົາໄປເຫມືອນກັບເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຜົນໜຶ່ງ.¹² ພຣະອົງຈະມີວນພວກມັນເຫມືອນ ກັບມ້ວນເສືອໃຫຍ່ ແລະ ພວກມັນ ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ປ່ຽນໄປເປັນເຫມືອນກັບຜ້າຜົນໜຶ່ງ. ແຕ່ພຣະອົງຊົງເປັນເຫມືອນເຕັມ ແລະ ປີ້ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ກໍບໍ່ສິ້ນສຸດຈັກເທື່ອ."

¹³ ແຕ່ພຣະອົງ ເຄີຍກ່າວກັບ ທູດສະຫວັນ ຕົນໃດວ່າ, "ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ເບື້ອງຂວາມື ຂອງເຮົາຈົນກວ່າ

ເຮົາເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານໃຫ້ຂາບລົງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນຂອງທ່ານ."¹⁴ ເທວະດາທັງຫມົດ ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໃຊ້ມາເພື່ອດູແລຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຝົນເປັນມໍຣະດົກບໍ່?

Hebrews 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ບົດເທດສະຫນານນິສະແດງຄວາມເປັນມາຂອງປຶ້ມທັງຫມົດ:

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະບຸດ - ພຣະບຸດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທຸກສິ່ງ.

ປຶ້ມເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການເນັ້ນໜັກກ່າວພຣະບຸດຕີກ່າວສາດສະດາ ແລະ

ທູດສະຫວັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ໄດ້ຖືກບອກໃນຕອນເປີດ,

ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ແມ່ນຂຽນໂດຍສະເພາະຊາວເຮັບເລີ (ຊາວຢິວ),

ຜູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນພຣະຄຳສັນຍາເກົ່າຫລາຍ.

ໃນຍຸກສຸດທ້າຍນີ້

"ໃນຊ່ວງວາລະສຸດທ້າຍ".

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຊົງເລີ່ມຕົ້ນງານຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,

ກຳລັງຂະຫຍາຍໄປຈົນເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖາປະນາການປົກຄອງຢ່າງສົມບູນໃນທັງສິ່ງທັງໝົດຂອງພຣະອົງ.

ໂດຍຜ່ານພຣະບຸດເປັນ

"ລູກຊາຍ" ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ,

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)

ສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະບຸດຄືກັບວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກແລະ

ຊັບສິນຈາກພຣະບິດາຂອງລາວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທີ່ຈະມີທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ".

ໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງໂລກຈັກກະວານ

"ແມ່ນການຜ່ານພຣະບຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງ".

ເປັນແສງສະຫວ່າງອັນເຈັດຈ້າງແຫ່ງພຣະສະຫງ່າອາສີ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະບຸດວ່າທຸກຄົນເປັນເຄືອຍາດໃນການຮັບຄວາມມັ້ງຄັງ

ແລະ ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຈາກພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອເປັນເຈົ້າຂອງສັບພະສິ່ງທັງຫຼາຍ".

ພຣະລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງ

"ຮູບພາບຂອງການເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າ

"ແມ່ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະອົງ."

ພຣະບຸດເປັນພຣະລັກສະນະ ແລະ ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຕົວແທນທີ່ແທ້ຈິງໃຫ້ກັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະບຸດຄືກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະບຸດ".

ຖ່ອຍຄຳອັນຊົງຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

"ຄຳເວົ້າທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະອົງ" ນີ້ " ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື

ຄຳສັ່ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະອົງ".

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງຄວາມບາບແລ້ວ

ບົດຄັດຫຍໍ້ທີ່ເປັນຄຳນາມວ່າ "ຊຳລະລ້າງ"

ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາວ່າ "ເຮັດໃຫ້ສະອາດ".

ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພຣະອົງກໍຍັງຄົງຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະອາດຈາກຄວາມບາບຕ່າງໆແລ້ວ"

ຫລື

"ຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ທຳໃຫ້ພວກເຮົາບໍລິສຸດຈາກຄວາມບາບຕ່າງໆແລ້ວ".

ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງຄວາມບາບແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆວ່າ

ເປັນດັ່ງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນໜຶ່ງສະອາດບໍລິສຸດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະອົງໄດ້ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າໃນການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆຂອງເຮົາ".

ພຣະອົງກໍຊົງປະທັບຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ

ຄຳວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງປະທັບນັ່ງໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຈາກຜູ້ຊົງປ່ຽນໄປດ້ວຍອິ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ

ຄຳວ່າ "ຮິດທານຸພາບ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ".

Hebrews 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຄໍາເບື້ອງຕົ້ນນັ້ນອ້າງອີງ (ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ)

ມາຈາກພຣະຄໍາເພງສັນລະເສີນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຊາມູເອນຂຽນເປັນຄັ້ງທີສອງ

(ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງເຂົາ) ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທັງໝົດກ່ຽວກັບ"ເຂົາ" ນັ້ນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນພຣະບຸດຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ພຣະອົງໄດ້ເກີດມາ

"ພຣະບຸດໄດ້ກາຍເປັນ".

ທີ່ໄດ້ຮັບມາເປັນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ແລະ

ສິດອໍານາດຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງສືບທອດຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ

ຊັບສິນຈາກພໍ່ຂອງລາວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ລາວໄດ້ຮັບ".

ເພາະມີທູດສະຫວັນອົງໃດບໍ່

ທີ່ພຣະເຈົ້າເຄີຍກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ທ່ານເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ວັນນີ້

ເຮົາເປັນບິດາຂອງພວກທ່ານ." ແລະ ກ່າວອີກວ່າ,

"ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງເຂົາ, ແລະ ເຂົາກໍຈະເປັນບຸດຂອງເຮົາ."

ອີກຄັ້ງຄໍາຖາມເນັ້ນຊັດເຈນວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນທູດສະຫວັນໃດໆວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະອີກຄັ້ງວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເວົ້າຕໍ່ທູດສະຫວັນໃດໆ..ເປັນບຸດຂອງເຮົາ".

ທ່ານເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ວັນນີ້ ເຮົາເປັນບິດາຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອີກວ່າ

ຄຳວ່າ "ກ່າວອີກວ່າ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າຄໍາຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃຊ້ກັບ

ຄຳເວົ້າທີ່ສອງ. ຄຳວ່າ "ອີກວ່າ" ສາມາດຖືກລືບອອກງ່າຍໆ ຫລື

ປ່ຽນແທນຄໍາຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະ" ຫຼື

"ແລະພຣະເຈົ້າເຄີຍກ່າວວ່າທູດສະຫວັນອົງໃດ?"

Hebrews 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງແລກໃນຕອນນີ້ (ທູດສະຫວັນທັງໝົດຂອງພຣະເຈົ້າ..)

ມາຈາກຫນຶ່ງໃນຫນັງສືທີ່ໂມເຊຂຽນ. ຄຳກ່າວຄັ້ງທີສອງ

(ພຣະອົງຜູ້ກະທຳ...) ມາຈາກເພງສັນລະເສີນ.

ພຣະບຸດກິກ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະອົງວ່າເປັນ "ບຸດຫົວປີ"

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນ ແລະ ສິດທິອໍານາດເຫນືອທຸກຄົນຂອງພຣະບຸດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າມີຊ່ວງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູດຳລົງຢູ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງມີ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະບຸດຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ

ຄືພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະອົງ":

ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ".

ພຣະເຈົ້າບັນດານໃຫ້ຝູງເທວະດາ ຂອງພຣະອົງເປັນວິນຍານ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບເປັນແປວໄຟຮັບຮ້ອນກ້າ."

ເປັນໄປໄດ້ວ່າຫມາຍເຖິງ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ເຫລົ່າທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງເປັນວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງແລະເອົາໃຈໃສ່ກະທຳເປັນໄປດ້ວຍພຣະອົງ

ຫຼື 2)ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ລົມ ແລະ ແປວໄຟເປັນຜູ້ສື່ສານ ແລະ

ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ໃນພາສາດັ້ງເດີມຄຳວ່າ "ທູດສະຫວັນ"

ເປັນຄຳດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ຜູ້ສື່ສານ" ແລະຄຳວ່າ "ວິນຍານ"

ເປັນຄຳດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ລົມ" ຄວາມຫມາຍຈຶ່ງເປັນໄປໄດ້ທັງສອງຢ່າງ

ແຕ່ປະເດັນສຳຄັນຄືເຫລົ່າທູດສະຫວັນຮັບໃຊ້ພຣະບຸດເພາະພຣະອົງຊົງລ້າເລີຍ

Hebrews 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງໃນພຣະຄຳພິເພງສັນລະເສີນ.

ແຕ່ກ່ຽວກັບພຣະບຸດນັ້ນ ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບພຣະບຸດ"

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອາຊະບັນລັງ ຂອງພຣະອົງ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນິດ

ພຣະບັນລັງຂອງພຣະບຸດເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແລະ

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ".

ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງອາຊະອານາຈັກ ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທັມ.

ຄຳວ່າ "ປົກຄອງ" ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງ ການປົກຄອງຂອງພຣະບຸດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ແລະ

ພຣະອົງຈະປົກຄອງເຫນືອປະຊາກອນແຫ່ງລາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ".

ໄດ້ຊົງຫົດສົງທ່ານ

ໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າບັນດາສະຫາຍຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມດີ"

ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ເປັນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພຣະບຸດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ກຽດຕິຍົດພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ໄດ້ຊົງໃຫ້ກຽດຕິຍົດພຣະອົງ ແລະ

ທຳໃຫ້ພຣະອົງມີຄວາມຍິນດີຫລາຍຢ່າງກ່ວາຄົນອື່ນໆ".

Hebrews 1:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນຍັງຄົງອະທິບາຍວ່າ ພຣະເຢຊູຊົງສົ່ງກ່າວບັນດາທູດສະຫວັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກ ພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.

ໃນແຕ່ຕົ້ນ

"ກ່ອນທຸກສິ່ງຈະຖືກສ້າງ".

ພຣະອົງໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ

ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງອາຄານທີ່ຕັ້ງຢູ່ເຖິງຮາກຖານຫນຶ່ງ.

ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ".

ຟ້າສະຫວັນເປັນຜົນງານແຫ່ງສິພອນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງສິດອໍານາດ ແລະ

ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ".

ພວກນັ້ນຈະດັບສູນໄປ

"ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະສະຫລາຍໄປ" ຫຼື "ຟ້າສະຫວັນ

ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະບໍ່ດຳລົງອີກຕໍ່ໄປ".

ເກົາໄປເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຕົວຫນຶ່ງ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກວ່າ

ພວກມັນເປັນເຫມືອນເສື້ອຜ້າຕົວຫນຶ່ງທີ່ເກົາລົງໄປ ແລະ

ບໍ່ສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດຫຍັງໄດ້ອີກ.

ພວກມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຄຸມ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກວ່າ

ພວກມັນເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຄຸມ ຫລື

ເສື້ອຜ້າອື່ນໆທີ່ສວມໃສ່ດ້ານນອກ.

ພວກມັນທຳໃຫ້ປ່ຽນໄປເປັນເຫມືອນກັບຜ້າຊືນຫນຶ່ງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຟ້າສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກວ່າພວກມັນເປັນເຫມືອນເສື້ອຜ້າທີ່ສາມາດສະຫລັບປ່ຽນກັບເສື້ອຜ້າອື່ນໆໄດ້.

ພວກມັນຈະຖືກທຳໃຫ້ປ່ຽນໄປ

ເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າທີ່ສາມາດສະຫລັບປ່ຽນໄປເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງຈະປ່ຽນພວກມັນ".

ປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ສິ້ນສຸດ

ຊ່ວງລະຍະເວລານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນເຖິງການດຳລົງຢູ່ອັນເປັນນິລັນຕອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຊີວິດຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ".

Hebrews 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກເພງສັນລະເສີນອື່ນ.

ແຕ່ພຣະອົງ ເຄີຍກ່າວກັບ ທູດສະຫວັນ ຕົນໃດວ່າ, "ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ເບື້ອງຂວາມີ

ຂອງເຮົາຈົນກວ່າ

ເຮົາເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານໃຫ້ຂາບລົງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນຂອງທ່ານ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທູດສະຫວັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າກັບທູດສະຫວັນອົງໃດເລວລາໃດເລີຍ ... ຕົນ."

ຈົງນັ່ງຢູ່ທີ່ເບື້ອງຂວາມື ຂອງເຮົາ

ຄຳນີ້ “ມືຂວາ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງກຽດຕິຍົດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: “ນັ່ງຢູ່ຂ້າງຂ້ອຍໃນບ່ອນທີ່ມີກຽດຕິຍົດ”.

ຈົນກວ່າ

ເຮົາເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານໃຫ້ຂາບລົງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນຂອງທ່ານ.

ສັດຕູຂອງພຣະຄຣິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຈຸດປະສົງທີ່ກະສັດດຳລັງຮືບສົງຄອນເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນຈະຮູບພາບນິສະແດງເຖິງຄວາມຜ່າຍແພ້ ແລະ ກຽດຊັງສັດຕູຂອງລາວ.

ເທວະດາທັງຫມົດ ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ມາເພື່ອແລກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດພົ້ນເປັນມໍ່ຮະດົກບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າທູດສະຫວັນບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບພຣະຄຣິດ, ແຕ່ມັນມີບົດບາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

“ເທວະດາທັງຫມົດເປັນວິນຍານທີ່ ... ສືບທອດຄວາມລອດ”.

ເພື່ອແລກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດພົ້ນເປັນມໍ່ຮະດົກບໍ່?

ສ່ວນດຳລັງຮືບສົງຄອນເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນກຳລັງສືບທອດຊັບສິນ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: “ສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຫຍັດ”.

2 ¹ ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຈຶ່ງຕ້ອງໃຫ້ເຮົາໃຈ ໃສ່ຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເພື່ອວ່າພວກເຮົາ ຈະບໍ່ຕະເຫລີດອອກໄປຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

² ດ້ວຍວ່າ, ຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກກ່າວໂດຍຜ່ານທາງບັນດາເທວະດານັ້ນມີເຫດຜົນແລະ

ການລະເມີດກັບການບໍ່ເຊື່ອຝັງທຸກຢ່າງຕາມຍັງໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງເປັນທັມ.³ ແລ້ວ ພວກເຮົາຈະຫລົບຫນີພົ້ນໄດ້ແນວໃດ ຖ້າພວກເຮົາລະເລີຍ

ຕໍ່ຄວາມຝັນອັນຍິ່ງໃຫ່ຍນີ້? ນິຕິຄວາມຝັນທີ່ໄດ້ຮັບການປະກາດ ໃນເວລາທຳອິດ ໂດຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຍືນຍັນ

ໂດຍບັນດາຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້.⁴ ໃນເວລາດຽວກັນ ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານ ໂດຍຫມາຍສຳຄັນ, ການອັດສະຈັນ,

ການອິດທິຣິດອັນປະກອບໄປດ້ວຍຮິດອຳນາດຫລວງຫລາຍແລະໂດຍໃຫ້ຂອງປຣະທານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ.

⁵ ຄືໂລກທີ່ເຮົາກຳລັງກ່າວເຖິງນັ້ນ. ແຕ່ມີຄົນຫນຶ່ງກ່າວ ຍືນຍັນເຮົາໄວ້ໂດຍກ່າວວ່າ, “ມະນຸດສຳຄັນຫຍັງທີ່ ພຣະອົງຈະຕ້ອງຄິດເຖິງເຂົາ?

ຫລືບຸດມະນຸດເປັນໃຜ, ຫລືພຣະອົງຊົງເປັນຫ່ວງເປັນໃຍເຂົາ?

⁷ ພຣະອົງສ້າງມະນຸດໃຫ້ຕ່ຳ ກ່ວາບັນດາເທວະດາ ພຽງຫນ້ອຍຫນຶ່ງ; ພຣະອົງສວມມົງກຸດແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດໃຫ້ແກ່ເຂົາ.

⁸ ພຣະອົງວາງທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົ້ນແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຂົາ.” ເພາະມະນຸດຄືຜູ້ທີ່ ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ທຸກສິ່ງ ຢູ່ໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພວກເຂົານັ້ນ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມີຈັກສິ່ງດຽວທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ. ແຕ່ບັດນີ້ເຮົາຍັງບໍ່ເຫັນວ່າທຸກ ສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ເຂົາ.

⁹ ແຕ່ພວກເຮົາ ເຫັນຜູ້ທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳ ກ່ວາບັນດາເທວະດາ ພຽງຊົ່ວຄາວນັ້ນ

ຄືພຣະເຢຊູເຈົ້າຜູ້ທີ່ໂດຍການທຶນທຸກແລະການຕາຍຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບພຣະສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ພຣະກຽດສວມ ເປັນມົງກຸດ

ດັງນັ້ນໃນເວລານີ້ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົມ ຮິດຄວາມຕາຍ ແທນມະນຸດທຸກຄົນ.¹⁰ ເພາະນີ້ເປັນການເຫມາະສົມສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ທີ່ຈະພາບັນດາບຸດຫລວງຫລາຍ ໄປສູ່ສະຫງ່າຮາສີ ເນື່ອງຈາກທຸກສິ່ງດຳລົງຢູ່ເພື່ອພຣະອົງແລະ ໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ

ເປັນການເຫມາະສົມສຳລັບພຣະອົງ ແລ້ວທີ່ຈະຊົງໃຫ້ການເປັນຜູ້ນຳທາງ ແຫ່ງຄວາມລອດພົ້ນ ທີ່ມີໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາສຳເລັດ

ໂດຍຜ່ານທາງການທຶນທຸກຂອງພຣະອົງ.

¹¹ ເພາະທັງຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຍອມອຸທິດຊີວິດກັບບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການອຸທິດມອບໄວ້ລ້ວນມາຈາກແຫລ່ງກຳເນີດດຽວກັນ

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈຶ່ງບໍ່ລະອາຍທີ່ຈະເອີ້ນຄົນເຫຼົ່ານັ້ນວ່າ ເປັນພີ່ນ້ອງ¹² ພຣະອົງກ່າວວ່າ, “ເຮົາ ຈະ ປະກາດເຖິງ

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນ ພຣະອົງຈາກພາຍໃນທີ່ຊຸມຊົນ.”

¹³ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, “ຂ້າພຣະອົງຈະມອບຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງຍັງກ່າວອີກວ່າ, ເບິ່ງແມ່ ຂ້າພຣະອົງຢູ່ທີ່ນີ້ ກັບບຸດທັງຫລາຍ

ທີ່ພຣະອົງ ຊົງມອບໃຫ້ຂ້າພຣະອົງ.”¹⁴ ດ້ວຍ ເຫດນີ້, ບັນດາບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນເນື້ອຫນຶ່ງແລະເລືອດກັບພວກເຂົາດ້ວຍເພື່ອວ່າໂດຍທາງ

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງຈະທຳລາຍ ຜູ້ນັ້ນທີ່ມີອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍ, ຄືມານຮ້າຍ.

¹⁵ ໂດຍທາງນີ້ພຣະອົງຈະປົດປ່ອຍບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຕົກເປັນທາດຂອງຄວາມຢ້ານຕາຍຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິສະຣະ.

¹⁶ ເພາະເຫດນີ້ຈຶ່ງຈະແຈ້ງວ່າ ບໍ່ແມ່ນບັນດາທູດສະຫວັນ ຫລືພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຫ່ວງແຕ່ຄືເຊື່ອສາຍ ຂອງອັບຣາຮາມທີ່ພຣະອົງຊົງເປັນຫ່ວງ.

¹⁷ ດັງນັ້ນຈຶ່ງຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ ພຣະອົງຈະຕ້ອງເປັນເຫມືອນພີ່ນ້ອງຂອງພຣະອົງທຸກຢ່າງ, ເພື່ອວ່າພຣະອົງ ຈະສາມາດເປັນມະຫາປະໂລຫິດທີ່ສັດຊື່ ແລະ

ມີໃຈເມດຕາຕໍ່ສິ່ງຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະເພື່ອພຣະອົງຈະນຳການຍົກໂທດຄວາມບາບມາຍັງຜູ້ຄົນ.¹⁸ ເພາະວ່າ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເອງໄດ້ທຶນທຸກແລະຖືກທົດລອງມາກ່ອນ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງສາມາດຊ່ວຍ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກທົດລອງນັ້ນໄດ້.

Hebrews 2:1

ຂັ້ນມູນເຊືອມຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຕືອນທຳອິດໃນຫ້າຄຳເຕືອນທີ່ຮີບດ່ວນທີ່ຜູ້ຂຽນໃຫ້.

ພວກເຮົາຈຶ່ງຕ້ອງ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ ແລະ ປະກອບມີຜູ້ຊົມລາວ.

ພວກເຮົາ ຈະບໍ່ຕະເຫລີດອອກໄປຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ ແລະ ປະກອບມີຜູ້ຊົມລາວ.

Hebrews 2:2

ການລະເມີດກັບການບໍ່ເຊື່ອຝັງທຸກຢ່າງຍັງໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງເປັນທັມ

ຄຳວ່າ "ການລະເມີດ" ແລະ "ການບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ນີ້ມີໄວ້ເພື່ອຄົນທີ່ທຳຄວາມຜິດບາບເຫລົ່ານີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທຸກຄົນທີ່ທຳບາບຕ່າງໆ ແລະ

ບໍ່ເຊື່ອຝັງຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງເປັນທັມ".

ຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ

"ຕາມວິທີທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການທຳ".

ເພາະຖ້າຫາກຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກກ່າວໂດຍຜ່ານທາງບັນດາທູດສະຫວັນນັ້ນ

ພວກຢົວເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຕັດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໂມເຊໂດຍຜ່ານທາງທູດສະຫວັນນັ້ນ

ສາມາດໃຊ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະຖ້າຫາກຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດຜ່ານທາງບັນດາທູດສະຫວັນນັ້ນ".

ເພາະຖ້າຫາກຖ້ອຍຄຳ

ຜູ້ຂຽນຍືນຍັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວາມຈິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະຖ້ອຍຄຳນັ້ນ".

ມີເຫດຜົນ

"ແນ່ນອນ" ຫລື "ເປັນຈິງ".

ແລ້ວພວກເຮົາຈະຫນີພົ້ນໄປໄດ້ຢ່າງໃດຖ້າພວກເຮົາເພິກເສີຍຕໍ່ຄວາມລອດອັນຍິ່ງໃຫ່ຍນີ້?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ

ຖ້າຫາກພວກເຮົາບໍ່ໃສ່ໃຈຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ

ນິຕິຄວາມລອດທີ່ໄດ້ຮັບການປະກາດຄັ້ງແລກໂດຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງປະກາດຄັ້ງແລກເຖິງຖ້ອຍຄຳກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍພວກ

ແລະພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຍືນຍັນໂດຍບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທີ່ໄດ້ຮັບການຍືນຍັນຕໍ່ພວກເຮົາ".

ການລະເມີດກັບການບໍ່ເຊື່ອຝັງທຸກຢ່າງຕາມຍັງໄດ້ຮັບການລົງໂທດຢ່າງເປັນທຳ

[illegible]

ແລະກ່າວອີກວ່າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແລະຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນໃນພຣະທັມຕອນອິນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບຊົນເຜົ່າເຂົາ".

ບັນດາບຸດພຣະເຈົ້າ

ຄຳນິທະຍາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດຝ່າຍວິນຍານ ຕົວຢ່າງເຊັ່ນ

"ບຸດທັງຫຼາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເຂົ້າສ່ວນໃນເນື້ອຫນຶ່ງ ແລະ ເລືອດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢູ່ໃນສະພາບຂອງມະນຸດທຸກຢ່າງ".

ບັນດາບຸດທັງຫມົດ..ບັນດາບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການກ່າວເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດວ່າພວກເຂົາເປັນບຸດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ..ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຫມືອນພຸດທະບາດເກີດໃນໂລກນີ້".

ໂດຍທາງຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂດຍການຕາຍ".

ມີອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ນີ້ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ມີອຳນາດທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ຄົນຮ້ອນຕາຍ".

ໂດຍທາງພຣະອົງຈະປົດປ່ອຍບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຕົກເປັນທາດເນືອງຈາກຄວາມຢ້ານກວ້າງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນອັນຕະລາຍ.

ຄວາມຢ້ານກວ້າງເຖິງກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການຕົກເປັນທາດການນຳຄວາມຢ້ານກວ້າງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນອັນຕະລາຍ. ເປັນການປົດປ່ອຍບຸກຄົນນັ້ນໃຫ້ມີເສລີພາບຈາກການເປັນທາດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍທາງພຣະອົງອາດຊົງປົດປ່ອຍຜູ້ຄົນໃຫ້ມີເສລີພາບ

ເພາະພວກເຮົາມີຊີວິດທີ່ເປັນເຫມືອນທາດເນືອງຈາກເຮົາຢ້ານຕາຍ".

ກັບພວກເຂົາດ້ວຍ

ແລະປະຊາກອນທີ່ມີຊີວິດເປັນອັນຕະລາຍເຂົາ".

Hebrews 2:16

ເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຝັ່ງຝັນຂອງເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊື່ອສາຍອັບຣາຮາມ".

ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ພຣະອົງ

"ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງສຳລັບພຣະເຢຊູ".

ເຫມືອນຜົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຄົນຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນກັບມະນຸດທັງຫລາຍ".

ພຣະອົງຈະຊົງຈັດການຍົກໂທດຂອງຄວາມບາບມາບັງຜູ້ຄົນ

ການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໂມ້ກາງແຂນ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດຍົກໂທດຄວາມບາບທັງຫລາຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະອົງຈະຊົງທຳໃຫ້ການຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນນັ້ນເປັນໄປໄດ້".

ຖືກທົດລອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊາຕານກຳລັງທົດລອງ".

3 ¹ເພາະສະນັ້ນ, ຜົນຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ ພວກທ່ານຜູ້ເຂົ້າສ່ວນໃນການຊົງເອີ້ນຈາກສະຫວັນຂໍ ຈົ່ງຄິດເຖິງພຣະເຢຊູເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນອັຄະຣະທູດແລະ ມະຫາປະໂລຫິດທີ່ເຮົາຍອມຮັບນັ້ນ.²ພຣະອົງ ສັດຊີ ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງ ພຣະອົງເຫມືອນດັ່ງທີ່ໂມເຊສັດຊີ ໃນ ບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ.

³ເພາະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາວ່າຊົງສົມຄວນຕໍ່ພຣະ ສະຫງ່າຮາສີ ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂມເຊ, ເພາະຜູ້ທີ່ສ້າງຢ້ານຍອມມີກຽດຫລາຍກວ່າຕົວບ້ານ.⁴ບ້ານທຸກຫລັງຈະຕ້ອງມີຄົນທີ່ສ້າງຢ້ານນັ້ນແຕ່ພຣະເຈົ້າຄືຜູ້ສ້າງສັບພະສິ່ງທັງປວງ.

⁵ໃນທາງຫນຶ່ງໂມເຊເປັນຄົນທີ່ສັດຊີໃນຖານະເປັນຄົນຮັບໃຊ້ ທີ່ຢູ່ໃນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າເຂົາເປັນພະຍານກຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ ຊົງໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງ.⁶ແຕ່ຝ່າຍພຣະຄຣິດຊົງເປັນພຣະບຸດຜູ້ມີອຳນາດໃນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ເຮົາ ທັງຫລາຍ ກໍເປັນບ້ານຂອງພຣະອົງ

ຖ້າເຮົາຫາກຍຶດໝັ້ນ ໃນຄວາມກ້າຫານ ແລະໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈ ໃນຄວາມຫວັງຂອງພວກເຮົາ

⁷ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງເຫມືອນກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ຊົງກ່າວໄວ້ວ່າ, "ວັນນີ້ ຖ້າຫາກພວກເຮົາ

ໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງ⁸ຢ່າເຮັດໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກະບົດໃນຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດສອບ ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

⁹ນີ້ຄືເມື່ອພວກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ກະບົດດ້ວຍການທົດລອງພິສູດເຮົາ, ຄືຊ່ວງ,

ຕະຫລອດສິລິປປີທີ່ພວກເຂົາເຫັນການກະທຳຂອງເຮົາ¹⁰ດ້ວຍເຫດນີ້, ເຮົາຈຶ່ງໂກດຮ້າຍກັບຄົນໃນຮຸ້ນນັ້ນ

ເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ພວກເຂົາຖືກຊັກຊູງໃຫ້ຫລົງຜິດໃນຫົວໃກຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຫົນທາງຂອງເຮົາ.'¹¹ຈົ່ງເປັນໄປຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍໄວ້ວ່າ, ພວກເຂົາ

ຈະບໍ່ມີວັນໄດ້ເຂົ້າບ່ອນທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຝັກຜ່ອນ."

¹²ຈົ່ງ ຣະວັງໃຫ້ດີ ຜົນຂອງເອີຍ ເພື່ອວ່າໃນທຳມະກາງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຊ້າເນື່ອງຈາກການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ, ຄືຫົວໃຈທີ່ຫັນອອກຈາກພຣະເຈົ້າອົງຊົງພຣະຊົນຢູ່.¹³ແຕ່ຈົ່ງຫມູນໃຈກັນແລະກັນທຸກໆວັນ ຕາບໃດທີ່ຍິ່ງໃຊ້ຄຳວ່າ, "ວັນນີ້"

ເພື່ອໃນທຳມະກາງພວກເຮົາຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວທີ່ຖືກເຮັດ ໃຫ້ໃຈຕື່ນດ້ານໂດຍການຫລອກລວງຂອງຄວາມບາບ.

¹⁴ເພາະ, ພວກເຮົາໄດ້ມາ ເປັນຜູ້ຮ່ວມງານກັບພຣະຄຣິດ

ຖ້າພວກເຮົາຍຶດຫມັ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນຄວາມຫວັງໃຈທີ່ມີໃນພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ຕອນຕົ້ນຈົນເຖິງວັນສຸດທ້າຍ¹⁵ດັ່ງທີ່ມີກ່າວໄວ້ແລ້ວວ່າ ວັນນີ້ ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງ ຂອງພຣະອົງກໍຢ່າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຮົາແຂງກະຕ້າງ ໄປເຫມືອນຄົນກະບົດ."

¹⁶ຜູ້ໃດຄືຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຍັງກະບົດ ບໍ່ແມ່ນພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກມາຈາກປະເທືອຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊບໍ່?

¹⁷ຜູ້ໃດຄືຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍຕະຫລອດສິລິປປີ? ບໍ່ແມ່ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຜິດບາບພວກເຂົາ ທີ່ລົມຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນັ້ນຫລື?

¹⁸ຜູ້ໃດຄືຄົນທີ່ ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງສາບານຕົວວ່າ ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມບ່ອນຝັກເຂົາຂອງພຣະອົງ, ກໍຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

¹⁹ແລະເຮົາເຫັນວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າສູ່ການຢຸດຝັກຂອງພຣະອົງເພາະການບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງ.

Hebrews 3:1

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຄຳເຕືອນຄັ້ງທີສອງນີ້ຍາວກ່ວາ ແລະ ມີລາຍລະອຽດຫລາຍ ກ່ວາ

ຊົງລວມທັງບົດທີ 3 ແລະ ບົດທີ 4

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດຊົງປະເສີດກ່ວາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຢູ່ໃນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜົນຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຄຳວ່າ "ຜົນຂອງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຂອງຄຣິສະຕຽນຊົງລວມທັງຊາຍ

ແລະ ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜົນຂອງຊາຍຍິງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື

"ຜົນຂອງຜູ້ເຊື່ອຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ".

ທີ່ເອົາຍອມຮັບນັ້ນ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດໃຊ້ຖ້ອຍຄຳໃຫມ່ເພື່ອຄຳນາມທີ່ເປັນນາມທັມຄືຄຳວ່າ

"ການຍອມຮັບ" ຈະຖືກໃສ່ໃນຮູບຄຳກິລິຍາວ່າ "ຍອມຮັບ" ໄດ້D

ທີ່ອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເອົາຍອມຮັບ" ຫລື "ໃນຜູ້ທີ່ເອົາເຊື່ອ".

ພວກທ່ານຜູ້ເຂົ້າສ່ວນໃນການຊົງເອີ້ນຈາກສະຫວັນ

ຄຳວ່າ"ຈາກສະຫວັນ" ນີ້ແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເຮົາໃຫ້ເຂົ້າມາເໝືອນກັນ".

ອັກຄະຣະທູດ

ຄຳນິທມາຍເຖິງໃຜບາງຄົນທີ່ຖືກສົງອອກໄປ
ໃນຕອນນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງອັກຄະຣະທູດຄົນໃດໃນສິບສອງຄົນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ສົງອອກໄປ".

ໃນບ້ານຂອງພະເຈົ້າ

ຊາວເຮັບເຮືອຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງນັ້ນຖືກກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ".

ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງພິຈາລະນາພຣະເຢຊູ".

ຜູ້ສ້າງທຸກສິ່ງ

ການທຳງານໃນການຊົງສ້າງໂລກຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນການທີ່ພຣະອົງ
ຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃນໂລກນັ້ນ.

ບ້ານທຸກຫລັງຈະຕ້ອງມີຄົນຜູ້ສ້າງບ້ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ບ້ານທຸກຫລັງມີໃຜບາງຄົນທີ່ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ".

Hebrews 3:5

ພຣະບຸດ

ນິຄົຕຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄື ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນທາງຫນຶ່ງ

ຄຳເວົ້ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນເປັນການປຽບທຽບລະຫວ່າງໂມເຊກັບພຣະຄຣິດ
ຖ້າຫາກຈຳເປັນຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວັ້ນໄປຈາກການແປໄດ້.

ໃນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວເຮັບເຮືອຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງນັ້ນຖືກກ່າວວ່າ
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຕາມຕົວອັກສອນ
ເຮົາສາມາດເບິ່ງການແປຂອງຄຳເວົ້ານີ້ໄດ້ໃນ 3:1.

ເຂົາເປັນພະຍານກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ.

ຄຳເວົ້ານີ້ເປັນໄປໄດ້ວ່າ ອ້າງເຖິງການງານຂອງໂມເຊທັງຫມົດ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊີວິດ ແລະ ການງານຂອງໂມເຊຊື່ອໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ".

ໃນອະນາຄົດຊົງໄດ້ຮັບການຕັດສິນຖືງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຢຊູຈະຕັດສິນໃນອະນາຄົດ".

ມີອຳນາດໃນບ້ານຂອງເຈົ້າພະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຕາມຕົວອັກສອນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄອບຄອງເຫມືອນປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຂົາເປັນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຕາມຕົວອັກສອນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຖ້າຫາກພວກເຂົາຢືນຢັດໃນຄວາມກ້າຫານ ແລະ

ໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ກ້າຫານ" ແລະ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ເປັນນາມມະທຳ ແລະ
ສາມາດໃຊ້ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຖ້າພວກເຮົາຍັງຄົງກ້າຫານ ແລະ

ຊົນຊົມຍິນດີໃນການຄາດຫວັງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາກ່ອນ"
Hebrews 3:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຄຳເຕືອນໃນທີ່ນີ້ເຕືອນວ່າການບໍ່ເຊື່ອຂອງຊາວອິສະຣາເອນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄວາມບໍ່ເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການອະທິບາຍໃຫ້ເຫັນພາບຊັດເຈນໃນພຣະເຈົ້າ
17:1 ເມື່ອພວກເຂົາຈົມຕໍ່ຖ້ານໂມເຊ ແລະ
ສົງໃສວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ກັບພວກເຂົາ ຫລື ບໍ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງນີ້ມາຈາກພັນທະສັນຍາເດີມໃນພຣະທັມເພງສັນຣະເສີນ.

ຢ່າທຳໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກະບົດ

"ຢ່າຕື່ນ ແລະ

ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງເຫມືອນກັບຊາວອິສະຣາເອນເຮັດເມື່ອພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ຖ້ານພຣະເຈົ້າ
ຫລື ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ

ຢ່າເປັນເຫມືອນຊາວອິສະຣາເອນທີ່ກະບົດຕໍ່ຖ້ານພຣະເຈົ້າ".

ຖ້າຫາກພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບການກ່າວວ່າ

ເປັນການທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານສຽງທີ່ໄດ້ຍິນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກະບົດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຖືກທົດສອບໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ຄຳວ່າ "ກະບົດ" ແລະ "ການທົດສອບ"

ໃນທີ່ນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນເມື່ອບັນພະບຸຣຸຂອງພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ຖ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ
ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກະບົດໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ".

Hebrews 3:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງນີ້ມາຈາກພຣະທັມເພງສັນຣະເສີນ.

ພວກບັນພະບຸຣຸຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ນີ້ເປັນພະຫຸພົດ ແລະ
ຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃນໂລກນັ້ນ.

ດ້ວຍການທົດລອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ສິລິບປີ

"40 ປີ".

ເຮົາຈົງເຄືອງແຄ້ນ

"ເຮົາຮ້າຍສະເຫມີ" ຫລື "ເຮົາບໍ່ມີຄວາມສຸກຢ່າງຫລາຍ".

‘ພວກເຂົາຖືກຊັກຈູງໃຫ້ຫລົງຜິດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຫົນທາງຂອງເຮົາ.’

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄົນທີ່ກຳລັງນຳພວກເຂົາອອກໄປຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຖືກ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຕາມເຮົາສະເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ທຳໃນສິ່ງເຮົາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທຳ".

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວິທີຕ່າງໆຂອງເຮົາ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງການປະພຶດໃນຊີວິດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງວ່າເປັນວິທີ ຫລື ທາງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ".

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດຜັກຂອງເຮົາ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມປອດໄພຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້ໂດຍພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການທີ່ພວກເຂົາຜັກສະຫງົບ
ແລະ

ເປັນເຫມືອນວ່າການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້.

ເຫມືອນກັບຄຳວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຜັກສະຫງົບ"

ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ມີວັນອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມີປະສົບການຮັບພຣະພອນແຫ່ງການຜັກສະຫງົບຂອງເຮົາ".

ພວກເຂົາຖືກຊັກຈູງໃຫ້ຫລົງຜິດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາມັກຈະເຮັດຜິດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາສະເຫມີ" ຫລື

"ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກຳລັງຫລົງທາງຢູ່ສະເຫມີ".

Hebrews 3:12

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳນິທມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສຕຽນຊົງລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພີ່ນ້ອງຊາຍ-ຍິງ" ຫລື "ພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊື່ອ".

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຊ້າເນື່ອງຈາກການບໍ່ເຊື່ອ

"ໃຈທີ່ຊົ່ວຊ້າບໍ່ເຊື່ອໃນຄົນໃດທຳມາກາງພວກທ່ານ" ຫລື

"ໃຈທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະ ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໄວ້

ພຣະເຈົ້າຊົງພະຊົນຢູ່

"ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍແທ້ຈິງ".

ຕາຍໃດທີ່ຍັງໃຊ້ຄຳວ່າ "ວັນນີ"

ໃນຂະນະທີ່ຍັງມີເອກາດ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຊ້າເນື່ອງຈາກການບໍ່ເຊື່ອ

ຫົວໃຈທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ນີ້ ວ່າເປັນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ເປັນສູນກາງຂອງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກທ່ານຢຸດເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ".

ຈິດໃຈທີ່ບໍ່ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພະຊົນຢູ່

ຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດຄືຄົນທີ່ສາມາດປະຖິ້ມການຕິດຕາມ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະພວກທ່ານຢຸດເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພະຊົນຢູ່".

ໃນທຳມາກາງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຈັກຄົນດຽວທີ່ຖືກທຳໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງໂດຍການຫຼອກລວງ

ການເປັນຄົນຫົວແຂງຖືກກ່າວວ່າເປັນຄົນທີ່ແຂງກະດ້າງ ຫລື ມີຫົວໃຈແຂງກະດ້າງ
ຄວາມແຂງກະດ້າງເປັນຜົນມາຈາກການເປັນຄົນຖືກຫລອກລວງດ້ວຍຄວາມບາບ
ຄຳນີ້ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໃນຮູບຂອງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຄຳວ່າຄວາມບາບ
"ຫລອກລວງ". ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ຈະຖືກຫລອກລວງດ້ວຍຄວາມບາບ
ແລະ ກາຍເປັນຄົນຫົວແຂງ" ຫລື "ທ່ານບໍ່ໄດ້ທຳບາບ
ບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງຕົວເອງຈົນທ່າໃຫ້ພວກທ່ານກາຍເປັນຄົນຫົວແຂງ".

Hebrews 3:14

ເພາະເຮົາໄດ້ມາເປັນ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນຫຼັກໂຫມຍເຖິງທັງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ອ່ານ.

ຈົນເຖິງວັນສຸດທ້າຍ

ຄຳເວົ້ານີ້ເປັນຄຳສຸພາບທີ່ໃຊ້ເມື່ອກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງໃນການຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈົນກ່ວາເຮົາຕາຍ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ຍັງຄົງຕໍ່ເນື່ອງຈາກພຣະທັມເພງສັນລະເສີນທີ່ອ້າງອີງໃນ 3:7.

ຖ້າຫາກເຮົາຍຶດຫມັ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນຄວາມຫວັງທີ່ມີໃນພຣະອົງ

"ຖ້າຫາກເຮົາຍັງຄົງໄວ້ວາງໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ໃນພຣະອົງ".

ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ

"ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອເຮົາເລີ່ມຕົ້ນເຊື່ອໃນພຣະອົງເປັນຄັ້ງແລກ".

ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວວ່າ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນເຮົາໄວ້ວ່າ".

ວັນນີ້ ຖ້າພວກເຮົາໄດ້ຍິນ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຖ້າທ່ານໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າເວົ້າ".

ເຫມືອນຄົນກະບົດ

ນີ້ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

Hebrews 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງແລະ "ເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ອ່ານ.

ພໍດີຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າ ແລະ ກະບົດ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າເວົ້າ ຄຳວ່າທີ່ອີກຄົນອີ່ຫລີຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊຫລື?

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມສອງປະການເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ກັນເປັນປະໂຫຍກດຽວໄດ້ຖ້າຫາກຈຳເປັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກມາຈາກອີຢິບພ້ອມກັບໂມເຊໄດ້ຍິນສຽງພຣະເຈົ້າແຕ່ກໍຍັງກະບົດ".

ໃຜຄິດທີ່ທ່າໃຫ້ພຣະອົງໂກດເຄື່ອງຕະຫລອດສີສິບປີ?

ບໍ່ແມ່ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳບາບ ພວກຄົນທີ່ລົ້ມຕາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຫລື?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມສອງປະການນີ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ເປັນປະໂຫຍກດຽວກັນໄດ້ຖ້າຫາກຈຳເປັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໂກດເຄື່ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳບາບຕະຫລອດສີສິບປີ ແລະ

ຊົງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ".

ສີສິບປີ

"40 ປີ".

ໃຜຄິດທີ່ພຣະອົງປະຕິຍານວ່າ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດຜັກຂອງພຣະອົງ

ກໍຄິດເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງປະຕິຍານວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດຜັກຜ່ອນຂອງພຣະອົງ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ພຽງພໍທີ່ຈະຢູ່ປອດໄພໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງໂດຍພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນດັ່ງການຢຸດຜັກທີ່ພຣະ

ແລະ ເປັນດັ່ງສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີປະສົບການໃນການຮັບພຣະພອນແຫ່ງການຢຸດຜັກຂອງພຣະອົງ".

ເພາະການບໍ່ເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ການບໍ່ເຊື່ອ" ຄຳນີ້ສາມາດໃຊ້ຄຳກິລິຍາວ່າ "ໄວ້ວາງໃຈ"

ໄດ້ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"

4¹ ດັ່ງນັ້ນ, ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ ຣະວັງໃຫ້ດີເພື່ອຈະບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານທີ່ຫລົ້ມເຫລວໃນການເຂົ້າເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ມີໄວ້ສຳລັບພວກທ່ານ
ໃນການເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ.² ເພາະວ່າ ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງຂ່າວປະເສີດເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອຝັງ.

³ ເພາະ ພວກເຮົາທີ່ເຊື່ອກໍເປັນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ການ ພັກຜ່ອນເຫມືອນຢ່າງທີ່, ພຣະອົງກ່າວເຮົາໄວ້ວ່າ, ເຫມືອນທີ່ເຮົາຊົງສັນຍາເຮົາໄວ້,
“ດ້ວຍ ຄວາມເຄື່ອງໃຈ ຂອງເຮົາ ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າ ສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງເຮົາເລີຍ.” ເຖິງແມ່ນວ່າ, ການງານແຫ່ງການຊົງສ້າງຂອງພຣະອົງ
ໃນການວາງຮາກຖານສ້າງໂລກໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ⁴ ເພາະມີໃນພຣະຄໍ້າພິຕອນຫນຶ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຮົາໄວ້ກ່ຽວກັບວັນທີ່ເຈັດວ່າ, “ພຣະເຈົ້າໄດ້ພັກຜ່ອນ
ຈາກການທຳງານທັງສິ້ນຂອງພຣະອົງໃນວັນທີ່ເຈັດ.”⁵ ແລະພຣະອົງກ່າວໄວ້ອີກວ່າ, “ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງເຮົາເລີຍ.”

⁶ ດ້ວຍເຫດນີ້ເອງ ຈິ່ງຍັງມີບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການສະຫງວນເຮົາໄວ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະອົງ,

ແລະນັບຈາກຊາວອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງ.⁷ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງວັນຫນຶ່ງຂຶ້ນມາອີກຊົງເອີ້ນວ່າ,
“ວັນນີ້” ຫລັງຈາກນັ້ນອີກ ຫລາຍປີພຣະອົງ ໄດ້ເວົ້າຜ່ານທາງດາວິດ ຢ່າງທີ່ໄດ້ມີອ້າງໄວ້ໃນພຣະຄໍ້າພິ ວ່າ,⁸

ວັນນີ້ຖ້າຫາກທ່ານຝັງສຽງຂອງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກທ່ານແຂງກະດ້າງໄປ.”

⁹ ເພາະຖ້າຫາກ ໂຢຊຸວຍ ໃຫ້ການພັກສະຫງົບແກ່ພວກເຂົາໄດ້, ພຣະເຈົ້າ ກໍຄົງບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງວັນອື່ນອີກ.

¹⁰ ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງຍັງຄົງມີວັນສະບາດໂຕແຫ່ງການພັກສະຫງົບທີ່ສະຫງວນເຮົາໄວ້ ສຳລັບໄພພິບັດຂອງພຣະເຈົ້າ.¹¹ ດ້ວຍວ່າ, ຄົນທີ່ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບ
ຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ພັກຕົວເອງຈາກວຽກງານຂອງຕົນ ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງພັກນັ້ນ.¹² ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ໃຫ້ພວກເຮົາອິດສາພະຍາຍາມ
ໃຫ້ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບນັ້ນ ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດ ຕ້ອງລົ້ມລົງໃນການບໍ່ເຊື່ອຝັງເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ທຳນັ້ນ.

¹³ ເພາະວ່າ ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນມີຊີວິດຢູ່ພ້ອມທຳງານແລະ ຄົມຍິ່ງກວ່າດາບສອງຄົມທຸກດວງທີ່ ແຫງທະລູເຂົ້າໄປເພື່ອແຍກຈິດຈາກ ວິນຍານ
ແຍກຂໍ້ຕໍ່ຈາກໂຂກະດູກ ສາມາດຮູ້ເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ເຈດຕະນາໃນຫົວໃຈ.¹⁴ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ ຖືກສ້າງຂຶ້ນແລ້ວຖືກປັບປຸງໄວ້ຈາກ ພຣະພັກພຣະເຈົ້າໄດ້.
ແຕ່ທຸກສິ່ງໄດ້ປາກົດແລະເປີດເຜີຍຕໍ່ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ ຜູ້ທີ່ເຮົາຈະຕ້ອງລາຍງານນັ້ນ.

¹⁵ ດ້ວຍເຫດນີ້ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ເຮົາ ມີພຣະມະຫາປະໂລຫິດຜູ້ຍິງໃຫຍ່ ທີ່ໄດ້ຜ່ານຟ້າສະຫວັນ, ມາແລ້ວ ຄື ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ກໍໃຫ້ເຮົາ ຍຶດຄວາມເຊື່ອ ຂອງເຮົາເຮົາໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.¹⁶ ເພາະ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ ມີມະຫາປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສາມາດຈະເຫັນໃຈ
ໃນຄວາມອ່ອນແອຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ເຮົາມີພຣະອົງຜູ້ທີ່ຖືກທົດລອງ ເຫມືອນຢ່າງ ເຮົາທຸກປະການ, ຍົກເວັ້ນການທີ່ພຣະອົງຊົງບໍ່ມີບາບ.

¹⁷ ໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໄປເຖິງພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງພຣະຄຸນ, ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ ຮັບພຣະເມດຕາ ແລະ

ພິບພຣະຄຸນທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້ໃນເວລາທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນ.

Hebrews 4:1

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານທີ່ຕັ້ງໃຈໃນການເຂົ້າເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ມີໄວ້ສຳລັບພວກທ່ານ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນເຖິງໃຜຄົນໃດໃນພວກທ່ານທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຝັກສະຫງົບໃນທີ່ພຣະອົງຊົງຖືກສົ່ງໄປເປັນສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ຕັ້ງຢູ່ບົນຮາກຖານຫນຶ່ງ.

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນເຖິງພວກທ່ານທຸກຄົນວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ຝັກສະຫງົບໃນທີ່ພຣະອົງຊົງຖືກສົ່ງໄປເປັນສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ຕັ້ງຢູ່ບົນຮາກຖານຫນຶ່ງ."

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ບົດທີ 4 ຍັງຄົງຕັກເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນ 3:7

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ຂຽນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານການຝັກສະຫງົບໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຊຶ່ງເປັນການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າໃນການຊົງສ້າງຂອງໂລກນີ້.

ເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການຝັກສະຫງົບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຂຶ້ນ

ແລະ ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອເຂົ້າໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ" ຫລື

"ເພື່ອມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ".

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຮັບການບອກເຖິງຂ່າວປະເສີດເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ທີ່ນິຫມາຍເຖິງບັນພະບຸຣຸດຂອງຊາວເຮັບເຮີຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນຊ່ວງຍຸກຂອງໂມເຊ

ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນຄວາມເຊື່ອກັບພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່
ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນທີ່ເຊື່ອ

ແລະ ເຊື່ອຟັງ

"ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນສອງກຸ່ມຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນແຕ່ບໍ່ເຊື່ອ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກປຽບທຽບຂອງສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອ

ແລະ ເຊື່ອຟັງເທົ່ານັ້ນ".

ເພາະວ່າ

"ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງຢ່າງແນ່ນອນ". (3:16)

Hebrews 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງແລກໃນທີ່ນີ້ (ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານເອົາໄວ້...)

ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນຣະເສີນຕອນຫນຶ່ງ ແລະ ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງທີສອງ

(ພຣະເຈົ້າຊົງຝັກ...) ມາຈາກບົດຄວາມທີ່ຂຽນໂດຍໂມເຊ ແລະ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງທີສາມ (ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່...)

ມາຈາກເພງສັນຣະເສີນບົດດຽວກັນ.

ທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການຝັກສະຫງົບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຂຶ້ນ

ແລະ ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ" ຫລື

"ທີ່ຈະມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ".

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງກ່າວເອົາໄວ້ວ່າ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເອົາໄວ້ວ່າ"

ເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້ຕໍ່ຄວາມເຄືອງໃຈ

"ເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້ເມື່ອເຮົາກຳລັງໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ".

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບຂອງເຮົາເລີຍ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການຝັກສະຫງົບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຂຶ້ນ

ແລະ ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ການງານແຫ່ງການຊົງສ້າງຂອງພຣະອົງໃນການວາງຮາກຖານໂລກໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ທຳໃຫ້ການຊົງສ້າງສຳເລັດ" ຫລື
ພຣະອົງທຳໃຫ້ການສ້າງສ້າງຂຶ້ນສຳເລັດ".

ໃນການວາງຮາກຖານໂລກ

ພຣະອົງຊົງຖືກສົ່ງໄປເປັນສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ຕັ້ງຢູ່ບົນຮາກຖານຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທີ່ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກນີ້".

ບົນຮາກຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່

ນິຄົເລກລຳດັບສຳລັບ "ເຈັດ".

ຜູ້ທີ່ເຮົາເຊື່ອ

ຜູ້ທີ່ເຮົາເຊື່ອຖື.

ພຣະເຈົ້າໃນການຊົງສ້າງຂອງໂລກນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ທີ່ນີ້ເຮົາພົບວ່າຄຳອ້າງອີງເຫລົ່ານີ້ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນຣະເສີນທີ່ຖືກຂຽນໄວ້ໂດຍດາວິດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ.

ຈົ່ງຍັງຄົງມີບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການສະຫງວນເອົາໄວ້

ເພື່ອເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະອົງ.

ສັນຕິສຸກ ແລະ ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້າ

ນັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການຝັກສະຫງົບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດປະທານໃຫ້

ແລະ

ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນໄປໄດ້.ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ"

"ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ"

ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນຄວາມເຊື່ອກັບພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ແຕ່ຂໍ້ຄວາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນທີ່ເຊື່ອ

ແລະ ເຊື່ອຟັງ "ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະ ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າສະຫນອງໃຫ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຝັກຜ່ອນເຊິ່ງພຣະອົງສາມາດ

ແລະ ຄືກັບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດໄປໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັກຜ່ອນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນປະສົບກັບພອນຂອງພຣະອົງໃນການຝັກຜ່ອນ".

Hebrews 4:8

ຄົນທີ່ເຮົາຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຝັກສະຫງົບກັບພຣະເຈົ້າໃນສະຖານທີ່ພຣະອົງປະທັບຢູ່"

ໃຫ້ພວກເຮົາອິດສາພະຍາຍາມເພື່ອເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບນັ້ນ.

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ເຂົາໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາສົມຄວນທຳທຸກສິ່ງເພື່ອເຮົາສາມາດຝັກສະຫງົບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ໃນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງປະທັບຢູ່"

ພຣະເຈົ້າສາມາດປະທານໃຫ້

ໃນຕອນນີ້ຜູ້ຂຽນເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ຈະບໍ່ເປັນຄົນບໍ່ເຊື່ອຟັງແຕ່ໃຫ້ເຂົ້າສູ່ການຝັກສະຫງົບທີ່ພຣະເຈົ້າ

ເຊົາເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາສຳນຶກ

ແລະ

ພວກເຂົາຈຶ່ງສາມາດເຂົ້າມາອະທິຖານດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຖ້າຫາກໂຢຊູວຍໃຫ້ການຝັກສະຫງົບແກ່ພວກເຂົາໄດ້

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພໂດຍພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນການຝັກສະຫງົບທີ່ໂຢຊູວາສາມາດໃຫ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຖ້າຫາກໂຢຊູວຍໄດ້ນຳຊາວອິສະຣາເອນມາຍັງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ

ຫລື ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນໃນຍຸກຂອງໂຢຊູວຍໄດ້ມີປະສົບການກັບພຣະພອນແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ

ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະ ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະ ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະ ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະ ພຣະເຈົ້າຍັງຄົງອະນຸຍາດໃຫ້ບາງຄົນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຝັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ

ສະບາຍໂຕແຫ່ງການຝັກສະຫງົບ

ສັນຕິສຸກ ແລະ
ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພນິລັນດອນຖືກກ່າວວ່າເປັນວັນສະບາໂຕ
ຄືວັນແຫ່ງການນະມັດສະການ ແລະ ພັກຈາກການທ່າງານຂອງຊາວຢິວ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ການພັກສະຫງົບນິລັນດອນ".

ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນີ້ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຂອງຊາວເຮັບເຮົາໃນສະໄຫມຂອງໂມເຊ.

ລົມລົງໃນການບໍ່ເຊື່ອຟັງເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳນັ້ນ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຖືກກ່າວເປັນຫລຸມຫນຶ່ງທີ່ບຸກຄົນສາມາດຕິກລົງໄປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມພະຍາຍາມໃນການກະທຳ. ເນື້ອຫາຕອນນີ້ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໃນຮູບຂອງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ.

ຄຳວ່າ "ການບໍ່ເຊື່ອຟັງ" ສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາຄືຄຳວ່າ "ບໍ່ເຊື່ອຟັງ".
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງໃນທຳນອງດຽວກັນກັບທີ່ພວກເຂົາທຳ".

Hebrews 4:12

ມີຊີວິດຢູ່ພ້ອມທຳງານ

ຄຳເວົ້ານີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າວ່າມີຊີວິດຢູ່

ຫມາຍເຖິງເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນ ພຣະຄຳມີອິດທິພົນ ແລະ ເກີດຜົນ.

ຄົມກ່າວດາບສອງຄົມທຸກດວງ

ດາບສອງຄົມກ່າວດາບສອງຄົມສາມາດແຕ່ງທະລູເນື້ອຂອງຄົນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍພຣະອົງຊົງປາສະຈາກບາບ

ພຣະວະຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າມີພະລານຸພາບໃນການສຳແດງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈ "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ".

ແລະ ໃນຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ສາມາດຮູ້ເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ເຈດຕະນາໃນຫົວໃຈ

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເປີດໂປງຄວາມຄິດທີ່ເຊື່ອງຊ້ອນຢູ່ໃນເຮົາ. ແລະ

ແຕ່ທຸກສິ່ງໄດ້ປາກົດ ແລະ

ເປີດເຜີຍຕໍ່ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຮົາຕ້ອງລາຍງານນັ້ນ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພິພາກສາ

ວິຖີໃນການດຳເນີນຊີວິດຂອງເຮົາຄືຜູ້ທີ່ຊົງສາມາດມອງເຫັນທຸກສິ່ງ".

(ເບິ່ງ:

ປາກົດ ແລະ ປິດເຜີຍ

ຄຳສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຖືກປິດຊ້ອນເຮົາໄວ້ຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ພຣະວະຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສື່ສານຕໍ່ມະນຸດບໍ່ວ່າໂດຍທາງຄຳເວົ້າ ຫຼື ທາງຂໍ້ຄວາມທີ່ຖືກປັບທຶກເອົາໄວ້".

ຫລື ທາງຂໍ້ຄວາມທີ່ຖືກປັບທຶກເອົາໄວ້".

ດາບສອງຄົມ

ດາບສອງຄົມຄົມດາບມັນຄົມທັງສອງດ້ານ.

ທີ່ແຕ່ງທະລູເຂົ້າໄປເພື່ອແຍກຈິດຈາກວິນຍານແຍກຂັດຈາກໂຂກະດູກ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງຄົງກ່າວຕໍ່ເນື່ອງກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຫມືອນດັ່ງກ່າວ

ນີ້ຄືດາບທີ່ມີຄວາມຄົມກົດທີ່ສາມາດແຕ່ງທະລູ ແລະ

ແຍກມະນຸດອອກເປັນສ່ວນໆແມ່ນໃນສ່ວນທີ່ຍາກຫລາຍ ຫລື

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະແຍກອອກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດພາຍໃນເຮົາທີ່ສາມາດປິດຊ້ອນຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້

ຈິດຈາກວິນຍານ

ທັງສອງສ່ວນນີ້ຕ່າງກັນແຕ່ໄກ້ຊິດກັນຢ່າງຫລາຍ

ຊຶ່ງເປັນສ່ວນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຝ່າຍຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ "ຈິດ"

ຄືສ່ວນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໆຫນຶ່ງດຳລົງຊີວິດຢູ່ "ວິນຍານ"

ຄືສ່ວນຂອງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາສາມາດຮູ້ຈັກ ແລະ ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຂັດຈາກໂຂກະດູກ

"ຂັດ" ຄືສິ່ງທີ່ຢຶດກະດູກສອງສ່ວນເຂົ້າໄວ້ໄດ້ຍກັນ "ໂຂກະດູກ"

ຄືສ່ວນທີ່ເປັນສູນກາງຂອງກະດູກ.

ສາມາດຮູ້ເຖິງ

ຄຳນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດຮູ້ເຖິງບາງສິ່ງໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະວະຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍ".

ຕໍ່ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຮົາຕ້ອງລາຍງານນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຊົງມີດວງຕາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຈະພິພາກສາວິຖີທີ່ເຮົາດຳເນີນຊີວິດ".

ປາກົດ ແລະ ເປີດເຜີຍ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນ້າວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຖືກປິດຢັງຈາກພຣະເຈົ້າ.

Hebrews 4:14

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນຕຳແໜ່ງສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ມີມະຫາປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສາມາດຈະເຫັນໃຈ

"ເຮົາມີມະຫາປະໂລຫິດທີ່ສາມາດເຫັນໃຈ"

ພຣະອົງຊົງປາສະຈາກບາບ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ".

ພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງພຣະຄຸນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືທີ່ນັ່ງພຣະຄຸນ" ຫລື

"ທີ່ນັ່ງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກະລຸນາກຳລັງປະທັບນັ່ງຢູ່ບົນບັນລັງຂອງພຣະອົງ".

ທີ່ໄດ້ຜ່ານຟ້າສະຫວັນມາແລ້ວ

"ທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປຍັງສະຖານທີ່ນັ່ງພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່".

ກໍໃຫ້ຍຶດຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາເອົາໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນ

ການເຊື່ອ ແລະ ໄວ້ວາງໃຈ

ໄດ້ຮັບການກ່າວວ່າເປັນດັ່ງວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດຍາດເອົາໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນໃຈໄດ້.

ແປອີກຢ່າງ "ວ່າໃຫ້ເຮົາຍັງຄົງເຊື່ອຢ່າງເຕັມທີ່ໃນພຣະອົງ".

ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ມີມະຫາປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນໃຈ..ແຕ່ເຮົາມີ

ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ສຶກເຫັນໃຈຜູ້ຄົນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາມີມະຫາປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດຮູ້ສຶກເຫັນໃຈ..ເຮົາມີຢ່າງແທ້ຈິງ".

ຜູ້ທີ່ຖືກທົດລອງເຫມືອນກັບເຮົາທຸກປະການ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ອິດທິພົນຕໍ່ການທົດລອງໃນທຸກທາງທີ່ເຮົາປະເຊີນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມານທົດລອງໃນທຸກທາງທີ່ມັນທົດລອງເຮົາ".

ເຖິງພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງພຣະຄຸນ

ພຣະທີ່ນັ່ງໃນພຣະເຈົ້າຄືທີ່ນັ່ງພຣະຄຸນ" ຄຳວ່າ "ພຣະທີ່ນັ່ງ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຖິງສະຖານທີ່ນັ່ງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກະລຸນາຂອງເຮົາຊົງປະທັບຢູ່ບົນບັນລັງຂອງພຣະອົງ".

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ ແລະ

ພຣະຄຸນທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້ໃນຍາມທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນ

ຄຳວ່າ "ພຣະເມດຕາ" ແລະ "ພຣະຄຸນ"

ນີ້ຖືກກ່າວເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ ຫລື ສາມາດຄົ້ນພົບໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າອາດຊົງເມດຕາ ແລະ ກະລຸນາ ແລະ

ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃນຍາມທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນ".

ທີ່ໄດ້ຜ່ານຟ້າສະຫວັນ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່".

5 ¹ເພາະມະຫາປະໂລຫິດທຸກຄົນ, ຖືກເລືອກຈາກ ມະນຸດ, ແລະໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ແທນມະນຸດໃນເລື່ອງຕ່າງໆກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ເພື່ອເຂົາຈະເປັນຜູ້ທີ່ຖວາຍ ເຄື່ອງຖວາຍແລະເຄື່ອງບູຊາ ເພື່ອລືບລ້າງບາບ.²ເພື່ອສາມາດປະຕິບັດ ຢ່າງອ່ອນໂຍນ ຕໍ່ ຄົນທີ່ໄ້ເຂົ້າແລະດຶກດ້ານເພາະເພື່ອເອງ ກໍຖືກຫຸ້ມລອ້ມໄປດ້ວຍຄວາມອ່ອນແອ.³ເພາະເຫດນີ້, ເອງເພື່ອຈົ່ງຕ່ອງຖວາຍ ເຄື່ອງບູຊາ ສຳລັບຄວາມຜິດປາບຂອງຕົວເອງເຫມືອນກັບທີ່ເຂົາກະທຳເພື່ອຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ.

⁴ການທີ່ຄົນໃດໄດ້ຮັບກຽດນິຍອມບໍ່ແມ່ນເພື່ອຕົວຂອງເຂົາເອງແຕ່ເຂົາໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນຈາກພຣະເຈົ້າ, ເຫມືອນກັບເອີນອາໂຣນ.⁵ແລະເຊັ່ນດຽວກັນ ພຣະຄອິດເອງກໍບໍ່ໄດ້ຍົກພຣະອົງເອງເພື່ອໄດ້ຮັບກຽດໃນການເປັນມະຫາປະໂລຫິດ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກ່າວກັບພຣະອົງນັ້ນກ່າວວ່າ, “ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ; ວັນນີ້ເຮົາໄດ້ເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ.”

⁶ເຫມືອນກັບພຣະອົງໄດ້ກ່າວ ໃນຕອນອື່ນວ່າ, “ທ່ານເປັນປະໂລຫິດ ຕະຫລອດໄປຕາມແບບຂອງ ເມັນຄີເຊເດັກ.”

⁷ໃນຊ່ວງລະຫວ່າງການເປັນມະນຸດຂອງພຣະອົງນັ້ນ, ພຣະຄຣິດໄດ້ມອບຖວາຍ ທັງຄໍາອະທິຖານ ແລະຄໍາອ້ອນວອນ ດ້ວຍສັງຄົມອັນດັງ ແລະດ້ວຍນ້ຳຕາໃຫລ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ ສາມາດຊ່ວຍພຣະອົງໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ ພຣະເຈົ້າຊົງນ້ອມຮັບຟັງ ດ້ວຍພຣະທັຍສົງສານ.
⁸ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງ ຊົງເປັນພຣະບຸດແຕ່ພຣະອົງຮຽນຮູ້ ທີ່ຈະຍອມ ເຊື່ອຟັງ ຜ່ານທາງການທຸກຍາກຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ.
⁹ພຣະອົງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນແລະໄດ້ເປັນຕົ້ນກໍາເນີດ ແຫ່ງຄວາມຜົນ ອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແກ່ຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.
¹⁰ພຣະອົງໄດ້ຮັບການອອກແບບໂດຍ ພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ເປັນມະຫາປະໂລຫິດຕາມແບບ ເມັນຄີເຊເດັກ.
¹¹ຍັງມີອີກຫລາຍຢ່າງທີ່ເຮົາຈະເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແຕ່ກໍ່ຍາກທີ່ຈະອະທິບາຍເນື່ອງຈາກ ພວກທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ເສີຍຊ້າໃນການຟັງແລ້ວ.
¹²ເຖິງແມ່ນເວລານີ້ພວກທ່ານຄວນຈະເປັນຄຣູໄດ້ແລ້ວ, ແຕ່ ພວກເຈົ້າກໍ່ຍັງຕ້ອງການໃຫ້ມີຄົນ ສອນພວກທ່ານເຖິງຫລັກການເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງການນ້ຳນົມບໍ່ແມ່ນອາຫານແຂງ.¹³ດ້ວຍວ່າ, ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ກິນນ້ຳນົມກໍ່ຍັງບໍ່ຊ້ານານ ໃນເລື່ອງຄວາມຊອບທັມ ເພາະເຂົາຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່.¹⁴ອາຫານແຂງນັ້ນເປັນອາຫານສໍາລັບຜູ້ໃຫຍ່. ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄົນທີ່ຄວນເປັນຜູ້ໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາມີຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຝຶກອົບຮົມພວກເຂົາໃຫ້ສາມາດ ສັງເກດວ່າສິ່ງໃດດີ ແລະສິ່ງໃດຊົ່ວ.

Hebrews 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກປະໂລຫິດໃນຍຸກພັນທະສັນຍາເດີມ

ຖືກເລືອກຈາກມະນຸດ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຈາກທຸກກາງຜູ້ຄົນ".

ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ".

ໃຫ້ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ແທນມະນຸດ

"ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຄົນ".

ຄົນທີ່ໄວເຂົາ ແລະ ດີກ່ານ

ຄໍາຂະຫຍາຍນາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບຂອງຄໍາຂະຫຍາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄວ ແລະ ດີກ່ານ".

ດີກ່ານ

ຄົນທີ່ປະພຶດໃນວິຖີບາບ.

ຖືກຮັບຮູ້ໂດຍຄວາມອ່ອນແອ

ຄວາມອ່ອນແອຂອງປະໂລຫິດສູງຖືກກ່າວວ່າເປັນພະລັງຜັກດັນທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບເຮົາ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເປັນຄວາມອ່ອນແອຝ່າຍວິນຍານ" ຫລື "ເປັນຄວາມອ່ອນແອໃນການຕໍ່ຕ້ານຄວາມບາບ".

ຄວາມອ່ອນແອ

ອ້າງອີງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະທໍາບາບ.

ເຂົາຈົງຕ້ອງ

ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະເຈົ້າຊົງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງ".

Hebrews 5:4

ບຸດ..ບິດາ

ຕໍາແຫນ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄໍາອ້າງອີງນີ້ມາຈາກເພງສັນຣະເສີນໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດນີ

"ກຽດຕິຍົດ" ຫລື ການສັນລະະເສີນ ແລະ

ການເຄົາລົບນັບຖືທີ່ຜູ້ຄົນມອບໃຫ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່ສູງສຸດປະຕິບັດການກິດຂອງພຣະອົງ.

ເຂົາໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນຈາກພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບອາໂຣນ

ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮຽກເຂົາເຫມືອນກັບທີ່ໄດ້ຊົງເອີ້ນອາໂຣນ".

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກ່າວກັບພຣະອົງນັ້ນກ່າວວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນສັງກັບພຣະອົງ".

ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ ວັນນີເຮົາໄດ້ເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ

ພຣະຄໍາເບື້ອງຕົ້ນນັ້ນອ້າງອີງ

ໄດ້ຮັບກຽດ

ຄວາມກຽດຕິຍົດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດຈັບ

Hebrews 5:6

ເຫມືອນກັບພຣະອົງໄດ້ກ່າວໃນຕອນອື່ນວ່າ

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າກໍາລັງຕັດສິນສາມາດກ່າວໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຫມືອນກັບພຣະອົງຊົງຕັດສິນຕໍ່ພຣະຄຣິດດ້ວຍວ່າ.

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງພຣະອົງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະຄຣິດວ່າຊົງມີລະບອບປະໂລຫິດທີ່ກ່ວາຊົງບໍ່ໄດ້ຕັ້ງບົນພື້ນຖານ

ຄໍາເຜີຍພຣະຄໍານີ້ມາຈາກ ພສສ ຂອງດາວິດ.

ໃນຕອນອື່ນ

"ຕອນອື່ນໃນພຣະຄໍາຟີ".

ຕາມແບບຂອງເມຄີເຊເດັກ

ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມຄີເຊເດັກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂລຫິດແບບດຽວກັນກັບເມຄີເຊເດັກ".

Hebrews 5:7

ພຣະບຸດ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ໃນຖານະມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ.

ໃນຊ່ວງລະຫວ່າງການເປັນມະນຸດຂອງພຣະອົງນັ້ນ.

ຄໍາວ່າ "ຊ່ວງ" ຫມາຍເຖິງລະຍະເວລາຫນຶ່ງ ແລະ ຄໍາ ວ່າ "ມະນຸດ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດບົນໂລກນີ້ຂອງພຣະເຢຊູ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງມີຊີວິດຢູ່ບົນໂລກນີ້.

ຄໍາອະທິຖານ ແລະ ຄໍາອ້ອນວອນ

ທັງສອງຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຊ່ວຍພຣະອົງໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍໄດ້

ຄວາມຕາຍຖືກກ່າວວ່າເປັນສະຖານທີ່ໆພຣະຄຣິດສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຈາກການຖືກ

ຫຼືເປັນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ພຣະອົງສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນໄດ້

ທັງສອງຄວາມຫມາຍນີ້ສະບັບ.

ພຣະເຈົ້າຊົງນ້ອມຮັບຟັງ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນພຣະອົງ".

ການທຸກຍາກຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ

ການທຸກຍາກໃນການທຶນທຸກຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງຕ່າງ.

Hebrews 5:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນຂໍ້ 11 ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເຕືອນຄັງທີ່ສາມຂອງເຂົາ

ເຂົາເຕືອນໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ທີ່ຍັງຄົງບໍ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ

ຫນູນໃຈໃຫ້ພວກເຂົາຮຽນຮູ້ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດແຍກແຍະສິ່ງທີ່ຖືກ

ພຣະອົງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງກະທໍາໃຫ້ພຣະອົງເອງສົມບູນແບບ".

ຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນ

ຫມາຍເຖິງທໍາໃຫ້ເປັນຜູ້ໃຫຍ່

ສາມາດຖວາຍກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃນທຸກດ້ານຂອງຊີວິດ.

ໄດ້ເປັນຕົ້ນເຫດແຫ່ງຄວາລອດນີ້ຮັບຕອນສໍາລັບທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາຄໍາວ່າ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງຄໍາກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບັດນີ້ພຣະອົງຊ່ວຍທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງໃຫ້ລອດ ແລະ

ເປັນຕົ້ນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຊົ່ວນິລັນຕອນ".

ພຣະອົງໄດ້ຮັບການອອກແບບໂດຍພຣະເຈົ້າ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອອກແບບພຣະອົງ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງພຣະອົງ".
ຕາມແບບເມຄີເຊເດັກ
ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດເປັນປະໂຫຍດທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມຄີ
ເຊເດັກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໃນການເປັນປະໂຫຍດແບບດຽວກັນກັບເມຄີເຊເດັກ".
ຍັງມີອີກຫລາຍຢ່າງທີ່ເອົາຈະເວົ້າ
ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳສັບພະນາມພະຫຼົກວ່າ "ພວກເຮົາ"
ແຕ່ເຂົາມັກຈະກ່າວເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງຫລາຍກ່ວາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຍັງມີອີກຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າ".
ພວກທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ເສື່ອຍຊ້າໃນການຟັງແລ້ວ
ຄວາມສາມາດໃນການເຂົ້າໃຈ ແລະ
ເຊື່ອຟັງຖືກກ່າວວ່າເປັນຄວາມສາມາດໃນການຟັງ ແລະ
ຄວາມສາມາດໃນການຟັງຖືກກ່າວວ່າເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນໂລຫະທີ່ບໍ່ຄົມຫຼັກມາ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກທ່ານມີບັນຫາຫລາຍໃນເລື່ອງຄວາມເຂົ້າໃຈ".
Hebrews 5:12
ຫລັກການເບື້ອງຕົ້ນ
ຄຳວ່າ "ຫລັກການ" ນີ້ຫມາຍເຖິງແນວທາງຫນຶ່ງ ຫລື

ມາດຕະຖານສຳລັບການຕັດສິນໃຈ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄວາມຈິງເບື້ອງຕົ້ນ".
ພວກເຈົ້າຄອງການນັ້ນ
ຄຳສອນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ງ່າຍຕໍ່ການເຂົ້າໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບນັ້ນ
ຊຶ່ງເປັນອາຫານພຽງຢ່າງດຽວທີ່ເດັກແຮກເກີດສາມາດດື່ມໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພວກທ່ານໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນເດັກແຮກເກີດທີ່ສາມາດດື່ມໄດ້ແຕ່ນົມເທົ່ານັ້ນ".
ບໍ່ແມ່ນອາຫານແຂງ
ຄຳສອນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຍາກຕໍ່ການເຂົ້າໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບອາຫານແຂງ
ຊຶ່ງເຫມາະສົມສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ແທນທີ່ຈະເປັນອາຫານແຂງຜູ້ໃຫຍ່ສາມາດກິນໄດ້".
ຕົມນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ຮັບ" ຫມາຍເຖິງ "ຕົມ" ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕົມນັ້ນ".
ເພາະວ່າເຂົາເປັນພຽງເດັກນ້ອຍ
ເພາະວ່າເຂົາເປັນພຽງເດັກນ້ອຍຜູ້ເຊື່ອຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຽງຄຳສອນງ່າຍໆໃນເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ
ທີ່ເຂົາເປັນພຽງເດັກນ້ອຍຜູ້ເຊື່ອຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈທີ່ເປັນພວກເຂົາໃຫ້ແຍກແຍະສົງຄິດອອກ
ຄົນທີ່ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທ່າໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ເປັນພວກເຂົາໃຫ້ແຍກແຍະສົງຄິດອອກ
ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນເພື່ອຈະມີຄວາມເຂົ້າໃຈເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄວາມ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ສາມາດແຍກແຍະລະຫວ່າງຄວາມດີ
ແລະ ຄວາມຊົ່ວໄດ້".

6¹ ດັ່ງນັ້ນແລ້ວຂໍໃຫ້ພວກເຮົາອອກຈາກຄຳສອນເບື້ອງຕົ້ນ ກ່ຽວກັບ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ກ້າວໄປຂ້າງຫນ້າ ສູ່ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ.
ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາທີ່ຈະບໍ່ຕ້ອງວາງຮາກຖານເລື່ອງການກັບໃຈຈາກການງານແຫ່ງຄວາມຕາຍເລື່ອງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ² ຫລືເລື່ອງຮາກຖານຄຳສອນ
ກ່ຽວກັບການບັບຕິສະມາພິທີວາງມື, ການເປັນຄົນມາຈາກຕາຍຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ແລະເລື່ອງການພິພາກສານິຣັນດອນ.
³ ເຮົາຈະກະທຳສິ່ງນີ້ຖ້າຫາກພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດ.
⁴ ເພາະ ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳສອນມາແລ້ວເຄີຍໄດ້ຊົມຣິດຂອງປຣະທານຈາກສະຫວັນ
ເຄີຍມີສ່ວນຮ່ວມກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຣິສຸດເຈົ້າ⁵ ແລະ ໄດ້ຊົມຣິດອັນດີແຫ່ງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະພະລັງ
ຂອງຍຸກທີ່ຈະມາເຖິງ⁶ ແຕ່ຄົນທີ່ລົ້ມລົງແລ້ວນັ້ນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຮືບຮ້ອນພວກເຂົາ ມາສູ່ການກັບໃຈໃຫມ່ອີກໄດ້. ນີ້ເປັນ
ເພາະພວກເຂົາເອງຄຶງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຕົວຂອງພວກເຂົາເອງອີກຄັ້ງ, ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງອັບອາຍຢ່າງເປີດເຜີຍຕໍ່ທຸກຄົນ.
⁷ ເພາະພຶ້ນດິນທີ່ຕູດຮັບເອົານ້ຳຝົນ ທີ່ຕົກລົງມາ, ແລະ ໃຫ້ເກີດພືດຜົນງອກຂຶ້ນໃຫ້ ປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນທີ່ຝູກຝັງເທິງແຜ່ນດິນນັ້ນ
ນີ້ຄືແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າ.⁸ ແຕ່ ຖ້າແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ພືດທີ່ມີຫນາມ ຫລືວັດຊະພິດມັນ ກໍບໍ່ມີຄ່າອັນໃດແລະຖືກຊົງປັ່ນອາດຳແລ້ວ.
ໃນທີ່ສຸດກໍຈະຖືກເຜົາໄຟເສັ້ງ.
⁹ ພຶ້ນອຸ່ງທີ່ຮັກ ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະເວົ້າດັ່ງນີ້ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສຳນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ດີກວ່າກ່ຽວກັບພວກທ່ານ
ຄືສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຄວາມລອດ.¹⁰ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຊົງອະຍຸຕິທັມ ທີ່ຈະລືມການງານຂອງພວກທ່ານ ແລະ ຄວາມຮັກທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສະແດງ
ອອກເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ເນື່ອງຈາກການທີ່ພວກທ່ານໄດ້ປະຕິບັດບັນດາຜູ້ເຊື່ອແລະຍັງຄົງເຮັດຢູ່.
¹¹ ເຮົາຢາຖນາ ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກທ່ານ ແຕ່ລະຄົນຈະສະແດງຄວາມພາກພຽນຈົນເຖິງທີ່ສຸດ ເພື່ອເຫັນແກ່ຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມຂະຫນາດນັ້ນ.¹² ທັງນີ້
ເພື່ອພວກທ່ານບໍ່ກັບກາຍເປັນຄົນກຽດຄ້ານ ແຕ່ຮຽນແບບບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ອາໄສຄວາມເຊື່ອ ແລະ
ຄວາມພຽນອົດທົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຕາມ ພຣະສັນຍາ.
¹³ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດພັນທະສັນຍາຕໍ່ອັບຣາຮາມພຣະອົງສາບານໂດຍອ້າງເຖິງພຣະອົງເອງເພາະບໍ່ມີໃຜທີ່ຍິ່ງ
ໃຫຍ່ກ່ວາພຣະອົງໃນການອ້າງເພື່ອສາບານໄດ້¹⁴ ພຣະອົງກ່າວວ່າເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນແລະເຮົາຈະເພີ່ມພູນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ¹⁵ ໂດຍເຫດນີ້ເອງອັບຣາຮາມ
¹⁶ ເພາະມະນຸດເຄີຍສາບານໂດຍອ້າງເຖິງໃຜບາງຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາຕົນ.
ຄຳສາບານເປັນຄຳເປັນຄຳຢືນຢັນສຸດທ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ການຖືກຮຽງກັນສິ້ນສຸດລົງ¹⁷ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຈະສຳແດງໃຫ້ຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຈະຮັບມໍຣະດົກ
ຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຕາມພຣະປະສົງທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຂອງພຣະອົງນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງຢືນຢັນ ດ້ວຍຄຳສາບານຂອງພຣະອົງເອງ.
¹⁸ ເພື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ສອງຢ່າງຄື: ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວຄຳຕົວະບໍ່ໄດ້, ກັບພວກເຮົາທີ່ໄດ້ຫນີເຂົ້າມາລີ້ພໍຍຈະໄດ້ມີກຳລັງໃຈ
ຢ່າງເຂັ້ມແຂງເພື່ອຍຶດຫມັ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ.
¹⁹ ພວກເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈນີ້ທີ່ເປັນເຫມືອນສະຫມໍ້ທີ່ປອດພ້ຍແລະເຊື່ອໃຈ, ໄດ້ສຳລັບຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາເປັນ
ຄວາມຫມັ້ນໃຈເພື່ອຈະເຂົ້າໄປຍັງສະຖານສັກສິດທີ່ສຸດຢູ່ເບື້ອງຫລັງຜ້າກັ້ງ,²⁰ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປສະຖານແຫ່ງນັ້ນໃນຖານະຜູ້ບຸກເບີກສຳລັບພວກເຮົາ ຄືເປັນພຣະມະຫາປະໂຫຍດ ຕະຫລອດໄປ ຕາມແບບເມັ່ນຄືເຊເດັກ.

Hebrews 6:1
ການວາງມື
ການປະຕິບັດນີ້ທຳເພື່ອໃຜບາງຄົນສຳລັບງານຮັບໃຊ້ພິເສດ ລື
ຕຳແໜ່ງພິເສດ.
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຜູ້ຂຽນຍັງຄົງສານຕໍ່ເຖິງເລື່ອງຂອງຜູ້ເຊື່ອຊາວຮັບເອີທິບໍເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຈຳເປັນຕ້ອງການເອົາກະຕຸ້ນເອົາມາປັດສະດຽນທີ່ເຕີບໂຕ
ເຂົ້າເຕືອນໃຫ້ພວກເຂົາລະນຶກເຖິງຄຳສອນທີ່ເປັນຮາກຖານ.

ຂໍໃຫ້ເຮົາອອກຈາກຄຳສອນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແລະກ້າວໄປຂ້າງຫນ້າສູ່ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ
ເວົ້າເລື່ອງຄຳສອນເບື້ອງຕົ້ນວ່າເປັນການເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງແລະຄຳສອນທີ່ເປັນສິ່ງທີ່ຍາກຕໍ່ການເຂົ້າໃຈແລະເປັນອາຄານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ການກໍ່ສ້າງເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການວາງຮາກຖານ

ຫມາຍປາຍທາງຂອງການເດີນທາງ.ແປອີກຢ່າງວ່າ"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢຸດອະທິບາຍ
ບັນລະຍາຍກັນເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ແຕ່ແລກແລະເລີ່ມຕົ້ນເຂົ້າໃຈຫລາຍເຖິງຄຳສອນທີ່ເຮັດໃຫ້
ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາທຶຈະບໍ່ຕ້ອງວາງຮາກຖານ..ເລື່ອງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງ.
ຄຳສອນເບື້ອງຕົ້ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນອາຄານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ການກໍ່ສ້າງເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການວາງຮາກ
ແປອີກຢ່າງວ່າ"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງມາທົບທວນຄຳສອນເບື້ອງຕົ້ນ..ເລື່ອງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ
ອີກຄັ້ງ"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເປັນຄົນທີ່ຍາກຕໍ່ການເຂົ້າໃຈແລະເປັນອາຄານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ການກໍ່ສ້າງເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການວາງຮາກຖານ

ແປອີກຢ່າງວ່າ"ຫລືເລືອງຄໍາສອນເບື້ອງຕົ້ນ..ການພິພາກສານິຣັນດອນ"
Hebrews 6:4

ຊົມຮິດຊາດຂອງປະທານຈາກສະຫວັນ

ການມີປະສົບການກັບຄວາມລອດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການຊົມຮິດຊາດອາທິດ
ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ມີປະສົບການກັບຮິດເດດແຫ່ງການຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຊົມຮິດຊາດຖ້ອຍຄໍາອັນດີງາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການຮຽນຮູ້ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການຊົມຮິດຊາດອາທິດ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໄດ້ຮຽນຮູ້ຖ້ອຍຄໍາອັນດີງາມຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຕົວຂອງພວກເຂົາເອງອີກຄັ້ງ.

ເມື່ອຜູ້ຄົນຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າ

ກໍເປັນເຫມືອນການທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະເຢຊູອີກຄັ້ງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍໄດ້ຮັບຄໍາສອນມາແລ້ວ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນແບບການສ້ອງສະຫວ່າງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄັງຫນຶ່ງເຄີຍເຂົ້າໃຈຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ມີສ່ວນຮ່ວມກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຜູ້ທີ່ມາເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ຜູ້ຄົນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ"ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພະລັງຂອງຍຸກທຳມະຊາດເຖິງ

ຫມາຍເຖິງຮິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງປາກົດຢ່າງ
ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະອົງເອງຜູ້ທີ່ຍຶດຄອງອຳນາດທຸກຢ່າງເອົາໄວ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ"ຮຽນຮູ້ວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳງານຢ່າງເຕັມ ໄປດ້ວຍຮິດຊາດອາທິດ

ແຕ່ຄົນທີ່ລົມລົງແລ້ວນັ້ນ.

ການສູນເສຍຄວາມສັດຊື່ທັງຫມົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນການລົມລົງໃນຝາ
ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຕົວພວກເຂົາເອງອີກຄັ້ງ.

ເມື່ອຜູ້ຄົນຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າ

ກໍເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະເຢຊູອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງ
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມ

ສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບພະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Hebrews 6:7

ແຜ່ນດິນທີ່ດູດຮັບນ້ຳຝົນທີ່ຕົກລົງມາ.

ພື້ນທີ່ປູກຝັງທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກຝົນຈຳນວນມາກ

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ດູດນ້ຳຝົນ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ແຜ່ນດິນທີ່ດູດຮັບນ້ຳຝົນ

ໃຫ້ກຳເນີດພືດຜົນ

ພື້ນທີ່ເພາະປູກທີ່ໃຫ້ຜົນຜະລິດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການກຳເນີດພືດຜົນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພືດຜົນຈາກພືດນັ້ນ"

ຕໍ່ຄົນທີ່ທຳງານເທິງແຜ່ນດິນນັ້ນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍດທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປອີກຢ່າງວ່າ"ຕໍ່ຄົນ
ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຝົນ ແລະ

ພືດຜົນຖືກມອງວ່າເປັນການພິສູດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອພື້ນທີ່ເພາະປູກ
ທີ່ສາມາດຮັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພຣະພອນ" ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາທີ່ຖືກກ່າວອອກມາ.

ຢູ່ໃກ້ຄຳສາບແຊ່ງ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງ "ຄຳສາບແຊ່ງ"

ວ່າເປັນສະຖານທີ່ໆບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຂົ້າໃກ້ໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ"ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງການແຊ່ງສາບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທີ່ສຸດມັນກໍຈະຖືກເຜົາຖິ້ມ

ພຣະເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງທຸກສິ່ງໃນທຶນານນີ້ກໍໃຫ້ຖືກເຜົາຖິ້ມ.

Hebrews 6:9

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສຳນຶກເຖິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນຈະໃຊ້ຄຳສັບພະນາມພະຫຸພິດຄຳວ່າ"ເຮົາ"ແຕ່ເຂົາຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ດີກ່ວາກ່ຽວກັບພວກທ່ານ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງທຳສິ່ງທີ່ດີກ່ວາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ ແລະ

ຫາກພົບສາມາດກັບໃຈໃຫມ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພເຂົາໄດ້ອີກແລ້ວ
(ເບິ່ງ: 6:04) ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທີ່ພວກທ່ານກຳລັງທຳສິ່ງທີ່ດີກ່ວານັ້ນ".

ສິ່ງຕ່າງໆກ່ຽວກັບຄວາມລອດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນເຖິງພວກທ່ານ".

ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອະຍຸດຕິທຳທຳລະລືມ.

ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດທີ່ສາມາດມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸຕິທຳຈະຊົງລະລືມ

ແປອີກຢ່າງວ່າ"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຍຸຕິທຳ ແລະ

ດ້ວຍເຫດນີ້ຈິ່ງຈະຊົງລະນຶກເຖິງຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

"ພຣະນາມ"ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄຳ ຫລື

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະອົງເອງ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອພຣະອົງ"

Hebrews 6:11

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແບ່ງປັນໃຫ້ກັນໄດ້

ເອົາໃຈໃສ່ທຳງານຫນັກ

ຮຽນແບບ

ໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນສິ່ງທີ່ເຖິງ.

ພວກເຂົາປາດຖະຫນາຢ່າງຍິ່ງ

ເຖິງແມ່ນພວກເຂົາຈະໃຊ້ຄຳສັບພະນາມພະຫຸພິດຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແຕ່ເຂົາມັກຈະຫມາຍເຖິງຕົວຂອງໃຜເອງ ແປອີກຢ່າງວ່າ

ຂ້າພະເຈົ້າແປອີກຢ່າງວ່າ"ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຢຸດເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລ້ວນັ້ນ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

ຄວາມຫມາຍແຝງນັ້ນສາມາດກ່າວໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງພວກທ່ານ"

ອີກຄັ້ງເປັນແກ່ຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມປຽມນັ້ນ.

ເພື່ອທີ່ຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງສົມບູນວ່າພວກທ່ານຈະຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບພວກ

ໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາເປັນມໍລະດົກ.

ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຮັບຊັດ

ແລະ ຄວາມມັງຄັງເປັນມໍລະດົກຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບພວກເຂົາ".

Hebrews 6:13

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່

ເຮົາຈະເພີ່ມພູນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເພີ່ມພູນ" ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຊື່ອສາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຊື່ອສາຍຫລວງຫລາຍແກ່ເຈົ້າ".

ຕາມພຣະສັນຍາ

ເພື່ອທີ່ຈະມີຄວາມສະຫງົບໃນສິ່ງທີ່ເຖິງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍດທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປອີກຢ່າງວ່າ"ຕໍ່ຄົນ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບເຂົາ".

Hebrews 6:16

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແບ່ງປັນໃຫ້ກັນໄດ້

ເອົາໃຈໃສ່ທຳງານຫນັກ

ແລະ ຄວາມມັງຄັງຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຮັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້".

ເພື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ສອງຢ່າງ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະເຈົ້າທັງສອງສິ່ງບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຄິວະໄດ້.

ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດທີ່ສາມາດມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະບອກຄວາມຈິງກ່ຽວ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງເວົ້າຄວາມຈິງສະເຫມີ".

ກັບພວກເຂົາທີ່ຫນີເຂົ້າມາດີໄພ.

ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນການແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫົງປອດໄພ

ເຖິງນັ້ນຂອງເຂົາກໍ່ຍັງມີຄວາມສາມາດທີ່ໄດ້ປ່ຽນໃຈກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສຳນຶກເຖິງ"ຫຼື"ຂ້າພະ

ຈະໄດ້ມີກຳລັງໃຈຢ່າງເຂັ້ມແຂງເພື່ອຍຶດຫມັ້ນຢ່າງແຄ້ມທີໃນຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ໄດ້ມີຂອງເປັນຜູ້ຊົງປະກອບຂອງສິດທິເຮົາໃຫ້ປອດພັຍຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ.

ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງໜຶ່ງທີ່ສາມາດແປອັນຢູ່ຢູ່ກັບກັບບຸກຄົນໜຶ່ງ

ແລະ ບຸກຄົນນັ້ນສາມາດຈັບຢຶດສິ່ງນັ້ນເອົາໄວ້ໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຈະຍັງຄົງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງຫມູນໃຈໃຫ້ພວກເຮົາເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ສາມາດເອົາໄປໃນສະຖານທີ່ອັນບໍ່ຮູ້

ທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົານີ້.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ .ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ"

ຕາມພຣະປະສົງທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຂອງພຣະອົງນັ້ນ

"ວ່າຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ" ຫລື

"ທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຢູ່ສະເໝີ".

Hebrews 6:19

ສະຫມັທິປອດພັຍ ແລະ ເຊື້ອໃຈໄດ້.

ຄຳວ່າ "ປອດພັຍ" ແລະ "ເຊື້ອໃຈໄດ້"

ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານທີ່ເຫມືອນກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມເຊື່ອໃຈໄດ້ຂອງສະຫມັ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສະຫມັທີ່ເຊື່ອໃຈໄດ້ຢ່າງແຄ້ມທີ່".

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເມື່ອຈົບການຕັກເຕືອນຄັ້ງທີສາມ ແລະ ຫມູນໃຈຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ

ຜູ້ຂຽນຂອງຊາວເຮັບເຮືອງຄົງປ່ຽນທຽບພຣະເຢຊູເຫມືອນກັບເປັນປະໂລຫິດໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃນພຣະອົງ.

ເຫມືອນສະຫມັທີ່ປອດພັຍ ແລະ ເຊື້ອໃຈໄດ້ສຳລັບຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາ.

ເຫມືອນກັບສະຫມັເຮືອທີ່ປົກປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮືອລອຍອອກໄປໃນກາງທະເລ

"ທີ່ເປັນຕົ້ນເຫດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢ່າງປອດພັຍໃນການຊົງສະຖິດພຣະເຈົ້າ".

ເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ສາມາດເອົາໄປໃນສະຖານທີ່ອັນບໍ່ຮູ້

ສະຖານດ້ານໃນ.

ນິຕິສະຖານທີ່ອັນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດໃນພຣະວິຫານ

ເປັນສະຖານທີ່ໜຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງການສະຖິດຢູ່ຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄັມພິຕອນນີ້,ສະຖານທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ ແລະ

ທ້ອງພຣະໂຮງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ບຸກເບີກສຳລັບພວກເຮົາ.

ຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍ ແລະ ຝັນຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງ ແລະ

ທີ່ພຣະອົງຊົງປະທັບຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໃນເວລານີ້ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ

ຈະມີປະສົບການຢ່າງດຽວກັນນີ້

ພຣະເຢຊູຖືກກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າເປັນເຫມືອນໃຜບາງຄົນທີ່ແລ່ນໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຮົາ

ແລະ ເອົາກຳລັງແລ່ນຕາມເຂົາຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃນຖານະຜູ້ໜຶ່ງທີ່ໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຮົາ".

ຕາມແບບເມຄິເຊເດັກ

ຕາມຄຳເຖິງພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມຄິເຊເດັກ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂລຫິດແບບດຽວກັນກັບເມຄິເຊເດັກ"

7 ¹ສ່ວນເມັ່ນຄິເຊເດັກ, ຜູ້ນິຄົກສັດ ແຫ່ງເມືອງຊາເລັມຜູ້ເປັນປະໂລຫິດ ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ພົບອັບຣາຮາມຫລັງຈາກທີ່ກັບມາຈາກການຮີບກັບກະສັດທັງຫລາຍດ້ວຍຊັຍຊະນະ ແລະ ໄດ້ຊົງອວຍພອນແກ່ເພີນ.

²ຄືຜູ້ນິຄົກອັບຣາຮາມໄດ້ຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທຸກສິ່ງໃຫ້ກັບເພີນ ຊື່ຂອງເພີນຄືເມັ່ນຄິເຊເດັກ, ຫມາຍເຖິງ. ກະສັດແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ.

ຕ່ຳແຫ່ງຂອງເພີນ ອີກຢ່າງຄືກະສັດແຫ່ງຊາເລັມ ຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງສັນຕິສຸກ.³ເພີນຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ມີບິດາ, ບໍ່ມີມານດາ

ບໍ່ມີບັນພະບຸຣຸດແລະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຈຸດເລີມຕີນ ຫລືຈຸດສິ້ນສຸດຂອງຊີວິດແຕ່ເພີນກໍ່ມີຄວາມຄ້າຍເຫມືອນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະເພີນຍັງຄົງເປັນປະໂລຫິດນິສິບໆໄປ.

⁴ຈົງເບິ່ງ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານຜູ້ນິເຖິດແມ່ນແຕ່ອັບຣາຮາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາຍັງໄດ້ຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບຈາກສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ເຂົາໄດ້ມາຈາກການເຮັດເສີກໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

⁵ໃນທາງຫນຶ່ງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ ຜູ້ຮັບຖານະເປັນປະໂລຫິດ ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກ ກິດບັນຍັດ ສັ່ງໃຫ້ຮວບຮວມສິບລິດຈາກປະຊາຊົນຄື

ຈາກພວກຜີນ້ອງຂອງຕົນເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະມາຈາກເຊື້ອສາຍທາງກາຍຂອງອັບຣາຮາມດ້ວຍກໍ່ຕາມ.

⁶ແຕ່ກົງກັນຂ້າມກັບເມັ່ນຄິເຊເດັກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສິບເຊື້ອສາຍມາຈາກພວກເຂົາ ເພີນຍັງຮັບສິບລິດຈາກອັບຣາຮາມ ແລະ ອວຍພອນອັບຣາຮາມ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁷ການທີ່ຜູ້ເລັກນ້ອຍໄດ້ຮັບພອນຈາກຜູ້ໃຫຍ່. ຍອມເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ສາມາດປະຕິເສດໄດ້⁸ໃນກໍລະນີນີ້ຄືມະນຸດທີ່ຕ້ອງຕາຍທີ່ຮັບສິບລິດ

ແຕ່ໃນກໍລະນີເຊັ່ນນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບການພິສູດຢືນຢັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ມີຊີວິດຢູ່.⁹ຖ້າຈະເວົ້າໄປແລ້ວຄືນ ເລວີ ຜູ້ໄດ້ຮັບສິບລິດນັ້ນ

ກໍ່ຍັງໄດ້ຖວາຍສິບລິດຜ່ານທາງອັບຣາຮາມດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.¹⁰ເພາະວ່າ ຄືນເລວີກໍ່ຍັງຢູ່ໃນສາຍເລືອດຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາເມື່ອຄັ້ງທີ່ເມັ່ນຄິເຊເດັກພົບ

ອັບຣາຮາມ.

¹¹ດັ່ງນີ້ຖ້າຫາກຄວາມບໍ່ຮູ້ບຸນຜົນສາມາດເປັນຈິງໄດ້ໂດຍຜ່ານທາງລະບົບປະໂລຫິດຂອງເຜົ່າເລວີແລ້ວ

(ເພາະພາຍໃຕ້ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບກິດບັນຍັດ), ແລ້ວເປັນຫຍັງຈິ່ງຈຳເປັນຕ້ອງ ມີປະໂລຫິດອື່ນອີກ ຕາມແບບຂອງເມັ່ນຄິເຊເດັກ ບໍ່ໄດ້ຕາມ

ແບບຂອງອາໂຣນ?¹²ເພາະ ເມື່ອລະບອບປະໂລຫິດໄດ້ມີການປ່ຽນແປງໄປດັ່ງນັ້ນກິດບັນຍັດກໍ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງດ້ວຍ.

¹³ສຳລັບທ່ານຜູ້ທີ່ກຳລັງໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງຍິ່ງມາຈາກຊົນເຜົ່າອື່ນຊຶ່ງເປັນຊົນເຜົ່າທີ່ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດເຮັດການບົວລະບັດທີ່ແທ້ໆຍຸຊາ.

¹⁴ບົດນີ້ເປັນທີ່ປາກົດແຈ້ງແລ້ວວ່າ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຂອງເຮົາໄດ້ ຖືກຳເນີດມາຈາກຕະກູນຍູດ ເປັນຕະກູນທີ່ໂມເຊ ບໍ່ເຄີຍກ່າວເຖິງ ການເປັນປະໂລຫິດ

ເລີຍ.

¹⁵ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກ່າວນັ້ນຍັງຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນເມື່ອປະໂລຫິດ ອີກຕົ້ນຫນຶ່ງ

ເກີດຂຶ້ນໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບເມັ່ນຄິເຊເດັກ¹⁶ຈົງບໍ່ແມ່ນຕາມຝັນຖານຂອງກິດບັນຍັດ

ທີ່ເຊື່ອສາຍທາງເນື້ອຫນຶ່ງຈະກາຍມາເປັນປະໂລຫິດແຕ່ເປັນໄປຕາມຝັນຖານອານຸພາບຂອງຊີວິດທີ່ບໍ່ສາມາດເສື່ອມສູນໄດ້.

¹⁷ເພາະພຣະຄັມພິເປັນພະຍານເຖິງພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານເປັນປະໂລຫິດຕະຫລອດໄປເປັນນິດໃນຕາມແບບຂອງເມັ່ນຄິເຊເດັກ."

¹⁸ເພາະໄດ້ມີການຍົກເລີກຄຳສັ່ງກ່ອນຫນ້ານີ້ເນື່ອງຈາກມັນອ່ອນແອແລະບໍ່ເກີດປະໂຫຍດ¹⁹ເພາະ ກິດບັນຍັດນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດສົມບູນຜົນ,

ແຕ່ມີຄຳແນະນຳເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ຕົກວ່າສຳລັບອານາຄົດໂດຍຜ່ານການທີ່ພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະເຈົ້າໄດ້.

²⁰ແລະສິ່ງນີ້ ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໂດຍປາສະຈາກການໃຫ້ຄຳສາບານຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານໃດໆ.²¹ແຕ່

ພຣະອົງຜູ້ນິຄົພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ມາເປັນປະໂລຫິດທີ່ໃຫ້ຄຳສາບານ ໂດຍຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກ່າວເຖິງພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສາບານ

ແລະຈະບໍ່ປ່ຽນພຣະທັຍ, 'ທ່ານເປັນປະໂລຫິດນິຮັນດອນຂອງເຮົາ.'"

²²ໂດຍສິ່ງນີ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈິ່ງໄດ້ຮັບຮອງຜັນທະສັນຍາທີ່ຕົກວ່າ.²³ມີຫລາຍຄົນທີ່ຂຶ້ນມາເປັນປະໂລຫິດ

ເນື່ອງຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ຂັດຂວາງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ ສາມາດເປັນໄດ້ຕໍ່ໄປ.²⁴ກົງກັນຂ້າມກັບ ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ທີ່ດຳຮົງຢູ່ຊົນນິຮັນດອນ,

ພຣະອົງຈິ່ງເປັນປະໂລຫິດທີ່ຖາວອນ.

²⁵ ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງສາມາດຊ່ວຍບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຂົ້າມາຫາພຣະເຈົ້າ ໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງໃຫ້ຝັນໄດ້ຢ່າງສົມບູນເພາະພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອອະທິຖານທຸນຂໍ ເພື່ອພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ²⁶ ສຳລັບພວກເຮົາ ຄືພຣະອົງບໍ່ມີບາບ, ບໍ່ຮິສຸດ, ປາສະຈາກຜິດ ຖືກແຍກອອກຈາກຄົນບາບ, ແລະໄດ້ເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອຝ້າສະຫວັນ.

²⁷ ພຣະອົງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນປະຈຳທຸກໆວັນ, ເຫມືອນກັບພວກມະຫາປະໂລຫິດຄົນອື່ນໆ, ທີ່ໄດ້ຖວາຍສຳລັບການບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນຈາກນັ້ນຈຶ່ງຖວາຍສຳລັບຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ພຣະອົງເຮັດສິ່ງນີ້ພຽງຄັ້ງດຽວແລ້ວຄືເມື່ອພຣະອົງເອງ²⁸ ຕາມກົດບັນຍັດ ແຕ່ງຕັ້ງມະຫາປະໂລຫິດທີ່ເປັນມະນຸດຜູ້ມີຄວາມອ່ອນແອ, ແຕ່ຖ່ອຍຄຳແຫ່ງການສາບານ ທີ່ມາພາຍຫລັງກົດບັນຍັດ, ໄດ້ເຈີມຕັ້ງພຣະບຸດ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຄວາມສຳເລັດສືບໄປເປັນນິດ.

Hebrews 7:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນພຣະຄຳເຮັດເຮື້ຍັງຄົງສາມຕໍ່ເລື່ອງການປ່ຽນທຽບລະຫວ່າງການເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະອົງກັບການເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊາເລັມ

ນິຕິຊີຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.

ອັບຣາຮາມຫລັງຈາກທີ່ກັບມາຈາກການຮີບຊະນະກັບກະສັດທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ອ້າງອີງເຖິງເວລາທີ່ອັບຣາຮາມ ແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ

ແລະ

ການປາບເຫລົ່າກອງທັບຂອງກະສັດທັງສິ້ພຣະອົງຈົນພ່າຍແພ້ເພື່ອຊ່ວຍກັບຫລາຍໆຄົນທີ່ເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າ ໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງໂລດ.

ຄືຜູ້ນີ້

"ຄືຜູ້ນີ້ເມຄີເຊເດັກ"

ກະສັດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ..ກະສັດແຫ່ງສັນຕິສຸກ.

"ກະສັດຜູ້ຊອບທຳ..ກະສັດຜູ້ປ່ຽນໄປດ້ວຍສັນຕິ.

ເຂົາຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ມີບິດາ ບໍ່ມີມານດາ ບໍ່ມີບັນພະບຸຣຸດ ແລະ ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຈຸດເລີມຕື້ນຫລື ຈຸດສິ້ນສຸດຂອງຊີວິດ.

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະຄິດຈາກເນື້ອຫາຕອນນີ້ວ່າເມນຄີເຊເດັກບໍ່ໄດ້ທັງເກີດ ແລະ ຕາຍ

ແຕ່ເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄັມພິບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື ການຕາຍຂອງເມນຄີເຊເດັກ.

Hebrews 7:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງເມນຄີເຊເດັກຕີກ່ວາລະບອບປະໂລຫິດຂອງລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລນ ແລ້ວຈາກນັ້ນຈຶ່ງເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ລະນຶກເຖິງວ່າລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລນບໍ່ໄດ້ຕີກ່ວາລະບອບປະໂລຫິດຂອງອາໂລນ.

ຂອງຜູ້ນີ້ເຖິດ.

ຂອງເມນຄີເຊເດັກເຖິດ

ໃນທາງຫນຶ່ງ..ແຕ່ຕົງກັນຂ້າມ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບສອງສິ່ງພາສາຂອງທ່ານອາດມີຄຳທີ່ໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນຜູ້ຂຽນເອົາເຖິງປັນຍາຂອງພວກເຮົາທີ່ເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫລື ທ່ານສາມາດລະເວັ້ນຄຳວ່າ "ໃນທາງຫນຶ່ງ" ແລະແປຄຳວ່າ

"ແຕ່ຕົງກັນຂ້າມ" ດ້ວຍຄຳຢ່າງໆວ່າ "ແຕ່".

ບັນດາບຸດຂອງເລວີຜູ້ອັບຖານະເປັນປະໂລຫິດ.

ຜູ້ຂຽນກ່າວສິ່ງນີ້ເພາະບໍ່ແມ່ນບຸດຂອງເລວີທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເປັນປະໂລຫິດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງເລວີຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນປະໂລຫິດ".

ຈາກປະຊາຊົນ

"ຈາກປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນ"

ຈາກພວກພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳວ່າ "ພວກພີ່ນ້ອງ"

ໃນຫນ້າຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຜ່ານທາງອັບຣາຮາມ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈາກພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ".

ພວກເຂົາຈະມາຈາກເຊື້ອສາຍທາງກາຍຂອງອັບຣາຮາມດ້ວຍກໍຕາມ.

ນີ້ເປັນວິທີການກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມດ້ວຍເຊັ່ນກັນ".

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະສັນຍານັ້ນ.

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະທຳເພື່ອອັບຣາຮາມນັ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບພວກເຮົາທີ່ເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າ ແປອີກຢ່າງວ່າ ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເຂົາ".

Hebrews 7:7

ການທີ່ຜູ້ເລັກນ້ອຍໄດ້ຮັບການອວຍພອນຈາກຜູ້ໃຫຍ່.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ

"ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍອວຍພອນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກ່ວາ".

ປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເມນຄີເຊເດັກ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບພວກປະໂລຫິດຂອງເລວີກັບເມນຄີເຊເດັກ ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເນັ້ນໃນສິ່ງຜູ້ຂຽນກ່າວລັງປຽບທຽບໄດ້.

ໄດ້ຮັບການພິສູດຢືນຢັນວ່າເຂົາເປັນຜູ້ມີຊີວິດຢູ່.

ບໍ່ເຄີຍມີການບັນທຶກເອົາໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນໃນພຣະຄຳພີວ່າເມນຄີເຊເດັກເສຍຊີວິດ ຫລື ບໍ່

ຜູ້ຂຽນຂອງເຂົາເຮັດເຮື້ຍັງຄົງຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫານໄປໃນຈຸດນີ້ກ່ຽວກັບການຕາຍຂອງເມນຄີເຊເດັກ ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະຄັມພິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່".

ຄົນເລວີກໍຢູ່ໃນສາຍບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ.

ຕັ້ງແຕ່ເລວີຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກກຳເນີດ

ຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າເຂົາຄົງຢູ່ໃນກາຍຂອງອັບຣາຮາມ,

ໃນເລື່ອງນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ໄດ້ແບ່ງວ່າເລວີໄດ້ຖວາຍສິບລິດໃຫ້ແກ່ເມນຄີເຊເດັກໂດຍຜ່ານທາງອັບຣາຮາມ. Hebrews 7:11

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ນະເວລານີ້"

ແຕ່ເປັນເລື່ອງທີ່ເຮົາຕ້ອງສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ແລ້ວຈຳເປັນຕ້ອງຈຶ່ງຈຳເປັນຕ້ອງມີປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກທີ່ບໍ່ໄດ້ຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ.

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນວ່າບໍ່ໄດ້ເປັນເລື່ອງທີ່ຄາດຫວັງເອົາໄວ້ທີ່ພວກປະໂຫຍກຈະຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ ແປອີກຢ່າງວ່າ

ຂອງເລວີ ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີປະໂຫຍກທີ່ມີສິ່ງຕ່າງໆເຫມືອນກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂຫຍກແບບດຽວກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ".

ມີອີກ

"ມາ" ຫລື ປາກົດ

ຕາມແບບຂອງເມນຄີເຊເດັກ

ນີ້ເປັນເລື່ອງທີ່ຜູ້ຂຽນເອົາເຖິງປັນຍາຂອງພວກເຮົາທີ່ເປັນປະໂຫຍກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂຫຍກແບບດຽວກັນກັບເມນຄີເຊເດັກ".

ເພາະເມື່ອລະບອບປະໂຫຍກໄດ້ມີການປ່ຽນແປງໄປດັ່ງນັ້ນກົດບັນຍັດກໍຕ້ອງໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງດ້ວຍ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພາະເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນແປງລະບອບປະໂຫຍກ

ພຣະອົງຊົງປ່ຽນແປງກົດບັນຍັດດ້ວຍ".

ບໍ່ໄດ້ຕາມ ແບບຂອງອາໂລນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ຄວນເອີ້ນຕາມແບບຂອງອາໂລນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນປະໂຫຍກຄືອາໂລນ"

Hebrews 7:13

ສຳລັບຜູ້ນີ້

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ທີ່ກຳລັງໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງ".

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ນະເວລານີ້"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ ພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ຈາກເຜົ່າຢູດາ

"ຈາກເຜົ່າຂອງຢູດາ"

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

³ ເພາະມະຫາປະໂລຫິດທຸກຄົນ ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຖວາຍທັງຂອງຖວາຍ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາ. ດ້ວຍເຫດນີ້ຈິ່ງຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງມີສິ່ງຂອງເພື່ອມອບຖວາຍ.⁴ ໃນເວລານີ້ ຖ້າຫາກພຣະຄຣິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກ ພຣະອົງກໍຈະບໍ່ເປັນປະໂຫິດ, ເນື່ອງຈາກມີບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ທີ່ຖວາຍຕາມກົດບັນຍັດຢູ່ແລ້ວ.⁵ ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ດ້ວຍສິ່ງທີ່ເປັນແບບຈຳລອງຫລື ເງົາຂອງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ. ເຫມືອນກັບໂມເຊ, ທີ່ໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນຈາກພຣະເຈົ້າເມື່ອເຂົາສ້າງຫໍເຫຼັກ. ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ ເບິ່ງແມ່ນ. ເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງຕາມແບບຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສຳແດງແກ່ເຈົ້າທີ່ເທິງພູເຂົາ.”
⁶ ແຕ່ບັດນີ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ຮັບພາລະກິດທີ່ດີກວ່າ ພຣະອົງເປັນຄົນກາງ, ສຳລັບພັນທະສັນຍາຫນຶ່ງທີ່ດີກວ່າ ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ເທິງພື້ນຖານຂອງພຣະສັນຍາທັງຫລາຍອັນປະເສີດກວ່າ.⁷ ເພາະຖ້າຫາກພັນທະສັນຍາທຳອິດບໍ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງແລ້ວ, ກໍຄົງບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີພັນທະສັນຍາທີສອງ.
⁸ ເພາະເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ພົບຂໍ້ຜິດພາດກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງກ່າວວ່າ ເບິ່ງແມ່ນ ວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະມາເຖິງ. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເບິ່ງແມ່ນ! ເມື່ອເຮົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາໃຫມ່ ກັບຍາດວົງຂອງອິສະຣາເອນ ແລະກັບຍາດຂອງວົງຢູດາ.” ຊຶ່ງຈະບໍ່ເຫມືອນກັບພັນທະສັນຍາທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ແລະນຳພວກເຂົາພາອອກມາຈາກດິນແດນອີຢິບ. ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ, ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ສົນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້.
¹⁰ ເພາະ “ນິຄົມພັນທະສັນຍາທີ່ ເຮົາຈະເຮັດກັບຍາດວົງອິສະຣາເອນຫລັງຈາກວັນເຫລົ່ານັ້ນ. ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້: ເຮົາຈະໃສ່ກົດບັນຍັດເຂົ້າໄວ້ໃນຄວາມຄິດຈິດໃຈ ຂອງພວກເຂົາ. ແລະ ເຮົາຈະຈາຣຶກພວກມັນໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ, ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.
¹¹ ພວກເຂົາ ຈະບໍ່ສອນເພື່ອນບ້ານ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາແຕ່ລະຄົນອີກຕໍ່ໄປວ່າ, “ຈິ່ງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ” ເພາະທຸກຄົນຮູ້ຈັກເຮົາຕັ້ງແຕ່ຜູ້ທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນໂຫຍທີ່ສຸດໃນພວກເຂົາ.”¹² ເພາະ ເຮົາຈະເມດຕາຕໍ່ການກະທຳອັນບໍ່ຊອບທັມຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.”
¹³ ໂດຍການກ່າວວ່າ, “ພັນທະສັນຍາໃຫມ່” ນັ້ນພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພັນທະສັນຍາທຳອິດເກົ່າໄປເພາະສິ່ງທີ່ລ້າສະໄຫມ ແລະເກົ່າແລ້ວຈະຕ້ອງສູນຫາຍໄປ.

Hebrews 8:1

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນະເວລານີ້"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ພວກເຮົາກຳລັງກ່າງເຖິງ

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ຄຳສັບພະນາມທີ່ເປັນພະຫຸພົດວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແຕ່ເຂົາມັກຈະກ່າວເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງຫລາຍກ່ວາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງກ່າວວ່າ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນ".

ຂອງບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະບາລະມີ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບາລະມີ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ "ພຣະບັນລັງ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖະນະກະສັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນກະສັດຜູ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະບາລະມີຂອງເຮົາ".

ເປັນຫໍເຫຼັກທີ່ແທ້ຈິງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕັ້ງຂຶ້ນ ບໍ່ແມ່ນມະນຸດ.

ຜູ້ຄົນສ້າງຫໍເຫຼັກໃນໂລກນີ້ດ້ວຍຫນັງສືດີມັດຕິດກັບໂຄງໄມ້

ພວກເຂົາຕັ້ງຫໍເຫຼັກ ໃນຮູບແບບຂອງ "ເຕີນ" ຄຳວ່າ "ຫໍເຫຼັກທີ່ແທ້ຈິງ"

"ຫມາຍເຖິງຫໍເຫຼັກໃນສະຫວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຂຶ້ນມາ.

ທີ່ປຣະທັບຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະທີນັ່ງ

ນີ້“ ມີຂວາ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງກຽດຕິຍົດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ລາວນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດ."

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນ,

ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຖານະປະໂຫິດຂອງພຣະຄຣິດແມ່ນດີກ່ວາຖານະປະໂຫິດຂອງເຮົາ.

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຖານະປະໂຫິດຂອງໂລກແມ່ນແບບແຜນຂອງສະຫວັນ.

ພຣະຄຣິດມີກະຊວງທີ່ສູງກວ່າ, ເປັນພັນທະສັນຍາທີ່ສູງກວ່າ.

Hebrews 8:3

ແບບຈຳລອງ ຫລື ເງົາ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເຫມືອນກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າຫໍເຫຼັກນັ້ນເປັນພາບ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພາບທີ່ຄຸມເຄືອ".

ເພາະມະຫາປະໂຫິດທຸກຄົນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ.

ສາມາດທີ່ຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າເພາະພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂຫິດທຸກຄົນ".

ໃນເວລານີ້.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນະເວລານີ້"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຕາມກົດບັນຍັດ.

"ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງຕາມກົດບັນຍັດ"

ເງົາຂອງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງວິຫານໃນໂລກນີ້ທີ່ເປັນແບບຈຳລອງຂອງຂອງວິຫານໃນສະຫວັນວ່າເປັນເງົາ.

ເຫມືອນກັບໂມເຊທີ່ໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນຈາກພຣະເຈົ້າເມື່ອເຂົາສ້າງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຕືອນໂມເຊເມື່ອໂມເຊສ້າງ".

ສ້າງຫໍເຫຼັກ.

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ສ້າງຫໍເຫຼັກດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ

ເຂົາສັ່ງໃຫ້ປະຊາກອນສ້າງມັນຂຶ້ນມາ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ສັ່ງໃຫ້ປະຊາກອນສ້າງຫໍເຫຼັກ".

ດູເຖິດ

"ຈິ່ງແນ່ໃຈວ່າ"

"ດູເຖິດ"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າ"ເຈົ້າສ້າງ..ພູເຂົາ"

ທ່ານສາມາດຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າ ດູເຖິດທີ່ເຈົ້າສ້າງ..ພູເຂົາ".

ຕາມຮູບແບບ

"ຕາມການອອກແບບ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສຳແດງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານໃຫ້ເຈົ້າທຳ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ເຮົາໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າ".

ເທິງພູເຂົາ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳທີ່ຊັດເຈນເພື່ອອະທິບາຍຄຳວ່າ "ພູເຂົາ"

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊົນາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເທິງພູເຂົາຊົນາຍ".

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນຕອນນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພັນທະສັນຍາໃໝ່ນັ້ນດີກ່ວາພັນທະສັນຍາເດີມທີ່ມາຜ່ອມ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ກັບພຣະຄຣິດ"

ພັນທະສັນຍາທີ່ດີກວ່າ ພຣະອົງເປັນຄົນກາງສຳລັບພັນທະສັນຍາຫນຶ່ງທີ່ດີກວ່າ.

"ພັນທະກົດທີ່ດີກວ່າ ພຣະຄຣິດເປັນຄົນກາງສຳລັບພັນທະສັນຍາທີ່ດີກວ່າ"

ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ເທິງພື້ນຖານພັນທະສັນຍາທັງຫລາຍທີ່ດີກວ່າ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຄືພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳບົນພື້ນຖານຂອງພຣະສັນຍາທັງຫລາຍທີ່ດີກວ່າ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດີກ່ວາເມື່ອພຣະອົງໄດ້ທຳພັນທະສັນຍານີ້"

ພັນທະສັນຍາຫນຶ່ງ..ພັນທະສັນຍາທີ່ສອງ

ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງ"ແລະ "ສອງ" ເປັນຕົວເລກຕາມລຳດັບ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພັນທະສັນຍາເດີມ..ພັນທະສັນຍາໃໝ່"

ບໍ່ມີຂໍ້ຜິດພາດແລ້ວ.

"ສົມບູນແບບແລ້ວ"

ໄດ້ຮັບພາລະກິດທີ່ດີກວ່າ ພຣະອົງເປັນຄົນກາງ

"ການປະຕິບັດທີ່ດີກວ່າ,

ຄືກັນກັບພາລະຄຣິດເປັນຜູ້ໄກ່ເກ່ຍຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ດີກວ່າ"

Hebrews 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຄຳກ່າວອ້າງນີ້ເປັນຄຳພະຍາກອນຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະ ເຢເຣມີ
ກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາໃໝ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະກະທຳ.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຟັງເຖິດ" ຫລື

"ຈົ່ງໃສ່ໃຈສົງທິຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຈະເວົ້າກັບພວກທ່ານ"

ກ່ຽວກັບປະຊາກອນ

"ກ່ຽວກັບປະຊາກອນຊາວອິສະຣາເອນ"

ວັນເຫຼົ້ານັ້ນຈະມາເຖິງ

ອະນາຄົດນີ້ຖືກກ່າວເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງເຂົ້າມາຫາຜູ້ເວົ້າ ແປອີກວ່າ

"ຈະມີເວລາຫນຶ່ງ".

ວົງວານຂອງອິສະຣາເອນແລະກັບວົງວານຂອງຢູດາ.

ປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນແລະຢູດາ ຖືກກ່າວວ່າເປັນວົງວານ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ແລະ

ພ້ອມກັບປະຊາຊົນຊາວຢູດາ".

ເຮົາໄດ້ຈູງມືພວກເຂົາ ແລະ ນຳເຂົາອອກຈາກດິນແດນອີຢິບ

ຄຳເວົ້ານີ້ແທນເຖິງຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ຄວາມຫວັງໃຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົານຳພວກເຂົາມາຈາກອີຢິບເຫມືອນກັບບິດານຳລູກນ້ອຍຂອງຕົນ".

ພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ.

ເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າຖ້າຫາກມີຫນຶ່ງຄົນທີ່ຖືຮັກສາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ".

Hebrews 8:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ເປັນຄຳກ່າວອ້າງອີງມາຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະເຢເຣມີຢາ

ວົງວານອິສະຣະເອນ.

ຊາວອິສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນວົງວານຫນຶ່ງ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຊາວອິສະຣາເອນ".

ຜູ້ຈາກວັນເຫລົ່ານັ້ນ.

"ຫລັງຈາກເວລານັ້ນ"

ເຮົາຈະໃສ່ບົດບັນຍັດເຂົ້າໄປໃນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດວາງເຂົ້າໄວ້ໃນ

ຄວາມສາມາດໃນການຄິດຂອງປະຊາຊົນຖືກກ່າວວ່າ

ເປັນເຫມືອນກັບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈບົດບັນຍັດຂອງເຮົາ".

ແລະເຮົາຈະຈາລຶກພວກມັນໄວ້ໃນບົນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນຖືກໃຫ້ເຫັນພາບວ່າເປັນສູນກາງຂອງຄວາມຈິງຮັກຜັກດີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພ

ໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງຫນຶ່ງສີ່ສາມາດຂຽນບັນທຶກລົງໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຊື່ອຟັງບົດບັນຍັດຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ".

ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

"ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການ"

ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາກອນຂອງເຮົາ.

"ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາກອນທີ່ເຮົາຫວັງໃຍ"

Hebrews 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວທີ່ເນື່ອງມານີ້ຍັງຄົງເປັນຄຳກ່າວອ້າງອີງມາຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະເຢເຣມີຢາ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສອນເພື່ອນບ້ານ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາແຕ່ລະຄົນອີກຕໍ່ໄປວ່າ

"ຈົ່ງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

ຄຳກ່າວອ້າງອີງໂດຍບ່ອນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວແບບໂດຍທາງອ້ອມ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສອນເພື່ອນບ້ານ ຫລື

ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ຮູ້ຈັກເຮົາ".

ເພື່ອນບ້ານ..ພີ່ນ້ອງ.

ທັງສອງກຸ່ມນີ້ອ້າງອີງເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຊາດຊາວອິສະຣາເອນ.

"ຈົ່ງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"...ທຸກຄົນຮູ້ຈັກເຮົາ

"ຮູ້ຈັກ" ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບ.

ຕໍ່ການກະທຳອັນບໍ່ຊອບທຳຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳກ່າວນີ້ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ກະທຳການອະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳການອະທຳ".

ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ຄຳວ່າ "ຈິດຈຳ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄິດກ່ຽວກັບ".

Hebrews 8:13

ເກົາແລ້ວຈະຕ້ອງສູນຫາຍໄປ.

"ໄດ້ເກືອບຈະສູນຫາຍ" ຫລື "ບໍ່ຊ້ານານຈະສູນຫາຍ".

9¹ພັນທະສັນຍາທຳອິດນັ້ນ ກໍມີຂໍ້ບັງຄັບສຳລັບການນະມັດສະການ ແລະ ມີສະຖານທີ່ສັກສິດໃນໂລກນີ້.

²ມີຫໍເຕັ້ນສັກສິດທີ່ຈັດຕັ້ງຂຶ້ນມີຫ້ອງຊັ້ນນອກທີ່ເອົາໄວ້ຕັ້ງຫລັກຕະກຽງ ໂຕະ ແລະເຂົ້າຈີທີ່ ຕັ້ງໄວ້ຫ້ອງທຳອິດນີ້ເອີ້ນວ່າ ສະຖານທີ່ສັກສິດ.

³ດ້ານຫລັງຜ່າກັງຂຶ້ນທີ່ສອງ ມີອີກຫ້ອງຫນຶ່ງເອີ້ນວ່າ ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.⁴ໃນຫ້ອງນີ້ມີແທ່ນຫອງຄຳສຳລັບເຜົາເຄື່ອງຫອມ.

ແລະມີຫີບພັນທະສັນຍາຫຸ້ມດ້ວຍທອງຄຳຊົງຢູ່ໃນຫີບມີພາຊະນະທອງຄຳໃສ່ມານາ, ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງອາໂຣນທີ່ປົ່ງຍອດ, ແລະ

ມີແຜ່ນຫີນຈາຣຶກພັນທະສັນຍາ.⁵ຢູ່ເທິງຫີບພັນທະສັນຍານັ້ນ ມີຮູບເຄຣູບປະກອບດ້ວຍ

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າກາງປົກປົກຄຸມທີ່ລົບມົນທົນບາບຊົງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຈະພັນລະນາລະອຽດໃນເວລານີ້ໄດ້.

⁶ຫລັງຈາກສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງມາເອົາໄວ້ແລ້ວ, ບັນດາປະໂລຫິດທັງຫລາຍກໍຈະເຂົ້າໄປໃນຫໍເຕັ້ນສັກສິດ

ຊັ້ນນອກເພື່ອປະກອບພິທີຂອງພວກເຂົາ.⁷ມີພຽງແຕ່ມະຫາປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນທີ່ສອງເປັນເວລາປີລະຫນຶ່ງຄັ້ງເທົ່ານັ້ນ.

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັ້ງມາເລືອດເພື່ອຖວາຍໃຫ້ກັບຕົວເອງເທົ່ານັ້ນແກ່ເພື່ອຄວາມບາບທີ່ບໍ່ເຈດຕະນາຂອງປະຊາຊົນດ້ວຍ.

⁸ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ

ໄດ້ສະແດງເຖິງຫົນທາງເພື່ອເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍຕາບໃດທີ່ຫ້ອງຊັ້ນນອກນັ້ນຍັງຄົງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່.

⁹ນີ້ເປັນພາບເຄື່ອງຫມາຍເຖິງສະໄຫມປັດຈຸບັນ ທັງຂອງຖວາຍແລະ

ເຄື່ອງບູຊາທີ່ໄດ້ຖວາຍໃນຕອນນີ້ນັ້ນບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ໃຈສຳນຶກຂອງຜູ້ນະມັດສະການສົມບູນດີພ້ອມໄດ້.

¹⁰ເພາະທັງຫມົດນີ້ກ່ຽວຂ້ອງພຽງແຕ່ອາຫານເຄື່ອງດື່ມ ແລະສິ່ງຕ່າງໆສຳລັບພິທີລ້າງຊຳຣະເທົ່ານັ້ນ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຂໍ້ບັງຄັບສຳລັບເນື້ອຫນັງທີ່ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນຈົນກວ່າກົດເກນບໍ່ປ່ຽນໃຫມ່ຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

¹¹ພຣະຄຣິດສະເດັດມາແລ້ວໃນຖານະ ພຣະມະຫາປະໂລຫິດແຫ່ງສິ່ງປະເສີດທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ມາເຖິງ ພຣະອົງກ້າວຜ່ານເຂົ້າໄປໃນ ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

ແລະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ດ້ວຍມືມະນຸດແລະບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງທີ່ສ້າງຂຶ້ນໃນໂລກນີ້.

¹²ບໍ່ແມ່ນໂດຍເລືອດຂອງແກະຫລັງຈາກແຕ່ໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງເອງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດພຽງຄັ້ງດຽວເປັນການສົມ

¹³ເພາະຖ້າຫາກເລືອດຂອງແປ້ງ

ຫລືເລືອດງົວເຖິງແລະຂີ້ເຖົ້າຖານຈາກງົວໂຕແມ່ທີ່ໂຮຍລົງເທິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ສະອາດ ໄດ້ນຳມາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອການຊຳຣະຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາໃຫ້ສະອາດ,

¹⁴ແລ້ວຍິ່ງກວ່ານັ້ນ ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ, ຜູ້ຊົງໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານນີ້ອັນດອນ ທີ່ໄດ້ຖວາຍພຣະອົງເອງໂດຍປາສະຈາກຕຳຫນິດແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຈະຊ່າຣະໃຈສໍານຶກຂອງເຮົາຈາກການງານທີ່ນໍາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ ເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ໄດ້ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດ.
¹⁵ ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງ, ພຣະອົງ ຈຶ່ງເປັນຄົນກາງສໍາລັບຜົນທະສັນຍາໃຫມ່.
ແລະການທີ່ຄວາມຕາຍໄດ້ເກີດຂຶ້ນກໍ່ເພື່ອປົດປ່ອຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົນທະສັນຍາທໍາອິດໃຫ້ເປັນອິສະຣາຈາກຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ
ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນກໍ່ຈະຮັບຜົນທະສັນຍາແຫ່ງມໍຣະດົກນິລັນດອນ.
¹⁶ ເພາະເມື່ອມີຝົນໃນກໍາ, ຄວາມຕາຍຂອງບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຮັບການພິສູດ¹⁷ ເພາະຝົນກໍາຈະມີຜົນໃຊ້ໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອ,
ມີຄວາມຕາຍເກີດຂຶ້ນແຕ່ຖ້າບຸກຄົນທີ່ເຮັດໜັງສືຝົນໃນກໍານັ້ນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ໜັງສືຝົນໃນກໍານັ້ນກໍ່ຈະບໍ່ມີຜົນໃຊ້ໄດ້.
¹⁸ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນຜົນທະສັນຍາທໍາອິດເທົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ໂດຍປາສະຈາກເລືອດ.¹⁹ ເພາະວ່າ
ໂມເຊໄດ້ປອະຫານຄໍາສັ່ງທຸກປະການໃນກົດບັນຍັດໃຫ້ກັບປະຊາຊົນທັງໝົດແລ້ວ, ເພິ່ນໄດ້ນໍາເອົາເລືອດງົວເຖິກແລະ ເລືອດແບ້ເຖິກ,
ຜ່ອມກັບນໍ້າຂົນແກະສີແດງ, ແລະ ໃບຫູສົບມັດໝຶງມາຈຸ່ມ, ແລະ ຊິດໃສ່ຫນັງສືມ້ວນແລະ ປະຊາຊົນທັງໝົດ.
²⁰ “ນິຄົເລືອດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງເອົາໄວ້ສໍາລັບພວກທ່ານ.
²¹” ແລະເຊັ່ນດຽວກັນ, ເພິ່ນໃຊ້ເລືອດຊິດໃສ່ຫໍ້ເຕັ້ນ ສັກສິດ ກັບເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆທີ່ໃຊ້ໃນ ພິທີກໍາ.²² ແລະຕາມກົດບັນຍັດແລ້ວ
ແມ່ນເກືອບທຸກໆສິ່ງສະອາດໄດ້ໂດຍເລືອດ ແລະ ໂດຍປາສະຈາກການໂຫລຂອງເລືອດ ກໍ່ບໍ່ມີການໃຫ້ອະພິຍາຍກັບມື້.
²³ ດ້ວຍເຫດນີ້ຈຶ່ງຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ແບບຈຳລອງຂອງສິ່ງຂອງສິ່ງຕ່າງໆໃນ ສະຫວັນສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊໍາຣະໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ໂດຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ແຕ່ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມສິ່ງທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊໍາຣະໃຫ້ສະອາດໂດຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ດີກວ່າ.²⁴ ເພາະວ່າ
ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ສະເດັດເຂົາໄປໃນສະຖານສັກສິດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ, ຊຶ່ງເປັນແບບຢ່າງຂອງສິ່ງທີ່ເປັນຈິງ, ແຕ່ພຣະອົງໄດ້
ສະເດັດເຂົາສູ່ສະຫວັນໂດຍກົງຊຶ່ງປາກົດຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າເພື່ອພວກເຮົາເວລານີ້.
²⁵ ພຣະອົງ ບໍ່ໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຖວາຍ ພຣະອົງຫລາຍເທື່ອ, ເຫມືອນກັບທີ່ມະຫາປະໂລຫິດ ກະທໍາ ຄືເຂົາໄປໃນບ່ອນສັກສິດທີ່ສຸດ,
ຜ່ອມກັບເລືອດຂອງຄົນອື່ນເຂົ້າໄປຖວາຍທຸກໆປີ,²⁶ ເພາະຖ້າຫາກເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວພຣະອົງກໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານຫລາຍເທື່ອ,
ນັບຈາກວາງຮາກສ້າງໂລກມາ. ແຕ່ບັດນີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປາກົດໃນປາຍຍຸກເພື່ອກໍາຈັດບາບໂດຍການຖວາຍພຣະອົງ
ເອງເປັນເຄື່ອງບູຊາພຽງເທື່ອດຽວເປັນການສິ້ນສຸດ.
²⁷ ມະນຸດທຸກຄົນຖືກກໍານົດໃຫ້ຕາຍພຽງຄັ້ງດຽວ ແລະ
ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາ²⁸ ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະຄຣິດກໍ່ຖວາຍພຣະອົງເອງພຽງຄັ້ງດຽວເພື່ອກໍາຈັດບາບ ຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.
ພຣະອົງຈະມາປາກົດເປັນຄັ້ງທີສອງ, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຈັດການກັບຄວາມບາບ, ແຕ່ເພື່ອຄວາມພົ້ນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍາລັງອິດທິນລໍຄອຍ ພຣະອົງຢູ່.

Hebrews 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນທຳໃຫ້ເກີດຄວາມຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້ວ່າ

ບົດບັນຍັດຕ່າງໆຂອງທ່ານເພິ່ນໃນຜົນທະສັນຍາເດີມນັ້ນເປັນພຽງພາບຂອງສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ທ່ານເຫັນຢູ່ໃນປະຈຸບັນ.

ຄືຜົນທະສັນຍາໃຫມ່.

ຜົນທະສັນຍາທໍາອິດ.

ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວເລກຕາມລຳດັບ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜົນທະສັນຍາເດີມ...ຜົນທະສັນຍາໃຫມ່".

ສໍາລັບ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງຕໍ່ເນື່ອງຄຳອະທິບາຍຈາກ.

ເຂົ້າຈີເບືອງພຣະພັກ.

ຄຳວ່າ "ເບືອງພຣະພັກ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ສາມາດຂຽນໃນຮູບຄຳກິລິຍາໄດ້ວ່າເປັນ

"ສະແດງຕໍ່" ຫລື "ນຳສະເຫນີ" ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຂົ້າຈີທີ່ສະແດງຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເຂົ້າຈີທີ່ປະໂລຫິດນຳສະເຫນີໃຫ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ".

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງການເລີ່ມຕົ້ນຄຳສອນຕອນໃຫມ່.

ມີຂໍ້ຍັງຄັບ.

"ມີລາຍລະອຽດຄຳສັ່ງຕ່າງໆ" ຫລື "ມີກົດຕ່າງໆ".

ຫໍເຕັ້ນໄດ້ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຫໍເຕັ້ນຫນຶ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ຖືກທຳໃຫ້ຜ່ອມໃຊ້

ແນວຄິດນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊາວອິສະຣາເອນຈັດຕັ້ງມາຫໍເຕັ້ນຫລັງຫນຶ່ງ"

ຄັນປະທິບໂຕະ ແລະ ເຂົ້າຫນົມຈີເບືອງພຣະພັກ.

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ລ້ວນມີໄວ້ເພື່ອໃຊ້ຮ່ວມກັນໂດຍໃສ່ຄຳນຳ

ຫນ້ານາມສະເພາະເຂົ້າໄປ

ເພາະຜູ້ຂຽນສັນນິຖານວ່າຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຮູ້ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດີແລ້ວ.

Hebrews 9:3

ດ້ານຫລັງຜ້າກັງດ້ານທີສອງ.

ຜ້າມ່ານຊັ້ນທຳອິດຢູ່ທີ່ກຳແພງດ້ານນອກຂອງຫໍເຕັ້ນ ສ່ວນ

"ຜ້າກັງຊັ້ນທີສອງ" ຢູ່ລະຫວ່າງ "ວິສຸດສະຖານ" ກັບ "ອະພິວິສຸດສະຖານ"

ພາຍໃນຫີບ.

"ໃນຫີບຜົນທະສັນຍາ"

ທີສອງ

ຄຳນີ້ໃຊ້ສໍາລັບຈຳນວນທີ່ສອງ

ນິທິທຳຂອງອາໂຣນຊຶ່ງຢືນຍອດ.

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຢືນຢັນຕໍ່ປະຊາກອນຊາວອິສະຣາເອນວ່າພຣະອົງໄດ້ເລືອກ

ແຜ່ນຫີນແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ.

"ແຜ່ນຫີນ"

ໃນຫີນຄືຫີນທີ່ເປັນແຜ່ນລຽບທີ່ສາມາດຂຽນຈາລຶກລົງເທິງນັ້ນໄດ້

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນຫີນທີ່ມີຈາລຶກບັນຍັດສືບປະການເອົາໄວ້.

ເຄຣູບ...ກາງປົກ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນກໍາລັງທຳຫີບຜົນທະສັນຍາ

ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາແກະສະຫລັກເຄຣູບສອງອົງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັບ

ໂດຍມີປົກຊິນກັນຢູ່ເຫນືອທີ່ລົບມືນທຶນບາບຂອງຫີບຜົນທະສັນຍາ.

ໃນຫີນີ້ເຄຣູບຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນຮົມເງົາທີ່ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສໍາລັບຫີບຜົນທະສັນຍາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຄຣູບຜ່ອມກັບປົກທີ່ປົກຄຸມ".

ເຄຣູບ

ຄຳວ່າ "ເຄຣູບ" ຫມາຍເຖິງຮູບແກະສະຫລັກຂອງເຄຣູບສອງອົງ.

ຊຶ່ງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳສັບພະນາມພະຫຼຸພິດວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແຕ່ເຂົາຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງຫລາຍກ່ວາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດ".

ປົງຍອດ

"ດອກ" ຫລື "ງອກ" ຫລື "ເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ພັດທະນາ"

Hebrews 9:6

ຫລັງຈາກທີ່ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງມາເອົາໄວ້ແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຕັ້ງມາສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ"

ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງມາໂລຫິດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ສະແດງໃນການປຽບທຽບຂອງສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະເຂົາມາໂລຫິດມາຖວາຍສະເຫມີ".

ໂລຫິດ

ນິຄົໂລຫິດຂອງງົວ ແລະ

ແບ້ທີ່ມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍໃນວັນລົບມືນທຶນບາບ.

Hebrews 9:8

ຫົນທາງ..ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ສຳແດງຫົນທາງນັ້ນ".

ວິສຸດສະຖານນັ້ນ.

ເປັນໄປໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1) ຫ້ອງຊັ້ນໃນຂອງຫໍເຕັ້ນເທິງໂລກນີ້ ຫລື
2) ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ຫໍເຕັ້ນຫລັງທ່າອິດຍັງຄົງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່.

ເປັນໄປໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1)

"ຫ້ອງຊັ້ນນອກຂອງຫໍເຕັ້ນຍັງຄົງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່" ຫລື 2)

"ລະບົບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຍັງຄົງມີຢູ່".

ຍຸກປະຈຸບັນ

"ເວລານີ້"

ບໍ່ສາມາດທຳໃຫ້ຈິດສຳນຶກຂອງຜູ້ນະມັດສະການສົມບູນຄືພ້ອມໄດ້.

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຈິດສຳນຶກຂອງຄົນວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສຳຄັນໄດ້ແກ່ຈິດສຳນຶກຂອງຄົນຄືຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຄວາມຜິດພາດຂອງເຂົາ ຖ້າຫາກເຂົາຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ທຳຄວາມຜິດ

ເຮົາເວົ້າວ່າເຂົາຮູ້ສຶກຜິດ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບໍ່ສາມາດທຳໃຫ້ຜູ້ນະມັດສະການເປັນອິສະຫລະຈາກຄວາມຜິດ".

ຂັບງັດບໍ່ສຳລັບເນື້ອຫນັງ.

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຝ່າຍກາຍະພາບ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ກົດຕ່າງໆສຳລັບຮ່າງກາຍຝ່າຍກາຍະພາບ".

ສົງເຫດວິນັຍເປັນຂັບງັດບໍ່ສຳລັບເນື້ອຫນັງທີ່ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈັດຕັ້ງຂັບງັດຕ່າງໆທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ສຳລັບເນື້ອຫນັງທັງໝົດ"

ກົດເກນໃຫມ່

"ພັນທະສັນຍາໃຫມ່"

ນິເປັນພາບ

"ນິເປັນພາບຫນຶ່ງ" ຫລື "ນິຄີສັນຍາລັກຢ່າງຫນຶ່ງ"

ທີ່ໄດ້ຖວາຍໃນຕອນນີ້

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພວກປະໂລຫິດຖວາຍໃນເວລານີ້"

ຈິດສຳນຶກຂອງຜູ້ນະມັດສະການ.

ຜູ້ຂຽນເບິ່ງເຫມືອນຈະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ນະມັດສະການພຽງຄົນດຽວແຕ່ເຂົາຫມາຍເຖິງຄົນທັງໝົດທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ຫໍເຕັ້ນ.

ຂັບງັດບໍ່ສຳລັບເນື້ອຫນັງທີ່ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນຈົນກ່ວາກົດເກນໃຫມ່ຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າຈັດຕັ້ງຂຶ້ນຈົນກ່ວາພຣະອົງສ້າງກົດເກນໃໝ່ຂຶ້ນມາ".

Hebrews 9:11

ສົງຄິດທັງຫມົດ.

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສົງຄິດທັງໝົດເປັນວັດຖຸ

ແຕ່ຫມາຍເຖິງສົງຄິດທັງໝົດພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາໃຫມ່ນີ້ແມ່ນບາບນ້ອຍ ຫລື

ອະພິວິສຸດສະຖານ.

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຖືກກ່າວວ່າເປັນ

ເຫມືອນສະຖານທີ່ປຸງສິດສຸດ ຫ້ອງຊັ້ນໃນສູດຂອງຫໍເຕັ້ນ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປັນການອະທິບາຍເຖິງການບົວລະບັດໃນຫໍເຕັ້ນພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພັນທະສັນຍາໃຫມ່ນັ້ນດີ ກ່ວາ

ຜູ້ຂຽນທຳໃຫ້ເຂົ້າໃຈຊັດເຈນວ່າ

ການບົວລະບັດຂອງພຣະເຈົ້າພາຍໃຕ້ພັນທະສັນຍາໃຫມ່ນັ້ນດີ ກ່ວາ

ເພາະໄດ້ຮັບການປະທັບຕາໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງດີກ່ວາເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກສັນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ".

"ຫໍເຕັ້ນ" ຫລືແທ້ຈິງ

ທີ່ເປັນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະອົງເອງໃນສະຫວັນແທນທີ່ຈະເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພັນທະສັນຍາໃຫມ່ນັ້ນດີ ກ່ວາ

ຄືເຂົ້າໄປໃນຫໍເຕັ້ນບົນໂລກນີ້ຊົງເປັນພາບຈຳລອງທີ່ບໍ່ໄດ້ສົມບູນແບບ.

ຫໍເຕັ້ນທີ່ສົມບູນແບບຫມົດກ່ວາແລະຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາ.

ຫມາຍຄວາມວ່າເຕັ້ນ ຫລື ພັນທະສັນຍາໃນສະຫວັນມີຄວາມສຳຄັນແລະ

ສົມບູນແບບຫລາຍກ່ວາຫໍເຕັ້ນເທິງໂລກນີ້.

ຊົງບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ມືຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ສ້າງ"

ມືຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າ "ມື" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງຫມົດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ມະນຸດ".

Hebrews 9:13

ທີ່ໄດ້ໂຮຍລົງເທິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ປະໂຫຍກນີ້ຈະໂຮຍເຖິງຖານຈຳນວນເລັກນ້ອຍລົງບົນຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າ..ຊຳລະຈິດສຳນຶກຂອງເຮົາ.

ເນື່ອງຈາກພຣະເຢຊູຊົງຖວາຍພຣະອົງເອງເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ຄວາມບາບທີ່ເຮົາໄດ້ທຳອີກຕໍ່ໄປ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

"ຜົນທີ່ຕາມມາຄື" ຫລື "ເພາະເຫດນີ້"

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເລືອກສັນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ.

ເພື່ອການຊຳລະເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ສະອາດ.

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເນື້ອຫນັງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າ"

ແລ້ວຍິ່ງກ່ວານັ້ນພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າ..ຊຳລະຈິດສຳນຶກຂອງເຮົາຈາກການງານແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າມີອຳນາດຫລາຍທີ່ສຸດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລ້ວພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຍິ່ງຊຳລະຈິດສຳນຶກຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດຈາກ

ເພາະໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານນີ້ລັ້ນດອນ. ພຣະອົງຖວາຍພຣະອົງເອງໂດຍປາສະຈາກຕ່າງໆ

ຊຳລະຈິດສຳນຶກຂອງພວກເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຈິດສຳນຶກ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ເນື່ອງຈາກພຣະເຢຊູຊົງຖວາຍພຣະອົງເອງເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບຄວາມບາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳອີກຕໍ່ໄປ

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາແລ້ວ.

ກໍານົດ

ນິຄີຄວາມບາບເລັກນ້ອຍ ຫລື

ການຜິດສິລະທັມທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ນີ້ວ່າເປັນເຫມືອນສົງເລັກນ້ອຍ

ເປັນຈຸດດ່າງ ຫລື ຮອຍຕ່າງໆເທິງຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການງານແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

ການກະທຳຄວາມບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຂອງໂລກແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

ພັນທະສັນຍາທຳອິດ.

ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວເລກຕາມລຳດັບ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພັນທະສັນຍາເດີມ..ພັນທະສັນຍາໃໝ່"

ພັນທະສັນຍາທຳອິດທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າພັນທະສັນຍາພຣະເຈົ້າທີ່ຫໍເຕັ້ນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປອີກວ່າ "ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກສັນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ".

ມໍລະດົກ

ການຮັບສົງຄິດພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້ກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອຖືກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນຊັບສົມບັດ

ແລະ ຄວາມມັງຄັງທີ່ເປັນມໍລະດົກຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ຕ່າງໆ

ຄວາມຜິດທາງສິນທຳທີ່ກ່າວເຖິງນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນຈຸດນ້ອຍໆ, ຜິດປົກກະຕິ

ຫລື ຜິດປົກກະຕິໃນຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hebrews 9:16

ພົນກຳ

ເພື່ອການຊົງເອີ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພັນທະສັນຍາໃຫມ່ນັ້ນດີ ກ່ວາ

ຄວາມຕາຍຂອງບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການພິສູດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອການຊົງເອີ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພັນທະສັນຍາໃຫມ່ນັ້ນດີ ກ່ວາ

Hebrews 9:18

ສົງຄິດທັງໝົດແຫ່ງພັນທະສັນຍາທຳອິດທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍປາສະຈາກໂລຫິດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແລະ

ໃນຮູບປະໂຫຍກປະກອບສອງສົງຄິດເຫມືອນກັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງກໍ່ຕັ້ງພັນທະສັນຍາແລກຕ່ວຍໂລຫິດ.

ໃບຫຼັກ

ຕົ້ນໄມ້ຜູ້ມຸ່ມຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ເກີດດອກໃນຊ່ວງລະດູຮ້ອນ ໃຊ້ໃນພິທີປະພຶມ.

ພັນທະສັນຍາທຳອິດ

ແປເຫມືອນກັບທີ່ແປໃນ

ໂລຫິດ

ການຕາຍຂອງສັດທິຖວາຍເປັນສັດບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າບໍ່ມີສິ່ງອື່ນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ການຕາຍຂອງສັດທິຖວາຍເປັນສັດບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າ"

ນຳເອົາໂລຫິດ.. ພ້ອມກັບນ້ຳ.. ໂຮຍຫນັງສືມ້ວນແລະປະຊາກອນ.

ປະໂລຫິດຈຸ່ມກົງຫຼຸສົບລົງໃນເລືອດແລະນ້ຳ

ຈາກນັ້ນຈິງຂະເຫຍົາກົງຫຼຸສົບເພື່ອປະພິມໃຫ້ເລືອດ ແລະ

ນ້ຳຢຶດລົງເທິງຫນັງສືມ້ວນ ແລະ ຜູ້ຄົນ

ການປະພິມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍປະໂລຫິດທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະອົງໃຫ້ສະອາດ

ແລະ ຕັວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ຫນັງສືມ້ວນໃນທີ່ນີ້ ແລະ

ການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ປະຊາກອນໄດ້ຮັບການເລີ່ມໃຫມ່.

ໂລຫິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຄຳວ່າ "ໂລຫິດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງສັດທິຖວາຍເປັນສັດບູຊາເພື່ອທຳຕາຍໃຫ້ສະອາດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂລຫິດທີ່ນຳມາຊົງການເກີດຜົນຕາມພັນທະສັນຍາ".

Hebrews 9:21

ໂຮຍ

ປະໂລຫິດຈຸ່ມກົງຫຼຸສົບລົງໃນເລືອດແລະນ້ຳ

ຈາກນັ້ນຈິງຂະເຫຍົາກົງຫຼຸສົບເພື່ອໂຮຍໃຫ້ເລືອດ ແລະ

ນ້ຳຢຶດລົງເທິງຫນັງສືມ້ວນ ແລະ ຜູ້ຄົນ

ການໂຮຍເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍປະໂລຫິດທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະອົງໃຫ້ສະອາດ

ແລະ ຕັວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ຫນັງສືມ້ວນໃນທີ່ນີ້ ແລະ

ການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ປະຊາກອນໄດ້ຮັບການເລີ່ມໃຫມ່.

ໂດຍປາດສະຈາກການຫລັງໂລຫິດກໍບໍ່ມີການໃຫ້ອະໄພ

ຄຳວ່າ "ຫລັງໂລຫິດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ກຳລັງຕາຍເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ການໃຫ້ອະໄພມາເຖິງເມື່ອບາງສິ່ງຕາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເທົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພເມື່ອບາງສິ່ງຕາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເທົ່ານັ້ນ"

ເຂົາ.. ໂຮຍ.

"ໂມເຊໂຮຍ"

ໃຊ້ໃນພິທີກຳ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການງານຂອງພວກເຂົາ"

ເກືອບທຸກສິ່ງສະອາດໄດ້ໂດຍໂລຫິດ.

ການທຳໃຫ້ບາງສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການຊຳລະສິ່ງນັ້ນໃຫ້ສະອາດ.

ແນວຄິດນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໂລຫິດຊຳລະເກືອບທຸກສິ່ງໃຫ້ສະອາດ".

ໂລຫິດ

"ໂລຫິດ" ຂອງສັດໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງສັດ.

ການໃຫ້ອະໄພ

ທ່ານສາມາດກ່າວເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງປະຊາກອນ".

ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆທີ່ໃຊ້ໃນ ພິທີກຳ

ພາຊະນະແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືສິ່ງຂອງ. ໃນນີ້ມັນອາດຈະ

ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງໃຊ້ ຫລື ເຄື່ອງມືປະເພດໃດກໍຕາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ໃນການບໍລິການ"

Hebrews 9:23

ແບບຈຳລອງຂອງສິ່ງຕ່າງໆໃນສະຫວັນສົມຄວນໄດ້ຊຳລະໃຫ້ສະອາດດ້ວຍເຄື່ອງສັດບູຊາເຫລົ່ານີ້.

ການອອກຢູ່ໃນໂລຫິດໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກປະໂລຫິດສົມຄວນໃຊ້ສັດບູຊາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຊຳລະສິ່ງເປັນແບບຈຳລອງຂອງສະຫວັນໃຫ້ສະອາດ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນເອງນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດໂດຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ດີກ່ວາ.

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ດີກ່ວາເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຊຳລະແບບຈຳລອງເທິງໂລກນີ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ດັ່ງເຊັ່ນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນເອງນັ້ນ

ຈະໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ດີກ່ວາ".

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນເນັ້ນວ່າພຣະຄຣິດ (ບັດນີ້ໃນສະຫວັນກຳລັງວົງວອນເພື່ອພວກເຮົາ)

ຈຳຕ້ອງຕາຍພຽງຄັ້ງດຽວເພື່ອຄວາມບາບແລະ

ທີ່ພຣະອົງຈະກັບມາຢັ້ງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄັ້ງທີສອງ.

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງຫລາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ມະນຸດໄດ້ສ້າງຂຶ້ນແລະ".

ຂອງສິ່ງທີ່ແທ້ຈິງ

"ຂອງອະພິວິສຸດສະຖານທີ່ແທ້ຈິງ"

Hebrews 9:25

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນ.

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ ທີ່ມີຕໍ່ປະຊາກອນ

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປາກົດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປາກົດພຣະອົງເອງ".

ທຸກໆປີ.

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງການໃຫ້ອະໄພທັງຫມົດດ້ວນມາຫາທາງຫລັງໂລ

ພ້ອມກັບໂລຫິດຂອງຜູ້ອື່ນ.

ຫມາຍເຖິງພ້ອມກັບໂລຫິດຂອງສັດທີ່ເປັນເຫຍື່ອ

ບໍ່ແມ່ນໂລຫິດຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຖ້າຫາກເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ.

"ຖ້າຫາກພຣະອົງຈຳຕ້ອງຖວາຍພຣະອົງເອງຫລາຍຄັ້ງແລ້ວ"

ນັບຈາກວາງຮາກສ້າງໂລກ.

ການສ້າງໂລກຖືກກ່າວວ່າເປັນອາຄານຫນຶ່ງ ແລະ

ຮາກຖານຄືສ່ວນແລກທີ່ຈະຕ້ອງຖືກສ້າງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ນັບຈາກພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນສ້າງໂລກ".

ເພື່ອກຳຈັດບາບດ້ວຍການຖວາຍຕົວພຣະອົງເອງເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມບາບວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດກຳຈັດອອກໄປ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆໂດຍການຖວາຍພຣະອົງເອງເປັນເຄື່ອງບູຊາ".

Hebrews 9:27

ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະຄຣິດກໍຖວາຍພຣະອົງເອງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງອີກ

"ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະຄຣິດຜູ້ຖວາຍພຣະອົງເອງ".

ເພື່ອຈັດການກັບບາບບາບ.

ການກະທຳທີ່ທຳໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດແທນທີ່ຈະຮູ້ສຶກຜິດ

ເນື່ອງຈາກຄວາມບາບຂອງເຮົາຖືກກ່າວວ່າຄວາມບາບຂອງເຮົາເປັນເຫມືອນວັດຖຸທາງກາຍະພາບ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆ".

ຄວາມບາບຕ່າງໆ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມບາບຕ່າງໆ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດທີ່ຜູ້ຄົນມີຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພາະຄວາມບາບຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາກະທຳ

10 ¹ ເພາະ ກົດບັນຍັດນັ້ນ ເປັນພຽງແຕ່ເງົາຂອງບັນດາສິ່ງດີທີ່ຈະມາເຖິງ ບໍ່ແມ່ນຕົວຈິງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ, ບັນດາຄົນທີ່ມາເຂົ້າເຝົ້າພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສົມບູນແບບໄດ້ໂດຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ພວກປະໂຣຫິດນຳມາຖວາຍທຸກປີ.² ເພາະຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍຄົງຈະບໍ່ມີການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຖ້າຫາກພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດພຽງຄັ້ງດຽວ ປັນການສິ້ນສຸດແລ້ວ

ຜູ້ນະມັດສະການກໍຈະບໍ່ຮູ້ສຶກຕົວວ່າຕົນເອງມີຄວາມບາບອີກຕໍ່ໄປ.³ ແຕ່ໂດຍເຄື່ອງ

ບູຊາເຫລົ່ານັ້ນຈິ່ງເຮັດໃຫ້ມີການເຕືອນໃຫ້ຮະນຶກເຖິງຄວາມບາບທຸກໆປີ.⁴ ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່, ເລືອດຂອງງົວເຖິກ ແລະ ເລືອດແບ່

ຈະຊຳລະຄວາມບາບອອກໄປໄດ້.

⁵ເມື່ອພຣະຄຣິດເຈົ້າສະເດັດເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້. ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, ບໍ່ແມ່ນ“ເຄື່ອງບູຊາຫລືຂອງຖວາຍ ທີ່ພຣະອົງປາຖນາແຕ່ ຄືກາຍຫນຶ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຈັດຕັ້ງມາເພື່ອສຳລັບຂ້າພຣະອົງ.”⁶ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ພຣະທັຍຕໍ່ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ⁷ແລ້ວ ຂ້ານ້ອຍຈົງທຸນວ່າ, “ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈະເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ. ດັ່ງທີ່ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນ.”⁸ ຄັ້ງທຳອິດທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ, ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປາຖນາ“ເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍ” ກັບ “ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ພຣະທັຍໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.”ນິຕິເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍຕາມກົດບັນຍັດ“ແລ້ວຈາກນັ້ນພຣະອົງຈົງກ່າວ ວ່າ, “ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ ຂ້າພຣະອົງຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ.”

ພຣະອົງຊົງຍົກເລີກການຖວາຍບູຊາຢ່າງທຳອິດເພື່ອສະຖາປານາລະບຽບການຖວາຍຢ່າງທີ່ສອງ¹⁰ໃນລະບຽບປະຕິບັດຄັ້ງທີສອງນັ້ນ ພວກເຮົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງການຖວາຍ ພຣະກາຍ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຽງຄັ້ງດຽວທຸກຄົນ.

¹¹ໃນທາງຫນຶ່ງປະໂລຫິດທຸກຄົນ ຕ້ອງຍິນຍອມເພື່ອປະຕິບັດພຣະເຈົ້າທຸກວັນ ເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແບບດຽວກັນທຸກວັນເຖິງແມ່ນວ່າເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ສາມາດຊຳລະບາບກັນໄດ້ເລີຍກໍຕາມ.¹²ແຕ່ກົງກັນຂ້າມພຣະຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຄັ້ງດຽວ ເພື່ອຊຳລະລ້າງບາບກັນແລ້ວ ເປັນການຖວາຍຊຶ່ງນຳໃຊ້ໄດ້ຕະຫລອດໄປ, ແລ້ວພຣະອົງກໍນຶ່ງທີ່ເບື້ອງຂວາ ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.¹³ພຣະອົງກຳລັງລໍຄອຍຈົນກວ່າ ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຫມຸບຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ.¹⁴ເພາະ ດ້ວຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາພຽງຄັ້ງດຽວພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້ານັ້ນສົມບູນແບບຊົມໃຊ້ນິຣັນດອນ.

¹⁵ແລະພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສູດເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາດ້ວຍ ເພາະພຣະອົງກ່າວຄັ້ງແລກວ່າ,¹⁶“ນິຕິພັນທະສັນຍາທີ່ ເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຂົາຫລັງຈາກວັນເຫລົ່ານັ້ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ ເຮົາຈະໃສ່ກົດບັນຍັດຂອງເຮົາໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮົາຈະຈາຮືກກົດບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.”

¹⁷“ເຮົາຈະບໍ່ຈັດຈຳຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.”¹⁸ບັດນິຕິໃດມີການໃຫ້ອະພິຍາຍ ສຳລັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວທີ່ນັ້ນກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບອີກຕໍ່ໄປ.

¹⁹ດ້ວຍເຫດນີ້ຜົນອຸທິງທຸກລາຍ ພວກເຮົາຈົງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນສະຖານອັນສັກສິດທີ່ສຸດ ໂດຍທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ²⁰ນັ້ນຄືທຶນທາງໃຫມ່ແລະເປັນທາງທີ່ມີຊີວິດ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດໃຫ້ສຳລັບພວກເຮົາໂດຍຜ່ານທາງຜ້າກັງນັ້ນ, ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງກາຍທີ່ເປັນເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງ.

²¹ແລະເພາະພວກເຮົາມີພຣະມະຫາປະໂລຫິດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ²²ຂໍໃຫ້ເຮົາເຂົ້າມາໃກ້ດ້ວຍ ຄວາມຈິງໃຈ ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ, ຢ່າງເຕັມບໍ່ຮິບູນໃນຄວາມເຊື່ອໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດຈາກຈິດສຳນຶກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະກາຍຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການຊຳລະລ້າງດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍ່ຮື້ສູດ.

²³ຂໍໃຫ້ເຮົາຍືນຍັນຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມຄາດຫວັງ ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຮົາດ້ວຍການບໍ່ຫວັງໄຫວ, ເພາະພຣະເຈົ້າຜູ້ໄດ້ສັນຍາໄວ້ແລ້ວນັ້ນເປັນຜູ້ສັດຊື່.

²⁴ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາພິຈາລະນາວ່າເຮັດຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະຈູງໃຈກັນແລະກັນໃຫ້ມີຄວາມຮັກແລະເຮັດຄຸນງາມຄວາມດີ.

²⁵ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາປະການນະມັດສະການຮ່ວມກັນ, ເຫມືອນກັບທີ່ບາງຄົນເຄີຍປະນັ້ນ, ແຕ່ຈົງຫມູນໃຈກັນແລະກັນຫລາຍຂຶ້ນແລະຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ ເມື່ອພວກທ່ານກໍ່ເຫັນວ່າ ວັນນັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາເຖິງແລ້ວ.

²⁶ເພາະເມື່ອພວກເຮົາທຳບາບດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງແລ້ວ ເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ ກໍ່ບໍ່ມີເຫຼືອຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ.

²⁷ແຕ່ມີພຽງ, ຄວາມຄາດຫວັງດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເຖິງການພິພາກສາກັບໄຟແຫ່ງພຣະພິໂຣດທີ່ຈະເຜົາຜານບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.

²⁸ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ປະຕິເສດກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊກໍ່ຈະຕ້ອງຕາຍ ໃນເມື່ອມີພະຍານ ສອງຫລື ສາມປາກທີ່ເປັນພະຍານເຖິງເຂົາ²⁹ພວກທ່ານຈົງຄິດເບິ່ງ ວ່າຈະມີການລົງໂທດທີ່ຫນັກພຽງໃດນໍ? ສຳລັບຄົນທີ່ຢຽບຢາພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ສຳລັບຄົນທີ່ປະຕິເສດຕໍ່ພຣະໂລຫິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮື້ສູດ ຄືພຣະໂລຫິດທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ ສຳລັບຄົນທີ່ປະຫມາດພຣະວິນຍານແຫ່ງພຣະຄຸນນັ້ນ?

³⁰ເພາະພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງຜູ້ຊົງກ່າວວ່າ, “ການແກ້ແຄ້ນ ເປັນຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕອບແທນຄືນ.” ແລະ ກ່າວອີກວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະພິພາກສາປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ.”³¹ການຕົກຢູ່ໃນມືຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊີວິດຢູ່ກໍ່ເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

³²ແຕ່ຈຶ່ງຮະນຶກເຖິງວັນເກົາກອນ ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຮູ້ຊັດແລ້ວເຖິງການທີ່ພວກທ່ານອິດທິນຕໍ່ຄວາມຍາກລຳບາກໃນການທຶນທຸກຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່.

³³ພວກທ່ານ ຖືກເປາະເຍີຍຖືກຄົນຫມືນປະຫມາດແລະ ຖືກຂົມເຫັງແລະ ພວກທ່ານກໍ່ໄດ້ແບ່ງປັນຊ່ວຍເຫລືອບັນດາຄົນທີ່ເດີນຜ່ານຄວາມທຸກຍາກຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ.

³⁴ເພາະພວກທ່ານມີຄວາມເມດຕາສົງສານຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄຸມຂັງ ແລະພວກທ່ານຍອມຮັບດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ເມື່ອຊັບສົມບັດຂອງພວກທ່ານຖືກຍາດຊົງໄປ ພວກທ່ານຮູ້ວ່າ ຕົນເອງຍັງມີຊັບສົມບັດທີ່ດີກວ່າ ແລະ ເປັນຊັບສົມບັດອັນເປັນນິຣັນດອນ.

³⁵ດັ່ງນັ້ນ ຢ່າໄດ້ປະຖິ້ມຄວາມໝັ້ນໃຈຂອງທ່ານຊຶ່ງມີລາງວັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່.³⁶ເພາະພວກທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງອິດທິນ ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

³⁷ເພາະໃນ“ອີກບໍ່ດົນບໍ່ນານເທົ່າໃດ ພຣະອົງຜູ້ກຳລັງຈະສະເດັດມາກໍ່ຈະສະເດັດມາ ຢ່າງແນ່ນອນແລະຈະບໍ່ຊັກຊ້າ.

³⁸ຄົນຊອບທັມຂອງເຮົານັ້ນດຳເນີນຊີວິດໂດຍຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຖ້າຫາກເຂົາຫລົບຖອຍຫລັງ, ເຮົາຈະບໍ່ພໍໃຈຄົນນັ້ນ.”³⁹ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫັນກັບໄປສູ່ຄວາມຈິບຫາຍ, ພວກເຮົາເປັນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອເພື່ອຮັກສາ ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາເອົາໄວ້.

Hebrews 10:1

ຄົງຈະບໍ່ມີການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວວ່າເຄື່ອງບູຊາຕ່າງໆນັ້ນມີອຳນາດທີ່ຈຳກັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ"

ກໍລະນີ

"ສະຖານະການ"

ທຸກປີ

"ທຸກປີ"

ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ

ແກະຈະກຳຈັດຄວາມບາບອອກໄປໄດ້.

ຄວາມບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ເລືອດສັດສາມາດກວາດຖິມໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ

ແກະຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍົກໂທດຄວາມບາບ".

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມອ່ອນແອຂອງກົດບັນຍັດ ແລະ

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມກົດບັນຍັດ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບຂອງລະບອບບຸໂລຫິດໃຫມ່ ແລະ ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຄຣິດ.

ກົດບັນຍັດນັ້ນເປັນພຽງເງົາຂອງບັນດາສິ່ງດີທີ່ຈະມາເຖິງ.
ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງກົດບັນຍັດວ່າເປັນເຫມືອນເງົາ
ຜູ້ຂຽນຫມາຍເຖິງກົດບັນຍັດບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້
ມັນເປັນພຽງສິ່ງທີ່ບອກເປັນ ໄນຍະວ່າຂອງສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງທຳ.

"ບໍ່ແມ່ນຄົວຈິງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.
"ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ແທ້ຈິງ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ.
ຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນຖືກກ່າວວ່າສາມາດເປັນການຊຳລະລ້າງໃນຝ່າຍກາຍະພາບ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ".

ບໍ່ສູ້ສຶກຕົວຕົວເອງມີຄວາມບາບອີກຄຳໄປ
"ຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສູ້ສຶກຜິດເພາະຄວາມບາບອີກຄຳໄປ"

ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ ແກະ
ຄຳວ່າ "ໂລຫິດ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງສັດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ມີການຖວາຍ
ຫຍຸດ
Hebrews 10:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຄຣິດເມື່ອພຣະອົງຊົງຢູ່ບົນໂລກນີ້ຖືກບອກເອົາໄວ້ລ່ວງໜ້າ
ໃນອີກບ່ອນອີ່ໆທີ່ພົບສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພຣະອົງມີຄວາມບາບໄດ້".

ກາຍຫນຶ່ງພຣະອົງຈັດຕັ້ງມາເອົາໄວ້ສຳລັບຂ້າພຣະອົງ.
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍຫນຶ່ງເອົາໄວ້ພ້ອມສຳລັບຂ້າພຣະອົງ"

ພຣະອົງປາດຖະນາ.
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳເອກະພົດ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈັດຕັ້ງ
"ທຳໃຫ້ພ້ອມ"

ແລ້ວຂ້າພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວວ່າ.
ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ດັ່ງເຊັ່ນທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືມ້ວນ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ດັ່ງເຊັ່ນທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໄດ້ຂຽນເອົາໄວ້ກ່ຽວກັບຂ້າພຣະອົງໃນຫນັງສືມ້ວນ"

ຫນັງສືມ້ວນ
ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳພີ ຫລື ງານຂຽນອັນບໍ່ຮີສຸດ.
Hebrews 10:8

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຖວາຍ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍຫນຶ່ງເອົາໄວ້ພ້ອມສຳລັບຂ້າພຣະອົງ"

"ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ນິຕິເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ເຫລົ່ານິຕິເຄື່ອງບູຊາທີ່ປະຊາກອນຖວາຍ.

ເບິ່ງເຖິງ
"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ"

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະໄທ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຄຣິດຖວາຍພຣະອົງເອງ ແລະ ເຄື່ອງບູຊານັ້ນໄດ້ມອບຖວາຍພວກເຂົາແດ່ພຣະເຈົ້າ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ໂດຍການຂຽນໃຫມ່ໃຫ້ຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ
ຜູ້ຂຽນທີ່ບໍ່ທົນຄຳກ່າວອ້າງອີງເຫລົ່ານີ້ຈາກເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ຍົກເລີກລະບຽບປະຕິບັດຢ່າງທຳອິດ
ວິທີຫນຶ່ງໃນການລົບບາບຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢຸດການລົບບາບດ້ວຍວິທີການຢ່າງທຳອິດ"

ລະບຽບປະຕິບັດຢ່າງແລກ..ຢ່າງທີສອງ
ຄຳວ່າ "ຢ່າງແລກ" ແລະ "ຢ່າງທີສອງ" ເປັນລຳດັບຕົວແລກ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ລະບຽບປະຕິບັດເດີມ..ລະບຽບປະຕິບັດໃຫມ່".

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະອົງເອງ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະຄຣິດຖວາຍພຣະອົງເອງ ແລະ ໂດຍທາງເຄື່ອງບູຊານັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຖວາຍພວກເຂົາແດ່ພຣະອົງເອງ".

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ລິສຸດ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອຸທິດພວກເຂົາໃຫ້ກັບຕົນເອງ".

Hebrews 10:11

ພຣະອົງກໍ່ນັ່ງທີ່ເບື້ອງຂວາ ພຣະເຈົ້າຕັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະເຈົ້າ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງປະທັບນັ່ງໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຖັດຈາກຜູ້ຊົງປ່ຽນໄປດ້ວຍອື່ນ"

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ".

ໃນທາງຫນຶ່ງ..ແຕ່ຕົງກັນຂ້າມ.
ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເພື່ອປຽບທຽບສອງສິ່ງ
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີຄຳທີ່ສາມາດເນັ້ນວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງທຳຄວາມປຽບທຽບ
ຫລື ທ່ານສາມາດລະເວັ້ນການແປຄຳວ່າ "ໃນທາງຫນຶ່ງ" ແລະແປຄຳວ່າ
"ແຕ່ຕົງກັນຂ້າມ" ໂດຍໃຊ້ຄຳງ່າຍໆຄຳວ່າ "ແຕ່" ທຸກວັນ.

ພຣະອົງ
"ແຕ່ລະວັນ" ຫລື "ທຸກວັນ"

ບໍ່ສາມາດກຳຈັດບາບໄດ້ເລີຍກໍ່ຕາມ.
ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມບາບ"
ວ່າເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ອີງຕາມສາມາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເອົາອອກໄປໄດ້".

ຈົນກ່ວາພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຈະຖືກໃຫ້ເປັນແທນຮອງເທົ່າຂອງພຣະອົງ.
ການຖືກກະທຳໃຫ້ຕຳລົງຂອງພວກບັນດາສັດຕູຂອງພຣະຄຣິດ
ຖືກກ່າວວ່າເປັນການສ້າງທີ່ວາງພັກເກົາຂອງພຣະອົງ.
ປະໂຫຍກນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະກະທຳໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະຄຣິດຕຳລົງ
ແລະ ກາຍເປັນທີ່ແທນຮອງເທົ່າຂອງພຣະອົງ".

Hebrews 10:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ນິຕິຄຳອ້າງອີງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳເຢເຣມີຢາໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ຫລັງຈາກວັນເຫລົ່ານັ້ນ.
ນິຕິຄຳເວລານັ້ນຂອງພັນທະສັນຍາແລກກັບປະຊາກອນຂອງເຂົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ".

ກັບພວກເຂົາ
"ກັບປະຊາກອນຂອງເຂົາ"

ເຂົາຈະໃສ່ກົດບັນຍັດຂອງເຂົາໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຂົາຈະຈຳລັກບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.
ຫົວໃຈ ແລະ
ຈິດໃຈຂອງປະຊາກອນຖືກກ່າວວ່າເປັນທີ່ຖືກກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດໃສ່
ຫລື ຂຽນລົງໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈກົດບັນຍັດຂອງເຂົາແລະ
ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອຟັງກົດບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນ".

Hebrews 10:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຍັງຄົງຕໍ່ເນື່ອງກ່ຽວກັບຄຳອ້າງອີງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳເຢເຣມີຢາໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ເຂົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາອີກຄຳໄປ.
ນິຕິສ່ວນທີ່ສອງຂອງຄຳພະຍານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮີສຸດ

ເຂົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບ
"ເຂົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາອີກຄຳໄປ" ຫລື
"ເຂົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາອີກຄຳໄປ"

ຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າ.
ຄຳວ່າ "ຄວາມບາບ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວຊ້າ"
ມີຄວາມຫມາຍເບື້ອງຕົ້ນທີ່ເຫມືອນກັນ
ທັງສອງຄຳມີຄວາມກັນເພື່ອເນັ້ນຢ້າເຖິງຄວາມບາບວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ບັດນີ

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຂະນະນີ"
ແຕ່ໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຮຽກຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນຕາມມາ.
ທີມີການໃຫ້ອະໄພສຳລັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ.
ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໄດ້ເພື່ອຄຳວ່າ "ການໃຫ້ອະໄພ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ
ຈະຖືກໃຊ້ໃນຄຳກິລິຍາ"ໃຫ້ອະໄພ" ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ".
ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີເຄື່ອງບູຊາສຳລັບລົບບາບອີກຕໍ່ໄປ.
ສາມາດຂຽນໃຫມ່ເພື່ອຄຳວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາ"
ທີ່ເປັນນາມມະທຳຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາ "ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ".
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ປະຊາກອນບໍ່ຈຳເປັນມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບບາບອີກຕໍ່ໄປ".
Hebrews 10:19
ຜົນກະທົບທາງຫລາຍ.
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດໃນພຣະຄຣິດທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜົນກະທົບທາງຫລາຍ" ຫລື
"ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍຮ່ວມກັນ".
ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ
ຫມາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ແມ່ນອະພິວິສຸດທີ່ສະຖານໃນຫໍເຕັ້ນເດີມ.
ຜ່ານທາງຜັກັງ
ຜ່ານໃນວິຫານເທີງໂລກນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການແຍກຂາດກັນລະຫວ່າງປະຊາກອນຊຳລະ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ.
ແລະ ການຊົງສະຖິດອັນແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ.
ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຫມືອນກັບເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງທີ່ມີພຣະເຈົ້າຢູ່
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ປະຊາກອນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຫົວໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ສະອາດ.
"ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຈິດສຳນຶກການຮັບຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ
ສິ່ງທີ່ຜິດ ການກະທຳໃຫ້ສະອາດຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພ
ແລະ ການໄດ້ຮັບສະຖານະແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ
ຫົວໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຊຳລະໃຫ້ສະອາດໄດ້ໂດຍພຣະໂລຫິດ.
ປະພຶມ
ປະໂລຫິດຈຸ່ມກົງຫຼືສືບລົງໃນເລືອດແລະນ້ຳ
ຈາກນັ້ນຈິງຂະເຫຍົາກົງຫຼືສືບເພື່ອປະພຶມໃຫ້ເລືອດ ແລະ
ນ້ຳຢືດລົງບິນຫນຶ່ງສີ່ມວນ ແລະ ຜູ້ຄົນ
ການປະພຶມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍປະໂລຫິດທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃນປັດຈຸບັນ
ແລະ ຕໍ່ວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ຫນຶ່ງສີ່ມວນໃນທີ່ນີ້ ແລະ
ການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ປະຊາກອນໄດ້ຮັບການເລີ່ມໃຫມ່.
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ເປັນທີ່ຊັດເຈນວ່າມີພຽງເຄື່ອງບູຊາດຽວສຳລັບລົບບາບຜູ້ຂຽນຍັງຄົງອະທິບາຍເຖິງການຮັບຮູ້
ຜ່ອນກັບໂລຫິດທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບບາບ
ເຂົາເຈົ້າຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍໃຫ້ລະນຶກວ່າເວລານີ້ພວກເຂົາຈະມັດສະການພຣະເຈົ້າ
ໂດຍທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.
ຄຳວ່າ "ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.
ທາງທີ່ມີຊີວິດ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ທາງໃຫມ່ໄປເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ຊຶ່ງໃຫ້ຜົນຄືຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ
ຫລື 2) ພຣະເຢຊູຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ
ພຣະອົງຊົງເປັນທາງທີ່ຜູ້ເຊື່ອເຂົ້າໄປສູ່ການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຫມາຍເຖິງການເປັນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພຣະອົງ.
ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະກາຍຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ
ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ ຫມາຍເຖິງການຕາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະອົງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງ".
ພວກເຮົາມີປະໂລຫິດໃຫ້ໃຫມ່ເຫມືອນຮ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ຕ້ອງແປໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນ
"ປະໂລຫິດທີ່ຍິ່ງໃຫມ່".
ຂໍໃຫ້ເຮົາເຂົ້າເຝົ້າ.
ຄຳວ່າ "ເຂົ້າເຝົ້າ" ໃນທີ່ນີ້ໃຊ້ສຳລັບນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບປະໂລຫິດຂຶ້ນ ໄປຍັງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະອົງ.
ຫົວໃຈຈິງ
"ຫົວໃຈທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຫົວໃຈທີ່ຊື່ຕິງ" ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ
ແຮງຈູງໃຈທີ່ແທ້ຈິງຂອງຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢ່າງຈິງໃຈ".
ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມປ່ຽນໃນຄວາມເຊື່ອ.
"ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມເຊື່ອ" ຫລື
"ການໄວ້ໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ໃນພຣະເຢຊູ"
ໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການປະພຶມໃຫ້ສະອາດ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຫມືອນກັບພຣະອົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຮົາສະອາດໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ".
ກາຍຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການລ້າງຊຳລະດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຫມືອນພຣະອົງໄດ້ຊົງຊຳລະກາຍຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ".
ກາຍຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການລ້າງຊຳລະດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ.
ຖ້າຫາກຜູ້ແປເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້ານີ້
ວ່າເປັນການກ່າວເຖິງບັບຕິສະມາຂອງຄຣິສຕຽນແລ້ວ "ນ້ຳ"
ກໍມີຄວາມຫມາຍຕາມຕົວອັກສອນບໍ່ແມ່ນພາບປຽບທຽບ ແຕ່ຄຳວ່າ
"ບໍລິສຸດ"
ເປັນພາບປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຝ່າຍວິນຍານທີ່ກະທຳໃຫ້ສຳເລັດໂດຍການບັບຕິສະມາ.
Hebrews 10:23
ຍືນຍົດຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມຄາດຫວັງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຮົາ.
ຜູ້ເຊື່ອຕ່າງໆທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວຍອມຮັບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸຢ່າງ
ຄຳວ່າ "ຍືນຍົດຢ່າງຫມັ້ນຄົງ" ຫມາຍເຖິງ "ຕໍ່ເນື່ອງ" ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຕໍ່ເນື່ອງໃນການບອກກັບຜູ້ຄົນວ່າເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈເພາະເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະກະທຳຕາຍຊີວິດ
ດ້ວຍການບໍ່ຫວັງໄຫວ.
ການບໍ່ແມ່ນໃຈກ້ຽວກັບບາງສິ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ເຂົາກຳລັງຫວັງໄຫວ
ຫລື ເອນໄປເອນມາ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໂດຍປາສະຈາກການທີ່ເປັນຄົນບໍ່ຫມັ້ນໃຈ" ຫລື
"ປາສະຈາກການສົງໄສ".
ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາປະການປະຊຸມກັນ.
ທ່ານສາມາດແປໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ວ່າຜູ້ຄົນມາພົບກັນເພື່ອນະມັດສະການ
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໃນປັດຈຸບັນພວກເຮົາຢູ່ກັນແຕ່ພາຍໃນເຫມືອນກັນເພື່ອນະມັດສະການ".
ເບິ່ງເຫັນວ່າວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາເຖິງແລ້ວ.
ເວລາໃນອະນາຄົດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ເວົ້າ
ຄຳວ່າ"ວັນນັ້ນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາໃນໄວໆນີ້".
ພຣະເຢຊູຈະມີຊີວິດທີ່ສະຖານໃນວິຫານຊົງມີພຽງມະຫາປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້
ຄວາມຕັ້ງໃຈ
ເຖິງສິ່ງທີ່ຊົງສະຖິດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢືນຢູ່ໃນອະພິວິສຸດທີ່ສະຖານ.
ເຄື່ອງບູຊາບາບກໍບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫມ່ໄດ້ເພາະເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາດຽວ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງເຮົາໄດ້".
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຜູ້ຊົດເຊີຍເປັນຕົວຕົນທີ່ສືບ
ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງແລ້ວ.
ຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກມອບໃຫ້ກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງແລ້ວ".
ຄວາມຈິງ
ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.
ເຄື່ອງບູຊາລົບບາບ.
ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາບາບ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ
"ວິທີທີ່ໃຊ້ໄດ້ຜົນໃນການຖວາຍສັດບູຊາເພື່ອລົບຄວາມບາບ"
ການພິພາກສາ.
ໄຟແຫ່ງພຣະພິໂຣດທີ່ຈະເຜົາຜານບັນດາສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງ

⁴ ເປັນເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ເຮັດໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາທີ່ ອາເບັນ ຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້ານັ້ນດີກວ່າ ກາອິນ ເພາະສິ່ງນີ້ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບການຍືນຍັນວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ ເຂົາໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເຊັ່ນນີ້ກໍເນື່ອງຈາກຂອງຖວາຍທີ່ເຂົາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ ແລະເພາະສິ່ງນັ້ນຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ ອາເບັນ ຍັງຄົງເວົ້າຢູ່ແມ່ນວ່າເຂົາຈະຕາຍໄປແລ້ວກໍຕາມ.

⁵ ເປັນເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ເຮັດໃຫ້ເອນິກ ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍ ບໍ່ມີຜູ້ໃດພົບເຫັນເພິ່ນ ເພາະພຣະເຈົ້າ ຊົງຮັບເຂົາໄປ. ເພາະກ່ອນທີ່ເຂົາຖືກຮັບຂຶ້ນໄປມີ ພະຍານຫລັກຖານວ່າເພິ່ນເປັນພົນລະທັດພຣະເຈົ້າ.

⁶ ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອຈຶ່ງເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະສັນຍາ ເພາະເປັນເລື່ອງທີ່ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງ, ເມື່ອໃຜເຂົ້າມາເຝົ້າ ພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງເຊື່ອວ່າ ພຣະອົງດຳລົງຢູ່ ແລະພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ ປຣະທານລາງວັນໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.

⁷ ໂດຍຄວາມເຊື່ອຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂນອາໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຍັງເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ເພິ່ນຈຶ່ງຢາກເກງພຣະເຈົ້າ ເຂົາຈຶ່ງສ້າງເຮືອເພື່ອຊ່ວຍຖິ້ງເອົາຄອບຄົວຂອງຕົນໃຫ້ຝົນຈາກຄວາມຕາຍ. ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພິ່ນໄດ້ກ່າວໂທດໂລກນີ້, ແລະ ໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ, ຄື ຄວາມຊອບທັມທີ່ໄດ້ມາໂດຍຄວາມເຊື່ອ.

⁸ ໂດຍຄວາມເຊື່ອອັບຣາຮາມຈຶ່ງເຊື່ອຝັງເມື່ອໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນແລະເຂົ້າອອກໄປຍັງສະຖານທີ່ ທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກເຂົ້າອອກໄປໂດຍບໍ່ຮູ້ເລີຍວ່າຕົນກຳລັງຈະໄປໃສ.

⁹ ເພາະຄວາມເຊື່ອເພິ່ນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນແຫ່ງພຣະສັນຍາໃນຖານະຄົນຕ່າງຊາດເພິ່ນອາໄສຢູ່ໃນຜ່າເຕັ້ນຮ່ວມກັນກັບອີຊາກ ແລະ ຢາໂຄບຜູ້ຊົງຮ່ວມຮັບມໍຣະດົກໃນພຣະສັນຍາອັນດຽວກັນ.¹⁰ ເພາະເຂົາລໍຄອຍນະຄອນ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຮາກຖານເປັນນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການອອກແບບ ແລະກໍສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ.

¹¹ ໂດຍຄວາມເຊື່ອນີ້ເຮັດໃຫ້ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບພະລັງ ເພື່ອໃຫ້ບັງເກີດເຊື້ອສາຍ, ເຖິງແມ່ນນາງຊາຣາເປັນຫມັນກໍຕາມ, ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນແມ່ນວ່າເຂົາເອງກໍແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ນີ້ເປັນເພາະພວກເຂົາຖືວ່າ ພຣະອົງຜູ້ຊົງປຣະທານພຣະສັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົານັ້ນເປັນຜູ້ສັດຊື່.

¹² ເຫດສະນັ້ນ ຈາກຊາຍຄົນດຽວ ຊຶ່ງແມ່ນວ່າ ເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວນັ້ນເຂົາກໍໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຫລວງຫລາຍເຫມືອນດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ເຫມືອນກັບເມັດຊາຍຢູ່ໃນທະເລທີ່ບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

¹³ ສ່ວນຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຕາຍໄປໃນຄວາມເຊື່ອ ໂດຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາແຕ່ພວກເພິ່ນກໍໄດ້ເຫັນ ແລະ ຕ້ອນຮັບໄວ້ຕັ້ງແຕ່ໂກ ພວກເພິ່ນຍອມຮັບວ່າພວກເພິ່ນເປັນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ທ້ອງຖິ່ນໄປມາໃນໂລກ.¹⁴ ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກ່າວຢ່າງນີ້, ຍ້ອມສະແດງໃຫ້ເຫັນຄັກແລ້ວວ່າ ພວກເພິ່ນກຳລັງສະແຫວງຫາບ້ານທີ່ແທ້ຈິງ.

¹⁵ ຖ້າຫາກພວກເພິ່ນຄິດເຖິງບ້ານເມືອງທີ່ພວກເພິ່ນຈາກມາ, ພວກເພິ່ນຄົງມີໂອກາດກັບຄືນໄປໄດ້.

¹⁶ ແຕ່ເພາະພວກເພິ່ນປາຖນາບ້ານເມືອງທີ່ດີກວ່າຄືບ້ານເມືອງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ. ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງ ບໍລະອາຍ ທີພຣະອົງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເພິ່ນ ເນື່ອງຈາກພຣະອົງໄດ້ຈັດຕັ້ງມະນະຄອນຫນຶ່ງໄວ້ສຳລັບພວກເພິ່ນແລ້ວ.

¹⁷ ໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ເມື່ອອັບຣາຮາມ, ຖືກທົດລອງເພື່ອໃຫ້ຖວາຍອີຊາກຜູ້ຊົງເປັນລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງເຂົາແລະເປັນລູກທີ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ.

¹⁸ ຄືອັບຣາຮາມຜູ້ນີ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄຳກ່າວເຖິງວ່າ, “ໂດຍຜ່ານທາງອີຊາກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກນັບ.”¹⁹ ອັບຣາຮາມເຊື່ອວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງອິດສາມາດ ບັນດານໃຫ້ອີຊາກຝົນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ ແລະ ປ່ຽນໄດ້ວ່າເພິ່ນໄດ້ຮັບອີຊາກກັບຄືນມາຈາກຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.

²⁰ ແລະເຊັ່ນດຽວກັນໂດຍຄວາມເຊື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະມາເຖິງອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ອວຍພອນຢາໂຄບ ແລະ ເອຊາວ.

²¹ ໂດຍຄວາມເຊື່ອເມື່ອຢາໂຄບອວຍພອນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ ແຕ່ລະຄົນ, ຂະນະທີ່ເພິ່ນກຳລັງຈະຕາຍ, ຢາໂຄບນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ເພິ່ນຫມູບລົງເຫນືອ ຍອດໄມ້ເທົາຂອງຕົນ.²² ໂດຍຄວາມເຊື່ອເມື່ອໂຢເຊັບໃກ້ຈະສິ້ນໃຈຕາຍເຂົາຈຶ່ງໄດ້ກ່າວເຖິງການອົບພະຍົກອອກຈາກອິຍົບຂອງລູກຫລານອີສະຣາເອນ ແລະໄດ້ສັ່ງເອົາໄວ້ກ່ຽວກັບກະດູກຂອງຕົນ.

²³ ໂດຍຄວາມເຊື່ອເມື່ອໂມເຊເກີດມາເຂົາ ຈຶ່ງຖືກພໍ່ແມ່ເຊື່ອງເຂົາເອົາໄວ້ ເປັນເວລາສາມເດືອນ ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາເຫັນວ່າໂມເຊເປັນເດັກທີ່ຫນ້າຮັກແລະ ພວກເພິ່ນບໍ່ຢ້ານກົວຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ.²⁴ ໂດຍຄວາມເຊື່ອ, ເມື່ອໂມເຊໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ເພິ່ນໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ເປັນລູກຊາຍຂອງລູກສາວຂອງກະສັດຟາໂຣ.²⁵ ແຕ່ເພິ່ນກັບເລືອກການຢູ່ຮ່ວມທຸກລຳບາກ ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຫລາຍກ່ວາຈະໃຊ້ຊີວິດສະຫນຸກສະຫນານເພີດເພີນກັບຄວາມບາບຟຽງຊົ່ວຄາວ.²⁶ ເພິ່ນຖືວ່າຄວາມເສື່ອມເສັ້ນຈາກການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ ນັ້ນກໍມີຄ່າ ກວ່າຊັບສົມບັດ ທັງໝົດຂອງປະເທດອີຍິບ. ເພາະສາຍຕາຂອງເພິ່ນເລັ່ງເຫັນບ່າເຫນັດລາງວັນທີ່ເພິ່ນຈະໄດ້ຮັບນັ້ນ.

²⁷ ໂດຍຄວາມເຊື່ອໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ອອກຈາກປະເທດ ເອຍິບເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວ ຕໍ່ຄວາມໂກດຮ້າຍ ຂອງກະສັດ. ເພິ່ນຍືນຍັນອິດທິນເຫມືອນກັບວ່າຕົນໄດ້ເຫັນ ຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນ.²⁸ ໂດຍຄວາມເຊື່ອເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຖືຮັກສາປັດສະຄາແລະພິທີຊົດເລືອດ, ເພື່ອວ່າທູດແຫ່ງຄວາມຕາຍຈະບໍ່ສາມາດແຕ່ຕ້ອງ ບັນດາລູກກີກຂອງຊາວອີສະຣາເອນ.

²⁹ ເພາະມີຄວາມເຊື່ອພວກເພິ່ນຈຶ່ງຢ່າງຂ້ວາມທະເລແດງ ເຫມືອນກັບຢ່າງເທິງດິນແຫ້ງ, ເມື່ອຊາວອີຍິບລອງຂ້ວາມເບິ່ງ ນັກກໍຖ້ວມ, ພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ຈົມນ້ຳຕາຍ.³⁰ ເພາະມີຄວາມເຊື່ອ, ກຳແພງເມືອງເຢຣິໂກຈຶ່ງຟັງທະລາຍລົງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງອ້ອມ ເປັນເວລາເຈັດວັນ.

³¹ ເພາະມີຄວາມເຊື່ອ, ຣາຮາບຢົງໂສເພນີຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຕາຍໄປພ້ອມກັນກັບພວກທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ, ເພາະນາງໄດ້ຕ້ອນຮັບຜູ້ສອດແນມເປັນຢ່າງດີ.

³² ຈະໃຫ້ ເຮົາຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ໄປອີກແດ່? ເຮົາບໍ່ມີເວລາພິຈາລະນາກ່າວເຖິງກິດໂອນ, ບາຣັກ, ແຊມຊິນ, ເຍີບທາ, ດາວິດ, ຊາມູເອນ ແລະ ເຖິງພວກຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫລາຍ.³³ ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອ, ພວກເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຊັບຊະນະອາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ ພວກເພິ່ນເຮັດຢ່າງຍຸຕິທັມ ແລະໄດ້ຮັບຕາມສັນຍາໄວ້, ພວກເພິ່ນໄດ້ຖືບປາກສົງ.³⁴ ພວກເພິ່ນດັບອຳນາດຂອງໄຟ, ລອດພື້ນຈາກຄົມດາບ, ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍໂຮກ ໄດ້ກາຍເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ, ກ້າຫານ, ໄດ້ຕີບັນດາກອງທັບແລະປາບເຫລົ່າສັດຕູໃຫ້ພ່າຍແພ້ແຕກຫນີໄປ.

³⁵ ພວກແມ່ຍິງກໍໄດ້ຄົນຂອງພວກເພິ່ນກັບຄືນມາໂດຍການຖືກຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ. ບາງຄົນຖືກທໍຣະມານ ແຕ່ບໍ່ຍອມຮັບການປົດປ່ອຍເພື່ອພວກເພິ່ນຈະໄດ້ການຄືນຈາກຄວາມຕາຍຊຶ່ງດີກວ່າ.³⁶ ບາງຄົນຖືກທົດສອບໂດຍການຫຍັບຫຍັນ ແລະຖືກຂັງຕິດ ຖືກລ່າມໄສ້ ແລະ ຖືກຄຸມຂັງ³⁷ ບາງຄົນ ຖືກແກ່ວາງຫນີໄສ້, ຖືກເລືອຍເປັນທ່ອນ, ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ, ໄດ້ຫມື່ນຫນັງແກະ ແລະ ຫນັງແບ້ຫຼວງໄປມາ, ລຳບາກ ຍາກຈິນ, ຖືກຂົມເຫັງ ແລະ ທົນທຸກ ເວດທະນາ.³⁸ ໂລກນີ້ກໍບໍ່ຄວນຄຳສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ. ພວກເພິ່ນ ໄດ້ຫຼວງໄປມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູ່ຕາມພູເຂົາຕາມຖ້ຳ ແລະຊຸດຊຸມຢູ່ໃນດິນ.

³⁹ ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້ ເຫດເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເພິ່ນພວກເພິ່ນກໍຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ⁴⁰ ພຣະເຈົ້າຊົງມີແຜນການທີ່ດີກວ່າສຳລັບພວກເຮົາ, ເພາະຖ້ານອກຈາກ ພວກເຮົາ, ພວກເພິ່ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໄດ້.

Hebrews 11:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນບອກເຖິງສາມສິ່ງກ່ຽວກັບຄວາມເຊືອໃນຄຳນຳໂດຍຫຍໍ້ນີ້.

ບັດນີ້

ຄວາມເຊືອຄືການແນ່ໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກຄາດຫວັງເອົາໄວ້ຢ່າງເຕັມທີ່.

ສັດທາແມ່ນການຮັບປະກັນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງດ້ວຍຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:

"ສັດທາແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ຈະຄາດຫວັງສິ່ງທີ່ແນ່ນອນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ໃນນີ້ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສັນຍາທີ່ແນ່ນອນຂອງພະເຈົ້າ,

ໂດຍສະເພາະຄວາມແນ່ນອນວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູທຸກຄົນຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມຊີວິດຢູ່ນາໂຄກ.

ເພາະສິ່ງນີ້

"ເພາະວ່າພວກເຂົາແນ່ນອນກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ບັນພະບູລຸດໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໃນຄວາມເຊືອຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:

"ພຣະເຈົ້າອະນຸມັດບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາເພາະວ່າພວກເຂົາມີສັດຄວາມເຊືອ"

ບັນພະບູລຸດ

ຜູ້ຂຽນ ກຳ ລັງເວົ້າກັບຊາວເຮັບເລີກກ່ຽວກັບບັນພະບູລຸດຍິວ. AT:

"ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ຈັກກະວານຖືກສ້າງຂຶ້ນ ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຈັກກະວານໂດຍສິ່ງໃຫ້ມັນມີຢູ່"

ສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງອອກມາຈາກສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:

"ພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນອອກຈາກສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ"

Hebrews 11:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ນັກຂຽນຈາກນັ້ນໃຫ້ຕົວຢ່າງຫຼາຍຢ່າງ

(ສ່ວນຫຼາຍແມ່ນມາຈາກການຂຽນພຣະ ຄຳ ພີເດີມ) ຂອງຄົນທີ່ ດຳ

ລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມເຊືອເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາ.

ໄດ້ຮັບການຍື່ນຢັ້ງຢືນວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:

"ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າອາເບນເປັນຄົນຊອບ ທຳ"

ຍັງຄົງເວົ້າຢູ່

ການອ່ານພຣະຄຳພີ ແລະ

ການຮຽນກ່ຽວກັບຄວາມເຊືອຂອງອາເບນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ອາເບນເປັນຄົນຊອບທັມ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຍັງຄົງຮຽນຮູ້ຈາກສິ່ງທີ່ອາເບນເຮັດ".

Hebrews 11:5

ເພາະຄວາມເຊືອທີ່ທຳໃຫ້

ເອໂນກຖືກຮັບຂຶ້ນໄປເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍຄວາມເຊືອ

ເອໂນກບໍ່ຕາຍເພາະພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າຮັບເຂົາໄປ".

ເປັນຄວາມຕາຍ

ຄຳນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດແນ່ນອນວ່າມັນຈະຕາຍໄປ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕາຍ".

ມີພະຍານຫລັກຖານວ່າເຂົາເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າເອໂນກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍພຣະທັຍ" ຫລື 2)

"ຜູ້ຄົນບອກວ່າເອໂນກທີ່ພໍພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າ".

ກ່ອນເຂົາທີ່ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ກ່ອນພຣະເຈົ້າຮັບເຂົາຂຶ້ນໄປ".

ເປັນເພາະຄວາມເຊືອທີ່ທຳໃຫ້ເອໂນກຖືກຮັບຂຶ້ນໄປເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຄວາມຕາຍ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂດຍຄວາມເຊືອທີ່ທຳໃຫ້ເອໂນກບໍ່ຕາຍເພາະພຣະເຈົ້າຮັບເຂົາຂຶ້ນໄປ".

ບັດນີ້ໂດຍປາດສະຈາກຄວາມເຊືອ.

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຊົງຂະໜະນີ"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ໃຜເຂົ້າມາເປົ່າພຣະເຈົ້າ.

ຜ້ອງການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເຂົ້າມາຫາພຣະເຈົ້າ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜທີ່ຜ້ອງການເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.

ການຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ການພະຍາຍາມເຊືອຝັງພຣະອົງ ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ໃຜບາງຄົນສະແຫວງຫາເພື່ອພົບອີກບຸກຄົນໜຶ່ງ.

ລາງວັນໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ພຣະອົງໃຫ້ລາງວັນເຫລົ່ານັ້ນ"

Hebrews 11:7

ຜູ້ທີ່ຮູ້ຄວາມໃນຄວາມເຊືອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະໃນແງ່ອື່ນ. AT:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາວ"

ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຍັງເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

ຜູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຫັນມາກ່ອນ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບເຫດການຕ່າງໆທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ".

ໂລກນີ້

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາກອນມະນຸດໃນໂລກນີ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ".

ກາຍມາເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ, ຄື ຄວາມຊອບທັມ

ໂນອາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຊັບສົມບັດ ແລະ

ຄວາມມັງຄັງຈາກສະມາຊິກຢູ່ໃນຄອບຄົວຄົນໜຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າໃນການເປັນຜູ້ຊອບທັມ". :

ຄວາມຊອບທັມທີ່ໄດ້ມາໂດຍຄວາມເຊືອ.

"ວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ມີສັດທາໃນພຣະອົງ"

Hebrews 11:8

ເຂົາອອກໄປຍັງ.

"ເຂົາອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ"

ເອໂນກອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

"ຮັບມໍຣະດົກຮ່ວມກັນ"ເວົ້າເຖິງອັບຣາຮາມ ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ

ວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ຈະຮັບມໍຣະດົກຈາກບິດາຂອງພວກເຂົາ.

ອອກແບບ ແລະກໍ່ສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ບຸກຄົນທີ່ອອກແບບອາຄານ.

ເມື່ອໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ.

ເປັນຄຳນຳໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເອີນເຂົາ".

ອອກໄປຍັງສະຖານທີ່.

"ອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາໄປຍັງສະຖານທີ່"

ທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ.

ດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຊືອສາຍອັບຣາຮາມຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບມໍຣະດົກ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ".

ເຂົາຈຶ່ງໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນດິນແດນແຫ່ງພຣະສັນຍາໃນຖານະຄົນຕ່າງຊາດ.

ເປັນຄຳນຳໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະສັນຍາ"

ຈະຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິຣິຍາເປັນຄຳວ່າ "ສັນຍາ" ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຂົາອາໄສຢູ່ໃນຖານະຄົນຕ່າງຊາດຄົນໜຶ່ງໃນດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຕໍ່ເຂົາ".

ນະຄອນທີ່ມີຮາກຖານ

ນັ້ນຄືຮາກຖານທີ່ຖາວອນຫມັ້ນຄົງນະຄອນນີ້ຄືນະຄອນທີ່ຖາວອນ.

ເປັນນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການອອກແບບ ແລະ ກໍ່ສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ອອກແບບ ແລະ ກໍ່ສ້າງ.

Hebrews 11:11

ໂດຍຄວາມເຊືອ

ຄວາມ "ຄວາມເຊືອ"

ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເຊືອ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມັນແມ່ນຄວາມເຊືອຂອງອັບຣາຮາມ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າອັບຣາຮາມເຊືອພະເຈົ້າ" ຫລື 2)

ມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມເຊືອຂອງຊາຮາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະພວກເຂົາເຊືອຖືພຣະເຈົ້າ".

ອັບຮາຮາມໄດ້ຮັບພະລັງ ເພື່ອໃຫ້ບັງເກີດເຊື້ອສາຍ

"ໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດທີ່ຈະກາຍເປັນພໍ່" ຫລື

"ຄວາມສາມາດທີ່ໄດ້ຮັບໃນການມີລູກ"

ນິເປັນເພາະພວກເຂົາຖືວ່າ

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທານພຣະສັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົານັ້ນເປັນຜູ້ສັດຊື່

"ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາ, ຜູ້ສັດຊື່"

ເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍ

"ເຖົ້າແກ່ເກີນໄປທີ່ຈະມີລູກ" ຫລື "ເຖົ້າແກ່ຫຼາຍ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຫລວງຫລາຍເຫມືອນຄວາງດາວໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ

ເຫມືອນກັບເມັດຊາຍຢູ່ໃນທະເລທີ່ບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າອັບຮາຮາມມີລູກຫລາຍຫລາຍ.

ທີ່ບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

"ເຊິ່ງມີຫລາຍເກີນໄປ ສຳລັບໃຜທີ່ຈະນັບ"

Hebrews 11:13

ເຫັນ ແລະ ຄ້ອນຮັບໄວ້ຖືກແຕ່ໂກ

ຄຳເວົ້ານີ້ກຳລັງປຽບທຽບຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດຂອງຜູ້ເຊື່ອພຣະເພື່ອໄດ້ຮັບຜູ້ເດີນທາງຈາກແດນໄກທີ່ກຳລັງມາເຖິງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ການມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະທຳໃນອະນາຄົດ."

ຍອມຮັບ

"ຕອບຮັບ" ຫລື "ເຫັນດ້ວຍ"

ບ້ານເຮືອນທີ່ແທ້ຈິງ.

"ປະເທດຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນພົນລະເມືອງ"

ໂດຍທີ່ຢັ້ງຢືນໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ

ນີ້ກ່າວເຖິງພຣະສັນຍາວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງຮັບ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂດຍປາສະຈາກການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພວກເຂົາ".

ພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ ພັດຖົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

ຄຳວ່າ "ຄົນຕ່າງຊາດ" ແລະ "ຄົນພັດຖົນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກນີ້ບໍ່ແມ່ນບ້ານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກຳລັງລໍຄອຍບ້ານທີ່ແທ້ຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສ້າງເພື່ອພວກເຂົາ.

Hebrews 11:15

ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

"ບ້ານເມືອງສະຫວັນ" ຫລື "ບ້ານເມືອງໃນສະຫວັນ"

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ລະອາຍທີ່ພຣະອົງຖືກຮຽກວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເພີນ.

ສາມາດກ່າວໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ປະໂຫຍກປຽບທຽບສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກທີ່ມີພວກເຂົາເອີ້ນພຣະອົງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ" Hebrews 11:27

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າພູມໃຈທີ່ມີພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ".

Hebrews 11:17

ເມື່ອອັບຮາຮາມຖືກທົດລອງ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າທົດສອບພວກເຂົາ".

ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກນັບ.

ຄຳວ່າ "ຖືກນັບ" ຫມາຍເຖິງຖືກກຳນົດ ຫລື ຖືກເລືອກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍຜ່ານທາງອີຊາກທີ່ເຮົາຈະເລືອກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ".

ກ່າວເຖິງວ່າວ່າ.

"ກ່າວອີກຢ່າງຫນຶ່ງ"

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະກ່າວຕໍ່ໄປນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຕາມຄວາມໝາຍຕົວເອງ ແຕ່ຕ້ອງຕອບຮັບຄຳກ່າວ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳອີຊາກກັບຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍຕາມຕົວອັກສອນ

ແຕ່ເນື່ອງຈາກອັບຮາຮາມໄດ້ຖວາຍອີຊາກເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຢູ່ຕັ້ງເຂົາ

ເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າເຮົາເຂົ້າກັບຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ບັນດານໃຫ້ອີຊາກພື້ນຄົນມາ

"ອັບຮາຮາມໄດ້ຮັບອີຊາກກັບຄືນມາ"

ຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບຄຳກ່າວເຖິງວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃຫ້ກັບໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ໂດຍຜ່ານທາງອີຊາກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

"ມັນແມ່ນມາຈາກຄົນຕາຍ"

Hebrews 11:20

ຢາໂຄບນະມັດສະການ.

"ຢາໂຄບນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ກ່າວເຖິງການອົບພະຍົບອອກຈາກອີຢິບຂອງລູກຫລານອິສະຣາເອນ

"ກ່າວເຖິງລູກຫລານອິສະຣາເອນອອກຈາກອີຢິບ"

ລູກຫລານອິສະຣາເອນ

"ຊາວອິສະຣາເອນ" ຫລື "ພຶງພັນຂອງອິສະຣາເອນ"

ໄດ້ສັງເກດໄວ້ກ່ຽວກັບກະຕຸກຂອງຕົນ.

ໂຍເຊັບຕາຍຂະນະທີ່ຢູ່ໃນອີຢິບ

ເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຂົາເອົາກະຕຸກຂອງເຂົາໄປດ້ວຍເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກອີຢິບ

ໂດຍຄວາມເຊື່ອເມື່ອໂຍເຊັບໃກ້

ນີ້ "ທີ່ສຸດຂອງລາວ" ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອລາວກຳລັງຈະຕາຍ".

ເມື່ອໂມເຊເກີດມາເຂົາຈຶ່ງຖືກພໍ່ແມ່ເຊືອງເຂົາເອົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພໍ່ແມ່ຂອງໂມເຊເຊືອງເຂົາເອົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເກີດມາ".

ໃຫຍ່ຂຶ້ນ

"ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ຄວາມເສື່ອມເສຍເນື່ອງຈາກການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.

ສາມາດຂຽນຄຳນາມທີ່ເປັນຮູບຫມໍ້ຄຳວ່າ "ຄວາມເສື່ອມເສຍ"

ໃຫ້ຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາຄຳວ່າ "ບໍ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດ" ໄດ້ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ປະສົບການເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດເຂົາເພາະເຂົາທຳໃນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດຕ້ອງການ".

ເຂົາໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ປະຕິເສດທີ່ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນເອີ້ນເຂົາວ່າ".

ການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.

ການເຊື່ອຟັງພຣະຄຣິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຕິດຕາມພຣະອົງໄປໃນວິຖີທາງຫນຶ່ງ

ສາຍຕາຂອງເພີນກຳລັງຈັບຈ້ອງຢູ່ທີ່ບ່າເຫນັດລາງວັນຂອງເພີນ.

ຈິດຈໍຄວາມຄິດຢູ່ກັບບາງສິ່ງ ແລະ

ທຳບາງສິ່ງດ້ວຍຄວາມກະຕືລືລົ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງກຳລັງຈ້ອງມອງ

ແລະ ປະຕິເສດທີ່ຈະຫັນໄປມອງທາງອື່ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ກຳລັງທຳສິ່ງທີ່ເຂົາຮູ້ວ່າຈະທຳໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດລາງວັນໃນສະຫວັນ".

Hebrews 11:27

ເພີນຍືນຍົດອິດທິນເຫມືອນກັບວ່າຕົນໄດ້ເຫັນ ຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນ

ໂມເຊໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜເຫັນໄດ້"

ພິທີຊົດເລືອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະລາເອນຂ້າລູກແກະ

ແລະ

ເອົາເລືອດຂອງມັນໄປທາງທີ່ປະຕູເຮືອນຂອງທຸກໆເຮືອນທີ່ຊາວອິດສະລາເອນອາໄສຢູ່.

ສິ່ງນີ້ຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທຳລາຍຂ້າລູກຊາຍຣົກຂອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ສາມາດແຕະຕ້ອງ

ທີນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການທຳຮ້າຍ ຫລື ຂ້າຄົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ຄວນເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື "ບໍ່ຄວນຂ້າ"

Hebrews 11:28

ພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ຈົມ

ນັ້ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຊາວອີຢິບຈົມນ້ຳ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອ້ອມຮອບເປັນເວລາຈັດວັນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຊາວອິສະຣາເອນຍ່າງເປັນຂະບວນອ້ອມຮອບກຳແພງເປັນເວລາຈັດວັນ".

ຄ້ອນຮັບຜູ້ສອດແນມເປັນຢ່າງດີ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊື່ອງຊ້ອນຜູ້ສອດແນມເອົາໄວ້ໃຫ້ປອດໄພ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ຄຳແລກໝາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ

ຄຳທີ່ສອງຫມາຍເຖິງຊາວອີຢິບ ຄຳທີ່ສາມຫມາຍເຖິງ
ກຳແພງເມືອງເຢຣີໂກ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງຢ່າງຜ່ານທະເລແດງ

"ຊາວອີສະຣາເອນຢ່າງຜ່ານທະເລແດງ"

ເຈັດວັນ

"7ວັນ"

ພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ຈົມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ນ້ຳໄດ້ກິນເອົາຊາວອີຢິບ"

Hebrews 11:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບບັນພະບຸລຸດຂອງຊົນຍິດສະຕີກເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ

ຈະໃຫ້ເຮົາຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ໄປອີກແດ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມີຕົວຢ່າງຫລາຍຢ່າງທີ່ລາວສາມາດເອົາມາເອີ້ນໃຊ້ເພື່ອສອບຖາມເຮົາ

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະມີຫລາຍໆຕົວຢ່າງອີກ."

ເຮົາບໍ່ມີເວລາ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີເວລາພຽງພໍ"

ບາຣັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເພີນ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າແຕ່ລະຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ຢູ່ 11:32

ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຈະກ່າວເຖິງ. ຜູ້ຂຽນ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ມີສັດທາສາມາດເຮັດໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ມັນແມ່ນຜ່ານຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າຜູ້ຊາຍນັກສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຈຶ່ງໄດ້ເຊຊະນະຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາປາບຜູ້ຄົນຂອງບັນດາຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆຊາດໃຫ້ພ່າຍແພ້"

ພວກເພີນໄດ້ງັບປາກສິງ ພວກເພີນດັບອຳນາດຂອງໄຟ,

ລອດພົ້ນຈາກຄົມຕາຍ, ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍໂລກ

ນີ້ແມ່ນບາງວິທີທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສິ່ງໃດບໍ່ໄດ້ກິນພວກມັນ, ໄຟບໍ່ໄດ້ເຜົາພວກມັນ,

ສັດຕູຂອງພວກມັນບໍ່ໄດ້ຂ້າພວກມັນ".

ໄດ້ກາຍເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ, ກ້າຫານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພຣະເຈົ້າ".

ໄດ້ຕີບັນດາກອງທັບ ແລະ ປາບເຫລົ່າສັດຕູໃຫ້ພ່າຍແພ້ແຕກຫນີໄປ.

"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດໃນການສູ້ຮົບ ແລະ ຜ່າຍແພ້"

Hebrews 11:35

ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຄົນຂອງພວກນາງກັບຄືນມາໂດຍການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄຳວ່າ "ໂດຍການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊຸບພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຄຳວ່າ "ຕາຍ"

ເປັນຄຳຄຸນສັບທີ່ຂະຫຍາຍນາມສະເພາະ ສາມາດຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດທີ່ເຄີຍຕາຍແລ້ວກັບຄືນມາ".

ບາງຄົນຖືກທໍລະມານ..ບາງຄົນຖືກທົດສອບໂດຍການເປາະເບີຍ ແລະ

ໂບຍຕີພວກເຂົາ..ພວກເຂົາຖືກຫົນຂວ້າງ..ພວກເຂົາຖືກເລືອຍ..ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບາງຄົນກໍທົນທຸກເມື່ອຜູ້ຄົນທໍລະມານພວກເຂົາ..ບາງຄົນທົນທຸກເມື່ອຜູ້ຄົນເປາະເບີຍ

ແລະ

ໂບຍຕີພວກເຂົາ..ບາງຄົນຕາຍເພາະຜູ້ຄົນຂວ້າງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຂົາ..ບາງຄົນຕາຍເມື່ອຜູ້ຄົນ

ທໍລະມານ.

ທຳໃຫ້ເຈັບປວດທໍລະມານຢ່າງແຮງທາງຈິດໃຈ ຫລື ຮ່າງກາຍ.

ການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍຊຶ່ງດີກວ່າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະມີປະສົບການກັບຊີວິດໃນສະຫວັນທີ່ດີກ່ວາຊີວິດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້

ຫລື 2)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍທີ່ດີກ່ວາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ

ໃນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຊົ່ວນິລັນຕອນ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາສະຈາກຄວາມເຊື່ອຈະມີຊີວິດແຍກຂາດຈາກພຣະເຈົ້າຊົ່ວນິລັນຕອນ.

ຜູ້ຄົນຖືກທົດສອບໂດຍການເປາະເບີຍ ແລະ ໂບຍຕີຖືກລ່າມໄສ້ ແລະ ກັກຂັງ

ພວກເຂົາຖືກຫົນຂວ້າງຕາຍ ພວກເຂົາຖືກເລືອຍເປັນສອງທ່ອນ

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍຕາຍ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ຄົນເປາະເບີຍ ແລະ ໂບຍຕີຄົນອື່ນໆ..ຜູ້ຄົນຂວ້າງກ້ອນຫີນໃສ່ຄົນອື່ນໆ

ຜູ້ຄົນເລືອຍຄົນອື່ນໆເປັນສອງທ່ອນ ຜູ້ຄົນຂ້າຄົນອື່ນໆດ້ວຍຕາຍ".

ບາງຄົນຖືກທົດສອບໂດຍການຫຍັບຫຍັນ ແລະ ຖືກຂັງນຳ ຖືກລ່າມໄສ້ ແລະ

ຖືກຄຸມຂັງ

ນິສາມາດໄດ້ຮັບການຕອບແທນເພື່ອວ່າ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບຄົນອື່ນໂດຍປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເປາະເບີຍ

ແລະ ຕີພວກເຂົາ ແລະ ແມ່ນແຕ່ໃສ່ໄສ້ ແລະ ຈັບພວກເຂົາໄວ້".

ໄດ້

"ໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ໄປບ່ອນອື່ນ" ຫລື "ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

ໄດ້ຫົມຫນັງແກະ ແລະ ຫນັງແບ້ທຽວໄປມາ

"ນຸ່ງເສື້ອທີ່ເຮັດຈາກຫນັງແກະ ແລະ ແບ້ເຫຼົ່ານັ້ນ"

ລ່າບາກ ຍາກຈົນ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" ຫລື "ພວກເຂົາທຸກຍາກຫລາຍ"

ໂລກນີ້ກໍບໍ່ຄວນຄຳສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ".

ຕາມຖ້ຳ..ແລະ ຊຸດຫລຸມຢູ່ໃນດິນ.

"ແລະບາງຄົນອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ ແລະ ຊຸດຫລຸມຢູ່ໃນດິນ"

Hebrews 11:39

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫດເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບດ້ວຍຕົນເອງໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້".

ພຣະສັນຍາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາກັບພວກເຂົາ".

ເພາະຖ້າປາດສະຈາກພວກເຮົາ ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສົມບູນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກປຽບທຽບຂອງສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳໃຫ້ເຮົາ ແລະ ພວກເຂົາສົມບູນດ້ວຍກັນ".

12 ¹ ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ໃນເມື່ອພວກເຮົາມີພະຍານຫລວງຫລາຍທີ່ລ້ອມຮອບຢູ່ຢ່າງນີ້ແລ້ວ, ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຖືມທຸກສິ່ງທີ່ຖ່ວງຢູ່ ແລະ ຄວາມບາບ
ທີ່ຕິດແຫນ້ນໂດຍງ່າຍ, ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແລ່ນແຂ່ງ ຕາມທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້ ສຳລັບພວກເຮົານັ້ນ, ດ້ວຍຄວາມອົດທົນ²ໃຫ້ເຮົາຈິດຈັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຜູ້ເລີ່ມຕົ້ນແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາສົມບູນ ເພາະຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ທົ່ວໆໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈຶ່ງຍອມອົດທົນຕໍ່ໄມ້ກາງແຂນແລະການດູຫມິນອັນຫນ້າຮ້ອຍຕາຍ ແລະພຣະອົງປ່ອຍທັບລົງເບື້ອງຂວາພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

³ ດັ່ງນັ້ນຂໍໃຫ້ຄິດເຖິງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ຍອມອົດທົນຕໍ່ການຖືກກີດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຈາກພວກຄົນບາບ, ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ

ເພື່ອຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ອ່ອນລ້າແລະຍອມແພ້ເສັ້ງກ່ອນ.

⁴ ພວກທ່ານຍັງບໍ່ເຖິງກັບຕ້ອງຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມບາບຈົນຂະຫນາດເລືອດຕິກ.

⁵ ແລະພວກທ່ານໄດ້ຫລົງລືມການຫນູນໃຈທີ່ເປັນຄຳສັ່ງສອນແກ່ພວກທ່ານໃນຖານະທີ່ເປັນລູກວ່າ, "ລູກຂອງເຮົາເອີຍ,
ຢ່າລະເລີຍການອົບຮົມສັງສອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ ຢ່າເມື່ອຍລ້າເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບການວ່າກ່າວຈາກພຣະອົງ.⁶ ເພາະ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົບຮົມສັງສອນທຸກຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ, ແລະ ພຣະອົງທຳໂຫດທຸກຄົນທີ່ພຣະອົງຍອມຮັບມາເປັນລູກ."

⁷ຈົງອິດທິນຕໍ່ຄວາມທຸກເຫມືອນວ່ານັ້ນ ຄືການອົບຮົມສັງສອນ. ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ພວກທ່ານ ໃນຖານະທີ່ພວກທ່ານເປັນລູກຂອງພຣະອົງ. ເພາະມີລູກຄົນໃດແດ່ທີ່ພໍ່ຂອງເຂົາຈະບໍ່ອົບຮົມສັງສອນເຂົາ.⁸ ແຕ່ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການອົບຮົມສັງສອນ, ໂດຍທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຮັບ, ພວກທ່ານກໍ່ເປັນລູກນອກກົດຫມາຍແລະບໍ່ແມ່ນລູກຂອງພຣະອົງ.

⁹ນອກຈາກນີ້ພວກເຮົາມີພໍ່ເປັນມະນຸດທີ່ເປັນຜູ້ອົບຮົມສັງສອນ, ແລະພວກເຮົາກໍ່ນັບຖືພໍ່ນັ້ນ. ແລ້ວພວກເຮົາຈະຍິ່ງບໍ່ສົມຄວນເຊື່ອຟັງພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານແລະຊົງພຣະຊົນຢູ່ບໍ່?¹⁰ ເພາະໃນທາງຫນຶ່ງພໍ່ເຫລົ່ານັ້ນຍອມອົບຮົມສັງສອນພວກເຮົາໃນຊົ່ວເວລາເລັກນ້ອຍ ຕາມທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າເຫມາະສົມ ແຕ່ພຣະບິດາຊົງກະທຳ ເພື່ອຜົນດີຕໍ່ຊີວິດຂອງພວກເຮົາແລະພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າສ່ວນໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.¹¹ ເມື່ອເວລາທີ່ມີການອົບຮົມສັງສອນນັ້ນ ບໍ່ເປັນຫນ້າຊົນໃຈເລີຍ ມີແຕ່ຄວາມເຈັບປວດ, ແຕ່ພາຍຫລັງຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ເຕັມ ໄປດ້ວຍສັນຕິສຸກສຳລັບບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຝຶກອົບຮົມນັ້ນ.

¹²ດັ່ງນັ້ນ ຈົງເສີມກຳລັງມືທີ່ອ່ອນລ້າ ແລະເຂົ້າທີ່ອ່ອນກຳລັງຂອງພວກທ່ານ.¹³ ຈົງສ້າງທາງຊື່ສຳລັບຕົນຢ່າງ. ຂາທິກະໂຜກກະເຜກຈະບໍ່ພິກໂບກແຕ່ຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີເປັນປົກກະຕິ.

¹⁴ຈົງພະຍາຍາມທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບທຸກຄົນ, ແລະຢູ່ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ເພາະຖ້າບໍ່ມີຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດກໍ່ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນ ພຣະເຈົ້າເລີຍ.

¹⁵ຈົງຮະມັດຮະວັງເພື່ອຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຂາດຈາກ ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະເພື່ອຈະບໍ່ມີຮາກຂົມຂຶ້ນຈາກຂົນມາຊົງຈະສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນແລະເພື່ອຄົນຫລວງຫລາຍ ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ.

¹⁶ຈົງຮະມັດຮະວັງຢ່າໃຫ້ມີການເຮັດຜິດສິນຫມູ່ທາງເພດ ຫລື ມີຄົນອະທັມເຫມືອນກັບເອຊາວທີ່ໄດ້ຂາຍສິດທິການເປັນຮ່າຍກົກຂອງຕົນແລກກັບອາຫານພຽງຄາບດຽວ.¹⁷ ເພາະພວກທ່ານກໍ່ຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າຫລັງຈາກນັ້ນ, ເມື່ອເອຊາວຢາກໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນການອວຍພອນ, ລາວກໍ່ຖືກປະຕິເສດ. ເພາະບໍ່ມີໂອກາດໃຫ້ລາວໄດ້ກັບໃຈ ແມ່ນວ່າເຂົາຈະສະແຫວງຫາໂອກາດນັ້ນດ້ວຍນ້ຳຕາໄຫລກໍ່ຕາມ,

¹⁸ເພາະພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ມາເຖິງພູເຂົາທີ່ແຕະຕ້ອງໄດ້ພູເຂົາທີ່ລຸກເປັນໄຟໃນທີ່ມີດຫມົດຫວັງແລະ ມີພະຍຸ,¹⁹ ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ມາຍັງສຽງແຕກກະຫົມບໍ່ໄດ້ມາຍັງສຽງ ທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຊົງຄົນທັງຫລາຍຮ້ອງຂໍວ່າຢ່າກ່າວຖ້ອຍຄຳໃດໆແກ່ພວກເຂົາອີກ.

²⁰ເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເປັນຄຳບັນຊາວ່າແມ່ນແຕ່ພວກສັດຖ້ຳຫາກໄປຕ້ອງພູເຂົານັ້ນ ກໍ່ຈະຕ້ອງຖືກ ຄວ່າງກ້ອນຫີນໃສ່ໃຫ້ຕາຍ.”²¹ ສິ່ງທີ່ປາກົດນັ້ນກໍ່ຫນ້າຢ້ານ ຫລາຍ. ຈົນໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, “ຂ້າພຣະເຈົ້າຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ.”

²²ແຕ່ພວກທ່ານໄດ້ມາເຖິງພູເຂົາຊີໂອນ, ແລະພຣະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່. ມາຍັງເຢອູຊາເລັມໃນສະຫວັນ, ມາຍັງທູດສະຫວັນນັບເປັນຈຳນວນຫມື່ນໆ ໃນການສະເຫລີມສະຫລອງ.²³ ພວກທ່ານໄດ້ມາ ເຖິງທີ່ຊຸມນຸມຂອງບັນດາລູກກົກຜູ້ທີ່ຖືກນັບຊື່ໃນສະຫວັນແລ້ວ, ພວກທ່ານໄດ້ມາຍັງ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສາມະນຸດທຸກຄົນ ແລະໄດ້ມາຍັງບັນດາວິນຍານ ຂອງບັນດາ ຄົນຊອບທັມທີ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສົມບູນແລ້ວ.²⁴ ແລະພວກທ່ານໄດ້ມາເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຜູ້ເປັນຄົນກາງແຫ່ງພັນທະສັນຍາໃຫມ່, ແລະມາເຖິງພຣະໂລຫິດທີ່ຖືກຊິດໃສ່ຊົງສົງສຽງດັງກວ່າເລືອດຂອງອາເບັນອີກ.

²⁵ພວກທ່ານຢ່າປະຕິເສດພຣະອົງຜູ້ທີ່ກຳລັງກ່າວຢູ່ນັ້ນ. ເພາະຖ້າພວກເຂົາຫນີບໍ່ພົ້ນເມື່ອເຂົາປະຕິເສດພຣະອົງ ຜູ້ຊົງເຕືອນເຂົາໃນໂລກນີ້, ແລ້ວພວກເຮົາຍິ່ງຈະຫນີບໍ່ພົ້ນຫລາຍກວ່າເທົ່າໃດ ຖ້າຫາກພວກເຮົາຫັນຫນີຈາກພຣະອົງຜູ້ຊົງເຕືອນເຮົາຈາກສະຫວັນ.²⁶ ຄັງຫນຶ່ງທີ່ສຽງຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນ ແຕ່ບໍ່ດົນພຣະອົງ ຊົງກ່າວສັນຍາໄວ້ວ່າ, “ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັ່ນສະເທືອນ, ບໍ່ພຽງແຕ່ແຜ່ນດິນໂລກແຕ່ທັງຝ້າສະຫວັນເຫມືອນກັນ.”

²⁷ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ” ຫມາຍເຖິງການສັນເອົາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັດໄຫວໄດ້ອອກໄປ ຄືສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ ແລະສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັດໄຫວໄດ້ກໍ່ຈະຍັງຄົງເຫຼືອຢູ່.²⁸ ດ້ວຍເຫດນີ້, ຈົງຮັບເອົາຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຊົງບໍ່ອາດເຮັດໃຫ້ຫວັດໄຫວໄດ້, ໃຫ້ພວກເຮົາຂອບພຣະຄຸນແລະພຣະມັດສະການພຣະເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະທັຍ ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ.²⁹ ເພາະພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຊົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ.

Hebrews 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເພາະຜູ້ເຊື່ອຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນພັນທະສັນຍາເດີມນີ້

ຜູ້ຂຽນຈົງເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທີ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນດຳເນີນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະບັນດາຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ. ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ເປັນພະຫຼຸພັນແລະຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ອ່ານ.

ພວກເຮົາມີພະຍານຫລວງຫລາຍທີ່ອ້ອມຮອບຢູ່ຢ່າງນິແລ້ວ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພະຍານຫລວງຫລາຍຢູ່ຢ່າງນິທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ" ຫລື "ພະຍານຫລວງຫລາຍຢ່າງນິທີ່ກະທຳເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ".

ພະຍານ

ຄຳວ່າ "ພະຍານ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນພັນທະສັນຍາເດີມທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນບົດທີ 11.

ຊົງແລ່ນນຳຫນ້າຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງແລ່ນຢູ່ໃນເວລານີ້.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແລ່ນແຂ່ງຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບພວກເຮົານັ້ນດ້ວຍຄວາມອິດທິ. ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການແລ່ນແຂ່ງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຍັງຄົງເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພວກເຮົາເຫມືອນກັບນັກແລ່ນທີ່

ທຸກສິ່ງທີ່ຖ່ວງຢູ່.

ທຳທີ ຫລື ນິໃສ່ຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃຫ້ພວກເຮົາຈາກການໄວ້ວາງໃຈ ແລະ

ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າທີ່ຫນັກ ຫລື

ສຳພາລະທີ່ທຳໃຫ້ເຮົາແລ່ນໄປໄດ້ຍາກ.

ຄວາມບາບ ທີ່ຕິດແຫນ້ນໂດຍງ່າຍ

ບາບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຕາຫນ່າງ ຫລື

ສິ່ງທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈເຫມາະສົມ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບາບທີ່ເຮັດໃຫ້ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຍາກ".

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແລ່ນແຂ່ງຕາມທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້ ສຳລັບພວກເຮົານັ້ນ, ດ້ວຍຄວາມອິດທິ

ທີ່ນີ້ "ນ້ຳຫນັກ" ແລະ" ບາບທີ່ຫລົງຜິດ"

ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງສາມາດເອົາຕົວເຂົາອອກຈາກຕົວເອງລົງມາ.

ຜູ້ເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາສົມບູນ.

"ຜູ້ສ້າງ ແລະ ຜູ້ສຳເລັດຮູບ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນແຫລ່ງຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວາງໃຈ ແລະ

ລາວຍັງຈະຮັບປະກັນວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະບັນລຸເປົ້າ ຫມາຍຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ຈະເປັນຂອງພຣະເຢຊູຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ເພື່ອບັນລຸໄດ້ເຫມືອນກັບເປົ້າຫມາຍ.

ການດູຫມືນອັນຫນ້າອັບອາຍ.

ນີ້ກໍ່ຄືການແຂ່ງຂັນທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງສ້າງຄວາມອັບອາຍເນື່ອງຈາກການຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂ.

ປະທັບລົງເບື້ອງຂວາພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ພຣະອົງປະທັບນັ່ງໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຈາກຜູ້ຊົງປ່ຽມໄປດ້ວຍຮິ

ທິພຣະບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບັນລັງ"

ໃນທຶນໜ້າຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖະນະກະສັດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດ".

ເພື່ອຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ອ່ອນລ້າ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມຂອງບຸກຄົນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຫົວໃຈ".

Hebrews 12:7

ອິດທິນຕໍ່ຄວາມທຸກດັງເຫມືອນວ່ານັ້ນຄືການອົບອົມສັງສອນ

ຄິດເຖິງເວລາທີ່ຍາກລຳບາກວ່າເປັນເຫມືອນກັບເວລາຂອງການອົບອົມສັງສອນບຸກຄົນໜຶ່ງທີ່ປະເຊີນກັບຄວາມທ້າທາຍໃນຊີວິດເປັນເຫມືອນກັບນັກແລ່ນທີ່ເມື່ອຍລ້າຄົນໜຶ່ງທີ່

ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ພວກທ່ານໃນຖານະທີ່ພວກທ່ານເປັນລູກ.

ປຽບທຽບການທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງອົບອົມສັງສອນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງກັບບົດເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງການສັງສອນລູກສາມແມ່ຍິງທີ່ເລີ່ມກຳລັງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຈະແຈ້ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ພວກທ່ານດ້ວຍວິທີການຢ່າງດຽວກັນກັບທີ່ພໍ່ປັດຕູລູກຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາເມື່ອຍລ້າຄົນໜຶ່ງທີ່

ລູກຊາຍ...ລູກຊາຍ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດລວມເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບັນລຸກ..ລູກ"

ລູກຊາຍຄົນໃດທີ່ພໍ່ບໍ່ຄືສອນ?

ຜູ້ຂຽນເຮັດໃຫ້ ຄຳຖາມນີ້ສຳຄັນທີ່ພໍ່ຕື່ນຕົວຄົນຕິສອນລູກ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພໍ່ທຸກຄົນຕິສອນລູກ!".

ແຕ່ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການອົບອົມສັງສອນ ໂດຍທຶນທຸກຄົນໄດ້ຮັບ.

ທ່ານສາມາດຂຽນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາຄຳວ່າ "ການອົບອົມສັງສອນ"

ໃຫ້ຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາ "ອົບອົມສັງສອນ" ໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນຖ້າພວກທ່ານບໍ່ມີປະສົບການໃນການທີ່ພຣະເຈົ້າອົບອົມສັງສອນພວກທ່ານເພື່ອເພື່ອກັບບົດເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງການສັງສອນບຸດຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ".

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນລູກນອກກິດຫມາຍແລະບໍ່ແມ່ນລູກຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລະບຽບວິໄນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍທີ່ເກີດ

ແລະ ຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັນ.

Hebrews 12:9

ພຣະບິດາແຫ່ງວິນຍານ.

ພາສາຖິ່ນນີ້ປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງກັບຄຳວ່າ "ບິດາໃນໂລກນີ້"

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະບິດາຝ່າຍວິນຍານຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະບິດາຂອງເຮົາໃນສະຫວັນ".

ຜູ້ອົບອົມສັງສອນ

"ຜູ້ທີ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ແລ້ວພວກເຮົາຈະຍິ່ງບໍ່ສົມຄວນເຊື່ອຝັງພຣະບິດາແຫ່ງວິນຍານ ແລະ

ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຫລື?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນເຖິງການສົມຄວນເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາສົມຄວນເຊື່ອຝັງພຣະບິດາແຫ່ງຈິດວິນຍານ ແລະ

ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຫລາຍຍິ່ງກ່ວາ".

ແລະຊົງພຣະຊົນຢູ່.

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານ

ສຳນວນນີ້ກົງກັນຂ້າມກັບ "ພໍ່ຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ." ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພໍ່ທາງວິນຍານຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງພວກເຮົາ"

ຜົນ..ເຕັມໄປດ້ວຍສັນຕິສຸກ.

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ໃນທຶນເຕັມໄປດ້ວຍຄຳອຸປະມາ ແລະ

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຄົນໜຶ່ງທີ່ມີສັນຕິສຸກ ແລະ

ນຳສັນຕິສຸກມາໃຫ້ກັບຜູ້ອື່ນ

ຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ.

ຄວາມຊອບທຳຄຸນະພາບຂອງບາງຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຮົາເພື່ອເພື່ອກັບບົດເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງການສັງສອນບຸດຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ

ໃນທຶນຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າຄວາມຊອບທຳເພີ່ມຂຶ້ນເຫມືອນກັບຜົນຂອງການອົບອົມສັງສອນທີ່ເຮົາໄດ້ກັບໃຈ.

ບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຝຶກອົບອົມນັ້ນ.

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບອົມຈາກວິໄນ" ລະບຽບວິໄນ ຫລື

ການແກ້ໄຂທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຝຶກອົບອົມໂດຍການຕິສອນພວກເຂົາ"

ພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າສ່ວນໃນຄວາມບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງ.

ການປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມບໍ່ມີສຸດ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດແບ່ງປັນກັນລະຫວ່າງຄົນອື່ນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອພວກເຮົາຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ມີສຸດຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີສຸດ"

Hebrews 12:12

ເສີມກຳລັງມີທີ່ອ່ອນລ້າ ແລະ ເຂົ້າທີ່ອ່ອນກຳລັງຂອງພວກທ່ານ.

ຈົງສ້າງທາງຊີ້ສຳລັບຕົນຢ່າງ

ພວກເຮົາເປັນຊີວິດເປັນເຫມືອນກັບນັກແລ່ນທີ່ເມື່ອຍລ້າຄົນໜຶ່ງທີ່ປະເຊີນກັບຄວາມທ້າທາຍໃນຊີວິດເປັນເຫມືອນກັບນັກແລ່ນທີ່ເມື່ອຍລ້າຄົນໜຶ່ງທີ່

ແລະ ຫົວເຂົ້າຂອງເຂົາອ່ອນແຮງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອກັບບົດເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງການສັງສອນລູກສາມແມ່ຍິງທີ່ເລີ່ມກຳລັງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາ

ທາງຊີ

ພວກເຮົາເປັນຊີວິດເພື່ອຖວາຍກຽດຕິຍົດ ແລະ ເປັນທີ່ພຣະທັຍ

ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນທາງຕິງໃຫ້ເດີນຕາມ.

ຂາທີ່ກະໂຜກກະຜາກຈະບໍ່ຝຶກໂບກ

ໃນການປຽບທຽບການແລ່ນແຂ່ງຂັນນີ້, "ເສັ້ນທາງ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນອື່ນໃນການແຂ່ງຂັນທີ່ເຈັບປວດ ແລະ ຢາກເຊົາ.

ນີ້ແລະ ເຮັດໃຫ້, ເປັນຕົວແທນຂອງຊາວຄຣິດສະຕຽນດ້ວຍຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ອ່ອນແອ ແລະ ບໍ່ເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຕົນຂອງລາວອ່ອນລົງ".

ຈະບໍ່ຝຶກໂບກ

ບາງຄົນຢຸດເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການເຂົ້າບາດເຈັບທີ່ຕົນ

ຫລື ຫົວເຂົ້າເທິງທາງນີ້.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອກັບບົດເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງການສັງສອນບຸດຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ".

ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີເປັນປົກກະຕິ

ນິສາມາດສະແດງເປັນການໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື

"ແທນທີ່ຈະເປັນພະເຈົ້າຈະປົນປົວລາວ"

Hebrews 12:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຊາຍທີ່ຊື່ເອຊາວຄື ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າໃນບັນທຶກຂອງໂມເຊ

ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄົນແລກຂອງອີຊາກ ແລະ ເປັນອ້າຍຂອງຢາໂຄບ.

ຈົງພະຍາຍາມທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບທຸກຄົນ

ໃນນີ້ "ການໄລ່ຕາມ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນຕ້ອງໄລ່ຕາມ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພະຍາຍາມໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆຄົນ"

ຖ້າບໍ່ມີຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດກໍ່ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ນິສາມາດສະແດງເປັນການຫນຸນໃຈໃນຖານະບວກໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ແລະເຊັ່ນດຽວກັນຈົງເຮັດງານຫນັກເພື່ອຈະເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເພາະຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ".

ບໍ່ມີຄົນໃດຂາດຈາກພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ບໍ່ມີໃຜຮັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວປ່ອຍຖິ້ມໄປ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜປະຕິເສດພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຫລັງຈາກໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ".

ຈະບໍ່ມີຮາກຂົນຂຶ້ນມາຊຶ່ງຈະສ້າງຄວາມເດືອດອ້ອມ ແລະ

ເພື່ອຄົນຫລວງຫລາຍ ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ.

ຄວາມກຽດຊັງ ຫລື

ທຳທີ່ບໍ່ພໍໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບຜິດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີຮິດຂົນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອຈະບໍ່ມີໃຜເປັນຮາກຂົນຂຶ້ນ

ເພາະເມື່ອຮາກຂົນຂຶ້ນມາກໍ່ຈະສ້າງບັນຫາ ແລະ

ທຳລາຍຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ"

ເຂົາກໍ່ຖືກປະຕິເສດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອກັບບົດເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງການສັງສອນບຸດຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ

ພວກເຮົາເປັນຊີວິດເພື່ອຖວາຍກຽດຕິຍົດ ແລະ ເປັນທີ່ພຣະທັຍ

"ເພາະເປັນໄປໄດ້ສຳລັບບິດາຂອງເຂົາຄືອີຊາກທີ່ຈະປ່ຽນແປງການຕັດສິນໃຈໄດ້

"

ແມ່ນວ່າເຂົາຈະສະແຫວງຫາໂອກາດນັ້ນດ້ວຍນ້ຳຕາໂຫລກຕາມ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອຊາວ.

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ສັນສະເໝີອນ"

ຈິງຮັບເອົາລາຊະອານາຈັກ

ທ່ານສາມາດເພີ່ມຄຳສັບ"ເພາະວ່າພວກເຮົາແມ່ນ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີການເຊື່ອມໂຍງຢ່າງມີເຫດຜົນລະຫວ່າງການນິພົດລະຄຳກ່າວຕໍ່ໄປນີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາກຳລັງໄດ້ຮັບອານາຈັກ" ຫລື

"ເພາະວ່າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນສະມາຊິກໃນອານາຈັກຂອງພວກເຮົາ"

ບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັງໂຫວໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທີ່ບໍ່ສັນ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຄົາລົບນັບຖື" ແລະ "ຢ່າເກງ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມເຄົາລົບເນື່ອງຈາກພະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມນັບຖື ແລະ ຫນັ້ນຢ່ານກົວ".

ເພາະພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຊົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ.

ພະເຈົ້າກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານສິ່ງໃດກໍໄດ້.

13 ¹ຂໍໃຫ້ດຳເນີນຕໍ່ໄປໃນຄວາມຮັກຢ່າງພົ້ນອົງ²ຢາລືມໃຫ້ການຕ້ອນຮັບຄົນແປກ ຫນ້າເພາະດ້ວຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້ບາງຄົນກໍໄດ້ຕ້ອນຮັບ ເຫວະດາຢ່າງບໍ່ຮູ້ຕົວ.

³ຈິງຮະນຶກເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກລ່າມໂສ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຈົ້າ ກໍຖືກລ່າມໂສ້ ເຫມືອນກັບ ພວກເຂົາ. ຈິງຮະນຶກເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ, ເຫມືອນກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານກໍຖືກຂົ່ມເຫັງເຫມືອນກັນກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

⁴ໃຫ້ທຸກຄົນເຄົາລົບໃຫ້ກຽດການແຕ່ງງານໃຫ້ຕຽງແຕ່ງງານພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດເພາະ ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດຄົນເຮັດຜິດສິນຫມາຍເພດ ແລະຄົນຫລິ້ນຊູ້.

⁵ຈິງໃຫ້ການດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກທ່ານເປັນອິສຣະ ຈາກການຮັກເງິນຄຳ. ຈົ່ງພິຈາລະນາໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຕົນມີຢູ່, ເພາະພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ກ່າວເອົາໄວ້ວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມເຈົ້າ ຫລື ຖິ້ມເຈົ້າເສັຽຈັກເທື່ອ."⁶ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມພິຈາລະນາພວກເຮົາຈະກ່າວດ້ວຍຄວາມກ້າໄດ້ວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຜູ້ປະທັບທາງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ. ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວ. ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້?"

⁷ຈິງເຄົາລົບບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກທ່ານ, ຄືຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ, ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ ແລະ ຈົ່ງພິຈາລະນາ ເບິ່ງຜົນຈາກການປະຕິບັດຂອງພວກເພີ່ນ ແລະ ຈົ່ງປະຕິບັດຕາມແບບຂອງພວກເພີ່ນ. ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຊົງເປັນເຫມືອນເດີມ ໃນເວລາວານນີ້, ວັນນີ້ ແລະຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

⁸ຢາກຫລົງໄປກັບຄຳສອນແປກໆທີ່ມີຫລວງຫລາຍເພາະເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈິດໃຈສົມຄວນໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງດ້ວຍ ພຣະຄຸນ,

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍກົດຕ່າງໆເລື່ອງອາຫານການກິນ

ຊົງບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນດ້ວຍສິ່ງນີ້ເລີຍ¹⁰ພວກເຮົາມີແທ້ໆຊາກທີ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນປະຕິບັດຢູ່ໃນຫໍເຕັ້ນສັກສິດນັ້ນ

ບໍ່ມີສິດທີ່ຈະຮັບປະທານ¹¹ເພາະເລືອດຂອງສັດທີ່ຖືກຂ້າເພື່ອລ້າງບາບນັ້ນຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ,

ໂດຍປະໂລຫິດໃນຂະນະທີ່ຊາກຂອງສັດເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກນຳອອກໄປເຜົາໜອກຄ້າຍ.

¹²ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູເຈົ້າຈິງທົນທຸກຂໍ້ຢູ່ພາຍນອກປະຕູເມືອງດ້ວຍ, ເພື່ອເປັນການຖວາຍຜູ້ຄົນໂດຍຜ່ານທາງເລືອດຂອງພຣະອົງເອງ.¹³ດ້ວຍເຫດນີ້ ໃຫ້ພວກເຮົາໄປ ຫາພຣະອົງທີ່ນອກຄ້າຍ ແລະແບກຮັບຄວາມອັບອາຍຂອງພຣະອົງ¹⁴ເພາະພວກເຮົາບໍ່ມີນະຄອນອັນຖາວອນທີ່ມີແຕ່ພວກເຮົາ ກຳລັງລໍຄອຍນະຄອນຫນຶ່ງທີ່ຈະມາໃນພາຍຫນ້າ.

¹⁵ໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ, ຈິງຂໍໃຫ້, ພວກເຮົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການສັນຮະເສີນແກ່ພຣະເຈົ້າສະເຫມີ,

ຄຳສັນຮະເສີນທີ່ອອກມາຈາກສືບປາກຂອງພວກເຮົາຊຶ່ງຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.¹⁶ແລະຢ່າໃຫ້ເຮົາຫລົງລືມ ການເຮັດຄວາມດີ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ ເພາະເຄື່ອງບູຊາຢ່າງນີ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະພໍ້ພໍ້ຫລາຍ.¹⁷ຈິງເຊື່ອຝັງ ແລະຍອມຢູ່ພາຍໃຕ້ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກທ່ານ ເພາະພວກເພີ່ນດູແລ ຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງພວກທ່ານຢູ່ ເຫມືອນຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງກ່າວລາຍງານ ຈິງເຊື່ອຝັງເພື່ອພວກເພີ່ນ ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເສົ້າໃຈ, ຊຶ່ງຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດອັນໃດແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍ.

¹⁸ຈິງພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອພວກເຮົາ ເພາະພວກເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າ ພວກເຮົາມີຈິດສຳນຶກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະພວກເຮົາປາຖນາທີ່ຈະ

ໃຊ້ຊີວິດຕາມຢ່າງຖືກຕ້ອງໃນທຸກສິ່ງ.¹⁹ຫລາຍຂຶ້ນ ເພື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຫາພວກທ່ານໄວໆນີ້.

²⁰ຂໍພຣະເຈົ້າ ແຫ່ງສັນຕິສຸກ, ຜູ້ຊົງນຳ ໃຫ້ພຣະຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຄືອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພົ້ນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ. ໂດຍທາງພຣະໂລຫິດ ແຫ່ງພັນທະສັນຍານີ້ຮັດດອນນັ້ນ,²¹ຊົງກະທຳ ໃຫ້ພວກທ່ານສົມບູນພ້ອມດ້ວຍສິ່ງດີທຸກຢ່າງ. ເພື່ອຈະປະຕິບັດ ຕາມນ້ຳພຣະພໍ້ພໍ້ຂອງພຣະອົງ ຂໍພຣະອົງທຳງານຢູ່ພາຍໃນພວກເຮົາຕາມຊອບພຣະພໍ້ພໍ້ໂດຍຜ່ານທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີສືບໆໄປ ເປັນນິດ ອາແມນ.

²²ພົ້ນອົງທັງຫລາຍ, ຂ້າພຣະເຈົ້າຫມູນໃຈໃຫ້ພວກເຮົາອິດທິນຮັບຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການຫມູນນ້ຳໃຈທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນມາເຖິງທ່ານສັນຕິນີ້.

²³ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຮູ້ເຖິງວ່າ ຕີໂມທຽວນ້ອງຊາຍ ຂອງພວກເຮົາໄດ້ອອກຈາກຄຸກແລ້ວ, ຖ້າລາວມາຮອດທີ່ນີ້ໄວ,

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຈະໄປພົບພວກທ່ານພ້ອມກັບເຂົາ.

²⁴ເຮົາ ຂໍຝາກຄວາມຄິດເຖິງ ມາຍັງບັນດາຜູ້ນຳ ຂອງພວກທ່ານ ແລະບັນດາຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດ ບັນດາພົ້ນອົງທີ່ມາຈາກອິຕາລີ ກໍຝາກ

ຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງພວກທ່ານ ດ້ວຍ.²⁵ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຈິງສະຖິດ ຢູ່ ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນເຖິນ ອາແມນ.

Hebrews 13:1

ຂໍມຸນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນພາກປິດນີ້, ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້

ຄຳແນະນຳສະເພາະແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະດຳລົງຊີວິດ.

ຂໍໃຫ້ດຳເນີນຕໍ່ໄປໃນຄວາມຮັກແບບພົ້ນອົງ.

"ໃນການສຳແດງຄວາມຮັກຂອງພວກທ່ານຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນເຫມືອນກັບທີ່ພວກທ່ານຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນເຫມືອນກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

ຢ່າລືມ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຄຳເວົ້າທີ່ປຽບທຽບສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ຫລື ແປໄດ້ອີກຢ່າງ"

ຕ້ອນຮັບຄົນແປກຫນ້າ.

"ຍິນດີຕ້ອນຮັບ ແລະ ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຄົນແປກ ຫນ້າ"

Hebrews 13:3

ເຫມືອນກັບພວກທ່ານໄດ້ຖືກລ່າມໂສ້ກັບພວກເຂົາ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຄຳເວົ້າທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຫມືອນກັບພວກທ່ານຢູ່ໃນຄຸກຮ່ວມກັນກັບພວກເຂົາ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ອື່ນຖືກຂົ່ມເຫັງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ແປເປັນຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ" ເຫມືອນກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

ເຫມືອນກັນກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ກະຕຸ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຂອງຄົນອື່ນດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຄິດກ່ຽວກັບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄືກັບວ່າທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ"

ໃຫ້ທຸກຄົນເຄົາລົບໃຫ້ກຽດການແຕ່ງງານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຊາຍ

ແລະ ຍິງທີ່ແຕ່ງງານກັບກັນ ແລະ ກັນຕ້ອງເຄົາລົບເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ"

ໃຫ້ຕຽງແຕ່ງງານພວກເຈົ້າບໍລິສຸດ

ນິທາມາຍເຖິງການກະທຳຂອງສະຫະພັນທາງເພດຄືກັບວ່າມັນເປັນພຽງຕຽງນອກໂຕເທິງທີ່ມີຊີວິດປະຈຳວັນໂດຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍໃຫ້ສາມີ ແລະ

ພັນລະຍາເຄົາລົບຄວາມສຳພັນໃນການແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ນອນຢູ່ກັບຄົນອື່ນ"

Hebrews 13:5

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມພໍໃຈເພື່ອພວກເຮົາຈະກ່າວດ້ວຍຄວາມກ້າ

"ຈິງຊົມຊື່ນຍິນດີກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ".

ມີຄວາມພໍໃຈ

"ພໍໃຈ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຜູ້ປະທານຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ຄຳກ່າວອ້າງອີງນີ້ມາຈາກພຣະຄໍມເພງສັນລະເສີນໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານ, ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ຢ້ານຜູ້ຄົນເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົມຊື່ນຢູ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ມະນຸດ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ໃຜ ຫລື ຄົນໃດທຳກັບຂ້າພະເຈົ້າ!"

Hebrews 13:7

ຜົນຈາກການປະພຶດຂອງພວກເຂົາ

"ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກວິຖີ ຫລື ການກະທຳທີ່ພວກເຂົາປະພຶດ"

ຈົງປະຕິບັດຕາມແບບຂອງພວກເພີນ

ນີ້ຄືຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ

ວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການນຳໂດຍບັນດາຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວວ່າເປັນ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເພີນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໄວ້ວາງໃຈ ແລະ

ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໃນວິຖີດຽວກັນກັບທີ່ພວກໄດ້ເຮັດ".

ຊົງເປັນເຫມືອນເດີມ ໃນເວລາວານນີ້, ວັນນີ້ ແລະ ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ຄຳວ່າ "ໃນເວລາວານນີ້" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກເວລາໃນອະດີດ,

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເປັນເຫມືອນເດີມໃນອະດີດ, ປະຈຸບັນ ແລະ

ໃນອະນາຄົດນີ້ອັນດອນ"

Hebrews 13:9

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ຂໍມູນທີ່ຍືນຍັນໃນການແປ.

ຄຳສອນຕ່າງໆຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

"ຄຳສອນຕ່າງໆຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະ ແຕກຕ່າງອອກໄປ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາທີ່ບອກທ່ານ"

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ເປົວໃຈສົມຄວນໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງດ້ວຍພຣະຄຸນ

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍກົດຕ່າງໆເລື່ອງອາຫານ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາເຂັມແຂງຫລາຍຂຶ້ນເມື່ອເຮົາຄິດເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເມດຕາພວກເຮົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຮົາຄິດ"

ແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຂັມແຂງຫລາຍຂຶ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງກົດຕ່າງໆກ່ຽວກັບອາຫານ"

ພາຍນອກຄ້າຍ.

"ແຍກອອກຈາກທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່"

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ໃນຕອນນີ້ອ້າງເຖິງການຖວາຍສັດບູຊາຂອງຜູ້ເຊື່ອໃນພັນທະສັນຍາເດີມ

ຊຶ່ງຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ປົກຄຸມຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນຈົນເຖິງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ

ຢ່າຫລົງໄຫລໄປກັບຄຳສອນແປກຕ່າງທີ່ມີຫລວງຫລາຍ.

ການຖືກຫລອກລວງໃຫ້ຫລົງໄປກັບຄຳສອນຕ່າງໆ

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຢັ້ງຄັບຊັກຈູງ, ນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທ້ວງກັບການຢັ້ງຄັບຊັກຈູງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຢ່າຍອມໃຫ້ຄົນອື່ນຫລອກລວງພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອຄຳສອນປອມ

ແປກໆທີ່ມີຢ່າງຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫົວໃຈສົມຄວນໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງ.

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການກ້າຫານ ຄວາມຮັກແລະ

ການຕັດສິນໃຈຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວວ່າໃຫ້ໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງເຫມືອນກັບວ່າເປັນຫົວໃຈທີ່ມີຄວາມສົມຄວນ

ອາຫານ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກົດຕ່າງໆກ່ຽວກັບອາຫານ

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ດຳເນີນດ້ວຍສິ່ງນີ້.

ການດຳເນີນຊີວິດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການເດີນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໂດຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໂດຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກເຮົາມີແທ່ນບູຊາ.

ຄຳວ່າ "ແທ່ນບູຊາ" ນິທາມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ແຕ່ງງານນະມັດສະການ" ແລະຍັງຫມາຍເຖິງພວກ

ໂລຫິດຂອງສັດທີ່ຖືກຂ້າເພື່ອລ້າງບາບນັ້ນຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນວິສຸດທີ່ສະຖານໂດຍມະຫາປະໂລຫິດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ມະຫາປະໂລຫິດນຳເອົາ

Hebrews 13:12

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່

"ຂໍມູນຫລັກຖານໃນການແປ"

ດັງນັ້ນ.

"ໃນທຳນອງດຽວກັນ" ຫລື

"ເພາະປະຊາກຂອງສັດຖືກເຜົາພາຍນອກຄ້າຍ" (13:09)

ຢູ່ນອກປະຕູເມືອງ

ຫລັກຖານທີ່ຖືກຂຶ້ນນອກເມືອງ."

ໃຫ້ພວກເຮົາໄປຫາພຣະອົງທີ່ນອກຄ້າຍ.

ການເຊື່ອຟັງພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເປັນການທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຄ້າຍແລ້ວອອກໄປຫາພຣະ

ແບກຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງພຣະອົງ.

ການດູຫມິນກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ຕ້ອງແບກເອົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຂະນະທີ່ຍອມໃຫ້ຄົນອື່ນດູຫມວກເຮົາເຫມືອນກັບທີ່ດູຫມພຣະອົງ"

ລໍຄອຍ.

"ລໍສຳລັບ"

Hebrews 13:15

ຄຳສັນລະເສີນທີ່ມາຈາກສິບປາກ.

ການສະແດງອອກນິທາມາຍເຖິງຄຳສັນລະເສີນເປັນຜົນຜະລິດອັນມີຄ່າທີ່ອອກມາຈາກສິບປາກຂອງ

ເຫມືອນກັບຫມາກໄມ້ທີ່ຜະລິດມາຈາກຕົ້ນໄມ້.

ຄຳສັນລະເສີນທີ່ອອກມາຈາກສິບປາກຊົງຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ຄຳສັນລະເສີນເປັນເຫມືອນຜົນລະໄມ້ ແລະ "ສິບປາກ"

ຖືກກ່າວວ່າເປັນເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ອອກຜົນ ຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມຄຳວ່າ

"ສິບປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຄຳສັນລະເສີນທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຈາກຄົນທີ່ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ຊື່ຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ແທນດ້ວຍບຸກຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງ"

ຢ່າໃຫ້ເຮົາຫລົງລົມທຳຄວາມດີ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບແບບຄວາມເວົ້າທີ່ປຽບທຽບສອງສິ່ງເທົ່າກັນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃຫ້ເຮົາຄິດເຖິງການທຳດີ ແລະ

ຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຮົາຄິດ"

ເພາະເຄື່ອງບູຊາແບບນີ້.

ການທຳດີ ແລະ

ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບເຄື່ອງບູຊາທີ່ຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ.

ດູແລຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງພວກທ່ານ

ຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ເຊື່ອຄື ສະພາບຝ່າຍວິນຍານຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ຖືກກ່າວເຖິງເປັນເຫມືອນວັດຖຸ ຫລື

ພວກສັດທີ່ຄົນຄອຍເຝົ້າຍາມສາມາດເຝົ້າເບິ່ງໄດ້.

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເສົ້າໃຈ

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເສົ້າໃຈ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເສົ້າໃຈ ຫລື ເສຍໃຈຢ່າງແຮງ.

Hebrews 13:18

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນປິດດ້ວຍຄຳອວຍພອນ ແລະ ຄຳທັກທາຍ.

ອະທິຖານເພື່ອພວກເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ໝູ່ເພື່ອນ

ພວກເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າພວກເຮົາມີຈິດສຳນຶກທີ່ບໍ່ຮຸດ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການເປັນອິສະຫລະຈາກຄວາມຮຸ້ນຮືກຜິດ,

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະກັບມາຫາພວກທ່ານໄວໆນີ້.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະກຳຈັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢຸດຢັ້ງການມາຫາຂອງພວກທ່ານຢ່າງໄວວາ.

Hebrews 13:20

ບັດນີ.

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຢັ້ງຢືນໃຫມ່ໃນຈິດຫມາຍ,
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ
ທ່ານໃຫ້ຄຳອະທິຖານສຸດທ້າຍແກ່ຜູ້ຟັງຂອງເຂົາ.

ພຣະຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຍິງໃຫຍ່.

ພຣະຄຣິດໃນບົດບາດການເປັນຜູ້ນຳ ແລະ
ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນ
ພຣະອົງຖືກກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນເຫມືອນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ພຣະໂລຫິດແຫ່ງພັນທະສັນຍານິຣັນດອນ.

ຄຳວ່າໂລຫິດ "ໂລຫິດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປັນພົນຖານສຳລັບພັນທະສັນຍາທີ່ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນຮູບຮ່າງມະນຸດທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອທີ່ຢືນຢັນຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ.

ສົມບູນແບບ...ກະທຳການໃນຊີວິດຂອງພວກເຮົາ.

ທີ່ນີ້ "ທ່ານສົມບູນຝ່ອມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດ"

ຫລື "ອຸປະກອນໃຫ້ເຈົ້າ" ເບິ່ງ

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງ" ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຢູ່ອີຕາລີ,

ແຕ່ມີກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອກັບລາວຜູ້ທີ່ມາຈາກອີຕາລີ ຫລື 2)

ຜູ້ຂຽນແມ່ນຢູ່ອີຕາລີໃນຂະນະທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍພຣະອົງທ່ານຢູ່ພາຍໃນ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ"

ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບສະຫງ່າລາສີສົບໆໄປ

"ຜູ້ຊົງທຸກຄົນຈະສັນລະເສີນຊົມນິຣັນດອນ"

Hebrews 13:22

ບັດນີ

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຂຶ້ນຫຍ້າໃຫມ່ໃນຈິດຫມາຍ
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄຳແນະນຳສຸດທ້າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຟັງຂອງເຂົາ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ.

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທັງຊາຍ ແລະ

ຍິງທີ່ເຂົາກຳລັງຂຽນຈິດຫມາຍເຖິງ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ເຊື່ອຮ່ວມກັນ"

ຮັບຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການຫນຸນນ້ຳໃຈ

ຄຳວ່າ"ຖ້ອຍຄຳ"ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ

ແປອີກຢ່າງວ່າຂໍ້ຄວາມຫນຸນໃຈ."

ຄຳແຫ່ງການຫນຸນນ້ຳໃຈ

ນີ້ "ຄຳ" ຍິນສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. ເບິ່ງ: "ແຫ່ງການຫນຸນນ້ຳໃຈ"

ພວກເຮົາໄດ້ອອກຈາກຄຸກແລ້ວ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເຊື່ອວ່າພວກເຮົາໄດ້ອອກຈາກຄຸກແລ້ວ.

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກອີກຕໍ່ໄປ"

Hebrews 13:24

ບັນດາພີ່ນ້ອງທີ່ມາຈາກອີຕາລີກໍ່ມາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງພວກທ່ານດ້ວຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຢູ່ອີຕາລີ,

ແຕ່ມີກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອກັບລາວຜູ້ທີ່ມາຈາກອີຕາລີ ຫລື 2)

ຜູ້ຂຽນແມ່ນຢູ່ອີຕາລີໃນຂະນະທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ອີຕາລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນໃນເວລານັ້ນ.

ໂຣມແມ່ນນະຄອນຫລວງຂອງອີຕາລີໃນເວລານັ້ນ.

ຢາໂກໂບ

1 ¹ຢາໂກໂບ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ທັກທາຍ ເຖິງຄົນສືບສອງ
ຕະກູນທີ່ກະຈົດກະຈາຍຢູ່ນັ້ນ²ຈຶ່ງຖືວ່າເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທັງຫມົດ, ຮ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ, ເມື່ອພວກເຈົ້າພົບການທົດລອງຕ່າງໆ.³ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າ
ການຖືກທົດລອງ ຕໍ່ກັບຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າ ກໍ່ເຮັດໃຫ້ເກີດມີຄວາມພຽນອິດທິນ.

⁴ຈຶ່ງໃຫ້ຄວາມພຽນອິດທິນ ຂອງພວກເຈົ້າ ນັ້ນສຳເລັດຜົນ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ສຳເລັດ ແລະ ຄົບຖ້ວນທຸກປະການ,
ໂດຍບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດ.⁵ແຕ່ຖ້າຄົນໃດໃນພວກເຈົ້າ ຂາດສະຕິບັນຍາ, ກໍ່ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຫຼຸນຂໍ້ຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເຜດປອະທານໃຫ້ແກ່ຄົນທັງປວງດ້ວຍພຣະ
ກະຣຸນາ ໂດຍຊົງບໍ່ກ່າວຕິຕຽນແກ່ຜູ້ທີ່ຫຼຸນຂໍ, ແລະ ພຣະອົງກໍ່ຈະປອະທານສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້.

⁶ແຕ່ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຫຼຸນຂໍດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ຢ່າໃຫ້ ມີໃຈສົງໄສສິ່ງໃດ. ເພາະຜູ້ທີ່ສົງໄສນັ້ນເປັນ ເຫມືອນຟອງນ້ຳທີ່ຖືກລົມພັດຊັດໄປມາ.

⁷ຢ່າໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຄິດວ່າຕົນຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.⁸ເພາະເປັນຄົນສອງໃຈບໍ່ແນ່ນອນ ໃນທຸກສິ່ງທີ່ຕົນກະທຳ.

⁹ໃຫ້ພີ່ນ້ອງທີ່ຕຳຮ້ອຍ ຈຶ່ງອວດອ້າງໃນການ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກຍໍຕົວຂຶ້ນ,¹⁰ແຕ່ໃຫ້ຄົນ ຮັງມີຈົງອວດອ້າງ ໃນການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ ຕົກຕຳລົງ,
ເພາະວ່າຕົນຈະຕ້ອງລ່ວງລັບໄປ ເຫມືອນດັງດອກຫຍ້າ.¹¹ເພາະເມື່ອຕາເວັນ ຂຶ້ນຄວາມຮ້ອນອັນແຮງກ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕົນຫຍ້າຫ່ຽວແຫ້ງໄປແລ້ວ.

ດອກຫຍ້າກໍ່ຕົກຫລົ້ນລົງ, ແລະ ແລ້ວຄວາມງາມຂອງມັນກໍ່ສູນສິ້ນໄປ. ໃນທຳນອງດຽວກັນ, ຄົນຮັງມີ ຈະເສື່ອມສູນໄປໃນ

ຂະນະທີ່ດຳເນີນງານຂອງຕົນເຫມືອນກັນ.

¹²ພຣະພອນກໍ່ເປັນຂອງຄົນທີ່ພຽນອິດທິນຕໍ່ ການທົດລອງ. ເພາະເມື່ອຜູ້ນັ້ນທົນໄດ້ແລ້ວ, ເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດ, ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງ
ສັນຍາໄວ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.¹³ເມື່ອຜູ້ໃດຖືກລ້ລວງໃຫ້ຫລົງ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເວົ້າ ວ່າ, “ພຣະເຈົ້າຊົງລ້ລວງຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ຫລົງ”

ເພາະວ່າຄວາມຊົ່ວຈະມາທົດລອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຫລົງບໍ່ໄດ້ ແລະ ພຣະອົງເອງກໍ່ບໍ່ຊົງທົດລອງຜູ້ໃດໃຫ້ຫລົງຈັກເທື່ອ.

¹⁴ແຕ່ວ່າທຸກຄົນທີ່ຖືກທົດລອງໃຫ້ຫລົງ ກໍ່ຍ້ອນຄວາມປາຖນາຂອງເຂົາເອງ, ຊຶ່ງຊັກຮ່ອງ ແລະ ຫລອກລວງເຂົາໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ.

¹⁵ເມື່ອຄວາມປາຖນາຊົ່ວຕັ້ງຮາກແລ້ວ, ກໍ່ໃຫ້ ເກີດມີຄວາມຜິດປາບ, ແລະ ເມື່ອຄວາມຜິດປາບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມທີ່ແລ້ວ, ກໍ່ໃຫ້ເກີດມີຄວາມຕາຍ.

¹⁶ພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກແພງຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າໄດ້ຫລົງຜິດໄປເລີຍ.

¹⁷ຂອງປອະທານອັນດີທຸກຢ່າງ ແລະ ຂອງຂວັນອັນປະເສີດທຸກປະການ ຍ່ອມມາຈາກທາງ ເທິງ. ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນລົງມາຈາກພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງ
ຄວາມສະຫວ່າງ. ໃນພຣະບິດາເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີການ ປ່ຽນແປງ ແລະ ບໍ່ມີເງົາເນືອງຈາກການຫມຸນວຽນ.

¹⁸ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງບັນດານໃຫ້ພວກເຮົາຍັງເກີດດ້ວຍພຣະທັມອັນສັດຈິງ, ເພື່ອພວກເຮົາ ຈະເປັນຢ່າງຜົນທຳອິດ ແຫ່ງສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ.

¹⁹ພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກເອີຍ, ຈຶ່ງຈົດຈຳຂຶ້ນໄວ້ຄື: ໃຫ້ທຸກຄົນວ່ອງໄວໃນການຟັງ, ຊ້າໃນການເວົ້າ, ຊ້າໃນການຮ້າຍ.²⁰ເພາະຄວາມຮ້າຍຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້
ຄວາມຍຸດຕິທັມ ຂອງພຣະເຈົ້າເກີດມາ.²¹ເຫດສະນັ້ນ ຈຶ່ງເລີກ ຈາກຄວາມຊົ່ວມົວໝອງທຸກຢ່າງ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອັນເຫລືອຫລາຍ.

ຈຶ່ງນ້ອມໃຈຮັບເອົາ ພຣະທັມທີ່ປຸກຟັງໄວ້ແລ້ວນັ້ນ, ຊຶ່ງສາມາດຊ່ວຍ ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນໄດ້.

²²ຈຶ່ງເປັນຜູ້ປະຕິບັດຕາມພຣະທັມນັ້ນ ແລະຢ່າເປັນພຽງຜູ້ຟັງ, ພຽງແຕ່ຫລອກລວງຕົວທ່ານເອງເທົ່ານັ້ນ.²³ສຳລັບຜູ້ໃດ ທີ່ເປັນຜູ້ຟັງພຣະທັມແລ້ວ
ແຕ່ບໍ່ເປັນຜູ້ເຮັດຕາມ, ລາວກໍ່ເປັນດັງຄົນທີ່ແຍງແວ່ນ ເບິ່ງເຫັນຫນ້າຂອງຕົນເອງຕາມທັມະຊາດ.²⁴ເຂົາແຍງເບິ່ງຕົນເອງ ແລ້ວກໍ່ອອກໄປແລ້ວ ແລະ
ກໍ່ລືມໃນຫັນຫີນ ໂລດວ່າຕົນເອງໄດ້ເປັນຄືຢ່າງໃດ.²⁵ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ພິຈາລະນາເບິ່ງຢ່າງຣະມັດຣະວັງໃນກິດບັນຍັດ ອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິສະຣະພາບນັ້ນ, ແລະ
ສືບຕໍ່ປະຕິບັດຕາມ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນແລ້ວລືມໄປ,
ຄົນນັ້ນແຫລະຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະເຈົ້າ ໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກະທຳ.

²⁶ຖ້າຜູ້ໃດຄິດວ່າຕົນເປັນຄົນມີສາສນາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫ້າມລືນຂອງຕົນ, ຜູ້ນັ້ນກໍ່ຫລອກລວງ ໃຈຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ, ແລ້ວສາສນາຂອງຜູ້ນັ້ນກໍ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫມົດ.

²⁷ສາສນາທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ບໍ່ມີການຊົ່ວມົວຫມອງ ຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນ ພຣະບິດາເຈົ້າກໍ່ມີດັ່ງນີ້ຄື: ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອລູກກຳຜ້າ ແລະ
ຍິງຫນ້າຍທີ່ມີຄວາມທຸກຮ້ອນລຳບາກ, ແລະ ການຮັກສາຕົວໃຫ້ຜົນຈາກການຊົ່ວມົວຫມອງຂອງທາງໂລກ.

James 1:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ຢາໂກໂບ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ຢາໂກໂບ ເຖິງຄົນສິບສອງ ຕະກູນທີ່ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ນັ້ນ ຄົນສິບສອງຕະກູນ
ມີຄວາມກົດດັນ ຄໍານັບ ຫລືທັກທາຍ
ຖືວ່າເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທັງຫມົດນັ້ນຂອງເຮົາເອີຍ,
ເມື່ອພວກເຈົ້າພົບການທົດລອງຕ່າງໆ. ການຖືກທົດລອງ
ຕໍ່ກັບຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າ ກໍເຮັດໃຫ້ເກີດມີຄວາມພຽນອິດທິນ.
ການສະແດງອອກ "ການທົດລອງ", "ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ" ແລະ
"ຄວາມອິດທິນ" ຄືຄໍານາມທີ່ສະແດງງອກໃນການກະທໍາ.
ພຣະເຈົ້າຊົງທົດລອງກໍເພື່ອຢາກຮູ້ວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍຈະໄວ້ວາງໃຈແລະຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ
ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ

James 1:4

ຈົງໃຫ້ຄວາມພຽນອິດທິນຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນສໍາເລັດຜົນ,
ການຄົບຖ້ວນຫລືພັດທະນາຢ່າງສົມບູນ, ບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດ,
ທຸນຂໍ້ຈາກພຣະເຈົ້າ,
ຄວາມອິດທິນທີ່ເວົ້າຢູ່ໃນທີ່ນີ້ເຫມືອນກັບການເຮັດວຽກຂອງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮຽນອິດທິນຕໍ່ຄວາມຍາກລໍາບາກ"
ຄົນທີ່ສໍາເລັດແລະຄົບຖ້ວນທຸກປະການ ຊຶ່ງຫມາຍຄຳວ່າ
ມີຄວາມສາມາດວາງໃຈເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງໃນສະຖານະການຕ່າງໆ
ບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດ, ອາດໃຊ້ໃນທາງບວກ ຫຼືແປໄດ້ວ່າ:
"ມີທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຈໍາເປັນ" ຫລື "ເປັນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເປັນ".
ທຸນຂໍ້ຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງໃຜດປະທານໃຫ້ແກ່ຄົນທັງປວງ.
"ດ້ວຍພຣະກະຣຸນາ ໂດຍຊົງບໍ່ກ່າວຕິດຽນແກ່ຜູ້ທີ່ທຸນຂໍ, ແລະ
ພຣະອົງກໍຈະປະທານສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້."
"ພຣະເຈົ້າຈະທໍາງານຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຈະຕອບຄໍາອະທິຖານຂອງທ່ານ"

James 1:6

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ສົງໄສໃນສິ່ງໃດໆເລີຍ, ບໍ່ແນ່ນອນໃນທຸກສິ່ງທີ່ຕົນກະທໍາ.
ຄໍານິອາດສໍາມາດໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກຄໍານຶ່ງ:
"ຄໍາຕອບອັນສົມບູນແນ່ນອນມາຈາກພຣະເຈົ້າ"
ຜູ້ທີ່ສົງໄສນັ້ນເປັນເໝືອນຝອງນໍ້າທີ່ຖືກລົມພັດຊັດໄປມາ.
ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສົງໄສໃນພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຂົາຄືກັນກັບນໍ້າທະເລຫລືຫນອງນໍ້າທີ່ຝົນຕົກລົງ
"ເພາະເປັນຄົນສອງໃຈ" ຈິດໃຈ ໃນຄໍາວ່າ, "ຄົນສອງໃຈ"
ແມ່ນຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຄິດໄປຕ່າງໆນາໆເມື່ອເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈໄດ້
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າຖ້າລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູຫລືບໍ່"

ຄົນບໍ່ແນ່ນອນໃນທຸກສິ່ງທີ່ຕົນກະທໍາ.
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ໃນທາງດຽວ
ແຕ່ເຕັມໄປເຕັມມາຫລືໄປທຸກທາງເອົາທຸກຢ່າງ.

James 1:9

ຟົນ້ອງທີ່ຕໍ່າຕ້ອຍ,ທຸກຈົນຂັດສົນ, ຄົນຮັ່ງມີ.
"ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຂາດເຂີນຫລືບໍ່ມີເງິນຫລາຍ"ອາດຫມາຍເຖິງວ່າ 1)
ຄົນຮັ່ງມີທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອ ຫລື 2) ຄົນຮັ່ງມີທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.
ຈົງອວດຮ້າງໃນການ ທີພຣະເຈົ້າຊົງຍົກຍໍຕົວຂຶ້ນ, ຄົນທີ່ຕົກຕໍ່າລົງ,
ຄົນຮັ່ງມີຈະລ່ວງລັບໄປເຫມືອນດັງດອກຫຍ້າ.
ບາງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດເຫມືອນກັບວ່າເປັນຜູ້ນຶ່ງທີ່ຢືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງສື່
ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ ຕົກຕໍ່າລົງ, ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັ່ງມີ
ອາດຈະມີຄວາມສຸກໄດ້ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຂົາຕົກຕໍ່າລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດມີຄວາມສຸກກໍໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຂົາຕົກຕໍ່າ."
ຄົນຮັ່ງມີຈະລ່ວງລັບໄປເໝືອນດັງດອກຫຍ້າ.
ໃນທີ່ນີ້ອາດອຸປະມາໃສ່ດອກໄມ້.
ດອກໄມ້ອາດຈະບໍ່ຕາຍຫລືແຫ້ງຫ່ຽວໄປໃນທັນທີທັນໃດໂລດ
ແຕ່ມັນຈະຄ່ອຍໆຫ່ຽວແຫ້ງໄປ,
ເຊັ່ນດຽວກັນຄົນຮັ່ງມີກໍອາດຈະບໍ່ຕາຍໄປທັນທີທັນໃດດ້ວຍ ແຕ່
ວັນເວລາອັນເລັກນ້ອຍຫລືສັ້ນໆຈະເຮັດເຂົາສາບສູນໄປ. ຄົນຮັ່ງມີ
ຈະເສື່ອມສູນໄປໃນ ຂະນະທີ່ດໍາເນີນງານຂອງຕົນ ເໝືອນກັນ.
ການເຄື່ອນໄຫວຕ່າງໆໃນເສັ້ນທາງເດີນຊີວິດປະຈໍາວັນຂອງຄົນຮັ່ງມີແມ່ນຂຶ້ນຢູ່ກັບການເຮັດຂອງເຮົາເອງ.

ຄໍາອຸປະມານີອາດຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ
ລາວບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງເລື່ອງຄວາມຕາຍເລີຍວ່າມັນມາເຖິງເມື່ອໃດ,
ແຕ່ມັນກໍພົບກັບເຂົາໂດຍທີ່ຄາດບໍ່ເຖິງ.

James 1:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່: ພຣະພອນ,ພຽນອິດທິນຕໍ່ ການທົດລອງ, ຜ່ານການທົດລອງໄດ້,
ໄດ້ຮັບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດ,
ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ, ເມື່ອຜູ້ໃດຖືກລ້ວງ,
ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພຣະເຈົ້າທົດລອງ, ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍລ້ວງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ,
ຫລືພຣະອົງກໍບໍ່ເຄີຍລ້ວງຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ.

ຢາໂກໂບເຖື່ອນຄວາມຈໍາບັນດາຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ຫນີຈາກພຣະເຈົ້າວ່າບໍ່ແມ່ນສາຍເຫດທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ເຊື່ອພຣະເຈົ້າເຊື່ອໃຫ້ຫລັກໝາຍຫນີຈາກການທົດລອງ. ພຣະພອນ
ເປັນຄວາມສໍາເລັດຜົນຂອງຊີວິດ. ມີຄວາມອິດທິນຕໍ່ການທົດລອງ
ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມໝັ້ນຄົງໃນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນລະຫວ່າງທີ່ມີຄວາມລໍາບາກທັງປະການ
ການເປັນຜູ້ທີ່ຜ່ານການທົດລອງຄືຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຊົງຖືກຮັບຮອງແລ້ວ.
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດ. ມົງກຸດຊີວິດອັນຕລອດໄປເປັນນິດ
ໃນຄໍາເວົ້ານີ້ແມ່ນເຫມືອນກັບມົງກຸດທີ່ເຮັດຂຶ້ນຈາກໂບໄມ້ທີ່ຖັກເປັນໂຄ້ງສຸບຫົວໃຫ້ກັບນັກກິລາທີ່
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮັບເອົາຊີວິດອັນຕລອດໄປເປັນນິດເພື່ອບໍາເໝັດຂອງລາວ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງ ສັນຍາໄວ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.
ໃນຄໍານີ້ເປັນການແປໄດ້ໃນແບບຫນຶ່ງອີກ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດແຕ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"
ເມື່ອລາວຖືກທົດລອງ ແມ່ນ
"ເມື່ອຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວເອງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຊົ່ວ".
ຄໍາວ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າຖືກທົດລອງຈາກພຣະເຈົ້າ.
ໃນຄໍານີ້ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງບໍ່ດີຫລືຊົ່ວ."
ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງທົດລອງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ.
ໃນທີ່ນີ້ອາດແປໄດ້ອີກໃນທາງຫນຶ່ງວ່າ,
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເລີຍ."
ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງທົດລອງຜູ້ໃດ.
"ແລະພຣະອົງເອງກໍບໍ່ຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດຊົ່ວ".
ໃນທີ່ນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ປາດຖະໜາຂອງຄົນທີ່ເວົ້າໃນທີ່ນີ້ແມ່ນບາງຄົນຜູ້ທີ່ຖືກທົດລອງໃຈໃຫ້ເຮັດບາບ.

ທຸກຄົນທີ່ຖືກທົດລອງໃຫ້ຫລົງ ກໍຍ້ອນຄວາມປາດຖະໜາຂອງເຂົາເອງ
ໃນທີ່ນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເຂົາຖືກຊັກຈ້ອງໃຫ້ເຮັດຄວາມບາບ.
ຄວາມປາດຖະໜາຂອງຂ້າພະເຈົ້າມັນຈໍ່ອ່ງດຶງບາງຄົນໃຫ້ເຮັດຊົ່ວ.
ເມື່ອຄວາມປາດຖະໜາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງຮາກແລ້ວ, ກໍໃຫ້ ເກີດມີຄວາມຜິດບາບ,
ແລະ ເມື່ອຄວາມຜິດບາບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມທີ່ແລ້ວ, ກໍໃຫ້ເກີດມີຄວາມຕາຍ.
ຄວາມປາດຖະໜາສືບຕໍ່ປຽບທຽບເໝືອນຜູ້ຍິງທີ່ຖືພາຄົບກໍານົດໃນການເກີດລູກ.
ລູກນ້ອຍນັ້ນເຫມືອນກັບຄວາມບາບ.
ຄວາມບາບທີ່ມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຈົນເຖິງເຕັມຂະໜາດແລ້ວກໍເກີດລູກແຫ່ງຄວາມຕາຍອອກມາ.
ຄໍາອຸປະມານີກໍກ່ຽວຂ້ອງພົວພັນເປັນພາບພົດຂອງບາງຄົນທີ່ສິ້ນສຸດທັງເນື້ອຫນັງແລະຈິດວິນຍານ
ຫນາຊົ່ວແລະຄວາມບາບຂອງລາວ. ຢ່າໄດ້ຫລົງຜິດໄປເລີຍ.
"ຄໍານິອາດຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ, ຢຸດເຊົາເຂົາໃຈຜິດຫລືຫລົງຕົວເອງ".

James 1:17

ຂອງປະທານອັນດີທຸກຢ່າງ ແລະ ຂອງຂວັນອັນປະເສີດທຸກປະການ,
ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງ ຄວາມສະຫວ່າງ, ໃນພຣະບິດາເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີການ
ປ່ຽນແປງ ແລະ ບໍ່ມີເງົາເນືອງຈາກການ ຫມຸນວຽນ,
ການທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ພວກເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຮົາຍັງເກີດໃຫມ່,
ພຣະທໍາແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜົນແຮກຂອງສິ່ງທັງປວງ.
ຂອງປະທານອັນດີທຸກຢ່າງ ແລະ ຂອງຂວັນອັນປະເສີດທຸກປະການ.
ໃນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານດຽວກັນ.
ຢາໂກໂບໃຊ້ຄໍານີ້ເພື່ອຢ້າໃຫ້ຮູ້ວ່າທຸກສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບຄົນເຮົາແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.
ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງ ຄວາມສະຫວ່າງ,
ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງທັງປວງເທິງທ້ອງຟ້າ
ໃນພຣະບິດາເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີການ ປ່ຽນແປງ ແລະ ບໍ່ມີເງົາເນືອງຈາກການ
ຫມຸນວຽນເຮັດຂອງເຮົາເອງ.

ໃນສິ່ງນີ້ເປັນພາບພິດທິສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ແຕ່ພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ ໃນຄວາມປຽບທຽບແສງສະຫວ່າງຂອງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ, ແລະບັນດາດວງດາວຕ່າງໆໃນຈັກະວານທີ່ປາກົດການຢູ່ໄປໃນທ້ອງຟ້າແມ່ນມີການປຽບທຽບແສງສະຫວ່າງຂອງເຂົາສະເໝີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ, ແລະດວງດາວຕ່າງໆທີ່ປາກົດຢູ່ແລ້ວໃຫ້ເສື່ອມສູນໄປ."

ການໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ທີ່ຢາກໂປໃຊ້ແມ່ນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງຕົວລາວເອງແລະບັນດາຜູ້ຟັງດ້ວຍ.

ປະທານໃຫ້ພວກເຮົາບັງເກີດໃຫມ່.

ພຣະເຈົ້າຊົງນຳເອົາຊີວິດຕະຫລອດໄປເປັນນິດມາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ

ດັ່ງທີ່ຄຳເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ພວກເຮົາເກີດໃຫມ່.

ພຣະຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ. ຂ່າວສານແຫ່ງຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນມີຄວາມໝາຍວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານການເກີດແກ່ພວກເຮົາ." ຫມາກຜົນທຳອິດ.

ຢາກໂປໃຊ້ແນວຄວາມຄິດຂອງຊາວເຮັບເຮົາກ່ຽວກັບຫມາກຜົນທຳອິດທີ່ອະທິບາຍໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສະຫງົບໃນພຣະເຈົ້າ, ລາວປຽບເປັນໃຫ້ຮູ້ວ່າໃນອານາຄົດກໍ່ຈະມີຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລາຍຂຶ້ນ.

James 1:19

ຈົງຈົດຈຳຂັ້ນໄວ້ຄື,

ໃນຄຳນິອາດມີຄວາມຫມາຍຄື 1) "ຈົງຈົດຈຳຂັ້ນ" ແມ່ນຄຳສັ່ງ

ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງ ຫລື 2) "ທ່ານຮູ້ສິ່ງນີ້"

ທີ່ເປັນຄຳຕອບໃນການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຕືອນທ່ານໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກແລ້ວ ໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າໃນການຟັງ, ຊ້າໃນການເວົ້າ, ຊ້າໃນການຮ້າຍ.

ຄົນເຮົາຄວນຟັງໃຫ້ດີເສັ້ງກ່ອນ ແລະລະມັດລະວັງໃນການເວົ້າ.

"ຊ້າໃນການເວົ້າ" ບໍ່ໄດ້ໝາຍວ່າເປັນຜູ້ປາກຊ້າ ຊ້າໃນການຮ້າຍ.

"ຢາເປັນຄົນຮ້າຍງ່າຍ." ເພາະຄວາມຮ້າຍຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້

ຄວາມຍຸດຕິທຳ ຂອງພຣະເຈົ້າເກີດມາ. ເມື່ອຄົນເຮົາໂກດຮ້າຍ,

ເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກທຳງານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເກີດຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້.

ຈົງເລິກ ຈາກຄວາມຊົ່ວມົວໝອງທຸກຢ່າງ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອັນເຫລືອຫລາຍ.

ຄວາມບາບແລະຄວາມຊົ່ວໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສາມາດເອົາຫນີຫລັກໄປອອກໄປ. ສິ່ງນີ້ເປັນການສະແດງອອກ "ຄວາມບາບມົວຫມອງ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ. ຢາກໂປໃຊ້

ຄຳເວົ້າໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ່າຄວາມບາບມັນຊົ່ວຮ້າຍຈັງໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຫລີເຊົາເຮັດຄວາມບາບອັນຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດ.

ຄວາມບາບອັນຊົ່ວຮ້າຍເຫລືອຫລາຍ. ໃນທີ່ນີ້ "ຂີດຽດ" ມີ

ຄວາມຫມາຍວ່າບາບແລະຊົ່ວ. ໃນຄວາມຖ່ອມໃຈ ແມ່ນຫມາຍເຖິງ

"ປາສະຈາກຄວາມຫະນົງຕົວ" ຫລື "ປາສະຈາກການອວດຕົວ".

ຈົງນ້ອມໃຈຮັບເອົາພຣະທຳທີ່ປູກຝັງໄວ້ແລ້ວນັ້ນ. ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນ

"ປູກຝັງ" ແມ່ນໝາຍເອົາສິ່ງຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນສິ່ງໜຶ່ງອີກ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຄຳພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການປູກພຣະທຳໃນຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນ ອາດແປອີກວ່າ, "ເຊື່ອຟັງພຣະຄຳພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວຕໍ່ທ່ານ."

ຊ່ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານໄວ້. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໂຖ່ຕົນເອງໃຫ້ພົ້ນໄປແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຖ່ທ່ານຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຈິດວິນຍານ. ໃນທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ.

ການປູກໃນເປັນການສ່ອງສະຫວ່າງຂອງເຂົາສະເໝີ.

ເປັນຜູ້ປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳ, ຢ່າຫລອກລວງຕົວເອງ, ຜູ້ໃດ

ທີ່ເປັນຜູ້ຟັງພຣະຄຳແລ້ວ ແຕ່ບໍ່ເປັນຜູ້ເຮັດຕາມ,

ລາວກໍ່ເປັນດັ່ງຄົນທີ່ແຍງແວ່ນ ເບິ່ງເຫັນຫນ້າຂອງຕົນເອງຕາມທຳມະຊາດ,

ເຂົາແຍງເບິ່ງຕົນເອງ ແລ້ວກໍ່ອອກໄປແລ້ວ ແລະ ກໍ່ລືມໃນທັນທີນັ້ນ

ໂລດວ່າຕົນເອງໄດ້ເປັນຄືຢ່າງໃດ,

ຜູ້ໃດທີ່ພິຈາລະນາເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນກົດບັນຍັດ ອັນຄົບຖ້ວນ,

ກົດບັນຍັດອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິດສະລະພາບ,

ຊາຍຄົນນີ້ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນໃນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳ.

ຫມາຍວ່າເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງຄວາມພຣະຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ການປູກ" ຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຈົ້າ, ການຂີ້ຕົວຂອງຫລີເຊົາໃຫ້ຕົວເອງໂງ່." ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ຟັງພຣະຄຳແລ້ວ

ແຕ່ບໍ່ເຮັດຕາມ, ລາວກໍ່ເປັນດັ່ງຄົນທີ່ແຍງແວ່ນ

ແລະກໍ່ລືມວ່າຕົນເອງເປັນຈັງໃດ. ທຳມະຊາດໃບໜ້າຂອງລາວ,

ຫນ້າຕາທີ່ເປັນຂອງລາວເອງ.

ລາວເບິ່ງຫນ້າຂອງຕົນເອງໃນແວ່ນແລະກໍ່ຫລົງລືມໄປ.

ປູກເຫມືອນກັບຄົນທີ່ໄດ້ຍິນໄດ້ຟັງພຣະຄຳພຣະເຈົ້າແລະລືມໄປເສຍວ່າຕົນເອງໄດ້ຍິນອີຫຍັງ.

ຊາຍຄົນນີ້ຈະໄດ້ຮັບພອນໃນທຸກການກະທຳຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນຄົນທີ່ເຊື່ອແລະຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

James 1:26

ຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເປັນຄົນມີສາສະຫນາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫ້າມລົນຂອງຕົນ,

ຜູ້ນັບຫລອກລວງ, ໃຈຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ,

ສາດສະຫນາຂອງຜູ້ນັ້ນກໍ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫມົດ,

ຄິດວ່າຕົນເອງມີສາດສະຫນາ-

ຄິດວ່າລາວນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ". ລົນຂອງລາວ- ຄວາມຫມາຍຂອງການຫ້າມລົນ

ແມ່ນການຫ້າມການປາກການເວົ້ານັ້ນເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຫຍັງທີ່ລາວເວົ້າລາວຈາ" ຫລອກລວງແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຄວາມໂງ່"

ຫລື "ຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈຜິດ". ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຫລືແນວຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວຕົນລາວເອງ"

ສາດສະຫນາຂອງລາວໄຮ້ຄຳ-

"ການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫມາຍອີຫຍັງເລີຍ."

ສາດສະຫນາທີ່ບໍ່ລິສຸດແລະບໍ່ມີການຊົ່ວມົວຫມອງ, ຢາກໂປ

ໃຊ້ເຖິງສາດສະຫນາຄືຫນ້າທາງຂອງຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບຄວາມບໍ່ລິສຸດຂອງຮ່າງກາຍແລະປາສະຈາກມົນທົນ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ມັນເປັນປະເພນີອິດຄອງຂອງຊາວຍິວທີ່ເວົ້າເຖິງການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍອມຮັບຢ່າງສົມບູນ"

2 ອ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າໄດ້ຍຶດຖືຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ, ຜູ້ຊົງສະຫງ່າສົມນັ້ນ,

ດ້ວຍຄວາມລຳອຽງເລືອກຫນ້າຄົນ. ຫາກມີຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າມາໃນທີ່ປະຊຸມຂອງພວກເຮົາ ຖືແຫວນຄຳ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງດ້ງາມ, ແລະ

ກໍ່ມີຄົນທຸກຈົນຜູ້ຫນຶ່ງ ນຸ່ງເຄື່ອງເປືອນເປີເຂົ້າມາເຫມືອນກັນ. ຖ້າພວກເຮົາ ຈະສົນໃຈເບິ່ງ ແຕ່ຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງດີນັ້ນ ແລະ ທັງທັກທາຍປາໄສວ່າ,

"ເຊີນນັ່ງບ່ອນ ເຫມາະສົມນີ້ເຖີນ," ແລະ ແຕ່ເຈົ້າກ່າວແກ່ຄົນ ທຸກຈົນນັ້ນວ່າ, "ໃຫ້ເຈົ້າຍືນຢູ່ຫນ້າ," ຫລື "ໃຫ້

ເຈົ້ານັ່ງທີ່ໃກ້ຕື້ນເຮົານີ້." ຖ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາເປັນຜູ້ແບ່ງຊັ້ນວັນນະ ແລະ ກາຍເປັນຜູ້ຕັດສິນຄົນດ້ວຍຄວາມຄິດອັນຊົ່ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຈົ່ງຟັງເຖີນ, ພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເອົາຄົນທຸກຈົນ ໃນໂລກນີ້ ໃຫ້ເປັນຄົນຮັ່ງມີຝ່າຍຄວາມເຊື່ອ ແລະ

ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກໃນຣາຊະອານາຈັກ ຫລືພຣະອົງຊົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ສຳລັບຄົນທີ່ຮັກພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່? ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ຫມົນປະຫມາດຄົນທຸກຈົນ!

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ກົດຂີ່ພວກເຮົາ ແລະ ຈັບພວກເຮົາຂຶ້ນສານຄັນບໍ່ແມ່ນຄົນຮັ່ງມີນັ້ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນພວກເຂົານັ້ນ ຫລື ທີ່ເວົ້າຫມົນປະຫມາດ

ຕໍ່ພຣະນາມອັນປະເສີດຊື່ພວກເຮົາກໍ່ເປັນຂອງພຣະອົງ?

ເຖີງແນວໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດ ຕາມພຣະຣາຊະບັນຍັດ, ໂດຍຄົບຖ້ວນຕາມພຣະຄຳພີຂໍ້ທີ່ວ່າ, "ເຈົ້າຈະຮັກເພື່ອນບ້ານ ເຫມືອນ

ຮັກຕົນເອງ." ພວກເຮົາກໍ່ເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ. ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເລືອກຊັ້ນວັນນະຄົນ, ພວກເຮົາ ກໍ່ກຳລັງເຮັດຜິດບາບ ແລະ ກົດບັນຍັດກໍ່ລົງໂທດ

ພວກເຮົາໃນຖານເປັນຜູ້ຟ້າຟື້ນກົດບັນຍັດ.

¹⁰ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດທັງຫມົດ, ຫາກເວັ້ນແຕ່ຝາຝົນ ກົດບັນຍັດຂັດຂ້າງກໍຕາມ, ຜູ້ນັ້ນກໍຜິດໃນຖານຝາຝົນກົດບັນຍັດທັງຫມົດ.¹¹ ດ້ວຍວ່າ, ພຣະອົງຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ, “ຢ່າ ຫລິນຊູສູ່ຜົວເມຍ”, ກໍຍັງຊົງກ່າວອີກວ່າ, “ຢ່າຂ້າ ຄົນ.” ຖ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫລິນຊູສູ່ຜົວເມຍ ແຕ່ໄດ້ຂ້າຄົນ, ເຈົ້າກໍກາຍເປັນຜູ້ທີ່ຝາຝົນກົດບັນຍັດແລ້ວ.

¹²ເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງເວົ້າ ແລະ ເຮັດເຫມືອນ ຢ່າງຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາດ້ວຍ ກົດແຫ່ງເສຣີພາບ.¹³ ເພາະວ່າໃນການພິພາກສາ ທີ່ປາສະຈາກຄວາມເມດຕາ ທີ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ ສະແດງຄວາມເມດຕາ. ຄວາມເມດຕາຍ່ອມມີຊັບຊະນະເຫມືອ ການພິພາກສາ.

¹⁴ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຖ້າຄົນ ຫນຶ່ງເວົ້າວ່າຕົນມີຄວາມເຊື່ອ, ແຕ່ບໍ່ມີການ ປະຕິບັດ ກໍຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງເດ? ຄວາມເຊື່ອ ແບບນັ້ນ ຈະເຮັດໃຫ້ລາວຝົນໄດ້ບໍ່?¹⁵ ຖ້າພີ່ນ້ອງຊາຍ-ຍິງຄົນໃດ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ແລະ ຂາດເຂົນອາຫານປະຈຳວັນ.¹⁶ ຫາກມີຄົນ ໃດໃນພວກເຈົ້າເວົ້າແກ່ເຂົາວ່າ, “ຈົງໄປເປັນສຸກ ເຖິນ, ຂໍໃຫ້ອົບອຸ່ນ ແລະ ກິນອີມ,” ແຕ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາຕ້ອງການ ສຳລັບຕົວນັ້ນຈະເປັນ ປະໂຫຍດອັນໃດ?¹⁷ ໃນທາງດຽວກັນ, ຄວາມເຊື່ອຢ່າງດຽວກັນ, ຖ້າບໍ່ມີການປະຕິບັດກໍ ຕາຍແລ້ວ.

¹⁸ແຕ່ຢ່າງຄົນອາດຈະເວົ້າວ່າ, “ຝ່າຍເຈົ້າມີ ຄວາມເຊື່ອ, ແລະ ຝ່າຍຂ້ອຍມີການປະຕິບັດ.” ຈົງສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ ຊຶ່ງບໍ່ມີການປະຕິບັດ, ແລະ ຝ່າຍເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາດ້ວຍການປະຕິບັດຂອງເຮົານັ້ນ.

¹⁹ຝ່າຍພວກເຈົ້າທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າແຕ່ອົງດຽວນັ້ນກໍຕິຢູ່ແລ້ວ; ສ່ວນພວກຜົມານຮ້າຍກໍເຊື່ອເຫມືອນກັນ ແລະ ມັນກໍຢ້ານຈົນຕົວສັນ.²⁰ ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ ຄົນໂງ່ເອີຍ, ວ່າຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດນັ້ນກໍບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?

²¹ອັບຣາຮາມ ບິດາຂອງພວກເຮົາຖືກຍອມຮັບວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ ກໍໂດຍການກະທຳຂອງເພີນ ເມື່ອເພີນຖວາຍອີຊາກ

ລູກຊາຍຂອງເພີນເທິງແທ່ນບູຊາບໍ່ແມ່ນບໍ່?²² ເຈົ້າກໍເຫັນແລ້ວວ່າຄວາມເຊື່ອ ກັບການ ປະຕິບັດຂອງເພີນກໍໄປຄວບຄູ່ກັນ, ແລະ ຄວາມເຊື່ອຂອງເພີນຖືກເຮັດໃຫ້ຕິດຢູ່ດ້ວຍໄດ້ກໍໂດຍ ການປະຕິບັດ,²³ ພຣະຄົມພິກໍ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ ໂດຍທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, “ອັບຣາຮາມໄດ້ເຊື່ອ ພຣະເຈົ້າ ແລະ ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງ ຊົງຮັບວ່າເພີນເປັນຄົນຊອບທັມ,” ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງເອີ້ນອັບຣາຮາມວ່າ ແມ່ນສະຫາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

²⁴ທ່ານເຫັນວ່າ ດ້ວຍການປະຕິບັດ ຊຶ່ງຖືໄດ້ວ່າ ເປັນຄົນຊອບທັມ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເຊື່ອພຽງຢ່າງດຽວເທົ່ານັ້ນ.

²⁵ໃນທາງດຽວກັນ, ນາງອາຮາບ ຍິງໂສເພນີ ກໍໄດ້ຖືວ່າຊອບທັມເນື່ອງດ້ວຍການປະຕິບັດບໍ່ແມ່ນບໍ່, ເມື່ອນາງໄດ້ຮັບຕ້ອນຜູ້ສັ່ງຂ່າວ ແລ້ວໃຫ້ພວກເພີນກັບເມືອງທາງອື່ນ?²⁶ ເຫດວ່າຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ມີຈິດວິນຍານກໍຕາຍແລ້ວສັນໃດ, ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ກໍຕາຍແລ້ວສັນນັ້ນເຫມືອນກັນ.

James 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢ່າໂກໂບ ສືບຕໍ່ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປກ່ຽວກັບວິທີການ ດຳລົງຊີວິດໂດຍການຮັກຊຶງກັນ ແລະ ກິນ ແລະ ໄດ້ຕັກເຕືອນພວກເຂົາວ່າຢ່າໃຫ້ຄົນຮັງມີ ຂົມເຫັງ ພີ່ນ້ອງທີ່ຍາກຈົນ.

ຮ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ

ຢ່າໂກໂບ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວຢິວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ຮ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້າໃນພຣະຄຣິດ"

ຍິດຖືຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ການເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຖືກກ່າວຄ້າຍຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ ສາມາດຫລັກໝ້ນ ໄດ້.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງຢ່າໂກໂບ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ດ້ວຍຄວາມລ່າອຽງເລືອກໜ້າຄົນ

ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫຼືອບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໆ.

ຄວາມສົນໃຈນຳຄົນນັ້ນ

ຢ່າໂກໂບ

ເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃນເຫດການຜູ້ທີ່ເຊື່ອອາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນຮັງມີຫລາຍກ່ວາຄົນທີ່ບໍ່ມີກຽດໃຫ້ ຜູ້ທີ່ທຸກຈົນອັບອາຍ"

ຖືແຫວນຄຳ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງດຽວກາມ

" ການແຕ່ງຕັ້ງເຫມືອນຄົນຮັງມີ"

ນັງບ່ອນ ເຫມາະສົມນີ

ນັງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ໃຫ້ເຈົ້າຢືນຢູ່ຢ້ານ

ຢ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນທີ່ຕ່ຳຕ້ອຍ

ນັງທີ່ຟື້ນຮອງຕົນເຮົາ

ຢ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນທີ່ຖອມຕົວ

ຖ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າເປັນຜູ້ແບ່ງຊັ້ນວັນນະ ແລະ

ກາຍເປັນຜູ້ຕັດສິນຄົນດ້ວຍຄວາມຄິດອັນຊົ່ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຢ່າໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນ ແລະ

ອາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານສະດຸດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າວ: "ພວກທ່ານ

ກຳລັງຕັດສິນຕົວພວກທ່ານເອງ

ແລະກາຍເປັນຜູ້ຕັດສິນດ້ວຍຄວາມຄິດຊົ່ວ"

James 2:5

ຈົງຟັງເຖິດ, ພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ

ຢ່າໂກໂບ ໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຜູ້ອ່ານເປັນເຫມືອນຄອບຄົວດຽວກັນ.

"ໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່, ພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກ....ຮັກເຂົາ

ຕໍ່ໂປນີ, ຢ່າໂກໂບ ໃຊ້

ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາບໍ່ໃຫ້ອວດຕົວໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກ....ຮັກເຂົາ"

ທຸກຈົນ

"ຄົນທຸກຍາກ"

ຮັງມີຝ່າຍຄວາມເຊື່ອ

ມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນຄົນຮັງມີຫລືຄົນລ້າລວຍ.

ຈຸດປະສົງຂອງຄວາມເຊື່ອອາດຈະຕ້ອງຖືກ ກຳນົດໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຊື່ອທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ຮັບມໍລະດົກ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດຊັບສິນ

ແລະຄວາມຮັງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້

ຢ່າໂກໂບ ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານທຸກຄົນ ຂອງເຂົາ.

ຫມົນປະຫມາດຄົນທຸກຈົນ

ຄົນທີ່ບໍ່ມີກຽດເຮັດໃຫ້ ຜູ້ທີ່ທຸກຈົນອັບອາຍ"

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ກິດຂີພວກເຈົ້າ ແລະ

ຈັບພວກເຈົ້າຂຶ້ນສານຄັນບໍ່ແມ່ນຄົນຮັງມີນັ້ນບໍ່?

ໃນຂໍ້ນີ້ ຢ່າໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນຄົນຮັງມີທີ່ກິດຂີຂົມເຫັງທ່ານ."

ຮັງມີ

"ຄົນຮັງມີ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ຜູ້ທີ່ກິດຂີຂົມເຫັງທ່ານ

ຜູ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານໃນທາງບໍ່ດີ"

ບໍ່ແມ່ນພວກເຂົານັ້ນຫລື ...ທີ່ເວົ້າຫມົນປະຫມາດ

ໃນຂໍ້ນີ້ ຢ່າໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຮັງມີເປັນຜູ້ທີ່ກິດຂີຂົມເຫັງ"

ພວກທ່ານນຳທ່ານຂຶ້ນສານ

ໃຊ້ອຳນາດຢັງຄັບທ່ານໃຫ້ຂຶ້ນສານ ເພື່ອກ່າວຫາທ່ານຕໍ່ຜູ້ພິພາກສາ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ ... ເປັນຂອງ?

ໃນຂໍ້ນີ້ ຢ່າໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຂອງ...ບັນທານຜູ້ຮັງມີ"

ຕຳພຣະນາມອັນປະເສີດ

"ພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ."

ອັນນີ້ເປັນຫນ້າທີ່ອາດຈະຖືກຊີຂອງພຣະເຢຊູ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ບັນດາທ່ານທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນຂອງ

"ທ່ານຖືກຮ່ວມເຂົ້າກັບ"

James 2:8

ຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໝາຍເຖິງຊາວຍິວຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ເຮັດຕາມພຣະຣາຊະບັນຍັດ

"ເຊືອຟັງກົດ ບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າ." ໃນເບື້ອງຕົ້ນພຣະເຈົ້າໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ ແກ່ໂມເຊເຊິ່ງບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມຂອງພັນທະສັນຍາເດີມ.

“ເຈົ້າຈະຮັກເພື່ອນບ້ານ ເໝືອນ ຮັກຕົນເອງ.”

ຢາໂກໂບ ກຳລັງອ້າງອີງຈາກ ໜັງສືລະບຽບພວກເລວີ.

ເພື່ອນບ້ານ

"ທັງຫມົດທຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນ"

ພວກເຈົ້າກໍ່ເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ

"ເຈົ້າເຮັດຄວາມດີ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າພວກເຈົ້າເລືອກຊັ້ນວັນນະຄົນ

"ການປະຕິບັດເປັນພິເສດກັບ" ຫຼື "ໃຫ້ກຽດກັບ"

ກຳກຳລັງເຮັດຜິດບາບ

"ຄວາມບາບ." ນັ້ນແມ່ນ, ການລະເມີດກົດບັນຍັດ.

ກົດບັນຍັດກຳລັງໃຫດ ພວກເຈົ້າໃນຖານເປັນຜູ້ຝ່າຝົນກົດບັນຍັດ

ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດທີ່ ເປັນສິ່ງຕັດສິນລົງໃຫດມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດໃນການລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງ ຂອງພຣະເຈົ້າ"

James 2:10

ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ເຊືອຟັງ

"ສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ເຊືອຟັງ"

ຫາກເວັ້ນແຕ່ຝ່າຝົນ... ກົດບັນຍັດຂັດຂ້ອງກັບກຳຕາມ

ຝ່າຝົນ ກຳລັງລົມເຫລວໃນຂະນະຜູ້ໃດທີ່ດຳເນີນການ.

ການບໍ່ເຊືອຟັງກົດບັນຍັດຂັດຂ້ອງ ໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ:

ເຮັດຄວາມຜິດໃນຂະນະດຳເນີນການ.

ຜິດໃນຖານຝ່າຝົນກົດບັນຍັດທັງຫມົດ

ຍ້ອນວ່າການບໍ່ເຊືອຟັງໃນການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ ເທົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ ແກ່ໂມເຊ.

ຢ່າເຮັດຜິດ

ການ“ ເຮັດຜິດ” ແມ່ນການກະທຳ.

ຖ້າວ່າເຈົ້າ.... ແຕ່ໄດ້... ເຈົ້າກໍ່ກາຍເປັນ.....

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນ". ເຖິງແມ່ນວ່າຢາໂກໂບ

ກຳລັງຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຍິວທັງຫລາຍ, ແຕ່ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໃຊ້ສັບຊ້ານວນນ້ອຍ ເພື່ອນັກບໍ່ວ່າລາວ

ກຳລັງຂຽນເຖິງແຕ່ລະຄົນເປັນການສ່ວນຕົວ.

James 2:12

ຈົ່ງເວົ້າ ແລະ ເຮັດ

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຕ້ອງເວົ້າ ແລະເຊືອຟັງ." ຢາໂກໂບສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາດ້ວຍ ກົດແຫ່ງເສລີພາບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນພວກເຂົາໂດຍຜ່ານກົດ ຫມາຍ ເສລີພາບ"

ເພາະວ່າໃນການພິພາກສາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມເຊືອ ແລະການປະຕິບັດເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ກົດແຫ່ງເສລີພາບ

"ກົດບັນຍັດໃຫ້ເສລີພາບທີ່ແທ້ຈິງ"

ຄວາມເມດຕາຍ່ອມມີເຊຊະນະເໝືອ ການພິພາກສາ

"ຄວາມເມດຕາຕີກວ່າ" ຫລື "ຄວາມເມດຕາຝ່າຍແຜ່."

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຖືກກ່າວໄວ້ວ່າພວກເຂົາເປັນພວກນັ້ນ.

James 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢາໂກໂບໄດ້ຫມຸນໃຈໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ກະແຈກກະຈາຍສະແດງຄວາມເຊືອຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຄົນອື່ນ, ຄືກັນກັບອັບຣາຮາມໄດ້ສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນໃນຄວາມເຊືອໂດຍການງານຂອງລາວ.

14 ພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເອົາເອີຍ, ຖ້າຄົນ ຫນຶ່ງເວົ້າວ່າຄົນມີຄວາມເຊືອ,

ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ກໍ່ຈະມີປະໂຫຍດຕຫຍັງເດ?

ຢາໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳເພື່ອສັງສອນຜູ້ຟັງຂອງຕົນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ມີຕົວຕົງເລີຍ, ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອ,

ຖ້າມີຄົນເວົ້າວ່າລາວມີຄວາມເຊືອ, ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ກໍ່ຈະມີປະໂຫຍດຕຫຍັງເດ?." (ເບິ່ງ:

ມີຄວາມເຊືອ

ຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຄວາມເຊືອ, ຄວາມເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງອ້າງກາຍ.

ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບວຽກງານ, ຄືກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ,

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທາງໄ້ານອ້າງກາຍ.

ຄວາມເຊືອ ແບບນັ້ນ ຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີນ້ຳໜັກ?

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຊືອ, ຄວາມເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງວ່າມີ

ອຳນາດພິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ.

ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມເຊືອຢ່າງດຽວຍັງບໍ່ພຽງພໍ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຄວາມເຊືອນັ້ນບໍ່ສາມາດໃຫ້ລາວລອດໄດ້."

ລາວໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

“ ໃຫ້ລາວໄດ້ຜົນຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ”

ຂໍໃຫ້ຮີບຮຸ່ນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວທີ່ຈະໃສ່" ຫລື "ມີບ່ອນນອນ."

ກິນອີມ

"ມີອາຫານກິນພຽງພໍ"

ທີ່ເຂົາຕ້ອງການ ສຳລັບຕົວຕົນນັ້ນ

ກິນ, ນຸ່ງ, ແລະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະບາຍ

ຈະເປັນ ປະໂຫຍດອັນໃດ?

ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳກ່າວສັງສອນ ສອນຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ແປອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ດີ."

ພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເອົາເອີຍ

ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອໃນພຣະຄຣິດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ

ຄວາມເຊືອ.....ກໍ່ຕາຍແລ້ວ.

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຊືອທີ່ໄດ້ຮັບມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາຜູ້ໃດໜຶ່ງທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ດີ, ແລະຄວາມເຊືອທີ່ຕາຍແລ້ວເມື່ອຄົນນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເຮັດການດີ.

ຄວາມເຊືອ.....ມີການປະຕິບັດ

ກ່າວເຖິງຄວາມເຊືອແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດວຽກທີ່ດີ.

James 2:18

ແຕ່ບາງຄົນອາດຈະເວົ້າວ່າ

ຢາໂກໂບ ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຖານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຄັດຄ້ານ ຄຳສອນຂອງລາວ. ຢາໂກໂບ

ຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຟັງຂອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມເຊືອ

ແລະ ການປະຕິບັດ. (ເບິ່ງ: | Hypothetical Situ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
ion)

ຝ່າຍເຈົ້າມີ ຄວາມເຊືອ, ແລະ ຝ່າຍຂ້ອຍມີການປະຕິບັດ.

"ມັນເປັນຫຍັງຈະບໍ່ໄດ້ຖ້າຜູ້ທີ່ເຊືອ ແລະ ຄົນນັ້ນເຮັດການດີ ." ຢາໂກໂບ

ກຳລັງບັນລະຍາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ອາດໄດ້ແຍ້ງກັບຄຳສອນຂອງລາວ.

ຝ່າຍເຈົ້າມີ ຄວາມເຊືອ, ແລະ

ຝ່າຍຂ້ອຍມີການປະຕິບັດ.....ຈົ່ງສະແດງໃຫ້ເອົາເປັນຄວາມເຊືອ

ຢາໂກໂບກ່າວເຖິງຄວາມເຊືອຄືກັບວ່າມັນສາມາດເຫັນໄດ້ໃນຂະນະທີ່ຄົນ

ຫນຶ່ງການປະຕິບັດທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສະແດງຄວາມເຊືອຂອງຂ້ອຍໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ສ່ວນພວກພິມານຮ້າຍກໍ່ເຊືອເຫມືອນກັນ ແລະ ມັນກໍ່ຍ້ານຈົນຕົວສັນ

"ພວກຜົນງານຮ້າຍກໍ່ເຊືອ, ແຕ່ພວກມັນກໍ່ສັນສະເໜີອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ."
ຢາໂກໂບຂັດກັບພວກຜົນງານຮ້າຍກັບຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເຊືອແລະບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.
ຢາໂກໂບກ່າວວ່າພວກຜົນງານຮ້າຍມີປັນຍາຫລາຍກວ່າເພາະວ່າພວກມັນຢ້ານ
ຢາເກງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຄົນອື່ນໆບໍ່ຢ້ານ.

ເຈົ້າຮຸ້ນ ຄົນໂງ່ເອີຍ,
ວ່າຄວາມເຊືອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດນັ້ນກໍ່ບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?
ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳທີ່ໃຊ້ໃນການຕູກຄົນທີ່ຈະບໍ່ຟັງ ຢາໂກໂບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່!
ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຟັງຂ້າພີ່ນ້ອງວ່າຄວາມເຊືອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດກໍ່ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ
| ຄຳຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)
ເຈົ້າຮຸ້ນຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?
ຢາໂກໂບ ຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຄຳສັ່ງສອນຂອງລາວຈະໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ, ... ບໍ່ມີປະໂຫຍດ."
James 2:21

ຂໍ້ມູນທີ໒໒
ນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວ,
ພວກເຂົາຮູ້ເລື່ອງຂອງອັບຣາຮາມ,
ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກພວກເຂົາມາດົນແລ້ວໃນຖ້ອຍຄຳ ຂອງລາວ.
ອັບຣາຮາມ ບິດາຂອງພວກເຮົາຖືກຍອມຮັບວ່າ
ຄຳຖາມໃນທາງສິນລະທຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປະຕິເສດຄຳ
ໂຕ້ຖຽງຂອງຄົນໂງ່ຈາກ 2:18, ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດບໍ່ເຊືອວ່າຄວາມເຊືອ ແລະ
ການປະຕິບັດຮ່ວມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ແນ່ນອນ"
ກໍ່ໂດຍການກະທຳຂອງເພິ່ນ
ຢາໂກໂບ
ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດທີ່ກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດໜຶ່ງສາມາດເປັນເຈົ້າຂອງໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຕ້ອງຕາມການກະທຳທີ່ດີ"

ບິດາ
ທີນີ້ "ບິດາ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມໝາຍວ່າ "ບັນພຣະບູລຸດ."
ເຈົ້າກໍ່ເຫັນແລ້ວວ່າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນນ້ອຍ,
ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ມະນຸດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທາງສິນລະທຳ. ຢາໂກໂບ
ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ຟັງທັງໝົດ ຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງ.
ເຈົ້າກໍ່ເຫັນແລ້ວວ່າ
ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຈ"
ຄວາມເຊືອ ກັບການ ປະຕິບັດຂອງເພິ່ນ
ຢາໂກໂບເວົ້າເຖິງຄວາມເຊືອຄືກັບວ່າມັນການປະຕິບັດທີ່ດີ.
ຄວາມເຊືອຂອງອັບຣາຮາມໃນພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບອີຊາກຊ່ວຍໃຫ້ອັບຣາຮາມເຊືອ
ໂດຍການເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າຄວາມເຊືອຂອງອັບຣາຮາມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ.
ຄວາມເຊືອຂອງເພິ່ນຖືກເຮັດໃຫ້ດີຄົບຖ້ວນໄດ້ກໍ່ໂດຍ ການປະຕິບັດ
ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຖິງຄວາມເຊືອໂດຍບໍ່ມີການການປະຕິບັດກໍ່ເປັນເຫມືອນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວໂດຍບໍ່ມີຈິດ

ນຳມາສູ່ສະພາບທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອມັນຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງມັນສຳເລັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າອັບຣາຮາມເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າ,
ລາວໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ"

ພຣະຄຳພີກໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ໄດ້ສຳເລັດຕາມພຣະຄຳພີ" (ເບິ່ງ:
ຈິງຊົງຮັບວ່າເພິ່ນເປັນຄົນຊອບທຳ
"ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄວາມເຊືອຂອງລາວເປັນຄວາມຊອບທຳ."
ສະໜອງເຊືອແລະຄວາມຊອບທຳ
ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດຖືວ່າມັນມີຄຸນຄ່າ.
ທ່ານເຫັນວ່າ
ອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຜູ້ຟັງຂອງລາວໂດຍກົງເປັນພະຫຸພົດ
"ທ່ານ."

ດ້ວຍການປະຕິບັດ ຊົງຖືໄດ້ວ່າ ເປັນຄົນຊອບທຳ, ແລະ
ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເຊືອພຽງຢ່າງດຽວເທົ່ານັ້ນ
"ການປະຕິບັດ
ແລະຄວາມເຊືອແມ່ນສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງໃນຄົນນັ້ນ,
ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ມີຄວາມເຊືອພຽງຢ່າງດຽວ." ຢາໂກໂບ
ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດເຊິ່ງເປັນຈຸດປະສົງທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.
James 2:25
ໃນທາງດຽວກັນ,ດ້ວຍການປະຕິບັດ
ຢາໂກໂບບອກວ່າສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດກໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງຂອງຮາຮາບ.
ທັງສອງຄົນໄດ້ຮັບຄວາມຊອບ ທຳໂດຍການການປະຕິບັດ.
ເມື່ອນາງໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ສຶກວ່າ ແລ້ວໃຫ້ພວກເພິ່ນກັບເມື່ອທາງອື່ນ?
ຢາໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳ ຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ຍິງໂສເພນີ
ຮາຮາບໄດ້ປະຕິບັດຈົນເຮັດໃຫ້ນາງເປັນອິດສະຫລະ ... ສັນນິເໝືອນກັນ.
"

ນາງຮາຮາບ ຍິງໂສເພນີ
ຜູ້ຍິງນາງຮາຮາບແມ່ນມາຈາກເລື່ອງລາວໃນພຣະຄຳພີເດີມທີ່ ຢາໂກໂບ
ຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຟັງຂອງລາວໄດ້ຮູ້.
ກໍ່ໄດ້ຖືວ່າຊອບທຳເນື່ອງດ້ວຍການປະຕິບັດ
ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດ.
ໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ສຶກວ່າ
ຄົນທີ່ເອົາຂ່າວຈາກບ່ອນອື່ນມາໃຫ້
ແລ້ວໃຫ້ພວກເພິ່ນກັບເມື່ອທາງອື່ນ
"ຈາກນັ້ນໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ ຫນື່ອອກຈາກເມືອງໄປ"
ຢາໂກໂບກ່າວເຖິງຄວາມເຊືອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດກໍ່ເປັນເຫມືອນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວໂດຍບໍ່ມີຈິດ
ຄວາມເຊືອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ກໍ່ຕາຍແລ້ວສັນນິເໝືອນກັນ.
ຢາໂກໂບ

3 ¹ພື້ນຖານຂອງເຮົາເອີຍ, ບໍ່ແມ່ນຫລາຍຄົນຄວນຈະເປັນອາຈານ. ພວກເຮົາກໍ່ຮູ້ແລ້ວວ່າ ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການ ຊົງພິພາກສາຫນັກຫນ່ວງກວ່າຜູ້ອື່ນ.
²ສຳລັບພວກເຮົາທຸກຄົນເຮັດຜິດພາດຢູ່ເລື້ອຍໆ. ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດທາງວາຈາ, ຜູ້ນັ້ນກໍ່ເປັນຄົນດີຄົບຖ້ວນ, ສາມາດບັງຄັບທັງຕົວໄວ້ໄດ້ເຫມືອນກັນ.
³ບັດນີ້ຖ້າພວກເຮົາເອົາບັງຫຼວງໃສ່ປາກມ້າເພື່ອ ໃຫ້ມັນຟັງຄວາມພວກເຮົາ, ພວກເຮົາກໍ່ສາມາດ ບັງຄັບມ້າທັງໂຕໃຫ້ມັນໄປຕາມທິດທາງທີ່ຕ້ອງການໄດ້.
⁴ເຮືອກໍ່ເຫມືອນກັນ, ເຖິງວ່າຈະລ່າໃຫຍ່ພຽງໃດກໍ່ຕາມ ກໍ່ເຄື່ອນທີ່ໄປຕາມລົມແຮງ, ພຶດມັນກໍ່ຍັງຫັນໄປມາ ໂດຍອາໄສໄມ້ຂັດທ້າຍເຮືອອັນນ້ອຍໆ
ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງນາຍທ້າຍເຮືອ.
⁵ລົນກໍ່ຄືກັນ ເຖິງເປັນອະວັຍະວະສ່ວນ ນ້ອຍໆຂອງຮ່າງກາຍ, ແຕ່ສາມາດໂອ້ອວດເຖິງເລື່ອງໃຫຍ່ໆໄດ້. ແປວ່າໄຟພຽງເລັກນ້ອຍ
ກໍ່ຍັງສາມາດເຜົາຜານປ່າໄມ້ໃຫຍ່ໄດ້. ລົນກໍ່ ເປັນດັ່ງໄຟ, ມັນເປັນຄືໂຮກແຫ່ງ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄອບຄອງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ.
ແລະເຮັດໃຫ້ເປືອນເປີໄປທົ່ວທັງຮ່າງກາຍ, ແລະ ມັນເປັນເຊື້ອໄຟທີ່ເຜົາໃຫມ້ຊີວິດ. ມັນເອງກໍ່ເປັນໄຟມາຈາກນະຣົກ.
⁷ສຳລັບສັດທຸກໆຊະນິດ ບໍ່ວ່າສັດປ່າ, ນົກແລະ ສັດເລືອຄານ ແລະ ສັດນ້ຳ ມະນຸດສາມາດຝຶກແອບທັງໝົດໄດ້.⁸ແຕ່ສຳລັບລົນແລ້ວ,
ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຝຶກແອບໄດ້. ມັນເປັນຄວາມຊົ່ວທີ່ ບໍ່ສາມາດຈະບັງຄັບໄດ້, ເຕັມໄປດ້ວຍພິດຮ້າຍທີ່ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.
⁹ພວກເຮົາໃຊ້ລົນສັນຣະເສີນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄົບຖ້ວນບິດາເຈົ້າ, ແລະ ທັງໃຊ້ລົນປ້ອຍດ່າເພື່ອນມະນຸດດ້ວຍກັນ,
ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ.¹⁰ອອກ ມາຈາກປາກອັນດຽວກັນ ກ່າວເປັນຄຳສັນຣະເສີນ ແລະ ຄຳປ້ອຍດ່າຊາບແຊ່ງ.
ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ ຂອງເຮົາເອີຍ, ສົງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຄວນໃຫ້ເກີດຂຶ້ນເປັນ ຢ່າງນີ້ເລີຍ.
¹¹ບໍ່ນ້ຳພູຈະໃຫ້ທັງນ້ຳຫວານ ແລະ ນ້ຳຂົມພູອອກມາຈາກຮູດຽວກັນບໍ່?¹²ພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຕົ້ນເດືອນເຫດ ຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກກອກໄດ້ບໍ່?
ຫລື ເຄືອອະນຸນຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກເດືອນເຫດໄດ້ບໍ່? ດັ່ງນັ້ນນ້ຳເຄັມຈະເຮັດເປັນນ້ຳຫວານກໍ່ບໍ່ໄດ້.

¹³ຜູ້ໃດທີ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນທຳມະກາງພວກເຮົາ? ກໍ່ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນພິສູດໃຫ້ເຫັນໂດຍ ຊີວິດອັນດີງາມຂອງເຂົາໂດຍການປະຕິບັດອັນດີ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍການຖ່ອມຕົວແລະ ສະຕິປັນຍາ.¹⁴ ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາມີໃຈອິດສາອັນຂົມຂືນ ແລະ ມີໃຈມັກໃຫຍ່ໄຜ່ສູງ, ກໍ່ຢາໂອ້ອວດ ແລະ ຢາຕົວະຕໍ່ຜູ້ອື່ນກັບຄວາມຈິງ.

¹⁵ຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນສະຕິປັນຍາ ທີ່ໄດ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງ. ແຕ່ເປັນປັນຍາຂອງຝ່າຍໂລກນີ້, ເປັນຢ່າງທຳມະດາມະນຸດ ແລະ ເປັນຢ່າງມານຮ້າຍ.

¹⁶ສຳລັບທີ່ໃດມີຄວາມອິດສາ ແລະ ການເຫັນແກ່ຕົວ, ບ່ອນນັ້ນກໍ່ມີການຮຸ້ນວາຍ ແລະ ມີການຊົງຮ້າຍທຸກຊະນິດ.¹⁷ ແຕ່ປັນຍາທີ່ມາຈາກເບື້ອງເທິງນັ້ນ ກ່ອນອິນຫມິດກໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະ ປະກອບດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ, ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນ, ຄວາມເປັນມິດ, ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ ໃຫ້ຜົນດີ, ບໍ່ເລືອກໜ້າຄົນ ແລະ ບໍ່ໜ້າຊື່ໃຈຄິດ.¹⁸ ຫມາກຜົນຂອງຜູ້ທີ່ສ້າງສັນຕິສຸກກໍ່ຫ່ວາຍຢ່າງສັນຕິສຸກ ແລະ ໝາກຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວນັ້ນກໍ່ຄືຄວາມຊອບທັມ.

James 3:1

ບໍ່ແມ່ນຫລາຍຄົນ

"ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານທັງຫລາຍ" ຢາໂກໂບກຳລັງກ່າວເປັນຖ້ອຍຄຳທຳມະດາ

ຜົນຂອງເຮົາເຮືອ

"ຜູ້ຮ່ວມຄວາມເຊື່ອດຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ຢາໂກໂບ ກຳລັງລວມກຸ່ມບັນດາຜູ້ທີ່ສອນພຣະຄຳພີ

ຢາໂກໂບກຳລັງລວມກຸ່ມບັນດາຜູ້ທີ່ສັງສອນພຣະທຳລວມທັງລາວເອງ

ເຖິງວ່າຜູ້ເຊື່ອຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ອາດເປັນອາຈານສອນພຣະທຳລວມກຸ່ມກໍ່ເປັນໄດ້ ແຕ່ສ່ວນຫລາຍແລ້ວບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການ ຊົງພິພາກສາຫນັກຫນ່ວງກວ່າຜູ້ອື່ນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາທີ່ເຂັ້ມງວດຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບບັນດາຜູ້ທີ່ສັງສອນພຣະທຳລວມກຸ່ມ ແລະ ພວກເຮົາຈະພິພາກສາພວກເຮົາຢ່າງເຂັ້ມງວດຫລາຍກ່ວາ ພວກເຮົາຈະພິພາກສາພວກເຮົາຢ່າງເຂັ້ມງວດຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນ.

ສຳລັບພວກເຮົາທຸກຄົນເຮັດຜິດພາດ

ຄຳວ່າ: "ພວກເຮົາ" ຢາໂກໂບລວມທັງຜູ້ຟັງຂອງທ່ານດ້ວຍ

ເຮັດຜິດພາດ

ບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການດຳເນີນຢູ່ໃນຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລົມເຫລວ" ຫລື "ບາບ"

ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດທາງວາຈາ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ນັກເປັນຄົນດີຄົບຖ້ວນ

"ລາວເຕີບໂຕທາງຝ່າຍວິນຍານ"

ສາມາດບັງຄັບທັງຕົວໄວ້ໄດ້ເຫມືອນກັນ

ຢາໂກໂບ ແມ່ນກ່າວເຖິງດ້ານຈິດໃຈ, ອາລົມ ແລະ ການກະທຳ

ຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວບຄຸມພຶດຕິກຳຂອງລາວ" ຫລື

"ຄວບຄຸມການກະທຳຂອງລາວ"

James 3:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢາໂກໂບ

ກຳລັງໄຕ່ຖຽງທີ່ຮຸນແຮງຂຶ້ນສຳລັບສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆຈົນຄວບຄຸມສິ່ງໃຫຍ່ໄດ້

ບັດນີ້ຖ້າພວກເຮົາເອົາບັງຫຼ້ວນໃສ່ປາກມ້າ

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບບັງຫຼ້ວນຂອງມ້າທີ່ໂລຫະນ້ອຍໆເລັກນ້ອຍ

ທີ່ຖືກຈັດໃສ່ໃນປາກຂອງມ້າເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ມັນໄປ.

ບັດນີ້ຖ້າ

"ຖ້າ" ຫລື "ເມື່ອ"

ມ້າ

ມ້າແມ່ນສັດຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອບັນທຸກສິ່ງຂອງຫລືຄົນ

ເຮືອກໍ່ເຫມືອນກັນ.....ອາໄສໄມ້ຂັດທ້າຍເຮືອອັນນ້ອຍໆ

ເຮືອໃຫຍ່ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບລົດບັນທຸກທີ່ລອຍຢູ່ເທິງນ້ຳ. ໄມ້ພາຍແມ່ນໄມ້

ແປ້ນຫລືໂລຫະຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງເຮືອທີ່ໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ມັນໄປ.

ຄຳວ່າ "ໄມ້ພາຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຄື່ອງມື

ກໍ່ເຄື່ອນທີ່ປາກຕາມລົມແຮງ, ຜັດມັນກໍ່ຍັງຫັນໄປມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມແຮງຜັດເຮືອໄປ "

ໂດຍອາໄສໄມ້ຂັດທ້າຍເຮືອອັນນ້ອຍໆ ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງນາຍທ້າຍເຮືອ

"ມີເຄື່ອງມືນ້ອຍໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ເຮືອຈະໄປ"

James 3:5

ກໍ່ຄືກັນ

ຖ້ອຍຄຳ ນີ້ເປັນລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບລົນ ເລື່ອງບັງຫຼ້ວນຂອງມ້າແລະ

ໃບພາຍຂອງເຮືອທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນໜ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທາງດຽວກັນ"

ໂອ້ອວດເຖິງເລື່ອງໃຫຍ່ໆໄດ້

"ເລື່ອງ" ຫລື "ສິ່ງ" ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັບທົ່ວໄປ

ສຳລັບທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ມັກເອົາມາໂອ້ອວດ

ມັນເປັນຄື

"ຄິດຄຳນຶ່ງສິ່ງທີ່ດີ"

ພຣະພົມພຽງເລັກນ້ອຍ ກໍ່ຍັງສາມາດເຜົາຜານປ່າໄມ້ໃຫຍ່

ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຄົນເຂົ້າໃຈຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດເກີດມາຈາກລົນ,

ຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ແປວໄຟນ້ອຍໆສາມາດລຸກໄໝ້ໄດ້.

ພຣະພົມພຽງເລັກນ້ອຍ ກໍ່ຍັງສາມາດເຜົາຜານປ່າໄມ້ໃຫຍ່ໄດ້ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຄົນເຂົ້າໃຈຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ແປວໄຟນ້ອຍໆສາມາດລຸກໄໝ້ໄດ້.

ລົນກໍ່ເປັນດັ່ງໄຟ

ລົນແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ຢາໂກໂບ

ເອີ້ນມັນວ່າເປັນໄຟເພາະວ່າມັນມີຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົນແມ່ນຄ້າຍຄືກັບໄຟ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຮ້າຍແຮງຄືກັນກັບໄຟທີ່ສາມາດໂຫມ້ໄດ້"

ໂລກແຫ່ງ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄອບຄອງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ

ຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງການເວົ້າທີ່ຜິດບາບໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຮົາເປັນສະເຫມືອນຕົວຂອງ

ຄອບຄອງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ

ການເວົ້າທີ່ຜິດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳອຸປະມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາເປັນມົນທົນໄດ້.

ແລະການກາຍມາເປັນຫີຍຍມຸຮັບໃນພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວໄວ້ວ່າ: ເປັນສິ່ງທີ່ເປະເພື່ອນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ ມັນເປັນເຊື່ອໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດທັງໝົດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ", ແລະມັນສາມາດ ຫຳລາຍຊີວິດຄົນທັງຫມົດ "

ຊີວິດ. ມັນເອງກໍ່ເປັນໄຟມາຈາກນະຣົກ

ຄຳວ່າ "ມັນເອງ" ຫມາຍເຖິງລົນ. ນອກຈາກນີ້, "ນະລົກ" ນີ້ ຫມາຍເຖິງ

ອຳ ນາດຂອງຄວາມຊົ່ວຫລືມານ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພາະວ່າມານໃຊ້ຊີວິດເພື່ອຄວາມຊົ່ວ"

James 3:7

ສຳລັບທຸກໆຊະນິດມະນຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທຸກໆຊະນິດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທົ່ວໄປໂດຍອ້າງອີງເຖິງສັດປ່າປະເພດຕ່າງໆຫລືຫລາຍຊະນິດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຄວບຄຸມສັດປ່າ, ສັດປີກ,

ສັດເລືອຄານແລະສັດທະເລຫລາຍຊະນິດ"

ສັດເລືອຄານ

ນິແມ່ນສັດທີ່ເລືອຄານ

ສັດນ້ຳ

ນິແມ່ນສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ແຕ່ສຳລັບລົນແລ້ວ, ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຝຶກແອບໄດ້.

ຢາໂກໂບ ກ່າວກ່ຽວກັບລົນເປັນສະເຫມືອນສັດປ່າ. "ລົນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ ຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຄິດຊົ່ວ.

ມັນເປັນຄວາມຊົ່ວທີ່ ບໍ່ສາມາດຈະບັງຄັບໄດ້

ລົນໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າເປັນສະເຫມືອນຄວາມຊົ່ວ,

ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຄວບຄຸມໄດ້. ຢາໂກໂບ ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄວາມປາດຖະ

ໜາ ຂອງຄົນທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຄິດຊົ່ວ.

ເຕັມໄປດ້ວຍພຶດຕະກຳ

ຢາໂກໂບ ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນໜຶ່ງ
ທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຊົ່ວເປັນເຫມືອນກັບບູຮານທີ່ເປັນພຶດຕະກຳ.
ສານພິດແມ່ນອັນຕະລາຍທີ່ ຄຳ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້ສາມາດກະທົບໃສ່ຄົນອື່ນໄດ້.
James 3:9

ພວກເຮົາໃຊ້ລິນ

"ດ້ວຍວ່າພວກເຮົາໃຊ້ລິນເວົ້າ ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ"

ທັງໃຊ້ລິນປ້ອຍຄຳເພື່ອນມະນຸດດ້ວຍກັນ

ການສາບແຊງແມ່ນການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ຫ້າຮ້າຍຄົນທັງຫລາຍ.

ຜູ້ພິພິພິດເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໃນລັກສະນະພຣະອົງ"

ອອກມາຈາກປາກອັນດຽວກັນ ກ່າວເປັນຄຳສັ່ນລະເລີນ ແລະ

ຄຳປ້ອຍຄຳສາບແຊງ.

ຄຳເວົ້າທີ່ອວຍພອນຫລື

ຄຳສາບແຊງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງຄົນອື່ນ.

ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ ຂອງເຮົາເຮີຍ

"ເພື່ອນຄຣິດສະຕຽນ"

ສົງເຫດນີ້ບໍ່ຄວນໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

"ສົງນີ້ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

James 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຫລັງຈາກຢາໂກໂບເນັ້ນຢ້າວ່າ ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ຄວນອວຍພອນແລະ
ຄຳສາບແຊງຢູ່ນຳກັນ, ລາວໄດ້ຍົກຕົວຢ່າງຈາກ

ທຳມະຊາດເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງລາວວ່າຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າໂດຍການປະຕິບັດພຣະກຳ

ບໍ່ນຳມາຈະໃຫ້ທັງນຳຫວານ ແລະ ນຳຂົມຜູ້ອອກມາຈາກຮູດຽວກັນບໍ່?

ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມທາງສຽງເພື່ອເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ
ທຳມະຊາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ນຳຈິດແລະບໍ່ນຳຂົມບໍ່ຫ່ອນໄຫລອອກມາບໍ່ອ່ອນດຽວກັນໄດ້."

ພິນ້ອງທັງຫລາຍ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ພິນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເຮີຍ, ຕົ້ນເດືອນເທດ

ຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກກອກໄດ້ບໍ່? ຫລື

ເຄືອຈະງ່າຍຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກເຄືອເທດໄດ້ບໍ່?

ຢາໂກໂບໃຊ້ສອງ

ຄຳຖາມເໝັນຢ້າຕື່ມອີກເພື່ອເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ

ທຳມະຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນເດືອນເທດບໍ່ຫ່ອນໃຫ້ຜົນ

ຫມາກກອກເທດໄດ້, ຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຕົ້ນອະງຸ່ນບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຈາກ ຕົ້ນຫມາກເດືອນເທດໄດ້."

James 3:13

ຜູ້ໃດທີ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນທຳມາກາງພວກເຈົ້າ?

ຢາໂກໂບ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຟັງຂອງລາວກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ

ທີ່ເຫມາະສົມ. ຄຳວ່າ "ສະຫລາດ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຄວນການປະຕິບັດແນວໃດ."

ພິສູດໃຫ້ເຫັນໂດຍ ຊີວິດອັນດີງາມ

ແນວທາງການປະຕິບັດໂດຍໜຶ່ງ ແມ່ນເວົ້າເຖິງ ວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງສາມາດສະແດງຕໍ່ຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຊີວິດທີ່ດີ"

ໂດຍການປະຕິບັດອັນດີ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍການຖ່ອມຕົວແລະ ສະຕິປັນຍາ.

"ດ້ວຍການກະທຳທີ່ດີແລະຄວາມຖ່ອມຕົວຂອງລາວທີ່ມາຈາກສະຕິປັນຍາທີ່ແທ້ຈິງ"

ພວກເຈົ້າມີໃຈອິດສາຮັນຂົມຂຶ້ນ ແລະ ມີໃຈມັກໃຫຍ່ໄຟສູງ

ຄຳວ່າ "ມີໃຈ" ໝາຍເຖິງອາລົມຫລືຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາ ສິ່ງທີ່ຜູ້ນັ້ນໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະມີປະສົບການສູງ,

ແລະທ່ານສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານໂດຍບໍ່ສົນໃຈຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນ"

ອິດສາຮັນຂົມຂຶ້ນ ແລະມັກໃຫຍ່ໄຟສູງ

ອາລົມເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດມີຢູ່ໃນຕົວເອງພາຍໃນຂອງຜູ້ໃດຜູ້
ຄວາມທະເຍີທະຍານໃນສະພາບການນີ້ແມ່ນຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະປະສົບຜົນສຳເລັດຕໍ່ກ່າວ

ກໍ່ຢາໂອ້ອວດ ແລະ ຢາຕົວະຕໍ່ທ່ານກັບຄວາມຈິງ.

"ຢາລະເມີດຄວາມຈິງໂດຍການເວົ້າຕົວະແລະ ເວົ້າອວດອ້າງ"

James 3:15

ຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນ

"ສິ່ງ " ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອິດສາ ແລະການຜິດຖຽງກັນ"

ທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ຜ່ານມາ.

ສະຕິປັນຍາ ທີ່ໄດ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງ

ປະໂຫຍດຂອງສະຕິປັນຍາໄດ້ກ່າວວ່າ

ເປັນສະເຫມືອນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດສົ່ງມາຈາກສະຫວັນ.

ເບື້ອງເທິງ

"ເບື້ອງເທິງ" ນີ້ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ຝ່າຍໂລກ

ຄຳວ່າ "ຝ່າຍໂລກ"

ຫມາຍເຖິງຄຸນຄ່າແລະພຶດຕິກຳຂອງຄົນທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີພຣະວິນຍານ

"ບໍ່ແມ່ນມາຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນພຣະວິນຍານ

ການຊົ່ວຮ້າຍ

ບໍ່ແມ່ນມີພຣະອົງກໍ່ຄວນດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ສຳລັບທີ່ໃດມີຄວາມອິດສາ ແລະ ການເຫັນແກ່ຕົວ

ໃນທີ່ນີ້ " ຄວາມອິດສາ" ໝາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ

ອັນແຮງກ້າທີ່ຈະເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະປະສົບຜົນສຳເລັດກັບ

ເຫມືອນກັບທີ່ຄົນອື່ນໆ ແລະກະທຳ, ແລະຄວາມທະເຍີທະຍານ

ຫມາຍເຖິງການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົວເອງໂດຍບໍ່ສົນໃຈຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນ

ບ່ອນນັ້ນກໍ່ມີການຊັນວາຍ

"ມີຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ" ຫລື "ມີຄວາມຊັນວາຍ"

ມີການຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດ

" ການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຸກໆຢ່າງ" ຫລື " ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ"

ກ່ອນອື່ນຫມົດກໍ່ບໍ່ລິສຸດ

"ຕ້ອງບໍ່ລິສຸດສຳກ່ອນ"

ຄວາມເປັນມິດ

ເປັນຫວ່າງຄົນອື່ນ

ໃຫ້ຜົນດີ

ການງານທີ່ດີຫມາຍເຖິງ ຜົນທີ່ຢູ່ເທິງຕົ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການງານທີ່ດີ"

ບໍ່ຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ

" ຊິສັດ" ຫລື "ເປັນຄວາມຈິງ"

ຫມາກຜົນຂອງຜູ້ທີ່ສ້າງສັນຄືສຸກກໍ່ຫວ່ານຢ່າງສັນຄືສຸກ ແລະ

ຫມາກຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວນັ້ນກໍ່ຄືຄວາມຊອບທຳ.

ຜົນທີ່ດີຂອງຄວາມຊອບທຳ

ຖືກກ່າວໄວ້ເປັນເຫມືອນພຶດຕິໄດ້ຮັບການປູກຝັງໂດຍຊາວກະສິກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ ດຳລົງຊີວິດໃນອິດສະຫລະ

ກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າງສັນຄືສຸກ

"ຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຖືກວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດປະຕິບັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

4 ອັນໃດເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕໍ່ສູ້ ແລະ ຜິດຖຽງກັນ? ກໍ່ບໍ່ແມ່ນມາຈາກ ກິເລດຕັນຫາ ຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ ບໍ່ ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີການຕໍ່ສູ້
ກັນຢູ່ບໍ່ຂາດພາຍໃນພວກເຈົ້າ.² ເຈົ້າທັງຫລາຍຢາກໄດ້, ແລະ ເຈົ້າກໍ່ບໍ່ມີ. ພວກເຈົ້າຂ້າກັນ ແລະ ໂລບ, ແລະ ເຈົ້າກໍ່ບໍ່ສາມາດຈະໄດ້. ພວກເຈົ້າຜິດຖຽງ
ແລະ ທະເລາະວິວາດກັນ. ພວກເຈົ້າບໍ່ມີເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂໍ.³ ເຈົ້າຂໍ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບ ເພາະຂໍແບບຜິດໆ, ເພື່ອຈະເອົາໄປໃຊ້ຕາມກິເລດຕັນຫາຂອງຕົນ.

“ໂອຄົນຫລິ້ນຊູ້ເອີຍ! ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ ຫລືວ່າ ການເປັນມິດຕໍ່ໂລກກໍຄືການເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະເຈົ້າ? ສະນັ້ນຜູ້ໃດທີ່ຢາກເປັນມິດ ຕໍ່ໂລກກໍເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.”⁶ ຫລື ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຄິດວ່າພຣະຄຳພີກ່າວວ່າແບບໄຮ້ສາຣະ, “ວິນຍານທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ຢູ່ໃນເຮົາທັງຫລາຍກໍແມ່ນຄວາມເຫັນສາຢ່າງເລິກແລບ?”

⁶ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານພຣະຄຳເພີມຂຶ້ນ ອີກ, ເຫດສະນັ້ນພຣະຄຳພີຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ພຣະເຈົ້າ ຊົງຕໍ່ສູ້ຄົນ ຫຼືຈອງຫອງ, ແຕ່ຊົງປະທານພຣະຄຳແກ່ຄົນທີ່ຖອມໃຈລົງ.”⁷ ຈົ່ງນັບອມໃຈຍອມ ຝັງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງຕໍ່ສູ້ກັບມານ, ແລະ ມັນຈະຫນີ ຈາກພວກເຈົ້າໄປ.

⁸ຈົ່ງເຂົ້າໃກ້ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພຣະອົງຈະສະເດັດມາໃກ້ພວກເຈົ້າ. ຈົ່ງຊ້າຣະມືຂອງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດ, ຄົນບາບເອີຍ, ແລະ ຈົ່ງຊ້າຣະໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ, ຄົນສອງໃຈເອີຍ.⁹ ເປັນທຸກໂສກເສົ້າ, ແລະ ຮ້ອງໄຫ້! ໃຫ້ການຫົວຂອງເຈົ້າ ກັບກາຍເປັນການໂສກເສົ້າ ແລະ ໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງເຈົ້າກັບກາຍເປັນຄວາມເສົ້າຫມອງ.¹⁰ ຖ້ອມຕົວລົງຊ້ອງ ພຣະພັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງຍົກພວກເຈົ້າຂຶ້ນ.

¹¹ຢ່າເວົ້ານິນຫາ ຊຶ່ງກັນແລະກັນ, ພິນອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຜູ້ທີ່ເວົ້ານິນຫາພິນອງ ຫລື ກ່າວໂທດໃສ່ພິນອງຂອງຕົນ ຜູ້ນັ້ນກໍເວົ້າຕໍ່ຕ້ານກົດບັນຍັດ ແລະ ຕັດສິນກົດບັນຍັດນັ້ນ, ແຕ່ຖ້າເຈົ້າກ່າວໂທດຕໍ່ກົດບັນຍັດ, ເຈົ້າກໍບໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ, ແຕ່ເປັນຜູ້ຕັດສິນກົດບັນຍັດ.¹² ຜູ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງກົດບັນຍັດ ແລະ ຜູ້ຊົງພິພາກສາພຽງແຕ່ອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ ຄືພຣະອົງ ຜູ້ ຊົງສາມາດໃຜດໃຫ້ພິນ ແລະ ຊົງສາມາດບັນດານໃຫ້ຈົບຫາຍໄປໄດ້, ແຕ່ຝ່າຍເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດທີ່ຈະກ່າວໂທດໃສ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ?

¹³ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຟັງໃຫ້ດີ, ເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ເວົ້າວ່າ, “ມີນີ ຫລື ມີອິນ ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງນີ້, ຈະພັກຢູ່ຫນ້າປີຫນຶ່ງ, ຈະຄ້າຂາຍ, ແລະເອົາກຳໄຣ.”¹⁴ ຜູ້ໃດຮູ້ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນມືອິນ, ແລະ ຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງໃດ?

ສຳລັບພວກເຈົ້າເປັນດັ່ງຫມອກທີ່ປາກົດຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວແລ້ວກໍຈາກຫາຍໄປ.

¹⁵ແທນທີ່, ເຈົ້າຄວນຈະເວົ້າດັ່ງນັ້ນ, “ຖ້າ ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ, ພວກເຮົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນຫລືສິ່ງນີ້.”¹⁶ ແຕ່ວ່າດຽວນີ້ ເຈົ້າທັງຫລາຍໂອ້ອວດ ດ້ວຍຄວາມຖືກຕ້ວ, ການໂອ້ອວດຢ່າງນີ້, ກໍລ້ວນແຕ່ເປັນຄວາມຊົ່ວ.¹⁷ ຖ້າຜູ້ໃດຮູ້ວ່າອັນໃດເປັນການດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດຜູ້ນັ້ນຈົ່ງມີບາບ.

James 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢ່າໂກໂປຕັກເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອພວກນິເພາະຄວາມສຸກຂອງຝ່າຍໂລກ ແລະການຂາດຄວາມຖອມຕົວ. ລາວຕັກເຕືອນອີກເທື່ອ ໃຫ້ພວກເຂົາລະມັດລະວັງການວາຈາ ແລະ ການສົນທະນາກັນແລະກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂັ້ນນີ້, ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ," "ຂອງທ່ານ," ແລະ "ທ່ານ" ແມ່ນ ຄຳສັບທີ່ຫລາກຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ ຢ່າໂກໂປຂຽນ.

ອັນໃດເປັນສາເຫດ.....ຜິດຖຽງກັນ

ຄຳວ່າ "ການຜິດຖຽງກັນ" ແລະ "ການຜິດຖຽງກັນ" ໝາຍ

ເຖິງພຶ້ນຖານຄືກັນ. ຢ່າໂກໂປ

ໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວກໍາລັງເວົ້າເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງຕ່າງໆລະຫວ່າງພວກເຮົາ.

ພວກເຈົ້າຕໍ່ສູ້ ແລະ ຜິດຖຽງກັນ

ພຶດຕິກຳ

ແບບນີ້ໄດ້ເວົ້າວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມາຈາກບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ກໍບໍ່ແມ່ນມາຈາກ ກິເລດຕັນຫາ ຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ

ຢ່າໂກໂປ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານມີຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຊົ່ວ" ຫລື

"ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານປາດຖະໜາສົງຊົ່ວ"

ກໍບໍ່ແມ່ນມາຈາກ ກິເລດຕັນຫາ ຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນບໍ່?

ຢ່າໂກໂປ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມປາດຖະໜາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູທີ່ເຮັດສົງຄາມກັບພວກເຮົາ ຫຼືເຊື່ອເພື່ອນກັບໂລກ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນ

ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ, ແນ່ນອນ,

ມັນແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມປາດຖະໜາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ລະຫວ່າງຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປາດຖະ ຫນາສົງຊົ່ວ, ແລະເຈົ້າກໍ

ທຳຮ້າຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ພາຍໃນພວກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ພາຍໃນພວກເຈົ້າ ແມ່ນ 1)

ມີການຕໍ່ສູ້ລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນ, ຫຼື 2)

ການຕໍ່ສູ້ນັ້ນແມ່ນຄວາມຂັດແຍ່ງ, ແມ່ນຢູ່ພາຍໃນແຕ່ລະຄົນທີ່ເຊື່ອ.

ພວກເຈົ້າຂ້າກັນ ແລະ ໂລບ, ແລະ ເຈົ້າກໍບໍ່ສາມາດຈະໄດ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພວກເຈົ້າຂ້າກັນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມປະພຶດທີ່ບໍ່ດີຂອງຄົນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ.

ມັນສາມາດແປວ່າ "ທ່ານເຮັດສົງຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງເພື່ອຈະໄດ້ສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ມີ"

ພວກເຈົ້າຜິດຖຽງ ແລະ ທະເລາະວິວາດກັນ

ຄຳວ່າ "ທະເລາະວິວາດກັນ" ແລະ "ການຜິດຖຽງກັນ" ໝາຍ

ເຖິງພຶ້ນຖານຄືກັນ. ຢ່າໂກໂປ ໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ຖຽງກັນນາໆປະການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັນເລື້ອຍໆ"

ເຈົ້າຂໍ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບ

ຄວາມຫມາຍ ພາຍໃນພວກເຈົ້າ ແມ່ນ 1)

"ທ່ານຖາມດ້ວຍເຈດຕະນາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ທ່ານຖາມດ້ວຍຫົດສະນະຄະຕິທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື 2) "ທ່ານ

ກຳລັງຂໍສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ທ່ານກຳ ລັງຂໍສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

James 4:4

ໂອຄົນຫລິ້ນຊູ້ເອີຍ!

ຢ່າໂກໂປກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫມືອນກັນກັບເມຍທີ່ລັກນອນຢູ່ກັບຜູ້ຊາຍອື່ນທີ່ ນອກເຫມືອຈາກຜົວຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຊິສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ!"

ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ ຫລືວ່າພຣະເຈົ້າ?

ຢ່າໂກໂປ ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຟັງຂອງລາວ. ນີ້ສາມາດແປເປັນ ຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ ... ພຣະເຈົ້າ!"

ເປັນມິດ ຕໍ່ໂລກ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງການ

ກຳນົດດ້ວຍຫລືເຂົ້າຮ່ວມໃນຄຸນສົມບັດທີ່ສຳຄັນ ແລະ ພຶດຕິກຳ

ຂອງໂລກ. .

ເປັນມິດ ຕໍ່ໂລກ

ຄຸນສົມບັດທີ່ສຳຄັນຂອງໂລກຖືກເວົ້າວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຄົນອື່ນສາມາດເປັນເພື່ອນຮ່ວມກັບ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ສະນັ້ນຜູ້ໃດທີ່ຢາກເປັນມິດ ຕໍ່ໂລກກໍ ເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພື່ອນກັບໂລກ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນ

ຫນຶ່ງແມ່ນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ "ມິດກັບໂລກ" ນີ້

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເພື່ອນກັບໂລກ, ແລະ "ການເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຂອງໂລກແມ່ນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຄິດວ່າພຣະຄຳພີກ່າວວ່າແບບໄຮ້ສາຣະ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມ ເພື່ອສັງເກດ ຫຼືຢ່າໂກໂປໃຊ້ເພື່ອແນະນຳ ຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ການເວົ້າແບບນີ້ປະໂຫຍດແມ່ນການເວົ້າທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີເຫດຜົນທີ່ພຣະຄຳພີກ່າວວ່າ"

ວິນຍານທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ຢູ່ໃນເຮົາ ທັງຫລາຍ

ບາງຮຸ່ນ, ລວມທັງ ULB ແລະ UDB,

ເຂົ້າໃຈເລື້ອງນີ້ເປັນການອ້າງອີງເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ສະບັບອື່ນແປພາສານີ້ວ່າ "ວິນຍານ" ແລະ

ໝາຍເຖິງຈິດວິນຍານຂອງມະນຸດທີ່ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໃຫ້ມີ.

ພວກເຮົາແນະນຳ ໃຫ້ທ່ານໃຊ້ຄວາມຫມາຍທີ່ນຳສະເໜີ

ໃນການແປອື່ນໆທີ່ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານໃຊ້.

James 4:6

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານພຣະຄຸນເພີ່ມຂຶ້ນອີກ

ວິທີການປະໂຫຍກນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ

"ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າວິນຍານຂອງພວກເຮົາອາດຈະປາດຖະຫນາ

ສົງຄົມພວກເຮົາບໍ່ສາມາດມີໄດ້,

ພຣະເຈົ້າກໍຈະໃຫ້ພວກເຮົາມີພຣະຄຸນເຕັມລືນ,

ຖ້າພວກເຮົາຈະຖ່ອມຕົວເອງລົງ"

ຊົງປະທານພຣະຄຸນເພີ່ມຂຶ້ນອີກ

ພຣະຄຸນ ໄດ້ປະຕິບັດເປັນສະເໝືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.

ຊົງປະທານພຣະຄຸນ

"ຊົງປະທານພຣະຄຸນ"

ຄົນທີ່ຖ່ອມໃຈ

"ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ"

ຊົງ

"ຍ້ອນເຫດນີ້"

ຈົງນ້ອມໃຈຍອມ ຟັງພຣະເຈົ້າ

"ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

ຈົງຕໍ່ສູ້ກັບມານ

"ຕໍ່ຕ້ານຜິປິສາດ" ຫລື "ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມານຕ້ອງການ"

ມັນຈະຫນີ

"ລາວຈະຫນີ"

ພວກເຈົ້າ

ໃນນິພະຍັນຊະນະນີມີຫລາກຫລາຍຄວາມຫມາຍ ແມ່ນຜູ້ຟັງຂອງ
ຢາໂກໂບ.

James 4:8

ຂໍ້ມູນເຊີມຕໍ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫນີ ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປທີ່
ຢາໂກໂບຂຽນໄວ້.

ຈົງເຂົ້າໃກ້ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພຣະອົງຈະສະເດັດມາໃກ້ພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດຂອງການເຂົ້າມາໃກ້ຈະເປັນການກາຍເປັນຄົນສັດຊື່ແລະຄົນທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າ.

ຈົງຊຳລະມືຂອງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດ, ຄົນບາບເອີຍ, ແລະ

ຈົງຊຳລະໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ, ຄົນສອງໃຈເອີຍ.

ຄົນສອງໃຈເອີຍ - ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງປະໂຫຍກຜ່ອມໆກັນ.

ຈົງຊຳລະມືຂອງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດ

ການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນ ຄຳສັ່ງໃຫ້ຄົນເຮົາເຮັດການກະທຳທີ່ຊອບທຳ
ແທນການກະທຳທີ່ບໍ່ຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະພຶດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຈົງຊຳລະໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ

" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງທ່ານ"

ຄົນສອງໃຈເອີຍ.

ຄົນສອງໃຈເອີຍ- ຄຳວ່າ "ຄົນສອງໃຈ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈຢ່າງ ຫນັກແຫນ້ນ

ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈສອງຢ່າງ"

ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຕ້ອງການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່"

ເປັນທຸກໂສກເສົ້າ, ແລະ ຮ້ອງເທົ່າ! ໃຫ້

ສາມຄຳ ນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ.

ຢາໂກໂບໃຊ້ພວກມັນຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າຜູ້ຄົນຈະໂສກເສົ້າເສຍໃຈແທ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ. ຢາໂກໂບ

ກ່າວເຊັ່ນນີ້ມັນເປັນ ຄຳສັ່ງ.

ໃຫ້ການຫົວຂອງເຈົ້າ ກັບກາຍເປັນການໂສກເສົ້າ ແລະ

ໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງເຈົ້າກັບກາຍເປັນຄວາມເສົ້າຫມອງ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສຳ

ລັບການເນັ້ນໝາຍ.

ການຫົວເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປ່ຽນເປັນຄວາມໂສກເສົ້າໄດ້.

ມັນກໍ່ຄືກັນກັບຄວາມສຸກ ແລະຄວາມມືດມົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດການຫົວເລາະຂອງເຈົ້າທັງ

ຫມົດທັນທີແລະເລີ່ມຕົ້ນບອກຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າເຈົ້າໂສກເສົ້າ"

ຖ່ອມຕົວລົງຊ້ອງ ພຣະພັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈົງຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ." ການກະ

ທຳທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນໃຈມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງການກະ

ທຳຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກພວກເຈົ້າຂຶ້ນ.

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະເລືອກເອົາຄົນນັ້ນ

ບ່ອນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ປະຕິບັດຕົວເອງດ້ວຍຄວາມຖ່ອມຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

James 4:11

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ໃນພາກນີ້

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຢາໂກໂບຂຽນໄວ້.

ເວົ້າຕໍ່ຕ້ານ

"ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບ" ຫຼື "ຕໍ່ຕ້ານ"

ພົ້ນອາໄສທາງລາຍເອີຍ

ຢາໂກໂບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງທາງສາຍເລືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ແຕ່ກ່າວໂທດໃສ່

"ແຕ່ວ່າການປະຕິບັດຕົວຂອງທ່ານຄືກັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກົດບັນຍັດ"

ຜູ້ຊົງພິພາກສາພຽງແຕ່ອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. "ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ

ແລະຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

ແຕ່ຝ່າຍເຈົ້າເປັນຜູ້ໃດທີ່ຈະກ່າວໂທດໃສ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມຫຍໍ້ໆທີ່ ຢາໂກໂບ ໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານພຽງແຕ່ເປັນມະນຸດແລະບໍ່ສາມາດຕັດສິນຄົນອື່ນໄດ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

| Rhetorical Question)

ຈົງເຂົ້າໃກ້ພຣະເຈົ້າ.

ຈະພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນປົກກະຕິ

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຊ້ເວລາເປັນສະເໝືອນເງິນ.

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາ ຫນຶ່ງປີ"

ຜູ້ໃດຮູ້ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນມືອິນ

ຢາໂກໂບ ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແກ້ໄຂຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນມືອິນ"

ແລະ ຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງໃດ?

ຢາໂກໂບໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ວ່າຊີວິດທາງກາຍະພາບບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄິດກ່ຽວກັບຊີວິດທາງກາຍະພາບຂອງທ່ານ"

ສຳລັບພວກເຈົ້າເປັນດັ່ງຫມອກທີ່ປາກົດຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວແລ້ວກ່າວຫາຍໄປ.

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ ຫມອກ

ທີ່ປາກົດແລະຈາກນັ້ນກໍ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີຊີວິດພຽງແຕ່ໄລຍະເວລາສັ້ນໆ, ແລະທ່ານຈະຕາຍໄປ"

James 4:15

ແທນທີ່, ເຈົ້າຄວນຈະເວົ້າດັ່ງນັ້ນ

"ແທນທີ່, ຫັດສະນະຄະຕິຂອງທ່ານຄວນຈະເປັນ"

ພວກເຮົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງ ຢາໂກໂບ ຫລື

ຜູ້ຟັງຂອງລາວໂດຍກົງແຕ່ເປັນຕົວຢ່າງຂອງວິທີທີ່ຜູ້ຟັງຂອງ ຢາໂກໂບ

ຄວນປະພຶດ.

ເຮັດສິ່ງນັ້ນຫລືສິ່ງນີ້

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ວາງແຜນໄວ້ທີ່ຈະເຮັດ"

ຖ້າຜູ້ໃດຮູ້ວ່າອັນໃດເປັນການດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດຜູ້ນັ້ນຈົງມີບາບ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ລົ້ມລົງຈາກການກະທຳດີທີ່ເຂົາຮູ້ວ່າລາວຄວນປະຕິບັດ

ແຕ່ກັບທຳບາບ.

5 ¹ມາບັດນິຄົນຮັງມີເອີຍ, ຈົງຮ້ອງໄຫ້ຮ່າໄຮ ຍ້ອນຄວາມທຸກລຳບາກ ທີ່ຈະມາຖືກພວກເຈົ້າ.²ຄວາມຮັງມີຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ ເສື່ອມສູນໄປແລ້ວ ແລະ ເສື່ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ ກໍຖືກມອດກັດ ກິນເສຍແລ້ວ.³ເງິນ ແລະ ຄ່າຂອງພວກເຈົ້າກໍເກີດເປັນຂີ້ຫມ້ຽງ ແລະ ຂີ້ຫມ້ຽງນັ້ນຈະເປັນ ພະຍານຫລັກຖານ ຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ. ມັນຈະເຜົາຜານ ເລືອດເນືອ ຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນໄຟ. ພວກເຈົ້າໄດ້ທ້ອນໂຮມຊັບສົມບັດໄວ້ສຳລັບວັນສຸດທ້າຍ.
⁴ເບິ່ງແມ, ຄ່າຮ້າງຂອງຄົນ ທີ່ໄດ້ກ່ຽວເຂົ້າໃນ ນາຂອງພວກເຈົ້າ ຊຶ່ງພວກເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໄວ້ນັ້ນກໍ ຮ້ອງຟ້ອງຂຶ້ນ, ແລະ ສຽງຮ້ອງທຸກຂອງຄົນທີ່ກ່ຽວເຂົ້ານັ້ນ ກໍໄດ້ຊິງຊາບແລ້ວເຖິງຫຼຸຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງຊຶ່ງເປັນຈອມຝົນ.⁵ພວກເຈົ້າ ໄດ້ລ້ຽງຊີວິດຢູ່ໃນໂລກຢ່າງຝຸມຝົ່ອຍ ແລະສະຫນຸກສະຫນານ, ພວກເຈົ້າໄດ້ບໍາລຸງຈິດໃຈ ເຫມືອນລໍຖ້າວັນປະຫານ.⁶ພວກເຈົ້າໄດ້ ຕັດສິນລົງໂທດ ແລະ ໄດ້ຂ້າຄົນຊອບທັມເສຍ. ທີ່ເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ.
⁷ພິນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງອິດທິນຈົນກວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາ. ຈົງເບິ່ງແມ, ຊາວປູກຝັງທີ່ລໍຄອຍຜົນອັນມີຄ່າທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກດິນ. ເຂົາກໍພຽນຄອຍ, ຈົນກວ່າມີຝົນຕົ້ນຣະດູ ແລະ ຝົນປາຍຣະດູ.⁸ພວກເຈົ້າເຊັ່ນກັນ, ກໍຈົງອິດທິນຢ່າງນັ້ນເຫມືອນກັນ. ຈົງຕັ້ງໃຈໃຫ້ດີ, ເພາະໃກ້ຈະເຖິງເວລາທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາແລ້ວ.
⁹ພິນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຢ່າຈົມໃຫ້ກັນ ແລະກັນ, ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກພຣະເຈົ້າຕັດສິນ. ເບິ່ງແມ, ຜູ້ຕັດສິນກໍກຳລັງຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູ ແລະ ພ້ອມທີ່ຈະມາປາກົດ.
¹⁰ພິນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົງເອົາແບບຢ່າງໃນການທຶນທຸກ ແລະ ຄວາມພາກພຽນຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ຜູ້ໄດ້ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹¹ເບິ່ງແມ! ພວກເຮົາຖືວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ມີຄວາມອິດທິນກໍເປັນສຸກ. ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຄວາມອິດທິນຂອງໂຢບ, ແລະ ເຈົ້າທັງຫລາຍຮູ້ເຖິງພຣະປະສົງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເຊິ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ກໍຊົງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະເມດຕາກະຣຸນາ.
¹²ພິນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງອື່ນໆທັງໝົດ, ຄືຢ່າສາບານດ້ວຍອ້າງເຖິງ ສະຫວັນ ຫລື ແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ສິ່ງອື່ນໆ. ແຕ່ສິ່ງໃດ, “ແມ່ນ” ກໍໃຫ້ວ່າ “ແມ່ນ” ສິ່ງໃດທີ່ “ບໍ່ແມ່ນ” ກໍໃຫ້ວ່າ “ບໍ່ແມ່ນ” ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກໃນການລົງໂທດ.
¹³ມີຜູ້ໃດບໍ່ໃນພວກເຈົ້າທີ່ທຶນທຸກຢູ່? ຈົງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນພາວັນນາອະທິຖານ. ມີຜູ້ໃດບໍ່ທີ່ຊົມຊື່ນຍິນດີ? ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນ.¹⁴ຜູ້ໃດທີ່ເຈັບໄຂ້ໄດ້ປ່ວຍ? ຈົງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເຊີນບັນດາເຖົ້າແກ່ໃນຄຣິສຕະຈັກມາ, ພາວັນນາອະທິຖານສຳລັບຕົນ.
ໃຫ້ພວກເຝີນເຈົ້າຜູ້ນັ້ນດ້ວຍນ້ຳມັນຊາໂລມທາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.¹⁵ຄຳພາວັນນາອະທິຖານທີ່ປະກອບດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ປ່ວຍນັ້ນລອດຝົນ, ແລະ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໂຜດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນລຸກຂຶ້ນດີເປັນປົກກະຕິ.
ຖ້າຜູ້ນັ້ນໄດ້ເຮັດຜິດເຮັດບາບພຣະອົງກໍຈະຊົງໂຜດອະພິຍາຍໃຫ້.
¹⁶ເຫດສະນັ້ນ ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈົງສາອະພິຍາຍ ຜິດຂອງຕົນຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ, ແລະ ຈົງພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອກັນ ແລະ ກັນ, ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງຢູ່ຢາດີພະຍາດ. ຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຜູ້ຊອບທັມມີອິດສັກສິດເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ.¹⁷ເອລີຢາກໍເປັນມະນຸດທຳມະດາສາມັນເຫມືອນກັບພວກເຮົາ, ເຝີນໄດ້ພາວັນນາອະທິຖານດ້ວຍໃຈເອົາຈົງເອົາຈົງ ຂໍບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ, ແລະ ຝົນກໍບໍ່ຕົກເທິງແຜ່ນດິນເຖິງສາມປີກັບຕົກຕື່ອນ.¹⁸ແລ້ວເອລີຢາ ກໍໄດ້ພາວັນນາອະທິຖານອີກ ໃຫ້ທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖອກເຫຝົນລົງມາ, ແລະ ແຜ່ນດິນກໍເກີດຝົນນາໆຊະນິດ.
¹⁹ພິນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຖ້າຄົນ ໃດໃນພວກເຈົ້າຫລົງຜິດໄປຈາກຄວາມຈິງ, ແລະ ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ່າວຄົນມາອີກ,²⁰ຜູ້ນັ້ນຄວນຮູ້ວ່າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງຕ່າວຄົນມາຈາກທາງຜິດຂອງເຂົານັ້ນ ກໍຈະໄດ້ປົກປ້ອງຈິດວິນຍານຂອງຄົນນັ້ນໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຕາຍ, ແລະ ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍ.

James 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢາໂກໂບ ເຕືອນຜູ້ທີ່ຮັງມີກ່ຽວກັບການຫາຄວາມສຸກໃສ່ຕົວຂອງພວກເຂົາ ແລະອຸດົມສົມບູນ.

ມາບັດນິຄົນຮັງມີເອີຍ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຢາໂກໂບ

ກໍາລັງເຕືອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຂັ້ມແຂງໃນຄວາມຮັງມີ

ຍ້ອນຄວາມທຸກລຳບາກ ທີ່ຈະມາຖືກພວກເຈົ້າ

ຢາໂກໂບ

ກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ ແລະຖືກປະທ້ວງກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ ແລະຖືກປະທ້ວງກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ

ກໍາລັງກ່າວສູ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນອະນາຄົດ"

ຄວາມຮັງມີຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ ເສື່ອມສູນໄປແລ້ວ ແລະ ເສື່ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ກໍຖືກມອດກັດກິນເສຍແລ້ວ. ເງິນ ແລະຄ່າຂອງພວກເຈົ້າກໍເກີດເປັນຂີ້ຫມ້ຽງ

ກິນແລ້ວ. ຄ່າ ແລະເງິນຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເສຍຫາຍໄປ - ຢາໂກໂບ

ກ່າວເຖິງເຫດການເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ຢາໂກໂບກ່າວວ່າຄວາມຮັງມີຢູ່ໃນໂລກບໍ່ຍືນຍົງແລະບໍ່ມີຄ່າໃນນິລັນດອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສົມບັດອັນມີຄ່າຂອງທ່ານເທົ່າກັບການເນົາເປືອຍ,

ເສື່ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ ກໍຖືກມອດກັດ ກິນເສຍ, ແລະ ເງິນ ແລະ

ຄ່າຂອງພວກເຈົ້າກໍເກີດເປັນຂີ້ຫມ້ຽງ "

ຄວາມຮັງມີ..... ເສື່ອຜ້າ.....ຄ່າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຕົວຢ່າງຂອງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າ ສຳລັບຄົນຮັງມີ.

ຂີ້ຫມ້ຽງນັ້ນຈະເປັນພະຍານຫລັກຖານ ຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

"ຂີ້ຫມ້ຽງ" ແມ່ນ ຄຳສັບທີ່ວ່າໄປທີ່ອະທິບາຍເຖິງການເນົາເປືອຍ

ທຳມະຊາດຂອງໂລຫະ. ຢາໂກໂບ

ກໍາລັງກ່າວເຖິງການທຳລາຍນິຕິກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຫ້ອງສານທີ່ກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ ແລະຖືກປະທ້ວງກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ

ຜິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນທ່ານ,

ຊັບສົມບັດທີ່ທັງຫມົດ ຂອງທ່ານຈະເປັນຄືກັບຄົນທີ່ກ່າວຫາທ່ານໃນສານ"

ມັນຈະເຜົາຜານ ເລືອດເນືອ.....ເຫມືອນໄຟ

ຕໍ່ໄປນີ້ຂີ້ຫມ້ຽງແມ່ນເວົ້າວ່າເຫມືອນໄຟທີ່ຈະ ໄຫມ້ເຈົ້າຂອງພວກມັນ.

ເລືອດເນືອ

ຢູ່ນີ້ “ເລືອດເນືອ” ຫມາຍ ເຖິງຮ່າງກາຍທາງການຍະພາບ.

ໄຟ

ແນວຄວາມຄິດຂອງໄຟຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈື່ຈຳ

ວ່າໄຟມັກຈະຫມາຍ

ເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ.

ສຳລັບວັນສຸດທ້າຍ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນຄົນທັງປວງ.

ຄົນຊົ່ວຄິດວ່າພວກເຂົາ ກໍາລັງເກັບມ້ຽນຊັບສົມບັດ ສຳລັບອະນາຄົດ,

ແລະຖືກປະທ້ວງກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ

ກໍາລັງຈະຕັດສິນທ່ານ" (UDB)

James 5:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢາໂກໂບ

ສືບຕໍ່ເຕືອນຄົນຮັງມີກ່ຽວກັບຫາຄວາມສຸກໃສ່ຕົນແລະຄວາມຮັງມີ.

ຄ່າຮ້າງຂອງຄົນ ທີ່ໄດ້ກ່ຽວເຂົ້າໃນນາຂອງພວກເຈົ້າ

ຊົງພວກເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໄວ້ນັ້ນກໍຮ້ອງຟ້ອງຂຶ້ນ

ເງິນທີ່ຄວນຈະຈ່າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່

ກໍາລັງຮ້ອງຫາເພາະວ່າຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ ໄດ້ເຮັດກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຈິງທີ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ທ່ານຈ້າງເຂົາເຮັດວຽກໃນຫຼັງນາຂອງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມເອາະເອາະຕໍ່ພວກເຂົາ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ສຽງຮ້ອງທຸກຂອງຄົນທີ່ກ່ຽວເຂົ້ານັ້ນ

ກໍໄດ້ຊົງຊາບແລ້ວເຖິງຫຼຸຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງຊຶ່ງເປັນຈອມຝົນ

ສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ ແລະຖືກປະທ້ວງກ່າວວ່າຜູ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນອະນາຄົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຄົນເກັບກ່ຽວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metaphor)

ກໍໄດ້ຊົງຊາບແລ້ວເຖິງຫຼຸຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງຊຶ່ງເປັນຈອມຝົນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໃຜມີຫຼູຈົງຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໄດ້ຍິນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ບໍ່ລຽບຈິດໃຈ ເຫມືອນວ່າຖ້າວັນປະຫານ.

ໃນຫີນຜູ້ຄົນຖືກເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຄືວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສັດ, ຖືກລ້ຽງດ້ວຍເມັດພືດຫຼືກຸງາມເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືກລ້ຽງເພື່ອຖືກຂ້າໃນງານລ້ຽງຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື "ຈີຈຳ"
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບໍ່ມີໃຜຈະກິນເຂົ້າໃນເວລາຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂລບຂອງເຈົ້າໄດ້ກຽມເຈົ້າໄວ້ ສໍາລັບການພິພາກສາຊີວິດນັ້ນດອນ"

ຈິດໃຈ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຖືກນໍາໃຊ້ເປັນສູນກາງຂອງຄວາມປາດຖະໜາຂອງມະນຸດ.
ຄໍາສັບຢູ່ນີ້ ໝາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ ຕັດສິນລົງໂທດ.....ຄົນຊອບທໍາເສຍ.

ນີ້ອາດຈະບໍ່ຖືກ "ຕັດສິນລົງໂທດ" ໃນຄວາມຫມາຍ ທາງກົດ
ຫມາຍຂອງຜູ້ພິພາກສາທີ່ຕັດສິນປະຫານຊີວິດຕໍ່ຄະດີອາຍາ. ແທນທີ່ຈະ,
ມັນອາດຈະໝາຍເຖິງຄົນຊົ່ວແລະຜູ້ມີອໍາ ນາດທີ່ຕັດສິນໃຈ
ທໍາຮ້າຍຄົນທຸກຈົນຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ຄົນຊອບທໍາ

"ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຮ້ອງ." ສໍານວນນີ້ ໝາຍເຖິງຄົນຊອບທໍາ
ໂດຍທົ່ວໄປແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ.

ທິເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

"ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຮ້ອງ." ສໍານວນນີ້ ຫມາຍ "ຢ່າຕໍ່ຕ້ານທ່ານ"

James 5:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ຢາໂກໂບ ປ່ຽນຫົວຂໍ້ຕ່າງໆຈາກການ
ຕໍານິຄົນທີ່ຮັ່ງມີສູ່ການແນະນໍາຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນການປິດທ້າຍ, ຢາໂກໂບ

ເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບການສະເດັດມາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະໃຫ້ບົດຮຽນສຳລັບພວກເຮົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຮົາຄວນຕໍ່ສູ້ຕໍ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
James 5:13

ຈົງອິດທິນ

"ຈົງອິດທິນ", ຈົ່ງລໍອອຍແລະສະຫງົບສຸກ"

ຈົນກ່ວາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງການກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ,
ໃນເວລາທີ່ລາວຈະເລີ່ມຕົ້ນອານາຈັກຂອງລາວຢູ່ເທິງໂລກແລະຕັດສິນຄົນທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະຄອິດ"

ຊາວປູກຝັງ

ຢາໂກໂບໄດ້ປ່ຽນທຽບການ

ນໍາໃຊ້ຊາວກະສິກອນແລະຜູ້ທີ່ເຊືອເພື່ອສອນຄວາມໝາຍຂອງຄວາມອິດທິນ.

ຈົງຕັ້ງໃຈໃຫ້ດີ

ຢາໂກໂບ

ກໍາລັງເອົາຫົວໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອຖືໃຫ້ສົມກັບຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຕັ້ງຫມັ້ນ" ຫລື

"ຮັກສາຄວາມເຊືອຂອງທ່ານໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາແລ້ວ

" ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາໃນໄວໆນີ້"

James 5:9

ຢ່າຈົມໃຫ້ກັນ ແລະກັນ,ເຈົ້າ

ຢາໂກໂບ ກໍາລັງຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

ຢ່າຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະກັນ

"ກ່ຽວກັບເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກພຣະເຈົ້າຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຄອິດຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ"

ຜູ້ຕັດສິນກໍກໍາລັງຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູ

ຢາໂກໂບ ປ່ຽນທຽບພຣະເຢຊູ, ຜູ້ພິພາກສາ, ກັບບຸກຄົນທີ່ ກໍາ

ລັງຈະຍ່າງຜ່ານປະຕູເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູຈະກັບຄືນມາຕັດສິນໂລກໄດ້ໃນເວລາໂດຍຫນຶ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາກໍາລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ການທົນທຸກ ແລະ ຄວາມພາກພຽນຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ

"ໃນເວລາພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາໄດ້ປະສົບກັບການຂົ່ມເຫັງດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນ

ກ່າວໃນພຣະນາມ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ການສົນທະນາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບມະນຸດ"

ເບິ່ງແມ່!

ນີ້ "ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມການເນັ້ນໃສ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຈີຈຳ"

ຜູ້ທີ່ອິດທິນ

"ຜູ້ທີ່ເຊືອຝັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຖິງວ່າພົບຄວາມລໍາບາກກໍຕາມ"

James 5:12

ສົງອິນຫຼັງຫມົດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສໍາຄັນ" ຫລື "ໂດຍສະເພາະ"

ມີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເອົາເອີຍ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອ"

ຄືຢ່າສາບານ

ການ "ສາບານ" ແມ່ນການເວົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ຫລື

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ,

ແລະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຫນ້າທີ່ຂອງຜູ້ມີອໍານາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປະຕິຍານ" ຫລື "ຢ່າສັນຍາ"

ຮ້າງເຖິງ ສະຫວັນ ຫລື ແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ສົງອິນຫຼັງ

ຄໍາວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫມາຍເຖິງອໍານາດທາງວິນຍານຫລືມະນຸດທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

ແຕ່ສົງໃດ, "ແມ່ນ" ກໍ່ໃຫ້ວ່າ "ແມ່ນ" ສົງໃດທີ່ "ບໍ່ແມ່ນ" ກໍ່ໃຫ້ວ່າ

"ບໍ່ແມ່ນ"

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດໂດຍບໍ່ຕ້ອງສາບານ"

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກໃນການລົງໂທດ

ການຖືກກ່າວໂທດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນ ຫນຶ່ງໄດ້ລົ້ມລົງ,

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນພາລະຫນັກຫນ່ວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຽມຕົວຕໍ່ກັບພວກເຮົາລົງຊີວິດເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

James 5:13

ມີຜູ້ໃດບໍ່ໃນພວກເຈົ້າທີ່ທົນທຸກຢູ່? ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນພາວັນນາອະທິຖານ

"ຖ້າຜູ້ໃດ ກໍາລັງອິດທິນກັບບັນຫາ, ລາວຄວນອະທິຖານ"

ມີຜູ້ໃດບໍ່ທີ່ຊົມຊື່ນຍິນດີ? ກໍ່ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ

"ຖ້າຜູ້ໃດມີຄວາມສຸກ, ລາວຄວນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ"

ຜູ້ໃດທີ່ເຈັບໄຂ້ໄດ້ປ່ວຍ? ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເຊີນ

"ຖ້າຜູ້ໃດປ່ວຍ, ລາວຄວນເອີ້ນຫາ"

ຄໍາພາວັນນາອະທິຖານທີ່ປະກອບດ້ວຍຄວາມເຊືອ

ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ປ່ວຍນັ້ນລອດຟົນ, ແລະ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໂຜດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນລຸກຂຶ້ນດີເປັນປົກກະຕິ

ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອອະທິຖານເພື່ອຄົນປ່ວຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ

ຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາແລະຈະປົນປົວຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນຜູ້ທີ່ອະທິຖານດ້ວຍເຊືອ,

ແລະລາວຈະໄດ້ຮັບການຢຽວຢາຮັກສາຄົນເຈັບປ່ວຍໃຫ້ຫາຍ"

James 5:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ເຊືອຖືຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້,

ຢາໂກໂບເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ອະທິຖານໂດຍການຈີຈຳ

ສາດສະດາຄົນຫນຶ່ງໃນສະ ໄໝ ກ່ອນແລະ

ຄໍາອະທິຖານທີ່ການປະຕິບັດຂອງສາດສະດາ.

ເຫດສະນັ້ນ ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈົ່ງສາລະພາບຜິດ

ນີ້ແມ່ນການຍອມຮັບກັບຜູ້ທີ່ເຊືອໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພ.

ຂອງຕົນຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ

"ຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່ຽວຢາດີພະຍາດ

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົນປ່ວທ່ານ"

ຄໍາພາວັນນາອະທິຖານຂອງຜູ້ຊອບທໍາມີວິດສັກສິດເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ

ການອະທິຖານຖືກ ນໍາສະເຫນີ

ເປັນສະເຫມືອນວັດຖຸທີ່ແຂງແຮງຫລືມີພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອອະທິຖານພຣະເຈົ້າຊົງຟັງ, ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຢືຟັງໃຫຍ່"

ກ່ອນໃຈເອົາຈົ່ງເອົາຈົ່ງ

“ກະຕິລິລິນ” ຫລື “ເອົາໃຈໃສ່”

ເຖິງສາມ.....ຫົກ.....

"3...6.")

ໃຫ້ທ້ອງຟ້າກໍ່ໄດ້ຖອກເທບິນລົງມາ

"ທ້ອງຟ້າ" ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງທ້ອງຟ້າເຊິ່ງຖືກ ນຳສະເຫນີ ວ່າເປັນຫົມາຂອງຟິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟິນຕຶກຈາກທ້ອງຟ້າ"

ແຜ່ນດິນກໍ່ເກີດພືດຜົນນາໆຊະນິດ

ທີ່ນິແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກ ນຳສະເຫນີ ເປັນບ່ອນຜົນລະປູກ.

ພືດຜົນ

ຢູ່ທີ່ນີ້“ ຫມາກໄມ້” ແມ່ນ ໝາຍເຖິງພືດທັງຫມົດຂອງຊາວກະສິກອນ.

James 5:19

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຖ້າຄົນ ໃດໃນພວກເຮົາຫລົງຜິດໄປຈາກຄວາມຈິງ, ແລະ

ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ່າວຄືນມາອີກ, 20 ຜູ້ນັ້ນຄວນຮູ້ວ່າ

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຄົນໜຶ່ງ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຂົ້າເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຮົາແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບພວກທີ່ຮັບການປົກປິດໃຫ້ສະໄໝບາບຂລາວ.

ໄປຈາກຝູງແກະ.

ຄົນທີ່ຊັກຊວນລາວໃຫ້ກັບມາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຮົາອີກເທື່ອ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ໄປຊອກຫາແກະທີ່ເສຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄັ້ງທີ່ທຸກຄົນຢຸດເຊື່ອຝັງພຣະເຮົາ, ແລະບຸກຄົນອື່ນຊ່ວຍລາວໃຫ້ເລີ່ມເຊື່ອຝັງອີກເທື່ອຄັ້ງ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຄົນໜຶ່ງຕ່າວຄືນມາຈາກທາງຜິດຂອງເຂົານັ້ນ.....ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດ ຢາກໂບ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຮົາຈະໃຊ້ການກະທຳ ຂອງຄົນນີ້ເພື່ອຊັກຊວນຄົນບາບໃຫ້ກັບໃຈແລະລອດ. ແຕ່ຢາກໂບເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນອື່ນນີ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນບາບໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ໃຫ້ຟິນຈາກຄວາມຕາຍ, ແລະ

ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການອະໄພ.

ໃນນີ້“ ຄວາມຕາຍ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ, ການແຍກຈາກພຣະເຮົາໃນນິລັນຕອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊ່ວຍລາວໃຫ້ຟິນຈາກຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ, ແລະພຣະເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພຄົນບາບ ສຳລັບບາບທັງ ປວງຂອງລາວ"

ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການອະໄພ.

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ນຳນ້ອງຊາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄືນມາບາບຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພບາບ ຫລື 2) ນ້ອງຊາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ, ເມື່ອລາວກັບມາຫາພຣະຜູ້ເປັນເຮົາ,

ບາບຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະເຮົາສາມາດປົກປິດເພື່ອລາວຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ

ເພື່ອລາວຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ.

1 ເປໂຕ

1 ¹ ຈາກເປໂຕ, ອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາ, ເຖິງພີ່ນ້ອງຕ່າງຊາດທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກສັນໄວ້ໃນແຂວງປິນໂຕ, ແຂວງ ຄາລາເຕຍ, ແຂວງກາປາໂດເກຍ, ແຂວງເອເຊຍ ແລະ ແຂວງປີທີເນຍ.² ມີແມ່ນຖືກຕາມທີ່ພຣະເຮົາພຣະບິດາເຮົາໄດ້ຊົງລ່ວງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ, ໂດຍພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງຊຳຮະໃຫ້ ບໍ່ຮູ້ສຸດເພື່ອຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາ ແລະ ໄດ້ຮັບການຊຳຮະດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ. ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈົງບັງເກີດ ທະວີຄຸນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍເຖິນ.

³ ສາທຸກການແຕ່ພຣະເຮົາ ພຣະບິດາເຮົາແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາຂອງເຮົາທັງຫລາຍ. ໃນພຣະເມດຕາທີ່ໃຫຍ່ຫລວງຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງໂຜດໃຫ້ເຮົາບັງເກີດໃໝ່ສຳລັບຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຂອງມຸ່ມຮະດິກ.

ນິຄົມຮະດິກໂດຍວິທີການຟື້ນຄືນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາຈາກຄວາມຕາຍ,⁴ ມີເປັນມຸ່ມຮະດິກຊົງຈະບໍ່ຈົບຫາຍ, ປາສະຈາກມົນທົນ, ແລະ ບໍ່ຫຼົງແຫ້ງ. ຊົງໄດ້ຕຽມໄວ້ໃນສະຫວັນເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍ.⁵ ທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍອິດເດດຂອງພຣະເຮົາ ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອ, ໃຫ້ເຂົາໃນຄວາມຝັນຊົງຜ່ອມຈະປາກົດໃນວັນສຸດທ້າຍ.

⁶ ທ່ານຈະດີໃຈຫລາຍສຳລັບເລື່ອງນີ້, ເຖິງແມ່ນວ່າຕອນນີ້ມັນເປັນສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບທ່ານ ທີ່ຈະຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າໃນບັນຫາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

⁷ ມີມືໄວ້ສຳລັບການພິສູດຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ, ຊົງມີຄຳຢັ້ງກວ່າທອງຄຳຊົງສູນຫາຍໄປ. ແມ່ນວ່າຈະມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟ.

ນິເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະພົບວ່າຈະສົ່ງຜົນໃຫ້ເກີດການສັນຮະເສີນສະຫງ່າຮາສີ, ແລະ ພຣະກຽດໃນເວລາທີ່

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາຈະສະເດັດມາປາກົດ.

⁸ ພຣະອົງຜູ້ທີ່ທ່ານທັງຫລາຍຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນແຕ່ທ່ານຍັງຮັກພຣະອົງຢູ່. ແມ່ນວ່າຂະນະນີ້ທ່ານບໍ່ເຫັນພຣະອົງ, ແຕ່ທ່ານຍັງເຊື່ອໃນພຣະອົງ ແລະ ຊົນຊົມດ້ວຍຄວາມປະຕິບັດໃນທີ່ຈະອະທິບາຍໄດ້.⁹ ຕອນນີ້ທ່ານຈະໄດ້ຮັບດ້ວຍຕົວເອງຊົງເປັນຜົນມາຈາກຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ, ຄວາມລອດຝົນຝ່າຍວິນຍານຈິດຂອງທ່ານ.¹⁰ ບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະທັມໄດ້ຄືນຄັ້ວາ ແລະ ໄດ້ສືບຖາມຢ່າງຮອບຄອບກ່ຽວກັບຄວາມຝັນນີ້, ກ່ຽວກັບພຣະຄຸນທີ່ເປັນຂອງທ່ານ.

¹¹ ພວກເຂົາໄດ້ສືບຄືນຫາໄດ້ຮູ້ເຖິງບຸກຄົນ ແລະ ເມື່ອພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາໃນພວກເຂົາ ໄດ້ບອກກັບພວກເຂົາ.

ນິເກີດຂຶ້ນຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງບອກພວກເຂົາລ່ວງຫນ້າກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຂອງພຣະຄຣິດເຮົາ ແລະ ເຖິງສະຫງ່າຮາສີ ຫຼັງຈາກນັ້ນ.

¹² ມັນເປັນທີ່ປະຈັກຕໍ່ຜູ້ເຜີຍພຣະທັມວ່າພວກເຂົາບໍ່ ໄດ້ປະຕິບັດສຳລັບຕົວພວກເຂົາເອງແຕ່ສຳລັບທ່ານທັງຫລາຍ.

ນິຄົສົງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະກາດໃຫ້ທ່ານ ໂດຍວິທີການຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຮົາທີ່ຊົງໂຜດປະທານມາຈາກສະຫວັນ - ສົງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງຊົງພວກທູດສະຫວັນປາຖະໜາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ.

¹³ ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຕຽມໃຈຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ດີ, ຈົ່ງຂົ່ມໃຈ,

ຕັ້ງຄວາມຫວັງໃຫ້ເຕັມບໍ່ຮີບູນໃນພຣະຄຸນເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາຈະຊົງໂຜດສຳແດງໃຫ້ແກ່ທ່ານໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຮົາສະເດັດມາປາກົດ.

¹⁴ ໂດຍທີ່ທ່ານເປັນລູກທີ່ເຊື່ອຝັງຂໍຢາໄດ້ປະພຶດຕາມກິເຫລດຕັ້ນຫາຢ່າງທີ່ເກີດຈາກຄວາມໂງ່ງາວຂອງທ່ານນັ້ນ.

¹⁵ ແຕ່ເພາະພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫລາຍນັ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດ, ທ່ານທັງຫລາຍຈົ່ງປະພຶດຕິນໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ¹⁶ ດັ່ງທີ່ມີພຣະຄໍ້ມຂຽນໄວ້ແລ້ວວ່າ, "ທ່ານທັງຫລາຍ ຈົ່ງເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດເພາະເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ."¹⁷ ແລະ ຖ້າທ່ານເອີ້ນພຣະອົງວ່າ "ພຣະບິດາ" ຜູ້ຊົງພິພາກສາທຸກຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ ໂດຍບໍ່ມີອັກຄະຕິຈົ່ງປະຕິບັດຕິນດ້ວຍຄວາມຢາກເກງຕະຫລອດເວລາທີ່ທ່ານຢູ່ໃນໂລກນີ້.

¹⁸ ເພາະພວກເຮົາກໍ່ຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ ພວກເຮົາຖືກໂຖ່ໃຫ້ເປັນອິສຣະ ຈາກການການດຳເນີນຊີວິດອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ ບໍ່ແມ່ນໂຖ່ດ້ວຍສິ່ງຂອງທີ່ເສື່ອມສູນໄປເຫມືອນເງິນ ແລະ ຄຳ.

¹⁹ ແຕ່ທ່ານໄດ້ຮັບການຊົງໂຖ່ດ້ວຍພຣະໂລຫິດອັນປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດເຮົາ, ເປັນເຫມືອນລູກແກະທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນີ ຫລື ຮອຍດ່າງ.

²⁰ ພຣະຄຣິດເຮົາໄດ້ຮັບການເລືອກໄວ້ກ່ອນການວາງຮາກຖານສ້າງໂລກ, ແຕ່ດຽວນີ້ພຣະຄຣິດເຮົາຊົງໄດ້ປາກົດພຣະອົງໃຫ້ແກ່ທ່ານໃນເວລາສຸດທ້າຍ.

²¹ ຜ່ານທາງພຣະອົງທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຮົາ, ຜູ້ຊົງບັນດານ ໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ ແລະ ຄົນທີ່ເຂົາຖວາຍພຣະກຽດເພື່ອໃຫ້ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຂອງທ່ານຈະຕັ້ງຢູ່ໃນພຣະເຮົາ.

²²ທີ່ທ່ານທັງຫມາຍໄດ້ຊຳລະຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ບໍລິສຸດໂດຍການເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ. ນິຕິວັດຖຸປະສົງຂອງຄວາມຮັກສັນພັນນັ້ນ; ດັ່ງນັ້ນຈິງຮັກຊຶງກັນ ແລະ ກັນຢ່າງຈິງຈາກຫົວໃຈ.²³ ທ່ານທັງຫມາຍໄດ້ຍັງເກີດໃໝ່ແລ້ວ, ບໍ່ແມ່ນເກີດຈາກແນວປູກທີ່ເປື້ອນເນົາໄຟ, ແຕ່ເກີດຈາກແນວປູກທີ່ບໍ່ເປື້ອນເນົາ ໂດຍຜ່ານພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າອັນຊົງຊີວິດ ແລະ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ.

²⁴ສຳລັບ " ບັນດາເນື້ອຫນຶ່ງກໍ່ເປັນເຫມືອນດັ່ງຕົ້ນຫຍ້າ, ແລະ ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ ກໍ່ເປັນດັ່ງດອກຫຍ້າ. ຕົ້ນຫຍ້າຫຼຽວແຫ້ງໄປ ແລະ ດອກມັນກໍ່ຊຸກລົ້ນໄປ.²⁵ ແຕ່ພຣະຄຳຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ " ນິຕິຂ່າວປະເສີດທີ່ໄດ້ປະກາດໃຫ້ທ່ານທັງຫມາຍຮູ້ແລ້ວ.

1 Peter 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປໂຕກຳລັງເວົ້າເຖິງຕົນເອງ "

ຂ້າພະເຈົ້າເປໂຕຜູ້ຮັບສານຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງຂຽນເຖິງທ່ານທັງຫມາຍທີ່ມີອິດສະຫຼະໃນເຊເລີອດຊຳລະປະຊາຊົນ

ແຂວງປົນໂຕ

ໃນປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີເຫນືອ

ແຂວງຄາລາເຕຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີຕອນກາງຝັ່ງຕາເວັນອອກ

ແຂວງເອເຊຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີພາກກາງຝັ່ງຕາເວັນອອກ

ແຂວງບີທີເນຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີພາກກາງຝັ່ງຕາເວັນຕົກ

ແຂວງບີທີເນຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີຝັ່ງຕາເວັນຕົກສ່ຽງເຫນືອ

ຕາມທີ...ໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເຫດການນັ້ນໆ

ກ່ອນທີ່ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ 2) ພຣະເຈົ້າຊົງຕັດສິນໃຈໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

ການຊຳລະດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູຊົງເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ຫລື

ອາດຈະເປັນເຫມືອນຕອນທີ່ໂມເຊເອົາເລືອດຊຳລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລ (ອຍບ 24:8) .

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ...ຈົງມີ...ແກ່ທ່ານທັງຫມາຍ

ຄຳວ່າ "ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ...ຈົງມີ...ແກ່ທ່ານທັງຫມາຍ"

ນັ້ນເປັນຄຳກ່າວຫັກຫາຍຫົວໄປ

ທີ່ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຂຽນເຖິງຜູ້ອ່ານໃນສະໄຫມນັ້ນ

ສຳລັບພາສາອື່ນໆນັ້ນອາດຈະໃສ່ຄຳຫັກຫາຍທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍເປັນທຳມະຊາດຫລາຍຂຶ້ນ ສ່ວນຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ນັ້ນຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ມີການເວົ້າເຖິງໃນຕອນທຳອິດຂອງພຣະພິດານ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງຕົນເອງໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ຊົງຈິດຫມາຍສະບັບດັ່ງກ່າວເວົ້າແລະຫັກຫາຍຜູ້ເຊື່ອທີ່ເຂົາກຳລັງຂຽນເຖິງ

ພື້ນຖານທາງຊາດທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ເປໂຕກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນັ້ນໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາເປັນປະຊາກອນ

ຊົງອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກບ້ານແລະກະຈັດກະຈາຍໄປປະເທດຕ່າງໆ

ແຂວງກາປາໂດເກຍ...ແຂວງບີທີເນຍ

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສະຖານທີ່ຫລາຍແຫ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າເຖິງ

"ແຂວງກາປາໂດເກຍ" ແລະ "ແຂວງບີທີເນຍ"

ເຄີຍເປັນຫນຶ່ງໃນແຂວງຂອງໂຣມ ປະຈຸບັນຕັ້ງຢູ່ປະເທດຕຸລາກີ

"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້...ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ"

"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້...ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຂົາໄວ້ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

ຕາມທີ...ໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ

ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດສິ່ງຕ່າງໆລ່ວງຫນ້າກ່ອນແລ້ວ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຮູ້ລ່ວງຫນ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຕັດສິນໃຈໄວ້ກ່ອນແລ້ວ" ຫລື "

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຮູ້ກ່ອນແລ້ວ"

ຊົງຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ

" ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານຜູ້ຊົງແຍກທ່ານໄວ້ເພື່ອພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບການຊຳລະດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ (ພຣະເຢຊູຄຣິດ)

ໃນລິບິດນີ້ "ພຣະໂລຫິດ" ຫມາຍເຖິງການສົນພຣະຊົນຂອງອົງພຣະເຢຊູ

ຫມາຍເຖິງການສົນພຣະຊົນທີ່ໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດຊຳລະປະຊາຊົນ

ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຫມາຍເຖິງຜົນທະສັນຍາລະຫວ່າງປະຊາຊົນກັບພຣະເຈົ້າ

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າກໍ່ເພາະການສົນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຈົງບັງເກີດມີທະວີຄຸນແກ່ທ່ານທັງຫມາຍເທິນ

ພຣະທັມຂັ້ນນີ້ມີການກ່າວເຖິງພຣະຄຸນເຫມືອນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ເຊື່ອສາມາດນຳໄປຄອບຄອງໄດ້

ແລະໄດ້ເວົ້າເຖິງສັນຕິສຸກເຫມືອນກັບວ່າສັນຕິສຸກສາມາດເພີ່ມປະລິມານຂຶ້ນໄດ້

ແນ່ນອນ ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນ

ພຣະຄຸນຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອ

ແລະສັນຕິສຸກນັ້ນກໍ່ຄື

ການທີ່ຜູ້ເຊື່ອມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພແລະຊືນຊົມຍິນດີກັບພຣະເຈົ້າ

1 Peter 1:3

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເອົາທັງຫມາຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອົາ" ແລະ "ເອົາ" ນັ້ນ ຫມາຍເຖິງຕົວຜູ້ເວົ້າ(ເປໂຕ)

ແລະຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງໃນ [1PE 1:01]

ຊົງໂຜດໃຫ້ເອົາບັງເກີດໃຫມ່

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຮູ້ເຖິງການບັງເກີດໃໝ່ຝ່າຍຈິດວິນຍານຊົງຊົງປະທານແກ່ເອົາຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເອົາມີຊີວິດຂຶ້ນໃຫມ່ອີກຄັ້ງ"

ສຳລັບຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຂອງມໍຣະດົກ

ເຈົ້າສາມາດແປໂດຍປ່ຽນຄຳວ່າ "ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ເປັນກິລິຍາແທນ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເພື່ອເອົາຈະສາມາດຄາດຫວັງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນວ່າ

ເອົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ"

ຊົງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້

"ຮັກສາໄວ້ໃຫ້ເອົາ" ຫລື "ເກັບໄວ້ໃຫ້ເອົາ"

ປາສະຈາກມົນທົນ

ພຣະພິດານບາບ" ຫລື "ຊົງບາບບຳມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"

ໃນວັນສຸດທ້າຍ

"ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາຍັງໂລກ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປໂຕເລີ່ມກ່າວເຖິງການຊ່ວຍກູ້ແລະຄວາມເຊື່ອຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ນັ້ນພຣະທັມຂັ້ນນີ້ນັ້ນເຂົາໄດ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳອຸປະມາຊົງກ່າວເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະ

ສິ່ງທີ່ຈະປະທານໃຫ້ນິເຫມືອນກັບມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງທີ່ຈະສືບທອດມາຍັງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງ ...ຊົງໂຜດໃຫ້ເອົາບັງເກີດໃຫມ່

ຄຳວ່າ "ຂອງເອົາ" ແລະ "ເອົາ"

ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປໂຕຂຽນເຖິງ

ຊົງໂຜດໃຫ້ບັງເກີດໃຫມ່

"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເອົາບັງເກີດໃຫມ່ອີກຄັ້ງໜຶ່ງ"

ມໍຣະດົກ

ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາວ່າ

ຈະປະທານແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອນັ້ນເປັນເຫມືອນການສົ່ງຕໍ່ມໍຣະດົກ

ຊົງເປັນຊັບສົມບັດຫລືຄວາມລ້າລວຍຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ຊົງຈະບໍ່ຜົນາດ ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະບໍ່ຫຼຽວແຫ້ງ

ເປໂຕໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນໃນການອະທິບາຍວ່າມໍຣະດົກທີ່ຈະໄດ້ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີສົມບູນ

ຊົງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ໃນສະຫວັນເພື່ອທ່ານທັງຫມາຍ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍ່ໄດ້

ດັ່ງນັ້ນສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕຽມມໍຣະດົກສຳລັບທ່ານໃນສະຫວັນ"

ທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ
ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້
ດັງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງຄຸ້ມຄອງທ່ານ"

ໂດຍອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນບໍລິບົດນັ້ນໆ ຄຳວ່າ "ອິດເດດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ພຣະເຈົ້າຊົງເຂັມແຂງແລະສາມາດຄຸ້ມຄອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໄດ້

ທາງຄວາມເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຊື່ອ"

ໃນບໍລິບົດນັ້ນໆ ໝາຍເຖິງການທີ່ຜູ້ເຊື່ອໃນອົງພຣະຄຣິດ
ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

ຊົງຜ່ອມທຶນປາກົດ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ

"ຊົງພຣະເຈົ້ານັ້ນຜ່ອມທຶນສຳແດງໃຫ້ເຫັນ"

1 Peter 1:6

ທ່ານຈະດີໃຈຫລາຍສຳລັບເລື່ອງນີ້

ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວໝາຍເຖິງການອວຍພອນໃນເລື່ອງຂອງ [1PE 01:03-05](#):

"ທ່ານດີໃຈຫລາຍເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳ"

ຕອນນີ້ເປັນສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ສຶກໃສກເສົ້າ

"ຕອນນີ້ເປັນການເຫມາະສົມແລະສົມຄວນແລ້ວທີ່ທ່ານຈະຮູ້ສຶກໃສກເສົ້າ"

ມີຄຳຫລາຍກວ່າທອງຄຳ

"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຄຸນຄ່າຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ"

(ທອງຄຳ)ຊົງຜົນາດແມ່ນວ່າຈະມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟ ...ເພື່ອທົດສອບຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບຕົວເຂົາເອງ ແຕ່ສຳລັບທ່ານທັງຫລາຍ

"ແມ່ນວ່າທອງຄຳຈະຖືກທົດສອບດ້ວຍໄຟ

ການທົດສອບນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະສະເດັດມາປາກົດ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາ"

ທ່ານຈະດີໃຈຫລາຍສຳລັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ເລື່ອງນີ້"

ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນທີ່ເປັນໂຕອວຍພອນກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນພຣະທັມ

1ເປໂຕ

ນີ້ມີໄວ້ສຳລັບການພິສູດຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ເຊັ່ນດຽວກັບໄຟທີ່ເຮັດໃຫ້ທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ບົດທົດສອບຂອງຄວາມຫງາກກໍທົດສອບວ່າ

ຜູ້ເຊື່ອນັ້ນວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດຫລາຍເທົ່າໃດ

ການພິສູດຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖະນາທີ່ຈະທົດສອບວ່າ

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອນັ້ນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງຫລາຍນ້ອຍເທົ່າໃດ

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຊຶ່ງມີຄຳກວ່າທອງຄຳຊົງຜົນາດແມ່ນວ່າມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟຂົມໃຈ (ຄວາມຄິດ)

ຄວາມເຊື່ອນັ້ນມີຄຳຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ

ເພາະວ່າທອງຄຳນັ້ນບໍ່ໄດ້ຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດເຖິງແມ່ນວ່າຈະຖືກທົດສອບດ້ວຍໄຟທີ່ຮີບໄປ

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະພົບວ່າ ຈະສົງຜົນໃຫ້ເກີດການສັນລະເສີນ

ສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງປະໂຫຍກນີ້ຄື 1)

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຫ້ກຽດທ່ານຢ່າງສູງ" ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ຫລື 2) "ຄວາມເຊື່ອຈະນຳມາຊົງການຍົກຍ້ອງສັນລະເສີນ ສະຫງ່າຮາສີ

ແລະ ກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະພົບວ່າຈະສົງຜົນ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະຖືກພິສູດວ່າເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງລະສົງຜົນ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະສະເດັດມາປາກົດ

ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະຄຣິດ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດປາກົດແກ່ຄົນທັງປວງ"

1 Peter 1:8

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ທ່ານທັງຫລາຍຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຈ່ອງມອງພຣະອົງຕົວຕໍ່ຕົວ" ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ [1PE 01:01](#)

ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຕື່ນຄິເປັນເລີດເກີນທີ່ຈະອະທິບາຍໄດ້.

"ຄວາມສຸກຊື່ນຊົມຢືນດີອັນມະຫັດສະຈັນທີ່ບໍ່ສາມາດບັນຍາຍອອກມາເປັນຄຳເວົ້າໄດ້"

ຄວາມລອດຝົນຝ່າຍວິນຍານຈິດຂອງທ່ານ.

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຄົນໜຶ່ງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາເຂົ້າມາຊ່ວຍ ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ການຊ່ວຍກູ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍກູ້ທ່ານ"

ຄວາມລອດຝົນ...ພຣະຄຸນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສອງສິ່ງ ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນ

"ຄວາມລອດຝົນ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍກູ້ເຮົາ ຫລື

ຫນ້າທີ່ເຮົາຖືກຊ່ວຍກູ້ໃນທ່ານອງດຽວກັນ ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເມດຕາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງແກ່ຜູ້ເຊື່ອ

ໄດ້ຄົ້ນຫາແລະສອບຖາມຢ່າງຮອບຄອບ

ຄຳວ່າ "ສອບຖາມ" ແລະ "ຢ່າງຮອບຄອບ"

1 Peter 1:11

ພວກເຂົາໄດ້ສືບຄົ້ນຫາ

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຈະລະບຸວ່າ(ໃຜທີ່...)"

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ມັນເປັນທີ່ຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ...

ສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກແທນໄດ້

ດັງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ..."

ໃນບາງພາສານັ້ນບໍ່ສາມາດວາງປະໂຫຍກປະຕິເສດປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້

ດັງນັ້ນຈິງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທ່ານ ບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອຕົວຂອງເຂົາເອງ"

ຮັບໃຊ້(ສິ່ງເຫລົ່ານີ້)

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ເລື່ອງລາວພູມຫລັງຂອງພຣະທັມຂັ້ນ

ເປໂຕໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມພະຍາຍາມທີ່ຈະສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈໃນເລື່ອງຂອງ

"ການຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນ"

ພຣະວິນຍານ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ທູດສະຫວັນກໍປາຖະນາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ

"ທູດສະຫວັນຢາກທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍຫລືບອກກັບພວກເຂົາ

1 Peter 1:13

ຈົງຕຽມໃຈຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ດີ

ຫມາຍເຖິງການຕຽມໃຈສຳລັບງານທີ່ຍາກລຳບາກ

ຈົງຂົມໃຈ (ຄວາມຄິດ)

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ຄວາມຄຸມຄວາມຄິດ" ຫລື

"ຄວາມຄິດທີ່ຮີບໄປ"

ດັງນັ້ນ

"ເພາະສິ່ງນີ້ເອງ"

ເປໂຕໃຊ້ຄຳດັ່ງກ່າວເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາເຄີຍເວົ້າມາແລ້ວກ່ຽວກັບຄວາມລອດຝົນ

ຄວາມເຊື່ອ

ແລະການຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນຂອງພຣະຄຣິດຊົງເປີດເຜີຍແກ່ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ຈົງຂົມໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂົມໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມແຈ້ງແລະຕື່ນຕົວ

ສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ຄວບຄຸມຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈົງລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ"

ພຣະຄຸນ ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດຈະຊົງໂຜດສຳແດງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ພຣະຄຸນຄືການທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ"ພຣະຄຸນ"

ໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງ ເຫມືອນວັດຖຸສິ່ງຂອງ

ຊຶ່ງສາມາດຍົກໃຫ້ຫລືປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໄດ້

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດສະເດັດມາປາກົດ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນພຣະທັມດັ່ງກ່າວທີ່ [1PE 1:7](#)

ຂໍຢ່າໄດ້ປະພຶດຕາມກິເລດຕັນຫາ

ແລະຜູ້ເບິ່ງແຍງແຫ່ງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທັງຫລາຍແລ້ວ.

ព្យាបាលជំងឺស្រាវជ្រាវប្រកបដោយសុវត្ថិភាព

“ពេលនេះទៅរាល់ពេលឱ្យសេចក្តីស្រឡាត់ស្រឡាយ”

ເຫມືອນກັບສິລາຫລີກອນຫີນຊຶ່ງໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງ
ພຣະເຈົ້າຊົງນຳເອົາມາເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານຫລັກ

ທ່ານທັງຫລາຍກ່າວເຫມືອນສິລາທີ່ມີຊີວິດ

ເປັນໂຕປຽບຜູ້ອ່ານພຣະຄຳພຣະເຈົ້າວ່າເຫມືອນສິລາທີ່ມີຊີວິດ

ທີ່ກຳລັງກໍ່ຂຶ້ນເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊົງກຳລັງສ້າງຂຶ້ນໃຫ້ເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ"

ປະໂຫຍກບໍ່ອີ່ມ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ຕຳແໜ່ງປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວນັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະຫລືປະໂຫຍກທີ່ເຮັດຕາມຫນ້າ

1 Peter 2:6

ມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີດ້ວຍວ່າ

ເບິ່ງເມ

"ເບິ່ງເຖິງ"

ເປັນຄຳທີ່ຊ່ວຍກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ຟັງສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຈະເວົ້າຊຶ່ງຈະເປັນຂໍ້ມູນທີ່

ສິລາເສົາເອກທີ່ຊົງເລືອກແລ້ວ ແລະເປັນສິລາທີ່ມີຄຳອັນປະເສີດ

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ເລືອກສິລາດັ່ງກ່າວ ສາມາດແປຄຳດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ

"ສິລາເສົາເອກອັນມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດເປັນສິລາທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

ສິລາເສົາເອກ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເມືອງວ່າເປັນສິລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການກໍ່ສ້າງ

1 Peter 2:7

ຂໍ້ມູນເຊືອກ

ເປັນໂຕໄດ້ກ່າວອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະທັມໃນພຣະຄຳພີຈາກຂໍ້ທີ່ແລ້ວ

ຫີນທີ່ຊ່າງກໍ່ໄດ້ປະຕິເສດນັ້ນໄດ້ກາຍມາເປັນສິລາເສົາເອກແລ້ວ

ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນເຊັ່ນ

ຊ່າງກໍ່ສ້າງໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫ້ພຣະອົງເປັນສິລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການກໍ່ສ້າງ

ຫີນທີ່ຊ່າງກໍ່ໄດ້ປະຕິເສດນັ້ນ

ໃນພາສາອັງກິດໃຊ້ຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄື ປະທານທີ່ຖືກກະທຳ "the stone that was rejected by the builders"

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ສິລາທີ່ຖືກປະຕິເສດໂດຍຊ່າງກໍ່"

ຫີນທີ່ເປັນເສົາເອກ

ຫມາຍເຖິງສິລາຫລີກອນຫີນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ

ໂດຍຫົວໄປແລ້ວມີຄວາມຫມາຍເໝືອນກັບຄຳວ່າ "ສີ່ຫີນເສົາເອກ"

ໃນບົດທີ 2 ຂໍ້ 6 (2:6)

"ເປັນຫີນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ ແລະເປັນກ້ອນຫີນທີ່ເຮັດໃຫ້ຂັດເຄື່ອງໃຈ"

ຄຳເວົ້າສອງຄຳນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແຕ່ຜູ້ຂຽນນຳມາໄວ້ໃນປະໂຫຍກດຽວກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຕົນຈະຮູ້ສຶກຂູ່ນເຄື່ອງໃຈ ຫລື

ບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ສິລາດັ່ງກ່າວຫລາຍພຽງໃດຊຶ່ງ "ສິລາ"

ທີ່ວ່ານັ້ນກໍ່ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນເອງ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສິລາຫລີກອນຫີນທີ່ຜູ້ຄົນສະດຸດ"

ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຄຳ

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຳ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະກິດຕິຄຸນ ຫລື ຂ່າວປະເສີດ

ບໍ່ເຊື່ອຝັງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຕາມທີ່ເຂົາຖືກກຳນົດໄວ້ເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄື

(ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ) ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໃຫ້ເຂົາເຊັ່ນນັ້ນ"

1 Peter 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ທີ 10

ເປັນໂຕໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະທັມຄຳຊຶ່ງເປັນຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂຮເສອາ

ແຕ່ພຣະຄຳພີສະບັບໃຫມ່

ບາງສະບັບບໍ່ໄດ້ໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າໃນສ່ວນທີ່ໃຊ້ອ້າງເຖິງດັ່ງກ່າວ

ຊຶ່ງຖືວ່າເປັນຫຍຸ້ງຍາກຮັບໄດ້

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ເລືອກເຂົາທັງຫລາຍ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ປະຊາກອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້"

ປະໂຫຍກຫລວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳນີ້ຄື 1)

"ບັນດາກະສັດແລະບັນດາປະໂຫຍກ" ຫລື 2)

"ບັນດາປະໂຫຍກທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ"

ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະ

"ຊົນຊາດທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຊົງເຮັດວຽກງານກັບພຣະເຈົ້າ

"ຜູ້ໄດ້ຊົງເຮັດວຽກງານກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ອອກມາ"

ຈາກຄວາມມືດເຂົ້າໄປສູ່ຄວາມສະຫວ່າງອັນອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຖານະຂອງຄົນບາບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ

ແລະຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງການກໍ່ສ້າງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບນັ້ນ

ແລະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງຊອບທັມ ສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຈາກຊີວິດພາຍໃຕ້ຄວາມບາບແລະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງມາສູ່ຊີວິດທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງແລະເປັນທີ່ພຣະອົງ

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະກະຣຸນາ...ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະກະຣຸນາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະກະຣຸນາ"

ຫມາຍເຖິງການກໍ່ສ້າງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບນັ້ນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະກະຣຸນາເປັນວັດຖຸຈັບຕ້ອງໄດ້ສາມາດຮັບໄວ້ໄດ້ດ້ວຍມື

1 Peter 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປັນໂຕກ່າວເລີ່ມຕົ້ນວ່າຈະດຳເນີນຊີວິດຄຣິສຕຽນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຄົນຕ່າງດ້າວແລະຜູ້ເດີນທາງສັນຈອນ

ໂດຍຫົວໄປແລ້ວທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຊັ່ນດຽວກັນ

ເປັນໂຕກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານວ່າເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຕ່າງດ້າວແລະຫ່າງໄກຈາກບ້ານເກີດ

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງບົດທີ 1 ຂໍ້ 1

ລະເວັນຈາກຕົ້ນຫາຂອງເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າເນື້ອຫນຶ່ງໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດຂອງບາບມະນຸດໃນໂລກທີ່ລົມລົງໃນຄວາມບາບ

ແລະສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຢ່າເຮັດຕາມຕົ້ນຫາຂອງເນື້ອຫນຶ່ງ"

ທຳການຕໍ່ສູ້ກັບຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ເປັນໂຕປຽບທຽບຕົ້ນຫາເນື້ອຫນຶ່ງວ່າເປັນກອງທະຫານທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍຊີວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສະແຫວງຫາຈະທຳລາຍຊີວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈົງມີການປະພຶດທີ່ດີ

ເປັນໂຕປຽບທຽບຄວາມປະພຶດທີ່ດີຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເປັນ

ແທນທີ່ຈະບອກຕາມຕົງວ່າ ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອຈະໄດ້ເຫັນໃນສິ່ງທີ່ຄຣິສະຕຽນໄດ້ເຮັດ

ພວກເຂົາຕຳນິຕິດຽນທ່ານ

"ຖ້າເຂົາກ່າວຫາທ່ານ"

ເມື່ອພວກເຂົາສັງເກດເຫັນການຕີຂອງທ່ານແລ້ວ

ເປັນໂຕໄດ້ປຽບທຽບການປະພຶດຂອງຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ເປັນເຫມືອນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອສາມາດເປັນ

ແທນທີ່ຈະກ່າວຕາມຕົງວ່າ ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອຈະໄດ້ເຫັນໃນສິ່ງທີ່ຄຣິສະຕຽນໄດ້ເຮັດ

ໃນວັນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງສະເດັດມາ

ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນພິພາກສາທຸກຄົນ

ເຈົ້າສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາໄດ້ ສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາພິພາກສາທຸກຄົນ"

1 Peter 2:13

ເພາະເຫັນແກ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ການເຊື່ອຝັງອຳນາດຂອງມະນຸດນັ້ນກໍ່ເຫມືອນເຊື່ອຝັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຊົງຕັ້ງອຳນາດນັ້ນໄວ້

ຫລື 2)

ການເຊື່ອຝັງອຳນາດຈາກມະນຸດເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ອົງພຣະເຢຊູຊົງເຊື່ອຝັງອຳນາດຂອງມະນຸດ

ກະສັດຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ

"ກະສັດຜູ້ຄອງອຳນາດສູງສຸດຂອງມະນຸດ"

ເຈົ້າເມືອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນັ້ນ ໃຫ້ລົງໂທດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

¹² ເພາະວ່າພຣະເນດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເຝົ້າເບິ່ງຄົນຊອບທັມ ແລະ ຫຼຸດຂອງພຣະອົງກໍຊົງຮັບຟັງຄໍາພາວັນນາອະທິຖານຂອງເຂົາ ແຕ່ພຣະພິກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງຕັ້ງຕໍ່ສູ້ກັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຮັດການຊົ່ວ.”

¹³ ແມ່ນຜູ້ໃດຈະທໍາຮ້າຍທ່ານໄດ້ ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍດູຫມັ້ນໃນການປະພຶດທໍາຄວາມດີ?

¹⁴ ແຕ່ຖ້າທ່ານທັງຫລາຍຕ້ອງທຶນທຸກເພາະເຫດເຮັດການຊອບທັມທ່ານກໍເປັນສຸກ. ຢ່າຢ້ານກົວໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກ່າວຫາ ແລະ ຢ່າຄິດວິຕົກກັງວົນໄປເລີຍ.

¹⁵ ແຕ່ຈົ່ງຕິດກັບພຣະຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄວ້ໃນໃຈຂອງທ່ານວ່າ ເປັນອົງບໍ່ຮິສຸດ. ຈົ່ງມີຄວາມຜ່ອມຢູ່ສະເໝີທີ່ຈະຕອບທຸກຄົນທີ່ຖາມທ່ານວ່າ ເປັນຫຍັງທ່ານມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າ. ເຮັດແບບນີ້ດ້ວຍຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ.

¹⁶ ມີຈິດສໍານຶກທີ່ດີເພື່ອໃຫ້ຄົນທີ່ດູຫມັ້ນຊີວິດທີ່ດີຂອງທ່ານໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າອາດຈະລະອາຍໃຈເພາະພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ວ່າທ່ານເຫມືອນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ກະທໍາຊົ່ວ¹⁷ ຖ້ານັ້ນພຣະພໍ່ຂອງທ່ານກໍດີກວ່າຕ້ອງທຶນທຸກເພາະການກະທໍາຊົ່ວ.

¹⁸ ດ້ວຍວ່າພຣະຄຣິດເຈົ້າ ກໍເຫມືອນກັນກໍໄດ້ທຶນທຸກຄັ້ງດຽວເທົ່ານັ້ນ ເພາະຄວາມຜິດປາບຄົບຮອດອົງຜູ້ຊອບທັມຕ້ອງທຶນທຸກເພື່ອເຮົາ, ທີ່ເປັນຜູ້ບໍ່ຊອບທັມເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ນໍາເຮົາທັງຫລາຍໄປເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງພຣະອົງກໍຊົງສິ້ນພຣະຊົນແຕ່ຊົງມີຊີວິດຂຶ້ນໂດຍພຣະວິນຍານ.

¹⁹ ແລະ ໂດຍພຣະວິນຍານເຊັ່ນກັນພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ ປະກາດແກ່ບັນດາວິນຍານທີ່ຖືກຄຸກຢູ່.²⁰ ຊົງແຕ່ກ່ອນເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄວາມເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງໂຜດສໍາແດງຄວາມອິດທິນດິນນານ. ຄືໃນສະໄໝຂອງໂນອາ, ເມື່ອກໍາລັງສ້າງເຮືອ, ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາມຄົນຈໍານວນຫນ້ອຍຄືແປດຄົນໃຫ້ຜ່ານພື້ນນໍ້າຖ້ວມນັ້ນ.

²¹ ມີຄືສັນຍາລັກຂອງພິທີຮັບ ບັບຕິສະມາທິຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດພົ້ນ ບໍ່ແມ່ນເປັນການຊໍາຮະມົນທົນທາງຮ່າງກາຍ ແຕ່ໃຫ້ມີໃຈສໍານຶກຜິດແລະຊອບອັນດີຈໍາເພາະພຣະເຈົ້າໂດຍຊົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ²² ພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງສະເດັດເຂົາໄປໃນສະຫວັນຝູງເຫວະດາແລະບັນດາຜູ້ ມີອໍານາດແລະມີອິດເດດທັງຫລາຍຊົງມອບໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ອໍານາດຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

1 Peter 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປໂຕເລີມຕີນໂດຍການເວົ້າຢ່າງເຈາະຈົງກັບຜູ້ຍິງສອງຄົນຊົງມີຖານະເປັນຜົນລະຍາກຳລັງສ້າງສາມີຂອງຕົນ (ຂອງຊາຍຊົງເປັນສາມີ)

ດ້ວຍວິທີນີ້ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນຜົນລະຍາ ຈົ່ງເຊື່ອຟັງສາມີຂອງຕົນ ເຊັ່ນດຽວກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອຍອມເຊື່ອຟັງອໍານາດທຸກຢ່າງຂອງມະນຸດ (2:13) ແລະຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຈ້ອງເຊື່ຟັງນາຍຂອງຕົນ (2:18) ຜົນລະຍາກໍຕ້ອງເຊື່ອຟັງສາມີເຊັ່ນດຽວກັນ ຄໍາວ່າ "ເຊື່ອຟັງ" "ຢູ່ພາຍໃຕ້" ແລະ "ຍອມເຮັດຕາມ" ແປໂດຍໃຊ້ຄໍາດຽວກັນ

ເພື່ອວ່າສາມີບາງຄົນຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຄໍາ ຄໍາວ່າ "ພຣະຄໍາ" ຫມາຍເຖິງພຣະກິດຕິຄຸນຫລືຂ່າວປະເສີດ ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອ ໃຫ້ກັບຢຸດເບິ່ງຢູ່ 2:7 ວ່າເຈົ້າແປຢ່າງໃດເນື່ອງຈາກວ່າມີເນື້ອຫາຄ້າຍຄືກັນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ມີສາມີບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ອາດຈະຈູງໃຈເຂົາໄດ້ດ້ວຍ "ອາດຈະຈູງໃຈເຂົາໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ດ້ວຍ" ຫມາຍເຖິງການທີ່ສາມີຊົງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອກັບກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອນັ້ນເອງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ອາດເຮັດໃຫ້ເຂົາກາຍເປັນຜູ້ເຊື່ອ" ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງ

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ "ໂດຍທີ່ຜົນລະຍາບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ" ຄໍາວ່າ "ເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຖ້າເວົ້າທີ່ຜົນລະຍາກ່າວອອກໄປ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນການປະພຶດທີ່ຈົງທີ່ຈົງໃຈອັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການໃຫ້ກຽດໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ເປໂຕປຽບທຽບການປະພຶດເໝືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບຕ້ອງແລະເຫັນຊັດເຈນ ຫລາຍກວ່າການກະທໍາທີ່ຜູ້ຄົນສະແດງອອກມາ

ການປະພຶດທີ່ເຫັນຈົງໃຈອັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການໃຫ້ກຽດ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ການກະທໍາອັນແທ້ຈິງໃຈຂອງເຈົ້າຊົງກະທໍາກັບເຂົາແລະວິທີການທີ່ເຈົ້າໃຫ້ກຽດໃຫ້ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ການກະທໍາອັນບໍ່ຮິສຸດທີ່ເຈົ້າກະທໍາແກ່ເຂົາແລະການທີ່ເຈົ້າຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ"

1 Peter 3:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປໂຕຍັງເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຜົນລະຍາຕໍ່ຈາກເນື້ອຫາຂັ້ນແລ້ວ

ຢ່າໃຫ້ເປັນ... ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວນັ້ນເວົ້າເຖິງຜົນລະຍາທີ່ຄວນເຊື່ອຟັງແລະປະຕິບັດຕົວໃຫ້ດີເພື່ອເຮັດໃຫ້

ການປະຕິບັດແຫ່ງຈິດໃຈພາຍໃນ ຕໍາວ່າ "ພາຍໃນ" ແລະ "ຈິດໃຈ"

ເປໂຕກ່າວເຖິງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ມະນຸດເຫມືອນກັບວ່າມະນຸດໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າມີຄໍາ" " ຫມາຍເຖິງລັກສະນະຄວາມເປັນຕົວຕົນພາຍໃນລວມເຖິງບຸກຄະລິກຂອງຄົນທັງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ສິ່ງທີ່ເປັນຕົວຈິງຂອງເຈົ້າຂ້າງໃນ"

ວິນຍານທີ່ສະຫງົບແລະສຸພາບ

"ລັກສະນະທໍາທາງທີ່ອ່ອນໄຫວແລະສະຫງົບງຽບ" ຄໍາວ່າ "ສະຫງົບ" ໃນພິທີຫມາຍເຖິງ "ສະຫງົບງຽມ" ແລະ "ສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍ" ຄໍາວ່າ "ວິນຍານ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງລັກສະນະທໍາທາງຫລືທັດສະນະຄະຕິລວມໄປເຖິງນິໄສຂອງຄົນໆນັ້ນ

ຊົງເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍໃນສາຍພຣະເນດພຣະເຈົ້າ ເປໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ມະນຸດເຫມືອນກັບວ່າມະນຸດໄດ້ໄປຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຊົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າມີຄ່າ"

1 Peter 3:5

ເອີ້ນເຂົາວ່ານາຍ ເອີ້ນເຂົາວ່ານາຍ ຫມາຍເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງນາງ

ດຽວນີ້ທ່ານກໍເປັນລູກຫລານຂອງນາງ ເປໂຕເວົ້າວ່າສະຕີຜູ້ເຊື່ອຄົນໃດກະທໍາເຫມືອນນາງຊາຣາກະທໍານັ້ນກໍຂະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນລູກຂອງນາງ

1 Peter 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ ເປໂຕເລີມຕີນໂດຍການເວົ້າຢ່າງສະເພາະເຈາະຈົງກັບຜູ້ຄົນຊົງມີຖານະເປັນສາມີ

ໃນທ່ານອຸດຽວກັນ ຫມາຍເຖິງວ່າຂໍ້ຄວາມນີ້ອ້າງໄປເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍາພິທີສະແດງໃຫ້ເຫັນນາງຊາຣາແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ ໃນບົດທີ 3 ຂໍ 5 (3:5)

ຢູ່ກົນກັບຜົນລະຍາໂດຍໃຊ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ເຫມືອນກັບເປັນເພດທີ່ອ່ອນແອກວ່າ ໃນພິທີຫມາຍເຖິງກົນກັບກົດນັ້ນໃຊ້ຄໍາວ່າ "as with a weaker container"

ຢູ່ກົນກັບກົດນັ້ນໃຊ້ຄໍາວ່າ "as with a weaker container" ໃນພາສາອັງກິດ ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ຊາຍບາງທີ່ຄັງຖືກປຽບທຽບໃນລັກສະນະດັ່ງກ່າວ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຢູ່ກົນກັບຜົນລະຍາໂດຍໃຊ້ຄວາມເຂົ້າໃຈເໝືອນກັບເປັນຜູ້ທີ່ອ່ອນແອກວ່າ ຢູ່ກົນກັບກົດນັ້ນໃຊ້ຄໍາວ່າ "as with a weaker container"

ຈົ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ຜົນລະຍາເຫມືອນເປັນຜູ້ຮ່ວມຮັບມໍຣະດົກແຫ່ງຂອງປະທານແຫ່ງຊີວິດຮ່ວມກັນ ຢູ່ກົນກັບກົດນັ້ນໃຊ້ຄໍາວ່າ "as with a weaker container"

ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຈົ່ງໃຫ້ກຽດນາງເພາະນາງກໍໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບດອນຈາກພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນ"

ຜູ້ຮັບມໍຣະດົກແຫ່ງຂອງປະທານແຫ່ງຊີວິດ ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຊີວິດນີ້ຮັບດອນເຫມືອນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດສົ່ງຕໍ່ເປັນມໍຣະດົກໄດ້

ເປັນເອົາ ຄໍາວ່າ "ເຊັ່ນ" ຫມາຍເຖິງວິທີການທີ່ສາມີຄວນປະພຶດຕໍ່ຜົນລະຍາ ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຈົ່ງຢູ່ກົນກັບຜົນລະຍາເຊັ່ນນີ້"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ມີສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ ຫມາຍເຖິງການທີ່ມີສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ

1 Peter 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປໂຕອ້າງພຣະຄໍາຂໍ້ນີ້ຈາກພຣະຄໍາເພງສັນລະເສີນ

ຮັບຊີວິດແລະປາຖະຫນາທີ່ຈະເປັນວັນດີ

ວະລີສອງວະລີນີ້ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ

ແຕ່ຖືກນໍາມາໃນປະໂຫຍກດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາທີ່ເປັນວັນດີ

ເປັນວັນດີ

ໃນບໍລິບົດນີ້ປະສົບການສິ່ງທີ່ດີໃນຊີວິດຈະຖືກປຽບທຽບ

ເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ດີ ຄໍາວ່າ "ວັນ"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງຊີວິດຂອງຄົນໆໜຶ່ງ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ປະສົບກັບສິ່ງທີ່ດີໃນຊີວິດ"

ບັງຄັບລົມຂອງຕົນຈາກຄວາມຊົ່ວ

ແລະຫ້າມຮິມປາກບໍ່ໃຫ້ເວົ້າເປັນອຸບາຍລັດວງ

ຄໍາວ່າ "ລົມ" ແລະ "ຮິມປາກ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າອອກມາທັງສອງວະລີນີ້ຕາມຄວາມຈິງແລ້ວຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄໍາສັ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເວົ້າຕວະ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຢຸດເວົ້າຄວາມຊົ່ວແລະອຸບາຍທັງປວງ"

ພຣະເນດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເຝົ້າເບິ່ງຄົນຊອບທໍາ

ຄໍາວ່າ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮອບຮູ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນບໍລິບົດນີ້ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເບິ່ງຄົນຊອບທໍາ

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງຍອມຮັບຄົນຊອບທໍາ ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຮັບຮອງ

ພຣະກັນຂອງພຣະອົງຊົງຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ພຣະກັນ"

ໝາຍເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກ່າວໃນຄໍາອະທິຖານ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາອາດຈະຫມາຍອີກຢ່າງໜຶ່ງທີ່ເຫມືອນກັບການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກ່າວ

ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "

ພຣະອົງຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງຕອບຄໍາອະທິຖານຂອງເຂົາ"

ພຣະພັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕໍ່ສູ້ກັບ

ຄໍາວ່າ "ພຣະພັກ"

ຫມາຍເຖິງພຣະປະສົງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານກັບຜູ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ ຫມາຍເຖິງພຣະປະສົງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານກັບຜູ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ

ພຣະຄໍາຂໍ້ນີ້ປຽບທຽບການຕໍ່ຕ້ານເປັນເຫມືອນກັບການປະເຊີນຫນ້າກັບອິກຝ່າຍໜຶ່ງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕໍ່ສູ້"

1 Peter 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປໂຕຍັງໄດ້ສັງສອນໃນເລື່ອງຂອງການດໍາເນີນຊີວິດຄຣິສະຕຽນຕໍ່ຈາກເນື້ອຫາຂອງປະຫວັດສາດ

ໃຜຜູ້ໃດຈະທໍາຮ້າຍທ່ານໄດ້ ຖ້າທ່ານທັງຫມົດເອົາໃຈໃສ່ປະພຶດໃນສິ່ງທີ່ດີ

ເປໂຕຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ ຖ້າຫາກທ່ານເຮັດຄວາມດີແລ້ວ

ຈະມີຄົນມາທໍາຮ້າຍກໍຄົງເປັນໄປໄດ້ຍາກ ຈຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະມາທໍາຮ້າຍທ່ານຖ້າຫາກທ່ານເຮັດຄວາມດີ"

ທຶນທຸກ ເພາະເຮັດການຊອບທໍາ

ສາມາດແປໄດ້ດັ່ງນີ້ ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລີແທນ ດັ່ງນັ້ນ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທຶນທຸກເພາະທ່ານໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ທ່ານກໍເປັນສຸກ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ

ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາ ແລະຢ່າຄິດວິຕົກກັງວົນເລີຍ

ທັງສອງຄໍານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ເຊື່ອບໍ່ຄວນຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ຄົນບໍ່ເຊື່ອຈະມາຂົ່ມເຫງພວກເຂົາ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ມະນຸດເຮັດກັບທ່ານ"

ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໃຜກໍຕາມທີ່ພະຍາຍາມທໍາຮ້າຍຜູ້ທີ່ເປໂຕກໍາລັງຂຽນຈົດຫມາຍ

1 Peter 3:15

ແຕ່

"ແທນທີ່ຈະຢ້ານຫລືຕົກໃຈກັງວົນ"

ຈົ່ງຕິດກັບພຣະຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄວ້ໃນໃຈຂອງທ່ານວ່າ ເປັນອົງບໍ່ຮິສຸດ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈົ່ງຕິດກັບພຣະຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ...ວ່າເປັນອົງບໍ່ຮິສຸດ"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ການກະທໍາດັ່ງກ່າວສະແດງເຖິງການໃຫ້ກຽດສົງໃດສົງໜຶ່ງ"

ໃນໃຈຂອງທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ໃຈ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຖິງຕົວຕົນພາຍໃນແລະສູນກາງທາງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນໆໜຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໃຈ"

ທີ່ບໍ່ມີຊີວິດທີ່ຖືກມາດປາດຖະຫນາຂອງທ່ານ"

1 Peter 3:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປໂຕໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການທຶນທຸກຂອງພຣະຄຣິດ

ລວມເຖິງການບອກວ່າພຣະອົງນັ້ນໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດສໍາເລັດຜ່ານການທຶນທຸກ

ທຶນທຸກເພື່ອເອົາ

ຄໍາວ່າ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງ ເປໂຕແລະຄົນທີ່ອ່ານຈົດໝາຍສະບັບນີ້

ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງນໍາເອົາທັງຫມົດເປົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ

ເປໂຕອ່ານຈະຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງສິ້ນພຣະຊົນເພື່ອທີ່ຈະສ້າງຄວາມສໍາພັນທີ່ສະໄໝ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ພໍ່ຂອງພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນ

ຄໍາວ່າ "ເມື່ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະກາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນຝ່າຍຮ່າງກາຍ ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ

ແຕ່ຊົງມີຊີວິດຂຶ້ນໂດຍພຣະວິນຍານ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີ

ໂດຍພຣະວິນຍານ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສອງທາງຄື 1)

ໂດຍຮິດອໍານາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ ຫລື 2)

ການດໍາລົງຢູ່ທາງ(ເປັນ)ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ໂດຍພຣະວິນຍານເຊັ່ນກັນ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໂດຍຮິດອໍານາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ" ຫລື

2) "ຫລືການດໍາລົງຢູ່ທາງ(ເປັນ)ພຣະວິນຍານ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ"

ວິນຍານທີ່ຖືກຄຸກມຸ່ງ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄໍາວ່າ "ວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຄື 1)

"ວິນຍານຊົ່ວ" ຫລື 2) "ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ"

ຄາວເມື່ອພຣະວິນຍານເຈົ້າຊົງໂຜດລະງັບໂທດໄວ້ນາມ

ອີງຕາມສາອັງກິດຂຽນໄວ້ດັ່ງນີ້ "when the patience of God was

fulfilled" ຄໍາວ່າ "patience" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອົດທົນ"

ນັ້ນເປັນນາມໃນ

ຄືຄາວໂນອາ ເມື່ອກໍາລັງສ້າງເຮືອ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ຝັດຝັນນາມາ

ພາສາອັງກິດໃຊ້ຄໍາວ່າ "eight souls" ຊຶ່ງ "soul" ຫມາຍເຖິງຄົນ

ຈຶ່ງແປເປັນພາສາໄທວ່າ "ແປດຄົນ"

1 Peter 3:21

ນິຕິສັນຍາລັກຂອງ ພິທີບັບຕິສະມາທິຊ່ວຍເອົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງບັບຕິສະມານັ້ນ

ເຫມືອນກັບວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍໂນອາແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາໄວ້ຈາກນໍ້າຖ້ວມດ້ວຍເຮືອ

ພິທີບັບຕິສະມາຊ່ວຍເອົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

ພິທີບັບຕິສະມາຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນໃຫ້ລອດພົ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພິທີບັບຕິສະມາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ມີໃຈສໍານຶກຜິດແລະຊອບ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຂໍ້ຄໍາວິງວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານໃຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີໃຫ້" (UDB)

ຫລື 2) "ຄໍາສັນຍາທີ່ຄົນໆໜຶ່ງໃຫ້ໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາອັນເກີດຈາກໃຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີ

ນັ້ນຄືຄໍາສັນຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈນັ້ນເອງ"

ໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ເນື່ອງຈາກການຊົງຟື້ນພຣະຊົນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ປະໂຫຍດດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ຄົນອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າແທ້ຈິງແລ້ວ "ສັນຍາລັກຂອງ

ພິທີບັບຕິສະມາທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາລອດພົ້ນ" ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດ

ຢູ່ໃຕ້ອໍານາດຂອງພຣະອົງ

"ຢູ່ໃຕ້ອໍານາດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

4¹ສະນັ້ນ, ໂດຍເຫດພິພາກສະໄໝເຈົ້າໄດ້ຊົງທຶນທຸກທໍລະມານໃນເນື້ອຫນຶ່ງ, ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ ກໍຈົງມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ. ດ້ວຍເພາະວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ທຶນທຸກທໍລະມານໃນເນື້ອຫນຶ່ງກໍບໍ່ພົວພັນກັບບາບແລ້ວ.² ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເນື້ອຫນຶ່ງ, ຕາມໃຈປາດຖະຫນາຂອງມະນຸດ, ແຕ່ຕາມນ້ຳພຣະທັຍ ຂອງພຣະເຈົ້າ.

³ ດ້ວຍວ່າເວລາທີ່ຜ່ານໄປແລ້ວນັ້ນຫນ້າຈະພຽງພໍ ສຳລັບການກະທຳສິດທິຄົນຕ່າງຊາດມັກເຮັດນັ້ນຄື ດຳເນີນຊີວິດຕາມຮາຄະຕັນຫາ, ຕາມໃຈປາດຖະຫນາອັນຊົ່ວຊ້າ, ຕື່ມສຸຣາມືນເມົາກິນລ້ຽງກັນຢ່າງຫລູຫລາ ຝຸ່ມເຟືອຍ ແລະ ການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາ ຮີບອັນເປັນທີ່ໜ້າລັງກຽດ.

⁴ ເຂົາປະຫລາດໃຈທີ່ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍອັນ ເຫລືອລົ້ນເຫມືອນຢ່າງເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາກໍກ່າວຮ້າຍໃສ່ທ່ານ.

⁵ ຄົນເຫຼົ່ານັ້ນຈະຕ້ອງໃຫ້ການແກ້ພຣະອົງຜູ້ພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະຊົງພິພາກສາທັງຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ.⁶ ດ້ວຍເຫດນີ້ເອງຂ້າວປະເສີດຈົງໄດ້ປະກາດແກ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວດ້ວຍ ແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ຖືກຊົງພິພາກສາຕາມຢ່າງມະນຸດໃນເນື້ອຫນຶ່ງ ແຕ່ຈະມີຊີວິດຕາມຢ່າງພຣະເຈົ້າໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

⁷ ແຕ່ສິ່ງທັງປວງໃກ້ຈະເຖິງເວລາທີ່ສຸດແລ້ວ, ເຫດສະນັ້ນທ່ານທັງຫລາຍຈົງສຳແດງກິຣິຍາສະຫງ່າມາຈຽມຕົວ ແລະ ຈົງເຝົ້າຮະວັງໃນການພາວັນນາອະທິຖານ.⁸ ຍິ່ງກວ່າສິ່ງອື່ນໃດທັງຫມົດ, ຈົງຮັກຊົງກັນ ແລະ ກັນໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນດ້ວຍວ່າຄວາມຮັກກໍປິດບັງຄວາມຜິດບາບໄວ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ.⁹ ທ່ານທັງຫລາຍຈົງຕ້ອນຮັບລ້ຽງດູຊົງກັນ ແລະ ກັນໂດຍບໍ່ຈົມບໍ່ວ່າ.

¹⁰ ຕາມທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຂອງປະທານແລ້ວ, ກໍໃຫ້ຮັບໃຊ້ຕໍ່ກັນ ແລະກັນ.

ເຮັດເຊັ່ນນີ້ເປັນເຫມືອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ດີສຳລັບຂອງປະທານນາຕູປະການທີ່ໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ.¹¹ ຖ້າຜູ້ໃດຈະປະຕິບັດ, ກໍໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກຳລັງຊົງພຣະເຈົ້າຊົງໃຜດປະທານນັ້ນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນທຸກວິທີທາງເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຮັບກຽດໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ຂໍພຣະສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ຮິດທານພາບຈົງມີແຕ່ພຣະອົງສືບໆໄປເປັນນິດ ອາແມນ.

¹² ພິນ້ອຍທີ່ຮັກ, ຢ່າປະຫລາດໃຈ ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມທຸກຮ້ອນຢ່າງແສນ ສາຫັດເປັນການລອງໃຈ ເຫມືອນກັບວ່າເປັນເຫດອັນແປກປະຫລາດເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ.¹³ ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມທ່ານທັງຫລາຍ ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນການທີ່ທ່ານໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ເພື່ອວ່າທ່ານທັງຫລາຍກໍຈະໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະ ດີໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ວຍເມື່ອສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງປາກົດຂຶ້ນ.

¹⁴ ຖ້າທ່ານຖືກດຳວ່າເພາະພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ທ່ານກໍໄດ້ຮັບພຣະພອນເພາະພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ.

¹⁵ ແຕ່ວ່າຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານໄດ້ຮັບໂທດຖານະເປັນຜູ້ຂ້າຄົນ, ເປັນ ຂະໂມຍ, ເປັນຄົນທຳຮ້າຍ, ຫລືເປັນຄົນທີ່ທ່ຽວຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບທຸລະຂອງຄົນອື່ນ.

¹⁶ ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ຮັບທຸກເພາະເປັນຄຣິສະຕຽນ, ກໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ນັ້ນມີຄວາມລະອາຍເລີຍ; ແຕ່ໃຫ້ເຂົາຖວາຍພຣະກຽດນັ້ນແດ່ພຣະເຈົ້າເພາະຊື່ນັ້ນ.

¹⁷ ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ການຊົງພິພາກສາຕ້ອງເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຄົວວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ຖ້າຫາກເລີ່ມຕົ້ນກັບເຮົາ, ສິ່ງຈະເປັນຜົນສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້າວປະເສີດເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງໃດ?¹⁸ ແລະ ຖ້າ "ຄົນຊອບຫັມຈະລອດພົ້ນໄປໄດ້ຢ່າງຍາກ ແລ້ວຄົນອະທັມ ແລະ ຄົນຜິດບາບຈະໄປຢູ່ໃສ?"¹⁹ ເພາະສະນັ້ນຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານ ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈົງມອບຝາກຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາໄວ້ກັບພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງ ຜູ້ຊົງສັດຊື່ໃນການກະທຳດີນັ້ນເທີນ.

1 Peter 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນບົດນີ້ເປັນຕົ້ນຢັ້ງຄົງສັງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດຄຣິສະຕຽນ ນອກຈາກນີ້ເປັນຕົ້ນຢັ້ງໃຫ້ປິດສະຫລຸບກ່ຽວກັບການທຶນທຸກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ປາດຖະຫນາຢ່າງບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ ຫນ້າທີ່ອີກດ້ວຍ

ໃນເນື້ອຫນຶ່ງ

"ທາງກາຍ"

ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ ກໍຈົງມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ.

"ຈົງມີຄວາມຄິດ...ໄວ້ເປັນເຄື່ອງອາວຸດດ້ວຍ"

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄິດເຖິງຫະຫນາທີ່ດຽມອາວຸດໃຫ້ພ້ອມສຳລັບສົງຄາມ

ນອກຈາກນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ"

ຍັງປຽບເຫມືອນກັບອາວຸດຫລືເລື່ອເກາະອີກດ້ວຍ

ອຸປະມາດັ່ງກ່າວຫມາຍຄວາມວ່າບັນດາຜູ້ເຊື່ອຄວນມີຄວາມມຸ່ງໝັ້ນໃນໃຈທີ່ຈະມີຄວາມໝັ້ນຄົງໃນການປະຕິບັດຕາມພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຈົງດຽມຕົວຂອງທ່ານໄວ້ດ້ວຍຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນກັບພຣະຄຣິດຊົງມີ"

ທຶນທຸກທໍລະມານໃນເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໃນໂລກນີ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທຶນທຸກຂະນະທີ່ຍັງຢູ່ໃນໂລກ"

ກໍບໍ່ພົວພັນກັບບາບແລ້ວ

"ຢຸດເຮັດບາບແລ້ວ"

ຕາມໃຈປາດຖະຫນາຂອງມະນຸດ

ຕາມສິ່ງທີ່ຜູ້ຍັງຕິກຢູ່ໃນຄວາມບາບປາດຖະຫນາ

1 Peter 4:3

ກິນລ້ຽງກັນຢ່າງຝຸ່ມເຟືອຍ

ຄຳດັ່ງກ່າວຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງກິດຈະກຳທີ່ຜູ້ຄົນເຂົ້າມາຕື່ມເຫລົ່າຈິນເມົາແລະເຮັດໃຫ້ເກີດອັນຮ້າຍແຮງຕໍ່ຕົນເອງ

ປະພຶດບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ໃນສະບັບພາສາອັງກິດນັ້ນໃຊ້ຄຳວ່າ "floods of dissipation"

ຊຶ່ງແປໄດ້ວ່າ "ກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລຜ່າດ້ວຍຄວາມປະພຶດອັນບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ"

ຊຶ່ງຕົວຢ່າງຂອງຄວາມບາບທີ່ເບິ່ງຄືກັບວ່າບໍ່ມີຂອບເຂດ

ໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ເໝືອນກັບນ້ຳທີ່ໄຫລຖ່ວມແລະໄຫລໄປໃສ່ຜູ້ຄົນ

ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ປາດຖະຫນາເຮັດຕາມເນື້ອຫນຶ່ງປາດຖະຫນາຢ່າງບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ພຣະອົງຜູ້ພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະຊົງພິພາກສາ

ມີຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະຊົງພິພາກສາ" ຫລື 2)

"ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ທີ່ພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະພິພາກສາ"

ຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ

ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ ບໍ່ວ່າຈະຕາຍແລ້ວຫລືຍັງມີຊີວິດຢູ່ກໍຕາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກຄົນ"

ຂ້າວປະເສີດຈົງໄດ້ປະກາດແກ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວດ້ວຍ

ທີ່ປາດຖະຫນາເຮັດຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ

"ຂ້າວປະເສີດໄດ້ຮັບການປະກາດແກ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື 2)

"ຂ້າວປະເສີດໄດ້ຮັບການປະກາດແກ້ຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່

ແຕ່ຕອນນີ້ຕາຍແລ້ວ"

ຂ້າວປະເສີດຈົງໄດ້ປະກາດແກ້

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ເຂົາໄດ້ຖືກພິພາກສາຕາມຢ່າງມະນຸດໃນເນື້ອຫນຶ່ງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1)ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາເຂົາຂະນະທີ່ເຂົາຍັງຢູ່ໃນໂລກ

ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາເຂົາ

2)ມະນຸດພິພາກສາພວກເຂົາຕາມບັນທັດຖານຂອງມະນຸດ

ພິພາກສາຕາມຢ່າງມະນຸດໃນເນື້ອຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາທີ່ມີໂທດຫນັກສູງສຸດຄື

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ຜູ້ໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານໄປສູ່ຄວາມສົມບູນນິຣັນດອນໃນພຣະຄຣິດ

"ຜູ້ຊົງໄດ້ເລືອກເຮົາເພື່ອຈະປະທານສະຫງ່າຮາສີອັນນິຣັນດອນໃນສະຫວັນເພື່ອຊົງເປັນພຣະຄຣິດແລ້ວ"

ຊົງກະທຳໃຫ້ທ່ານດີພ້ອມ

"ສ້າງທ່ານຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ດີດັ່ງເດີມ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫາຍດີອີກຄັ້ງ"

ເສີມສ້າງທ່ານຂຶ້ນແລະເສີມກຳລັງທ່ານ

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກ່າວຄືພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳໃຫ້ບັນເທີງທ່ານໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ ສ່ວນວະລີທີສອງໃນເບີຕາເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄຣິສຕຽນຕ້ອງປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນພຣະອົງແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງບໍ່ວ່າເຂົາຈະປະເຊີນກັບຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທັງໃນໂລກ ຫລື ເປັນໄປໄດ້ວ່ານະຄອນໂຣມ

1 Peter 5:12

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານສັນຍາທາງເຂົາ

ຊິລາວານເປັນຜູ້ບັນທຶກຄຳທັງຫລາຍທີ່ເປັນໄດ້ກ່າວລົງໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເປັນພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະຄຣິດຊົງບອກກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ພວກທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ

ຈົງຢືນຢັນຢູ່ໃນພຣະຄຸນນັ້ນ

"ພຣະຄຸນນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເປັນໄດ້ປຽບທຽບວ່າຢືນຢັດຢູ່ໃນພຣະຄຸນນັ້ນປຽບເຫມືອນກັບການທີ່ຢືນຢູ່

ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງໂດຍບໍ່ຍ້າຍໄປທີ່ອື່ນເລີຍ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຢືນຢັດຢ່າງເຂັ້ມແຂງແລະຢັດຫມັ້ນໃນພຣະຄຸນນັ້ນໄວ້"

ຜູ້ຊົງເປັນພຣະຄຣິດແລ້ວ"

ຄຳວ່າ "ຜູ້ຢືນ" ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອຊົງອາໄສຢູ່ໃນ

"ບາບີໂລນ" ຊົງມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ສັນຍາລັກຂອງເມືອງໃນໂຣມ 2)

ສ່ວນວະລີທີສອງໃນເບີຕາເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄຣິສຕຽນຕ້ອງປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກທັງໃນໂລກ ຫລື ເປັນໄປໄດ້ວ່ານະຄອນໂຣມ

ຜູ້ຊົງເລືອກໄວ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທ່ານທັງຫລາຍ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເປັນໄດ້ກ່າວເຖິງມາອະໂກວ່າເປັນລູກຊາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ລູກຊາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ຜູ້ຊົງເລືອກໄວ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທ່ານທັງຫລາຍ"

ທ່ານຽມຈຸບອັນສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ

"ທ່ານຽມຈຸບທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ" ຫລື

"ທ່ານຽມຈຸບເພື່ອສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ"

2 ເປໂຕ

¹ ຊີໂມນ ເປໂຕ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ. ຮຽນທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອທີ່ມີຄ່າເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຄືຄວາມເຊື່ອໃນຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ຝົນຂອງເຮົາ.

² ຂໍພຣະຄຸນຈົງຢູ່ກັບທ່ານ ແລະ ສັນຕິສຸກ ຈົງເພີ່ມທະວີຄຸນແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍ ໂດຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

³ ທຸກສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຊີວິດ ແລະ ຄວາມດີທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຈາກຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຊົງເອີ້ນເຮົາຜ່ານທາງພຣະສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງເອງ. ຜ່ານສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ພຣະອົງຈົງໄດ້ຊົງປະທານ ພຣະສັນຍາອັນປະເສີດ ແລະ ໃຫຍ່ຫລວງແກ່ເຮົາ, ພຣະອົງເຮັດແບບນີ້ ເພື່ອວ່າທ່ານອາດເປັນຜູ້ແບ່ງປັນໃນສະ

ພາບອັນສັກສິດເມື່ອທ່ານຫລີກໜີຈາກຄວາມເສື່ອມໂຊມທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້ ເພາະຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄົນຊົ່ວ.

⁵ ດ້ວຍເຫດນີ້ຈົງເຮັດດີທີ່ສຸດ, ເພື່ອເພີ່ມຄຸນຄວາມດີຜ່ານຄວາມເຊື່ອ ແລະ ເພີ່ມຄຸນຄວາມດີຜ່ານຄວາມຮູ້. ຜ່ານຄວາມຮູ້ຂອງທ່ານ

ຈົງເພີ່ມການຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນ ແລະ ຜ່ານການບັງຄັບຕົນ, ຈົງເພີ່ມຄວາມອິດທິນ ແລະ ຜ່ານຄວາມອິດທິນ ຈົງເພີ່ມຄວາມດີງາມ. ຜ່ານຄວາມດີງາມ,

ຈົງເພີ່ມຄວາມຮັກສັນພິນຊົງ ຜ່ານຄວາມຮັກສັນພິນຊົງ ເພີ່ມຄວາມເຫຼືອມໃສໃນພຣະເຈົ້າ.

⁸ ຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຢູ່ໃນຕົວທ່ານ ແລະ ເຕີບໂຕຢູ່ໃນຕົວທ່ານໆຈະບໍ່ເປັນຫມັ້ນຫລືບໍ່ເກີດຜົນໃນຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁹ ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ຂາດສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຈະເຫັນສະເພາະສິ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້. ເຂົາກໍ່ເປັນຄົນຕາບອດ,

ລືມໄປວ່າຕົນໄດ້ຮັບການຊຳຮະລ້າງຈາກຄວາມຜິດບາບເມື່ອກ່ອນຂອງເຂົາແລ້ວ.

¹⁰ ເພາະສະນັ້ນພິນຊົງທັງຫລາຍ, ຈົງເຮັດດີທີ່ສຸດ ເພື່ອໃຫ້ການຊົງເອີ້ນ ແລະ ຊົງເລືອກຂອງທ່ານ ໃຫ້ເປັນທີ່ແນ່ໃຈສຳລັບຕົວເອງ. ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງເລົ່ານີ້

ທ່ານຈະບໍ່ສະດຸດລົ້ມລົງ. ¹¹ ດ້ວຍວ່າຢ່າງນັ້ນທ່ານທັງຫລາຍຈະມີສິດສົມບູນ ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊແຜ່ນດິນອັນນິຣັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະຜູ້ຊົງໂຜດໃຫ້ຝົນຂອງເຮົາ ຈະປະທານຄວາມສົມບູນໃຫ້ທ່ານ.

¹² ເຫດສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະເຕືອນສະຕິທ່ານ ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນວ່າທ່ານຮູ້ຈັກ ແລະ ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນຄວາມຈິງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນ

ຂະນະນີ້. ¹³ ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າເປັນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຈະເຕືອນສະຕິທ່ານທັງຫລາຍ ໃຫ້ລະນຶກເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫຼົ່ານີ້.

ເທົ່າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້. ¹⁴ ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າອີກບໍ່ດົນ ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະປະຖິ້ມຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປ

ດັງທີ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ. ¹⁵ ຍິ່ງຂ້າພະເຈົ້າຈະກະທຳຢ່າງດີທີ່ສຸດໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍ

ລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ສະເຫມີເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈາກໂລກນີ້ໄປແລ້ວ.

¹⁶ ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວຕາມນິຍາຍທີ່ເຂົາແຕ່ງໄວ້ດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດເມື່ອເຮົາໄດ້ບອກແກ່ທ່ານເຖິງອິດເດດ ແລະ

ການສະເດັດມາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ ແຕ່ເຮົາໄດ້ເຫັນເດຊານຸພາບ ຂອງພຣະອົງດ້ວຍຕາຂອງເຮົາເອງ.

¹⁷ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັບກຽດ ແລະ ສະຫງ່າຮາສີຈາກ ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ເມື່ອພຣະສຸຣະສຽງຈາກອັດສະໜີ

ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມາເຖິງພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ ເຮົາພໍໃຈທ່ານຜູ້ນີ້ຫລາຍ." ¹⁸ ແລະ ເຮົາກໍ່ໄດ້ຍິນ

ພຣະສຸຣະສຽງນີ້ຈາກສະຫວັນໃນຄັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງທີ່ພູເຂົາອັນສັກສິດນັ້ນ.

¹⁹ ມີຄຳທ່ານວາຍທີ່ແນ່ນອນຍິ່ງກວ່ານັ້ນອີກ

ຈະເປັນການດີຖ້າທ່ານທັງຫລາຍຈະຖືຕາມຄຳທ່ານວຍນັ້ນເໝືອນແສງໂຄມທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງໃນບ່ອນມືດຈົນເຖິງວັນຮຸ່ງເຊົ້າຈະຂຶ້ນ ແລະ

ດາວເພິກຈະສ່ອງຂຶ້ນໃນໃຈຂອງທ່ານທັງຫລາຍ. ²⁰ ຈົງຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງນີ້ ຄືວ່າບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍໃດທີ່ຕິດຄວາມໝາຍໄດ້ຕາມລຳຝັ່ງໃຈຂອງຕົວເອງ.

²¹ ບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍທີ່ເຄີຍມາຈາກຄວາມປະສົງຂອງມະນຸດ ແຕ່ມະນຸດໄດ້ກ່າວຄຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ສຸດເຈົ້າໄດ້ກ່າວຈາກພຣະເຈົ້າ.

2 Peter 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາເອງເປັນຜູ້ຂຽນ

ລວມເຖິງຊື່ແລະທັກທາຍບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊົງເຂົ້າໄດ້ຂຽນເຖິງ

ຂ້າໃຊ້ແລະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງຕົວຂອງເພິນເອງໃນຖານະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ລວມທັງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຕຳແໜ່ງຫນ້າທີ່ໃນຖານະອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຮຽນທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອທີ່ມີຄ່າເຊັ່ນດຽວກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບ

ເປໂຕກຳລັງປຽບທຽບວ່າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອສາມາດຮັບເອົາໄດ້

ຮຽນທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ

"ເຖິງທ່ານທີ່ໄດ້ຮັບ"

ເປໂຕກຳລັງເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ໄດ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້. ທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນຫີນີໝາຍເຖິງເປົ້າໂຕແລະອັກຄະສາວົກຄົນອື່ນໆ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ເປົ້າໂຕກຳລັງຂຽນເຖິງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ ເຮົາອັກຄະສາວົກຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບ (ເບິ່ງ:

ຂໍ້ພຣະຄຸນຈົບກັບທ່ານທັງຫຼາຍແລະສັນຕິສຸກຈົບພົມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ປຣະທານພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພີ່ມພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຂອງທ່ານ"

ຂໍ້ພຣະຄຸນຈົບກັບທ່ານແລະສັນຕິສຸກຈົບພົມທະວີຂຶ້ນ

ເປົ້າໂຕກຳລັງປຽບສັນຕິສຸກເຫມືອນກັບເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນໄດ້

ໂດຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ.

ໃນພາສາອັງກິດນັ້ນໃຊ້ຄຳວ່າ

"ໃນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ "

ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "

ໃນຄວາມຮູ້ຊຶ່ງທ່ານມີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຢ່າງໃດກໍຕາມແຕ່ເມື່ອແປເປັນພາສາລາວ

"ໂດຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ"

2 Peter 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປົ້າໂຕເລີ່ມຕົ້ນໂດຍການສັ່ງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດຄຣິດສະໜັກ

ສຳລັບຊີວິດແລະຄວາມດີ

ຄຳວ່າ "ຄວາມດີ" ນັ້ນອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະຂອງຊີວິດວ່າດີຢ່າງໃດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ສຳລັບຊີວິດທີ່ດີ"

ຜູ້ຊົງເອີ້ນເຮົາ

ຄຳວ່າເຮົາ " ເຮົາ " ໃນຫີນີໝາຍເຖິງເປົ້າໂຕແລະຜູ້ອື່ນ

ຜ່ານທາງສະຫງ່າຣາສີແລະຄຸນນະທັມຂອງພຣະອົງ

" ຜ່ານທາງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງແລະຄຸນນະທັມອັນເປັນເລີດ "

ຜ່ານສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ " ໝາຍເຖິງ "

ພຣະສະຫງ່າຣາສີແລະຄຸນນະທັມຂອງພຣະອົງ "

ທ່ານອາດຈະເປັນຜູ້ແບ່ງປັນ

" ທ່ານອາດຈະແບ່ງປັນ "

ສະພາບອັນສັກສິດ

ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມເສື່ອມໂຊມທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກ

ສາຍເຫດທີ່ໂລກຖືກກຳນົດໃຫ້ຖືກທຳລາຍນັ້ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ເຫມືອນກັບສິ່ງຂອງທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້

2 Peter 1:5

ດ້ວຍເຫດນີ້

ຄຳດັ່ງກ່າວນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າເມື່ອຫາມີຄວາມກ່ຽວໂຍງກັບສິ່ງທີ່ເປົ້າໂຕເວົ້າໄປໃນເລື່ອງນີ້
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດນັ້ນ "

ຄຸນນະທັມ

" ຄຸນນະທັມອັນເປັນເລີດ "

ຄວາມຮັກສັນພິນ້ອງ

ໝາຍເຖິງຄວາມຮັກທີ່ມີໃຫ້ຕໍ່ບ້ານຫລືຄອບຄົວ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າໃຫ້ພວກເຂົາຮັກຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານ

2 Peter 1:8

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໝາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອ ຄຸນນະທັມ ຄວາມຮູ້ ການບັງຄັບຕົນ ຄວາມອິດທິນ

ຄວາມດີງາມ ຄວາມຮັກສັນພິນ້ອງ

ແລະຄວາມຮັກຊຶ່ງເປົ້າໂຕກ່າວເຖິງໃນພຣະຄໍ້າຂ້າກ່ອນໜ້ານີ້

ທ່າຈະບໍ່ເປັນຫມັນຫລືບໍ່ເກີດຜົນ

ເປັນຫມັນຫລືບໍ່ເກີດຜົນ

ເປົ້າໂຕປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດເຫລົ່ານີ້ວ່າຄົນ

ຄົນນັ້ນເປັນເຫມືອນກັບຫົງຫຍ້າທີ່ບໍ່ເກີດດອກອອກຜົນ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ຄວາມຫມາຍໃນແບ່ງປັນໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານຈະເກີດດອກອອກຜົນ" ຫລື "

ທ່ານຈະເກີດຜົນ "

ໃນຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດສະເຈົ້າ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳວ່າຄົນ

ຄົນໜຶ່ງບໍ່ເກີດຜົນຫຼືໄດ້ຮັບສິດທິປະໂຫຍດອັນໃດຈາກການຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄຣິດ
ແປຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ບໍ່ເກີດຜົນ "

ຜູ້ໃດທີ່ຂາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທ່ານສາມາດແປຄຳວ່າ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາວະລິແທນ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ " ຜ່ານຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ແລະອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ " ໃຫ້ກັບໄປອ່ານ 1:1ແປວ່າຢ່າງໃດ

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ເຫັນສະເພາະສິ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້ ເຂົາເປັນຄົນຕາບອດ

ເຫັນສະເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ພົບເກົາຂອງລາວ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາແທນກໍໄດ້ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ຊົງພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະເຂົາໃຫ້ສະອາດຈາກບາບຂອງເຂົາເມື່ອຄັ້ງກ່ອນ "

ການຊຳຣະຈາກຄວາມຜິດບາບເມື່ອກ່ອນຂອງເຂົາ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ພະຍັນຊະນະແປພາສານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຳຣະລ້າງເຂົາຈາກບາບເກົາຂອງລາວ"

2 Peter 1:10

ໃຫ້ການຊົງເອີ້ນ ແລະການຊົງເລືອກຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນທີ່ແນ່ໃຈສຳລັບຕົວເອງ

ຄຳວ່າ" ການຊົງເອີ້ນ " ແລະ " ການຊົງເລືອກ " ນັ້ນມີຄວາມ

ຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຂົານັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "

ເບິ່ງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເລືອກທ່ານໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງຈົງໆ

"

ທ່ານຈະບໍ່ສະດຸດ

ຄຳວ່າ " ສະດຸດ " ໝາຍຄວາມວ່າ 1) ການເຮັດບາບ ຫລື 2)

ການກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ທ່ານຈະບໍ່ປະພຶດບາບ " ຫລື "

ທ່ານຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ "

ແຕ່ໃນອານາຈັກນີ້ອັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາຈະປະທານຄວາມບໍ່ຮືບຮ້ອຍໃຫ້ທ່ານ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສິດທິສົມບູນທຶນເຂົາ

ໂອກາດທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າ

ປະທານຄວາມບໍ່ຮືບຮ້ອຍ

ປະທານດ້ວຍພຣະທັຍອັນກ້ວາງຂວາງ

ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ເປົ້າໂຕໄດ້ບອກແກ່ຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບພາລະຫນ້າທີ່ຂອງເປົ້າໂຕເອງທີ່ຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ຄອຍຕັກເຕືອນແກ່

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ " ໝາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເປົ້າໂຕໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້

ທ່ານໄດ້ຕັ້ງຫມັນຄົງຢູ່ໃນຄວາມຈິງ

" ທ່ານເຊື່ອໃນຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ "

ເຄື່ອນສະຕິທ່ານທັງຫຼາຍໃຫ້ລະນຶກເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ " ເຄື່ອນສະຕິ "

ໝາຍເຖິງການທີ່ປຸກໃຫ້ໃຜຜູ້ໜຶ່ງຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບ

ເປົ້າໂຕໄດ້ປຽບທຽບວ່າການເຄື່ອນໃຫ້ຜູ້ອື່ນໄດ້ຄິດເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນກັບການປຸກພວກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "

ເຄື່ອນໃຫ້ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຄື່ອນໃຈ "

ຕາບເທົາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຄືອ້າງກາຍນີ້....ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະຕ້ອງສະຫລະຖິ້ມອ້າງກາຍນີ້

ເປົ້າໂຕກຳລັງປຽບອ້າງກາຍຂອງຕົນວ່າເຫມືອນກັບເຮືອນທີ່ເຂົາຈະຕ້ອງຈາກໄປ

ຊຶ່ງໝາຍເຖິງການຕາຍຂອງເປົ້າໂຕ ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "

ຕາບໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່...ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍໄປ "

ໃຫ້ທ່ານທັງຫຼາຍລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສະເຫມີ

" ໃຫ້ທ່ານສາມາດຈິດຈຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ສະເຫມີ "

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕາຍໄປແລ້ວ

ໃນພາສາອັງກິດໃຊ້ຄຳວ່າ " ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍອອກເດີນທາງ "

ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ຫລັງການຈາກໄປຂອງຂ້າພະເຈົ້າ "

ໃນຂັ້ນນັ້ນເປົ້າໂຕກຳລັງປຽບທຽບການຕາຍຂອງເຂົາວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຈາກໄປສູ່ທີ່ໜຶ່ງຫມາຍ

" ຫລັງຈາກການຕາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ "

2 Peter 1:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຍັງຄົງສັງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອຕໍ່ຈາກຂັກອນເຖິງ ອະທິບາຍດ້ວຍວ່າ
ເຫດໃດພວກເຂົາຈຶ່ງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈ

ເພາະວ່າ...ເຮົາບໍ່ໄດ້ຄ່ອຍຕາມນິຍາຍທີ່ເຂົາແຕ່ງໄວ້ດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫວັດທະນາ
ຄຳວ່າ " ເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆ
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "
ເພາະເຮົາຊຶ່ງເປັນອັກຄະສາວິກບໍ່ໄດ້ຄ່ອຍຕາມນິຍາຍທີ່ເຂົາແຕ່ງໄວ້ດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫວັດທະນາ
"

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

" ຂອງເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ເມື່ອພຣະສຸຣະສຽງຈາກສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມາເຖິງພຣະອົງ
ຮິດເດດແລະການປະກົດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ " ການປະກົດ "

ຫມາຍເຖິງການສະເດັດມາຄັ້ງທີສອງຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "

ຮິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

ແລະການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ 2) "

ການສະເດັດກັບມາຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຮິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

"

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

" ຂອງເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ເມື່ອພຣະສຸຣະສຽງຈາກສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມາເຖິງພຣະອົງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ພຣະສຸຣະສຽງ...ກ່າວ...ວ່າ

ມີພຣະສຸຣະສຽງດັ່ງວ່າ (ສຽງຂອງຄຳຕ່າງໆ)

ສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ເປໂຕໃຊ້ຄຳວ່າ " ສະຫງ່າຣາສີ " ແທນພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງວິທີ

ການດັ່ງກ່າວເອີ້ນວ່າ " ການຂະຫຍາຍຄວາມ "

ເຮົາກໍ່ໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງມີມາຈາກສະຫວັນ

ເປໂຕກຳລັງເວົ້າເຖິງຕົວເຂົາເອງ ແລະສາວິກທີ່ຊື່ຢາໂກໂບ ແລະໂປຣັນ

ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນຄັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງ

" ໃນຄັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດ "

2 Peter 1:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ມີຄຳທ່ານວາຍທີ່ມ່ວນນອກວ່ານັ້ນອີກ

ສິ່ງທີ່ເປໂຕ

ແລະອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆເຫັນຊຶ່ງປາກົດໃນຂໍ້ພຣະຄັມພິກອນໜ້ານັ້ນເປັນເລື່ອງທີ່ອີ່ມຕົວຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຊຶ່ງຊອບໃຫ້ຜູ້ເຮົາກ່າວພຣະຄັມຂຶ້ນໃນສິ່ງຊຶ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢາກຈະ
ສາ ມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

(ເຮົາ) ມີ

ຄຳວ່າ " ເຮົາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອລວມເຖິງເປໂຕ
ແລະຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ຄຳທ່ານວາຍ

ເຖິງຄຳທ່ານວາຍຊຶ່ງປະກົດມພຣະຄັມພິເດີມ ແປ ໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "

ພຣະວະຈະນະ ຊຶ່ງຜູ້ປະກາດພຣະຄັມໄດ້ກ່າວໄວ້ "

ຈະເປັນການຕິຖຳທ່ານທັງຫລາຍຈະປະຕິບັດຕາມຄຳນັ້ນ

ເປໂຕກໍ່ເຖິງຄຳທ່ານວາຍຊຶ່ງເຮົາໃສ່ໃຈໃນຄຳທ່ານວາຍຢ່າງໃກ້ຊິດ

ເຫມືອນແສງໂຄມໄຟທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງໃນທີ່ມືດ ດັ່ງແສງຕາເວັນສ່ອງໃນເຊົ້າ

ເປໂຕປຽບຄຳທ່ານວາຍວ່າ

ເຫມືອນກັບໂຄມໄຟທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ

ດັ່ງແສງຕາເວັນສ່ອງສະຫວ່າງໃນຍາມເຊົ້າ

ການປາກົດຂອງແສງສະຫວ່າງໃນຕອນນັ້ນຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ດາວເພັກຈະຮຸ່ງຂຶ້ນໃນໃຈຂອງທ່ານ

ເປໂຕປຽບພຣະຄຣິດວ່າເປັນດັ່ງ " ດາວເພັກ "

ຊຶ່ງຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນວັນໃໝ່

ແລະຈຸດຊົນສຸດຂອງຄວາມມືດທີ່ກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດຈະນຳຄວາມສະຫວ່າງມາສູ່ຈິດໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອ ອັນ

ຈະເປັນການສະເດັດກັບມາຂອງຄວາມສົງໃສທັງປວງ ເຮັດໃຫ້ເກີດ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງເຕັມບໍລິບູນວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ

ດາວເພັກ

" ດາວເພັກ " ຄືດາວເຄາະ ຊື່ວ່າ ວິນັສ ຊຶ່ງຈະຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍວ່າວັນໃໝ່ກຳລັງຈະເລີ່ມ

ຈົງຮູ້ເປັນສິ່ງແລກ

" ຈົງຮູ້ເຖິດວ່າສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ "

ບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍໃດທີ່ມາຈາກຄວາມປະສົງຂອງມະນຸດ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຫລາຍທາງຄື

1)ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມບໍ່ໄດ້ຮ້າງວ່າເປັນຜູ້ທ່ານວາຍດ້ວຍຕົວເອງ 2)

ຄົນຕ້ອງອາໄສພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໃນການທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄຳທ່ານວາຍຕ່າງໆ

3) ໃນການຕີຄວາມຫມາຍຄຳທ່ານວາຍນັ້ນຕ້ອງອາໄສຄວາມຊ່ວຍ

ເຫລືອຈາກຊຸມຊົນຜູ້ເຊື່ອຊຶ່ງເປັນພິນ້ອງຄຣິສະຕຽນເຫມືອນກັນ

ມະນຸດຜູ້ທີ່ພ້ອມດຳເນີນການໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ກ່າວຈາກພຣະເຈົ້າ

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊຶ່ງນຳໃຫ້ມະນຸດກ່າວໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຂົາເວົ້າ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ຜູ້ທີ່ພ້ອມດຳເນີນການໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍປະຕິບັດໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

ຊຶ່ງຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "

ມະນຸດຊຶ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊຶ່ງນຳຫລືສູ່ມຕິດຕົວໄປ"

ໃນບໍລິບົດນັ້ນເປໂຕກຳລັງປຽບທຽບວ່າການທີ່ພຣະວິນ
ຍານບໍລິສຸດຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຊຶ່ງຊອບໃຫ້ຜູ້ເຮົາກ່າວພຣະຄັມຂຶ້ນໃນສິ່ງຊຶ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢາກຈະ

2 ¹ແຕ່ວ່າໄດ້ມີຜູ້ທ່ານວາຍປອມໄດ້ມາຍັງປະຊາຊົນ, ແລະ ເຊັ່ນດຽວກັບຈະມີຄູສອນປອມຈະມາທ່າມກາງທ່ານທັງຫລາຍ.

ຜູ້ຊຶ່ງຈະແອບເອົາຄຳສອນບໍ່ຈົງທີ່ເປັນການທຳລາຍ, ອັນຈະນຳໄປສູ່ຄວາມຈິບຫາຍເຂົ້າມາດ້ວຍ ແລະ ຈະປະຕິເສດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ໄດ້ຊົງໂຖ່ເຂົ້າໄວ້ ແລະ ຈະນຳຄວາມຈິບຫາຍມາເຖິງຕົວເອງໂດຍໄວ.²ຈະມີຫລາຍຄົນປະຕິບັດຕາມທາງແຫ່ງການຊົ່ວສາຍແຊ່ງຂອງເຂົາ. ແລະ

ເພາະຄົນເຫຼົ່ານັ້ນເປັນເຫດ ທາງຂອງຄວາມຈິງຈະຖືກປະຫມາດ.³ແລະ ດ້ວຍຄວາມໂລບເຂົ້າຈະກ່າວຄຳຕົວະ ເພື່ອຄຳກຳໂລຈາກທ່ານທັງຫລາຍ.

ການລົງໂທດຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກ ພິພາກສາດິນນານມາແລ້ວກໍ່ບໍ່ເສີຍຊ້າ ແລະ ຄວາມຈິບຫາຍຂອງເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ ລົມໂລພວກເຂົາ.

⁴ເພາະວ່າ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກເວັ້ນຝູງເຫວະດາທີ່ໄດ້ເຮັດບາບນັ້ນ. ແຕ່ໄດ້ຊົງຊຸກພວກເຂົາລົງໄປສູ່ນາຣົກ ແລະ ໄດ້ມັດເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍເຄື່ອງຈອງຈຳ

ແຫ່ງຄວາມມືດ ຄຸມໄວ້ຈົນກວ່າຈະເຖິງເວລາຊົງພິພາກສາ.⁵ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກເວັ້ນ ມະນຸດສະໂລກຄາວບູຮານແຕ່ໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃນອາ

ຜູ້ປະກາດຄວາມຊອບທຳ ກັບຄືນອີກເຈັດຄົນໃຫ້ລອດ. ເມື່ອຄາວທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມໂລກຂອງຄົນອະທຳ.

⁶ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລົງໂທດເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ໃຫ້ພິນາດເປັນເຖົ້າຖ່ານ ເພື່ອໃຫ້ເປັນຕົວຢ່າງ ແກ່ຄົນທົ່ວໄປທີ່ຈະປະພຶດຊົ່ວ.

⁷ແຕ່ໄດ້ຊົງຊ່ວຍໂລດຜູ້ຊອບທຳນັ້ນໃຫ້ຟື້ນ, ຄືຜູ້ມີຄວາມຫຼາກໃຫຍ່ຫລວງ ເພາະການກະທຳຂາດສິນທຳຂອງຄົນຊົ່ວເຫຼົ່ານັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ລອດຟື້ນ.⁸ດ້ວຍວ່າຄົນຊອບທຳນັ້ນ, ຊຶ່ງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນທ່າມກາງ ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເມື່ອທ່ານໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນຈິດໃຈທີ່

ຊອບທຳຂອງທ່ານກໍ່ເປັນທຸກເປັນອ້ອນທຸກໆວັນ.

ເພາະການປະພຶດຊົ່ວຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ⁹ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ຈັກວິທີທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ເຮັດຕາມທາງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ລອດຟື້ນຈາກການທົດລອງຕ່າງໆ,

ແລະ ຊົງຮູ້ວິທີທີ່ຈະຮັກສາຄົນອະທຳໄວ້ຈົນເຖິງວັນພິພາກສາ ເພື່ອຈະໄດ້ລົງໂທດເຂົາ.

¹⁰ໂດຍສະເພາະຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ປ່ອຍຕົວ ໄປຕາມເນື້ອຫນັງໃນກິເລດຕັນຫາ ແຫ່ງຄວາມສຶກກະປົກ ແລະ ຫມືນປະຫມາດຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີອຳນາດຄົນເຫຼົ່ານີ້ມີໃຈ ກ້າກັນ ແລະ ເຮັດຕາມລຳພັງໃຈ ເຂົາບໍ່ສະຫ້ານຕົກໃຈ ຫຼືຈະກ່າວປະນາມຜູ້ທີ່ມີສັກສີ.¹¹ຝ່າຍເທວະດາທີ່ມີອິດກຳລັງຫລາຍກວ່າ, ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນເຫຼົ່ານັ້ນຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

¹²ແຕ່ຄົນເຫຼົ່ານັ້ນເປັນເຫມືອນສັດເດຍລະສານທີ່ບໍ່ມີຄວາມຄິດ ຫຼືຖືກສ້າງມາ ເພື່ອຖືກຈັບ ແລະ ຖືກຂ້າ. ເຂົາກ່າວປະນາມສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ ເລີຍເຂົາຈະຕ້ອງ ຈົບຫາຍໃນການຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົນເອງ.¹³ພວກເຂົາຮັບບຳເນັດແຫ່ງການອະທຳ ເຫມືອນຄົນທີ່ຖືເອົາການຫລິ້ນມ່ວນຊື່ນເຮຮາໃນເວລາກາງເວັນເປັນຄວາມເພີດເພີນ. ເຂົາດ່າງພ້ອຍ ແລະ ປະພຶດການມ່ວນຊື່ນເຮຮາດ້ວຍການຫລອກລວງຂອງຕົນເອງເມື່ອກຳລັງກິນລ້ຽງຮ່ວມກັບທ່ານທັງຫລາຍ.¹⁴ຕາຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງການບາບ ແລະ ເຂົາຢຸດການເຮັດບາບບໍ່ໄດ້ເລີຍ, ເຂົາວາງກັບດັກຄົນທີ່ມີໃຈບໍ່ໝັ້ນຄົງ. ເຂົາມີໃຈຊົນເຄີຍກັບການໂລບ, ເຂົາເປັນລູກແຫ່ງການສາບແຊ່ງ!

¹⁵ເຂົາໄດ້ປະຖົມທາງຖືກຕ້ອງ. ເຂົາໄດ້ຫລົງໄປໃນທາງຜິດ, ແລະ ເຂົາໄດ້ດຳເນີນຕາມທາງຂອງບາລາອາມ ລູກຊາຍເບອ໌, ຜູ້ທີ່ຊອບບຳເນັດແຫ່ງການອະທຳ. ¹⁶ແຕ່ບາລາອາມ ກໍໄດ້ຖືກຕີເພາະການກະທຳຄວາມຊົ່ວຊ້າ. ລໍໄປໄດ້ນັ້ນປາກເປັນພາສາມະນຸດ ແລະ ໄດ້ຢັບຢັ້ງອາການບ້າຂອງ ບາລາອາມຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນໃຫ້ເຂົາ.

¹⁷ຄົນເຫຼົ່ານີ້ເປັນບໍ່ນ້ຳພູທີ່ຂາດນ້ຳ ເປັນເມກທີ່ຖືກລົມພະຍຸພັດໄປ. ພວກເຂົາເປັນດັງຫມອກ ແຫ່ງຄວາມມືດທຶບທີ່ກຽມໄວ້ແລ້ວສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

¹⁸ເພາະວ່າພວກເຂົາກ່າວຄຳອວດອ້າງ. ພວກເຂົາຫລອກລວງຜູ້ຄົນດ້ວຍຕົນຫາແຫ່ງເນື້ອຫນັງ.

ພວກເຂົາຊັກຊວນຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມໝັ້ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລົງປະພຶດຜິດ.¹⁹ພວກເຂົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ຄົນເຫຼົ່ານັ້ນເປັນອິດສະຫລະແຕ່ຕົວພວກເຂົາເອງຍັງເປັນທາດຂອງຄວາມເສື່ອມໂຊມ. ເພາະວ່າ ມະນຸດເປັນທາດຂອງສິ່ງທີ່ຄອບງວ່າເຂົາ.

²⁰ຜູ້ໃດຫນ້າຈາກກິເລດຕັນຫາຂອງໂລກນີ້ ດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ, ແລະ ເຂົາກັບໄປກ່ຽວຂ້ອງພ້ອມແຜ່ກ່າວການຊົ່ວນັ້ນອີກ, ປັນປາຍຂອງເຂົາ ກໍກັບກາຍຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງກວ່າຕອນຕົ້ນ.²¹ເພາະວ່າຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກທາງຊອບທັມ ນັ້ນເສັ້ຍເລີຍກໍຍັງຈະຕົກວ່າທີ່ເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ ແຕ່ກັບຫັນຫລັງໃຫ້ກົດປັນຍັດອັນສັກສິດ ຫຼືໄດ້ຊົງໂຜດປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົານັ້ນ.²²ຄຳສຸພາສິດນີ້ ຊົງເປັນຄວາມຈິງສຳລັບພວກເຂົາວ່າ: "ໝາໄດ້ຫລົບໄປກິນສິ່ງທີ່ມັນຮາກອອກມາແລ້ວ" ແລະ "ໝູທີ່ໄດ້ຊ້າຣະລ້າງຕົວແລ້ວ ກໍກັບລົງໄປນອນລຸຍໃນບວກອີກ."

2 Peter 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕເລີມຕົ້ນຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດປອມ

ແຕ່ວ່າໄດ້ມີຜູ້ທ່ານວາຍປອມມາຍັງປະຊາຊົນ

ເຊັນດຽວກັບທີ່ມີຄຣູສອນປອມທ່າມກາງທ່ານທັງຫລາຍ

ເຊັນດຽວກັບການທີ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຊົງຫລອກລວງອິສະຣາເອນດ້ວຍຄຳກ່າວປະນາມທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເຂົາກໍຈະມີຜູ້ສອນປອມມາສົ່ງສອນຖ້ອຍຄຳຫລອກລວງກ່ຽວກັບອົງພຣະຄຣິດເຊັນດຽວກັບຢັບຢັ້ງການລົງໂທດ " ຫລື " ລົງໂທດ "

ລັດທີ່ທຶນອອກນອກລ້ຽນອອກທາງທີ່ຈະກ່າວໄປສູ່ຄວາມຫາຍະນະ

ຄຳວ່າ " ລັດທຶນອອກລ້ຽນອອກທາງ "

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຫັນຊົງຕ່າງຈາກຄຳສອນຫລືພຣະຄັມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແລະອັກຄະສາວິກ

ຊົງລັດທີ່ດັ່ງກ່າວຈະທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ທີ່ຫັນໄປເຊື່ອຜູ້ສອນປອມ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊົງໄຖ່ເຂົ້າໄວ້

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " the master who bought them "

ຊົງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ເຈົ້ານາຍຜູ້ຊົງໄດ້ຊື້ພວກເຂົາໄວ້ແລ້ວ " ຄຳວ່າ " ເຈົ້ານາຍ "

ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງເປັນເຈົ້າຂອງທາດຊົງເປໂຕປຽບພຣະເຢຊູວ່າພຣະອົງເປັນດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາກ່າວປະນາມທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເຂົາຊົງຂັງພວກເຂົາໄວ້ດັ່ງນັ້ນສຳລັມ "

ຂອງຄົນຊົງພຣະອົງຊົງຊື້ໄວ້ແລ້ວ

ແລະລາຄາທີ່ພຣະອົງຕ້ອງຈ່າຍກໍຄືການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ

ປະພຶດຕາມທາງແຫ່ງຄຳສາບແຊ່ງ

" ການປະພຶດຜິດສິລະທັມທາງເພດ "

ທາງແຫ່ງຄວາມຈິງຈະຖືກກ່າວຮ້າຍ

ຄຳວ່າ " ທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ "

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງຄຣິສະຕຽນທີ່ເຊື່ອໃນຫົນທາງອັນແທ້ຈິງຊົງໄປສູ່ພຣະອົງເພື່ອຈັບໄດ້ທຳລາຍໃນອາແລະຄົນອື່ນໆອີກເຈັດຄົນເມື່ອຄັງທີ່ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ເພື່ອຈະໄດ້ກຳໄລຈາກທ່ານດ້ວຍກ່າວຄຳຫລອກລວງ

" ຫລອກໃຫ້ທ່ານມອບເງິນແກ່ເຂົາດ້ວຍກ່າວຄຳຕົວະ "

ການລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກພິພາກສາໂດຍພຣະພິດສົນແລ້ວຈະບໍ່ຊັກຊ້າ

ແລະຄວາມຫາຍະນະຂອງເຂົາກໍຈະບໍ່ຖືກລືມໄປ

ຄຳວ່າ " ການພິພາກສາ " ແລະ " ຄວາມຫາຍະນະ "

ຖືກປຽບໃຫ້ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້

ທັງສອງປະໂຫຍກຂ້າງເທິງນັ້ນມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ສອນປອມນັ້ນຈະຖືກລົງໂທດພິພາກສາ

ການລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກພິພາກສາໄວ້ມາໂດຍພຣະພິດສົນແລ້ວຈະບໍ່ຊັກຊ້າ

ແລະຄວາມຫາຍະນະຂອງເຂົາກໍຈະບໍ່ລືມໄວ້ໄປ

ສາມາດແປປະໂຫຍກຂ້າງເທິງໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໂທດພິພາກສາເຂົາໃນບໍ່ຊ້າ

ພຣະອົງຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະທຳລາຍເຂົາ "

2 Peter 2:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ເປໂຕຍົກຕົວຢ່າງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເພາະສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດ

ບໍ່ໄດ້ຢັບຢັ້ງເຂົາ

ບໍ່ໄດ້ຢັບຢັ້ງການລົງໂທດ " ຫລື " ລົງໂທດ "

ຊົງຜັກດັນເຂົາລົງໄປສູ່ນາຣົກ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ "ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາລົງໃຫ້ Tartarus " ຄຳວ່າ " Tartarus "

ມີທີ່ມາຈາກສາສະໜາຂອງຊາວກຣີກຊົງຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ວິນຍານຊົ່ວແລະຄົນຊົງຕາຍໄປແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໂຍນພວກເຂົາລົງສູ່ນາຣົກ "

ໄດ້ມັດເຂົາໄວ້ດ້ວຍເຄື່ອງຈັກແຫ່ງຄວາມມືດ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ດ້ວຍເຄື່ອງຈັກແຫ່ງຄວາມມືດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) " ດ້ວຍໂສ້ລ່າມໃນທີ່ມືດມືດ " ຫລື 2) " ມີຄວາມແຫ່ງຄວາມມືດດຳຊົງຂັງພວກເຂົາໄວ້ດັ່ງນັ້ນສຳລັມ "

ຈົນກ່ວາຈະເຖິງເວລາຊົງພິພາກສາ

ຫມາຍເຖິງວັນພິພາກສາເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາທຸກໆຄົນ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກເວັ້ນມະນຸດໂລກບູຮານ

ຄຳວ່າ " ໂລກ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນໂລກ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລະເວັ້ນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກໃນຍຸກບູລານ "

ແຕ່ໄດ້ຊົງຊ່ວຍໂນອາ...ກັບຄົນອື່ນອີກເຈັດຄົນໃຫ້ຜົນ

ພຣະອົງຈັບໄດ້ທຳລາຍໂນອາແລະຄົນອື່ນໆອີກເຈັດຄົນເມື່ອຄັງທີ່ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ລົງໂທດເມືອງໂສດິມແລະເມືອງໂກໂມລາໃຫ້ຜັງພິນາດກາຍເປັນເຖົ້າຖ່ານ

" ເຜົ່າເມືອງໂສດິມແລະເມືອງໂກໂມລາດ້ວຍໄຟຈົນເຫລືອພຽງເຖົ້າຖ່ານ

ຊົງລົງໂທດ (ພວກເຂົາ)...ໃຫ້ຈົບຫາຍ

ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເມືອງໂສໂດມແລະເມືອງໂກໂມລາ

ລວມໄປເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຄົນຕໍ່ໄປທີ່ຈະປະພຶດຊົ່ວ

ເມືອງໂສໂດມແລະໂກໂມລາຖືກໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງແລະເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈວ່າຈະເກີດສິ່ງໃດຂຶ້ນຫມາຍເຖິງ

2 Peter 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ເປໂຕຍົກໂລດເປັນຕົວຢ່າງ

ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ຫນີຜົນຈາກການຢູ່ທ່າມກາງຄົນຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ການປະພຶດລາມົກຂອງຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນ

"

ການປະພຶດທີ່ຜິດສິລະທັມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະລິ້ງມົວເມົາ, ແລະກໍຈະກໍາທາງເພດ

"

ຄົນຊອບທັມນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງໂລດ

ຈິດໃຈທີ່ຊອບທັມຂອງທ່ານກໍ່ເປັນທຸກເປັນອັນ

ຄຳວ່າ " ຈິດໃຈ "

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂລດ

ການປະພຶດທີ່ຜິດສິລະທັມຂອງຊາວເມືອງໃນໂດມແລະໂກໂມລາລິບກວນຈິດໃຈທ່ານຮູ້ສຶກຂອງໂລດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ລົບກວນຈິດໃຈຄວາມຮູ້ສຶກ

2 Peter 2:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນຕົວເລີ່ມຕົ້ນໂດຍການອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະຂອງຄົນອະທັມ

(ສິ່ງນີ້ເປັນຈິງ) ໂດຍສະເພາະ (ຢ່າງຍິ່ງກັບ)

ຄຳວ່າ " ສິ່ງນີ້ "

ຫມາຍເຖິງການການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຂັງຄົນອະທັມໄວ້ໃນຄຸກຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນແຫ່ງການພິພາກສາໃນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປ່ອຍຕົວໄປຕາມເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ " ປ່ອຍຕົວໄປຕາມເນື້ອຫນັງ " ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະ

ຫນາຊົງເປັນໄປຕາມທັມມະຊາດບາບ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງເຮັດຕາມຄວາມປາຖະຫນາບາບແລະເສື່ອມຊາມ "

ຫມືນປະຫມາດຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີອຳນາດ

" ປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບຕໍ່ສິດທີ່ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ " ຄຳວ່າ " ອຳນາດ

" ໃນທີ່ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງສິດທີ່ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອຳນາດ

ຄຳວ່າ " ອຳນາດ " ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຊົງອອກຄຳບັນຊາແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ປະພຶດຕາມອຳເພີໃຈ

" ຕາມອຳເພີໃຈ " ເຮັດສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ຕົນຢາກເຮັດ "

ຜູ້ທີ່ມີສັກສີ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຊົງເປັນວິນຍານ ເຊັ່ນທູດສະຫວັນຫລືມານຊາຕານ

ທີ່ມີອິດ ແລະກຳລັງຫລາຍກວ່າ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຜູ້ທີ່ສັກສີ ຫຼື 2)

ຜູ້ສອນຫຼືຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

(ພວກເຂົາ) ບໍ່ໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນ ສ່ວນຄຳວ່າ " ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ຜູ້ທີ່ມີສັກສີ ຫລື 2)

ຜູ້ສອນຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ບໍ່ໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " ນຳ ເອົາ ຄຳ ຕັດສິນທີ່ໃສ່ຮ້າຍໃສ່ພວກເຂົາ "

ຊົງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ນຳ ການປະນາມມາຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ "

ການທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນຊົງວັນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບເຫມືອນກັບພວກເຂົາເຈົ້າ

2 Peter 2:12

ສັດເດຍຣະສານທີ່ປາສຈາກຄວາມຄິດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສັດ...ທີ່ປາສຈາກຄວາມຄິດ

ເຊັ່ນດຽວກັບສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຄິດໃຊ້ເຫດຜົນ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເຫມືອນກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຜູ້ຊົງປຽບເຫມືອນກັບສັດທີ່ປາສຈາກຄວາມຄິດໃນທ່ານອງດຽວກັນ

ເຂົາກ່າວປະນາມສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈເລີຍ

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນກ່າວສິ່ງຊົງຮ້າຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຫລືບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ເຂົາຈະຕ້ອງຈົບຫາຍ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ພວກເຂົາຮັບບຳເໜັດແຫ່ງການອະທັມ

ເປັນຕົວປຽບທຽບວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດເຫມືອນກັບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຕາມທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບຕາມການອະທັມຂອງເຂົາ "

ການເສເພຣຮາໃນເວລາກາງເວັນ

" ການເສເພຣຮາ "

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກິຈະກຳທີ່ຜິດສິລະທັມຊົງລວມໄປເຖິງຄວາມໂລບມາກ,

ການກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນເວລາກາງເວັນນັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຄວາມລະອາຍ

"

ເຂົາຕ່າງຜ່ອຍແລະມົນທົນ

ຄຳວ່າ " ຕ່າງຜ່ອຍ " ແລະ " ມົນທົນ " ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເປັນຕົວກຳລັງປຽບທຽບວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມນັ້ນປຽບເຫມືອນກັບຮອຍຕ່າງເທິງເສື້ອຜ້າຂາຍ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຮອຍຕ່າງແລະຮອຍຕຳນິຢູ່ທີ່ເສື້ອຜ້າຊຶ່ງກໍ່

ໃຫ້ເກີດຮູ້ສຶກຂອງໂລດ

ຕາເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງການລ່ວງປະເວນີ

ຄຳວ່າ " ຕາ...ເຕັມໄປ "

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາລຸ້ມຫລົງໃນສິ່ງທີ່ເຫັນມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) " ພວກເຂົາຄິດວ່າຜູ້ຍິ່ງທີ່ເຫັນນັ້ນນຳຫລັບນອນດ້ວຍ ຫລື

ຕ້ອງການທີ່ຈະຫລັບນອນກັບຍິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ 2) "

ພວກເຂົາມັກຈະແນມຫາທີ່ຢືດຢວນທີ່ໃຫ້ເຂົາຈະສາມາດຫລັບນອນນຳໄດ້

ແຫ່ງການພິພາກສາໃນ

ເຂົາຢຸດເຮັດບາບບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະເຮັດບາບເພື່ອຕອບສະໜອງຕໍ່ຮາຄະຕັນຫາໃຫ້ໜ້າໃຈ

ແຕ່ບາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ ກໍ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຝຸ່ນໃຈໄດ້ເລີຍ

ເຂົາວາງກັບຕັກໃສ່ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈທີ່ບໍ່ຫມັ້ນຄົງ

ຄຳວ່າ " ຈິດໃຈ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາລັດແລະຊັກນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໝັ້ນຄົງ "

ໃຈເຄີຍຊົນກັບການໂລບ

ຄຳວ່າ " ໃຈ "

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ ຄົນຫນຶ່ງ

ເພາະເປັນການກະທຳທີ່ເຮັດຈົນເປັນນິສັຍ

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ການຝຶກໃຫ້ພວກເຂົາເອງຄິດແລະເຮັດຢ່າງພາໂລໂລບມາກ

ລູກແຫ່ງຄວາມສາບແຂ່ງ

ຄຳວ່າ " ລູກ " ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສາບແຂ່ງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

" ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຊົງຢູ່ພາຍໃຕ້ການສາບແຂ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ "

2 Peter 2:15

ເຂົາປະຖິ້ມ...ຫລົງໄປໃນ... ຕຳເນີນຕາມ...

ຄຣູສອນປອມໄດ້ປະຖິ້ມ...ຫລົງໄປໃນ...ຕຳເນີນຕາມ..."

ຄຣູສອນປອມປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການບໍ່ຮັບໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ທາງຖືກຕ້ອງ

ການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງຊົງເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກປຽບທຽບວ່າເປັນທາງທີ່ເຮົາຄວນ

ບາລາອາມຖືກຕຳນີ

ສາມາດຊິໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນໄດ້ເລີຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຊົງຕຳນີບາລະອາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕຳນີເຂົາ "

ລວາປາກບໍ່ເປັນຕົວນັ້ນໄດ້ເວົ້າພາສາມະນຸດ

ຄຳວ່າຊົງຮັບພຣະອາລົມນີ້ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຕົວບໍ່ສາມາດເປັນອາວຸດ

ຍັບຢັງອາການບຳບໍ່ຂອງສາສະດາພະຍາກອນຄົນນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ລວາເພື່ອຍັບຢັງການເຮັດທີ່ຼັ່ງກ່າວຂອງສາສະດາພະຍາກອນຄົນນັ້ນ(ໃຫ້ເບິ່ງ:

2 Peter 2:17

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນນ້ຳສ້າງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ນ້ຳຜູ້ທີ່ໂຫລໂດຍນ້ຳຄວາມຊຸ່ມຊື່ນມາສູ່ຄົນທີ່ຫວກະຫາຍ ແຕ່ "

ນ້ຳສ້າງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ " ເຫລືອໄວ້ພຽງຄວາມຫວກະຫາຍແລະຜິດຫວັງ

ໃນທ່ານອງດຽວກັນ

ເຖິງແມ່ນວ່າຄຣູສອນປອມຈະສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆມາກມາຍ

ແຕ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຕາມສິ່ງຊົງເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ເປັນເມກທີ່ຖືກພະຍຸພັດໄປ

ເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນເມກພະຍຸກໍ່ຄາດຫວັງວ່າຝົນຈະຕົກ

ແຕ່ເມື່ອລົມພະຍຸໄດ້ພັດເອົາເມກໄປກ່ອນທີ່ຝົນຈະຕົກ ປະຊາຊົນກໍ່ຜິດຫວັງ

ວ່າເມກຈະຮັບຮູ້ກ່ອນທີ່ຝົນຈະຕົກ ສະນັ້ນປອມຈະສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆມາກມາຍ

ແຕ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ໄວ້

ຊົງດຽມຫມອກແຫ່ງຄວາມມືດທີ່ບໍ່ໄດ້ແລ້ວສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ " ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ " ໝາຍເຖິງຄຣູສອນປອມ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ເຂົາເວົ້າອອດອົງທະນົງຕົວ

ພວກເຂົາໃຊ້ຄໍາເວົ້າທີ່ປະທັບໃຈແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ພວກເຂົາລ້ວລາງຜູ້ຄົນດ້ວຍຕົນເອງແຕ່ບໍ່ເນື້ອຫນຶ່ງ

ພວກເຂົາສົນໃຈໃນທັມມະຊາດບາບຊົງພວກເຂົາຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຄຸ້ມຄອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມໝີ...ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້...ອິສະຫລະ ...ທາດ

ຂອງຄວາມຫາຍະນະ

ເປັນໂຕກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊີວິດພາຍໃຕ້ບາບນັ້ນວ່າພວກເຂົາເປັນ

ເຫມືອນກັບທາດຂອງຄວາມບາບຊົງຕ້ອງການເປັນອິສະຫລະຈາກການຖືກຄຸ້ມຄອງ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫນີຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະພຶດຜິດ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃຫມ່ ສ່ວນປະໂຫຍກ ຫົວ "

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລົງປະພຶດຜິດ "

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອຜູ້ຊົງຍັງຄົງຢູ່ພາຍໃຕ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ແຕ່ຍັງຄົງດຳເນີນຊີວິດພາຍໃຕ້ຄວາມບາບເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນເຊັ່ນດຽວກັນ

"

ພວກເຂົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນອິສະຫລະແຕ່

ຕົວພວກເຂົາເອງຍັງເປັນທາດຂອງຄວາມຫາຍະນະ

" ຄຣຸສໂຕນປອມສັນຍາວ່າຈະມອບອິສະຫລະພາບແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແຕ່ພວກເຂົາເອງນັ້ນຍັງເປັນທາດຂອງຄວາມຫາຍະນະ "

ຄຣຸສໂຕນປອມສັນຍາກັບຜູ້ຄົນວ່າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດເຮັດບາບ

ແຕ່ຕົວຜູ້ສອນປອມເອງພໍດຽມເຮັດບາບບໍ່ໄດ້

ເພາະວ່າມະນຸດເປັນທາດຂອງສິ່ງທີ່ຄອບງຳເຂົາ

ເປັນໂຕກ່າວເຖິງຄົນວ່າເປັນເຫມືອນກັບທາດເມື່ອມີສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງເປັນຕົວຄຸ້ມຄອງ

ແລະສິ່ງນັ້ນເອງຈະກາຍເປັນນາຍຂອງເຂົາ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ເພາະເມື່ອສິ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດຄອບຄຸມຄົນໆນັ້ນແລ້ວ

ເຂົາກໍ່ຖືກເປັນທາດຂອງສິ່ງນັ້ນ "

2 Peter 2:20

ກິເຫລດຂອງໂລກນີ້

ຄຳວ່າ " ກິເຫລດ

"ຫມາຍເຖິງຄວາມປະພຶດທີ່ເປັນບາບຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນໆໜຶ່ງເປັນມົນທົນທາງສິລະທັມ

ຜ່ານຄຳວ່າກັບຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫນີຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະພຶດຜິດ

ການປະພຶດອັນເຕັມໄປດ້ວຍກິເຫລດຂອງສິ່ງມະນຸດຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບ

"

ດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນ

ສັງເກດແປຄຳວ່າ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາແທນ

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້ພຣະຄໍາທີ່ມີເນື້ອຫາຄ້າຍກັບໃນ 1:1 ແລະ 1:8

ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຜ່ານທາງການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນ

"

ບັນປາຍຂອງເຂົາກັບຊົ່ວຮ້າຍຍິງກວ່າຕອນຕົ້ນ

ຮ້າຍຍິງຂອງເຂົາກັບຍິງເປັນຮ້າຍກວ່າເມື່ອກ່ອນ

ທາງຊອບທັມ

ເປັນໂຕກ່າວລັງປຽບທຽບຊີວິດວ່າເໝືອນກັບ " ທາງ " ຫຼື

ທາງເດີນປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງການດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະບັນຍັດອັນບໍ່ຮິສຸດທິໄດ້ຊົງໃຜດປຣະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສຸພາສິດຊົງເປັນຄວາມຈິງສຳລັບພວກເຂົາ

" ໃຊ້ສຸພາສິດກັບພວກເຂົາໄດ້ " ຫລື "

ສຸພາສິດນີ້ອະທິບາຍເຂົາໄດ້(ຢ່າງຖືກຕ້ອງ)"

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນສົມບັດສິ່ງທີ່ມັນຮາກອອກມາແລ້ວ

ແລະຫມາຍເຖິງວ່າຕົວໃຫ້ສະອາດແລ້ວກັບລົງໄປນອນໃນຂີ້ເຫຍື້ອເປືອນອີກ

ເປັນໂຕກ່າວເຖິງສຸພາສິດສອງສ່ວນນັ້ນເພື່ອອະທິບາຍລັກສະນະຂອງຄຣຸສໂຕນປອມ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮູ້ຈັກ " ທາງຊອບທັມ "

ນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຫັນກັບໄປຫາສິ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນດ້ານສິລະທັມແລະຈິດວິນຍານ

3 ບັດນີ້, ພວກທີ່ຮັກ ນີ້ເປັນຈິດໝາຍສະບັບທີ່ສອງ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນມາເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ, ເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈໃຫ້ສະຖິດໃຈອັນບໍ່ຮິສຸດຂອງທ່ານ.

²ເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ໃສ່ໃຈຖ່ອຍຄຳທັງຫຼາຍທີ່ພວກຜູ້ທ່ານວາຍ ຜູ້ບໍ່ຮິສຸດໄດ້ກ່າວໄວ້ເມື່ອກ່ອນ ແລະ ຄຳສັ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຜ່ານທາງພວກອັກຄະສາວິກຂອງທ່ານ.

³ກ່ອນອີກຈົ່ງຮູ້ຂໍ້ນີ້ ຄືໃນວັນສຸດທ້າຍ ຄົນທີ່ມັກເຢາະເຍີຍຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະດຳເນີນຕາມໃຈປາຖະຫນາຂົວຂອງຕົນ.⁴ພວກເຂົາຈະຖາມວ່າ, "ຄຳທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າ ພຣະອົງຈະສະເດັດມານັ້ນຢູ່ໃສ? ເພາະວ່າຕັ້ງແຕ່ບັນພະບຸລຸດລ່ວງລັບໄປແລ້ວ

ສິ່ງທັງປວງກໍ່ເປັນຢູ່ເຫມືອນໄດ້ເປັນຢູ່ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນຊົງສ້າງໂລກ."

⁵ພວກເຂົາລືມຂໍ້ນີ້ເສຍ ດ້ວຍພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ ພໍາສະຫວັນຈົ່ງໄດ້ມີຢູ່ຕັ້ງແຕ່ບູຮານ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈົ່ງໄດ້ບັງເກີດຂຶ້ນ, ແລະ ແຍກອອກຈາກນ້ຳ ແລະ ເມື່ອນານມາແລ້ວໂດຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ,⁶ແລະ ໂດຍເຫດເຫລົ່ານັ້ນໂລກຈົ່ງໄດ້ຖືກທຳລາຍດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ. ແຕ່ວ່າບັດນີ້ ທ້ອງຟ້າອາກາດ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ທີ່ມີຢູ່ໃນປະຈຸບັນນີ້ ພຣະອົງຊົງຮັກສາໄວ້ ໂດຍຄຳສັ່ງດຽວກັນນັ້ນ. ຄືຊົງເກັບຮັກສາໄວ້ ສຳລັບວັນຊົງພິພາກສາ ແລະ ການທຳລາຍບັນດາຄົນອະທັມ.

⁸ແຕ່ພວກທີ່ຮັກຢາລືມຂໍ້ນີ້, ຄືວັນດຽວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ເປັນເໝືອນກັບຝັນປີ ແລະ ຝັນປີກໍ່ເປັນເຫມືອນກັບວັນດຽວ.⁹ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຊົງເສີຍຊ້າ ໃນເລື່ອງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ຕາມທີ່ບາງຄົນຄິດນັ້ນ. ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງອິດກັນພຣະໄທໄວ້ ເພາະເຫັນແກ່ເຮົາທັງຫຼາຍ.

ພຣະອົງບໍ່ຊົງປະສົງທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈົບຫາຍເລີຍ, ແຕ່ຊົງປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຫ້ຄົນທັງປວງກັບໃຈເສັຍໃຫມ່.

¹⁰ແນວໃດກໍ່ຕາມ, ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາເຖິງເຫມືອນດັ່ງຂະໂມຍມາ: ພໍາສະຫວັນຜ່ານໄປດ້ວຍສຽງດັງກ້ອງສະຫນັ່ນ.

ໂລກທາດຈະຖືກເຜົາໃຫມ່ດ້ວຍໄຟ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ກັບການງານທັງປວງທີ່ມີຢູ່ຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

¹¹ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າສິ່ງທັງປວງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍໄປຫມົດເຊັ່ນນີ້, ທ່ານທັງຫລາຍຄວນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດ? ທ່ານຄວນດຳເນີນໃນຊີວິດທີ່ບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ນັບຖືພຣະເຈົ້າ.¹²ທ່ານຄວນຄອຍຖ້າ ແລະ ເຮັງຮີບສຳລັບວັນຂອງພຣະເຈົ້າມາເຖິງ. ໃນວັນນັ້ນ, ພໍາສະຫວັນ ຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟ ແລະ

ໂລກທາດຈະລະລາຍໄປດ້ວຍໄຟອັນຮ້ອນຍິ່ງ.¹³ແຕ່ວ່າຕາມພຣະສັນຍາ ຂອງພຣະອົງນັ້ນເຮົາຈົ່ງຄອຍຖ້າພໍາສະຫວັນໃຫມ່ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່, ທີ່ຊົງຄວາມຊອບທຳຈະດຳລົງຢູ່.

¹⁴ສະນັ້ນ, ທ່ານທີ່ຮັກ, ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍກຳລັງຄອຍສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່, ທ່ານກໍ່ຈົ່ງອິດສາພະຍາຍາມ

ໃຫ້ພຣະອົງຊົງພິບທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ເປັນສຸກປັດສະຈາກມົນທົນ ແລະ ຂໍ້ຕຳຫນິ.¹⁵ນອກຈາກນີ້,

ຈົ່ງພິຈາລະນາຄວາມອິດກັນພຣະໄທໄວ້ດິນນານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ, ເພື່ອໃຜດເຮົາໃຫ້ລອດຝັນເຊັ່ນດຽວກັບໂປໂລ

ນ້ອງທີ່ຮັກຂອງເຮົາໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານ, ດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ໄດ້ຊົງໃຜດປະທານແກ່ທ່ານນັ້ນ.¹⁶ໂປໂລໄດ້ເວົ້າສົ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນຈິດໝາຍຂອງເຂົາທຸກສະບັບ,

ຊົງໃນຈິດໝາຍນັ້ນມີບາງຂໍ້ທີ່ເຂົາໃຈຢາກ. ຊົງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ ແລະ ບໍ່ແນ່ນອນຫມັ້ນຄົງນັ້ນ ໄດ້ປ່ຽນແປງສົ່ງເຫລົ່ານີ້,

ເຫມືອນເຂົາໄດ້ປ່ຽນແປງຂໍ້ອື່ນໆ ໃນພຣະຄຳພີ, ຈົ່ງເປັນເຫດໃຫ້ຕົນເອງຈົບຫາຍໄປ.

¹⁷ເພາະເຫດນັ້ນ, ທ່ານທີ່ຮັກເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ເລື່ອງນີ້, ກໍ່ຈົ່ງລະວັງໃຫ້ດີ

ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດຕາມການຫລອກລວງຂອງຄົນທີ່ຂາດສິນທັມ ແລະ ທ່ານທັງຫລາຍຈະສູນເສີຍຄວາມສັດຊື່ຂອງທ່ານເອງ.

¹⁸ແຕ່ທ່ານຈົ່ງຈະເລີນຂຶ້ນໃນພຣະຄຸນ ແລະ ໃນຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ໃຜດໃຫ້ຝັນຂອງເຮົາ.

ຂໍສະຫງ່າລາສີຈົ່ງມີແຕ່ພຣະອົງທັງໃນປະຈຸບັນນີ້ ແລະ ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ. ອາແມນ!

2 Peter 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕເລີມຕີນເວົ້າເຖິງຍຸກສຸດທ້າຍ

ໃຫ້ສະກົດໃຈອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງທ່ານ

ເປໂຕປຽບທຽບການກະຕຸ້ນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມາເຂົ້າເຖິງທ່ານເປັນຄັ້ງທຳອິດໃນອະດີດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ " ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຄິດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ "

ຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍທີ່ພວກຜູ້ທ່ານວາຍອັນບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ໄວ້ເມື່ອກ່ອນ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " ຖ້ອຍ ຄໍາ

ທີ່ກ່າວໃນອະດີດໂດຍສາດສະດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ " ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "

ຖ້ອຍຄໍາຊຶ່ງໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນສະໄຫມກ່ອນໂດຍຜູ້ທ່ານ ນວາຍຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ "

ສະນັ້ນໃນສະບັບພາສາໄທຜູ້ແປ ແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ຄໍາສັ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົນຜ່ານທາງພວກອັກຄະສາວົກຂອງທ່ານ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

2 Peter 3:3

ຈິງຮູ້ຂໍ້ນິກອນ

" ຈິງຮູ້ໄວ້ວ່າສິ່ງນີ້ຄືສິ່ງສໍາຄັນທີ່ສຸດ " ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ 1:19

ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ຄໍາເນີນຕາມໃຈປາຖະໜາຊົ່ວຂອງຕົນ

ຄໍາວ່າ " ປາຖະໜາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະ

ຫນາທີ່ເປັນບາບຊຶ່ງຂັດຕໍ່ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າແປ ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ຄໍາເນີນຊີວິດຕາມຄວາມປາຖະຫນາຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ"

ຄໍາເນີນ

ກະທໍາ, ປະພຶດ

ຄໍາທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມານັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ

ຜູ້ເຢາະເຍີຍຖາມຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນຄໍາສັນຍາ

" ຊົງສັນຍາ" ຫມາຍ ເຖິງການເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດຕາມຄໍາສັນຍາວ່າພຣະເຢຊູ

ຄຣິດເຈົ້າຊົງສະເດັດກັບມາແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະ

ສັນຍາທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມານັ້ນ

ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງພຣະອົງຈະບໍ່ສະເດັດກັບມາ !"

ບັນພະບຸຣຸດດລ່ວງລັບໄປແລ້ວ

ຄໍາວ່າ " ບັນພະບຸຣຸດ " ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸຣຸດທີ່ເຄີຍ ມີຊີວິດຢູ່

ສ່ວນຄໍາວ່າ " ລ່ວງລັບ " ເປັນສໍານວນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ສິ່ງທັງປວງກໍເປັນຢູ່ເຫມືອນທີ່ໄດ້ເປັນຢູ່ຕັ້ງແຕ່ເດີມຊົງສ້າງໂລກ "

ຜູ້ເຢາະເຍີຍໄດ້ຖຽງວ່າໃນເມື່ອບໍ່ມີອິນດີໃນໂລກທີ່ປ່ຽນແປງໄປ

ກໍເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະສະ ເດັດກັບມາ

ຕັ້ງແຕ່ເດີມຊົງສ້າງໂລກ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາປະໂຫຍກວະລີ ແປໄດ້ອີກ ຢ່າງວ່າ "

ຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໂລກ "

2 Peter 3:5

ຝ້າສະຫ້ວນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈົງໄດ້ເກີດຂຶ້ນມາ ...ນານມາແລ້ວໂດຍຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ ຂອງປະໂຫຍກ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງຝ້າ

ສະຫ້ວນແລະແຜ່ນດິນໂລກ...ນານມາແລ້ວດ້ວຍພຣະ ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ

"

ບັງເກີດຂຶ້ນແຍກອອກຈາກນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນບັງເກີດຂຶ້ນໂດຍແຍກອອກຈາກ

ແລ້ວຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳມາລວມກັນອີກເພື່ອໃຫ້ເກາະດອນຕ່າງໆມີຂຶ້ນ

ດ້ວຍເຫດເຫລົ່ານັ້ນ

ຄໍາວ່າ " ເຫດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄໍາສັ່ງຂອງພຣະ ເຈົ້າ

ໃນເວລານັ້ນໂລກໄດ້ຖືກທໍາລາຍດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ

ສາມາດໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ(ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາຂອງ ປະໂຫຍກ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໃນເວລານັ້ນພຣະເຈົ້າ

ທໍາລາຍໂລກໂດຍເຮັດໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມໂລກ"

ທ້ອງຟ້າອາກາດແລະແຜ່ນດິນໂລກທຶດຽວນີ້ ພຣະອົງ ຊົງສະຫງວນໄວ້

ໂດຍພຣະຄໍາສັ່ງນັ້ນສໍາລັບໃຫ້ໄຟເຜົາ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ(ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາຂອງປະໂຫຍກ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ດ້ວຍພຣະບັນຊາ ດຽວກັນນັ້ນ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຫງວນຝ້າສະ

ຫ້ວນແລະແຜ່ນດິນໂລກ ໄວ້ສໍາລັບໄຟ"

ໂດຍຄໍາສັ່ງນັ້ນ

ຄໍາວ່າ " ຄໍາສັ່ງ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊົງບັນຊາແປ ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມາເຂົ້າເຖິງພຣະອົງທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງໂລກເຂົ້າເຖິງຈາກຫລັບ

ເກັບໄວ້ຈົນເຖິງວັນຊົງພິພາກສາ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ ຂອງປະໂຫຍກ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະອົງຊົງເກັບສິ່ງ ເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ສໍາລັບວັນພິພາກສາ"

ວັນຊົງພິພາກສາແລະວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດຈົບຫາຍ ຂອງຄົນອະທັມ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລີແທນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ສໍາລັບວັນຊົງພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາແລະທໍາລາຍ ຄົນອະທັມ "

ປາລີມຂໍ້ນິເສຍ

" ທ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້ໃຫ້ດີວ່າ " ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນລະເລີຍສິ່ງ ນີ້ຄື "

ວັນດຽວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຝັນປີ

" ວ່າຈາກມຸມມອງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວນັ້ນຫນຶ່ງວັນ

(ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ)ກໍເຫມືອນກັບຫນຶ່ງຝັນປີ (ຢູ່ເທິງໂລກນີ້)"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເຊື່ອຍຊ້າໃນເລື່ອງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

" ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ້າໃນການກະທໍາໃຫ້ສໍາເລັດ ຕາມພຣະສັນຍາ "

ຕາມທີ່ບາງຄົນຄິດນັ້ນ

ບາງຄົນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຊື່ອຍຊ້າໃນກະທໍາໃຫ້ສໍາ

ເລັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງເພາະມຸມມອງຂອງ

ພວກເຂົານັ້ນຕ່າງຈາກມຸມມອງຂອງພຣະເຈົ້າ

2 Peter 3:10

ພໍ້ພໍ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຈະສະເດັດກັບມາສ່ວນຄໍາວ່າ

ເຖິງແມ່ນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງອິດກັນເພາະ

ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນກັບນັ້ນພຣະອົງກໍສະເດັດກັບມາ

ແລະພິພາກສາໂດຍແນ່ແທ້

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຈະມາເຖິງເຫມືອນດັ່ງ ຂະໂມຍ

ເປໂຕປຽບທຽບວ່າວັນຊົງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສານັ້ນຈະ

ເຫມືອນກັບຂະໂມຍມາຢ່າງບໍ່ມີໃຜຄາດຄິດເຮັດ

ໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈ

ຝ້າສະຫ້ວນຜ່ານໄປ

" ຝ້າສະຫ້ວນຈະຫາຍໄປ "

ໂລກທາດຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ ຂອງປະໂຫຍກ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊົງເຜົາໂລກທາດດ້ວຍໄຟ "

ໂລກທາດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຝ້າສະຫ້ວນເຊັ່ນດວງອາທິດ

ດວງເດືອນແລະດວງດາວຫຼື 2) ສິ່ງຊົງປະກອບ

ຝ້າສະຫ້ວນ ຝ້າສະຫ້ວນແລະໂລກເຊັ່ນ ດິນ ອາກາດ ໄຟແລະນ້ຳ

ແຜ່ນດິນໂລກກັບການງານທັງປວງທີ່ມີຢູ່ຈະຖືກເປີດ ເຜີຍ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທອດພຣະເນດເບິ່ງໂລກທັງໂລກແລະ

ການກະທໍາທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ ແລະພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາທຸກຢ່າງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາຂອງປະໂຫຍກ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນທາດແທ້ຂອງໂລກ

ແລະການກະທໍາທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ "

2 Peter 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ເປໂຕເລີມຕີນບອກບັນດາຜູ້ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຄວນຈະດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງໃດຂະນະທີ່ລໍໃຫ້ເຖິງວັນ

ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າສິ່ງທັງປວງຈະຕ້ອງສະຫລາຍໄປຫມົດ ຊົນເຊັນນີ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ

ຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທໍາລາຍສິ່ງທັງປວງໄປຫມົດຊົນເຊັນນີ"

ທ່ານທັງຫລາຍຄວນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດ

ເປໂຕໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄໍາຕອບເພື່ອຕ້ອງການ

ເນັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກໍາລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປວ່າ " ຄວນດໍາເນີນ

ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ " ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ທ່ານຮູ້ຫຼືບໍ່ວ່າທ່ານຄວນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດ "

ຝ້າສະຫ້ວນຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟ ແລະໂລກທາດຈະ

ສະຫລາຍໄປດ້ວຍໄຟອັນຮ້ອນກ້າ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊົງທຳລາຍຝ້າສະຫ້ວນດ້ວຍໄຟ ແລະຫລອມລະລາຍໂລກທາດດ້ວຍໄຟອັນຮ້ອນກ້າ "

ໂລກທາດ

ມີຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຝ້າສະຫ້ວນ ເຊັ່ນດວງ ອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະດວງດາວຫຼື 2) ສິ່ງຊົງປະກອບ ກັນຂຶ້ນເປັນຝ້າສະຫ້ວນ ແລະໂລກເຊັ່ນ ດິນ ອາກາດ ໄຟ ແລະນ້ຳ ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງ 3:10 ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ທີຊົງຄວາມຊອບທັມຈະດຳລົງຢູ່

ເປົ້າໂຕປຽບທຽບ" ຄວາມຊອບທັມ "

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຊອບທັມເປັນບຸກຄົນ ການຂຽນຢ່າງນີ້ເອີ້ນວ່າການໃຊ້ ' ຊີອີກຢ່າງ'

2 Peter 3:14

ທ່ານກໍຈົງພະຍາຍາມໃຫ້ພຣະອົງພົບທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ ເປັນສຸກ

ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະຂໍ້ຕຳນິ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ຈົງທຳຢ່າງດີໃນການດຳເນີນຊີວິດເພື່ອພຣະເຈົ້າຊົງພົບວ່າທ່ານນັ້ນປະສະຈາກມົນທົນ, ມີສັນຕິສຸກກັບພຣະອົງ ແລະຄົນອື່ນໆດ້ວຍ "

ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະຂໍ້ຕຳນິ

ຄຳວ່າ " ປາສະຈາກມົນທົນ" ແລະ " ຂໍ້ຕຳນິ " ຫມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງສິລະທັມອັນບໍ່ຮີບສຸດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ບໍ່ຮີບສຸດຫມົດຈິດ"

ປາສະຈາກມົນທົນ

ຫມາຍເຖິງການ " ປາສະຈາກຄວາມຜິດໃດໆ "

ຈົງພິຈາລະນາ ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາຈະໄດ້ພົ້ນ (ຫຼື

ຈົງພິຈາລະນາຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາວ່າເປັນຄວາມພົ້ນ)

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງອິດທິນ ວິໄນແຫ່ງການພິພາກສາຢັ້ງບໍ່ມາເຖິງ

ດ້ວຍເຫດນີ້ຈົງເປັນໂອກາດໃຫ້ຄົນໄດ້ກັບໃຈແລະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຮັບລອດ

ໂຕໄດ້ອະທິບາຍໃນ 3:8 ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ແລະເຊັ່ນກັນ

ໃຫ້ຄິດເຖິງວ່າຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າເຮົານັ້ນເປັນເຫມືອນການປຣະທານໃຫ້ພົ້ນຈາກມົນທົນ "

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ໄດ້ຊົງໂຜດປຣະທານແກ່ທ່ານນັ້ນ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະທານ)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຕາມສະຕິປັນຍາຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ "

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າສົງເຫຼົ້າມີໃນຈິດຫມາຍຂອງທ່ານທຸກສະບັບ

"

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຊົງນຳໄປສູ່ການຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຊົງປາກົດໃນຈິດຫມາຍ "

ແລະໃນຈິດຫມາຍນັ້ນບາງຂໍ້ຄວາມທີ່ເຂົາໃຈຍາກ

ມີບາງຢ່າງໃນຈິດຫມາຍຂອງໂປໂລຊົງຍາກຕໍ່ການທຳຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ແນ່ນອນຫມັ້ນຄົງນັ້ນໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ຫມັ້ນຄົງນັ້ນຕິຄວາມສົງເຫຼົ້າໃນຈິດຫມາຍຂອງໂປໂລຜິດໄປ

ຊົງເປັນສ່ວນຫຼາຍກ່າວການເຂົ້າໃຈ

ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ ແລະບໍ່ແນ່ນອນຫມັ້ນຄົງ

" ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ຫມັ້ນຄົງ "

ຄົນເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນວ່າຄວນຈະຕິຄວາມຫມາຍຂັ້ນພຣະຄັ້ມໃຫ້ເຫມາະສົມໄດ້ຢ່າງດີ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບການສ້າງໃຫ້ເປັນບຸກຄົນຊົງຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງຂ່າວປະເສີດ

ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິບຫາຍ

" ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຈິບຫາຍ "

2 Peter 3:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປົ້າໂຕຈົບການສັ່ງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອໄວ້ໃນຂັ້ນ

ແລະຈົບຈິດຫມາຍຂອງເຂົາລົງພຽງນີ້

ເພາະເຫດນັ້ນທ່ານທີຮັກ ເມື່ອທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ກ່ອນແລ້ວ

ຄຳວ່າ " ເລື່ອງນີ້ "

ນັ້ນກໍເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄຳສັ່ງສອນອື່ນໆກ່ຽວກັບ

ຈົງລະວັງໃຫ້ດີ

" ຈົງປ້ອງກັນຕົວເອງ "

ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດຕາມຫລອກລວງຂອງຄົນຊົວ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ຖືກເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດຕາມການຫລອກລວງ

ການຖືກຈູງໃຈໃຫ້ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປຽບທຽບວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຖືກນຳໃຫ້ຫລົງຜິດ ສ່ວນຄຳສັ່ງສອນທີ່ຂີ້ຕົວະຫລອກລວງເປັນເຫມືອນກັບຄົນຊົງສາມາດນຳໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງຫລົງຜິດ

ສູນເສຍຄວາມສັດຊື່ຂອງທ່ານ

ຄວາມສັດຊື່ເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ເຊື່ອສາມາດເຮັດເສຍໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ສັດຊື່ອີກຕໍ່ໄປ"

ສູນເສຍຄວາມສັດຊື່ຂອງທ່ານ

" ເພີ່ມຂຶ້ນໃນພຣະຄຸນ ແລະໃນຄວາມຮູ້ "

ໂປໂລໄດ້ກັບໃຈແລະຊ່ວຍໃຫ້ໄດ້ພົ້ນ

ແລະໃນຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ

ສາມາດແປຄຳ " ພຣະຄຸນ " ແລະ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລິແທນ

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງ 1:1 ແລະ 1:8 ແລະ 2:20 ແປວ່າຢ່າງໃດ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ມີປະສົບການກັບພຣະເມດຕາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນ ຂອງເຮົາຫລາຍຂຶ້ນແລ້ວທ່ານຈະຮູ້ຈັກພຣະອົງຫລາຍຂຶ້ນ".

1 ໂປຣັນ

1 ¹ສົງຊົງທີ່ມີມາແຕ່ປະຖົມມະການ - ຊົງເຮົາໄດ້ຍິນ, ຊົງເຮົາໄດ້ເຫັນກັບຕາ, ຊົງເຮົາໄດ້ເບິ່ງ, ແລະ ສຳຜັດດ້ວຍມືຂອງເຮົາ - ນັ້ນຄືພຣະທຳອັນຊົງຊີວິດ.

²ແລະຊີວິດທີ່ເຮົາໄດ້ຮູ້ຈັກ, ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນ ແລະ ເປັນພະຍານ. ພວກເຮົາປະກາດຊີວິດນີ້ອັນດອນນີ້ແກ່ທ່ານ, ຊົງເປັນຊີວິດທີ່ຢູ່ກັບພຣະບິດາເຈົ້າ, ແລະ ໄດ້ປາກົດແກ່ພວກເຮົາ.

³ສົງທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນນັ້ນເຮົາກໍປະກາດໃຫ້ທ່ານຊາບ, ເພື່ອທ່ານຈະເຂົ້າຮ່ວມສາມັກຄີທຳກັບເຮົາ.

ການສາມັກຄີທຳຂອງພວກເຮົາແມ່ນສາມັກຄີທຳຮ່ວມກັບພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ, ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.⁴ແລະ ເຮົາຂຽນສົງເຫລົ່ານີ້ ໃຫ້ແກ່ທ່ານເພື່ອຄວາມຊົມຊື່ນຢືນດີຂອງເຮົາຈະໄດ້ສົມບູນ.

⁵ມີເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະອົງ ແລະ ປະກາດແກ່ທ່ານວ່າ: ພຣະເຈົ້າ ຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະ ໃນພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມມືດເລີຍ.

⁶ຖ້າເຮົາກ່າວວ່າ ເຮົາຮ່ວມສາມັກຄີທຳກັບພຣະອົງ ແລະ ຍັງດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມມືດ, ເຮົາກໍກຳລັງເວົ້າຕົວະ ແລະ ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມຈິງ.

⁷ແຕ່ຖ້າເຮົາດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ ເໝືອນດັ່ງ ພຣະອົງທີ່ຊົງສະຖິດໃນຄວາມສະຫວ່າງ, ເຮົາກໍຮ່ວມສາມັກຄີທຳ ຊົງກັນແລະ ກັນ, ແລະ ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເປຊູເຈົ້າ ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງກໍຊຳລະເຮົາ ຈາກຄວາມຜິດບາບທັງສິ້ນ.

⁸ຖ້າເຮົາເວົ້າວ່າເຮົາບໍ່ມີບາບ, ເຮົາກໍຫລອກລວງຕົນເອງ, ແລະ ຄວາມຈິງກໍບໍ່ມີໃນຕົວເຮົາເລີຍ.⁹ແຕ່ຖ້າເຮົາສາລະພາບບາບຂອງເຮົາ, ພຣະອົງຊົງສັດຊື່ ແລະ ຫ່ຽງທຳກຳຈະຊົງໂຜດຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງເຮົາ ແລະ ຊຳລະເຮົາຈາກການອະທຳໝົດສິນ.¹⁰ຖ້າເຮົາເວົ້າວ່າເຮົາບໍ່ມີບາບ, ເຮົາກໍເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຕົວະ, ແລະ ພຣະທຳຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ.

1 John 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ອັກຄະສາວົກໂຢຮັນຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ຊຶ່ງຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫລື "ຂອງທ່ານ"

ທີປາກົດນັ້ນມີຫລາຍຄຳຊຶ່ງລວມເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ ສ່ວນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ນັ້ນຫມາຍເຖິງໂຢຮັນແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະຄໍ້ມສະບັບນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈຸດປະສົງສອງປະການຄືການສາມັກຄີທັມແລະການສ້າງພຣະພົດຕາ

ຂໍ້ແນະນຳໃນການແປ.

ຂໍ້ທີ 1 ມີເນື້ອຄວາມທີ່ບໍ່ຈົບປະໂຫຍກ ຫາກຈະແປໃຫ້ຈົບປະໂຫຍກນັ້ນ ໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກດ້ວຍຂໍ້ທີ 1 ສ່ວນຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ໃສ່ວົງເລັບໄວ້

ແລ້ວຈົບປະໂຫຍກດ້ວຍເນື້ອຄວາມໃນຂໍ້ທີ 3 (1:3)

ສົງຊິງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົງຊິງມີມາຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ" ນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນທີ່ທຸກສິ່ງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາກຳລັງຈະຂຽນບອກທ່ານທັງຫລາຍກ່ຽວກັບຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ກ່ອນຈະມີການສ້າງປະໂຫຍກໃນເລື່ອງນີ້"

ປະຖົມມະການ.

"ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງທຸກສິ່ງ" ຫລື "ການສ້າງໂລກ".

ຊົງເຮົາໄດ້ຍິນ.

"ຊົງເຮົາໄດ້ຍິນທ່ານສອນໄວ້".

ຊົງເຮົາໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາ...ຊົງເຮົາໄດ້ເບິ່ງ.

ເປັນການກ່າວຊ້າເພື່ອເນັ້ນຄວາມ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຊົງເຮົາທັງຫລາຍເຫັນດ້ວຍຕາຂອງເຮົາເອງ" .

ພຣະທັມອັນຊົງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະທັມອັນຊົງຊີວິດ"ນັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຢຊູ ຜູ້ຊົງເປັນຕົ້ນເຫດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍມີຊີວິດນິຣັນດອນ"

ຊີວິດ.

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ"

ທີ່ນຳໃຊ້ຕະຫລອດພຣະຄໍ້ມສະບັບນີ້ນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກ່ວາຄວາມຫມາຍຂອງຄຳປະໂຫຍກ

ແຕ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ" (ໃຫ້ເບິ່ງໃນ:

fihs_metonymy).

ຊີວິດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບ.

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ .

ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນ.

"ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ".

ແລະເປັນພະຍານ.

"ແລະເຮົາໄດ້ຕັ້ງໃຈຈົ່ງທີ່ຈະບອກຄົນທັງຫລາຍເຖິງພຣະອົງ"

ຊີວິດນິຣັນດອນ.

ຄຳວ່າ "ຊີວິດນິຣັນດອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດນິຣັນດອນຄືພຣະເຢຊູ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ຊົງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດນິຣັນດອນໄດ້" .

ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະບິດາ.

" ຜູ້ຊົງຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ".

ແລະມາປາກົດແກ່ເຮົາ.

ຫມາຍເຖິງຕອນທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດມາໃນໂລກນີ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ແລະພຣະອົງໄດ້ສະເດັດມາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ" .

1 John 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສົງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນນັ້ນພວກເຮົາກໍ່ປະກາດໃຫ້ຮູ້.

"ເຮົາບອກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຍິນ"

ເພື່ອທ່ານຈະມີຄວາມສາມັກຄີທັມກັບເຮົາ.

ຄວາມສາມັກຄີທັມຂອງພວກເຮົາແມ່ນຍ້ອນສາມັກຄີທັມກັບພຣະບິດາເຈົ້າ.

ເປັນເພື່ອນສະໝິດກັບເຮົາ

ພວກເຮົາກໍ່ເປັນເພື່ອນສະໝິດກັບພຣະບິດາຄືກັນ.

ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ.

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນແມ່ນບົ່ງບອກເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຫລື ພໍ່ກັບລູກ.

ເພື່ອຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ສົມບູນ.

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີເຕັມບໍລິບູນ ຫລື

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກຢ່າງເຕັມບໍລິບູນ.

1 John 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນພຣະຄໍ້ມຂັ້ນທີໂຢຮັນໄດ້ຂຽນແມ່ນເຊື່ອມຕໍ່ມາຈາກເນື້ອຫາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທ່ານປາກົດໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູທຸກຄົນ

ລວມທັງບັນດາຜູ້ທີ່ໂຢຮັນຂຽນເຖິງນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມສະຫວ່າງ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບໍລິສຸດ

ພຣະເຈົ້າຊົງຊອບທັມແລະຊົງຄຸນງາມຄວາມດີທີ່ປຽບສະເໝືອນກັບແສງສະຫວ່າງ.

ໃນພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມມົດເລີຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີບາບຫລືຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃດໆເລີຍເພາະວ່າໃນວັດທະນາທັມພຣະເຈົ້າ

ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມົດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າ: ປະພຶດໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລື ກະທຳການຊົ່ວຮ້າຍ.

ຍ່າງໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ຫມາຍຄວາມວ່າ: ຜູ້ທີ່ປະພຶດແຕ່ຄວາມດີ ຫລື ເຮັດແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ.

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຫມາຍເຖິງການສື່ນພຣະຊົນ ຫລື ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ພຣະອົງກາຍະພາບ

ຄຳວ່າ " ພຣະບຸດ " ເປັນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ

ຜູ້ຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 John 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ບໍ່ມີບາບ

"ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ"

ຫລອກລວງ

ລັລວງ ຫລື ຕົວະຕິມ

ຄວາມຈິງກໍ່ບໍ່ມີໃນຕົວເຮົາເລີຍ.

ຄຳວ່າ " ຄວາມຈິງ"

ປຽບເໝືອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນແລ້ວເອົາມາເວົ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫລອກລວງນັ້ນຄື

"ຄວາມຈິງ"

ຈະຊົງໂຜດຍົກໂທດບາບຂອງເຮົາແລະຊ່າລະເຮົາຈາກການອະທັມທັງສິນ.

ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ

ແຕ່ໂຢຮັນໃຊ້ປະໂຫຍກທັງສອງຝ່ອມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງ

ເຮົາກໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຜູ້ຕົວະ.

ເຮົາຮ້າງວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຕົວະ

ເພາະວ່າພຣະອົງກ່າວວ່າພວກເຮົາຕ່າງກໍ່ເປັນຄົນບາບ.

ພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ.

ການເຊື່ອຟັງແລະໃຫ້ກຽດແກ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປຽບທຽບສະເໝືອນກັບວ່າທັງ

ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

2 ¹ລູກນ້ອຍເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຂໍ້ຄວາມເຫຼົ່ານີ້ມາເຖິງທ່ານທັງຫລາຍເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ. ແຕ່ຖ້າມີຜູ້ໃດເຮັດບາບ,

ເຮົາກໍ່ມີອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຜູ້ຊົງທ່ຽງທຳທີ່ສະຖິດຢູ່ກັບພຣະບິດາເຈົ້າ.²ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ລົບລ້າງບາບຂອງເຮົາ, ແລະ

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ບາບຂອງເຮົາເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ສຳລັບຄົນທັງໂລກດ້ວຍ.³ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ: ຖ້າຫາກເຮົາປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

⁴ຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ, “ ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ,” ແຕ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະອົງ, ກໍເປັນຄົນເວົ້າຕົວະ, ແລະ ຄວາມຈິງກໍບໍ່ມີຢູ່ໃນຕົວເຂົາ.

⁵ແຕ່ຜູ້ໃດ ປະຕິບັດຕາມພຣະທ້າວຂອງພຣະອົງ, ຢ່າງແນ່ນອນ, ໃນຄົນນັ້ນກໍມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ຢ່າງບໍ່ຮີບຮາກ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ. ⁶ຜູ້ໃດທີ່ເວົ້າວ່າ, “ຕົນຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ” ກໍຄວນດຳເນີນຊີວິດຢ່າງທີ່ພຣະເຊື້ອຄຣິດເຈົ້າຊົງດຳເນີນນັ້ນ.

⁷ທ່ານທີ່ຮັກ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂຽນກົດບັນຍັດໃໝ່ແກ່ທ່ານ, ແຕ່ເປັນກົດບັນຍັດ ເກົ່າຂຶ້ນທີ່ທ່ານມີຢູ່ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ.

ກົດບັນຍັດເກົ່ານັ້ນຄືພຣະທ້າວທີ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຍິນ ມາແລ້ວ. ⁸ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນກົດບັນຍັດໃໝ່ແກ່ທ່ານ, ເຊິ່ງເປັນຄວາມຈິງໃນ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ໃນທ່ານ, ເພາະວ່າຄວາມມືດກໍາລັງຜ່ານຜົນໄປ, ແລະ ແສງແຫ່ງຄວາມຈິງກໍສ່ອງຢູ່ແລ້ວ.

⁹ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າຕົນຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຍັງກຽດຊົງພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຜູ້ນັ້ນກໍ ຍັງຢູ່ໃນຄວາມມືດຈົນເຖິງປັດຈຸບັນ. ¹⁰ຜູ້ທີ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ ກໍຕັ້ງຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ໃນຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນບໍ່ມີອັນໃດເຮັດໃຫ້ເຂົາສະດຸດ. ¹¹ແຕ່ຜູ້ ທີ່ກຽດຊົງພີ່ນ້ອງຂອງຕົນກໍຍັງຢູ່ໃນຄວາມມືດ ແລະ ເດີນໃນຄວາມມືດ; ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າ ຕົນກໍາລັງຈະໄປໃສ, ເພາະຄວາມມືດໄດ້ໃຫ້ຕາຂອງເຂົາບອດເສຍ.

¹²ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຈົດໝາຍມາເຖິງທ່ານ, ຜູ້ເປັນລູກ, ເພາະວ່າຄວາມບາບຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການອະໄພເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

¹³ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຂຽນຈົດໝາຍມາເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ, ທີ່ເປັນບິດາ, ເພາະທ່ານຮູ້ຈັກພຣະອົງ ຜູ້ດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຈົດໝາຍເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ, ທີ່ເປັນຄົນໝູ່, ເພາະໄດ້ຊະນະມານຊົວຮ້າຍນັ້ນ. ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຈົດໝາຍເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ, ທີ່ເປັນຄົນໝູ່, ເພາະທ່ານຮູ້ຈັກພຣະບິດາ. ¹⁴ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ, ທີ່ເປັນພໍ່, ເພາະທ່ານຮູ້ຈັກພຣະອົງ ຜູ້ດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຈົດໝາຍເຖິງທ່ານທັງຫລາຍ, ທີ່ເປັນຄົນໝູ່, ເພາະທ່ານມີກຳລັງແຂງແຮງ, ແລະ ພຣະທ້າວຂອງພຣະເຈົ້າດຳລົງຢູ່ໃນທ່ານທັງຫລາຍ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຊະນະມານທີ່ຊົວຮ້າຍແລ້ວ.

¹⁵ຢ່າຮັກໂລກ ຫລື ສິ່ງຂອງໃນໂລກ. ຖ້າຜູ້ໃດຮັກໂລກ, ຄວາມຮັກຂອງ ພຣະບິດາເຈົ້າກໍບໍ່ຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ. ¹⁶ສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ມີ ຢູ່ໃນໂລກ - ຄືຕົ້ນຫາຂອງເນື້ອກາຍ, ຕົ້ນຫາຂອງຕາ, ແລະ ຄວາມອວດອ້າງຂອງຊີວິດ - ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກ ພຣະບິດາເຈົ້າແຕ່ມາຈາກໂລກ. ¹⁷ໂລກກັບຕົ້ນຫາຂອງໂລກ ກໍາລັງເສື່ອມສູນ ໄປ. ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມນິພົດພຣະທ້າວຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕັ້ງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹⁸ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍເອີ້ນ, ບັດນີ້ເປັນເວລາສຸດທ້າຍແລ້ວ. ພຽງແຕ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາວ່າຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດກໍາລັງມາ, ບັດນີ້ຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດຫລວງຫລາຍໄດ້ເຂົ້າມາແລ້ວ. ສະນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າເປັນເວລາສຸດທ້າຍ. ¹⁹ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກເຮົາ, ແຕ່ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ. ເພາະວ່າຖ້າພວກເຂົາມາຈາກເຮົາພວກເຂົາກໍຈະຢູ່ກັບເຮົາຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປແລ້ວ, ນັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ.

²⁰ແຕ່ພວກທ່ານໄດ້ຮັບການຊົງຫົດສົງຈາກພຣະອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວ, ແລະ ທ່ານທັງຫລາຍກໍຮູ້ຄວາມຮູ້ຈິງ.

²¹ເຮົາບໍ່ໄດ້ຂຽນເຖິງພວກທ່ານບໍ່ແມ່ນເພາະທ່ານບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງ, ແຕ່ເພາະທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ແລ້ວ ແລະ ເພາະວ່າຄວາມຕົວະບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມຈິງ.

²²ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ເວົ້າຕົວະ ຄືຜູ້ທີ່ປະຕິເສດວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດບໍ່? ຜູ້ ນັ້ນເປັນຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ, ດ້ວຍເຫດທີ່ເຂົາປະຕິເສດ ພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະບຸດ. ²³ຜູ້ໃດທີ່ປະຕິເສດພຣະບຸດ ຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ມີພຣະບິດາເຈົ້າ. ຜູ້ໃດທີ່ຍອມຮັບ ພຣະບຸດ ຜູ້ນັ້ນກໍມີພຣະບິດາເຈົ້າດ້ວຍ.

²⁴ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນນັ້ນດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານເຫັນ. ຖ້າສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນນັ້ນດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານ, ທ່ານກໍຕັ້ງຜົນຄົງຢູ່ໃນພຣະບຸດ ແລະ ໃນພຣະບິດາເຈົ້າດ້ວຍ. ²⁵ນີ້ແຫຼະເປັນພຣະສັນຍາເຊິ່ງພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຮົາຄື: ຊີວິດນິຣັນດອນ. ²⁶ເຮົາໄດ້ຂຽນຂໍ້ຄວາມນີ້ເຖິງທ່ານ ກ່າວເຖິງຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຫຼອກລວງທ່ານໃຫ້ຫຼົງຜິດໄປ.

²⁷ສຳລັບທ່ານທັງຫລາຍ, ການຊົງເຈີມທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ ຈາກພຣະອົງກໍຕັ້ງຢູ່ກັບທ່ານ, ແລະ ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນມີໃຜມາສອນທ່ານ. ແຕ່ການຊົງເຈີມຂອງພຣະອົງນັ້ນຈະສອນທຸກສິ່ງແກ່ທ່ານ ແລະ ເປັນຄວາມຈິງບໍ່ແມ່ນຄວາມຕົວະ ແລະ ຈິງຕັ້ງຜົນຄົງຢູ່ ໃນພຣະອົງຕາມທີ່ທ່ານຖືກສອນນັ້ນ. ²⁸ບັດນີ້, ລູກທັງຫລາຍເອີ້ນ, ຈົ່ງຕັ້ງຜົນຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງ, ເພື່ອວ່າເມື່ອພຣະອົງປາກົດເຮົາຈະໄດ້ມີໃຈກ້າ ແລະ ບໍລະອາຍ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມານັ້ນ. ²⁹ຖ້າທ່ານຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງທ່ຽງທ່າ, ທ່ານກໍຮູ້ວ່າທຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດຕາມຄວາມທ່ຽງທ່າໄດ້ຍັງເກີດມາຈາກພຣະອົງດ້ວຍ.

1 John 2:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ໂຢຮັນຍັງສືບຕໍ່ຂຽນກ່ຽວກັບການສາມັກຄີທີ່ມີຊື່ເປັນໄປໄດ້ເພາະມີອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນພຣະອົງ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນແລະບັນດາຜູ້ເຊື່ອ ສ່ວນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຫລືອົງພຣະເຢຊູ.
ລູກນ້ອຍເອີ້ນ.
 ໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ສູງອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ
 ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຮັກຂອງລາວຕໍ່ພວກເຂົາ
 ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ລູກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື
 ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນກັບລູກແທ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.
ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຂຽນຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້.
 ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້.
ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດບາບ.
 "ແຕ່ເມື່ອໃຜເຮັດບາບ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.
ເຮົາກໍມີອົງພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ຊອບຮັບພຣະບິດາ.
 ຄຳວ່າ "ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
 "ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແທນພວກເຮົາແລະຊົງຂໍໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ອະໄພແກ່ເຮົາ" ເຊື່ອຟັງ"
ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ລົບລ້າງຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາ.
 ພຣະອົງໄດ້ເສຍສະຫລະຊີວິດເພື່ອພວກເຮົາ. ແລະຍ້ອນວ່າເຫດຜົນນີ້ພຣະເຈົ້າສົ່ງໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາ.
 ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງຖ້າພວກເຮົາຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງພຣະເຈົ້າ

ຖ້າເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ
 ພວກເຮົາຈຶ່ງແນ່ໃຈໄດ້ວ່າພວກເຮົາມີສາຍພົວພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ.
 ພວກເຮົາຈຶ່ງຈັດເປັນພຣະອົງລະຫວ່າງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.
 "ພວກເຮົາມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ"
 1 John 2:4
ຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ
 "ໃຜກໍຕາມທີ່ເວົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເວົ້າ"
ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ
 "ຂ້ອຍມີສາຍສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ"
ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ
 "ບໍ່ເຮັດ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອຟັງ"
ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ
 "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"
ຄວາມຈິງກໍບໍ່ມີຢູ່ໃນຕົວລາວ
 "ຄວາມຈິງ"
 ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈະຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ
 ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ
ປະຕິບັດຕາມ
 "ເຊື່ອຟັງ"
ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ
 ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຮັກຂອງເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື
2) "ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ"

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສົມບູນແບບຢູ່ໃນບຸກຄົນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສົມບູນແບບໃນບຸກຄົນນັ້ນ" ຫລື "
ແມ່ນອນທີ່ສຸດຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຄໍ້າຂອງພຣະເຈົ້າກໍເປັນຄົນທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າໃນທຸກ
ຫລື

"ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີໃຫ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍກໍສໍາເລັດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຂົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເຊື່ອຈະເປັນຫນຶ່ງດຽວກັບພຣະເຈົ້າສະເໝີຫລືມີຄວາມສໍາ
ຫລາຍຄັ້ງໃນ 1 ໂຍຮັນຂຽນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດຳລົງຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພວກເຮົາເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວນັ້ນ

ພວກເຮົາກໍຫມັ້ນໃຈໄດ້ວ່າພວກເຮົາມີຄວາມສໍາມັກຄີກັບພຣະເຈົ້າ

ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

"ມີຄວາມສໍາພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ນັກຄວນດຳເນີນຊີວິດຕາມທາງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຍ່າງໄປນັ້ນ

ການດຳເນີນຊີວິດປຽບເໝືອນກັບວ່າມັນເປັນການຍ່າງ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕ້ອງດຳເນີນຊີວິດເໝືອນຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ຄວນເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າເໝືອນດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ເຮັດ"

1 John 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຍຮັນໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຖິງຫລັກການຝັນຖານຂອງການສໍາມັກຄີກັບ -
ການເຊື່ອຟັງແລະຄວາມຮັກ.

ທ່ານທີ່ຮັກ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ເໝືອນທີ່ຮັກ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂຽນກົດບັນຍັດໃຫມ່ແກ່ທ່ານ, ແຕ່ເປັນກົດບັນຍັດເກົ່າ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາທ່ານໃຫ້ຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ,

ເຊິ່ງບໍ່ແມ່ນສິ່ງໃຫມ່ແຕ່ເປັນກົດບັນຍັດເກົ່າທີ່ທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນ

ໂຍຮັນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ບອກໃຫ້ຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ.

ຕັ້ງແຕ່ເລີ້ມຕົ້ນ

ຄຳວ່າ "ເລີ້ມຕົ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອຕອນທີ່ທ່ານເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເປັນຄັ້ງແລກ" ຫລືວ່າ
ທໍາອິດ

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນກໍາລັງຂຽນກົດບັນຍັດໃຫມ່ແກ່ທ່ານ,
ແຕ່ໂດຍວິທີການໜຶ່ງ ກັດບັນຍັດທີ່ຂ້ອຍຂຽນໄປນັ້ນແມ່ນກົດບັນຍັດໃໝ່.

ຊຶ່ງເປັນຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດແລະໃນທ່ານ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ໃນ" ຫມາຍເຖິງວ່າ "ຍ້ອນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຊຶ່ງເປັນຄວາມຈິງຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທໍາ,

ແລະຍ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານກໍາລັງເຮັດດ້ວຍ.

ຄວາມມັດກໍາລັງຈະໝົດໄປແລະຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງກໍ່ສອງຢູ່ແລ້ວ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມມັດ" ໝາຍເຖິງຄວາມຊົ່ວແລະ "ແສງສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມດີ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ທ່ານກໍາລັງຢຸດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະທ່ານກໍາລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີແລະດີກວ່າ
1 John 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຟັນອງ" ຫມາຍເຖິງຟັນອງຄຣິດສະຕຽນ.

ຜູ້ທີ່ເວົ້າ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວວ່າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງ"

ຂໍ້ຄວາມນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງແບບສະເພາະເຈາະຈົງ.

ຄົນຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ. ໃນເວລາທີ່ທຸກຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກ
ພວກເຂົາສາມາດເຮັດມັນໄດ້ໃນຄວາມສະຫວ່າງແລະບໍ່ແມ່ນເຊື່ອງຊ້ອນຢູ່ໃນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຍັງຢູ່ໃນຄວາມມັດ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການດຳລົງຊີວິດຢ່າງຈິງຈັງ. ເມື່ອຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ,

ພວກເຂົາມັກປິດບັງໃນຄວາມມັດ, ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຄວາມມັດ,
ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບໍ່ມີອັນໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດ

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດ ຄຳວ່າ "ສະດຸດ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າລົມເຫລວທາງຈິດວິນຍານຫລືສິນທັມ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕຶກໃນບາບ "ຫລື"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ລົມເຫລວໃນການປະຕິບັດຕໍ່ນໍາພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ

ອັນດຽວກັນພຣະເຈົ້າເຊິ່ງເປັນຄວາມມັດເຮັດ

ການໃຊ້ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າການທີ່ກຽດຊັງຟັນອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອດ້ວຍກັນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ດຳລົງຢູ່ໃນຄວາມມັດ "ຫລື"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດ

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າ ລາວຈະໄປໃສ

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ດຳເນີນຊີວິດໃນຖານະເປັນຄົນຄຣິດສະຕຽນຄວນຈະໄດ້ຮັບການດຳເນີນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກໍາລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄວາມມັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາບອດ

"ຄວາມມັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

ຄວາມມັດແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມບາບຫລືຄວາມຊົ່ວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງໄດ້ເລີຍ"

1 John 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຍຮັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນຈົດຫມາຍຂອງລາວໄປບໍ່ວ່າຈະເປັນກຸ່ມອາຍຸແຕກຕ່າງ
ພະຍາຍາມໃຊ້ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ຄວາມທີ່ປາກົດໃນຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຂຽນຈົດໝາຍມາເຖິງທ່ານທັງ
ທີ່ເປັນບິດາ,ພຣະທັມຂຶ້ນ

ເນື່ອງຈາກພຣະທັມດັ່ງກ່າວມີແນວການຂຽນຕາມກະວີ.

ເດັກນ້ອຍທີ່ຮັກແພງ

ໂຍຮັນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະເປັນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາ

ໂຍຮັນໃຊ້ຄຳຮຽກຮ້ອງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮັກຂອງລາວຕໍ່ພວກເຂົາ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເດັກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍຄືກັບລູກຫລານຂອງຂ້ອຍເອງ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ

2:1 ແປໄວ້ວ່າແນວໃດ(See:

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກອະພິຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະພິຍບາບຂອງທ່ານ"

ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໝາຍເຖິງພຣະຄຣິດແລະຜູ້ຊົງພຣະອົງຊົງເປັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທໍາເພື່ອທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຂຽນຈົດໝາຍມາເຖິງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນ, ບິດາ.

ຄຳວ່າ "ບິດາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດເປັນການປຽບທຽບໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແກ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຂຽນຕໍ່ທ່ານ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃຫຍ່ແລ້ວ"

ທ່ານຮູ້ຈັກ

"ທ່ານມີຄວາມສໍາພັນກັບ"

ຜູ້ທີ່ມາຈາກການເລີ່ມຕົ້ນ

"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຄີຍຢູ່ສະເໝີມາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ."

ທ່ານມີສິ່ງຫລາຍທີ່ເປັນຄົນໝູ່

ສິ່ງນີ້ອາດໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອໃໝ່ອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ

ແຕ່ກໍາລັງຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ທາງດ້ານຈິດວິນຍານຫລາຍຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ເຊື່ອໝູ່"

ທ່ານແຂງແຮງ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ"

ບໍ່ໄດ້ໝາຍເຖິງພະລະກໍາລັງທາງດ້ານອ້າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພຣະຄຣິດ.

ພຣະຄໍ້າຂອງພຣະເຈົ້າຍັງຄົງຢູ່ໃນທ່ານ

ພຣະຄໍ້າຂອງພຣະເຈົ້າຍັງຄົງຢູ່ໃນທ່ານ ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຄຣິດແລະຄວາມຮູ້
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະຄໍ້າຂອງພຣະເຈົ້າ

ເອົາຊະນະ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ປະຕິເສດການຕິດຕາມຊາຕານແລະການທໍາລາຍແຜນ

(UDB)

1 John 2:15

ຢ່າຮັກໂລກ

ໃນ 2: 15-17 ຄຳວ່າ "ໂລກ"

ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຢາກເຮັດແຕ່ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະພຶດຕົວເໝືອນກັບຄົນໃນໂລກທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລືສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ

"ແລະບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງໃດທີ່ເໝືອນກັບຄົນທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ" 1 John 2:22

ຖ້າຜູ້ໃດຮັກໂລກຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາບໍ່ຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ

ບຸກຄົນໜຶ່ງບໍ່ສາມາດຮັກໂລກນີ້ແລະສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າແລະຮັກພຣະບິດາແລະພຣະພຸດທະເປັນພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້

ຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນລາວ

"ລາວບໍ່ຮັກພຣະບິດາ"

ຕັນຫາຂອງເນື້ອໜັງ, ຕັນຫາຂອງຕາແລະຄວາມຈອງຫອງຂອງຊີວິດ.

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງບາງສິ່ງໃນໂລກນີ້

ເຊິ່ງເປັນຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ (See:

ຕັນຫາຂອງເນື້ອໜັງ

"ຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນດ້ານຄວາມເຝິງພໍໃຈຝ່າຍເນື້ອໜັງທີ່ເປັນຄວາມຕ້ອງການທີ່ສຸດຂອງພຣະບິດາແລະພຣະພຸດທະ."

ຕັນຫາຂອງຕາ

"ຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າທີ່ຈະມີໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນ"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງຊີວິດ

ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຊີວິດ. ນິອາດຈະໝາຍເຖິງທັງສອງຢ່າງຄື

ຊັບສົມບັດແລະທັດສະນະຄະຕິ. "ເວົ້າໂຮ່ອວດ." ໃນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມີຫລືເຮັດ

"ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຜູ້ຄົນເນື່ອງເພາະສິ່ງຂອງແລະສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ.

ຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດອ້າງເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນມີເພື່ອຈະມີຊີວິດ,

ເຊັ່ນວ່າມີຊັບສິນແລະຄວາມຮັ່ງມີແລະທັດສະນະຄະຕິ.

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະບິດາ

"ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະບິດາ" ຫລື

"ບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະບິດາຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດ"

ກຳລັງເສື່ອມສູນໄປ

"ຜ່ານໄປ" ຫລື "ມີຫນຶ່ງກໍຈະຫາຍໄປ"

1 John 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນກ່ຽວກັບບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ

ຈຸກນ້ອຍ

"ຊາວຄຣິດສະຕຽນທີ່ຍັງອ່ອນໃນຄວາມເຊື່ອ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 2:1

ບັດນີເປັນຊົດໂມງສຸດທ້າຍແລ້ວ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຊົດໂມງສຸດທ້າຍໝາຍເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະກັບມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຢຊູຈະກັບມາໃນໄວໆນີ້

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຫລາຍຄົນໄດ້ມາ

"ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ"

ໂດຍສົງນິພວກເຮົາຮູ້

"ແລະຍ້ອນສົງນິພວກເຮົາຮູ້" ຫລື

"ແລະຍ້ອນວ່າພວກຕໍ່ຕ້ານຫລາຍຄົນໄດ້ເຂົ້າມາ, ພວກເຮົາຮູ້"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກພວກເຮົາ

"ພວກເຂົາຈາກພວກເຮົາໄປ"

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກພວກເຮົາ

"ແນວໃດກໍຕາມພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພວກເຮົາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຢູ່ແລ້ວ"

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ມີສ່ວນໃນກຸ່ມເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະບິດາແລະກັບພຣະພຸດທະ. ເບິ່ງວິທີການແປໃນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາມາຈາກພວກເຮົາ ພວກເຂົາຈະຍັງຄົງຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

"ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນຈາກພວກເຮົາຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະບິດາແລະກັບພຣະພຸດທະ."

1 John 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນພັນທະສັນຍາເກົ່າ ຄຳວ່າ "ການແຕ່ງຕັ້ງ"

ໝາຍເຖິງການຖອກນ້ຳມັນໃສ່ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ພວກທ່ານໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມຈາກອົງບໍ່ຮິສຸດ.

"ແຕ່ອົງບໍ່ຮິສຸດໄດ້ຊົງເຈີມທ່ານ" ຄຳວ່າ "ການຊົງເຈີມ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາແຍກອອກ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ບໍ່ຮິສຸດໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ທ່ານ"

ການຕົວະບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມຈິງ.

ໃນບົດນີ້ການຕົວະແມ່ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້,

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳຕົວະໃດທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນຄວາມຈິງ"

1 John 2:22

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ເວົ້າຕົວະ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະຄຣິດບໍ່?

"ແມ່ນໃຜເວົ້າຕົວະ?"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປະຕິເສດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ"

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ເັນນຳວ່າແມ່ນໃຜເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ.

ປະຕິເສດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ.

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນພຣະເມຊີອາ".

ພຣະບິດາ.....ພຣະພຸດ.

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະບິດາແລະພຣະພຸດ" ຫລື

"ປະຕິເສດພຣະບິດາແລະພຣະພຸດ"

ພຣະບິດາ.....ພຣະພຸດ

ສອງຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຖານະທີ່ເປັນຄຳສຳຄັນເຊິ່ງສາມາດໃຊ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງ

(See:

ມີພຣະບິດາ

"ເປັນຂອງພຣະບິດາ"

ຍອມຮັບພຣະພຸດ

"ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະພຸດ"

ມີພຣະບິດາ

"ເປັນຂອງພຣະບິດາ"

1 John 2:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ສືບຕໍ່ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນຄັ້ງທຳອິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ວ່າ "ທ່ານ"

ກຳລັງອອກສຽງແລະໝາຍເຖິງບັນດາຄົນທີ່ໂຢຮັນໄດ້ຂຽນເຖິງລວມໄປທີ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄ້ວຍ

ສ່ວນຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ເປັນຜູ້ມີອຳນາດແລະໝາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນຊີວິດໃນຖານະເປັນຜູ້

ແທນທີ່ຈະດຳເນີນຊີວິດຄືກັບຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດດຳລົງຊີວິດ.

ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຈາກຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຍັງຄົງຢູ່ໃນຕົວທ່ານ

"ຈົ່ງຈິຈຳແລະເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ"

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ,

ແລະລວມໄປເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ໃນຕອນຕົ້ນ"

ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ: ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງສືບຕໍ່ໄວ້ວາງໃຈສົ່ງສອນພວກເຮົາໃນເລື່ອງພຣະເຢຊູເຫມືອນກັບທ່ານໄດ້ໄວ້ວາງ

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເມື່ອທ່ານໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອຄັ້ງທຳອິດ"

ຖ້າສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຍັງແຕ່ຕົ້ນຍັງຄົງຢູ່ໃນຕົວທ່ານ

ຄຳທີ່ວ່າ "ຍັງຄົງຢູ່ແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນ. ບໍ່ແມ່ນຄວາມລອດ.

"ຖ້າທ່ານຍັງສືບຕໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສອນທ່ານຄັ້ງທຳອິດ"

ໝັ້ນຄົງຢູ່ໃນພຣະພຸດແລະພຣະບິດາ

ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະບິດາ. ເບິ່ງວິທີການແປໃນ

2:4

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ເວົ້າຕົວະທີ່ບໍ່ມອບໃຫ້ພວກເຮົາຄື: ຊີວິດນີ້ຮັບດອນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ວ່າຈະໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ"

ທີ່ໃຊ້ຕະຫລອດພຣະທັມສະບັບນີ້ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຊີວິດທາງກາຍະພາບກ່າວເປັນການກ່າວຊຶ່ງ "ອະຄະຕິພິດ"

ແຕ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ. ເບິ່ງວິທີການນີ້ໃນ 1:1

ຈະຫລອກຫລວງທ່ານໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

"ຕ້ອງການທີ່ຈະດຶງດູດທ່ານໄປ.

"ມີຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະພະຍາຍາມຫລອກບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການທີ່ຈະດຶງດູດທ່ານໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອບົ່ງບອກວ່າກໍາລັງຈະເຊື່ອມໂຍງເຂົາສູ່ເລື່ອງໃຫມ່ໃນຈິດຫມາຍສະບັບດຽວກັນນີ້.

"ຈະພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຄຳຕົວະ"

ນຳພາທ່ານໃຫ້ຫລົງຜິດ

ການຊັກຊວນໃຫ້ບາງຄົນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າແມ່ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບຄືກັບການນຳພາທ່ານໄປຫາພຣະເຈົ້າ ແປອີກຢ່າງວ່າ"

1 John 2:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລີ່ມຈາກຂໍ້ທີ29 ເປັນຕົ້ນມາ

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງການບັງເກີດໃໝ່ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ,

ສ່ວນຂໍ້ພຣະຄັມກ່ອນຫນ້ານີ້ນັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ເຊື່ອຍັງຄົງທີ່ຈະເຮັດບາບຜິດເຫັນພຣະອົງ

ການເຈີມ

ໝາຍເຖິງ "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງ

ຂໍ້ຄວາມເຊິ່ງອະທິບາຍກ່ຽວກັບການເຈີມໃນ 2:20

ການເຈີມຂອງພຣະອົງນັ້ນຈະສອນທຸກສິ່ງແກ່ທ່ານ.

"ເພາະວ່າການເຈີມຂອງພຣະອົງໄດ້ສອນທ່ານ

ທຸກສິ່ງ

ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

"ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ 2:4 ວ່າແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ການທີ່ຄົນໆໜຶ່ງຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໝາຍເຖິງການມີສາມັກຄີທັມແລະຄວາມມີສຳພັນທະພາບ

ແລະບັດນີ້

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳນີ້

ເພື່ອບົ່ງບອກວ່າກໍາລັງຈະເຊື່ອມໂຍງເຂົາສູ່ເລື່ອງໃຫມ່ໃນຈິດຫມາຍສະບັບດຽວກັນນີ້.

ລູກທັງຫລາຍເອີຍ

ໂຢຮັນເປັນຜູ້ອາວຸໂສແລະເປັນຜູ້ນຳ ຂອງພວກເຂົາ

ໂຢຮັນໄດ້ຖືກຮັກສາໄວ້ເພື່ອບົ່ງບອກວ່າພວກເຂົາ ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ລູກໃນພຣະຄຣິສຕີຮັກທັງຫລາຍ" ຫລື

"ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນເໝືອນກັບລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ 2:1 ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ພຣະອົງປາກົດ

ເຮົາເຫັນພຣະອົງ

ມີໃຈກ້າ

"ຫມັ້ນໃຈ"

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາອີກຄັ້ງ

ໄດ້ບັງເກີດມາຈາກພຣະອົງ

"ໄດ້ບັງເກີດໃນພຣະອົງ ຫລື"ເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

3¹ ເບິ່ງແມ່! ຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາເຈົ້າທີ່ປະທານໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ເປັນຢ່າງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເຮົາວ່າເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ, ແລະ ເຮົາກໍໄດ້ເປັນ.

ດ້ວຍເຫດນີ້, ໂລກບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ, ເພາະໂລກບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.² ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ, ບັດນີ້ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ແລະ ຍັງບໍ່ສຳແດງວ່າເຮົາຈະເປັນຢ່າງໃດ. ເຮົາຮູ້ວ່າເມື່ອພຣະຄຣິດມາປາກົດ, ເພາະເຮົາຈະເຫັນພຣະອົງເປັນເໝືອນພຣະອົງທີ່ຊົງເປັນຢູ່.³ ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມໝັ້ນໃຈຢ່າງນີ້ ກ່ຽວກັບອະນາຄົດກໍໄດ້ຊຳລະຕົນໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງທີ່ພຣະອົງ ຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ.

⁴ ທຸກຄົນທີ່ເຮັດບາບກໍມີຄວາມຜິດຖານຝ່າຝົນກົດບັນຍັດ; ເພາະການບາບເປັນສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ກົດບັນຍັດ.

⁵ ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ມາປະກົດເພື່ອເອົາຄວາມບາບອອກໄປ, ແລະ ໃນພຣະອົງກໍບໍ່ມີບາບເລີຍ. ຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ເຮັດບາບສ່ວນຜູ້ໃດທີ່ຍັງເຮັດບາບ. ຜູ້ນັ້ນຍັງບໍ່ເຫັນພຣະອົງ ຫລື ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

⁷ ລູກທັງຫລາຍເອີຍ, ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຊັກຊວງທ່ານໃຫ້ຫລົງ. ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມຄວາມຊອບທຳກໍຊອບທຳ, ຢ່າງພຣະຄຣິດຊົງຊອບທຳ.

⁸ ຜູ້ທີ່ເຮັດບາບກໍມາຈາກມານຮ້າຍ, ເພາະວ່າມານຮ້າຍໄດ້ເຮັດບາບຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ. ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ມາປາກົດ, ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍກິດຈະການຂອງມານຮ້າຍເສຍ.

⁹ ຜູ້ໃດທີ່ບັງເກີດຈາກພຣະເຈົ້າ ຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ເຮັດບາບອີກ ເພາະເມັດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າດຳລົງຢູ່ກັບຜູ້ນັ້ນ.

ເຂົາບໍ່ອາດເຮັດບາບໄດ້ເພາະເຂົາໄດ້ບັງເກີດຈາກພຣະເຈົ້າແລ້ວ.¹⁰ ດ້ວຍເຫດນີ້ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ລູກຂອງມານຈຶ່ງຖືກເປີດເຜີຍ.

ຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມຄວາມຊອບທຳຈາກພຣະເຈົ້າ; ແລະ ບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຜູ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

¹¹ ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ຕອນຕົ້ນວ່າ: ໃຫ້ເຮົາຮັກຊົງກັນ ແລະ ກັນ,¹² ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ເປັນເໝືອນກາອິນ, ທີ່ມາຈາກມານຊົວຮ້າຍ ແລະ

ໄດ້ຂ້າມ້ອງຊາຍຂອງຕົນເອງ. ດ້ວຍເຫດໃດເຂົາຈຶ່ງຂ້າມ້ອງ? ກໍເພາະການເຮັດຂອງເຂົາຊົວ, ແລະ ນ້ອງເຂົານັ້ນ ກໍຊອບທຳ.

¹³ ຢ່າປະຫລາດໃຈ, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຖ້າໂລກກຽດຊັງທ່ານ.¹⁴ ເຮົາທັງຫລາຍຮູ້ແລ້ວວ່າເຮົາໄດ້ຟື້ນຈາກຄວາມຕາຍເຂົ້າສູ່ຊີວິດແລ້ວ,

ກໍເພາະເຮົາຮັກພີ່ນ້ອງ. ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ຮັກຜູ້ນັ້ນກໍຍັງຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ.¹⁵ ຜູ້ໃດທີ່ກຽດຊັງພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຜູ້ນັ້ນກໍເປັນຜູ້ຂ້າຄົນ. ແລະ

ທ່ານກໍຮູ້ແລ້ວວ່າຜູ້ຂ້າຄົນນັ້ນບໍ່ມີຊີວິດນິຣັນດອນຕັ້ງຢູ່ໃນເຂົາເລີຍ.

¹⁶ ດັ່ງນີ້ແຫລະເຮົາຈຶ່ງຮູ້ຈັກຄວາມຮັກ, ເພາະພຣະຄຣິດຊົງຍອມສະຫລະຊີວິດ ຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ.

ເຮົາຈຶ່ງຄວນສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາເພື່ອພີ່ນ້ອງເຊັ່ນກັນ.¹⁷ ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດມີຊັບສົມບັດໃນໂລກນີ້, ເຫັນພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຂັດສົນແລ້ວ,

ຍັງບໍ່ຍອມມີໃຈເມດຕາຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະດຳລົງຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?¹⁸ ລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຮັກກັນດ້ວຍຄວາມເວົ້າ, ແລະ

ດ້ວຍປາກເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຈຶ່ງຮັກກັນດ້ວຍການກະທຳ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຈິງ.

¹⁹ ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຮູ້ວ່າ ເຮົາມາຈາກຄວາມຈິງ, ແລະ ເຮົາໝັ້ນໃຈຕໍ່ໝ້າພຣະອົງ.²⁰ ເພາະຖ້າໃຈຂອງເຮົາກ່າວໂທດຕົວເຮົາ,

ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງໃຫຍ່ກວ່າໃຈເຮົາ, ແລະ ພຣະອົງກໍຊົງຮູ້ທຸກໆສິ່ງ.²¹ ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ, ຖ້າໃຈຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ ກ່າວໂທດເຮົາ,

ເຮົາກໍມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.²² ບໍ່ວ່າເຮົາຈະຂໍສິ່ງໃດ ເຮົາ ກໍຈະໄດ້ຮັບຈາກພຣະອົງ, ເພາະເຮົາປະຕິບັດຕາມພຣະບັດຍັດຂອງພຣະອົງ. ແລະ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ພຣະໂທດພຣະພິກຂຸພຣະອົງ.

²³ ນີ້ເປັນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງຄື: ໃຫ້ເຮົາເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ແລະ ຮັກຊົງກັນແລະກັນ,

ຕາມພຣະບັນຍັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຮົານັ້ນ.²⁴ ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍຢູ່ ໃນພຣະອົງ ແລະ ພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຂົາ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາໂດຍພຣະວິນຍານ ຜູ້ຊົງພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

1 John 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເນື້ອຫາໃນສ່ວນນີ້ນັ້ນ

ໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າເຖິງທັມະຊາດໃຫມ່ຊຶ່ງບໍ່ສຳມາດເຮັດບາບຕໍ່ໄປໄດ້.

ເບິ່ງແມ່! ຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາເຈົ້າທີ່ປະທານໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

"ໃຫ້ລອງຄິດເບິ່ງແມ່ນວ່າພຣະບິດາຊົງຮັກເຮົາຫລາຍພຽງໃດ"

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຊື່ວ່າເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ພຣະບິດາຊົງເອີ້ນພວກເຮົາວ່າເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ"

ບຸດ

ໝາຍເຖິງບຸດຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ຊັບສົມບັດໃນໂລກນີ້

ວັດຖຸສິ່ງຂອງ ເຊັ່ນ ເງິນ ອາຫານ ຫລື ເສື້ອຜ້າ

ເປັນພິນ້ອງຂອງເຮົາຂັດສິນ

"ແລະຄິດວ່າພິນ້ອງຂອງຕົນຕ້ອງການຄວາມຊ່ອຍເຫຼືອ"

ແລ້ວຍັງບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ມີໃຈເມດຕາຄວາມຮັກ "ເປັນສ່ານວນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແຕ່ບໍ່ເຄີຍສະແດງຄວາມເມດຕາ "ຫລື "ແຕ່ບໍ່ຍອມຊ່ອຍເຫຼືອເຂົາ"

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຄຳລົງຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ.

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຂົາ"

ລູກທີຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂຢຮັນນັ້ນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າ

"ລູກທີຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ "ຫລື

"ທ່ານເປັນທີຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນເປັນລູກແທ້ໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ2:7ວ່າແປໄວ້ແບບໃດ

ຢ່າໃຫ້ເຮົາຮັກກັນດ້ວຍຄຳເວົ້າແລະດ້ວຍປາກເທົ່ານັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຄຳເວົ້າ"ແລະ "ດ້ວຍປາກ"ນັ້ນໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າອອກໄປ

ແປວ່າອີກຢ່າງວ່າ "ຢ່າພຽງແຕ່ເວົ້າວ່າເຮົາຮັກຄົນອື່ນເທົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ຈົງຮັກດ້ວຍການກະທຳ ແລະດ້ວຍຄວາມຈິງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ແຕ່ຈົງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຮັກຜູ້ອື່ນຢ່າງແທ້ຈິງດ້ວຍການຊ່ອຍເຫລືອພວກເຂົາ

1 John 3:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນບົດນີ້ນັ້ນໂຢຮັນອາດໝາຍຄວາມວ່າ

ຄວາມສາມາດຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນການຮັກພຣະເຈົ້າແລະຮັກເຊິ່ງກັນແລະຢ່າງແທ້ຈິງ

(ໃນຂໍ້ທີ18)ນັ້ນເປັນສັນຍານບົງບອກເຖິງຊີວິດໃຫມ່ຊຶ່ງມາຈາກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຮັກກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້2:4ແປຄຳວ່າ"ຢູ່ໃນພຣະອົງ"ໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ເຮົາມາຈາກຄວາມຈິງ.

"ເຮົາເປັນຂອງຄວາມຈິງ" ຫລື ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາດຳເນີນຊີວິດຕາມວິຖີທາງຊຶ່ງພຣະເຢຊູຊົງສອນເຮົາ "

ເຮົາໝັ້ນໃຈຕໍ່

ຄຳວ່າ "ໃຈ"ໝາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແປອີກຢ່າງວ່າ"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດ "

ຖ້າໃຈຂອງເຮົາກ່າວໂທດຕົວເຮົາ

ເປັນຄຳອຸປະມາ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຫາກເຮົາຮູ້ວ່າເຮົານັ້ນມີຄວາມບາບແລ້ວຮູ້ສຶກຜິດ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງໃຫ້ຍກວ່າໃຈເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ຫຼາຍກວ່າທີ່ຄົນຮູ້ແລະຊົງພິພາກສາຕັດສິນໄດ້ດີກວ່າມະນຸດ

ຊົງສົ່ງຜົນໃຫ້ພຣະເຈົ້າມີພຣະທັຍທີ່ເມດຕາກວ່າທີ່ຈິດສຳນຶກຂອງເຮົາມີ

ພຣະລັກສະນະຂັ້ນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຄຳວ່າ

"ຍິງໃຫ້ຍກວ່າສະໝອງໃຫ້ກັບເຮົາ"ເຮົາຮູ້ສຶກຊຶ່ງສອນເຮົາທີ່ບໍ່ມີໃຈເຮົາ ແປອີກຢ່າງວ່າ

ທ່ານທີຮັກທັງຫລາຍ

"ຍິງໃຫ້ຍກວ່າສະໝອງໃຫ້ກັບເຮົາ" ຫລື

"ສະຫາຍທີຮັກ"ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ2:7ວ່າແປໄວ້ແບບໃດ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະທັຍຕໍ່ພຣະລັກສະນະອົງ.

ພຣະສິຣິຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງເໝືອນກັບເຫດການຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນແທ້ໆຕໍ່ໜ້າເຂົາ

1 John 3:23

ມີເປັນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາເຮັດ".

ພຣະບຸດ

ຄຳນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຖານະທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຢູ່ໃນພຣະອົງ ແລະພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຂົາ.

ຖ້າເຮົາເປັນໝຶ່ງດຽວອັນໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຊິ່ງໃຊ້ຄຳວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະອົງ" ຫລື ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢູ່ໃນພຣະອົງ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້2:4ແປຄຳວ່າ"ຢູ່ໃນພຣະອົງ"ໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

4 ¹ທ່ານທີຮັກ, ຢ່າເຊື່ອທຸກວິນຍານ. ແຕ່ຈົງພິສູດວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນວ່າມາຈາກພຣະເຈົ້າ ຫລື ບໍ່,

ເພາະວ່າມີຜູ້ທ່ານວາຍປອມຫລາຍຄົນໄດ້ອອກໄປໃນໂລກ.²ດ້ວຍເຫດນີ້ ທ່ານຈະຮູ້ຈັກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ - ຄືທຸກວິນຍານທີ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາເປັນມະນຸດ ນັ້ນກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ,³ແລະ ທຸກວິນຍານທີ່ບໍ່ຍອມຮັບພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ເປັນວິນຍານຂອງຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຍິນວ່າກຳລັງຈະມາ, ແລະ ບັດນີ້ກໍຢູ່ໃນໂລກແລ້ວ.

⁴ລູກທີຮັກ, ທ່ານມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຊະນະເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນແລ້ວ, ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທ່ານ ກໍເປັນໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນໂລກ.⁵ພວກເຂົາມາຈາກໂລກ; ເຫດສະນັ້ນ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຈິງມາຈາກໂລກ, ແລະ ໂລກກໍເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ.⁶ເຮົາທັງຫລາຍມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ໃດທີ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າກໍຟັງພວກເຮົາ. ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ຟັງເຮົາ. ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຮູ້ຈັກວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ ແລະ ວິນຍານແຫ່ງຄວາມບໍ່ຈິງ.

⁷ທ່ານທີຮັກທັງຫລາຍ, ໃຫ້ເຮົາຮັກເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ, ເພາະວ່າຄວາມຮັກມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຮັກກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

⁸ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກກໍບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມຮັກ.

⁹ເພາະເຫດນີ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍປາກົດໃຫ້ເຫັນທ່າມກາງພວກເຮົາ, ຄືພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະອົງເຂົາມາໃນໂລກ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີ ຊີວິດດ້ວຍພຣະອົງ.¹⁰ໃນຄວາມຮັກນີ້, ບໍ່ແມ່ນເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງຮັກເຮົາ, ແລະ ຊົງປະທານພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບຂອງເຮົາ.

¹¹ທ່ານທີຮັກທັງຫລາຍ, ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາ, ເຮົາກໍຄວນຈະຮັກເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນດ້ວຍ.¹²ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ. ຖ້າເຮົາທັງຫລາຍຮັກເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ, ພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ. ແລະ ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງກໍສົມບູນໃນເຮົາ.¹³ດັ່ງນີ້ແຕ່ລະ ເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເອງແກ່ເຮົາ.¹⁴ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນ ແລະ ເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຊ້ພຣະບຸດ ມາເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ.

¹⁵ຜູ້ໃດທີ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ ແລະ ຜູ້ນັ້ນກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ.

¹⁶ດັ່ງນັ້ນເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ ແລະ ເຊື່ອໃນຄວາມຮັກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມີຕໍ່ເຮົາ. ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຮັກ ແລະ ຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັກນີ້ກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ.

¹⁷ເພາະເຫດນີ້, ຄວາມຮັກນີ້ຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນທ່າມກາງເຮົາທັງຫລາຍ, ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ມີຄວາມໝັ້ນໃຈໃນວັນພິພາກສາ, ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢ່າງໃດ ເຮົາທັງຫລາຍໃນໂລກນີ້ກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ.¹⁸ໃນຄວາມຮັກນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຢ້ານ.

ແຕ່ຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນກໍຂັບລ່ວງຄວາມຢ້ານອອກໄປເສັ້ຍ, ເພາະຄວາມຢ້ານເຂົ້າກັບການລົງໂທດ. ແຕ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢ້ານກໍຍັງບໍ່ມີຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນ.

¹⁹ເຮົາຮັກກໍເພາະພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາກ່ອນ.²⁰ຖ້າຜູ້ໃດວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຮັກພຣະເຈົ້າ" ແຕ່ກຽດຊົງພິນ້ອງຂອງຕົນຢູ່, ຜູ້ນັ້ນກໍເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ.

ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກພິນ້ອງຂອງຕົນ, ຜູ້ທີ່ເບິ່ງເຫັນໄດ້, ກໍບໍ່ສາມາດຮັກພຣະເຈົ້າ, ທີ່ຕາບໍ່ເຫັນໄດ້.²¹ແລະ ນີ້ເປັນພຣະບັນຍັດທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຈາກພຣະອົງ: ຄື "ຜູ້ໃດທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າກໍຈຶ່ງຮັກພິນ້ອງຂອງຕົນດ້ວຍ."

1 John 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຕືອນໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ທ່ານວາຍປອມຊຶ່ງຕໍ່ຕ້ານຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະອົງ ແຕ່ເຮົາເໝືອນຢູ່

ທ່ານທີຮັກ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື

"ສະຫາຍທີຮັກ"ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້ 2:7 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ແຕ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດແລະຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ສັງສອນແຕ່ເວົ້າເໝືອນຢູ່

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງວິນຍານຫລືສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງຊຶ່ງບອກຂ່າວຫລືຄຳທ່າມສະໄໝທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເພາະພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືການຮັກແປງອີກຢ່າງວ່າ
"ຢ່າໄວ້ໃຈຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ຮັບຂ່າວມາຈາກວິນຍານ"
ຈົ່ງພິສູດວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນ
ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"
ນີ້ໝາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງວິນຍານຫລືສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງຊຶ່ງບອກຂ່າວຫລືຄຳທ່າມສະໄໝທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເພາະພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືການຮັກແປງອີກຢ່າງວ່າ "ຈົ່ງຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າ"
ພິສູດ
"ທິດສອບ"
ສະເດັດມາເປັນມະນຸດ
"ສະເດັດມາໃນຮູບລັກສະນະຂອງມະນຸດ"
ຫລື "ສະເດັດມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ"
ນິເປັນວິນຍານຂອງຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ
"ພວກເຂົາຄືຜູ້ທີ່ສັງສອນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຍອມຮັບພຣະຄຣິດ"
ຫລື "ພວກເຂົາຄືຜູ້ທີ່ສັງສອນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຍອມຮັບພຣະຄຣິດ"
ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດເຊິ່ງທ່ານໄດ້ຍິນວ່າກຳລັງຈະມາ.
"ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດເຊິ່ງທ່ານໄດ້ຍິນວ່າຄົນນັ້ນຈະເຂົ້າມາທ່າມກາງພວກເຮົາ"
ຈະມາ, ແລະ ບັດນີ້ກໍຢູ່ໃນໂລກແລ້ວ.
"ຈະມາ ແລະ ຕອນນີ້ກໍຢູ່ໃນໂລກແລ້ວ"
1 John 4:4
ລູກທີຮັກ
ໂຢຮັນນັ້ນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຮັກກັນຢ່າງເປັນພຣະຄຣິດ ຫລື
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ລູກທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື
"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນກັບເປັນລູກແທ້ໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ 2:1 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ແລະ ໄດ້ຊະນະເຂົາເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ.
"ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຜູ້ທ່ານວາຍປອມ"
ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທ່ານ
"ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງສະຖິດຢູ່ໃນທ່ານ"
ຜູ້ນັ້ນທີ່ຢູ່ໃນໂລກ.
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຜູ້ທີ່ສັງສອນທີ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້" ຫລື
2) "ຊາຕານເຊິ່ງຢູ່ໃນໂລກນີ້"
ໂລກ
ຄຳວ່າ "ໂລກ"
ໝາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ເຮັດຕາມວິທີອັນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ...ເຮົາມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຊຶ່ງມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງ
2:4 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ພວກເຂົາມາຈາກໂລກ
"ຜູ້ທ່ານວາຍປອມຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"
ເຫດສະນັ້ນ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຈົ່ງມາຈາກໂລກ.
"ດ້ວຍເຫດນີ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສອນຈຶ່ງຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ"
ແລະໂລກກໍເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ.
"ເຫດສະນັ້ນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຟັງພວກເຂົາ"
1 John 4:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຮັນໄດ້ສັງສອນກ່ຽວກັບຫໍມະຊາດໃໝ່ເຊື່ອມຕໍ່ມາຈາກພຣະຄໍມຂັ້ນແລ້ວ
ນອກຈາກນີ້ຍັງໄດ້ສັງສອນກ່ຽວກັບຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ພວກເຂົາ
ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ
"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ສະຫາຍທີ່ຮັກ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງຂໍ້ທີ
2:7 ວ່າແປແນວໃດ.
ໃຫ້ເຮົາຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ.
"ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"
ແລະທຸກຄົນທີ່ຮັກກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.
"ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າຜູ້ເຊື່ອຂອງຕົນກໍກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າແລະບອກກັບທຸກຄົນວ່າພຣະເຈົ້າພຣະອົງມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ
ເພາະວ່າຄວາມຮັກມາຈາກພຣະເຈົ້າ
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ"
ມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ເປັນຄຳອຸປະມາເຊິ່ງໝາຍເຖິງການທີ່ຄົນໆໜຶ່ງນັ້ນມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກກໍບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນຄວາມຮັກ.
"ເປັນຫໍມະຊາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຮັກຜູ້ຄົນ

ສະໄໝທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເພາະພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືການຮັກແປງອີກຢ່າງວ່າ
ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນຄວາມຮັກ.
ເປັນຄຳອຸປະມາຫມາຍເຖິງ "ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືຄວາມຮັກ"
1 John 4:9
ເພາະເຫດນີ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍປາກົດໃຫ້ເຫັນທ່າມກາງພວກເຮົາ
ແນ່ນອນໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ
"ດ້ວຍສິ່ງນີ້ເອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຊຶ່ງຮັກພວກເຮົາ"
ໃຫ້ເບິ່ງໃນ:
ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍປະກົດໃຫ້ເຫັນ.
ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຮັກທຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ຄືກັບສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນ
ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດໃດຍພຣະອົງ.
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດນີ້ອັນດອນເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດໄວ້"
ຄວາມຮັກທີ່ວ່ານີ້
"ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນວ່າຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງຄືຫຍັງ".
ໃນຄວາມຮັກນີ້, ບໍ່ແມ່ນເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງຮັກເຮົາ, ແລະ
"ຄວາມຮັກທີ່ວ່ານີ້ຄືຮັກແທ້ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ເປັນຢ່າງທີ່ເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ
ແຕ່ເໝືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາ ແລະ"
ຊົງປະທານພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ປາບຂອງເຮົາ.
ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາ"
ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງເຫດການເຊິ່ງພຣະບຸດຊົງເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອໂຖ່ປາບໃຫ້ກັບມະນຸດຊາດ
ທີ່ຮັກກັນຢ່າງເປັນພຣະຄຣິດ ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮັກຂອງລາວທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ
"ແລະສິ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເພື່ອທີ່ພຣະບຸດນັ້ນຈະຊົງສະລະພຣະອົງເອງເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງ
1 John 4:11
ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ
"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ສະຫາຍທີ່ຮັກ"
ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ 2:7 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາ
"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາຫລາຍພຽງນີ້"
ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາ
"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາເຖິງພຽງນີ້"
ຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ
"ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"
ພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ...ເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ.
ນັ້ນຄືພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ...ເຮົາມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງ
2:4 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງກໍສົມບູນຢູ່ໃນເຮົາ.
"ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສົມບູນຢູ່ໃນຕົວເຮົາ"
ດັ່ງນີ້ແລະເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານ.
ຄຳແປອາດມີຄວາມໝາຍຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ ຫາກຕັດຄຳວ່າ "ດັ່ງນີ້ແລະ"
ຫລືຄຳວ່າ "ເພາະ" ອອກໄປ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າ...ເພາະພຣະອົງປະທານ" ຫລື
"ດັ່ງນີ້ແລະເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າ...ເຮົາ ນັ້ນຄືພຣະອົງປະທານ"
ພຣະອົງທີ່ຮັກກັນຊົງປະທານພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເອງແກ່ເຮົາ.
"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດແກ່ເຮົາ" ຫລື
"ເພາະພຣະອົງໄດ້ສວມວິນຍານບໍ່ຮິສຸດໃນເຮົາ"
ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາໄດ້ຊົງ
ໃຊ້ພຣະບຸດມາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ.
ເຮົາຜູ້ເຊິ່ງເປັນອັກຄະທູດໄດ້ເຫັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລະບອກກັບທຸກຄົນວ່າພຣະເຈົ້າພຣະອົງມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ
ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ
ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ
1 John 4:15
ຜູ້ໃດທີ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"
ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ ແລະ ຜູ້ນັ້ນກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ມີໄຊຊະນະເຫນືອໂລກ.

"ມີໄຊເຫນືອໂລກນີ້"ປະສົບຜົນສຳເລັດທີ່ຈະບໍ່ເປັນໄປຕາມໂລກ"ຫລື"ປະຕິເສດທີ່ເຫມາະກັບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດ"

ແລະໄຊຊະນະເຫນືອໂລກນີ້ຄືຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາ.

"ຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາໄດ້ໃຫ້ຮິດອຳນາດກັບເຮົາທີ່ຈະຕ້ານທານສິ່ງໃດກໍ່ແລ້ວແຕ່ເຮົາບໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ໃຜຄືຜູ້ທີ່ມີໄຊຊະນະເຫນືອໂລກ?

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຊ້ນຳກັບສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈະສອນແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊື່ຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະເຈົ້າເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ໂລກ

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ໃນພຣະທັມຂັ້ນໜ້າໝາຍເຖິງຄົນບາບທັງຫລາຍແລະການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກຢ່າງໃນໂລກນີ້ເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ໄດ້ສະເພາະເຈາະຈົງໄປທີ່ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງແຕ່ໝາຍເຖິງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຊື່ອໃນສິ່ງນີ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ 1:1 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳສຳຄັນທີ່ບົ່ງບອກຖານະຂອງພຣະເຢຊູຊົງສາມາດໃຊ້ອະທິບາຍເຖິງສຳຄັນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

1 John 5:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສັງສອນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດແລະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຄົຜູ້ທີ່ໄດ້ມາໂດຍນ້ຳແລະພຣະໂລຫິດ ຄົບຮະເຢຊູຄຣິດ.

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຄືຜູ້ມາຈາກນ້ຳແລະໂລຫິດ" ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນນາມໃນຊື່ທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອພຣະເຢຊູບັບຕິສະມາແລະສິນພຣະຊົນເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ບໍ່ໄດ້ມາດ້ວຍນ້ຳຢ່າງດຽວແຕ່ດ້ວຍນ້ຳແລະພຣະໂລຫິດ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນນາມໃນຊື່ທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສ່ວນຄຳວ່າ "ໂລຫິດ" ໝາຍເຖິງການສິນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງບໍ່ໄດ້ສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອພຣະເຢຊູບັບຕິສະມາແລະສິນພຣະຊົນເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ແຕ່ຜ່ານທາງບັບຕິສະມາແລະການສິນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

1 John 5:9

ຖ້າເຮົາຮັບຄຳພະຍານຂອງມະນຸດພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ.

ຜູ້ແປສາມາດຂະຫຍາຍຄວາມໃຫ້ຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນໄດ້ວ່າເຫດໃດເຮົາຈຶ່ງຄວນເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫາກເຮົາເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ

ເຮົາກໍ່ຄວນເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ

ເພາະວ່າພຣະອົງກ່າວແຕ່ຄວາມຈິງສະເໝີ"

ຮັບຄຳພະຍານຂອງມະນຸດ

ການທີ່ຜູ້ຄົນເປັນພະຍານຕ່າງໆນັ້ນໄດ້ຮັບການປ່ຽນທຽບສະເໝີກັບສິ່ງຂອງທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

ພະຍານຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນກໍ່ສຳຄັນກວ່າແລະໜ້າເຊື່ອຖືກວ່າ

ພຣະບຸດ

ເປັນຄຳຊົງບົ່ງບອກຖານະອັນສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ມີພະຍານຢູ່ໃນຕົວຂອງເຮົາ.

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູກໍ່ຈະຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຜູ້ຕົວະ

"ເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຜູ້ຕົວະ"

ເພາະເຂົາບໍ່ເຊື່ອຄຳພະຍານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານໃນເລື່ອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພາະເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 John 5:11

ແລະພະຍານຜູ້ກຖານນັ້ນຄືວ່າ

"ນິຄົສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວ" (UDB)

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ໝາຍເຖິງສິດທິໃນການດຳລົງຢູ່ນິຣັນດອນໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊີວິດນີ້ມີຢູ່ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

"ຊີວິດນີ້ໂດຍຜ່ານທາງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເຮົາຈະມີຊີວິດນິຣັນດອນຫາກເຮົາເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ຜູ້ທີ່ມີພຣະບຸດກໍ່ມີຊີວິດ

ການທີ່ເຮົາມີສຳພັນພາບກັບພຣະເຈົ້າທີ່ແນບແຫນ້ນກັບພຣະບຸດໄດ້ຮັບການປ່ຽນທຽບສະເໝີກັບສິ່ງຂອງທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດ

ພຣະບຸດ

ເປັນຄຳທີ່ບົ່ງບອກຖານະທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

1 John 5:13

ທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດ

ສ່ວນນີ້ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນທ້າຍຈິດໝາຍຂອງໂຢຮັນສະບັບນີ້ເຂົາບອກວັດຖຸປະສົງສຸດທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໃນທີ່ນີ້ນາມຫມາຍເຖິງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຖິງທ່ານຜູ້ເຊິ່ງວາງໃຈໃນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳທີ່ບົ່ງບອກຖານະສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຊິ່ງອະທິບາຍລັກສະນະຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊີວິດ"

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ໝາຍເຖິງການມີຊີວິດນິຣັນດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເຮົາໝັ້ນໃຈໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າ"

ຖ້າເຮົາທຸນຂໍສິ່ງໃດທີ່ເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາທຸນຂໍນັ້ນຈາກພຣະອົງ

ເຮົາກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາທຸນຂໍນັ້ນຈາກພຣະອົງ

"ເຮົາໝັ້ນໃຈໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າ"

ຖ້າເຮົາທຸນຂໍສິ່ງໃດທີ່ເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາທຸນຂໍນັ້ນຈາກພຣະອົງ

ເຮົາກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາທຸນຂໍນັ້ນຈາກພຣະອົງ

"ເຮົາໝັ້ນໃຈໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າ"

ຖ້າເຮົາທຸນຂໍສິ່ງໃດທີ່ເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງ

ເຮົາກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາທຸນຂໍນັ້ນຈາກພຣະອົງ

ເຮົາກໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາທຸນຂໍນັ້ນຈາກພຣະອົງ

ຄວາມຕາຍ

ໝາຍເຖິງການຕາຍຫລືຄວາມຝືນດາດຊົດນິຣັນດອນໝາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າຊົ່ວ

1 John 5:18

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫາກເຮົາເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ

ໂຢຮັນໄດ້ຈົບຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ໂດຍການທົບທວນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າໄປກ່ຽວກັບທັມະຊາດໃຫມ່ຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດ

ອີກທັງຍັງເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຫ່າງຈາກຮູບເຄົາລົບດ້ວຍ

ສິ່ງທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄຳວ່າ

"ໂລກ" ໝາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຂຽນພະຄັມຜິບາງທ່ານບອກວ່າໝາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ເຊິ່ງ

ທັງນີ້ຍັງໝາຍຄວາມລວມໄປເຖິງລະບົບຂອງໂລກໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກອຳນາດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງ

ພາຍໃຕ້ມານຮ້າຍ

ໝາຍເຖິງອຳນາດຂອງຜູ້ເຊິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

1 John 5:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໝາຍເຖິງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳທີ່ບົ່ງບອກຖານະທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຊິ່ງບົ່ງບອກລັກສະນະຄວາມສຳພັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມຈິງ" (UDB)

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງການມີສິດທິຈະໄດ້ຊີວິດນິຣັນດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມ

ຊີວິດນີ້ມີຢູ່ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງ ເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ

ພຣະອົງ ເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ

ພຣະອົງ ເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ

ພຣະອົງ ເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ

ພຣະອົງ ເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ

ໂຢຮັນນັ້ນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວເພື່ອສະ

2 ໂຢຮັນ

1 ¹ຈາກຜູ້ປົກຄອງເຖິງທ່ານສຸພາບສະເຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ ແລະ ບັນດາລູກຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ ຂ້າພະເຈົ້າຮັກໃນຄວາມຈິງ - ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຈິງກໍ່ຮັກດ້ວຍ -²ເພາະຄວາມຈິງດຳລົງຢູ່ໃນເຮົາ ແລະ ຈະຢູ່ກັບເຮົາ ຕະຫລອດໄປ.

³ຂໍພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ພຣະບຸດແຫ່ງພຣະບິດາ, ຈະສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາໃນຄວາມຈິງ ແລະ ໃນຄວາມຮັກ.

⁴ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ເຫັນວ່າລູກຂອງທ່ານບາງຄົນໄດ້ດຳເນີນຢູ່ໃນ ຄວາມຈິງ, ຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບພຣະບັນຊານີຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ.

⁵ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຂໍວົງວອນທ່ານ, ສຸພາບສະຕຣີ - ບໍ່ແມ່ນເຫມືອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນບັນຍັດໃໝ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ແຕ່ເປັນຂໍ້ບັນຍັດທີ່ເຮົາໄດ້ມີມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມແລ້ວ ນັ້ນກໍຄືໃຫ້ເຮົາຮັກຊຶ່ງແລະກັນ.⁶ ແລະ ຄວາມຮັກນີ້, ຄືການທີ່ເຮົາຄວນດຳເນີນຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ. ນີ້ເປັນພຣະບັນຍັດ, ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມນັ້ນ, ເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍຄວນຈະໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.

⁷ເພາະວ່າມີຜູ້ຫລອກລວງເປັນຈຳນວນຫລາຍອອກໄປໃນໂລກ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຍອມ ຮັບວ່າ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດລົງມາເປັນມະນຸດ. ນີ້ຄືຜູ້ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.⁸ ຈົ່ງລະວັງຕົວທ່ານໃຫ້ດີ, ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ສູນເສຍສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮົາທຸກຄົນໄດ້ກະທຳມາແລ້ວ, ແຕ່ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຈົນເຕັມຂະຫນາດ.

⁹ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຄິດວ່າຕົວເອງຮູ້ດີແລ້ວ ແລະ ບໍ່ຢູ່ໃນຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ກໍບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຳສັ່ງສອນ, ຜູ້ນັ້ນກໍມີທັງພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະບຸດ.¹⁰ ຖ້າຜູ້ໃດມາຫາທ່ານ ແລະ ບໍ່ນຳຄຳສອນນີ້ມາດ້ວຍ, ຢ່າຮັບເຂົາເຂົາໃນເຮືອນຂອງທ່ານ ແລະ ຢ່າທັກຫາຍເຂົາ.

¹¹ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ທັກຫາຍເຂົາກໍມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທຳຊົ່ວຂອງເຂົານັ້ນ.

¹²ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະຂຽນເຖິງທ່ານ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເຈ້ຍ ແລະ ນ້ຳມືກ. ຢ່າງໃດກໍດີ, ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງວ່າຈະມາຫາທ່ານ ແລະ ເວົ້າກັບທ່ານໂດຍຕົງ, ເພື່ອຄວາມຍິນດີຂອງເຮົາຈະໄດ້ເຕັມປ່ຽນ.

¹³ບັນດາລູກຂອງນ້ອງສາວຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ ໄດ້ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານດ້ວຍ.

2 John 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກການທັກຫາຍແລ້ວ, ໂຢຮັນ ໄດ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຈິງໄປນຳກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕາມຫລັກປະເພນີໄດ້ລະບຸວ່າອັກຄະສາວິກໂຢຮັນເປັນຜູ້ຂຽນຈິດ ຫມາຍສະບັບນີ້. ອາດຈະເວົ້າເຈາະຈົງເຖິງທ່ານສຸພາບສະຕຣີ, ເພາະວ່າລາວຂຽນວ່າພວກເຂົາຄວນ "ຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ," ນີ້ອາດຈະເປັນຄຣິສຕະຈິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທັງໝົດຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ໃນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸເປັນຢ່າງອີກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຈິດໝາຍສະບັບນີ້, ຫາຍເຖິງຕົວໂຢຮັນເອງ ແລະ ຜູ້ອ່ານໂດຍໃຊ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຈາກຜູ້ປົກຄອງເຖິງທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ວິທີທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຊື່ຂອງຜູ້ຂຽນສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂຢຮັນເປັນ

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ກຳລັງຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ ແລະ ບັນດາລູກຂອງນາງ.

ຜູ້ປົກຄອງ

ນີ້ໄດ້ອ້າງອີງວ່າ ໂຢຮັນເປັນອັກຄະສາວິກ ແລະ

ທັງເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ. ລາວໄດ້ຍິນຢືນຕົວເອງວ່າ ເປັນ "ຜູ້ປົກຄອງ" ຫລືບໍ່ກໍເປັນຍ້ອນອາຍຸລາວແກ່ຫລາຍແລ້ວ ຫລື ຍ້ອນວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳໃນຄຣິສຕະຈິກ.

ທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ ແລະ ບັນດາລູກຂອງນາງ

ນີ້ອາດຈະໝາຍເຖິງຊຸມນຸມຊົນ ແລະ ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືໃນກຸ່ມດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກໃນຄວາມຈິງ

"ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຈິງ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ

ພຣະບິດາ....ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ຢູ່ໃນຄວາມຈິງ ແລະ ໃນຄວາມຮັກ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ເປັນໄປໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຮັກ."

ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ໃນຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ."

2 John 1:4

ລູກຂອງທ່ານ....ທ່ານ,ສຸພາບສະຕຣີ...ທີ່ໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານ.

ຄຳວ່າ: "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ເຊິ່ງເປັນຈຳນວນນ້ອຍ

ຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບພຣະບັນຊານີຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ

"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ພຣະບັນຊາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນເຫມືອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນບັນຍັດໃໝ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ບໍ່ແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າ ກຳລັງສັ່ງທ່ານໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃໝ່ໃດໆ"

ແຕ່ເປັນຂໍ້ບັນຍັດທີ່ເຮົາໄດ້ມີມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມແລ້ວ

"ຕົ້ນເດີມ" ນີ້ໝາຍເຖິງ "ພວກເຮົາເຊື່ອເມື່ອຄັ້ງທຳອິດ."

ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງທ່ານໃນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ພຣະບັນຊາໃຫ້ພວກເຮົາປະຕິບັດຕາມໃນເວລານັ້ນ"

ທີ່ວ່າພວກເຮົາຄວນຮັກຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່:

"ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງພຣະບັນຊາວ່າໃຫ້ພວກເຮົາທັງຫລາຍຄວນຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ."

ນີ້ເປັນພຣະບັນຍັດ, ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມນັ້ນ

ການດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຮົາຕາມ ພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວໄວ້

ພວກເຮົາເພື່ອນກັບວ່າພວກເຮົາ ກຳລັງເດີນໄປໃນທາງດັ່ງກ່າວ. ຄຳວ່າ

"ປະຕິບັດຕາມ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຮັກ. "ແລະພຣະອົງ

ໄດ້ພຣະບັນຊາທ່ານ,ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອທ່ານມາຮັບເຊື່ອຄັ້ງທຳອິດ, ຈົ່ງຮັກຊຶ່ງກັນ

ແລະ ກັນ"

2 John 1:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນ ໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນພວກທີ່ຜູ້ຫລອກລວງ, ຕັກເຕືອນໃຫ້ພວກເຂົາດຳເນີນຢູ່ໃນຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະຕັກເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ.

ເພາະວ່າມີຜູ້ຫລອກລວງເປັນຈຳນວນຫລາຍອອກໄປໃນໂລກ

"ຄູສອນປອມຫລາຍຄົນໄດ້ອອກມາຈາກຊຸມນຸມຊົນ" ຫລື

"ຜູ້ຫລອກລວງຫລາຍຄົນຢູ່ໃນໂລກ"

ຜູ້ຫລອກລວງເປັນຈຳນວນຫລາຍ

"ຄູສອນປອມຫລາຍຄົນ" ຫລື "ຜູ້ວາງກົນອຸປະກອນຈຳນວນຫລາຍຄົນ"

ໂລກ

ທີ່ນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າທຸກໆຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນໂລກ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດລົງມາຮັບສະພາບເປັນມະນຸດ

" ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ສະເດັດມາຮັບສະພາບເປັນມະນຸດແທ້"

ນີ້ຄືຜູ້ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ

"ພວກເຂົາແມ່ນບັນດາຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນໆ

ແລະຕໍ່ຕ້ານໃນອົງພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ"

ຈົ່ງລະວັງຕົວທ່ານໃຫ້ດີ

"ເຝົ້າລະວັງ" ຫຼື "ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່"

ສູນເສຍສິ່ງຕ່າງໆ

"ສູນເສຍບຳເນັດລາງວັນໃນສະຫວັນພາຍຝາກຫນ້າ"

ລາງວັນຈົນເຕັມຂະຫນາດ

"ລາງວັນທີ່ສຳເລັດສົມບູນຢູ່ໃນສະຫວັນ"

2 John 1:9

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຄິດວ່າຕົວເອງຮູ້ດີແລ້ວ

ນິທານາຍເຖິງຄົນທີ່ອ້າງວ່າຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຈິງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ ຫລື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອ້າງວ່າຮູ້ຕົນຈັກພຣະເຈົ້າຫຼາຍກວ່າ" ຫຼື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ."

ກໍບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຳສັ່ງສອນ, ຜູ້ນັ້ນກໍມີທັງພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະບຸດ.

"ບັບດາຜູ້ທີ່ຕິດຕາມການສັ່ງສອນຂອງພຣະຄຣິດນັ້ນກໍເປັນຂອງທັງພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດ"

ພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້

ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

ຕອນຮັບເຂົ້າໃນເຮືອນຂອງທ່ານ

ນິໝາຍຄວາມວ່າຈະຕ້ອນຮັບເຂົ້າ

ແລະປະຕິບັດຕໍ່ເຂົ້າໂດຍການໃຫ້ກຽດຕິຍົດເຂົ້າເພື່ອສ້າງຄວາມສຳພັນກັບເຂົ້າຂອງຄຣິສຕະຈັກນັ້ນພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບັນດາລູກຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ.

ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທຳຊົດຂອງເຂົານັ້ນ.

"ຮ່ວມກັບເຂົາໃນການກະທຳຄວາມຊົດຂອງເຂົາ" ຫຼື

"ຊ່ວຍເຫລືອເຂົາໃນກະທຳຄວາມຊົດຂອງເຂົາ"

2 John 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທຸກພາກແຍ້ງໄປສູ່ຄວາມປາຖະໜາ

ຕອນທ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມພວກເຂົາແລະ

ໃຫ້ຄຳທັກຫາຍມາຍັງຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 12 ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 13

ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເຈ້ຍ ແລະ ນ້ຳມືກ.

ໂຢຮັນບໍ່ຕ້ອງການຂຽນສິ່ງຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້ແຕ່ຢາກມາທັກຫາຍພວກເຂົາດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ.

ລາວບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະຂຽນໄປຫາພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງອື່ນນອກເຫນືອຈາກເຈ້ຍ

ແລະນ້ຳມືກ.

ບັນດາລູກຂອງນ້ອງສາວຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້

ໂຢຮັນກ່າວກ່ຽວກັບຄຣິສຕະຈັກອື່ນໆນີ້ເປັນເຫມືອນນ້ອງສາວຂອງຄຣິສຕະຈັກຜູ້ອ່ານ

ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນແມ່ນຄອບຄົວຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

3 ໂຢຮັນ

1 ¹ຈາກ ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ເຖົ້າແກ່ ຮຽນ ທ່ານຄາໂຢທີຮັກ ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຈິງ. ²ທ່ານທີ່ຮັກເອີຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເລີນດີຂຶ້ນໃນທຸກສິ່ງ ແລະ ມີສຸກຂະພາບແຂງແຮງ, ເໝືອນຢ່າງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທີ່ຈະເລີນດີຢູ່ນັ້ນ.

³ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ ເມື່ອພວກພີ່ນ້ອງບາງຄົນໄດ້ມາ ແລະ ເປັນ ພະຍານເຖິງຄວາມສັດຈິງຂອງທ່ານ,

ເໝືອນຢ່າງທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄວາມສັດຈິງນັ້ນ. ⁴ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີໄປຫລາຍກວ່ານີ້, ຄືທີ່ໄດ້ຍິນວ່າ

ລູກທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າປະຕິບັດຕາມຄວາມຈິງ.

⁵ທ່ານທີ່ຮັກເອີຍ, ເມື່ອທ່ານສລະເຫືອແຮງໃຫ້ພວກພີ່ນ້ອງ ເປັນຕົ້ນວ່າໃຫ້ແຂກທີ່ມາເຮືອນ ກໍເປັນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງທ່ານ.

⁶ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ຄຣິສຕະຈັກ, ໃນເຮືອງຄວາມຮັກຂອງທ່ານ ຖ້າທ່ານຈະຊ່ວຍສົ່ງເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ສົມກັບການປະຕິບັດພຣະເຈົ້າ

ທ່ານກໍເຮັດດີ. ⁷ເພາະການທີ່ພວກເຂົາອອກໄປນີ້ກໍເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ໂດຍບໍ່ຮັບສິ່ງໃດຈາກຄົນຕ່າງຊາດ. ⁸ສະນັ້ນ, ຝ່າຍເຮົາທັງຫລາຍ

ຈຳເປັນຕ້ອງສະນັບສະນູນສູ່ມູນຊູຄົນຢ່າງນັ້ນ, ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະກາຍເປັນຜູ້ຮ່ວມງານກັນໃນຄວາມຈິງ.

⁹ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຖິງຄຣິສຕະຈັກ, ແຕ່ດີໂອເທເຟ, ຜູ້ມັກຖັງຕົວຢາກຈະເປັນໃຫຍ່ເໝືອໝູ່ ກໍບໍ່ຍອມຮັບເຮົາ. ¹⁰ສະນັ້ນ, ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມາ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະ ເຜີຍການທີ່ລາວເຮັດ, ຄືທີ່ລາວໄດ້ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມບໍ່ມີແກ່ນສານແລະເຫຼົ່ານັ້ນຍັງບໍ່ສົມໃຈ ຊ້າບໍ່ໜ້າ

ລາວຍັງປະຕິເສດ, ບໍ່ຍອມຮັບຕ້ອນພີ່ນ້ອງເຫລົ່ານັ້ນ ແລ້ວຍັງກົດກັນຄືນທັງຫລາຍ ທີ່ຢາກຮັບຕ້ອນເຂົາ ກັບທັງຕິດເຂົາອອກເສັ້ນຈາກຄຣິສຕະຈັກ.

¹¹ທ່ານທີ່ຮັກເອີຍ, ຢ່າເອົາການຊົດຮ້າຍເປັນແບບຢ່າງ ແຕ່ຈົ່ງເອົາການດີງາມ ຜູ້ທີ່ເຮັດດີ ກໍເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ; ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊົດກໍບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ.

¹²ສ່ວນເດເມທິໂອນັ້ນ ທຸກຄົນກໍເປັນພະຍານວ່າ ເພິ່ນເປັນຄົນດີ ແລະ ຄວາມຈິງເອງກໍເປັນຍານ, ຝ່າຍຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນພະຍານເໝືອນກັນ

ແລະທ່ານຮູ້ແລ້ວວ່າຄຳພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຈິງ.

¹³ຂ້າພະເຈົ້າມີຂໍ້ຄວາມຫລາຍຂໍ້ທີ່ຈະຂຽນມາເຖິງທ່ານ, ແຕ່ບໍ່ຢາກຂຽນດ້ວຍປາກກາ ແລະນ້ຳໝັກ. ¹⁴ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງວ່າຈະໄດ້ພົບທ່ານໃນໄວ ໆ ນີ້,

ແລະ ຈະໄດ້ເວົ້າກັນປາກຕໍ່ປາກ. ¹⁵ຂໍສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ທ່ານ ບັນດາເພືອນ ໆ ທາງນີ້ກໍຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານ

ຂໍທ່ານໄດ້ຝາກຄວາມຄິດເຖິງນີ້ແກ່ບັນດາເພືອນ ໆ ທາງຜຸ່ນດ້ວຍອອກຊື່ຂອງທຸກຄົນ.

3 John 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ຄຳທັກຫາຍແກ່ຄາໂຢ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນິແມ່ນຈິດຫມາຍສ່ວນຕົວຂອງໂຢຮັນທີ່ຂຽນເຖິງຄາໂຢ.

ທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໝາຍເຖິງ ຄາໂຢ

ແລະເປັນຄຳນາມ.

ຜູ້ເຖົ້າແກ່

ຄຳນິທານາຍເຖິງ ໂຢຮັນ, ອັກຄະສາວິກ ແລະ ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ເພິ່ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ເຖົ້າແກ່" ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍ້ອນອາຍຸຂອງເພິ່ນ

ຫລື ຍ້ອນວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳໃນຄຣິດຕະຈັກ.

ຊື່ຂອງຜູ້ຂຽນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ,

ໂຢຮັນຜູ້ເຖົ້າແກ່, ກຳລັງຂຽນ".

ຄາໂຢ

ນິແມ່ນເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອທີ່ໂຢຮັນກຳລັງຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງ.

ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຈິງ

"ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ".

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເລີນດີຂຶ້ນໃນທຸກສິ່ງແລະມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ຂໍໃຫ້ທ່ານກະທຳໃນທຸກໆສິ່ງໄດ້ດີ ແລະ ມີສຸຂະພາບທີ່ແຂງແຮງ.

ເໝືອນຢ່າງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທີ່ຈະເລີນດີຢູ່ນັ້ນ

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານມີຈິດວິນຍານທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ພີ່ນ້ອງບາງຄົນ

"ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສັດຈິງຂອງທ່ານ,

ເຫມືອນຢ່າງທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄວາມສັດຈິງນັ້ນ

ບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າເຈົ້າກຳລັງດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລູກທັງຫລາຍ

ໂຢຮັນກ່າວກ່ຽວກັບຄົນທີ່ລາວສອນໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຕົວເອງ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮັກ ແລະ

ຄວາມເປັນຫ່ວງຂອງໂຢຮັນທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າໂຢຮັນເອງທີ່ໄດ້ນຳພາພວກເຂົາມາເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ບຸດຝ່າຍວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ".

3 John 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຈຸດປະສົງໃນການຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ຂອງໂຢຮັນແມ່ນເພື່ອຍ້ອງຍໍຄາໂຢໃນເລື່ອງທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ບັນດາພີນ້ອງຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄົນທີ່ໜຶ່ງຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ໃນຫຼັກຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ ແລະ ອາດລວມເອົາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ.

ທ່ານທີຮັກເຮືອ

ຄຳນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ບັນດາພີນ້ອງຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ສະແດງເຖິງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ກະທຳຢ່າງສັດຊື່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ສະຫລະເໜືອແຮງໃຫ້ພວກພີນ້ອງເປັນຕົ້ນວ່າໃຫ້ແຂກທີມາເຮືອນ

"ຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້".

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ຄຣິສຕະຈັກ, ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກຂອງທ່ານ

"ຄົນແປກຫນ້າ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຮັກພວກເຂົາ".

ຖ້າທ່ານຈະຊ່ວຍສົ່ງເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ສົມກັບການປະຕິບັດພຣະເຈົ້າ

ທ່ານກໍ່ເຮັດດີ

"ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ທ່ານສົ່ງພວກເຂົາໄປ".

ເພາະການທີ່ພວກເຂົາອອກໄປນີ້ກໍ່ເພື່ອເປັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນຫຼັກຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປເພື່ອບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ"

ໂດຍບໍ່ຮັບສິ່ງໃດ

ບໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນແລະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ.

ຄົນຕ່າງຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່ານີ້ "ຄົນຕ່າງຊາດ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອຊາດຢຶດເທົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູດ້ວຍ.

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະກາຍເປັນຜູ້ຮ່ວມງານກັນໃນຄວາມຈິງ.

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະຮ່ວມມືກັບພວກເຂົາໃນການປະກາດຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ແຈ້ງ ແລະ ເຈາະຈົງໄດ້ວ່າໂຢຮັນກຳລັງເວົ້າເຖິງໃຜ.

3 John 1:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ ແລະ ຄົນທີ່ຢູ່ນຳເພິນ ແລະ

ບໍ່ລວມເອົາຄາໂຢ.

ຄຣິສຕະຈັກ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ ຄາໂຢ ແລະ

ກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອຮ່ວມກັນເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າ.

ດີໂອເທເຟ

ບຸກຄົນນີ້ແມ່ນສະມາຊິກຂອງຄຣິສຕະຈັກດັງກ່າວ.

ຜູ້ມັກຕັ້ງຄົວຢາກຈະເປັນໃຫຍ່ເໝືອນໝູ່

"ຜູ້ຊົງມັກທີ່ຈະເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາກຸ່ມພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມັກທີ່ຈະປະຕິບັດຕົວດີກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມພວກເຂົາ".

ລາວໄດ້ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມບໍ່ມີແກ່ນສານ

ແລະ ວິທີທີ່ລາວເວົ້າຄວາມຊົ່ວກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ແຕ່ແນ່ນອນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ".

ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນ ດີໂອເທເຟ

ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫຼົ່ານີ້.

ບໍ່ຍອມຮັບຕ້ອນຟັ້ນຮູ້ເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ຍອມຮັບຕ້ອນຟັ້ນຮູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນ".

ກົດກັນຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຢາກຮັບຕ້ອນເຂົາ

"ລາວຢຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຕ້ອນຮັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ".

ຕັດເຂົາອອກເສຍຈາກຄຣິສຕະຈັກ

ແຕ່ຫຼັກຄຳວ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ບັນດາພີນ້ອງຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

3 John 1:11

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ ແລະ

ບໍ່ລວມເອົາ ຄາໂຢ.

ທ່ານທີຮັກເຮືອ

ຄຳນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກ

ທີ່ມີຕໍ່ບັນດາພີນ້ອງຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ຢ່າເອົາການຊົ່ວຮ້າຍເປັນແບບຢ່າງ

"ຢ່າຮຽນແບບໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນກະທຳຢູ່".

ແຕ່ຈົ່ງເອົາການດົງາມ

ມີຄຳເວົ້າທີ່ຍັງຂາດຫາຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາເຂົາໃຈ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຮຽນແບບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ".

ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ".

ເດເມທີໂອນັນ ທຸກຄົນກໍ່ເປັນພະຍານ

"ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: ທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຈັກ

ເດເມທີໂອເປັນພະຍານເຖິງລາວ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອ ເດເມທີໂອ

ເວົ້າເຖິງລາວໃນສິ່ງທີ່ດີ".

ເດເມທີໂອ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ໂຢຮັນຢາກໃຫ້ຄາໂຢ ແລະ

ຄຣິສຕະຈັກຕ້ອນຮັບເມື່ອລາວເດີນທາງມາຢ້ຽມຢາມ.

ຄວາມຈິງເອງ

ແລະ ຄວາມຈິງນັ້ນເອງທີ່ເຮັດໃຫ້ຮູ້ເຖິງຄວາມດີຂອງລາວ. ຕໍ່ໄປນີ້

"ຄວາມຈິງ" ແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນເຫມືອນຄົນເວົ້າ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຄວາມຈິງກໍ່ຮູ້ວ່າລາວເປັນຄົນດີ".

ຢ່າຍື່ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນພະຍານເໝືອນກັນ

ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ເຈ້ງ ແລະ ເຈາະຈົງໄດ້ວ່າໂຢຮັນກຳລັງເວົ້າເຖິງໃຜ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາຍັງເວົ້າດີກັບ ເດເມທີໂອ".

3 John 1:13

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຈົດໝາຍຂອງໂຢຮັນເຖິງຄາໂຢ.

ເພິນກ່າວຄຳປາໄສສຸດທ້າຍ ແລະ ກ່າວປິດຜ່ອມດ້ວຍຄຳ ຫັກຫາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າມີຂໍ້ຄວາມຫລາຍຂີ້ທີ່ຈະຂຽນມາເຖິງທ່ານ,

ແຕ່ບໍ່ຢາກຂຽນດ້ວຍປາກກາ ແລະນ້ຳຫມືກ.

ໂຢຮັນບໍ່ຕ້ອງການຂຽນສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ເລີຍ.

ເພິນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເພິນຕ້ອງການຂຽນດ້ວຍສິ່ງອື່ນ ນອກເຫນືອຈາກບິກ ແລະ

ນ້ຳຫມືກ.

ປາກຕໍ່ປາກ

"ດ້ວຍກັນ" ຫລື "ຕໍ່ບຸກຄົນ".

ຂໍສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ທ່ານ ບັນດາເພື່ອນ ໆ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານສັນຕິສຸກໃຫ້ແກ່ທ່ານ".

ບັນດາເພື່ອນ ໆ ທາງນີ້ກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຢັ້ງທ່ານ

"ພວກເພື່ອນຢູ່ນີ້ຫັກຫາຍທ່ານ".

ຝາກຄວາມຄິດເຖິງນີ້ແກ່ບັນດາເພື່ອນ ໆ ທາງຜຸ້ນດ້ວຍອອກຊີຂອງທຸກຄົນ

"ຫັກຫາຍບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຢູ່ນັ້ນຢ່າງເປັນສ່ວນຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ".

ບັນດາເພື່ອນໆ

"ເພື່ອນໆຂອງທ່ານ" ຫລື "ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ນັ້ນ".

ຢູດາ

¹ຈາກຢູດາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ ນ້ອງຊາຍຂອງຢາໂກໂບ. ເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກໃນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ, ແລະ ໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.² ຂໍພຣະເມດຕາຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກ ແລະ ຄວາມຮັກເພີ່ມທະວີຄຸນຍິ່ງຂຶ້ນແກ່ທ່ານດ້ວຍ.

³ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ, ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າພຽນພະຍາຍາມຂຽນເຖິງທ່ານ ກ່ຽວກັບຄວາມພິນທົວໄປຂອງເຮົານັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຂຽນເຕືອນສະຕິທ່ານ ໃຫ້ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຈົ່ງຈັງເພື່ອຄວາມເຊື່ອຊຶ່ງຄັງຫນຶ່ງໄດ້ຊົງໄຜດມອບໄວ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍແລ້ວ.

⁴ເພາະມີບາງຄົນໄດ້ແອບແຝງເຂົ້າມາຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາຢ່າງລັບໆ. ຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກເລັ່ງໄວ້ເພື່ອການພິພາກສາພວກເຂົາ. ເປັນຄົນອະທິບັດເປືອນພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາເຂົາສູ່ການຊົງຊ້າລາມົກ, ແລະ ໄດ້ປະຕິເສດຈອມເຈົ້ານາຍ ແລະ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວຂອງເຮົາຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

⁵ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຢ້າເຕືອນທ່ານວ່າ - ແມ່ນວ່າຄັງຫນຶ່ງທ່ານໄດ້ຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ - ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍຜູ້ຄົນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ, ແຕ່ພາຍຫລັງພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອພຣະອົງ.⁶ ແລະ ບັນດາເທວະດາທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັກສາສະຖານະການສຶດອຳນາດຂອງຕົນ, ແຕ່ໄດ້ປະຖົມບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງຕົນນັ້ນ - ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈອງຈຳພວກເຂົາດ້ວຍໂສ້ຫວນອັນເປັນນິລັນໄວ້ໃນທີ່ມືດ, ເພື່ອການເພື່ອການພິພາກສາໃນວັນຍິ່ງໃຫຍ່ນັ້ນ.

⁷ເຊັ່ນດຽວກັບເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ລອບໆພວກເຂົາ, ທີ່ໄດ້ຫລົງຕົນໄປກັບການຜິດປະເພນີ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາໃນການຜິດສິນທຳທາງເພດ. ພວກເຂົາຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ທີ່ທຸກຈາກການລົງໂທດໃນໄຟໄໝ້ຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

⁸ເຖິງປານນັ້ນໃນທາງດຽວກັນ, ພວກເຫຼົ່ານີ້ກໍຍັງມີວິໄນເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຕົນຊົງມົວໝອງ. ພວກເຂົາໝື່ນປະໝາດສຶດອຳນາດ, ແລະ ພວກເຂົາດຳວ່າເຖິງບັນດາສິ່ງທີ່ມີກຽດສັກສີຢູ່ເບື້ອງເທິງ.

⁹ແມ່ນແຕ່ທູດສະຫວັນມີຄາເອນ, ເມື່ອທ່ານໄດ້ຜິດຖຽງ ແລະ ໄຕ້ຖຽງກັບມານເລື່ອງຊາກສົບຂອງໂມເຊ, ທ່ານເອງກໍຍັງບໍ່ກ້າພິພາກສາຫມົບປະຫມາດເຂົາ. ທ່ານພຽງກ່າວວ່າ, “ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຜູ້ຕິດຖຽນເຈົ້າເຫຼົ່ານີ້!”¹⁰ ແຕ່ຄົນເຫຼົ່ານີ້ກ່າວໂຈມຕີເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອງບໍ່ເຂົ້າໃຈ. ແລະ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້ສຶກຕາມນິເສດຂອງສັດຮ້າຍທີ່ບໍ່ມີຄວາມຄິດ - ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງທຳລາຍພວກເຂົາເອງ.¹¹ ວິບັດຈົງມີແກ່ພວກເຂົາ! ເພາະພວກເຂົາໄດ້ດຳເນີນໃນທາງຂອງກາອິນ, ແລະ ກະທຳຄວາມຜິດພາດເພາະເຫັນແກ່ລາງວັນກຳໄລຂອງບາລາອາມ.

ພວກເຂົາຈິບຫາຍໄປໃນການກະບຶດຕາມຢ່າງຂອງໂກຣາ.

¹²ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວໃສ່ໂຄກທີ່ເຊື່ອຕົວຢູ່ໃນງານລ້ຽງແຫ່ງຄວາມຮັກຂອງທ່ານ. ພວກເຂົາຊົມລົດອາຫານສະເພາະສຳລັບຕົນເອງຢ່າງບໍ່ອາຍ. ພວກເຂົາເປັນ ເມກທີ່ບໍ່ມີນ້ຳຫລອຍໄປຕາມລົມ. ພວກເຂົາເປັນດັງຕີນໄມ້ໃນລະດູໃບໄມ້ລົນທີ່ບໍ່ມີຜົນ - ຊຶ່ງຕາຍມາສອງຄັ້ງແລ້ວເພາະຖືກຖອນທັງຮາກ.

¹³ພວກເຂົາເປັນດັງຄົນຟອງນ້ຳອັນຮ້າຍແຮງໃນມະຫາສະໝຸດທີ່ຊັດຟອງຄວາມອົບປະໂຫຍດຂອງຕົນອອກ. ພວກເຂົາເປັນດາວທີ່ລອຍລັບເປັນຜູ້ທີ່ຕິກຢູ່ໃນຄວາມມືດຕຶບນິຣັນດອນ.

¹⁴ເອໂນກ, ເຊື້ອສາຍຜູ້ທີ່ເຈັດນັບແຕ່ອາດາມ, ໄດ້ທ່ານວາຍເຖິງພວກເຂົາວ່າ, “ເບິ່ງແມ່! ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງສະເດັດມາພ້ອມກັບຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ ເປັນ ພັນໆຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອການດຳເນີນການພິພາກສາທຸກຄົນ.

¹⁵ພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອພິພາກສາການອະທຳທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ຫຍາບຊ້າທັງຫລາຍທີ່ຄົນບາບໄດ້ກ່າວຮ້າຍຕໍ່ພຣະອົງ.”¹⁶ ຄົນເຫຼົ່ານີ້ເປັນຄົນມັກຈົມ, ເປັນຄົນໂຄສະນາ ຊົງຊ້າທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມປາຖະຫນາອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເວົ້າອວດອ້າງເປັນຄົນຍ້ອງຍໍຄົນອື່ນເພື່ອຫວັງປະໂຫຍດຂອງຕົນ.

¹⁷ແຕ່ທ່ານທີ່ຮັກ, ຈົ່ງຈິດຈຳຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວໄວ້ໃນອະດີດໂດຍເຫລົ່າອັກຄະສາວິກຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ.

¹⁸ຊຶ່ງໄດ້ກ່າວເຖິງທ່ານ ວ່າ, “ໃນຍຸກສຸດທ້າຍຈະມີຄົນເຍາະເຍີ້ຍທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມປາຖະຫນາອັນຊົ່ວຮ້າ ຂອງພວກເຂົາ.”¹⁹ ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືຄົນທີ່ແຍກ, ຕົວອອກມາພວກເຂົາເປັນຂອງຝ່າຍໂລກ ແລະ ບໍ່ມີພຣະວິນຍານ.

²⁰ແຕ່ທ່ານ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກ, ຈົ່ງສ້າງຕົວທ່ານໃນຄວາມເຊື່ອອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງທ່ານແລະ ຈົ່ງອະທິຖານໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ.²¹ ຈົ່ງຮັກສາຕົວຂອງທ່ານໄວ້ ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄອຍຖ້າພຣະກະລຸນາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາທີ່ຊົງນຳຊີວິດນິຣັນດອນມາໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

²²ຈົ່ງເມດຕາຕໍ່ຜູ້ທີ່ສົງໄສ.²³ ຈົ່ງຊ່ວຍຜູ້ອື່ນດ້ວຍດຶງເຂົາອອກຈາກກອງໄຟ, ຈົ່ງເມດຕາຜູ້ອື່ນດ້ວຍຄວາມຢາກເກງ.

ຈົ່ງກຽດຊົງແມ່ນແຕ່ເສື້ອຜ້າທີ່ເປືອນເປີດວຽກຄະຕັນຫາ.

²⁴ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ຊົງສາມາດຄຸ້ມຄອງການສະດຸດ ແລະ ເປັນເຫດໃຫ້ທ່ານຢືນຢູ່ ຕໍ່ພຣະພັກ ອັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ ໂດຍປາສະຈາກຄວາມຜິດ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຍິນດີຢ່າງເຫລືອລົນ.²⁵ ຕໍ່ພຣະເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ ອົງດຽວຜ່ານອົງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ; ໂດຍພຣະສິຣິ ໂດຍຮິດເດດການຮຸ້ນຄອງ ແລະ ຮິດອຳນາດຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ ແລະ ນິຣັນດອນອາແມນ.

Jude 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢູດາ ກຳນົດວ່າ ຕົນເອງເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍນີ້ ແລະ ທັກທາຍຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ ເຂົາອາດເປັນນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ ມີຜູ້ພິພາກສາອີກສອງຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງ ໃນພັນທະສັນຍາໄຫມ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ ທີ່ເປັນຜູ້ຂຽນ ແລະ ເປັນຈຳນວນຫລາຍສະເຫມີ

ຢູດາຜູ້ຮັບໃຊ້

ຢູດາ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຢາໂກໂບ

ຢາໂກໂບ ແລະ ຢູດາເປັນນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ສັນຕິສຸກ

ສັນຕິສຸກ ຫມາຍເຖິງ ຄວາມສຸກທີ່ແທ້ຈິງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຢູ່ຕະຫລອດໄປ

Jude 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຂຽນຈິດຫມາຍ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນຈິດຫມາຍເວົ້າເຖິງຢູດາແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດຟົນຮ່ວມກັນ

"ຄວາມພິນທົວພວກເຮົາໄດ້ມີສ່ວນ"

ເຮົາຕ້ອງຂຽນ

"ເຮົາຮູ້ສຶກວ່າຈຳເປັນຕ້ອງຂຽນ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນການດ່ວນທີ່ຕ້ອງຂຽນ"

ເພື່ອເຕືອນສະຕິເຈົ້າໃຫ້ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຈົ່ງໃຈເພື່ອຄວາມເຊື່ອ

"ເພື່ອເຕືອນສະຕິເຈົ້າໃຫ້ຍ້ອງກັນຄຳສອນທີ່ແທ້ຈິງ"

ຄວາມເຊື່ອ

"ໄພພິນຂອງພຣະເຈົ້າ." ບາງສະບັບແປວ່າ "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ." ຄວາມຈິງກໍຄື ຜູ້ເຊື່ອຄຣິສຕຽນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດບໍ່ແມ່ນຍ້ອນການປະພຶດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ ແຕ່ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອໃນການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມລອດຟົນ.

ມີບາງຄົນໄດ້ແອບແຝງເຂົ້າມາ

"ຄົນໄດ້ແອບແຝງເຂົ້າມາ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຕ່ໄດ້ສວຍໂອກາດປ່ຽນຖ້ອຍຄຳທີ່ຮັກມະນຸດ

ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປະນາມວ່າເປັນໂທດ

ນອກຈາກນີ້ ຍັງສາມາດໃສ່ໃນສຽງທີ່ໃຊ້ AT:"

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກທີ່ຈະປະນາມ

ຜູ້ໄດ້ຍິດເບືອນ ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ທັງໄດ້ເປາຍເບີຍ

ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ໄດ້ມີການເວົ້າເຖິງ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຍ້ານ AT:"

ຜູ້ທີ່ປ່ຽນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄວາມຕ້ອງການທາງເພດທີ່ສຶກກະປົກ"

ຫລື"ຜູ້ທີ່ສອນວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ອະນຸຍາດໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດໃນການເຮັດບາບທາງເພດຕໍ່ໄປ"

ປະຕິເສດອາຈານແລະພຣະເຈົ້າອົງດຽວຂອງພວກເຂົາ, ຄື ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ຄວາມຫາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ເຂົາສອນວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄົນພວກນັ້ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Jude 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູ່ດາຍຢູ່ຕົວຢ່າງ ຈາກອາດິດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຈິໄວ້.

"ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ທຸກຄົນຈິໄວ້."

ເຖິງວ່າເຈົ້າຮູ້ຈັກມາກອ່ນແລ້ວກໍຕາມ

ອາດໝາຍຄວາມວ່າ: 1) ຄຳວ່າ "ຜ່ານມາ...ເຈົ້າຮູ້ຈັກ" ບອກໃຫ້ຜູ້ອ່ານ

ເຄີຍຮູ້ຈັກ ຫລື 2) "ແມ່ນວ່າຜ່ານມາເຈົ້າຮູ້ໝົດແລ້ວ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາກອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍຄົນອິສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບແຕ່ດົນແລ້ວ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ມີບາງຂໍ້ຄວາມຂຽນວ່າ ເຢຊູ

ຄຳແຫນ່ງຫນ້າທີຂອງຕົນເອງ

"ຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

ອອກຈາກບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ

"ອອກຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນທາດ"

ພຣະອົງໄດ້ຂັງພວກມັນໄວ້ໃນທີ່ມັດຕລອດໄປເປັນນິດ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຫວະດາໄວ້ໃນຄຸກມັດຂົງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະໝົດໄດ້"

ວັນຍົງໃຫຍ່

ວັນສຸດທ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາມະນຸດທຸກຄົນ

Jude 1:7

ຍັງຕາມໃຈຕົນເອງ

ເຊັ່ນດຽວກັບເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມໆພວກເຂົາທີ່ໄດ້ຫລົງຕົນໄປກັບການຜິດປະເພນີ

ແລະ ຄວາມປາຖະໜາໃນການຜິດສິນທ້າທາງເພດ

ຕາມໃຈຕົນເອງຕົນເອງ

ທີ່ນີ້"ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່ອາໄສ. (ເບິ່ງ:)

ພວກເຂົາຫລົງຕົນ

ໃນທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

ພວກເຂົາເປັນເປັນຕົວຢ່າງ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນເປັນຕົວຢ່າງ.

AT: "ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງຕໍ່ພວກເຂົາ"

ເປັນຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ຖືກລົງໂທດ

ການທຳລາຍຊາວເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາແລະ

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມໆພວກເຂົາ, ເຖິງປານນັ້ນ, ພວກເຫຼົ່ານີ້ກໍຍັງມີວສຸມ

ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງຊົງມົວ ຫມອງ

ພວກເຂົາມີວເມົາ

ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ອາດເປັນເພາະພວກເຂົາ ຮ້າງວ່າໄດ້ເຫັນພາບ

ທີ່ໃຫ້ສິດເພື່ອເຮັດຢ່າງນັ້ນ.

ທຳລາຍຮ່າງກາຍ

ຄວາມປຽບທຽບນີ້ເວົ້າວ່າ ຄວາມບາບທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຂີ້ເຫຍື້ອ ທີ່ໂຫລໃນຫ້ວຍເຮັດໃຫ້ນ້ຳ

ທີຕົມບໍ່ໄດ້.

ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປາຍສີ

"ເວົ້າຫມືນປະໝາດ"

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງມີຊື່ວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານ, ເຊັ່ນ ພວກເຫວະດາ.

Jude 1:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ບາຣາອາມ ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະສາບແຊ່ງ

ອິດສະຣາເອນ ໃຫ້ເປັນສັດຕູ

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍສອນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນສັດຕູ

ໄປແຕ່ງງານກັບຄົນບໍ່ເຊື່ອ ແລ້ວໄປຂາບໃຫ້ບູຊາຮູບເຄົາລົບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂກຣາເປັນຄົນອິສະຣາເອນ ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຕໍ່ຕ້ານ ການເປັນຜູ້ນຳຂອງໂມເຊ ແລະ

ການເປັນປະໂລຫິດຂອງອາໂຣນ.

ຜິດຖຽງກັບເຂົາ

" ການໂຕ້ຖຽງກັບເຂົາ"

ຂັດແຍ່ງກັບເຂົາ

"ໂຕ້ຖຽງກັບເຂົາ"

ບໍ່ກ້າຕາມມາ

"ບັງຄັບຕົນເອງ. ລາວບໍ່ໄດ້ຕາມມາ" ຫລື "ບໍ່ຢາກຈະຕາມມາ"

ຕັດສິນໃຈໃສ່ຮ້າຍ

"ເວົ້າແບບບໍ່ດີ" ຫລື "ຕັດສິນແບບບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້

ຄົນອະທຳ

ເຫລົ່ານີ້ນຳເລື່ອງສຽດສີ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າບໍ່ດີ, ບໍ່ໃຈກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຄວາມຫມາຍ." ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

1)"ທຸກຢ່າງທີ່ດີ ສິ່ງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ"(UDB) ຫລື 2)ສະຫງ່າລາສີ ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ" (1:7)

ທາງຂອງກາອິນ

.ກາອິນຂ້າມ້ອງຊາຍ ແລະບໍ່ໄດ້ມີຊີວິດ ຢູ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

Jude 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູ່ດາຍໃຊ້ຄວາມປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພວກຜູ້ບໍ່ເຊື່ອ.ທ່ານບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍວິທີທີ່ຈະຮູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຖ່າມກາງພວກເຂົາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ເຫຼົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງ "ຄົນອະທຳ" ຂອງ 1:3

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

ຫົນທີ່ເຊື່ອງຕົວຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ

ຫົນຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ ແມ່ນກ້ອນຫົນທີ່ຢູ່ໃກ້ໜ້ານ້ຳທະເລ. ເພາະພວກຜູ້ເດີນເຮືອບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນ ກ້ອນຫົນເຫຼົ່ານັ້ນຈຶ່ງເປັນອັນຕະລາຍ. ເຮືອອາດຖືກທຳລາຍໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ ເພາະເຂົາບໍ່ເຫັນກ້ອນຫົນນັ້ນໆ.

ຕົນໄມ້ໃນລະຄູໃບໄມ້ຫລົ່ນທີ່ບໍ່ມີຜົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນ

1)ຕົນໄມ້ທີ່ບໍ່ເປັນຫມາກ 2) ຕົນໄມ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນຫມາກ

ໝາກຜົນ

ນິຄົດອຸປະກອນສຳຫລັບຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ ແລະຊ່ວຍຜູ້ອື່ນ

ຕາຍມາສອງຄັ້ງເພາະຖືກຖອນທັງຮາກ.

ຕົນໄມ້ທີ່ຄົນຖອນຮາກ ເປັນຄຳອຸປະກອນ ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ຕົກແຕ່ງດ້ວຍຮາກ

ເຫມືອນຕົນໄມ້ທີ່ຖືກຖອນຮາກຢ່າງສົມບູນ, ຄົນບໍ່ເຊື່ອຖືກແຍກຈາກພຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງເປັນແຕ່ຫລັງກຳເນີດຂອງຊີວິດ.

ຄົນຟອງນ້ຳອັນຮ້າຍແຮງໃນມະຫາສະໝຸດ

ເມື່ອຄົນທະເລຖືກລົມພັດຢ່າງແຮງແຮງ,ເປັນເຫມືອນ ຄົນອະທຳທີ່ປ່ຽນແປງ

ໄປມາຢ່າງງ່າຍໆ.

ເກີດຟອງອັນຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ

ຂະນະທີ່ລົມພັດຄືນໃຫ້ເປັນຝອງເປືອນ, ເຫມືອນຄົນພວກນັ້ນ ທີ່ສອນປອມ ແລະການເຮັດຜິດໆເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ. " ຄົນພວກນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນພົບກັບຄວາມອັບອາຍຂອງເຂົາດ້ວຍ".

ເດາວທີ່ບໍ່ມີຈຸດຫມາຍ

ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ເລື່ອງດວງດາວໃນສະໄໝບູຮານຮູ້ວ່າໂລກຈັກກວານບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນທີ່ ເໝືອນດັ່ງດວງດາວ. "ດວງດາວບໍ່ຢູ່ໃນລະບຽບ" ຫລື "ດາວທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄປມາ"

ດາວທີ່ລອຍລອຍເປັນຄົນ ທີ່ຕົກຢູ່ໃນຄວາມມືດຕຶບນີ້ຮັດດອນ

"ດາວທັງຫມາຍ." ສໍາລັບພວກເຂົາ ພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ມືດຕຶບ, ບ່ອນທີ່ພຣະອົງຮັກສາພວກເຂົາໄວ້ນີ້ຮັດດອນ.

Jude 1:14

ຜູ້ທີ່ເຈັດຈາກອາດາມ

ຖ້ານັບອາດາມທີ່ເປັນຄົນທໍາອິດຂອງມະນຸດ, ເອນິກກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຈັດ. ຖ້າລູກຂອງອາດາມຖືກນັບເປັນທີໜຶ່ງ, ເອນິກກໍ່ເປັນຄົນທີຫົກໃນເຊື້ອ.

ເບິ່ງແມ່!

"ຝັງ" ຫລື "ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງສໍາຄັນທີ່ເຮົາຈະບອກ"

ເພື່ອການດໍາເນີນການພິພາກສາ

"ເຮັດການພິພາກສາ" ຫລື "ພິພາກສາ"

ຜູ້ລາຍງານ

ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຝັງ

ແລະເວົ້າກັບຜູ້ມີອໍານານດາວທາງສາດສະໜາ"Grumblers"

ມັກຈະເວົ້າຢ່າງງຽບໆ "ຜູ້ລາຍງານ" ຮູ້ເວົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ

ສວັງຕັງ

ຄົນເວົ້າຍ້ອງຍໍຕົນເອງ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອື່ນໄດ້ຍິນ.

ຍ້ອງຍໍຄົນອື່ນໆ

"ເວົ້າຍົກຍ້ອງ ຄົນອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ຈິງ"

Jude 1:17

ຄົນເຫລົ່ານີ້

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຢາະເຢີຍ"

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການບໍ່ດີຂອງພວກເຂົາ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ມີອໍານາດທີ່ຈະປົກຄອງພວກຄົນອື່ນ AT: "ຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າໂດຍການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຊ້າຕາມຄວາມປາດທະຫນາຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງໃຜຜົນພວກເຂົາ

ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ບໍ່ດີ ເວົ້າອອກມາເໝືອນກັບວ່າເປັນແນວທາງທີ່ບຸກຄົນສາມາດຕິດຕາມໄດ້

ເປັນຂອງຝ່າຍໂລກ

ຄິດເຫມືອນຄົນອະທໍາຄິດ;ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສໍາຄັນກັບວັດຖຸຝ່າຍໂລກ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮຸກຮ້າຍໃຫມ່ໃນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງອົງພຣະວິນຍານ ເໝືອນກັບວ່າຄົນສາມາດຄອບຄອງໄດ້ Jude 1:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄໍ:

ຢູ່ດາບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າ ພວກເຂົາຄວນດໍາເນີນຊີວິດແນວໃດ ແລະພວກເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ອື່ນແນວໃດ.

ແຕ່ເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກ, ຈົ່ງສ້າງຕົວເຈົ້າເອງ

ເພີ່ມຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າຕະລຫອດໄປແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ ເວົ້າເໝືອນກັບວ່າກໍາລັງສ້າງຕົກ. "ຢ່າເປັນເໝືອນພວກເຮົາ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກ, ຈົ່ງສ້າງຕົວເຈົ້າເອງ"

ຄອຍຖ້າ

"ລໍຖ້າດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ຈົ່ງຮັກສາຕົວຂອງເຈົ້າໄວ້ ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ການຮັບຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ເວົ້າຄືວ່າມີຄົນ

ລໍຄອຍຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ຄວາມເມດຕາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ທີ່ຊົງນໍາຊີວິດນີ້ຮັດດອນມາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.

"ພຣະກະລຸນາ" ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສະແດງພຣະກະລຸນາຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫລອດໄປກັບພຣະອົງ.

Jude 1:22

ຜູ້ທີ່ສົງໄສ

"ຄືຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າ"

ຕົງເຂົ້າອອກຈາກກອງໄຟ

ເຮັດທຸກຢ່າງຊ່ວຍຄົນອື່ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາຕາຍໂດຍຊີວິດບໍ່ມີ ພຣະຄຣິດ ແລະເປັນຮູບພາບເຫມືອນຄົນ ທີ່ກໍາລັງຕົງເຂົ້າອອກຈາກໄຟ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກໄຟໃໝ່.

ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມຢ້ານ

"ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນ, ແຕ່ຢ່າໄປເຮັດຄວາມຜິດບາບເຫມືອນພວກເຂົາ"

ຈົ່ງກຽດຊັງແມ່ນແຕ່ເສື້ອຜ້າທີ່ເປືອນເປີດໄວຍາຄະຕັນຫາ.

ຄໍາສົມມຸດສອນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ ເປັນເໝືອນຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງສາມາດເປັນພະຍາດຕິດເສື້ອຜ້າໄດ້. "ໃຫ້ຖືວ່າເຈົ້າອາດຜິດບາບໄດ້ໂດຍການແຕະຕ້ອງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

Jude 1:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄໍ:

ຢູ່ດາບປິດດ້ວຍການອວຍພອນ

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຍິນຢູ່ ຄໍພຣະພັກ ແລະອັນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງເປັນແສງສວ່າງ ບອກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ. "ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະນະມັດສະການ ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ"

ປາດສະຈາກຄວາມຜິດ

ນິຄົບບາບພາຍນອກ ທາງຮ່າງກາຍ ຫລື ຄວາມບົກຜ່ອງໃນຮ່າງກາຍ. "ເຈົ້າຈະຢູ່ບ່ອນໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດບາບ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ ໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ມີພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ, ຫີໂຜດໃຫ້ພວກເຮົາລອດພົ້ນໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ໄດ້ເນັ້ນເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະພຣະບຸດ ຜູ້ຊົງເປັນພຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ລອດພົ້ນ.

ພຣະສີວິ ໂດຍຮິດເດດການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຮິດອໍານາດຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ ແລະນີ້ຮັດດອນ

ພຣະສະຫງ່າລາສ,ຮິດເດດ ,ແລະຮິດອໍານາດ,ຈົ່ງມີແຕ່ພຣະອົງທັງໃນອາດິດ, ໃນປັດຈຸບັນ, ແລະໃນອະນາຄົດ,ໃນຊີວິດນີ້ຮັດດອນ.

ພຣະນິມິດ

1

¹ພຣະນິມິດຂອງພະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ທີພຣະເຈົ້າຊົງປຣະຫານໃຫ້ແກ່ພຣະອົງເພື່ອສໍາແດງຕໍ່ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າຈະຕ້ອງເກີດຫຍັງຂຶ້ນແຕ່ອີກບໍ່ຊ້ານີ້.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ແຈ້ງໂດຍສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງໄປຫາໂຢຮັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

²ໂຢຮັນໄດ້ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ກ່ຽວກັບຄໍາພະຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຄືທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ.

³ຄວາມສຸກຈົ່ງມີແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ອໍານພຣະທັມເຫລັ້ມນີ້ອອກສຽງດັງ, ແລະ ແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັບຝັງຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງຄໍາທ່ານວາຍນີ້, ແລະ

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຕາມສົ່ງທູດຂອງໄວ້ໃນພຣະທັມເຫລັ້ມນີ້, ເພາະວ່າເວລານັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

⁴ຈາກໂຢຮັນ, ເຖິງຄຣິສຕະຈັກທັງເຈັດໃນແຂວງເອເຊຍ: ຂໍໃຫ້ທ່ານທັງຫມາຍໄດ້ຮັບພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະອົງຜູ້ຊົງດໍາລົງຢູ່, ຜູ້ໄດ້ດໍາລົງຢູ່ ແລະ ຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາ, ແລະຈາກພຣະວິນຍານທັງເຈັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ໜ້າພຣະທີ່ນັ້ງຂອງພຣະອົງ,⁵ແລະ ຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເປັນພະຍານທີ່ສັດຊື່

ແລະ ຊົງເປັນຜູ້ທຳອິດທີ່ໄດ້ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ, ແລະ ເປັນຜູ້ຊົງຄອບຄອງເຫນືອບັນດາກະສັດໃນໂລກ. ແຕ່ພຣະອົງຊົງຮັກພວກເຮົາ ແລະ ໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຮົາຈາກຄວາມບາບ ດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.⁶ພຣະອົງຊົງຕັ້ງເຮົາໃຫ້ເປັນອານາຈັກຫນຶ່ງ ແລະ ເປັນພວກປະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ ຂໍພຣະກຽດ ແລະ ຮິດທານຸພາບຈົງເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດເຖີນ. ອາແມນ.

⁷ເບິ່ງແມ, ພຣະອົງກຳລັງສະເດັດມາເທິງແມກ; ຕາທຸກດວງຈະເຫັນພຣະອົງ, ລວມເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ແທງພຣະອົງຈະເຫັນພຣະອົງເຫມືອນກັນ. ມະນຸດທຸກເຜົ່າພົ້ນຫົວໂລກຈະຮ້ອງໃຫ້ຮ່າໂຮເພາະພຣະອົງ. ຈະເປັນໄປຢ່າງນັ້ນ, ອາແມນ.⁸"ເຮົາເປັນອາລະຟາ ແລະ ໂອເມເຄາ," ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, "ຜູ້ຊົງເປັນຢູ, ຜູ້ເຄີຍເປັນຢູ ແລະ ຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາ ຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສູງສຸດ.

⁹ຂ້າພຣະເຈົ້າ, ຄືໂຢຮັນຟິນອງຂອງທ່ານທັງຫລາຍ ແລະ ຜູ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ ໃນຣາຊອານາຈັກ ແລະ ໃນຄວາມພຽນອິດທິນຊົງເປັນປະສົບການໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຂ້າພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ເກາະປາຕາໂມເພາະເຫດພຣະຄົມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.¹⁰ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ໃນພຣະວິນຍານໃນວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງດັງເຫມືອນຢ່າງສຽງແກມາຈາກເບື້ອງຫລັງຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ.¹¹ໄດ້ກ່າວວ່າ "ຈົງຂຽນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນລົງໄປໃນປຶ້ມ, ແລະ ສົ່ງໄປໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກທັງເຈັດ ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງເອເຟໂຊ, ເມືອງຊະມິນາ, ເມືອງເປຄາໂມ, ເມືອງທິວເຕຣາ, ເມືອງຊາເດ, ເມືອງຟິລາເດັນເຟຍ ແລະ ເມືອງລາວດິເກອາ".

¹²ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ຫັນກັບມາເບິ່ງວ່າເປັນພຣະສຸຣະສຽງຂອງຜູ້ໃດກ່າວກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ ແລະ ເມືອຫັນກັບມາແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ເຫັນຄັນຕະກຽງເປັນຄຳເຈັດອັນ¹³ໃນທຳມາກາງຄັນຕະກຽງເຫລົ່ານັ້ນມີຜູ້ຫນຶ່ງເຫມືອນບຸດມະນຸດ ນຸ່ງເສື້ອລຳມາກວມຕີນ ແລະ ມີຜ້າບ່ຽງຄຳຄຽນເອິກຂອງພຣະອົງ.

¹⁴ຫົວ ແລະ ຜົມຂອງພຣະອົງຂາວເຫມືອນຂົນແກະສີຂາວ - ເຫມືອນດັງຫົມະ, ຕາຂອງພຣະອົງເຫມືອນດັງແປວໄຟ.

¹⁵ຕີນຂອງພຣະອົງເຫລືອມເຫມືອນດັງທອງເຫລືອງກ້ຽງ ທີ່ຖືກຫລອມໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດໃນເຕົາຫລອມແລ້ວ, ແລະ ສຽງຂອງພຣະອົງເຫມືອນດັງສຽງນ້ຳຕົກຕາດໃຫຍ່.¹⁶ພຣະອົງຊົງຖືດວງດາວເຈັດດວງໄວ້ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງ ແລະ ມືດາວສອງຄົມອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ໃບໜ້າຂອງພຣະອົງເຫລືອມເຫມືອນດັງຕາເວັນທີສອງແສງແຮງກ້າທີ່ສຸດ.

¹⁷ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນພຣະອົງ, ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ລົມລົງໃກ້ຕີນຂອງພຣະອົງເຫມືອນດັງຄົນຕາຍ. ແຕ່ພຣະອົງຊົງວາງມືເທິງຕົວຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ "ຢ່າຢ້ານເລີຍ ເຮົາເປັນຜູ້ຕື່ນ ແລະ ເປັນຜູ້ປາຍ,¹⁸ ແລະ ເປັນຜູ້ມີຊີວິດຢູ່. ເຮົາໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ແຕ່ເບິ່ງແມ, ເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ! ແລະ ເຮົາຖືລູກກະແຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ ແດນມໍຣະນາ.

¹⁹ສະນັ້ນ ຈົງຂຽນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນແລ້ວ, ຄຣິສຕິກຳລັງເປັນຢູ່ໃນຂະນະນີ້, ແລະ ສົ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນີ້.

²⁰ນີ້ແມ່ນຄວາມເລິກລັບຂອງດາວທັງເຈັດດວງຊົງເຈົ້າເຫັນໃນມືຂວາຂອງເຮົາ ແລະ ຄັນຕະກຽງເປັນຄຳທັງເຈັດອັນນັ້ນກໍ່ຄື: ຄຣິສຕະຈັກທັງເຈັດ."

Revelation 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຄຳນຳຂອງປຶ້ມພຣະຄົມພິພຣະນິມິດ.

ເປັນການເປີດເຜີຍທີ່ມາຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະ

ເປັນການອວຍພອນຜູ້ທີ່ອ່ານດ້ວຍ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້, ຂ້າຮັບໃຊ້

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສົງທິຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໜຶ່ງ

"ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອີກບໍ່ດົນ".

ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄືທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ.

ຂ້າຮັບໃຊ້ໂຢຮັນ

ໂຢຮັນຂຽນປຶ້ມ ແລະ ບອກເຖິງໂຕເອງຢູ່ໃນນັ້ນ "ຂ້ອຍເອງ, ໂຢຮັນ,

ຂ້າຮັບໃຊ້".

ພຣະຄົມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ໂຢຮັນ.

ໃຜທີ່ອ່ານອອກສຽງ

ສົງນີ້ບໍ່ໄດ້ຮ້າງເຖິງບຸກຄົນເຈາະຈົງ, ແຕ່ຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ອ່ານອອກສຽງດັງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ອ່ານສຽງດັງ".

ເຊື່ອຝັງສົງທິຂຽນໃນນັ້ນ

"ເຊື່ອໃນສົງທິຂຽນໃນນັ້ນ ແລະ ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງ".

ເວລາໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

"ສົງທິຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໜຶ່ງ".

Revelation 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການຂຽນຈິດຫມາຍ. ທ່ານໃຊ້ຊື່ທ່ານໃນການຂຽນ ແລະ

ອວຍພອນພອນແກ່ຜູ້ທີ່ເຝິນຂຽນເຖິງ.

ຂໍໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮັບພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະອົງຜູ້ຊົງ...

ແລະຈາກພຣະວິນຍານທັງເຈັດ...ແລະ ມາຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ນິຕິພຣະປະສົງ ຫລື ພຣະພອນ.

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າມັນຄືພຣະປະສົງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດໃຫ້ໄດ້, ພວກເຂົາຫວັງໃນຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດເພື່ອຄົນຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນຜູ້ນັ້ນ...ແລະ

ວິນຍານທັງເຈັດ...ພຣະເມດຕາຄຸນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ

ແລະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດສັນຕິສຸກ ແລະ ປອດພິຍ".

ມາຈາກຜູ້ທີ່ເປັນຢູ

"ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນ".

ຜູ້ທີ່ຈະມາ

ຜູ້ທີ່ກ່າວໄວ້ໃນອະນາຄົດວ່າຈະມາ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ

ເລກເຈັດຄື ສັນຍາລັກສ້າລັບຄວາມຄົບບໍ່ຮິບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ" ຫມາຍເຖິງ ວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ລູກຫົວປີຜູ້ທີ່ຄົນຈາກຕາຍ

"ຄົນທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນມາຈາກຕາຍ".

ຊົງຕັ້ງເຮົາໃຫ້ເປັນຣາດຊະອານາຈັກ ແລະ ເປັນປະໂລຫິດ

"ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຮົາ, ຄອບຄອງເຫນືອເຮົາ ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນປະໂລຫິດ".

ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ເປັນຜູ້ດຽວ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງຂ້າພຣະອົງ".

ພຣະບິດາ

ເປັນການກ່າວເຖິງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສຳຄັນຄືການກ່າວເຖິງຄວາມສຳພັນ ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບພຣະເຢຊູ.

ຂໍພຣະກຽດ ແລະ ຮິດທານຸພາບຈົງມີແກ່ເຂົາ

ນິຕິຄວາມປຣາຖນາ ຫລື ຄຳອະທິຖານ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ຂໍໃຫ້ຄົນຍົກຍ້ອງກຽດຕິຍົດ ແລະ ຮິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ແລະ ຮິດທານຸພາບ" ໂຢຮັນ

ໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ,

ຊົງຄອບຄອງເຫນືອທຸກຄົນ ແລະ ທຸກສິ່ງທັງສິ້ນ.

ຮິດທານຸພາບ

ຄຳນີ ອາດຈະຫມາຍເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການເປັນກະສັດ
Revelation 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ7, ໂຢຮັນໄດ້ອ້າງອີງຈາກດານຽນ ແລະ ຊາກາລີ.

ຕາທຸກຫນ່ວຍ

ເນື່ອງຈາກຄົນແນມເຫັນດ້ວຍຕາ ຄຳວ່າ "ຕາ" ຈຶ່ງໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກໆບຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ".

ລວມທັງຜູ້ທີ່ແທງພຣະອົງ

"ແລະ ຜູ້ທີ່ແທງພຣະອົງກໍເຫັນພຣະອົງ".

ແທງພຣະອົງ

ມີ ແລະ ຕົນຂອງພຣະເຢຊູຖືກແທງ ເມື່ອພຣະອົງຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.
ຄຳນີຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຂ້າລາວຖືມ".

ແທງ

ເຮັດໃຫ້ເປັນຮູ

ອາລະຟາ ແລະ ໂອເມຄາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືໂຕອັກສອນໂຕທຳອິດ ແລະ

ໂຕອັກສອນໂຕສຸດທ້າຍຂອງພາສາກຣີກ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື : 1)

"ຜູ້ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ ແລະ ຜູ້ທີ່ເປັນຈຸດຈົບຂອງທຸກສິ່ງ". 2)

"ຜູ້ທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ ຜູ້ທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ".

ຖ້າຫາກຍັງບໍ່ຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ອ່ານ ເຮົາອາດຈະພິຈາລະນານຳໃຊ້

ໂຕອັກສອນໂຕທຳອິດ ແລະ

ໂຕອັກສອນໂຕສຸດທ້າຍໃນພາສາຂອງເຮົາກໍໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໂຕເອ
ແລະ ໂຕແຊັດ" ຫລື "ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ຈຸດຈົບ".

ຜູ້ທີ່ຈະມາ

ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວໄວ້ວ່າຈະມາໃນອະນາຄົດ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ

ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ" ໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນ ຫລື
ຕອນທ້າຍຂອງປະໂຫຍກ.

Revelation 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນໄດ້ອະທິບາຍ ກ່ຽວກັບນິມິດຂອງເພີນ ແລະ ການຊົງນຳຫລື

ຄຳແນະນຳທີ່ມາຈາກພຣະວິນຍານໄດ້ບອກ.

ຂອງທ່ານທັງຫມົດ...ພວກທ່ານ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ.

ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນໃນຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ ໃນອານາຈັກ

ແລະຄວາມອິດທິພົນໃນພຣະເຢຊູ

"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບເຈົ້າທັງຫມົດໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຍັງທົນທຸກຕໍ່ຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ

ອິດທິພົນຕໍ່ການທົດລອງພ້ອມກັບເຈົ້າ

ເພາະວ່າພວກເຮົາມີສ່ວນໃນອົງພຣະເຢຊູ".

ເພາະວ່າ ຄົນພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກຄົນອື່ນໆ ກ່ຽວກັບພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ".

ໃນພຣະວິນຍານ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການຊົງນຳຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າເພີນຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການຊົງນຳຈາກພຣະວິນຍານ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ". .

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມືຂອງການນະມີສະການສຳລັບຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ສ່ຽງດັງຄ້າຍຄືສ່ຽງແກ

ສ່ຽງດັງຫລາຍຈົນຟັງແລ້ວຄືກັບສ່ຽງແກ.

ແກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງດົນຕີ ຫລື

ການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອການປະກາດ ຫລື ການປະຊຸມ.

ເມືອງຊະມິນາ, ເມືອງເປຄາໂມ, ເມືອງທົວເຕຣາ, ເມືອງຊາເດ,

ເມືອງຟິລາເດັນເຟຍ ແລະ ເມືອງລາວຕິເກອາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປະຈຸບັນເປັນປະເທດຕຸຣະກີ.

Revelation 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ.

ພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງໃຜ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜ".

ບຸດມະນຸດ

ຄຳນີອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂຽນອະທິບາຍຮູບຮ່າງຂອງມະນຸດ,

ຄົນທີ່ເບິ່ງເປັນມະນຸດ.

ສາຍແດນທອງຄຳ(ຜ້າມັດແອວ)

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຜ້າທີ່ມາຮອບແອວ. ມັນອາດຈະມີຖ້າຍທອງຢູ່ໃນນັ້ນ.

Revelation 1:14

ຫົວ ແລະ ຜົມຂອງພຣະອົງ

ມີສີຂາວຄືກັບຂົນແກະແລະຂາວເຫມືອນດັງຫົມະ

ຂົນແກະ ແລະ ຫົມະແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສິ່ງທີ່ມີສີຂາວຫລາຍ.

ການກ່າວຢ້າຂອງ "ຂາວເຫມືອນດັງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນັ້ນມີຂາວຫລາຍ.

ຂົນແກະ

ນິແມ່ນຜົມຂອງແກະ ຫລື ແບ້. ຮູ້ກັນວ່າເປັນສີຂາວຫລາຍ.

ຕາຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືແປວໄຟ

ຕາຂອງພຣະອົງອະທິບາຍໄດ້ວ່າເຕັມໄປດ້ວຍ ແສງສະຫວ່າງ

ຄືກັບແປວໄຟ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕາຂອງພຣະອົງສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບແປວໄຟ".

ຕີນຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືທອງສຳອິດ

ທອງສຳອິດ ແມ່ນຂັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີເງົາເຫລື້ອມ ແລະ ສະຫ້ອນແສງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕີນຂອງພຣະອົງເຫລື້ອມຫລາຍຄືກັບທອງສຳອິດ".

ຄ້າຍຄືທອງເຫລື້ອມ, ຄືກັບທອງເຫລື້ອມທີ່ໄດ້ຖືກຫລໍ່ຫລອມໃນເຕົາໄຟ

ທອງເຫລື້ອມຈະຖືກຫລໍ່ຫລອມກ່ອນ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນຂັດໃຫ້ເງົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄືກັບທອງເຫລື້ອມທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດໃນເຕົາໄຟຮ້ອນ ແລະ

ຖືກຂັດໃຫ້ເງົາ".

ເຕົາຫລອມ

ບາຊະນະທີ່ແຂງແຮງ ສຳລັບຮັກສາຄວາມຮ້ອນຈາກໄຟ.

ປະຊາຊົນຈະເອົາໂລຫະເຂົ້າໃນເຕົາຫລອມ ແລະ

ໄຟຮ້ອນຈະເຜົາສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລຫະອອກໄປ.

ພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະອົງຄືກັບສ່ຽງນ້ຳໄຫລລາກ

ນິແມ່ນສ່ຽງທີ່ດັງຫລາຍຄືກັບສ່ຽງຂອງກະແສນ້ຳໃຫຍ່ທີ່ໄຫລກົກກ້ອງ,

ໄຫລໄວ, ແມ່ນ້ຳ, ນ້ຳຕົກຕາດ ຫລື ສ່ຽງຄືນດັງໃນທະເລ.

ດາບ ... ກຳລັງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບທີ່ມີສອງຄົມ

ນິຫມາຍເຖິງດາບສອງຄົມ, ເຊິ່ງມີຄົມທັງສອງດ້ານເພື່ອຕັດສອງທິດທາງ.

Revelation 1:17

ລົມລົງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນກົມກາບລົງຫນ້າແນບດີນ. ເພີນສະທ້ານຢ້ານກົວຫລາຍ ແລະ

ສະແດງເຖິງຄວາມຢ້າເກງຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງວາງມືຂວາຂອງພຣະອົງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງໄດ້ແຕະຕ້ອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ".

ເຮົາເປັນຜູ້ເລີ່ມຕົ້ນ(ກົກ)ແລະຜູ້ສຳເລັດ(ປາຍ)

ນິຫມາຍເຖິງລັກສະນະນິຣັນດອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຮົາຖືລູກກະແຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ ລູກກະແຈແຫ່ງແດນມໍຣະນາ

ການມີອຳນາດເຫນືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ເປັນການກ່າວຄືວ່າມີລູກກະແຈທີ່ເຂົ້າໄປໄດ້. ຄຳເວົ້າດັ່ງນີ້ປຽບເຫມືອນ

ພຣະອົງສາມາດປະທານຊີວິດທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາມີອຳນາດເຫນືອຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເຮົາມີອຳນາດໃຫ້ຊີວິດຄືນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ແລະ

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນມາຈາກຕາຍໄດ້".

Revelation 1:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບຸດມະນຸດຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດາວ

ຮູບດາວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກ. ພວກເຂົາປະກົດໃຫ້ເຫັນສະແດງເຖິງຕົວແທນຂອງທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງວິຫານທັງເຈັດ. (ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ຄັນຕະກຽງຄຳເຈັດອັນ

ຄັນຕະກຽງຄຳແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ (ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ທູດສະຫວັນແຫ່ງຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທູດສະຫວັນທີ່ປົກປ້ອງວິຫານທັງເຈັດ (ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ) ຫລື 2) ພວກທູດທີ່ເປັນມະນຸດຂອງວິຫານທັງເຈັດ (ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານທັງເຈັດແຫ່ງທີ່ມີຢູ່ຈິງໃນອາຊີນ້ອຍໃນເວລານັ້ນ.

2 ¹"ຈິງຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງເອເຟໂຊວ່າ: 'ພຣະອົງຜູ້ຊົງຖືດາວທັງເຈັດດວງໄວ້ໃນພຣະຫັດຂວາ ແລະ ຊົງດຳເນີນຢູ່ທ່າມກາງຄັນຕະກຽງທອງຄຳທັງເຈັດນັ້ນກ່າວດັງນີ້: ²ວ່າ "ເຮົາຮູ້ຈັກການກະທຳຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຮູ້ຈັກພາຣະກິດອັນຍາກລຳບາກ ແລະ ຄວາມພຽນອິດທິນຂອງເຈົ້າ ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ຍອມຫົນຕໍ່ພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ທົດສອບພວກທີ່ອ້າງຕົນວ່າເປັນອັກຄະສາວິກ ແຕ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ ແລະ ເຈົ້າກໍ່ພົບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ.

³ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າມີຄວາມອິດທິນ ແລະ ພວກເຈົ້າຕ້ອງທົນທຸກຢ່າງຫລວງຫລາຍເພາະນາມຂອງເຮົາ

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫ້ຖ້ອຍ ⁴ແຕ່ເຮົາມີຂໍ້ທີ່ຈະຕິຕຽນພວກເຈົ້າຄື: ເຈົ້າໄດ້ປະຖົມຄວາມຮັກຄັ້ງທຳອິດຂອງເຈົ້າ. ⁵ເພາະສະນັ້ນຈິງລະນຶກ

ເຖິງສະພາບດັ່ງເດີມທີ່ເຈົ້າຕິກລົງມາແລ້ວນັ້ນ. ຈິງກັບໃຈເສຍໃຫມ່ ແລະ ກະທຳຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເຮັດມາໃນຕອນຕົ້ນນັ້ນ ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະມາຫາເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະຍ້າຍຄັນຕະກຽງຂອງເຈົ້າອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ເຈົ້າຈະກັບໃຈເສຍໃຫມ່.

⁶ແຕ່ວ່າເຈົ້າຍັງມີຂໍ້ດີຢູ່ຄື: ເຈົ້າກຽດຊົງຄວາມປະພຶດຂອງພວກນິໂກລາຍເຕ, ທີ່ເຮົາເອງກໍ່ກຽດຊົງເຫມືອນກັນ. ⁷ໃຜມີຫູຟັງ

ຈິງຟັງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະວິນຍານກ່າວກັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ. ຜູ້ໃດທີ່ມີຊັບຊະນະ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນມີສິດກິນຜົນຈາກຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ ທີ່ມີຢູ່ໃນເມືອງສຸຂະເສີມຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁸ຈິງຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຊະນິນາວ່າ: 'ເຫລົ່ານີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະອົງ ທີ່ເປັນຜູ້ຕົນ ແລະ ເປັນຜູ້ປາຍ

ຜູ້ຊົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວ ແລະ ກັບມີຊີວິດອີກຄັ້ງ ກ່າວດັງນີ້: ⁹ເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ ຍາກຈົນຂອງເຈົ້າ, ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວເຈົ້າກໍ່ຮັ່ງມີ.

ເຮົາຮູ້ຈັກການກ່າວອ້າຍຂອງພວກທີ່ອ້າງຕົນວ່າເປັນຢິວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນແທ້ ພວກເຂົາເປັນພັກພວກຂອງມານຊາຕານ.

¹⁰ຢ່າຢ້ານຄວາມຫົນທຸກທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບນັ້ນ. ເບິ່ງແມ່! ມານຮ້າຍກໍ່ລ້າງຈະຈັບພວກເຈົ້າບາງຄົນໃສ່ຄຸກເພື່ອທົດລອງໃຈພວກເຈົ້າ, ແລະ ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະຫົນທຸກລຳບາກເປັນເວລາສິບວັນ. ເຈົ້າຈິງສັດຊື່ຈົນເຖິງວັນຕາຍ ແລະ ເຮົາຈະມອບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ. ¹¹ໃຜມີຫູຟັງ

ກໍ່ໃຫ້ຟັງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະວິນຍານກ່າວກັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ. ຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະຣາຍຈາກຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງເລີຍ.

¹²ຈິງຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງເປໂຄາໂມວ່າ: 'ເຫລົ່ານີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະອົງຜູ້ຖືດາບສອງຄົມ:

¹³"ເຮົາຮູ້ຈັກທີ່ຢູ່ຂອງເຈົ້າ ຊົງເປັນບັນລັງຂອງຊາຕານຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ເຖິງປານນັ້ນເຈົ້າກໍ່ຕັ້ງຫມັ້ນໃນນາມຂອງເຮົາ.

ເຮົາຮູ້ຈັກວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອໃນເຮົາ ເຖິງວ່າໃນເວລາທີ່

ອັນຕິປາຜູ້ເປັນພະຍານທີ່ສັດຊື່ຂອງເຮົາໄດ້ຖືກຂ້າທ່າມກາງພວກເຈົ້າໃນບ່ອນທີ່ມານຊາຕານຢູ່.

¹⁴ແຕ່ເຮົາມີຂໍ້ຕໍ່ວ່າເຈົ້າບາງຂໍ້ຄື: ທີ່ນັ້ນມີບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າຍຶດຖືຄຳສອນຂອງບາລາອາມ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສອນບາຫລາກໃຫ້ວາງສິ່ງສະດຸດຕໍ່ຫນ້າເຊື່ອສາຍຂອງອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ ຄືຊັກຊວນໃຫ້ພວກເຂົາກິນອາຫານທີ່ບູຊາຮູບເຄົາຣິບແລະ ເຮັດຜິດສິລະທັມທາງເພດລ່ວງປະເວນີ. ¹⁵ເຊັ່ນດຽວກັນ, ມີຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ຍຶດຄຳສອນຂອງພວກນິໂກລາຍເຕດ້ວຍ.

¹⁶ເພາະສະນັ້ນຈິງກັບໃຈເສຍໃຫມ່, ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະມາຫາເຈົ້າໂດຍໄວ, ແລະ ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍດາບທີ່ອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ.

¹⁷ໃຜມີຫູຟັງ ກໍ່ໃຫ້ຟັງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະວິນຍານກ່າວກັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ. ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະ, ເຮົາຈະໃຫ້ມານາທີ່ເຊື່ອງໄວ້ ແລະ

ຈະໃຫ້ຫິນຂາວທີ່ມີຊີວິດໃຫມ່ຈາກຮີກໄວ້ເທິງກ້ອນຫິນນັ້ນ ເປັນຊີຊົງບໍ່ມີໃຜຮູ້ເລີຍນອກຈາກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເຫົານັ້ນ.

¹⁸ຈິງຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງທິວເຕຣວວ່າ: 'ເຫລົ່ານີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງມີດວງຕາເຫມືອນຢ່າງແປວໄຟ ແລະ ຊົງມີຕີນເຫມືອນດັງທອງເຫລືອງກ້ຽງໄດ້ກ່າວດັງນີ້ວ່າ: ¹⁹"ເຮົາຮູ້ຈັກເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳໄປ ທັງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການປະຕິບັດ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້ດີກວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາແຕ່ຕອນທຳອິດ.

²⁰ແຕ່ເຮົາມີຂໍ້ຕິຕຽນເຈົ້າແດ່ຄື: ເຈົ້າຍອມຫົນຟັງຍິງທີ່ຊື່ວ່າເຢເຊເບນ ຜູ້ທີ່ອ້າງຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນາງສອນແລະລ້ລວງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາໃຫ້ລ່ວງປະເວນີ ແລະ ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ບູຊາຮູບເຄົາຣິບແລ້ວ. ²¹ເຮົາໃຫ້ໂອກາດນາງເພື່ອຈະໄດ້ກັບໃຈໃຫມ່, ແຕ່ນາງກໍ່ບໍ່ປະສົງຈະກັບໃຈຈາກການລ່ວງປະເວນີຂອງນາງ.

²²ເບິ່ງແມ່! ເຮົາຈະຖິ້ມນາງລົງໃນຕຽງນອນຂອງຄົນປ່ວຍ, ແລະ ຖິ້ມພວກທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບນາງໄວ້ໃນຄວາມລຳບາກຍິ່ງໃຫຍ່,

ນອກຈາກວ່າພວກເຂົາຈະກັບໃຈຈາກການປະພຶດຊົ່ວທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນຳກັນກັບນາງ ²³ເຮົາຈະປະຫານລູກໆຂອງນາງໃຫ້ຕາຍ,

ແລ້ວຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍກໍ່ຈະຮູ້ວ່າເຮົາເປັນຜູ້ກວດສອບຄວາມຄິດ ແລະ ຈິດໃຈຂອງມະນຸດທຸກຄົນ ແລະ

ເຮົາຈະໃຫ້ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຈົ້າ.

²⁴ສຳລັບພວກເຈົ້າທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງທິວເຕຣວ ຄືຜູ້ບໍ່ຖືຄຳສອນນີ້, ແລະ ບໍ່ຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ເຂົາເອີ້ນຄວາມລັບເລິກຂອງຊາຕານ ເຮົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າວ່າ

'ເຮົາຈະບໍ່ມອບພາຣະອິນແກ່ພວກເຈົ້າ ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ²⁵ຈົນຢຶດຫມັ້ນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າມີຢູ່ແລ້ວໄວ້ຈົນກວ່າເຮົາຈະມາ.

²⁶ແລະ ຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກະທຳຈົນເຖິງທີ່ສຸດ ເຮົາຈະປະຫານສິດທິອຳນາດເຫນືອບັນດາປະຊາຊາດກັບເຂົາ. ²⁷ແລະ

ຜູ້ນັ້ນຈະບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາດ້ວຍຄໍອນເຫລັກເຫມືອນຢ່າງຊ່າງຫມັ້ນທີ່ທຳລາຍຫມັ້ນໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນເສຍ.

²⁸ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບອຳນາດຈາກພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາແລ້ວ ແລະ ເຮົາຈະມອບດາວເພັກ(ປະຈຳຮຸ່ງອາລຸນ) ໃຫ້ກັບເຂົາດ້ວຍ.

²⁹ໃຜມີຫູຟັງກໍ່ໃຫ້ຟັງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະວິນຍານກ່າວກັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ.

Revelation 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງບຸດມະນຸດກັບທູດສະຫວັນຂອງຄຣິສະຈັກໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ທູດສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເປັນທູດສະຫວັນທີ່ປົກປ້ອງຄຣິສະຈັກ ຫລື 2) ມະນຸດຕິດຕໍ່ສື່ສານກັບຄຣິສະຈັກ.

ຮູບດາວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກ. ພວກເຂົາປະກົດໃຫ້ເຫັນສະແດງເຖິງ

ຕົວແທນຂອງທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງວິຫານທັງເຈັດ.

ຄັນຕະກຽງຄຳ

ຄັນຕະກຽງຄຳແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ

ເຮົາຮູ້ ... ຄວາມທຸກລຳບາກແລະຄວາມອິດທົນຂອງເຈົ້າ

“ ຄວາມທຸກລຳບາກ ” ແລະ “ ຄວາມອິດທົນ ” ແມ່ນຄຳ ກິລິຍາບໍ່ມີຕົວຕົນ ແລະ ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ “ ເຮັດວຽກ ” ແລະ “ ອິດທົນ ”.

ແປອີກຢ່າງວ່າ : “ ເຮົາຮູ້ ... ວ່າເຈົ້າເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ ເຈົ້າອິດທົນບາກບັນ ”.

ແຕ່ບໍ່ເປັນຈິງ

"ແຕ່ບໍ່ແມ່ນພວກອັຄະສາວົກ".

ເຈົ້າກໍ່ພົບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ

ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນພວກອັຄະສາວົກທຽມເຫັດ (ຄຣູສອນປອມ).

Revelation 2:3

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນນາມຂອງເຮົາ

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນນາມຂອງເຮົາ" ຫລື "ເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ".

ທ່ານຈະບໍ່ເມືອຍລ້າ

ການຫ້ຖອຍໃຈແມ່ນການເວົ້າຄືກັບວ່າອິດເມືອຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫ້ຖອຍໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະບໍ່ເຊົາ".

ເຮົາຂັດວ່າເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບໍ່ເຫັນດີນຳເຈົ້າຍ້ອນສິ່ງນີ້" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນເລື່ອງນີ້".

ເຈົ້າປະຖົມຄວາມຮັກຄັ້ງທຳອິດຂອງເຈົ້າ

ການຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນການກ່າວໄດ້ວ່າ ເປັນການປະຖົມ.

ຄວາມຮັກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປະຖົມໄປໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງ "ເຈົ້າຢຸດຮັກເຮົາຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ".

ມາຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕົກລົງມາ

ບໍ່ມີຄວາມຮັກອີກຕໍ່ໄປຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຮັກເປັນການເວົ້າຄືກັບການຕົກລົງມາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື: "ເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນແປງຫລາຍປານໃດ" ຫລື

"ເຈົ້າເຄີຍຮັກເຮົາຫລາຍຊ່າໃດ"

ຖ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ"

ຍ້າຍຄັນຕະກຽງຂອງເຈົ້າອອກ

ຍ້າຍຄັນຕະກຽງ ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ

Revelation 2:6

ນິໂກລາຍເຕ

ພວກຄົນທີ່ຕິດຕາມຄຳສອນຂອງຄົນທີ່ຊື່ວ່າ ນິໂກລາຍເຕ

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງເຮົາ

ການເຕັມໃຈຟັງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຫຸກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ໃຫ້ຄົນທີ່ເຕັມໃຈຟັງ" ຫລື "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ"

ຜູ້ທີ່ຊະນະ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເອົາຊະນະໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື:

"ຜູ້ໃດທີ່ອິດທົນຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ".

ເມືອງສຸຂະເສີມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກສຳລັບສະຫວັນ.

Revelation 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະກາດເລື່ອງຂອງບຸດມະນຸດຕໍ່ທູດສະຫວັນສຳລັບ

ເມືອງຊະມິນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປັດຈຸບັນເປັນປະເທດຕຸຣະກີ.

ເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເບື້ອງປາຍ

ນິຫມາຍເຖິງຊີວິດນິຣັນດອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຮົາຮູ້ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແລະ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຈົ້າ

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ" ແລະ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແລະ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຈົ້າ".

ເຮົາຮູ້ຄຳເວົ້າ ໃສ່ຮ້າຍປ່າຍສີ ຂອງຄົນທີ່ເວົ້າວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຊາວຢິວ

"ໃສ່ຮ້າຍປ່າຍສີ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາວຢິວໄດ້ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປ່າຍສີເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາວຢິວໄດ້ເວົ້າແນວທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບເຈົ້າ".

ແຕ່ເຂົາບໍ່ແມ່ນ

ແຕ່ວ່າເຂົາບໍ່ແມ່ນຢິວແທ້

ວິຫານຂອງຊາຕານ

ພວກທີ່ມາປະຊຸມກັນເພື່ອເຊື່ອຟັງ ຫລື

ໃຫ້ກຽດຊາຕານປຽບເຫມືອນດັ່ງເຂົາເປັນວິຫານທີ່ເປັນບ່ອນນະມັສະການ ແລະການສັ່ງສອນຂອງຊາວຢິວ.

Revelation 2:10

ມານພະຍາຍາມຂັງພວກທ່ານບາງຄົນເຂົ້າຄຸກ

"ມານຊາຕານຈະໃຊ້ຄົນອື່ນເພື່ອຂັງພວກທ່ານບາງຄົນໄວ້ໃນຄຸກ".

ຈົງຊີ້ຕໍ່ຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນຕາຍ

"ຈົງສັດຊີກັບເຮົາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າເຈົ້າ" ການໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຈົນກ່ວາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາ

ຈະຢຸດຄວາມສັດຊີເຖິງວ່າຈະຕາຍກໍ່ຕາມ.

ມຸງກຸດ

"ມຸງກຸດແຫ່ງຊັຍຊະນະ" ເປັນດັ່ງພວງມະໄລ

ເຊິ່ງແຕ່ເດີມເຮັດມາຈາກກິ່ງຫມາຍກອດເຫດ ຫລື

ພວງມະໄລທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບໄມ້ທີ່ໃສ່ໄວ້ເທິງຫົວຂອງນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະ.

ມຸງກຸດແຫ່ງຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ມຸງກຸດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ໃຫ້ຊີວິດນິຣັນດອນແກ່ເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຊີວິດຈົງ ຄືລາງວັນຄືກັບມຸງກຸດຜູ້ຊະນະ"

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຫຸກ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖັງໃຈຟັງ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຖັງໃຈ, ຟັງ .

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເອົາຊະນະໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຜທີ່ຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວ".

ບໍ່ມີຄວາມເຈັບປວດໃນໂດຍຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ" ຫລື "ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ"

Revelation 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງບຸດມະນຸດ

ຂໍ້ຄວາມຈາກທູດສະຫວັນສົ່ງເຖິງຄຣິສະຈັກໃນເມືອງເປລາໂມ.

ເມືອງເປລາໂມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປັດຈຸບັນແມ່ນປະເທດຕຸຣະກີ.

ດາບມີສອງຄົມ

ນິຫມາຍເຖິງດາບສອງຄົມ,

ເຊິ່ງຖືກສ້າງໃຫ້ຄົມທັງສອງດ້ານເພື່ອຕັດທັງສອງທິດທາງ.

ບັນລັງຂອງຊາຕານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອຳນາດຂອງຊາຕານ ແລະ

ອຳນາດປົກຄຸມມະນຸດ ຫລື 2) ສະຖານທີ່ທີ່ຊາຕານປົກຄອງ.

ຕັ້ງຫມັ້ນໃນນາມຂອງເຮົາ

ເຊື່ອຢ່າງຫມັ້ນຄົງຫນັກແຫນ້ນເວົ້າເຖິງການຕັ້ງຫມັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຈົ້າເຊື່ອຫມັ້ນໃນຂ້ອຍ". ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ".

ເຮົາຮູ້ຄຳເວົ້າ ໃສ່ຮ້າຍປ່າຍສີ ຂອງຄົນທີ່ເວົ້າວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຊາວຢິວ

"ຄວາມເຊື່ອ" ສາມາດແປກັບຄຳກິລິຍາໄດ້ "ເຊື່ອ". ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊື່ອໃນເຮົາ".

ອັນຕິປາ

ຄຳນີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Revelation 2:14

ແຕ່ເຮົາມີບາງສິ່ງຕໍ່ວ່າເຈົ້າ

"ເຮົາບໍ່ເຫັນດີກັບເຈົ້າເພາະວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ເຮົາໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຜູ້ທີ່ຖືຮັກສາໃນຄຳສອນຂອງບາດານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ຜູ້ທີ່ສອນສິ່ງທີ່ບາລາມສອນ” ຫລື 2) “ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບາລາມສອນ”.

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສອນບາຫລາກໃຫ້ວາງສິ່ງທີ່ສະດຸດລົມຕໍ່ຫນ້າຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ບາງສິ່ງທີ່ນໍາພາຄົນເຮົາໄປສູ່ຄວາມບາບ ເປັນການເວົ້າໄດ້ວ່າ

ຄືກ່ອນຫົນໃນເສັ້ນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນລົມລົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ບາຫລາກເຫັນເຖິງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນລົມລົງໃນເລື່ອງທີ່ບາບ"

ການລ່ວງປະເວນີ

"ຄວາມບາບທາງເພດ" ຫລື "ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ".

ນົກໂຄລາຍເຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສໍາລັບກຸ່ມຄົນທີ່ຕິດຕາມຄໍາສອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ

ນີໂກລາຍເຕ.

Revelation 2:16

ກັບໃຈ, ເນືອງຈາກ

"ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງກັບໃຈ"

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ເຮົາ

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ, ເຮົາ".

ຄໍາຈ້າງຄືຈະເກີດສົງຄາມກັບພວກເຂົາອີກຄັ້ງ

"ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັນອີກ"

ດ້ວຍກັບດາບທີ່ອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

ໃນ 1:14 ຫມາຍເຖິງດາບ.

ເປັນການເປີດເຜີຍໃນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ

ໂດຍບໍ່ສາມາດອະທິບາຍແບບຫົວໄປ.

ສັນຍາລັກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງໂດຍກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຫັນຢູ່ໃນປະຈຸບັນ.

ໃຜມີຫຸງຈົງຟັງເຮົາ

ເລີ່ມຈາກການຟັງ ໄດ້ເວົ້າເຖິງການມີຫຸງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເລີ່ມຈາກໃຜທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ" ຫລືວ່າ "ຖ້າເຈົ້າຕັ້ງໃຈ, ຟັງ".

ໄດ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາຊະນະ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ເອົາຊະນະ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊະນະຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

Revelation 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນທີ່ບຸດມະນຸດ

ສົ່ງຂໍ້ຄວາມໃຫ້ທູດສະຫວັນສໍາລັບຄຣິສະຈັກທົດເຕຣາ.

ທົດເຕຣາ

ເປັນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ. ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງປະເທດຕຸຣະກີໃນປັດຈຸບັນ. .

ລູກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນສິ່ງສໍາຄັນຫລາຍ ເຊິ່ງເປັນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູ. .

ດວງຕາປຽບເຫມືອນແປວໄຟ

ຕາຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງປຽບດັບແປວໄຟ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຕາຂອງລາວກໍາລັງສອງສະຫວ່າງປຽບດັ່ງແປວໄຟ".

ຕີນຄ້າຍຄືກັບທອງສໍາອິດ

ທອງສໍາອິດ ຖືກຂັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີແສງສະຫວ່າງ ແລະສະທ້ອນແສງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຕີນຂອງລາວສອງສະຫວ່າງຄືກັບທອງສໍາອິດ"

ຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການຮັບໃຊ້ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານ

ສະຫລຸບຄໍານາມນີ້ສາມາດອະທິບາຍເປັນຄໍາກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ຄວາມຮັກ, ຄວາມເຊື່ອ, ການຮັບໃຊ້ແລະຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ"

ຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການຮັບໃຊ້ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານ

ຈຸດປະສົງທີ່ບົ່ງບອກຂອງພະຍັນຊະນະເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມຮັກ, ຄວາມເຊື່ອ, ການຮັບໃຊ້ ແລະ

ຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ".

Revelation 2:20

ແຕ່ຂ້ອຍຕ້ອງເຕືອນເລື່ອງນີ້ຕໍ່ເຈົ້າ

"ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ເຫັນດີກັບບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ແຕ່ເຮົາບໍ່ພໍໃຈໃຫ້ເຈົ້າເພາະບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ.

ຍິ່ງທີຊື່ ເຢເຊເບນ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງ ຜູ້ຍິງບາງຄົນໃນໂບດຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າບາງເປັນຣາຊິນີ ເຢເຊເບນ,

ເພາະວ່າບາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແບບດຽວກັນກັບຣາຊິນີ ເຢເຊເບນ

ໄດ້ເຮັດໃນເມື່ອກ່ອນ. ເບິ່ງ : "ຜູ້ຍິງເປັນຄືກັບເຢເຊເບນ".

ຂ້ອຍໃຫ້ການກັບໃຈແກ່ບາງ

"ຂ້ອຍໃຫ້ໂອກາດໃຫ້ບາງກັບໃຈ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າໃຫ້ບາງກັບໃຈ".

Revelation 2:22

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດກັບບາງໃສ່ ຕຽງນອນຂອງບາງ

ການຫົນງານນອນຢູ່ເທິງຕຽງນັ້ນເປັນຜົນມາຈາກການທີ່ພຣະເຢຊູສ້າງຄວາມເຈັບປ່ວຍໃຫ້ບາງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຖືມາບາງໃສ່ເທິງຕຽງ" ຫລື "ເຮົາເຮັດໃຫ້ບາງປ່ວຍ"

ແລະຜູ້ທີ່ຫລິ້ນຊູ້ກັບບາງຕົກຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກທໍຣະມານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫລິ້ນຊູ້ກັບບາງປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຢ່າງແສນສາຫັດ"

ການຫລິ້ນຊູ້

"ຫລິ້ນຊູ້"

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະກັບໃຈຈາກການກະທໍາຂອງບາງ

"ຖ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ກັບໃຈຈາກການເຮັດບາບໃນສິ່ງທີ່ບາງເຮັດ"

ເຮົາຈະຕິລູກຂອງບາງໃຫ້ຕາຍ

"ເຮົາຈະຂ້າລູກຂອງບາງດ້ວຍ"

ລູກຂອງບາງ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃຜທີ່ຕິດຕາມບາງກະຕິລູກຂອງບາງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງບາງ " ຫລື "ຄົນຜູ້ຕິດຕາມຄໍາສອນຂອງບາງ"

ຄວາມຄິດແລະຫົວໃຈ

ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ຄວາມຄິດ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຕ້ອງການ"

ເຮົາຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ຫນຶ່ງໃນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍກ່ຽວກັບການລົງໂທດ ແລະລາງວັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາຈະລົງໂທດຫລືໃຫ້ລາງວັນຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ"

Revelation 2:24

ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືຄໍາສອນນີ້

ການເຊື່ອໃນຄໍາສອນເປັນການກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສອນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຄໍາສອນ".

ຄໍາສອນນີ້

ຄໍານາມ "ການສອນ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແມ່ນຫຍັງຄືຄໍາສອນຂອງບາງ"

ຄວາມເລິກລັບຂອງຊາຕານ

"ຄວາມເລິກລັບທີ່ຊາຕານໄດ້ສອນ"

ທີ່ເລິກລັບ

ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມລັບເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເລິກລັບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄວາມລັບ"

ແມ່ນຫຍັງເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບສໍາລັບຊາຕານ

ສິ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງທໍາອິດ 1. ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ

ເອົາໃຈວ່າມາຈາກຊາຕານ. ຫລື 2. ບາງຄົນເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ,

ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າມັນມີແມ່ນສິ່ງທີ່ມາຈາກຊາຕານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສິ່ງຕ່າງໆຂອງຊາຕານ, ບາງຄົນເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ".

Revelation 2:26

ຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກຄົນໃຜທີ່ຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລື

ຜູ້ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ຜູ້ນັ້ນຈະບັງຄັບບັນຊາ ... ທໍາລາຍຫມົດໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນເສຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາທໍາລາຍຈາກຜູ້ແປທີ່ເກົ່າແກ່ກ່ຽວກັບກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ,

ແຕ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ມັນກັບກຸ່ມຄົນຜູ້ທີ່ມີອໍານາດເຫນືອກວ່າປະຊາຊາດ.

ຜູ້ນັ້ນຈະບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາດ້ວຍຄ້ອນເຫລັກ

ການບັນຊາທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບຄໍາຄືກັບວ່າການປົກຄອງແບບຄ້ອນເຫລັກ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ເພິ່ນຈະປົກຄອງພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍຄືກັບການຕິພວກເຂົາດ້ວຍຄ້ອນເຫລັກ"

ເຫມືອນຢ່າງຊ່າງຫມົດທີ່ທໍາລາຍຫມົດໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນເສຍ

ການທຳລາຍຫມັດໃນໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນແມ່ນເປັນພາບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນທັງ
1)ການທຳລາຍຄວາມຊົງ ຫລື 2)ການມີຊັບຊະນະເຫນືອສັດຕູ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: ເພິ່ນຈະມີຊັບຊະນະສັດຕູຢ່າງສຳເລັດ
ຄືກັບການທຳລາຍຫມັດໃນໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນ"

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບອຳນາດຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ

ບາງພາສາອາດຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບໄດ້ຮັບຄົນບອກ. ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
ຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກພຣະບິດາ ຫລື
2)ຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ຮັບດາວເພິ່ນຈາກພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນບົດເລື່ອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ
ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ແລ້ວເຮົາຈະມອບໃຫ້ລາວ

ຢູ່ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊັບຊະນະ.

ດາວເພິ່ນ

ນີ້ແມ່ນການນຳດວງດາວປະກົດຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າກ່ອນທີ່ຈະຕົກລົງ.
ມັນແມ່ນສັນຍາລັກແຫ່ງຊັບຊະນະ.

ໃຜມີຫຼຸ່ມກໍ່ໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃນແມ່ນຕ້ອງມີຫຼຸ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

3 ຈົ່ງຂຽນເຖິງທຸດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຊາເດ ວ່າ:

'ເຫລົ່ານີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງມີພຣະວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຊົງມີດາວເຈັດດວງນັ້ນ ກ່າວວ່າ

"ເຮົາຮູ້ຈັກເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳໄປຄື: ເຈົ້າໄດ້ຊົ່ວມີຊີວິດຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຕາຍແລ້ວກໍຕາມ.² ເຈົ້າຈົງຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ
ຈົງເສີມກຳລັງໃຫ້ກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຢູ່ຊົງໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວນັ້ນ, ເພາະເຮົາພົບວ່າການກະທຳຂອງເຈົ້ານັ້ນຍັງບໍ່ຄົບຖ້ວນໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ.

³ ເຫດສະນັ້ນ, ເຈົ້າຈົງລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ຮັບ ແລະ ໄດ້ຍິນ. ຈົ່ງເຊື່ອຟັງ, ແລະ ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່. ເພາະຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ,
ເຮົາຈະມາເຫມືອນດັ່ງຂະໂມຍ ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ຮູ້ວ່າຍາມໃດເຮົາຈະມາຫາເຈົ້າ.

⁴ ແຕ່ຢັ້ງມີບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເມືອງຊາເດທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສື່ອມຜ້າຂອງຕົນສຶກກະປົກ ແລະ ພວກເຂົາຈະເດີນໄປກັບເຮົາ ນຸ່ງຊຸດສີຂາວ
ເພາະວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ເຫມາະສົມ.

⁵ ຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະກໍຈະນຸ່ງເສື້ອສີຂາວ, ແລະ ເຮົາຈະບໍລິບຊີຂອງເຂົາອອກຈາກຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ, ແລະ
ເຮົາຈະຮັບຮອງຊີຂອງເຂົາຊ່ອງຫນ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ, ແລະ ຕໍ່ຫນ້າບັນດາທຸດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ.

⁶ ໃຜມີຫຼຸ່ມກໍ່ໃຫ້ຟັງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະວິນຍານກ່າວກັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ.

⁷ ຈົ່ງຂຽນເຖິງທຸດສະຫວັນ ຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກ ທີ່ເມືອງຟິລາເດັນເຟຍວ່າ: ເຫລົ່ານີ້ຄືຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະອົງຜູ້ບໍ່ອິສຸດ ແລະ ຜູ້ຊົງສັດຈົງ
ຜູ້ຊົງຖືລູກກະແຈຂອງດາວິດ, ຜູ້ຊົງເປີດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້, ຜູ້ຊົງເປີດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ເປີດໄດ້ນັ້ນ ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ.⁸ "ເຮົາຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳໄປ.

ເບິ່ງແມ່, ເຮົາວາງປະຕູທີ່ເປີດໄວ້ ແລະ ບໍ່ມີໃຜປິດໄດ້ໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ. ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າມີກຳລັງພຽງຫນ້ອຍດຽວ

ແຕ່ເຖິງປານນັ້ນເຈົ້າກໍຖືກສາຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດນາມຂອງເຮົາ.

⁹ ເບິ່ງແມ່! ບັນດາຄົນທີ່ເປັນພັກພວກຂອງມານຊາຕານ, ພວກທີ່ອ້າງວ່າ ພວກເຂົາເປັນຍິວ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ; ພວກເຂົາກໍລັງຂີ້ຕົວະຢູ່.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມາກາບລົງທີ່ຕີນຂອງເຈົ້າ ແລະ ໃຫ້ເຂົາຮູ້ວ່າເຮົາຮັກເຈົ້າ.¹⁰ ເພາະວ່າເຈົ້າຖືກສາຄຳສັ່ງ ຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມອິດທິນ,
ເຮົາຈະເປົ່າຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ຝັນຈາກຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງຊົງຈະມາເຖິງຄົນທົ່ວທັງໂລກ, ເພື່ອຈະທົດລອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນໂລກ.

¹¹ ເຮົາຈະມາໄວໆນີ້. ຈົ່ງຢຶດຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີຢູ່ນັ້ນ ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ໃຫ້ໃຜຊົງເອົາມົງກຸດແຫ່ງຊັບຊະນະຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າໄດ້.

¹² ເຮົາຈະຕັ້ງຜູ້ທີ່ຊັບຊະນະ ໃຫ້ເປັນເສົາຫລັກຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ ເຂົາຈະບໍ່ອອກໄປຈາກພຣະວິຫານອີກເລຍ

ເຮົາຈະຈາຣຶກພຣະນາມແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄວ້ເທິງຕົວເຂົາ ແລະ ຊື່ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ (ຄືນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່,
ທີ່ລົງມາຈາກສະຫວັນຈາກພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ), ແລະ ນາມໃຫມ່ຂອງເຮົາດ້ວຍ.¹³ ໃຜມີຫຼຸ່ມກໍ່ໃຫ້ຟັງຂໍ້ຄວາມ

ທີ່ພຣະວິນຍານກ່າວກັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ.

¹⁴ ຈົ່ງຂຽນເຖິງທຸດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງລາວດິເກອາວ່າ: 'ເຫລົ່ານີ້ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້ເປັນອາແມນ,
ພຣະອົງຊົງເປັນພະຍານທີ່ສັດຊີ ແລະ ຍຸດຕິທັມຊົງເປັນຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອສິ່ງສາຣະພັດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງນັ້ນ, ກ່າວວ່າ¹⁵ ເຮົາຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄປ

ຄືວ່າເຈົ້າບໍ່ເຢັນ ແລະ ບໍ່ຮ້ອນ ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຢັນ ຫລື ຮ້ອນ!¹⁶ ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນແຕ່ອຸ່ນໆ ບໍ່ເຢັນ ແລະ

ບໍ່ຮ້ອນດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະຄາຍເຈົ້າອອກຈາກປາກຂອງເຮົາເສຍ.

¹⁷ ເພາະເຈົ້າເວົ້າວ່າ ຂ້ອຍຮັ່ງມີ, ຂ້ອຍມີຊັບສົມບັດຫລວງຫລາຍ, ແລະ ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງໃດເລີຍ. ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທຸກໄຮ້ເຂັ້ນໃຈ,
ເປັນຄົນຫນ້າສົງສານຊຳໃດ, ເຈົ້າຍາກຈົນ, ຕາບອດ, ແລະ ເປື້ອຍກາຍຢູ່.¹⁸ ຈົ່ງຟັງຄຳແນະນຳຂອງເຮົາ: ໃຫ້ໄປຊື້ຄຳທີ່ຫລອມດ້ວຍໄຟຈາກເຮົາ

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮັ່ງມີ, ແລະ ໃຫ້ຊື້ເສື້ອຜ້າສີຂາວສົດໃສເພື່ອຈະໄດ້ນຸ່ງໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມອັບອາຍທີ່ຕ້ອງເປື້ອຍກາຍ, ແລະ

ຊື້ຢາມາຢອດຕາຂອງເຈົ້າເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນຮຸ່ງ.

¹⁹ ເຮົາແອບສອນທຸກຄົນທີ່ເຮົາຮັກ, ແລະ ເຮົາສອນວ່າພວກເຂົາຄວນມີຊີວິດແນວໃດ. ເພາະສະນັ້ນ, ຈົ່ງມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ ແລະ ກັບໃຈໃຫມ່.²⁰ ເບິ່ງແມ່,
ເຮົາຢືນເຄາະຢູ່ທີ່ປະຕູ. ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາ ແລະ ເປີດປະຕູ, ເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເຂົາ ແລະ ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບເຂົາ,

ແລະເຂົາຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບເຮົາ.

²¹ ບຸກຄົນທີ່ຊັບຊະນະ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຂົາມີສິດທິນັ້ນກັບເຮົາເທິງພຣະທີ່ນັ້ນຂອງເຮົາ ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊັບຊະນະແລ້ວ,

ແລະ ໄດ້ນັ່ງກັບພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ.²² ໃຜມີຫຼຸ່ມກໍ່ໃຫ້ຟັງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວກັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ.

Revelation 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທຳອິດຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທຸດສະຫວັນ
ຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງຊາເດ.

ຊາເດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນະຄອນໃນອາຊີ, ຊຶ່ງແມ່ນປະເທດຕຸຣກກີທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ

ລຳດັບມີເຈັດແມ່ນ ສັນຍາລັກຂອງຄວາມສົມບູນ ແລະ ສົມບູນແບບ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ດາວເຈັດດວງ

ເຫລົ່າດາວເຈັດດວງແມ່ນສັນຍາລັກ.

ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນທຸດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງເຈັດຄຣິສະຈັກ.

ມີຊີວິດຢູ່ ... ຕາຍ

ເຊື່ອຟັງ ແລະ ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້ານັ້ນເວົ້າເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ
ບໍ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້ານັ້ນເວົ້າເຖິງການຕາຍ.

ເຈົ້າຈົງຕື່ນຂຶ້ນ

ການຕື່ນຕົວວ່າອັນຕະຣາຍນັ້ນຈະມາເຖິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: ຣະວັງຕົວ ຫລື

ຮັກສາຕົວ

ເສີມກຳລັງໃຫ້ກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຢູ່ຊົງໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວນັ້ນ

ການກະທຳທີ່ດີທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຊາເດເວີ້າຄືວ່າເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແຕ່ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຈາກການຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ສຳເລັດວຽກທີ່ຍັງມີຢູ່ ຫລື ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ຫລື ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສຳເລັດ ທ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດຫຍັງ, ວຽກທີ່ທ່ານມາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ "

Revelation 3:3

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ຮັບ ແລະ ໄດ້ຍິນ

ນິທະຍາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ເຊິ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ ໄດ້ສຳພັນນັ້ນແມ່ນພວກເຂົາເຊື່ອ

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ

ການມີສະຕິຮະວັງຕົວຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕື່ນນອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: ມີການແຈ້ງເຕືອນ, ມີການຮະວັງຕົວ.

ເຮົາຈະມາເຫມືອນດັ່ງຂະໂມຍ

ພຣະເຢຊູຈະມາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫວັງພຣະອົງ, ຄືກັບຂະໂມຍມາໃນເວລາທີ່ບໍ່ຄາດຄິດ

ມີບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າ

ນິທະຍາຍເຖິງຕົວພວກເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຈຳນວນໜ້ອຍ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສື່ອມຜ້າຂອງຕົນສຶກກະປົກ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າວ່າບາບໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງເປື້ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເປັນບາບຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສຶກກະປົກ.

ຈະເດີນໄປກັບເຮົາ

ຄົນທີ່ໄປເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດຄື "ການຍ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຈະຢູ່ກັບຂ້ອຍ

ນຸ່ງຊຸດສີຂາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງສີຂາວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດທີ່ບໍ່ອິສະຕ໌ໂດຍບໍ່ມີບາບ.

ອາດແປອີກວ່າ: ແລະ

ພວກເຂົາຈະນຸ່ງຊຸດສີຂາວເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ອິສະຕ໌.

Revelation 3:5

ຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທານກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື

ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ຈະບໍລິບຸຊື່ຂອງເຂົາອອກຈາກຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

ນິທະຍາຍເຖິງການແປກັບການກະທຳ. ອາດແປອີກວ່າ: ຈະສວມໃສ່ຊຸດສີຂາວ

ຫລື ເຮົາຈະໃຫ້ໃສ່ຊຸດສີຂາວກັບເຂົາ

ເຮົາຈະຮັບຮອງຊື່ຂອງເຂົາ

ລາວບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າຊື່ຂອງຄົນນັ້ນ, ແຕ່ປະກາດວ່າບຸກຄົນນັ້ນເປັນຂອງເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: ຂ້ອຍຈະປະກາດວ່າລາວເປັນຂອງຂ້ອຍ

ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນບິດເລື່ອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແມ່ນຕ້ອງມີຫຸກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Revelation 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທຳອິດຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນ ຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງຟິລາເດັນເຟຍ.

ລູກກະແຈຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການຕັດສິນໃຈວ່າໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນອາທະນາທີ່ອະດີດຢູ່ນັ້ນ ແລະ ກະສັດດາວິດ

ຜູ້ຊົງເປີດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເປີດໄດ້

ເພິ່ນຊົງເປີດປະຕູໃນອານາຈັກ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເປີດໄດ້

ຜູ້ຊົງເປີດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້

ເພິ່ນຊົງເປີດປະຕູ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເປີດມັນໄດ້

ເຮົາວາງປະຕູທີ່ເປີດໄວ້

ເຮົາໄດ້ເປີດປະຕູໄວ້ໃຫ້ເຈົ້າ

ນາມຊື່ຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຊື່" ມັກຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊື່ນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ: ຂ້ອຍ

Revelation 3:9

ພັກພວກຂອງມານຊາຕານ

ຄົນທີ່ຮ່ວມຕົວກັນເຊື່ອຟັງ ແລະ ໃຫ້ກຽດຊາຕານແມ່ນ

ຖືກຮ້ອງວ່າຫ້ມະສາລາ, ເປັນສະຖານທີ່ຂອງການນະມີສະການ ແລະ ສິດສອນສຳລັບຊາວຢິວ.

ກາບລົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍືນສົງ, ບໍ່ໄດ້ນະມີສະການ. ອາດແປອີກວ່າ:

ກາບລົງໃນການຍືນສະເຫມີ

ທີ່ຕົນຂອງເຈົ້າ

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ໃຫ້ເຂົ້າຮູ້

ພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ ຫລື ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບ

ຈະເປົ້າຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ເຮົາຈະເປົ້າຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ຄົນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ.

ຈະມາເຖິງ

ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນໃນອະນາຄົດໄດ້ເວົ້າວ່າຈະມາເຖິງ

ເຮົາຈະມາໄວໆນີ້

ມັນແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງຈະມາໃນການຕັດສິນ. ອາດແປອີກວ່າ:

ຂ້ອຍຈະມາຕັດສິນໃນໄວໆນີ້.

ປິດຫມັ້ນ

ຍັງສືບຕໍ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

ມົງກຸດ

ມົງກຸດແມ່ນ ກະໂຈມ, ແຕ່ດັ່ງເດີມມີກົງກັນ ຫລື ສາຍພາຍ,

ເຊິ່ງຖືກໃສ່ເທິງຫົວຂອງນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະ.

ນີ້ມົງກຸດຫມາຍເຖິງລາງວັນ.

Revelation 3:12

ຜູ້ທີ່ຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທານກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື

ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ເສົາຫລັກຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

" ເສົາ" ນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກາຍເປັນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນແລະ

ຖາວອນຂອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

ປຽບເຫມືອນເສົາພຣະວິຫານທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແມ່ນຕ້ອງມີຫຸກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Revelation 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທຳອິດຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນ ຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງລາວດິເກອາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້ເປັນອາແມນ

ຢູ່ນີ້ ອາແມນ ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຮັບຄຳຫມັ້ນສັນຍາໂດຍກ່າວ ອາແມນ ກັບພວກເຂົາ.

ຜູ້ຄອບຄອງເຫມືອສິ່ງສາຣະພັດທິພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

ເຮົາຈະເຫັນວ່າພຣະອົງຢູ່ນັ້ນ ແລະ ກະສັດດາວິດ

ຜູ້ຄອບຄອງເຫມືອສິ່ງສາຣະພັດທິພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນ ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງ

ເຈົ້າບໍ່ເຢັນ, ບໍ່ຮ້ອນ

"ເຢັນ" ແລະ "ຮ້ອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ສອງຄວາມສົນໃຈທາງວິນຍານ ຫລື

ຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ການ “ເຢັນຊາ”
ແມ່ນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແລະ ການ “ຮ້ອນຮົນ”
ແມ່ນຕ້ອງມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫົວຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:
ເຈົ້າເປັນຄືກັບນ້ຳທີ່ບໍ່ເຢັນ ຫລື ຮ້ອນ

ອຸ່ນ
"ອົບອຸ່ນເລັກນ້ອຍ" ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມສົນໃຈ ຫລື
ຄວາມເຊື່ອໝັ້ນທາງວິນຍານຫນ້ອຍໜຶ່ງ.

ເຮົາຈະຄາຍເຈົ້າອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ
ການປະຕິເສດພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮາກອອກຈາກປາກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດເຈົ້າຄືຂ້ອຍຈະຖິ້ມນ້ຳລາຍອອກ.
Revelation 3:17

ເຈົ້າເປັນຄົນທຸກໄຮ້ເຂັ້ມໃຈ, ເປັນຄົນນ່າສົງສານຊ່າໃດ, ເຈົ້າຍາກຈົນ, ຕາບອດ, ແລະ ເປືອຍກາຍຢູ່.
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສະພາບທາງວິນຍານຂອງເຂົາເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວ
ອາດແປອີກວ່າ: ເຈົ້າເປັນຄົນທຸກໄຮ້ເຂັ້ມໃຈ, ເປັນຄົນນ່າສົງສານຊ່າໃດ,
ເຈົ້າຍາກຈົນ, ຕາບອດ ແລະ ເປືອຍກາຍຢູ່.

ໄປຊື້ຄ່າທຶນລາຄາຕ່ຳ
ຄ່າ ທີ່ຖືກກັນຕອງໃນໄຟແມ່ນບໍ່ອີສຸດ ແລະ ມີຄຸນຄ່າຫລາຍ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມລອດທຶນພຣະເຢຊູສະເໜີໃຫ້ມະນຸດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບ ຄ່າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຈາກຂ້ອຍສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ສຸດ, ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ ຄ່າ
ທີ່ຖືກກັນຕອງໂດຍໄຟ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບມື
ນິຕມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທາງວິນຍານ,
ການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີຄ່າທີ່ສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ອາດຈະອຸດົມສົມບູນທາງວິນຍານ" ຫລື "ອາດຈະມີຊີວິດທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ສຸດ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າສີຂາວສຸກໃສ
ເຄື່ອງນຸ່ງສີຂາວເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊອບທັມ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຄວາມຊອບທັມ, ຄືກັບເສື້ອຜ້າສີຂາວ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນຮຸ່ງ.
ການເບິ່ງແມ່ນຢືນເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ.
Revelation 3:19

ກະຕືລືລົ້ນ ແລະ ກັບໃຈໃຫມ່

ຈິງຈັງ ແລະ ກັບໃຈໃຫມ່.

ເຮົາຢືນເຄາະຢູ່ທີ່ປະຕູ
ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກ
ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄືກັບຄົນ ຫນຶ່ງຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູ ແລະ ເຄາະປະຕູ"

ແລະ ເຮົາເຄາະ
ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕ້ອນຮັບພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາເຄາະປະຕູ. ອາດແປອີກວ່າ: ແລະ
ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເຊີນເຮົາເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ.

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຽງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຄຣິດ.
ອາດແປອີກວ່າ: ໄດ້ຍິນສຽງເຮົາບໍ່ ຫລື ໄດ້ຍິນເຮົາຮ້ອງບໍ່.

ເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເຂົາ
ບາງພາສາອາດຈະມີກຳລັງສຳຄັນທີ່ "ໄປ" ທີ່ນີ້. ອາດແປອີກວ່າ:
ນິຕິສະແດງທາງສາຍຕາຂອງເຮົາເຈົ້າ.

ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບເຂົາ.
ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັນກັບຫມູ່ເພື່ອນ.
Revelation 3:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຂ່າວສານຂອງບຸດມະນຸດຕໍ່ທູດສະຫວັນຂອງເຈັດຄຣິສະຈັກ.

ບຸກຄົນທີ່ຊັບຊະນະ
ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:
ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທານກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື
ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ນັ່ງກັບເຮົາເທິງພຣະທົນັງຂອງເຮົາ
ການນັ່ງເທິງບັນລັງຫມາຍເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ປົກຄອງກັບເຮົາ" ຫລື "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງເຮົາ ແລະ ປົກຄອງກັບເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ
ນີ້ແມ່ນບິດເລື່ອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ
ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ໃຜມີຫູຝັງກໍໃຫ້ຝັງ
ການທີ່ຈະຝັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃນແມ່ນຕ້ອງມີຫູ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ຜູ້ໃດທີ່ຈະຝັງ, ຝັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຝັງ.

4¹ ຫລັງຈາກນັ້ນ ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເຫັນນິມິດຢ່າງໜຶ່ງເຫັນປະຕູທີ່ເປີດອອກຢູ່ໃນສະຫວັນ. ແລະ ພຣະສຸຣະສຽງທຳອິດ ທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນກ່າວ
ກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນຢ່າງສຽງແກວ່າ "ຈິງຂຶ້ນມາທີ່ນີ້ ແລະ

ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫນ້າ."² ໃນທັນໃດນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ, ແລະ
ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຣາຊບັນລັງຕັ້ງຢູ່ໃນສະຫວັນ, ແລະ ມີທ່ານຜູ້ໜຶ່ງປະທັບເທິງພຣະທົນັງນັ້ນ.³ ໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງເປັນແກ້ວມະນີໂຊດ ແລະ
ແກ້ວພິລາ. ຮ້ອມຮອບບັນລັງນັ້ນມີຮຸ່ງກິນນ້ຳສີຄ້າຍຄືແສງແກ້ວມະນີກິດ.

⁴ ຮ້ອມຮອບພຣະທົນັງນັ້ນມີບັນລັງອີກຊາວສີບັນລັງ, ມີຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທ່ານນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງເຫລົ່ານັ້ນ, ນຸ່ງເສື້ອລ່າມສີຂາວ, ແລະ
ສວມມົງກຸດຄຳເທິງຫົວຂອງພວກເພີນ.⁵ ຈາກບັນລັງນັ້ນມີຝ້າແມບເຫລືອມທັງສຽງຝ້າຮ້ອງຕັ້ງສະຫນັ້ນຢູ່ບໍ່ຂາດ.

ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງມີຕະກຽງໄຕ້ໄວ້ຢູ່ເຈັດໜ່ວຍ, ເຊິ່ງແມ່ນວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

⁶ ຕໍ່ຫນ້າພຣະທົນັງນັ້ນເປັນເຫມືອນຢ່າງທະເລແກ້ວມະນີ. ໃນລະຫວ່າງກາງບັນລັງແລະ ຮ້ອມຮອບບັນລັງນັ້ນ ມີສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໂຕ,
ທີ່ມີຕາເຕັມໂຕທັງຂ້າງຫນ້າ ແລະ ຂ້າງຫລັງ.

⁷ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົ້ນທີ່ໜຶ່ງເຫມືອນສິ່ງ, ຕົ້ນທີ່ສອງນັ້ນເຫມືອນງົວນ້ອຍ, ຕົ້ນທີ່ສາມນັ້ນມີຫນ້າເຫມືອນມະນຸດ, ຕົ້ນທີ່ສີ່ເຫມືອນນົກອິນຊີທີ່ກຳລັງບິນຢູ່.

⁸ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່ຕົ້ນ ແຕ່ລະຕົ້ນມີປົກຫົກປົກ ແລະ ມີຕາເຕັມທັງຂ້າງນອກ ແລະ ຂ້າງໃນ ແລະ ພວກເພີນຮ້ອງຕະຫລອດເວັນ ແລະ
ຄົນຢ່າງບໍ່ເຊົາບໍ່ຂາດວ່າ "ບໍ່ອີສຸດ ບໍ່ອີສຸດ ບໍ່ອີສຸດ ຄືອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຢຶງໃຫຍ່ ອົງທີ່ໄດ້ດຳລົງຢູ່, ອົງທີ່ດຳລົງຢູ່, ແລະ
ອົງທີ່ຈະສະເດັດມາ."

⁹ ເມື່ອໃດກໍຕາມສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເບິ່ງສຽງຍົກຍ້ອງສະຫງ່າຣາສີ, ພຣະກຽດ, ແລະ ຂອບພຣະຄຸນແກ່ພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຣາຊບັນລັງ ແລະ
ຜູ້ຊົງມີພຣະຊົນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດນັ້ນ,¹⁰ ຜູ້ອາວຸດໂສທັງຊາວສີທ່ານກໍຂາດລົງຊ້ອງຫນ້າພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຣາຊບັນລັງນັ້ນ
ນະມັດສະການພຣະອົງຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ແລະ ຖອດມົງກຸດອອກວາງຕໍ່ຫນ້າຣາຊບັນລັງຮ້ອງວ່າ,¹¹ "ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍພຣະອົງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຣາສີ ພຣະກຽດ ແລະ ຮິດອຳນາດ
ດ້ວຍວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງສັພະທຸກສິ່ງທັງປວງຂຶ້ນແລ້ວໂດຍພຣະປະສົງ ແລະ ສັພະທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍດຳລົງຢູ່ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່."

Revelation 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕົ້ນອະທິບາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວກ່ຽວກັບບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ຫລັງຈາກສິ່ງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພຽງແຕ່" (2: 1)

ປະຕູທີ່ເປີດອອກຢູ່ໃນສະຫວັນ

ການສະແດງອອກນິຕມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ໂຢຮັນເຫັນໃນສະຫວັນ,
ຢ່າງຫນ້ອຍໂດຍນິມິດ.

ເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງສຽງແກ

ສຽງທີ່ອອກມາຄືກັບສຽງແກນັ້ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບເຮົາດັ່ງຄືກັບສຽງແກຂອງ"

ແກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືໃນການຜະລິດດິນຕະລິ ຫລື
ການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນມາເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອການປະກາດ ຫລື ການປະຊຸມ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການຖືກອິດທິພົນຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວ
ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກພຣະວິນຍານ" ຫລື
"ພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ລາວ."

ແກ້ວມະນີໂຊດ ແລະ ແກ້ວພິລາ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື
ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ແກ້ວມໍຣະກິດ.

ຫິນສີຂຽວ, ມີຄຸນຄ່າ

Revelation 4:4

ຊາວສີທ່ານ - ຊາວສີທ່ານທຶອາດຸໂສ.

ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ - ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ

ມົງກຸດຄ່າ

ນິແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໂລ ທີ່ເຮັດຈາກກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,
ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄ່າ.

ມົງກຸດດັ່ງກ່າວທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບ ໄມ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີໄຊຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຟ້າແມບເຫລືອມ

ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຟ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະ
ຊ່ອງໆ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສຽງຂອງຟ້າຮ້ອງ.

ວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເລກເຈັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມສົມບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ເຈັດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ກັບວິນຍານທັງເຈັດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 4:6

ທະເລແກ້ວມະນີ

ເຮັດແນວໃດມັນຄ້າຍຄືແກ້ວ ຫລື ທະເລສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທະເລໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນແກ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລທີ່ກ້ຽງເປັນແກ້ວ" ຫລື 2)

ແກ້ວຖ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທະເລ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແກ້ວທີ່ແຜ່ອອກໄປຄ້າຍຄືທະເລ"

ແກ້ວມະນີ.

ເຮັດແນວໃດມັນຄ້າຍຄືກັບແກ້ວມະນີ ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຢ່າງຈະແຈ້ງ ຄ້າຍຄືກັບແກ້ວມະນີ

ໃນລະຫວ່າງກາງບັນລັງແລະ ອ້ອມຮອບບັນລັງ

"ອ້ອມຮອບບັນລັງ" ຫລື "ໃກ້ກັບບັນລັງແລະອ້ອມຮອບມັນ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໂຕ

"ສັດສີຢ່າງ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດສີຢ່າງ"

Revelation 4:7

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເປັນຍານ.

"ການມີມີຊີວິດ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດ."

ຕາເຕັມທັງຂ້າງນອກ ແລະ ຂ້າງໃນ

ດ້ານເທິງ ແລະ ດ້ານລຸ່ມຂອງແຕ່ລະປັກຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຕາ.

ອົງທຶຈະສະເດັດມາ.

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ.

Revelation 4:9

ຜູ້ປະທັບເທິງຮາຊບັນລັງ ແລະ ຜູ້ຊົງມີພຣະຊົນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດນັ້ນ

ນິແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ. ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປແລະ ເປັນນິດ.

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕະຫລອດການ"

ຊາວສີທ່ານ -ຊາວສີທ່ານທຶອາດຸໂສ.

ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ - ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ.

ໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກຶມລົງໄປກາບກັບຝີນ.

ຜູ້ທີ່ມີກຸດລຳດານຕໍ່ຫນ້າຮາຊບັນລັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໂລ ທີ່ເຮັດຈາກກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,

ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄ່າ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບ ໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ກຳລັງສະແດງວ່າເຂົາເຈົ້າຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນມຸງກຸດລົງຕໍ່ຫນ້າບັນລັງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ນິແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍພຣະອົງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີ

ພຣະກຽດ ແລະ ອິດອຳນາດ

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າມີຢູ່ສະເຫມີ.

ການຖືກຍ້ອງຍໍໃນການມີພວກມັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ ແລະ ອຳ

ນາດ" ຫລື "ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຈະຍ້ອງຍໍເພິ່ນເພາະວ່າເພິ່ນມີກຽດຕິຍົດ,

ມີກຽດແລະມີອຳນາດ"

5 ¹ ແລະ ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ, ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ ທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ທັງຂ້າງໃນ ແລະຂ້າງນອກ.

ຊຶ່ງມີຕຣາປະທັບທັງເຈັດດວງ.² ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນທີ່ມີຮິດຕິນຫນຶ່ງ ປະກາດດ້ວຍສຽງດັງວ່າ "ໃຜເປັນຜູ້ສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນີ້ ແລະ ແກະຕຣາປະທັບນັ້ນອອກ?

³ ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນສະຫວັນ ຫລື ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກທີ່ສາມາດເປີດຫນັງສືມ້ວນນັ້ນອອກ ຫລືອ່ານຫນັງສືນັ້ນໄດ້.

⁴ ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າກໍຮ້ອງໃຫ້ຢ່າງຂົມຂືນເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນັ້ນອອກອ່ານໄດ້.

⁵ ແລ້ວມີທ່ານຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກຜູ້ອາດຸໂສບອກກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ຢ່າຮ້ອງໃຫ້ເລີຍ ເບິ່ງແມ່! ສິ່ງແຫ່ງເຜົາຢູດາ ຊຶ່ງເປັນຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດ ຊຶ່ງມີຊັບຊະນະແລ້ວ ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງສາມາດເປີດຫນັງສື ແລະ ແກະຕຣາທັງເຈັດດວງໄດ້."

⁶ ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພຣະເມສາກໍ່ອຍຍືນຢູ່ລະຫວ່າງບັນລັງກັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່ຕີນ ແລະ ທ່າມກາງພວກຜູ້ອາດຸໂສ.

ພຣະເມສາກໍ່ອຍນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຖືກຂ້າແລ້ວ. ພຣະເມສາກໍ່ອຍນັ້ນມີເຂົ້າເຈັດເຂົ້າ ແລະ ມີດວງຕາເຈັດດວງ;

ເຊິ່ງເປັນພຣະວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກສົ່ງອອກໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.⁷ ພຣະເມສາກໍ່ອຍຊຶ່ງເຂົ້າມາ ແລະ

ຊຶ່ງຮັບມ້ວນຫນັງສືຈາກມືຂວາຂອງພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ.

⁸ ເມື່ອພຣະເມສາກໍ່ອຍຮັບຫນັງສືມ້ວນນັ້ນແລ້ວ, ສິ່ງມີຊີວິດທັງສີ່ ແລະ ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານນັ້ນ ກໍ່ຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະເມສາກໍ່ອຍນັ້ນແຕ່ລະຄົນຖືພິນ ແລະຂັ້ນຄຳທີ່ບັນຈຸເຄື່ອງຫອມ ຊຶ່ງເປັນຄຳອະທິຖານຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ.

⁹ ພວກເຂົາຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່ວ່າ: "ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນຜູ້ສົມຄວນຈະຮັບຫນັງສືມ້ວນ ແລະ ຊຶ່ງແກະຕຣາປະທັບຫນັງສືນັ້ນອອກ.

ເພາະພຣະອົງຊຶ່ງຖືກຂ້າແລ້ວ, ແລະ ຊຶ່ງໄຖ່ຄົນດ້ວຍພຣະໂລຫິດເພື່ອຖວາຍພຣະເຈົ້າ ຄືຄົນຈາກທຸກເຜົ່າ ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

¹⁰ ພຣະອົງຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນອານາຈັກ ແລະ ເປັນປະໂລຫິດເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະໄດ້ຄອບຄອງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

¹¹ແລ້ວຂ້າພວກເຮົາກໍໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນສຽງຂອງຝູງພູດສະຫວັນຢ່າງຫລວງຫລາຍເປັນໂກດໆແສນໆຢູ່ຮອບພຣະຣາຊບັນລັງ ອ້ອມຮອບສິງມີຊີວິດທັງສີ ແລະ ອ້ອມຮອບບັນດາຜູ້ອາວຸໂສນັ້ນ.¹²ພວກເຂົາຮ້ອງສຽງດັງວ່າ "ພຣະເມສາໂອຍຜູ້ຖືກຂ້າແລ້ວນັ້ນ ຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບຮິດອຳນາດ, ຊັບສົມບັດ, ສະຕິປັນຍາ, ພະລັງອຳນາດ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ຄຳສັນຣະເສີນ."
¹³ແລ້ວຂ້າພວກເຮົາໄດ້ຍິນສຽງສົງສ້າງທັງໝົດ ທັງໃນສະຫວັນ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ ໃນມະຫາສະຫມຸດ, ທຸກສິ່ງຊົງຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຮ້ອງວ່າ "ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຣະເສີນ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຣາສີ, ແລະອຳນາດທີ່ຈະຄອບຄອງ ຈົງມີແກ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບເທິງຣາຊບັນລັງ ແລະ ແກ່ພຣະເມສາໂອຍຕະລອດໄປເປັນນິດເຖີນ."¹⁴ແລະສິງມີຊີວິດທັງສີນັ້ນກໍຮ້ອງວ່າ "ອາແມນ!" ແລະບັນດາຜູ້ອາວຸໂສກໍຂາບລົງ ແລະ ນະມັດສະການ.

Revelation 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເຊື່ອມຕໍ່ພັນລະນາ

ຂ້າພວກເຮົາເຫັນ

"ຫລັງຈາກເຮົາໄດ້ເຫັນສິງເຫລົ່ານັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເຫັນ"

ຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນ "ດຽວ" ຄືກັນກັບໃນ 4:1

ທີ່ມີຄຳຂວັນໄວ້ທັງຂ້າງໃນ ແລະຂ້າງນອກ

"ທີ່ມີການຂຽນຢູ່ດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງ"

ຊົງມີຕຣາປຣະທັບທັງເຈັດດວງ.

"ມັນມີເຈັດປຣະທັບຕຣາຣັກສາມັນປິດ"

ໃຜເປັນຜູ້ສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນີ້ ແລະ ແກະຕຣາປຣະທັບນັ້ນອອກ

ສິງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄຳຄວນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ມາທຳລາຍກາປຣະທັບ ແລະ

ເປີດເລື່ອນ!"

ໃຜເປັນຜູ້ສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນີ້ ແລະ ແກະຕຣາປຣະທັບນັ້ນອອກ

ສິງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄຳຄວນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ມາທຳລາຍຕຣາປຣະທັບ ແລະ

ເປີດເລື່ອນ!"

Revelation 5:3

ໃນສະຫວັນ ຫລື ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງທຸກບ່ອນ: ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ທູດສະຫວັນຢູ່, ສະຖານທີ່ທຸກຄົນ ແລະ ສັດອາໄສຢູ່ ແລະ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄດ້ຢູ່.

ເບິ່ງແມ

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ສົງແຫ່ງເຜົາຢູດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວເລື່ອງສຳລັບຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນສະຕະວັດທີສິບສີ່ ໃນສະຕະວັດທີສິບສີ່ ໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າສົງໂຕຂອງເຜົາຢູດາ" ຫລື

"ກະສັດທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າສົງໂຕຂອງເຜົາຢູດາ"

ສົງ

ກະສັດທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນສົງໂຕເພາະວ່າສົງໂຕ

ຫນຶ່ງແຂງແຮງດີ.

ຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນ

ຫົວເລື່ອງສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນສະຕະວັດທີສິບສີ່ ໃນສະຕະວັດທີສິບສີ່ ໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຮາກຂອງດາວິດ"

ຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນ

ຫົວເລື່ອງສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນສະຕະວັດທີສິບສີ່ ໃນສະຕະວັດທີສິບສີ່ ໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຮາກຂອງດາວິດ"

Revelation 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເມສາໂອຍ ປະກົດຕົວຢູ່ໃນຫ້ອງບັນລັງ.

ພຣະເມສາໂອຍ

"ພຣະເມສາໂອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເລກເຈັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ເຈັດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ກັບວິນຍານເຈັດໂຕທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ສົງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນພຣະເຈົ້າໄດ້ສົງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະເມສາໂອຍຊົງເຂົ້າມາ

ລາວເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະທີ່ນັ້ນ. ບາງພາສາອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ມາ".

ອາດແປອີກວ່າ: ພຣະເມສາໂອຍຊົງເຂົ້າມາ

Revelation 5:8

ພຣະເມສາໂອຍ

"ພຣະເມສາໂອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທານ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທານ

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທານ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີທານ.

ຂາບລົງ

ພວກເຂົາກໍມີລົງໄປກາບກັບພື້ນ. ພວກເຂົາກໍມີຫນ້າລົງຈົນເຖິງດິນ.

ແຕ່ລະຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ ແລະ

ສັດທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະຄົນ" ຫລື 2) "ຜູ້ເຖົ້າແກ່ແຕ່ລະຄົນ".

ຂັນຄຳທີ່ບັນຈຸເຄື່ອງຫອມ ຊົງເປັນຄຳອະທິຖານຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ.

ທູບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກສຳລັບຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 5:9

ພຣະອົງຊົງຖືກຂ້າແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທ່ານ" ຫລື "ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າທ່ານ"

ຖືກຂ້າ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳສັບສຳລັບການຂ້າສັດເພື່ອການເສຍສະຫລະ, ທ່ານກໍສາມາດໃຊ້ຄຳສັບນັ້ນໄດ້.

ດ້ວຍພຣະໂລຫິດ

ເນື່ອງຈາກເລື່ອງສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ,

ການສູນເສຍເລື່ອງຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໂດຍຄວາມຕາຍຂອງທ່ານ" ຫລື "ໂດຍຄວາມຕາຍ".

ທ່ານຖວາຍພຣະເຈົ້າ

"ທ່ານໄດ້ຊື້ຄົນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຈ້າຍຄ່າເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອທ່ານຖວາຍພຣະເຈົ້າ ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຈາກທຸກໆຊົນເຜົ່າແມ່ນລວມຢູ່ນຳ.

Revelation 5:11

ໂກດໆແສນໆ

ໃນສະຕະວັດທີສິບສີ່ ພວກເຂົາກໍມີພາສາຂອງທ່ານທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນແມ່ນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລາຍລ້ານ" ຫລື "ຫລາຍພັນໆຄົນທີ່ຈະນັບ"

ພຣະເມສາໂອຍຜູ້ຖືກຂ້າແລ້ວ

"ພຣະເມສາໂອຍທີ່ມີຄຳສົມຄວນ"

ໄດ້ຮັບຮິດອຳນາດ, ຊັບສົມບັດ, ສະຕິປັນຍາ, ພະລັງອຳນາດ, ກຽດສັກສີ,

ສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ຄຳສັນຣະເສີນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພຣະເມສາໂອຍມີ.

ການຖືກຍ້ອງຍໍໃນການມີພວກມັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: ໄດ້ຮັບຮິດອຳນາດ, ຊັບສົມບັດ, ສະຕິປັນຍາ,

ພະລັງອຳນາດ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຣາສີ.

ມີຄຳຄວນ..ທີ່ຈະໄດ້ຮັບ..ຄຳຍ້ອງຍໍ.

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວສົມຄວນທີ່ທຸກຄົນຄວນຍ້ອງຍໍລາວ.

Revelation 5:13

ໃນສະຫວັນ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ:

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຫລົ່າທູດອາໄສຢູ່,

ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນແລະສັດອາໄສຢູ່, ແລະສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄດ້ຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 3.

ຂໍໃຫ້ຄຳສັ່ນຮະເສີນ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຮາສີ

ກິລິຍາຄຳນີ້ "ໃຫ້"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງວິທີການຍ້ອງຍໍກຽດຕິຍົດ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

"ຕໍ່" ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ພຣະເມສາຳນ້ອຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ການສັນຮະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ ແລະ

ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ທີ່ນັ້ງເທິງບັນລັງ ແລະ ກັບລູກແກະ".

ແລະອຳນາດທີ່ຈະຄອບຄອງ ແລະ ຕະລອດໄປ

ຄຳກິລິຍານີ້ "ມີ" ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ອຳ ນາດສາມາດ

"ຕໍ່" ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ລູກແກະ. ອາດແປວ່າ:

"ແລະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີອຳນາດໃນການປົກຄອງຕະຫລອດໄປ ແລະ

ຕະຫລອດໄປ"

6 ¹ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນພຣະເມສາຳນ້ອຍແກະຕຣາປະທັບດວງທີ່ຫນຶ່ງໃນເຈັດດວງນັ້ນ,

ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ຫນຶ່ງໃນສີ່ໂຕນັ້ນຮ້ອງສຽງດັງເຫມືອນຢ່າງສຽງຟ້າຮ້ອງວ່າ "ມາ!"²ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍເບິ່ງ ແລະ ມີມ້າສີຂາວຕົວຫນຶ່ງອອກມາ. ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຕົວນັ້ນຖືລູກທະນູ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຮັບມົງກຸດ ແລ້ວທ່ານກໍອອກໄປຢ່າງຜູ້ມີຊັບ ແລະ ເພື່ອກຳເອົາຊັບຊະນະ.

³ເມື່ອພຣະເມສາຳນ້ອຍຊົງແກະຕຣາປະທັບດວງທີ່ສອງ, ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສອງຮ້ອງວ່າ "ມາ!"⁴ແລະ

ມ້າອີກຕົວຫນຶ່ງອອກມາເປັນມ້າສີແດງເຂັ້ມຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຕົວນີ້ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ເອົາສັນຕິສຸກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ,

ເພື່ອໃຫ້ມະນຸດທັງປວງສູ້ຮົບຂ້າຝັນກັນ ແລະ ທ່ານຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບມອບຕາບໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງ.

⁵ເມື່ອພຣະເມສາຳນ້ອຍແກະຕຣາປະທັບດວງທີສາມ ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສາມຮ້ອງວ່າ "ມາ!" ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນມ້າສີດຳຕົວຫນຶ່ງ

ແລະ ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຕົວນີ້ຖືຕາຊິງ⁶ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ຍິນສຽງເຫມືອນຢ່າງສຽງເວົ້າດັງອອກມາຈາກທ່າມກາງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່ນັ້ນວ່າ

"ເຂົ້າປາເລລິດຫນຶ່ງຕໍ່ແຮງງານມືຫນຶ່ງ ແລະເຂົ້າເຄື່ອຍສາມລິດຕໍ່ແຮງງານມືຫນຶ່ງ. ແຕ່ຢ່າເຮັດໃຫ້ນ້ຳມັນຫມາກກອກ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸ່ນເສຍຫາຍ."

⁷ເມື່ອພຣະເມສາຳນ້ອຍແກະຕຣາປະທັບດວງທີສີ່, ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ຍິນສຽງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສີ່ຮ້ອງວ່າ

"ມາ!"⁸ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນມ້າສີຂຽວອ່ອນຕົວຫນຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້ານີ້ມີຊື່ວ່າມັດຈຸຣາດ ແລະ ແດນມໍຣະນາກໍຕິດຕາມມາດ້ວຍ

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ທັງສອງນີ້ມີອຳນາດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນ ທີ່ຈະທຳລາຍດ້ວຍຄົມຕາບ ດ້ວຍຄວາມອຶດຢາກ ດ້ວຍໂຣກລະບາດ ແລະ

ດ້ວຍສັດຮ້າຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ.

⁹ເມື່ອພຣະເມສາຳນ້ອຍແກະຕຣາປະທັບດວງທີຫ້າ, ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍເຫັນດວງວິນຍານທີ່ໄດ້ແທ່ນບູຊາ

ເຊິ່ງເປັນວິນຍານຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າເພາະປະກາດພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ເພາະຄຳພະຍານທີ່ເຂົາຍຶດຖືນັ້ນ.¹⁰ເຂົາທັງຫລາຍຮ້ອງສຽງດັງວ່າ

"ຂ້າແດ່ທ່ານຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດ, ຜູ້ບໍ່ຮິສຸດ ແລະ ສັດຊີ ອີກດິນປານໃດພຣະອົງ ຈິ່ງຈະຊົງພິພາກສາຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງພວກຂ້າຳນ້ອຍ?"¹¹ແລ້ວພຣະອົງປຣະທານເສືອຄູມສີຂາວແກ່ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ, ແລະຊົງບອກເຂົາໃຫ້ລໍຖ້າຕໍ່ໄປອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ຈົນກວ່າຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ແລະ ພິນຊາງຊາຍຍິງຂອງເຂົາຈະຖືກຂ້າເຫມືອນຢ່າງພວກເຂົາຄົບຈຳນວນແລ້ວ.

¹²ເມື່ອພຣະເມສາຳນ້ອຍແກະຕຣາປະທັບດວງທີຫົກ, ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງໃຫຍ່ ດວງຕາເວັນກາຍເປັນສີດຳມືດຄືເຄື່ອງໄວ້, ແລະ

ດວງເດືອນເຕັມດວງກໍກາຍເປັນສີແດງຄືເລືອດ.¹³ແລະ ດວງດາວທັງຫລາຍເທິງທ້ອງຟ້າກໍຕົກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນ

ດັງຫມາກເຕືອດິບຕົກລົງຈາກຕົ້ນເພາະລົມແຮງພັດ.¹⁴ທ້ອງຟ້າກໍຫົດເຂົ້າເຫມືອນກັບຫນັງສືທີ່ຖືກມ້ວນໄວ້ ແລະ ພູທັງຫລາຍ ແລະ

ເກາະທຸກເກາະກໍຖືກເລື່ອນໄປຈາກບ່ອນເກົ່າ.

¹⁵ແລ້ວກະສັດທັງຫລາຍໃນໂລກ ແລະ ພວກຄົນທີ່ສຳຄັນ, ແລະ ບັນດານາຍທະຫານໃຫຍ່, ພວກເສດຖີ, ພວກຜູ້ມີອຳນາດ ແລະ

ທຸກຄົນທັງທີ່ເປັນທາດຫລືເປັນອິສະຣະ, ຕ່າງກໍໄປລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳ ແລະ ລີ້ຢູ່ໃຕ້ໂງ່ນຫີນຕາມພູຕ່າງໆ.¹⁶ພວກເຂົາຮ້ອງບອກກັບພູ ແລະ ໂງ່ນຫີນວ່າ,

"ຈິ່ງເຈືອນລົງເທິງພວກເຮົາ! ແລະ ບັງພວກເຮົາໄວ້ ໃຫ້ພົນຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງຜູ້ນັ້ງເທິງບັນລັງ ແລະ

ພົນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເມສາຳນ້ອຍແນ່ຖ້ອນ.¹⁷ເພາະວ່າມີສຳຄັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມາເຖິງແລ້ວ ແລະ

ໃຜຈະສາມາດທົນໄດ້ແດ່?"

Revelation 6:1

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ໂຢຮັນສິບຕໍ່ຝັນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລູກແກະເລີມເປີດປຣະທັບຕຣາຢູ່ເທິງຫນັງສື.

"ມາ!"

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຫນຶ່ງ, ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຂາວທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 2.

ທ່ານໄດ້ຮັບມຸງກຸດ

ປະເພດນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໄລ ທີ່ເຮັດຈາກກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ, ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄຳ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນນັກກິລາ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຮັບມຸງກຸດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າມອບມຸງກຸດໃຫ້ລາວ"

ມຸງກຸດ

ນີ້ແມ່ນ ພວງມາໄລ ຂອງສາຂາ ກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍຄືກັບ ພວງມາໄລ

ທີ່ນັກກິລາທີ່ຊະນະໄດ້ຮັບໃນເວລາໂຢຮັນແຂ່ງຂັນ .

Revelation 6:3

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສອງ

"ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບທີສອງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສອງ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສອງ

ສີແດງເຂັ້ມ

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືໄຟ" ຫລື "ມັນເປັນສີແດງສົດໃສ"

ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຕົວນີ້ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ

ນີ້ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຂີ່ຂອງຕົນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຂອງຕົນໄດ້ຮັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂີ່ມັນ"

ຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບມອບຕາບໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງ.

ນີ້ເຄື່ອນໄຫວທີ່ພວກເຂົາເຫັນກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ່ມ້ານີ້ໄດ້ຮັບຕາບໃຫຍ່" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົນຂີ່ມ້ານີ້ມີຕາບໃຫຍ່"

Revelation 6:5

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສາມ

"ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບທີສາມ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສາມ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີ່ສາມ

ຕາຊິງ

ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ ສຳລັບຊັງນ້ຳຫນັກ

ເຂົ້າບາເລລິດຫນຶ່ງຕໍ່ແຮງງານມືຫນຶ່ງ

ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງການຄຳກິລິຍາເຊັ່ນ "ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ" ຫລື "ຊື້" ໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຂົ້າຫນົມປັງສາລິຫນຶ່ງ ໃນປະຈຸບັນມີລາຄາຫມື່ນ" ຫລື "ຊື້ເຂົ້າສາລິກັບເຂົ້າຫນົມຫນຶ່ງລິດ" ມີປະລິມານເຂົ້າສາລິຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ, ສະນັ້ນລາຄາຂອງມັນກໍ່ສູງຫລາຍ.

ເຂົ້າບາເລລິດ

ນິຫມາຍເຖິງມາດຕະການສະເພາະທີ່ມີປະມານຫນຶ່ງລິດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງໂຖ"

ມືຫນຶ່ງ

ຫລຽນນິມິດຄຳກັບຄຳຳ້ງມືຫນຶ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເງິນຫນຶ່ງຫລຽນ" ຫລື "ເງິນເດືອນສຳລັບມືເຮັດວຽກ"

ແຕ່ຢ່າເຮັດໃຫ້ນ້ຳມັນຫມາກກອກ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ນເສຍຫາຍ

ຖ້ານ້ຳມັນ ແລະ ວາຍໄດ້ຮັບອິນຜະຣາຍ, ມັນຈະມີຫນ້ອຍສຳລັບຄົນທີ່ຈະຊື້ ແລະ ລາຄາກໍ່ຈະແພງຂຶ້ນ.

ນ້ຳມັນຫມາກກອກ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ນ

ເຫລົ້ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ ການເກັບກ່ຽວນ້ຳມັນຫມາກ ກອກ ແລະ ການເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸ່ນ.

Revelation 6:7

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສີ່

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີສີ່

ສິ່ງມີຊີວິດຕົນທີສີ່

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີສີ່

ສີ່ອ່ອນ

"ສີ່ຂີ້ເຖົ້າ" ນີ້ແມ່ນສີ່ຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ, ສະນັ້ນສີ່ຂອງມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຕາຍ.

ແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນ

ສີ່ສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ -

ແຜ່ນດິນໂລກຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ່" ຂອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ "

ດາບ

ດາບແມ່ນອາວຸດ ແລະ ໃນທີ່ນີ້ມັນສະແດງເຖິງສິ່ງຄາມ.

ດ້ວຍສັດຮ້າຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຕາຍ ແລະ ນາຣົກຈະເຮັດໃຫ້ສັດປ່າ ຫ້າຮ້າຍ ແລະ ຂ້າຄົນ.

Revelation 6:9

ຕຣາປຣະທັບດວງທີຫ້າ

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີຫ້າ

ໄຕ້ແທ່ນບູຊາ

ສິ່ງນີ້ອາດແມ່ນ“ ຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກ

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າ"

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄຳພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄຳໃຫ້ການພະຍານແມ່ນພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄວາມຈິງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄຳໃຫ້ການພະຍານແມ່ນພະຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄວາມຈິງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຊີງພວກເຂົາປິດຖື

ການເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳພະຍານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກຈັບຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ ຫລື "ເຊີງພວກເຂົາເຊື່ອ"

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າເລືອດທີ່ມີສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຮົາ"

ຈົນກວ່າຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ຖືກຂ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າ ຈຳນວນຄົນຈຳນວນໃດຫນຶ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ.

ຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ແລະ ພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນກຸ່ມຄົນທີ່ຖືກອະທິບາຍໃນສອງທາງ: ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ເປັນຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າກັບພວກເຂົາ" ຫລື "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າກັບພວກເຂົາ"

ພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງ

ຄຣິສະຕຽນມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງຂອງກັນ ແລະ ກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອນຄຣິສະຕຽນ" ຫລື "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

Revelation 6:12

ຕຣາປຣະທັບດວງທີຫົກ

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີຫົກ

ເປັນສີດຳມິດຄືເຄື່ອງໄວ້

ບາງຄັ້ງກະເປົາເຮັດດ້ວຍຂົນສີດຳ. ປະຊາຊົນຈະນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະເປົາ ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໂສກເສົ້າຢູ່.

ຮູບພາບຂອງຜ້າກະເປົາແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ສີດຳ ເທົ່າກັບເຄື່ອງນຸ່ງໂສກເສົ້າ"

ຄືເລືອດ

ຮູບພາບຂອງເລືອດຫມາຍເຖິງການນຳຄົນໃຫ້ຄິດເຖິງຄວາມຕາຍ.

ເປັນແນວໃດມັນຄ້າຍຄືເລືອດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ"

ດັງຫມາກເດືອດິບຕິກລົງຈາກຕົ້ນເພາະລົມແຮງພັດ.

"ຄືກັນກັບຫມາກເດືອດິບໄດ້ຟັງທະລາຍລົງໃນປະລິມານຫລາຍຈາກຕົ້ນຫມາກເດືອດເມື່ອລົມແຮງພັດ"

ທ້ອງຟ້າກໍ່ຕົດເຂົ້າເຫມືອນກັບຫນັງສືທີ່ຖືກມ້ວນໄວ້

ທ້ອງຟ້າມັກຈະຄິດວ່າມັນແຂງແຮງຄືກັບແຜ່ນໂລຫະ,

ແຕ່ປະຈຸບັນມັນອ່ອນແອຄືກັບແຜ່ນເຈ້ຍ ແລະ ພັງທະລາຍໄດ້ງ່າຍ ແລະ ຫມຸ່ນໄປ.

Revelation 6:15

ບັນດານາຍທະຫານໃຫຍ່

ຄຳນິຫມາຍເຖິງນັກຮົບຜູ້ທີ່ບັນຊາໃນການສູ້ຮົບ.

ຖ້າ

ຊຸມຂະຫນາດໃຫຍ່ໃນດ້ານຂ້າງຂອງພູ

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ຮ້າງເຖິງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຫັນ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ.

ສາຍຕາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ ສາຍຕາ ແມ່ນນຳໃຊ້ສຳລັບຄວາມຄິດຂອງ ການຢູ່.

ມືສຳຄັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມາເຖິງແລ້ວ

ມືແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະລົງໂທດຄົນຊົວ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາຈະລົງໂທດຄົນ"

ພຣະອົງໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ພຣະເມສາຳນ້ອຍ.

ພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ດຽວນີ້ມີຢູ່ແລ້ວເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ໃຜຈະສາມາດທົນໄດ້ແດ່

ຂອງພູທີ່ຢູ່ເທິງ ຢູ່ມີຊີວິດຢູ່, ຖືກກ່າວເຖິງວ່າການຍືນຢູ່. ຄຳ

ຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ ແລະ ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດລອດຊີວິດໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢູ່ລອດໄດ້".

7 ¹ ຫລັງຈາກນັ້ນ ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທູດສະຫວັນສີ່ອົງຍືນຢູ່ທີ່ມູມທັງສີ່ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຢືບຢັ້ງລົມທັງສີ່ຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລົມພັດເທິງບົກເທິງທະເລ ຫລືເທິງຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນ ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງປາກົດຂຶ້ນມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ຄືຕຣາປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ແລະທ່ານຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງຕ່ຳທູດສະຫວັນທັງສີ່ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເພື່ອທຳອັນຕະຣາຍແຜ່ນດິນແລະທະເລນັ້ນວ່າ³"ຈົງຢາທຳອັນຕະຣາຍແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ, ທະເລ, ຫລືດິນໄມ້ ຈົນກວ່າເຮົາຈະໄດ້ປະທັບຕຣາໃສ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ."

⁴ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າຈຳນວນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕຣາມີ: ແສນສິຫມົນສີຟ້ນຄົນ, ທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕຣາແລ້ວມາຈາກສິບສອງເຜົ່າໃນອິສະຣາເອນ:

⁵ພວກທີມາຈາກເຜົ່າຢູດາທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕຣາມີຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າຮູເບັນມີຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າກາດມີຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າອາເຊໄມມີຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າເຊມີຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ.

⁷ພວກທີມາຈາກເຜົ່າຊີເມໂອນມີ ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າເລວີມີ ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າອິດຊາຄາມີ ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າເຊບູໂລນມີ ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າໂຢເຊັບມີ ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ, ພວກທີມາຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕາມີ ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນ.

⁹ຫລັງຈາກນັ້ນມາ ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍເບິ່ງເຫັນ, ແລະ ມີຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີໃຜນັບຈຳນວນໄດ້ ທີມາຈາກປະຊາຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກພາສາ ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງ ແລະ ຕໍ່ຫນ້າພຣະເມສາໜ້ອຍ.¹⁰ພວກເຂົາກຸ່ມເສື້ອຄຸມສີຂາວ ແລະ ຖືໃບຕານຢູ່ໃນມື ພວກເຂົາຮ້ອງສຽງດັງວ່າ "ຄວາມລອດຜົນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງ ແລະ ເປັນຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ!"

¹¹ທູດສະຫວັນທັງຫມົດທີ່ຢືນຢູ່ຮອບພຣະຣາຊບັນລັງຮອບຜູ້ອາວຸໂສ ແລະຮອບສິ່ງມີຊີວິດທັງສິ້ນ, ກໍຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະບັນລັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ¹² ແລະກ່າວວ່າ "ອາແມນ! ຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ, ພຣະບັນຍາ, ຄຳໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ, ພຣະກຽດ, ອິດທານຸພາບ, ແລະ ພຣະກຳລັງ ຈົງມີແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ ອາແມນ!"

¹³ແລ້ວຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຜູ້ອາວຸໂສນັ້ນ, ຖາມຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ຄົນທີ່ສວມເສື້ອຄຸມສີຂາວເຫລົ່ານີ້ຄືໃຜ? ແລະ

ພວກເຂົາມາຈາກໃສ?"¹⁴ຂ້າພຣະເຈົ້າຕອບທ່ານວ່າ "ທ່ານເອີຍ, ທ່ານເອງກໍຊົງຮູ້ຢູ່ແລ້ວ" ແລະ ທ່ານຈົງບອກຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ມາຈາກຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່ ພວກເຂົາຊຳຮະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຈົນຂາວສະອາດ.

¹⁵ເພາະເຫດນີ້, ເຂົາທັງຫລາຍຈົງໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຣາຊບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ນະມັດສະການພຣະອົງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ ແລະ ພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຣາຊບັນລັງນັ້ນຊົງຄຸ້ມຄອງພວກເຂົາ.¹⁶ພວກເຂົາຈະບໍ່ອິດເຂົ້າຢາກນ້ຳອີກຕໍ່ໄປເລີຍ ຕາເວັນຫລືແສງແດດອັນຮ້ອນກໍຈະບໍ່ເຜົາໃຫມ້ພວກເຂົາ.

¹⁷ເພາະພຣະເມສາໜ້ອຍຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ທາມກາງຣາຊບັນລັງນັ້ນຈະຊົງເປັນພຣະຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາ ແລະ ຈະຊົງນຳພວກເຂົາໄປຍັງນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ, ແລະ ຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາທຸກຢຶດຈາກຕາຂອງເຂົາທັງຫລາຍ."

Revelation 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 144.000

ຄົນເຊິ່ງຖືກປະທັບຕຣາ.

ນິເກດຂຶ້ນລະຫວ່າງພຣະເມສາໜ້ອຍເປີດປະທັບຕຣາຄັ້ງທີຫົກ ແລະ ເຈັດ.

ມຸມທັງສີຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນຮາບພຽງ ແລະ

ເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມມີນ້ຳໜັກຄືກັບແຜ່ນເຈ້ຍ. ຄຳວ່າ "ສີເຈດ" ຫມາຍ

ເຖິງທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ.

ຕຣາປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ຄຳວ່າ "ປະທັບຕຣາ" ໃນນິທານ

ເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ເພື່ອກົດເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ການປະທັບຕຣາ.

ໃນກໍລະນີນີ້ເຄື່ອງມືຈະຖືກນຳ

ໃຊ້ເພື່ອໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຫມາຍ" ຫລື "ສະແຕັມ"

ໄດ້ປະທັບຕຣາໃສ່ເທິງຫນ້າຜາກ

ຄຳວ່າ "ປະທັບຕຣາ" ໃນນິທານເຖິງເຄື່ອງຫມາຍ.

ເຄື່ອງຫມາຍນີ້ສະແດງວ່າປະຊາຊົນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ລາວຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ຫນ້າຜາກ"

ເທິງຫນ້າຜາກ

ຫນ້າຜາກແມ່ນດ້ານເທິງຂອງໃບ ຫນ້າ, ເທິງ ຕາ.

Revelation 7:4

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕຣາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍໄວ້"

144,000

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສີ່ສິບສີ່ພັນຄົນ"

ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນທີມາຈາກເຜົ່າ

"12,000 ຄົນທີມາຈາກເຜົ່າ"

Revelation 7:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິລືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຖືກປະທັບຕຣາເຂົ້າກັນ.

Revelation 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 144.000

ຄົນເຊິ່ງຖືກປະທັບຕຣາ.

ນິເກດຂຶ້ນລະຫວ່າງພຣະເມສາໜ້ອຍເປີດປະທັບຕຣາຄັ້ງທີຫົກ ແລະ ເຈັດ.

ຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນ" ຫລື "ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ກຸ່ມເສື້ອຄຸມສີຂາວ

ໃນທຶນີ້ "ຂາວ" ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ຄວາມລອດຜົນເປັນຂອງ

ຄວາມລອດຜົນມາຈາກ

ຄວາມລອດຜົນ ... ເປັນຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເມສາໜ້ອຍ. ຄຳ ນາມທີ່ວ່າ

"ຄວາມລອດຜົນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳ ວ່າ "ບັນທຶກ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ

ພຣະເມສາໜ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ!"

Revelation 7:11

ທູດສະຫວັນທັງຫມົດ ... ສົ່ງມືຊີວິດ

"ບັນດາທູດສະຫວັນທັງຫມົດໄດ້ຢືນຮ້ອມຮອບບັນລັງ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່ ແລະ ສັດທິມີຊີວິດສີ່ຄົນ"

ສົ່ງມືຊີວິດທັງສີ່

ນີ້ແມ່ນສັດທັງສີ່ຢ່າງທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4: 6.

ພວກເຂົາຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າ

ພວກເຂົາວາງລົງຫນ້າດິນ.

ຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ... ຈົງມີແດ່ພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບຄຳຢັ້ງຢືນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ, ປັນຍາ, ຂອບໃຈ, ກຽດຕິຍົດ, ພະລັງ ແລະ ກຳ ລັງ"

ຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ... ຄຳໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ,

ພຣະກຽດ ... ຈົງມີແດ່ພຣະເຈົ້າ

ພະຍັນຊະນະ "ໃຫ້"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຍ້ອງຍໍ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ, ແມ່ນການເປັນ "ຕໍ່" ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ການສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ, ຂອບໃຈ ແລະ

ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະປັນຍາ, ... ພຣະກຽດ, ຮິດທານຸພາບ ແລະ ພຣະກຳລັງ ...

ຈິງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາມີປັນຍາ, ກຳ ລັງ ແລະ ເຂັ້ມແຂງ"

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ສອງຄຳນິທາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳຍ້ອງຍໍຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ.

Revelation 7:13

ຄົນທີ່ສວມເສື້ອຄຸມສີຂາວ

ເສື້ອຄຸມສີຂາວເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ.

ຄົນທີ່ມາຈາກຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ໄດ້ລອດຊີວິດຈາກຄວາມທຸກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່" ຫລື

"ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ຜ່ານຄວາມທຸກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່"

ຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍ່ຣະມານທີ່ສຳຫັດ" ຫລື

"ເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ"

ພວກເຂົາຊຳຮະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຈົນຂາວສະອາດ
ການຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມ

ໂດຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້າງເສື້ອຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການລ້າງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ"

ພວກເຂົາຊຳຮະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຈົນຂາວສະອາດ
ການຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມ

ໂດຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້າງເສື້ອຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການລ້າງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ"

Revelation 7:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ຜູ້ອາວຸໂສຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງໂຍຮັນ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ຂອງພວກເຂົາ

ທັງຫມົດນີ້ກ່າວເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຜ່ານຜ່າຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

ສອງສ່ວນຂອງມືນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດ"

ຈະຊົງຖັມຄອງພວກເຂົາ.

"ຈະຍົກເຕັ້ນຂອງລາວຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາ."

ການປົກປ້ອງພວກມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ພວກເຂົາມີບ່ອນຢູ່ອາໄສ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຈະເປັນບ່ອນລືຜັຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ແສງແດດອັນຮ້ອນກ້າຈະບໍ່ເຜົາໄຫມ້

ຄວາມຮ້ອນຂອງແສງແດດປຽບທຽບກັບການລົງໂທດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກທໍ່ຣະມານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຜົາພວກມັນ" ຫລື

"ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກມັນອ່ອນແອ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ທ່າມກາງຮາຊບັນລັງ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງຝັ່ງທີ່ອ້ອມຮອບບັນລັງ" ຫລື

"ພຣະເມສາໜ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ"

ສຳລັບພຣະເມສາໜ້ອຍ ... ຈະຊົງເປັນພຣະຜູ້ລ້ຽງດູ

ຜູ້ອາວຸໂສ ກ່າວເຖິງການເບິ່ງແຍງຂອງເມສາໜ້ອຍ

ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າມັນເປັນການດູແລຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະສຳລັບຝູງແກະຂອງພຣະອົງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະເມສາໜ້ອຍຈະຊົງລັບລູກແກະ..."

ຈະເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສຳ ລັບລູກແກະ ...

ໃຫ້ອົງພຣະເມສາໜ້ອຍເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ"

ຈະຊົງນຳພວກເຂົາໄປຍັງນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

ຜູ້ອາວຸໂສ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ໃຫ້ຊີວິດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສາຍນ້ຳ ທີ່ໄຫລອອກມາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຫານ້ຳຈືດ"

ຜູ້ເຂົ້າຂາວ ໃນເລືອດຂອງພຣະອົງ"

"ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາໄປສູ່ຊີວິດຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຫານ້ຳທີ່ມີຊີວິດ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາທຸກປິດຈາກຕາຂອງເຂົາທັງຫລາຍ."

ນ້ຳຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຊັດຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຄືກັບເຊັດນ້ຳຕາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

8 ¹ເມື່ອພຣະເມສາໜ້ອຍແກະຕາປະທັບດວງທີ່ເຈັດ, ຝ່າສະຫວັນກຽບສະຫງົດປະມານເຄິ່ງຊົ່ວໂມງ.

²ຈາກນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທູດສະຫວັນເຈັດອົງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ແລະ ແກເຈັດອັນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ທູດສະຫວັນເຫລົ່ານັ້ນ.

³ມີທູດສະຫວັນອີກອົງຫນຶ່ງ, ຖືຫມັ້ຄຳໃສ່ເຄື່ອງຫອມບູຊາ, ເຂົາມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແທ່ນຖວາຍເຄື່ອງຫອມບູຊາ.

ບັນດາເຄື່ອງຫອມບູຊາຫລວງຫລາຍໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ເຂົາເພື່ອເຂົາຈະມອບຖວາຍພ້ອມຄຳອະທິຖານທັງຫມົດຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເທິງແທ່ນຖວາຍເຄື່ອງຫອມບູຊາທອງຄຳຕໍ່ຫມົດ.

⁴ຄວັນຂອງເຄື່ອງຫອມບູຊາພ້ອມກັບຄຳອະທິຖານຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອກໍລອຍຈາກມືຂອງທູດສະຫວັນຂຶ້ນ ໄປຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

⁵ທູດສະຫວັນນຳເອົາຫມັ້ປັນຈຸເຄື່ອງຫອມບູຊາມາ ແລະ ຕື່ມໄຟຈາກແທ່ນບູຊາລົງໄປໃນຫມັ້ນຈົນເຕັມ ຈາກນັ້ນເຂົາຈຶ່ງເຫມັນລົງມາເທິງໂລກນີ້

ເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງຟ້າຮ້ອງສະໝັ້ນ ເກີດຟ້າແມບສະຫວ່າງຈ້າ ແລະເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ.

⁶ທູດສະຫວັນທັງເຈັດທີ່ມີແກເຈັດອັນຕຽມພ້ອມທີ່ຈະເປົ່າແກ. ⁷ເມື່ອທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫນຶ່ງເປົ່າແກຂຶ້ນກໍມີພາຍຸເຫັບ ແລະ ລູກໄຟປະສົມກັນກັບເລືອດ ຖືກເຫລືອມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອຈະເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງໂລກ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕື້ນໄມ້ຖືກເຜົາໃຫມ້ ແລະ ພືດສີຂຽວກໍຖືກເຜົາໃຫມ້ໄປຫມົດ.

⁸ທູດສະຫວັນອົງທີສອງເປົ່າແກຂອງເຂົາ, ມີບາງສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັບພູທີ່ລຸກເປັນໄຟຖືກຖິ້ມລົງມາທີ່ທະເລ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງທະເລກາຍເປັນເລືອດ,

⁹ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍ, ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງເຮືອໃຫຍ່ຖືກທຳລາຍ.

¹⁰ທູດສະຫວັນອົງທີສາມເປົ່າແກຂອງເຂົາ, ມີດາວໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງສະຫວ່າງ ເຫມືອນກະບອງຈາກຝ້າຕິກລົງມາເທິງແມ່ນ້ຳ, ຫນຶ່ງສ່ວນສາມ ແລະໃນບໍ່ນ້ຳທັງຫລາຍ¹¹ດວງດາວນີ້ ມີຊື່ວ່າ "ຂີມ". ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງນ້ຳທັງຫມົດກາຍເປັນນ້ຳຂີມ ແລະ

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຕ້ອງຕາຍສາເຫດເພາະນ້ຳຂີມນີ້.

¹²ທູດສະຫວັນອົງທີສີ່ເປົ່າແກຂອງເຂົາ, ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕາເວັນຖືກໂຈມຕີ ລວມເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ມີໄປ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງເວັນ ແລະ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

¹³ຂ້າພຣະເຈົ້າເບິ່ງ, ແລະ ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງນົກອິນຊີຕົວຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງຢືນຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ "ວິບັດ, ວິບັດ, ວິບັດ, ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ເພາະແກທີ່ເຫລືອຢູ່ກຳລັງຈະຖືກເປົ່າໂດຍທູດສະຫວັນທັງສາມອົງ"

Revelation 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ພຣະເມສາໜ້ອຍແກະຕຣາປຣະທັບທັງເຈັດດວງ.

ຕຣາປຣະທັບທັງເຈັດດວງ

ມີແມ່ນຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງເຈັດປຣະທັບຕາທີ່ຢູ່ໃນຫນັງສືນັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບສຸດທ້າຍ" ຫລື

"ຕຣາປຣະທັບເຈັດດວງ"

ແກເຈັດອັນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ທູດສະຫວັນ

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບແຕ່ລະແກ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

1) "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງເຈັດແກ" ຫລື 2)

"ພຣະເມສາໜ້ອຍໄດ້ມອບແກທັງເຈັດໃຫ້ພວກເຂົາ"

Revelation 8:3

ລາວຈະມອບຖວາຍ

"ລາວຈະຖວາຍທູບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການເຜົາມັນ"

ມືຂອງທູດສະຫວັນ

ນິທາຍເຖິງຂັນຢູ່ໃນມືຂອງທູດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັນໃນມືຂອງທູດສະຫວັນ"

ຈົນເຕັມດ້ວຍໄຟ

ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຢູ່ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການເຜົາຖ່ານຫີນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຖ່ານທີ່ເຜົາໄຫມ້" ຫລື "ເຕັມໄປດ້ວຍຖ່ານເຜິງ"

Revelation 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ຽງແກຂອງທູດສະຫວັນຈັດອົງນັ້ນດັ່ງກ່ອງຟ້າ, ເທື່ອຫນຶ່ງ.

ຖືກເທລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດໄດ້ຖືກຫມາກເຫັບ ແລະ ໄຟປະສົມກັບເລືອດລົງມາສູ່ໂລກ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງໂລກ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕົ້ນໄມ້ຖືກເຜົາໃຫມ້ ແລະ

ພືດສີຂຽວກໍຖືກເຜົາໃຫມ້ໄປຫມົດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເຜົາຜານສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຫຍ້າຂຽວ"

Revelation 8:8

ທູດສະຫວັນອົງທີສອງ

"ທູດຕໍ່ໄປ" ຫລື "ທູດສະຫວັນທີສອງ"

ບາງສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັບພູທຶລຸກເປັນໄຟຖືກຖິ້ມລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນໄດ້ໂຍນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບພູເຂົາໃຫຍ່ທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງທະເລກາຍເປັນເລືອດ

"ມັນຄ້າຍຄືທະເລແບ່ງອອກເປັນສາມພາກ ແລະ ພາກສ່ວນ

ຫນຶ່ງກາຍເປັນເລືອດ"

ກາຍເປັນເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ກາຍເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ" ຫລື 2)

ກາຍເປັນເລືອດແທ້ໆ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍ

"ມັນຄ້າຍຄືສັດທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດໃນທະເລຖືກແບ່ງອອກເປັນສາມກຸ່ມ ແລະ

ສັດທັງຫມົດໃນກຸ່ມຫນຶ່ງ ໃນກຸ່ມນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດ."

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລ

"ສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ" ຫລື "ປາ ແລະ ສັດອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ"

Revelation 8:10

ມົດດາວໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງສະຫວ່າງເຫມືອນກະບອງ

"ແລະດາວດວງໃຫຍ່ທີ່ກຳລັງຈະຖືກໄຟຄ້າຍຄືໂຄມໄຟໄດ້ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ."

ໄຟຂອງດາວດວງໃຫຍ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໄຟຂອງໂຄມໄຟ.

ກະບອງ

ໄມ້ທີ່ມີເບື້ອງຫນຶ່ງຂົດໄຟເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງ

ດວງດາວນີ້ ມີຊື່ວ່າ "ຂົມ".

ເຄືອຂ່າຍ ແມ່ນໄມ້ຝຸ່ມທີ່ມີລົດຊາດຂົມ.

ປະຊາຊົນຜະລິດຢາອອກຈາກມັນ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງເຊື່ອວ່າມັນເປັນພືດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງດາວແມ່ນຄວາມຂົມຂຶ້ນ" ຫລື

"ຊື່ຂອງດາວແມ່ນຂົມຂຶ້ນທີ່ເປັນຢາ"

ກາຍເປັນນ້ຳຂົມ

ລົດຂົມຂອງນ້ຳ ຈະເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄືອຂ່າຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນຂົມຂຶ້ນຄືກັນກັບເຄືອຂ່າຍ" ຫລື "ກາຍເປັນຂົມຂຶ້ນ"

ຕາຍສາເຫດເພາະນ້ຳຂົມ.

"ຄົນຕາຍເມື່ອເຂົາດື່ມນ້ຳຂົມ"

Revelation 8:12

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕາເວັນຖືກໂຈມຕີ

ການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ຕົກຂຶ້ນກັບຕາເວັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ໂດດເດັ່ນ

ຫລື ໂຈມຕີ, ມັນສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຕາເວັນປ່ຽນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າປ່ຽນດວງຕາເວັນຫນຶ່ງສ່ວນສາມ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມັນຖືກເຮັດໃຫ້ມືດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຫນຶ່ງໃນສາມຂອງເວລາພວກເຂົາມືດ" ຫລື

2) "ດວງຕາເວັນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຕາເວັນ,

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຈັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງດາວກາຍເປັນສີມືດ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

"ບໍ່ມີແສງໃນເວລາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕອນກາງເວັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕອນກາງຄືນ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ອງແສງໃນເວລາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງເວັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນ"

Revelation 8:13

ເພາະແກທີ່ເຫລືອຢູ່ກຳລັງຈະຖືກເປົາໂດຍທູດສະຫວັນທັງສາມອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທູດສະຫວັນສາມອົງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເປົາແກກຳລັງຈະສົ່ງສ່ຽງໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່"

9¹ ຈາກນັ້ນທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫ້າກໍເປົາແກ. ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນດາວດວງຫນຶ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ.

ດາວດວງນັ້ນໄດ້ຮັບມອບກະແຈເພື່ອໄຂເປີດຊ່ອງນາຣົກຂຸມເລິກ.² ເຂົາໄຂເປີດຊ່ອງນາຣົກຂຸມເລິກນັ້ນ, ແລະ

ມີຄວັນໄຟຜຸ່ງອອກມາເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາຫລອມຂະຫນາດໃຫຍ່ ຕາເວັນ ແລະ ຟ້າອາກາດກໍມືດໄປເພາະຄວັນທີ່ຜຸ່ງອອກຈາກນາຣົກນັ້ນ.

³ ມີຝູງຕົກແຕ່ນອອກມາຈາກຄວັນນັ້ນເພື່ອອອກມາສູ່ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ

ພວກມັນໄດ້ຮັບອຳນາດໃຫ້ຕອດໄດ້ເຫມືອນກັບເຫລົ້າແມງງອດເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້.⁴ ພວກມັນຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍຕົນຫຍ້າ, ພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ໃດໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ນອກຈາກທຳລາຍຄົນທີ່ບໍ່ມີທຣາປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເທິງໜ້າຜາກຂອງພວກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນ.

⁵ ພວກມັນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໃຫ້ທຳລາຍພວກເຂົາເປັນເວລາຫ້າເດືອນ

ເປັນຄວາມເຈັບປວດທຳລາຍເຫມືອນຖືກແມງງອດຕອດ.⁶ ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນຄົນຈະຊອກຫາຄວາມຕາຍ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະຊອກຫາບໍ່ພົບ.

ພວກເຂົາຈະປາຖນາຄວາມຕາຍຫລາຍທີ່ສຸດ ແຕ່ຄວາມຕາຍຈະປົບຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ.

⁷ ຝູງຕົກແຕ່ນເປັນເຫມືອນຝູງມ້າທີ່ຜ່ອມສຳລັບທຳສົງຄາມ. ເທິງຫົວຂອງພວກມັນມີບາງສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັບມົງກຸດທອງຄຳ, ແລະ ໃບຫນ້າຂອງພວກມັນກໍເຫມືອນກັບໃບຫນ້າຂອງມະນຸດ.⁸ ພວກມັນມີເສັ້ນຜົມເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງ, ແລະ ແຂ້ວຂອງພວກມັນເຫມືອນກັບແຂ້ວຂອງສິງ.

⁹ ພວກມັນນຸ່ງເສື້ອເກາະເຫລັກ ສ່ຽງປົກຂອງພວກມັນເຫມືອນສ່ຽງຂອງລົດມ້າສົງຄາມ ແລະຝູງມ້າທີ່ກຳລັງແລ່ນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

¹⁰ ພວກມັນມີຫາງທີ່ໃຊ້ຕອດເຫມືອນແມງງອດ; ໃນຫາງຂອງພວກມັນມີອຳນາດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນໃຫ້ບາດເຈັບເປັນເວລາຫ້າເດືອນ.

¹¹ ພວກມັນມີຫົວຫນ້າຝູງທີ່ເປັນທູດຈາກຂຸມນາຣົກເລິກ. ຊື່ເປັນພາສາເຮັບເຮືອຂອງທູດນັ້ນຄືອາບັດໂດນ ແລະ ຊື່ໃນພາສາກຣີກຄືອາໂປລິໂອນ.

¹² ວິບັດຢ່າງທຳອິດຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ. ເບິ່ງແມ່! ຈະຍັງຄົງມີວິບັດອີກສອງຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫນ້າ.

¹³ ທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫົກເປົາແກ, ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ຽງມາຈາກສີ່ແຈຂອງແຜ່ນບູຊາຄຳທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.

¹⁴ ມີສ່ຽງເວົ້າກັບທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫົກທີ່ເປົາແກນັ້ນວ່າ

"ຈົ່ງປ່ອຍທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກມັດໄວ້ທີ່ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດນັ້ນເສຍ"¹⁵ ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄວ້ສຳລັບຊົມໂມງນັ້ນ, ວັນນັ້ນ, ເດືອນນັ້ນ, ແລະປີນັ້ນ ໄດ້ຖືກປ່ອຍມາເພື່ອຂ້າມວນມະນຸດຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມ.

¹⁶ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຖິງຈຳນວນພັນທະຫານທີ່ນັ່ງດ້ານຫລັງມ້າວ່າມີສອງຮ້ອຍລ້ານຄົນ (200,000,000).¹⁷ ນິຄົມິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ບັນດາຜູ້ຂີ້ມ້າເຫລົ່ານັ້ນ ເສືອເກາະຂອງພວກເຂົາເປັນສີແດງຄືໄຟ ສີຟ້າເຂັ້ມ ແລະ ສີເຫລືອງຄືມາດ ຫົວຂອງມ້າເຫລົ່ານັ້ນດັງຫົວສິງ, ມີໄຟ, ຄວັນ, ແລະ ມາດຜູ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

¹⁸ ຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດຖືກຂ້າໂດຍພັຍພິບັດທັງສາມຢ່າງນີ້ຄື ໄຟ, ຄວັນ, ແລະ ມາດຜູ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

¹⁹ ເພາະອຳນາດຂອງມ້າເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນປາກ ແລະ ຫາງຂອງພວກມັນ ຫາງຂອງພວກມັນເຫມືອນ ພວກມັນມີຫົວຫລາຍຫົວເພື່ອໃຊ້ທຳຮ້າຍຄົນ.

²⁰ ສຳລັບມະນຸດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່, ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າໂດຍພັຍພິບັດທັງສາມຢ່າງນີ້ ຄືພວກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ກັບໃຈເສື່ອມໃຫມ່ຈາກການກະທຳຂອງຕົນ ຫລື ບໍ່ຢູ່ດນະມັດສະການວິນຍານຊົ່ວກັບພວກຮູບເຄົາຣົບທີ່ ເຮັດມາຈາກຄຳ, ເງິນ, ກ່ອນຫີນ, ແລະ ໄມ້ ຄືສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນ ໄດ້ຍິນ ຫລືເດີນໄດ້.

²¹ ພວກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ກັບໃຈຈາກການຂ້າຝັນກັນ ຈາກການໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ, ຈາກການຜິດສິລະທັມທາງເພດ, ຫລືຈາກການຂີ້ລັກຂອງພວກເຂົາ.

Revelation 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫ້າໃນເຈັດອົງນັ້ນກຳລັງເລີ່ມເປົ່າແກ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນດາວດວງຫນຶ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນດາວຫລັງຈາກມັນຕົກ. ລາວບໍ່ໄດ້ສັງເກດເບິ່ງວ່າມັນຕົກ.

ກະແຈພື້ນຖານຂອງນາຣິກຊຸມເລີກ

"ກະແຈພື້ນຖານຂອງນາຣິກຊຸມເລີກ"

ຊ່ອງນາຣິກຊຸມເລີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຊ່ອງ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຊຸມ ແລະ ອະທິບາຍວ່າມັນຍາວ ແລະ ແຄບ ຫລື 2) "ຊ່ອງ" ຫມາຍເຖິງການເປີດຊຸມ.

ນາຣິກຊຸມເລີກ

ນີ້ແມ່ນຊຸມແຄບເລີກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລີກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາຫລວງມະຫາພາກໃຫຍ່

ເຕົາໄຟຂະຫນາດໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວັນຫນ້າ ແລະ ຈຳນວນຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັບຄວັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມາຈາກເຕົາໄຟອັນມະຫາສານ"

Revelation 9:3

ຕັກແຕນ

ແມງໄມ້ທີ່ບິນຜ່ອມກັນເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ຜູ້ຄົນຢ້ານພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາສາມາດກິນໃບທັງຫມົດໃນສ່ວນ ແລະ ຕົ້ນໄມ້.

ອຳນາດໃຫ້ຕ່ອຍໄດ້ເຫມືອນກັບເຫລົ່າແມງງອດ

ແມງງອດມີຄວາມສາມາດໃນການກັດ ແລະ ເບືອສັດ ແລະ ຄົນອື່ນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມາດໃນການຕິດຕູດຄົນເປັນຄືກັບແມງງອດເຮັດ"

ແມງງອດ

ແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີພິດຢູ່ຫາງຂອງມັນ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຂົາແມ່ນເຈັບປວດທີ່ສຸດ ແລະ

ຄວາມເຈັບປວດຈະເປັນເວລາດົນນານ.

ພວກມັນຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍຕົນຫຍ້າ, ພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ໃດໆແຜ່ນດິນໂລກ

ຕັກແຕນສາມັນທຳມະດາເປັນພັຍຂົ້ມຂູ່ທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ປະຊາຊົນເພາະວ່າເມື່ອພວກເຂົາບິນລອຍພວກເຂົາໂດຍການບອກວ່າພາກສ່ວນຂອງມັນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງອື່ນໆ.

ພວກມັນສາມາດກິນຫຍ້າ ແລະ ໃບຂອງຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆ.

ພວກກະບົດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກບອກວ່າຢ່າເຮັດສິ່ງນີ້.

ແຕ່ພວງຜູ້ຄົນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ" ຫລື "ອັນຕະຣາຍ"

ແມ່ນເຂົາໃຈແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພວງແຕ່ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ຕຣາປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປຣະທັບຕຣາ"

ໃນນິທາຍເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ເພື່ອກົດເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ກາປຣະທັບຕຣາ.

ໃນກໍລະນີນີ້ເຄື່ອງມືຈະຖືກນຳ

ໃຊ້ເພື່ອໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຫນ້າຜາກ

ຫນ້າຜາກແມ່ນດ້ານເທິງຂອງໃບຫນ້າ, ເຫມືອຕາ.

Revelation 9:5

ພວກມັນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

"ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງ ຕັກແຕນ. (9: 3)

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄົນທີ່ຕັກແຕນກຳລັງກັດ.

ແຕ່ໃຫ້ທ່ານພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບທີ່ "ອະນຸຍາດໃຫ້" ແມ່ນເຂົາໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານພວກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນ"

ທ່ານພວກເຂົາ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ທ່ານພວກເຂົາເປັນເວລາຫ້າເດືອນ

ຕັກແຕນຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດໃນເວລາຫ້າເດືອນນີ້.

ແມງງອດຕອດ

ແມງງອດເປັນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີເຫງົ້າທີ່ເປັນພິດຢູ່ປາຍ,

ປາຍຫາງຍາວຂອງມັນ.

ຮອຍຕອດສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດອາການເຈັບປວດຮຸນແຮງຫລືແມ້ກະທັ້ງເຖິງການເສຍຊີວິດ.

ຄົນຈະຊອກຫາຄວາມຕາຍ

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຢູ່ແທ້ ຫລື

ບຸກຄົນທີ່ສາມາດປິດບັງໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະພະຍາຍາມຊອກຫາຫົນທາງທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື

"ຄົນຈະພະຍາຍາມຂ້າຕົວເອງ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຊອກຫາບໍ່ພົບ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫາທາງທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຕາຍ"

ພວກເຂົາຈະປຣາຖນາຄວາມຕາຍຫລາຍທີ່ສຸດ

"ຈະຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ຄວາມຕາຍຈະປົບຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ.

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ ຫລື

ສັດທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຕາຍໄດ້" ຫລື "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

Revelation 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕັກແຕນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີລັກສະນະຄືກັນກັບ ແມງໄມ້ທຳມະດາ. ໂຢຮັນ

ມຸງກຸດທອງຄຳ

ມຸງກຸດທອງຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄືກັບພວກມາໂລຂອງກິງຫມາກກອກ ຫລື

ໃບລໍລຽວທອງຄຳທີ່ເປັນແຜ່ນ ຕົວຢ່າງຂອງການເຮັດໃບໄມ້ນີ້ແທ້ໆ

ແລ້ວມອບໃຫ້ກັບນັກກິລາທີ່ຊະນະເພື່ອສວມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

Revelation 9:10

ພວກມັນມີຫາງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຕັກແຕນ.

ໃຊ້ຕອດເຫມືອນແມງງອດ

ຕັກແຕນເປັນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີເຫງົ້າທີ່ເປັນພິດຢູ່ປາຍໆຂອງຫາງຍາວຂອງມັນ.

ຮອຍຕອດສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດອາການເຈັບປວດຮຸນແຮງ ຫລື

ແມ້ກະທັ້ງການເສຍຊີວິດ. "ກັບ ໃຊ້ຕອດເຫມືອນແມງງອດ" ຫລື

"ກັບໃຊ້ຕອດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຄືກັນກັບແມງງອດແມງສາມ

ໃນຫາງຂອງພວກມັນມີອຳນາດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນໃຫ້ບາດເຈັບເປັນເວລາຫ້າເດືອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
ພວກເຂົາມີອຳນາດທຳຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນເວລາຫ້າເດືອນ ຫລື 2)
ພວກມັນສາມາດຕອດຄົນໄດ້ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດເປັນເວລາຫ້າເດືອນ.

ຂຸມນາຣົກເລິກ

ນີ້ແມ່ນຂຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
ຂຸມບໍ່ມີຂີດກັນມັນຍັງຄົງເລິກໄປເລື້ອຍໆ ຫລື 2)
ຂຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ອາບັດໂດນ ... ອາໂປລິໂອນ

ຊື່ທັງສອງຫມາຍເຖິງ "ການທຳລາຍ"

ຈະຍັງຄົງມີວິບັດອີກສອງຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫນ້າ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ.

Revelation 9:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫົກຂອງເຈັດອົງໄດ້ເລີ່ມເປົ່າແກ

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງ

ສຽງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ເວົ້າແມ່ນໃຜ,
ແຕ່ມັນອາດຈະແມ່ນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງບາງຄົນກຳລັງເວົ້າ.

ແທ່ນບູຊາຄຳ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຮູບຊົງຂະຫຍາຍແກຢູ່ແຕ່ລະສີ່ແຈທາງເທິງຂອງແທ່ນບູຊາ.

ມີສຽງເວົ້າ

ສຽງຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ເວົ້າ ໄດ້ເວົ້າ"

ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄວ້ສຳລັບ ... ບິນັນ ໄດ້ຖືກປ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບຈາກກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນໄດ້ປ່ອຍເທວະດາທັງສີ່ຄົນທີ່ກຽມຕົວໄວ້ ... ບິນັນ"

ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບຈາກກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້"

ສຳລັບຊົວໂມງນັນ, ວັນນັນ, ເດືອນນັນ, ແລະບິນັນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີເວລາທີ່ເລືອກ,

ສະເພາະແລະບໍ່ແມ່ນເວລາໃດກໍ່ຕາມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຳລັບເວລາທີ່ແນ່ນອນນັ້ນ"

Revelation 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫັນທີ່ຫັນໃດ, ຫະຫານ 200,000,000 ຄົນທີ່ຂີ້ມ້າຢູ່ໃນນິມິດຂອງໂຢຮັນ.
ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນສີ່ຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

200,000,000

ບາງວິທີທີ່ຈະສະແດງສິ່ງນີ້ແມ່ນ: "ສອງແສນລ້ານ" ຫລື

"ສອງຮ້ອຍພັນລ້ານ" ຫລື "ສອງແສນພັນສິບພັນເທື່ອ".

ສີແດງຄືໄຟ

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືໄຟ" ຫລື "ມັນເປັນສີແດງສົດໃສ".

ສີເຫລືອງຄືມາດ

"ສີເຫລືອງຄ້າຍຄືມາດ" ຫລື "ສີເຫລືອງສົດໃສຄືມາດ"

ຄວັນ ແລະ ມາດຜຸ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

ມີໄຟ, ຄວັນ ແລະ ມາດຜຸ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

Revelation 9:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງມ້າ ແລະ ພັນລະນາທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບມະນຸດ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດ.

ເພາະອຳນາດຂອງມ້າເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນປາກ ແລະ ຫາງຂອງພວກມັນ

ຄຳນາມ“ ພະລັງ” ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ກັບ ຄຳ ຄຸນນາມ.

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນປາກ ແລະ ຫາງຂອງມ້າທີ່ມີພະລັງຫລາຍ" ຫລື

"ເພາະມັນແມ່ນປາກ ແລະ ຫາງຂອງມ້າທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍຄົນໄດ້"

Revelation 9:20

ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າໂດຍພົບວິບັດທັງສາມຢ່າງນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພົບວິບັດບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນ ໄດ້ຍິນ ຫລືເດີນໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາວ່າຮູບປັນບໍ່ມີຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການນະມັສະການ.

ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຢຸດການນະມັສະການພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຮູບເຄົາຣົບບໍ່ສາມາດເຫັນ, ໄດ້ຍິນ, ຫລື ຍ່າງໄດ້"

10 ¹ ຈາກນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນທີ່ມີອິດອຳນາດອີກຕົ້ນຫນຶ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ ເຂົາມີເມກເປັນເສື້ອລຳມ

ແລະມີສາຍຮັງຢູ່ເຫນືອຫົວຂອງເຂົາ ໃບຫນ້າຂອງເພີນເຫມືອນດັງຕາເວັນ

ແລະຂາເຫມືອນດັງເຕົາໄຟ² ມີຂອງເພີນຖືຫນຶ່ງສີ່ມວນນ້ອຍເທລັມຫນຶ່ງທີ່ຖືກເປີດອອກ ເພີນວາງຕີນຂວາຢຽບລົງເທິງທະເລ

ແລະວາງຕີນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

³ ແລ້ວເພີນຈຶ່ງຮ້ອງສຽງດັງເຫມືອນກັບໂຕສິງແຜດສຽງ ເມື່ອເຂົາຮ້ອງສຽງດັງກໍ່ມີສຽງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດເວົ້າອອກມາ⁴ ເມື່ອສຽງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດເວົ້າອອກມາ

ຂ້າພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະລົງມືຂຽນ ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນກ່າວວ່າ "ຈຶ່ງເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດເວົ້ານັ້ນ

ຈຶ່ງຢ່າຂຽນບັນທຶກ"

⁵ ຈາກນັ້ນທູດສະຫວັນອົງທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າກຳລັງຍິນຢູ່ເທິງທະເລ

ແລະແຜ່ນດິນກໍ່ຍິນມືຂວາຂອງເພີນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ⁶ ແລະສາບານໂດຍອ້າງຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູ່ນິຣັນດອນ ຜູ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ

ຜູ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ ຜູ້ສ້າງທະເລແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ ແລະທູດສະຫວັນອົງນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ

"ຈະບໍ່ມີການຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ⁷ ເມື່ອເຖິງວັນນັ້ນທີ່ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດເປົ່າແກຂອງເຂົາ ຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນ

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະກາດຕໍ່ບັນດາຜູ້ທຳນວາຍທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງນັ້ນ.

⁸ ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງນັ້ນຈາກຟ້າສະຫວັນກ່າວກັບຂ້າພຣະເຈົ້າອີກວ່າ

"ຈົ່ງໄປແລະເປີດຫນັງສືມວນທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງທູດສະຫວັນອົງນັ້ນທີ່ກຳລັງຍິນຢູ່ເທິງທະເລແລະແຜ່ນດິນ."⁹ ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄປຫາທູດສະຫວັນອົງນັ້ນແລະບອກໃຫ້ເພີນມອບຫນັງສື

ເພີນເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ຈຶ່ງຮັບຫນັງສືມວນນີ້ແລະກິນເຂົ້າໄປ ມັນຈະຂົມຢູ່ທ້ອງຂອງທ່ານ,

ແຕ່ເມື່ອຢູ່ໃນປາກຂອງທ່ານມັນຈະມີລົດຊາດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ.

¹⁰ ຂ້າພຣະເຈົ້າຮັບຫນັງສືມວນນ້ອຍຈາກມືຂອງທູດສະຫວັນ ແລະກິນເຂົ້າໄປ ເມື່ອຢູ່ໃນປາກຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າມັນຫວານ ເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ

ແຕ່ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າກິນລົງ ມັນກັບກາຍເປັນຂົມຢູ່ໃນທ້ອງຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ¹¹ ຈາກນັ້ນມີຄົນບາງຄົນທີ່ເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ

"ທ່ານຈະຕ້ອງປະກາດພຣະຄຳກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຕ່າງໆ ຊົນຊາດຕ່າງໆ ພາສາຕ່າງໆ ແລະກະສັດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ."

Revelation 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງທູດສະຫວັນທີ່ມີອຳ

ນາດທີ່ຖືຫນຶ່ງສີ່ມວນ.

ໃນນິມິດຂອງໂຢຮັນລາວກຳລັງເບິ່ງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.

ນິເກດຂຶ້ນລະຫວ່າງການເປົ່າແກຂອງຄັ້ງທີ່ຫົກ ແລະ ທີ່ເຈັດ.

ເຂົາມີເມກເປັນເສື້ອຫລ່າມ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງໃສ່ເມກຄ້າຍຄືເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ.

ສ້າງວນນີອາດຈະເຂົ້າໃຈເປັນຄໍາ ປຽບທຽບ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິຫລາຍມັກຈະຖືກເຫັນໃນພາບນິມິດ, ມັນອາດຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຄໍາເວົ້າທີ່ແທ້ຈິງໃນສະພາບການຂອງມັນ.

ໃບຫນ້າຂອງເພິ່ນເຫມືອນດັ່ງຕາເວັນ

ໃບຫນ້າຂອງເພິ່ນເຫມືອນດັ່ງຕາເວັນ

ຂາເຫມືອນດັ່ງເຕົາໄຟ

ຄໍາວ່າ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຂາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຂາຂອງເຂົາຄືເຕົາໄຟ"

ວາງຄິນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ເຂົາວາງຕີນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

Revelation 10:3

ແລ້ວເພິ່ນຈຶ່ງຮ້ອງສຽງດັງ

ແລ້ວເພິ່ນຈຶ່ງຮ້ອງສຽງດັງ

ສຽງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດເວົ້າອອກມາ

ຟ້າຮ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ" ຫລື

"ສຽງຟ້າຮ້ອງດັງແຮງດັງເຈັດຄັ້ງ"

ສຽງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດ

ຟ້າຮ້ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນເຈັດເທື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ "ຟ້າຮ້ອງເຈັດ"

ທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຈັດ.

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ

ຄໍາວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ມັນບໍ່ແມ່ນທູດສະຫວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າຈາກສະຫວັນ"

Revelation 10:5

ຍົກມືຂວາຂອງເພິ່ນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ສາບານຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແລະສາບານໂດຍອ້າງຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູນິອັນດອນ

"ແລະຖາມວ່າຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະ ຍືນຍັນມັນ"

ຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູນິອັນດອນ

ຢູນິ "ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

"ຈະບໍ່ມີການຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ຈະບໍ່ມີການລໍຖ້າອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊັກຊ້າ."

ຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສໍາເລັດຄວາມລຶກລັບຂອງລາວ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສໍາເລັດແຜນການລັບຂອງພຣະອົງ"

Revelation 10:8

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ໂຢຮັນໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ, ເຊິ່ງລາວໄດ້ຍິນໃນ 10: 3,

ເວົ້າກັບລາວອີກຄັ້ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງນັ້ນຈາກຟ້າສະຫວັນ

ຄໍາວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຄໍາເວົ້າມາຈາກສະຫວັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຮົາຈາກສະຫວັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ຂ້ອຍ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ເພິ່ນເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ຂົມ

"ສົມ" ຫລື "ກົດ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງລົດຊາດທີ່ບໍ່ດີຈາກກະເພາະຫລັງຈາກກິນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ມັນຈະມີຮີດຊາດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ

"ມັນຈະມີຮີດຊາດຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ"

Revelation 10:10

ພາສາຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມຊົນພາສາຫລາຍ"

ຫລື "ຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ເວົ້າຫລາຍພາສາ"

11 ¹ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄມ້ຮີອັນຫນຶ່ງເພື່ອໃຊ້ເປັນເຫມືອນໄມ້ວັດແທກ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄໍາບອກວ່າ

"ລູກຂຶ້ນແລະວັດຂະໜາດຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າກັບແຜ່ນບູຊາ

ແລະນັບຈໍານວນຄົນທີ່ມານະມັດສະການໃນວິຫານນັ້ນ² ແຕ່ບໍ່ຕ້ອງວັດແທກລານດ້ານນອກຂອງພຣະວິຫານ

ເພາະໄດ້ມອບສ່ວນນັ້ນໃຫ້ກັບຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າແລ້ວ ພວກເຂົາຈະຢຽບຢ້ານະຄອນອັນບໍ່ຮູ້ສຸດເປັນເວລາສິລິບສອງເດືອນ.

³ເຮົາຈະໃຫ້ສິດທິອໍານາດແກ່ພະຍານທັງສອງຂອງເຮົາທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກເທື່ອປະກາດພຣະຄໍ້ມເປັນເວລາຫນຶ່ງພັນສອງຮ້ອຍຫົກສິບວັນ⁴ ພະຍານເຫລົ່ານີ້ຄືຕີນຫມາກກອກເຫດສ

ແລະເຄື່ອງຮອງຕີນຕະກຽງຄໍາສອງອັນທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ⁵ ຖ້າຜູ້ໃດເລືອກທີ່ຈະທໍາລາຍພວກເພິ່ນຈະມີໄຟອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເພິ່ນແລະ

ໃຜກໍຕາມທີ່ປາຖນາທີ່ຈະທໍາລາຍພວກເພິ່ນຈະຕ້ອງຖືກຂ້າເຊັ່ນນັ້ນ

⁶ພະຍານເຫລົ່ານີ້ມີສິດທິອໍານາດໃນການປິດທ້ອງຟ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເພິ່ນປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ພວກເພິ່ນມີອໍານາດທີ່ຈະປ່ຽນແປງນ້ຳໃຫ້ກາຍເປັນເລືອດໄດ້

ແລະໂຈມຕີແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍພິບັດທຸກຊະນິດຕາມທີ່ພວກເພິ່ນຕ້ອງການ⁷ ເມື່ອພວກເພິ່ນໃກ້ເຮັດສໍາເລັດໃນການເປັນພະຍານ

ກໍມີສັດຮ້າຍທີ່ຂຶ້ນມາຈາກຊຸມນາຣົກເລິກທີ່ຈະທໍາສິ່ງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບພວກເພິ່ນ ສັດຮ້າຍນັ້ນຈະເອົາຊະນະ ແລະຂ້າພວກເຂົາເສຍ.

⁸ສິບຂອງທ່ານທັງສອງຈະຖືກຖິ້ມໄວ້ກາງທາງຂອງນະຄອນໃຫຍ່ນັ້ນ (ອັນເປັນສັນຍາລັກຂອງນະຄອນນີ້ຊື່ວ່າ ເມືອງໄຊໂດມແລະເມືອງອີຍິບ)

ເປັນທີ່ຊົງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ⁹ ຈະມີບາງຄົນຈາກຜູ້ຄົນທັງຫມົດ ຈາກຄົນທຸກເຜົ່າ ຈາກທຸກພາສາ ແລະຈາກທຸກຊົນຊາດ

ເຝົ້າເບິ່ງຊາກສິບຂອງພວກເພິ່ນເປັນເວລາສາມວັນເຄິ່ງ ແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ສິບຂອງພວກເພິ່ນຖືກຝັງໄວ້ໃນອຸໂມງ.

¹⁰ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຊິນຊົມຍິນດີດ້ວຍເລື່ອງພວກເພິ່ນ ແລະສະເຫລີມສະຫລອງ

ພວກເຂົາສິ່ງຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ກັນເພາະວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມທັງສອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທໍາມານບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ¹¹ ແຕ່ຫລັງຈາກກາຍເວລາສາມວັນ

ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຊີວິດຈາກພຣະເຈົ້າຈະເຂົ້າໄປພາຍໃນຊາກສິບຂອງພວກເພິ່ນ ແລະພວກເພິ່ນຈະຍືນຍັນ

ຄວາມຢ້ານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຄົນທີ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນພວກເພິ່ນ¹² ຈາກນັ້ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງສອງໄດ້ຍິນສຽງດັງຈາກຟ້າສະຫວັນເວົ້າກັບພວກເພິ່ນວ່າ

"ຈົ່ງຂຶ້ນມາທີ່ນີ້" ແລ້ວພວກເພິ່ນຈະຂຶ້ນໄປໃນສະຫວັນທໍາມາກາງຫມູ່ເມກໃນຂະນະທີ່ພວກສັດຕູກໍ່ຈ້ອງເບິ່ງຢູ່ນັ້ນ.

¹³ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນເອງຈະເກີດແຜ່ນດິນໄຫວໃຫຍ່ ແລະຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງນະຄອນຈະຍຸບຫາຍໄປ ຄົນເຈັດພັນຄົນຈະຖືກຂ້າເນື່ອງຈາກແຜ່ນດິນໄຫວນັ້ນ

ແລະບັນດາຄົນທີ່ລອດຊີວິດຈະຕົກໃຈຢ້ານ ແລະຖວາຍກຽດພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ¹⁴ ວິບັດຢ່າງທີ່ສອງຜ່ານໄປ ເບິ່ງແມ່

ວິບັດຢ່າງທີ່ສາມກໍາລັງຈະມາຢ່າງໄວວາ.

¹⁵ແລ້ວທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດກໍເປົ່າແກຂອງຕີນ ແລະມີສຽງອັນດັງໃນຟ້າສະຫວັນກ່າວວ່າ

"ອານາຈັກແຫ່ງໂລກນີ້ໄດ້ກາຍມາເປັນອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ພຣະອົງຈະຄອບຄອງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

¹⁶ ແລ້ວບັນດາຜູ້ປົກຄອງທັງຊາວສີທານທີ່ກຳລັງນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພວກຕົນໃນທາມກາງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍ່ຂາບລົງພື້ນດິນ ພວກເພິ່ນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ¹⁷ ພວກເພິ່ນເວົ້າວ່າ "ຂ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮິດ ຜູ້ເປັນຢູ່ໃນວັນນີ້ ແລະໃນອະດີດ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຄອບຄອງແລ້ວ.

¹⁸ ປະຊາຊາດຕ່າງໆຈະຄວາມແຄ້ນ ແຕ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ ເວລາທີ່ຄົນຕາຍຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາກໍ່ມາເຖິງແລ້ວ ແລະເປັນເວລາທີ່ພຣະອົງຈະປະຣະທານລາງວັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອ ແລະແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢາກຮຽນພຣະນາມຂອງພຣະອົງທັງຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນ ແລະຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະເວລາກໍ່ມາເຖິງເພື່ອພຣະອົງຈະທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກຢູ່.

¹⁹ ຈາກນັ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຖືກເປີດອອກໃນສະຫວັນ ແລະເບິ່ງເປັນຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຕັ້ງໃນພຣະວິຫານ ພໍ່າກໍ່ແມ່ນ ມີສ່ຽງດັງ ສ່ຽງພໍ່າຮ້ອງກໍ່ກັກກ້ອງ ແຜ່ນດິນໄຫວ ແລະມີພາຍຸຫມາກເຫັບຕົກຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Revelation 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດກ່ຽວກັບການໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ ແລະ ພະຍານສອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ.

ນິມິດນີ້ຍັງເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງການເປົ່າແກຂອງຄັງທີ່ຫົກ ແລະ ທີ່ເຈັດ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄມ້ຮີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເອົາຕົ້ນຮີມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບ ... ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳບອກ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ

ແລະນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມານະມັສະການໃນວິຫານນັ້ນ

ແລະ ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມານະມັສະການໃນວິຫານ

ຍຽບປ່າ

ປະຕິບັດຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີຄ່າໂດຍການຍ່າງເທິງມັນ

ສີສິບສອງເດືອນ

ສີສິບ-ສອງເດືອນ - 42 ເດືອນ

Revelation 11:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ

ນຸ່ງເຄື່ອງ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈະໃສ່ຜ້າກະເປົາສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ໂສກເສົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ມີຮອຍຂີດຂ່ວນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະສະເຫລີມສະຫລອງ

ພະຍານເຫລົ່ານີ້

ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າພະຍານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ພະຍານເຫລົ່ານີ້ຄືນຫມາກກອກເທດສອງຕົ້ນ

ແລະເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນ

"ພະຍານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຕົ້ນໄມ້ຫມາກກອກສອງຕົ້ນແລະໄມ້ໄຟເຫຼັກທີ່ບໍ່ປະຊາຊົນຕິໃຈຫລາຍທີ່ພະຍານໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ຕົ້ນຫມາກກອກເທດສອງຕົ້ນ ແລະເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນ

ໂຢຮັນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ອຳນວຍລາວຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເພາະວ່າຫລາຍປີກ່ອນທີ່ພົ້ນສະເຫລີມສະຫລອງ ຫລື ໄດ້ຮັບກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕົ້ນຫມາກກອກສອງຕົ້ນ ແລະ

ເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນທີ່ພຣະຄໍ້າພິບອກເຖິງ"

ໄຟອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເພິ່ນແລະເຜົາຜານສັດຕູ

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດ,

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນອະນາຄົດທີ່ເຄັ່ງຕຶງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄຟຈະອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຜົາຜານພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ໄຟ ... ເຜົາຜານສັດຕູ

ໄຟລຸກໄຫມ້ ແລະ

ຂ້າຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດຕູທີ່ສາມາດເຜົາຜານພວກມັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄຟ ... ຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໄຟ ...

ຈະເຜົາຜານສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫມົດ"

Revelation 11:6

ການປິດທ້ອງຟ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນມີປະຕູທີ່ສາມາດເປີດເພື່ອໃຫ້ຝົນຕົກ

ຫລື ປິດເພື່ອຢຸດຝົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກຈາກການຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ"

ໂຈມຕີແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍພັຍພິບັດທຸກຊະນິດ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງພັຍພິບັດຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນໄມ້ເຫົາທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດຕິໃສ່ແຜ່ນດິນໂລກ ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາທຸກຢ່າງເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຊຸມນາຣົກເລິກ

ນີ້ແມ່ນຊຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ

ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

Revelation 11:8

ສິບຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິບຂອງພະຍານສອງຄົນ.

ໄວ້ກາງທາງຂອງນະຄອນໃຫຍ່ນັ້ນ

ເນື່ອງມີຖະຫນົນຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງເສັ້ນທາງ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນຖະຫນົນຫນຶ່ງຂອງເມືອງໃຫຍ່" ຫລື "ໃນຖະ

ຫນົນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໃຫຍ່"

ເວລາສາມວັນເຄິ່ງ

"3 ມື້ເຕັມ ແລະ ເຄິ່ງມື້" ຫລື "3,5 ວັນ" ຫລື "3 1/2 ມື້"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ກັບວ່າລາວຈະຕາຍໃນເມືອງນັ້ນ.

ຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ສິບຂອງພວກເພິ່ນຖືກຝັງໄວ້ໃນອຸໂມງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການບໍ່ເຄົາລົບ.

Revelation 11:10

ອາດແປອີກວ່າ: "ຍິນດີທີ່ພະຍານສອງຄົນນີ້ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ"

ພວກເຂົາສົ່ງຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ກັນ

ການກະທຳນີ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

ເພາະວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າທັງສອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຣະມານບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ບໍ່ປະຊາຊົນຕິໃຈຫລາຍທີ່ພະຍານໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ສາມມື້ເຄິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສະເຫລີມສະຫລອງ ຫລື ໄດ້ຮັບກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຊີວິດຈາກພຣະເຈົ້າຈະເຂົ້າໄປພາຍໃນຊາກສິບຂອງພວກເພິ່ນ

ຄວາມສາມາດໃນການຫາຍໃຈແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພະຍານທັງສອງຫາຍໃຈອີກຄັ້ງ

ແລະ ມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມຢ້ານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຄົນທີ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນພວກເພິ່ນ

ຄວາມຢ້ານກົວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດລົມລົງຕໍ່ຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຫັນພວກເຂົາຈະມີຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ"

ຈາກນັ້ນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າທັງສອງໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ພະຍານສອງຄົນນີ້ຈະຝັງ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງພະຍານສອງຄົນດັ່ງກ່າວ.

ສ່ຽງດັງຈາກຟ້າສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີຄົນເວົ້າສ່ຽງດັງຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຈາກສະຫວັນ"

ເວົ້າກັບພວກເພິ່ນ

"ເວົ້າກັບພະຍານສອງຄົນ"

Revelation 11:13

ຄົນເຈັດພັນຄົນ

"7,000 ຄົນ"

ບັນດາຄົນທີ່ລອດຊີວິດ

"ຜູ້ທີ່ປະກອບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ຖວາຍກຽດພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝາສະຫວັນ

"ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຝາສະຫວັນຮຸ່ງເຮືອງ"

ວິບັດຢ່າງທີ່ສອງຜ່ານໄປ

"ເຫດການທີ່ຫນ້າຢ້ານຄັ້ງທີສອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ວິບັດຢ່າງທີສາມກ່າວລັງຈະມາຢ່າງໄວວາ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ວິບັດທີ່ສາມຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

Revelation 11:15

ຂໍ້ມູນເຊືອຄໍ:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດກໍ່ເປົ່າແກອັນສຸດທ້າຍ

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນສຸດທ້າຍຂອງທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດ ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນອົງສຸດທ້າຍ" ຫລື "ທູດສະຫວັນເລກເຈັດ".

ສຽງອັນດັງໃນຝາສະຫວັນກ່າວວ່າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຽງດັງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ເວົ້າທີ່ອອກສຽງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ເວົ້າໃນສະຫວັນໄດ້ເວົ້າຢ່າງດັງ ແລະ ເວົ້າວ່າ"

ອານາຈັກແຫ່ງໂລກ

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງໂລກ"

ໂລກ

ນີ້ຫມາຍເຫຼກໆຄົນໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ອານາຈັກ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະຄຣິດຂອງພວກເຮົາຕ້ອງປົກຄອງ.

ອານາຈັກແຫ່ງໂລກນີ້ໄດ້ກາຍມາເປັນອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້"

Revelation 11:16

ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ - ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ

ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ - ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ

ການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍ່ຂາບລົງພື້ນດິນ

ພວກເຂົາວາງລົງຫນ້າດິນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົດ ຜູ້ເປັນຢູ່ໃນວັນນີ້ ແລະໃນອາດິດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານ,

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອທຸກຄົນ. ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່, ແລະທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ເຄີຍເປັນຢູ່"

ຜູ້ເປັນຢູ່ໃນວັນນີ້

"ຜູ້ທີ່ມີຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ຜູ້ໃນອາດິດ

"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະອົງໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳດ້ວຍອິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເອົາຊະນະກັບອຳນາດຂອງທ່ານທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

Revelation 11:18

ຂໍ້ມູນເຊືອຄໍ:

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວສີໄດ້ສືບຕໍ່ຢ້ອງຍໍສັນອະເສີນພຣະເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄຽດແຄ້ນ

"ໄດ້ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານພ້ອມທີ່ຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານ"

ເວລາມາເຖິງແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດຽວນີ້ແມ່ນເວລາແລ້ວ" .

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອ

ແລະ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢາກເກງພຣະນາມ

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ອະທິບາຍວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນສາມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫມົດ.

ສາສະດາຍັງເປັນຜູ້ເຊືອຖື ແລະ ຢ້ານກົວຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສາສະດາ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ເຊືອແລະ ຢ້ານຊື່ຂອງທ່ານ"

Revelation 11:19

ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຕັ້ງໃນພຣະວິຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງລາວ"

ຝ້າກໍ່ແມບ

ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຝ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ມັນປາກົດ

ສຽງຝ້າຮ້ອງກໍ່ກົກກ້ອງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຽງທີ່ດັງທີ່ສຽງຝ້າຮ້ອງ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສຽງຂອງຝ້າຮ້ອງ.

12 ¹ ນີ້ຫມາຍສຳຄັນອັນໃຫຍ່ຢ່າກົດຂຶ້ນໃນສະຫວັນ ຄືມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີດວງອາທິດປົກຄຸມໂຕເປັນເສື້ອຜ້າ ແລະດວງເດືອນຮອງຕີນຂອງນາງ ແລະມີດາວທັງສິບສອງດວງເປັນມົງກຸດສວມຢູ່ເທິງຫົວ ຍິງນັ້ນຖືພາ, ແລະລາວໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຄວນຄາງອອກມາ ກໍ່ລັງຈະເກີດລູກ.

³ ຈາກນັ້ນຈິງມີອີກຫມາຍສຳຄັນຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນສະຫວັນ ເບິ່ງແມ່ນ ມີພະຍານາກໃຫຍ່ຕົວຫນຶ່ງທີ່ມີເຈັດຫົວ ມີສິບເຂົ້າ

ແລະມີມົງກຸດເຈັດອັນຢູ່ເທິງແຕ່ລະຫົວຂອງມັນ ຫາງຂອງມັນກວາດເອົາດວງດາວຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຝາສະຫວັນ ແລະຖິ້ມດາວເລົ່ານັ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ພະຍານາກໂຕນັ້ນຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຍິງທີ່ກໍ່ລັງຈະເກີດລູກ ເພື່ອວ່າເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເກີດລູກອອກມາ ມັນຈະທຳຮ້າຍລູກຂອງນາງ.

⁵ ນາງເກີດລູກຊາຍ ເປັນເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍທີ່ຈະປົກຄອງທຸກຊົນຊາດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ ເດັກຄົນນັ້ນຖືກຮັບອອກມາຫາພຣະເຈົ້າ

ແລະນຳໄປທີ່ບັນລັງຂອງພຣະອົງ ສ່ວນຍິງນັ້ນຫນີເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຕັ້ງມສະຖານທີ່ເອົາໄວ້ທີ່ນັ້ນເພື່ອນາງຈະໄດ້ຮັບການດູແລເປັນເວລາຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ.

⁷ ປັດນີ້ມີສິ່ງຄາມເກີດຂຶ້ນໃນຝາສະຫວັນ ມີຄາເອນແລະເຫລົ້າທູດສະຫວັນຂອງຕີນຕ່າງກໍ່ຕໍ່ສູ້ກັບພະຍານາກນັ້ນ

ພະຍານາກແລະເຫລົ້າສະຫມຸນຂອງມັນກໍ່ຕໍ່ສູ້ຄືນ ແຕ່ພະຍານາກບໍ່ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຮັບຊະນະໄດ້

ບໍ່ມີຫົວຫາງໃນສະຫວັນສຳລັບມັນແລະເຫລົ້າສະຫມຸນຂອງມັນ ດັ່ງນັ້ນພະຍານາກໃຫຍ່ ຄຶງຕືກດຳບັນທີ່ມີຊື່ວ່າມານຮ້າຍ ຫລືຊາຕານ

ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໂລກທັງໂລກນີ້ ຈິ່ງຖືກຖິ້ມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກພ້ອມກັບເຫລົ້າສະຫມຸນຂອງມັນທັງໝົດ.

¹⁰ ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍືນສຽງອັນດັງໃນສະຫວັນວ່າ: ປັດນີ້ຄວາມລອດພົ້ນ, ອິດອຳນາດ, ອາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະສິດທິອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ. ເພາະຜູ້ກ່າວໂທດພົ້ນຂອງເຮົາໄດ້ຖືກຖິ້ມລົງໄປແລ້ວ

ຄືຜູ້ກ່າວໂທດພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ.

¹¹ ພວກເຂົາຊະນະມັນໄດ້ໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເມສາກັນອຍ ແລະໂດຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງການເປັນພະຍານຂອງພວກເຂົາ

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງແຕ່ຍອມຕາຍໄດ້. ¹² ດ້ວຍເຫດນີ້, ເຫລົ້າຝາສະຫວັນ, ຕະຫລອດຈົນທັງສິນທິອາໂສຢູ່ໃນນັ້ນ, ຈິ່ງຊືນຊົມຍິນດີເຖິນ ແຕ່ວິບັດຈິ່ງເກີດແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະທະເລເພາະມານຮ້າຍໄດ້ລົງໄປຫາພວກເຈົ້າແລ້ວ. ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນໂມໂຫ

ເພາະມັນຮູ້ວ່າເວລາຂອງມັນເຫລືອຫນ້ອຍເຕັມທີ.

¹³ ເມື່ອພະຍານາກນັ້ນຮູ້ວ່າມັນໄດ້ຖືມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ມັນຈຶ່ງຕາມຫາຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນທີ່ເກີດລູກຊາຍນັ້ນ.

¹⁴ ແຕ່ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບປົກຂອງນົກອິນຊີໃຫຍ່ສອງປີກ,

ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງສາມາດຫນີໄປຍັງສະຖານທີ່ໆໄດ້ຈັດຕັ້ງມເອົາໄວ້ສໍາລັບນາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໃນບ່ອນນັ້ນນາງຈະໄດ້ຮັບການດູແລເອົາໃຈໃສ່ໃຫ້ຝົນໄພຈາກກູໃຫຍ່ເປັນສອງວາລະ ແລະອີກເຄິ່ງວາລະ.

¹⁵ ກູໃຫຍ່ນັ້ນໄດ້ເປົ່ານ້ຳອອກມາຈາກປາກຂອງມັນເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ, ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ເກີດນ້ຳຖ້ວມທີ່ຜັດພາເອົາຍິງຄົນນັ້ນໄປ.

¹⁶ ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດປາກອອກ ແລະສູບເອົາແມ່ນ້ຳທີ່ພະຍານາກໄດ້ເປົ່າອອກມາຈາກປາກຂອງມັນລົງໄປເສຍ.

¹⁷ ພະຍານາກນັ້ນຈຶ່ງຄຽດແຄ້ນຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຫລາຍ, ມັນຈຶ່ງໄປທຳສິງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບເຊື້ອສາຍທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງນາງ,

ຄືບັນດາຄົນທີ່ເຊື້ອຝັງຄໍາບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຍຶດຫມັ້ນໃນຄໍາພະຍານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

¹⁸ ຈາກນັ້ນພະຍານາກນັ້ນຈຶ່ງຢືນຂຶ້ນເທິງຫາດຊາຍແດມທະເລ.

Revelation 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນທີ່ຈະຜັນລະນາເຖິງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ປະກົດຕົວໃນນິມິດຂອງລາວ ອາດແປອີກວ່າ: "ມັງກອນນັ້ນແມ່ນກູເກົາທີ່ຫລອກລວງໂລກ.

ມີຫມາຍສໍາຄັນອັນໃຫຍ່ປາກົດຂຶ້ນໃນສະຫວັນ

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັນຍາລັກທີ່ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ປາກົດຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ເຮົາ, ໂຢຮັນ,

ໄດ້ເຫັນສັນຍານອັນຍິງໃຫຍ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີດວງອາທິດ

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ມີດວງອາທິດ"

ດາວທັງສິບສອງດວງເປັນມຸງກຸດ

ເປັນທີ່ຊົດເຈນວ່າມຸງກຸດນີ້ເປັນຄືກັບມາໂລທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບຮໍເລວ ຫລື

ກິງໃບຫມາກກອກ ແຕ່ມີດາວລວມຢູ່ໃນມືງກຸດນີ້ດ້ວຍ.

ດາວທັງສິບສອງດວງ

ດາວທັງສິບສອງດວງ

Revelation 12:3

ຂໍ້ມູນເຊື້ອຕໍ່

ໂຢຮັນອະທິບາຍພະຍານາກໃຫຍ່ທີ່ປາກົດໃນນິມິດຂອງລາວ.

ພະຍານາກໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສໍາລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊື່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ຫາງຂອງມັນກວາດເອົາດວງດາວຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ດ້ວຍຫາງຂອງເພີນໄດ້ກວາດໄປໃນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງດາວ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສາມ."

Revelation 12:5

ປົກຄອງທຸກຊົນຊາດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ

ບາດແຜຢ່າງໂຫດຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈດ້ວຍໄມ້ຕີເຫລັກ.

ເດັກຄົນນັ້ນຖືກຮັບອອກມາຫາພຣະເຈົ້າ

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາລູກຂອງນາງມາສູ່ຕົວເອງຢ່າງໄວວາ"

Revelation 12:7

ບັດນີ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄໍາສັບນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃນບັນຊີຂອງລາວເພື່ອແນະນຳສອງຢ່າງທີ່ເສື່ອມຕົ້ນໃນຍຸກສິດສະຫງົບ.

ພະຍານາກໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສໍາລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊື່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ມັງກອນຍັງຖືກລະບຸຢູ່ໃນຂໍ້ທີ 9 ວ່າ "ພະຍາມານ ຫລື ຊາຕານ.

ບໍ່ມີທີ່ຫວ່າງໃນສະຫວັນສໍາລັບມັນແລະເຫລົ່າສະຫມຸນຂອງມັນ

"ດັ່ງນັ້ນມັງກອນ ແລະ

ທູດສະຫວັນຂອງລາວຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ໃນສະຫວັນອີກຕໍ່ໄປ"

ດັ່ງນັ້ນພະຍານາກໃຫຍ່ ຄືງູ່ຕົກດໍາບັນທຶມີຊື່ວ່າມານຮ້າຍ ຫລືຊາຕານ

ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໂລກທັງໂລກນີ້

ຈຶ່ງຖືກຖິ້ມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກພ້ອມກັບເຫລົ່າສະຫມຸນຂອງມັນທັງຫມົດ

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນມັງກອນໃຫຍ່ ແລະ

ທູດສະຫວັນຂອງລາວອອກຈາກສະຫວັນ ແລະ ສົ່ງພວກມັນລົງສູ່ໂລກ"

ງູ່ຕົກດໍາບັນທຶມີຊື່ວ່າມານຮ້າຍ ຫລືຊາຕານ ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໂລກທັງໂລກ

ຂໍ້ມູນນິສາມາດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກຫລັງຈາກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບມັນຖືກຖິ້ມລົງສູ່ໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັງກອນນັ້ນແມ່ນກູເກົາທີ່ຫລອກລວງໂລກ.

ລາວຖືກເອີ້ນວ່າພະຍາມານ ຫລື ຊາຕານ"

Revelation 12:10

ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງອັນດັງໃນສະຫວັນ

ຄໍາວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າອອກມາຈາກສະຫວັນ"

ບັດນີຄວາມລອດຟົນ ອິດອໍານາດ

ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນໂດຍອໍານາດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມລອດ

ແລະ ອໍານາດຂອງພຣະອົງແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໂດຍອໍານາດຂອງພຣະອົງ"

ມາເຖິງແລ້ວ

"ເລີມຕີນທີ່ຈະມີຕົວຈິງ" ຫລື "ປາກົດ" ຫລື "ກາຍເປັນຕົວຈິງ."

ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ, ແຕ່ດຽວນີ້,

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເປີດເຜີຍພວກມັນຢູ່ເພາະວ່າເວລາທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ມາຮອດແລ້ວ"

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະສິດທິອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດ

ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ສິດທິອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງສະເດັດມາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເປັນກະສັດ ແລະ

ພຣະຄຣິດຂອງລາວມີສິດອໍານາດທັງຫມົດ"

ຜູ້ກ່າວໂທດຟົນອງຂອງເຮົາໄດ້ຖືກຖິ້ມລົງໄປແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນມັງກອນທີ່ຖືກຖິ້ມລົງໃນ 12: 10.

ຟົນອງຂອງເຮົາ

ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຮ້າຍນ້ອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ"

ກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ສອງສ່ວນຂອງມືນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ"

ຫລື "ໂດຍບໍ່ຢຸດຢັ້ງ"

Revelation 12:11

ຂໍ້ມູນເຊື້ອຕໍ່:

ສອງຢ່າງທີ່ເສື່ອມຕົ້ນໃນຍຸກສິດສະຫງົບ.

ພວກເຂົາຊະນະມັນໄດ້

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະຜູ້ກ່າວຫາ"

ໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເມສາຮ້ອຍ

ເລືອດຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເມສາຮ້ອຍໄດ້ເສຍເລືອດຂອງລາວ ແລະ

ຕາຍແທນພວກເຂົາ"

ໂດຍຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງການເປັນພະຍານຂອງພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ປະຈັກພະຍານ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄໍາວ່າ

"ເປັນພະຍານ"

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເປັນພະຍານສາມາດຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ຍອມຕາຍໄດ້

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາອາດຈະພະຍາຍາມຂ້າພວກເຂົາເພື່ອສິ້ນສຸດການສົງຄາມໃນການຮ້າງເຖິງພະຍານາກ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ເປັນພະຍານເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາອາດຈະຕາຍຍ້ອນມັນ"

ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນໃນໂຕ

ພະຍາມານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນຖັງ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດຢູ່ໃນລາວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Revelation 12:13

ພະຍານາກນັ້ນຮູ້ວ່າມັນໄດ້ຖືກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທັບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພະຍານາກໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນລາວລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະ

ໄດ້ສົ່ງລາວໄປສູ່ໂລກ"

ມັນຈຶ່ງຕາມຫາຜູ້ຍິງ

"ມັນຈຶ່ງຕາມຫາຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຍຄານຂະໜາດໃຫຍ່ ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ເປັນເວລາຫນຶ່ງວາລະ ສອງວາລະ ແລະອີກເຄິ່ງວາລະ

"ສາມປີເຄິ່ງ"

ງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຍຄານຂະໜາດໃຫຍ່ ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

Revelation 12:15

ແລະສູບເອົາແມ່ນ້ຳທີ່ພະຍານາກໄດ້ເປົ່າອອກມາຈາກປາກຂອງມັນລົງໄປເສຍ

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ, ແລະ

ຊຸມໃນແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນປາກທີ່ສາມາດດື່ມນ້ຳໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນປະລິມານຫລາຍ"

ພົດພາເອົາຍິງຄົນນັ້ນໄປ

"ເພື່ອພົດພາເອົາຍິງຄົນນັ້ນໄປ"

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດປາກອອກ

ແລະສູບເອົາແມ່ນ້ຳທີ່ພະຍານາກໄດ້ເປົ່າອອກມາຈາກປາກຂອງມັນລົງໄປເສຍ

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ, ແລະ

ຊຸມໃນແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນປາກທີ່ສາມາດດື່ມນ້ຳໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມໃນພື້ນດິນໄດ້ເປີດຂຶ້ນ ແລະ ນ້ຳໄດ້ລົງໄປໃນຊຸມ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຍຄານຂະໜາດ ໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ຍຶດຫມັ້ນໃນຄຳພະຍານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປະຈັກພະຍານ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

13 ¹ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນສັດຮ້າຍໂຕຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກທະເລ. ມັນມີເຂົ້າສືບເຂົ້າ ແລະຫົວເຈັດຫົວ.

ເທິງເຂົ້າສືບຂອງມັນມີມືງຸດເທິງຫົວຂອງແຕ່ລະຫົວຂອງມັນມີຊີເປັນຄຳຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ.

²ສັດຮ້າຍທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນີ້ມີລັກສະນະຄືກັບເສືອດາວໂຕຫນຶ່ງ, ຕີນຂອງມັນເຫມືອນຕີນຂອງຫມີ, ແລະປາກຂອງມັນເຫມືອນສິງ,

ພະຍານາກນັ້ນໃຫ້ອຳນາດບັນລັງແລະສັດທີ່ອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ມັນເພື່ອຈະຄອບຄອງ.

³ຫົວຫນຶ່ງຂອງສັດຮ້າຍນີ້ມີຮອຍບາດແຜທີ່ເຫມືອນເຄີຍຖືກຂ້າເຖິງຕາຍແລ້ວ, ແຕ່ກັບໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີ,

ແລະໂລກທັງໂລກຕ່າງໆແຕກຕື່ນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຕິດຕາມສັດຮ້າຍນັ້ນ.⁴ພວກເຂົາຍັງນະມັດສະການພະຍານາກນັ້ນ, ແລະ

ເພາະພະຍານາກມອບສິດທິອຳນາດຂອງມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍໂຕນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງນະມັດສະການສັດຮ້າຍໂຕນັ້ນ ແລະເວົ້າກັນບໍ່ຢຸດວ່າ,

"ໃຜຈະເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍນີ້?" ແລະ "ໃຜຈະຕໍ່ສູ້ມັນໄດ້."

⁵ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ສັດນັ້ນມີນິ້ນປາກທີ່ກ່າວໄວ້ອ້ອວດ ແລະຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ. ແລະໃຫ້ມີສິດທິອຳນາດເຮັດຢ່າງນັ້ນສິລິສອງເດືອນ.

⁶ຕັ້ງນັ້ນສັດຮ້າຍນັ້ນຈຶ່ງເປີດປາກຂອງມັນກ່າວຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ: ຫມິນປະມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ຫມິນປະຫມາດທີ່ບັນລັງ

ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນທັງຫມົດ.

⁷ສັດຮ້າຍນັ້ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດສິ່ງຄາມກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້. ມັນຍັງໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດເຫນືອຄົນທຸກເຜົ່າ ທຸກຄົນ

ທຸກພາສາ ແລະທຸກຊົນຊາດ.⁸ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ຈະນະມັດສະການມັນ,

ຄືທຸກຄົນທີ່ຊື່ຂອງເຂົາບໍ່ຖືກຈັດບັນທຶກເອົາໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດຂອງພຣະເມສາ⁹ນັ້ນຢູ່ຕັ້ງແຕ່ຊົງສ້າງໂລກ.

⁹ໃຜມີຫຼັງ ຈົງຟັງເອົາເຫັນ, ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເປັນຊະເລີຍ.¹⁰ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ເຂົາກໍຈະຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ ນີ້ຄືການຊົງເອີ້ນເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອິດທິນຢືນຢັດ ແລະມີຄວາມເຊື່ອສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫລາຍ.

¹¹ຈາກນັ້ນຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນສັດຮ້າຍອີກໂຕຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ. ມັນມີສອງເຂົ້າເຫມືອນແກະໂຕຫນຶ່ງ ແລະມັນເວົ້າຄືກັບພະຍານາກ.

¹²ໃນການປາກົດຕົວຂອງມັນນັ້ນ ມັນໃຊ້ສິດທິອຳນາດທັງຫມົດຂອງສັດຮ້າຍໂຕທຳອິດ,

ມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນນະມັດສະການສັດຮ້າຍໂຕທຳອິດທີ່ມີບາດແຜຂອງມັນ ແຕ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍແລ້ວ.

¹³ມັນເຮັດການອັດສະຈັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່. ແມ່ນແຕ່ເຮັດໃຫ້ໄຟຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນເທິງແຜ່ນດິນໂລກຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນທັງຫລາຍ.

¹⁴ມັນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆໄດ້ ມັນຫລອກຫລວງຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກ.

ມັນບອກໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງຮູບປັນຂອງສັດຮ້າຍທີ່ມີບາດແຜຈາກດາບ ແຕ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອຍົກຍ້ອງໃຫ້ກຽດ.

¹⁵ມັນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເພື່ອໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ຮູບປັນສັດຮ້າຍນັ້ນ ເພື່ອມັນຈະສາມາດເວົ້າໄດ້

ແລະໃຜປະຕິເສດທີ່ຈະນະມັດສະການສັດຮ້າຍນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ.¹⁶ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນສຳຄັນ, ຫລືບໍ່ສຳຄັນ, ຄົນຮັ່ງມີຫລືຄົນຈົນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນອິສະຣະຫລີທາດ, ໃຫ້ເຮັດສັນຍາລັກທີ່ມີຂວາ ຫລືເທິງຫນ້າຜາກ.

¹⁷ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຊື່ຂາຍໃດໆໄດ້ຖ້າຫາກບໍ່ມີສັນຍາລັກຂອງສັດຮ້າຍນີ້ທີ່ໃຫ້ຕົວເລກແທນຊື່ຂອງມັນ.

¹⁸ເລື່ອງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ສະຕິປັນຍາ ຫາກຜູ້ໃດມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ກໍໃຫ້ເຂົາຄິດຄາດເນຕົວເລກຂອງສັດຮ້າຍນັ້ນ. ເພາະມັນເປັນເລກແທນບຸກຄົນຫນຶ່ງ ເລກຂອງມັນຄືຫົກຮ້ອຍຫົກສິບຫົກ.

Revelation 13:1

ຂ້າມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນພັນລະນາເຖິງສັດຮ້າຍທີ່ປາກົດໃນພາບນິມິດຂອງລາວ.

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຍຄານຂະໜາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ພະຍານາກນັ້ນໃຫ້ອຳນາດໃຫ້ແກ່ມັນ

ພະຍານາກໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຮ້າຍມີອຳນາດເທົ່າກັບມັນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນບໍ່ໄດ້ສູນເສຍ ອຳນາດຂອງຕົນ, ໂດຍການມອບມັນໃຫ້ສັດເດຍຣະສານ.

ພະຍານາກນັ້ນໃຫ້ອຳນາດບັນລັງ ແລະ

ສິດທິອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ມັນເພື່ອຈະຄອບຄອງ

ນິແມ່ນສາມວິທີໃນການອ້າງອີງເຖິງສິດອຳນາດຂອງມັນ ແລະ ຜ່ອມກັນກ່າວເນັ້ນວ່າສິດອຳນາດແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່.

ບັນລັງຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ"

ໃນນິທາຍເຖິງອຳນາດຂອງພະຍານາກທີ່ຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສິດອຳນາດຂອງກະສັດ" ຫລື

"ອຳນາດຂອງມັນທີ່ຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ"

Revelation 13:3

ແຕ່ກັບໄດ້ຮັບການອ້າງສາໃຫ້ຫາຍດີ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ບາດແຜນັ້ນໄດ້ຫາຍດີ"

ຮອຍບາດແຜທີ່ເຫມືອນເຄີຍຖືກຂ້າເຖິງຕາຍແລ້ວ

"ຮອຍບາດແຜທີ່ເຫມືອນເຄີຍຖືກຂ້າເຖິງຕາຍແລ້ວ"

ນິແມ່ນການບາດເຈັບທີ່ຮຸນແຮງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາເສຍຊີວິດໄດ້.

ໂລກທັງໂລກຕ່າງ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ຕິດຕາມສັດຮ້າຍນັ້ນ

"ເຊື່ອຝັງສັດຮ້າຍ"

ພະຍານາກ

ນິແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ພະຍານາກມອບສິດທິອຳນາດຂອງມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍໂຕນັ້ນ

"ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຮ້າຍມີ ອຳນາດຫລາຍເທົ່າທີ່ມັນມີ"

ໃຜຈະເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍນີ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍປານໃດກ່ຽວກັບສັດຮ້າຍທີ່ເຫມືອນຕຣູທີ່ຈະຈັບບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດຄືກັບສັດຮ້າຍ!"

ໃຜຈະຕໍ່ສູ້ມັນໄດ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຢ້ານກົວອຳນາດຂອງສັດຮ້າຍຫລາຍປານໃດກ່ຽວກັບສັດຮ້າຍທີ່ເຫມືອນຕຣູທີ່ຈະຈັບບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຮ້າຍ ແລະ ຊະນະໄດ້!"

Revelation 13:5

ສັດຮ້າຍນັ້ນ ... ມີສິດທິອຳນາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດເດຍຣະສານ ... ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດສັດຮ້າຍ"

ສັດນັ້ນມີນັ້ນປາກທີ່ກ່າວໂອ້ອວ ແລະຫມືນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ແລະໃຫ້ມີສິດທິອຳນາດ

ການໃຫ້ປາກ ຫມາຍເຖິງການຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັດຮ້າຍໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ດູກູກ ແລະ

ການຫມືນປະຫມາດ"

ສີລິບສອງເດືອນ

ສີລິບສອງເດືອນ - 42 ເດືອນ.

ຫມືນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຫມືນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ຫມືນປະຫມາດທີ່ບັນລັງ

ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ບອກວິທີທີ່ສັດຮ້າຍເວົ້າຫມືນປະຫມາດ ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 13:7

ມັນຍັງໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ"

ຄົນທຸກເຜົ່າ ທຸກຄົນ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຊົນຊາດ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຈາກທຸກໆຊົນເຜົ່າແມ່ນລວມຢູ່ນຳ.

ຈະນະມີສະການມັນ

ຈະນະມີສະການສັດຮ້າຍ

ທຸກຄົນທີ່ຊື່ຂອງເຂົາບໍ່ຖືກຈົດບັນທຶກເອົາໄວ້ ... ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເມສາໂອຍບໍ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້

ຫລື

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ.

ຕັ້ງແຕ່ສ້າງໂລກ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າສ້າງໂລກ"

ພຣະເມສາໂອຍ

ນິແມ່ນພຣະເມສາຊາຍຫນຸ່ມ.

ນິມັ້ນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ຖືກຂ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ"

Revelation 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍມິເຫລົ່ານີ້ເປັນເວລາພັກຜ່ອນຈາກບັນຊີຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.

ໃນຫນ້າທີ່ນີ້ໄດ້ເຕືອນໃຫ້ປະຊາຊົນອ່ານບັນຊີຂອງລາວ.

ຈົງຟັງເອົາເຖິງ

ການເຕັມໃຈທີ່ຈະຟັງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີຫຼື. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ, ຟັງ."

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້

ການກະທຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນໄດ້ຖືກຕັດສິນໃຈວ່າຄວນມີຄົນເອົາໄປ.

ຖ້າຕ້ອງການ, ຜູ້ແປສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າໃຜເປັນຜູ້ຕັດສິນໃຈ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄວນຖືກປະຕິບັດ" ຫລື

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຕ້ອງມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ຄຳນາມ

"ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ການຈັບຕົວ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳ

ລັບສັດຕູທີ່ຈະຂ້າຄົນດ້ວຍດາບຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນາມ "ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ການຈັບຕົວ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະຖືກຈັບຕົວ" ຫລື "ສັດຕູຈະຈັບລາວ"

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ ສຳ

ລັບສັດຕູທີ່ຈະຂ້າຄົນດ້ວຍດາບຢ່າງແນ່ນອນ"

ດ້ວຍດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງຄາມ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນສິ່ງຄາມ"

ລາວຈະຖືກຂ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັດຕູຈະຂ້າລາວ"

ນິຄົການຊົງເອີ້ນເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອິດທິນຢືນຍັດ

ແລະມີຄວາມເຊື່ອສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຕ້ອງອິດທິນ ແລະ ຊື່ສັດ"

Revelation 13:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງສັດຮ້າຍອີກໂຕຫນຶ່ງທີ່ປາກົດໃນນິມິດຂອງລາວ.

ມັນເວົ້າຄືກັບພະຍານາກ

ຄຳເວົ້າທີ່ຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສຽງຮ້ອງຂອງມັງກອນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນເວົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍຄືກັບມັງກອນເວົ້າ"

ພະຍານາກ

ນິແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນນະມີສະການ

"ທຸກຄົນໃນໂລກ"

ບາດແຜ

"ບາດແຜທີ່ຕາຍແລ້ວ."

ນິແມ່ນການບາດເຈັບທີ່ຮ້າຍແຮງພໍທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດໄດ້.

Revelation 13:13

ມັນເຮັດການອັດສະຈັນ

"ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກປະຕິບັດ"

Revelation 13:15

ມັນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ຮູບປັ້ນສັດຮ້າຍນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າລົມຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດກັບຮູບພາບ"

ຮູບປັ້ນສັດຮ້າຍນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງສັດຮ້າຍໂຕທຳອິດທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ໃຜປະຕິເສດທຳລະນະມີສະການສັດຮ້າຍນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ

"ປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດທີ່ປະຕິເສດການນະມີສະການສັດຮ້າຍຜູ້ ທຳອິດ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນສຳຄັນ

"ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກຍັງບັງຄັບທຸກຄົນ"

ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຊີຂາຍໃດໆໄດ້ຖ້າຫາກບໍ່ມີສັນຍາລັກຂອງສັດຮ້າຍ

"ປະຊາຊົນສາມາດຊື້ ຫລື

ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ຖ້າພວກເຂົາມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ."

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບທີ່ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ສັ່ງໃຫ້ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດຊື້ຫລືຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆໄດ້ຖ້າພວກເຂົາມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ"

ເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມີສະການສັດຮ້າຍ.

Revelation 13:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ເປັນການເປີດເຜີຍຈາກບັນຊີຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວ.

ໃນທີ່ນີ້ເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ຄຳເຕືອນອີກອັນຫນຶ່ງແກ່ຜູ້ຄົນທີ່ອ່ານບັນຊີຂອງເພິ່ນ.

ເລື່ອງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ສະຕິປັນຍາ

"ສະຕິປັນຍາແມ່ນສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ" ຫລື

"ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງມີປັນຍາກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຫາກຜູ້ໃດມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ "ເຂົ້າໃຈ".

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ກໍ່ໃຫ້ເຂົາຄາດຄະເນຕົວເລກຂອງສັດຮ້າຍນັ້ນ

"ລາວຄວນຈະເຂົ້າໃຈວ່າຈຳນວນສັດເດຍຣະສານ ຫມາຍເຖິງຫຍັງ" ຫລື

"ລາວຄວນຄິດໄລ່ຈຳນວນສັດເດຍຣະສານນັ້ນ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ມັນເປັນເລກແທນບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຈຳນວນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ ຫລື 2)

ຕົວເລກແມ່ນຕົວແທນຂອງມະນຸດທັງຫມົດ.

ຫົກສະຮັຍຫົກສິບຫົກ

14

¹ ຂ້າພຣະເຈົ້າເບິ່ງແລະເຫັນພຣະເມສາຳນ້ອຍກຳລັງຢືນຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ. ມີແສນສີຫມົນສີຟ້າຄົນ

ຢູ່ຮ່ວມກັບພຣະອົງຄືບັນດາຄົນທີ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ.

² ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນດັງຂຶ້ນເຫມືອນສຽງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະສຽງຟ້າຮ້ອງສະຫນັ່ນ.

ສຽງທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສຽງພິນທີ່ບັນດານັກດົດພິນກຳລັງປັ້ນເລງ.

³ ພວກເຂົາຮ້ອງເພງບິດໃຫມ່ຕໍ່ຫນ້າພຣາຊບັນລັງ ຕໍ່ຫນ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ ແລະຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ອາວຸໂສ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຝຶກຮ້ອງເພງນັ້ນໄດ້ນອກຈາກຄົນແສນສີຫມົນສີຟ້າຄົນນັ້ນ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຊື່ໄຖ່ໄວ້ແລ້ວຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.

⁴ ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນເພາະຜູ້ຢູ່, ພວກເຂົາຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ອິສຸດທາງເພດ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະເມສາຳນ້ອຍໄປໃນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳອອກມາຈາກມວນມະນຸດເປັນຜົນທຳອິດທີ່ມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າແລະກັບພຣະເມສາຳນ້ອຍ.

⁵ ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະໃດໆອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາບໍ່ມີຫິດເລີຍ.

⁶ ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນອີກອົງຫນຶ່ງ, ບິນມາກາງອາກາດ

ເຂົາມີຖ້ອຍຄຳອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດແຫ່ງຂ່າວປະເສີດເພື່ອປະກາດແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຄື ທຸກຊົນຊາດ ທຸກເຜົ່າ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຄົນ.

⁷ ເຂົາຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງວ່າ "ຈົ່ງຢ້າເກງພຣະເຈົ້າ ແລະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະອົງ. ເພາະຊື່ໂມງແຫ່ງການພິພາກສາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ຈົ່ງນະມີສະການພຣະອົງ ຜູ້ດຽວທີ່ສ້າງຟ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ ທະເລ, ແລະນ້ຳພູທັງຫລາຍ."

⁸ ແລ້ວທູດສະຫວັນອີກອົງຫນຶ່ງຄື ທູດສະຫວັນອົງທີ່ສອງຕາມມາ ແລະກ່າວວ່າ "ຫລິ້ນຈົມແລ້ວ ບາບີໂລນມະຫານະຄອນຫລິ້ນຈົມແລ້ວ,

ຜູ້ທີ່ຊັກຈູງທຸກຊົນຊາດໃຫ້ຕິດເຫລືອກອະນຸ່ນແຫ່ງອາຄະຕັນຫລືຂອງນາງ."

⁹ ທູດສະຫວັນອີກອົງຫນຶ່ງຄື ອົງທີ່ສາມທີ່ຕາມພວກເຂົາມາໄດ້ເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງວ່າ, "ຜູ້ໃດທີ່ນະມີສະການສັດຮ້າຍ ແລະຮູບປັ້ນຂອງມັນ

ແລະໄດ້ຮັບສັນຍາລັກທີ່ຫນ້າຜາກຫລືມີຂອງເຂົາ.¹⁰ ເຂົາຈະໄດ້ຕິດເຫລືອກອະນຸ່ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ,

ເຫລືອກອະນຸ່ນທີ່ຖືກເຫລີງໃນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍໂດຍບໍ່ເຈືອປົນສິ່ງໃດ.

ຄົນທີ່ຕິດມະຫັນທຸກທໍຣະມານດ້ວຍໄຟມາດຕໍ່ຫນ້າທູດສະຫວັນບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະເມສາຳນ້ອຍ."

¹¹ ຄວັນຈາກການທໍຣະມານຂອງພວກເຂົາຈະລອຍຂຶ້ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຢຸດພັກ ບໍ່ວ່າຈະກາງເວັນຫລືກາງຄືນ

ພວກເຂົາຄືຄົນທີ່ນະມີສະການສັດຮ້າຍ ກັບຮູບປັ້ນຂອງມັນ, ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບສັນຍາລັກທີ່ເປັນຊື່ຂອງມັນ.¹² ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມພຽນອິດທິນ."

¹³ ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຈາກຟ້າສະຫວັນກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຂຽນບັນທຶກສິ່ງນີ້ ຄວາມສຸກເປັນຂອງຄົນທີ່ຕາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ພຣະວິນຍານກ່າວວ່າ

"ແມ່ນແລ້ວ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢຸດພັກຈາກການງານອັນຫນັກ, ແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ."

¹⁴ ຂ້າພຣະເຈົ້າເບິ່ງ ແລະມີເມກສີຂາວກ້ອນຫນຶ່ງ. ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກນັ້ນມີລັກສະນະເຫມືອນບຸດມະນຸດ. ພຣະອົງສວມມົງກຸດຄຳເທິງຫົວ

ແລະໃນມືຊຶ່ງຖືກ່ຽວທີ່ຄົມຫລາຍ.¹⁵ ຈາກນັ້ນຈຶ່ງມີທູດສະຫວັນອີກອົງຫນຶ່ງອອກມາຈາກພຣະວິຫານ ແລະຮຽກຮ້ອງຜູ້ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກດ້ວຍສຽງດັງວ່າ:

"ໃຊ້ກ່ຽວຂອງທ່ານແລະເລີ່ມຕົ້ນເກັບກ່ຽວ ເພາະເຖິງເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວແລ້ວ,

ເນື່ອງຈາກຜົນທີ່ຈະເກັບກ່ຽວເທິງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ສຸກງອມແລ້ວ."¹⁶ ແລ້ວຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກຈຶ່ງແກວ່ງກ່ຽວຂອງພຣະອົງລົງແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລ້ວແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໄດ້ຮັບການເກັບກ່ຽວ.

¹⁷ ມີທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງອອກມາຈາກພຣະວິຫານໃນສະຫວັນ; ເຂົາມີກ່ຽວທີ່ຄົມຫລາຍດ້ວຍເຊັ່ນກັນ.¹⁸ ຍັງມີທູດສະຫວັນອີກອົງຫນຶ່ງ,

ຜູ້ມີສິດທິດອຳນາດເຫນືອໄຟ. ໄດ້ອອກມາຈາກແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫມາຍບູຊາ. ເຂົາຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ຜູ້ນັ້ນທີ່ກ່ຽວວ່າ

"ໃຊ້ກ່ຽວທີ່ຄົມຫລາຍຂອງທ່ານເພື່ອເກັບກ່ຽວພວງອະນຸ່ນທັງຫລາຍຈາກເຄືອອະນຸ່ນທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ເພາະຫມາກອະນຸ່ນກໍ່ສຸກງອມແລ້ວ."

¹⁹ທູດສະຫວັນອົງນັ້ນຈຶ່ງແກວ່ງກ່ຽວລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸ່ນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.
ເຂົາໂຍນຫມາກອະນຸ່ນເຫລົ່ານັ້ນລົງໄປໃນອ່າງບົບອະນຸ່ນຂະໜາດໃຫຍ່ຊຶ່ງເປັນອ່າງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ.
²⁰ອ່າງບົບອະນຸ່ນນັ້ນຖືກບົບຫົນອກເມືອງ
ມີເລືອດໄຫລອອກມາຈາກອ່າງນັ້ນເລິກເກືອບເຖິງສອງແມັດແລະໄຫລຍາວເປັນສາຍນ້ຳປະມານສາມຮ້ອຍກິໂລແມັດ.

Revelation 14:1

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງລາວ. ມີຜູ້ເຊືອຖື
144.000 ຄົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເມສາຮ້ອຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ພຣະເມສາຮ້ອຍ

"ພຣະເມສາຮ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນິມັດຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

144,000

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສີ່ສິບສິ້ນຄົນ"

ບັນດາຄົນທີ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາຈາກຮຶກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ແລະພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ຫນ້າຜາກຂອງພຣະເມສາຮ້ອຍ ແລະ

ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຫົວບົດສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສຽງຈາກສະຫວັນ

ສຽງທີ່ຈາກສະຫວັນ

Revelation 14:3

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່

"ປະຊາຊົນ 144,000 ຄົນໄດ້ຮ້ອງເພງໃຫມ່"

ນີ້ອະທິບາຍວ່າສຽງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຽງນັ້ນແມ່ນເພງໃຫມ່ທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່

"ສັດສີ່ຢາງ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດສີ່ຢາງ"

ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສ

ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ທ່ານ.

ນິມັດຖານທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນເພາະຜູ້ຍິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ບໍ່ເຄີຍມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິລະທັມ"

ຫລື 2) "ບໍ່ເຄີຍມີເພດສຳພັນກັບແມ່ຍິງ"

ການທີ່ໄປນອນກັບຜູ້ຍິງອາດຈະເປັນສັນຍາລັກຂອງການນະມັສະການຮູບປັ້ນ.

ພວກເຂົາຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດທາງເພດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳພັນທາງເພດກັບແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື 2) "ພວກເຂົາແມ່ນຍິງສາວບໍ່ຮື້ສຸດ"

ຕິດຕາມພຣະເມສາຮ້ອຍໄປໃນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເມສາຮ້ອຍເຮັດ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕິດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດຕາມທີ່ພຣະເມສາຮ້ອຍເຮັດ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຊື່ອຟັງພຣະເມສາຮ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະໃດໆອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

"ປາກ" ຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. "ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຕົວະໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

Revelation 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນອົງທຳອິດໃນສາມອົງທີ່ປະກາດການຕັດສິນໃຈເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ທຸກຊົນຊາດ ທຸກເຜົ່າ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຄົນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຈາກທຸກໆຊົນເຜົ່າແມ່ນລວມຢູ່ນຳ.

ຊົວໂມງແຫ່ງການພິພາກສາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. . ຄວາມຄິດຂອງ

"ການພິພາກສາ" ສາມາດສະແດງອອກໄດ້ດ້ວຍກິລະຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

Revelation 14:8

"ຫລືມຈົມແລ້ວ ບາບີໂລນມະຫານະຄອນຫລືມຈົມແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາບີໂລນຖືກທຳລາຍຄືກັບວ່າມັນໄດ້ລົ້ມຈົມແລ້ວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບາບີໂລນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຖືກ ທຳລາຍແລ້ວ"

ບາບີໂລນມະຫານະຄອນ

"ບາບີໂລນເມືອງໃຫຍ່" ຫລື "ເມືອງສຳຄັນຂອງບາບີໂລນ"

ນີ້ອາດແມ່ນສັນຍາລັກ ສຳລັບເມືອງໂຮມເຊິ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່, ຮັງມີ ແລະ

ນິບາບ.

ຜູ້ທີ່ຊັກຊ້າງ

ບາບີໂລນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ,

ແທນທີ່ຈະເປັນເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ຄົນ.

ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ນແຫ່ງຣາຄະຕັນຫາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຢາກຮັກທາງເພດຂອງນາງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ການຜິດສິລະທັມ ທາງເພດຄືກັບນາງ" ຫລື

"ເມົາເຫລົ້າຄືກັບນາງໃນການເຮັດບາບທາງເພດ".

ຣາຄະຕັນຫາຂອງນາງ

ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຍິງໂສເພນີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດພ້ອມກັບນາງ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ ສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມທາງເພດ ແລະ

ການນະມັສະການພຣະເຈົ້າປອມ.

Revelation 14:9

ດ້ວຍສຽງຕັງ

"ດັງໆ"

ເຂົາຈະໄດ້ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ

ການດຶມເຫລົ້າແດງແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຖືກລົງໂທດຈາກ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຍັງຈະດຶມເຫລົ້າແດງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຖືກເຫລົ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສົມປະສານຢ່າງເຕັມທີ່"

ຖືກເຫລົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ້າທີ່ເຮັດແມ່ນປະສົມກັບເຫລົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເທົ່ານັ້ນ,

ແລະບໍ່ມີນ້ຳປະສົມເຂົ້າກັບມັນ. ມັນແຂງແຮງ,

ແລະຄົນທີ່ດຶມເຫລົ້າຫລາຍຈະດຶມສິ່ງມຶນເມົາຫລາຍ.

ໃນຖານະເປັນສັນຍາລັກ, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ໂກດແຄ້ນເລັກນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຈອກທີ່ເປັນສັນຍາລັກນິມິດເຫລົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຈອກທີ່ຖືເຫລົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທູດສະຫວັນບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເຫວະດາບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 14:11

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ທູດສະຫວັນອົງທີສາມສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄວັນຈາກການທໍຣະມານ

"ຄວາມທໍຣະມານຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ທໍຣະມານເຂົ້າເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວັນຈາກໄຟທີ່ທໍຣະມານພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຢຸດຜັກ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີການບັນເທົາທຸກ" ຫລື "ຄວາມທໍຣະມານບໍ່ຢຸດ"

ກາງເວັນຕົກກາງຄືນ

ສອງສ່ວນນີ້ຂອງມືແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງເວລາທັງຫມົດ. ອາດແປອີກວ່າ: ເປັນນິດ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄໍາບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຝ່າຍພຣະເປຊເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມພຽນອິດທິນ"

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຕ້ອງອິດທິນອິດທິນ ແລະ ຊື່ສັດ."

Revelation 14:13

ຄົນທີ່ຕາຍ

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ"

ຄົນທີ່ຕາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ເສຍຊີວິດ."

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກຂ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມເປັນເອກະພາບກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ການງານອັນຫນັກ

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ ຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ"

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ສາມາດຕິດຕາມຄົນທີ່ເຮັດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຄົນອື່ນຈະຮູ້ການກະທຳທີ່ດີທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ພວກເຂົາສຳລັບການກະທຳ ຂອງພວກເຂົາ."

Revelation 14:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີມຕີນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງວິໄສທັດຂອງລາວ.

ສ່ວນນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດເກັບກ່ຽວແຜ່ນດິນໂລກ.

ການເກັບກ່ຽວເມັດພືດແມ່ນສິນຍາລັກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຕິດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກນັ້ນມີລັກສະນະເຫມືອນບຸດມະນຸດ

ສຳນວນນີ້ອະທິບາຍເຖິງຕົວເລກຂອງມະນຸດ, ຄົນທີ່ເບິ່ງເປັນຄົນ.

ມຸງກຸດຄຳ

ນີ້ແມ່ນຮູບຄ້າຍໆຄືພວງມະໄລຂອງກິງໃບຫມາກກອກ ຫລືໃບຮໍ່ເລວ, ຖືກນຳມາຕີເປັນຄຳ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວ

ກ່ຽວ

ເຄື່ອງມືທີ່ເປັນອັນຄ້າຍຄືກ່ຽວທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຫຍ້າ, ເມັດພືດ ແລະ

ເຄືອໄມ້

ອອກມາຈາກພຣະວິຫານ

"ອອກມາຈາກພຣະວິຫານເທິງສະຫວັນ"

ເຖິງເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໄດ້ຮັບການເກັບກ່ຽວ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເກັບກ່ຽວແຜ່ນດິນໂລກ"

Revelation 14:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຖືກເກັບກ່ຽວ.

ຜູ້ມີສິດທິດອຳນາດເຫນືອໄຟ

ນີ້ "ສິດອຳນາດເຫນືອ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ມີແນວໂນ້ມໄຟ.

Revelation 14:19

ອ່າງບົບອະງຸ່ນຂະຫນາດໃຫຍ່ ... ອ່າງບົບອະງຸ່ນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄ້າຍຄືພາຊະນະ

ອ່າງບົບອະງຸ່ນຂະຫນາດໃຫຍ່ຊຶ່ງເປັນອ່າງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

"ວາຍອະງຸ່ນໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

bridle

It is not applicable

ສາມຮ້ອຍກິໂລແມັດ.

ສາມຮ້ອຍກິໂລແມັດ ຫລື 200 ໄມ.

15 ¹ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນຫມາຍສຳຄັນໃນສະຫວັນ, ອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະອັດສະຈັນ ຄືມີທູດສະຫວັນເຈັດອົງຖືພັຍພິບັດເຈັດຢ່າງ, ເຊິ່ງເປັນພັຍພິບັດສຸດທ້າຍ, ເພາະວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍພັຍພິບັດເຫລົ່ານັ້ນ.

²ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືເປັນທະເລແກ້ວປົນກັບໄຟ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢືນຢູ່ແຄມທະເລຄືບັນດາຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະຕໍ່ສັດຮ້າຍ ແລະຕໍ່ຮູບຂອງມັນ ແລະຕໍ່ຕົວເລກທີ່ສະແດງເຖິງຊື່ຂອງມັນ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍຖືພັນທິພຣະເຈົ້າປະຫານໃຫ້.

³ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຂອງໂມເຊ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຮ້ອງເພງຂອງພຣະເມສາເນອຍວ່າ: "ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານພາບສູງສຸດ, ພຣະອາຊຸກິດຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ແລະອັດສະຈັນ, ຂ້າແດ່ອົງພຣະມະຫາກະສັດແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ, ວິຖີທາງຂອງພຣະອົງກໍ່ຖືກຕ້ອງແລະສັດຈິງ.⁴ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີໃຜແດ່ບໍ່ຢ້ານພຣະອົງ, ແລະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ?

ເພາະພຣະອົງຜູ້ດຽວຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະມານະມັດສະການຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ເພາະກິດຈະການອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງໄດ້ປາກົດໃຫ້ເຫັນແລ້ວ."

⁵ຫລັງຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ, ຂ້າພຣະເຈົ້າເບິ່ງເຫັນພຣະວິຫານຊຶ່ງມີຫໍເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງຄຳພະຍານໄດ້ເປີດອອກໃນສະຫວັນ.

⁶ແລະທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງທີ່ຖືພັນທິພັຍພິບັດທັງເຈັດຢ່າງ ໄດ້ອອກມາຈາກສະຖານສັກສິດທີ່ສຸດ ທູດສະຫວັນເຫລົ່ານັ້ນນຸ່ງຫົ່ມຜ້າປານບໍ່ຮູ້ສຸດເສາະໃສ ແລະໃສ່ສາຍຮັດຫນ້າເອິກທີ່ເຮັດດ້ວຍຄຳ.

⁷ຫນຶ່ງໃນສິ່ງມີຊີວິດທັງສີ່ຕື້ນນັ້ນ ໄດ້ມອບຂັນຄຳເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ເປັນນິດໃຫ້ແກ່ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງນັ້ນ.⁸ແລ້ວພຣະວິຫານກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນຊຶ່ງມາຈາກພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະມາຈາກຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານນັ້ນ ຈົນກວ່າພັຍພິບັດທັງເຈັດຂອງທູດສະຫວັນເຈັດອົງນັ້ນຈະສຳເລັດລົງ.

Revelation 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນບົດສະຫລຸບຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນ 15: 6-16: 21

ຫນຶ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອັສະຈັນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດເວົ້າອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ທູດສະຫວັນເຈັດອົງທີ່ພັຍພິບັດເຈັດຢ່າງ

"ເຫວະດາເຈັດອົງທີ່ມີອຳນາດສົ່ງພັຍພິບັດເຈັດແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຊິ່ງເປັນພັຍພິບັດສຸດທ້າຍ

"ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນ, ມັນຈະບໍ່ມີພັຍພິບັດອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍພັຍພິບັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຳລັບໄພພິບັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າສຳເລັດ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ພັຍພິບັດເຫລົ່ານີ້ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລື 2) ຫລັງຈາກພັຍພິບັດເຫລົ່ານີ້, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

Revelation 15:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເລີມຕີນພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊະນະ

ເຫນືອ ສັດຮ້າຍແລະຜູ້ທີ່ສິ້ນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ທະເລແຄ້ວ

ມັນເປັນຄືແກ້ວ ຫລື ທະເລຢ່າງຊັດເຈນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ທະເລຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບແກ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທະເລທີ່ກ້ຽງເປັນແກ້ວ"
ຫລື 2) ແກ້ວຖ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທະເລ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ແກ້ວທີ່ແຜ່ອອກໄປຄ້າຍທະເລ."

ຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະຕໍ່ສັດສ້າງ ແລະຕໍ່ຮູບຂອງມັນ

ວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊັບຊະນະສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປອີກວ່າ: ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊະນະເຫນືອສັດເດຍຣະສານແລະ
ຮູບພາບຂອງລາວໂດຍການບໍ່ນະມັສະການພວກມັນ.

ຕໍ່ຕົວເລກທີ່ສະແດງເຖິງຊື່ຂອງມັນ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊັບຊະນະໃນຈຳນວນດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເກີນຈຳນວນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຊື່ຂອງລາວໂດຍບໍ່ຖືກຫມາຍໃສ່ຈຳນວນດັ່ງກ່າວ"

ຕົວເລກທີ່ສະແດງເຖິງຊື່ຂອງມັນ

ນິທມາຍເຖິງຕົວເລກທີ່ອະທິບາຍໃນ 13:18.

Revelation 15:3

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊະນະເຫນືອສັດເດຍຣະສານຮ້ອງເພງ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ມີໃຜແຕ່ບໍ່ຢ້ານພຣະອົງ

ແລະຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມີຄຳສັ່ງທີ່

ແລະ ຮຸ່ງເຮືອງ. ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳອຸທອນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທຸກຄົນຈະຢ້ານກົວເຈົ້າ ແລະ

ຍົກຍ້ອງຊື່ຂອງເຈົ້າ!"

ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະສັນຣະເສີນທ່ານ"

ກິຈະການອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງໄດ້ປາກົດໃຫ້ເຫັນແລ້ວ"

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບການກະ ທຳທີ່ຊອບທັມຂອງທ່ານ"

Revelation 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງທີ່ມີຜົນຜົນທັງເຈັດນັ້ນອອກມາຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນເມື່ອກ່ອນໃນ 15: 1.

ຫລັງຈາກສົງເຫດນີ້

"ຫລັງຈາກປະຊາຊົນຮ້ອງເພງແລ້ວ"

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງທີ່ມີຜົນຜົນທັງເຈັດຢ່າງ

ທູດສະຫວັນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກແນມວ່າເປັນເຈັດຜົນຜົນເພາະໃນ 15: 7

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເຈັດຂັ້ນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າປານ

ຜ້າແພທີ່ດີ ແລະ ລາຄາແພງທີ່ຜະລິດຈາກປານ.

ສາຍຮັດຫນ້າແອວ

ສາຍຮັດຫນ້າແອວແມ່ນສາຍທີ່ປະດັບຕົກແຕ່ງທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງຮ່າງກາຍ.

Revelation 15:7

ສິ່ງມີຊີວິດທັງສີ່ຕົ້ນນັ້ນ

ສິ່ງມີຊີວິດທີ່ເປັນ "ສິ່ງມີຊີວິດ."

ຂັ້ນຄຳເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸຮູບພາບຂອງວາຍທີ່ເຮັດໃນຂັ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ໃນນິທມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ວາຍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັ້ນທອງເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍວາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົນກວ່າຜົນຜົນທັງເຈັດຂອງທູດສະຫວັນເຈັດອົງນັ້ນຈະສຳເລັດລົງ

"ຈົນກວ່າທູດສະຫວັນເຈັດອົງໄດ້ສົ່ງຜົນຜົນທັງເຈັດຢ່າງມາສູ່ໂລກ"

16 ¹ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງດັງອອກມາຈາກພຣະວິຫານ ສັງທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງນັ້ນວ່າ,
"ຈົ່ງອອກໄປແລ້ວເຫັນຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າທັງເຈັດຫນ່ວຍລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

²ທູດສະຫວັນອົງທຳອິດຈົ່ງອອກໄປ ແລະເຫັນຂັ້ນຂອງຕົນລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ; ແລ້ວຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ
ແລະພວກທີ່ບູຊາຮູບຂອງມັນກໍມີບາດແຜຮ້າຍທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ, ແລະເຈັບປວດເກີດຂຶ້ນຕາມຕົນຕົວ.

³ທູດສະຫວັນອົງທີສອງເຫັນຂັ້ນຂອງຕົນລົງໃນທະເລແລະທະເລກໍກາຍເປັນເລືອດເຫມືອນເລືອດຂອງຄົນຕາຍ,
ແລະສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດຊຶ່ງຢູ່ໃນທະເລນັ້ນກໍຕາຍໄປຫມົດ.

⁴ທູດສະຫວັນອົງທີສາມເຫັນຂັ້ນຂອງຕົນລົງໄປໃນແມ່ນ້ຳແລະນ້ຳທັງຫລາຍ, ແລະນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນກໍກາຍເປັນເລືອດ.

⁵ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນທູດສະຫວັນແຫ່ງຫນ້າໜ້າຕ່າງໆກ່າວວ່າ, "ພຣະອົງຊົງຊອບທັມ ຜູ້ຊົງເປັນຢູ່ແລະເຄີຍເປັນຢູ່, ແລະຜູ້ຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ,
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງພິພາກສາສົງເຫດນີ້ແລ້ວ. ⁶ເພາະພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອ ແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໂຫລອອກ,
ແລະພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາເກີດເລືອດຊົງເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບແລ້ວ." ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນແທນບູຊາຕອບວ່າ, "ຖືກແລ້ວ,
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮູ້ຄຳນາດຢັ້ງໃຫຍ່, ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງສັດຈົງ ແລະຊອບທັມ."

⁸ທູດສະຫວັນອົງທີສີ່ເຫັນຂັ້ນຂອງຕົນລົງໄປທີ່ຕາເວັນ, ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ຕາເວັນເຜົາໄຫມ້ມະນຸດດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອັນແຮງກ້າ.

⁹ຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງແສງແດດກໍກຳເຜົາໄຫມ້ມະນຸດ ແລະພວກເຂົາກໍສາບແຊ່ງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮູ້ເຫນືອຜົນຜົນທັງເຈັດເຫລົ່ານີ້.

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມກັບໃຈໃຫມ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ.

¹⁰ຫລັງຈາກນັ້ນ ທູດສະຫວັນອົງທີຫ້າເຫັນຂັ້ນຂອງຕົນລົງເທິງບັນລັງຂອງສັດຮ້າຍ, ແລ້ວຄວາມມືດກໍປົກຄຸມອານາຈັກຂອງສັດຮ້າຍ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍກັດລີນຂອງຕົນເອງເພາະຄວາມເຈັບປວດ.¹¹ແລະພວກເຂົາສາບແຊ່ງພຣະເຈົ້າແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ ເພາະຄວາມເຈັບປວດ
ແລະເພາະບາດແຜຕາມຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຍອມກັບໃຈຈາກການກະທຳຂອງຕົນ.

¹²ທູດສະຫວັນອົງທີຫົກເຫັນຂັ້ນຂອງຕົນລົງໄປທີ່ແມ່ນ້ຳໃຫຍ່ ຄືແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ. ເຮັດໃຫ້ນ້ຳນັ້ນແຫ້ງ

ເພື່ອຕຽມທາງໄວ້ສຳລັບບັນດາກະສັດທີ່ຈະມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ.

¹³ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນວິນຍານຊົງຮ້າຍສາມດວງຊົງມີຮູບຮ່າງເຫມືອນໂຕກົບອອກມາຈາກປາກຂອງພະຍານາກ, ຈາກປາກສັດຮ້າຍ
ແລະຈາກປາກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳປອມ.¹⁴ເພາະວ່າພວກມັນເປັນວິນຍານແຫ່ງຜົມມານຮ້າຍທີ່ເຮັດຫມາຍສຳຄັນການອັດສະຈັນ,
ພວກມັນອອກໄປຫາບັນດາກະສັດທົ່ວໂລກ ເພື່ອລວບລວມເອົາບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປ
ເຮັດສົງຄາມໃນວັນອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຢັ້ງໃຫຍ່ສູງສຸດ.

¹⁵(ເບິ່ງແມ່! ເຮົາກຳລັງມາເຫມືອນຂະໂມຍ ຄົນທີ່ເຝົ້າຮະວັງຢູ່ແລະສວມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ກໍເປັນສຸກ

ເພາະວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕ້ອງອອກໄປແບບເປືອຍກາຍໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍເຫັນສະພາບອັນອັບອາຍຂອງເຂົາ).

¹⁶ແລ້ວວິນຍານທັງສາມໄດ້ຮວບຮວມບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປສະຖານທີ່ຫນຶ່ງເອີ້ນຕາມພາສາເຮັບເຮືວ່າ ອາມາເຄໂດນ.

¹⁷ຫລັງຈາກນັ້ນ ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດເຫັນຂັ້ນຂອງຕົນລົງໄປໃນອາກາດ. ແລະມີພຣະສຸຣະສຽງດັງອອກມາຈາກບັນລັງໃນພຣະວິຫານນັ້ນວ່າ

"ສຳເລັດແລ້ວ."¹⁸ ແລ້ວເກີດມີຟ້າແມບ ສຽງແຕກດັງສະນັ້ນ, ສຽງຟ້າຮ້ອງ ແລະແຜ່ນດິນໄຫວຮຸນແຮງ,

ຊຶ່ງເປັນແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ຮຸນແຮງກວ່າແຜ່ນດິນໄຫວໃດໆທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ມະນຸດເກີດຂຶ້ນມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ແຜ່ນດິນໄຫວຄັ້ງນີ້ຮຸນແຮງຫລາຍ.

¹⁹ມະຫານະຄອນນັ້ນກໍແຍກອອກເປັນສາມສ່ວນ ແລະເມືອງທັງຫລາຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດກໍພົງລົງ

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຊົງຮະນົກເຖິງມະຫານະຄອນບາບີໂລນ

ແລະພຣະອົງຊົງໃຫ້ນະຄອນນິຕິມເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ.

²⁰ແລ້ວເກາະທັງຫມົດກໍ່ສູນຫາຍໄປ ແລະພູທັງໝົດກໍ່ຫາບໍ່ພົບ.²¹ ຫມາກເຫັບໃຫຍ່ຊຶ່ງມີນ້ຳຫນັກກ່ອນລະຫ້າສິບກິໂລກໍ່ຕົກຈາກຝ້າລົງມາຖືກຄົນທັງຫລາຍ, ພວກເຂົາກໍ່ສາບແຊ່ງພຣະເຈົ້າເນືອງດ້ວຍພິພິດທີ່ເກີດຈາກຫມາກເຫັບນັ້ນ ເພາະພິພິດນັ້ນຮຸນແຮງຫລາຍ.

Revelation 16:1

ຂໍ້ມູນເຊືອຄໍ:

ໂຢຮັນສິບຕໍ່ຜົນລະນາພາກສ່ວນຂອງນິມິດກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນເຈັດດວງກັບພິພິດທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຢາຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

ພິພິດທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງນັ້ນແມ່ນເຈັດຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸຮູບພາບຂອງວາຍທີ່ເຮັດໃນຂັ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ວາຍແມ່ນສິນຍາລັກຂອງການລົງໂທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັ້ນທອງເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍວາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

Revelation 16:2

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ບາດແຜຮ້າຍ

"ບາດແຜທີ່ເຈັບປວດ." ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນການຕິດເຊື້ອຈາກພະຍາດ ຫລື ການບາດເຈັບທີ່ຢືນຢັນໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມັສະການສັດຮ້າຍ.

Revelation 16:3

ເທຂັນຂອງຕົນລົງ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ທະເລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລສາບນ້ຳເຄັມ ແລະ ມະຫາສະຫມຸດທັງ ຫມົດ.

Revelation 16:4

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ແມ່ນ້ຳແລະນ້ຳທຸກຊະນິດຂອງນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອົງການຈັດຕັ້ງທັງຫມົດຂອງນ້ຳຈືດ.

ທູດສະຫວັນແຫ່ງຫນ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນອົງທີ່ສາມທີ່ຮັບຜິດຊອບການຖອກເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ສາຍນ້ຳຕ່າງໆ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນອົງທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບບັນດານ້ຳທັງຫມົດ.

ພຣະອົງຊົງຊອບທັມ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຊົງເປັນຢູ່ແລະເຄີຍເປັນຢູ່

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ ແລະ ແມ່ນໃຜ."

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອ ແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມາໂຫລອອກ

ທີ່ນີ້ "ເທເລືອດ" ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຊົງໄດ້ຂ້າຜູ້ທີ່ເຊືອ ແລະ ສາສະດາ"

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຕື່ມເລືອດ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົງຮ້າຍຕື່ມນ້ຳທີ່ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນມາເປັນເລືອດ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນແທ້ນບູຊາຕອບ

ຄຳວ່າ "ແທ້ນບູຊາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງບາງຄົນທີ່ຢູ່ແທ້ນບູຊາ.

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນບາງຄົນທີ່ແທ້ນບູຊາຕອບ"

Revelation 16:8

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຕາເວັນເຜົາໃຫມ້ມະນຸດດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອັນແຮງກ້າ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບດວງອາທິດທີ່ກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ແສງແດດເຜົາຜານປະຊາຊົນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງແສງແດດກ້າກໍ່ເຜົາໃຫມ້ມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມໝາຍທີ່ເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມຮ້ອນທີ່ສຸດໄດ້ເຜົາຜານພວກຄົນບໍ່ດີ"

ພວກເຂົາກໍ່ສາບແຊ່ງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມກັບໃຈໃຫມ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແກ່ພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເຄື່ອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ.

ມັນຊ່ວຍໃນການອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄົນຈຶ່ງຫມິນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວມີອຳນາດເຫນືອພິພິດເຫລົ່ານີ້"

ຜູ້ຊົງຮິດເຫນືອພິພິດເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພິພິດເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນ, ແລະ

ອຳນາດທີ່ຈະຢຸດພິພິດ.

Revelation 16:10

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ເທິງບັນລັງຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ສັດຮ້າຍປົກຄອງຈາກ. ມັນອາດຈະຫມາຍ

ເຖິງເມືອງຫລວງຂອງອານາຈັກພຣະອົງ.

ມືດກໍ່ປົກຄຸມອານາຈັກ

ຄວາມມືດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜ້າຫົມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນມືດມືດໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວ" ຫລື

"ອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວກາຍເປັນຄົນມືດ"

ກັດລົນ ... ສາບແຊ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກຂອງສັດຮ້າຍ.

Revelation 16:12

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ເຮັດໃຫ້ນ້ຳນັ້ນແຫ້ງ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະນ້ຳຂອງມັນແຫ້ງ" ຫລື "ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງມັນແຫ້ງ"

ເຫມືອນໂຕກົບ

ກົບແມ່ນສັດນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ນ້ຳ.

ຊາວຍີວຖືວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍີວ,

ມັນແມ່ນສິນຍາລັກຂອງຄວາມຊົງ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

Revelation 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 15 ແມ່ນການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົນຕໍ່ຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ. ເລື່ອງເລົ່າສືບຕໍ່ໄປໃນຂໍ້ທີ 16.

ເບິ່ງແມ ເອົາກຳລັງມາ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ໃນ
UDB.

ວົງເລັບຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເລື່ອງ

ເອົາກຳລັງມາເຫມືອນຂະໂມຍ

ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫວັງຈາກພຣະອົງຈະມາຄືກັບ

ສວມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ກໍ່ເປັນສຸກ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບຄົນຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

ສວມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ກໍ່ເປັນສຸກ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບຄົນຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນທັງຫລາຍເຫັນສະພາບອັນຮັບອາຍຂອງເຂົາ)

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ.

ວິນຍານທັງສາມໄດ້ລວບລວມບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ

"ວິນຍານປີສາດໄດ້ນຳເອົາກະສັດ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກມັນມາປະກອບເຂົ້າກັນ"

ສະຖານທີ່ຫນຶ່ງເອີ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ"

ອາມາເຄໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Revelation 16:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່:

ທູດສະຫວັນເຈັດອົງໄດ້ຖອກຂັນອັນທີ່ເຈັດຂອງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເທວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເທພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ແລະມີພຣະສຸຣະສັງດັງອອກມາຈາກບັນລັງໃນພຣະວິຫານນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ ຫລື ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງທີ່ຍືນຢູ່ໃກ້ບັນລັງນັ້ນໄດ້ກ່າວສັງດັງ.

ຂໍ້ວ່າທີ່ນັ້ນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າໃຜເປັນຜູ້ເວົ້າ.

ມີຟ້າແມບ

ໃນບັນລັງທີ່ນັ້ນທີ່ມີພຣະພິໂຣດທີ່ປາຍວ່າຟ້າຜ້າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ມັນປາກົດ

ສັງແຕກດັງສະນັ້ນ ສັງຟ້າຮ້ອງ

ມັນເລີ່ມຕົ້ນທີ່ດັງສັງຟ້າຮ້ອງ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສັງຂອງຟ້າຮ້ອງ.

ມະຫານະຄອນນັ້ນກໍ່ແຍກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫລົ່ານັ້ນໄຫວໄດ້ແບ່ງປັນຕົວເມືອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຈີ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເອົາໃຈໃສ່".

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈີບາງສິ່ງທີ່ລາວລິມ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ນະຄອນນິຕິມເຫລົ່າອະນຸກູນທີ່ເຮັດມາຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ

ວາຍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ການເຮັດໃຫ້ຄົນຕື່ມມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນຕື່ມເຫລົ່າທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລ

Revelation 16:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄ່:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຂັນແຫ່ງທີ່ເຈັດຂອງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພູທັງຫມົດກໍ່ຕາຍຝົບ

ບໍ່ມີຄວາມສາມາດເຫັນພູເຂົາໃດນັ້ນສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າບໍ່ມີພູໃດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພູໃດອີກແລ້ວ"

ກ້ອນລະເທົາສືບກິໂລ

ສາມສິບສີ່ ກິໂລກຣາມ

17 ¹ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໃນເຈັດອົງທີ່ຖືຂັນເຈັດອັນນັ້ນ ກໍ່ມາເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ, "ຈົງມາເທາະ
ເຮົາຈະໃຫ້ທ່ານເບິ່ງການລົງໂທດຢັງແມ່ຈ້າງຄົນສຳຄັນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ.² ຄືຢັງທີ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກລ່ວງປະເວນີນຳນາງ
ແລະຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ເມົາດ້ວຍເຫລົ້າອະນຸກູນແຫ່ງການລ່ວງປະເວນີຂອງນາງ."

³ແລ້ວທູດສະຫວັນນັ້ນກໍ່ນຳຂ້າພຣະເຈົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັບນາດານໂດຍພຣະວິນຍານ,
ແລະຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນຢັງຄົນຫນຶ່ງນັ່ງຢູ່ເທິງສັດຮ້າຍສີ່ແດງເຂັ້ມໂຕຫນຶ່ງ ຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຊີເປັນຄຳຫມິນປະມາດພຣະເຈົ້າ.

ສັດຮ້າຍນັ້ນມີເຈັດຫົວແລະສິບເຂົ້າ.⁴ ຢັງຄົນນັ້ນສວມຊຸດສີ່ມ່ວງແລະແດງເຂັ້ມ ແລະປະດັບດ້ວຍຄຳ ເຄື່ອງປະດັບຕ່າງໆ ແລະໄຂ່ມຸກ,
ໃນມືຂອງນາງຖືຖ້ວຍຄຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັ່ງ ແລະສິ່ງທີ່ເປັນມືນທຶນຈາກການລ່ວງປະເວນີຂອງນາງ.

⁵ເທິງຫນ້າຜາກຂອງນາງມີຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍເລິກລັບຂຽນໄວ້ວ່າ "ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່ ແມ່ຂອງຢັງແມ່ຈ້າງທັງຫລາຍ
ແລະແມ່ຂອງບັນດາສິ່ງຫນ້າກຽດຫນ້າຊັ່ງແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ."

⁶ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນຢັງນັ້ນເມົາດ້ວຍເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອ ແລະເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ສະຫລະຊີວິດເພາະເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າ.
ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນນາງ ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ອັດສະຈັນໃຈຫລາຍ.⁷ ແຕ່ທູດສະຫວັນອົງນັ້ນກ່າວກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ຍ້ອນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງອັດສະຈັນໃຈ?

ເຮົາຈະບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ເຖິງຄວາມຫມາຍອັນເລິກລັບຂອງຢັງນັ້ນແລະສັດຮ້າຍທີ່ມີເຈັດຫົວແລະສິບເຂົ້າທີ່ເປັນພາຫະນະຂອງນາງ.

⁸ສັດຮ້າຍທີ່ທ່ານເຫັນນັ້ນ ມັນເຄີຍເປັນຢູ່ໃນຄາວກ່ອນ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຢູ່ໃນຂະນະນີ້, ມັນກໍ່ລັງຈະຂຶ້ນມາຈາກເຫວເລິກ, ແລ້ວໄປສູ່ຄວາມພິນາດ,

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຊຶ່ງບໍ່ມີຊີວິດ ໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນເນຣະມິດສ້າງໂລກ

ກໍ່ຈະອັດສະຈັນໃຈເມື່ອເຫັນສັດຮ້າຍຊຶ່ງເຄີຍເປັນຢູ່, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຢູ່ໃນຂະນະນີ້, ແລະກໍ່ລັງຈະມາປາກົດອີກ.

⁹ສິ່ງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມຄິດຢ່າງມີປັນຍາ ຫົວທັງເຈັດນັ້ນຄືເນື້ອເຂົ້າເຈັດຫນ່ວຍທີ່ຢັງນັ້ນນັ່ງຢູ່¹⁰ ແລະຫມາຍເຖິງກະສັດເຈັດອົງ. ຫ້າອົງໄດ້ລ່ວງລັບໄປແລ້ວ,
ອົງຫນຶ່ງກໍ່ລັງເປັນຢູ່, ສ່ວນອີກອົງຫນຶ່ງຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດມາ, ຖ້າມາແລ້ວກໍ່ຈະຢູ່ໄດ້ພຽງໄລຍະສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ.

¹¹ສັດຮ້າຍທີ່ເຄີຍເປັນຢູ່ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຢູ່ໃນຂະນະນີ້ ເປັນກະສັດອົງທີ່ແປດ; ແຕ່ກໍ່ຍັງເປັນຫນຶ່ງໃນກະສັດເຈັດອົງນັ້ນ ແລະກໍ່ລັງໄປສູ່ຄວາມພິນາດ.

¹²ເຂົາທັງສິບເຂົ້າທີ່ທ່ານເຫັນນັ້ນຄືກະສັດສິບອົງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຣາຊອານາຈັກ,

ແຕ່ຈະຮັບສິດທິອຳນາດເຫມືອນຢ່າງກະສັດດ້ວຍກັນກັບສັດຮ້າຍໂຕນັ້ນຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ.¹³ ກະສັດເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມເຫັນອັນດຽວກັນ,

ແລະຈະມອບຮິດອຳນາດ ແລະສິດທິອຳນາດຂອງຕົນແກ່ສັດຮ້າຍນັ້ນ.¹⁴ ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເມສາໂນຍ. ແຕ່ພຣະເມສາໂນຍຈະເອົາຊະນະເຂົາ

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອເຈົ້ານາຍທັງຫມົດ, ແລະຊົງເປັນມະຫາກະສັດເຫນືອກະສັດທັງຫມົດ ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະອົງນັ້ນ

ກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນ ໄດ້ຮັບການຊົງເລືອກ ແລະເປັນຜູ້ທີ່ສັດຊື່¹⁵ ກໍ່ຈະມີໄຊດ້ວຍກັນກັບພຣະອົງ.

¹⁵ທູດສະຫວັນອົງນັ້ນບອກຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍທີ່ທ່ານເຫັນຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ຢັງແມ່ຈ້າງນັ່ງຢູ່ນັ້ນ, ຄືຄົນທັງຫລາຍ, ເຫລົ່າຝູງຊົນ,
ບັນດາປະຊາຊາດ ແລະພາສາຕ່າງໆ.

¹⁶ເຂົາສືບເຂົາທຶນທ່ານເຫັນ ແລະສັດຮ້າຍນັ້ນຈະກຽດຊັງຍິງແມ່ຈ້າງນັ້ນ. ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປົ່າປ່ຽວ ແລະເບື້ອງກາຍ ພວກມັນຈະຫຸ້ມກິນຊີ້ນຂອງນາງ, ແລະເອົາໄຟເຜົາໆຈົນບໍ່ເຫລືອຊາກ.¹⁷ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈພວກມັນໃຫ້ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ ໂດຍມີຄວາມເຫັນຢ່າງດຽວກັນໃນການມອບອໍານາດໃນການປົກຄອງຂອງພວກມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍນັ້ນຈົນກວ່າພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າຈະສໍາເລັດ.
¹⁸ແລະຍິງທຶນທ່ານເຫັນນັ້ນຄົນຈະຄອນທີ່ປົກຄອງຢູ່ເຫນືອບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

Revelation 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນອະທິບາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງວິສັຍທີ່ສະແດງລາວກ່ຽວກັບຍິງໂສເຟນີຄົນສໍາຄັນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ

ການລົງໂທດຍິງແມ່ຈ້າງຄົນສໍາຄັນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ

ຄໍານາມ "ການກ່າວໂທດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາ ກິລິຍາ "ໂທດ."

ອາດແປອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດຍິງໂສເຟນີຄົນສໍາຄັນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ"

ຍິງແມ່ຈ້າງຄົນສໍາຄັນ

"ໂສເຟນີທີ່ທຸກຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບ."

ນາງເປັນຕົວແທນຂອງເມືອງທີ່ມີບາບທີ່ແນ່ນອນ.

ເທິງນ້ຳທັງຫລາຍ

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍ"

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ເມົາດ້ວຍເຫລົ້າອະນຸນຸຍາດການລ່ວງປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາ

ວາຍທີ່ເຮັດເປັນຕົວແທນການຜິດສິລະທັມທາງເພດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກໄດ້ກາຍເປັນຄົນມືນເມົາໂດຍການຕື່ມວາຍຂອງນາງ,

ນັ້ນແມ່ນພວກເຂົາຜິດສິລະທັມ ທາງເພດ"

ການລ່ວງປະໂຫຍດຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມ

ທາງເພດລະຫວ່າງຄົນ ແລະ ການນະມີສະການພຣະເຈົ້າປອມ.

Revelation 17:3

ນໍາຂ້າພຣະເຈົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໂດຍພຣະວິນຍານ

ສະພາບການປ່ຽນແປງຈາກໂຢຮັນຢູ່ໃນສະຫວັນໄປຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ເຄື່ອງປະດັບຕ່າງໆ ແລະ ໂຂ່ມຸກ

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍປະເພດ"

ໂຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມາດສະຕາມກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າກໍາລັງລົ້ມລົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

ເທິງຫນ້າຜາກຂອງນາງມີຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍເລິກລັບຂຽນໄວ້

ຄໍານີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ຢູ່ຫນ້າຜາກຂອງນາງ" .

ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່

ຖ້າມັນຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຊື່ນັ້ນຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງ,

ມັນສາມາດຖືກໃສ່ລົງໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນບາບີໂລນ, ຜູ້ທີ່ມີອໍານາດ"

Revelation 17:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ ແລະ

ສັດເດຍຣະສານແດງ. ທູດສະຫວັນອະທິບາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜ່ານຂໍ້ 18.

ເມົາດ້ວຍເລືອດ

"ເມົາເພາະວ່າລາວຕື່ມເລືອດ"

ຜູ້ສະຫລະຊີວິດເພາະເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນພວກເຂົາບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ອັສະຈັນໃຈ

"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ແປກໃຈ"

ຍ້ອນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງອັສະຈັນໃຈ

ທູດສະຫວັນໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ໃສ່ໂຢຮັນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນອັສະຈັນໃຈ!"

Revelation 17:8

ເຫວເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຊ່ອງ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຊຸມ ແລະ ອະທິບາຍວ່າມັນຍາວ ແລະ

ແຄບ, ຫລື 2) "ຊ່ອງ" ຫມາຍເຖິງການເປີດຊຸມ.

ແລ້ວໄປສູ່ຄວາມພິນາດ

ຄໍານາມ "ຄວາມພິນາດ" ສາມາດແປກັບກິລິຍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທີ່ຜູ້ອື່ນໄດ້ມີນາລາວຈະຖືກທໍາລາຍ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະທໍາລາຍມັນ"

ໄປສູ່ຄວາມພິນາດ

ຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າສັດຮ້າຍຈະໄປຫາມັນ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊື່ຈົດໄວ້

ຄໍານີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນ"

ຕັ້ງແຕ່ເລີມຕີນເນຣະມິດສ້າງໂລກ

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກ"

Revelation 17:9

ທູດສະຫວັນ:

ທູດສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່. ໃນນີ້ພຣະອົງອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ຫມາຍຂອງຫົວຫັງເຈັດຂອງສັດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຍິງກໍາລັງຂີ່.

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງໃຊ້

"ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຄວາມຈໍາເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີ"

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມຄິດຢ່າງມີປັນຍາ

ຄໍາກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຈິດໃຈ" ແລະ "ປັນຍາ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ "ຄິດ" ແລະ "ສະຫລາດ" ຫລື "ສະຫລາດ."

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈທີ່ສະຫລາດຈຶ່ງຈໍາເປັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕ້ອງມີສະຕິປັນຍາທີ່ຈໍາເປັນເພື່ອຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ທ່ານຈໍາເປັນຕ້ອງຄິດຢ່າງຮອບຄອບເລືອກຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້"

ຫົວຫັງເຈັດນັ້ນຄືເນຣະເຂົາເຈັດຫນ່ວຍທີ່ຍິງນັ້ນນັ່ງຢູ່

ນີ້ "ແມ່ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຍື່ນສໍາລັບ", "ເປັນຕົວແທນ."

ກະສັດຫ້າອົງໄດ້ລ່ວງລັບໄປແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າກໍາລັງລົ້ມລົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກະສັດຫ້າອົງໄດ້ສິ້ນຊີວິດແລ້ວ"

ອົງຫນຶ່ງກໍາລັງເປັນຢູ່

"ຫນຶ່ງໃນກະສັດແມ່ນເປັນຢູ່" ຫລື "ກະສັດອົງຫນຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ດຽວນີ້"

ສ່ວນອີກອົງຫນຶ່ງຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດມາ

ຍັງບໍ່ທັນມີຊີວິດຢູ່ເວົ້າເຖິງວ່າຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດມາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຍັງບໍ່ທັນກາຍເປັນກະສັດ; ເມື່ອລາວເປັນກະສັດ"

ຖ້າມາແລ້ວກໍຈະຢູ່ໄດ້ພຽງໄລຍະສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ.

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາງຄົນທີ່ສືບຕໍ່ເປັນກະສັດຄືກັບວ່າລາວຍັງຄົງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວສາມາດເປັນກະສັດພຽງຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

Revelation 17:11

ຍັງເປັນຫນຶ່ງໃນກະສັດເຈັດອົງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ສັດຮ້າຍປົກຄອງສອງຄັ້ງ: ຄັ້ງ

ທໍາອິດເປັນຫນຶ່ງໃນເຈັດກະສັດ ແລະຕໍ່ມາເປັນກະສັດອົງທີແປດ ຫລື 2)

ສັດຮ້າຍດັ່ງກ່າວເປັນຂອງກຸ່ມເຈັດກະສັດນັ້ນເພາະວ່າລາວເປັນຄືກັບພວກມັນ.

ກໍາລັງໄປສູ່ຄວາມພິນາດ

ຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າສັດຮ້າຍຈະໄປຫາມັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະຖືກ ທໍາລາຍຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະທໍາລາຍມັນຢ່າງແນ່ນອນ"

Revelation 17:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ທູດສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ໃນນີ້ລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງສືບເຂົ້າຂອງເຂົາ.

ຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ແບ່ງມື້ອອກເປັນ 24 ຊົ່ວໂມງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ການສະແດງອອກໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາສັ້ນໆ" ຫລື "ສຳລັບສ່ວນຫນ້ອຍຂອງມື້ຫນຶ່ງ"
ກະສັດເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມເປັນອັນດຽວກັນ
"ພວກເຂົາທຸກຄົນຄິດແບບດຽວກັນ" ຫລື
"ພວກເຂົາທັງຫມົດເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນ"
ພຣະເມສາໜ້ອຍ
"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.
ນິມັດຖິກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນ ໄດ້ຮັບການຊົງເລືອກ
ແລະເປັນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ກໍຈະມີຊັບດ້ວຍກັນກັບພຣະອົງ
ນິຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມຫນຶ່ງ. "ຖືກເອີ້ນ" ແລະ "ເລືອກ"
ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກເອີ້ນ,
ຖືກເລືອກ ແລະ ເປັນຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນ ແລະ ເລືອກ
ແລະ ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ"
Revelation 17:15
"ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍທີ່ທ່ານເຫັນຊົງເປັນບ່ອນທີ່ຍິງແມ່ຈ້າງນັ່ງຢູ່ນັ້ນ
ຄືຄົນທັງຫລາຍ ເຫລົ່າຝູງຊົນ ບັນດາປະຊາຊາດ ແລະພາສາຕ່າງໆ
ນີ້ "ແມ່ນ" ຫມາຍເຖິງ "ຕົວແທນ."
ແມ່ນ້ຳ
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະເຈາະຈົງ
ສຳລັບຊະນິດຂອງນ້ຳ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍ"
ເຫລົ່າຝູງຊົນ
"ກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ"
ພາສາຕ່າງໆ
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມຊົນພາສາຫລາຍ"
ຫລື "ຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຜູ້ເວົ້າຫລາຍພາສາ"
Revelation 17:16
ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປົາປ່ຽວ ແລະເບືອຍກາຍ

"ລັກທຸກສິ່ງທີ່ມີຢູ່ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ນາງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"
ພວກມັນຈະຫຼົ່ມກິນຊີນຂອງນາງ
ການທຳລາຍນາງຢ່າງສິ້ນເຊີງແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນເນື້ອ ຫນັງຂອງນາງ.
"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍນາງຢ່າງສິ້ນເຊີງ"
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈພວກມັນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ
ໂດຍມີຄວາມເປັນຢ່າງດຽວກັນໃນການມອບອຳນາດໃນການປົກຄອງຂອງພວກມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ
ພວກເຂົາຈະເຫັນດີມອບອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ,
ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງມັນໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອຕົກລົງທີ່ຈະມອບອຳນາດຂອງພວກເຂົາ
ແລະ ໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້, ພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"
ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈພວກມັນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງ
ຫົວໃຈສະແດງຄວາມປອດຖານາ.
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງການ"
ອຳນາດໃນການປົກຄອງ
"ສິດອຳນາດ" ຫລື "ອຳນາດກະສັດ"
ຈົນກວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຈະສຳເລັດ
ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ"
Revelation 17:18
ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:
ທູດສະຫວັນຈົບການເວົ້າກັບໂຍຮັນກ່ຽວກັບຍິງໂສເຟນີ ແລະ ສັດຮ້າຍ.
ຄື
ນີ້ "ຄື" ຫມາຍເຖິງ "ຕົວແທນ."
ນະຄອນທີ່ປົກຄອງ
ເນື້ອເວົ້າວ່າການປົກຄອງບ້ານເມືອງມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້
ນຳປົກຄອງເມືອງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເມືອງໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ນຳ ປົກຄອງ"

18

¹ຫລັງຈາກນັ້ນ ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທູດສະຫວັນອີກອົງຫນຶ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ, ທ່ານມີສິດທິອຳນາດຍິງໃຫຍ່,
ແລະຮັດສະຫມຸດຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແຈ້ງສະຫວ່າງ.²ທ່ານຮ້ອງປະກາດດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ, "ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່ຫລົ້ມຈົມແລ້ວ,
ຫລົ້ມຈົມແລ້ວກາຍເປັນຫີນອາໄສຂອງພວກຜີມານຮ້າຍ ເປັນທີ່ຢູ່ຂອງວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດ, ແລະເປັນທີ່ຢູ່ຂອງນົກທີ່ສຶກກະປົກ,
ແລະຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງທຸກຊະນິດ. ເພາະປະຊາຊາດທັງຫມົດໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອະນຸ່ງແຫ່ງຣາຄະຕັນຫາໃນການລ່ວງປະເວນີຂອງນະຄອນນັ້ນ.
ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ລ່ວງປະເວນີກັບນະຄອນນັ້ນ.

ແລະພໍ້ຄ້າທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກກໍຮັ່ງມີຂຶ້ນຈາກອຳນາດແຫ່ງການໃຊ້ຊີວິດດ້ວຍຊັບອັນຟຸມເຟືອຍຂອງນະຄອນນັ້ນ."

⁴ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນອີກສຽງຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນວ່າ "ຈົ່ງອອກມາຈາກນະຄອນນັ້ນເສັ້ຍ, ປະຊາຊົນຂອງເຮົາເອີຍ
ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນໃນຄວາມບາບຂອງນະຄອນນັ້ນ, ແລະເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ໂຕໆຂອງນະຄອນນັ້ນ.

⁵ບາບຂອງນະຄອນນັ້ນກອງສູງຂຶ້ນພຽງຟ້າແລ້ວ, ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຈົດຈຳຄວາມປະພຶດຊົ່ວຮ້າຍຂອງນະຄອນນັ້ນແລ້ວ.

⁶ຈົ່ງຕອບສະຫນອງນະຄອນນັ້ນເຫມືອນຢ່າງທີ່ນະຄອນນັ້ນເຄີຍຕອບສະຫນອງຄົນອື່ນໆ,

ແລະຈົ່ງຕອບສະຫນອງການກະທຳຂອງນະຄອນນັ້ນເປັນສອງເທົ່າໃນສິ່ງທີ່ນະຄອນນັ້ນໄດ້ກະທຳ; ໃນຖ້ວຍທີ່ນະຄອນນັ້ນໄດ້ປະສົມໄວ້
ກໍຈົ່ງປະສົມລົງໄປເປັນສອງເທົ່າໃຫ້ນະຄອນນັ້ນ.

⁷ນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກຽດຕິນເອງແລະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຟຸມເຟືອຍຫລາຍເທົ່າໃດ, ກໍຈົ່ງມອບຄວາມທຳຣະມານ

ແລະຄວາມໂສກເສົ້າໃຫ້ແກ່ນະຄອນນັ້ນຫລາຍເທົ່ານັ້ນ, ເພາະນະຄອນນັ້ນເວົ້າໃນໃຈວ່າ ເຮົາຢູ່ໃນຕຳແຫນ່ງຣາຊິນີ ເຮົາບໍ່ແມ່ນຍິງຫມ້າຍ

ແລະເຮົາຈະບໍ່ມີວັນຝົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເລີຍ.⁸ດ້ວຍເຫດນີ້ຜິດຕ່າງໆຈະມາເຖິງນະຄອນນັ້ນພາຍໃນວັນດຽວ, ຄືຄວາມຕາຍ, ຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມອຶດຢາກແລະໄຟຈະເຜົາຜານນະຄອນນັ້ນ, ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຊົງຮິດອຳນາດຍິງໃຫຍ່

ແລະພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສານະຄອນນັ້ນ."

⁹ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ລ່ວງປະເວນີ ແລະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະຫນຸກສະຫນານກັບນະຄອນນັ້ນ ຈະຮ້ອງໄຫ້

ແລະຮຳໂຮເມືອເຫັນຄວັນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນ¹⁰ພວກເຂົາຈະອອກໄປຍື່ນຢູ່ທ່າໆດ້ວຍຄວາມຢ້ານຫລາຍການທຳຣະມານນະຄອນນັ້ນ, ແລະກ່າວວ່າ
"ວິບັດ, ວິບັດແກ່ນະຄອນທີ່ຍິງໃຫຍ່, ບາບີໂລນ, ນະຄອນທີ່ເຂັ້ມແຂງ! ເພາະການລົງໂທດມາເຖິງເຈົ້າແລ້ວພາຍໃນຊົ່ວໂມງດຽວ."

¹¹ບັນດາພໍ້ຄ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮ້ອງໄຫ້ ແລະໂສກເສົ້າເນື່ອງຈາກນະຄອນນັ້ນ, ເພາະບໍ່ມີໃຜຊື້ສິນຄ້າຂອງເຂົາອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ.¹²ສິນຄ້າເຫລົ່ານັ້ນຄື ຄຳ
ເງິນເຜັດພອຍ ຕ່າງໆ ເຂັມກ ຜ້າປ່ານເນື້ອລະອຽດດີ ຜ້າສີມ່ວງ ຜ້າໄຫມ ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ ໄມ້ຫອມທຸກຊະນິດ ພາຊະນະທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດມາຈາກງາຊ້າງ
ພາຊະນະທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ລ້ຳຄ່າ ທອງເຫລືອງ ເຫລັກ ຫີນອ່ອນ.¹³ອິບເຊີຍ, ເຄືອງເຫດ, ເຄືອງຫອມ, ນ້ຳມັນເຜົາເຄືອງຫອມ, ກຳຍານ, ເຫລົ່າອະນຸ່ງ
ນ້ຳມັນຫມາກກອກເຫດ, ແປ້ງຢ່າງດີ, ເຂົ້າປະເລ, ງົວແລະແກະ, ມ້າແລະລົດມ້າ, ລວມເຖິງຂ້ອຍໃຊ້ແລະຊີວິດຈິດໃຈມະນຸດດ້ວຍ.

¹⁴ຜົນທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາດ້ວຍສູດໃຈນັ້ນກໍຫາຍໄປຈາກເຈົ້າ. ສິ່ງທີ່ຫລຸຫລາ ແລະງາມສະຫງ່າທັງຫມົດຂອງເຈົ້າກໍຫາຍໄປ,
ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝົບເຫັນອີກເລີຍ.

¹⁵ບັນດາພໍ່ຄ້າທີ່ຂາຍສິນຄ້າເຫລົ່ານີ້ຊຶ່ງຮັ່ງມີຂຶ້ນມາເພາະນະຄອນນັ້ນ ຈະຍືນຢູ່ຫ່າງໆ ເພາະຢ້ານຕໍ່ການທໍລະມານນະຄອນນັ້ນ ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໂທ້ວແລະໂສກເສົ້າຢ່າງຫນັກ.¹⁶ ແລະກ່າວວ່າ ວິບັດ, ວິບັດແກ່ນະຄອນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສວມໃສ່ຜ້າປານເນືອລະອຽດດີ ຜ້າສີມ່ວງ ແລະຜ້າສີແດງເຂັ້ມ ແລະປະດັບດ້ວຍຄໍາ ເຄື່ອງປະດັບ ແລະໄຂ່ມຸກນັ້ນ.¹⁷ ພາຍໃນຊົ່ວໂມງດຽວ ຊັບສົມບັດທັງຫມົດນັ້ນກໍ່ໄດ້ຫມົດກ້ຽງໄປ. ນາຍສະເພົາທຸກຄົນແລະໂດຍສານພວກລູກເຮືອ, ແລະທຸກຄົນທີ່ມີອາຊີບຫາກິນທາງທະເລ ພວກເຫລົ່ານີ້ຕ່າງກໍ່ຍືນຢູ່ຫ່າງໆ.

¹⁸ ພວກເຂົາສົ່ງສຽງຮ້ອງເມື່ອເຫັນຄວັນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນ. ແລະກ່າວວ່າ "ນະຄອນໃດຈະເຫມືອນນະຄອນນີ້?"¹⁹ ແລະສົ່ງສຽງຮ້ອງໄປສູ່ໂສກເສົ້າວ່າ, "ວິບັດ, ວິບັດແກ່ນະຄອນຍິງໃຫຍ່ທີ່ຊຶ່ງທຸກຄົນທີ່ມີເຮືອທາງທະເລຕ່າງກໍ່ຮັ່ງມີຂຶ້ນຈາກຄວາມມັ່ງຄັ່ງຂອງນະຄອນນັ້ນ, ເພາະພາຍໃນຊົ່ວໂມງດຽວ ນະຄອນນັ້ນກໍ່ຖືກທຳລາຍລົງ."²⁰ ຈົ່ງຊົມຊົມຍິນດີເພາະນະຄອນນັ້ນເຫາະ, ເມືອງສະຫວັນ, ເຈົ້າຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ, ອັກຄະສາວົກທັງຫລາຍ, ແລະບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າ ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາລົງໂທດນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍແລ້ວ."

²¹ ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງທີ່ມີຮິດອໍານາດກໍ່ຍົກຫົນກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ເຫມືອນຫົນໄມ້ແບ່ງຂະຫນາດໃຫຍ່ຂຶ້ນມາ, ແລະໂຍນລົງໄປໃນທະເລແລ້ວກ່າວວ່າ, "ບາບີໂລນ, ນະຄອນທີ່ຍິງໃຫຍ່, ຈະຖືກໂຍນລົງຢ່າງຮຸນແຮງເຊັ່ນນີ້ ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ພົບເຫັນນະຄອນນັ້ນອີກເລີຍ."²² ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງນັກດົດພິນນັກດົນຕີ ນັກເປົ່າຂຸຍ ແລະນັກເປົ່າແກ, ໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ພົບເຫັນຊ່າງຝີມືໃດໆໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງໄມ້ແບ່ງໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.

²³ ຈະບໍ່ມີແສງໂຄມໄຟສອງສະຫວ່າງໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຈົ້າບ່າວ, ແລະເຈົ້າສາວໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະພວກພໍ່ຄ້າຂອງເຈົ້າເຄີຍເປັນຄົນໃຫຍ່ຄົນໂຕເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະບັນດາປະຊາຊາດກໍ່ຖືກລ້ວງໂດຍເວດມົນຂອງເຈົ້າ.

²⁴ ໃນນະຄອນນັ້ນກໍ່ພົບເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້າ ແລະຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ, ແລະເລືອດຂອງທຸກຄົນທີ່ຖືກຂ້າເທິງແຜ່ນດິນໂລກນັ້ນ."

Revelation 18:1

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ມີທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງອີກລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະ ເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກທູດສະຫວັນໃນບົດກ່ອນ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຍິງໂສເພນີ ແລະ ສັດຮ້າຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສໍານຽງຄໍາວ່າ "ນາງ" ແລະ "ຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນໂສເພນີ.

"ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່ຫລິ້ນຈົມແລ້ວ ຫລິ້ນຈົມແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາບີໂລນຖືກທຳລາຍຄືກັບວ່າມັນໄດ້ລົ້ມລົງແລ້ວ.

ນົກທີ່ສຶກກະປົກ ແລະ ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ

"ນົກທີ່ຫນ້າກຽດ" ຫລື "ນົກທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ"

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ບັນດາປະເທດແມ່ນ ຄໍາເວົ້າສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ"

ໄດ້ດື່ມວາຍອະນຸພາບຕ່າງຮາຄະຕັນຫາໃນການລ່ວງປະເວນີຂອງນະຄອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຢາກຮັກທາງເພດຂອງນາງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ຜິດສິລະທັມທາງເພດຄືກັບນາງ" ຫລື

"ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຂີ້ເມົາຄືກັບນາງໃນຄວາມບາບທາງເພດ"

ການລ່ວງປະເວນີຂອງນະຄອນນັ້ນ

ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຍິງໂສເພນີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດພ້ອມກັນ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ ສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມທາງເພດ ແລະ ການນະມັສະການພະເຈົ້າປອມ.

ພໍ່ຄ້າ

ພໍ່ຄ້າແມ່ນຄົນທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງ.

ຈາກອໍານາດແຫ່ງການໃຊ້ຊີວິດດ້ວຍຊັບອັນພຸມເພື່ອຍຂອງນະຄອນນັ້ນ"

"ເພາະວ່ານາງໄດ້ໃຊ້ເງິນຫລາຍໃນການເຮັດຜິດສິລະທັມ ທາງເພດ"

Revelation 18:4

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ອີກສຽງຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນເລີ່ມເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສໍານຽງຄໍາວ່າ "ນາງ" ແລະ "ຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນໂສເພນີ.

ອີກສຽງ ຫນຶ່ງ

ຄໍາວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເວົ້າ, ເຊິ່ງອາດຈະແມ່ນພຣະເຢຊູຫລື

ພຣະບິດາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນ"

ບາບຂອງນະຄອນນັ້ນກອງຊັງຂຶ້ນພຽງພໍແລ້ວ

ສຽງເວົ້າກ່ຽວກັບບາບຂອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດປະກອບເປັນເລືອດຕໍ່ໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບາບຂອງນາງມີຫລາຍຢ່າງພວກມັນຄ້າຍຄືກັບກ້ອນຫີນທີ່ໄປຮອດສະຫວັນ" ໂຢຣັນບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.

ຈິດຈໍາ

"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ເລີ່ມເອົາໃຈໃສ່."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈືບາງສິ່ງທີ່ລາວລືມ.

ຈົງຕອບສະຫນອງນະຄອນນັ້ນເຫມືອນຢ່າງທີ່ນະຄອນນັ້ນເຄີຍຕອບສະຫນອງຄົນ

ສຽງເວົ້າກ່ຽວກັບການລົງໂທດຄືກັບວ່າມັນເປັນການຕອບສະຫນອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລົງໂທດນາງຢ້ອນວ່ານາງໄດ້ລົງໂທດຄົນອື່ນ"

ເປັນສອງເທົ່າ

ສຽງເວົ້າກ່ຽວກັບການລົງໂທດຄືກັບວ່າມັນເປັນການຕອບສະຫນອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລົງໂທດນາງຫລາຍກວ່າສອງເທົ່າ"

ໃນຖ້ວຍທີ່ນະຄອນນັ້ນໄດ້ປະສົມໄວ້

ກໍຈົງປະສົມລົງໄປເປັນສອງເທົ່າໃຫ້ນະຄອນນັ້ນ

ສຽງເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນທຸກທໍຣະມານຄືກັບການກະກຽມເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ກຽມຕົວໃຫ້ວາຍແຫ່ງຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ເຂັ້ມແຂງກວ່າສອງເທົ່າຂອງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສ້າງເພື່ອ ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ນາງທຶນທຸກທໍຣະມານສອງເທົ່າເທົ່ານາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນທຸກທໍຣະມານ"

ປະສົມລົງໄປເປັນສອງເທົ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ກະກຽມຈໍານວນສອງເທົ່າ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ມັນແຂງແຮງສອງເທົ່າ"

Revelation 18:7

ຜູ້ປະຊາຊົນ:

ສຽງດຽວກັນຈາກສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກຽດຕິນເອງ

"ປະຊາຊົນຊາວບາບີໂລນຢ້ອງຍໍຕົວເອງ"

ເອົາຢູ່ໃນຄໍາແຫນ່ງຮາຊີນີ

ນາງອ້າງວ່າເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ມີສິດ ອໍາ ນາດຂອງຕົນເອງ.

ເອົາບໍ່ແມ່ນຍິງຫມ້າຍ

ນາງກ່າວວ່ານາງຈະບໍ່ອາໄສຄົນອື່ນ.

ເອົາຈະບໍ່ມີວັນພົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເລີຍ'

ມີປະສົບການເສົ້າສະຫລົດໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງການເບິ່ງເຫັນຄວາມທຸກໂສກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ທຸກໂສກ"

ພັຍພິບັດຕ່າງໆຈະມາເຖິງນະຄອນນັ້ນ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ.

ໄຟຈະເຜົາຜານນະຄອນນັ້ນ

ການຖືກເຜົາ ໄຫມ້ດ້ວຍໄຟແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນໄຟ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ປັດຈຸບັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄຟຈະໄຫມ້ ນາງໃຫ້ ຫມົດ ສິນ"

Revelation 18:9

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ລ່ວງປະເວນີ ແລະ ໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະຫງວນສະຫນານກັບນະຄອນນັ້ນ

"ເຮັດບາບທາງເພດ ແລະ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຄືກັນກັບຊາວບາບີໂລນໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຢ້ານຫລາຍການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະທໍຣະມານຄືກັບບາບີໂລນ" ຫລື

"ຢ້ານວ່າພວກເຮົາຈະທໍຣະມານພວກເຂົາຄືກັບທີ່ພວກເຮົາທໍຣະມານບາບີໂລນ"

"ວິປັດ ວິປັດ

ນີ້ໄດ້ຖືກໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ການລົງໂທດມາເຖິງເຈົ້າແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

Revelation 18:11

ໂສກເສົ້າເນືອງຈາກນະຄອນນັ້ນ

"ໂສກເສົ້າ ສຳ ລັບຊາວບາບີໂລນ"

ເຄື່ອງປະດັບຕ່າງໆ

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍປະເພດ"

ຜ້າປານ

ຜ້າແພທີ່ດີ ແລະ ລາຄາແພງທີ່ຜະລິດຈາກປານ

ຜ້າສີມ່ວງ

"ຜ້າສີມ່ວງ"

ຜ້າເຫມ

ນີ້ແມ່ນຜ້າອ່ອນແລະແຂງທີ່ເຮັດຈາກສາຍໄຫມກອັນດຶງມາທີ່ເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດແປອີກວ່າ: " ຜ້າແພລາຄາແພງ" ຫລື "ຜ້າດຶງ" ຫລື "ຜ້າງາມໆ"

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

ໄມ້ຫອມທຸກຊະນິດ

"ພາຊະນະທຸກໆຊະນິດເຮັດດ້ວຍງາຊ້າງ"

ງາຊ້າງ

ເປັນວັດຖຸສີຂາວທີ່ແຂງກະດ້າງ ແລະ ສວຍງາມທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຮັບຈາກງາ

ຫລື ແຂ້ວຂອງສັດຂະຫນາດໃຫຍ່ເຊັ່ນ: ຊ້າງ ຫລື ຊ້າງນ້ຳ.

ອາດແປອີກວ່າ: " ງວງ" ຫລື "ແຂ້ວສັດທີ່ມີຄ່າ"

ຫີນອ່ອນ

ຫີນທີ່ມີຄ່າປະເສີດໃຊ້ໄວ້ສ້າງ

ອົບເຊີຍ

ເຄື່ອງເທດທີ່ມີກິນຫອມດີ ແລະ ມາຈາກເປືອກຂອງຕື້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ

ເຄື່ອງເທດ

ສານທີ່ໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມຮີດຊາດໃນອາຫານ ຫລື ກິນດີຕໍ່ນ້ຳມັນ

Revelation 18:14

ຜົນທຸກຢ່າງ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ດີຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກ ໄມ້. ອາດແປອີກວ່າ:

ສິ່ງດີໆ

ປຣາຖນາດ້ວຍສຸດໃຈນັ້ນ

"ຕ້ອງການຫລາຍ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝົບເຫັນອີກເລີຍ

ຫາບໍ່ເຫັນ ຫມາຍເຖິງ ບໍ່ໄດ້ມີຢູ່.

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບການໃຊ້ປະຈຸບັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Revelation 18:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້, ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ເພາະນະຄອນນັ້ນ ຈະບືນຢູ່ຫ່າງໆ ເພາະຢ້ານຕໍ່ການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ທໍຣະມານ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ບອກວ່າໃຜຮູ້ສຶກຢ້ານ ແລະ

ທໍຣະມານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວວ່ານະຄອນຖືກທໍຣະມານແນວໃດ"

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ແລະໂສກເສົ້າຢ່າງຫນັກ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພໍ້ຄ້າຈະເຮັດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້

ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງ"

ນະຄອນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສວມໃສ່ຜ້າປານເນືອລະອຽດດີ

ຜ່ານບົດນີ້, ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ພວກພໍ້ຄ້າເວົ້າເຖິງບາບີໂລນວ່າລາວນຸ່ງຜ້າລືນິນດີເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງມັນນຸ່ງຜ້າລືນິນດີ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມືອງໃຫຍ່, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຍິງນຸ່ງຜ້າຝ້າຍອັນດຶງາມ"

ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່, ເຊິ່ງແມ່ຍິງນຸ່ງຜ້າລືນິນດີ"

ສວມໃສ່ຜ້າປານເນືອລະອຽດດີ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທີ່ສວມໃສ່ຜ້າປານທີ່ດີ"

ແລະ ປະດັບດ້ວຍຄຳ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະ ປະດັບຕີນເອງດ້ວຍ ຄຳ" ຫລື "ແລະປະດັບດ້ວຍຕີນເອງດ້ວຍຄຳ"

ຫລື "ແລະໃສ່ຄຳ"

ເຄື່ອງປະດັບ

"ແກ້ວປະເສີດທີ່ມີຄ່າ" ຫລື "ແກ້ວປະເສີດທີ່ສົມກຽດ"

ໄຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ.

ຄົນທີ່ມີອາຊີບຫາກິນທາງທະເລ ພວກເຫລົ່ານີ້ຕ່າງກໍ່ບືນຢູ່ຫ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ຈາກທະເລ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນທະເລ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເດີນທາງເທິງທະເລເພື່ອຄ້າຮິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຂີ່ເຮືອເທິງທະເລໄປສູ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

Revelation 18:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຮືອ ແລະ

ເຮືອທະເລ ແລະ ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ນະຄອນໃດຈະເຫມືອນນະຄອນນີ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນຄວາມສຳຄັນຂອງເມືອງບາບີໂລນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເມືອງອື່ນໃດທີ່ຄ້າຍຄືເມືອງ ບາບີໂລນທີ່ຍິງໃຫຍ່"

ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາລົງໂທດນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍແລ້ວ

ຄຳນາມ "ການພິພາກສາ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ຜູ້ພິພາກສາ."

ອາດແປອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນນະຄອນສຳ ລັບທ່ານ "ຫລື"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນນະຄອນເພາະວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ນາງໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ "

Revelation 18:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ເວົ້າມາກ່ອນ.

ຫີນໄມ້

ກ່ອນຫີນມີນະໂຫນາດໃຫຍ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອການປວດເມັດພິດ

"ບາບີໂລນ ນະຄອນທີ່ຍິງໃຫຍ່ ຈະຖືກໂຍນລົງຢ່າງຮຸນແຮງເຊັ່ນນີ້

ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝົບເຫັນນະຄອນນັ້ນອີກເລີຍ

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງທັງຫມົດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຖິ້ມເມືອງບາບີໂລນ, ເມືອງທີ່ຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ມັນຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝົບເຫັນນະຄອນນັ້ນອີກເລີຍ

"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນມັນອີກຕໍ່ໄປ" ບໍ່ໄດ້ຖືກເຫັນຢູ່ນີ້ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ມີຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງນັກດົດຜົນ ນັກດົນຕີ ນັກເປົ່າຊ່ຍ ແລະນັກເປົ່າແກ

ໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນເມືອງຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນສຽງທີ່ຮ້ອງຝັງ, ນັກດົນຕີ,

ນັກເປົ່າຊ່ຍ ແລະ ສຽງແກ."

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຂົາຢູ່ໃນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ" ບໍ່ໄດ້ຍິນຢູ່ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ພົບເຫັນຊ່າງຝີມືໃດໆໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
ບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນຢູ່ທີ່ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊ່າງຝີມືໃດໆໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"
ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງໄມ້ແປງໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
ສຽງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜເຮັດສຽງນັ້ນໄດ້ມີອຳນາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້ານາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:
ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໃຊ້ໂຮງສື່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"
Revelation 18:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ທູດສະຫວັນຈົບຄຳເວົ້າທີ່ໂຍນກ່ອນຫີນໄມ້ລົງ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.
ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຈົ້າບ່າວ ແລະເຈົ້າສາວໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງບາບີໂລນທີ່ຍິນດີຂອງເຈົ້າບ່າວ ແລະ ເຈົ້າສາວ"
ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຂົາຢູ່ໃນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ." ບໍ່ໄດ້ຍິນຢູ່ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຈະບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"
ພວກພໍ່ຄ້າຂອງເຈົ້າເຄີຍເປັນຄົນໃຫຍ່ຄົນໂຕເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ທູດສະຫວັນກ່າວກ່ຽວກັບຄົນສຳຄັນ ແລະ
ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພໍ່ຄ້າຂອງທ່ານແມ່ນຄ້າຍຄືເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື
"ພໍ່ຄ້າຂອງທ່ານແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນໂລກ"
ບັນດາປະຊາຊາດກໍ່ຖືກລ້ວງໂດຍເວດມິນຂອງເຈົ້າ
ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ຫລອກລວງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດດ້ວຍການສະກົດຈິດຂອງທ່ານ"
ໃນນະຄອນນັ້ນກໍ່ພົບເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ
ແລະຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ ແລະເລືອດຂອງທຸກຄົນທີ່ຖືກຂ້າເທິງແຜ່ນດິນໂລກນັ້ນ
ການຄົ້ນພົບເລືອດຢູ່ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າຄົນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ບາບີໂລນມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າສາສະດາ ແລະ
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ ຄົນອື່ນໆໃນໂລກທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ"

19¹ ຫລັງຈາກນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຫມືອນກັບສຽງດັງສະນັ້ນຂອງປະຊາຊົນຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນສະຫວັນ ກ່າວວ່າ "ຮາເລລູຢາ ຄວາມລອດຝົນ
ພຣະສະຫງ່າຣາສີແລະອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ.² ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທັມ,
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງພິພາກສາຢ່າງໂສເພນິຄົນສຳຄັນທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເສື່ອມຊາມດ້ວຍການລ່ວງປະເວນີຂອງນາງ.
ພຣະອົງຊົງແກ້ແຄ້ນຍິ່ງຄົນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຫລັງອອກມາ."
³ ແລ້ວຄົນເຫລົ່ານັ້ນຮ້ອງຂຶ້ນເປັນຄັ້ງທີສອງວ່າ "ຮາເລລູຢາ
ຄວັນຈາກແປວໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນກໍ່ຟຸ້ງຂຶ້ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"⁴ ພວກຜູ້ອາດູໂສທັງຊາວສີທ່ານແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີກໍ່ມີມາຂາບລົງນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຜູ້ປະທັບ
ພວກເພິນຮ້ອງວ່າ "ອາແມນ ຮາເລລູຢາ"
⁵ ແລ້ວມີສຽງອອກມາຈາກບັນລັງວ່າ "ເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ຢຳເກງພຣະອົງ ທັງຄົນເລັກນ້ອຍ ແລະຄົນມີອຳນາດ,
ຈົງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ."
⁶ ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຫມືອນຢ່າງສຽງຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຫມືອນສຽງກ້ອງກັງວານຂອງນ້ຳຕົກຕາດທັງຫລາຍ,
ແລະເຫມືອນຢ່າງສຽງຟ້າຮ້ອງດັງສະນັ້ນວ່າ "ຮາເລລູຢາ ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຄອບຄອງຢູ່, ຄືພຣະເຈົ້າຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສູງສຸດ.
⁷ ຂໍໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍຊົນຊົມ ແລະປິຕິຍິນດີຢ່າງໃຫຍ່ ແລະຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະອົງ ເພາະເຖິງເວລາແຫ່ງການສິ້ນຣິດຂອງພຣະເມສານ້ອຍແລ້ວ,
ແລະເຈົ້າສາວຂອງພຣະອົງກໍ່ຕຽມຕົວຜ່ອມແລ້ວ.
⁸ ເຈົ້າສາວນັ້ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສວມໃສ່ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດສະຫວ່າງເສາະໃສແລະສະອາດ" (ເພາະວ່າຜ້າປານເນື້ອລະອຽດນັ້ນຄືການປະພຶດອັນຊອບທັມຂອງຜູ້ບໍ່ຮິສຸດ
⁹ ທູດສະຫວັນອີງນັ້ນບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຈົງຂຽນລົງໄປຢ່າງນີ້ວ່າ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນມາງານລ້ຽງສິມຣິດຂອງພຣະເມສານ້ອຍກໍ່ເປັນສຸກ,"
ທ່ານບອກອີກວ່າ "ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັດຈົງຂອງພຣະເຈົ້າ."¹⁰ ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ມີຕົວລົງໃກ້ຕີນຂອງທູດສະຫວັນເພື່ອຈະນະມັດສະການທ່ານ
ແຕ່ທ່ານກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, "ຢ່າເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ເຊີນດຽວກັບທ່ານ,
ແລະພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານທີ່ຢືດຖືຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າຈົນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າເຖິນ,
ເພາະວ່າຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້ານັ້ນເປັນຫົວໃຈຂອງການເປີດເຜີຍພຣະຄໍ້ມ."
¹¹ ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າເຫັນສະຫວັນເປີດອອກ ແລະຂ້າພະເຈົ້າເບິ່ງໄປເຫັນມ້າສີຂາວໂຕຫນຶ່ງ.
ພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຫລັງມ້ານັ້ນມີພຣະນາມວ່າສັດຊີແລະທ່ຽງແທ້. ພຣະອົງຊົງພິພາກສາແລະຊົງຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ.
¹² ດວງຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນແປວໄຟ ແລະມີມົງກຸດຫລາຍອັນທີ່ເທິງຫົວຂອງພຣະອົງ,
ພຣະອົງຊົງມີພຣະນາມຈາຣຶກໄວ້ເທິງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງຊົງບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກເລີຍນອກຈາກພຣະອົງເອງ.¹³ ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເສື້ອຄຸມທີ່ໄດ້ຈຸມໃນເລືອດ
ແລະພຣະນາມທີ່ເອີ້ນພຣະອົງນັ້ນຄືພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ.
¹⁴ ກອງທັບທັງຫລາຍໃນສະຫວັນຂຶ້ນມ້າຂາວຕາມພຣະອົງໄປ ຕ່າງກໍ່ສວມໃສ່ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດ, ສີຂາວແລະສະອາດ.
¹⁵ ມີດາບຄົມດວງຫນຶ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງຊົງໃຊ້ຝາດຝັນປະຊາຊາດຕ່າງໆ,
ແລະພຣະອົງຈະຊົງປັກຄອງພວກເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກທີ່ມີອຳນາດ,
ພຣະອົງຊົງປັບນ້ຳອະນຸ່ງໃນອ່າງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສູງສຸດ.
¹⁶ ພຣະອົງຊົງມີພຣະນາມຈາຣຶກເທິງເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ ແລະທີ່ຕີນຂາຂອງພຣະອົງວ່າ "ກະສັດເຫນືອກະສັດທັງຫລາຍ
ແລະເຈົ້ານາຍເຫນືອເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ."
¹⁷ ແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າເຫັນທູດສະຫວັນອີງຫນຶ່ງຍືນຢູ່ເທິງຕາເວັນ ທ່ານຮ້ອງປະກາດດ້ວຍສຽງດັງແກ່ນິກທັງຫມົດທີ່ຢືນໄປມາຢູ່ກາງອາກາດວ່າ,
"ຈົງມາໂຮມກັນໃນງານກິນລ້ຽງຂອງພຣະເຈົ້າອັນຍິ່ງໃຫຍ່."¹⁸ ມາກິນຊົນຂອງບັນດາກະສັດ, ຊົນຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ,
ຊົນຂອງຄົນທີ່ມີອິດທິພົນຫລາຍ, ຊົນຂອງມ້າແລະຄົນທີ່ຂີ່ມັນ, ແລະຊົນຂອງມະນຸດທຸກຄົນ, ທັງຄົນເປັນອິສະຣະ ແລະເປັນທາດ
ທັງຄົນເລັກນ້ອຍແລະຄົນມີອຳນາດດ້ວຍ."
¹⁹ ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນສັດຮ້າຍ ແລະບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກພ້ອມທັງກອງທັບຂອງກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ.
ພວກເຂົາທັງຫລາຍມາຊຸມນຸມກັນເພື່ອທຳສົງຄາມກັບພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຫລັງມ້າ, ແລະກັບກອງທັບຂອງພຣະອົງ.
²⁰ ສັດຮ້າຍໄດ້ຖືກຈັບພ້ອມດ້ວຍຄົນທີ່ປອມຕົວເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ເຮັດຫມາຍສຳຄັນຕໍ່ຫນ້າມັນ
ແລະໃຊ້ຫມາຍສຳຄັນລ້ວງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບູຊາຮູບຂອງມັນ
ທັງສອງຖືກໂຍນລົງທັງເປັນໃນບຶງໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ດ້ວຍມາດ.
²¹ ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ກໍ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຫລັງມ້ານັ້ນ ນົກທຸກໂຕກໍ່ກິນຊົນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Revelation 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ໃນນີ້ເພິ່ນໄດ້ບັນລະຍາຍຄວາມປິຕິຍິນດີໃນສະຫວັນໃນໄລຍະການລົ້ມລົງຂອງເຊິງແມ່ນເມືອງບາບີໂລນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ.

"ຮາເລລູຢາ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຍິງໂສເພນິຄົນສຳຄັນ

ທີນີ້ໂຢຮັນກ່າວເຖິງເມືອງບາບີໂລນທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍປົກຄອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາເປັນ

ແລະ ນ່າພວກເຂົາໄປນະມັສະການພະເຈົ້າປອມ.

ລາວເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຂອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິງໂສເພນິທີ່ຍິງໃຫຍ່.

ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເສື່ອມຊາມ

ທີນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຊາວເມືອງຂອງມັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສ້າງຕັ້ງຫລວງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້

ນີ້ "ເລືອດ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງການຄາຕະກຳ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄາຕະກຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຂອງຕົວນາງເອງ

ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ. ການອອກສ່ຽງສຳນຽງ "ຕົນເອງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກ.

Revelation 19:3

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຮ້ອງ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຄົນຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ຮາເລລູຢາ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຄວັນຈາກແປວໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການຕັດຄຳໃນປະໂຫຍກ. ທ່ານສາມາດປະກອບຄຳ

ສັບທິຂາດຫາຍໄປໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປອີກວ່າ:

ຄວັນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນກໍ່ຝຸ່ງຂຶ້ນ

ຈາກນະຄອນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ຈາກຜູ້ທີ່ນັບຖືຮູບບູຊາຕະຫລອດໄປ ແລະ ຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ຈາກຜູ້ທີ່ເຮັດໂສເພນິຕົວເອງ ແລະ ຈະທຶນທຸກທໍຣະມານຕະຫລອດໄປ"

ຈາກນະຄອນນັ້ນ

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ຜູ້ອາດູໂສທັງຊາວສີທ່ານ

ຜູ້ອາດູໂສສີທ່ານ - ຜູ້ອາດູໂສຊາວສີທ່ານ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່

"ສັດສີ່ຢ່າງ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດສີ່ຢ່າງ"

ຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ"

Revelation 19:5

ມີສ່ຽງອອກມາຈາກບັນລັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງ "ສ່ຽງ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເວົ້າຈາກບັນລັງ"

ຈິງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ.

ຜູ້ທີ່ປົກເກງພຣະອົງ

ໃນທີນີ້ "ຄວາມຢາກເກງ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆທ່ານທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ທັງຄົນເລັກນ້ອຍ ແລະຄົນມີອຳນາດ

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ.

Revelation 19:6

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຫມືອນຢ່າງສ່ຽງຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຫມືອນສ່ຽງກ້ອງກ້ງວານ

ຍິງໂສເພນິທີ່ຍິງໃຫຍ່ຜ້າຮ້ອງດັງສະນັ້ນ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງໄດ້ຍິນຄືກັບສ່ຽງທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍຝູງຄົນເປັນ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຮ່າງກາຍທີ່ມີນ້ຳ ໄຫລແຮງ ແລະ

ສ່ຽງຜ້າຮ້ອງດັງແຮງ.

ຮາເລລູຢາ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ."

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນ

ພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນ

Revelation 19:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ຽງຂອງຝູງຊົນຈາກຂັ້ນຜ່ານມາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່.

ຂໍໃຫ້ເອົາທັງຫລາຍຊົນຊົມ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະອົງ

" ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ການສົມຮິດຂອງພຣະເມສານ້ອຍ ...

ເຈົ້າສາວຂອງພຣະອົງກໍ່ຕຽມຕົວຜ່ອມແລ້ວ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຮ່ວມກັນຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນການສະຫລອງແຕ່ງດອງ.

ພຣະເມສານ້ອຍ

"ພຣະເມສານ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ມາແລ້ວ

ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ເຈົ້າສາວຂອງພຣະອົງກໍ່ຕຽມຕົວຜ່ອມແລ້ວ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນເຈົ້າສາວທີ່ກຽມຕົວ

ສຳລັບງານແຕ່ງດອງຂອງນາງ.

ເຈົ້າສາວນັ້ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສວມໃສ່ຜ້າປ່ານເນື້ອລະອຽດສະຫວ່າງເສາະໃສແລະສະອາດ"

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການກະທຳທີ່ຊອບທັມຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງ

ແລະ ສະອາດເຊິ່ງເຈົ້າສາວຈະນຸ່ງໃສ່ໃນມື້ແຕ່ງງານຂອງນາງ.

ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງນຸ່ງຊຸດຜ້າປ່ານທີ່ສົດໃສ ແລະ ສະອາດ"

Revelation 19:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ນີ້ອາດຈະແມ່ນທູດສະຫວັນອົງດຽວກັນທີ່ເລີ່ມເວົ້າກັບໂຢຮັນໃນ 17:1.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເຊື່ອເຊີນ"

ງານລ້ຽງສົມຮິດຂອງພຣະເມສານ້ອຍກໍ່ເປັນຊຸກ

ໃນທີນີ້ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ກັມຕົວລົງ

ການກັມຂາບຕົວເອງແມ່ນການນອນຢູ່ພື້ນດິນ, ກັມຕົວລົງ,

ສະແດງຄວາມເຄົາຮົບ ແລະ ເຕັມໃຈທີ່ຈະຮັບໃຊ້. ເບິ່ງຂໍ້ສັງເກດໃນ 19:

3.

ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າອ້າຍນ້ອງໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຊາຍ, ຍິງ.

ທ່ານທີ່ປິດຖືຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງການເຊື່ອໃນ ຫລື ປະກາດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Revelation 19:11

ຂ້າມທິວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິສັຍທັສໃຫມ່. ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວ.

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນສະຫວັນເປີດອອກ

ຮູບພາບນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນການຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິສັຍທັສໃຫມ່.

ຄົນຂີ້ມ້າສີຂາວໂຕຫນຶ່ງ

ຄົນຂີ້ມ້າແມ່ນພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງຊົງພິພາກສາທ່ຽງແທ້

ນີ້ “ຄວາມຍຸຕິທຳ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວຕັດສິນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ດວງຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນແປວໄຟ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງສາຍຕາຂອງຄົນຂີ້ມ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາສ່ອງແສງຄືກັບແປວໄຟ.

ພຣະນາມາຈາຣຶກໄວ້ເທິງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ເທິງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ"

ຊົງບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກເລີຍນອກຈາກພຣະອົງເອງ

"ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງຊື່ນັ້ນ"

ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເສື້ອຄຸມທີ່ໄດ້ຈຸ່ມໃນເລືອດ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເລືອດໄດ້ປົກຄຸມເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

ພຣະນາມ(ຊື່)ທີ່ເອີ້ນພຣະອົງນັ້ນຄືພຣະຄັ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງລາວຍັງແມ່ນພຣະຄັ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 19:14

ມີດາບຄົມດວງຫນຶ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ຊົງໃຊ້ຝາດຝັນປະຊາຊາດຕ່າງໆ

"ທຳລາຍປະຊາຊາດ" ຫລື

"ນຳປະຊາຊາດຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງພວກເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ

ບາດແຜຢ່າງໂຫດຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈດ້ວຍໄມ້ຕີເຫລັກ.

ພຣະອົງຊົງບິບອ່າງບິບອະລຸນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຮັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮັດອອກມາມື້ໄວ້ໃນໝູ່ຊາວມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຂີ້ມ້າທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກອະນຸໂຫຍທີ່ຄົນຫນຶ່ງຢູ່ນີ້ “ຄວາມໂກດແຄ້ນ” ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົ່ວ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຕາມການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮັດອ່ານາດຍິງໃຫມ່

ພຣະອົງຊົງມີພຣະນາມາຈາຣຶກເທິງເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ

ແລະທີ່ຕື້ນຂາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ໃສ່ເສື້ອ ແລະ ຂາຂອງລາວ."

Revelation 19:17

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທຸດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງຢືນຢູ່ເທິງຕາເວັນ

ທີ່ນີ້ "ດວງຕາເວັນ" ແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສຳລັບແສງສະຫວ່າງຂອງດວງອາທິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ເຫັນທຸດສະຫວັນຢືນຢູ່ໃນແສງແດດ"

ທັງຄົນເປັນອິສະຣະ ແລະເປັນທາດ ທັງຄົນເລັກນ້ອຍແລະຄົນມີອຳນາດດ້ວຍ"

ທຸດສະຫວັນໃຊ້ສອງຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້ວາມກັນເຂົ້າກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

Revelation 19:19

ສັດຮ້າຍໄດ້ຖືກຈັບພ້ອມດ້ວຍຄົນທີ່ປອມຕົວ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວໄດ້ຈັບເອົາສັດຮ້າຍ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວ"

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນ ໄດ້ນະມັດສະການສັດຮ້າຍ.

ທັງສອງຖືກໂຍນລົງທັງເປັນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນສັດຮ້າຍ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ດ້ວຍມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ"

Revelation 19:21

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ກໍຖືກຂ້າດ້ວຍດາບທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຫລັງມຳນັ້ນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ້ມ້າໄດ້ຂ້າສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງກອງທັບຂອງສັດຮ້າຍດ້ວຍດາບທີ່ຍາວອອກຈາກປາກຂອງລາວ"

ດາບທີ່ອອກມາຈາກປາກ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

20¹ ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທຸດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ ທ່ານມີກະແຈຂອງເຫວເລິກ, ແລະທ່ານມີໄສ້ເສ້ນໃຫຍ່ຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ.
²ທ່ານຈັບພະຍານາກທີ່ເປັນງູຕົກດຳບັນ ຊຶ່ງເປັນມານຮ້າຍແລະມານຊາຕານ ແລ້ວມັດມັນໄວ້ຫນຶ່ງຝັນປີ.³ທ່ານຈຶງໂຍນມັນລົງໄປໃນເຫວເລິກນັ້ນ, ແລະໃສ່ກະແຈແລະປະທັບຕຣາໄວ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນລ້ລວງປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ ຈົນຄົບເວລາຫນຶ່ງຝັນປີ ຫລັງຈາກນັ້ນ
ມັນຈະຖືກປ່ອຍອອກມາເປັນເວລາສັ້ນໆ.
⁴ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນບັນລັງຫລາຍບັນລັງ. ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງນັ້ນເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບສິດທິອຳນາດໃນການພິພາກສາ
ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນວິນຍານຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຕັດຫົວເພາະການເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະເພາະພຣະຄັ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ບູຊາສັດຮ້າຍ ຫລືຮູບຂອງມັນ, ແລະບໍ່ຍອມຮັບເຄື່ອງຫມາຍຂອງມັນ ໄວ້ເທິງຫນ້າຜາກ ຫລືທີ່ມີຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ ແລະຄອບຄອງຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າເປັນເວລາຫນຶ່ງຝັນປີ.

⁵ນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ສ່ວນຄົນອື່ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວບໍ່ໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຈົນກວ່າຝັນປີ ນັ້ນລ່ວງໄປແລ້ວ.
ໃຜທີ່ມີສ່ວນໃນການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທຳອິດກໍເປັນສູກແລະບໍ່ອິສຸດ.⁶ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ.
ແຕ່ພວກເຂົາຈະເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ແລະຈະຄອບຄອງຮ່ວມກັບພຣະອົງຫນຶ່ງຝັນປີ.
⁷ເມື່ອຄົບຫນຶ່ງຝັນປີແລ້ວ, ຊາຕານຈະຖືກປ່ອຍອອກມາຈາກຄຸກຂອງມັນ. ⁸ມັນຈະອອກໄປລ້ລວງປະຊາຊາດຕ່າງໆທີ່ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ທົ່ວໂລກ
ຄືໂກກແລະມາໂກກ ເພື່ອນຳພວກເຂົາມາຮ່ວມກັນ. ເພື່ອເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ ຈຳນວນຂອງພວກເຂົາຈະນັບຖ້ວນເຫມືອນດັ່ງເມັດຊາຍທີ່ທະເລ.
⁹ພວກເຂົາຈະເດີນທາງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ແລະລ້ອມກອງທັບຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ, ແລະນະຄອນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກໄວ້.
ແຕ່ໄຟໄດ້ຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະເຜົາຜານພວກເຂົາເສັຍ.¹⁰ມານທີ່ລ້ລວງພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຖືກໂຍນລົງໄປໃນບຶງໄຟປົນມາດ,
ທີ່ຊຶ່ງສັດຮ້າຍແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄັ້ມປອມໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປນັ້ນ. ພວກມັນຈະຖືກທໍຣະມານທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.
¹¹ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນພຣະບັນລັງໃຫຍ່ສີຂາວ ແລະພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ. ເມື່ອພຣະອົງຊົງປາກົດ ແຜ່ນດິນໂລກ
ແລະສະຫວັນກໍຕາຍໄປຈາກພຣະພິກຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ພວກມັນບໍ່ມີທີໄປ.¹²ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນບັນດາຄົນຕາຍ ທັງຄົນມີອິດທິພົນ
ແລະຄົນເລັກນ້ອຍຢືນຢູ່ຫນ້າພຣະບັນລັງນັ້ນ, ແລະຫນຶ່ງສື່ກໍຖືກເປີດອອກ ແລ້ວປືມອີກເຫລັ້ມຫນຶ່ງກໍຖືກເປີດອອກດ້ວຍ, ຄືປືມແຫ່ງຊີວິດ.
ຄົນຕາຍກໍຖືກພິພາກສາຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາທີ່ມີບັນທຶກໄວ້ໃນໜັງສືເຫລົ່ານັ້ນ.

¹³ ທະເລກໍສົງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລຄືນມາ. ຄວາມຕາຍແລະແດນຄົນຕາຍກໍສົງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຄືນມາເຫມືອນກັນ, ແລະພວກເຂົາທັງໝົດກໍຖືກພິພາກສາຕາມສົງຄົນພວກເຂົາໄດ້ກະທຳນັ້ນ.¹⁴ ຄວາມຕາຍແລະແດນມໍຣະນາກໍໄດ້ຖືກຖິ້ມລົງໃນບຶງຟ. ບຶງຟນີ້ຄືຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ.¹⁵ ຖ້າຊື່ຂອງໃຜບໍ່ໄດ້ມີຈິດໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຊີວິດ, ເຂົາກໍຈະຖືກໂຍນລົງໄປໃນບຶງຟ.

Revelation 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນຜັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງທູດສະຫວັນທີ່ໂຍນຜົມມານຮ້າຍລົງໃນຊຸມຊົນ

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນ

ເຫວເລິກ

ນີ້ແມ່ນຊຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ພະຍານາກ

ແມ່ນສັດເລືອຄານທີ່ໃຫຍ່ໂຕ, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິວ, ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ໃສ່ກະແຈແລະປຣະທັບຕຣາໄວ້

ທູດສະຫວັນໄດ້ໃສ່ກະແຈຊຸມນັ້ນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໃຜເປີດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃສ່ກະແຈເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ໃຜເປີດມັນ"

ລ້ວງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນີ້ "ປະຊາຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ ສຳລັບຄົນທົ່ວໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລ້ວງກຸ່ມຄົນ"

ຜັນປີ

"1,000 ປີ"

ພຣະອົງຈະປ່ອຍອອກມາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງໃຫ້ທູດສະຫວັນປ່ອຍມັນ"

Revelation 20:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ. ລາວຜັນລະນາເຖິງການເຫັນບັນລັງ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບສິດທິອຳນາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດທິອຳນາດໃຫ້ຕັດສິນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຕັດຫົວ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫົວຂອງຄົນອື່ນທີ່ຖືກຕັດອອກ"

ເພາະການເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ພວກເຂົາກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ມີຊີວິດອີກ"

Revelation 20:5

ນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ສ່ວນຄົນອື່ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ

"ທຸກໆຄົນອື່ນໆທີ່ເສຍຊີວິດ"

ຜັນປີ ນັ້ນລ່ວງໄປແລ້ວ

"ສິ້ນສຸດຂອງ 1,000 ປີ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງຄວາມຕາຍວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ມີ ອຳນາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ."

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ 20:

13 ແລະ 21: 7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

Revelation 20:7

ຊາຕານຈະຖືກປ່ອຍອອກມາຈາກຄຸກຂອງມັນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍຊາຕານອອກຈາກຄຸກຂອງລາວ"

ກະຈາຍຢູ່ທົ່ວໂລກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ໂກກແລະມາໂກກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອເຊກຽນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ຢູ່ໄກ.

ພວກເຂົາຈະນັບບໍ່ຖ້ວນເຫມືອນດັ່ງເມັດຊາຍທີ່ທະເລ

ສົ່ງນິເນັນຫນັກເຖິງຈຳນວນທະຫານ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນກອງທັບຂອງຊາຕານ.

Revelation 20:9

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ກອງທັບຂອງຊາຕານໄດ້ໄປ"

ນະຄອນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກໄວ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ໄຟໄດ້ຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບໄຟທີ່ກັບມາມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດເວົ້າອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໄຟຈາກສະຫວັນມາເຜົາພວກເຂົາ"

ມານທີ່ລ້ວງພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍຖືກໂຍນລົງໄປ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນມານທີ່ຫລອກລວງພວກເຂົາ" ຫລື

"ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າຖິ້ມມານ, ເຊິ່ງໄດ້ຫລອກລວງພວກເຂົາ,"

ບຶງໄຟປົນມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ".

ທີ່ຊົງສັດຮ້າຍ ແລະ ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມປອມໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປນັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖິ້ມສັດເດຍຣະສານ ແລະ ສາສະດາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກມັນຈະຖືກທໍຣະມານ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທໍຣະມານພວກເຂົາ"

Revelation 20:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ລາວບັນຍາຍເຖິງຢ່າງກະທັນຫັນທີ່ເຫັນບັນລັງສີຂາວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ຄົນຕາຍໄດ້ຖືກຕັດສິນ.

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະສະຫວັນກໍຫາຍໄປຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ພວກມັນບໍ່ມີທີ່ໄປ

ໂຢຮັນອະທິບາຍກ່ຽວກັບສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຫນີຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກເກົ່າ.

ທັງຄົນມີອິດທິພົນ ແລະຄົນເລັກນ້ອຍ

ໂຢຮັນປະສົມປະສານຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້ວມມາເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍທັງຫມົດ.

ຫນັງສືກໍຖືກເປີດອອກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີຄົນເປີດປຶ້ມ"

ຄົນຕາຍກໍຖືກພິພາກສາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ພິພາກສາຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວແລະດຽວນີ້ມີຊີວິດອີກ"

ຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາທີ່ມີບັນທຶກໄວ້

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ບັນທຶກໄວ້"

Revelation 20:13

ທະເລກໍສົງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລຄືນມາ ຄວາມຕາຍ ...

ແດນຄົນຕາຍກໍສົງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຄົນມາ

ໃນທີ່ນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງທະເລ, ຄວາມຕາຍ ແລະ ພວກມັນຄືກັບຄົນທີ່ໄດ້ມີຊີວິດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດກໍຖືກພິພາກສາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ແດນຄົນຕາຍ

ທີ່ນີ້ "ແດນຄົນຕາຍ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຈະໄປເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ ເພື່ອລໍຖ້າການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ."

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ 20:13 ແລະ 21:7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

ຖ້າຊື່ຂອງໃຜບໍ່ໄດ້ມີຈິດໄວ້

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ພິບຊື່ຂອງບຸກຄົນ"

ເຂົາກໍຈະຖືກໂຍນລົງໄປໃນບຶງໄຟ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ທູດສະຫວັນໄດ້ໂຍນລາວລົງໃນບຶງໄຟ" ຫລື

"ທູດໄດ້ໂຍນລາວເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ມີໄຟລຸກຕະຫລອດ"

- 21 ¹ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນສະຫວັນໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່, ເພາະວ່າຝ້າສະຫວັນເດີມ ແລະແຜ່ນດິນໂລກເດີມນັ້ນໄດ້ຜ່ານຝົນໄປແລ້ວ, ແລະທະເລກໍບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.²ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນະຄອນບໍຣິສຸດ ຄົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່ຊຶ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນແລະຈາກພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການຕຽມພ້ອມເຫມືອນຢ່າງເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບກາຍໄວ້ສຳລັບເຈົ້າບ່າວຂອງຕົນ.
- ³ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງດັງຈາກພຣະອາຊບັນລັງວ່າ "ເບິ່ງແມ່ ທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບມະນຸດແລ້ວ, ແລະພຣະອົງຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ. ພວກເຂົາຈະເປັນຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ, ແລະພຣະເຈົ້າເອງສະຖິດກັບພວກເຂົາ ແລະພຣະອົງຈະຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.
- ⁴ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາທຸກຢົດຈາກຕາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍ, ຫລືຄວາມໂສກເສົ້າ, ຫລືການຮ້ອງໄຫ້, ຫລືການເຈັບປວດອີກຕໍ່ໄປ ເພາະສິ່ງເດີມໆນັ້ນໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ.
- ⁵ແລ້ວພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງພຣະອາຊບັນລັງກ່າວວ່າ "ເບິ່ງແມ່ ເຮົາສ້າງທຸກສິ່ງຂຶ້ນມາໃຫມ່." ພຣະອົງກ່າວອີກວ່າ "ຈົ່ງຂຽນລົງໄປເຖິດ ເພາະວ່າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ແລະສັດຈິງ."⁶ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດແລ້ວ ເຮົາເປັນອາລະຟາແລະໂອເມເຄາ ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ທີ່ວັດນ້ຳ ຕືມນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດໂດຍບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍອັນໃດເລີຍ."
- ⁷ຄົນທີ່ໄດ້ຊັບຊະນະຈະໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນມຸ່ວງອະດີດ ແລະເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ, ແລະເຂົາຈະເປັນລູກຂອງເຮົາ.⁸ແຕ່ພວກທີ່ຂີ້ຢ້ານ ພວກທີ່ບໍ່ເຊື່ອ ພວກທີ່ປະພຶດຕິໜີຍຢ່າງຫນ້າຂີດຽດ, ພວກຂ້າຄົນ, ພວກລ່ວງປະເວນີ, ພວກໃຊ້ເວດມືນຄາຖາ, ພວກບູຊາຮູບເຄົາຮີບ, ແລະທຸກຄົນທີ່ຂີດຕົວນັ້ນ ສ່ວນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຢູ່ໃນບຶງໄຟເປັນມາດທຶລຸກໂຫມ່ຢູ່ນັ້ນເປັນຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ.
- ⁹ແລ້ວທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໃນເຈັດອົງທີ່ຖືຂັນເຈັດຫນ່ວຍອັນເຕັມໄປດ້ວຍພິບຊື່ສຸດທ້າຍເຈັດຢ່າງນັ້ນ, ມາເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ມາທີ່ນີ້ ເຮົາຈະໃຫ້ທ່ານເບິ່ງເຈົ້າສາວທີ່ເປັນມະຫາສີຂອງພຣະເມສາຳນ້ອຍ.
- ¹⁰ແລ້ວທ່ານນຳຂ້າພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງຫນ່ວຍໃຫຍ່ແລະສະແດງໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນນະຄອນບໍຣິສຸດຄົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນແລະຈາກພຣະເຈົ້າ.
- ¹¹ເຢຣູຊາເລັມເຕັມໄປດ້ວຍພຣະສີຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະແສງສະຫວ່າງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງນະຄອນນັ້ນເຫມືອນເພັດພອຍ, ເຫມືອນດັງແກ້ວມະນີໄຊອັນເສາະໃສ.¹²ນະຄອນນັ້ນມີກຳແພງໃຫຍ່ແລະສູງມີປະຕູສິບສອງປະຕູ, ແລະທີ່ປະຕູມີທູດສະຫວັນສິບສອງອົງ ເທິງປະຕູມີຊື່ເຜົາຂອງປະຊາກອນອົສະຣາເອນສິບສອງເຜົາຈາກຮີກໄວ້.¹³ກຳແພງແຕ່ລະດ້ານມີປະຕູຢູ່ສາມປ່ອງ, ຄືທິດຕາເວັນອອກມີສາມປ່ອງ, ທາງດ້ານເຫນືອມີສາມປ່ອງ, ທາງດ້ານໃຕ້ມີສາມປ່ອງ, ແລະທາງດ້ານຕາເວັນຕົກສາມປ່ອງ.
- ¹⁴ກຳແພງຂອງນະຄອນນັ້ນມີຖານສິບສອງຖານ, ແລະເທິງຖານເຫລົ່ານັ້ນມີຊື່ສິບສອງຊື່ຂອງອັກຄະສາວິກສິບສອງທ່ານຂອງພຣະເມສາຳນ້ອຍ.
- ¹⁵ອົງທີ່ເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້ານັ້ນມີໄມ້ວັດແທກທີ່ເຮັດດ້ວຍຄຳ ເພື່ອຈະແທກນະຄອນ ປະຕູແລະກຳແພງຂອງນະຄອນນັ້ນ.
- ¹⁶ນະຄອນນັ້ນເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມຈະຕຸ້ດ; ຄວາມຍາວນັ້ນເທົ່າກັບກັບຄວາມກວ້າງ, ທ່ານແທກນະຄອນນັ້ນດ້ວຍໄມ້ວັດແທກໄດ້ດັ່ງນີ້, ສອງພັນສີ່ຮ້ອຍກິໂລແມັດ (ຄວາມຍາວ ຄວາມກວ້າງແລະຄວາມສູງຂອງນະຄອນນັ້ນເທົ່າກັນ).¹⁷ທ່ານຍັງແທກກຳແພງນະຄອນນັ້ນໄດ້, ຫນາຫົກສິບແມັດຕາມມາດຕາວັດແທກຂອງມະນຸດ(ຊຶ່ງເປັນເຫມືອນເຄື່ອງແທກຂອງທູດສະຫວັນເຊັ່ນກັນ).
- ¹⁸ກຳແພງນັ້ນສ້າງດ້ວຍແກ້ວມະນີໄຊ, ແລະນະຄອນນັ້ນສ້າງດ້ວຍຄຳບໍຣິສຸດທີ່ເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ.
- ¹⁹ຖານຂອງນະຄອນນັ້ນປະດັບປະດາດ້ວຍເພັດພອຍທຸກຊະນິດ. ອັນທຳອິດເປັນແກ້ວມະນີໄຊ, ສອງເປັນໄຟທູນ, ອັນທີສາມເປັນໂມຣາ, ອັນທີສີ່ມຸຮະກິດ, ອັນທີຫ້າບຸດ, ອັນທີຫົກພິລາ, ອັນທີເຈັດເປັນບຸດສະບາຄຳນ້ຳແກ່, ອັນທີແປດແມ່ນເພທາຍ, ອັນທີເກົ້າເປັນບຸດສະບາຄຳນ້ຳອ່ອນ, ອັນທີສິບເປັນຢົກ, ອັນທີສິບເອັດນິນ, ແລະອັນທີສິບສອງເປັນແກ້ວເພທາຍສີ່ມ່ວງ.
- ²¹ປະຕູທັງສິບສອງນັ້ນ ເຮັດດ້ວຍໄຂ່ມຸກສິບສອງຫນ່ວຍ; ປະຕູລະຫນ່ວຍແລະຖະຫນົນໃນນະຄອນນັ້ນ ເປັນຄຳບໍຣິສຸດເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ.
- ²²ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະວິຫານໃນນະຄອນນັ້ນ ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສູງສຸດ ແລະພຣະເມສາຳນ້ອຍເປັນພຣະວິຫານນະຄອນນັ້ນ.
- ²³ນະຄອນນັ້ນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຕາເວັນ ຫລືເດືອນເພື່ອທີ່ຈະສ່ອງແສງໃຫ້ແກ່ນະຄອນນັ້ນແລ້ວ, ແລະ ໂຄມຂອງນະຄອນນັ້ນຄືພຣະເມສາຳນ້ອຍ.
- ²⁴ປະຊາຊາດທັງຫມົດໃນໂລກຈະທຽວໄປມາໃນທຳມາກາງແສງສະຫວ່າງຂອງນະຄອນນັ້ນ. ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນນະຄອນນັ້ນ.²⁵ປະຕູຕ່າງໆຈະເປີດຢູ່ຕະຫລອດວັນຈະບໍ່ຖືກປິດຈັກເທື່ອ ແລະຈະບໍ່ມີເວລາກາງຄືນທີ່ນັ້ນ.
- ²⁶ພວກເຂົາຈະນຳສະຫງ່າຣາສີ ແລະກຽດຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຂົ້າມາໃນນະຄອນນັ້ນ,
- ²⁷ແລະສິ່ງໃດທີ່ເປັນມືນທຶນຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃນນະຄອນນັ້ນໄດ້ເລີຍ. ຫລືຄົນໃດທີ່ເຮັດການອັນຫນ້າອັບອາຍ ຫລືຫລອກລວງກໍຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ເຊັ່ນກັນນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊື່ຈິດໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຊີວິດຂອງພຣະເມສາຳນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ.

Revelation 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວິສັຍທັສຂອງລາວກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່.

ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ

ເຫມືອນຢ່າງເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບກາຍໄວ້ສຳລັບເຈົ້າບ່າວຂອງຕົນ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບກຸງເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່ກັບເຈົ້າສາວ,
ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສວຍງາມ ສຳລັບເຈົ້າບ່າວ.

Revelation 21:3

ສຽງດັງຈາກພຣະຣາຊບັນລັງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເວົ້າດັງຈາກບັນລັງກ່າວວ່າ"

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ແລະພຣະອົງຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປຣະທັບຢູ່ໃນຕົວມະນຸດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ນັ້ນຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຄືກັບເຊັດນັ້ນຕາ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

Revelation 21:5

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ແລະສັດຈິງ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ເປັນຄວາມຈິງ"

ອາລະຟາແລະໂອເມຄາ ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລັກສະນະນິຣັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ອາລະຟາແລະໂອເມຄາ

ນີ້ແມ່ນຕົວອັກສອນທຳອິດ ແລະ ສຸດທ້າຍຂອງຕົວຫນັງສືກຣິກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈົບທຸກສິ່ງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີ".

ຖ້າບໍ່ຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຜູ້ອ່ານທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ຕົວອັກສອນທຳອິດ

ແລະ ສຸດທ້າຍຂອງຕົວຫນັງສືຂອງທ່ານ. ອາດແປອີກວ່າ: "A ແລະ Z" ຫລື

"ທຳ ອິດ ແລະ ສຸດທ້າຍ."

ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຫລັງຈາກສິ່ງທັງຫມົດ."

ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳ

ດື່ມນ້ຳຈາກບັນ້າພູແຫ່ງຊີວິດໂດຍບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍອັນໃດເລີຍ"

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມປຣາຖນາຂອງບຸກຄົນສຳລັບຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າ

ແລະ ຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງດື່ມນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

Revelation 21:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່:

ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ຂີ້ຍ້ານ

"ຜູ້ທີ່ຢ້ານເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກທີ່ປະພຶດຕົນຢ່າງຫນ້າຂີດຽດ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຢູ່ໃນບົງໄຟປົນມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ"

ຄວາມຕາຍຄັງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັງທີສອງ"

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ

20:13 ແລະ 21:7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

Revelation 21:9

ເຈົ້າສາວທີ່ເປັນມະເຫສີຂອງພຣະເມສາຳນ້ອຍ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່

ກຳລັງຈະແຕ່ງງານກັບບ່າວຂອງນາງ, ພຣະເມສາຳນ້ອຍ. ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນ

ຄຳບອກຄວາມຫມາຍ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ມັນ.

ພຣະເມສາຳນ້ອຍ

"ພຣະເມສາຳນ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ນຳຂ້າພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານ

ສະພາບການປ່ຽນແປງເມື່ອໂຢຮັນຖືກພາໄປເທິງພູເຂົາສູງເຊິ່ງລາວສາມາດເຫັນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

Revelation 21:11

ເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ເຢຣູຊາເລັມ, ລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ທີ່ລາວໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມທາງຮ່າງກາຍ.

ເຫມືອນເລັດພອຍ ເຫມືອນດັງແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ

ແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ - ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄັງທີ່ສອງໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສະຫລາດຂອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍການຕັ້ງຊື່ເຄື່ອງປະດັບສະເພາະ

ແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື

ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ແກ້ວມະນີໂຊດ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື

ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ປະຕູສິບສອງ

"12 ປະຕູຮິວ"

ຈາຣຶກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີຄົນຈາຣຶກ"

Revelation 21:14

ພຣະເມສາຳນ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Revelation 21:16

ຄວາມຍາວ

ສະຫນາມກິລາແຫ່ງຫນຶ່ງ ມີຄວາມຍາວ 185 ແມັດ.

ວັດແທກ

ຂະຫນາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ.

Revelation 21:18

ກຳແພງນັ້ນສ້າງດ້ວຍແກ້ວມະນີໂຊດ ແລະ

ນະຄອນນັ້ນສ້າງດ້ວຍຄຳບໍ່ຮືສຸດທີ່ເສາະໃສ

ນັ້ນສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ສ້າງກຳແພງເມືອງດ້ວຍ ແກ້ວມະນີໂຊດ

ແລະເມືອງດ້ວຍຄຳທີ່ບໍ່ຮືສຸດ"

ຄຳບໍ່ຮືສຸດທີ່ເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ

ຄຳໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງຄືເວົ້າກັບແກ້ວ.

ຖານຂອງນະຄອນນັ້ນປະດັບປະດາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນປະດັບພຶ້ນຖານຂອງກຳແພງ"

ແກ້ວມະນີໂຊດ... ພຣະກິດ... ພິລາ

ແມ່ນແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື

ຄຣິສຕ໌ ແລະ ພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ. ໄພທູນ ແມ່ນສີຂຽວ.

ໄພທູນ... ໂມຣາ... ບຸດ... ບຸດສະບາຄຳນ້ຳແກ່... ເພທາຍ ...

ບຸດສະບາຄຳນ້ຳອ່ອນ ... ຢິກ... ນິນ... ແກ້ວເພທາຍສີມ່ວງ

ແມ່ນແກ້ວປະເສີດທີ່ສ້າຄຳທັງຫມົດ.

Revelation 21:21

ໄຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ.

ປະຕູລະຫວ່າຍ ເຮັດດ້ວຍໄຂ່ມຸກສິບສອງຫວ່າຍ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເຮັດແຕ່ລະປະຕູຈາກໄຂ່ມຸກດຽວ"

ເປັນຄຳບໍ່ຮື້ສຸດສາຍໃສ່ເຫມືອນແກ້ວ

ຄຳໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງຄືເວົ້າກັບແກ້ວ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ... ພຣະເມສາໂນຍເປັນພຣະວິຫານນະຄອນນັ້ນ

ພຣະວິຫານເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຢຊູຊາເລັມໃຫມ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີວິຫານເພາະວ່າພຣະເຈົ້າສອງຄຳຫຍໍ້ທີ່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກໂດຍເວົ້າວ່າ
ແລະ ພຣະເມສາໂນຍຈະປະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Revelation 21:23

ໂຄມຂອງນະຄອນນັ້ນຄືພຣະເມສາໂນຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ຮັບມືພາບຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະເມສາໂນຍ ,

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໂຄມໄຟທີ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ເມືອງ.

ຈະບໍ່ຖືກປິດຈັກເທື່ອ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະປິດປະຕູ"

Revelation 21:26

ພວກເຂົາຈະນຳ

"ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳເອົາ"

ສິ່ງໃດທີ່ເປັນມົນທົນຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າ

ສອງຄຳຫຍໍ້ທີ່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກໂດຍເວົ້າວ່າ
"ມີແຕ່ສິ່ງທີ່ສະອາດເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າມາ."

ນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດໄວ້ໃນປີມແຫ່ງຊີວິດຂອງພຣະເມສາໂນຍເທົ່ານັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດລູກແກະຂຽນໃນປຶ້ມຊີວິດຂອງລາວ"

ພຣະເມສາໂນຍ

"ພຣະເມສາໂນຍ" ແມ່ນແກະຊາຍໜຸ່ມ.

ນິມັດຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

22 ¹ແລ້ວທູດສະຫວັນສະແດງໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນສາຍນ້ຳທີ່ມີຊີວິດຊຶ່ງໃສ່ເຫມືອນແກ້ວ ໂຫລອກມາຈາກພຣະບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະຂອງພຣະເມສາໂນຍ² ນ້ຳນັ້ນໂຫລລົງຜ່ານກາງທາງຂອງນະຄອນນັ້ນ. ແຕ່ລະຝັ່ງຂອງແມ່ນ້ຳມີຕື້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດທີ່ອອກຫມາກສືບສອງຊະນິດ,
ແລະເກີດຫມາກທຸກເດືອນ ໃບຂອງຕື້ນໄມ້ນັ້ນມີໄວ້ເພື່ອປົນປົວບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ດີ.

³ຄຳສາບແຊ່ຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ ພຣະບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າແລະຂອງພຣະເມສາໂນຍຈະຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ,

ແລະບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.⁴ພວກເຂົາຈະເຫັນພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ແລະພຣະນາມຂອງພຣະອົງຈະຕິດຢູ່ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາ.⁵ກາງຄືນຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ ພວກເຂົາຈະເປັນຕ້ອງມີແສງຈາກຕະກຽງຫລືຈາກຕາເວັນ
ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄືພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ່ອງແສງສະຫວ່າງແກ່ພວກເຂົາ ແລະພວກເຂົາຈະຄອບຄອງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

⁶ທູດສະຫວັນອົງນັ້ນເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ແລະສັດຈິງ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄືພຣະເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ໄດ້ຊົງສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງມາສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເກີດຂຶ້ນໃນບໍ່ຊ້າມີແກ່ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."⁷ເບິ່ງແມ ເຮົາຈະມາໃນໄວໆນີ້
ຄົນທີ່ເຮັດຕາມຄຳທ່ານວາຍຂອງຫນັງສືເຫລັ້ມນີ້ກໍ່ເປັນສຸກ."

⁸ຂ້າພຣະເຈົ້າຄືໂຢຮັນ ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນແລະໄດ້ເຫັນເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນ ແລະໄດ້ເຫັນແລ້ວ

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ມີຄວາມມັດສະການໃກ້ຕື້ນຂອງເຫລົ່າທູດສະຫວັນທີ່ສະແດງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ.⁹ທ່ານເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ,

"ຢ່າເຮັດແນວນັ້ນ ເຮົາເປັນຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ກັບທ່ານ, ກັບພວກພິນອງຂອງທ່ານຊຶ່ງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ,

ແລະກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳໃນຫນັງສືເຫລັ້ມນີ້ ຈົນຈະມັດສະການພຣະເຈົ້າເຖິດ!"

¹⁰ທ່ານເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ "ຢ່າປົກປິດຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄຳທ່ານວາຍ ໃນປຶ້ມນີ້ໄວ້ເປັນຄວາມລັບ, ເພາະວ່າເວລານັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

¹¹ຈົງໃຫ້ຄົນຊົດເຮັດຊົດຕໍ່ໄປ ຈົງໃຫ້ຄົນຊົດຊ້າເຮັດການຊົດຊ້າຕໍ່ໄປ, ຈົງໃຫ້ຄົນຊອບທັມເຮັດສິ່ງຊອບທັມຕໍ່ໄປ, ຈົງໃຫ້ຄົນບໍ່ຮື້ສຸດເປັນຄົນບໍ່ຮື້ສຸດຕໍ່ໄປ."

¹²"ເບິ່ງແມ ເຮົາຈະມາໄວໆນີ້. ພ້ອມກັບບ່າເຫນັດຂອງເຮົາມານຳ, ເພື່ອທີ່ຈະຕອບແທນແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ.¹³ເຮົາຄືອາລາຟາແລະໂອເມຄາ
ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ, ເປັນປະຖົມມະການແລະເປັນອາວະສານ.

¹⁴ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ້າງເສື້ອຜ້າຂອງຕົນເອງກໍ່ເປັນສຸກ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີສິດໃນການກິນຜົນຈາກຕື້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ແລະເຂົ້າໄປໃນນະຄອນນັ້ນທາງປະຕູໄດ້¹⁵ ດ້ານນອກມີພວກຫມາ ພວກໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ, ພວກລ່ວງປະເວນີ, ພວກຂ້າຄົນ, ພວກບູຊາຮູບເຄົາຮົບ

ແລະທຸກຄົນທີ່ຮັກແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ.

¹⁶ເຮົາ, ຄືເຢຊູ, ຜູ້ສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງເຮົາໃຫ້ໄປເປັນພະຍານແກ່ທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳຫລັບຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ.

ເຮົາເປັນກົກເຄົາແລະເຊືອສາຍຂອງດາວິດ, ແລະເປັນດາວເພັກດວງໃສ່ຮຸ່ງເຮືອງ.

¹⁷"ມາເຖິດ" ໃຫ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນກ່າວວ່າ "ມາເຖິດ" "ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຫົວນ້ຳກໍ່ໃຫ້ເຂົາເຂົ້າມາ! ແລະຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ມີຄວາມປາຖະໜາ

ກໍ່ໃຫ້ເຂົາມາຮັບນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າອັນໃດເລີຍ."

¹⁸ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານແກ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄຳທ່ານວາຍໃນປຶ້ມເຫລັ້ມນີ້ວ່າ ຖ້າຜູ້ໃດເພີ່ມຕື້ມສິ່ງໃດເຂົ້າໄປໃນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະຊົງເພີ່ມຕື້ມພິພິດທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມເຫລັ້ມນີ້ແກ່ຜູ້ນັ້ນດ້ວຍ.¹⁹ຖ້າຜູ້ໃດຕັດຖ້ອຍຄຳອອກໄປຈາກຫນັງສືຄຳທ່ານວາຍເຫລັ້ມນີ້,

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະຊົງຕັດສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາໃນຕື້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດແລະນະຄອນບໍ່ຮື້ສຸດຊຶ່ງມີຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມເຫລັ້ມນີ້ອອກໄປດ້ວຍ.

²⁰ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນພະຍານໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວວ່າ "ແນ່ນອນ ເຮົາຈະມາໃນບໍ່ຊ້າມີ" ອາແມນ! ຂໍໃຜຕະຫລົກເຖິດພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!

²¹ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແຫ່ງພຣະເຢຊູພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈົງສະຖິດຢູ່ກັບໄພ່ພົນຂອງພຣະອົງທຸກຄົນເຖິນ. ອາແມນ.

Revelation 22:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງກຸງເຢລູຊາເລັມໃຫມ່ດັ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ສະແດງຕໍ່ສົນທິປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກໆປະເທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

ສະແດງໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ແມ່ນ້ຳທີ່ມີຊີວິດ

"ແມ່ນ້ຳທີ່ໂຫລລົງຜ່ານສ້າງຊີວິດ"

ສາຍນ້ຳທີ່ມີຊີວິດ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມປອດຖນາຂອງບຸກຄົນສຳລັບຊີວິດນີ້ອັນດອນຄືກັບວ່າ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການສາບແຊ່ຂອງພຣະເຈົ້າ."
ແລະ ຄົນນັ້ນໄດ້ໃຫ້ຊີວິດນີ້ອັນດອນຄືກັບວ່າກຳລັງຕື່ມນ້ຳໃຫ້ຊີວິດ.

ພຣະເມສາໂນຍ

"ພຣະເມສາໂນຍ" ແມ່ນແກະຊາຍໜຸ່ມ.

ນິມັດຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ບັນດາປະຊາຊາດ

"ປະຊາຊົນທຸກປະເທດ"

Revelation 22:3

ຄຳສາບແຊ່ຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ຈະບໍ່ມີໃຜເລີຍ ...

ຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະສາບແຊ່" ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການສາບແຊ່ຂອງພຣະເຈົ້າ."

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄຳທັງສອງຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ຫລື 2)

generated on Thu Jul 10 06:58:27 2025

ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນພະຍານ
"ພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານ"

ທຸກຄົນ
"ທຸກໆທ່ານ"
